

В.И. Кочергин

АНГЛО-РУССКИЙ
ТОЛКОВЫЙ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ
СЛОВАРЬ
КОМПЬЮТЕРНЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
в трех томах

Томск-2015

УДК 681.3 (038)
ББК 73 + 81.2 Англ-4
К55

Кочергин В. И.

Англо-русский толковый научно-технический словарь компьютерных информационных технологий: В 3-х – Томск: Изд-во Том. ун-та. 2015. – 536 с.

Словарь содержит более 80 тыс. наиболее употребительных общенаучных и специализированных терминов. Он является объединением двух предыдущих словарей автора (Англо-русский толковый научно-технический словарь по системному анализу, программированию, электронике и электроприводу: В 2-х т. – Томск. 2008, Англо-русский толковый научно-технический словарь по современной криптологии: М.: «ИРИСС ГРУПП», 2010), которые дополнены большим количеством статей по сетевым компьютерным Интернет технологиям и нанотехнологиям. Словарь предназначен для широкого круга пользователей, начиная от студентов университетов до специалистов-профессионалов, занимающихся переводом текстов по представленной тематике.

УДК 681.3 (038)
ББК 73 + 81.2 Англ-4

ISBN 978-5-7511-2330-7

© В.И. Кочергин

ПРЕДИСЛОВИЕ

Термины компьютерных информационных технологий, имеющие глобальное значение, постоянно расширяются и в настоящее время могут быть представлены следующими большими определениями направлений развития современной техники:

Автоматизация документооборота (Document Modulation System), формирование электронных архивов и библиотек,

Автоматизация проектирования, конструирования (Desing Automation) и технологической подготовки производства,

Аппаратное обеспечение информационных технологий (hardware maintenance information technology),

Биометрия (biometry),

Виртуальная реальность (virtual reality),

Геоинформатика (geoinformatics),

Интернет-технологии (Internet technology),

Информационная безопасность (information security),

Информационная поддержка жизненного цикла технических систем (application information life cycle technical systems),

Компьютерная графика (sketchpad),

Компьютерное зрение (computer vision),

Нанотехнологии (nanotechnology),

Программное обеспечение (software),

Распределенные информационно-управляющие системы (distributed computing systems, distributed intelligence),

Робототехника (robotics),

Сетевые технологии (networking),

Системный анализ (systems analysis),

Цифровые устройства электроприводов (digital electric drive devices)

Технологии автоматической идентификации (technology automatic identification).

Наиболее полно термины компьютерных информационных технологий представлены во втором издании книги Кочергин В. И. Англо-русский толковый научно-технический словарь компьютерных информационных технологий : В 3-х т. – Томск, 20015.

Радиоэлектроника это обширная область науки и техники, охватывающая круг вопросов использования электромагнитной энергии для приема, передачи и преобразования информации. К областям наибольшего применения радиоэлектроники относятся радиосвязь, радиолокация, радионавигация, радиотелемеханика, радиоастрономия, акустика, телевидение, вычислительная техника и др. Радиоэлектроника наиболее всего «страдает» от революционных технологических достижений. Многие разделы телефонии, телеграфии связанные с ра-

лиолампами ушли в прошлое, а компьютерные интернет технологии совершенствуют радиолокацию, радионавигацию, радиоастрономию и т.д. Прошлые радиоэлектроники и современное ее состояние отражаются в настоящем словаре.

Специализированные толкования даются к английскому термину и отделяются знаком ☞, а общенаучные и общепринятые толкования отделяются знаком решетки (#). Все английские термины располагаются в словаре в алфавитном порядке и выделяются полужирным шрифтом. Также полужирным шрифтом выделяются номера различных специализированных толкований. При этом слова, одинаковые по написанию и произношению, например существительное и глагол, даются один раз. Слова, одинаковые по написанию, но имеющие иное произношение, представляются отдельно. При этом произношения даются в международной фонетической транскрипции. Некоторые звуки, например, ə, d, t, d в транскрипции могут быть даны курсивом *ə, d, t, d* для указания факультативности их произнесения.

В русском переводе термины в предлагаемом словаре разделяются следующими знаками: синонимы – запятой; более далекие значения – точкой с запятой; разные значения – цифрами, а различные специализированные толкования после знака ☞ – жирными цифрами.

Общеизвестно, что словари информационных технологий образуют самый подвижный лексический строй и требуют введение новых терминов и пояснений. При этом эти словари обогащаются не только новыми терминами, но и нередко засоряются жаргонными выражениями (человек, который распространяет жаргон в Интернете получил название – Jargonut). При этом написание некоторых слов в сети Интернет отличаются от классического английского языка (например, слова с окончанием -ing нередко заменяются словами с окончанием – in). Автор придерживается классического стиля в написании слов английского языка и их фонетическом представлении, который наиболее полно отражен в англо-русском словаре В. К. Мюллера 1960 г.

АНГЛИЙСКИЙ АЛФАФИТ

A	B	C	D	E	F	G	H	I
J	K	L	M	N	O	P	Q	R
S	T	U	V	W	X	Y	Z	

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>adj</i> (adjective)	имя прилагательное
<i>adv</i> (adverb)	наречие
<i>cj</i> (conjunction)	союз
<i>n</i> (noun)	имя существительное
<i>num</i> (numeral)	числительное
<i>pl</i> (plural)	множественное число
<i>predict</i> (predicative)	предикативное употребление
<i>pref</i> (prefix)	приставка
<i>pron</i> (pronoun)	местоимение

<i>prop</i> (proper name)	имя собственное
<i>prp</i> (preposition)	предлог
<i>surf</i> (suffix)	окончание
<i>superl</i> (superlative degree)	превосходная степень
<i>v</i> (verb)	глагол

Список русских сокращений и помет

АИМ амплитудно-импульсная модуляция
 АМ амплитудная модуляция
 АПД аппаратура передачи данных
 АПФ автоматическая подстройка фазы
 АПЧ автоматическая подстройка частоты
 АРУ автоматическая регулировка усиления
 АСУ автоматическая система управления
 АТС автоматическая телефонная станция
 АЦП аналого-цифровой преобразователь
 АЧХ амплитудно-частотная характеристика
 БД база данных
 БИС большая интегральная схема
 ВВФ внешние воздействующие факторы
 ВИМ время-импульсная модуляция
 ВОЛС волоконно-оптическая линия связи
 ВС вычислительная система
 ВТ вычислительная техника
 ВЧ высокая частота
 ГАП гибкое автоматизированное производство
 ГИП графический интерфейс пользователя
 ГИС гибридная интегральная схема
 ДВ длинные волны; длинноволновый
 ДГ демонстрационная графика
 ДМВ дециметровые волны
 ЖИГ железиттриевый гранат
 ЖК жидкокристаллический
 ЗД защита данных
 ЗТС ручная телефонная станция
 ЗУ запоминающее устройство
 ЗУПВ запоминающее устройство с произвольной выборкой
 И²Л интегральная инжекционная логика
 ИИ искусственный интеллект
 ИК инфракрасный
 ИКМ импульсно-кодовая модуляция
 ИКО индикатор кругового обзора
 ИС интегральная схема
 ИСЗ искусственный спутник Земли

КА клеточный автомат
 КВ короткие волны; коротковолновый
 КВЧ крайне высокая частота
 КГА компьютерная графика и анимация
 КД конструкторская документация
 КЛА космический летательный аппарат
 КМДП комплементарная структура метал-диэлектрик-полупроводник
 КМОП комплементарная структура метал-оксид-полупроводник
 бионика (*бион*)
 вычислительная техника (*вчт*)
 квантовая электроника (*кв. эл*)
 кристаллография (*крист*)
 магнетизм, магнитные свойства материалов (*магн*)
 микроэлектроника (*микро*)
 оптика (*опт*)
 полупроводники (*пп*)
 радиолокация (*рлк*)
 сверхпроводники (*свпр*)
 телевидение (*тлв*)
 телеграфия (*тлг*)
 телефония (*тлф*)
 теория надежности (*т. над*)
 физика твердого тела (*фтт*)
 радиоэлектроника (*рэл*)

Основной список литературы, использованной при составлении словаря

1. Кочергин В.И. Англо-русский толковый научно-технический словарь компьютерных информационных технологий: В 3-х т. 2-е изд., переработанное и доп. – Томск: Изд-во Том. ун-та. 2015.
2. Лисовский Ф.В., Калугин И.К. Англо-русский словарь по радиоэлектронике – 2-е изд., переработанное и доп. – М.: Рус.яз., 1987.
3. Пройдаков Э. М., Теплицкий Л. А. Англо-русский толковый словарь по вычислительной технике, Интернету и программированию. – М.: «Русская редакция», 2004. – 864 с.
4. Мюллер В. К. Англо-русский словарь. Издание седьмое. – М.: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1960. – 1192 с.

A*

"Abwehr Enigma" ['æbwər i'niɡmə] "Энигма абвера".

"ant" [ænt] *n.* "муравей" (*сверх-миниатюрная аппаратная закладка, предназначенная для внедрения в аппаратуру шифрования*)

«...» **available allocation units on disk «disk_name»** [ə'veiləbl 'æləkeɪʃən 'ju:nits ɒn disk disk neɪm] «...» доступных кластеров на диске «имя_диска»

«...» **available on disk** [ə'veiləbl ɒn disk] количество свободного места на диске «...» (байт)

«...» **axis filter** ['æksɪs 'fɪltə] фильтр оси «...»

«...» **axis heading** ['æksɪs 'hedɪŋ] заголовок оси «...»

«...» **axis labels** ['æksɪs 'leɪblz] метка оси «...»

«...» **axis title** ['æksɪs 'taɪtl] заголовок оси «...»

A [eɪ] 1. основной дисковод для дискет; 2. шестнадцатичная цифра с десятичным значением 10

A Better Circuit Description (ABCD) [ə'betə 'sə:kɪt dɪs'kɪpʃən] усовершенствованное описание схем (язык программирования)

a body of information [ə'bɒdi ɒv ɪnfə'meɪʃən] большой объем информации

A hardware programming language (AHPL) [ə'ha:dweə 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования технических средств (обработки данных)

A Kind Of (AKO) [ə'kaɪnd ɒv] «является видом». ☞ В представлении знаний – отношение между конкретным видовым понятием (подпонятием) и соответствующим родовым понятием. *См. тж. semantic network*

a list of don'ts [ə'list ɒv dɒnts] список запретов

a misprint has crept in вкралась опечатка [ə'mɪs'prɪnt hæz krept ɪn]

a periodic [ə'periɒdɪk] *adj.* апериодичный

a posteriori [ə'pɒstriəri] *adj.* лат. апостериорный (Апостериорный язык (от лат. a posteriori – из последующего) – искусственный язык, элементы которого заимствованы из существующих языков, в противоположность априорному языку). ☞ В криптологии – апостериорный.

A print job error has occurred [ə'prɪnt 'dʒɒb 'erə hæz ə'kɜ:d] ошибка при печати

A printer driver for this printer is on the system [ə'prɪntə 'draɪvə fɔ: ðɪs 'prɪntə ɪz ɒn ðə'sɪstɪm] драйвер принтера уже установлен

A programming language (APL) [ə'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык АПЛ. ☞ Процедурный язык сверхвысокого уровня. Дальнейшее развитие языка – APL2.

A search for active memory finds [ə'sə:ʃ fɔ: 'æktɪv 'meməri faɪndz] при поиске активной памяти обнаружено

a.m. [aɪ em] до полудня (о времени от 0 до 12 часов)

A+ язык А. ☞ Матричный язык программирования, потомок языка А, который, в свою очередь, был создан как замена APL. А+ был создан в Morgan Stanley командой разработчиков во главе с Артуром Уитни (Arthur Whitney).

A++ (abstraction + reference + synthesis) ['æbstrækʃən 'refrəns synthesis] язык **A++**. ☞ Язык программирования, основанный на лямбда-исчислении и предназначенный для изучения сути принципов искусства программирования. A++ был предложен в 2002 году Георгом Лочевским (Georg P. Loczewski). Он был задуман как эффективный обучающий инструмент; для решения практических задач с реализацией ARS++, расширяющей A++ до полноценного языка, похожего на Scheme.

abandon [ə'bændən] *n.* аннулирование, уничтожение, удаление; *v.* 1. покидать, оставлять; 2. отказываться от чего-л. *См. тж.* **abort, terminate**

abandoned [ə'bændənd] *adj.* заброшенный

abandoned call [ə'bændənd kɔ:l] несостоявшийся вызов, несостоявшийся разговор по телефону; непрошедший вызов

abandonment [ə'bændənmənt] *n.* отмена, отказ

abandonware [ə'bændənweə] ☞ Программное обеспечение (операционная система, текстовый процессор, интерактивная игрушка, звуковой файл), которое больше не выставляется на продажу компанией-производителем, но доступна из некоторого другого источника.

ABAP (нем. Allgemeiner Berichts-Aufbereitungs-Prozessor) язык ABAP. ☞ Высокоуровневый язык, созданный немецкой компанией SAP. На данный момент позиционируется, как язык для создания приложений для SAP Web Application Server, являющейся частью Net-Weaver, платформы для создания бизнес приложений. Синтаксис наиболее близок к COBOL.

abate [ə'beɪt] *v.* 1. уменьшать, ослаблять; 2. уменьшаться; ослабевать; успокаиваться

abatement [ə'beɪtmənt] *n.* 1. уменьшение; ослабление

abbreviate [ə'bri:vieɪt] *v.* сокращать

abbreviated [ə'bri:vieɪtɪd] *adj.* сокращенный

abbreviated address [ə'bri:vieɪtɪd ə'dres] сокращенный адрес

abbreviated dialing [ə'bri:vieɪtɪd 'daɪəlɪŋ] сокращенный набор (телефонного) номера. ☞ Применяется для набора часто используемых номеров абонентов с помощью всего нескольких цифр или путем нажатия специальных кнопок, за каждой из которых закреплен конкретный абонент.

abbreviation [ə'bri:vɪ'eɪʃən] *n.* 1. аббревиатура, сокращение (имени команды), сокращенное наименование. ☞ Заменяющая сокращённая форма слова или фразы, например, команда CHDIR (change directory) в DOS может быть заменена на CD. Слово происходит от латинского brevis (краткий); 2. сокращение, урезание.

abbreviation expansion [ə'bri:vɪ'eɪʃən ɪks'pænfən] расшифровка аббревиатуры

abend (abnormal end) [ə'bend] аварийное завершение, авост. ☞ Окончание выполнения программы, процесса в результате ошибки, обнаруженной операционной системой.

abend dump [ə'bend dʌmp] распечатка результатов аварийного завершения задачи.

abend recovery program [ə'bend rɪ'kʌvəri 'prougræm] аварийный выход из программы с возможностью восстановления функционирования.

abide [ə'baɪd] *v.* (abound) соблюдать, следовать (чему-либо)

abide by the programming standards [ə'baɪd baɪ ðə'prougræmɪŋ 'stændədz] соблюдать стандарты программирования

ability [ə'bɪlɪtɪ] *n.* способность, умение

able ['eɪbl] *n.* название шестнадцатеричной цифры А (числовое значение – 10); *adj.* знающий; способный, умелый. # **to be able** быть в состоянии

abnormal [æb'nɔ:məl] *n.* аномальный; ненормальный; неработоспособный

abnormal ending [æb'nɔ:məl 'endɪŋ] аварийное завершение, авост. См. **abend**.

abnormal function [æb'nɔ:məl 'fʌŋkʃən] особая функция (ФОРТРАН)

abnormal termination [æb'nɔ:məl tə'mɪ'neɪʃən] аварийное завершение, авост. См. **abend**.

abnormally [æb'nɔ:məli] *adv.* аномально

abonent [ə'bɒnɪnt] *n.* абонент. ☞ 1. Пользователь услугами связи, с которым заключен договор об оказании таких услуг при выделении для этих целей абонентского номера или уникального кода идентификации 2. Пользователь, имеющий право доступа к системе обработки или передачи информации

abort (ABT) [ə'bɔ:t] *v.* прерывать выполнение программы, выбрасывать задачу из решения; аварийно завершаться. ☞ Выполнять операции для преждевременного завершения программы в связи с ошибкой. Это может сделать оператор ЭВМ, ОС или сама программа.

abort edit (editing) [ə'bɔ:t 'edit ('editɪŋ)] *v.* прервать редактирование (компоновку)

abound [ə'baʊnd] *v.* иметь в большом количестве

about [ə'baʊt] *prep.* о, относительно; *adv.* около, приблизительно, почти. # **to about** примерно на. # **to be about + inf.** быть готовым + ; собираться + ;

above [ə'baʊv] *adv.* наверху; выше; *prp.* 1. над; 2. выше; *adj.* вышеупомянутый. # **above all** главным образом; прежде всего. # **as stated above** как сказано выше. # **over and above** сверх, в добавлении; к тому же

above board [ə'baʊv bɔ:d] плата расширитель

above or equal (AE) [ə'baʊv ɔ: 'i:kwəl] больше или равно

abrade [ə'breɪd] *v.* 1. изнашивать; 2. стирать

abrasion [ə'breɪzn] *n.* износ, истирание; шлифовка

abridge [ə'brɪdʒ] *v.* закорачивать; замыкать; ограничивать; сокращать; укорачивать; усекать

abridged [ə'brɪdʒɪd] *adj.* сокращенный; укороченный; усеченный

abridged multiplication [ə'brɪdʒɪd mʌltɪplɪ'keɪʃən] сокращенное умножение

abridgement [ə'brɪdʒmənt] *v.* 1. сокращение; 2. сокращенный вид; 3. усечение; 4. замыкание (закорачивание)

abrupt [ə'brʌpt] *adj.* 1. резкий; 2. крутой

abrupt distribution [ə'brʌpt dɪs'tribjuːʃən]. ☞ Непрерывное распределение с отличной от нуля плотностью или ее производной в концевой точке.

abrupt end [ə'brʌpt end] аварийный останов

abrupt-junction diode [ə'brʌpt'dʒʌŋkʃən 'daɪoʊd] диод с резким переходом

abscissa [æb'sɪsə] *n.* абцисса, ось абцисс

absence [ˈæbsəns] *n.* 1. отсутствие; отлучка; 2. недостаток

absent [ˈæbsənt] *adj.* отсутствующий. # **to be absent** отсутствовать

absentee-user job [ˈæbsentiː'juːzə dʒɒb] задание, выполняемое в отсутствие пользователя

absolute [ˈæbsəluːt] *adj.* абсолютный; безусловный. ☞ **ABS** (от Absolute) в языках программирования – функция, возвращающая абсолютное значение числа, например, ABS(-3) равно 3.

absolute accuracy [ˈæbsəluːt ˈækjʊrəsi] абсолютная точность

absolute address [ˈæbsəluːt ə'dres] 1. абсолютный адрес. ☞ Число однозначно указывающее положение данных или внешнее устройство. *Ср. relative address* 2. машинный адрес. *См. machine address* 3. физический адрес. *См. тж. physical address*

absolute addressing [ˈæbsəluːt ə'dresɪŋ] абсолютная адресация. *См. тж. absolute address* 1.

absolute assembler [ˈæbsəluːt ə'semblə] абсолютный ассемблер. ☞ Транслятор с языка ассемблера, порождающий программу в абсолютных адресах, которая может выполняться без настройки адресов загрузчиком.

Absolute Binary Code (ABC) [ˈæbsəluːt ˈbaɪnəri kɔʊd] абсолютный двоичный код

absolute cell reference [ˈæbsəluːt siːl 'refrəns] абсолютная ссылка. ☞ В электронных таблицах – адрес ячейки (группы ячеек) в формуле, указывающий на фиксированное местоположение адресуемой ячейки. Он не изменяется при копировании формулы в другую ячейку. Обычно записывается в виде \$A\$1. Часто используется для ссылок на константы. *См. тж. circular refrence, constant, relative refrence, spreadsheet*

absolute code [ˈæbsəluːt kɔʊd] машинный код, программа в машинном коде. ☞ Неперемещаемая программа, привязанная к физическим адресам компьютера. *См. тж. binary code, machine code. Ср. relocatable code*

absolute coding [ˈæbsəluːt 'kɔʊd ɪŋ] программирование в машинных кодах

absolute command [ˈæbsəluːt kə'ma:nd] абсолютная команда. ☞ В машинной графике – команда отображения, параметры которой интерпретируются как абсолютные координаты. *Ср. relative command*

absolute constant [ˈæbsəluːt 'kɒnstənt] абсолютная постоянная

absolute convergence [ˈæbsəluːt kən'və:ðəns] абсолютная сходимость

absolute coordinates [ˈæbsəluːt kou'dnɪts] абсолютные координаты. ☞ Координаты, идентифицирующие положение точки относительно заданной системы координат. Общей для всего описания. *Ср. relative coordinates. См. тж. absolute vector*

absolute data ['æbsəlu:t 'deɪtə] абсолютные данные (например, значения действительных координат на экране дисплея)

absolute delay ['æbsəlu:t dɪ'leɪ] абсолютная задержка

absolute error (AE) ['æbsəlu:t 'erə] абсолютная ошибка; абсолютная погрешность. *Ср. relative error*

absolute expression ['æbsəlu:t ɪks'preʃən] абсолютное выражение. ☞ Выражение в программе на языке ассемблера, значение которого не зависит от положения программы в памяти.

absolute inequality ['æbsəlu:t ,ɪni:'kwɒlɪtɪ] абсолютное (безусловное) неравенство

absolute instruction ['æbsəlu:t ɪn'strʌkʃən] машинная команда. ☞ Команда на машинном языке.

absolute loader ['æbsəlu:t 'ləʊdə] абсолютный загрузчик. ☞ Загрузчик, не выполняющий настройку адресов размещаемой в ОЗУ программы. *См. тж. absolute code, boot, bootstrap loader, loader. Ср. relocating loader*

absolute maximum ['æbsəlu:t 'mæksɪmə] абсолютный максимум

absolute path ['æbsəlu:t pa:θ] абсолютный (полный) путь (маршрут). ☞ Полное составное имя, обозначающее путь к местонахождению конкретного файла или каталога на диске, начинающийся от корневого каталога, т.е. символ корневого каталога («\») должен быть первым в списке каталогов, определяющих путь к файлу. *См. тж. access path, current path, file system, pathname separator, root directory*

absolute pathname ['æbsəlu:t 'pa:θneɪm] полное составное имя. ☞ Составное имя файла или каталога, префикс которого указывает путь от корневого каталога. *См. тж. path-name*

absolute probability ['æbsəlu:t ,prɒbə'bɪlɪtɪ] абсолютная вероятность

absolute program(ming) ['æbsəlu:t 'prɒgræm(ɪŋ)] программа в абсолютных адресах

absolute system ['æbsəlu:t 'sɪstɪm] система абсолютных единиц

absolute term ['æbsəlu:t tɜ:m] абсолютный терм. ☞ Терм в программе на языке ассемблера, значение которого не зависит от положения программы в памяти.

absolute value (abs) ['æbsəlu:t 'vælju:] абсолютная величина; абсолютное значение

absolute value bit synchronizer (AVBS) ['æbsəlu:t 'vælju: bɪt 'sɪŋkrənaɪzə] синхронизатор битов по абсолютному значению

absolute vector ['æbsəlu:t 'vektə] абсолютный вектор. ☞ Вектор, начальная и конечная точки которого заданы в абсолютных координатах. *Ср. relative vector*

absolute zero ['æbsəlu:t 'ziərou] абсолютный нуль

absolutely ['æbsəlu:tli] *adv.* абсолютно

absorb [əb'sɔ:b] *v.* 1. поглощать, абсорбировать; впитывать; 2. амортизировать (удары, толчки)

absorption [əb'sɔ:pʃən] *n.* абсорбция, поглощения

abstract ['æbstrækt] *n.* реферат; краткое изложение, аннотация; *v.* составлять реферат, реферировать; *adj.* абстрактный. *См. тж. logical*

abstract base class ['æbstrækt beɪs kla:s] базовый абстрактный класс

abstract class ['æbstrækt kla:s] абстрактный класс. ☞ В объектно-ориентированном программировании – шаблон класса, содержащий объявления переменных и методов, но не содержащий код для создания новых экземпляров класса.

abstract code ['æbstrækt koud] абстрактный код

abstract computer ['æbstrækt kəm'pjʊ:tə] абстрактный (гипотетический) компьютер, например, машина Тьюринга

abstract data object ['æbstrækt 'deɪtə 'ɒbdʒɪkt] абстрактный информационный объект

abstract data type (ADT) ['æbstrækt deɪt taɪp] абстрактный тип данных. ☞ Тип данных, определенный только операциями, применяемыми к объектам данного типа, без описания способа представления их значений.

abstract design and programming translator (ADAPT) ['æbstrækt dɪ'zaɪn ænd 'prɒɡræmɪŋ træn'sleɪtə] абстрактный транслятор для проектирования и программирования

Abstract Family of Language (AFL) ['æbstrækt 'fæmɪli ɒv 'læŋɡwɪdʒ] абстрактное семейство языков

abstract machine ['æbstrækt mə'ʃi:n] абстрактная машина. ☞ Представление о вычислительной машине в терминах информационных ресурсов и операций, доступных программе.

abstract mathematics ['æbstrækt ,mæθɪ'mætɪks] чистая математика

abstract method ['æbstrækt 'meθəd] абстрактный метод. ☞ В объектно ориентированном программировании – метод, содержащийся в абстрактном классе. *См. тж. abstract class*

abstract model ['æbstrækt mɒdl] модель абстрактная. ☞ Идеальная конструкция; модель, построенная средствами мышления, сознания (в частности – языковая модель)

abstract semantic network ['æbstrækt sɪ'mæntɪk 'netwɜ:k] абстрактная семантическая сеть

abstract syntax ['æbstrækt 'sɪntæks] общий (общепринятый) синтаксис, абстрактный синтаксис. ☞ 1. Набор правил для формирования команд, применение которого не ограничивается только одним приложением или платформой (Internet). 2. Описание структуры данных, не зависящее от аппаратной платформы и способа кодирования.

Abstract Syntax Notation (ASN) ['æbstrækt 'sɪntæks nou'teɪʃən] нотация абстрактного синтаксиса, проект стандарта ISO для представления данных на прикладном уровне

Abstract Syntax Notation One (ASN.1) ['æbstrækt 'sɪntæks nou'teɪʃən wʌn] язык ASN.1. ☞ Язык для описания абстрактного синтаксиса данных, используемый OSI. *См. тж. abstract syntax*

Abstract Windows Toolkit (AWT) ['æbstrækt 'windouz 'tu:lkit] набор инструментов для абстрактных окон. ☞ Интерфейс прикладного программирования (API) Java, позволяющий разработчикам получать доступ к графическим функциям Java.

abstraction ['æbstrækʃən] *n.* абстракция. ☞ 1. Использование описания внешних свойств объекта без учета его внутренней организации и конкретной реализации. 2. В объектно ориентированном программировании – процесс создания суперкласса путем выделения общих свойств или общих характеристик из объектов или конкретных классов. *См. также. superclass*

abstraction layer ['æbstrækʃən 'leɪə] Уровень абстракции. ☞ В программировании – способ спрятать физическую реализацию аппаратных средств под некоторой логической структурой.

Abundance язык программирования для ОС DOS семейства. ☞ Язык создан Роуди Грином (Roedy Green) в 1981 году в рамках проекта (The Hunger Project) в Канаде. Язык основан на Forth и унаследовал от него 400 ключевых слов. Так же в языке есть ещё 300 слов от ассемблера и 900 скрытых команд + 600 своих.

abundant [ə'bʌndənt] *adj.* 1. обильный, богатый; 2. избыточный

abuse [ə'bju:s] *n.* неправильная эксплуатация; злоупотребление; *v.* неправильно использовать, злоупотреблять

abuse-free [ə'bju:s'fri:] не допускающий злонамеренного использования

abuse-free cryptosystem [ə'bju:s'fri: 'kriptou'sɪstɪm] криптосистема, не допускающая злонамеренного её использования.

academic [ækə'demɪk] *adj.* 1. академический; научный; учебный; 2. отвлеченный; теоретический ; 2. формальный

accelerate ['æksələ'reɪt] *v.* ускорять(ся), разгонять(ся)

Accelerate Graphics Port (AGP) ['æksələ'reɪt 'græfɪks pɔ:t] ускоренный графический порт, порт AGP. ☞ Спецификация порта, обеспечивающего обмен данными между двумя устройствами, и микропрограмма корпорации Intel для ускоренного выполнения программ трехмерной графики.

Accelerated Graphic Port (AGP) ['æksələ'reɪtɪd 'græfɪk pɔ:t] ускоренный графический порт (графический стандарт для отображения трехмерных изображений)

Accelerated Graphics Port (AGP) ['æksələ'reɪtɪd 'græfɪks pɔ:t] ускоренный графический порт, порт AGP. ☞ Спецификация порта, обеспечивающего обмен данными между двумя устройствами, и микропрограмма в наборах микросхем корпорации Intel для ускорения выполнения программ трёхмерной графики, работает на частоте 133 МГц и базируется на шине PCI. Появилась во второй половине 1997 г. Существует несколько реализаций AGP: AGP 1x, AGP 2x, AGP 4x со скоростями передачи данных 266, 533 и 1066 Мбайт/с соответственно. В начале 1998 г. Intel представила спецификацию AGP 2.0, а в 2000-м году предложила третью версию спецификации AGP, поддерживающей режим AGP 8x (2128 Мбайт/с) и сигналы низкого напряжения (1,5 и 0,8 В), что позволяет сни-

зитель электропотребление графических адаптеров. См. *тж.* **CPU, graphics card, PCI**

Accelerated Strategic Computing Initiative (ASCI) ['æk,selə'reitɪd 'strætɪdʒɪk kəm'prju:tɪŋ ɪ'nɪʃɪətɪv] стратегическая компьютерная инициатива. ☞ Программа Национального агентства ядерной безопасности Министерства энергетики США (DOE) по созданию параллельных компьютерных систем сверх высокой производительности (до 100 TFLOPS) для моделирования подземных испытаний ядерного оружия.

accelerating ['æk,selə'reitɪŋ] *adj.* ускоряющий

acceleration stage ['æk,selə'reɪʃən steɪdʒ] этап разгона

acceleration ['æk,selə'reɪʃən] *n.* 1. ускорение; 2. движение с ускорением; 3. перегрузка

acceleration of convergence ['æk,selə'reɪʃən ov kən'və:ʒəns] ускорение сходимости, улучшение сходимости

acceleration time ['æk,selə'reɪʃən taɪm] время разгона

accelerative ['æk,selə'reɪtɪv] *adj.* ускоряющий

accelerator ['æk,selə'reɪtə] *n.* ускоритель, акселератор. ☞ 1. Дополнительное аппаратное обеспечение (заказная микросхема, плата расширения), повышающее производительность какой-либо подсистемы компьютера, например, блока арифметики с плавающей запятой. 2. Буква в названии пункта меню, выделенная каким-либо образом. При нажатии соответствующей ей клавиши происходит действие, аналогичное данному пункту меню и нажатию клавиши Enter. См. *тж.* **accelerator board, accelerator key, expansion board, graphics accelerator, hardware accelerator**

accelerator board (card) ['æk,selə'reɪtə bɔ:d (kɑ:d)] акселератор. ☞ Схема или печатная плата с устройством, обеспечивающим схемными решениями увеличение производительности, например, при отображении графической информации.

accelerator key ['æk,selə'reɪtə ki:] "быстрая" клавиша, клавиша-ускоритель. ☞ Обычно подчеркнутая буква в меню или в элементе, находящемся в диалоговом окне.

accent ['æksənt] *n.* акцент, знак ударения, диакритический знак. ☞ Значок, добавляемый в некоторых языках к буквам для обозначения различного ударения. *v.* подчеркивать, акцентировать

accentuate [æk'səntʃueɪt] *v.* подчеркивать, делать ударение

accentuation [æk'səntʃueɪʃən] *n.* выделение текста

accept [æk'sept] *n.* 1. ввод (с клавиатуры); 2. согласие (в сетевых протоколах); *v.* 1. принимать; 2. соглашаться; признавать. # **generally accepted** общепринятый. # **to gain acceptance** получить признание

accept as an authenticator [æk'sept æz æn ə:'θentɪkeɪtə] в криптологии – принимать в качестве аутентификатора

acceptability [æk'septəbɪlɪtɪ] *n.* приемлимость, допустимость

acceptable [æk'septəblɪ] *adj.* приемлемый, допустимый

Acceptable Emission Limits (AEL) [æk'septəbl ɪ'mɪʃən 'lɪmits] допустимые уровни излучения

acceptable failure rate (AFR) [æk'septəbl 'feɪljə reɪt] допустимая интенсивность отказов

acceptable quality level (AQL) [æk'septəbl 'kwɒləti 'levl] допустимый уровень качества продукции

acceptable reliability level (ARL) [æk'septəbl rɪˌlaɪə'bɪlɪti 'levl] допустимый уровень надежности

Acceptable Use Policy (AUP) [æk'septəbl ju:s 'pɒlɪsi] политика допустимого (разрешенного) использования. ☞ 1. Набор правил, определяющий, как сеть (сайт) может использоваться; 2. Защита сетей, которая предусматривает ограничения возможных способов их использования, например, в коммерческих целях.

acceptance [æk'septəns] *n.* одобрение; прием; приемка (*изделия, системы*)

acceptance criteria [æk'septəns 'kraɪ'tɪəriəl] критерий (критерии) приемки, требования заказчика

acceptance sampling [æk'septəns 'sa:mplɪŋ] выборочный контроль при приемке

acceptance test [æk'septəns 'test] приемочный тест

acceptance testing [æk'septəns 'testɪŋ] испытания при приемке, приемосдаточные испытания

acceptor [æk'septə] *n.* 1. акцептор; получатель сообщения; 2. резонансный контур

access (ACS) ['ækses] *n.* 1. выборка из памяти или запоминающего устройства; 2. обращение к памяти или запоминающему устройству; 3. доступ функциональный или физический к вычислительным машинам или устройствам; 4. доступ, обращение. ☞ Операция чтения, записи или модификации элемента данных, ячейки памяти, записи файла или базы данных, регистров данных внешних устройств. *v.* обращаться, осуществлять доступ

ACCESS ['ækses] *n.* пакет управления базами данных

access address ['ækses ə'dres] указатель, ссылка

access arm ['ækses a:m] рычаг выборки. ☞ Рычаг или стержень, используемый для крепления и перемещения головки считывания – записи на позицию требуемой дорожки.

Access Basic (AB) ['ækses 'beɪsɪk] язык программирования, используемый в СУБД Microsoft Access

access certification ['ækses ,sə:tɪfɪ'keɪʃən] подтверждение доступа

access class (AC) ['ækses kla:s] класс доступа

access code ['ækses koud] код доступа. ☞ Группа символов и чисел, идентифицирующая пользователя компьютерной системы. *См. тж. login, password*

access control ['ækses kən'troul] контроль доступа, управление доступом. ☞ Определение и ограничение доступа пользователей, программ или процессов к данным, программам и устройствам вычислительной системы.

access control category ['ækses kən'troul 'kætɪgəri] категория управления доступом

access control cryptosystem ['ækses kən'troul 'kriptou'sistɪm] криптосистема управления доступом

access control entry (ACE) ['ækses kən'troul 'entri] запись (вход) контроля доступа. ⦿ Элемент таблицы управления доступом (ACL) в системе безопасности Windows NT и Windows 2000. Каждая ASE определяет аудит и защиту доступа к файлам и другим объектам для конкретного пользователя или группы пользователей.

access control equipment ['ækses kən'troul ɪ'kwɪpmənt] аппаратура управления доступом

access control field (ACF) ['ækses kən'troul fi:ld] поле управления доступом

access control list (ACL) ['ækses kən'troul list] список управления доступом. ⦿ Элемент в системе безопасности Windows NT и Windows 2000.

access control machine (ACM) ['ækses kən'troul mə'ʃi:n] устройство управления доступом

Access control mechanism ['ækses kən'troul 'mekənɪzəm] Механизм (средство) разграничения доступа. ⦿ Средство реализации идентификации, проверки полномочий пользователя и разрешения или отказа в доступе к объекту. Для этого могут использоваться различные средства: списки полномочий, системы идентификации, специальные режимы и особенности работы, метки, временные ограничения и выделенные маршруты. Наиболее надежно эти средства реализуются на основе системы управления ключами, дающими право доступа к соответствующей информации

Access Control Server (ACS) ['ækses kən'troul 'sə:və] сервер контроля доступа

access control service ['ækses kən'troul 'sə:vɪs] служба управления доступом. ⦿ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая невозможность несанкционированного использования ресурсов системы. Данный термин понимается в самом широком смысле. На практике решение о предоставлении доступа основывается на аутентификации сторон.

access control store ['ækses kən'troul stɔ:] накопитель управления доступом

Access Control System (ACS) ['ækses kən'troul 'sɪstɪm] 1. система контроля доступа; 2. система управления доступом

access counter ['ækses 'kauntə] счетчик доступа. ⦿ Небольшая программа, вставляемая в Web-страницу, которая отслеживает сколько раз обратились к странице.

access cycle ['ækses 'saɪkl] цикл обращения. ⦿ Минимальный интервал времени между последовательными доступами к данным запоминающего устройства.

access delay ['ækses dɪ'leɪ] задержка выборки

access denial probability ['ækses dɪ'naɪəl ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность отказа в доступе

access denied ['ækses di'naɪd] 1. доступ невозможен. ☞ 1. Попытка изменить файл, имеющий один из следующих атрибутов: write-protected (защищен от записи); read-only (только для чтения) или locked (блокированный); 2. вход в систему невозможен (для сети).

access denied ['ækses di'naɪd] доступ невозможен; вход в систему невозможен

access feeder node (AFN) ['ækses 'fi:də nɒd] узел, обеспечивающий доступ (в сети)

access Internet traffic ['ækses intə:'net 'træfɪk] осуществлять доступ к трафику "Интернет"

access isolation mechanism (AIM) ['ækses 'aɪsəleɪʃən 'mekənɪzəm] механизм разграничения доступа

access key ['ækses ki:] клавиша доступа

access keys ['ækses ki:z] клавиши доступа. ☞ Комбинации клавиш, служащие для быстрого доступа к пункту меню (обычно Alt + подчеркнутая в меню буква).

access level ['ækses 'levl] уровень доступа. См. *тж.* **access rights**

access light ['ækses laɪt] индикатор обращения к дискам. ☞ Светодиод на системном блоке компьютера, загорающийся во время чтения или записи на диск. См. *тж.* **activity light, LED, power LED, speed LED indicator, status indicator**

access list ['ækses lɪst] список доступа. ☞ Список, хранящийся в маршрутизаторе для управления доступом к нему или от него сетевым серверам, например, для блокировки отправления пакетов с определенным IP-адресом. См. *тж.* **access control, IP address, router**

access lock ['ækses lɒk] блокировка доступа

access matrix ['ækses 'meɪtrɪks] матрица доступа. ☞ Таблица, отображающая правила доступа субъектов к ресурсам информационным, данные о которых хранятся в диспетчере доступа/

access matrix ['ækses 'meɪtrɪks] матрица права доступа. См. **authorization matrix**

access mechanism ['ækses 'mekənɪzəm] механизм доступа

access method ['ækses 'meθəd] метод доступа. ☞ 1. Метод поиска записи в файле, предоставления программе возможности произвести ее обработку и помещения ее в файл. Метод доступа поддерживается программами файловой системы. См. *тж.* **collision, CSMA/CD, token, Token Ring**. 2. Системная программа, реализующая метод доступа. 3. Способ поиска для чтения и записи данных в место их постоянного или временного хранения.

access mode ['ækses mɒd] режим доступа. ☞ Набор операций над файлом или другими данными, выполнение которых разрешено данному пользователю или группе пользователей. Операции обычно включают чтение, пополнение, модификацию, выполнение.

access number ['ækses 'nʌmbə] номер доступа. ☞ Номер телефона, используемый абонентом подписчиком для получения к онлайн-службе. *См. тж. ISP, online service*

access outage probability (AOP) ['ækses 'aʊtɪdʒ ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность прерывания доступа

access path ['ækses pɑːθ] путь доступа. ☞ 1. Последовательность записей базы данных, просматриваемых прикладной программой для выполнения некоторой операции. 2. цепочка имен, определяющих местоположение файла на диске. *См. тж. absolute path, current path*

access period ['ækses 'pɪəriəd] период доступа. ☞ Интервал времени, в течение которого действуют права доступа. *См. тж. access control, access permission, access restriction, access rights*

access permission ['ækses pə'mɪʃən] разрешение доступа. ☞ Связанное с ресурсом правило, определяющее кто и как может пользоваться данным ресурсом. Типичным является определение четырех уровней доступа: доступ запрещен, только для чтения, для модификации и полный доступ. *См. тж. access control, access restriction, access period*

access point (AP) ['ækses pɔɪnt] узел (точка) доступа, приемопередатчик беспроводной сети. ☞ Точка беспроводного доступа представляет собой концентратор обеспечивающий подключение нескольких беспроводных клиентов в Internet. *См. тж. network access, wireless network*

access private and commercial communications ['ækses 'praɪvət ænd kə'mɜːʃəl kə,mjʊnɪ'keɪʃənz] осуществлять доступ к частным и коммерческим линиям связи

access provider ['ækses prə'vaɪdə] поставщик услуг доступа. ☞ Фирма, предоставляющая своим клиентам те или иные виды доступа в Интернет. Поставщики доступа разделяются на два класса: поставщики доступа в Интернет (Internet access provider – ISP) и поставщики интерактивных услуг (online service providers – OSP).

access restriction ['ækses rɪs'trɪʃən] ограничение доступа. ☞ Последовательность каталогов, начиная от корневого или текущего каталога, которую нужно пройти для доступа к требуемому каталогу (файлу).

access right list ['ækses raɪt lɪst] список прав доступа

access rights ['ækses raɪts] право доступа. ☞ Список прав, определяющий, что разрешено данному пользователю при работе с системой. *См. тж. access permission, access control, access period, access restriction, ACL, audit*

access scan ['ækses skæn] поиск с перебором. ☞ Поиск необходимой информации в файле последовательным перебором записей.

access server ['ækses 'sɜːvə] сервер доступа. *См. тж. communication server, modem server, server*

access speed ['ækses spiːd] скорость выборки информации

access structure ['ækses 'strʌktʃə] структура доступа. ☞ В схеме разделения секрета – разбиение семейства всех подмножеств конечного множества участников S на два подсемейства. Множества из первого семейства называются

правомочными коалициями, а множества из второго – неправомочными коалициями.

access technique ['ækses tek'ni:k] метод доступа

access terminal ['ækses 'tə:mɪnɪl] терминал доступа, устройство доступа

access time ['ækses taɪm] время доступа. ☞ Интервал времени между началом операции считывания и выдачей данных из запоминающего устройства.

access to information ['ækses tu: ɪnfə'meɪʃən] доступ к информации. ☞ 1. Получение субъектом возможности ознакомления с информацией, в том числе с помощью технических средств; 2. Ознакомление с информацией, ее обработка, в частности, копирование, модификация или уничтожение информации; 3. Возможность получения информации и ее использования.

access to keys ['ækses tu: ki:] доступ к ключам

access to the network device is denied ['ækses tu: ðə'netwɜ:k dɪ'vaɪs ɪz dɪ'naɪd] доступ к сетевому устройству невозможен

access to two cryptograms in different keys for the same plaintext is very helpful to a cryptanalyst ['ækses tu: tu: 'kriptou,græmz ɪn dɪfə'rent ki:z fɔ: ðə'seɪm ,pleɪn'tekst ɪz 'vəri 'helpfʊl tu: ə'kriptə'nælist] доступ к двум криптограммам, полученным из одного и того же открытого текста с использованием разных ключей, очень помогает криптоаналитику

access type ['ækses taɪp] тип доступа

access unit ['ækses 'ju:nɪt] блок доступа

Access Unit Interface (AUI) ['ækses 'ju:nɪt ɪntə'feɪs] интерфейс устройства доступа

access vector ['ækses 'vektə] вектор доступа. ☞ Вектор, используемый для представления массивов со строками (столбцами) неравной длины.

access violation ['ækses ,vaɪə'leɪʃən] нарушение прав (правил) доступа

access-control mechanism ['ækses,kən'troul 'mekənɪzəm] средства контроля доступа

accessibility ['æksesɪbɪlɪtɪ] *n.* доступность, досягаемость

accessibility options (properties) ['æksesɪbɪlɪtɪ 'ɒpʃənz ('prɒpətɪz)] специальные возможности

accessible [æk'sesɪblɪ] *adj.* доступный, открытый

accessible region [æk'sesɪbl 'ri:ʒən] допустимая область

accessorial ['æksesəriəl] *adj.* вспомогательный; дополнительный

access-oriented method ['ækses'ɔ:riətɪd 'meθəd] вычисления, управляемые обращениями к данным. ☞ Способ программирования с использованием присоединенных процедур, вызываемых при обращении к данным.

accessories ['æksesəri:z] *n.* 1. вспомогательные программы (Microsoft Paint, Microsoft Word Pad); 2. дополнительные устройства (модем, мышь, сканер), предназначенные для улучшения работы операционной системы или персонального компьютера

accessories ['æksesəri:z] *n.* аксессуары

accessory ['æksesəri] *n.* 1. аппаратура; 2. вспомогательное оборудование; *adj.* дополнительный, вспомогательный. *См. тж.* **complementary, facility, hardware (hdw)**

accessory kit ['æksesəri kit] набор вспомогательных устройств

accessory program ['æksesəri 'prougræm] подручные программы

accident [æksɪ'dent] *n.* случайность; авария, сбой; *by accident* случайно

accidental variance [æksɪ'dentl 'vɛəriəns] случайная дисперсия

accidental [æksɪ'dentl] *adj.* 1. случайный; 2. несущественный

accidental error [æksɪ'dentl 'erə] случайная ошибка

accommodate [ə'kɒmədeɪt] *v.* 1. приспособлять; 2. снабжать; 3. размещать

accompany [ə'kʌmpəni] *v.* 1. сопровождать, сопутствовать; 2. аккомпанировать

accomplish [ə'kɒmplɪʃ] *v.* 1. совершать, выполнять; 2. достигать

accomplished [ə'kɒmplɪʃt] *adj.* законченный

accomplishment [ə'kɒmplɪʃtmənt] *n.* выполнение

accord [ə'kɔ:d] *n.* согласие; соответствие; *v.* 1. оказываться; подвергать; 2. согласовывать(ся); соответствовать (**with**).# **in accord with** в соответствии с чем-л.# **of one's own accord** добровольно.# **to accord attention** обращать внимание

accordance [ə'kɔ:dəns] *n.* согласие; соответствие.# **in accordance with** в соответствии с чем-л.; согласно чему-л.

accordant [ə'kɔ:dnət] *adj.* 1. согласный; созвучный; 2. соответственный

accordant connection [ə'kɔ:dnət kə'nekʃən] согласованное включение

according [ə'kɔ:dɪŋ] *prp.* 1. согласно, по (**to**); по утверждению; по словам (**to**).# **according as** соответственно; смотря по; в зависимости от того

accordingly [ə'kɔ:dɪŋli] *adv.* 1. соответственно; 2. таким образом

account [ə'kaunt] *n.* 1. бюджет. ☞ Объем ресурсов вычислительной системы, который данный пользователь или группа пользователей может использовать в течение определенного периода времени. *См. тж.* **user account**; 2. счет; расчет; 3. отчет; описание; представление; *v.* объяснять (**for**); составлять (**for**); отсчитываться в чем-л. (**for**).# **of no account** незначительный.# **on account of** из-за, вследствие.# **on (his, her) account** из-за (него, нее).# **on no account** ни в коем случае.# **on one's own account** самостоятельно; сам по себе.# **on this account** ввиду этого.# **to come into account** учитываться.# **to leave (put) out of account** не принимать во внимание, упускать из виду.# **to take account of** учитывать.# **to take into account** принимать во внимание

account balance [ə'kaunt 'bæləns] баланс бюджета. *См. тж.* **balance**

account card calling (ACC) [ə'kaunt ka:d 'kɔ:lɪŋ] оплата за персональный счет. ☞ В телефонии – одна из услуг интеллектуальных сетей связи.

account expiration date [ə'kaunt ˌekspraɪə'reɪʃən deɪt] дата истечения сроков абонемента

account lockout [ə'kaunt 'lɒklaʊt] блокировка абонемента (учетных записей). ☞ Функция в системе безопасности ОС, препятствующая обращению

пользователя к абонементу при достижении некоторого числа неудачных попыток зарегистрироваться за данный промежуток времени.

account manager [ə'kaunt 'mænɪdʒə] менеджер по работе с крупным заказчиком

account policy [ə'kaunt 'pɒlɪsi] стратегия учета, учетная политика. ☞ Набор правил в системе безопасности многопользовательских и сетевых ОС, определяющих как поведение пользователя при работе с системой, так и разрешения доступа к ресурсам системы. *См. тж. account, account restriction, user accounting*

account restriction [ə'kaunt rɪs'trɪkʃən] ограничение бюджета (абонемента). *См. тж. account, account policy*

accountability [ə'kaunt'əbɪlɪti] отслеживаемость. ☞ Возможность восстановить ход нарушения (или попытки нарушения) безопасности информационной системы.

accountable file [ə'kaunteɪbl faɪl] учитываемый файл. ☞ Файл, который будет учитываться при оценке использования системы.

accounting [ə'kauntɪŋ] *n.* учет системных ресурсов. ☞ Регистрация использования ресурсов вычислительной системы (времени центрального процессора, дискового пространства, бумаги, сетевых услуг) пользователями или группами пользователей. Выполняется специальным компонентом операционной системы и используется для оптимизации параметров системы и для начисления платы за использование ЭВМ.

accounting device [ə'kauntɪŋ dɪ'vaɪs] 1. счетное устройство, счетчик; 2. расчетное устройство. *См. тж. calculating apparatus*

accounting file [ə'kauntɪŋ faɪl] учетный файл, файл бюджетов. ☞ Файл содержащий данные о бюджете пользователей и реальном использовании ресурсов вычислительной системы.

accounting information [ə'kauntɪŋ ɪnfə'meɪʃən] учетная информация, информация о бюджете пользователей

accounting machine [ə'kauntɪŋ mə'ʃi:n] 1. бухгалтерская машина; 2. фактурная машина

accounting management [ə'kauntɪŋ 'mænɪdʒmənt] управление учетом (сетевых ресурсов). ☞ Процесс сбора данных и координации индивидуального и группового доступа к различным сетевым ресурсам с целью предоставления соответствующих возможностей (по пропускной способности и требованиям безопасности) и правильного исчисления оплаты.

accounting software [ə'kauntɪŋ 'sɒftwɛə] бухгалтерское ПО

accounting system [ə'kauntɪŋ 'sɪstɪm] система учета (использования) ресурсов, учетная система

accreditation [ə'krɪdɪteɪʃən] аккредитация. ☞ 1. Официальное признание правомочий осуществлять какую-либо деятельность; 2. Официальное признание органом по аккредитации компетентности физического или юридического лица выполнять работы в определенной области оценки соответствия.

accumulate *v.* [ə'kju:mjuleɪt] накапливать, скопляться, запасать (энергию)

accumulated operating time [ə'kju:mjuleɪtɪd 'ɒpəreɪtɪŋ taɪm] 1. суммарная нагрузка; 2. суммарное рабочее время

accumulating factor [ə'kju:mjuleɪtɪŋ 'fæktə] процентный множитель в формуле сложных процентов

accumulation [ə'kju:mjuleɪʃən] *n.* накопление информации

accumulation buffer [ə'kju:mjuleɪʃən 'bʌfə] буферы накопления, накопительные буферы, буферы сглаживания. ☞ В трехмерной графике - специальные буферы для хранения последовательных кадров; смещение этих кадров позволяет получить более приятное по виду изображение.

accumulation cycle [ə'kju:mjuleɪʃən 'saɪkl] цикл накопления

accumulative carry [ə'kju:mjuleɪtɪv 'kæɪ] сложный перенос, накопленный перенос

accumulator (ACC, acc) [ə'kju:mjuleɪtə] *n.* сумматор; накапливающий регистр. ☞ Регистр процессора, в котором остается результат выполнения команды. В ЭВМ с одноадресной системой команд имеется один сумматор, являющийся одним из операндов и результатом; некоторые операции производятся только над сумматором. В других системах команд группа регистров или все регистры могут использоваться как сумматор.

accumulator register [ə'kju:mjuleɪtə 'redʒɪstə] сумматор; накапливающий регистр. *См. accumulator*

accuracy ['ækjʊərəsɪ] *n.* 1. точность; правильность; 2. тщательность. # **to (within) the accuracy of** с точностью до

accuracy class ['ækjʊərəsɪ kla:s] класс точности

accuracy of recording ['ækjʊərəsɪ ɒv rɪ'kɔ:dɪŋ] точность записи

accuracy table ['ækjʊərəsɪ 'teɪbl] таблица поправок

accurate ['ækjʊrɪt] *adj.* 1. правильный, точный; 2. тщательный, аккуратный

accurately ['ækjʊrɪtlɪ] *adv.* точно; тщательно

achieve [ə'tʃi:v] *v.* достигать

acknowledge [ək'nɒlɪʒ] *v.* подтверждать прием, квити́ровать. *См. тж. acknowledgement*

acknowledged connectionless operation [ək'nɒlɪʒd kə'nekʃənles ɒpə'reɪʃən] квитируемая связь без установления логического соединения. ☞ В сетях передачи данных — организация взаимодействия, при которой канальный уровень обеспечивает только посылку кадра одной или нескольким станциям сети и квити́рования приема. Обеспечение целостности переданных данных (например, повторная передача неправильно переданных кадров) осуществляется на более высоком уровне. *Ср. connectionless operation, connection - oriented operation*

acknowledgement (ACK) [ək'nɒlɪʒmənt] *n.* символ подтверждения приема, положительная квитанция, квити́рование. ☞ Управляющий символ, указывающий на успешное принятие сообщения. В коде ASCII представляется числом 6. *Ср. NAK*

acknowledgement [ək'nɒlɪʒmənt] *n.* 1. призывание; 2. подтверждение; 3. благодарность; 4. квитанция. ☞ Сообщение, описывающее состояние одного или

более сообщений, переданных в противоположном направлении. Положительная квитанция выдается в том случае, когда предыдущее сообщения приняты без ошибок. Отрицательная квитанция указывает, что предыдущие сообщения приняты с ошибками и должны быть переданы повторно.

acoustic coupler [ə'ku:stɪk 'kʌplə] устройство сопряжения на базе акустического модема. *См. тж. acoustic modem*

acoustic delay line [ə'ku:stɪk dɪ'leɪ laɪn] акустическая линия задержки

acoustic modem [ə'ku:stɪk 'moudəm] акустический модем. ☞ Модем, преобразующий цифровые сигналы в звуковые сигналы речевого диапазона и обратно.

acoustic storage [ə'ku:stɪk 'stɔ:rɪdʒ] акустическое ЗУ на ультразвуковых (акустических) линиях задержки

acoustic(al) [ə'ku:stɪk(əl)] *adj.* акустический

acquaint [ə'kweɪnt] *v.* знакомить. # **to get acquainted with** познакомиться, ознакомиться с. # **to have acquaintance with** быть знакомым с

acquire [ə'kwaɪə] *v.* 1. приобретать; 2. достигать; 3. получить

acquirer [ə'kwaɪə] *n.* приобретающая сторона, покупатель. ☞ Организация (юридическое лицо), получающая продукцию или обслуживание от поставщика. *См. тж. supplier*

acquisition [ækwɪ'zɪʃən] *n.* 1. сбор, получение; 2. приобретение ПО, компьютерной системы или сервиса

acronym [ə'krɒnɪm] *n.* акроним. ☞ Слово, идентификатор или сокращение, получаемое чаще всего из начальных букв или частей других слов фразы или названия.

across-the-wire migration [ə'rɒs ðə'waɪə maɪ'reɪʃən] миграция через сеть.

act [ækt] *n.* 1. действие; влияние; 2. закон, акт; 3. дело, поступок; *v.* 1. воздействовать, влиять (**on, upon**); 2. действовать, поступать

action ['æksjən] *n.* 1. действие; 2. воздействие; 3. операция. # **to bring (call) into action (play)** приводить в действие, осуществлять

action bar ['æksjən ba:] полоса действий. *См. тж. menu bar*

action data automation (ADA) ['æksjən 'deɪtə ɔ:tə'meɪʃən] автоматический сбор данных

action diagram ['æksjən 'daɪəgræm] *См. flowchart*

action media ['æksjən 'mi:djə] иное название цифрового видеоинтерфейса (видеолат)

action power ['æksjən 'paʊə] активная мощность

Action! ['æksjən] язык программирования Action. ☞ Язык содержит редактор, компилятор и отладчик для 8 битного Atari. Выпущен Optimized System Software в 1983. Синтаксис языка похож на синтаксис ALGOL 68.

activate ['ækti'veɪt] *v.* активировать; вызывать; возбуждать, очувствлять

activation ['ækti'veɪʃən] *n.* активация, вызов; очувствление, возбуждение

activation frame ['ækti'veɪʃən freɪm] запись активации. ☞ Структура данных, формируемая (обычно на стеке) при вызове процедуры или активация

процесса и содержащая информацию о параметрах, локальных переменных и точке возврата.

activation key ['ækti'veɪʃən ki:] ключ активации криптографического устройства

activation record ['ækti'veɪʃən ri'kɔ:d] запись активации. См. **activation frame**

activator ['ækti'veɪtə] *n.* активатор, очувствитель

active ['æktiv] *adj.* 1. действующий; 2. деятельный; 3. активный. ☞ Выполняемый или используемый в данный момент. См. *тж.* **effective, operating**

active adversary ['æktiv 'ædvə:səri] нарушитель активный. ☞ Нарушитель, который недопустимым образом влияет на ход выполнения протокола криптографического. Как правило, полный анализ всех результатов однократного выполнения протокола криптографического позволяет обнаружить присутствие нарушителя.

active application ['æktiv æpli'keɪʃən] активное приложение. ☞ Приложение, выполняющееся на компьютере в данный момент времени.

active attack ['æktiv ə'tæk] атака активная. ☞ Атака на криптосистему или на протокол криптографический, при которой противник и/или нарушитель может влиять на действия пользователя законного, например, подменять или удалять сообщения пользователя законного, создавать и передавать сообщения от его имени и т. п.

active audit ['æktiv 'ɔ:dɪt] аудит активный. ☞ Автоматизированный анализ данных аудита с целью своевременного выявления нарушений безопасности, оповещения о них администраторов и пользователей системы и принятия мер по защите.

active backplane ['æktiv 'bækpleɪn] См. **backplane 2**

active bandpass (ABP) ['æktiv 'ændpɑ:s] эффективная ширина полосы

active cell ['æktiv si:l] активная ячейка, текущая (выбранная) ячейка (электронной таблицы). ☞ Адрес такой таблицы выводится на экране в поле имени. Когда ячейка активна, пользователь может ввести в нее данные изменить или удалить их. См. *тж.* **current cell, spreadsheet**

active code page «...» ['æktiv koud peɪdʒ]

active code page for device «...» is «...» ['æktiv koud peɪdʒ fɔ: di'vaɪs ɪz] активная кодовая страница «...» внешнего устройства «...»

active component ['æktiv kəm'pounənt] активный компонент, активный элемент, активная составляющая. Ср. **passive component**

active content ['æktiv 'kɒntent] активный контент. ☞ Музыка, кинофильмы, интерактивные документы и т. п.

active eavesdropping (wiretap) ['æktiv 'i:vzdr]pɪŋ ('waɪətæp)] активный перехват (у противника имеется возможность не только наблюдать за обменом сообщениями, но и влиять на него, например, задерживать или удалять сигналы, передаваемые по каналам связи)

active element ['æktiv 'elɪmənt] активный элемент

active equipment ['æktiv i'kwɪpmənt] активное оборудование. ⚙ Электронные и оптоэлектронные устройства, осуществляющие формирование, преобразование, коммутацию, передачу и прием сигналов. *Ср. passive equipment*

active file ['æktiv 'faɪl] открытый файл. ⚙ Файл, используемый в данный момент какой-либо задачей

active hub ['æktiv hʌb] активный концентратор. ⚙ Многопортовое сетевое устройство с усилением сигналов, передаваемых по кабельной сети в некоторых сетевых топологиях. Используется либо для подключения дополнительных рабочих станций к сети, либо для удлинения расстояния по кабелю между рабочими станциями и файловым сервером. *См. тж. hub, LAN*

active job ['æktiv 'dʒɒb] текущее задание. *См. active task*

active key ['æktiv ki:] действующий ключ.

active matrix display ['æktiv 'meɪtrɪks dɪs'pleɪ] *См. matrix screen*

active memory ['æktiv 'meməri] активная память

active partition ['æktiv pa:'tɪʃən] активный раздел. ⚙ Часть жесткого диска, содержащая ОС, загружаемую во время включения ли перезагрузки (рестарта) компьютера. *См. тж. passive speakers, powered speaker*

active region ['æktiv 'ri:ʒən] активная область

Active Server Pages (ASP) ['æktiv 'sə:və peɪdʒs] активные серверные страницы, протокол (технология) ASP. ⚙ Технология Microsoft, с помощью которой вебмастер может формировать динамически обновляемые Web-страницы. *См. тж. CGI, HTML, ISP*

Active Signal Correction (ASC) ['æktiv 'sɪgnəl kə'rekʃən] активная коррекция по сигналу, блок (система) ASC. ⚙ Функциональный блок монитора, предназначенный для автоматической регулировки размеров и центровки изображения. *См. тж. CRT, monitor, VDT, VDU*

active speakers ['æktiv spi:kəz] активные аудиоколонки. ⚙ Тип колонок с усилителем, где пользователь может управлять качеством звучания, включая разделение высоких и низких частот. Это достигается благодаря дополнительному источнику питания, встроенным фильтрам и усилителю. *См. тж. passive speakers, powered speaker*

active star ['æktiv sta:] (топология) активная звезда. ⚙ Звездообразующая топология сети ЭВМ, в которой центральный узел соединен с ветвями через активный компонент, коммутирующий между собой только те ветви сети, которые указаны в адресе пакета данных. Это позволяет подсоединять к сети больше устройств. *Ср. passive star, См. тж. LAN, star topology*

active task ['æktiv ta:sk] текущая задача. ⚙ В многозадачной системе – задача, занимающая процессор в данный момент. *См. тж. task state, current task*

active threat ['æktiv θret] активная угроза, активное злонамеренное вмешательство. ⚙ Угроза несанкционированного использования устройства, подключенного к коммуникационной системе, для внесения искажений в передаваемые данные или сигналы управления либо для генерации ложных данных или ложных сигналов управления. *Ср. passive threat*

active value ['æktiv 'væljʊ:] активная переменная. ☞ Переменная, имеющая присоединенную процедуру, которая вызывается при обращении к значению переменной.

active window ['æktiv 'windəʊ] текущее активное окно. ☞ В ОС или приложениях с ГИС – окно на экране, в котором в настоящее время находится курсор; заголовок активного окна и рамка выделены цветом или яркостью. См. *тж.* **foreground task, insertion point, window**

Active-Matrix LCD (AMLCD) ['æktiv'meɪtrɪks] ЖК-дисплей с матрицей активных (управляющих) элементов. См. **active-matrix screen**

active-matrix screen ['æktiv'meɪtrɪks skri:n] ЖК экран с активной матрицей. ☞ Технология формирования изображения с помощью активной матрицы из тонкопленочных запоминающих транзисторов (TFT). Обладает высокой контрастностью изображения. См. *тж.* **LCD, passive matrix screen, pixel**

ActiveX ['æktiv eks]. ☞ Новое название, данное фирмой Microsoft набору «стратегических» объектно-ориентированных программных технологий и инструментальных средств, которые служат главным образом для создания Internet-совместимых настраиваемых элементов управления OLE Control (OCX), позволяющих выполнять интерактивный просмотр и редактирование по месту. См. *тж.* **ADO, Internet, Java, OLE, Word Wide Web**

ActiveX control ['æktiv eks kən'traʊl] управляющий модуль системы ActiveX

ActiveX Data Objects (ADO) ['æktiv eks 'deɪtə 'ɒbdʒɪkts] объекты данных ActiveX, механизм (технология) ADO. ☞ Набор компонент ActiveX, используемых для доступа к БД, поддерживающим спецификацию OLE DB.

activities journal [æk'tɪvɪtɪz 'dʒə:nl] журнал текущей работы

activities planner [æk'tɪvɪtɪz 'plænə] планировщик работы

activity [æk'tɪvɪtɪ] *n.* 1. транзакция, обработка запроса. См. **transaction** 2. коэффициент активности файла. ☞ Мера интенсивности обращения к файлу, равная отношению числа транзакций к длине файла. 3. процесс. 4. деятельность; действие; 5. организация, учреждение

activity light [æk'tɪvɪtɪ laɪt] (световой) индикатор активности. ☞ Индикатор, показывающий готовность устройства к работе. См. *тж.* **access light**

activity-based management (ABM) [æk'tɪvɪtɪ'beɪst 'mænɪdʒmənt] операционное управление

activity-based management [æk'tɪvɪtɪ'beɪst 'mænɪdʒmənt] операционное управление

actual ['æktjuəl] *adj.* действительный, фактический; истинный; данный; в данный момент

actual address ['æktjuəl ə'dres] 1. исполнительный адрес. См. **effective address** 2. абсолютный адрес. См. **absolute address**

actual argument ['æktjuəl 'a:gjʊmənt] фактический параметр. См. **actual parameter**

actual color ['æktjuəl 'kʌlə] действующий цвет (на экране)

actual cryptosystem ['æktjuəl 'kriptou'sɪstɪm] существующая криптосистема

actual decimal point ['æktjuəl 'desiməl pɔɪnt] реальная запятая, явная запятая. ☞ О способе представления чисел, при котором целая и дробная части разделяются специальным символом. *Ср. assumed decimal point*

actual derived date item ['æktjuəl di'raɪvt deɪt 'aɪtəm] реальный производный элемент данных. ☞ В сетевых базах данных – производный элемент данных, значение которого является копией или заданной функцией значений других элементов данных, хранится в базе данных и изменяется при изменении значений основных элементов данных. *Ср. virtual derived date item. См. тж. actual result date item, actual source date item*

actual instruction ['æktjuəl ɪn'strʌkʃən] модифицированная команда

actual key ['æktjuəl ki:] фактический ключ

actual machine language ['æktjuəl mə'ʃi:n 'læŋɡwɪdʒ] язык машинных кодов

actual palette ['æktjuəl 'pælitə] текущая палитра. ☞ *См. тж. palette*

actual parameter ['æktjuəl pə'ræmɪtə] фактический параметр. ☞ Выражение, задающее объект или значение при обращении к процедуре, функции или макрокоманде

actual result date item ['æktjuəl rɪ'zʌlt deɪt 'aɪtəm] элемент данных – реальный результат. ☞ Реальный производный результат, значение которого является заданной функцией значений других элементов данных

actual size ['æktjuəl saɪz] действительный (настоящий, реальный) размер (страницы)

actual source date item ['æktjuəl sɔ:s deɪt 'aɪtəm] элемент данных – реальная копия источника. ☞ Реальный производный результат, значение которого является копией значения другого элемента данных.

actual storage ['æktjuəl 'stɔ:riɔ] физическая память. *См. physical storage*

actual transistor ['æktjuəl træn'zɪstə] реальный транзистор

actuality ['æktjuəlɪti] *n.* действительность

actually ['æktjuəli] *adv.* фактически

actually-used key ['æktjuəli'ju:zd ki:] фактически используемый ключ

actuate ['æktjueɪt] *v.* приводить в действие; действовать

actuating transfer function (ATF) ['æktjueɪtɪŋ 'trænsfə 'fʌŋkʃən] передаточная функция исполнительного механизма

actuator ['æktjueɪtə] *n.* привод головок, позиционер

actuator graph ['æktjueɪtə græf] (ориентированный) граф без петель

acute [ə'kju:t] *adj.* 1. острый, сильный; 2. резкий, пронзительный

acyclic [ə'saɪklik] *adj.* ациклический; ациклический; непериодический; униполярный

acyclic graph [ə'saɪklik græf] ациклический граф. ☞ Граф не имеющий ни одного цикла.

ad hoc query [eɪ di: hɔk 'kwɪəri] незапланированный запрос

Ada ['eɪdə] язык Ada. ☞ Разработан по заказу МО США (Пентагона) французской фирмой "СиИХониуэлл Буль" (парижский филиал компании "Хониуэлл Буль", США) как единый язык для встраиваемых и бортовых систем (1973-1983 гг.). Руководитель проекта – Жан Ихбиа (Jean Ichbian). Назван в честь математика

тика и писательницы графини Августы Ады Лавлейс (Augusta Ada Lovelace), дочери поэта лорда Дж. Г. Байрона, первой программистки, написавшей в 1830 г. вместе с Ч. Беббиджем (Charles Babbage) ряд программ математических вычислений для его Аналитической машины, выполнившей перевод описания этой машины с итальянского на английский язык и дополнившей его своими комментариями. Важнейшей частью языка Ada является APSE (Ada Program Support Environment) – стандартизованная среда поддержки программирования на языке Ada. APSE состоит из двух частей: KAPSE – ядра этой среды и MAPSE – минимальной системы. ARTE (Ada Real Time Executive) – диспетчер Ada-программ реального времени. Переносимость Ada-программ обеспечивается разработкой общего набора Ada-интерфейсов CAIS (Common APSE Interface Set). Развитие – Ada 95, в котором заметно усилена выразительность языка (она находится на одном уровне с языком Java).

Ada programming support environment (APSE) ['eɪdɑ 'prɒɡræmɪŋ sə'pɔ:tɪn'vaɪərmənt] среда поддержки программирования на языке Ада

adapt [ə'dæpt] *v.* 1. приспособлять (**to, for**); 2. *refr.* приспособляться

adaptability [ə'dæptə'beɪləbɪlɪtɪ] *n.* адаптируемость, приспособляемость

adaptable [ə'dæptə'beɪl] *adj.* обладающий приспособляемостью

adaptable links [ə'dæptə'beɪl lɪŋks] настраиваемые связи

adaptation [ædæptə'teɪʃən] *n.* 1. адаптация, приспособление. ☞ Приспособление программных средств к условиям функционирования, не предусмотренных при разработке; 2. вариант

Adaptation Layer Asynchronous Transfer Mode (AL) [ædæptə'teɪʃən 'leɪə eɪ'sɪŋkrənəs 'trænsfə moʊd] уровень адаптации АТМ

adapter [ə'dæptə] *n.* адаптер, переходное устройство. ☞ Устройство, осуществляющее согласованный обмен информацией между устройствами с различным способом представления данных либо использующих различные виды сопряжений. Адаптер обеспечивает: обмен информацией в персональных компьютерах между оперативным запоминающим устройством, внешним запоминающим устройством и устройствами ввода-вывода; прием и обработку сигналов прерывания; защиту памяти; контроль передачи информации и т.д. Адаптер входит в состав средств автоматической передачи данных в вычислительных системах коллективного пользования. См. **device adapter**

adapter description file (ADF) [ə'dæptə dɪs'krɪpʃən faɪl] файл описания адаптера

adapter error [ə'dæptə 'erə] ошибка адаптера

adapter interface [ə'dæptə ,ɪntə'feɪs] интерфейс адаптера

Adapter Interface definition (Ai) [ə'dæptə ,ɪntə'feɪs defɪ'nɪʃən] описание интерфейса (графического) адаптера (8514, А корпорации IBM)

adaptive [ə'dæptɪv] *adj.* адаптивный

adaptive algorithm [ə'dæptɪv 'ælɡɒrɪðəm] адаптивный алгоритм. ☞ Алгоритм, автоматически настраивающийся на конкретные условия, меняющиеся во время его выполнения.

adaptive answering [ə'dæptɪv 'a:nsərɪŋ] адаптивная (ответная) реакция. ☞ Функция факс-модема, позволяющая определить, что по телефонной линии поступил вызов на прием-передачу факса или данных. Реализуется в большинстве факс-модемов класса 1. *См. тж. fax modem*

adaptive architecture [ə'dæptɪv 'a:kɪtektʃə] адаптивная архитектура

adaptive attack [ə'dæptɪv ə'tæk] атака адаптивная. ☞ Атака на криптосистему, при которой характер воздействия противника и/или нарушителя может изменяться во времени в зависимости от действий законных пользователей криптосистемы или от других условий. Например, противник может подбирать различные исходные данные для воздействия на криптосистему

adaptive channel allocation [ə'dæptɪv 'tʃænl 'æləkeɪʃən] адаптивное распределение каналов. ☞ Процесс разделения пропускной способности канала связи между несколькими источниками в зависимости от их относительных требований.

adaptive chosen-ciphertext attack [ə'dæptɪv 'tʃu:zən'saɪfə'tekst ə'tæk] атака адаптивная на основе подобранного зашифрованного сообщения. ☞ Атака адаптивная, при которой противник и/или нарушитель имеет возможность вынудить законного пользователя криптосистемы к обработке (расшифрованию) некоторого зашифрованного сообщения, выбранного противником и/или нарушителем, и наблюдать соответствующее открытое сообщение.

adaptive communication environment [ə'dæptɪv kəmjunɪ'keɪʃən ɪn'vaɪənmənt] адаптивная коммуникационная среда

adaptive compression [ə'dæptɪv kəm'preʃən] адаптивное сжатие. ☞ Выбор утилитой оптимального алгоритма сжатия на основании анализа сжимаемых данных и с учетом пожеланий пользователя. *См. тж. compression*

adaptive control system [ə'dæptɪv kən'trəʊl 'sɪstɪm] адаптивная (самонастраивающаяся) система управления

adaptive criterion [ə'dæptɪv kraɪ'tɪərɪən] адаптивный критерий. ☞ Адаптивный критерий оптимальности, сформулированный с помощью суммирования выходных параметров исследуемого объекта.

Adaptive Data Compression (ADC) [ə'dæptɪv 'deɪtə kəm'preʃən] адаптивный метод сжатия данных, разработанный фирмой Hayes. *См. тж. compression*

Adaptive Data Compression protocol (Hayes) [ə'dæptɪv 'deɪtə kəm'preʃən 'prəʊtəkɒl] адаптивный протокол сжатия данных

adaptive delta modulation (ADM) [ə'dæptɪv 'deltə ˌmɒdju'leɪʃən] адаптивная дельта-модуляция

adaptive dialog(ue) [ə'dæptɪv ˌdaɪə'lɒɡ(juə)] адаптивный диалог. ☞ Способ организации диалога, при котором система настраивается на потребности и стиль работы конкретного пользователя.

adaptive differential pulse code modulation (ADPCM) [ə'dæptɪv ˌdɪfə'renʃəl pʌls kəʊd ˌmɒdju'leɪʃən] адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция

adaptive interface [ə'dæptɪv ,ɪntə'feɪs] адаптивный интерфейс. ☞ Интерфейс, элементы которого изменяются в зависимости от степени подготовленности пользователя. *См. тж. GUI, social interface, toolbar*

adaptive logic circuit (ALC) [ə'dæptɪv 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] защита от активных преднамеренных радиопомех, противодействие активным преднамеренным радиопомехам

Adaptive Pattern Recognition Processing (APRP) [ə'dæptɪv 'pætən rɪ'kɒgnɪʃən 'prəʊsesɪŋ] метод адаптивного распознавания образов. *См. тж. image recognition, pattern recognition*

adaptive predictive code [ə'dæptɪv prɪ'dɪktɪv kəʊd] код с адаптивным предсказанием

adaptive predictive coding (APC) [ə'dæptɪv prɪ'dɪktɪv 'kəʊdɪŋ] адаптивное кодирование с предсказанием

adaptive process [ə'dæptɪv 'prəʊses] адаптивный процесс. ☞ Процесс выполнения вычислений над множеством измеренных или поступающих в систему данных от физического источника, при котором создается «наилучшая» параметрическая модель этого физического источника, т. е. модель, которая наилучшим образом описывает наблюдаемые данные в соответствии с некоторым принятым критерием ошибки.

adaptive pulse-code modulation (APCM) [ə'dæptɪv pʌls,kəʊd ,mɒdjuleɪʃən] адаптивная импульсно-кодовая модуляция

adaptive quadrature [ə'dæptɪv kwɔ'drəʃə] адаптивная квадратура

adaptive routing [ə'dæptɪv raʊtɪŋ] адаптивная маршрутизация. *Ср. fixed routing. См. тж. dynamic routing*

adaptive system [ə'dæptɪv 'sɪstɪm] адаптивная система. ☞ Различают естественные (natural) и искусственные (artificial) адаптивные системы.

adaptive-chosen-plaintext attack [ə'dæptɪv'ʃu:zən'pleɪn'tekst ə'tæk] адаптивная атака на основе выбранного открытого текста (противник не только может по своему усмотрению выбирать открытый текст, подлежащий зашифрованию, но и в дальнейшем имеет возможность модифицировать его, зная результат предыдущего сеанса шифрования)

adaptive-chosen-plaintext attack secure [ə'dæptɪv'ʃu:zən'pleɪn'tekst ə'tæk sɪ'kjʊə] защищённый от адаптивной атаки на основе выбранного открытого текста

adaptivity [ə'dæptɪvɪtɪ] *n.* адаптивность

add [æd] *v.* 1. складывать, добавлять, прибавлять, присоединять; увеличивать; придавать

add bit by bit (bitwise) [æd bɪt baɪ bɪt] складывать бит за битом (побитово)

add cluster to file [æd 'klʌstə tu: faɪl] добавить кластер к файлу

add drop multiplexer [æd drɒp 'mʌltɪpleksə] мультиплексер ввода/вывода

add gate [æd 'geɪt] вентиль сложения

add in [æd ɪn] 1. расширение; 2. дополнительный встроенный ресурс

add in above [æd ɪn ə'bʌv] добавить сверху

add in memory [æd in 'meməri] дополнительная память. ⚙ Плата расширения, подключаемая к ПК с целью увеличения памяти.

add layer mask [æd 'leɪə ma:sk] добавить слоймаску (команда меню палитры)

add line feed [æd laɪn fi:d] добавлять символы перевода строк

add line feed to carriage return [æd laɪn fi:d tu: 'kærɪdʒ rɪ'tə:n] добавлять расстояние между строками документа

add line feeds [æd laɪn fi:dz] добавлять символы перевода строк

add on memory unit (AMU) [æd ɒn 'meməri 'ju:nɪt] добавочный блок памяти

add output [æd 'aʊtput] выход суммы, выходной сигнал суммы

add packed [æd 'pækɪt] сложение чисел в упакованном формате

add revision marks [æd rɪ'vɪʒən ma:ks] добавлять редакторские пометки

add time [æd 'taɪm] время сложения

add to existing graph [æd tu: 'eksɪstɪŋ græf] добавлять график к уже существующему

add(ing) circuit ['æd(ɪŋ) 'sə:kɪt] схема сложения, суммирующая цепь, суммирующая схема

add(ing) device ['æd(ɪŋ) dɪ'vaɪs] суммирующее устройство

added instruction kit (AIK) ['ædɪd ɪn'strʌkʃən kɪt] дополнительный набор команд

added-in slot ['ædɪd'ɪn slɒt] гнезды (слоты) для плат расширения ПК

addend [ə'dend] *n.* слагаемое. ⚙ Величина, прибавляемая к сумме; элемент суммирования, стоящий после знака +. *Ср. augment*

addend digit [ə'dend 'dɪdʒɪt] 1. цифра первого слагаемого; 2. цифра первого числа

addend in gate [ə'dend ɪn 'geɪt] вентиль ввода второго слагаемого

addend register [ə'dend 'redʒɪstə] регистр второго слагаемого

addenda [ə'dendə] *pl. om addendum n.* приложения, дополнения

addend-partial product register [ə'dend'pa:ʃəl 'prɒdəkt 'redʒɪstə] регистр второго слагаемого и частичного произведения

addendum [ə'dendəm] *n.* приложение, дополнение

adder ['ædə] *n.* сумматор, суммирующее устройство, сумматор комбинационного типа

adder gate ['ædə 'geɪt] вентиль сумматора

adder output bus (AOB) ['ædə 'aʊtput bls] выходная шина сумматора

adder with stored (addition) table ['ædə wɪð stɔ:d (ədɪ'ʃən) teɪbl] сумматор с хранимой таблицей сложения

adder-subtractor ['ædə,səb'træktə] сумматор-вычитатель; схема суммирования и вычитания

add-in [æd'ɪn] расширение, дополнительный встроенный ресурс

add-in memory [æd'ɪn 'meməri] дополнительная память

adding ['ædɪŋ] *n.* аддитивный

adding element ['ædɪŋ 'elɪmənt] суммирующий элемент

adding machine ['ædɪŋ mə'ʃi:n] арифмометр, суммирующая машина

adding-storage register ['ædɪŋ'stɔ:rɪdʒ 'redʒɪstə] счетчик для суммирования и хранения данных

add-ins [æd'ɪns] добавки, вставки, надстройки

addition (add) [ədɪ'ʃən] *n.* 1. прибавление, добавление; 2. сложение; *v.* складывать; прибавлять; добавлять. # **in addition (to)** в дополнение к; кроме; кроме того, к тому же. # **in addition to the fact that** кроме того, что

addition modulo 2 [ədɪ'ʃən 'mɒdju:lɔ tu:] сложение по модулю 2

addition operator [ədɪ'ʃən 'ɒpəreɪtə] операция типа сложения, аддитивная операция. ☞ Операция, приоритет которой равен приоритету операции сложения.

addition record [ədɪ'ʃən rɪ'kɔ:d] добавляемая запись. ☞ Запись файла изменений, задающая запись, добавляемую в основной файл.

additional [ədɪ'ʃənəl] *adj.* дополнительный, добавочный

additional bit [ədɪ'ʃənəl bɪt] дополнительный двоичный разряд

additional character [ədɪ'ʃənəl 'kærɪktə] дополнительный знак, дополнительный символ

additional cryptographic mechanisms [ədɪ'ʃənəl 'krɪptəʊgræfɪk 'mekənɪzms] наложенные криптографические средства. ☞ Средства криптографические, не связанные с функционированием операционной системы.

additional decryption key (ADK) [ədɪ'ʃənəl 'dekɪpʃən ki:] дополнительный ключ расшифрования (предназначен для расшифрования криптограммы в случае, если ключ, при помощи которого производилось шифрование, по какой-то причине недоступен – утерян, умышленно уничтожен и т.д.)

additional key [ədɪ'ʃənəl ki:] дополнительный ключ

additional symbol [ədɪ'ʃənəl 'sɪmbəl] дополнительный знак

additional variable [ədɪ'ʃənəl 'væəriəbl] 1. вспомогательная переменная; 2. добавочная величина

additive ['ædɪtɪv] *adj.* аддитивный, полученный с использованием операции сложения

additive color ['ædɪtɪv 'kɒlə] аддитивный цвет

additive combiner ['ædɪtɪv kəm'beɪnə] аддитивный смеситель (функция или устройство для объединения нескольких числовых последовательностей в одну путем покомпонентного сложения соответствующих элементов этих последовательностей)

additive measure ['ædɪtɪv 'meʒəʃuə] аддитивная мера

additive noise ['ædɪtɪv nɔɪz] аддитивный шум. ☞ Шум, образуемый несколькими источниками помех. *См. тж. impulse noise, noise, random noise, white noise, AWGN*

additive process ['ædɪtɪv 'prəʊses] аддитивный процесс

additive stream cipher ['ædɪtɪv stri:m 'saɪfə] аддитивный шифр (шифр гаммирования)

additive white Gaussian noise (AWGN) ['ædɪtɪv 'waɪt gauzjən nɔɪz] аддитивный белый гауссов шум

add-on [æd'ɒn] расширение. ⦿ Аппаратное или программное средство, не входящее в стандартный комплект вычислительной системы.

add-on board [æd'ɒn bɔ:d] дополнительная плата; плата расширения

add-on card (module) [æd'ɒn ka:d ('mɒdju:l)] плата (модуль) расширения.

См. тж. adapter, card, expansion card, slot

add-on cryptographic software package [æd'ɒn 'kriptou,græfɪk 'sɒftwɛə 'rækɪdʒ] дополнительный пакет программ для выполнения криптографических функций

add-on memory unit [æd'ɒn 'meməri 'ju:nɪt] добавочный блок памяти

add-on program [æd'ɒn 'prɒɪgræm] надстройка; дополнение

add-on unit (AOU) [æd'ɒn 'ju:nɪt] дополнительное (дублирующее) устройство

address (ADR, addr) [ə'dres] *n.* 1. адрес. ⦿ 1. Число, код или идентификатор, специфицирующее регистр, ячейку памяти, область запоминающего устройства, внешнее устройство или узел сети; 2. Часть команды, указывающее операнд; 3. Часть сообщения, указывающая адресата. *v.* адресовать

address adder (ADA) [ə'dres 'ædə] сумматор адресов

address alignment [ə'dres ə'lainmənt] выравнивание адреса. ⦿ Размещение резервируемых программой областей памяти на удобной для выполнения команд границе: во многих ЭВМ двухбайтовые слова – адреса, кратные четырем; если одно машинное слово содержит несколько команд, то помеченная команда должна быть первой в слове. При выравнивании образуются пустые места, заполняемые нулями или пустыми командами.

address area [ə'dres 'ɛəriə] адрес доступа

address arithmetic [ə'dres ə'riθmətɪk] адресная арифметика. ⦿ Процедура вычисления адреса в сложных системах адресации. *См. тж. address computation, undexed addressing, indirect addressing, relative addressing*

address arithmetic answering unit [ə'dres ə'riθmətɪk 'a:nsəɪŋ 'ju:nɪt] арифметическое устройство обработки адресов

address bit [ə'dres bɪt] двоичный разряд адреса

address book [ə'dres bu:k] адресная книга. ⦿ 1. Список пользователей или адресатов электронной почты; 2. Электронная адресная книга жителей города, региона или страны.

address buffer [ə'dres 'bʌfə] буфер адреса; адресный буфер

address bus [ə'dres bls] шина адреса, адресная шина. ⦿ Часть шины, выделенная для передачи адреса. Число проводников шины может отличаться от числа разрядов регистра адреса процессора: оно может быть больше, если используется аппаратура для отображения адресного пространства на различные участки физической памяти, и меньше, если возможный размер подключаемой физической памяти меньше адресуемой памяти.

address calculation [ə'dres 'kælkjuleɪʃən] вычисление адреса

address calculation sorting [ə'dres 'kælkjuleɪʃən 'sɔ:tɪŋ] сортировка с вычислением адреса. ⦿ Вид сортировки, при которой для улучшения результатов

сортировки с простыми вставками в памяти выделяется дополнительное пространство.

address character [ə'dres 'kærɪktə] символ адреса

address class [ə'dres kla:s] класс адресов

address code [ə'dres koud] код адреса

address complete [ə'dres kəm'pli:t] завершение адреса

address computation [ə'dres ,kəmpju:'teɪʃən] формирование (вычисление) адреса

address computation [ə'dres ,kəmpju:'teɪʃən] вычисление исполнительного адреса. ⦿ Определение исполнительного адреса по адресу, заданному в команде в зависимости от способа адресации. При этом исполняются индексация, базирование, снятие косвенности, автоинкремент и автодекремент.

address constant [ə'dres 'kɒnstənt] адресная константа

address contraction [ə'dres kən'trækʃən] сжатие адреса

address control unit (ACU) [ə'dres kən'troul 'ju:nɪt] блок управления адресом

address counter [ə'dres 'kauntə] счетчик адреса, регистр адреса

address data strobe [ə'dres 'deɪtə 'strəʊb] строб кода адреса

Address Data Transceiver (ADT) [ə'dres 'deɪtə træn'si:və] (однокристальный) приемопередатчик адресов данных (шины Futurebus+)

address decode latch [ə'dres 'di:'koud 'lætʃ] фиксация дешифрованного (декодированного) адреса

address decoder [ə'dres 'di:'koudə] дешифратор адреса

address display system [ə'dres dɪs'pleɪ 'sɪstɪm] система отображения адреса

address driver [ə'dres 'draɪvə] усилитель-формирователь адресов

address fetch cycle (AFC) [ə'dres fetʃ 'saɪkl] цикл выборки адреса

address field [ə'dres fi:ld] поле адреса. ⦿ Часть машинной команды или сообщения, содержащее адрес. См. *тж.* **address, operation code**

address format [ə'dres 'fɔ:mæt] формат адреса

address generation [ə'dres 'dʒenəreɪʃən] генерирование адреса

address incomplete [ə'dres 'ɪnkəm'pli:t] неполнота адреса

address incrementation [ə'dres 'ɪnkrimənteɪʃən] 1. циклическая переадресация, циклическое изменение адреса; 2. увеличение значения адреса

address indicating group (AIG) [ə'dres 'ɪndɪkeɪtɪŋ gru:p] индикаторная группа адреса

address interface [ə'dres ,ɪntə'feɪs] чередование адресов

address latch [ə'dres 'lætʃ] защелка адреса. ⦿ Микросхема, устанавливаемая между адресной шиной и адресуемым устройством (например, ОЗУ). Управляется сигналом ALE. См. *тж.* **address bus**

address latch [ə'dres 'lætʃ] защелка адреса

address latch element (ALE) [ə'dres 'lætʃ 'elɪmənt] элемент фиксатора адреса

Address Latch Enable (ALE) [ə'dres 'lætʃ ɪ'neɪbl] разрешение защелки адреса, сигнал ALE. См. *тж.*

address mapping [ə'dres 'mæpɪŋ] отображение адреса; преобразование логических адресов в абсолютные

address mark [ə'dres ma:k] 1. метка адреса, маркер адреса. ⦿ Специальный код или физическая метка на дорожке диска, указывающие начало записи адреса сектора; 2. маска адреса. ⦿ Набор правил для игнорирования части IP-адреса; 3. Маска подсети. ⦿ Двоичная маска (шаблон) для выделения разрядов IP-адреса для доступа к подсети. *См. тж.* **IP address, subnet mask**

address marker [ə'dres 'ma:kə] адресный маркер

address mask [ə'dres ma:sk] маска адреса. ⦿ Битовая маска, используемая для выделения части адреса, показывает какая часть относится к сети, какая к подсети.

address modification [ə'dres ,mɒdɪfɪ'keɪʃən] модификация адреса, переадресация

address order [ə'dres ɔ:'də] адресная программа

address part [ə'dres pa:t] адресная часть (*команды*)

address path [ə'dres pa:θ] адресный путь

address pointer [ə'dres 'pɔɪntə] указатель адреса

address range [ə'dres reɪndʒ] диапазон адресов

address recognition unit (ARU) [ə'dres rɪ'kɒɡnɪʃən 'ju:nɪt] блок распознавания адреса

address reference [ə'dres 'refrəns] адресная ссылка

address register [ə'dres 'redʒɪstə] регистр адреса. ⦿ Регистр процессора, содержащий полный адрес ОЗУ или часть адреса, используемого при вычислении исполнительного адреса (effective address) данных или следующей исполнительной команды. *См. тж.* **CPU, index register, program counter, register, stack pointer**

address relocation [ə'dres rɪ'lou'keɪʃən] настройка адресов. *См.* **relocation**

address resolution [ə'dres ,rezə'lu:ʃən] преобразование адреса (адресов). ⦿ Преобразование протокольного IP-адреса в соответствующий физический адрес. *См. тж.* **address mapping, ARP, DNS**

Address Resolution Protocol (ARP) [ə'dres ,rezə'lu:ʃən 'proutəkɒl] протокол переопределения (преобразования) адресов, сетевой протокол ARP. ⦿ Динамически преобразует IP-адреса в физические адреса ЛВС.

address schemes [ə'dres ski:mz] схема адресации. ⦿ Схемы, разработанные с целью обеспечения компактных или удобных адресных ссылок для случаев, когда машинный адрес при прямой адресации имеет слишком большую длину и его неудобно включать в таком виде в команду либо когда просто нет необходимости присваивать явный адрес. Компактные ссылки обеспечиваются схемами расширенной, косвенной, неявной, непосредственной и относительной адресации.

address selection [ə'dres sɪ'lekʃən] выборка адреса (*вчт*)

address space [ə'dres 'speɪs] адресное пространство. ⦿ 1. Множество ячеек памяти, к которым может обращаться задача. Представляет собой сплошной участок или состоит из нескольких сегментов. Система управления памятью

отображает адресное пространство задачи на физическую память ЭВМ. См. *тж.* **protection, physical address, virtual address, virtual address space**; 2. Диапазон адресов, к которым может иметь доступ процессор или программа. Зависит от ширины адресной шины и разрядности регистров процессора. См. *тж.* **address bus, MCB, protected mode, real mode, register file**

address stop [ə'dres stɒp] останов по адресу

address strobe (AS) [ə'dres 'strɒb] строб адреса, сигнал AS. Ⓢ Входной управляющий сигнал микросхемы памяти, генерируемый процессором или контроллером памяти.

address table sorting [ə'dres 'teɪbl 'sɔ:tɪŋ] сортировка по таблице адресов. Ⓢ Вид сортировки, когда информационные записи имеют большую длину и полезнее использовать сортировку по адресам.

address track [ə'dres træk] адресная дорожка

address translation [ə'dres træns'leɪʃən] преобразование адреса. Ⓢ Процесс отображения адресов одного адресного пространства на другое. См. *тж.* **address translator, net-work address translation**

Address Translation Cache (ATC) [ə'dres træns'leɪʃən kæʃ] кэш-память преобразования адресов, блок ATC (подсистемы памяти микропроцессора 68040)

Address Translation Gateway (ATG) [ə'dres træns'leɪʃən 'geɪtweɪ] сервер трансляции адресов

address translator [ə'dres træns'leɪtə] преобразователь адресов. Ⓢ Функциональное устройство процессора, преобразующее виртуальные адреса в физические. См. *тж.* **DAT, physical address, virtual address**

address type [ə'dres taɪp] адрес доступа

address wire [ə'dres waɪə] адресная шина

address word [ə'dres wɜ:d] адресное слово

addressability [ə'dres'æbɪlɪtɪ] *n.* адресуемость

addressable [ə'dres'eɪbl] *adj.* адресуемый, имеющий адрес. См. *тж.* **APA**

addressable latch [ə'dres'eɪbl 'lætʃ] адресуемый регистратор-фиксатор

addressable location [ə'dres'eɪbl lu:'keɪʃən] адресуемая ячейка. Ⓢ Ячейка с точно определенным местоположением в памяти, доступная для обращения.

addressable memory [ə'dres'eɪbl 'meməri] адресуемая память

addressable point [ə'dres'eɪbl pɔɪnt] адресуемая точка. Ⓢ В машинной графике – любая точка пространства устройства, которая может быть задана координатами.

addressable register [ə'dres'eɪbl 'redʒɪstə] адресуемый регистр

address-data transceiver (ADT) [ə'dres'deɪtə træn'si:və] приемопередатчик адресов-данных

addressed memory [ə'drest meməri] адресуемая память. Ⓢ Память, к которой в принципе может обратиться процессор. Размер ее составляет 2^n , где n – число разрядов машинного адреса. Адресуемая память может быть больше или меньше, чем реальная физическая память ЭВМ.

addressed storage [ə'drest 'stɔ:ɪdʒ] адресуемая память

addressee [ə'dresi:] *n.* адресат, получатель (сообщения в сети ЭВМ)

addresser [ə'dresə] *n.* отправитель информации

Addresses [ə'dresi:z] *n.* Адреса. ☞ Наиболее часто используемые адреса в сети: адрес электронной почты (e-mail), IP-адрес и URL.

addressing (address) mapping [ə'dresɪŋ (ə'dres) 'mæpɪŋ] отображение адресов. ☞ 1. Вычисление физического адреса по виртуальному или логическому адресу на основе соответствия между адресным пространством задачи и физической памятью ЭВМ, определенного системой управления памятью; 2. Метод трансляции адресов из одного формата в другой, позволяющий разным сетевым протоколам взаимодействовать друг с другом. *См. тж.* **address resolution**

addressing [ə'dresɪŋ] *n.* 1. адресация. ☞ 1. Задание операнда в машинной команде. 2. Указание объекта в сети ЭВМ. 2. способ адресации. *См.* **addressing mode**

addressing capacity [ə'dresɪŋ kə'pəsɪtɪ] диапазон адресации

addressing circuit [ə'dresɪŋ 'sə:kɪt] схема выборки адреса

addressing format [ə'dresɪŋ 'fɔ:mæt] 1. формат адреса; 2. схема адресации

addressing level [ə'dresɪŋ 'levl] уровень адресации

addressing method [ə'dresɪŋ 'meθəd] метод адресации

addressing mode [ə'dresɪŋ moud] режим (способ) адресации. ☞ Метод (способ) вычисления процессором адреса элемента данных (операнда), к которому обращается команда. Адресация бывает регистровая и нерегистровая, прямая, индексная, относительная и косвенная, с одновременным уменьшением или увеличением адреса операнда. *См. тж.* **absolute addressing, autodecrement addressing, direct addressing, immediate addressing, indexed addressing, indirect addressing, relative addressing, real addressing, register addressing, virtual addressing**

addressing rate [ə'dresɪŋ reɪt] скорость адресации

addressing register [ə'dresɪŋ 'redʒɪstə] регистр адреса

addressing system [ə'dresɪŋ 'sɪstɪm] адресная система, система адресации; адресность, система адресов

addressing unit [ə'dresɪŋ 'ju:nɪt] наименьший адресуемый элемент памяти (*бит, байт, слово, ячейка, сегмент, страница, блок*)

address-read wire [ə'dres'ri:d waɪə] шина считывания адреса

address-relative [ə'dres'relətɪv] с относительным адресом. ☞ Объект, имеющий относительный адрес или предполагающий относительную адресацию.

address-write wire [ə'dres'raɪt waɪə] шина записи данных

add-subtract control unit [æd,səb'trækt kən'troul 'ju:nɪt] блок управления сложением и вычитанием

add-subtract time [æd,səb'trækt taɪm] время сложения-вычитания

adequacy ['ædɪkwɪsɪ] *n.* адекватность. ☞ Свойство модели; модель считается адекватной, если с ее помощью успешно достигается поставленная цель. Адекватность не обязательно совпадает с истинностью: только в познавательных моделях эти понятия совпадают.

adequacy of data ['ædɪkwɪsɪ əv 'deɪtə] достоверность данных

adequacy of the mathematical model ['ædɪkwɪsɪ əv ðə,mæθɪ'mætɪkəl 'mɒdl] адекватность математической модели. ☞ Соответствие математической модели объекту в отношении отражения заданных свойств объекта.

adequacy of the model area ['ædɪkwɪsɪ əv ðə,mɒdl 'ɛəriə] область адекватности модели. ☞ Область в пространстве внешних параметров, в пределах которой соблюдается адекватность заданной математической модели.

adequate ['ædɪkwɪt] *adj.* 1. соответствующий; надлежащий; 2. достаточный; пригодный; 3. отвечающий требованиям

adequate accuracy ['ædɪkwɪt 'ækjʊərəsɪ] требуемая (достаточная) точность

adhere [əd'hɪə] *v.* 1. прилипнуть; слипаться; 2. придерживаться чего-л. (**to**)

adherence [əd'hɪərəns] *n.* 1. приверженность; верность; 2. прилипание, сцепление; 3. соблюдение (правил и т.п.).# **adherence to specification** соблюдение технических условий

adhesion [əd'hi:ʒən] *n.* 1. прилипание; сцепление; 2. верность (принципам и т.п.); 3. молекулярное притяжение

adjacency [ə'dʒeɪsənsɪ] *n.* близость; слипание (*в распознавании символов*); смежность; соседство (сетевых узлов). ☞ Характеристика взаимоположения двух сетевых устройств, например, маршрутизаторов, связанных одним сегментом сета так, что пакет данных, посланный одним устройством принимается непосредственно другим. Свойство важное при обмене информацией о маршрутизации. *См. тж. OSI, packet, router*

adjacency list [ə'dʒeɪsənsɪ list] структура смежности (список смежных вершин). ☞ Средство представления графа.

adjacency matrix [ə'dʒeɪsənsɪ 'meɪtrɪks] матрица смежности. ☞ Матрица M , задающая граф: $m_{ij} = 1$ тогда и только тогда, когда в графе имеется ребро, ведущее из вершины i в вершину j . *Ср. incidence matrix*

adjacent [ə'dʒeɪsənt] *adj.* примыкающий, смежный; соседний

adjacent channel [ə'dʒeɪsənt 'tʃænl] соседний канал

adjacent channel attenuation [ə'dʒeɪsənt 'tʃænl ə'tenʃuːʃən] избирательность по соседнему каналу

adjacent network nodes [ə'dʒeɪsənt nə'twɜ:k nɒdʒ] соседние узлы сети (связи)

adjoin [ə'dʒɔɪt] *v.* примыкать

adjust [ə'dʒʌst] *v.* 1. приспособлять; 2. регулировать; 3. настраивать

adjust boundaries [ə'dʒʌst 'baʊndərɪs] изменять параметры (изображение на экране)

adjustable [ə'dʒʌstəbl] *adj.* настраиваемый; приспособляемый; регулируемый

adjustable array [ə'dʒʌstəbl ə'reɪ] массив с переменными границами

adjustable component [ə'dʒʌstəbl kəm'pəʊnənt] настраиваемый компонент, настраиваемый элемент

adjustable delay [ə'dʒʌstəbl dɪ'leɪ] регулируемая задержка

adjustable diode [ə'dʒʌstəbl 'daɪəʊd] регулируемый диод

adjusted [ə'dʒʌstɪd] *adj.* отредактированный; скорректированный

adjusted data [ə'ʤʌstɪd 'deɪtə] отредактированные данные

adjustment [ə'ʤʌstmənt] *n.* 1. приспособление; 2. регулирование; выверка; 3. изменение, исправление, настройка, регулировка, внесение поправок

AdLib звуковой адаптер фирмы AdLib Multimedia для IBM-совместимых ПК

administer [əd'mɪnɪstə] *v.* 1. управлять; вести (*дела*); 2. назначать, давать; вводить лекарство и т.п.

administering [əd'mɪnɪstərɪŋ] *n.* администрирование; *adj.* администрирующий

administrating [əd'mɪnɪstreɪtɪŋ] *n.* 1. управление; 2. управляющий

administration [əd'mɪnɪstrəʃən] *n.* управление

administration directory management domain (ADDMD) [əd'mɪnɪstrəʃən dɪ'rektəri 'mænɪdʒmənt] административная область управления каталогом

administration features [əd'mɪnɪstrəʃən 'fi:tʃəz] возможности (функции) администрирования (в СУБД)

Administration Management Domain name (ADMD) [əd'mɪnɪstrəʃən 'mænɪdʒmənt də'meɪn neɪm] административное управление именами доменов

administrative [əd'mɪnɪstrətɪv] *adj.* административный, управляющий

administrative distance [əd'mɪnɪstrətɪv 'dɪstəns] административная дистанция, степень доверия администратора. ☞ Мера доверия к источнику информации о маршрутизации, задаваемая администратором (чем больше значение диапазона, тем меньше доверия источнику).

administrative domain (AD) [əd'mɪnɪstrətɪv də'meɪn] административный домен. ☞ Группа серверов, маршрутизаторов сетей, управляемая одной организацией. *См. тж. domain*

administrative regulation [əd'mɪnɪstrətɪv ,regju'leɪʃəns] регламент административный. ☞ Соответствующий действующему законодательству нормативный документ организации, который определяет совокупность действий, необходимых для исполнения конкретной функции организации, порядок, сроки, участников, результаты и условия их выполнения.

administrative tools [əd'mɪnɪstrətɪv tu:lz] инструменты администрирования, инструментальные средства администрирования (в компьютерной сети)

administrator [əd'mɪnɪstreɪtə] администратор. ☞ Специалист, отвечающий за проектирование, установку, конфигурирование, контроль, управление и обслуживание сети, системы или СУБД. *См. тж. data administrator, network, administrator, system administrator*

admissible [əd'mɪsəbl] *adj.* допускаемый; допустимый; приемлимый

admissible character [əd'mɪsəbl 'kærɪktə] допустимый символ

admissible error [əd'mɪsəbl 'erə] допустимая ошибка

admissible mark [əd'mɪsəbl mɑ:k] допустимый знак

admissible pair [əd'mɪsəbl peə] допустимая пара

admission [əd'mɪʃən] *n.* 1. доступ, допущение; 2. признание (*факта*); 3. уступка

admit [əd'mɪt] *v.* 1. допускать, признавать; 2. впускать; 3. позволять (*of*)

admittance [əd'mɪtəns] *n.* полная проводимость

admittedly [əd'mɪtɪdli] *adv.* 1. предположительно; 2. по общему признанию (согласию); 3. намеренно, умышленно

admix [əd'mɪks] *v.* примешивать

admixture [əd'mɪksʃə] *v.* 1. примесь; 2. примешивание

Adobe Acrobat [ə'doubɪ 'ækreɪbæt]. ☼ Технология фирмы Adobe, которая позволяет документы, созданные на одной компьютерной системе, читать и печатать на других системах с поддержкой шрифтов, форматированием, текстовыми атрибутами и графическими элементами.

Adobe illustrator (AI) [ə'doubɪ 'ɪləstreɪtə] формат графического файла, выполненного в графическом редакторе Adobe illustrator

Adobe Type 1 [ə'doubɪ taɪp] формат шрифтов фирмы Adobe. ☼ Создан одновременно с языком описания страниц PostScript. Содержит открытую часть, доступную для любого текстового редактора, и закрытую часть, содержащую описание символов и информацию об их разметке.

Adobe Type Aling [ə'doubɪ taɪp 'əlɪŋ] программа преобразования шрифтов. ☼ Использует установленные шрифты для создания декоративных надписей и иллюстраций и экспортирует их в графические файлы, обычно в форматах EPS или TIF. Программа не создает новых шрифтов, а приближается к универсальным графическим пакетам.

Adobe Type Manager (ATM) [ə'doubɪ taɪp 'mænɪdʒə] менеджер шрифтов (фирмы) Adobe. ☼ Система поддержки, сопровождения шрифтов фирмы AdobeWindows. ☼ Позволяет установить, включить и удалить шрифты в таких программах среды Windows, как PageMarker, Microsoft Word, Microsoft Excel. См. *т.ж.* **True Type**

adopt [ə'dɒpt] *v.* 1. принимать; 2. заимствовать

adoption [ə'dɒpʃən] *n.* принятие

address arithmetic answering unit (AAU) [ə'dres ə'rɪθmətɪk 'a:nsərɪŋ 'ju:nɪt] арифметическое устройство обработки адресов

advance [əd'vɑ:ns] *v.* 1. продвигаться вперед; 2. выдвигать; приводить; 3. делать успехи; развиваться; 4. упреждать; *n.* 1. продвижение; 2. прогресс; развитие; успех; 3. упреждение, опережение. # **in advance** заранее; до. # **in advance of** впереди. # **to be far in advance** значительно опережать

advance distribution of keys [əd'vɑ:ns dɪ'strɪbjʊ:ʃən əv ki:z] предварительное распределение ключей

advanced [əd'vɑ:nst] *adj.* 1. новейший; 2. основанный на последних достижениях (науки, техники и т.д.); 3. передовой; продвинутый; усовершенствованный; прогрессивный; 4. расширенные (характеристики)

Advanced Audio Coding (AAC) [əd'vɑ:nst 'ɔ:diou 'koudɪŋ] формат AAC. ☼ Формат аудиофайлов, который используется для пересылки через Интернет высококачественных записей музыки. См. *т.ж.* **digital audio**.

advanced binary-coded decimal interchange code (ABCDIC) [əd'vɑ:nst 'baɪnəri'koudɪd 'desɪməl 'ɪntə'tʃeɪndʒ koudɪ] усовершенствованный двоично кодированный десятичный код для обмена информацией

advanced byte-oriented [əd'va:nst baɪt'ɔ:riəntɪd] ориентированный на побайтовую обработку

advanced chip interconnect bus (ACI) [əd'va:nst ʃɪp ɪntə'kənekt bls] усовершенствованная шина для связи ИС, (открытая) шина ACI

advanced color enhancement (ACE) [əd'va:nst 'klɒlə ɪn'hɑ:nsment] технология улучшения цветов

advanced computational element [əd'va:nst ˌkɒmpju:'teɪʃənl 'elɪmənt] усовершенствованный вычислительный элемент

advanced computing environment (ACE) [əd'va:nst kəm'pju:tɪŋ ɪn'vaɪərənmənt] стандарт ACE

Advanced Configuration and Power (management) Interface (ACPI) [əd'va:nst kənˌfɪɡju'reɪʃən ænd 'paʊə ('mænɪdʒment) ɪntə'feɪs] усовершенствованный интерфейс управления конфигурированием и энергопотреблением. Ⓢ Открытый стандарт, разработанный корпорациями Intel, Microsoft, Toshiba. Позволяет осуществлять полное управление энергопотреблением с возможностью включения и отключения отдельных устройств со стороны ОС. См. *тж.* **power management, sleep mode, ZAW**

Advanced Configuration and Power [management] Interface (ACPI) [əd'va:nst kənˌfɪɡju'reɪʃən ænd 'paʊə ('mænɪdʒment) ɪntə'feɪs] усовершенствованный интерфейс управления конфигурированием и энергопотреблением, спецификация ACPI. Ⓢ Открытый стандарт, разработанный корпорациями Intel, Microsoft и Toshiba. Позволяет осуществлять полное управление энергопотреблением (с возможностью включения и отключения отдельных устройств) со стороны ОС, а не BIOS (BIOS имеет возможность только выключить устройство после заданного периода отсутствия активности, а ОС может с помощью ACPI как переходить в режим пониженного энергопотребления, так и включать нормальное энергопотребление). Кроме того, ACPI даёт возможность управлять энергопотреблением не только ноутбуков, но и настольных компьютеров и серверов.

advanced cryptanalysis [əd'va:nst kriptə'næləsɪz] криптоанализ на основе последних достижений в этой области

advanced data communication control protocol (ADCCP) [əd'va:nst 'deɪtə kəmju:nɪ'keɪʃən kən'troul 'proutəkəl] улучшенный протокол управления передачей данных

advanced data link controller (ADLC) [əd'va:nst 'deɪtə lɪŋk kən'troulə] контроллер линии передачи данных с расширенными возможностями

Advanced Data Communication Control Protocol (ADCCP) [əd'va:nst deɪtə kəmju:nɪ'keɪʃən kən'troul 'proutəkəl] улучшенный протокол управления передачей данных

Advanced Digital Network (ADN) [əd'va:nst 'dɪdʒɪtl nət'wɜ:k] усовершенствованная цифровая сеть. Ⓢ Аббревиатура, используемая при ссылках на выделенную 56 Кбит/с линию.

advanced direct memory access (ADMA) [əd'va:nst dɪ'rekt 'meməri 'ækses] усовершенствованный доступ к памяти

advanced disk manager [əd'va:nst disk 'mæniɔʒə] усовершенствованный менеджер диска (драйвер)

Advanced Display Manufacturers of America (ADMA) [əd'va:nst dis'plei mænju'fæʃəreɪz ɔv ə'merikə] американские изготовители усовершенствованных (плоскопанельных) дисплеев, консорциум ADMA

Advanced DMA controller (ADMA) [əd'va:nst kən'troulə] усовершенствованный ПДП-контроллер. См. *тж.* **DMA, DMAC**

advanced electronic signature [əd'va:nst ilek'trɒnik 'signətʃə] усиленная электронная подпись. ☞ Согласно Директиве 1999/93/ЕС должна удовлетворять требованиям: а) она однозначно связана с лицом, подписавшим данные; б) с ее помощью можно подтвердить подлинность лица, подписавшего данные; в) она создана с использованием средств, которые находятся под единоличным контролем лица, подписавшего данные; д) она связана с данными, которым она соответствует, таким способом, что с ее помощью можно обнаружить любые последующие изменения подписанных данных.

Advanced Encryption Standard [əd'va:nst in'kriptʃən 'stændəd] улучшенный стандарт шифрования, стандарт AES. ☞ Стандарт принят Министерством торговли США 12 октября 2000 г. вместо устаревшего стандарта DES. Стандарт симметричного блочного шифрования (длина блока-128 битов) AES поддерживает 128-разрядные ключи, но может поддерживать более длинные, 192- и 256-разрядные. Был выбран NIST после трехлетнего открытого изучения из пяти финалистов (MARS, RC6, Rijndael, Serpent и Twofish). Базируется на алгоритме Rijndael, разработанного бельгийскими криптографами Джоаном Дименом (Joan Daemer) и Винсентом Риджменом (Vincent Rijmen).

advanced facilities [əd'va:nst fə'silitiz] средства для опытных пользователей, расширенные возможности

advanced feature [əd'va:nst 'fi:tʃə] средства расширения

Advanced Feature Connector (AFC) [əd'va:nst 'fi:tʃə kə'nektə] соединитель для (подключения) новых (видео) средств, интерфейс AFC (видеографический интерфейс VESA)

advanced filter [əd'va:nst 'filtə] улучшенный фильтр

advanced function printer (AFP) [əd'va:nst 'fʌŋkʃən 'printə] принтер с усовершенствованными функциями

advanced graphics port (AGP) [əd'va:nst g'ræfiks pɔ:t] усовершенствованный графический порт

Advanced Image Management System (AIMS) [əd'va:nst 'imɪdʒ 'mæniɔʒmənt 'sɪstɪm] усовершенствованная система обработки изображений, система AIMS (компании Hewlett-Packard для преобразования информации бумажных документов в цифровую форму и их сжатие)

Advanced Interactive Video (AIV) [əd'va:nst intə'æktiv 'vɪdeəu] улучшенное интерактивное видео. ☞ Промежуточный аналого-цифровой формат лазерных дисков, позволяющий сочетать аналоговое видео с цифровым звуком и программами.

advanced linear programming system (ALPS) [əd'va:nst 'lainə 'prougræmɪŋ 'sɪstɪm] усовершенствованная система линейного программирования

Advanced Mobile Phone Service (AMPS) [əd'va:nst 'moubaɪl fəʊn 'sə:vɪs] развитая мобильная телефонная служба, стандарт AMPS. ☞ Одна из ранее распространённых систем аналоговой сотовой связи в США. Использует частотный диапазон 825-845 МГц для радиосвязи мобильного терминала с базовой станцией (канал приёма) и 870-890 МГц – для связи в обратном направлении (канал передачи). Ширина полосы частот каждого из 600 каналов – 30 кГц.

advanced optical character reader (AOCR) [əd'va:nst 'ɒptɪkəl 'kærɪktə 'ri:də] усовершенствованное устройство оптического считывания символов

Advanced Peer-to-Peer Networking (APPN) [əd'va:nst 'piə,tu'piə net'wɜ:kɪŋ] улучшенный протокол одноранговых сетей, протокол APPN. ☞ Расширение архитектуры SNA, позволяющее системе автоматически настраиваться на топологию сети (dynamic routing) и направлять информацию по сети минуя хост-компьютер. APPN создаёт каталог узлов сети и других сетевых ресурсов, хранит информацию о топологии сети, что позволяет легче производить соединения и переконфигурирование, а поддерживает динамические сети SNA, когда узел может быть подключен или отключен от сети по мере необходимости.

Advanced Peer-to-Peer Networking (APPN) [əd'va:nst 'piə,tu'piə net'wɜ:kɪŋ] улучшенный протокол одноранговых сетей, протокол APPN. ☞ Расширение архитектуры SNA, позволяющее системе автоматически настраиваться на топологию сети и направлять информацию по сети минуя хост-компьютер.

advanced peripheral extension (APEX) [əd'va:nst pə'rɪfərəl ɪks'tenʃən] усовершенствованное расширение периферии (шина)

Advanced Power Management (APM) [əd'va:nst 'paʊə 'mæniʤmənt] усовершенствованные средства управления питанием, спецификация APM. ☞ Спецификация и система Microsoft (при участии Intel) для управления питанием портативных ПК. Уменьшает энергопотребление. См. *тж.* **ACPI, power management, sleep mode**

advanced printing [əd'va:nst 'prɪntɪŋ] улучшенное качество печати. См. *тж.* **correspondence quality, draft mode, letter quality, NLQ**

Advanced Processor Extension (bus) (APEX) [əd'va:nst 'prəʊsesə ɪks'tenʃən] процессорная усовершенствованная шина расширения, шина APEX

Advanced Programmable Interrupt Controller (APIC) [əd'va:nst 'prougræmeɪbl ɪntə'rʌpt kən'trəʊlə] усовершенствованный программируемый контроллер прерываний. ☞ Встроенный контроллер прерываний в процессорах Pentium для симметричной многопроцессорной обработки. См. *тж.* **interrupt controller**

Advanced Program-to-Program Communication (APPC) [əd'va:nst 'prougræm'tu:'prougræm kə'mjʊnɪ'keɪʃən] усовершенствованный интерфейс связи между программами, протокол APPC. ☞ Набор протоколов, разработанный IBM как часть архитектуры «новой» SNA. Поддерживает одноранговые коммутации между рабочими станциями, подсоединенными к SNA, и приложениями,

исполняемыми на этих станциях. Аналогичен уровню сессии в модели OSI. Известен также под названием LU 6.2.

advanced query [əd'va:nst 'kwɪəri] сложный запрос (с логическими операторами)

advanced reentry program [əd'va:nst 'ri:'entri 'prɒgræm] усовершенствованная программа повторного ввода

Advanced Research Project Agency of Defense Department net (ARPAnet) [əd'va:nst rɪ'sə:tʃ 'prədʒekt 'eɪdʒənsɪ ɔv dɪ'fens dɪ'pa:tmənt] Компьютерная сеть, ставшая предшественницей Internet, которая была разработана Агентством перспективных исследований Министерства обороны США.

Advanced Research Project Agency of Defense Department (ARPA) [əd'va:nst rɪ'sə:tʃ 'prədʒekt 'eɪdʒənsɪ ɔv dɪ'fens dɪ'pa:tmənt] агентство министерства обороны по ОКР

Advanced Research Projects Agency (Administration) (ARPA) [əd'va:nst əd'va:nst rɪ'sə:tʃ 'prədʒekts] Агентство по перспективным исследовательским проектам МО США (US Department of Defense, DoD). ☼ Было образовано в 1957 г. по личной инициативе президента Дуайта Эйзенхауэра (в ответ на запуск СССР первого в мире спутника) с целью достижения лидерства США в научной и военно-технической областях. Консолидировало разработку сети ARPAnet, переросшую в сеть Internet, позднее (в 1972 г.) было переименовано в DARPA, а с 1994 г. снова действует под прежним именем. По его заказам разработаны стек протоколов TCP/IP и операционная система BSD Unix. Координирует перспективные научно-исследовательские проекты во многих областях.

Advanced Resolution Technology (ART) [əd'va:nst ˌrezə'lʊ:ʃən tek'nɒlədʒɪ] технология повышенного разрешения (при печати). См. *тж.* EET, IET, PQET, RET

Advanced RISC Architecture (ARA) [əd'va:nst 'a:kɪtektʃə] архитектура, разработанная DES для процессора Alpha

Advanced RLL (ARLL) [əd'va:nst a: el el] усовершенствованный метод RLL. ☼ Метод записи на жесткие магнитные диски. См. *тж.* MFM, RLL

Advanced Run-Length Limited (ARLL) [əd'va:nst rʌn'leŋθ 'lɪmɪtɪd] усовершенствованный метод RLL. ☼ Метод записи на жесткие магнитные диски. См. *тж.* MFM, RLL

advanced scientific computer (ASC) [əd'va:nst ˌsaɪən'tɪfɪk kəm'pjʊ:tə] высокопроизводительная ЭВМ для научных расчетов

Advanced SCSI Programming Interface (ASPI) [əd'va:nst 'prɒgræmɪŋ ˌɪntə'feɪs] усовершенствованный интерфейс программирования SCSI, (стандартный) интерфейс ASPI. ☼ Интерфейс разработан фирмой Adaptec. Дает возможность управлять устройством через ASPI-драйвер независимо от версии и типа SCSI-адаптера.

advanced search [əd'va:nst sə:tʃ] усложненный запрос. ☼ Один из алгоритмов работы поисковых WWW-серверов. См. *тж.* power search, search, simple search

Advanced Security and Identification Technology (ASIT) [əd'va:nst sɪ'kjuə-rɪtɪ ænd aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən tek'nɒlədʒɪ] технология идентификации и улучшенной безопасности

advanced settings [əd'va:nst 'setɪŋz] дополнительные настройки

Advanced Solution Partner (ASP) [əd'va:nst sə'lu: ʃən 'pa:tənə] основной партнер по решениям. ☞ Статус организаций, накопивших большой опыт и имеющих солидную репутацию в проектном бизнесе.

Advanced Technology (AT) [əd'va:nst tek'nɒlədʒɪ] передовая технология. ☞ Название модели IBM PC (1984 г.).

Advanced Technology Attachment (AT Attachment) (ATA) [əd'va:nst tek'nɒlədʒɪ ə'tætʃmənt] интерфейс ATA. ☞ Интерфейс и протокол, впервые использованный для доступа к жестким дискам в компьютерах модели IBM PC. См. *тж.* **controller, EIDE**

Advanced Technology Attachment (AT Attachment) Packet Interface (ATAPI) [əd'va:nst tek'nɒlədʒɪ ə'tætʃmənt 'pækɪt ɪntə'feɪs] пакетный интерфейс периферийных устройств для AT-совместимых компьютеров, интерфейс ATAPI. ☞ Новый стандарт, позволяющий EIDE-контроллерам поддерживать накопители CD-ROM и HML.

Advanced Telecom Computing Architecture (ATCA) [əd'va:nst 'telɪkəm kəm'pjʊ:tɪŋ 'a:kɪtektʃə] шина ATCA. ☞ Высокопроизводительная версия Compact PCI, оптимизированная в соответствии с требованиями операторов связи.

advancement [əd'va:nsmənt] *n.* 1. выдвижение; 2. прогресс

advances [əd'va:nsɪz] *n. pl.* успехи, прогресс, достижения

advances in cryptology [əd'va:nsɪz ɪn 'krɪptəʊlədʒɪ] достижения криптологии

advances in the cryptanalysis of a cipher [əd'va:nsɪz ɪn ðə'krɪptənə'ləsɪz əv ə'saɪfə] успехи в криптоанализе шифра

advantage [əd'va:ntɪdʒ] *n.* преимущество. # **to advantage** выгодно; с успехом, успешно. # **to full advantage** полностью. # **to the best advantage** наилучшим образом. # **to be of advantage** быть выгодным; быть удобным. # **to gain (get, have) an (the) advantage over (of)** получить, иметь преимущество перед. # **to gain advantage** использовать. # **to take advantage of** воспользоваться, использовать

advantageous [əd'ven'teɪdʒəs] *adj.* выгодный; полезный; благоприятный. # **it is advantageous** целесообразно

advent ['ædvənt] *n.* появление, приход

adversary ['ædvə:səri] *n.* враг, нарушитель, противник

adverse ['ædvə:s] *adj.* вредный; отрицательный

advertise ['ædvətaɪz] *v.* рекламировать

advertisement (ad) ['ædvətaɪzment] *v.* объявление, реклама

advertising-supported software ['ædvətaɪzɪŋ'səpɔ:tɪd 'sɒftwɛə] обеспечение программное, содержащее рекламу. ☞ 1. Любое обеспечение программное, автоматически показывающее рекламные объявления во время работы компьютера с целью получения прибыли или покрытия расходов на разработку. Часто применяется как неявная форма оплаты за использование бесплатного программного обеспечения, осуществляющаяся за счет показа пользователю рек-

ламной информации. Обычно появляется в пользовательском интерфейсе или в процессе инсталляции продуктов. Может выполнять функцию сбора информации о посещаемых пользователем сайтах и формирования на ее основе подходящих рекламных объявлений об аналогичных товарах и услугах; 2. Относится к категории программ потенциально нежелательных, поскольку пользователь дает согласие на его установку (упоминается в лицензионном соглашении, либо скрытно внедряется при установке бесплатного и условно-бесплатного программного обеспечения. Если же установка производится без ведома пользователя, например, при посещении пользователем «зараженных» веб-страниц, то оно относится к категории программного обеспечения вредоносного.

advice [əd'vɪz] *v.* 1. советовать; консультировать; 2. извещать, сообщать

adviser [əd'vaɪzə] *n.* советник, консультант

advisory [əd'vaɪzəri] *adj.* советующий, консультирующий

Advisory Committee for the Coordination of Information Systems (ACCIS) [əd'vaɪzəri 'kəmɪti: fɔ: ðə 'kou'ɔ:dnɪʃən əv ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪmz] Консультативный комитет по координации информационных систем

advisory routine [əd'vaɪzəri ru:'ti:n] программа-консультант

advocate ['ædvəkeɪt] *v.* защищать, отстаивать

adware ['ædwɛə] бесплатный программный продукт с размещенной на нем рекламой. *См. тж. bannerware, freeware*

aerospace electronics [ˌɛərə'speɪs ɪlek'trɒnɪks] авиационно-космическая электроника. *См. тж. electronics*

affair [ə'fɛə] *n.* 1. дело; 2. *pl.* дела, занятия

affect [ə'fekt] *v.* 1. влиять, воздействовать; 2. задевать, затрагивать

affected [ə'fektɪd] *p.p.* 1. нарушенный, поврежденный; 2. затронутый. # **as affected** под влиянием (действием)

affine [ə'faɪn] *adj.* аффинный

affine cipher [ə'faɪn 'saɪfə] в криптологии – аффинный шифр

affine mapping [ə'faɪn 'mæpɪŋ] аффинное отображение

affinities [ə'fɪnɪtɪz] интересы и склонности (пользователя). ☞ Учитываются при персонализации контента – предоставляемой пользователю Интернет-информации.

affinity [ə'fɪnɪtɪ] *n.* близость, сходство; сродство

affirm [ə'fɜ:m] *v.* 1. утверждать; 2. подтверждать

afford [ə'fɔ:d] *v.* 1. давать, предоставлять; 2. быть в состоянии позволить себе (часто с **can**)

aforementioned [ə'fɔ:menʃənd] *adj.* вышеупомянутый

after ['a:ftə] *prp.* 1. после, по; 2. согласно, по; 3. вслед за; 4. в честь; *cj.* после того как. # **after all** в конце концов. # **after a while** через некоторое время. # **after the fashion** подобно; следуя методу, по методу; по способу. # **after the manner** подобно; следуя методу, по методу; по способу. # **shortly after** вскоре после (того как). # **well after** значительно позже

after frame contents (endnotes) ['a:ftə freɪm 'kɒntents] примечания (сноски) в конце фрейма

after-image ['a:ftə'ɪmɪdʒ] остаточное изображение на экране

after-look journal ['a:ftə'lu:k 'dʒə:nl] журнал изменений. ☞ Журнал, в который заносятся новые значения измененных записей. Использование журнала позволяет повторить изменения. *Cp.* **before-look journal**

again [ə'geɪn] *adv.* 1. снова, опять; 2. кроме того, к тому же; 3. с другой стороны. # **again and again** снова и снова; неоднократно. # **as much again** иногда, время от времени. # **once again** еще раз; снова. # **over and over again** много раз, неоднократно. # **time and again** неоднократно

against [ə'geɪnst] *prep.* 1. против; 2. о, об, по, к, на; 3. в зависимости от; по отношению, относительно; 4. на фоне; 5. рядом. # **as against** по сравнению. # **to be against** противоречить; быть против

Agda язык Agda. ☞ Инструмент автоматического доказательства теорем и одновременно функциональный язык программирования, использующийся в нем. Он разрабатывается в Chalmers University of Technology как развитие более старых инструментов такого рода. Язык основан на конструктивной теории типов, расширенной зависимыми типами записей, индуктивными определениями, модульными структурами и механизмом иерархии классов. Механизм классов Agda похож на использующийся в Haskell. В своем развитии язык прошел через несколько существенно разных этапов. Самая первая версия, известная как Agda1/OldSyntax, была создана в 1999 году и в настоящее время недоступна. В 2005 году ее сменила Agda1/NewSyntax. Текущая версия – Agda 2.

Alef язык Alef. ☞ Язык системного программирования с поддержкой параллелизации. Стилль Alef называется Communicating Sequential Processes (общающиеся последовательные процессы). Alef был разработан Phil Winterbottom в Bell Labs как часть операционной системы Plan 9 и входил в ее первое (1992) и второе (1995) издания. Кроме того, существует реализация Alef для операционной системы IRIX (Silicon Graphics, Inc.). Язык предоставляет обработку ошибок, управление процессами и синхронизацию примитивов; автоматической сборки мусора нет. Существует две основных модели синхронизации процессов: через общие переменные или через передачу сообщений. Кроме того, Alef поддерживает объектно-ориентированное программирование через статическое наследование и сокрытие информации. Синтаксис языка очень похож на C (стандарт ANSI C), но программы на Alef отличаются структурой и способом выполнения. Так, Alef использует препроцессор C, но модели стека языков несовместимы, поэтому объектные модули языков не могут использовать друг друга.

age [eɪdʒ] *n.* 1. возраст; 2. срок службы; век; *v.* 1. стареть; 2. выдерживать

agency ['eɪdʒənsɪ] *n.* 1. воздействие; 2. средство; 3. фактор; 4. агентство, организация. # **through (by) the agency** посредством

agent ['eɪdʒənt] *n.* 1. средство; 2. фактор; 3. посредник, агент. ☞ 1. (от лат. *agentis*) – действующий. Невидимая для пользователя (обычно работающая в фоновом режиме), не связанная с определенной БД, управляемая событиями программа (выполняющая некоторые действия, когда происходит заданное событие). 2. При работе на сетевом уровне или коммуникационном оборудова-

нии агенты позволяют включать это оборудование в систему сетевого управления (network management system, NMS).

agent appet (aglet) ['eɪdʒənt 'æpɪt] javaагент, который может перемещаться по Сети от одного компьютера к другому

aggravate ['ægrəveɪt] *v.* ухудшать; усугублять

aggregate ['ægrɪɡɪt] *n.* 1. агрегат. ☞ Любая выделенная совокупность, от неструктурированной (множество, конгломерат) до высокоорганизованной системы. 2. составное значение; 3. агрегат данных. *См. data aggregate* *v.* агрегировать, объединять. *adj* составной

aggregate bandwidth ['ægrɪɡɪt 'bændwɪðθ] общий диапазон частот канала. ☞ Диапазон частот, по которому передается мультиплексированный поток битов. *См. тж. BACP, bandwidth, BDR*

aggregate data ['ægrɪɡɪt 'deɪtə] агрегат данных. ☞ Сложный тип данных, такой, как structure или array.

aggregate of simple events ['ægrɪɡɪt ɒv 'sɪmpl 'i:vnts] множество элементарных событий

aggregate type ['ægrɪɡɪt taɪp] составной (агрегированный) тип. ☞ Тип данных, состоящий из множества элементов одного или различных типов. *См. тж. array, structure, subtype, union*

aggregated date ['ægrɪɡɪtɪd deɪt] агрегированное значение. ☞ Величина, зависящая от группы однородных величин: сумма, среднее

aggregation [ægrɪ'geɪʃən] *n.* 1. агрегация. ☞ При построении модели данных – вид абстракции, при котором взаимосвязь объектов рассматривается как составной объект. *Ср. generalization*; 2. агрегатирование. ☞ 1. Операция образования агрегата. 2. Преобразование многомерной модели в модель меньшей размерности. 3. обобщение

aggregator ['ægrɪɡeɪtə] агрегатор. ☞ Организация, собирающая и агрегирующая информацию о товарах, услугах и их поставщиках и предоставляющая ее через веб-сайт. *См. тж. CRM*

agitate ['ædʒɪteɪt] *v.* 1. волновать; 2. перемещать

ago [ə'ɡəʊ] *adv.* тому назад. # **as long ago as** еще, уже. # **long ago** давно. # **not long ago** недавно. # **a while ago** недавно

agree [ə'ɡri:] *v.* 1. соглашаться; 2. решать, договариваться; 3. соответствовать, совпадать

agree on a key in advance [ə'ɡri: ɒn ə'ki: ɪn əd'vɑ:ns] в криптологии – заранее договориться о ключе

agreed-upon [ə'ɡri:d ə'pɒn] *adj.* согласованный

agreed-upon key [ə'ɡri:d ə'pɒn ki:] согласованный ключ (в одноключевой криптосистеме)

agreement [ə'ɡri:mənt] *n.* 1. согласие; 2. договор, соглашение; 3. соответствие; 4. согласование, совпадение

ahead [ə'hed] *adv.* вперед; впереди. # **ahead of time (schedule)** досрочно

aid [eɪd] *v.* помогать; способствовать; *n.* 1. помощь; 2. средство (вспомогательное). *См. тж. assist, avail*

aiding-field transistor ['eɪdɪŋ'fi:ld træn'zɪstə] дрейфовый транзистор

aim [eɪm] *n.* цель, намерение; *v.* 1. иметь своей целью, стремиться к (**at**); 2. наводить на цель. # **to be aimed at** быть предназначенным, быть направленным на

aim algorithm [eɪm 'ælgərɪdʒəm] алгоритм поиска цели (*САПП*)

aiming [eɪmɪŋ] *n.* прицел; наведение; визирование

aiming symbol [eɪmɪŋ 'sɪmbəl] символ прицела. ☞ Световое пятно на экране дисплея, обозначающее область, соответствующую положению светового пера.

air [ɛə] *n.* воздух; «воздух». ☞ количество (доля) белого пространства в макете страницы(НИС); атмосфера; *adj.* воздушный; атмосферный; *v.* проветривать, вентилировать

air brush (airbrush) [ɛə 'brʌʃ] «аэрограф». ☞ графический эффект (инструмент) в редакторах изображений.

air floating head [ɛə 'flaʊtɪŋ hed] плавающая магнитная головка с упругой воздушной пленкой между ней и носителем записи

air gap [ɛə ɡæp] 1. воздушный зазор магнитопровода; 2. воздушный (исровой) промежуток

air-to-ground system [ɛə'tu:'graʊnd 'sɪstɪm] система связи класса «воздух — земля». ☞ Системы беспроводной связи, обеспечивающие в полете телефонные переговоры пассажиров с борта авиалайнера. *См. тж.* **wireless communication**

alarm (ALM) [ə'la:m] *n.* 1. тревога, звуковое предупреждение (об опасности); 2. переполох

alarm circuit [ə'la:m 'sə:kɪt] цепь аварийной сигнализации

Alarm Indication Signal (AIS) [ə'la:m 'ɪndɪkeɪʃən 'sɪɡnəl] сигнал тревожной сигнализации

alert [ə'lɜ:t] *n.* 1. сигнал тревоги, тревога; 2. предупреждение, предостережение. ☞ Звуковой или визуальный сигнал об ошибке; *adj.* зоркий; *v.* предупреждать

alert box [ə'lɜ:t bɒks] окно предупреждения. ☞ Диалоговое окно с сообщением об ошибке или предупреждением. Может содержать инструкции о дальнейшем действии пользователя.

alert condition [ə'lɜ:t kən'dɪʃən] аварийная ситуация. *См. тж.* **emergency**

alerter [ə'lɜ:tə] *n.* обработчик предупреждений

algebra ['ældʒɪbrə] *n.* алгебра

algebra module ['ældʒɪbrə 'mɒdju:l] модуль над алгеброй

algebra of classes ['ældʒɪbrə ɔv 'kla:sɪs] алгебра классов

algebra of logic ['ældʒɪbrə ɔv 'lɒdʒɪk] алгебра логики

algebra system ['ældʒɪbrə 'sɪstɪm] алгебраическая система. ☞ Интерактивная система, реализующая алгебраические операции над алгебраическими выражениями, вводимыми пользователем.

algebraic ['ældʒɪ'brenɪk] *adj.* алгебраический

algebraic adder [ældʒɪ'brenɪk 'ædə] алгебраический сумматор

algebraic attack ['ældʒɪ'brenɪk ə'tæk] алгебраическая атака (ведется с привлечением алгебраической теории)

algebraic cipher [ældʒɪ'breɪk 'saɪfə] алгебраический шифр
algebraic computer (ALCOM) [ældʒɪ'breɪk kəm'pjʊ:tə] алгебраический компьютер

algebraic equation [ældʒɪ'breɪk i'kweɪʃən] алгебраическое уравнение

algebraic normal form (ANF) [ældʒɪ'breɪk nɔ:məl fɔ:m] алгебраическая нормальная форма

algebraic semantics [ældʒɪ'breɪk si'mæntiks] алгебраическая семантика. ☞ Уточнение термина «денотационная семантика», подчеркивающее алгебраическую структуру как синтаксических, так и семантических объектов.

algebraic sing [ældʒɪ'breɪk sɪŋ] алгебраический знак

algebraic specification [ældʒɪ'breɪk ,spesɪfi'keɪʃən] алгебраические спецификации. ☞ Способ спецификации, при котором описание каждого выполняемого действия состоит из двух частей: спецификации входных параметров и совокупности уравнений, описывающих отношения между входными и выходными параметрами после выполнения операции.

algebraic structure [ældʒɪ'breɪk 'strʌktʃə]. ☞ Понятие, сочетающее в себе различные виды алгебр, функций и утверждений.

algebraic symbol manipulation language [ældʒɪ'breɪk 'sɪmbəl mənɪpjʊ'leɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык манипулирования алгебраическими символами. ☞ Язык программирования, в котором в качестве данных выступают алгебраические выражения в символическом виде, а операции представляют собой операции алгебры.

algebraization differential operators [ældʒɪ'breɪzeɪʃən ,dɪfə'renʃəl 'ɒpəreɪtəs] алгебраизация дифференциальных операторов. ☞ Переход от дифференциального оператора к разностному аналогу, построенному по одной из возможных схем.

algebraization problem [ældʒɪ'breɪzeɪʃən 'prɒbləm] алгебраизация задачи. ☞ Замена дифференциальных или интегральных операторов в математической формулировке задачи алгебраическими выражениями.

algorithm (ALG) ['ælgərɪdʒəm] *n.* 1. алгоритм. ☞ Математическая функция или набор описаний конкретной последовательности действий (правил). Наиболее фундаментальной концепцией в программировании является алгоритм – набор инструкций для достижения требуемого результата. *См. тж.* **algorithm validation, cryptoalgorithm, flowchart**; 2. метод, правило

algorithm convergence ['ælgərɪdʒəm kən'və:ʃəns] сходимость алгоритма

algorithm designer ['ælgərɪdʒəm dɪ'zaɪnə] разработчик алгоритма

algorithm for pattern recognition (APR) ['ælgərɪdʒəm fɔ 'pætən rɪ'kɒɡnɪʃən] алгоритм распознавания образов

algorithm for the formation of M-matrix ['ælgərɪdʒəm fɔ: ðə'fɔ:meɪʃən əv em 'meɪtrɪks] алгоритм формирование М-матрицы (матрицы контуров и сечений). ☞ Один из алгоритмов получения математической модели системы на макроуровне по методу переменных состояния, включающий четыре этапа: построение графа эквивалентной схемы, выбор нормального дерева графа, включение по-

очередно каждой хорды в ветви дерева, обход получившего контура в направлении, заданном хордой.

algorithm scheme ['ælgɔːrɪðəm 'ski:m] схема алгоритма. ☞ Изображение алгоритма в виде направленного графа, вершинами которого являются условные графические обозначения (символы) операций процесса обработки данных, а дуги указывают направление передачи управления от операции к операции.

algorithm validation ['ælgɔːrɪðəm ,væli'deɪʃən] проверка правильности алгоритма, доказательство правильности алгоритма

algorithmic ['ælgɔːrɪðmɪk] *adj.* алгоритмический. ☞ Базирующийся на алгоритмах.

algorithmic description ['ælgɔːrɪðmɪk dɪs'krɪpʃən] алгоритмическое описание

algorithmic diagram ['ælgɔːrɪðmɪk 'daɪəgræm] алгоритмическая схема

algorithmic encryption ['ælgɔːrɪðmɪk ɪn'krɪpʃən] шифрование по алгоритму

algorithmic foundation ['ælgɔːrɪðmɪk faʊn'deɪʃən] алгоритмическая основа (база)

algorithmic language ['ælgɔːrɪðmɪk 'læŋgwɪdʒ]. ☞ Алгоритмический язык. ☞ Совокупность символов, соглашений и правил, используемых для однозначного описания алгоритмов и обычно являющаяся часть языка программирования.

algorithmic model ['ælgɔːrɪðmɪk 'mɒdl] алгоритмическая модель. ☞ Математическая модель, представленная в форме алгоритма, перерабатывающая множество входных данных в множество выходных.

algorithmic process ['ælgɔːrɪðmɪk 'prəʊses] алгоритмический процесс

algorithmic(al) language ['ælgɔːrɪðmɪk(əl) 'læŋgwɪdʒ] алгоритмический язык

algorithmic-specific ['ælgɔːrɪðmɪk,spɪ'sɪfɪk] алгоритмически (функционально) специализированный. *См. тж. function-specific*

algorithmization ['ælgɔːrɪðmɪzaɪʃən] *n.* алгоритмизация. ☞ 1. Составление алгоритма для проектируемого процесса (например, алгоритмизация решения задачи). 2. Выявление алгоритма, формализация существующего процесса (обычно в целях его изучения, совершенствования или автоматизации).

algorithm-supported encryption ['ælgɔːrɪðm sə'pɔːtɪd ɪn'krɪpʃən]. Синоним – **algorithmic encryption**

Ali Baba ['eɪlɪ 'beɪbə] технология шифрования корпорации Microsoft

alias ['eɪliəs] *n.* псевдоним. ☞ Альтернативное имя модуля, команды, точки входа в программу.

aliasing ['eɪliəsɪŋ] *n.* 1. совмещение имен. ☞ Ситуация, при которой в некотором контексте один и тот же объект доступен под разными именами. 2. В растровой графике – дефект изображения линий, связанный с дискретностью раstra. 3. диагональная или кривая линия. ☞ Изображения на мониторе выполнены из квадратных кусочков. Когда край в изображении GIF, и рядом контрастный цвет, грани получаются зубчатые. Это называется aliasing. Зубцы можно смягчить, внося смежные пиксели с промежуточными цветами между изображением и фоном. Это смягчение граней называется сглаживанием – antialiasing.

alien ['eɪlɪən] *adj.* посторонний; чуждый

align [ə'lain] *v.* 1. выравнивать; 2. выстраивать в линию

align cartridges [ə'lain 'ka:trɪdʒs] юстировка картрижей

aligned [ə'laint] *adj.* выровненный, ориентированный

aligning [ə'lainɪŋ] *n.* 1. выравнивание; 2. приведение модели, хранящейся в базе данных, в соответствие с конфигурацией реальной сети

alignment [ə'lainmənt] *n.* 1. выравнивание, расстановка. ☞ В настольных издательских системах и текстовых процессорах – способ размещения текста и/или графических объектов; 2. группировка; 3. упорядочение. См. *тж.* **justification**

alignment chart [ə'lainmənt tʃa:t] номограмма

alignment procedure [ə'lainmənt prou'si:ʒə] процесс наладки (регулировки)

alignment to baseline [ə'lainmənt tu: 'beɪs'lain] выравнивание по базовой линии

alignment, indexing and memory (AIM) [ə'lainmənt 'ɪndeksɪŋ ænd 'meməri] (система) согласования, индексации и запоминания

all [ɔ:l] *adj.* весь, вся, все, всё. # **after all** в конце концов. # **all along** на всем протяжении; все время. # **all at once** неожиданно. # **all but** почти; кроме; чуть не, далеко не. # **(all) in all** всего; вообще. # **all of which** все они. # **all over** повсюду, кругом; совершенно, полностью. # **all the better** тем лучше. # **all the more** тем более. # **all the same** все равно; тем не менее. # **all the worse** тем хуже. # **all through** на всем протяжении. # **all too often** слишком часто. # **at all** совсем, вообще. # **at all events** во всяком случае. # **first of all** прежде всего. # **for all that** несмотря на все это. # **in all** полностью; всего. # **not at all** нисколько, ничуть

All available space in the extended DOS partition is assigned to logical drives [ɔ:l ə'veɪləbl 'speɪs ɪn ði: ɪks'tendɪd dɒs pɑ:'tɪʃən ɪz ə'saɪnd tu: 'lɒdʒɪkəl draɪv] все доступное пространство расширенного раздела DOS распределено между логическими дисковыми

all clusters automatically [ɔ:l 'klʌstərs ɔ:'təmətɪkəli] все кластеры автоматически

all constraints satisfied [ɔ:l kən'streɪnts 'sætɪsfaɪd] все ограничения выполнены

all files canceled by operator [ɔ:l faɪls 'kænsəlt baɪ 'ɒpəreɪtə] все файлы удалены оператором

all files in directory will be deleted [ɔ:l faɪls ɪn dɪ'rektəri wɪl bi: dɪ'lektɪd] все файлы в каталоге будут удалены

all fonts resident [ɔ:l fɒnts 'rezɪdənt] все шрифты резидентские

all logical drives deleted in the extended DOS partition [ɔ:l 'lɒdʒɪkəl dɪ'lektɪd ɪn ði: ɪks'tendɪd dɒs pɑ:'tɪʃən] все логические дисководы в расширенном разделе DOS будут удалены

All Points Addressable (APA) [ɔ:l poɪnts ə'dres'eɪbl] с адресацией всех точек. ☞ Устройства вывода, в которых можно адресовать и изменять каждый элемент изображения.

All Points Addressable display (APA display) [ɔ:l poɪnts ə'dres'eɪbl dɪs'pleɪ] АРА-дисплей

all points addressable graphics (APAG) [ɔ:l pɔɪnts ə'dres'eɪbl ɡ'ræfɪks] графика с адресацией всех точек

all specified files are contiguous [ɔ:l 'spesɪfaɪəd faɪls a: kən'tɪɡjuəs] все указанные файлы являются непрерывными

all steps control [ɔ:l steps kən'traʊl] контроль на каждом шаге

allege [ə'leɪʒ] *v.* 1. ссылаться на что-л.; 2. утверждать (без основания).# **alleged to be due to** якобы обусловленный

allegedly [ə'leɪʒdli] *adv.* якобы; предположительно

allied [ə'laɪd] *adj.* 1. союзный; 2. родственный, близкий; 3. смежный

Allied Communications and Computer Security Agency (ACCSA) [ə'laɪd kəmjuːnɪ'keɪʃənz ænd kəm'pjʊ:tə sɪ'kjuəri'ti 'eɪdʒənsɪ] Агентство коммуникационной и компьютерной безопасности объединенных вооруженных сил (НАТО)

all-implanted transistor [ɔ:lɪm'plɑ:ntɪd træn'zɪstə] ионно-имплантированный транзистор, транзистор, изготовленный методом ионной имплантации

all-in-one [ɔ:lɪn'wʌn] «все в одном».⊗ Принцип и технология исполнения системной платы, изделия или программы.

alloc ['ælək] *см.* 1. **allocation**; 2. **allocator**

allocate ['æləkeɪt] *v.* распределять (ресурсы), выделять (ресурсы), назначать (to)

allocated ['æləkeɪtɪd] распределенный (ресурс)

allocated cluster ['æləkeɪtɪd 'klʌstə] распределенные (занятые) кластеры

allocation ['æləkeɪʃən] *n.* 1. распределение (ресурсов); 2. выделение (ресурсов). *См. тж.* **extraction, highlighting**

allocation chain ['æləkeɪʃən tʃeɪn] цепочка распределения.⊗ Список кластеров, занятых файлов. *См. тж.* **cluster, disk sector, faulty sector**

allocation error for file ['æləkeɪʃən 'erə fɔ: faɪl] ошибка распределения для файла

allocation error, size adjusted ['æləkeɪʃən 'erə saɪz ə'dʒʌstɪd] ошибка распределения, размер откорректирован

allocation map ['æləkeɪʃən mæp] таблица распределения.⊗ Структура данных, описывающая ресурсы вычислительной системы и их текущее распределение между процессами или программами.

allocation problem ['æləkeɪʃən 'prɒbləm] проблема распределения (*напр. памяти*)

allocation routine ['æləkeɪʃən ru:'ti:n] программа распределения.⊗ Программа, в функции которой входит назначение ресурсов процессу.

allocation scheme ['æləkeɪʃən ski:m] схема распределения памяти

allocation unit ['æləkeɪʃən 'ju:nɪt] единица (блок) выделения памяти.⊗ Единица дисковой памяти, выделенная файлу. Эквивалентна кластеру. *См. тж.* **allocation, cluster**

allocator ['æləkeɪtə] *n.* 1. программа распределения (ресурсов); 2. блок распределения, распределитель

allophone ['æləfoun] аллофон. 1. Набор звуков, имеющих одинаковые свойства или одинаковую информативность. 2. В криптологии – аллофон (*набор звуков, имеющих одинаковые свойства или одинаковую информативность*).

allophone string generation ['æləfoun striŋ 'dʒenəreɪʃən] преобразование последовательности букв в последовательность аллофонов

all-or-none data [ɔ:l'ɔ:noun 'deɪtə] данные типа «да или нет», данные типа дихотомии

allotment [ə'lɒtmənt] *n.* выделение. Единичный акт распределения (например, памяти). *См. тж. allocation*

allow ['ælaʊ] *v.* 1. позволять; 2. допускать; 3. предусматривать, учитывать, делать поправку на что-л. (**for**).# **to allow for** учитывать; делать допуск (поправку) на что-л. # **to allow for the fact** с учетом того, что

allow distortion ['ælaʊ dɪs'tɔ:ʃən] нарушать пропорции

allow editing ['ælaʊ 'editɪŋ] разрешать редактирование

allow free dragging ['ælaʊ fri: 'dræɡɪŋ] буксировка разрешена

allow print spooling ['ælaʊ prɪnt 'spuʊlɪŋ] печать через буфер разрешена

allow within ['ælaʊ ,wɪ'dʒɪn] разрешить разрыв

allowance ['ælaʊəns] *n.* допуск, допущение. # **to make allowance for** с учетом того, что

allowed ['ælaʊd] *adj.* допускаемый, позволенный

Allowed Cell Rate (ACR) ['ælaʊd si:l reɪt] допустимая скорость передачи ячеек. Параметр, определенный ассоциацией ATM Forum для управления трафиком в сетях ATM. ACR динамически изменяется средствами контроля загрузки канала между минимальной (MCR) и пиковой скоростью передачи (PCR). *См. тж. SCR*

alloy [ə'lɔɪ] *v.* 1. подмешивать; 2. сплавлять (*металлы*)

alloy ['æləɪ] *n.* 1. сплав; 2. примесь

alloy mesa transistor ['æləɪ 'meɪsə træn'zɪstə] сплавной мезатранзистор

alloy recording [ə'lɔɪ 'rekɔ:ɪdɪŋ] (однократная) запись (на оптический диск) путем преобразования (состава) сплава записывающего слоя поверхности

alloy transistor ['æləɪ træn'zɪstə] сплавной транзистор

alloy-diffused transistor ['æləɪ dɪ'fju:zd træn'zɪstə] диффузно-сплавной транзистор

alloyed-collector transistor ['æləɪd kə'lektə træn'zɪstə] транзистор со сплавным коллектором

alloyed-emitter epitaxial-base transistor ['æləɪd ɪ'mi:tə 'epɪtəksɪəl'beɪs træn'zɪstə] транзистор со сплавным эмиттером и эпитаксиальной базой

alloyed-junction diode ['æləɪd'ʒʌŋkʃən 'daɪəʊd] сплавной плоскостной диод

alloy-junction photocell ['æləɪ'ʒʌŋkʃən 'fəʊtəsəl] сплавной плоскостной фотодиод

all-purpose [ɔ:l'pʊ:pəs] *adj.* универсальный

all-purpose computer [ɔ:l'pʊ:pəs kəm'pju:tə] универсальная ЭВМ

all-round ['ɔ:l'raʊnd] *adj.* многосторонний, всесторонний, разносторонний

allude [ə'lud] *v.* 1. упоминать; ссылаться на (**to**); подразумевать (**to**). *См. тж. mention, to make mention of*

almost ['ɔ:lmaʊst] *adj.* почти. *См. тж. all but*

almost perfect non-linear function (APNF) ['ɔ:lmaʊst 'pɜ:fɪkt nɒn'laɪnə 'fʌŋkʃən] почти совершенная нелинейная функция

alone [ə'loun] *predic.* один; в одиночку; *adv.* только.# **let alone** не говоря уже о

along [ə'lɒŋ] *prp.* вдоль по.# **all along** на всем протяжении; все время.# **along the lines** в направлении; по типу; в соответствии с.# **along with** наряду с, вместе

alongside [ə'lɒŋ'saɪd] *adv.* рядом.# **alongside with** наряду с

alpha channel ['ælfə 'tʃænl] альфа-канал, канал прозрачности.⊗ Старшие 8 бит из 32-битового слова, используемые в некоторых графических адаптерах. Некоторые программы через альфа-канал управляют информацией, содержащихся в младших 24 битах.

alpha character ['ælfə 'kæɪrɪktə] текстовый символ, буква

alpha test(ing) ['ælfə 'test(ɪŋ)] 1. лабораторные испытания; 2. альфа-тестирование.⊗ Первая стадия тестирования нового программного или аппаратного продукта внутри разработавшей его компании перед тем, как он выйдет за ее пределы. Следующая стадия называется бета-тестированием. *См. тж. beta testing, gamma testing*

alpha version ['ælfə 'vɜ:ʃən] альфа-версия.⊗ Неполная первоначальная версия программного продукта, распространенная внутри фирмы и среди партнеров с целью начала разработки приложений. *См. тж. beta version, version*

alpha(nu)meric reader ['ælfə(nju)'merɪk 'ri:də] буквенно-цифровое считывающее устройство

alpha/numeric (AN, A/N, a/n) ['ælfə nju'merɪk] буквенно-цифровой

alphabet ['ælfəbɪt] *n.* алфавит.⊗ 1. Совокупность символов, используемых в языке программирования или в естественном языке; 2. Конечное непустое множество символов.

alphabet indicator ['ælfəbɪt 'ɪndɪkeɪtə] буквенный индикатор

alphabet wheel ['ælfəbɪt wi:l] Синоним – **cipher clock**

alphabet(ic) string ['ælfəbetɪk strɪŋ] 1. текстовая строка.⊗ Строка символов, принадлежащих данному алфавиту. 2. строка букв

alphabetic ['ælfəbetɪk] алфавитный; буквенный. *Ср. alphanumeric*

alphabetic character ['ælfəbetɪk 'kæɪrɪktə] буква

alphabetic code ['ælfəbetɪk koud] буквенный код, алфавитный код

alphabetic printer ['ælfəbetɪk 'prɪntə] буквопечатающее устройство

alphabetic progression ['ælfəbetɪk prə'greʃən] алфавитная прогрессия

alphabetic word ['ælfəbetɪk wɜ:d] буквенное слово

alphabetic(al) ['ælfəbetɪk(əl)] *adj.* буквенный, алфавитный

alphabetic(al) rubricating ['ælfəbetɪk(əl) 'ru:bɪkeɪtɪŋ] литерация.⊗ Обозначение рубрик и любых других последовательно расположенных элементов издания с помощью букв (литер).

alpha-channel ['ælfə'tʃænl] Альфа-канал. ☞ Дополнительные (с 23-го по 31-й) 8 разрядов для 24-разрядных графических адаптеров (по 8 бит на каждый цвет), позволяющие задавать пропорции смешивания цветов при операциях маскирования и других.

alphameric ['ælfə'merɪk] буквенно-цифровой, алфавитно-цифровой; текстовый

alpha-node ['ælfə'nəʊd] альфа-вершина, вершина типа ИЛИ. *См. тж. and/or tree*

alphanumeric character ['ælfənju'merɪk 'kærɪktə] алфавитно-цифровой символ; буква или цифра. ☞ В программировании – набор символов без знаков пунктуации и управляющих символов. *См. тж. ASCII, character, EBCDIC, Unicode*

alphanumeric character set ['ælfənju'merɪk 'kærɪktə set] набор буквенно-цифровых знаков

alphanumeric code ['ælfənju'merɪk kəʊd] буквенно-цифровой код

alphanumeric display ['ælfənju'merɪk dɪs'pleɪ] текстовый дисплей. ☞ Дисплейное устройство, предназначенное для работы с цифровой и сопутствующей символьной информацией. *Ср. vector-mode display*

alphanumeric field ['ælfənju'merɪk fi:ld] алфавитно-цифровое поле, текстовое поле

alphanumeric indicator ['ælfənju'merɪk 'ɪndɪkeɪtə] буквенно-цифровой индикатор

alphanumeric keyboard ['ælfənju'merɪk ki:'bɔ:d] буквенно-цифровая клавиатура

alphanumeric sort ['ælfənju'merɪk sɔ:t] сортировка по алфавиту

alphanumeric terminal ['ælfənju'merɪk 'tɜ:mɪnəl] текстовый терминал

alphanumeric video controller (AVC) ['ælfənju'merɪk 'vɪdɪəʊ 'kən'trəʊlə] буквенно-цифровой видеоконтроллер

alphanumeric(al) ['ælfənju'merɪk(əl)] *adj.* алфавитно-цифровой; текстовый. ☞ Являющийся буквой или цифрой или состоящий из букв и цифр, а также знаков пунктуации и управляющих символов. *См. тж. ASCII, EBCDIC, Unicode*

alphanumerical character ['ælfənju'merɪk(əl) 'kærɪktə] буква или цифра

alphanumerical key ['ælfənju'merɪk(əl) ki:] ☞ В криптологии – буквенно-цифровой ключ

alphascope ['ælfəskəʊp] *n.* устройство для вывода буквенной информации на дисплей ЭВМ

already [ɔ:l'redɪ] *adv.* уже

already connected [ɔ:l'redɪ kə'nektɪd] соединение произведено

already exist [ɔ:l'redɪ ɪg'zɪst] уже существует

already installed [ɔ:l'redɪ ɪn'stɔ:ld] (программа, функция) уже установлена

already running clipboard [ɔ:l'redɪ 'rʌnɪŋ klɪp'bɔ:d] буфер (клипборд) уже запущен

already running Control Panel [ɔ:l'redɪ 'tʌnɪŋ kən'troul 'pænl] контрольная панель уже загружена

also ['ɔ:lsou] *adv.* 1. тоже, также; 2. кроме того, к тому же

Also-Known-As (AKA) ['ɔ:lsou'nəʊn'æz] также известен, как. ☞ 1. Употребляется в случае наличия у узла двух или большего количества различных адресов. 2. Употребляется в случае наличия у человека псевдонимов.

alt (alter) «спец». ☞ Регистровая клавиша, изменяющая смысл клавиш, нажимаемых одновременно с ней.

alter ['ɔ:ltə] *v.* изменять(ся); переделывать

Altera Hardware Description Language (AHDL) ['ɔ:lta 'ha:dwɛə dɪs'kɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания аппаратных средств фирмы Altera

alterable ['ɔ:ltəbl] *adj.* изменяемый

alterable key ['ɔ:ltəbl ki:] в криптологии – изменяемый ключ

Alterable Read-Only-Memory (AROM) ['ɔ:ltəbl 'ri:d'əʊnlɪ'meməri] программируемое ПЗУ. *См. тж. EEPROM, EPROM, ROM*

alteration [ɔltə'reɪʃən] *n.* 1. видоизменение, изменение; переделка, перестройка; 2. преобразование; реконструкция

alteration switch [ɔltə'reɪʃən swɪtʃ] программно-опрашиваемый переключатель

altering error ['ɔ:ltərɪŋ 'erə] нерегулярная ошибка, неповторяющаяся ошибка

alternate ['ɔ:ltə:nɪt] *adj.* чередующийся (перемежающийся); переменный; альтернативный

alternate ['ɔ:ltəneɪt] *v.* чередовать(ся)

alternate key ['ɔ:ltə:nɪt ki:] альтернативный ключ (поиска). ☞ В СУБД – любой ключ, не заданный в качестве первичного. *См. тж. primary key*

alternate mark inversion (AMI) ['ɔ:ltə:neɪt ma:k ɪn'veɪʃən] чередование полярности импульсов, знакопеременное чередование посылок

Alternate Mark inversion coding (AMI) ['ɔ:ltə:neɪt ma:k ɪn'veɪʃən 'kəʊdɪŋ] кодирование с чередованием полярности, способ AMI. ☞ Схема биполярного кодирования, применяемая на линиях T-1 и E-1.

alternate mode ['ɔ:ltə:neɪt moʊd] режим попеременного доступа. ☞ Режим работы виртуального терминала, при котором каждый из двух его пользователей по очереди получает доступ к его структурам данных. *Ср. free-running mode*

alternate(ing) series [ɔltə:neɪt(ɪŋ) 'siəri:z] знакопеременный ряд

alternately ['ɔ:ltə:nɪtlɪ] *adv.* попеременно

alternating [ɔltə:neɪtɪŋ] *adj.* переменный, знакопеременный

alternating graph [ɔltə:neɪtɪŋ græf] альтернирующий граф; чередующийся граф

Alternating Voice and Data (AVD) [ɔltə:neɪtɪŋ vɔɪs ænd 'deɪtə] попеременная передача голоса и данных

alternation [ɔltə:neɪʃən] *n.* изменение; преобразование

alternative ['ɒltə:neɪtɪv] *n.* 1. вариант. ☞ Вариант, одна из двух или более возможностей; то, что можно иметь, использовать и т.п. вместо чего-то еще. На множестве альтернатив осуществляется выбор. 2. выбор; 3. другой выход (*из положения*); *adj.* другой; альтернативный

alternative block ['ɒltə:neɪtɪv blɒk] 1. альтернативный блок; 2. чередующая группа

alternative hypothesis ['ɒltə:neɪtɪv 'haɪ'pɒθɪsɪs] альтернативная гипотеза

alternative library ['ɒltə:neɪtɪv 'laɪbrəri] дополнительная библиотека

alternative mode ['ɒltə:neɪtɪv mɔd] режим попеременного доступа

alternatively ['ɒltə:neɪtɪvli] *adv.* 1. поочередно; 2. или же, иначе; наоборот; 3. попеременно. # **alternatevely to** в отличие от; вместо

alternator ['ɔ:ltəneɪtə] *n.* генератор переменного тока

although [ɔ:l'dəu] *conj.* 1. хотя; 2. несмотря на

altitude ['æltɪtju:d] *n.* высота

altogether [ɔ:ltə'geðə] *adv.* 1. в общем, в целом; 2. всего; 3. совсем, совершенно. *См. тж. far and by, generally*

altrenative technology (AT) ['ɒltə:neɪtɪv tek'nɒlədʒɪ] альтернативная технология

Altsys Fontomatic ['æltus ˌfɒntə'mætɪk] программа преобразования шрифтов. ☞ В качестве основы использует установленные в системе True Type или Type 1 шрифты, преобразует их (обычно используются декоративные эффекты, позволяющие получить забавные очертания известных гарнитур) и экспортирует в одном из форматов True Type.

Altsys Metarmorphosis ['æltus mɜfəʊsɪs] программа преобразования шрифтов. ☞ Импортирует исходные шрифты, преобразует их и экспортирует в заданном формате. Может быть использована для генерирования семейства шрифтов на основе одного, обычно прямого, начертания.

alumin(i)m [ˌæljʊ'mɪn(j)əm] *n.* алюминий

aluminium-gate metal-oxide-silicon (MOS) integral circuit (IC) [ˌæljʊ'mɪnjəm'geɪt met'lɒksaɪd 'sɪlɪkən 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] МОП ИС с алюминиевыми затворами

aluminum-gate MOS device [ˌæljʊmɪnjəm'geɪt em'ou'es dɪ'vaɪs] МОП-транзистор с алюминиевым затвором

always ['ɒlwəz] *adv.* всегда

am [æm] *v.* 1. (форма глагола to be) есть; являюсь; 2. иногда обозначает процесс действия, указанного далее

amass [ə'mæs] *v.* накопить, собрать

amateur ['æmətə:] *adj.* любительский

amateur cryptanalyst ['æmətə: kɪptə'nælist] криптоаналитик-любитель

amateur cryptographer ['æmətə: kɪptou'græfə] криптограф-любитель

amber ['æmbə] *n.* янтарный оттенок (у экрана монохромного терминала)

ambient (amb) [æm'biət] *n.* (окружающая) среда; (окружающая) атмосфера; *adj.* окружающий

ambient light [æm'biət laɪt] рассеянный. ☞ В КГА – общий свет сцены.

ambiguity [æm'bigjuɪti] 1. неоднозначность, двусмысленность; 2. лингвистическая омонимия

ambiguity error [æm'bigjuɪti 'erə] ошибка за счет неустойчивой работы

ambiguous [æm'bigjuəs] *adj.* 1. двусмысленный; 2. неясный, сомнительный

ambiguous cryptogram [æm'bigjuəs 'kriptou,græm] неоднозначная криптограмма

ambiguous definition [æm'bigjuəs defi'nɪʃən] неоднозначное определение.

См. *тж.* **multiple definition**

ambiguous grammar [æm'bigjuəs 'græmə] неоднозначная грамматика. ☞ Контекстно-свободная грамматика, в которой одному слову может соответствовать несколько деревьев вывода.

ambiguous reference [æm'bigjuəs 'refrəns] неоднозначная ссылка. ☞ Имя идентифицирующее более одного элемента программы.

ambiguous solution [æm'bigjuəs sə'lu:ʃən] неоднозначное решение

ambipolar [æmbɪ'pəʊlə] *adj.* амбиполярный, двуполярный

ambition [æm'bɪʃən] *n.* 1. стремление, цель; 2. *pl.* планы

ambitious [æm'bɪʃəs] *adj.* честолюбивый; смелый

amenable [ə'mi:nəbl] *adj.* поддающийся; доступный; подверженный. # **to be amenable** поддаваться чему-л.

amend [ə'mend] *v.* 1. изменять; редактировать; 2. исправлять(ся)

amendment [ə'mendmənt] *n.* 1. исправленная версия, редакция; 2. изменение (поправка)

amendment record [ə'mendmənt 'rekɔ:d] запись файла изменений

amendments file [ə'mendmənts faɪl] файл изменений. См. **change file**

America Online (AOL) [ə'merɪkə ɒn'laɪn] служба AOL. ☞ Национальный провайдер Интернет. Популярная и самая крупная коммерческая онлайн-служба в США. Предоставляет услуги электронной почты и базовые службы Интернета.

American [ə'merɪkən] *adj.* американский

American Association for Artificial Intelligence (AAAI) [ə'merɪkən ə'sousi'eɪʃən fɔ: ˌɑ:tɪ'fɪʃəl ɪn'telɪdʒəns] Американская ассоциация искусственного интеллекта. ☞ Некоммерческая организация, основанная в 1979 г. Занимается популяризацией искусственного интеллекта, повышением уровня обучения в этой области, проведением ежегодных конференций, издательской деятельностью.

American Association for Conservation of Information (AACI) [ə'merɪkən ə'sousi'eɪʃən fɔ: kən'sə:vəʃən ɔv ɪnfə'meɪʃən] Американская ассоциация хранения информации

American Black Chamber (ABC) [ə'merɪkən blæk 'tʃeɪnbə] 1. "Американский черный кабинет" (дешифровальное бюро, существовавшее с 1917 по 1929 г. при государственном департаменте USA); 2. "Американский черный кабинет" (на-

звание книги мемуаров бессменного руководителя "Американского черного кабинета" Ярдли)

American Cryptogram Association [ə'merikən 'kriptou,græm ə,sousi'eɪʃən] Американская криптологическая ассоциация

American Federation of Information Processing Societies (AFIPS) [ə'merikən ,fedə'reɪʃən ɒv ,ɪnfə'meɪʃən 'prəʊsesɪŋ sə'saɪətɪs] Американская федерация обществ по обработке информации. ☼ Включает ассоциации по информатике и вычислительной технике, в том числе **ACM, IEEE Computer Society**. Член **IFIP**.

American Institute of Aeronautics and Astronautics (AIAA) [ə'merikən 'ɪnɪtju:t ɒv ,æərə'nɔ:tɪks ænd ,estrə'nɔ:tɪks] Американский институт аэронавтики и астронавтики

American National Standards Institute (ANSI) [ə'merikən 'neɪʃənl 'stændədz 'ɪnɪtju:t] Американский национальный институт стандартов, АНИС. ☼ Имеет статус главного разработчика стандартов в США. Представляет США в международных организациях по стандартизации, таких, как ISO. В области вычислительной техники разрабатывает стандарты на языки программирования (Fortran, Cobol, SQL, Паскаль, интерфейс SCSI, ...), аккредитируя для этого другие органы, функционирующие под эгидой ANSI. В области телекоммуникаций участвует в подготовки стандартов на сетевые протоколы и шифрования данных. См. *тж.* **IEEE, ISO, ITUT, NISO, NIST**

American Power Conversion (APC) [ə'merikən 'paʊə kən'veɪʃən] корпорация APC. ☼ Производитель источников бесперебойного питания. См. *тж.* **UPS**

American Society for Photogrammetry and Remote Sensing (ASPRS) [ə'merikən sə'saɪəti fɔ: ,fəʊtə'græmetrɪ ænd rɪ'məʊt 'sensɪŋ] Американское общество фотограмметрии и дистанционного зондирования. См. *тж.* **www.aspr.org**

American Society of Composers, Authors and Publishers (ASCAP) [ə'merikən sə'saɪəti ɒv kəm'pouzəs ə:'θəz ænd 'pʌblɪʃə] Американское общество композиторов, авторов и издателей. ☼ Создано с целью защиты авторских прав.

American Society of Mechanical Engineers (ASME) [ə'merikən sə'saɪəti ɒv mɪ'kænikəl ,en'dʒɪniərs] Американское общество инженеров-механиков, ассоциация ASME. ☼ Занимается стандартизацией в области САПР, спонсор множества публикаций и конференций по робототехнике. См. *тж.* **CAD, www.robotics.org**

American Standard Code for Information Interchange (ASCII) [ə'merikən 'stændəd kəʊd fɔ: ,ɪnfə'meɪʃən 'ɪntə'tʃeɪndʒ] Американский стандартный код для обмена информацией, код ASCII. ☼ Семиразрядный код для представления текстовой информации, используемый с отдельными модификациями. В большинстве вычислительных систем – набор из 128 кодов символов для машинного представления прописных и строчных букв латинского алфавита чисел, знаков препинания и специальных символов, каждому из которых соответствует конкретное 7-битовое двоичное число. См. *тж.* **extended ASCII**

American Telephone and Telegraph (AT&T) [ə'merikən 'telɪfəʊn ænd 'telɪgræf] название компании, занимающейся коммуникационными системами

American Wire Gauge (AWG) [ə'merɪkən waɪə 'geɪdʒ] Система стандартов AWG. ⚙ Система стандартов США маркировки толщины провода.

Amiga-E язык Amiga-E (язык E). ⚙ Язык, создан датским программистом Wouter van Oortmerssen (Уотер ван Оортмерссен) для ПК Amiga. В дальнейшей он применил разработанную концепцию Amiga-E при создании языков программирования Sheep для среды AmigaDE и CryScript (также известный как DOG) использованный в разработке популярной игры Far Cry. Отличительные особенности языка: быстрая компиляция (что позволяет ему конкурировать со скриптовыми языками), очень удобочитаемые исходные коды, гибкая система типизации данных, развитая система модулей, поддержка обработки исключений и объектно-ориентированное программирование.

ammeter ['æmɪtə] *n.* амперметр

AMMORIA язык программирования, использующий ключевые слова на арабском языке.

among (amongst) [ə'mʌŋ] *prp.* среди, между. # **among other things** между прочим; в частности

amount [ə'maʊnt] *v.* достигать, составлять, сводиться к чему-л. (**to**); *n.* 1. величина, количество, степень; 2. сумма

amount of information in a message [ə'maʊnt ɒv ɪnfə'meɪʃən ɪn ə'mesɪdʒ] количество информации в сообщении.

Amount read less than size header [ə'maʊnt ri:d les ðæn saɪz 'hedə] Считано меньше, чем указано в заголовке (Перекомпилируйте файл и скопируете его заново).

Ampere (A, amp) ['æmpɪə] *n.* ампер

ampersand (amper) ['æmpɪəsænd] *n.* символ &. ⚙ Используется для обозначения параметров команд, имен временных данных и в других случаях.

ample ['æmpl] *adj.* 1. обильный; достаточный; 2. просторный; обширный. См. *тж.* **generous, abundant**

amplification ['æmplɪfɪkeɪʃən] *n.* усиление. См. *тж.* **gain, magnification**

amplifier (AM) ['æmplɪfaɪə] *n.* усилитель

amplifier channel ['æmplɪfaɪə 'tʃænl] усилительный канал, канал усиления

amplify ['æmplɪfaɪ] *v.* усиливать

amplitude (AM) *n.* ['æmplɪtju:d] амплитуда

amplitude modulation (AM) ['æmplɪtju:d ˌmɒdju'leɪʃən] амплитудная модуляция. ⚙ Метод кодирования сигнала путем изменения амплитуды несущей частоты (сигнала). См. *тж.* **ADPCM, FM, modulation, modulator, PAM, PCM, PHM, PWM**

amplitude phase shift keying (APSK) ['æmplɪtju:d feɪz ʃɪft 'ki:ɪŋ] амплитудно-фазовая манипуляция

amplitude shift keying (ASK) ['æmplɪtju:d ʃɪft ki:ɪŋ] амплитудно-фазовая манипуляция

amplitude-frequency characteristic (AFC) ['æmplɪtju:d'fri:kwənsɪ ˌkærɪktə'rɪstɪk] амплитудно-частотная характеристика

amplitude-frequency modulation (AFM) ['æmplɪtju:d'fri:kwənsɪ ˌmɒdju-'leɪʃən] амплитудно-частотная модуляция

amplitude-phase control (APC) ['æmplɪtju:d'feɪz kən'troul] амплитудно-фазовое преобразование

amplitude-phase shift keying (APK) ['æmplɪtju:d'feɪz ʃɪft ki:ŋ] амплитудная манипуляция

amplify ['æmplɪ] *adv.* 1. достаточно; 2. пространно; 3. обильно

an existing generalized information system (AEGIS) [ən'eksɪstɪŋ 'dʒenərəlaɪzd ɪnfə'meɪʃən 'sɪstəm] обобщенная информационная система

anagram ['ænəgræm] *n.* анаграмма.

anagramming ['ænəgræmɪŋ] *n.* анаграммирование

analog adder ['ænələg 'ædə] аналоговый сумматор

analog adder ['ænələg] *n.* 1. аналог, заменитель; 2. модель; *adj.* аналоговый

analog amplifier ['ænələg 'æmplɪfaɪə] аналоговый усилитель

analog audio ['ænələg 'ɔ:diəu] аналоговая запись звуковых сигналов

analog boundary cell ['ænələg 'baundəri si:l] аналоговый периферийный элемент

analog calculation ['ænələg 'kælkjuleɪʃən] аналоговые вычисления

analog calculator ['ænələg 'kælkjuleɪtə] аналоговая вычислительная машина, аналоговое (моделирующее) устройство

analog channel ['ænələg 'tʃænl] аналоговый канал, канал (передачи) аналоговых данных

analog circuit ['ænələg 'sə:kɪt] аналоговая схема, эквивалентная схема, схема-модель

analog communication (com, comm) ['ænələg kə'mjʊnɪ'keɪʃən] аналоговая связь

analog computation ['ænələg kəmpju:'teɪʃən] 1. моделирование; 2. pl. аналоговые вычисления. *Ср. discrete simulation*

analog computer (AC) ['ænələg kəm'pjʊ:tə] аналоговая вычислительная машина, АВМ, аналоговое вычислительное устройство. ⚙ Вычислительная машина (устройство), решающее некоторый класс задач методом физического моделирования. *См. тж. differential analyzer, hybrid computer*

analog data distributor and computer (ADDAC) ['ænələg 'deɪtə dɪs'trɪbjʊ:tə ænd kəm'pjʊ:tə] система распределения аналоговых данных и вычислительная система

analog data form ['ænələg 'deɪtə fɔ:m] аналоговая форма данных

analog data handling assembly (ADHA) ['ænələg 'deɪtə 'hændlɪŋ ə'sembli] система команд для обработки аналоговых данных

analog data handling system (ADHS) ['ænələg 'deɪtə 'hændlɪŋ 'sɪstəm] система обработки аналоговых данных

analog delay unit ['ænələg dɪ'leɪ 'ju:nɪt] аналоговая линия задержки

analog device ['ænələg dɪ'vaɪs] 1. аналоговое моделирующее устройство; 2. аналоговый элемент. *См. тж. analog signal, DSP*

analog digital converter (ADC) ['ænalɒg 'dɪdʒɪtl kən've:tə] аналого-цифровой преобразователь (АЦП)

analog digital recorder (ADR) ['ænalɒg 'dɪdʒɪtl 'rekɔ:də] устройство регистрации аналоговых и цифровых сигналов

analog display unit ['ænalɒg dis'pleɪ 'ju:nɪt] блок отображения аналоговых сигналов

analog divider ['ænalɒg dɪ'vaɪdə] аналоговый делитель

analog expansion bus ['ænalɒg ɪks'pænjən bls] аналоговая шина расширения

analog formation ['ænalɒg fə'meɪʃən] аналоговое моделирование

Analog Front End (AFE) ['ænalɒg frʌnt end] блок AFE. ☞ Устройство сопряжения аналоговой и цифровой части модема. См. *тж.* **modem**

analog function generator (AFG) ['ænalɒg 'fʌŋkʃən 'dʒenəreɪtə] генератор аналоговой функции, аналоговый функциональный преобразователь

analog ground (ANGND) ['ænalɒg graʊnd] аналоговая земля

Analog Input (AI) ['ænalɒg 'ɪnpʊt] аналоговый ввод (вход)

analog input module ['ænalɒg 'ɪnpʊt 'mɒdju:l] аналоговый входной модуль

analog interface ['ænalɒg ,ɪntə'feɪs] аналоговый интерфейс

analog loopback ['ænalɒg 'lu:p'bæk] аналоговая петля. ☞ Метод тестирования, при котором передаваемый сигнал снова подается в устройство. См. *тж.* **testing methodology**

analog machine ['ænalɒg mə'ʃi:n] аналоговая вычислительная машина

analog memory ['ænalɒg 'meməri] аналоговая память

analog monitor (display) ['ænalɒg 'mɒnɪtə (dɪs'pleɪ)] аналоговый монитор (дисплей)

analog multiplier ['ænalɒg 'mʌltɪplaɪə] 1. аналоговый умножитель, аналоговое множительное устройство; 2. множительное устройство непрерывного действия

analog output ['ænalɒg 'aʊtpʊt] аналоговый вывод

analog processor module (APM) ['ænalɒg 'prəʊsesə 'mɒdju:l] модуль аналогового процессора

analog programmable logic lattice (APLL) ['ænalɒg 'prəʊgræm'əbl 'lɒdʒɪk 'lætɪs] программируемая логическая матрица

analog quantity ['ænalɒg 'kwɒntəti] аналоговая величина

analog random-access memory (ARAM) ['ænalɒg 'rændəm'ækses 'meməri] аналоговое запоминающее устройство с произвольным доступом

analog recorder ['ænalɒg 'rekɔ:də] устройство регистрации аналоговых сигналов

analog recording dynamic analyzer (ARDA) ['ænalɒg 'rekɔ:dɪŋ daɪ'næmɪk 'æpəlaɪzə] динамический анализатор аналоговых записей

analog sensor ['ænalɒg 'sensə] аналоговый датчик. См. *тж.* **sensor**

analog signal ['ænalɒg 'sɪgnəl] аналоговый сигнал

Analog Simultaneous Voice, Data (ASVD) ['ænalɒg 'sɪməlt'eɪnjəs vɔɪs 'deɪtə] аналоговая одновременная передача голоса и данных. ☞ Технология передачи

данных по аналоговой телефонной линии, не прерывая идущего по ней разговора. Обеспечивает высокое качество звука. Поддерживается фирмой Rockwell Semiconductor Systems. *См. тж. SVD*

Analog Test Input (ATI) ['ænələg test 'ɪnput] вход (для) аналогового тестирования. *См. тж. ATO*

Analog Test Output (ATO) ['ænələg test 'aʊtput] выход (для) аналогового тестирования. *См. тж. ATI*

analog translator ['ænələg træns'leɪtə] аналоговый транслятор

analog transmission ['ænələg træns'mɪʃən] аналоговая передача. ☞ передача информации с помощью модуляции аналоговых сигналов.

analog variable ['ænələg 'vɛəriəbl] аналоговая величина

analog variable delays ['ænələg 'vɛəriəbl dɪ'leɪz] (аналоговые программируемые) задержки, определяемые значением управляющей аналоговой переменной. *См. тж. selected-path delays*

analog video ['ænələg 'vɪdeəʊ] аналоговое видео. ☞ Передача видеоизображения с помощью модуляции аналоговых сигналов.

analog(ue) ['ænələg(juə)] *adj.* аналоговый. ☞ Термин относится к сущностям, описываемым посредством непрерывно изменяющихся физических величин.

analog(ue) data ['ænələg(juə) 'deɪtə] непрерывные (аналоговые) данные

analog(ue) method ['ænələg(juə) 'meθəd] метод аналогий

analog(ue) multiplier ['ænələg(juə) 'mʌltɪplaɪə] аналоговый умножитель, аналоговое множительное устройство

analog(ue)-to-digital (A-D) ['ænələg(juə)'tu:'dɪdʒɪtl] аналого-цифровой

analog-digital (AD) converter ['ænələg'dɪdʒɪtl kən'vɜ:tə] аналогоцифровой преобразователь (АЦП)

analog-digital computer ['ænələg'dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tə] аналого-цифровая вычислительная машина

analog-digital conversion (ADC) ['ænələg'dɪdʒɪtl kən'vɜ:ʃən] преобразование из аналоговой формы в цифровую

analog-digital-analog (ADA) ['ænələg'dɪdʒɪtl'ænələg] аналого-цифро-аналоговый (о преобразовании)

analog-digital-analog converter (ADAC) ['ænələg'dɪdʒɪtl'ænələg kən'vɜ:tə] аналого-цифро-аналоговый преобразователь

analog-operational unit ['ænələg,ɔpə'reɪʃənəl 'ju:nɪt] аналоговый операционный блок

analogous [ə'næləgəs] *adj.* аналогичный; сходный

analogous circuit [ə'næləgəs 'sə:kɪt] аналоговая схема, эквивалентная схема, схема-модель

analog-to-binary (AB) converter ['ænələg'tu:'baɪnəri kən'vɜ:tə] преобразователь из аналоговой формы в двоичную цифровую

analog-to-digital converter (ADC) ['ænələg'tu:'dɪdʒɪtl kən'vɜ:tə] АЦП. *Ср. digital-to-analog converter*

analog-to-digital converter controller (ADCC) ['ænələdʒtu:'dɪdʒɪtl 'kən'və:tə kən'troulə] контроллер аналого-цифрового преобразователя

analogy [ə'nælədʒɪ] *n.* аналогия; сходство. # **by analogy with** по аналогии. # **on the analogy of** по аналогии. # **to give analogy to** проводить сравнение с

analogy component equations [ə'nælədʒɪ kəm'pounənt i'kweɪʃənz] аналогии компонентных уравнений. ☞ Одинаковость формы компонентных уравнений для простых элементов в системах различной физической природы.

analysability (analyzability) [ə'nælaɪzeɪbɪlɪtɪ] анализируемость. ☞ 1. Доступность системы для анализа с целью выявления недостатков, уязвимостей, причин отказов и т. д. 2. В криптологии – подверженность криптоанализу

analyse (analyze) [ə'nælaɪz] *v.* анализировать; исследовать

analyser (analyzer) [ə'nælaɪzə] *n.* анализатор

analyses [ə'næləsi:z] *n.* *om analysis*

analysis [ə'næləsis] *n.* анализ. ☞ 1. Мысленное или реальное разделение целого на части (например, химический анализ вещества, декомпозиция глобальной цели и т. д.). 2. Синоним научного исследования вообще («подвергнуть анализу» означает «изучить»). 3. Метод познания, основанный на 1. Познание не сводится к анализу; только в сочетании, переплетении, единстве с синтезом становится возможным познание реальности. # **in the last analysis** в конечном счете

analysis in the frequency domain [ə'næləsis ɪn ðə'fri:kwənsɪ də'meɪn] анализ в частотной области. ☞ Вид анализа, имеющий целью получение частотных характеристик исследуемого объекта.

analysis of pseudorandom number generators [ə'næləsis ɔv 'psju:dou-rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtəz] в криптологии – анализ генераторов псевдослучайных чисел

analyst [ə'nælist] *n.* 1. аналитик. ☞ Специалист по системному анализу. 2. криптоаналитик

analytic invariant [ænə'litɪk ɪn'veəriənt] аналитический инвариант

analytic manifold [ænə'litɪk 'mænɪfəʊld] аналитическое многообразие

analytic(al) method [ænə'litɪk(əl) 'meθəd] аналитический метод

analytical [ænə'litɪkəl] *adj.* аналитический, символьный. ☞ О методе решения математической задачи с помощью преобразования формул. *Ср. numerical*

analytical calculations [ænə'litɪkəl 'kælkjuleɪʃənz] аналитические методы расчета

analytical model [ænə'litɪkəl 'mɒdl] аналитическая модель. ☞ Математическая модель, представляющая собой совокупность аналитических выражений и зависимостей, позволяющих оценить определенные свойства моделируемого объекта.

analytical processing [ænə'litɪkəl 'prəʊsesɪŋ] аналитическая обработка. ☞ Обработка данных для принятия решений. *См. тж. DSS, historical data, OLAP*

analytically [ænə'litɪkəli] *adv.* аналитически

analyze ['ænəlaɪz] *v.* (про)анализировать

analyzer ['æpəlaɪzə] *n.* анализатор. ☞ Устройство или программа, выделяющие признаки или составные части обрабатываемых данных.

analyzing ['æpəlaɪzɪŋ] *n.* анализирование; анализ

analyzing directory structure ['æpəlaɪzɪŋ ,di'rektəri 'strʌktʃə] анализ структуры каталога

analyzing the allocation tables ['æpəlaɪzɪŋ ði:'æləkeɪʃən 'teɪblz] анализ таблицы размещения файлов

ancestor ['ænsɪstə] *n.* предшествующий элемент, «предок». ☞ 1. Вершина дерева, расположенная выше данной вершины. 2. В криптологии – предшественник.

ancestor directory ['ænsɪstə ,di'rektəri] каталог верхнего уровня

ancestor key ['ænsɪstə ki:] в криптологии – предшествующий (исходный) ключ

ancestor methods ['ænsɪstə 'meθədz] правила (методы) предшествования

ancestor object ['ænsɪstə ə'bɔːdʒɪkt] порождающий объект

ancestral [æn'sestrəl] *adj.* наследственный, родовой

ancestry ['ænsɪstri] *n.* 1. предки; 2. происхождение

anchor [æn'kɔ:] привязка. ☞ Слово или группа слов, к которым привязана гипертекстовая ссылка. См. *тж.* **back link**

anchor cell [æn'kɔ: si:l] опорная (базовая) ячейка. ☞ Фиксированная ячейка в электронных таблицах, которая выступает как начало диапазона ячеек. См. *тж.* **active cell, current cell, cell**

anchor point [æn'kɔ: poɪnt] точка привязки

anchored [æn'kɔ:d] *adj.* фиксированный

ancient ['eɪʃənt] *adj.* 1. древний; старинный; 2. античный

ancillary [æn'sɪləri] *n.* вспомогательный

ancillary control processor (ACP) [æn'sɪləri kən'troul 'prəʊsesə] вспомогательный управляющий процессор

and [ænd] *conj.* и, а. # **and so on** и так далее. # **and so forth** и так далее

AND И, конъюнкция, логическое умножение

and/or [ænd ə:] *conj.* оба вместе или по отдельности

Andrew File System (AFS) ['ændru: faɪl 'sɪstɪm] файловая система Эндрю. ☞ Система, позволяющая работать с файлами на удаленном хост-компьютере так, как будто вы работаете на своем компьютере – не требуется прибегать к FTP для получения файла, так как файл можно скопировать в свой начальный каталог.

anew [ə'nju:] *adv.* 1. снова; 2. заново

angle ['æŋɡl] *n.* 1. угол ; 2. точка зрения

angle between items ['æŋɡl bɪ'twi:n 'aɪtemz] угол между элементами

angle brackets ['æŋɡl 'brækɪts] угловые скобки. См. *тж.* **braces, brackets, parenthesis**

angle for crosshatch lines ['æŋɡl fɔ: krɒs'hætʃ laɪnz] угол наклона линии штриховки

angle for pattern ['æŋɡl fɔ: 'pætən] угол наклона шаблона

angle of lag ['æŋɡl əv læɡ] угол отставания; угол запаздывания

angle-of-incidence effect ['æŋɡl'ɪv'ɪnsɪdəns ɪ'fekt] влияние угла наклона

Angstrom ['ɒŋstrəm] ангстрем. ☼ Единица длины, равная стомиллионной доли сантиметра.

angular ['æŋɡjʊlə] *adj.* угловой

angular acceleration ['æŋɡjʊlə 'ækʃələ'reɪʃən] угловое ускорение

angular coordinate(s) ['æŋɡjʊlə kəʊ'ɔːdnɪt(s)] угловые координаты

angular display unit ['æŋɡjʊlə dɪs'pleɪ 'juːnɪt] блок отображения угловой информации

angular position digitizer (APD) ['æŋɡjʊlə pə'zɪʃən 'dɪdʒɪtaɪzə] цифровой преобразователь углового положения

animal ['ænɪmə] *n.* животное

animat ['ænɪmət] *n.* анимат. ☼ Искусственный автономный агент, действующий в виртуальной реальности. *См. тж. artificial autonomous agent, virtual reality*

animated buttons ['ænɪmətɪd 'bʌtnz] «живые» кнопки

animation [ænɪ'meɪʃən] *n.* Анимация, мультипликация. ☼ Вывод на экран последовательности слегка различающихся изображений для создания иллюзии движения. *См. тж. computer-generated imagery, facial animation, live video, morphing, tweening*

Animation Description Language (ADL) [ænɪ'meɪʃən dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания мультипликационных приложений

animation mode [ænɪ'meɪʃən maʊd] режим анимации (мультипликации)

animation of model execution [ænɪ'meɪʃən əv 'mɒdl ˌeksɪ'kjuːʃən] визуализация прогона модели

animation path [ænɪ'meɪʃən paːθ] анимационная последовательность

animation video (AVI) [ænɪ'meɪʃən 'vɪdeəʊ] анимационный видеофайл

anisotropic ['ænaɪsə'trɒpɪk] *adj.* анизотропный, неоднородный. ☼ 1. Термин употребляется, если скорость передачи данных зависит от направления передачи; 2. В КГА – несоответствие горизонтальных и вертикальных расстояний на экране монитора.

anisotropy ['ænaɪ'sɒtrəpi] *n.* анизотропия

anneal [ə'niːl] *n.* отжиг, прокаливание; *v.* отжигать, прокаливать

annex [ə'neks] *v.* присоединять. *n.* 1. пристройка; флигель; 2. крыло; 3. приложение

annex memory [ə'neks 'meməri] буферная память, буферное ЗУ. ☼ Собственная память контроллера или адаптера ввода-вывода для буферизации при обмене.

annihilate [əˌnaɪə'leɪt] *v.* уничтожать, уничтожить

annihilation [əˌnaɪə'leɪʃən] *n.* 1. уничтожение; 2. отмена

annotate [ænou'teɪt] *v.* комментировать, снабжать примечаниями или комментариями

annotated [ˌænou'teɪtɪd] *adj.* снабженный примечаниями или комментариями

annotation [ˌænou'teɪʃən] *n.* 1. аннотация. ☞ Пояснение, прилагаемое к программе с целью ее понимания пользователем. 2. примечание, замечание, ссылка. ☞ Дополнительная информация, относящаяся к конкретному месту в документе или программе. 3. простановка позиционных обозначений компонентов и распределение (упаковка) секций компонентов по корпусам (в САПР электроники).

annotation mark [ˌænou'teɪʃən ma:k] метка примечания или сноски; выделение (отметка) аннотации

announce [ə'naʊns] *v.* объявлять, объявить; заявлять; сообщать

announcement [ə'naʊnsmənt] анонсирование, объявление, сообщение. ☞ Официальное сообщение даты выхода продукта.

annoyware (nagware) [ə'noɪwɛə] надоедливая условно-бесплатная программа. ☞ Все время напоминает вам, что вы пользуетесь незарегистрированной копией. *См. тж.* **guiltware, bannerware, careware, fatware, freeware, public domain, shareware**

annual ['ænjuəl] *adj.* ежегодный; годовой; *n.* ежегодник (книга).# **per annual** в год

Annual Change Traffic ['ænjuəl tʃeɪndʒ 'træfɪk] годовая динамика изменений, изменение (программы) в течение года

annually ['ænjuəlɪ] *adv.* ежегодно

annul [ə'nʌl] *v.* аннулировать

annular [ə'nʌlə] *adj.* кольцевой

annulment [ə'nʌlmənt] *n.* аннулирование

annunciation [ə,nʌnsɪ'eɪʃən] *n.* объявление, возвешение

anodized field-effect transistor (FET) [ˌænoudaɪzɪd fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор, изготовленный методом анодирования

anomalous [ə'nɒmələs] *adj.* аномальный, неправильный

anomaly [ə'nɒməli] *n.* аномалия

anonymity [ˌæpə'nɪmɪti] *n.* анонимность. ☞ Понятие, родственное неотслеживаемости. Выражает предоставляемую участникам (протокола) возможность выполнять какое-либо действие анонимно, т. е. не идентифицируя себя. При этом, однако, участник обязан доказать свое право на выполнение этого действия. Анонимность бывает абсолютной и отзываемой. В последнем случае в системе есть выделенный участник, арбитр, который при определенных условиях может нарушать анонимность и идентифицировать участника, выполнившего данное конкретное действие.

anonymizer [ˌæpə'nɪmɪzə] *n.* программа (средство) сохранения анонимности. ☞ Используется в Интернет в целях безопасности. *См. тж.* **cookie buster**

anonymous [ˌæpə'nɪməs] *adj.* анонимный. ☞ Стандартное имя пользователя при регистрации доступа к FTR-серверу. *См. тж.* **anonymous FTR**

Anonymous File Transfer Protocol (AFTP) [ə'nɒnɪməs faɪl 'trænsfə 'proutəkɒl] анонимный FTP.

anonymous file transfer protocol (AFTP) [ˌænə'nɪməs faɪl 'trænsfə 'proutəkɒl] анонимный протокол пересылки файлов

anonymous FTR (AFTR) [ˌænə'nɪməs ef'ti:'a:] анонимный FTR. ☞ Интерактивный сервис, предоставляемый многими Интернет-серверами. Предоставляет возможность пользователю поиска и переписывания файлов в Интернете с помощью протокола FTR. Когда к FTR-серверу подключается незарегистрированный пользователь, чтобы получить доступ к файлам (как правило только для чтения), он вводит вместо своего имени слово *anonymous*, а вместо пароля – адрес своей электронной почты. См. *тж.* **FTR, e-mail, login, server**

anonymous pipe [ˌænə'nɪməs paɪp] анонимный канал. ☞ Механизм IPS, обеспечивающий прямую связь между двумя процессами на одном компьютере. См. *тж.* **named pipe**

another [ə'nʌðə] *adj.* другой; еще

ANSI character set [eɪ'en'si:'aɪ 'kærɪktə set] набор символов ANSI. ☞ Разработанная ANSI 8-битовая таблица, используемая в Windows для представления 256 управляющих и алфавитно-цифровых символов. Первая половина этого набора совпадает с кодом ASCII. См. *тж.* **character set**

ANSI terminal [eɪ'en'si:'aɪ 'tə:mɪnəl] ANSI-терминал. ☞ Обычный тип текстового дисплея с набором команд стандарта ANSI.

answer (ans) ['a:nsə] *n.* ответ, реакция; *v.* 1. отвечать; 2. соответствовать; подходить

answer key ['a:nsə ki:] клавиша ответа

answer modem ['a:nsə 'moudem] модем-автоответчик

answer screen ['a:nsə skri:n] 1. кадр ответа; 2. экран ответа

answer to a demand ['a:nsə tu: ə'di'ma:nd] ответ на запрос

answerback ['a:nsəbæk] *n.* ответ (*в протоколе передачи данных*)

answerback drum ['a:nsə'bæk drʌm] автоответчик

answering ['a:nsəɪŋ] *n.* ответ; реакция

answering machin ['a:nsəɪŋ mə'ʃi:n] (телефонный) автоответчик

antecedent [æntɪ'si:dənt] *n.* 1. условие, антецедент, посылка. ☞ Левая часть (A) правила вида «A влечет B». Ср. **consequent**; 2. антецедент. ☞ Слово или именная группа, замененная местоимением.

antecedent interpretation [æntɪ'si:dənt ɪn'tə:prɪtəʃən] интерпретация «от фактов», вывод снизу вверх. См. **belief-invoked interpretation**

antenna [æn'tenə] антенна

anti- ['æntɪ] *pref.* против-, анти-

anti bot ['æntɪ bɒt] антибот. ☞ 1. Обеспечение программное, предназначенное для обнаружения компьютеров, инфицированных в качестве узлов бот-сети, и предотвращения ущерба от воздействия обеспечения программного вредоносного путем блокирования скрытой передачи и приема управляющих команд. В основе работы лежит мониторинг действий выполняемых на компьютере приложений. 2. Обеспечение программное для автоматического обнаруже-

ния и удаления программ-роботов, обеспечения программного шпионского, программ потенциально нежелательных и других видов обеспечения программного вредоносного.

antialiasing (anti-aliasing) filter ['ænti'eɪlɪəsɪŋ 'fɪltə] фильтр защиты от наложения спектров при наложении аналоговых сигналов

antialiasing ['ænti'eɪlɪəsɪŋ] *n.* 1. фильтрация, сглаживание. ☞ В растровой графике – средства, компенсирующие дефекты изображения, вызванные дискретностью раstra. *См. тж. jagged image*; 2. сглаживание цветов, плавное изменение (переход) цвета

anticipate ['æntɪsɪpeɪt] *v.* 1. предвидеть; 2. предполагать; 3. предупреждать

anticipation [æntɪ'sɪpeɪʃən] *n.* предварение

anticipation mode [æntɪ'sɪpeɪʃən maʊd] режим с упреждением. ☞ Режим обмена или подкачки, при котором данные загружаются в рабочую память до фактического обращения к ним.

anticipatory [æntɪ'sɪpeɪtəri] *adj.* преждевременный

anticipatory control [æntɪ'sɪpeɪtəri kən'trəʊl] упреждающее управление (регулирование)

anticipatory mode [æntɪ'sɪpeɪtəri maʊd] режим с упреждением

anticipatory paging [æntɪ'sɪpeɪtəri peɪdʒɪŋ] подкачка с упреждением. ☞ В системах с виртуальной памятью – организация подкачки, при которой ОС определяет, к каким страницам или сегментам наиболее вероятны обращения в ближайшее время, и одновременно подкачивает их. *См. тж. checkpointing*

anticipatory staging [æntɪ'sɪpeɪtəri 'steɪdʒɪŋ] упреждающее перемещение. ☞ Перемещение данных в иерархической памяти, выполняемое до запроса программы. *Ср. demand staging*

anticoincidence ['æntɪkou'sɪdəns] *n.* антисовпадение

anticoincidence circuit ['æntɪkou'sɪdəns 'sə:kɪt] схема антисовпадения, схема несовпадения

anticoincidence element ['æntɪkou'sɪdəns 'elɪmənt] элемент отрицания эквивалентности, схема антисовпадения, схема разноименности, элемент антисовпадения

Antiglare, Antireflexion, Antistatic (AGRAS) [æntɪ'glɛə æntɪ'rɪfleksɪən æntɪ'stætɪk] антибликовая, антиотражательная, антистатическая (поверхность экрана монитора)

anti-reflection [æntɪ' rɪ'fleksɪən] антиотражающий (экран монитора)

AntiReflexion, AntiStatic (ARAS) [æntɪ'rɪfleksɪən æntɪ'stætɪk] антибликовая, антистатическая (поверхность экрана монитора). *См. тж. ARAG*

antistatic [æntɪ'stætɪk] *adj.* антистатический (об экране монитора)

antisymmetric ['æntɪsɪmetrɪk] *adj.* асимметричный, антисимметричный

antisymmetric relation ['æntɪsɪmetrɪk rɪ'leɪʃən] антисимметричное отношение

antisymmetrical ['æntɪ'sɪ'metrɪkəl] *adj.* антисимметричный

antiviral ['æntɪ'vaɪəl] *adj.* антивирусный

antivirus (anti-virus) ['ænti'vaiəɹəs] *n.* антивирус. ☞ Приложение, предназначенное для обнаружения и удаления вирусов; *adj.* противовирусный, антивирусный

antivirus program ['ænti'vaiəɹəs 'prəʊgræm] антивирусная программа

antivirus software ['ænti 'vaiəɹəs 'sɒftwɛə] антивирусное ПО. ☞ Совокупность программных средств, предназначенных для борьбы с компьютерными вирусами во всех их формах. *См. тж. vaccine, virus scanner*

anu ['enɪ] *adj., pron.* какой-либо (*в вопросит. предл.*); любой (*в утверд. предл.*); никакой (*в отрицат. предл.*).# **anu longer** больше не.# **anu more** больше не.# **at anu cost** во что бы то ни стало.# **at anu rate** по крайней мере; во всяком случае.# **if anu (anuthing)** если вообще (имеется, требуется и т.п.).# **in anu case (event)** во всяком случае

anycast ['enika:st] *adv.* кому-нибудь. ☞ Метод рассылки пакетов, который позволяет устройству посылать данные ближайшему из группы получателей. *Ср. unicast, См. тж. broadcast, multicast*

anyhoy ['enihaʊ] *adv.* так или иначе

anyway ['eniwei] *adv.* во всяком случае, так или иначе

anywhere ['eniwɛə] где бы то ни было, в любом месте

apart [ə'pa:t] *adv.* 1. отдельно, в стороне; 2. кроме; 3. на расстоянии; 4. с интервалом в.# **apart from apart** помимо, за исключением.# **wide apart** на большом расстоянии друг от друга

aperiodic [ə'piərioudɪk] Синоним – **aperiodic polyalphabetic sub-stitution cipher**

aperiodic polyalphabetic substitution cipher [ə'piərioudɪk ,pɒli'ælfəbetɪk ,sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] аperiодичный шифр многоалфавитной замены

aperture ['æpətʃuə] апертура. ☞ В САПР электроники – диафрагма фотоплоттера, с помощью которой производится засветка фоточувствительного слоя.

aperture grill (AG) ['æpətʃuə gri:l] апертурная решетка. ☞ Технология изготовления масок из тонких проводков, используемая в ЭЛТ Trinitron (разработка корпорации Sony). *См. тж. ChromaClear, Shadow mask*

aperture list ['æpətʃuə list] список апертур. ☞ В САПР электроники – текстовый файл, содержащий размеры всех используемых апертур фотоплоттера. *См. тж. EDA*

aposteriori probability ['eɪpɒs,teri'ɔraɪ ,prɒbə'bɪlɪtɪ] апостериорная вероятность

apostrophe [ə'pɒstrəfɪ] *n.* апостроф, значок над строкой, заменяющий опущенную гласную. *См. тж. singl quote*

apparatus [æpə'reɪtəs] *n.* прибор, устройство, аппарат, установка, приспособление

apparent [ə'pærənt] *adj.* 1. очевидный, явный; наблюдаемый; 2. кажущийся

apparent power [ə'pærənt 'paʊə] полная мощность

apparent variable [ə'pærənt 'vɛəriəbl] связанная переменная. *См. bound variable 2.*

- appeal** [ə'pi:l] v. 1. обращаться; 2. привлекать; представлять интерес
- appear** [ə'piə] v. 1. появляться; 2. казаться; 3. оказываться. # **appear** + *inf.* по-видимому + *inf.* # **it appears** представляться
- appearance** [ə'piərəns] n. 1. появление; 2. (внешний) вид, наружность. # **to all appearance(s)** судя по всему. # **to make appearance** появляться
- append** [ə'pend] v. добавлять в конец; конкатенировать. См. **concatenate**
- append MAC to information being authenticated** [ə'pend em'aɪ'si: tu: ,ɪnfə'meɪʃən 'bi:ɪŋ ə:'θentɪkeɪtɪd] добавлять MAC к информации, подлежащей аутентификации
- appendage** [ə'pendɪdʒ] n. дополнительное приспособление
- appendices** [ə'pendɪsi:z] *pl. от appendix*
- appendix** [ə'pendɪks] n. приложение
- Apple** ['æpl] название персонального компьютера
- Apple attachment unit interface** ['æpl ə'tætʃmənt 'ju:nɪt ,ɪntə'feɪs] интерфейс присоединения устройства для Apple
- Apple Desktop Bus** ['æpl 'deskɒp bls] (ADB) шина ADB. ☼ Системная шина в ПК Macintosh фирмы Apple Computer. См. *тж.* **EISA, ISA, MCA**
- Apple desktop interface (ADI)** ['æpl 'deskɒp ,ɪntə'feɪs] набор директив, разработанных компанией Apple Computer
- Apple Extended Keyboard** ['æpl ɪks'tendɪd 'ki:bɔ:d] расширенная клавиатура
- Apple File Exchange (AFE)** ['æpl faɪl ɪks'tʃeɪndʒ] сервисная программа для платформы Macintosh
- Apple Computer, Inc.** ['æpl kəm'pjʊ:tə] фирма-изготовитель компьютеров
- AppleScript** ['æplskript] язык AppleScript. ☼ Объектно-ориентированный язык для компьютеров Macintosh.
- AppleShare** ['æplʃeə] сетевая ОС фирмы Apple Computer, позволяющая ПК Macintosh через файловый сервер разделять файлы и другие сетевые ресурсы
- applet** ['æplət] n. 1. приложение, аплета. ☼ Небольшая прикладная программа на языке Java, которая может быть встроена в HTML-страницы, передана из Сети вместе с документом как его присоединение для его надлежащего представления у пользователя. См. *тж.* **attachments, browser, HTML, Java, sandbox, WWW**; 2. (прикладная) мини-программа, программа, утилита
- AppleTalk** ['æpl'tɒlk] сеть AppleTalk. ☼ Сеть и семиуровневый стек протоколов, разработанный фирмой Apple для ПК Macintosh аналогично модели ISO.
- AppleTalk Address Resolution Protocol (AARP)** ['æpl'tɒlk ə'dres ,rezə'lʊ:ʃən 'proutəkɒl] протокол разрешения адреса AppleTalk
- AppleTalk Control Protocol (ATCP)** ['æpl'tɒlk kən'trəʊl 'proutəkɒl] протокол управления AppleTalk
- AppleTalk Filing Protocol (AFP)** ['æpl'tɒlk 'faɪlɪŋ 'proutəkɒl] протокол взаимодействия сети NetWare с компьютерами типа Macintosh
- AppleTalk Remote Access Protocol (ARAP)** ['æpl'tɒlk rɪ'maʊt 'ækses 'proutəkɒl] протокол удаленного доступа AppleTalk

appliance [ə'plaɪəns] *n.* 1. приспособление; устройство; бытовой прибор; 2. применение

applicability [æplɪ'keɪbɪlɪtɪ] *n.* 1. годность, приемлемость; 2. применимость

applicable ['æplɪkəbl] *adj.* применимый, пригодный, подходящий (**to**)

applicant ['æplɪkənt] *n.* 1. проситель; 2. претендент, кандидат

application (app) [æplɪ'keɪʃən] *n.* 1. приложение, прикладная программа. ☞

Законченная прикладная программа или пакет, которые обеспечивают пользователю решение определенной задачи. Типичные словосочетания DOS application, Windows application (Windows-приложения). *См.* **application designer, application domain, application generator, application intergration, application progeramer, application suit, command line, embedded applications, GUI, network application, rugget application, software**; 2. приложение, применение, употребление; применимость; 3. обращение, просьба; заявление

application (layer) protocol [æplɪ'keɪʃən ('leɪə) 'proutəkəl] протокол прикладной программы, прикладной протокол. ☞ Уровень протокола сети передачи данных, определяемый конкретным приложением. *См. тж.* **open systems interconnection**

application binary interface (ABI) [æplɪ'keɪʃən 'baɪnəri ,ɪntə'feɪs] машинный (двоичный) интерфейс для приложений, интерфейс ABI. ☞ Спецификация, описывающая, каким форматам файлов и интерфейсам с операционными системами должны подчиняться прикладные программы для некоторых центральных процессоров. Если ПО (ПО) удовлетворяет этой спецификации, то тем самым обеспечивается переносимость откомпилированного ПО на платформы, где ABI реализовано.

application building classes [æplɪ'keɪʃən 'bɪldɪŋ kla:sɪs] классы построения приложений

application call [æplɪ'keɪʃən kɔ:l] вызов из прикладной программы

application channel [æplɪ'keɪʃən 'tʃænl] прикладной канал

application configuration access protocol (ACAP) [æplɪ'keɪʃən kən'fɪɡju'reɪʃən 'ækses 'proutəkəl] протокол доступа к конфигурированию приложения, протокол ACAP. ☞ Протокол, усиливающий протокол IMAP.

application control block (ACB) [æplɪ'keɪʃən kən'troul blɒk] блок управления прикладной программы

Application Control Default Deny [æplɪ'keɪʃən kən'troul dɪ'fɔ:lt dɪ'naɪ] контроль приложений с запретом по умолчанию. ☞ Технология обеспечения безопасности корпоративной сети – контроль приложений (Application Control), дополненная сценарием Default Deny («Запрет по умолчанию»), при котором пользователи могут запускать только проверенные и авторизованные программы.

application cryptographic protocol [æplɪ'keɪʃən ə'kriptou,græfɪk 'proutəkəl] прикладной криптографический протокол. ☞ Протокол криптографический, предназначенный для решения практических задач обеспечения функций-сервисов безопасности с помощью систем криптографических. Примеры: про-

токол конфиденциальной передачи сообщений, схема подписи цифровой, система платежей электронных, протокол голосования, протокол подписания контракта и др.

application default [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'fɔ:lt] 1. значение по умолчанию; 2. применение по умолчанию

application designer [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'zaɪnə] конструктор приложений, конструктор прикладных программ

application developer [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpə] разработчик приложений

Application Development cycle (AD,Cycle) [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt 'saɪkl] система разработки приложений, комплект AD,Cycle. ☞ Набор SAA-совместимых IBM-продуктов для разработки программ на рабочих станциях, подключенных к центральному хранилищу информации на мэйнфреме. См. *тж.* **mainframe**

application development environment (ADE) [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] среда разработки приложений

application development interface (ADI) [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt ɪntə'feɪs] интерфейс разработки приложений

Application Development Platform (ADP) [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt 'plæt-fɔ:m] платформа для разработки прикладных программ (приложений)

Application Development Solution (ADS) [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt sə'lu:ʃən] решения по разработке приложений

Application Development System (ADS) [ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt 'sɪstɪm] система разработки приложений

application domain [ˌæplɪ'keɪʃən də'meɪn] прикладная область, предметная область. ☞ Совокупность понятий и объектов, информация о которых хранится в базе данных или обрабатывается программой.

Application Environment Specification (OSF AES) [ˌæplɪ'keɪʃən ɪn'vaɪənmənt ,spesɪfi'keɪʃən] спецификация среды прикладных программ. ☞ Утвержденный фондом OSF набор спецификаций для программирования интерфейса пользователя в открытых системах.

application error [ˌæplɪ'keɪʃən 'erə] ошибка прикладной программы

Application Flow Diagram (AFD) [ˌæplɪ'keɪʃən fləʊ 'daɪəgræm] блок-схема прикладной программы. См. *тж.* **flowchart**

Application Foundation Classes (AFC) [ˌæplɪ'keɪʃən faʊn'deɪʃən kla:sɪs] библиотека AFC - Microsoft

Application Font Change (AFC) [ˌæplɪ'keɪʃən faʊnt tʃeɪndʒ] автоматическая смена шрифта

application gateway [ˌæplɪ'keɪʃən 'geɪtweɪ] шлюз приложений. ☞ Программа, перехватывающая трафик приложений определенного типа. Используется в межсетевых экранах. См. *тж.* **firewall**

application generator [ˌæplɪ'keɪʃən 'dʒenəreɪtə] генератор приложений. См. *тж.* **generator**

application independence [ˌæplɪ'keɪʃən ˌɪndɪ'pendəns] независимость приложений

application integration [ˌæplɪ'keɪʃən ˈɪntɪgreɪʃən] интеграция приложений. ☞ Позволяет стыковать между собой различные приложения, написанные, возможно, на различных языках программирования и разработанные в разных архитектурах. *См. тж.* **legacy systems, systems integration**

Application Interface (AI) [ˌæplɪ'keɪʃən ˌɪntə'feɪs] прикладной интерфейс (стандарта 8514.A).

application layer [ˌæplɪ'keɪʃən 'leɪə] прикладной уровень. ☞ Старший (седьмой) уровень в семиуровневой модели ISO/OSI. Описывает и организует взаимодействие прикладных программ с сетевой операционной системой. Использует услуги нижележащих уровней, но изолирован от деталей применяемого сетевого оборудования. *См. тж.* **data link layer, network layer, OSI, physical layer, session layer, transport layer**

application layer cryptographic mechanisms [ˌæplɪ'keɪʃən 'leɪə 'krɪptouˌgræfɪk 'mekənɪzəm] средства криптографические прикладного уровня. ☞ Средства криптографические программные, реализованные таким образом, что модули, выполняющие функции криптографические, расположены только на прикладном уровне и не требуют никаких модификаций для программных модулей и интерфейсов для более низких уровней. Это означает, что для обеспечения функций безопасности должны быть модифицированы как прикладные протоколы, так и сами прикладные программы, использующие эти протоколы.

application layer cryptographic mechanisms [ə'bʌv ðəˌæplɪ'keɪʃən 'leɪə 'krɪptouˌgræfɪk 'mekənɪzəm] Средства криптографические выше прикладного уровня. ☞ Средства криптографические программные, реализованные таким образом, что все данные заранее преобразуются так, чтобы они могли быть переданы непосредственно с помощью существующего протокола прикладного уровня, и чтобы при этом были реализованы необходимые службы и обеспечивался необходимый уровень безопасности.

application library [ˌæplɪ'keɪʃən 'laɪbrəri] библиотека приложения

Application Lifecycle Management (ALM) [ˌæplɪ'keɪʃən 'laɪfsaɪkl 'mænɪdʒment] управление жизненным циклом приложения. ☞ Сопровождение и поддержка программного продукта (приложения) на всех этапах его жизненного цикла.

application package [ˌæplɪ'keɪʃən 'rækɪdʒ] пакет прикладных программ. ☞ Набор программ и средств обращения к ним для решения определенного класса задач.

application package [ˌæplɪ'keɪʃən 'rækɪdʒ] пакет прикладных программ, ППП. ☞ Набор программ и средств обращения к ним для решения определенного класса задач.

application painter [ˌæplɪ'keɪʃən 'reɪntə] прикладная графическая программа

Application Performance Management (APM) [ˌæplɪ'keɪʃən pə'fɔrməns 'mænɪdʒment] управление производительностью приложений, технология APM

Application Platform Interface (API) [ˌæplɪ'keɪʃən 'plætfo:m ,ɪntə'feɪs] интерфейс прикладных базовых систем, спецификация API

application program [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm] прикладная программа. 1. Программа, использующая средства, предоставляемые системной программой; одна и та же программа может считаться как системной, так и прикладной в зависимости от того, какой уровень программных средств считается базовым. 2. Программа для решения определенной задачи.

application program [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm] прикладная программа. 1. Программа, использующая средства, предоставляемые системной программой; одна и та же программа может считаться как системной, так и прикладной в зависимости от того, какой уровень программных средств считается базовым. 2. Программа для решения определенной задачи.

application program generator (APG) [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm 'dʒenəreɪtə] генератор прикладных программ

Application Program multiple Interface (APmI) [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm 'mʌltɪpl ,ɪntə'feɪs] Множественный интерфейс прикладных программ

application program package [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm 'pækɪdʒ] пакет прикладных программ. Система прикладных программ, предназначенная для решения задач определенного класса. См. *тж.* **application package, integrated package**

Application Program(ming) Interface (API) [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm(ɪŋ) ,ɪntə'feɪs] интерфейс прикладного программирования, интерфейс API. Набор стандартных программ прерываний, вызовов процедур (методов) и форматов данных, которые должны использовать прикладные программы для запроса и получения от операционной системы, телекоммуникационного протокола или программного интерфейса связанного с ними обслуживания. См. *тж.* **application program, calling conventions, kernel, operating system, portability, source code**

application programmer [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræmə] прикладной программист, разработчик прикладного ПО, разработчик приложений. См. *тж.* **application programming, application programming interface, application recovery, application software, application system**

application programming [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræmɪŋ] прикладное программирование. Решение задач для конкретной прикладной области или конкретного пользователя. См. *тж.* **application, application domain, application programmer, end user**

Application Programming Interface (API) [ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræmɪŋ ,ɪntə'feɪs] интерфейс прикладного программирования. Набор стандартных программных прерываний, вызовов процедур (методов) и форматов данных, которые должны использовать прикладные программы для запроса и получения от операционной системы, телекоммуникационного протокола или программного интерфейса (механизма) связанного с ними обслуживания. API определяет на уровне исходного текста некоторый уровень абстракции, который позволяет

переносить исходные тексты программ на ЭВМ с отличающимися процессорами, где они после перекомпиляции смогут сразу выполняться. Примерами API являются SVID и NetBIOS. *См. тж. application program*

Application Protocol Data Unit (APDU) [æplɪ'keɪʃən 'proutəkɔl 'deɪtə 'ju:nɪt] пакет данных протокола прикладного уровня, пакет APDU. ☞ Пакет данных при обмене между двумя прикладными программами по компьютерной сети. Относится к верхнему уровню взаимодействия в семиуровневой модели OSI. *См. тж. application (layer) protocol*

application recovery [æplɪ'keɪʃən rɪ'kʌvəri] восстановление приложений (прикладного ПО)

application server [æplɪ'keɪʃən 'sɜ:və] сервер приложений. ☞ Сервер, на котором исполняются сетевые прикладные (клиент-серверные) программы, а также находятся данные, доступные клиентам. *См. тж. server, servlet, specialized server*

Application Service Provider (ASP) [æplɪ'keɪʃən 'sə:vɪs prɔ'vaɪdə] поставщик услуг аренды приложений, провайдер приложений. ☞ Компания, предоставляющая через Интернет платный доступ к приложениям (корпоративным системам, системам электронной торговли и т. п.). *См. тж. content provider, IAP, ISP, VSP*

application shortcut key [æplɪ'keɪʃən 'ʃɔ:t'kʌt ki:] клавиша оперативного вызова программы

application software [æplɪ'keɪʃən 'sɔftwɛə] прикладные программы, прикладное ПО. *Ср. system software; См. тж. application, application program*

application suit [æplɪ'keɪʃən sju:t] комплект приложений, например, Microsoft Office 2000. в который входят Word 2000, Excel 2000 и т. д.

application system [æplɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] прикладная система

application terminal [æplɪ'keɪʃən 'tɜ:mɪnɪl] прикладной терминал. ☞ Аппаратное средство, в котором объединены в целостную конфигурацию различные устройства ввода-вывода с целью удовлетворения потребителей.

Application Transaction Management Interface (ATMI) [æplɪ'keɪʃən 'trænzækʃən 'mænɪdʒmənt ,ɪntə'feɪs] интерфейс управления транзакциями приложений, интерфейс ATMI. ☞ Стандартизированные API для управления транзакциями и коммутациями, разрабатываемые консорциумом X/Open. *См. тж. transaction*

application visualization system (AVS) [æplɪ'keɪʃən ,vɪzjuəlaɪ'zeɪʃən 'sɪstɪm] система визуального отображения прикладных программ

application window [æplɪ'keɪʃən 'wɪndəʊ] окно приложений

application workspace [æplɪ'keɪʃən 'wɜ:kseɪs] рабочая область задачи

application-dependent data segmentation (ADDS) [æplɪ'keɪʃən dɪ'pendənt 'deɪtə 'segmən'teɪʃən] сегментация данных по областям применения

application-directed cryptography [æplɪ'keɪʃən dɪ'rektɪd 'krɪptəʊgrɑ:fɪ] прикладная криптография. Синоним – **applied cryptography**

application-oriented [æplɪ'keɪʃən 'ɔ:rɪəntɪd] проблемно-ориентированный

applications software [ˌæplɪ'keɪʃənz 'sɒftwɛə] прикладное ПО, прикладные программы. ☞ ПО, предназначенное для решения определенной задачи или класса задач или для предоставления пользователю определенных услуг. См. *тж.* **system software**

applications window control menu [ˌæplɪ'keɪʃənz 'wɪndəʊ kən'trəʊl 'menju:] кнопка вызова контрольного системного меню прикладной программы

applications window minimize button [ˌæplɪ'keɪʃənz 'wɪndəʊ 'mɪnɪmaɪz 'bʌtn] кнопка уменьшения окна прикладной программы в Windows

applications window restore button [ˌæplɪ'keɪʃənz 'wɪndəʊ rɪs'təʊ 'bʌtn] кнопка восстановления окна прикладной программы в Windows

Application-Specific Integrated Circuit (ASIC) [æplɪ'keɪʃən,spɪ'sɪfɪk 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] проблемно-ориентированная (специализированная) микросхема, заказная ИС. ☞ Микросхема для выполнения специальных функций, разрабатываемых под конкретного заказчика. Их разновидностью являются программируемые заказные ИС (Programmable ASIC), функциональность которых можно изменять. См. *тж.* **gate array, integrated circuit, semicustom IC**

Application-Specific Memory (ASM) [æplɪ'keɪʃən,spɪ'sɪfɪk 'meməri] специализированная ИС памяти (содержащая логические средства)

application-to-application interface (AAI) [ˌæplɪ'keɪʃən'tuː,æplɪ'keɪʃən ˌɪntə'feɪs] интерфейс связи между приложениями

applicative language [æplɪ'keɪtɪv 'læŋɡwɪdʒ] функциональный режим, язык функционального программирования. См. **functional language**

applied [ə'plaɪd] *adj.* прикладной; практический

applied cryptanalysis [ə'plaɪd kriptə'næləsɪz] прикладной криптографический анализ. ☞ Обработка зашифрованного сообщения с целью выделения исходной информации лицом, не знающим секретного ключа.

applied cryptography [ə'plaɪd 'kriptouɡrɑ:fɪ] *n.* прикладная криптография. ☞ Защита сообщения путем превращения его в набор знаков, расшифровать который может только человек, знающий ключ.

applied mathematics [ə'plaɪd ˌmæθɪ'mætɪks] прикладная математика

applied research [ə'plaɪd rɪ'sə:tʃ] 1. научно-технические исследования; 2. исследования в области прикладных наук

apply [ə'plai] *v.* 1. применять. ☞ Операция с $N + 1$ аргументами, первый из которых задает функцию, а остальные являются выражениями, определяющими значения параметров для этой функции. 2. использовать; применять; прикладывать; 3. относить(ся); 4. обращаться (*за помощью и т.п.*); 5. подавать напряжение

apply image [ə'plai 'ɪmɪdʒ] внешний канал

apply to 2-color pattern fills [ə'plai tuː tuː'kʌlə 'pætən fɪls] применять к двухцветным узорам

apply to currently selected objects only [ə'plai tuː 'kʌrəntli sɪ'lektɪd 'ɒbdʒɪkts 'əʊnlɪ] искать только среди выделенных объектов

apply to fountain fills [ə'plai tu: 'fauntin fɪls] применять к градиентной заливке

apply to monochrome bitmaps [ə'plai tu: 'mɒnəkroum bɪt'mæps] применять к одноцветным растровым изображениям

apply to whole table [ə'plai tu: 'houl 'teɪbl] применить ко всей таблице

appoint [ə'pɔɪnt] *v.* (пред)назначить

appointed [ə'pɔɪntɪd] *adj.* (пред) назначенный

appointment [ə'pɔɪntmənt] *n.* назначение

appraisal [ə'preɪzəl] *n.* оценка. *См. тж. estimate*

appreciable [ə'pri:ʃəbl] *adj.* заметный, ощутимый; значительный

appreciate [ə'pri:ʃɪət] *v.* 1. оценивать; 2. ценить; отдавать должное; 3. воспринимать; различать; разбираться (**in**)

approach [ə'prəʊtʃ] *n.* 1. аппроксимация, приближение, подход к решению; 2. метод, методика; 3. рассмотрение. ☞ В криптологии – подход-метод. *v.* приближаться; подходить; достигать

approach to the solution of a cipher [ə'prəʊtʃ tu: ðə'sə'lu:ʃən əv ə'saɪfə] метод вскрытия шифра

appropriate [ə'prəʊprɪt] *adj.* 1. соответствующий, уместный; 2. свойственный, присущий; 3. подходящий; *v.* 1. присваивать; 2. предназначать

appropriate key [ə'prəʊprɪt ki:] соответствующий ключ (например, ключ расшифрования, соответствующий ключу зашифрования)

approve [ə'pru:v] *v.* 1. одобрять (**of**); 2. утверждать

approximate [ə'prɒksɪmeɪt] *v.* приближать(ся)

approximate [ə'prɒksɪmɪt] *adj.* приблизительный

approximate calculation [ə'prɒksɪ'mɪt 'kælkjuleɪʃən] приближенное вычисление

approximate equation [ə'prɒksɪ'mɪt i'kweɪʃən] 1. приближенное равенство; 2. аппроксимирующее уравнение

approximate solution [ə'prɒksɪ'mɪt sə'lu:ʃən] приближенное решение

approximate theory [ə'prɒksɪ'mɪt 'θɪəri] приближенная теория

approximate value [ə'prɒksɪ'mɪt 'vælju:] приближенное значение

approximately commutative controller [ə'prɒksɪ'meɪtlɪ ,kɒmjʊ:'teɪtɪv kən-'trəʊlə] квазикоммутативный контроллер

approximation [ə'prɒksɪ'meɪʃən] *n.* аппроксимация, приближение, приближенное значение

approximation algorithm [ə'prɒksɪ'meɪʃən 'ælgərɪðəm] аппроксимирующий алгоритм, алгоритм аппроксимирующего типа. ☞ Алгоритм оптимизации, генерирующий приемлимое, но не обязательно оптимальное решение. Употребляется как синоним эвристического алгоритма. *См. тж. heuristic*

approximation approach [ə'prɒksɪ'meɪʃən ə'prəʊtʃ] метод аппроксимации

approximation in the mean [ə'prɒksɪ'meɪʃən ɪn ðə'mi:n] приближение в среднем

approximation method [əˌprɒksɪ'meɪʃən 'meθəd] метод аппроксимации, метод последовательных приближений

approximation process [əˌprɒksɪ'meɪʃən 'prouses] процесс аппроксимации

approximation theory [əˌprɒksɪ'meɪʃən 'θiəri] теория приближения

approximative [əˌprɒksɪ'meɪtɪv] *adj.* аппроксимированный, приближенный

April Fool's Joke ['eɪprɪl fʊls 'dʒɒk] первоапрельская шутка

apriory ['eɪpraɪ'ɔːraɪ] априори

apriory probability ['eɪpraɪ'ɔːraɪ ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] априорная вероятность

apron ['eɪprən] *n.* «фартук», «передник». ☞ Дополнительное белое пространство (в НИС), оставляемое на полях текста и иллюстраций при верстке фальцуемой вкладки. *См. тж. foldout*

apt [æpt] *adj.* 1. подходящий; 2. *perdic.* вероятный, возможный; 3. склонный. # **to be apt** иметь тенденцию к; вероятно

aptitude ['æptɪtjuːd] *n.* 1. пригодность; 2. склонность, способность; 3. уместность

aptive chosen-plaintext attack [ə'dæptɪv 'tʃuːzən 'pleɪn'tekst ə'tæk] Атака адаптивная на основе подобранного открытого сообщения. ☞ Атака на крипто-систему, при которой характер воздействия противника и/или нарушителя может изменяться во времени в зависимости от действий пользователей законных криптосистемы или от других условий. Например, противник может подбирать различные исходные данные для воздействия на криптосистему.

arabic number system ['ærəbɪk 'nʌmbə 'sɪstɪm] арабская числовая система

arbiter ['aːbɪtə] арбитр. ☞ Средство разрешения конфликтов, например, арбитр шины. *См. тж. arbitration*

arbitrage (arbitration) *n.* арбитраж. ☞ 1. Набор правил, используемый для управления конкурирующими запросами к компьютерным ресурсам, таким как ОЗУ или перефизическим устройствам; 2. Способ разрешения конфликтов.

arbitrary ['aːbɪtrəri] *adj.* 1. произвольный; 2. необоснованный; 3. свободное вращение. # **arbitrary sings and symbols** условные знаки и обозначения

arbitrary access ['aːbɪtrəri 'ækses] произвольный доступ. ☞ Доступ, при котором время обращения не зависит от адреса

arbitrary constant ['aːbɪtrəri 'kɒnstənt] произвольная постоянная

arbitrary key ['aːbɪtrəri kiː] произвольный ключ

arbitrary origin ['aːbɪtrəri 'ɔrɪdʒɪn] произвольное начало координат

arbitrary statement ['aːbɪtrəri 'steɪtmənt] 1. произвольное утверждение; 2. произвольный оператор

arbitrary-chosen key ['aːbɪtrəri'tʃuːzən kiː] произвольно выбранный ключ

arbitrate ['aːbɪtreɪt] *n.* разрешать (споры, конфликты)

arbitrated protocol ['aːbɪtreɪtɪd 'prəʊtɒkəl] протокол с арбитром. ☞ Протокол криптографический, в котором для разрешения споров между участниками требуется арбитраж. Протоколы с арбитром делятся на два класса. В пессимистических протоколах арбитр должен участвовать в каждом сеансе выполнения протокола. В оптимистических протоколах участие арбитра требуется только в случае возникновения конфликтов между участниками.

arbitration ['a:bitrəɪʃən] *n.* арбитраж.

arbitrator ['a:bitrətə] *n.* Синоним – **arbiter**

arc [a:k] *n.* дуга, ориентированное ребро. ☞ Ориентированная связь между двумя вершинами графа; стрелка, ведущая от данной вершины графа к другой.

arc hyperbolic function [a:k ˌhaɪpə'bɒlɪk ˈfʌŋkʃən] обратная гиперболическая функция

arc of a graph [a:k ɔv ə'græf] дуга графа

arc tangent [a:k ˈtændʒənt] арктангенс

arc trigonometric function [a:k ˈtrɪɡənə'metrik ˈfʌŋkʃən] обратная тригонометрическая функция

arcade games [a:'keɪd geɪms] видео игры. ☞ Общее название видеоигр на персональных ЭВМ и игровых автоматах, в которых играющий в реальном времени управляет объектом, атакующим и защищающимся от объектов, управляемых программой.

Archie (от **archive**) ['a:kaɪə] Архив. ☞ Программа и система серверов, содержащих списки файлов, хранящиеся на анонимных FTR-серверах в **Internet**. Для поиска необходимо знать либо точное имя файла, либо его подстроку. *См. тж. anonymous FTR*

architectural ['a:kɪtektʃəl] *adj.* архитектурный, структурный

architectural desing (high-level desing) ['a:kɪtektʃəl dɪ'zɑɪn] архитектурное проектирование (высокоуровневое проектирование)

architecture ['a:kɪtektʃə] *n.* архитектура. ☞ 1. Обобщенное определение системы с точки зрения существующих в ней информационных потоков и способа их обработки; 2. Способ, с помощью которого структурируется программная система, компьютерная сеть или вычислительная система. Различают закрытую архитектуру (closed architecture), открытую архитектуру (open architecture) и распределенную архитектуру (distributed architecture). *См. тж. architectural desing, computer architecture*

architecture ['a:kɪtektʃə] *n.* архитектура. ☞ Обобщенное определение системы с точки зрения существующих в ней информационных потоков и способа их обработки.

archival ['a:kaɪv] *adj.* архивный

archive ['a:kaɪv] *n.* архив. ☞ 1. Средства хранения редко используемых данных: резервных копий, старых журналов, старых копий версий программ и данных; *v.* помещать в архив; *v.* архивировать, помещать в архив, создавать архив.

Archive site ['a:kaɪv saɪt] архивный сайт. ☞ Сервер, обеспечивающий доступ к организованному набору файлов.

archived ['a:kaɪvd] *adj.* заархивированный

archived file ['a:kaɪvd faɪl] файл, помещенный в архив

archive-in ['a:kaɪv'in] разархивировать

archives ['a:kaɪvs] *n.* архив

archiving ['a:kaɪvɪŋ] *n.* архивирование, архивация. ☞ Хранение редко используемых данных, резервных копий, старых версий программ. Процесс полу-

чения резервных копий. В сети создание резервных копий сетевых каталогов и файлов осуществляется с помощью системных утилит. Утилита Iarchive выполняет архивирование на локальные диски, утилита Narchive – на сетевые диски. Восстановление системных файлов и каталогов можно выполнить с помощью утилит irestore, Nrestore.

arcing ['a:kɪŋ] *n.* 1. искрение; 2. пробой

arcsine ['a:ksaɪn] арксинус

Arctic ['a:ktɪk] функциональный язык программирования для синтеза музыки

Are you sure want to copy (move) the selected file into «...»? [a: ju: juə wɒnt tu: kɒpi (mu:v) ðə'sɪ'lektɪd faɪl 'ɪntə] Вы действительно хотите копировать (переместить) выделенные файлы в «...»?

Are you sure want to format it? [a: ju: juə wɒnt tu: 'fɔ:mæt ɪt] Вы настаиваете на форматировании?

Are you sure want to start «...» usin – «...» as the initial ? [a: ju: juə wɒnt tu: sta:t 'ju:sɪn æz ði: 'ɪnɪʃəl] Вы действительно хотите запустить приложение (программу) «...» совместно с файлом «...»?

Are you sure? [a: ju: juə] Вы согласны (уверены)?

area ['ɛəriə] *n.* 1. поверхность, площадь; 2. участок; 3. пространство; 4. район, зона, область

area chart (graph) ['ɛəriə tʃa:t (græf)] комбинированная гистограмма. ☒ Составляется из двух гистограмм с выделением различий между их показателями ДГ. *См. тж. business graphics*

area indices ['ɛəriə 'ɪndɪsɪ:s] область индексов. ☒ Область памяти на устройствах прямого доступа, предназначенная в индексно-последовательных наборах данных для размещения специальных таблиц индексов, позволяющих быстро находить нужную информацию из всего массива.

area performance ['ɛəriə rə'fɔ:məns] область работоспособности. ☒ Область в пространстве внутренних и внешних параметров, в пределах которой выполняются все условия работоспособности.

area search ['ɛəriə sə:tʃ] контекстный поиск

areal ['ɛəriəl] *adj.* относящийся к площади

areal density ['ɛəriəl 'densɪtɪ] плотность записи

Areas FontMonder ['ɛəriəs fɒnt'mɒndə] программа преобразования шрифтов. ☒ Импортирует исходные шрифты, преобразует их и экспортирует в заданном формате. Может быть использована для генерирования семейства шрифтов на основе одного, обычно прямого, начертания.

area-scan-camera ['ɛəriəs'kæp'n'kæmərə] камера со строчно-кадровой разверткой

argon ['a:gɒn] *n.* аргон

argue ['a:gju:] *v.* 1. приводить доводы; доказывать; спорить; 2. обсуждать. *См. тж. demonstrate, evidence*

argument (arg) ['a:gjumənt] *n.* 1. фактический параметр. 2. параметр; 3. аргумент, действительный (фактический) параметр. ☒ 1. В программировании –

параметр (константа, переменная или выражение) передаваемый вызывающей программной функции, процедуре или методу. *См. тж. actual argument*; 2. Переключатель, позволяющий пользователю задать конкретные действия или свойства при вызове командного файла или микрокоманды. *См. тж. option*; 4. доказательство, аргумент. ☞ Логический довод, служащий основанием доказательства.

argument field ['a:gjumənt fi:ld] поле операнда. ☞ Часть машинной команды или предложения языка ассемблера, содержащее операнд

argument list ['a:gjumənt list] список параметров. *См. тж. actual argument, argument, list parameter, positional parameter*

argument passing ['a:gjumənt 'pa:siŋ] передача параметров. *См. parameter passing*

argument solicitation ['a:gjumənt sə,lisi'teɪʃən] запрос параметра, запрос аргумента

argument type list ['a:gjumənt taɪp list] список типов (формальных) параметров

ARIBAS интерактивный язык вычислений ARIBAS. ☞ Язык поддерживает работу с большими целыми числами и с числами с плавающей запятой произвольной точности. Синтаксис языка ARIBAS напоминает синтаксис языков Pascal и Modula. В ARIBAS встроены функции для алгоритмов из теории чисел, такие как наибольший общий делитель, факторизация и др.

arise [ə'raɪz] *v.* (**arose, arisen**) 1. возникать; 2. являться результатом (**from**)

arithmetic [ə'riθmətik] *n.* 1. арифметика, арифметические операции. ☞ Выполнение операций над числами. 2. арифметический процессор. ☞ Сопроцессор для выполнения арифметических операций.

arithmetic and logical unit (ALU) [ə'riθmətik ænd 'lɒdʒɪkəl ju:nɪt] арифметическое устройство, АЛУ, арифметическое устройство, АУ. ☞ Часть процессора ЭВМ, выполняющее операции над данными в отличие от операций управления и взаимодействия с памятью и внешними устройствами.

arithmetic calculation [ə'riθmətik 'kælkjuleɪʃən] арифметические расчеты

arithmetic check [ə'riθmətik tʃek] арифметический контроль

arithmetic cycle [ə'riθmətik 'saɪkl] арифметический цикл

arithmetic device [ə'riθmətik di'vaɪs] арифметическое устройство

arithmetic expression [ə'riθmətik ɪks'preʃən] арифметическое выражение.

См. тж. expression

arithmetic function [ə'riθmətik 'fʌŋkʃən] арифметическая функция

arithmetic IF statement [ə'riθmətik aɪ ef 'steɪtmənt] арифметический условный оператор

arithmetic logic unit for control (ALUTROL) [ə'riθmətik 'lɒdʒɪk 'ju:nɪt fɔ:kən'troul] управляющее арифметико-логическое устройство

arithmetic of primes, prime products, Galois fields [ə'riθmətik əv praɪmz praɪm 'prɒdækts gæləɪz fi:ldz] арифметика простых чисел, произведений простых чисел, полей Галуа

arithmetic operation [ə'riθmətik ɔpə'reiʃən] арифметическая операция. ☞
Операция, аргументы и результат которой являются числами. *См. тж.* **logic operation**

arithmetic operator [ə'riθmətik ɔpə'reitə] знак арифметической операции.
См. тж. **arithmetic expression, arithmetic operation, operator**

arithmetic processor (ARP) [ə'riθmətik 'prəʊsesə] арифметический процессор

arithmetic register [ə'riθmətik 'redʒɪstə] регистр арифметического устройства

arithmetic series [ə'riθmətik 'siəri:z] арифметический ряд

arithmetic shift [ə'riθmətik ʃɪft] арифметический сдвиг. ☞ Операция сдвига двоичного слова, при которой при сдвиге влево знаковый разряд не изменяется, а при сдвиге вправо в освобождающиеся разряды заносятся значения знакового разряда. *Ср.* **logical shift**, *См. тж.* **cyclical shift**

arithmetic speed [ə'riθmətik spi:d] быстродействие арифметического устройства

arithmetic technique [ə'riθmətik tek'ni:k] устройство для выполнения вычислительных операций

arithmetic unit [ə'riθmətik ju:nɪt] арифметическое устройство, АУ, арифметико-логическое устройство, АЛУ. *См.* **arithmetic and logical unit**

arithmetic(al) [ə'riθmətik(əl)] *adj.* арифметический

arithmetic(al) circuit [ə'riθmətik(əl) 'sə:kɪt] арифметическая схема

arithmetic(al) instruction [ə'riθmətik(əl) ɪn'strʌkʃən] арифметическая команда

arithmetic(al) mean [ə'riθmətik(əl) mi:n] среднее арифметическое значение, средняя арифметическая величина

arithmetic(al) shift [ə'riθmətik(əl) ʃɪft] арифметический сдвиг

arity [ə'raɪtɪ] *n.* число операндов, число аргументов, арность. ☞ В программировании – число аргументов функции или оператора. В некоторых языках программирования функции имеют переменную арность (переменное число аргументов). *См. тж.* **argument, function, operator, unary operation**

arity of an operator [ə'raɪtɪ əv ən ɔpə'reitə] арность оператора

arm [a:m] *n.* 1. рука (от кисти до плеча); 2. рукав (реки); 3. рычаг; 4. *pl.* оружие; род войск; *v.* вооружать(ся).# **arms race** гонка вооружений.# **to be armed with information** располагать исчерпывающей информацией

armature ['a:mətjuə] *n.* якорь

armed interrupt [a:md ɪntə'rʌpt] разрешенное прерывание, немаскированное прерывание. *Ср.* **disabled interrupt**

around [ə'raʊnd] *adv.* 1. вокруг; 2. около, примерно

arrange [ə'reɪndʒ] *v.* 1. приводить в порядок, располагать, классифицировать; 2. устраивать

arrange icons [ə'reɪndʒ 'aɪkɒnz] упорядочить значки

Arrange/Align and Distribute [ə'reɪndʒ ə'lain ænd dɪs'trɪbjʊ:t] монтировать/выровнить и распределить

arrangement [ə'reɪndʒmənt] *n.* 1. приведение в порядок, расположение; структура, классификация; 2. устройство; 3. соглашение

array [ə'reɪ] *n.* 1. массив. ☞ 1. Структура данных для представления упорядоченного множества элементов одного типа. Элемент массива идентифицируется набором индексов; 2. В программировании – переменная, состоящая из конечного набора однотипных последовательно проиндексированных элементов данных, имеющих общее имя. Массив характеризуется типом элементов (data type), из которых он состоит, размерностью (dimension) и числом элементов. К каждому элементу возможен прямой доступ указанием его индексов. Изменение одного элемента массива не влияет на остальные элементы. Одномерный массив называется вектором (vector), двумерный – матрицей. Существуют два метода хранения массивов в памяти: с разверткой по строкам и по столбцам. См. *тж.* **adjustable array, byte array, dynamic array, matrix, multidimension array, ragged array, subarray**; 2. вектор, матрица; 3. таблица; 4. расположение в определенном порядке; 5. ряд; 6. антенная решетка

array cell [ə'reɪ si:l] элемент массива

array component [ə'reɪ kəm'pəʊnənt] элемент массива

array control unit (ACU) [ə'reɪ kən'troul 'ju:nɪt] блок управления матрицей

array declaration [ə'reɪ ,deklə'reɪʃən] описание массива

array descriptor [ə'reɪ dɪs'kriptə] дескриптор массива, паспорт массива. ☞ Внутренняя структура данных исполняющей системы, указывающая размерность массива, диапазон изменения индексов и положения элементов массива в памяти.

array element [ə'reɪ 'elɪmənt] элемент массива

array element successor function [ə'reɪ 'elɪmənt sək'sesə 'fʌŋkʃən] 1. функция следования элементов массива; 2. функция порядка элементов в массиве

array identifier [ə'reɪ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор массива

array list [ə'reɪ lɪst] список массива

array of cores array [ə'reɪ əv kə:z ə'reɪ] массив магнитных сердечников

array of information [ə'reɪ əv ,ɪnfə'meɪʃən] 1. массив информации (данных): 2. матричный

array processing [ə'reɪ 'prəʊsesɪŋ] обработка массива

array processor [ə'reɪ 'prəʊsesə] 1. векторный процессор; матричный процессор. ☞ ЭВМ или спецпроцессор, обеспечивающие параллельное выполнение операций над массивами чисел: векторами или матрицами. Обычно состоит из набора арифметических процессоров, выполняющих одинаковые операции над различными элементами массива, с общим устройством управления. См. *тж.* **SIMD, SIMD architecture, vector computer, vector processor**; 2. процессор (контроллер) матричной дисковой памяти

array representation [ə'reɪ ,reprɪzen'teɪʃən] представление в виде архива

array segment [ə'reɪ 'seɡmənt] сегмент массива

array structure [ə'reɪ 'strʌktʃə] структура массива

array variable [ə'reɪ 'vɛəriəbl] массив, переменная типа массив

arrest [ə'rest] *v.* задерживать; останавливать; приостанавливать

arrival [ə'raɪvəl] *n.* прибытие; поступление, приход

arrival rate [ə'raɪvəl reɪt] частота поступления (*запросов, сообщений*)

arrive [ə'raɪv] *v.* 1. прибывать (**at, in**); 2. достигать (**at**).# **to arrive at a conclusion** приходить к заключению.# **to arrive at a decision** принять решение

arrow ['ærou] *n.* стрелка. ☞ Символ на клавише клавиатуры, показывающий направление движения курсора. *См. тж. arrow key, cursor, keyboard arrow*

arrow key ['ærou ki:] одна из четырех клавиш со стрелкой, предназначенных для перемещения курсора вверх, вниз, вправо и влево. *См. тж. arrow, cursor, keyboard, prominent key*

arrow tool ['ærou tu:l] инструмент-стрелка (для обработки графических изображений)

arrow up ['ærou ʌp] стрелка вверх

arrow-head ['ærou'hed] головка стрелки

arsenide ['a:snaɪd] *n.* арсенид

art [a:t] *n.* 1. искусство; 2. ремесло; 3. графические материалы, иллюстрации, фотографии 4. умение, знание.# **state of (the) art** уровень развития науки (техники и т.п.) на данном этапе

art strokes [a:t strouks] художественные средства

artefact ['a:tɪfækt] *n.* 1. искусственный продукт; 2. случайное явление, вызванное условиями опыта; 2. обман зрения

article ['a:tɪkl] *n.* 1. статья; 2. пункт, параграф; 3. предмет, изделие; 4. деталь

artifact ['a:tɪfækt] 1. артефакт; 2. помехи или искажения изображения

artificial [ˌa:tɪ'fɪʃəl] *adj.* искусственный

artificial intelligence (AI) [ˌa:tɪ'fɪʃəl ɪn'telɪdʒəns] искусственный интеллект, ИИ. ☞ Научные исследования и понятия, связанные с разработкой интеллектуальных компьютерных систем (экспертные системы, автоматическое доказательство теорем, робототехника и т. д.). *См. тж. artificial life, computer science, computer vision, DAI, genetic programming, Lisp, nrural network, SI-GART*

artificial language [ˌa:tɪ'fɪʃəl 'læŋgwɪdʒ] искусственный язык

artificial life [ˌa:tɪ'fɪʃəl laɪf] искусственная жизнь. ☞ Научная дисциплина, которая создаёт и изучает компьютерные модели живых организмов или синтетических систем, которые по своему поведению похожи в определенных аспектах на естественные живые биологические системы. Задача такого исследования найти основополагающие принципы организации живых систем на Земле и в других мирах. Как направление исследований сформировалась с 1986 г., базируется на биологии, физике, химии и математике. В AL различают два больших направления – жизнь, какой она может быть (Life-As-It-Could-Be) и жизнь, какой мы её знаем (Live-As-We-knowit). Жизнь, какой она может быть, AL рассматривает как жизнь, синтезированную в искусственной среде, а проводит исследования над искусственными моделями биологического феномена. Методы и алгоритмы искусственной жизни могут помочь развитию теоретической био-

логии, а также находят применение в экологическом и финансовом моделировании, сетевых коммуникациях, робототехнике. См. *тж.* **CA, fuzzy computing, genetic programming, mobile robot, neural network, robotics, artificial intelligence**

artificial neural network (ANN) [a:ti'fiʃəl 'nəjʊrəl nət'wə:k] искусственная нейронная сеть, ИНС. ☞ программа или аппаратура, моделирующие сеть, построенную на принципах взаимодействия клеток (нейронов) нервной системы человека. В аппаратной реализации ИНС представляет собой сеть из множества простых процессоров (units), каждый из которых имеет небольшую локальную память и коммуникационные соединения с другими процессорами (connections). По входным соединениям передаются числовые данные, а по выходным – результаты их обработки. Такие сети используются для распознавания образов, речи, прогнозирования ситуации в финансовой сфере и т. д. Если не оговорено другое, синоним – *neural network*.

artificial perception [a:ti'fiʃəl pə'sepʃən] распознавание образов. См. *тж.* **pattern recognition**

artificial system [a:ti'fiʃəl 'sɪstɪm] система искусственная. ☞ Система, созданная человеком как средство достижения поставленной цели.

artist ['ɑ:tɪst] *n.* 1. художник; 2. мастер; 3. артист

artistic median ['ɑ:tɪstɪk 'mi:dʒən] художественные средства

artistic text ['ɑ:tɪstɪk tekst] графический текст

artwork (A,W) ['ɑ:twə:k] 1. иллюстрация графики; 2. оригинал фотошаблона, фотооригинал

-ary [:əri] *suff.* –арный

as [æz] *adv.* как; *prp.* в качестве; *тж.* переводится творительным падежом; *cj.* 1. как; 2. когда, в то время как; по мере того как; 3. так как, поскольку; 4. хотя; как ни, как бы ни (*после прилагательного или наречия, например: strange as it is* как это ни странно); *pron.* который, какой; что. # **as ... as** так же ... как и; такой же ... как. # **as affected** под влиянием (действием). # **as against** по сравнению с. # **as between** в отношениях между. # **as compared to (with)** по сравнению с. # **as a consequence** в результате. # **as consistent with** в соответствии с. # **as contrasted to (with)** в противоположность чему-л.. # **as distinct from** в отличие от. # **as early as** еще, уже. # **as (is) evidenced by** о чем свидетельствует. # **as far as** насколько; поскольку; до. # **as far as ... is concerned** что касается; когда речь идет о. # **as far as it goes** поскольку дело касается, что касается. # **as far back as** еще, уже. # **as following from** исходя из. # **as follows** следующим образом; следующее. # **as for** что касается, в отношении. # **as from** начиная с. # **as good as** все равно, что; фактически. # **as granted** без доказательства. # **as judged by (from)** судя по. # **as if** как будто, как если бы. # **as though** как будто, как если бы. # **as inferring that** как то, что; как указывающее на то, что. # **as is also** а также и. # **as it is (as they are)** фактически, в действительности. # **as it does (as they do)** фактически, в действительности. # **as it stands** при создавшемся положении вещей. # **as it were** как бы; так сказать. # **as late as** только. # **as long as** пока; поскольку. # **as long ago as** еще, уже. # **as a conservative estimate** по

скромному подсчету. # **as a matter of convenience** для удобства. # **as a matter of course** как нечто само собой разумеющееся. # **as a matter of engineering judgement** с точки зрения техники; по техническим соображениям. # **as a matter of experience** исходя из опыта. # **as a matter of fact** фактически, на самом деле. # **as a matter of record** на основании полученных данных. # **as it were** так сказать, как бы. # **as many (much)** столько же. # **as much as** (*ср.* **as high as, as large as, as little as, as low as**) до (обычно перед цифрами); столько же, сколько. # **as of** (2000) по данным на (2000 г.). # **as often as not** нередко. # **as on** по состоянию. # **as opposed to** в противоположность, в отличие от. # **as per** согласно. # **as regards** что касается, в отношении. # **as relating to** относительно. # **as soon as** как только. # **as such** как таковой; сам по себе; по существу. # **as time goes on** с течением времени. # **as to** что касается; относительно; о. # **as well** также; с таким же успехом. # **as well as** а также (и); так же как (и). # **as a whole** в целом. # **as yet** еще; пока, до сих пор. # **in as much as** поскольку; ввиду того, что. # **so as + inf.** так, чтобы + *inf.* # **(in) so far as** поскольку. # **(in) so far as ... is concerned** что касается; поскольку речь идет о; когда дело касается

As Late as Possible (ALAP) [æz leɪt æz 'pɒsəbl] как можно позже. ☞ Тип планирования работ в системах управления проектами, при котором дата наступления события откладывается на более поздний срок без нарушения срока выполнения проекта в целом. *Ср.* **ALAP**

As Soon as Possible (ASAP) [æz suː æz 'pɒsəbl] как можно скорее. ☞ Тип планирования работ в системах управления проектами, при котором плановая дата наступления события назначается на возможно более раннее время.

AS/400 CL (AS/400 Control Language) скриптовый язык. ☞ Язык создан в корпорации IBM для платформы IBM AS/400. Язык может быть использован для создания программы (сравнимо с скриптами), в которой использован функционал «нормальных» программ, такой как объявление переменных, GOTO, FOR, IF-THEN-ELSE, входной файл и другие. Большинство команд AS/400 CL были написаны разработчиками IBM для выполнения команд системного уровня, таких как резервное копирование данных и конфигурация системы.

ascend [ə'send] *v.* 1. подниматься, продвигаться, взбираться; 2. переход на одну ступень вверх по иерархической структуре

ascender [ə'sendə] *n.* надстрочный элемент (литеры); выступающие элементы букв. ☞ Часть строчной буквы, превышающая ее основную высоту (например: *б, д, h*). *Ср.* **descender**

ascending key [ə'sendɪŋ ki:] в криптологии — возрастающий ключ

ascending order [ə'sendɪŋ ɔ:'dɜː] в порядке возрастания

ascending [ə'sendɪŋ] *adj.* возрастающий

ascending sort [ə'sendɪŋ sɔ:t] сортировка по возрастанию. ☞ Сортировка, при которой записи упорядочиваются по возрастанию значений ключевых полей. *Ср.* **descending sort**, *См. тж.* **sort order**

ascertain [æsə'teɪn] *v.* установить, убедиться

ASCII file [eɪ'es'si:'aɪ'aɪ faɪl] файл, содержащий только символы ASCII из 7-ми двоичных чисел

ASCII format [eɪ'es'si:'aɪ'aɪ 'fɔmət] текстовый формат. ☞ Представление текстовой информации в коде ASCII

ASCII instruction [eɪ'es'si:'aɪ'aɪ ɪn'strʌkʃən] инструкция по ASCII кодам

ASCII keyboard [eɪ'es'si:'aɪ'aɪ 'ki:bɔ:d] клавиатура, выдающая коды нажимных клавиш в коде ASCII

ASCII terminal [eɪ'es'si:'aɪ'aɪ 'tə:mɪnəl] текстовый (ASCII) терминал

ascribe [ə'skraɪb] *v.* приписывать (*качества, свойства*), относить за счет

aside [ə'saɪd] *adv.* в сторону; в стороне; *n.* экранная сноска. # **aside from** за исключением, помимо. # **to put aside** отложить. # **to set aside** не учитывать

A-size [ə'saɪz] лист бумаги размером 8,5 × 11 дюймов, или 216 × 279 мм. Синоним – **letter**

ask [a:sk] *v.* 1. спрашивать, задавать вопрос; 2. просить (**for**)

askable [a:sk'eɪbl] *adj.* запрашиваемый. ☞ В экспертных системах – факт или параметр правила, значения которых может быть запрошено у пользователя

aspect [æ'spekt] *n.* 1. аспект, сторона; 2. вид; 3. точка зрения. ☞ В информационных системах признак поиска данных.

aspect description [æ'spekt dɪs'krɪpʃən] аспект описания. ☞ Часть описания технического объекта, отражающая определенную группу его свойств.

aspect ratio [æ'spekt 'reɪʃiəu] 1. коэффициент сжатия. ☞ В машинной графике – отношение изменений вертикального и горизонтального масштабов. 2. Для растровых дисплеев – отношение числа точек раstra на единичном вертикальном и единичном горизонтальном отрезках. 3. коэффициент пропорциональности, соотношение размеров. ☞ Отношение ширины изображения в пикселях к высоте с учетом линейных размеров экрана.

Aspect-oriented language [æ'spekt'ɔ:riəntɪd 'læŋgwɪdʒ] аспектно-ориентированный язык. ☞ Парадигма программирования, основанная на идее разделения функциональности для улучшения разбиения программы на модули.

assault [ə'sɔ:lt] *n.* нападение, атака

assay [ə'seɪ] *n.* 1. испытание; анализ; проба; 2. образец для анализа

assemblage [ə'sembliɔʒ] *n.* 1. совокупность, скопление; 2. сборка, монтаж

assemble [ə'sembl] *v.* 1. транслировать (с языка ассемблера); 2. собирать(ся); 3. монтировать

assembler (asm) [ə'semblə] *n.* 1. Ассемблер, транслятор (с языка ассемблера); 2. язык ассемблера. *См. тж. assembly language*; 3. ассемблер. ☞ Программа, преобразующая исходный текст на каком-либо Ассемблере в объектный файл или непосредственно в исполняемый машинный код. Простейший из ассемблеров порождает программу в абсолютных адресах (т. е. не требующую настройки адресов при ее загрузки в память), что часто используется при записи программ в ПЗУ,ППЗУ. *См. тж. compiler, machine code*

assembler directive [ə'semblə dɪ'rektɪv] директива ассемблера. *См. тж. compiler directive*

assembler instruction [ə'semblə in'strʌkʃən] команда ассемблера

assembler language [ə'semblə 'læŋgwɪdʒ] входной язык программы ассемблера. ☞ Универсальный язык программирования, относящийся к категории языков низкого уровня, структура которого определяется форматами команд, данными машинного языка и архитектурой ЭВМ. Используется программистами в тех случаях, когда невозможно применение языка высокого уровня или требуются эффективные программы в машинных кодах.

assembling [ə'semblɪŋ] *n.* компиляция программы на ассемблере, сборка

assembly [ə'semblɪ] *n.* 1. трансляция (с языка ассемблера), компиляция; 2. сборка, агрегат, собранный узел; 3. собрание, ассамблея; 4. совокупность, комплект

assembly error [ə'semblɪ 'erə] ошибка ассемблирования

assembly language [ə'semblɪ 'læŋgwɪdʒ] ассемблер, язык ассемблера

assembly language listing [ə'semblɪ 'læŋgwɪdʒ listɪŋ] распечатка программы на входном и выходном языках ассемблера

assembly list [ə'semblɪ list] распечатка программы на входном и выходном языках ассемблера

assembly method [ə'semblɪ 'meθəd] 1. метод присвоения адресов; 2. метод компоновки программ

assembly phase [ə'semblɪ 'feɪz] этап (фаза) компоновки программы

assembly program [ə'semblɪ 'prɒgræm] ассемблер

assembly routine [ə'semblɪ ru:'ti:n] компилирующая программа, программа-ассемблер

assembly system [ə'semblɪ 'sɪstɪm] ассемблер, компилирующая система

assembly-to-order (ATO) [ə'semblɪ'tu:ɔ:'də] сборка на заказ. *См. тж. ВТО*

assert [ə'sə:t] *v.* 1. утверждать, предполагать. *См. тж. assertion* 1. 2. добавлять, заносить. ☞ В логическом программировании добавлять факт или утверждение в базу данных. 3. отстаивать (права и т.п.)

assert statement [ə'sə:t 'steɪtmənt] оператор контроля. ☞ Оператор языка программирования, указывающий условие, которое должно выполняться в данной точке программы. Оператор контроля обрабатывается статически при трансляции или верификации либо динамически, вызывая особую ситуацию во время работы программы.

assertion [ə'sə:ʃən] *n.* 1. утверждение, условие. ☞ 1. Логическое выражение, которое предполагается истинным. 2. В логическом программировании – новый факт или правило, которые программа во время выполнения вводит в базу данных. *См. тж. logic programming, Prolog, run time*; 2. оператор контроля. *См. assert statement, assertion operator*

assertion checker [ə'sə:ʃən 'tʃekə] программа верификации, верификатор условий. ☞ Программа, анализирующая текст программы, снабженной условиями и операторами контроля, которые должны выполняться в определенных ее точках, и доказывающая их истинность или ложность при заданных предусловиях.

assertion operator [ə'sə:ʃən ə'pəreɪtə] оператор контроля. *См. assert statement*

assess [ə'sæs] *v.* оценивать, определять

assess security of cryptosystems [ə'sæs sɪ'kjuəritɪ əv 'kriptou'sistɪmz] оценивать стойкость криптосистем

assessment [ə'səsmənt] *n.* оценка. *См. тж. risk assessment*

asset ['æset] *n.* 1. ценное качество; ценный вклад; 2. ресурс, цифровой объект. ☞ Изображение, текст, аудио- или видеоклип и т. д. в базе данных (электронном архиве). *См. тж. DAM*

asset management provision ['æset 'mænidʒmənt prə'vɪʒən] средства управления материальными фондами (сети). ☞ Позволяют ПО управления сетью собирать и обрабатывать информацию о конфигурации, включающую, в частности, идентификационный номер машины, емкость ОЗУ и винчестера, установленное ПО. Эти данные позволяют определять общую стоимость владения, амортизацию и др. финансовые показатели.

assets ['æsets] *n.* актив(ы); средства; имущество; фонды; капитал

assign (asg, asgn) [ə'saɪn] *v.* 1. присваивать; 2. назначать, приписывать. *См. тж. assignment*; 3. определять

ASSIGN [ə'saɪn] внешняя команда DOS

assign functional key [ə'saɪn 'fʌŋkʃənəl ki:] назначить функциональную клавишу

assign macro name [ə'saɪn 'mækrou neɪm] присвоить имя макрокоманде

assignable object [ə'saɪneɪbl ə'bɔʒɪkt] изменяемый объект. ☞ Переменная, элемент массива, поле записи или доступный по ссылке элемент данных, значение которых можно изменять оператором присваивания. *См. тж. ivalue*

assignment [ə'saɪneɪʃən] *n.* 1. назначение; 2. присваивание

assigned frequency (AF) [ə'saɪnd 'fri:kwənsɪ] присвоенная частота

assignment [ə'saɪnmənt] *n.* 1. присваивание. ☞ Операция изменения значения переменной, регистра, элемента массива, поля записи или другого элемента данных. 2. назначение. ☞ Приписывание устройству или другому ресурсу имени, по которому к нему могут обращаться программы. 3. задание

assignment operator [ə'saɪnmənt 'ɒpəreɪtə] оператор присваивания, знак присваивания. ☞ Символ, используемый в языке программирования для записи операции присваивания, обычно «=» или «:=». *См. тж. assignment symbol, assignment, operator*

assignment problem [ə'saɪnmənt 'prɒbləm] 1. задача присвоения (напр. адресов); 2. задача о назначениях

assignment statement [ə'saɪnmənt 'steɪtmənt] присваивание, оператор присваивания. ☞ В программировании – оператор, используемый для присваивания значения переменной. *См. тж. assignment operator, side effect, variable*

assignment symbol [ə'saɪnmənt 'sɪmbəl] символ присвоения

assignment-free language [ə'saɪnmənt'fri: 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования без присваивания. *См. тж. functional language*

assist [ə'sɪst] *v.* помогать, содействовать, способствовать. *См. тж. avail*

assistance [ə'sɪstəns] *n.* помощь, содействие

assistant [ə'sistent] 1. помощник, ассистент, подручный; 2. (электронный) секретарь-референт, записная книжка, деловой календарь. *См. тж. PDA*

assisted panel [ə'sistid 'pænl] окно комментариев, вспомогательное окно. ☞ В экранных интерактивных системах – часть экрана, в которую программа выводит подсказку о возможных в данный момент действиях пользователя.

associate [ə'souʃieɪt] v. 1. связывать, соединять; объединять; 2. соединяться. # **associated disciplines** смежные дисциплины; 3. ассоциировать. ☞ Определенные типы файлов могут быть ассоциированы для ОС с конкретным приложением. Это позволяет ОС при выборе пользователем файла, например, с расширением .doc, запустить для работы с ним текстовый процессор. *См. тж. file-name extension*

associate [ə'souʃiɪt] n. 1. товарищ, коллега; 2. помощник редактора; 3. член-корреспондент

associate addressing [ə'souʃieɪt ə'dresɪŋ] ассоциативная адресация. ☞ Способ адресации, при котором не указывается точное местоположение данных, а задается значение определенного поля данных, идентифицирующее их.

associate list [ə'souʃieɪt list] ассоциативный список

association [ə'sousi'eɪʃən] n. 1. ассоциация; коллектив; общество; сообщество; 2. союз.

association factor [ə'sousi'eɪʃən 'fæktə] коэффициент ассоциации

Association for Computer Linguistics (ACL) [ə'sousi'eɪʃən fɔ: kəm'pju:tə 'lɪŋgwɪstiks] Ассоциация по вычислительной лингвистике. ☞ Американская научная ассоциация по информатике, вычислительной математике, программированию и вычислительной технике.

Association for Computer Machinery (ACM) [ə'sousi'eɪʃən fɔ: kəm'pju:tə mə'ʃi:nəri] Ассоциация по вычислительной технике. ☞ Международная научно-образовательная Ассоциация по вычислительной технике со штаб-квартирой в Нью-Йорке.

Association for Computing Machinery (ACM) [ə'sousi'eɪʃən fɔ: kəm'pju:tə mə'ʃi:nəri] Ассоциация по вычислительной технике. ☞ Международная научно-образовательная Ассоциация по вычислительной технике со штаб-квартирой в Нью-Йорке. Основана в 1947 г., является головной организацией для SIGGRAPH и четырех десятков других групп по интересам. Занимается вопросами повышения технической компетентности специалистов в области компьютерных технологий, организует и проводит конференции, издает журналы и бюллетени по компьютерным технологиям, разрабатывает и продвигает стандарты. *См. тж. IEEE, SIG*

Association for Information and Image Management International (AIIM) [ə'sousi'eɪʃən fɔ: ɪnfə'meɪʃən ænd 'ɪmɪdʒ 'mænɪdʒmənt ɪntə'neɪʃənəl] Ассоциация изготовителей и пользователей средств обработки информации и изображений, ассоциация AIIM. ☞ Ассоциация занимается созданием стандартов для технологий управления документами.

Association for Machine Translation and Computational Linguistics [ə,sousi'eɪʃən fɔ: mə'ʃi:n trəns'leɪʃən ænd ,kəmpju:'teɪʃən lɪŋgwɪstɪks] Ассоциация по вычислительной технике (*США*)

Association for Systems Management (ASM) [ə,sousi'eɪʃən fɔ: 'sɪstɪmz 'mæɪnɪdʒmənt] ассоциация, объединяющая специалистов информационных систем

association list [ə,sousi'eɪʃən lɪst] ассоциативный список. ☞ Список пар вида (имя свойства, значение).

Association of Lisp Users (ALU) [ə,sousi'eɪʃən ɔv lɪsp 'ju:zəz] Ассоциация пользователей языка Лисп. *См. тж. Lisp*

Association of Shareware Professionals (ASP) [ə,sousi'eɪʃən ɔv 'ʃɛəwɛə prə'feʃənls] Ассоциация профессионалов по условно-бесплатному ПО

associative [ə,sousi'eɪtɪv] *adj.* сочетательный, ассоциативный

associative addressing [ə,sousi'eɪtɪv ə'dresɪŋ] ассоциативная адресация. ☞ Способ адресации, при котором не указывается точное местоположение данных, а задается значение определенного поля данных, идентифицирующее их.

associative computer [ə,sousi'eɪtɪv kəm'pjʊ:tə] ассоциативная ЭВМ

associative contest addressable memory (ACAM) [ə,sousi'eɪtɪv 'kɒntest ə'dres'eɪbl 'meməri] ассоциативная память, адресуемая по содержанию

associative hatching [ə,sousi'eɪtɪv 'hætʃɪŋ] ассоциативная штриховка. ☞ В AutoCAD – автоматическое обновление заштрихованной зоны чертежа при изменении ее границ. *См. тж. cross hatching, hatch*

associative interrogation register [ə,sousi'eɪtɪv ɪn'terəʒeɪʃən 'redʒɪstə] ассоциативный опрашивающий регистр

associative law [ə,sousi'eɪtɪv lɔ:] закон ассоциативности

associative memory (AM) [ə,sousi'eɪtɪv 'meməri] ассоциативная память. ☞ ЗУ, в котором доступ к данным осуществляется указанием значения одного его поля. Используется для реализации сверхоперативной памяти и в спецпроцессорах баз данных.

associative operation [ə,sousi'eɪtɪv ɔpə'reɪʃən] ассоциативная операция. ☞ Бинарная операция, результат которой не зависит от расстановки скобок и порядка вычислений.

associative parallel processor (APP) [ə,sousi'eɪtɪv 'pærəlel 'prəʊsesə] ассоциативный параллельный процессор

associative retrieval [ə,sousi'eɪtɪv rɪ'tri:vəl] ассоциативный поиск

associative storage [ə,sousi'eɪtɪv 'stɔ:ɹɪdʒ] ассоциативная память

associativity [ə,sousi'eɪtɪvɪti] *n.* ассоциативность, сочетательность

associativity relation [ə,sousi'eɪtɪvɪti rɪ'leɪʃən] соотношение ассоциативности

assume [ə'sju:m] *v.* 1. допускать, предполагать; 2. принимать, приобретать (*характер, форму и т. н.*)

assumed decimal point [ə'sju:md 'desɪməl point] подразумеваемая запятая. ☞ О способе представления чисел, при котором не разделяются целая и дробная

части и арифметические операции выполняются как над целыми числами. Фактическое положение запятой определяется программой, выполняющей арифметические операции. *Ср.* **actual decimal point**

assumed function [ə'sju:md 'fʌŋkʃən] исходная функция

assumption [ə'sʌmpʃən] *n.* допущение, предположение. # **on the assumption** исходя из предположения

assumption unbroken knapsack cryptosystem [ə'sʌmpʃən 'ʌn'broukən 'næpsæk 'kriptou'sistim] все еще невскрытая ранцевая криптосистема

assurance [ə'ʃuərəns] *n.* гарантии

assure [ə'ʃu:zə] *v.* 1. уверять; 2. гарантировать

AST routine [eɪ'es'ti: ru:'ti:n] программа реакции на асинхронное прерывание

astable [æs'teɪbl] автоколебательная схема

astable blocking oscillator (ABO) [æs'teɪbl 'blɒkɪŋ ɔsɪ'leɪtə] нестабильный блокинг-генератор, неустойчивый блокинг-генератор

asterisk [æ'stærɪsk] символ *; звездочка. ☞ Символ, используемый в ряде ОС для задания обобщенного имени файла. *См. тж.* **star, wildcard, character**

Asymetrix Compel [æsi'metrix kəm'pel] Авторская система мультимедиа, работающая под управлением Windows.

asymmetric [æsi'metrik] *adj.* асимметричный

asymmetric algorithm [æsi'metrik 'ælɡɔrɪðəm] в криптологии – асимметричный алгоритм (шифрования)

asymmetric cipher [æsi'metrik 'saɪfə] асимметричный шифр. ☞ Алгоритм шифрования, в котором ключ шифрования не совпадает с ключом дешифрования. Ключ для шифрования именуется открытым ключом (public-key), а другой ключ, для расшифровки, известный только получателю сообщения, называется секретным ключом (private-key). *Ср.* **symmetric cipher**; *См. тж.* **asymmetric cryptography, asymmetric encryption, cipher**

asymmetric cryptography [æsi'metrik 'kriptouɡra:fɪ] криптография с асимметричными шифрами. *См. тж.* **asymmetric cipher, public-key cryptography**

asymmetric digital subscriber line (ADSL) [æsi'metrik 'dɪdʒɪtl səb'skraɪbəlaɪn] асимметричная цифровая абонентская линия

asymmetric encryption [æsi'metrik ɪn'kɹɪpʃən] асимметричное шифрование. ☞ Шифрование, в котором используются асимметричные шифры. *См. тж.* **asymmetric cipher, public-key cryptography**

asymmetric key [æsi'metrik ki:] в криптологии – асимметричный ключ (только для шифрования или только для расшифрования)

asymmetric keys [æsi'metrik ki:z] ключи асимметричной криптосистемы (разные для шифрования и расшифрования)

Asymmetric Multiprocessing (ASMP) [æsi'metrik 'mʌltɪ'prousesɪŋ] асимметричная многопроцессорная обработка. ☞ Организация многопроцессорной системы, в которой каждый процессор отвечает за свою задачу.

asymmetric relation [æsi'metrik rɪ'leɪʃən] асимметричное отношение

asymmetrical [æsi'metrikəl] *adj.* асимметричный

Asymmetrical Digital Subscriber Line (ADSL) [æsi'metrikəl 'dɪdʒɪtl səb-'skraɪbə laɪn] ассимметричная цифровая абонентская линия, ассимметричная DSL. ☞ Развитие технологии HDSL (одной из четырех технологий DSL). *См. тж. HDSL, IDSL, xDSL*

Asymmetrical modulation [æsi'metrikəl ,mɒdju'leɪʃən] ассимметричная модуляция. ☞ Дуплексная передача, при которой коммуникационный канал разбивается на один высокоскоростной и один низкоскоростной.

asymmetrically [æsi'metrikəli] *adv.* асимметрично

asymmetrically encrypted в криптологии – зашифрованный с помощью ассимметричного алгоритма

asymmetry [æsi'metri] *n.* несимметрия

asymptotic(al) [æ'sɪmptɒtɪk(əl)] *adj.* асимптотический

asymptotic(al) distribution [æ'sɪmptɒtɪk(əl) dɪs'trɪbjʊ:ʃən] асимптотическое распределение

asymptotic(al) formula [æ'sɪmptɒtɪk(əl) 'fɔ:mjʊlə] асимптотическая формула

asymptotic(al) mean [æ'sɪmptɒtɪk(əl) mi:n] асимптотическое среднее значение

asymptotic(al) path [æ'sɪmptɒtɪk(əl) pa:θ] асимптотический путь

asynchronous (asynch) [eɪ'sɪŋkrənəs] асинхронный (режим). ☞ Режим синхронизации работы ЭВМ, при котором выполнение каждой конкретной операции начинается после получения сигнала, указывающего на окончание предыдущей операции.

asynchronous (data) transmission [eɪ'sɪŋkrənəs 'deɪtə træns'mɪʃən] асинхронная передача (данных). ☞ Метод передачи данных, в котором каждый знак передается с предшествующим стартовым битом (start bit) и последующим стоповым битом (stop bit), позволяя таким образом передавать знаки через нерегулярные промежутки времени между ними. *Ср. synchronous transmission, transmission*

asynchronous address communication system (AACS) [eɪ'sɪŋkrənəs ə'dres kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] асинхронно-адресная система связи

asynchronous attack [eɪ'sɪŋkrənəs ə'tæk] в криптологии – асинхронная атака

asynchronous attack secure [eɪ'sɪŋkrənəs ə'tæk sɪ'kjʊə] в криптологии – защищенный от асинхронной атаки

asynchronous balanced mode (ABM) [eɪ'sɪŋkrənəs 'bælənst mɒd] асинхронный балансный режим

asynchronous bus [eɪ'sɪŋkrənəs blʌs] асинхронная шина. *См. тж. bus*

asynchronous circuit [eɪ'sɪŋkrənəs 'sə:kɪt] асинхронная схема

asynchronous communication (com, comm) [eɪ'sɪŋkrənəs kə,mjʊnɪ'keɪʃən] асинхронная передача данных, асинхронная связь

asynchronous communication interface [eɪ'sɪŋkrənəs kə,mjʊnɪ'keɪʃən ,ɪntə'feɪs] асинхронный связной интерфейс

asynchronous communication server [eɪ'sɪŋkrənəs kəm'juːnɪ'keɪʃən 'sə:və] сервер асинхронной связи. *См. тж. asynchronous communication*

asynchronous communications Device interface (ACDI) [eɪ'sɪŋkrənəs kəm'juːnɪ'keɪʃənz dɪ'vaɪs ɪntə'feɪs] асинхронный коммуникационный интерфейс

asynchronous communications interface adapter (ACIA) [eɪ'sɪŋkrənəs kəm'juːnɪ'keɪʃənz ɪntə'feɪs ə'dæptə] адаптер асинхронной связи

asynchronous computer [eɪ'sɪŋkrənəs kəm'pjʊ:tə] асинхронная ЭВМ

asynchronous connection [eɪ'sɪŋkrənəs kə'nekʃən] асинхронная связь (передача). ☞ Режим передачи данных, при котором временной интервал между передаваемыми символами может изменяться (в отличие от режима синхронной связи). Чтобы отличать поступающие данные от шума в линии, используются специальные сигналы: стартовый и стоповый. *См. тж. asynchronous data transmission*

Asynchronous Data Unit (ADU) [eɪ'sɪŋkrənəs 'deɪtə 'juːnɪt] асинхронный блок данных. ☞ Устройство позволяющее выполнять прямое соединение между оборудованием с интерфейсом RS-232C и цифровым коммутатором

asynchronous data-drive computing [eɪ'sɪŋkrənəs 'deɪtə'draɪv kəm'pjʊ:tɪŋ] асинхронные вычисления, управляемые потоком данных

asynchronous delay line (ADL) [eɪ'sɪŋkrənəs dɪ'leɪ laɪn] асинхронная линия задержки

asynchronous delta sigma modulation (ADSM) [eɪ'sɪŋkrənəs 'deltə 'sɪgmə ˌmɒdju'leɪʃən] асинхронная сигма-дельта-модуляция

Asynchronous Input/Output (AIO) [eɪ'sɪŋkrənəs 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt] асинхронный ввод-вывод

asynchronous mapping [eɪ'sɪŋkrənəs 'mæpɪŋ] асинхронное преобразование-отображение. *См. тж. mapping, multiplexing*

asynchronous mode (A-mode) [eɪ'sɪŋkrənəs moʊd] асинхронный режим

asynchronous operation [eɪ'sɪŋkrənəs] асинхронная операция (работа). ☞ Операция с непредсказуемыми интервалами.

Asynchronous Procedure Call (APC) [eɪ'sɪŋkrənəs prə'siːdʒə kɔːl] асинхронный вызов процедур

Asynchronous Protocol Specification (APS) [eɪ'sɪŋkrənəs 'prəʊtəkɒl ˌspesɪfɪ'keɪʃən] спецификация для асинхронного протокола

Asynchronous Response Mode (ARM) [eɪ'sɪŋkrənəs rɪs'pɒns moʊd] режим асинхронного отклика

asynchronous serial interface (ASI) [eɪ'sɪŋkrənəs 'sɪəriəl ɪntə'feɪs] асинхронный последовательный интерфейс

Asynchronous System Trap (AST) [eɪ'sɪŋkrənəs 'sɪstɪm træp] асинхронное прерывание. ☞ Прерывание, возникновение которого не привязано к определенной точке программы: внешнее прерывание или прерывание, связанное с работой другого процесса (например, поступление сигнала, завершения обмена). *Ср. synchronous system trap*

asynchronous time division multiplexing (ATDM) [ei'sɪŋkrənəs taɪm dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpleksɪŋ] асинхронное временное уплотнение, асинхронное временное мультиплексирование

Asynchronous Transfer Mode (ATM) [ei'sɪŋkrənəs 'trænsfə mɔʊd] асинхронный режим передачи (данных), протокол ATM. ☞ Технология высокоскоростной одновременной передачи трафика всех видов (данных, голоса, видео) в сетях с коммутируемыми каналами. Термин «асинхронный» в названии протокола означает, что ячейки принадлежащие одному соединению, могут поступать в канал связи в непредсказуемые моменты времени (нерегулярно). Существует несколько протоколов верхнего уровня, обеспечивающих передачу по верх ATM трафиков других типов (IPOA, LANE и т.д.).

Asynchronous Transfer Mode (ATM) Adaptation Layer (AAL) [ei'sɪŋkrənəs 'trænsfə mɔʊd ˌædæp'teɪʃən 'leɪə] уровень адаптации ATM. ☞ Один из трех уровней протокола ATM (AAL, AAL1, AAL2).

asynchronous transmission [ei'sɪŋkrənəs træns'mɪʃən] асинхронная передача данных. *Ср. synchronous transmission*

At command set [æt kə'ma:nd set] набор АТ-команд, набор команд модема. ☞ Стандартный язык управления модемом. Произошел от набора команд, используемых совместимыми модемами. Аббревиатура АТ – от ATtentions. *См. тж. control sequence, modem*

A-test [ei'test] лабораторные испытания

atlantic standard time (AST) [æt'læntɪk 'stændəd taɪm] атлантическое (нью-йоркское) поясное время. ☞ Временной пояс Атлантического побережья США. -4:00 от GMT.

ATM Adaptation Layer 1 (AAL1) [ei ti: em ˌædæp'teɪʃən 'leɪə wʌn] протокол AAL1. ☞ Уровень адаптации ATM, применяемый для служб с поддержкой соединения, чувствительных ко времени передачи и требующих CBR, например для передачи голоса и видео. *См. тж. AAL, VBR*

ATM Adaptation Layer 2 (AAL2) [ei ti: em ˌædæp'teɪʃən 'leɪə tu:] протокол AAL2. ☞ Один из рекомендованных ITU-T уровней протокола ATM. Используется ориентированными на соединение сервисами, поддерживающими переменный поток данных, например изохронный поток видео и голоса.

ATM forum [ei ti: em 'fɔrəm] Форум ATM. ☞ Международная организация, созданная в 1991 г. группой энтузиастов, а теперь объединяющая более 700 фирм-производителей и конечных пользователей. Занимается координацией исследований и подготовкой стандартов в области ATM-технологий и совместимостью ATM-продуктов.

atmosphere ['ætməsfiə] *n.* атмосфера

atmospheric [ˌætməs'ferɪk] *adj.* атмосферный

ATN-grammar [ei'ti:'en 'græmə] ATN-грамматика. ☞ Грамматика, заданная в виде расширения сети переходов.

atom ['ætəm] *n.* атом. ☞ Элементарный объект (число или имя) в языке Lisp. *См. тж. list, term*

atomic [ə'tɒmɪk] *adj.* атомный

Atomic Energy Commission (AEC) [ə'tɒmɪk 'enədʒɪ kə'mɪʃən] Комиссия по атомной энергии (США)

atomicity [ætə'mɪsɪtɪ] *n.* 1. атомность, валентность; 2. атомарность. ⚡ Свойство операции быть исполненной полностью или не быть исполненной вовсе. Этим свойством должны обладать, в частности, транзакции.

attach [ə'tætʃ] *v.* 1. подключать. ⚡ Сделать устройство доступным вычислительной системе или программе. Это может подразумевать как физическое подключение, так и загрузку и инициализацию соответствующих программ и структур данных. 2. прикреплять, присоединять; 3. придавать (значение и т.п. **to**)

Attach Processor Executive (APX) [ə'tætʃ 'prəʊsesə ,eksɪ'kjutɪv] операционная система APX

attached array processor (AAP) [ə'tætʃt ə'reɪ 'prəʊsesə] присоединенный матричный процессор

attached device [ə'tætʃt dɪ'vaɪs] подключенное (доступное) устройство

Attached file [ə'tætʃt faɪl] прицепленный файл. ⚡ Файл, присоединенный к письму в e-mail.

attached procedure [ə'tætʃt prə'si:dʒə] присоединенная процедура. ⚡ Процедура, связанная с объектом или типом данных и автоматически вызываемая при определенных операциях над объектом или при выполнении определенного условия.

Attached Resources Computer network (ARCnet) [ə'tætʃt rɪ'sɔ:sɪz kəm'pjʊ:tə nət'wɜ:k] сеть ARCnet. ⚡ Сетевая архитектура локальной сети (разработка фирмы DataPoint). Использует шинную архитектуру с передачей маркера, обычно на коаксиальном кабеле. *См. тж. Ethernet, network*

attached task [ə'tætʃt ta:sk] присоединенная задача

attachment [ə'tætʃmənt] *n.* 1. приспособление; 2. присоединение (приложение к письму). ⚡ Поскольку многие системы электронной почты допускают пересылку в виде письма только текстовых сообщений, то программы, графические файлы и т. д. для отправки оформляются в виде приложений, которые обычно упаковываются. *См. тж. base 64, BINHEX, MIME, S_MIME*

Attachment Unit Interface (AUI) [ə'tætʃmənt 'ju:nɪt ɪntə'feɪs] интерфейс подключаемых (сетевых) устройств, интерфейс AUI.

attack [ə'tæk] *v.* 1. нападать; 2. приступать к разрешению проблемы; атаковать, пытаться вскрыть (систему, шифр) 3. воздействовать; *n.* 1. атака. ⚡ Злонамеренные действия взломщика компьютерной системы. 2. подход

attack by iteration [ə'tæk baɪ ɪ'tɛrɪʃən] криптоанализ методом итераций

attack by liberation on an encryption algorithm [ə'tæk baɪ 'lɪbəreɪʃən ɒn ən ɪn'krɪptʃən 'ælɡə,rɪdʒəm] атака на алгоритм шифрования

attack by liberation-proof [ə'tæk baɪ 'lɪbəreɪʃən'pru:f] криптостойкий, стойкий к криптоанализу

attack by liberation-resistant [ə'tæk baɪ 'lɪbəreɪʃən rɪ'zɪstənt] Синоним – **attack by liberation-proof**

attack detection [ə'tæk dɪ'tekʃən] обнаружение атаки (попытки взлома). Выполняется при помощи специального ПО. См. *тж.* **attack, computer security, intrusion prevention, SDSI**

attack on computer network [ə'tæk ɒn kəm'pjʊ:tə nət'wɜ:k] атака на компьютерные сети. Действия, направленные на манипуляцию, разрушение, блокирование, дезорганизацию или уничтожение информации в компьютерах и сетях компьютерных, или на сами компьютеры и сети непосредственно.

attack on the cryptosystem [ə'tæk ɒn dɪ'kriptou'sistɪm] атака на криптосистемы. Попытка противника и/или нарушителя понизить уровень безопасности конкретной системы криптографической на основе определенных методов криптоанализа и при некоторых предположениях криптоанализа. Разработчик, пользователь законный и противник при проведении анализа криптографического моделируют атаки на криптосистему. Совокупность различных атак постоянно расширяется за счет развития теоретических методов и возможностей техники.

attack on the protocol [ə'tæk ɒn dɪ'proutæk] атака на протокол криптографический. Попытка проведения анализа сообщений протокола и/или выполнения не предусмотренных протоколом действий с целью нарушения работы протокола и/или получения информации, составляющей секрет его участников.

attack potential [ə'tæk pə'tenʃəl] потенциал атаки. Прогнозируемый потенциал для успешного (в случае реализации) нападения, выраженный в показателях компетентности, ресурсов и мотивации нарушителя.

attack the DES [ə'tæk ðə des] в криптологии – пытаться вскрыть DES. *п.* 1. атака, наступление; 2. подход. в криптологии – криптоанализ, попытка вскрытия (криптосистемы)

attackable [ə'tækəbl] *adj.* уязвимый; 2. спорный

attacker [ə'tækə] *n.* 1. атакующий, нарушитель, противник. Лицо, организовавшее атаку на защищенную компьютерную систему или пытающее ее взломать. См. *тж.* **attack, cracker, intruder, security**; 2. криптоаналитик. См. *тж.* **cryptanalyst**

attack-proof [ə'tæk'pru:f] криптостойкий, стойкий к криптоанализу

attack-resistant [ə'tæk rɪ'zɪstənt] Синоним – **attack-proof**

attain [ə'teɪn] *v.* достигнуть, добиться

attainable [ə'teɪnəbl] *adj.* достижимый

attainable accuracy [ə'teɪnəbl 'ækjʊrəsi] достижимая точность

attainment [ə'teɪnment] *n.* достижение

attempt [ə'tempt] *v.* пытаться, пробовать; предпринимать; *n.* попытка

Attempt to access data outside of segment bounds [ə'tempt tu: 'ækses 'deɪtə 'aʊtsaɪd ɒv 'segmənt 'baʊndz] 1. Попытка доступа к данным за границей сегмента (сообщение сети NetWare); 2. Ошибка в инструкции, ссылке или сегментации

Attempt to nest include files more than 12 deep. Last include file opened is «file_name» [ə'tempt tu: nest ɪn'klud faɪlz mɔ: ðæn twelv di:p la:st ɪn'klud faɪl 'oʊpənd ɪz faɪl neɪm] предпринята попытка подключения для команды include более 12-

ти файлов, вложенных друг в друга. Последнее имя открытого вложенного файла «имя _ файла» (сообщение сети NetWare)

Attempt to read date from file failed [ə'tempt tu: ri:d 'deɪtə frəm faɪl feɪld] попытка чтения данных в несуществующем файле (сообщение сети NetWare)

Attempt to remove current directory [ə'tempt tu: ri'mu:v 'klærənt di'rektəri] попытка удалить текущий каталог (сообщение сети NetWare)

Attempted write protected violation [ə'temptɪd raɪt prə'tektɪd ,vaɪə'leɪʃən] попытка записи на защищенный дисковод (дискету)

Attempting to attach to server «server_name» during an unauthorized time period [ə'temptɪŋ tu: ə'tætʃ tu: 'sə:və 'sə:və neɪm 'dʒuəriŋ ən'ʌn,ɔ:θə'raɪzd taɪm 'prɪəriəd] предпринята попытка присоединения к файловому серверу «имя_сервера» в недозволенное время (сообщение сети NetWare)

Attempting to login after account balance has dropped below the minimum [ə'temptɪŋ tu: lɒɡɪŋ 'a:ftə ə'kaunt 'bælənz hæz drɒpt bi'lou ðə'mɪnɪmə] ресурсы, отведенные пользователю исчерпаны, регистрация запрещена (сообщение сети NetWare)

Attempting to login during an unauthorized time period [ə'temptɪŋ tu: lɒɡɪŋ 'dʒuəriŋ ən'ʌn,ɔ:θə'raɪzd taɪm 'prɪəriəd] предпринята попытка входа в систему, когда текущая работа в сети запрещена (сообщение сети NetWare)

Attempting to login from an unapproved station [ə'temptɪŋ tu: lɒɡɪŋ frəm ən'ʌn,ə'pru:v 'steɪʃən] предпринята попытка регистрации с запрещенной рабочей станции (сообщение сети NetWare)

Attempting to login to account without accounting balance [ə'temptɪŋ tu: lɒɡɪŋ tu: ə'kaunt wɪð'aut ə'kauntɪŋ 'bælənz] предпринята попытка входа в систему, не имея на это кредита (отведенных ресурсов) (сообщение сети NetWare)

Attempting to login to an account that has expired or has been disabled by the supervisor [ə'temptɪŋ tu: lɒɡɪŋ tu: ənə'kaunt ðæt hæz ɪks'paɪəd ɔ: hæz bi:n dɪs'eɪbl baɪ ðə'sju:pəvaɪzə] предпринята попытка регистрации в сети либо со счета, который блокирован, либо по окончании срока действия пароля (сообщение сети NetWare)

Attempting to recover allocation unit «...» [ə'temptɪŋ tu: ri'klʌvəri 'æləkeɪʃən 'ju:nɪt] попытка исправления размещения единицы измерения «...» (сообщение сети NetWare)

Attempting to simultaneously login too many work stations [ə'temptɪŋ tu: ,sɪməl'teɪnjəsli lɒɡɪŋ tu: 'mæni wɜ:k 'steɪʃənz] предпринята попытка одновременной регистрации со слишком большого числа станций (сообщение сети NetWare)

attend [ə'tend] *v.* 1. присутствовать (*на лекциях, собраниях и т.п.*); 2. сопровождать; сопутствовать; 3. принимать участие. # **to attend to** уделять внимание чему-л.; заниматься чем-л., быть внимательным к кому-л., чему-л.

attendance [ə'tendəns] *n.* 1. присутствие (at); посещение; 2. посещаемость; 3. аудитория, публика; 4. уход, обслуживание (upon); услуги

attendant [ə'tendənt] *adj.* сопутствующий

attendance message [ə'tendəns 'mesɪdʒ] обслуживающее сообщение

attended time [ə'tendɪd taɪm] время обслуживания

attention [ə'tenʃən] *n.* 1. внимание; 2. прерывание. *См. тж. break.# to attract (draw. call) attention to* привлекать внимание к.# *to give attention to* обращать внимание.# *to pay attention to* обращать внимание

attention device (AD) [ə'tenʃən dɪ'vaɪs] устройство сигнализации, сигнализатор

attenuate [ə'tenjuɪt] *v.* 1. ослаблять; смягчать; 2. затухать

attenuation [ə'tenjuɪʃən] *n.* ослабление. ☞ Снижение амплитуды сигнала при его прохождении через среду, которая рассеивает энергию. Ослабление обычно измеряется в децибелах.

attenuator [ə'tenjuɪtə] *n.* аттенюатор, ослабитель

attitude ['ætɪtju:d] *n.* позиция, отношение

attract [ə'trækt] *v.* 1. притягивать; привлекать; 2. пленять, прельщать

attraction [ə'trækʃən] *n.* 1. демонстрация; 2. привлекательность; 3. притяжение

attraction mode [ə'trækʃən maʊd] демонстрационный режим. ☞ Режим работы диалоговой программы (обычно игровой или обучающей программы), при котором имитируется работа пользователя автоматическим вводом заранее подготовленных или генерируемых команд и запросов.

attractive [ə'træktɪv] *n.* притяжение; *adj.* привлекательный

attribute (attributive) grammar ['ætrɪbjʊ:t ('ætrɪbjʊ:tɪv) 'græmə] атрибутивная (атрибутивная) грамматика. ☞ Контекстно-свободная грамматика, с каждым нетерминальным символом которой указан набор атрибутов и для каждого правила которой указан способ вычисления атрибутов символа в левой части по атрибутам компонент правой части. Атрибуты используются для задания контекстных условий или для описания семантики языка.

attribute [æ'trɪbjʊ:t] *n.* 1. атрибут, свойство. ☞ Признак, характеризующий объект. 2. атрибут. ☞ 1. В реляционных базах данных – поименованный домен, столбец таблицы. *См. тж. data element* 2. В машинной графике – свойство примитива или сегмента изображения, определяющее цвет, вид линии, фактуру поверхности, шрифт текста. 3. свойство; характерный признак, характерная черта; *v.* приписывать чему-л.; относить за счет кого-л. **(to).# to be attributable to** приписывать чему-л.; относить за счет чего-л., кого-л.

attribute a message to a transmitter [æ'trɪbjʊ:t ə'mesɪdʒ tu: ə'træns'mɪtə] в криптологии – приписывать авторство сообщения передатчику

attribute overrides [æ'trɪbjʊ:t ,ouvə'reɪdɪz] изменить атрибуты

attributes of a cryptosystem [æ'trɪbjʊ:ts ɔv ə'kriptou'sɪstɪm] в криптологии – свойства криптосистемы. *v.* приписывать чему-л.; относить за счет кого-л. **(to);** в криптологии – приписывать авторство

attribute-value list [æ'trɪbjʊ:t'vælju: list] список свойств. ☞ Структура данных, представляющая доступ к значению по имени свойства.

attribute-value table [æ'trɪbjʊ:t'vælju: 'teɪbl] список свойств. *См. attribute-value list*

attrition rate [ə'triʃən reɪt] показатель (степень) популярности, например, Web-узла

audible ['ɔ:dəbl] *adj.* слышимый; внятный

audio ['ɔ:diou] *n.* звук; *adj.* звуковой. ☞ Речь, музыка, записанные в цифровой или аналоговой форме. *См. тж.* **audio board, speech recognition**

audio board (card) ['ɔ:diou bɔ:d (kɑ:d)] звуковая плата, аудио-плата. ☞ Плата расширения, предназначенная для ввода-вывода звука. *См. тж.* **sound board, digital audio**

audio capture and playback adapter ['ɔ:diou 'kæptʃə ænd 'pleɪbæk ə'dæptə] адаптер для цифровой аудиозаписи и для воспроизведения оцифрованного и синтезированного звука. ☞ Может содержать встроенную библиотеку часто используемых звуковых эффектов и мелодий.

Audio Codec'97 (AC'97) ['ɔ:diou 'koudek] стандарт AC'97. ☞ Описывает формат дополнительной платы для размещения аудиосистем, модемов, сетевых адаптеров и т. п. Разработан корпорацией Intel.

audio data ['ɔ:diou 'deɪtə] аудиоданные (цифровые данные аудио). ☞ Звук в мультимедиа, записанный в цифровой форме.

audio encryption ['ɔ:diou ɪn'kriptʃən] в криптологии – шифрование звуковых сигналов

audio file ['ɔ:diou faɪl] аудио-файл

audio format ['ɔ:diou 'fɔ:mæt] формат представления аудиоданных

audio frequency (AF) ['ɔ:diou 'fri:kwənsɪ] звуковая частота

Audio Interchange File Format (aiff) ['ɔ:diou 'ɪntə'tʃeɪndʒ faɪl 'fɔ:mæt] формат файла для обмена звуковой цифровой информацией. ☞ Разработан для систем Macintosh, но используется также в других системах.

Audio Interchange Format (AIF) ['ɔ:diou 'ɪntə'tʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] формат обмена аудиофайлами

Audio interface Board ['ɔ:diou ɪntə'feɪs bɔ:d] интерфейсная аудиоплата, звуковая плата ПК

Audio Messaging interchange Specification (AMIS) ['ɔ:diou 'mesɪdʒɪŋ 'ɪntə'tʃeɪndʒ ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация обмена речевыми сообщениями

audio mixer ['ɔ:diou 'mɪksə] смеситель аудиосигналов от различных источников

audio response unit (ARU) ['ɔ:diou rɪs'pɒns 'ju:nɪt] устройство речевого ввода

audio signal ['ɔ:diou 'sɪɡnəl] аудиосигнал. ☞ Физическая форма представления звука в виде электрического сигнала.

audio streaming ['ɔ:diou 'stri: mɪŋ] потоковое аудио. ☞ Технология программного воспроизведения в реальном времени получаемых через Интернет звуковых файлов без их предварительного скачивания в компьютер. *См. тж.* **digital audio, multimedia, video streaming**

audio user interface (AUI) ['ɔ:diou 'ju:zə ɪntə'feɪs] речевой интерфейс пользователя. *См. тж.* **digital audio, GUI, user interface**

Audio Video Interleaved (AVI) ['ɔ:diou 'vidəu ,intə'li:v] формат AVI. ☞ Формат файлов, разработанный фирмой Multimedia Systems Group корпорации Microsoft для хранения видеофильмов, синхронизированных со звуком. Применяется в пакетах MS Video for Windows, поддерживается кодеками indeo, CinePak. AVI-файлы имеют расширение .avi.

Audio Video Kernel (AVK) ['ɔ:diou 'vidəu 'kə:n] аудио и видеоядро

Audio Visual Interleave (AVI) ['ɔ:diou 'viziʊəl ,intə'li:v] формат файлов видео- и аудиоданных (Microsoft)

Audio/Modem Riser (AMR) ['ɔ:diou 'moudəm 'raizə] спецификация AMR. ☞ Открытый промышленный стандарт на плату расширения системной платы и интерфейс, поддерживающий как аудиосистемы, так и модем. Создан на основе спецификации AC/97. Платы AMR (модемы, звуковые карты) подключаются к системной плате, минуя шину PCI. См. *тж.* **audio board, CNR, daughter board, expansion board**

audio-frequency shift keying (AFSK) ['ɔ:diou'fri:kwənsɪ ʃɪft ki:ŋ] тональная частотная манипуляция

audiophile ['ɔ:dioufaɪl] дорожка звукового сопровождения файла (видиодиска)

Audio-Visual Connection (AVC) ['ɔ:diou'viziʊəl kə'nekʃən] средства обработки аудиовизуальной информации (связи), семейство изделий AVC корпорации IBM

audit ['ɔ:dit] *n.* ревизия, проверка, аудит. ☞ Систематическая, независимая и документированная ревизия, позволяющая получить обзор и анализ системных записей и активности системы с целью ее текущего состояния безопасности или степени выполнения согласованных критериев аудита. См. *тж.* **ACI, audit client, audit data, audit history file, audit log, audit trail, authorization, check, checking, checkout**; *v.* проверять, контролировать

audit client ['ɔ:dit 'kliənt] заказчик аудита

audit data ['ɔ:dit 'deɪtə] данные аудита. См. *тж.* **audit log, audit trail**

audit file ['ɔ:dit faɪl] файл записи системы расчетов. ☞ В сети NetWare файл содержит в хронологическом порядке записи по всем транзакциям системы расчетов NetWare. Файловый сервер помещает в него записи о входе/выходе пользователя в сеть, записи расходов пользователем сетевых ресурсов. Супервизор сети может вывести содержимого этого файла на печать с помощью команды paudit.

audit history file ['ɔ:dit 'hɪstəri faɪl] файл истории ревизий

audit log ['ɔ:dit lɒg] контрольный журнал. ☞ Файл регистрации выполненных действий в некоторых сетевых пакетах. См. **audit trail**

audit trail ['ɔ:dit treɪl] след контроля, контрольная запись, контрольный журнал. ☞ Журнал, в котором фиксируются обращения к защищенным данным.

auditability ['ɔ:daɪtəbɪlɪtɪ] *n.* подотчетность. ☞ 1. Возможность проверки; имеет две стороны: во-первых, любое состояние системы можно вернуть в исходное для выяснения того, как система в нем оказалась; во-вторых, имеющийся порядок проведения аудита безопасности позволяет гарантировать, что сис-

тема удовлетворяет всем заявленным требованиям. 2. Свойство, обеспечивающее однозначное прослеживание действий любого логического объекта.

auditee ['ɔ:di:ti:] *n.* проверяемая организация

auditing ['ɔ:di:tiŋ] *n.* ревизия (контроль) системы, ведение контроля. ☞ Отслеживание действий пользователей и запись ОС в контрольном журнале (security log) специальных типов событий, таких, как регистрация в системе, доступ к файлу и т. п.

augend ['ɔ:gənd] *n.* 1. слагаемое, увеличиваемое. ☞ Операнд двухадресной команды сложения, которому присваивается сумма. *Ср.* **addend**; 2. первое слагаемое. *Ср.* **addend**

augment [ɔ:g'ment] *n.* 1. приращение, шаг. ☞ Величина, на которую увеличивается другая величина. *v.* увеличивать(ся), усиливать(ся)

augmented [ɔ:g'mentid] адресация с расширяемым адресом, расширенная адресация. *См.* **extensible addressing**

augmented addressing (augmenting) [ɔ:g'mentid ə'dresɪŋ] расширенная адресация (расширение). ☞ Метод расширения заданного короткого адреса путем его объединения (как младших разрядов требуемого адреса) с содержимым регистра расширенной адресации (в качестве старших разрядов нужного адреса) с целью формирования окончательного машинного адреса.

augmented matrix [ɔ:g'mentid 'meɪtrɪks] полная (расширенная) матрица коэффициентов

augmented transition network (ATN) [ɔ:g'mentid træn'sɪzən nət'wɜ:k] расширенная сеть переходов. ☞ Обобщение конечного автомата, связывающее с каждым переходом из одного состояния в другое состояние некоторое действие, изменяющее значения переменных или вызывающее переход на подсеть.

authentic [ɔ:'θentɪk] *adj.* 1. истинный, настоящий, фактический; 2. верный, достоверный

authentic messages [ɔ:'θentɪk 'mesɪdʒs] в криптологии – истинные сообщения

authenticate [ɔ:'θentɪkeɪt] *v.* аутентифицировать

authenticate a message [ɔ:'θentɪkeɪt eɪ 'mesɪdʒ] в криптологии – аутентифицировать сообщение

authenticated [ɔ:'θentɪkeɪtɪd] *adj.* аутентифицированный

authenticated communication (com, comm) [ɔ:'θentɪkeɪtɪd kə'mju:nɪ'keɪʃən] в криптологии – связь с (взаимной) аутентификацией партнеров

authenticated communication channel [ɔ:'θentɪkeɪtɪd kə'mju:nɪ'keɪʃən 'tʃænl] аутентифицированный канал коммуникации (связи). ☞ Канал связи, обеспечивающий целостность передаваемой по нему информации.

authenticated key agreement protocol [ɔ:'θentɪkeɪtɪd ki: ə'gri:mənt 'prəʊtəkəl] в криптологии – протокол согласования ключа с аутентификацией

authenticating [ɔ:'θentɪkeɪtɪŋ] *adj.* полномочный. ☞ В криптологии – аутентификационный.

Authentication [ɔ:'θentɪkeɪʃən] *n.* аутентификация (установление личности).

☞ Средство обеспечения секретности, позволяющее обеспечить доступ к информации только определенным лицам.

authentication channel [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'tʃænl] в криптологии – канал аутентификации

authentication code [ɔ:'θentɪkeɪʃən koud] код аутентификации. ⦿ Вид алгоритма имитозащищающего кодирования информации. Как правило, код аутентификации сопоставляет сообщению его код аутентичности сообщения. Алгоритм принятия решения о подлинности информации основан на проверке значения кода аутентичности сообщения. К этим кодам предъявляются требования: невозможность вычисления кода аутентичности для заданного сообщения без знания ключа; невозможность подбора для одного или нескольких сообщений с известными значениями кода аутентичности другого сообщения с известным значением кода аутентичности без знания ключа

authentication code with arbitration (A²-code) [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən koud wɪð 'a:bitreɪʃən] в криптологии – аутентификационный код с арбитражем

authentication exchange [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən ɪks'tʃeɪndʒ] в криптологии – проверка подлинности с обменом информацией

authentication function [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'flŋkʃən] в криптологии – аутентификационная функция

authentication message [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'mesɪdʒ] в криптологии – аутентификационное сообщение

authentication pattern [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'pætən] в криптологии – 1. комбинация для аутентификации; 2. подтверждение права на доступ; 3. проверка подлинности (достоверности)

authentication problem [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'prɒbləm] в криптологии – задача проверки на достоверность

authentication system [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'sɪstɪm] 1. система аутентификации (криптосистема или криптографический процессор, используемые для аутентификации); 2. подтверждение права на доступ; 3. проверка подлинности (достоверности)

authentication system exchange [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'sɪstɪm ɪks'tʃeɪndʒ] проверка подлинности с обменом информацией

authentication system problem [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'sɪstɪm 'prɒbləm] задача проверки на достоверность

Authentication, Authorization and Accounting (AAA) [ɔ:'θentɪkeɪʃən ,ɔ:θəraɪ'zeɪʃən ænd ə'kaʊntɪŋ] принцип трех А: аутентификация, автоматизация и учет. Три основных сервиса при коммутируемом соединении.

authenticity [ɔ:θen'tɪsɪtɪ] *n.* подлинность, достоверность, аутентичность

authenticity system [ɔ:θen'tɪsɪtɪ 'sɪstɪm] в криптологии – система с проверкой подлинности

authentication [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən] *n.* 1. предъявление полномочий. ⦿ Процесс, с помощью которого субъект (пользователь) сообщает информацию о себе при обращении к системе. Признаком наличия у пользователя полномочий на доступ служит знание пароля или обладание некоторым физическим устройством – генератором закодированного опознавательного знака. Процедура предъявления полномочий может быть обращенной; в данном случае объект

сообщает сведения о себе субъекту, например для того, чтобы пользователь был уверен, что в идентифицированную систему можно безопасно вводить конфиденциальную информацию; 2. установление подлинности сообщения, источника (data origin authentication) и/или приемника данных. См. *тж.* **access control, authenticator, authorization, data security, identifacation, Security Policy, superuser, UID, voice authentication**

authentication code (A-code) [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən koud] 1. код аутентификации. ☞ Контрольное поле, добавляемое к блоку данных для аутентификации сообщений. 2. опознавательный код

Authentication Header (AH) [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'hedə] протокол аутентификации заголовка, протокол АН. ☞ Используется IPSec для защиты трафика, позволяет обнаруживать изменение информации в заголовке пакета и определять подлинность его отправителя. См. *тж.* **EPS**

authentication of message [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən ɔv 'mesɪdʒ] аутентификация сообщений. ☞ Защита сообщений от случайных или намеренных искажений при передаче по сети ЭВМ путем добавления к блоку данных контрольного поля. При вычислении контрольного поля используется ключ, известный приемнику.

authentication of user [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən ɔv 'ju:zə] аутентификация пользователя. ☞ Проверка соответствия пользователя терминала в сети ЭВМ предъявленному идентификатору. Применяется для защиты от несанкционированного доступа и выбора соответствующего режима обслуживания.

authentication token [ɔ:'θentɪfɪkeɪʃən 'tɒkən] жетон (карточка) для аутентификации. ☞ Миниатюрное устройство для установления личности пользователя с помощью пароля-отзыва, временных последовательностей кодов или с применением других технологий.

authenticator [ɔ:'θentɪfɪkeɪtə] аутентификатор. ☞ Избыточная информация, добавляемая в сообщение для его аутентификации.

author [ɔ:'θə] *n.* автор

Author ware Professional for Windows [ɔ:'θəwɛə prə'feʃənl fɔ: 'windouz] авторская профессиональная система «под Windows». ☞ Авторская инструментальная система, предоставляющая большие удобства пользователю при создании в интерактивном режиме прикладных мультимедиа-программ.

authoring [ɔ:'θɜ:ɪŋ] авторинг. ☞ Процесс авторского создания мультимедиа-продуктов, документов в системе управления документами, страниц в Web, или подготовка HTML-текстов. См. *тж.* **DMS, hypermedia, hypertext**

authoring language [ɔ:'θɜ:ɪŋ 'læŋgwɪdʒ] авторский язык разработки. ☞ Специализированный язык высокого уровня, используемый непрограммистами для разработки мультимедиа-продуктов и презентаций. Предоставляет меньше возможностей, чем авторская система. См. *тж.* **authoring system, authoring tools**

authoring system [ɔ:'θɜ:ɪŋ 'sɪstɪm] авторская система, инструментальные авторские средства. ☞ Специализированное ПО для ПК, позволяющее разрабатывать интерактивные мультимедиа-приложения, содержащие графику, анима-

цию, текст, видео и другие изобразительные средства. См. *тж.* **authoring language, courseware, multimedia**

authoring tools (software) [ɔ:'θɜrɪŋ tu:lz ('sɔftweə)] авторский инструментарий. ☞ Применяемое для создания мультимедийных и гипертекстовых продуктов, а также презентаций ПО.

authorised use [ɔ:'θɜraɪzd ju:s] пользователь уполномоченный. ☞ Пользователь, которому в соответствии с политикой безопасности организации разрешено выполнять какую-либо операцию

authority [ɔ:'θɜrɪtɪ] *n.* 1. полномочие; 2. авторитет, крупный специалист

authority on encryption [ɔ:'θɜrɪtɪ ɒn ɪn'krɪpʃən] крупный специалист в области шифрования

authorization [ɔ:'θɜraɪ'zeɪʃən] *n.* 1. санкционирование, разрешение, авторизация, утверждение, предоставление прав доступа (в систему). ☞ Определение набора полномочий, которыми обладает пользователь. Выполняется после успешной аутентификации. Полномочия конкретным пользователям по доступу к сетевым ресурсам устанавливаются администратором системы или сети. См. *тж.* **authentication, network administrator; system administrator**; 2. проверка полномочий. ☞ Определение того, какие виды работ разрешены пользователю. См. *тж.* **access control**

authorization matrix [ɔ:'θɜraɪ'zeɪʃən 'meɪtrɪks] матрица права доступа. ☞ Используемая при управлении доступом таблица, столбцы которой соответствуют ресурсам вычислительной системы, строки – пользователям; значения таблицы определяют права доступа пользователя к ресурсу.

authorized [ɔ:'θɜraɪzd] *adj.* 1. санкционированный; 2. привилегированный, имеющий полномочия. ☞ О пользователе или программе, имеющих права или полномочия для выполнения определенных действий.

authorized access [ɔ:'θɜraɪzd 'ækses] санкционированный доступ

authorized access to information [ɔ:'θɜraɪzd tu: ɪnfə'meɪʃən] санкционированный доступ к информации. ☞ Доступ к информации, не нарушающий правил разграничения доступа.

authorized key [ɔ:'θɜraɪzd ki:] в криптологии – назначенный ключ

authorized originator for messages [ɔ:'θɜraɪzd ə'ɪdʒɪneɪtə fɔ: 'mesɪdʒs] в криптологии – санкционированный источник сообщений

Authorized Solution Provider (ASP) [ɔ:'θɜraɪzd sə'lu:ʃən prɒ'vaɪdə] авторизованный поставщик решений

Authorized Training Center (ATC) [ɔ:'θɜraɪzd 'treɪnɪŋ 'sentə] авторизованный учебный центр

authorized user [ɔ:'θɜraɪzd 'ju:zə] 1. зарегистрированный пользователь; 2. привилегированный пользователь

auto ['ɔ:tou] *n.* автоматическая тоновая коррекция; *adj.* автоматический

Auto answer ['ɔ:tou 'a:nsə] автоответ. ☞ Установка в модемах, позволяющая модему автоматически отвечать на входящие звонки.

auto continue ['ɔ:tou kən'tɪnju:] непрерывная подача бумаги

Auto dial ['ɔ:tou daɪəl] автодозвон. ☞ Свойство модема самостоятельно набирать заданный номер без вмешательства человека.

auto indent ['ɔ:tou in'dent] автоматический структурный отступ. ☞ Режим работы редактора в СУБД FoxPro, позволяющий без затруднений строить программу, содержащую структурные отступы.

Auto Indexing Mass Storage (AIMS) ['ɔ:tou 'indeksɪŋ mæs 'stɔ:ɪdʒ] массовая память с автоиндексацией. ☞ Стандартный интерфейс с PC-карт, предназначенных для хранения больших объемов данных.

Auto Multi Feeder (AMF) ['ɔ:tou 'mʌlti 'fi:də] многостаничный автозагрузчик. *См. тж. ADF, ASF, CSF, feeder*

auto panning ['ɔ:tou 'peɪnɪŋ] автоматическая прокрутка экрана при смещении курсора за его пределы

auto scaling (autoscaling) ['ɔ:tou'skeɪlɪŋ] автоматический выбор масштаба

auto update ['ɔ:tou ʌp'detɪt] автоматическое обновление

auto-adjustments ['ɔ:touə'dʒʌstmənts] автонастройка

autoalignment ['ɔ:touə'ləɪnmənt] *n.* автовыравнивание. ☞ Автоматическое выравнивание (строк программы) с помощью инструментальных средств.

autoassociator [ɔ:tə'ə'sousɪ'eɪtə] *n.* блок автоматического ассоциативного установления соединений (в нейронной сети)

AutoCAD Development System (ADS) ['ɔ:toukæd dɪ'veləpmənt 'sɪstɪm] система проектирования для AutoCAD, система ADS

AutoCAD System ['ɔ:toukæd 'sɪstɪm] пакет программ САПР, который обеспечивает автоматизацию проектирования графических работ. ☞ Используется при выполнении архитектурно-строительных чертежей, проектировании интерьера и планировки помещений, при подготовке различных чертежей, рисунков, топографических и морских карт, для художественно-графических работ. Поддерживает сетевую среду.

autochanger ['ɔ:tou'tʃeɪndʒə] *n.* механизм автоматической смены носителя (ленточных картрижей, CD-ROM), библиотекарь с автоподачей картрижей. *См. тж. jukebox, media changer*

autocheck ['ɔ:tou'tʃek] *n.* автоматический контроль

autoclear ['ɔ:tou'kliə] *n.* ☞ в криптологии – автоматическое переключение (автоматический переключатель) с засекреченной на открытую связь.

autocode ['ɔ:tou'koud] *n.* автокод. ☞ Транслятор (обычно с языка низкого уровня).

autocorrelation ['ɔ:tou'kɔ:ɪ'leɪʃən] *n.* автокорреляция

autocorrelation function (ACF) ['ɔ:tou'kɔ:ɪ'leɪʃən 'flŋkʃən] автокорреляционная функция

autocorrelation function test ['ɔ:tou'kɔ:ɪ'leɪʃən 'flŋkʃən test] автокорреляционный тест (используется для проверки случайности двоичной последовательности)

autocorrelation test ['ɔ:tou'kɔ:ɪ'leɪʃən test] тест автокорреляции. ☞ Критерий проверки качества последовательности псевдослучайной, основанный на срав-

нении выборочной функции автокорреляционной последовательности с распределением этой функции для последовательности случайной идеальной.

autodecremental addressing ['ɔ:tou'dekrɪməntəl ə'dresɪŋ] автодекрементная адресация. ☼ Способ адресации, при котором исполнительный адрес равен содержимому указанного в команде слова; при вычислении исполнительного адреса содержимое этого слова (обычно регистра) уменьшается на длину элемента адресации. *Ср. autoincremental addressing*

AutoDesk 3D Studio ['ɔ:tou'desk 'θri: di: 'stju:diou] система 3D Studio фирмы Autodesk. ☼ Пакет прикладных программ трехмерного моделирования и анимации. Предназначен для профессионалов в области машинной графики, работающих в технологии мультимедиа. Позволяет быстро создавать графические объекты (сферы, конусы, цилиндры и т.д.), аппроксимировать отображаемые поверхности сплайнами, а также создавать трехмерные изображения, импортировав DXF-файлы из системы двумерной графики AutoCAD или видеофайлы с видеомagneтофона. Средства анимации позволяют двигать, сжимать, вращать объекты и даже изменять их очертания.

AutoDesk Device Interface (ADI) ['ɔ:tou'desk dɪ'vaɪs ɪntə'feɪs] интерфейс ADI. ☼ Интерфейс (внешних) устройств корпорации Autodesk.

auto-dimensioning ['ɔ:tou'dɪmɪnʃənɪŋ] автоматическое масштабирование. ☼ Одна из возможностей в пакетах САПР, когда масштаб импортированного изображения детали автоматически сохраняется соответствующим масштабу чертежа.

autodump ['ɔ:tou'dʌmp] *n.* авторазгрузка. ☼ Автоматическая запись содержимого области памяти на внешнее устройство.

autoencipherment ['ɔ:tu:en'saɪfəmənt] *n.* в криптологии – шифрование на автоключе

AUTOEXEC.BAT. ☼ Командный пакетный файл, позволяющий при начальной загрузке ОС автоматически запускать набор обязательных программ, устанавливать системные параметры и загружать в ОЗУ резидентские программы. Это место, куда можно помещать команды, которые необходимо выполнить в начале вычислительного процесса (драйвер мыши, программу русификации и т.д.).

auto-feed ['ɔ:tou'fi:d] автоматическая подача бумаги. *См. тж. form feed, friction feed, paper feed*

autofill ['ɔ:tou'fɪl] *n.* автоматическое заполнение

autoflow ['ɔ:tou'flou] 1. автоматическая заливка (текста); 2. автоматическое разделение текста на страницы

autoincremental addressing ['ɔ:tou'ɪnkɪməntəl ə'dresɪŋ] автоинкрементная адресация. ☼ Способ адресации, при котором исполнительный адрес равен содержимому указанного в команде слова; при вычислении исполнительного адреса содержимое этого слова (обычно регистра) увеличивается на длину элемента адресации. *Ср. autodecremental addressing; См. тж. addressing mode*

autojoin ['ɔ:tou'dʒɔɪn] *n.* 1. автозамыкание. ☼ В программах рисования – автоматическое соединение конечных точек, когда они находятся на определен-

ном расстоянии друг от друга, что облегчает рисование замкнутых кривых. 2. автозахват

autokey ['ɔ:tou'ki:] *n.* в криптологии – автоключ

autokey cipher system ['ɔ:tou'ki: 'saɪfə 'sɪstɪm] в криптологии – автоключевая шифрсистема (каждая буква открытого, шифрованного текста сообщения, полученная в результате расшифрования, зашифрования очередной буквы шифрованного, открытого текста, используется в качестве ключа для расшифрования, зашифрования следующей)

autokeying ['ɔ:tou'ki:ɪŋ] *n.* в криптологии – 1. шифрование на автоключе; 2. формирование автоключа.

autoleader (auto-leader) ['ɔ:tou'li:də] *n.* автозаполнитель

autoload ['ɔ:tou'ləʊd] *n.* автозагрузка. ⦿ 1. Автоматическая заправка магнитной ленты в лентопротяжном устройстве. 2. Автоматическая загрузка программы или операционной системы.

autoloader ['ɔ:tou'ləʊdə] *n.* автозагрузчик. ⦿ Содержит один накопитель и несколько картриджей, которые могут загружаться в накопитель в произвольном порядке. *См. тж. robot, stack loader, stacker*

auto-manual ['ɔ:tou'mænjuəl] *adj.* полуавтоматический

auto-manual system ['ɔ:tou'mænjuəl 'sɪstɪm] полуавтоматическая система; программируемое переносное криптографическое оборудование

automat [ɔ:'təmət] *n.* автомат

automata [ɔ:'təmətə] *pl. om automation*

automata theory [ɔ:'təmətə 'θiəri] теория автоматов

automated [ɔ:'təmətɪd] *adj.* автоматизированный

Automated Classification and Interface Adapter (ACID) [ɔ:'təmətɪd ,klæsɪfɪ'keɪʃən ænd ,ɪntə'feɪs ə'dæptə] автоматическая классификация и интерпретация данных

Automated Computing Equipment (ACE) [ɔ:'təmətɪd kəm'pjʊ:tɪŋ ɪ'kwɪpmənt] автоматический вычислитель

automated cryptanalysis [ɔ:'təmətɪd kriptə'næləsɪz] автоматизированный (компьютерный) криптоанализ

Automated Data Processing (ADP) [ɔ:'təmətɪd 'deɪtə 'praʊsesɪŋ] автоматическая обработка данных, применение ЭВМ

automated desing engineering system [ɔ:'təmətɪd dɪ'zain ,en'dʒɪniəriŋ 'sɪstɪm] система автоматического проектирования, САПР

Automated Information System (AIS) [ɔ:'təmətɪd ,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] Система информационная автоматизированная (СИА). ⦿ 1. Система информационная, реализованная с использованием средств вычислительной техники, связи и передачи данных; 2. Совокупность программных и аппаратных средств, предназначенных для создания, передачи, обработки, распространения, хранения и/или управления данными и информацией и производства вычислений.

automated key distribution [ɔ:'təmətɪd ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] автоматизированное распределение ключей

automated key distribution system (AKDS) [ɔ:'təmətɪd ki: dɪs'tribju:ʃən 'sɪstɪm] система автоматизированного распределения ключей

automated knowledge elicitation [ɔ:'təmətɪd 'nɒlɪdʒ ɪ'lɪseɪʃən] автоматическое извлечение знаний. *См. тж. knowledge acquisition*

Automated Speech Recognition (ASR) [ɔ:'təmətɪd spi:tʃ rɪ'kɒɡnɪʃən] автоматическое распознавание речи. *См. тж. speech recognition*

automated system [ɔ:'təmətɪd 'sɪstɪm] система автоматизированная. ☞ Система, состоящая из персонала и комплекса средств автоматизации его деятельности, реализующая технологию информационную выполнения установленных функций.

automated system for scientific research [ɔ:'təmətɪd 'sɪstɪm fɔ: saɪən'tɪfɪk rɪ'sɜ:tʃ] автоматизированная система научных исследований. ☞ Система, предназначенная для автоматизации научных исследований.

Automated system of technological preparation of production [ɔ:'təmətɪd 'sɪstɪm əv 'teknə'lɒdʒɪkəl 'prepə'reɪʃən əv 'prɒdəkʃən] автоматизированная система технологической подготовки производства. ☞ САПР или подсистема САПР, в которой решаются задачи проектирования технологических процессов, оснастки, инструмента и специального технологического оборудования.

Automated Teller Machine (ATM) [ɔ:'təmətɪd 'telə mə'ʃi:n] банкомат

automated vision [ɔ:'təmətɪd 'vɪʒən] машинное зрение

automated vision system [ɔ:'təmətɪd 'vɪʒən 'sɪstɪm] система машинного зрения

automatic recalculation [ɔ:'təmətɪk rɪ'kælkjuleɪʃən] автоматический пересчет. ☞ Режим работы электронной таблицы, при котором пересчет всех значений в ячейках осуществляется каждый раз при вводе нового значения, что при больших таблицах замедляет процесс ввода. Для исключения этого используют режимы фонового (background recalculation) и ручного пересчета (manual recalculation).

automatic rollback [ɔ:'təmətɪk 'roulbæk] автоматический откат (транзакции). *См. тж. transaction rollback*

Automatic Route Selection (ARS) [ɔ:'təmətɪk raʊt sɪ'lekʃən] автоматический выбор маршрута

automatic (aut) [ɔ:'təmətɪk] *adj.* автоматический

automatic abstracting [ɔ:'təmətɪk 'æbstræktɪŋ] автоматическое реферирование. ☞ В информационно-документальных системах – автоматическое составление кратких описаний хранимых документов.

Automatic Baud Rate Detection (ABRD) [ɔ:'təmətɪk bɔ:d reɪt dɪ'tekʃən] автоматическое определение скорости передачи. ☞ Позволяет принимающему устройству (модему) изменять скорость передачи для работы с передающими устройствами разных типов или в соответствии с качеством линии связи.

Automatic Bench Test (ABT) [ɔ:'təmətɪk 'benʃ test] автоматическое лабораторное испытательное оборудование

Automatic Binary Data Link (ABDL) [ɹ:'təmætɪk 'baɪnəri 'deɪtə lɪŋk] линия автоматической передачи двоичных данных

automatic calculation [ɹ:'təmætɪk 'kælkjuleɪʃən] автоматическое вычисление

automatic calculator [ɹ:'təmætɪk 'kælkjuleɪtə] автоматическая счетная машина

Automatic Call back (Callback) (ACB) [ɹ:'təmætɪk 'kɔ:l'bæk] автоматический ответный вызов в компьютерной телефонии

Automatic Call Distribution (ACD) [ɹ:'təmætɪk 'kɔ:l dɪs'trɪbjʊ:ʃən] автоматическое распределение вызовов. ☞ Функция АТС, позволяющая автоматически перенаправлять вызовы клиентам на другие номера, обслуживаемые этой станцией.

Automatic Call Distributor (ACD) [ɹ:'təmætɪk kɔ:l dɪs'trɪbjʊ:tə] устройство автоматического распределения вызовов (телефонной сети). ☞ Компьютеризированная телефонная система, отвечающая звонящему с помощью речевого меню и перенаправляющая входящие вызовы следующему свободному оператору или агенту. См. *тж.* **call center**

automatic calling [ɹ:'təmætɪk 'kɔ:lɪŋ] автовызов. ☞ 1. Вызов супервизором требуемого объекта выполняемой программы по его символическому имени. 2. Вызов, при котором элементы сигнала вызова последовательно вводятся в сеть передачи данных с максимално допустимой скоростью, определяемой скоростью передачи данных.

Automatic Calling Unit (ACU) [ɹ:'təmætɪk 'kɔ:lɪŋ 'ju:nɪt] автоматическое вызывное устройство. ☞ Устройство, позволяющее передавать вызовы по автоматической телефонной линии связи.

automatic character generation [ɹ:'təmætɪk 'kærɪktə 'dʒenəreɪʃən] автогенерация знаков. ☞ Автоматическая генерация знаков или символов в устройстве визуального вывода данных

automatic check [ɹ:'təmætɪk tʃek] автоматический контроль

Automatic Chrominance Control (ACC) [ɹ:'təmætɪk 'kroumɪnəns kəntroul] автоматическая регулировка усиления сигнала цветности

Automatic Circuit Assurance (ACA) [ɹ:'təmætɪk 'sə:kɪt ə'ʃʊərəns] автоматическое тестирование соединительных линий. ☞ В телефонии – функция, отслеживающая вызовы необычной длительности для облегчения поиска неисправностей.

Automatic Circuit Restoration (ACR) [ɹ:'təmætɪk 'sə:kɪt rɪs'tɔ:reɪʃən] автоматическое восстановление цепи

Automatic Class Selection (ACS) [ɹ:'təmætɪk kla:s sɪ'lekʃən] автоматический выбор класса

automatic classification [ɹ:'təmætɪk ,klæsɪfɪ'keɪʃən] автоматическая классификация. См. *тж.* **content management**

automatic code [ɹ:'təmætɪk koud] автокод

Automatic Code Translation (ACT) [ɹ:'təmætɪk koud træns'leɪʃən] автоматическое преобразование кода

automatic coding [ɹ:'təmətɪk 'koudɪŋ] автоматическое программирование, трансляция

automatic coding language [ɹ:'təmətɪk 'koudɪŋ 'læŋgwɪdʒ] язык автоматического кодирования

automatic coding system [ɹ:'təmətɪk koudɪŋ 'sɪstɪm] система автоматического программирования

Automatic Color Control (ACC) [ɹ:'təmətɪk 'klələ kən'troul] автоматическая регулировка усиления сигнала цветности, автоматический контроль цвета

automatic computer [ɹ:'təmətɪk kəm'pjʊ:tə] автоматическая вычислительная машина

Automatic Computer-Controlled Electronic Scanning System (ACCESS) [ɹ:'təmətɪk kəm'pjʊ:tə'kən'troult ɪlek'trɒnɪk 'skæniŋ 'sɪstɪm] автоматическая система электронного сканирования с управлением от ЭВМ

automatic computing equipment [ɹ:'təmətɪk kəm'pjʊ:tɪŋ ɪ'kwɪpmənt] автоматический вычислитель

automatic control [ɹ:'təmətɪk kən'troul] 1. автоматическое управление (регулирование); 2. автоматический контроль

automatic control system [ɹ:'təmətɪk kən'troul 'sɪstɪm] 1. автоматическая система управления (регулирования); 2. регулирующая система

Automatic Data Acquisition (ADA) [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən] автоматический сбор данных

automatic data conversion [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə kən'vɜ:ʃən] автоматическое преобразование данных. ☞ Преобразование данных из одного вида в другой без прямого участия программиста.

Automatic Data Latch (ADL) [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə 'lætʃ] защелка адреса данных

Automatic Data Link (ADL) [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə lɪŋk] канал (линия) автоматической передачи данных

Automatic Data Processing (ADP) [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] автоматическая обработка данных

Automatic Data Processing equipment (ADPE) [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура автоматической обработки данных

Automatic Data Processing System (ADPS) [ɹ:'təmətɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система автоматической обработки данных

Automatic Description File (ADF) [ɹ:'təmətɪk dɪs'krɪpʃən faɪl] файл описания адаптера (в ЭВМ с архитектурой MCA)

automatic diagnosis [ɹ:'təmətɪk ,daɪəɡ'nəʊsɪs] автоматическое обнаружение ошибок или неисправностей

Automatic Dialin Unit (ADU) [ɹ:'təmətɪk 'daɪəlɪŋ 'ju:nɪt] автоматический набор телефонного номера

automatic digit recognizer [ɹ:'təmətɪk 'dɪdʒɪt rɪ'kɪɡnaɪzə] устройство автоматического распознавания цифр

Automatic Digital Encoding System (ADES) [ɹ:'təmətɪk 'dɪdʒɪtl ɪn'kəʊdɪŋ 'sɪstɪm] автоматическая цифровая система кодирования

Automatic Digital-data Error Recorder (ADDER) [ɹ:'təmətɪk 'dɪdʒɪtl'deɪtə 'erə 'rekɔ:də] автоматический регистратор ошибок при передаче цифровых данных

Automatic Distribution System (ADS) [ɹ:'təmətɪk dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'sɪstɪm] система автоматического распространения, например, версий ПО

automatic docking system [ɹ:'təmətɪk 'dɒkɪŋ 'sɪstɪm] автоматическая установочная система. ☞ Система, выполняющая автоматические операции при установке или вынимании блокнотного ПК из докстанции.

Automatic Document Feeder (ADF) [ɹ:'təmətɪk 'dɒkjumənt fi:də] механизм автоматической подачи (оригиналов) документов (бумаги). См. *тж.* **AMF, ASF, CSF, feeder**

automatic error correction [ɹ:'təmətɪk 'erə kə'rekʃən] автоматическое исправление ошибок

automatic error detection [ɹ:'təmətɪk 'erə dɪ'tekʃən] автоматическое обнаружение ошибок

automatic exchange [ɹ:'təmətɪk ɪks'tʃeɪndʒ] 1. автоматический обмен; 2. автоматический коммутатор каналов; 3. автоматическая телефонная станция

automatic feed [ɹ:'təmətɪk f:d] автоматическая подача (листа в печатающем устройстве)

Automatic File Distribution (AFD) [ɹ:'təmətɪk faɪl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] автоматическое распространение файлов

Automatic Fingerprint Identification System (AFIS) [ɹ:'təmətɪk 'fɪndʒəprɪnt aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] автоматическая система распознавания отпечатков пальцев. См. *тж.* **FAR, Fingerprint recognition, FRR**

automatic footnote reference mark [ɹ:'təmətɪk ,fut:'nɒt 'refrəns mɑ:k] автоматический знак ссылки на сноску

Automatic Frequency Control (AFC) [ɹ:'təmətɪk 'fri:kwənsɪ kən'trəʊl] автоматическая регулировка (подстройка) частоты

Automatic Gain Control (AGC) [ɹ:'təmətɪk geɪn kən'trəʊl] автоматическая регулировка усиления (уровня громкости). См. *тж.* **CTI, VAD 2**

automatic hyphenation [ɹ:'təmətɪk 'haɪfəneɪʃən] автоматический перенос. ☞ Режим работы текстового редактора с автоматическим делением слов для переноса.

Automatic Identification and Data Capture Technologies (AIDC Technologies) [ɹ:'təmətɪk aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən ænd 'deɪtə 'kæptʃə tek'nɒlədʒɪz] технологии и средства автоматической идентификации и сбора данных. ☞ Обеспечивает прямой ввод данных в компьютер или программированный логический контроллер без помощи клавиатуры. См. *тж.* **RFID**

Automatic Intercept System (AIS) [ɹ:'təmətɪk ɪntə'sept 'sɪstɪm] система автоматического перехвата

automatic interrupt [ɔ:'təmətɪk ɪntə'rʌpt] 1. автоматическое прерывание; 2. сигнал автоматического прерывания

automatic key distribution center (AKDC) [ɔ:'təmətɪk ki: dɪs'tribju:ʃən 'sentə] центр автоматического распределения ключей

automatic key management [ɔ:'təmətɪk ki: 'mænɪdʒment] в криптологии – автоматическое управление ключами

automatic line switching (ALS) [ɔ:'təmətɪk laɪn 'swɪtʃɪŋ] автоматическое переключение напряжения питания (без вмешательства оператора)

automatic logout [ɔ:'təmətɪk 'lɒgaʊt] автоматическое прекращение сеанса (выведение из системы)

automatic machine [ɔ:'təmətɪk mə'ʃi:n] автомат. ☼ Устройство, самостоятельно выполняющее некий процесс по заложенной в него программе. Программа может фиксироваться либо непосредственно в устройстве автомата либо на вводимым в автомат носителе.

automatic manual switch [ɔ:'təmətɪk 'mænjuəl swɪtʃ] «обратимый» переключатель. ☼ Переключатель с автоматической работы на ручную и наоборот

Automatic Message Accounting (AMA) [ɔ:'təmətɪk 'mesɪdʒ ə'kaʊntɪŋ] автоматический учет сообщений. ☼ Система, автоматически документирующая данные, необходимые для расчетов с абонентом за междугородские переговоры.

automatic message exchange [ɔ:'təmətɪk 'mesɪdʒ ɪks'tʃeɪndʒ] 1. автоматическая аппаратура обмена сообщениями; 2. аппаратура сопряжения

Automatic Modulation Limiting (AML) [ɔ:'təmətɪk ˌmɒdju'leɪʃən 'lɪmɪtɪŋ] автоматическое ограничение уровня модуляции

automatic network analyzer (ANA) [ɔ:'təmətɪk net'wɜ:k 'ænləaɪzə] автоматический схемный анализатор

Automatic Noise Limiter (ANL) [ɔ:'təmətɪk nɔɪz 'lɪmɪtə] автоматический ограничитель шумов

automatic number identification (ANI) [ɔ:'təmətɪk 'nʌmbə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] автоматическое определение номера (вызывающего абонента), АОН

Automatic Overload Control (AOC) [ɔ:'təmətɪk ˌoʊvə'ləʊd kən'trɒl] автоматическое устройство защиты от перегрузок

automatic page creation [ɔ:'təmətɪk peɪdʒ 'kri:ɛɪʃən] автоматическое создание страницы

automatic pair kerning [ɔ:'təmətɪk pɛə 'kɜ:nɪŋ] автоматический кернинг пар (букв)

Automatic Paper Cutter (APC) [ɔ:'təmətɪk 'peɪpə 'kʌtə] механизм автоматического разрезания (рулонной) бумаги (на листы)

Automatic Phase Control (APC) [ɔ:'təmətɪk 'feɪz kən'trɒl] автоматическая подстройка фазы

Automatic Placement and Routing (APR) [ɔ:'təmətɪk 'pleɪsmənt ænd 'raʊtɪŋ] автоматическое размещение (элементов) и трассировка (соединений). ☼ Используется при проектировании печатных плат.

Automatic Plotter (AUTO-PLOT) [ˌɔː'təmætɪk 'plɒtə] автоматический графопостроитель

Automatic Polarity Indication (AUTOPOL) [ˌɔː'təmætɪk 'pəʊləriti 'ɪndɪkeɪʃən] автоматическая индикация полярности

Automatic Power Control (APC) [ˌɔː'təmætɪk 'paʊə kən'traʊl] автоматическая регулировка мощности

Automatic Program Search System (APSS) [ˌɔː'təmætɪk 'prəʊgræm səːʃ 'sɪstɪm] система автоматического поиска программ

Automatic Programmable Logic Array Synthesis System (APLAS) [ˌɔː'təmætɪk 'prəʊgræmeɪbl 'lɒdʒɪk ə'reɪ sɪn'thɛsɪs 'sɪstɪm] автоматизированная система синтеза программируемых логических матриц

automatic programming [ˌɔː'təmætɪk 'prəʊgræmɪŋ] автоматическое программирование. ☞ Автоматическая генерация программы по непроцедурному описанию требуемого действия. Например, в искусственном интеллекте мы описываем требуемые действия объекта, а система генерирует программу по которой обеспечиваются все необходимые перемещения этого объекта.

Automatic Protection Switching (APS) [ˌɔː'təmætɪk prə'tekʃən 'swɪtʃɪŋ] автоматическое защитное переключение

Automatic Rate Adaptation (ARA) [ˌɔː'təmætɪk reɪt ˌædæp'teɪʃən] автоматическая подстройка скорости передачи. ☞ Производится модемом применительно к характеристикам линии. См. *тж.* **modem**

Automatic Remote Control (ARC) [ˌɔː'təmætɪk rɪ'məʊt kən'traʊl] автоматическое дистанционное управление

automatic remote rekeying [ˌɔː'təmætɪk rɪ'məʊt rɪ'kiːɪŋ] автоматический удаленный ввод ключа (процедура, применяемая для смены ключа в расположенном на удалении криптооборудовании и не требующая участия местного обслуживающего персонала)

Automatic Repeat Request (ARQ) [ˌɔː'təmætɪk rɪ'pi:t rɪ'kwɛst] автоматический запрос повторной передачи (поврежденных блоков). ☞ Общий термин для протоколов контроля ошибок передачи данных.

Automatic Request for Retransmission (ARQ) [ˌɔː'təmætɪk rɪ'kwɛst fɔː rɪ'træns'mɪʃən] автоматический запрос на повторение

automatic rollback [ˌɔː'təmætɪk 'rəʊlbæk] автоматический возврат (в сети). ☞ Возможность, используемая в системе защиты на уровне транзакции (TTS). Возвращает базу данных к исходному состоянию: отказывается от текущей транзакции (transaction). Если во время работы сети под управлением TTS возникает ошибка в середине транзакции, база данных возвращается к ее последнему законченному состоянию, что позволяет избежать нарушений в ней, вызванных неполным выполнением транзакций. См. **backing out**.

Automatic Selective Control (ASC) [ˌɔː'təmætɪk sɪ'lektɪv kən'traʊl] автоматическая регулировка избирательности

Automatic Sensitive Control (ASC) [ˌɔː'təmætɪk 'sensɪtɪv kən'traʊl] автоматическая регулировка чувствительности

automatic sequence [ˌɔː'təmætɪk 'siːkwəns] автоматическая последовательность операций

Automatic Sheet Feeder (ASF) [ˌɔː'təmætɪk ʃi:t fiːdə] автозагрузчик (листов бумаги в принтер)

Automatic Stabilization and Control System (ASCS) [ˌɔː'təmætɪk ˌsteɪbɪlɪ'zeɪʃən ænd kən'trɒl 'sɪstɪm] автоматическая система стабилизации и управления

automatic storage allocation [ˌɔː'təmætɪk 'stɔːrɪdʒ 'æləkeɪʃən] автоматическое распределение памяти

automatic style [ˌɔː'təmætɪk stɑɪl] автоматическая установка стиля

Automatic Switch Center (ASC) [ˌɔː'təmætɪk swɪtʃ 'sentə] узел автоматической коммутации

Automatic Switching And Processing (ASAP) [ˌɔː'təmætɪk swɪtʃɪŋ ænd 'prəʊsesɪŋ] автоматическая коммутация и обработка (данных)

Automatic Terminal Recognition (ATR) [ˌɔː'təmætɪk 'təːmɪnəl rɪ'kɒɡnɪʃən] автоматическое распознавание терминала

Automatic Test Equipment (ATE) [ˌɔː'təmætɪk test ɪ'kwɪpmənt] (перепрограммируемая) аппаратура автоматического контроля (*компонентов и систем*)

Automatic Test-Vector Generating (ATVG) [ˌɔː'təmætɪk test'vektə 'dʒenəreɪtɪŋ] автоматическая генерация тест-векторов, система ATVG

automatic text analysis [ˌɔː'təmætɪk tekst ə'næləsɪz] автоматический анализ текста

automatic text correction [ˌɔː'təmætɪk tekst kə'rekʃən] автоматическая корректура текста

Automatic Threshold Variation (ATV) [ˌɔː'təmætɪk 'θreʃhəʊld 'veəri'eɪʃən] автоматическое изменение порога

Automatic Translation (AT) [ˌɔː'təmætɪk træns'leɪʃən] автоматическое конвертирование

automatic variable [ˌɔː'təmætɪk 'veəriəbl] динамическая локальная переменная. *См. тж. dynamic variable*

Automatic Vehicle Location (AVL) [ˌɔː'təmætɪk 'viːɪkl lou'keɪʃən] система автоматического определения транспортных средств. *См. тж. GIS, GNSS, GPS*

Automatic Voice Recognition (AVR) [ˌɔː'təmætɪk 'vɔɪs rɪ'kɒɡnɪʃən] автоматическое распознавание речи. *См. тж. speech recognition*

Automatic Voltage Control (AVC) [ˌɔː'təmætɪk 'vəʊltɪdʒ kən'trɒl] автоматическая регулировка напряжения

Automatic Voltage Regulation (AVR) [ˌɔː'təmætɪk 'vəʊltɪdʒ ˌregju'leɪʃən] автоматическая регулировка (стабилизация) напряжения. *См. тж. AVC, brownout, USP*

Automatic Zero Set (AZS) [ˌɔː'təmætɪk 'ziərəʊ set] автоматическая установка нуля

automatical cognition [ˌɔː'təmætɪkəl kɒɡ'nɪʃən] автоматическое распознавание образов

Automatical Data Processing (ADP) [ˌɔː'təmætɪkəl 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] автоматическая обработка данных

automatically [ˌɔː'təmætɪkəlɪ] *adv.* автоматически

automatically taught system [ˌɔː'təmætɪkəlɪ tə:t 'sɪstɪm] самообучающаяся система

automation [ˌɔːtə'meɪʃən] *n.* 1. автоматизация. ☞ Внедрение автоматов в практическую деятельность (например, автоматизация управления нефтедобычи, медицинской диагностики и т. п.). *См. тж. EDA, ESDA, industrial automation, office automation, workflow automation*; 2. автоматика; 3. автоматическая обработка; 4. автомат. ☞ Абстрактная машина, обрабатывающая входную последовательность и определяющая ее принадлежность некоторому формальному языку или выдающая некоторую выходную последовательность.

Automation and Robotics (A&R) [ˌɔːtə'meɪʃən ænd 'rɒbətɪks] автоматика и робототехника

Automation Research [ˌɔːtə'meɪʃən rɪ'sə:tʃ] автоматизация научных исследований. ☞ Использование для повышения эффективности научных исследований ЭВМ.

automorphism [ˌɔːtu'mɔːfɪzm] *n.* автоморфизм. ☞ Изоморфизм алгебраической системы на себя называется автоморфизмом. Изоморфизм – это очень общее понятие, которое употребляется в различных разделах математики. В общих чертах его можно описать так: Пусть даны два множества с определённой структурой (группы, кольца, линейные пространства и т. п.). Биекция между ними называется изоморфизмом, если она сохраняет эту структуру. Такие множества со структурой называются изоморфными. Изоморфизм всегда задаёт отношение эквивалентности на классе таких множеств со структурой.

automotive control [ˌɔːtə'maʊtɪv kən'trəʊl] управление автомобилем. ☞ Область применения компьютерных и информационных технологий. *См. тж. automotive electronics*

automotive electronics [ˌɔːtə'maʊtɪv ɪlek'trɒnɪks] автомобильная электроника. ☞ В современных автомобилях используются более сотни микропроцессоров и применяются бортовые сети, объединяющие различные подсистемы управления. *См. тж. CAN, electronics*

automotive microcontroller [ˌɔːtə'maʊtɪv 'maɪkrəʊ'kən'trəʊlə] автомобильный микроконтроллер. *См. тж. microcontroller*

autonomous [ɔː'tɒnəməs] *adj.* автономный

autonomous robot [ɔː'tɒnəməs 'rɒbət] автономный робот. *См. тж. robotics*

autonomous system [ɔː'tɒnəməs 'sɪstɪm] автономная система. ☞ Сеть или система сетей, придерживающаяся единой маршрутной политики.

Autonomous Virtual Network Protocol (AVNP) [ɔː'tɒnəməs 'vɜːtʃuəl net'wɜːk 'prəʊtɒkəl] протокол автономной виртуальной сети

autopolling [ˌɔːtə'pəʊlɪŋ] *n.* автоопрос

autoreset [ˌɔːtə'rɪ:'set] *n.* автоматический сброс, автосброс. ☞ Инициализация системы, выполняемая автоматически после включения питания.

autorestart [ɔ:tə'ri:stɑ:t] *n.* авторестарт. ☞ Средство автоматического рестарта системы при обнаружении ошибок определенного типа.

authorization [ɔ:təraɪ'zeɪʃən] *n.* 1. санкционирование; разрешение; 2. авторизация; проверка полномочий

autorotation [ɔ:tərou'teɪʃən] *n.* автоматический поворот (вращение)

autosave [ɔ:tə'seɪv] автосохранение. ☞ Автоматическое периодическое сохранение данных на диске без вмешательства пользователя при работе с текстовым процессором.

Autosave backup files exist. Enter Y to recover files or ESC to ignore [ɔ:tə'seɪv bæɪk'ʌp faɪlz ɪg'zɪst 'entə waɪ tu: rɪ'kʌvə faɪlz ɔ: ɪsk tu: ɪg'nɔ:] Автоматическая запись копии файла завершена. Нажмите клавишу Y для исправления (восстановления) или клавишу ESC для пропуска.

autosave frequency [ɔ:tə'seɪv 'fri:kwənsɪ] частота автоматического сохранения рабочей копии файла

autoscroll [ɔ:tə'skroul] *n.* автопрокрутка

auto-session ['ɔ:tou'seɪʃən] *adj.* автоматически генерируемый для сеанса

auto-session key ['ɔ:tou'seɪʃən ki:] в криптологии – автоматически генерируемый сеансовый ключ

autosizing [ɔ:tə'saɪzɪŋ] *n.* автоматическое масштабирование. ☞ Режим монитора, при котором сохраняется размер изображения независимо от текущего разрешения экрана.

AutoSKETCH [ɔ:tə'sketʃ] пакет САПР

autothread [ɔ:tə'θred] *n.* автозагрузка. См. **autoload**

autotrace tracking [ɔ:tə'treɪs 'trækiŋ] автотрассировка. ☞ Преобразование изображения из растрового в векторное.

autoview [ɔ:tə'vju:] *n.* синхронный просмотр

auxiliary (AUX, aux) [ɔ:g'zɪljəri] *adj.* вспомогательный, дополнительный. ☞ В операционных системах на микроЭВМ – логическое имя файла, соответствующего последовательному каналу связи.

auxiliary accumulator [ɔ:g'zɪljəri ə'kju:mjuleɪtə] вспомогательный сумматор, дополнительный сумматор

Auxiliary carry Flag (AF) [ɔ:g'zɪljəri 'kæri flæg] вспомогательный флаг переноса. ☞ Один из флагов регистра состояния процессора (PSM). Используется в операциях десятичной арифметики. См. *т.ж.* **CF, PF, SF, ZF**

auxiliary device [ɔ:g'zɪljəri dɪ'vaɪs] вспомогательное устройство

Auxiliary Ground Equipment (AGE) [ɔ:g'zɪljəri graʊnd ɪ'kwɪpmənt] вспомогательная наземная аппаратура

auxiliary index [ɔ:g'zɪljəri 'ɪndeks] вспомогательный указатель

auxiliary information [ɔ:g'zɪljəri ɪnfə'meɪʃən] вспомогательная (дополнительная) информация

auxiliary key [ɔ:g'zɪljəri ki:] вторичный ключ. См. **secondary key**

Auxiliary Memory (AM) [ɔ:g'zɪljəri 'meməri] внешняя память, внешнее ЗУ. См. **backing storage**

Auxiliary Power Unit (APU) [ɔ:g'zɪljəri 'ju:nɪt] вспомогательный блок питания

auxiliary quantity [ɔ:g'zɪljəri 'kwɒntɪtɪ] вспомогательная величина

auxiliary routine [ɔ:g'zɪljəri ru:'ti:n] вспомогательная программа

auxiliary storage [ɔ:g'zɪljəri 'stɔ:rɪdʒ] внешняя память, внешнее ЗУ. См. **backing storage**

auxiliary trunk [ɔ:g'zɪljəri trʌŋk] вспомогательная соединительная линия. ☞ Соединительная линия для соединения вспомогательного оборудования с системой связи.

avail [ə'veɪl] *v.* быть полезным, помогать. # **of no avail** бесполезный. # **to avail (oneself) of** воспользоваться чем-л. # **to be of avail** иметь значение

availability [ə'veɪlə'bɪlɪtɪ] *n.* 1. коэффициент готовности; 2. наличие; 3. доступность; 4. пригодность

Availability Driven Multiple Access [ə'veɪlə'bɪlɪtɪ 'drɪvɪn 'mʌltɪpl 'æksɪs] многостанционный доступ с учетом готовности ресурсов. ☞ Используется в сетях с ограниченной пропускной способностью

availability ratio [ə'veɪlə'bɪlɪtɪ 'reɪʃɪoʊ] коэффициент эффективной работы. ☞ Отношение времени эффективной работы к общему времени работы

available (free) list [ə'veɪləbl (fri:) lɪst] список доступных (свободных) устройств. ☞ Перечень незадействованных блоков коллективно используемого ресурса.

available [ə'veɪləbl] *adj.* 1. имеющийся; наличный; 2. доступный; 3. пригодный. # **to be available** иметься. # **to become available** стать доступным. # **to make available** делать доступным; обеспечивать

available accuracy [ə'veɪləbl 'ækjʊrəsi] доступная точность

available bit rate (ABR) [ə'veɪləbl bɪt reɪt] доступная скорость передачи битов. ☞ Спецификация Форума АТМ на одну из пяти категорий сервиса для поддержки приложений с неравномерным прохождением трафика. Предусматривает механизмы управления трафиком, позволяющие определить доступные сетевые ресурсы и полностью использовать имеющуюся полосу пропускания. Для этого через каждые 32 ячейки данных посылается ячейка управления скоростью передачи (rate management cell, RM cell), с помощью которой посылающая станция запрашивает у сети скорость данных. См. *тж.* **CBR, UBR, VBR**

available disk drives [ə'veɪləbl dɪsk draɪvs] доступные дисководы (диски)

available fonts [ə'veɪləbl fɒnts] доступные (имеющиеся в наличии) шрифты

Available Gain (AG) [ə'veɪləbl geɪn] согласованный коэффициент усиления

available time [ə'veɪləbl taɪm] доступное время. ☞ Часть заданного периода времени, в течение которой ВС может эксплуатироваться пользователем.

avalanche ['ævələ:nʃ] *n.* 1. лавина; 2. лавинный процесс. ☞ В криптологии – "снежная лавина" (свойство блочных шифров реагировать на небольшие изменения на входе лавинообразными изменениями на выходе уже после нескольких циклов работы)

avalanche diode ['ævələ:nʃ 'daɪoʊd] 1. лавинно-пролетный диод; 2. лавинный диод

avalanche multiplication ['ævələ:nʃ ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] лавинное умножение

avalanche transistor ['ævələ:nʃ træn'zɪstə] лавинный транзистор

avalanche transit-time diode ['ævələ:nʃ 'trænsɪt'taɪm 'daɪəʊd] лавинно-пролетный диод

avatar [ˌævə'ta:] «аватар». ☞ Синтетический интерактивный объект, представляющий пользователя в виртуальном мире. См. *тж.* **cybord, virtual reality, VRML**

avenue ['ævɪnju:] *n.* 1. аллея; проспект; 2. путь; средство

average ['ævərɪdʒ] *adj.* средний; промежуточный; *v.* 1. в среднем равняться (содержать), в среднем давать; 2. выводить среднее число; усреднять (*матем.*); *n.* среднее число; средняя величина. # **on the average** в среднем

Average Access Time (AAT) ['ævərɪdʒ 'æksɪs taɪm] среднее время доступа. ☞ Для дисков – это среднее время, за которое головка перемещается к заданной дорожке диска, устанавливается на нее и начинает записывать либо считывать информацию. См. *тж.* **access time**

average calculating operation ['ævərɪdʒ 'kælkjuleɪtɪŋ ˌɒpə'reɪʃən] операция усреднения, средняя вычислительная операция

average counting device ['ævərɪdʒ 'kauntɪŋ dɪ'vaɪs] устройство для вычисления средних значений

average efficiency ['ævərɪdʒ ɪ'fɪʃənsɪ] средняя эффективность

average outgoing quality (AOQ) ['ævərɪdʒ aut'gəʊɪŋ 'kwɒlɪti] среднее качество на выходе. ☞ Ожидаемый средний уровень качества выпускаемого продукта при данном уровне качества исходного продукта.

average seek time ['ævərɪdʒ si:k taɪm] среднее время позиционирования. ☞ Среднее время, за которое головка дисководов перемещается с одного произвольного цилиндра на другой. См. *тж.* **cylinder, floppy disk, hard disk, seek, track**

Average Selling Price (ASP) ['ævərɪdʒ 'selɪŋ praɪs] средняя цена продажи. ☞ Показатель, используемый производителями микросхем.

average speed ['ævərɪdʒ spi:d] среднее быстродействие, средняя скорость

Average Work Time (AWT) ['ævərɪdʒ wɜ:k taɪm] среднее время работы

average-case analysis ['ævərɪdʒ 'keɪs ə'næləsɪz] анализ в среднем

averaging ['ævərɪdʒɪŋ] *n.* усреднение

averaging operator ['ævərɪdʒɪŋ ˌɒpə'reɪtə] оператор усреднения

avionics ['eɪvjənɪks] *n.* авионика. ☞ Электронное оборудование и контрольно-измерительные приборы, используемые в авиации, ракетной и космической технике.

AVL tree (Adelson-Velsky and Landis tree) [eɪ'vi:'el tri:] AVL-дерево, сбалансированное (по высоте) дерево. ☞ Двоичное дерево, в котором для любой вершины высота левого поддерева отличается от высоты правого поддерева не более, чем на единицу. При вставке и удалении производится реорганизация дерева для сохранения сбалансированности. См. *тж.* **balanced tree**

avoid [ə'vɔɪd] *v.* избегать. См. *тж.* **elude**

Awaiting keyboard entry [ə'weɪtɪŋ 'ki:bɔ:d 'entri] ожидаю ввод с клавиатуры

awake [ə'weɪk] *v.* (**awoke; awoke, awaked**) 1. будить; пробуждать (*интерес и т. п.*); 2. просыпаться; пробуждаться

awaken [ə'weɪkən] *v.* 1. пробуждать (*интерес и т. п.*) 2. просыпаться

award [ə'wɔ:d] *v.* присуждать что-л., награждать чем-л.

aware [ə'weə] *adj.* сознающий. # **to be aware of** знать, осознавать

away [ə'weɪ] *adv.* 1. на некотором расстоянии; вне; 2. вдали. # **far away** далеко; дальний, отдаленный

AWK язык AWK (название происходит от первых букв фамилий авторов). ☞ AWK интерпретируемый скриптовый язык программирования, предназначенный для обработки текстовых данных. AWK был создан в Bell Labs в 1977 году тремя авторами: Альфредом Ахо (Alfred Aho), Питером Вайнбергером (Peter Weinberger) и Брайаном Керниганом (Brian Kernighan). Эта версия языка вошла в Unix V7, выпущенный в 1979 году. В 1988 была выпущена книга «The AWK Programming Language», в которой описывался новый диалект языка, вошедший в Unix SysV. Новый диалект был несовместим с исходным, и во избежание путаницы его называют *nawk*, или *new awk*, в то время как диалект 1977 года называют *oawk*, или *old awk*. который был выпущен под свободной лицензией в 1996 году и поддерживается Брайаном Керниганом. В настоящее время AWK является одной из необходимых принадлежностей Unix-систем: вместе с Unix shell та или иная реализация AWK входит в стандартную поставку практически каждой Unix-подобной системы. Реализации AWK существуют для всех платформ. Программа, написанная на AWK, принимает на вход поток текстовых данных (получаемых из файла или с консоли) и обрабатывает его построчно. Сама программа является набором правил вида «шаблон – действие», где шаблон является регулярным выражением, а действие – последовательностью команд. Кроме того, программа может содержать определение пользовательских функций.

awkward ['ɔ:wəd] *adj.* неудобный, неловкий; затруднительный

axes ['æksɪs] *pl.* ось

axial ['æksɪəl] *adj.* аксиальный

axiom ['æksɪəm] *n.* аксиома

axiom of infinity ['æksɪəm ɪn'fɪnɪtɪ] аксиома бесконечности

axiom scheme ['æksɪəm ski:m] система аксиом

axiomatic semantics [æksɪə'mætɪk si'mæntɪks] автоматическая семантика. ☞

Способ описания семантики языков программирования посредством задания для каждой элементарной конструкции языка предусловий и аксиом, определяющих соответственно условия, необходимые для ее применения, и условия, которые становятся истинными после ее аксиом.

axiomatic(al) ['æksɪə'mætɪk(əl)] *adj.* аксиоматический, самоочевидный, не требующий доказательства

axiomatic(al) method ['æksɪə'mætɪk(əl) 'meθəd] аксиоматический метод

axiomatic(al) set theory ['æksɪə'mætɪk(əl) set 'θiəri] аксиоматическая теория множеств

axiomatic(al) system ['æksɪə'mætɪk(əl) 'sɪstɪm] аксиоматическая система, система аксиом

axiomatics ['æksɪə'mætɪks] *n.* аксиоматика

axis ['æksɪs] *n.* 1. ось; 2. канал управления; 3. (координатная) ось. *См. тж. abscissa*

Axis ticks too closet display ['æksɪs tɪks tu: 'klɒzɪt dɪs'pleɪ] цена деления шкал слишком мала для отображения на экране

Axum язык программирования Axum. ☞ Язык разработан в Microsoft для платформы .NET.

azimuth ['æzɪməθ] *n.* азимут

azimuthal ['æzɪməθəl] *adj.* азимутный

B*

"back-break" [bæk'breɪk] вскрывать (криптограмму) "задним числом" (то есть по прошествии некоторого периода времени, за который информация, полученная в результате вскрытия, успевает устареть и потерять свою актуальность)

"black Code" [blæk kɒd] "Черный" код (американский дипломатический код, выкраденный итальянской спецслужбой из посольства USA в Италии незадолго до второй мировой войны)

"bomber" operator ['bɒmə 'ɒpəreɪtə] в криптологии – оператор "Бомбы"

«...» **bytes in directories** «...» [baɪts ɪn dɪ'rektərɪz] «...» байт в «...» каталогах

«...» **bytes available on disk** [baɪts ə'veɪləbl ɒn dɪsk] «...» байт доступно на диске

«...» **bytes free** [baɪts fi:] объем свободной памяти «...» байт

«...» **bytes free on drive** «...» [baɪts fri: ɒn draɪv] «...» байт свободно на дисковом «...»

«...» **bytes in «...» hidden files** [baɪts ɪn 'hɪdn faɪls] «...» байт в «...» скрытых файлах

«...» **bytes in «...» user files** [baɪts ɪn 'ju:zə faɪls] «...» байт в «...» пользовательских файлах

«...» **bytes in each allocation unit** [baɪts ɪn i:tʃ 'æləkeɪʃən 'ju:nɪt] «...» байт в каждом кластере

«...» **bytes in recovered files** [baɪts ɪn rɪ'kʌvəd faɪls] «...» байт в «...» восстановленных файлах

«...» **bytes on drive** «...» [baɪts ɒn draɪv] «...» байт на дисковом «...»

«...» **bytes total disk space** [baɪts 'təʊtl dɪsk speɪs] суммарная емкость диска «...»

«...» **bytes total memory** [baɪts 'təʊtl 'meməri] общий объем памяти «...»

«...» **bytes user by DOS and resident programs** [baɪts 'ju:zə baɪ dɒs ænd 'rezɪdnt 'prəʊgræmz] «...» занято DOS и резидентными программами

B [bi:] 1. имя дискового; 2. (binary) двоичный; бинарный, двойной, двучленный; 3. (bit) бит, (двоичный) разряд; язык B. ☞ Интерпретируемый язык

программирования для мини-компьютеров, прямой потомок BCPL и предшественник С. Язык В был разработан в AT&T Bell Telephone Laboratories и опубликован в 1969 году. Главным разработчиком языка был Кен Томпсон, содействие разработке оказывал Денис Ритчи. Позднее Стивен Джонсон (Stephen C. Johnson) значительно улучшил авторскую версию языка и добавил библиотеки. Язык В создан в первую очередь для системного программирования, а не для решения вычислительных задач. Он был проще и удобнее в использовании, чем Assembler, но в то же время генерировал почти столь же эффективный код. В очень похож на BCPL, сделанный более лаконичным за счет сокращения или удаления всех элементов, которые Кен Томпсон считал лишними или громоздкими. Руководство пользователя языка часто сравнивает его с Fortran, видимо, из-за большей популярности последнего и из-за встроенных возможностей взаимодействия с программами на Fortran.

B1 security (B1) [bi: wʌn sɪ'kjuəri:ti] уровень безопасности В1. См. *тж.* **Orange Book**

B2 security (B2) [bi: tu: sɪ'kjuəri:ti] уровень безопасности В2. См. *тж.* **Orange Book**

B3 security (B3) [bi: θri: sɪ'kjuəri:ti] уровень безопасности В3. См. *тж.* **Orange Book**

baby case ['beɪbɪ keɪs] настольный корпус, корпус уменьшенного размера

back [bæk] *adv.* 1. назад, обратно; 2. позади; *adj.* задний; *v.* поддерживать.#

back and forth взад и вперед, туда и обратно.# **as far back as** еще, уже

back action [bæk 'ækʃən] противодействие, обратная связь, противодействие

back annotation [bæk ,æpou'teɪʃən] обратная корректировка проекта. ☞
Корректировка (в САПР электроники) принципиальной схемы по изменениям, внесенным на печатной плате.

back arrow key [bæk 'ærou ki:] клавиша в форме обратной стрелки

back bias [bæk 'baɪəs] обратное смещение

back button [bæk 'bʌtn] клавиша «назад»

back channel [bæk 'tʃænl] обратный канал

back cover [bæk 'klʌvə] четвертая сторона обложки

back door (bd) [bæk dɔ:] черный ход, черная дверь, лазейка. ☞ Способ получения доступа в компьютерную систему в обход ее системы защиты через оставленные программистами недокументированные способы входа. Такие лазейки делаются во время разработки системы для ее отладки (trapdoor) или злоумышленно. См. *тж.* **cracker, logic bomb, undocumented finction**

back end interface [bæk end ,ɪntə'feɪs] внутренний интерфейс, интерфейс с внутренним компонентом системы

back face [bæk feɪs] невидимая поверхность. ☞ Часть поверхности трехмерного объекта, ориентированная в сторону, противоположную точке наблюдения. См. *тж.* **hidden surface**

back face removal [bæk feɪs rɪ'mu:vəl] удаление невидимых поверхностей. См. **hidden surface removal**

back link [bæk link] обратная ссылка. ☞ Подразумевается, что существует явная ссылка в прямом направлении. См. *тж.* **anchor, HTML, hyperlink, hypertext, linked list**

back matter [bæk 'mætə] аппарат издания

back office [bæk 'ɒfɪs] склад, подсобное помещение

back order [bæk ɔ:'dɔ] обратный порядок

back out [bæk aut] отменять (*изменения*); восстанавливать (*предыдущее состояние*)

back panel [bæk 'pænl] задняя панель (корпуса компьютера)

Back Propagation of Error (BPE) [bæk ˌprɒpə'geɪʃən ɒv 'erə] обратное распространение ошибки. ☞ Метод обучения нейронной сети. См. *тж.* **LVO, PNN, RBF, RCE, STLVQ**

back quote [bæk kwout] обратная кавычка (символ)

Back Side Bus (BSB) [bæk saɪd bls] шина BSB. ☞ В двухшинной архитектуре DIB корпорации Intel шина, связывающая процессор с вторичной кэш-памятью. См. *тж.* **FSB, bus, CPU, L2 cache**

back slash [bæk slæʃ] обратная косая черта, наклонная черта влево, обратный слэш «\» (название символа)

back space [bæk speɪs] возврат на один знак

back tick [bæk tɪk] обратная галочка (символ)

back title page [bæk 'taɪtl peɪdʒ] оборот титульного листа

back up [bæk ʌp] 1. выполнять резервное копирование, дублирование: 2. возвращать базу данных в состояние, предшествовавшее сбою

back wave [bæk weɪv] отраженная волна

backboard ['bækbo:d] *n.* 1. объединительная плата; 2. панель; задняя панель

backbone ['bækboun] *adj.* основной; *n.* 1. спинной хребет; 2. опора; основа; суть; 3. магистраль (сети), магистральный кабель, опорная сеть, передающая среда. ☞ Высокоскоростная линия или несколько линий (оптоволокно), соединяющих сетевые сегменты глобальной сети в единую систему. Термин используется для описания коммуникационной сети, переносящий сетевой трафик между устройствами доступа. См. *тж.* **collapsed backbone, network, segment, WAN**

backbone cable ['bækboun keɪbl] главный, магистральный кабель (сети)

backbone line ['bækboun laɪn] магистральная линия (в сети)

backbone network ['bækboun 'netwɜ:k] базовая сеть. ☞ Компоненты сети ЭВМ, обеспечивающие передачу данных.

backbone port ['bækboun pɔ:t] порт соединения с сетевой магистралью

backbone site ['bækboun saɪt] магистральный узел. ☞ Узел Интернета (Use-net) и/или системы электронной почты, обрабатывающий большие объемы трафика. См. *тж.* **leaf site, rib site**

backbone switch ['bækboun swɪtʃ] магистральный коммутатор. См. *тж.* **switch**

backdoor ['bækdɔ:] *n.* Синоним — **trapdoor**

backdoors ['bækdɔːz] скрытые точки входа. ☞ 1. Программы вредоносные, предназначенные для скрытого удаленного управления злоумышленником пораженным компьютером. По своей функциональности бэкдоры во многом напоминают различные системы администрирования, разрабатываемые и распространяемые фирмами-производителями программных продуктов. Эти вредоносные программы позволяют делать с компьютером все, что в них заложил автор: принимать или отсылать файлы, запускать и уничтожать их, выводить сообщения, стирать информацию, перезагружать компьютер и т. д. Представители этого типа программ вредоносных очень часто используются для объединения компьютеров-жертв в так называемые «ботнеты», централизованно управляемые злоумышленниками в злонамеренных целях. 2. Программы, обеспечивающие вход в систему или получение привилегированной функции (режима работы) в обход существующей системы полномочий. Часто используются для обхода существующей системы безопасности. Скрытые точки входа не инфицируют файлы, но прописывают себя в реестр, модифицируя таким образом ключи реестра

backdriving ['bækdraɪvɪŋ] *n.* установка (узла связи) в нужное состояние «обратным путем» (при диагностическом тестировании). *См. тж. overdriving*

back-end ['bæk,ɛnd] 1. серверная СУБД, сервер баз данных или (по контексту) серверное приложение. ☞ 1. Серверная часть СУБД или приложения в системах клиент-сервер в отличие от их клиентских (front end) частей; 2. Любое ПО, выполняющее конечную стадию процесса обработки, или задача, невидимая пользователю. 2. внутренний; выходной. ☞ О компоненте модульной системы, выполняющем действия по запросам более внешнего компонента. *Ср. front-end*

back-end computer ['bæk,ɛnd kəm'pjʊ:tə] машина для работы с базой данных; оконченный компьютер

back-end interface ['bæk,ɛnd ,ɪntə'feɪs] внутренний интерфейс. ☞ Интерфейс с внутренним компонентом системы (например, коммуникационного процессора с главной ЭВМ, ЭВМ со спецпроцессором, первого прохода транслятора со вторым). *Ср. front-end interface*

back-end processor ['bæk,ɛnd 'prəʊsesə] 1. спецпроцессор, дополнительный процессор (обычно подразумевается спецпроцессор базы данных); 2. постпроцессор

back-end services ['bæk,ɛnd 'sɜːvɪsɪz] сервис, предоставляемый серверной частью системы

back-face removal ['bæk,feɪs rɪ'muːvəl] удаление невидимых поверхностей

background ['bækgraʊnd] *n.* 1. фон программы. *См. program background* 2. фон, задний план; 3. фоновый. ☞ О задаче, программе или процессе, выполняемых на фоне других задач, программ или процессов. *Ср. foreground.* 4. основа; 5. происхождение; 6. подготовка, образование; опыт; 7. предпосылки; история вопроса; *adj.* фоновый. # **background of experience** накопленный опыт. # **historical background** история вопроса

Background Application ['bækgraund ,æplɪ'keɪʃən] фоновая программа. ☞ Программа, которая выполняется, но не является активной. Фоновая программа не может получать команда от пользователя.

background color ['bækgraund 'klɒlə] цвет фона

background communication ['bækgraund kəmju:nɪ'keɪʃən] фоновая связь. ☞ Работа телекоммуникационной программы во время работы пользователя с другим приложением.

background computing ['bækgraund ,kəm'pjʊ:tɪŋ] фоновые вычисления

background execution ['bækgraund ,eksɪ'kju:ʃən] фоновое выполнение

Background File Transfer Program (BFTP) ['bækgraund faɪl 'trænsfə 'prɒgræm] программа фоновой пересылки файлов

background image ['bækgraund 'ɪmɪdʒ] фоновое изображение. См. *тж.* **image**

background job ['bækgraund dʒɒb] фоновое задание. ☞ Задание, выполняющееся в фоновом режиме. Термин широко используется в системах с пакетной обработкой заданий. См. *тж.* **background mode, batch mode**

background memory controller (BMC) ['bækgraund 'meməri kən'trɒlə] контроллер вспомогательного запоминающего устройства

background mode ['bækgraund mɒd] фоновый режим. ☞ В многозадачной операционной системе – режим выполнения задач (процессов) с низким приоритетом. При этом их ввод-вывод обычно перенаправлен в файл или другой задаче (процессу). См. *тж.* **background job, background queue, multitasking, operating system**

background printing ['bækgraund 'prɪntɪŋ] фоновая печать. ☞ Вывод информации на печать одновременно с выполнением других программ.

background priority ['bækgraund praɪ'ɒrɪtɪ] приоритет фоновой задачи (фоновое выполнение)

background process ['bækgraund 'prəʊses] фоновый процесс. ☞ Процесс с меньшим приоритетом, выполняющийся в периоды, когда процесс с большим приоритетом находится в состоянии ожидания. Ср. **foreground process**

background processing ['bækgraund 'prəʊsesɪŋ] фоновая обработка, фоновое выполнение. ☞ Выполнение менее приоритетных (фоновых) задач в периоды, когда процессор не занят более приоритетной задачей. См. *тж.* **background, background printing, background process**

background program ['bækgraund 'prɒgræm] фоновая программа. ☞ Программа, работающая в фоновом режиме (background execution), когда программа не видна на экране либо имеет в нем неактивное (по вводу данных) окно. См. *тж.* **background mode**

background queue ['bækgraund kju:] очередь фоновых задач

background region ['bækgraund 'ri:ʒən] фоновый раздел. ☞ Область памяти (раздел), в которую загружаются фоновые программы.

background task ['bækgraund ta:sk] фоновая задача, фоновая программа

backgrounding ['bækgraund] *n.* фоновая обработка, фоновое выполнение. См. **background processing**

backhitching ['bækhɪtʃɪŋ] откат-разгон. ☞ Требуется после остановки магнитной ленты в обычных стримерах для считывания данных очередной зоны. *См. тж. streamer*

backing ['bækiŋ] *n.* резервирование

backing out ['bækiŋ aʊt] 1. отмена; 2. отказ от выполнения. ☞ В сети NetWare отказ от выполнения в результате системной ошибки транзакции (transaction). Система защиты данных TTS рассматривает последовательность изменений в базе данных как отдельную транзакцию, которая должна быть полностью завершена, либо от ее следует отказаться. TTS сохраняет всю информацию, необходимую для отказа от выполнения транзакции и возврата базы данных к состоянию, предшествующему выполнению данной транзакции.

backing storage ['bækiŋ 'stɔ:ɪdʒ] внешняя память, внешнее ЗУ. ☞ Память, информация в которой недоступна для непосредственной адресации командами программы; доступ к ней осуществляется операциями ввода-вывода. *Ср. main storage*

backing up ['bækiŋ ʌp] 1. печать на обратной (второй) стороне печатного листа; 2. дублирование; 3. дублирующий

Backing up files to drive «...» diskette number «...» ['bækiŋ ʌp faɪlz tu: draɪv 'diskət 'nʌmbə] создание резервной копии на дисковом «...» дискета номер «...».

backlighting ['bæklaɪtɪŋ] задняя подсветка. *См. тж. backlit*

backlit (back-lit) ['bæklɪt] *n.* задняя подсветка ЖК-экрана (блокнотного ПК). *См. тж. edgelighting, LCD, notebook computer*

backoff ['bækɔ:f] 1. откат, отступление, возврат. ☞ Переход к предыдущему состоянию (режиму) при выполнении программы или при передачи данных (обычно для повторения в случае обнаружения ошибки); 2. выдержка времени, пауза, выдержать паузу. ☞ Обычно перед повторной попыткой передачи данных после неудачной попытки их передачи.

back-office ['bækɔ:fɪs] *n.* совокупность прикладных процессов, реализующих бизнес-логику банковской системы

backplane (B/P) ['bækpleɪn] *n.* 1. (задняя) объединительная панель или плата. ☞ В общем случае – плата (панель), содержащая гнезда для установки в нее других плат. Различают активную (active) и пассивную (passive) панели. Активная содержит дополнительную логику для выполнения определенных вычислений; 2. системная плата (для ПК). *См. тж. expansion slot, motherboard*. 3. кабельная укладка (для соединения с компьютером различных устройств); 4. магистраль

back-propagation (backpropagation), (bp) [bækprɒpə'geɪʃən] обратное распространение (обратная передача) ошибки обучения (нейронной сети). *См. тж. generalized delta rule*

backshell ['bækʃel] *n.* кожух соединителя

backslant ['bæksla:nt] *n.* начертание шрифта с наклоном влево

backslash ['bækslæʃ] *n.* символ \; наклонная черта влево

backslide ['bækslaɪd] *v.* возвращаться, идти обратно; отступить

backspace (BS) ['bækspeɪs] *n.* 1. возврат. ☞ Управляющий символ или клавиша, вызывающая возврат на один символ с удалением предыдущего символа или без удаления символа. В коде ASCII представлен числом 8. 2. реверс (*магнитной ленты*)

backspace ['bækspeɪs] *v.* возвращать(ся)

backspace character ['bækspeɪs 'kærɪktə] символ возврата на одну позицию

backspark ['bækspa:k] закрывающая кавычка (название символа)

backtab ['bæktæb] *n.* обратная табуляция. ☞ возврат курсора к предыдущему полю, т. е. перемещение осуществляется справа налево и снизу вверх
Ср. tab

back-to-back (BB, bb) [bæk'tu:'bæk] встречно включенные

back-to-back transceivers [bæk'tu:'bæk træns'si:vəz] каскадное включение приемопередатчиков. ☞ Используется для реализации функции повторителя в сети ISDN.

backtrace ['bæktreɪs] *n.* обратная трассировка, обратное отслеживание, след. ☞ Последовательность вызовов подпрограмм, которая привела к данной точке программы.

backtrack ['bæktæk] *n.* 1. отход, возвращение; 2. возвращаться

backtracking ['bæktækɪŋ] *n.* перебор с возвратами. ☞ Способ поиска (например, по дереву решений), при котором при возврате после рассмотрения варианта все переменные программы восстанавливают свои значения. *См. тж. backtracking point, Prolog*

backtracking point ['bæktækɪŋ pɔɪnt] точка возврата. ☞ Точка, с которой будет продолжен поиск решения, если оно не найдено на текущей ветви дерева решений.

backup (back-up) digital computer (BDC) [bæk'ʌp 'dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tə] дублирующая цифровая ЭВМ

backup (BAK) ['bækʌp] *n.* 1. резервная копия, резервный экземпляр. ☞ Копия отдельных файлов, группы файлов (каталога) или всего диска для последующего восстановления. *См. тж. backup copy, back-up file, backup server, centralized backup, disk duplexing, disk mirroring, file recovery, incremental back-up, mirror backup, offline backup, tape backup, unattended backup*; 2. резервный ресурс; 3. резервирование, аппаратное дублирование; 4. резервное копирование, создание резервных (страховых) копий; *v.* создавать резервную копию; *adj.* резервный. *См. тж. cold backup*

BACKUP ['bækʌp] внешняя команда DOS (Novell DOS), служащая для резервного копирования файлов (обычно с жесткого диска на дискеты)

backup battery power ['bækʌp 'bætəri 'paʊə] резервный источник питания. ☞ В сети – батарея питания, используемая для бесперебойного питания файлового сервера.

backup copy ['bækʌp kɔpi] резервная копия, резервный экземпляр

backup device ['bækʌp di'vaɪs] устройство (накопитель) для архивации. *См. тж. backup server, backup system, file backup, streamer*

backup disk ['bækʌp disk] резервный диск

Backup Domain Controller (BDC) ['bækɫɹ də'mein kən'troulə] резервный контроллер домена. ☞ В Windows NT – компьютер, в котором хранится копия базы учетных записей всего домена. *См. тж. PDC*

backup file ['bækɫɹ faɪl] резервный файл, резервная копия файла. *См. тж. backup*

backup media pool [bæk'ɫɹ mi:dʒə pu:l] устройства для создания резервных копий

backup server ['bækɫɹ 'sɜ:və] сервер резервного копирования, теневой сервер. ☞ ПО для копирования файлов таким образом, чтобы в наличии были всегда две копии каждого файла.

backup set ['bækɫɹ set] набор (состав) резервирования. ☞ Совокупность файлов, составляющих резервную копию. *См. тж. backup*

backup system ['bækɫɹ 'sɪstɪm] система (подсистема) архивации. ☞ набор аппаратных и программных средств для выполнения процедур сохранения и восстановления файлов. *См. тж. backup device, backup server, file backup, HSM, SFX, streamer*

backup version ['bækɫɹ 'vɜ:ʃən] резервная версия (копия)

Backus normal form (BNF) ['bækʊs 'nɔ:məl fɔ:m] нормальная форма Бекуса – Наура, БНФ. ☞ Способ описания грамматик для определения синтаксиса языков программирования

Backus notation ['bækʊs nou'teɪʃən] нормальная форма Бекуса – Наура. *См. Backus normal form (BNF)*

Backus-Naur form ['bækʊs'na:ə fɔ:m] нормальная форма Бекуса – Наура. *См. Backus normal form (BNF)*

backward ['bækwəd] *adj.* отстающий; обратный; обращенный

backward asymmetric encryption ['bækwəd ,æsi'metrik ɪn'krɪpʃən] в криптологии – шифрование с обратной асимметрией (ключ отправителя не может быть определен по ключу получателя)

backward chaining (backward-chaining) ['bækwəd 'tʃeɪnɪŋ] вывод «от цели к фактам». ☞ В экспертных системах и автоматическом доказательстве теорем – способ рассуждений, при котором для доказательства истинности утверждения делается попытка доказать истинность утверждений, из которых оно непосредственно следует; процесс продолжается до тех пор, пока рассуждение не дойдет до известных фактов или не будет получено утверждение, для которого нет правил. Ср. **forward-chaining**. *См. тж. expert system, goal-invoked interpretation*

backward compatibility ['bækwəd kəm.pæ.tə'bɪlɪtɪ] Полная совместимость, обратная совместимость. ☞ Способность ЭВМ на новом процессоре выполнять старые программы без необходимости внесения в них изменений. *См. тж. downward compatibility, upward compatibility*

backward compatible ['bækwəd kəm'pæ.təblɪ] обратно совместимый (сверху вниз). ☞ Совместимый с более ранними моделями или версиями этого продукта.

backward diode (Bd, bd) ['bækwəd 'daɪəʊd] обращенный диод

backward error analysis [bækwəd 'erə ə'næləsɪz] обратный анализ ошибок

backward error correction (backward correction) ['bækwəd 'erə kə'rekʃən] исправление ошибок переспросом. ☞ Исправление ошибок в канале передачи посредством обнаружения их приемником, когда последний реагирует на любую ошибку в принятом блоке путем отправления передатчику запроса на повторную передачу блока.

Backward Explicit Congestion Notification (BECN) ['bækwəd ɪks'plɪsɪt kən'dʒestʃən nɒtɪfɪ'keɪʃən] обратное явное уведомление о перегрузке. ☞ Бит, устанавливаемый в кадрах сети с ретрансляцией кадров (Frame Relay), чтобы сообщить терминальному устройству о необходимости задействовать процедуру устранения перегрузки сети на передающем устройстве. См. *тж.* **CSU, DLCI, FRAD**

backward ray tracing ['bækwəd reɪ treɪsɪŋ] обратная трассировка лучей. ☞ Способ трассировки лучей, при котором распространение луча отслеживается от глаза наблюдателя к объекту и далее к источнику освещения.

backward read ['bækwəd ri:d] чтение в обратном направлении. ☞ Чтение при обратной перемотке ленты.

backward reference ['bækwəd 'refrəns] ссылка назад. ☞ Использование идентификатора, определенного выше. *Ср.* **forward reference**

backward search ['bækwəd sə:tʃ] обратный поиск. ☞ В электронных таблицах, текстовых процессорах и БД – поиск с текущей позиции к началу документа (файла), в отличие от прямого по умолчанию поиска к концу документа. См. *тж.* **exhaustive search, full text search, global search, search**

backward sequence number ['bækwəd 'si:kwəns 'nʌmbə] обратная последовательность чисел

backwards ['bækwədz] в обратном направлении

Baconian [bekəniən] *adj.* бэконовский

Baconian cipher [bekəniən 'saɪfə] Бэконовский шифр, названный по имени английского философа Ф. Бэкона, который изобрел этот шифр.

bacterium (pl. bacteria) [bæk'tɛrɪəm] *n.* бактерия, микроб. ☞ Тип компьютерного вируса, последовательно саморазмножающегося и заполняющего в итоге всю систему («пожирающего» ее ресурсы). См. *тж.* **virus, worm**

bad [bæd] *adj.* плохой, испорченный; дефектный, неисправный

bad block [bæd blɒk] дефектный блок

bad block table [bæd blɒk 'teɪbl] таблица дефектных блоков. ☞ Хранит список блоков дисковой памяти, которые являются ненадежными для хранения в них данных. Иное название таблицы – Media Defect List.

Bad call format reading (writing) drive «...» [bæd kɒl 'fɔrmæt 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Ошибка при чтении (записи) на дисковом «...».

bad cluster [bæd 'klʌstə] дефектный кластер

Bad cluster within file chains [bæd 'klʌstə wɪð'in faɪl tʃeɪnz] Дефектные кластеры в цепочках файлов.

Bad command error reading (writing) drive «...» [bæd kə'ma:nd 'erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Ошибка при считывании (записи) на дисковом «...».

Bad command or file name [bæd kə'ma:nd ə: fail neim] Неверная команда или имя файла.

bad file mode [bæd fail moud] неправильный режим файла

bad file name [bæd fail neim] неправильное имя файла

bad file number [bæd fail 'nʌmbə] неправильный номер файла

Bad numeric parameter [bæd 'nju:mərikəl rə'ræmitə] Плохой числовой параметр (введите правильную константу и повторите попытку).

Bad or missing «...» path «file_name» [bæd ə: 'mɪsɪŋ pa:θ fail neim] Неправильно указан или отсутствует путь к файлу «имя_файла» на дисковом «...».

Bad or missing «file_name» [bæd ə: 'mɪsɪŋ fail neim] Файл «имя_файла» неверен или пропущен.

Bad or missing command interpreter [bæd ə: 'mɪsɪŋ kə'ma:nd ɪn'tɜ:pɪtə] Командный интерпретатор неверен или пропущен (на диске нет файла COMMAND.COM).

Bad or missing keyboard definition file [bæd ə: 'mɪsɪŋ 'ki:bɔ:d ,defɪ'nɪʃən fail] Неверно или пропущено описание файла клавиатуры.

Bad partition table [bæd pa:'tɪʃən 'teɪbl] Таблица деления дисков неверна.

bad record length [bæd 'rekɔ:d leŋθ] неправильная длина записи

bad sector [bæd 'sektə] дефектный (сбойный) сектор. ⦿ ОС определяет такие сектора во время операции форматирования диска и чтения-записи, помечает содержащий их кластеры в ЕАТ как недоступные для распределения дисковой памяти. См. *тж.* **bad track, floppy disk, hard disk, sector**

bad track [bæd træk] дефектная дорожка. ⦿ Дорожка на гибком или жестком дисках, на которую невозможна запись. См. *тж.* **bad sector, cylinder, floppy disk, hard disk**

Bad unit error reading drive «...» [bæd 'ju:nɪt 'erə 'ri:dɪŋ draɪv] ошибка чтения на дисковом «...»

badge reader [bædʒ 'ri:də] устройство чтения идентификационных карточек

bad-guy ['bæd'gaɪ] 1. злоумышленник; 2. криптоаналитик (противника)

badly ['bædli] *adv.* 1. плохо; 2. очень плохо

bag (multiset) [bæg (,mʌlti'set)] *n.* мультимножество (множество с повторяющимися элементами). ⦿ 1. Неупорядоченная совокупность, допускающая повторение элементов. *Ср.* **set**; 2. Структура данных для представления мультимножества. Такая структура аналогична формам представления обычных множеств, однако если в случае множества достаточно указать присутствие (отсутствие) тех или иных элементов, то в случае мультимножества требуется также указать число повторений элемента.

balance ['bæləns] *n.* 1. весы; 2. равновесие; 3. итог; 4. остаток; 5. маятник; 6. баланс; 7. соотношение; *v.* 1. уравнивать; 2. симметризовать. # **on (upon)** **balance** все взвесив, в результате размышлений

balanced ['bælənst] *adj.* уравновешенный, сбалансированный

balanced code ['bælənst koud] сбалансированный код

balanced function ['bælənst 'fʌŋkʃən] сбалансированная функция. ☞ Двоичная функция от n переменных, таблица истинности которой содержит 2^{n-1} нулей.

balanced multiway search tree ['bælənst 'mʌltiwei sə:tʃ tri:] Б-дерево, В-дерево. См. **B-tree**

balanced output ['bælənst 'aʊtput] симметричный выход

balanced sample ['bælənst 'sa:mpl] уравновешенная выборка

balanced tree (B-tree) ['bælənst tri:] сбалансированное дерево. ☞ Дерево, в котором разность расстояний от корня до любых двух листьев не превышает 1. Хранение данных в виде сбалансированного дерева обеспечивает равнодоступность элементов данных. См. *тж.* **AVL-tree, B-tree**

balancing ['bælənsɪŋ] *n.* центрирование, балансировка

ball [bɔ:l] *n.* шар, шарик

Ball Grid Array (BGA) [bɔ:l grɪd ə'reɪ] корпус BGA. ☞ Конструкция корпуса микросхемы с выводами в виде крошечных металлических шариков, расположенных в виде сетки на его нижней поверхности, которые прижимаются к контактным площадкам на печатной плате без применения майки. См. *тж.* **LGA, OLGA, PGA, PPGA, PQFP, SPGA**

Ballistic Magnetoresistance (BMR) [bə'listɪk mæg'ni:tou,n'zɪstəns] баллистическая магниторезистивность, эффект BMR, BMR-технология, BMR головки. ☞ Датчик из никеля длиной в несколько атомов, сопротивление которого резко меняется в очень слабом магнитном поле, может выполнять функции головки чтения для жестких дисков с плотностью записи более 1 Тбит/дюйм. См. *тж.* **GMR**

balloon [bə'lu:n] *n.* окружность или фигура в форме пузырька, в которую заключается часть иллюстрации или слова персонажа, изображенного на рисунке

balloon help [bə'lu:n help] «всплывающее» пояснение

balloons [bə'lu:nz] *pl.* окна

Baltie язык Baltie. ☞ Визуально преобразованный язык программирования, использующийся в образовательных целях. Он основан на С-подобном языке Baltazar, но все команды заменены на иконки, в результате чего среда разработки становится визуальной. Baltie 4 основан на С# и позволяет использовать текстовые команды вместо иконок. Все три версии языка Baltie разрабатываются компанией SGP Systems с 1996 года. Язык полностью проприетарный; демо-версии Baltie 2 и Baltie 3 доступны для ознакомления бесплатно.

bamp mapping [bæmp 'mæpɪŋ] наложение рельефа КГА. См. *тж.* **texture mapping**

ban [bæn] *v.* 1. запрет, запрещение; 2. налагать запрет

band (Bd, bd) [bænd] *n.* 1. полоса. ☞ Часть спектра частот, лежащая в пределах границ, определяемых в соответствии с некоторыми требованиями или функциональными аспектами данного сигнала или канала передачи. Термин употребляется также в значении ширина полосы. 2. зона; 3. лента; *v.* 1. собратъся; 2. объединять(ся)

band chart [bænd ʧa:t] ленточный график

band limited channel [bænd 'lɪmɪtɪd ʧænl] канал с ограниченной полосой. ☞ Канал передачи с конечной шириной полосы.

band matrix [bænd 'meɪtrɪks] ленточная матрица. ☞ Матрица, все элементы которой расположены на нескольких диагоналях, близких к главной диагонали

band printer [bænd 'prɪntə] ленточное печатающее устройство. ☞ Построчно-печатающее устройство с шрифтоносителем в виде вращающейся металлической ленты.

band scrambler [bænd 'skræmblə] в криптологии – спектрально-полосный скремблер

band scrambler-inverter [bænd 'skræmblə ɪn'vɜ:tə] в криптологии – спектрально-полосный скремблер с инверсией отдельных полос

band shift [bænd ʃɪft] сдвиг частотных полос

band shift inverter [bænd ʃɪft ɪn'vɜ:tə] в криптологии – скремблер со сдвигом частотных полос и инверсией частот

band splitter [bænd 'splɪtɪə] Синоним – **band scrambler**

band splitting [bænd 'splɪtɪŋ] разделение спектра сигнала на отдельные полосы

bandgap ['bændgæp] *n.* межполосной промежуток

band-guard transistor [bænd'ga:d træ'nzɪstə] транзистор с охранным кольцом

banding [bændɪŋ] *n.* сжатие с потерей информации путем выделения полосы частот

bandpass ['ændpa:s] *n.* полоса частот

bandpass filter (BPF) ['bændpa:s 'fɪltə] полосовой фильтр. ☞ Фильтрующее устройство, пропускающее только те составляющие преобразования Фурье, частота которых лежит в пределах между двумя критическими значениями.

bandpass limiter (BPM) ['bændpa:s 'lɪmɪtə] полосовой ограничитель

band-stop (-reject) filter ['bændstɒp(rɪ'dʒekt) 'fɪltə] режекторный фильтр. ☞ Фильтрующее устройство, пропускающее только те составляющие преобразования Фурье, частота которых лежит ниже одной (нижней) критической частоты или выше другой (верхней) критической частоты.

bandwidth (BW, bw) ['bændwɪðθ] 1. ширина полосы пропускания, полоса пропускания. ☞ Характеристика канала передачи. Диапазон частот – разность, выраженная в герцах, между самой высокой и самой низкой частотами в диапазоне частот передающего сигнала. Аналоговая передача сигнала по телефонной линии занимает диапазон от 300 Гц до 3,4 кГц. Цифровой сигнал требует большего диапазона частот. Чем выше скорость передачи, тем больше диапазон частот требуется. *См. тж. aggregate bandwidth, BACP, BDR;* 2. Пропускная способность. ☞ Количество данных, которое может быть передано по каналу или шине за одну секунду. Измеряется в битах в секунду. *См. тж. bit, bps, bus, channel capacity, T-1*

bandwidth allocation ['bændwɪðθ 'æləkeɪʃən] распределение полосы пропускания

Bandwidth Allocation Control Protocol (BACP) ['bænd,wɪðθ 'æləkeɪʃən kən'troul 'proutəkɔl] протокол управления выделением пропускной способности (канала), протокол BACP. ☞ Протокол для ISDN, поддерживаемый 3Com, Cisco Systems, Bay Networks, U.S. Robotics, Xylogic, Shiva, Microsoft и др. *См. тж. band-width*

bandwidth control ['bænd,wɪðθ kən'troul] управление пропускной способностью

bandwidth on demand (BOND) ['bænd,wɪðθ ɒn dɪ'ma:nd] предоставление полосы пропускания по требованию, «бондинг». ☞ Объединение В-каналов в линиях ISDN при превышении трафиком данных заданного порога. *См. тж. BACP, bandwidth, BDR*

Bandwidth on Demand Routing (BDR) ['bænd,wɪðθ ɒn dɪ'ma:nd 'raʊtɪŋ] выделение пропускной способности в зависимости от маршрутизации. *См. тж. BACP, bandwidth, BOND*

bandwidth reservation ['bænd,wɪðθ ˌreze'veɪʃən] резервирование полосы пропускания. ☞ Выделение полосы пропускания в соответствии с приоритетами разных видов трафика в зависимости от их чувствительности к задержкам, важности и других характеристик. *См. тж. bandwidth allocation*

bang [bæŋ] *n.* восклицательный знак, символ «!»

bang on [bæŋ ɒn] тестирование (аппаратных или программных средств) в утежелевших режимах. *См. тж. pound on*

bank [bæŋk] *n.* 1. батарея; 2. банк; 3. база

bank switched memory [bæŋk 'swɪtʃɪd 'meməri] память с коммутацией банков. *См. тж. bank switching*

bank switching [bæŋk 'swɪtʃɪŋ] коммутация банков. ☞ Способ управления памятью, при котором физическая память разбита на несколько сегментов (банков) длиной, равной размеру адресного пространства процессора. Применяется в ЭВМ с процессором, имеющим малое адресное пространство и не имеющим собственных средств управления памятью.

banking online ['bæŋkɪŋ ɒn'laɪn] возможность распоряжаться своими финансовыми ресурсами через Internet

banner page ['bæpə reɪdʒ] титульный лист. ☞ Первая страница распечатки, содержащая имя задания, имя пользователя и другую учетную информацию.

banner ['bæpə] *n.* заголовок. ☞ Первое слово файла или сообщения, содержащее управляющую информацию.

BANNER ['bæpə] баннер. Графическое изображение, идентифицирующее сайт. ☞ Часть Web-страницы, содержащая рекламу. Баннер содержит ссылку на Web-узел рекламодателя. *См. тж. Web page, Web site*

banner advertising ['bæpə 'ædvɜ:təɪzɪŋ] баннерная реклама

banner headline ['bæpə 'hedlaɪn] заголовок

bannerware ['bæpəwɛə] *n.* ПО с показом баннеров. ☞ Свободно распространяемая программа, которая периодически показывает на Web-страницах рекламу тех или иных продуктов и/или услуг. *См. тж. annoyware, freeware*

bantam ['bæntæm] *adj.* портативный, компактный, миниатюрный, легкий. ☞ О карманном, переносном, мобильном устройстве.

bar [ba:] *n.* 1. штрих. ☞ Любая из темных линий в штрихованном коде. См. *тж.* **bar code**; 2. полоска (*напр. света*); 3. преграда, барьер; 4. линейка; *v.* 1. запирать; 2. испещрять полосками; 3. укреплять; армировать; 4. преграждать; загроживать

bar chart [ba: tʃa:t] гистограмма, столбчатая гистограмма. ☞ Графическое представление данных в виде столбцов. См. *тж.* **area chart, bar graph, business graphics, line chart, pie chart, presentation graphics**

bar code [ba: koud] штриховой код

bar code [ba: koud] штриховой код. ☞ Способ маркировки, при котором код или номер представляются в виде последовательности параллельных линий разной ширины.

bar code reader (BCR) [ba: koud 'ri:də] устройство считывания штрихового кода

bar code scanner [ba: koud 'skænə] устройство чтения штрихового кода

bar graph [ba: græf] столбцовая матрица, гистограмма (диаграмма в виде столбцов). ☞ См. *тж.* **bar chart, diagram, line chart, pyramid diagram, ribbon graph, stick diagram**

bar printer [ba: 'printə] штанговое печатающее устройство

bar width [ba: wɪðθ] ширина штриха. ☞ В знаке штрихового кода. См. *тж.* **bar code**

barcode wizard ['ba:'koud 'wɪzəd] мастер штрих-кодов

bare [bɛə] *adj.* 1. неизолированный; 2. пустой; несмонтированный

bare board [bɛə bɔ:d] пустая плата, несмонтированная плата, «пустышка»

bare machine [bɛə mə'ʃi:n] «голая машина». ☞ Вычислительная машина без программного обеспечения.

bare metal [bɛə 'metl] «голое железо», аппаратные средства компьютера без ПО

barebone system ['bɛəboun 'sɪstɪm] базовая система, базовая конструкция. ☞ Термин обозначает, что в комплект поставки входят только корпус и материнская плата.

bare-bones desktop [bɛə'bouns 'deskɒp] пустая панель экрана

barely ['bɛəli] *adv.* 1. только; 2. лишь, едва

barf ['ba:f] *v.* выражать недовольство (например, действиями пользователя со стороны системы)

barfic ['ba:fɪk] *n.* ASCII-графика. ☞ Примитивные изображения, построенные из символов кода ASCII.

barfmail ['ba:fmeɪl] *n.* 1. деградация системы электронной почты. ☞ Увеличение числа «отрицательных квитанций» (bounce message) до неприемлемого уровня. 2. не доставленная электронная почта, обычно из-за ошибки сервера.

barrel distortion ['bærəl dɪstɔʃən] «бочковидное искажение». ☞ Тип искажения экранной картинки, при котором стороны изображения изгибаются нару-

жу так, что видимая область становится похожей на бочку. Обратный эффект – «подушковидность».

barrel printer ['bærəl 'prɪntə] барабанное печатающее устройство. ☞ Построчно-печатающее устройство со шрифтоносителем в виде вращающегося барабана.

barrier ['bæriə] *n.* барьер

barrier function ['bæriə 'fʌŋkʃən] барьерная функция. ☞ Штрафная функция, позволяющая удерживать траекторию поиска внутри допустимой области. Барьерная функция записывается через функциональные ограничения, причем таким образом, чтобы при приближении точки траектории к границе области барьерная функция неограниченно возрастала.

barrier layer ['bæriə 'leɪə] запирающий слой, барьер

barrier shifter ['bæriə 'ʃɪftə] параллельный сдвигатель, многорегистровая схема циклического сдвига. ☞ Внутренняя схема процессора, позволяющая за один такт сдвигать входное слово на заданное число бит в любую сторону.

basal ['beɪsl] *adj.* основной, базисный

base [beɪs] *n.* 1. основа, основание; 2. основание системы счисления, уровень основной; 3. база, опорный пункт; *v.* 1. основывать, базировать; 2. закладывать основание; *adj.* основной

base address [beɪs ə'dres] базовый адрес. ☞ Значение или адрес, относительно которого представляются другие значения или адреса. число, равное базовому адресу автоматически прибавляется к смещению для получения исполнительного адреса. *См. тж. base register, offset, relative address*

base addressing [beɪs ə'dresɪŋ] базовая адресация. ☞ Способ расширения определенного в короткой форме адреса, при котором для образования прямого адреса указанный адрес добавляется к содержимому базового регистра, где хранится базовый адрес.

base and displacement [beɪs ænd dɪs'pleɪsmənt] база смещения. ☞ Способ представления адреса в виде пары чисел; при этом фактический адрес равняется их сумме. *См. тж. segment and offset*

base class [beɪs kla:s] базовый класс. ☞ Класс, из которого производится наследование подклассами. *См. тж. abstract class, class, derived class, inheritance, OOP, subclass, superclass*

base data system [beɪs 'deɪtə 'sɪstɪm] базовая система данных

base fault-tolerant system (BFS) [beɪs fɔ:lt'tɒlərənt 'sɪstɪm] основная устойчивая к ошибкам система

base font [beɪs fɒnt] основной шрифт, шрифт по умолчанию. ☞ Шрифт, используемый для печати, если не указан никакой другой. *См. тж. font*

base integer [beɪs 'ɪntɪdʒə] 1. число с основанием. ☞ Запись числового значения с указанием системы счисления. 2. смещенное целое. ☞ Целая переменная, представленная смещением относительно некоторого базового значения (например, числа от 1917 до 1999 могут представляться числами от 0 до 82).

base key [beɪs ki:] в криптологии – основной ключ

base language [beɪs 'læŋɡwɪdʒ] базовый язык. ☞ Машинный язык, общий для семейства ЭВМ (язык программирования в СУБД с автономным языком).

base memory address [beɪs 'meməri ə'dres] базовый адрес памяти. *См. тж. base address*

base memory (conventional memory) [beɪs 'meməri] стандартная, основная («нижняя») память, память DOS. *См. тж. DOS memory, EMS, HMA, low DOS memory, real mode, XMS*

base number [beɪs 'nʌmbə] основной индекс (классификации)

base O/I address [beɪs ou aɪ ə'dres] базовый адрес ввода/вывода. ☞ Младший адрес из группы адресов, через который можно получить доступ к соответствующему адаптеру ввода/вывода.

base page [beɪs peɪdʒ] базовая страница. ☞ В некоторых архитектурах ЭВМ – первая страница оперативной памяти, обращение к которой из другой страницы проще, чем к остальным.

base point [beɪs pɔɪnt] базовая точка

base point of displacement [beɪs pɔɪnt ɒv dɪs'pleɪsmənt] базовая точка или сдвиг

base pointer [beɪs 'pɔɪntə] указатель базы

base processor [beɪs 'prəʊsesə] основной процессор

base program software (BPS) [beɪs 'prəʊgræm 'sɒftweə] основное программное обеспечение

base register [beɪs 'redʒɪstə] базовый регистр. ☞ Регистр, в котором хранится базовый адрес.

base station [beɪs 'steɪʃən] базовая станция, БС. ☞ Станция, обеспечивающая прием и передачу сигналов с мобильных терминалов, находящихся в зоне ее действия. Зоны действия БС перекрываются, что позволяет обеспечить передачу перемещающегося абонента от одной станции другой без разрыва связи.

base terminal [beɪs 'tə:mɪnəl] вывод базы

base type [beɪs taɪp] исходный тип. ☞ Тип, уточнением которого является данный тип.

base-64 [beɪs] код Base-64. ☞ Способ кодировки электронной почты, совместимой с MIME, используемый для преобразования текста в шестибитовый код.

baseband (BB, bb) ['beɪsbænd] 1. полоса частот модулирующих сигналов; 2. монополосная передача, немодулированная передача. ☞ Среда передачи, через которую цифровые или аналоговые сигналы посылаются без сдвига частот (т. е. без модуляции несущей). В общем случае в каждый момент времени доступен только один коммутационный канал. Такой метод передачи используется в Ethernet. *Ср. broadband*

baseband LAN ['beɪsbænd læn] локальная сеть с немодулированной передачей. ☞ Локальная сеть, в которой сигналы передаются непосредственно, без модуляции и несущей. *Ср. broadband LAN*

baseband networking ['beɪsbænd net'wɜ:kɪŋ] прямая (немодулированная) передача данных по сети. ☞ Способ передачи данных, при котором цифровой

сигнал направляется непосредственно без модуляции, т. е. не требуется несущая.

base-bound registers ['beɪs'baʊnd 'redʒɪstəz] регистры защиты памяти. ☞ В системах с виртуальной памятью – пара регистров, указывающая адрес начала и длину сегмента памяти, доступного задаче.

based on [beɪst ɒn] основанный на

base-limit registers ['beɪs'limit 'redʒɪstəs] регистры защиты памяти См. **base-bound registers**

base-line (baseline) ['beɪs'laɪn] *adj.* 1. базовый, минимальный. ☞ Включающий минимальный набор функций или оборудования. 2. нижняя линия (очертания символа); базовая линия. ☞ В НИС – линия, на которой лежат нижние точки букв текстовой строки за исключением их подстроечных элементов. См. *тж.* **baseline grid, capline, descender, leading, line spacing**; 3. базовый уровень. ☞ Значения параметров компьютерной сети, при которой ее работу можно считать удовлетворительной. См. *тж.* **protocol analyzer**; 4. *n.* база, базис, базовая

baseline controls ['beɪs'laɪn kən'trəʊls] меры защитные базовые. ☞ Минимальный набор защитных мер, установленный для системы или организации.

baseline grid ['beɪs'laɪn grɪd] сетка базовых линий. ☞ В НИС – применяется в программах верстки для выравнивания по одной линии строк текста, расположенных в соседних колонках.

base-of stack register ['beɪs,ɒv stæk 'redʒɪstə] регистр базы стека (магазина)

basic ['beɪsɪk] *adj.* 1. основной; 2. фундаментальный; 3. поисковый

Basic ['beɪsɪk] *n.* Бейсик. ☞ Процедурный ЯВУ.

basic access method [beɪsɪk 'ækses 'meθəd] базисный метод доступа. ☞ В операционных системах IBM – группа методов доступа, не поддерживающих буферизацию и очередей. *Ср.* **queued access method**

Basic Assembler (BA) ['beɪsɪk ə'semblə] основной Ассемблер

basic assembler program (BAP) ['beɪsɪk ə'semblə 'prəʊgræm] основная программа Ассемблера

Basic Assembly Language (BAL) ['beɪsɪk ə'sembli 'læŋɡwɪdʒ] основной язык Ассемблера

basic automatic checkout equipment (BACE) ['beɪsɪk ,ɔ:'təmətɪk 'tʃekaut ɪ'kwɪpmənt] основная аппаратура автоматической проверки

basic block encryption algorithm ['beɪsɪk blɒk ɪn'krɪptʃən 'ælɡərɪðəm] алгоритм зашифрования блочный базовый. ☞ Алгоритм зашифрования, реализующий при каждом фиксированном значении ключа одно обратимое отображение множества блоков текста открытого, имеющих фиксированную длину. Представляет собой алгоритм простой замены блоков текста фиксированной длины.

basic catalog structure ['beɪsɪk 'kætəlɒɡ 'strʌktʃə] базовая структура каталога

basic circuit ['beɪsɪk 'sə:kɪt] основная (принципиальная) схема

Basic Combined Programming Language (BCPL) ['beɪsɪk kəm'baɪnd 'prəʊgræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] основной комбинированный язык программирования

basic concept ['beɪsɪk 'kɒnsɛpt] основное понятие

basic configuration ['beisɪk kən'fɪɡjʊ'reɪʃən] базовая конфигурация. ☞ Минимальная совокупность устройств персонального компьютера, обеспечивающих его работоспособность.

basic control program (BCP) ['beisɪk kən'troul 'prɒɡræm] основная программа управления

basic cryptanalysis ['beisɪk kriptə'næləsɪz] элементарный криптоанализ (основы криптоанализа)

basic data access method (BDAM) ['beisɪk 'deɪtə 'ækses 'meθəd] базисный метод доступа к данным

basic direct access method (BDAM) ['beisɪk dɪ'rekt 'ækses 'meθəd] базисный прямой метод доступа. ☞ Метод доступа низкого уровня, при котором запись идентифицируется номером записи внутри файла или физическим адресом на устройстве.

basic disk operating system (BDOS) ['beisɪk dɪsk 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstəm] БДОС, базовая дисковая ОС. ☞ Часть операционной системы микро- или персональной ЭВМ, обеспечивающая обмен с дисками или другими внешними устройствами, Как правило, в БДОС входят все машинно-зависимые части операционной системы. См. *тж.* BIOS

basic display unit (BDU) ['beisɪk dɪs'pleɪ 'ju:nɪt] базовый (основной) дисплей

Basic Embedded Layout Language (BELLE) ['beisɪk ɪm'bedɪd 'leɪaʊt 'læŋɡwɪdʒ] базовый встроенный язык топологического проектирования, язык BELLE

Basic Encoding Rules (BER) ['beisɪk ɪn'kəʊdɪŋ ru:lz] базовые правила кодирования. ☞ Правила кодирования модулей данных, описанные в ASN.1.

basic indexed sequential access method (BISAM) ['beisɪk 'ɪndekst sɪ'kwɛnsjəl 'ækses 'meθəd] базисный индексно-последовательный метод доступа. ☞ Метод доступа, позволяющий обращаться к записям файла как последовательно, так и по ключу. Преобразование ключа в адрес осуществляется с помощью индекса, являющегося частью файла.

Basic Input Output System (BIOS) ['beisɪk 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt 'sɪstəm] базовая система ввода-вывода. ☞ 1. Составная часть аппаратно-программных средств ПК, записанная в ПЗУ и обеспечивающая выполнение следующих функций: тестирование основных компонентов машины после включения питания или перезагрузки; вызов блока начальной загрузки DOS; обслуживание системных прерываний. 2. В сети – программа ПЗУ на системной плате рабочей станции, обеспечивающая связь ее ЦП с передающим устройством, дисками, клавиатурой; и другими устройствами ввода/вывода. См. *тж.* BDOS, beep codes, cold start, firmware, flash BIOS, POST

basic instruction ['beisɪk ɪn'strʌkʃən] исходная команда

basic instruction set (BIS) ['beisɪk ɪn'strʌkʃən set] основной комплект программ

Basic Language for the Implementation of System Software (BLISS) ['beisɪk 'læŋɡwɪdʒ fɔ: ðɪ'ɪmplɪmen'teɪʃən əv 'sɪstəm 'sɒftweə] Базисный (основной) язык для разработки системного программного обеспечения.

basic logical unit (BLU) ['beɪsɪk 'lɒdʒɪkəl juːnɪt] базовый логический элемент

basic memory unit (BMU) ['beɪsɪk 'meməri juːnɪt] основной блок памяти

basic order circuit ['beɪsɪk ɔː'də 'sə:kɪt] код основной команды

basic parameter input tape (BPIT) ['beɪsɪk pə'ræmɪtə 'ɪnpʊt teɪp] лента ввода основных параметров

basic partitioned access method (BPAM) ['beɪsɪk pa:'tɪʃənd 'ækses 'meθəd] базисный библиотечный метод доступа. ☞ Метод доступа, обеспечивающий работу с большими записями переменной длины с использованием символических имен.

basic processing unit (BPU) ['beɪsɪk 'prəʊsesɪŋ juːnɪt] центральный процессор (ЦП)

Basic Programming Knowledge Test (BPKT) ['beɪsɪk 'prəʊgræmɪŋ 'nɒlɪdʒ test] тест для проверки знаний основ программирования

Basic Rate Interface (BRI) ['beɪsɪk reɪt ,ɪntə'feɪs] базовый интерфейс обмена (абонента), интерфейс базового уровня, интерфейс BRI. ☞ Линия ISDN, в которой пользователю предоставляются два 64-Кбит/с канала-носителя (В-канала) и один 16-Кбит/с канал сигнализации (D-канал). Позволяет одновременно передавать данные, голос, графическую и видеоинформацию со скоростью 128 Кбит/с; обозначается как 2B+D или 2B1D. Интерфейс BRI используется в ISDN в случае обычной абонентской телефонной линии. См. *тж.* **PRI**)

basic requirements ['beɪsɪk rɪ'kwaɪments] основные требования

basic research ['beɪsɪk rɪ'sə:tʃ] проблемное исследование

basic sequential access method (BSAM) ['beɪsɪk sɪ'kwɛnsjəl 'ækses 'meθəd] базисный последовательный метод доступа. ☞ Метод доступа низкого уровня, позволяющий последовательно обрабатывать записи физического файла.

basic shapes ['beɪsɪk ʃeɪps] основные формы (часто используемые фигуры – треугольники, квадраты и т.д.)

basic software ['beɪsɪk 'sɒftwɛə] базовое программное обеспечение. ☞ Операционная система и пакеты прикладных программ, расширяющие возможности операционной системы, а также программы контроля и обнаружения неисправностей, перезаписи информации, антивирусные программы и наиболее употребительные программы общего назначения.

basic strength of function ['beɪsɪk streŋθ əv 'fʌŋkʃən] стойкость функции безопасности базовая. ☞ Уровень стойкости функции безопасности объекта оценки, на котором, как показывает анализ, функция предоставляет адекватную защиту от случайного нарушения безопасности объекта оценки нарушителями с низким потенциалом нападения.

basic symbol ['beɪsɪk 'sɪmbəl] основной символ

Basic System Reference Frequency (BSRF) ['beɪsɪk 'sɪstɪm 'refrəns 'fri:kwənsɪ] базовая эталонная частота (североамериканских информационных сетей общего пользования)

basic telecommunication access method (BTAM) ['beɪsɪk 'telɪkə'mjuːnɪ'keɪʃən 'ækses 'meθəd] базисный телекоммуникационный метод доступа. ☞ Метод дос-

тупа низкого уровня, обеспечивающий минимальные средства для работы с терминалом.

Basic/Bootstrap CPL (BCPL) ['beɪsɪk 'bu:tstræp] язык BCPL. ⦿ Структурный язык программирования, разработанный Мартином Ричардсом (Martin Richards) в 1966 году (первая реализация создана им же в 1967). Язык был создан на основе CPL путем удаления из него элементов, усложняющих компиляцию. В настоящее время язык не используется в практических целях.

basically ['beɪsɪkəli] *adv.* по существу, в основном

basis ['beɪsɪs] *n.* (*pl.* **bases**) 1. основание, базис; 2. исходный пункт; 3. база. # **on a weight basis** в весовом отношении. # **on this basis** исходя из этого

basis circuit ['beɪsɪs 'sə:kɪt] основная (принципиальная) схема

basis graph ['beɪsɪs græf] базисный граф

basis of the method ['beɪsɪs əv ðə'metʰəd] базис метода. ⦿ Вектор переменных, характеризующих состояние объекта.

bass reflex [ba:s 'ri:fleks] отражатель басов. ⦿ Конструкция громкоговорителей, позволяющая воспроизводить басы с высоким уровнем мощности без использования отдельных НЧ-громкоговорителей.

batch [bætʃ] *n.* 1. пакет, пакетный режим. ⦿ Совокупность данных или программ, обрабатываемых или перерабатываемых как единое целое; группа программ, выполняемых в пакетном режиме. *См. тж.* **mode**; 2. группа целей, партия; серия; *adj.* периодический

batch control [bætʃ kən'trəʊl] контроль пакетов. ⦿ Способ проверки информации в системах обработки данных, используемый для контроля пакетов входных данных, в частности на этапе их подготовки.

batch control language [bætʃ kən'trəʊl 'læŋgwɪdʒ] язык управления пакетом. ⦿ Набор команд, директив, квалификаторов и правил их использования для управления пакетной обработкой данных.

batch design [bætʃ dɪ'zaɪn] проектирование с использованием групповой обработки данных

Batch Enhancer (BE) [bætʃ ɪn'hɑ:nsə] программа Norton Utilities для расширения возможностей пакетных файлов. ⦿ Расширяет язык командных файлов DOS, увеличивая его возможности по управлению экраном. Предоставляет средства для очистки экрана и управления цветами и атрибутами символов изображения. С помощью BE также рисовать рамки, открывать окна, позиционировать курсор в заданном месте экрана и записывать символ в эту позицию.

batch entry [bætʃ 'entri] пакетный ввод (*данных*)

batch file (BAT) [bætʃ faɪl] командный файл. ⦿ Текстовый файл, содержащий команды, которыми заменяются команды оператора, вводимые с клавиатуры. Он считывается интерпретатором командной строки и задает сценарий последовательности выполнения программ и/или других командных файлов. Обычно такой файл имеет расширение имени файла **.BAT**. *См. тж.* **command file, batch mode, operating system**

Batch file missing [bætʃ faɪl 'mɪsɪŋ] пропущено имя пакетного файла

batch header [bætʃ 'hedə] заголовок пакета. ☞ Первый элемент пакета, содержащий информацию о его структуре.

batch job [bætʃ dʒɒb] пакетное задание. ☞ Задание, выполняемое в пакетном режиме.

batch key [bætʃ ki:] в криптологии — групповой ключ

batch loading [bætʃ 'laʊdɪŋ] пакетная загрузка

batch mode [bætʃ maʊd] пакетный режим, режим пакетной обработки информации. См. *тж.* **background job, batch file, batch processing, JCI, RJE**

batch operation [bætʃ ɔpə'reɪʃən] обработка в пакетном режиме

batch posting [bætʃ 'pɒstɪŋ] отложенное пакетное (групповое) обновление (файлов БД)

batch processing [bætʃ 'prəʊsesɪŋ] пакетная обработка. ☞ Обработка данных или выполнение программ, при которых элементы пакета обрабатываются последовательно без вмешательства оператора.

batch processing monitor [bætʃ 'prəʊsesɪŋ 'mɒnɪtə] монитор пакетной обработки

batch processing tasks [bætʃ 'prəʊsesɪŋ ta:skz] режим пакетной обработки задач. ☞ Режим выполнения определенной совокупности заданий, при котором эти задания обрабатываются в основном автоматически, без синхронизации с событиями, происходящими вне вычислительной системы, в частности без связи с лицами, представившими задание для выполнения.

batch production [bætʃ 'prɒdækʃən] серийное производство

batch program [bætʃ 'prəʊgræm] программа обработки в пакетном режиме

batch terminal [bætʃ 'tɜ:mɪnɪl] терминал пакетной обработки

batch trailer [bætʃ 'treɪlə] завершитель пакета. ☞ Последний элемент пакета, указывающий на его окончание.

batching ['bætʃɪŋ] *n.* 1. группирование; 2. сортировка

batch-oriented ['bætʃ'ɔ:riəntɪd] пакетный, пакетно-ориентированный. ☞ Предназначенный для обработки пакета или обработки в пакетном режиме.

batchtub curve [bætʃtʌb kə:v] кривая надежности. ☞ Кривая, представляющая ожидаемое число отказов, например электронных изделий. См. *тж.* **burn-in period, infant mortality**

batchwise ['bætʃwaɪz] *adv.* периодически

battery ['bætəri] *n.* 1. батарея; элемент (гальванический). См. *тж.* **battery gauge, battery life, battery pack**; 2. ряд, группа (устройств)

battery gauge ['bætəri 'geɪdʒ] индикатор (заряженности) батареи. См. *тж.* **battery life, power LED**

battery life ['bætəri laɪf] 1. время работы от батареи; 2. время автономной работы, период автономности. См. *тж.* **battery switching**

battery of tests ['bætəri ɔv tests] набор тестов статистических. ☞ В криптографии — совокупность статистических критериев (тестов), предназначенная для проверки соответствия анализируемой последовательности гипотезе о независимости и равновероятности ее элементов. Каждый тест состоит в вычислении по анализируемой последовательности некоторой статистики, имеющей

известное распределение для последовательности случайной идеальной, и использовании критерия согласия. Стандартными набора тестов статистических являются набор тестов Д. Кнута, пакет DIEHARD (Дж. Марсальи), набор тестов NIST (Института стандартов США), пакет TestU01 (Л'Экуйера). В эти наборы входят тест автокорреляции, тест бита следующего, тест профиля сложности линейной, тест серий, тест универсальный Маурера, тест частотный и другие.

battery pack ['bætəri pæk] блок батарей, батарея (для ноутбука)

battery powered ['bætəri 'paʊəd] работающий от аккумулятора

battery switching ['bætəri 'swɪtʃɪŋ] переключение на питание от батареи

battery-operated ['bætəri,ɒpə'reɪtɪd] работающий от батареи

baud [bɔ:d] *n.* бод. ⚙ Единица измерения скорости передачи информации, определяемая числом элементов сигнала (изменения состояния канала) в секунду. Для последовательного канала 1 бод = 1 бит в секунду; при других способах передачи элемент сигнала может соответствовать более чем одному биту.

baud rate [bɔ:d reɪt] скорость передачи информации (по последовательному каналу). ⚙ Измеряется в битах в секунду. Для того, чтобы передача состоялась, оба устройства должны иметь одинаковую скорость передачи.

Baudot code ['baʊdɒt kəʊd] код Бодо, пятиразрядный телеграфный код

bay [beɪ] отсек. ⚙ **1.** Часть системного блока, предназначенного для установки встраиваемых (дисковых) накопителей; **2.** Место в установочной станции, куда вставляется ноутбук, чтобы с ним можно было работать в режиме настольного компьютера. *См. тж. docking station*

Bayes Decision Rule (BDR) [beɪz dɪ'sɪʒən ru:l] байесовское правило выбора

Bayonet Neill-Concedman connector (BNC connector) ['beɪənɪt ni:l'kɒn-'sedmæn kə'nektə] байонетный соединитель, BNC-коннектор. ⚙ Небольшой разъем для коаксиального кабеля, который либо припаивается, либо обжимается на конце кабеля. Назван по имени авторов (Neill-Concedman). *См. тж. cable connector, connector*

B-Dienst [bi:'di:est] (от нем. Beobachtungs-Dienst) "Служба наблюдения" (военно-морская спецслужба радиоперехвата гитлеровской Германии)

be [bi:] *v.* (*sing. was, pl. were; been*) **1.** быть, существовать; **2.** жить, находиться. # **to be** + *inf.* должен + *инф.*; может + *инф.*; намерен + *инф.*; состоит в том, чтобы + *инф.* # **to be about** собираться + *инф.* # **to be going** собираться + *инф.* # **to be of importance (value)** иметь значение. # **to be of interest** представлять интерес. # **to be of no help** быть бесполезным; не оказывать помощи

beacon frame ['bi:kən freɪm] кадр «неисправность», НСП (применяется в сетях FDD1 для восстановления нормальной работы кольца)

Beale cipher ['bi:l 'saɪfə] в криптологии – шифр Биля

beam [bi:m] *n.* **1.** луч, пучок света; **2.** передача файла, электронного документа (softcopy) по оптоволоконному каналу

beam forming (BF) [bi:m 'fɔ:mɪŋ] формирование луча (пучка света)

beam-forming network (BFN) [bi:m 'fɔ:mɪŋ nɛt'wɜ:k] схема формирования луча

beam-lead diode [bi:m'li:d 'daɪəʊd] диод с балочными выводами

beam-lead IC package [bi:m'li:d aɪ'si: 'rækɪdʒ] корпус ИС с балочными выводами

beam-lead integral circuit (IC) [bi:m'li:d 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС с балочными выводами

beam-lead technology [bi:m'li:d tek'nɪlədʒɪ] технология ИС с балочными выводами, технология изготовления ИС с балочными выводами

beam-lead transistor [bi:m'li:d træn'zɪstə] транзистор с балочными выводами

beam-of-light heterojunction transistor [bi:m'ɒv'lait 'hetərou'ɔʒŋkʃən træn'zɪstə] оптооттранзистор на гетеропреходах

beam-of-light transistor (BOLT) [bi:m'ɒv'lait træn'zɪstə] оптооттранзистор

beam-switching tube (BST) [bi:m'swiʃɪŋ tju:b] электронно-лучевой коммутатор

bear [bɛə] *v.* (**bore, born**) 1. носить; 2. рождать; производить; 3. выдерживать; 4. иметь отношение; 5. опираться, основываться (**on, upon**); 7. поддерживать. # **to bear in mind** помнить; учитывать. # **to bear a relation(ship) to** иметь отношение к. # **to bear a similarity** иметь сходство. # **to have a bearing on (upon)** иметь отношение к; влиять на

bear out [bɛə aʊt] подтверждать; поддерживать

bearable load [bɛəbl laʊd] допустимая нагрузка

Bearer Channels (B Channels) ['bɛərə ʃænlz] В-каналы, «каналы-носители». ☞ Два 64-Кбит/с полудуплексных канала сети ISDN с пропускной способностью 64-Кбит/с каждый для передачи речевых или алфавитно-цифровых данных. См. *тж.* **2B + D interface, D channel**

bearer holder ['bɛərə 'houldə] носитель

beat oscillator (BO) [bi:t 'ɒsɪleɪtə] гетеродин

beat-frequency oscillator (BFO) [bi:t'fri:kwənsɪ 'ɒsɪleɪtə] генератор биений

Beaufort cipher ['biəfət 'saɪfə] в криптологии – шифр Бофора

Beaufort square ['biəfət skwɛə] в криптологии – квадрат Бофора. Синоним – **Beaufort cipher**

beauty ['bju:tɪ] *n.* достоинство, преимущество

because [bi'kɔ:z] *conj.* потому что; так как. # **because of** из-за, вследствие. # **because of momentum** по инерции; по привычке

Because it is Time Network academic and research (BITNET) [bi'kɔ:z ɪt ɪz taɪm nət'wɜ:k ækə'demɪk ænd rɪ'sə:tʃ] название сети для научных исследований. ☞ Большая сеть, соединенная с Internet. До того, как Internet стала доступной для учебных институтов, сеть BITNET широко применялась в них для коммуникации.

Because It's Time Network (BITNET) [bi'kɔ:z ɪts taɪm nət'wɜ:k] наименование сети для научных исследований

bed [bed] *n.* 1. фоновая музыка для мультимедийных презентаций; 2. планшет (сканера)

bed in [bed ɪn] полностью отладить

beep [bi:p] *n.* гудок, звуковой сигнал; *v.* сигналить, гудеть

beep codes [bi:p kouds] звуковые коды, система звукового кодирования ошибок. ☼ Система сообщений звуковыми сигналами об ошибках, используемая BIOS в начальной стадии работы при обнаружении ошибок ОЗУ, кэш-памяти или процессора.

beeper ['bi:pə] *n.* звуковой сигнализатор

beetle [bi:tl] *n.* «жучок» (координатный манипулятор для управления курсором)

before [bi'fɔ:] *prp.* 1. перед; 2. до; *сj.* прежде чем; до того как; *adv.* 1. впереди; 2. раньше, прежде. # **before long** скоро, вскоре. # **long before** задолго до (того как). # **shortly before** незадолго до (того как). # **well before** задолго до (того как)

beforehand [bi'fɔ:hænd] *adv.* заранее; заблаговременно

before-look journal [bi'fɔ:luk 'dʒə:nl] журнал откатки. ☼ Журнал, в который заносятся старые значения изменений записей. Использование журнала откатки позволяет восстанавливать исходное состояние файла по его измененной версии. *Ср.* **after-look journal**

Befunge язык Befunge. ☼ Один из самых старых и самых известных двумерных эзотерических языков программирования. Befunge был придуман в 1993 Крисом Прессси (Chris Pressey). Он задался целью создать язык с максимально сложной компиляцией. В последующие годы появился ряд реализаций этого языка, а также несколько диалектов и модификаций под общим названием «фунгеоиды». Два главных диалекта языка – Befunge-93 и более поздний Befunge-98.

beg [beg] *v.* просить

begin [bi'gɪn] *v.* (**began, begun**) начинать(ся). # **to begin with** прежде всего, во-первых

begin a new drawing [bi'gɪn ə'nju: 'drɔ:ɪŋ] начать новый чертеж (рисунок)

begin a new search [bi'gɪn ə'nju: sə:tʃ] начать новый поиск

begin format [bi'gɪn 'fɔ:mæt] начать форматирование

begin frame on new page [bi'gɪn freɪm ɒn nju: peɪdʒ] начать фрейм с новой страницы

begin new page [bi'gɪn nju: peɪdʒ] начать новую страницу

begin of page «...» [bi'gɪn ɒv peɪdʒ] начать страницу с номера «...»

begin on page [bi'gɪn ɒn peɪdʒ] начать со страницы

begin spelling check [bi'gɪn 'speliŋ tʃek] начать проверку правописания

beginner [bi'gɪnə] *n.* начинающий, новичок

Beginner's all-purpose Symbolic Instruction code (BaSIC) [bi'gɪnəz ə:l'prə:pəs sɪm'bɒlɪk ɪn'strʌkʃən koud] универсальный символический командный код для начинающих (язык программирования Бейсик)

beginning [bi'gɪnɪŋ] *n.* 1. начало; 2. начальный

beginning mark [bi'gɪnɪŋ ma:k] начальная метка

Beginning Of File (BOF) [bi'gɪnɪŋ ɒv 'faɪl] начало файла

Beginning Of Message (BOM) [bi'gɪnɪŋ ɒv 'mesɪdʒ] начало сообщения (признак начала передаваемого пакета), элемент BOM

beginning of tape (beginning-of- tape) (BOT) [bɪ'ɡɪnɪŋ əv teɪp] начало ленты
beginning-(of)-file label [bɪ'ɡɪnɪŋ (əv) 'faɪl 'leɪbl] метка начала файла; метка файла. *См. тж. file label*

beginning-of-information marker (BIM) [bɪ'ɡɪnɪŋ'əv,ɪnfə'meɪʃən 'ma:kə] маркер начала информации. ⦿ Физическая метка, указывающая начало доступной для записи поверхности магнитной ленты.

beginning-of-tape marker [bɪ'ɡɪnɪŋ'əv'teɪp 'ma:kə] маркер начала ленты. *См. beginning-of-information marker*

beginning-of-transmission marker (BOT) [bɪ'ɡɪnɪŋ'əv,træns'mɪʃən 'ma:kə] управляющий символ «начало передачи»

beginning-of-volume label [bɪ'ɡɪnɪŋ'əv'vɒljum 'leɪbl] метка тома. ⦿ Первая запись тома, содержащая управляющую информацию о его содержимом и структуре.

behalf [bɪ'ha:f] *n. употребляется в выражениях: .# in behalf of* ради. *# on behalf of* от имени. *# on my behalf* от моего имени

behave [bɪ'hæv] *v.* поступать, вести себя

behaviour (behavior) [bɪ'heɪvjə] *n.* 1. поведение; 2. режим (работы)

belief [bɪ'li:f] *n.* 1. факт, знания. ⦿ Элемент или группа элементов базы знаний или модели мира интеллектуальной системы. 2. вера; доверие (*in*); 3. режим (работы)

belief-invoked interpretation [bɪ'li:f,ɪn'voukt ɪn'tə:prɪ'teɪʃən] интерпретация «от фактов», вывод снизу вверх. ⦿ В логическом программировании и продуктивных системах - процедурная интерпретация правила вида «если А то В», при которой добавление в базу знаний факта А вызывает добавление в нее факта В.

Ср. goal-invoked interpretation

believe [bɪ'li:v] *v.* 1. верить; 2. думать, полагать

bell (BEL) [bel] *n.* 1. звонок; колокол; 2. диффузор; 3. символ оповещения, «звонок». ⦿ Управляющий символ, вызывающий звуковой сигнал. В коде ASCII представляется числом 7.

bell curve [bel kə:v] кривая нормального распределения

Bell Laboratories (Bell labs) [bel læ'bɒrətəɪz]. ⦿ Американская исследовательская фирма (часть корпорации AT&T), занимающаяся телефонной связью, электроникой и вычислительной техникой.

bells and whistles [bels ænd 'wɪslz] ненужные свойства программы, «украшения»

belong [bɪ'lɒŋ] *v.* 1. принадлежать (*to*); 2. относиться к (*to*)

below [bɪ'ləʊ] *prp.* под, ниже; *adv.* внизу, ниже. *# below or equal* меньше или равно

belt [belt] *n.* зона, пояс

belt plotter [belt 'plɒtə] конвейерный графопостроитель

belt printer [belt 'prɪntə] ленточное печатающее устройство. *См. band printer*

bench ['bentʃ] *n.* стенд

bench calculator (bc) ['bentʃ 'kælkjuleɪtə] язык bc. ☞ Язык вычислений произвольной точности с C-подобным синтаксисом.

benchmark ['bentʃma:k] *n.* 1. контрольная точка; эталонный тест; стандарт измерения; 2. числовая оценка; 3. определять эффективность системы, проверять по эталонному тесту. *См. тж. benchmarking*

Benchmark Interface Format (BMI) ['bentʃma:k ,ɪntə'feɪs 'fɔ:mæt] стандартный формат интерфейса (пакета) контрольных задач (машинной графики)

benchmark package ['bentʃma:k 'pækɪdʒ] тестовый пакет

benchmark problem ['bentʃma:k 'prɒbləm] эталонная тестовая задача

benchmark program ['bentʃma:k 'prɒɡræm] эталонная тестовая программа. ☞ Программа, предназначенная для анализа эффективности системы.

benchmark test ['bentʃma:k test] эталонный тест. *См. тж. benchmarking*

benchmark testing ['bentʃma:k testɪŋ] оценочные испытания, сравнительное тестирование. ☞ Тестирование продукта с целью определения его производительности по сравнению с ранними версиями или аналогичными продуктами других фирм. *См. тж. performance testing, compatibility testing, conformance testing, exhaustive testing, final testing, functional testing, manual testing, operational testing, stress testing*

benchmarking ['bentʃma:kɪŋ] *n.* эталонное тестирование. ☞ Определение эффективности системы (или программного обеспечения) посредством выполнения программ или обработки эталонных наборов данных.

benchmarking program (routine) ['bentʃma:kɪŋ 'prɒɡræm (ru:'ti:n)] эталонная тестовая программа

benchmarking test ['bentʃma:kɪŋ test] эталонный тест

bench-replacement assembly (BRA) ['bentʃ,rɪ'plesmənt ə'semblɪ] сменный узел; сменный блок

bend [bend] *n.* изгиб; отвод; *v.* изгибать, гнуть

bending [bendɪŋ] *n.* изгиб; отклонение

beneath [bi'ni:θ] *adv.* внизу

beneath text [bi'ni:θ tekst] в нижней части текста

beneficial [beni'fɪʃəl] *adj.* благотворный

benefit ['benɪfɪt] *n.* польза, выгода; *v.* 1. извлекать пользу, выгоду из чего-л. (by); 2. приносить пользу; оказывать благоприятное влияние. # **for the benefit of** для, ради. # **to the benefit of** с выгодой для. # **without the benefit of** используя

benign [bi'nain] *adj.* 1. добрый; 2. благотворный; 3. доброкачественный

Berkeley ['bə:kli:] одна из версий UNIX

Berkeley Internet Name Domain (BIND) ['bə:kli: ɪntə:'net neɪm də'meɪn] особая реализация службы доменных имен в Internet

Berkeley Software Distribution (BSD) ['bə:kli: 'sɒftwɛə dɪ'strɪbjʊ:ʃən] программное обеспечение университета Беркли. ☞ Версии системы UNIX. Новшества этих версий: поддержка виртуальной памяти, сетевая обработка, взаимодействие между процессами, а также усовершенствование файловой системы и службы защиты.

Bernoulli box ['bə:nouli bɒks] запоминающее устройство большой емкости

Bernoulli disk ['bə:nouli disk] диск Бернулли

Bernoulli drive ['bə:nouli draɪv] накопитель Бернулли

beset [bi'set] *v.* преграждать

beside [bi'saɪd] *prp.* рядом с; около

beside last of preview paragraph [bi'saɪd la:st ɔv pri:'vju: 'pærəgra:f] 1. в под-
бор; 2. рядом с последним из просмотра пункте

besides [bi'saɪdz] *prp.* кроме; *adv.* кроме того

Besier curve ['besiə kə:v] кривая Безье. ☞ В машинной графике – полиномиальная кривая для аппроксимации кривой по заданным опорным точкам. Особенность кривых Безье в том, что они целиком лежат внутри выпуклой оболочки опорных точек.

best [best] *adj.* (*превосх. степень от good*) лучший; *adv.* лучше всего. # **best value** оптимальное значение. # **at best** в лучшем случае. # **to the best of our knowledge** насколько нам известно. # **to do one's best** делать все возможное. # **to make the best** использовать что-л. наилучшим образом

best effort [best 'efət] максимально обеспеченный (например, о доставке)

Best Fit [best fit] «наиболее подходящий». ☞ Алгоритм (схема) распределения ресурсов, обычно памяти, согласно которому определяется оптимальный блок размещения новых данных; при этом ставится цель минимизировать потери. *См. тж. First Fit*

best fit [best fit] метод наилучшего приближения. ☞ Метод распределения памяти, при котором по запросу на блок памяти осуществляется поиск свободного блока с размером, наиболее близким к запрошенному. *Ср. first fit*

best of known attacks on a cipher [best ɔv noun ə'tæks ɔn ə'saɪfə] в криптологии – наилучший из методов криптоанализа данного шифра

best possible cryptanalytic algorithm [best 'pɒsəbl kriptə'nælɪtɪk 'ælgɔ:rɪðəm] в криптологии – наилучший криптоаналитический алгоритм

besure [bi'ʒə] быть уверенным

Beta ['bitə] версия программы, распространяемая до официального выхода программы в жизнь

beta software ['bitə 'sɒftwɛə] предварительная версия нового программного обеспечения

beta tester ['bitə 'testə] бета-тестировщик. ☞ Лицо, производящее бета-тестирование. *См. тж. severity level*

beta units ['bitə 'ju:nɪts] образцы установочной партии

beta version ['bitə 'vɜ:ʃən] бета-версия. ☞ Версия продукта, выпущенная для бета-тестирования. *См. тж. alpha version, beta testing, version*

Betamaniac ['bitə'meɪniæk] *n.* фанат тестировщик, помешанный на тестировании

beta-node ['bitə'nɒd] бета-вершина, вершина типа И. *См. тж. and/or tree*

beta-release ['bitə ri'li:s] бета-версия

beta-test (beta test, beta testing) ['bitə'test] бета-тестирование, опытная эксплуатация, испытание в производственных условиях (программного продукта). ☞ Предварительное тестирование аппаратных и программных продуктов

избранными типичными пользователями и партнерами для удаления ошибок и неадекватностей и возможности усовершенствования продукта. При тестировании ставится задача выявить максимальное количество ошибок, получить объективную оценку качества продукта. *Ср. alpha testing, gamma testing*

Better Circuit Description language (ABCD) [ə'betə 'sə:kɪt dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык ABCD, усовершенствованный язык описания (электрических) схем

between [bi'twi:n] *prp.* между.# **as between** в отношениях между.# **few and far between** немногочисленные и редкие

betweening (tweening, in-betweens) [bi'twi:nɪŋ] вставка промежуточных кадров. ☞ Плавный переход от одного ключевого кадра к другому с (автоматическим) созданием промежуточных кадров (при анимации. *См. тж. animation, morphing*

beveled edges ['bevəld edʒz] стесывание краев

beyond [bi'jɒnd] *prp.* 1. по ту сторону; за; 2. вне, свыше; 3. позже; *adv.* вдали; на расстоянии.# **beyond the reach** недостижимый.# **to be (go) beyond (outside) the scope** выходить за пределы чего-л.

beyond the end of the result set [bi'jɒnd di:'end əv ðə'rɪ'zʌlt set] вне рамок данной совокупности результатов

Bezier curves ['beɪə kə:v] кривая Безье, метод Безье. ☞ Метод описания кривой, при которой она представляется в виде математической формулы. Использование этого метода позволяет значительно расширить возможности последующей обработки графических образцов.

Bezier drawing mode ['beɪə 'drɔ:wiŋ mɔ:ð] режим создания произвольных кривых. В машинной графике – режим создания кривых Безье.

B-frame coding [bi:'freɪm 'kɔ:diŋ] кодирование видеоизображений с использованием промежуточных интерполированных кадров (стандарт MPEG). *См. тж. I-frame, P-frame*

bias ['baɪəs] *n.* 1. смещение, дисбаланс, напряжение смещения; 2. уклон, наклон; 3. систематическая ошибка одного знака; *v.* смещать

Bias Data Training (BDT) ['baɪəs 'deɪtə 'treɪnɪŋ] обучение (нейронной сети) на (входных) данных с коррекцией, алгоритм BDT (фирмы General Electric)

bias wire ['baɪəs waɪə] провод смещения, шина смещения

biased ['baɪəst] *adj.* смещенный, имеющий систематическую ошибку

biased data ['baɪəst 'deɪtə] неравномерно-распределенные данные, смещенные данные. ☞ Данные, имеющие неоднородное распределение по отношению к критерию сортировки.

biased exponent ['baɪəst eks'pəʊnənt] смещенный порядок, характеристика. ☞ Способ представления чисел с плавающей запятой, при котором к порядку числа прибавляется некоторая константа, что делает диапазон представляемых чисел более удобным для конкретных математических вычислений.

biased sample ['baɪəst 'sɑ:mpəl] смещенная выборка. ☞ Выборка, для которой среднее значение некоторого признака не равно среднему значению этого признака для всего множества.

biased sampling ['baɪəst 'sa:mplɪŋ] пристрастный выбор

bibliographical [ˌbɪblɪou'græfɪkəl] библиографический

bibliographical reference [ˌbɪblɪou'græfɪkəl 'refrəns] библиографическая ссылка

bicolored graph [baɪ'kləd græf] двураскрашенный граф

bicomposite [bɪ'kɒmpəzɪt] *adj.* двухсоставный

bicomposite modulus *N.* [bɪ'kɒmpəzɪt 'mɒdju:ləs en] в криптологии – двухсоставный модуль *N*

biconditional [bɪ'kɒndɪʃənəl] *adj.* двунаправленный, двухсторонний

biconditional gate [bɪ'kɒndɪʃənəl 'geɪt] логический элемент эквивалентности, логический элемент равнозначности

biconditional implication [bɪ'dɪrekʃənəl ɪmˌplɪ'keɪʃən] двусторонняя импликация, равнозначность

biconditional operation [bɪ'dɪrekʃənəl ɔpə'reɪʃən] операция эквивалентности

bidirection printer [bɪ'dɪrekʃən 'prɪntə] двунаправленный принтер

bidirection printing [bɪ'dɪrekʃən 'prɪntɪŋ] двунаправленная печать

bidirectional [bɪ'dɪrekʃənəl] *adj.* двунаправленный, двусторонний, реверсивный

bidirectional asymmetric encryption [bɪ'dɪrekʃənəl ˌæsɪ'metɪk ɪn'krɪpʃən] в криптологии – шифрование с двухсторонней асимметрией (ключ получателя не может быть определён по ключу отправителя и наоборот)

bidirectional bus driver [bɪ'dɪrekʃənəl bls 'draɪvə] двунаправленный шинный формирователь

bidirectional cipher [bɪ'dɪrekʃənəl 'saɪfə] раздвоенный шифр (разновидность шифра колонной перестановки)

bidirectional communication [bɪ'dɪrekʃənəl kəmjʊ:nɪ'keɪʃən] двусторонняя связь. ☞ Режим связи, при котором оба устройства могут передавать и получать данные друг от друга. *См. тж.* **duplex transmission**

bidirectional data transfer [bɪ'dɪrekʃənəl 'deɪtə 'trænsfə] двунаправленная передача данных

bidirectional key [bɪ'dɪrekʃənəl ki:] в криптологии – двухсторонний ключ (может быть использован как для зашифрования, так и для расшифрования сообщения)

bidirectional pin [bɪ'dɪrekʃənəl pɪn] двунаправленный вывод (микросхемы)

bidirectional port [bɪ'dɪrekʃənəl pɔ:t] двунаправленный порт. ☞ Порт, через который данные могут пересылаться в обоих направлениях.

bidirectional printer [bɪ'dɪrekʃənəl 'prɪntə] двунаправленное печатающее устройство. ☞ Посимвольное печатающее устройство, выполняющее печать, как при прямом, так и при обратном ходе печатающей головки.

bidirectional printing [bɪ'dɪrekʃənəl 'prɪntɪŋ] двунаправленная реверсивная печать. ☞ Способность контактного или струйного принтера печатать при перемещении печатающей головки в обоих направлениях, как слева направо, так

и справа налево. *Ср.* **unidirectional printing**; *См. тж.* **impact printer, inkjet printer**

bidirectional replication [bi'direkʃənl ˌrepli'keɪʃən] двунаправленная репликация

bidirectional shift register [bi'direkʃənl ʃɪft 'redʒɪstə] двусторонний регистр сдвига

bidirectional switch [bi'direkʃənl swɪtʃ] двунаправленный переключатель

bidirectional triod thyristor [bi'direkʃənl 'traɪəʊd 'θaɪrɪstə] симистор

biendian format [bi:'edjən 'fɔ:mæt] формат с порядком следования байтов (битов) начиная со старшего. *См. тж.* **littleendian format, byte-ordering**

bifid ['baɪfɪd] *adj.* раздвоенный

bifurcation [ˌbaɪfə:'keɪʃən] 1. бифуркация. ☞ Разветвление решения нелинейного дифференциального уравнения. 2. сечение. ☞ Построение дерева решений по таблице решений.

big [bɪɡ] *adj.* большой

Big Brother is watching you [bɪɡ ɪz 'brʌðə wəʃɪŋ ju:] в криптологии – "Большой Брат" следит за тобой

big first char [bɪɡ 'fɜːst tʃɑː] буква

big red switch [bɪɡ red swɪtʃ] выключатель

bigram [bɪ'græm] *n.* биграмма (два символа текста)

bigram cipher [bɪ'græm 'saɪfə] в криптологии – биграммный шифр

bigram count (counting) [bɪ'græm 'kaʊnt] в криптологии – маркировка биграмм

bigram frequency [bɪ'græm 'fri:kwənsɪ] в криптологии – частота встречаемости (появления) биграмм (в тексте)

bijection [bi:'dʒækʃən] биекция (взаимно однозначное соответствие)

bijjective [bi:'dʒæktɪv] *adj.* биективный, объективный

bijjective public-key cryptosystem [bi:'dʒæktɪv 'pʌblɪk'ki: 'kriptou'sɪstɪm] в криптологии – биективная криптосистема с открытым ключом

bilateral [baɪ'lætərəl] *adj.* двухсторонний. ☞ В криптологии – состоящий из пар символов, двухбуквенный.

bilateral key [baɪ'lætərəl ki:] в криптологии – ключ, известный двум пользователям (ключ для двухсторонней связи)

bilateral key exchange [baɪ'lætərəl ki: ɪks'tʃeɪndʒ] в криптологии – двухсторонний обмен ключами

bi-letter [baɪ'letə] Синоним – **two-letter**

bilevel printing [bi:'levl 'prɪntɪŋ] двухуровневая («двоичная») печать. ☞ (цветная) печать, не обеспечивающая воспроизведения полутонов. **continuous-tone printing, contone printing, multilevel printing**

bilinear [bi:'laɪnə] *adj.* билинейный

bilinear cipher [bi:'laɪnə 'saɪfə] в криптологии – билинейный шифр

biliteral cipher alphabet [baɪ'lætərəl 'saɪfə 'ælfəbɪt] *n.* двухбуквенная шифр-система. ☞ Шифралфавит, составленный из пар символов

biliteral cipher system [baɪ'lætərəl 'saɪfə 'sɪstɪm] двухбуквенная шифрсистема (при зашифровании каждый символ открытого текста заменяется на два символа шифрованного)

biliteral cipher system with variants [baɪ'lætərəl 'saɪfə 'sɪstɪm wɪð] вариантная двухбуквенная шифрсистема (при зашифровании каждый символ открытого текста может заменяться на различные пары символов шифрованного)

bill [bɪl] *n.* счет, сумма к оплате

billing ['bɪlɪŋ] *n.* рассылка счетов (за пользование телефоном), биллинг

billion ['bɪljən] *n.* 1. миллиард (в Америке тысяча миллионов); 2. триллион (в Англии миллион миллионов)

Billion Floating-Point Operations per Second (GFLOPS, GigaFLOPS, gigaflops) ['bɪljən 'flaʊtɪŋ'pɔɪnt ɔpə'reɪʃənz pə: 'sekənd] миллиардов операций с плавающей запятой в секунду (единица измерения скорости суперкомпьютера). *См. тж. GIPS, MFLOPS, MIPS, MOPS, supercomputer*

bimodal [bɪ'məʊdl] *adj.* бимодальный

bimodule [bɪ'mɒdju:l] *n.* бимодуль, двойной модуль

BIN [bɪn] 1. двоичный файл; 2. расширение имени промежуточного файла для компиляции

bin [bɪn] *n.* карман; приемник; сборник. *См. тж. buffer, clipboard, pocket, scrap*

bin feed [bɪn fi:d] запись в буфер (для временного хранения)

binaries ['baɪnəri:z] двоичные файлы; бинарные файлы; бинарники. ☞ Файлы, не являющиеся текстовыми, исполняемые файлы

binary (bin) ['baɪnəri] двоичный. ☞ 1. Представленный в виде последовательности нулей и единиц; записанный в двоичной системе счисления. *См. тж. binary file, binary number, decimal, hexadecimal, jctal*; 2. Состоящий из двух компонент или разделяющий на две части.

binary (binomial) distribution ['baɪnəri baɪ'nəʊmjəl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] биномиальное распределение. ☞ Основное дискретное распределение вероятностей для данных, характеризующихся частотой их появления.

binary accumulator ['baɪnəri ə'kju:mjuleɪtə] двоичный накапливающий сумматор

binary add ['baɪnəri 'æd] двоичное сложение

binary add(ing) circuit ['baɪnəri 'æd(ɪŋ) 'sə:kɪt] схема двоичного сложения

binary adder ['baɪnəri 'ædə] двоичный сумматор

binary additive stream cipher ['baɪnəri 'ædɪtɪv stri:m 'saɪfə] шифр гаммирования с двоичной шифрующей (ключевой) последовательностью

binary analog conversion (BAC) ['baɪnəri 'ænəlɒg kənveɪ:ʃən] преобразование из двоичной системы в аналоговую

binary arithmetic ['baɪnəri ə'rɪθmətɪk] 1. двоичная арифметика; 2. двоичное арифметическое устройство

binary asymmetric channel (BAC) ['baɪnəri ,æsɪ'metrɪk 'tʃænl] асимметричный канал передачи двоичных данных

binary automatic computer (BINAC) ['bainəri ,ɜ:'təmætɪk kəm'pjʊ:tə] двоичный автоматический компьютер

binary card ['bainəri ka:d] двоичная карта. ☞ Перфокарта с нетекстовой информацией

binary carry ['bainəri 'kæri] двоичный перенос

binary cell ['bainəri si:l] двоичная ячейка, двоичный элемент

binary chop ['bainəri tʃɒp] двоичный поиск, поиск делением пополам. См. **binary search**

binary code ['bainəri koud] 1. двоичный код. ☞ Представление в виде последовательности нулей и единиц. 2. программа в двоичном коде. ☞ Программный модуль в пригодном для выполнения виде, содержащий только машинные команды и константы.

binary code frequency shift keying (BCFSK) ['bainəri koud 'fri:kwənsɪ fɪft ki:ɪŋ] частотная манипуляция двоичным кодом

binary coded decimal (BCD) arithmetic ['bainəri 'koudɪd 'desɪməɪ ə'riθmətɪk] операции над числами в двоично-десятичном представлении

binary coded information (BCI) ['bainəri 'koudɪd ɪnfə'meɪʃən] двоично-кодированная информация

binary colour ['bainəri 'klɒlə] составной, сложный цвет

binary compatibility ['bainəri kəm.pætə'bɪlɪti] совместимость на уровне двоичных кодов. ☞ Способность программы с одной компьютерной системы без модификации выполняться на другой платформе. См. *тж.* **portability, software compatibility**

binary computer ['bainəri kəm'pjʊ:tə] двоичная вычислительная машина

binary convolution code (BCC) ['bainəri ,kɒnve'lu:ʃən koud] бинарный сверточный код

binary counter ['bainəri 'kaʊntə] двоичный счетчик

binary cryptosystem ['bainəri 'kriptou'sɪstɪm] криптосистема с двоичным ключом

binary data ['bainəri 'deɪtə] двоичные данные, данные в машинном коде. См. *тж.* **binary file**

Binary data in clipboard. Cannot display ['bainəri 'deɪtə ɪn 'klɪpbɔ:d 'kænɒt dɪs'pleɪ] в буфере (клипборде) данные в двоичном коде. На дисплей эти данные не могут быть выведены.

binary data processing ['bainəri 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка двоичных данных

binary decade counter ['bainəri 'dɪkeɪd 'kaʊntə] двоичный декадный счетчик, двоично-десятичный счетчик

binary decimal counter ['bainəri 'desɪməɪ 'kaʊntə] двоично-десятичный счетчик

binary decoder ['bainəri 'di:'koudə] двоичный дешифратор

binary delta modulation (BDM) ['bainəri 'deltə ,mɒdju'leɪʃən] двоичная дельта модуляция

binary differential phase shift keying (BDPSK) ['bainəri ,difə'renʃəl feiz ʃɪft ki:ɪŋ] двоичная дифференциальная фазовая манипуляция

binary digit ['bainəri 'diɔʒɪt] 1. двоичный разряд, двоичная цифра; 2. двоичный символ

binary digital data ['bainəri 'diɔʒɪtl 'deɪtə] двоичные цифровые данные

binary digital multiplier ['bainəri 'diɔʒɪtl 'mʌltɪplaɪə] двоичный цифровой умножитель

binary divide ['bainəri dɪ'vaɪd] двоичное деление

binary divider ['bainəri dɪ'vaɪdə] двоичный делитель

binary dump ['bainəri dʌmp] двоичный дамп. ☞ Распечатка содержимого памяти в двоичном представлении.

binary encoding ['bainəri ɪn'kəʊdɪŋ] двоичное кодирование

binary erasure channel ['bainəri ɪ'reɪz'ʃuə 'tʃænl] двоичный канал со стиранием

binary file ['bainəri faɪl] двоичный файл. ☞ Файл с двоичным представлением данных, например с кодом программы, шрифтом или изображением, а также любые сжатые (упакованные) файлы. В отличие от текстовых файлов (text file) требуют специальной программы для просмотра на экране. Некоторые текстовые процессоры создают файлы, которые из-за символов форматирования текста выглядят как двоичные файлы. См. *тж.* **image file, machine language**

Binary File Transfer (BFT) ['bainəri faɪl 'trænsfə] двоичная пересылка файлов

Binary File Transfer protocol (BFT) ['bainəri faɪl 'trænsfə 'prəʊtəkəl] протокол передачи файлов в двоичной форме, протокол BFT

binary format ['bainəri 'fɔ:mæt] двоичный формат. ☞ Формат с представлением данных в двоичной форме.

binary fraction ['bainəri 'frækʃən] двоичная дробь

binary frequency shift keying (BFSK) ['bainəri 'fri:kwənsɪ ʃɪft 'ki:ɪŋ] двоичная частотная манипуляция

binary function ['bainəri 'fʌŋkʃən] двоичная функция

binary hexadecimal (BINHEX) ['bainəri 'heksədəsɪməl] метод конвертирования в ASCII нетекстовых (не ASCII) файлов в электронной почте. См. *тж.* **base 64, MIME**

binary image ['bainəri 'ɪmɪdʒ] 1. двухуровневое изображение. ☞ Растровое изображение с двумя уровнями яркости. 2. двоичное изображение в памяти

binary incremental representation ['bainəri 'ɪnkrɪməntəl ,reprɪzen'teɪʃən] представление двоичными разностями, двоично-инкрементное представление

binary information ['bainəri ɪnfə'meɪʃən] двоичная (бинарная) информация

Binary Information Exchange (BIE) ['bainəri ɪnfə'meɪʃən ɪks'tʃeɪndʒ] онлайн-новая информационная служба

binary internal number base ['bainəri ɪn'tə:nl 'nʌmbə beɪs] основание внутренней двоичной системы счисления

binary key ['baɪnəri ki:] в криптологии – двоичный ключ

binary keyboard ['baɪnəri 'ki:bɔ:d] двоичная клавиатура

Binary Language Representation (BLR) ['baɪnəri 'læŋɡwɪdʒ ˌreprɪzen'teɪʃən] язык двоичного представления (в СУБД InterBase)

Binary Large Object (BLOB, blob) ['baɪnəri 'la:ɔː 'ɒbʃɪkt] большой двоичный объект, «блób». ☞ Тип полей (данных) в реляционной ММ-базе. Может содержать произвольные двоичные данные (звук, графика и т. д.). Поддерживается во многих СУБД. См. *тж.* **CLOB, data type, database, field type**

binary loader ['baɪnəri 'ləʊdə] абсолютный загрузчик. См. **absolute loader**

binary logic ['baɪnəri 'lɒdʒɪk] двузначная логика. ☞ Логика, оперирующая двумя значениями «истина» и «ложь». Ср. **fuzzy logic, ternary logic**

binary look-up ['baɪnəri 'lʊk'ʌp] двоичный поиск

binary message ['baɪnəri 'mesɪdʒ] двоичное сообщение

binary multiplication ['baɪnəri ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение в двоичной системе счисления (двоичное умножение)

binary multiplier ['baɪnəri 'mʌltɪplaɪə] двоичный умножитель (двоичное множительное устройство)

binary multiplying ['baɪnəri 'mʌltɪplaɪŋ] двоичное умножение

binary notation ['baɪnəri nou'teɪʃən] двоичная запись. ☞ 1. Запись в виде последовательности нулей и единиц. 2. Представление числа в двоичной системе счисления.

binary number ['baɪnəri 'nʌmbə] двоичное число. ☞ Число, представленное в двоичной системе счисления. См. *тж.* **binary, binary data, binary file**

binary number system ['baɪnəri 'nʌmbə 'sɪstɪm] двоичная система счисления

binary numeral ['baɪnəri 'nju:mərəl] 1. двоичная цифра; 2. двоичное число. См. **binary number**

binary operation ['baɪnəri ˌɒpə'reɪʃən] 1. бинарная операция. ☞ Операция над двумя аргументами. 2. двоичная операция. См. *тж.* **arithmetic operation, arity**. ☞ Операция над числами в двоичном коде.

binary output ['baɪnəri 'aʊtpʊt] 1. двоичное выводное устройство; 2. вывод двоичной информации

binary pair ['baɪnəri peə] симметричный элемент с двумя устойчивыми состояниями

binary pattern detector ['baɪnəri 'pætən dɪ'tektə] детектор двоичных образцов

binary phase shift keying (BPSK) ['baɪnəri feɪz ʃɪft ki:ɪŋ] двухпозиционная фазовая манипуляция, двоичная фазовая манипуляция

binary point ['baɪnəri pɔɪnt] двоичная запятая

binary power ['baɪnəri 'paʊə] степень двойки (число вида 2^n , где n – целое)

binary quadratic form ['baɪnəri kwə'drætɪk fɔ:m] бинарная квадратичная форма

binary relation ['baɪnəri rɪ'leɪʃən] бинарное отношение. ☞ Отношение между двумя множествами.

binary representation ['bainəri ,reprɪzen'teɪʃən] двоичное представление

binary ring sequence ['bainəri rɪŋ 'si:kwəns] двоичная кольцевая последовательность

binary scale (BS) ['bainəri 'skeɪl] двоичная шкала

binary scaler ['bainəri 'skeɪlə] 1. двоичный счетчик; 2. двоичное пересчетное устройство, двоичная пересчетная схема

binary search ['bainəri sɜ:tʃ] двоичный поиск, поиск делением пополам. ☞ Метод поиска в упорядоченном множестве, на каждом шаге которого средний элемент множества сравнивается с искомым и в зависимости от результата сравнения выбирается половина множества для обработки на следующем шаге. См. *тж.* **backward search, dichotomizing search, exhaustive search, full text search, linear search, search**

binary search tree ['bainəri sɜ:tʃ tri:] двоичное дерево (поиска). ☞ Двоичное дерево, с каждой вершиной которого связано некоторое значение ключа поиска таким образом, что все ключи в ее левом поддереве меньше, а в правом – больше.

binary semaphore ['bainəri 'seməfɔ:] двоичный семафор. ☞ Семафор, принимающий значение 0 и 1. Операция «занять», примененная к семафору, имеющему значение 1, равносильна пустой операции.

binary sequence ['bainəri 'si:kwəns] двоичная последовательность. ☞ Последовательность двоичных знаков. Такая последовательность, формируемая случайным или псевдослучайным способом и обычно имеющая известные статистические свойства, может быть использована либо в качестве модуля шума, либо как средство контроля синхронизации между передатчиком и приемником.

binary sequence generator ['bainəri 'si:kwəns 'dʒenəreɪtə] в криптологии – генератор двоичных последовательностей

binary signal ['bainəri 'sɪgnəl] двоичный сигнал

binary stage counter ['bainəri 'steɪdʒ 'kaʊntə] счетчик по модулю два

binary storage device ['bainəri 'stɔ:ɹɪdʒ dɪ'vaɪs] двоичное ЗУ

binary substitution cipher ['baɪəri ,sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] шифр двоичной замены

binary subtraction ['bainəri sɐb'trækʃən] двоичное вычитание. ☞ Вычитание в двоичной системе счисления. Синоним – **binary subtraction cipher**

binary switch ['bainəri swɪtʃ] двоичный переключатель

binary symmetric channel (BSC) ['bainəri 'sɪmetrɪk 'tʃænl] двоичный симметричный канал. ☞ Двоичный канал связи, в котором случайные ошибки типа замены нуля единицей возникают с той же вероятностью, что и ошибки типа замены единицы нулем. В теории кодов с исправлением и кодов с обнаружением ошибок чаще всего предполагается, что канал связи является двоичным симметричным каналом.

binary symmetric dependent channel (BSDC) ['bainəri 'sɪmetrɪk dɪ'pendənt 'tʃænl] двоичный симметричный зависимый канал

binary symmetric independent channel (BSIC) ['bainəri 'sɪmetrɪk ɪn,dɪ'pendənt 'tʃænl] двоичный симметричный независимый канал

binary synchronous communication (BSC, bisync) ['bainəri 'sɪŋkrənəs kə,mju:nɪ'keɪʃən] двоичная синхронная (познаковая) передача. ☞ Протокол фирмы IBM, используемый для связи удаленных терминалов с центральной ЭВМ.

Binary Synchronous Communications (BSYNC) ['bainəri 'sɪŋkrənəs kə,mju:nɪ'keɪʃənz] протокол для двоичного синхронного обмена

binary system ['bainəri 'sɪstɪm] двоичная система счисления

Binary transfer ['bainəri 'trænsfə] двоичная передача. ☞ Метод передачи двоичных файлов на удаленный компьютер.

binary transfer scheme ['bainəri 'trænsfə ski:m] двоичная схема цифрового дифференциального анализатора

binary transversal filter (BTF) ['bainəri 'trænsvərsəl 'fɪltə] двоичный трансверсальный фильтр

binary tree ['bainəri tri:] двоичное дерево. ☞ Дерево, каждая вершина которого имеет не более двух потомков.

binary tree representation ['bainəri tri: ,reprɪzen'teɪʃən] представление в виде двоичного дерева

binary variable ['bainəri 'vɛəriəbl] двоичная переменная

binary-coded ['bainəri'kəʊdɪd] двоично-кодированный

binary-coded address (BCA) ['bainəri'kəʊdɪd ə'dres] двоично-кодированный адрес

binary-coded data ['bainəri'kəʊdɪd 'deɪtə] двоично-кодированные данные

binary-coded decimal (digit) (BCD, BCDD) ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl ('dɪdʒɪt)] двоично-десятичный код, двоично-кодированное десятичное (число). ☞ Представление чисел, при котором каждая десятичная цифра записывается четырех битным двоичным эквивалентом.

binary-coded decimal information code (BCDIC) ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl ,ɪnfə'meɪʃən kəʊd] двоично-кодированный десятичный информационный код

binary-coded decimal notation ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl nou'teɪʃən] 1. двоично-десятичная запись. См. *тж.* **binary coded decimal**; 2. двоично-кодированная десятичная система счисления, двоично-кодированное представление десятичных чисел

binary-coded decimal representation ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl ,reprɪzen'teɪʃən] представление десятичных чисел в двоичном коде, двоично-кодированное представление десятичных чисел

binary-coded decimal system ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl 'sɪstɪm] двоично-кодированная десятичная система, двоично-десятичная система

binary-coded decimal/binary (BCD/B) ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl 'bainəri] преобразование двоично-десятичного кода в двоичный

binary-coded decimal/quaternary (BCD/Q) ['bainəri'kəʊdɪd 'desɪməl 'kwɪtənəri] преобразование двоичного кода в четверичный

binary-coded frequency-shift keying (BCFSK) ['bainəri'koudɪd 'fri:kwənsɪ'ʃɪft ki:ŋ] двухпозиционная частотная манипуляция

binary-coded matrix ['bainəri'koudɪd 'meɪtrɪks] двоично-кодированная матрица

binary-coded octal ['bainəri'koudɪd 'ɒktəl] двоично-восьмеричное число

binary-coded output ['bainəri'koudɪd 'aʊtpʊt] двоично-кодированный вывод

binary-coded representation ['bainəri'koudɪd ,reprɪzen'teɪʃən] представление в двоичном коде, двоичное представление

binary-image processor (BIP) ['bainəri'ɪmɪdʒ 'prəʊsesə] процессор двухградационных изображений

binary-to-analog (BA) converter ['bainəri'tu:'ænlɒg kən'vɜ:tə] преобразователь из двоичной цифровой формы в аналоговую

binary-to-decimal (Bd, bd) ['bainəri'tu:'desɪməl] (преобразование) из двоичной системы счисления в десятичную

binary-to-decimal conversion ['bainəri'tu:'desɪməl kən'vɜ:ʃən] преобразование из двоичного (представления) в десятичное

binary-to-decimal decoder (BDD) ['bainəri'tu:'desɪməl 'dɪkəʊdə] двоично-десятичный декодер

bind [baɪnd] *v.* (**bound**) 1. связывать. ☞ Устанавливать связь имени и значения. 2. компоновать, связывать. *См. link 1.* 3. обязывать. # **to be bound** быть вынужденным, обязанным (**to**); направляться (**for**). # **to be bound up with** быть связанным с кем-л., чем-л.

binder ['baɪndə] *n.* 1. зажим; 2. связка; 3. компоновщик. *См. тж. linker, link editor*; 4. папка; комплект, набор

bindery ['baɪndəri] *n.* база данных управления ресурсами в сети. ☞ Системная база данных, поддерживаемая ОС файлового сервера и используемая для управления сетевыми ресурсами. Она содержит список объектов (пользователи, группы, файловые серверы и др.) и их свойств (права, пароли, сетевые адреса и др.)

bindery emulation mode ['baɪndəri ,emju:'leɪʃən mɒd] режим эмуляции базы данных

binding ['baɪndɪŋ] *adj.* 1. связующий; вязущий; 2. ограничительный, сдерживающий; 3. обязывающий; обязательный. *n.* 1. переплет; 2. обшивка; оковка; связь; 3. сращивание (*проводов*)

binding handle ['baɪndɪŋ hændl] идентификатор соединения. ☞ Характеризует соединение между клиентом и сервером и реализуемые им сетевые протоколы.

binding indication ['baɪndɪŋ 'ɪndɪkeɪʃən] связывающие указания, например в языке VHDL

binding of modules ['baɪndɪŋ əv 'mɒdju:ls] компоновка модулей. ☞ Построение загрузочного модуля из объективных модулей.

binding of names ['baɪndɪŋ əv neɪms] связывание имен. ☞ Присваивание значений именам.

binding of variable ['baɪndɪŋ əv 'vɛəriəbl] связывание переменной. ☞ Присваивание значения переменной.

binding off set ['baɪndɪŋ ɔ:f set] поле на одной из сторон распечатанной страницы, оставленное для переплета

binit (bit) [baɪ'nɪt] двоичный знак (цифра)

binomial [baɪ'nəʊmjəl] *n.* бином, двучлен

binomial distribution [baɪ'nəʊmjəl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] биномиальное распределение. ☞ Основное дискретное распределение вероятностей для данных, характеризующих частотой их появления.

binomial series [baɪ'nəʊmjəl 'sɪəri:z] биномиальный ряд

biochip [baɪə'ʃɪp] *n.* биочип. *См. тж. gene chip*

biocomputing [baɪə,kəm'pjʊ:tɪŋ] *n.* вычисления с помощью биологических элементов. *См. тж. gene chip*

bioinformatics [baɪəʊ,ɪnfə'metɪks] *n.* биоинформатика

biomechanics [baɪəʊ,mɪ'kæniks] *n.* биомеханика. ☞ Наука, изучающая анатомические принципы движения живых существ.

biometric authentication [baɪəʊ'mɪtrɪk ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация биометрическая. ☞ Способ аутентификации абонента (пользователя), основанный на проверке его биометрических характеристик (отпечатков пальцев, геометрии руки, лица, голоса, рисунка сетчатки глаза и т. п.). К преимуществам данного метода относится неотделимость биометрических характеристик от пользователя: их нельзя забыть, потерять или передать другому пользователю.

biometric data [baɪəʊ'mɪtrɪk 'deɪtə] биометрические данные. ☞ Данные, используемые для биометрической идентификации *См. тж. biometric identification, biometric sample*

biometric identification [baɪəʊ'mɪtrɪk aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] биометрическая идентификация. ☞ Совокупность биометрических способов идентификации пользователя, основанная на уникальности характеристик человеческого тела. *См. тж. biometric data, biometrics, fingerprint verification, identification*

biometric parameter [baɪəʊ'mɪtrɪk pə'ræmɪtə] биометрическая характеристика. ☞ Уникальный биологический признак, присущий каждому отдельному человеку. *См. тж. biometric data, biometrics, biometric sample*

biometric sample [baɪəʊ'mɪtrɪk 'sa:mpəl] биометрический образец. ☞ Наблюдение выбранной биометрической характеристики. *См. тж. biometric data, biometric parameter*

biometric verification [baɪəʊ'mɪtrɪk ,verɪfɪ'keɪʃən] биометрическая верификация. *См. тж. verification*

biometrical [baɪəʊ'mɪtrɪkəl] *adj.* биометрический

biometrics (biometry) [baɪəʊ'mɪtrɪks] *n.* биометрия. ☞ Прикладная область знаний, занимающаяся разработкой совокупности способов автоматической верификации и идентификации пользователя (для защиты от несанкционированного доступа) при входе в компьютерную систему по биологическим свойствам человека (например, по отпечаткам пальцев (fingerprints), сетчатке или оболочке глаз (iris recognition), геометрии руки (hand geometry), подписи (signature ve-

rification), внешнему виду (face recognition), голосу (voice verification), термограмме лица, фрагменту генетического кода (genetic code) и т. д. *См. тж. facial biometrics, fingerprinting reader, identification, iris scanner, minutiae, retinal scanner*

biometrics device [baɪou'mɪtrɪks dɪ'vaɪs] биометрическое устройство. ☞ Устройство, использующее биометрические методы в системах идентификации пользователя.

bionic computer [baɪ'ɒnɪk kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина бионического типа

bionics [baɪ'ɒnɪks] *n.* бионика. ☞ Наука, занимающаяся исследованием биологических объектов для заимствования механизмов их функционирования в технике.

BIOS Parameter Block (BPB) [bi:'aɪ'ou'es pə'ræmɪtə blɒk] блок параметров BIOS. *См. тж. BIOS*

bipartite [baɪ'pɑ:tɪt] *adj.* 1. двусторонний; 2. состоящий из двух частей

bipartite graph [baɪ'pɑ:tɪt græf] двудольный граф

bipolar [baɪ'pəʊlə] *adj.* двухполюсный, биполярный

bipolar circuit [baɪ'pəʊlə 'sə:kɪt] ИС на биполярных транзисторах, биполярная ИС

bipolar code [baɪ'pəʊlə kəʊd] биполярный код

bipolar coding [baɪ'pəʊlə 'kəʊdɪŋ] полярное кодирование, знакопеременное кодирование

Bipolar Eight (8) Zero Substitution (B8ZS) [baɪ'pəʊlə eɪt 'zɪərəʊ ˌsʌbstɪ'tju:ʃən] биполярное замещение восьми нулей. ☞ Способ кодирования, применяемый в сетях T1 и E1. Всякий раз, когда по каналу передается 8 последовательных нулей, вместо них подставляется специальный код. На приемной стороне этот код заменяется нулями.

bipolar heterotransistor [baɪ'pəʊlə 'hetərəʊ'trænzɪstə] биполярный гетеротранзистор

bipolar insulated-gate field-effect transistor (BIGFET) [baɪ'pəʊlə 'ɪnsjuleɪtɪd'geɪt fi:ldɪ'fekt træn'zɪstə] прибор на биполярных и полевых транзисторах с изолированными затворами

bipolar integral circuit (IC) [baɪ'pəʊlə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС на биполярных транзисторах, биполярная ИС

bipolar integrated circuit [baɪ'pəʊlə 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] биполярная ИС

bipolar integrated circuit [baɪ'pəʊlə 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] ИС на биполярных транзисторах, биполярная ИС

bipolar integration [baɪ'pəʊlə 'ɪntɪgreɪʃən] ИС на биполярных транзисторах

bipolar junction transistor (BJT) [baɪ'pəʊlə 'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] биполярный плоскостной транзистор

bipolar metal-oxide-semiconductor (BIMOS, bi-MOS) [baɪ'pəʊlə 'metl-'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] 1. прибор на биполярных и МОП-транзисторах; 2. (комбинированная) технология изготовления ИС на биполярных и МОП-транзисторах

bipolar microprocessor [baɪ'pəʊlə 'maɪkrou'prəʊsesə] биполярный микропроцессор

bipolar RISK (BRISK) [baɪ'pəʊlə risk] биполярный RISK-процессор

bipolar signal [baɪ'pəʊlə 'sɪgnəl] биполярный сигнал

bipolar technology [baɪ'pəʊlə tek'nɪlədʒɪ] технология ИС на биполярных транзисторах, технология изготовления ИС на биполярных транзисторах

bipolar transistor [baɪ'pəʊlə træn'zɪstə] биполярный транзистор

bipolar transistor oscillator [baɪ'pəʊlə træn'zɪstə ˌɒsɪ'leɪtə] генератор на биполярном транзисторе

bipolar-junction field-effect transistor (BIFET, bi-FET) [baɪ'pəʊlə'ɟʌŋkʃən fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] 1. прибор на биполярных и полевых транзисторах; 2. (комбинированная) технология изготовления ИС на биполярных и полевых транзисторах

bipolar-semiconductor integral circuit (IC) [baɪ'pəʊlə'semɪkən'dʌktə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС на биполярных транзисторах, биполярная ИС

bipolar-transistor memory [baɪ'pəʊlə træn'zɪstə 'meməri] ЗУ на биполярных транзисторах

biphase modulation (BPM) [bɪp'feɪz ˌmɒdju'leɪʃən] двухпозиционная фазовая манипуляция

biquinary [baɪ'kwainɪrɪ] двоично-пятиричный. ☞ О представлении чисел, при котором каждая десятичная цифра записывается четырехразрядным двоично-пятиричным кодом: 0 – 0000, 1 – 0001, 2 – 0010, 3 – 0011, 4 – 0100, 5 – 0101, 6 – 0110, 7 – 0111, 8 – 1000, 9 – 1001.

biquinary code [baɪ'kwainɪrɪ kəʊd] двоично-пятиричный код

biquinary notation [baɪ'kwainɪrɪ nou'teɪʃən] двоично-пятиричная система счисления, двоично-пятиричное представление чисел

biquinary representation [baɪ'kwainɪrɪ ˌreprɪzen'teɪʃən] двоично-пятиричное представление

Birds Eye View (BEV) [bɜ:dz aɪ vju:] изображение в общем виде (вид с «высоты птичьего полета»)

birthday ['bɜ:θdeɪ] *n.* день рождения

birthday attack ['bɜ:θdeɪ ə'tæk] в криптологии – криптоанализ на основе парадокса дней рождения

birthday paradox ['bɜ:θdeɪ 'pærədɒks] в криптологии – парадокс дней рождения

bisection [baɪ'sekʃən] *n.* деление пополам

bisection algorithm [baɪ'sekʃən 'ælɡə,rɪdʒəm] алгоритм двоичного поиска. *См. тж. binary search*

bistable circuit ['bɪsteɪbl 'sə:kɪt] схема с двумя устойчивыми состояниями

bistable magnetic core (BIMAC) ['bɪsteɪbl ˌmæɡ'netɪk kɔ:] магнитный сердечник с двумя устойчивыми состояниями

bistable multivibrator (BSMV) ['bɪsteɪbl 'mʌltɪˌvaɪ'breɪtə] бистабильный мультивибратор

bistable trigger circuit ['bisteɪbl 'trɪɡə 'sə:kɪt] триггер, триггерная схема, спусковая схема с двумя устойчивыми состояниями. *См. тж. cascade trigger circuit*

bisynchronous (BISYNCH) [baɪ'sɪŋkrənəs] *n.* полный дуплекс. ☞ Режим работы, при котором с обеих сторон производится асинхронная передача и прием данных.

bit rate (bitrate) [bɪt reɪt] битовая скорость передачи данных (по телефонным каналам), выраженная в битах в секунду. *См. тж. bps*

bit (binary digit) [bɪt ('baɪnəri 'dɪdʒɪt)] *n.* бит, двоичный разряд

bit (byte) synchronous mapping [bɪt (baɪt) 'sɪŋkrənəs 'mæpɪŋ] битовое (байтовое) преобразование-отображение, передача по битам (байтам). *См. тж. asynchronous mapping*

bit Block Transfer (bitBLT) [bɪt blɒk 'trænsfə] пересылка строки битов. ☞ Операция пересылки последовательности разрядов произвольной длины с адресацией с точностью до бита.

bit cell [bɪt si:l] одноразрядный регистр

bit commitment protocol (scheme) [bɪt 'kɒmɪtmənt 'prəʊtɒkəl (ski:m)] протокол (схема) привязки к биту. ☞ Протокол криптографический примитивный с двумя участниками (отправителем и получателем), посредством которого отправитель передает получателю бит информации (битовое обязательство) таким образом, что выполняются следующие два условия: 1) после передачи бита получателю (так называемого этапа привязки) отправитель уже не может изменить его значение; 2) получатель не может самостоятельно определить значение бита и узнает его только после выполнения отправителем так называемого этапа раскрытия.

bit copier [bɪt 'kɒpiə] поразрядный копировщик, программа побитового копирования, программа копирования (с) диска

bit decay [bɪt dɪ'keɪ] распад бит, битовый распад

bit density [bɪt 'densɪtɪ] плотность записи. ☞ Число битов, записываемых на единицу длины носителя.

bit depth [bɪt depθ] (битовая) глубина цвета, разрядность цвета (характеристика богатства цветовой гаммы у мониторов, сканеров и других устройств ввода, вывода цветных изображений)

bit error probability [bɪt 'erə ,prɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность появления ошибочного бита

Bit Error Rate (BER) [bɪt 'erə reɪt] интенсивность (частота появления) ошибочных битов. ☞ Процент ошибочных битов, полученных при передаче данных.

bit error rate testing [bɪt 'erə reɪt testɪŋ] проверка частоты ошибочных битов

bit flipping [bɪt 'flɪpɪŋ] 1. поразрядные операции, операции над разрядами; 2. «жонглирование битами». ☞ О системном программировании или об изолированных приемах программирования.

bit handling [bɪt 'hændlɪŋ] поразрядные операции, операции над разрядами

bit image [bit 'ɪmɪdʒ] двоичный образ, битовый образ. ☞ Представление в виде двоичного массива; растровое изображение. См. *тж.* **raster graphics, raster image, vector graphics**

bit image memory [bit 'ɪmɪdʒ 'meməri] запоминающее устройство для хранения изображений в цифровом формате

bit image printing [bit 'ɪmɪdʒ 'prɪntɪŋ] графическая печать

Bit Interleave Parity [bit ,ɪntə'li:v 'pærɪtɪ] четность с чередованием по битам. См. *тж.* **parity**

bit interleaved parity [bit ,ɪntə'li:vt 'pærɪtɪ] паритет чередующихся битов

bit line [bit laɪn] строка битов

bit loss [bit lɒs] потеря (выпадение) двоичного разряда

bit loss probability [bit lɒs ,prɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность потери бита

bit manipulation [bit mə'nɪpjʊ'leɪʃən] поразрядные операции, операции над разрядами.

bit manipulation operation (BMO) [bit mə'nɪpjʊ'leɪʃən ,ɔpə'reɪʃən] операция поразрядной обработки

bit map [bit mæp] 1. битовый массив; растр. ☞ Представление данных (обычно графического изображения), при котором каждому элементу данных (точке изображения) соответствует один или несколько разрядов памяти, адрес которых определяется номером элемента, а значение описывает состояние элемента данных, например, цвет точки изображения, состояние блока памяти. 2. буфер изображения. См. **frame buffer**

bit mapping [bit 'tæpɪŋ] побитовое отображение. ☞ Метод отображения информации на экране дисплея, при котором каждому элементу изображения соответствует один или несколько битов в памяти.

bit matrix [bit 'meɪtrɪks] битовая матрица. ☞ Двумерный массив, в котором каждый элемент равен нулю или единицу.

bit of a key [bit ɔv ə'ki:] в криптологии – бит ключа

bit operation [bit ,ɔpə'reɪʃən] битовая операция

bit pattern [bit 'pætən] двоичный код; маска, комбинация разрядов

bit per second (bps) [bit pə: 'sekənd] бит в секунду. ☞ Единица измерения скорости передачи информации.

bit plane [bit pleɪn] 1. битовая плоскость, битовый слой, биткарта. ☞ Матрица, образованная совокупностью одномерных битов всех пикселей, описывающих двумерное растровое изображение. 2. матрица одного разряда

bit position [bit pə'zɪʃən] позиция битов

bit processing [bit 'prəʊsesɪŋ] побитовая обработка

bit rate [bit reɪt] скорость передачи в битах

bit serial (bit-serial) processing [bit 'sɪəriəl 'prəʊsesɪŋ] последовательная поразрядная обработка

bit slippage rate (BSR) [bit 'slɪpəʒ reɪt] частота проскальзывания битов

bit slot [bit slɒt] время передачи бита, такт передачи, битовый интервал

Bit split [bit splɪt] любая форма цифрового соответствия

bit stream cipher [bit stri:m 'saifə] поточный шифр с двоичной шифрующей (ключевой) последовательностью

bit stream generator [bit stri:m 'dʒenəreɪtə] Синоним – **binary sequence generator**

bit string [bit striŋ] битовая строка; строка, состоящая из нулей и единиц. ☞ Тип данных в языках программирования, обеспечивающий работу с последовательностями двоичных разрядов как со строками. См. *тж.* **empty string, string, substring**

bit string operator [bit striŋ 'ɔpəreɪtə] оператор обработки двоичной последовательности

bit stuffing [bit 'stʌfɪŋ] вставка битов, подстановка битов

bit substitution cipher [bit 'sʌbstɪ'tju:ʃən 'saifə] в криптологии – шифр побитовой замены

bit texture [bit 'tekstʃə] формат растровой графики

bit time [bit taɪm] время передачи бита, такт передачи

BitBitJump язык BitBitJump. ☞ Язык для URISC процессора. URISC (Ultimate RISC) – предельный случай RISC процессора, в котором выполняется только один тип инструкций. URISC обладает полнотой по Тьюрингу. BitBitJump содержит три адреса – копирует один бит из первого по второму адресу памяти и передает управление на третий адрес.

bit-by-bit [bit'baɪ'bit] поразрядный, побитовый. См. *тж.* **bit-serial, serial by bit, bitwise operation**

bit-by-bit encryption [bit'baɪ'bit ɪn'kriptʃən] побитовое шифрование

bit-cipher feedback [bit'saifə 'fi:d,bæk] обратная связь по битам шифртекста

bit-differences [bit'dɪfrənsɪz] различия в битах

bit-edge recording [bit'edʒ 'rekɔ:dɪŋ] запись по краям (фронтам) битовых элементов

bit-interleaved [bit,ɪntə'li:vt] битмультиплексный. ☞ О передаче данных, при которой по одному физическому каналу последовательно передаются биты разных сообщений. Ср. **byte-interleaved**

bit-interleaving [bit,ɪntə'li:vɪŋ] чередование битов

bit-length [bit,leŋθ] в криптологии – длина (сообщения, ключа) в битах

bitmap (bit-map) ['bitmæp] *n.* 1. битовая карта; 2. битовое (растровое) изображение графического объекта. ☞ Используется для представления изображений, в частности шрифтов. См. *тж.* **BMP**

bitmap (bitmapped) image ['bitmæp 'ɪmɪdʒ] растровое изображение, растровый образ

bitmap color mask ['bitmæp 'klɒ mə:sk] цветовая маска

bitmap editor ['bitmæp 'editə] редактор изображений, графический редактор

bitmap extrude ['bitmæp eks'tru:d] растровая экструзия. ☞ Растровая экструзия – обтекание фигур и растровых изображений текстом.

bitmap file ['bitmæp faɪl] битовый файл, растровый файл

bit-map(ped) display [bit'mæp(t) dɪs'pleɪ] (растровый) дисплей с поточечной адресацией, дисплей с общей памятью. ☞ Организация взаимодействия растро-

вого дисплея с процессором, при которой каждой точке изображения соответствует один или несколько разрядов памяти в адресном пространстве ЭВМ; изменяя содержание ячеек памяти, программа изменяет изображение на экране.

bitmap(ped) font [bit'mæpt fɒnt] растровый шрифт. ☞ Шрифт, символы которого хранятся как растровые изображения. Такие шрифты не так легко масштабируются как векторные (vector font). См. *тж.* **bitmap, pixel, PostScript, screen font, system font**

bit-mapped (bitmapped) [bit'mæpt] растровый

bit-mapped (bitmapped) graphics [bit'mæp(t) g'ræfiks] растровая графика. См. *тж.* **bit-map, bit-map-(ped) display, raster graphics, raster-mode graphic display**

bit-mapped indexing [bit'mæpt 'indeksɪŋ] индексация (индексирование) по битовому изображению (СУБД)

bit-organized memory [bit'ɔ:gənaɪzd 'meməri] память с поразрядной выборкой

bit-oriented cipher feedback [bit'ɔ:gənaɪzd 'saɪfə 'fi:d,bæk] Синоним – **bit-cipher feedback**

bit-oriented protocol [bit'ɔ:riəntɪd 'prəʊtəkɒl] протокол побитовой передачи данных

bitpad ['bitpæd] планшетный цифратор. ☞ Устройство для оцифровки положения пера

bits per inch (BPI, bpi) [bits pə: ɪnʃ] бит на дюйм. ☞ Единица измерения плотности записи информации на магнитном носителе.

bits per pixel (BPP) [bits pə: 'pɪksəl] бит на пиксел. ☞ Число битов, используемое для представления значения цвета каждой точке оцифрованного изображения.

bits per second (BPS, bps) [bits pə: 'sekənd] бит в секунду, бит/сек

bit-security [bit si'kjuəriɪti] в криптологии – стойкость по битам (невозможность определения отдельных битов открытого текста по имеющему шифрованному тексту)

bit-sequence [bit'si:kwəns] битовая двоичная последовательность.

bit-serial [bit'siəriəl] поразрядный. ☞ О передаче или обработке данных, при которой последовательно передаются или обрабатываются разряды.

bit-serial [bit'siəriəl] поразрядный. ☞ О передаче или обработке данных, при которой последовательно передаются или обрабатываются разряды.

bit-slice architecture [bit'slaɪs 'a:kɪtektʃə] разрядно-модульная архитектура

bit-slice processor [bit'slaɪs 'prəʊsesə] секционированный процессор, разрядно-модульный процессор, процессорная секция

Bitstream MakeUp [bits'ti:m 'meɪklʌp] программа преобразования шрифтов

bit-timing recovery (BTR) [bit'taɪmɪŋ rɪ'klʌvəri] восстановление тактовой синхронизации символов

bitwise [bit'waɪz] *adj.* поразрядный, побитовый

bitwise addition [bit'waiz ə'dɪʃən] поразрядное сложение. ☞ Операция над двоичными числами, при которой каждый разряд результата равен сумме по модулю 2 соответствующих операндов.

bitwise operation [bit'waiz ɔpə'reɪʃən] поразрядная операция

bitwise substitution cipher [bit'waiz ˌsʌbstɪ'tjuːʃən 'saɪfə] Синоним – **bit substitution cipher**

bitwise XOR [bit'waiz eks'ou'a:] побитовое исключающее ИЛИ

bivariate distribution [baɪ'veəriət dɪs'trɪbjʊːʃən] двумерное распределение

bivariate interpolation [baɪ'veəriət ɪn'tɜ:pə'leɪʃən] двумерная интерполяция

black [blæk] *adj.* 1. черный; 2. шифрованный, зашифрованный

black box (black-box) [blæk bɒks] 1. «черный ящик»; 2. в криптологии – блок обработки шифрованной информации

black box assumption [blæk bɒks ə'sʌmpʃən] предположение о ящике черном. ☞ Предположение криптоанализа, означающее, что алгоритм шифрования неизвестен, и возможно лишь наблюдение выхода алгоритма при любом заданном входе.

black box cryptanalysis [blæk bɒks kriptə'næləsɪz] в криптологии – криптоанализ по методу "чёрного ящика"

black box designation [blæk bɒks dɛzɪg'neɪʃən] в криптологии – обозначение систем, линий и аппаратуры связи для передачи и обработки шифрованной информации

black box side [blæk bɒks saɪd] в криптологии – сторона шифратора, обрабатывающая секретные данные

black box testing [blæk bɒks 'testɪŋ] тестирование черного ящика. ☞ Тестирование приложения без предоставления его исходных текстов. При разработке тестов информация о внутреннем устройстве продуктов считается недоступной и не используется. Такие тесты фокусируются только на оценке поведения продукта.

black chamber [blæk 'tʃeɪnbə] в криптологии – "чёрный кабинет"

black point [blæk poɪnt] чернота, черная точка

black-and-white display (BW-display) [blæk'ænd'waɪt dɪs'pleɪ] черно-белый дисплей; монокромный дисплей

blackboard [blæk'bɔ:d] *n.* 1. рабочая область. ☞ В экспертных системах – часть базы данных, содержащая факты, полученные в процессе логического вывода, доступная всем компонентам вывода и используемая для взаимодействия между ними. 2. «доска» (область памяти, общедоступная для всех модулей системы)

black-box model [blæk'bɒks 'mɒdl] модель «черного ящика». ☞ Модель, описывающая только входы и выходы системы, но не внутреннее устройство системы. Например, математическая модель «черного ящика» – это просто совокупность множеств **X** и **Y** (**X** соответствует входам, **Y** – выходам); если оператор **F**, связывающий их (**Y = F(X)**), и предполагается существующим, то он считается неизвестным.

blacken ['blækən] *v.* чернить

blackout (black-out) ['blækaut] 1. отключение (полное) электропитание (компьютера). ☞ Возникает при авариях в электросети. При отсутствии ИБП теряется содержимое ОЗУ, возможно нарушение структуры FAT и потеря содержимого открытых в этот момент файлов. См. *тж.* **UPS**; 2. нарушение связи; 3. затемнение экрана; 4. прекращение, приостановка

bladder ['blædə] *n.* 1. камера; 2. пузырь

blade server [bleɪd 'sə:və] ячеечный сервер, компактный (тонкий) серверный модуль, «сервер-лезвие». ☞ Подобная конструкция позволяет «втиснуть» в стандартную стойку большее число серверов, что имеет значение при организации серверных кластеров и серверных центров Интернет-провайдеров. См. *тж.* **ISP, server**

blank [blæŋk] *n.* 1. пробел, символ «пробел»; 2. пустой; 3. пробел, пропуск, пауза, пустое место; *v.* записать. # **blank run** холостой ход

blank all [blæŋk ɔ:l] очистить все

blank common [blæŋk 'kɒmən] непомеченный общий блок. См. *тж.* **common block**

blank disk [blæŋk disk] пустая (неразмеченная) дискета

blank diskette [blæŋk 'diskət] пустая дискета; неразмеченная дискета

blank instruction [blæŋk in'strʌkʃən] пустая команда, НОП. См. *тж.* **do-nothing instruction**

blank medium [blæŋk 'mi:djəm] пустая (незаполненная) ячейка

blank space [blæŋk speɪs] пробел

blank statement [blæŋk 'steɪtmənt] пустой оператор

blank character [blæŋk 'kærɪktə] знак пробела

blanking ['blæŋkɪŋ] *n.* гашение. ☞ В машинной графике – уничтожение изображения или нескольких элементов отображения или сегментов в некоторой области экрана.

blare [bleə] *v.* ярко светиться, привлекать внимание

blast [bla:st] *v.* 1. освобождать. ☞ В системе динамического распределения памяти – освобождать группу ранее выделенных блоков. 2. программировать ППЗУ, записывать информацию в ППЗУ

blaster ['bla:stə] *n.* программатор ППЗУ. См. *тж.* **PROM burner**

bleach ['bli:tʃ] *v.* отбеливать

bleed [bli:d] *v.* обрезать страницу по краю, не оставлять полей

bleed art [bli:d a:t] иллюстрация или цветной фон «под обрез», «навылет» (с выходом на полосу набора)

bleed capability [bli:d ,keɪpə'bɪlɪtɪ] способность принтера печатать на полях страницы

bleeding ['bli:dɪŋ] *n.* размытость контуров. ☞ Затекание при цветной печати чернил разных цветов друг на друга. См. *тж.* **blooming**

bleep [bi:p] *n.* «бии», короткий писк

blend [blend] *v.* 1. смешивать(ся); 2. стираться (о различиях); 3. соединять, сочетать; 4. сливаться; 5. перетекать; *n.* наложение бленды; переименование (интерактивный эффект). ☞ В графических пакетах – многоступенчатая функция,

позволяющая за определенное число шагов перейти от одного графического образа к другому с изображением промежуточных стадий.

blend in [blend in] 1. сочетаться; 2. гармонировать

blended [blendɪd] *adj.* смешанный

blender ['blendə] *n.* смеситель

blending ['blendɪŋ] *n.* 1. плавное сопряжение; 2. сочетание (о цвете)

blending function [blendɪŋ 'fʌŋkʃən] стыковочная функция. ☞ В машинной графике при аппроксимации линий отрезками кривых – функция, обеспечивающая гладкую стыковку отрезков.

blends [blendz] *n.* элементы сопряжения (поверхностей изображения в машинной графике); плавный переход одного объекта в другой с настройкой соответствующим образом формы, расположения, цвета и тона (бленд-эффект). ☞ Сложные поверхности, получаемые усреднением с помощью интерполяции или формирования ступенчатой границы между двумя двумерными поверхностями (в компьютерной графике).

blessed folder [blest 'fouldə] папка, содержащая системные и поисковые файлы в Macintosh

blind [blaɪnd] *n.* слепой

Blind Carbon Copy (BCC) [blaɪnd ka:'bən 'kɔːpi] «слепая копия». ☞ Адрес (в заголовке почтового сообщения), по которому посылается копия электронного письма. При этом получателю BCC недоступен весь список адресатов рассылки.

blind digital signature [blaɪnd 'dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə] подпись цифровая слепая. ☞ Подпись цифровая, сформированная с использованием схемы подписи цифровой вслепую.

blind entry [blaɪnd 'entri] позиция предметного указателя, которая отсылает к основному материалу темы

blind jury test [blaɪnd 'dʒʊəri test] экспертные испытания, проводимые под девизами: «в темную», «вслепую», обезличено. *См. тж. jury test, test*

blind keyboard [blaɪnd 'ki:bɔ:d] «слепая» клавиатура. ☞ Клавиатура, используемая для ввода данных без одновременного их отражения на экране дисплея.

blind signature scheme [blaɪnd 'sɪgnətʃə 'ski:m] схема слепой цифровой подписи, схема цифровой подписи вслепую

blind via [blaɪnd 'vaɪə] глухое переходное отверстие. ☞ В САПР электроники – несквозное переходное отверстие, которое достигает только одного внешнего слоя печатной платы. *См. тж. buried via, through via, via, via grid*

blink entry ['blɪŋk 'entri] мигающий курсор (точка ввода)

blink(ing) ['blɪŋk(ɪŋ)] мигание. ☞ Преднамеренное периодическое изменение цвета или яркости одного или нескольких элементов изображения для их визуального выделения.

blip [blɪp] *n.* 1. выброс сигнала (на экране); 2. появиться на экране

blit [blit] *v.* копирование битового массива. ☞ Копирование большей части битового массива из одной части памяти в другую, возможно, с выполнением той или иной операции над битами. *См. тж. bitBLT*

blitter ['blitə] *n.* блиттер. ☞ Специализированная БИС для выполнения операций с растровыми графическими изображениями. *См. тж. bitBLT, bit-mapped, blit*

blivet ['blivet] *n.* 1. не поддающаяся решению проблема; 2. важный аппаратный блок, который нельзя ни починить, ни заменить в случае отказа; 3. программа, которая прошла через руки многих некомпетентных программистов и стала непригодной для работы; 4. ошеломительная ошибка, которая выявляется именно во время демонстрации продукта заказчику

bloat [blout] *v.* раздуваться, пухнуть (о тенденции некоторых программ раздуваться и заполнять всю память)

block buffer [blɒk 'bʌfə] буфер блоков. ☞ Буфер ввода-вывода при обмене блоками.

block cancel character [blɒk 'kænsəl 'kærɪktə] символ отмены блока. ☞ Управляющий символ, указывающий, что предшествующая часть блока должна быть проигнорирована.

block capitals character [blɒk 'kæpɪtəls 'kærɪktə] печатные буквы

block marking [blɒk 'mɑ:kɪŋ] метка блока

block move [blɒk muʊv] пересылка блока

block multiplexer channel [blɒk 'mʌltɪpleksə 'tʃænl] блок-мультиплексный канал. ☞ Мультиплексный канал с поблочной передачей данных.

block (BLK) [blɒk] *n.* блок. ☞ 1. Несколько последовательных логических записей, объединенных в одну физическую. 2. Единица доступа к диску или магнитной ленте. 3. В языках программирования – группа операторов и описаний, объединенных в одно целое. 4. В системах подготовки текстов – выделенный фрагмент, который можно удалить, переместить или выполнить над ним некоторое преобразование. *v.* блокировать. ☞ 1. объединять записи в блоки. 2. создавать условия, делающие невозможным продолжение.

block address [blɒk ə'dres] адрес блока

block arrow [blɒk 'ærou] блочные стрелки (комплект стрелок для работы с деловой графикой)

block capitals [blɒk 'kæpɪtəlz] печатные буквы

block chaining (BC) [blɒk 'tʃeɪnɪŋ] сцепление блоков. ☞ Объединение блоков в одну последовательность при передаче с блочным шифрованием. Невозможность выделить порцию шифрования затрудняет расшифровку.

block check [blɒk tʃek] проверка по блокам

block check character (BCC) [blɒk tʃek 'kærɪktə] символ контроля блока. ☞ Служебный символ, добавляемый к передаваемому блоку данных и содержащий контрольную сумму.

block cipher [blɒk 'saɪfə] блочный шифр. ☞ 1. Шифр, в котором исходное сообщение (plaintext) преобразуется в шифротекст поблочно. 2. В криптологии – блочный шифр. *Ср. stream cipher; См. тж. cipher*

block cipher with chaining [blɒk [blɒk 'saɪfə wɪð 'tʃeɪnɪŋ] в криптологии – блочный шифр со сцеплением блоков

block ciphering system [blɒk 'saɪfərɪŋ 'sɪstɪm] шифрсистема блочная. ☞ Система шифрования, в которой функция зашифрования реализуется алгоритмом зашифрования блочным.

block code [blɒk kəʊd] блочный код. ☞ Код с исправлением ошибок или код с обнаружением ошибок, в котором за одну операцию на вход кодера поступает фиксированное число (например, k) знаков, а на выходе генерируется кодовое слово, состоящее из большего числа знаков (например, n). Этот код иногда называют (n, k) -кодом, т. е. с длиной блока k и длиной кодового слова n .

block constant [blɒk 'kɒnstənt] постоянная (признак) группы

block control character [blɒk kən'trəʊl 'kærɪktə] управляющий символ блока

block control signal [blɒk kən'trəʊl 'sɪgnəl] сигнал управления блоком

block design [blɒk dɪ'zaɪn] блочная конструкция

block diagram [blɒk 'daɪəgræm] блок-схема, структурная схема. ☞ Схема, на которой графически представлены связи между элементами электронной схемы, например вычислительной.

block diagram symbol [blɒk 'daɪəgræm 'sɪmbəl] символ (графический знак) на блок-схеме

block encryption [blɒk ɪn'krɪptʃən] блочное шифрование. ☞ Способ шифрования, при котором каждый передаваемый блок шифруется независимо.

block error rate [blɒk 'erə reɪt] коэффициент ошибочных блоков

block frequency analysis [blɒk 'fri:kwənsɪ ə'næləsɪz] криптоанализ на основе частоты встречаемости (появления) блоков в тексте

block gap [blɒk ɡæp] межблочный промежуток. ☞ Часть поверхности носителя (диска или магнитной ленты) между последовательными блоками.

block head [blɒk hed] «шапка» блока, начало блока. ☞ Описание блока в начале того же блока

block length [blɒk lenθ] длина (размер) блока. ☞ Число байтов (иногда слов) в блоке.

block marking [blɒk 'ma:kɪŋ] метка блока

block move [blɒk muʊv] пересылка блока

block multiplexing channel [blɒk 'mʌltɪpleksɪŋ 'tʃænl] блокмультиплексный канал. ☞ Канал ввода-вывода ЭВМ, предназначенный для организации параллельной работы нескольких высокоскоростных периферийных устройств.

block note [blɒk nəʊt] Синоним – **one-time pad (ОТР)**

block number [blɒk 'nʌmbə] номер блока. ☞ Число, идентифицирующее блок устройства (обычно диска) или файла. Физический номер задает адрес (номер дорожки, номер на дорожке). Логический номер обозначает порядковый номер блока на устройстве и отображается драйвером устройства в физический номер. Виртуальный номер задает номер блока внутри файла и отображается файловой системой в логический номер. В более простых системах понятия «логический номер блока» и «виртуальный номер блока» совпадают.

block one-time pad of plaintext [blɒk wʌn'taɪm pæd ɒv 'pleɪn'tekst] блок открытого текста

block one-time pad padding [blɒk wʌn'taɪm pæd 'pædɪŋ] холостое заполнение блока (ничего не значащей или фальшивой информацией)

block one-time pad size [blɒk wʌn'taɪm pæd saɪz] размер (длина) блока

Block Oriented Network Simulator (BONES) [blɒk 'ɔːrɪəntɪd net'wɜːk 'sɪmjuleɪtə] блочно-ориентированная система моделирования сетей (связи), (программная) система BONES

block padding [blɒk 'pædɪŋ] в криптологии – холостое заполнение блока (ничего не значащей или фальшивой информацией)

block parity [blɒk 'pærɪtɪ] поблочный контроль четности

block representation [blɒk ˌreprɪzen'teɪʃən] блок-схема

block retrieval [blɒk rɪ'triːvəl] считывание блока (*в системе управления памятью*)

block size [blɒk saɪz] размер (длина) блока

block sort [blɒk sɔːt] блочная сортировка. ☞ Метод сортировки, при котором все множество разбивается на подмножества с близкими значениями ключа, каждое из которых затем сортируется отдельно.

Block Transfer (BLT) [blɒk 'trænsfə] пересылка блока. *См. тж. bitBLT*

block transfer [blɒk 'trænsfə] 1. поблочная передача; 2. пересылка блока, блочная пересылка

block-by-block [blɒk'baɪ'blɒk] в криптологии – поблочно (блоками)

block-cipher cryptanalysis [blɒk'saɪfə kriptə'næləsɪz] криптоанализ блочных шифров

block-ciphering algorithm [blɒk'saɪfərɪŋ 'ælgə,rɪðzəm] алгоритм блочного шифрования

blocked [blɒkt] *adj.* заблокированный

Blocked Asynchronous Transmission (BLAST) [blɒkt eɪ'sɪŋkrənəs træns'mɪʃən] протокол блочной асинхронной передачи

blocked process [blɒkt 'prəʊses] заблокированный процесс. ☞ Процесс, который имеет надлежащее описание, но не может выполняться дальше из-за отсутствия необходимого ресурса.

blocker tag ['blɒkə tæg] блокирующая метка. ☞ Применяется для блокирования, когда пользователь хочет обезопасить себя от нарушений неприкосновенности частной жизни. *См. тж. RFID-tag*

block-hierarchical approach to designing [blɒk'haiəra:kɪkəl ə'prəʊtʃ tuː dɪ'zaɪnɪŋ] блочно-иерархический подход к проектированию. ☞ Подход, основанный на разделении описаний проектируемых объектов на иерархические уровни по степени подробности отражения свойств объектов, а также на соответствующем разделении процесса проектирования на группы проектных процедур, связанных с получением и преобразованием описаний выделенных иерархических уровней.

blocking ['blɒkɪŋ] *n.* разделение на блоки, формирование блоков

blocking factor ['blɒkɪŋ 'fæktə] 1. коэффициент блокирования. ☞ Число записей в блоке. 2. емкость блока

blocking order ['blɒkɪŋ ɔ:'dɜ] блокирующая команда

blocking oscillator (BO) ['blɒkɪŋ ɔsɪ'leɪtə] блокинг-генератор

blocking signal ['blɒkɪŋ 'sɪgnəl] блокирующий сигнал

blocking-in ['blɒkɪŋ'in] группирование

blockmark ['blɒkma:k] *n.* маркер блока, блок-маркер. ☞ Маркер, указывающий конец информационной части блока диска.

block-oriented device [blɒk'ɔ:riəntɪd dɪ'vaɪs] блочно-ориентированное устройство, устройство с поблочным доступом. ☞ Внешнее ЗУ, обмен с которым производится блоками (например, диск). *Cp.* **record-oriented device, stream-oriented device**

block-structured language (BSL) [blɒk'strʌktʃəd 'læŋgwɪdʒ] язык с блочной структурой. ☞ ЯВУ, в котором описание одного действия может включать описание объекта того же класса (например, вложенные процедуры или вложенные блоки).

blocky pixellation ['blɒki 'pɪksəleɪʃən] изображение с малым количеством точек (малым разрешением)

blooming [blu:mɪŋ] *n.* расплывчатость, уменьшение четкости. ☞ Недостаток, возникающий при цветной печати из-за расплывания точек изображения при впитывании чернил в бумагу. *См. тж.* **bleeding**

blot ['blɒt] *n.* пятно; *v.* стирать, вычеркивать

blotting ['blɒtɪŋ] *n.* стирание, уничтожение

blow [blou] *v.* программировать ППЗУ, записывать информацию в ППЗУ

blow away [blou ə'weɪ] случайное, непреднамеренное удаление содержимого каталога или целого тома памяти. *Cp.* **nuke**

blowback ['bloubæk] просмотр с увеличением

BlowFish ['bloufɪʃ] стандарт на шифрование, алгоритм BlowFish. ☞ Симметричный блочный шифр, разработанный в 1993 г. Брюсом Шнейером (Bruce Schneier). Размер блока – 64 бита, длина ключа переменная (до 448 бит). *См. тж.* **block cipher, DES, PGP**

blue [blu:] *adj.* синий, голубой

blue frame [blu: freɪm] «синька». ☞ Калька предыдущего кадра при анимации. *См. тж.* **ghosting, onion skin**

blue screen [blu: skri:n] «голубой экран»

Blue Screen Of Death (BSOD) [blu: skri:n əv deθ] "замёрзший" экран, синий экран смерти. ☞ Одна из ошибок Windows NT "завешивает" систему, а экран становится синим. Восстановить работу можно только перезагрузкой ОС.

blueprint ['blu:prɪnt] *n.* 1. план, программа, проект; 2. светокopia; *v.* планировать, проектировать; делать светокopию, светокopировать

Bluetooth ['blu:tu:θ] *n.* спецификация (технология) Bluetooth. ☞ Технология беспроводной ближней коротковолновой радиосвязи (до 30 м), позволяющая объединять устройства разных типов для передачи речи и данных. Её разработкой и развитием занимается ассоциация Bluetooth SIG. Стандарт получил обо-

значение IEEE 802.15. Он определяет работу на частоте 2,4 ГГц, со скоростями передачи 722-784 Кбит/с и расстояниями до 10 м. Свое название технология получила в честь датского короля Гаральда Синий Зуб, правившего Данией и Норвегией в X веке. *См. тж.* **PLAN**

blunder ['blʌndə] *n.* ошибка; *v.* ошибаться

blundering ['blʌndərɪŋ] *adj.* ошибочный

blur [blɜ:] *n.* нерезкость, размывание. ☞ Один из эффектов в КГА.

blur more [blɜ: mɔ:] размытие; размыкание +

blurb [blɜ:b] *n.* (начальная) аннотация. ☞ Обычно выделяется крупным шрифтом или печатается на суперобложке книги. *См. тж.* **breakout**

blurred ['blɜ:d] *adj.* размытый, расплывчатый

blurred image ['blɜ:d 'ɪmɪdʒ] неясное (расплывчатое) изображение

blurring ['blɜ:rɪŋ] *n.* 1. размыкание границ (объекта). ☞ Метод имитации зрительного восприятия движущегося объекта. 2. размывание границ (объекта)

BMP (от **bitmap**) ['bi:'em'pi:] формат BMP. ☞ Стандартный формат растровых графических файлов, разработанный корпорацией Microsoft Windows для и OS/2 (цветность 1, 4, 8 и 24 разряда на точку); расширение имен файлов в этом формате. *См. тж.* **bitmap, PCX, TIFF**

BNC-connector [bi:'en'si: kə'nektə] металлический коннектор на конце коаксиального кабеля (который нужно повернуть на 90 градусов, чтобы соединить с компьютером или другим кабелем)

board (**Bd, bd**) [bɔ:d] *n.* 1. панель; пульт ; щит; 2. печатная плата – многослойная (до 24 слоев) плата, выполненная по технологии печатного монтажа проводников. *См. тж.* **backplane, expansion slot, PCB**

Board Description Language (BDL) [bɔ:d dis'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания плат

board sheet [bɔ:d ʃi:t] широкий формат

boarder ['bɔ:də] *adj.* пограничный

boat anchor [bɔ:t æn'kɔ:] «якорь лодки», балласт. ☞ О неработоспособном или бесполезном аппаратном оборудовании либо человеке, который просто занимает место, не принося пользы на работе.

bodilly ['bɒdɪli] *adv.* 1. лично; 2. целиком; в собранном виде

body ['bɒdi] *n.* 1. тело. ☞ Внутренняя часть информационного объекта, содержащая сообщение или описание некоторого действия. *Ср.* **header**. 2. тело, корпус, основная часть; 3. тело, организм; 4. масса; совокупность; комплекс; количество; 5. основная часть чего-л.; 6. организация; группа

body size ['bɒdi saɪz] кегль (кегель) шрифта

body text ['bɒdi tekst] основной текст. ☞ В машинной графике – стиль, присваиваемый абзацу по умолчанию.

body-type ['bɒdi'taɪp] шрифт основного текста

bogus ['bɒgəs] *adj.* поддельный

bogus key ['bɒgəs ki:] поддельный ключ

boilerplate ['bɔɪləpleɪt] шаблон. ☞ В системах подготовки текстов – стандартный текст с выделенными позициями для заполнения измененным текстом.

boilerplate text ['bɔɪləpleɪt tekst] шаблон, постоянный (основной) текст

bold [bəʊld] *n.* полужирный (жирный) шрифт. ☞ Начертание шрифта, которое характеризуется утолщенными основными штрихами букв и знаков, равными по толщине внутрибуквенному просвету. *См. тж. boldface, font, italic*

bold face (boldface) ['bəʊldfeɪs] *n.* полужирное начертание. *См. тж. bold, font*

bold face (boldface) print [bəʊld feɪs prɪnt] печать с выделением

bolometer [bəʊ'lɒmɪtə] *n.* болометр

bomb [bɒmb] *n.* «бомба». ☞ Неверная команда, вызывающая сбой в программе или ее порчу.

bond [bɒnd] *n.* соединение, связь, сцепление, скрепление; *v.* связывать, соединять. *См. тж. connection*

bonding ['bɒndɪŋ] *n.* соединение, связь, прикрепление

bonus [bəʊnəs] *n.* бонус, приз, вознаграждение

Boo язык Boo. ☞ Объектно-ориентированный статически типизированный язык программирования, разработка которого началась в 2003 году. Синтаксис языка Boo похож на синтаксис языка Python. Среди особенностей языка стоит отметить мультиметоды, генераторы, макросы, замыкания, опциональная неявная типизация; функции являются first-class объектами. Boo распространяется под open-source лицензией в стиле MIT/BSD. Boo может использоваться с Microsoft .NET или с Mono.

book [bu:k] *n.* книга

book building (structure) [bu:k 'bɪldɪŋ ('strʌktʃə)] композиция издания. ☞ Последовательное расположение и взаимосвязь основных частей издания (основного и дополнительного текста, аппарата издания), составляющих единое целое.

book cipher [bu:k 'saɪfə] книжный шифр (шифр, составленный с использованием книги шифрования)

book code [bu:k kəʊd] Синоним — **book cipher**

book cover grooving [bu:k 'kʌvə gru:vɪŋ] штриховка

book sheet [bu:k ʃi:t] книжный лист. ☞ Основной элемент матриальной конструкции книжного блока — страница с оборотом.

booked [bu:kt] *adj.* зарегистрированный

bookmark (book marker) ['bu:kma:k] *n.* закладка. ☞ 1. В системе подготовки текстов — средство, позволяющее отметить позицию в тексте и вернуться к ней впоследствии; 2. Ссылка на адрес просмотренной Web-страницы, сохраняемая для прямого обращения к ней в последующих сеансах работы. *См. тж.*

browser, URL, WWW

bookmark manager ['bu:kma:k 'mænɪdʒə] диспетчер закладок

bookmarked ['bu:kma:kt] *v.* отмечать закладкой; *adj.* отмеченный закладкой

Boolean (algebra) ['bu:lɪən ('ældʒɪbrə)] Булева алгебра

Boolean algebra system of notation ['bu:lɪən 'ældʒɪbrə 'sɪstɪm əv nou'teɪʃən] система обозначений Булевой алгебры

Boolean Array Identifier (BAID) ['bu:liən ə'rei aɪ'dentifaɪə] булев матричный идентификатор

Boolean calculation ['bu:liən 'kælkjuleɪʃən] Булево исчисление

Boolean calcululus ['bu:liən 'kælkjuləz] булево исчисление

Boolean difference approach ['bu:liən 'dɪfrəns ə'prəʊtʃ] метод булевых разностей, метод логических разностей, логико-разностный метод

Boolean equation ['bu:liən i'kweɪʃən] булево уравнение

Boolean expression ['bu:liən ɪks'preʃən] логическое (Булево) выражение

Boolean function ['bu:liən 'fʌŋkʃən] Булева функция

Boolean matrix ['bu:liən 'meɪtrɪks] Булева матрица

Boolean operation ['bu:liən ɔpə'reɪʃən] логическая (Булева) операция

Boolean operator ['bu:liən 'ɔpə'reɪtə] знак логической (Булевой) операции

Boolean processor ['bu:liən 'prəʊsesə] процессор обработки булевых (логических) функций

Boolean search ['bu:liən sə:tʃ] Булевский поиск. ☞ Метод поиска в базе данных, при котором единицы поиска составляют логическое выражение с помощью скобок и логических операторов AND, OR, NOT.

Boolean tree ['bu:liən tri:] Булево дерево

Boolean value ['bu:liən 'vælju:] логическое (Булево) значение

Boolean variable ['bu:liən 'vɛəriəbl] логическая (Булева) переменная

boost [bu:st] *adj.* повышающий

booster ['bu:stə] *n.* 1. усилитель; 2. побудитель

boot [bu:t] *n.* начальная загрузка. ☞ Процесс подготовки компьютера к работе после включения питания (ранее, когда начальный загрузчик считывался с внешнего носителя, назывался **bootstrap**). Состоит из выполнения начальных тестов, записанных в ППЗУ или флэш-памяти, инициализации БИС, проверку конфигурации, подготовки таблиц, установки режимов работы по умолчанию, считывания в ОЗУ с диска программы начальной загрузки и передаче ей управления. *См. тж.* **boot sector, bootstrap loader, cold boot, POST, reboot, Warm boot**; *v.* загружать(ся), запускать(ся). # **boot up** загрузить

boot area [bu:t 'ɛəriə] загрузочная область

boot disk [bu:t disk] загрузочный диск. ☞ Жесткий диск (или дискета), с которого производится загрузка или перезагрузка ядра операционной системы. Загрузка бездисковых рабочих станций может производиться с удаленного компьютера. *См. тж.* **BIOS, boot, boot drive, cold boot, diskless workstation, floppy disk, hard disk, MBR, operating system, warm boot**

boot drive [bu:t draɪv] загрузочное устройство. ☞ Устройство, содержащее съемный или постоянный загрузочный диск. *См. тж.* **boot disk**

boot file system (BFS) [bu:t fal 'sɪstɪm] загрузочная файловая система

boot initialization [bu:t ɪ'nɪʃɪəlaɪzeɪʃən] инициализация загрузки

boot protection encryption [bu:t prə'tekʃən ɪn'krɪpʃən] в криптологии – шифрование для защиты (от) начальной загрузки

boot protocol [bu:t 'prəʊtəkəl] протокол загрузки

boot record (BR) [bu:t 'rekɔ:d] загрузочная запись

boot sector [bu:t 'sektə] загрузочный сектор. ☞ Почти всегда это первый сектор нулевой дорожки системной дискеты либо загрузочного раздела жесткого диска. Содержит начальный загрузчик и информацию, необходимую для загрузки ОС. См. *тж.* **boot, boot disk, boot virus, bootstrap loader, MBR**

boot up [bu:t ʌp] начальная загрузка (системы)

boot virus [bu:t 'vaɪərəs] загрузочный вирус

bootable ['bu:təibl] *n.* загрузочная область (таблицы)

bootable disk ['bu:təibl disk] загрузочный диск

bootdisk ['bu:t disk] *n.* загрузочный диск

bootkit ['bu:tkɪt] Буткит. ☞ От англ. *boot* – загрузка и *kit* – набор инструментов. Программа вредоносная, которая осуществляет модификацию загрузочного сектора MBR (Master Boot Record) – первого физического сектора на жестком диске.

bootstrap ['bu:t,streɪp] *n.* 1. начальная загрузка. ☞ Считывание с внешнего носителя в память и выполнение программы, которая считывается, настраивает и запускает остальную часть системы. 2. раскрутка. ☞ Способ разработки программного обеспечения, при котором сначала разрабатывается простой вариант программы, используемый для реализации более сложных. Применяется при разработке трансляторов и переносе программного обеспечения на другую ЭВМ. *v.* 1. загружать, запускать; 2. раскручивать

bootstrap block ['bu:t,streɪp blɒk] блок начальной загрузки. ☞ Блок диска, автоматически считываемый при запуске системы и содержащий программу загрузки остальных частей системы с этого диска.

bootstrap loader ['bu:t,streɪp 'ləʊdə] начальный загрузчик, программа начальной загрузки (*обычно расположенная в ПЗУ*)

bootstrap loading ['bu:t,streɪp 'ləʊdɪŋ] начальная загрузка. См. *тж.* **bootstrap 1.**

bootstrap memory ['bu:t,streɪp 'meməri] память начального загрузчика. ☞ ПЗУ, в котором записана программа начальной загрузки.

Bootstrap Protocol (BOOTP) ['bu:t,streɪp 'prəʊtɒkəl] протокол загрузки системы

border ['bɔdə] *n.* рамка, граница

border gateway (BG) ['bɔdə 'geɪtweɪ] пограничный шлюз. ☞ Маршрутизатор, через который соединены маршрутизаторы нескольких автономных систем. См. *тж.* **gateway**

Border Gateway Protocol (BGP) ['bɔdə 'geɪtweɪ 'prəʊtɒkəl] пограничный шлюзовый протокол, протокол BGP. ☞ Протокол IP-маршрутизации между шлюзовыми хостами (каждый с собственной программой маршрутизации) в сети автономных систем. См. *тж.* **OSPF**

border thickness ['bɔdə 'θɪkni:s] толщина границы

Borland Database Engine (BDE) ['bɔlənd 'deɪtəbeɪs 'enʃɪn] механизм баз данных фирмы Borland, механизм BDE

Borland Graphics Interface (BGI) ['bɒlənd ɡ'ræfɪks ɪntə'feɪs] графический интерфейс фирмы Borland

Borland Object Component Architecture (BOCA) ['bɒlənd 'ɒbdʒɪkt kəm'pounənt 'a:kɪtektʃə] Архитектура объектных компонентов Borland, объектно-модульная архитектура фирмы Borland. ☞ Технологическая стратегия фирмы Borland, заключающаяся в том, что для построения программных систем и комплексов с применением существующих компонентов пространство обрабатываемых данных становится прозрачным для прикладного программиста. Любая программа может обратиться к произвольным информационным ресурсам, совместимым с требованиями ODAPI. Компоненты диалогового интерфейса различных проблемно-ориентированных пакетов Borland становятся унифицированными и "привычными пользователю" (UFD). Это упрощает процесс совместного применения таких программных средств, как Paradox, Quattro Pro, dBase, ObjectVision и др.

borrow ['bɒrou] *n.* отрицательный перенос, заем. *Ср.* **carry** (end-around borrow); *v.* 1. занимать; 2. заимствовать

borrowed ['bɒroud] *adj.* 1. взятый взаймы, заимствованный; 2. чужой, присвоенный

borrowed time ['bɒroud taɪm] время сверх ожидаемого

Bose – Chaudhuri – Hocquenghem codes коды Боуза – Чоудхури – Хокенгейма (коды БЧХ). ☞ Семейство двоичных линейных блочных кодов с исправлением ошибок. Эти коды обеспечивают хорошее исправление ошибок, но главное их преимущество заключается в простоте кодирования с использованием сдвиговых регистров и декодирования. Их можно рассматривать как обобщение кодов Хемминга и как специальный случай кодов Рида – Соломона. Коды БЧХ могут использоваться в качестве циклических кодов.

bot [bɒt] *n.* (сетевой) агент-робот. ☞ Программа, автономно решающая ту или иную задачу; функциональный программный модуль

Bot [bɒt] сокращение от «робот». ☞ Программа, сконструированная для поиска информации в **Internet**.

both [bəʊθ] *pron.* оба. # **both ... and** как ... так и; и ... и

both-way circuit [bəʊθ'weɪ 'sə:kɪt] дуплексный канал. *См.* **duplex circuit**

botmaster [bɒt'ma:stə] *n.* владелец, хозяин агента-робота. *См. тж.* **bot**

botnet ['bɒtnet] ботсеть (ботнет). ☞ От англ. слов robot и network. Сеть компьютерная, состоящая из некоторого количества хостов с запущенными ботами. Обычно используются для координации атак сетевых на компьютеры – рассылки спама, хищения личных данных пользователей, перебора паролей на удаленной системе, атак на отказ в обслуживании и т. п.

bottle ['bɒtl] *n.* бутылка, флакон. # **bottle-neck** узкое место

bottom ['bɒtəm] *n.* 1. дно, низ, нижняя часть чего-л.; 2. основа; суть

bottom line ['bɒtəm laɪn] результат, итог

bottom margin ['bɒtəm 'ma:dʒɪn] нижнее поле. ☞ Расстояние между нижним краем листа бумаги и последней строкой печатаемых символов.

bottom note ['bɒtəm nəʊt] сноска

bottom of page ['bɒtəm ɔv peɪdʒ] в нижней части страницы

bottom of stack ['bɒtəm ɔv stæk] дно стека, нижняя граница стека. *Ср. top of stack*

bottom of stack pointer ['bɒtəm ɔv stæk 'pɔɪntə] указатель дна стека. *Ср. top of stack pointer*

bottom priority ['bɒtəm praɪ'ɔrɪtɪ] низший приоритет

bottom view ['bɒtəm vju:] вид снизу

bottom window border ['bɒtəm 'wɪndəʊ 'bɒdə] нижняя граница окна

bottom-up (bottom up) ['bɒtəm'ʌp] восходящий, снизу вверх

bottom-up (bottom up) analysis ['bɒtəm'ʌp ə'næləsɪz] восходящий анализ.

См. bottom-up parsing

bottom-up (bottom up) design ['bɒtəm'ʌp dɪ'zaɪn] восходящее проектирование. *См. тж. bottom-up development*

bottom-up (bottom up) development ['bɒtəm'ʌp dɪ'veləpmənt] восходящая разработка, разработка снизу вверх. ☞ Способ разработки программного обеспечения, при котором сначала проектируются и отлаживаются программы для выполнения простых операций, из которых затем строятся более сложные. *Ср. top-down development*

bottom-up (bottom up) implementation ['bɒtəm'ʌp ɪmplɪmen'teɪʃən] восходящее (снизу вверх) проектирование (программирование, реализация). ☞ Разработка и тестирование компонентов нижних уровней с последующим их объединением в подсистемы верхних уровней. *Ср. top-down design; См. тж. implementation*

bottom-up parsing ['bɒtəm'ʌp 'pa:zɪŋ] восходящий анализ. ☞ Способ синтаксического анализа, при котором дерево разбора строится, начиная с листьев. *Ср. top-up parsing*

bottom-up programming ['bɒtəm'ʌp 'prɒɡræmɪŋ] восходящее программирование

bottom-up reasoning ['bɒtəm'ʌp 'ri:znɪŋ] индуктивный (логический) вывод; вывод «от фактов к цели»

bounce ['baʊns] *n.* 1. возврат, отскок. ☞ Возврат отправителю электронной почты, не достигшей получателя из-за ошибки в адресе и проблем доставки. *См. тж. e-mail.* 2. срыв или поддегивание (изображения на экране); 3. резкое изменение яркости

bounce message ['baʊns 'mesɪdʒ] «отрицательная квитанция», уведомление отправителя об отказе, о невозможности доставить электронную почту по указанному адресу. *См. тж. barfmail*

bouncing ['baʊnsɪŋ] *n.* неустойчивость изображения

bound of the error ['baʊnd ɔv ði:'erə] граница ошибок

bound (boundary) value problem [baʊnd ('baʊndəri) 'vælju: 'prɒbləm] краевая задача

bound ['baʊnd] *n.* 1. граница, предел; 2. *обыкн. pl.* ограничение; *v.* ограничивать. # **to put (set) bounds to** ограничивать что-л.

bound check ['baund tʃek] проверка принадлежности к диапазону, контроль границ. *См. range check*

bound pair ['baund pɛə] граничная пара

bound variable ['baund 'vɛəriəbl] связанная переменная. ☞ 1. Переменная, имеющая значение. *Ср. unbound variable*; 2. Переменная, снабженная квантором или являющаяся формальным параметром. *Ср. free variable*

boundary ['baundəri] *n.* граница, предел, линия раздела, барьер; *adj.* пограничный; краевой

boundary alignment ['baundəri ə'lainmənt] 1. выравнивание адреса; 2. выравнивание границ; размещение в границах. *См. address alignment*

boundary condition ['baundəri kən'diʃən] граничное условие

boundary conditions ['baundəri kən'diʃəns] краевые условия. ☞ Совокупность граничных и начальных условий для исследуемых непрерывных функций. Граничные условия выражают сведения о непрерывных функциях на границах области их определения, а начальные - задают значения этих же функций в начальный момент времени.

boundary element method ['baundəri 'elɪmənt 'meθəd] метод граничных элементов. ☞ Численный метод решения краевых задач.

boundary fill ['baundəri fil] закрашивание замкнутой области. *См. fill 2*

boundary layer ['baundəri 'leɪə] граничный слой

boundary line ['baundəri laɪn] пограничная линия, граница

boundary marker ['baundəri 'ma:kə] (по)граничный маркер

boundary of a system ['baundəri əv ə'sistɪm] граница системы. ☞ 1. Поверхность в пространстве описания ситуации, разделяющая саму систему и окружающую ее среду, в данной (целевой) модели системы, т.е. понятие относительное. 2. Пределы, до которых распространяется и в которых выполняется управляющая информация системы.

boundary protection ['baundəri prə'tekʃən] защита памяти. ☞ Механизм защиты памяти, использующий регистры защиты памяти.

boundary register ['baundəri 'redʒɪstə] регистр границы. *См. тж. base-bound register*

boundary testing ['baundəri 'testɪŋ] граничные испытания. ☞ Тестирование, заключающееся в проверке функционирования программного продукта при достижении граничных величин данных. *См. тж. benchmark testing, comparability testing, conformance testing, exhaustive testing, final testing, manual testing, operational testing, stress testing*

Boundary-Scan Description Language (BSDL) ['baundəri'skæn dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания (средств) периферийного сканирования, язык BSDL (подмножество языка VHDL)

bounded ['baundɪd] *adj.* ограниченный

Bounded Sum (BSUM) ['baundɪd sʌm] алгоритм ограниченного суммирования (нечеткая логика)

bounded-context grammar ['baundɪd'kɒntekst 'ɡræmə] грамматика с ограниченным контекстом. ☞ Контекстно-свободная грамматика, в которой примени-

мость правила вывода к заданной подцепочке определяется ее контекстом ограниченной длины.

boundedness ['baundɪdnes] ограниченность

bounden ['baunden] *adj.* требуемый; необходимый; обязательный

bounding box ['baundɪŋ bɒks] ограничивающий (вмещающий) прямоугольник. ☞ Невидимый прямоугольник, окружающий графический объект и определяющий его размер. При редактировании по углам и серединам сторон этого прямоугольника появляются квадратики, которые с помощью курсора можно перемещать, изменяя местоположение и размеры объекта.

bounding point ['baundɪŋ pɔɪnt] клемма заземления. *См. тж. ESD*

bounding rectangle ['baundɪŋ rek'tæŋɡl] эластичный («резиновый») прямоугольник. ☞ Шаблон, который используется в программах рисования для выполнения различных операций над частью изображения на экране дисплея.

bounds register ['baunds 'redʒɪstə] регистры защиты памяти. ☞ В системах с виртуальной памятью – пара регистров, указывающая адреса нижней и верхней границ сегмента памяти, доступного задаче. *Ср. base-bound registers*

bounds violation ['baunds ,vaɪə'leɪʃən] выход за пределы (допустимого) диапазона, выход за границы массива

bouyancy ['bɔɪənsɪ] *см. buoyancy*

box [bɒks] *n.* 1. прямоугольник, рамка. ☞ Изображение прямоугольника на блок-схеме, графике или экране дисплея. 2. блок; 3. коробка, ящик, кожух

box display [bɒks dɪs'pleɪ] окно изображения; вывод информации на экран

bozo filter ['boʊzəʊ 'fɪltə] «фильтр от дураков». ☞ Представляемая некоторыми программами электронной почты возможность удалять без чтения нежелательные письма, базируясь на словах, содержащихся в их заголовках. *См. тж. content filtering*

brace ['breɪs] *v.* 1. связывать, соединять; 2. заключать в фигурные скобки

bracelet ['breɪslet] *n.* правая фигурная скобка

braces ['breɪsɪs] *n.* фигурные скобки, символы «{», «}». *См. тж. curly braces, angle brackets, brackets, parenthesis*

bracket ['brækɪt] *n.* 1. скобка; 2. диапазон; предел; *v.* 1. заключать в скобки; 2. устанавливать (пределы)

brackets ['brækɪts] *n.* 1. скобки; 2. квадратные скобки, «[», «]». *Ср. parentheses*

brain [breɪn] *n.* 1. мозг; 2. *pl.* ум; умственные способности; 3. электронный мозг (ЭВМ)

Brainfuck язык Brainfuck (диалекты – Blub, Boolfuck, BrainSub, Braincopter, Brainfork, Brainloller, COW, Ook!, Pi, Smallfuck, Spoon, Unary, pbrain). ☞ Один из известнейших эзотерических языков программирования, отличающийся особым минимализмом. Состоит из восьми команд, каждая из которых записывается одним символом. Brainfuck был создан в 1993 году Урбаном Мюллером (Urban Müller), и авторская реализация остается фактическим стандартом языка. Его базовая спецификация достаточно проста, и он не был стандартизирован.

brainpower ['breɪn'paʊə] *n.* научные кадры; научные работники

brain-storning ['breɪn'stɔːnɪŋ] *n.* мозговой штурм. ☼ Метод, предназначенный для неформального коллективного генерирования большого числа альтернатив; основные идеи этого метода: полное запрещение критики на стадии генерирования; поощрение и провоцирование ассоциативного мышления на всех стадиях; на стадии оценки цель состоит не в отбрасывании «плохой» альтернативы, а в поиске рационального зерна в ней.

brake [breɪk] *v.* 1. размыкать; 2. тормозить

branch (BR, br) [braːntʃ] *n.* 1. ветвь (*дерева, программы*); 2. переход, операция перехода, ветвление. ☼ Точка в программе, в которой происходит (с помощью команд безусловного перехода) или может произойти (с помощью команд условного перехода) изменение последовательности выполнения команд программы, т. е. передача управления команде, не следующей непосредственно за исполняемой в текущий момент. Все компьютерные программы имеют ветвления. *См. тж.* **BHT, branch prediction, conditional branch, liner program, unconditional branch**; 3. отделение, филиал; 4. соединение между двумя блок-схемами или двумя узлами сети. *См. тж.* **flowchart, node**; *v.* 1. переходить, выполнять переход; 2. передавать управление

branch and bound algorithm [braːntʃ ænd baʊnd 'ælɡɔːrɪðzəm] метод ветвей и границ. ☼ Алгоритм поиска оптимального выбора на игровом поле.

branch condition [braːntʃ kən'dɪʃən] условие ветвления

branch folding [braːntʃ 'fouldɪŋ] ветвление с совещением (упреждающим выполнением последующих операций в конвейерных ЭВМ). *См. тж.* **branch prediction**

Branch History Table (BHT) [braːntʃ 'hɪstəri 'teɪbl] таблица истории переходов

branch instruction [braːntʃ ɪn'strʌkʃən] команда перехода

branch operation [braːntʃ ,ɔpə'reɪʃən] условный переход, операция ветвления

branch output interrupt [braːntʃ 'aʊtput ,ɪntə'rʌpt] прерывание выхода ветви

branch prediction [braːntʃ prɪ'dɪkʃən] ветвление с прогнозированием, предсказание (прогнозирование) ветвлений. ☼ Метод повышения производительности, используемый в процессорах с суперскалярной архитектурой, заключающийся в опережающей выборке процессором команд программы (instruction prefetch) по результатам анализа переходов, содержащихся в выполняемом в текущий момент фрагменте кода. При неверном выборе команды перехода результат опережающего вычисления, хранящийся в отдельном буфере, аннулируется и происходит выборка нужной ветви программы. *См. тж.* **branch folding, conditional branch, CPU, instruction queue, pipeline, superscalar architecture**

Branch Prediction Unit (BPU) [braːntʃ 'predɪkʃən 'juːnɪt] устройство прогнозирования (предсказания) ветвлений (потока команд). ☼ Используется в процессорах Pentium, Pentium Pro и их аналогах.

branch processing unit [braːntʃ 'prəʊsesɪŋ 'juːnɪt] блок обработки переходов

branch target address cache (BTAC) [bra:nʃ 'ta:ɡɪt ə'dres kəʃ] кэш-память адресов ветвлений

Branch Target Buffer (BTB) [bra:nʃ 'ta:ɡɪt 'bʌfə] целевой буфер ветвлений (блок процессора Pentium)

branch target buffer [bra:nʃ 'ta:ɡɪt 'bʌfə] буфер адреса перехода

branch target cache [bra:nʃ 'ta:ɡɪt kəʃ] кэш-память целевых команд ветвлений

branch(ing) instruction ['bra:nʃ(ɪŋ) ɪn'strʌkʃən] команда ветвления, команда условного перехода

branch(ing) point ['bra:nʃ(ɪŋ) pɔɪnt] точка ветвления

branching ['bra:nʃɪŋ] *n.* переход, передача управления

branching tree ['bra:nʃɪŋ tri:] ветвящееся дерево

Branch-Neuron-Unit architecture (BNU) [bra:nʃ nju:'roun'ju:nɪt 'a:kɪtektʃə] архитектура разветвленных нейронных сетей (фирмы Mitsubishi)

branchpoint ['bra:nʃpɔɪnt] *n.* точка ветвления. ☞ Точка программы, которой возможны два или более продолжения в зависимости от некоторого условия.

brand (name) [brænd (neɪm)] «бренд», «известное имя». ☞ Фирма с мировым именем, производящая высококачественную продукцию.

brand image [brænd 'ɪmɪdʒ] авторитет товарной марки

branded look ['brændɪd lu:k] фирменный вид. *См. тж.* **brand name**

brass [bra:s] *n.* латунь

breach нарушение, прорыв

breadboard (BB, bb) ['bredbɔ:d] *n.* макет, макетная плата

breadth ['bredθ] *n.* ширина

breadth-first search ['bredθ'fə:st sə:tʃ] поиск в ширину, перебор в ширину. ☞ Способ обхода дерева поиска, при котором сначала анализируются все вершины одного уровня, а затем вершины следующих уровней. *Ср.* **depth-first search**; *См. тж.* **decision space, heuristic search**

breadth-first search technique ['bredθ'fə:st sə:tʃ tek'ni:k] метод преимущественного поиска в ширину (*САПР*)

break [breɪk] *v.* (**broke; broken**) 1. ломать(ся), разрушать(ся); разлагать(ся) (**down**); 2. разразиться (**out**); 3. прорывать(ся) (**through**); 4. вклиниваться; перебивать (**in**); *n.* 1. поломка; 2. разрыв; 3. прерыватель; 4. в криптологии – вскрытие (ключа или шифра)

BREAK [breɪk] внешняя команда DOS (Novell DOS), служащая для управления прерыванием программы. ☞ Вызывает включение и выключение прерывания работы программы при вводе **Ctrl-C** или **Ctrl-Break**.

break a cipher [breɪk ə'saɪfə] вскрывать шифр

break a code [breɪk ə'kəʊd] вскрывать код

break a cryptogram [breɪk ə'kriptəʊ,græm] дешифровывать криптограмму

break a cryptographic protocol [breɪk ə'kriptəʊ,græfɪk 'prəʊtəkəl] вскрывать криптографический протокол

break a text into digraphs [breɪk ə'tekst 'ɪntə 'daɪgrə:fs] разбивать текст на биграммы

- break apart** ['breik ə'pa:t] разделить
- break in a system** ['breik in ə'sistim] в криптологии – взламывать (вторгаться в) систему
- break into "Enigma"** ['breik 'intə i'nigmə] вскрытие "Энигмы"
- BREAK is off (on)** ['breik ɪz ɔ:f (ɒn)] команда BREAK выключена (включена)
- break key** [breik ki:] клавиша прерывания. ☞ Управляющая клавиша, вызывающая прерывание работы программы.
- break length** [breik leŋθ] в криптологии – длина шифртекста, достаточная для вскрытия ключа
- break page** [breik peɪdʒ] разрыв страницы
- break point (breakpoint)** [breik pɔɪnt] 1. точка разрыва (прерывания). ☞ Адрес команды, выполнявшийся в момент прерывания. После завершения обработки прерывания выполнение программы продолжается с этого адреса. См. *тж.* **interrupt, interrupt controller, interrupt priority, interrupt vector, software interrupt**. 2. точка останова; 3. контрольная точка. ☞ Точка программы, в которой ее выполнение прерывается и управление передается отладчику. См. *тж.* **checkpoint, debug, pass count breakpoint, single-stepping**;
- break point address** [breik pɔɪnt ə'dres] адрес места останова программы
- break request** [breik ri'kwest] запрос на прерывание
- break request signal** [breik ri'kwest 'sɪgnəl] сигнал запроса на прерывание
- break storage cycle** [breik 'stɔ:ɹɪdʒ 'saɪkl] прерывистый цикл работы запоминающего устройства
- break time of a base key** [breik taɪm ə'baɪz ki:] в криптологии – время, требуемое для вскрытия основного ключа
- breakability** [breɪkə'bɪlɪti] *n.* вскрываемость, дешифрируемость
- breakable** ['breɪkəbl] *adj.* вскрываемый, поддающийся вскрытию или дешифрированию
- breakable cipher** ['breɪkəbl 'saɪfə] вскрываемый шифр
- breakdown** ['breɪkdaʊn] *n.* 1. упадок; 2. разрушение; нарушение; авария; пробой; 3. провал; прекращение; 4. распределение; классификация; разборка (на части)
- breaker** [breɪkə] *n.* в криптологии – криптоаналитик (букв взломщик)
- breakeven** ['breɪki:vən] *n.* (результат и т. п.) без прибыли и убытка
- break-in** ['breɪk'ɪn] взлом, вторжение, проникновение в систему. См. *тж.* **computer security, cracker, cracking, intruder**
- break-in of a system** ['breɪk'ɪn ɔv eɪ 'sɪstɪm] в криптологии – взлом системы, вторжение в систему
- breaking** ['breɪkɪŋ] *n.* вскрытие; разрушение; поломка
- breaking algorithm** ['breɪkɪŋ 'ælgə'rɪðzəm] алгоритм вскрытия (шифра)
- breaking program** ['breɪkɪŋ 'prəʊgræm] программа вскрытия (ключа или шифра)
- breakout** ['breɪkaut] *n.* врезка, «врез». ☞ Отдельная цитата, выделенная шрифтом. См. *тж.* **pull quote**

breakover ['breik'ouvə] продолжение текста, перенесенное на другую страницу

breakpoint instruction ['breikpɔɪnt in'strʌkʃən] команда контрольного перехода или остановки

breakthrough ['breik'θru:] *n.* 1. прорыв; 2. важное научное открытие; техническое достижение

brevity code ['brevɪtɪ kəʊd] сокращенный код

brick [brɪk] *n.* кирпич; *adj.* кирпичный

bridge [brɪdʒ] *n.* мост. ☞ Аппаратно-программное устройство, соединяющее две или более физические локальные сети, имеющие, возможно, различные топологии, но один и тот же протокол. Мост, по существу, превращает несколько маленьких сетей в одну большую, пропуская через себя трафик в обе стороны без выбора оптимального маршрута. Он анализирует в пакете поле адреса пункта назначения и сравнивает его с таблицей, в которой указаны адреса всех рабочих станций данного сегмента сети. Если адрес не соответствует ни одному из них, то пакет передается в следующий сегмент. Такие мосты (их называют прозрачными) продолжают передавать пакет переход за переходом, пока тот не достигнет станции назначения. Мосты функционируют на подуровне управления доступом к среде передачи (MAC) канального уровня, не понимают и не связаны с протоколами более высокого уровня. Они применяются, если в сети используются разнотипные среды передачи (например, витые пары и оптоволокно) и/или разные скорости передачи, так как мост буферизует пакеты. Кроме того, применение мостов повышает эффективность работы сети, так как с их помощью трафик локализуется в пределах подсети. Современные мосты умеют соединять ЛВС с различными протоколами, соответствующим образом преобразуя трафик. Такие мосты называются мост-маршрутизатор или бруттер. Интеллектуальные мосты можно запрограммировать на фильтрацию пакетов по определенным критериям. *Ср. router; См. тж. gateway, IEEE 802.1D, learning bridge, router*

bridge LAN [brɪdʒ læn] объединенная локальная вычислительная сеть

bridge-router (brouter) [brɪdʒ'raʊtə] мост-маршрутизатор, «бруттер». ☞ Устройство, совмещающее в себе функции моста и маршрутизатора. *См. тж.*

bridge, gateway, network layer, packet, router

bridgware ['brɪdʒwɛə] *n.* средства переноса. ☞ Программные и аппаратные средства для переноса программного обеспечения на другую ЭВМ.

bridgind fault ['brɪdʒɪŋ fəʊlt] ошибка, «короткое замыкание (цепей)» (при тестировании по методу JTAG). *См. тж. stuck-at-fault*

brief [bri:f] *adj.* краткий; *n.* 1. резюме; сводка; краткий обзор

briefcase computer ['bri:fkeɪs kəm'pjʊ:tə] портативный компьютер. *См. тж. laptop, notebook, portable computer, tablet computer, trip computer*

briefly ['bri:flɪ] *adv.* кратко, сжато

brightness ['braɪtnɪs] *n.* яркость

brightness/contrast ['braɪtnɪs 'kɒntræst] яркость/контраст

brightness control ['braɪtnəs kən'trəʊl] регулировка яркости

brilliance ['brɪljəns] *n.* яркость

brilliant ['brɪljənt] *adj.* 1. блестящий, сверкающий; 2. выдающийся, сверкающий

brilliant image ['brɪljənt 'ɪmɪdʒ] яркое и четкое изображение (на экране дисплея)

bring [brɪŋ] *v.* (**brought**) 1. приносить; доставлять; 2. вызывать, влечь за собой (**about**); 3. осуществлять, приводит к (**about**); 4. выявлять (**out**); 5. снижать (**down**); 6. доводить до (**to**); 7. воспитывать (**up**).# **to bring (call) into action (play)** приводить в действие, осуществлять.# **to bring (call) into being** вводить в действие, создавать.# **to bring forward (forth)** выдвигать.# **to bring home** убедить кого-л.; довести до сознания.# **to bring to notice** обратить внимание на.# **to bring to correspond** приводить в соответствие

bring out [brɪŋ aʊt] публиковать, издавать

Bring Your Own Device (BYOD) [brɪŋ jə: oun di'vaɪs] доступ с собственного устройства. ☞ Тенденция, заключающаяся в предоставлении сотрудникам доступа к ресурсам организации с любых мобильных устройств, включая собственные (ноутбуки, планшеты, смартфоны и т. п.). В целях обеспечения безопасности ресурсов информационных корпоративной сети предполагает использование детализированного набора усиленных политик безопасности, учитывающих не только идентификационные данные каждого пользователя и его статус, но и вид и степень защищенности подключаемого мобильного устройства, место, с которого пользователь подключается к сети. С учетом этих факторов предлагается способ безопасного подключения к сети: по Wi-Fi из офиса, удаленно через VPN и др. Основными технологиями, применяемыми в рамках BYOD, являются: управление мобильными устройствами (MDM), распознавание мобильных устройств и их операционных систем, автоматическая рассылка и проверка установленных обновлений и антивирусных средств, шифрование сохраняемых данных на устройстве для защиты от утери или кражи мобильного устройства, контроль приложений с использованием сценария, запрет по умолчанию и др.

bristle block [brɪstl blɒk] связанный блок (*САПП*)

bristle block technique [brɪstl blɒk tek'ni:k] метод связанных блоков (*САПП*)

Bristol board ['brɪstl bɔ:d] тонкий картон, «ватман» (для чертежных работ)

British Security Industry Association (BSIA) ['brɪtɪʃ sɪ'kjʊərɪtɪ 'ɪndʌstri ə'səʊsɪ'eɪʃən] Британская ассоциация индустрии безопасности, ассоциация BSIA. ☞ Профессиональное торговое объединение компаний, работающих в области безопасности. Занимается, в частности, законодательством и разработкой стандартов.

British Standards Institute (BSI) ['brɪtɪʃ 'stændədz 'ɪnstɪtju:t] Британский институт стандартов (член ISO)

British Telecom Cryptalgorithm (B-Crypt) ['brɪtɪʃ 'telɪkəm 'ælgərɪθəm] алгоритм шифрования, разработанный английской фирмой "Бритиш Телеком"

brittle ['brɪtl] *adj.* хрупкий, ломкий

brittle program ['brɪtl 'prɒgræm] непереносимая программа; машинно-зависимая программа. *См. тж. machine-dependent*

broad [brɔ:d] *adj.* широкий, обширный. # **broadly speaking** вообще говоря

broad sheet [brɔ:d ʃi:t] формат полосы

broadband (BB, bb) ['brɔ:dbænd] *adj.* 1. широкополосный; с широкой полосой пропускания. ☞ Передающая среда, через которую может проходить широкий диапазон частот сигналов. Она делится на несколько независимых узкополосных каналов (каждый из которых работает в своем диапазоне частот) для одновременной передачи сигналов. *См. тж. bandwidth, baseband, broadband network*; 2. широкополосная передача, широкополосная связь

broadband access ['brɔ:dbænd 'ækses] широкополосный доступ. ☞ Доступ (например, в Интернет) через широкополосные каналы связи. *См. тж. broadband, network access*

broadband coaxial systems ['brɔ:dbænd 'kou'æksjəl 'sɪstɪmz] широкополосные коаксиальные системы. ☞ Системы связи на базе коаксиального кабеля, используемые для организации широкополосных сетей. Полоса частот коаксиального кабеля разбивается на несколько каналов с использованием частотного уплотнения.

broadband communication ['brɔ:dbænd kə'mju:nɪ'keɪʃən] широкополосная связь. ☞ Термин применяется для описания высокоскоростных каналов передачи данных, например кабельных соединений. *См. тж. telecommunication*

Broadband ISDN (BISDN, BISDN) ['brɔ:dbænd] широкополосная сеть ISDN, широкополосная цифровая сеть с комплексными услугами, сеть B-ISDN. ☞ Стандарт ITU-T. Улучшенная версия ISDN, обеспечивает высокую скорость передачи и предназначен для поддержки трафика данных, голоса и видео.

broadband LAN ['brɔ:dbænd læn] локальная сеть с модулированной передачей, широкополосная локальная сеть. ☞ Локальная сеть, в которой сигналы передаются с помощью модуляции несущей» при этом в одной среде передачи может передаваться несколько сигналов одновременно. *Ср. baseband LAN*

broadband network(ing) ['brɔ:dbænd net'wɜ:k(ɪŋ)] организация широкополосных сетей. ☞ Способ организации сетей, при котором для переноса аналоговых сигналов в среду передачи используется модулированная несущая.

Broadband Wireless Access (BWA) ['brɔ:dbænd 'waɪəlɪs 'ækses] беспроводной широкополосный доступ. *См. тж. broadband, wireless access*

broadcast ['brɒdkɑ:st] *v.* передавать сообщение (*всем узлам сети, терминалам, задачам, ждущим события*); *adj.* радиовещательный

broadcast address ['brɒdkɑ:st ə'dres] «широковещательный» адрес. ☞ В локальных сетях – адрес, указывающий, что сообщение адресовано всем станциям данной сети. *См. тж. broadcast, IP broadcast, LAN, multicast, multicast address*

Broadcast and Unknown Server (BUS) ['brɒdkɑ:st ænd 'ʌn'noun 'sɜ:və] сервер вещания и неизвестных сообщений

broadcast authentication channel ['brɒdkɑːst əːθentɪkeɪʃən 'tʃænl] канал циркулярной передачи

broadcast authentication ['brɒdkɑːst əːθentɪkeɪʃən] аутентификация при циркулярной передаче

broadcast authentication encryption scheme ['brɒdkɑːst əːθentɪkeɪʃən ɪn'krɪpʃən 'skiːm] схема шифрования для циркулярной связи

broadcast channel ['brɒdkɑːst 'tʃænl] канал циркулярной передачи

broadcast encryption scheme ['brɒdkɑːst ɪn'krɪpʃən 'skiːm] схема шифрования для циркулярной связи

broadcast message ['brɒdkɑːst 'mesɪdʒ] широковещательное сообщение

broadcast network ['brɒdkɑːst nət'wɜːk] широковещательная сеть. ☼ Сеть ЭВМ (обычно локальная сеть), в которой сигнал, передаваемый одной станцией сети, может быть воспринят всеми ее другими станциями.

broadcast quality ['brɒdkɑːst 'kwɒlɪtɪ] вещательное качество. ☼ Высокое качество звукового сопровождения или изображения, получаемое с помощью мультимедиа-систем (сравнимое с качеством телевизионного изображения и студийно записываемого звука).

broadcast storm ['brɒdkɑːst stɔːm] всплеск (лавина) (широко) вещательных (служебных) пакетов. ☼ Размножение некорректно сформированных широковещательных сообщений в каждом узле приводит к экспоненциальному росту их числа и парализует работу сети.

broadcasting ['brɒdkɑːstɪŋ] широковещательная передача. ☼ Алгоритм маршрутизации сообщений, при котором сообщения передаются всем узлам сети. Синоним – **broadcast**

broaden ['brɒdn] *v.* 1. расширять(ся); 2. уширять. *См. тж. enlarge*

broadening ['brɒdnɪŋ] *n.* уширение

broadsheet ['brɒdʃiːt] формат полосы

brocket [brɒket] *n.* знак «больше» или «меньше»

broken ['brɒkən] *adj.* сломанный; разорванный

broken line graph ['brɒkən laɪn græf] диаграмма в виде ломаной линии

broken link ['brɒkən lɪnk] разорванная связь

broken number ['brɒkən 'nʌmbə] дробное число

broken picture ['brɒkən 'pɪktʃə] сломанная картинка

broken program ['brɒkən 'prɒɡræm] испорченная программа (не способная работать)

brokenly ['brɒkənli] *adv.* прерывисто

brother node ['brʌðə nɒd]. ☼ Вершина дерева, имеющая ту же родительскую вершину, что и данная вершина.

brownout ['braʊnaʊt] *n.* 1. провал напряжения. ☼ Кратковременное (на доли секунды) исчезновение (или понижение) питающего напряжения. *См. тж. AVR, UPS*; 2. частичное длящееся минуты нарушение электроснабжения; ограничение нагрузки; снижение напряжения или отключение отдельных потребителей вследствие дефицита мощности, например, в часы пиковой нагрузки электросети. *См. тж. blackout, sag, spike*

browse [brauz] *n.* список; просмотр; пересмотр; *v.* просматривать; команда **Browse** – пролистать. *См. тж. browser*

browser ['brauzə] *n.* 1. окно просмотра; 2. программа просмотра, браузер, программа просмотра Web, навигатор. ☼ В системах программирования с многооконным доступом – средства, позволяющие просматривать в группе выделенных окон текстовые представления программ и данных. Программа с графическим интерфейсом, используемая для навигации различных Internet-ресурсов по их URL (в частности, Web-серверов), реализуемая обычно как клиент удаленного сервера. *См. тж. client, home page, hypertext, microbrowser, WALS, WWW*

browser hijacking ['brauzə 'haɪdʒækɪŋ] изменение настроек браузера. ☼ Модификация настроек Web-браузера с помощью вредоносного программного обеспечения. Термин «hijacking» (от hijacker – «налетчик», «грабитель») использован в связи с тем, что изменение производится без ведома и разрешения пользователя.

browsing ['brauziŋ] *n.* просмотр. ☼ Поиск информации, нередко преследующий цель получения несанкционированного доступа к конфиденциальным данным и потому представляющий угрозу для вычислительной системы.

brush [brʌʃ] *n.* 1. кисть. ☼ В интерактивных графических системах – шаблон определенного цвета, фактуры и формы, используемый для рисования или закрашивания. *См. тж. paintbrush program.* 2. (BR, br) щетка

brush detail [brʌʃ 'di:teɪl] детализация кисти (позволяет выбирать между грубыми и аккуратными мазками при компьютерной обработке рисунков)

brush handle [brʌʃ 'hændl] индекс кисти

brush reader [brʌʃ 'ri:də] считывающее устройство щеточного типа

brushless ['brʌʃles] *adj.* бесконтактный

brute [bru:t] *adj.* грубый

brute-force [bru:t'fɔ:s] решать «в лоб», методом грубой силы. *См. тж. brute-force attack*

brute-force attack [bru:t'fɔ:s ə'tæk] метод грубой силы, прямой подбор (пароля) методом грубой силы, атака на шифр с применением грубой силы (силовая атака на шифр). ☼ Атака, заключающаяся в поиске пароля из множества всех его возможных значений путем их полного перебора. Способ подбора паролей к компьютерной системе, в котором для получения хешированных паролей используются автоматически генерируемые последовательности символов, т. е. перебираются их возможные комбинации до тех пор, пока пароль не будет подобран. *См. тж. dictionary attack, password*

brute-force search [bru:t'fɔ:s sə:tʃ] Синоним – **brute-force attack**

b-size [bi:'saɪz] лист бумаги размером 11x17 дюймов, или 279x432 мм. Синоним **tabloid**

B-test [bi:'test] опытная эксплуатация

B-tree [bi:'tri:] *n.* Б-дерево, В-дерево. ☼ Дерево, для которого выполнены следующие условия: число ребер, выходящих из любой внутренней вершины не больше N, где N – фиксированное число, называемое степенью Б-дерева; в

каждый момент расстояние от корня любого листа равно некоторому фиксированному числу D. Используется для организации индексного метода доступа с эффективным поиском, вставкой и удалением ключей. *См. тж. balanced tree*

B-tree filer [bi:'tri: 'faɪlə] файловая система Б-деревьев

bubble help ['bʌbl help] всплывающая подсказка. *См. тж. screen tins*

bubble jet printer ['bʌbl 'dʒet 'prɪntə] пузырьково-струйный принтер. *См. тж. printer*

bubble memory ['bʌbl 'meməri] память на цилиндрических магнитных доменах, ЦМД-память. ☼ Энергонезависимая, устойчивая к радиационным излучениям память, широко применяется в бортовых компьютерах (в обычных применениях ее заменила технология EEPROM).

bubble sort ['bʌbl sɔ:t] пузырьковая сортировка, сортировка методом пузырька. ☼ Способ (алгоритм) сортировки, заключающийся в последовательной перестановки соседних элементов сортируемого массива, когда сравниваются два первых элемента последовательности. Если порядок их расположения нарушен, элементы меняются местами. Далее сравниваются второй и третий элементы, третий и четвертый и т. д. до конца списка. Алгоритм гарантирует, что в результате в конце списка окажется самый большой (или меньший) элемент, поэтому во время следующего цикла сортировки число сравнений можно сократить на единицу. *См. тж. ascending sort, descending sort, external sort, internal sort, lexicographic sort, sort*

bubble-forming recording ['bʌbl'fɔ:mɪŋ 'tekɔ:dɪŋ] запись на оптический диск путем образования «пузырьков-шишек» (на поверхности)

buck [bʌk] v. дробить

bucket ['bʌkɪt] n. 1. блок, участок. ☼ Участок оперативной или внешней памяти, способный содержать несколько записей и адресуемый как единое целое. 2. ячейка хеш-таблицы

bucket sort ['bʌkɪt sɔ:t] блочная сортировка. ☼ Вид внешней сортировки, при которой производится группировка сортируемых записей, причем каждая группа хранится в виде отдельного блока.

buddy list ['bʌdɪ list] список контактов (контактных лиц)

buddy system ['bʌdɪ 'sɪstɪm] метод близнецов. ☼ Способ динамического распределения памяти, при котором выделяются блоки размером, равным степени 2; соседние свободные блоки равной длины сливаются

budget ['bʌdʒɪt] n. бюджет; финансовая смета; запас

BUFERS ['bʌfəz] команда операционной системы. ☼ Конфигурационная команда операционной системы DOS (Novell DOS), включаемая в файл CONFIG.SYS и служащая для назначения размеров рабочей памяти при буферизации дискового ввода/вывода.

buffer (buf) ['bʌfə] n. 1. буфер. ☼ Область памяти для временного хранения информации. Часто служит для ускорения операции пересылки данных или ввода-вывода при печати, чтении/записи с диска и т. д. В телекоммуникации используется для компенсации разницы между сетевыми устройствами в скорости обработки информации. *См. тж. buffer storage, capture buffer, data*

buffer, display buffer, frame buffer, packet buffer, paste buffer, reorder buffer;
 2. электронное устройство, содержащее на входе то же самое, что и на выходе.
См. тж. buffer register; v. буферировать. См. тж. buffering, double buffering, dual-buffering

buffer action ['bʌfə 'ækʃən] уравнивающее действие, поглощение силы удара или толчка, амортизация, демпфирование

buffer address ['bʌfə ə'dres] адрес буфера

buffer address counter (BAC) ['bʌfə ə'dres 'kauntə] буферный счетчик адреса

buffer address register ['bʌfə ə'dres 'redʒɪstə] буферный регистр адреса

buffer amplifier ['bʌfə 'æmplɪfaɪə] буферный усилитель

buffer area ['bʌfə 'ɛəriə] буферная область. ☞ Рабочая область оперативной памяти, используемая при организации обменов информацией между оперативной памятью и внешними устройствами.

buffer control ['bʌfə kən'troul] управление буферной памятью

buffer control word ['bʌfə kən'troul wə:d] управляющее слово буфера; слово управления буфером

buffer function ['bʌfə 'fʌŋkʃən] согласующая функция

buffer mark ['bʌfə ma:k] метка буфера

buffer memory ['bʌfə 'meməri] буферная память

buffer module ['bʌfə 'mɒdju:l] буферный модуль

buffer overflow ['bʌfə 'oʊvəfləʊ] переполнение буфера

buffer pool ['bʌfə pu:l] область буферов, пул буферов. ☞ Динамически распределяемая область памяти, из которой выделяются блоки для использования в качестве буферов.

buffer register (BR, br) ['bʌfə 'redʒɪstə] буферный регистр. ☞ Регистр, через который происходит обмен между оперативной памятью и внешним устройством.

buffer storage ['bʌfə 'stɔ:rɪdʒ] буферное ЗУ

buffer thrashing ['bʌfə 'θræʃɪŋ] переполнение буферов. ☞ Ситуация, когда частота запросов на обмен больше скорости освобождения буферов ввода-вывода.

buffer unit ['bʌfə 'ju:nɪt] буферный блок

buffer write-through ['bʌfə raɪt'θru:] сброс при каждом обращении.

buffer/formatter (B/F) ['bʌfə 'fɔ:mætə] буфер/формирователь

buffered ['bʌfəd] *adj.* буферированный knowledge

buffered access ['bʌfəd 'ækses] буферизованный доступ

buffered communication ['bʌfəd kə'mju:nɪ'keɪʃən] синхронная передача двоичных данных

buffered input-output (buffered I/O) ['bʌfəd 'ɪnpʊt'aʊtpʊt] ввод-вывод с буферизацией

buffered logic ['bʌfəd 'lɒdʒɪk] логические схемы с буферными усилительными элементами

buffering ['bʌfərɪŋ] *n.* промежуточное преобразование, буферизация. ⚙️ Способ программирования операций, используемый для компенсации низкой и в некоторых случаях нерегулярной скорости, с которой периферийное устройство передает или принимает данные.

Buffers ['bʌfəz] конфигурационная команда операционной системы DOS

bug [bʌg] *n.* сбой, дефект, ошибка (*в программе или устройстве*). ⚙️ В программировании ошибки делятся на три класса: синтаксические (syntax errors), когда при записи программы нарушаются правила, принятые в данном языке программирования; семантические (semantic errors), когда программист не понял смысла чего-либо в языке программирования; и логические ошибки (logical errors), когда неправильно задан алгоритм вычислений. *См. тж. bug patch, crash, error, glitch, gotcha, hang, patch, severity level*

bug fix [bʌg fiks] корректор ошибок. ⚙️ Программное или аппаратное обеспечение, исправляющее известные ошибки, но не содержащее новых возможностей. *См. тж. bug, hot fix, patch*

bug patch [bʌg pætʃ] «заплата». *См. тж. patch*

bug report [bʌg rɪ'pɔ:t] извещение об ошибке

bug-free software [bʌg'fri: 's]ftwɛə] программа без ошибок

build ['bɪld] *v.* 1. встраивать; 2. собирать, компоновать; 3. создавать, генерировать, строить исполняемый файл

build a secure cryptographic system ['bɪld ə'sɪ'kjuə 'kriptou,græfɪk] создавать надежную криптографическую систему

build a trapdoor into a knapsack one-way function ['bɪld ə'træp'dɔ: 'ɪntə ə'næpsæk wʌn'wei 'fʌŋkʃən] в криптологии – встраивать лазейку (потайной ход) в одностороннюю ранцевую функцию

build-in cryptographic mechanisms ['bɪlt'ɪn 'kriptou,græfɪk 'mekənɪzmz] средства криптографические встраиваемые. ⚙️ Средства криптографические, внешние по отношению к операционной системе, но зависящие от нее. К ним относятся различные интерфейсы прикладного программирования.

building ['bɪldɪŋ] *n.* 1. здание; 2. строительство; 3. создание

building block ['bɪldɪŋ blɒk] стандартный блок (САПР)

building block approach ['bɪldɪŋ blɒk ə'prəʊtʃ] метод построения (функционально специализированных ИС на базе) стандартных блоков. *См. тж. function specific, algorithm specific*

building block principle ['bɪldɪŋ blɒk 'prɪnsɪpəl] блочный принцип

building-block approach ['bɪldɪŋ'blɒk ə'prəʊtʃ] метод стандартных блоков (САПР)

build-to-order (BTO) ['bɪld'tu: ə:'dɔ] сборка на заказ, например ПК

build-up ['bɪld'ʌp] *n.* 1. построение; образование; скопление; 2. создание; 3. развитие; рост; 4. нарастание; 4. пространственные комментарии; *v.* 1. монтировать, собирать; 2. воздвигать, строить

built-in (build-in) ['bɪlt'ɪn] 1. встроенный, predetermined. ⚙️ О программном объекте, который является частью языка или системы программирования

вания и может быть использован без описания в программе пользователя. 2. встроенный. ☞ Являющийся конструктивной частью.

Built-in (build-in) Assembler ['bɪlt'ɪn ə'semblə] встроенный ассемблер (в компиляторах фирмы Borland)

built-in (build-in) check ['bɪlt'ɪn tʃek] 1. встроенный контроль, встроенная проверка. ☞ Операции проверки значения переменных, вставляемые транслятором в тело программы. 2. встроенные средства проверки. ☞ Аппаратура проверки обрабатываемых или передаваемых значений.

built-in (build-in) database ['bɪlt'ɪn 'deɪtəbeɪs] встроенная (внутренняя) база данных. См. *тж.* **DBMS**

built-in (build-in) encryption module ['bɪlt'ɪn ɪn'krɪptʃən 'mɒdju:l] встроенный модуль шифрования

built-in (build-in) font ['bɪlt'ɪn fɒnt] встроенный шрифт, резидентский шрифт. Ср. **downloadable font, loadable font**; См. *тж.* **internal font, resident font**

built-in (build-in) function ['bɪlt'ɪn 'fʌŋkʃən] встроенная функция. ☞ Функция, встроенная в язык программирования (приложение) и доступная программисту (конечному пользователю). 2. стандартная функция (напр. из стандартной библиотечной программы)

built-in (build-in) key ['bɪlt'ɪn ki:] вмонтированный ключ

built-in (build-in) logic block observer (BILBO) ['bɪlt'ɪn 'lɒdʒɪk blɒk əb'sə:və] встроенный логический блок наблюдения

built-in (build-in) macro instruction ['bɪlt'ɪn 'mækrou ɪn'strʌkʃən] встроенная макрокоманда. ☞ Команда ассемблера, транслируемая в несколько машинных команд.

built-in (build-in) modem ['bɪlt'ɪn 'mɒdəm] встроенный модем

built-in (build-in) pulser (BIP) ['bɪlt'ɪn 'pʌlsə] встроенный генератор импульсов

built-in (build-in) storage ['bɪlt'ɪn 'stɔ:rɪdʒ] встроенное ЗУ

built-in (build-in) type ['bɪlt'ɪn taɪp] предопределенный тип, встроенный тип. ☞ В языках программирования с развитой системой типов – тип данных, определение которого является частью языка (например, «целое», «логическое», «строка»).

Built-In Self Test (BIST) ['bɪlt'ɪn self test] встроенные (аппаратные или программные) средства самотестирования, встроенный самоконтроль. См. *тж.* **BIOS**

built-up (build-up) ['bɪlt'ʌp] *adj.* составной

bulb [bʌlb] *n.* 1. баллон; 2. колба; 3. лампа

bulge [bʌdʒ] *n.* 1. выпуклость; 2. временное увеличение числа или объема; *v.* выпячиваться; деформироваться

bulk [bʌlk] *n.* 1. масса, основная часть чего-л.; 2. объем, вместимость. # **in bulk** в целом; в массе

bulk charge-coupled device (BCCD) [bʌlk tʃɑ:ʒə'kʌpld di'vaɪs] прибор с объемной зарядной связью

bulk encryption [bʌlk ɪn'krɪpʃən] групповое шифрование (одновременное шифрование информации, передаваемой по всем каналам многоканальной телекоммуникационной системы)

bulk encryption device [bʌlk ɪn'krɪpʃən dɪ'vaɪs] групповой шифратор

bulk field-effect transistor (FET) [bʌlk fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с объемным каналом

bulk import [bʌlk ɪm'pɔ:t] групповой импорт

bulk negative conductivity diode [bʌlk 'negətɪv kən'dʌktɪvɪtɪ 'daɪəʊd] 1. диод Ганна; 2. диод с отрицательной объемной проводимостью

bulk processing [bʌlk 'prəʊsesɪŋ] обработка информационных массивов

bulk resistance (BR, br) [bʌlk rɪ'zɪstəns] объемное сопротивление

bulk sampling [bʌlk 'sɑ:mplɪŋ] выборка из «кучи»

bulk storage [bʌlk 'stɔ:rɪdʒ] 1. внешняя память, внешнее ЗУ. *См. тж. backing storage* 2. массовая память. *См. тж. mass storage, secondary storage*

bulk transfer protocol [bʌlk 'trænsfə 'prəʊtəkəl] протокол передачи массивов

bulk-channel field-effect transistor (FET) [bʌlk'ʃænl fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с объемным каналом

bulky ['bʌlkɪ] *adj.* большой; громоздкий; объемный

bullet ['bulɪt] *n.* маркер, буллит. ☞ Символ, выделяющий с левой стороны пункт в списке или фрагмент текста (НИС).

bullet chart ['bulɪt tʃɑ:t] символ точки

bulleted ['bulɪtɪd] *adj.* маркированный; *v.* маркировать

bulleted list ['bulɪtɪd lɪst] список (текст) с буллитами

bulletin ['bulɪtɪn] *n.* бюллетень, сводка, информационное сообщение

bulletin board ['bulɪtɪn bɔ:d] доска объявлений

Bulletin board System (Bulletin board Service, BBS) ['bulɪtɪn bɔ:d 'sɪstɪm ('sə:vɪs)] электронная доска объявлений. ☞ Один из видов услуг в компьютерной сети, заключающийся в автоматическом приеме сообщений по модему и обслуживании запросов на их получение и просмотр.

bum [bʌm] *n.* мелкое улучшение программы (часто лишнее); *v.* улучшать программу (часто ценой потери ее четкости)

bump-mapping [bʌmp'mæpɪŋ] отображение бугристости (шероховатости) поверхности (для создания реалистического изображения объекта в трехмерной машинной графике)

bunch [bʌntʃ] *n.* пучок. *См. тж. packet*

bundled attributes ['bʌndlɪəd 'ætrɪbjʊ:ts] условный атрибут. ☞ В машинной графике – поименованный атрибут элемента изображения, преобразуемый в совокупность конкретных атрибутов в зависимости от используемого устройства вывода.

bundled software ['bʌndlɪəd 'sɔftwɛə] стандартное программное обеспечение. ☞ ПО, поставляемое вместе с ЭВМ без дополнительной оплаты.

bundies table ['bʌndiəs 'teɪbl] таблица условных атрибутов, групповая таблица. ☞ Таблица, определяющая преобразование условных атрибутов в конкретные атрибуты при выводе изображения.

bundle ['bʌndl] *n.* пакет, комплект

bundled attributes ['bʌndld 'ætrɪbjʊ:ts] условный атрибут. ☞ В машинной графике – поименованный атрибут элемента изображения, преобразуемый в совокупность конкретных атрибутов в зависимости от используемого устройства ввода.

bundled software ['bʌndld 'sɒftwɛə] ПО, поставляемое в комплекте с компьютером, периферийными устройствами или другими пакетами в целях повышения привлекательности условий приобретения продукта. *См. тж. canned software, custom software, light version, packed software*

bundling ['bʌndlɪŋ] *n.* объединение, комплектация

buoyancy ['bɔɪənsɪ] *n.* 1. плавучесть; 2. бодрость

bured via [bjuəd 'vaɪə] межслойное (слепое) переходное отверстие. ☞ В САПР электроники – несквозное переходное отверстие, не достигающее ни одного внешнего слоя печатной платы. *См. тж. blind via, through via, via, via grid*

buried ['berɪd] *adj.* скрытый

buried channel ['berɪd 'tʃænl] скрытый канал

burn [bɜ:n] *v.* программировать ППЗУ, записывать информацию в ППЗУ. ☞ Первоначально термин относился к ППЗУ с однократной записью, производимой пережиганием плавких перемычек, но затем стал использоваться и для других типов ППЗУ. *См. тж. PROM burner. n.* выгорание

burn-in [bɜ:n'ɪn] приработка, тренировка; испытание на отказ. ☞ Процесс контроля технического состояния изделия, при котором оно в течение нескольких часов работает при максимальной нагрузке.

burn-in period [bɜ:n'ɪn 'pɪəriəd] 1. электротермотренировка (изделий на заводе-изготовителе; 2. период приработки, начальный период «жизни» (электронного) изделия. *См. тж. bathtub curve, infant mortality*; 3. период полного погружения человека в новый интересный проект

burst [bɜ:st] *n.* 1. пакет. *См. тж. burst mode*; 2. взрыв; 3. вспышка; *v.* разрываться. ☞ Разделять распечатку на фальцованной бумаге на страницы.

burst communication (transmission) [bɜ:st kəmjuːnɪ'keɪʃən (trænz'mɪʃən)] сверхбыстрая пакетная связь (передача)

burst device [bɜ:st dɪ'vaɪs] монопольное информационное устройство

burst error (error burst) [bɜ:st 'erə] пакет ошибок. ☞ Комбинация ошибок, которая воспринимается как единая ошибка, если ошибочными являются ее определенные элементы («первый» и «последний»), причем промежуточные элементы не обязательно ошибочны.

burst error channel [bɜ:st 'erə 'tʃænl] канал с пакетами ошибок

Burst Extended Data Out DRAM (BEDO) [bɜ:st ɪks'tendɪd 'deɪtə aut] более быстрая разновидность памяти EDO DRAM

burst mode [bə:st moud] монопольный режим, пакетный режим. ☞ Режим работы мультиплексного канала, при котором канал временно выделяется одному устройству для пересылки блока информации (пакета).

burst performance [bə:st pə'fɔ:məns] максимальная производительность (при обработке специально подобранной задачи)

burst read (write) [bə:st ri:d ('rait)] групповое чтение (запись)

Burst Static Random Access Memory (BSRAM) [bə:st 'stætɪk 'rændəm 'ækses 'meməri] память BSRAM. ☞ Разновидность SRAM, используемая в основном для кэш-памяти второго уровня. См. тж. **L2 cache, RAM**

bury ['beri] v. 1. закапывать; 2. засыпать

bus [bʌs] n. шина, магистраль. ☞ Группа линий электрических соединений, обеспечивающих передачу данных и управляющих сигналов между компонентами ЭВМ. Различают шины адреса (address bus), шины данных (data bus) и шины управления (control bus). См. тж. **bus arbitration, ISA, EISA, PCI**

bus agent [bʌs 'eɪdʒənt] абонент шины

bus arbiter [bʌs 'ɑ:bitə] арбитр шины

bus arbitration [bʌs 'ɑ:bitreɪʃən] арбитраж шины. ☞ В любой момент времени контроль над шиной, к которой подключено несколько модулей, имеет одно устройство - арбитраж шины, иначе может произойти наложение и искажение сигналов. Все варианты арбитража делятся на две группы: централизованные и распределенные. Централизованные требуют наличие в составе обрамления шины специального устройства – арбитра шины. При распределенном арбитраже схема управления доступом входит в состав каждого из подключаемых к шине устройств. См. тж. **arbitration**

bus arbitrator (BA) [bʌs 'ɑ:bitreɪtə] арбитр шины; (однокристальный) арбитр шины Futurebus+

bus architecture [bʌs 'ɑ:kitektʃə] 1. шинная архитектура. ☞ Способ организации ЭВМ, при котором все ее компоненты взаимодействуют через единую шину; такая архитектура упрощает подключение дополнительных устройств. 2. шинная топология. См. тж. **bus topology**

bus clock [bʌs klɒk] синхронизация шины

bus connection [bʌs kə'nekʃən] соединение шин

Bus Control Unit (BCU) [bʌs kən'troul 'ju:nɪt] контроллер шины. ☞ Блок процессора, пересылающий данные между ядром процессора и другими блоками, подсоединенными к внутрипроцессорной шине. См. тж. **ALU, bus, CPU, MMU**

bus controller [bʌs kən'troulə] контроллер шины

bus controller chip [bʌs kən'troulə tʃɪp] чип контроллера шины

Bus Device Request (BDR) [bʌs di'vaɪs rɪ'kwest] запрос шины устройством

bus differential [bʌs ,dɪfə'renʃəl] дифференциальная шина

bus driver [bʌs 'draɪvə] шинный формирователь

bus duct [bʌs 'dʌkt] канал шины

bus exchange [bʌs ɪks'tʃeɪndʒ] коммутация шин

bus extender [blas ɪks'tendə] расширитель шины. ☞ Устройство позволяющие подключать к шине дополнительные платы. См. *тж.* **expansion board**, **expansion bus**, **expansion slot**

bus frequency (speed) [blas 'fri:kwənsɪ (spi:d)] частота шины. ☞ Тактовая частота, определяющая время выполнения операции пересылки данных.

bus interface [blas ,ɪntə'feɪs] интерфейс шины

bus interface controller [blas ,ɪntə'feɪs kən'troulə] контроллер магистрального интерфейса

bus interface unit [blas ,ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] блок интерфейса шины

bus latency [blas 'leɪtənsɪ] (функциональная) задержка шины. ☞ Время заполнения внутреннего буфера принимающего устройства.

bus master [blas 'ma:stə] (главный) абонент, «здатчик шины», контроллер шины. ☞ Контроллер, работающий независимо от процессора и параллельно обрабатывающий запросы к шине с их приоритетом. См. *тж.* **bus mastering**

bus mastering [blas 'ma:stəɪŋ] захват шины, «мастеринг шины». ☞ Управление передачей данных по шине со стороны специального устройства, что позволяет контроллеру устройства обращаться к ШЗУ или другим устройствам, присоединенным к шине, минуя ЦП. Поддерживается в большинстве современных шин, что повышает производительность системы. См. *тж.* **bus master**, **DMA**

bus network [blas 'netwə:k] шинная сеть

bus organization [blas ,ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] организация шины

bus priority control [blas praɪ'ɔrɪtɪ kən'troul] приоритетное управление шиной

bus priority structure [blas praɪ'ɔrɪtɪ 'strʌktʃə] приоритетная структура шины

bus protocol [blas 'proutəkɒl] протокол обмена по шине

bus receiver [blas rɪ'si:və] приемник шины

bus request (BREQ) [blas rɪ'kwest] запрос на захват шины

bus state analyzer (BSA) [blas steɪt 'ænəlaɪzə] анализатор состояния шин

bus terminator [blas ,tə:mɪ'neɪtə] терминатор (оконечная нагрузка). ☞ Электрическая схема, подключаемая к концу шины с целью поддержания определенного уровня сигнала, когда шина находится в пассивном состоянии, а также для обеспечения согласованности импедансов, а, следовательно, подавления нежелательных отражений сигнала.

bus topology [blas tə'pɒlədʒɪ] шинная топология, топология типа «шина». ☞ Архитектура сети ЭВМ, при которой все узлы подключены к общему линейному информационному каналу.

bus watcher [blas 'wɒtʃə] контролер шины

busbar ['blasba:] шина. ☞ Физическое средство передачи сигналов, используемое для соединения частей вычислительной системы. Сокращение термина «busbar» – **bus**. См. *тж.* **trunk**

Bus-High Enable (BHE) [blas'haɪ ɪ'neɪbl] сигнал разрешения старшего (байта) шины, сигнал BHE

business ['bɪznɪs] *n.* дело, бизнес; *adj.* деловой; коммерческий

Business And Research Scientific Interactive Calculator (BARSIC) ['bɪznɪs ænd rɪ'sə:tʃ ,saɪən'tɪfɪk ɪntə'æktɪv 'kælkjuleɪtə] язык BARSIC. ☼ Является интерпретируемым языком программирования с псевдокомпиляцией исходного кода в brc-файл (сокращение от BARSIC Compiled). Первоначально возник как надстройка над библиотеками управления научными и учебными установками. В том числе со средствами отображения графиков и проведения вычислений по формулам, задаваемым пользователем. В дальнейшем были добавлены средства визуального проектирования пользовательского интерфейса. Это объектный язык с развитыми средствами процедурного программирования (функции-выражения, подпрограммы с различными модификаторами видимости внешних элементов внутри подпрограмм, модули, структуры) и элементами объектности (набор встроенных предопределённых классов как способ организации удобного доступа к библиотекам). Предполагается добавление пользовательских классов по модели прототипирования. Среди интерпретируемых языков отличается наличием жёсткой статической проверки типов во всех синтаксических конструкциях за исключением нескольких, специально предназначенных для интерпретации. Динамическая проверка также ведётся. При этом синтаксические конструкции языка выбраны таким образом, чтобы транслятору удалось максимально точно локализовать место синтаксической ошибки. Благодаря этому резко повышается скорость разработки программ и нахождения ошибок.

business applications ['bɪznɪs æplɪ'keɪʃəns] приложения для деловой сферы, бизнес-приложения. ☼ Программы электронных таблиц, текстовых процессоров, предназначенные для подготовки презентаций и т. д. *Ср. general applications*

Business Continuity Planning (BCP) ['bɪznɪs ,kəntɪ'nju:ɪtɪ 'plænɪŋ] (планирование) обеспечение непрерывности бизнеса (при чрезвычайных обстоятельствах). ☼ Концепция, методы и средства, которые являются неотъемлемой частью деятельности крупных компаний и государственных предприятий. Под чрезвычайными ситуациями понимаются воздействия, приводящие к невозможности функционирования фирмы в обычном режиме, например отсутствие электроэнергии, террористические акты, пожары и т. п. катаклизмы.

Business Cordless Telephony (BCT) ['bɪznɪs 'kɔ:dles 'telɪ'fəni] деловая беспроводная телефония

business data ['bɪznɪs 'deɪtə] коммерческие данные

business data processing ['bɪznɪs 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка коммерческой (деловой) информации

Business Disaster Recovery (BDR) ['bɪznɪs dɪs'a:stə rɪ'kʌvəri] восстановление деятельности после аварий, бедствий. *См. тж. BCP*

business function ['bɪznɪs 'fʌŋkʃən] бизнес-функция. ☼ Группа логически взаимосвязанных задач, предназначенных для достижения поставленной бизнес-цели.

business graphics ['bɪznɪs g'ræfɪks] деловая графика. ☼ Средства графического представления информации в виде, принятом в деловой практике. *См.*

тж. **area chart, bar chart, column chart, line chart, pie chart, presentation graphics**

Business Graphics Array (BGA) ['biznis g'ræfiks ə'reɪ] матричная БИС деловой (машинной) графики, (однокристальный) процессор BGA (фирмы Texas Instruments)

business intelligence (BI) ['biznis ɪn'telɪdʒəns] система анализа деловых данных, средства бизнес-аналитики. *См. тж.* **e-business intelligence**

business logic ['biznis 'lɒdʒɪk] бизнес-логика. ☞ Программный код, определяющий функциональность приложения.

business oriented language ['biznis ɔ:'riəntɪd 'læŋɡwɪdʒ] язык для описания коммерческих (экономических) задач

business PC ['biznis pi:'si:] персональный компьютер для малого бизнеса

business problem ['biznis 'prɒbləm] коммерческая задача

Business Process Automation (BPA) ['biznis 'prəʊses ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация бизнес-процессов. ☞ Использование компьютерных информационных технологий для автоматизации бизнес-процессов, координации распределения заданий и распределения информации между исполнителями, а также управления выполнением работ. *См. тж.* **BPR, ERP**

Business Process Outsourcing (BPA) ['biznis 'prəʊses 'aʊtsɔ:sɪŋ] аутсорсинг бизнес-процессов. ☞ Передача на полное попечение внешней фирме базовых бизнес-процессов компании.

Business Process Reengineering (BPR) ['biznis 'prəʊses ri:en'dʒɪniərɪŋ] реорганизация бизнес-процесса. ☞ Методология, заключающаяся в переосмыслении и улучшении выполнения тех или иных бизнес-функций в порядке их значимости для достижения коренных улучшений основных показателей (стоимость, качество, услуги) деятельности фирмы. *См. тж.* **BPA, IDEFO, SADT**

business rules ['biznis ru:ls] бизнес-правила. ☞ Предложения SQL и операторы, настраивающие значения одной или более колонок в базе данных на специфические правила деятельности организации (пользователя).

Business Rules Language (BRL) ['biznis ru:lz 'læŋɡwɪdʒ] язык деловых правил

business server ['biznis 'sɜ:və] бизнес-сервер. ☞ Главная машина предприятия (фирмы).

business software ['biznis 'sɒftwɛə] ПО для административных и экономических приложений

business software ['biznis 'sɒftwɛə] программное обеспечение для административных и экономических приложений

Business Software Alliance (BSA) ['biznis 'sɒftwɛə ə'laɪəns] Альянс производителей ПО для коммерческих организаций. ☞ Организация, созданная Microsoft для борьбы с пиратством в области ПО. *См. тж.* **piracy, software audit**

Business Software Association (BSA) ['biznis 'sɒftwɛə ə'səʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация программно-технических компаний, ассоциация BSA

business-to-business (B2B) ['biznis,tu:'biznis] электронная коммерция по схеме «бизнес – бизнес». ☞ Схема оптовой торговли, по которой сделки через Интернет осуществляются только между предприятиями. *Ср. B2C*

business-to-consumer (B2C) ['biznis,tu:'kən'sju:mə] электронная коммерция по схеме «бизнес – потребитель» («предприятие – потребитель»). ☞ Схема розничной торговли, по которой сделки через Интернет осуществляются в основном с частными (физическими) лицами. *Ср. B2B*

business-to-employee ['biznis,tu:ɪmplɔɪ'i:] «предприятие (фирма) – сотрудник(служащий)». ☞ Система информационного обслуживания сотрудников для обеспечения эффективной работы предприятия. *См. тж. enterprise information portal*

business-to-government (B2G) ['biznis,tu:'glʌvənmənt] электронная коммерция, где в качестве сторон бизнес-отношений выступают фирмы с одной стороны и государственные учреждения с другой.

bus-organized structure [bʌs'ɔ:gənaɪzd 'strʌktʃə] шинная структура

busting [bə:stɪŋ] *n.* в криптологии – вскрытие (шифра или ключа)

busy ['bɪzi] *adj.* занятый, занято. ☞ О ресурсе, устройстве, линии и т. п. *Ср. free*

busy signal ['bɪzi 'sɪgnəl] сигнал занятости. ☞ Сигнал, передаваемый устройством с целью уведомления о том, что оно не может временно принимать новые команды.

busy wait(ing) ['bɪzi 'weɪt(ɪŋ)] ждущий цикл, активное ожидание. ☞ Пустой цикл, выполняемый во время ожидания прерывания. *См. тж. wait loop, busy wait*

but [bʌt] *adv.* только лишь, всего лишь; *prp.* кроме; *сj.* но, а. # **but for** если бы не. # **all but** почти; кроме; чуть не; далеко не. # **cannot but** не может не + инф. # **last but one** предпоследний. # **next but one** через одного. # **nothing but** только лишь

button (BTN) ['bʌtn] *n.* 1. кнопка; 2. металлическая пластинка для изготовления сплавного перехода

button bar ['bʌtn bɑ:] панель кнопок. ☞ В ГИП – ряд небольших пиктограмм, каждая из которых соответствует какой-либо команде. Одно из названий панели команд или панели инструментов. *См. тж. GUI, menu bar, title bar, toolbar*

button properties ['bʌtn 'prɒpətɪz] свойства кнопки

button switch ['bʌtn swɪtʃ] кнопочный выключатель

buzz [bʌz] *n.* заикливание; «зависать» о системе. ☞ Неисправность компьютера или его ПО, при которой он что-то делает, но не реагирует на команды.

buzzer [bʌzə] *n.* зуммер, звуковой сигнализатор, «пищалка»

by [baɪ] *prp.* 1. у, при, около; 2. посредством; 3. согласно, по; 4. к (о времени); 5. на. # **by the agency** посредством. # **by all means** во что бы то ни стало; конечно, безусловно, обязательно. # **by and by** постепенно; вскоре. # **by and large** вообще говоря. # **by as many (much)** на столько же. # **by chance** случайно. # **by**

constant to (with) по сравнению с. # **by degrees** постепенно. # **by dint of** посредством. # **by eye** на глаз. # **by far** значительно; несомненно. # **by hand** вручную. # **by means of** посредством; с помощью. # **by no means** никоим образом; до сих пор. # **by now** к тому времени. # **by turns** по очереди. # **by (in) virtue of** благодаря (чему-л.), посредством (чего-л.); в силу, на основании (чего-л.). # **by the way** между прочим. # **by way of** в качестве; с целью; через, посредством, путем. # **by which means** посредством чего. # **far and by** в общем, вообще говоря

by hardware [baɪ 'ha:dwɛə] аппаратно. ☞ Аппаратным методом в отличие от программного.

by kind [baɪ kaɪnd] по размеру

by line [baɪ laɪn] строка с фамилией автора

by name [baɪ naɪm] по имени

by reference [baɪ 'refrəns] по ссылке

by scale factors [baɪ skeɪl 'fæktəz] масштаб, масштабный фактор

by searching for data [baɪ 'sə:ʃɪŋ fɔ: 'deɪtə] поиск данных

by value [baɪ 'vælju:] по значению

byline ['baɪlaɪn] *n.* строка в газете или журнале с именем автора статьи

bypass ['baɪpa:s] *n.* обход; *v.* 1. обходить; 2. пренебрегать. *См. тж. traversal*

bypass capacitor (byp cap) ['baɪpa:s kə'pæsɪtə] развязывающий конденсатор

bypass channel ['baɪpa:s 'tʃænl] параллельный канал

bypass mode ['baɪpa:s mɔud] режим обхода (режим работы с обходом). ☞

Открытый текст подаётся, минуя криптографическое устройство, и в силу этого не подвергается шифрующим преобразованиям.

bypass mode ['baɪpa:s mɔud] режим транзитной передачи. ☞ Режим, используемый в сетях FDDI и Token Ring при удалении одного из сетевых интерфейсов.

bypass unit ['baɪpa:s 'ju:nɪt] шунтирующее (коммутирующее) устройство. ☞ Для управления совместной работы (из нескольких спаренных ИБП).

bypassing ['baɪpa:sɪŋ] *n.* параллельные ветви (вычислений или структур)

by-product ['baɪprɒdʌkt] *n.* побочный продукт

byte (binary term) [baɪt] *n.* байт, слог. ☞ 1. Наименьшая адресуемая единица памяти (последовательность восьми двоичных разрядов (битов) обрабатываемых совместно); 2. Единица измерения объема памяти. *См. тж. exabyte, gigabyte, kilobyte, megabyte, nibble, petabyte, terabyte, yottabyte, zettabyte*

byte array [baɪt ə'reɪ] байтовый массив, тестовый файл. *См. тж. array*

Byte Enable (BE) [baɪt ɪ'neɪbl] (управляющий сигнал) разрешения (для *i*-го) байта

Byte Information Exchange (BIX) [baɪt ɪnfə'meɪʃən ɪks'tʃeɪndʒ] побайтовый информационный обмен

byte instruction [baɪt ɪn'strʌkʃən] байтовая команда. ☞ 1. Команда операции над байтами. 2. Команда, занимающая один байт.

byte lane [baɪt leɪn] байтовый тракт (многоразрядной шины)

byte machine [baɪt mæ'ʃi:n] вычислительная машина с байтовой организацией

byte multiplexer channel [baɪt 'mʌltɪpleksə 'tʃænl] байт-мультиплексный канал. ☞ Канал ввода-вывода ЭВМ, предназначенный для реализации одновременного обмена данными с группой относительно медленных периферийных устройств.

byte of a key [baɪt ɔv ə'ki:] байт ключа

byte per second [baɪt pə: 'sekənd] байт в секунду

byte substitution table [baɪt ,sʌbstɪ'tju:ʃən 'teɪbl] таблица байтовых замен (одномерный массив из 256 чисел от 0 до 255, каждое из которых встречается в нём лишь единожды)

byte transposition cipher [baɪt 'trænsprəʊzɪʃən 'saɪfə] шифр побайтовой перестановки

bytecode ['baɪtkoʊd] *n.* байткод. ☞ Код, в который компилируется программа, написанная на языке Java. *См. тж. JVM*

byte-interleaved [baɪt,ɪntə'li:vɪt] байт-мультиплексный. ☞ О передаче данных, при которой по одному физическому каналу последовательно передаются байты (символы) разных сообщений. *Ср. bit-interleaved*

byte-multiplexer channel [baɪt 'mʌltɪpleksə 'tʃænl] байт-мультиплексный канал. ☞ Мультиплексный канал с посимвольной (побайтовой) передачей данных.

byte-multiplexing [baɪt'mʌltɪpleksɪŋ] побайтовое мультиплексирование. ☞ Временное мультиплексирование, при котором каналу периодически выделяется время для передачи одного байта.

byte-ordering [baɪt ɔ:'dɔ:ɪŋ] порядок следования байтов. ☞ Распределение по линиям шины и по полям слов в буфере (начиная со старшего или с младшего).

byte-organized memory [baɪt ɔ:'gɔ:nəɪzd 'meməri] память с побайтовой организацией. ☞ Память, данные в которой записываются и считываются по одному байту.

byte-oriented block-ciphering algorithm [baɪt'ɔ:riəntɪd blɒk'saɪfəɪŋ 'ælɡɔ:ɹɪθəm] в криптологии – алгоритм побайтового блочного шифрования (при зашифровании и расшифровании используются только операции над байтами)

bytes per second (Bps) [baɪts pə: 'sekənd] байт в секунду, байт/с

byte-serial [baɪt'sɪəriəl] посимвольный, побайтовый. ☞ О передаче или обработке данных, при которой последовательно передаются или обрабатываются отдельные символы (байты), при этом все разряды каждого символа передаются или обрабатываются параллельно.

byte-type pipe [baɪt'taɪp paɪp] байтовый канал. ☞ Канал, в котором данные пересылаются в виде потока байтов. *См. тж. anonymous pipe, named pipe*

C*

"code breakers" [koud 'breikəz] "Взломщики кодов". Название книги американского писателя Д. Кана, посвященной истории криптологии с древних времен до наших дней.

"code Compilation Company" [koud ,kɒmpɪ'leɪʃən 'klɒmpəni] "Компания по составлению кодов". Название фиктивного коммерческого предприятия, служившего прикрытием для "Американского черного кабинета".

"Communication theory of secrecy systems" [kəmjuni'keɪʃən 'θiəri əv 'sɪstɪmz] "Теория связи в секретных системах". Статья американского математика К. Шеннона, публикация в которой в 1949 г. ознаменовала наступление эры научной криптологии с секретными ключами.

"cryptosaur" ['kriptou,sɔ:r] *n.* "криптозавр" (маститый специалист-криптолог, достижения которого стали достоянием истории).

C [si:] язык Си. Процедурный язык программирования, разработанный Деннисом Ритчи (Dennis Ritchie) в начале 70-х годов в Bell Laboratories

C ++ [si: tu: plʌs] язык C++. Язык программирования высокого уровня, разработанный Бьерном Страуструпом (Bjarne Stroustrup) в AT&T Bell Laboratories (Муррей-Хилл, Нью-Джерси) в 1983 г. Объединяет возможности языка Си с ООП. Стандартизован ISO в 1997 г. (ISO/IEC 14882). Широко распространён, используется в системном и прикладном программировании.

cabinet ['kæbɪnɪt] корпус, стойка, шкаф, системный блок [ПК]. обычно 19-дюймовая стойка с дверцей, в которой размещается компьютерное и/или телекоммуникационное оборудование и коммутирующие (кроссирующие, соединительные и распределительные) панели. *См. тж. box, chassis, demo rack, housing, rack*

cable ['keɪbl] *n.* 1. кабель, шнур. *См. тж. cable grooming, cable management, cable plant, cable system, twinaxial cable, underground cable*; 2. телеграмма; *v.* телегафировать

cable communication ['keɪbl kəmjuni'keɪʃən] кабельная связь

cable connector ['keɪbl kə'nektə] кабельный соединитель. Гнездовой или штыревой штепсель на конце кабеля. *См. тж. BNC connector, connector*

cable element ['keɪbl 'elɪmənt] кабельный элемент. Любая конструктивная часть кабеля (провод, оптоволокно и т. п.).

cable grooming ['keɪbl 'gru:mɪŋ] подводка, раскладка, укладка, расположение кабелей. *См. тж. cable management*

cable interception ['keɪbl ,ɪntə'sepʃən] в криптологии – перехват в кабельной линии связи

cable interface [keɪbl ,ɪntə'feɪs] кабельное сопряжение

cable layout [keɪbl 'leɪaʊt] кабель-план, схема расположения кабелей

cable management ['keɪbl 'mænɪdʒmənt] маркировка и укладка кабелей, организация кабельного «хозяйства». *См. тж. cable grooming, cable plant, cable system*

cable matcher ['keɪbl 'mætʃə] разнополюсый переходник. *См. тж. gender bender, gender mender, homosexual adaptor, sex changer, female connector, male connector*

cable modem ['keɪbl 'moudəm] кабельный модем. ☼ Модем, используемый для соединения с кабельной TV-системой. *См. тж. bandwidth, high-speed modem, modem*

cable plant ['keɪbl pla:nt] 1. кабельный участок (в сетях FDDI); 2. кабельная система. ☼ Совокупность воздушных, заглубленных и подземных кабелей.

cable system ['keɪbl 'sɪstɪm] кабельная система. ☼ Совокупность физических каналов для передачи электрических и/или оптических сигналов, включающая линейные и соединительные элементы.

cable tapping ['keɪbl tæpɪŋ] Синоним – **cable interception**

Cable TeleVision, Cable TV (CATV) ['keɪbl 'telɪvɪzən] кабельное телевидение, КТВ. ☼ Система телевизионного вещания, покрывающая определённую область, в которой ТВ-программы передаются в дома по широкополосному коаксиальному кабелю. Ранее она называлась Community Antenna Television.

cablegram ['keɪblgræm] каблограмма, телеграмма

cabling ['keɪblɪŋ] *n.* 1. проводка; 2. укладка (прокладка) кабелей

cache [kæʃ] *n.* 1. сверхоперативная память; Кэш. ☼ Программа, уменьшающая количество обращений к диску и тем самым увеличивающая скорость работы прикладных программ. Программа кэширования резервирует некоторую область памяти и переносит туда часть содержимого диска, к которой идут наиболее частые обращения. *См. тж. cache memory*; 2. буфер; *См. тж. disk cache*; 3. Добавочная плата ОЗУ небольшой емкости с очень высоким временем доступа (кэш-контроллер). Выполняет те же функции, что и кэш-программа.

cache block (line) [kæʃ blɒk (laɪn)] блок (строка) данных кэша. ☼ Минимальная единица обмена данными между основной памятью и кэшем.

cache buffer [kæʃ 'bʌfə] кэш-буфер. ☼ В сети – область ОП файлового сервера для временного хранения данных при работе с дисковой памятью, что позволяет повысить скорость системы за счет повторного обращения за данными в ОП (в кэш-буфер), а не к диску.

cache coherency (consistency) [kæʃ kou'hɪərənsɪ (kən'sɪstənsɪ)] непротиворечивость, синхронизация, взаимное соответствие содержимого различных кэшей. ☼ Проблема, возникающая в многопроцессорных системах, где каждый процессор имеет собственную кэшпамять, содержащую образ части главной памяти. Если в одном из КЭШей произошло изменение этого образа, то оно должно произойти в ОЗУ, т. е. при считывании ячейки основной памяти должны выдаваться самые свежие данные, записанные в эту ячейку через любой (другой) кэш. Эта проблема решается в основном аппаратными средствами. *См. тж. cache memory, SMP*

cache coherent NUMA (CC-NUMA) [kæʃ kou'hɪərənt] архитектура CC-NUMA. ☼ Архитектура многопроцессорной системы с кэш-когерентным доступом к неоднородной оперативной памяти. *См. тж. NUMA*

cache conflict [kəʃ 'kɒnflɪkt] кэш-конфликт, конфликтная ситуация при работе кэша. ☞ Возникает, когда одновременно требуются два блока данных, отображаемых в одних и тех же адресах кэша. *См. тж. cache memory*

cache control [kəʃ kən'troul 'redʒɪstəz] управляющий регистр кэш-памяти

Cache Control Unit (CCU) [kəʃ kən'troul 'ju:nɪt] контроллер кэш-памяти, устройство управления кэш-памятью

cache controller [kəʃ kən'troulə] контроллер кэш-памяти. ☞ Специальная микросхема или часть процессора. *См. тж. cache memory, controller*

cache flushing [kəʃ flʌʃɪŋ] сброс кэш-памяти, сброс кэша

cache hit [kəʃ hit] удачное обращение к кэшу, «попадание», наличие нужных данных (без обращения к основной памяти). *См. тж. cache memory, hit rate*

cache memory [kəʃ 'meməri] сверхоперативная память, Кеш. ☞ ЗУ с малым временем доступа (в несколько раз меньшим, чем время доступа к основной оперативной памяти), используемое для временного хранения промежуточных результатов и содержимого часто используемых ячеек. Обычно энергонезависимая память, служащая для буферизации команд (instruction cache) и/или данных (data cache) из медленной памяти перед их обработкой процессором или операциями ввода-вывода с целью повышения производительности системы. По местоположению различают первичную (L1 cache) и вторичную (L2 cache) кэш-память процессора. Кроме того, кэш-память используется в контроллерах жестких дисков. *См. тж. cache block, cache coherency, cache conflict, cache controller, cache miss, data cache, hit rate, L1 cache, L2 cache, pipelined burst cache, write-back cache, write-through cache*

cache miss [kəʃ mɪs] неудачное обращение к кэшу, «непопадание», отсутствие нужных данных. ☞ Запрос на чтение данных кэша, потребовавший обращение к основной памяти. *Ср. cache hit*

cache program [kəʃ 'prɒɡræm] программа, формирующая кэш-память

cache tag RAM [kəʃ'tæg ræm] ОЗУ тегов кэш-памяти. ☞ Микросхема, которая хранит теги и реализует тот или иной алгоритм замещения содержимого кэш-памяти. *См. тж. cache-data RAM*

cacheable mode [kəʃ'eɪbl mɔʊd] режим занесения данных в кэш-память, режим кэширования. *См. тж. cacheable-write-protect mode, noncacheable mode, nonserialized mode*

cacheable-write-protect mode [kəʃ'eɪbl'raɪt prə'tekt mɔʊd] режим хранения данных в кэш-памяти с защитой от записи (с возможностью только чтения). *См. тж. cacheable mode, noncacheable mode, nonserialized mode*

cached catalogue [kæʃt 'kætəlɒɡ] буферный каталог (помещенный в кэш)

cached DRAM (CDRAM) [kæʃt] динамическое ОЗУ с кэшированием. *См. тж. DRAM*

cached memory [kæʃt 'meməri] кэшируемая память. ☞ Память, доступ к которой процессор осуществляет через кэш. *Ср. uncached memory*

cache-data RAM [kəʃ'deɪtə] ОЗУ данных кэш-памяти. *См. тж. cache-tag RAM*

cache-miss penalty [kəʃ'mis 'penltɪ] накладные расходы на перезаполнение кэш-памяти (в случае отсутствия в ней нужных данных)

caching ['kæʃɪŋ] *n.* работа с использованием кэш-памяти, «кэширование». ☞ Процесс, благодаря которому часто требующиеся данные находятся в быстром кэше, а не берутся из сравнительно медленной памяти.

caching controller [kæʃɪŋ kən'troulə] кэширующий контроллер. ☞ Контроллер диска с встроенной кэш-памятью. *См. тж. cache, disk controller*

CAD software [sɪ:'eɪ'di: 'sɒftweə] математическое обеспечение САПР. ☞ Совокупность математических моделей, методов и алгоритмов для решения задач автоматизированного проектирования.

CAD subsystem [sɪ:'eɪ'di: slɒb'sistɪm] подсистема САПР. ☞ Составная структурная часть САПР, обладающая всеми свойствами системы и создаваемая как самостоятельная система.

CAD tool subsystem [sɪ:'eɪ'di: tu:l slɒb'sistɪm] инструментальная подсистема САПР. ☞ Обслуживающая подсистема САПР, предназначенная для развития программного обеспечения САПР.

caddy ['kædɪ] *n.* кэдди. ☞ Специальный контейнер для укладки компакт-диска перед загрузкой. *См. тж. CD-ROM*

Caesar cipher ['keɪsə 'saɪfə] в криптологии – шифр Цезаря

cage [keɪdʒ] *n.* 1. клетка; 2. обойма; 3. кассета; 4. каркас; кожух

calculate ['kælkjuleɪt] *v.* 1. вычислять, считать; подсчитывать; рассчитывать; 2. думать, полагать

calculate a encryption key given a decryption key ['kælkjuleɪt ə'dekrɪpʃən ki:] вычислять ключ зашифрования при известном ключе расшифрования

calculated ['kælkjuleɪtɪd] *adj.* вычисленный, подсчитанный; расчетный

calculated field ['kælkjuleɪtɪd fi:ld] вычисляемое поле. ☞ Поле БД (или отчета), содержащее результаты вычислений над другими полями. *См. тж. field, numeric field*

calculating ['kælkjuleɪtɪŋ] *n.* вычисление, подсчет, смета, калькуляция

calculating apparatus ['kælkjuleɪtɪŋ ˌæpə'reɪtəs] счетное устройство

calculating device ['kælkjuleɪtɪŋ dɪ'vaɪs] вычислительное устройство

calculating integral ['kælkjuleɪtɪŋ 'ɪntɪgrəl] интеграл по замкнутому контуру

calculating machine ['kælkjuleɪtɪŋ mə'ʃi:n] счетная вычислительная машина

calculating speed ['kælkjuleɪtɪŋ spi:d] скорость вычисления

calculating time ['kælkjuleɪtɪŋ taɪm] время счета

calculation ['kælkjuleɪʃən] *n.* вычисление, подсчет, смета, калькуляция

calculation ['kælkjuleɪʃən] *n.* вычисление, расчет

calculation complication factor (CCF) ['kælkjuleɪʃən 'kɒmplɪ'keɪʃən 'fæktə] коэффициент сложности вычислений

calculation data ['kælkjuleɪʃən 'deɪtə] данные (результаты) вычислений (расчетов)

calculation key ['kælkjuleɪʃən ki:] ключ для вычисления (адреса в базах данных)

calculation process ['kælkjuleɪʃən 'prəʊses] вычислительный процесс

calculative ['kælkjuleɪtɪv] *adj.* вычислительный

calculator ['kælkjuleɪtə] *n.* калькулятор, вычислитель

calculus (calculation) of probability ['kælkjuləs ('kælkjuleɪʃən) əv ˌprɒbə'bɪləti] теория вероятности

calculus ['kælkjuləs] *n.* вычисление, вычисления, исчисление

calculus of approximation ['kælkjuləs əv əˌprɒksɪ'meɪʃən] приближенное вычисление, численный метод

calculus of probabilities ['kælkjuləs əv ˌprɒbə'bɪlətɪz] исчисление вероятностей

calculus of residues ['kælkjuləs əv 'rezɪdjuːz] теория вычетов

calculus of variation ['kælkjuləs əv ˌvɛəri'eɪʃən] исчисление вероятностей

calculus of variations ['kælkjuləs əv 'vɛəri'eɪʃənz] вариационное исчисление

calendar ['kælɪndə] *n.* 1. календарь; 2. указатель, индекс; 3. список

calendar management ['kælɪndə 'mænɪdʒmənt] управление календарными событиями

Calendar Year (CY) ['kælɪndə jɜː] календарный год

calibrate ['kæli'breɪt] *v.* градуировать; калибровать

CALIBRATE ['kæli'breɪt] программа пакета Norton Utilities. ☞ Утилита Calibrate оптимизирует работу жесткого диска путем вычисления фактора чередования и последующего выполнения (при необходимости) неразрушающего форматирования низкого уровня жесткого диска с использованием более оптимального фактора чередования.

calibration ['kæli'breɪʃən] *n.* градуировка; калибровка

calibration bar ['kæli'breɪʃən baː] калибровочная линейка

calibration chart ['kæli'breɪʃən tʃɑːt] тарировочный график

California Institute of Technology (Caltech) [ˌkæli'fɔːnjə 'ɪnstitjuːt əv tek'nɒlədʒɪ] Калифорнийский технологический институт

call [kɔːl] *n.* 1. вызов (*подпрограммы*), обращение (*к подпрограмме*). ☞ Передача параметров и управления подпрограмме или функции, которые выполняют необходимые действия и возвращают управление вызвавшей программе. 2. вызов, соединение. ☞ Установление логической или физической связи между двумя узлами сети передачи данных. *v.* 1. вызывать (*подпрограмму*), обращаться (*к подпрограмме*); 2. звать; 3. называть; 4. требовать; предусматривать (**for**); 5. называть (**forth**).# **to call attention (to)** обращать внимание (на).# **to call (bring) into action (play)** приводить в действие; осуществлять.# **to call (bring) into being** вводить в действие, создавать

CALL [kɔːl] пакетная команда. ☞ Внутренняя пакетная команда DOS (Novell DOS), которая вызывает один командный файл из другого или программу с последующим возвратом к вызывающему файлу.

Call Accounting System (CAS) [kɔːl ə'kauntɪŋ 'sɪstɪm] система учета вызовов (в КТ)

call address [kɔːl ə'dres] адрес вызова (*подпрограммы*)

call allocator [kɔːl 'æləkeɪtə] распределитель вызовов

Call Appearance (CA) [kɔ:l ə'piərəns] поступление (телефонного) вызова
call back (call-back) [kɔ:l bæk] возвратный вызов, обратный вызов. ☞ Возможность, предоставляемая некоторыми операторами связи, перезванивать при получении звонка от абонента, пользующегося такой услугой. Позволяет освободить звонящего от оплаты разговора и увеличить степень защиты информации, так как список телефонов абонентов определен.

call back function [kɔ:l bæk 'fʌŋkʃən] 1. косвенно вызываемая функция; 2. функция, вызываемая извне. ☞ Функция прикладной программы, вызываемая ядром Windows. Такие функции имеют пролог и эпилог.

call back modem [kɔ:l bæk 'mɒdəm] модем обратного вызова

Call Behavior Analysis (CBA) [kɔ:l bi'heivjə ə'næləsɪz] анализ поведения звонков. ☞ В системах обнаружения телефонного мошенничества. См. *тж.* **FDS**

call by name [kɔ:l baɪ neɪm] вызов по имени. ☞ Вызов, в котором явно указывается имя программы.

call by number [kɔ:l baɪ 'nʌmbə] вызов по номеру, кодовый вызов

call by pattern [kɔ:l baɪ 'pætən] вызов по образцу. ☞ Вызов посредством задания образца, состоящего из условия и цели. При таком вызове управляющая система запускает все подпрограммы с удовлетворяющим образцу заголовком.

call by reference [kɔ:l baɪ 'refrəns] передача параметра по ссылке. ☞ В программировании – способ передачи параметров вызываемой функции, подпрограмме или процедуре, при котором передаются не сами значения параметров, а их адреса. *Ср.* **call by value**; *См. тж.* **calling conventions, parameter passing, parameter passing by reference**

call by value [kɔ:l baɪ 'vælju:] передача параметра по значению. ☞ В программировании – способ передачи параметров вызываемой функции, подпрограмме или процедуре, при котором передаются актуальные значения параметров. *Ср.* **call by reference**; *См. тж.* **calling conventions, parameter passing, parameter passing by value**

call center [kɔ:l 'sentə] центр телефонного обслуживания, центр обработки звонков (вызовов). ☞ Приложения КТ, позволяющие организовывать сервисные, консультационные, справочные и операционные центры по обслуживанию клиентов по телефону. *См. тж.* **ACD, call management, CTI, IVR, TTS**

call confirmation protocol [kɔ:l kən'fɜːmeɪʃən 'prəʊtəkəl] протокол подтверждения вызова

call control [kɔ:l kən'trɒl] управление соединением

call control function [kɔ:l kən'trɒl 'fʌŋkʃən] функция управления вызовом

call control unit [kɔ:l kən'trɒl 'juːnɪt] блок контроля вызова

call deflection [kɔ:l dɪ'flekʃən] отклонение запроса связи

Call Detail Recording (CDR) [kɔ:l 'diːteɪl 'rekɔːdɪŋ] детальная регистрация вызовов (абонента). ☞ Функция коммутатора, которая используется тарификационными системами для учета и расчета повременной оплаты телефонных разговоров. *См. тж.* **AMA, FDS**

call detector [kɔ:l dɪ'tektə] детектор вызовов

call directing character [kɔ:l dɪ'tektətɪŋ 'kærɪktə] символ идентификации вызова

call distribution [kɔ:l dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение вызовов

call instruction [kɔ:l ɪn'strʌkʃən] команда обращения, команда вызова подпрограммы

Call Level Interface (CLI) [kɔ:l 'levl ɪntə'feɪs] API уровня вызовов SQL. ☞ Разработанная группой SAG спецификация метода формирования запросов к БД на языке SQL из приложений. См. *тж.* **application, data-base, ODBC**

call management [kɔ:l 'mænɪdʒmənt] управление телефонными вызовами. См. *тж.* **call center**

call menu [kɔ:l 'menju:] меню вызова

call of zero (CZ) [kɔ:l ɔv 'ziərəʊ] вызов по нулю

call off [kɔ:l ɔ:f] отзывать

call processor [kɔ:l 'prəʊsesə] процессор обработки вызовов

call request [kɔ:l rɪ'kwɛst] вызов; запрос

call sign [kɔ:l 'sɪg] позывной сигнал

call sign cipher [kɔ:l 'sɪg 'saɪfə] шифратор позывных сигналов. ☞ Используется для шифрования позывных сигналов и другой сигнальной информации.

call stack [kɔ:l stæk] стек вызовов

call up [kɔ:l ʌp] v. вызывать

call up procedure [kɔ:l ʌp prə'si:dʒə] процедура вызова

call waiting [kɔ:l 'weɪtɪŋ] отложенный звонок

callback function ['kɔ:lbæk 'fʌŋkʃən] функция внешнего (обратного) вызова, внешний вызов, экспортируемая функция

callback routine ['kɔ:lbæk ru:'ti:n] вызываемая подпрограмма. ☞ Подпрограмма, которой передается управление по команде вызова подпрограммы или по команде перехода. См. *тж.* **branch instruction, calling routine**

call-by-name (CBN) [kɔ:l'baɪ'neɪm] вызов по имени. См. **CBV**

call-by-value (CBV) [kɔ:l'baɪ'vælju:] вызов по значению. См. **CBN**

called [kɔ:ld] вызываемый; вызванный

called ID [kɔ:ld aɪ'di:] идентификация абонента

called subroutine [kɔ:ld səb,ru:'tɪn] вызываемая подпрограмма

Called-Party Number (CPN) [kɔ:ld'pa:tɪ 'nʌmbə] номер вызываемого абонента

caller ['kɔ:lə] n. вызывающая программа

Caller Identification (Caller-ID) ['kɔ:lə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] идентификатор вызывающего абонента (КТ). ☞ Распространённый в Канаде и США метод передачи в цифровом и закодированном виде идентификационных данных вызываемому абоненту. Передача осуществляется между первым и вторым зуммером. См. *тж.* **ANI**

calligraphic [kə'lɪgrəfɪk] n. 1. каллиграфический принцип; 2. каллиграфический

calligraphics display [kə'lıgrəfıks dıs'pleı] векторный дисплей. См. *тж.* **vector-mode display**

calligraphy pen [kə'lıgrəfi pen] каллиграфическое перо

calling ['kɔ:lɪŋ] *n.* вызов; *adj.* 1. вызываемый; 2. вызывающий

calling conventions ['kɔ:lɪŋ kən'venʃənz] соглашения о связях, соглашение о вызовах. ☞ В программировании – соглашения, определяющие последовательность команд и порядок передачи аргументов при вызове процедуры или функции. Аргументы могут передаваться в регистрах, через стек, через общую область памяти. В стек они могут помещаться слева направо или справа налево (т. е. в обратном порядке) по списку аргументов в строке вызова процедуры. Число аргументов может быть переменным. См. *тж.* **argument, call by reference, call by value, parameter passing, register, stack**

calling device ['kɔ:lɪŋ dı'veıs] вызывное устройство

calling macro ['kɔ:lɪŋ 'mækrou] вызов макрокоманды

calling order ['kɔ:lɪŋ ɔ:'dɔ] вызывающая (отсылающая) команда

Calling Party Pays (CPP) ['kɔ:lɪŋ 'pa:tı peıs] вызывающая сторона платит. ☞ Один из принципов оплаты услуг в телефонии.

calling procedure statement ['kɔ:lɪŋ prə'si:ʒə 'steıtmənt] оператор вызова процедуры, оператор обращения к процедуре

calling program ['kɔ:lɪŋ 'prougræm] вызывающая программа

calling routine ['kɔ:lɪŋ ru:'ti:n] вызывающая подпрограмма. ☞ Подпрограмма, иницилирующая вызов другой подпрограммы. См. *тж.* **called routine, routine**

calling sequence ['kɔ:lɪŋ 'si:kwəns] соглашение о связях. ☞ Последовательность команд, используемая в данной системе программирования для обращения к процедурам и передачи параметров и результатов.

calling stack ['kɔ:lɪŋ stæk] стек вызывающей программы

callout ['kɔ:laut] *n.* выноска, метка-идентификатор элемента иллюстрации, изображения на экране или чертежа. См. *тж.* **bottom note, footnote**

calls intercepting ['kɔ:lz ıntə'septɪŋ] перехват вызовов

callstack ['kɔ:l'stæk] *n.* стек вложенных подпрограмм, стек вызовов

callword ['kɔ:l'wɔ:d] *n.* слово-позывной

camcoder ['kæm'koudə] *n.* камкодер; видеокамера

camcorder ['kæmkɔ:də] *n.* записывающая видеокамера

camera ['kæmə] *n.* камера

camera point ['kæmə pɔınt] точка наблюдения, точка расположения (камеры). См. *тж.* **vantage point**

camera ready ['kæmə 'redi] текст, графика, изображения и т. д., готовые для офсетной печати. ☞ Последняя редакция документа, статьи, рекламы.

camera ready copy ['kæmə 'redi 'kɔpi] оригинал-макет; оттиск полиграфического качества. См. *тж.* **printing quality**

campus ['kæmpus] *n.* комплекс зданий, кампус. ☞ Совокупность нескольких зданий одной организации, расположенных на ограниченной территории, например университетский городок.

Campus Area Network (CAN) ['kæmpus 'ɛəriə 'netwə:k] университетская сеть

Campus Wide Information System (CWIS) ['kæmpus waɪd ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] информационная система кампуса (небольшого городка). ☞ Содержит новости из учебных заведений. См. *тж.* **information system**

Campus-Area Network (CAN) ['kæmpus'ɛəriə 'netwə:k] кампусная сеть. ☞ Компьютерная сеть, объединяющая локальные сети близко расположенных зданий. См. *тж.* **LAN, MAN**

CAN (cancel) символ отмены. ☞ Управляющий символ, отменяющий предыдущий принятый символ или группу символов. В коде ASCII представлен числом 24.

can [kæn] *n.* 1. наушники; 2. стакан, колпак; *v.* герметизировать

canal [kə'næl] *n.* канал

cancel ['kænsəl] *n.* отмена; *v.* 1. прерывать (*выполнение программы или операции*); 2. аннулировать, отменять; 3. сокращать

cancel character ['kænsəl 'kærɪktə] символ отмены. См. *тж.* **CAN**

cancel text transfer ['kænsəl tekst 'trænsfə] отменить пересылку текста

cancel transmission ['kænsəl trænz'mɪʃən] отмена пересылки

cancel was selected ['kænsəl wɒz sɪ'lektɪd] была выбрана отмена команды

cancellation [kænsə'leɪʃən] *n.* 1. потеря точности. ☞ Уменьшение числа значащих разрядов при вычитании близких по величине чисел. 2. гашение; стирание; 3. отмена, аннулирование, прекращение; 4. сокращение

candidate ['kændɪdɪt] *n.* кандидат

candidate for a key ['kændɪdɪt fɔ: ə'ki:] Синоним – **candidate key**

candidate key ['kændɪdɪt ki:] возможный ключ. ☞ В реляционной модели данных – отличное от первичного ключа подмножество атрибутов отношения, совокупность значений которых однозначно идентифицирует кортеж этого отношения. 2. возможный ключ (при криптоанализе).

canister ['kænɪstə] *n.* канистра (контейнер, используемый для хранения и транспортировки перфорированной или телетайпной ленты с ключевой информацией)

canned program [kænd 'prɒɪgræm] (тестовая) программа-модуль (для тестирования конкретной ИС)

canned software [kænd 'sɒftwɛə] стандартное ПО. ☞ Массовое ПО, такое как тестовые процессоры и электронные таблицы. См. *тж.* **bundled software, custom software, off-the-shelf software, packaged soft-ware**

Cannot «...» a network drive ['kænɒt ə nət'wɜ:k draɪv] Не могу выполнять команду «...» в сети.

Cannot «...» to a reserved device ['kænɒt tu: ə rɪ'zɜ:vɪd di'vaɪs] Не найдена команда «...» в резервном дисковом де.

Cannot «...» to or from an ASSIGNED or SUBSTed drive ['kænɒt tu: ɔ: frəm ə'saɪnd ɔ: 'sʌbstɪd draɪv] Команда «...» не может работать с джисководом, к которому применены команды ASSIGN или SUBST (до версии DOS 6.0).

Cannot add to document dictionary. Document has to name ['kænɒt æd tu: 'dɒkjumənt 'dɪkʃənəri 'dɒkjumənt hæz tu: neɪm] Не могу удалить документ в словаре. Укажите имя документа.

Cannot add word to read-only dictionary ['kænɒt æd wɜ:d tu: ˌri:d'əʊnlɪ 'dɪkʃənəri] Не могу добавить слово в словарь, предназначенный только для чтения.

Cannot continue ['kænɒt kən'tɪnju:] Не могу продолжить (выполнение программы).

Cannot copy file to itself ['kænɒt 'kɒpi faɪl tu: ɪt'self] Не могу копировать файл «сам в себя».

Cannot copy files to themselves ['kænɒt 'kɒpi faɪlz tu: ðəm'selvz] Не могу копировать файлы в тот же каталог, где они расположены.

Cannot copy from (to) a reserved device ['kænɒt 'kɒpi frəm (tu:) ɪ'zɜ:vɪt dɪ'vaɪs] Не могу копировать с данного дисководов (на данные дисковод).

Cannot create a zero cylinder partition ['kænɒt kri:'eɪt ə'ziərou 'sɪlɪndə pa:'tɪʃən] Не могу создать раздел размером ноль цилиндров.

Cannot create directory ['kænɒt kri:'eɪt dɪ'rektəri] Не могу создать каталог.

Cannot create extended DOS partition while logical drives exist ['kænɒt kri:'eɪt ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən waɪl 'lɒdʒɪkəl draɪvz ɪg'zɪst] Нельзя создать расширенный раздел DOS, пока существуют логические дисководы. ☒ Для удаления логических дисководов необходимо использовать команду FDISK.

Cannot create extended DOS partition without primary DOS partition on disk 1 ['kænɒt kri:'eɪt ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən wɪð'aʊt 'praɪməri dɒs pa:'tɪʃən ɒn dɪsk wʌnz] Нельзя создать расширенный раздел DOS без создания основного раздела DOS на диске 1 (жесткий диск).

Cannot create file ['kænɒt kri:'eɪt faɪl] Не могу создать файл.

Cannot create logical DOS drive without an extended DOS. Partition on the current drive ['kænɒt kri:'eɪt 'lɒdʒɪkəl dɒs draɪv wɪð'aʊt ən'ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən ɒn ðə'kʌrənt draɪv] Нельзя создать логический дисковод DOS без выделения DOS. Разделение текущего дисководов.

Cannot delete content of clipboard ['kænɒt dɪ'li:t 'kɒntent ɒv 'klɪpbɔ:d] Нельзя удалить содержимое буфера (клипборда).

Cannot delete file ['kænɒt dɪ'li:t faɪl] Нельзя удалить файл.

Cannot do binary reads from a device ['kænɒt du: 'baɪnəri ri:dz frəm ə dɪ'vaɪs] Не могу считать информацию с диска в двоичной форме. ☒ Опущен параметр /B или после имени дисководов используется параметр /A в режиме ASCII.

Cannot exec «file_name» ['kænɒt ɛks faɪl neɪm] Не найден исполнительный файл «имя_файла».

Cannot find ['kænɒt faɪnd] Не найден, не могу найти.

Cannot find «file_name». Name are correct ['kænɒt faɪnd faɪl neɪm neɪm a: kə'rekt] Не найден файл «имя_файла». Исправте имя файла.

Cannot find adapter ['kænɒt faɪnd ə'dæptə] Не найден адаптер.

Cannot find GRAPHICS profile ['kænət faɪnd g'ræfɪks 'proufi:l] Не найдены параметры файла GRAPHICS.

Cannot find library file. Enter new drive letter ['kænət faɪnd 'laɪbrəri faɪl 'entə nju: draɪv 'letə] Не найден библиотечный файл. Введите новое имя дисководов.

Cannot find object file. Change diskette hit ENTER ['kænət faɪnd 'ɒbdʒɪkt faɪl tʃeɪndʒ 'dɪskət hɪt 'entə] Не найден объектный файл. Смените дискету и нажмите клавишу ENTER.

Cannot find standard dictionary ['kænət faɪnd 'stændəd 'dɪkʃənri] Не найден стандартный словарь.

Cannot find the specified file ['kænət faɪnd ðə'spesɪfaɪd faɪl] Не могу найти выделенный файл.

Cannot find XMA emulator device driver ['kænət faɪnd eks'em'eɪ ɛmju:'leɪtə dɪ'vaɪs 'draɪvə] Не найден XMA эмулятор драйвера устройства.

Cannot format an ASSIGNED (SUBSTed) drive ['kænət 'fɔ:mæt æn ə'saɪnɪd ('sʌbstɪd) draɪv] На назначенных дисководах форматирование невозможно. ☼ С помощью команды ASSIGN или SUBST (до версии DOS 6.0) переназначьте дисковод. Снова вызовете команду FORMAT.

Cannot FORMAT nonremovable drive «...» ['kænət 'fɔ:mæt nɒn rɪ'mu:vəbl draɪv] Нельзя форматировать несъемный диск на устройстве «...».

Cannot hide all columns ['kænət haɪd ɔ:l 'kɒləmz] Не могу спрятать все колонки.

Cannot invert matrix ['kænət ɪn'vɜ:t 'meɪtrɪks] Обращение матрицы невозможно.

Cannot load COMMAND, system halter ['kænət laʊd kə'ma:nd 'sɪstɪm 'hɔ:ltə] Не могу загрузить командный файл, система остановлена. ☼ Перезапустите операционную систему.

Cannot merge the active style sheet ['kænət mə:dʒ ði:'æktɪv staɪl ʃi:t] Не могу объединить с активной таблицей стилей.

Cannot move text to that position ['kænət muʊv teks tu: ðæt pə'zɪʃən] Не могу переместить текст в указанное место.

Cannot nest response file ['kænət nest rɪs'pɒns faɪl] Не могу вложить файл откликов. ☼ Измените начальный файл откликов для того, чтобы удалить вложение.

Cannot open more than «...» windows ['kænət 'əʊpən mɔ: ðæn] Не могу открыть более «...» окон.

Cannot open temporary file ['kænət 'əʊpən 'tempərəri faɪl] Не могу открыть временный файл. ☼ Каталог или диск переполнен. Смените диск или удалите ненужные файлы.

Cannot paste ['kænət peɪst] Не могу вставить.

Cannot perform a cyclic copy ['kænət pə'fɔ:m ə'saɪkɪk 'kɒpi] Не могу выполнить циклическое копирование.

Cannot print ['kænət prɪnt] Не могу печатать.

Cannot print picture. Picture ignored ['kænət prɪnt 'pɪktʃə 'pɪktʃə ɪg'nɔ:d] Не могу печатать рисунок. Печать рисунка пропускается.

Cannot recover «...» entry. Entry has a bad attribute (link or size) ['kænət rɪ'klævə 'entri 'entri hæz ə bəd 'ætrɪbjʊ:t (lɪnk ɔ: saɪz)] Не могу восстановить вход «...». Введен плохой атрибут (цепочка или размер).

Cannot recover autosave file ['kænət rɪ'klævə ɔ:tə'seɪv faɪl] Не могу исправить автоматическую запись файла.

Cannot save file ['kænət seɪv faɪl] Не могу сохранить файл.

Cannot set path for file «file_name» ['kænət set pa:θ fɔ: faɪl faɪl neɪm] Не могу установить путь к файлу «имя_файла». ☼ В сети NetWare, вероятно, разрушена таблица дисководов оболочки.

Cannot setup expended memory ['kænət set'ʌp ɪks'pendɪd 'meməri] Не могу установить расширение памяти.

Cannot split a zooming window ['kænət splɪt ə'zu:mɪŋ 'wɪndəʊ] Не могу разделить масштабированное окно. ☼ В некоторых пакетах (WORD, EXCELL, LOTUS) существует возможность изменять масштаб изображения в стандартном окне с помощью команды ZOOM (масштаб).

Cannot start command, exiting ['kænət sta:t kə'ma:nd 'eksɪtɪŋ] Не могу запустить командный файл, вынужденный выход.

Cannot SUBSTed or ASSINGed ['kænət 'sʌbstɪd ɔ: ə'saɪŋd] Команда CHKDSK не может проверить дисководы, к которым применены команды SUBST или ASSING (до версии DOS 6.0).

Cannot use «...» for drive «...» ['kænət ju:s fɔ: draɪv] Не могу использовать команду «...» для дисковода «...».

Cannot use print. Use setup to install a new driver file ['kænət ju:s prɪnt ju:s set'ʌp tu: ɪn'stɔ:l ə'nju: 'draɪvə faɪl] Не могу печатать на данном принтере. Установите другой драйвер.

Cannot write to device ['kænət raɪt tu: dɪ'vaɪs] Не могу записать на устройство.

Cannot write to read only file ['kænət raɪt tu: rɪ:d 'əʊnlɪ faɪl] Не могу записать файл, предназначенный только для чтения.

Cannot write to read only or open file ['kænət raɪt tu: rɪ:d 'əʊnlɪ ɔ: 'əʊpən faɪl] Не могу записать файл, предназначенный только для чтения, или открыть файл.

cannot (can't) ['kænət] не могу

Cannot «...» a SUBSTed or ASSIGNED drive ['kænət ə 'sʌbstɪd ɔ: ə'saɪŋd draɪv] Команда «...» не может работать с дисководом, к которому применены команды SUBST или ASSIGN (до версии DOS 6.0)

Cannot CHDIR to «directory_name». Tree past this point is not processed ['kænət tu: dɪ'rektəri neɪm θri: pa:st ðɪs pɔɪnt ɪs nɒt 'prəʊsesd] Не удастся перейти в каталог «имя_каталога». Данный каталог и все его подкаталоги не обрабатываются. ☼ Необходимо проверить правильно ли задано имя каталога. Если после выдачи этого сообщения программа CHDIR спросит: «Convert lost chains to file?», то лучше ответить нажатием клавиш CTRL+C, так как иначе программа CHDIR будет считать «потерянными» все файлы в указанном каталоге и его подкаталогах.

Cannot complete. Save or save as ['kænət kəm'pli:t seiv ə: seiv æz] Не удалось завершить. Сохранить или Сохранить как

Cannot copy image ['kænət 'kɔpi 'ɪmɪdʒ] Не удастся скопировать изображение (графику).

Cannot create relationship ['kænət kri:'eit ri'leiʃənʃɪp] не могу установить связь

Cannot create subdirectory BACKUP on drive «...» ['kænət kri: 'eit 'sʌbdi'rektəri bæk'ʌp ɒn draɪv] Не могу создать подкаталог BACKUP на дисковом «...». ☞ Необходимо использовать другой дисковод.

cannot delete a built in property ['kænət dɪ'li:t ə'bɪlt ɪn 'prɒpəti] не могу удалить объект, встроенный в свойства

Cannot edit .bac file. Rename file ['kænət 'edit bæk faɪl ri:'neɪm faɪl] Не могу редактировать файл с расширением .bac. Переименуйте расширение файла.

cannot find ['kænət faɪnd] не найден, не могу найти

Cannot find «file_name». Check to ensure the patch and file name are correct ['kænət faɪnd faɪl niem tʃek tu: ɪn'ʃuə ðə'pætʃ ænd faɪl niem a: kə'rekt] Не найден файл «имя_файла». Проверьте путь, имя файла и откорректируйте.

cannot find object file ['kænət faɪnd 'ɒbdʒɪkt faɪl] не найден объектный файл

cannot find standard dictionary ['kænət faɪnd 'stændəd 'dɪkʃənri] не найден стандартный словарь

Cannot find system files ['kænət faɪnd 'sɪstɪm faɪlz] Не найдены системные файлы.

Cannot get info of file «file_name» ['kænət get ɪn'fou əv faɪl faɪl niem] Не могу сформировать информацию о файле «имя_файла». ☞ В сети возникли трудности при передаче даты или времени с файла-оригинала в новый файл.

cannot justify cells containing numbers or formulas ['kænət 'dʒʌstɪfaɪ si:lz kən'teɪnɪŋ 'nʌmbəz ə: 'fɔ:mjʊləz] не могу подтвердить правильность элементов (ячеек), содержащих числа или формулы

Cannot nest more than «...» macros ['kænət nest mɔ: ðæt mækrəʊz] Нельзя задавать одновременно более «...» команд.

cannot open ['kænət 'oʊpən] не открыт, не могу открыть

Cannot open clipboard ['kænət 'oʊpən 'klɪpbɔ:d] Не могу открыть буфер (клипборд).

cannot open file ['kænət 'oʊpən faɪl] не могу открыть файл

Cannot open file «file_name» ['kænət 'oʊpən faɪl faɪl niem] Не могу открыть включенный файл «имя_файла» (сообщение сети Netware). ☞ Сценарий входа в систему содержит, по-видимому, команду include с файлом «имя_файла», который не может быть открыт по следующим причинам: не имеет в наличии соответствующих прав open; не задан каталог, в котором располагается файл; отсутствует файл с именем «имя_файла» в заданном каталоге.

Cannot open list file ['kænət 'oʊpən list faɪl] Не могу открыть списочный файл.

Cannot open overlay ['kænət 'oʊpən 'oʊvəli:] Не могу открыть оверлей. ☞ Каталог или диск переполнен. Смените диск или удалите ненужные файлы.

Cannot open response file ['kænət 'ɔʊpən rɪs'pɒns faɪl] Не могу открыть файл откликов. ☞ Проверьте имя дисководов и путь к файлу откликов.

cannot perform requested operation ['kænət pə'fɔ:m rɪ'kwɛstɪd ɔpə'reɪʃən] не могу произвести требуемую операцию

cannot print ['kænət prɪnt] не могу печатать

Cannot read ['kænət ri:d] Не могу прочитать справочный файл. ☞ Справочный файл отсутствует.

Cannot read file ['kænət ri:d faɪl] Не могу прочитать файл.

Cannot read file allocation table ['kænət ri:d faɪl 'æləkeɪʃən] Не могу прочитать таблицу размещения файлов.

Cannot read from drive «...» ['kænət ri:d frɒm draɪv] Не могу прочитать с диска (дискеты).

Cannot recover «...» entry, processing continued ['kænət rɪ'kʌvə 'entri 'prəʊsesɪŋ kən'tɪnju:d] Не могу восстановить вход, продолжаю выполнение команды.

Cannot remove ['kænət rɪ'mu:v] Не могу переместить.

Cannot rename file ['kænət ri:'neɪm faɪl] Не могу переименовать файл.

Cannot replace ['kænət rɪ'pleɪs] Не могу заменить.

cannot save file ['kænət seɪv faɪl] не могу сохранить файл

cannot use ['kænət ju:s] не могу использовать

Cannot use PRINT, use NET PRINT ['kænət ju:s prɪnt ju:s net'prɪnt] Не могу использовать команду PRINT, воспользуйтесь командой NET PRINT.

cannot use printer ['kænət ju:s prɪntə] не могу печатать на этом принтере

canonical form [kə'nɒnɪkəl fɔ:m] каноническая форма

canonical representation (CR) [kə'nɒnɪkəl ˌreprɪzen'teɪʃən] каноническое представление

canonical schema [kə'nɒnɪkəl ski:m] каноническая схема. ☞ Схема, описывающая структуру базы данных независимо от использующих ее прикладных программ и используемых устройств. Каноническая схема представляет собой более строгое описание, чем концептуальная схема. См. *тж.* **schema 2**.

canvas size ['kænvəs saɪz] размер холста

cap [kæp] *n.* 1. колпак, колпачек; 2. головка

cap height [kæp haɪt] высота прописной (заглавной) буквы

capability (capa) [ˌkeɪpə'bɪlɪti] *n.* 1. мандат. ☞ Разновидность указателя; указывает путь доступа к объекту и определяет разрешенные над ним операции. 2. объем (информационная емкость); 3. разрядность (слова или регистра); 4. пропускная способность (канала связи); 5. возможность; способность

capability architecture [ˌkeɪpə'bɪlɪti 'a:kɪtektʃə] архитектура с мандатной адресацией. ☞ Архитектура ЭВМ, при которой каждое слово памяти относится к одному из двух типов: данные, включая код программ и мандаты. Мандат указывает на сегмент памяти, содержащий элементы обоих типов. Программа может работать только с теми данными, на которые она имеет мандаты. Такая архитектура обеспечивает высокую надежность, так как операции над мандатами

отличаются от операций над данными, и программа не может случайно или намеренно построить мандат на недоступный ей сегмент.

capability list [ˌkeɪpəˈbɪlɪtɪ list] мандатный список. ☞ Список разрешенных операций, которые субъект может выполнять над объектом.

Capability Maturity Model (CMM) [ˌkeɪpəˈbɪlɪtɪ məˈtjuəriːtɪ ˈmɒdl] модель технологической зрелости организации, модель CMM. ☞ Разработана SEI. Инициатором создания CMM было МО США для получения обоснованных процедур оценки процесса разработки ПО. В модели различаются пять уровней зрелости организации (по возрастанию): Initial, Repeatable, Defined, Managed and Optimizing. Первый уровень (initial) означает отсутствие в компании устойчивой системы управления. Пятый уровень (Optimizing) отражает способность компании к самосовершенствованию своей деятельности. См. *тж.* **SQA**

capable [ˈkeɪpəbl] *adj.* 1. способный, умелый; 2. поддающийся; восприимчивый; 3. исчерпывающий, обширный

capacitance [kæˈpæsɪtəns] *n.* емкость

capacitive [kæˈpæsɪtɪv] *adj.* емкостной

capacitor [kəˈpæsɪtə] *n.* конденсатор

capacitor memory [kəˈpæsɪtə ˈmeməri] емкостное запоминающее устройство

capacitor read-only storage (CROS) [kəˈpæsɪtə riːdˈoʊnlɪ ˈstɔːrɪdʒ] конденсаторное ПЗУ

capacity [kæˈpæsɪtɪ] *n.* 1. разрядность; 2. допустимый диапазон чисел (для данного устройства); 3. мощность; 4. нагрузка; 5. производительность; 6. пропускная способность. См. *тж.* **bandwidth, channel capacity, data throughput**; 7. емкость; вместимость; *adj.* емкостной. # **in the capacity of** в качестве

capacity of the input-output subsystem information [kæˈpæsɪtɪ ɒv ðə ˈɪnpʊt ˈaʊtpʊt ˌɪnfəˈmeɪʃən sʌbˈsɪstɪm] пропускная способность подсистемы ввода-вывода информации. ☞ Максимальное количество единиц информации, передаваемых через подсистему ввода-вывода за единицу времени, выражается в Кбайт/с и Мбайт/с.

capital (cap) [ˈkæpɪtəl] *n.* прописная (заглавная) буква, литера верхнего регистра

capital letters [ˈkæpɪtəl ˈletəz] прописные (заглавные) буквы

capitalization [ˈkæpɪtəlɪˈzeɪʃən] *n.* печатание прописными буквами

capitalize [ˈkæpɪtelaɪz] *v.* 1. преобразовывать из строчных букв в заглавные (прописные) буквы; 2. капитализировать, фиксировать капитал (активы) компании; 3. писать прописными буквами; начинать печатать с прописной буквы

capitals [ˈkæpɪtəlz] *n.* прописные буквы, набор текста в верхнем регистре

capitals lock (Caps Lock) [ˈkæpɪtəlz lɒk] фиксация верхнего регистра (клавиша на клавиатуре)

capline [kæpˈlaɪn] *n.* верхняя линия (*очертание символа*)

Caps Lock (CL) [kæps lɒk] «Загл»; клавиша фиксации верхнего регистра. ☞ При нажатии этой клавиши происходит фиксация верхнего регистра – все буквы печатаются заглавными (прописными).

Capstone ['kæpstoun] *n.* проект Capstone. ☞ Американский долгосрочный правительственный проект по разработке набора стандартов для криптографии с открытым ключом. Основные организации исполнители – NIST и NSA. См. *тж.* **public-key cryptography**

caption ['kæpʃən] *n.* 1. подпись к иллюстрации; 2. заголовок, заглавие, надпись на экране; 3. (сопроводительный) заголовок. См. *тж.* **cut line**

caption bar ['kæpʃən ba:] заголовок окна

capture ['kæptʃə] *v.* 1. захватить; 2. поймать; *n.* 1. ввод (с цифровым кодированием), видеоввод, захват изображения или его части на экране; 2. область захвата; 3. цифровая фиксация. ☞ В системах управления документами – ввод в систему и накопление в электронном виде документов с твердых носителей (бумага, пленки, микрофильмы и т. д.). См. *тж.* **DMS**

capture a codebook ['kæptʃə ə'koudbu:k] захватывать кодовую книгу

capture all communications ['kæptʃə:l kə,mjuni'keɪʃənz] перехватывать все сообщения

capture board ['kæptʃə bɔ:d] плата «захвата» (ввода) изображения. См. *тж.* **capture grabber, image, image processing**

capture buffer (memory) ['kæptʃə 'blfə ('meməri)] буфер «захвата»; накопительный буфер. ☞ Буфер в ОЗУ, в который помещается захваченный видеокادر или накапливаются входящие данные.

capture for compression ['kæptʃə fɜ: kəm'preʃən] ввод (с цифровым кодированием) для сжатия видеоинформации

capture print port ['kæptʃə print pɔ:t] назначить порт

capture printer port ['kæptʃə 'printə pɔ:t] назначить порт принтера

captured ['kæptʃəd] *adj.* захваченный

capture-play ['kæptʃə'pleɪ] захват (ввод) видеопоследовательностей

captures (caps) ['kæptʃəs] *n.* кадр или фотография (обычно в памяти компьютера)

capturing ['kæptʃrɪŋ] *n.* захват, помещение

capturing to file ['kæptʃrɪŋ tu: faɪl] помещение в файл

carberp [ka:'bəp] карберп, программа троянская банковская. ☞ Программа вредоносная, создающая bot-сети для хищения финансовых средств в системах дистанционного банковского обслуживания, нацеленные, в первую очередь, на атаки компаний, которые осуществляют ежедневно большое количество денежных транзакций. Одна из самых распространенных вредоносных программ. Появилась в начале 2010 года. Похищает пользовательские данные, собирая пароли к учетным записям и ключевую информацию с помощью кейлоггера и снятия скриншотов рабочего стола. Отправляет найденную информацию в командный центр в виде cab-архива. Внедряет JS-скрипты на интернет-страницы, загружает дополнительные плагины, модифицирует загрузочные области дисков для расширения возможностей влияния на систему. Эксплуатирует 4 уязвимости в операционных системах Microsoft Windows для повышения привилегий пользователя. Использует защищенный протокол обмена данными между компьютерами жертвы и командным центром. Предпринимает активные меры

по скрытию своего присутствия в системе. Использует большое количество нестандартных способов обхода эвристических алгоритмов современных антивирусов и сканеров. Предусмотрены возможности обновления, самоудаления и загрузки дополнительных модулей, которые нейтрализуют работу антивирусных систем и занимаются устранением конкурентов, включая своих предшественников Zeus и SpyEye.

carbide ['ka:baid] *n.* карбид

carbon [ka:'bən] *n.* 1. углерод; 2. угольный электрод

carbon copy [ka:'bən 'kɒpi] копия отпечатанного на клавиатуре сообщения, документа

carbon nanotube (CNT) [ka:'bən 'næpou tju:b] углеродистая нанотрубка. ⚠ Молекулярная структура, на которой ведутся работы по созданию транзисторов следующего поколения. Представляет собой трубки диаметром менее нанометра, состоящие из атомов углерода. *См. тж. nano-technology*

card [ka:d] *n.* 1. перфорационная карта, перфокарта; 2. плата (*обычно в персональных ЭВМ и микроЭВМ*). *См. тж. accelerator card, add-on card, graphics card, Java Card, memory expansion card, plastic card, smart card, sound card, video card*

Card Acceptance Device (CAD) [ka:d ək'septəns di'vaɪs] устройство считывания карточек. *См. тж. card reader, magnetic card, plastic card, smart card*

card cage [ka:d keɪdʒ] каркас для плат

card deck [ka:d dek] *n.* пакет перфокарт. *См. тж. punch, punch-card*

card feed [ka:d fi:d] подача перфокарт

card file (card-file) [ka:d faɪl] 1. картотека, каталог; 2. перфокарточный файл

card format [ka:d 'fɔ:mæt] формат карты

Card Identification Structure (CIS) [ka:d aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'strʌktʃə] структура идентификации PC-карты

card image [ka:d 'ɪmɪdʒ] образ перфокарты. ⚠ Представление перфокарты в оперативной памяти в виде массива битов, в котором дырке соответствует единственный бит, а отсутствию дырки – нулевой бит.

Card Information Structure (CIS) [ka:d ɪnfə'meɪʃən 'strʌktʃə] блок информации о карте. ⚠ Структура данных, содержащая информацию о формате и организации данных в PC Card и требуемых ресурсах. *См. тж. PC Card Standard*

Card Operation System (COS) [ka:d ɔp'reɪʃən 'sɪstɪm] карточная ОС. ⚠ ОС для микропроцессорных карточек.

card punched unit (card punch) [ka:d plʌntʃt 'ju:nɪt] карточный перфоратор

card reader [ka:d 'ri:də] устройство для считывания знаков, знаковчитывающее устройство, устройство для опознавания знаков

card reader unit [ka:d 'ri:də 'ju:nɪt] устройство считывания с перфокарт

card row [ka:d rou] строка перфокарты

card run [ka:d rʌn] прогон перфокарты

card services (CS) [ka:d 'sə:vɪsɪz] программный интерфейс PCM-CIA. ⚠ Уровень программного обеспечения, лежащий над обслуживанием разъема

(Socket Services), который координирует распределение системных ресурсов (таких, как память и прерывания), как только Socket Services обнаружит, что PC-карта установлена в разъём. Card Services обеспечивает интерфейс с более высоким уровнем – драйвером клиента и приложениями, обращающимися к карте, т. е. этот уровень ПО зависит от используемой ОС.

cardbus ['ka:dbʌs] *n.* шина CardBus. ☞ 32-разрядный мастер шины PC-карты. CardBus работает при напряжении 3,3 или 5 В и предназначена для приложений, требующих высокой производительности. Имеет скорость пересылки 132 Мбайт/с при тактовой частоте 33 МГц. *См. тж.* **PCMCIA**

cardinal ['ka:dɪnəl] *adj.* 1. главный, основной, кардинальный; 2. кардинальное число, мощность множества

cardinal algebra ['ka:dɪnəl 'ældʒɪbrə] кардинальная алгебра

cardinal number ['ka:dɪnəl 'nʌmbə] 1. кардинал; 2. мощность множества

cardinal of set ['ka:dɪnəl əv set] мощность множества

cardinality ['ka:dɪnəlɪtɪ] *n.* мощность, кардинальное число

card-index [ka:d'ɪndeks] 1. картотека; 2. заносить данные в картотеку

carding ['ka:dɪŋ] *n.* кардинг. ☞ Вид мошенничества, при котором производится операция с использованием платежной карты или ее реквизитов, не инициированная или не подтвержденная ее держателем. Для этого могут использоваться такие методы, как взлом серверов интернет-магазинов, платежных и расчетных систем, хищение данных с персональных компьютеров, фишинг, скиминг и т. п.

cardseller [ka:'selə] *n.* кардселлер. ☞ Одна из специализаций внутри организованных преступных группировок, занимающихся технологиями интернет-мошенничества; обозначает участника, который снабжает других участников группировки картами, открытыми на подставные счета, и «буферными» счетами.

care [kɛə] *n.* 1. забота, уход; 2. внимание; осторожность. # **to exercise care** позаботиться. # **to take care (of)** заботиться; следить; принимать меры

careful ['kɛəfʊl] *adj.* аккуратный; точный

careful write ['kɛəfʊl raɪt] точная запись

carefully ['kɛəfʊli] *adv.* тщательно; осторожно

careless ['kɛələs] *adj.* неаккуратный; неточный

caret ['kærət] *n.* 1. символ ^, каре; 2. курсор при редактировании. ☞ В отличие от курсора местоположения «мыши», курсор редактирования используется для индикации положения следующего видимого символа в строках редактирования.

caret mark ['kærət ma:k] знак вставки

careware ['kɛəwɛə] благотворительное условно-бесплатное ПО. ☞ Разновидность программы share-ware, когда плата за нее идет на благотворительность. *См. тж.* **annoyware, public domain, shareware**

cargo ['ka:gou] *n.* груз

cargo vector ['ka:gou 'vektə] в криптологии – вектор груза

carriage ['kæɪɪdʒ] *n.* каретка. ☞ Устройство, перемещающее печатную головку принтера.

carriage return (CR) ['kæɪɪdʒ ɾɪ'tə:n] возврат каретки; символ «возврат каретки». ☞ Управляющий символ, указывающий конец строки текстового файла. При выводе на печать вызывает перемещение текущей позиции в начало строки с переходом на новую строку или без него. В коде ASCII представлен числом 13. *См. тж. carriage, control character, form feed, line feed*

carriage return-line feed (CR/LF) ['kæɪɪdʒ ɾɪ'tə:n'lain fi:d] возврат каретки, перевод строки

carrier (car) ['kæɪɪə] *n.* 1. носитель тока; 2. носитель заряда; 3. носитель информации; 4. магнитный материал, несущий запись; 5. несущая (частота). ☞ Генерируемая передающим устройством частота, которую можно изменяя амплитуду или частоту модулировать сигналом, несущим информацию. 6. держатель. *См. тж. chip carrier, tape-carrier packs*

Carrier Delect (CD) ['kæɪɪə 'delect] несущий сигнал распознан. ☞ Это сигнал, который в аппаратуре дальней передачи характеризует наличие работоспособной связи.

carrier detect (CD) ['kæɪɪə 'detect] обнаружение несущей. ☞ Сигнал, используемый модемом при установлении связи. *См. тж. carrier*

carrier frequency ['kæɪɪə 'fri:kwənsɪ] несущая частота, частота несущей. *См. тж. carrier detect*

Carrier Identification Code (CIC) ['kæɪɪə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən koud] код идентификации несущей

Carrier Sense Multiple Access with Collision Detection (CSMA/CD) ['kæɪɪə sens 'mʌltɪpl 'ækses wɪð kə'liʒən 'detection] множественный доступ с контролем несущей и обнаружением столкновений (конфликтов, коллизий). ☞ Метод управления доступом к среде передачи данных в ЛВС Ethernet, устанавливающий следующий порядок передачи: перед началом передачи блока данных станция должна проверить состояние канала и, если он свободен, начать передачу. В процессе передачи станция "прослушивает" сеть для обнаружения конфликтов. В случае конфликта (два узла сети одновременно пытаются занять канал) станция, обнаружившая его, выдаёт специальный сигнал, по которому обе станции одновременно прекращают передачу. Принимающая станция уничтожает частично принятые пакеты. Все рабочие станции выжидают случайное время, прежде чем предпринять новую попытку передачи (сетевые адаптеры запрограммированы на разные временные промежутки). Если конфликт возникает во время повторной попытки передачи сообщения, то промежуток времени ожидания увеличивается. Каждая станция принимает все поступающие сообщения, но оставляет только те, которые адресованы ей. *См. тж. access method CSMA/CA*

Carrierless Amplitude and Phase Modulation (CAP) ['kæɪɪəles 'æmplitju:d ænd 'feɪz ˌmɒdju'leɪʃən] амплитудно-фазовая модуляция с подавлением несущей. ☞ Технология передачи в линиях связи. *См. тж. ADPCM, AM, modulator, PAM, PCM, PHM, RAM-S*

Carrierless AM-PM (CAP) ['kæriəles ei'em pi:'em] амплитудно-фазовая модуляция без несущей

carrier-sense multiple access (CSMA) ['kæriə'sens 'mʌltipl 'ækses] множественный доступ с опросом несущей, метод доступа с опросом состояния канала. ☞ В сети ЭВМ или сети передачи данных – способ управления доступом к среде передачи, при котором все узлы подключены к общему каналу данных и каждый узел может принимать каждое сообщение; для передачи сообщения узел проверяет состояние канала, ждет его освобождения и затем начинает передачу сообщения. *См. тж. CSMA/CD protocol*

carrier-sense multiple access and collision detection (CSMA/CD) protocol ['kæriə'sens 'mʌltipl 'ækses ænd kə'liʒən 'detection 'proutəkəl] метод доступа CSMA/CD. ☞ Множественный доступ с опросом состояния канала и разрешением конфликтов. Вариант метода доступа CSMA, при котором, если два узла пытаются начать передачу одновременно, то оба ждут и возобновляют опрос состояния канала через случайный интервал времени. *См. тж. CSMA*

carrier-to-noise ratio (CNC) ['kæriə'tu'nɔɪz 'reɪʃiʊ] отношение сигнал-шум на частоте несущей

carry ['kæri] *n.* 1. перенос, разряд переноса. ☞ Цифра, прибавляемая к старшему разряду суммы, когда сумма младших разрядов больше основания системы счисления. 2. перенос. *Ср. borrow*; *v.* 1. нести, поддерживать; 2. везти; 3. проводить; продолжать (**on**); выполнять (**out**)

carry bit ['kæri bit] разряд переноса, перенос. *См. тж. carry*

carry circuit ['kæri 'sə:kɪt] цепь переноса

carry clear ['kæri kliə] 1. «нет переноса». *См. тж. carry*. 2. перенос удален

carry clear signal ['kæri kliə 'sɪgnəl] сигнал разрешения переноса (*вчт*)

carry clearing operation ['kæri 'kliəriŋ ɔpə'reɪʃən] операция гашения переносов

carry complete signal ['kæri kəm'pli:t 'sɪgnəl] сигнал окончания переноса (*вчт*)

carry delay ['kæri di'lei] задержка переноса

carry digit ['kæri 'dɪdʒɪt] разряд переноса, перенос, цифра переноса. *См. тж. carry*

carry flag (CF) ['kæri flæg] признак переноса. ☞ Одноразрядный регистр или разряд слова состояния процессора, принимающий значение 1 («есть перенос»), если при выполнении команды произошел перенос из старшего разряда, и значение 0 («нет переноса»), в противном случае. Признак переноса используется командами условного перехода. *См. тж. AF, PF, SF, ZF*

carry handling facility ['kæri 'hændlɪŋ fə'sɪlɪti] устройство для работы с переносами

carry initiating signal ['kæri i'nɪʃɪətɪŋ 'sɪgnəl] сигнал начала переноса (*вчт*)

carry input ['kæri 'ɪnpʊt] вход переноса

carry out ['kæri aʊt] выполнять. *См. тж. execute*

carry output ['kæri 'aʊtpʊt] выход переноса

carry over (carry-over) ['kæri 'ouvə] переносить, переводить (также слово на другую строку или число в другой разряд)

carry pulse ['kæri pʌls] импульс переноса

carry set ['kæri flæg] «есть перенос». См. *тж.* **carry flag**

carry signal ['kæri 'signəl] сигнал переноса (*вчт*)

carry storage ['kæri 'stɔ:riɔʒ] ячейка для запоминания переноса

carry storage device ['kæri 'stɔ:riɔʒ di'vaɪs] устройство запоминания переноса

carry time ['kæri taɪm] время переноса (*вчт*)

carrying ['kæriɪŋ] *adj.* несущий

carrying capacity ['kæriɪŋ kə'pæsɪtɪ] пропускная способность

carry-save adder (CSA) ['kæri'seɪv 'ædə] сумматор с запоминанием переноса

Cartesian coordinate(s) [kɑ:'ti:zjən kəu'ɔ:dnɪt(s)] декартовы (прямоугольные) координаты

Cartesian product [kɑ:'ti:zjən 'prɒdʌkt] декартово произведение, прямое произведение. ⊗ Декартовым произведением множеств А и В является множество всех пар, первый элемент которых принадлежит А, а второй – В.

Cartesian structure [kɑ:'ti:zjən 'strʌktʃə] декартова структура. ⊗ Структура данных, в которой число элементов фиксировано, а сами элементы линейно упорядочены.

cartridge ['kɑ:trɪdʒ] *n.* кассета, патрон. ⊗ Контейнер, используемый для защиты различных применяемых в вычислительной технике носителей, таких как магнитные ленты, магнитные диски, оптические диски, интегральные схемы и красящие ленты печатающих устройств. См. *тж.* **dick cartridge, removable cartridge**

cartridge disk ['kɑ:trɪdʒ dɪsk] кассетный диск, дисковый пакет

cartridge font ['kɑ:trɪdʒ fɒnt] кассетный шрифт. См. *тж.* **font cartridge**

cartridge paper ['kɑ:trɪdʒ 'peɪpə] плотная бумага (для рисования и печати), оберточная бумага

cartridge ribbon ['kɑ:trɪdʒ 'rɪbən] красящая лента в кассете

cartridge tape ['kɑ:trɪdʒ teɪp] кассетная лента, накопитель на кассетной ленте. Ср. **cassette tape**

cascadable counter [kæs'keɪdeɪbl 'kaʊntə] каскадный счетчик. ⊗ Счетчик, состоящий из цепочки триггеров.

cascade [kæs'keɪd] *n.* 1. каскад (окон); 2. каскадная запись. ⊗ В системах архивации – автоматическая запись данных на следующую ленту, когда предыдущая заполнена. См. *тж.* **backup device, backup system, streamer**; *v.* каскадировать

cascade cipher ['kɑ:gou 'saɪfə] каскадный шифр

cascade connection [kæs'keɪd kə'nekʃən] каскадное соединение

cascade linear feedback shift registers [kæs'keɪd 'lɪniə 'fi:d'bæk ʃɪft 'redʒɪstəz] каскадировать регистры сдвига с линейной обратной связью

cascade trigger circuit [kæs'keɪd 'trɪɡə 'sə:kɪt] каскадная триггерная схема

cascaded carry [kæs'keɪdɪd 'kæri] покаскадный перенос. ☞ При параллельном сложении – обработка переноса, при которой на каждом шаге первое слагаемое заменяется на частичную сумму, а второе – на переносы. Суммирование повторяется, пока возникают переносы.

cascaded connection of shift registers [kæs'keɪdɪd kə'nekʃən ɒv ʃɪft 'redʒɪstəz] каскадное соединение регистров сдвига

cascaded super encipherment [kæs'keɪdɪd 'sju:pə en'saɪfəmənt] наложение шифров

cascading [kæs'keɪdɪŋ] *n.* каскадирование. ☞ Соединение таким образом, чтобы выход одного компонента служил входом другого; *adj.* многошаговый, многоуровневый, каскадный

cascading menu [kæs'keɪdɪŋ 'menju:] каскадное (вторичное) меню. *См. тж. menu*

cascading style sheet [kæs'keɪdɪŋ stail ʃi:t] каскадная таблица стилей; таблица стилей

Cascading Style Sheets (CSS) [kæs'keɪdɪŋ stail ʃi:ts] иерархические (каскадные) стилевые таблицы, каскадные таблицы стилей; спецификация (язык, технология, интерфейс) CSS. ☞ Платформонезависимая спецификация, разработанная W3C для расширения возможности форматирования HTML-документов. В этой модели документ состоит из набора объектов. Все объекты в документе взаимосвязаны и объединены древовидной структурой. Использование CSS позволяет отделить структуру и содержание документа от уровня его представления пользователю. Одна таблица может использоваться в множестве документов. *См. тж. browser, Dynamic HTML*

cascading windows [kæs'keɪdɪŋ 'wɪndəʊz] окна, упорядоченные каскадом; каскадное расположение окон

case [keɪs] *n.* 1. регистр клавиатуры; 2. оператор выбора. *См. тж. case statement*; 3. случай; обстоятельство; дело; 4. заболевание; 5. судебное дело; 6. ящик; футляр. # **case history** история вопроса; история болезни. # **the case is (that)** дело в том (что). # **as the case may be** в зависимости от обстоятельства. # **as the case stands** при данном положении дел. # **as is usually the case** как это обычно имеет место. # **in case** если. # **in the case of** в случае. # **in any case** во всяком случае. # **in no case** ни в коем случае. # **in which case** и в этом случае. # **just in case** на всякий случай. # **this is far from being the case** это далеко не так, дело обстоит совсем не так. # **to be the case** иметь место, происходить. # **to meet the case** отвечать предъявленным требованиям

Case Data Interchange Format (CDIF) [keɪs 'deɪtə 'ɪntə'tʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] формат обмена данными для CASE-систем, спецификация CDIF

case frame [keɪs freɪm] модель управления, падежная рамка. ☞ Описание грамматических и, возможно, семантических связей между глаголом или отдельным именем и зависимыми именными группами.

case range [keɪs reɪnʒ] диапазон CASE, набор значений оператора CASE. *См. тж. label*

case shift [keɪs ʃɪft] переключение регистров клавиатуры

case statement [keɪs 'steɪtmənt] оператор выбора. ☞ Управляющая конструкция языков программирования, позволяющая выбрать одно из нескольких действий в зависимости от значения указанного выражения.

case-based reasoning (CBR) [keɪs'beɪst 'riːznɪŋ] доказательная аргументация

case-insensitive [keɪs ɪn'sensɪtɪv] независимый от регистра. ☞ Без различения прописных и строчных букв.

case-insensitive search [keɪs ɪn'sensɪtɪv sə:tʃ] поиск без учета регистра. ☞ В системах подготовки текстов и редакторах – режим поиска подстроки, при котором заглавные и строчные буквы не различаются. *Ср. case-sensitive search*

case-sensitive [keɪs'sensɪtɪv] с учетом регистра клавиатуры, зависящий от регистра. ☞ Программа (приложение, ОС, интерпретатор языка и т. д.), осуществляющая какую-либо операцию с учетом регистра клавиатуры, т. е. прописных и строчных букв. Так, например, имена файлов в UNIX различаются, если хотя бы одна из букв имени набрана в другом регистре, а в MS DOS – нет. *Ср. case-insensitive*

case-sensitive search [keɪs'sensɪtɪv sə:tʃ] поиск с учетом регистра. ☞ В системах подготовки текстов и редакторах – режим поиска подстроки, при котором заглавные и строчные буквы различаются. *Ср. case-insensitive search*

cash [kæʃ] *n.* 1. деньги; 2. наличные деньги; *v.* 1. платить наличными деньгами; 2. получать деньги по чеку

cash dispensing bank teller [kæʃ dɪs'pensɪŋ bæŋk 'telə] автоматический кассир

cash machine [kæʃ mə'ʃiːn] банкомат. ☞ Терминальное устройство системы платежной электронной банковской, позволяющее владельцу карточного банковского счета снимать с него деньги и вносить деньги в наличной форме, а также выполнять такие операции, как оплата товаров и услуг, получение документов, подтверждающих выполненные с его помощью операции.

cashed [kæʃd] *adj.* кэшированный

cash-in terminal ['kæʃɪn 'tɜːmɪnəl] терминал платежный, банкомат

casing ['keɪsɪŋ] *n.* вставка. *См. тж. insertion*

cassette tape ['kæsətə teɪp] кассетная лента. ☞ Кассетная лента, совместимая по формату с магнитными лентами, применяемыми в бытовых магнитофонах. *Ср. cartridge tape*

CAST [kaːst] (блочный алгоритм шифрования, разработанный сотрудниками транснациональной корпорации "Нортел Нетворкс" Карлайслом Адамсом и Стэффордом Таваресом)

cast [kaːst] *n.* 1. приведение (типов); ядро (в языке Алгол-68). *См. тж. cast operator* 2. *v.* 1. приводить. *См. тж. type coercion*; 2. бросать, кидать, метать; отбрасывать; 3. отливать, лить (*металлы*).# **to cast doubt on** подвергать сомнению что-л..# **such being the cast** если дело обстоит так, в таком случае

cast away [kaːst ə'weɪ] выбрасывать

cast operator [kaːst 'ɔːpəreɪtə] приведение (типов). ☞ В языке Си – явное указание типа значения выражения. *См. тж. type coercion*

cast shadows [kaːst 'ʃædəʊz] наклонные тени (КГА)

cast up [ka:st ʌp] 1. подсчитывать, подводить итог; 2. распределять, располагать, классифицировать

casting [ka:stɪŋ] приведение типов. ☞ Явное или неявное преобразование типов данных операндов. См. *тж.* **data type**

casual ['kæʒjuəl] *adj.* 1. случайный; 2. небрежный

casual user ['kæʒjuəl 'ju:zə] случайный пользователь. ☞ Пользователь, работающий с системой нерегулярно. Для такого пользователя необходимы самые простые и понятные средства взаимодействия.

CAT язык CAT. ☞ Функциональный стек-ориентированный язык программирования, созданный под влиянием Joy. Cat был создан Кристофером Диггинсом (Christopher Diggins), который остается его главным разработчиком. У языка есть несколько реализаций, включая официальную, написанную на C#. В спецификации Cat определены три уровня команд языка. level-0, или ядро Cat, – чисто функциональный язык. Следующие уровни расширяют набор доступных команд. Все команды языка обмениваются данными через единую структуру данных – стек. Стек может содержать числа, строки, списки, функции и любые другие данные. Это привносит в язык некоторые особенности, отсутствующие в других стековых языках.

catalog ['kætələg] *n.* каталог; список, перечень; *v.* каталогизировать, включать в каталог; перечислять, регистрировать

catalog Large Scale Integration (LSI) ['kætələg la:ʒ skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] типовая БИС

catalog of programs (CAPR) ['kætələg ɒv 'prəʊgræmz] каталог программ

catalog(ue) ['kætələg(juə)] *n.* 1. каталог. ☞ Структура данных, обеспечивающая поиск объекта по текстовому имени. См. *тж.* **directory**; *v.* каталогизировать, заносить в каталог

cataloged ['kætələgd] *adj.* каталогизированный

cataloged date set ['kætələgd deɪt set] каталогизированный набор данных

cataloged procedure ['kætələgd prə'si:ʒə] каталогизированная процедура, библиотечная процедура. ☞ Процедура языка управления заданиями JCL, вызываемая по имени из библиотеки.

cataloger ['kætələgə] *n.* каталогизатор, составитель каталога

catalogist ['kætələgɪst] *n.* каталогизатор, составитель каталога

catalogization ['kætələg'zeɪʃən] *n.* каталогизация

catalogize ['kætəðʒɪəz] *v.* каталогизировать

catalogue ['kætələgə] *n.* систематический каталог (часто с аннотациями), каталог. См. **catalog**

cataloguer ['kætələg] каталогизатор, составитель каталога

catastrophic [kætə'strɒfɪk] *adj.* катастрофический, неисправимый, фатальный

catastrophic code [kætə'strɒfɪk kəʊd] катастрофический код. ☞ Сверточный код, подверженный катастрофическому распространению ошибок, т. е. при конечном числе канальных ошибок может возникнуть ситуация, когда число ошибок на выходе декодера будет бесконечным.

catastrophic error [ˌkætə'strɒfɪk 'erə] катастрофическая ошибка, неисправимая ошибка

catastrophic error propagation [ˌkætə'strɒfɪk 'erə ˌprɒpə'geɪʃən] катастрофическое распространение ошибок

catastrophic failure [ˌkætə'strɒfɪk 'feɪljə] случайный сбой, случайное повреждение. *См. тж. random failure*

catch ['kæʃ] *v.* поймать, зацепить

catching ['kæʃɪŋ] *adj.* останавливающий; зацепляющий

catchword ['kæʃwɜːd] *n.* колонтитул. *См. тж. footer, header, headline, running head*

categorical grammar [ˌkætɪgəriəl 'græmə] категориальная грамматика

categories [ˌkætɪgəɪz] *n.* (тематические) разделы. ☞ Разделы в поисковых системах в WWW.

Categories of twisted pair cabling systems [ˌkætɪgəɪz əv twɪstɪd pɛə 'keɪblɪŋ 'sɪstɪmz] классификация кабеля типа скрученная пара

category [ˌkætɪgəri] *n.* категория. ☞ Совокупность объектов вместе с множеством морфизмов.

category switch [ˌkætɪgəri 'swɪʃ] переключатель категории (разряда)

catenate [ˌkæti'neɪt] *v.* соединить в цепочку; скрепить цепью

catenation [kæti'neɪʃən] *n.* конкатенация. *См. тж. concatenation*

catenet [ˌkætinet] *n.* сеть, в которой хост-компьютеры связаны с разнообразными сетями, соединенными шлюзами или маршрутизаторами. (примером такой сети является **Internet**)

cathode ['kæθoud] *n.* катод

cathode follower (cath fol) ['kæθoud 'fɒləuə] катодный повторитель

cathode-ray tube (CRT) ['kæθoud'reɪ tjuːb] электроннолучевая трубка (ЭЛТ)

catoprical [kə'tɒprɪkəl] *adj.* катопрический

catoprical cryptography [kə'tɒprɪkəl 'krɪptougra:fɪ] криптография с использованием зеркал

cause [kɔːz] *n.* 1. причина; 2. случай, обстоятельство, дело; 3. ящик; *v.* 1. вызывать; причинять; 2. заставлять. # **be cause of** из-за, вследствие, благодаря. # **to be the cause** иметь место, происходить. # **in cause** если. # **in any cause** во всяком случае

caution ['kɔːʃən] *n.* 1. осторожность; предусмотрительность; предосторожность; 2. предостережение, предупреждение; *v.* предостерегать (**against**)

cautionary ['kɔːʃənəri] *n.* предостерегающий

cautious ['kɔːʃəs] *adj.* осторожный

Cave Automatic Virtual Environment (CAVE) [keɪv ɔː'təmætɪk 'vɜːtjuəl ɪn'vaɪəɹənmənt] камера автоматической виртуальной среды, CAVE-система. ☞ Класс систем для проведения экспериментов в виртуальных мирах. *См. тж. virtual reality, VRML*

cavity ['kævɪti] *n.* 1. впадина, полость; 2. объемный резонатор

CD player [si:'di: 'pleiə] лазерный проигрыватель, проигрыватель компакт-дисков

CD-ROM drive [si:'di:'rɒm draɪv] дисковод CD-ROM, дисковод компакт-дисков. ☞ Устройство для считывания информации с компакт-дисков.

CD-ROM padding [si:'di:'rɒm 'pædɪŋ] заполнение компакт-диска. ☞ Подгонка файлов формата AVI под 2-Кбайт секторы компакт-диска для более гладкого воспроизведения видеофрагментов.

CD-ROM title [si:'di:'rɒm taɪtl] элемент содержимого CD-ROM. ☞ Произведение искусства, программа, видеоклип и т. п.

cease [si:s] *n.* перерыв, остановка; прекращение; *v.* прекращать, останавливать(ся)

ceaseless ['si:sles] непрерывный

CeBIT [sebit] выставка CeBIT. ☞ Крупнейшая в мире выставка информационных технологий более 8000 экспонентов, проходящая ежегодно в середине марта в Ганновере.

ceiling ['si:lɪŋ] *n.* 1. потолок; 2. предельная высота; *adj.* предельный; максимальный

cel [sel] *n.* кель, буфер перемещаемого (движущегося) изображения. ☞ В анимации – кадр или слой анимации/изображения. Рисунок, перенесенный на целлулоидные листы, которые объединяются для создания эффекта движения.

selector ['si:lektə] 1. селектор; 2. селекторный

selector channel ['si:lektə 'tʃænl] селекторный канал

celestial [si'lestjəl] *adj.* небесный

cell (class) boundary [si:l (kla:s) 'baundəri] граница (предел) интервала

cell [si:l] *n.* 1. ячейка памяти. ☞ Элементарная адресуемая единица запоминающего устройства или регистр. 2. элемент; 3. ячейка, клетка. ☞ Одна клетка в электронной таблице, образованная пересечением строки и столбца. Ячейка имеет уникальный идентификатор (cell address), образуемый из буквенного обозначения столбца и номера строки, и может содержать значение, метку, макрос или формулу. См. *тж.* **active cell, anchor cell, current cell**; 4. ячейка. ☞ Пакет фиксированной длины (53 байта), используемый для передачи данных в сетях АТМ. См. *тж.* **cell relay, cell swithing**; 5. сота. ☞ В беспроводных сетях – территория, охватываемая действием конкретного приемника/передатчика. См. *тж.* **receiver, transmitter, WLAN**

cell addressing [si:l ə'dresɪŋ] адресация клеток

cell alphabet symbol [si:l 'ælfəbɪt 'sɪmbəl] буквенный символ ячейки (CAIPР)

cell array [si:l ə'reɪ] массив клеток. ☞ Графический примитив, состоящий из прямоугольного массива клеток разных цветов.

cell block [si:l blɒk] блок клеток

cell containing maximum [si:l kən'teɪnɪŋ 'mæksɪmətəm] клетка с максимальным значением

cell domain [si:l də'meɪn] область ячейки (CAIPР)

cell reference [si:l 'refrəns] система ссылок

cell relay [si:l 'ri:'lei] поячеечная (поэлементная) передача. ☼ Технология передачи данных ячейками (пакетами) длиной до 53 байт. Постоянная длина ячеек, в отличие от пакетов переменной длины, позволяет гарантировать заданное качество обслуживания. *См. тж. ATM, Frame Relay, packet*

cell size [si:l saiz] размер ячейки

cell surgery [si:l 'sə:dʒəri] клеточная хирургия. ☼ Модификация живой клеточной структуры с помощью медицинских наномашин. *См. тж. nanotechnology*

cell switching [si:l 'switʃɪŋ] коммутация ячеек. ☼ Одна из технологий коммутации, основанная на пересылке коротких пакетов фиксированной длины. *См. тж. cell relay, frame switching, packet switching*

cellar ['si:lə] *n.* память магазинного типа

Cell-Delay Variation (CDV) [si:l dɪ'lei ˌvɛəri'eɪʃən] вариация задержки ячеек. ☼ В сетях ATM – один из параметров качества услуг, которые должны согласовываться сетевыми устройствами при установлении соединения. Характеризуется разницей между минимальной и максимальной задержками при пересылке ячеек от отправителя к получателю. *См. тж. CLR, CTD, Forum ATM, MCDV*

Cell-Loss Ratio (CLR) [si:l'ləs 'reɪʃiʊ] процент потерянных ячеек. ☼ В сетях ATM – один из параметров качества услуг, которые должны согласовываться сетевыми устройствами при установлении соединения. *См. тж. CTD, Forum ATM*

cells per second (cps) [si:ls pə: 'sekənd] (число) ячеек в секунду. ☼ Единица измерения скорости передачи (коммутации).

Cell-Transfer Delay (CTD) [si:l'trænsfə dɪ'lei] задержка при передаче ячеек. ☼ В сетях ATM – один из параметров качества услуг, которые должны согласовываться сетевыми устройствами при установлении соединения. Характеризует величину максимальной задержки ячеек при передаче от отправителя к получателю. *См. тж. CLR, Forum ATM*

cellular ['seljʊlə] *adj.* 1. клеточный; 2. ячеичный, сотовый

cellular array ['seljʊlə ə'reɪ] клеточный массив. ☼ Клеточный автомат с конечным числом ячеек. *См. тж. cellular automata*

Cellular Automat Machine (CAM) ['seljʊlə ə:'təmæt mə'ʃi:n] клеточно-автоматная машина

cellular automata ['seljʊlə ə:'təmætə] клеточный автомат, КА. ☼ Модель или устройство, состоящее из сетки работающих параллельно клеток, каждая из которых связана с соседними правилами взаимодействия (cellular rules). Каждая клетка может находиться в одном из нескольких заданных состояний, зависящих от состояния её соседей. Все изменения состояний клеток происходят синхронно в дискретные моменты времени. КА бывают однородными (uniform CA), если одни и те же правила действуют для всех клеток, и неоднородными (non-uniform CA) в противном случае (см. CNN). Понятие "клеточный автомат" ввел Джон фон Нейман (John von Neumann). Он назвал так сеть однородных ячеек,

рассматривая математическую модель системы, моделирующей самовоспроизводящийся организм.

cellular communications ['seljʊlə kə'mju:ni'keɪʃənz] сотовая связь. ☞ Включает в себя мобильную связь и службы персональной связи.

Cellular Digital Packet Data (CDPD) ['seljʊlə 'dɪdʒɪtl 'pækɪt 'deɪtə] цифровая пакетная передача данных по сети сотовой связи, сотовая цифровая передача пакетов данных, протокол [стандарт] CDPD. ☞ Протокол, разработанный в 1992 г. IBM и Pacific Communications Sciences для беспроводной широкополосной Асинхронной передачи данных. Данные передаются в интервалах между обычными голосовыми звонками, когда аналоговая сотовая сеть связи свободна. Сети CDPD имеют максимальную пропускную способность 19,2 Кбит/с. См. *тж.* **packet, cellular telephone, pACT**

cellular logic image processor (CLIP) ['seljʊlə 'lɒdʒɪk 'ɪmɪdʒ 'prəʊsesə] процессор изображений на основе клеточной логики

cellular network ['seljʊlə 'netwɜ:k] сотовая сеть (связи). ☞ Может одерживать передачу голоса и данных и использовать как аналоговую, так и цифровую передачу. См. *тж.* **cellular communications**

Cellular Neural Network (CNN) ['seljʊlə 'neɪjʊrəl 'netwɜ:k] клеточная нейронная сеть. ☞ Клеточные нейронные сети объединяют в себе черты клеточных автоматов (локальность взаимодействия) и нейронных сетей. Ячейкой CNN является аппаратная или программная модель нейрона. См. *тж.* **cellular automata, neural computer, neural network**

cellular phone ['seljʊlə fəʊn] сотовый телефон

cellular programming ['seljʊlə 'prəʊgræmɪŋ] программирование КА. См. *тж.* **cellular automata, programming**

Cellular Radio (CER) ['seljʊlə 'reɪdiəʊ] сотовая радио-телефонная связь

cellular rules ['seljʊlə ru:lz] правила для клеток, правила взаимодействия соседних клеток клеточного автомата. См. *тж.* **cellular automata**

Cellular Telecommunications Industry Association (CTIA) ['seljʊlə 'telɪkə-mju:ni'keɪʃənz 'ɪndʌstri ə'səʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация изготовителей сотовых телекоммуникационных систем, ассоциация CTIA

cellular telephon (cellular phon, cellphon) ['seljʊlə tɪ'lɪfən] сотовый телефон, мобильный телефон

center ['sentə] *n.* центр; *v.* центрировать

center alignment ['sentə ə'lainmənt] центрирование. ☞ Расположение строк симметрично относительно центральной оси формата полосы.

center for Cryptologic History (CCH) ['sentə fɜ: 'kriptɒlɒdʒɪk 'hɪstəri] Центр истории криптологии.

center justify ['sentə 'dʒʌstɪfaɪ] выравнивание по левому краю. ☞ Режим работы в СУБД FoxPro, позволяющий центрировать каждую строку текста в окне.

center key ['sentə ki:] ключ центра (*распределения ключей*)

center of page ['sentə əv peɪdʒ] 1. центр страницы; 2. центровка (рисунка по вертикали и горизонтали)

center of rotation ['sentə əv rou'teɪʃən] центр вращения

center point of array ['sentə pɔɪnt əv ə'reɪ] центральная точка массива

center spread ['sentə spred] разворот. *См. тж.* **double page spread, double sided, facing page view**

centered line ['sentəd laɪn] красная строка. ☞ Строка текста, расположенная по центральной оси формата полосы. Обычно с красной строки набирают заголовки, формулы. *См. тж.* **indented line**

center-frequency stabilization (CFS) ['sentə'fri:kwənsɪ ,steɪbɪlɪ'zeɪʃən] стабилизация частоты несущей

centerline tracing ['sentəlaɪn 'treɪsɪŋ] расположение «скелетных» рисунков. *См. тж.* **outline tracing**

Centi-Call Second (CCS) [sentɪ'kɔ:l 'sekənd] сто вызовосекунд, 100 вызов/с. ☞ Единица измерения совокупного трафика сети (в Северной Америке). 1 CCS может представлять 2 вызова длительностью по 50 секунд или 10 вызовов по 10 с.

centigrade ['sentɪgreɪd] *adj.* стоградусный по Цельсию

centimeter ['sentɪ'mi:tə] *n.* сантиметр

central ['sentrel] *adj.* центральный

Central Access Routing (CAR) ['sentrel 'ækses 'raʊtɪŋ] маршрутизация с централизованным доступом

central address memory ['sentrel ə'dres 'meməri] центральное адресное запоминающее устройство

Central Archive for Reusable Defense Software of the DoD (CARDS) ['sentrel 'a:kaiɪv fə: 'rɪ'ju:zəbl di'fens 'sɔftwɛə əv ðə di: ou di:] Центральный архив повторно (многократно) используемого военного ПО Министерства обороны США.

central catalogue ['sentrel 'kætəlɒg] сводный каталог

central Cipher Bureau (CCB) ['sentrel 'saɪfə bjuə'rou] Центральное шифровальное бюро (немецкое правительственное ведомство, занимавшееся перехватом и дешифрованием сообщений).

central computer ['sentrel kəm'pjʊ:tə] центральная вычислительная машина в вычислительной системе, собственно вычислительная машина без периферийных устройств

central control (CC) ['sentrel kən'troul] центральное управление

central control desk ['sentrel kən'troul desk] центральный пульт (щит) управления

central digital interface unit (CDIU) ['sentrel 'dɪdʒɪtl ,ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] центральный блок цифрового интерфейса

Central European Time (CET) ['sentrel juərə'pi:ən taɪm] центральноевропейское время. ☞ +1:00 от GMT

Central for Security and information Systems (CSSIS) ['sentrel sɪ'kjʊərɪti ænd ,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪmz] Центральная служба безопасности и информационных систем. ☞ Французское правительственное ведомство, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений.

Central Intelligence Agency (CIA) ['sentrel ɪn'telɪdʒəns 'eɪdʒənsɪ] Центральное разведывательное управление. ☞ Шпионское ведомство США, одной из функций которого являются организация и проведение радиошпионских операций.

Central Intelligence Agency (CIA) ['sentrel ɪn'telɪdʒəns 'eɪdʒənsɪ] Центральное разведывательное управление США. *См. тж. FBI, NSA*

central keying authority (CKA) ['sentrel ki:ɪŋ ə:'θɔ:rtɪ] центр распределения (распространения) ключей. ☞ Выдаёт ключи и образцы подписей абонентам сети связи, ведёт учёт их работы и выступает в качестве свидетеля или арбитра при возникновении споров.

central module ['sentrel 'mɒdju:l] центральный модуль

central office (CO) ['sentrel 'ɒfɪs] центральная АТС

Central Office for Cryptology ['sentrel 'ɒfɪs fə: 'kriptou,lədʒɪ] Центральная криптологическая служба (подразделение германской Федеральной разведывательной службы, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений)

Central Processing Unit (CPU) ['sentrəl 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] центральный процессор, ЦП, ЦПУ. ☞ Часть компьютера, непосредственно выполняющая машинные команды, из которых состоят программы. Содержит регистровый файл (register file), устройство управления памятью (MMU), арифметико-логическое устройство (ALU) и другие блоки. *См. тж. branch prediction, CISC, command set, CRISP, host computer, EPIC, instruction queue, instruction set, MCB, microprocessor, processor, RISC, superscalar architecture, VLIW*

Central Processing Unit (CPU) clock ['sentrəl 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt klɒk] генератор синхронизмпульсов центрального процессора

Central Processor (CP) ['sentrəl 'prəʊsesə 'ju:nɪt] 1. ЦП, ЦПУ. *См. тж. Central Processing Unit*; 2. ЦП, главная ЭВМ. *См. тж. host computer*

Central Security Service (CSS) ['sentrəl sɪ'kjuərtɪ 'sə:vɪs] Центральная служба безопасности. ☞ Подразделение министерства обороны USA, находящееся в подчинении директора NSA и осуществляющее радиоперехват в интересах этого агентства.

centralization ['sentrəlaɪzeɪʃən] *n.* централизация

centralize ['sentrəlaɪz] *v.* централизовать

centralized ['sentrelaɪzd] *adj.* централизованный

Centralized Attendant Service (CAS) ['sentrelaɪzd ə'tendənd 'sə:vɪs] центральная телефонная служба

centralized automatic trouble location system (CATLS) ['sentrelaɪzd ə:'təmætɪk 'trʌbl lou'keɪʃən 'sɪstɪm] централизованная система автоматической локализации неисправности

centralized backup ['sentrelaɪzd bæk'ʌp] централизованное резервное копирование. ☞ Копирование различают оперативное (online backup) и автономное (offline backup). *См. тж. backup device, backup server, backup system, file backup, full backup, incremental backup, mirror backup, tape backup, unfattended backup*

Centralized COMINT Communications Center (CCCC) ['sentrelaɪzd kəʊmɪnt kəˌmjʊnɪ'keɪʃənz 'sentə] Централизованный радиоразведывательный коммуникационный центр. ☞ Ретрансляционная станция NSA USA, предназначенная для передачи радиоразведывательных данных.

centralized data processing ['sentrelaɪzd 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] централизованная обработка данных

centralized database ['sentrelaɪzd 'deɪtəbeɪs] централизованная база данных

centralized key distribution ['sentrelaɪzd ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] централизованное распределение ключей

centralized key generation ['sentrelaɪzd ki: 'dʒenəreɪʃən] централизованная генерация ключей

centralized key management ['sentrelaɪzd ki: 'mænɪdʒmənt] централизованное управление ключами

centralized processing ['sentrelaɪzd 'prəʊsesɪŋ] централизованная обработка.

☞ Одна из стратегий обработки данных. *Ср.* **decentralized processing**

centralized routing ['sentrelaɪzd 'raʊtɪŋ] централизованная маршрутизация.

☞ Метод маршрутизации пакетов или сообщений сети передачи данных, при котором решения о выборе маршрута принимаются в едином центре. *Ср.* **distributed routing**

centrally ['sentreɪlɪ] *adv.* центрально

centrally-produced key ['sentreɪlɪ'prə'dju:st ki:] ключ, генерируемый в центре распределения ключей

centre ['sentə] *n.* центр; *v.* центрировать

centre of mass ['sentə ɒv mæs] центр тяжести, центр массы

centrifugal [sen'trɪfʃʊəl] *adj.* центробежный

Centronics [sen'trɒnɪks] *n.* интерфейс Centronics. ☞ Название стандартного параллельного 8-разрядного интерфейса (порта) ПК. *См. тж.* **interface, parallel interface, PPI**

century ['sentʃʊri] *n.* столетие, век. # **at the turn of the century** на рубеже двух столетий

century field ['sentʃʊri fi:ld] поле столетия (века). ☞ Часть поля даты, представляющая год.

cepstrum [kep'strum] *adj.* кепстральный

cepstrum analysis [kep'strum ə'pæləsɪz] кепстральный анализ

ceramic [sɪ'ræmɪk] *adj.* керамический

ceramic dual-in-line package (cerdip) [sɪ'ræmɪk 'dju:əlɪn'laɪn 'rækɪdʒ] керамический плоский корпус с двухрядным расположением выводов

ceramic package [sɪ'ræmɪk 'rækɪdʒ] керамический корпус (микросхемы)

certain ['sə:tn] *adj.* 1. некоторый; 2. определенный; несомненный; 3. *predic.* уверенный. # **for certain** наверняка, с уверенностью. # **to be (feel) certain** быть уверенным; быть определенным. # **to make certain of** удостовериться, убедиться

certainly ['sə:tnli] *adv.* конечно

certainty ['sə:tnɪ] *n.* 1. несомненный факт; 2. уверенность

certainty value ['sə:tntɪ 'vælju:] вероятность

certificate [ˌsə:tɪfɪ'keɪt] *n.* сертификат (в криптологии – сообщение, содержащее ключ, подлинность которого устанавливается при помощи криптографической аутентификации), свидетельство. *См. тж. digital certificate*

Certificate Authority (CA) [ˌsə:tɪfɪ'keɪt ə:'θɜːrɪtɪ] центр сертификации. ☞ Выпускает, создает и подписывает цифровые сертификаты. *См. тж. code signing, CSR, digital certificate, PKI*

Certificate Revocation List (CRL) [ˌsə:tɪfɪ'keɪt ˌrevə'keɪʃən list] список аннулированных сертификатов. *См. тж. encryption, PKI, private key, public key, RSA*

Certificate Signing Request (CSR) [ˌsə:tɪfɪ'keɪt 'sɪɡn rɪ'kwest] запрос на подпись сертификата. ☞ Неподписанный сертификат, передаваемый в центр сертификации. Там он удостоверяется секретным ключом, после чего становится действующим сертификатом. *См. тж. CA, digital certificate, PKI*

Certificate-Based Authentication (CBA) [ˌsə:tɪfɪ'keɪt'beɪst ə:'θentɪkeɪʃən] Аутентификация на основе сертификатов. ☞ Аутентификация с использованием алгоритмов криптографических с ключом открытым, осуществляемая на основе имеющихся у пользователей сертификатов, выданных специальными уполномоченными организациями – центрами удостоверяющими. В этом случае нет необходимости хранить информацию о своих пользователях – они ее предоставляют сами в своих запросах в виде сертификатов, удостоверяющих личность пользователей. Данный вид аутентификации представляется естественным решением при большом количестве пользователей (может исчисляться миллионами). В таких обстоятельствах процедура предварительной регистрации пользователей, связанная с назначением и хранением их паролей, становится крайне неудобной, а иногда и просто нереализуемой. При аутентификации на основе сертификатов задача хранения секретной информации (ключей закрытых) возлагается на самих пользователей, что делает это решение гораздо более масштабируемым, чем вариант с централизованной базой паролей.

certificated [ˌsə:tɪfɪ'keɪtɪd] *adj.* сертифицированный, заверенный

certification [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃən] *n.* 1. свидетельство, удостоверение, аттестат; 2. сертификат. ☞ Документ, гарантирующий подлинность чего-либо или соответствие заявленной спецификации; 3. сертификация, аттестация

certification authority (CA) [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃən ə:'θɜːrɪtɪ] орган сертификации

certification center [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃən 'sentə] центр сертификации (ключей открытых). ☞ Центр доверия, обеспечивающий аутентичность ключей открытых путем придания им сертификатов ключей, заверенных подписью цифровой.

Certification for Information System Security Professional (CISSP) [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃən fɔː ˌɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm sɪ'kjʊərɪtɪ prə'feʃənəl] Сертификация профессиональной службы безопасности информационных систем. ☞ Свидетельство, отражающее квалификацию персонала, ответственного за безопасность информационных систем.

certification of origination (receipt) [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃən əv əˌrɪ'dʒɪneɪʃən (rɪ'si:t)]
удостоверение источника (получателя)

certification service provider [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃən 'sə:vɪs prə'vaɪdə] провайдер сертификационных услуг. ☞ Сторона, представляющая собой юридическое или физическое лицо, которая выпускает сертификаты, либо обеспечивает другие сервисы, связанные с подписью электронной.

certificational [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃənl] *adj.* сертификационный

certificational weakness [ˌsə:tɪfɪ'keɪʃənl 'wi:knis] сертификационная нестойкость (в криптологии – потенциальная возможность вскрыть шифр с помощью любого криптоаналитического метода, являющегося более эффективным по сравнению с полным перебором)

certified [ˌsə:tɪfaɪd] *adj.* сертифицированный, заверенный достоверный

certified cryptosystem [ˌsə:tɪfaɪd 'kriptou'sɪstɪm] сертифицированная крипто-система

certified key [ˌsə:tɪfaɪd ki:] заверенный ключ

Certified Lotus Instructor (CLI) [ˌsə:tɪfaɪd 'loutəs ɪn'strɪktə] сертифицированный преподаватель по продуктам Lotus Development

Certified Network Professional (CNP) [sə:tɪ'faɪ net'wə:k prə'feʃənl] сертифицированный специалист по сетевым технологиям. ☞ Звание, присваиваемое международным объединением специалистов в области сетевых технологий (Network Professional Association – NPA).

Certified Novell Administrator (CNA) [sə:tɪ'faɪd 'nouvɪl əd'mɪnɪstreɪtə] сертифицированный сетевой администратор. ☞ Звание, присваиваемое специалистам по NetWare после сдачи специального экзамена. *См. тж. CNE, CNI*

Certified Novell Engineer (CNE) [sə:tɪ'faɪ 'nouvɪl ˌen'ʒɪniə] сертифицированный сетевой инженер (администратор сети). ☞ Звание, присваиваемое специалистам по NetWare после сдачи специального экзамена. *См. тж. CNA, CNI*

Certified Novell Instructor (CNI) [sə:tɪ'faɪ 'nouvɪl ɪn'strɪktə] сертифицированный инструктор по Novell. ☞ Звание, присваиваемое специалистам по NetWare после сдачи специального экзамена. *См. тж. CNA, CNE*

certified prime [sə:tɪ'faɪ praɪm] достоверно простое число

certified public directory [sə:tɪ'faɪd 'pʌblɪk dɪ'rektəri] заверенный открытый справочник (ключей или криптоалгоритмов)

Certified System Professional (CSP) [sə:tɪ'faɪd 'sɪstɪm prə'feʃənl] 1. дипломированный специалист в области системных работ; 2. программа для повышения квалификации и сертификации специалистов-системщиков

Certified Technical Education Center (CTEC) [sə:tɪ'faɪ 'teknɪkəl ˌedju:'keɪʃən 'sentə] сертификационный техничекий учебный центр. ☞ Звание, присваиваемое корпорацией Microsoft

certify [ˌsə:tɪfaɪ] *v.* сертифицировать, удостоверить

Ceylon язык Ceylon. ☞ Императивный язык программирования, ориентированный на командную разработку крупных приложений. Первый релиз языка

Ceylon M1 был выпущен 17 декабря 2011 года и охватывает примерно 80% запланированных возможностей языка.

chain [tʃeɪn] *n.* 1. цепочка, последовательность; 2. простой список; 3. последовательность операций или вызова программы. *См. также.* **allocation chain, daisy chain, exit chain**

CHAIN [tʃeɪn] конфигурационная команда Novell DOS, обеспечивающая переход к другому файлу конфигурации

chain code [tʃeɪn kəʊd] цепной код. ☞ Код, состоящий из n -разрядных слов. Следующее слово кода получается из предыдущего сдвигом на один разряд влево с отбрасыванием первого разряда и добавлением нуля или единицы в конец. Например: 000 001 010 101 011 111 110 100.

chain command [tʃeɪn kə'ma:nd] цепочка команд

chain file [tʃeɪn faɪl] цепочный файл. ☞ Способ организации файла, при котором каждый его элемент (запись или блок) содержит адрес следующего элемента.

chain graph [tʃeɪn græf] цепь графа. ☞ Маршрут в графе, где все ребра различны.

chain letter [tʃeɪn 'letə] письмо по цепочке. ☞ Форма мусорной почты (spam), когда вас просят переслать письмо другим людям.

chain of command [tʃeɪn əv kə'ma:nd] порядок подчиненности

chain printer [tʃeɪn 'prɪntə] цепочное печатающее устройство. ☞ Разновидность печатающего устройства со шрифтоносителем в виде вращающейся ленты, составленной из металлических полос.

chained [tʃeɪnd] *adj.* сцеплённый; соединенный в цепочку, последовательный

chained addressing [tʃeɪnd ə'dresɪŋ] последовательная адресация

chained file [tʃeɪnd faɪl] цепочный файл. ☞ Способ организации файла, при котором каждый его элемент (запись или блок) содержит адрес следующего элемента.

chained key [tʃeɪnd ki:] сцеплённый ключ

chained list [tʃeɪnd lɪst] список с использованием указателей, связной список. ☞ Список, в котором элементы могут находиться в разных местах памяти, но каждый элемент содержит указатель на местоположение следующего элемента. От циклического списка (circular list) отличается только тем, что последний элемент связного списка обычно имеет признак конца списка, а не ссылку на первый элемент списка. *См. также.* **doubl-linked list, emty list, linear list, linked list, list, list processing**

chaining ['tʃeɪnɪŋ] *n.* сцепление

chaining cipher ['tʃeɪnɪŋ 'saɪfə] шифр со сцеплением блоков

chaining search ['tʃeɪnɪŋ sə:tʃ] цепной. ☞ Поиск, при котором каждый элемент имеет указатель на следующий элемент

chain-rule ['tʃeɪn'ru:l] цепное правило

challenge [ˈʧælɪndʒ] *n.* 1. вызов (на состязание и т. п.); 2. возражение; 3. сложная задача, проблема; *v.* 1. бросать вызов; 2. оспаривать; подвергать сомнению, критике

Challenge Handshake Authentication Protocol (CHAP) [ˈʧælɪndʒ ˈhændʃeɪk əːˈθentikeɪʃən ˈpraʊtəkɒl] протокол аутентификации (квитирование запроса на связь) по методу «вызов – приветствие», протокол взаимной аутентификации, протокол CHAP. ☞ Тип сигнальной аутентификации при установлении связи между сетевыми устройствами (обмена пароля) с помощью пары секретных кодов, включающих до 16 символов. Используется на обоих концах линии. *См. тж. PAP*

challenge/response authentication [ˈʧælɪndʒ rɪsˈpɒns əːˈθentikeɪʃən] аутентификация с запросом и ответом

challenging [ˈʧælɪndʒɪŋ] *adj.* смелый; интересный

chamber [ˈtʃeɪnbə] *n.* камера

chance [tʃaːns] *n.* 1. случай; случайность; 2. возможность; вероятность; шанс; *adj.* случайный; *v.* случаться, случайно оказаться. # **by chance** случайно. # **to miss a chance** упустить возможность. # **to take a chance** воспользоваться случаем

chance able (chanceable) [tʃaːns ˈeɪbl] случайный

chancy [ˈtʃaːnsɪ] *adj.* рискованный

change [ˈtʃeɪndʒ] *v.* 1. изменять(ся); 2. превращать(ся); 3. переходить (**over**); 4. заменить на (**to**); *n.* 1. изменение. *См. тж. change indicator, change management*; 2. смена, замена

change a code (key) [ˈtʃeɪndʒ əˈkəʊd (kiː)] заменять (сменять) код (ключ)

change bit [ˈtʃeɪndʒ bɪt] разряд изменений, бит изменений. ☞ В системах с виртуальной памятью – разряд дескриптора сегмента памяти, указывающий на наличие изменений его ячеек.

Change Bus Phase (CBP) [ˈtʃeɪndʒ bls ˈfeɪz] смена фаз шины (операция стандарта SCSI)

change control [ˈtʃeɪndʒ kənˈtrəʊl] управление изменениями, контроль внесения изменений. *См. тж. change management*

Change directory (CHDIR, CD) [ˈtʃeɪndʒ ˈdɪrektəri] сменить каталог. ☞ Внутренняя команда DOS (Novell DOS), позволяющая перейти от одного каталога к другому.

change dump [ˈtʃeɪndʒ dʌmp] дамп изменений. ☞ Распечатка измененных ячеек памяти.

change file [ˈtʃeɪndʒ faɪl] 1. файл изменений. ☞ При ведении файла – файл, описывающий изменения, вносимые в основной файл. 2. изменить каталог

change font [ˈtʃeɪndʒ fɒnt] изменить шрифт

change icon [ˈtʃeɪndʒ ˈaɪkɒn] изменить значок

change indicator [ˈtʃeɪndʒ ˈɪndɪkeɪtə] индикатор (признак) изменения

change management [ˈtʃeɪndʒ ˈmæɪnɪdʒmənt] управление изменениями. ☞ Включает в себя анализ, утверждение, тестирование и документирование внесения изменений. *См. тж. change control*

change name ['tʃeɪndʒ neɪm] изменить имя

change name, backup or overwrite ['tʃeɪndʒ neɪm bæɪk'ʌp ɔ: 'oʊvəraɪt] изменить имя, скопировать или перезаписать

change of keys ['tʃeɪndʒ ɔv ki:z] смена ключей

change point ['tʃeɪndʒ pɔɪnt] заменяющая точка

change record ['tʃeɪndʒ 'rekɔ:d] 1. запись (файла) изменений; 2. заменяющая запись

Change Request Management (CRM) ['tʃeɪndʒ rɪ'kwɛst 'mæɪnɪdʒmənt] управление запросами на изменение. ☞ ПО на протяжении всего жизненного цикла постоянно подвергается изменениям (исправляются ошибки, выполняются доработки и т.д.) следовательно необходимо знать, что, кем и когда изменялось. Системы CRN ведут БД изменений и предлагают технологии управления внесением изменений. См. *тж.* **life cycle**

changeability ['tʃeɪndʒə'bɪlɪtɪ] *n.* модифицируемость. ☞ Возможность реализации требуемой модификации системы.

changed ['tʃeɪndʒd] *adj.* измененный

changed address interception ['tʃeɪndʒd ə'dres ɪntə'sepʃən] перехват изменения адреса

changed data dump ['tʃeɪndʒd 'deɪtə dʌmp] сброс измененных данных

changeless ['tʃeɪndʒles] *adj.* постоянный

changeover ['tʃeɪndʒ'əʊvə] *n.* переход, переключение

changeover to a spare key ['tʃeɪndʒ'əʊvə tu: ə'spreɪ ki:] переход на запасной ключ

changer ['tʃeɪndʒə] *n.* переключатель

channel ['tʃænl] *n.* 1. канал ввода-вывода. См. *тж.* **input-output channel**; 2. канал, канал связи. ☞ В телекоммуникации – одно- или двунаправленный путь передачи данных между двумя или более точками. См. *тж.* **channel capacity, circuit, duplex channel, line**; 3. канал. ☞ В бизнесе – совокупность всех дистрибьютеров, через которых на рынок поступает продукция вендора и осуществляется ее техническая поддержка. См. *тж.* **channel assembly, dealer, distributor**; 4. дорожка (*перфоленты или магнитной ленты*)

channel access protocol ['tʃænl 'ækses 'prəʊtəkɒl] протокол доступа к каналу

channel address ['tʃænl ə'dres] адрес канала

channel address register ['tʃænl ə'dres 'redʒɪstə] регистр адреса канала

channel address word ['tʃænl ə'dres wə:d] адресное слово канала

channel assembly ['tʃænl ə'sembli] сборка ПК в канале сбыта (дилерами, дистрибьютерами или реселлерами)

channel assignment record ['tʃænl ə'saɪnmənt 'rekɔ:d] регистрация распределения каналов

Channel Associated Signalling (CAS) ['tʃænl ə'souʃaɪtɪd 'sɪgnəlɪŋ] сигнализация по выделенному каналу

channel capacity ['tʃænl kæ'pəsɪtɪ] 1. пропускная способность (емкость) канала связи. ☞ Максимальная скорость передачи информации по каналу, при ко-

торой еще возможна передача без потери информации, т. е. при сколь угодно малой вероятности ошибок. См. *тж.* **traffic**; 2. ширина канала

channel coding ['tʃænl 'koudɪŋ] канальное кодирование. ☞ Использование кодов с обнаружением или (и) с исправлением ошибок для обеспечения надежной передачи по каналу связи. При канальном кодировании тот или иной код выбирается в соответствии с шумовыми характеристиками канала, а не с источником информации. См. *тж.* **link encryption**

channel coding theorem ['tʃænl 'koudɪŋ 'θiərəm] теорема о канальном кодировании (теорема Шеннона)

channel controller ['tʃænl kən'troulə] контроллер канала. ☞ Устройство управления (УУ) каналом ввода-вывода.

channel data check ['tʃænl 'deɪtə tʃek] проверка данных канала

Channel Definition Format (CDF) ['tʃænl ,defɪ'nɪʃən 'fɔ:mæt] формат описания канала, формат CDF. ☞ Основанный на языке XML формат описания информационного канала. Обеспечивает возможность автоматической доставки информации подписчикам. Открытый стандарт, предложенный Microsoft совместно с 30 коммерческими партнерами.

channel director ['tʃænl dɪ'rektə] процессор управления каналами. ☞ В больших вычислительных системах – специализированный процессор, обеспечивающий взаимодействие с каналами ввода-вывода.

channel efficiency ['tʃænl ɪ'fɪʃənsɪ] эффективность (использования) канала

channel end ['tʃænl end] конец канала

Channel End Point (CEP) ['tʃænl end pɔɪnt] конечная точка канала

channel processor ['tʃænl 'prəʊsesə] процессор канала

channel program ['tʃænl 'prəʊgræm] канальная программа. ☞ Программа канала ввода-вывода, которая размещается в памяти ЭВМ и адрес которой передается каналу для выполнения операции обмена.

channel selector ['tʃænl sɪ'lektə] селектор (коммутатор) каналов

Channel Service Unit (CSU) 'tʃænl 'sɜ:vɪs 'ju:nɪt] модуль обслуживания канала. ☞ Первое устройство на территории клиента (CPE), на которое подается сигнал от внешней телефонной линии. CSU обеспечивает правильное окончание телефонной линии, её согласование и коррекцию, а также проверку линии по шлейфу при поиске неисправности оборудования. Например, оно преобразует интерфейс V.35 на терминальном оборудовании с ретрансляцией кадров к интерфейсу T-1 (или E-1) на коммутаторе сети с ретрансляцией кадров.

channel standard ['tʃænl 'stændəd] стандарт на волокно-оптические каналы

channel status byte ['tʃænl 'steɪtəs baɪt] байт состояния канала

channel status word ['tʃænl 'steɪtəs wɜ:d] слово состояния канала. См. *тж.* **status word**

channel stop ['tʃænl stɒp] каналоограничительная область

channel stopper ['tʃænl 'stɒpə] 1. охранный кольцо (*транзистора*); 2. ограничитель канала (*в МОП-транзисторе*)

channel switching ['tʃænl 'swɪtʃɪŋ] коммутация каналов. См. *тж.* **circuit switching**

channel unit ['tʃænl 'ju:nɪt] каналный блок

channel-free architecture ['tʃænl'fri: 'a:kitektʃə] бесканальная архитектура (вентильной матрицы). *См. тж.* **SOG architecture**

channel-to-channel adapter ['tʃænl'tu:tʃænl ə'dæptə] адаптер «канал-канал»

chaos paradigm ['keɪɔs 'pærədəɪm] парадигма неструктурного программирования

chaotic ['keɪɔtɪk] *adj.* беспорядочный, хаотический. *Ср.* **random**

chapter ['tʃæptə] *n.* 1. глава; 2. тема, сюжет

chapter typography ['tʃæptə taɪ'prɒgræfɪ] глава полиграфическая

character (by-character) transfer ['kærɪktə 'trænsfə] познаковая передача, передача по знакам, передача знаков

character (CHR, char) ['kærɪktə] *n.* 1. символ, знак; символ, литера, буква. ☞ Элемент шрифта или кодовой таблицы, задающей букву, цифру или другой символ. *См. тж.* **ASCII, character frequency, character generator, character height, character, control character, Han character, EBCDIC, hand-printed character, letter, national character, Unicode**; 2. признак, отличительная черта, символ, знак. ☞ Простой встроенный тип данных в некоторых языках программирования. *См. тж.* **alpha-numeric character, character recognition, character set, data type, integer, symbol, word**; 3. характер; 4. свойство; признак; 5. фигура, личность; деятель; 6. герой, действующее лицо; *adj.* символичный, текстовый

character assembly ['kærɪktə ə'sembli] сборка символа. *Ср.* **character disassembly**

character at a time ['kærɪktə æt ə'taɪm] посимвольная передача сигнала

character attribute ['kærɪktə 'ætrɪbjʊ:t] атрибут символа, атрибут литеры. ☞ В машинной графике – цвет, шрифт, ориентация и размер литеры.

character check ['kærɪktə tʃek] проверка по знакам

character code ['kærɪktə kɒd] код символа (знака). ☞ Число, обозначающее в машинном представлении данный символ. Код каждого символа из используемого в компьютере набора символов (character set) задается кодовой таблицей (code table). Наиболее широко используются таблицы **ASCII, EBCDIC, Unicode**

character constant ['kærɪktə 'kɒnstənt] символическая константа. *См. тж.* **symbolic constant**

character count protocol ['kærɪktə kaunt 'prəʊtɒkɒl] протокол счета символов

character definition ['kærɪktə ,defɪ'nɪʃən] определение символа

character deletion character (CDC) ['kærɪktə ,defɪ'nɪʃən 'kærɪktə] символ вычеркивания символа

character density ['kærɪktə 'densɪtɪ] плотность расположения знаков

character dependency ['kærɪktə dɪ'pendənsɪ] (взаимо)зависимость символов (текста)

character device ['kærɪktə dɪ'vaɪs] устройство посимвольного ввода-вывода

character disassembly ['kæriktə ,dis'æsembli] разложение символа. ☞ Разложение символа на двоичные разряды при передаче по бит мультиплексному каналу; при приеме выполняется сборка символа.

character display ['kæriktə dis'plei] текстовый дисплей

character encoding ['kæriktə in'koudiŋ] кодирование символов

character field ['kæriktə fi:ld] символьное поле, текстовое поле

character fill ['kæriktə fil] 1. заполнение памяти, роспись памяти. ☞ Заполнение участка памяти, указанным символом; 2. заполнять память, расписывать память. *См. тж. memory fill*

character font ['kæriktə fɒnt] гарнитура (тип) шрифта. *См. тж. font, font name*

character frequency ['kæriktə 'fri:kwənsi] частота встречаемости букв (в тексте). ☞ Характеристика текста, используемая в программах сжатия и в криптографии. *См. тж. cryptography, file compression*

character function ['kæriktə 'fʌŋkʃən] характеристическая функция

character generation ['kæriktə 'dʒenəreɪʃən] звукогенератор, генератор символов

character generator ['kæriktə 'dʒenəreitə] генератор символов, знакогенератор. ☞ Функциональное устройство для преобразования кода символа в его графическое изображение на экране дисплея. Использовалось в старых типах мониторов и принтеров. *См. тж. character mode, CRT, VDT*

character graphics ['kæriktə g'ræfiks] символьная графика, псевдографика. ☞ Построение графических изображений на экране дисплея или бумаге из текстовых литер или литер «графического набора».

character height ['kæriktə haɪt] высота знака, кегль. ☞ Высота прописного знака в пунктах. *См. тж. point size*

character image ['kæriktə 'ɪmɪdʒ] изображение знака

Character Large Object (CLOB) ['kæriktə la:dʒ 'ɒbdʒɪkt] большой символьный объект. ☞ В БД – тип поля для хранения больших текстовых объектов. *См. тж. BLOB, data type, database, field type*

character literal ['kæriktə 'lɪtərəl] текстовая константа, символьная константа. ☞ Константа, значением которой является символ (литера).

character machine ['kæriktə mə'ʃi:n] машина с символьной организацией

character mode ['kæriktə mɒd] текстовый режим, символьный режим. ☞ Режим работы видеотерминала, при котором на него выводятся только текстовые изображения. В текстовом режиме такое устройство работает значительно быстрее, чем в графическом режиме, так как получает из компьютера только код символа, а не его графическое изображение. С ростом производительности процессоров подобные устройства вытеснены перефирийными устройствами, работающими только в графическом режиме. *См. тж. character generator*

character parity check ['kæriktə 'pærɪtɪ tʃek] контроль знаков по четности

character per inch ['kæriktə pə: ɪntʃ] число знаков в дюйме. ☞ Единица плотности расположения знаков.

character per second (cps) ['kæriktə pə: 'sekənd] (число) символов в секунду

character position ['kæɪɪktə pə'ziʃən] расположение знака

character printed per horizontal inch ['kæɪɪktə 'prɪntɪd pə: ,hɒɪ'zɒntl ɪntʃ] количество символов в дюйме

character printer ['kæɪɪktə 'prɪntə] посимвольное печатающее устройство

character reader ['kæɪɪktə 'ri:də] устройство считывания символов

character reading system ['kæɪɪktə 'ri:dɪŋ 'sɪstɪm] устройство считывания знаков

character recognition ['kæɪɪktə ɪ'kɒɡnɪʃən] распознавание символов. ☞ Процесс восприятия и декодирования машиной печатных знаков, понятных и для человека.

Character reference ['kæɪɪktə 'refrəns] символьная ссылка. ☞ Код HTML, позволяющий вставлять специальные символы

character representation ['kæɪɪktə ,reprɪzen'teɪʃən] представление символов. ☞ Отображение знаков в виде битовых цепочек, определяемое выбранным методом кодирования.

character selection ['kæɪɪktə sɪ'lekʃən] выделение знаков. ☞ Отбор знаков в соответствии с указанным образцом, шаблоном, маской или другим видом описания.

character set (charset) ['kæɪɪktə set] набор символов; алфавит. ☞ 1. Множество символов (литер), которые способны обрабатывать и отображать печатающее устройство или видеотерминал. 2. Множество символов, используемых в языках программирования.

character spacing ['kæɪɪktə 'speɪsɪŋ] интервал между символами, межзнаковый интервал. ☞ Относительные горизонтальные расстояния между символами. Могут быть одинаковыми (monospaced font) и пропорциональными ширине знаков (proportional spacing). См. *тж.* **kerning, line spacing, microspacing, spacing**

character string ['kæɪɪktə strɪŋ] строка (символов)

character terminal ['kæɪɪktə 'tə:mɪnl] текстовый терминал

character type ['kæɪɪktə taɪp] символьный тип, литерный тип

character variable ['kæɪɪktə 'vɛəriəbl] символьная переменная

character-controlled protocol ['kæɪɪktə,kən'trould 'proutəkɔl] управляемый символами протокол

character-interleaved ['kæɪɪktə,ɪntə'li:vt] байт-мультиплексный. См. *тж.* **byte-interleaved**

characteristic [kæɪɪktə'rɪstɪk] *n.* 1. характеристика, смещенный порядок. ☞ Характеристики могут быть количественными или качественными. См. *тж.*

biased exponent; 2. характерная черта, особенность; *adj.* характерный; типичный. # **of characteristic** характерный для

characteristic frequency (CHF) [kæɪɪktə'rɪstɪk 'fri:kwənsɪ] характеристическая частота

characteristic function [kæɪɪktə'rɪstɪk 'fʌŋkʃən] характеристическая функция

characteristic overflow [ˌkærɪktəˈrɪstɪk ˌouvəˈflaʊ] переполнение разрядов по-
рядка

characteristic vector [ˌkærɪktəˈrɪstɪk ˈvektə] 1. характеристический вектор; 2.
собственный вектор

characteristical [ˌkærɪktəˈrɪstɪkəl] *adj.* характеристический

characteristical polynomial [ˌkærɪktəˈrɪstɪkəl ˌpɒlɪˈnɒmjəl] характеристиче-
ский многочлен

characteristically [ˌkærɪktəˈrɪstɪkəlɪ] *adv.* характерно; типично

characterize [ˈkærɪktəraɪz] *v.* характеризовать

Character-Oriented (-Based) User Interface (CUI) [ˈkærɪktəˈɔːrɪəntɪd ('beɪst) ˈjuːzə ˌɪntəˈfeɪs] тестовый интерфейс пользователя. ☞ В отличие от графического
– GUI. *См. тж. command interpreter, command line, prompt*

character-oriented communication [ˈkærɪktəˈɔːrɪəntɪd kəmˌjʊnɪˈkeɪʃən] посим-
вольная передача данных

characters per inch (cpi) [ˈkærɪktəz pəː ɪntʃ] (число) символов на дюйм. ☞
Единица измерения плотности расположения символов данного шрифта в стро-
ке при печати. *См. тж. lpi, pitch*

characters per second (cps) [ˈkærɪktə pəː ˈsekənd] (число) символов в секун-
ду. ☞ Единица измерения скорости вывода на печать или экран дисплея или
скорости передачи данных.

character-to-number replacement [ˈkærɪktəˈtuːnʌmbə rɪˈpleɪsmənt] замена
знаков числами (подстановка чисел вместо знаков)

charge [tʃaːdʒ] *n.* 1. заряд; 2. нагрузка; 3. ответственность; 4. цена; 5. *pl.* рас-
ходы, издержки; размер оплаты. ☞ В системе расчетов NetWare применяется
для оценки услуг по использованию определенных ресурсов файлового сервера.
По всем видам услуг размер оплаты устанавливается супервизором системы. *v.*
1. нагружать; 2. заряжать. # **free of charge** бесплатный; бесплатно. # **to be in**
charge of быть ответственным, возглавлять. # **to take charge of** возглавлять

charge-coupled device (CCD) [tʃaːdʒˈkʌpld dɪˈvaɪs] прибор с зарядной емко-
стью

charged [tʃaːdʒd] *adj.* заряженный

charged roller [tʃaːdʒd ˈrəʊlə] заряжающий ролик. *См. тж. corona wire*

charger [tʃaːdʒə] *n.* зарядное устройство

charge-rate [tʃaːdʒˈreɪt] тариф, размер платы (в системах учета)

charge-transfer device (CTD) [tʃaːdʒəˈtrænsfə dɪˈvaɪs] прибор с переносом
заряда; прибор с зарядной связью; прибор с инъекцией заряда

chart [tʃaːt] *n.* 1. диаграмма, график, таблица; 2. схема, чертеж. *См. тж.*
area chart, bar chart, bar graph, data point, pie chart, presentation graphics,
structure chart; 3. Навигационная карта (ГИС).

chart template [tʃaːt ˈtempleɪt] шаблон диаграммы. ☞ Набор атрибутов и
свойств, определяющих формат диаграммы. *См. тж. area chart, bar chart, bar*
graph, data point, pie chart, presentation graphics

charting [ˈtʃaːtɪŋ] *n.* составление диаграммы (таблицы)

chassis ['ʃæsɪz] *n.* шасси; рама, корпус (ПК), системный блок. *См. тж. box, cabinet, demo rack, rack*

chassis ground ['ʃæsɪz graʊnd] заземление на шасси, заземление на массу. *См. тж. chassis, ground*

chassis hub ['ʃæsɪz hʌb] модульный концентратор, концентратор в шасси. *См. тж. stackable hub*

chat [tʃæt] *n.* 1. обмен информацией (текстовый диалог) в реальном времени, разговор (в сети Интернет). *См. тж. chat forum, chat room, chat utility, chatline, IRC*; 2. участвовать в чат-форуме, беседовать

chat forum [tʃæt 'fɔːrəm] разговорный форум. ☞ Специальный форум, организованный на BBS, или конференция в онлайн-системе. *См. тж. chatline, digispeak, nickname*

chat group [tʃæt gruːp] чат-группа (собрание людей в конкретном месте в Internet)

chat room [tʃæt ru:m] клубная комната, клуб (по интересам), дискуссионная группа; чат-комната (то же, что и chat group)

chat utility [tʃæt ju:'tɪlɪti] утилита диалогового взаимодействия пользователей. ☞ Функция сетевой ОС, обеспечивающая связь с другим абонентом ЛВС через специальное окно экрана. *См. тж. chat forum*

chatline ['tʃætlain] *n.* разговорный канал

chatting ['tʃætɪŋ] *n.* болтовня в Интернет

CHCP команда DOS. ☞ Внутренняя команда DOS (Novell DOS), служащая для изменения кодовой страницы и выдачи информации о текущей кодовой странице.

CHDIR команда DOS. ☞ Внутренняя команда DOS (Novell DOS), служащая для перехода в новый каталог или отображения текущего каталога.

cheap [tʃiːp] *adj.* 1. дешевый; 2. плохой; *adv.* дешево. *См. тж. inexpensive*

cheaprnet ['tʃiːprnet] сленговое название «тонкового» Ethernet

cheater [tʃi:tə] *n.* нарушитель, обманщик.

cheating [tʃi:tɪŋ] *n.* нарушение, обман

check [tʃek] *n.* 1. контроль, проверка; 2. ошибка (*обнаруженная автоматической проверкой*); *v.* 1. контролировать, проверять; 2. сверять (**up**); 3. задерживать; 4. соответствовать, совпадать (**with**); 5. отмечать «галочкой» проверенное (**off**).# **to hold (keep) in check** сдерживать; контролировать

check bits [tʃek bɪts] контрольные разряды. ☞ Разряды слова или сообщения, являющиеся функцией от информационных разрядов и используемых для обнаружения при передаче или хранении данных.

check box [tʃek bɒks] (экранная) кнопка с независимой фиксацией; кнопка-флажок; отмечаемая (экранная) кнопка. ☞ Небольшое окошко (клетка), которое пользователь может щелчком мыши "включить" или "выключить". Обычно кнопка "включена", если это окошко имеет вид квадрата с буквой X или галочкой внутри. Если квадрат пуст, то кнопка "выключена". Состояние такой кнопки не влияет на другие кнопки в диалоговом окне. Они могут изменяться со-

вершенно независимо друг от друга. См. *тж.* **dialog box, GUI, option, radio button**

check byte [tʃek baɪt] контрольный байт

check character [tʃek 'kærɪktə] контрольный знак

check decryption [tʃek 'dekɹɪʃən] контрольное (проверочное) расшифрование

check digit [tʃek 'dɪdʒɪt] контрольный разряд. См. *тж.* **check bits**

check list [tʃek lɪst] 1. контрольная таблица; 2. схема контрольных испытаний

check mark [tʃek mɑ:k] «галочка»

check position [tʃek pə'zɪʃən] 1. контрольный разряд; 2. контрольная позиция

check problem [tʃek 'prɒbləm] проблема (задача) контроля правильности работы вычислительного комплекса (вычислительной машины)

check read [tʃek ri:d] контрольное считывание.  Считывание, выполняемое непосредственно после записи для проверки.

check register [tʃek 'redʒɪstə] контрольный регистр

check sum error-detecting system [tʃek sʌm 'erə,dɪ'tektɪŋ 'sɪstɪm] система обнаружения ошибок по контрольной сумме

check sum failure [tʃek sʌm 'feɪljə] сбой по контрольной сумме

check summing [tʃek sʌ'mɪŋ] вычисление контрольной суммы

check symbol [tʃek 'sɪmbəl] контрольный знак (символ)

check total [tʃek 'təʊtl] контрольная сумма. См. *тж.* **checksum**

check word [tʃek wə:d] проверочное слово (шифртекст, генерируемый шифровальным оборудованием в целях обнаружения и исправления погрешностей в процессе шифрования)

check(ing) circuit [tʃek(ɪŋ) 'sə:kɪt] контролирующая схема, контролирующая цепь

check(ing) program [tʃek(ɪŋ) 'prəʊgræm] программа контроля

check(ing) routine [tʃek(ɪŋ) ru:'ti:n] программа контроля

check(ing) subroutine [tʃek(ɪŋ) səb,ru:'tɪn] подпрограмма контроля

checkable ['tʃekeɪbl] *adj.* поддающийся проверке, контролю

check-box cluster [tʃek'bɒks 'klʌstə] «галочка», метка выбора внутри кнопки-флажка. См. *тж.* **check-box**

checked ['tʃekt] *adj.* проверенный

checked digit [tʃekt 'dɪdʒɪt] контрольная цифра

checker [tʃekə] *n.* 1. программа проверки (контроля); 2. контролер

check-in [tʃek'ɪn] регистрация

check-in/check-out procedure [tʃek'ɪn 'tʃek'au̯t prə'si:ʃə] процедура контроля по входам-выходам

checking ['tʃekɪŋ] *n.* проверка, профилактический контроль

checking calculation [tʃekɪŋ 'kælkjuleɪʃən] проверочный расчет, контрольное вычисление

checking dictionaries «...» ['tʃekɪŋ 'dɪkʃənɹɪz] проверяю словари «...»

checking document «...» ['tʃekɪŋ ,dɒkju'mənt] проверяю документ «...»

checking information ['tʃekɪŋ ,ɪnfə'meɪʃən] контрольная информация

checking table ['tʃekɪŋ 'teɪbl] 1. проверочная таблица; 2. проверочный стенд

checklist file ['tʃeklɪst faɪl] файл со списком проверяемых файлов

checkout ['tʃekaut] 1. отладка; 2. проверка. См **debugging**

checkout compiler ['tʃekaut kəm'paɪlə] отладочный компилятор

check-out/check-in procedure ['tʃek'aut 'tʃek'ɪn prə'si:dʒə] процедура контроля по входам-выходам (САПР)

check-plot ['tʃek'plɒt] контрольный (черновой) чертеж

checkpoint ['tʃekpɔɪnt] *n.* контрольная точка. ☞ Точка выполнения процесса, в которой сохраняется информация, необходимая для его повторного запуска с этой точки. *v.* 1. устанавливать контрольные точки; 2. выгружать, откачивать. ☞ Сохранять состояние процесса во внешней памяти.

checkpoint data set ['tʃekpɔɪnt 'deɪtə set] набор данных контрольной точки. ☞ Набор данных (файл), содержащий состояние системы или задачи, сохраненное в контрольной точке.

checkpoint restart ['tʃekpɔɪnt 'rɪ:stɑ:t] перезапуск с контрольной точки, рестарт с контрольной точки. ☞ Возобновления выполнения сохраненного процесса или задачи после сбоя.

checkpoint space ['tʃekpɔɪnt speɪs] область сохранения. ☞ Область диска для сохранения состояния выгруженных задач.

checkpointable task ['tʃek'pɔɪnt'teɪbl ta:sk] выгружаемая задача

checkpointing ['tʃekpɔɪntɪŋ] *n.* 1. сохранение состояние процесса в контрольной точке (для возобновления в случае сбоя); 2. подкачка. ☞ В мультипрограммных системах – сохранение состояния менее приоритетной или ждущей задачи для освобождения места для более приоритетной задачи.

checksum ['tʃeksʌm] *n.* контрольная сумма. ☞ Сумма всех слов или байтов порции данных (файла, блока, записи) при хранении или передаче. Простейший способ получения контрольной суммы – сложение содержимого всех байтов блока данных по модулю этого блока. См. *тж.* **CRC, ECC memory, echo check, error detection, LRC, VRC**

checksum generator ['tʃeksʌm 'dʒenəreɪtə] генератор контрольной суммы

Checksumming ['tʃeksʌmɪŋ] контрольное суммирование. ☞ Применяется в протоколе UDP для проверки, изменился ли пакет во время передачи.

checkup ['tʃekʌp] *n.* проверка, контроль

checkvalue [tʃek'vælju:] контрольная величина, контрольное значение (напр, контрольная сумма)

Chef язык **Chef**. ☞ Эзотерический язык программирования, созданный Дейвидом Морган-Маром (David Morgan-Mar), в котором все программы выглядят как рецепты. Основной принцип языка – программы должны не только выполняться и генерировать правильный вывод, но и быть просты в приготовлении, а получившееся блюдо должно быть восхитительно на вкус. Впрочем, последнее компиляторы не проверяют.

chemical ['kemɪkəl] *adj.* химический

chemically ['kemɪkəlɪ] *adv.* химически

chemically deposited printed circuit ['kemɪkəlɪ dɪ'pəzɪtɪd 'prɪntɪd 'sə:kɪt] печатная схема, изготовленная методом химического осаждения

chemically reduced printed circuit ['kemɪkəlɪ rɪ'dʒuːst 'prɪntɪd 'sə:kɪt] печатная схема, изготовленная методом химического изготовления

chemist ['kemɪst] *n.* химик

chemistry ['kemɪstrɪ] *n.* химия

chiclet keyboard [tʃiːklet 'kiːbɔːd] миниатюрная клавиатура. ☞ Клавиатура с небольшими резиновыми или пластмассовыми клавишами. *См. тж. keyboard*

chief [tʃiːf] *adj.* главный; основной

Chief Administrative Officer (CAO) [tʃiːf əd'mɪnɪstrətɪv 'ɔːfɪsə] руководитель администрации. *См. тж. CEO, CFO, CIO, CSO*

chief cryptanalyst [tʃiːf kriptə'nælist] главный криптоаналитик (название одной из руководящих должностей в военном министерстве USA во время второй мировой войны)

Chief Executive Officer (CEO) [tʃiːf ,eksɪ'kjutɪv 'ɔːfɪsə] исполнительный директор, руководитель, высшее должностное лицо. *См. тж. CFO, CIO, CSO, General Manager*

Chief Financial Officer (CFO) [tʃiːf faɪ'nænʃəl 'ɔːfɪsə] глава финансовой службы, финансовый директор. ☞ Обычно подчиняется президенту фирмы. *См. тж. CAO, CEO, CIO, COO*

Chief Information Officer (CIO) [[tʃiːf ɪnfə'meɪʃən 'ɔːfɪsə] директор по информатизации. ☞ Руководитель (обычно в средних и больших фирмах), отвечающий за развитие информационных технологий в рамках фирмы. *См. тж. CAO, CEO, CFO, COO, CSO*

chief programmer [tʃiːf 'prəʊgræmə] главный программист. ☞ Руководитель работ при разработке программ методом «бригады главного программиста». *См. тж. chief programmer team*

chief programmer team [tʃiːf 'prəʊgræmə tiːm] бригада главного программиста

Chief Technical Officer (CTO) [tʃiːf 'teknɪkəl 'ɔːfɪsə] главный инженер, главный технический руководитель

Chief Technology Officer (CTO) [tʃiːf tek'nɒlədʒɪ 'ɔːfɪsə] директор по развитию технологий, технический директор, главный технолог

chiefly [tʃiːflɪ] *adv.* главным образом

child [tʃaɪld] *adj.* порожденный, дочерний; подчиненный; *См. тж. child directory, child partition, child window; n.* потомок

child directory [tʃaɪld dɪ'rektəri] подкаталог. *См. тж. directory, parent directory, subdirectory*

child node [tʃaɪld nɒd] дочерняя вершина. ☞ Вершина дерева, в которую ведет дуга из данной. *Ср. parent node*

child partition [tʃaɪld pa:'tɪʃən] дочерний раздел. *См. тж. partition*

child process [tʃaɪld 'prəʊses] дочерний процесс

child window [tʃaɪld 'wɪndəʊ] порожденное (дочернее) окно. ☞ Окно, имеющее главное (родительское) окно и зависящее от него. *См. тж. GUI, MDI*

children ['tʃɪldrən] *n. pl* потомки

children key ['tʃɪldrən ki:] производный (вторичный) ключ

chip [tʃɪp] *n.* микросхема; ИС, ИС. ☞ 1. Пластмассовая карточка типа кредитной, но имеющая встроенные ЗУ и МП или логическую схему. 2. Общее название интегральной схемы. *См. тж. chip carrier, chip puller, chipset, microprocessor, VLSI, wafer*

chip approach [tʃɪp ə'prəʊtʃ] метод многокристалльных ИС

chip assembler [tʃɪp ə'sembəl] программа сборки кристалла, программа автоматического размещения и трассировки кристалла

chip card [tʃɪp ka:d] микропроцессорная карточка. *См. тж. smart card*

chip carrier [tʃɪp 'kæriə] держатель чипа

chip configuration byte (CCB) [tʃɪp kən'fɪɡju'reɪʃən baɪt] байт конфигурации кристалла

chip configuration register (CCR) [tʃɪp kən'fɪɡju'reɪʃən 'redʒɪstə] регистр конфигурации кристалла

chip density [tʃɪp 'densɪtɪ] количество транзисторов на кристалле, плотность транзисторов. ☞ Закон Мура – прогноз, сделанный в 1965 году основателем корпорации Intel Гордоном Муром, гласящий, что плотность транзисторов на кристалле микропроцессора будет удваиваться каждые 18 месяцев, попрежнему справедлив (CC2001).

chip density [tʃɪp 'densɪtɪ] плотность (количество) транзисторов (на кристалле)

chip designer [tʃɪp dɪ'zaɪnə] разработчик (проектировщик, конструктор) микросхем. *См. тж. EDA*

chip puller [tʃɪp 'pulə] инструмент (приспособление) для извлечения микросхем

chip set (chipset) [tʃɪp set] микропроцессорный набор

chip socket [tʃɪp 'sɒkɪt] микросхемная панелька. ☞ Устройство, обеспечивающее легкость замены интегральных схем.

chip test mode (CTM) [tʃɪp test maʊd] режим испытаний на уровне кристалла

CHIP-8 язык CHIP-8. ☞ Интерпретируемый язык программирования, созданный Joseph Weisbecker. Использовался в некоторых «создай сам» компьютерах того времени таких как DREAM6800, а также небольших коммерческих, например, Telmac 1800. Игровые приставки на основе CHIP-8 являются одними из первых виртуальных машин в мире. Оригинальный интерпретатор занимал 512 байт. CHIP-8 очень прост для эмуляции, так как содержит только 35 опкодов, длиной в 2 байта.

chirp-Z transform (CZT) [tʃɪp'zed træn'sfɔ:m] Z-преобразование с помощью внутриимпульсной линейной частотной модуляции

CHKDSK команда DOS. ☞ Внешняя команда DOS (Novell DOS), служащая для проверки целостности файловой системы и сообщающая о размерах

свободной памяти в ОЗУ и на диске. Команду следует регулярно использовать для обнаружения повреждений файловой системы на жестком диске (логических ошибок в таблице размещения файлов). Команда не проверяет целостность информации в файлах.

choice [tʃɔɪs] *n.* 1. альтернатива, пункт меню; 2. выбор. ☞ 1. Операция, входящая во всякую целенаправленную деятельность и состоящая в целевом сужении множества альтернатив (обычно, если позволяют условия, – до одной альтернатив). 2. Принятие решения.

CHOICE [tʃɔɪs] команда DOS. ☞ Пакетная команда DOS (Novell DOS), предназначенная для выбора альтернатив в командных файлах.

choice button [tʃɔɪs 'bʌtn] клавиша выбора. ☞ Экранная клавиша, которой соответствует высвечиваемый текст.

choice device [tʃɔɪs dɪ'vaɪs] устройство выбора альтернативы. ☞ В интерактивной графике – логическое устройство ввода, обеспечивающее выбор одного значения из предложенного списка альтернатив (меню)

choice function [tʃɔɪs 'flɪkʃən] функция выбора. ☞ Наиболее общая математическая модель выбора; отображение совокупности множеств в совокупность их подмножеств без поэлементного отображения одного множества на другое и без отображения множеств на числовую ось.

choice item [tʃɔɪs 'aɪtem] выбор области (на диске); выбор пункта (меню)

choiceful ['tʃɔɪsful] *adj.* дающий возможность выбора

choicely ['tʃɔɪslɪ] *adv.* тщательно, аккуратно

choke [tʃoʊk] *n.* фильтр (полупрозрачный); заслонка. ☞ В машинной графике – один из видов ловушки цвета. См. *тж.* **trap**

choose [tʃuːz] *v.* (**chose, chosen**) 1. выбирать; 2. решать; предпочитать

chooser ['tʃuːzə] *n.* 1. селектор; 2. чужер, тот кто выбирает

choosing ['tʃɔɪsɪŋ] *n.* процесс выбора; *adj.* выбирающий

chop [tʃɒp] *v.* 1. прерывать; 2. рубить; *n.* зыбь

chopper [tʃɒpə] *n.* прерыватель

chopper amplifier (CA) [tʃɒpə 'æmplɪfaɪə] усилитель постоянного тока с модуляцией и демодуляцией сигнала

chopper transistor [tʃɒpə træn'zɪstə] транзистор, работающий в ключевом режиме

chopper-stabilized amplifier (CSA) [tʃɒpə'steɪbalaɪzd 'æmplɪfaɪə] усилитель постоянного тока с модуляцией и демодуляцией сигнала со стабилизацией нуля

chord [kɔːd] *n.* дуга

chord keyboard [kɔːd 'kiːboːd] аккордная клавиатура. ☞ Клавиатура, позволяющая при одновременном нажатии нескольких клавиш определить, в каком порядке они нажимались и отпускались, и какие клавиши нажаты в данный момент.

chose (*past om choose*) [tʃoʊz] *v.* выбирать, хотеть

chose item [tʃoʊz 'aɪtem] выбор области (на диске); выбор пункта (меню)

chose one of the following [tʃoʊz vʌn əv ðə'fɒləʊɪŋ] выберите одну из перечисленных функций (команд)

chosen- ['tʃouzən] в сложных и сложносоставных словах имеет значение на основе выбранного

chosen plaintext attack ['tʃu:zən 'pleɪntekst ə'tæk] атака на криптосистему при возможности выбора открытого текста

chosen text attack ['tʃu:zən tekst ə'tæk] атака на криптосистему при возможности выбора текста

chosen-ciphertext ['tʃouzən'saɪfə'tekst] *adj.* на основе выбранного шифртекста

chosen-ciphertext attack ['tʃouzən'saɪfə'tekst ə'tæk] атака на основе выбранного шифртекста

chosen-ciphertext attack secure ['tʃouzən'saɪfə'tekst ə'tæk sɪ'kjuə] защищённый от атаки на основе выбранного шифртекста

chosen-content ['tʃu:zən'kɒntent] *adj.* на основе выбранного содержимого

chosen-content attack ['tʃouzən'kɒntent ə'tæk] атака на основе выбранного содержимого (противник составляет ложную криптограмму, определяя ее содержание по своему усмотрению)

chosen-content attack secure ['tʃouzən'kɒntent ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки на основе выбранного содержимого.

chosen-cryptogram ['tʃouzən'kriptou,græm] *adj.* Синоним – **chosen-ciphertext**

chosen-key ['tʃouzən'ki:] *adj.* на основе выбранного ключа

chosen-key attack ['tʃouzən'ki: ə'tæk] атака на основе выбранного ключа

chosen-key attack secure ['tʃouzən'ki: ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки на основе выбранного ключа

chosen-plaintext ['tʃouzən'pleɪn'tekst] *adj.* на основе выбранного открытого текста

chosen-plaintext attack ['tʃouzən'pleɪn'tekst ə'tæk] атака на основе выбранного открытого текста

chosen-plaintext attack secure ['tʃouzən'pleɪn'tekst ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки на основе выбранного открытого текста

chosen-signature ['tʃouzən'sɪgnəʃə] *adj.* на основе выбранных подписей

chosen-signature attack ['tʃouzən'sɪgnəʃə ə'tæk] атака на основе выбранных подписей

chosen-signature attack secure ['tʃouzən'sɪgnəʃə ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки на основе выбранных подписей

chosen-text ['tʃouzən'tekst] *adj.* на основе выбранного (открытого и шифрованного) текста

chosen-text attack ['tʃouzən'tekst ə'tæk] атака на основе выбранного текста

chosen-text attack secure ['tʃouzən'tekst ə'tæk sɪ'kjuə] защищённый от атаки на основе выбранного (открытого и шифрованного) текста

chroma [krə'mæ] *n.* 1. цвет; 2. цветонасыщенность; интенсивность цвета

chroma key [krə'mæ ki:] цветовая рирпроекция. ⊗ Проекция заднего плана на пропускающего свет экран, объявление некоторого цвета видеоизображения «прозрачным».

chroma key overlay [krə'mæ ki: ,ouvə'leɪ] наложение цветовой рирпроекции

chromatic [krə'mætɪk] *adj.* цветной

chrominance ['kroumɪnəns] *n.* цветность; информация о цвете, яркости и насыщенности изображения

chronologic (Al) ['krənə'lɒdʒɪk] *adj.* хронологический

chronologize ['krənə'lɒdʒɪəz] *v.* располагать в хронологическом порядке

chunk [tʃʌŋk] *n.* участок памяти, часть данных

chunker ['tʃʌŋkə] *n.* программа-фрагментатор. ☞ Программа разбивает исходный файл на фрагменты фиксированного размера, например для записи на диски. Фрагменты затем объединяются при помощи программы-дефрагментатора (dechunker) – это, как правило, тот же фрагментатор, работающий в другом режиме.

cine-camera ['sɪnɪ'kæməɹə] кинокамера

cine-oriented image ['sɪnɪ'ɔ:riəntɪd 'ɪmɪdʒ] вертикальное изображение, правильно ориентированное изображение (*на микроплёнке*)

Cinepak (кодировщик Cinepak). ☞ Технология чисто программного сжатия и воспроизведения движущихся изображений (15 кадр/с, разрешение 320 x 240), разработанная фирмой SuperMac Technologies.

cipher ['saɪfə] *n.* шифр. ☞ Преобразование текста для сокрытия его семантического содержания. Шифром называется семейство Е криптографических отображений информации, где с каждым отображением шифра связано значение к некоторого параметра, называемого ключом. *Ср. decipher. См. тж. encipher* *v.* шифровать.

cipher adventure ['saɪfə əd'ventʃə] Синоним – **cryptothriller**

cipher algorithm ['saɪfə 'ælgərɪðəm] Синоним – **ciphering algorithm**

cipher alphabet ['saɪfə 'ælfəbɪt] шифрalfавит

cipher analysis (cryptanalysis) ['saɪfə ə'næləsɪz (krɪptə'næləsɪz)] криптоанализ – наука о методах анализа криптографических отображений информации с целью раскрытия защищаемой информации

cipher attachment ['saɪfə ə'tæʃmənt] приставка-шифратор

cipher attack ['saɪfə ə'tæk] попытка взлома, вскрытия шифра

cipher block ['saɪfə blɒk] блок шифра (шифрблок)

cipher block chaining (CBC) ['saɪfə blɒk 'tʃeɪnɪŋ] сцепление блоков шифра (один из режимов использования DES-алгоритма)

cipher busting machine ['saɪfə bə:stɪŋ mə'ʃi:n] машина для вскрытия шифра

cipher center ['saɪfə 'sentə] шифровальный центр

cipher clerk ['saɪfə kla:k] шифровальщик

cipher clock ['saɪfə klɒk] шифровальный циферблат. ☞ Графическое представление шифра простой замены с помощью окружности, внутренней стороны которой выписываются буквы алфавита открытого текста, а с внешней — шифрованного.

cipher code ['saɪfə kəʊd] шифровальный код

cipher construction ['saɪfə kən'strʌkʃən] конструирование шифров

cipher control byte ['saɪfə kən'trəʊl baɪt] байт контроля шифра

cipher designer ['saɪfə dɪ'zʌɪnə] разработчик шифров

cipher device ['saɪfə dɪ'vaɪs] шифровальная машина

cipher feedback ['saɪfə 'fi:d,bæk] обратная связь по шифртексту (один из режимов использования DES-алгоритма)

cipher feedback mode (CFM) ['saɪfə 'fi:d,bæk moud] режим шифрования с обратной связью по шифртексту

cipher function ['saɪfə 'fʌŋkʃən] шифрфункция

cipher group ['saɪfə gru:p] шифргруппа (шифруемая группа знаков)

cipher key ['saɪfə ki:] ключ к шифру (ключ шифрования)

cipher machine ['saɪfə mə'ʃi:n] шифровальная машина

cipher material ['saɪfə mə'tɪəriəl] шифрматериал

cipher message ['saɪfə 'mesɪdʒ] шифрованное (кодированное) сообщение

cipher officer ['saɪfə 'ɒfisə] Синоним – **cipher clerk**

cipher out ['saɪfə aut] обдумывать; высчитывать

cipher punk ['saɪfə plŋk] шифр-панк. ☹ Человек, который придерживается мнения о том, что любая информация частного характера неприкосновенна и должна быть надежно защищена с помощью стойких криптографических алгоритмов.

cipher security ['saɪfə sɪ'kjuəriti] меры безопасности при работе с шифрами

cipher speak ['saɪfə spi:k] шифртерминология, шифржаргон

cipher suit ['saɪfə sju:t] шифрованный комплект (набор алгоритмов шифрования, реализованных в данной системе передачи сообщений)

cipher system ['saɪfə 'sɪstɪm] шифрсистема

cipher system identification ['saɪfə 'sɪstɪm aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] определение шифрсистемы

cipher taxonomy ['saɪfə 'tæxɒnəmi] таксономия шифром

cipher text (ciphertext) ['saɪfə tekst] зашифрованный текст, шифротекст, шифрованный; криптограмма, шифрограмма

cipher-analyst ['saɪfəæ'nælist] Синоним – **cryptanalyst**

cipher-breaking device ['saɪfə'breɪkɪŋ dɪ'vaɪs] устройство для вскрытия (взлома) шифров

ciphered ['saɪfəd] *adj.* шифрованный, зашифрованный

ciphered code ['saɪfəd koud] Синоним – **cipher code**

ciphered facsimile communication (cifax) ['saɪfəd fæk'sɪmɪlɪ kə,mjʊnɪ'keɪʃən]
1. криптографическая защита факсимильной связи; 2. шифрованное факсимильное сообщение.

ciphered message ['saɪfəd 'mesɪdʒ] шифрованное сообщение

cipherer ['saɪfər] *n.* 1. кодирующее устройство, шифратор; 2. шифровальщик

cipherfunction ['saɪfə'fʌŋkʃən] шифрфункция

ciphering ['saɪfərɪŋ] *n.* общий термин, подразумевающий как шифрование (ciphering), так и дешифрование (deciphering)

ciphering algorithm ['saɪfərɪŋ 'ælɡɒ,rɪdʒəm] алгоритм шифрования

ciphering generator ['saɪfərɪŋ 'dʒenəreɪtə] генератор шифрующих (ключевых) последовательностей

ciphering method ['saɪfərɪŋ 'meθəd] метод шифрования

ciphering mode ['saɪfərɪŋ maʊd] режим шифрования

cipher-key ['saɪfə'ki:] ключ к шифру или коду

cipher's performance ['saɪfəz rə'fɔməns] скорость шифрования.

ciphertext ['saɪfə'tekst] зашифрованный текст, шифрованный, криптографический текст, сообщение; шифрограмма, криптограмма, шифротекст. ☞ Окончательно зашифрованное секретное сообщение. Антонимы – **cleartext**, **plaintext**. См. *тж.* **cryptography**, **encryption**

ciphertext associated with a given key ['saɪfə'tekst ə'souʃeɪtɪd wɪð ə'gɪvn ki:] шифротекст, полученный на данном ключе

ciphertext autokey (CTAK) ['saɪfə'tekst 'ɔ:tou'ki:] автоключ, зависящий от шифротекста

ciphertext autokey cipher ['saɪfə'tekst 'ɔ:tou'ki: 'saɪfə] шифр с автоключом, зависящим от шифротекста

ciphertext character ['saɪfə'tekst 'kærɪktə] знак шифротекста

ciphertext expansion ['saɪfə'tekst ɪks'pænjən] экспансия шифротекста. ☞ Полученный в результате шифрования текст имеет большую длину по сравнению с исходным открытым текстом.

ciphertext feedback ['saɪfə'tekst 'fi:d'bæk] Синоним – **cipher feedback (CFB)**

ciphertext file ['saɪfə'tekst faɪl] файл с шифротекстом

ciphertext generator ['saɪfə'tekst 'dʒenəreɪtə] генератор шифротекста

ciphertext letter ['saɪfə'tekst 'letə] буква (буквенный знак) шифротекста

ciphertext message ['saɪfə'tekst 'mesɪdʒ] шифрованное сообщение (шифрованный текст сообщения)

ciphertext only attack ['saɪfə'tekst 'ounli ə'tæk] атака на криптосистему при наличии только шифрованного текста

ciphertext-only attack ['saɪfə'tekst'ounli ə'tæk] атака на основе знания одного только шифротекста

ciphertext-only attack secure ['saɪfə'tekst'ounli ə'tæk sɪ'kjʊə] защищённый от атаки на основе знания одного только шифротекста

ciphony ['saɪfounɪ] *n.* шифрованная голосовая связь. См. *тж.* **scrambler**

circle [sə:kl] *n.* круг, окружность

circuit of high impedance circuit ['sə:kɪt ɔv haɪ ɪm'pendəns 'sə:kɪt] цепь с большим импедансом

circuit of low impedance circuit ['sə:kɪt ɔv laʊ ɪm'pendəns 'sə:kɪt] цепь с малым импедансом

circuit ['sə:kɪt] *n.* 1. линия связи; 2. (двухсторонний) канал связи. Ср. **channel**; 3. (электронная) схема; 4. контур; 5. простой цикл; 6. контур (в графе); 2. длина окружности. # **circuit of action** район действия; сфера действия. # **to clear the circuit** выключить линию

circuit array ['sə:kɪt ə'reɪ] большая интегральная схема

circuit board (card) ['sə:kɪt bɔ:d (ka:d)] плата монтажная

circuit breaker ['sə:kɪt breɪkə] автоматический выключатель, прерыватель

circuit card ['sə:kɪt ka:d] плата

circuit connected graph ['sə:kɪt kə'nektɪd græf] связный граф. ☞ Граф, содержащий ровно одну компоненту связности. Это означает, что между любой парой вершин этого графа существует как минимум один путь.

circuit connected graph ['sə:kɪt kə'nektɪd græf] связный граф. ☞ Граф, содержащий ровно одну компоненту связности. Это означает, что между любой парой вершин этого графа существует как минимум один путь.

circuit design ['sə:kɪt dɪ'zaɪn] проектирование схемы, расчет схемы

circuit free graph ['sə:kɪt fri: græf] граф без циклов

circuit switching ['sə:kɪt 'swɪtʃɪŋ] коммутация каналов. ☞ Коммутация в сети передачи данных, при которой для связи абонентов устанавливается физическое соединение на все время сеанса связи.

circuit technique ['sə:kɪt tek'ni:k] схемотехника

circuitry ['sə:kɪtrɪ] *n.* схемы

circuit-switched network ['sə:kɪt'swɪtʃt 'netwə:k] сеть с коммутацией каналов. ☞ Сеть, в которой каждый узел соединен со следующим узлом посредством выделенной линии. *Ср. packet switching*

circular ['sə:kjʊlə] *adj.* 1. круглый; 2. круговой; 3. дуговой; 4. циркулярный

circular buffer ['sə:kjʊlə 'bʌfə] циклический буфер. ☞ Организация буфера в виде массива с указателями начала и конца свободного пространства, перемещаемыми, соответственно, при записи и считывании; при достижении конца массива указатель перескакивает на начало.

circular error ['sə:kjʊlə 'erə] круговая ошибка

circular function ['sə:kjʊlə 'fʌŋkʃən] круговая (тригонометрическая) функция

circular list ['sə:kjʊlə list] кольцевой список, циклический список. ☞ Связанный список, в котором последний элемент содержит ссылку на первый. Поэтому просмотр такого списка можно начинать с любого элемента. *Ср. linear list; См. тж. chained list, double-linked list, empty list, linked list*

circular mil ['sə:kjʊlə mɪl] круговой мил

circular object referencing is not allowed ['sə:kjʊlə 'ɒbdʒɪkt 'refrənsɪŋ ɪz nɒt 'ælaʊd] ссылка на циклический объект не допускается

circular reference ['sə:kjʊlə 'refrəns] 1. циклическая зависимость; 2. циклическая ссылка. ☞ Формула в электронной таблице, которая прямо или косвенно ссылается сама на себя. *См. тж. absolute cell reference*

circular shift ['sə:kjʊlə ʃɪft] циклический сдвиг. ☞ Операция сдвига, при которой разряды, выдвигаемые из одного конца регистра, поступают в другой.

circulate ['sə:kju:leɪt] *v.* 1. циркулировать; 2. распространять(ся)

circulating [ˌsə:kju:'leɪtɪŋ] *adj.* циркулирующий

circulating code register [ˌsə:kju:'leɪtɪŋ kəʊd 'redʒɪstə] 1. динамический регистр; 2. регистр с циркуляцией кода

circulating decimal ['sə:kjuleɪtɪŋ 'desɪməl] периодическая дробь

circulating memory [ˌsə:kjuˈleɪtɪŋ ˈmeməri] динамическая память, 3У динамического типа

circulating register [ˌsə:kjuˈleɪtɪŋ ˈredʒɪstə] сдвиговый регистр

circulating storage [ˌsə:kjuˈleɪtɪŋ ˈstɔːrɪdʒ] динамическая память, 3У динамического типа

circulation [ˌsə:kjuˈleɪʃən] *n.* 1. циркуляция; 2. передача (информации)

circumference [ˈsə:kəmˈfrəns] *n.* 1. окружность; длина окружности; 2. периферия; 3. длина замкнутого контура

circumference of graph [ˌsə:kjuˈfrəns əv græf] окружение графа

circumference orbit [ˈsə:kəmˈfrəns əˈbɪt] длина орбиты

circumferential [ˈsə:kəmˈfrənʃəl] *adj.* относящийся к окружности; периферический

circumflex [ˈsə:kəmfleks] *n.* циркумфлекс. ☞ Символ «^», написанный отдельно как символ в коде ASCII (в некоторых языках программирования используется как знак возведения в степень) либо как диакритический знак над гласной буквой.

circumscribe [ˈsə:kəmˈskraɪb] *v.* 1. описывать (фигуру); 2. ограничивать

circumscribed [ˈsə:kəmˈskraɪbd] *adj.* описанный (о фигуре)

circumscription [ˈsə:kəmˈkrɪpʃən] *n.* очертание; предел

circumsphere [ˈsə:kəmˈsfɪə] *n.* описанная сфера

circumstance [ˈsə:kəmsʈəns] *n.* 1. обстоятельство, случай; 2. *pl.* обстоятельства, условия. # **under the circumstance** при данных обстоятельствах

circumstantial [ˌsə:kəmsˈtænʃəl] *adj.* 1. подробный; 2. случайный; косвенный

circumvent [ˌsə:kəmˈvent] *v.* 1. обмануть, обойти, перехитрить; 2. расстроить (планы и т. п.)

circuit compactor [ˈsə:kɪt kəmˈpæktə] уплотнитель схем (САПР)

Cisco Certified Design Professional (CCDP) [ˈkɪsko səˈtɪˈfaɪd dɪˈzɑːn prəˈfeʃənəl] сертифицированный специалист по проектированию сетей. ☞ Одно из званий, присваиваемых в системе сертифицированного обучения по продуктам корпорации Cisco Systems. См. *тж.* **CCIE**, **CCNP**

Cisco Certified Internetwork Expert (CCIE) [ˈkɪsko səˈtɪˈfaɪd ɪntəˈnetˈwɜːk ˈeksˌpɜːt] сертифицированный специалист по межсетевому оборудованию Cisco. ☞ Звание, присваиваемое специалистам после сдачи специального экзамена. См. *тж.* **CCDP**, **CCNP**

Cisco Certified Network Professional (CCNP) [ˈkɪsko səˈtɪˈfaɪd netˈwɜːk prəˈfeʃənəl] сертифицированный сетевой специалист по Cisco Systems. ☞ Одно из званий, присваиваемых в системе сертифицированного обучения по продуктам и технологиям корпорации Cisco Systems. См. *тж.* **CCDP**, **CCIE**

Cisco Express Forwarding (CEF) [ˈkɪsko ɪksˈpres ˌfɔːwədɪŋ] метод коммутации CEF. ☞ Применяется в коммутаторах фирмы Cisco.

citation [sɪˈteɪʃən] *n.* ссылка, цитата

cite [saɪt] *v.* цитировать; ссылаться; приводить

civil [sɪˈvɪl] *adj.* Синоним – **civilian**

civilian (class) NP [si'vɪljən (kla:s) en pi:] класс NP. ☞ Класс математических задач, которые могут быть решены за полиномиальное время на недетерминированной машине Тьюринга.

civilian (class) P [si'vɪljən (kla:s) pi:] класс P. ☞ Класс математических задач, которые могут быть решены за полиномиальное время.

civilian [si'vɪljən] *adj.* гражданский

Civilian Access Code (C/A code) [si'vɪljən 'ækses koud] код гражданского доступа. ☞ Сигнал навигационного кода, генерируемый спутниками системы NAVSTAR и используемый гражданскими пользователями GPS.

civilian cryptography [si'vɪljən 'kriptougra:fɪ] криптография для гражданских нужд (в отличие от криптографии для военных и дипломатов)

civision [si'vɪʃən] *n.* 1. криптографическая защита телевизионных передач; 2. шифрованная телевизионная передача

claim [klaɪm] *v.* 1. требовать; 2. претендовать; 3. утверждать; *n.* 1. требование; 2. утверждение, заявление

claim frame [klaɪm freɪm] кадр «заявка маркера», ЗМК. ☞ Используется в сетях FDDI для инициирования кольца.

claimed accuracy [klaɪmd 'ækjʊrəsi] объявленная точность

clam up [klæm ʌp] прекратить разговор

clamp [klæmp] *n.* фиксатор; зажим; *v.* 1. фиксировать; зажимать

clamp diode [klæmp 'daɪoud] *n.* ограничивающий (фиксирующий) диод

clarendon serifs ['kleəndn 'sɪərɪfs] шрифт со слабым контрастом и гладким переходом к засечкам (по классификации IBM Classification). Содержит подклассы: **Claredon, Modern, Traditional, Newspaper, Stub Serif, Typewriter, Miscellaneous**

clarification [klærɪfɪ'keɪʃən] *n.* 1. прояснение; 2. очищение

ClariNet ['kleərɪnet] коммерческая служба новостей

class [kla:s] *n.* класс, тип объекта. ☞ Одно из основных понятий ООП. Структура данных, состоящая из объектов, объединенных по каким-либо признакам. Класс иногда называют типом объектов. Класс может наследовать свойства других классов. См. *тж.* **abstract class, base class, inheritance class, instance, object type, OOP, subclass, superclass**; *v.* 1. классифицировать, оценивать; 2. ставить наряду, относить к (**with**)

class declaration [kla:s ,deklə'reɪʃən] описание класса

class generation [kla:s dʒenə'reɪʃən] генераторы классов

class instance [kla:s 'ɪnstəns] экземпляр класса

class library [kla:s 'laɪbrəri] библиотека классов. ☞ Набор классов, доступных программисту, пишущему на объектно-ориентированном языке (Java, C++, SmallTalk)

class method [kla:s 'meθəd] метод класса

Class of Service (CoS) class of service routing [kla:s ɔv 'sə:vɪs] класс обслуживания. ☞ В сетях связи. Синоним – **ToS**.

class of service routing [kla:s ɔv 'sə:vɪs 'raʊtɪŋ] маршрутизация по категориям обслуживания

Class Oriented Ring Associated Language (CORAL-66) [kla:s 'ɔ:riəntɪd rɪŋ ə'souʃiəntɪd 'læŋgwɪdʒ] язык программирования Корал-66. ☞ Язык программирования систем реального времени (П. Вудвард и др.), принятый с 1970 г. в качестве стандарта в вооруженных силах Великобритании до появления языка Ada.

class printing [kla:s 'prɪntɪŋ] кластерная печать

class property [kla:s 'prɒpəti] свойство класса

class templates [kla:s 'templɪts] шаблоны классов

class variable [kla:s 'vɛəriəbl] переменная класса. ☞ Может использоваться всеми экземплярами конкретного типа объекта.

classic ['kla:sɪk] *adj.* классический, образцовый. *См. тж. standard (STD)*

classical ['kla:sɪkəl] *adj.* классический

classical cipher ['kla:sɪkəl 'saɪfə] классический шифр (использующий перестановку и замену букв алфавита естественного языка)

classical cryptography ['kla:sɪkəl 'krɪptougra:fɪ] классическая (одноключевая) криптография

classific [klæsɪfɪk] *adj.* классификационный

classific concepts [klæsɪfɪk 'kɒnseptz] принципы классификации

classificable [klæsɪ'fɪkeɪbl] *adj.* поддающийся классификации

classification [klæsɪfɪ'keɪʃən] *n.* классификация. ☞ 1. Операция отнесения заданного объекта к одному из классов, внутри которых объекты считаются неразличимыми; результат этой операции. 2. Простейший вид моделирования; в частности, самый слабый вид измерения.

classificatory model [klæsɪfɪ'keɪtəri 'mɒdl] модель классификационная. ☞ Простейший вид модели, в которой фиксируются только отношения тождественности или различия.

classified ['klæsɪfaɪd] *adj.* 1. классифицированный; 2. секретный; засекреченный

classified cryptoalgorithm ['klæsɪfaɪd 'ælgɒrɪðəm] секретный криптоалгоритм

classified data ['klæsɪfaɪd 'deɪtə] секретные (засекреченные данные)

classified information ['klæsɪfaɪd ɪnfə'meɪʃən] информация критическая. ☞ Определенные факты относительно намерений, способностей и действий, жизненно необходимых для эффективного управления и деятельности критически важных структур, эффективного выполнения стоящих стратегических задач.

classified key ['klæsɪfaɪd ki:] секретный ключ

classified message ['klæsɪfaɪd 'mesɪdʒ] секретное сообщение

classified network ['klæsɪfaɪd nɛt'wɜ:k] сеть засекреченной связи

classified research ['klæsɪfaɪd rɪ'sə:tʃ] секретные исследования

classified work in cryptography ['klæsɪfaɪd wɜ:k ɪn 'krɪptougra:fɪ] закрытые работы по криптографии

classifier ['klæsɪfaɪə] *n.* классификатор

classify ['klæsɪfaɪ] *v.* классифицировать; подразделять на (**into**)

classifying ['klæsɪfaɪŋ] *n.* классифицирование; *v.* классифицировать

classifying information ['klæsifaɪŋ ɪnfə'meɪʃən] категорирование защищаемой информации. ☞ Установление градаций важности информации защищаемой.

Classroom Object-Oriented Language (Cool) язык Cool. ☞ Является учебным языком программирования, включающий классы и объекты. Cool является функциональным строготипизированным языком, т.е. проверка типов происходит статически на этапе компиляции. Программа по сути является набором классов. Классы включают в себя набор полей и функций (feature). Все поля являются видимыми внутри базового и производного классов. Все функции являются видимыми отовсюду (public). Данный язык построен на выражениях (expression). Все функции в качестве аргументов могут принимать выражения и телами всех функций являются выражения, который возвращают какой-либо результат. Даже такие функции, как вывод строки, возвращают результат, а именно экземпляр класса, из которого они вызваны. Cool содержит также и статические классы String, Int, Bool, от которых нельзя наследоваться и которые не могут принимать значения null. Объекты данных классов передаются по значению, а не по ссылке.

clause [klɔ:z] *n.* 1. предложение (*программы на языке КОБОЛ*); фраза; 2. параграф. *См. тж. break, paragraph*

CLD команда DOS. ☞ Внутренняя команда DOS (Novell DOS) «Очистить». Очищает экран и перемещает курсор в левую верхнюю позицию экрана.

clean [kli:n] *v.* очищать, прочищать

clean boot [kli:n bu:t] «чистая загрузка». ☞ Запуск без загрузки драйверов устройств и резидентских программ, которые необязательны для работы компьютера.

clean up (clean-up) ['kli:n ʌp] *n.* очистка (ресурсов); чистка

clean up [kli:n ʌp] очистить

cleaner ['kli:nə] *n.* чистильщик (чистящая программа)

cleaning ['kli:nɪŋ] *n.* 1. очистка, чистка; 2. установка в исходное состояние

cleaning disk [kli:nɪŋ disk] чистящий диск. ☞ Специальная дискета для чистки головок дисководов. *См. тж. floppy disk, hard disk, head, platter*

cleanroom (clean room) [kli:n ru:m] «чистая комната». ☞ 1. В электронной промышленности – производственные помещения с высокой степенью защиты от пыли и других загрязнений; 2. В программировании – методология разработки ПО.

cleanse data ['kli:nsə 'deɪtə] очистка данных

clear (CLR) [kliə] *v.* заносить нуль, очищать (*регистр, ячейку памяти*); сбрасывать (*счетчик*); *adj.* 1. ясный, светлый; прозрачный; 2. чистый; 3. понятный

clear all [kliə ɔ:l] очистить все

clear and add instruction [kliə ænd əd ɪn'strʌkʃən] команда очистки и сложения

clear away [kliə ə'weɪ] удалять

clear character [kliə 'kærɪktə] знак открытого текста

clear communication [klɪə kəmjʊni'keɪʃən] открытая связь

clear crypto mode [klɪə 'kriptə mɔd] режим работы (шифратора) с переходом с открытой на шифрованную связь и обратно

clear current split [klɪə 'klɹənt splɪt] отменить текущее деление

clear key [klɪə ki:] незашифрованный ключ

clear message [klɪə 'mesɪdʒ] открытое (незашифрованное) сообщение

clear mode [klɪə mɔd] режим открытой связи

clear operation [klɪə ,ɔpə'reɪʃən] работа (шифратора) в режиме приёма-передачи открытого текста (работа в открытом режиме)

clear out [klɪə aut] очищать

clear override [klɪə 'oʊvəraɪd] переключение (шифратора) с открытой на шифрованную связь (при поступлении на его вход шифртекста)

Clear Print Nozzles [klɪə prɪnt 'nɒzles] очистить сопла (картрижей струйного принтера)

clear screen (CLS) [klɪə skri:n] очищать экран

Clear To Send (CTS) [klɪə tu: send] готовность отправки, сигнал CTS. ☞ В стандарте RS-232 – сигнал квитирования готовности, посылаемый устройством-получателем отправителю перед получением данных (см. DSR)

clear transformations [klɪə ,trænsfə'meɪʃənz] очистка преобразований

clear window [klɪə 'windəʊ] очистить окно

clearance ['klɪərəns] *n.* 1. зазор, минимальное расстояние между краями двух проводников (переходными отверстиями, контактными площадками и т. д.); 2. допуск, право доступа; 3. очистка

clear-cut ['klɪə'kʌt] *adj.* четко выраженный, четкий

clearing [klɪərɪŋ] *n.* очистка; установка в исходное состояние

clearness ['klɪəni:s] *n.* четкость (качество изображения)

cleartext ['klɪə'tekst] *n.* открытый (исходный) текст (данные с доступным семантическим содержанием, передаваемые с использованием криптографии)

cleartext message ['klɪə'tekst 'mesɪdʒ] Синоним – **clear message**

cleartext operation ['klɪə'tekst ,ɔpə'reɪʃən] Синоним – **clear operation**

cleartext password ['klɪə'tekst 'pa:swə:d] незашифрованный пароль

cleartext-chiphertext expansion ['klɪə'tekst 'ʃɪfə'tekst ɪks'pænjən] расширение шифртекста относительно открытого (исходного) текста

clear-write time ['klɪə'raɪt taɪm] время записи с предварительной очисткой ячейки

cleavage ['kli:vɪdʒ] *n.* 1. расщепление; раскалывание; 2. расхождение; 3. деление (клетки); 4. слоистость; спайность

cleave [kli:v] *v.* расщеплять(ся); расслаивать(ся)

cliché [klɪʃə] *n.* клише

click [klɪk] *n.* щелчок (кнопкой мыши); *v.* нажать и отпустить (клавишу).

См. *тж.* **double-click**

click and drag [klik ænd dræg] буксировка, метод буксировки (нажал и потянул). ☞ Принятый в графических средах (Macintosh, Windows) метод работы с программами с помощью мыши.

click away [klik ə'weɪ] «на расстоянии одного клика», на действующей линии (Internet)

click on [klik ɒn] щелкнуть на (например, пиктограмме)

click through rate (ratio) (CTR) [klik 'θru: reɪt ('reɪʃɪu)] отношение числа щелчков по баннеру к числу его показов

click to continue [klik tu: kən'tɪnju:] команда «нажать для продолжения»

clickstream ['klikstri:m] *n.* история посещения сайтов

client ['klaɪənt] *n.* пользователь. ☞ 1. Модуль программы, использующий описание данного модуля; 2. Пользователь, компьютер или программа, запрашивающая услуги, ресурсы, данные у другой программы или другого компьютера.

Client Access License (CAL) ['klaɪənt 'ækses 'laɪsəns] клиентская лицензия доступа. ☞ Одна из форм лицензирования ПО, используемая корпорацией Microsoft. *См. тж. CLA*

client area ['klaɪənt 'ɛəriə] рабочая область

client of abstraction ['klaɪənt ɒv 'æbstrækʃən] пользователь абстракции. *См. тж. user of abstraction*

Client pull ['klaɪənt pul] клиентский пул. ☞ Метод разработанный фирмой Netscape. Клиент может точно определить время и запросить NTML файл или другие данные с HTTP сервера.

Client Server Architecture (CSA) ['klaɪənt 'sə:və 'a:kitektʃə] клиент-сервер архитектура

client software ['klaɪənt 'sɒftwɛə] клиентское ПО. ☞ Программное обеспечение, позволяющее конечному пользователю работать с сетевым приложением.

Client/Server Architecture (CSA) [klient 'sə:və 'a:kitektʃə] архитектура клиентсервер. ☞ Широко распространённая двухуровневая модель построения распределённой вычислительной среды, в которой интерфейсная часть задачи выполняется на машине пользователя, а требующая больших ресурсов обработка запросов осуществляется одним или несколькими серверами. В чисто программной интерпретации этой архитектуры имеются процессы-клиенты, которые формируют и отсылают запросы на обработку процессу-серверу, возвращающему им результаты. Развитием данной архитектуры являются многоуровневые архитектуры, в которых между клиентом и сервером подключается, например, сервер приложений (application server). *См. тж. client, distributed application, server*

Client/Server Computing Organization (CSCO) [klient 'sə:və kəm'pju:tɪŋ ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] организация по клиент-серверным вычислительным системам

Client-server computing ['klaɪənt'sə:və kəm'pju:tɪŋ] схема вычислений клиент-сервер. ☞ Фундаментальная концепция взаимоотношений компьютеров в Интернет (в сети), когда один компьютер действует как удаленный клиент по отношению к другому компьютеру, который работает как сервер (или хост).

Client-server image maps (CSIM) ['klaɪənt'sə:və 'ɪmɪdʒ məps] клиентское отображение. ☞ Графическое отображение, обрабатываемое браузером, а не сервером. Информация клиентского отображения запоминается непосредственно внутри HTML документа.

Client-server model ['klaɪənt'sə:və mɒdl] Модель клиент-сервер. ☞ Описывает взаимоотношения между двумя программами, из которых одна, клиент, выдает запрос на обслуживание другой программе, серверу, который выполняет этот запрос.

clinch [kɪnʃ] *n.* взаимная блокировка, «клинч». ☞ Тупиковая ситуация, возникающая в ОС при деспетчеризации задач (процессов), когда каждая из двух задач удерживает ресурс, необходимый для работы другой. *См. тж. operating system, task queue, task switching*

clip [klɪp] *n.* 1. держатель; жажим; 2. клип; иллюстративная вставка. ☞ В системах мультимедиа – небольшой блок мультимедиаданных. *v.* 1. отсекал, отбрасывать. *См. тж. clipping*; 2. удалять, вырезать. ☞ Удалять выделенную часть изображения на экране дисплея и помещать ее в специальный буфер. *См. тж. clipboard*. 3. кадрировать

clip art [klɪp a:t] графический фрагмент, иллюстративная вставка, аппликация, заготовка, политипаж, «клипарт»

clip on [klɪp ɒn] прикреплять(ся)

clipboard ['klɪpbɔ:d] *n.* буфер вырезанного изображения. ☞ В системах непосредственного взаимодействия – буфер для вырезанного изображения, которое может быть преобразовано и вставлено в то же окно или окно, управляемое другой прикладной программой. *Ср. paste buffer*

clipboard viewer ['klɪpbɔ:d 'vju:wə] окно буфера обмена

clipbook viewer ['klɪp'bu:k 'vju:wə] окно папки буфера обмена

clip-on [klɪp'ɒn] «пристяжной», крепящийся с боку ПК

clip-on trackball [klɪp'ɒn 'trækbɔ:l] «пристяжной» шаровой манипулятор, крепящийся с боку компьютера

Clipper ['klɪpə] *n.* криптопроцессор Clipper. ☞ Микросхема для шифрования цифровых сообщений. Реализует алгоритм шифрования Skipjas.

Clipper phone ['klɪpə fəʊn] телефон для закрытой связи на базе шифроархиватора Clipper

clipping ['klɪpɪŋ] *n.* 1. отсечение. ☞ В машинной графике – удаление частей изображения, лежащих вне заданной границы. *См. тж. scissoring*; 2. вырезка. *См. тж. clipboard*

clipping holes ['klɪpɪŋ haʊlɪz] «сквозные» дырки. ☞ Получаются в машинной графике при наложении одного объекта на другой.

clipping path ['klɪpɪŋ pa:θ] траектория отсечения. ☞ В языке Post-Script – траектория, представляющая собой границы области на текущей странице, в которой изображения могут быть нарисованы.

clipping region ['klɪpɪŋ 'ri:ʒən] область вырезания

clique graph ['kli:k græf] граф клик, клика графа. ☞ В теории графов кликой неориентированного графа называется подмножество его вершин, таких,

что любые две вершины подмножества соединены ребром. Клики являются одной из основных концепций теории графов и используются во многих других математических задачах.

clobber ['klɒbə] *v.* затирать. ☞ Записывать данные в участок файла, в котором расположена полезная информация. *См. тж. overwrite, scratch temporary*

clock (CLK) [klɒk] 1. тактовый генератор; 2. тактирующий (тактовый) сигнал; 3. время. *См. тж. time*

clock cycle [klɒk 'saɪkl] тактовый цикл

clock flip-flop [klɒk 'flɪp'flɒp] тактируемый триггер

clock frequency [klɒk 'fri:kwənsɪ] тактовая частота, частота синхронизации.

См. тж. clock speed

clock interrupt [klɒk ɪntə'rʌpt] 1. временное прерывание; 2. прерывание по синхроимпульсам; 3. прерывание по таймеру. *См. тж. timer interrupt*

clock oscillator [klɒk ɔ'sɪleɪtə] тактовый генератор, генератор синхроимпульсов (синхросигналов)

Clock per Instruction (CPI) [klɒk pə: ɪn'strʌkʃən] (число) тактов на команду

clock rate (speed) [klɒk reɪt (spi:d)] тактовая частота

clock skew [klɒk skju:] расфазировка тактовых сигналов

clock tick [klɒk tɪk] такт системных часов. ☞ Наименьшая единица времени, распознаваемая устройством. *См. cycle*

clock wipe [klɒk waɪp] вытеснение (изображения) круговой шторкой. *См. тж. soft edge wipe, wipe*

clock-controlled shift register [klɒk kən'trəʊld ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига с тактированием

clocked complementary metal-oxide-semiconductor (C²MOS) [klɒkt 'kɒmplɪ'mentəri 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] тактируемая ИС на КМОП транзисторах, тактируемая КМОП ИС

clocked utility [klɒkt ju:'tɪlɪtɪ] «укрываемая» утилита

clocking ['klɒkɪŋ] *n.* 1. синхронизация; тактирование

clocking scheme ['klɒkɪŋ 'ski:m] схема «укрывания». ☞ Для размещения программ в защищенной памяти ПК и экономии обычной памяти.

clock-pulse generator ['klɒk'pʌls 'dʒenəreɪtə] генератор тактовых (синхронизирующих) импульсов

clockwise (CW) ['klɒkwaɪz] *adv.* по часовой стрелке

clone [klaʊn] *n.* 1. имитация; аналог. ☞ Программа или вычислительная машина, реализующая возможности прототипа в упрощенном варианте. 2. клон, двойник, копия. ☞ Семейство компьютеров, полностью совместимое с каким-либо иным семейством, но произведенным другой фирмой. *v.* клонировать. *См. тж. look-alike*

cloning ['klaʊnɪŋ] *n.* операция размножения

close [klaʊs] *adj.* 1. близкий; 2. тщательный, подробный; 3. закрытый; скрытый; 4. точный; *adv.* близко (**to**); *n.* 1. конец, окончание; 2. закрытие; *v.* 1. закрывать(ся); 2. заканчивать(ся); 3. замкнуть; замыкать. # **at the close** в конце

close a file [klouz ə'fail] закрывать файл. ☞ Операция завершения работы программы с файлом. При ее выполнении все связанные с файлом буфера сбрасываются, и информация о произведенных изменениях заносится на диск. *Ср. open a file*

close all [klouz ɔl] закрывать все

Close commander link? [klouz kə'ma:ndə link] Окончить сеанс связи между компьютерами?

close down (close-down) [klouz 'daun] завершение работы (*вычислительной системы*)

close loop (close-loop) gain [klouz lu:p geɪn] коэффициент усиления замкнутой цепи регулирования

close window [klouz 'windəu] закрыть окно

closed [klouzɪd] *adj.* 1. замкнутый; 2. замкнутое (множество); 3. закрыт(ый)

closed circuit [klouzɪd 'sə:kɪt] замкнутая цепь

closed cycle [klouzɪd 'saɪkl] замкнутый цикл

closed cycle control [klouzɪd 'saɪkl kən'trəʊl] управление по замкнутому циклу

closed file [klouzɪd faɪl] закрытый файл

closed function [klouzɪd 'fʌŋkʃən] функция, вычисляемая по закрытой (замкнутой) подпрограмме

closed loop [klouzɪd lu:p] замкнутая петля, замкнутый контур, замкнутый цикл

closed loop control [klouzɪd lu:p kən'trəʊl] управление по замкнутому циклу

closed routine [klouzɪd ru:'ti:n] (замкнутая) подпрограмма. *См. тж. subroutine*

closed semiring [klouzɪd 'semɪrɪŋ] замкнутое полукольцо

closed shop [klouzɪd ʃɒp] вычислительный центр без доступа пользователей.

☞ Организация работы вычислительного центра, при которой программы разрабатываются штатными программистами, а не заказчиками. ЭВМ обслуживается операторами и пользователи не имеют доступа к ней. *Ср. open shop*

closed subroutine [klouzɪd səb.ru:'tɪn] (замкнутая) подпрограмма. *См. тж. subroutine*

closed surface [klouzɪd 'sə:fɪs] замкнутая поверхность

closed system [klouzɪd 'sɪstɪm] замкнутая система. ☞ Система, не допускающая расширений. *Ср. open system*

closed user group [klouzɪd 'ju:zə gru:p] замкнутая группа пользователей. ☞ Группа пользователей сети передачи данных, которые не могут быть вызваны извне этой группы.

closed window [klouzɪd 'windəu] закрыть окно

closely ['kləʊslɪ] *adv.* 1. близко; плотно; 2. поблизости; 3. внимательно; тщательно; подробно

closely coupled (closely-coupled) interface ['kləʊslɪ 'klɒpld ,ɪntə'feɪs] сильная связь. ☞ Способ связи между компонентами системы, при котором изменения в

устройстве и функционировании одного компонента влекут соответствующее изменения в другом.

closing ['klouziŋ] *n.* 1. команды для автоматического впечатывания стандартных фраз, завершающих послание (напр., «искренне Ваш»); 2. закрытие; 3. фраза, завершающая послание; *adj.* закрывающий; заключительный

closing of a file ['klouziŋ əv ə'faɪl] закрытие файла

closure ['klouzə] *n.* 1. клауза, замкнутое выражение. ☞ Выражение, не содержащее свободных переменных. 2. замыкание

closure domain ['klouzə də'mein] замыкающий домен

closure properties ['klouzə 'prɒpətɪz] свойство замыкания класса формальных языков

clue [klu:] *n.* 1. сведения, информация; 2. наводящая информация, ориентир, ключ (к разгадке)

clued [klu:d] *adj.* информированный

cluster ['klʌstə] *n.* 1. кластер. ☞ 1. Группа внешних устройств (обычно терминалов) с общим контроллером. 2. Описатель абстрактного типа данных. 3. Группа блоков диска (дисковый кластер), распределяемая как единое целое. 4. В распознавании образов – группа объектов с общими признаками. 5. Многомашинная вычислительная система, представляющая совокупность относительно автономных систем с общей дисковой памятью (общей файловой системой), средствами межмашинного взаимодействия и поддержания целостности баз данных; 2. гроздь; 3. группа; 4. скопление; 5. агрегат; *v.* объединять в кластер (группу, блок)

cluster analysis ['klʌstə ə'næləsɪz] кластерный анализ. ☞ Статистический метод выделения кластеров.

cluster of radio buttons ['klʌstə əv 'reɪdiəu 'bʌtns] блок кнопок с зависимой фиксацией. *См. тж. button, radio button*

cluster sampling ['klʌstə 'sɑ:mplɪŋ] групповая выборка

cluster test ['klʌstə test] групповое (посекционное) тестирование

clustered ['klʌstəd] *adj.* объединенный в группу, в кластер; кластерный

clustering ['klʌstərɪŋ] *n.* 1. кластеризация, группировка. ☞ Размещение записей с близкими значениями ключа в смежных блоках внешнего запоминающего устройства. 2. создание кластеров. ☞ Физическое соединение и интеграция двух и более серверов с целью обеспечения высокого коэффициента готовности и масштабируемости системы.

clustering software ['klʌstərɪŋ 'sɒftwɛə] ПО для кластеризации (создания кластеров). ☞ ПО кластеризации позволяет рассматривать кластер как единый большой компьютер.

clusterization ['klʌstəraɪzɪʃən] *n.* кластеризация. ☞ Выделение групп объектов с общими признаками.

clusters topology ['klʌstəs tə'pɒlədʒɪ] иерархическая топология (кластерная топология). ☞ Архитектура ЭВМ, при которой узлы объединяются в группы (кластеры), причем правила взаимодействия между узлами внутри одного кластера и между узлами разных кластеров различны.

clutter ['klʌtə] *n.* местные помехи

CMS-2 язык CMS-2. ☞ Язык программирования для встроенных систем, используемый в ВМС США. Создан Rand Corporation в 1974. Более десятка реализаций CMS-2 было создано в 70-х и 80-х для различных систем ВМС США, например, CMS-2М для 16-разрядного компьютера AN/AУК-14. Несколько реализаций используются до сих пор. Свободных компиляторов этого языка нет.

coarse [kɔːz] *adj.* 1. грубый, необработанный; 2. крупный

coat [kəʊt] *v.* покрывать

coating ['kəʊtɪŋ] *n.* покрытие

coaxial ['kəʊ'æksjəl] *adj.* коаксиальный

coaxial cable ['kəʊ'æksjəl 'keɪbl] коаксиальный кабель. ☞ Одна из трех основных групп кабелей, используемых в компьютерных сетях. Простейший кабель состоит из медной жилы (core), изоляции (insulation layer) её окружающей, экрана (shield) в виде металлической оплётки и внешней оболочки. Существует два типа коаксиальных кабелей – толстый (thick) и тонкий (thin). Тонкий имеет диаметр около 0,5 см, волновое сопротивление 50 Ом. Диаметр толстого кабеля около одного сантиметра, сопротивление 70 Ом. *См. тж. fibre optics, transceiver, twisted pair*

cocktail shaker sort ['kɒkteɪl 'sækə ʃɔːt] сортировка перемешиванием. ☞ Вид пузырьковой сортировки, отличающейся высокой эффективностью, в которой альтернативные проходы выполняются в противоположном направлении.

code [kəʊd] *n.* 1. код, система кодирования. ☞ Способ преобразования информации, записанной в некотором алфавите (например, русском алфавите), в другой (например, двоичный). *См. тж. access code, bar code, character code, condition code, error code, interrupt code, key code, scan code*; 2. код, кодировка. ☞ Набор символов, используемый для кодирования. 3. код (программы). ☞ Последовательность команд, данных и описаний данных, из которых состоит программа. Различают исходный текст программы на языке программирования (source code), объектный код (object code), полученный после трансляции исходного текста и исполняемый (executable code) или машинный код (machine code). *См. тж. absolute code, binary code, code reuse, custom code, dead code, epilogue code, glue code, intermedia code, lines of code, native code, pseudocode, relocatable code, spaghetti code*; 4. код. ☞ Число, которому переписан некоторый смысл. 5. код, шифр; 6. кодировать, программировать, составлять программы

code alphabet [kəʊd 'ælfəbɪt] алфавит кода

code audit [kəʊd 'ɔːdɪt] ревизия программы, проверка соответствия программы спецификациям

code book ['kəʊd buːk] книга шифров, кодовая книга

code breaker [kəʊd 'breɪkə] криптоаналитик, дешифровальщик, взломщик кодов – человек, создающий и применяющий методы криптоанализа

code breaking algorithm [kəʊd 'breɪkɪŋ 'ælɡɒrɪðəm] алгоритм вскрытия кода

code breaking exploits [koud 'breikɪŋ ɪks'plɔɪts] криптоаналитические подвиги

code breaking organization [koud 'breikɪŋ ɔːgənaɪ'zeɪʃən] крипто-аналитическая организация

code builder [koud 'bɪldə] разработчик кодов

code capacity [koud kə'pæsɪtɪ] пропускная способность (канала связи). См. *тж.* **capability, throu-ghput**

code change [koud 'tʃeɪndʒ] смена кода

code character [koud 'kæɪɪktə] символ кода

code check [koud tʃek] контроль кода

code chip [koud tʃɪp] кодовый элемент сигнала

code combination [koud ˌkɒmbɪ'neɪʃən] кодовое слово, кодовая комбинация

code combing [koud kəm'baɪnɪŋ] сложение кодов (с декодированием и взвешиванием)

code compatible ['koud kəm'pætəbl] совместимые по системе команд (процессоры одного семейства)

code conversion [koud kən'vəːʃən] преобразование кода, перекодирование

code converter [koud kən'vəːtə] преобразователь кода

code delay [koud dɪ'leɪ] кодовая задержка

code demultiplexing [koud di:'mʌltɪpleksɪŋ] кодовое разделение

code dialing [koud 'daɪəlɪŋ] кодовый набор

code directing character [koud dɪ'tektətɪŋ 'kæɪɪktə] 1. символ идентификации кода; 2. знак маршрута сообщений

code directing code [koud dɪ'tektətɪŋ koud] код идентификации вызова

code division [koud dɪ'vɪʒən] кодовое разделение

Code Division Multiple Access (CDK) [koud dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpl 'ækses] много-станционный доступ с кодовым разделением каналов, МДКР. ☞ Один из двух стандартов для цифровых сетей сотовой связи в США. Использует диапазоны частот 800 и 1900 МГц и так называемые шумоподобные сигналы (сигналы с расширенным спектром). Развитием стандарта занимается консорциум CDMA Development Group. См. *тж.* **FDMA, IS-95, multiplexing, TDMA**

code efficiency [koud ɪ'fɪʃənsɪ] эффективность программы

code element [koud 'elɪmənt] элемент кода

code entry [koud 'entri] вводимая кодовая комбинация

code extension character [koud ɪks'tenʃən 'kæɪɪktə] символ расширения кода.

☞ Управляющий символ, указывающий переход к другой схеме кодирования, например, к другому алфавиту.

code generation [koud 'dʒenəreɪʃən] генерация команд, генерация объектно-го кода. ☞ Заключительная фаза работы объектной программы, выполняемой кодогенератором. См. *тж.* **code generator**

code generator [koud 'dʒenəreɪtə] 1. генерация команд, генерация объектно-го кода, кодогенератор, генератор кода. ☞ Часть транслятора (компилятора), порождающая последовательность машинных команд, соответствующих транслируемой программе. См. *тж.* **compiler, code optimizer, object module, pars-**

ing, sours code; 2. генератор приложений. ☞ Средство разработки приложений, помогающее пользователям создавать приложения для работы с БД без написания кода.

code generator [koud 'dʒenəreɪtə] генератор кода

code group [koud gru:p] кодовая группа

code image [koud 'ɪmɪdʒ] кодированное изображение. ☞ Представление изображения в форме, удобной для хранения и обработки.

code inspection [koud ɪn'spekʃən] коллективный формальный анализ программы без участия автора. ☞ Прием технологии разработки программного обеспечения.

code interleaving [koud ɪntə'li:vɪŋ] кодовое перемежение

code length [koud leŋθ] длина (разрядность) блока

code letter [koud 'letə] буква (буквенный знак) кода

code like [koud laɪk] кодоподобный

code line [koud laɪn] строка (текста) программы. См. *тж.* **line of code**

code machine [koud mə'ʃi:n] кодирующая машина

code maker [koud 'meɪkə] составитель (разработчик) кодов

code making [koud 'meɪkɪŋ] составление (разработка) кодов

Code Management System (CMS) [koud 'mænɪdʒment 'sɪstɪm] система управления разработкой ПО

code material [koud mə'tɪəriəl] кодированный материал

code motion [koud 'məʊʃən] перенос или вынесение части текста программы. ☞ Вынесение константных выражений из циклов для оптимизации программы. См. *тж.* **code optimizer**

code name [koud neɪm] кодовое наименование или название

code name of an intercept station [koud neɪm əv æn ɪntə'sept] кодовое имя станции перехвата

code number [koud 'nʌmbə] кодовое число

code operated switch (COS) [koud ɔpə'reɪtɪd swɪtʃ] переключатель с кодовым управлением

code optimizer [koud 'ɒptɪmɪzə] оптимизатор кода. ☞ Блок компилятора, выполняющий при трансляции оптимизацию кода программы. В зависимости от опций компилятора, производится оптимизация по времени исполнения программы, по объёму занимаемой ею памяти, либо по тому и по другому параметру. Работает перед генератором кода. См. *тж.* **code generator, compiler, optimizing compiler**

code page (CP) [koud peɪdʒ] кодовая страница. ☞ Кодовая страница имеет собственный номер и определяет кодировку (для выводимого на экран сообщения) для группы родственных языков. См. *тж.* **conversion table, NSL**

Code page «...» not prepared for all devices [koud peɪdʒ nɒt prɪ'pɛə fɔ: əl dɪ'vaɪsɪz] Кодовая страница «...» не подготовлена на всех внешних устройствах.

Code page «...» not prepared for device «...» [koud peɪdʒ nɒt prɪ'pɛə fɔ: dɪ'vaɪs] Кодовая страница «...» не подготовлена на дисковом «...».

Code page «...» not prepared for system [koud peiɔz nɒt pri'pɛə fɔ: 'sɪstɪm] Кодовая страница «...» не подготовлена для системы.

Code Page Information (CPI) [koud peiɔz ɪnfə'meɪʃən] Информация о кодовых страницах.

Code page not prepare [koud peiɔz nɒt pri'pɛə] Кодовая страница не готова.

Code page operation not supported on this device [koud peiɔz ɔpə'reɪʃən nɒt ðɪs di'vaɪs] Кодовая страница операции не поддерживается устройством.

code page switching [koud peiɔz 'swɪtʃɪŋ] переключение кодовой страницы

Code pages cannot be prepared [koud peiɔz 'kænɒt bi: pri'pɛə] Не могу подготовить кодовые страницы.

code pattern [koud 'pætən] кодовая комбинация

code phase [koud feɪz] временный сдвиг кода

code phrase [koud 'freɪz] кодовая фраза

code position [koud pə'zɪʃən] кодовая позиция

code protection [koud prə'tekʃən] защита кода

code recorder [koud 'rek]:də] устройство записи кодированных сообщений

code recovery [koud rɪ'kʌvəri] восстановление кода

code reference [koud 'refrəns] опорная кодовая последовательность

code register [koud 'redʒɪstə] кодовый регистр

code removal [koud rɪ'mu:vəl] удаление кода. ☞ При оптимизации программы – удаление фрагментов программы, которые не выполняют никаких действий или не могут получить управление.

code reuse [koud 'ri:ju:z] повторное использование (существующего) кода

code ringing [koud 'rɪŋɪŋ] кодовая посылка вызова

code row [koud rou] правило кодирования

code segment (CS) [koud 'segmənt] кодовый сегмент. ☞ Область ОЗУ, содержащая исполнительные программы. См. *тж.* **DS, SS, ES, machine code**

code sequence [koud 'si:kwəns] кодовая последовательность

code sign [koud sɪɡ] кодовый знак

code signing [koud 'sɪɡɪŋ] (цифровая) подпись программы. ☞ Метод, позволяющий убедиться, что программа получена через Интернет от её настоящего производителя или издателя. Заключается в том, что EXE-, DLL- и другие исполняемые типы файлов подписываются цифровой подписью (digital signature) и пересылаются с цифровым сертификатом (digital certificate) от удостоверяющего центра (certification authority). Цифровая подпись подтверждает, что владелец открытого ключа (public key) зашифровал его содержимое, а цифровой сертификат подтверждает, что этот открытый ключ действительно принадлежит использовавшему его владельцу. Браузер пользователя, используя известные открытые ключи удостоверяющего центра, расшифровывает цифровой сертификат и извлекает открытый ключ производителя или издателя программы, которым расшифровывает его цифровую подпись. Там содержится полученное по известному алгоритму число или строка. Она представляет собой либо хэш-код либо свертку (digest) исполняемого файла. Браузер сам вычисляет по этому алгоритму данное число и сравнивает получившееся значение со зна-

чением в цифровой подписи, чтобы убедиться в их совпадении. Синоним - object signing. Последний термин значительно шире, так как подразумевает применение метода к любому объекту, распространяемому через Интернет.

code sing [koud sɪŋ] кодовый знак

code singing [koud 'sɪŋɪŋ] (цифровая) кодовая подпись. ☞ Метод, позволяющий убедиться, что программа получена через Интернет от ее настоящего производителя или издателя. См. *тж.* **digital signature, digital certificate, certification authority, public key, object signing**

code state [koud steɪt] режим кодирования

code storage circuit [koud 'stɔːrɪdʒ 'səːkɪt] схема хранения кода

code system [koud 'sɪstɪm] кодовая система

code text [koud tekst] кодированный текст

code track [koud træk] дорожка кода, дорожка канала временного кода (*видеомагнитофона*)

code translation [koud træns'leɪʃən] перекодирование (повторное кодирование в другом коде)

code translator [koud træns'leɪtə] преобразователь кода

code transparency [koud træns'pɛərənsɪ] прозрачность кода

code tree [koud triː] кодовое дерево

code vector [koud 'vektə] кодовый вектор

code vocabulary [koud və'kæbjʊləri] кодовый словарь (слова и фразы открытого текста, для которых в данном коде имеются соответствующие кодовые обозначения)

code walkthrough [koud 'wɔk'θruː] разбор программы. ☞ При коллективной разработке программ – анализ текста программы группой программистов для проверки ее правильности.

code word [koud wɔːd] кодовая группа. *v.* кодировать, программировать, составлять программы

codebook ['koudbuːk] *n.* кодовый словарь

codebreaker [koud'breɪkə] *n.* криптоаналитик, дешифровальщик, взломщик кодов.

codebreaking [koud'breɪkɪŋ] *n.* вскрытие (взлом) шифра

codebreaking algorithm [koud'breɪkɪŋ 'ælɡɔːrɪðəm] алгоритм вскрытия кода.

codec [koudek] *n.* шифратор-дешифратор, кодер-декодер (кодек).

codecracker [koud'krækə] Синоним – **codebreaker**

code-cracking [koud'krækɪŋ] Синоним – **codebreaking**

coded ['koudɪd] *adj.* кодированный; закодированный, засекреченный

coded address intercom ['koudɪd ə'dres 'ɪntəkɒm] система внутренней связи с кодированными адресами

coded area ['koudɪd 'ɛəriə] участок, занятый кодом

coded communication ['koudɪd kəmjʊnɪ'keɪʃən] кодированная связь

coded data [koudɪd 'deɪtə] засекреченные (закодированные) данные

coded hologram ['koudɪd 'hɒlə'græm] кодированная голограмма

coded image ['koudɪd 'ɪmɪdʒ] закодированное изображение

coded impulse modulation (CIM) [koudɪd 'ɪmpʌls ˌmɒdjuˈleɪʃən] импульсно-кодовая модуляция

coded information ['koudɪd ˌɪnfə'meɪʃən] кодированная информация

Coded Mark inversion (CMI) ['koudɪd ma:k 'ɪnˈvɜːʃən] кодирование с инверсией кодовых маркеров (посылок)

coded message ['koudɪd 'mesɪdʒ] кодированное (шифрованное) сообщение

coded sequence ['koudɪd 'siːkwəns] закодированная последовательность

coded text ['koudɪd tekst] кодированный текст

coded transaction ['koudɪd 'trænsækʃən] кодированная транзакция

coded word ['koudɪd wɜːd] кодированное слово

code-dependent system [koudˌdɪˈpendənt 'sɪstɪm] система, зависящая от данных, кодозависимая система. *См. тж.* **code-sensitive system**

code-division multiple access (CDMA) [koudˌdɪˈvɪʒən 'mʌltɪpl 'ækses] много-станционный доступ в системах кодовым разделением каналов

code-division multiplexing (CDM) [koudˌdɪˈvɪʒən 'mʌltɪpleksɪŋ] кодовое уплотнение каналов

coded-pattern method ['koudɪdˈpætən 'meθəd] метод поля кодовых комбинаций

code-independent system ['koudˌɪndɪˈpendənt 'sɪstɪm] система не зависящая от данных, кодонезависимая система. *См. тж.* **data transparency**

code-insensitive system ['koudˌɪnˈsensɪtɪv 'sɪstɪm] система не зависящая от данных, кодонезависимая система. *См. тж.* **data transparency**

codemaker [koudˈmeɪkə] *n.* криптограф, составитель кода

codename [koudˈneɪm] *v.* давать кодовое имя

code-named [koudˈneɪmd] с кодовым названием, с условным именем

code-page information (CPI) [koudˈpeɪdʒ ˌɪnfə'meɪʃən] информация о кодовых страницах

coder [koudə] *n.* 1. программист, кодировщик. ☞ Программист, составляющий программы по детальным готовым спецификациям. 2. шифратор; 3. кодировщик, шифровальщик

coder/decoder (codec) ['koudə 'dɪkoudə] кодек,кодер,декодер. ☞ В телекоммуникации — микросхема или другое электронное устройство для преобразования цифровых сигналов в аналоговую форму и обратно.

coderbreaker ['koudəˈbreɪk] *n.* специалист по взламыванию шифров

coder-decoder ['koudəˈdɪkoudə] кодер-декодер.

coder-switching ['koudəˈswɪtʃɪŋ] переключение с одной системы кодов на другую

code-sensitive system ['koudˈsensɪtɪv 'sɪstɪm] система, зависящая от данных, кодовая система. ☞ Система передачи данных, допускающая передачу сообщений из ограниченного набора символов.

code-transparent system ['koudˌtrænsˈpərənt 'sɪstɪm] система, зависящая от данных, кодовая система. *См. тж.* **data transparency**

code-transparent transmission ['koud, træns'pərənt træns'mɪʃən] кодонезависимая передача данных. *См. тж. data transparency*

codeword length ['koudwə:d leŋθ] длина кодового слова

codification ['koudɪfɪ'keɪʃən] *n.* кодификация

codifier ['koudɪfaɪə] *n.* 1. кодификатор; 2. шифровальщик

codify ['koudɪfaɪ] *v.* 1. кодифицировать; 2. систематизировать; 3. шифровать

coding (code) device ['koudɪŋ ('koud) dɪ'vaɪs] кодирующее устройство

coding (code) relay ['koudɪŋ ('koud) 'ri:lɪ] кодирующее реле

coding ['koudɪŋ] *n.* 1. кодирование. ☞ Запись информации с использованием некоторого кода. 2. прорамирование, составление программ, кодирование. ☞ Запись (ранее спроектированной) программы на языке программирования.

coding algorithm ['koudɪŋ 'ælgərɪðəm] кодирующий алгоритм

coding bounds ['koudɪŋ baʊnds] границы кодирования. ☞ Пределы производительности кода, выраженные такими параметрами, как число кодовых слов, минимальное кодовое расстояние, длина кодового слова и эффективность.

coding check ['koudɪŋ tʃek] контроль программы

coding scheme ['koudɪŋ 'ski:m] система кодирования, код; схема кодирования

coding sheet ['koudɪŋ ʃi:t] бланк для записи программ

coding standards ['koudɪŋ 'stændəds] стандарты кодирования

coding theorems ['koudɪŋ 'θiərəms] теоремы кодирования

coding theory ['koudɪŋ 'θiəri] теория кодирования. ☞ Научное направление, разрабатывающее и изучающее методы защиты информации от случайных искажений в каналах связи.

coefficient [ˌkɒi'fɪʃənt] *n.* 1. коэффициент, коэффициент полезного действия; 2. содействующий фактор

coefficient matrix of a system of linear equations [ˌkɒi'fɪʃənt 'meɪtrɪks əv ə'sɪstɪm əv 'lɪniə 'i'kweɪʃənz] матрица коэффициентов системы линейных уравнений

coercion [kɒi'ə:ʃən] *n.* приведение (типов). *См. тж. type coercion*

coercive [kɒi'ə:sɪv] *adj.* коэрцитивный

cognition [kɒg'nɪʃən] *n.* познание

cognitive model ['kɒgnɪtɪv 'mɒdl] модель познавательная. ☞ Форма организации и представления знаний; средство соединения новых знаний с имеющимися.

cognitive science ['kɒgnɪtɪv 'saɪəns] когнитивистика. ☞ Наука, изучающая и моделирующая принципы организации и работы естественных и искусственных интеллектуальных систем.

cohere [kɒi'hɪə] *v.* быть связанным, сцепленным

coherence [kɒi'hɪərəns] *n.* 1. когерентность; 2. связь, сцепление; 3. последовательность

coherent [kɒi'hɪərənt] *adj.* 1. когерентный; 2. связанный, сцепленный

coherent amplitude shift keying BIPOLAR (CASK M=16) [kou'hɪərənt 'æmplɪtju:dʃɪft ki:m baɪ'poulə] когерентная амплитудная манипуляция

coherent amplitude shift keying UNIPOLAR (CASK M=2) [kou'hɪərənt 'æmplɪtju:dʃɪft ki:m uni'poulə] когерентная амплитудная манипуляция однополярная

coherent frequency shift keying (CFSK M=2, 4) [kou'hɪərənt 'fri:kwənsɪʃɪft ki:m] когерентная частотная манипуляция

coherent phase shift keying (CPSK) [kou'hɪərənt feɪzʃɪft ki:m] когерентная фазовая манипуляция

coherent quadriphase shift keying (CQPSK) [kou'hɪərənt kwədri'feɪzʃɪft ki:m] когерентная четвертичная фазовая манипуляция

cohesion [kou'hi:ʒən] *n.* 1. связность. *См. тж.* **connectivity**. 2. сцепление; связь; 3. сплоченность

coil [kɔɪl] *n.* 1. катушка; 2. спираль

coin [kɔɪn] *adj.* монетный

coin flipping (by telephone) protocol [kɔɪn 'flɪpɪŋ (baɪ 'telɪfəʊn) 'prəʊtəkəl] протокол подбрасывания монеты (по телефону). ☞ Протокол криптографический примитивный, позволяющий двум не доверяющим друг другу участникам сгенерировать общий случайный равновероятный бит. Главное свойство таких протоколов состоит в том, что если хотя бы один из участников является участником честным, то сгенерированный бит будет случайным, независимо от действий другого участника. Имеются обобщения на случай конечных битовых строк, а также на случай произвольного количества участников.

coin sequence [kɔɪn 'si:kwəns] "монетная" последовательность. ☞ Двоичная последовательность, каждый компонент которой рассматривается как результат статистического испытания с двумя равновероятными исходами.

coincide [ˌkouɪn'saɪd] *v.* 1. совпадать; 2. соответствовать

coincidence [kou'ɪsɪdəns] *n.* 1. совпадение; 2. случайное стечение обстоятельств

coincidence gate [kou'ɪsɪdəns 'geɪt] логический элемент И

coincidence register [kou'ɪsɪdəns 'redʒɪstə] регистр совпадения

coincidence test [kou'ɪsɪdəns test] тест на совпадения

coincidences between two cryptograms [kou'ɪsɪdənsɪz bi'twi:n tu: 'krɪptou-græmz] совпадения между двумя криптограммами

coincidence-type adder [kou'ɪsɪdəns'taɪp 'ædə] сумматор совпадений, комбинационный сумматор

coincident selection system [kou'ɪsɪdənt sɪ'lekʃən 'sɪstɪm] селективная система выборки. ☞ Система выборки, работающая по принципу совпадения токов.

coincident(al) [kou'ɪsɪdənt(l)] *adj.* 1. совпадающий; 2. соответствующий

cokebottle [kouk'bɒtl] несуществующий символ (на клавиатуре)

cold backup [kould bæk'ʌp] «холодное» резервирование. ☞ Способ резервирования, при котором резервная система должна быть приведена в готовность и запущена вручную. *Ср.* **hot backup**, **warm backup**

cold boot (start) [kould bu:t (sta:t)] «холодная» перезагрузка, «холодный» перезапуск. *Ср. warm boot. См. тж. cold restart*

cold boot loader [kould bu:t 'loudə] программа «холодной» перезагрузки системы. ☼ В сети – программа, записанная на жестком системном диске файлового сервера во время установки сети. Осуществляет автоматическую загрузку ОС во время «холодной» загрузки.

cold fault [kould fə:lt] холодный отказ (ошибка сразу после пуска компьютера)

cold link [kould link] «холодная» связь

cold restart [kould 'ri:sta:t] «холодный» перезапуск. ☼ 1. перезапуск системы, требующий перезапуска всех подключенных устройств и выполнения процедур начальной загрузки. 2. Для микроЭВМ – перезапуск системы, при котором отключается (электро) питание и содержимое оперативной памяти теряется. *Ср. warm restart*

cold standby [kould 'stændbaɪ] «холодное» резервирование. *См. тж. cold backup*

cold start-up [kould 'sta:t'ʌp] "холодный" запуск. ☼ Процедура первоначальной загрузки ключей в криптографическое оборудование.

cold switching [kould 'swɪtʃɪŋ] "холодная" коммутация, переключение электрических цепей без нагрузки. ☼ Переключающиеся контакты коммутируют цепи, не находящиеся под напряжением или обесточенные. *См. тж. hot switching*

cold type [kould taɪp] компьютерный набор текста. *См. тж. electronic typesetting, text origination, type in, typesetting*

collaborate [kə'leɪbəreɪt] *v.* сотрудничать. # **in collaboration with** совместно с

collaboration [kə'leɪbəreɪʃən] *n.* координация совместной деятельности, производственное сотрудничество. ☼ Использование информационных технологий для координации и/или совместного проведения работ. *См. тж. collaboration technology*

Collaboration Data Objects (CDO) [kə'leɪbəreɪʃən 'deɪtə 'ɒbdʒɪkts] протокол (интерфейс) CDO

collaboration technology [kə'leɪbəreɪʃən tek'nɒlədʒɪ] технология сотрудничества (в среде САПР)

collaborator [kə'leɪbəreɪtə] *n.* сотрудник; соавтор

collapse [kə'læps] *n.* 1. разрушение; 2. (временное) удаление текста под заголовками; сворачивание отображаемой на экране структуры дочерних подкаталогов. *См. тж. expand*

collapse all [kə'læps ɔ:l] свернуть все

collapsed backbone [kə'læpst 'bækbəʊnd] вырожденная (локализованная) опорная сеть. ☼ Объединенная магистральная сеть, сведенная в точку.

collate [kə'leɪt] *v.* 1. объединять, сливать. ☼ Объединять два или несколько упорядоченных набора в один с сохранением упорядоченности. *Ср. coalesce.* 2. тщательно сравнивать; сопоставлять

collate function [kə'leɪt 'flŋkfən] 1. функция логического умножения; 2. функция выделения

collated [kə'leɪtɪd] *adj.* объединенные; сброшурованные

collateral [kə'lætərəl] *adj.* совместимый

collateral execution [kə'lætərəl ,eksɪ'kju:ʃən] совместное выполнение

collateral statement [kə'lætərəl 'steɪtmənt] совместное предложение

collating sequence [kə'leɪtɪŋ 'si:kwəns] сортирующая последовательность; схема упорядочения. ☞ Последовательность символов алфавита, задающая способ упорядочения строк этого алфавита.

collect [kə'lekt] *v.* 1. собирать; коллекционировать; 2. комплектовать

collect a large amount of plaintext and ciphertext [kə'lekt ə'la:ʒ ə'maʊnt əv 'pleɪn'tekst] получить большое количество шифрованного и открытого текста

collect COMINT from satellite [kə'lekt kə'mɪnt frəm 'sætəlaɪt] собирать информацию радиоэлектронной разведки со спутника

collected [kə'lektɪd] *adj.* собранный

Collected Algorithms [kə'lektɪd 'ælgərɪðmz] (**CALGO**) библиотека алгоритмов

collection [kə'lekʃən] *n.* сбор, получение (перехват и накопление сообщений для их дальнейшей обработки с целью получения разведывательной информации)

collection data [kə'lekʃən 'deɪtə] сбор данных

collector [kə'lektə] *n.* коллектор

collinear [kə'laiənə] *adj.* коллинеарный, имеющий общую прямую; лежащий на одной прямой

collinearity [kə'laiənərɪtɪ] *n.* коллинеарность

collineation [kə'laineɪʃən] *n.* коллинеация, проективное преобразование

collision [kə'liʒən] *n.* «коллизия», конфликт, столкновение. *См. тж. conflict*

Collision Detected [kə'liʒən dɪ'tektɪd] зафиксированно столкновение

collision frequency [kə'liʒən 'fri:kwənsɪ] частота столкновений

collision-intractable hash function [kə'liʒən ɪn'træktəbl hæʃ 'flŋkfən] хеш-функция с коллизиями трудно обнаружимыми. ☞ Хеш-функция, для которой задача поиска коллизий является вычислительно трудной.

co-location (colocation) [kə:lou'keɪʃən] сосредоточение, близкое местоположение. ☞ Размещение серверов разных владельцев в одном месте с использованием общего высокоскоростного Интернет-соединения.

colon ['koulən] *n.* двоеточие

color (colour) ['klə] *n.* цвет; *v.* окрашивать

color adjustment ['klə ə'dʒʌstmənt] выравнивание (согласование) цветов, цветокалибровка, обеспечение точной цветопередачи. ☞ Установление соответствия цветов экрана и принтера. *См. тж. color matching system, color tracking*

color balance ['klə 'bæləns] цветовой баланс

color blending ['kʌlə 'blendɪŋ] смешивание цветов. ☞ Метод объединения на бумаге цветowych пятен чернил принтера для получения всей цветовой палитры.

color calibration ['kʌlə 'kæli'breɪʃən] калибровка цветов. ☞ Подстройка цветов, выводимых устройством, например, монитором, под эталонные цвета, такие как в системе Pantone, или под цвета, выводимые другим устройством. Такая калибровка обеспечивает одинаковую цветопередачу при подготовке материала и его печати. *См. тж. color correction*

color capable mono (CCM) ['kʌlə 'keɪrəbl mɒnoʊ] монохромный (принтер) с возможностью цветной печати

color circuit ['kʌlə 'sə:kɪt] цветовая модель

color correction ['kʌlə kə'rekʃən] цветокоррекция, корректура цвета. ☞ Изменение цветов исходного изображения, чтобы напечатать его наилучшим образом, либо со специальными эффектами.

color depth ['kʌlə depθ] глубина цвета. ☞ Количество битов для кодирования цвета одного пикселя изображения. Цифровое видео требует глубины цвета 15 битов, а для фотореалистического качества цвета необходимо как минимум 24 бита. *См. тж. pixel, pixel depth, bit depth, true color*

color dithering ['kʌlə 'dɪðərɪŋ] псевдосмешение (размывание) цветов (точек растров). *См. dithering*

color eraser ['kʌlə 'ɪreɪzə] цветовой ластик. ☞ Пиктограмма в программе рисования, служащая для удаления изображения определенного цвета или для замены цветов.

color flat bed scanner ['kʌlə flæt bed 'skænə] цветной сканер планшетного типа

color flat-bed scanner ['kʌlə flæt'bed 'skænə] цветной сканер планшетного типа

color gamut ['kʌlə 'gæmət] цветовая гамма, цветовой круг. ☞ Множество цветов, которые можно получить смешением основных цветов. Изображается в виде круга, на окружности которого симметрично расположены три точки, окрашенные в основные цвета; остальные точки круга окрашены цветами, получающимися смешением основных цветов в пропорции соответственно расстоянию до трех основных точек. В центре круга расположен белый цвет.

Color Graphics Adapter (CGA) ['kʌlə g'ræfɪks ə'dæptə] цветной графический адаптер, имеющий разрешение 640×200, 2 цвета в графическом режиме и 25 строк, 8 цветов в текстовом режиме

color halftone ['kʌlə ha:f'toʊn] цветные полутона

color image ['kʌlə 'ɪmɪdʒ] цветное изображение

Color Look-Up Table (CLUT) ['kʌlə lu:k'ʌp teɪbl] таблица замены цветов, таблица преобразования цветовой палитры. ☞ Используется в видеоадаптерах при рисовании текстур (КГА). *См. тж. color palette, RAMDAC*

color lookup table (CLUT) ['kʌlə luk'ʌp 'teɪbl] таблица преобразования цветов изображения в системах мультимедиа

Color Look-Up Table animation (CLUT animation) ['kʌlə lu:k'ʌp teɪbl ænɪ'meɪʃən] CLUT-анимация. ☼ В системах мультимедиа – анимация с помощью таблицы преобразования цветов. Может осуществляться простым переопределением содержимого таблицы CLUT.

color management ['kʌlə 'mænɪdʒmənt] управление цветом, подбор цветов

Color Management System (CMS) ['kʌlə 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪmz] система управления цветом. ☼ Средства, обеспечивающие приложениям и драйверам принтеров получение информации о цветовых характеристиках мониторов, принтеров и сканеров для соответствия цветов изображения на экране монитора цветам на распечатке. *См. тж. Pantone*

color marker ['kʌlə 'ma:kə] цветовой маркер

color matching system ['kʌlə 'mæʃɪŋ 'sɪstɪm] система согласования (соответствия) цветов, цветокалибровка, обеспечение точной цветопередачи. *См. тж.*

color adjustment, color tracking

color model ['kʌlə 'mɒdl] цветовая модель. ☼ Аналитические выражения для вычисления цветовой составляющей пикселя в различных цветовых пространствах (базисах) и для перехода от одного базиса к другому.

color palette ['kʌlə 'pælitə] цветовая палитра. *См. тж. RAMDAC*

Color Petri Nets (CPN) ['kʌlə petri nets] цветные (раскрашенные) сети Петри

color plane ['kʌlə pleɪn] цветовая плоскость. ☼ Часть видеопамати, содержащая по одному биту на каждую точку изображения.

color proof ['kʌlə pru:f] цветовой оттиск

color ramp ['kʌlə ɡæmp] цветовой "раскат", цветовой градиент, градиентная закрашка (заливка), линейно меняющийся цветовой тон # градиентное изменение цвета – это плавный пространственный переход от одного цвета к другому. Существует два основных типа градиентных закрашек – радиальная (полутона изменяются при удалении от одной точки) и линейная (полутона изменяются при удалении от линии). Используется для создания цветовых эффектов или в качестве тестового изображения для контроля качества устройства визуального вывода (монитора, принтера). *См. тж. gradient*

color range ['kʌlə reɪnʒ] цветовой диапазон

color registration ['kʌlə 'redʒɪsreɪʃən] совмещение цветов

Color Rendering Dictionary ['kʌlə 'rendəɪŋ 'dɪkʃənəri] словарь преобразования цветов. ☼ В НИС

color saturation ['kʌlə ,sætʃə'reɪʃən] насыщенность цвета

color separation ['kʌlə 'sepəreɪʃən] разделение цветов. ☼ В НИС – процесс разложения цветового изображения на составляющие (базовые) цвета в соответствии с цифровой моделью. *См. тж. CMYB, CYMK, HLS, HSB, imagesetter*

color setting ['kʌlə 'setɪŋ] установка цветов

color table ['kʌlə 'teɪbl] таблица цветов

color temperature ['kʌlə 'temprɪtʃə] цветовая температура. ☼ Мера цветового фона воспроизводимого изображения. Измеряется в градусах Кельвина. *См. тж. saturation*

color tracking ['kʌlə 'trækiŋ] согласование цветов, обеспечение точной цветопередачи. *См. тж.* **color adjustment, color matching system**

color transform ['kʌlə træns'fɔ:m] цветовые эффекты

color utility ['kʌlə ju:'tɪlɪtɪ] утилита обработки цветов

color value ['kʌlə 'vælju:] номер цвета

color whiteboard ['kʌlə 'waɪtbɔ:d] цветной крупноформатный экран, «белая доска»

colored ['kʌləd] *adj.* цветной

colored paper ['kʌləd 'peɪpə] цветная бумага

colors (colours) ['kʌləz] палитра; краски; составные цвета

color-safe palette ['kʌlə'seɪf 'pælitə] безопасная (цветовая) палитра. ☞ Набор цветов, которые не смешиваются и не размываются при просмотре в Веб-браузере, что важно для электронной торговли бытовыми товарами, чтобы не слишком искажались реальные цвета изделий.

colourless ['kʌlələs] *adj.* нецветной, бесцветный

column (col) ['kɒləm] *n.* столбец (*матрицы, таблицы, экрана*)

column (is) not bound correctly ['kɒləm (ɪz) nɒt baʊnd 'kɒrɛktlɪ] столбец не имеет соответствующих границ; столбец неверно сформатирован

column address ['kɒləm ə'dres] адрес столбца (колонки)

column address bits ['kɒləm ə'dres bɪts] биты адреса колонки

Column Address Strobe (CAS) ['kɒləm ə'dres 'straʊb] строб адреса столбца, сигнал CAS. ☞ Электрический сигнал, посылаемый процессором или контроллером динамического ОЗУ микросхемам памяти в процессе ее регенерации, чтения или записи. Для выбора конкретной ячейки памяти должны быть заданы сигналы стробов колонки и строки. *См. тж.* **DRAM, RAS, strobe**

column applications ['kɒləm ˌæplɪ'keɪʃənz] общие приложения

column chart ['kɒləm tʃɑ:t] столбчатая диаграмма. *См. тж.* **area chart, bar chart, business graphics, line chart, pie chart, presentation graphics, pyramid diagram**

column error ['kɒləm 'erə] ошибочная колонка; ошибка в колонке

column guide(s) ['kɒləm gaɪd(s)] границы (направляющие) столбцов (при верстке); указатели колонок

column hidden ['kɒləm 'hɪdn] скрытая колонка

column number ['kɒləm 'nʌmbə] номер колонки

column out of range ['kɒləm aʊt əv reɪnʃ] колонка вне диапазона

column range ['kɒləm reɪnʃ] диапазон колонок

column range error ['kɒləm reɪnʃ 'erə] ошибочный диапазон колонок; ошибка в диапазоне колонок

column rule ['kɒləm ru:l] колонлинейка. ☞ Горизонтальная линейка, устанавливаемая сверху полосы для отделения колонтитула от текста или для украшения.

column selection ['kɒləm sɪ'lekʃən] выделение колонки

column vector ['kɒləm 'vektə] вектор-столбец

column weight ['kɒləm weɪt] ширина колонки

column/row out of range ['kɒləm rou lʌt ɒv reɪndʒ] колонка/строка вне диапазона

columnar ['kɒləmnə] *adj.* 1. колонный; 2. напечатанный колонками (столбцами)

columnar format ['kɒləmnə 'fɔ:mæt] многоколонный формат (отсчета)

columnar generator ['kɒləmnə 'dʒenəreɪtə] комбинационный генератор. ☞ Генератор порождает псевдослучайную последовательность путем объединения нескольких выходных последовательностей, полученных с помощью набора регистров сдвига, работающих параллельно.

columnar of linear feedback shift registers ['kɒləmnə ɒv 'lɪniə 'fi:d,bæk ʃɪft 'redʒɪstəz] комбинация регистров сдвига с линейной обратной связью

columnar transposition ['kɒləmnə 'trænsprəʊziʃən] шифр колонной перестановки

columned ['kɒləmd] *adj.* 1. разделенный на колонки; 2. распечатанный колонками

column-major order ['kɒləm'meɪdʒə ɔ:'dɔ] развертывание по столбцам. ☞ Один из способов отображения элементов двумерного массива на вектор, например для представления в памяти.

column-ragged ['kɒləm'ræɡɪd] не выровненная по столбцам (о матрице)

COM [kɒm] имя последовательного порта. ☞ Дисковая операционная система (DOS) поддерживает четыре порта (COM1 – COM4), но обычные компьютеры имеют только два порта (COM1, COM2). Как правило эти порты попарно занимают одни системные ресурсы, поэтому если к портам из такой пары подсоединяются два устройства, то использовать их одновременно не удастся.

COM port [kɒm pɔt] COM-порт, последовательный порт ПК *См. тж. port expander, port replication, serial port*

COM port does not exist [kɒm pɔt dʌz nɒt ɪg'zɪst] COM-порт не существует

combination [ˌkɒmbɪ'neɪʃən] *n.* 1. комбинация. ☞ Метод параллельного объединения функций. 2. сочетание

combinational logic [ˌkɒmbɪ'neɪʃənəl 'lɒdʒɪk] комбинационная логика ☞ Цифровая логика, ограниченная описанием комбинационных схем.

combinational [ˌkɒmbɪ'neɪʃənəl] *adj.* комбинационный

combinational circuit [ˌkɒmbɪ'neɪʃənəl 'sə:kɪt] комбинационная схема. ☞ Логическая схема, выходные сигналы которой в каждый момент времени определяются входными сигналами в этот момент времени.

combinational logic element [ˌkɒmbɪ'neɪʃənəl 'lɒdʒɪk 'elɪmənt] элемент комбинационной логической схемы

combinatorially [ˌkɒmbɪ'neɪʃənəlɪ] *adv.* комбинационно

combinatorial explosion [ˌkɒmbɪ'neɪtrɪəl ɪks'pləʊʒən] комбинаторный взрыв. ☞ Экспоненциальный рост числа вариантов или требуемых для решения задачи ресурсов при линейном увеличении размерности задачи. *См. тж. complexity theory*

combinatorial network (CN) [kəm'bɪneɪtriəl 'netwɜ:k] комбинаторная схема

combinatorics [kəm'bɪneɪtriks] 1. перебор; 2. комбинаторика. ◈ Раздел математики, в котором изучаются проблемы счета и перечисления, связанные с сочетаниями, перестановками, теорией чисел, арифметикой, теорией графов, групп и других дискретных структур.

combinatory logic [kəm'bɪneɪtri 'lɒdʒɪk] комбинаторная логика

combine [kəm'baɪn] v. 1. объединять(ся); соединять(ся); 2. комбинировать, сочетать(ся).

combine [kəm'baɪn] v. 1. объединять(ся); соединять(ся); 2. комбинировать, сочетать(ся)

combined [kəm'baɪnd] adj. 1. объединенный; общий; 2. комбинированный; смешанный. См. *тж.* **composite**

combined encryption [kəm'baɪnd ɪn'krɪptʃən] комбинированное шифрование (межконцевое и канальное).

combined environmental reliability test (CERT) [kəm'baɪnd ɪn'vaɪəɾənməntəl rɪˌlaɪə'bɪlɪtɪ test] комплексная программа климатических испытаний на надежность

Combined Programming Language (CPL) [kəm'baɪnd 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования CPL. ◈ Разработан совместно Кембриджем и Лондонским университетом в 1960х годах. Иногда аббревиатура в шутку расшифровывается как Cambridge Plus London. В 1963 году была опубликована статья «The main features of CPL», описывающая основные возможности языка. Язык создавался под влиянием Algol, но предназначался для решения более широкого круга задач, в частности, для исследований в области программирования и разработки компиляторов, и поэтому стал гораздо более громоздким. Из-за сложности и размера языка первые работающие компиляторы были созданы гораздо позже, чем его теоретическое описание, – около 1970 года. Они были предназначены для двух схожих машин – Атлас в Лондоне и Титан в Кембридже. CPL так и не стал популярным и прекратил свое существование в середине 1970х г.

combined station [kəm'baɪnd 'steɪʃən] комбинационная станция. ◈ Узел сети, реализующий сбалансированную процедуру HDLC, т. е. способность принимать и передавать команды и ответы. Ср. **primary station**, **secondary station**

combiner [kəm'baɪnə] n. смеситель (функция или устройство для объединения нескольких числовых последовательностей в одну)

combining function [kəm'baɪnɪŋ 'fʌŋkʃən] n. Синоним – **combiner**

combo box (combobox) ['kɒmbou bɒks] комбинированный список. ◈ Элемент управления, представляющий собой комбинацию списка элементов и строки редактирования.

combustion [kəm'bʌstʃən] n. горение

come [kʌm] v. (**came**, **come**) 1. приходить, приезжать; 2. случаться, происходить; 3. доходить, достигать; 4. возвращаться (**back**); 5. входить (**in**); 6. выходить (**out**); 7. сводиться к (**to**).# **in years to come** в ближайшие годы, в будущем.# **to come** + inf. стать + инф.; начинать + инф.# **to come into account** учи-

тываться.# **to come into being** возникать, появляться.# **to come into existence** возникать, появляться.# **to come into service** возникать, появляться.# **to come into effect** вступать в силу.# **to come into force** вступать в силу.# **to come into one's own (right)** вступать в свои права.# **to come into play** начинать действовать.# **to come to grips** подходить вплотную.# **to come to hand** появиться.# **to come to know** познать, познакомиться, узнать

comic-strip oriented image ['kɒmɪk'strɪp 'ɔːrɪəntɪd 'ɪmɪdʒ] горизонтальное изображение, повернутое изображение (*на микропленке*)

coming ['kʌmɪŋ] *adj.* следующий

comma ['kɒmə] *n.* запятая, символ «,». Используется в языках программирования в качестве разделителя списка объектов (имен, аргументов, параметров, спецификаций).

Command aborted due to disk error [kə'ma:nd ə'bɔːtɪd djuː tuː disk 'erə] команда не выполнена из-за ошибки на диске

Command and Indication bits (C/I) [kə'ma:nd ænd 'ɪndɪkeɪʃən bɪts] биты команд и индикации, биты C,I (интерфейса IOM-2 сети ISDN)

command (instruction) set [kə'ma:nd (ɪn'strʌkʃən) set] набор (машинных) команд

command [kə'ma:nd] *n.* команда. 1. Предложение языка управления заданиями. 2. Вводимая с терминала команда диалогового монитора и программа, выполняющая ее. 3. Управляющий сигнал. 4. Оператор программы. *v.* управлять, подавать команду

command area [kə'ma:nd 'ɛəriə] область команды

command bar [kə'ma:nd baː] линейка команд

command button [kə'ma:nd 'bʌtn] кнопка команды; управляющая команда.
 Орган управления в диалоговом окне. Командная кнопка применяется для выполнения ассоциированного с ней действия.

command character [kə'ma:nd 'kærɪktə] управляющий символ

command computer [kə'ma:nd kəm'pjʊ:tə] управляющая ЭВМ

command control block [kə'ma:nd kən'trɒl blɒk] блок управления командой

command control language [kə'ma:nd kən'trɒl 'læŋɡwɪdʒ] командный язык управления. Язык программирования, предназначенный для реализации командных программ.

command control program [kə'ma:nd kən'trɒl 'prɒɡræm] процессор командного языка, командный процессор. *См. тж.* **command processor**

command decoder [kə'ma:nd 'diː'kəʊdə] дешифратор команд

command descriptor block [kə'ma:nd dɪs'krɪptə blɒk] блок дескриптора команды

command environment [kə'ma:nd ɪn'vaɪənmənt] командная среда. В операционных системах типа UNIX – совокупность строковых переменных, которые определяются в командных процедурах и доступны в программах.

command file [kə'ma:nd faɪl] командный файл. 1. Файл, содержащий команды диалогового монитора, выполняемые в пакетном режиме; процедура на

командном языке. 2. Файл, содержащий последовательность команд (процедуру) на входном языке прикладной программы.

command format [kə'ma:nd 'fɔ:mæt] формат команды. ☞ Правила представления вводимой командной строки, которая может включать в себя ключевые слова, параметры, разделители, знаки пунктуации и другие специальные элементы.

command generator [kə'ma:nd 'dʒenəreɪtə] генератор команд

command interpreter [kə'ma:nd ɪn'tə:prɪtə] процессор командного языка, командный процессор. См. *тж.* **command processor**

command key [kə'ma:nd ki:] командная клавиша (на клавиатуре Macintosh)

command language [kə'ma:nd 'læŋɡwɪdʒ] 1. командный язык; язык управления заданиями. ☞ Язык, операторы (команды) которого запускают программы и задают им обрабатываемые файлы и другие параметры. Развитый командный язык может включать переменные, выражения и управляющие конструкции. 2. командный язык, входной язык. ☞ Входной язык прикладной программы.

command line [kə'ma:nd laɪn] командная строка. ☞ Набранная на терминале или прочитанная из командного файла команда, содержащая имя вызываемой программы и ее параметры.

Command Line Interface (CLI) [kə'ma:nd laɪn ɪntə'feɪs] интерфейс командной строки

command line parameter [kə'ma:nd laɪn pə'ræmɪtə] параметр командной строки. ☞ Параметр программы, задаваемой в командной строке.

command line switch [kə'ma:nd laɪn swɪtʃ] ключ командной строки. ☞ Многие команды DOS и другие команды имеют выбираемые пользователем опции. Для выбора опции команды добавляются соответствующие ключи. Ключи выбираются символом «/» (слэш).

command line utility [kə'ma:nd laɪn ju:'tɪlɪti] недиалоговая утилита. ☞ Утилита, выполняющая команду сети. Обычно находится на файловом сервере в каталоге PUBLIC и выдается для исполнения на рабочую станцию по команде, вводимой пользователем сети.

command list [kə'ma:nd lɪst] список (состав) команд

command mode [kə'ma:nd moʊd] командный режим. ☞ Режим работы экранной диалоговой системы, при котором операции задаются текстовыми командами, а не меню или непосредственным воздействием.

command module [kə'ma:nd 'mɒdju:l] командный модуль

command procedure [kə'ma:nd prə'si:dʒə] процедура на командном языке, командная процедура. См. *тж.* **command file**

command processor (CP) [kə'ma:nd 'prəʊsesə] процессор командного языка, командный процессор; диалоговый монитор. ☞ Часть операционной системы, обрабатывающая команды (предложения командного языка), вводимые с терминала или из командного файла, и запускающая задачи для их выполнения.

command prompt only [kə'ma:nd prɒmpt 'oʊnlɪ] только командная строка

command qualifier [kə'ma:nd 'kwɒlɪfaɪə] управляющий параметр команды, ключ команды. См. *тж.* **file qualifier, parameter qualifier**

command register [kə'ma:nd 'redʒɪstə] регистр команд. *См. тж. control register*

command session end (CSE) [kə'ma:nd 'seʃən end] конец цикла команд

command shortcut [kə'ma:nd 'ʃɔ:t'kʌt] «быстрая» клавиша. ☞ Клавишная комбинация быстрого вызова программы. *См. тж. hot key, key-board*

command word [kə'ma:nd wə:d] имя команды, команда (*командного языка*)

COMMAND внешняя команда DOS, служащая для вызова на выполнение второго командного процессора

COMMAND.COM программный файл. ☞ Программа «Командный процессор», служащая для приглашения DOS на экран дисплея, обработки команды и запуска требуемой программы. При отсутствии файла в крнеаом каталоге, работа ОС невозможна.

comma-separated values (CSV) ['kɒmə'sepəreɪtɪd 'vælju:s] значения, разделенные запятыми; формат CSV. ☞ Формат файла, в котором значения данных разделены запятыми. Используется для импорта данных в электронные таблицы и БД. *См. тж. format*

commence [kə'mens] *v.* начинать(ся). *См. тж. begin, commence*

commensurable [kə'menʃə əbl] *adj.* 1. соизмеримый; 2. пропорциональный

commensurate [kə'menʃərɪt] *adj.* соответственный; соразмерный

comment ['kɒment] *n.* 1. объяснительное примечание; аннотация; 2. замечание; 3. комментарий. ☞ Часть текста программы, служащая для облегчения чтения программы человеком (компилятором игнорируется). В каждом конкретном языке имеется свой собственный синтаксис комментариев.

comment on ['kɒment ɒn] комментировать; прокомментировать

comment out (comment-out) ['kɒment 'aʊt] превращать в комментарий. ☞ Превращать часть текста программы в комментарий. При этом соответствующая часть программы не транслируется и не выполняется, но остается на месте и может быть использована в дальнейшем.

Comment Programming Language (Comment) ['kɒment 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] шуточный язык программирования. ☞ Язык поддерживающий комментарии в стиле большинства существующих языков, и ничего, кроме комментариев. CPL был создан Брайаном Эгге (Brian Egge) в 2004 году как простейший язык, поддерживающий все существующие стили комментариев.

comment statement ['kɒment 'steɪtmənt] оператор комментария; комментарий. *См. тж. comment*

commentary (com) ['kɒməntəri] *n.* комментарий

commentation [kɒmen'teɪʃən] *n.* комментирование

commentment statement ['kɒmentment 'steɪtmənt] 1. оператор комментария; 2. комментарий

commercial [kə'mə:ʃəl] *adj.* 1. торговый, коммерческий; 2. промышленный; выпускаемый промышленностью

commercial at [kə'mə:ʃəl æt] знак «@», «собачка»

commercial channel [kə'mə:ʃəl 'tʃænl] коммерческий канал (связи)

commercial code [kə'mə:ʃəl koud] коммерческий код

commercial Communications Security Endorsement program (CCSEP) [kə'mə:ʃəl kəmjunɪ'keɪʃənz sɪ'kjuəri'ti ɪn'dɔ:smənt 'prougræm] программа аттестации коммерческих средств защиты связи (США)

commercial computer [kə'mə:ʃəl kəm'pjʊ:tə] 1. вычислительная машина для решения коммерческих или экономических задач; 2. серийная вычислительная машина

commercial Computer Security Center (CCSC) [kə'mə:ʃəl kəm'pjʊ:tə sɪ'kjuəri'ti 'sentə] Центр безопасности коммерческих вычислительных систем (Англии).

commercial encryption [kə'mə:ʃəl ɪn'krɪpʃən] коммерческие криптосистемы

commercial information [kə'mə:ʃəl ɪnfə'meɪʃən] информация, составляющая коммерческую тайну. ⊗ Сведения любого характера (производственные, технические, экономические, организационные и другие), в том числе о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере, а также сведения о способах осуществления профессиональной деятельности, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности их третьим лицам, к которым у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и в отношении которых обладателем таких сведений введен режим коммерческой тайны.

Commercial Internet Exchange (CIX) [kə'mə:ʃəl ɪntə:'net ɪks'tʃeɪndʒ] коммерческий обмен в Internet

commercial product [kə'mə:ʃəl 'prɒdʌkt] изделие невоенного значения

commercial sign [kə'mə:ʃəl sɪɡ] коммерческий знак, символ «@». Используется для редактирования данных, обозначения функций и в других случаях.

commercially [kə'mə:ʃəli] *adv.* в промышленных масштабах

commission [kə'mɪʃən] *v.* 1. поручать; уполномочивать; 2. вводить в действие; вводить в эксплуатацию; *n.* 1. комиссия; 2. поручение

commit ['kɒmɪt] 1. фиксация (транзакция). ⊗ Этап транзакции, когда все изменения во всех ресурсах, задействованных в этой транзакции, становятся окончательными. *См. тж. commit message, transaction*; *v.* фиксировать (транзакцию)

Commit Consultative International pour la Telephonie et la Telegraphie (CCITT) ['kɒmɪt kən'sʌltətɪv ɪntə'neɪʃənəl pɔ: la: ti'lefəni et la: ti'legrəfi] международный консультативный комитет по телефонии и телеграфии

commit message ['kɒmɪt 'mesɪdʒ] сообщение о завершении транзакции. *См. тж. commit, transaction*

commitment ['kɒmɪtmənt] *n.* 1. фиксация (транзакции); 2. обязательство. ⊗ Соглашение или обещание, касающееся поведения в будущем.

committed ['kɒmɪtɪd] *adj.* подтвержденный

Committed Information Rate (CIR) ['kɒmɪtɪd ɪnfə'meɪʃən reɪt] гарантированная скорость передачи. ⊗ Характеризует объем данных, доставку которых сеть гарантирует за определённый период времени. Измеряется в килобитах или мегабитах в секунду. Технология Frame Relay поддерживает две скорости

передачи на каждое логическое соединение: с гарантированной скоростью передачи и с форсированной скоростью передачи. *См. тж.* **EIR, ISP, PVC, SVC**

committed transaction ['kɒmɪtɪd 'trænsækʃən] подтвержденная транзакция

commodity software ['kɒmədɪtɪ 'sɒftweə] потребительское (товарное) ПО

Commodore Dynamic Total Vision (CDTV) ['kɒmədɔː daɪ'næmɪk 'təʊtl 'vɪʃən] плеер CDTV, динамическая видеосистема фирмы Commodore. ☼ Мультимедиа-плеер, который подключается к телевизору и читает диски CD-ROM.

common subexpression ['kɒmən 'slɒbɪks'preʃən] общее подвыражение. ☼ Выражение, входящее в два или более других выражений при тех же значениях переменных. Общее подвыражение обнаруживается оптимизирующим транслятором и вычисляется в оптимизированной программе только один раз.

Common User Access (CUA) ['kɒmən 'juːzə 'ækses] спецификация CUA. ☼ Спецификация фирмы IBM для стандартизации взаимодействия пользователей с программами.

Common User Interface (CUI) ['kɒmən 'juːzə ɪntə'feɪs] стандартный или унифицированный интерфейс пользователя

common ['kɒmən] *adj.* 1. общий; 2. обычный; 3. свойственный (to).# **in common** общий; сообща.# **in common with** подобно, так же как и.# **it is common knowledge** это общеизвестно

Common Access Method (CAM) ['kɒmən 'ækses 'meθəd] стандартный метод доступа (SCSI)

Common Air Interface (CAI) ['kɒmən ɛə ɪntə'feɪs] общий радиоинтерфейс, интерфейс CAI. ☼ Обеспечивает совместимость радиосистем в рамках стандарта ARCO 25.

Common Algorithmic Language (COMAL) ['kɒmən 'ælɡərɪðmɪk 'læŋɡwɪdʒ] Универсальный алгоритмический язык. ☼ Язык программирования, используемый в ряде европейских стран для обучения программированию.

Common Application Engineering (CAE) ['kɒmən æplɪ'keɪʃən ɛn'dʒɪnɪərɪŋ] среда прикладного программирования. ☼ Стандарт переносимых UNIX-программ, базирующийся на POSIX и языке Си, предложенный организацией X/Open.

Common Applications (CA) ['kɒmən æplɪ'keɪʃən] единые программные приложения

common block (COMMON) ['kɒmən blɒk] общий блок

common bulk memory ['kɒmən blɒk 'meməri] общее массовое запоминающее устройство

common bus ['kɒmən blɒs] общая шина

Common Business-Oriented Language (COBOL) ['kɒmən 'bɪznɪs'ɔːrɪəntɪd 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования Кобол. ☼ Процедурный ЯВУ для экономических задач.

common carrier ['kɒmən 'kæriə] 1. общественная (общедоступная) линия связи; 2. коммерческая (частная) сеть связи; 3. зарегистрированная частная кампания-владелец сети связи. *См. тж.* **long-distance carrier**

common command set ['kɒmən kə'ma:nd set] общий комплект команд

Common Communication Support (CCS) ['kɒmən kəmjʊnɪ'keɪʃən sə'pɔ:t] общая (единая) поддержка коммуникаций. ☞ Связывает программы, системы, сети и терминалы. Ориентирована на архитектуру IBM-коммуникаций.

common communications Support (CCS) ['kɒmən kə'mju:nɪ'keɪʃənz sə'pɔ:t] единая (общая) поддержка коммуникаций

common control of commutating groups ['kɒmən kən'troul ɒv ,kəmjʊ:'teɪtɪŋ gru:ps] совместное управление

common data channel ['kɒmən 'deɪtə 'tʃænl] общий канал передачи данных

common data rate ['kɒmən 'deɪtə reɪt] общая скорость передачи данных

common denominator ['kɒmən dɪ'nɒmɪneɪtə] общий знаменатель

Common Desktop Environment (CDE) ['kɒmən 'deskɒp ɪn'vaɪənmənt] общая среда рабочего стола. ☞ Система межплатформных интерфейсов.

common equipment (CE) ['kɒmən ɪ'kwɪpmənt] групповое оборудование

common error ['kɒmən 'erə] ошибка в описании общего блока

common fraction ['kɒmən 'frækʃən] простая дробь

Common Gateway Interface (CGI) ['kɒmən 'geɪtweɪ ɪntə'feɪs] общий шлюзовой интерфейс, интерфейс CGI. ☞ Интерфейс прикладного программирования, используемый в Internet. CGI это не язык программирования, а спецификация, определяющая взаимодействие внешней программы создания динамических WWW-документов и HTTP-сервера. CGI-программы создаются на многих языках программирования: Си, Perl, Visual Basic и др. Основной недостаток CGI – необходимость обмена данными между клиентом и сервером, что может вызывать большие временные задержки. Первоначально CGI был разработан NCSA, затем появился соответствующий RFC. См. *тж.* **HTML, JavaScript**

Common ground ['kɒmən 'graʊnd] Общая основа. ☞ Формат приложения и файла, который позволяет просматривать документы на различных платформах. Например, документы в формате PDF можно просматривать в Windows, UNIX или Macintosh. Документы на «Общей основе» обычно включают в себя программу просмотра (viewer).

Common Hardware Reference Platform (CHRP) ['kɒmən 'hɑ:dwɛə 'ref rəns 'plætfɔ:m] общая аппаратная платформа, спецификация CHRP. ☞ Открытый стандарт, разработанный альянсом Apple-IBM-Motorola для ПК на базе процессоров PowerPC.

Common Information Model (CIM) ['kɒmən ɪnfə'meɪʃən 'mɒdl] общая информационная модель, спецификация (технология) CIM. ☞ Объектно-ориентированная модель, разработанная ассоциацией DMTF; позволяет системам управления обмениваться информацией в корпоративных сетях. См. *тж.* **DEN**

Common Intermediate Format (CIF) ['kɒmən ɪntə'mi:dʒət 'fɔ:mət] общий промежуточный формат, формат CIF. ☞ Название базового формата передачи видео (в соответствии со спецификацией ITU-T H.261), используемого в видеоконференциях, задаётся разрешением изображения и скоростью его передачи. Существует несколько модификаций формата.

Common Internet File System (CIFS) ['kɒmən ɪntə:'net faɪl 'sɪstɪm] Общая межсетевая файловая система, файловая система CIFS. ☞ Обеспечивает непо-

средственное считывание/запись файлов, хранящихся на удаленных компьютерах, не требуя копирования их на локальную машину, как это происходит при работе в Интернет с такими протоколами, как FTP.

common language ['kɒmən 'læŋɡwɪdʒ] общий язык. ☞ Машинный язык, общий для группы ЭВМ и используемых ими внешних устройств.

Common Language Runtime (CLR) ['kɒmən 'læŋɡwɪdʒ 'rʌntaɪm] общая система поддержки времени выполнения, общезыковая исполнительная среда. ☞ Содержит исполняющее ядро, обеспечивающее многопоточность и отвечающее за безопасность. См. тж. **CLS**

Common Language Specification (CLS) ['kɒmən 'læŋɡwɪdʒ ,spesɪfɪ'keɪʃən] общая спецификация для языков программирования. ☞ Набор средств, облегчающих разработку новых языков программирования в технологии Microsoft .NET. См. тж. **MSIL**

Common Lisp Object System (CLOS) ['kɒmən lɪsp 'ɒbdʒɪkt 'sɪstɪm] система объектно-ориентированного программирования на языке Common Lisp

Common Lisp Processing (Common LISP) ['kɒmən lɪsp 'prəʊsesɪŋ] язык Common LISP. ☞ Стандартизированный диалект языка LISP – большой и сложный язык, который широко используется в системах искусственного интеллекта и бортовых комплексах.

common load ['kɒmən laʊd] общая нагрузка

common logarithm ['kɒmən 'lɒɡərɪθəm] десятичный логарифм

common machine language ['kɒmən mə'ʃiːn 'læŋɡwɪdʒ] общий машинный язык

Common Management Information Protocol (CMIP) ['kɒmən 'mænɪdʒmənt ,ɪnfə'meɪʃən 'prəʊtəkɒl] протокол передачи общей управляющей информации, протокол CMIP. ☞ Предназначен для диагностики различных ЛВС.

Common Management Information Services (CMIS) ['kɒmən 'mænɪdʒmənt ,ɪnfə'meɪʃən 'sɜːvɪsɪz] общие службы управляющей информации

Common Market (CM) ['kɒmən 'maːket] Общий рынок

common memory ['kɒmən 'meməri] общая память

common mode ['kɒmən maʊd] обычный режим

common mode faults moud ['kɒmən maʊd fɔːlts] отказы группового вида

common multiple ['kɒmən 'mʌltɪpl] общее кратное; общий множитель

Common Network - Command language (CNCL) ['kɒmən net'wɜːk kə'maːnd 'læŋɡwɪdʒ] общесетевой командный язык. ☞ Стандартный в рамках вычислительной сети язык диалогового (интерактивного) поиска данных, предназначенный для унификации работы пользователей с неоднородными базами данных, управляемых различными СУБД.

Common Object File Format (COFF) ['kɒmən 'ɒbdʒɪkt faɪl 'fɔːmæt] общий формат объектных файлов

Common Object Model (COM) ['kɒmən 'ɒbdʒɪkt maʊdl] Единая объектная модель. ☞ Открытая архитектура для кросс-платформенной разработки клиент-серверных приложений на базе объектно-ориентированной технологии.

Common Object Request Broker Architecture (CORBA) ['kɒmən 'ɒbdʒɪkt rɪ'kwɛst 'brɒkə 'a:kɪtektʃə] обобщенная архитектура построения брокеров объектных запросов. ☞ Архитектура, которая позволяет частям программ, т. н. объектам взаимодействовать между собой независимо от того, на каком языке программирования они написаны, независимо от того в какой операционной системе они исполняются.

Common Object Services (COS) ['kɒmən 'ɒbdʒɪkt 'sə:vɪsɪz] общие услуги для объектов. ☞ Стандарт, разработанный OMG.

Common Open Policy Service (COPS) ['kɒmən 'oʊpən 'pɒlɪsɪ 'sə:vɪs] спецификация COPS. ☞ Спецификация комитета IETF. Используется в системах сетевого администрирования.

Common Open Software Environment (COSE) ['kɒmən 'oʊpən 'sɒftwɛə ɪn'vaɪənmənt] общая открытая среда программных продуктов

Common Programming Interface (CPI) ['kɒmən 'prɒɡræmɪŋ ɪntə'feɪs] единый интерфейс системы программирования. ☞ Описывает стандарт на языки и генераторы программ, интерфейс баз данных, графические библиотеки и другие средства, необходимые для разработки программ.

Common Programming Interface for Communications (CPI-C 2.0) ['kɒmən 'prɒɡræmɪŋ ɪntə'feɪs fɔ: kə'mju:nɪ'keɪʃənɪz] общий программный интерфейс для коммуникаций. ☞ Интерфейс, разработанный ассоциацией CIW и IBM.

common protocol ['kɒmən 'prəʊtɒkɒl] общий протокол

common software ['kɒmən 'sɒftwɛə] стандартное программное обеспечение

common solution ['kɒmən sə'lʊ:ʃən] общие задачи

common storage area ['kɒmən 'stɔ:ɪdʒ 'æəriə] общая область памяти

Common User Access (CUA) ['kɒmən 'ju:zə 'ækses] спецификация CUA. ☞ Спецификация, разработанная IBM для стандартизации взаимодействия пользователей с программами. Определяет, в частности, дизайн меню и комбинации клавиш для графического интерфейса пользователя (например, F1 = Help, F10 = выход в главное меню и т. д.).

common user access (CUA) ['kɒmən 'ju:zə 'ækses] единый доступ пользователя

Common Vulnerabilities and Exposures (CVE) ['kɒmən ,vʌlnərə'bɪlɪtɪz ænd ɪks'pəʊʒəz] тезаурус уязвимостей. ☞ Тезаурус всех известных уязвимостей, определяющий единые правила их именования и открытый для всех заинтересованных лиц.

commonality ['kɒmənɪlɪtɪ] *n.* общность, унифицированность

common-key cryptography ['kɒmən'ki: 'kriptɒɡrɑ:fɪ] Синоним – **single-key cryptography**

common-mode (asymmetrical) disturbances ['kɒmən'məʊd (,æsɪ'metrɪkəl) dɪs'tɜ:bəns] помехи между сигнальным и общим проводами

common-mode rejection (CMR) ['kɒmən'məʊd rɪ'dʒekʃən] ослабление синфазного сигнала

common-mode rejection ratio (CMRR) ['kɒmən'məʊd rɪ'dʒekʃən 'reɪʃɪou] коэффициент ослабления синфазного сигнала

common-mode voltage (CMV) ['kɒmən'moud 'vɒlɪdʒ] синфазное напряжение; напряжение синфазного сигнала

commonplace ['kɒmənpleɪs] *adj.* обычный

commonsense ['kɒmənsens] *n.* здравый смысл

comms failure ['kɒms 'feɪljə] коммуникационная неисправность, неисправность в средствах передачи данных, в средствах взаимодействия с сетевым элементом

communicant [kə'mju:nɪkənt] *n.* абонент (сети связи)

communicate [kə'mju:nɪkeɪt] *v.* 1. сообщать; передавать (**to**); 2. сообщать(ся) с (**with**)

communicate privately [kə'mju:nɪkeɪt 'praɪvɪtlɪ] обмениваться секретными сообщениями

communication (com, comm) [kə'mju:nɪ'keɪʃən] *n.* 1. (обычно *pl*) связь; передача данных; 2. взаимодействие; общение

communication access device [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'ækses dɪ'vaɪs] устройство доступа к линии связи

Communication Access Module (CAM) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'ækses 'mɒdju:l] модуль доступа к каналу связи

communication and consultation [kə'mju:nɪ'keɪʃən ænd kən'sʌlteɪʃən] обмен информацией и консультирование (в области риск менеджмента). ☞ Непрерывные и итерационные процессы, которые организация осуществляет для обеспечения, совместного использования или получения информации и ведения диалога со сторонами заинтересованными, касающегося управления рисками.

Communication Applications Specification (CAS) [kə'mju:nɪ'keɪʃən æplɪ'keɪʃəns 'spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация взаимодействия прикладных программ, протокол CAS. ☞ Протокол корпорации Intel, обеспечивающий прямой доступ к факсимильным платам ПЭВМ с помощью встроенных меню.

communication buffer [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'bʌfə] коммуникационный буфер. ☞ В сети – область памяти файлового сервера или моста, предназначенного для хранения пакетов данных, получаемых от различных сетевых станций на время их обработки файловым сервером или мостом с последующей передачей адресату. Количество коммуникационных буферов определяется во время установки сети в зависимости от ее конфигурации. Также имеет название ROUTIN – BUFFER.

communication buffer memory [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'bʌfə 'meməri] память буфера связи

communication buffer overflow [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'bʌfə 'ouvəfləʊ] переполнение буфера информационного обмена.

communication channel [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'tʃænl] канал связи, информационный канал

communication chart [kə'mju:nɪ'keɪʃən tʃɑ:t] таблица соединений, схема соединений

communication complexity [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'kɒmpleksɪtɪ] коммуникационная сложность (алгоритма или математической задачи)

communication computer [kə'mju:nɪ'keɪʃən kəm'pjʊ:tə] связная ЭВМ

communication control language (CCL) [kə'mju:nɪ'keɪʃən kən'troul 'læŋgwɪdʒ] язык управления передачей сообщений

communication device [kə'mju:nɪ'keɪʃən dɪ'vaɪs] устройство связи

communication engine [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'endʒɪn] коммуникационный механизм

communication engineering [kə'mju:nɪ'keɪʃən ,en'dʒɪnɪərɪŋ] техника связи

communication facilities [kə'mju:nɪ'keɪʃən fə'sɪlɪtɪz] средства связи. ⦿ Средства технические, используемые для формирования, обработки, передачи или приема сообщений электросвязи либо почтовых отправок.

communication facility [kə'mju:nɪ'keɪʃən fə'sɪlɪtɪ] средства связи

Communication I/O Control System (CIOCP) [kə'mju:nɪ'keɪʃən aɪ ou kən'troul 'sɪstɪm] система управления каналами связи

Communication Input/Output (CIO) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt] ввод-вывод через коммуникационный порт

Communication Input/Output Control System (CIOCP) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt kən'troul 'sɪstɪm] система управления каналами связи

communication light [kə'mju:nɪ'keɪʃən laɪt] пультовая индикаторная (сигнальная) лампа

communication medium [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'mi:djəm] среда передачи данных. ⦿ Физическая среда, передающая сигналы (данные) с одного устройства на другое (коаксиальный кабель, оптоволоконный кабель, микроволновая техника и др.).

communication network [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'netwɜ:k] сеть связи. См. *тж.* **telecommunication network**

Communication Network Riser (CNR) [kə'mju:nɪ'keɪʃən net'wɜ:k 'raɪzə] разъем CNR. ⦿ Улучшенный вариант разъема AMR, предоставляющий дополнительный доступ к интегрированному в чипсет сетевому контроллеру. См. *тж.* **south-bridge**

communication port [kə'mju:nɪ'keɪʃən pɔ:t] коммуникационный порт. ⦿ Порт, к которому подключен адаптер связи. См. *тж.* **serial port**

communication processor [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'prəʊsesə] связной процессор. ⦿ Специализированный процессор ввода-вывода, используемый для управления определенным количеством линий или устройств связи.

communication protocol [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'prəʊtɒkɒl] коммуникационный (связной) протокол

communication security [kə'mju:nɪ'keɪʃən sɪ'kjʊərɪtɪ] безопасность связи. ⦿

1. Способность связи противостоять несанкционированному получению или изменению передаваемой информации. Безопасность связи включает обеспечение безопасности закрытой связи, безопасность радиопередач, обеспечение безопасности работы средств связи и электронного оборудования и обеспече-

ние физической безопасности материалов и информации по вопросам безопасности связи. Обеспечение безопасности закрытой связи – компонент обеспечения безопасности связи, являющийся результатом наличия технически совершенных криптосистем и их правильного использования. Безопасность радиопередач – компонент обеспечения безопасности связи, являющийся результатом всех мер, направленных на защиту радиопередач от перехвата и использования в других целях, кроме криптоанализа. Обеспечение безопасности средств связи и электронного оборудования – компонент обеспечения безопасности связи, являющийся результатом всех мер, предпринимаемых с целью недопущения лиц, не имеющих на то разрешения, к ценной информации, которая может быть извлечена из перехвата и анализа излучений шифровального оборудования и систем дальней связи. Физическая безопасность связи – компонент обеспечения безопасности связи, являющийся результатом физических мер, необходимых для защиты секретного оборудования, материалов и документов от доступа к ним или наблюдения за ними со стороны лиц, не имеющих на то разрешения. 2. Состояние защищенности связи с помощью совокупности специальных средств и методов, характеризующееся такими свойствами, как конфиденциальность, иммитостойкость, аутентификация, защита от анализа трафика, доступность, живучесть и др.

communication server [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sə:və] коммутационный узел обслуживания

communication service [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sə:vɪs] служба связи

Communication Services Manager (CSM) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sə:vɪsɪz 'mæni-dʒə] менеджер служб коммуникации

Communication Signal Analyzer (CSA) [kə,mjuni'keɪʃən 'sɪgnəl 'ænəlaɪzə] анализатор связных сигналов

communication subnetwork (subnet) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sʌb'netwɜ:k] коммуникационная подсеть. ☞ Совокупность выделенных процессоров и магистральных линий, реализующих функции передачи данных в распределенной сети.

communication system [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] система связи. ☞ Система, посредством которой источник информации может достаточно эффективно и надежно передавать эту информацию в пункт назначения.

communication theory [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'θiəri] теория связи

communication vector table (CVT) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'vektə 'teɪbl] таблица вектора связей

communication(s) link [kə'mju:nɪ'keɪʃən(z) lɪŋk] канал (линия) связи

communications [kə'mju:nɪ'keɪʃənz] *n.* 1. связь, система (средства) связи; 2. коммуникация, взаимодействие, передача информации

Communications ASP (CASP) [kə'mju:nɪ'keɪʃənz eɪ si: pi:] сервис-провайдер коммуникационных приложений. ☞ Оператор, предоставляющий дополнительные услуги «поверх» сети другого оператора. *См. тж. ASP*

communications channel [kə'mju:nɪ'keɪʃənz] канал (линия) связи

communications cryptograph [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'kriptou,græf] криптография для защиты связи

communications electronics (CE) [kə'mju:nɪ'keɪʃənz ɪlek'trɒnɪks] электроника средств связи

communications intelligence (COMINT) [kə'mju:nɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns] радиоэлектронная разведка (радиоэлектронной разведки), агентство радиоэлектронной разведки

communications intelligence Board (CIB) [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns bɔ:d] Совет по радиоэлектронной разведке

communications intelligence data [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns 'deɪtə] данные радиоэлектронной разведки

communications intelligence equipment [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns ɪ'kwɪpmənt] оборудование радиоэлектронной разведки

communications intelligence friendly [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns 'frendli] дружественный для радиоэлектронной разведки. ☞ Не требует применения нетрадиционных, дорогостоящих или чреватых непредсказуемыми последствиями методов радиоэлектронной разведки.

communications intelligence material [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns mə'tɪəriəl] материалы радиоэлектронной разведки

communications intelligence organization [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns ɔ:gənaɪ'zeɪʃən] организация радиоэлектронной разведки

communications intelligence processing [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns 'prəʊsesɪŋ] обработка данных радиоэлектронной разведки

communications intelligence purposes [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns 'pə:pəsɪz] цели радиоэлектронной разведки

communications intelligence reports [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns rɪ'pɔ:ts] сводки радиоэлектронной разведки

communications intelligence satellite [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪn'telɪdʒəns 'sætəlaɪt] спутник радиоэлектронной разведки.

communications intercepts [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz ɪntə'septs] перехваченные сообщения

communications network [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz nət'wɜ:k] сеть связи

communications port [kə'mju:nɪ'keɪʃənz pɔ:t] **(COM)** коммуникационный порт

communications satellite (COMSAT) [kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sætəlaɪt] спутник связи

communications Security (COMSEC) [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'sɪ'kjʊərɪti] 1. Безопасность связи (подразделения NSA USA, занимающиеся вопросами обеспечения безопасности связи); 2. обеспечение безопасности связи

communications security device (CSD) [kə,mjʊnɪ'keɪʃənz sɪ'kjʊərɪti dɪ'vaɪs] устройство для обеспечения безопасности связи

communications Security Establishment (CSE) [kə'mju:ni'keɪʃənz 'sɪ'kjʊərɪtɪ ɪs'tæblɪʃmənt] Служба безопасности связи (канадское правительственное ведомство, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений)

communications server [kə'mju:ni'keɪʃənz 'sə:və] коммуникационный сервер, сервер связи. См. *тж.* **modem server**

Communications Services Manager (CSM) [kə'mju:ni'keɪʃənz 'sə:vɪsɪz 'mænɪdʒə] менеджер служб коммуникации

communicative [kə'mju:ni'keɪtɪv] *adj.* общительный, разговорчивый

communicative format [kə'mju:ni'keɪtɪv 'fɔ:mæt] коммуникативный формат

communicative law [kə'mju:ni'keɪtɪv lɔ:] закон коммутативности, переставительный закон

communicator [kə'mju:nɪkeɪtə] *n.* коммуникатор, интеллектуальный сотовый (мобильный) телефон. Синоним – **communicant**

communicatory [kə'mju:ni'keɪtəri] *adj.* коммуникационный; коммуникативный

community [kə'mju:nɪtɪ] *n.* 1. сообщество; 2. общий, неспециальный

communication data processor [kə'mju:ni'keɪʃən 'deɪtə 'prəʊsesə] процессор обработки данных с каналов связи

commutation [kəmju:'teɪʃən] *n.* коммутация, коммутирование, переключение

commutation circuit [kəmju:'teɪʃən 'sə:kɪt] переключающая схема, контур коммутации

commutation function [kəmju:'teɪʃən 'flŋkfən] коммутационная функция

commutation key [kəmju:'teɪʃən ki:] ключ коммутаторный. ☞ Ключ, являющийся подстановкой степени n или бесповторной выборкой размера m из n элементов, $m < n$. Например, в шифре замены простой ключ представляет собой подстановку на множестве блоков текста.

commutative [kəmju:'teɪtɪv] *adj.* коммутативный

commutative group (abelian group) [kəmju:'teɪtɪv gru:p] коммутативная группа (абелева группа)

commutative operation [kəmju:'teɪtɪv ɔpə'reɪʃən] коммутативная операция

commutative property of encrypting function [kəmju:'teɪtɪv 'prɒpərtɪ ɒv ɪn'krɪptɪŋ 'flŋkfən] коммутативность шифрующей функции

commutative ring [kəmju:'teɪtɪv rɪŋ] коммутативное кольцо

commutative semiring [kəmju:'teɪtɪv 'semɪrɪŋ] коммутативное полукольцо

commutativity [kəmju:'teɪtɪvɪtɪ] *n.* перестановочность, коммутативность

commutator [kəmju:'teɪtə] *n.* коммутатор

commute [kə'mju:t] *v.* переключать, коммутировать

COMP команда DOS. ☞ Внешняя команда DOS (Novell DOS), служащая для сравнения содержимого двух файлов или двух групп файлов.

COMP.COM командный файл. ☞ Файл, содержащий программу ОС для команды COMP

COMP.EXE командный файл. ☞ Файл, содержащий программу ОС для команды COMP

compact [kəm'pækt] *v.* сжимать; уплотнять; *adj.* компактный

Compact Disc Extended Architecture (CDXA) [kəm'pækt disk ɪks'tendɪd 'a:kitektʃə] расширенная архитектура CD-ROM. ☞ Расширение стандарта CD-ROM, обеспечивающее хранение уплотненных аудиоданных. Стандарт, созданный в 1990 г. усилиями корпораций Microsoft и Sony, определяет способ считывания этих данных с диска. Аудиоданные располагаются на дорожке вместе с текстом и графикой, которые могут быть считаны практически одновременно.

Compact Disc File System (CDF) [kəm'pækt disk faɪl 'sɪstɪm] файловая система для CD-ROM, файловая система CDFS. ☞ Подсистема файловой системы, поддерживающая работу с дисковыми CD-ROM (Windows 95 и Windows NT). См. тж. FAT, NTFS, VFAT

Compact Disc Interactive (CDI) [kəm'pækt disk ɪntə'æktɪv] интерактивный компакт-диск. ☞ Разработанный в 1988 г. корпорацией Philips формат лазерных дисков, предназначенных для хранения на одном диске интегрированных данных (например, движущегося видео-, аудио- и отдельных изображений). Совместим с форматом High Sierra, но с дополнениями. Модификация – CDI Bridge.

Compact Disc plus Graphics (CD+G) [kəm'pækt disk plʌs g'ræfɪks] компакт-диск плюс графика, формат CD+G. ☞ Формат записи компакт-диска, в котором наряду со звуковой информацией записана графика.

Compact Disc Read-Write (CD-RW) [kəm'pækt disk 'ri:d'raɪt] (многократно) перезаписываемый компакт-диск. См. тж. **CD-R**, **CD-ROM**

Compact Disc Video (CDV, CD-V) [kəm'pækt disk 'vɪdɪəʊ] компакт-диск с видеоинформацией. ☞ Стандарт на аналого-цифровые лазерные диски.

Compact Disc-Erasable (CD-E) [kəm'pækt disk ɪ'reɪz'əbl] перезаписываемый компакт-диск

Compact Disc-Magneto Optical (CD-MO) [kəm'pækt disk mæɡ'nɪ:tou 'ɒptɪkəl] магнитооптический компакт-диск

Compact Disk (CD) [kəm'pækt disk] компакт-диск. ☞ Общее наименование оптических (лазерных) носителей информации с диаметром 8 или 12 см и толщиной порядка 1,2 мм. Цифровая информация представлена в виде двоичного рельефа на отражающей поверхности диска.

Compact Disk Audio (CD-A) [kəm'pækt disk 'ɔ:diəʊ] компакт-диск аудио. ☞ Используется для записи звука в соответствии со стандартом для дисков диаметром 12 см и длительностью записи до 60 минут.

Compact Disk Digital Audio (CD-DA) [kəm'pækt disk 'dɪdʒɪtl 'ɔ:diəʊ] компакт диск цифрового аудио. ☞ Диск с аудиоданными (музыкальным или речевым содержанием). Аудиоданные кодируются 32-разрядными словами с частотой дискретизации 44,1 кГц, что обеспечивает представление стереозвука в диапазоне частот от 10 Гц до 20 кГц с пульсациями до 0,2 дБ, динамическим диапазоном 95 дБ и отношением сигнал/шум выше 100 дБ.

compact disk drive [kəm'pækt disk draɪv] дисковод компакт-дисков.

Compact Disk Read-Only Memory (CD-ROM) [kəm'pækt dɪsk ri:d'ounli 'meməri] компакт-диск, CD-ROM. ☼ Стандартный диск диаметром 120 мм (4,75"), толщиной 1,2 мм. У приводов первого поколения скорость чтения данных составляла 150 Кбайт/с (обозначается 1х), сейчас она до 50 раз выше и достигла 6-7,5 Мбайт/с (50х). Приводы с большими скоростями чтения данных (свыше 12х) работают в режиме постоянной угловой скорости (CAV). Типы компакт-дисков: CD-Audio, CD-Graphic, CD-MIDI, PhotoCD фирмы Кодак. Данные на компакт-дисках записываются на единственной дорожке, которая закручив

Compact Disk Real Time Operation System (CD-RTOS) [kəm'pækt dɪsk 'rɪəl'taɪm ɔpə'reɪʃən 'sɪstɪm] операционная система на CDROM

Compact Disk Real-Time OS (CD-RTOS) [kəm'pækt dɪsk 'rɪəl'taɪm ou'si:] операционная система реального времени для компакт-дисков

compact disk recordable (CD-R) [kəm'pækt dɪsk 'rekɔ:dəbl] компакт-диск, допускающий запись пользователем; перезаписываемый компакт-диск

compact disk recordable-writable (CD-RW) [kəm'pækt dɪsk 'rekɔ:dəbl'raɪtəbl] компакт-диск, допускающий считывание информации, запись и перезапись.

Compact Disk-Digital Video Interactive (CD-DVI) [kəm'pækt dɪsk'dɪdʒɪtəl 'vɪdeɔu intə'æktɪv] интерактивный компакт диск с цифровой записью видеосигнала. ☼ Используется в качестве внешней памяти компьютера для хранения движущихся изображений.

Compact Disk-Erasable Read-Only Memory (CD-EROM) [kəm'pækt dɪsk i'reɪz'əbl ri:d'ounli 'meməri] перезаписываемый (стираемый) компакт диск. ☼ Служит в качестве перезаписываемого ПЗУ для компьютера. Стирание и перезапись основаны на магнитооптических свойствах тонкого слоя, несущего информацию, и на изменении этих свойств при нагреве лучом лазера.

Compact Disk-Interactive (CD-I) [kəm'pækt dɪsk intə'æktɪv] интерактивный компакт диск. ☼ Специальный тип компакт-диска со всеми видами информации, который проигрывается на специальном дисководе с развитым программно-аппаратным обеспечением и не требует управления со стороны компьютера. Наиболее часто используется при обучении, в тренажорах, играх, для целей рекламы и т. п.

Compact Disk-Programmable Read-Only Memory (CD-PROM) [kəm'pækt dɪsk'prɒgræm'əbl ri:d'ounli 'meməri] компакт диск; программируемое ПЗУ

Compact Disk-Read-Only Memory (CD-ROM) [kəm'pækt dɪsk'ri:d'ounli 'meməri] компакт диск; ПЗУ. ☼ Накопитель CD-ROM подключается через соответствующий интерфейс к компьютеру и выполняет функции внешнего АЗУ большой емкости. Накопители CD-ROM допускают только считывание данных, новую информацию в него записать невозможно.

Compact Disk-Read-Only Memory extended Architecture (CD-ROM XA) [kəm'pækt dɪsk'ri:d'ounli 'meməri ɪks'tendɪd 'a:kɪtektʃə] CD-ROM расширенной архитектуры. ☼ Разновидность диска CD-ROM для записи аудиоданных с продолжительностью звучания до 16 часов.

Compact Disk-Video (CD-V) [kəm'pækt disk'vidəu] компакт-диск видео. ☞
Аналого-цифровой диск, требующий для своего проигрывания специального устройства и обеспечивающий хранение и воспроизведение цифровых музыкальных данных продолжительностью до 20 минут и аналоговых изображений продолжительностью до 5 минут.

Compact Disk-Write-Once (CD-WO) [kəm'pækt disk'rait'wʌns] компакт диск однократной записи. ☞ Запись производится во «франкфуртском» стандарте. Совместим со стандартным диском CD-ROM.

Compact Disk-Write-Once-Read-Many (CD-WORM) [kəm'pækt disk'rait-'wʌns ri:d'mæni] компакт-диск однократной записи и многократного чтения. ☞ Запись содержимого диска, подготовленного на другом носителе (например, на винчестере или магнитной ленте) осуществляется с помощью специального дисковод. CD-WORM не совместимы со стандартным диском CD-ROM.

compact knapsack [kəm'pækt 'næpsæk] компактный вектор ранца

compacted [kəm'pæktɪd] *adj.* компактный; сжатый

CompactFlash [kəm'pækt'flæʃ] разъем CompactFlash. ☞ Тип разъема для сверхминиатюрных встраиваемых периферийных устройств, например, жестких дисков для цифровых фотокамер.

compactible [kəm'pæktɪbl] *adj.* поддающийся сжатию

compacting [kəm'pæktiŋ] *n.* сжатие, уплотнение

compacting garbage collection [kəm'pæktiŋ 'ga:bɪdʒ kə'lekʃən] чистка памяти с уплотнением. ☞ Способ чистки памяти, при котором неиспользуемые программой блоки памяти перемещаются таким образом, что после завершения чистки памяти они занимают непрерывный участок памяти.

compaction [kəm'pækʃən] уплотнение. ☞ 1. Любой из методов сокращения неиспользованного или неиспользуемого пространства в первичной, вторичной или другой памяти. 2. Устранение избыточных данных из записи.

compactly [kəm'pæktli] *adv.* сжато; кратко

companded delta modulation (CDM) [kəm'pændɪd 'deltə ˌmɒdju'leɪʃən] компрессированная дельта модуляция

companded frequency modulation (CFM) [kəm'pændɪd 'fri:kwənsɪ ˌmɒdju'leɪʃən] компрессированная частотная модуляция

companion [kəm'pænjən] *n.* 1. попутчик; спутник; 2. товарищ; 3. компаньен; *v.* сопровождать; быть компаньоном

companion controller [kəm'pænjən kən'trəʊlə] соконтроллер

companion keyboard [kəm'pænjən 'ki:bɔ:d] клавишный пульт коллективного пользования

company ['kʌmpəni] *n.* компания

COMPAQ Компак (название американской компьютерной фирмы)

comparable [kəm'pərəbl] *adj.* 1. сравнимый, соизмеримый; 2. аналогичный

comparably [kəm'pərəbli] *adv.* сравнимо, соизмеримо

comparand word [kəm'pærænd wə:d] признак. *См. тж. search word*

comparatively [kəm'pærətɪvli] *adv.* относительно, сравнительно. *См. тж. concerning*

comparator [kəm'pærætə] *n.* компаратор. ☒ Электронная аналоговая или цифровая схема, которая способна анализировать амплитуду двух входных сигналов и выдавать выходные сигналы, указывающие на то, является ли один из входных уровней меньшим, равным или большим другого.

comparator circuit [kəm'pærætə 'sə:kɪt] схема сравнения, компаратор

compare [kəm'preə] *v.* 1. сравнивать; сличать (**with**); 2. ставить наравне; 3. сравниваться; выдерживать сравнение; 5. уподоблять (**to**).# **to compare favourably with** выгодно отличаться от

compare another diskettes (files)? [kəm'preə ə'nɪðə 'dɪskəts (faɪlz)] сравнивать другие дискеты (файлы)

compare another files? [kəm'preə ə'nɪðə faɪlz] сравнивать другие файлы?

compare directories [kəm'preə dɪ'rektərɪz] сравнивать каталоги

Compare error on drive name side «...» track «...» [kəm'preə 'erə ɒn draɪv neɪm saɪd træk] Ошибка сравнения на дисковом имени дискового сектора «...» треке «...».

Compare error on off set «...» [kəm'preə 'erə ɒn ɔ:f set] Ошибка сравнения в позиции «...».

compare more diskettes (files)? [kəm'preə mɔ: 'dɪskəts (faɪlz)] сравнивать еще дискеты (файлы)?

Compare process ended [kəm'preə 'prəʊses 'endɪd] Сравнение завершено/

Comparing «...» track «...» sectors per track, «...» sides [kəm'preə træk 'sektəz pə: træk saɪdz] Сравняются «...» дорожек с «...» секторами на дорожке, на «...» сторонах.

comparison [kəm'pærɪsn] *n.* сравнение.# **as compared to (with)** по сравнению с.# **in comparison with** по сравнению с.# **beyond comparison** вне сравнения.# **to make comparisons** проводить аналогию

comparison circuit [kəm'pærɪsn 'sə:kɪt] схема сравнения, компаратор, цепь сравнения

comparison counting sort [kəm'pærɪsn 'kaʊntɪŋ sɔ:t] сортировка сравнением. ☒ Алгоритм сортировки, согласно которому для каждого сортировочного ключа в память записывается определенное число ключей, меньших заданного.

comparison operation [kəm'pærɪsn ɔpə'reɪʃən] операция сравнения, операция отношения

comparison operator [kəm'pærɪsn ɔpə'reɪtə] знак операции сравнения; операция сравнения

comparison unit [kəm'pærɪsn 'ju:nɪt] компаратор, блок сравнения

comparison zone [kəm'pærɪsn zəʊn] зона связи

compart [kəm'pa:t] *v.* делить, разделять; *n.* 1. набор; 2. наборщик; 3. оригинал-макет

compartmentation [kəm'pa:tɪʃən] *n.* отделение; разделение

compartmentation [kəm'pa:tɪmənteɪʃən] секционирование. ☒ Процесс группирования ресурсов с отличающимися друг от друга атрибутами доступа.

compass [kəm'pa:s] *adj.* компасный

compass cipher [kəm'pa:s 'saɪfə] компасный шифр (разновидность шифра простой замены)

compass key [kəm'pa:s ki:] ключ к компасному шифру

compatibility [kəm.prætə'bɪlɪtɪ] *n.* совместимость. ☞ 1. Совместимость аппаратных средств – способность подсистемы (например, памяти) или внешнего устройства одной модели заменять подсистему или внешнее устройство другой модели. 2. Совместимость программного обеспечения – способность ЭВМ непосредственно выполнять программу, которая была скомпилирована, скомпонована на машинном языке для другой ЭВМ. 3. Совместимость новой программы – способность воспроизводить поведение своего предшественника, в частности принимать данные в том же входном формате. *См. тж.* **backward compatibility, binary compatibility, downward compatibility, electromagnetic compatibility, forwards compatibility, hardware compatibility, incompatibility, software compatibility, upward compatibility**

compatibility mode [kəm.prætə'bɪlɪtɪ mɔd] режим эмуляции. ☞ Режим работы процессора, при котором он выполняет команды другой модели ЭВМ. Архитектура с режимом эмуляции обеспечивает частичную совместимость новой ЭВМ со старыми моделями.

Compatibility Test Suite (CTS) [kəm.prætə'bɪlɪtɪ test swi:t] набор тестов для проверки совместимости. ☞ Проверяют соответствие продукта, разработанного под J2EE, на соответствие спецификации этой платформы.

compatibility testing [kəm.prætə'bɪlɪtɪ 'testɪŋ] тестирование на совместимость. ☞ Проверка работоспособности продукта на разных типах и моделях компьютеров, с разными типами внешних устройств и совместимость с другими аппаратными и программными компонентами системы. *См. тж.* **alpha testing, benchmark testing, beta testing, compatibility testing, conformance testing, final testing, functional testing, gamma testing, manual testing, operational testing, stress testing**

compatible [kəm'pætəbl] *adj.* 1. совместимый. ☞ 1. О различных ЭВМ, перенос программ между которыми не требует никаких модификаций. 2. О различных программах, обрабатывающих данные в одном формате; 2. совместимый (**with**); 3. сходный

compatible current-sinking logic (CCSL) [kəm'pætəbl 'kʌrənt'sɪŋkɪŋ 'lɒdʒɪk] совместимые логические схемы с (временным) снижением тока

compatible high-density bipolar code (CHDB) [kəm'pætəbl haɪ'densɪtɪ baɪ'rəʊlə ɔʊd] совместимый биполярный код с высокой плотностью

compatible integral circuit (IC) ['kəm'pætəbl 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] совмещенная ИС

compatible logic ['kəm'pætəbl 'lɒdʒɪk] совместимые логические схемы

compatible time-sharing system (CTSS) [kəm'pætəbl taɪm'ʃeərɪŋ 'sɪstɪm] совместимая система с разделением времени

compel [kəm'pel] *v.* заставлять, вынуждать

compelled (asynchronous) mode [kəm'peld (eɪ'sɪŋkrənəs) mɔd] асинхронный режим (обмена данными по шине Futurebus)

- compelled** [kəm'peld] *adj.* вынужденный
- compelling** [kəm'peliŋ] *adj.* убедительный; неотразимый. *См. тж. conclusive*
- compensate** ['kəmpenseɪt] *v.* 1. балансировать; уравнивать; 2. компенсировать (**for**)
- compensated** ['kəmpənsɪtɪd] *adj.* компенсированный
- compensating action** ['kəmpenseɪtɪŋ 'ækʃən] компенсирующее воздействие, сигнал компенсации
- compensating delay** ['kəmpenseɪtɪŋ dɪ'leɪ] компенсирующая задержка
- compensation** ['kəmpenseɪʃən] *n.* компенсация; коррекция
- compensation capacitor** ['kəmpenseɪʃən kə'pæsɪtə] компенсирующий конденсатор
- compensator** ['kəmpenseɪtə] *n.* компенсатор
- compete** [kəm'pi:t] *v.* 1. соревноваться; 2. конкурировать
- competition** [kəm'pi:tɪʃən] *n.* конкуренция. ⦿ Ситуация, когда один неразделяемый ресурс требуется несколькими процессам.
- competitive** [kəm'pi:tɪv] *adj.* конкурирующий
- Competitive Access Provider (CAP)** [kəm'pi:tɪv 'ækses prə'vaɪdə] конкурирующий провайдер доступа. ⦿ Независимая компания, предоставляющая местные телекоммуникационные сервисы корпоративным пользователям.
- competitive intelligence (CI)** [kəm'pi:tɪv ɪn'telɪdʒəns] конкурентная разведка. ⦿ Вид консультационного бизнеса. Заключается в сборе и анализе данных о позиции компании на рынке. Цели конкурентной разведки могут быть наступательными и оборонительными. В первом случае требуется разработать мероприятия по позиционированию компании на рынке, обеспечив их необходимыми ресурсами. Во втором случае нужно просто понять, что происходит и что произойдет на рынке и во что это выльется для компании.
- Competitive Local Exchange Carriers (CLEC)** [kəm'pi:tɪv 'loukəl ɪks'tʃeɪndʒ 'kæriəz] конкурирующие локальные (местные) телекоммуникационные компании. *См. тж. ILEC, LEC*
- compilation** [kəm'pi'leɪʃən] *n.* трансляция, компиляция. ⦿ Преобразования программы из описания на входном языке (языке программирования) в ее представление на выходном языке (в машинных командах). *См. тж. compiler, conditional compilation, compilation unit, incremental compilation, object module, source code, translation*
- compilation order** [kəm'pi'leɪʃən ɔ:'də] порядок трансляции, порядок компиляции
- compilation time** [kəm'pi'leɪʃən taɪm] время компиляции
- compilation unit** [kəm'pi'leɪʃən 'ju:nɪt] единица трансляции, единица компиляции. ⦿ Фрагмент текста программы (модуль, пакет, программа), который может быть оттранслирован независимо от других, возможно, с учетом порядка трансляции. *См. тж. compiler, object module, source code*

compile [kəm'paɪl] *v.* транслировать, компилировать. ☞ Преобразовывать исходные тексты программ в объектные модули. *См. тж. code generator, compiler, conditional compilation, object module, source code, translate, vamp*

compile shape/font description file [kəm'paɪl ʃeɪp fɒnt dɪs'krɪpʃən faɪl] сформировать файл описания шрифтов

compile time statement [kəm'paɪl taɪm 'steɪtmənt] оператор периода трансляции

compile time [kəm'paɪl taɪm] время компиляции (трансляции). ☞ Время, затраченное компилятором на преобразование исходного текста программы в выходной язык. Оно может также включать в себя и время последующей работы компоновщика. *См. тж. compiler, source code*

compile time check [kəm'paɪl taɪm tʃek] статический контроль, статическая проверка. ☞ Проверка, выполняемая во время трансляции программы. *Ср. run-time check*

compile time constant [kəm'paɪl taɪm 'kɒnstənt] статическая константа. ☞ Константа, значение которой определяется при трансляции программы. *Ср. run-time constant*

compile time elaboration [kəm'paɪl taɪm ɪləbə'reɪʃən] обработка во время трансляции

compile time error [kəm'paɪl taɪm 'erə] ошибка при трансляции, компиляции. ☞ Ошибка в тексте программы, обнаруживаемая транслятором, компилятором.

compile time group [kəm'paɪl taɪm gru:p] группа периода компиляции

compile time variable [kəm'paɪl taɪm 'vɛəriəbl] переменная периода трансляции. ☞ Переменная, используемая в макроопределениях и указаниях транслятору.

compile when saved [kəm'paɪl wən seɪvd] компилировать при сохранении. ☞ Режим работы редактора в СУБД FoxPro, указывающий системе FoxPro компилировать файл после того, как он был сохранен на диске. Применяется только для программных файлов.

compiled [kəm'paɪld] *adj.* компилированный; собранный

compiled code [kəm'paɪld koud] оттранслированная программа, объектный код. *См. тж. object code, object module*

compiled program [kəm'paɪld 'prɒɡræm] программа, составленная компилятором

compiled programming language [kəm'paɪld 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] компилируемый язык программирования

compiled query [kəm'paɪld kwɪəri] компилируемый запрос

compiler [kəm'paɪlə] *n.* транслятор, компилятор. ☞ Программа, переводящая текст программы на языке программирования высокого уровня в эквивалентную программу на целевом языке (target language). Обычно это машинный или промежуточный код. Компиляторы, в зависимости от того как они сконструированы, бывают однопроходные (single-pass) и многопроходные (multi-pass), отладочные (debugging), оптимизирующие (optimizing) и с немедленным

исполнением (load-and-go). Процесс компиляции состоит из двух стадий: анализа (лексического, синтаксического, семантического) и синтеза. На стадии анализа программа разбивается на составные части и создает ее представление на промежуточном языке. На стадии синтеза из внутреннего представления сначала генерируется программа на промежуточном языке, которая затем оптимизируется, после чего кодогенератор порождает программу на целевом языке. *См. тж.* **code generator, compilation, compile time, compiler, compiler option, interpreter, native compiler, object code, object module, pass, preprocessor, resident compiler, silicon compiler, source code**

compiler diagnostics [kəm'paɪlə daɪəg'nɒstɪks] сообщения транслятора об ошибках. ☞ Файл или распечатка указаний на ошибки, обнаруженные при трансляции текста.

compiler directive [kəm'paɪlə dɪ'rektɪv] директива транслятора, указания транслятору. ☞ Конструкция входного языка, не меняющая смысл программы, но управляющая работой транслятора или задающая ему какие-либо параметры (например, вид оптимизации, формат распечатки и т.д.).

compiler generator [kəm'paɪlə 'dʒenəreɪtə] генератор компиляторов, система построения трансляторов. *См. тж.* **compiler-compiler**

compiler language [kəm'paɪlə 'læŋgwɪdʒ] входной язык программы компилятора

compiler options [kəm'paɪlə 'ɒpʃənz] параметры трансляции, параметры компиляции. ☞ Параметры, задаваемые транслятору в командной строке при запуске или в указаниях транслятору в тексте программы и управляющие его работой.

compiler program [kəm'paɪlə 'prɒɡræm] программа-компилятор

compiler toggles [kəm'paɪlə 'tɒɡls] параметры трансляции, параметры компиляции. *См. тж.* **compiler options**

compiler-assembler [kəm'paɪlə ə'sembəl] компилятор-ассемблер

compiler-compiler [kəm'paɪlə kəm'paɪlə] компилятор компиляторов, система построения трансляторов. ☞ Транслятор, на входном языке которого задаются синтаксис и семантика другого языка; выходом является транслятор для описанного языка. *Ср.* **syntax-directed compiler**

compile-time [kəm'paɪl'taɪm] статический. ☞ Выполняемый или обрабатываемый во время трансляции программы. *Ср.* **run-time**

compiling [kəm'paɪlɪŋ] *n.* компиляция; *adj.* компилирующий

compiling routine [kəm'paɪlɪŋ ru:'ti:n] компилирующая программа, программа-компилятор, программа-транслятор

compiling time [kəm'paɪlɪŋ taɪm] время компиляции

complement ['kɒmplɪment] *n.* дополнение; *v.* 1. дополнять; 2. укомплектовывать

complement key ['kɒmplɪment ki:] ключ дополнение (получается путём выполнения операции логического отрицания над битами ключа, представленного в двоичном виде)

complement number ['kɒmplɪ'ment 'nʌmbə] система дополнений. ☼ Альтернативный способ представления чисел в системе счисления с фиксированным основанием.

complement number ['kɒmplɪ'ment 'nʌmbə] система дополнений. ☼ Альтернативный способ представления чисел в системе счисления с фиксированным основанием.

complement of angle ['kɒmplɪment əv 'æŋɡl] дополнительный угол

complementarity *n.* [kɒmplɪ'mentərɪtɪ] дополнительность; взаимодополняемость

complementarity principle [kɒmplɪ'mentərɪtɪ 'prɪnsəpəl] принцип дополнителности

Complementary High Metal-Oxide Semiconductor (CHMOS) ['kɒmplɪ'mentərɪ haɪ 'metl'ɒksaɪd 'semɪkən'dʌktə] комплементарная высококачественная МОП-технология

complementary ['kɒmplɪ'mentərɪ] *adj.* дополнительный

Complementary Code Keying (CCK) ['kɒmplɪ'mentərɪ koud ki:ɪŋ] модуляция CCK. ☼ Разработана фирмой Harris Semiconductor. См. тж. ADPCM, AM, CAP, modulator, PAM, PCM, PHM, RAM-5

complementary distribution [kɒmplɪ'mentərɪtɪ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] дополнительное распределение

complementary factor [kɒmplɪ'mentərɪtɪ 'fæktə] дополнительный фактор

complementary key ['kɒmplɪ'mentərɪ ki:] дополняющий (комплементарный) ключ (открытый или секретный ключ в криптосистеме с открытым ключом)

complementary logic ['kɒmplɪ'mentərɪ 'lɒdʒɪk] комплементарная логика

complementary metal-oxide-semiconductor (CMOS) ['kɒmplɪ'mentərɪ 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] комплементарная МОП-структура

complementary metal-oxide-semiconductor/siliconon-sapphire ['kɒmplɪ'mentərɪ 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə 'sɪlɪkən ən 'sæfəɪə] КМОП-структура «кремний на сапфире»

complementary resistor-diode-transistor logic (CRDTL) ['kɒmplɪ'mentərɪ rɪ'zɪstə'daɪəʊd'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] комплементарные резисторно-диодно-транзисторные логические схемы

complementary transistor logic (CTL) ['kɒmplɪ'mentərɪ træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] логические схемы на комплементарных транзисторах, комплементарная транзисторная логика

complementary transistor micrologic (CTμL) ['kɒmplɪ'mentərɪ træn'zɪstə 'maɪkrou'lɒdʒɪk] логические микросхемы на комплементарных транзисторах

complementary transistor-resistor (CTRL) ['kɒmplɪ'mentərɪ træn'zɪstə rɪ'zɪstə] логические схемы на резисторах и комплементарных транзисторах

complementary unijunction transistor (CUJT) ['kɒmplɪ'mentərɪ 'juːni:-'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] комплементарный однопереходный транзистор

complemented lattice ['kɒmplɪ'mentɪd 'lætɪs] решетка с дополнениями

complete [kəm'pli:t] *adj.* полный; законченный; совершенный; *v.* заканчивать

complete automatic check [kəm'pli:t ɔ:'təmətɪk tʃek] полностью автоматический контроль

complete carry [kəm'pli:t 'kæri] полный перенос. ☞ При параллельном сложении – обработка переноса, при которой перенос распространяется в старшие разряды.

complete graph [kəm'pli:t græf] полный граф

complete information [kəm'pli:t ɪnfə'meɪʃən] полная информация

complete instruction [kəm'pli:t ɪn'strʌkʃən] полная команда

Complete Instruction Set computing (CISK) [kəm'pli:t ɪn'strʌkʃən set kəm'pju:tɪŋ] архитектура вычислений с полной системой команд, ЦИСК-архитектура

Complete Knock-Down (CKD) [kəm'pli:t knɒk'daʊn] в разобранном виде, в виде полуфабриката. ☞ О наборе комплектующих (компонентов) и узлов предназначенном для сборки готового изделия в стране поставки по специальным требованиям этой страны. См. *т.ж.* **barebone system, SKD**

complete lattice [kəm'pli:t 'lætɪs] полная решетка

complete mathematical model [kəm'pli:t məθɪ'mætɪkəl 'mɒdl] полная математическая модель. ☞ Математическая модель, отражающая состояния как моделируемой системы, так и всех ее элементов, выделенных в соответствии с представлениями конкретного иерархического уровня.

complete operation [kəm'pli:t ɔpə'reɪʃən] завершенная (*полная*) операция

complete optimization [kəm'pli:t ɒptɪmaɪzəʃən] полная оптимизация

complete protection against impersonation attack [kəm'pli:t prə'tekʃən ə'geɪnst ɪm'pə:səneɪʃən ə'tæk] полная защита от попытки имитации

complete set of residues modulo n [kəm'pli:t set ɔv 'rezɪdju:z 'mɒdju:lɔ en] полное множество вычетов по модулю n

complete spread function [kəm'pli:t spred 'flʌŋkʃən] полнораспределенная функция (значение функции существенно зависит от каждого её аргумента)

complete tree [kəm'pli:t tri:] завершенное дерево

complete unit [kəm'pli:t 'ju:nɪt] составной элемент

completed [kəm'pli:tɪd] *adj.* завершенный; дополнен(ный)

completely [kəm'pli:tli] *adv* полностью; совершенно

completely random source of messages [kəm'pli:tli 'rændəm sɔ:s ɔv 'mesɪdʒs] полностью случайный источник сообщений

completeness [kəm'pli:tɪni:s] *n.* полнота, завершенность

completeness property [kəm'pli:tɪni:s 'prɒpəti] свойство полноты шифрования (каждый выходной бит шифра является функцией всех входных битов)

completion [kəm'pli:ʃən] *n.* 1. завершение, окончание; заключение; 2. комплект

completion code [kəm'pli:ʃən kɒd] код завершения. ☞ Число, возвращаемое вызванной программой вызвавшей программе и указывающее способ завер-

шения (0 – нормальное завершение, 1 – несущественные ошибки, 2 – ошибки, 3 – фатальная ошибка).

complex ['kɒmpleks] *adj.* 1. сложный, комплексный, составной; 2. трудный; *n.* комплекс; совокупность

complex arithmetic ['kɒmpleks ə'riθmətik] 1. арифметика с комплексными числами, арифметические операции с комплексными числами; 2. арифметическое устройство для работы с комплексными числами

complex data type ['kɒmpleks 'deɪtə taɪp] сложный тип данных. *См. тж. structured type, data type*

complex document ['kɒmpleks 'dɒkjumənt] составной документ. *См. тж. compound document*

complex element ['kɒmpleks 'elɪmənt] комплекс-элемент. ☞ Конечный элемент, в пределах которого искомая непрерывная функция аппроксимируется полиномом.

complex field amplitude (CFA) ['kɒmpleks fi:ld 'æmplɪtju:d] комплексная амплитуда поля

Complex Instruction Set Computer (CISC) ['kɒmpleks ɪn'strʌkʃən set kəm'pjʊ:tə] процессор со сложным набором команд, CISC-архитектура, CISC-процессор. ☞ Традиционная архитектура процессоров с широким набором различных машинных команд переменной длины и разным временем их исполнения в противоположность RISC-процессорам. *См. тж. ALU, CPU, EPIC, VLIW*

complex integer (number) ['kɒmpleks 'ɪntɪdʒə ('nʌmbə)] комплексное число

complex key ['kɒmpleks ki:] сложный (комбинированный) ключ

complex operation ['kɒmpleks ɔpə'reɪʃən] 1. сложная операция; 2. действие с комплексными числами

complex plane ['kɒmpleks pleɪn] комплексная плоскость

Complex Programmable Logic Device (CPLD) ['kɒmpleks 'prɒɡræm'əbl 'lɒdʒɪk di'vaɪs] сложное устройство с программируемой логикой. ☞ Технология, разработанная фирмой Xilinx. *См. тж. FPGA, PLA*

complex system ['kɒmpleks 'sɪstɪm] сложная система. ☞ Система, модель которой, используемая для управления системой, неадекватна заданной цели

complex test of the program product ['kɒmpleks test ɒv ðə'prɒɡræm 'prɒdʌkt] комплексные испытания программного продукта

complex variable ['kɒmpleks 'vɛəriəbl] комплексная переменная

complexity ['kɒmpleksɪti] *n.* 1. сложность. ☞ 1. Свойство некоторого явления (объекта, процесса, системы) выражающееся в неожиданности, непредсказуемости, необъяснимости, случайности, «антиинтуитивности» его поведения. 2. «Трудность» решения вычислительных проблем, измеренная в терминах некоего ресурса, потребляемого в процессе вычисления. 2. запутанность

complexity classes ['kɒmpleksɪti kla:sɪs] классы сложности. ☞ Способ группировки алгоритмов или вычислительных функций в соответствии с их сложностью.

complexity factor ['kɒmpleksɪti 'fæktə] коэффициент сложности

complexity function (work function) ['kɒmpleksɪtɪ 'fʌŋkʃən (wə:k 'fʌŋkʃən)] функция сложности (работы)

complexity measure ['kɒmpleksɪtɪ 'meʒə] критерий сложности. ☞ Средство измерения объема ресурсов, используемых в процессе вычисления.

complexity theory ['kɒmpleksɪtɪ 'θiəri] теория сложности. ☞ Математическая дисциплина, изучающая сколько шагов, времени и какой объем памяти необходим для различных вычислительных алгоритмов. См. *тж.* **combinatorial explosion, computer science**

complexity-based security ['kɒmpleksɪtɪ'beɪst sɪ'kjʊərɪtɪ] стойкость теоретико-сложностная. ☞ Вид стойкости теоретической, определяемый с точки зрения математической теории сложности алгоритмов. Стойкость теоретико-сложностная криптосистемы означает ее способность противостоять атакам со стороны противника и/или нарушителя, располагающего ограниченными вычислительными ресурсами. Ограниченность ресурсов при этом обычно понимается в том смысле, что противник может использовать только алгоритмы, для которых сложность алгоритма временная (емкостная, коммуникационная) удовлетворяет заданным ограничениям (например, полиномиальные алгоритмы). Как правило, стойкость теоретико-сложностная основывается на каком-либо предположении криптографическом.

Complex-Reduced-Instruction-Set Processor (CRISC) ['kɒmpleks rɪ'dju:st ɪn'strʌkʃən'set 'prəʊsesə] процессор со сложным, но сокращенным набором команд; CISC-процессор с сокращенным набором команд; процессор с архитектурой CRISC; CRISC-процессор. ☞ Промежуточный вариант между RISC- и CISC-процессорами или архитектурами. См. *тж.* **CISC, CPU, RISC**

compliance [kəm'plaɪəns] *n.* согласие; соответствие

compliant [kəm'plaɪənt] *adj.* соответствующий; совместимый

complicacy [kəm'plɪ'keɪsɪ] *n.* 1. сложность; 2. сложное устройство

complicate ['kəm'plɪ'keɪt] *v.* усложнять

complicated ['kəm'plɪ'keɪtɪd] *adj.* сложный; запутанный

complicated system ['kəm'plɪ'keɪtɪd 'sɪstɪm] сложная система

complication ['kəm'plɪ'keɪʃən] *n.* сложность

comply [kəm'plaɪ] *v.* 1. следовать чему-л.; поступать согласно чему-л. (**with**); 2. подчиняться (правилам); соответствовать чему-л. (**with**)

component [kəm'pəʊnənt] *n.* 1. компонент, элемент (часть системы, выполняющая определенные функции); 2. деталь, узел, блок, компонента, составляющая; *adj.* составной; сложный

component based [kəm'pəʊnənt 'beɪst] основанный на использовании компонентов, с компонентной структурой

component by component addition [kəm'pəʊnənt baɪ kəm'pəʊnənt ədɪ'ʃən] покомпонентное сложение (попарное сложение соответствующих элементов двух последовательностей)

component cipher [kəm'pəʊnənt 'saɪfə] составляющий шифр (шифр, входящий в состав суперпозиции шифров).

Component Interface (CI) [kəm'pəʊnənt ,ɪntə'feɪs] интерфейс компонентов

component manager [kəm'pounənt 'mænɪdʒə] менеджер (администратор) состава системы

Component Object Model (COM) [kəm'pounənt 'ɒbdʒɪkt 'mɒdl] модель составных объектов, технология COM. ☞ Стандарт Microsoft, описывающий правила создания и взаимодействия объектов в среде Windows. Разработан в 1993 г. Лежит в основе технологии OLE 2.0. Объект в COM после создания предоставляет свою функциональность вызвавшему процессу, а после использования — уничтожается. При этом сам объект пассивен. Он лишь передаёт через интерфейсы свои функции (интерфейсом в этой технологии называется группа взаимосвязанных функций). В этом смысле употребляется термин COM-сервер, запрашивающая программа называется соответственно COM-клиент. См. *тж.* **DCOM, SOM**

component of the equation [kəm'pounənt əv ðə i'kweɪʃən] компонентные уравнения. ☞ Уравнения математических моделей элементов объекта на макроуровне.

component software [kəm'pounənt 'sɒftwɛə] компонентное (модульное) ПО

component values [kəm'pounənt 'vælju:s] значение параметров, включая допуски элементов схемы

component video [kəm'pounənt 'vɪdeəu] отдельный видеосигнал. ☞ Запись и передача видео с помощью отдельных сигналов для красного, зеленого и голубого цветов, а также сигналов синхронизации. Ср. **composite video**. См. *тж.* **RGB**

componentizing [kəm'pounəntɪzɪŋ] *n.* компонентизация, превращение в компоненту (составную часть системы)

component-software architecture [kəm'pounənt'sɒftwɛə 'a:kitektʃə] архитектура модульно программного обеспечения

component-software architecture [kəm'pounənt'sɒftwɛə 'a:kitektʃə] архитектура модульно программного обеспечения

component-wise addition [kəm'pounənt'waɪz ədɪʃən] Синоним — **component by component addition**

compose [kəm'prouz] *v.* 1. составлять; 2. подчинять

composer [kəm'prouzə] *n.* 1. компоновщик; 2. автор, составитель

composing [kəm'prouzɪŋ] *adj.* составляющий

composite ['kɒmpəzɪt] *adj.* 1. составной, смешанный, сложный; 2. основной (о цвете); *v.* составлять

composite attribute ['kɒmpəzɪt 'ætrɪbjʊ:t] составной атрибут. ☞ Атрибут, состоящий из нескольких простых атрибутов.

composite black ['kɒmpəzɪt blæk] составной черный. ☞ Черный цвет, получаемый при печати смешиванием на бумаге голубых, желтых и пурпурных чернил.

composite function ['kɒmpəzɪt 'flŋkʃən] сложная функция

composite key [ə'kɒmpəzɪt ki:] ключ составной

composite map ['kɒmpəzɪt mæp] комбинированная карта. ☞ Электронная карта, на которой присутствует информация из нескольких различных тематических карт.

ческих карт. Может быть создана в процессе пространственного анализа (GIS).
См. тж. GIS

composite photograph ['kɒmpəzɪt 'fəʊtə'græf] фотомонтаж

composite probability ['kɒmpəzɪt ,prɒbə'bɪlɪtɪ] полная вероятность

composite shot ['kɒmpəzɪt ʃɒt] комбинированный кадр

composite video ['kɒmpəzɪt 'vɪdɪəʊ] полный (составной) видеосигнал. ☞

Тип цветового видеосигнала, состоящего из сигналов цветности и яркости, гасящей ступеньки кадровых строчных и цветовых синхроимпульсов. Выдаётся многими видеоманитофонами и используется в телевизионном стандарте NTSC. Ср. component video; См. тж. RGB

compositing ['kɒmpəzɪtɪŋ] *n.* создание составных изображений, наложение изображений. ☞ Процесс наложения видеофрагмента на один или несколько видеофрагментов и последующей компиляции результата в один файл.

composition ['kɒmpə'zɪʃən] *n.* композиция. ☞ 1. Метод последовательного объединения функций. 2. Разбиение положительного целого числа n на части $a_1, a_2, \dots, a_k$, в котором существен порядок и в котором $n = a_1 + a_2 + \dots + a_k$, где каждое a_i является положительным числом. В общем случае число композиций n равно 2^{n-1} .

composition row ['kɒmpə'zɪʃən rou] правило композиции

composition table ['kɒmpə'zɪʃən 'teɪbl] композиционная таблица

composting ['kɒmpəstɪŋ] *n.* составление, компоновка. ☞ Процесс объединения различных объектов в единое целое.

compound (cpd) ['kɒmpaʊnd] *n.* соединение; смесь; состав; *adj.* составной, смешанный, сложный

compound addition ['kɒmpaʊnd] сложение именованных чисел

Compound Annual Growth Rate (CAGR) ['kɒmpaʊnd 'ænjuəl grouθ reɪtɪ] среднегодовой рост в сложных процентах

compound batch identifier ['kɒmpaʊnd bæʃ aɪ'dentɪfɪ'keɪtə] идентификатор составных пакетов

compound blend ['kɒmpaʊnd blend] составная бленда. См. тж. **blend**

compound cable ['kɒmpaʊnd 'keɪbl] многожильный кабель

compound construction ['kɒmpaʊnd kən'strʌkʃən] вычитание именованных чисел

compound density ['kɒmpaʊnd 'densɪtɪ] плотность размещения компонентов (компьютеров)

compound disturbance ['kɒmpaʊnd dɪ'stə:bəns] сложное возмущение, сложное возбуждение

compound document ['kɒmpaʊnd 'dɒkjumənt] составной документ. ☞ Электронный документ, включающий в себя элементы с различными типами данных, например, содержащий, кроме текста, таблицы, графические материалы, фото, данные из других приложений (БД, электронных таблиц и т. п.). Каждый элемент составного документа хранится таким образом, чтобы с ним можно было работать с помощью создавшего его приложения. См. тж. **OLE**, **OpenDoc**

compound document processor ['kɒpaund 'dɒkjumənt 'prəʊsesə] комбинированный обработчик документов

compound domain ['kɒpaund də'mein] составной домен

compound key ['kɒpaund ki:] составной ключ. ☞ В СУБД – ключ записи, состоящий из нескольких ее ключевых полей. См. *тж.* **multi-part key, concatenated key, record**

compound number ['kɒpaund 'nʌmbə] составное именованное число

compound recommended ['kɒpaund ˌrekə'mendɪd] рекомендуется уплотнение (сжатие) (данных)

compound statement ['kɒpaund 'steɪtmənt] составной оператор. ☞ Оператор, в состав которого входят другие операторы. Ср. **simple statement**

compound structural indexes ['kɒpaund 'strʌktʃərəl 'ɪndeksɪz] составные индексы

comprehend [ˌkɒmpri'hend] v. 1. понимать; 2. охватывать, включать

comprehensible [ˌkɒmpri'hensəbl] adj. понятный, постижимый

comprehensive [ˌkɒmpri'hensɪv] adj. исчерпывающий; всесторонний

compress [kəm'pres] n. компресс; v. сжимать; сдавливать; уплотнять (данные). ☞ Уменьшать размер файла (файлов) для экономии памяти и/или времени передачи данных. Ср. **decompression**. См. *тж.* **JPEG, MPEG, pack**

compress recommended ['kɒmpres ˌrekə'mendɪd] рекомендуется сжатие (уплотнение); 2. сжимать, уплотнять

compressed [kəm'prest] adj. упакованный, сжатый

compressed audio [kəm'prest 'ɔːdiəʊ] сжатый аудиосигнал. ☞ Речевой сигнал высокого качества на видеодиске, обработанный методом цифрового кодирования. См. *тж.* **digital audio**

compressed disk [kəm'prest disk] "сжатый" диск. ☞ 1. диск, над всеми файлами которого выполнена процедура сжатия; 2. диск, на который с помощью специальной программы (например, Stacker или Double Space) записываются только сжатые файлы.

compressed file [kəm'prest faɪl] упакованный (сжатый) файл

compressed message [kəm'prest 'mesɪdʒ] сжатое сообщение

compressed mode [kəm'prest maʊd] сжатый режим (печати)

compressed print [kəm'prest prɪnt] сжатая печать. ☞ Печать с плотностью 17 (16.66) символов на дюйм.

Compressed SLIP (CSLIP) [kəm'prest slɪp] IP-протокол последовательной линии со сжатием, протокол CSLIP, SLIP со сжатием. ☞ Более быстрая версия протокола SLIP, которая сжимает заголовки TCP-пакетов с 40 до 7 байт, что эффективно при большом количестве пакетов небольшого размера (скорости передачи до 19 200 бит/с). Определён RFC 1144. См. *тж.* DSLIP, SLIP

compressed video [kəm'prest 'vɪdɪəʊ] сжатое видеоизображение. ☞ Видеоизображение или сегмент изображения, обработанный цифровыми методами сжатия с целью уменьшения объема данных, требуемых для хранения и его точного воспроизведения. См. *тж.* **JPEG, MPEG**

compressed volume file (CVF) [kəm'prest 'vɒljum faɪl] файл сжатого тома. ☞
Общее название файла, в котором хранятся сжатые данные. Программы Stacker и DoubleSpace используют для хранения сжатых данных большой дисковый файл и представляют его в системе DOS как логический дисковый накопитель.

compression [kəm'preʃən] *n.* сжатие, уплотнение. ☞ Уменьшение объема памяти, занимаемого данными, либо полосы пропускания и количества битов, необходимого для их передачи по линиям связи. Отличают два вида сжатия – без потери данных (lossless compression) и с потерей данных (lossy compression). Сжатие без потерь используют для файлов программ, документов и баз данных. Сжатие с потерей – для видеоизображений и аудиозаписей. *См. тж.* **adaptive compression, data compression, compression engine, compression ratio, compression techniques, decompression, disk compressing, file compression, fractal compression, image compression, interframe compression, JPEG, pack,**

compression audio [kəm'preʃən 'ɔ:diou] аудиоданные в сжатом формате

compression coding [kəm'preʃən 'koudɪŋ] кодирование для сжатия, сжимающее кодирование

compression engine [kəm'preʃən 'endʒɪn] механизм сжатия. ☞ Программа или устройство, выполняющее процедуру сжатия. Существует два подхода: программный, используя, например, NSP, и аппаратный – с помощью DSP. *См. тж.* **compression, compression ratio**

compression function [kəm'preʃən 'flŋkʃən] Синоним – **hash function**

compression ratio [kəm'preʃən 'reɪʃiəu] коэффициент сжатия, степень сжатия. ☞ Например, для изображения – это отношение объема несжатого изображения к его объёму после сжатия. Зависит от применяемого метода сжатия и характеризует его эффективность. В 1989 г. группа исследователей предложила оценивать коэффициент сжатия с помощью набора файлов, содержащих ASCII-тексты на английском языке и объектные файлы и исходные тексты на разных языках программирования. Этот набор из 14 файлов получил название Calgary Compression Corpus. Существует и множество других стандартных тестовых наборов. *См. тж.* **compression, compression techniques**

compression techniques [kəm'preʃən tek'ni:ks] метод сжатия. *См. тж.* **compression ratio, MPEG**

compression video [kəm'preʃən 'vɪdɪəu] видеоданные в сжатом виде

compressional [kəm'preʃənl] *adj.* относящийся к сжатию

compressor [kəm'presə] *n.* 1. система сжатия данных; 2. компрессор. ☞ Устройство, сжимающее динамический диапазон звукового сигнала. Компрессор увеличивает громкость на выходе, если уровень на входе ниже заданного значения, и наоборот, уменьшает громкость, если уровень выше заданного. *Ср.* **expander**

Compressor-Decompressor (codec) [kəm'presə dɪ'kəm'presə] кодек. ☞ Технология сжатия/восстановления (уплотнения/разуплотнения) данных, аппаратный или программный механизм для преобразования исходного видео- или звукового аналогового сигнала в сжатую цифровую форму и обратно. Средства мультимедиа, основанные на алгоритмах уплотнения и разуплотнения данных.

Существуют различные виды кодеков, каждый из которых оптимизирован для работы с аудио, видео, речевыми сигналами или цифровыми данными. См. *тж.*

Cinepak, endec, H.320, Indeo, MPEG

comprise [kəm'praɪz] *v.* 1. включать, заключать в себе; 2. содержать

compromise ['kɒmprəmaɪz] *n.* 1. компромисс; 2. компрометация. ☞ Утечка или разглашение конфиденциальной информации либо получение ее неавторизованными субъектами; *v.* компрометировать. ☞ Заниматься несанкционированным раскрытием или получением защищенной информации.

compromise a secret key ['kɒmprəmaɪz ə'sekret ki:] компрометировать секретный ключ

compromise of a key ['kɒmprəmaɪz ɒv ə'ki:] компрометация ключа

compromise of a party ['kɒmprəmaɪz ɒv ə'pa:ti] компрометация абонента. ☞ Факт ознакомления противника и/или нарушителя с ключами секретными абонента защищенной сети связи (пользователя законного, участника (протокола)). Может иметь явный или тайный характер.

compromised ['kɒmprəmaɪzd] *adj.* скомпрометированный

compromised cryptosystem ['kɒmprəmaɪzd 'kriptou'sɪstɪm] скомпрометированная криптосистема (потерявшая секретность в результате того, что её секретные криптопеременные стали известны противнику)

compromised key ['kɒmprəmaɪzd ki:] скомпрометированный (потерявший секретность – вскрытый противником или ставший ему известным в силу каких-либо других обстоятельств) ключ

compulsory [kəm'pʌlsəri] *adj.* принудительный; обязательный

compuServe [kəm'pju:sə:v] компьютерная информационная служба, часть сети Internet. ☞ Одна из наиболее популярных онлайн-служб в США. См. *тж.* **AOL, GENie, MSN, Prodigy**

computability [kəm'pju:təbɪlɪtɪ] *n.* вычислимость

computable [kəm'pju:təbl] *adj.* вычислимый

computable function [kəm'pju:təbl 'fʌŋkʃən] вычислимая функция

computation of interest [kəmpju:'teɪʃən ɒv 'ɪntərɪst] вычисление процентов

computation [kəmpju:'teɪʃən] *n.* вычисление, расчет, счет, подсчет, выкладка

Computation and Data Flow SubSystem (CADFISS) [kəmpju:'teɪʃən ænd 'deɪtə fləʊ sləb'sɪstɪm] интегрированная система вычислений и распределений потоков данных

computation centre [kəmpju:'teɪʃən 'sentə] центр обработки данных, вычислительный центр

computation speed [kəmpju:'teɪʃən spi:d] скорость вычислений

computational [kəmpju:'teɪʃənəl] *adj.* вычислительный

computational biology [kəmpju:'teɪʃənəl baɪ'ɒlədʒɪ] вычислительная биология

computational complexity [kəmpju:'teɪʃənəl 'kɒmpleksɪtɪ] вычислительная сложность. ☞ Число шагов или арифметических операций, требуемых для решения вычислительной проблемы.

computational complexity-based cryptography [kəmpju:'teɪʃənəl 'kɒmpleksɪtɪ 'beɪst 'kriptougrɑ:fɪ] вычислительная криптография (криптография на основе вычислительной сложности)

computational cryptography [kəmpju:'teɪʃənəl 'kriptougrɑ:fɪ] Синоним – **computational complexity based cryptography**

computational feasible [kəmpju:'teɪʃənəl 'fi:zəbl] вычислительно осуществимый

computational hard problem [kəmpju:'teɪʃənəl ha:d 'prɒbləm] труднорешаемая задача (задача, решение которой требует больших вычислительных затрат)

computational infeasible [kəmpju:'teɪʃənəl ɪn'fi:zəbl] вычислительно неосуществимый

computational linguistics [kəmpju:'teɪʃənəl 'lɪŋgwɪstɪks] вычислительная лингвистика. ☼ Дисциплина на стыке лингвистики и искусственного интеллекта, занимающаяся изучением формальных свойств естественных языков с помощью ЭВМ и моделированием процессов анализа, синтеза естественных языковых текстов на ЭВМ.

computational power [kəmpju:'teɪʃənəl 'paʊə] вычислительная мощность, вычислительные возможности. См. *тж.* **computing power**

computational problem [kəmpju:'teɪʃənəl 'prɒbləm] вычислительная задача (проблема)

computational psychology [kəmpju:'teɪʃənəl saɪ'kɒlədʒɪ] вычислительная психология. ☼ Дисциплина на стыке искусственного интеллекта и психологии. Занимается построением машинных моделей процессов естественного познания, присущих человеку.

computational scheme [kəm'pju:təʃənəl ski:m] вычислительная схема, схема вычислений

computational secure scheme [kəmpju:'teɪʃənəl sɪ'kjuə ski:m] вычислительно стойкая схема. ☼ Схема шифрования или аутентификации является вычислительно стойкой, если её стойкость зависит от вычислительного алгоритма, сложность которого такова, что он не может быть реализован на практике, поскольку требует выполнения слишком большого числа операций.

computationally [kəmpju:'teɪʃənəlɪ] *adv.* вычислительно

computative [kəmpju:'teɪtɪv] *adj.* вычислительный

compute [kəm'pju:t] *v.* вычислять, рассчитывать, считать

compute a key [kəm'pju:t ə'ki:] вычислять ключ

computed [kəm'pju:tɪd] *adj.* вычисленный

computed value [kəm'pju:tɪd 'vælju:] вычисленное значение

computer configuration [kəm'pju:tə kən'fɪgju'reɪʃən] конфигурация вычислительной системы, конфигурация ЭВМ

Computer & Business Equipment Manufacturing Association (CBEMA) [kəm'pju:tə ænd 'bɪznɪs ɪ'kwɪpmənt mə'nju'fæktʃərɪŋ ə'sousɪ'eɪʃən] Ассоциация производителей компьютеров и оргтехники (США).

computer [kəm'pjʊ:tə] *n.* 1. (вычислительная) машина, ЭВМ, компьютер. *См. тж.* **analog computer, computer crime, computer engineering, computer games, computer graphics, computer language, computer science, computer security, computer vision, computing, desktop computer, home computer, industrial computer, mainframe, microcomputer, minicomputer, nanocomputer, network computer, neural computer, onboard computer, parallel computer, personal computer, portable computer, quantum computer, super computer, table computer, trip computer, vector computer**; *adj.* вычислительный, компьютерный

computer access device [kəm'pjʊ:tə 'ækses di'vaɪs] устройство доступа к ЭВМ

computer account [kəm'pjʊ:tə ə'kaʊnt] бюджет компьютера, учетная запись компьютера

computer aided management (CAM) [kəm'pjʊ:tə 'eɪdɪd 'mænɪdʒmənt] автоматизированное управление

computer analog input [kəm'pjʊ:tə 'ænəlɒg 'ɪnpʊt] аналоговый ввод в ЭВМ

Computer Application For Graphic Arts (CAFGA) [kəm'pjʊ:tə ˌæplɪ'keɪʃən fɔ: 'ɡræfɪk a:tɪs] применение ЭВМ для создания художественных графических изображений

computer architect [kəm'pjʊ:tə 'a:kɪtekt] разработчик архитектуры компьютерной системы. *См. тж.* **computer architecture**

computer architecture [kəm'pjʊ:tə 'a:kɪtektʃə] архитектура вычислительной системы. *См. тж.* **architecture, graphics architecture, network architecture, platform, system architecture**

Computer Associates Basic Language Extended (CABLE) [kəm'pjʊ:tə ə'souʃieɪts 'beɪsɪk 'læŋɡwɪdʒ ɪks'tendɪd] язык CABLE. ☞ Расширенный язык Бейсик фирмы Computer Associates.

computer attack [kəm'pjʊ:tə ə'tæk] атака компьютерная. ☞ Целенаправленное несанкционированное воздействие на информацию, на ресурс системы автоматизированной информационной или получение доступа несанкционированного к ним с применением средств программных или программно-аппаратных.

Computer Automated Measurement And Control (CAMAC) [kəm'pjʊ:tə ɔ:'təmətɪd 'meɪzəmənt ænd kən'trəʊl] система КАМАК. ☞ Стандартный мультиплексированный промежуточный интерфейс для подключения измерительного, управляющего и другого оборудования к ЭВМ.

computer basics [kəm'pjʊ:tə 'beɪsɪks] азы работы с компьютером, компьютерные азы. *См. тж.* **computer literacy**

computer calculation [kəm'pjʊ:tə 'kælkjuleɪʃən] расчет на вычислительной машине

computer center (centre) [kəm'pjʊ:tə 'sentə] вычислительный центр

computer circuit [kəm'pjʊ:tə 'sə:kɪt] схема вычислительной машины

computer communication [kəm'pjʊ:tə kə'mju:nɪ'keɪʃən] компьютерная связь

computer complex [kəm'pjʊ:tə 'kɒmpleks] вычислительный комплекс (ВК)

computer conference [kəm'pju:tə 'kɒnfərəns] телеконференция

computer control loading [kəm'pju:tə kən'troul 'ləʊdɪŋ] ввод управляющих программ в ЭВМ

computer control system [kəm'pju:tə kən'troul 'sɪstɪm] компьютерная система управления. ☞ Система управления с ЭВМ.

computer crime [kəm'pju:tə kraɪm] компьютерная преступность (преступление). ☞ Незаконное использование компьютеров и телекоммуникационных сетей, в частности, с целью получения личной выгоды. См. *тж.* **computer fraud, computer outlaw, cybercrime, data diddling**

computer cryptanalysis [kəm'pju:tə kriptə'næləsɪz] машинный криптоанализ (криптоанализ с использованием компьютера)

computer cryptography [kəm'pju:tə 'kriptougra:fɪ] 1. компьютерная криптография; 2. применение криптографии для защиты данных в компьютере и компьютерных сетях

computer cycle [kəm'pju:tə 'saɪkl] машинный цикл. См. *тж.* **machine cycle**

computer dead time [kəm'pju:tə ded taɪm] время простоя вычислительной машины

computer dependency [kəm'pju:tə dɪ'pendənsɪ] компьютерная зависимость. ☞ Психическое расстройство, заключающееся в чрезмерной потребности в работе с компьютером. См. *тж.* **computerphile**

Computer Description Language (CDL) язык описания архитектуры ЭВМ на уровне межрегистровых пересылок

computer design [kəm'pju:tə dɪ'zain] конструирование (проектирование) вычислительной машины

computer display [kəm'pju:tə dɪs'pleɪ] дисплей вычислительной машины

Computer Distributor Exposition (Comdex) [kəm'pju:tə dɪs'tribju:tə 'ekspe'zɪʃən] выставка COMDEX. ☞ Одна из крупнейших в мире ежегодных компьютерных выставок, проводимая в США осенью (обычно в ноябре) в Лас-Вегасе, а весной (в апреле) в Атланте. В рамках выставки проходит конференция, выступления лидеров компьютерной индустрии и множество других мероприятий. Однако, вопреки мнению американцев о том, что эта выставка самая крупная в мире, Comdex втрое меньше проводимой весной в Ганновере выставки CeBIT.

computer down time [kəm'pju:tə daʊn taɪm] время простоя ЭВМ

computer eavesdropping [kəm'pju:tə 'i:vzdrɒpɪŋ] перехват электро-магнитного излучения работающих компьютеров

computer efficiency [kəm'pju:tə ɪ'fɪʃənsɪ] эффективность использования вычислительной машины

Computer Emergency Response Team (CERT) [kəm'pju:tə ɪ'mə:dʒənsɪ rɪs'pɒns ti:m] команда "скорой компьютерной помощи" (Института программной инженерии Университета Карнеги-Меллона), экспертная группа реагирования на непредвиденные ситуации в компьютерах. ☞ Выступает в роли наблюдателя за безопасностью в Интернете, круглосуточно консультирует по вопросам безопасности и защите от вирусов систем и данных в Интернете. Группа сформирована DARPA в ноябре 1988 г. и финансируется государством.

computer enhancement [kəm'pju:tə en'ʃɑ:nsment] повышение качества фотографии благодаря программному управлению процессом проявления

computer engineering [kəm'pju:tə ,en'ʃɪnɪərɪŋ] проектирование ЭВМ (компьютеров). *См. тж. computer architect*

computer ethics [kəm'pju:tə 'əθɪks] компьютерная этика. ☼ Ветвь этики, занимающаяся изучением этических аспектов использования компьютерных технологий. Областью интересов этой науки является компьютерное пиратство, рассылка спама, неавторизованный доступ, компьютерные вирусы, чат-форумы и т. д. *См. тж. cracker, netiquette, spam*

computer facility [kəm'pju:tə fə'sɪlɪtɪ] вычислительный центр (*внутри организации*)

computer family [kəm'pju:tə 'fæmɪli] семейство ЭВМ. ☼ Группа типов ЭВМ с одинаковой или близкой архитектурой, но с различным техническим исполнением и различной производительностью.

computer fraud [kəm'pju:tə frɔ:d] злоумышленное использование вычислительной машины. ☼ Любая деятельность, направленная на манипулирование информацией внутри вычислительной системы с целью личной выгоды. *См. тж. computer crime, computer outlaw*

computer function [kəm'pju:tə 'fʌŋkʃən] функция вычислительной машины

computer functional diagram [kəm'pju:tə 'fʌŋkʃənl 'daɪəgræm] функциональная схема компьютера

computer game [kəm'pju:tə geɪm] машинная игра, игровая программа

computer games [kəm'pju:tə geɪmz] компьютерные игры, игровые программы. ☼ Один из больших классов ПО. *См. тж. arcade games, game theory, IGDN, MMG*

computer generation [kəm'pju:tə 'dʒenəreɪʃən] поколение ЭВМ

computer graphics [kəm'pju:tə g'ræfɪks] машинная графика, компьютерная графика, КГ. ☼ Термин, обозначающий одно из трех направлений обработки изображений с помощью компьютеров. Первое из них – создание видимого изображения (визуализация), второе – обработка изображения, третье – распознавание образов. *См. тж. graphics, GUI, image processing, image recognition, vector graphics*

Computer Graphics Interface (CGI) [kəm'pju:tə g'ræfɪks ,ɪntə'feɪs] интерфейс компьютерной графики, интерфейс CGI. ☼ Стандарт ISO 9636 на интерфейс между аппаратно-независимой частью графического ПО и драйверами. Компьютерная анимация, компьютерный видеоряд.

Computer Graphics Metafile (CGM) [kəm'pju:tə g'ræfɪks ,metə'faɪl] метафайл компьютерной графики, формат CGM. ☼ Стандарт на формат хранения и передачи графических данных и изображений. *См. тж. graphics file*

computer hardware [kəm'pju:tə 'ha:dweə] аппаратные средства вычислительной системы. *См. тж. hardware*

Computer Human Interface (CHI) [kəm'pju:tə 'hju:mən ,ɪntə'feɪs] человеко-машинный интерфейс. *См. тж. MMI*

Computer Incident Advisory Capability (CIAC) [kəm'pju:tə 'ɪnsɪdənt əd'vaɪzəri ,keɪpə'bɪlɪti] группа CIAC. ☞ Группа реагирования на нарушения информационной безопасности Министерства энергетики США.

computer independent [kəm'pju:tə ,ɪndɪ'pendənt] компьютерно-независимый, машинно-независимый

computer independent language [kəm'pju:tə ,ɪndɪ'pendənt 'læŋgwɪdʒ] компьютерно-независимый язык

computer instruction [kəm'pju:tə ɪn'strʌkʃən] машинная команда

Computer Integrated Manufacturing (CIM) [kəm'pju:tə 'ɪntɪɡreɪtɪd mænju-'fæksjən] автоматизированная система управления производством, АСУП. ☞ Интегрированная система, обеспечивающая как управление технологическими процессами (например, автоматизированной сборочной линией), так и офисные и учетно-финансовые функции. См. *тж.* **CAD/CAM, CAE, MRP, RPD**

Computer Integrated Telephony (CIT) [kəm'pju:tə 'ɪntɪɡreɪtɪd 'teli'fəʊni] компьютерная телефония, КТ

computer intelligence access (CIA) [kəm'pju:tə ɪn'telɪdʒəns 'ækses] обращение к машинному интеллекту

computer interface (CI) [kəm'pju:tə ,ɪntə'feɪs] интерфейс ЭВМ

computer key [kəm'pju:tə ki:] ключ шифрования/расшифрования для компьютера

computer language [kəm'pju:tə 'læŋgwɪdʒ] машинный язык, язык машины. ☞ Система команд ЭВМ.

computer literacy [kəm'pju:tə 'lɪtərəsɪ] компьютерная грамотность, вторая грамотность. ☞ Комплекс знаний и навыков, необходимый для повседневного применения ЭВМ в профессиональной деятельности.

Computer Literacy and information Technology (CLAIT) [kəm'pju:tə 'lɪtərəsɪ ænd ,ɪnfə'meɪʃən tek'nɒlədʒɪ] компьютерная грамотность и информационные технологии

computer logic [kəm'pju:tə 'lɒdʒɪk] логика вычислительной машины. ☞ Базовая организация, конструкция и монтаж, используемые для реализации конкретной архитектуры ЭВМ.

computer mail [kəm'pju:tə meɪl] электронная почта. См. *тж.* **electronic mail**

computer man (computerman) [kəm'pju:tə mæn] вычислитель

computer manager [kəm'pju:tə 'mænɪdʒə] администратор вычислительной системы

Computer Mediated Communications (CMC) [kəm'pju:tə 'mi:diətɪd kəmju-nɪ'keɪʃənz] межкомпьютерные коммуникации

computer memory [kəm'pju:tə 'meməri] память вычислительной машины

computer micrographics [kəm'pju:tə 'maɪkrou'græfɪks] машинная микрографика. ☞ Совокупность методов и технических приемов для отображения графических данных на микрофильм или микрофиши с помощью ЭВМ.

computer model [kəm'pju:tə 'mɒdl] математическая модель для расчета на ЭВМ

computer model(l)ing [kəm'pju:tə 'mɒdlɪŋ] машинное моделирование

computer music [kəm'pju:tə 'mju:zɪk] компьютерная музыка

computer must be «...» or «...» [kəm'pju:tə mʌst bi: ɔ:] компьютер должен быть совместим с «...» или «...»

computer name [kəm'pju:tə neɪm] сетевое имя компьютера. ☞ Имя под которым данный компьютер известен в локальной сети. *См. тж. LAN*

computer network [kəm'pju:tə 'netwɜ:k] сеть ЭВМ, вычислительная сеть. ☞ Совокупность связанного и коммутационного оборудования, протоколов и программных средств, объединяющих несколько вычислительных машин в единую вычислительную систему.

computer numeral control (CNC) [kəm'pju:tə 'nju:mərəl kən'trəʊl] числовое программное управление (ЦПУ)

computer operation [kəm'pju:tə ɔpə'reɪʃən] 1. машинная операция; 2. работа вычислительной машины

computer operator [kəm'pju:tə ɔpə'reɪtə] оператор ЭВМ, техник-вычислитель

computer outlaw [kəm'pju:tə 'aʊtlɔ:] компьютерный преступник. *См. тж. computer crime, computer fraud*

computer output microfilm (COM) [kəm'pju:tə 'aʊtput 'maɪkrou'fɪlm] листинг, распечатка с ЭВМ

Computer Parallel (COMPEL) [kəm'pju:tə 'pærəlel] язык программирования, ориентированный на параллельную обработку

computer people [kəm'pju:tə 'pi:pəl] вычислители, компьютерщики

computer performance [kəm'pju:tə pə'fɔ:məns] производительность компьютера

computer platform [kəm'pju:tə 'plætfɔ:m] компьютерная платформа

computer power [kəm'pju:tə 'paʊə] производительность ЭВМ. ☞ Параметры оценки производительности ЭВМ включают тактовую частоту процессора, время выполнения операции типа сложения, время выполнения регистровой операции, время обработки эталонных тестов.

computer program [kəm'pju:tə 'prəʊgræm] программа для вычислительной машины

computer programming [kəm'pju:tə 'prəʊgræmɪŋ] программирование для вычислительной машины

computer resource [kəm'pju:tə rɪ'sɔ:s] ресурс компьютерный. ☞ Включает компьютер, систему компьютерную, сеть компьютерную, данные, базы данных, обеспечение программное.

Computer Role Playing Games (CRPG) [kəm'pju:tə rəʊl 'pleɪnɪŋ geɪms] компьютерные ролевые игры

computer run [kəm'pju:tə rʌn] запуск программы на ЭВМ; выполнение программы на ЭВМ; счет, работа ЭВМ

computer science (CS) [kəm'pju:tə 'saɪəns] информатика. ☞ Общее название для группы дисциплин, занимающихся различными аспектами применения и разработки ЭВМ; программирование, прикладная математика, языки програм-

мирования и операционные системы, ИИ, архитектура ЭВМ. См. *тж.* **artificial intelligence, complexity theory, software engineering**

Computer Security (COMPUSEC) [kəm'pju:tə sɪ'kjuəritɪ] Компьютерная безопасность (подразделения NSA USA, занимающиеся вопросами обеспечения компьютерной безопасности).

computer security [kəm'pju:tə sɪ'kjuəritɪ] компьютерная безопасность. См. *тж.* **attack detection, intruder detection**

computer security evaluation [kəm'pju:tə sɪ'kjuəritɪ ɪ'vælju'eɪʃən] оценка соответствия требованиям по защите информации. ☞ Прямое или косвенное определение соблюдения требований, предъявляемых к объекту.

Computer Security Institute (CSI) [kəm'pju:tə sɪ'kjuəritɪ 'ɪnstitju:t] Институт компьютерной безопасности США

computer services manager [kəm'pju:tə 'sə:vɪsɪz 'mæniʃə] администратор вычислительных услуг

computer simulation [kəm'pju:tə ˌsɪmjʊ'leɪʃən] машинное моделирование

Computer Software Management and Information Center (COSMIC) [kəm'pju:tə 'sɒftwɛə 'mæniʃmənt ænd ˌɪnfə'meɪʃən 'sentə] информационно-координирующий центр по программному обеспечению (NASA)

computer speed [kəm'pju:tə spi:d] производительность компьютера

computer storage [kəm'pju:tə 'stɔːrɪdʒ] ЗУ ЭВМ

computer store [kəm'pju:tə stɔː] ☞ Магазин по продаже ПЭВМ и микро-ЭВМ, внешних устройств, дополнительных плат и программного обеспечения для них.

Computer Supported Telecommunications Applications (CSTA) [kəm'pju:tə 'sɜːrəːtɪd 'telɪkəˌmjuːnɪ'keɪʃənz æplɪ'keɪʃənz] телекоммуникационные приложения с компьютерной поддержкой, стандарт (протокол) CSTA. ☞ Первый стандарт для компьютерной телефонии, разработанный ассоциацией ЕСМА в 1990 г. На его базе разработаны TSAPI и CTI Encyclopedia. Определяет процесс обмена между телекоммуникационным устройством (офисной АТС) и компьютером.

computer system [kəm'pju:tə 'sɪstɪm] ВС, ЭВМ. ☞ Собственно вычислительная машина с подключенными к ней внешними устройствами и системным программным обеспечением.

computer system architecture [kəm'pju:tə 'sɪstɪm 'aːkɪtektʃə] архитектура вычислительной системы

computer system security [kəm'pju:tə 'sɪstɪm sɪ'kjuəritɪ] безопасность систем компьютерных

Computer Telephony Integration (CTI) [kəm'pju:tə 'telɪ'fəʊnɪ 'ɪntɪgreɪʃən] компьютерная телефония, КТ. ☞ Позволяет объединить передачу речи с передачей цифровых данных, а обеспечить отслеживание вызовов и управление ими по любому сценарию. КТ используется, в частности, при создании центров телефонного обслуживания. См. *тж.* **call center, IVR, TAPI, TSAPI**

computer test [kəm'pju:tə test] компьютерный тест

computer test circuit [kəm'pju:tə test 'sə:kɪt] схема контроля вычислительной машины

computer time [kəm'pju:tə taɪm] машинное время. ☞ Полезное время работы вычислительной машины.

computer useful time [kəm'pju:tə 'ju:sfʊl taɪm] полезное машинное время

computer user [kəm'pju:tə 'ju:zə] пользователь вычислительной системы.

См. тж. user

computer virus [kəm'pju:tə 'vaɪərəs] компьютерный вирус. ☞ Специальная программа, способная самопроизвольно присоединяться к другим программам («заражать» их) и при запуске последних выполнять нежелательные действия: порчу файлов и каталогов, искажение результатов вычислений, засорение или удаление памяти и т. д.

computer vision [kəm'pju:tə 'vɪʒən] машинное зрение, техническое зрение. ☞ Средства ввода и распознавания изображений. *См. тж. artificial intelligence, image processing, neural network*

computer word [kəm'pju:tə wə:d] машинное слово. *См. тж. word*

computer zero [kəm'pju:tə 'ziərəʊ] машинный нуль

computer-aided [kəm'pju:t'eɪdɪd] *adj.* автоматизированный; компьютерный; выполняемый с помощью компьютера

Computer-Aided Acquisition and Logistics Support (CALS) [kəm'pju:tə'eɪdɪd ækwɪ'zɪʃən ænd 'lɒdʒɪstɪks sə'pɔ:t] автоматизированная поддержка принятия решений по приобретению (электронных изделий) и материально-техническому обеспечению, стандарт CALS

Computer-Aided Composition (CAC) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'kɒmpə'zɪʃən] компьютерное создание видео- и аудиокomпозиции

Computer-Aided computer Design (CAD) [kəm'pju:tə'eɪdɪd kəm'pju:tə dɪ'zaɪn] система автоматического проектирования вычислительной машины

Computer-aided Construction of Technical Illustrations (CACTI) [kəm'pju:tə'eɪdɪd kən'strʌkʃən əv 'teknɪkəl 'ɪləstreɪʃənz] программа автоматического проектирования и изготовления чертежей с помощью ЭВМ

Computer-Aided Control System Design (CACSD) [kəm'pju:tə'eɪdɪd kən'trəʊl 'sɪstɪm dɪ'zaɪn] автоматизированное проектирование систем управления

computer-aided control engineering system [kəm'pju:tə'eɪdɪd kən'trəʊl ˌen'ʃɪnɪərɪŋ 'sɪstɪm] САПР систем управления

computer-aided cryptanalysis [kəm'pju:tə'eɪdɪd kriptə'næləsɪz] Синоним – **computer cryptanalysis**

computer-aided data processing [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'deɪtə 'praʊsesɪŋ] автоматизированная (с помощью компьютера) обработка данных

Computer-Aided Design (CAD) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn] система автоматического проектирования, автоматизированное проектирование, САПР; автоматизация проектирования

Computer-Aided Design and Drafting (CADD) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn ænd dra:ftɪŋ] автоматизированное проектирование и рисование. *См. тж. CAD/CAM*

Computer-Aided Design and Test (CADAT) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn ænd test] САПР и тестирования

Computer-Aided Design Frame-work Initiative (CFI) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn 'freɪmwɜ:k ɪ'nɪʃɪətɪv] организация/стандарты CFI, инициатива по созданию (стандартизированных) инфраструктур САПР. *См. тж. CFL*

Computer-Aided Design Frame-work Laboratory (CFL) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn 'freɪmwɜ:k lə'bɒrətərɪ] лаборатория по стандартизации инфраструктуры САПР, лаборатория CFL. *См. тж. CFI*

Computer-Aided Design of integrated Circuits (CADIC) [kəm'pju:tə 'eɪdɪd dɪ'zaɪn əv 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪts] автоматическое проектирование интегральных схем

computer-aided design system [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn 'sɪstɪm] система автоматического проектирования, САПР

computer-aided design tools [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn tu:lz] средства автоматического проектирования

Computer-Aided Design/Computer-Aided Manufacturing (CAD/CAM) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn kəm'pju:tə'eɪdɪd ˌmænjʊ'fæktʃərɪŋ] автоматизированное проектирование и автоматизированное производство, САПР/АСУ ТП. *См. тж. CAD, CAE, CIM, solid modeling*

computer-aided designing [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪnɪŋ] автоматизированное проектирование. ☞ Проектирование, выполняемое при взаимодействии человека и ЭВМ.

computer-aided dispatch [kəm'pju:tə'eɪdɪd dɪs'pætʃ] диспетчерское управление с помощью ЭВМ

Computer-Aided Drafting and Design (CADD) [kəm'pju:tə'eɪdɪd dra:ftɪŋ ænd dɪ'zaɪn] программы САПР (пакеты программ AutoCAD, Generic CADD, AutoSKETCH и др.)

Computer-Aided Engineering (CAE) [kəm'pju:tə'eɪdɪd ˌen'ʤɪnɪərɪŋ] машинное моделирование. ☞ Компоненты САПР, связанные с моделированием функционирования проектируемого объекта. *См. тж. CAD/CAM, VPD*

computer-aided engineering system [kəm'pju:tə'eɪdɪd ˌen'ʤɪnɪərɪŋ 'sɪstɪm] система автоматического проектирования, САПР

computer-aided IC design system [kəm'pju:tə'eɪdɪd aɪ'si: dɪ'zaɪn 'sɪstɪm] система автоматического проектирования ИС, САПР ИС

computer-aided information retrieval [kəm'pju:tə'eɪdɪd ɪnfə'meɪʃən rɪ'tri:vəl] автоматизированная информационно-поисковая система

computer-aided instruction [kəm'pju:tə'eɪdɪd ɪn'strʌkʃən] автоматизированное обучение

computer-aided learning [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'lə:nɪŋ] обучение с применением ЭВМ

Computer-Aided Manufacturing (CAM) [kəm'pju:tə'eɪdɪd ˌmænjʊ'fæktʃərɪŋ] автоматизация производства, автоматизированная система управления производством, АСУП

computer-aided measurement and control (КАМАК) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'meɪzəmənt ænd kən'trəʊl] автоматизированные средства измерения и управления, система КАМАК

Computer-aided Motion Pictures (CAMP) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'mouʃən 'pɪktʃəz] программа автоматизированного формирования движущихся изображений

computer-aided production (CAP) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'prɒdəkʃən] автоматизированное производство, производство с помощью ЭВМ

computer-aided programming [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'prɒgræmɪŋ] автоматическое программирование

computer-aided publishing [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'pʌblɪʃɪŋ] автоматизированное издательство

Computer-Aided Quality (CAQ) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'kwɒlɪtɪ] система автоматического контроля качества

Computer-Aided Reusable (CARE) Engineering [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'rɪ'ju:zəbl ,en'ʒɪnɪərɪŋ] Система автоматизации инженерных работ повторяющегося характера

Computer-Aided Software Engineering (CASE) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'sɒftwɛə ,en'ʒɪnɪərɪŋ] система автоматизированной разработки программ, CASE-технология. ☞ Обеспечивает поддержку технологий автоматизированного проектирования, разработки и сопровождения программных систем с использованием специальных пакетов инструментальных средств (CASE-средств). См. *тж.* **program design, UML**

Computer-Aided Software Testing (CAST) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'sɒftwɛə 'testɪŋ] автоматизированное тестирование программ, автоматизация тестирования программ. См. *тж.* **evaluation**

Computer-Aided Test Engineering (CATE) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'test ,en'ʒɪnɪərɪŋ] автоматизация инженерного труда по тестированию. ☞ Средства генерации тест-программ, моделирования ошибок, локализации ошибок и сбора данных.

Computer-Aided Testing (CAT) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'testɪŋ] автоматизированный контроль, автоматизированное тестирование, автоматизация тестирования

computer-aided text corrector [kəm'pju:tə'eɪdɪd tekst kə'rektə] автоматизированная система коррекции текста. ☞ Автоматизированная система, в задачу которой входит обнаружение и/или исправление различных искажений в текстах (обычно орфографических, реже синтаксических и семантических).

Computer-Aided Tomography (CAT) [kəm'pju:tə'eɪdɪd 'tɒmɒɡrɑ:fɪ] компьютерная томография. ☞ Метод, оборудование и ПО построения трехмерного изображения органов или предметов.

Computer-Aided(-Assisted) Instruction (CAI) [kəm'pju:tə'eɪdɪd (ə'sɪstɪd) ɪn'strʌkʃən] машинное (компьютерное) обучение. ☞ Пакет программ для обучения по какому-либо предмету. В современных CAI широко используются средства мультимедиа. См. *тж.* **CAL, CBT**

Computer-Aided(-Assisted) Learning (CAL) [kəm'pju:tə'eɪdɪd (ə'sɪsɪd) 'lə:ɪnɪŋ] компьютерное (машинное) обучение. ☞ Обозначает технические средства для проведения обучения в классе, электронные книги и т. д.

computer-assisted cryptanalysis [kəm'pju:tə ə'sɪstɪd kriptə'næləsɪz] Синоним – **computer cryptanalysis**

Computer-Assisted Education (CAE) [kəm'pju:tə ə'sistɪd ,edju:'keɪʃən] программированное обучение

computer-assisted instruction (learning) [kəm'pju:tə ə'sistɪd ɪn'strʌkʃən ('lə:nɪŋ)] машинное обучение. *См. тж. computer-aided instruction*

computer-assisted retrieval [kəm'pju:tə ə'sistɪd rɪ'tri:vəl] автоматизированный поиск

Computer-Assisted Training (CAT) [kəm'pju:tə ə'sistɪd 'treɪnɪŋ] компьютеризированное обучение. *См. тж. CAI, CAL, CBT*

computer-backed cryptanalysis [kəm'pju:tə'bækt kriptə'næləsɪz] Синоним – **computer cryptanalysis**

computer-based [kəm'pju:tə'beɪst] компьютерный, компьютеризированный, на базе ЭВМ

Computer-Based Learning (CBL) [kəm'pju:tə'beɪst 'lə:nɪŋ] обучение с помощью ЭВМ

computer-based message system (CBMS) [kəm'pju:tə'beɪst 'mesɪdʒ 'sɪstɪm] компьютерная система передачи сообщений

Computer-Based Training (CBT) [kəm'pju:tə'beɪst 'treɪnɪŋ] курсы компьютерного обучения. ☉ Курсы, в которых применяются программные средства обучения. Используются для обучения студентов и конечных пользователей работе с приложениями. *См. тж. CAI, CAL, CAT, courseware*

Computer-Chip Fabrication Plant (FAB) [kəm'pju:tə'ʃɪp 'fæbrɪkeɪʃən plɑ:nt] фабрика по производству микросхем. ☉ У крупных фирм таких производств несколько, каждое из них имеет ещё и номер (например, FAB 12). Такое производство характеризуется стоимостью строительства (от 1 до 5 млрд. долл.) и достижимой технологической нормой, т. е. минимальным расстоянием между двумя соседними элементами микросхемы (например, 0,35, 0,25, 0,18 и 0,13 мкм). *См. тж. clean-room, semiconductor manufacturing, wafer*

computer-controlled [kəm'pju:tə ,kən'trəʊld] управляемый ЭВМ, с управлением от ЭВМ

computer-controlled display (CCD) [kəm'pju:tə,kən'trəʊld dɪs'pleɪ] дисплей с управлением от ЭВМ

computer-controller [kəm'pju:tə,kən'trəʊlə] управляемый компьютером, программно-управляемый

computer-dependent [kəm'pju:tə,dɪ'pendənt] машинно-зависимый. *См. machine-dependent*

computer-dependent language [kəm'pju:tə,dɪ'pendənt 'læŋɡwɪdʒ] машинно-зависимый язык. ☉ Язык программирования, который использует особенности конкретной ЭВМ и программы на котором не могут быть перенесены на ЭВМ другого типа.

computer-generated [kəm'pju:tə'ʤenəreɪtɪd] компьютерный, машинно-генерируемый, сгенерированный компьютером

computer-generated imagery (CGI) [kəm'pju:tə'ʤenəreɪtɪd 'ɪmɪdʒrɪ] компьютерная анимация, компьютерный видеоряд

Computer-graphic Augmented Design and Manufacturing (CADAM) [kəm'pju:tə'gra:fik ə:g'mentɪd dɪ'zæn ænd ,mænju'fæktʃərɪŋ] усовершенствованное проектирование и производство с применением компьютерной графики

computer-independent [kəm'pju:tə,ɪndɪ'pendənt] машинно-независимый. См. **machine-independent**

computer-independent language [kəm'pju:tə,ɪndɪ'pendənt 'læŋgwɪdʒ] машинно-независимый язык

computerite [kəm'pju:təraɪt] специалист по ЭВМ

computerizable [kəm'pju:təraɪzəbl] *adj.* 1. допускающий применение ЭВМ; 2. поддающийся обработке на ЭВМ

computerization [kəm'pju:təraɪzeɪʃən] *n.* автоматизация вычислений или обработки данных с помощью ЭВМ; применение вычислительной техники; применение машинных методов вычислений

computerize [kəm'pju:təraɪz] *v.* компьютеризировать, внедрять компьютеры в различные сферы деятельности

computerized [kəm'pju:təraɪzd] *adj.* 1. оснащенный компьютерами, компьютеризированный; 2. обработанный с помощью ЭВМ

computer-made [kəm'pju:tə'meɪd] полученный с помощью ЭВМ

computer-made decision [kəm'pju:tə'meɪd dɪ'sɪʒən] решение, принятое ЭВМ

computer-managed instruction (CMI) [kəm'pju:tə'mænɪdʒɪd ɪn'strʌkʃən] машинное обучение. См. *тж.* **computer-aided instruction**

computernik [kəm'pju:tənɪk] компьютерщик; программист

computer-oriented language [kəm'pju:tə'ɔ:riəntɪd 'læŋgwɪdʒ] машинно-ориентированный язык. ☞ Язык программирования низкого уровня, обеспечивающий явный доступ к архитектурным элементам ЭВМ: регистрам, абсолютным адресам, портам ввода-вывода.

computer-performing cryptanalysis [kəm'pju:tə pə'fɔ:mɪŋ kriptə'næləsɪz] Синоним – **computer cryptanalysis**

computerphile [kəm'pju:təfaɪl] *n.* компьютерофил, компьютерный фан, любящий компьютеры

computerphobia [kəm'pju:təfəbiə] *n.* компьютерофобия – чувство отвращения к компьютерам

computer-programming language [kəm'pju:tə'prɒɡræmɪŋ 'læŋgwɪdʒ] язык программирования вычислительной машины

computer-sensitive [kəm'pju:tə'sensɪtɪv] машинно-зависимый

computer-sensitive language [kəm'pju:tə'sensɪtɪv 'læŋgwɪdʒ] машинно-зависимый язык. См. *тж.* **computer-dependent language**

computer-simulated [kəm'pju:tə'sɪmjuleɪtɪd] машинно-моделированный, моделированный на компьютере

computery [kəm'pju:təri] *n.* 1. системы ЭВМ; 2. технология ЭВМ

computing machinery [kəm'pju:tɪŋ mə'ʃi:nəri] ВТ. См. *тж.* **computing, computing technique**

computing [kəm'pju:tɪŋ] *n.* 1. вычисление, расчет; 2. применение ЭВМ; 3. компьютеризация, работа с применением компьютера. См. *тж.* **computing edu-**

cation, cooperative computing, distributed computing, fuzzy computing, mobile computing, neurocomputing, parallel computing, penbased computing, quantum computing, real-time computing, remote computing, supercomputing

computing education [kəm'pju:tɪŋ ˌedʒu:'keɪʃən] образование в области информатики, компьютерное образование

computing fabric [kəm'pju:tɪŋ 'fæbrɪk] (распределенная, матричная, полно-связанная) вычислительная среда (система, структура, сеть). ☞ Архитектура самого разного уровня, от функционального блока и системы на одном кристалле до глобальных компьютерных сетей. См. *тж.* **distributed computing, distributed system, grid computing, loosely coupled system, multiprocessor, network, tightly coupled system**

computing facility [kəm'pju:tɪŋ fə'sɪlɪtɪ] вычислительные средства

computing load [kəm'pju:tɪŋ laʊd] вычислительная нагрузка

computing machine [kəm'pju:tɪŋ mə'ʃi:n] вычислительная машина

computing machinery [kəm'pju:tɪŋ mə'ʃi:nəri] вычислительная техника

computing power [kəm'pju:tɪŋ 'paʊə] вычислительная мощность. ☞ Определяется общей производительностью компьютерной системы. См. *тж.* **MIPS, performance**

computing system [kəm'pju:tɪŋ 'sɪstɪm] вычислительный комплекс, вычислительная машина (устройство)

computing system resource [kəm'pju:tɪŋ 'sɪstɪm rɪ'sɔ:s] ресурс вычислительной системы. ☞ Средство вычислительной системы, которое может быть выделено процессу на определенный промежуток времени.

computing technique [kəm'pju:tɪŋ tek'ni:k] ВТ

computing time [kəm'pju:tɪŋ taɪm] время вычисления

computron [kəm'pju:trɒn] *n.* компьютерон. ☞ 1. Единица оценки производительности компьютера, которая равняется произведению быстродействия (оп/с) на емкость оперативной памяти (Мбайт) и массовой памяти (Мбайт); 2. Мифическая частица, несущая единицу вычислительной мощности.

concatenate [kən,kæti'neɪt] *v.* конкатенировать, связывать, соединять, сцеплять. См. *тж.* **concatenation**

concatenated [kən,kæti'neɪtɪd] *adj.* составной; Синоним – **chained**

concatenated code [kən,kæti'neɪtɪd kəʊd] составной код в системах каскадного кодирования

concatenated coding systems [kən,kæti'neɪtɪd 'kəʊdɪŋ 'sɪstɪmz] системы каскадного кодирования. ☞ Системы связи, в которых сообщения перед передачей по каналу кодируются посредством внутреннего кода, а затем декодируются в соответствии с ним; вся эта система «кодер – канал – декодер» сама рассматривается как канал (возможно менее зашумленный, чем исходный канал) и поэтому имеет еще один кодер и декодер, расположенные перед и после нее; эти дополнительные устройства реализуют внешний код.

concatenated encryption [kən,kæti'neɪtɪd ɪn'krɪpʃən] составное шифрование (последовательно двумя или более различными криптографическими методами)

concatenated speech [kən,kæti'neɪtɪd spi:tʃ] конкатенированная (комбинированная), составная (сцепленная) речь. ☞ Объединение фрагментов записанной дикторской речи и речи, синтезированной компьютером, для формирования ответов или указаний пользователю в системах речевого ответа (IVR). См. *тж.* **TTS, voice synthesis**

concatenation [kən,kæti'neɪʃən] *n.* 1. конкатенация, сцепление. ☞ Операция объединения двух последовательностей (строк, файлов) в одну, при котором первая последовательность становится началом результирующей, а вторая — хвостом. 2. связь, соединение

concatenation closure [kən,kæti'neɪʃən 'klouʒə] конкатенационное замыкание

concatenation of a message and an appended authenticator [kən,kæti'neɪʃən əv eɪ 'mesɪdʒ ænd æn ə'pendɪd ə:'θentɪkeɪtə] сцепление сообщения и добавляемого (к этому сообщению) аутентификатора

concave ['kən'keɪv] *adj.* вогнутый

conceal [kən'si:l] *v.* прятать, скрывать

conceal the contents of a message [kən'si:l də'kɒntents əv ə'mesɪdʒ] прятать содержание сообщения

concealment [kən'si:lment] *n.* сокрытие, утаивание

concealment message methodology [kən'si:lment 'mesɪdʒ ,metə'dɒləʒɪ] методология сокрытия сообщения

conceivable [kən'si:vəbl] *adj.* мыслимый; постижимый, понятный; возможный

conceive [kən'si:v] *v.* 1. представлять себе; 2. задумывать; 3. предполагать

concentrate ['kɒnsentreɪt] *v.* концентрировать

concentrated ['kɒnsentreitɪd] *adj.* концентрированный

concentration ['kɒnsentreiʃən] *n.* концентрация

Concentration Highway Interface (CHI) ['kɒnsentreiʃən 'haɪweɪ ,ɪntə'feɪs] четырехпроводный последовательный интерфейс с временным уплотнением (сети ISDN)

concentrator ['kɒnsentreɪtə] *n.* концентратор. ☞ Устройство связи, объединяющее входные каналы, суммарная ширина полосы которых превышает ширину полосы выходного канала; процесс такого объединения входных каналов называется концентрацией.

concentric ['kən'sentrik] *adj.* концентрический

concept ['kɒnsept] *n.* концепция, понятие, принцип

concept coordination ['kɒnsept kou,ɔ:'di'neɪʃən] координатное индексирование (документов)

concept search ['kɒnsept sə:tʃ] концептуальный поиск

conception ['kɒnsepʃən] *n.* 1. понимание; 2. идея; понятие; концепция

conceptual [kən'septʃuəl] *adj.* 1. умозрительный; 2. схематический. См. *тж.* **diagrammatic(al)**

conceptual design [kɒn'septjuəl dɪ'zaɪn] концептуальное проектирование. ☞ Анализ формально определенных и независимых от обработки требований к представляемой информации и проектирование информационной структуры. Применительно к базам данных – построение концептуальной схемы.

conceptual model [kɒn'septjuəl 'mɒdl] концептуальная модель. ☞ Общее описание логической структуры базы данных в терминах представляемых объектов и связей между ними, не зависящее от конкретной системы управления базами данных. См. *тж.* **CASE, object-oriented desing, UML**

conceptual schema [kɒn'septjuəl ski:m] концептуальная схема. ☞ Схема базы данных, отражающая концептуальную модель.

concern [kən'sə:n] *v.* 1. касаться, иметь отношение; иметь дело; 2. интересоваться; *n.* 1. дело, отношение; 2. участие, интерес; 3. забота, внимание; 4. значение, важность; 5. цель, задача; 6. концерт. # **as far as ... is concerned** что касается, когда речь идет о. # **(in) so far as ... is concerned** что касается, когда речь идет о. # **(sofar) as concerns** что касается, когда речь идет о. # **of concern** представляющий интерес. # **to concern oneself with** иметь дело с, заниматься чем-л.; быть связанным с чем-л. # **to be concerned with** иметь дело (с), заниматься чем-л.; быть связанным с чем-л. # **to have no concern with** не иметь отношения к

concerned [kən'sə:nd] *adj.* 1. рассматриваемый; 2. заинтересованный; 3. имеющий отношение к чему-л., связанный с чем либо

concerning [kən'sə:nɪŋ] *prp.* относительно, в отношении

concert ['kɒnsə:t] *n.* согласие; соглашение; согласование

concerted [kən'sə:tɪd] *adj.* согласованный

concession [kən'seʒn] *n.* отступление, отклонение. ☞ Разрешение на использование материалов и комплектующих изделий не полностью соответствующих требованиям технических условий. См. *тж.* **waiver**

concise [kən'saɪs] *adj.* 1. краткий; сжатый; 2. четкий, конкретный

conciseness [kən'saɪsnɪs] *n.* краткость, сжатость

conclude [kən'klu:d] *v.* 1. заключать, заканчивать(ся); завершать; 2. делать вывод

concluding [kən'klu:dɪŋ] *adj.* заключительный, завершающий

conclusion [kən'klu:ʒn] *n.* 1. заключение; вывод; 2. окончание. # **to bring to a conclusion** завершать, заканчивать. # **to arrive at a conclusion** прийти к заключению. # **to reach a conclusion** прийти к заключению. # **to draw a conclusion** делать вывод, заключение

conclusive [kən'klu:sɪv] *adj.* 1. заключительный; 2. окончательный; 3. убедительный; 4. решающий

concolor [kən'klʌlə] *adj.* 1. того же цвета; 2. одноцветный

concomitant [kən'kɒmɪtənt] *adj.* сопутствующий

concordance [kən'kɒdəns] *n.* конкорданс. ☞ Алфавитный список всех слов заданного текста с указателями на контексты использования.

concordance condition [kən'kɒdəns kən'dɪʃən] условие согласования

concrete [kən'kri:t] *adj.* конкретный

concur [kən'kə] *v.* совпадать, совмещаться

concurrency [kən'klərəns] *n.* 1. совпадение; стечение обстоятельств; 2. согласие; увязка

concurrency [kən'klərənsɪ] *n.* 1. параллелизм. ☞ Одновременное (параллельное) выполнение компьютером нескольких операций. *См. тж. concurrent, MPP, multiprocessing, multitasking, multithreading, SMP*; 2. взаимозаменяемость, совместимость. ☞ Свойство объектов в ООП.

concurrent [kən'klərənt] *adj.* 1. параллельный. ☞ О программах или процессах, выполняемых одновременно и использующих общие ресурсы. *Ср. parallel 1*; 2. совпадающий; 3. действующий совместно (одновременно)

concurrent algorithm [kən'klərənt 'ælɡə,rɪðzəm] параллельный алгоритм

concurrent calculation process [kən'klərənt 'kælkjuleɪʃən 'prouses] параллельный вычислительный процесс

Concurrent Design Environment (CDE) [kən'klərənt dɪ'zaɪn ɪn'vaɪənmənt] среда параллельного (комплексного) проектирования, система CDE (САПР фирмы Mentor Graphics)

Concurrent Engineering (CE) [kən'klərənt ,en'dʒɪniəriŋ] параллельное, комплексное проектирование

concurrent execution [kən'klərənt ,eksɪ'kju:ʃən] параллельное выполнение

concurrent line [kən'klərənt laɪn] прямые, имеющие общую точку

concurrent operation [kən'klərənt ,ɒpə'reɪʃən] параллельное исполнение (работа) *См. тж. multitasking*

concurrent processes [kən'klərənt 'prousesɪz] параллельные процессы. ☞ Два или несколько процессов, каждый из которых описывается последовательной программой и взаимодействует с другими.

concurrent processing [kən'klərənt 'prousesɪŋ] параллельная обработка (данных); параллельное вычисление. *См. тж. data processing*

Concurrent Product Development (CPD) [kən'klərənt 'prɒdəkt dɪ'veləpmənt] параллельная разработка изделий

concurrent programming [kən'klərənt 'prougræmɪŋ] параллельное программирование. ☞ Программирование с использованием взаимодействующих параллельных процессов.

condemn [kən'dem] *v.* осуждать

condensation [kən'denseɪʃən] *n.* 1. конденсация; 2. уплотнение. *См. тж. compression, crunch*

condense [kən'dens] *v.* 1. сгущать(ся); 2. сжато (кратко) выражать (*мысль*)

condensed [kən'denst] *adj.* сжатый, уплотненный

condensed font [kən'denst fɒnt] узкие шрифты

condensed print(ing) [kən'denst 'prɪnt(ɪŋ)] «сжатая печать». ☞ Режим печати, при котором ширина каждого символа составляет около 60% ширины стандартного шрифта. *См. тж. compressed print*

condenser [kən'densə] *n.* конденсатор; конденсор

condensing routine [kən'densiŋ ru:'ti:n] программа сжатия (уплотнения) данных

condensity [kən'densəɪtɪ] *adj.* сжатость

condition (COND) [kən'dɪʃən] *n.* 1. условие. ☞ Логическое выражение, от истинности которого зависит выполнение или невыполнение некоторых действий. 2. состояние, ситуация; положение; 3. режим; 4. *pl.* обстоятельства; *v.* 1. обуславливать; 2. улучшать; кондиционировать. # **in condition** в хорошем состоянии. # **out of condition** в плохом состоянии. # **on (upon) condition** при условии. # **under such conditions** при таких обстоятельствах

condition code [kən'dɪʃən koud] 1. код завершения. *См. тж. completion code*; 2. код ошибки, код ситуации. *См. тж. exception*. 3. код условия. ☞ Код, вырабатываемый в результате исполнения процессором арифметической или логической команды. Используется затем командами условного перехода и условного вызова подпрограмм. *См. тж. conditional branch*

condition handler [kən'dɪʃən 'hændlə] программа реакции на особую ситуацию, обработчик особой ситуации. *См. тж. exception handler*

condition name [kən'dɪʃən neɪm] наименование условия

condition number [kən'dɪʃən 'nʌmbə] число обусловленности. ☞ Число, представляющее собой критерий чувствительности решения задачи к изменению входных данных.

condition transfer instruction [kən'dɪʃən 'trænsfə ɪn'strʌkʃən] команда условной передачи управления

condition(al) branch [kən'dɪʃən(l) bra:nʃ] условный переход. ☞ Оператор языка программирования или машинная команда, которая заставляет процессор перейти на другое место программы и продолжить ее выполнение с него, если в результате предыдущих операций выполнялось заданное в операторе (команде) условие. *См. тж. conditional jump, branch, branch prediction, conditional code, unconditional branch*

condition(al) jump [kən'dɪʃən(l) dʒʌmp] условный переход, операция условного перехода. ☞ Передача управления по указанному адресу в зависимости от результата выполнения предыдущей команды или значений управляющих регистров процессора. *См. тж. conditional branch*

conditional [kən'dɪʃənəl] *n.* условное выражение. ☞ Логическое выражение вида «если А то В». *adj.* условный

conditional branch instruction [kən'dɪʃənəl bra:nʃ ɪn'strʌkʃən] команда условного перехода (ветвления).

conditional breakpoint instruction [kən'dɪʃənəl 'breɪkpɔɪnt ɪn'strʌkʃən] команда условного контрольного перехода или останова

conditional compilation [kən'dɪʃənəl kəm'pɪ'leɪʃən] условная трансляция (компиляция). ☞ Средство языка программирования, позволяющее включать или выключать трансляцию части текста программы в зависимости от значения некоторой константы. *См. тж. coppingilation, object module, source code*

conditional convergence [kən'dɪʃənəl kən'və:ʤəns] условная сходимость

conditional distribution [kən'dɪʃənəl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] условное распределение

conditional extreme [kən'dɪʃənəl ɪks'tri:m] условный экстремум. ☞ Экстремум целевой функции, найденный при наличии ограничений

conditional GO TO statement [kən'dɪʃənl gou tu: 'steɪtmənt] оператор условного перехода

conditional implication [kən'dɪʃənl ɪmˌplɪ'keɪʃən] условная импликация

conditional inequality [kən'dɪʃənl ɪni:'kwɒlɪtɪ] условное неравенство

conditional instruction [kən'dɪʃənl ɪn'strʌkʃən] условная команда, команда условного перехода

conditional jump instruction [kən'dɪʃənl dʒʌmp ɪn'strʌkʃən] команда условного перехода

conditional maximum likelihood estimate (CMLE) [kən'dɪʃənl 'mæksɪmət 'laɪklɪhʊd 'estɪmət] условная оценка методом максимального правдоподобия

conditional operation [kən'dɪʃənl ɔpə'reɪʃən] условная операция

conditional probability [kən'dɪʃənl ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] условная вероятность

conditional statement [kən'dɪʃənl 'steɪtmənt] условный оператор. ☞ Управляющая конструкция, описывающая условие и действия, выполняемые от истинности условия.

conditional stop instruction [kən'dɪʃənl stɒp ɪn'strʌkʃən] команда условной остановки

conditional text [kən'dɪʃənl tekst] условный текст. ☞ Текст, включаемый или не включаемый в тот или иной вариант документа.

conditional transfer (instruction) [kən'dɪʃənl 'trænsfə (ɪn'strʌkʃən)] 1. передача управления по команде условного перехода; 2. условная передача управления; 3. команда условного перехода; 4. команда условной передачи управления

conditionally [kən'dɪʃənli] *adv.* условно

conditioned [kən'dɪʃənd] *adj.* обусловленный

condom ['kəndəm] *n.* 1. защитный пластмассовый футляр для дискет; 2. защитная оболочка (покрытие) светодиода

conduct [kən'dʌkt] *v.* 1. вести; 2. руководить; 3. проводить. *См. тж. guide*

conductance [kən'dʌktəns] *n.* активная проводимость

conduction [kən'dʌkʃən] *n.* проводимость

conduction through [kən'dʌkʃən 'θru:] опрокидывание инвертора

conductive [kən'dʌktɪv] *adj.* 1. проводящий; 2. способствующий (**to**)

conductive channel [kən'dʌktɪv 'tʃænl] проводящий канал

conductivity [kən'dʌktɪvɪtɪ] *n.* проводимость (удельная); электропроводность

conductor [kən'dʌktə] *n.* проводник

cone [kəʊn] *n.* конус

cone tracing [kəʊn 'treɪsɪŋ] трассировка конусом, коническая трассировка. ☞ Разновидность метода трассировки лучей, в котором роль луча выполняет коническая область, что позволяет сократить время вычислений.

conexion [kən'ekʃən] *n.* 1. соедининение; связь; включение; 2. присоединение, подключение (так же и к сети); 3. средство связи

confer [kən'fə:] *v.* 1. даровать; присваивать; присуждать; 2. обсуждать, совещаться

conference ['kɒnfərəns] *n.* конференция. ☞ Возможность нескольким лицам (подписчикам) обмениваться сообщениями с помощью какой-либо онлайн-службы. Синоним – forum. См. *тж.* chat, chat forum, IRC

conference cryptosystem ['kɒnfərəns 'kriptou'sistɪm] криптосистема для конференц-связи

conference key ['kɒnfərəns ki:] конференц-ключ (общий для всех участников конференции)

conference key distribution system ['kɒnfərəns ki: dɪs'tribju:ʃən 'sistɪm] система распределения конференц-ключей

Conference of European Post, Telephone and Telegraph (CEPT) ['kɒnfərəns əv 'juərəriən pɒst 'telɪfəʊn ænd 'telɪgræf] линия связи европейского стандарта CEPT (32 восьмиразрядных канала с пропускной способностью 2048 Мбит/с)

Conference of European Postal and Telecommunication Administrations (CEPT) ['kɒnfərəns əv 'juərəriən 'pɒstəl 'telɪkəmjʊ:nɪ'keɪʃən əd'mɪnɪstrəʃəns] Конференция администраций почт и связи европейских государств. ☞ Комитет, известный своей схемой (спецификацией) сжатия речи для передачи по линиям связи, разрабатывает общеевропейские концепции сетей связи

Conference ON Data System Language (CODASYL) ['kɒnfərəns ɒn 'deɪtə 'sistɪm 'læŋɡwɪdʒ] КОДАСИЛ, Конференция по языкам информационных систем

conferencing [kɒnfərənsɪŋ] *n.* См. **teleconferencing**, **videoconferencing**

conficker ['kɒnfɪkə] *n.* конфикер, червь сетевой. ☞ Программа вредоносная, создающая bot-сети. Представляет собой мощную высокотехнологичную платформу для решения различных задач, в том числе может использоваться с целью сбора банковской информации. Поразил десятки миллионов компьютеров во всем мире. Распространяется с 2008 года с загружаемых носителей, по электронной почте, через социальные сети по технологии сетевого «червя». В системе червь хранится в виде dll-файла со случайным именем. Отключает ряд служб: автоматическое обновление Windows, Windows Security Center, Windows Defender и Windows Error Reporting, а также блокирует доступ к сайтам ряда производителей антивирусов. Периодически червь случайным образом генерирует список сайтов, к которым обращается для получения исполняемого кода. При получении с сайта исполняемого файла червь сверяет электронно-цифровую подпись и, если она совпала, исполняет файл. Кроме того, червь реализует P2P-механизм обмена обновлениями, что позволяет ему рассылать обновления удаленным копиям, минуя управляющий сервер. Также известен как Downup, Downadup и Kido.

confidence ['kɒnfɪdəns] *n.* 1. доверие, степень доверия; 2. уверенность; 3. секрет

confidence estimation ['kɒnfɪdəns ,estɪ'meɪʃən] оценка по доверительному интервалу

confidence interval ['kɒnfɪdəns 'ɪntəvəl] доверительный интервал. ☞ Числовой диапазон, вероятность принадлежности к которому истинного значения переменной величины больше заданной величины.

confidence level ['kɒnfɪdəns 'levl] граница достоверности, степень уверенности

confidence limits ['kɒnfɪdəns 'lɪmɪts] доверительные границы

confident ['kɒnfɪdənt] *adj.* уверенный

confidential (C) ['kɒnfɪdənsjəl] *adj.* конфиденциальный

confidential data ['kɒnfɪdənsjəl 'deɪtə] секретные данные. *См. тж. privileged information*

confidential information ['kɒnfɪdənsjəl ɪnfə'meɪʃən] секретная информация

confidential means of communication ['kɒnfɪdənsjəl mi:nz ɒv kə'mjuːnɪ'keɪʃən] средства конфиденциальной связи

confidential message ['kɒnfɪdənsjəl 'mesɪdʒ] конфиденциальное сообщение

confidentiality ['kɒnfɪdənsjəlɪtɪ] *n.* секретность, конфиденциальность

confidentiality provided by encryption ['kɒnfɪdənsjəlɪ prə'vaɪdɪd baɪ ɪn'krɪpʃən] конфиденциальность, обеспечиваемая с помощью средств шифрования

CONFIG.SYS файл конфигурации. ☞ Текстовый файл, содержащий информацию о конфигурации ОС, которая используется при каждом запуске MS DOS. При этом DOS использует информацию из файла CONFIG.SYS для загрузки драйверов устройств и конфигурирования себя, а затем отыскивает файл AUTOEXEC.BAT. *См. тж. AUTOEXEC.BAT*

configurability [kən'fɪɡju'reɪbɪlɪtɪ] *n.* конфигурируемость. ☞ Возможность изменения системы в рамках набора заложенных в ней возможностей или настройки ее под пользователя.

configurable [kən'fɪɡju'reɪblɪ] *adj.* реконфигурируемый, переконфигурируемый

Configurable Function Block (CFB) [kən'fɪɡju'reɪbl 'flŋksjən blɒk] программируемый функциональный блок (ПЛИС или ППВМ)

configure [kən'fɪɡju'reɪt] *v.* конфигурировать

configuration [kən'fɪɡju'reɪʃən] *n.* 1. конфигурация (вычислительной системы). ☞ Совокупность функциональных частей вычислительной системы и связей между ними, обусловленная основными техническими характеристиками этих функциональных частей, а также характеристиками решаемых задач обработки данных. *См. тж. configuration file, configuration management, configuration upload, default configuration, environment, network configuration, pre-configured, reconfiguration*; 2. конфигурирование

Configuration and Test Tool (CATT) [kən'fɪɡju'reɪʃən ænd test tu:l] инструментальная подсистема задания конфигурации и тестирования

configuration data control [kən'fɪɡju'reɪʃən 'deɪtə kən'troul] управление конфигурацией данных

configuration file [kən'fɪɡju'reɪʃən] конфигурационный файл. ☞ 1. Файл с данными предыдущей, текущей или будущей конфигурации системы или приложения. 2. Текстовый файл, содержащий команды управления конфигурацией системы.

configuration management [kənˌfɪɡju'reɪʃən 'mænɪdʒmənt] управление конфигурацией. ☞ Обеспечение пригодности изделия к выполнению возложенных на него функций в течение всего срока службы изделия. Одна из пяти категорий средств сетевого управления (network management) согласно модели ISO. Процесс идентификации, отслеживания и модификации параметров конфигурации устройств сети. Необходим и важен для устройств с многочисленными опциями настройки (маршрутизаторов и файл-серверов). См. *тж.* **configuration upload, default configuration**

configuration option number [kənˌfɪɡju'reɪʃən 'ɔpʃən 'nʌmbə] номер возможности конфигурации. ☞ В сети – номер для каждой комбинации различных аппаратных установок файлового сервера (таких, как канал прерывания, адрес ввода/вывода, DMA). Используется во время выбора конфигурации аппаратуры файлового сервера.

configuration upload [kənˌfɪɡju'reɪʃən ʌp'ləʊd] сохранение конфигурации (конфигурационных параметров в файле на диске). См. *тж.* **configuration file, configuration management**

configurator [kənˌfɪɡju'reɪtə] *n.* конфигуратор. ☞ Набор различных языков описания изучаемой системы, достаточный для проведения системного анализа данной проблемы. Определяется природой проблемосодержащей и проблеморазрешающей системы с целью анализа.

configure [kənˌfɪɡjuə] *v.* конфигурировать, задавать конфигурацию. ☞ Процесс изменения параметров (установок) устройства или программы для выбора необходимой функциональности.

configured-in, -off, -out [kənˌfɪɡjʊrɪd'in] включение в конфигурацию, выключение из конфигурации. ☞ Термины, используемые для описания конфигурации системы или ее изменения.

confine [kən'faɪn] *v.* 1. ограничивать; 2. заключать

confinement [kən'faɪnmənt] *n.* сужение

confines [kən'faɪnz] *n.* 1. пределы; 2. границы; 3. ограничения

confining types in if statement [kən'faɪnɪŋ taɪps ɪn ɪf 'steɪtmənt] ограниченное количество типов в IF-сообщении

confirm [kən'fəɪm] *v.* 1. подтверждать; 2. утверждать; 3. подкреплять, поддерживать

confirm changes [kən'fəɪm tʃeɪndʒz] с подтверждением замены (изменения)

confirm format diskette [kən'fəɪm 'fɔmət 'dɪskətə] подтвердите форматирование дискеты

confirm page breaks [kən'fəɪm peɪdʒ 'breɪks] подтверждать разбиение на страницы

confirmation [kənˌfəˈmeɪʃən] *n.* подтверждение. См. *тж.* **acknowledgement**

confirmative [kən'fəmeɪtɪv] *adj.* подтверждающий

confirmed [kən'fəmd] *adj.* подтвержденный

conflate [kən'fleɪt] *v.* объединять два варианта текста

conflation [kən'fleɪʃən] *n.* соединение, слияние. ☞ Объединение двух или более вариантов текста в один; алгоритмы слияния применяются в базах данных. *См. тж. DBMS*

conflict ['kɒnflɪkt] *v.* противоречить (**with**)

conflict resolution ['kɒnflɪkt ˌrezə'lʊ:ʃən] разрешение противоречий, разрешение конфликтов. ☞ В экспертных системах – действия, выполняемые механизмом логического вывода, при возникновении в процессе вывода противоречащих друг другу заключений.

conflict situation ['kɒnflɪkt ˌsɪtʃu'eɪʃən] конфликтная ситуация

conflicting ['kɒnflɪktɪŋ] *adj.* противоречивый

conflicting data ['kɒnflɪktɪŋ 'deɪtə] противоречивые данные

conform [kən'fɔ:m] *v.* согласовываться; соответствовать

conformability [kən'fɔ:məbɪlɪtɪ] *n.* соответствие

conformable [kən'fɔ:məbl] *adj.* соответствующий

conformal [kən'fɔ:məl] *adj.* конформный

conformal map [kən'fɔ:məl mæp] конформное отображение

conformal representation [kən'fɔ:məl ˌreprɪzen'teɪʃən] конформное отображение

conformance [kən'fɔ:məns] *n.* соответствие

conformance testing [kən'fɔ:məns 'testɪŋ] проверка соответствия. *См. тж. compatibility testing*

conformant arrays [kən'fɔ:mənt ə'reɪs] совместимые массивы

conformation [kən'fɔ:meɪʃən] *n.* 1. устройство, структура; 2. приспособление; приведение в соответствие

conformity [kən'fɔ:mɪtɪ] *n.* соответствие

confront [kən'frʌnt] *v.* стоять лицом к лицу, столкнуться

confuse [kən'fju:z] *v.* 1. путать, смешивать; 2. приводить в замешательство, смущать

confusion [kən'fju:zn] *n.* 1. смущение; 2. путаница; недоразумение

confusion of goals [kən'fju:zn əv ɡoʊls] смещение целей

confusion property [kən'fju:zn 'prɒpəti] свойство усложнения. ☞ Строго не формализуемое свойство функции шифрования, означающее сложную зависимость между ключом и текстом шифрованным. Термин введен К.Шенноном.

confusion transform [kən'fju:zn træns'fɔ:m] преобразование усложнения. ☞ Преобразование, с помощью которого разработчики криптосистем стремятся обеспечить свойство усложнения.

congest [kən'dʒest] *v.* перегружать, переполнять

congested [kən'dʒestɪd] *adj.* перегруженный, переполненный

congestion [kən'dʒestʃən] *n.* перегрузка (*сети передачи данных*)

congestion window (cwnd) [kən'dʒestʃən 'wɪndəʊ] окно перегрузки. ☞ Число пакетов, которые должен послать или принять стек, прежде чем перейти в режим ожидания сигнала подтверждения.

congestions [kən'dʒestʃəns] затор. ⊗ Состояние сети, при котором данных для передачи больше, чем позволяет пропускная способность канала. См. тж. **BECN, FESN**

Cognitive Abilities Test (CAT) ['kɒgnɪtɪv ə'bɪlɪtɪz test] тест на уровень познавательных способностей

cognitive model ['kɒgnɪtɪv 'mɒdl] модель познавательная. ⊗ Форма организации и представления знаний; средство соединения новых знаний с имеющимися.

congruence ['kɒŋgruəns] *n.* 1. конгруэнтность; 2. согласованность; 3. соответствие; 4. совпадение

congruence relation ['kɒŋgruəns rɪ'leɪʃən] отношение конгруэнтности

congruent ['kɒŋgruənt] *adj.* конгруэнтный.

congruential ['kɒŋgruənʃəl] *adj.* конгруэнтный. ⊗ В криптологии – генератор

congruential generator ['kɒŋgruənʃəl 'dʒenəreɪtə] конгруэнтный генератор (генератор конгруэнтных чисел)

congruity [kən'gruɪtɪ] *n.* соответствие; сообразность

congruous [kən'gruəs] *n.* конгруэнтный, сравнимый; гармонирующий

conic ['kɒnɪk] *n.* коническое сечение; *adj.* конический, конусный, конусообразный

conical ['kɒnɪkəl] *adj.* конический

conicity ['kɒnɪsɪtɪ] *n.* конусность, конусообразность

conjecture [kən'dʒektʃe] *n.* предположение, догадка. # **to hazard a conjecture** высказывать предположение. См. тж. **guess**

conjoin [kən'dʒɔɪn] *v.* соединять (ся)

conjoined [kən'dʒɔɪnd] *adj.* 1. соединенный; 2. одновременный

conjoint [kən'dʒɔɪnt] *adj.* соединенный, объединенный; совместный

conjugacy ['kɒndʒuɡeɪsɪ] *n.* сопряженность, сопряжение

conjugate ['kɒndʒuɡɪt] *adj.* 1. соединенный; 2. парный; 3. сопряженный. См. тж. **pair, hypothesis** Ср. **unpaired**

conjugate angles ['kɒndʒuɡɪt 'æŋɡlz] сопряженные углы

conjugate complex number ['kɒndʒuɡɪt 'kɒmpleks 'nʌmbə] сопряженное комплексное число

conjugate gradient method ['kɒndʒuɡɪt 'ɡreɪdʒənt 'meθəd] метод сопряжения градиентов (метод Флетчера и Ривса). ⊗ Один из эффективных методов поиска экстремума функции.

conjugate vectors ['kɒndʒuɡɪt 'vektəz] сопряженность векторов. ⊗ Обобщенное понятие ортогональности векторов.

conjugation ['kɒndʒuɡeɪʃən] *n.* сопряжение; соединение

conjunct [kən'dʒʌŋkt] *n.* конъюнкт. ⊗ Операнд операции И.

conjunction [kən'dʒʌŋkʃən] *n.* 1. конъюнкция, логическое умножение. См. тж. **AND** 2. конъюнкция. ⊗ Логическое выражение, состоящее из термов, объединенных операцией конъюнкция. 3. соединение, связь; 4. совпадение; 5. сочетание. # **in conjunction** вместе, сообща

conjunction gate [kən'dʒʌŋkʃən 'geɪt] логический элемент И

conjunctive normal form (CNF) [kən'dʒʌŋktɪv nə:məl fɔ:m] конъюнктивная нормальная форма, КНФ

conjunctive search [kən'dʒʌŋktɪv sə:tʃ] конъюнктивный поиск. ☞ Поиск, при котором выбираются элементы данных, удовлетворяющие всем указанным критериям. *Ср. disjunctive search*

connect [kə'nekt] *v.* 1. соединять, связывать; 2. подключать(ся) к, связать(ся) с (**to**)

connect time [kə'nekt taɪm] продолжительность сеанса связи

connected [kə'nektɪd] *adj.* соединенный, связанный, подсоединенный, подключенный

connected component [kə'nektɪd kəm'pounənt] компонента связности, связанная компонента

connected digraph [kə'nektɪd 'daɪgra:f] связанный оргграф

connected graph [kə'nektɪd græf] связанный граф. ☞ Граф, в котором существует путь между любыми двумя вершинами. *Ср. disconnected graph*

Connected Network of Adaptive Processors (CNAPS) [kə'nektɪd 'netwɜ:k əv ə'dæptɪv 'prəʊsesəz] сеть адаптивных процессоров. ☞ ИС фирмы Adaptive Solutions для построения нейронных сетей.

connecting [kə'nektɪŋ] *adj.* соединительный

connecting link [kə'nektɪŋ lɪŋk] соединительное звено

connection (connexion) [kə'nekʃən] *n.* 1. соединение, связь, присоединение, включение, подключение. *Ср. disconnection. См. тж. connection release, connection request;* 2. соединительная деталь; 3. связность; 4. структура; 5. контакт (электрический)

Connection Admission Control (CAC) [kə'nekʃən əd'mɪʃən kən'traʊl] управление признанием соединения, контроль за установлением соединения. ☞ Процесс определения может ли быть установлено соединение. Один из механизмов управления трафиком в сетях АТМ. *См. тж. PVC, SPVC, SVC, virtual channel*

connection diagram [kə'nekʃən 'daɪəgræm] 1. схема коммутаций, коммутационная схема; 2. схема соединений

connection element [kə'nekʃən 'elɪmənt] элемент соединения

connection integrity service with recovery [kə'nekʃən ɪn'tegriti 'sə:vɪs wɪð ˌrɪ'klʌvəri] функция-сервис обеспечения целостности соединения с восстановлением. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая возможность проверки того, что все данные, передаваемые при установленном соединении, не подверглись модификации, с восстановлением этих данных.

connection integrity service without recovery [kə'nekʃən ɪn'tegriti 'sə:vɪs wɪð'ɔ:t ˌrɪ'klʌvəri] функция-сервис обеспечения целостности соединения без восстановления. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая возможность проверки того, что все данные, передаваемые при установленном соединении, не подверглись модификации, без восстановления этих данных.

Connection Management (CM) [kə'nekʃən 'mænɪdʒmənt] управление соединениями. ☞ Функция кольцевой сети FDDI

connection number [kə'nekʃən 'nʌmbə] номер соединения. ☞ В сети – логический номер, присваиваемый рабочей станции во время процедуры ее входа в файловый сервер. Этот номер зависит от того, в каком порядке станции подключаются к сети. Сетевая ОС использует эти номера для управления связью между станциями, а также станцией и файловым сервером. Определение номера вашей станции производится с помощью команды WHOAMI или USERLIST.

connection release [kə'nekʃən ri'li:s] разрыв соединения, отбой. *См. тж. disconnection*

connection request [kə'nekʃən ri'kwest] запрос на установление соединения, запрос соединения

Connection Updates/Second (Updates/S) (CUPS) [kə'nekʃən ʌp'deit 'sekənd] (число) переключений межузловых связей (изменений соединений) в секунду. ☞ Единица быстродействия для процесса самообучающейся нейронной сети.

connectionless [kə'nekʃənles] без установления соединения. ☞ В телекоммуникации – способ обмена данными, при котором не требуется организовывать соединение каналов. Наиболее часто под эти подразумевают пакетную коммутацию. *См. тж. packet switching*

ConnectionLess Data Service (CLDS) [kə'nekʃənles 'deɪtə 'sə:vɪs] информационная служба без прямых связей

ConnectionLess Network Access Protocol (CLNAP) [kə'nekʃənles net'wɜ:k 'ækses 'prəʊtɒkəl] протокол доступа к сети без непосредственной связи

connectionless operation [kə'nekʃənles ɔpə'reɪʃən] связь без установления логического соединения. ☞ В сетях передачи данных – организация взаимодействия, при которой канальный уровень обеспечивает только посылку кадра одной или нескольким станциям сети. Проверка правильности и обеспечение целостности передачи данных осуществляется на более высоком уровне. *Ср. acknowledged connectionless operation, connection-oriented operation*

connection-oriented [kə'nekʃən'ɔ:riəntɪd] на основе соединений, требующий соединения. ☞ Тип сети, в которой обмен данными делится на три четкие фазы: организация соединения, передача данных и разрыв соединения (пример – телефонная сеть). В отличие от такой сети в Ethernet данные выставляются на линии и каждая станция должна определять, не ей ли адресован этот пакет. *См. тж. ATM, connection, packet switching*

connection-oriented operation [kə'nekʃən'ɔ:riəntɪd ɔpə'reɪʃən] связь с установлением логического соединения. ☞ В сетях передачи данных – организация взаимодействия, при которой канальный уровень может устанавливать логическое соединение между взаимодействующими станциями сети, передавать и принимать кадры с регистрацией их последовательности, разрывать соединения, а также управлять потоком кадров и организовывать передачу неправильно переданных кадров. *Ср. connectionless operation*

connective [kə'nektɪv] *n.* связка. ☞ Символ языка, объединяющий два выражения в одно более сложное (например, знак операции).

connectivity [kə'nektiviti] *n.* 1. связность. ☞ Минимальное число ребер или вершин графа, удаление которых приводит к несвязанному графу. 2. подключаемость, соединяемость, способность к подключению. ☞ Возможность и средства соединения (взаимодействия) компьютеров, систем или устройств между собой.

connectivity matrix [kə'nektiviti 'meitriks] матрица смежности. *См. тж. adjacency matrix*

connectivity of a graph [kə'nektiviti əv ə græf] связность графа

connector [kə'nektə] *n.* соединитель, разъём, коннектор. ☞ Элемент, обеспечивающий неразъёмное соединение проводников медного кабеля с электрическими контактами. *См. тж. BNC connector, cable connector, female connector, flatpin male connector, male connector, mating connector, optical connector, RJ-11*

connumerate [kə'nju:məreit] *v.* исчислять, подсчитывать

conoid [kə'nɔid] *n.* коноид

conoidal [kə'nɔidl] *adj.* конусообразный

conormal [kə'nɔ:məl] *adj.* конормальный

consciousness ['kɒnəʃnsɪs] *n.* сознание

consecutive [kən'sekjutiv] *adj.* последовательный, идущий подряд

consecutive bits of linear feedback shift register sequence [kən'sekjutiv bits əv 'lɪniə 'fi:dʒækʃɪft 'redʒɪstə 'si:kwəns] подряд идущие биты последовательно-сти, полученной с помощью регистра сдвига с линейной обратной связью

consensus [kən'sensəs] *n.* консенсус. ☞ Общее согласие при отсутствии возражений по существенным вопросам.

consequence ['kɒnsɪkwəns] *n.* следствие; последствие, результат. # **as a consequence** в результате. # **in consequence of** вследствие; в результате. # **in consequence of which** вследствие чего. # **of consequence** имеющий значение. # **of no consequence to** несущественный, неважный (для)

consequent ['kɒnsɪkwənt] *n.* следствие. ☞ Правая часть правила вида «А влечет В». *Ср. antecedent. adj.* 1. последовательный; 2. являющийся результатом

consequent interpretation ['kɒnsɪkwənt ɪn'tɜ:prɪ'teɪʃən] интерпретация «от цели». *См. тж. goalin-voked interpretation*

consequential [kən'sɪkwənʃəl] *adj.* важный

consequently ['kɒnsɪkwəntli] *adv.* следовательно

consecutive computer [kən'sekjutiv kəm'pjʊ:tə] последовательная вычислительная машина без совмещения операций

conservation [kən'sə:vəʃən] *n.* сохранение

conservative [kən'sə:vətɪv] *adj.* 1. консервативный; 2. умеренный; осторожный; 3. заниженный; ограниченный. # **as a conservative estimate** по скромному подсчету

consider [kən'sɪdə] *v.* 1. рассматривать, обсуждать; 2. считать, полагать; 3. учитывать; 4. принимать во внимание; 5. проявлять уважение к (кому-л.)

considerable [kən'sɪdəbl] *n.* 1. масса, множество, большое количество; 2. значительный

consideration [kən,sɪdə'reɪʃən] *n.* 1. рассмотрение, обсуждение; 2. соображение; размышление; 3. внимание. # **by practical considration** путем эксперимента, опытным путем. # **on (under) no considration** ни под каким видом. # **under considration** рассматриваемый. # **without considration** не учитывая. # **to give considration to** рассмотреть, обсудить что-л. # **to take into considration** принимать во внимание

considrabl [kən'sɪdərəbl] *adj.* значительный

consilience [kən'zɪliəns] *n.* совпадение

consimilar [kən'sɪmɪlə] *adj.* сходный, похожий

consist [kən'sɪst] *v.* 1. состоять из (**of**); заключаться в (**in**); 2. совпадать (**with**)

consistency [kən'sɪstənsɪ] *n.* 1. непротиворечивость, согласованность, целостность. ☞ Использование во всех местах сложной информационной структуры (например, базы данных, многомодульной программы) одинаковых версий для каждой составляющей. *Ср.* **inconsistency**. 2. состоятельность; 3. консистенция

consistency check [kən'sɪstənsɪ tʃek] контроль на достоверность

consistent [kən'sɪstənt] *adj.* 1. непротиворечивый, согласованный; 2. последовательный, логичный; 3. согласующийся, совместимый. # **as consistent with** в соответствии с. # **in a consistent manner** последовательно. # **self consistent** само-согласованный; самосостоятельный. # **to be consistent with** соответствовать чему-л.; согласовываться с чем-л.; быть совместимым с

consistent [kən'sɪstənt] *n.* единообразные по стилю, по виду интерфейса и по управлению; *adj.* непротиричивый, согласованный

consistent class [kən'sɪstənt kla:s] непротиворечивый класс

consistent compilation [kən'sɪstənt ,kɒmpɪ'leɪʃən] согласованная трансляция.

☞ Трансляция нескольких программных модулей с общими описаниями, при которой все единицы трансляции используют одинаковые версии описаний. *Ср.* **inconsistent compilation**

consistent unit [kən'sɪstənt 'ju:nɪt] блок с представлением всех входных и выходных величин в одинаковой форме

consistently [kən'sɪstəntli] *adv.* последовательно

console [kən'saʊl] *n.* 1. пульт оператора, операторский терминал. ☞ Устройство взаимодействия оператора и вычислительной системы. Обычно представляет собой терминал, но может иметь дополнительные средства индикации и управления. 2. консоль, пульт; 3. клавиатура; 4. монитор и клавиатура сервера в системе NetWare

console action processor [kən'saʊl zækʃən 'prəʊsesə] консольный функциональный процессор

console command processor [kən'saʊl kə'ma:nd 'prəʊsesə] 1. диалоговый монитор. *См. тж.* **command processor**. 2. процессор консольных команд. ☞ Часть операционной системы, обрабатывающая команды пользователя.

console debugger [kən'soul di'bləʒə] диалоговый отладчик. *Ср. interactive debugger*

console debugging [kən'soul di'bləɪŋ] отладка (программы) с пульта управления

console display register [kən'soul dis'pleɪ 'redʒɪstə] пультовый регистр управления дисплеем

console driver [kən'soul 'draɪvə] драйвер консоли

console log [kən'soul lɒɡ] протокол. ☞ Распечатка сообщений о событиях операционной системы и сбоях, выдаваемая на операторский терминал. *См. тж. record, protocol, high-level protocol*

console operator [kən'soul 'ɒpəreɪtə] оператор консоли. ☞ Лицо, работающее с консолью NetWare.

console scope [kən'soul skəʊp] 1. индикатор пульта управления; 2. экран электронно-лучевой трубки пульта управления

console terminal [kən'soul 'tə:mɪnəl] операторский терминал

consolidate [kən'sɒlɪdeɪt] *v.* консолидировать, соединить, уплотнить, объединить

consonant ['kɒnsənənt] *n.* буква, обозначающая согласный звук

consonant-vowel relationship ['kɒnsənənt'vauəl rɪ'leɪʃənʃɪp] взаимосвязь между буквами, обозначающими согласные и гласные звуки

constancy ['kɒnstənsɪ] *n.* неизменность, постоянность; постоянство

constant ['kɒnstənt] *n.* константа, постоянная величина, постоянный коэффициент. ☞ В программировании – величина, значение которой остается неизменным во время выполнения программы. *Ср. variable. См. тж. Boolean constant, character constant, declare, literal, string constant, symbolic constant; adj.* постоянный, независимый

Constant Angular Velocity (CAV) ['kɒnstənt 'æŋɡjʊlə vɪ'ləsɪtɪ] постоянная угловая скорость вращения диска

constant area ['kɒnstənt 'ɛəriə] область констант. ☞ Область памяти, где расположены значения констант программы

constant bias ['kɒnstənt 'baɪəs] постоянная (систематическая) ошибка

Constant Bit Rate (CBR) ['kɒnstənt bɪt reɪt] постоянный поток данных. ☞ 1. вариант кодирования в MPEG-2 (см. VBR); 2. один из пяти классов обслуживания (QoS), определенных Форумом АТМ для сетей АТМ. Как наиболее простой применяется для передачи трафика, имеющего постоянную и предсказуемую интенсивность. В нём ширина пропускания резервируется за соединением, даже если ячейки не посылаются. *См. тж. ABR, UBR, VBR*

constant declaration ['kɒnstənt ,deklə'reɪʃən] описание константы

Constant Density Recording (CDR) ['kɒnstənt 'densɪtɪ 'rekɔ:dɪŋ] запись данных (на оптический диск) с постоянной плотностью. *См. тж. ZDR*

constant expression ['kɒnstənt ɪks'preʃən] константное выражение. ☞ Выражение, в которое входят только константы.

constant factor ['kɒnstənt 'fæktə] постоянный множитель

constant frequency (CF) ['kɒnstənt 'fri:kwənsɪ] неизменная частота

Constant Linear Velocity (CLV) ['kɒnstənt 'lɪniə vɪ'lɒsɪtɪ] постоянная линейная скорость. ☞ Одна из характеристик метода чтения/записи на диск CD. Означает, что скорость чтения данных постоянна от центра к краю. Для достижения этого угловая скорость вращения диска изменяется в зависимости от местоположения считывающей головки. *См. тж. CAV*

constant list ['kɒnstənt list] список констант

constant motion ['kɒnstənt 'mouʃən] равномерное прямолинейное движение

constant of integration ['kɒnstənt əv 'ɪntɪɡreɪʃən] постоянная интегрирования

constant of inversion ['kɒnstənt əv 'ɪn'vɜːʃən] константа инверсии

constant of proportionality ['kɒnstənt əv prə'pɔːʃənəlɪtɪ] константа пропорциональности

constant sequence ['kɒnstənt 'siːkwəns] постоянная последовательность (двоичная последовательность, состоящая из одних нулей или из одних единиц)

constant-false-alarm rate (CFAR) ['kɒnstənt'fɔːls ə'laːm reɪt] постоянная частота ложных тревог; постоянная вероятность ложных тревог

constant-frequency variable-dot system (CFVD(S)) ['kɒnstənt'friːkwənsɪ 'vɛəriəbl'dɒt 'sɪstɪm] система передачи полутоновых изображений штриховым способом

constantly ['kɒnstəntli] *adv.* постоянно

constituent [kən'stɪtjuənt] *n.* составная часть; компонент(а); *adj.* составляющий

constituent grammar [kən'stɪtjuənt 'ɡræmə] грамматика (непосредственных составляющих), НС-грамматика. *Ср. dependency grammar*

constitute [kən'stɪtjuːt] *v.* 1. составлять; 2. основывать; учреждать; образовывать

constrain [kən'streɪn] *v.* 1. вынуждать, принуждать; 2. сдерживать; ограничивать; *n.* ограничение; сдерживание

constraint [kən'streɪnt] *n.* 1. ограничение; принуждение; 2. принужденность; стеснение

constraint length [kən'streɪnt leŋθ] длина кодового ограничения. ☞ Количество битовых сдвигов, после которых один информационный бит может повлиять на выходной сигнал кодера.

constraint-driven tools [kən'streɪnt'drɪvɪn tuːlz] инструментальные средства проектирования с учетом ограничений или требований пользователя

constraints [kən'streɪnts] *n.* ограничение целостности. ☞ В базах данных – определяемые моделью данных или задаваемые схемой базы данных ограничения, обеспечивающие непротиворечивость (целостность) хранимой информации.

constrict [kən'strɪkt] *v.* суживать; сжимать; ограничивать

constricted [kən'strɪktɪd] *adj.* суженный; сжатый; ограниченный

constriction [kən'strɪkʃən] *n.* сужение; ограничение

constrictor [kən'strɪktə] *n.* конструктор. ☞ В ОПП – специальный метод, обеспечивающий инициализацию объекта. *Ср. destructor*

construct [kən'strʌkt] *v.* строить, конструировать; *n.* конструкция; построение

construction [kən'strʌkʃən] *n.* 1. конструкция; 2. конструирование

constructional [kən'strɪkʃənl] *adj.* структурный

constructive [kən'strʌktɪv] *adj.* 1. конструктивный; 2. творческий, созидательный; 3. подразумеваемый

constructive function [kən'strʌktɪv 'fʌŋkʃən] конструктивная функция. Функция, определяемая в явном виде так, что указывается правило, которое описывает, как эта функция может быть реализована.

consult [kən'sʌlt] *v.* 1. советоваться; консультироваться; 2. совещаться; 3. справляться; 4. принимать во внимание

consulting [kən'sʌltɪŋ] *adj.* консультирующий

consulting model [kən'sʌltɪŋ 'mɒdl] программа-консультант; экспертная система. Искусственная система, выполняющая функции эксперта в конкретной предметной области. См. *тж.* **expert system**

consulting program [kən'sʌltɪŋ 'prɒɡræm] программа-консультант; экспертная система. См. *тж.* **expert system**

consumables [kən'sju:meɪbls] расходные материалы

consume [kən'sju:m] *v.* потреблять, расходовать; поглощать

consumer [kən'sju:mə] *n.* потребитель

Consumer Computing Device (CCD) [kən'sju:mə kəm'pjʊ:tɪŋ dɪ'vaɪs] бытовое компьютерное устройство

Consumer Digital Subscriber Line (CDSL) [kən'sju:mə 'dɪdʒɪtl səb'skraɪbə laɪn] потребительская выделенная цифровая линия

consumer electronics (CE) [kən'sju:mə ɪlek'trɒnɪks] бытовая электроника. Широкий класс электронных устройств, включающий в себя калькуляторы, телевизоры, видеомагнитофоны, радиоприёмники, карманные и домашние ПК, игровые приставки и т. д. См. *тж.* **electronics**

Consumer Electronics Bus (CEBus) [kən'sju:mə ɪlek'trɒnɪks bʌs] общая шина для бытовой электроники

Consumer Electronics Manufacturers Association (CEMA) [kən'sju:mə ɪlek'trɒnɪks 'mænju'fæktʃərəz ə'sousɪ'eɪʃən] Ассоциация производителей бытовой электроники, ассоциация CEMA

consumption [kən'sʌmpʃən] *n.* потребление; расход

Contact (Compact) Image Sensor (CIS) ['kɒntækt (kəm'pækt) 'ɪmɪdʒ 'sensə] контактный (компактный) датчик (ввода) изображения, технология CIS. Новая полупроводниковая технология сканирования изображений. Источники света (светодиоды), датчики изображений и блок линз объединены в единой сканирующей головке, что позволяет обеспечить компактность прибора.

contact ['kɒntækt] *n.* 1. (электрический) контакт, соединение. См. *тж.* **junction**; 2. деловой контакт. См. *тж.* **contact locator, contact-management**; *v.* контактировать

contact bounce ['kɒntækt baʊns]дребезг контактов

contact image sensor (CIS) ['kɒntækt 'ɪmɪdʒ 'sensə] контактный светочувствительный элемент (тип приемного элемента сканера)

contact list ['kɒntækt list] список абонентов

contact locator ['kɒntækt lou'keɪtə] локатор контактов. ☞ Система поиска адреса, осуществляющая поиск адреса, взятого из адресной книги или ежедневника, с прокладкой маршрута к нему по карте.

contact your administrator ['kɒntækt jɔ: əd'mɪnɪstreɪtə] свяжитесь со своим администратором

contact-breaker ['kɒntækt'breɪkə] рубильник; прерыватель

contact-management ['kɒntækt'mænɪdʒmənt] Управление деловыми контактами. ☞ Класс ПО, служащего для этой цели.

contact-potential difference (CPD) ['kɒntækt,pə'tenʃəl 'dɪfrəns] контактная разность потенциалов

contain [kən'teɪn] v. содержать, вмещать

contained system [kən'teɪnd 'sɪstɪm] n. подсистема. ☞ Система, содержащаяся целиком в данной системе. Различают подсистемы разных уровней (подсистемы, или подсистемы такого-то уровня)

container [kən'teɪnə] n. контейнер. ☞ В терминологии ООП – дисковод, файл, объект или другой ресурс, используемый для хранения других объектов.

container class [kən'teɪnə kla:s] класс контейнера; контейнер, вмещающий класс (язык Си++)

container object [kən'teɪnə 'ɒbdʒɪkt] контейнер, вмещающий (контейнерный) объект. ☞ Объект, содержащий другие объекты.

containing system [kən'teɪnɪŋ 'sɪstɪm] надсистема. ☞ Система, содержащая в своем составе данную систему.

containment [kən'teɪnmənt] n. 1. вместимость; 2. удерживание

contaminant [kən'tæmɪnənt] n. примесь

contaminate [kən'tæmɪneɪt] v. 1. загрязнять; 2. портить; 3. заражать

contamination [kən'tæmɪneɪʃən] n. 1. примесь; 2. загрязнение

contemplate ['kɒntempleɪt] v. 1. созерцать; 2. рассматривать; 3. предполагать

contemporary [kən'tempərəri] n. современник; adj. 1. современный; 2. одновременный

contemporary cryptology [kən'tempərəri 'krɪptou,lədʒɪ] современная криптология

contemporize [kən'tempərəɪz] v. синхронизировать; совпадать по времени

contend [kən'tend] v. 1. бороться; 2. спорить; 3. утверждать

content ['kɒntent] n. 1. pl. содержание; 2. объем, вместимость; v. удовлетворять. # **to content oneself with** удовлетворяться, довольствоваться чем-л. # **table of contents** оглавление

Content Addressable Memory (CAM) ['kɒntent ə'dres'eɪbl 'meməri] 1. ассоциативная память; 2. свободно адресуемая память. См. тж. **associative memory, data-addressed memory**

content aggregator ['kɒntent 'ægrɪgeɪtə] сборщик контента. ☞ Организация, объединяющая для заказчика информацию из различных источников. *См. тж.*

content filtering, content provider

content analysis ['kɒntent ə'næləsis] контент-анализ, анализ связи содержания информации с ее целевой установкой

content creation ['kɒntent kri:'eɪʃən] создание контента

content creator ['kɒntent kri:'eɪtə] создатель контента

Content Delivery Infrastructure (CDI) ['kɒntent di'lɪvəri 'ɪnfɹə'strʌktʃə] инфраструктура доставки контента. ☞ Продукты и решения, используемые в сетях доставки контента для управления трафиком пересылки и распределения Интернет-контента. *См. тж. CDN*

Content Delivery Network (CDN) ['kɒntent di'lɪvəri net'wɜ:k] сеть доставки контента (информационного наполнения). ☞ Такие сети состоят из специальных информационных центров, расположенных близко от целевых групп потребителей. Информация в таких центрах кэшируется и автоматически обновляется. Позволяют предотвратить сетевые заторы и предоставить пользователям более быстрый доступ к контенту. *См. тж. content, ECDN*

content filtering (CF) ['kɒntent 'fɪltərɪŋ] фильтрация контента. ☞ Отсечение нежелательной информации (баннеры, спам, порно), получаемой из Интернета. ☞ *См. тж. bozo filter, content pull, spam, Web clipping*

Content Inspection (CI) ['kɒntent ɪn'spekʃən] проверка (анализ, контроль) контента (электронной почты). ☞ Функция программ фильтрации контента в системах защиты почты от злонамеренных программ и писем. *См. тж. content filtering, content redirection, malware*

Content Management System (CMS) ['kɒntent 'mænɪdʒment 'sɪstɪm] система управления контентом

Content Management (CM) ['kɒntent 'mænɪdʒment] управление контентом. ☞ ПО для фильтрации, публикации, обслуживания и обновления портала Web-сайтов и порталов. *См. тж. content, content filtering, content provider, content pull, ECM*

content peering ['kɒntent 'pɪərɪŋ] равноправный обмен контентом (информационным наполнением)

content provider ['kɒntent prɔ'vaɪdə] поставщик онлайн-информации, провайдер контента (содержимого), контент-провайдер. ☞ Организация или частные лица, создающие информационный, образовательный или развлекательный контент для Интернета, компакт-дисков или других сред. *См. тж. content, content aggregator, push technology, service provider, Web clipping, WWW*

content pull ['kɒntent pul] извлечение содержимого контента

content redirection (CR) ['kɒntent rɪ'dɪrɛkʃən] переадресация (перенаправление) контента (электронной почты). ☞ Функция программ фильтрации контента в системах электронной защиты от злонамеренных программ и нежелательных рассылок. *См. тж. CF, CI, malware*

content restriction ['kɒntent rɪ'strɪkʃən] ограничение контента, фильтрация контента. *См. тж. content filtering*

Content Scrambling System (CSS) ['kɒntent 'skræmblɪŋ 'sɪstɪm] система шифрования содержания

content security software ['kɒntent sɪ'kjuəɪtɪ 'sɒftwɛə] Система (ПО) контроля содержимого электронной почты. ☞ Обеспечивает контроль почтового трафика и ведение архива переписки по электронной почте. *См. тж.* **content filtering, e-mail**

Content Vectoring Protocol (CVP) ['kɒntent 'vektərɪŋ 'proutəkɒl] протокол ориентирования контента (содержимого). ☞ Средство сетевой защиты

content virus ['kɒntent 'vaɪəɾəs] вирус информационного наполнения, контентный вирус. ☞ Класс вирусов, замаскированных под внешне безобидные данные и проявляющихся при обращении к ним пользователей или других программ.

content-addressable ['kɒntent ə'dres'eɪbl] ассоциативный

content-addressable file store ['kɒntent ə'dres'eɪbl faɪl stɔ:] ассоциативная память для файлов

content-addressable memory (CAM) ['kɒntent ə'dres'eɪbl 'meməri] ассоциативная память (ЭВМ)

content-addressable RAM ['kɒntent ə'dres'eɪbl rem] ассоциативное ОЗУ

content-addressable storage ['kɒntent ə'dres'eɪbl 'stɔ:rɪdʒ] ассоциативное ЗУ

content-addressed storage (CAS) ['kɒntent ə'dresɪd 'stɔ:rɪdʒ] ассоциативное запоминающее устройство

content-based routing (CBR) ['kɒntent'beɪst 'raʊtɪŋ] маршрутизация с учетом информационного наполнения (на основе контента)

content-driven document ['kɒntent'drɪvɪn 'dɒkjumənt] документ содержательного характера. ☞ Главное в нем – смысл, а не форма. *См. тж.* **desing-driven document**

contentful model ['kɒntentfʊl 'mɒdl] содержательная модель

contention ['kɒntenʃən] *n.* 1. конкуренция, соперничество. ☞ Одновременное обращение нескольких процессов системы к одному неразделенному ресурсу. 2. соперничество. ☞ В широкополосных сетях передачи данных – способ доступа к среде передачи, при котором каждая станция перед началом передачи делает попытку захватить среду передачи. *См. тж.* **CSMA**. 3. спор; 4. предмет спора; 5. утверждение; 6. соревнование

contention network ['kɒntenʃən 'netwɜ:k] сеть с конкуренцией (на захват линии). ☞ Локальная сеть, в которой несколько станций должны конкурировать друг с другом за доступ к сети перед персылкой данных. *См. тж.* **CSMA/CD, Ethernet, LAN**

contents ['kɒntents] *n. pl.* содержание, содержимое

contents directory entry ['kɒntents dɪ'rektəri 'entri] ввод данных в режиме диалога

contents entry ['kɒntents 'entri] достаточно элементов

contents included ['kɒntents ɪn'klu:dɪd] область данных

contents of a cryptogram ['kɒntents əv eɪ 'kriptəʊgræm] содержание криптограммы

contents of address register ['kɒntents ɒv ə'dres 'redʒɪstə] содержимое адресного регистра

contest ['kɒntest] *n.* 1. спор; 2. соревнование; конкурс; *v.* спорить; оспаривать

context ['kɒntekst] *n.* 1. контекст; смысл; 2. ситуация, связь, фон

context editor ['kɒntekst 'editə] контекстный (строковый) редактор. ☞ Текстовый редактор, выполняющий операции в соответствии с текстовыми командами над текстом в текущей позиции.

context menu ['kɒntekst 'menju:] контекстное меню

context search ['kɒntekst sə:tʃ] контекстный поиск

context switching ['kɒntekst'swi:tʃɪŋ] переключение контекста. ☞ Сохранение регистров процессора и загрузка их новым содержанием при переключении на другой процесс или при обращении прикладной программы к операционной системе. *См. тж. interrupt, multitasking*

context-based authentication ['kɒntekst'beɪst ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация на основе контекста. ☞ Использует дополнительную контекстную информацию (расположение, время, физическое устройство, сеть, запрашиваемое приложение). В зависимости от контекста пользователю предлагается тот или иной способ аутентификации. Например, пользователю на рабочем месте в организации будет предложено ввести только пароль, а при удаленном доступе ему же будет предложена уже более сильная аутентификация двухфакторная.

context-dependent ['kɒntekst'dɪ'pendənt] контекстный, контекстно-зависимый. *См. тж. context-sensitive*

context-free grammar ['kɒntekst'fri: 'græmə] контекстно-свободная грамматика. ☞ Грамматика, во всех правилах которого левая часть состоит из одного нетерминального символа.

context-free language ['kɒntekst'fri: 'læŋgwɪdʒ] контекстно-свободный язык. ☞ Язык, синтаксис которого описывается контекстно-свободной грамматикой.

context-sensitive ['kɒntekst'sensɪtɪv] контекстно-зависимый, контекстный (*о грамматике, правиле, преобразовании*)

context-sensitive constraint ['kɒntekst'sensɪtɪv kən'streɪnt] контекстное ограничение

context-sensitive grammar ['kɒntekst'sensɪtɪv 'græmə] контекстно-зависимая грамматика, контекстная грамматика

context-sensitive help ['kɒntekst'sensɪtɪv help] контекстно-зависимая справка

context-sensitive language ['kɒntekst'sensɪtɪv 'læŋgwɪdʒ] контекстно-зависимый язык, контекстный язык. ☞ Любой формальный язык, генерируемый контекстно-зависимой грамматикой или распознаваемый линейно-ограниченным автоматом.

contextual ['kɒntekstʃuəl] *adj.* вытекающий из контекста

contextual coercion ['kɒntekstʃuəl kou'ə:ʃən] контекстное приведение (типов). *См. тж. type coercion*

contextual declaration ['kɒntekstʃuəl ,deklə'reɪʃən] контекстное (контекстуальное) описание (объявление)

contextual learning ['kɒntekstʃuəl 'lə:nɪŋ] контекстуальное обучение

contextual menu ['kɒntekstʃuəl 'menju:] контекстное меню. ☞ В Windows – меню, вызываемое щелчком на объекте правой кнопкой мыши. См. *тж.* **context-sensitive**

contextual search ['kɒntekstʃuəl sə:tʃ] контекстный поиск. ☞ Поиск записи или документа по фрагменту текста, из любой части файла, в отличии от поиска по заранее определенным ключевым полям.

contiguous [kən'tɪɡjuəs] *adj.* 1. непрерывный, состоящий из смежных элементов; 2. смежный, прилегающий; близкий, непрерывный (о блоках памяти). ☞ Обычно этот термин используется по отношению к областям оперативной памяти, ячейкам электронной таблицы или секторам диска.

contiguous area [kən'tɪɡjuəs 'æəriə] непрерывная область. ☞ Область памяти, состоящая из смежных элементов (например, область диска, состоящая из последовательных блоков).

contiguous file [kən'tɪɡjuəs faɪl] непрерывный файл. ☞ Файл, физически занимающий непрерывную область на диске.

contiguous function [kən'tɪnjuəs 'fʌŋkʃən] непрерывная функция

contiguous processing [kən'tɪɡjuəs 'prəʊsesɪŋ] непрерывная обработка

contiguous simulation [kən'tɪɡjuəs ,sɪmjʊ'leɪʃən] непрерывное моделирование. ☞ Моделирование, при котором учитывается непрерывный характер исследуемого процесса. Ср. **discrete simulation**

contiguous stationery [kən'tɪɡjuəs 'steɪʃnəri] фальцованная бумага для печатающего устройства

contingence [kən'tɪɡəns] *n.* контакт; сближение; сопряженность

contingency [kən'tɪndʒənsɪ] *n.* непредвиденная ситуация или обстоятельство; аварийная ситуация (сбой в работе программы или устройства)

contingency key [kən'tɪndʒənsɪ ki:] ключ для непредвиденных обстоятельств (специальный ключ, предназначенный для использования при возникновении непредвиденных обстоятельств)

contingency table [kən'tɪndʒənsɪ 'teɪbl] таблица сопряженности признаков. ☞ В статическом анализе распределение частот выборок, классифицируемое по двум или более признакам, каждый из которых принадлежит двум или более классам.

contingent [kən'tɪɡənt] *n.* доля; пропорциональное количество; *adj.* 1. случайный, непредвиденный; 2. дополнительный

continous [kən'tɪnjuəs] *adj.* непрерывный

continous encryption [kən'tɪnjuəs ɪn'krɪpʃən] непрерывное шифрование

continual [kən'tɪnjuəl] *adj.* 1. непрерывный; 2. континуальный

continuance [kən'tɪnjʊns] *n.* 1. непрерывность; 2. продолжение, длительность, продолжительность

continuation [kən'tɪnju:eiʃən] *n.* продолжение. ☞ Подход, используемый при решении математических задач. Основан на том, что для решения какой-либо задачи решается последовательность задач с различными параметрами; параметры выбираются так, что конечный результат дает решение исходной задачи.

Основное предположение здесь заключается в том, что решение непрерывно зависит от значения параметра.

continue [kən'tɪnju:] *v.* 1. продолжать (выполнение программы с точки остановки). *См. тж. resume*; оставаться; сохраняться; 2. тянуться; простираться. *См. тж. proceed, persist, cover, spread, stretch*

continue editing [kən'tɪnju: 'editɪŋ] продолжать редактирование

continue installation [kən'tɪnju: ɪn'stə'leɪʃən] продолжать установку (инсталляцию)

continue search [kən'tɪnju: sə:tʃ] продолжать поиск

continue statement [kən'tɪnju: 'steɪtmənt] оператор продолжения

continued [kəntɪ'nju:ɪd] *adj.* 1. продолжительный; продолжающийся; дальнейший; 2. непрерывный. # **to be continued** продолжение следует

continued fraction [kəntɪ'nju:ɪd 'frækʃən] непрерывная (цепная) дробь

continued product [kəntɪ'nju:ɪd 'prɒdʌkt] бесконечное произведение

continuing [kəntɪ'nju:ɪŋ] *adj.* 1. продолжающийся; 2. непрерывный

continuity [kəntɪ'nju:ɪti] *n.* 1. непрерывность; неразрывность; целостность; 2. последовательная смена (*кадров*); 3. преемственность; 4. электропроводность (*цены*)

continuity condition [kəntɪ'nju:ɪti kən'dɪʃən] условие непрерывности

continuity controls [kəntɪ'nju:ɪti kən'trəʊls] средства компоновки документа с обеспечением единства и непротиворечивости его частей

continuous delta modulation (CDM) [kən'tɪnjuəs 'deltə ˌmɒdjuleɪʃən] непрерывная дельта-модуляция

continuous [kən'tɪnjuəs] *adj.* непрерывный; постоянный; длительный. # **in continuous of** вслед за

Continuous Acquisition and Lifecycle Support (CALS) [kən'tɪnjuəs ˌækwɪ'zɪʃən ænd 'laɪfsaɪkl sə'pɔ:t] постоянный сбор данных и поддержка в течении всего жизненного цикла. ☞ Глобальная стратегия, направленная на более тесную интеграцию предприятий путем упрощения бизнес-процессов и применения стандартов и технологий к разработке, управлению, обмену и использованию деловой и технической информации. Создание стратегии принадлежит (1985 г.) МО США.

continuous approximation [kən'tɪnjuəs əˌprɒksɪ'meɪʃən] непрерывное приближение

continuous control [kən'tɪnjuəs kən'trəʊl] непрерывное управление

continuous current (CC) [kən'tɪnjuəs 'kʌrənt] постоянный ток

continuous distribution [kən'tɪnjuəs dɪs'trɪbjʊ:ʃən] непрерывное распределение

Continuous Dynamic Channel Selection (CDCS) [kən'tɪnjuəs daɪ'næmɪk tʃænl sɪ'lekʃən] непрерывный динамический выбор канала. ☞ Механизм выбора каналов в DECT.

continuous edge graphics [kən'tɪnjuəs eɪdʒ g'ræfɪks] (компьютерная) графика с плавными яркостными переходами (границами изображения)

- continuous feed** [kən'tɪnjuəs fi:d] непрерывная подача бумаги
- continuous form** [kən'tɪnjuəs fɔ:m] рулонная или фальцованная бумага; рулонные или фальцованные формы и бланки
- continuous Fourier transform (CFT)** [kən'tɪnjuəs 'fɔ:riə trænsfɔ:m] непрерывное преобразование Фурье
- continuous function** [kən'tɪnjuəs 'flŋksən] непрерывная функция
- continuous phase frequency shift keying (CPFSK)** [kən'tɪnjuəs feiz 'fri:kwənsɪ ʃɪft ki:ɪŋ] частотная манипуляция с непрерывной фазой
- continuous phase modulation (CPM)** [kən'tɪnjuəs feiz ,mɒdju'leɪʃən] фазовая модуляция с непрерывной фазой
- continuous process** [kən'tɪnjuəs 'prəʊses] непрерывный процесс
- continuous progressive code** [kən'tɪnjuəs prə'ɡresɪv kəʊd] код с кодовым расстоянием единица
- continuous record** [kən'tɪnjuəs 'rekɔ:d] непрерывная запись
- continuous sampling** [kən'tɪnjuəs 'sa:mplɪŋ] непрерывный выбор дискретных данных
- continuous segment** [kən'tɪnjuəs 'seɡmənt] непрерывный сегмент
- continuous sequence** [kən'tɪnjuəs 'si:kwəns] непрерывная последовательность
- continuous signal** [kən'tɪnjuəs 'sɪɡnəl] непрерывный сигнал
- continuous time** [kən'tɪnjuəs taɪm] непрерывное время
- continuous time filter** [kən'tɪnjuəs taɪm 'fɪltə] стационарный фильтр
- continuous variable representation** [kən'tɪnjuəs 'vɛəriəbl ,reprɪzen'teɪʃən] непрерывное представление переменных величин
- Continuous-Edge Graphics (CEG)** [kən'tɪnjuəs'edʒ ɡ'ræfɪks] (машинная) графика с ровными (незазубренными, бесступенчатыми) ребрами или контурами (алгоритм сглаживания отрезков), графика с плавными цветовыми переходами
- continuous-form paper** [kən'tɪnjuəs'fɔ:m 'peɪpə] фальцованная бумага (компьютерная бумага, у которой листы соединены, но имеется перфорация, чтобы их легче было разъединять)
- continuously** [kən'tɪnjuəsli] *adv.* непрерывно
- continuously variable slope (CVS)** [kən'tɪnjuəsli 'vɛəriəbl 'sləʊp] плавно изменяемый наклон
- continuously variable-slope deltamodulation (CVSDM)** [kən'tɪnjuəsli 'vɛəriəbl'sləʊp 'deltə,mɒdju'leɪʃən] дельта-модуляция с плавно изменяемым наклоном
- continuous-tone (conton)** [kən'tɪnjuəs'təʊn] нерастрированное изображение (НИС)
- continuous-tone image** [kən'tɪnjuəs'təʊn 'ɪmɪdʒ] полутоновое изображение
- continuous-tone printing** [kən'tɪnjuəs'təʊn 'prɪntɪŋ] печать с непрерывным спектром тонов или оттенков. *См. т.ж. bilevel printing, contone printing, multi-level printing*
- continuum** [kən'tɪnjuəm] *n.* континуум
- continuum problem** [kən'tɪnjuəm 'prɒbləm] проблема континуума

conton chip ['kɒntən tʃɪp] микросхема формирования нерастрированного изображения

conton printing ['kɒntən 'prɪntɪŋ] псевдополутоновая (цветная) печать *См. тж. bilevel printing, continuous-tone printing, multilevel printing*

contort [kən'tɔ:t] *v.* искажать

contorted [kən'tɔ:tɪd] *adj.* искаженный

contortion [kən'tɔ:ʃən] *n.* искажение

contour ['kɒntʊə] *n.* контур; ореол, очертание; *v.* наносить контур

contour line ['kɒntʊə laɪn] горизонталь

contour(-type) font ['kɒntʊə (taɪp) fɒnt] контурный шрифт

contract [kən'trækt] *v.* 1. сжимать(ся); сокращать(ся) 2. заключать контракт; *n.* 1. договор, контракт; 2. сокращение; сжатие

contract signing protocol [kən'trækt 'sɪɡɪŋ 'prəʊtɒkɒl] протокол подписания контракта. ☞ Протокол криптографический прикладной, как правило, с двумя участниками, которые, обмениваясь сообщениями по каналам связи, должны подписать контракт, существующий только в электронной форме. Основное требование к стойкости криптографической п. п. к. таково: при любом прерывании выполнения протокола шансы каждого из участников получить контракт, подписанный другим, и при этом не подписаться самому, ничтожно малы. Поэтому протокол подписания контракта должен включать в себя протокол обмена секретами. Имеются и другие требования к стойкости протокола, в частности, так называемая защита от злоупотреблений (abuse). Последняя означает, что если выполнение протокола было прервано и контракт остался неподписанным, то ни один из участников не сможет доказать третьим лицам (арбитрам), что другой участвовал в выполнении протокола (а, следовательно, имел намерение подписать данный контракт).

contracted notation [kən'træktɪd nou'teɪʃən] сокращенное обозначение

contraction [kən'trækʃən] *n.* сжатие

contradict [kɒntrə'dɪkt] *v.* 1. противоречить; 2. опровергать, отрицать. *См. тж. to be against, conflict*

contradictory [kɒntrə'dɪktəri] *adj.* противоречащий; несовместимый; внутренне противоречивый; *n.* положение, противоречащее другому

contradictory information [kɒntrə'dɪkʃən ɪnfə'meɪʃən] противоречивая информация

contrary ['kɒntrəri] *adj.* противоположный. # **contrary to** в противоположность. # **on the contrary** наоборот

contrast ['kɒntræst] *n.* 1. противоположность; 2. контрастность, контраст; *v.* контрастировать. # **as contrasted with** в противоположность чему-л.; по сравнению с чем-л. # **by contrast to (with)** в противоположность чему-л.; по сравнению с чем-л. # **in contrast with** в противоположность чему-л.; по сравнению с чем-л.

CONTRAST ['kɒntræst] *n.* параметр, определяющий контраст шрифта

contrast image ['kɒntræst ɪmɪdʒ] контрастное изображение

contravariant [kəntre'veəriənt] *adj.* контравариантный

contribute [kɒntri'bju:t] *v.* 1. делать вклад (в науку и т. п.); 2. содействовать, способствовать; 3. представлять, давать; 4. приводить к, вносить вклад (**to**); 5. участвовать

contribution [kɒntri'bju:ʃən] *n.* 1. вклад; доля; 2. участие; 3. содействие; 4. увеличение; 5. работа; статья; доклад

contributor [kɒntribju:tə] *n.* исследователь; сотрудник. *См. тж. investigator, researcher*

control (CTRL) [kən'troul] *n.* «спец». ☞ Регистровая клавиша, используемая для ввода управляющих кодов.

control [kən'troul] *n.* 1. управление. ☞ Целевое воздействие на системы (т.е. воздействие, приближающее к целевому состоянию). 2. регулирование, регулировка; 3. устройство (орган) управления. *v.* 1. управлять, регулировать; 2. контролировать, проверять. *См. тж. govern*

control action [kən'troul 'ækʃən] управляющее (регулирующее) воздействие

control and switching equipment (CSE) [kən'troul ænd 'swɪtʃɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура управления и коммутации

control ball [kən'troul bɔ:l] управляющий шарик

control bit [kən'troul bɪt] управляющий разряд; служебный разряд

control block [kən'troul blɒk] управляющий блок. ☞ Структура данных, содержащая параметры некоторого устройства или объекта.

control board [kən'troul bɔ:d] контрольная панель

control buffer [kən'troul 'bʌfə] буфер управления

control bus [kən'troul blʌs] шина управления. ☞ Одна из трех шин, по которой передаются управляющие сигналы. Каждая линия этой шины имеет свое особое назначение, поэтому они могут быть как однонаправленными, так и двунаправленными. *См. тж. address bus, control signal, data bus, power bus*

control centre [kən'troul 'sentə] центр управления

control character [kən'troul 'kærɪktə] управляющий символ (знак), знак управления. ☞ Знак, который при вводе с клавиатуры или передаче перефидному устройству вызывает выполнение определенной функции. *См. тж. ACK, backspace, carriage return, character, control sequence, EOF, ETB, ETX, form feed, idle character, line feed*

control character not allowed in password [kən'troul 'kærɪktə nɒt 'ælaʊd ɪn 'pa:swə:d] управляющий символ недопустим в пароле

control chart [kən'troul tʃɑ:t] контрольная карта

control circuit [kən'troul 'sə:kɪt] схема управления, цепь управления, цепь регулирования, контрольная цепь

control code [kən'troul kəʊd] управляющий код

control command [kən'troul kə'mɑ:nd] команда управления

control component [kən'troul kəm'pəʊnənt] элемент системы управления

control computer (CC) [kən'troul kəm'pjʊ:tə] управляющая вычислительная машина

control computer [kən'troul kəm'pjʊ:tə] управляющая ЭВМ

control computer module (CCM) [kən'troul kəm'pjʊ:tə 'mɒdju:l] модуль управляющей ЭВМ

control console [kən'troul kən'soul] консоль управления

control data [kən'troul 'deɪtə] управляющая информация

control data terminal [kən'troul 'deɪtə 'tə:mɪnəl] терминал управляющих данных

control design [kən'troul dɪ'zaɪn] расчет (синтез) системы управления

control desk [kən'troul desk] пульт (щит) управления

control device [kən'troul dɪ'vaɪs] 1. устройство управления; 2. устройство контроля

control flow [kən'troul fləʊ] поток управления. ⚙ Последовательность выполняемых команд

control flow chart [kən'troul fləʊ tʃɑ:t] структурная схема управления

control function [kən'troul 'fʌŋkʃən] функция управления

control gating [kən'troul 'geɪtɪŋ] логическое управление

control heading [kən'troul 'hedɪŋ] служебная (управляющая) программа. ⚙ Программа, которая обычно располагается перед массивом или программой.

control hierarchy [kən'troul 'haɪəɹə:kɪ] иерархия управления (контроля)

control index [kən'troul 'ɪndeks] контрольный индекс

control input [kən'troul 'ɪnpʊt] управляющий вход

control instruction [kən'troul ɪn'strʌkʃən] команда управления, управляющая команда. См. *тж.* **storing instruction**

control key [kən'troul ki:] управляющая клавиша

control line [kən'troul laɪn] управляющая линия. ⚙ Линия многопроводного интерфейса, служащая для передачи управляющих сигналов.

control list [kən'troul lɪst] управляющая таблица

control logic [kən'troul 'lɒdʒɪk] 1. логика управления; 2. логическая схема устройства управления

control mark [kən'troul mɑ:k] служебная метка, служебный маркер

control memory [kən'troul 'meməri] микропрограммная память, управляющее запоминающее устройство

control menu [kən'troul 'menju:] системное меню. См. *тж.* **control menu box**

control menu box [kən'troul 'menju: bɒks] (командная) кнопка системного меню. См. *тж.* **control menu**

control module [kən'troul 'mɒdju:l] управляющий модуль

control object [kən'troul 'ɒbʃɪkt] управление объектом

control of electromagnetic radiation (conelrad) [kən'troul ɔv ɪlek'trəmæg'netɪk reɪdɪ'eɪʃən] контроль электромагнитного излучения

control operation [kən'troul ɔpə'reɪʃən] операция управления (регулирования)

control packet [kən'troul 'pækɪt] служебный пакет, пакет управления. ☞ Тип пакетов, генерируемых протоколом RTC. Служат для передачи служебной информации, требуемой для надежной работы телеконференции.

control panel [kən'troul 'pænl] панель управления

control pen [kən'troul pen] световое перо. *См. тж.* **control light pen**

control point [kən'troul pɔɪnt] опорная точка. ☞ В машинной графике – точка заданной линии или поверхности, на основании которой строится аппроксимирующая линия или поверхность.

control program (CP) [kən'troul 'prɒɡræm] управляющая программа. ☞ 1. ОС. 2. Часть операционной системы, занимающаяся диспетчеризацией.

Control Program for Micro-processors (CP/M) [kən'troul 'prɒɡræm fɔ: 'maɪkrou'prəʊsesəz] операционная система CP/M. ☞ Популярная в 80-х годах ОС для 8- и 16-разрядных ПК (разработчик Gary Kidall). Дала начало множеству других систем: MP/M-80, CP/M-86 и др.

control record [kən'troul 'rekɔ:d] контрольная запись. ☞ Запись, которая содержит контрольные суммы, вычисленные путем суммирования значений из других записей файла. Контрольные суммы могут нести дополнительную информацию или использоваться только для проверки правильности данных.

control register [kən'troul 'redʒɪstə] 1. регистр управления; 2. регистр команд; 3. счетчик команд

control response [kən'troul rɪs'pɒns] управляющее воздействие

control section [kən'troul 'sekʃən] (CS, CSECT) программная секция. ☞ В языке ассемблера – группа команд, которые должны быть расположены в непрерывной области памяти.

control sequence [kən'troul 'si:kwəns] управляющая последовательность, нисходящая последовательность. ☞ Последовательность символов, используемая для управления некоторыми типами периферийных устройств. *См. тж.* **AT command set, control character, escape sequence**

control signal (CS) [kən'troul 'sɪɡnəl] управляющий сигнал. ☞ Набор сигналов, используемый для управления СБИС или контроллерами периферийных устройств. *См. тж.* **control bus, DTR, RTS**

control stack [kən'troul stæk] управляющий стек. ☞ Стек, содержащий цепочку выполняемых команд. Является частью устройства управления в вычислительных машинах со стековой архитектурой.

control statement [kən'troul 'steɪtmənt] оператор управления, управляющий оператор

control storage [kən'troul 'stɔ:ɹɪdʒ] управляющая память. ☞ ЗУ, содержащее управляющие программы или микропрограммы. Обычно реализуется как постоянное ЗУ.

control storage load (CSL) [kən'troul 'stɔ:ɹɪdʒ laʊd] загрузка управляющего ЗУ

control structure [kən'troul 'strʌktʃə] управляющая структура, управляющая конструкция. ☞ Конструкция процедурного языка программирования для зада-

ния последовательности выполнения действий: операторы цикла, условный оператор. *См. тж.* **procedural language**

control system [kən'troul 'sɪstɪm] 1. система управления (регулирования); 2. система контроля

control terminal [kən'troul 'tɜːmɪnəl] операторский терминал

control total [kən'troul 'təʊtl] контрольная сумма. *См. тж.* **checksum**

control transfer [kən'troul 'trænsfə] передача управления, переход

control transfer instruction [kən'troul 'trænsfə ɪn'strʌkʃən] команда передачи управления

control translator [kən'troul trəns'leɪtə] управляющий транслятор

control unit [kən'troul 'juːnɪt] 1. Устройство управления, УУ; 2. ЦП

Control User Access (CUA) [kən'troul 'juːzə 'ækses] 1. CUA-стиль; 2. общий доступ пользователей. ☞ Набор общепринятых правил взаимодействия между компьютером и пользователем. *См. тж.* **Common User Access**

control value [kən'troul 'væljuː] контрольное значение

control word [kən'troul wəːd] управляющее слово

controlability [kən'trouləbɪlɪti] *n.* управляемость, регулируемость, контролируемость

control-clicking [kən'troul 'klikiŋ] щелчок с управляющей клавишей

control-flow statement [kən'troul 'fləʊ 'steɪtmənt] оператор управления (в языках программирования). ☞ Программа, которая обычно располагается перед массивом или программой.

controllable [kən'trouləbl] *adj.* управляемый, регулируемый, поддающийся проверке

controllable territory [kən'trouləbl 'terɪtrə] зона контролируемая. ☞ 1. Пространство, в котором исключено неконтролируемое пребывание лиц, не имеющих постоянного или разового допуска, и посторонних транспортных средств. 2. Пространство, в пределах которого осуществляется контроль над пребыванием и действиями лиц и/или транспортных средств.

controlled [kən'trould] *adj.* контролируемый; управляемый; регулируемый

controlled access protection [kən'trould 'ækses prə'tekʃən] защита контролируемого доступа

controlled access to memory [kən'trould 'ækses tuː 'meməri] управляемый доступ к запоминающему устройству

Controlled Attachment Module (CAM) [kən'trould ə'tætʃmənt 'mɒdjuːl] управляемый модуль подключения. Модуль подключения к среде передачи данных.

controlled authority [kən'trould ɔː'θɒrɪti] орган контроля (администрация криптосети)

controlled cryptographic item (CCI) component [kən'trould 'kriptəʊgræfɪk 'aɪtəm kəm'pəʊnənt] устройство, являющееся частью контролируемого криптографического изделия

controlled cryptographic item (CCI) assembly [kən'trould 'kriptou,ræfɪk 'aɪtem ə'sembli] комплект оборудования, являющийся контролируемым криптографическим изделием

controlled cryptographic item (CCI) equipment [kən'trould 'kriptou,ræfɪk 'aɪtem i'kwɪpmənt] оборудование, в состав которого входит контролируемое криптографическое изделие

controlled cryptographic item [kən'trould 'kriptou,græfɪk 'aɪtem] контролируемое криптографическое изделие (несекретное криптографическое оборудование, использование которого осуществляется под строгим контролем со стороны государства)

controlled key distribution [kən'trould ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] контролируемое распределение ключей

controlled member [kən'troul 'membə] управляемый элемент

controlled parameters [kən'trould pə'ræmɪtəz] управляемые параметры. ☞ Внутренние параметры проектируемого объекта, являющиеся аргументами целевой функции, т.е. внутренние параметры, значения которых могут меняться в процессе оптимизации.

controlled process [kən'trould 'prəʊses] управляемый (регулируемый) процесс

controlled sampling [kən'trould 'sa:mpəlɪŋ] управляемый выбор дискретных данных

controlled variable [kən'trould 'vɛəriəbl] управляемая переменная

controller [kən'troulə] *n.* контроллер. ☞ Специализированный процессор (микросхема, плата или блок) управления обменом с внешними устройствами. См. *тж.* **device controller, disk controller, DMAC, FDC, FLC, interrupt controller, key-board controller, microcontroller, neural controller**

controller address [kən'troulə ə'dres] адрес контролера

Controller Area Network (CAN) [kən'troulə 'ɛəriə 'netwɜ:k] протокол CAN, шина CAN. ☞ Асинхронная последовательная коммуникационная шина, использующая в качестве среды передачи витую пару проводов. Протокол был предложен фирмой Robert Bosch GmbH в конце 1980-х годов для автомобильной промышленности (бортовая сеть автомашины), затем он был стандартизован (ISO 11898) и SAE. Протокол CAN реализует первый и второй уровень эталонной модели OSI. При скорости передачи 1 Мбит/с длина шины может достигать 40 метров. При меньших скоростях длину можно увеличить до километра. На рынке CAN присутствует в двух версиях: версия А задает 11-битную идентификацию сообщений (т. е. в системе может быть 2048 сообщений), версия В - 29-битную (536 миллионов сообщений). Версия В, часто именуемая full-CAN, все больше вытесняет версию А, которую называют basic-CAN.

controller error [kən'troulə 'erə] ошибка контроллера

controlling [kən'troulɪŋ] *adj.* контролирующий

controlling mean [kən'troulɪŋ mi:n] средства управления (регулирования)

controls [kən'troulɪz] *n.* элементы управления. ☞ Окна, списки, линейки прокрутки, переключатели, кнопки и т. д. *См. тж.* **GUI, scroll box, status line, title bar, window**

controversial [ˌkɒntɹə'veɜːʃəl] *adj.* спорный

controversy ['kɒntɹəvɜːsi] *n.* дискуссия, спор. # **without (beyond) controversy** неоспоримо, бесспорно

conundrum [kən'ndrəm] *n.* загадка, головоломка

convection [kən'vekʃən] *n.* конвекция

convene [kən'viːn] *v.* 1. созывать; 2. собираться

convenience [kən'viːnjəns] *n.* удобство

convenient [kən'viːnjənt] *adj.* удобный, подходящий

conveniently [kən'viːnjəntli] *adv.* удобно

convention [kən'venʃən] *n.* 1. собрание, съезд; 2. договор, соглашение; 3. обычай; обыкновение; 4. условие; условное обозначение. # **by convention** принято; обычно

conventional [kən'venʃənəl] *adj.* 1. принятый; 2. обычный; стандартный; 3. условный. # **in is conventional** обычно; принято

conventional cipher [kən'venʃənəl 'saɪfə] традиционный шифр (с секретным ключом)

conventional cryptanalysis [kən'venʃənəl kɹɪptə'næləsɪz] традиционный криптоанализ (без использования компьютеров)

conventional cryptographic key [kən'venʃənəl 'kɹɪptou,græfɪk kiː] ключ традиционной (одноключевой) криптографической системы

conventional cryptographic means [kən'venʃənəl 'kɹɪptou,græfɪk miːnz] традиционные криптографические средства

conventional cryptosystem [kən'venʃənəl 'kɹɪptou'sɪstɪm] Синоним – **symmetric cryptosystem**

conventional digital path [kən'venʃənəl 'dɪdʒɪtl paːθ] условный цифровой тракт

conventional memory [kən'venʃənəl 'meməri] стандартная, основная «нижняя» память, память DOS. *См. тж.* **DOS memory, EMS, HMA, low DOS memory, real mode, XMS**

conventional modulation [kən'venʃənəl ˌmɒdju'leɪʃən] дельта-модуляция

conventional signature scheme [kən'venʃənəl 'sɪgnətʃə 'skiːm] стандартная схема цифровой подписи

conventional sing [kən'venʃənəl sɪŋ] условный знак

converge [kən'veɜːdʒ] *v.* 1. приближаться к нулю, сходиться; 2. сосредоточиваться

convergence [kən'veɜːdʒəns] *n.* 1. сходимость, конвергенция. ☞ Процесс приближения к предельному состоянию; 2. сведение (лучей в цветной электронно-лучевой трубке)

convergence improbability [kən'veɜːdʒəns ɪnˌprɒbə'bɪlɪti] сходимость по вероятности

convergence measure [kən'və:dʒəns 'meɪzə] сходимость по мере

convergence of the method [kən'və:dʒəns əv ðə'teɪ'reɪtɪv meθəd] сходимость итерационного метода. ☞ Свойство итерационного метода, заключающегося в последовательном приближении к некоторому вектору с ростом числа итераций.

convergence of the scheme [kən'və:dʒəns əv ðə'ski:m] сходимость разностной схемы. ☞ В методе конечных разностей важное свойство разностной схемы, заключающееся в том, что при стремлении шага сетки к нулю погрешность приближенного решения краевой задачи также стремится к нулю, т. е. значения сеточной функции приближается к точным значениям непрерывной функции в узлах сетки.

convergent [kən'və:dʒənt] *adj.* сходящийся

convergent series [kən'və:dʒənt 'siəri:z] сходящийся ряд

conversation [kən'və:ʃən] *n.* обсуждение, беседа; работа ЭВМ в режиме диалога

conversational mode [kən'və:ʃənl məʊd] диалоговый режим. *См. тж. interactive*

conversational (linguistic) model [kən'və:ʃənl ('lɪŋgwɪstɪk) 'mɒdl] модель языковая. ☞ Любая конструкция на естественном языке, рассматриваемая как описание чего-л. (например, определение как модель определяемого; имя, как обозначение называемого и т. д.).

conversational [kən'və:ʃənl] *adj.* диалоговый. *См. тж. interactive*

conversational algebraic Language (caL) [kən'və:ʃənl ældʒɪ'breɪk 'læŋɡwɪdʒ] *n.* диалоговый алгебраический язык

conversational compiler [kən'və:ʃənl kəm'paɪlə] диалоговый транслятор

Conversational Hypertext Access Technology (CHAT) [kən'və:ʃənl 'haɪpə'tekst 'æksɪs tek'nɒlədʒɪ] диалоговая технология доступа к гипертексту (Интернет)

conversational key [kən'və:ʃənl ki:] переговорный ключ (используемый для для переговоров при согласовании общего ключа)

conversational processing [kən'və:ʃənl 'prəʊsesɪŋ] диалоговая обработка. ☞ Обработка данных в режиме человек – машина.

conversational processor [kən'və:ʃənl 'prəʊsesə] диалоговый процессор

conversational program [kən'və:ʃənl 'prəʊɡræm] диалоговая программа. ☞ Обработка данных в режиме человек – машина

conversational system [kən'və:ʃənl 'sɪstɪm] диалоговая система

converse [kən'və:ɜ:] *n.* обратное утверждение (положение); *adj.* обратный, перевернутый; противоположный

converse graph [kən'və:ɜ: græf] обратный граф. ☞ Обратный граф получается изменением ориентации каждого из ребер модифицируемого графа.

converse law of double negation [kən'və:ɜ: lɔ: əv 'dʌbl nɪ'ɡeɪʃən] обратный закон двойного отрицания

converse with a data bank [kən'və:ɜ: wɪð ə'deɪtə bæŋk] работать с базой данных в режиме диалога

conversely [kən'və:slɪ] *adj.* наоборот; обратно

conversion [kənvə:ʃən] *n.* 1. превращение; 2. переход (*из одного состояния в другое*); 3. перевод (*из одной системы измерения в другую*); 4. переоборудование; 5. перекодировка

conversion device [kən'və:ʃən di'vaɪs] устройство преобразования (*напр. данных*)

conversion factor [kən'və:ʃən 'fæktə] коэффициент преобразования, коэффициент пропорциональности

conversion loss [kən'və:ʃən lɒs] потери преобразования, потери на преобразование

conversion rate [kən'və:ʃən reɪt] скорость преобразования

conversion table [kən'və:ʃən 'teɪbl] 1. таблица преобразования. *См. тж. look-up table*; 2. таблица перекодировки (соответствия). *См. тж. code page*

conversion time [kən'və:ʃən taɪm] время преобразования

conversional program system (CPS) [kən'və:ʃənəl 'prɒɡræm 'sɪstɪm] система программирования для диалогового режима

convert [kən'vɜ:t] *v.* 1. преобразовывать; 2. превращать. *См. тж. conversion table, data conversion, file conversion, object conversion, type conversion*

convert from [kən'vɜ:t frɒm] преобразовать из

convert instruction [kən'vɜ:t ɪn'strʌkʃən] команда инвертирования. ☞ Команда замены логического нуля на логическую единицу и наоборот.

convert quotes [kən'vɜ:t kwɒuts] заменить кавычки

convert to curves [kən'vɜ:t tu: kə:vz] преобразовать в кривые

converter [kən'vɜ:tə] *n.* 1. преобразователь импульсов; 2. устройство передачи данных с необходимым преобразованием; 3. цифратор; 4. конвертор. ☞ Программа или устройство, преобразующее данные из одной формы в другую, эквивалентную первой. *См. тж. ADC, digital to analog converter, OEC, protocol converter*

converting [kən'vɜ:tɪŋ] *n.* преобразование

converting file [kən'vɜ:tɪŋ faɪl] преобразование файла

convex ['kɒn'veks] *adj.* выпуклый; выгнутый

convex body ['kɒn'veks 'bɒdi] выпуклое тело

convex hull ['kɒn'veks hʌl] выпуклая оболочка. ☞ Минимальный выпуклый многоугольник, внутри которого лежат все точки заданного множества.

convex program ['kɒn'veks 'prɒɡræm] выпуклый план в линейном программировании

convey ['kɒn'veɪ] *v.* перевозить, транспортировать; 2. передавать; 3. сообщать. # **to convey the impression** создавать впечатление

conviction [kən'vɪkʃən] *n.* 1. убеждение; 2. уверенность

convince [kən'vɪns] *v.* убеждать. *См. тж. persuade, reason, urge*

convolution [ˌkɒnve'lu:ʃən] *n.* 1. свертка. ☞ Преобразование последовательности A в последовательность B , при котором B_i является линейной комбинацией чисел $A_1 \dots A_{i+1}$; 2. свернутость; изогнутость; 3. оборот (*спирали*); виток; 3. извилина (*мозговая*)

convolution code [kɒnve'luːʃən koud] сверточный код. ☞ Свёрточные коды представляют собой очень важный класс кодов с коррекцией ошибок. Одно из их основных преимуществ – это простота процедуры кодирования и хорошо известные технологии декодирования, как с мягким, так и с жестким решением. В терминах теории логических цепей кодер свёрточных кодов представляет собой автомат. Он обладает определенным числом состояний, в которые переходит в зависимости от входных информационных битов, рассматривающихся в качестве управляющих сигналов. Выходной сигнал, представляющий собой кодовое слово, – результат перехода кодера из текущего состояния в соседнее.

convolution function [kɒnve'luːʃən 'flŋkʃən] свертка, функция свертки. ☞ Операция в функциональном анализе, показывающая «схожесть» одной функции с отражённой и сдвинутой копией другой. Понятие свёртки обобщается для функций, определённых на группах, а также мер.

convolution integral [kɒnve'luːʃən 'ɪntɪgrəl] интеграл свертки

convolution of the vector criterion [kɒnve'luːʃən əv ðə'vektə kraɪ'tiəriən] свертка векторного критерия. ☞ Формирование скалярной целевой функции в многокритериальных задачах оптимизации.

convolutional code [kɒnve'luːʃənəl koud] сверточный код. ☞ Линейный код с исправлением ошибок.

convolutional codec [kɒnve'luːʃənəl 'koudek] сверточный кодек

convolutional coding [kɒnve'luːʃənəl 'koudɪŋ] сверточное кодирование. ☞ При сверточном кодировании каждый символ входной информационной последовательности, состоящий из k бит, преобразуется в n -битовый символ выходной.

convolutional encoder [kɒnve'luːʃənəl ɪn'koudə] сверточный кодер. ☞ Корректирующий ошибки код, в котором на каждом такте работы кодера символов входной полубесконечной последовательности преобразуются в символы выходной, и в преобразовании также участвуют предыдущих символов.

cookie [kuːkiː] *n.* куки файл. ☞ Строка с данными о пользователе, возвращаемая Web-сервером при регистрации пользователя. См. *тж.* **cookie buster**

cookie buster [kuːkiː 'bʌstə] программа блокировки куки-файлов, защитный (защищающий) блокиратор куки-файлов. ☞ Программа предотвращает несанкционированный доступ к содержимому куки-файлов. См. *тж.* **anonymizer**

cool [kuːl] *n.* стильный, современный, модный, «крутой»; *v.* охлаждать

coolant ['kuːlənt] *n.* охладитель

cooler ['kuːlə] *n.* 1. охлаждение; 2. холодильник; 3. радиатор

cooperate [kou'ɔpəreɪt] *v.* 1. сотрудничать; 2. содействовать; 3. кооперироваться; объединяться

cooperation [kou'ɔpəreɪʃən] *n.* сотрудничество

cooperation + competition (co-opetition) [kou'ɔpəreɪʃən plʌs kəmpeɪ'tɪʃən] сотрудничество конкурентов. ☞ Совместные действия конкурирующих фирм в областях, представляющих взаимный интерес (например, в разработке стандартов).

Cooperation for OSI Networking in Europe [kou'ɒpəreɪʃən fɔ: ousi: net'wə:kiŋ in 'juərəp] сотрудничество в Европе в области сетей **OSI**

cooperative [kou'ɒpəreɪtɪv] *adj.* 1. совместный; объединенный; суммарный; 2. кооперативный

cooperative computing [kou'ɒpəreɪtɪv kəm'pjʊ:tɪŋ] кооперативные вычисления. ☞ Совместные вычислительные работы с использованием общей информации и общих ресурсов (в распределенных и сетевых системах). *См. тж. mobile computing*

cooperative multitasking [kou'ɒpəreɪtɪv 'mʌltɪtɑ:skiŋ] кооперативная многозадачность. ☞ Схема организации многозадачной работы. *См. тж. preemptive multitasking*

coopetition [kou'ɒpətiʃən] сотрудничество конкурентов. ☞ Совместные действия конкурирующих фирм в областях, представляющих взаимный интерес, например, в разработке стандартов.

coordinate [kou'ɔ:dɪt] *n.* координата. *См. тж. absolute coordinates, relative coordinates; adj.* координатный; *v.* координировать

coordinate curve [kou'ɔ:dɪneɪt kə:v] координатная кривая

Coordinate Geometry (COGO) [kou'ɔ:dɪt dʒɪ'ɒmɪtri] координатная геометрия. ☞ Набор процедур, предназначенных для манипуляций расстояниями и углами данных наблюдений в графическом представлении. Нередко – подсистема ГИС.

coordinate graphics [kou'ɔ:dɪt g'ræfɪks] координатная графика. ☞ Машинная графика, в которой изображение генерируется из команд отображения и координатных данных.

coordinate paper [kou'ɔ:dɪt 'peɪpə] бумага с координатной сеткой (диаграммная бумага)

coordinate scale [kou'ɔ:dɪt skeɪl] координатная (масштабная) сетка

coordinate system [kou'ɔ:dɪt 'sɪstɪm] координатная система, система координат

coordinate(s) [kou'ɔ:dɪt(s)] *n.* координаты

coordinated [kou'ɔ:dɪneɪtɪd] *adj.* координированный, согласованный

coordination [kou'ɔ:dɪneɪʃən] *n.* координация, согласование

coordination processor [kou'ɔ:dɪneɪʃən 'prəʊsesə] координационный процессор

coordinator routine [kou'ɔ:dɪtə ru:'ti:n] программа-координатор

cope [kɒp] *v.* справиться; совладеть (**with**)

copied ['kɒpɪd] *adj.* скопированный

copier ['kɒpiə] *n.* копировальное устройство

copper ['kɒpə] *n.* медь; *adj.* медный; *v.* покрывать медью

Copper Distributed Data Interface (CDDI) ['kɒpə dɪs'trɪbjʊ:tɪd 'deɪtə ,ɪntə'feɪs] распределенный интерфейс проводной передачи данных. ☞ Реализация протокола FDDI в варианте с витой парой проводов.

coprime ['kɒpraɪm] *adj.* взаимно простой

coprocessing [kɒ'prəʊsesɪŋ] *n.* совместная обработка (данных)

coprocessor (co-processor) [kə'prousesə] *n.* сопроцессор. ☞ Отдельная микросхема (специальный процессор), дополняющая главный процессор при выполнении каких-либо функций, например математический сопроцессор, сопроцессор ввода-вывода и др. Так как оба процессора могут выполнять свою работу параллельно, общая производительность системы при использовании сопроцессоров возрастает. Для РС-совместимых ПК в разное время корпорация Intel выпускала математические сопроцессоры 8087, 80287, 80387, 80487, однако сейчас технология позволяет устанавливать сопроцессоры непосредственно на кристалле основного процессора. *См. тж.* **CPU, FPU, graphics coprocessor, math coprocessor, NPU**

copy ['kɒpi] *n.* копия; экземпляр. *См. тж.* **copy holder, evaluation copy, hard copy**; *v.* копировать. ☞ Переписывать файлы без удаления с одного диска на другой; результат операции копирования.

copy complete ['kɒpi kəm'pli:t] копирование окончено

copy holder (copy-holder) ['kɒpi 'houldə] держатель для бумаги

copy ink ['kɒpi ink] копировальная краска (чернила)

copy process ended ['kɒpi 'prouses 'endɪd] процесс копирования завершен

copy proof (copyproof) ['kɒpi prʊ:f] защищенный от несанкционированного тиражирования (о программе)

copy protect (copyprotect) ['kɒpi prə'tek] защищать от копирования

copy style from ['kɒpi stail frəm] копировать стиль из

copy to facing page ['kɒpi tu: feɪsɪŋ peɪʒ] копировать на противоположную полосу

copy won't fit ['kɒpi wɒnt fɪt] копирование невозможно

copy writer (copywriter) ['kɒpi 'raɪtə] составитель рекламных объявлений

copy-fitting ['kɒpi'fɪtɪŋ] редактирование текста для размещения на заданном участке

copying ['kɒpɪŋ] *n.* снятие копий, копирование; *v.* копирую

copying system files ['kɒpɪŋ 'sɪstɪm faɪlz] копирую системные файлы

copyleft ['kɒpɪleft] *n.* разрешено для копирования; копия, разрешенная лицензией

copyprotected ['kɒpɪprə'tektɪd] *adj.* защищенный от копирования

copyprotected dick ['kɒpɪprə'tektɪd dɪsk] защищенный диск. *См. тж.* **copy-protection**

copyprotected software ['kɒpɪprə'tektɪd 'sɒftwɛə] защищенная программа. *См. тж.* **copyprotection**

copyprotection ['kɒpɪprə'tekʃən] *n.* защита (от копирования). ☞ В коммерческом программном обеспечении для ПЭВМ – программно-аппаратные средства для предотвращения использования одного экземпляра программы на нескольких ЭВМ одновременно. Диск с защищенной программой содержит закодированную программу (ключ), теряющуюся при копировании стандартными средствами.

copyright ['kɒprɪtaɪt] *n.* авторское право

copyright banner ['kɔpɪraɪt 'bænə] «флаговое» окно-заголовок с уведомлением об авторском праве. *См. тж. license*

copyright sign ['kɔpɪraɪt sɪɡ] знак охраны авторского права «©»

cord [kɔ:d] *n.* шнур; жгут

cordless ['kɔ:dles] *adj.* беспроводной

core [kɔ:] *n.* 1. ЗУ на магнитных сердечниках; 2. оперативная память. *См. тж. main memory*; 3. ядро. *См. тж. kernel*. 4. сердечник

core buffer [kɔ: 'bʌfə] 1. буфер в оперативной памяти на магнитных сердечниках; 2. буферное ЗУ на магнитных сердечниках

core dump [kɔ: dʌmp] разгрузка оперативного запоминающего устройства

core image [kɔ: 'ɪmɪdʒ] дубликат содержимого памяти на магнитных сердечниках во внешней памяти

core journal [kɔ: 'dʒə:nl] основной (профильный) журнал

core memory [kɔ: 'meməri] ЗУ на магнитных сердечниках

core storage [kɔ: 'stɔ:ɹɪdʒ] ЗУ на магнитных сердечниках

Corel PHOTO PAINT прикладная программа-редактор растрованной графики в пакете CorelDraw

CORELAPP.INI файл конфигурации прикладных программ под CorelDraw

CorelCHART прикладная программа создания графиков и диаграмм в пакете CorelDraw

CORELDRW.INI файл инициализации программы в пакете CorelDraw

COREFLT.INI файл с информацией об установленных фильтрах экспорта/импорта в пакете CorelDraw

CORELFLT.INI файл с информацией об установленных шрифтах в пакете CorelDraw

CorelMOSAIC администратор библиотеки заготовок в пакете CorelDraw

CorelMOVE прикладная программа анимации в пакете CorelDraw

CORELPRN.INI файл с информацией об установленных внешних устройствах в пакете CorelDraw

CorelSHOW прикладная программа для создания красочных презентаций в пакете CorelDraw

CorelSHOW прикладная программа-конвертор растровой графики в векторную в пакете CorelDraw

co-resident [kɔ:'rezɪdənt] одновременно находящиеся в памяти

core-transistor logic (CTL) [kɔ:'trænzɪstə 'lɒdʒɪk] феррит-транзисторные логические схемы

corner ['kɔ:nə] *n.* 1. угол; 2. часть, район. # **corner stone** краеугольный камень. # **the four corners of the earth** четыре страны света

corner threshold ['kɔ:nə 'θreʃhəʊld] создание узлов в углах (в компьютерной графике)

corollary ['kɔrələri] *n.* 1. вывод, заключение; 2. следствие; *adj.* заключительный

Corollary-bus (C-bus) ['kərɒləri'blas] С-шина (фирмы Corollary). *См. тж. bus, Multibus*

corona wire ['kərɒnə waɪə] провод коронирования; заряжающий провод (лазерного принтера). ⚙ Создает на бумаге отрицательный электростатический заряд, благодаря чему происходит перенос тонера со светочувствительного барабана, где лазером сформировано изображение для печати. *См. тж. charged roller, laser printer, toner*

coroutine [kɒru:'ti:n] *n.* сопрограмма. ⚙ Структурная единица программы, используемая для описания логически параллельных действий и вызываемая подобно подпрограмме. В отличие от подпрограммы каждый вызов сопрограммы возобновляет ее выполнение с точки последнего возврата.

corporate ['kɔ:pəreɪt] *adj.* корпоративный, (обще)учрежденческий

corporate computer ['kɔ:pəreɪt kəm'pjʊ:tə] (персональный) компьютер профессионального применения, компьютер для корпораций. *См. тж. computer, briefcase computer, desktop computer, notebook, portable computer, tablet computer, trip computer*

Corporate License Agreement (CLA) ['kɔ:pəreɪt 'laɪsəns ə'gri:mənt] корпоративное лицензионное соглашение. *См. тж. ELA, GPL, license, MLA, MLP, MOLP, nondisclosure agreement, software license, UCC, VLA*

Corporate Office, Home Office (COHO) ['kɔ:pəreɪt 'ɒfɪs haʊm 'ɒfɪs] «корпоративный офис – домашний офис». ⚙ Сектор рынка, область применения. *См. тж. SBSO, SoHo*

corporation [kɔ:pə'reɪʃən] *n.* объединение, корпорация

corpus ['kɔ:pəs] *n.* массив; совокупность

correct [kə'rekt] *adj.* правильный; истинный; *v.* исправлять, поправлять, корректировать. # **correct to** с точностью до. # **corrected to (for)** с поправкой на

correct decryption [kə'rekt 'dekɪpʃən] правильное расшифрование

correct key [kə'rekt ki:] правильный ключ

correct line proof [kə'rekt laɪn pru:f] заборка. ⚙ Повторный набор текста для исправления ошибок и внесения изменений, указанных при корректуре.

correct multiple occurrences [kə'rekt 'mʌltɪpl ə'klæŋsɪz] 1. коррекция ошибочного слова по всему тексту; 2. исправление идентичных опечаток

correctable [kə'rekteɪbl] *adj.* исправимый, могущий быть исправленным

correctable error [kə'rekteɪbl 'erə] исправимая ошибка. ⚙ Ошибка при считывании дисковых данных, которая исправлена средствами кода ЕСС. О таких ошибках DOS не сообщается пользователю, хотя это может быть признаком возможного превращения сектора в дефектный.

correcting code ['kərektɪŋ koud] корректирующий код, код с коррекцией, код с исправлением

correction [kə'rekʃən] *n.* 1. исправление, (по)правка; 2. наказание; 3. коррекция. *См. тж. adjustment, galley, update*

correction computation [kə'rekʃən kəm'pjʊ:'teɪʃən] вычисление поправок

correction factor (CF) [kə'rekʃən 'fæktə] поправочный коэффициент, коэффициент поправок

Corrections will not be written to disk [kə'rekʃənz wi:l nɒt bi: 'ritn tu: disk] исправления не будут записаны на диск. ☞ Для исправления ошибок на диске необходимо запустить команду CHFDSP с параметром /F.

corrective [kə'rektɪv] *adj.* исправительный; *n.* корректив; поправка, изменение

corrective delay [kə'rektɪv dɪ'leɪ] корректирующая задержка

corrective maintenance [kə'rektɪv 'meɪntɪnəns] корректирующее обслуживание

correctly [kə'rektli] *adv.* правильно

correctness [kə'rektnɪs] *n.* корректность, правильность

correctness of the software [kə'rektnɪs ɒv ðə'sɒftwɛə] правильность программного обеспечения. ☞ Правильность программы определяется степенью ее соответствия математическим методам и алгоритмам, положенным в ее основу, а также ограничениям, содержащимся в формальных спецификациях на нее.

correctness proof [kə'rektnɪs pru:f] доказательство правильности программы. *См. тж. program verification*

correlate ['kɔːrɪleɪt] *v.* коррелировать, соотносить, сопоставлять

correlated ['kɔːrɪleɪtɪd] *adj.* коррелированный

correlated data processor ['kɔːrɪleɪtɪd 'deɪtə 'prəʊsesə] процессор обработки коррелированных данных

correlating voltmeter (CVM) ['kɔːrɪleɪtɪŋ 'vɒlʊt'mi:tə] корреляционный вольтметр

correlation [ˌkɔːrɪ'leɪʃən] 1. корреляция. ☞ Мера согласованности двух или более случайных переменных. 2. связь, соотношение

correlation attack [ˌkɔːrɪ'leɪʃən ə'tæk] корреляционная атака (криптоанализ на основе выявления статистической зависимости между элементами входной и выходной последовательностями шифратора)

correlation cryptanalysis [ˌkɔːrɪ'leɪʃən kriptənæləsɪz] метод корреляционный. ☞ Метод анализа криптографического, использующий статистические зависимости между внутренними состояниями криптосистемы (как автомата) и значениями входной и выходной последовательностей.

correlation device [ˌkɔːrɪ'leɪʃən dɪ'vaɪs] корреляционное устройство

correlation difference [ˌkɔːrɪ'leɪʃən 'dɪfrəns] корреляционная разность

correlation function (CF) [ˌkɔːrɪ'leɪʃən 'fʌŋkʃən] функция корреляции, корреляционная функция. ☞ Функция времени или пространственных координат, которая задает корреляцию в системах со случайными процессами.

correlation immunity [ˌkɔːrɪ'leɪʃən ɪ'mju:nɪti] корреляционная стойкость (степень статистической зависимости между элементами входной и выходной последовательности шифратора)

correlation matrix [ˌkɔːrɪ'leɪʃən 'meɪtrɪks] матрица коэффициентов корреляции, корреляционная матрица

correlation of functions [ˌkɔːrɪ'leɪʃən ɒv 'fʌŋkʃənz] корреляция функций

correlation-immune [ˌkɔrɪˈleɪʃən ɪˈmjʊːn] корреляционно-стойкий (характеризующийся отсутствием статистической зависимости между элементами входной и выходной последовательностями шифратора)

correlative [ˈkɔrɪleɪtɪv] *n.* коррелят

correspond [ˌkɔrɪˈspɒnd] *v.* 1. соответствовать (**with, to**); согласовываться; 2. быть аналогичным (**to**); 3. переписываться (**with**).# **to bring correspond** приводить в соответствие. *См. тж. accord, fit, fulfil(l), match, parallel, respond*

correspondence [ˌkɔrɪsˈpɒndəns] *n.* соответствие; соотношение; аналогия

correspondence quality [ˌkɔrɪsˈpɒndəns ˈkwɒlɪti] качество принтера. *См. тж. advanced printing, draft mode,*

correspondence quality [ˌkɔrɪsˈpɒndəns ˈkwɒlɪti] соответствует качеству

correspondence quality printing [ˌkɔrɪsˈpɒndəns ˈkwɒlɪti ˈprɪntɪŋ] качественная печать. *См. тж. printer quality, quality print*

correspondence-quality printer [ˌkɔrɪsˈpɒndəns ˈkwɒlɪti ˈprɪntə] устройство качественной печати. *См. тж. letter-quality printer*

correspondence-quality printing [ˌkɔrɪsˈpɒndəns ˈkwɒlɪti ˈprɪntɪŋ] качественная печать. *См. тж. letter-quality printer*

corresponding [ˌkɔrɪsˈpɒndɪŋ] *adj.* 1. соответствующий; 2. подобный, аналогичный

corrigible [ˈkɔrɪdʒəbl] *adj.* поддающийся исправлению, исправимый

corroborate [kəˈrɒbəreɪt] *v.* подтверждать

corrupt [kəˈrʌpt] *v.* разрушать, повреждать; компрометировать *См. тж. damage, destroy*

corrupt data [kəˈrʌpt ˈdeɪtə] разрушенные данные. *См. тж. garbage*

corrupt KDC [kəˈrʌpt keɪˈdiːˈsiː] компрометировать KDC.

corrupted [kəˈrʌptɪd] *adj.* 1. скомпрометированный; 2. искаженный; 3. испорченный

corrupted file [kəˈrʌptɪd faɪl] искаженный (испорченный) файл. ☞ Файл, содержимое которого случайно или намерено искажено. Иногда файл можно восстановить утилитами типа PC TOOLS и The Norton Utilities.

corrupted key [kəˈrʌptɪd kiː] скомпрометированный (потерявший секретность – вскрытый противником или ставший ему известным каким-либо другим способом) ключ.

corruption [kəˈrʌpʃən] *n.* разрушение; искажение

cosine [ˈkəʊsaɪn] *n.* косинус

cost [kɒst] *n.* 1. цена, стоимость; 2. расходы; издержки.# **at any cost** любой ценой; во что бы то ни стало.# **at all cost** любой ценой; во что бы то ни стало.# **at the cost of** ценой чего-л.; за счет.# **at one's cost** за чей-л. счет

cost function [kɒst ˈfʌŋkʃən] функция стоимости

cost per bit [kɒst pɜː bɪt] стоимость за бит. ☞ 1. Стоимость хранения одного бита. 2. Стоимость передачи одного бита.

cost per click [kɒst pə: klɪk] оплата за привлечение. ☞ В электронной торговле — плата магазина партнерам за каждого покупателя, пришедшего по ссылке их сайта, независимо от того, купили ли они что-нибудь или нет.

co-term ['kɒtə:m] сопутствующий термин

coterminous ['kɒtə:mi:nəs] *adj.* смежный; соседствующий

count [kaunt] *n.* 1. счет, подсчет; 2. единица счета, одиночный импульс счета; *v.* 1. считать, подсчитывать, отсчитывать; 2. полагать; 3. полагаться на (**on**, **upon**); 4. складывать, подсчитывать, считать (**up**)

count by [kaunt baɪ] шаг нумерации

count of character frequencies ['kaunt əv 'kærɪktə 'fri:kwənsɪz] Синоним — **character frequency**

countability ['kauntə'bɪlɪtɪ] *n.* 1. исчислимость, исчисляемость; 2. счетность

countable ['kaunteɪbl] *adj.* исчисляемый, исчислимый

countable set ['kaunteɪbl set] счетное множество. ☞ Множество, которое не больше множества натуральных чисел. Элементы такого множества могут быть упорядочены и сочтены. Счетное множество может быть либо конечным, либо перечисляемым; перечисляемое множество может быть поставлено во взаимно однозначное соответствие множеству натуральных чисел. Множество рациональных чисел является счетным, чего нельзя сказать о множестве действительных чисел.

counter ['kauntə] *n.* счетчик, пересчетное устройство, пересчетная схема; *adj.* противоположный

counter- ['kauntə] *pref.* придает значение против-, контр-, например: **counter-clockwise** против часовой стрелки

counter body ['kauntə 'bɒdi] корпус счетчика

counter capacity ['kauntə kæ'pæsɪtɪ] емкость счетчика, коэффициент передачи счетчика

counter circuit ['kauntə 'sə:kɪt] счетная схема, схема счетчика

counter decade ['kauntə 'dɪkeɪd] десятичный счетчик

counter intuitive ['kauntə ɪn'tju:ɪtɪv] алогичный, не интуитивно-понятный (об интерфейсе пользователя)

counter mode ['kauntə maʊd] счётный режим (один из режимов работы синхронного поточного шифра)

counter register ['kauntə 'redʒɪstə] 1. счетчик; 2. регистр счетчика

counter tipe adder ['kauntə taɪp 'ædə] сумматор накапливающего типа, накапливающий сумматор

counteract [kauntə'rækt] *v.* 1. противодействовать; 2. нейтрализовать

counteraction ['kauntə'ækʃən] *n.* противодействие; нейтрализация

counteractive ['kauntə'æktɪv] *adj.* противодействующий; нейтрализующий

counterbalance ['kauntə'bæləns] *n.* противовес; *v.* уравнивать

counter-clockwise (CCW) ['kauntə'klɒkwaɪz] против часовой стрелки

counter-counter measures (CCM) ['kauntə'kauntə 'meʒəs] противодействие преднамеренным помехам; радиоэлектронная защита

counterelectromotive force (CEMF) [ˌkauntəɪlek'trə'moutiv fɔ:s] электродви-
жущая сила; противоэдс

counterfeit ['kauntə'feit] *adj.* поддельный

counterfeit cipher ['kauntə'feit 'saɪfə] поддельный шифр

counterpart [ˌkauntə'pa:t] *n.* 1. аналог, эквивалент, дубликат; 2. человек, ра-
ботающий в той же области; коллега; 3. *заменяет ранее упомянутое существ-*
вительное

counting ['kauntɪŋ] *n.* счет, подсчет, отсчет, вычисление

counting channel ['kauntɪŋ 'tʃænl] счетный канал

counting device ['kauntɪŋ di'vaɪs] счетное устройство, счетчик

counting loss ['kauntɪŋ lɒs] потеря в счете, пропуск в счете, просчет

counting number ['kauntɪŋ 'nʌmbə] целое число или нуль

counting operation ['kauntɪŋ ɔpə'reɪʃən] операция счета. 1. Задача нахож-
дения числа элементов в некотором множестве с определенными свойствами —
задача комбинаторики. 2. Проблема определения числа решений какой-либо за-
дачи.

counting problem ['kauntɪŋ 'prɒbləm] проблема счета

counting yield ['kauntɪŋ ji:ld] число отсчетов

country ['kʌntri] *n.* 1. страна; 2. родина, отечество; 3. сельская местность; 4.
местность, территория. # **country at large** вся страна. # **in this country** перево-
дится названием той страны, в которой была написана данная статья (книга)

country code ['kʌntri kɒd] код страны. 1. Последняя часть адреса элек-
тронной почты, указывающая в какой стране находится узел связи, с которым
связан компьютер абонента; 2. Код, используемый ОС и офисными программа-
ми для настройки специфичных для каждой страны параметров.

COUNTRY конфигурационная команда DOS (Novel DOS), обеспечиваю-
щая настройку ОС на национальные особенности страны

COUNTRY.SYS файл данных с информацией, которая используется ОС
для установки форматов времени, даты и знаков денежных единиц, принятых в
данной стране. Включается в файл CONFIG.SYS.

couple ['kʌpl] *n.* пара; *v.* соединять; сочетать. # **coupled with** в сочетании с,
вместе с

coupled ['kʌpld] связанные (системы). Термин, используемый для ука-
зания того, что системы, которые могут работать независимо друг от друга,
функционируют в режиме взаимодействия.

coupled computers ['kʌpld kəm'pjʊ:təz] двухмашинный комплекс, спарен-
ные ЭВМ

coupler ['kʌplə] *n.* разветвитель. См. тж. **WIC**

coupling ['kʌplɪŋ] *n.* 1. связь; соединение; 2. взаимодействие. # **cross coupl-**
ing перекрестные связи

coupling factor ['kʌplɪŋ 'fæktə] коэффициент связи

courier ['kʊriə] *n.* курьер, посыльный

courier time ['kʊriə taɪm] время защиты (промежуток времени, в течение
которого шифрсистема противостоит попыткам её вскрытия)

courier-based key distribution ['kuriə'beist ki: dis'tribju:fən] распределение ключей с помощью курьеров (посыльных)

courier-based key management ['kuriə'beist ki: 'mænɪdʒment] управление ключами с помощью курьеров (посыльных)

courier-delivered key ['kuriə di'livəd ki:] доставленный курьером (посыльным) ключ

course [kɔ:z] *n.* ход, течение, курс обучения. *См. тж. courseware, e-learning.* # **as a matter of course** как нечто само собой разумеющееся. # **during (in) the course of** в течение, во время. # **in due course (time)** со временем, в свое время. # **in the course of time** с течением времени. # **of course** конечно

course calculator [kɔ:z 'kælkjuleɪtə] 1. вычислитель курса; 2. навигационный вычислитель

course in cryptanalysis [kɔ:z in kriptə'næləsɪz] курс криптоанализа

course-of-value function [kɔ:z'ɒv'vælju: 'flŋkʃən] производящая функция

courseware ['kɔ:zwɛə] *n.* программное обеспечение обучения; обучающие программы, обучающие системы. *См. тж. authoring system. CBT*

courtesy copy (CC) ['kɔ:təsi 'kɒpi] «вежливая копия», «копирка»

covalent ['kou'veɪlənt] *adj.* ковалентный

cover ['klʌvə] *v.* 1. покрывать; 2. занимать, простираться; 3. охватывать, включать; 4. рассматривать. *См. тж. coat; n.* 1. крышка, колпак; 2. обложка

cover channel ['klʌvə 'tʃænl] скрытый канал. ☞ Канал, который не проектировался для передачи информации в электронной системе обработки данных. Подобные каналы используются для организации утечки информации. *См. тж. subliminal channel*

cover page ['klʌvə peɪdʒ] 1. титульный лист, титульная страница; 2. бланк «почтового отделения» в факсимильной связи. *См. тж. banner page.*

cover time ['klʌvə taɪm] время защиты (промежуток времени, в течение которого шифросистема противостоит попыткам ее вскрытия)

coverage ['klʌvərɪdʒ] *n.* 1. охват; 2. зона действия; 3. обзор

coverage the digital set ['klʌvərɪdʒ ðə'dɪdʒɪtl set] покрытие цифрового множества. ☞ Покрытие цифрового множества многомерного цифрового пространства определяет переход от конкретной фигуры цифрового множества к логической функции, по которой строится принципиальная схема логического блока. Покрытием конкретного цифрового множества (т. е. фигуры многомерного цифрового пространства) называется конечная совокупность его подмножеств, дающая в своей сумме всё это цифровое множество.

coveriance ['klʌfəriəns] ковариация. ☞ Критерий совместного изменения двух случайных переменных, аналогичный дисперсии.

covering ['klʌfərɪŋ] покрытие. ☞ Покрытием данного множества, например цифрового, является любая конечная совокупность его подмножеств, дающая в своей сумме все это цифровое множество.

covering domain ['klʌfərɪŋ də'meɪn] покрывающая область

covert channel ['klʌvət 'tʃænl] канал скрытый. ☞ Непредусмотренный разработчиком системы технологий информационных и систем автоматизированных

коммуникационный канал, который может быть применен для нарушения политики безопасности. По механизму передачи информации к. с. подразделяют на: к. с. по памяти; к. с. по времени; скрытые статистические каналы.

covert channel capacity ['klvət 'tʃænl kə'pæsɪtɪ] пропускная способность канала скрытого. ☞ Количество информации, которое может быть передано по каналу скрытому в единицу времени или относительно какой-либо другой шкалы измерения.

covert statistical channel ['klvət 'stætɪkəl 'tʃænl] канал скрытый статистический. ☞ Использует для передачи информации изменение параметров распределений вероятностей любых характеристик системы, которые могут рассматриваться как случайные и описываться вероятностно-статистическими моделями. Скрытость таких каналов основана на том, что получатель информации имеет меньшую неопределенность в определении параметров распределений наблюдаемых характеристик системы, чем наблюдатель, не имеющий знаний о структуре канала скрытого. Например, появление реальной, но маловероятной комбинации в присланном пакете в заданный промежуток времени может означать сигнал к сбою в системе компьютерной.

covert storage channel ['klvət 'stɔːrɪdʒ 'tʃænl] канал скрытый по памяти. ☞ Основан на наличии памяти, в которую передающий субъект записывает информацию, а принимающий – считывает ее. Скрытость каналов по памяти определяется тем, что сторонний наблюдатель не знает того места в памяти, где записана скрываемая информация. Канал скрытый по памяти предполагает использование ресурсов памяти, однако способ использования памяти не учитывается разработчиками системы защиты и поэтому не может выявляться используемыми средствами защиты.

covert timing channel ['klvət 'taɪmɪŋ 'tʃænl] канал скрытый по времени. ☞ Канал скрытый по времени предполагает, что передающий информацию субъект модулирует с помощью передаваемой информации некоторый изменяющийся во времени процесс, а субъект, принимающий информацию, в состоянии демодулировать передаваемый сигнал, наблюдая несущий информацию процесс во времени. Например, в многозадачной операционной системе центральный процессор является разделяемым информационно-вычислительным ресурсом для прикладных программ. Модулируя время занятости процессора, приложения могут передавать друг другу нелегальные данные.

CPOS команда Novell DOS. ☞ Конфигурационная команда Novell DOS, обеспечивающая позиционирование курсора на экране дисплея.

CPU bound (CPU-bound) task [si:'pi:'ju: baʊnd tɑːsk] счетная задача. См. *т.ж.* **processor-bound task**

CPU cycle (CPU-cycle) [si:'pi:'ju: 'saɪkl] цикл центрального процессора. ☞ Время выборки и выполнения простейшей команды.

CPU time (CPU-time) [si:'pi:'ju: taɪm] время счета, время центрального процессора, процессорное время. ☞ В многозадачных системах и системах разделения времени – время, в течение которого процессор выполнял команды данной задачи. Ср. **elapsed time**.

crack [kræk] *n.* 1. трещина; 2. взломанная программа; *v.* 1. наносить удар, взламывать, вскрывать. *См. тж.* **break-in, cracking**

crack a cipher [kræk ə'saɪfə] вскрывать шифр

crack a cipher machine ['saɪfə ə'saɪfə mə'ʃi:n] вскрываемая шифр машина

crackable ['krækeɪbl] *adj.* вскрываемый (шифр)

crackable cipher ['krækeɪbl 'saɪfə] вскрываемый шифр

cracker ['krækə] взломщик (компьютерных систем), «крэкер». ☞ Человек, злонамеренно взламывающий средства контроля доступа к компьютерным системам. *См. тж.* **computer ethics, copy protection, hacker, information warfare, intruder, security threat**

cracking ['krækiŋ] *n.* взлом, прорыв (через защиту компьютера) *См. тж.* **break-in, cracker, human factor**

cracking a cryptosystem ['krækiŋ ə'kriptou'sistim] вскрытие криптосистемы

cracking contest ['krækiŋ 'kɒntest] состязания по вскрытию (криптосистем)

cracking program ['krækiŋ 'prɒgræm] программа вскрытия

craft [kra:ft] *n.* 1. умение, искусство; 2. ремесло. *См. тж.* **know-how, ability, art**

cramming (cram) ['kræmiŋ] *n.* вранье. ☞ Практика некоторых телефонных компаний, которые добавляют фальшивые суммы в телефонный счет на звонки, которых вы не делали.

crash [kræʃ] *n.* крах, фатальный сбой. ☞ Аварийное завершение работы системы. *v.* 1. разбивать, разрушать; 2. рухнуть (**down**); *adj.* срочный

crate [kreɪt] *n.* крейт, "кроватка". ☞ Шасси со съёмными функциональными блоками.

cratered error ['kreɪtəd 'erə] воронка (тип ошибки, не позволяющей продолжать выполнение программы)

creast factor [kri:st 'fæktə] отношение амплитуды к действующему значению

CREAT команда Novell DOS. Внешняя команда Novell DOS, обеспечивающая создание пустого Starter-диска на имеющемся свободном месте дисководов.

create a new [kri:'eɪt ə'nju:] создать новый

create [kri:'eɪt] *v.* 1. творить, создавать; 2. разрабатывать

create backup [kri:'eɪt bæk'ʌp] создать резервную копию

create directory [kri:'eɪt di'rektəri] создать каталог

create DOS partition or logical DOS drive [kri:'eɪt dɒs pa:'tɪʃən ɔ: 'lɒdʒɪkəl dɒs draɪv] создать раздел DOS или логический дисковод DOS

create extended DOS partition [kri:'eɪt ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən] создать расширенный раздел DOS

create logical DOS drive(s) in extended DOS partition [kri:'eɪt 'lɒdʒɪkəl dɒs draɪvs ɪn ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən] создать логические дисковод(ы) в расширенном разделе DOS

Create new header/footer [kri:'eɪt nju: 'hedə 'fu:tə] создать новый заголовок/нижний колонтитул

create note [kri:'eit nout] создать сноску

Create one? [kri:'eit vʌn] создать (каталог)?

create primary DOS partition [kri:'eit 'praɪməɪ dɒs pɑ:'tɪʃən] создать основной раздел DOS

create shortcut(s) here [kri:'eit ʃɔ:t'kʌt(s) hɪə] 1. создать ярлык(и); 2. выбор папки

created [kri'eɪtɪd] *adj.* созданный; разработанный

creating root directory [kri:'eɪtɪŋ ru:t dɪ'rektəri] создаю корневой каталог

creating [kri'eɪtɪŋ] *n.* создание; *v.* создаю

creation [kri:'eɪʃən] *n.* 1. творчество; создание; 2. разработка

creation date [kri:'eɪʃən deɪt] дата создания

Creation Time Stamp [kri:'eɪʃən taɪm stæmp] отметка времени создания (файла БД)

creative [kri:'eɪtɪv] *adj.* творческий, созидательный; *n.* созидание

creativity [kri:'eɪtɪvɪti] *n.* 1. креативность, потенциал информации; 2. творчество; творческое отношение, творческий подход; 3. творческие способности

creator [kri:'eɪtə] *n.* 1. формирователь; 2. разработчик; 3. создатель

creature ['kri:tʃə] *n.* 1. создание, творение; 2. живое существо

credit ['kredit] *v.* 1. доверять; 2. отдавать должное; 3. приписывать кому-л., что-л. **(with).# to give credit for** отдавать должное

credit limit ['kredit 'lɪmɪt] ограничение кредита. ☞ В системе расчетов ОС NetWare определяет предел, ниже которого баланс на счету пользователя сетевых ресурсов не может опускаться. Если пользователь имеет неограниченный кредит, то он может использовать ресурсы сети независимо от состояния баланса.

Credit-Card Call ['kredit'ka:d kɔ:l] связь по кредитной карточке. ☞ Вид установления соединения и расчета за услуги связи.

creep [kri:p] *n.* ползучесть

creep in [kri:p ɪn] вкрадываться

creeping line ['kri:pɪŋ laɪn] бегущая строка (на экране). *См. тж. status line*

crew [kru:] *n.* команда, экипаж; персонал

crib [krib] *n.* криб, подстрочник (наиболее вероятный вариант открытого текста для некоторого отрезка шифрованного текста)

crib dragging [krib 'drædʒɪŋ] метод протягивания криба (подстрочника).

cribster [kribstə] *n.* крибстер (криптоаналитик, который вскрывает шифры исключительно с помощью подстроичника)

crimeware ['kraɪm wɛə] обеспечение программное преступное (мошенническое). ☞ 1. Обобщенный термин для описания всех вредоносных программ, имеющих целью незаконное получение денег или конфиденциальной информации; 2. Вид вредоносных программ, имеющих целью или облегчающих совершение противоправных действий. К таким действиям относятся кража личных идентификационных данных для совершения мошеннических действий в системах дистанционного банковского обслуживания и интренет-торговли, создание подложных сайтов интернет-магазинов и других поставщиков услуг, полу-

чение удаленного доступа к приложениям с целью внедрения вредоносного кода и т. п. Различают п. о. п., с помощью которого технические специалисты совершают противоправные действия (создание незаконных копий программ, использование вредоносных программ, бот-сетей) и п. о. п., которое помогает людям, не являющимся техническими специалистами, совершать преступления с помощью компьютера (создание вирусов, рассылка спама, реализация фишинговых атак и т. п.).

cripple ['kripl] *v.* делать ПО непригодным для использования. *См. тж. crippled version*

crippled version (crippleware) ['kriplɪ 'və:ʃən] урезанная версия. ☞ Версия, в которой отсутствует одна или несколько важных функций. Может поставляться в качестве бесплатной, демонстративной, пробной или оценочной версий. *См. тж. demo, evaluation version, light version, trial version, version*

crises ['kraisi:z] *n. pl. om crisis*

crisis ['kraisis] *n.* кризис

criteria ['krai'təriə] *n.* критерий

criterion [krai'tiəriən] *n. (pl. criteria)* 1. критерий. ☞ 1. Средство для вынесения суждения; стандарт для сравнения; правило для оценки. 2. Мера степени близости к цели; в этом смысле – модель цели. 2. признак; 3. ключ; ключевое слово

criterion function [krai'tiəriən 'flŋkʃən] 1. оценочная функция. *См. тж. evaluation function*; 2. критериальная функция. ☞ Функция от обозначения альтернатив, значения которой упорядочены в том же порядке, что и предпочтения альтернатив.

criterion function form [krai'tiəriən 'flŋkʃən fɔ:m] критерий формы функции. ☞ Критерий оптимальности, характеризующий степень совпадения заданной характеристики с соответствующей выходной характеристикой проектируемого объекта.

Criterion range cannot be single row [krai'tiəriən reɪnʒ kæn'nɒt bi: sɪŋlɪ rɔ:] блок критериев не может быть одной строкой

Criterion range underfined [krai'tiəriən reɪnʒ ʌndə'faɪnd] блок критериев не задан

critical ['kritikəl] *adj.* 1. критический; 2. разборчивый; 3. переломный; 4. рискованный, опасный, угрожаемый; угрожающий

critical application ['kritikəl æplɪ'keɪʃən] (критически) важное приложение

critical path method ['kritikəl pa:θ 'meθəd] метод критического пути

critical region ['kritikəl 'ri:ʒən] критическая секция, критический интервал.

См. тж. critical section

critical resource ['kritikəl ri'sɔ:s] критический ресурс. ☞ Ресурс, который в каждый момент времени используется не более, чем одним процессом.

critical section ['kritikəl 'sekʃən] критическая секция, критический интервал. ☞ При параллельном программировании – отрезок программы, который должен выполняться без прерывания со стороны других процессов.

critical structures ['kritikəl 'strʌktʃə] структуры критически важные. ☞ Объекты, системы и институты государства, целенаправленное воздействие на информационные ресурсы которых может иметь последствия, прямо затрагивающие национальную безопасность (транспорт, энергоснабжение, кредитно-финансовая сфера, связь, органы государственного управления, система обороны, правоохранительные органы, стратегические информационные ресурсы, научные объекты и научно-технические разработки, объекты повышенной технической и экологической опасности, органы ликвидации последствий стихийных бедствий и иных чрезвычайных ситуаций).

critical value ['kritikəl 'væljʊ:] критическое значение

crochet ['krəʊʃet] *n.* фигурная или квадратная скобка

crock [krɒk] *n.* неустойчивая программа, боящаяся изменений; слишком громоздкая программа

crookitude ['krəʊkɪtju:d] *n.* громоздость, гигантизм (программы)

crooky ['krəʊki] *adj.* хрупкий, боящийся изменений (о программе)

crop [krɒp] *n.* 1. обрез, срез; 2. обрезка; 3. масштабирование, кадрирование; *v.* обрезать; кадрировать

crop from [krɒp frɒm] сдвинуть

crop margins [krɒp 'ma:ʒɪnz] поля обрезки

crop marks [krɒp ma:ks] метки обрезки

cropping [krɒpɪŋ] *n.* 1. обрезка по рисунку; 2. кадрирование иллюстраций

cropping tool [krɒpɪŋ tu:l] инструмент урезания

cropping ['krɒpɪŋ] *n.* обрезка или масштабирование (при верстке для "укладки" в заданное пространство); "кадрирование". ☞ Расширение или уменьшение размера на экране без модификации картинки; редактирование изображения путем сохранения его части и удаления остатка.

cross [krɒs] *n.* 1. крест; 2. скрещивание (пород); 3. гибрид; *adj.* 1. поперечный; пересекающийся; 2. перекрестный; *v.* 1. скрещивать; 2. пересекать; переходить; 3. вычеркивать (**off**).# **cross section** поперечное сечение

cross application (cross-application) [krɒs æplɪ'keɪʃən] между приложениями; от одного приложения к другому. ☞ О связях или обменах данными. См. *тж.* **application, meta-application**

cross assembler (cross assembler) [krɒs ə'semblə] кросс-ассемблер. ☞ Транслятор с языка ассемблера, выполняющийся на ЭВМ одного типа и порождающий программу в командах ЭВМ другого типа.

cross compiler [krɒs kəm'paɪlə] кросс-транслятор, кросс-компилятор. ☞ Транслятор, выполняющийся на ЭВМ одного типа и порождающий программу в командах ЭВМ другого типа.

cross connect [krɒs kə'nekt] кросс. ☞ Контактное устройство для электрического подключения и механического закрепления окончаний кабелей, кабельных элементов и проводов.

cross development [krɒs dɪ'veləpmənt] кросс-разработка. ☞ Способ разработки программного обеспечения для ЭВМ одного типа (*целевой ЭВМ*) с использованием ЭВМ другого типа (*инструментальной ЭВМ*). Применяется, ко-

гда объектная ЭВМ не имеет систем разработки программ (например, при разработке программ для встроенных МПов) или при одновременной разработке аппаратуры и программного обеспечения.

cross heading [krɒs 'hedɪŋ] подзаголовок

Cross Interleaved Reed-Solomon Code (CIRC) [krɒs ,ɪntə'li:vɪt ri:d'soulɒmæn koud] корректирующий код Рида-Соломона. ☞ Код используется для исправления ошибок в аудио- и видеоданных

cross linked file chains [krɒs lɪŋkt faɪl tʃeɪn] связанные перекрестными ссылками цепочки файлов

cross off вычеркивать

cross point [krɒs pɔɪnt] точка пересечения

Cross Reference Table (XREF) [krɒs 'refrəns 'teɪbl] таблица перекрестных ссылок

cross section of a tree branch [krɒs 'sekʃən əv ə'tri: brɑ:nʃ] сечение ветви дерева. ☞ Множество ребер, пересекаемых замкнутой линией сечения, при условии, что любое ребро пересекается не более одного раза и среди ветвей дерева пересекается единственная.

cross software [krɒs 'sɒftwɛə] кросс-средства. ☞ Программное обеспечение для кросс разработки.

cross system [krɒs 'sɪstɪm] кросс-система. ☞ Совокупность программных средств для кросс-разработки программного обеспечения. Включает кросс-трансляторы, кросс-ассемблер, интерпретатор команд объектной ЭВМ и средства переноса на объектную ЭВМ.

cross tabulation [krɒs 'tæbjuleɪʃən] перекрестная табуляция

cross talk (cross-talk) [krɒs tɔlk] перекрестная помеха. ☞ Сигнал, перетекающий из одного канала связи в другой, соседний канал и вызывающий в нем ошибки. Перекрестные помехи обычно присущи физическим каналам связи.

crossbar [krɒs'ba:] *n.* перекрестие. ☞ Форма курсора в программах рисования и тестовых редакторах.

crosscheck [krɒs'tʃek] *n.* 1. двойная проверка. ☞ Решение задачи двумя различными методами или применение двух методов контроля. 2. перекрестная проверка

cross-connecting software [krɒs kə'nektɪŋ 'sɒftwɛə] кроссовое программное обеспечение. ☞ Программное обеспечение, предназначенное для разработки программ для ЭВМ одного типа на ЭВМ другого типа.

cross-correlation function (CCF) [krɒs,kɔrɪ'leɪʃən 'fʌŋkʃən] функция взаимной корреляции

crossed [krɒst] *adj.* 1. перекрещенный, пересеченный; 2. перечеркнутый

crossed field multiplier [krɒst fi:ld 'mʌltɪplaɪə] множительное устройство со скрещенными полями

crosshair [krɒs'hæə] *n.* перекрестие. ☞ Форма курсора в интерактивных графических системах.

crosshatched [krɒs'hætʃɪd] *n.* штриховка

crosshatching (cross-hatching) [krɒs'hætʃɪŋ] штриховка. ☞ Закраска области или всего изображения с помощью шаблона, образованного параллельными или пересекающимися линиями. *См. тж. associative hatching*

cross-index [krɒs'indeks] 1. перекрестная ссылка; 2. давать перекрестные ссылки; отсылать к другой части материала

crossjumping [krɒs'ɔʒmpɪŋ] *n.* объединение ветвей. ☞ В оптимизирующих трансляторах – объединение одинаковых концов ветвей условного оператора или оператора выбора.

cross-over (crossover) ['krɒs'ouvə] *n.* 1. пересечение; точка фокусирования; переход; 2. кроссовер

cross-platform [krɒs'plætfɔ:m] межплатформный. ☞ ПО, доступное на более чем одном виде компьютеров или систем.

cross-posting [krɒs'pɒstɪŋ] отправка в несколько адресов. *См. тж. article, mailing list, newsgroup*

cross-publishing [krɒs'pʌblɪʃɪŋ] кросс-публикация. ☞ Обмен контентом между партнерскими сайтами. *См. тж. syndication*

cross-reference (cross reference) [krɒs'refrəns] перекрестная ссылка. ☞ Ссылки на месте программы, где происходит обращение к переменным. *См. тж. cross-reference table*

cross-reference table [krɒs'refrəns 'teɪbl] таблица перекрестных ссылок. ☞ Таблица, выдаваемая транслятором, ассемблером или компоновщиком и указывающая для каждого идентификатора тип, адрес, место определения и список мест использования.

cross-referencing [krɒs'refrənsɪŋ] перекрестная ссылочность

cross-section [krɒs'sekʃən] *n.* поперечное сечение

cross-section paper [krɒs'sekʃən 'peɪpə] миллиметровая бумага

Cross-Site Request Forgery (CSRF или XSRF) [krɒs'saɪt rɪ'kwɛst f]:dʒəri] подделка межсайтового запроса. ☞ Вид эксплойта, который передает на web-сайт неавторизованные команды от имени пользователя, которому web-сайт доверяет. В отличие от межсайтового скриптинга (XSS), который использует доверие, которое есть у пользователя к какому-либо сайту, CSRF использует доверие, которое имеется у сайта к браузеру пользователя.

Cross-Site Scripting (XSS) [krɒs'saɪt 'skriptɪŋ] межсайтовый скриптинг. ☞ Вид эксплойта, в котором атакующий вставляет преднамеренный код в соединение, образованное с доверенным ресурсом. Например, при установке соединения встроенный код может быть передан как часть клиентского Web запроса, который будет выполнен на компьютере пользователя. В результате атакующий сможет похитить с него информацию. Для форм, динамически возвращающих сообщения об ошибках, содержащие пользовательские данные, атакующий может менять HTML текст, определяющий вид формы или страницы. Можно использовать сообщения форумов или спам. Можно использовать e-mail spoofing и выступить от имени доверенного ресурса. Приложения на Web сервере, динамически генерирующие страницы, уязвимы для XSS эксплойтов в

случае, если они не проверяют вводимые пользователями данные и не гарантируют корректность сгенерированных страниц.

crosstabs [krɒstæbs] перекрестные табличные данные

cross-tabular format [krɒs'tæbjulə 'fɔ:mæt] многотабличный формат (отчета) с перекрестными ссылками

crosstalk ['krɒstɒlk] *n.* перекрестные помехи. ☞ Взаимные искажения сигналов, "захлестывание", "перетекание" сигнала из одного канала связи в другой. Электрические наводки, вызванные сигналами в соседних проводах. Явление, разрушающее связь или мешающее ей. См. *тж.* **coaxial cable, noise**

crossware ['krɒswɛə] *n.* приложения, которые могут работать одновременно под несколькими ОС, на разных аппаратных платформах и с различными сетевыми интерфейсами (термин фирмы Netscape)

crowd [kraʊd] *n.* 1. толпа; скопление; 2. множество, масса чего-л.

CRT display [si:'a:'ti: dɪs'pleɪ] дисплей (на ЭЛТ)

CRT terminal [si:'a:'ti: 'tə:mɪnəl] видеотерминал

crucial ['kru:ʃjəl] *adj.* 1. решающий, критический; 2. особо важный

crude [kru:d] *adj.* сырой, необработанный; неочищенный; грубый

crude sampling [kru:d 'sa:mplɪŋ] необработанная выборка

cruft [krɒft] *n.* 1. крафт, неприятное свойство программы; 2. крафт, результат плохой программистской работы

cruft man ship [krɒft mæp ʃɪp] халтура, плохо выполненная программа

cruft together [krɒft tə'geðə] сделать программу быстро, но плохо

cruffy program ['krɒftɪ 'prɒɪgræm] неработоспособная программа

cruffy software ['krɒftɪ 'sɒftwɛə] излишне сложное программное обеспечение

crunch [krʌntʃ] *v.* 1. уплотнять. ☞ Перераспределять дисковое пространство для обеспечения более эффективного доступа к файлам и более удобного распределения свободной памяти. После уплотнения все свободное пространство собрано в непрерывную область. 2. «перемалывать», выполнять численные расчеты. *n.* дизел, символ «#»

crux [krʌks] *n.* затруднение; трудный вопрос. # **the crux of the matter** суть дела

cryoelectric [kraɪə'lektrɪk] *adj.* криоэлектронный

cryoelectric memory [kraɪə'lektrɪk 'meməri] память на криоэлектронных элементах

cryoelectronic [kraɪə'ɪlek'trɒnɪk] *adj.* криоэлектронный

cryoelectronics [kraɪə'ɪlek'trɒnɪks] *n.* криоэлектроника, низкотемпературная электроника

cryogenic [kraɪə'dʒənɪk] *adj.* низкотемпературный, криогенный

cryogenic electronics (cryotronics) [kraɪə'dʒənɪk ɪlek'trɒnɪks] криоэлектроника

cryogenic engineering [kraɪə'dʒənɪk ˌen'dʒɪniəriŋ] криотехника

cryogenic memory [kraɪə'dʒənɪk 'meməri] криогенная память. ☞ Память, функционирующая при очень низкой температуре, обычно при температуре

жидкого гелия (около 4К), на основе эффектов сверхпроводимости и туннелирования электронов.

cryogenics [kraɪə'dʒənɪks] *n.* физика и техника низких температур

cryptee [krɪpi:] *n.* жарг. криптограф

cryptie [krɪpiə] *n.* криптограф, шифровальщик

cryptoengineer [krɪptɔ,ɛn'dʒɪniə] *n.* инженер-криптограф

cryptophonic [krɪptɔ,founɪk] *adj.* криптотелефонный, криптофонический (относящийся к засекречиванию телефонной связи путем шифрования речи)

cryptophonic device [krɪptɔ,founɪk di'vaɪs] криптотелефонное (криптофоническое) устройство

cryptophonic module [krɪptɔ,founɪk 'mɒdju:l] криптотелефонный (криптофонический) модуль

crypt [krɪpt] *n.* "Крипт" (программа шифрования по DES-алгоритму в операционной системе UNIX). Синоним – **cryptogram**

crypt- [krɪpt] Синоним – **crypto-**

crypt bit [krɪpt bɪt] бит криптограммы (шифртекста)

Cryptalgorithm [krɪpt'ælgɔ,rɪdʒəm] *n.* Синоним – **cryptoalgorithm**

cryptanalyse [krɪptə'næləs] *v.* подвергать криптоанализу, проводить криптоанализ

cryptanalyse an algorithm [krɪptə'næləs æn 'ælgɔ,rɪdʒəm] подвергать алгоритм (шифрования) криптоанализу

cryptanalysing [krɪptə'næləsɪŋ] *n.* проведение криптоанализа

cryptanalysis [krɪptə'næləsɪz] *n.* криптоанализ (анализ криптосистемы с целью определения засекреченных переменных и другой значимой информации об этой криптосистеме, включая открытый текст, шифруемый с её помощью)

cryptanalysis based on collision search [krɪptə'næləsɪz beɪst ɒn kə'lɪzən] метод коллизий. ☞ Метод анализа криптографического, основанный на возможности (при определенных условиях) использования коллизий.

cryptanalysis by frequency counts [krɪptə'næləsɪz baɪ 'fri:kwənsɪ kaunts] криптоанализ на основе маркировок

cryptanalysis results [krɪptə'næləsɪz rɪ'zʌltz] результаты криптоанализа

cryptanalysis techniques [krɪptə'næləsɪz tek'ni:ks] методы криптоанализа

cryptanalyst [krɪptə'nælist] *n.* криптоаналитик, дешифровальщик

cryptanalyst hours [krɪptə'nælist 'aʊəz] время, требуемое криптоаналитику для вскрытия шифра.

cryptanalytic [krɪptə'nælitɪk] *adj.* криптоаналитический

cryptanalytic assumptions [krɪptə'nælitɪk ə'sʌmpʃənz] предположения криптоанализа. ☞ Совокупность условий и допущений, при которых проводится анализ системы криптографической. Фактически предположения разработчика и пользователя законного описывают модель противника и/или нарушителя, т. е. его цели, возможности и имеющиеся исходные данные. Предположения противника и/или нарушителя обычно описывают свойства криптосистемы и особенности ее реализации и применения.

cryptanalytic community [kriptə'nælitik ,kə'mju:niti] криптоаналитическое сообщество

cryptanalytic defence [kriptə'nælitik di'fens] защита от криптоанализа

cryptanalytic information [kriptə'nælitik ,infə'meiʃən] информация, существенная для криптоанализа

cryptanalytic machine [kriptə'nælitik mə'ʃi:n] (вычислительная) машина, используемая для криптоанализа

cryptanalytic use of high-speed computers [kriptə'nælitik ju:s əv haɪ'spi:d kəm'pjʊ:təz] использование высокоскоростных компьютеров для криптоанализа

cryptanalytically [kriptə'nælitiklɪ] *adv.* криптоаналитически

cryptanalytically equivalent ciphers [kriptə'nælitiklɪ i'kwɪvələnt 'saɪfəz] криптоаналитически эквивалентные шифры (если удаётся вскрыть один из криптоаналитически эквивалентных шифров, то вскрывается и другой)

cryptanalytically secure key [kriptə'nælitiklɪ sɪ'kjuə ki:] стойкий к криптоанализу ключ

cryptanalytics [kriptə'nælitiks] *n.* методика криптоанализа, теория и техника вскрытия шифров

cryptanalyze [kriptə'nælaɪz] *v.* Синоним – **cryptanalyse**

cryptanalyzed [kriptə'nælaɪzɪd] *adj.* подвергнутый криптоанализу

cryptanalyzed intercept [kriptə'nælaɪzɪd ,ɪntə'sept] перехваченное сообщение, подвергнутое криптоанализу

cryptarithm [kriptə'rɪθm] *n.* криптоарифметика. ☞ Арифметическая задача, в которой вместо цифр используются буквы, причем: (а) каждая цифра заменяется ровно на одну букву и встречается хотя бы раз; (б) самая старшая значащая цифра любого числа не может быть нулем; (в) если основание системы счисления отлично от 10, этот факт оговаривается особо.

cryptic [krip'tɪk] *adj.* 1. записанный в зашифрованном виде (в форме криптограммы) криптографически закрытый; 2. криптологический.

cryptically-written ['kriptɪkəlɪ'ɪrɪtn] *adj.* записанный в зашифрованном виде (в виде криптограммы)

cryption [kripʃən] *n.* Синоним – **encryption**

cryptkeyer [kript'kiə] *n.* сотрудник службы безопасности, отвечающий за работу криптографических средств

crypto- [kriptɔ] в сложных и сложносоставных словах имеет значение крипто-

Crypto API (application programming interface) [kriptou eɪ'pi:'aɪ (æplɪ'keɪʃən 'prougræmɪŋ ,ɪntə'feɪs)] Крипто API. ☞ Криптографический интерфейс прикладного программирования, определяющий порядок обращения прикладных программ к библиотеке функций/программ, реализующих элементарные функции криптографические и операции криптографические.

crypto control unit [kriptɔ kən'troul 'ju:nɪt] блок управления шифрованием

CRYPTO *n.* гриф на документах, имеющих отношение к криптографической защите информации; категория секретности "КРИПТО".

cryptoaccount [kriptou,ə'kaunt] *n.* учет работы криптографических средств.

crypto-administration [kriptou,əd'ministrəʃən] *n.* администрация криптографической службы

cryptoalarm (cryptographic alarm) [kriptə,ə'la:m ('kriptou,græfɪk ə'la:m)] *adj.* криптосигнализация.

cryptoalgorithm [kriptou'ælɡə,rɪdʒəm] *n.* 1. криптоалгоритм, алгоритм шифрования; 2. суженный криптоалгоритм (стойкость определяется секретностью самого алгоритма)

cryptoanalysis [kriptouə'næləsɪz] криптографический анализ. ☞ Обработка зашифрованного сообщения с целью выделения исходной информации лицом, не знающим секретного ключа. Синоним – **cryptanalysis**

cryptoanalyst ['kriptouə'næləst] *n.* дешифровальщик, криптоаналитик. ☞ Занимается атаками на шифры, разработанные криптографами. См. *тж.* **cryptographer**

cryptoanarchist [kriptou'ænəkɪst] *n.* криптоанархист

cryptoanarchist manifesto [kriptou'ænəkɪst ,mæni'festou] манифест криптоанархистов

cryptoanarchy [kriptou'ænəkɪ] *n.* криптоанархизм (бесконтрольное, нерегулируемое законом распространение криптехнологий)

cryptoancillary [kriptou,æn'sɪləri] *adj.* криптовспомогательный

cryptoancillary equipment [kriptou,æn'sɪləri i'kwɪpmənt] вспомогательное криптографическое оборудование (предназначено для выполнения функций, которые способствуют более эффективной и надежной работе криптографических устройств)

cryptoanonymity [kriptou,ænənɪmɪtɪ] *n.* криптоанонимность

cryptoboard [kriptou,bɔ:d] *n.* криптоплата.

cryptobully [kriptou'bulɪ] *n.* криптогромила, криптобандит.

cryptocard [kriptou,ka:d] *n.* криптокарта.

cryptocenter [kriptou,sentə] *n.* криптоцентр, шифрцентр.

cryptochannel [kriptou'ʃænl] *n.* криптоканал (канал криптографически защищенной связи)

cryptochip ['kriptou,ʃɪp] *n.* криптомикропроцессор, криптомикросхема. ☞ Специализированный микропроцессор, аппаратно реализующий алгоритмы шифрования/дешифрования. См. *тж.* **scrambler**

cryptocommunications [kriptou,kə'mju:nɪ'keɪʃənz] *n.* криптографически защищенная связь

cryptocommunity [kriptou,kə'mju:nɪtɪ] *n.* криптосообщество

cryptocompany [kriptou'kʌmpəni] *n.* криптокомпания.

cryptocompatibility [kriptou,kəm,pætə'bɪlɪtɪ] *n.* криптосовместимость

cryptocomplexity [kriptou'kɒmpleksɪtɪ] *n.* криптографическая сложность (стойкость)

cryptoconference [kriptou'kɒnfərəns] *n.* криптоконференция

crypto-control [kriptou,kən'troul] *n.* криптоконтроль

cryptocorrespondence [kriptɔ,kɔrɪs'pɒndəns] *n.* шифрпереписка

cryptocriminal [kriptou'krɪmɪnəl] *n.* криптопреступник

cryptocustodian [kriptou,kʌs'tɒdjən] *n.* ответственный за хранение ключей

crypto-dedicated chip [kriptɔ'dedɪkeɪtɪd tʃɪp] Синоним – **cryptochip**

cryptodeveloper [kriptou,dɪ'veləpə] *n.* крипторазработчик

cryptodeveloper kit (CDK) [kriptou,dɪ'veləpə kɪt] набор средств крипторазработчика

cryptodevice [kriptou,dɪ'vaɪs] *n.* криптографическое устройство, криптоприбор, шифратор

crypto-engine [kriptou,en'dʒɪn] *n.* 1. криптосредство; 2. криптографический алгоритм

cryptoequipment [kriptou,ɪ'kwɪpmənt] *n.* криптографическое оборудование, шифраппаратура

crypto-fill [kriptou'fɪl] (предназначенный) для загрузки (ввода) ключей

crypto-fill device [kriptou'fɪl dɪ'vaɪs] устройство ввода ключей

cryptofilter ['kriptou'fɪltə] *n.* криптофильтр. ☞ Устройство, осуществляющее автоматическое шифрование пакетов, имеющее ровно два интерфейса и не имеющее своих сетевых адресов. Для обеспечения нормальной работы к. должен содержать: список сетевых адресов подсетей, с которыми может осуществляться связь; матрицу ключей парной связи между подсетями; список сетевых адресов компьютеров внутренней подсети, доступных извне для генерации пакетов и формирования ответов маршрутизатору; сетевой адрес маршрутизатора, подключенного к внешнему интерфейсу.

cryptogear [kriptou,ɪə] *n.* криптографическое устройство

cryptogram ['kriptou,græm] *n.* 1. криптограмма, тайнопись, шифрованное сообщение; 2. "Криптограмма" (журнал Американской криптологической ассоциации, выходящий раз в два месяца)

cryptogram residue class ['kriptou,græm 'rezɪdʒu kla:s] класс вычетов криптограмм

cryptogram space ['kriptou,græm speɪs] пространство криптограмм

cryptograph ['kriptou,græf] *n.* 1. шифровальная машина; 2. криптография. ☞ Наука о построении отображений информации, используемых с целью ее защиты, которые называются криптографическими.

cryptographer ['kriptou,græfə] *n.* криптограф. ☞ Занимается разработкой шифров. См. тж. **cryptoanalyst, cryptography**

cryptographic ['kriptou,græfɪk] *adj.* криптографический; *n.* Синоним – **cryptography**

cryptographic aids ['kriptou,græfɪk eɪdz] криптографические средства

cryptographic alarm ['kriptou,græfɪk ə'la:m] криптографическая сигнализация. ☞ Специальное устройство, которое отслеживает сбои или изменения в работе криптографического оборудования и сигнализирует обслуживающему персоналу об их возникновении.

cryptographic algorithm ['kriptou,græfɪk 'ælɡə,rɪdʒəm] алгоритм криптографический. ☞ Алгоритм, реализующий вычисление одной из функций криптографических.

cryptographic Application Programming Interface (CAPI) ['kriptou,græfɪk ,æplɪ'keɪʃən 'prougræmɪŋ ,ɪntə'feɪs] криптографический прикладной программный интерфейс пользователя. ☞ Набор криптографических программных средств, разработанных американской корпорацией "Майкрософт" и предоставляемых программистам для разработки собственных приложений, взаимодействующих с этими средствами.

cryptographic assumption ['kriptou,græfɪk ə'sʌmpʃən] предположение криптографическое (криптологическое). ☞ Предположение о вычислительной сложности какой-либо математической задачи, на основе которого доказывается стойкость теоретико-сложностная криптосистем и протоколов криптографических. Примерами предположения криптографического являются предположения о существовании функций односторонних, функций с секретом, о вычислительной сложности задачи логарифмирования дискретного, задачи факторизации чисел целых.

cryptographic attack ['kriptou,græfɪk ə'tæk] криптографическая атака. ☞ Попытка криптоаналитика вызвать отклонения в атакуемой защищенной системе обмена информацией. Успешную криптографическую атаку называют взлом или вскрытием.

cryptographic authentication ['kriptou,græfɪk ə:'θentɪkeɪʃən] криптографическая аутентификация с использованием криптографических средств и методов.

cryptographic channel ['kriptou,græfɪk 'tʃænl] криптографически защищенный канал

cryptographic checksum ['kriptou,græfɪk 'tʃeksʌm] криптографическая контрольная сумма

cryptographic checkvalue ['kriptou,græfɪk 'tʃek'vælju:] криптографическая контрольная величина. ☞ Получается путем криптографического преобразования блока данных и предназначена для контроля целостности информации, передаваемой по каналам связи.

cryptographic clerk ['kriptou,græfɪk kla:k] шифровальщик

cryptographic commodities ['kriptou,græfɪk 'kɒmədɪtɪz] криптографическое оборудование (криптографические средства)

cryptographic community ['kriptou,græfɪk ,kə'mju:nɪti] криптографическое сообщество

cryptographic compatibility ['kriptou,græfɪk kəm,pætə'bɪlɪti] криптографическая совместимость

cryptographic component ['kriptou,græfɪk kəm'pounənt] криптографический узел (устройство для аппаратной реализации криптографического алгоритма)

cryptographic course ['kriptou,græfɪk sɔ:s] курс криптографии

cryptographic design vulnerabilities ['kriptou,græfɪk dɪ'zaɪn ,vʌlnərə'bɪlɪtɪz] слабые места криптографических систем

cryptographic devices ['kriptou,ræfɪk dɪ'vaɪsɪz] криптографическая аппаратура, криптографические устройства

cryptographic encryption ['kriptou,græfɪk ɪn'kɪpʃən] криптографическое шифрование

cryptographic equipment ['kriptou,græfɪk ɪ'kwɪpmənt] криптографическая аппаратура

cryptographic equipment room (CER) ['kriptou,græfɪk ɪ'kwɪpmənt ru:m] помещение для криптографического оборудования (охраняемая экранированная комната для размещения в ней криптографического оборудования)

cryptographic expert ['kriptou,ræfɪk 'ekspə:t] эксперт в области криптографии

cryptographic facilities ['kriptou,ræfɪk fə'sɪlɪtɪz] криптографическое оборудование (криптографические средства)

cryptographic fiction (cryptofiction) ['kriptou,græfɪk 'fɪkʃən ('kriptou 'fɪkʃən)] криптографическая художественная литература (литературное произведение одна из главных сюжетных тем которого связана с криптографией)

cryptographic function ['kriptou,græfɪk 'fʌŋkʃən] функция криптографическая. ☞ Функция, необходимая для реализации системы криптографической. К таким функциям относятся: генерация ключей, генерация последовательностей псевдослучайных, функция шифрования, вычисление и проверка значений кода аутентичности сообщения и подписи цифровой, вычисление значения хеш-функции и др.

cryptographic hardware (device, facility) ['kriptou,græfɪk 'ha:dwɛə (dɪ'vaɪs fə'sɪlɪtɪ)] средства криптографические аппаратные. ☞ Средства криптографические, реализованные в виде специальных технических устройств. Реализуют одну или несколько функций криптографических или их частей.

cryptographic hash function ['kriptou,græfɪk hæʃ 'fʌŋkʃən] криптографическая хэш-функция

cryptographic hash function with key ['kriptou,græfɪk hæʃ 'fʌŋkʃən wɪð ki:] хэш-функция криптографическая, задаваемая ключом. ☞ Хэш-функция криптографическая, реализуемая алгоритмом кодирования имитозащищающего, или кодом аутентификации, и предназначенная для обеспечения невозможности для противника и/или нарушителя создавать новые или модифицировать передаваемые (или хранимые) сообщения.

cryptographic information ['kriptou,græfɪk ɪnfə'meɪʃən] криптографическая информация (относится к криптографическим системам и средствам)

cryptographic information protection facility ['kriptou,græfɪk ɪnfə'meɪʃən prə'tekʃən fə'sɪlɪtɪ] средство защиты информации криптографическое. ☞ 1. Средство защиты информации, реализующее алгоритмы криптографического преобразования информации; 2. Средство вычислительной техники, осуществляющее криптографическое преобразование информации для обеспечения ее безопасности.

cryptographic initialization ['kriptou,græfɪk ɪ'nɪʃɪəlaɪzɪʃən] инициирование криптографических процессов (напр., вводом ключа)

cryptographic integrity ['kriptou,græfɪk ɪn'tegritɪ] криптографическая целостность (стойкость)

cryptographic interception ['kriptou,græfɪk ɪntə'sepʃən] перехват шифрованной информации

cryptographic interface ['kriptou,græfɪk ɪn'tegritɪ] криптоинтерфейс (интерфейс криптографического устройства)

cryptographic jargon ['kriptou,græfɪk 'dʒɑ:gən] криптографический жаргон

cryptographic key disclosure ['kriptou,græfɪk ki: ˌdɪs'klouzə] компрометация криптографических ключей. ☞ Событие, в результате которого возможно использование ключей неуполномоченными лицами или процессами.

cryptographic literature ['kriptou,græfɪk 'lɪtərɪʃə] литература по криптографии

cryptographic logic ['kriptou,græfɪk 'lɒdʒɪk] криптографическая логика. ☞ Аппаратная реализация криптографического алгоритма, дополненная криптосигнализацией и другими средствами обеспечения эффективной и надежной работы криптографического оборудования.

cryptographic loop-hole ['kriptou,græfɪk lu:p'houl] криптографическая слабость

cryptographic materials ['kriptou,græfɪk mə'tɪərɪəlz] криптографические материалы

cryptographic means ['kriptou,græfɪk mi:nz] криптографические средства

cryptographic mechanism ['kriptou,græfɪk 'mekənɪzm] криптографический механизм

cryptographic mistake ['kriptou,græfɪk mɪs'teɪk] криптографическая ошибка

cryptographic network ['kriptou,græfɪk nət'wɜ:k] сеть с криптографической защитой

cryptographic operation ['kriptou,græfɪk ɔpə'reɪʃən] операция криптографическая. ☞ Термин, принятый в криптографии компьютерной и введенный в стандарте ISO/IEC15408-99 для обозначения алгоритмов криптографических и протоколов криптографических. Под о. к. понимаются: зашифрование и расшифрование данных или ключей, алгоритм формирования подписи цифровой, алгоритм проверки подписи цифровой, вычисление кода аутентичности сообщения, вычисление значения хеш-функции, протокол выработки ключей и др. В более ранних стандартах использовался термин механизм криптографический.

cryptographic option ['kriptou,græfɪk 'ɔpʃən] дополнительное криптографическое оборудование (поставляемое вдобавок к основному)

cryptographic parameter ['kriptou,græfɪk pə'ræmɪtə] криптографический параметр

cryptographic prime ['kriptou,græfɪk praɪm] простое число, используемое в криптосистеме

cryptographic primitive ['kriptou,græfɪk 'prɪmɪtɪv] криптографический примитив (элементарное понятие из области криптографии — блочный шифр, алгоритм цифровой подписи и т.д.)

cryptographic procedure ['kriptou,græfɪk prə'si:dʒə] криптографическая процедура

cryptographic protection ['kriptou,græfɪk prə'tekʃən] криптографическое закрытие информации (криптографическая защита)

cryptographic protection of information ['kriptou,græfɪk prə'tekʃən əv ɪnfə'meɪʃən] защита информации криптографическая. ☞ Защита информации с помощью ее криптографического преобразования.

cryptographic protocol ['kriptou,græfɪk 'proutəkəl] криптографический протокол. ☞ Определенный порядок взаимодействия абонентов, использующих секретную связь. Криптографические протоколы являются важной составной частью криптографической системы. Нередки ситуации, когда задачи обеспечения безопасности информации не решаются из-за наличия слабостей в протоколе, несмотря на использование соответствующих хороших криптографических отображений. Главное отличие протокола от алгоритма заключается в том, что реализация алгоритма предполагает активные действия одного субъекта, а протокол реализуется в ходе взаимодействия нескольких субъектов — активных сторон протокола.

cryptographic random number generator (CRNG) ['kriptou,græfɪk 'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] криптографический генератор случайных чисел

cryptographic randomization ['kriptou,græfɪk 'rændəmɪzeɪʃən] криптографическая рандомизация (функция, позволяющая случайным образом задавать состояние шифратора)

cryptographic research ['kriptou,græfɪk rɪ'sə:tʃ] криптографические исследования (исследования в области криптографии)

cryptographic security ['kriptou,græfɪk sɪ'kjuəriti] стойкость криптографическая. ☞ Фундаментальное понятие криптографии — свойство криптосистемы (криптопротокола), характеризующее ее (его) способность противостоять атакам противника и/или нарушителя, как правило, имеющим целью получить ключ секретный или сообщение открытое. Развиваются два основных подхода к определению и оценке стойкости — стойкость теоретическая и стойкость практическая.

cryptographic sensitivity ['kriptou,græfɪk 'sensɪtɪvɪtɪ] криптографическая уязвимость

cryptographic separation ['kriptou,græfɪk 'sepəreɪʃən] криптографическое разделение (информации с использованием различных ключей шифрования)

cryptographic service ['kriptou,græfɪk 'sə:vɪs] криптографическая служба

cryptographic service message ['kriptou,græfɪk 'sə:vɪs 'mesɪdʒ] сообщение криптографической службы

Cryptographic Service Provider (CSP) ['kriptou,græfɪk 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə] провайдер криптографических услуг, криптопровайдер. ☞ Предоставляет средства шифрования и цифровой подписи, а также генерацию и хранение ключей.

cryptographic Service Provider (CSP) ['kriptou,græfɪk 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə] средство криптографического сервиса (программный модуль для выполнения криптографических операций)

cryptographic Service Provider Developer Kit (CSPDK) ['kriptou,ræfɪk 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə dɪ'veləpə kɪt] набор разработчика средств криптографического сервиса

cryptographic services ['kriptou,græfɪk 'sə:vɪsɪz] средства криптографические штатные. ☞ Средства криптографические, заложенные в функциональные возможности операционных систем.

cryptographic strength ['kriptou,ræfɪk streŋθ] криптографическая стойкость – способность шифрсистемы противостоять атакам криптоаналитика

cryptographic success ['kriptou,græfɪk sək'ses] успех (достижение) в области криптографии

cryptographic system (cryptosystem) ['kriptou,græfɪk 'sɪstɪm] криптографическая система

cryptographic tools ['kriptou,græfɪk tu:lz] средства шифровальные, средства криптографической защиты информации. ☞ К ним относятся: а) средства шифрования – аппаратные, программные и аппаратно-программные средства, системы и комплексы, реализующие алгоритмы криптографического преобразования информации и предназначенные для защиты информации от доступа не санкционированного при ее передаче по каналам связи и (или) при ее обработке и хранении; б) средства имитозащиты – аппаратные, программные и аппаратно-программные средства, системы и комплексы, реализующие алгоритмы криптографического преобразования информации и предназначенные для защиты от навязывания ложной информации; в) средства подписи электронной цифровой – аппаратные, программные и аппаратно-программные средства, обеспечивающие на основе криптографических преобразований реализацию хотя бы одной из следующих функций: создание подписи электронной цифровой с использованием закрытого ключа подписи электронной цифровой, подтверждение с использованием открытого ключа подписи электронной цифровой подлинности подписи электронной цифровой, создание закрытых и открытых ключей подписи электронной цифровой; г) средства кодирования – средства, реализующие алгоритмы криптографического преобразования информации с выполнением части преобразования путем ручных операций или с использованием автоматизированных средств на основе таких операций; д) средства для изготовления ключевых документов (независимо от вида носителя ключевой информации); е) ключевые документы (независимо от вида носителя ключевой информации).

cryptographic transformation ['kriptou,græfɪk ,trænsfə'meɪʃən] криптографическое преобразование

cryptographic variable (cryptovariable, CV) ['kriptou,græfɪk 'vɛəriəbl] криптографическая переменная (напр., ключ)

cryptographically ['kriptou,græfɪkəlɪ] *adv* криптографически

cryptographically compressed form of a message ['kriptou,græfɪkəlɪ kəm-'prest fɔ:m ɒv eɪ 'mesɪdʒ] криптографически сжатая форма сообщения

cryptographically equivalent ['kriptou,græfɪkəlɪ ɪ'kwɪvələnt] эквивалентные по стойкости

cryptographically random ['kriptou,græfɪkəlɪ 'rændəm] криптографически случайный. ☞ Псевдослучайная последовательность называется криптографически случайной, если ее следующий элемент вычислительно невозможно предсказать, даже зная алгоритм генерации этой последовательности и все ее предшествующие элементы.

cryptographically secure ['kriptou,græfɪkəlɪ sɪ'kjuə] криптографически стойкий

cryptographically secure random number generator (CSRNG) ['kriptou,græfɪkəlɪ sɪ'kjuə 'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] криптографически стойкий генератор случайных чисел

cryptographically strong ['kriptou,græfɪkəlɪ 'strɒŋ] Синоним – **cryptographically secure**

cryptographically strong pseudorandom bit generator ['kriptou,græfɪkəlɪ 'strɒŋ 'psju:dou'rændəm 'bɪt 'dʒenəreɪtə] генератор последовательностей псевдослучайных криптографически сильный. ☞ Математическая модель генератора последовательностей псевдослучайных, выходом которого являются последовательности псевдослучайные, неотличимые эффективно (с полиномиальной сложностью) статистическими тестами от последовательностей случайных идеальных.

cryptographically strong pseudorandom sequence ['kriptou,græfɪkəlɪ 'strɒŋ 'psju:dou'rændəm 'si:kwəns] последовательность псевдослучайная криптографически сильная. ☞ Последовательность псевдослучайная вырабатываемая генератором последовательностей псевдослучайных криптографически сильным.

cryptographically strong random number generator ['kriptou,græfɪkəlɪ 'strɒŋ 'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] Синоним – **cryptographically secure random number generator**

cryptographically token ['kriptou,græfɪkəlɪ 'tɒkən] криптографический маркер

cryptographically voting ['kriptou,græfɪkəlɪ 'vɒtɪŋ] криптографическое голосование (разновидность криптографических протоколов для анонимного голосования)

cryptographically-protected communication ['kriptou,græfɪkəlɪ prə'tektɪd kə'mjʊnɪ'keɪʃən] связь с криптографическим закрытием информации (шифр-связь)

cryptographie ['kriptou,grɑ:fɪ] *n*. Синоним – **cryptography**

cryptographing ['kriptou,grɑ:fɪŋ] *n*. разработка и применение средств криптографической защиты

cryptography ['kriptou,gra:fɪ] *n.* криптография. 1. Наука о принципах, средствах и методах преобразования информации для защиты ее от несанкционированного доступа и искажения. Криптография - одна из старейших наук, ее история насчитывает несколько тысяч лет. Для современной криптографии характерно использование открытых алгоритмов шифрования, предполагающих использование вычислительных средств. Известно более десятка проверенных алгоритмов шифрования, которые при использовании ключа достаточной длины и корректной реализации алгоритма, криптографически стойки. Криптография не занимается: защитой от обрыва, подкупа или шантажа законных абонентов, кражи ключей и других угроз информации, возникающих в защищенных системах передачи данных. 2. Защита сообщения путем превращения его в набор знаков, расшифровать который может только человек, знающий ключ. *См. тж.* **cipher, cryptographer, cryptology, cryptosystem, DES, ECC, encryption, PGP**

cryptography textbook ['kriptou,gra:fɪ 'tekstbu:k] учебник (пособие, руководство) по криптографии.

cryptoguru ['kriptou'guru:] *n.* криптогуру

cryptohuddle ['kriptou'hʌdl] *n.* криптосговор

cryptoignition ['kriptou,ɪg'nɪʃən] *n.* инициирование криптографических операций

cryptoignition key (СК) ['kriptou,ɪg'nɪʃən ki:] ключ инициирования криптографических операций

cryptoinformation ['kriptou,ɪnfə'meɪʃən] *n.* 1. шифрованная информация; 2. информация, используемая при криптоанализе; 3. информация, имеющая отношение к криптосистеме

cryptoinsecurity ['kriptou,ɪnsɪ'kjuəritɪ] *n.* нарушение криптостойкости (вследствие ошибки оператора или сбоя аппаратуры).

cryptointerface ['kriptou,ɪntə'feɪs] *n.* криптоинтерфейс (интерфейс криптографического устройства)

cryptokey ['kriptou,ki:] *n.* криптоключ

cryptokey entry ['kriptou,ki: 'entri] ввод ключа

cryptokey generator ['kriptou,ki: 'dʒenəreɪtə] генератор криптоключей.

crypto-like ['kriptou,laɪk] *adj.* криптоподобный

crypto-like transformation of information ['kriptou'laɪk ,trænsfə'meɪʃən əv ,ɪnfə'meɪʃən] криптоподобное преобразование информации.

cryptolinguist (crypto-linguist) ['kriptou'liŋgwɪst] *n.* криптолингвист

cryptolinguistics ['kriptou'liŋgwɪstɪk] *n.* криптолингвистика (применение лингвистики в криптологии)

cryptolock ['kriptou, lɒk] *n.* криптозамок

cryptologer *n.* Синоним – **cryptologist**

cryptologic ['kriptou'lɒdʒɪk] *adj.* Синоним – **cryptological**

cryptological ['kriptou'lɒdʒɪkəl] *adj.* криптологический; *n.* криптологическое агентство

cryptological circles ['kriptou'lɔdʒɪkəl sə:klz] криптологические круги

cryptological matters ['kriptou'lɔdʒɪkəl mætəz] вопросы, имеющие отношение к криптологии

cryptological Readiness Group ['kriptou'lɔdʒɪkəl 'redɪnis gru:p] (CRG) группа криптологической готовности

cryptological-technician (СТТ) ['kriptou'lɔdʒɪkəl tek'nɪʃən] специалист-криптолог.

cryptologist ['kriptou,lədʒɪst] *n.* криптолог (специалист по криптологии)

cryptology ['kriptou,lədʒɪ] *n.* криптология (наука о безопасности связи).

Название науки криптологии составляется из греческих слов: «criptos» – тайный и «logos» – слово. В современном понимании предметом криптологии являются отображения информации, используемые для ее защиты от любых несанкционированных действий злоумышленников (преступников). С самого начала эта наука развивалась как двуединая, состоящая из двух частей – криптографии и криптоанализа.

cryptomachine ['kriptou,mə'ʃi:n] *n.* криптомашина; криптографическая (шифровальная) машина

cryptomapping ['kriptou'mæpɪŋ] *n.* криптоотображение

cryptomaterial ['kriptou,mə'tɪəriəl] *n.* документы или аппаратура, содержащие криптографическую информацию.

cryptomathematics ['kriptou,mæθɪ'mætɪks] *n.* криптоматематика (применение математики в криптологии).

cryptomicroprocessor ['kriptou'maɪkrou'prousesə] *n.* 1. криптомикропроцессор (работает по зашифрованной программе); 2. микропроцессор криптографического устройства.

cryptomode ['kriptou,moud] *n.* крипторежим (режим работы с криптографической защитой).

cryptomodule ['kriptou'mɔdju:l] *n.* криптомодуль, модуль с криптографическими средствами.

cryptomonopoly ['kriptou,mə'nɒrəli] криптомонополия.

cryptonet ['kriptou,net] *n.* криптосеть (сеть криптографически защищённой связи)

cryptonet key (CNK) ['kriptou,net ki:] ключ криптосети.

crypto-only mode ['kriptou'ounli 'moud] *n.* режим работы только с криптографической защитой

cryptooperation ['kriptou,ɔpə'reɪʃən] *n.* криптооперация работа в режиме криптографической защиты

cryptopackage ['kriptou'pækɪdʒ] *n.* 1. пакет программ для криптографической защиты информации; 2. криптографическое устройство, криптографический прибор в отдельном корпусе

cryptopager ['kriptou'reɪdʒə] *n.* криптопейджер (средство персонального конфиденциального радиовызова)

cryptoparts ['kriptou,pa:ts] *n.* блоки, на которые разбиваются сообщения (в соответствии с принятым в криптосистеме форматом)

cryptopatient ['kriptou'peitənt] *n.* криптопатент

cryptoperiod ['kriptou'pɪəriəd] *n.* криптопериод (период шифрования текста на одном ключе)

cryptoperiod diffusion ['kriptou'pɪəriəd di'fju:ʒən] размывание криптопериода

cryptopersonnel ['kriptou'pɜ:snl] *n.* персонал (личный) состав криптографической службы

cryptophonie ['kriptou,founi] *n.* криптотелефония (телефонная связь с криптографической защитой от подслушивания)

cryptopolicy ['kriptou'pəli:si] *n.* политика в области криптографии

cryptoprinciple ['kriptou'prinsəpl] *n.* принцип криптографического преобразования информации.

cryptoprocessor ['kriptou'prousesə] *n.* 1. криптопроцессор (работает по зашифрованной программе) ; 2. процессор криптографического устройства

cryptoproof ['kriptou,pru:f] *adj.* криптостойкий

cryptoprotocol ['kriptou'proutəkəl] *n.* криптопротокол

cryptoprotector ['kriptou'prɔvaɪdɐ] криптопровайдер. ☼ Программное средство, обеспечивающее работу пользователя с множеством ключевым криптосистемы без получения непосредственного доступа к нему. К. должен соответствовать действующим стандартам, реализовывать алгоритмы шифрования, алгоритмы формирования подписи цифровой, алгоритмы проверки подписи цифровой, обеспечивая защиту множества ключевого криптосистемы от непреднамеренной или случайной компрометации.

cryptopunk ['kriptou,plnk] *n.* криптопанк (человек, который придерживается мнения о том, что любая информация частного характера неприкосновенна и должна быть надёжно защищена с помощью стойких криптографических алгоритмов)

cryptor ['kriptə] *n.* устройство шифрования, шифратор

cryptoradio ['kriptou'reidiou] *n.* крипторадио (оснащённая шифратором радиостанция)

cryptoresearcher ['kriptou,rɪ'sə:tʃə] *n.* криптоисследователь

cryptorouter ['kriptou'rautə] *n.* криптомаршрутизатор.  Программное средство (маршрутизатор), осуществляющее туннелирование исходящих и входящих пакетов, а также зашифрование исходящих и расшифрование входящих пакетов. Множество закрытых маршрутов всех взаимодействующих к. образует виртуальную частную сеть в общей сети. Информация, пересылаемая к., зашифрована на ключах парной связи между соответствующими к. Обмен ключами по сети отсутствует. Для закрытия информации и топологии внутренних подсетей применяется принцип инкапсуляции, то есть вложения передаваемых пакетов в другие, со скрытием внутренних адресов.

cryptosecure ['kriptou,sɪ'kjuə] *adj.* криптостойкий

cryptosecurity ['kriptou,sɪ'kjuəriɪ] *n.* 1. обеспечение безопасности криптографическими средствами; криптографическая защита; 2. криптостойкость

cryptosecurity device ['kriptou,sɪ'kjuəriɪ dɪ'vaɪs] прибор для криптографической защиты

cryptoserver ['kriptou'sə:və] *n.* криптосервер

cryptoservice ['kriptou,'sə:vɪs] *n.* криптографическая служба.

cryptosoft ['kriptou'sɒft] *n.* криптософт (криптографическое программное обеспечение)

cryptospeak ['kriptou,spi:k] *n.* криптотерминология, криптожаргон.

cryptostrength ['kriptou,streŋθ] *n.* криптостойкость

cryptosynchronization (cryptosync) ['kriptou,sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] *n.* криптосинхронизация (синхронизация криптографических устройств процессов)

cryptosynthesis ['kriptou'sɪnθɪsɪs] *n.* криптосинтез, синтез криптографический. Ⓢ Условно выделяемая часть криптографии (криптологии), связанная с разработкой систем криптографических (протоколов криптографических).

cryptosystem (CS) ['kriptou'sɪstɪm] *n.* криптосистема, система шифрования (семейство обратимых преобразований открытого текста в зашифрованный). *См. тж.* **asymmetric cipher, cipher, cryptology, public key, symmetric cipher**

cryptosystem assessment ['kriptou'sɪstɪm ə'sesmənt] оценка криптосистемы (процесс определения применимости криптосистемы на практике)

cryptosystem designer ['kriptou'sɪstɪm dɪ'zaɪnə] разработчик криптосистемы

cryptosystem evaluation ['kriptou'sɪstɪm ɪ'vælju'eɪʃən] анализ криптосистемы (поиск уязвимостей в криптосистеме)

cryptosystem review ['kriptou'sɪstɪm rɪ'vju:] проверка криптосистемы. Ⓢ Рассмотрение криптосистемы органом контроля на предмет полноты реализуемых ею функций и определения области ее применения.

cryptosystem survey ['kriptou'sɪstɪm 'sə:veɪ] инспектирование криптосистемы. Ⓢ Пользователи криптосистемы излагают свое мнение относительно того, насколько полно она удовлетворяет их потребностям, и делятся с разработчиками этой криптосистемы своими соображениями о путях ее усовершенствования.

cryptosystem that would take millions of years to break ['kriptou'sɪstɪm ðæt 'wʊd teɪk 'mɪljənz əv jə:z tu: breɪk] криптосистема, для вскрытия которой потребуются миллионы лет

cryptosystem with 56 bit keys ['kriptou'sɪstɪm wɪð fɪftɪ sɪks bɪt ki:z] криптосистема с 56-битным ключом

crypto-tape ['kriptou,teɪp] *n.* криптолента (с шифртекстом или ключом)

cryptotechnology ['kriptou,tek'nɒ'lədʒɪ] *n.* криптотехнология. Ⓢ Технология проектирования, изготовления и эксплуатации криптографических устройств.

cryptotelephone ['kriptou'telifəʊn] *n.* криптотелефон (телефонный аппарат с шифратором или скремблером)

cryptoterm ['kriptou,tə:m] *n.* криптотермин

cryptotext ['kriptou,tekst] *n.* криптотекст, шифртекст

cryptothriller ['kriptou'θrɪlə] *n.* криптотриллер (роман с захватывающим сюжетом, одной из главных тем которого является криптология)

crypto-to-plain ['kriptou,tu:'pleɪn] *n.* преобразование шифрованного текста в открытый

cryptotransaction ['kriptou,træn'zækʃən] *n.* криптооперация

cryptouser ['kriptou'ju:zə] *n.* криптопользователь

cryptovector ['kriptou'vektə] *n.* криптовектор (вектор ключа или вектор начального заполнения ключевого генератора)

crystal (XTAL) ['kristl] *n.* кристалл; *adj.* кристаллический

crystal oscillator (CO) ['kristl ,ɔsɪ'leɪtə] кварцевый генератор, генератор с кварцевой стабилизацией частоты

crystalline ['kristəleɪn] *adj.* кристаллический

crystallite ['kristəlaɪt] *n.* кристаллит, мелкий кристалл

crystallize ['kristəlaɪz] *n.* кристаллизация; *v.* кристаллизоваться

crystallographic [kristə'lɒgrəfɪk] *adj.* кристаллографический

C-scale sound level in decibels (dBc) [si:'skeɪl saʊnd 'levl ɪn 'desɪbels] уровень среднего звукового давления в децибелах по шкале С шумометра

CTTY команда Novell Dos. ☞ Внутренняя команда Novell Dos для смены консольного устройства ввода, вывода.

cubature ['kju:bətʃə] возведение в куб

cube [kju:b] *n.* куб

cube root [kju:b ru:t] кубический корень

cubic ['kju:bɪk] *adj.* кубический; *n.* 1. уравнение третьей степени; 2. кривая третьего порядка; 3. кубический

cubic congruential generator ['kju:bɪk 'kɒŋgruənʃəl 'dʒenəreɪtə] кубический конгруэнтный генератор

cubic equation ['kju:bɪk ɪ'kweɪʃən] уравнение третьей степени, кубическое уравнение

cubic measure ['kju:bɪk 'meɪʒə] мера объема

cue [kju:] *n.* 1. сигнал; 2. подсказка

culling ['kʌlɪŋ] *n.* отбор. ☞ В компьютерной графике – исключение данных перед визуализацией, основанное на простых предварительных проверках. Например: отбрасывание объектов, находящихся позади плоскости вида.

cumulate ['kju:mjuleɪt] *v.* 1. собирать; составлять; 2. добавлять

cumulated ['kju:mjuleɪtɪd] *adj.* кумулятивный, сводный

cumulated catalogue ['kju:mjuleɪtɪd 'kætələg] кумулятивный каталог

cumulation ['kju:mjuleɪʃən] *n.* кумуляция, накопление

cumulative [kju:'mjuleɪtɪv] *adj.* накопленный, совокупный; кумулятивный

cumulative distribution function [kju:'mjuleɪtɪv dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'fʌŋkʃən] интегральная функция распределения

cuprous ['kju:prəs] *adj.* медный

curious ['kjuəriəs] *adj.* 1. любопытный; 2. любознательный; 3. тщательный; искусный

curly braces ['kə:lɪ 'breɪsɪs] фигурные скобки. См. *тж.* **braces**

curly bracket(s) ['kə:lɪ 'brækɪt(s)] фигурные скобки

currency format ['kʌrənsɪ 'fɔ:mæt] формат (представления) валюты. *См. тж. format*

currency symbol ['kʌrənsɪ 'sɪmbəl] валютный знак. ☞ Символ «\$», который считается буквой и используется в идентификаторах, для редактирования выводимых данных и в других случаях.

current (active) cell ['kʌrənt ('æktɪv) si:l] текущая ячейка. ☞ Ячейка электронной таблицы, в которой находится курсор (cell pointer). *См. тж. workbook. worksheet*

current (active) path ['kʌrənt ('æktɪv) pa:θ] текущий путь (маршрут), путь к текущему каталогу. *См. тж. absolute path, access path, current directory, file system*

current (active) task ['kʌrənt ('æktɪv) ta:sk] текущая задача. ☞ В многозадачной ОС – задача, исполняемая в текущий момент.

current (default) directory ['kʌrənt (dɪ'fɔ:lt) 'dɪrektəri] текущий каталог. *См. тж. current path, root directory, subdirectory*

current (default) drive ['kʌrənt (dɪ'fɔ:lt) draɪv] дисковод, выбираемый по умолчанию; текущий диск. ☞ Логический диск, к которому производится обращение ОС, если в команде или имени файла не указано имя устройства.

current ['kʌrənt] *n.* 1. текущий; 2. текущая (запись). ☞ Указатель позиции в базе данных. 3. поток; ток; *adj.* 1. современный; существующий; имеющийся; 2. распространенный, обычный; 3. находящийся в обращении

current account ['kʌrənt ə'kaʊnt] текущий счет

current address register ['kʌrənt ə'dres 'redʒɪstə] 1. счетчик команд. *См. тж. program counter*; 2. регистр текущего адреса

current bit ['kʌrənt bɪt] текущий бит

current bit memory unit (CBMU) ['kʌrənt bɪt 'meməri 'ju:nɪt] мониторный блок для отображения текущих битов

current check ['kʌrənt tʃek] текущий контроль

current code page setting ['kʌrənt kəʊd peɪdʒ 'setɪŋ] текущий код страницы установлен

current control codes are «...» ['kʌrənt ,kən'trəʊl kəʊdz a:] текущие управляющие коды «...»

current data bit ['kʌrənt 'deɪtə bɪt] текущий бит данных

current date is mm-dd-yy ['kʌrənt deɪt ɪz em'em'di:'di:'waɪ'waɪ] текущая дата месяц, день, год. ☞ Введите текущую дату в указанном формате (дата месяц, день, год) или нажмите клавишу Enter.

current directory ['kʌrənt dɪ'rektəri] активный каталог; текущий каталог. ☞ Каталог, файлы которого непосредственно доступны программам и пользователю.

current disk ['kʌrənt dɪsk] текущий диск

current disk drive ['kʌrənt dɪsk draɪv] текущий дисковод

Current fixed disk drive «...» ['kʌrənt fɪkst dɪsk draɪv] текущий дисковод с жестким диском «...»

- current implementation** ['kʌrənt ɪmplɪmen'teɪʃən] текущая реализация
- current instruction register (CIR)** ['kʌrənt ɪn'strʌkʃən 'redʒɪstə] 1. регистр команд. *См. тж. instruction register*; 2. регистр текущей команды
- current key** ['kʌrənt ki:] действующий (в течение определённого периода времени) ключ
- current limitation** [kʌrənt ɪlɪmɪ'teɪʃən] токоограничение
- current loop** [kʌrənt lu:p] токовая петля
- current of realm** ['kʌrənt əv relm] текущая (запись) области
- current of record type** ['kʌrənt əv 'rekɔ:d taɪp] текущая (запись) типа записи
- current of run-unit** ['kʌrənt əv rʌn'ju:nɪt] текущая (запись) процесса
- current of set** ['kʌrənt əv set] текущая (запись) набора
- current operation symbol** ['kʌrənt ɔpə'reɪʃən 'sɪmbəl] текущий обрабатываемый символ
- current operator** ['kʌrənt ɔpə'reɪtə] действующий оператор
- current or voltage (curtage)** ['kʌrənt ɔ: 'vɒltɪdʒ] ток или напряжение
- current order** ['kʌrənt ɔ:'də] текущая команда
- current page addressing** ['kʌrənt peɪdʒ ə'dresɪŋ] адресация внутри текущей страницы
- current position** ['kʌrənt pə'zɪʃən] 1. текущие координаты; 2. текущее местоположение
- current setting** ['kʌrənt 'setɪŋ] текущая установка
- current source inverter (CSI)** ['kʌrənt sɔ:s ɪn'vɜ:tə] инвертор тока
- current state** ['kʌrənt steɪt] текущее состояние
- current state emphasis** ['kʌrənt steɪt 'emfəsɪz] текущая установка
- current time is: hh, mm, ss, cc** ['kʌrənt taɪm ɪz eɪtʃ'eɪtʃ em'em es'es si: 'si:] текущее время (часы, минуты, секунды, доли секунды). ⌚ Введите текущее время в указанном формате (часы, минуты, секунды, доли секунды) или нажмите клавишу Enter.
- current value** ['kʌrənt 'vælju:] текущее значение
- current video mode** ['kʌrənt 'vɪdɪəu mɒd] текущий режим дисплея
- current-awareness** ['kʌrənt ə'wɛənɪs] сигнальный
- current-awareness information** ['kʌrənt ə'wɛənɪs ɪnfə'meɪʃən] сигнальная информация
- current-awareness news** ['kʌrənt ə'wɛənɪs nju:z] сигнальная информация
- current-controlled current source (CCCS)** ['kʌrənt ˌkən'trəʊld 'kʌrənt sɔ:s] источник тока, управляемый током
- current-controlled voltage source (CCVS)** ['kʌrənt ˌkən'trəʊld 'vɒltɪdʒ sɔ:s] источник тока, управляемый напряжением
- current-flow line (CFL)** ['kʌrənt'fləʊ laɪn] линия тока
- current-inversion negativeim-mittance converter (INIC)** ['kʌrənt,ɪn'vɜ:ʃən 'negətɪv'ɪmɪtəns kən'vɜ:tə] преобразователь отрицательных иммитансов с инверсией тока
- currently** ['kʌrəntli] *adv.* в настоящее время, в данное время

current-merget logic (CML) [kɹənt'mə:ʤə 'lɒʤɪk] интегральные логические схемы с инжекционным питанием, интегральная инжекционная логика

current-sinking logic (CSL) ['kɹənt'sɪŋkɪŋ 'lɒʤɪk] логические схемы с (временным) снижением тока

curried function ['kɹɪd 'fʌŋkʃən] производная функция. ☞ Функция одной переменной, связанная с функцией нескольких переменных.

curses ['kəsɪz] *n.* обязательные или вынужденные действия, операции

cursor (arrow) keys ['kə:sə (ærou) ki:z] клавиши управления курсором, клавиши со стрелками. *См. тж. keyboard*

cursor ['kə:sə] *n.* 1. курсор. ☞ Метка на экране видеотерминала, указывающая место, где производятся действия, или изображение объекта, над которым производятся действия. *См. тж. cursor key, mouse pointer*; 2. устройство управления курсором курсором.

cursor arrow ['kə:sə 'ærou] клавиша управления курсором. *См. тж. cursor control keys*

Cursor Backword (CUB) ['kə:sə 'bækwə:d] курсор назад

cursor control keys ['kə:sə kən'troul ki:z] клавиши управления курсором

Cursor Down (CUD) ['kə:sə 'daʊn] курсор вниз

Cursor Forward (CUF) ['kə:sə fɔ:'wəd] курсор вперед

cursor hot spot ['kə:sə hɒt spɒt] точные координаты курсора

cursor keys ['kə:sə ki:z] 1. клавиши управления курсором, клавиши со стрелками. 2. группа клавиш на клавиатуре, предназначенная для управления перемещением курсора на экране. Его перемещение производится в направлении, указанном стрелкой на клавише. *См. тж. arrow keys, keyboard*

Cursor Position (CUP) ['kə:sə pə'zɪʃən] положение (позиция) курсора

cursor speed ['kə:sə spi:d] скорость управления курсором

Cursor Up (CUU) ['kə:sə ʌp] курсор вверх

cursor update ['kə:sə ʌp'deɪt] перемещение курсора

CURSOR команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS, обеспечивающая изменение курсора (на экране дисплея).

cursorred emphasis ['kə:səd 'emfəsɪz] выделение курсором и цветом

cursorry ['kə:səri] *adj.* беглый, поверхностный

curtail ['kə:teɪl] *v.* сокращать, урезать, укорачивать; сворачивать

curvature ['kə:vəʃə] *n.* кривизна, изгиб, искривление

curve [kə:v] *n.* 1. кривая (линия), дуга, изгиб, закругление, кривизна; 2. характеристика, характеристическая кривая, лекало; 3. график

curve generator [kə:v 'dʒenəreɪtə] генератор кривых. ☞ Функциональное устройство, преобразующее кодированное представление кривых в их графическое изображение.

curve length [kə:v leŋθ] длина кривой

curve object [kə:v 'ɒbʤɪkt] объект, состоящий из кривых

curve tracer [kə:v 'treɪsə] графопостроитель

curvilinear coordinate(s) [kə:vɪ'lnɪə kou'ɔ:dnɪt(s)] криволинейные координаты

cushion ['kuʃən] *n.* 1. подушка; 2. прокладка; 3. предосторожность. *См. тж. precaution*

cusp [kʌsp] *n.* вершина

cuspy program ['kʌspɪ 'prɒɡræm] надежная программа

custodian [kl'stəʊdiən] *n.* хранитель (лицо, владеющее информацией или отвечающее за ее сохранность)

custodian of a public directory [kl'stəʊdiən əv ə'pʌblɪk dɪ'rektəri] хранитель открытого справочника (ключей или криптоалгоритмов)

custom (customized) software ['kʌstəm ('kʌstəmɪzd) 'sɒftwɛə] заказное ПО. ☞ ПО, разработанной специально для данного приложения. *Ср. packaged software.* *См. тж. canned software, customization*

custom ['kʌstəm] *n.* 1. обычай; 2. *pl.* таможенные пошлины; 3. заказной фильтр; *adj.* 1. пользовательский, заказной, специальный, сделанный по заказу; 2. настраиваемый; 3. устанавливаемый

custom code ['kʌstəm kəʊd] часть программы, вставляемая пользователем

custom control ['kʌstəm kən'trəʊl] расширенный управляющий элемент (по терминологии Borland по Visual Solutions Pack)

custom files ['kʌstəm faɪls] файлы, выделенные по маске

Custom IC Conference (CICC) ['kʌstəm aɪ si: 'kɒnfərəns] конференция по заказным ИС

custom indent ['kʌstəm ɪn'dent] произвольная втяжка

custom install ['kʌstəm ɪn'stɔ:l] заказная установка

custom key ['kʌstəm ki:] заказной ключ, ключ заказчика (шифратора)

custom Large Scale Integration (LSI) ['kʌstəm la:ʒ skeɪl 'ɪntɪɡreɪʃən] заказная БИС

custom level ['kʌstəm 'levl] уровень выбора заказа. ☞ Программный уровень конфигурирования и генерации сетевого программного обеспечения, при котором параметры конфигурации для каждого драйвера выбираются системным специалистом. Этот уровень используется при конфигурировании нестандартных вычислительных сетей.

custom query ['kʌstəm 'kwɪəri] специализированный запрос (по специальным требованиям)

custom size ['kʌstəm saɪz] настроить размер

custom software ['kʌstəm 'sɒftwɛə] заказное программное обеспечение

custom width ['kʌstəm wɪdθ] произвольная ширина

custom wildcard ['kʌstəm 'waɪldkɑ:d] шаблон пользователя

custom-built ['kʌstəm'bɪlt] сделанный на заказ

custom-designed ['kʌstəm dɪ'zainɪd] сконструированный, сделанный по заказу

customer ['kʌstəmə] *n.* покупатель; потребитель; клиент, заказчик

customer engineer ['kʌstəmə ,en'dʒɪniə] наладчик. *См. тж. field engineer*

Customer Information Control System (CICS) ['kʌstəm ,ɪnfə'meɪʃən kən'trəʊl 'sɪstɪm] абонентская информационно-управляющая система, система CICS. ☞ Расширение операционных систем IBM для мэйнфреймов для онлайн-обработки транзакций и информации о клиентах. Перенесена под Unix и на PC-

серверы. Облегчает разработку программ, ввод, поиск и модификацию данных. Часто используется в гостиничных системах, системах розничной торговли и т. п. *См. тж. ECI*

Customer Premises Equipment (CPE) ['kʌstəmə 'premisɪz ɪ'kwɪpmənt] (телекоммуникационное) оборудование, расположенное на территории (площадке) клиента. ☞ Всё, что установлено у пользователя за розеткой подключения к линиям T-1 или Switched 56. *См. тж. CSU, DSU*

Customer Relationship Management (CRM) ['kʌstəmə rɪ'leɪʃənʃɪp 'mænɪdʒmənt] системы управления взаимосвязями с клиентами и партнерами. ☞ Класс корпоративного ПО, представляющий программы интеллектуальные средства для сбора, обработки, контроля, анализа и представления информации о клиентах в Интернет или в системе управления ресурсами конкретной фирмы. *См. тж. ECRM, ERM, ERP, SFA*

Customer Service & Support (CSS) ['kʌstəmə 'sə:vɪs ænd sə'pɔ:t] поддержка и обслуживание клиентов. ☞ Приложения CRM.

customer showcase ['kʌstəmə 'ʃou'keɪs] демонстрационная витрина пользователя

customer support ['kʌstəmə sə'pɔ:t] поддержка клиента. ☞ Услуга, которую оказывают покупателю производители компьютеров и программного обеспечения.

Customer Synchronized Resource Planning (CSRP) ['kʌstəmə 'sɪŋkrənaɪzd rɪ'sɔ:s 'plænɪŋ] стандарт CSRP. ☞ Стандарт, появившийся после рекомендаций ERP. Отражает весь цикл производства – от проектирования и взаимодействия с заказчиками до послепродажного сервисного обслуживания изделия. *См. тж. MRP, MRP II*

customer-specific key ['kʌstəməspi'sɪfɪk ki:] ключ со структурой, определяемой пользователем (заказчиком)

customery ['kʌstəməri] *adj.* обычный, привычный

customisation (customization) ['kʌstəmaɪzeɪʃən] *n.* 1. настройка, приспособление; 2. изготовление по техническим условиям заказчика

customised ['kʌstə,mɪst] *adj.* соответствующий требованиям заказчика

customised cryptography ['kʌstə,mɪst 'kriptou,gra:fɪ] криптография, соответствующая требованиям заказчика

customizability ['kʌstəmaɪzeɪbɪlɪtɪ] *n.* настраиваемость, адаптируемость. ☞ Возможность внесения пользователем или программистами в приложения или систему, делающим продукт удобным в работе либо отвечающим дополнительным требованиям. *См. тж. customization*

customizable ['kʌstəmaɪzeɪbl] *adj.* настраиваемый, допускающий настройку. *См. тж. customize*

customize ['kʌstəmaɪz] *v.* настраивать, приспособливать

customizing ['kʌstəmaɪzɪŋ] *n.* настройка параметров (программы)

custom-made ['kʌstə'meɪd] сделанный на заказ

custom-wired integral circuit (IC) ['kʌstəm'waɪəd 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС с заказной разводкой

cut [kʌt] v. 1. удалять, вырезать. ☞ В экранных редакторах и машинной графике – удалять выделенный фрагмент текста или изображения с запоминанием его в буфере для последующей вставки в другом месте. См. *тж.* **cut and paste, clipping, copy. cutout, paste clipboard**; 2. уменьшать, сокращать (**back**); 3. вмешиваться в разговор; вставной, вставленный (**in**); 4. снижать, сокращать (**doun**); 5. прерывать; разъединять; выключать (**off**); 6. включать (что-либо) (**on**).# **cut and dried** трафаретный, шаблонный.# **cut and try method** экспериментальный метод; метод последовательных приближений.# **clear cut** четкий, ясно выраженный

cut and paste (cut & paste, C&P) [kʌt ænd peɪst] вырезать и вклеивать, вырезать и вставлять. ☞ Удаление помеченной пользователем части документа (области экрана) во временную память, а затем вставка ее в другой документ (в другое место на экране). Способ переноса данных между программами, поддерживаемый графическим интерфейсом пользователя. См. *тж.* **clipboard, DDE, OLE**

cut feed form [kʌt fi:d fɔ:m] автоподача страниц

cut form [kʌt fɔ:m] 1. страница; 2. листовая бумага. ☞ Бумага, состоящая из отдельных страниц (в отличие от рулонной и фальцованной бумаги).

cut form feed [kʌt fɔ:m fi:d] автоподача страниц

cut in heading [kʌt ɪn 'hedɪŋ] «форточка». ☞ Рубрика, не прерывающая текст, расположенная у оборки первого абзаца, который она озаглавливает.

cut line (cutline) [kʌt laɪn] подпись к иллюстрации. См. *тж.* **caption**

cut off [kʌt ɔ:f] отсечка; срез

cut sheet feed [kʌt ʃi:t fi:d] автоподача страниц. См. *тж.* **cut form feed**

cut-and-try method [kʌt'ænd'traɪ 'meθəd] метод проб, эмпирический метод

cutaway ['kʌtə'weɪ] в разрезе

cutaway view ['kʌtə'weɪ vju:] вид в разрезе, разрез. См. *тж.* **sectional view**

cutback ['kʌtbæk] *n.* уменьшение, сокращение

cutdown ['kʌtdaʊn] *n.* урезывание, сокращение; *adj.* урезанный, сокращенный

cut-in heading [kʌt'ɪn 'hedɪŋ] «форточка» (рубрика, не прерывающая текст)

cut-in illustration [kʌt'ɪn 'ɪləstreɪʃən] текстовая иллюстрация

cutout ['kʌtʌʊt] *n.* 1. контур, очертание; 2. прерыватель

cutset ['kʌtset] *n.* сечение. ☞ Множество ребер или вершин графа, удаление которых приводит к несвязанному графу. См. *тж.* **connectivity**

cutter ['kʌtə] *n.* рекодер

cut-through [kʌt'θru:] «на лету»

cut-through switching [kʌt'θru: 'swɪtʃɪŋ] сквозная коммутация. ☞ В отличие от буферной коммутации порт коммутатора передает пакет в порт назначения сразу же после прочтения адреса пункта назначения.

cutting edge ['kʌtɪŋ eɪʒ] передовой, прогрессивный, самый современный, основанный на последних достижениях; ведущий

cyan ['saɪən] *adj.* голубой. ☞ Один из цветов систем CYMB или CYMK

Cyan-Magenta-Yellow (CMY) ['saɪən'mædʒəntə'jɛləʊ] голубой-пурпурный-желтый. ☞ Схема представления цветного изображения, применяемая во многих системах печати. CMY-модель формирует нужные цвета, вычитая определенные доли голубого, пурпурного и желтого из белого цвета. Этот подход удобен при печати т. к. основан на поглощающих свойствах красителей. В RGB-модели производится не вычитание, а суммирование основных цветов.

Cyan-Magenta-Yellow-Black (CMYB) ['saɪən'mædʒəntə'jɛləʊ blæk] голубой-пурпурный-желтый-черный. ☞ Схема представления цветного изображения, аналогичная CMY-модели, но в число цветов добавлен черный для получения более насыщенного изображения.

cyber (от **cybernetics**) [ˌsaɪbə] *pref.* кибер. ☞ Префикс, добавляемый к обиходным словам, чтобы показать их причастность к компьютерам, Интернету и т. д.

cyber crime [ˌsaɪbə 'kraɪm] киберпреступность. ☞ Действия отдельных лиц или групп, направленные на взлом систем компьютерной защиты, на хищение или разрушение информации в корыстных или хулиганских целях.

cyberage [ˌsaɪbə'eɪʒ] *n.* кибервек

cyberarts [ˌsaɪbə'a:ts] компьютерные произведения искусства. ☞ Произведения искусства, которые сделаны при помощи компьютера и ПО. *См. тж. authoring, multimedia, virtual reality*

cybercafe [ˌsaɪbə'kæfeɪ] *n.* киберкафе

cybercash [ˌsaɪbə'kæʃ] *n.* *См. electronic money*

cybercop [ˌsaɪbə'kɒp] *n.* 1. компьютерный полицейский, киберполицейский, киберсыщик, кибердетектив, разг. киберкоп. ☞ Персона (или ПО), занимающаяся расследованием онлайн-преступлений или преследований (cybercrime); 2. цензор

cybercrime [ˌsaɪbə'kraɪm] *n.* киберпреступность. ☞ Название преступлений, основным инструментом которых являются информационно-коммуникационные технологии.

cyberculture [ˌsaɪbə'kʌl tʃə] киберкультура. ☞ Культурная жизнь (выставки, музеи, библиотеки, диспуты и т. д.) в Интернете.

cybermall [ˌsaɪbə'mɔ:l] *n.* электронный магазин

cybernated [ˌsaɪbə'neɪtɪd] *adj.* оснащенный кибернетической аппаратурой

cybernetic (AI) [ˌsaɪbə'neɪtɪk] *adj.* кибернетический

cybernation [ˌsaɪbə'neɪʃən] *n.* кибернетизация, автоматизация с помощью ЭВМ

cybernetic [ˌsaɪbə'neɪtɪk] *adj.* кибернетический

cybernetic model [ˌsaɪbə'neɪtɪk 'mɒdl] кибернетическая модель

cybernetician (cyberneticist) [ˌsaɪbə'neɪtɪʃən] *n.* кибернетик

cybernetics [ˌsaɪbə'neɪtɪks] кибернетика. ☞ В широком смысле – наука об управлении в системах произвольной природы. В научном плане имеет два

равноценных варианта названия теории: Дж. Фон Нейман назвал свой вариант «теорией автоматов», а Н. Винер – «кибернетикой».

cybernetist [ˌsaɪbəˈneɪtɪst] *n.* кибернетик

cyberphobia [ˌsaɪbəˈfoʊbiə] киберфобия. ☞ Преувеличенная и иррациональная боязнь компьютеров. *Ср. тж. computerphile; См. тж. computerphobia*

cyberspace [ˌsaɪbəˈspeɪs] киберпространство. ☞ 1. Виртуальное пространство, созданное компьютерной системой. *См. тж. virtual reality.* 2. Обозначение всего диапазона информационных ресурсов, доступных через компьютерные сети. *См. тж. real life*

Cyberspace Developer Kit (CDK) [ˌsaɪbəˈspeɪs dɪˈveləpə kɪt] комплект разработчика кибернетического мира (системы виртуальной реальности)

cyberspace [ˌsaɪbəˈspeɪs] пространство кибернетическое. ☞ Обобщенный термин для обозначения всей совокупности взаимосвязанных сетей компьютерных, по которым передается информация цифровая.

cybersquatter [ˌsaɪbəˈskwa:tə] *n.* киберсквотер. ☞ Персона или фирма, занимающаяся киберсквотингом – регистрацией доменных имён, содержащих торговую марку, принадлежащую другому лицу с целью их дальнейшей перепродажи или недобросовестного использования.

cybersquatting [ˌsaɪbəˈskwa:tɪŋ] *n.* киберсквоинг. ☞ Регистрация популярных Интернет-адресов (обычно имён компаний или продуктов) с намерением последующей продажи истинному владельцу. *См. тж. WIPO*

cyber-terrorism [ˌsaɪbəˈterərɪzəm] кибертерроризм. ☞ Осуществление террористических актов с использованием компьютерно-телекоммуникационных технологий.

cyborg [ˌsaɪˈbɔ:g] *n.* киборг. ☞ Полуфантастическое существо, получеловек полумашина. Для настоящего киборга трудно сказать, где кончается человек и начинается робот. Пока это персонаж компьютерных игр. *См. тж. avatar*

cycle (index) counter [ˈsaɪkl ('ɪndeks) 'kaʊntə] счетчик циклов. ☞ Формальный полином, связанный с группой перестановок на множестве. Указывает разложение перестановок на циклы.

cycle [ˈsaɪkl] *n.* 1. цикл; шаг цикла. *См. тж. loop;* 2. такт. ☞ Время выполнения элементарной внутренней операции процессора. 3. круг

cycle body [ˈsaɪkl 'bɒdi] тело цикла. *См. тж. loop body*

cycle check [ˈsaɪkl tʃek] проверка цикла

cycle drought [ˈsaɪkl draʊt] подсадка производительности, уменьшение вычислительной мощности

cycle index [ˈsaɪkl 'ɪndeks] параметр цикла

cycle index polynomial [ˈsaɪkl 'ɪndeks ˌpɒlɪˈnoʊmjəl] полином индексов циклов

cycle list [ˈsaɪkl lɪst] список цикла

cycle of length p [ˈsaɪkl ɔv leŋθ] цикл длины p

cycle order [ˈsaɪkl ɔ:'dɔ] циклический порядок

cycle parameter [ˈsaɪkl pəˈræmɪtə] параметр цикла

Cycle per Instruction (CPI) ['saɪkl pə: ɪn'strʌkʃən] (число) циклов на команду

cycle per minute (cpm) ['saɪkl pə: maɪ'nju:t] период в минуту

cycle power ['saɪkl 'paʊə] выключить компьютер и включить его снова

cycle process ['saɪkl 'prəʊses] циклический процесс

cycle program control ['saɪkl 'prəʊgræm kən'trəʊl] циклическое программное управление

cycle program counter ['saɪkl 'prəʊgræm 'kaʊntə] циклический счетчик программ

cycle shift ['saɪkl ʃɪft] циклический сдвиг. *См. тж. circular shift*

cycle statement ['saɪkl 'steɪtmənt] оператор цикла

cycle stealing ['saɪkl 'sti:lɪŋ] занятие цикла памяти. *См. тж. memory cycle stealing*

cycle stealing mode ['saɪkl 'sti:lɪŋ məʊd] режим с пропуском такта. ☞ Режим работы контроллера прямого доступа к памяти (Direct Memory Access Controller), в котором контроллер производит передачу элемента данных в те временные интервалы, когда процессор не управляет шиной.

cycle time ['saɪkl taɪm] время цикла. ☞ Время, через которое можно выполнить следующий противоположный доступ (например, чтение после записи) к чипу памяти.

cycle with a counter ['saɪkl wɪð ə'kaʊntə] цикл со счетчиком

cycle with loop variable ['saɪkl wɪð lu:p 'vɛəriəbl] цикл с параметром

cycle with parameter ['saɪkl wɪð pə'ræmɪtə] цикл с параметром

cycles per second ['saɪklz pə: 'sekənd] (число) циклов в секунду

cyclic access ['saɪklɪk 'ækses] циклический доступ. ☞ Режим доступа к записанной информации в определенные моменты времени цикла событий. Устройством с циклическим доступом является магнитный диск.

cyclic address generator (CAG) ['saɪklɪk ə'dres 'dʒenəreɪtə] циклический генератор адресов

cyclic binary code ['saɪklɪk 'baɪnəri kəʊd] циклический двоичный код

cyclic binary-coded decimal (code) (CBCD) ['saɪklɪk 'baɪnəri'kəʊdɪd 'desɪməl (kəʊd)] циклический двоично-кодированный десятичный (код)

cyclic check ['saɪklɪk tʃek] циклический контроль

cyclic code ['saɪklɪk kəʊd] циклический (рефлексный) код. ☞ Код, обладающий следующим свойством: если слово А является элементом кода, то все циклические сдвиги А также являются элементами кода.

cyclic code-shift keying (CCSK) ['saɪklɪk 'kəʊdʃɪft ki:ŋ] манипуляция кодовыми последовательностями

cyclic graph ['saɪklɪk græf] циклический граф

cyclic index ['saɪklɪk 'ɪndeks] 1. параметр цикла; 2. индекс цикла

cyclic memory ['saɪklɪk 'meməri] циклическая динамическая память

cyclic method of integration ['saɪklɪk 'meθəd əv 'ɪntɪɡreɪʃən] циклические методы интегрирования. ☞ Методы численного интегрирования систем обыкновенных дифференциальных уравнений, в которых применяются одинаковые

последовательности шагов, выполняемые по разным формулам интегрирования.

cyclic path ['saɪklɪk pa:θ] цикл (*в графе*)

cyclic permuted code ['saɪklɪk pə'mju:tɪd koud] циклический перестановочный код, циклически перемещаемый код

cyclic process ['saɪklɪk 'prəʊses] циклический процесс

Cyclic Redundancy Check (CRC) ['saɪklɪk rɪ'dʌndənsɪ tʃek] контроль циклическим избыточным кодом. ☞ Способ контроля с использованием разновидности полиномиального кода. *См. тж. checksum, ECC, EDC, error control, LRC, VRC*

cyclic shift ['saɪklɪk ʃɪft] циклический сдвиг. *См. тж. circular shift*

cyclic(al) ['saɪklɪk(əl)] *adj.* циклический, периодический. *См. тж. CRC, cyclic(al) shift*

cyclic(al) access ['saɪklɪk(əl) 'ækses] циклический доступ. ☞ Режим доступа к записанной информации в определенные моменты времени цикла событий. Устройством с циклическим доступом является магнитный диск.

cyclic(al) address generator (CAG) ['saɪklɪk(əl) ə'dres 'dʒenəreɪtə] циклический генератор адресов

cyclic(al) binary code ['saɪklɪk(əl) 'baɪnəri koud] циклический двоичный код

cyclic(al) check ['saɪklɪk(əl) tʃek] циклический контроль

cyclic(al) code ['saɪklɪk(əl) koud] циклический (рефлексный) код. ☞ Код, обладающий следующим свойством: если слово А является элементом кода, то все циклические сдвиги А также являются элементами кода.

cyclic(al) code-shift keying (CCSK) ['saɪklɪk(əl) koud'ʃɪft ki:ɪŋ] манипуляция кодовыми последовательностями

cyclic(al) graph ['saɪklɪk(əl) græf] циклический граф

cyclic(al) index ['saɪklɪk(əl) 'ɪndeks] 1. параметр цикла; 2. индекс цикла

cyclic(al) memory ['saɪklɪk(əl) 'meməri] циклическая динамическая память

cyclic(al) permuted code ['saɪklɪk(əl) ,pə'mju:tɪd koud] циклический перестановочный код, циклически перемещаемый код

cyclic(al) process ['saɪklɪk(əl) 'prəʊses] циклический процесс

cyclic(al) redundancy check (CRC) ['saɪklɪk(əl) rɪ'dʌndənsɪ tʃek] контроль циклическим избыточным кодом. ☞ Способ контроля с использованием разновидности полиномиального кода.

cyclic(al) redundancy code ['saɪklɪk(əl) rɪ'dʌndənsɪ koud] в криптологии – циклический избыточный код (функция хэширования, используемая для контроля за появлением ошибок при передаче и преобразовании данных)

cyclic(al) shift [saɪklɪk(əl) ʃɪft] циклический сдвиг. ☞ В отличие от логических сдвигов содержимое крайнего разряда поразрядно сдвигаемого регистра не теряется, а присваивается разряду, расположенному на противоположном конце регистра. *См. тж. arithmetic shift, logical shift*

cyclicity ['saɪklɪsɪtɪ] *n.* цикличность, периодичность

cyclic code ['saɪklɪə koud] циклический код

cycling ['saɪklɪŋ] *n.* 1. циклическая работа, периодическая работа; 2. заикливание, периодическая подача импульсов; 3. заикливание программы

cyclometer ['saɪ'klɒmɪtə] *n.* циклометр (специальное электромеханическое устройство, изобретенное польскими криптоаналитиками в 1934 г. для автоматизации процесса вскрытия немецкой шифровальной машины "Энигма")

Cyclone язык Cyclone. ☞ Типобезопасный аналог языка C. По утверждению создателей, портирование существующей программы на Cyclone не должно занимать много времени. В языке Cyclone сделан большой упор на управление памятью. Поддерживаются разные схемы: регионы, счётчики ссылок, сборка мусора. В процессе развития язык приобрёл дополнительные полезные возможности, такие как кортежи, контейнеры, pattern matching.

cylinder ['sɪlɪndə] *n.* цилиндр. ☞ Группа дорожек разных поверхностей дискового пакета с одинаковыми номерами; переход от одной дорожки к другой не требует перемещения головок. *См. тж. track, hard disk*

cylinder buffer ['sɪlɪndə 'bʌfə] буфер цилиндра. ☞ Буферная память в контроллере жесткого диска, емкости которой достаточно для одного диска.

cylinder density ['sɪlɪndə 'densɪtɪ] плотность (емкость) цилиндра. ☞ Число секторов в цилиндре накопителя на жестких дисках, т. е. число секторов, которое можно считывать/записывать без механического движения головок.

cylinder number ['sɪlɪndə 'nʌmbə] номер цилиндра

cylindrical coordinate(s) [sɪ'lɪndrɪkəl kəʊ'ɔ:dɪneɪt(s)] цилиндрические координаты

cypher (cipher) ['saɪfə] шифр *n.*

cypherpunk ['saɪfəpʌŋk] *n.* "шифропанк". ☞ Программист, считающий, что технологии шифрования не должны регулироваться государством и частные лица могут использовать их в личных целях.

cyrillic [sɪ'rɪlɪk] *n.* кириллица

cyrillic driver [sɪ'rɪlɪk 'draɪvə] драйвер-русификатор

MPEG, selective compression, video compression, voice compression, zero compression

Campus-Area Network (CAN) ['kæmpʊs'ɛəriə nət'wɜ:k] кампусная сеть. ☞ Компьютерная сеть, объединяющая локальные сети близко расположенных зданий. *См. тж. LAN, MAN*

CD-I media specification [sɪ:'di:'ai: 'mi:djə ,spesɪfɪkeɪʃən] общая спецификация интерактивного компакт-диска CD-I

Cell Space Simulation Language (CESSL) [si:l speɪs ,sɪmjʊ'leɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования для моделирования клеточного пространства

centronics interface [sen'trɒnɪks ,ɪntə'feɪs] стандартный интерфейс для подключения принтеров и других устройств

centronix parallel interface [sen'trɒnɪk 'pærəlel ,ɪntə'feɪs] стандарт, описывающий работу каналов параллельного обмена данными между компьютерами и периферийными устройствами. ☞ Интерфейс обеспечивает восемь параллельных линий передачи данных и дополнительные линии для передачи контрольной информации.

Classless Inter Domain Routing (CIDR) ['klæsles 'intə də'mein 'raʊtɪŋ] бесклассовая междоменная маршрутизация. ☞ Способ назначения и указания адресов Internet, используемый в междоменной маршрутизации.

Client Server Architecture (CSA) ['klaɪənt 'sə:və 'a:kitektʃə] архитектура клиент-сервер. ☞ Двухуровневая модель построения распределенной вычислительной среды, в которой интерфейсная часть задачи (front end) выполняется на машине пользователя, а требующая больших ресурсов обработка запросов (back end) осуществляется одним или несколькими серверами. Дальнейшим развитием этой архитектуры являются многоуровневые архитектуры, в которых между клиентом и сервером подключается, например, сервер приложений. *См. тж. distributed application, server*

Close Print Manager will cancel all pending print jobs [klouz print 'mæniɔʒə wɪl 'kænsəl əl 'pendɪŋ print dʒɔbz] закрытие менеджера печати приведет к остановке печати (сообщение Windows)

CompuServe [kəm'pjʊ:'sə:və] компьютерная информационная служба фирмы H&R Blok

Computer Emergency Response Team (CERT) [kəm'pjʊ:tə ɪ'mə:dʒənsɪ rɪs'pɒns ti:m] Компьютерная Аварийная Группа Отклика. ☞ Государственная организация (США), занимающаяся вопросами безопасности сети и отдельных компьютеров.

Computer On-line Real-time Application Language (CORAL) [kəm'pjʊ:tə ɒn'lain riəl'taɪm æplɪ'keɪʃən 'læŋgwɪdʒ] алголоподобный язык программирования

Computer Usage Business-Oriented Language (CUBOL) [kəm'pjʊ:tə 'ju:zɪdʒ 'bɪznɪs'ɔ:riəntɪd 'læŋgwɪdʒ] язык программирования, ориентированный на решение бизнес-задач

Computer Virus Association (CVA) [kəm'pjʊ:tə 'vaɪərəs ə'sousɪ'eɪʃən] Ассоциация по борьбе с компьютерными вирусами

Computer-aided Design Inter-active System (CADIS) [kəm'pjʊ:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪnɪŋ intə'æktɪv 'sɪstɪm] интерактивная система автоматизированного проектирования

Control Subroutine Language (CONSUL) [kən'troul səb'ru:'tɪn 'læŋgwɪdʒ] язык управляющей программы

COPY внутренняя команда DOS, служащая для копирования файлов, создания текстовых файлов, вывода файлов на печать, объединения нескольких файлов в один

Current keyboard code «...» code page «...» ['kʌrənt ki:'bɔ:d koud koud peɪdʒ] текущий код клавиатуры «...» на кодовой странице «...»

Current keyboard does not support this code page ['kʌrənt ki:'bɔ:d dʌz nɒt sə'pɔ:t ðɪs koud peɪdʒ] имеющаяся клавиатура не поддерживается данной кодовой страницей

Custom Device Module (CDM) ['kʌstəm dɪ'vaɪs 'mɒdju:l] заказной модуль устройства

D*

"Dancing Men" [da:nsɪŋ men] *n.* "Пляшущие человечки" (рассказ английского писателя А. К. Дойля с описанием оригинального криптоаналитического исследования шифрованного текста)

«...» **does not exist** [dʌz nɒt ɪg'zɪst] «...» не существует. ☞ Ссылки на текущий и корневой каталог отсутствуют.

D [di:] 1. язык D. ☞ Язык программирования общего назначения, предназначенный для прикладного и системного программирования. Он является языком высокого уровня, но сохраняет возможности прямого взаимодействия с программным интерфейсом операционной системы и с оборудованием. D предназначен для написания средних и крупных систем с миллионами строк исходного кода, для ведения командной разработки. Язык D имеет C-подобный синтаксис, он лёгок в изучении, предоставляет программисту многие удобные возможности, а также пригоден для проведения агрессивной оптимизации кода компилятором. D был создан Уолтером Брайтом в 1999. Изначально он задумывался как улучшенный C++, но не стал одним из его клонов. Первая версия языка D1 реализовала поддержку императивного и объектно-ориентированного программирования, а также метапрограммирования, как и C++. Разработка второй версия, D2, началась в 2007 году; в ней акцент сместился на поддержку новых стилей, функционального и многопоточного. В 2010 году D2 стала стабильной версией языка, и именно ее обычно подразумевают под термином «D». Две основные библиотеки языка – Phobos (официальная) и Tango (разрабатываемая сообществом); 2. имя жесткого диска; 3. шестнадцатиричная цифра с числовым значением 13

D4 [di: fɔ:] язык D4. ☞ Язык программирования, используемый в Dataphor (open-source СУРБД). Синтаксис языка похож на Pascal, разработан в Alphora.

daemon ['di:mən] *n.* демон. ☞ Скрытый от пользователя процесс (часто выполняемый в фоновом режиме), вызываемый при выполнении какой-либо функции. См. *тж.* **agent, process**

Daemon ['di:mən] Демон (программа сервера UNIX, которая работает в фоновом режиме)

dager ['deɪnɔʒə] *n.* опасность

dagger operator ['dægə 'ɔpəreɪtə] штрих Шеффера, ИЛИ-НЕ. См. *тж.* **NOR**

daily ['deɪlɪ] *adj.* ежедневный; суточный; *adv.* ежедневно

daily record of evens ['deɪlɪ 'rekɔ:d ɒv 'i:vənz] ежедневная запись событий

daily task list ['deɪlɪ ta:sk list] список дел на день

daisy chain (daisy-chain) ['deɪzɪ tʃeɪn] 1. шлейфовое подключение, последовательная цепочка. ☞ Метод совместного подключения к компьютеру нескольких устройств, при котором первое из них подключается к компьютеру, второе – к первому и т. д. При этом приоритет устройства зависит от его местоположения в цепочке, чтобы ограничить количество конфликтующих запросов на использование шины или канала. 2. топология сети (обычно Ethernet), когда сетевой кабель идет от узла к узлу; 3. (под)соединять шлейфом

daisy chaining ['deɪzɪ 'tʃeɪnɪŋ] шлейфовое (гирляндное) подключение. Подключение мониторов таким образом, что все они показывают одно и то же. Применяется для презентаций на выставках и других шоу.

daisy wheel ['deɪzɪ wi:l] «ромашка», лепестковый литероноситель. См. *тж.* **daisy wheel printer**

daisy wheel printer ['deɪzɪ wi:l 'prɪntə] лепестковое печатающее устройство. Печатающее устройство с шрифтоносителем в виде вращающегося колеса с лепестками («ромашки»), на концах которого расположены формы литер. Лепестковое печатающее устройство обеспечивает высокое качество печати и скорость 30-70 символов в секунду, но не могут печатать графику. См. *тж.*

daisy wheel, dot-matrix printer, impact printer, letter quality

daisychain (bused interface) ['deɪzɪ'tʃeɪn (bu:st ,ɪntə'feɪs)] цепочка (шлейфовое подключение). Средство подключения нескольких устройств к контроллеру. Кабель, идущий от контроллера, подключается к ближайшему устройству. Затем с помощью отдельного кабеля это устройство подключается ко второму и т.д.

daisy-chain bus ['deɪzɪ'tʃeɪn bʌs] шина с последовательным опросом

daisy-chain grant ['deɪzɪ'tʃeɪn grɑ:nt] предоставление доступа (к шине) последовательно-приоритетной цепочкой

daisy-chain structure ['deɪzɪ'tʃeɪn 'strʌktʃə] последовательно-приоритетная структура

daisy-chain topology ['deɪzɪ'tʃeɪn tə'pɒlədʒɪ] топология типа «цепочка». Архитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями.

daisy-chained ['deɪzɪ'tʃeɪnd] объединенный в последовательную цепочку

daisy-chained processors ['deɪzɪ'tʃeɪnd 'prəʊsesəz] процессоры, объединенные в последовательно-приоритетную цепочку

daisy-chain-topology ['deɪzɪ'tʃeɪn,tə'pɒlədʒɪ] топология типа «цепочка». Архитектура сети ЭВМ, при которой ее узлы связаны в цепочку двухточечными соединениями.

damage ['dæmɪdʒ] *n.* 1. повреждение; 2. ущерб; *v.* 1. повреждать; 2. наносить ущерб; 3. заражать (файл вирусом)

damage repairs ['dæmɪdʒ rɪ'preɪz] аварийный ремонт

damageable ['dæmɪdʒəbl] *adj.* легко повреждающийся

damp [dæmp] *v.* 1. затухать; 2. заглушать(ся)

damper ['dæmpə] *n.* 1. амортизатор; 2. глушитель

damper flux linkage ['dæmpə flʌks 'lɪŋkɪdʒ] демфирующая обмотка возбуждения

damping ['dæmpɪŋ] *n.* амортизация; затухание

danger ['deɪndʒə] *n.* опасность

danger now ['deɪndʒə nou] опасность наступила

danger to come ['deɪndʒə tu: kʌm] опасность грозит

dangerous ['deɪndʒərəs] *adj.* опасный; рискованный. См. *тж.* **heavi, critical**

dangerously ['deɪndʒərəslɪ] *adv.* опасно

danger-signal ['deɪndʒə'sɪgnəl] сигнал опасности

dangle ['dæŋɡl] *v.* 1. свободно свисать, качаться; 2. покачивать

dangling ['dæŋɡlɪŋ] *adj.* повисший, висящий

dangling pointer ['dæŋɡlɪŋ 'pɔɪntə] повисший указатель. ☞ Указатель, ссылающийся на удаленный объект или место в памяти, где нет никакого объекта.

dangling reference ['dæŋɡlɪŋ 'refrəns] повисшая ссылка. *См. тж.* **dangling pointer**

dark [da:k] *adj.* темный

dark fiber [da:k 'faɪbə] темное оптоволокно. ☞ 1. Неиспользуемая емкость при передаче данных по волоконно-оптической линии; 2. Охватывающая некоторую область проложенное оптическое волокно, продаваемое операторам без обеспечивающей передачу сигналов дополнительной оптики или электроники.

dark-side ['da:k'saɪd] *adj.* темный, порочный.

dark-side hacker ['da:k'saɪd 'hækə] Синоним – **cracker**

DARPANET сеть агентства перспективных исследований, образовавшаяся при слиянии сетей ARPANET и MILNET. Предшественница **Internet**.

dash [dæʃ] *n.* длинное тире (s). ☞ Бывает несколько видов тире: em dash (s) и en dash (-); последнее составляет примерно две трети от em dash. *См. тж.* **hyphen**

dash and dash line [dæʃ ænd dæʃ laɪn] пунктирная линия

dash line [dæʃ laɪn] штриховой пунктир

dash shacking [dæʃ 'ʃækɪŋ] ширина пробела

dash width [dæʃ wɪdθ] ширина пунктира

dash-and-dot line [dæʃ'ænd'dɒt laɪn] штрихпунктирная линия

dashboard ['dæʃbɔ:d] *n.* панель управления

dashdot ['dæʃdɒt] *n.* штрихпунктирная линия

dashed [dæʃt] *adj.* штриховой; пунктирный. *См. тж.* **dotted**

dashed line [dæʃt laɪn] пунктирная линия, пунктир. *См. тж.* **dotted line, solid line**

dashes ['dæʃɪz] *n.* пунктир

data (is) in wrong format ['deɪtə (ɪz) ɪn rɒŋ 'fɔ:mæt] данные имеют неправильный формат

data ['deɪtə] *n. pl. от datum (лат.)* данные, информация, факты, сведения, характеристики, установки, координатные показатели. ☞ Информация (текст, звук, изображения), представленные в цифровом виде, доступном для компьютерной обработки. Термин обычно используется как во множественном, так и в единственном числе. В научной литературе для единственного числа может использоваться термин **datum**. *См. тж.* **data acquisition, data aggregate, data attribute, data center, data collection, data communication, data compression, data conversion, data declaration, data dictionary, data domain, data extraction, data flow, data independence, data integrity, data mart, data migration**

data abstraction ['deɪtə 'æbstrækʃən] абстракция данных. ☞ 1. Использование при работе с объектами только определенных над ними операций без учета их внутреннего представления. 2. Методология программирования, при кото-

рой программа описывается как совокупность абстрактных типов данных. Абстракция данных обеспечивает большую модульность, чем процедурная абстракция.

Data Access Arrangement (DAA) ['deɪtə 'ækses ə'reɪndʒmənt] 1. средства доступа к данным (программная функция); 2. организация (и соответствующее оборудование) доступа к данным; 3. стандарт DAA (на устройство подключения модема к телефонной линии связи)

data access manager ['deɪtə 'ækses 'mænɪdʒə] администратор обращения к данным

data access method ['deɪtə 'ækses 'ækses 'meθəd] метод доступа к данным

Data Access Object (DAO) ['deɪtə 'ækses 'ɒbdʒɪkt] интерфейс DAO. ☞ Программный интерфейс Microsoft для доступа к данным. Сам DAO является объектом COM. См. *тж.* **ADO, ODBC, OLE DB, RDO**

Data Access Protocol (DAP) ['deɪtə 'ækses 'prəʊtəkɒl] протокол доступа к данным, (прикладной) протокол DAP. ☞ Используется для доступа в сетях DECnet

Data Acquisition (DAQ) ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən] сбор данных, сбор информации. ☞ Выделение и первичная обработка параметров физического или информационного процесса для последующей обработки на ЭВМ. Обычно подразумевается ввод данных с терминалов. См. *тж.* **data capture, data collection**

Data Acquisition and Control (DAC) ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən ænd kən'trəʊl] сбор данных и управление

Data Acquisition Board (DAB) ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən bɔ:d] плата сбора данных

data acquisition method ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən 'meθəd] метод сбора данных; метод доступа к данным

data acquisition module ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən 'mɒdju:l] модуль сбора данных

data acquisition system ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən 'sɪstɪm] система сбора данных

Data Acquisition Unit (DAU) ['deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən 'ju:nɪt] устройство сбора данных

data adapter unit ['deɪtə ə'dæptə 'ju:nɪt] адаптер данных

data address ['deɪtə ə'dres] адрес информации

data addressed memory ['deɪtə ə'drest 'meməri] ассоциативная память. См. *тж.* **associative memory**

data administrator ['deɪtə əd'mɪnɪstreɪtə] 1. администратор данных. ☞ Человек, определяющий, какая информация хранится в базе данных и как она используется. 2. администратор базы данных. См. *тж.* **data-base administrator**

data aggregate ['deɪtə 'ægrɪɡɪt] агрегат данных. ☞ Поименованная группа логически связанных элементов данных (полей записи базы данных); составной элемент данных.

data analog computer (DATAC) ['deɪtə 'ænəlɒɡ kəm'pjʊ:tə] аналоговая ЭВМ

data analysis display ['deɪtə ə'næləsɪz dɪs'pleɪ] дисплей для анализа данных

data architect ['deɪtə 'a:kɪtekt] архитектор данных. ☞ Лицо, занимающееся проектированием организации информационных ресурсов в ИС. *См. тж. information system*

data area ['deɪtə 'ɛəriə] область данных

data array ['deɪtə ə'reɪ] массив данных. *См. тж. array*

data attribute ['deɪtə 'ætrɪbjʊ:t] атрибут (элемента) данных. ☞ В базах данных — длина, формат, значение, ограничения или другая характеристика элемента данных. *См. тж. attribute, directory attribute, file attribute*

data authentication ['deɪtə ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация данных

data authentication code (DAC) ['deɪtə ə:'θentɪkeɪʃən koud] код аутентификации данных

data available ['deɪtə ə'veɪləbl] доступные данные

data backup ['deɪtə bæk'ʌp] резервирование данных

data bank ['deɪtə bæŋk] банк данных. ☞ Совокупность данных (например, файлов, баз данных) об одной предметной области. *См. тж. data base*

data base (DB) ['deɪtə beɪs] БД. ☞ Совокупность взаимосвязанных данных, используемых несколькими приложениями под управлением системы управления базой данных.

Data Base Server (DBS) ['deɪtə beɪs 'sə:və] сервер баз данных, сервер БД

Data Base Task Group (DBTG) ['deɪtə beɪs ta:sk gru:p] рабочая группа по базам данных, РГБД

data binding ['deɪtə 'baɪndɪŋ] привязка данных

data bit-level coding ['deɪtə bɪt'levl 'koudɪŋ] поэлементное кодирование со стробом данных

data bits ['deɪtə bɪts] биты данных. ☞ Данные, которые передает модем. Эти биты передают только информацию и не содержат битов, отвечающих за коммуникационные параметры.

data block ['deɪtə blɒk] совокупность данных, набор данных

data block length ['deɪtə blɒk leŋθ] длина блока данных

data book ['deɪtə bu:k] справочник

data break (cycle stealing) ['deɪtə breɪk('saɪkl 'sti:lɪŋ)] прерывание для обмена данными (занятие цикла памяти)

data buffer ['deɪtə 'bʌfə] буфер данных. ☞ Область памяти, служащая для временного хранения и/или накопления данных при их вводе-выводе или пересылке из одного места в другое. *См. тж. buffer*

data buffer memory ['deɪtə 'bʌfə 'meməri] буферное запоминающее устройство для данных

data buffer module ['deɪtə 'bʌfə 'mɒdju:l] буферный модуль для данных

data buffer register ['deɪtə 'bʌfə 'redʒɪstə] регистр буфера данных

data bulk ['deɪtə blʌk] большой массив данных

data bus ['deɪtə blʌs] шина данных. ☞ 1. Одна из трех шин, соединяющих устройства компьютера и служащая для пересылки данных между ними. В настоящее время, как правило, используются 32 и 64 разрядные шины данных. Ширина шины данных также определяет производительность компьютера.

Шина данных всегда двунаправленная. *См. тж.* **address bus, bi-directional bus, control bus, local bus, peripheral bus, system bus**; 2. Одна из внутренних шин микропроцессора. Она намного шире (128 или 256 разрядов), чем шина данных на системной плате. *См. тж.* **CPU**

Data Bus connector (DB connector) ['deɪtə bls 'kənektə] DB-разъем. ⚙ Семейство разъемов, используемое в вычислительной технике и телекоммуникационном оборудовании. Число, следующее за буквами DB, означает количество контактов разъема

data byte ['deɪtə baɪt] байт данных

data cache (D-cache) ['deɪtə keʃ] кэш данных. *См. тж.* **cache, instruction cache**

data capacity ['deɪtə kə'pæsɪtɪ] объем данных

data capture ['deɪtə 'kæptʃə] сбор данных, сбор информации. ⚙ Выделение и первичная обработка параметров физического или информационного процесса для последующей обработки на ЭВМ. Обычно подразумевается ввод данных измерительных приборов, подключенных к ЭВМ. *См. тж.* **data acquisition, data collection**

data carrier ['deɪtə 'kæriə] носитель данных

data carrier input ['deɪtə 'kæriə 'ɪnpʊt] ввод с носителя данных

data cell ['deɪtə sl:l] ячейка данных

data center ['deɪtə 'sentə] центр обработки и хранения данных

data centric ['deɪtə 'sentrik] документированно-ориентированный подход

data chaining ['deɪtə 'tʃeɪnɪŋ] цепочечная организация данных. ⚙ Такая организация файла данными, когда записи являются связанными. Одна и та же запись может принадлежать двум и более цепочкам. Цепочечная организация позволяет осуществлять доступ к данным в различной последовательности.

data channel ['deɪtə 'tʃænl] канал связи, информационный канал, канал передачи данных. ⚙ 1. В мэйнфреймах – устройство ввода-вывода, имеющее собственный процессор со своей системой команд. ЦП инициирует сеанс передачи данных, посылая соответствующую команду каналу, а то выполняет все дальнейшие операции самостоятельно, извлекая свою программу из ОЗУ, освобождая процессор от специфических задач. *См. тж.* **mainframe**; 2. линия связи, используемая для передачи цифровых сигналов

data check ['deɪtə tʃek] проверка (контроль) данных

data checking ['deɪtə tʃekɪŋ] проверка данных

data ciphering ['deɪtə 'saɪfərɪŋ] операция шифрования

data ciphering operation ['deɪtə 'saɪfərɪŋ ɔpə'reɪʃən] операция шифрования данных

data ciphering processor (DCP) ['deɪtə 'saɪfərɪŋ 'prəʊsesə] процессор шифрования данных

data ciphering unit ['deɪtə 'saɪfərɪŋ ju:nɪt] устройство шифрования данных.

data cleaning ['deɪtə 'kli:nɪŋ] очистка данных. ⚙ Устранение ошибок форматирования и ошибок ввода – обычно с помощью программы проверки правильности исходных данных. *См. тж.* **data quality**

data clock ['deɪtə klɒk] тактовый сигнал данных

data coding ['deɪtə 'kəʊdɪŋ] кодирование данных

data coherency control ['deɪtə kou'hɪərənsɪ kən'trəʊl] обеспечение непротиворечивости данных

data collection ['deɪtə kə'leɪʃən] 1. сбор данных, сбор информации. ☞ Выделение и первичная обработка параметров физического или информационного процесса для последующей обработки на ЭВМ. Обычно подразумевается ввод данных в пакетном режиме с предварительной ручной обработкой. См. *тж.* **data acquisition, data capture**; 2. информационный фонд. ☞ Группирование документов или данных, подразумевающее их классификацию, сортировку и т. п.

data collection platform ['deɪtə kə'leɪʃən 'plætfɔ:m] платформа сбора данных

data collision ['deɪtə kə'liʒən] конфликт (при передаче) данных

data communication ['deɪtə kə,mju:nɪ'keɪʃən] обмен данными; передача данных

Data Communication Channel (DCC) ['deɪtə kə,mju:nɪ'keɪʃən 'tʃænl] канал обмена данными

Data Communication Equipment (DCE) ['deɪtə kə,mju:nɪ'keɪʃən ɪ'kwɪpmənt] аппаратура передачи данных

data communication terminal ['deɪtə kə,mju:nɪ'keɪʃən 'tə:mɪnl] терминал (оконечное устройство) обработки данных

data communications (comms, datacom) ['deɪtə kə,mju:nɪ'keɪʃəns] передача данных

Data Communications Equipment (DCE) ['deɪtə kə,mju:nɪ'keɪʃənz ɪ'kwɪpmənt] аппаратура передачи данных, АПД, коммуникационное оборудование; аппаратура канала данных, АКД. ☞ Сетевая часть стандарта последовательной связи. См. *тж.* **DTE**

data compaction ['deɪtə 'kɒmpækʃən] уплотнение данных. ☞ Общий термин для обозначения совокупности уменьшения числа элементов данных. Достигается за счет удаления ненужной избыточности, использования специального кодирования, частотного анализа, подбора кривых (curve fitting) и т. д. Отличается от сжатия тем, что при уплотнении данных уменьшается число элементов, требуемых для представления той же самой информации. См. *тж.* **data compression**

data compatibility ['deɪtə kəm.pætə'bɪlɪtɪ] совместимость данных

data compression (compaction) ['deɪtə kəm'preʃən (kəm'pækʃən)] сжатие данных. ☞ Преобразование данных в более компактную форму для эффективного хранения или передачи. Принимающее устройство выполняет разуплотнение полученных данных. См. *тж.* **compression, JPEG, MPEG, zero compression**

data computer ['deɪtə kəm'pjʊ:tə] счетно-решающее устройство

data concentrator ['deɪtə 'kɒnsentreɪtə] концентратор данных

data condition code ['deɪtə kən'dɪʃən kəʊd] условный код данных

data confidentiality service ['deɪtə 'kɒnfɪdənsəltɪ 'sə:vɪs] функция-сервис конфиденциальности данных. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая невозможность несанкционированного получения доступа к данным или раскрытия данных.

data contamination ['deɪtə ˌkɒntəmi'neɪʃən] порча данных. *См. тж. corruption*

data control ['deɪtə kən'troul] контроль данных. *См. тж. data management, data protection, data security*

data control block (DCB) ['deɪtə kən'troul blɒk] блок управления данными

Data Control Language (DCL) ['deɪtə kən'troul 'læŋɡwɪdʒ] язык управления заданиями в БД

data conversion ['deɪtə kən'vɜːʃən] преобразование данных

data correction ['deɪtə kə'rekʃən] коррекция данных

data corruption ['deɪtə kə'rʌpʃən 'deɪtə] нарушение целостности данных. *См. тж. data contamination, data integrity, data recovery*

Data Country Code (DCC) ['deɪtə 'kʌntri kɒd] коды стран, определенные ISO 3166

data cryptography ['deɪtə 'kriptou,ra:fɪ] криптография для защиты данных

data deciphering ['deɪtə dɪ'saɪfəɪŋ] расшифрование данных. ☞ Процесс преобразования зашифрованных данных в открытые при помощи шифра.

data declaration ['deɪtə deklə'reɪʃən] объявление данных, описание данных. ☞ Оператор программы, описывающий характеристики переменной: имя, тип данных, начальное значение. *См. тж. array, data type, record, type declaration, variable*

data definition ['deɪtə ˌdeɪfɪ'nɪʃən] определение данных

data definition language (DDL) ['deɪtə ˌdeɪfɪ'nɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык определения данных, язык описания данных, ЯОД. *См. тж. data description language, DBA, DBMS, DML*

data definition name (ddname) ['deɪtə ˌdeɪfɪ'nɪʃən neɪm] имя описания данных, имя определения данных. ☞ В языке управления заданиями JCL – имя предложения описания набора данных, связывающее описанный набор данных (файл) с текстовым именем, используемым в программе.

data deletion ['deɪtə dɪ'liːʃən] удаление данных. ☞ В СУБД – автоматическое или ручное удаление данных из базы данных в соответствии с заданными критериями. *См. тж. DBMS*

data demand ['deɪtə dɪ'ma:nd] запрос данных

data density ['deɪtə 'densɪtɪ] плотность записи. *См. тж. bit density*

data dependency ['deɪtə dɪ'pendənsɪ] зависимость по данным. ☞ Ситуация, когда суперскалярный многоконвейерный ЦП вынужден ожидать результата одной операции, чтобы начать выполнение следующей. *См. тж. CPU, superscalar, architecture*

data dependent vector ['deɪtə ˌdɪ'pendənt 'vektə] вектор связи данных

data description ['deɪtə dɪs'krɪpʃən] описание данных

Data Description Language (DDL) ['deɪtə dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык определения данных, язык описания данных. ☞ Язык описания структуры базы данных

data descriptor ['deɪtə dɪs'krɪptə] идентификатор данных

data design ['deɪtə dɪ'zaɪn] структура данных

data detector ['deɪtə dɪ'tektə] детектор данных (инструмент apple) для просмотра выделенного текста в документе и совершения операций с полученной информацией)

data dictionary ['deɪtə 'dɪkʃənəri] словарь (базы) данных. ☞ Информационная система, описывающая структуру и использование базы данных. Словарь базы данных включает имена и атрибуты элементов данных, описание схемы базы данных и определенных на ней подсхем, описание работающих с базой данных прикладных программ. Словарь базы данных может быть организован в виде отдельной базы данных.

data dictionary, directory (DD) ['deɪtə 'dɪkʃənəri dɪ'rektəri] словарь (базы) данных. *См. тж. data dictionary*

data didding ['deɪtə 'dɪdɪŋ] подгонка (подтасовка, подчистка) данных. ☞ Компьютерное преступление, при котором данные модифицируются, чтобы скрыть хищения. *См. тж. computer crime*

data directory (DD) ['deɪtə dɪ'rektəri] словарь (базы) данных. *См. тж. data dictionary*

data distributor ['deɪtə dɪs'trɪbjʊ:tə] распределитель (устройство распределения) данных

data division ['deɪtə dɪ'vɪʒən] раздел данных

data document ['deɪtə 'dɒkjʊmənt] документ данных

data domain ['deɪtə də'meɪn] область (определения) данных. ☞ Внешняя среда, служащая источником данных.

data dump ['deɪtə dʌmp] сброс данных

data editing command ['deɪtə 'edɪtɪŋ kə'ma:nd] команда редактирования данных

data element ['deɪtə 'elɪmənt] элемент данных. ☞ В базах данных – элементарная единица информации; соответствует понятию атрибут в реляционных базах данных и понятию поле записи в языках программирования. *См. тж. data item, Shannon*

data encapsulation ['deɪtə ɪn'kæpsju:leɪʃən] скрывание данных, инкапсуляция данных. *См. тж. encapsulation*

data enciphering key (DEK) ['deɪtə en'saɪfəɪŋ ki:] ключ шифрования данных

data encoder ['deɪtə ɪn'kəʊdə] устройство кодирования данных

data encryption ['deɪtə ɪn'krɪpʃən] шифрование данных. *См. тж. encryption*

data Encryption Algorithm ['deɪtə ɪn'krɪpʃən 'ælgərɪðəm] Алгоритм шифрования данных. ☞ Стандарт шифрования данных USA, введенный в действие в 1981 г. и используемый в американской промышленности.

data encryption device ['deɪtə ɪn'krɪpʃən dɪ'vaɪs] устройство шифратора данных

data encryption equipment (DEE) ['deɪtə ɪn'krɪpʃən ɪ'kwɪpmənt] оборудование шифрования данных

data encryption key ['deɪtə ɪn'krɪpʃən ki:] Синоним – **data enciphering key (DEK)**

data encryption processor (DEP) ['deɪtə ɪn'krɪpʃən 'prəʊsesə]. Синоним – **data ciphering processor (DCP)**

Data Encryption Standard (DES) ['deɪtə ɪn'krɪpʃən 'stændəd] стандарт шифрования данных, стандарт (шифрования) DES. ☞ Стандарт шифрования важной, но не секретной информации в государственных и коммерческих организациях США. Осуществляет шифрование 64-битовых блоков данных с помощью 64-битового ключа, в котором значащими являются 56 бит (остальные используются для проверки на четность). См. *тж.* **BlowFish, encryption, MD, NIST, PGP, scrambler, triple-DES**. Терминологические выражения, связанные со стандартом шифрования данных DES:

data entity ['deɪtə 'entɪtɪ] объект данных

data entry ['deɪtə 'entri] 1. ввод данных. См. *тж.* **data acquisition**; 2. информационный элемент. ☞ Элемент каталога, описывающий данные, в отличие от элементов, содержащих управляющую информацию.

data entry form ['deɪtə 'entri 'fɔ:m] форма ввода данных

data entry screen ['deɪtə 'entri skri:n] трафарет ввода данных. ☞ Выводимое на экран (текстовое) изображение в виде таблицы или анкеты с позициями для ввода данных.

data entry toolkit ['deɪtə 'entri 'tu:lkit] инструментарий ввода данных

data error ['deɪtə 'erə] ошибка в данных

Data error reading drive «...») ['deɪtə 'erə 'ri:dɪŋ draɪv]) ошибка в данных (при чтении на дисковом «...»). ☞ Следует попробовать повторить операцию несколько раз (выбрать ответ «retry»). Если это не помогает, то надо выбрать ответ «abort» и запустить программу DT.

data exchange ['deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ] обмен данными

data exchange control ['deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ kən'trəʊl] контроль обмена данных

Data Exchange Format (DXF) ['deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] формат графического файла в программе CAD (САПР)

data exchange key (DEK) ['deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ ki:] ключ для обмена данными

data exchanged unit ['deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ 'ju:nɪt] блок обмена данными

data expansion ['deɪtə ɪks'pænsən] восстановление сжатых данных

data extension block ['deɪtə ɪks'tenʃən blɒk] блок расширения данных

data extraction ['deɪtə ɪks'trækʃən] извлечение данных. ☞ Получение данных из исходной БД перед их очисткой. См. *тж.* **data scrubbing**

data fetch ['deɪtə fetʃ] выборка данных

data fetch cycle ['deɪtə fetʃ 'saɪkl] цикл выборки данных

data field ['deɪtə fi:ld] поле данных. ☞ Часть записи или заполняемой формы данных, предназначенной для значения элемента данных. См. *тж.* **field, memo field, numeric field, record**

data file (DAT) ['deɪtə faɪl] файл данных. ☞ Файл, не обладающий специальным смыслом для операционной системы или системы программирования, в отличие от командного, объектного, библиотечного файлов.

data flow (dataflow) ['deɪtə fləʊ] поток данных. ☞ Общий термин, относящийся к алгоритмам или архитектурам параллельных вычислений, в которых выполнение каждой операции производится при готовности всех ее операндов, при этом последовательность выполнения команд заранее не задается. *См. тж.*

dataflow computer

data flow chart ['deɪtə fləʊ tʃɑ:t] схема потоков данных

Data Flow Diagrams (DFD) ['deɪtə fləʊ 'daɪəgræm] диаграмма потоков данных. ☞ Методология графического структурного анализа, описывающая внешние по отношению к системе источники и адресаты данных, а также логические функции и хранилища данных, к которым осуществляется доступ. *См. тж.*

ERD, IDEFO, STD

data format ['deɪtə 'fɔ:mæt] формат данных. *См. тж. format 1, print format*

data forwarding ['deɪtə 'fɔ:wədɪŋ] продвижение; перенаправление (перемещение, пересылка) данных. ☞ Пересылка по телекоммуникационной сети к месту назначения.

data gathering system ['deɪtə 'gæðərɪŋ 'sɪstɪm] система сбора данных

data generation ['deɪtə 'dʒenəreɪʃən] генерация данных

data generator ['deɪtə 'dʒenəreɪtə] генератор данных

Data Graph Language (DGL) ['deɪtə græf 'læŋɡwɪdʒ] язык DGL, язык графов (обработки) данных (для параллельных ЭВМ)

data hiding ['deɪtə 'haɪdɪŋ] ограничение доступа к данным

data handler ['deɪtə 'hændlaɪə] 1. устройство обработки данных; 2. программа обработки данных

data handling ['deɪtə 'hændlɪŋ] обработка информации, обработка данных

data handling unit ['deɪtə 'hændlɪŋ 'ju:nɪt] устройство обработки данных

data hierarchy ['deɪtə 'haɪəra:kɪ] иерархия данных

data highway ['deɪtə 'haɪweɪ] скоростная линия передачи данных; 2. магистраль (совокупность линий связи)

data hold-off ['deɪtə 'houldɔ:f] отказ от данных; приостановка передачи данных (во избежание их потери). *См. тж. data overrun(s)*

data in ['deɪtə ɪn] 1. ввод данных; 2. вводить данные

data independence ['deɪtə ɪndɪ'pendəns] независимость (от) данных. ☞ Обеспечиваемая системой управления базой данных или операционной системой возможность одинаковой работы программ вне зависимости от изменений физического размещения и представления обрабатываемых данных. Повышает доступность данных. Различают логическую, физическую и пространственную независимость данных. *См. тж. DBMS*

data input ['deɪtə ɪnpʊt] ввод данных. ☞ Операция чтения данных с носителя данных или клавиатуры и последующая запись их в основную память.

data input clerk ['deɪtə ɪnpʊt kla:k] специалист по вводу данных

Data Integrity (DI) ['deɪtə ɪn'tegritɪ] целостность данных. ☼ Отсутствие ошибок и нарушений согласованности. *См. тж. database integrity, record locking*

data integrity service ['deɪtə ɪn'tegritɪ 'sə:vɪs] функция-сервис целостности данных. ☼ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая возможность проверки того, что защищаемая информация не подверглась несанкционированной модификации или разрушению.

data interchange file (dif) ['deɪtə ɪntə'tʃeɪndʒ faɪl] формат файлов электронной таблицы Visicalc

Data Interchange Standards Association (DISA) ['deɪtə ɪntə'tʃeɪndʒ 'stændədʒ ə'səʊsɪ'eɪʃən] ассоциация DISA. ☼ Занимается разработкой стандартов в области электронного обмена данными. *См. тж. EDI*

data interlock ['deɪtə ɪntə'lɒk] блокировка данных

data item ['deɪtə 'aɪtəm] элемент данных. ☼ Поименованная группа данных, обрабатываемая как единое целое: запись, поле записи, элемент массива. *См. тж. data element*

Data Interchange Format (DIF) ['deɪtə ɪntə'tʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] формат обмена данными. ☼ Формат, использующий код ASCII

data layout ['deɪtə 'leɪaʊt] формат (макет) данных

data level ['deɪtə 'levl] уровень данных

data link (D/L) ['deɪtə lɪŋk] 1. канал связи, канал передачи данных; 2. система автоматической передачи данных

data link (layer) protocol ['deɪtə lɪŋk ('leɪə) 'prəʊtəkɒl] канальный протокол, протокол канального уровня. ☼ Уровень протокола сети передачи данных, регламентирующий установку, поддержание и разъединение логического информационного канала. *См. тж. HDLC, open systems interconnection*

Data Link Connection Identifier (DLCI) ['deɪtə lɪŋk kə'nekʃən aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор канала связи. ☼ Уникальный номер, который присваивается пункту назначения в случае постоянного виртуального канала (PVC) в сети с ретрансляцией кадров. Определяет конкретный конечный адрес в канале связи данного пользователя и имеет смысл только внутри этого канала.

Data Link Control (DLC) ['deɪtə lɪŋk kən'trəʊl] управление передачей данных, протокол DLC

data link control protocol ['deɪtə lɪŋk kən'trəʊl 'prəʊtəkɒl] протокол управления каналом передачи данных. ☼ Протокол связи, преобразующий зашумленные (подверженные ошибкам) каналы передачи данных в каналы связи, свободные от ошибок передачи.

data Link Enciphering Standard ['deɪtə lɪŋk en'saɪfəɪŋ 'stændəd] Стандарт шифрования в линиях связи. ☼ Введенный в действие в 1981 г. стандарт на шифрование, используемый в промышленности USA.

data link encryptor (DLE) ['deɪtə lɪŋk ɪn'kriptə] шифратор канала (передачи) данных

data link hierarchy ['deɪtə lɪŋk 'haɪəɹə:kɪ] иерархия данных. ☼ Иерархическая структура записей, в которой запись уровня 1 содержит данные, общие для

набора записей уровня $i + 1$, и в которой, начиная с высокоуровневой записи, можно осуществить доступ к набору низкоуровневых записей.

data link Layer (DLL) ['deɪtə lɪŋk 'leiə] уровень управления передачей данных, канальный уровень. ☼ Второй уровень в семиуровневой модели ISO/OSI. Определяет правила совместного использования физического уровня узлами сети. Имеет два подуровня: нижний (Media Access Control) и верхний (Logical Link Control). *См. тж. network layer, physical layer*

data link layer ['deɪtə lɪŋk 'leiə] канальный уровень. ☼ Уровень взаимодействия в сети передачи данных, формирующий из данных, передаваемых физическим уровнем, кадры или последовательности кадров, а также обеспечивающий управление доступом к среде передачи и обработку ошибок. Кадры используются для передачи пакетов на сетевом уровне. *См. тж. open systems interconnection*

data list ['deɪtə lɪst] список с данными

data loading ['deɪtə 'ləʊdɪŋ] загрузка данных. ☼ Перемещение данных из исходной БД в новый репозиторий после их очистки. *См. тж. data scrubbing*

data logger ['deɪtə 'lɒɡə] устройство записи и выдачи данных

data logging ['deɪtə 'lɒɡɪŋ] регистрация данных. ☼ Процедура, включающая запись всех данных и результатов взаимодействий, которые проходят через данную конкретную точку системы. Включает в себя: датирование, отметку времени и запись данных. *См. тж. journaling*

Data Loss Prevention (DLP) ['deɪtə lɒs 'prɪvenʃən] система предотвращения утечек. ☼ Осуществляет анализ потоков данных, пересекающих периметр системы информационной защищаемой. При обнаружении в этом потоке информации конфиденциальной срабатывает активная компонента системы и передача сообщения (пакета, потока, сессии) блокируется. При этом не важно чем вызван инцидент, приводящий к утечке чувствительных данных — умышленными действиями или ошибками в результате невнимательности. Выявление информации конфиденциальной в потоках данных осуществляется путем анализа содержания и выявления специальных признаков (грифа документа, специально введенных меток, значений хеш-функции из определенного множества). Для этого может использоваться технология глубокого анализа пакетов (DPL).

data management ['deɪtə 'mænɪdʒmənt] управление данными. ☼ Термин используется применительно к системам, пользователи которых освобождаются от большинства операций по физическому манипулированию файлами и могут сосредоточить внимание главным образом на логических свойствах данных. *См. тж. data control*

data management system (DMC) ['deɪtə 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] система управления данными

data management unit (DMU) ['deɪtə 'mænɪdʒmənt 'ju:nɪt] блок управления данными. ☼ Системная управляющая таблица, содержащая все необходимые сведения о наборе данных и используемая в операционной системе для организации обмена информацией между оперативной памятью и внешними устройствами.

Data Manipulation Language (DML) ['deɪtə mə'nɪpjʊ'leɪʃən 'læŋgwɪdʒ] язык манипулирования данными, ЯМД. ☞ Язык для доступа, поиска и модификации базы данных. Различаются автономные ЯМД и ЯМД, включаемые в универсальные языки программирования. *См. тж. host language*

data mapping ['deɪtə 'mæpɪŋ] отображение данных

data mark ['deɪtə ma:k] метка данных

data mart (datamart) ['deɪtə ma:t] киоск (витрина) данных. ☞ Подмножество хранилища данных, организованное для решения аналитических задач конкретного подразделения фирмы или конкретного пользователя. *См. тж. Data Warehouse, DBMS*

data matrix ['deɪtə 'meɪtrɪks] матрица данных. ☞ Прямоугольный массив переменных, который может быть числовым, классифицированным или алфавитно-цифровым.

data medium ['deɪtə 'mi:djəm] носитель данных

data migration ['deɪtə maɪ'greɪʃən] перенос (миграция) данных. ☞ 1. Процесс физического перемещения данных из одной среды в другую; 2. В ЭВМ с иерархической системой памяти – перемещение редко используемых данных на устройства с более медленным доступом.

data mining ['deɪtə 'maɪnɪŋ] извлечение информации (из данных), добыча данных. ☞ Технология анализа хранилищ данных, базирующаяся на методах ИИ и инструментах поддержки принятия решений. *См. тж. Data Warehouse, database, DBMS, knowledge discovery*

data model ['deɪtə 'mɒdl] модель данных. ☞ Представление о типах объектов и связей, выделяемых в предметной области для хранения и обработки. Модель данных находит выражение в языке определения данных.

data module ['deɪtə 'mɒdju:l] винчестерский диск. *См. тж. Winchester disk*

data multiplexer ['deɪtə 'mʌltɪpleksə] устройство уплотнения данных

data name ['deɪtə neɪm] имя данных. ☞ Симфолическое имя, используемое программистом для обозначения объекта данных в случае, когда программирование ведется на высокоуровневом языке.

data narrowcasting ['deɪtə 'nærou'ka:stɪŋ] 1. целенаправленная передача данных; 2. индивидуальное использование данных. *См. тж. broadcast, broadcasting*

data network ['deɪtə 'netwɜ:k] сеть передачи (цифровых) данных. ☞ Совокупность цепей передачи данных и коммутирующих устройств, позволяющих осуществлять взаимное соединение оконечного оборудования передачи данных. *См. тж. computer network*

data network identification code (DNIC) ['deɪtə 'netwɜ:k aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən kɒd] код идентификации сети

data organization ['deɪtə ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] структура данных

data origin authentication ['deɪtə 'ɔrɪdʒɪn ɔ:'θentɪkeɪʃən] аутентификация источника данных

data origin authentication service ['deɪtə 'ɔrɪdʒɪn ɔ:'θentɪkeɪʃən 'sə:vɪs] функция-сервис аутентификации источника данных. ☞ Функция-сервис безопасно-

сти, обеспечивающая возможность проверки того, что полученные данные действительно созданы конкретным источником. Данная функция не обеспечивает защиты от повторного навязывания или модификации данных.

data origination ['deɪtə ə,rɪ'dʒɪneɪʃən] формирование данных

data out ['deɪtə aut] 1. вывод данных; 2. выводить данные

data output ['deɪtə 'aʊtput] вывод данных. ☞ Операция чтения данных из основной памяти и последующая запись на носитель или отображение на экране дисплея.

data overrun(s) ['deɪtə 'ouvərʌns] ошибки или потери данных. ☞ Возникают из-за «набегания», т. е. недостаточной скорости работы приемника.

data packing ['deɪtə 'pækɪŋ] упаковка данных. ☞ Размещение структуры данных в памяти или при передаче по линии связи, при которой каждому ее элементу выделяется минимально необходимое число разрядов. См. *тж.* **data compression**

data parity ['deɪtə 'pærɪtɪ] четность данных

data partitioning ['deɪtə pa:'tɪʃənɪŋ] разделение данных. ☞ Метод разделения битового потока на два потока для уменьшения влияния ошибок. Перед декодированием оба потока объединяются. См. *тж.* **MPEG**

data path (datapath) ['deɪtə pa:θ] 1. путь данных. ☞ Термин обозначает любое не только физическое, но и логическое соединение между источником и получателем цифровой или аналоговой информации. 2. тракт данных. ☞ Внутренняя шина данных процессора. См. *тж.* **data bus, CPU**

data plotter ['deɪtə 'plɒtə] графопостроитель

data point ['deɪtə pɔɪnt] точка на графике. См. *тж.* **chart, point**

data preparation ['deɪtə 'prepə'reɪʃən] подготовка данных. ☞ Процесс преобразования данных в машиночитаемый вид для последующего ввода в систему с помощью соответствующего устройства.

data preprocessing ['deɪtə pri:'prəʊsesɪŋ] предварительная обработка данных

data presentation layer ['deɪtə ,prɪzen'teɪʃən 'leɪə] уровень представления данных. См. *тж.* **presentation layer**

data presentation protocol ['deɪtə ,prɪzen'teɪʃən 'prəʊtəkɒl] протокол уровня представления данных. См. *тж.* **presentation (layer) protocol**

data privacy ['deɪtə 'praɪvəsi] секретность данных. ☞ Свойство данных, предполагающее необходимость их защиты от доступа неавторизованного.

Data Processing (DP) ['deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка данных

data processing machine ['deɪtə 'prəʊsesɪŋ mə'ʃi:n] вычислительная машина для обработки данных

data processing operation ['deɪtə 'prəʊsesɪŋ ,ɒpə'reɪʃən] операция обработки данных

data processing rate ['deɪtə 'prəʊsesɪŋ reɪt] скорость обработки данных

data processing system (DPS) ['deɪtə 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки данных. ☞ Обычно подразумеваются операции, связанные с хранением, поиском, сортировкой, переформатированием и воспроизведением текстовых или табличных данных.

data processing system ['deɪtə 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки данных

data processor ['deɪtə 'prəʊsesə] процессор для обработки данных

data protection ['deɪtə prə'tekʃən] защита данных. ☞ Процесс обеспечения с помощью аппаратных и/или программных средств сохранности, целостности и достоверности данных. *См. тж. data control, data security*

Data protection Directive 95/46/EC ['deɪtə prə'tekʃən dɪ'rektɪv] директива о приватности. ☞ Директива 95/46/ЕС один из документов информационного права Европейского сообщества, регламентирующий вопросы правового режима обмена персональными данными с организациями и лицами внутри ЕС и с таковыми в третьих странах, то есть странах, не подпадающих под юрисдикцию ЕС, в частности, США.

data quality ['deɪtə 'kwɒlɪti] качество данных. ☞ Пригодность данных для практического использования конкретным приложением. Для повышения качества данных используется процедура их очистки. *См. тж. data cleaning*

data range ['deɪtə reɪndʒ] диапазон

data rate (DR) ['deɪtə reɪt] скорость передачи данных

data reader ['deɪtə 'ri:də] устройство считывания данных

data reconstruction ['deɪtə rɪ'kən'strʌkʃən] восстановление информации

data record ['deɪtə 'rekɔ:d] запись данных. *См. тж. DBMS, record*

data recorder ['deɪtə 'rekɔ:də] устройство записи данных, регистратор данных

data recording control (DRC) ['deɪtə 'rekɔ:dɪŋ kən'trəʊl] УУ записью данных

data recording device (DRD) ['deɪtə 'rekɔ:dɪŋ dɪ'vaɪs] устройство записи данных

data recovery ['deɪtə rɪ'kʌvəri] восстановление данных. ☞ Существует ряд программ, позволяющих спасти данные с носителей с поврежденной магнитной поверхностью, либо с нарушенной вирусами структурой файловой системы. Однако не всегда данные могут быть восстановлены, поэтому необходимо регулярно производить их резервное копирование. *См. тж. head crash, virus*

data reduction ['deɪtə rɪ'dʌkʃən] сжатие данных. ☞ Преобразование большого объема данных в меньший объем.

data reduction system ['deɪtə rɪ'dʌkʃən 'sɪstɪm] система обработки данных, система предварительной обработки данных

data register (DR) ['deɪtə 'redʒɪstə] регистр данных

data representation ['deɪtə ,reprɪzen'teɪʃən] представление данных. ☞ Соответствие между логическими элементами данных и структурой представляющих их ячеек памяти, сигналов или элементов графического изображения.

data retrieval ['deɪtə rɪ'tri:vəl] выборка данных, обращение к данным. ☞ Процесс поиска и считывания данных из файла, внешнего устройства или базы данных.

data retrieval system ['deɪtə rɪ'tri:vəl 'sɪstɪm] система поиска данных

data scan ['deɪtə skæn] сканирование (трактов) данных; сканирующая тест-последовательность трактов данных

data scattering and gathering ['deɪtə 'skætərɪŋ ænd 'gæðərɪŋ] разбрасывание и собирание данных. ☞ При обмене с различными несмежными ячейками памяти по одной групповой команде интерфейса SCSI.

data scheme ['deɪtə ski:m] схема данных

data scrambling ['deɪtə 'skræmblɪŋ] шифрование данных. *См. тж. scrambler*

data scrubbing ['deɪtə 'skrʌbɪŋ] очистка данных. ☞ Исправление данных из исследуемой БД путем выявления их дублирования, несогласованности и ошибок ввода. Операция очистки производится при заполнении хранилища данных. *См. тж. Data Warehouse, integrity checking*

data search ['deɪtə sə:tʃ] поиск данных

data security ['deɪtə sɪ'kjuəri'ti] защита (безопасности) данных. *См. тж. data control, data protection, information security, security*

data security device (DSD) ['deɪtə sɪ'kjuəri'ti dɪ'vaɪs] устройство защиты данных

Data Security Officer (DSO) ['deɪtə sɪ'kjuəri'ti 'ɒfɪsə] ответственный за безопасность данных. ☞ Сотрудник, отвечающий за обеспечение безопасности обработки данных в системе и за противодействие попыткам несанкционированного их использования. *См. тж. data security, security, security administrator, security audit, security management*

Data Segment (DS) ['deɪtə 'seɡmənt] сегмент данных. ☞ Часть ОЗУ или внешней памяти, содержащая используемые программные данные.

Data Select Unit (DSU) ['deɪtə sɪ'lekt 'ju:nɪt] блок выборки данных. ☞ Функциональный блок в некоторых процессорах. *См. тж. CPU*

data selection criteria ['deɪtə sɪ'lekʃən kraɪ'tɪərɪə] критерии выбора данных

data separation ['deɪtə 'sepəreɪʃən] разделение данных

data set (DS) ['deɪtə set] 1. набор данных, файл. *См. тж. data file*; 2. модем (приставка для данных)

data set organization ['deɪtə set ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] организация набора данных. ☞ Способ размещения отдельных логических записей в пределах набора данных.

data set ready (DSR) ['deɪtə set 'redi] сигнал готовности к передачи данных. ☞ Сигнал последовательного интерфейса. *См. тж. DTR, hardware hard-shaking*

data sharing ['deɪtə 'ʃeərɪŋ] совместное использование (разделение) данных. ☞ Одновременный доступ к одному файлу нескольких пользователей (приложений).

data sheet ['deɪtə ʃi:t] 1. техническое описание; 2. распечатка данных; машинограммы, листинг

data shields ['deɪtə 'ʃi:ldz] ограничители перенапряжения в сети передачи данных

data signal ['deɪtə 'sɪɡnəl] сигнал данных

data signaling rate ['deɪtə 'sɪɡnəlɪŋ reɪt] скорость передачи данных

data sink ['deɪtə sɪŋk] приемник данных

data size ['deɪtə saɪz] объем данных

data sorting ['deɪtə 'sɔ:tɪŋ] сортировка данных

data source ['deɪtə sɔ:s] источник данных

data source name (DSN) ['deɪtə sɔ:s neɪm] имя источника данных

data span ['deɪtə spæn] диапазон данных

data specification ['deɪtə ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание данных

data station ['deɪtə 'steɪʃən] станция сети передачи данных. ☞ Терминальное оборудование пользователя и средства его сопряжения с сетью. *См. тж. data terminal equipment*

data storage ['deɪtə 'stɔ:ɹɪdʒ] 1. устройство для запоминания данных; 2. запоминание (хранение) данных

Data Storage Description Language (DSDL) ['deɪtə 'stɔ:ɹɪdʒ dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания хранения данных, язык описания физической структуры базы данных

data storage system ['deɪtə 'stɔ:ɹɪdʒ 'sɪstɪm] система для хранения данных

data store ['deɪtə stɔ:] склад данных. ☞ Место физического хранения информации хранилища данных, которое может содержать данные из одной или нескольких объектных областей. Хранилище может содержать несколько складов данных. *См. тж. data warehouse*

data storm ['deɪtə stɔ:m] постоянная циркуляция («заикливание») пакетов данных (между сегментами ЛВС). ☞ Возможна в случае существования более одного пути соединения между сегментами.

data stream ['deɪtə stri:m] поток данных. ☞ Последовательность элементов данных, часто упакованная в виде последовательности слов, имеющих размеры, отличные от размеров элементов данных. Сплошная передача данных байт за байтом. *См. тж. input stream, media stream, output stream*

data striping ['deɪtə 'stri:pɪŋ] чередование данных, интерлинг, «асслоение» данных. ☞ Порядок записи данных на RAID-диски с расщеплением их на несколько дисков для ускорения чтения/записи. *См. тж. RAID*

data striping array ['deɪtə 'stri:pɪŋ ə'reɪ] матрица с чередованием данных

data structure ['deɪtə 'strʌktʃə] структура данных. ☞ Способ объединения нескольких элементов данных в один: массив, файл, список. Описание полей записи, таблицы, списка, массива, файла и т. п. *См. тж. dynamic data structure*

data structure class ['deɪtə 'strʌktʃə kla:s] класс структур данных

data structure language ['deɪtə 'strʌktʃə 'læŋgwɪdʒ] язык описания физической структуры базы данных

data switch ['deɪtə 'swɪtʃ] устройство коммутации данных, коммутатор данных. *См. тж. switch*

data switching exchange (DSE) ['deɪtə 'swɪtʃɪŋ ɪks'tʃeɪndʒ] устройство коммутации данных

data synchronization channel ['deɪtə ,sɪŋkrənəɪ'zeɪʃən 'tʃænl] канал синхронизации данных

data tablet ['deɪtə 'tæblɪt] (графический) планшет. *См. тж. graphic tablet, digitizing pad (tablet)*

data take-off (DTO) ['deɪtə 'teɪkɔːf] разделение данных

data tape punch (DTP) ['deɪtə teɪp pʌntʃ] ленточный перфоратор

data terminal ['deɪtə 'təːmɪnəl] терминал (оконечное устройство) обработки данных

Data Terminal Equipment (DTE) ['deɪtə 'təːmɪnəl ɪ'kwɪpmənt] терминальное оборудование пользователя, оконечное оборудование данных

Data Terminal Ready (DTR) ['deɪtə 'təːmɪnəl 'redi] сигнал DTR. ☞ Сигнал управления последовательным устройством (например модемом), определенный в протоколе RS-232C и указывающий, что компьютер (DTE) готов принять данные. *См. тж. control signal, DSR*

Data Terminal Ready, Data Signal Ready (DTR/DSR) ['deɪtə 'təːmɪnəl 'redi 'deɪtə 'sɪɡnəl 'redi] протокол DTR/DSR. ☞ Аппаратный протокол управления пересылкой данных через последовательный порт.

data throughput ['deɪtə 'θruːput] поток данных, пропускная способность. *См. тж. channel capacity, data transfer rate*

data track ['deɪtə træk] дорожка данных

data traffic ['deɪtə 'træfɪk] трафик данных. ☞ Количество информации, проходящей по сети. В Internet это относится к количеству пакетов, проходящих через сеть.

data transceiver ['deɪtə træn'siːvə] приемопередатчик данных

data transfer ['deɪtə 'trænsfə] пересылка (передача) данных

data transfer instruction ['deɪtə 'trænsfə ɪn'strʌkʃən] команда передачи данных

data transfer part ['deɪtə 'trænsfəː paːt] подсистема переноса (пересылки) данных

Data Transfer Rate (DTR) ['deɪtə 'trænsfə reɪt] скорость пересылки данных. ☞ Скорость перемещения данных между устройствами. Средняя скорость определяется быстродействием устройства записи-считывания, а мгновенная скорость – пропускной способностью интерфейса или канала. *См. тж.*

baud, bps, burst mode, data throughput, throughput

data transfer register ['deɪtə 'trænsfə 'redʒɪstə] регистр передачи данных

data transfer system ['deɪtə 'trænsfə 'sɪstɪm] системы передачи данных. ☞ Разновидность сетей электросвязи, в которых передача информации осуществляется в цифровом виде и на основе специальных протоколов обмена информацией между отправителем и получателем.

data transfer unit (DTU) ['deɪtə 'trænsfə 'juːnɪt] блок передачи данных

data transformation ['deɪtə 'trænsfə'meɪʃən] преобразование данных. ☞ Перевод исходных данных в формат, установленный для хранилища данных. *См. тж. Data Warehouse, data scrubbing, integrity checking*

data translation ['deɪtə træns'leɪʃən] конвертирование (трансляция) данных. ☞ Преобразование физического (реже логического) представления данных для работы с ними в другой системе управления данными.

data transmission (DT) ['deɪtə træns'mɪʃən] передача (пересылка) данных. *См. тж. transmission*

Data Transmission Analyzer (DTA) ['deɪtə trænsmɪʃən 'ænləɪzə] анализатор передаваемых цифровых данных

data transmission channel ['deɪtə trænsmɪʃən 'tʃænl] канал передачи данных.
 ☞ Физическая среда, по которой передается информация из одного устройства в другое.

data transparency ['deɪtə trænsp'reərənsɪ] независимость от данных. ☞ Способность сети передачи данных передавать сообщения, содержащие любые комбинации символов или любые последовательности битов.

data type ['deɪtə taɪp] тип (данных). ☞ В языках программирования – множество допустимых значений и применяемых операций. В большинстве языков понятие типа данных включает также определение способа представления данных в памяти. Различают простые (базовые, стандартные) типы (integer, real, string) и сложные (произвольные) типы данных, такие как массивы и структуры. См. *тж.* **abstract data type, base type, data declaration, field type, implied declaration, simple type, tupe conversion, type declaration**

data unit ['deɪtə 'ju:nɪt] датчик

data validation ['deɪtə ,væli'deɪʃən] проверка (правильности) данных. ☞ Предварительная обработка входных данных для проверки их соответствия предъявляемым программой требованиям (диапазон значений, формат представления). См. *тж.* **data verification, DBMS, validation rule**

data verification ['deɪtə ,verɪfɪ'keɪʃən] верификация (контроль) данных

data visualization ['deɪtə ,vɪzjuəlaɪ'zeɪʃən] визуализация данных. ☞ Совокупность методов графического представления экспериментальных или иных данных, позволяющая пользователю быстрее выделять из них значимую информацию.

data warehouse (Data Warehouse, DW) ['deɪtə 'wɛəhaʊz] хранилище данных. ☞ Большая предметно-ориентированная информационная корпоративная база данных, предназначенная для подготовки отчетов, анализа бизнес-процессов и поддержки принятия решений (DDS). Данные, поступающие в хранилище данных, становятся доступными только для чтения. См. *тж.* **consolidated database, data mart, data warehousing**

data warehousing (datawarehousing) ['deɪtə 'wɛəhaʊzɪŋ] создание хранилищ данных, перенос данных в хранилище данных. См. *тж.* **data warehouse**

data word ['deɪtə wɜ:d] слово данных. ☞ Слово, которое содержит только данные.

databank ['deɪtə'bæŋk] *n.* банк данных

data-banking system ['deɪtə'bæŋkɪŋ 'sɪstɪm] система организации банка данных

database (DB) ['deɪtəbeɪs] *n.* 1. база данных, БД. ☞ 1. Набор таблиц, представляющих собой организованный набор записей и связанных с ними вспомогательных файлов. См. *тж.* **record, standby database, table**; 2. Набор хранящихся вместе данных, обслуживаемый СУБД; 3. Все файлы данных хранящиеся в системе; 2. система управления базами данных, СУБД. См. *тж.* **data bank, DBMS**

Database Access Engine (DAE) ['deɪtəbeɪs 'ækses 'endʒɪn] механизм доступа базы данных

database access point ['deɪtəbeɪs 'ækses pɔɪnt] место доступа к базе данных

database administrator (DBA) ['deɪtəbeɪs əd'mɪnɪstreɪtə] администратор базы данных. ☼ Человек или группа лиц, контролирующая проектирование и использование базы данных. В функции администратора базы данных входит определение и изменение схемы базы данных, обеспечение эффективной работы базы данных в данной организации, контроль ее целостности и полномочиями пользователей. Для базы данных роль администратора аналогична роли системного программиста, сопровождающего операционную систему. *См. тж. data administrator, database, DBMS, systems analyst*

database application ['deɪtəbeɪs æplɪ'keɪʃən] СУБД-приложение. ☼ Программа, обеспечивающая пользователю доступ к данным БД, осуществляемый в виде форм ввода данных, форм запросов и отчетов. *См. тж. DBMS, JSQL, SQL*

database capacity ['deɪtəbeɪs kə'pæsɪtɪ] емкость (объем) базы данных

database component ['deɪtəbeɪs kəm'pounənt] компонент базы данных

database computer ['deɪtəbeɪs kəm'pjʊ:tə] компьютер баз данных

database controller ['deɪtəbeɪs kən'trəʊlə] контроллер базы данных

database description ['deɪtəbeɪs dɪs'krɪpʃən] описание базы данных

database design ['deɪtəbeɪs dɪ'zain] структура БД, проектирование БД. ☼ Проект базы данных детально описывает разделение данных на таблицы и столбцы, а типы данных в столбцах. *См. тж. DBMS*

database desing ['deɪtəbeɪs dɪ'zain] проектирование БД, структура БД

database engine ['deɪtəbeɪs 'endʒɪn] 1. механизм СУБД. ☼ Часть СУБД, которая сохраняет данные и манипулирует ими в соответствии с командами, поступающими от приложений. 2. ядро системы управления базой данных

database engineering ['deɪtəbeɪs ,en'dʒɪniəriŋ] конструирование баз данных. ☼ Дисциплина, изучающая проектирование, моделирование и создание БД, а также анализ данных, администрирование БД и другие связанные с СУБД вопросы. *См. тж. DBMS*

database event ['deɪtəbeɪs i'vent] событие БД. *См. тж. event alerts*

database file ['deɪtəbeɪs faɪl] файл базы данных. ☼ Файл, содержащий записи БД. *См. тж. DBMS*

database generator ['deɪtəbeɪs 'dʒenəreɪtə] генератор базы данных

database inquiry ['deɪtəbeɪs ɪn'kwɪəri] запрос базы данных

Database Integrity (DI) ['deɪtəbeɪs ɪn'tegritɪ] целостность базы данных. ☼ Ряд СУБД позволяют задавать условия проверки целостности, которые автоматически проверяются при изменении записи. *См. тж. data integrity, DBMS, file integrity*

database key ['deɪtəbeɪs ki:] ключ базы данных, идентификатор объекта. *См. тж. entity identifier*

database language ['deɪtəbeɪs 'læŋgwɪdʒ] язык базы данных. *См. тж. data-description language, data-manipulation language, query language*

database load ['deɪtəbeɪs laʊd] загрузка базы данных

database machine ['deɪtəbeɪs mə'ʃi:n] процессор базы данных, (вычислительная) машина базы данных. ☞ Специализированный процессор с собственной памятью, выполняющий функции базы данных и обрабатывающий запросы от главной ЭВМ. *См. тж.* **database processor**

database maintenance ['deɪtəbeɪs 'meɪntɪnəns] ведение, сопровождение и обслуживание БД

database management ['deɪtəbeɪs 'mænɪdʒmənt] управление базой данных

Database Management System (DBMS) ['deɪtəbeɪs 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] система управления базой данных, СУБД. ☞ Программная система, обеспечивающая определение физической и логической структуры базы данных, ввод информации и доступ к ней, а также хранение, обновление и поиск информации в базе данных с помощью развитого языка запросов; управление безопасностью и целостностью данных. *См. тж.* **active DBMS, data deletion, data dictionary, database, database integrity, database machine, database server, database structure, DDBMS, EDB, flat file, HDBMS, MMDB, ORD-BMS, partitioned database, quality of data, RDBMS, transaction**

database manager ['deɪtəbeɪs 'mænɪdʒə] *См.* **database administrator**

database partitioning ['deɪtəbeɪs pa:'tɪʃənɪŋ] разделение базы данных

database procedure ['deɪtəbeɪs prə'si:ʃə] процедура базы данных. ☞ Процедура автоматически вызываемая системой управления базой данных при выполнении условий, указанных для данной процедуры в схеме базы данных. *См. тж.* **attached procedure**

database processing ['deɪtəbeɪs 'prəʊsesɪŋ] обработка базы данных

database processor ['deɪtəbeɪs 'prəʊsesə] процессор базы данных

database publishing ['deɪtəbeɪs 'pʌblɪʃɪŋ] печать по базе данных – печать отчетов, счетов, писем и т. п. по информации, хранящейся в БД

database query ['deɪtəbeɪs 'kwɪəri] запрос к базе данных. ☞ Информационный запрос, направленный в систему управления базой данных пользователем или программой для поиска записей в базе данных.

database query language ['deɪtəbeɪs 'kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ] язык запросов в базе данных

database recovery ['deɪtəbeɪs rɪ'kʌvəri] восстановление базы данных. ☞ Процесс восстановления целостности базы данных после обнаружения в ней ошибок.

database replication ['deɪtəbeɪs ,replɪ'keɪʃən] репликация базы данных

database request ['deɪtəbeɪs rɪ'kwest] запрос к базе данных

database schema ['deɪtəbeɪs ski:m] 1. схема базы данных. ☞ Описание логической структуры данных в базе данных. 2. логическая структура данных. ☞ Метаданные, описывающие логическую структуру БД. *См. тж.* **DBMS, meta-data, subscheme**

database server ['deɪtəbeɪs 'sɜ:və] сервер баз данных. ☞ Узел сети или выделенный сервер, который получает по сети запросы от программ-клиентов и

передает в ответ запрашиваемые данные (набор ответов). См. *тж.* **blade server, DBMS**

database structure ['deɪtəbeɪs 'strʌktʃə] структура базы данных. ☞ Описание формата записи в БД, включающее описание типа, размера и свойств каждого поля записи.

database sublanguage (DSL) ['deɪtəbeɪs səb'læŋgwɪdʒ] подмножество языка базы данных

database synchronization ['deɪtəbeɪs ,sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] синхронизация баз данных

database system ['deɪtəbeɪs 'sɪstɪm] система базы данных. ☞ 1. Система управления базой данных; 2. БД в комплексе с системой управления базой данных (программные средства) и запоминающими устройствами (аппаратные средства).

database technology ['deɪtəbeɪs tek'nɒlədʒɪ] технология баз данных См. *тж.* **DBMS**

datablade ['deɪtəbleɪd] инструмент для работы с БД

data-circuit-terminating equipment (DCE) ['deɪtə'sə:kɪt,tə:mɪ'neɪtɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура передачи данных. См. *тж.* **data communication equipment, eventcue-driven, interrupt-driven, menu-driven, voice-driven**

data-circuit-terminating equipment ['deɪtə'sə:kɪt tə:mɪ'neɪtɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура передачи данных

data-collection system ['deɪtə kə'leɪʃən 'sɪstɪm] система сбора данных

data-collection unit ['deɪtə kə'leɪʃən 'ju:nɪt] устройство сбора данных

data-controlled ['deɪtə,kən'trəʊld] управляемый данными

data-definition statement ['deɪtə,defɪ'nɪʃən 'steɪtmənt] предложение описания набора данных, предложение определения данных, DD-предложение. ☞ В языке управления заданиями JCL – оператор, описывающий набор данных (файл) для шага задания.

data-dependent encryption ['deɪtə dɪ'pendənt ɪn'krɪpʃən] зависящее от данных шифрование

data-dependent key ['deɪtə dɪ'pendənt ki:] зависящий от (шифруемых) данных ключа.

data-driven ['deɪtə'drɪvɪn] управляемый данными. ☞ О процессе или ЭВМ, порядок выполнения операций которых определяется текущим состоянием обрабатываемых данных. См. *тж.* **dataflow machine**

dataflow computer ['deɪtəfləʊ kəm'pjʊ:tə] (вычислительная) машина, управляемая потоком данных. См. *тж.* **dataflow machine**

data-flow computing ['deɪtə'fləʊ kəm'pjʊ:tɪŋ] потоковые вычисления

dataflow diagram ['deɪtəfləʊ 'daɪəgræm] схема потока данных

dataflow graph ['deɪtəfləʊ græf] граф потока данных. ☞ Ориентированный граф, вершины которого соответствуют переменным и выражениям программы. Из вершины А ведет дуга в вершину В тогда и только тогда, когда А непосредственно используется при вычислении В.

data-flow level ['deɪtə'flou 'levl] уровень информационных потоков

dataflow machine ['deɪtə'flou mə'ʃi:n] (вычислительная) машина, управляемая потоком данных. ☞ Организация ЭВМ, при которой выполнение каждой операции инициируется наличием ее операндов; заранее последовательность выполнения команд не задается. При управлении потоком данных в качестве операндов команды указываются не адреса ячеек памяти, а команды, результаты которых являются операндами данной команды. Такая организация ЭВМ соответствует языкам функционального программирования. Архитектура машин, управляемых потоком данных, – это один из наиболее ярких примеров нефон-неймановской архитектуры. Традиционные императивные языки программирования, которые предписывают строго определенный поток команд управления, не подходят для машин управляемых потоком данных. Эти машины программируются с использованием языков с однократным присваиванием либо декларативных языков. См. *тж.* **von Neumann architecture, non von Neumann architecture**

data-flow multiprocessor ['deɪtə'flou 'mʌltɪ'prəʊsesə] многопроцессорная система потоков данных

data-flow processor ['deɪtə'flou 'prəʊsesə] потоковый процессор

data-gathering system ['deɪtə'gæðərɪŋ 'sɪstɪm] система сбора данных

datagram ['deɪtəgræm] *n.* дейтаграмма. ☞ Пакет в сети передачи данных, передаваемый через сеть независимо от других пакетов без установки логического соединения и квитирования. См. *тж.* **frame, network, packet, ship and pray, switching**

data-handing system ['deɪtə'hændɪŋ 'sɪstɪm] система обработки данных

data-hold ['deɪtə'hould] 1. хранение данных; 2. цифро-аналоговый преобразователь дискретных данных

data-in ['deɪtə'in] *n.* входные данные

data-in mode ['deɪtə'in moud] режим ввода данных

data-intensive ['deɪtə in'tensɪv] требующий переработки большого количества данных или информации

data-limit registers ['deɪtə'limit 'redʒɪstəz] регистры защиты памяти. См. *тж.* **base-bound registers**

data-link control (DLC) ['deɪtə'lɪŋk kən'troul] управление линией передачи данных

data-link control chip (DLCC) ['deɪtə'lɪŋk kən'troul tʃɪp] ИС для управления линией передачи данных

datamation ['deɪtə'meɪʃən] автоматическая обработка информации

data-module ['deɪtə'mɒdju:l] жесткий диск, винчестер

data-out ['deɪtə'ʌut] *n.* выходные данные

data-out mode ['deɪtə'ʌut moud] режим вывода данных

dataphone ['deɪtə'foun] дейтафон (устройство для передачи данных по телефонным линиям)

Datapoint Advanced Systems Language (DASL) ['deɪtəpɔɪnt əd'vɑːnst 'sɪstɪmz 'læŋɡwɪdʒ] язык DASL. ☼ Язык программирования и проприетарный компилятор для терминалов Datapoint. Был создан в 1980 году Gene Hughes'ом.

data-pump ['deɪtə'pʌmp] ядро модема. ☼ Функциональный блок приема-передачи модулированных алфавитно-цифровых или факсимильных данных.

Dataroute ['deɪtəraʊt] канадская система телесвязи для передачи цифровой информации

data-transmission system ['deɪtə træns'mɪʃən 'sɪstɪm] система передачи данных

data-transmitting element ['deɪtə træns'mɪtɪŋ 'elɪmənt] элемент передачи данных

data-under voice (DUB) ['deɪtə'ʌndə 'vɔɪs] передача цифровых данных вместе с устной информацией

data-vet program ['deɪtə'vet 'prəʊɡræm] программа проверки правильности исходных данных. ☼ Программа, с помощью которой выполняется контроль входных данных на соответствие заданным характеристикам и целостность. Применяется для подготовки исходных данных для другой программы в тех случаях, когда неправильный ввод может привести к катастрофическим последствиям.

dataware ['deɪtwɛə] условно-бесплатное ПО. ☼ Программа перестает работать после фиксированного числа дней, если пользователь не купил программу. См. *тж.* **shareware**

dataway ['deɪtə'weɪ] *n.* линия передачи данных

date [deɪt] *n.* дата, число; *v.* 1. датировать; 2. вести начало от; относиться к (**from**); 3. устареть. # **at an early date** в ближайшем будущем. # **out of date** устарелый. # **to this date** до сего времени. # **up to date** современный, новейший. # (**up**) **to date** на сегодняшний день, в настоящее время; до сих пор

date channel [deɪt 'tʃænl] канал передачи данных, информационный канал

date format [deɪt 'fɔrmæt] формат представления даты (M/D/Y; D/M/Y)

date manipulator statement [deɪt 'mænɪpjuleɪtə 'steɪtmənt] оператор манипулирования данными

DATE команда DOS. ☼ Внутренняя команда DOS (Novell DOS), с помощью которой отображается используемая системная дата. При необходимости дата может быть изменена.

Datel (datel) ['deɪtel] компьютерная система экспрессной передачи данных абонентам (на почте Англии)

dateless ['deɪtlɪs] недатированный, без даты

date-line ['deɪt'laɪn] строка, где пишется дата; место даты

date-lined ['deɪt'laɪnd] имеющий обозначение даты и места

dating ['deɪtɪŋ] *n.* датирование

datum ['deɪtəm] *n.* 1. элемент данных. См. *тж.* **data item**; 2. данная величина, значение

datum-limit registers ['deɪtəm'lɪmɪt 'redʒɪstəz] регистры защиты памяти. см. **base-bound registers**

daughter board (daughterboard) ['dɔ:tə bɔ:d] «дочерняя плата». ☞ Плата расширения, которая крепится к другой адаптерной плате, не занимая отдельного гнезда на системной плате. См. *тж.* **circuit board, expansion board, motherboard**

daughter card (daughtercard) ['dɔ:tə ka:d] дочерняя карта. ☞ Печатная плата, которая вставляется в другую печатную плату (обычно в системную плату).

daughter node ['dɔ:tə nɒd] дочерняя вершина. См. *тж.* **child node**

day [deɪ] *n.* день

day flag [deɪ flæg] «день флага». ☞ Срок внесения в систему изменений, исключающих возможность использования ранее эксплуатировавшихся программ.

Daylight Saving Time ['deɪlaɪt 'seɪvɪŋ taɪm] летнее время

dB децибел, дБ

db-15 (DB15) разъём DB-15. ☞ Название разъёма, используемого в ПК для порта VGA, игрового порта или тонкого Ethernet. См. *тж.* **DB connector**

db-25 (DB25) разъём DB-25. ☞ Название разъёма, используемого в ПК для параллельного порта, к которому присоединяется внешний модем или принтер. См. *тж.* **DB connector, parallel port**

DB-9 (DB9) разъём DB-9. ☞ 9-штырьковый разъём, используемый обычно для последовательного порта (COM1) ПК, часто используемого для мыши. См. *тж.* **DB connector, serial port**

dBASE [di'beɪs] 1. пакет управления базами данных; 2. программа управления базами данных; 3. система управления базами данных; 4. язык программирования, используемый для написания программ, работающих с базами данных; 5. тип файлов, созданных системой управления базами данных

DBLSPACE команда DOS. ☞ Внешняя команда DOS, осуществляющая сжатие данных на жестких дисках и создание дополнительных дисков, работающих под управлением программы Double Space.

DBLSPACE.BIN драйвер устройства, используемый для предварительной загрузки. ☞ Используется программами сжатия дисков Stacker и DoubleSpace как драйвер. Имеет атрибуты: «скрытый», «системный», «только для чтения».

DBLSPACE.INI файл, содержащий информацию для инициализации программы сжатия дисков DoubleSpace

D-channel [di:'tʃænl] Д-канал (дельта). ☞ В цифровой сети с интеграцией служб (ISDN), имеются два уровня обслуживания: тарифная оплата, предназначенная для домашнего использования и малых предприятий, и основная оплата, для больших пользователей. Обе ставки (цены) включают В-каналов (однонаправленный канал) и D-канал (дельта канал). В-каналы используются для передачи данных, голоса и других услуг. D-канал несет информацию сигнализации и управления.

DCONVERT команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS для преобразования носителей данных.

de- [di:] *pref.* указывает на лишение чего-л. например: **dewater** обезвоживать

de facto [di: 'fæktou] *adj.* лат. фактический

de facto standard [di: 'fæktou 'stændəd] стандарт de facto. ☞ Формат, язык или протокол, который стал стандартом не потому, что одобрен официальной организацией по стандартам, а по тому, что широко используется в промышленности.

de facto standard for the encryption of electronic mail [di: 'fæktou 'stændəd fə: ði: 'in'kriptʃən əv ɪlek'trɒnik meɪl] фактический стандарт шифрования электронной почты

deacceleration time [di'æk,selə'reɪʃən taɪm] время останова магнитной ленты

deactivate [di'ækti'veɪt] v. 1. отключать (*об устройстве или узле сети*); 2. отменять, выключать (*о режиме или параметре режима*); 3. останавливать, выбрасывать (*из решения*); уничтожать (*о выполняемой задаче или процессе*); n. деактивация

dead [ded] adj. 1. мертвый; безжизненный; 2. обесточенный; разомкнутый; 3. пассивный; 4. заблокированный. 5. потерянный. # **dead load (weight)** собственный вес; вес конструкции

dead code [ded koud] невыполнимый участок программы

dead contact [ded 'kɒntækt] разомкнутый контакт

dead end [ded end] тупик

dead file [ded faɪl] потерянный файл. ☞ Файл, на который нет ссылок ни из каталогов, ни из программ, но который продолжает занимать пространство на диске.

dead halt [ded hɔ:lt] глубокое зависание. ☞ Зависание, единственный выход из которого – перезапуск компьютера. См. тж. **reboot**

dead reys [ded ki:z] клавиши диакритических знаков. ☞ Клавиши, которые сами по себе не соответствуют никакому символу, а служат для добавления диакритических знаков к символу, клавиша для которого будет нажата следующей.

dead short [ded ʃɔ:t] полное короткое замыкание

dead space [ded speɪs] зона нечувствительности, «мертвая» зона

dead time [ded taɪm] 1. нерабочее время, время простоя, простой; 2. время работы вхолостую; 3. время запаздывания

dead wire [ded 'waɪə] отключенный провод

dead zone [ded zoun] зона нечувствительности, «мертвая» зона

deadline ['dedlaɪn] срок завершения

deadlock (dead lock) ['dedlɒk] n. тупик, тупиковая ситуация, взаимная блокировка. ☞ Состояние системы, при котором два процесса, использующие ресурсы А и В, блокируют друг друга, так как первый захватил ресурс А и ожидает освобождения ресурса В, а второй захватил В и ожидает освобождения А. См. тж. **deadly embrace, deadlock detection, deadlock resolution**

deadlock detection ['dedlɒk dɪ'tekʃən] обнаружение клинча. ☞ Метод, в которой ресурсы всегда предоставляются если они доступны. См. тж. **deadlock, deadlock resolution**

deadlock resolution ['dedlɒk ,rezə'lu:ʃən] разрешение взаимоблокировок. ☞ Способность управляющей программы принимать корректирующие меры при

возникновении в системе взаимных блокировок, транзакций и т. п. *См. тж.* **deadlock, deadlock detection**

deadly embrace ['dedli ɪm'breɪs] тупик, тупиковая ситуация, взаимная блокировка. *См. тж.* **dead-lock**. ☞ Ситуация, которая может возникнуть, когда два (или более) активных процесса вступают в состязание за использование ресурсов.

dead-on-arrival integrated circuit (DOAIC) ['ded'ɒn,ə'raɪvəl 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] ИС, вышедшая из строя до использования

dead-set [ded'set] тупик

dead-spot [ded'spɒt] мертвое пространство; мертвая зона

deal [di:l] *v.* (**dealt**) иметь дело с (**with**); касаться; рассматривать. # **a great (good) deal of** много

dealer ['di:lə] *n.* дилер. ☞ Фирма или частное лицо, занимающиеся распространением и продажей закупленного у производителя товара, самостоятельно устанавливающие цены, условия и сроки поставок. *См. тж.* **distributor, OEM, reseller, solution provider, VAD, VAR, vendor**

deallocate [di'æləkeɪt] *v.* освобождать. ☞ Освободить ранее выделенный процессу ресурс и делать его доступным для выделения другому. *Ср.* **allocate**

dearth [də:θ] *n.* нехватка, недостаток. *См. тж.* **deficiency, disadvantage**

debatable [di'beɪtəbl] *n.* 1. спорный, дискуссионный; 2. оспариваемый

debatable time [di'beɪtəbl taɪm] время простоя по не выясненной причине

deblock [di'blɒk] *v.* разблокировать; распаковывать. ☞ Разделять блок на отдельные записи.

deblur [deblɜ] *v.* восстанавливать резкость изображения

debouncing [di'baʊnsɪŋ] устранение дребезга. ☞ Компенсация эффекта дребезга электрических контактов переключающего устройства с тем, чтобы возникающие при этом кратковременные сигналы не воспринимались системой как отдельные события.

debt [debt] *n.* долг

debug [di'bag] *v.* 1. отлаживать; доводить; 2. доделывать. *См. тж.* **debugging**; *n.* отладка. ☞ Процесс поиска и удаления логических ошибок в программе или HTML-текстах. *См. тж.* **bug, debug tool, debugger, hardware, software, troubleshooting**

debug driver [di'bag 'draɪvə] отладочная программа. ☞ Программа, управляющая выполнением отлаживаемой подпрограммы: задающая ее параметры и проверяющая условия.

debug monitor [di'bag 'mɒnɪtə] отладчик. *См. тж.* **debugger**

debug register [di'bag 'redʒɪstə] отладочный регистр. ☞ Специальный регистр, служащий для ускорения процесса отладки программы.

debug service [di'bag 'sə:vɪs] служба отладки (программ)

debug time [di'bag taɪm] время отладки

debug tool [di'bag tu:l] отладчик, средства отладки. *См. тж.* **debug, debugger, debugging facility, dump, software tool**

DEBUG команда DOS (Novell DOS). ☞ Внешняя команда DOS (Novell DOS), обеспечивающая мощные отладочные возможности для просмотра машинного кода, чтения и модификации файлов и секторов диска.

DEBUG.COM файл, содержащий программу команды DEBUG

debugged [dɪ'blʌgd] *adj.* отлаженный

debugged program [dɪ'blʌgd 'prɒɡræm] отлаженная программа

debugger [dɪ'blʌɡə] *n.* отладчик. ☞ Программа для анализа поведения другой программы, обеспечивающая ее трассировку, остановку в указанных точках или при выполнении указанных условий, просмотр и изменение ячеек памяти, регистров процессора и команд программы. *См. тж. breakpoint, debug, debug tool*

debugging [dɪ'blʌɡɪŋ] 1. отладка. ☞ Поиск и исправление ошибок в разрабатываемой программе. *См. тж. checkout, debug, debug tool, debugger, testing plan, tracing*; 2. наладка (оборудования), устранение неисправностей

debugging aids [dɪ'blʌɡɪŋ eɪdz] средства отладки

debugging condition [dɪ'blʌɡɪŋ kən'dɪʃən] режим отладки

debugging facility [dɪ'blʌɡɪŋ fə'sɪlɪtɪ] средство отладки. *См. тж. debug tool*

debugging mode [dɪ'blʌɡɪŋ maʊd] режим отладки

debugging statement [dɪ'blʌɡɪŋ 'steɪtmənt] отладочный оператор. ☞ Оператор проверки некоторого условия или вывода значений переменных, включаемый в программу для ее отладки. *См. тж. debug, debug tool, debugger, statement*

decade ['dɪkeɪd] *n.* 1. десятилетие; 2. десяток

decade counter ['dɪkeɪd 'kaʊntə] декадный (десятичный) счетчик

decade scaler ['dɪkeɪd 'skeɪlə] декадный (десятичный) счетчик

decagon ['dekəɡən] *n.* декагон, десятиугольник

decagonal ['dekəɡənəl] *adj.* десятиугольный

decahedral [ˌdekə'hi:drəl] *adj.* девятигранный

decahedron [ˌdekə'hi:drən] *n.* декаэдр, девятигранник

decant [dɪ'kænt] *v.* 1. декантировать; 2. сливать

decay [dɪ'keɪ] *n.* 1. разложение, распад; 2. упадок; 3. затухание; *v.* 1. разлагаться; портиться; 2. приходить в упадок; распадаться; 3. затухать

decay of information [dɪ'keɪ ɒv ɪnfə'meɪʃən] разрушение информации

decay time of a pulse [dɪ'keɪ taɪm ɒv ə pʌls] время спада импульса

decayed [dɪ'keɪd] *adj.* испорченный; разрушенный

decaying [dɪ'keɪŋ] *adj.* разрушающийся

deceit [dɪ'si:t] *n.* обман, мошенничество

decelerate [dɪ'selə'reɪt] *v.* замедлять, тормозить, снижать число оборотов

deceleration [dɪ'selə'reɪʃən] *n.* уменьшение (скорости), замедление

decelerator [dɪ'selə'reɪtə] *n.* замедлитель

decentralization [di:'sentʃəlaɪzeɪʃən] *n.* децентрализация

decentralized [di:'sentʃəlaɪzd] *adj.* децентрализованный

Decentralized Data Processing (DDP) [di:'sentʃəlaɪzd 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] децентрализованная обработка данных

decentralized key distribution [di:'sentrəlaɪzd ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] децентрализованное распределение ключей

decentralized key management [di:'sentrəlaɪzd ki: 'mæniʒmənt] децентрализованное управление ключами

decentralized processing [di: 'sentrəlaɪzd 'prəʊsesɪŋ] децентрализованная обработка. ☞ Предполагает наличие компьютерной системы, обрабатывающие узлы которой расположены в различных местах, а обмен данными между ними возможен, но ограничен объемом трафика. *Ср. centralized processing, distributed computing*

decentralized system [di:'sentrəlaɪzd 'sɪstɪm] децентрализованная система. ☞ Многопроцессорная система или ЭВМ, в которых управление рассредоточено по различным узлам.

decibel (dB) ['desɪbel] *n.* децибел, дБ. ☞ Единица измерения громкости или силы сигнала. Громкость нормального разговора равна 60 dB.

decibels below the carrier (dBc) ['desɪbel bɪ'lou ðə'kæriə] «децибелов ниже несущей». ☞ Единица измерения динамического диапазона чистого сигнала SFDR.

decidable [di'saɪdeɪbl] *adj.* разрешимый

decidable set [di'saɪdeɪbl set] разрешимое множество

decide [di'saɪd] *v.* 1. решать; 2. делать выбор, выбрать (**between, on**)

decided [di'saɪdɪd] *adj.* 1. несомненный, определенный; 2. решенный; окончательный; бесспорный

decimal (DEC) ['desɪməl] *adj.* десятичный; *n.* 1. десятичное число. *См. тж. decimal digit*; 2. основание десятичной системы счисления. *См. тж. base, binary, radix*. 3. десятичная дробь

decimal adder ['desɪməl 'ædə] десятичный сумматор

decimal addition ['desɪməl ədɪ'ʃən] десятичное сложение

decimal alignment ['desɪməl ə'lainmənt] десятичное выравнивание

decimal arithmetic ['desɪməl ə'rɪθmətɪk] десятичная арифметика

decimal carry ['desɪməl 'kæri] десятичный перенос

decimal character ['desɪməl 'kærɪktə] десятичный знак

decimal classification ['desɪməl ,klæsɪfɪ'keɪʃən] десятичная классификация

decimal code ['desɪməl kəʊd] десятичный код

decimal computer ['desɪməl kəm'pjʊ:tə] десятичная вычислительная машина

decimal digit (decit) ['desɪməl 'dɪtʃɪt] десятичная цифра

decimal divide ['desɪməl dɪ'vaɪd] десятичное деление

decimal format ['desɪməl 'fɔ:mæt] десятичный формат

decimal fraction ['desɪməl] десятичная дробь

decimal keyboard ['desɪməl 'ki:bɔ:d] десятичная клавиатура

decimal location ['desɪməl lou'keɪʃən] десятичный разряд

decimal multiplication ['desɪməl ,mʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение в десятичной системе счисления (десятичное умножение)

decimal multiply ['desɪməl 'frækʃən] десятичное умножение

decimal notation ['desɪməl nou'teɪʃən] десятичная система счисления

decimal number system ['desɪməl 'nʌmbə 'sɪstɪm] десятичная система счисления

decimal place ['desɪməl pleɪs] десятичный знак, разряд; точка, отделяющая десятичную дробь от целого числа

decimal places ['desɪməl pleɪsɪz] десятичные разряды

decimal point ['desɪməl pɔɪnt] десятичная запятая

decimal representation ['desɪməl ˌreprɪzen'teɪʃən] десятичное представление

decimal scale ['desɪməl 'skeɪl] шкала в десятичном счислении

decimal scaler ['desɪməl 'skeɪlə] десятичная пересчетная схема

decimalize ['desɪməlaɪz] *v.* обращать (простую дробь) в десятичную дробь

decimals ['desɪməlz] *n.* действия с десятичными дробями

decimated ['desɪmeɪtɪd] *adj.* прореженная

decimated sequence ['desɪmeɪtɪd 'si:kwəns] прореженная последовательность, полученная в результате отбора элементов исходной последовательности

decipher (D) [dɪ'saɪfə] *v.* 1. расшифровывать; 2. вскрывать; дешифровывать.

Ср. cipher

decipher a code [dɪ'saɪfə ə'kəʊd] вскрывать код

decipher key (DECK) [dɪ'saɪfə ki:] ключ расшифрования

decipher on the fly [dɪ'saɪfə ɒn ðə'flaɪ] расшифровывать на лету (в темпе ввода шифртекста).

decipherable [dɪ'saɪfərəbl] *adj.* поддающийся вскрытию (дешифровке)

decipherable in polynomial time (poly-time) [dɪ'saɪfərəbl ɪn ˌpɒlɪ'noʊmjəl taɪm (ˌpɒlɪ'taɪm)] поддающийся вскрытию (дешифровке) с полиномиальной сложностью

deciphered [dɪ'saɪfəd] *adj.* 1. расшифрованный; 2. дешифрованный

deciphered information [dɪ'saɪfəd ɪnfə'meɪʃən] дешифрованная информация

deciphered message [dɪ'saɪfət 'mesɪdʒ] дешифрованное сообщение, расшифрованное сообщение.

decipherer [dɪ'saɪfərə] *n.* 1. устройство расшифрования; 2. дешифратор.

deciphering (D) [dɪ'saɪfərɪŋ] *n.* 1. расшифровывание; 2. дешифрование; 3. устройство для дешифрования сообщений

deciphering alphabet [dɪ'saɪfərɪŋ 'ælfəbɪt] алфавит расшифрования

deciphering equation [dɪ'saɪfərɪŋ ɪ'kweɪʃən] уравнение расшифрования

deciphering function [dɪ'saɪfərɪŋ 'fʌŋkʃən] функция расшифрования

deciphering key [dɪ'saɪfərɪŋ ki:] расшифрования

deciphering process [dɪ'saɪfərɪŋ 'prəʊses] процесс дешифрования

deciphering rule [dɪ'saɪfərɪŋ ru:l] правило расшифрования

decipherment [dɪ'saɪfəmənt] *n.* Синоним – **deciphering**

deciphing [dɪ'saɪfərɪŋ] *n.* дешифрование

decision [dɪ'sɪʒən] *n.* решение; решимость

decision box [dɪ'sɪʒən bɒks] блок (проверки) условия. ☒ Элемент блок-схемы, соответствующий вычислению условного выражения.

decision element [di'si:ʒən 'elɪmənt] решающий элемент

decision function [di'si:ʒən 'fʌŋkʃən] решающая функция. ☞ Функция, отображающая каждую выборку в пространство статистических решений

decision gate [di'si:ʒən geɪt] схема принятия решения. ☞ Логический элемент, выходной сигнал которого указывает, является ли логическое соотношение истинным или ложным.

decision instruction [di'si:ʒən ɪn'strʌkʃən] команда условного перехода, команда принятия альтернативного решения, команда ветвления

decision machine [di'si:ʒən mə'ʃi:n] решающая вычислительная машина

decision maker [di'si:ʒən 'meɪkə] тот, кто принимает решение

decision making [di'si:ʒən meɪkɪŋ] принятие решения. ☞ Целевой выбор на множестве альтернатив. Методы принятия решений разнообразны в зависимости от типа неопределенности и других условий выбора.

decision problem [di'si:ʒən 'prɒbləm] 1. проблема разрешимости. ☞ Проблема определения за конечное число шагов имеет ли решение конкретная задача. Когда решение может быть достигнуто, то результирующий алгоритм называется разрешающей или эффективной процедурой. 2. разрешающая процедура (эффективная процедура); 3. алгоритм

decision procedure [di'si:ʒən prəu'si:ʒə] процедура принятия решения; алгоритм

decision space [di'si:ʒən speɪs] пространство решений. ☞ Множество, из которого выбираются решения. В ИИ – множество решений, удовлетворяющих конечному условию поиска в пространстве состояний. См. *тж.* **AI, breadth-first search, depth-first search, state space**

decision support [di'si:ʒən sə'pɔ:t] поддержка (принятия) решений

Decision Support System (DSS) [di'si:ʒən sə'pɔ:t 'sɪstɪm] информационная модель, система поддержки принятия решений. ☞ Программные средства для руководителей среднего звена и других работников, занимающихся управлением и планированием. Информационная модель обеспечивает описание параметров управляемого и исследуемого объекта и связей между ними, а также доступ к базе данных; позволяет анализировать взаимозависимость параметров и экспериментировать с различными их значениями. Примером простых информационных моделей являются интегрированные пакеты, более развитые могут включать возможности экспериментальных систем. См. *тж.* **data mining, data visualization, management information system, OLTP, TPC-D**

decision support tools [di'si:ʒən sə'pɔ:t tu:lz] средства поддержки принятия решений. См. *тж.* **DSS**

decision table [di'si:ʒən 'teɪbl] таблица решений. ☞ Описание действий, которые должны быть выполнены при различных комбинациях условий, в виде матрицы со столбцами, соответствующими комбинациям условий, и строками, соответствующие действиям.

decision theory [di'si:ʒən 'θiəri] теория принятия решений

decision tree [di'si:ʒən tri:] дерево решений. ☞ Двоичное дерево, каждая внутренняя вершина которого представляет элементарное решение.

decision-feedback system [di'si:ʒən'fi:d,bæk 'sistim] система, адентивная по решениям

decisive [di'saiziv] *adj.* окончательный; решающий; явный; несомненный

decisively [di'saizivli] *adv.* окончательно; несомненно

decisivity [di'saiziviti] *n.* убедительность

deck [dek] *n.* 1. лентопротяжное устройство; 2. пакет перфокарт; 3. подзаголовок. ☞ Строка с дополнительной информацией о статье. *См. тж. tagline*

deck top publishing (DTP) [dek tɒp 'pʌblɪʃɪŋ] настольная издательская система

declaration (DCL) [ˌdeklə'reɪʃən] 1. описание, определение. ☞ Конструкция языка программирования для задания типа или значения программного объекта (идентификатора, константы, переменной). 2. описание. ☞ В языке программирования, в котором противопоставляются «declaration» и «definition», - описание типа объекта без задания его значения или представления. 3. определение.

declaration part [ˌdeklə'reɪʃən pa:t] раздел описаний. ☞ Часть процедуры или программы, содержащая описание далее используемых объектов.

declarative [di'klærətɪv] *adj.* 1. декларативный; 2. повествовательный (*о предложении*)

declarative item [di'klærətɪv 'aɪtem] сегмент объявлений (в языке VHDL)

declarative language [di'klærətɪv 'læŋgwɪdʒ] декларативный язык, непроцедурный язык. ☞ Язык программирования, программа на котором задает связи и отношения между объектами и величинами и не определяет последовательность выполнения действий. Степень «декларативности» языка является относительным понятием: Пролог является декларативным языком по сравнению с языком ассемблера, но его можно рассматривать как процедурный язык по сравнению с языками представления знаний. *См. тж. non-procedure language, procedure language, procedure-oriented language, programming language, Prolog*

Declarative Markup Language (DML) [di'klærətɪv 'ma:kɫəp 'læŋgwɪdʒ] декларативный язык разметки

declarative representation [di'klærətɪv ˌreprɪzən'teɪʃən] декларативное представление. ☞ Способ описания алгоритма или представления знаний, при котором порция описания является отдельным правилом. Порядок применения правил определяется независимо от самого описания. *Ср. procedural representation*

declarative statement [di'klærətɪv 'steɪtmənt] 1. оператор описания. *См. тж. declaration*; 2. декларативный оператор. *Ср. imperative statement. См. тж. declarative representation*

declarator [di'klærətə] *n.* описатель, спецификатор. ☞ Идентификатор, ключевое слово или выражение, задающее тип или атрибут в описании.

declare [di'kleə] *v.* объявлять, описывать. ☞ В программировании – задание имени и типа используемой в программе переменной (переменных). *См. тж. constant, declaration, variable*

declared symbol [dɪ'kleəd 'sɪmbəl] описанный символ, описанный идентификатор. *Ср. undeclared symbol*

decline [dɪ'klaɪn] *v.* 1. наклоняться(ся); 2. снижаться; 3. отклонять; 4. уменьшаться *n.* 1. наклон; 2. снижение; 3. упадок

decodability ['di:'koudə'bɪlɪtɪ] *n.* декодируемость.

decode (D) ['di:'koud] *n.* декодирование. 1. Уровень конвейера RISC-архитектуры SPARC. 2. Условное обозначение стратегий диспетчеризации в соответствии с ближайшим сроком исполнения задачи. *v.* декодировать. *Ср. encode*

decodement ['di:'koudmənt] *n.* 1. декодирование; 2. декодированный текст

decoder ['di:'koudə] *n.* декодирующее устройство, декодер, дешифратор. 1. Микросхема, преобразующая входной сигнал в несколько выходных сигналов или преобразующая данные в другой эквивалентный вид; 2. Устройство или программа, преобразующая кодированные данные и их первоначальную форму

decoder error ['di:'koudə 'erə] ошибка декодирования

decoder matrix [di:'koudə 'meɪtrɪks] матрица декодера

decoding ['di:'koudɪŋ] декодирование. Процесс преобразования кодированного сообщения в исходное.

decoding algorithm ['di:'koudɪŋ 'ælɡərɪθəm] декодирующий алгоритм

decoding circuit [di:'koudɪŋ 'sɜ:kɪt] декодирующая схема

decoding cycle [di:'koudɪŋ 'saɪkl] цикл декодирования

decoding key ['di:'koudɪŋ ki:] ключ декодирования

decoding scheme ['di:'koudɪŋ ski:m] схема декодирования

decol [dɪ'kɒl] *n.* карта текстур. *См. тж. texel, texture, texture map*

decollate [dɪ'kɒleɪt] 1. разрывать. *См. тж. burst* 2. рассортировывать, сортировать (например, пакет перфокарт)

decollation [di:'kɒleɪʃən] *n.* сортировка (например, пакета перфокарт)

decompilation [dɪ'kəmpaɪleɪʃən] декомпиляция. Процедура восстановления исходной программы из объектного модуля, выполняемая декомпилятором. *См. тж. decompiler*

decompiling [dɪ'kəmpaɪlɪŋ] *n.* декомпиляция. Восстановление исходного текста программы на языке высокого уровня из ее исполняемого кода или объектных модулей.

decomplex [di:'kɒmpleks] *adj.* состоящий из сложных элементов, частей

decompiler [dɪ'kəmpaɪlɪə] детранслятор, обратный транслятор, декомпилятор. Программа, получающая на вход программу в машинном коде и выдающая эквивалентную программу на языке программирования. *См. тж. disassembler, reverse engineering*

decomposable matrix [di:'kəmpəʊzəbl 'meɪtrɪks] разложимая матрица

decompose [di:'kəmpəʊz] *v.* 1. разлагать на составные части; 2. анализировать; 3. разлагаться, гнить

decomposite [di:'kəmpəzɪt] *adj.* составной, сложный

decomposition [dɪ'kɒmpə'ziʃən] *n.* 1. декомпозиция. ☞ 1. Разбиение задачи на подзадачи с сохранением признака подчиненности, принадлежности. 2. Представление сложного объекта в виде совокупности простых. *См. тж. CASE*; 2. распад

decompound [di:'kɒmpaund] *adj.* состоящий из сложных частей

decompress [dɪ'kɒmpres] *v.* распаковывать, восстанавливать сжатые данные. *См. тж. unpack*

decompress data [di:'kɒmpres deɪtə] восстанавливать (разворачивать) сжатые данные

decompression [dɪ'kɒmpresjən] *n.* распаковка, разуплотнение, декодирование или восстановление (закодированных, сжатых) данных. *Ср. compression*

decontrol [di:kən'troul] *v.* снимать с контроля

deconvolution [dɪ'kɒnve'lu:ʃən] *n.* деконволюция

deconvolve [di:'kɒnvəlv] *v.* восстанавливать из свертки; выполнять операцию, обратную свертке

decorative [di'kɔreɪtɪv] *n.* декоративный (шрифт) по классификации Microsoft Windows

decorative border [di'kɔreɪtɪv 'bɔdə] декоративная рамка (бордюр)

decouple [dɪ'kʌpl] *v.* 1. развязывать; 2. разъединять

decoupling [dɪ'kʌplɪŋ] *n.* разъединение, расстыковка

decrease [di:kri:s] *v.* уменьшать(ся), понижать(ся)

decreasing [di:'kri:sɪŋ] *adj.* убывающий

decreasing series [di:'kri:sɪŋ 'siəri:z] убывающая последовательность

decrement (DEC, dec) ['dekrɪmənt] *n.* декремент (отрицательное приращение); вычитаемая величина; *v.* уменьшать

decrement by one ['dekrɪmənt baɪ vʌn] уменьшать на единицу

decrement operation ['dekrɪmənt ɔpə'reɪʃən] операция декремента, операция уменьшения

decrypt (de-crypt) ['dekript] *n.* расшифровка (дешифровка) текста; *v.* расшифровывать (дешифровывать) текст

decrypted ['dekriptɪd] *adj.* 1. расшифрованный; 2. дешифрованный

decrypted message ['dekriptɪd 'mesɪdʒ] расшифрованное (дешифрованное) сообщение.

decrypter ['dekriptə] *n.* Синоним — **decryptor** *n.*

decrypting ['dekriptɪŋ] *adj.* дешифровальный

decrypting service ['dekriptɪŋ 'sɜ:vɪs] дешифровальная служба

decrypting unit ['dekriptɪŋ ju:nɪt] дешифровальное подразделение

decryption ['dekriʃən] *n.* расшифровка. ☞ Любая процедура, используемая в криптографии для восстановления первоначального вида зашифрованных данных. *Ср. Encryption. См. тж. ciphertext, cryptography, plaintext*

decryption algorithm (deciphering) ['dekriʃən 'ælgə,rɪdʒəm (dɪ'saɪfəm)] алгоритм расшифрования. ☞ Алгоритм криптографический, обратный к алгоритму зашифрования и реализующий функцию расшифрования.

decryption device ['dekriʃən di'vaɪs] дешифратор

decryption efforts ['dekriʃən 'efəts] усилия дешифровальщиков

decryption function ['dekriʃən 'fʌŋkʃən] функция расшифрования. ☞

Функция, описывающая процесс расшифрования и осуществляющая отображение, обратное к функции зашифрования. Доопределяется на множество всех текстов (сообщений) шифрованных и реализуется алгоритмом расшифрования.

decryption key ['dekriʃən ki:] ключ расшифрования

decryption of ciphertext ['dekriʃən əv 'saɪfə'tekst] открытый текст шифровки

decryption process ['dekriʃən 'prəʊses] процесс дешифрования

decryption round structure ['dekriʃən raʊnd 'strʌktʃə] структура цикла (раунда) расшифрования.

decryption capabilities ['dekriʃən 'keɪpəbɪlɪtɪz] дешифровальные возможности

decryptment ['dekriptment] *n.* Синоним – **decryption**

decrypt-only key ['dekript'əʊnli ki:] ключ только для расшифрования.

decryptor ['dekriptə] *n.* 1. получатель шифрованного сообщения; 2. дешифровальщик

dedicate ['dedikeɪt] *v.* 1. посвящать; 2. предназначать

dedicated ['dedikeɪtɪd] *adj.* закрепленный, несовмещенный, выделенный. ☞

1. Предназначенный целиком для выполнения одной конкретной задачи или закрепленный за одним устройством. 2. В сети – режим работы файлового сервера, моста или другой специальной сетевой станции, при котором она не совмещает свои основные управляющие функции в сети с функциями рабочей станции.

dedicated channel ['dedikeɪtɪd 'tʃænl] выделенный (закрепленный) канал. ☞ Компьютерный или коммуникационный канал, используемый только для одной цели. *См. тж. leased line*

dedicated circuit ['dedikeɪtɪd 'sə:kɪt] закрепленный канал; выделенный канал. ☞ В сетях передачи данных – канал, не требующий коммутации. *Ср. switched circuit*

dedicated computer ['dedikeɪtɪd kəm'pjʊ:tə] специализированная ЭВМ

dedicated control ['dedikeɪtɪd kən'trəʊl] специализированное управление

dedicated file server ['dedikeɪtɪd faɪl 'sə:və] неовмещенный (выделенный) файловый сервер. ☞ Файловый сервер, выполняющий только функции управления сетевыми ресурсами под управлением ОС сети.

dedicated integral circuit (IC) ['dedikeɪtɪd 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] специализированная ИС

dedicated line ['dedikeɪtɪd laɪn] выделенная линия. ☞ 1. (арендованная) телефонная линия связи, соединяющая двух абонентов напрямую (без устройств коммутации). *Ср. dial-up line, switched circuit. См. тж. leased line, private line;* 2. коммуникационная линия, не требующая коммутации. *См. тж. bandwidth*

dedicated memory ['dedikeɪtɪd 'meməri] специализированное запоминающее устройство

dedicated mode ['dedɪkeɪtɪd moʊd] специальный режим. ☞ Режим определения секретности, при котором вся информация в системе рассматривается как информация одного класса секретности.

dedicated server ['dedɪkeɪtɪd 'sɜ:və] выделенный сервер. ☞ Сетевой компьютер, предназначенный для работы только в качестве сервера.

Dedicated Short Range Communication (DSRC) ['dedɪkeɪtɪd ʃɔ:t reɪndʒ kə'mju:nɪ'keɪʃən] специализированная связь на коротких расстояниях, спецификация (средств беспроводной связи) DSRC. ☞ Позволяет электронной аппаратуре (бортовой компьютерной системе), например, движущегося автомобиля обмениваться данными с придорожными компьютерными станциями.

Dedicated Token Ring (DTR) ['dedɪkeɪtɪd 'tɒkən rɪŋ] закреплять сеть Token Ring

dedicated uses ['dedɪkeɪtɪd ju:sɪz] специальные применения

dedicated word processor ['dedɪkeɪtɪd wɜ:d 'prəʊsesə] система подготовки текстов на базе специализированной микроЭВМ.

dedication ['dedɪkeɪʃən] *n.* специализация, ориентированность на определенный круг задач или на определенную область

deduce [dɪ'dju:s] *v.* выводить (заключение, формулу)

deducibility [dɪ'dju:sɪbɪlɪtɪ] *n.* выводимость

deducibility problem [dɪ'dju:sɪbɪlɪtɪ 'prɒbləm] проблема выводимости

deducible [dɪ'dju:sɪbl] *adj.* выводимый

deducible row [dɪ'dju:sɪbl rəʊ] выводимое правило

deduct [dɪ'dʌkt] *v.* вычитать, отнимать

deduction [dɪ'dʌktʃən] *n.* дедукция, вывод, умозаключение, вычитание

deductive method [dɪ'dʌktɪv 'meθəd] дедуктивный метод

deductive reasoning [dɪ'dʌktɪv 'ri:znɪŋ] дедуктивные рассуждения, дедуктивный вывод. ☞ Метод, используемый в языке Prolog для нахождения решения по заданным фактам и правилам.

deem [di:m] *v.* полагать, считать

deencryption [deɪn'krɪpʃən] *n.* 1. расшифрование (процесс нормального применения криптографического преобразования шифрованного текста в открытый); 2. дешифрование (процесс извлечения открытого текста без знания криптографического ключа на основе известного шифрованного. Термин дешифрование обычно применяют по отношению к процессу криптоанализа шифротекста)

deep [di:p] *adj.* 1. полный, абсолютный; 2. насыщенный, темный (о цвете)

deep binding [di:p 'baɪndɪŋ] глубокое связывание

Deep Blue [di:p blu:] шахматный компьютер фирмы IBM

deep color [di:p 'klɒl] густой цвет

deep structure [di:p 'striktʃə] глубинная структура. ☞ Структура, соответствующая смыслу текста.

deepen ['di:pən] *v.* усиливать(ся); увеличивать(ся)

deep-laid [di:p'leɪd] детально разработанный, продуманный

deeply ['di:pli] *adv.* концентрированно, насыщенно (о цвете)

defacement [dɪ'feɪsmənt] *n.* дифейсмент. ☞ Искажение веб-страниц. Вид компьютерного вандализма, иногда являющийся для хакера забавой, а иногда средством выражения политических пристрастий. Искажения могут производиться в какой-то части сайта или выражаться в полной замене существующих на сайте страниц (чаще всего, стартовой).

defacer [dɪ'feɪsə] «сайтомаратель». ☞ Разновидность взломщиков сайтов, которые изменяют их внешний вид в качестве доказательства их взлома.

default (current) directory [dɪ'fɔ:lt ('kʌrənt) dɪ'rektəri] текущий каталог, каталог по умолчанию

default [dɪ'fɔ:lt] *n.* (используемый) по умолчанию. ☞ О значении или действии, используемом или выполняемом, если не указано иначе. *См. тж. default action, default configuration, default directory, default drive, default option, default parameter, default route, default user, default value;* *v.* принимать значение по умолчанию; *adj.* подразумеваемый, опущенный. # **in default of** за неимением, за отсутствием

default action [dɪ'fɔ:lt 'ækʃən] действия по умолчанию

default command button [dɪ'fɔ:lt kə'ma:nd 'bʌtn] кнопка стандартной (принятой по умолчанию) команды в диалоговой панели

default configuration [dɪ'fɔ:lt kən'fɪɡju'reɪʃən] типовая (стандартная, постановочная) конфигурация (например, программной системы). *См. тж. configuration, factory default*

default disk drive [dɪ'fɔ:lt dɪsk draɪv] стандартный дисковод; дисковод по умолчанию

default drive [dɪ'fɔ:lt draɪv] текущий диск (дисковод). ☞ 1. Логическое устройство, к которому производится обращение, если в имени файла не указано имя устройства. 2. В сетях – логическое дисковое устройство, используемое на рабочей станции в данный момент. Системное приглашение к вводу (A>, C> и др.) оказывает логическое устройство, используемое по умолчанию.

default entry [dɪ'fɔ:lt 'entri] ввод по умолчанию

default file location [dɪ'fɔ:lt faɪl lou'keɪʃən] каталог (выбираемый) по умолчанию

default font [dɪ'fɔ:lt fɒnt] шрифт по умолчанию. ☞ Гарнитура и размер шрифта, используемые, если ничего другого не задано. *См. тж. font, system font, typeface*

default level [dɪ'fɔ:lt 'levl] уровень по умолчанию. ☞ В программе установки сети – программный уровень конфигурирования и генерации сетевого программного обеспечения, при котором автоматически выбираются параметры конфигурации для каждого драйвера.

default library [dɪ'fɔ:lt 'laɪbrəri] библиотека, используемая по умолчанию

default option (parameter) [dɪ'fɔ:lt 'ɒpʃən (pə'ræmɪtə)] 1. параметр, выбираемый по умолчанию; 2. вариант, выбираемый по умолчанию. ☞ Выбор программой предусмотренных в ней стандартных значений и присвоение их атрибутам данных в том случае, если это не выполнено пользователем.

default parameter [dɪ'fɔ:lt pə'ræmɪtə] параметр, принимающий значение по умолчанию. *См. тж. parameter passing*

default printer does not exist [dɪ'fɔ:lt 'prɪntə dʌz nɒt ɪg'zɪst] установленный по умолчанию принтер не существует

default reaction [dɪ'fɔ:lt ri:'ækʃən] реакция по умолчанию

default route [dɪ'fɔ:lt raʊt] маршрут по умолчанию. ☞ Запись в таблице маршрутизации, показывающая куда направлять пакеты, для которых нет явных записей с адресом следующей пересылке в этой таблице. *См. тж. routing table*

default scope [dɪ'fɔ:lt skəʊp] контекст по умолчанию

default server [dɪ'fɔ:lt 'sə:və] сервер по умолчанию, текущий сервер. ☞ Файловый сервер, к которому в данный момент подключена ваша рабочая станция. Системное приглашение (F>, G> др.) указывает с помощью сетевого дискового указателя на текущий файловый сервер или сервер по умолчанию. Сетевая команда, которую вы вводите, автоматически направляется в текущий файловый сервер, если вы не определите иначе.

default tab width [dɪ'fɔ:lt tæb wɪdθ] ширина табуляции по умолчанию

default user [dɪ'fɔ:lt 'ju:zə] гипотетический пользователь. *См. тж. user base, user profile*

default value [dɪ'fɔ:lt 'vælju:] значение по умолчанию; стандартное значение. *См. тж. optional parameter*

defect [dɪ'fekt] *n.* дефект, неисправность. *См. тж. bug*

defect repeated words [dɪ'fekt rɪ'pi:tɪd wə:dz] обнаружение повторяющихся слов

defect skipping [dɪ'fekt 'skɪpɪŋ] пропуск дефекта. ☞ Метод, позволяющий предотвратить запись данных на дефектный участок носителя.

defective [dɪ'fektiv] *adj.* дефективный, неисправный, поврежденный, дефектный

Defence (Defense) Advanced Research Projects Agency (DARPA) [dɪ'fens əd'vɑ:nst rɪ'sə:tʃ 'prædʒekts 'eɪdʒənsɪ] Управление перспективных исследований и разработок Министерства обороны США. ☞ Орган МО США, выполняющий посреднические функции между этим ведомством и научно-исследовательскими организациями. Занимается координацией ведения НИОКР, в том числе по суперкомпьютерам, сетям, оборонной компьютерной инициативе и др. проектам. Годовой бюджет - около 2 млрд. долл. В 1973 г. оно создало сеть ARPAnet, которая впоследствии дала начало Internet. *См. тж. ARPA, DERA, DoD, DREN, NCSC, ONR*

Defence (Defense) Data Network (DDN) [dɪ'fens 'deɪtə nət'wə:k] Оборонная сеть (передачи) данных. ☞ Военная сеть США, являющаяся частью Internet. Сеть NILNET является частью сети DDN.

Defence (Defense) Electronic Research Agency (DERA) [dɪ'fens ɪlek'trɒnɪk rɪ'sə:tʃ 'eɪdʒənsɪ] Управление по исследованиям в области электроники Министерства обороны Великобритании *См. тж. ARPA, DREN, NCSC, ONR*

Defence (Defense) Information Systems Agency (DISA) [di'fens ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪmz 'eɪdʒənsɪ] Агентство по оборонным информационным системам. ⚙ Структура в МО США, отвечающая за внедрение компьютерных технологий. См. *тж.* **DARPA, DoD, NCSC, ONR**

Defence (Defense) Intelligence Agency (D'A) [di'fens ɪn'telɪdʒəns 'eɪdʒənsɪ] Управление военной разведки (США)

Defence (Defense) Message System (DMS) [di'fens 'mesɪdʒ 'sɪstɪm] система DMS. ⚙ Глобальная защищенная система обмена сообщениями (текста, речи и видеoinформации) МО США. Шифрование информации производится при помощи карт Fortezza.

Defence (Defense) Research Engineering Network (DREN) [di'fens rɪ'sə:tʃ ɛn'dʒɪniəriŋ net'wɜ:k] оборонная исследовательская сеть США, сеть DREN. ⚙ Общенациональная высокоскоростная сеть суперкомпьютеров, созданная по проекту Пентагона. Сеть объединяет 20 ВЦ военных исследовательских центров и задействованных в военных проектах университетов по всей территории США. См. *тж.* **DARPA**

Defence Signals Directorate [di'fens 'sɪgnəlz dɪ'rektəreɪt] Управление безопасности связи. ⚙ Австралийское правительственное ведомство, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений.

defend [di'fend] *v.* защищать(ся)

defense [di'fens] *n.* 1. оборона; ; 2. защита

Defense Communications Agency (DCA) ['eɪdʒənsɪ kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'eɪdʒənsɪ] Агентство военной связи США.

defer [di'fə:] *v.* 1. откладывать, отсрочивать; 2. замедлять

deferred addressing [di'fə:d ə'dresɪŋ] косвенная адресация

deferred [di'fə:d] *adj.* отложенный, отсроченный

deferred address [di'fə:d ə'dres] косвенный адрес. См. *тж.* **indirect address**

deferred addressing [di'fə:d ə'dresɪŋ] косвенная адресация. См. *тж.* **indirect addressing**

deferred constant [di'fə:d 'kɒnstənt] константа времени выполнения. ⚙ Константа, значение которой не определено во время трансляции, а определяется при компоновке или запуске программы. См. *тж.* **runtime constant**

deferred entry [di'fə:d 'entri] 1. задержанный вход (*в подпрограмму*); 2. отсроченный ввод (*данных*)

Deferred Procedure Call (DPC) [di'fə:d prou'si:ɔʒə kɔ:l] отложенный вызов процедуры

defficulty ['dɪfɪkəltɪ] *n.* трудность; затруднение

deficiency [di'fɪʃənsɪ] *n.* 1. недостаток, отсутствие (чего-л.), дефицит; 2. недостаточность

deficient [di'fɪʃənt] *adj.* 1. недостаточный; недостающий, неполный; 2. лишенный (чего-л.), не имеющий (**in**)

deficiently [di'fɪʃəntli] *adv.* недостаточно; неполно

deficit ['defɪsɪt] *n.* недостаток, нехватка, дефицит

definable [di'faɪnəbl] *adj.* определяемый, поддающийся определению

define [di'fain] v. 1. определять. ☞ Придавать объекту программы (идентификатору, константе, процедуре) значение или допустимое множество значений. 2. устанавливать, определять

define colors [di'fain 'kɒləz] 1. установка цвета; 2. установить шрифт

define format [di'fain 'fɔ:mæt] установить формат

define pattern [di'fain 'pætən] определить образец

define styles [di'fain stailz] определить стиль

defined [di'faɪnd] *adj.* заданный; определенный

defined notation [di'faɪnd nou'teɪʃən] определяемое обозначение

defined value [di'faɪnd 'vælju:] определенное значение

defined-plaintext [di'faɪnd'pleɪntekst] Синоним – **chosen-plaintext**

defining language [di'faɪnɪŋ 'læŋgwɪdʒ] определяющий язык

definite [ˌdefɪ'nɪt] *adj.* определенный

definite integral [ˌdefɪ'nɪt 'ɪntɪgrəl] определенный интеграл

definitely ['defɪnɪtli] *adv.* ясно; точно; определенно

definiteness ['defɪnɪtnɪs] *n.* ясность, определенность; точность

definition [ˌdefɪ'nɪʃən] *n.* 1. определение; 2. ясность, четкость; 3. резкость, четкость (*изображения*)

definitional [ˌdefɪ'nɪʃənl] *adj.* определенный, связанный с определением

definitional domain [ˌdefɪ'nɪʃənl də'meɪn] область определения. *См. тж. variable*

definitional language [ˌdefɪ'nɪʃənl 'læŋgwɪdʒ] язык с однократным присваиванием. *См. тж. single-assignment language*

definitions module [ˌdefɪ'nɪʃənz 'mɒdju:l] модуль определений. ☞ В языках модульного программирования – часть описания модуля, описывающая константы модулей. *См. тж. interface specification*

definitive [ˌdefɪ'nɪtɪv] *adj.* окончательный

deflate [di'fleɪt] v. понижать порядок (матрицы)

deflating [di'flætɪŋ] дефляция. ☞ Сжатие данных «удалением воздуха»

deflation [di'flæʃən] *n.* 1. понижение порядка; 2. отклонение

deflect [di'flekt] v. отклонять(ся)

deflector [di'flektə] *n.* отклоняющее устройство

deform [di'fɔ:m] v. деформировать

deformation [di'fɔ:'meɪʃən] *n.* деформация

DEFRAG внешняя команда дефрагментации файлов. ☞ Программа, позволяющая оптимизировать файловую структуру диска подобно утилите Speed Disk из пакета Norton Utilities.

defragger [di'frægə] дефрагментатор диска, оптимизатор диска. ☞ Утилита, производящая дефрагментацию диска. *См. тж. utility*

defragment (defrag) [di'frægmənt] v. дефрагментировать. ☞ Перестроить все данные файла так, чтобы они находились на лиске в смежных кластерах. *См. тж. disk optimizer*

defragment program [dɪ'frægmənt 'prɒgræm] программа дефрагментации (диска)

defragmentation (defrag, defraging) [dɪ'frægmən'teɪʃən] *n.* дефрагментация, устранение фрагментации. *См. тж. disk optimizer, file fragmentation, fragmentation*

defraud [dɪ'frɔ:d] *v.* вводить в заблуждение

defraud a decryptor [dɪ'frɔ:d ə'dekrɪptə] вводить в заблуждение получателя шифрованного сообщения

defringe [dɪ'frɪndʒ] *v.* устранить кайму

defuzzification [dɪ'fʌzɪfɪkeɪʃən] *n.* получение результата (решения задачи) методами нечеткой логики. *См. тж. fuzzification*

degeneracy [dɪ'ɒʒənærəsi] *n.* 1. вырождение, дегенеративность; 2. упадок

degeneracy condition [dɪ'ɒʒənærəsi kən'dɪʃən] условия вырождения

degenerate [dɪ'ɒʒənəreɪt] *adj.* вырожденный; вырождающийся *v.* вырождаться

degenerate function [dɪ'ɒʒənəreɪt 'fʌŋkʃən] вырожденная функция

degradability [ˌdegrə'deɪbɪlɪtɪ] *n.* способность ухудшаться

degradable [ˌdegrə'deɪblɪ] *adj.* способный ухудшаться

degradation [ˌdegrə'deɪʃən] *n.* 1. снижение производительности; 2. понижение (в звании и т. п.); 3. унижение; 4. упадок; деградация; 5. вырождение

degradation failure [ˌdegrə'deɪʃən 'feɪljə] деградационный отказ. ⚠ Постепенный отказ за счет ухода характеристик за допустимые пределы

degrade [dɪ'greɪd] *v.* 1. деградировать; 2. терять энергию; *n.* понижение

degraded [ˌde'greɪdɪd] *adj.* ухудшенный; уменьшенный; пониженный

degree [dɪ'ɡri:] *n.* 1. степень, ступень, уровень, порядок; 2. градус; 3. сорт; 4. звание, ученая степень. # **to a certain degree** до некоторой степени. # **by degree** постепенно

degree of a map [dɪ'ɡri: əv ə'mæp] степень отображения

degree of accuracy [dɪ'ɡri: əv 'ækjʊərəsɪ] степень точности

degree of convergence [dɪ'ɡri: əv kən'vɜ:ʒəns] степень сходимости

degree of correlation [dɪ'ɡri: əv ˌkɒrɪ'leɪʃən] степень корреляции

degree of curvature [dɪ'ɡri: əv 'kɜ:vətʃə] порядок кривой

degree of differential equation [dɪ'ɡri: əv ˌdɪfə'renʃəl i'kweɪʃən] порядок дифференциального уравнения

degree of freedom [dɪ'ɡri: əv 'fri:dəm] степень свободы

degree of polynomial [dɪ'ɡri: əv ˌpɒlɪ'nomjəl] степень многочлена

degree of security [dɪ'ɡri: əv sɪ'kjʊərɪtɪ] степень защищенности (криптосистемы)

degree of unsolvability [dɪ'ɡri: əv ʌn'sɒlvə'bɪlɪtɪ] степень неразрешимости

degree of vertex [dɪ'ɡri: əv 'vɜ:teks] степень вершины

degree of wholeness [dɪ'ɡri: əv 'həʊlnes] степень целостности

degree operator [dɪ'ɡri: 'ɒpəreɪtə] оператор задержки

degrees of freedom (DOF) [dɪ'grɪːz əv 'friːdəm] степеней свободы. *См. тж. virtual reality*

deinstall [dɪˌɪn'stɔːl] *v.* деинсталировать. ☞ Полностью удалить из системы. *См. тж. uninstall*

deinstallation [dɪˌɪn'stɔːleɪʃən] *n.* деинсталляция программы, «демонтаж»

deinstalled [dɪˌɪn'stɔːld] *adj.* деинсталлированный, удаленный

deinterface (de-interface) [dɪˌɪntə'feɪs] *n.* построчная развертка

DEL (delete) [del (dɪ'liːt)] 1. символ стирания, символ отмены; 2. клавиша «удалить». ☞ Управляющий символ, указывающий на отмену предыдущего символа, записанного в данной позиции. В коде ASCII представлен числом 127. Управляющая клавиша, при нажатии на которую происходит удаление символа в той позиции, где находится курсор.

DEL (ERASE) команда «удалить». ☞ Внутренняя команда MS DOS (Novell DOS), служащая для удаления файлов с диска.

delay [dɪ'leɪ] *n.* отсрочка, задержка, запаздывание, промедление; *v.* задерживать, запаздывать. *См. тж. detain*

delay characteristic [dɪ'leɪ ˌkærɪktə'rɪstɪk] характеристика задержки

delay circuit [dɪ'leɪ 'səːkɪt] схема задержки, цепь задержки

delay component [dɪ'leɪ kəm'pounənt] элемент задержки, запаздывающее звено

delay device [dɪ'leɪ dɪ'vaɪs] устройство (элемент) задержки

delay differential equations [dɪ'leɪ ˌdɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃənz] дифференциальные уравнения с запаздывающим аргументом

delay element [dɪ'leɪ 'elɪmənt] элемент задержки, звено с задержкой

delay factor [dɪ'leɪ 'fæktə] величина задержки

delay generator [dɪ'leɪ 'dʒenəreɪtə] генератор задержки

delay line (DL) [dɪ'leɪ laɪn] линия задержки

delay line storage [dɪ'leɪ laɪn 'stɔːɪdʒ] ЗУ на линиях задержки

delay period [dɪ'leɪ 'pɪəriəd] период задержки

delay pulse oscillator (DPO) [dɪ'leɪ pʌls ˌɒsɪ'leɪtə] генератор задержанных импульсов

delay time [dɪ'leɪ taɪm] время задержки

delay unit [dɪ'leɪ 'juːnɪt] элемент (устройство) задержки, блок задержки

delay-and-sum (DS) [dɪ'leɪ'ænd'sʌm] задержка и суммирование

delayed [dɪ'leɪd] *adj.* 1. отложенный, отсроченный; 2. задержанный; замедленный

delayed action [dɪ'leɪd 'ækʃən] замедляющее действие, задержка, выдержка

delayer [dɪ'leɪə] *n.* задерживающий элемент

delaying [dɪ'leɪɪŋ] *n.* задержка; замедление

delay-line-time compression (DELTIC) [dɪ'leɪ'laɪn'taɪm kəm'preʃən] автокорреляционный прием со сжатием сигналов

delay-power-product [dɪ'leɪ'paʊə'prɒdəkt] произведение времени задержки сигнала на мощность рассеяния. ☞ Показатель качества, играющий роль коли-

чественной характеристики при сравнении различных серий логических элементов.

DELBAK команда MS DOS. ☞ Внешняя команда MS DOS, служащая для удаления страховочных копий файлов.

dele [di:l] *v.* вычеркивать (о тексте)

delegation [di'li:geɪʃən] *n.* делегирование, передача полномочий (функций)

delete [di'li:t] *v.* исключать; стирать, удалять, аннулировать, ликвидировать.

Ср. undelete; См. тж. crase, purge, remove

delete a line [di'li:t ə'laɪn] удалить строку

delete black matte [di'li:t blæk 'mætə] удалить черный ореол

delete character (DEL) [di'li:t 'kærɪktə] символ стирания, символ отмены

Delete current volume label? [di'li:t 'klærənt 'vɒljum 'leɪbl] Удалить текущую метку тома?

delete DOS partition or logical DOS drive [di'li:t dɒs pa:'tɪʃən ɔ: 'lɒdʒɪkəl dɒs draɪv] удалить раздел DOS или логический дисковод DOS

delete extended DOS partition [di'li:t ɪks'tendɪd pa:'tɪʃən] удалить расширенный раздел DOS

delete files after copy [di'li:t faɪlz 'a:ftə 'kɒpi] удалить файл после копирования

delete layer [di'li:t] удалить слой. ☞ Команда меню палитры слои (layers).

delete logical DOS drive [di'li:t 'lɒdʒɪkəl draɪv] удалить логический дисковод DOS

delete logical in the extended DOS partition [di'li:t 'lɒdʒɪkəl ɪn ði: ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən] удалить логический дисковод в расширенном разделе DOS

delete primary [di'li:t 'praɪməri] удалить основной раздел DOS

delete white matte [di'li:t waɪt 'mætə] удалить белый ореол

deleted neighbourhood [di'li:tɪd 'neɪbəhʊd] проколота́я окрестность

deleted representation [di'li:tɪd reprɪzen'teɪʃən] признак исключения

deleting ['dɪli:tɪŋ] *n.* стирание, удаление, уничтожение (также об информации)

deletion [di'li:ʃən] удаление, выкидка. ☞ Удаление или стирание записи либо элемента данных. *См. тж. cancellation*

deletion record [di'li:ʃən 'rekɔ:d] стирающая запись. ☞ Новая запись, стирающая предыдущую

deliberate [di'libəreɪt] *adj.* преднамеренный, умышленный; *v.* 1. обдумывать, взвешивать; 2. обсуждать; совещаться

delimit [di'limit] *v.* разделять, разграничивать; устанавливать границы

delimited [di'limitɪd] *adj.* разделенный, с разделителями

delimited file [de'limitɪd faɪl] файл с разделителями

delimiter [di'limitə] *n.* разделитель, ограничитель. ☞ 1. Символ языка программирования, разделяющий составляющие операторов и выражений (например, пробел, BEGIN END). 2. Разряд или символ, разделяющий группы (входных) данных. *См. тж. character, colon, comma, database, source code, string, statement separator, text file*

deliver [dɪ'lɪvə] *v.* 1. доставлять; 2. произносить (речь); читать (лекцию); 3. подавать, питать; *n.* подача, питание

delivery [dɪ'lɪvəri] *n.* поставка, доставка

delivery board [dɪ'lɪvəri bɔ:d] плата воспроизведения (в мультимедиа)

delivery platform [dɪ'lɪvəri 'plætfɔ:m] (базовая инструментальная) машина (платформа) для эксплуатации и сопровождения программ. *См. тж. development platform*

delivery schedule [dɪ'lɪvəri 'ʃədju:l] график поставок

Delphi язык разработки программного обеспечения, разработанный фирмой Iprise (Borland)

DELPURGE команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS, которая обеспечивает освобождение памяти на диске, занятом информацией команды DELWATCH об удаленных файлах

DELQ команда Novell DOS. ☞ Внутренняя команда Novell DOS для удаления файлов с запросом о подтверждении.

delta ['deltə] *n.* дельта, допустимая ошибка; погрешность

delta connection ['deltə kə'nekʃən] соединение треугольником

delta function ['deltə 'fʌŋkʃən] дельта-функции

delta install ['deltə ɪn'stɔ:l] инкрементная инсталляция. *См. тж. install*

delta modulation (DM) ['deltə ˌmɒdju'leɪʃən] дельта-модуляция. ☞ Способ аналого-цифрового преобразования, в котором кодируются не абсолютные значения выборки аналогового сигнала, а разность между ними, для чего требуется всего один двоичный разряд.

delta pulse-code modulation (DPCM) ['deltə pʌls'kəʊd ˌmɒdju'leɪʃən] дельта импульсно-кодовая модуляция

Delta YUV (DYUV) ['deltə waɪ'ju:'vi:] **DYUV**-кодирование. ☞ Способ кодирования цветных изображений в компьютере, позволяющий с учетом свойств человеческого зрения кодировать компоненты цветности (U, V) при меньшей ширине полосы, чем требуется для кодирования компоненты яркости (Y).

delta-sigma modulation (DSM) ['deltə'sɪgmə ˌmɒdju'leɪʃən] дельта-сигма модуляция

deltoid ['deltɔɪd] *n.* дельтоид; *adj.* дельтовидный; треугольный

DELTREE команда MS DOS. ☞ Внешняя команда MS DOS, позволяющая удалять дерево каталогов, т. е. каталог вместе с файлами и подкаталогами, включаемыми в него.

DELTREE.EXE файл, содержащий программу команды DELTREE

DELWATCH команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS, которая обеспечивает защиту удаленных файлов от потери для возможности последующего восстановления.

demagnification [ˌde'mægnɪfɪkeɪʃən] *n.* уменьшение масштаба (изображения)

demagnify [ˌde'mægnɪfaɪ] *v.* очень сильно уменьшать (запись информации)

demand [dɪ'ma:nd] *v.* требовать; нуждаться; *n.* 1. требование; потребность; 2. спрос. # **to meet the demand** удовлетворять требованиям

Demand Assignment (Assigned) Multiple Access (DAMA) [dɪ'ma:nd ə'saɪnmənt (ə'saɪnd) 'mʌltɪpl 'ækses] многостанционный доступ с предоставлением каналов по требованию, стандарт DAMA. ☞ Стандарт, используемый в спутниковой радиосвязи. *См. тж. CDMA, FDMA, SCPC, TDMA*

demand assignment (DA) [dɪ'ma:nd ə'saɪnmənt] предоставление (каналов) по требованию

demand assignment multiple access (DAMA) [dɪ'ma:nd ə'saɪnmənt 'mʌltɪpl 'ækses] многостанционный доступ с предоставлением каналов по требованию

demand file [dɪ'ma:nd faɪl] запросов

demand function [dɪ'ma:nd 'fʌŋkʃən] функция спроса

demand I/O [dɪ'ma:nd aɪ ou] ввод-вывод по запросу. ☞ В операционных системах – режим обработки запросов на ввод-вывод, при котором фактическая операция обмена с внешним устройством производится по запросу программы. *См. тж. anticipatory staging, disk cache*

demand meter (DM) [dɪ'ma:nd 'mi:tə] индикатор числа запросов

demand multiplexing [dɪ'ma:nd 'mʌltɪpleksɪŋ] динамическое мультиплексирование, мультиплексирование по требованию. ☞ Временное мультиплексирование, при котором логическому каналу выделяется времени только при наличии на нем данных.

demand paging [dɪ'ma:nd 'reɪdʒɪŋ] подкачка по обращению. ☞ В системах с виртуальной памятью – организация подкачки, при которой необходимая страница или сегмент подкачиваются, когда программа обращается к ним. *Ср. anticipatory paging*

demand poll [dɪ'ma:nd pəʊl] опрос по требованию

demand processing [dɪ'ma:nd 'prəʊsesɪŋ] обработка (данных) по мере поступления

demand reading (writing) [dɪ'ma:nd 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ)] считывание (запись) по запросу. ☞ Процесс, при котором происходит непосредственный обмен данными между процессором и памятью.

demand service [dɪ'ma:nd 'sə:vɪs] (информационное) обслуживание в режиме «запрос-ответ»

demand staging [dɪ'ma:nd 'steɪdʒɪŋ] перемещение по запросу. ☞ Перемещение данных в иерархической памяти по запросу программы. *Ср. anticipatory paging*

demandable [dɪ'ma:ndəbl] *adj.* требуемый

demapping/demultiplexing [dɪ'mæpɪŋ dɪ'mʌltɪpleksɪŋ] восстановление/демultipлексирование (выделение/обратное преобразование)

demilitarized zone (DMZ) ['di:'mɪltərəɪzd zəʊn] демилитаризованная зона. ☞ Часть компьютерной сети, находящейся между локальной сетью и Интернетом. *См. тж. IDS, LAN, security perimeter*

demo ['demou] *n.* 1. демонстрация; 2. демонстрационная программа

demo base (demobase) ['demou beɪs] демобазa, демонстрационная база данных

demo program ['demou 'prəʊgræm] демонстрационная программа

demodulation [di'm]dju'leɪʃən] *n.* демодуляция. ☼ Процесс выделения первоначального цифрового сигнала из модулированной аналоговой несущей волны.

demodulator band filter (DBF) [di'm]dju'leɪtə bænd 'fɪltə] полосовой фильтр демодулятора

demodulator [di'm]dju'leɪtə] демодулятор. ☼ Устройство, преобразующее входные аналоговые сигналы в выходные цифровые. *См. тж. modem*

demon ['di:mən] *n.* демон, присоединенная процедура. *См. тж. attached procedure*

demonstrability [demən'strəbɪlɪtɪ] *n.* доказуемость

demonstrable [demən'streɪbl] *adj.* доказуемый

demonstrable proposition [demən'streɪbl 'prɒpə'zɪʃən] доказуемое положение

demonstrably [demən'streɪblɪ] *adv.* очевидно, ясно

demonstrate ['di:mənstreɪt] *v.* 1. демонстрировать; наглядно показывать; 2. доказывать; служить доказательством. *См. тж. evidence, prove, substantiate*

demonstrate a proposition [demən'streɪt ə'prɒpə'zɪʃən] доказывать положение

demonstration ['di:mənstreɪʃən] *n.* демонстрация, показ

demonstration program [demən'streɪʃən 'prɒgræm] демонстрационная программа

demonstrational [demən'streɪʃənɪ] *adj.* демонстрационный, показательный

demount (dismount) [di:'maunt (di:s'maunt)] *v.* снимать. ☼ 1. Снимать сменный дисковый пакет с дисководов или лентопротяжную ленту с лентопротяжного устройства. 2. Сообщать операционной системе, что данный том внешнего запоминающего устройства отключен.

demountable [di:'maunteɪbl] *adj.* разборный

demounting [di:'mauntɪŋ] *n.* 1. удаление, снятие; 2. демонтаж (оборудования)

demultiplexer (demux) [di:'mʌltɪpleksə] демультиплексор. ☼ 1. В связи так называется устройство, выполняющее операцию, обратную той, которую выполняет устройство уплотнения. 2. Комбинационная схема, имеющая n входов и от 1 до m выходов, причем $m \leq 2^n$. *Ср. multiplexer. См. тж. demultiplexing*

demultiplexing [di:'mʌltɪpleksɪŋ] *n.* демультиплексирование, разуплотнение канала связи. ☼ Выделение сигналов отдельных каналов из входного потока сигналов и передача их соответствующим устройствам.

denary ['di:nəri] *adj.* десятичный. *См. тж. decimal*

dendrogram [den'drɒgræm] древовидная схема

denial [di'naɪəl] *n.* 1. отрицание; 2. опровержение. # **flat denial** категорическое опровержение; 3. отказ (в доступе). # **to take no denial** не принимать отказа

Denial of Service (DoS) [di'naɪəl əv 'sə:vɪs] отказ в обслуживании. ☼ Разновидность угрозы, направленной на разрушение защиты данных в вычислительной системе. *См. тж. DDoS, hacker, IDS, MSSP, SYN flooding*

Denial-of-Service attack (DoS attack) [di'naɪəl əv 'sə:vɪs ə'tæk] атака на отказ в обслуживании. ☼ Сетевая атака с целью вызвать отказ системы, то есть соз-

дать такие условия, при которых легитимные пользователи не смогут получить доступ к предоставляемым системой ресурсам, либо этот доступ будет значительно затруднен. Отказ системы может быть как самостоятельной целью, так и одним из шагов к проникновению в систему (в расчете на то, что во внештатной ситуации в системе появятся новые уязвимости), либо иметь целью затруднение обнаружения несанкционированных действий в системе. В качестве объектов атак на отказ в обслуживании могут выступать системы интернет-банкинга, платежные шлюзы кредитных карт, интернет-магазины и т. п.

denominate [di'nəmineɪt] *v.* 1. называть; 2. обозначать; выражать

denomination [di'nəmineɪʃən] *n.* 1. название; обозначение; 2. наименование

denominator [di'nəmineɪtə] *n.* знаменатель дроби

denotation [di'nou'teɪʃən] *n.* 1. обозначение; 2. знак; 3. (точное) значение; 4. указание

denotational semantics [di'nou'teɪʃənəl si'mæntiks] денотационная семантика. ☞ Один из способов определения семантики языков программирования.

denote [di'nout] *v.* обозначать

dense [dens] *adj.* плотный, густой

dense index [dens 'indeks] плотный индекс. ☞ Вторичный индекс, содержащий ссылки на все индексируемые элементы. *Ср.* **master index**

dense of knapsack [dens əv 'næpsæk] неразрезанный вектор ранца

Dense Wavelength Division Multiplexing (DWDM, Dense WDM) [dens 'weɪvlənθ di'vɪzən 'mʌltɪpleksɪŋ] мультиплексирование по длине волны, технология спектрального уплотнения, технология DWDM. ☞ Технология основана на использовании световых волн разной длины, что позволяет в одном волоконно-оптическом кабеле организовать до 1022 каналов различной емкости. *См.* *тж.* **WDM**

densely ['densli] *adv.* плотно, компактно

denseness ['densnis] *n.* плотность

densitometer scale ['densitoumɪtə 'skeɪl] шкала плотности

density ['densɪtɪ] *n.* 1. плотность (записи). ☞ Измеряется числом дорожек на дюйм (tpi) или в битах на дюйм (bpi); 2. интенсивность; 3. концентрация

density of knapsack ['densɪtɪ əv 'næpsæk] плотность вектора ранца

denumerable [di'nju:mərəbl] *adj.* счетный

denumerable density [di'nju:mərəbl 'densɪtɪ] счетное множество

denumerable set [di'nju:mərəbl set] счетное множество

denumerant [di'nju:mərənt] *n.* показатель возможного числа решений данной системы уравнений

deny [di'naɪ] *v.* 1. отрицать; 2. отказывать(ся).# **to be denied** не обладать, быть лишенным чего-л.

deny access [di'naɪ 'ækses] отказать в доступе

depart [di'pa:t] *v.* 1. уезжать; 2. отклоняться, отступать (**from**); *n.* отклонение

department "62". [di'pa:tmənt] Синоним – **Federal Information Security Agency (FISA)**

department "8200" [dɪ'pɑ:tment] "Отделение 8200". Подразделение израильской разведывательной организации "Моссад", занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений.

department [dɪ'pɑ:tment] *n.* 1. отдел; отделение; цех; 2. область, отрасль (науки и т. п.); 3. ведомство; департамент; 4. факультет

Department of Defense (DoD) [dɪ'pɑ:tment əv dɪ'fens] Министерство обороны США (спонсирует стандарты в области разработки ПО). См. тж. **DARPA, DISA, NCSC**

Department of Energy (DOE) [dɪ'pɑ:tment əv 'enədʒi] Министерство энергетики США. См. тж. **ASCI**

Department of Homeland Security (DHS) [dɪ'pɑ:tment əv 'həʊm'lænd sɪ'kjʊəriti] Министерство отечественной безопасности [США], МВБ. Создано по закону «О внутренней безопасности», утверждённому Дж. Бушем 25 ноября 2002 г. как самостоятельная структура в правительстве США; штатная численность 170 тыс. человек, бюджет 37 млрд. долл. Состоит из четырёх основных директоратов: Анализа информации и защиты инфраструктуры, Безопасности границ и транспорта, Мобилизационной готовности и экстренного реагирования, науки и технологий.

Department of Justice (DOJ) [dɪ'pɑ:tment əv dʒʌstɪs] Министерство юстиции США

departure [dɪ'pɑ:tʃə] *n.* 1. возврат (в операционную систему при завершении прикладной задачи); 2. отклонение (от заданных параметров)

depend [dɪ'pend] *v.* 1. зависеть от (**on, upon**); 2. полагаться на (**on, upon**).# **depending on (upon)** в зависимости от

dependability [dɪ'pendəbɪlɪti] *n.* надежность. Оценка способности продукта выполнять требуемые функции в любой момент заданного периода времени работы при условии, что продукт работоспособен в начале этого периода. Может быть выражена во времени работоспособности продукта к продолжительности требуемого периода работоспособности.

dependable [dɪ'pendəbl] *adj.* надежный

dependence [dɪ'pendəns] *n.* 1. зависимость; взаимозависимость; 2. отношение

dependency [dɪ'pendənsɪ] *n.* зависимость; подчиненное положение

dependency grammar [dɪ'pendənsɪ 'græmə] грамматика зависимостей. Способ описания языка, при котором считается, что каждое слово предложения зависит ровно от одного другого слова этого предложения и имеется одно (главное) слово, не зависящее от других. Ср. **constituent grammar**

dependent [dɪ'pendənt] *adj.* подчиненный, зависимый

dependent failure [dɪ'pendənt 'feɪljə] зависимый отказ

dependent interrupt [dɪ'pendənt ,ɪntə'rʌpt] зависимое прерывание

dependent source [dɪ'pendənt sɔ:s] зависимый источник. Источник переменной типа потока или типа потенциала, зависимый от времени, либо от фазовых переменных.

dependent variable [dɪ'pendənt 'vɛəriəbl] зависимая переменная

depends on password [dɪ'pendz ɒn 'pa:swə:d] определяется паролем

depict [dɪ'pɪkt] v. 1. рисовать, изображать; 2. описывать

depiction [dɪ'pɪkʃən] n. изображение; рисунок, картинка

deplete [dɪ'pli:t] v. истощать; исчерпывать; использовать

depletion (-mode) metal-semi-conductor field-effect transistor (DMESFET) [dɪ'pli:ʃən (moud) 'metl'semɪkən'dʌktə fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор со структурой металл-полупроводник, работающий в режиме обеднения

depletion [dɪ'pli:ʃən] n. обеднение, истощение

deployment [dɪ'plɔɪmənt] 1. применение, использование, оснащение, например, компьютера соответствующим ПО; 2. развертывание, ввод в действие, например, системы, ПО на системе или платформе; 3. внедрение, размещение, например, системы ПО и др.

depose [dɪ'pəʊz] v. смещать; депонировать (документы)

deposit [dɪ'pɒzɪt] n. 1. отложение, осадок; 2. вклад; 3. помешать. ☞ Записывать какое-либо значение в регистр процессора или в ЗУ.

deposit transaction (protocol) [dɪ'pɒzɪt 'trænsækʃən ('prəʊtəkəl)] транзакция (протокол) депозита. ☞ Протокол криптографический, компонент системы платежей электронных автономной. В т. д. два участника - продавец и банк. Продавец посылает банку монеты электронные для депозита. Банк проверяет подлинность денег электронных и, после решения проблемы повторной траты денег электронных методом идентификации нарушителя, post factum выполняет надлежащую процедуру.

depositing [dɪ'pɒzɪtɪŋ] n. депонирование (документов)

deposition [dɪ'pɒzɪʃən] n. депонирование (документов)

deprecation [dɪ'prekeɪʃən] n. осуждение, возражение, неодобрение. ☞ Относится к интерфейсу, классу, конструктору, полю или методу, использование которых больше не рекомендуется, поскольку они могут уже не существовать в будущей версии языка. См. *тж.* **class, constructor, field, interface, method**

depress [dɪ'pres] v. 1. подавлять; 2. снижать; понижать; 3. отпускать; 4. нажимать (*рычаг, клавишу*); 5. понижать порядок уравнения

depressed [dɪ'prest] *adj.* пониженный, сниженный

depression [dɪ'preʃən] n. понижение, ослабление

deprive [dɪ'praɪv] v. лишать чего-л. (**of**)

de-provisioning [dɪ,prə'veɪzənɪŋ] n. деинициализация. См. *тж.* **provisioning**

depth [depθ] n. 1. глубина. ☞ 1. Глубина узла в дереве представляет собой длину естественного пути из корневого узла. 2. Глубина дерева определяется как максимальная глубина узлов этого дерева. 2. глубина, толщина; 3. мощность.

depth buffer [depθ 'bʌfə] буфер глубины, Z-буфер (трехмерной графической подсистемы). См. *тж.* **buffer**

Depth cueing [depθ 'kju:ɪŋ] эффект дымки. ☞ Уменьшение яркости объектов по мере удаления их от плоскости наблюдения. Используется для придания реалистичности при моделировании открытых пространств.

depth of field [depθ əv fi:ld] глубина резкости. ☞ Кинематический эффект в трехмерной графике.

depth sorting [depθ 'sɔ:tiŋ] упорядочение по глубине. ☞ Способ удаления невидимых поверхностей, при котором компоненты изображаемого объекта рисуются в порядке приближения к точке наблюдения, начиная от более дальних. При этом изображения близких компонентов перекрывают изображения дальних.

depth-balanced ['depθ'bælənst] сбалансированный по глубине

depth-balanced tree ['depθ'bælənsɪd tri:] сбалансированное дерево. *См. тж. balanced tree*

depth-first search ['depθ'fə:st sə:tʃ] поиск в глубину, перебор в глубину. ☞ Способ обхода дерева поиска, при котором сначала анализируется поддерево, начинающееся в данной вершине, а затем – непроанализированные вершины того же уровня *Ср. breath-first search, heuristic search, search*

depth-first search technique ['depθ'fə:st sə:tʃ tek'ni:k] метод преимущественного поиска в глубину (*САПР*)

deque (double-ended queue) [de'kju: (dʌbl'endɪd kju:)] *n.* двухсторонняя очередь, «дек». ☞ Список, в котором элементы могут добавляться и удаляться с обеих сторон.

dequeue [de'kju:] *v.* убирать из очереди. *Ср. enqueue, queue*

derangement [di'reɪndʒmənt] *n.* приведение в беспорядок; расстройство; нарушение; неисправность

derange [di'reɪndʒ] *v.* расстраивать, приводить в беспорядок

deranged [di'reɪndʒd] *adj.* расстроенный, в беспорядке

derate [di:'reɪt] *v.* уменьшать

derating [di:'reɪtɪŋ] *n.* (допустимые) отклонения от номинальных значений параметров

dereference [di'refrəns] *v.* разыменовывать. ☞ Получать значение объекта, на который указывает данный указатель.

dereferencing [di'refrənsɪŋ] *n.* разыменовывание; снятие косвенности

derivability [di'raɪvə'bɪlɪtɪ] *n.* дифференцируемость

derivate [di'ri'veɪt] производная

derivation [di'ri'veɪʃən] *n.* 1. вывод. ☞ В порождающей грамматике – последовательность правил, приводящая к данной цепочке. 2. словообразование; 3. происхождение; 4. ответвление; вывод; 5. дифференцирование

derivation sequence [di'ri'veɪʃən 'si:kwəns] последовательность вывода

derivation step [di'ri'veɪʃən step] шаг вывода. ☞ Применение одного правила порождающей грамматики.

derivation tree [di'ri'veɪʃən tri:] дерево вывода. ☞ В порождающей грамматике – дерево, описывающее вывод цепочки. Корень дерева соответствует начальному символу грамматики, листья – символам цепочки, а внутренние вершины – нетерминальным символам и правилам, применение которых породило их дочерние вершины.

derivative [di'rivətɪv] *n.* производная; *adj.* производный

derivative map [dɪ'rɪvətɪv mæp] производная карта. ☞ В ГИС – карта, созданная путем изменения исходной электронной карты, комбинации нескольких карт или в результате анализа других карт.

derive [dɪ'raɪv] *v.* 1. происходить от; устанавливать происхождение; 2. получать; извлекать; 3. выводить; ответвлять. # **to derive benefit** извлекать пользу

derive a key [dɪ'raɪv ə'ki:] устанавливать (получать) ключ

derived [dɪ'raɪvt] *adj.* производный

derived class [dɪ'raɪvt kla:s] производный класс. ☞ Класс, производный от базового. Наследует все его переменные и методы. *См. тж.* **base class, inheritance**

derived data item [dɪ'raɪvt 'deɪtə 'aɪtəm] производный элемент данных. ☞ В сетевых базах данных – элемент данных, значение которого является копией или заданной функцией значения другого элемента данных.

derived field [dɪ'raɪvt fi:ld] производное поле, производный элемент данных. *См. тж.* **derived data item**

derived key [dɪ'raɪvt ki:] производный ключ (полученный преобразованием другого ключа)

derived row [dɪ'raɪvt rou] производное правило

derived type [dɪ'raɪvt taɪp] производный тип. ☞ Тип данных, определенный через другие (базовые или производные) типы. *См. тж.* **data type, subtype**

Derman Research Institute for Artificial Intelligence ['dʒəmən rɪ'sə:ʃ 'ɪnstitju:t fɔ: ɑ:tɪ'fɪʃəl ɪn'telɪdʒəns] Немецкий исследовательский институт искусственного интеллекта. *См. тж.* **artificial intelligence**

DES chip [des tʃɪp] микросхема, реализующая DES-алгоритм

DES Cracker "DES-крэкер" [des 'krækə] специализированный вычислитель, предназначенный для взлома DES-алгоритма

DES implementation [des ɪmplɪmen'teɪʃən] реализация DES-алгоритма

DES protection [des prə'tekʃən] криптографическая защита с помощью DES-алгоритма

DES translation [des træns'leɪʃən] перешифрование по DES-алгоритму (расшифрование текста, зашифрованного с помощью какой-то криптосистемы, и повторное его шифрование посредством DES-алгоритма)

desaturate [dɪ,sætʃə'reɪt] *v.* убрать насыщенность

DES-based authentication [des'beɪst ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация на основе DES-алгоритма

descend [dɪ'send] *v.* 1. спускаться; 2. происходить (**from**)

descendant [dɪ'sendənt] *n.* потомок. ☞ Вершина дерева, расположенная ниже данной вершины.

descendence graph [dɪ'sendəns græf] граф потомства

descender [dɪ'sendə] *n.* подстрочный элемент (литеры). ☞ Часть строчной буквы, печатаемая ниже базовой линии (у, ф и т. д.). *Ср.* **ascender**

descending [dɪ'sendɪŋ] *adj.* убывающий, нисходящий

descending letter [dɪ'sendɪŋ 'letə] буква, часть которой располагается ниже строки

descending sequence [di'sendɪŋ 'si:kwəns] нисходящий порядок, нисходящая последовательность

descending series [di'sendɪŋ 'siəri:z] убывающая последовательность

descending sort [di'sendɪŋ sɔ:t] сортировка по убыванию. ☞ Сортировка, при которой записи упорядочиваются по убыванию значений ключевых полей. *Ср. ascending sort; См. тж. sort order*

descramble [di:'skræmbəl] *v.* дескремблировать

descrambled [di:'skræmbəlt] *adj.* дескремблированный

descrambler (DSCR) [di:'skræmblə] *n.* дескремблер ☞ Устройство, предназначенное для восстановления исходной структуры цифрового сигнала электросвязи, преобразованного скремблером.

descrambling [di:'skræmbliŋ] *n.* дескремблирование

descrambling key [di:'skræmbliŋ ki:] ключ дескремблирования

descreening [di'skri:nɪŋ] подавление (помех) растровой структуры (НИС)

descrete ['diskrit] *adj.* дискретный, прерывистый, состоящий из отдельных частей

describable [dis'kraɪbl] *adj.* поддающийся описанию

describe [dis'kraɪb] *v.* 1. удостоверить, описывать, изображать; 2. характеризовать(ся)

description [dis'kripʃən] *n.* 1. описание; 2. изображение; 3. вычерчивание; 4. спецификация

descriptive [dis'kriptɪv] *adj.* описательный; наглядный

descriptor [dis'kriptə] *n.* паспорт. ☞ Программная или аппаратно-поддерживаемая структура данных, описывающая другую структуру данных или программу. 2. дескриптор, ключевое слово. ☞ В информационно-поисковых системах – одно из слов, идентифицирующих документ. *См. тж. security descriptor.* 3. идентификатор, признак в ассоциативном запоминающем устройстве

descriptor language [dis'kriptə 'læŋgwɪdʒ] дескрипторный язык

deselect [disi'lekt] *v.* отменять выделение. *Ср. select 2*

deselection [disi'lekʃən] *n.* отмена выбора

DES-encrypted message [des,ɪn'kriptɪd 'mesɪdʒ] сообщение, зашифрованное по DES-алгоритму

desensitized [di:'sensɪtaɪzd] *adj.* децентрализованный

desensitized authentication [di:'sensɪtaɪzd ə:'θentɪkeɪʃən] децентрализованная аутентификация

deserve [di'zə:v] *v.* заслуживать

design [di'zaɪn] *v.* 1. разрабатывать, проектировать. *См. тж. design reuse, EDA, OOD, program design, system design.* 2. предназначать; *n.* 1. проект; план; конструкция; разработка; расчет; 2. эскиз, рисунок

design algorithm [di'zaɪn 'ælɡɔ:rɪðəm] алгоритм проектирования

design automation (DA) [di'zaɪn ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация проектирования, автоматизация программирования

Design Automation Conference (DAC) [dɪ'zaɪŋ ɔ:tə'meɪʃən 'kɒnfərəns] конференция по САПР

design automation software [dɪ'zaɪŋ ɔ:tə'meɪʃən 'sɒftwɛə] автоматизация проектирования программного обеспечения. ☼ Повышение эффективности разработки программного обеспечения путем формализации и выполнения на ЭВМ части операций и процедур создания программного обеспечения.

design centering [dɪ'zaɪŋ 'sentərɪŋ] методология выбора наиболее предпочтительного варианта проекта. ☼ В отличие от оптимизации по какому-либо одному критерию или параметру.

design ciphers [dɪ'zaɪŋ 'saɪfəz] разрабатывать шифры

design data [dɪ'zaɪŋ 'deɪtə] расчетные (исходные) данные

design decision [dɪ'zaɪŋ dɪ'sɪʒən] проектное решение. ☼ Описание или оценка проектируемого объекта или его составной части, достаточные для рассмотрения и принятия заключения об окончании проектирования или путях его продолжения.

design engineering [dɪ'zaɪŋ ˌen'dʒɪnɪərɪŋ] конструкторское проектирование. ☼ Совокупность проектных процедур, направленных на получение описаний конструкции объекта, т. е. его формы и взаимного расположения в пространстве элементов объекта и их связей, а также расчет значений параметров, непосредственно определяемых структурными и геометрическими свойствами.

design entity [dɪ'zaɪŋ 'entɪtɪ] (неделимый) элемент-объект проекта

design error failure [dɪ'zaɪŋ 'erə 'feɪljə] конструктивный отказ

Design File Interface (DFI) [dɪ'zaɪŋ faɪl ˌɪntə'feɪs] процедурный интерфейс проектирования файлов

design flow [dɪ'zaɪŋ fləʊ] маршрут проектирования. ☼ Последовательность проектных операций и процедур, реализующих некоторый этап проектирования объектов определенного класса.

Design For Recycling (DFR) [dɪ'zaɪŋ fɔ: rɪ'saɪklɪŋ] проектирование с учетом возможностей повторного использования или утилизации (составных частей изделия)

design of experiments [dɪ'zaɪŋ ɔv ɪks'perɪments] планирование экспериментов

design of typeface [dɪ'zaɪŋ ɔv 'taɪpfeɪs] 1. начертание шрифта; 2. разработка шрифта

design phase [dɪ'zaɪŋ feɪz] этап проектирования. ☼ Условно выделенная часть процесса проектирования, сводящаяся к выполнению одной или нескольких проектных процедур, общность которых определяется принадлежностью получаемых проектных решений к одному иерархическому уровню и (или) аспекту описания.

design procedure [dɪ'zaɪŋ prə'si:dʒə] проектная процедура. ☼ Часть процесса проектирования, заканчивающаяся получением проектного решения.

design reuse [dɪ'zaɪŋ 'ri:ju:z] повторное использование, например, высокоуровневых готовых программных модулей при разработке новой программы

design review [dɪ'zaɪŋ rɪ'vju:] обсуждение проекта

Design Rule Checker (DRC) [dɪ'zaɪn ru:l 'tʃekə] программа проверки проектных норм (САПР)

Design Rules checking (DRC) [dɪ'zaɪn ru:ls 'tʃekɪŋ] программа контроля соблюдения правил проектирования (принципиальных схем и печатных плат).

См. *тж.* **interactive routing**

design space [dɪ'zaɪn speɪs] пространство проектных решений (САПР)

design speed [dɪ'zaɪn spi:d] расчетная (проектная) скорость

design stage [dɪ'zaɪn steɪdʒ] этап проектирования (САПР)

design traceability [dɪ'zaɪn 'treɪsə'bɪlɪtɪ] возможность автоматического сопровождения проекта.  Слежение за ходом проектирования, за текущим состоянием разрабатываемого проекта.

design tradeoff [dɪ'zaɪn 'traɪd]ːf] компромиссное проектное решение (САПР)

design vector [dɪ'zaɪn 'vektə] 1. вектор проекта или проектирования; 2. тест-вектор

design verifier [dɪ'zaɪn 'verɪfaɪə] верификатор проектных решений (САПР)

designable [dɪ'zaɪnəbl] *adj.* 1. поддающийся расчету, планированию; 2. проектируемый

designate ['dɛzɪneɪt] *v.* обозначать

designated ['dɛzɪneɪtɪd] *adj.* назначенный

designated confirmer signature ['dɛzɪneɪtɪd kən'fɜːmə 'sɪgnətʃə] цифровая подпись с назначенным подтверждением

designation [dɛzɪg'neɪʃən] *n.* обозначение, запись; буквальная константа, литерал

designative ['dɛzɪgnətɪv] указательный; обозначающий

designative function ['dɛzɪgnətɪv 'fʌŋkʃən] указательная функция

designator [dɛzɪg'neɪtə] *n.* 1. обозначение; именуемое выражение; 2. означающее

design-data-management frame-work [dɪ'zaɪn'deɪtə'mænɪdʒmənt 'freɪmwɜːk] инфраструктура управления данными проектирования. См. *тж.* **EDA (tool) framework**

design-driven document [dɪ'zaɪn'drɪvɪn 'dɒkjumənt] сложный по построению (по форме, по оформлению) документ; документ графического, художественного характера. См. *тж.* **content-driven document**

designed [dɪ'zaɪnd] *adj.* предназначенный; спланированный

designer [dɪ'zaɪnə] *n.* конструктор; проектировщик

designer choice logic (DCL) [dɪ'zaɪnə tʃɔɪs 'lɒdʒɪk] логические схемы с межсоединениями по выбору проектировщика

designer clip art [dɪ'zaɪnə klɪp ɑːt] готовые рисунки дизайнера

designer of a cryptosystem [dɪ'zaɪnə ɔv ə'krɪptou'sɪstɪm] разработчик крипто-системы

designful [dɪ'zaɪnfʊl] *adj.* разработанный, сделанный по плану

designing [dɪ'zaɪnɪŋ] *n.* проектирование; конструирование; *adj.* проектирующий, конструирующий

Desing For Service (DFS) [dɪ'zain fɔ: 'sə:vɪs] проектирование с учетом (требований) сервиса или технического обслуживания. *См. тж.* **DFR**

desirability [ˌdɪzaɪəɹə'bɪlɪtɪ] *n.* желательность

desirable [dɪ'zaɪəbl] *adj.* желательный, желанный

desire [dɪ'zaɪə] *v.* желать; *n.* желание

desired [dɪ'zaɪəd] *adj.* желаемый

desired signal [dɪ'zaɪəd 'sɪgnəl] эталонный сигнал

desired value [dɪ'zaɪəd 'vælju:] 1. ожидаемое значение; 2. требуемое значение; 3. заданная величина

desk [desk] *n.* стол, пульт, стенд, панель

desk calculation machine [desk 'kælkjuleɪʃən mə'fi:n] арифмометр

desk check [desk tʃek] 1. «домашний анализ». ☞ Проверка работы программы логическим анализом ее текста без использования ЭВМ. 2. проверка с пульта

DES-key [des'ki:] DES-ключ (ключ для DES-алгоритма)

desktop ['desktp] *adj.* настольный, в настольном исполнении, настольный компьютер; *n.* «рабочий стол»; экранная (интерактивная) среда

desktop apps ['desktp æps] приложения для ПК; офисные приложения

desktop area ['desktp 'ɛəriə] рабочий стол

desktop charger ['desktp 'tʃɑ:dʒə] настольное зарядное устройство

Desktop Color Separation (DCS) ['desktp 'klə 'sepəreɪʃən] компьютерное цветоотделение. ☞ Формат графических файлов для высококачественных издательских систем – набор из пяти связанных ESP-файлов: четыре из них содержат пурпурную, голубую, желтую и черную компоненты изображения, а в пятом файле содержится миниатюра изображения. *См. тж.* **DTP**

Desktop Color Separations (DCS) ['desktp 'klə 'sepəreɪʃənz] компьютерное цветоделение. ☞ Формат графических файлов, разработанный специально для высококачественных издательских систем. Представляет собой набор из пяти связанных EPS-файлов: четыре из них содержат пурпурную, голубую, желтую и черную компоненты изображения (CMYK), а в пятом файле содержится миниатюра изображения. *См. тж.* **DTP**

desktop computer (DTC) ['desktp kəm'pjʊ:tə] настольный ПК. *См. тж.* **briefcase computer, corporate computer, handheld computer, notebook, pocket computer, tablet computer, trip computer**

Desktop Management interface (DMI) ['desktp 'mænidʒment ,ɪntə'feɪs] интерфейс управления настольными системами, интерфейс непосредственного взаимодействия, интерфейс DMI. ☞ Общепринятый стандарт, входящий в NSP. DMI устроен независимо от типа платформы и операционной системы. DMI установленный на центральном компьютере сети (сервере), позволяет не только собирать информацию о рабочих станциях, но и конфигурировать их. *См. тж.* **DMTF, RDMI, WMI**

Desktop Management Task Force (DMTF) ['desktp 'mænidʒment ta:sk fɔ:s] 1. рабочая группа по управлению настольными системами, ассоциация DMTF (представители Intel, Sun, Tivoli и др.); 2. спецификация DMTF

desktop metaphore ['deskɒp 'metəfə] метафора рабочего стола. *См. тж. desktop system*

Desktop Multimedia Publishing (DMP) ['deskɒp 'mʌltɪ'mi:dʒə 'rʌblɪʃɪŋ] настольная издательская мультимедиа-система

desktop PC ['deskɒp pi:'si:] настольный персональный компьютер

desktop publishing (DTP) ['deskɒp 'rʌblɪʃɪŋ] настольная редакционно-издательская система. *См. тж. gutter, image processing, layout grid, page layout*

Desktop Security Manager (DSM) ['deskɒp si'kjuəriti 'mænɪdʒə] менеджер защиты настольных систем. ☞ Класс программ для защиты ПК от вредоносных действий интерактивных компонентов Web-страниц.

desktop system ['deskɒp 'sɪstɪm] система непосредственного взаимодействия, система типа «рабочий стол». ☞ Интерактивная система (обычно на ПЭВМ), в которой доступные пользователю информационные объекты и операции изображаются на экране в текстовом или графическом виде (в виде пиктограмм).

Desktop Video (DTV) ['deskɒp 'vɪdeəu] настольная видеостудия. *См. тж. fullmotion video*

DES-like [des'laɪk] подобный DES-алгоритму

despectle [des'pektlə] *n.* ретушь

despite [dɪs'paɪt] *prp.* несмотря на. *См. тж. in the face of, for all that*

despooling program [dɪs'pouliŋ 'prougræm] (системная) программа буферизации выходных потоков. ☞ Программа операционной системы, обеспечивающая временное хранение данных, предназначенных для вывода на печать или графопостроитель, и управления очередью к выводному устройству. *См. тж. spooling*

despotic [des'pɒtɪk] *adj.* принудительный

destabilization [di'steɪbɪlaɪzɪʃən] *n.* дестабилизация

destabilize [di'steɪbɪlaɪz] *v.* дестабилизировать

destinate ['destɪneɪt] *v.* назначать

destination [ˌdestɪ'neɪʃən] *n.* 1. адресат, пункт назначения; получатель. ☞ Узел сети, к которому адресовано сообщение. 2. место назначения. ☞ Область или ячейка памяти, в которую пересылаются данные. *Ср. source. См. тж. addressee*

destination address (AD) [ˌdestɪ'neɪʃən ə'dres] адрес получателя

destination address bus (ADB) [ˌdestɪ'neɪʃən ə'dres blʌs] шина адреса получателя

destination code [ˌdestɪ'neɪʃən kəʊd] адрес (назначения)

destination cryptor [ˌdestɪ'neɪʃən 'kriptə] шифратор получателя (сообщения)

destination database [ˌdestɪ'neɪʃən 'deɪtəbeɪs] целевая база данных, БД-подписчик. ☞ База данных, получающая при репликации таблицы и данные от основной БД (publication database). *См. тж. replication*

destination directory [ˌdestɪˈneɪʃən dɪˈrektəri] целевой каталог – каталог, в который будут копироваться файлы. *См. тж. directory*

destination document [ˌdestɪˈneɪʃən ˌdɒkjʊˈmɛnt] документ-получатель

destination field [ˌdestɪˈneɪʃən fiːld] поле адреса. ☞ Часть заголовка сообщения, в котором помещается адрес назначения.

destination file [ˌdestɪˈneɪʃən faɪl] выходной файл; искомый файл

Destination Index (DI) [ˌdestɪˈneɪʃən ˈɪndeks] индекс приемника

destination is busy [ˌdestɪˈneɪʃən ɪz ˈbɪzi] адрес или адресат занят

destination key [ˌdestɪˈneɪʃən kiː] ключ получателя (сообщения)

destination of printout [ˌdestɪˈneɪʃən ɒv ˈprɪntaʊt] тип печатающего устройства

Destination Service Access Point (DSAP) [ˌdestɪˈneɪʃən ˈsɜːvɪs ˈækses pɔɪnt] точка доступа для обслуживания получателя

destination station [ˌdestɪˈneɪʃən ˈsteɪʃən] адресат, пункт назначения

destine [ˈdestɪn] *v.* назначать

destined [ˈdestɪnd] *adj.* назначенный

destinee [ˌdestɪˈniː] *n.* Синоним – **destination**

destroy [dɪˈstrɔɪ] *v.* разрушать; уничтожать. *См. тж. corrupt, erase*

destroyable [dɪˈstrɔɪəbl] *adj.* могущий быть разрушенным

destroyed [dɪˈstrɔɪd] *adj.* разрушенный

destroyed digit [dɪˈstrɔɪd ˈdɪdʒɪt] разрушенный знак (при считывании с разрушением информации)

destruct [dɪsˈtrʌkt] *v.* разрушать

destructibility [dɪsˈtrʌktɪbɪlɪtɪ] *n.* непрочность

destructible [dɪsˈtrʌktɪbl] *adj.* непрочный

destruction [dɪsˈtrʌkʃən] *n.* уничтожение, разложение, деструкция

destructive [dɪsˈtrʌktɪv] *adj.* 1. разрушительный; 2. пагубный, вредный; *n.* 1. разрушитель; 2. средство разрушения

destructive backspace [dɪsˈtrʌktɪv ˈbækspeɪs] возврат с удалением. ☞ В системах подготовки текстов – возврат на один символ с удалением (стиранием) предыдущего символа. *Ср. nondestructive backspace*

destructive memory [dɪsˈtrʌktɪv ˈmeməri] память с разрушением информации при считывании

destructive operation [dɪsˈtrʌktɪv ˌɒpəˈreɪʃən] разрушающая операция. ☞ Процесс чтения данных, стирающих данные в том месте, откуда производится считывание (destructive read). *Ср. nondestructive read*

destructive readout (DRO) [dɪsˈtrʌktɪv ˈriːdaʊt] считывание с разрушением. ☞ Способ организации или режим работы запоминающего устройства, при котором считывание данных вызывает их стирание. *Ср. nondestructive read*

destructiveness [dɪsˈtrʌktɪvnis] *n.* разрушительное действие

destructive-readout memory [dɪsˈtrʌktɪv ˈriːdaʊt ˈmeməri] ЗУ с разрушением информации при считывании

destructor [dis'trʌktə] деструктор. ☞ В ООП – специальный метод, обеспечивающий уничтожение объекта. См. тж. **ООП**

detach [dɪ'tæʃ] v. отделять(ся); разъединять; отключить. См. тж. **disconnect**

detachable [dɪ'tæʃeɪbl] *adj.* отсоединенный, съемный

detached [dɪ'tæʃt] *adj.* отделенный

detached process [dɪ'tæʃt 'prouses] отсоединенный (обособленный) процесс

detaching [dɪ'tæʃɪŋ] *n.* отсоединение

detachment [dɪ'tæʃmənt] *n.* разъединение; отдаление

detactable [dɪ'tektəbl] *adj.* обнаружимый, могущий быть обнаруженным

detail ['di:teɪl] *n.* подробность; деталь; v. детально разбирать, рассматривать. # **to detail** подробно. # **in considerable detail** очень подробно. # **in full detail** во всех деталях. # **in some detail** довольно подробно. # **to go (enter) into details** вдаваться в подробности

detail design ['di:teɪl dɪ'zaɪn] рабочий проект

detail file ['di:teɪl faɪl] файл изменений. См. тж. **change file**

detail flowchart ['di:teɪl 'flaʊtʃɑ:t] подробная блок-схема

detailed ['di:teɪld] *adj.* детальный, подробный

details ['di:teɪlz] *pl. n.* сведения

detain ['di:teɪn] v. 1. задерживать; 2. удерживать

detapper ['di:'tæpə] *n.* прибор для обнаружения несанкционированных подключений к линии связи

detect [dɪ'tekt] v. 1. обнаруживать, детектировать; 2. регистрировать

detect repeater works [dɪ'tekt rɪ'pi:tə wə:ks] выявление повторяющихся слов

detectable [dɪ'tekteɪbl] *adj.* обнаруживаемый

detectable element [dɪ'tekteɪbl 'elɪmənt] обнаруживаемый элемент. ☞ В машинной графике – элемент отображения, который может быть выделен указкой.

detectable wiretap [dɪ'tekteɪbl 'waɪətæp] поддающийся обнаружению перехват с подключением к проводной линии связи

detected [dɪ'tektɪd] *adj.* обнаруженный

detected neighbourhood [dɪ'tektɪd 'neɪbəhʊd] определенная окрестность

detectible [dɪ'tektbl] *adj.* заметный

detecting element [dɪ'tektɪŋ 'elɪmənt] чувствительный (воспринимающий) элемент, индикатор

detection [dɪ'tekʃən] *n.* 1. детектирование; 2. обнаружение, выявление, открытие

detector [dɪ'tektə] *n.* критерий, детектор

deteriorate [dɪ'tɪəriəreɪt] v. ухудшать(ся); портить(ся); вырождаться

deterioration [dɪ'tɪəriəreɪʃən] *n.* 1. ухудшение; 2. износ

determinant [dɪ'tə:rminənt] определитель. ☞ Количественная характеристика квадратной матрицы, элементами которой являются числа.

determinant row [dɪ'tə:rminənt rou] строка определителя, строка детерминанта

determinantion [dɪ'tə:rminənʃən] *n.* 1. определение; 2. вычисление

determination of the cipher system used [dɪ'tə:rmɪnənʃən əv ðə'saɪfə 'sɪstɪm ju:zd] определение используемой шифрсистемы

determine [dɪ'tə:rmɪn] v. 1. определять; 2. решать. См. *тж.* **estimate**

determine a key [dɪ'tə:rmɪn ə'ki:] определять ключ

determine the period of a sequence [dɪ'tə:rmɪn ðə'pɪəriəd əv ə'si:kwəns] определять период последовательности.

determined ['dɪtə:mɪnd] *adj.* заданный (о параметрах, режиме)

deterministic [dɪ'tə:mɪnɪstɪk] *adj.* детерминированный, детерминистский. ☞ Детерминированным может быть процесс, метод и т. д., исход реализации которого полностью определяется значениями входных переменных и начальным состоянием системы.

deterministic encryption [dɪ'tə:mɪnɪstɪk ɪn'krɪptʃən] детерминированное шифрование. ☞ Каждому открытому тексту сообщения ставится в соответствие ровно один зашифрованный текст, полученный после применения криптосистемы с указанным ключом.

deterministic key [dɪ'tə:mɪnɪstɪk ki:] детерминированный ключ

deterministic key generation [dɪ'tə:mɪnɪstɪk ki: 'dʒenəreɪʃən] детерминированная генерация ключей

deterministic language [dɪ'tə:mɪnɪstɪk 'læŋgwɪdʒ] детерминированный язык. ☞ Любой бесконтекстный язык, распознаваемый детерминированным автоматом с магазинной памятью.

detrimental [detrɪ'mentl] *adj.* 1. вредный; 2. убыточный

de-update [dɪ'ʌpdeɪt] восстанавливать (*исходное состояние*). ☞ Возвращать обрабатываемые данные (файл, базу данных, текст) в состояние до выполнения некоторой последовательности изменений.

dev/null [dev nʌl] драйвер UNIX, с которым не связано ни одно физическое устройство, а вся информация, записанная туда, исчезает

develop [dɪ'veləp] v. 1. развивать(ся), образовываться; 2. совершенствовать; 3. разрабатывать; проектировать, конструировать; 4. обнаруживать(ся); 5. излагать; 6. проявлять

developable [dɪ'veləpəbl] *adj.* 1. развертываемая поверхность; 2. выводимый; 2. развертывающийся (о поверхности)

developed [dɪ'veləpt] *adj.* разработанный

developed for «...» [dɪ'veləpt fɔ:] разработано для «...»

developer [dɪ'veləpə] разработчик. См. *тж.* **application developer**

developer roll [dɪ'veləpə rəʊl] валик проявителя (в лазерном принтере)

Developer-to-Developer (D2D) [dɪ'veləpə'tu:'dɪ'veləpə] разработчик разработчику. ☞ Акроним, обозначающий любой тип взаимодействия между разработчиками. См. *тж.* **developer**

development [dɪ'veləpmənt] n. 1. развитие; 2. усовершенствование; 3. подготовительные работы; разработка; 4. проектно-конструкторские работы; 5. достижение; 6. вывод, заключение; 7. *обычно pl.* события; явления. # **under development** развиваемый, разрабатываемый

development board [dɪ'veləpmənt bɔ:d] макетная плата. *См. тж. prototyping board*

development Center for Embedded COMSEC Products Центр [dɪ'veləpmənt 'sentə fɔ: ɪm'bedɪd kəmsek 'prɒdɒkts] разработки встраиваемых устройств безопасности связи (USA)

development environment [dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] среда разработки. ☞ Совокупность программных и/или аппаратных средств, на базе которых производится разработка. *См. тж. development board, development tools, environment*

development platform [dɪ'veləpmənt 'plætfɔ:m] базовая инструментальная платформа (машина) для разработки программ. *См. тж. delivery platform*

development system [dɪ'veləpmənt 'sɪstɪm] система разработки программ. *См. тж. program development system*

development tools [dɪ'veləpmənt tu:lz] инструментарий (средства) для разработки. ☞ В программировании – компиляторы, компоновщики, отладчики, утилиты, средства ведения проекта и контроля версий и т.д. *См. тж. development environment*

deviate ['di:vieɪt] *v.* отклоняться; уклоняться

deviation [di:vɪ'eɪʃən] *n.* 1. отклонение; 2. девиация

deviation reduction factor [di:vɪ'eɪʃən rɪ'dʌkʃən 'fæktə] коэффициент уменьшения отклонения

device (dev) [dɪ'vaɪs] *n.* 1. внешнее устройство. *См. тж. peripheral.* 2. устройство, прибор, механизм, приспособление, аппарат, элемент; 3. прием, способ

device (is) unavailable [dɪ'vaɪs (ɪz) 'ʌnə'veɪləbl] устройство (дисковод) недоступно

Device «...» not prepared [dɪ'vaɪs nɒt pri'pɛəd] устройство (дисковод) «...» не готово

device access [dɪ'vaɪs 'ækses] обращение к внешнему устройству

device adapter [dɪ'vaɪs ə'dæptə] адаптер (внешнего) устройства. ☞ Устройство сопряжения ЭВМ и внешнего устройства. *См. тж. device controller*

device allocation [dɪ'vaɪs 'æləkeɪʃən] распределение устройств; резервирование устройства

Device Bay [dɪ'vaɪs beɪ] бухта устройств. ☞ Спецификация, разработанная компаниями Intel, Compaq, Microsoft для стандартизации размеров, формы и способов подключения компьютерных компонентов, таких как дисководы, модемы и звуковые устройства.

device conflict [dɪ'vaɪs 'kɒnflɪkt] конфликт устройств

device context [dɪ'vaɪs kən'tekst] 1. экранный текст; 2. заданный текст

device control (DC) [dɪ'vaɪs kən'troul] символ управления устройством. ☞ Управляющий символ, зарезервированный для задания команд, специфических для конкретных устройств. В коде ASCII для этого выделены коды 17, 18, 19 и 20. *См. тж. data communication*

device control unit [dɪ'vaɪs kən'troul 'ju:nɪt] контроллер (внешнего) устройства. *См. тж. device controller*

device controller [di'vais kən'troulə] контроллер (внешнего) устройства. ☞ Устройство сопряжения ЭВМ с внешним устройством и управление обменом. Между понятием «адаптер» и «контроллер» отсутствует четкая грань: «адаптер» подразумевает, в первую очередь, преобразование представления и скорости передачи информации, «контроллер» обычно выполняет более сложные функции управления устройством.

device coordinates [di'vais kou'ɔ:dnɪts] координаты устройства. ☞ В машинной графике – задание положения элементов изображения в координатной сетке конкретного устройства. См. *тж.* **normalized device coordinates, word coordinates**

device depended [di'vais di'pendɪd] зависящий от устройства

device dependent [di'vais di'pendənt] зависящий от устройства, аппаратно-зависимый. ☞ Аналогично машинно-зависимый (machine-dependent), понятие аппаратно-зависимый применяется к программе, которая может выполняться только на определенном типе аппаратного обеспечения.

Device Descriptor Block (ddb) [di'vais dis'kriptə blɒk] блок дескриптора (виртуального) устройства

Device Driver (Development) Kit (DDK) [di'vais 'draɪvə (di'veləpmənt) kit] набор (инструментальных средств) для разработки драйверов устройств. См. *тж.* **device driver, driver**

device driver (handler) [di'vais 'draɪvə ('hændlə)] драйвер устройства. ☞ Программа, обеспечивающая взаимодействие операционной системы с физическим устройством. Драйвер обрабатывает прерывание обслуживаемого устройства, поддерживает очередь запросов и преобразует запросы в команды управления устройством. См. *тж.* **driver, loadable driver, VSD**

device driver cannot be initialized [di'vais 'draɪvə 'kænɒt bi: i'nɪʃɪəlaɪzd] устройство (дисковод) не может быть инициализировано

device error [di'vais 'erə] ошибка (внешнего) устройства (дисковода)

device executive [di'vais ,eksɪ'kjutɪv] диспетчер

device fault [di'vais fɔ:lt] сбой в устройстве (дисковode)

device geometry [di'vais ɔʒɪ'ɒmɪtrɪ] геометрия устройства

device I/O error [di'vais aɪ ou 'erə] ошибка ввода/вывода устройства (дисковода)

device key [di'vais ki:] ключ (криптографического) устройства (прибора)

device level interface [di'vais 'levl ,ɪntə'feɪs] интерфейс на аппаратном уровне. ☞ Интерфейс, использующий внешний контроллер для подключения диска к ПК. Помимо прочих функций, контроллер преобразует последовательный поток данных от диска к параллельному виду, предназначенному для шины ПК.

device name [di'vais neɪm] имя устройства. ☞ 1. Символ или последовательность символов, идентифицирующих внешнее устройство для операционной системы. 2. Часть имени файла, указывающая устройство, на котором он расположен.

device number [dɪ'vaɪs 'nʌmbə] номер устройства. ☞ Числовой код, идентифицирующий внешнее устройство в группе однородных устройств, управляемых одним драйвером или одним контроллером.

device overflow [dɪ'vaɪs 'oʊvəfləʊ] переполнение при делении. ☞ В программе предпринята попытка деления на ноль.

device point [dɪ'vaɪs 'pɔɪnt] аппаратная точка

device selection [dɪ'vaɪs sɪ'lekʃən] выбор устройства

device space [dɪ'vaɪs speɪs] пространство устройства. ☞ В машинной графике – множество адресуемых точек устройства отображения.

Device Status Register (DSR) [dɪ'vaɪs 'steɪtəs 'redʒɪstə] регистр состояния устройства

Device Status Report (DSR) [dɪ'vaɪs 'steɪtəs rɪ'pɔ:t] отчет о состоянии устройства

device status word (DSW) [dɪ'vaɪs 'steɪtəs wɜ:d] слово состояния устройства. ☞ Программно-доступный регистр, разряды которого описывают состояние внешнего устройства или нескольких внешних устройств.

device support not present [dɪ'vaɪs sə'pɔ:t nɒt prə'zent] устройство (дисковод) не поддерживается

device time out [dɪ'vaɪs taɪm aʊt] устройство (дисковод) выключено из работы

device unavailable [dɪ'vaɪs 'ʌnə'veɪləbl] устройство (дисковод) недоступно

device under test (DUT) [dɪ'vaɪs 'ʌndə test] испытываемый прибор

DEVICE команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Конфигурационная команда MS DOS (Novell DOS), включаемая в файл CONFIG.SYS и служащая для установки новых драйверов устройств. Имена файлов драйверов: ANSY – драйвер консоли; DISPLAY – поддержка символов кириллицы для мониторов; EMM – эмуляция расширенной памяти для компьютеров; KEYBOARD – поддержка клавиатуры для кириллицы; SETEND – первоначальная загрузка символов кириллицы; VDISK – установка виртуального диска.

device-dependent [dɪ'vaɪs, dɪ'pendənt] зависящий от устройств, привязанный к устройствам. ☞ О программе, операции или представлении данных, использующих особенности конкретных физических устройств или обращающихся к ним в обход файловой системы. Ср. **device-independent**

DEVICEHIGH команда DOS (Novell DOS). ☞ Конфигурационная команда DOS (Novell DOS), включаемая в файл CONFIG.SYS. Обеспечивает подключение драйверов с их загрузкой в блоки верхней памяти (UMB).

device-independence (deviceindependence) [dɪ'vaɪs ɪndɪ'pendəns] *n.* независимость от (внешних) устройств. ☞ См. *тж.* **device-independent**

device-independent [dɪ'vaɪs, ɪndɪ'pendənt] не зависящий от (внешних) устройств. ☞ 1. О программе, сохраняющей функциональные характеристики вне зависимости от внешних устройств, на которых располагаются обрабатываемые ею данные. 2. В машинной графике – о средствах или преобразованиях, применение которых не зависит от используемых устройств изображения.

Device-Independent Bitmap (DIB) [dɪ'vaɪs,ɪndɪ'pendənt 'bɪtmæp] структура DIB. ⚙ Структура данных для растрового представления в видеопамяти выводимых данных на экран (Windows bitmap), содержащая заголовки полей, дополнительную таблицу цветов (palette) и данные. В зависимости от числа цветов, использованных в данной битовой карте, ее точки могут быть представлены соответственно 1, 4, 8 или 24 битами с таблицей цветов или без нее.

Device-Independent Color (DIC) [dɪ'vaɪs,ɪndɪ'pendənt 'klɒlə] независимые от устройств цвета (в НИС). См. *тж.* **GCR, UCR**

devise [dɪ'vaɪz] *v.* изобретать; разрабатывать

devise a cryptosystem [dɪ'vaɪz ə'kriptou'sɪstɪm] разрабатывать криптосистему

deviser [dɪ'vaɪsə] *n.* разработчик, изобретатель

devoid [dɪ'vɔɪd] *adj.* лишенный чего-л. (**of**)

devote [dɪ'vəʊt] *v.* посвящать; уделять. # **to be devoted** увлекаться чем-л.; быть преданным

dexterity [deks'terɪtɪ] *n.* ловкость; проворство

diacoptic [daɪə'kptɪk] диакоптика. ⚙ Совокупность идей и методов, направленных на повышение эффективности моделирования и анализа сложных систем с помощью расчленения их описаний на части и дальнейшего согласованного исследования частей.

diacoptical analysis methods [daɪə'kptɪkəl ə'næləsɪz 'meθəds] диакоптические методы анализа. ⚙ Методы анализа сложных математических моделей, основанные на разделении системы уравнений высокой размерности на более простые подсистемы с учетом связей между ними.

diacritic marks (points) [daɪ'kɪtɪk ma:kz ('pɔɪnts)] диакритические знаки. ⚙ Надстрочные, подстрочные или внутристрочные знаки, которые изменяют произношение звуков, обозначенных одной буквой (например: е, й).

diagnose [daɪəg'nəʊs] *v.* диагностировать, выявлять

diagnose disk [daɪəg'nəʊs dɪsk] диагностика диска

diagnosis [daɪəg'nəʊsɪs] *n.* 1. диагноз; 2. диагностика, диагностирование; обнаружение ошибок и/или неисправностей. См. *тж.* **diagnostics, failure diagnosis**

diagnostic [daɪəg'nɒstɪk] *adj.* диагностический

diagnostic board [daɪəg'nɒstɪk bɔ:d] диагностическая плата. ⚙ Специальная плата расширения, производящая диагностику компьютера, когда это трудно сделать встроенными программными средствами, либо расширяющая возможности его встроенной диагностики. См. *тж.* **POST**

diagnostic check [daɪəg'nɒstɪk tʃek] диагностический контроль

diagnostic disk [daɪəg'nɒstɪk dɪsk] диск диагностики, тестовый диск. ⚙ Диск, содержащий тестовые программы для проверки правильности работы системы или отдельных устройств и поиска ошибок.

diagnostic function test (DFT) [daɪəg'nɒstɪk 'fʌŋkʃən test] диагностические функциональные испытания

diagnostic information system (DIS) [ˌdaɪəɡ'nɒstɪk ˌɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] диагностическая информационная система

diagnostic program (test) [ˌdaɪəɡ'nɒstɪk 'prəʊɡræm (test)] 1. программа диагностики, тестовая программа, тест; 2. диагностическая программа, программа обнаружения ошибок или неисправностей. *См. тж. diagnostics, inconclusive test, leap-frog test, POST, self-test*

diagnostic routine [ˌdaɪəɡ'nɒstɪk ru:'ti:n] программа диагностики, тестовая программа, тест. *См. тж. diagnostics*

diagnostics [ˌdaɪəɡ'nɒstɪks] *n.* 1. диагностика.  Средства проверки правильности работы системы или отдельных устройств и поиска ошибок. 2. сообщение об ошибках в аппаратуре и ПО. *См. тж. compiler diagnostics, error detection, error trapping, malfunction, malfunction diagnosis*

diagnostor [ˌdaɪəɡ'nɒstə] *n.* диагностическая программа, диагностическая схема

diagonal [daɪ'æɡnəl] *n.* диагональ; *adj.* диагональный

diagonal bar [daɪ'æɡnəl ba:] двойной след, символ «„»

diagonal matrix [daɪ'æɡnəl 'meɪtrɪks] диагональная матрица

diagonal method [daɪ'æɡnəl 'meθəd] диагональный метод

diagonal microprogramming [daɪ'æɡnəl 'maɪkrəʊ'prəʊɡræmɪŋ] диагональное микропрограммирование.  Способ микропрограммирования, сочетающий свойства вертикального и горизонтального программирования.

diagonal representation [daɪ'æɡnəl ˌreprɪzen'teɪʃən] диагональное представление

diagonalization [daɪ'æɡnəlɪzeɪʃən] приведение к диагональной форме.  Метод, используемый в теории рекурсивных функций для доказательства неразрешимости проблемы останковки.

diagonalize [daɪ'æɡənlaɪz] *v.* пересекать по диагонали

diagonal-line tool [daɪ'æɡən'ləɪn tu:l] инструмент рисования диагональной линии

diagonally [daɪ'æɡənli] *n.* по диагонали

diagram ['daɪəɡræm] *n.* диаграмма, схема, график. *См. тж. area chart, bar chart, fishbone diagram, pie chart, presentation graphics, pyramid diagram, ribbon graph, stick diagram;* *v.* составлять график, диаграмму, изображать схематически

diagram of wirings ['daɪəɡræm ɒv 'waɪərɪŋz] монтажная схема

diagramatize ['daɪəɡræmətaɪz] *v.* изображать графически или схематически; составлять диаграмму или схему

diagrammatic representation [ˌdaɪəɡrə'mætɪk ˌreprɪzen'teɪʃən] схематическое изображение

diagrammatic view [ˌdaɪəɡrə'mætɪk vju:] эскизное изображение

diagrammatic(al) [ˌdaɪəɡrə'mætɪk(əl)] *adj.* схематический

dial [daɪəl] *v.* набирать номер; вызывать (*по телефону*); *n.* циферблат

dial back [daɪəl bæk] отменять, аннулировать

dial in direct connection [daɪəl ɪn dɪ'rekt 'kənekʃən] наборное прямое соединение (телефонное). ☞ Соединение сети Internet, обеспечивающее доступ к компьютеру по телефонной линии. После установления соединения ваш компьютер действует как хост-компьютер сети Internet. Вы можете выполнять программы-клиенты (например, Gopher и WWW) и копировать файлы прямо в свой компьютер. Такой тип обслуживания часто называется SLIP, CSLIP или PPP. См. *тж.* **dial-in terminal connection**

dial in service [daɪəl ɪn 'sə:vɪs] набираемое (телефонное) обслуживание. ☞ 1. Сетевое обслуживание, которое предоставляется при входе в компьютер по телефонной линии. 2. Распространенный термин сети Internet, обозначающий наборное (телефонное) терминальное соединение.

dial line [daɪəl laɪn] коммутируемая линия

dial on demand [daɪəl ɒn dɪ'ma:nd] предоставление канала по требованию, соединение по запросу. ☞ Функция маршрутизатора с коммутацией, активирующая канал только при необходимости передачи данных.

dial tone [daɪəl taʊn] дословно обозначает непрерывный гудок в телефонной трубке, в более широком смысле – готовность сети осуществить соединение

dialect ['daɪəlkt] диалект. ☞ Версия языка программирования. См. *тж.* **programming language**

dialectics ['daɪəlktɪks] диалектика

dialer ['daɪələ] *n.* 1. наборщик номера (телефонного); 2. «звонилка» (программа подключения к сети Internet посредством телефона)

dialer program [daɪələ 'prəʊgræm] программа установки соединения (при подключении к Internet по телефонной линии)

dial-in direct connection ['daɪəl'ɪn dɪ'rekt 'kənekʃən] наборное (телефонное) прямое соединение

dial-in service ['daɪəlɪn 'sə:vɪs] телефонное обслуживание

dial-in terminal connection наборное (телефонное) ['daɪəlɪn 'tɜ:mɪnəl 'kənekʃən] терминальное соединение

dialling ['daɪəlɪŋ] *n.* набор телефонного номера

dialling tone ['daɪəlɪŋ taʊn] длинный гудок, сигнал «линия свободна»

dialog (interactive) mode [ˌdaɪə'lɒɡ (ɪntə'æktɪv) moʊd] диалоговый (интерактивный) режим. ☞ 1. Режим взаимодействия пользователя и компьютера, при котором каждый запрос пользователя вызывает немедленные активные действия компьютера. 2. Обмен сообщениями между пользователем и системой в режиме реального времени.

dialog [ˌdaɪə'lɒɡ] *n.* диалог. ☞ Работа интерактивной системы, при которой пользователь и программа обмениваются вопросами и ответами; пользователь использует клавиатуру или микрофон, программа выводит информацию на экран дисплея или использует синтезатор речи. См. *тж.* **dialog box, interactive**

Dialog Debug Technique (DDT) [ˌdaɪə'lɒɡ dɪ'blɜːg tek'ni:k] диалоговый отладчик. ☞ Название одного из первых диалоговых отладчиков и других, разработанных на его основе.

dialog system [ˌdaɪəˈlɒɡ ˈsɪstɪm] диалоговая система

dialog window [ˌdaɪəˈlɒɡ ˈwɪndəʊ] диалоговое окно

dialog(ue) box [ˌdaɪəˈlɒɡ bɒks] диалоговое окно, окно диалога. ☞ Перемещаемое окно определенного размера, в котором производится выбор для определенного действия. Обычно диалоговое окно содержит командные кнопки, контрольные блоки, радиокнопки и текстовые окна. Пользователь осуществляет выбор или вводит данные с помощью клавиатуры или мыши. *См. тж. button, dialog, radio button*

dialogic(al) [ˌdaɪəˈlɒdʒɪk(əl)] *adj.* диалоговый

dialogize [ˌdaɪəˈlɒgaɪz] вести диалог

dialogue [ˌdaɪəˈlɒɡ] *n.* диалог; *adj.* диалоговый; *v.* вести диалог

dialogue system [ˌdaɪəˈlɒɡ ˈsɪstɪm] диалоговая система

dial-up (connection) [daɪəlˈʌp ('kənekʃən)] (коммутируемое) соединение по телефонной линии. ☞ Подключение к Сети с помощью модема по обычной телефонной линии. *Ср. direct connection; См. тж. dial-up access, dial-up line*

dial-up (dial up) [daɪəlˈʌp] вызов по номеру. ☞ В противоположность выделенному или арендованному каналу подсоединение компьютера по обычному телефонному каналу с использованием эмулятора терминала или модема.

dial-up (dial up) IP account [daɪəlˈʌp aɪˈpiː əˈkaʊnt] регистрационный номер IP по телефонному каналу. ☞ Эта регистрация позволяет пользоваться услугами провайдера, используя модем.

dial-up (dial up) server [daɪəlˈʌp 'sɜːvə] сервер удаленного доступа

dial-up access [daɪəlˈʌp ˈækses] доступ по (коммутируемой) телефонной линии. *См. тж. dial-up line*

dial-up adapter [daɪəlˈʌp əˈdæptə] контроллер удаленного доступа

dial-up line [daɪəlˈʌp laɪn] коммутационная линия. ☞ Обычная коммутационная телефонная линия, используемая для входа в **Internet**. *Ср. dedicated; См. тж. dial-up access, dial-up (connection)*

Dial-Up Networking [daɪəlˈʌp netˈwɜːkɪŋ] технология организации дуплексного режима работы, которая реализуется с помощью двух телефонных линий и двух модемов, подсоединенных к PC

dial-up networking [daɪəlˈʌp netˈwɜːkɪŋ] удаленный доступ к сети

dial-up service [daɪəlˈʌp 'sɜːvɪs] наборное (телефонное) обслуживание

diamagnetic [ˌdaɪəˈmæɡˈnetɪk] *adj.* диамагнитный

diameter (diam.) [daɪˈæmɪtə] *n.* диаметр

diamond ['daɪəmənd] *n.* 1. ромб; 2. алмаз

Diamond Encryption Algorithm (DEA) ['daɪəmənd ɪnˈkrɪptʃən ˈælgərɪðəm] ромбовый алгоритм шифрования

diaphragm ['daɪəfræm] *n.* диафрагма, мембрана

diatomic [ˌdaɪəˈtɒmɪk] *adj.* двухатомный

dibit ['dɪbɪt] *n.* дибит, двухбитовая комбинация

dice [daɪs] *n. pl.* 1. кристаллы; 2. игральные кости

dichotomizing search [dɪ'kɒtəmɪzɪŋ sə:tʃ] двоичный поиск, поиск делением пополам. *См. тж.* **binary search**

dichotomy method [dɪ'kɒtəmɪ 'meθəd] метод дихотомий

dictate ['dɪkteɪt] *n.* предписание, веление (*часто pl*); *v.* предписывать

dictation software ['dɪkteɪʃən 'sɒftweə] программа речевого ввода текста. ☞
Переводит слова, произносимые в микрофон в текст на экране.

dictation system ['dɪkteɪʃən 'sɪstɪm] система речевого ввода текста (с голоса).
См. тж. **speech-to-text**

dictfull ['dɪktfʊl] нет свободного места в словаре. ☞ Сообщение об ошибке, возникшей при использовании Type1-шрифта с PostScript-принтерами.

dictionary ['dɪkʃənəri] *n.* словарь. ☞ Структура данных или информационная система, обеспечивающие доступ к информации по текстовому имени. *См. тж.* **glossary**

dictionary attack ['dɪkʃənəri ə'tæk] подбор по словам, восстановление пароля по словарю. ☞ Способ подбора пароля, при котором слова из заранее подготовленного словаря хешируются и сравниваются с хешированным паролем, похищенным из компьютера. Если одно из значений словаря совпадает со значением пароля, то атака будет завершена. Особенность метода – могут быть найдены только очень простые пароли, которые находятся в словаре. Существуют различные варианты усиления метода: дополнительная проверка на обратный порядок символов в слове, проверка на усечение длины слова из словаря до заданного числа букв, проверка на слово без гласных и т. д. *См. тж.* **brute-force attack, password**

dictionary computer ['dɪkʃənəri kəm'pjʊ:tə] "словарный" компьютер. ☞ Предназначен для отбора сообщений, в которых присутствуют заданные ключевые слова.

dictionary look-up ['dɪkʃənəri lu:k'ʌp] поиск по словарю

dictionary order ['dɪkʃənəri ɔ:'dɜ] лексикографический порядок

dictionary program ['dɪkʃənəri 'prəʊgræm] "словарная" программа. ☞ Предназначена для отбора сообщений, в которых присутствуют заданные ключевые слова и фразы.

dictionary secure ['dɪkʃənəri sɪ'kjʊə] защищенный от "словарной" атаки

dictstack underflow ['dɪktstæk 'ʌndəfləʊ] слишком много команд

didle ['daɪdl] *v.* сделать (программу) наспех, слишком быстро

die [daɪ] *n.* кристалл. ☞ То, что находится внутри микросхемы. *См. тж.* **die size**

die form/in die form [daɪ fɔ:m ɪn daɪ fɔ:m] прибор/кристалл в бескорпусном исполнении

die size [daɪ saɪz] площадь (размер) кристалла

dielectric [ˌdaɪ'elektrɪk] *adj.* диэлектрический; *n.* диэлектрик

dielectric isolation (DI) [ˌdaɪ'elektrɪk 'aɪsəleɪʃən] диэлектрическая изоляция

Dierickx D язык программирования Dierickx D. ☞ Создан Бартом Дириксом (Bart Dierickx) в 2004 году. Его онлайн-публикация от 20 марта 2004 года остается единственным упоминанием этого языка.

differ ['dɪfə] *v.* 1. различаться; отличаться; 2. отличаться от (**from**)

difference ['dɪfrəns] *n.* 1. разница, различие, разность; 2. расхождение, разногласие; 3. приращение. # **it makes all the difference (in the word)** это существенно меняет дело; это очень важно. # **it makes no difference** нет никакой разницы; это не имеет значения

difference amplifier (DA) ['dɪfrəns 'æmplɪfaɪə] дифференциальный усилитель

difference clouds ['dɪfrəns klaudz] облака с наложением

difference derivative ['dɪfrənsɪz dɪ'rɪvətɪv] разностная производная (в методе конечных разностей). ☼ Дискретный аналог производной в разностном уравнении.

difference discrete modulation (DDM) ['dɪfrəns dɪs'kri:t ,mɒdju'leɪʃən] относительная дискретная модуляция

difference equation ['dɪfrəns ɪ'kweɪʃən] конечноразностное уравнение, уравнение в конечных разностях. ☼ Способ представления дифференциальных уравнений для решения численными методами. Уравнения, записываемые в той же форме, что и рекуррентные соотношения. Однако этот термин употребляется в тех случаях, когда решение нельзя получить из начальных условий с помощью рекуррентных соотношений.

difference in depth of modulation (DDM) ['dɪfrəns ɪn depθ ɒv ,mɒdjuleɪʃən] относительная разность коэффициентов модуляции

difference scheme ['dɪfrəns 'ski:m] разностная схема (в методе конечных разностей). ☼ Совокупность разностного уравнения, аппроксимирующего исходное дифференциальное уравнение и разностных краевых условий

differences in plaintext pairs ['dɪfrənsɪz ɪn 'pleɪn'tekst peəz] попарные различия и открытых текстах

different ['dɪfrənt] *adj.* 1. другой, не такой; 2. различный, разный

different first page ['dɪfrənt fə:st peɪdʒ] другой для первой страницы

different odd and even page ['dɪfrənt ɒd ænd 'i:vən peɪdʒ] разные для четной и нечетной страницы

differentiability [ˌdɪfə'renʃəbɪlɪtɪ] *n.* дифференцируемость

differential [ˌdɪfə'renʃəl] *n.* дифференциал, разность, перепад; *adj.* 1. дифференциальный; 2. отличительный

differential attack [ˌdɪfə'renʃəl ə'tæk] дифференциальная атака

differential calculus [ˌdɪfə'renʃəl 'kælkjʊləs] дифференциальное исчисление

differential control [ˌdɪfə'renʃəl kən'traʊl] дифференциальное управление

differential cryptanalysis [ˌdɪfə'renʃəl kriptə'næləsɪz] дифференциальный криптоанализ. ☼ Метод анализа криптографического (в основном применимый к шифрсистемам блочным), использующий неравномерность условного распределения разностей между блоками текста шифрованного при некоторых значениях разности между блоками текста открытого. Имеет ряд модификаций, например, усеченный, метод бумеранга и др

differential data [ˌdɪfə'renʃəl 'deɪtə] дифференциальные (относительные) данные

differential equation [ˌdɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃən] дифференциальное уравнение

differential fault attack [ˌdɪfə'renʃəl fɔ:lt ə'tæk] атака разностная на основе искажений. ☞ Атака на криптосистему, основанная на методе искажений разностным.

differential file (dif) [ˌdɪfə'renʃəl faɪl] файл различий; файл изменений. ☞ Файл, содержащий записи, которыми различаются два сравниваемых файла или две версии одного файла.

differential mode (symmetrical) disturbances [ˌdɪfə'renʃəl mɔd (sɪ'metrikəl)] помехи между проводниками сигнала

differential negative resistance (DNR) [ˌdɪfə'renʃəl 'negətɪv rɪ'zɪstəns] дифференциальное отрицательное сопротивление

differential neighbourhood [ˌdɪfə'renʃəl 'neɪbəhʊd] бесконечно малая окрестность

differential operator [ˌdɪfə'renʃəl 'ɒpəreɪtə] оператор дифференцирования

differential parameter [ˌdɪfə'renʃəl pə'ræmɪtə] дифференциальный параметр

differential phase modulation (DPM) [ˌdɪfə'renʃəl feɪz ˌmɒdju'leɪʃən] дифференциальная фазовая модуляция

differential phase shift keying (DPSK) [ˌdɪfə'renʃəl feɪz ʃɪft ki:ɪŋ] дифференциальная фазовая манипуляция

differential pulse position modulation (DPPM) [ˌdɪfə'renʃəl pʌls pə'zɪʃən ˌmɒdju'leɪʃən] дифференциальная импульсно-позиционная модуляция

differential pulse-code modulation (DPCM) [ˌdɪfə'renʃəl 'pʌls'kɔd ˌmɒdju'leɪʃən] дифференциальная импульсно-кодовая манипуляция. ☞ Способ аналогового преобразования, в котором кодируется разность двух соседних значений сигнала, но в отличие от дельта-модуляции (DM) для кодирования используется более одного разряда.

differential relay (DR) [ˌdɪfə'renʃəl 'ri:leɪ] дифференциальное реле

differential sing [ˌdɪfə'renʃəl sɪŋ] 1. знак дифференциала; 2. дифференциальный признак; 3. отличительный признак

differential synthesis algorithm (DSA) [ˌdɪfə'renʃəl sɪn'thɛsɪs 'ælgərɪθəm] алгоритм дифференциального синтеза

differential techniques [ˌdɪfə'renʃəl tek'ni:ks] методы дифференциального криптоанализа

differential-linear attack [ˌdɪfə'renʃəl'liːniə ə'tæk] линейно-дифференциальная атака

differentially encoded coherent phase shift keying (DECPSK) [ˌdɪfə'renʃəlɪ ɪn'kɔdɪd kɔu'hɪərənt feɪz ʃɪft ki:ɪŋ] дифференциально-кодированная когерентная фазовая манипуляция

differentially-coherent phase-shift keying (DCPSK) [ˌdɪfə'renʃəlɪ kɔu'hɪərənt 'feɪz'ʃɪft ki:ɪŋ] дифференциально-когерентная фазовая манипуляция

differential-resistant function [ˌdɪfə'renʃəl rɪ'zɪstənt 'fʌŋkʃən] дифференциально стойкая функция (стойкая против дифференциального криптоанализа)

differentiate [ˌdɪfərenʃi'eɪt] *v.* дифференцировать

differentiated [ˌdɪfərenʃi'eɪtɪd] *adj.* дифференцированный

differentiated service for manager [ˌdɪfərenʃi'eɪtɪd 'sə:vɪs fɔ: 'mænɪdʒə] дифференцированное обслуживание руководства (ДОР)

differentiated services [ˌdɪfərenʃi'eɪtɪd 'sə:vɪsɪz] дифференцированные услуги

differentiation [ˌdɪfərenʃi'eɪʃən] *n.* 1. дифференцирование, отыскание производной; 2. установление различий; дифференциация

differentiator [ˌdɪfərenʃi'eɪtə] *n.* дифференциатор, дифференцирующее устройство

differently ['dɪfrəntli] *adv.* иначе, по-другому

difficult ['dɪfɪkəlt] *adj.* трудный

difficulty ['dɪfɪkəlti] *n.* 1. трудность; 2. препятствие; помеха; 3. сложность

difficulty of factoring ['dɪfɪkəlti əv 'fæktərɪŋ] сложность разложения на множители

Diffie-Hellman (D-H) [dɪfi:'helmæn] Синоним – **Diffie-Hellman key exchange algorithm**

Diffie-Hellman exponent [dɪfi:'helmæn eks'pəʊnənt] показатель экспоненты в алгоритме обмена ключами Диффи-Хеллмана

Diffie-Hellman key exchange algorithm [dɪfi:'helmæn ki: ɪks'tʃeɪndʒ 'ælɡərɪðəm] алгоритм обмена ключами Диффи-Хеллмана

Diffie-Hellman one-way function [dɪfi:'helmæn vʌn'weɪ 'fʌŋkʃən] односторонняя функция Диффи-Хеллмана

diffract [dɪ'frækt] *v.* дифрагировать

diffraction [dɪ'frækʃən] *n.* дифракция

diffraction loss (DL) [dɪ'frækʃən lɒs] дифракционные потери, потери на дифракцию

diffuse [dɪ'fju:z] *v.* 1. рассеивать; 2. диффундировать; *n.* диффузия

diffused [dɪ'fju:zd] *adj.* рассеянный

diffuseness [dɪ'fju:zni:s] *n.* размытость

diffusion [dɪ'fju:ʒən] *n.* 1. распространение; 2. рассеивание, диффузия. 3. рассеивание, диффузия (распространение влияния одного знака открытого текста на множество знаков шифртекста); 4. размывание (преобразование) открытого текста для изменения его статистических свойств. См. *тж.* **distribution, expansion**

diffusion equation [dɪ'fju:ʒən i'kweɪʃən] уравнение диффузии

diffusion property [dɪ'fju:ʒən 'prɒpəti] свойство рассеивания. ⦿ Строго не формализуемое свойство функции зашифрования, состоящее в том, что каждый знак текста открытого влияет на большое число знаков текста шифрованного. Термин введен К. Шенноном.

diffusion transform [dɪ'fju:ʒən træns'fɔ:m] преобразование рассеивания. ☞ Преобразование, с помощью которого разработчики криптосистем стремятся обеспечить свойство рассеивания.

digest ['daɪdʒest] *n.* сборник (материалов); резюме; обзорная статья

digest ['daɪdʒest] *v.* 1. переваривать(ся); 2. усваивать; 3. обрабатывать

Digest Message Format for Mail (DMFMAIL) ['daɪdʒest 'mesɪdʒ 'fɔ:mæt fɔ: meɪl] сжатый формат для электронной почты

digest of a message ['daɪdʒest əv ə'mesɪdʒ] резюме сообщения

digester ['daɪdʒestə] *n.* систематизатор

digimark ['dɪdʒɪma:k] цифровая подпись

digispeak ['dɪdʒɪspɪk] *n.* «цифровой язык», диджиспик. ☞ Язык онлайн-общения, в котором вместо общепринятых фраз широко используются акронимы, такие как DIIK, DIKU, FCFS, FITB, FOAF, FUD, FWIW и сотни других.

digit ['dɪdʒɪt] *n.* 1. цифра; разряд; 2. единица, символ, знак

digit check ['dɪdʒɪt tʃek] проверка цифр

digit code ['dɪdʒɪt kəʊd] цифровой код

digit delay ['dɪdʒɪt dɪ'leɪ] задержка на один разряд

digit delay element ['dɪdʒɪt dɪ'leɪ 'elɪmənt] элемент запаздывания цифры

digit per word ['dɪdʒɪt pə: wɜ:d] разрядность слова вычислительной машины

digit period ['dɪdʒɪt 'pɪəriəd] время обработки одного разряда

digit position ['dɪdʒɪt pə'ziʃən] 1. разряд числа; 2. цифровая позиция

digit present ['dɪdʒɪt prə'zent] наличие цифры

digit punch ['dɪdʒɪt pʌntʃ] перфорация

digit row ['dɪdʒɪt rɔ:] перфорация

digit select ['dɪdʒɪt sɪ'lekt] выбор цифры

digit selector ['dɪdʒɪt sɪ'lektə] цифровой селектор в перфораторах

digit symbol generator ['dɪdʒɪt 'sɪmbəl 'dʒenəreɪtə] 1. генератор цифровых символов; 2. генератор цифр

digit time ['dɪdʒɪt taɪm] 1. цифровой период; 2. цифровой интервал при последовательной передаче цифр

digit(al) capacity ['dɪdʒɪt(l) kə'pæsɪtɪ] емкость в арифметических разрядах, поразрядная емкость

digital ['dɪdʒɪtl] *adj.* цифровой; численный, дискретный

digital access ['dɪdʒɪtl 'ækses] цифровой доступ

digital adder ['dɪdʒɪtl 'ædə] цифровой сумматор

digital analog decoder ['dɪdʒɪtl 'ænəlɒg 'di:kəʊdə] цифро-аналоговый преобразователь

digital approximation ['dɪdʒɪtl ə'prɒksɪ'meɪʃən] цифровое приближение

Digital Asset Management (DAM) ['dɪdʒɪtl 'æset 'mænɪdʒment] управление цифровыми ресурсами. См. *тж.* **asset**

digital audio ['dɪdʒɪtl 'ɔ:diəʊ] цифровое аудио. ☞ Синтезирование, запись, хранение, воспроизведение и обработка с помощью компьютера цифровых ау-

диозаписей. *См. тж.* AAC, audio board, audio streaming, compressed audio, M1D

Digital Audio Broadcasting (DAB) ['dɪdʒɪtl 'ɔːdiou 'brɒdkɑːstɪŋ] цифровое радиовещание. *См. тж.* broadcast, Webcast

digital audio extraction (DAE) ['dɪdʒɪtl 'ɔːdiou ɪks'trækʃən] извлечение цифровых аудиоданных. ☞ Функция воспроизведения цифрового аудио с компакт-диска через шину USB.

digital audio tape (DAT) ['dɪdʒɪtl 'ɔːdiou teɪp] 1. цифровая аудиокассета, стандарт (формат) DAT; 2. Метод записи на цифровую видеокассету

Digital Audio Workstation (DAW) ['dɪdʒɪtl 'ɔːdiou wə:k'steɪʃən] рабочая станция для цифровой обработки звука

digital automation ['dɪdʒɪtl ɔːtə'meɪʃən] цифровая автоматика

digital block ['dɪdʒɪtl blɒk] цифровой блок

digital block flip-flop (DBFF) ['dɪdʒɪtl blɒk 'flɪp'flɒp] триггер цифрового блока

Digital Broadcast Satellite (DBS) ['dɪdʒɪtl 'brɒdkɑːst 'sætəlaɪt] 1. цифровое спутниковое вещание; 2. спутник (для) цифрового вещания. *См. тж.* communication satellite

Digital Business-Oriented Language (DIBOL) ['dɪdʒɪtl 'bɪznɪs'ɔːrɪəntɪd 'læŋgwɪdʒ] Дибол (язык программирования для деловых данных)

Digital Cable Television (DCT) ['dɪdʒɪtl 'keɪbl 'telɪvɪʒən] цифровое кабельное телевидение. *См. тж.* DST, DTV

digital calculations ['dɪdʒɪtl 'kælkjuleɪʃəns] цифровые вычисления

digital camera ['dɪdʒɪtl 'kæmərə] цифровая (фото)камера. *См. тж.* auto-bracketing, digital photography, JClA, JPEG

digital cash ['dɪdʒɪtl kæʃ] цифровая наличность

digital cassette ['dɪdʒɪtl 'kæsətə] «цифровая кассета». *См. тж.* cassette tape

Digital Cellular System (DCS) ['dɪdʒɪtl 'seljələ 'sɪstɪm] стандарт DCS. ☞ Стандарт цифровой узкополосной связи для диапазона 1800 и 1900. DCS-1800 называют GSM-1800. *См. тж.* GSM

Digital Central Office (DCO) ['dɪdʒɪtl 'sentrel 'ɔːfɪs] цифровая внешняя АТС. *См. тж.* CO, PBX

digital certificate ['dɪdʒɪtl ,sə:tɪfɪ'keɪt] цифровой сертификат. ☞ Небольшой файл, содержимое которого уникальным образом идентифицирует пользователя или сайт, показывая, что вы можете доверять определенной информации пользователя или сайта, и обеспечивая безопасную конфиденциальную связь в Интернете. В основе цифровых сертификатов лежит идея цифровой подписи. *См. тж.* Certificate Authority, code signing, digital signature, PK1

digital character ['dɪdʒɪtl 'kærɪktə] цифра. *См. тж.* figure, numeric character, digit

digital code ['dɪdʒɪtl kəʊd] цифровой код

Digital Command Language (DCL) ['dɪdʒɪtl kə'ma:nd 'læŋgwɪdʒ] язык DCL. ☞ Стандартный командный язык в ОС VMS на компьютерах VAX корпорации Digital.

digital communication (digicom) ['dɪdʒɪtl kə'mju:nɪ'keɪʃən] цифровая связь

Digital Communications Protocol (DCP) ['dɪdʒɪtl kə'mju:nɪ'keɪʃənz 'proutəkəl] протокол цифровой связи, протокол DCP

digital computation ['dɪdʒɪtl ,kæmpju:'teɪʃən] вычисление в цифровой форме

digital computer ['dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tə] цифровой компьютер, цифровая вычислительная машина (ЦВМ)

digital computing circuit ['dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tɪŋ 'sə:kɪt] цифровая вычислительная машина

Digital Content Creation (DCC) ['dɪdʒɪtl 'kɒntent kri:'eɪʃən] создание цифровых (мультимедиа- и графических) материалов; создание контента. ☞ Общий термин для 3D-графики, анимации, видео, кино, мультимедиа и др. при реализации средствами мощных специализированных рабочих станций и Сети. См. *т.ж.* **content**

digital control ['dɪdʒɪtl kən'troul] цифровой контроль; цифровое управление

digital control oscillator (DCO) ['dɪdʒɪtl kən'troul ɔsɪ'leɪtə] генератор с цифровым управлением

digital control system ['dɪdʒɪtl kən'troul 'sɪstɪm] цифровая система управления (регулирования)

digital coordinate(s) ['dɪdʒɪtl kou'ɔ:dnɪt(s)] координаты в цифровой форме

digital data ['dɪdʒɪtl 'deɪtə] цифровые (дискретные) данные

digital data form ['dɪdʒɪtl 'deɪtə fɔ:m] цифровая форма данных

digital data receiver (DDR) ['dɪdʒɪtl 'deɪtə rɪ'si:və] приемник цифровых данных

Digital Data Service (DDS) ['dɪdʒɪtl 'deɪtə 'sə:vɪs] выделенная линия связи

Digital Data Storage (DDS) ['dɪdʒɪtl 'deɪtə 'stɔ:ɪdʒ] цифровое хранение данных, стандарт DDS

digital data transmitter (DDT) ['dɪdʒɪtl 'deɪtə trænzmɪtə] устройство передачи цифровых данных

digital desing ['dɪdʒɪtl dɪ'zaɪŋ] цифровое проектирование

digital desing language ['dɪdʒɪtl dɪ'zaɪŋ 'læŋgwɪdʒ] язык цифрового проектирования. ☞ ЯВУ, называемый языком межрегистровых пересылок, используемый для облегчения описания и преобразования цифровых систем, а также их межсоединений.

digital device ['dɪdʒɪtl dɪ'vaɪs] цифровое устройство (элемент)

digital differential analyzer (DDA) ['dɪdʒɪtl ,dɪfə'renʃəl 'æpəlaɪzə] цифровой дифференциальный анализатор

digital disk ['dɪdʒɪtl dɪsk] цифровой диск

digital display (DD) ['dɪdʒɪtl dɪs'pleɪ] 1. цифровой индикатор; 2. цифровая индикация; цифровой дисплей

digital divide ['dɪdʒɪtl dɪ'vaɪd] цифровое неравенство. ☞ Неравенство между различными слоями населения, возникающее из-за невозможности пользоваться преимуществами информационных технологий: Интернетом, дистанционным обучением и т. д.

digital divider ['dɪdʒɪtl dɪ'vaɪdə] цифровой делитель

digital drum ['dɪdʒɪtl drʌm] цифровой барабан

digital element ['dɪdʒɪtl 'elɪmənt] цифровой элемент

Digital Elevation Model (DEM) ['dɪdʒɪtl ,elɪ'veɪʃən 'mɒdl] цифровая модель рельефа, ЦМР. ☞ В ГИС – модель рельефа территории в виде матрицы высот.
Ср. DTM

digital encoder ['dɪdʒɪtl ɪn'kəʊdə] цифровое кодирующее устройство

digital encryption algorithm ['dɪdʒɪtl ɪn'krɪptʃən 'ælgə,rɪdʒəm] алгоритм цифрового шифрования

Digital Enhanced Cordless Telecommunications (standard) (DECT) ['dɪdʒɪtl ɪn'hɑ:nst 'kɔ:dles 'telɪkə,mju:nɪ'keɪʃəns ('stændəd)] усовершенствованный стандарт цифровой бесшнуровой связи (ранее назывался Digital European Cordless Telecommunications), стандарт технология DECT. ☞ Задуманный первоначально как единый европейский стандарт для домашних бесшнуровых телефонов, DECT стал одним из самых массовых стандартов цифрового радиодоступа в мире, поддерживающих голосовую и факсимильную связь, а передачу данных. Оптимален для охвата относительно малых площадей с высокой концентрацией абонентов (до 100 000 абонентов на кв. км.). Стандарт опубликован ETSI в 1992 г., с 1993 г. становится приоритетным стандартом для всех стран ЕС и принят в качестве стандарта более чем в ста странах мира. Вторая редакция стандарта появилась в 1995 г. Использует диапазон частот 1880 – 1900 МГц и 10 несущих частотных каналов, в пределах каждого канала данные передаются пакетами по 480 бит через 12 дуплексных временных интервала, общая скорость передачи – 1152 Кбит/с (120 речевых каналов). Используется механизм динамического выбора каналов. Базируется на расширенном TDMA, совместим с основными паневропейскими стандартами для сетей связи общего пользования – euro-ISDN и GSM. *См. тж. PBX*

Digital Equipment Corporation (DEC) ['dɪdʒɪtl ɪ'kwɪpmənt ,kɔ:pə'reɪʃən] корпорация Digital (торговая марка)

digital fault analysis ['dɪdʒɪtl fɔ:lt ə'næləsɪz] анализ ошибок цифровых схем

digital filtering ['dɪdʒɪtl 'fɪltərɪŋ] цифровая фильтрация. ☞ Фильтрация сигналов на основе методов их цифровой обработки.

digital form ['dɪdʒɪtl fɔ:m] цифровая (дискретная) форма

Digital Fuzzy Processor ['dɪdʒɪtl 'flʒɪ 'prəʊsesə] цифровой процессор нечеткой логики. *См. тж. fuzzy computing, fuzzy logic*

Digital Imaging and Communication in Medicine (DICOM) ['dɪdʒɪtl 'ɪmɪdʒɪŋ ænd kə,mju:nɪ'keɪʃən ɪn 'medsɪn] формирование, передача и хранение медицинских изображений, стандарт DICOM. ☞ Задаёт формат результатов обследования, полученных с помощью разных средств медицинской визуализации – компьютерной томографии (СТ), магнитнорезонансной томографии (MRI), ангио-

графии (XA), цифровой рентгенографии и флюороскопии (RF), ультразвуковых методов (US), радионуклидной диагностики (NM) и др.

digital indicator ['dɪdʒɪtl 'ɪndɪkeɪtə] цифровой индикатор

digital information ['dɪdʒɪtl ɪnfə'meɪʃən] цифровая (дискретная) информация

digital information display (DID) ['dɪdʒɪtl ɪnfə'meɪʃən dɪs'pleɪ] индикатор цифровой информации

digital input adapter ['dɪdʒɪtl 'ɪnpʊt ə'dæptə] адаптер цифрового ввода

digital input module (DIM) ['dɪdʒɪtl 'ɪnpʊt 'mɒdju:l] модуль цифрового ввода

digital key ['dɪdʒɪtl ki:] цифровой ключ

Digital Light Processing (DLP) ['dɪdʒɪtl laɪt 'prəʊsesɪŋ] цифровая обработка света, технология DLP

digital line ['dɪdʒɪtl laɪn] цифровая линия

Digital Linear Tape (DLT) ['dɪdʒɪtl 'laɪnə teɪp] цифровая лента с линейной записью, технология DLT. ☼ Технология записи на 8-миллиметровые магнитные ленты. Была в 1989 г. разработана корпорацией Digital и в 1994 г. продана фирме Quantum. Запись на ленту идет подорожечно со сжатием, а не на все дорожки одновременно. Скорость записи – 5 Мбайт/с, ёмкость кассеты – 35-70 Гбайт. *См. тж. AIT, compression, digital audio tape, magnetic tape, QIC.*

digital logic ['dɪdʒɪtl 'lɒdʒɪk] дискретная логика. ☼ Методологическая основа обработки выражений и таблиц состояний, содержащих дискретные переменные (синоним булевой алгебры).

Digital Loop Carrier (DLC) ['dɪdʒɪtl lu:p 'kæriə] концентратор цифровых линий. ☼ Оборудование для подключения многих местных линий к нескольким широкополостным каналам с целью экономии прокладываемых кабелей.

digital machine ['dɪdʒɪtl mæ'ʃi:n] цифровая вычислительная машина

digital matched filter (DMF) ['dɪdʒɪtl mætʃt 'fɪltə] цифровой согласованный фильтр

Digital Matrix Switch (DMS) ['dɪdʒɪtl 'meɪtrɪks swɪtʃ] цифровой матричный коммутатор (в телефонии)

digital microcircuit (DMC) ['dɪdʒɪtl 'maɪkrou'sə:kɪt] цифровая интегральная схема

digital microprocessor-based oscilloscope (DMO) ['dɪdʒɪtl 'maɪkrou'prəʊsesə 'beɪst ə'sɪləskəʊp] цифровой микропроцессорный осциллограф

Digital Modulation Tester (DMT) ['dɪdʒɪtl ɪnfə'meɪʃən 'testə] цифровой тестер модуляции

digital module ['dɪdʒɪtl 'mɒdju:l] цифровой модуль

digital multimeter (DMM) ['dɪdʒɪtl 'mʌltɪmɪtə] цифровой универсальный измерительный прибор

digital multiplexed interface (DMI) ['dɪdʒɪtl 'mʌltɪplekst ɪntə'feɪs] цифровой мультиплексный интерфейс

digital multiplier ['dɪdʒɪtl 'mʌltɪplaɪə] цифровое множительное устройство, цифровой умножитель

digital network analyzer (dina) ['dɪdʒɪtl nɛt'wɜ:k 'ænləɪzə] цифровой схемный анализатор

Digital Network Architecture (DNA) ['dɪdʒɪtl nət'wɜ:k 'a:kɪtektʃə] архитектура цифровой сети. ☞ Сетевая архитектура, разработанная корпорацией Digital Equipment (сеть DECnet)

digital output ['dɪdʒɪtl 'aʊtpʊt] 1. цифровое устройство вывода данных; 2. цифровые выходные данные

digital output module (DOM) ['dɪdʒɪtl 'aʊtpʊt 'mɒdju:l] модуль цифрового вывода

digital panel meter (DPM) ['dɪdʒɪtl 'pænl 'mi:tə] цифровой стендовый измерительный прибор

digital phase locked loop (DPLL) ['dɪdʒɪtl 'feɪz 'lɒkt lu:p] цифровая система фазовой автоподстройки частоты

digital photography ['dɪdʒɪtl 'fəʊtə'græfɪ] цифровая фотография. *См. тж. digital camera, image processing*

digital process ['dɪdʒɪtl 'prəʊses] дискретный (цифровой) процесс

digital processing unit ['dɪdʒɪtl 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] цифровое устройство обработки данных

Digital Pulse Generator (DPG) ['dɪdʒɪtl pʌls 'dʒenəreɪtə] цифровой генератор импульсов

digital quantity ['dɪdʒɪtl 'kwɒntəti] цифровая величина

digital readout ['dɪdʒɪtl 'ri:daut] цифровой индикатор

digital representation ['dɪdʒɪtl reprɪzen'teɪʃən] цифровое представление

digital resolver ['dɪdʒɪtl rɪ'zɒlvə] цифровой решающий прибор

Digital Rights (DR) ['dɪdʒɪtl raɪts] цифровые (авторские) права. ☞ Совокупность методов, обеспечивающих распространение интеллектуальной собственности только авторизированным пользователям. К таким методам относятся цифровые водяные знаки, шифрованные данные и т.д. *См. тж. digital watermark, DRM, intellectual property*

Digital Rights Management (DRM) ['dɪdʒɪtl raɪts 'mænɪdʒmənt] цифровое управление правами. ☞ Концепция, предполагающая применение специальных технологий и методов защиты цифровых материалов для гарантированного предоставления их только уполномоченным пользователям. *См. тж. Digital Rights, digital watermark*

Digital Satellite Service (DSS) ['dɪdʒɪtl 'sætəlaɪt 'sə:vɪs] цифровое спутниковое вещание. *См. тж. DBS*

Digital Satellite System (DSS) ['dɪdʒɪtl 'sætəlaɪt 'sɪstɪm] цифровая спутниковая (телевизионная) система

Digital Satellite Television (DST) ['dɪdʒɪtl 'sætəlaɪt 'telɪvɪʒən] цифровое спутниковое телевидение. *См. тж. DCT, DTV*

Digital Sense Multiple Access (DSMA) ['dɪdʒɪtl sens 'mʌltɪpl 'ækses] множественный доступ с обнаружением цифровой передачи, протокол DSMA. ☞ Используется в сетях CDPD для связи пользовательских терминалов с базовой станцией.

Digital Service Unit (DSU) ['dɪdʒɪtl 'sə:vɪs 'ju:nɪt] цифровой служебный модуль, цифровой обслуживающий блок. ☞ Устройство, включаемое в телефон-

ную сеть между CSU и сетевым оборудованием клиента (например, маршрутизатором, мультиплексором или оконечным сервером) для передачи цифровых данных.

digital set point control ['dɪdʒɪtl set pɔɪnt kən'troul] поточечное цифровое управление

digital set-top box ['dɪdʒɪtl set'tɒp bɒks] цифровая телевизионная приставка, приставка для интерактивного телевидения

digital signal (DS) ['dɪdʒɪtl 'sɪgnəl] цифровой сигнал. *Ср. analog signal; См. тж. digital video*

digital signal processing (DSP) ['dɪdʒɪtl 'sɪgnəl 'prəʊsesɪŋ] цифровая обработка сигналов

digital signal processor (DSP) ['dɪdʒɪtl 'sɪgnəl 'prəʊsesə] процессор цифровой обработки сигналов (ПОС), цифровой процессор сигналов (ЦПС). ☞ Компьютерная обработка аналоговых сигналов, преобразованных в цифровую форму. *См. тж. ADC, DAC, processor, sampling, signal, signal processing*

digital signature ['dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə] цифровая (электронная) подпись. ☞ 1. Числовое значение, вычисляемое по тексту сообщения с помощью секретного ключа отправителя, а проверяемое открытым ключом, соответствующим секретному ключу отправителя. Удостоверяет, что документ исходит от того лица, чья цифровая подпись приложена, поскольку эту подпись нельзя подделать, а также отсутствие с момента подписания изменений в документе, пересылаемом в цифровом виде. *См. тж. code signing, digital certificate, DSA, encryption, message digest, private key, public key*; 2. ASCII-файл, который может автоматически присоединяться к электронному письму для идентификации отправителя.

Digital Signature Algorithm (DSA) ['dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə 'ælɡərɪdʒəm] алгоритм цифровой подписи, алгоритм DSA. ☞ Федеральный стандарт шифрования с открытым ключом. Используется в стандарте DSS. Версия алгоритма DSA для шифрования в эллиптических кривых (ECC) называется EC-DSA. *См. тж. digital signature, encryption*

digital signature cryptosystem ['dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə 'kriptou'sɪstɪm] система подписи цифровой. ☞ Система криптографическая, выполняющая аутентификацию источника данных или аутентификацию сообщения. Предназначена для защиты от отказа субъектов от некоторых из ранее совершенных ими действий. Например, отправитель может отказаться от факта передачи сообщения, утверждая, что его создал сам получатель, а получатель может модифицировать, подменить или создать новое сообщение, а затем утверждать, что оно получено от отправителя. Математическая модель с. п. ц. включает схему подписи цифровой и систему ключевую, в качестве которой обычно выступает инфраструктура ключей открытых. Для разрешения споров необходима процедура арбитража, с помощью которой третья сторона — арбитр — разрешает споры о подлинности подписи цифровой.

digital signature scheme ['dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə ski:m] схема цифровой подписи. ☞ Состоит из двух алгоритмов, алгоритма формирования подписи цифровой и

алгоритма проверки подписи цифровой. Надежность с. п. ц. определяется сложностью решения следующих трех задач для лица, не являющегося владельцем ключа секретного: подделки подписи цифровой, то есть вычисления значения подписи под заданным документом; создания подписанного сообщения, то есть нахождения хотя бы одного сообщения с правильным значением подписи (подделка подписи цифровой экзистенциальная); подмены сообщения, то есть подбора двух различных сообщений с одинаковыми значениями подписи.

Digital Signature Standard (DSS) ['dɪdʒɪtl 'sɪɡnətʃə 'stændəd] стандарт цифровой подписи. ⚙️ Федеральный стандарт США на электронную цифровую подпись, разработанный NIST и NSA. Содержит описание алгоритма DSA. См. *тж.* **digital signature, encryption**

digital signature with message recovery ['dɪdʒɪtl 'sɪɡnətʃə wɪð 'mesɪdʒ rɪ'kʌvəri] подпись цифровая с восстановлением сообщения. ⚙️ Подпись цифровая, сформированная с использованием разновидности схемы подписи цифровой, в которой получателю передается только подпись цифровая, а сообщение извлекается из нее алгоритмом проверки подписи цифровой.

Digital Simultaneous Voice and Data (DSVD) ['dɪdʒɪtl 'sɪməltənɪəs vɔɪs ænd 'deɪtə] одновременная цифровая передача голоса и данных, протокол DSVD. ⚙️ По этому методу речь оцифровывается, мультиплексируется с данными и передается в едином потоке по высокоскоростному модему. См. *тж.* **ASVD, SVD**

digital sorting ['dɪdʒɪtl 'sɔ:tɪŋ] цифровая сортировка

Digital Sound Program (DSP) ['dɪdʒɪtl saund 'prəʊɡræm] программа цифровой записи и воспроизведения звука

Digital Speech Standard (DSS) ['dɪdʒɪtl spi:tʃ 'stændəd] стандарт для цифрового хранения речи (в цифровых диктофонах)

digital still camera ['dɪdʒɪtl stɪl 'kæməɾə] цифровая (фото)камера, цифровой фотоаппарат

digital storage ['dɪdʒɪtl 'stɔ:ɾɪdʒ] цифровое ЗУ

Digital Storage Oscillograph (Oscilloscope) (DSO) ['dɪdʒɪtl 'stɔ:ɾɪdʒ ə'sɪləɡrɑ:f (ə'sɪləskəʊp)] цифровой запоминающий осциллограф

digital storage unit (DSU) ['dɪdʒɪtl 'stɔ:ɾɪdʒ 'ju:nɪt] цифровое ЗУ

Digital Subscriber Line (DSL, xDSL) ['dɪdʒɪtl səb'skraɪbə laɪn] абонентская цифровая линия (линии). ⚙️ Семейство цифровых телекоммуникационных протоколов, предназначенных для обеспечения высокоскоростной связи между конечным пользователем и АТС по существующим телефонным линиям. Делятся на симметричные и асимметричные. Технология DSL обеспечивает постоянное соединение с Интернетом и возможность одновременного разговора по телефону. См. *тж.* **HDSL, RADSL, SDSL, UADSL, xDSL**

digital summation threshold logic (DSTL) ['dɪdʒɪtl sʌ'meɪʃən 'θreʃhəʊld 'lɒdʒɪk] цифровая суммирующая пороговая логика

digital switching system (DSS) ['dɪdʒɪtl 'swɪtʃɪŋ 'sɪstɪm] цифровая система коммутации

digital system ['dɪdʒɪtl 'sɪstɪm] цифровая система. ☞ Любая система, оперирующая с цифровыми (дискретными) сигналами.

digital system desing language (DDL) ['dɪdʒɪtl 'sɪstɪm dɪ'zaɪŋ 'læŋgwɪdʒ] язык проектирования цифровых систем

digital tablet ['dɪdʒɪtl 'tæblɪt] цифровой планшет графического ввода

digital tabulator ['dɪdʒɪtl 'tæbjuleɪtə] цифровой табулятор

digital tape ['dɪdʒɪtl teɪp] магнитная лента; перфолента

Digital Tape Format (DTDS) ['dɪdʒɪtl teɪp 'fɔ:mæt] формат DTF. ☞ Формат записи на магнитную ленту DTF используется корпорацией Sony в ленточных накопителях PenaApp. Скорость записи 24 Мбайт/с.

digital tape transport ['dɪdʒɪtl teɪp 'trænsɒ:t] лентопротяжное устройство

digital technique ['dɪdʒɪtl tek'ni:k] цифровая техника

digital television (DTV) ['dɪdʒɪtl 'telɪvɪzən] цифровое телевидение. См. *тж.* **DST, DVT, HDTV, SDTV**

Digital Terrain Model (DTM) ['dɪdʒɪtl 'tereɪn 'mɒdl] цифровая модель рельефа. ☞ Представление рельефа территории в формате ГИС.

digital timestamp ['dɪdʒɪtl 'taɪm'stæmp] цифровая отметка времени

digital transmission system (DTS) ['dɪdʒɪtl træns'mɪʃən 'sɪstɪm] система передачи цифровых данных

Digital Uncompressing Editing (DUE) ['dɪdʒɪtl ʌŋkəm'presɪŋ 'editɪŋ] цифровой монтаж без сжатия (ЦВ)

digital variable ['dɪdʒɪtl 'vɛəriəbl] переменная в цифровой форме, дискретная форма

Digital Versatile Disk (DVD) ['dɪdʒɪtl 'və:sətəɪl dɪsk] цифровой многофункциональный диск

digital video ['dɪdʒɪtl 'vɪdɪəu] цифровое видео. См. *тж.* **digital signal**

Digital Video Disk (DVD) ['dɪdʒɪtl 'vɪdɪəu dɪsk] цифровой видеодиск

Digital Video Recorder (DVR) ['dɪdʒɪtl 'vɪdɪəu 'rekɔ:də] цифровой видеомагнитофон

digital video recording (DVR) ['dɪdʒɪtl 'vɪdɪəu 'rekɔ:dɪŋ] цифровая видеозапись

Digital Video-Interactive (DVI, DV-I) ['dɪdʒɪtl 'vɪdɪəu ɪntə'æktɪv] интерактивное цифровое видео, кодек DVI. ☞ Стандарт корпорации IBM. См. *тж.* **Cinapak, codec, indeo, MPEG**

digital voltmeter (DVM) ['dɪdʒɪtl 'vɒlt'mi:tə] цифровой вольтметр

digital watermark ['dɪdʒɪtl 'wɔ:təma:k] цифровой водяной знак. ☞ Ставится на цифровых изображениях для защиты авторских прав их создателей. См. *тж.* **DRM**

digital wire ['dɪdʒɪtl waɪə] разрядный провод в запоминающем устройстве с прямой выборкой

digital world ['dɪdʒɪtl wə:ld] компьютерный мир. ☞ Литературное обозначение всей области компьютерных технологий.

digital/analog (D/A) ['dɪdʒɪtl 'ænəlɒg] цифро-аналоговый

digital-coded information ['dɪdʒɪtl'kɒdɪd ɪnfə'meɪʃən] цифровая информация

digitalization ['dɪdʒɪtlaɪ'zeɪʃən] *n.* оцифрование, преобразование данных в цифровую форму

digitalize ['dɪdʒɪtlaɪz] *v.* переводить в цифровую форму, кодировать аналоговую информацию; отцифровать

digitally ['dɪdʒɪtlɪ] в цифровой форме

digitally controlled delta modulation (DCDM) ['dɪdʒɪtl̩ ,kən'trould̩ 'deltə ,mɒdju'leɪʃən] дельта-модуляция с цифровым управлением

digital-operational multiplier ['dɪdʒɪtl̩,ɒpə'reɪʃən̩ 'mʌltɪplaɪə] цифровое операционное множительное устройство, цифровой операционный умножитель

digital-to-analog ['dɪdʒɪtl̩'tu:'ænələg] цифроаналоговый

digital-to-analog converter (DAC) ['dɪdʒɪtl̩'tu:'ænələg kən'və:tə] цифроаналоговый преобразователь (ЦАП)

digital-to-analog(ue) (D-A, D/A) ['dɪdʒɪtl̩'tu:'ænələg] цифро-аналоговый

digital-to-analog(ue) conversion (DAC) ['dɪdʒɪtl̩'tu:'ænələg kən'və:ʃən] цифро-аналоговое преобразование

digital-to-analog(ue) converter (DAC) ['dɪdʒɪtl̩'tu:'ænələg kən'və:tə] цифро-аналоговый преобразователь

digital-to-synchro converter (DAC) ['dɪdʒɪtl̩'tu:'sɪŋkrə kən'və:tə] преобразователь цифровой код – угол поворота вала сельсина

digital-to-voice translation (DIVOT) ['dɪdʒɪtl̩'tu:'vɔɪs træns'leɪʃən] преобразователь цифрового кода в речевой сигнал

digitization (digising) ['dɪdʒɪtɪzeɪʃən ('dɪdʒɪsɪŋ)] 1. преобразование в цифровую форму, оцифровка. ☉ Процесс квантования сигнала и представление его в цифровой форме. 2. дискретизация; 3. цифровое кодирование; 4. определение координат точек на топологии масок

digitize ['dɪdʒɪtɪz] *v.* кодировать аналоговую информацию; «оцифровывать». ☉ Преобразовывать данные из аналоговой формы в числовую для ввода в ЭВМ. Обычно относится к вводу изображений и графической информации.

digitizer ['dɪdʒɪtɪzə] *n.* 1. устройство ввода графической информации, цифровой планшет. *См. тж. graphics digitizer*; 2. устройство ввода аналоговой информации с преобразованием в числовую форму; кодирующий преобразователь

digitizing pad (tablet) ['dɪdʒɪtɪzɪŋ pæd ('tæblɪt)] (графический) планшет. *См. тж. graphic tablet*

digitronics ['dɪdʒɪ'trɒnɪks] *n.* 1 диджитроника, культ компьютеров

digits with like place values ['dɪdʒɪts wɪð laɪk pleɪs 'vælju:s] цифры одинаковых разрядов

digram ['daɪgræm] Синоним – **digraph**

digram probability ['daɪgræm ,prɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность появления двух символов

digraph ['daɪgra:f] *n.* ориентированный граф, оргграф

digraphic ['daɪgra:fɪk] *adj.* биграммный (двухбуквенный)

digraphic characteristics ['daɪgra:fɪk ,kærɪktə'rɪstɪks] биграммные характеристики

digraphic coincidence test ['daɪgra:fɪk kou'sɪdəns test] тест на совпадение биграмм

digraphic frequency counts ['daɪgra:fɪk 'fri:kwənsɪ kaunts] подсчет встречаемости биграмм (в тексте), биграммная маркировка (текста)

digraphic Phi test ['daɪgra:fɪk fi: test] биграммный ф-тест

digraphic substitution ['daɪgra:fɪk ,sʌbstɪ'tju:ʃən] биграммная замена (с одновременной обработкой сразу двух знаков)

dihedral [daɪ'hi:drəl] *adj.* двугранный

dihedral angle [daɪ'hi:drəl 'æŋɡl] двугранный угол, диэдр

dihexagonal [daɪ'hek'səɡnəl] *adj.* двенадцатиугольный

dike [daɪk] *v.* удалять, заглушать (дефектную часть программы для обеспечения работоспособности последней)

dim [dɪm] *adj.* тусклый, бледный

dimension ['dɪmɛnʃən] *n.* 1. размерность. ☞ 1. Число индексов, определяющих элемент массива. 2. Диапазон значений индекса массива; для вектора — число элементов. 2. *pl.* размеры, величина, объем; 3. размерные линии; *v.* определять размеры, задавать размеры

dimension lines ['dɪmɛnʃən laɪnz] вспомогательные линии размера

dimension(al) (D) ['dɪmɛnʃənəl] *adj.* —мерный, например, 3D —трехмерный

dimensionally ['dɪmɛnʃənəlɪ] *n.* размерность

dimensionless ['dɪmɛnʃənles] *adj.* безразмерный

dimetric [dɪ'metrɪk] *adj.* тетрагональный

diminish ['dɪmɪnɪʃ] *v.* уменьшать(ся); убавлять

diminishable ['dɪmɪnɪʃəbl] *adj.* могущий быть уменьшенным или сокращенным

diminished ['dɪmɪnɪʃt] *adj.* уменьшенный; сокращенный

diminished radix complement ['dɪmɪnɪʃt 'reɪdɪks 'kɒmplɪmənt] поразрядное дополнение. *См. тж.* **radix-minus-one complement**

diminishing ['dɪmɪnɪʃɪŋ] *adj.* уменьшающийся; сокращающийся

diminishing increment [dɪ'mɪnɪʃɪŋ 'ɪnkrɪmənt] сортировка с убывающим шагом

diminution [ˌdɪmɪ'njuʃən] *n.* сокращение; уменьшение

diminutive [ˌdɪmɪ'njʊtɪv] *adj.* уменьшительный

dimmed [ˌdɪmd] *n.* 1. недоступный для выбора. ☞ Элемент меню, появляющийся на экране выделенным светло-серым цветом, а не чёрным, как обычно. Если щёлкнуть на таком пункте меню, ничего не произойдет. 2. отображение бледно

Dinamic Packet Transport (DPT) [daɪ'næmɪk 'pækɪt 'trænsprɔ:t] динамический пакетный транспорт, технология DPT. ☞ Используется на магистральных цифровых сетях.

dingbat ['dɪŋbæt] *n.* декоративный графический элемент, символ для выделения или разделения

dingbats ['dɪŋbæts] *n.* шрифт из египетских и греческих букв и геометрических фигур

dinome [di'nəʊm] *n.* пара цифр, две цифры.

dinomic [di'nəʊmɪk] *adj.* двухцифровой; *n.* двухцифровая шифросистема

dinomic cipher system ['saɪfə 'sɪstɪm] двухцифровая шифрсистема (при зашифровании каждый символ открытого текста заменяется на две цифры)

dinomic cipher system with variants [di'nəʊmɪk 'saɪfə 'sɪstɪm wɪð 'vɛəriənts] вариантная двухцифровая шифрсистема (при шифровании каждый символ открытого текста может заменяться на разные пары цифр)

dint [dɪnt] *n.* употребляется в выражении: **by dint of** посредством

diode ['daɪəʊd] *n.* диод

diode ac switch (diac) ['daɪəʊd eɪ'si: swɪtʃ] симметричный диодный тиристор, симметричный динистор

diode-transistor logic (DTL) ['daɪəʊd'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] диодно-транзисторные логические схемы, диодно-транзисторная логика

diode-transistor logic Zener (diode) (DTL) ['daɪəʊd'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk 'zenə ('daɪəʊd)] диодно-транзисторные логические схемы на диодах Зенера (стабилизаторах)

diode-transistor micrologic (DTμL) ['daɪəʊd'træn'zɪstə 'maɪkrou'lɒdʒɪk] диодно-транзисторные логические микросхемы

dip [dɪp] *v.* погружать(ся), опускать(ся); понижаться; *n.* провал напряжения

diplomatic (D) [dɪplə'mætɪk] *adj.* дипломатический

diplomatic cipher [dɪplə'mætɪk 'saɪfə] дипломатический шифр

dipole ['daɪpəʊl] *n.* диполь

DIP-switch [dɪp'swɪtʃ] ДИП-переключатель, микропереключатель. ☼ Набор тонких переключателей, встроенных в печатную плату. Корпус переключателей имеет такую же форму как и у чипов DIP.

DIR команда MS DOS (Novell DOS). ☼ Внутренняя команда MS DOS (Novell DOS), служащая для просмотра каталогов.

direct [dɪ'rekt] *v.* направлять; *adj.* 1. прямой; 2. непосредственный, прямой; 3. постоянный

Direct Access Storage Device (DASD) [dɪ'rekt 'ækses 'stɔ:ɾɪdʒ dɪ'vaɪs] устройство памяти с прямым доступом. ☼ Устройство внешней памяти, доступ информации в котором осуществляется напрямую, а не последовательно. *Ср. sequential access. См. тж. disk drive*

direct access [dɪ'rekt 'ækses] прямой доступ. ☼ Способ доступа, при котором все элементы данных (слова, записи, блоки) равнодоступны и для доступа к указанному элементу данных не требуется просмотра других элементов данных. *Ср. sequential access. См. тж. random access*

direct access arrangement [dɪ'rekt 'ækses ə'reɪndʒmənt] устройство прямого доступа

direct access memory [dɪ'rekt 'ækses 'meməri] память с прямым доступом

direct access method [dɪ'rekt 'ækses 'meθəd] метод прямого доступа

direct address [di'rekt ə'dres] прямой адрес. ☞ Адрес в машинной команде, указывающий на ячейку, где находится операнд, т. е. не требующий преобразований для получения исполнительного адреса.

direct addressing [di'rekt ə'dresɪŋ] прямая адресация. ☞ Способ адресации, при которой исполнительный адрес равен адресу, указанному в команде. См. *тж.* **addressing mode, immediate addressing, indexed addressing, indirect addressing, relative addressing**

direct allocation [di'rekt 'æləkeɪʃən] 1. жесткое (фиксированное) распределение для данной программы; 2. статическое распределение

Direct Attached Storage (DAS) [di'rekt ə'tætʃt 'stɔ:rɪdʒ] подсистема памяти с прямым подключением. ☞ Корпоративное хранилище данных с прямым подключением к серверам. См. *тж.* **CS, NAS, SAN**

direct code [di'rekt koud] 1. программа в абсолютных адресах, абсолютный код; 2. программа в машинном коде, машинный код

direct coding [di'rekt 'koudɪŋ] программирование на языке машины

direct connection [di'rekt 'kənekʃən] прямое соединение, соединение по выделенной линии. ☞ Подключение к Интернету или онлайн-услугам по выделенной линии связи. Ср. **dial-up connection**

direct consequence [di'rekt 'kɒnsɪkwəns] прямая последовательность

direct coupling (DC) [di'rekt 'kʌplɪŋ] непосредственная связь

direct current (DC) [di'rekt 'klærənt] постоянный ток

direct current leakage (DCL) [di'rekt 'klærənt 'li:kɪdʒ] утечка по постоянному току

direct data capture [di'rekt 'deɪtə 'kæptʃə] сбор данных под (непосредственным) управлением ЭВМ. См. *тж.* **data capture**

direct data entry (DDE) [di'rekt 'deɪtə 'entri] прямой ввод данных

direct data set [di'rekt 'deɪtə set] прямой набор данных, набор данных прямого доступа. См. *тж.* **direct file**

direct digital control (DDC) [di'rekt 'dɪdʒɪtl kən'trəʊl] прямое цифровое управление

Direct Digital Synthesis (DDS) [di'rekt 'dɪdʒɪtl 'sɪnθɪsɪs] прямой цифровой синтез аналогового сигнала

Direct Disk Recorder (DDR) [di'rekt dɪsk 'rekɔ:də] устройство прямой записи на диск

direct display [di'rekt dɪs'pleɪ] дисплей для непосредственного отображения данных (*напр. содержимого памяти*)

Direct Distance Dialing [di'rekt 'dɪstəns 'daɪəlɪŋ] автоматическая междугородная телефонная связь

direct eavesdropping [di'rekt 'i:vzdrɪpɪŋ] прямой перехват (путем непосредственного подключения к линии связи)

direct electronic Fourier transform [di'rekt ɪlek'trɒnɪk fɔ:rɪər træns'fɔ:m] прямое электронное преобразование Фурье

direct encryption [di'rekt ɪn'krɪpʃən] непосредственное шифрование, (аппаратными средствами)

direct execution [di'rekt ,eksɪ'kju:ʃən] немедленное выполнение. ⦿ Выполнение команды непосредственно после ее ввода.

direct file [di'rekt fail] файл прямого доступа. ⦿ Файл, к записям которого можно обращаться в любом порядке; для доступа к записи указывается ее номер или логический адрес. *Ср. sequential file*

direct formatting [di'rekt 'fɔrmætɪŋ] направление форматирования

Direct Graphics Interface Standard (DGIS) [di'rekt g'ræfɪks ,ɪntə'feɪs 'stændəd] 1. стандарт непосредственного графического диалога; 2. (видео)графический стандарт

direct inserted subroutine [di'rekt 'ɪnsətɪd səb'ru:'tɪn] открытая подпрограмма

direct interpolation [di'rekt ɪn,tə:pə'leɪʃən] прямая интерполяция

Direct Inward Dialing (DID) [di'rekt 'ɪnwəd 'daɪəlɪŋ] 1. прямой входной набор. ⦿ Метод входной маршрутизации факс-сервера; 2. автоматическое установление входящего соединения, прямой набор внутренних (телефонных) номеров. ⦿ В телефонии – функция, позволяющая входящему вызову из сети общего пользования достичь определенного абонента внутри офиса без содействия оператора. *См. тж. abbreviated dialing, PBX*

direct manipulation [di'rekt mə'nɪpju:'leɪʃən] непосредственное воздействие

Direct Memory Access (DMA) [di'rekt 'meməri 'ækses] прямой доступ в память, ПДП. ⦿ Способ быстродействующего подключения внешнего устройства, при котором оно обращается к оперативной памяти, не прерывая работы процессора. При этом осуществляется пересылка данных по общей шине между ОЗУ и периферийным устройством минуя процессор, который на это время отключается от всех шин.

Direct Memory Access channel (DMA channel) [di'rekt 'meməri 'ækses 'tʃænl] канал прямого доступа к памяти, КПДП

Direct Memory Access Controller (DMAC) [di'rekt 'meməri 'ækses kən'trəʊlə] контроллер прямого доступа к памяти (ЗУ). ⦿ Специализированный контроллер для прямого доступа к памяти, который может также входить в состав устройств ввода-вывода с режимом ПДП. Процессор сообщает контроллеру адрес, откуда брать данные, куда их поместить и длину блока. *См. тж. Controller, DMA*

Direct Memory Access slave (host) adapter (DMA-slave host adapter) [di'rekt 'meməri 'ækses 'sleɪv (həʊst) ə'dæptə] (главный) адаптер (интерфейса SCSI), работающий как второй равноправный абонент шины ЭВМ в режиме ПДП; второй равноправный SCSI-адаптер ПДП. *См. тж. bus-master (host) adapter, second-party DMA adapter*

direct method of sensitivity analysis [di'rekt 'meθəd əv 'sensɪtɪvɪtɪ ə'næləsɪz] прямой метод анализа чувствительности. ⦿ Метод числового расчета матрицы чувствительности для выходных параметров-функционалов на основе предварительного расчета матриц чувствительности для вектора фазовых переменных.

direct numerical control (DNC) [di'rekt 'nju:mərɪkəl kən'trəʊl] централизованное управление от ЭВМ

Direct Outward Dialing (DOD) [dɪ'rekt 'autwəd daɪəlɪŋ] автоматическое установление исходящего соединения

direct print [dɪ'rekt prɪnt] прямая печать

direct product [dɪ'rekt 'prɒdʌkt] прямое произведение (произведение групп)

direct ratio [dɪ'rekt 'reɪʃiəʊ] прямая пропорциональность

direct read after write (DRAW) [dɪ'rekt ri:d 'a:ftər raɪt] считывание сразу после записи

direct restrictions [dɪ'rekt rɪs'trɪkʃənz] прямые ограничения. ⚠ Ограничения вида $x_{li} \leq x_i \leq x_{ti}$ при $i \in [1: n]$, где n – количество управляемых параметров, используемых при формулировке задач математического программирования.

direct row [dɪ'rekt rou] прямое правило

direct sales [dɪ'rekt seɪls] прямые продажи

direct search [dɪ'rekt sə:tʃ] Синоним – **brute-force attack**

direct sequence [dɪ'rekt 'si:kwəns] прямая последовательность

direct standard cipher alphabet [dɪ'rekt 'stændəd 'saɪfə 'ælfəbɪt] прямой стандартный шифрalfавит

Direct statement in file «...» [dɪ'rekt 'steɪtmənt ɪn faɪl] непосредственный каталог в файле «...»

direct storage allocation [dɪ'rekt 'stɔ:ɹɪdʒ 'æləkeɪʃən] распределение динамической памяти

direct substitution [dɪ'rekt ,sʌbstɪ'tju:ʃən] прямая подстановка

direct symmetry method technique [dɪ'rekt 'meθəd tek'ni:k] метод прямой симметрии (применяется для вскрытия шифров периодической многоалфавитной замены).

direct-access file [dɪ'rekt'ækses faɪl] файл прямого доступа. См. тж. **direct file**

direct-access hashing [dɪ'rekt'ækses hæʃɪŋ] прямое хеширование. ⚠ Способ хеширования, при котором функция расстановки выдает различные значения для различных входных данных. См. тж. **hashing**

direct-access library [dɪ'rekt'ækses 'laɪbrəri] библиотека с непосредственными (прямыми) доступами

direct-access method (DAM) [dɪ'rekt'ækses 'meθəd] прямой метод доступа. ⚠ Метод доступа, при котором запись идентифицируется номером записи внутри файла или физическим адресом на устройстве.

direct-access storage [dɪ'rekt'ækses 'stɔ:ɹɪdʒ] ЗУ с непосредственной выборкой

direct-access storage device (DASD) [dɪ'rekt'ækses 'stɔ:ɹɪdʒ dɪ'vaɪs] ЗУ прямого доступа, ЗУПД. ⚠ ЗУ, позволяющее эффективно организовать прямой доступ. Время доступа к элементам ЗУПД практически не зависит от их расположения. Как правило, подразумеваются запоминающие устройства на магнитных дисках. См. тж. **direct access**

direct-coupled field-transistor logic (DCFL) [dɪ'rekt'kʌpld fi:ld,træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] логические схемы на полевых транзисторах с непосредственными связями

direct-coupled logic (DCL) [dɪ'rekt'kʌpld 'lɒdʒɪk] логические схемы с непосредственными связями

direct-coupled machines [dɪ'rekt'kʌpld mə'ʃi:nz] ЭВМ с непосредственной связью. ☞ Система из нескольких ЭВМ, соединенных высокоскоростной линией связи с целью совместного выполнения общей задачи.

direct-coupled transistor logic (DCTL) [dɪ'rekt'kʌpld ,træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] логические схемы на транзисторах с непосредственными связями, транзисторные логические схемы с непосредственными связями

direct-dial modem connection [dɪ'rekt'daɪəl 'mɒdəm 'kənekʃən] соединение через модем путем прямого набора номера. *См. тж. dial-up connection, dial-up line, modem*

directed [dɪ'rektɪd] *adj.* направленный

directed acyclic graph (DAG) [dɪ'rektɪd ə'saɪkɪk græf] ориентированный ациклический граф, ориентированный граф без петель

directed branch [dɪ'rektɪd bra:ntʃ] ориентированная ветвь (графа)

directed edge [dɪ'rektɪd edʒ] ориентированное ребро, дуга. *См. тж. arc*

directed graph (digraph) [dɪ'rektɪd græf] ориентированный граф, орграф.

Ср. undirected graph

directed key search [dɪ'rektɪd ki: sə:tʃ] направленный поиск ключа

directed random search algorithm [dɪ'rektɪd 'rændəm sə:tʃ 'ælɡə,rɪdʒəm] алгоритм направленного случайного поиска

directed set [dɪ'rektɪd set] направленное множество

directed tree [dɪ'rektɪd tri:] направленное (ориентированное) дерево

directed-beam display [dɪ'rektɪd'bi:m dɪs'pleɪ] векторный дисплей. *См. тж.*

vector-mode display

directing station [dɪ'rektɪŋ 'steɪʃən] управляющая станция

direction [dɪ'rekʃən] *n.* направление

Direction Flag (DF) [dɪ'rekʃən flæg] флаг направления. ☞ Один из флагов регистра состояния процессора.

direction from start point [dɪ'rekʃən frəm sta:t pɔɪnt] направление от начальной точки

direction key [dɪ'rekʃən ki:] управляющая или направляющая клавиша

direction keys [dɪ'rekʃən ki:s] клавиши со стрелкой, предназначенные для перемещения курсора вверх, вниз, вправо и влево. *См. тж. arrow key, cursor, keyboard, prominent key*

directional [dɪ'rekʃənəl] *adj.* направленный

directional bus [bɪ'dɪ'rekʃənəl bʌs] двунаправленная шина. ☞ Шина, по которой данные могут передаваться в обе стороны.

directionally [dɪ'rekʃənəli] *adv.* направленно

direction-finding [dɪ'rekʃən'faɪndɪŋ] *n.* пеленгация; *adj.* пеленгационный

direction-finding problem [dɪ'rekʃən'faɪndɪŋ 'prɒbləm] задача принятия решения

directive [dɪ'rektɪv] *n.* директива; команда. *См. тж. order, instruction*

Directive 1999/93/EC [di'rektiv] Директива 1999/93/ЕС.⊗ Директива 1999/93/ЕС Европейского парламента и Совета от 13 декабря 1999 г. о порядке использования электронных подписей в Европейском Сообществе. Является основным исходным документом для стран Евросоюза в области нормативного регулирования и стандартизации вопросов применения электронной подписи. Главная цель Директивы – унификация правил использования электронной подписи и наиболее общая формулировка условий, необходимых для признания юридической равнозначности электронной и собственноручной подписей. На основе анализа законов, принятых в различных странах мира, в Директиве были закреплены наиболее существенные моменты. Они сформулированы в ст.5 Директивы: необходимо использовать усиленную электронную подпись, которая должна быть основана на квалифицированном сертификате и сформирована с помощью защищенного устройства создания подписи.

directly [di'rektlɪ] *adv.* 1. прямо; 2. непосредственно; 3. немедленно

director [di'rektə] *n.* директор

director of NSA (DIRNSA) [di'rektə ɔv en'es'eɪ] директор NSA

directorate [di'rektreɪt] *n.* Синоним – **department**

directory (DIR) [di'rektəri] *n.* каталог.⊗ В файловой системе – структура данных (обычно файл), элементы которого описывают файлы и обеспечивают доступ к ним по текстовым именам. *См. тж. catalog, child directory, destination directory, directory entry, directory file, directory hashing, directory service, directory tree, file system, folder, parent directory, shared directory, sub-directory, working directory*

Directory Access Protocol (DAP) [di'rektəri 'ækses 'proutəkəl] протокол доступа к каталогу, протокол DAP.⊗ Протокол, управляющий обменом между клиентами и сервером X.500. *См. тж. LDAP*

directory attribute [di'rektəri 'ætrɪbjʊ:t] атрибут каталога. *См. тж. data attribute, directory, file attribute*

directory caching [di'rektəri 'kæʃɪŋ] кэширование каталога(ов).⊗ Метод, позволяющий уменьшить время поиска файла на диске благодаря хранению специальной таблицы размещения файлов и каталогов в ОП.

directory copying [di'rektəri 'kɒpiŋ] копирование каталога, копирование директории

directory database [di'rektəri 'deɪtəbeɪs] база данных каталога

directory delete [di'rektəri dɪ'li:t] удаление каталога

directory device [di'rektəri dɪ'vaɪs] устройство с каталогом, устройство с файловой структурой.⊗ Внешнее ЗУ, данные на котором организованы в виде файлов, объединенных одним или несколькими каталогами.

directory does not exist [di'rektəri dʌz nɒt ɪg'zɪst] каталог не существует

directory entry [di'rektəri 'entri] 1. запись (элемент) каталога.⊗ Содержит имя файла, время и дату его создания, атрибуты файла, номер начального кластера и другую информацию. 2. элемент каталога (в сети).⊗ Часть таблицы каталога тома, которая содержит имя подкаталога или файла. Опекунам каталога разрешен доступ к одному или более элементам каталога. Макси-

мальное количество элементов каталога определяется во время установки сети.

См. тж. **directory, file attribute, file system**

directory file [di'rektəri fail] каталог. ☞ Файл, содержащий каталог. *См. тж.* **directory**

directory hashing [di'rektəri 'hæʃɪŋ] хэширование каталогов (в сети). ☞ Метод индексации размещения файлов на диске, который сокращает время поиска нужного файла. Вместо того, чтобы последовательно перебирать все элементы каталога, файловый сервер просматривает лишь его индексы.

directory hierarchy [di'rektəri 'haɪəra:kɪ] иерархия справочников

Directory Information Base (DIB) [di'rektəri ɪnfə'meɪʃən beɪs] информационная база каталогов

directory is joined [di'rektəri ɪz 'dʒɔɪnd] данный каталог является присоединенным

Directory is non-existent or attempt to assing relative to local [di'rektəri ɪz nɒn ɪg'zɪstənt ɔ: ə'tempt tu: ə'saɪn 'relətɪv tu: 'loukəl] предпринята попытка обращения к несуществующему каталогу (сообщение сети NetWare)

Directory is not locable [di'rektəri ɪz nɒt 'loukeɪbl] каталог не определен (в сети). ☞ В команде include или map задан несуществующий каталог.

Directory is totally empty, no «...» or «...» [di'rektəri ɪz 'təʊtlɪ 'emptɪ noʊ ɔ:] каталог полностью пуст, в нем нет положенных ссылок на «...» или на «...» каталог. ☞ Следует удалить указанный каталог, а затем снова его создать.

directory list box [di'rektəri list bɒks] диалоговое окно со списком каталогов

directory moving [di'rektəri 'mʊvɪŋ] перенос каталога, перемещение каталога

directory name [di'rektəri neɪm] имя каталога. ☞ Имя, по которому осуществляется поиск каталога, содержащего исходные файлы. Полное имя каталога в сети содержит имя файлового сервера, тома и имени в цепочке каталогов, ведущих к каталогу, к которому необходимо иметь доступ. *См. тж.* **directory path**

directory not empty [di'rektəri nɒt 'emptɪ] каталог не пуст

directory order [di'rektəri ɔ:'dɔ:] последовательность каталогов

directory owner [di'rektəri 'əʊnə] владелец каталога (в сети). ☞ Пользователь, который владеет каталогом. Владение каталогом назначается в то время, когда пользователь создает каталог. Для этого он должен иметь родительские права в каталоге, по отношению к которому создаваемый каталог является подкаталогом. Пользователя может изменить только администратор сети. Владелец каталога имеет привелегии определять опекунов в своем каталоге, назначать их права в нем, изменять маску максимальных прав своего каталога.

directory path [di'rektəri pa:θ] путь поиска каталога. *См. тж.* **directory name**

directory rename [di'rektəri ri:'neɪm] переименование каталога

directory rights [di'rektəri raɪts] права в каталоге (сети). *См. тж.* **Rights**

Directory rights are not associated with local drives [di'rektəri raɪts a: nɒt wɪð 'loukəl draɪvz] права доступа не ассоциируются с локальным диском (сообщение

сети NetWare). ☞ Предпринята попытка задания прав доступа для локального диска.

directory routing [di'rektəri 'rautiŋ] табличная маршрутизация. ☞ Способ выбора маршрута пакетов или сообщений с использованием в каждом узле сети таблицы, указывающей оптимальный выходной канал для каждого адреса.

Directory Service (DS) [di'rektəri 'sə:vis] служба каталогов. ☞ БД объектов сети, содержащая информацию о ресурсах сети и обеспечивающая к ним доступ пользователей. *См. тж. directory, LDAP, NDS*

directory service [direktəri 'sə:vis] служба каталогов

DIRECTORY SIRT (DS) программа Norton Utilities «Сортировка каталога». ☞ Утилита Directory Sort – небольшая быстродействующая программа, используемая для упорядочения файлов в каталогах по имени, расширению, дате, времени или размеру в восходящем или нисходящем порядке.

directory sort [direktəri sɔ:t] сортировка каталогов

directory synchronization [di'rektəri ,sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] сверка каталогов, синхронизация каталогов. ☞ Процесс, обеспечивающий идентичность содержания каталогов на различных серверах, благодаря которому достигается их постоянная и полная взаимозаменяемость. *См. тж. directory, directory service, synchronization*

directory table [di'rektəri teɪbl] таблица каталога (в сети). ☞ Таблица на жестком диске, которая содержит информацию о каждом файле и каталоге: имя, дату создания, размер, дату и время каждого изменения, атрибуты файлов, список опекунов и т. д.

directory tree [di'rektəri θri:] дерево каталогов. *См. тж. directory*

Directory-Enabled Network (DEN) [di'rektəri i'neɪbld nət'wɜ:k] сеть, поддерживающая службу каталога; спецификация DEN

Direct-Sequencing Spread Spectrum (DSSS) [di'rekt'si:kwənsɪŋ spred 'spekt-rəm] технология расширения спектра сигнала прямой последовательностью, прямая последовательность рабочих частот, технология DSSS. ☞ Технология передачи по широкополосному радиоканалу. *См. тж. FHSS*

DirectX [di'rekt eks] технология DirectX. ☞ Разработанный Microsoft набор API, позволяющий программистам под Windows более быстрым способом работать со звуком (DirectPlay), видео (DirectShow), графикой (Direct3D). *См. тж. OLE*

DirectX Media [di'rekts 'mi:djə] набор графических и мультимедийных интерфейсов

Dirt road [dɜ:t 'rouɪd] «грязная дорога». ☞ Раздражающе медленное соединение с Web-сайтом.

dirty data ['dɜ:ti 'deɪtə] недействительные, измененные данные

dis- [dis-] *pref. придает слову значение отрицания или противопоставления, например: to disagree* не соглашаться

disable [dis'eɪbl] *v.* запрещать; (за)блокировать; отключать

disabled [dis'eɪbld] *adv.* запрещено

disabled interrupt [dɪs'eɪbld ɪntə'rʌpt] заблокированное прерывание; маркированное прерывание. ☞ Прерывание, не обрабатываемое процессором в результате установки соответствующего флага или разряда маски прерываний.

disadjust [ˌdɪsə'dʒʌst] *v.* нарушать; повреждать

disadvantage [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] *n.* 1. недостаток, невыгодное положение; 2. вред, ущерб; неудобство

disagree [ˌdɪsə'ɡriː] *v.* не соответствовать

disagreement [ˌdɪsə'ɡriːmənt] *n.* несоответствие

disallow [ˌdɪs'ælaʊ] *v.* запрещать

disallowance [ˌdɪs'ælaʊəns] *n.* запрещение

disannul [ˌdɪsə'nʌl] *v.* аннулировать, полностью уничтожить

disappear [ˌdɪsə'piə] *v.* исчезать; пропадать

disappearance [ˌdɪsə'piərəns] *n.* исчезновение

disappointing [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] *adj.* неутешительный

disarm [dɪs'a:m] перевести в дежурный режим

disarmed interrupt [dɪs'a:md ɪntə'rʌpt] заблокированное прерывание; маркированное прерывание. *См. тж. disabled interrupt*

disarrange [ˌdɪsə'reɪndʒ] *v.* расстраивать, приводить в беспорядок

disarrangement [ˌdɪsə'reɪndʒmənt] *n.* беспорядок

disarray [ˌdɪsə'reɪ] *v.* приводить в беспорядок

disassemble [dɪs'əseɪbl] *v.* разбирать

disassembler [dɪs'əseɪblə] *n.* дисассемблер. ☞ Программа, получающая на вход программу в машинном коде либо объектный или загрузочный модуль и выдающая эквивалентную программу на языке ассемблера, устанавливая метки, точки входа в подпрограммы и различая области команд и области данных. *См. тж. assembler, debug, decompiler, reverse*

disassembly [ˌdɪsə'seɪblɪ] *n.* разборка, демонтаж

disassociate [ˌdɪsə'souʃieɪt] *v.* разъединять

disaster recovery [dɪs'aːstə rɪ'kʌvəri] восстановление в аварийных ситуациях. *См. тж. disaster tolerance*

Disaster Tolerant Disk System (DTDS) [dɪs'aːstə 'tɒlərənt dɪsk 'sɪstɪm] дисковый массив типа DTDS. ☞ Дисковый массив разделен на несколько зон, что обеспечивает доступ к данным даже в случае полного выхода из строя одной из систем. Защита предусматривает случаи перебоев с питанием, нарушения системы охлаждения и отсоединение кабелей питания и шин. В DTDS+ дистанция между зонами должна быть не менее одного километра. *См. тж. FRDS, FTDS, RAID*

disavow [ˌdɪsə'vaʊ] *n.* отказываться

disavow communications [ˌdɪsə'vaʊ kə'mjʊnɪ'keɪʃənz] отказываться от сообщения.

disc [dɪsk] *n.* английское написание слова "disk"; используется в терминах, обозначающих немагнитный диск

discard [dis'ka:d] *v.* 1. отбрасывать; 2. отвергать; отказываться

discard a key [dis'ka:d ə'ki:] переставать пользоваться ключом (прекращать использовать ключ)

discardable memory [dis'ka:d'eibl 'meməri] разрушаемая память. ☞ Сегмент памяти, который при необходимости может быть удален из памяти ядром Windows.

discarding [dis'ka:diŋ] *n.* отмена; сброс

discending continued fraction [di'sendiŋ ˌkɒntɪ'nju:ɪd 'fræksjən] нисходящая непрерывная (цепная) дробь

discern [di'sə:n] *v.* 1. различать, замечать; 2. отличать, проводить различие. # **to discern no difference** не видеть разницы

discernible [di'sə:nəbl] *adj.* различимый

discerning [di'sə:nɪŋ] *adj.* разбирающийся; проницательный

discharge [dis'tʃa:dʒ] *v.* 1. разгружать; 2. выпускать; спускать; 3. разряжать; 4. увольнять; *n.* 1. выгрузка; 2. сброс; выпуск; 3. осуществление; 4. разрядка (аккумулятора)

dischiplina service [ˈsə:vɪs] дисциплина обслуживания. ☞ Правило, по которому в системах массового обслуживания выбираются заявки на обслуживание из очередей, имеющихся перед обслуживаемыми аппаратами.

disciplinary [ˈdɪsɪplɪnəri] *adj.* 1. исправительный; 2. дисциплинирующий

discipline [ˈdɪsɪplɪn] *n.* дисциплина. ☞ Алгоритм реализации стратегии. *Ср. strategy*

disclosure [dis'kloudʒə] *n.* раскрытие, разглашение (секретных сведений)

disclosure of sensitive information [dis'kloudʒə əv ˈsensɪtɪv ɪnfə'meɪʃən] раскрытие (разглашение) секретной информации

DISCOMP.COM файл, содержащий программу команды DISCOMP

disconcert [ˌdɪskən'sə:t] *v.* смущать; дезориентировать; расстраивать (планы)

disconnect [dis'kənekt] *v.* 1. размыкать; разъединять; 2. отключать, выключать

disconnect graph [dis'kənekt græf] несвязанный граф. *Ср. connected graph*

disconnected [dis'kənektɪd] *adj.* 1. отсоединенный; 2. выключенный

disconnection [ˌdɪskənekʃən] *n.* разъединение, размыкание; отключение. *Ср. connection*

disconnecter [dis'kənektə] *n.* разъединитель

disconnexion [ˌdɪskənekʃən] *n.* 1. разъединение; 2. выключение

discontinue [ˌdɪskən'ɪntju:] *v.* прекращать, останавливать

discontinuity [ˌdɪs,kən'tɪnju:ɪti] *n.* 1. разрыв; 2. нарушение непрерывности; прерывность; 3. точка разрыва; 4. разрывность

discontinuous [ˌdɪs,kən'tɪnju:əs] *adj.* прерывистый; прерывающийся; скачкообразный

discontinuous waves [ˌdɪs,kən'tɪnju:əs 'weɪvz] затухающие волны

discontinuously [ˌdɪskən'ɪntju:əsli] *adv.* прерывисто, с перерывами

discord ['diskɔ:d] *n.* 1. несоответствие; *n.* не соответствовать

discount ['diskaunt] *v.* 1. игнорировать; 2. уменьшать; *n.* 1. уменьшение; 2.

скидка

discount rates ['diskaunt reits] *n.* льготный тариф

discourage [dis'kʌrɪdʒ] *v.* обескураживать, расхолаживать; озадачивать

discover [dis'klʌvə] *v.* 1. обнаруживать, узнавать; 2. открывать, делать открытия; раскрывать

discover a key [dis'klʌvə ə'ki:] раскрывать ключ.

discoverable [dis'klʌvəbl] *adj.* раскрываемый

discoverable key [dis'klʌvəbl ki:] раскрываемый ключ

discrepancy [dis'krepənsɪ] *v.* 1. расхождение; 2. несоответствие. *См. тж. inequality, maladjustment, misfit*

discrete [dis'kri:t] *adj.* раздельный; отдельный; дискретный

discrete and components system [dis'kri:t ænd kəm'pounənts 'sɪstɪm] дискретные и аналоговые системы. ☞ Системы, в которых регистрируемые, передаваемые и отображаемые сигналы могут представлять данные соответственно в дискретном виде (т. е. как целые числа) и в аналоговом виде (т. е. как «действительные» числа).

discrete channel with memory (DCM) [dis'kri:t 'ʃænl wɪð 'meməri] дискретный канал с памятью

discrete component [dis'kri:t kəm'pounənt] дискретный компонент (элемент)

Discrete Cosine Transform (DCT) [dis'kri:t 'kousaɪn træns'fɔ:m] дискретное косинусное преобразование, ДКП. ☞ Используется в алгоритмах сжатия изображений. *См. тж. DFT, FFT, EWT, IDCT*

discrete exponential cryptosystem [dis'kri:t eks'pounənʃəl 'kriptou'sɪstɪm] криптосистема на основе дискретного возведения в степень

discrete exponential function [dis'kri:t eks'pounənʃəl 'fʌŋkʃən] функция дискретного возведения в степень

Discrete Fourier Transform(ation) (DFT) [dis'kri:t fɔ:riər træns'fɔ:m(eɪʃən)] дискретное преобразование Фурье, ДПФ. *См. тж. FFT, FWT, IDCT*

discrete logarithm (DL) [dis'kri:t 'lɒɡərɪθəm] дискретный логарифм

discrete logarithm problem (DLP) [dis'kri:t 'lɒɡərɪθəm 'prɒbləm] задача вычисления дискретного логарифма

discrete memoryless channel (DMC) [dis'kri:t 'memərɪles 'ʃænl] дискретный канал без памяти

Discrete Multitone (DMT) [dis'kri:t 'mʌltitoun] дискретная многотональная модуляция. ☞ Диапазон передачи делится на 256 несущих. Применяется в ADSL. *См. тж. modulation*

discrete process [dis'kri:t 'prəʊses] дискретный процесс

discrete programming [dis'kri:t 'prəʊgræmɪŋ] дискретное программирование. *См. тж. integer programming*

discrete quantity [dis'kri:t 'kwɒntəti] дискретная величина

discrete range [dis'kri:t reɪndʒ] дискретный диапазон. ☞ Отрезок упорядоченного дискретного множества.

discrete representation [dɪs'kri:t ,reprɪzen'teɪʃən] дискретное представление

discrete signal [dɪs'kri:t 'sɪgnəl] дискретный сигнал

discrete simulation [dɪs'kri:t ,sɪmjʊ'leɪʃən] дискретное моделирование. ☞

Моделирование, при котором исследуемый процесс представляется дискретной последовательностью событий. *Ср. continuous simulation. См. тж. simulation language*

discrete structure [dɪs'kri:t 'strʌktʃə] дискретная структура. ☞ Множество дискретных элементов, на котором определен некоторый набор операций. Термин «дискретный» означает отсутствие непрерывности, поэтому к дискретным множествам следует относить конечные множества и счетные множества, в то же время несчетные множества, такие как множества действительных чисел не являются дискретными.

discrete time [dɪs'kri:t taɪm] дискретное время

discrete variable representation [dɪs'kri:t 'vɛəriəbl ,reprɪzen'teɪʃən] дискретное представление переменных величин

discrete wire [dɪs'kri:t waɪə] объемный проводник. *См. тж. wire*

discreteness [dɪs'kri:tnɪs] *n.* дискретность; разрывность

discretion [dɪs'kreʃən] *n.* 1. свобода действий, усмотрение; 2. благоразумие; осторожность. # **at the discretion of** на усмотрение кого-л.

discretionary [dɪs'kreʃənəri] *adj.* дискретный

discretionary access [dɪs'kreʃənəri 'ækses] дискреционный доступ (к БД)

Discretionary Access Control List (DACL) [dɪs'kreʃənəri 'ækses kən'troul list] дискреционный список контроля доступа. ☞ Перечисляет права пользователей и групп на доступ к объекту. *См. тж. ACE, SASL*

discretionary hyphen [dɪs'kreʃənəri 'haɪfən] дискреционный (мягкий) перенос

discretionary-routed array (DRA) [dɪs'kreʃənəri'raʊtɪd ə'reɪ] БИС с избирательными межсоединениями

discretization [dɪs'krezeɪʃən] *n.* дискретизация. ☞ Процесс замены задачи, определенной на континууме, например на интервале $[0, 1]$, аппроксимирующей задачей, определенной на конечном множестве точек, например точек с координатами nh : $n = 0, 1, 2, \dots, N$, где $h = 1/N$.

discretization error [dɪs'krezeɪʃən 'erə] ошибка дискретизации, ошибка усреднения. *См. тж. truncation error*

discriminant [dɪs'krɪmɪnənt] *n.* дискриминант

discriminant analysis [dɪs'krɪmɪnənt ə'næləsɪz] дискриминантный анализ

discriminate [dɪs'krɪmɪneɪt] *v.* различать

discriminated union [dɪs'krɪmɪnɪtɪd 'ju:njən] размеченное объединение. ☞ Аналог вариантной записи в других языках программирования.

discrimination [dɪs'krɪmɪ'neɪʃən] *n.* 1. различие; 2. избирательность; 3. решающая способность

discrimination instruction [dɪs'krɪmɪ'neɪʃən ɪn'strʌkʃən] команда условного перехода, команда ветвления

discriminattor [dɪsˌkrɪmɪˈneɪtə] *n.* 1. дискриминатор; 2. частотный детектор

discuss [dɪsˈkʌs] *v.* обсуждать, рассматривать

discussion [dɪsˈkʌʃən] *n.* обсуждение. # **under discussion** обсуждаемый, рассматриваемый

discussion group [dɪsˈkʌʃən ɡruːp] телеконференция, дискуссионная группа, группа по интересам. ☞ Сетевой клуб по интересам, в котором осуществляется регулярное общение группы людей с помощью Сети. *См. тж.* **IRC, mailing list, moderator, newsgroup**

disease [dɪˈziːz] *n.* 1. болезнь; 2. неисправность; *v.* поражать; вызывать болезнь

disguise [dɪsˈɡaɪz] *n.* маскировка; *v.* маскировать, скрывать, утаивать

dishonest party [dɪsˈɒnɪst ˈpɑːtɪ] нарушитель, участник нечестный. ☞ Участник протокола, нарушающий предписанные протоколом действия.

disintegration [dɪsˈɪntɪɡreɪʃən] *n.* распад

disjoint [dɪsˈdʒɔɪnt] *adj.* непересекающиеся. ☞ О паре множеств, не содержащих общих элементов.

disjoint sets [dɪsˈdʒɔɪnt sets] непересекающиеся множества

disjunct [dɪsˈdʒʌŋkt] *adj.* разъединенный

disjunction [dɪsˈdʒʌŋkʃən] *n.* 1. дизъюнкция, логическое сложение; 2. разъединение

disjunctive [dɪsˈdʒʌŋktɪv] *adj.* дизъюнктивный

disjunctive normal form [dɪsˈdʒʌŋktɪv ˈnɔːməl fɔːm] дизъюнктивная нормальная форма

disjunctive search [dɪsˈdʒʌŋktɪv səːtʃ] дизъюнктивный поиск. ☞ Поиск данных, удовлетворяющих по крайней мере одному из указанных критериев. *Ср.* **conjunctive search**

disk (is) full [dɪsk (ɪz) dɪsk ˈpʌlə] диск полон

disk (is) not compatible [dɪsk (ɪz) kəmˈpætəbl] диск не совместим

disk [dɪsk] *n.* диск. ☞ 1. Носитель данных внешнего запоминающего устройства. 2. Дисковый пакет. 3. Дисковое ЗУ. *См. тж.* **disk unit**

disk analysis [dɪsk əˈnæləsɪz] анализ диска

disk array [dɪsk əˈreɪ] дисковый массив, матричная дисковая подсистема. ☞ Несколько дисковых накопителей, сгруппированных таким образом, что выглядят для системы как один диск. *См. тж.* **drive array, RAID, storage device**

disk boot [dɪsk buːt] первичная загрузка

Disk boot failure [dɪsk buːt ˈfeɪljə] ошибка первичной загрузки. ☞ Перезагрузите операционную систему. Если ошибка повторится, используйте резервную копию.

disk buffer frame [dɪsk ˈbʌfə freɪm] фрейм дискового буфера

disk cache [dɪsk kæʃ] буфер системы ввода-вывода, кэш-память диска. ☞ Буферная область оперативной памяти, где ОС сохраняет содержимое блоков (секторов) диска, к которым происходили обращения. При этом повторные обращения к одному блоку не требуют физического ввода-вывода. Позволяет су-

щественно ускорить операции дискового ввода-вывода. *См. тж. access time, hard disk*

disk caching [disk 'kæʃɪŋ] кэширование диска. *См. тж. disk cache*

disk capacity [disk kæ'pæsɪtɪ] ёмкость диска. ☞ Объём данных, который может быть записан на магнитный диск, измеряемый в мегабайтах или гигабайтах. *См. тж. memory capacity*

disk cartridge [disk 'ka:trɪdʒ] дисковый пакет, кассетный диск, дисковый картридж. ☞ Специальной конструкции картридж, в котором находятся пластины жесткого диска. После обработки данных он может быть отделен от дискового и храниться отдельно. *См. тж. exchangeable disk, hard disk, removable disk*

disk channel [disk 'tʃænl] 1. дисковый канал. ☞ В мэйнфреймах - устройство, обеспечивающее быструю пересылку данных между дисковым накопителем и компьютером. 2. дисковый канал (в сети). ☞ Канал передачи данных в файловом сервере. Внутренний дисковый канал ведет к внутреннему дисковому устройству, внешний дисковый канал подключается к шине данных компьютера с помощью дискового сопроцессора. *См. тж. mainframe*

disk clean up [disk kli:n ʌp] чистка диска

disk compressing (compression) [disk kəm'presɪŋ (kəm'preʃən)] сжатие (уплотнение) диска. ☞ Диск, при записи на который данные предварительно сжимаются. *См. тж. compress, compressed disk, decompression. file compression, hard disk*

disk controller [disk kən'trəʊlə] дисковый контроллер, контроллер диска. ☞ Плата расширения и/или микросхема, обеспечивающая взаимодействие процессора с дисковым накопителем. *См. тж. caching controller, controller, device controller, floppy disk, hard disk, HDD*

disk coprocessor board (DCB) [disk kɔ'prəʊsesə bɔ:d] плата дискового сопроцессора. ☞ Устанавливается непосредственно в файловом сервере (в вычислительной машине) и осуществляет управление подключенной к нему дисковой подсистемой.

disk defragmenter [disk dɪ'frægməntə] дефрагментатор диска

disk drive (DKD) [disk draɪv] 1. дисковод. ☞ Устройство, вращающее диск и управляющее перемещением головок. 2. дисковое ЗУ, накопитель на магнитных дисках. *См. тж. disk unit*

disk drive not ready [disk draɪv nɒt 'redɪ] диск не готов

disk dump [disk dʌmp] дамп (содержимого) диска

disk duplexing [disk 'dju:pleksɪŋ] дуплексирование дисков, дублирование дисковых данных на уровне подсистем (с разными дисковыми контроллерами). ☞ Механизм защиты данных в отказоустойчивых системах – запись одних и тех же данных одновременно на два разных жестких диска, имеющих отдельные каналы доступа (контроллеры). *См. тж. backup, disk mirroring, fault tolerance, RAID*

DISK EDITOR программа Norton Utilities «редактор диска». ☞ Утилита Disk Editor позволяет наблюдать и редактировать любую область диска, вклю-

чая загрузочную запись, таблицу разделов и таблицу размещения файлов. Можно также воспользоваться расширенными возможностями поиска для восстановления стертых файлов вручную.

disk envelope (jacket) [disk 'envɪləʊp (dʒækɪt)] (защитный) конверт диска

disk error [disk 'erə] ошибка диска

Disk error reading (writing) drive «...» [disk 'erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Ошибка чтения (записи) на дисковом «...».

Disk error reading (writing) FAT [disk 'erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) fæt] ошибка чтения (записи) таблицы размещения файлов. ☞ Необходимо скопировать все файлы на другой диск. Если эта ошибка появилась дважды, переформатируйте диск или смените его.

disk file [disk faɪl] дисковый файл, файл на диске

disk file memory [disk faɪl 'meməri] память большой емкости на дисках с пополняемым или обновляемым массивом данных

disk file reading [disk faɪl 'ri:dɪŋ] считывание дискового файла

disk file writing [disk faɪl 'raɪtɪŋ] запись в дисковый файл

disk format [disk 'fɔ:mæt] 1. разметка диска, формат диска; 2. формат записи. См. тж. **format (fmt)**

disk formatter [disk 'fɔ:mætə] форматер дисков. ☞ Устройство разметки дисков.

disk full [disk ful] полный диск

Disk full I/O read error [disk ful aɪ ou ri:d 'erə] ошибка чтения внешнего накопителя. ☞ Возникли технические трудности с внешним накопителем или контроллером. Ошибка физического чтения.

Disk full write not complete [disk ful 'raɪt nɒt kəm'pli:t] диск заполнен – запись не завершена. ☞ Вставьте дискету с достаточным объемом свободного пространства и повторите команду.

Disk full, command aborted [disk ful kə'ma:nd ə'bɔ:tɪd] Диск заполнен, выполнение команды прекращено.

Disk full. Edit lost [disk ful 'edit lɒst] Полный диск. Редактирование утеряно.

Disk full. Error writing to backup log file [disk ful 'erə 'raɪtɪŋ tu: bæk'ʌp lɒg faɪl] Полный диск. Ошибка при чтении резервной копии редактируемого файла.

disk geometry [disk dʒɪ'ɒmɪtri] геометрия диска

disk grooming [disk 'gru:mɪŋ] чистка диска, удаление с диска файлов (не нужных)

disk handler [disk 'hændlə] дисковое ЗУ, накопитель на магнитных дисках. См. тж. **disk unit**

disk hog [disk hɒg] пожиратель диска, «свинья на диске». ☞ Программа, которая разрастается до тех пор, пока не займет все пространство на диске.

disk information [disk ɪnfə'meɪʃən] информация о диске

disk initialization [disk ɪ'nɪʃɪəlaɪzeɪʃən] форматирование диска

disk interface board [disk ɪntə'feɪs bɔ:d] плата дискового интерфейса

disk interleaving [disk ɪntə'li:vɪŋ] чередование секторов. ☞ Расположение секторов на диске, при котором нумерация секторов не совпадает с их физиче-

ским порядком на дорожке. Такое расположение компенсирует задержку при работе контроллера и уменьшает время доступа к сектору.

disk is write-protected [disk ɪz raɪt prə'tektɪd] диск защищен от записи

disk label [disk 'leɪbl] метка диска

disk letter [disk 'letə] буква диска

disk loader [disk 'ləʊdə] укладчик дисков

disk media error [disk 'mi:dʒə 'erə] ошибка диска

disk memory [disk 'meməri] память на дисках

disk mirroring [disk 'mɪrərɪŋ] дублирование дисковых данных на уровне накопителей (в подсистеме с одним контроллером), отображающее дублирование дисков; «зеркальное» дублирование, «зеркалирование» дисков. ☞ Защита данных путем создания дополнительной их копии на отдельном диске дискового массива. *См. тж.* **disk duplexing, remote mirroring, software mirroring**

DISK MONITOR программа Norton Utilities «диспетчер диска». ☞ Утилита Disk Monitor предохраняет жесткий диск от неавторизованной записи, выводит обозначение дисководов, к которому происходит обращение, и паркует головки жесткого диска

Disk not compatible [disk nɒt kəm'pætəbl] диск не совместим

Disk not ready [disk nɒt 'redi] диск не читается

Disk Operating System (DOS) [disk 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] дисковая ОС. ☞ Конфигурационная команда MS DOS (Novell DOS), включаемая в файл CONFIG.SYS и обеспечивающая загрузку ОС в область дополнительной (XMS) памяти или блоки старшей памяти. *См. тж.* **operating system**

disk optimizer [disk 'ɒptɪmɪzə] оптимизатор диска. ☞ Утилита, переупорядочивающее расположение файлов и каталогов на диске для повышения производительности системы. В простейшем случае выполняет только дефрагментацию диска. *См. тж.* **defragmentation, file fragmentation, hard disk**

disk options [disk 'ɒpʃənz] параметры диска

disk pack [disk pæk] пакет дисков, дисковый пакет. ☞ Съёмный том дискового запоминающего устройства, состоящий из нескольких жестко соединенных дисков.

disk partition [disk pa:'tɪʃən] раздел диска, дисковый раздел. ☞ Часть жесткого диска, которая подготовлена так, что DOS считает ее отдельным дисковым накопителем.

disk quota [disk 'kwɒtə] выделенное дисковое пространство. ☞ Объем пространства на дисках, выделенный пользователю или группе пользователей.

Disk read error on drive «...». Drive not ready. Hit RETURN to retry, ESC to abort [disk ri:d 'erə ɒn draɪv draɪv nɒt 'redi hɪt rɪ'tə:n tu: 'ri:'traɪ esk tu: ə'bɔ:t] Ошибка при чтении диска в дисковом «...». Диск не читается. Нажмите клавиши Return для повторения чтения или Esc для отмены выполнения команды.

disk sector [disk 'sektə] сектор диска, сектор. ☞ Часть дорожки на диске (обычно размером 512 байт), имеющая уникальный в пределах дорожки номер. Секторы объединяются в более крупную единицу (распределения) дисковой памяти - кластер. *См. тж.* **cluster, cylinder, hard disk, sector, track**

disk sorting [disk 'sɔ:tɪŋ] дисковая сортировка. ☞ Сортировка, при которой обрабатываемые или рабочие файлы размещены на дисках. См. *тж.* **external sort**

disk storage [disk 'stɔ:rɪdʒ] 1. память на дисках, дисковая память; 2. дисковое ЗУ на магнитных дисках, накопитель на магнитных дисках. См. *тж.* **disk unit**

disk storage unit [disk 'stɔ:rɪdʒ 'ju:nɪt] дисковое запоминающее устройство, накопитель на магнитных дисках

disk subsystem [disk sʌb'sɪstɪm] дисковая подсистема (в сети). ☞ Внешнее дисковое устройство, подключенное к файловому серверу, для расширения его дисковой памяти.

DISK TOOLS программа NORTON Utilities «дисковые инструменты». ☞ Утилита Disk Tools состоит из 6 меньших по размеру утилит, которые позволяют сделать диск загружаемым, восстановить информацию после использования команды DOS recover, восстановить нечитаемые дискеты, отметить конкретные дефектные кластеры, а также создать или использовать «диск спасения», содержащий копии системных областей жесткого диска.

disk tray [disk treɪ] лоток (загрузки, вставления) компакт-диска, загрузочный лоток

disk unit [disk 'ju:nɪt] дисковое ЗУ, накопитель на магнитных дисках. ☞ Внешнее ЗУ, состоящее из съемных или фиксированных магнитных дисков и аппаратуры для их вращения и управления головками чтения-записи.

Disk unsuitable for system disk [disk ʌn'sju:təbl fɔ: 'sɪstɪm disk] Диск не может быть использован в качестве системного. ☞ На диске повреждена системная дорожка. На таком диске можно только хранить данные.

disk utility program [disk ju:'tɪlɪtɪ 'prɒɡræm] дисковая сервисная программа

disk write protect [disk raɪt prə'tekt] диск защищен от записи

disk-at-once recording [disk'æt'wʌns 'rekɔ:dɪŋ] одномоментная запись диска (CD-ROM). ☞ Режим односеансовой записи, при котором вся подлежащая размещению на компакт-диске информация записывается за один проход. См. *тж.*

multisession recording, single-session recording, track-at-once recording

disk-based [disk'beɪst] дисковый

disk-based memory [disk'beɪst 'meməri] дисковое запоминающее устройство

DISKCOMP команда DOS (Novell DOS). Внешняя команда DOS (Novell DOS), обеспечивающая побайтовое сравнение двух дискет для обнаружения ошибок после копирования с помощью программы DISKCOMPY.

DISKCOPY команда DOS (Novell DOS). Внешняя команда DOS (Novell DOS), обеспечивающая копирование однотипных дискет по дорожкам с сохранением расположения файлов и формата копируемой дискеты.

DISKCOPY.COM файл, содержащий программу команды DISKCOPY

diskette ['dɪskæt] *n.* дискета, гибкий диск, флоппи-диск. ☞ Условные обозначения дискет: SS (single sided) – односторонняя дискета; DS (double sided) – двусторонняя дискета; SD (single density) – обычная плотность записи; DD

(double density) – двойная плотность записи; QD (quadruply density) – четырехкратная плотность записи; HD (high density) – шестикратная плотность записи.

Diskette bad or incompatible ['diskæt bæd ɔ: 'ɪnkəm.prætəbl] Дискета плохая или несовместима.

Diskette compares OK ['diskæt kəm'præ ɔ:'keɪ] Сравнение дискет прошло успешно.

diskette drive ['diskæt draɪv] дисковод гибких дисков

diskless computer (workstation) ['disk kəm'pjʊ:tə (wə:k'steɪʃən)] бездисковый компьютер (рабочая станция). ☞ ПК или рабочая станция без локальной дисковой памяти. Загрузка программ в них и все действия с файлами производятся через локальную сеть с файл-сервера. См. *тж.* **file server, hard disk, LAN, NC, NetPC, network computer**

DISKMAP команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS, которая обеспечивает сохранение информации о носителе данных для возможности восстановления.

DISKOPT команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS для дефрагментации и сортировки файлов на носителе данных.

DISKREET программа Norton Utilities для защиты файлов. ☞ Утилита Diskreet обеспечивает файлы надежной защитой. Она зашифровывает и расшифровывает файлы, а также создает защищенные паролем N-диски.

Disks must be the same size [disk mʌst bi: ðə'seɪm saɪz] Дискеты должны быть одного размера.

disk-stripling driver [disk'striplɪŋ 'draɪvə] (программный) драйвер, реализующий расслоение дисковой памяти. ☞ Для уменьшения среднего времени ожидания.

dislocation [dɪs'lou'keɪʃən] *n.* дислокация

dismiss [dɪs'mɪs] *v.* 1. отпускать; распускать; 2. увольнять; отклонять, отвергать

disorder [dɪs'ɔ:də] *n.* беспорядок

disordered [dɪs'ɔ:dəd] *adj.* расстроенный, нарушенный

disorderly close-down [dɪs'ɔ:dəlɪ klouz'daʊn] аварийное завершение работы.

Cp. **orderly close-down**

disorganization [dɪs'ɔ:gənə'zeɪʃən] *n.* расстройство, беспорядок

disorganize [dɪs'ɔ:gənaɪz] *v.* вносить беспорядок

dispatch [dɪs'pætʃ] *n.* 1. сообщение; 2. организатор (программа размещения)

dispatch in cipher [dɪs'pætʃ ɪn 'saɪfə] шифрованное донесение

dispatcher [dɪs'pætʃə] *n.* диспетчер, планировщик. ☞ Набор функций ядра ОС, реализующих планирование выполнения задач или оаспределения ресурсов. См. *тж.* **scheduler**

dispel [dɪs'pel] *v.* разгонять; рассеивать. # **to dispel doubts** рассеять сомнения

dispensation [dɪs'penseɪʃən] *n.* распределение

dispense [dɪs'pens] *v.* 1. распределять; 2. обходиться без чего-л. (**with**); 3. освобождать от чего-л. (**from**)

disperse keys [dis'pens ki:z] распределять ключи

disperse [dis'pə:s] *adj.* 1. разреженный; 2. распределять (данные) по блокам памяти

disperse array [dis'pə:s ə'rei] разреженный массив; разреженная матрица. ☒ Массив (обычно матрица), большинство элементов которого равно нулю. Для экономного хранения и обработки таких массивов необходимы специальные способы их представления.

disperse matrix [dis'pə:s 'meɪtrɪks] разреженная матрица. *См. тж. disperse array*

dispersed [dis'pə:st] *adj.* рассредоточенный, распределенный

dispersion [dis'pə:fən] *n.* дисперсия

dispersion area [dis'pə:fən 'ɛəriə] область разброса данных

displace [dis'pleɪs] *v.* смещать; переставлять, перекладывать

displace a cryptogram by two positions to the left [dis'pleɪs ə'kriptougræm baɪ tu: pə'ziʃənz tu: ðə'left] передвинуть (сдвинуть) криптограмму на две позиции влево

displaced [dis'pleɪst] *adj.* перемещенный

displacement [dis'pleɪsmənt] *n.* 1. смещение. ☒ Адрес относительно некоторого базового адреса – число, определяемое как разность между адресом заданной ячейки и некоторым базовым адресом. Используется, в частности, при работе с таблицами и в относительной адресации *См. тж. base and displacement, offset, relative addressing*; 2. сдвиг; вытеснение

display [dis'pleɪ] *n.* 1. дисплей; экран дисплея. 2. отображение; изображение. ☒ Визуальное представление данных. 3. таблица (внешних) контекстов. ☒ При трансляции с языков с блочной структурой – структура данных транслятора, указывающая на описание всех контекстов, в которые вложен текущий контекст. 4. воспроизведение; 5. показ, демонстрация, выставка; *v.* 1. отображать; изображать; 2. проявлять, обнаруживать; 3. выставлять, показывать; 4. воспроизводить на экране, выводить (данные) на экран, показывать на экране

display access [dis'pleɪ 'ækses] выборка изображения в оптических устройствах, обращение к дисплею

display adapter [dis'pleɪ ə'dæptə] адаптер дисплея. *См. тж. video adapter*

display attribute [dis'pleɪ 'ætrɪbjʊ:t] атрибут элемента изображения

display buffer [dis'pleɪ 'bʌfə] дисплейный буфер. ☒ Память для хранения дисплейного списка. *См. тж. buffer, display list*

display capacity [dis'pleɪ kæ'pəsɪtɪ] емкость дисплея. ☒ Число символов или элементов изображения (обычно точек), помещающихся на экране дисплея.

display card [dis'pleɪ kɑ:d] плата (адаптер) дисплея. *См. тж. video adapter*

display command [dis'pleɪ kə'ma:nd] команда отображения. ☒ Команда, управляющая состоянием или действием устройства отображения.

display console [dis'pleɪ kən'saʊl] пульт отображения. ☒ Устройство, включающее одну или несколько поверхностей отображения и, возможно, одно или несколько устройств ввода.

Display Control Interface (DCI) [dis'plei kən'troul ,ɪntə'feɪs] интерфейс управления дисплеем. ☞ Спецификация программного интерфейса нижнего уровня для прямого доступа к видеопамяти.

display controller [dis'plei kən'troul] дисплейный контроллер, контроллер дисплея. ☞ Компонент дисплейного процессора, непосредственно управляющий выводом из буфера изображения на экран дисплея.

Display Data Channel (DDC) [dis'plei 'deɪtə 'tʃænl] канал отображения данных, спецификация DDC. ☞ Позволяет видеоадаптеру и монитору автоматически подстраиваться друг к другу для работы при наилучших комбинациях разрешения и частоты развёртки.

display element [dis'plei 'elɪmənt] элемент отображения, выходной примитив. ☞ Базовый графический элемент, который может использоваться для вывода изображения (например, точка, отрезок прямой, последовательность литер). См. *тж.* **graphical output primitive**

display field [dis'plei fi:ld] поле экрана дисплея; окно. См. *тж.* **window**

display file [dis'plei faɪl] дисплейный файл. ☞ Структура данных, подготовленная графической системой и передаваемая дисплейному процессору для формирования вывода отображаемого изображения.

display found text [dis'plei faʊnd tekst] показать найденный текст

display group [dis'plei gru:p] сегмент отображения. См. *тж.* **display segment**

display hidden characters [dis'plei 'hɪdn ,kærɪktəz] отображение скрытых символов (на экране дисплея)

display hold [dis'plei 'hould] блокировка дисплея

display image [dis'plei 'ɪmɪdʒ] выводимое изображение, отображение. ☞ Совокупность сегментов и графических примитивов, представляющих обрабатываемое изображение на выводном устройстве. В простых системах понятие «изображение» и «отображаемое изображение» совпадают.

display labels [dis'plei 'leɪblz] показать заголовки

display lamp [dis'plei læmp] индикаторная лампа

display list [dis'plei lɪst] дисплейный список. ☞ В компьютерной графике – набор векторов, используемых для построения изображений на экране. См. *тж.* **computer graphics, display buffer, vector, vector graphics**

display memory [dis'plei 'meməri] видеопамять, (оперативная) память дисплея. См. *тж.* **video memory, video RAM**

Display or contents report? [dis'plei ɔ: 'kaʊtents rɪ'pɔ:t] Представить отчет на дисплее или распечатать?

display panel [dis'plei 'pænl] индикаторная панель

Display PostScript (DPS) [dis'plei 'pɒst'skript] ПО, реализующее язык Adobe PostScript на UNIX-системах

Display Power Management System (DPMS) [dis'plei 'paʊə 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] управление режимом энергосбережения монитора

display processor [dis'plei 'prəʊsesə] дисплейный процессор

display ruler [dis'plei 'ru:lə] показать линейку (масштабную, форматную и т. п.)

display scale [dis'plei skeɪl] шкала индикатора

display segment [dis'plei 'seɡmənt] сегмент отображения. ☞ В машинной графике – группа элементов изображения (графических примитивов или меньших сегментов), обрабатываемая как единое целое.

display setting [dis'plei 'setɪŋ] настройка дисплея

display surface [dis'plei 'sə:fɪs] поверхность отображения. ☞ Носитель данных устройства отображения, на котором появляются изображения (например, экран дисплея, бумага в графопостроителе).

display terminal [dis'plei 'tə:mɪnəl] терминал с дисплеем

display type (display-type) [dis'plei taɪp] выделенный (крупный или полужирный) шрифт

display unit [dis'plei 'ju:nɪt] монитор

DISPLAY.SYS драйвер устройств ОС, обеспечивающий переключение дисплея между национальными алфавитами

displayed image [dis'pleɪd 'ɪmɪdʒ] изображение на экране (дисплея)

displaying symbol [dis'pleɪŋ 'sɪmbəl] индуцируемый символ (*напр. на экране дисплея*)

display-letters [dis'pleɪ'letəz] объемные буквы

display-oriented [dis'pleɪ'ɔ:riəntɪd] экранный

disposable [dis'pouzəbl] *adj.* свободный, доступный

disposal [dis'pouzəl] *n.* 1. расположение, размещение; 2. передача; 3. избавление, устранение, овобождение. # **at one's disposal** в чьем-л. расположении

dispose [dis'prouz] *v.* 1. освободить (*блок динамически распределяемой памяти*); 2. располагать; размещать; 3. распределять; 4. избавиться от чего-л.; удалить, устранить (*of*). # **to dispose of some problems** разрешить некоторые проблемы

disposed [dis'prouzd] *adj.* расположенный, размещенный

disposition [dispə'zɪʃən] *n.* расположение; размещение

disproportionate [dis'prə'pɔ:ʃnɪt] *adj.* диспропорциональный

disprove [dis'pru:v] *v.* опровергать

disregard [disrɪ'ga:d] *v.* не учитывать

disrepair [dis'rɪpɪə] *n.* неисправность

disrupt [dis'rʌpt] *v.* разрывать, разрушать

disruption [dis'rʌpʃən] *n.* 1. разрушение, разрыв; 2. пробой

disruptive [dis'rʌptɪv] *adj.* разрушительный

dissect [dis'ekt] *v.* разрезать; разворачивать

dissection [dis'sekʃən] *n.* разложение

disseminate [dɪ'semɪneɪt] *v.* 1. рассеивать; 2. распространять (*учение, взгляды*)

dissemination [dɪ'semɪneɪʃən] *n.* 1. рассеяние; 2. распространение (рассылка радиоразведывательной информации заинтересованным лицам и ведомствам)

disseminator [dis'semɪneɪtə] *n.* распространитель (информации)

- dissimilar** [dɪ'sɪmɪlə] *adj.* 1. разнородный; 2. разнорядный
- dissipate** [dɪsɪ'peɪt] *v.* рассеивать
- dissipated** [dɪsɪ'peɪtɪd] *adj.* рассеянный, разбросанный
- dissipation** [dɪsɪ'peɪʃən] *n.* 1. рассеяние; 2. расточение; 3. утечка
- dissipation factor** [dɪsɪ'peɪʃən 'fæktə] 1. тангенс угла потерь; 2. коэффициент рассеяния
- dissociate** [dɪ'soʊʃɪet] *v.* 1. разъединять; 2. диссоциировать
- dissociation** [dɪ'soʊʃɪeɪʃən] *n.* диссоциация
- dissociative** [dɪ'soʊʃjətɪv] *adj.* диссоциативный
- dissolve** [dɪ'zɒlv] *v.* 1. растворять(ся), таять; испаряться; 2. аннулировать, расторгать
- distance (DX, dx)** ['dɪstəns] *n.* 1. расстояние; 2. дальность; длина
- distance axiom** ['dɪstəns 'æksɪəm] аксиома расстояния
- distance education** ['dɪstəns ,edju:'keɪʃən] дистанционное образование. См. *т.ж.* **computing education, distance learning, education**
- distance from edge** ['dɪstəns frɒm edʒ] расстояние от края (листа)
- distance from text** ['dɪstəns frɒm tekst] расстояние от текста
- distance learning** ['dɪstəns 'lə:nɪŋ] дистанционное обучение. См. *т.ж.* **computing education, education on demand, remote learning**
- distance vector** ['dɪstəns 'vektə] вектор расстояния, метод вектора расстояния. ☞ Алгоритм, используемый при маршрутизации. Отслеживается маршрут до пункта назначения, подсчитывается число переходов и выбирается кратчайший из маршрутов.
- Distance Vector Multicast Routing-Protocol (DVMRP)** ['dɪstəns 'vektə 'mʌltɪkɑːst 'rɑʊtɪŋ'prəʊtəkɒl] протокол маршрутизации, использующий вектор расстояния
- distant** ['dɪstənt] *adj.* дальний, отдаленный
- distant reading** ['dɪstənt 'riːdɪŋ] дистанционное считывание
- distant reception (DX, dx)** ['dɪstənt rɪ'sepʃən] дальний прием
- distantly** ['dɪstəntli] на расстоянии
- Destination Name (DN)** [dɪs'tɪneɪʃən neɪm] имя места назначения
- distinct** [dɪs'tɪŋkt] *adj.* 1. отличный; различный; разный; отдельный; 2. отчетливый, ясный; 3. особый, индивидуальный; 4. определенный. # **as distinct from** в отличие от
- distinction** [dɪs'tɪŋkʃən] *n.* 1. различие; отличие, разница; 2. отличительная особенность; 3. высокие качества; известность; 4. оригинальность, отличительная особенность; 5. высокие качества
- distinctive** [dɪs'tɪŋktɪv] *adj.* отличительный
- distinguish** [dɪs'tɪŋɡwɪʃ] *v.* 1. различать; проводить различие (**between**); 2. отличать. # **to distinguish oneself by** отличиться, прославиться
- distinguished** [dɪs'tɪŋɡwɪʃt] *adj.* выдающийся, известный. # **as distinguished from** в отличие от. # **to be distinguished from** в отличие от
- distinguished name** [dɪs'tɪŋɡwɪʃt neɪm] выделенное имя

distort [dis'tɔ:t] *v.* исказать; *n.* эффект «деформации» (КГА); искажение; деформация

distorted [dis'tɔ:tɪd] *adj.* искаженный

distorted information [dis'tɔ:tɪd ɪnfə'meɪʃən] искаженная информация, искажаемая информация

distorted message [dis'tɔ:tɪd 'mesɪdʒ] искаженное сообщение

distortion [dis'tɔ:ʃən] *n.* 1. искажение; деформация; 2. несовпадение

distortion factor [dis'tɔ:ʃən 'fæktə] коэффициент искажения

distribute [dis'tribju:t] *v.* распределять, распространять, квалифицировать

distribute keys [dis'tribju:t ki:z] распределять ключи

Distributed Communications System (DCS) [dis'tribju:tɪd kə'mju:nɪ'keɪʃənz 'sɪstɪm] распределенная система связи

Distributed Component Object Model (DCOM) [dis'tribju:tɪd kəm'pounənt 'ɒbdʒɪkt 'mɒdl] распределенная модель составных (компонентов) объектов, протокол DCOM. ☞ Протокол позволяет программным компонентам взаимодействовать между собой через сеть.

Distributed DBMS (DDBMS) [dis'tribju:tɪd] распределенная СУБД. *См. тж. DBMS*

distributed processing [dis'tribju:tɪd 'prəʊsesɪŋ] распределенная обработка. ☞ Обработка задания посредством нескольких процессов, выполняющихся на различных узлах распределенной системы и обменивающихся информацией по сети передачи данных. *См. тж. distributed application, distributed data base, distributed system*

distributed query optimization [dis'tribju:tɪd 'kwɪəri 'ɒptɪmaɪzɪʃən] оптимизация запросов в распределенной сети. *См. тж. query optimization*

distributed [dis'tribju:tɪd] *adj.* распределенный. ☞ 1. Находящийся или работающий на нескольких компьютерах. *См. тж. distributed database*; 2. Исполняющийся в нескольких адресных пространствах. *Ср. local*

distributed access [dis'tribju:tɪd 'ækses] распределенный доступ

distributed amplifier (DA) [dis'tribju:tɪd 'æmplɪfaɪə] усилитель с распределенным усилением

distributed application [dis'tribju:tɪd æplɪ'keɪʃən] распределенное приложение. ☞ Приложение, компоненты которого исполняются на разных платформах и компьютерах, обмениваясь данными через сеть. *См. тж. distributed database, distributed processing, distributed system*

distributed array processor [dis'tribju:tɪd ə'reɪ 'prəʊsesə] распределенный векторный процессор. ☞ ЭВМ, с каждым элементом памяти которой связан процессор, выполняющий операции над ним.

Distributed Artificial Intelligence (DAI) [dis'tribju:tɪd ˌɑ:tɪ'fɪʃəl ɪn'telɪdʒəns] распределенный искусственный интеллект (ИИ). ☞ Система ИИ, реализованная распределенными аппаратными и/или программными средствами. *См. тж. artificial intelligence*

Distributed Component Object model (DCOM) [dis'tribju:tɪd kəm'pounənt 'ɒbdʒɪkt mɒdl] распределенная компонентная модель объектов

distributed computing [dis'tribju:tɪd kəm'pjʊ:tɪŋ] распределенные вычисления. ☞ Вычисления, выполнение которых для повышения производительности распределяется по разным узлам вычислительной компьютерной Сети. *См. тж. computing, Grid*

Distributed Computing Environment (DCE) [dis'tribju:tɪd kəm'pjʊ:tɪŋ ɪn'vaɪənmənt] среда распределенных вычислений. ☞ Версия API для распределенных вычислительных сред. Разработана OSF для организации совместной работы распределенных программ.

distributed constant [dis'tribju:tɪd 'kɒnstənt] распределенные параметры

distributed data base (data-base) [dis'tribju:tɪd 'deɪtə beɪs] распределенная БД. ☞ БД, данные которой физически расположены на различных носителях или в различных узлах сети. *См. тж. database, DBMS, distributed application, replication*

distributed data bus [dis'tribju:tɪd 'deɪtə blʌs] распределенная шина данных

distributed data warehouse [dis'tribju:tɪd 'deɪtə 'weəhaʊz] распределенное хранилище данных. *См. тж. Data Warehouse, distributed database*

Distributed Date Processing (DDP) [dis'tribju:tɪd 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] распределенная обработка данных

distributed denial of service (DDoS) [dis'tribju:tɪd dɪ'naɪəl əv 'sə:vɪs] распределенный отказ в обслуживании. ☞ Тип компьютерной атаки на сайт.

Distributed Denial-of-Service attack (DDoS) [dis'tribju:tɪd dɪ'naɪəl əv 'sə:vɪs ə'tæk] атака на отказ в обслуживании распределенная. ☞ Вид атаки на отказ в обслуживании, который осуществляется путем направления одновременно с большого числа адресов на атакуемую систему (обычно, один или несколько web сервисов) потока (flood) сообщений с целью превышения пропускной способности канала или переполнения ресурсов атакуемого компьютера. По сравнению с обычной DOS-атакой, распределенная атака позволяет генерировать большой трафик, кроме того, ее труднее заблокировать, так как поведение различных атакующих компьютеров может отличаться. Современные технологии проведения р. а. основаны на применении разнообразных методов атаки.

distributed feedback (DFB) [dis'tribju:tɪd 'fi:d'bæk] распределенная обратная связь

Distributed File Service (DFS) [dis'tribju:tɪd faɪl 'sə:vɪs] обслуживание распределенных файлов

Distributed File System (DFS) [dis'tribju:tɪd faɪl 'sɪstɪm] распределенная файловая система. ☞ Файловая система, в которой файлы, расположенные на других узлах распределенной вычислительной системы (сети) доступны программе точно так же, как файлы ЭВМ, на которой она выполняется.

Distributed Graphics Library (DGL) [dis'tribju:tɪd g'ræfɪks 'laɪbrəri] «постановочная» библиотека (программных средств) машинной графики, пакет DGL (фирмы Silicon Graphics)

distributed intelligence [dis'tribju:tɪd ɪn'telɪdʒəns] распределенное управление; распределенные вычислительные средства. ☞ Организация распределен-

ной системы, при которой управление осуществляется группой программ, выполняющихся на различных узлах системы. *См. тж. distributed logic*

Distributed Interactive Simulation (DIS) [dis'tribju:tɪd ɪntə'æktɪv ,sɪmjʊ-'leɪʃən] протокол DIS. ☼ Коммуникационный протокол для военного имитационного моделирования. *См. тж. simulation*

Distributed Internet Application (DNA) [dis'tribju:tɪd ɪntə:'net æplɪ'keɪʃən] распределенные приложения Интернет, архитектура DNA. *См. тж. COM, DCOM*

distributed key generation [dis'tribju:tɪd ki: 'dʒenəreɪʃən] распределенная генерация ключей

distributed key infrastructure [dis'tribju:tɪd ki: 'ɪnfɹə'strʌktʃə] распределенная инфраструктура ключей

distributed key management [dis'tribju:tɪd ki: 'mænɪdʒment] распределенное управление ключами

distributed logic [dis'tribju:tɪd 'lɒdʒɪk] распределенное управление. ☼ Вычислительная или управляющая системы, имеющие несколько процессоров, управляющих их различными частями.

Distributed Media Format (DMF) [dis'tribju:tɪd 'mi:dʒə 'fɔ:mæt] формат гибких дисков, формат DMF

Distributed Network Operating System (DNOS) [dis'tribju:tɪd nət'wɜ:k ,ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] распределенная сетевая операционная система. *См. тж. CNF*

Distributed Object Management System (DOMS) [dis'tribju:tɪd 'ɒbdʒɪkt 'mænɪdʒment 'sɪstɪm] распределенная система управления объектами

Distributed Objects Environment (DOE) [dis'tribju:tɪd 'ɒbdʒɪkts ɪn'vaɪə-rənment] среда распределения объектов (технология фирмы SubSoft)

distributed processing [dis'tribju:tɪd 'prəʊsesɪŋ] распределенная обработка

Distributed Program Interface (DPI) [dis'tribju:tɪd 'prəʊgræm ɪntə'feɪs] распределенный программный интерфейс

Distributed Relational Database Architecture (DRDA) [dis'tribju:tɪd rɪ'leɪʃənəl 'deɪtəbeɪs 'a:kɪtektʃə] архитектура распределенной реляционной базы данных. *См. тж. RDBMS*

Distributed Shared Memory (DSM) [dis'tribju:tɪd ʃeəd 'meməri] распределенная, разделяемая (совместно используемая) оперативная память, общее поле памяти

distributed system (DS) [dis'tribju:tɪd 'sɪstɪm] 1. распределенная (вычислительная) система. ☼ Вычислительная система, состоящая из нескольких взаимосвязанных ЭВМ, работающих независимо и выполняющих общее задание. 2. система с распределенными параметрами. *См. тж. distributed processing, transparent system*

Distributed System Object Model (DSOM) [dis'tribju:tɪd 'sɪstɪm 'ɒbdʒɪkt 'mɒdl] модель распределенных системных объектов. ☼ Технология IBM. *См. тж. SOM*

distributed system security architecture (DSSA) [dis'tribju:tɪd 'sɪstɪm sɪ'kjuəritɪ 'a:kitektʃə] архитектура безопасности распределенных систем. ☞ Разработанная в 1986 г. криптосистема американской фирмы DEC, использующая две схемы шифрования: симметричную для обеспечения конфиденциальности и целостности данных; асимметричную для аутентификации и распределения ключей.

Distributed Transaction Processing (DTP) [dis'tribju:tɪd træn'zækʃən 'prəʊsesɪŋ] распределенная обработка транзакций. См. *тж.* **transaction**

distributing [dis'tribju:tɪŋ] *adj.* распределительный

distributing routing [dis'tribju:tɪŋ 'raʊtɪŋ] распределенная маршрутизация. ☞ Метод маршрутизации пакетов или сообщений сети передачи данных, при котором решения о дальнейшей маршрутизации принимаются в узлах, через которые передается пакет или сообщение. *Ср.* **centralized routing**

distribution [dis'tribju:fən] *n.* распределение, искусственное рассеивание, распространение; внедрение (ПО)

distribution counting sort [dis'tribju:fən 'kaʊntɪŋ sɔ:t] сортировка с подсчетом и распределением. ☞ Алгоритм сортировки, согласно которому для каждого значения сортировочного ключа отбираются все записи, обладающие этим ключом. При этом предполагается, что у нескольких записей может быть один и тот же ключ.

distribution curve [dis'tribju:fən kə:v] кривая распределения

distribution fitting [dis'tribju:fən fitɪŋ] теоретическое распределение

distribution function [dis'tribju:fən 'fʌŋkʃən] функция распределения вероятностей

distribution key [dis'tribju:fən ki:] ключ для распределения других ключей

distribution kit [dis'tribju:fən kɪt] дистрибутивный комплект, дистрибутив. ☞ Программное изделие в виде, поставляемом изготовителем.

distribution medium [dis'tribju:fən 'mi:djəm] дистрибутивный носитель. ☞ Сменный том внешнего запоминающего устройства, содержащий модули операционной системы, из которых в результате генерации может быть получен нужный вариант операционной системы.

distribution of eigenvalues [dis'tribju:fən əv 'eɪʒən'veɪljʊ:s] распределение собственных значений

distribution of information [dis'tribju:fən]v ɪnfə'meɪʃən] предоставление информации. ☞ Действия, направленные на получение информации определенным кругом лиц или передачу информации определенному кругу лиц.

distribution of keys [dis'tribju:fən əv ki:z] распределение ключей

distribution of zeros [dis'tribju:fən əv 'ziərəʊs] распределение нулей

distribution policy [dis'tribju:fən 'pɒlɪsɪ] стратегия распределения, дистрибуции

distribution system [dis'tribju:fən 'sɪstɪm] распределительная система

distribution tape [dis'tribju:fən teɪp] дистрибутивная лента, дистрибутив. ☞ Лента, содержащая файлы с программным изделием в виде, поставляемом изготовителем.

distributional [dis'tribju:fənl] *adj.* дистрибутивный

distributive [dis'tribju:tiv] *adj.* распределительный

distributive kit [dis'tribju:tiv kit] дистрибутив. ☞ Программное изделие в виде, поставляемом изготовителем.

distributive lattice [dis'tribju:tiv 'lætɪs] дистрибутивная решетка. ☞ Решетка, на которой определены операции конъюнкции и дизъюнкции и для всех элементов которой выполняются оба распределительных закона дистрибутивности.

distributive law [dis'tribju:tiv lɔ:] закон дистрибутивности

distributive law of disjunction over conjunction [dis'tribju:tiv lɔ: ov dis'dʒʌŋkʃən 'ouvə kən'dʒʌŋkʃən] закон дистрибутивности дизъюнкции относительно конъюнкции

distributor [dis'tribju:tə] *n.* 1. распределитель, распределительная коробка; 2. дистрибьютор. ☞ Фирма или частное лицо, занимающееся распространением и продажей товаров, отчисляя производителям определенный процент от дохода. *См. тж.* **dealer, OEM, reseller, solution provider, VAD, VAR, vendor**

distrust [dis'trʌst] *n.* недоверие. *Ср.* **trust**

disturb [dis'tɜ:b] *v.* 1. беспокоить, мешать; 2. приводить в беспорядок

disturbance [dis'tɜ:bəns] *n.* 1. возмущение, нарушение, повреждение, помеха. 2. разрушение магнитного состояния. 3. возбуждение

disturbance input [dis'tɜ:bəns 'ɪnpʊt] вход с помехами

disturbant [dis'tɜ:bənt] *adj.* нарушающий

disturbed [dis'tɜ:bd] *adj.* 1. возмущенный, возбужденный; 2. нарушенный; прерванный

disturbed cell [dis'tɜ:bd si:l] ячейка с разрушенной информацией

disturbing [dis'tɜ:bɪŋ] *n.* нарушение

disuse ['dis'ju:s] *n.* неупотребление. # **to come (fall) in to disuse** выйти из употребления

dither ['dɪðə] *n.* размывание (контура изображения); сглаживание цветовых переходов, псевдосмещение цветов. *См. тж.* **dithering**

dithered ['dɪðəd] *adj.* составной (из нескольких тонов) цвет

dithered colors ['dɪðəd 'klɒləz] смешанные цвета; колеблющийся цвет

dithering ['dɪðərɪŋ] *n.* 1. размывание (аудио) сигнала (для получения более естественного звучания); 2. псевдосмещение (размывание) цветов (точек растров), дизеринг. ☞ Вставка случайных точек (чтобы слить цвета палитры) для создания цветов, не существующих в палитре. Цель добавления псевдослучайного сигнала (размывание погрешности) – смешать несоизмеримые цвета так, чтобы моделировать непрерывный цвет. Применяемый в компьютерной графике метод создания изменения оттенков серого или дополнительного цветов. Метод основан на том, что области изображения рассматриваются как группы точек, образующих те или иные цветовые узоры.

dithering cells ['dɪðərɪŋ si:lz] ячейки псевдосмешивания (цветов). ☞ Точки-пиксели для печати цветных высококачественных изображений на лазерном принтере.

ditto ['ditou] *n.* 1. знак повторения того же самого; 2. точная копия; *v.* повторять; делать копию

ditto mark ['ditou ma:k] знак повторения того же самого

dittography ['ditou,grɑ:fɪ] *n.* случайное повторение слова или буквы (при печатании)

diverge [daɪ'və:ʒ] *v.* отклоняться, расходиться

divergence [daɪ'və:ʒns] *n.* 1. нарастание амплитуды; 2. дивергенция

divergent [daɪ'və:ʒnt] *adj.* 1. рассеивающийся; 2. отклоняющийся

diverse [daɪ'və:s] *adj.* разнообразный, разный, отличный. *См. тж. manifold, miscellaneous, various*

diversion [daɪ'və:ʃən] *n.* 1. отклонение; 2. отвлечение

diversity [daɪ'və:sɪtɪ] *n.* разнообразие, многообразие

divert [daɪ'və:t] *v.* 1. отводить; отклонять; 2. отвлекать

divide [dɪ'vaɪd] *n.* разделительная (линия); *v.* 1. делить(ся); 2. разветвлять; 3. измельчать

divide and conquer sorting [dɪ'vaɪd ænd 'kɒŋkə 'sɔ:tɪŋ] сортировка по принципу «разделяй и властвуй». ☞ Алгоритм сортировки, аналогичный поразрядной сортировки, но отличающийся тем, что в нем обработка начинается со старшего значащего разряда ключа сортировки и оканчивается младшим.

divide and conquer strategy [dɪ'vaɪd ænd 'kɒŋkə 'strætɪdʒɪ] стратегия «разделяй и властвуй». ☞ Стратегия поблочного автономного тестирования машины с последующей проверкой связей между блоками с помощью пограничного сканирования.

divide by zero error [dɪ'vaɪd baɪ 'ziərəʊ 'erə] ошибка деления на нуль

divide packed [dɪ'vaɪd 'pækt] деление числа в упаковочном формате

divide stop light [dɪ'vaɪd stɒp laɪt] индикатор остановки при делении. ☞ Останов в случае выхода результата из разрядной сетки

divide-and-conquer [dɪ'vaɪd'ænd'kɒŋkə] *v.* разделяй и властвуй

divide-and-conquer attack [dɪ'vaɪd'ænd'kɒŋkə ə'tæk] криптоанализ методом "разделяй и властвуй"

divide-by-two circuit [dɪ'vaɪd'baɪ'tu: 'sə:kɪt] схема деления на два

divided [dɪ'vaɪdɪd] *adj.* 1. разделенный; 2. составной; 3. градуированный

dividend [dɪ'vaɪdend] *n.* делимое

divider (div) [dɪ'vaɪdə] *n.* делитель напряжения, делительное устройство, блок деления, пересчетная схема

dividing [dɪ'vaɪdɪŋ] *adj.* разделяющий, разделительный

dividing circuit [dɪ'vaɪdɪŋ 'sə:kɪt] схема деления

dividual [dɪ'vɪdʒuəl] *adj.* 1. делимый; 2. распределенный

divisibility [dɪ'vɪzəbɪlɪtɪ] *n.* делимость

divisible [dɪ'vɪzəblɪ] *adj.* делимый

division [dɪ'vɪʒən] *n.* 1. деление. ☞ 1. Арифметическая операция. 2. Операция реляционной алгебры, используемая для поиска. 2. раздел; 3. разделение; 4. подразделение (фирмы)

division header [dɪ'vɪʒən 'hedə] заголовок раздела

division number [dɪ'vɪʒən 'nʌmbə] номер раздела

division sign [dɪ'vɪʒən sɪɡ] 1. знак деления; 2. диагональная черта, знак дроби

division time [dɪ'vɪʒən taɪm] время деления

division without remainder [dɪ'vɪʒən 'wɪðaʊt rɪ'meɪndə] деление без остатка

divisive [dɪ'vaɪsɪv] *adj.* разделяющий

divisor [dɪ'vaɪzə] *n.* 1. делитель напряжения; 2. автотрансформатор; 3. делитель

divorce [dɪ'vɔ:s] *v.* 1. отделять, разъединять; 2. разводить(ся); *n.* 1. отделение, разъединение; 2. развод

DMA channel [di:'em'eɪ 'tʃænl] канал прямого доступа в память

DMA controller [di:'em'eɪ kən'trəʊlə] контроллер прямого доступа в память

DNS spoofing [di:'en'es 'spu:fiŋ] "спуфинг" DNS. ☞ Присвоение имени домена другой системы путем либо искажения данных кэша службы имен интересующей взломщика системы, либо указания "действительного" домена серверу доменных имен. См. *тж.* **computer security**, **IP spoofing**, **spoofing**

do [du:] *v.* (**did**, **done**) 1. делать; 2. подходить (годиться); 3. в утвердительном предложении употребляется для усиления последующего смыслового глагола и переводится как «все же», «действительно»; 4. употребляется для замены какого-л. глагола (вместо повторения); 5. избавляться от (**away with**); 6. обходиться без (**without**); 7. ремонтировать, отлаживать, приводить в порядок (**up**).# **as it does (as they do)** фактически, в действительности.# **in doing so** при этом.# **to do away (with)** избавляться (от).# **to do one's best** делать все возможное.# **to do without** обходиться без.# **to have to do with** иметь дело с, иметь отношение к.# **to have much to do with** иметь много общего с.# **to have nothing to do with** не иметь ничего общего с.# **do you want to save changes to...?** вы хотите сохранить изменения в...?# **do you wish to continue?** продолжить?

do cryptanalysis [du: kriptə'næləsɪz] заниматься криптоанализом

DO loop [du: lu:p] цикл DO. ☞ Программный цикл с подсчетом числа проходов.

Do not care [du: nɒt keə] любой носитель (для печати на принтере)

do not quit [du: nɒt kwɪt] отменить выход

Do not specify file names. Command format: DISCOMP d: d: [/1] [/8] [du: nɒt 'spesɪfaɪ faɪl neɪmz kə'ma:nd 'fɔ:mæt] Не указаны имена файлов. Формат команды: DISCOMP d: d: [/1] [/8].

Do you really want to discard all changes to drawing? [du: ju: 'rɪəli wɒnt tu: dɪs'ka:d ɔ:l 'tʃeɪndʒs tu: 'drɔ:wɪŋ] Вы действительно хотите аннулировать все изменения, введенные в данный чертеж?

Do you see the leftmost 0? [du: ju: si: ðə'leftməst 'ziərou] Виден ли левый ноль?

Do you see the rightmost 9? [du: ju: ðə'raɪtməst naɪn] Видна ли правая девятка?

Do you want to change anything? [du: ju: wɒnt tu: tʃeɪndʒ 'eniθɪŋ] Вы хотите что-нибудь изменить?

Do you want to make this change permanent? [du: ju: wɒnt tu: meɪk ðɪs tʃeɪndʒ 'pɜ:mənənt] Вы хотите сделать эту заметку постоянной?

Do you wish to continue? [du: ju: wɪʃ tu: kən'tɪnju:] Продолжить?

Do you wish to delete file name? [du: ju: wɪʃ tu: dɪ'li:t faɪl neɪm] Вы хотите удалить имя файла?

Do you wish to quick unerase this file? [du: ju: wɪʃ tu: kwɪk ʌnɪ'reɪz ðɪs faɪl] Вы хотите восстановить этот файл?

Do you wish to use the maximun size for a DOS partition and make the DOS partition active? [du: ju: wɪʃ tu: ju:z ðə'mæksɪmə saɪz fɔ: eɪ dɒs pa:'tɪʃən ænd meɪk ðə'dɒs pa:'tɪʃən 'æktɪv] Установить максимальный размер для раздела DOS и отметить этот раздел как активный?

doable [du:'eɪbl] *adj.* выполнимый

docable ['dɒkeɪbl] *adj.* присоединяемое, с возможностью присоединения

docing ['dɒkɪŋ] *n.* присоединение, подстыковка к чему-либо

docing station ['dɒkɪŋ 'steɪʃən] установочная станция, док-станция. ☞ Класс устройств для подключения к портативному компьютеру дополнительных плат расширения, полномерной клавиатуры, монитора, накопителей и другого внешнего оборудования. См. *тж.* **notebook**

docking station ['dɒkɪŋ 'steɪʃən] док-станция, установочная станция

doctor blade ['dɒktə bleɪd] скребок-лопатка. ☞ Лопатка предназначена для равномерного нанесения тонера на валик носителя лазерного принтера. См. *тж.* **laser printer, toner, toner cartridge**

doctored ['dɒktəd] *adj.* фальсифицированный, поддельный

doctored message ['dɒktəd 'mesɪdʒ] фальсифицированное (поддельное) сообщение

document ['dɒkjumənt] *n.* документ; текст (*в системах подготовки текстов*). ☞ В ИТ – любой объект, находящийся в памяти компьютерной системы. См. *тж.* **complex document, compound document, contend-driven document, document database, document imaging, document profile, documentation, EDN, on-line document**

Document Agent Service (DAS) ['dɒkjumənt 'eɪdʒənt 'sə:vɪs] служба агентов документации (инструментальные средства AVonGO)

document compiler ['dɒkjumənt kəm'paɪlə] пакетный форматор, программа форматирования. ☞ Программа системы подготовки текстов, форматирующая текст в соответствии с включенными в него командами без вмешательства пользователя.

document database ['dɒkjumənt 'deɪtəbeɪs] документальная база данных. ☞ Упорядоченная совокупность взаимосвязанных документов.

Document Description Language (DDL) ['dɒkjumənt dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания документов

document dictionary ['dɒkjumənt 'dɪkʃənəri] словарь документа

document disk full ['dɒkjumənt disk ful] диск переполнен

document file ['dɒkjumət faɪl] файл документа. ☞ Файл, ассоциированный с прикладной программой.

document handling ['dɒkjumət 'hændlɪŋ] обработка документов

document has not been changed – not written ['dɒkjumət hæz nɒt bi:n 'tʃeɪndʒəd nɒt 'rɪtɪn] документ не был изменен – запись не производится

Document Image Processing (DIP) ['dɒkjumət 'ɪmɪdʒ 'prəʊsesɪŋ] обработка изображений документов. См. *тж.* **document image**

document imaging ['dɒkjumət 'ɪmɪdʒɪŋ] графическое представление документов

Document Modulation System (DMS) ['dɒkjumət ,mɒdju'leɪʃən 'sɪstɪm] система управления документами (документооборотом). См. *тж.* **document**

Document Object Model (DOM) ['dɒkjumət 'ɒbʤɪkt 'mɒdl] объектная модель документов, модель DOM. ☞ Обеспечивает стандартный интерфейс для доступа и управления HTML-объектами. См. *тж.* **Dynamic HTML**

document processing ['dɒkjumənt 'prəʊsesɪŋ] обработка документов. ☞ Автоматизированная обработка документов, которые понятны как человеку, так и машине.

document profile ['dɒkjumənt 'prəʊfi:l] профиль (дескриптор) документа; резюме, аннотация (в автоматизированной системе управления документами)

document reader ['dɒkjumənt 'ri:də] устройство считывания документов. ☞ Устройство считывания с документов информации, представленной в форме, пригодной для чтения как человеком, так и машиной.

document retrieval ['dɒkjumənt ri'tri:vəl] поиск документа

document scanner ['dɒkjumənt 'skænə] устройство сканирования документов

document sorter ['dɒkjumənt 'sɔ:tə] устройство сортировки документов. ☞ Устройство, способное считывать с документов закодированную информацию и распределять их по стопкам в соответствии с кодом.

document system ['dɒkjumənt 'sɪstɪm] документальная (информационная) система

document template is not valid ['dɒkjumənt 'templɪt ɪz nɒt 'vælɪd] ошибка в шаблоне документа

Document Type Definition (DTD) ['dɒkjumənt taɪp ,defɪ'nɪʃən] определение типа документа, описание типа (шаблона) документа, шаблон DTD. ☞ В языках SGML, XML – преамбула документа, где определяются его компоненты и структура.

document window ['dɒkjumənt 'wɪndəʊ] окно документа

document window control menu box ['dɒkjumənt 'wɪndəʊ kən'trəʊl 'menju:bɒks] кнопка вызова контрольного меню программы

document window maximize button ['dɒkjumənt 'wɪndəʊ 'mæksɪmaɪz bʌtn] кнопка увеличения размера окна

document window restore button ['dɒkjumənt 'wɪndəʊ rɪs'tɔ:bʌtn] кнопка восстановления окна документа. ☞ Производится восстановление предыдущего или следующего окна документа или восстановление размера окна.

documental ['dɒkjuməntəl] *adj.* документальный; документально обоснованный

documentalist ['dɒkjuməntəlist] *n.* документалист

documentary ['dɒkjuməntəri] *adj.* документальный; документально обоснованный

documentation [ˌdɒkjumən'teɪʃən] *n.* документация программного продукта, руководство по программе

documentation officer ['dɒkjumənteɪʃən 'ɒfɪsə] документалист

documentor ['dɒkjuməntə] *n.* программа обработки документов

docuterm ['dɒkjutə:m] ключевое слово документа (при автоматическом поиске)

DOD 520028-STD стандарт (USA) для оценки уровня защищенности вычислительных систем (установлен директивой MO USA № 520028-STD и определяет 4 иерархических класса защищенности вычислительных систем, разрабатываемых и используемых в интересах американского правительства).

DOD Computer Security Center [dɒd kəm'pju:tə sɪ'kjuəriti 'sentə] Центр защиты компьютеров МО (USA)

Does command format: DISCOMP d: d: [/1] [dʌz kə'ma:nd 'fɔ:mæt] Не указаны имена файлов. Формат команды: DISCOMP d: d: [/1].

Does name specify a file name or directory name on the target (F = file D = directory)? [dʌz neɪm 'spesɪfaɪ ə'faɪl neɪm ɔ: dɪ'rektəri neɪm ɒn ðə'ta:ɡɪt] Указанное имя является файлом или каталогом, в который нужно копировать файлы (F = имя файла, D = имя каталога)?

does not exit [dʌz nɒt 'eksɪt] не существует

Doing Business As (DBA) ['du:ɪŋ 'bɪznɪs æz] лицензия на занятие данным видом деятельности (бизнеса)

domain [də'meɪn] *n.* 1. домен. ☞ 1. В реляционных базах данных – область определения значений одного столбца отношения. См. *тж.* **DBMS**. 2. В сетях ЭВМ – группа ресурсов, управляемых одним узлом. 3. Область в Интернете (поименованная группа узлов в Сети). Определяется по части адреса, идущей за символом ☞. Все пространство имен поделено на домены, организованные по иерархическому принципу (младшие домены входят в состав более крупных). См. *тж.* **DNS, IP address**. 4. Группа компьютеров, имеющих общее имя и связанных определенными информационными и/или сетевыми структурами, например, общей границей администрирования, общей базой учетных записей и единой политикой безопасности, как в Windows NT; 2. область; 3. область определения функции. Ср. **range**; 4. интервал

domain address (name) [də'meɪn ə'dres (neɪm)] доменное имя. ☞ Символьное имя, под которым регистрируется каждый узел в иерархии доменов Сети. Состоит из нескольких групп алфавитно-цифровых термов, разделенных точками, например *www.mail.ru*. Самый правый терм в имени домена определяет тип организации или страну. Имена доменов верхнего уровня могут в дальнейшем расширяться (в настоящее время имена этих доменов следующие: *.com*,

.edu, .gov, .int, .mil, .net, .org, двухбуквенные коды стран, .arrow, .biz, .info, .museum, .coop, .name, .pro). *См. тж. FQDN, ICANN, IP Number, root domain*

domain expert [də'mein 'ekspə:t] специалист по проблемной области

domain knowledge [də'mein 'nɒlɪdʒ] знания проблемной области. ☞ Часть базы знаний экспертной системы, описывающая проблемную область.

domain name [də'mein neɪm] имя домена. ☞ Имя, назначенное в сети **Internet** хост-компьютеру.

Domain Name Server (DNS) [də'mein neɪm 'sə:və] сервер доменных имен, сервер имен доменов. ☞ Сервер, осуществляющий преобразование имен доменов в IP-адрес. *См. тж. IP Number*

Domain Name Service (DNS) [də'mein neɪm 'sə:vɪs] служба имен доменов

Domain Name System (DNS) [də'mein neɪm 'sɪstɪm] доменная система наименования (имен), служба доменных имен. ☞ Служба Интернета, представляющая собой распределенную базу данных для иерархической системы имен сетей и компьютеров, подключенных к Сети, а также способ преобразования строчных адресов серверов Интернета в числовые IP-адреса. *См. тж. IP address, URI*

domain of a relation [də'mein əv ə'rɪ'leɪʃən] область отношения

domain of dependence [də'mein əv dɪ'pendəns] область зависимости

domain of function [də'mein əv 'fʌŋkʃən] область определения функции

domain of integrity [də'mein əv ɪn'tegriti] область целостности

domain tip (DOT) [də'mein tɪp] верхушка домена

domain transit [də'mein 'trænsɪt] проход домена

domain tree [də'mein tri:] дерево доменов

domainadmin [də'meɪnəd'mɪn] *n.* администратор домена

domain-specific [də'meɪn,spɪ'sɪfɪk] проблемно-зависимый

domestic [də'mestɪk] *adj.* внутренний

domestic digital bus [də'mestɪk 'dɪdʒɪtl bʌs] внутренняя цифровая шина

dominanadmin ['dɒmɪnəd'mɪn] *n.* администратор домена

dominance ['dɒmɪnəs] *n.* преобладание

dominant ['dɒmɪnənt] *adj.* господствующий; доминирующий; преобладающий; *n.* доминанта

dominantor ['dɒmɪnəntə] *n.* доминанта

dominate ['dɒmɪneɪt] *v.* преобладать; доминировать

done [dʌn] *adj.* сделанный, выполненный; *adv.* выполнено

dongle [dɒŋl] *n.* 1. (электронный) защитный ключ-заглушка. ☞ Вставляется в гнездо ввода-вывода компьютера для защиты от несанкционированного доступа. *См. тж. copy protection, hardware key protection.* 2. устройство, расширяющее возможности компьютера

do-nothing instruction [du:'nʌθɪŋ ɪn'strʌkʃən] пустая команда, НОП

Door [dɔ:] интерфейс к программному обеспечению BBS. ☞ Позволяет управлять выполнением сторонних программ под управлением BBS.

doorstep ['dɔ:step] *n.* порог

dope [dɒp] *v.* 1. добавлять; 2. заливать

dope vector [doup 'vektə] дескриптор массива. ☞ Структура данных для доступа к элементам многомерного массива, содержащая адрес начала массива, число размерностей и шаг вдоль каждой размерности.

doping [doupɪŋ] *n.* 1. стимулирование; 2. присадка

dormant ['dɔ:mənt] *adj.* 1. дремлющий; спящий; 2. бездействующий; 3. потенциальный; скрытый

dormant task ['dɔ:mənt ta:sk] остановленная задача. *См. тж. suspended state*

DOS access [dɔs 'ækses] переход в DOS; временный выход в DOS

DOS command line parameters supported [dɔs kə'ma:nd laɪn pə'ræmɪtəz sə'pɔ:tɪd] командная строка для параметров DOS установлена

DOS memory [dɔs 'meməri] основная память

DOS Protected Mode Interface (DPMI) [dɔs prə'tektɪd moud ,ɪntə'feɪs] команда Novell DOS. ☞ 1. Внешняя команда для включения и выключения поддержки DPMI. 2. Расширение стандарта VCPi для управления несколькими программами одновременно, а также программами, использующими защищенный режим.

DOS VERIFY is (already) on [dɔs 'verɪfaɪ ɪz (ɔ:l'redɪ) ɒn] команда verify (уже) включена

dose [dous] *v.* дозировать; *n.* доза; дозировка

dot [dɒt] *n.* точка; десятичная точка; *v.* ставить точки; помечать пунктиром. *См. тж. period*

dot address [dɒt ə'dres] точечный адрес. ☞ Способ записи 4-х байтового IP-адреса в виде четырех десятичных чисел, разделенных точками. Каждое число является десятичным представлением одного из четырех байтов.

dot chart [dɒt tʃɑ:t] точечная диаграмма

dot cipher [dɒt 'saɪfə] точечный шифр (в виде точек на сетке формата)

dot clock [dɒt klɒk] синхросигнал для воспроизведения изображений на (точечно-) растровом дисплее

dot com (dot-com) [dɒt kɒm] Интернет-компания, дотком. ☞ Компания, ведущая бизнес исключительно в Интернет. Название образовано по расширению .com (commercial), которое исходно имеют Интернет-адреса коммерческих компаний.

dot down [dɒt 'daʊn] записывать очень кратко

dot gain [dɒt geɪn] 1. увеличение размеров растровых точек (при экспонировании или проявлении); 2. растискивание – распыление расторовой точки (КГА)

dot gain compensation [dɒt geɪn 'kɒmpenseɪʃən] компенсация расплывания точек (например, в цветоделении)

dot graphics [dɒt g'ræfɪks] точечная (растровая графика)

dot mark [dɒt mɑ:k] точка (*отличительный знак*)

dot matrix [dɒt 'meɪtrɪks] растр, точечная матрица. ☞ Представление изображения в виде двухмерного массива точек.

dot pattern [dɒt 'pætən] растр, точечная матрица. *См. тж. dot matrix*

dot pitch [dɒt piʃ] размер точки, шаг триад (экрана ЭЛТ). ⚠ В мониторах – расстояние по вертикали между центрами соседних точек на экране монитора, измеряемое в миллиметрах. У хороших мониторов размер точки должен быть менее 0,28 мм. *См. тж. CRT*

dot product [dɒt 'prɒdʌkt] скалярное произведение

dot rate [dɒt reɪt] частота строчной (горизонтальной) развертки. *См. тж. interlace*

dot type digital indicator [dɒt taɪp 'dɪdʒɪtl 'ɪndɪkeɪtə] цифровой индикатор точечного типа

dot-addressable [dɒt ə'dres'eɪbl] с поточечной адресацией. ⚠ О растровом дисплее или матричном печатающем устройстве, для которых можно независимо задавать цвет или яркость каждой точки.

dot-and-dash [dɒt'ænd'dæʃ] состоящий из точек и тире

dot-and-dash line [dɒt'ænd'dæʃ laɪn] штрих-пунктир

dot-matrix (dot matrix) display [dɒt'meɪtrɪks dɪs'pleɪ] растровый дисплей. *См. тж. bit-mapped display*

dot-matrix (dot matrix) plotter [dɒt'meɪtrɪks 'plɒtə] матричный (мозаичный) графопостроитель

dot-matrix (dot matrix) character generator [dɒt'meɪtrɪks 'kærɪktə 'dʒenəreɪtə] растровый генератор символов

dot-matrix (dot matrix) printer (matrix printer) [dɒt'meɪtrɪks 'prɪntə] матричный принтер, игольчатый принтер. *См. тж. daisywheel printer, draft mode, impact printer, inkjet printer, laser printer, needle, needle printer, NLQ*

dots per inch (dpi) [dɒts pə: ɪnʃ] (число) точек на дюйм, точка/дюйм. ⚠ Единица измерения плотности печати, разрешающей способности экрана или разрешения сканирования – число различимых точек изображения (или распознаваемых) устройством на линии в один дюйм. *См. тж. cpi, effective resolution, ipi, pitch, raster*

dotted ['dɒtɪd] *adj.* пунктирный; точечный

dotted line ['dɒtɪd laɪn] пунктирная линия

dotted pair ['dɒtɪd pɛə] точечная пара

Double Attached Station (DAS) ['dʌbl ə'tæʃt 'steɪʃən] станция двойного подключения, двукратно подключенная станция. ⚠ Станция сети FDDI, соединенная с другими станциями двумя линиями для повышения отказоустойчивости сети. *Ср. SAS*

double calculation ['dʌbl 'kælkjuleɪʃən] вычисление с двойным просчетом, двойной просчет

double- ['dʌbl] в сложных и сложносоставных словах имеет значение дважды-, двух-

double ['dʌbl] *adj.* двойной; двукратный; сдвоенный; парный; *adv.* вдвое; вдвоем; вдвойне; *n.* двойник; дублер; дубликат; копия; прототип; крутой поворот; *v.* удваивать; дублировать; сжимать; замещать

double buffering ['dʌbl 'bʌfərɪŋ] двойная буферизация. ⚠ 1. Разновидность метода буферизации, в котором используется два буфера. 2. Техника, при ко-

торой изображение строится вне видимой части кадрового буфера, а затем производится переключение области отображения кадрового буфера. Этот метод требует дополнительной памяти и времени на копирование, но обеспечивает более гладкое воспроизведение движения.

Double Byte Character Set (DBCS) ['dʌbl baɪt 'kæɪrɪktə set] двухбайтовый набор символов, набор двухбайтовых символов. *См. тж. Unicode*

double carry ['dʌbl 'kæɪɹɪ] двойной перенос

double circuit ['dʌbl 'sə:kɪt] двухконтурный

double click ['dʌbl kɪk] двойной щелчок; дважды щелкнуть

double complement ['dʌbl 'kɒmplɪmənt] двойное дополнение. ☞ В логике двойное дополнение означает двойное отрицание элемента.

Double Data Rate-Synchronous DRAM (DDR-SDRAM) ['dʌbl 'deɪtə reɪt'sɪŋkrənəs] синхронная DRAM с двойной скоростью передачи данных

double density (DD) ['dʌbl 'densɪtɪ] двойная плотность (записи)

Double Density CD (DDCD) ['dʌbl 'densɪtɪ si:'di:] формат DD CD. ☞ Формат компакт-дисков с удвоенной плотностью записи, предложенный корпорациями Sony и Philips. Ёмкость дисков доведена до 1,3 Гбайт за счёт уменьшения расстояния между дорожками и уменьшения длины питов, формируемых в процессе записи. Формат DD CD сохраняет совместимость с существующими форматами. *См. тж. CD-ROM, pit, track density*

double density disk ['dʌbl 'densɪtɪ dɪsk] диск двойной плотности

double density recording ['dʌbl 'densɪtɪ 'rekɔ:dɪŋ] запись с удвоенной плотностью

double encryption ['dʌbl ɪn'krɪptʃən] двойное шифрование

double fault ['dʌbl 'fɔ:lt] двойная ошибка

double frequency-shift keying (DFSK) ['dʌbl 'fri:kwənsɪ'ʃɪft ki:ŋ] двойная частотная манипуляция

double hatch area ['dʌbl hæʃ 'ɛəriə] двойная штриховка

double headed arrow ['dʌbl 'hedɪd 'ærou] двухконечная стрелка

double height ['dʌbl 'haɪt] двойная высота

double integral ['dʌbl 'ɪntɪgrəl] двойной интеграл

double key ['dʌbl ki:] двойной ключ

double length ['dʌbl leŋθ] двойная длина

double length arithmetic ['dʌbl leŋθ ə'ɹɪθmətɪk] арифметические операции со словами удвоенной длины

double length operation ['dʌbl leŋθ ɔ:pə'reɪʃən] операция с числами двойной длины

double length word ['dʌbl leŋθ wə:d] слово двойной длины, слово с двойным количеством разрядов

double letter ['dʌbl 'letə] лигатура. ☞ Буква, образованная соединением элементов двух букв. *См. тж. ligature, tied letter*

double linked list ['dʌbl lɪŋkt lɪst] двунаправленный список. ☞ Структура данных, в которой каждый элемент содержит указатели на предыдущий и сле-

дующий элементы списка, образуя двунаправленный линейный список. *См. тж.* **circular list, linked list, list**

double negation ['dʌbl ni'geɪʃən] двойное отрицание

double page spread (DPS) ['dʌbl peɪdʒ spred] (двухстраничный) разворот (газеты или журнала)

double precision ['dʌbl pri'sɪʒən] удвоенная точность, двойная точность. ☞ Метод представления чисел, требующий вдвое больше разрядов, чем обычно. Операции над числами с двойной точностью называются арифметикой двойной точности либо арифметикой над словами двойной длины. *Ср.* **single precision, extended precision, floating point**

double precision arithmetic ['dʌbl pri'sɪʒən ə'riθmətɪk] 1. арифметика с двойной точностью; 2. арифметическое устройство для работы с удвоенной точностью

double precision computation ['dʌbl pri'sɪʒən ˌkəmˈpjʊː'teɪʃən] вычисление с удвоенной точностью

double precision hardware ['dʌbl pri'sɪʒən 'hɑːdweə] 1. аппаратура с удвоенным количеством разрядов; 2. аппаратура для вычисления с удвоенной точностью

double precision number ['dʌbl pri'sɪʒən 'nʌmbə] число с двойной точностью. ☞ Число, для представления которого используются два машинных слова (обычно 64 бита).

double quotes [dʌbl kwouts] двойные кавычки, символ «"» ☞ Символ, часто используемый в языках программирования для записи строковых констант. *См. тж.* **string constant, symbolic constant**

double sampling ['dʌbl 'sa:mplɪŋ] двойная выборка, двукратный отбор проб

double sided ['dʌbl 'saɪdɪd] разворот. *См. тж.* **double page spread, center spread, facing page view**

double sided disk (DS) ['dʌbl 'saɪdɪd dɪsk] двусторонняя дискета

double sided publication ['dʌbl 'saɪdɪd 'pʌblɪkeɪʃən] двусторонняя публикация. ☞ Публикация, печатаемая на обеих сторонах листа.

double space ['dʌbl speɪs] двойной пробел, двойной интервал

double spacing ['dʌbl speɪsɪŋ] двойной интервал. ☞ В НИС - расстояние между боковыми линиями соседних строк текста.

double speed (2x) ['dʌbl spiːd] с двойной скоростью, с удвоенной скоростью (о дисководах CD-ROM)

double strike ['dʌbl straɪk] двойная печать

double substitution cipher ['dʌbl ˌsʌbstɪ'tjuːʃən 'saɪfə] шифр двойной замены

double transposition cipher ['dʌbl ˌtrænsˈpəʊzɪʃən 'saɪfə] шифр двойной перестановки

double underline ['dʌbl 'ʌndəˌlaɪn] двойное подчеркивание. *См. тж.* **underline**

double width ['dʌbl wɪdθ] двойная ширина

double word ['dʌbl wəːd] двойное слово

double word-length arithmetic ['dʌbl wə:d'leŋθ ə'riθmətik] 1. арифметические операции со словами двойной длины; 2. арифметическое устройство для работы со словами двойной длины

double-acting ['dʌbl'æktɪŋ] двойного действия

double-address instruction ['dʌbl ə'dres ɪn'strʌkʃən] двухадресная команда. ☞ Машинная команда, содержащая адреса двух операндов, один из которых обычно является также и адресом результата.

double-base diode [dʌbl'beɪs 'daɪəʊd] двухбазовый диод; однопереходный транзистор

double-base junction diode [dʌbl'beɪs 'dʒʌŋkʃən 'daɪəʊd] двухбазовый диод; однопереходный транзистор

double-base transistor [dʌbl'beɪs træn'zɪstə] двухбазовый транзистор

double-click ['dʌbl'klɪk] двойной щелчок (кнопкой мыши)

double-click speed ['dʌbl'klɪk spi:d] скорость двойного нажатия (кнопки, мыши)

doubled ['dʌblɪd] *adj.* удвоенный; сдвоенный

double-density disk (DD) ['dʌbl'densɪtɪ disk] диск для записи с удвоенной плотностью

double-density recording ['dʌbl'densɪtɪ 'rekɔ:dɪŋ] запись с удвоенной плотностью

double-diffused metal-oxide-semiconductor (DMOS) ['dʌbl,dɪ'fju:zd 'metl 'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] МОП-структура, изготовленная методом двойной диффузии

double-emitter transistor [dʌbl ɪ'mi:tə træn'zɪstə] двухэмиттерный транзистор

double-encrypted ['dʌbləɪn'krɪptɪd] *adj.* дважды зашифрованный

double-encrypted data ['dʌbləɪn'krɪptɪd 'deɪtə] дважды зашифрованные данные

double-ended queue (deque) ['dʌbl'endɪd kju:] двусторонняя очередь. *См. тж. enqueue, queue*

double-error correcting code ['dʌbl'erə kə'rektɪŋ kəʊd] код с исправлением двойных ошибок

double-error detection (DED) ['dʌbl'erə dɪ'tekʃən] с обнаружением двойных ошибок. ☞ О контроле ОЗУ. *См. тж. ECC, EDC*

double-height ['dʌbl'haɪt] двойная высота

double-implanted metal-oxide-semiconductor field-effect transistor (DI-MOSFET) ['dʌbl,ɪm'plɑ:ntɪd 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] (полевой) МОП транзистор, изготовленный методом двойной ионной имплантации

double-iterated ['dʌbl ɪtə'reɪtɪd] *adj.* дважды итеративный

double-iterated knapsack ['dʌbl,ɪtə'reɪtɪd 'næpsæk] дважды итеративный вектор ранца.

double-key [dʌbl'ki:] *adj.* двухключевой

double-key cryptography [dʌbl 'ki: 'krɪptou,gra:fɪ] двухключевая криптография (криптография с открытым ключом)

double-key encryption [ˈdʌbl'ki: ɪn'kɹɪptʃən] шифрование двойным ключом

double-length key ['dʌbl'leŋθ 'ki:] ключ двойной длины (по сравнению с принятой)

double-level grammar ['dʌbl'levl 'græmə] двухуровневая грамматика, грамматика ван Вейнгардена

double-on-seven ['dʌbl'ɒn'sevn] процент, символ «%»

double-page spread ['dʌbl'peɪdʒ spred] разворот

double-pole (DP) ['dʌbl'pəʊl] двухполюсный

double-pole double-throw (DPDT) ['dʌbl'pəʊl 'dʌblə'θrou] двухполюсная группа переключающих контактов

double-pole single-throw (DPST) ['dʌbl'pəʊl 'sɪŋgl'θrou] двухполюсная группа замыкающих (размыкающих) контактов

doubler (dbl) ['dʌblə] 1. удвоитель; 2. процессор с удвоенной тактовой частотой. *См. тж. CPU*

double-ranked register ['dʌbl'ræŋkt 'redʒɪstə] регистр с удвоенным количеством разрядов

double-sideband (DSB) ['dʌbl'saɪd'bænd] двухполостный

Double-Sided (DS) ['dʌbl'saɪdɪd] двусторонний (технология записи на обе стороны дискеты)

double-sided ['dʌbl'saɪdɪd] разворот

double-sided disk ['dʌbl'saɪdɪd disk] двухсторонняя дискета. *Ср. single-sided disk*

double-sided publication ['dʌbl'saɪdɪd 'pʌblɪkeɪʃən] двухсторонняя публикация

Double-Sided/Double-Density (DS/DD) ['dʌbl'saɪdɪd 'dʌbl'densɪtɪ] двусторонняя (дискета) с двойной плотностью (записи)

Double-Sided/Extended-Density (DS/ED) ['dʌbl'saɪdɪd ɪks'tendɪd'densɪtɪ] двусторонняя (дискета) со сверхвысокой плотностью (записи)

Double-Sided/High-Density (DS/HD) ['dʌbl'saɪdɪd haɪ'densɪtɪ] двусторонняя (дискета) с высокой плотностью (записи)

DoubleSpace ['dʌbl'speɪs] программа сжатия диска

double-word instruction ['dʌbl'wɜ:d ɪn'strʌkʃən] 1. команда операции над двойными словами; 2. команда, занимающая два машинных слова

doubling circuit ['dʌblɪŋ 'sə:kɪt] схема удвоения, схема умножения на два

doubly linked list ['dʌbl lɪŋkt list] двунаправленный список.  Связной список, каждый элемент которого связан с предшествующим и с последующим элементами.

doubt [daʊt] *v.* 1. сомневаться (**in**), иметь сомнение; 2. быть неуверенным, колебаться; 3. не доверять, подозревать; *n.* сомнение

do-while loop [du:'waɪl lu:p] цикл с условием продолжения, цикл «пока».  Конструкция программирования, обеспечивающая повторение последовательности действий, пока истинно заданное условие, причем условие проверяется перед каждым выполнением цикла.

down ['daʊn] *adv.* вниз

down design software ['daun di'zaiŋ 'sɒftwɛə] нисходящее проектирование программного обеспечения (пошаговая детализация). ☞ Подход к проектированию программного обеспечения, заключающийся в выполнении последовательных шагов, уточняющих и детализирующих проект.

down from page top ['daun frɒm peɪdʒ tɒp] верхнее поле; отступ от верхнего края страницы; вниз от верхнего края листа

down operation ['daun ɒpə'reɪʃən] операция «занять», занятие (*семафора*). См. *тж.* **semaphore**

down scroll arrow ['daun skroul 'ærou] стрелка прокрутки вниз

downline ['daunlain] 1. от главной ЭВМ (*о передаче информации*); 2. отправленный по линии связи из центра

downline key load ['daunlain ki: laʊd] загрузка (ввод) ключа по линии связи из центра распределения ключей

downline loading ['daunlain 'laʊdɪŋ] загрузка по линии связи. ☞ Пересылка программ или данных из главной ЭВМ в подчиненную ЭВМ или терминальное оборудование.

downlink ['daunlɪŋk] *n.* пересылка данных со спутника на наземную станцию. См. *тж.* **uplink**

downlink port ['daunlɪŋk pɔ:t] порт (концентратор) для соединения высокоскоростной магистрали и медленных устройств. См. *тж.* **uplink port**

download ['daunlaʊd] *v.* загружать, пересылать (*по линии связи*). См. *тж.* **downline loading, download manager, FTR**

download a key ['daunlaʊd ə'ki:] загружать (вводить) ключ по линии связи

download graph ['daunlaʊd] 1. загрузка графика; 2. загрузить график

download manager ['daunlaʊd 'mænɪdʒə] менеджер скачивания (загрузки). ☞ Работающая с веб-браузерами утилита, управляющая процессом скачивания файлов через Интернет. Задача утилиты – возобновление процесса пересылки в случае его прерывания без повторной передачи уже отправленной части файла.

download samples (DLS) ['daunlaʊd 'sa:mpɪlz] загружаемые (по Сети) «сэм-плы». См. *тж.* **samples**

downloadable font ['daunlaʊdeɪbl fɒnt] загружаемый шрифт. ☞ Шрифт, который загружается в ОЗУ принтера с диска. Наиболее часто такие шрифты используются в струйных и лазерных принтерах. См. *тж.* **loadable font, soft font.**

Ср. **build-in font**

downloadable ['daunlaʊdeɪbl] *adj.* загружаемый

downloadable soft font ['daunlaʊdeɪbl sɒft fɒnt] загружаемые программно-управляемые шрифты

downloaded ['daunlaʊdɪd] *adj.* загружаемый (вводимый) по каналу связи

downloaded font ['daunlaʊdɪd fɒnt] загружаемый шрифт

downloaded key ['daunlaʊdɪd ki:] ключ, загружаемый (вводимый) по линии связи

downloading ['daunlaʊdɪŋ] *n.* скачивание; загружаю (шрифты); загрузка, загрузка по линии связи

downsizing ['daunsaɪzɪŋ] децентрализация (разукрупнение) вычислительных устройств, переход на распределенную ЛВС (на базе ПК); перенос прикладных систем (например баз данных) с больших компьютеров (мейнфреймов) на более дешевые системы. *См. тж. application program, mainframe, rightsizing, upsizing*

downstream ['daunstri:m] по направлению; по ходу (основного) трафика, основное направление. *См. тж. upstream*

downstream function ['daunstri:m 'fʌŋkʃən] функциональное подразделение нижнего уровня. ☞ Производство, тестирование, сопровождение в эксплуатации.

downtime ['dauntaɪm] *n.* время простоя, простой

downward bias ['daunwɔ:d 'baɪəs] систематическое отклонение в меньшую сторону

downward compatibility ['daunwɔ:d kəm.pætə'bɪlɪtɪ] совместимость сверху вниз. ☞ Совместимость новых версий ПО с предыдущими. *Ср. upward compatibility*

downward compatible ['daunwɔ:d kəm.pætəblɪ] совместимый «сверху вниз». ☞ О программе, совместимой с более ранними версиями той же программы.

dozen ['dʌzn] *n.* 1. дюжина; 2. *pl.* множество

DR DOS операционная система фирмы Digital Research, совместимая с MS DOS

draft [dra:ft] *n.* 1. проект, набросок; черновик (*документа*); 2. чертеж, план; эскиз, рисунок; *v.* составлять план; набрасывать черновик

draft mode [dra:ft moud] черновая печать, режим черновой печати. *См. тж. dot-matrix printer, LQ, NLQ*

draft quality [dra:ft 'kwɒlɪtɪ] черновой (о качестве печати)

draft report [dra:ft rɪ'pɔ:t] предварительное сообщение. *См. тж. RFC*

draft xxx standard [dra:ft 'stændəd] проект стандарта xxx. *См. тж. pilot standard, proposed standard, standard, RFC*

drafting ['dra:ftɪŋ] *n.* 1. редактирование; 2. редакция; 3. формулировка; 4. проектирование; 5. изготовление чертежей с помощью ЭВМ; *adj.* 1. чертежный; 2. чертящий; 3. проектирующий; 4. редактирующий

drafting pen ['dra:ftɪŋ pen] рейсфедер

draft-quality [dra:ft'kwɒlɪtɪ] черновой. *См. тж. printing quality*

drafts folder [dra:ft 'fouldə] черновая папка

draftsman ['dra:ft'mæn] *n.* 1. составитель (*документа*); 2. чертежник

draftsmanship ['dra:ft'mæn'ʃɪp] *n.* умение чертить; искусство выполнения чертежей

drag ['dræg] *n.* 1. тормоз; 2. торможение; 3. буксировка. ☞ Перемещение курсора мыши с нажатой клавишей. *v.* тянуть, тащить, буксировать

drag select ['dræg 'sɪlekt] буксировка (перетаскивание) выбора

drag-and-drop (drag-n-drop, D&D) ['dræg'ænd'drɒp] перетаскивание отдельных элементов, метод буксировки, «перетаски и оставь». ☞ Технология работы с экранными объектами с помощью мыши. *См. тж. point-and-click*

drag-drop ['dræg'drɒp] буксировка мышью, перетаскивание мышью

dragging ['dræɡɪŋ] *n.* перемещение, «буксировка». ☞ Перемещение одного или нескольких сегментов отображения на экране дисплея по линии, задаваемой устройством ввода координат.

drain [dreɪn] *n.* сток

dramatic [drə'mætɪk] *adj.* 1. драматический; 2. поразительный; захватывающий; очень сильный

drastic ['dræstɪk] *adj.* 1. сильнодействующий; 2. решительный

draw [drɔ:] *v.* (**drew**, **drawn**) 1. тащить, тянуть; 2. чертить, рисовать; 3. составлять (**up**); 4. черпать, извлекать (**on**, **upon**); 5. выводить (**заключение**).# **to draw attention to** привлекать внимание к.# **to draw a conclusion** делать вывод, выводить заключение.# **to draw a distinction** проводить различие.# **to draw to a close** подходить к концу

draw new graph [drɔ: nju: græf] построить новую диаграмму

draw(ing) program ['drɔ:(ɪŋ) 'prəʊgræm] программа рисования

drawback [drɔ:bæk] *n.* 1. недостаток; 2. погрешность

drawing ['drɔ:ɪŋ] *n.* чертеж; рисунок; рисование или черчение

drawing area ['drɔ:ɪŋ 'ɛəriə] область рисования

drawing editor ['drɔ:ɪŋ 'editə] редактор чертежей

drawing entity ['drɔ:ɪŋ 'entɪti] элемент-рисунок; графический примитив

drawing program ['drɔ:ɪŋ 'prəʊgræm] программа вычерчивания, программа рисования

drawing tools ['drɔ:ɪŋ tu:lz] инструменты для рисования

Drawing Web Format (DRW) [drɔ:ɪŋ web 'fɔ:mæt] формат DRW. ☞ Разработан фирмой Autodesk для передачи векторных чертежей по Интернету.

drawing window ['drɔ:ɪŋ 'wɪndəʊ] рабочее окно в машинной графике

drawn size [drɔ:n saɪz] (идеальный, или расчетный, либо номинальный) размер (элемента топологии ИС) по чертежу (фотошаблону)

Dreyfus affair ['dreɪfʊs ə'fɛə] дело Дрейфуса

drift [drɪft] *n.* 1. медленное течение; дрейф; снос. ☞ Определяет нежелательное движение строки текста на экране (строки также могут плавать и дрожать). Все эти три дефекта вызваны волновыми помехами разной частоты. 2. направление, тенденция; *v.* сносить(ся) ветром (течением); дрейфовать

drift failure [drɪft 'feɪljə] деградационный отказ. ☞ Постепенный отказ за счет ухода характеристик за допустимые пределы

drive [draɪv] *v.* (**drove**, **driven**) 1. приводить в движение (действие); 2. управлять; *n.* 1. дисковод. *См. тж.* **disk drive**; 2. лентопротяжное устройство; 3. гонка; 4. кампания; 5. привод, передача

Drive «...» deleted [draɪv dɪ'li:tɪd] дисковод «...» удален

Drive «...» is not defined [draɪv ɪz nɒt dɪ'faɪnd] дисковод «...» не определен. ☞ Предпринята попытка выбора диска, который не определен.

Drive «...» not ready. Make sure a diskette is insert edinto the drive and the door is closed [draɪv nɒt 'redi meɪk juə eɪ 'diskət ɪz ɪn'sə:t 'edɪntu: ðə'draɪv ænd

ðə'dɔ: ɪz klouzd] Дискковод «...» не готов. Проверьте, вставлена ли дискета в дискковод и закрыт ли замок.

drive array [draɪv ə'reɪ] массив накопителей. *См. тж. disk array*

drive bay [draɪv beɪ] отсек для установки дискового накопителя. ☞ Место в системном блоке, куда устанавливается дискковод или другое совпадающее по размерам устройство. Различают отсеки полной (3,38") и половинной высоты (1,625"). Отсеки полной высоты были у ПК первых поколений и сейчас не используются. *См. тж. half-height drive, system unit*

drive deleted [draɪv dɪ'li:tɪd] дискковод удален

drive designator [draɪv dɛzɪg'neɪtə] обозначение дискковода. *См. тж. logical name*

drive distance [draɪv 'dɪstəns] дальность передачи данных. ☞ Расстояние между терминальным и сетевым или двумя сетевыми устройствами.

Drive has been changed or deleted [draɪv hæz bi:n 'tʃeɪndʒd ɔ: dɪ'li:tɪd] дискковод изменен или удален

drive letter [draɪv 'letə] имя дискковода; идентификатор логического диска. ☞ Буква латинского алфавита, используемая в качестве имени дискковода. Причем, первому жесткому диску всегда присваивается буква С, даже при наличии одного накопителя на жестком диске.

drive letter must be specified [draɪv 'letə mʌst bi: 'spesɪfaɪd] необходимо указать имя дискковода

drive mapping [draɪv 'mæpɪŋ] отображение (назначение) логических устройств. *См. mapping*

drive name [draɪv neɪm] имя дискковода

Drive Parameter Tracking (DPT) [draɪv pə'ræmɪtə 'trækɪŋ] средство слежения за параметрами (дискового) накопителя

drive type [draɪv taɪp] тип дискковода

Drive types or diskette types not compatible [draɪv taɪps ɔ: 'diskət taɪps nɒt kəm'pætəbl] типы дискководов или дискет несовместимы. ☞ Для сравнения файлов используйте команду FC; для копирования файлов – COPY или XCOPY либо переформатируйте диск.

drive-array technology [draɪv ə'reɪ tek'nɒlədʒɪ] технология матричной (дисковой) внешней памяти, матричный комплекс (подсистема) внешней памяти

driven ['drɪvn] *adj.* управляемый; возбуждаемый; раскачиваемый; приводимый в движение; запускаемый

driver ['draɪvə] *n.* 1. драйвер; управляющая программа. ☞ Программа, вызывающая другую программу или программы и задающая им параметры. Драйверы основных устройств включаются разработчиками в состав ОС, кроме того, создается специальный механизм для включения в систему любых дополнительных драйверов, поставляемых производителями оборудования. *См. тж. device driver, DDK, loadable driver, VDD, VxD.* 2. возбудитель; 3. водитель

DRIVER.SYS драйвер устройства, обеспечивающий подключение к компьютеру накопителей, стриммеров и т. п.

DriveSpace ['draɪv'speɪs] программа сжатия диска, программа сжатия информации

driving frequency ['draɪvɪŋ 'fri:kwənsɪ] 1. задающая частота; 2. частота возбуждения

DRIVPARM команда MS DOS (Novell DOS), изменяющая параметры физических накопителей, не определяя новых логических дисководов, как команда DRIVER

droop [dru:p] *n.* понижение; *v.* понижаться

drop [drɒp] *v.* 1. ронять; 2. падать, снижаться; опускать. # **drop in** зайти; *n.* 1. капля; 2. падение

drop a perpendicular on a line [drɒp ə'pɜ:pərən'dɪkjulə ɒn ə'laɪn] опускать перпендикуляр на линию

drop and drag [drɒp ænd 'dræg] перетащить и отпустить (с помощью мыши)

drop cable [drɒp 'keɪbl] отвод, ответвительный кабель

drop cap [drɒp kæp] буква, инициал «в оборку», «фонарь». ☞ Большая первая буква в начале главы или статьи. *См. тж. stick-up cap*

drop down list box [drɒp 'daʊn list bɒks] раскрывающийся список; ниспадающее окно

drop down list button [drɒp 'daʊn list 'bʌtn] кнопка раскрывающегося (выпадающего) меню (списка) в диалоговой панели

drop folder [drɒp 'fouldə] папка в среде Macintosh, в которую можно копировать файлы, но нельзя просматривать ее содержимое

drop letter ['drɒp 'letə] буква

drop on demand ['drɒp ɒn dɪ'ma:nd] печать по требованию. ☞ Способ работы струйных принтеров (inkjet printer), при котором чернила нагреваются и микрокапли направляются на бумагу. Применяется в принтерах фирмы Hewlett-Packard.

drop shadow [drɒp 'ʃædou] *v.* ронять тень, затемнять; *n.* тень, отбрасываемая объектом; падающая тень (КГА)

drop-down [drɒp'daʊn] *adj.* раскрывающийся вниз, ниспадающий

drop-down list [drɒp'daʊn list] раскрывающийся (вниз) список

drop-down list box [drɒp'daʊn list bɒks] раскрывающийся (вниз) список; ниспадающее окно

drop-down list button [drɒp'daʊn list bʌtn] кнопка раскрывающегося (выпадающего) меню в диалоговой панели

drop-down menu [drɒp'daʊn 'menju:] спускающееся меню, ниспадающее меню. *См. тж. menu*

drop-in ['drɒp'in] вклинивание сигнала, появление ложного сигнала, появление ложных знаков или разрядов

drop-in process ['drɒp'in 'prouses] автоматизированный процесс, допускающий вмешательство оператора

drop-on-demand [drɒp'ɒn'dɪ'ma:nd] печать по требованию (способ работы струйных принтеров)

drop-out (dropout) ['drɒp'au] 1. небольшой участок стершейся записи (на магнитной ленте); 2. пропадание знаков или разрядов; 3. сокращение; ликвидация; 4. выключение; 5. результат поиска, выдача; 6. выпадение сигнала, пропадание сигнала

dropped [drɒpt] *adj.* 1. врезанный (о первой букве текста); 2. сокращенный; ликвидированный

dropped bit [drɒpt bit] потерянный двоичный знак, потерянный бит

dropped capital letter [drɒpt 'kæpɪtəl 'letə] буква

dropper ['drɒpə] *n.* дроппер. ☞ Программа, осуществляющая скрытную загрузку и установку в системе отдельных модулей программы вредоносной, или файл-носитель такой программы. Как правило, использует руткит-технологии (от англ. root kit – «набор для получения прав администратора») для сокрытия своей работы, а также осуществляет проверку окружения (контроль времени работы, имен работающих процессов) для защиты от анализа под отладчиком или в среде виртуальных машин. Процесс загрузки может состоять из нескольких уровней: дроппер первого уровня осуществляет распаковку дроппера второго уровня. Дропперы второго уровня представляют собой уникальные файлы, каждый раз случайно генерируемые при распаковке.

dropping ['drɒpɪŋ] *adj.* каплеобразный, капельный

drop-side interface [drɒp'saɪd ,ɪntə'feɪs] абонентский интерфейс

drowse [draʊz] *n.* «дрема», «сон». ☞ Режим работы, при котором происходит автоматическое, по прошествии определенного времени, отключение винчестера и (или) подсветки дисплея.

D-R-S bistable [di:'a:es baɪ'steɪbl] комбинированный DRS-триггер, DRS-триггер

D-R-S flip-flop [di:'a:es 'flɪp'flɒp] DRS-триггер, комбинированный DRS-триггер

drum [drʌm] *n.* барабан, цилиндр, магнитный барабан

drum instruction [drʌm ɪn'strʌkʃən] команда обращения к барабану, команда, записанная на барабане

drum plotter [drʌm 'plɒtə] барабанный графопостроитель. ☞ Графопостроитель, рисующий изображения на поверхности, смонтированной на вращающемся барабане.

drum printer [drʌm 'prɪntə] барабанное печатающее устройство. *См. тж. barrel printer*

drum scanner [drʌm 'skænə] барабанный сканер

drum storage [drʌm 'stɔ:ɪdʒ] память на магнитном барабане

dry imager [draɪ 'ɪmɪdʒə] сухой краситель (для копиров)

dry run [draɪ rʌn] *n.* формальный (пробный) прогон программы. *См. тж. trial run*

dry-brush [draɪ'brʌʃ] инструмент «сухая кисть» (КГА)

dryer [draɪə] *n.* 1. сушилка; сушильный аппарат; 2. сикатив

D-shell connector(s) [di:'ʃel kə'nektə(z)] D-образный разъем

d-size [di:'saɪz] лист бумаги размером 22 × 34 дюйма, или 559 × 864 мм

dual ['dju:əl] *adj.* двойственный; двойной

Dual Attached Concentrator (DAC) ['dju:əl ə'tæft 'kɒnsentreitə] концентратор двойного подключения. ☞ Позволяет в сетях FDDI подключать к лвойному кольцу станции одинарного подключения (SAS).

dual boot ['dju:əl bu:t] с альтернативной загрузкой, двухвариантная (многовариантная) загрузка. ☞ Система, в которой пользователь может выбирать при запуске одну из двух (или нескольких) установленных на компьютере ОС. В ряде случаев ее не следует применять, так как ухудшается защищенность системы от взлома. *См. тж. boot, configuration, operating system, partition*

dual card ['dju:əl ka:d] дуаль-карта

dual channel controller ['dju:əl 'tʃænl kən'troulə] двухканальный контроллер

dual coding ['dju:əl 'koudɪŋ] дублирование программы; программирование с дублированием. ☞ Способ разработки программ, при котором две группы программистов независимо друг от друга пишут программы по одним и тем же спецификациям.

dual computer ['dju:əl kəm'pjʊ:tə] двухпроцессорный компьютер

dual control ['dju:əl kən'troul] двойной контроль

Dual Independent Bus (DIB) ['dju:əl ,ɪndɪ'pendənt bls] двойная независимая шина, двухшинная архитектура (процессоров Pentium Pro). ☞ Название архитектуры внутренней шина процессоров корпорации intel. Разделение шины «процессор – кэш 1.2» (BSB) и системной шины, связывающей процессор с ОЗУ (FSB) и несущей трафик ввода-вывода, позволяет обеспечить их работу на разных тактовых частотах и повысить производительность системы.

Dual In-line Memory Module (DIMM) ['dju:əl ɪn'laɪn 'meməri 'mɒdju:l] память с двухрядным расположением выводов, DIMM-память, модуль DIMM. ☞ Высокоскоростной 64-разрядный модуль памяти с двухрядным расположением икрсхем. *См. тж. SIMM*

Dual In-Line Package (DIP) ['dju:əl ɪn'laɪn 'pækɪdʒ] плоский корпус с двухрядным расположением выводов

Dual In-Line Package switch (DIP switch) ['dju:əl ɪn'laɪn 'pækɪdʒ swɪtʃ] DIP-переключатель. ☞ Блок переключателей в прямоугольном корпусе, используемый для конфигурирования системной платы, задания установок монитора или принтера по умолчанию и др. целей. Бывают двух типов: со скользящими контактами (sliding) и кулисные (rocker).

dual key system ['dju:əl ki: 'sɪstɪm] система с двойным ключом (позволяет одновременно порождать ключи двух типов: для ключевого обмена, для цифровой подписи)

dual matched transistor ['dju:əl mætʃt træn'zɪstə] двойной транзистор с согласованными параметрами

dual media software ['dju:əl 'mi:djə 'sɒftwɛə] ПО, поставляемое на носителях двух типов. *См. тж. bundled software, packed software*

dual number ['dju:əl 'nʌmbə] двойственное число

dual operation ['dju:əl ,ɔpə'reɪʃən] обратная операция

dual pipeline ['dju:əl 'paɪp'laɪn] сдвоенный конвейер. ☞ Два конвейера в процессоре Pentium, позволяющие выполнять две команды одновременно. U-конвейер предназначен для команд, оперирующих целыми и вещественными числами, V-конвейер – для простых целочисленных команд.

dual processing unit (DPU) ['dju:əl 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] двухпроцессорный блок, блок с двумя процессорами

dual scan ['dju:əl skæn] двойное сканирование

dual shift register ['dju:əl ʃɪft 'reɪdʒɪstə] обратный регистр сдвига.

Dual Tone Multi-Frequency (DTMF) ['dju:l toun 'mʌltɪ'fri:kwənsɪ] двухтоновый многочастотный набор (телефонного) номера. ☞ Тип аудиосигнала, используемого в обычном кнопочном телефоне.

dual-buffered ['dju:əl'bʌfəd] с двумя переключающимися буферами, двойная буферизация (с попеременным переключением с буфера на буфер). См. *тж.* **buffer, double buffering**

dual-channel (dual channel) ['dju:əl'tʃænl] двухканальный

dual-counter rotating ring ['dju:əl'kaʊntə rou'teɪtɪŋ rɪŋ] топология двойного кольца со встречными направлениями передачи данных. ☞ Используется для повышения отказоустойчивости сети FDDI.

dual-gate field-effect transistor ['dju:əl'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] двухзатворный полевой транзистор

dual-gate metal-oxide-semiconductor field-effect transistor (MOSFET) ['dju:əl'geɪt metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] двухзатворный МОП-транзистор

dual-homed gateway ['dju:əl'həʊmd 'geɪtweɪ] «двухканальный» шлюз. ☞ Система, имеющая два или более сетевых интерфейсов, причем подключенных к разным сетям. В сетях с брандмауэр такой шлюз используется обычно для блокировки или фильтрации всего (или части) трафика, направленного из одной сети в другую.

dual-in-line (DIL) ['dju:əlɪn'lɪn] двухрядный

dual-in-line integral circuit (IC) ['dju:əlɪn'lɪn 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС в плоском корпусе с двухрядным расположением выводов (*перпендикулярных плоскости корпуса*)

dual-in-line integrated circuit ['dju:əlɪn'lɪn 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] ИС в плоском корпусе с двухрядным расположением выводов (*перпендикулярных плоскости корпуса*)

dual-issued (instructions) ['dju:əlɪsju:d (ɪn'strʌkʃənz)] попарно запускаемые команды

dualize ['dju:əlaɪz] v. раздваивать

dual-page printing ['dju:əl'peɪdʒ 'prɪntɪŋ] режим одновременной обработки двух страниц в принтере. ☞ Одна страница печатается, а другая в это время формируется в памяти для печати.

dual-port(ed) ['dju:əl'pɔ:t(ɪd)] двухпортовый. ☞ Имеющий две независимые точки входа для задания параллельного выполнения операций. Обычно это относится к микросхемам памяти

dual-ported memory ['dju:əl'pɔ:tɪd 'meməri] двухпортовая память. ☞ Память, способная принимать запрос на доступ сразу по двум адресам. *См. тж. shared memory*

dual-processor (DP) ['dju:əl'prəʊsesə] сдвоенный процессор, двухпроцессорный. ☞ Мультипроцессорная система, включающая в себя два центральных процессора, один из которых может быть резервным.

dual-processor configuration ['dju:l'prəʊsesə kən'fɪɡju'reɪʃən] двухпроцессорная конфигурация

dual-purpose ['dju:əl'pə:pəs] двойного назначения

dual-readout (SIMM) connector ['dju:l'ri:daut 'kənektə] соединитель (для модуля памяти SiMM) с двумя наборами контактов

Dual-scan Supertwisted Nematic (DSTN) ['dju:əl'skæp 'sju:pəwɪstɪd 'nemætɪk] экран с двойным сканированием (развёрткой) на суперскрученных нематических элементах (жидких кристаллах), технология DSTN. ☞ ЖК-экран с пассивной матрицей. *См. тж. FSTN, LCD, STN, TSTN*

duality ['dju:əlɪtɪ] *n.* двойственность. ☞ Свойство, присущее некоторым правилам и законам алгебры множеств, исчисления высказываний и состоящее в том, что каждый такой закон имеет двойственный закон, получающийся путем одновременной взаимной замены всех «0» и «1», а также взаимной замены всех операций конъюнкции и дизъюнкции.

dub [dʌb] *v.* дублировать, повторять, копировать

dubbing (dub) ['dʌbɪŋ] *n.* 1. монтаж (*видеопрограммы*); 2. дубляж; 3. копирование; 4. перезапись; 5. дублирование

duct ['dʌkt] *n.* кабельный канал. ☞ Закрытый конструктивный элемент для размещения кабельных проводов. *См. тж. raceway*

due [dju:] *adj.* 1. должный, надлежащий; 2. обусловленный; 3. предложенный, принадлежащий. # **due to** из-за, благодаря, вследствие; обусловленный. # **due to the fact that** вследствие того, что. # **in due course (time)** в свое время. # **to be due to** происходить благодаря (вследствие, из-за); обуславливаться, быть обусловленным, являться следствием чего-л.; принадлежать, быть предложенным

duel transistor ['dju:əl træn'zɪstə] двухэмиттерный транзистор

duktus ['dʌktʌs] *n.* рисунок шрифта, начертание. ☞ Изменение толщины штриха у вертикальных или горизонтальных линий (при работе с пакетом PageMaker)

dumb [dʌm] *adj.* немой; бессловесный

dumb terminal [dʌm 'tɜ:mɪnəl] простой (неинтеллектуальный) терминал ввода-вывода. ☞ Терминал, позволяющий только посылать и принимать тексты под управлением ЭВМ и не имеющий собственных средств редактирования и управления экраном. *Ср. intelligent terminal*

dumming ['dʌmɪŋ] *n.* подготовка макета

dummy ['dʌmɪ] *n.* 1. макет; 2. манекен; *adj.* 1. фиктивный; подставной; поддельный; 2. холостой (*ход*)

dummy argument ['dʌmɪ 'a:gjʊmənt] формальный параметр, фиктивный аргумент (параметр). ☞ Аргумент, не несущий никакой смысловой нагрузки и не-обходимый в ряде случаев только для того, чтобы вызов функции или процедуры соответствовал синтаксису ЯВУ. *См. тж. formal parameter*

dummy copy ['dʌmɪ 'kɒpi] макет издания. *См. layout*

dummy file ['dʌmɪ faɪl] фиктивный файл

dummy information ['dʌmɪ ɪnfə'meɪʃən] фиктивная информация. *См. тж.*

dummy order

dummy instruction ['dʌmɪ ɪn'strʌkʃən] пустая команда, НОП. ☞ Элемент данных, записанный в форме команды и вводимый в поток команд, но как команда не исполняющийся.

dummy layout ['dʌmɪ 'leɪaʊt] оригинал-макет. *См. тж. dummy volume*

dummy make-up ['dʌmɪ meɪk'ʌp] макет верстки

dummy order ['dʌmɪ ɔ:'dɔ] фиктивная команда

dummy padding ['dʌmɪ 'pædɪŋ] пустое холостое заполнение (дополнение сообщения ничего не значащей информацией)

dummy panel ['dʌmɪ 'pænl] панель-заглушка

dummy statement ['dʌmɪ 'steɪtmənt] пустой оператор

dummy volume ['dʌmɪ 'vɒljʊm] оригинал-макет

dummy word ['dʌmɪ wɜ:d] пустое слово

dummying ['dʌmɪŋ] подготовка макета верстки

dump [dʌmp] *n.* 1. дамп. ☞ Распечатка содержимого памяти или файла, обычно без учета внутренней структуры данных. Обычно производится для поиска текстовых сообщений либо с целью выяснить причины зависания компьютера, а также при отладке программы. *См. тж. debug tool, hexadecimal format, screen dump.* 2. дамп, сброс. ☞ Запись состояние памяти на внешний носитель.

dump check [dʌmp tʃek] контрольная распечатка. ☞ Копия содержимого рабочего пространства памяти, связанного с некоторым заданием или процессом.

dump point [dʌmp 'pɔɪnt] точка контрольной разгрузки

dumping ['dʌmpɪŋ] *n.* 1. выдача дампа; 2. сброс, запись

dumpster diving ['dʌmpstə 'daɪvɪŋ] разгребание мусора. ☞ Метод получения неавторизованного доступа в компьютерную систему поиском паролей и другой полезной для взлома информации в мусоре, выбрасываемом из организации. *См. тж. social engineering*

Dup record too complex dup [dʌp rɪ'kɔ:d tu: 'kɒmpleks dʌp] Запись слишком сложна. ☞ Сократите структуры или операторы DUP в исходной программе.

duplex ['dju:pl] *adj.* двойной; двухтактный

duplex (DX, dx) ['dju:pleks] *n., adj.* 1. дуплекс, дуплексный. ☞ Соединение между двумя точками (физическими или логическими), обеспечивающее возможность одновременной передачи данных в обоих направлениях. 2. двойной, двусторонний, (состоящий) из двух частей, спаренный

duplex calculator ['dju:pleks 'kælkjuleɪtə] вдвоенная вычислительная (счетная) установка

duplex channel ['dju:pleks 'tʃænl] дуплексный канал. ☞ Канал, позволяющий вести дуплексную передачу. *См. тж. duplex transmission*

duplex circuit ['dju:pleks 'sə:kɪt] дуплексный канал. ☞ Канал, позволяющий передавать информацию в двух направлениях одновременно. *Ср. half-duplex circuit, simplex circuit.*

duplex communication ['dju:pleks kə'mju:nɪ'keɪʃən] дуплексная (двухсторонняя) связь

duplex computer system ['dju:pleks kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] сдвоенная вычислительная система

duplex printer ['dju:pleks 'prɪntə] принтер с двухсторонней печатью (страниц). *См. тж. duplex printing*

duplex printing ['dju:pleks 'prɪntɪŋ] двусторонняя печать. ☞ Печать документа на обеих сторонах листа бумаги таким способом, что страницы располагаются соответствующим образом при брошюровке. *См. тж. duplex printer, duplexing*

duplex system ['dju:pleks 'sɪstɪm] дуплексная система, система с горячим резервированием. ☞ Двухмашинный комплекс, в котором второй компьютер служит резервным при выходе из строя первого.

duplex transmission ['dju:pleks træns'mɪʃən] дуплексная передача, полудуплексная передача. ☞ 1. Режим связи, когда передача данных между двумя станциями идет одновременно в обоих направлениях (full duplex). 2. Двусторонняя передача, в каждый момент времени ведущаяся только в одном из двух направлений (half duplex). *См. тж. half-duplex (transmission), simplex transmission*

duplexer ['dju:pleksə] *n.* двойной переключатель

duplexing ['dju:pleksɪŋ] *n.* автоматическая двусторонняя печать. *Ср. manual duplexing. См. тж. duplex printer*

duplicate ['dju:plɪkeɪt] *v.* дублировать; снимать копию; *n.* копия; дубликат; *adj.* двойной; сдвоенный

duplicate collection ['dju:plɪkeɪt kə'leɪʃən] дублетный фонд

duplicate definition ['dju:plɪkeɪt ,defɪ'nɪʃən] повторное определение

duplicate document ['dju:plɪkeɪt 'dɒkjumənt] копия документа

duplicate file name ['dju:plɪkeɪt faɪl neɪm] дублирование имени файла

Duplicate file name or file not found ['dju:plɪkeɪt faɪl neɪm ɔ: faɪl nɒt faʊnd] Дублирование имени или файл не найден. ☞ Проверьте орфографию и порядок имен в командной строке.

duplicate layer ['dju:plɪkeɪt 'leɪə] дублировать слой. ☞ Команда меню палитры layers (слои).

Duplicate parameters not allowed ['dju:plɪkeɪt pə'ræmɪtəz nɒt 'ælaʊd] Дублирование параметров не допускается.

duplicate proportion (ratio) ['dju:plɪkeɪt prə'pɔ:ʃən ('reɪʃɪʊ)] двойная пропорция

duplicate ['dju:plɪkeɪtɪd] *adj.* дублированный

duplicate-processor check ['dju:plɪkeɪt'prəʊsesə tʃek] проверка дублированием

duplicates (dupes) ['dju:plikeits] копии

duplication [ˌdju:plɪ'keɪʃən] дублирование. ☞ Использование резервных компонентов для повышения надёжности системы. В случае отказа дублированной подсистемы ее автоматически замещает резервная. См. *тж.* **fault tolerance, hot swapping, hot plugging, SFT**

duplicator [ˌdju:plɪ'keɪtə] *n.* дубликатор. ☞ Устройство тиражирования (копирования) дисков, дискет.

durability [ˌdjuərə'bɪlɪtɪ] *n.* 1. прочность; 2. долговечность; продолжительность срока службы; 3. устойчивость, например, к внешним воздействующим факторам (ВВФ). См. *тж.* **reliability, robustness**

duration [ˌdjuə'rɪʃən] *n.* продолжительность, длительность

duration of response [ˌdjuə'rɪʃən əv rɪs'pɒns] время выдачи ответа (информационно-поисковой системой)

during [ˌdjuərɪŋ] *prp.* в продолжение, в течение; во время. # **during (in) the course of** в течение. # **during which time** (и) за это время

dust [dʌst] *n.* пыль

dust cover [dʌst 'kʌvə] пылезащитный чехол

duty [ˈdju:ti] *n.* 1. обязанность; 2. нагрузка; 3. назначение; 4. работа, режим работы

duty class [ˈdju:ti kla:s] уровень прилегированности, уровень права доступа

duty cycle [ˈdju:ti 'saɪkl] 1. коэффициент заполнения; 2. производительность, (максимальная) нагрузка, например число страниц, печатаемых на принтере за месяц

duty factor [ˈdju:ti 'fæktə] коэффициент заполнения периода импульса

D-V bistable [di:'vi: baɪ'steɪbl] DV-триггер, триггер задержки с управляемым приемом информации по одному входу

D-V flip-flop [di:'vi: 'flɪp'flɒp] DV-триггер, триггер задержки с управляемым приемом информации по одному входу

Dvorak keyboard [dvɔrək 'ki:bɔ:d] клавиатура Дворака. ☞ Нетрадиционное расположение текстовых клавиш, учитывающая частность и соседство букв в английском тексте. Ср. **AZERTY keyboard, QWERTY keyboard**

dwarf edition [dwɔ:f 'edɪʃən] миниатюрное издание

dwell [dwel] *v.* (**dwelt**) 1. жить, обитать, находиться; 2. подробно останавливаться, задерживаться (**on**); *n.* перерыв (в работе машины)

dwim [dwɪm] *n.* ненужная добавка (усложняющая программу)

dwindle ['dwɪndl] *v.* сокращать (ся), уменьшать (ся)

dword string [dwɔ:d strɪŋ] двухслойная цепочка. ☞ Цепочка, элементы которой состоят из двух слов (32 бита).

dyad ['daɪəd] *n.* диада

dyadic [daɪ'ædɪk] бинарная, двуместная. ☞ Родовое определение операции, имеющей два операнда.

dyadic operation [daɪ'ædɪk ɔpə'reɪʃən] бинарная операция, операция с двумя операндами. См. *тж.* **binary operation 1.**

dyadic processor [daɪ'ædɪk 'prəʊsesə] двухпроцессорная ЭВМ

dyadic relation [daɪ'ædɪk rɪ'leɪʃən] бинарное отношение

dyadic system [daɪ'ædɪk 'sɪstɪm] двоичная система (счисления)

dye-polimer recording [daɪ'pɒlɪmə 'rekɔːdɪŋ] запись на оптический диск с использованием слоя органического, полимерного красителя

dye-sub ribbon [daɪ'slɒb 'rɪbən] красящая лента, используемая в принтерах с термической сублимацией красителя. *См. тж. dye-sublimation printer*

dye-sublimation printer [daɪ slɒb'limeɪʃən 'prɪntə] принтер с термической сублимацией (возгонкой) красителя. ☞ Тип высококачественного цветного принтера, в котором краситель при нагреве превращается в газ и диффундирует с красящей ленты на поверхность бумаги или кальки. *См. тж. dye-subribbon*

dying ['daɪŋ] *adj.* слабый

Dynamic (Dinamic) Data Exchange (DDE) [daɪ'næmɪk 'deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ] динамический обмен данными. ☞ Стандартный программный протокол для взаимодействия между процессами (MS Windows, OS/2, Macintosh Systems 7).

dynamic [daɪ'næmɪk] *adj.* динамический. ☞ 1. Выполняемый или выделяемый во время работы системы. *Ср. static.* 2. Способный изменяться или подвергаться изменению. Применительно к операционной системе это означает, что система может изменяться во время работы.

Dynamic Address Translation (DAT) [daɪ'næmɪk ə'dres træns'leɪʃən] динамический перевод адреса, динамическая трансляция адресов. ☞ Преобразование виртуальных адресов в физические адреса памяти, выполняемое устройством управления памятью и ОС, поддерживающей работу с виртуальной памятью. *См. тж. address translator, physical address, virtual memory*

dynamic allocation [daɪ'næmɪk 'æləkeɪʃən] динамическое распределение. ☞ Способ распределения, при котором ресурсы выделяются процессу по мере необходимости и затем освобождаются для передачи другим процессам. *Ср. static allocation*

dynamic area [daɪ'næmɪk 'ɛəriə] динамическая область, динамически распределяемая область. ☞ Область памяти, сегменты которой динамически распределяются для различного использования.

dynamic array [daɪ'næmɪk ə'reɪ] динамический массив; массив с переменными границами

dynamic binding [daɪ'næmɪk 'baɪndɪŋ] динамическое связывание. *См. тж. dynamic linking*

dynamic buffering [daɪ'næmɪk 'bʌfərɪŋ] динамическая буферизация. ☞ Динамическое распределение памяти для буферов обмена.

Dynamic Channel Allocation (DCA) [daɪ'næmɪk 'tʃænl 'æləkeɪʃən] динамическое выделение (распределение) каналов (связи)

dynamic check [daɪ'næmɪk tʃek] динамический контроль

Dynamic Color Rendition (DCS) [daɪ'næmɪk 'kʌlə ren'dɪʃən] динамическая калибровка цвета

Dynamic Data Library (DDL) [daɪ'næmɪk 'deɪtə 'laɪbrəri] программы модули в MS Windows, содержащие коды или данные, которые могут быть вызваны во время приложения или других DDL.

dynamic data structure [daɪ'næmɪk 'deɪtə 'strʌktʃə] динамическая структура данных. ☞ Структура данных, определяющие характеристики которой могут изменяться на протяжении ее существования.

Dynamic Dispatch Virtual Table (DDVT) [daɪ'næmɪk dɪs'pætʃ 'vɜ:tjuəl 'teɪbl] виртуальная таблица динамической диспетчеризации (задач)

dynamic dump [daɪ'næmɪk dʌmp] динамический (мгновенный) дамп. ☞ Дамп, выполняемый во время работы программы.

Dynamic Execution [daɪ'næmɪk ˌeksɪ'kjuːʃən] архитектура динамического выполнения. ☞ Представляет собой комбинацию техники предсказания множественного ветвления алгоритма, спекулятивного выполнения и анализа потока данных.

Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) [daɪ'næmɪk haʊst kən'fɪɡju'reɪʃən 'prəʊtəkɒl] протокол динамического конфигурирования узла хост-машины, протокол DHCP. ☞ Протокол, разработанный IETF для динамического назначения IP-адресов узлам (рабочим станциям) локальной сети, чтобы смягчить проблему нехватки 32-разрядных IP-адресов. Реализован на различных платформах, является расширением протокола BOOTP. См. *тж.* **IP address, LAN, TCP/IP**

Dynamic Hypertext Markup Language (DHTML) [daɪ'næmɪk 'haɪpətɛkst 'ma:kɫə 'læŋɡwɪdʒ] динамический HTML, язык DHTML. ☞ Расширенная версия языка HTML, позволяющая организовать реакцию HTML-страницы на действия пользователя (например, на действие мыши), не перегружая страницу сервера (т. е. для придания странице интерактивности). Страница просматривается как набор объектов, представление которых может быть изменено с помощью скриптов. DHTML поддерживает каскадные таблицы стилей (CSS), объектную модель документа (DOM), а также языки сценариев JavaScript, JScript, ECMAScript и VBScript. См. *тж.* **browser, Internet, Web**

Dynamic IP address [daɪ'næmɪk aɪ'pi: ə'dres] динамический IP адрес. ☞ Числовой IP адрес, который изменяется каждый раз, когда происходит подключение к провайдеру и вы получаете другой IP адрес.

Dynamic Language (Dylan) [daɪ'næmɪk 'læŋɡwɪdʒ] язык Dylan. ☞ Динамический объектно-ориентированный язык программирования, поддерживающий функциональную и рефлексивную парадигмы. Разработка языка началась в начале 90-ых годов и велась группой, возглавляемой Apple Computer. Он предназначался для разработки коммерческого программного обеспечения.

dynamic link [daɪ'næmɪk lɪŋk] динамическая связь. ☞ Метод связывания данных, разделяемых несколькими программами. При изменении данных одной программой они также изменяются в других. См. *тж.* **DLL**

Dynamic Link Library (DLL) [daɪ'næmɪk 'lɪŋk 'laɪbrəri] динамически подключаемая библиотека, библиотека динамической компоновки (связей). ☞ 1. В Windows и OS/2 – файл с расширением .DLL, содержащий библиотеку многократно используемых модулей (объектов, процедур), компоновка с которыми выполняется не до загрузки, а при появлении ссылки на модуль во время исполнения программы. 2. Используется для доступа к данным в различных фор-

матах. С ее помощью обеспечивается управление аппаратными средствами мультимедиа и взаимодействие с программами, написанными без использования Windows.

dynamic linking [daɪ'næmɪk 'lɪŋkɪŋ] динамическая компоновка, динамическая загрузка. ☞ Организация системы программирования, в которой отсутствует отдельная стадия компоновки и понятие загрузочного модуля; необходимые объектные модули подключаются при загрузке программы или по мере обращения к ним при выполнении. *Ср. static linking*

dynamic loading [daɪ'næmɪk 'ləʊdɪŋ] динамическая загрузка. *См. тж. dynamic program loading*

dynamic memory [daɪ'næmɪk 'meməri] динамическое ЗУ. ☞ ЗУ, в котором необходима периодическая регенерация хранимых данных.

dynamic memory allocation [daɪ'næmɪk 'meməri 'æləkeɪʃən] динамическое распределение памяти. ☞ 1. Способ распределения памяти, при котором память выделяется и освобождается по запросам программы. *Ср. static memory allocation*. 2. Распределение памяти во время выполнения программы по ее запросам в отличие от статического распределения, выполняемого в момент загрузки программы в соответствии с описанием данных. *См. тж. memory allocation, pool*

dynamic model [daɪ'næmɪk 'mɒdl] модель динамическая. ☞ Модель, отображающая процессы, происходящие в системе со временем; в частности, модели функционирования и развития

dynamic multiplexing [daɪ'næmɪk 'mʌltɪpleksɪŋ] динамическое мультиплексирование. *См. тж. demand multiplexing*

dynamic page [daɪ'næmɪk peɪdʒ] динамическая страница. ☞ HTML-документ, содержащий анимированные (например, с помощью Javaплетов) элементы изображений.

Dynamic Power Management Architecture (DPMA) [daɪ'næmɪk 'paʊə 'mænɪdʒment 'a:kɪtektʃə] архитектура динамического управления энергосбережением. ☞ Позволяет ОС компьютера управлять энергосбережением

dynamic program loading [daɪ'næmɪk 'prəʊgræm 'ləʊdɪŋ] динамическая загрузка. ☞ Способ загрузки программ, при котором в оперативную память считывается не вся программа» модули, отсутствующие в памяти, подгружаются по мере обращения к ним.

dynamic programming [daɪ'næmɪk 'prəʊgræmɪŋ] динамическое программирование. ☞ Метод оптимизации, предусматривающий уточнение стратегии поиска на каждом шаге оптимизации.

dynamic provisioning [daɪ'næmɪk prə'vɪzənɪŋ] динамическая смена функционального назначения. ☞ Возможности сетевого управления, которые предусматривают немедленное дистанционное переключение сетевой машины с решения одной задачи на другие, например, из режима сервера приложений в режим аутентификации пользователей. *См. тж. network management*

dynamic RAM [daɪ'næmɪk] динамическое ОЗУ. *См. тж. DRAM*

Dynamic Random-Access Memory (Dynamic RAM, DRAM) [daɪ'næmɪk 'rændəm'ækses 'meməri] динамическая память, динамическое ОЗУ, ЗУПВ. ☉ Тип асинхронной динамической оперативной памяти, состоящей из полупроводниковых конденсаторов и транзисторов, имеющей, как правило, время доступа около 60 нс. Наличие или отсутствие заряда на конденсаторе интерпретируется как хранение двоичных величин 1 или 0. Широко используется в компьютерах в виде 72-контактных SIMM-модулей. Конденсаторы могут сколь угодно долго хранить состояние 0, но из-за того, что они со временем теряют свой заряд, хранение состояния 1 требует обновления (регенерации, refresh) через каждые несколько миллисекунд, что обычно делается аппаратно, но возможно и программными средствами (отсюда слово "dynamic" в её названии). Во время этой операции память недоступна для процессора. Динамическое ОЗУ просто в производстве, дешевле и в несколько раз более ёмко, чем статическое ОЗУ такой же степени интеграции, но по сравнению с последним в 2-3 раза медленнее. Синоним – dynamic memory *См. тж.* **RAM, SDRAM, SIMM, SRAM, static memory**

dynamic range (DR) [daɪ'næmɪk reɪndʒ] динамический диапазон. ☉ Диапазон цветов, распознаваемых сканером. Одна из характеристик качества сканера. *См. тж. scanner*

dynamic relocation [daɪ'næmɪk rɪ'lou'keɪʃən] динамическая настройка. ☉ Настройка адресов команд программы на конкретное положение в памяти при загрузке или во время выполнения программы.

dynamic resource allocation [daɪ'næmɪk rɪ'sɔ:s 'æləkeɪʃən] динамическое распределение ресурсов

dynamic routing [daɪ'næmɪk 'raʊtɪŋ] динамическая маршрутизация. ☉ Маршрутизация, которая автоматически настраивается на топологию сети и изменение трафика. *См. тж. adaptive routing, routing*

dynamic scattering (DS) [daɪ'næmɪk 'skætərɪŋ] динамическое рассеяние

dynamic scope [daɪ'næmɪk skəʊp] динамический контекст, контекст использования. ☉ Соответствие между именами и переменными в некоторой точке программы, определяемое ходом выполнения программы. В динамический контекст вызванной процедуры или функции включаются переменные, описанные в вызвавшей процедуре; поэтому соответствие между именем и объектом может быть разным при вызове одной и той же процедуры из разных мест. Динамический контекст используется в интерпретируемых языках и языках функционального программирования. *Ср. static scope*

Dynamic Shared Object (DSO) [daɪ'næmɪk ʃeəd 'ɒbdʒɪkt] динамически совместно используемые (разделяемые) объекты. ☉ Раздельно транслируемые модули, помещаемые в библиотеку и вызываемые из нее по мере необходимости.

Dynamic Signal Analyzer (DSA) [daɪ'næmɪk 'sɪgnəl 'ænləɪzə] динамический анализатор сигналов

Dynamic SLIP (DSLIP) [daɪ'næmɪk slɪp] протокол DSLIP. ☉ Доступ в Интернет по протоколу SLIP, при котором пользовательский IP-адрес не является

постоянным, а выделяется ему из пула адресов только на время соединения.
См. *тж.* **CSLIP, IP address, SPIP**

dynamic storage [daɪ'næmɪk 'stɔːrɪdʒ] динамическое ЗУ, динамическая память. ☞ 1. ЗУ, в котором необходима периодическая регенерация хранимых данных; 2. В программировании – способ распределения ОЗУ между задачами; 3. Блок ОЗУ, размеры которого можно изменять в процессе работы программы.

dynamic storage area [daɪ'næmɪk 'stɔːrɪdʒ 'ɛəriə] динамическая область памяти, проблемная область памяти

dynamic switching (DS) [daɪ'næmɪk 'swɪtʃɪŋ] динамическое переключение; динамическая коммутация

Dynamic Time-Warping (algorithm) (DTW) [daɪ'næmɪk taɪm'wɔːpɪŋ ('ælgərɪdʒəm)] алгоритм динамической трансформации (шкалы) времени (при распознавании речи)

dynamic track following (DTF) [daɪ'næmɪk træk 'fɒləʊɪŋ] схема динамического слежения (*видеомагнитофона*)

dynamic tracking filter (DTF) [daɪ'næmɪk 'trækiŋ 'fɪltə] динамический следящий фильтр

dynamic variable [daɪ'næmɪk 'vɛəriəbl] динамическая переменная. ☞ В программировании – переменная, для которой память выделяется во время исполнения программы, в отличие от статической переменной (*static variable*), для которой она распределяется на этапе компиляции. Если память выделяется в том блоке, где переменная определена, то говорят о динамической переменной (*automatic variable*). См. *тж.* **variable**

dynamic Web page (Web-page) [daɪ'næmɪk web peɪdʒ] динамическая Web-страница. ☞ Страница, имеющая фиксированный формат, но меняющееся содержание. См. *тж.* **Web page**

dynamical [daɪ'næmɪkəl] *adj.* динамичный, активный

dynamically [daɪ'næmɪkəlɪ] *adv.* динамически

dynamically changing key [daɪ'næmɪkəlɪ 'tʃeɪndʒɪŋ ki:] динамически (непрерывно) изменяемый (во времени) ключ

dynamics [daɪ'næmɪks] *n.* динамика

dysprosium aluminum garnet [dɪs'prɒʊʃɪəm ˌæljʊmɪnjəm 'gɑːnɪt] алю-модиспрозиевый гранат

Е*

Е [i:] 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с числовым десятичным значением 14; 3. язык Е. ☞ Объектно-ориентированный язык программирования, предназначенный для безопасного распределенного программирования. Е был создан Марком Миллером (Mark S. Miller), Даном Борнштейном (Dan Bornstein) и группой сотрудников Electric Communities в 1997 году. Он произошел от языка для параллельных вычислений Joule и Original-E, расширений Java для распределенных вычислений. Е задумывался как скриптовый язык, жертвующий эффективностью ради простоты использования. Осно-

вой языка является ELib – библиотека, обеспечивающая взаимодействие объектов и потоков программы.

E flip-flop [i: 'flɪp'flɒp] E-триггер, запоминающий триггер-повторитель

each [i:tʃ] *adj., pron.* каждый.# **each other** друг друга

e-advising [i: əd'vaɪsɪŋ] электронные консультации. ☞ Онлайновые взаимодействия по вопросам права, налогообложения, учреждения фирм и т. д.

eager ['i:geɪ] *adj.* энергичный (о методе вычислений)

eager evaluation ['i:geɪ ɪ'vælju'eɪʃən] энергичное вычисление (по принципу «вычислять не откладывая, все, что возможно»)

early ['ɜ:lɪ] *adj.* ранний; *adv.* рано.# **in early** в начале.# **early in** в начале.# **as early as** еще

early binding ['ɜ:lɪ 'baɪndɪŋ] связывание на этапе компиляции, статическое связывание, раннее связывание. ☞ В программировании – присваивание типов переменным и выражениям на этапе компиляции. *См. тж. static binding, static typing; Cp. dynamic binding*

early failure ['ɜ:lɪ 'feɪljə] ранний отказ, приработочный отказ

Early Field Trial (EFT) ['ɜ:lɪ fi:ld triəl] пилотный проект

Early Programming Language (EPL) ['ɜ:lɪ 'prəʊgræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования для начинающих

early termination ['ɜ:lɪ ,tə:mi'neɪʃən] досрочное (преждевременное) завершение команды

earmark [iə'ma:k] *v.* отмечать (например, выявленные ошибки для последующей обработки)

earn [ɜ:n] *v.* 1. зарабатывать; 2. заслуживать

ears rabbit [iəz 'ræbɪt] «уши кролика», двойные кавычки

earth [ɜ:θ] *n.* заземление; *v.* заземлять

earthing ['ɜ:θɪŋ] *n.* заземление

ease [i:z] *n.* 1. легкость; 2. покой, свобода; *v.* 1. ослаблять; 2. облегчать; 3. уменьшать; 4. освобождать

ease up [i:z ʌp] замедляться

Eastern Daylight Time ['i:stən dei'lait taɪm] восточное поясное время

Eastern egg ['i:stə eg] программная функция «пасхальное яйцо». ☞ Скрытая программная функция, встроенная в программу, которая только тогда активируется, когда нажимаются правильные клавиши.

Eastern European Time ['i:stən 'juərəpiən taɪm] восточноевропейское поясное время

easy ['i:zɪ] *adj.* 1. простой, тривиальный; 2. легкий; *adv.* легко

easy axis (EA) ['i:zɪ 'æksɪs] ось легкого намагничивания

easy knapsack ['i:zɪ 'næpsæk] тривиальный ранцевый вектор

easy-to-break cipher ['i:zɪ'tu:'breɪk 'saɪfə] легко вскрываемый шифр

easy-to-configure ['i:zɪ'tu: kən'fɪɡjuə] простой в конфигурации. *См. тж. configuration*

easy-to-test ['i:zɪ'tu:'test] легкопроверяемый, легкотестируемый, удоботестируемый

easy-to-test architecture ['i:zɪ'tu:'test 'a:kɪtektʃə] контролепригодная архитектура, удоботестируемая архитектура

e-auction [i:'ɔ:kʃən] электронный аукцион

eavesdrop ['i:vzdrɪp] *v.* подслушивать, перехватывать

eavesdrop on legitimate messages ['i:vzdrɪp ɪn lɪ'dʒɪtɪmɪt 'mesɪdʒs] перехватывать истинные сообщения

eavesdropper ['i:vzdrɪpə] *n.* пассивный нарушитель, перехватчик

eavesdropping ['i:vzdrɪpɪŋ] *n.* подслушивание; перехват; несанкционированное извлечение информации (из канала связи). *См. тж. sniffer*

eavesdropping by emanation ['i:vzdrɪpɪŋ baɪ ɛmə'neɪʃən] перехват посредством приема побочных электромагнитных излучений (несущих информацию)

eavesdropping by wiretap ['i:vzdrɪpɪŋ baɪ 'waɪətæp] перехват с подключением к проводной линии связи (перехват по отводному каналу)

eavesdropping network ['i:vzdrɪpɪŋ nət'wɜ:k] сеть перехвата

eavesdropping on telephone conversations ['i:vzdrɪpɪŋ ɪn 'telɪfəʊn kən'veɪʃəns] подслушивать телефонные разговоры

ebsue [ɪn'sju:] *v.* 1. получиться в результате, происходить (**from, on**); 2. следовать

ebsuing [ɪn'sju:ɪŋ] *adj.* 1. последующий, будущий; 2. вытекающий

e-business [i:'bɪznɪs] электронный бизнес. *См. тж. cybermall, e-cash, e-procurement, e-solutions, m-commerce, t-commerce*

e-business intelligence [i:'bɪznɪs ɪn'telɪdʒəns] электронные средства и инструменты для анализа деловых данных, средства бизнес-аналитики

e-cash [i:'kæʃ] электронная наличность, э-наличность. ☞ Реализуется в виде смарт-карты, которая может быть электронным кошельком (e-purse) или электронным портмоне (e-portemonnaie), хранящим электронное представление наличных денег. Смарт-карта содержит в себе всю информацию, необходимую для авторизации операций с наличностью в ней, и используется для мелких бытовых расчетов типа оплаты проезда в городском транспорте, покупки газет и др. Синоним – e-money. *См. тж. e-shop, e-business, e-commerce*

e-catalog [i:'kætəlɒɡ] электронный каталог. ☞ Содержит сведения о продуктах для клиентов или деловых партнеров.

eccentricity [ɛksən'trɪsɪtɪ] *n.* эксцентриситет; эксцентричность

E-Channel [i:'tʃænl] канал с пропускной способностью 64-Кбит/с

echo ['ekəʊ] *n.* эхо. ☞ 1. Отображение нажимаемых на клавиатуре терминала клавиш соответствующими символами на экране дисплея; 2. В телекоммуникации – возврат сигнала к источнику, откуда он был передан; волна, отраженная от препятствий в среде распространения. Измеряется в децибелах относительно переданного сигнала. *См. тж. echo cancellation, echoplex*

echo cancellation ['ekəʊ kænse'leɪʃən] эхоподавление. ☞ В телекоммуникации – уменьшение уровня или полное подавление эха. Осуществляется измерением эхосигнала и посылкой инвертированного по отношению к эху сигнала.

echo check ['ekəʊ tʃek] проверка обратной пересылкой, эхоконтроль. ☞ Проверка целостности передаваемых данных посылкой после их приема обрат-

но передающей стороне для сравнения с первоначально отправленными данными. Метод вытеснен использованием контрольных сумм. *См. тж. checksum, CRC*

echo image ['ekou 'imɪdʒ] удвоение изображения

echo is off (on) ['ekou ɪz ɔ:f (ɒn)] команда ECHO выключена (включена)

echo printing (echo-printing) ['ekou 'prɪntɪŋ] эхо-печать (считанных данных)

echo printing ['ekou prɪntɪŋ] эхо-печать. ☞ Печать на принтере всей информации, выводимой на экран.

echo suppression ['ekou sə'preʃən] эхоподавление

ECHO команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Внутренняя конфигурационная команда MS DOS (Novell DOS), служащая для выдачи сообщений из пакетного командного файла, а также подавления вывода на экран всех системных сообщений, за исключением сообщений об ошибках.

echoic ['ekouɪk] *adj.* отраженный

echoing ['ekouɪŋ] 1. эхо; отражение сигналов; 2. отображение (на экране дисплея вводимых с клавиатуры символов); 3. эхоконтроль

echomail ['ekou meɪl] электронная конференция. ☞ Тематический поток сообщений электронной почты, рассылаемый всем подписавшимся абонентам.

echoplex ['ekoupleks] *n.* эхолекс. ☞ Синхронный коммуникационный протокол, в котором принимающая станция подтверждает прием и разрешает следующую посылку, возвращая передающей станции эхо принятого сообщения. *См. тж. duplex, echo, half-duplex*

ECMAScript язык ECMAScript. ☞ Стандарт для скриптовых языков программирования, реализуемый и используемый в виде одного из диалектов. ECMAScript был создан как стандартизированная версия JavaScript, и хотя последний появился в 1996 году, первый стандарт ECMAScript, давший ему имя и определивший его как язык, был опубликован только в 1997 году.

e-coin [i:'kɔɪn] монета электронная. ☞ Название электронных платежных средств, используемых в системах платежей электронных автономных. Такая трактовка термина не является общепринятой. Многие авторы называют «монета электронная» любое электронное платежное средство.

Economic Value to the Customer (EVC) [i:kə'nɒmɪk 'vælju: tu: ðə'kʌstəmə] экономическая ценность для потребителя, конценция EVC. ☞ Определяет подход к разработке нового изделия.

e-consulting [i: kən'sʌltɪŋ] электронный консалтинг. ☞ Один из видов электронного бизнеса, который включает в себя профессиональные консультации клиентов по электронной почте, предоставление справок от информационных служб, проведение опросов через Интернет и т. д.

e-culture [i:'kʌltʃə] электронная культура, э-культура. ☞ Включает в себя сферу электронного бизнеса, направленную на культурные и развлекательные мероприятия, в том числе необходимые действия по стимулированию и мотивации их распространения, а использование различных ноу-хау в этой сфере.

edge [edʒ] *n.* 1. ребро. ☞ (Неориентированная) связь между двумя вершинами дерева. *См. тж. arc*; 2. край, кромка; 3. острие; 4. грань

edge board [eɟ b]:d] плата с печатным соединителем

edge card [eɟ ka:d] плата с печатным соединителем

edge character [eɟ 'editɪŋ 'kærɪktə] признак границы (например, конца строки)

edge connector [eɟ 'kənektə] торцевой (краевой) соединитель (разъем). ☞ Разъем, у которого контактные площадки расположены вдоль одного из краев печатной платы. *См. тж. expansion slot, slot*

edge detection [eɟ dɪ'tekʃən] выделение (обнаружение) краев. ☞ В КГА – процедура выделения краев графического объекта.

edge effect [eɟ ɪ'fekt] краевой эффект

Edge Enhancement Technology (EET) [eɟ ɪn'hɑ:nsment tek'nɒlədʒɪ] технология повышения четкости, выделения границ при печати, сглаживания краев при лазерной печати. ☞ По этой технологии каждая точка сравнивается с 49 соседними, и за счет смещения точек в разные стороны исключается эффект наложения. *См. тж. ART, IET, PQET, RET*

edge injection (EI) [eɟ ɪn'ɟʌkʃən] краевая инжекция

edge mode [eɟ moʊd] режим прорисовки контуров

edge node grid [eɟ noʊd grɪd] граничный узел сетки. ☞ В методе конечных разностей узел, образованный пересечением прямой, задающей сетку, с границей области (САПР).

edge router [eɟ 'raʊtə] граничный (краевой) маршрутизатор. ☞ Маршрутизатор, расположенный на границе магистральной сети и выполняющий функции фреймов локальных сетей (Ethernet, Token Ring, FDDI) в ячейки АТМ и обратно.

edge smearing [eɟ 'smɪərɪŋ] размывание краев (объектов на изображении)

edge spacing [eɟ 'speɪsɪŋ] расстояние от края проводника или контактной площадки до края печатной платы

edgelighting [eɟ 'laɪtɪŋ] *n.* боковая подсветка. ☞ Схема освещения ЖК-экрана с источниками света, располагаемыми по его краям, для повышения удобочитаемости в условиях высокой освещенности. *См. тж. backlighting, LCD*

edit ['edit] *v.* 1. редактировать. *См. тж. edit box, edit line, edit mode, editing, editor*; 2. компоновать, связывать. *См. тж. link*

edit an existing drawing ['edit æn 'eksɪstɪŋ 'drɔ:ɪŋ] отредактировать существующий чертеж

edit box ['edit bɒks] окно редактирования

edit character ['edit 'kærɪktə] символ редактирования

edit check ['edit tʃek] контрольное редактирование; контроль результатов редактирования

edit command ['edit kə'ma:nd] команда редактирования. *См. тж. line editor*

edit cursor ['edit 'kə:sə] редактирующий курсор

Edit Decision List (EDL) ['edit dɪ'sɪʒən lɪst] план монтажа, лист (список) монтажных решений. ☞ Список команд монтажа видеофильмов, который может быть экспортирован в профессиональные устройства редактирования.

Edit document or press ESC to use menu ['edit 'dɒkjʊmənt ə: pres tu: jʊs 'menju:] Редактируйте документ или нажмите клавишу ESC для перехода в меню.

edit field ['edit fi:ld] окно (поле) редактирования

edit line ['edit laɪn] строка редактирования. *См. тж. line editor*

edit mode ['edit mɔ:ð] режим редактирования

edit note ['edit nəʊt] редактировать сноску

edit pattern ['edit 'pætən] редактировать (корректировать) палитру

edit search ['edit sə:tʃ] редактировать поиск

edit session ['edit 'seʃən] сеанс редактирования. ☞ Цикл работы пользователя с текстовым редактором от загрузки текстового файла до сохранения отредактированной версии.

edit special item ['edit spəʃəl 'aɪtəm] редактировать спецпараграф

edit vertex ['edit 'vɜ:tɪks] редактировать вершины

edit word ['edit wɜ:d] редактирующее слово

EDIT внешняя команда MS DOS (Novell DOS) – редактор. ☞ В операционной системе Novell DOS осуществляется запуск совместимого с WordStar текстового редактора для редактирования тестов в кодах ASCII.

EDIT.COM файл текстового редактора. ☞ Файл, содержащий полноэкранный текстовый редактор MS DOS Editor в версиях MS DOS 6.X, заменивший EDLIN.COM редактор в предыдущих версиях операционной системы.

editable ['edɪtəbl] *adj.* подлежащий редактированию; дающий возможность редактирования

editable preview ['edɪteɪbl 'pri:vju:] предварительный просмотр. ☞ Предварительный просмотр рабочей страницы с возможностью редактирования.

editing ['edɪtɪŋ] *n.* редактирование. ☞ 1. Редактирование текста – перемещение, удаление и изменение его фрагментов, ввод нового текста и изменение формата. 2. Преобразование данных к виду, требуемому для их дальнейшего использования – изменение формата представления, удаление и вставка разделителей и пр.

editing character ['edɪtɪŋ 'kærɪktə] символ управления форматом; символ редактирования

editing key ['edɪtɪŋ ki:] клавиша редактирования. ☞ 1. Управляющая клавиша, задающая команду редактирования экранному редактору. 2. Управляющая клавиша, используемая для редактирования вводимой строки: отменить последнюю введенную литеру, отменить всю ранее введенную строку и пр.

editing program ['edɪtɪŋ 'prɒgræm] программа-редактор

editing statement ['edɪtɪŋ 'steɪtmənt] 1. команда редактирования; 2. оператор определения формата

editing terminal ['edɪtɪŋ 'tɜ:mɪnl] редакторский терминал, АРМ подготовки текстов. ☞ Интеллектуальный терминал для систем подготовки текстов на базе большой ЭВМ, имеющий собственную память и встроенные функции для работы с текстами.

edition ['edɪʃən] *n.* издание, версия. *См. тж. release, version*

edition structure ['edɪʃən 'strʌktʃə] структура издания. ☞ Расположение, взаимосвязь и согласованность элементов издания (страниц, титульного листа и т. п.) как функционального целого.

editor (ED) ['editə] *n.* редактор, программа редактирования. *См. тж. word processor*

editorial ['editəriəl] *adj.* редакторский

editorial correction (revise) ['editəriəl kə'rekʃən (rɪ'vaɪz)] редакторская правка

editorial revise редакторская правка

editorship ['editə] редактирование

e-dress [i:'dres] ваш электронный адрес (**IP** адрес)

educate [edju:'keɪt] *v.* обучать

educated [edju:'keɪtɪd] *adj.* обученный

education [edju:'keɪʃən] *n.* воспитание; образование; обучение. *См. тж. computing education, courseware, education on demand, remote leaning, SIGCSE, tutor*

education entertainment (edutainment) [edju:'keɪʃən 'entə'teɪnmənt] игровое обучение. ☞ Мультимедийное ПО на компакт-дисках или онлайн-услуги, предназначенные для обучения в занимательной, игровой форме.

education on demand [edju:'keɪʃən ɒn dɪ'ma:nd] обучение по запросу. *См. тж. remote leaning*

educational [edju:'keɪʃənl] *adj.* образовательный

educational computing [edju:'keɪʃənl] программированное обучение, обучение с помощью ЭВМ

edutainment [edju:'teɪnmənt] *n.* развлекательное образование. ☞ Компьютерные средства, благодаря которым происходит независимо для обучаемых, например с привлечением видеоклипов, образовательных игр, стратегических игр и т. п.

e-exchange [i: ɪks'tʃeɪndʒ] электронная биржа, э-биржа. ☞ Купля-продажа различных товаров на бирже в рамках электронного бизнеса. *См. тж. e-business*

efface [ɪ'feɪs] *v.* стирать

effaceable [ɪ'feɪsəbl] *adj.* поддающийся стиранию

effacement [ɪ'feɪsmənt] *n.* 1. вычеркивание; 2. стирание; 3. отмена

effect [ɪ'fekt] *n.* 1. влияние, действие, воздействие; 2. эффект, результат; 3. следствие, результат; *v.* осуществлять, производить. # **in effect** в действительности. # **to the effect that** в том смысле, что; с тем, чтобы; так, чтобы. # **to this effect** для этой цели. # **to put into effect** осуществлять, приводить в исполнение

effect flutter [ɪ'fekt 'flʌtə] вибрация

effect presents [ɪ'fekt prə'zents] заготовка эффектов

effectible [ɪ'fektɪbl] *adj.* осуществимый, выполнимый

effective [ɪ'fektɪv] *adj.* 1. действительный, эффективный; 2. действующий, имеющий силу (*закон и т. п.*); 3. действующее. # **to become effective** входить в силу

effective address (EA) [ɪ'fektɪv ə'dres] исполнительный адрес. ☞ Адрес, вычисленный в соответствии с указанным в команде способом адресации (*addressing mode*). В вычислениях эффективного адреса могут участвовать базовый регистр, масштабированный индекс и смещение.

effective algorithm [ɪ'fektɪv 'ælgə'rɪðzəm] эффективный алгоритм. ☞ Алгоритм, являющийся эффективно вычисленным. Анализ существования эффективных алгоритмов составляет основу теории алгоритмов.

effective computability [ɪ'fektɪv kəm'pjʊ:təbɪlɪtɪ] эффективная вычислимость

effective enumeration [ɪ'fektɪv ɪ'nju:məreɪʃən] эффективное перечисление

effective instruction [ɪ'fektɪv ɪn'strʌkʃən] модифицированная команда

Effective Number Of Bits [ɪ'fektɪv 'nʌmbə ɒv bɪts] эффективное число разрядов. ☞ Показатель качества АЦП.

effective perceived noise decibel (epndB) [ɪ'fektɪv pə'si:vɪt nəɪz 'desɪbel] эффективный воспринимаемый уровень звуковых шумов в децибелах

effective procedure [ɪ'fektɪv prəu'si:ʒə] эффективная процедура

effective radiated power (ERP) [ɪ'fektɪv ˌreɪdɪ'eɪtɪd 'paʊə] эффективная мощность излучения

effective resolution [ɪ'fektɪv ˌrezə'lʊ:ʃən] реальное разрешение. ☞ Разрешение, достигаемое при печати на лазерном принтере, в котором применяется технология улучшенного качества. *См. тж. dpi, resolution, resolution enhancement*

effective rights [ɪ'fektɪv raɪts] действующие права (в сети). ☞ Права, которые действительно предоставлены пользователю в данном каталоге. Они определяются функцией логического умножения маски максимальных прав, установленной для данного каталога и опекунских прав данного пользователя в этом каталоге.

effective size of a secret key [ɪ'fektɪv saɪz ɒv ə'sekret ki:] эффективным размером (длина) секретного ключа

effective time [ɪ'fektɪv taɪm] полезное время. *См. тж. productive time*

effectively [ɪ'fektɪvli] *adv.* эффективно; практически

effectively unbreakable crypto-system [ɪ'fektɪvli kriptə'sɪstɪm] практически нераскрываемая криптосистема (вследствие чрезмерных затрат времени и средств)

effectiveness [ɪ'fektɪvnɪs] *n.* эффективность

effectless [ɪ'fektlɪs] *adj.* безрезультатный, неэффективный

effector [ɪ'fektə] *n.* 1. исполнитель (об устройстве); 2. эффектор. ☞ В КГА — объект, используемый для создания эффекта.

effects [ɪ'fekts] *pl. n.* эффекты

effectual [ɪ'fektjuəl] *adj.* эффективный, действенный

effectuality [ɪ'fektjuəlɪtɪ] *n.* эффективность, действенность

effectually [ɪ'fektjuəli] *adv.* эффективно, действенно

efficiency [ɪ'fɪʃənsɪ] *n.* 1. эффективность; 2. производительность, КПД

efficiency condition [ɪ'fɪʃənsɪ kən'dɪʃən] условие работоспособности. ☞ Соотношения между выходным параметром и его предельно допустимым по техническому заданию значением.

efficiency factor [ɪ'fɪʃənsɪ 'fæktə] коэффициент эффективности (эффективность)

efficiency of encryption [ɪ'fɪʃənsɪ əv ɪn'krɪpʃən] эффективность шифрования

efficiency software [ɪ'fɪʃənsɪ 'sɒftwɛə] экономичность программного обеспечения. ☞ Свойство программного обеспечения, характеризующееся затратами машинного времени и памяти.

efficient [ɪ'fɪʃənt] *adj.* эффективный, действительный

effigy ['efɪdʒɪ] *n.* (объемное) изображение

effort ['efət] *n.* усилие, попытка; работа. # **to exert (make) every effort** прилагать все усилия. # **to make efforts** приложить усилие

effort involved in an attack ['efət ɪn'vɒlvt ɪn æn ə'tæk] вычислительная сложность алгоритма вскрытия (криптосистемы)

effortless ['efətles] *adj.* легкий, не требующий усилий

e-field radiation [i:'fi:ld ,reɪdɪ'eɪʃən] электромагнитное излучение. *См. тж. radiation*

egoless programming ['egoules 'prɒgræmɪŋ] безличное программирование. ☞ Технология программирования, при которой все члены группы разработчиков знакомы с каждой подпрограммой разрабатываемой системы и отвечают за правильность работы каждого компонента системы вне зависимости от того, кто именно составлял и отлаживал соответствующий код.

ego-surfing (egosurfing) ['egou'sɜ:fɪŋ] эгосерфинг. ☞ Поиск упоминаний собственного имени в WWW, базах данных, результатах исследований, печатных изданиях и т. д. *См. тж. surfing*

e-government [i:'gʌvənmənt] электронное правительство, ЭП. ☞ Электронное правительство использует технологии Интернета для упрощения взаимодействия граждан с правительством и для улучшения эффективности общественного сектора как на федеральном уровне, так и на местном уровне.

egyptian [i:'dʒɪptən] египетский стиль (гарнитуры шрифта), египетский шрифт. ☞ Шрифт с прямоугольными засечками и почти одинаковой толщиной элементов (штрихов). *См. тж. font, Helvetica, script, type family, typeface*

Eiffel язык Eiffel. ☞ Объектно-ориентированный язык программирования, разработанный Берtrandом Майером (Bertrand Meyer) в 1985 г. Распространением и развитием этого языка занимается организованная им компания Interactive Software Engineering.

eigen function ['aɪən 'fʌŋkʃən] собственная функция

eigenvalue ['aɪən'veɪljʊ:] *n.* собственное значение (*оператора, матрицы*)

eigenvalue problem ['aɪən'veɪljʊ: 'prɒbləm] задача о собственных значениях

eigenvector ['aɪən'vektə] *n.* собственный вектор. ☞ Понятие в линейной алгебре, определяемое для квадратной матрицы или произвольного линейного преобразования как вектор, умножение матрицы на который или применение к

которому преобразования даёт коллинеарный вектор – тот же вектор, умноженный на некоторое скалярное значение, называемое собственным числом матрицы или линейного преобразования.

Eigh-to-Fourteen Modulation (EFM) [ei'tu:'fɔ:ti:n mɒdju'leɪʃən] 8/14 модуляция. ☞ Преобразование первичного 8-разрядного кода в 16-разрядный код для снижения плотности ямок (пот) на оптическом диске и повышения помехозащищенности. Такое преобразование позволяет выбирать из 16384 14-разрядных кодов 256 кодов с минимальным числом нулей между единицами, равным 2, и максимальным – равным 10. При этом используется запись методом невозвращения к нулю.

eight's complement [eɪts 'kɒmplɪmənt] (точное) дополнение до восьми. См. *тж.* **radix complement**

e-infrastructure [i:'ɪnfɹə'strʌktʃə] инфраструктура электронного бизнеса

e-intermediary [i: ɪntə'mi:djəri] электронный посредник, э-посредник. ☞ Одна из форм электронного бизнеса, основной целью которой является перепродажа или посредничество, осуществляемые через электронные средства. Для потенциального покупателя электронный посредник полезен помощью в рациональном выборе из множества продуктов, номенклатуры услуг и поставщиков рынка, а для продавца – возможностью производить маркетинговый анализ рынка и покупательских потребностей. См. *тж.* **e-business**

either ['aɪðə] *pron.* любой, каждый (из двух); *adv.* также (*при отрицании*).# **either ... or** или ... или

either-way circuit ['aɪðə'wei 'sə:kɪt] полудуплексный канал. См. *тж.* **half-duplex circuit**

eject [i:'dʒekt] *v.* 1. испускать, выпускать; 2. выталкивать, выбрасывать, извергать

eject button [i:'dʒekt 'bʌtn] кнопка выброса (дискеты из дисководов)

eject page [i:'dʒekt peɪdʒ] печать с новой страницы

ejection [i:'dʒektʃən] *n.* 1. выброс; 2. вывод; 3. извержение, испускание; 4. выталкивание, выбрасывание, разгрузка

EL Gamal digital signature scheme [el gamel 'dɪdʒɪtl 'sɪɡnətʃə 'ski:m] схема подписи цифровой Эль Гамала. ☞ Схема подписи цифровой, основанная на задаче логарифмирования дискретного. В более широком смысле говорят о семействе схем подписи цифровой Эль Гамала, к которому относят саму схему Эль Гамала, схему Шнорра, схему стандарта DSA (США), ГОСТ Р.34.10 и др.

elaborate [ɪ'læbəreɪt] *v.* 1. тщательно разрабатывать; 2. развивать (*теорию и т.п.*)

elaborate [ɪ'læbəreɪt] *adj.* сложный; тщательный, тщательно разработанный

elaboration [ɪ'læbə'reɪʃən] *n.* детальная разработка

elapse [ɪ'læps] *v.* происходить, протекать (*о времени*)

elapsed time [ɪ'læpst taɪm] (астрономическое) время счета. ☞ Время от начала выполнения задачи до ее завершения или до текущего момента. Ср. **CPU time**

elastic [i'læstɪk] *adj.* эластичный

elastic medium [i'læstɪk 'mi:djəm] упругая среда

elastic modulus [i'læstɪk 'mɒdju:ləs] модуль упругости

e-learning (elearning) [i:'lə:nɪŋ] электронное обучение. ☞ Обучение с использованием электротехнологий, в первую очередь Интернета. *См. тж. courseware, elearning software, elearning vendor*

elearning software [i:'lə:nɪŋ 'sɒftwɛə] ПО для электронного обучения

elearning vendor [i:'lə:nɪŋ 'vendə] поставщик систем электронного обучения

election scheme (voting scheme, voting protocol) [i'lekʃən 'ski:m] протокол голосования. ☞ Протокол криптографический прикладной, позволяющий проводить процедуру голосования, в которой избирательные бюллетени существуют только в электронной форме. Является протоколом криптографическим, т. к. обеспечивает тайный характер голосования. Основное свойство протокола голосования – универсальная проверяемость, т. е. предоставление возможности всякому желающему, включая сторонних наблюдателей, в любой момент времени проверить правильность подсчета голосов.

electric [i'lektrɪk] *adj.* электрический

electric charge [i'lektrɪk tʃɑ:ʒə] электрический заряд. *См. тж. electrostatic charge*

electrical [i'lektrɪkəl] *adj.* электрический

electrical communication [i'lektrɪkəl kə'mju:nɪ'keɪʃən] электросвязь

electrical compatibility [i'lektrɪkəl kəm'pætə'bɪlɪtɪ] совместимость на уровне электрических сигналов. *См. тж. compatibility, EMC*

Electrical Power Unit (EPU) [i'lektrɪkəl 'paʊə 'ju:nɪt] блок питания

electrical rule checker (ERC) [i'lektrɪkəl ru:l 'tʃekə] программа проверки электрических схем

electrical subsystem [i'lektrɪkəl sʌb'sɪstɪm] электрическая подсистема. ☞ Подсистема технической системы, отражающая электрические процессы в системе.

electrically [i'lektrɪkəli] *adj.* электрически

electrically alterable read-only memory (EAROM) [i'lektrɪkəli 'ɔ:ltəbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] электрически программируемое ПЗУ

electrically erasable programmable read-only memory (EEPROM) [i'lektrɪkəli i'reɪz'əbl 'prəʊgræm'əbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] электрически стираемое программируемое постоянное ЗУ, ЭСППЗУ. ☞ Полупроводниковое ПЗУ, содержимое которого можно многократно изменять, стирая старые данные и записывая новые с помощью специального устройства – программатора.

electrically erased (EE) [i'lektrɪkəli i'reɪzd] электрически стираемый

Electrically Trainable Analog Neural Network (ETANN) [i'lektrɪkəli 'treɪneɪbl 'ænəlɒg 'nɛjʊrəl nɛt'wɜ:k] электрическая обучаемая аналоговая нейронная сеть; нейронная сеть ETANN (корпорации Intel)

electric-field strength (E) [i'lektrɪk'fi:ld strenθ] напряженность электрического поля

electricity [ɪlek'trɪsɪtɪ] *n.* электричество

electrify [i'lektrɪfaɪ] *n.* электризовать

electrode [i'lektroʊd] *n.* электрод

electrodynamic [i'lektroʊdaɪ'næmɪk] *adj.* электродинамический

electrodynamics [i'lektroʊdaɪ'næmɪks] *n.* электродинамика

electrographic printer [i'lektro'græfɪk 'prɪntə] электрографическое печатающее устройство. ☞ Термин, охватывающий электростатические, электрочувствительные и электрофотографические печатающие устройства.

electroluminescent (EL) [i'lektroʊ,lu:mi'nesənt] *adj.* электролюминесцентный

electrolyte [i'lektroʊlaɪt] *n.* электролит

electrolytical [i'lektroʊ'lɪtɪkəl] *adj.* электролитический

electrolyze [i'lektroʊlaɪz] *v.* электролизовать

electromagnet [i'lektroʊ'mæɡnɪt] *n.* электромагнит

electromagnetic (EM) [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk] электромагнитный

electromagnetic compatibility (EMC) [i'lek'troʊ'mæɡ'netɪk kəm'pætə'bɪlɪtɪ] электромагнитная совместимость. ☞ 1. Способность электронного оборудования нормально работать при наличии внешних электромагнитных помех и полей от другого оборудования; 2. Ограничение собственного электромагнитного излучения устройств до уровня, не влияющего на работу других устройств

electromagnetic eavesdropping [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk 'i:vzdr]pɪŋ] перехват посредством приема электромагнитных излучений (несущих информацию)

electromagnetic field (EMF) [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk fi:ld] электромагнитное поле

electromagnetic interference filter (EMIFIL) [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk ,ɪntə'fɪərəns 'fɪltə] фильтр подавления электромагнитных помех

electromagnetic interference (EMI) [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk ,ɪntə'fɪərəns] 1. электромагнитная помеха; 2. радиопомеха

electromagnetic pulse (EMP) [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk pʌls] электромагнитный импульс (*при ядерном взрыве*)

electromagnetic radiation [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk ,reɪdɪ'eɪʃən] электромагнитное излучение

electromagnetic spectrum [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk 'spektrəm] спектр электромагнитных волн. ☞ Это диапазон частот от нуля до бесконечности, в котором выделяется 10 поддиапазонов частот от 30 Гц до 3000 ГГц

electromagnetic storage [i'lektroʊ'mæɡ'netɪk 'stɔ:ɹɪdʒ] электромагнитная память

electromechanical (electrome-chanical) [i'lektroʊmɪ'kænɪkəl] *adj.* электромеханический.

electromechanical relay (EMR) [i'lektroʊmɪ'kænɪkəl 'ri:leɪ] электромеханическое реле

electromotive force (emf) [i'lektroʊ'moutɪv fɔ:s] электродвижущая сила, эдс

electron [i'lektrɒn] *n.* электрон

electron device (ED) [i'lektrɒn dɪ'vaɪs] электронный прибор

electron gun [i'lektrɒn ɡʌn] электронная пушка. *См. тж CRT*

electron microscope [i'lektrɒn 'maɪkroʊskop] электронный микроскоп

electron-bombarded semiconductor diode [ɪ'lektɹən bɒm'ba:dɪd 'semɪkən-'dʌktə 'daɪəʊd] полупроводниковый диод с управлением электронным лучом

electron-conducting field-effect transistor (FET) [ɪ'lektɹən kən'dʌktɪŋ fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с каналом *n*-типа

electron-coupled oscillator (ECO) [ɪ'lektɹən'kʌpld ɔsɪ'leɪtə] генератор с электронной связью

electronic [ɪlek'trɒnɪk] *adj.* электронный

electronic banking [ɪlek'trɒnɪk 'bæŋkɪŋ] автоматические банковские операции; электронная система выполнения банковских операций

Electronic Banking System (EBS) [ɪlek'trɒnɪk 'bæŋkɪŋ 'sɪstɪm] электронная банковская система

electronic book (e-book) [ɪlek'trɒnɪk bu:k] электронная книга

electronic brain [ɪlek'trɒnɪk breɪn] электронный мозг, электронная вычислительная машина

Electronic Bulletin Board [ɪlek'trɒnɪk 'bulɪtɪn bɔ:d] электронная служба новостей

electronic calculator [ɪlek'trɒnɪk 'kælkjuleɪtə] электронное вычислительное устройство

electronic cash system (e-cash system) [ɪlek'trɒnɪk kæʃ 'sɪstɪm] система (протокол) платежей электронных. ☞ Система осуществления транзакций и взаиморасчетов между сторонами в электронной (безбумажной) форме. Различают: системы перевода средств денежных электронных с использованием систем обмена данными электронных (межбанковские переводы), и системы, в которых используются дематериализованные денежные аналоги. Последние различаются по степени дематериализации: деньги электронные, деньги виртуальные и деньги цифровые. С. п. э. состоит из набора протоколов, из которых основными являются протоколы, реализующие транзакцию снятия со счета, транзакцию платежа и транзакцию депозита. Если для выполнения транзакции платежа необходимо участие банка-эмитента, осуществляющего выдачу в обращение дематериализованных денег, то система (протокол) платежей электронных называется системой платежей электронных централизованной, в противном случае – системой платежей электронных автономной

electronic circuit [ɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪt] электронная схема

electronic circuit analysis program (ECAP) [ɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪt ə'næləsɪz 'prəʊgræm] программа для анализа электронных схем

electronic code book (ECB) [ɪlek'trɒnɪk kəʊd bu:k] электронная кодовая книга (один из способов использования DES-алгоритма)

electronic commerce (e-commerce) [ɪlek'trɒnɪk kə'mɜ:s] электронная коммерция, э-коммерция. ☞ Все формы торговли товарами и услугами посредством использования электронных средств, в том числе и Интернета. Электронная коммерция является частным случаем электронного бизнеса. См. *тж.* **e-business, e-consulting, e-Payment, e-publishing house**

Electronic Communication Privacy Act (ECPA) [ɪlek'trɒnɪk kə'mju:nɪ'keɪʃən 'praɪvəsi ækt] Закон о тайне обмена электронной информацией. ☞ Федеральный

закон США, принятый в 1986 г. Запрещает любые формы перехвата информации всем, кроме сотрудников FCC.

electronic component [ɪlek'trɒnɪk kəm'pounənt] электронный компонент(ы), электронные комплектующие. *См. тж. component, discret component*

Electronic Control Unit (ECU) [ɪlek'trɒnɪk kən'troul 'ju:nɪt] электронное управляющее устройство

electronic counter-countermeasures (ECCM) [ɪlek'trɒnɪk 'kauntə'kauntə'meɪzəs] радиоэлектронная защита, противодействие преднамеренным радиопомехам

electronic crosspoint (EXP) [ɪlek'trɒnɪk krɒs'pɔɪnt] электронный (бесконтактный) коммутационный элемент

electronic cryptography [ɪlek'trɒnɪk 'kriptou,gra:fɪ] криптография с использованием электронной техники

Electronic customer relationship management (e-CRM, eCRM) [ɪlek'trɒnɪk 'kʌstəmə rɪ'leɪʃənʃɪp 'mænɪdʒmənt] электронная система управления взаимодействием с клиентами и партнерами

electronic data [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə] информация компьютерная. ☞ Информация на машинном носителе, в электронно-вычислительной машине, системе электронно-вычислительных машин или их сети.

electronic data gathering equipment (EDGE) [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə 'gæðərɪŋ ɪ'kwɪpmənt] электронная аппаратура сбора данных

Electronic Data Interchange For Administration, Commerce And Transport (EDIFACT) [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə 'ɪntə'ʃeɪndʒ fɔ: əd'mɪnɪstrəʃən kə'mə:s ænd 'træns'pɔ:t] стандарт поэлектронному обмену данными в управлении, торговле и на транспорте

Electronic Data Interchange (EDI) [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə 'ɪntə'ʃeɪndʒ] электронный обмен данными, ЭОД. ☞ Набор стандартов для пересылки финансовых документов по телекоммуникационным сетям. *См. тж. electronic commerce*

Electronic Data Processing (EDP) [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] электронная обработка данных. *См. тж. data processing, in-line data processing*

electronic data processing machine (EDPM) [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ mə'ʃi:n] ЭВМ обработки данных

electronic data processing system (EDPS) [ɪlek'trɒnɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система электронной обработки данных

Electronic Desing Automation (EDA) [ɪlek'trɒnɪk dɪ'zaɪn ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация проектирования электронных приборов и устройств, САПР электроники. *См. тж. CAD/CAM, EDAC, ESDA, logic synthesis, MCAD, silicon compiler*

Electronic Desing Automation Companies (EDAC) [ɪlek'trɒnɪk dɪ'zaɪn ɔ:tə'meɪʃən 'kʌmpənɪz] консорциум компаний по автоматизации проектирования электронных изделий, организация EDAC. ☞ Международный консорциум, объединяющих более 80 фирм, занимающихся разработкой, производством и продажей САПР в области радиоэлектроники.

electronic differential analyzer [ɪˈlektrɒnɪk ˌdɪfəˈrenʃəl ˈænəlaɪzə] аналоговая ЭВМ для решения дифференциальных уравнений

electronic digital computer [ɪˈlektrɒnɪk ˈdɪdʒɪtl kəmˈpjʊ:tə] цифровая вычислительная машина, ЦВМ

electronic director [ɪˈlektrɒnɪk dɪˈrektə] электронный регистр

electronic disk [ɪˈlektrɒnɪk dɪsk] электронный диск

electronic document [ɪˈlektrɒnɪk ˈdɒkjumənt] электронный документ; электронный текст. ☞ Совокупность данных в памяти вычислительной системы, предназначенная для восприятия человеком с помощью соответствующих программных и аппаратных средств. Электронный документ может включать текстовую, графическую и звуковую информацию, иметь нелинейную структуру; различные пользователи могут просматривать его в различной форме и изменять его.

Electronic Document Management (EDM) [ɪˈlektrɒnɪk ˈdɒkjumənt ˈmænɪdʒmənt] электронный документооборот. *См. тж. document, EDMS*

Electronic Document Management System (EDM) [ɪˈlektrɒnɪk ˈdɒkjumənt ˈmænɪdʒmənt ˈsɪstɪm] система управления документами (документооборотом)

electronic editing [ɪˈlektrɒnɪk ˈeditɪŋ] электронное редактирование

electronic edition [ɪˈlektrɒnɪk ˈedɪʃən] электронное издание. *См. тж. e-book, e-zine, electronic publishing, webzine*

electronic emission [ɪˈlektrɒnɪk ɪˈmɪʃən] электронное излучение

electronic engineer [ɪˈlektrɒnɪk ˌenˈdʒɪniə] инженер по электронике

electronic engineering [ɪˈlektrɒnɪk ˌenˈdʒɪniəriŋ] электронная техника

Electronic Engineering Association [ɪˈlektrɒnɪk ˌenˈdʒɪniəriŋ əˌsəʊsiˈeɪʃən] Ассоциация по электронной технике (*Великобритания*)

electronic espionage [ɪˈlektrɒnɪk ɪsˈpraɪənɪdʒ] электронный шпионаж

electronic filing [ɪˈlektrɒnɪk ˈfɪlɪŋ] электронная картотека. ☞ Система, предназначенная для хранения, каталогизации и поиска документов с применением ЭВМ.

electronic fill device [ɪˈlektrɒnɪk ˈfɪl dɪˈvaɪs] электронное устройство ввода (ключей)

electronic fill device Funds Transfer [ɪˈlektrɒnɪk ˈfɪl dɪˈvaɪs ˈfʌndz ˈtrænsfə] электронная передача фондов

electronic form (e-form) [ɪˈlektrɒnɪk ˈfɔ:m] электронная форма. ☞ Онлайн-формы, заполняемые пользователем. *См. тж. Web*

Electronic Frontier Foundation (EFF) [ɪˈlektrɒnɪk ˈfrʌntjə faʊnˈdeɪʃən] Фонд электронный рубежей, группа EFF. ☞ Некоммерческая общественная организация для защиты общественных интересов в области неприкосновенности частной жизни граждан и предоставления им свободного доступа к онлайн-информации.

electronic full page makeup system [ɪˈlektrɒnɪk ˈfʊl peɪdʒ ˈmeɪkʌp ˈsɪstɪm] электронная система верстки полос. *См. тж. page layout program*

Electronic Funds Transfer (EFT) [ɪˈlektrɒnɪk ˈfʌndz ˈtrænsfə] электронный перевод денежных сумм

electronic funds transfer system [ɪlek'trɒnɪk fʌndz 'trænsfə 'sɪstɪm] автоматизированная система электронных платежей

Electronic Imaging (EI) [ɪlek'trɒnɪk 'ɪmɪdʒɪŋ] сканирование и электронная обработка изображения (документов)

Electronic Industries Association (EIA) [ɪlek'trɒnɪk 'ɪndʌstriz əˌsəʊsɪ'eɪʃən] торговая организация, представляющая американское сообщество высоких технологий

electronic industry [ɪlek'trɒnɪk 'ɪndʌstri] электронная промышленность

electronic interception [ɪlek'trɒnɪk ɪntə'sepʃən] перехват с помощью электронных средств

electronic journal [ɪlek'trɒnɪk 'dʒə:nl] электронный журнал (подготавливаемый и печатаемый только с помощью ЭВМ)

electronic key distribution [ɪlek'trɒnɪk ki: dɪs'tribju:ʃən] электронное распределение ключей

electronic key management system (EKMS) [ɪlek'trɒnɪk ki: 'mænɪdʒment 'sɪstɪm] система управления электронными ключами (предназначена для автоматизации хранения, распределения, использования и уничтожения электронных ключей)

electronic keying [ɪlek'trɒnɪk ki:ɪŋ] электронный ввод ключей

Electronic Magazine (e-zine, ezine, digizine, zine) [ɪlek'trɒnɪk mæɡə'zi:n] электронный журнал, электронное издание

electronic mail (e-mail, E-mail, Email) [ɪlek'trɒnɪk meɪl] 1. электронная почта. См. *т.ж.* BCC, IMAP, LAN, listserv, mail exploder, mail filter, mail list, MIME, multimedia mail, SMTP, voice mail, WAN

electronic mail message [ɪlek'trɒnɪk meɪl 'mesɪdʒ] сообщение электронной почты

Electronic Mail Service (EMS) [ɪlek'trɒnɪk meɪl 'sə:vɪs] служба электронной почты

electronic media [ɪlek'trɒnɪk 'mi:djə] радио и телевидение

electronic message [ɪlek'trɒnɪk 'mesɪdʒ] документ электронный. 1. Информация документированная, представленная в электронной форме, то есть в виде, пригодном для восприятия человеком с использованием электронных вычислительных машин, а также для передачи по сетям информационно-телекоммуникационным или обработки в системах информационных; 2. Информация, переданная или полученная пользователем сети информационно-телекоммуникационной

Electronic Messaging Association (EMA) [ɪlek'trɒnɪk 'mesɪdʒɪŋ əˌsəʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация по передаче электронных сообщений

Electronic Messaging System (EMS) [ɪlek'trɒnɪk 'mesɪdʒɪŋ 'sɪstɪm] электронная система обмена сообщениями (передачи сообщений)

electronic money (e-money) [ɪlek'trɒnɪk 'mʌni] электронные деньги. Общ. термин для операций с деньгами через Интернет. См. *т.ж.* cybercash, digital cash, e-cash, online bucks

electronic notebook [ɪlek'trɒnɪk ˌnəʊt'bu:k] электронная записная книжка

electronic numerical integrator and calculator (ENIAC) [ɪlek'trɒnɪk 'nju:məɪnɪkəl 'ɪntɪɡreɪtə ænd 'kælkjuleɪtə] электронный цифровой интегратор и калькулятор

electronic office [ɪlek'trɒnɪk 'ɒfɪs] электронное учреждение. ☞ Система автоматизации работы учреждений, основанная на использовании ЭВМ.

electronic passport [ɪlek'trɒnɪk 'pa:pɒt] паспорт электронный. ☞ Паспорт, содержащий в дополнение к традиционным паспортным данным чип, на котором записана биометрия владеющего им лица с использованием криптографии для обеспечения защиты данных.

electronic payment system [ɪlek'trɒnɪk 'peɪmənt 'sɪstɪm] система платежная электронная. ☞ Инфраструктура информационно-коммуникационная, а также совокупность норм, правил и процедур, позволяющие в соответствии с установленным порядком взаимодействия, правами и обязанностями участников осуществлять платежи и расчеты участников друг с другом.

electronic post-production (EPP) [ɪlek'trɒnɪk pɒst'prɒdʌkʃən] электронный монтаж

Electronic Publishing (EP) [ɪlek'trɒnɪk 'rʌblɪʃɪŋ] 1. электронные издательские системы; 2. электронная публикация

electronic reconnaissance [ɪlek'trɒnɪk rɪ'kɒnɪsəns] электронная разведка

electronic rectifier [ɪlek'trɒnɪk 'rektɪfaɪə] электронный выпрямитель

electronic security [ɪlek'trɒnɪk sɪ'kjʊərɪtɪ] электронная защита

electronic signal monitoring (ESM) [ɪlek'trɒnɪk 'sɪɡnəl 'mɒnɪtərɪŋ] 1. радиоперехват; 2. радиотехническая разведка

electronic signature [ɪlek'trɒnɪk 'sɪɡnətʃə] электронная подпись. *См. тж. digital signature*

electronic signature facility certificate [ɪlek'trɒnɪk 'sɪɡnətʃə fə'sɪlɪtɪ ,sə:tɪfɪ'keɪt] сертификат средств электронной подписи. ☞ Документ на бумажном носителе, выданный в соответствии с правилами системы сертификации для подтверждения соответствия средств электронной подписи установленным требованиям.

electronic smog [ɪlek'trɒnɪk smɒɡ] электронный смог (высокая плотность излучения электронных приборов)

Electronic Software Distribution (ESD) [ɪlek'trɒnɪk 'sɒftwɛə dɪs'tɪbju:ʃən] электронное распределение программных средств. ☞ Распространение ПО через Интернет.

electronic space-division analog network (ESDAN) [ɪlek'trɒnɪk speɪs,dɪ'vɪʒən 'ænlɒɡ net'wɜ:k] электронная аналоговая система с пространственным разделением

electronic storage [ɪlek'trɒnɪk 'stɔ:rɪdʒ] электронное ЗУ

electronic subtraction [ɪlek'trɒnɪk səb'trækʃən] электронное вычитание

electronic surveillance [ɪlek'trɒnɪk sə:'veɪləns] электронная слежка

electronic switching system (ESS) [ɪlek'trɒnɪk 'swɪtʃɪŋ 'sɪstɪm] электронная система коммутации

Electronic System Design Automation (ESDA) [ɪlek'trɒnɪk 'sɪstɪm dɪ'zain ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация проектирования электронных изделий. См. *тж.* **EDA**

electronic transmission [ɪlek'trɒnɪk træns'mɪʃən] электронная передача

electronic typesetting [ɪlek'trɒnɪk 'taɪpsetɪŋ] электронный набор. См. *тж.* **cold type, text origination, type in, typesetting**

electronic vertical format unit [ɪ'lektrɒnɪk 'və:tɪkəl 'fɔ:mæt 'ju:nɪt] блок управления форматом по вертикали

electronic vocal analog (EVA) [ɪlek'trɒnɪk 'vəkəl 'ænələg] электронный голосовой аналог

electronic warfare [ɪlek'trɒnɪk 'wɔ:ɛə] электронная война, электронные средства для ведения боевых действий. ☞ В информационной войне – использование электронных устройств для вывода из строя или разрушения компьютерных систем. См. *тж.* **information warfare**

electronic whiteboard [ɪlek'trɒnɪk 'waɪtbɔ:d] электронная «белая доска». ☞ Все, что наносится на ее поверхность цветными маркерами, одновременно появляется на экране ПК. Эти данные можно сохранить, напечатать, использовать в других приложениях и т.д.

electronically [ɪlek'trɒnɪkəli] *adv.* электронно

electronically addressed light modulator (EALM) [ɪlek'trɒnɪkəli ə'drest laɪt 'mɒdju'leɪtə] модулятор света с электронно-лучевой адресацией

electronically addressed matrix [ɪlek'trɒnɪkəli ə'drest 'meɪtrɪks] отображаемая матрица с электронной адресацией

electronically addressed matrix array [ɪlek'trɒnɪkəli ə'drest 'meɪtrɪks ə'reɪ] отображающая матрица с электронной адресацией

electronically controlled (EC) [ɪlek'trɒnɪkəli kən'trəʊld] с электронным управлением

electronically generated key [ɪlek'trɒnɪkəli 'dʒenəreɪtɪd ki:] ключ, генерируемый элементарным устройством

Electronically Invisible Interconnect (EII) [ɪlek'trɒnɪkəli ɪn'vɪzəbl ɪntə'kənekt] соединитель прозрачный (невидимый) для высокочастотных сигналов, соединитель EII (фирмы Augat)

electronically transfered key [ɪlek'trɒnɪkəli 'trænsfəd ki:] ключ, доставляемый электронными средствами

electronics [ɪlek'trɒnɪkjən] *n.* специалист по электронике, электронщик

electronics [ɪlek'trɒnɪks] *n.* 1. электроника. ☞ Раздел техники, изучающий электронные системы и устройства. См. *тж.* **aerospace electronics, automotive electronics, consumer electronics, evolutionary electronics, microelectronics**

Electronics for imaging (EFI) [ɪlek'trɒnɪks fɔ: 'ɪmɪdʒɪŋ] электронное репродуцирование

Electronics Industries Alliance (EIA) [ɪlek'trɒnɪks ɪndʌstrɪz ə'laɪəns] Альянс отраслей электронной промышленности, альянс EIA. ☞ Профессиональная организация (США), разрабатывающая электрические и функциональные стан-

дарты с идентификатором RS (Recommended Standards). Самый известный из ее стандартов – RS-232C.

Electronics Manufacturing Service (EMS) [ɪlek'trɒnɪks mænju'fæksʃən 'sə:vɪs] производственные услуги в области электроники, услуги по производству электронной техники

electron-optical [ɪ'lektɒn'ɒptɪkəl] электронно-оптический

electrooptic light modulator (EOLM) [ɪlektɒ'ɒptɪk laɪt 'mɒdju'leɪtə] электрооптический модулятор света

electrooptic modulator (EOM) [ɪlektɒ'ɒptɪk 'mɒdju'leɪtə] электрооптический модулятор

electrooptic(al) (EO) [ɪlektɒ'ɒptɪk(əl)] электрооптический

electrooptical transistor [ɪlektɒ'ɒptɪkəl træn'zɪstə] оптотранзистор

electrostatic [ɪ'lektrou'stætɪk] *adj.* электростатический

Electrostatic Discharge (ESD) [ɪ'lektrou'stætɪk dɪs'tʃɑ:dʒ] электростатический разряд. ☼ Один из видов помех, влияющих на работу компьютера. *См. тж. EMI, RFI*

Electrostatic Discharge wrist strap (ESD wrist strap) [ɪ'lektrou'stætɪk dɪs'tʃɑ:dʒ wrɪst stræp] (заземляемый) браслет для снятия электростатического заряда

electrostatic focusing (ESF) [ɪ'lektrou'stætɪk 'foukəsɪŋ] электростатическая фокусировка

electrostatic plotter [ɪ'lektrou'stætɪk 'plɒtə] электростатический графопроектор

electrostatic precipitator (ESP) [ɪ'lektrou'stætɪk prɪ'sɪpɪteɪtə] электрофильтр, электростатический пылеуловитель

electrostatic printer [ɪ'lektrou'stætɪk 'prɪntə] электростатическое печатающее устройство, электростатический принтер. ☼ Безударный принтер, использующий для печати электростатический метод. Положительно заряженный тонер притягивается к области бумаги, которая заряжается отрицательно линейкой электродов. К этому классу устройств относятся лазерные и светодиодные принтеры. *См. тж. laser printer, nonimpact printer*

Electrostatic Protection (ESP) [ɪ'lektrou'stætɪk prə'tekʃən] защита от статического электричества, электростатическая защита

electrostatic storage [ɪ'lektrou'stætɪk 'stɔ:ɪdʒ] электростатическое запоминающее устройство

electrothermal printer [ɪ'lektrou'θə:məl 'prɪntə] устройство термопечати, устройство термографической печати. *См. тж. thermal printer*

electrowriter [ɪlek'trə'raɪtə] *n.* планшет

element (elem) ['elɪmənt] *n.* 1. звено, часть, блок, устройство; 2. *pl.* основы (науки и т. н.); 3. стихия; 4. элемент. ☼ Основная структурная единица в HTML документе. Для каждого типа документов браузер выполняет отдельную программу форматирования документа. Например, параграф, таблица и форма являются элементами, и каждый обрабатывается по-своему.

element load module ['elɪmənt laʊd 'mɒdju:l] модуль нагрузки элемента

element of a group ['elɪmənt əv ə'gru:p] 1. схема одноименности; 2. элемент эквивалентности группы; 3. сумма эквивалентности

elemental ['elɪməntəl] *adj.* элементарный

elemental semiconductor ['elɪməntəl 'semɪkən'dʌktə] простой полупроводник

elementary [ˌelɪ'mentəri] *adj.* 1. элементарный; 2. простой

elementary action [ˌelɪ'mentəri 'ækʃən] элементарная операция

elementary cryptanalysis [ˌelɪ'mentəri kriptə'næləsɪz] элементарный криптоанализ

elementary cryptography [ˌelɪ'mentəri 'kriptou'grɑ:fɪ] элементарная криптография

elementary digital network (EDN) [ˌelɪ'mentəri 'dɪdʒɪtl net'wə:k] элементарная цифровая схема

elementary function [ˌelɪ'mentəri 'fʌŋkʃən] элементарная функция

elementary key [ˌelɪ'mentəri ki:] первичный ключ (для выполнения предварительных преобразований)

elementary potential digital computing component (EPDCC) [ˌelɪ'mentəri pə'tenʃəl 'dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tɪŋ kəm'pounənt] базовый элемент ЦВМ

elementwise ['elɪmənt waɪz] *adj.* поэлементный

elevate ['elɪveɪt] *v.* поднимать, повышать

elicit [ɪ'lisɪt] *v.* выявлять, вызывать; извлекать. # **to elicit a reply** добиться ответа

eligible ['lɪdʒəbl] *adj.* готовый продолжать. *См. тж. ready(-to-run) task*

eliminate [ɪ'lɪmɪneɪt] *v.* 1. устранять; исключать; 2. не принимать во внимание; 3. уделять; удалять; уничтожать; ликвидировать; 4. элиминировать

eliminating ['elɪməntɪŋ] *n.* 1. ликвидация, устранение; 2. ликвидирующий, устраняющий

elimination [ɪ'lɪmɪ'neɪʃən] *n.* исключение; уничтожение

elimination factor [ɪ'lɪmɪ'neɪʃən 'fæktə] коэффициент неполноты поиска. ☞ В информационно-поисковых системах — отношение числа не найденных записей к общему числу записей в файле.

elite face [eɪ'li:t feɪs] печать с плотностью 12 символов на дюйм. *Ср. pica face*

elite group [eɪ'li:t gru:p] элитная группа

ellipse [ɪ'lɪps] *n.* эллипс

ellipsis [ɪ'lɪpsɪz] *n.* эллипсис. ☞ 1. Опущение подразумеваемого члена предложения (слов); 2. В системах с ГИП многоточие в пунктах меню означает наличие подменю (submenu) или диалогового окна (dialog box); 3. В программировании при описании синтаксиса языка многоточие означает многократное повторение предыдущего элемента. *См. тж. syntax*

ellipsoidal [ɪ'lɪpsɔɪdəl] *adj.* эллипсоидальный

elliptic integral [ɪ'lɪptɪk 'ɪntɪgrəl] эллиптический интеграл

elliptic(al) [ɪ'lɪptɪk(əl)] *adj.* эллиптический

elliptical marquee [ɪ'lɪptɪkəl mɑ:'ki:] инструмент «выделения эллипсом» (КГА)

elliptic-curve cryptography (ECC) [ɪ'lɪptɪk'kə:v 'kriptougra:fɪ] шифрование в (на) эллиптических кривых. ☞ Направление асимметричного шифрования в ЭЦП, где все вычисления производятся над точками эллиптической кривой, т. е., например, вместо сложения двух точек выполняется по определенным правилам сложение двух точек кривой, при этом в качестве результата получается третья точка. См. *тж.* **cryptography**

Elm [elm] программа электронной почты

elongate [ɪ:'lɒŋgeɪt] *v.* 1. удлинять(ся); 2. продлевать (срок)

elongate print [ɪ:'lɒŋgeɪtɪd prɪnt] удлиненная печать

elongated [ɪ:'lɒŋgeɪtɪd] *adj.* вытянутый; удлиненный

elongated print [ɪ:'lɒŋgeɪtɪd prɪnt] удлиненная печать

elongation [ɪ:'lɒŋgeɪʃən] 1. удлинение; 2. коэффициент удлинения

eloquent [ˈeləkwənt] *adj.* красноречивый

else [els] *adv.* еще, кроме. # **or else** или же; иначе

elsewhere [els'wɛə] *adv.* в другом месте; в других работах; где нибудь в другом месте

elucidate [ɪ'lu:sɪdeɪt] *v.* освещать, проливать свет, объяснять. См. *тж.* **explain**

elude [ɪ'lu:d] *v.* избегать, уклоняться; ускользать

elusive [ɪ'lu:sɪv] *adj.* неуловимый; уклончивый

em [em] *n.* эм. ☞ Единица измерения, равная величине кегля строчной буквы m используемого шрифта.

em dash [em dæʃ] длинное тире

em space [em speɪs] максимальный межсловный пробел. ☞ Расстояние, равное заглавной букве М в заданном шрифте. См. *тж.* **en space, fixed space, thin space**

e-mail (email) address [i:'meɪl ə'dres] адрес электронной почты. ☞ Доменный или UUCP адрес, используемый, чтобы послать электронную почту определенному адресату.

e-mail [i:'meɪl] электронная почта. ☞ Сокращение electronic mail

e-mail alias [i:'meɪl 'eɪəlɪs] адрес псевдоним, дополнительный (дублирующий) адрес электронной почты. ☞ Все сообщения, поступающие на этот адрес, автоматически и немедленно перенаправляются на предусмотренный «реальный» адрес.

e-mail client [i:'meɪl kɪlɪnt] почтовая программа. ☞ Прикладная программа, позволяющая получать, отправлять и организовывать электронную почту.

e-mall [i:'mɔ:l] электронная торговая универсальная площадка, э-пассаж. ☞ Связана с электронной коммерцией и представляет собой совокупность нескольких электронных магазинов, управляемых различными продавцами и распространяющих различные продукты и услуги (так называемая горизонтальная рыночная площадка).

emanate [ˈeməneɪt] *v.* 1. исходить; испускать; 2. происходить (**from**)

emanation [ˌeməˈneɪʃən] *n.* излучение (работающей радиоэлектронной аппаратуры)

emanation integrity [ˌeməˈneɪʃən ɪnˈtegrɪti] непроницаемость для излучения

e-market [iːˈmaːket] электронный

e-marketing [iːˈmaːketɪŋ] электронный маркетинг. ☞ Ведение маркетинга на основе электронных технологий.

e-marketplace (e-market) [iːˈmaːketpleɪs] электронный рынок, э-рынок. ☞ Представляет собой виртуальное рыночное пространство для ведения электронного бизнеса в области совершения сделок и продаж, предоставления сведений о товарах, продуктах и услугах, а для поддержки взаимных коммуникаций между продавцами и покупателями. Частным случаем является электронная торговая универсальная площадки (e-mall). Существуют горизонтальные рыночные пространства для представления товаров и услуг массового спроса и вертикальные рыночные пространства, отражающие специфику отдельных отраслей экономики. *См. тж. e-commerce, e-exchange*

embar [ɪmˈbɑː] *v.* запрещать

embark [ɪmˈbɑːk] *v.* 1. грузить(ся), садиться на корабль; 2. предпринимать; начинать, приступать

embarrass [ɪmˈbærəs] *v.* 1. затруднять; стеснять; 2. смущать, приводить в замешательство

embed [ɪmˈbed] *v.* 1. вставлять; встраивать; 2. внедрять; 3. заделывать; 4. вводить

Embed Fonts using TrueDoc (TM) [ɪmˈbed fɒnts ˈjuːzɪŋ ˈtruːdɒk] внедрять шрифты, используя технологию TrueDoc

embeddable [ɪmˈbedeɪbl] *adj.* встраиваемый

embedded [ɪmˈbedɪd] *adj.* 1. вложенный. ☞ О конструкции программы, являющейся частью другой конструкции. *См. тж. embedded loop*; 2. встроенный. ☞ Об оборудовании, используемом в составе другого оборудования. *См. тж. embedded computer*

embedded applications [ɪmˈbedɪd æplɪˈkeɪʃənz] встраиваемые приложения. ☞ Прикладные программы для встраиваемых систем. *См. тж. embedded system*

embedded commas [ɪmˈbedɪd ˈkəmæz] запятая в числе; внутренняя запятая. Например: 3,587; 247,25.

embedded computer [ɪmˈbedɪd kəmˈpjʊ:tə] встроенный (встраиваемый) компьютер. ☞ Компьютер, используемый как узел устройства для управления или обработки измерений. *См. тж. embedded system, single-board computer*

embedded computer system [ɪmˈbedɪd kəmˈpjʊ:tə ˈsɪstɪm] система со встроенной ЭВМ. ☞ Любая аппаратная система, включающая в себя ЭВМ, но не предназначенная для выполнения обычных вычислительных функций.

Embedded Control Channel (ECC) [ɪmˈbedɪd kənˈtrɒl ˈtʃænl] встроенный канал управления

Embedded Control Unit (ECU) [ɪmˈbedɪd kənˈtrɒl ˈjuːnɪt] встроенное устройство управления

embedded cryptographic system [ɪm'bedɪd 'kriptou,græfɪk 'sɪstɪm] встроенная криптографическая система (является составной частью другой системы, основное назначение которой не связано с криптографией)

embedded cryptography [ɪm'bedɪd 'kriptou,gra:fɪ] встроенные криптографические средства

embedded desing [ɪm'bedɪd dɪ'zain] разработка встраиваемой системы. *См. тж. embedded system*

embedded font [ɪm'bedɪd fɒnt] встроенный шрифт (шрифт внутри документа)

embedded intelligence [ɪm'bedɪd ɪn'telɪdʒəns] встроенная интеллектуальность

embedded interpreter [ɪm'bedɪd ɪn'tə:prɪtə] встроенный интерпретатор. ☞ Интерпретатор языка программирования, встроенный ПЗУ, например, бортовой системы, смарт-карты и т. д. *См. тж. embedded software, interpreter*

embedded loops [ɪm'bedɪd lu:ps] вложенные циклы, кратные циклы. ☞ Циклы, находящиеся внутри другого цикла. *См. тж. empty loop, nested loop, wait loop*

embedded memory [ɪm'bedɪd 'meməri] встроенная память. ☞ Память, встроенная в микросхему микропроцессора, например, в графический ускоритель. *См. тж. graphic chip, main memory*

embedded network [ɪm'bedɪd net'wə:k] встроенная (компьютерная) сеть, бортовая сеть. *См. тж. CAN*

embedded object [ɪm'bedɪd 'ɒbdʒɪkt] внедренный (встроенный) объект

Embedded Operating Channel (EOC) [ɪm'bedɪd ,ɜrə'reɪtɪŋ 'tʃænl] встроенный информационный канал

embedded pointer [ɪm'bedɪd 'pɔɪntə] встроенный указатель. ☞ Указатель, хранимый непосредственно в записи данных, а не в отдельном индексе или списке.

embedded procedure [ɪm'bedɪd prə'si:ʒə] встроенная (вложенная) процедура. ☞ В программировании – процедура, находящаяся внутри другой процедуры. *См. тж. procedure*

embedded scopes [ɪm'bedɪd skoups] вложенные контексты. ☞ В языках с блочной структурой область видимости идентификатора, описанного в некотором блоке, включая все блоки, вложенные в данный блок. Таким образом, вложенные видимости (контексты) образуют вложенную структуру. *См. тж. scope*

embedded servo [ɪm'bedɪd 'sə:vou] внутренняя сервосистема

embedded software [ɪm'bedɪd 'sɒftwɛə] «встроенное» ПО. ☞ ПО (обычно в ПЗУ) для процессора, работающего в составе некоторого устройства. Обычно в этот класс ПО входят: BIOS, отладочный монитор, встроенные тесты, встроенный интерпретатор и специальные приложения. *См. тж. firmware*

embedded system [ɪm'bedɪd 'sɪstɪm] встроенная (встраиваемая) система. ☞ Компьютерная система работающая совместно с другим оборудованием и размещаемая с ним либо в одном конструктиве, либо внутри данного оборудования. Встроенная система может представлять собой решение на базе микропро-

цессора или микроконтроллера, реализующая специальную функциональность и являющаяся частью более крупной системы. *См. тж. CAN, CompactPCI, embedded computer, microcontroller*

embedded system [ɪm'bedɪd 'sɪstɪm] встроенная (встраиваемая) система. ☞ Компьютерная система, работающая совместно с другим оборудованием и размещаемая с ним либо в одном конструктиве, либо внутри данного оборудования. *См. тж. CAN, CompactPCI, embedded computer, microcontroller*

embedding [ɪm'bedɪŋ] *adj.* объемлющий. *См. тж. enclosing; n.* встраивание (объектов)

embedding data [ɪm'bedɪŋ 'deɪtə] включение данных. ☞ Запоминание данных из исходного документа внутри целевого документа.

embody [ɪm'bɒdɪ] *v.* 1. воплощать; изображать; 2. заключать в себе

emboss [ɪm'bɒs] *n.* 1. фильтр «выдавливание» (КГА); 2. *n.* барельеф; *adj.* рельефный

embrace [ɪm'breɪs] *v.* охватывать; включать; *n.* левая фигурная скобка

emendate (emend) [i:mendeɪt] *v.* исправлять, выправлять (текст); устранять ошибки; вносить поправки

emendation [i:mendeɪʃən] *n.* улучшение, исправление (текста)

emerge [ɪ'mɜːʒ] *v.* 1. появляться; всплывать; выходить; 2. выясняться; 3. возникать; вставать (о вопросе и т. п.)

emergence [ɪ'mɜːʒəns] целостность, эмерджентность. ☞ 1. Особенность систем, состоящая в том, что свойства системы не сводятся к совокупности свойств частей, из которых она состоит, и не выводятся из них. 2. Внутренняя целостность системы

emergency boot disk [ɪ'mɜːʒənsɪ bu:t disk] дополнительный загрузочный диск

emergency key [ɪ'mɜːʒənsɪ ki:] ключ, используемый в чрезвычайных обстоятельствах

emergency key erase button [ɪ'mɜːʒənsɪ ki: ɪ'reɪz 'bʌtn] кнопка (клавиша) экстренного стирания ключей в чрезвычайных обстоятельствах

emergency power supply (EPS) [ɪ'mɜːʒənsɪ 'paʊə sə'plai] аварийный источник питания

Emergency Power-Off (EPO) [ɪ'mɜːʒənsɪ 'paʊə'ɔ:f] аварийное обесточивание (отключение) оборудования. ☞ Схема и устройства для экстренного обесточивания оборудования в аварийных ситуациях.

emergent [ɪ'mɜːʒənt] *adj.* неожиданно появляющийся или возникающий

eminent ['emɪnənt] *adj.* выдающийся, знаменитый

emission [ɪ'mɪʃən] *n.* 1. помехоэмиссия; эмиссия; излучение; 2. выделение

emission security (EMSEC) [ɪ'mɪʃən sɪ'kjʊərɪti] безопасность по электромагнитному излучению (меры предосторожности, предпринимаемые для того, чтобы посторонние лица не смогли получить доступ к открытым текстам и ключевой информации путем анализа электромагнитных излучений от криптографического оборудования)

emissivity [ə'mɪ'sɪvɪti] *n.* эмиссионная способность

- emit** [i'mit] *v.* 1. испускать, выделять; 2. излучать
- emittance** [i'mitəns] *n.* эмиттанс, лучеиспускательная способность
- emitter** [i'mitə] *n.* эмиттер
- emitter characteristic** [i'mi:tə ˌkærɪktə'rɪstɪk] эмиттерная характеристика (*транзистора*), входная характеристика (*транзистора*)
- emitter conductance** [i'mi:tə kən'dʌktəns] проводимость эмиттера
- emitter connection (connexion)** [i'mi:tə kə'nekʃən] вывод эмиттера (*транзистора*)
- emitter contact** [i'mi:tə 'kɒntækt] 1. вывод эмиттера; 2. эмиттерный контакт
- emitter diode** [i'mi:tə 'daɪəʊd] эмиттерный переход
- emitter function logic (EFL)** [i'mitə 'fʌŋkʃən 'lɒdʒɪk] эмиттерно-функциональные логические схемы
- emitter-coupled current-steering logic (ECCSL)** [i'mitə'kʌpld 'klærənt'sti:rɪŋ 'lɒdʒɪk] логические схемы с эмиттерной связью по току
- emitter-coupled logic (ECL)** [i'mitə'kʌpld 'lɒdʒɪk] логические схемы с эмиттерными связями
- emitter-coupled logic-temperature compensated (ECLTC)** [i'mitə'kʌpld 'lɒdʒɪk'tempərɪtʃə 'kɒmpənsəɪtɪd] логические схемы с эмиттерными связями с температурной компенсацией
- emitter-coupled transistor logic (ECTL)** [i'mitə'kʌpld træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] транзисторные логические схемы с эмиттерными связями
- emitter-emitter coupled logic (E²CL)** [i'mitə,i'mitə 'kʌpld 'lɒdʒɪk] логические схемы с эмиттерно-эмиттерными связями
- emitter-follower current switch (EFCS)** [i'mitə'fɒləʊə 'klærənt swɪtʃ] переключатель тока на эмиттерном повторителе
- emitter-follower logic (EFL)** [i'mitə'fɒləʊə 'lɒdʒɪk] логические схемы на эмиттерных повторителях
- emitter-follower logic integral circuit (IC)** [i'mi:tə'fɒləʊə 'lɒdʒɪk 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] логическая ИС на эмиттерных повторителях
- EMM386** 1. внешняя команда DOS (Novell DOS); 2. драйвер устройств, управляющий областью верхней памяти DOS и обладающий возможностью имитировать отображаемую память в расширенную
- e-money double spending problem** [i:'mʌni dʌbl 'spendɪŋ 'prɒbləm] проблема повторной траты денег электронных. ☞ Возможность неоднократного использования одних и тех же денег электронных нечестным покупателем. Возникает в системах платежей электронных автономных, так как в них транзакция платежа выполняется без участия банка. Для решения проблемы повторной траты денег электронных. известны два способа. Первый – идентификация нарушителя *post factum*. Он основывается на специальной конструкции электронных денег, позволяющей банку при выполнении транзакции депозита обнаружить повторную трату и идентифицировать нарушителя. При этом честным клиентам банка гарантируется безусловная неотслеживаемость платежей. Второй способ предотвращает повторную трату электронных денег посредством бумажников электронных.

emphasis ['emfəsiːz] *n.* 1. ударение, упор; 2. выразительность; 3. выделение текста. # **to lay (place) emphasis** подчеркивать, выделять, придавать значение

emphasize ['emfəsaɪz] *v.* подчеркивать, выделять; придавать особое значение

empirical [em'pɪrɪcəl] *adj.* эмпирический

empirical approach [em'pɪrɪcəl ə'prəʊtʃ] эмпирический подход

empirically [em'pɪrɪcəli] *adv.* эмпирически

employ [ɪm'plɔɪ] *v.* применять, употреблять

Employee Relationship Management (ERM) [ɪm'plɔɪ: rɪ'leɪʃənʃɪp 'mænɪdʒment] системы управления взаимоотношениями со служащими. *См. тж. CRM*

Employee Self-Service (ESS) [ɪm'plɔɪ: self'sɜ:vɪs] самообслуживание сотрудников предприятия. ☼ Внутренняя электронная система предприятия, как правило, базирующаяся на веб-технологиях, для самообслуживания сотрудников при отъезде в командировку, составление отчета после командировки, повышения квалификации и т. д.

empty ['emptɪ] *adj.* пустой, незанятый, незаполненный

empty class ['emptɪ kla:s] пустой класс

empty level ['emptɪ 'levl] незаполненный уровень

empty list ['emptɪ lɪst] пустой список. ☼ Список, в котором нет ни одного элемента. *См. тж. circular list, double-linked list, linear list, linked list, null list*

empty location ['emptɪ lou'keɪʃən] пустая (незаполненная) ячейка

empty loop ['emptɪ lu:p] пустой цикл. ☼ Цикл, в котором не выполняется никаких действий *См. тж. embedded loop, wait loop*

empty medium ['emptɪ 'mi:dʒəm] пустая (незаполненная) среда

empty recycle bin ['emptɪ ri:'saɪkl bɪn] очистить корзину

empty set ['emptɪ set] пустое множество

empty string ['emptɪ 'strɪŋ] пустая строка. ☼ Строка нулевой длины.

empty the «Deleted Items» folder upon exiting ['emptɪ ði: dɪ'li:tɪd 'aɪtemz 'fouldə ə'pɒn 'eksɪtɪŋ] освобождать папку «Ненужные документы» на выходе

empty word ['emptɪ wɜ:d] пустое слово

em-rule [em'ru:l] тип

emulate [emju:'leɪt] *v.* эмулировать. *См. тж. emulation*

emulation [emju:'leɪʃən] *n.* эмуляция. ☼ Выполнение на одном компьютере программ, записанных в системе команд для компьютера другого типа. Эмуляция заключается в точной имитации функционирования всех частей одного компьютера на другом. Она может быть выполнена на программном, микропрограммном или аппаратном уровнях. *См. тж. compatibility*

emulation instruction [emju:'leɪʃən ɪn'strʌkʃən] эмулирующая команда

emulation mode [emju:'leɪʃən mɔud] режим эмуляции. ☼ Режим, при котором одно устройство эмулирует работу другого устройства.

emulation subroutine [emju:'leɪʃən səb'ru:'tɪn] эмулирующая подпрограмма

emulator [emju:'leɪtə] *n.* эмулятор. ☼ 1. программа, аппаратно-программная система или микропрограмма, выполняющая эмуляцию. С помощью эмулятора компьютер может выполнять программы, написанные для другой машины.

Эмуляторы делятся на внутрисхемные, шинные и программные. *См. тж. emulation, hardware, ICE, software*; 2. программа, выполняющая функции, обычно реализуемые некоторым внешним устройством. *См. тж. terminal emulation*

emulsion [i'mʌljən] *n.* эмульсия; эмульсионный слой

en [en] эн. ☞ Единица измерения, равная ширине кегля буквы n или половине величины буквы m.

en dash [en dæʃ] короткое тире

en route [en raʊt] *adv.* во время передачи

en route to a destination a key should be kept secret [en raʊt tu: ə'destɪ'neɪʃən ə'ki: ʃʊd bi: kept 'sekret] во время передачи получателю ключ должен храниться в секрете

en space [en speɪs] нормальный межсловный пробел. *См. тж. em space, fixed space, thin space*

enable [i'neɪbl] *v.* 1. разрешать; разблокировать; включать; 2. давать возможность. *См. тж. permit*

enable encryption [i'neɪbl ɪn'krɪptʃən] разрешать (включать) шифрование

enable pulse [i'neɪbl pʌls] импульс разрешения

enable realtime preview [i'neɪbl 'ri:əl'taɪm pri:'vju:] использовать функцию предварительного просмотра в рабочем режиме

enable remote administration of this server [i'neɪbl rɪ'maʊt əd'mɪnɪstrəʃən əv ðɪs 'sɜ:və] разрешить удаленное управление этим сервером

enabled [i'neɪblɪd] *adv.* разрешено; разблокировано; включено

enabled interrupt [i'neɪblɪd ɪntə'rʌpt] разрешенное прерывание, немаскированное прерывание. *Ср. disable interrupt*

enabling [i'neɪblɪŋ] дающий возможность

enabling a line [i'neɪblɪŋ ə'lain] включение линии связи

enact [ɪ'nækt] *v.* 1. предписывать; поставлять; 2. играть роль. *См. тж. indicate*

encapsulate [ɪn'kæpsju:leɪt] *v.* 1. заключать в капсулу; 2. упаковывать; 3. скрывать

encapsulated [ɪn'kæpsju:leɪtɪd] *adj.* инкапсулированный. ☞ Содержащий внутри себя еще что-нибудь.

Encapsulated PostScript (EPS) [ɪn'kæpsju:leɪtɪd 'pɒst'skript] упакованный PostScript-формат графического файла, разработанный фирмой Adobe. ☞ Универсальный формат, позволяющий сочетать в одном файле текст и растровую графику. Текст в таких файлах имеет собственные коды PostScript, а растровая графика используется для изображения на экране.

encapsulated programming [ɪn'kæpsju:leɪtɪd 'prɒɡræmɪŋ] модульное программирование

encapsulated type [ɪn'kæpsju:leɪtɪd taɪp] скрытый тип (данных). ☞ Тип данных, описание представления которого скрыто от пользователя.

Encapsulating Security Payload (ESP) [ɪn'kæpsju:leɪtɪŋ sɪ'kjʊərɪti peɪ'ləʊd] безопасное закрытие содержания, протокол ESP. ☞ Протокол шифрования IP-

дейтаграмм, используется IPSec для обеспечения конфиденциальности передаваемой по сети информации. ESP не шифрует заголовки пакетов, что позволяет использовать его при трансляции сетевых адресов.

encapsulation [in'kæpsju:leɪʃən] *n.* 1. инкапсуляция. ☞ Скрытие описания реализации объекта (например, модуля программы, типа данных) от использующих его модулей. 2. оформление пакета. ☞ При передаче между сетями, использующими разные протоколы, – добавление к пакету дополнительной управляющей информации.

encapsulation routing [in'kæpsju:leɪʃən 'raʊtɪŋ] маршрутизация с инкапсуляцией

enchanced capabilities port/enchanced parallel port (ECP/EPP) [en'tʃa:nst keɪpə'bɪlɪtɪz pɔ:t en'tʃa:nst 'pærəlel pɔ:t] порт с расширенными возможностями/расширенный параллельный порт

enchanced graphics adapter (EGA) [en'tʃa:nst g'ræfɪks ə'dæptə] усовершенствованный графический адаптер

Enchanced Specialized Mobile Radio (ESMR) [en'tʃa:nst 'speʃəleɪzd 'moubail 'reɪdɪou] усовершенствованная специализированная мобильная радиосвязь, (по контексту) технология, стандарт, устройство ESMR. ☞ На базе этой технологии в США обеспечиваются специальные услуги диспетчерской связи.

enciphenibilih [en'saɪfənɪbɪlɪh] *n.* шифруемость; *adj.* цифрованный, зашифрованный

enciphenibilih block [en'saɪfənɪbɪlɪh blɒk] блок шифр (зашифрованный блок)

enciphenibilih ciphertext [en'saɪfənɪbɪlɪh 'saɪfə'tekst] повторно зашифрованный шифртекст

enciphenibilih code [en'saɪfənɪbɪlɪh kəʊd] код с перешифровкой

enciphenibilih data [en'saɪfənɪbɪlɪh 'deɪtə] шифрованные данные

enciphenibilih key [en'saɪfənɪbɪlɪh ki:] зашифрованный ключ

enciphenibilih message [en'saɪfənɪbɪlɪh 'mesɪdʒ] шифрованное сообщение.

encipher (E, ECPH) [en'saɪfə] *v.* шифровать, кодировать, зашифровывать.

См. тж. encryption

encipher below decipher above (EBDA) [en'saɪfə bɪ'lou dɪ'saɪfə ə'bʌv] шифртекст вверху, открытый текст внизу (одно из правил шифрования-расшифрования при работе с шифром Плейфейера)

encipher function [en'saɪfə 'fʌŋkʃən] Синоним – **encryption function**

encipher in a key [en'saɪfə ɪn ə'ki:] Синоним – **encrypt in a key**

encipher on the Enigma [en'saɪfə ɒn ði: 'ɪnɪgmə] шифровать при помощи "Энигмы"

encipher on the fly [en'saɪfə ɒn ðə'flaɪ] шифровать на лету (в темпе ввода открытого текста)

encipher right decipher left (ERDL) [en'saɪfə raɪt dɪ'saɪfə left] шифртекст справа, открытый текст слева (одно из правил шифрования-расшифрования при работе с шифром Плейфейера)

encipher with a binary sequence [en'saɪfə wɪð ə'bɪnəri 'si:kwəns] шифровать при помощи двоичной последовательности.

enciphered signal [en'saɪfəd 'sɪgnəl] шифрованный сигнал

encipherer [en'saɪfərə] *n.* кодирующее устройство, шифратор

enciphering (E, ЕСРН) [en'saɪfəɪŋ] *n.* шифрование, зашифрование. ☞ Процесс нормального применения криптографического преобразования открытого текста на основе алгоритма и ключа в результате которого возникает шифрованный текст

enciphering alphabet [en'saɪfəɪŋ 'ælfəbɪt] шифрующий алфавит

enciphering bit [en'saɪfəɪŋ bɪt] бит (ключа) шифрования (ключевой последовательности)

enciphering data [en'saɪfəɪŋ 'deɪtə] шифрование данных

enciphering equation [en'saɪfəɪŋ 'ɪkweɪʃən] уравнение зашифрования

enciphering error [en'saɪfəɪŋ 'erə] ошибка шифрования

enciphering graph [en'saɪfəɪŋ græf] граф шифрования

enciphering key [en'saɪfəɪŋ ki:] ключ зашифрования. ☞ Ключ, используемый при зашифровании.

enciphering key generator [en'saɪfəɪŋ ki: 'dʒenəreɪtə] Синоним – **key generator** (KG, Key-Gen)

enciphering key sequence generator [en'saɪfəɪŋ ki: 'si:kwəns 'dʒenəreɪtə] генератор ключевой (шифрующей) последовательности

enciphering machine [en'saɪfəɪŋ mə'ʃi:n] шифратор, машина для шифрования

enciphering matrix [en'saɪfəɪŋ 'meɪtrɪks] матрица шифрования (шифрующая матрица)

enciphering method [en'saɪfəɪŋ 'meθəd] метод шифрования

enciphering process [en'saɪfəɪŋ 'prəʊses] процесс зашифрования

enciphering rule [en'saɪfəɪŋ ru:l] правило шифрования

enciphering sequence [en'saɪfəɪŋ 'si:kwəns] шифрующая последовательность

enciphering sequence generator [en'saɪfəɪŋ 'si:kwəns 'dʒenəreɪtə] генератор шифрующей последовательности

enciphering transformation [en'saɪfəɪŋ trænsfə'meɪʃən] шифрующее преобразование

encipherment [en'saɪfəmənt] *n.* шифрование. *См. тж. encryption*

enciphing [en'saɪfɪŋ] *n.* шифрование. *См. тж. encryption*

enclose [ɪn'kləʊz] *v.* 1. заключать (*напр. в кожаную*), включать

enclose a word with brackets [ɪn'kləʊz ə'wɜ:d wɪð 'brækɪts] заключать слово в скобки

enclosed [ɪn'kləʊzd] *adj.* замкнутый; закрытый

enclosing [ɪn'kləʊzɪŋ] *adj.* объемлющий. ☞ О программной конструкции, в состав которой входит данная конструкция.

enclosing scope [ɪn'kləʊzɪŋ sku:p] объемлющий контекст

enclosure [ɪn'kləʊ'ʃuə] *n.* 1. включение, вложение; 2. корпус

encode [ɪn'kəʊd] *v.* (за)кодировать. ☞ 1. Преобразовывать данные в форму, в которой они хранятся или передаются. 2. Выполнять операцию, обратную операции декодировать. *Ср. decode*

encoded [ɪn'koudɪd] *adj.* кодированный, закодированный

encoded message [ɪn'koudɪd 'mesɪdʒ] кодированное (закодированное) сообщение.

encodement [ɪn'koudmənt] *n.* кодирование, шифрование (процесс).

encoder [ɪn'koudə] 1. кодер; 2. шифратор, кодирующее устройство, кодирующий.  1. Электронный преобразователь RGB-сигнала в композитный (полный) телевизионный сигнал; 2. Программа, преобразующая последовательность команд на языке высокого уровня в управляющие коды конкретного графического устройства; 3. Любая программа, микросхема или алгоритм, выполняющие кодирование.

encoder buffer [ɪn'koudə 'bʌfə] буфер кодирующего устройства

encoder matrix [ɪn'koudə 'meɪtrɪks] кодирующая матрица

encoder/decoder (endec) [ɪn'koudə dɪ'koudə] кодек, схема кодирования/декодирования. См. *тж.* **codec**

encoding [ɪn'koudɪŋ] *n.* кодирование; *v.* шифровать, зашифровывать, кодировать

encoding compression [ɪn'koudɪŋ kəm'preʃən] сжатие при кодировании

encoding device [ɪn'koudɪŋ dɪ'vaɪs] кодер

encoding format [ɪn'koudɪŋ 'fɔ:mæt] формат кодирования

Encoding Header Field for Mail (EHFMAIL) [ɪn'koudɪŋ 'hedə fi:ld fɔ: meɪl] кодирование полей заголовков электронной почты

encoding key [ɪn'koudɪŋ ki:] ключ кодирования (шифрования)

encoding law [ɪn'koudɪŋ lɔ:] закон кодирования

encoding machine [ɪn'koudɪŋ mə'ʃi:n] шифровальная машина

encoding matrix [ɪn'koudɪŋ 'meɪtrɪks] кодирующая (шифрующая) матрица

encoding rule [ɪn'koudɪŋ ru:l] правило кодирования (шифрования)

encoding scheme [ɪn'koudɪŋ 'ski:m] схема кодирования (шифрования)

encounter [ɪn'kauntə] *v.* 1. встретить(ся); 2. сталкиваться; *n.* столкновение

encountered unexpected end of file [ɪn'kauntəɪd 'ʌnɪks'pektɪd end əv faɪl] имело место неожиданное окончание файла

encourage [ɪn'klʌɪdʒ] *v.* 1. ободрять; поощрять; поддерживать; 2. способствовать; стимулировать. # **to encourage attention** привлекать внимание

encouraging [ɪn'klʌɪdʒɪŋ] *adj.* ободряющий; обнадеживающий; положительный

encrypt [ɪn'kript] *v.* шифровать, зашифровывать

encrypt a message with a secret key [ɪn'kript ə'mesɪdʒ wɪð ə'sekret ki:] шифровать сообщение с помощью секретного ключа

encrypt a secret message [ɪn'kript ə'sekret 'mesɪdʒ] зашифровывать тайное сообщение

encrypt in a key [ɪn'kript ɪn ə'ki:] шифровать на ключе

encrypt information into a cipher [ɪn'kript ɪnfə'meɪʃən 'ɪntə ə'saɪfə] шифровать информацию

encrypt to a key [ɪn'kript tu: ə' ki:] Синоним – **encrypt in a key**

encrypt under a key [ɪn'kript ʌndə ə'ki:] Синоним – **encrypt in a key**

- encryption** [ɪn'kriptseɪʃən] Синоним – **encryption**
encrypted [ɪn'kriptɪd] *adj.* зашифрованный, зашифрованный
encrypted channel [ɪn'kriptɪd 'tʃænl] канал с криптографической защитой
encrypted file [ɪn'kriptɪd faɪl] зашифрованный файл
Encrypted File Support (EFS) [ɪn'kriptɪd faɪl sə'pɔ:t] подсистема, предоставляющая доступ к зашифрованным файлам
encrypted key [ɪn'kriptɪd ki:] зашифрованный ключ
encrypted key exchange [ɪn'kriptɪd ki: ɪks'tʃeɪndʒ] обмен зашифрованными ключами
encrypted Messaging Protocol (EMP) [ɪn'kriptɪd 'mesɪdʒɪŋ 'prəʊtəkɒl] протокол зашифрованных сообщений (используется для защиты от несанкционированного доступа к файлам в файловой системе NFS).
encrypted text [ɪn'kriptɪd tekst] Синоним – **ciphertext**
encrypter [ɪn'kriptə] *n.* Синоним – **encryptor**
encrypting [ɪn'kriptɪŋ] *adj.* Синоним – **enciphering**
encrypting file system (EFS) [ɪn'kriptɪŋ faɪl 'sɪstɪm] шифрующая файловая система
encryption (ENC) [ɪn'kriptʃən] *n.* шифрование.  Процесс применения шифра к защищаемой информации, чтобы ее не смог прочесть пользователь, не имеющий ключа к данному шифру. Термины «шифрование» и «кодирование» по современным представлениям не являются синонимами. См. *тж.* **cryptography, decryption, DES, DSA, plaintext, public-key encryption, scrambler**
encryption algorithm [ɪn'kriptʃən 'ælɡɔ:rɪðəm] алгоритм шифрования
encryption algorithm name [ɪn'kriptʃən 'ælɡɔ:rɪðəm neɪm] название алгоритма шифрования
encryption application [ɪn'kriptʃən æplɪ'keɪʃən] криптографическое приложение
encryption board [ɪn'kriptʃən bɔ:d] плата (со схемами) шифрования
encryption by random grids [ɪn'kriptʃən baɪ 'rændəm grɪdz] шифрование случайными решетками
encryption calculator [ɪn'kriptʃən 'kælkjuleɪtə] калькулятор с функцией шифрования
encryption chip [ɪn'kriptʃən tʃɪp] Синоним – **cryptochip**
encryption circuit [ɪn'kriptʃən 'se:kɪt] схема шифрования
encryption equipment manufacturer [ɪn'kriptʃən i'kwɪpmənt ,mænju'fæktʃərə] производитель шифровального оборудования
encryption error [ɪn'kriptʃən 'erə] Синоним – **encipherment error**
encryption export controls [ɪn'kriptʃən 'ekspɔ:t kən'trəʊlz] контроль за экспортом средств шифрования
encryption feature [ɪn'kriptʃən 'fi:tʃə] возможность шифрования
encryption formula [ɪn'kriptʃən 'fɔ:mjule] формула шифрования
encryption function [ɪn'kriptʃən 'fʌŋkʃən] функция шифрования
encryption gear [ɪn'kriptʃən ɡɪə] устройство шифрования

encryption granularity [ɪn'krɪpʃən 'grænjʊləriti] гранулярность шифрования (минимальная длина отрезка или блока шифруемого текста)

encryption integrity [ɪn'krɪpʃən ɪn'tegriti] целостность шифрования (шифртекста)

encryption is easy, but key management is hard [ɪn'krɪpʃən ɪz 'i:zɪ bʌt ki: 'mænɪdʒmənt ɪz hɑ:d] "Шифровать легко, трудно ключами управлять" (старинная поговорка у криптографов)

encryption issue [ɪn'krɪpʃən 'ɪʃu:] вопрос шифрования

encryption key (ENC) [ɪn'krɪpʃən ki:] ключ шифрования

encryption key name [ɪn'krɪpʃən ki: neɪm] имя ключа шифрования

encryption key weakness [ɪn'krɪpʃən ki: 'wi:kni:s] нестойкость ключа шифрования

encryption machine [ɪn'krɪpʃən mə'ʃi:n] Синоним – **cipher machine**

encryption market [ɪn'krɪpʃən 'ma:ket] рынок (сбыта) средств шифрования

encryption mechanism [ɪn'krɪpʃən 'mekənɪzəm] механизм шифрования

encryption menu [ɪn'krɪpʃən 'menju:] меню шифрования

encryption method (cipher type) [ɪn'krɪpʃən 'meθəd] способ шифрования. ☞

Способ преобразования множества сообщений открытых в множество сообщений шифрованных и обратно. Основные известные с. ш. реализуются шифром гаммирования, шифром замены простой и шифром перестановки, а также их комбинациями.

encryption mode [ɪn'krɪpʃən moʊd] режим шифрования. ☞ Способ получения алгоритма зашифрования, исходя из алгоритма зашифрования блочного базового. Основными режимами шифрования являются: простая замена или электронная кодовая книга (ECB), сцепление блоков шифртекста (CBC), обратная связь по шифртексту (CFB), обратная связь по выходу (OFB). Выбор режима шифрования имеет целью обеспечение определенных свойств алгоритма шифрования (ограничение распространения искажений, простота синхронизации и др.).

encryption module [ɪn'krɪpʃən 'mɒdju:l] модуль шифрования

encryption option [ɪn'krɪpʃən 'ɒpʃən] опция шифрования

encryption package [ɪn'krɪpʃən 'pækɪdʒ] шифратор в отдельном корпусе

encryption procedure [ɪn'krɪpʃən prə'si:dʒə] процедура шифрования

encryption process [ɪn'krɪpʃən 'prəʊses] процесс шифрования

encryption product [ɪn'krɪpʃən 'prɒdəkt] 1. устройство шифрования (шифратор); 2. программа шифрования

encryption program [ɪn'krɪpʃən 'prəʊgræm] программа шифрования

encryption protection [ɪn'krɪpʃən prə'tekʃən] криптографическая защита (криптографическое закрытие информации)

encryption protocol [ɪn'krɪpʃən 'prəʊtɒkəl] протокол шифрования (определяет порядок применения алгоритма шифрования)

encryption research [ɪn'krɪpʃən ri'sə:tʃ] исследования в области шифрования

encryption round structure [ɪn'krɪpʃən raʊnd 'strʌktʃə] структура цикла (раунда) шифрования

encryption software module [ɪn'krɪpʃən 'sɒftwɛə 'mɒdju:l] программный модуль шифрования

encryption software package [ɪn'krɪpʃən 'sɒftwɛə 'pækɪdʒ] пакет программ шифрования

encryption standard [ɪn'krɪpʃən 'stændəd] стандарт шифрования

encryption technology [ɪn'krɪpʃən tek'nɒlədʒɪ] технология шифрования

encryption under DES [ɪn'krɪpʃən 'ʌndə des] шифрование по DES-алгоритму

encryption-based authentication [ɪn'krɪpʃən'beɪst ə:'θentɪkeɪʃən] Синоним – **cryptographic authentication**

encryption-decryption (e-d) [ɪn'krɪpʃən'dekrɪpʃən] шифрование-расшифрование

encryption-decryption device [ɪn'krɪpʃən'dekrɪpʃən dɪ'vaɪs] шифратор-дешифратор

encryption-decryption key pair [ɪn'krɪpʃən'dekrɪpʃən ki: peə] пара ключей шифрования-расшифрования

encryption-of-data-only mode [ɪn'krɪpʃən'ɒv'deɪtə'əʊnlɪ mɒd] режим шифрования только информационных данных (без шифрования заголовков, данных управления и контроля)

encryption-only key [ɪn'krɪpʃən'əʊnlɪ ki:] ключ только для зашифрования

encryption-protected [ɪn'krɪpʃən prə'tektɪd] снабженный криптозащитой

encrypt-on-demand program [ɪn'krɪpt'ɒn dɪ'ma:nd 'prɒɪgræm] программа шифрования по запросу (пользователя).

encryptor [ɪn'krɪptə] *n.* блок шифрования, схема шифрования; шифратор

encumber [ɪn'kʌmbə] *v.* 1. затруднять; мешать; 2. загромождать. *См. тж. hinder*

encumbrance [ɪn'kʌbrəns] *n.* 1. помеха, затруднение; 2. обременение; бремя; 3. препятствие; 4. обуза

end [end] *n.* 1. конец. ☞ Служебное слово, указывающее на конец программной конструкции (составного оператора или элемента описаний). 2. завершение, конец (*выполнения процесса*); 3. цель; 4. результат; *adj.* конечной, конечный; *v.* кончать(ся); заканчивать(ся).# **end to end** непрерывно.# **end-use testing** эксплуатационное испытание.# **at the end** в конце.# **in the end** в конце концов.# **to (towards) this end** с этой целью.# **with this end in view** с этой целью

end after page [end 'a:ftə peɪdʒ] закончить на странице

End Delimiter (ED) [end dɪ'limitə] конечный ограничитель. ☞ Поле кадра и маркера сети FDDI

end formula [end 'fɔ:mjʊlə] концевая (оконечная) формула

end mark [end ma:k] метка (маркер) конца

end node [end nɒd] конечный узелок

end of address (EOA) [end əv ə'dres] конец адреса

end of block (EOB) [end əv blɒk] конец блока

end of document [end əv 'dɒkjumənt] конец документа

End Of File (EOF) [end ɒv faɪl] конец файла, метка конца файла. ☞ Управляющий символ, отмечающий конец текста. *См. тж. control character*

end of file indicator [end ɒv faɪl 'ɪndɪkeɪtə] признак конца файла (массива)

End of input file [end ɒv 'ɪnpʊt faɪl] ввод файла завершен

End Of Interrupt (EOI) [end ɒv ɪntə'rʌpt] конец прерывания

End Of Line (EOL) [end ɒv laɪn] символ «конец строки». ☞ В разных системах используются различные комбинации для обозначения конца строки. *См. тж. CR, EOF, LF, newline*

End Of List (EOL) [end ɒv lɪst] конец списка

end of macro [end ɒv 'mækrou] конец макрокоманды

End Of Message (EOM) [end ɒv 'mesɪdʒ] конец сообщения

End Of Record (EOR) [end ɒv rɪ'kɔ:d] конец записи

End of report «...». Press a key to continue [end ɒv rɪ'pɔ:t pres eɪ ki: tu: kən'tɪnju:] Конец отчета «...». Нажмите любую клавишу для продолжения.

end of section [end ɒv 'sekʃən] конец раздела

end of session [end ɒv 'seʃən] конец сеанса

End Of Table (EOT) [end ɒv teɪbl] конец таблицы

End of table not found; need hidden table [end ɒv teɪbl nɒt faʊnd ni:d 'hɪdn teɪbl] окончание таблицы не создано; необходимо скрытое окончание таблицы

End Of Tape (EOT) [end ɒv teɪp] маркер конец ленты

End Of Text (ETX) [end ɒv tekst] «конец текста». ☞ Управляющий символ, указывающий на конец передаваемой информации. В коде ASCII представлен числом 3. *См. тж. control character*

end of text (ETX) [end ɒv tekst] конец текста; символ конца текста

End Of Thread (EOT) [end ɒv θred] конец диалога (дискуссии, обсуждения)

End Of Transmission Block (ETB) [end ɒv træns'mɪʃən blɒk] управляющий символ конца передачи блока (данных). В коде ASCII представлен числом 23. *См. тж. character*

End Of Transmission (EOT) [end ɒv træns'mɪʃən] конец передачи. ☞ 1. Служебный пакет для передачи маркера в сети с маркерным доступом. 2. Мнемоника управляющего сигнала с кодом 4, служащего для прекращения передачи данных.

end of volume (EOV) [end ɒv 'vɒljum] конец тома; признак конца тома

End Or Identify (EOI) [end ɔ: aɪ'dentɪfaɪ] конец или идентификация, сигнал EOI (шины GPIB)

end papers [end 'reɪpəz] форзац. ☞ Пустые листы, которые приклеиваются к внутренним сторонам передней и задней частей обложки книги (НИР)

end point [end 'rɔɪnt] 1. конечная (конечная) точка; 2. начальная и конечная точка; 3. пределы интегрирования

end session [end 'seʃən] конец сеанса

end system (ES) [end 'sɪstɪm] конечная система

end user (end-user) [end 'ju:zə] конечный пользователь. ☞ 1. Человек или организация, применяющая ЭВМ для решения собственных задач; 2. Лицо или

группа лиц, реально использующие обсуждаемый продукт в своей деятельности в отличие от его разработчиков и специалистов по его сопровождению. Нередко этот термин обозначает пользователей с не очень высоким уровнем знаний в области компьютерных технологий («чайников»). *См. тж.* **authentication, default user, EULA, high-rez, lamer, last mile, naive user, oldbie, power user, base user, user id, profile, superuser**

End User Interface (EUI) [end 'ju:zə ,intə'feis] интерфейс конечного пользователя. ☞ Существует два основных типа таких интерфейсов – текстовый и графический. *См. тж.* **GUE, GUI**

End User License Agreement (EULA) [end 'ju:zə 'laisəns ə'gri:mənt] лицензионное соглашение для конечного пользователя. *См. тж.* **CLA, ELA, end user, FSF, GPL, MLA, MLP, MOLP, nondisclosure agreement, UCC**

end-around borrow [endə'raund 'bɔrou] циклический отрицательный перенос, циклический заем. *См. тж.* **borrow**

end-around carry [endə'raund 'kæri] циклический перенос, круговой перенос. ☞ При сложении отрицательных чисел в дополнительном коде – перенос из самого старшего разряда в самый младший.

end-around shift [endə'raund 'ʃift] циклический сдвиг. *См. тж.* **circular shift**

endcap ['endkæp] *n.* заглушка

endeavour [in'devə] *v.* пытаться, стараться

ended ['endɪd] *adj.* оконченный, законченный

ending ['endɪŋ] *n.* окончание

Ending control codes «...» ['endɪŋ kən'troul koudz] конечный управляющий код «...»

ending file label ['endɪŋ faɪl 'leɪbl] метка конца файла

ending tape label ['endɪŋ teɪp 'leɪbl] метка конца ленты, метка конца файла

endless ['endles] *adj.* бесконечный

endless loop ['endles lu:p] 1. бесконечная петля. *См. тж.* **infinite loop**. 2. за-
цикливание

endlessly ['endlesli] *adv.* бесконечно

Endmark cannot be edited ['endma:k 'kænət bi: 'editɪd] не могу найти окончание выделения для редактирования

endnote ['endnout] *n.* пояснения (замечания) в конце книги. *Ср.* **footnote**

endnote ['endnout] *n.* сноска в конце документа

end-of-data mark [end'ɔv'deɪtə ma:k] метка (маркер) конца данных

end-of-file (EOF) [end'ɔv'faɪl] конец файла. ☞ Управляющий символ, указывающий конец передачи данных. В коде ASCII представлен числом 26.

end-of-file (EOF) mark [end'ɔv'faɪl ma:k] метка (маркер) конца массива данных

end-of-file (EOF) mark not found [end'ɔv'faɪl ma:k nɒt faʊnd] не найдена метка конца файла

end-of-life (EOL) [end'ɔv'lɑɪf] «конец жизни». ☞ Прекращение выпуска или поддержки продукта производителем.

end-of-tape marker [end'ɔv'teɪp 'ma:kə] маркер конца ленты. ☞ Физическая метка, указывающая конец доступной для записи поверхности магнитной ленты.

end-of-transmission block (ETB) [end'ɔv træns'mɪʃən blɒk] управляющий символ конца передачи блока

endomorph ['endə'mɔfi:k] *adj.* эндоморфный

endomorph **cipher** ['endə'mɔfi:k 'saɪfə] эндоморфный шифр (шифр, в котором для каждой пары шифрующих преобразований имеется третье, равное их произведению)

endorse [ɪn'dɔ:s] *v.* 1. подтверждать, одобрять; 2. аттестовать

endorsed [ɪn'dɔ:st] *adj.* аттестованный, сертифицированный

endorsed Cryptographic Products List (ECPL) [ɪn'dɔ:st 'kriptou,græfɪk 'prɒdʌkt list] список сертифицированной криптографической аппаратуры

endorsed for un-classified cryptographic item [ɪn'dɔ:st fɔ: ʌn'klæsɪfaɪd 'kriptou,græfɪk 'aɪtem] аттестованный для использования в несекретной криптографическом изделии (несекретное криптографическое оборудование одобренное NSA USA для использования в целях защиты информации, которое имеет значение для обеспечения государственной безопасности USA).

endorsement [ɪn'dɔ:smənt] *n.* аттестация; сертификация (оценка криптографического оборудования на предмет его возможного использования для защиты информации, имеющей значение для обеспечения государственной безопасности страны)

endpoint (end-point) [end'pɔɪnt] конечная точка

end-point control [end'pɔɪnt kən'trɒl] управление по выходным данным

end-point encryption [end'pɔɪnt ɪn'kɪpʃən] шифрование в конечной точке. ☞ Тенденция, состоящая в создании средств надежного и помехоустойчивого шифрования передаваемых и сохраняемых данных и контроля за работой стационарных и переносных компьютеров, мобильных устройств и подключаемых CD-, DVD-, USB-устройств, и т. п. Является комплексным решением по обеспечению безопасности конфиденциальной информации организации, использующей широкий спектр устройств и имеющей распределенные ресурсы информационные. Основная цель – обеспечение возможностей надежного шифрования в оконечных устройствах без потери эффективности обработки информации. Предполагает использование технологий полного шифрования локальных дисков, файлов/каталогов, контроля за работой драйверов устройств с целью предотвращения неавторизованного доступа к информации конфиденциальной. Как правило, предполагает реализацию в виде специального аппаратного модуля или набора драйверов с централизованным управлением процессами программного и аппаратного шифрования для различных оконечных устройств с гибким использованием различных алгоритмов шифрования.

end-station [end'steɪʃən] конечная станция, станция назначения. ☞ Узел сети, которому предназначены передаваемые сообщения.

end-to-end [end'tu:'end] *adj.* сквозной, межконцевой, оконечный, абонентский

end-to-end control [end'tu:'end kən'troul] сквозное управление

end-to-end ecryption [end'tu:'end 'ekripʃən] сквозное шифрование. ☞ Передача шифрованного сообщения через всю систему без промежуточных этапов расшифровки и повторного шифрования.

end-to-end path [end'tu:'end pa:θ] путь, обозначенный (только) конечными точками (без промежуточных), путь от точки к точке

end-to-end solution [end'tu:'end sə'lu:ʃən] комплексное решение. *См. тж. solution*

End-User Programming with Hierarchical Objects for Robust Interpreted Applications (Euphoria) [end'ju:zə 'prougræmɪŋ wɪð 'haɪəra:kɪkəl 'ɒbdʒɪkts fɔ: rə'blast ɪntə:'prɪtɪd æplɪ'keɪʃənz] язык Euphoria (диалект *orac*). ☞ Высокоуровневый интерпретируемый язык программирования, созданный Робертом Крейгом в 1993 г. Хотя язык не является объектно-ориентированным, в нем можно имитировать объектно ориентированный подход.

enemy ['enɪmɪ] *n.* враг, противник

enemy cryptanalyst ['enɪmɪ kriptə'nælist] криптоаналитик противника

enemy's cipher ['enɪmɪz 'saɪfə] шифр противника

energetic [ˌenə'dʒetɪk] *adj.* энергетический

energetically [ˌenə'dʒetɪkəlɪ] *adv.* энергично

energize ['endʒaɪz] *v.* питать, возбуждать

energizer ['endʒaɪzə] *n.* активизатор. ☞ Аппаратная или программная система, служащая для проверки работы какой-либо подсистемы. Активизатор создает проверяемой подсистеме условия, имитирующие ее функционирование в реальном режиме, и в то же время анализирует ее реакцию с целью обнаружения ошибок в работе.

energy ['enədʒɪ] *n.* энергия

Energy Research Videoconferencing Network ['enədʒɪ rɪ'sə:tʃ 'vɪdəu-'kɒnfərənsɪŋ 'netwə:k] сеть видеоконференций для исследований в области энергетики

energy saver ['enədʒɪ 'seɪvə] управление энергопитанием

Energy Star ['enədʒɪ sta:] 1. режим пониженного энергопотребления мониторов в ПК; 2. стандарт, разработанный Агентством защиты окружающей среды (устройства, имеющие знак Energy Star, уменьшают потребление электроэнергии при простое)

engage [ɪn'geɪdʒ] *v.* 1. нанимать; 2. заниматься, быть занятым. # **to be engaged in** заниматься чем-л. 3. соединять; включать

engaged ['enədʒɪd] *adj.* занятый

engagement region [ɪn'geɪdʒmənt 'rɪ:ʒən] область встречи (*поток*ов данных)

engine ['endʒɪn] *n.* 1. машина; двигатель; мотор; 2. локомотив, паровоз; 3. механизм

engine test ['endʒɪn test] принтерный тест

engineer [ˌen'dʒɪniə] *n.* инженер

engineering [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ] *n.* 1. разработка, проектирование (как область знаний); 2. техника

engineering and design [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ ænd dɪˈzaɪn] эргономические характеристики и дизайн

Engineering Change (EC) [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ ˈtʃeɪndʒ] извещение на изменение документации

Engineering Change Order (ECO) [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ ˈtʃeɪndʒ ɔːdə] извещение на изменение (конструкторской) документации; конструкторское изменение, доработка проекта (в связи с его ошибкой); ошибка проекта (конструктора)

engineering cybernetics [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ ˌsaɪbəˈnetɪks] техническая кибернетика

engineering design [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ dɪˈzaɪn] техническое проектирование

engineering development [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ dɪˈveləpmənt] конструкторская разработка

engineering electronics [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ ɪlekˈtrɒnɪks] техническая электроника

Engineering Order Wire (EOW) [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ ɔːdə waɪə] служебная линия для инженерных работ

engineering test [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ test] технические испытания на стадии опытно-конструкторской работы

engineering time [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ taɪm] 1. время технического обслуживания; 2. цикл разработки (вычислительной системы)

Engineering Workstation (EWS) [ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ wəːkˈsteɪʃən] инженерная рабочая станция

engine-less printer [ˈendʒɪnˈles ˈprɪntə] (страничный) принтер без (встроенного) растризатора. ☞ Данные в нужном формате готовит ЦП.

enhance [ɪnˈhɑːns] *v.* 1. увеличивать, усиливать, повышать; 2. улучшать, модернизировать; 3. повышать качество фотографии с помощью ЭВМ

enhanced [ɪnˈhɑːnst] *adj.* 1. улучшенный; усовершенствованный; 2. жирный (шрифт); 3. улучшенный (полноцветный режим просмотра). *См. тж. extra bolt*

enhanced cellular control [ɪnˈhɑːnst ˈseljʊlə kənˈtrɒl] расширенное сетевое управление

Enhanced Data rates for Global Evolution (EDGE) [ɪnˈhɑːnst ˈdeɪtə reɪts fɔː ˈɡləʊbəl ˌɪːvəˈluːʃən] технология EDGE. ☞ Технология мобильной радиосвязи. Обеспечивает передачу данных в сетях GSM и TDMA/136 со скоростью до 384 кбит/с. *См. тж. GPRS, UMTS, WAP*

Enhanced Dot Pitch (EDP) [ɪnˈhɑːnst dɒt pɪtʃ] улучшенный (горизонтальный) шаг точек. ☞ Технология, используемая в масках мониторов компании Hitachi.

Enhanced Graphics Adapter (EGA) [ɪnˈhɑːnst ɡræfɪks əˈdæptə] усовершенствованный графический адаптер

Enhanced Host Controller Interface (EHCI) [ɪnˈhɑːnst hɒst kənˈtrɒlə ˌɪntəˈfeɪs] усовершенствованный интерфейс хост-контроллера, технология EHCI.

☞ Разработанная корпорацией Intel технология, лежащая в основе спецификации USB 2.0. *См. тж. USB*

Enhanced IDE (EIDE) [ɪn'hɑ:nst aɪ di: i:] новая версия стандарта интерфейса IDE для жестких дисков

Enhanced Integrated Drive Electronics (Enhanced IDE, EIDE) [ɪn'hɑ:nst 'ɪntɪɡreɪtɪd draɪv ɪˌlek'trɒnɪks] улучшенная интегрированная электроника жестких дисков, интерфейс EIDE. ⦿ Другие названия: Fast ATA, ATA-2. Сменяет интерфейс IDE. Предложен в 1993 г. фирмой Western Digital. Включает в себя улучшения, внесенные в спецификацию ATA-2, в частности, преодолен барьер 504 Мбайт для ёмкости диска (до 8,3 Гбайт), увеличена скорость пересылки данных (до 11-13,3 Мбайт/с), введена поддержка недисковых устройств, число устройств увеличено до четырёх. См. *тж.* **DMA**

enhanced keyboard [ɪn'hɑ:nst 'ki:bɔ:d] расширенная клавиатура. См. *тж.* **keyboard**

Enhanced Messaging Service (EMS) [ɪn'hɑ:nst 'mesɪdʒɪŋ 'sə:vɪs] служба передачи расширенных сообщений, служба EMS. ⦿ Предусматривает передачу текста с иллюстрациями, является переходным этапом от SMS к мультимедийной службе передачи мультимедийных сообщений MMS, SMS.

Enhanced Parallel Port (EPP) [ɪn'hɑ:nst 'pærəlel pɔ:t] улучшенный параллельный порт, EPP. ⦿ Спецификация, разработанная фирмами Intel, Zenith, Toshiba. Обеспечивает двунаправленный обмен данными и повышение пропускной способности до 16 Мбит/с. Конкурирует со спецификацией ECP.

Enhanced Service Provider (ESP) [ɪn'hɑ:nst 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə] поставщик комплексных услуг

Enhanced Short Message Service (ESMS) [en'hɑ:nst ʃɔ:t 'mesɪdʒ 'sə:vɪs] улучшенная служба передачи коротких сообщений, служба ESMS. ⦿ В сотовой связи. См. *тж.* **MMS, SMS**

Enhanced Transmission Correction (ETC) [ɪn'hɑ:nst træns'mɪʃən kə'rekʃən] усовершенствованный протокол передачи (данных) с коррекцией (ошибок). ⦿ Протокол, используемый в сотовой связи.

enhancement [ɪn'hɑ:nsment] *n.* 1. расширение. ⦿ Аппаратное или программное средство, обеспечивающее дополнительные возможности. 2. усовершенствование; 3. усиление

Enigma [ɪ'nɪgmə] 1 *n.* "Энигма" ("Загадка"). ⦿ Немецкая шифровальная машина, находившаяся в эксплуатации в 20-е - 40-е годы.

Enigma key [ɪ'nɪgmə ki:] ключ "Энигмы"

Enigma secret [ɪ'nɪgmə 'sekret] секрет "Энигмы"

Enigma simulator [ɪ'nɪgmə 'sɪmjuleɪtə] эмулятор "Энигмы"

Enigma variations [ɪ'nɪgmə ˌvæəri'eɪʃənz] модификации "Энигмы"

enjoin [ɪn'dʒɔɪn] *v.* подписывать, обязывать

enjoy [ɪn'dʒɔɪ] *v.* 1. получать удовольствие, наслаждаться; 2. пользоваться (правами и т. п.); обладать (здоровьем и т. п.)

enlarge [ɪn'la:dʒ] *n.* увеличение; *v.* 1. увеличивать(ся); 2. расширять(ся); 3. распространять(ся)

enlarge font [ɪn'la:dʒ fɒnt] увеличить шрифт

enlightener [ɪn'laɪtənə] *n.* источник информации

enlightenment [ɪnˈlaɪtənment] *n.* (дополнительные) сведения

enormous [ɪˈnɔːməs] *adj.* огромный

enough [ɪˈnʌf] *adj.* достаточный; *adv.* довольно, достаточно. # **strangele**

enough как ни странно

enqueue [ɪnˈkjuː] *v.* ставить в очередь. *Cp.* **dequeue**

enquire [ɪnˈkwaɪə] Синоним **inquire** – *v.* 1. узнавать, спрашивать (**of**); 2. исследовать (**into**)

Enquirer (enquiry) character (ENQ, enq) [ɪnˈkwaɪər (ɪnˈkwaɪəri) ˈkærɪktə] символ запроса. ☒ Управляющий символ протокола связи. В кодировке ASCII представляется числом 5.

Enquirer [ɪnˈkwaɪər] *n.* запрос

enquiry [ɪnˈkwaɪəri] *n.* запрос. ☒ Элементарное обращение к системе управления базой данных или информационно-поисковой системе.

enquiry report [ɪnˈkwaɪəri rɪˈpɔːt] отчет по запросу

ensemble [ɪnˈseɪbl] *n.* 1. множество; 2. совокупность, группа

ensure [ɪnˈʃʊə] *v.* 1. обеспечивать; гарантировать; 2. следовать

entail [ɪnˈteɪl] *v.* влечь за собой; вызывать

ENTER [ˈentə] *n.* клавиша «ввод». ☒ Управляющая клавиша, после нажатия которой начинается выполнение программы или производится ввод информации. Иное название этой клавиши – **Return**.

enter [ˈentə] *v.* 1. вводить данные; 2. входить. ☒ Начинать выполнение программы или подпрограммы. 3. включать (*в список*); 4. вступать; поступать

Enter «...» to cancel printing [ˈentə tuː ˈkænsəl ˈprɪntɪŋ] Нажмите клавишу «...» для прекращения печати.

Enter «...» to confirm deletion of «...» [ˈentə tuː kənˈfɜːm dɪˈliːʃən ɒv] Нажмите клавишу «...» для подтверждения удаления «...».

Enter «...» to confirm or «...» to «...» [ˈentə tuː kənˈfɜːm ɔː tuː] Нажмите клавишу «...» для подтверждения выполнения или клавишу «...» для отмены «...».

Enter «...» to stop print [ˈentə tuː stɒp prɪnt] Нажмите клавишу «...» для прекращения печати.

Enter «file_name» (or Enter for directory) [ˈentə faɪl neɪm ɔː ˈentə fɔː dɪˈrektəri] Введите «имя_файла» (или нажмите клавишу Enter для просмотра каталога).

Enter «file_name» or «...» for list [ˈentə faɪl neɪm ɔː fɔː lɪst] Введите «имя_файла» или нажмите клавишу «...» для выбора из списка.

Enter cell containing minimum, or press «...» for autoscaling [ˈentə siːl kənˈteɪnɪŋ ˈmɪnɪmə ɔː pres fɔː ɔːtəˈskeɪlɪŋ] Введите клетку с минимумом или нажмите клавишу «...» для автоматического масштабирования.

Enter cell range or named area [ˈentə siːl reɪndʒ ɔː neɪmd ˈɛəriə] Введите диапазон клеток или укажите область.

Enter cell to jump to [ˈentə siːl tuː dʒʌmp tuː] Введите идентификатор клетки, в которую надо перейти.

Enter choice [ˈentə tʃɔɪs] Введите выбор.

Enter current volume label for drive «...» ['entə 'kʌrənt 'vɒljum 'leɪbl fɔː draɪv] Введите текущую метку для дисководов «...». ☒ Необходимо ввести метку или нажать клавишу Enter.

Enter data ['entə 'deɪtə] Введите дату.

Enter destination file name ['entə ,destɪ'neɪʃən faɪl neɪm] Введите имя файла-приемника.

Enter document version number ['entə 'dɒkjumənt 'vɜːʃən 'nʌmbə] Введите номер версии документа.

Enter DOS or OS/2 command ['entə dɒs ɔː ɔs tuː kə'maːnd] Введите команду операционной системы DOS или OS/2.

Enter drive to format ['entə draɪv tuː 'fɔːmət] Укажите имя дисковода для форматирования.

Enter graphics file format or press «...» to select from list ['entə faɪl g'ræfɪks faɪl 'fɔːmət ɔː pres tuː sɪ'lekt frəm list] Введите формат графического файла или нажмите клавишу «...» для выбора из списка.

Enter graphics resolution or press «...» to select from list ['entə faɪl g'ræfɪks rezə'lʊːʃən ɔː pres tuː sɪ'lekt frəm list] Введите графическое разрешение или нажмите клавишу «...» для выбора из списка.

Enter key sequence name or [Alt + «...»] ['entə kiː 'siːkwəns neɪm ɔː] Введите имя последовательности или нажмите клавиши Alt и «...».

Enter level ['entə 'levl] Введите направление.

Enter list of measurements ['entə list ɔv 'meɪzəmənts] Введите список размеров.

Enter logical drive size «...» ['entə 'lɒdʒɪkəl draɪv saɪz] Введите размер логического дисковода «...».

Enter measurements ['entə 'meɪzəmənts] Введите размеры.

Enter measurements in line or type auto ['entə 'meɪzəmənts ɪn laɪns ɔː taɪp "ɔːtuː] Введите междустрочный интервал в строках или выберите автоматическую установку.

Enter measurements in lines ['entə 'meɪzəmənts ɪn laɪns] Введите междустрочный интервал в строках.

Enter network password ['entə 'netwɜːk 'paːswɜːd] введите пароль для входа в сеть.

Enter new date (time) ['entə njuː deɪt (taɪm)] Введите новую дату (время).

Enter new name to file ['entə njuː neɪm tuː faɪl] Введите новое имя файла.

Enter number ['entə 'nʌmbə] Введите число.

Enter number «...» then ENTER (RETURN) ['entə 'nʌmbə ðen 'entə ('rɪtəːn)] Введите число «...» и нажмите клавишу Enter.

Enter number from «...» (slow) to «...» (fast) ['entə 'nʌmbə frəm (sləʊ) tuː (fɑːst)] Введите число от «...» (медленное) до «...» (быстрое).

Enter number from 0 (no shading) to 100 (solid) or press «...» to select from list ['entə 'nʌmbə frəm 'ziərou (nou 'ʃeɪdɪŋ) tuː eɪ 'hʌndrəd ('sɒlɪd) ɔː pres tuː sɪ'lekt frəm list] Введите число от 0 (без тени) до 100 (четкая тень) или нажмите клавишу «...» для выбора из списка.

Enter one or two letter key code ['entə vʌn ə: tu: 'letə ki: koud] Введите один или два символа кода клавиши.

Enter page number ['entə peɪdʒ 'nʌmbə] Введите номер страницы.

Enter page numbers separated by commas; use colon for range ['entə peɪdʒ 'nʌmbəz 'sepəreɪtɪd baɪ 'kɒməz ju:s 'koulən fə: reɪndʒ] Введите номера отдельных страниц через запятую; используйте двоеточие для указания диапазона страниц.

Enter paper feed option or press «...» to select from list ['entə 'peɪpə fi:d 'ɔpʃən ə: pres tu: sɪ'lekt frəm list] Установите подачу бумаги в печатающем устройстве с помощью меню или нажмите клавишу «...» для выбора из списка.

Enter paragraph style variant or press «...» to select from list ['entə 'pærəgra:f stail 'vɛəriənt ə: pres tu: sɪ'lekt frəm list] Введите вариант таблицы стилей или нажмите клавишу «...» для выбора из списка.

Enter partition size «...» ['entə pa:'tɪʃən saɪz] Введите размер раздела «...».

Enter partition size in Mbytes or percent of disk space (%) to create a primary DOS partition «...» ['entə pa:'tɪʃən saɪz ɪn ˌmegəbaɪt ə: pə'sent əv disk speɪs tu: kri:'eɪt eɪ 'praɪməri dɒs pa:'tɪʃən] Для создания основного раздела DOS введите размер раздела в Мбайт (%) от общего объема дискового пространства «...».

Enter password ['entə 'pa:swə:d] Введите пароль.

Enter range (cell) or press «...» to clear ['entə reɪndʒ (si:l) ə: pres] Введите диапазон (клетку) или нажмите клавишу «...» для очистки.

Enter range ['entə reɪndʒ] Введите диапазон.

Enter replacement text ['entə rɪ'plesmənt tekst] Введите заменяющий текст.

Enter row range ['entə rou reɪndʒ] Введите группу строк.

Enter search criteria ['entə sə:tʃ kraɪ'tɛəriə] Введите критерий поиска.

Enter second point ['entə 'sekənd pɔɪnt] Задайте вторую точку.

Enter selection ['entə sɪ'lekʃən] Введите выбор.

Enter source and destination drives ['entə sɔ:s ænd destɪ'neɪʃən draɪvz] Введите имя дисковод-источника и дисковод-приемника.

Enter source file name ['entə sɔ:s faɪl neɪm] Введите имя файла-источника.

Enter text ['entə tekst] Введите текст.

Enter text. Press ENTER when done ['entə tekst pres 'entə wen daʊn] Введите текст. После окончания ввода нажмите клавишу Enter.

Enter the number of partition you want to make active ['entə ðə'nʌmbə əv pa:'tɪʃən ju: wənt tu: meɪk 'æktɪv] Введите номер раздела, который вы хотите сделать активным.

enter up ['entə ʌp] фиксировать, записывать

Enter Y to replace, N to skip and continue, or Esc to cancel ['entə waɪ tu: rɪ'ples en tu: skɪp ænd kən'tɪnju: ə: esk tu: 'kænsəl] Нажмите клавиши: Y – для замены, N – для пропуска и продолжения, Esc – для отмены.

Enter Y to retry access to «file_name» ['entə waɪ tu: 'ri:'traɪ 'ækses tu: faɪl neɪm] Нажмите клавишу Y для повторного доступа к файлу «имя_файла».

Enter Y to save, N to lose edits, or Esc to cancel ['entə waɪ tu: en tu: lu:z 'edits ə: esk tu: 'kænsəl] Нажмите клавиши: Y - для записи внесенный изменений, N - для записи без внесения изменений, Esc - для отмены.

Enter Y when ready ['entə waɪ wən 'redɪ] Нажмите клавишу, когда готовы (для чтения файла, для копирования дискеты и т. д.).

entered ['entəd] *adj.* введенный

entering ['entəriŋ] *n.* ввод (данных)

enterprise ['entəpraɪz] *n.* 1. предприятие; 2. предприимчивость

Enterprise Application Integration (EAI) ['entəpraɪz æpli'keɪʃən 'ɪntɪgreɪʃən] интеграция приложений предприятия (учрежденческих программ). ☼ Объединение в одну систему «старых» и вновь создаваемых прикладных систем предприятия. Обеспечивает сохранение ранее сделанных инвестиций в ИТ предприятия. *См. тж. application, legacy systems*

Enterprise Asset Management (EAM) ['entəpraɪz 'æset 'mænɪdʒmənt] система управления основными фондами предприятия

Enterprise Certified NetWare Engineer (ECNE) ['entəpraɪz sə:tɪ'faɪd 'netwɛə ,en'ʃɪniə] корпоративный CNE. ☼ Более высокая ступень классификации специалистов по сетям фирмы Novel, чем CNE.

Enterprise Computer Telephony Forum (ECTF) ['entəpraɪz kəm'pju:tə 'telɪ'fəʊni 'fɔrəm] Форум по корпоративной компьютерной телефонии, форум ECTF. ☼ Некоммерческая организация, объединяющая фирмы из компьютерной и телекоммуникационной индустрии и занимающаяся разработкой стандартов по компьютерной телефонии. Стандарты ECTF условно разделены на четыре группы: серия A.xxx – стандарты на интерфейсы приложений; серия C.xxx - стандарты на средства обработки вызовов; серия H.xxx – стандарты на аппаратуру коммутации и серия S.xxx – стандарты на программные интерфейсы.

enterprise content management (ECM) ['entəpraɪz 'kɒntent 'mænɪdʒmənt] управление информационными ресурсами предприятия. *См. тж. content management*

enterprise data base ['entəpraɪz 'deɪtə beɪs] 1. БД предприятия; 2. БД предметной области

Enterprise Document Management (EDM) ['entəpraɪz 'dɒkjumənt 'mænɪdʒmənt] управление документами учреждения

Enterprise Information Portal (EIR) ['entəpraɪz ,ɪnfə'meɪʃən 'pɔ:tl] корпоративный информационный портал. *См. тж. portal*

enterprise information system ['entəpraɪz ,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] система информационная корпоративная. ☼ Система информационная, участники электронного взаимодействия в которой составляют определенный круг лиц.

Enterprise Integration Standard Consul (EISC) ['entəpraɪz 'ɪntɪgreɪʃən 'stændəd kən'səl] Совет по стандартизации интеграции предприятий. ☼ Образован производителями средств интеграции приложений для предприятий, в том числе BEA Systems, IBM, HP, Neon Software, ObjectSpace, OnDisplay, Sybase и др.

Enterprise Java Beans (EJB) ['entəpraɪz 'dʒɑ:və bi:ns] спецификация EJB. ☞ Стандартизирует на серверной части доступ к базам данных и к системам обработки транзакций, что важно для корпоративных приложений, поскольку обеспечивает их переносимость на другие платформы.

Enterprise Local Exchange (ELE) ['entəpraɪz 'loukəl ɪks'tʃeɪndʒ] учрежденческая местная телефонная компания. См. *тж.* **CLEC, ILEC, LEC**

Enterprise Memory Architecture (EMA) ['entəpraɪz 'meməri 'a:kitektʃə] архитектура ЕМА. ☞ Часть серверных версий, предоставляющая больше для ОЗУ приложений, повышая их производительность.

Enterprise Network Services (ENS) ['entəpraɪz net'wɜ:k 'sə:vɪsɪz] сетевые службы предприятия

Enterprise Project Management (EPM) ['entəpraɪz 'prɒdʒekt 'mænɪdʒment] управление корпоративными предприятиями. ☞ Класс корпоративного ПО для управления внутренними проектами предприятия.

Enterprise Resource Planning (ERP) ['entəpraɪz rɪ'sɔ:s 'plæniŋ] планирование ресурсов (на уровне, в масштабе) предприятия, стандарт (рекомендации) ERP. ☞ Объединяет все ресурсы, необходимые для работы предприятия, включая планирование заказов, финансов и т. д. Современные системы управления предприятиями должны отвечать рекомендациям этого стандарта. См. *тж.* **enterprise, MES, MRP, MRP II, SCM**

Enterprise Solution Provider (ESP) ['entəpraɪz sə'lu:ʃən prɒ'vaɪdə] поставщик корпоративных решений. См. *тж.* **solution provider**

Enterprise Systems Architecture (ESA) ['entəpraɪz 'sɪstɪmz rɪ 'a:kitektʃə] архитектура (вычислительных систем) (масштаба) предприятия; операционная система ESA (корпорации IBM)

Enterprise Systems Management (ESM) ['entəpraɪz 'sɪstɪmz 'mænɪdʒment] управление системами масштаба предприятия

enterprise(-wide) network ['entəpraɪz(waɪd) net'wɜ:k] сеть масштаба предприятия, корпоративная (учрежденческая) сеть

entire [ɪn'taɪə] *adj.* 1. полный; целый; весь; 2. совершенный. См. *тж.* **full**

entire Network [ɪn'taɪə nɛt'wɜ:k] вся сеть

entire rational function [ɪn'taɪə 'ræʃənl 'fʌŋkʃən] многочлен, целая рациональная функция

entirely [ɪn'taɪəlɪ] *adv.* полностью, всецело, чисто, совершенно

entering data into [ɪn'taɪərɪŋ 'deɪtə 'ɪntə] ввод данных в

entitle [ɪn'taɪtl] *v.* 1. называть, озаглавливать; 2. давать право на что-л. (**to**)

entity ['entɪtɪ] *n.* 1. сущность, объект. ☞ Логически целостный элемент предметной области, информация о котором хранится в базе данных. 2. сущность; существо; 3. единица; 4. величина; 5. комплекс; целое; 6. организация

entity authentication ['entɪtɪ ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация сторон. ☞ Проверка одной из сторон (или обеими сторонами) того, что взаимодействующая с ней сторона – именно та, за которую себя выдает. Если стороны доверяют друг другу, то а. с. можно осуществить применением шифрсистемы симметричной (или системы имитозащиты), так как сообщение, правильно расшифрованное

либо с верным значением кода аутентичности сообщения подтверждает знание отправителем их общего ключа секретного. Для не доверяющих друг другу сторон необходимо использовать шифрсистему асимметричную (систему идентификации или систему подписи цифровой)

entity identifier ['entɪtɪ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор объекта. ☞ Элемент данных, однозначно определяющий объект внутри системы. В сетевых базах данных соответствующее понятие называется ключ базы данных, в иерархических базах данных – ISN, в расширенной реляционной модели – внешний ключ или суррогат, в языках программирования – указатель.

entity integrity ['entɪtɪ ɪn'tegritɪ] логическая целостность данных (БД)

Entity name ['entɪtɪ neɪm] 1. специальное имя; Имя сущности; 2. Код в HTML, позволяющий вставлять в Web-страницу специальные символы.

entity relationship (ER) ['entɪtɪ rɪ'leɪʃənʃɪp] связь сущностей

entity relationship diagram (ER-diagram, ERD) ['entɪtɪ rɪ'leɪʃənʃɪp 'daɪəgræm] диаграмма сущностей и связей, ER-диаграмма. ☞ Графическое представление множества сущностей (entity set), их атрибутов и связей. Описание представляет собой граф, в котором для изображения множества сущностей используются прямоугольники, для атрибутов – овалы, а для связей – ромбы. См. *тж.*

entity relationship model

entity relationship model ['entɪtɪ rɪ'leɪʃənʃɪp 'mɒdl] модель «сущность – связь», ER-модель. ☞ Распространенное средство графического представления структур баз данных. Структура данных отображается в виде диаграммы сущностей и связей (ER-diagram), при этом сущность – абстрактный объект определенного вида. Набор однородных сущностей образует множество сущностей (entity set). Связи – это соединения между двумя и более множеством сущностей, а атрибуты – свойства множества сущностей. См. *тж.* **DBMS, relational model**

Entity Resolution and Analysis (ER&A) ['entɪtɪ ,rezə'lu:ʃən ænd ə'næləsɪz] распознавание кратных идентификаторов и анализ. ☞ Способность различать кратные идентификаторы у лиц, продуктов или других классов данных и объединять их в одну составную сущность и анализировать взаимосвязи между такими составными сущностями. Кратные идентификаторы могут появляться в результате ошибок в содержании данных, несовместимости представлений данных в разных системах, создания ложных данных идентификационных, либо умышленной фальсификации информации. Распознавание кратных идентификаторов существенно влияет на эффективность интеграции данных, управления данными и управление качеством данных, которые составляют существенную часть управления информацией организации.

Entity selected is not a polinome. Do you wont it turn one? ['entɪtɪ sɪ'lektɪd ɪz nɒt eɪ pɒlɪ'noum du: ju: wɒnt ɪt tɜ:n wʌn] Выбранный графический примитив не ломаная. Вы хотите включить его в ломаную?

entity set ['entɪtɪ set] множество сущностей

entrance loss ['entrəns lɒs] потери на (при) входе

entrap [ɪn'træp] v. поймать в ловушку, запутать, обмануть

entrapment [ɪn'træpmənt] *n.* ловушка. ☞ Намеренное внесение очевидных изъянов в работу криптографического оборудования с тем, чтобы своевременно выявлять все попытки его взлома в процессе эксплуатации.

entropic ['entrəpɪk] *adj.* энтропийный

entropic key ['entrəpɪk ki:] энтропийный ключ

entropy ['entrəpi] *n.* энтропия. ☞ Мера неопределенности случайного объекта

Entropy язык Entropy. ☞ Неточный эзотерический язык программирования. Язык был придуман Дениелом Темкиным (Daniel Temkin) в 2010 году. Исходный код программ на Entropy выглядит вполне обычно. Основная особенность этого языка заключается в том, что в процессе выполнения программы данные, которыми она оперирует, ветшают и постепенно приходят в негодность.

entry ['entri] *n.* 1. элемент (каталога, списка, таблицы); статья (словаря); 2. вход; точка входа. ☞ Начало выполнения программы или процедуры. 3. ввод данных; ввод (напр, ключа); 4. запись

entry «file_name» has a bad attribute (or link or size) ['entri fail neɪm hæz eɪ bæd 'ætrɪbjʊ:t (ɔ: link ɔ: saɪz)] Данный вход «имя_файла» имеет неправильный атрибут (или цепочку связей кластеров, или размер файла).

entry conditions ['entri kən'dɪʃəns] начальные условия; предусловия. ☞ Условия, которые выполняются или должны выполняться в момент начала выполнения (под) программы.

entry error ['entri 'erə] ошибка ввода

entry format ['entri 'fɔ:mæt] формат ввода

entry format for data ['entri 'fɔ:mæt fɔ: 'deɪtə] ввод формата данных

entry instruction ['entri ɪn'strʌkʃən] точка входа, команда входа в программу. ☞ Команда, с которой начинается выполнение команды или процедуры.

entry label ['entri 'leɪbl] имя (точки) входа. *См. тж. entry name*

entry level (entry-level) ['entri levl] простой, начального уровня, для начинающих. *См. тж. end user, entry-level PC*

Entry Level System (ELS) ['entri levl 'sɪstɪm] система начального уровня. *См. тж. entry level*

entry line ['entri laɪn] строка ввода

entry menu ['entri 'menju:] входное меню

entry point ['entri pɔɪnt] точка входа, адрес (точки) входа. ☞ Адрес команды или сама команда, с которой начинается выполнение программы или процедуры.

entry time ['entri taɪm] момент входа

entry-level PC ['entri'levl pi:'si:] дешевые (простые) ПК, компьютер начального уровня

enumerable [ɪ'nju:mərəbl] *adj.* перечислимый; счетный

enumerable set [ɪ'nju:mərəbl set] перечислимое множество

enumerate [ɪ'nju:məreɪt] *adj.* нумерованный; перечисленный; *n.* перечисление; нумерация; *v.* перечислять. *См. тж. enumerated type*

enumerated [ɪ'nju:məreɪtɪd] *adj.* перечисленный, перечисляемый, перечислимый

enumerated type [ɪ'nju:məreɪtɪd taɪp] перечисленный тип. ☞ Тип данных, заданных списком принадлежащих ему значений.

enumeration [ɪ'nju:məreɪʃən] *n.* 1. перечисление; 2. перечисленный тип. *См. тж. enumerated type*

enumerational [ɪ'nju:məreɪʃənl] *n.* числовой

enumerational law [ɪ'nju:məreɪʃənl lɔ:] числовой закон

enumerative [ɪ'nju:məreɪtɪv] *adj.* 1. перечисляющий; 2. исчисляющий, подсчитывающий

enumerator [ɪ'nju:məreɪtə] *n.* счетчик

envelop ['envɪləp] *v.* 1. охватывать, окружать; 2. обволакивать. *См. тж. comprehend*

envelope ['envɪləup] *n.* 1. конверт. ☞ При передаче данных – дополнительные управляющие биты, обрамляющие информационные биты кадра сообщения. 2. оболочка; огибающая

environment [ɪn'vaɪəŋmənt] *n.* 1. среда (условия работы). ☞ Программные средства, с которыми взаимодействует программа, и аппаратура, на которой она выполняется. 2. операционная среда. *См. тж. user environment*; 3. состояние, контекст. ☞ Значения регистров и переменных программы, сохраняемые и восстанавливаемые при обработке прерывания. 4. условия эксплуатации; 5. (командная) среда. *См. тж. command environment*; 6. окружение; среда. *См. тж. configuration, development environment, hardware environment, operating system*

environment division [ɪn'vaɪəŋmənt dɪ'vɪʒən] раздел окружения

environment variable [ɪn'vaɪəŋmənt 'vɛəriəbl] переменная окружения, переменная среды

Environmental Protection Agency of USA (EPA) [ɪn'vaɪəŋməntəl prə'tekʃən 'eɪdʒənsɪ ɔv ju: es ei] Агентство по защите (охране) окружающей среды (США)

envisage [ɪn'vɪzɪʒ] *v.* 1. предусматривать; предвидеть; 2. представить себе

e-Payment [i:'peɪmənt] электронный платеж

epilogue code ['epɪləg koud] код выхода (из процедуры), код «эпилога»

epitaxial passivated integrated-circuit (EPIC) process ['epɪta:ksɪəlɪ ˌpæsɪ-'veɪtɪd 'ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt 'prouses] эпитаксиальный процесс (технология ИС с эпитаксиально планарной изоляцией)

epitaxial-base transistor ['epɪta:ksɪəl'beɪs træn'zɪstə] транзистор с эпитаксиальной базой

epitaxial-diffused field-effect transistor (FET) ['epɪta:ksɪəl dɪ'fju:zd fi:ldɪ'fekt træn'zɪstə] эпитаксиально-диффузионный полевой транзистор

epitaxial-diffused junction transistor ['epɪta:ksɪəl dɪ'fju:zd 'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] эпитаксиально-диффузионный плоскостной транзистор

epitaxial-diffused transistor ['epɪta:ksɪəl dɪ'fju:zd træn'zɪstə] эпитаксиально-диффузионный транзистор

epitaxial-grown laser ['epɪtɑːksɪəl'groun 'leɪsə] эпитаксиальный лазер, эпитаксиальный полупроводниковый лазер

epitaxial-growth mesa transistor ['epɪtɑːksɪəl'grouθ 'meɪsə træn'zɪstə] эпитаксиальный мезатранзистор

epoch ['iːpɒk] *n.* 1. эпоха; 2. период (например, точная дата, служащая началом отсчета для системных часов)

e-Procurement [iː prə'kjʊəmənt] электронная система материально технического снабжения. ☞ Охватывает все электронные формы покупки и поставки товаров в производственном цикле предприятия.

Epson Standard Code for Printer (ESP/P) ['epsɒn 'stændəd koud fɔː 'prɪntə] стандартный код для принтеров фирмы Seiko Epson Corporation

EPSON торговая марка фирмы Seiko Epson Corporation, известной матричными принтерами

e-publishing house [iː'pʌblɪʃɪŋ haʊz] электронное издательство

eqntot ['iːkwɒntɒt] оценочный пакет eqntot. ☞ Пакет группы SPEC для оценки быстродействия ЭВМ путем генерации сортированной таблицы истинности.

equable ['iːkweɪbl] *adj.* равномерный, ровный

equal (EQ) ['iːkwəl] *v.* равняться, быть равным; *adj.* равный, одинаковый; равносильный; *n.* эквивалентность. ☞ Знак логической операции «эквивалентность», используемый во многих языках программирования. См. *тж.* **equivalence, GE, LE**

equal cipher systems ['iːkwəl 'saɪfə 'sɪstɪmz] идентичные шифрсистемы. ☞ Две шифрсистемы называются идентичными, если имеют одинаковые пространства сообщений и криптограмм, а также совпадающие шифрующие преобразования.

equal mark ['iːkwəl maːk] знак равенства

equal order digits ['iːkwəl ɔː'də 'dɪdʒɪts] цифры одинаковых разрядов

equal sign ['iːkwəl sɪɡ] знак равенства

equal width ['iːkwəl wɪdθ] равнозначная ширина

equal zero (E/Z) ['iːkwəl 'ziərou] равно нулю

equality ['iːkwəlɪtɪ] *n.* равенство. *Cp.* **inequality**

equality gate ['iːkwəlɪtɪ 'geɪt] логический элемент эквивалентности, логический элемент равнозначности

equalize ['iːkwəlaɪz] *v.* 1. уравнивать; 2. выровнять яркость

equalizer (EQ) ['iːkwəlaɪzə] *n.* 1. компенсатор; 2. корректор; 3. уравнительное соединение; 4. эквалайзер. ☞ Устройство или программа регулировки частотного диапазона звука или видеоизображения.

equalizing ['iːkwəlaɪzɪŋ] *adj.* уравнительный

equal-length code ['iːkwəl'leŋθ koud] равномерный код, код с фиксированной длиной

equally ['iːkwəli] *adv.* равно

equally likely ['iːkwəli 'laɪklɪ] Синоним — **equally probable**

equally probable ['iːkwəli 'prɒbəbl] равновероятный

equal-zero indicator ['i:kwə'ziərəu 'ɪndɪkeɪtə] 1. индикатор равенства нулю, индикатор проверки на нуль; 2. указатель нуля

equate [i'kweɪt] *v.* приравнивать, устанавливать равенство

equation (eq., eqn.) [i'kweɪʃən] *n.* уравнение, равенство

equation editor [i'kweɪʃən 'editə] редактор (математических) формул. *См. тж. text editor, word processor*

equi- ['i:kwɪ] *pref.* равно-, *например: equiangular* равноугольный

equidistant [i:kwɪ'dɪstənt] *adj.* равноудаленный

equidistant code [i:kwɪ'dɪstənt kəʊd] эквидистантный код

equilibrium [i:kwɪ'libriəm] *n.* равновесие. *См. тж. balance*

equilibrium condition [i:kwɪ'libriəm kən'dɪʃən] условия равновесия

equilibrium state [i:kwɪ'libriəm steɪt] состояние равновесия, равновесное состояние

equimultiple [i'kwɪ'mʌltɪpl] *n.* число, имеющий общий множитель с другим

equip [i'kwɪp] *v.* оборудовать

equipment [i'kwɪpmənt] *n.* 1. оборудование; 2. приспособление

equipment compatibility [i'kwɪpmənt kəm.pæ.tə'bɪlɪtɪ] совместимость оборудования

equipment key [i'kwɪpmənt ki:] Синоним – **hardware key**

equipment profile [i'kwɪpmənt 'prəʊfi:l] профиль оборудования

equipment rack [i'kwɪpmənt ræk] аппаратная стойка. *См. тж. rack*

equipotent [i'kwɪpətənt] равномощность

equipotential [i'kwɪpətənʃəl] *adj.* эквипотенциальный

equipping [i'kwɪpɪŋ] *v.* подготовить к работе, ввести в (рабочую) конфигурацию

equipping level [i'kwɪpɪŋ levl] уровень укомплектованности

equiprobability curve [i:kwɪ.prəbə'bɪlɪtɪ kə:v] кривая равных вероятностей

equiprobable [i'kwɪ.prəbəbl] *adj.* равновероятный

equiprobable keys [i'kwɪ.prəbəbl ki:z] равновероятные ключи

equivalence [i'kwɪvələns] *n.* эквивалентность (логическая операция). *См. тж. EQ, implication*

equivalence class [i'kwɪvələns kla:s] класс эквивалентности

equivalence gate [i'kwɪvələns 'geɪt] схема функции эквивалентности

equivalence relation [i'kwɪvələns ri'leɪʃən] отношение эквивалентности

equivalencing [i'kwɪvələnsɪŋ] *n.* эквивалентирование

equivalent (gate) complexity [i'kwɪvələnt (geɪt) 'kɒmpleksɪtɪ] сложность (ПЛИС) в условных (или расчетных) логических вентилях. ☞ Число расчетных вентилях, которые содержит ПЛИС.

equivalent [i'kwɪvələnt] *n.* эквивалент; *adj.* эквивалентный

equivalent binary digits [i'kwɪvələnt 'baɪnəri 'dɪdʒɪt] эквивалентные двоичные знаки. ☞ Для заданного исходного алфавита число эквивалентных двоичных знаков есть минимальное число бит, необходимое для получения при помощи

некоторого блочного кода такого числа кодовых слов, которое по крайней мере было бы не меньше числа символов в этом алфавите.

equivalent binary error rate [i'kwivələnt 'bainəri 'erə reit] эквивалентная интенсивность двоичных ошибок

equivalent binary representation [i'kwivələnt 'bainəri ,reprizen'teɪʃən] эквивалентное двоичное представление

equivalent circuit of the electrical subsystem [i'kwivələnt 'sə:kɪt əv ðə'ilek'trɒnɪkəl sləb'sɪstɪm] эквивалентная схема электрической подсистемы. ☞ Эквивалентная схема, отличающаяся от принципиальной схемы тем, что в нее могут быть добавлены «паразитные» элементы (емкость монтажа, индуктивность выводов и соединительных проводников и т. д.) и схемы замещения подключаемых приборов.

equivalent keys [i'kwivələnt ki:z] эквивалентные ключи

equivalent keys attack [i'kwivələnt ki:z ə'tæk] атака на основе ключей эквивалентных. ☞ Атака на криптосистему, основанная на методе ключей эквивалентных.

equivalent keys cryptanalysis [i'kwivələnt ki:z kriptə'næləsɪz] метод ключей эквивалентных. ☞ Метод анализа криптографического, основанный на возможности объединения ключей криптосистемы в классы эквивалентности и опробования только одного ключа из каждого класса

equivalent noise bandwidth (ENBW) [i'kwivələnt nɔɪz 'bændwɪðθ] эквивалентная шумовая полоса

equivalent noise generator (ENG) [i'kwivələnt nɔɪz 'ɒʒənəreɪtə] эквивалентный шумовой генератор

equivalent series resistance (ESR) [i'kwivələnt 'sɪəri:z ri'zɪstəns] эквивалентное последовательное сопротивление

equivalent table [i'kwivələnt 'teɪbl] таблица пересчета. ☞ Таблица перевода одних величин в другие. См. *тж.* **translation table**

equivalent trees [i'kwivələnt tri:s] эквивалентные деревья. ☞ Подобные деревья с одинаковыми данными в соответствующих вершинах.

equivocation [i'kwivou'keɪʃən] *n.* 1. ненадежность; 2. расхождение (решения задачи) с ожидаемым ответом; ненадежность или неопределенность (решения); 3. неоднозначность

equivocation function [i'kwivou'keɪʃən 'flŋkʃən] функция надежности ключа (мера неопределенности ключа для криптоаналитика, анализирующего первые такие криптограммы)

era [i'ərə] *n.* эра, эпоха

ERAQ команда Novell DOS. ☞ Внутренняя команда Novell DOS для удаления файлов с запросом на подтверждение.

erasability [i'ərə'səbɪlɪtɪ] *n.* стираемость (записи)

erasable [i'reɪz'əbl] *adj.* стираемый

Erasable Digital Optical Disk (EDOD) [i'reɪz'əbl 'dɪdʒɪtl 'ɒptɪkəl dɪsk] стираемый оптический диск с цифровой информацией. ☞ Диск, работающий во мно-

гом подобно жесткому диску, но использующий магнитооптическую технологию, позволяющую осуществлять перезапись на индивидуальном диске.

erasable memory [i'reiz'əbl 'meməri] память со стиранием.

erasable optical disk [i'reiz'əbl 'ɒptɪkəl disk] стираемый оптический диск. ☼

Тип оптического диска, данные на котором можно записывать и стирать.

erasable programmable read-only memory (EPROM) [i'reiz'əbl 'prɒɡræməbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] программируемое постоянное ЗУ, ППЗУ. ☼ ПЗУ, содержимое которого можно многократно изменять, стирая старые данные ультрафиолетовым облучением или электрическим способом и записывая новые с помощью специального устройства – программатора.

erasable storage [i'reiz'əbl 'stɔ:ɪdʒ] память с возможностью стирания записи

erase [i'reiz] *v.* стирать, удалять, уничтожать; *n.* стирание. *См. тж. abandon*

erase character (ERA) [i'reiz 'kærɪktə] символ стирания, символ удаления

erase head [i'reiz hed] головка стирания

erase last [i'reiz la:st] удалить последнее (изменение)

ERASE PROTECT программа Norton Utilities «защита от стирания». ☼

Представляет собой резидентную программу, которая перемещает стертые файлы в скрытый каталог по имени TRASHCAN, откуда их в случае необходимости легко восстановить программой Un-Erase.

ERASE команда MS DOS (Novell DOS). ☼ Внутренняя команда MS DOS (Novell DOS), служащая для удаления файлов с диска. *См. тж. DEL*

erased [i'reizd] *adj.* удаленный; стертый

erasure [i'reizment] *n.* стирание

eraser [i'reizə] *n.* 1. ластик; 2. стирающее устройство. ☼ Пиктограмма в программах рисования, служащая для стирания части изображения на экране дисплея.

erasing [i'reiziŋ] *n.* стирание

erasure [i'reiz'ʃuə] *n.* стирание (записи); уничтожение (информации)

Eratosthenes sieve [era:tɔsfens sɪv] решето Эратосфена. ☼ Алгоритм поиска простых чисел, обычно используемый для оценки быстродействия ЭВМ.

e-readiness [i:'redɪnɪs] готовность к электронизации. ☼ Термин, введенный Всемирным банком для обозначения готовности информационно-коммуникационной инфраструктуры страны, континента или всего земного шара к всеобщей электронизации народного хозяйства.

erect [i'rekt] *v.* воздвигать

erection [i'rekʃən] *n.* монтаж; сборочные или монтажные работы

ergodic process ['ə:gɒdɪk 'prəʊses] эргодический процесс

ergodic source ['ə:gɒdɪk sɔ:s] эргодический источник

ergodicity ['ə:gɒdɪsɪtɪ] *n.* эргодичность

Erlang язык Erlang. ☼ Функциональный язык программирования, позволяющий писать программы для разного рода распределённых систем. Разработан и поддерживается компанией Ericsson.

errabund ['erəbʌnd] *adj.* подверженный ошибкам

errata [e'ra:tə] *n. pl. om erratum*

erratic [ɪ'rætɪk] *adj.* 1. неустойчивый; 2. ошибочный

erratum [e'ra:təm] *n.* опечатка

Error in .EXE fail ['erə in eks i: faɪl] Ошибка выполненном .EXE файле. ☞ Проверьте последовательность действий в работе с программой и повторите попытку.

Error in network file copy ['erə in net'wɜ:k fal 'kɒpi] Ошибка при копировании в сети. ☞ На диске-приемнике имеющихся ресурсов недостаточно.

Error in range. Please reenter ['erə in reɪndʒ 'pli:z 'ri:ntə] Ошибка в диапазоне. Повторите ввод.

error (ERR, err) ['erə] *n.* 1. ошибка. ☞ 1. Недопустимое действие пользователя или оператора. *См. тж. bug, error code, error control, error detection, error handling, error message, error protection, error recovery, fault, system error*; 2. В телекоммуникации – любое нежелательное изменение данных во время передачи. *См. тж. error correcting*; 3. Ошибка в программе. *См. тж. error trapping*; 2. погрешность; 3. расхождение. ☞ Расхождение между вычисленной, наблюдаемой или измеряемой величиной и истинным, заданным или теоретически правильным значением или условием. # **trial and error method** метод проб и ошибок. # **to be in error** заблуждаться

Error «...» in command ['erə in kə'ma:nd] Ошибка в команде.

Error «...» in EXEC ['erə in eks] Ошибка значения «...» в функции EXEC. ☞ Функция EXEC определена в login-сценарии посредством неверного значения «...» (сообщение сети).

Error «...» occurred during an attempt to get information about server «server_name» ['erə ə'kɔ:d 'dʒuəɪn æn ə'tempt tu: get ɪnfə'meɪʃən ə'baut 'sɜ:və 'sɜ:və neɪm] Ошибка «...» возникла при попытке получить информацию о сервере «имя_сервера». ☞ Функция заблокирована (например, во время выполнения обслуживания).

Error accessin volume «volume_name» - skipping volume ['erə 'æksesɪn 'vɒljəm 'vɒljəm neɪm 'skɪpɪŋ 'vɒljəm] Ошибка доступа к тому «имя_тома» - пропуск тома. ☞ Запросы к тому «имя_тома» в данный момент невозможны, так как заблокированы функцией bindary (сообщение сети NetWare).

error analysis ['erə ə'næləsɪz] анализ ошибок. ☞ Термин, который применительно к численному анализу подразумевает математическое исследование всевозможных аспектов возникновения погрешностей при использовании численных методов.

error bar ['erə ba:] планка погрешностей

error bound ['erə 'baʊnd] граница ошибок

error burst ['erə bɜ:st] пакет ошибок

error character ['erə 'kærɪktə] недопустимый символ

error check ['erə tʃek] контроль ошибок

error checking (error-checking) ['erə 'tʃekɪŋ] проверка на ошибку. ☞ Исследование полученных данных на ошибку передачи.

error checking and correction (ECC) ['erə 'tʃekɪŋ ænd kə'rekʃən] обнаружение и исправление ошибок

error code ['erə koud] код ошибки. ☞ Сообщение об ошибке в виде числа.

error concealment ['erə kən'si:lment] маскировка ошибок

error condition ['erə kən'dɪʃən] особая ситуация, исключительная ситуация.

См. тж. **exception**

error control (EC) ['erə kən'troul] 1. управление точностью данных; 2. защита от ошибок; контроль ошибок. ☞ Применение в системе связи и вычислительной системе кодов с обнаружением ошибок и кодов с исправлением ошибок с целью регистрации возникновения ошибки в системе и (или) устранения ее последствий. *См. тж.* **CRC, error protection, error recovery, hardware check, hardware error, LRC, system error, VRC**

error control device ['erə kən'troul dɪ'vaɪs] устройство контроля (обнаружения и исправления) ошибок

error coping file ['erə 'koupiŋ fail] ошибка копирования файла

error correction ['erə kə'rekʃən] исправление ошибок. ☞ Метод удаления ошибок при передаче данных, обычно использующий добавление в поток данных дополнительных (контрольных) бит.

Error Correction Code (ECC) ['erə kə'rekʃən koud] код с коррекцией ошибок

Error creating target file on network ['erə 'kri:tɪŋ 'ta:ɡɪt faɪl ɒn 'netwɜ:k] Ошибка создания файла на файловом сервере сети (сообщение сети).

Error creating temporary ['erə 'kri:tɪŋ 'ta:ɡɪt faɪl 'tempərəri] Ошибка создания временного файла (сообщение сети). ☞ На томе SYS: не существует достаточной области памяти для создания временных файлов.

Error deleting trustee ['erə 'dɪli:tɪŋ 'trʌsti:] Ошибка удаления «опекуна» (в сети). ☞ Сообщение указывает на трудности с размещением данных в динамической памяти.

Error Detecting And Correcting (EDAC) ['erə dɪ'tektɪŋ ænd kə'rektɪŋ] (средства) обнаружения и исправления ошибок

error detecting facility ['erə dɪ'tektɪŋ fə'sɪlɪti] устройство для обнаружения ошибок.

error detecting system ['erə dɪ'tektɪŋ 'sɪstɪm] 1. система обнаружения ошибок; 2. система с обнаружением ошибок

error detection ['erə dɪ'tekʃən] обнаружение ошибок. ☞ В передаче данных — программные и/или аппаратные средства и методы обнаружения ошибок. К простым методам относится использование контрольных сумм и контроль циклическим избыточным кодом. *См. тж.* **checksum, CRC, diagnostics, ECC, echo check, error handling, error recovery, error trapping, LRC, VRC**

error detection and correction (EDAC) ['erə dɪ'tekʃən ænd kə'rekʃən] обнаружение и исправление ошибок

Error Detection and Correction (EDC) ['erə dɪ'tekʃən ænd kə'rekʃən] ОЗУ с обнаружением и коррекцией одиночных ошибок

error detection ['erə dɪ'tekʃən] обнаружение ошибок

Error Detection and Correction (EDC) ['erə dɪ'tekʃən ænd kə'rekʃən] ОЗУ с обнаружением и коррекцией одиночных ошибок. ☞ ОЗУ имеет дополнительные разряды памяти и микросхемы контроля её содержимого.

Error Detection Code (EDC) ['erə dɪ'tekʃən koud] код с обнаружением ошибок. См. *тж.* **error-checking code**

error detector ['erə dɪ'tektə] обнаружитель ошибок

error diagnosis ['erə daɪəg'nəʊsɪs] диагностика (обнаружение) ошибок или неисправностей

error diagnostics ['erə daɪəg'nɒstɪks] 1. сообщение об ошибках; 2. диагностика ошибок

error estimate ['erə 'estɪmɪt] оценка ошибок

error extension ['erə ɪks'tenʃən] размножение ошибок

error flag ['erə flæg] признак ошибки, флажок ошибки

error free (error-free) ['erə fri:] безошибочный, свободный от ошибок

error free operation ['erə fri: ɔpə'reɪʃən] безошибочная операция

error free running period ['erə fri: 'rʌnɪŋ 'pɪəriəd] время безошибочной работы

error function ['erə 'fʌŋkʃən] 1. функция ошибок; 2. интеграл вероятности ошибок

Error getting your directory information ['erə 'getɪŋ jɔ: dɪ'rektəri ɪnfə'meɪʃən] Ошибка при получении информации о вашем каталоге. ☞ Запрашиваемый каталог, видимо, не существует.

Error getting drive status ['erə 'getɪŋ draɪv 'steɪtəs] Ошибка получения состояния диска (сообщение сети). ☞ Из-за ошибки накопителя нарушена таблица дисков компьютера рабочей станции сети.

Error getting effective directory rights ['erə 'getɪŋ ɪ'fektɪv dɪ'rektəri raɪts] Ошибка при получении действующих прав в каталоге (сообщение сети).

Error getting effective rights ['erə 'getɪŋ ɪ'fektɪv raɪts] Ошибка при получении действующих прав (сообщение сети). ☞ Сообщение указывает на недостаточные права.

Error getting file attributes ['erə 'getɪŋ faɪl 'ætrɪbjʊ:ts] Ошибка при получении атрибутов файла (сообщение сети).

Error getting log info ['erə 'getɪŋ lɒg ɪnfəʊ] Ошибка при получении информации. ☞ Операционная система сети не может найти в таблице файлового сервера необходимую для входа в систему информацию о рабочей станции.

Error getting log information from server «server_name». Error code = «...» ['erə 'getɪŋ lɒg ɪnfə'meɪʃən frɒm 'sə:və 'sə:və neɪm 'erə koud] Ошибка при получении информации из сервера «имя_сервера». Код ошибки = «...». ☞ Сообщение сети, указывающее на ошибку при входе в сеть или выходе из сети.

Error getting path mapping ['erə 'getɪŋ pa:θ 'mæpɪŋ] Ошибка при получении пути соответствия (сообщение сети). ☞ Задание логических дисков неправильно.

Error getting server name ['erə 'getɪŋ 'sə:və neɪm] Ошибка при получении имени файлового сервера (сообщение сети). ☞ Неправильное задание имени файлового сервера.

Error getting User Rights information from network ['erə 'getɪŋ 'ju:zə raɪts ,ɪnfə'meɪʃən frəm nət'wɜ:k] Ошибка при получении информации о правах пользователя из сети (сообщение сети).

error handler ['erə 'hændlə] обработчик ошибок

error handling ['erə 'hændlɪŋ] обработка ошибок. ☞ Действия программы при обнаружении ошибки в момент исполнения. Может сводиться к стандартным действиям типа предупреждения и завершения. В ответственных приложениях и системных программах требует особого внимания. См. *тж.* **bug, error code, error detection, error message, error protection, error stream, error trapping, exception handling, fatal error, hardware error, recoverable error, system error**

error in number ['erə ɪn 'nʌmbə] ошибка в числе

error information ['erə ɪnfə'meɪʃən] информация об ошибках

error input/output microprocessor ['erə ɪnpʊt 'aʊtpʊt 'maɪkrou'prəʊsesə] микропроцессор ошибки ввода-вывода

error interrupt ['erə ɪntə'rʌpt] 1. прерывание обработки ошибки; 2. прерывание в результате ошибки. ☞ Аппаратное или программное прерывание программы для обработки ошибки. См. *тж.* **error handling, interrupt**

error line ['erə laɪn] ошибочная строка

error list ['erə lɪst] список ошибок

Error loading operation system ['erə 'ləʊdɪŋ ɔpə'reɪʃən 'sɪstɪm] Ошибка при загрузке операционной системы (ОС).

error localization ['erə 'ləʊkəlaɪzeɪʃən] локализация ошибок

error localization program ['erə 'ləʊkəlaɪzeɪʃən 'prəʊgræm] программа локализации ошибок

error log ['erə lɒɡ] журнал ошибок, файл регистрации ошибок. ☞ Файл, в который система записывает информацию об ошибках.

error logging ['erə lɒɡɪŋ] регистрация ошибок

error management ['erə 'mænɪdʒmənt] обработка ошибок

error map bootstrap ['erə mæp 'bu:tstræp] загрузка данных о карте дефектов

Error mapping drive «disk_name» ['erə 'mæpɪŋ draɪv dɪsk neɪm] Ошибка отображения диска «имя_диска» (сообщение сети). ☞ Файловый сервер не может распознать структуру диска.

error matrix ['erə 'meɪtrɪks] матрица ошибок

error message ['erə 'mesɪdʒ] сообщение об ошибке

error method ['erə 'meθəd] метод проб и ошибок

Error moving file ['erə 'muʊvɪŋ faɪl] Ошибка перемещения файла.

error multiplication ['erə ,mʌltɪplɪ'keɪʃən] размножение ошибок

Error obtaining file server information ['erə əb'teɪnɪŋ faɪl 'sə:və ɪnfə'meɪʃən]

Ошибка при получении информации файлового сервера (в сети). ☞ Информация файлового сервера не может быть вызвана моментально.

error of approximation method for integrating ordinary differential equations (ODE) ['erə əv əˌprɒksɪ'meɪʃən 'meθəd fɔ: 'ɪntɪɡreɪtɪŋ 'ɔ:dnɪ ˌdɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃənz] погрешность аппроксимации метода интегрирования обыкновенных дифференциальных уравнений (ОДУ). ☞ Составляющая интегрирования погрешности ОДУ, связанная с заменой производных конечно-разностными выражениями в формулах интегрирования.

error of integration of ordinary differential equations ['erə əv 'ɪntɪɡreɪʃən əv 'ɔ:dnɪ ˌdɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃənz] погрешность интегрирования ОДУ. ☞ Величина, характеризующая отклонение числового решения системы ОДУ от точного.

Error on file «file_name» ['erə ɒn faɪl faɪl neɪm] Ошибка в файле «имя_файла».

Error opening «file_name» to update date and time ['erə 'oʊpənɪŋ faɪl neɪm tu: ʌp'deɪt 'deɪt æn taɪm] Ошибка при попытке открыть файл «имя_файла» (в сети). ☞ Файл открыт другим пользователем – захват файла.

Error opening log file ['erə 'oʊpənɪŋ lɒɡ faɪl] Ошибка при попытке открыть регистрационный файл.

Error opening target file network ['erə 'oʊpənɪŋ 'tɑ:ɡɪt faɪl net'wɜ:k] Ошибка при попытке открыть выходной файл сети. ☞ Файл, который должен быть прочитан, не может быть открыт.

error probability bound ['erə ˌprɒbə'bɪlɪtɪ 'baʊnd] граница вероятности ошибок

error propagation ['erə ˌprɒpə'geɪʃən] распространение ошибки. См. *тж.* **propagated error**

error protection ['erə prə'tekʃən] защита от ошибок. ☞ Действия для проверки правильности выполнения предыдущих операций; контроль допустимости значений аргументов при входе в процедуру. См. *тж.* **error control, error handling, error trapping**

error pulse ['erə pʌls] импульс ошибки

error rate ['erə reɪt] 1. частота (появления) ошибок; 2. коэффициент ошибок. ☞ Мера относительного количества ошибок, возникающих при записи или считывании данных.

Error reading (writing) drive «...». Abort, ignore, retry? ['erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv ə'bɔ:t ɪɡ'nɔ: 'ri:'traɪ] Ошибка при чтении (записи) с дисководов «...». Завершить, игнорировать, повторить?. ☞ Для ответа нажимается первая буква соответствующего английского слова: а – завершить, i – игнорировать, r – повторить.

Error reading (writing) partition table ['erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) pa:'tɪʃən 'teɪbl] Ошибка при чтении (записи) таблицы размещения файлов. ☞ Воспользуйтесь командой FDISK для создания новой таблицы.

Error reading directory ['erə 'ri:dɪŋ dɪ'rektəri] Ошибка при чтении каталога.

Error reading drive ['erə 'ri:dɪŋ draɪv] Ошибка при чтении с дисководов.

Error reading fixed disk ['erə 'ri:diŋ fɪkst dɪsk] Ошибка при чтении с жесткого диска.

Error reading information about your file server ['erə 'ri:diŋ ɪnfə'meɪʃən ə'baut jɔ: faɪl 'sə:və] Ошибка при чтении информации о вашем файловом сервере (сообщение сети).

error recovery ['erə rɪ'kʌvəri] восстановление при ошибках. ☞ Способность продолжать работу после обнаружения ошибок. *См. тж. error handling, error protection*

error register ['erə 'redʒɪstə] регистр ошибок

Error removing drive definition ['erə rɪ'mu:vɪŋ draɪv ,defɪ'nɪʃən] Ошибка при упорядочении диска. ☞ Упорядочение диска с уничтожением ненужных файлов не может быть выполнено.

Error removing the directory «directory_name». Directory is not empty ['erə rɪ'mu:vɪŋ ðə'dɪ'rektəri dɪ'rektəri neɪm dɪ'rektəri ɪz nɒt 'emptɪ] Ошибка при удалении каталога «имя_каталога». Каталог не пуст.

error routine ['erə ru:'ti:n] 1. программа обработки ошибок; 2. программа контроля ошибок

Error scanning trustee list ['erə 'skæniŋ 'trʌsti: list] При чтении прав возникла ошибка чтения (сообщение сети).

Error sending date and time for file: «file_name» ['erə 'sendɪŋ deɪt ænd taɪm fɔ: faɪl faɪl neɪm] Ошибка установки даты и времени для файла «имя_файла» (сообщение сети). ☞ При архивации файла «имя_файла» невозможно установить используемую дату и время.

error sense light ['erə sens laɪt] индикатор ошибок

error sensitivity ['erə 'sensɪtɪvɪti] чувствительность к ошибкам

Error setting file date and time ['erə 'setɪŋ faɪl deɪt ænd taɪm] Ошибка при установке информации о дате и времени.

Error setting workstation's time ['erə 'setɪŋ wə:k'steɪʃəns taɪm] Ошибка при установке времени на рабочей станции.

error signal ['erə 'sɪgnəl] сигнал рассогласования, сигнал ошибки

error stream ['erə stri:m] поток сообщений об ошибках. *См. тж. error handling*

error tolerant ['erə 'tɒlərənt] устойчивый к ошибкам

error trapping ['erə 'træpɪŋ] перехват ошибок, обнаружение ошибок. ☞ Способность программы или приложения распознать ошибку или приложения и выполнять при ее возникновении запланированные действия. *См. тж. diagnostics, error detection, error handling, error protection, exception, hardware error, system error*

Error trying to open backup log file. Continuing without making log entries ['erə 'traɪŋ tu: 'əʊpən bæk'ʌp lɒg faɪl ,kəntɪ'nju:ɪŋ wɪð'aʊt 'meɪkɪŋ lɒg 'entri:z] Ошибка при попытке открыть регистрационный файл. Создание резервных копий продолжается без регистрационного файла (сообщение сети).

error variance ['erə 'vɛəriəns] дисперсия ошибок

Error writing directory (FAT or fixed disk) ['erə 'raɪtɪŋ dɪ'rektəri (fæt ə: fɪkst dɪsk)] Ошибка при записи каталога (таблицы размещения файлов на жестком диске).

Error writing to device ['erə 'raɪtɪŋ tu: dɪ'vaɪs] Ошибка записи на дисководе. ❖ Дискковод не может принять данные. Измените размер выводимых данных в программе.

Error. Printer off line. Retry? ['erə 'prɪntə ə:f lan 'ri:'traɪ] Ошибка. Принтер в положении «выключен». Повторить?

Error. Printer out of paper. Retry? ['erə 'prɪntə aʊt əv 'peɪpə 'ri:'traɪ] Ошибка. Принтер без бумаги. Повторить?

error-check ['erə'tʃek] контроль ошибок, проверка наличия ошибок

error-checking code ['erə'tʃekɪŋ kəʊd] код с обнаружением ошибок

error-control code ['erə kən'trəʊl kəʊd] помехоустойчивый код, корректирующий код

error-control equipment ['erə kən'trəʊl ɪ'kwɪpmənt] устройство защиты от ошибок

error-correcting ['erə,kə'rektɪŋ] с исправлением ошибок

Error-Correcting Code (ECC) ['erə,kə'rektɪŋ kəʊd] код с исправлением ошибок. См. *тж.* CRC, DED, ECC memory, EDC, factorable code

Error-Correcting Code memory (ECC memory) ['erə,kə'rektɪŋ kəʊd 'meməri] ECC-память. ❖ Микросхемы ОЗУ с встроенными схемами исправления обнаруженных ошибок памяти.

error-correcting coder ['erə,kə'rektɪŋ kəʊdə] кодер с исправлением ошибок

error-correcting compiler ['erə,kə'rektɪŋ kəm'paɪlə] транслятор с автоматическим исправлением ошибок

error-detecting and feedback system ['erə dɪ'tektɪŋ ænd 'fi:d,bæk 'sɪstɪm] система с обнаружением и исправлением ошибок

error-detecting code ['erə dɪ'tektɪŋ kəʊd] код с обнаружением ошибок

error-detection decoder ['erə dɪ'tekʃən 'di:kəʊdə] декодер с обнаружением ошибок

error-diffusion (scatter) dither ['erə dɪ'fju:ʒən ('skætə) 'dɪðə] случайное псевдосмешивание цветов

error-free communication ['erə'fri: kə'mju:nɪ'keɪʃən] безошибочная передача данных или информации

error-free information ['erə'fri: ɪnfə'meɪʃən] достоверная информация

error-free key entry ['erə'fri: ki: 'entri] безошибочный ввод ключа

error-free running time ['erə'fri: ɪˈrʌnɪŋ taɪm] время безошибочной работы

error-free transmission ['erə'fri: træns'mɪʃən] передача без ошибок

errorful ['erəfʊl] *adj.* содержащий ошибки

errorless ['erələs] *adj.* не содержащий ошибок

errorless transmission ['erələs træns'mɪʃən] передача без ошибок

errorlevel ['erəlevl] код завершения (DOS)

error-locating code ['erə lou'keɪtɪŋ kəʊd] код с локализацией ошибок

error-prone ['erə'proun] подверженный ошибкам, способствующий появлению ошибок

error-propagating cryptosystem ['erə'prəpəgeɪtɪŋ 'kriptou'sɪstɪm] криптосистема с размножением ошибок

Errors found, F parameter not specified. Corrections will not be written to disk ['erəz faund ef pə'ræmɪtə nɒt 'spesɪfaɪd kə'rekʃən wi:l nɒt bi: 'raɪtɪn tu: dɪsk] Найдены ошибки, так как параметр /F не указан, то исправления на диск не будут записаны. ☞ Воспользуйтесь командой CHKDSK с параметром /F.

Errors in print device indicate that it may be off-line ['erəz ɪn prɪnt dɪ'vaɪs 'ɪndɪkeɪt ðæt ɪn meɪ bi: ɔ:f laɪn] Ошибка печатающего устройства, указывающего на то, что оно «выключено». ☞ Проверьте, подключен ли принтер к источнику питания и установку режима off-line (выключен). Переключите в режим on-line (включен).

Errors on list device indicate that it may be off line. Please check it ['erəz ɒn lɪst dɪ'vaɪs 'ɪndɪkeɪt ðæt ɪn meɪ bi: ɔ:f laɪn pli:z tʃek ɪt] Ошибка на печатающем устройстве. Возможно, устройство отключено. Проверьте.

error-sensing device ['erə'sensɪŋ dɪ'vaɪs] обнаружитель ошибок

error-trapping decoder ['erə'træpɪŋ 'di:kəʊdə] декодер с обнаружением ошибок

ertimate ['ə:teɪtɪt] *n.* оценка; *v.* оценивать

escape [ɪs'keɪp] *n.* 1. переход. ☞ При передаче данных – изменение интерпретации передаваемых кодов: начало или переход к другому алфавиту. 2. выход. ☞ Завершение выполнения блока программы или работы в некотором режиме. *v.* 1. бежать; 2. избежать; 3. выходить, выделяться; 4. ускользать

escape character (ESC) [ɪs'keɪp 'kærɪktə] 1. символ начала управляющей последовательности. ☞ Управляющий символ, указывающий, что следующие за ним символы должны интерпретироваться как команда для выводного или принимающего устройства. В коде ASCII представляется числом 27. 2. спецсимвол. ☞ Символ, указывающий, что следующий символ должен интерпретироваться как литера. Используется для задания управляющих символов в строковых константах.

escape code [ɪs'keɪp kəʊd] управляющий код. *См. тж.* **escape character**

escape from N levels [ɪs'keɪp frɒm en levls] выход из N уровней вложенности

escape key [ɪs'keɪp ki:] клавиша выхода. ☞ Управляющая клавиша, используемая для выхода из текущего режима работы.

escape sequence [ɪs'keɪp 'si:kwəns] управляющая последовательность. ☞ Последовательность символов, используемая для управления выходным устройством.

escapeless [ɪs'keɪples] *adj.* не имеющий выхода

escapement [ɪs'keɪpmənt] *n.* наклон шрифта

escrow ['eskrou] *n.* депонирование (у третьих лиц) ☞ Депонирование представляет собой размещение документа в электронной форме.

escrow key ['eskrou ki:] ключ депонирования (с помощью ключа депонирования шифруются ключи, передаваемые на хранение третьим лицам)

escrowed ['eskraʊt] *adj.* депонированный (у третьих лиц)

Escrowed Encryption Standard (EES) ['eskraʊt ɪn'krɪpʃən 'stændəd] депонированные стандарт шифрования (ЕЭС). ☞ Стандарт шифрования с депонированием ключей, принятый в США в 1994 г. Основан на использовании алгоритма зашифрования блочного Skipjack с добавлением в начале шифртекста специального блока информации, называемого LEAF (law enforcement access field), позволяющего в случае необходимости по ключевой информации, хранящейся у двух официально назначенных для этой цели сторон, восстановить ключ.

e-service [i:'sə:vɪs] электронный сервис, э-сервис. ☞ Все виды услуг и сервиса, оказываемые с помощью электронных средств. Примерами могут служить: интерактивные банковские и финансовые услуги; услуги по страхованию; услуги по маркетингу и предоставлению сведений по продуктам и порядку их приобретения; услуги по поиску товаров, наиболее соответствующих потребностям клиентов, в том числе по ценовым характеристикам, и др.

e-shop [i:'ʃɒp] электронный магазин, э-магазин. ☞ Предоставляет возможность в онлайн-режиме (в основном через Интернет) и в рамках имеющегося ассортимента осуществлять покупку нужных товаров. См. *тж.* **e-business**, **e-catalog**

e-size [i:'saɪz] лист бумаги размером 34 x 44 дюйма, или 864 x 1118 мм

e-solutions [i:'sə'lʊ:ʃənz] электронные решения. ☞ Понятие охватывает широкий спектр действий по получению информации, ее обработке, поддержке взаимных коммуникаций и отображению процессов, связанных с принятием решений.

esoteric language [esou'terɪk 'læŋɡwɪdʒ] эзотерический язык. ☞ Язык не предназначен для практического применения. Образец компьютерного юмора. Эзотерические языки придумываются для развлечения, часто они пародируют «настоящие» или являются абсурдным воплощением «серьезных» концепций программирования.

especial [ɪs'peʃəl] *adj.* особенный

especially [ɪs'peʃəlɪ] *adv.* особенно

espionage [ɪs'praɪənɪdʒ] электронный шпионаж. См. *тж.* **industrial espionage**, **information warfare**

essay ['eseɪ] *n.* 1. описание, очерк; 2. проба

essence ['esns] *n.* сущность

essential ['ɪsenʃəl] *adj.* 1. существенный; 2. необходимый, ценный

essential model ['ɪsenʃəl 'mɒdl] сущностная (базовая) модель (проектируемой машины), не связанная с физической реализацией. См. *тж.* **conceptual model**, **model**

essential singular point ['ɪsenʃəl 'sɪŋɡjʊlə pɔɪnt] существенно особая точка

essential unit ['ɪsenʃəl 'ju:nɪt] существенная единица

essentially ['ɪsenʃəlɪ] *adv.* по существу, в основном; существенно

essentials ['ɪsenʃəlz] *n.* 1. основы; 2. предметы первой необходимости

establish [ɪs'tæblɪʃ] *v.* 1. учреждать; основывать; 2. устанавливать; 3. подтверждать

establish a secret key [ɪs'tæblɪʃ ə'sekret ki:] устанавливать (определять) секретный ключ

establishing the context [ɪs'tæblɪʃɪŋ ðə'kɒntekst] установление ситуации (контекста) (в области риск-менеджмента). ⊗ Определение внешних и внутренних параметров, принимаемых во внимание при управлении риском, и установление области применения и критериев риска для политики управления рисками.

establishment [ɪs'tæblɪʃmənt] *n.* установление

estimate ['estɪmɪt] *n.* 1. оценка. ⊗ Приближенное определение значения некоторой величины, выполняемое до точного вычисления ее или зависящих от нее величин. *v.* 1. оценивать; 2. определять; вычислять. # **as a conservative estimate** по скромному подсчету

estimated ['estɪmɪtɪd] *adj.* предполагаемый, ожидаемый; расчетный

Estimated Selling Price (ESP) ['estɪmɪtɪd 'selɪŋ praɪs] ожидаемая цена продажи

estimated time ['estɪmɪtɪd taɪm] расчетное время

estimated timed ['estɪmɪtɪd taɪmd] примерная длительность

estimation [esti'meɪʃən] *n.* 1. суждение; мнение; оценка; 2. уважение; 3. подсчет, вычисление

estimator (est) ['estɪmɪtə] *n.* оценочная функция

e-tax [i:'tæks] электронный налог. ⊗ Термин отражает возможность обработки и передачи в онлайн-режиме налоговых заявлений.

etc. (et cetera) [ɪt'setərə] и так далее

e-tender [i:'tendə] электронный тендер. ⊗ Проведение в рамках электронного бизнеса тендера на покупку различных товаров и услуг, когда имеется один покупатель и много продавцов.

e-text (Etext) [i:'tekst] электронный текст (в компьютерной системе)

Ethernet [i:'ðʒenet] сеть Ethernet. ⊗ Передающая среда ЛВС с шинной архитектурой, разработанная в корпорации Xerox, а затем адаптированная DEC и Intel. Регламентирует в качестве передающей среды коаксиальный кабель, метод управления доступом CSMA/CD, скорость передачи данных 10 Мбит/с, размер пакета от 72 до 1526 байтов, а также метод кодирования данных. В одной сети Ethernet может работать до 1024 рабочих станций. Развитие этой технологии для сетей 100 Мбит/с – сеть Fast Ethernet. См. *т.ж.* **contention network, LAN**

Ethernet meltdown [i:'ðʒenet 'melt'daʊn] Переполнение эфира. ⊗ Обычно возникает в результате появления неверных или безмаршрутных пакетов и длится обычно краткое время.

ETX (end of text) символ «конец текста». ⊗ Управляющий символ, указывающий на конец передаваемой информации. В коде ASCII представляется числом 3.

Euclidean algorithm ['juːkliːn 'ælgərɪðəm] алгоритм Евклида. ⊗ Метод нахождения наибольшего общего делителя, названный так по имени древнегреческого математика, который впервые описал его в III веке до нашей эры.

Euclidean distance ['ju:kldi:n 'distəns] евклидово кодовое расстояние, евклидово расстояние. ⚙ Геометрическое расстояние между двумя точками в многомерном пространстве, вычисляемое по теореме Пифагора.

Euclid's algorithm ['ju:kldz 'ælgɔ:rɪdʒəm] *n.* Синоним – **Euclidean algorithm**

Eudora ['ju:dəra:] система электронной почты

engine ['ju:ʒɪn] *n.* ядро (базы данных)

Euler function ['ju:lə 'flʌŋksən] функция Эйлера

Euler path ['ju:lə pa:θ] эйлеров путь (*в графе*)

Euler pseudoprime to the base b ['ju:lə 'psju:dou'praɪm tu: ðə'beɪs bi:] псевдопростое число Эйлера по основанию b

Euler totient function ['ju:lə 'təuti:nt 'flʌŋksən] Синоним – **Euler function**

Eulerian digraph ['ju:ləriən 'daɪgra:f] эйлеров оргграф. ⚙ Оргграф, в котором есть эйлеров контур; для того чтобы оргграф был эйлеровым необходимо и достаточно, чтобы в каждой вершине полустепень захода равнялась полустепени исхода.

Eulerian graph ['ju:ləriən græf] эйлеров граф. ⚙ Эйлеровым циклом в графе называется цикл, содержащий все ребра графа. Граф, обладающий эйлеровым циклом, называется эйлеровым графом.

Eulerian trail ['ju:ləriən treɪl treɪl] эйлеров контур (*графа*)

Eurocard ['juərəka:d] *n.* платы Eurocard. ⚙ Набор стандартов на печатные платы. Различаются четыре типоразмера плат: 233.4 × 160 (normal), 233.4 × 220 (extended), 233.4 × 250 (super extended), и 233.4 × 280 (hyper extended) мм. *См. тж. VME*

Euronet, EURONET ['juərənet] Телекоммуникационная сеть банков научно-технических данных в рамках Европейского Сообщества.

European Academic and Research Network (EARN) ['juərəriən ,æke'demɪk ænd rɪ'sə:tʃ net'wə:k] Европейская академическая и исследовательская сеть, сеть EARN. ⚙ Коммуникационная сеть, соединяющая университеты и исследовательские центры Европы, Северной Америки, Азии и Африки.

European Article Numbering (EAN) ['juərəriən 'a:tɪkl 'nʌmbərɪŋ] Европейский (штриховой) код. *См. тж. bar code, UPC*

European Association for Standardizing information & Computer Systems (ECMA) ['juərəriən ə'səʊsɪ'eɪʃən fɔ: ,ɪnfə'meɪʃən ænd kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪmz] Европейская ассоциация по стандартизации информационных и вычислительных систем (Женева). ⚙ Состоит в основном из производителей продукции. Занимается разработкой стандартов. За время существования разработала около 300 стандартов, в частности, ECMA-262, которой должны удовлетворять все языки программирования.

European Bank for Reconstruction and Development (EBRD) ['juərəriən bæŋk fɔ: 'ri:kəns'trʌkʃən ænd dɪ'veləpmənt] Европейский банк реконструкции и развития

European Broadcasting Union (EBU) ['juərəriən 'brɒdka:stɪŋ 'ju:jən] Европейский телевещательный союз

European Commission (EC) ['juərəriən kə'mɪʃən] Европейская комиссия

European Community (EC) ['juərəpiən kə'mju:nɪtɪ] Европейское сообщество
European Computer Manufacturers Association (ECMA) ['juərəpiən kəm-
 'pju:tə ,mænju'fæktʃəz ə'sousɪ'eɪʃən] Европейская ассоциация производителей
 ЭВМ

European Data NetWork Agency (EDNA) ['juərəpiən 'deɪtə 'netwɜ:k
 'eɪdʒənsɪ] Европейское агенство по информационным сетям

European Economic Community (EEC) ['juərəpiən ,i:kə'nɒmɪk kə'mju:nɪtɪ]
 Европейское экономическое сообщество

European Installation Bus (EIB) ['juərəpiən ,ɪnstə'leɪʃən bʌs] шина EIB. ☞
 Широко используемая распределенная сетевая система, предназначенная для
 создания систем управления оборудованием зданий различного назначения.

European Investment Bank (EIB) ['juərəpiən ɪn'vestment bæŋk] Европей-
 ский инвестиционный банк

European IP BackBONE (EBONE) ['juərəpiən aɪ'pi: 'bækboun] Евроне́йская
 опорная сеть IP

European Radio Messaging System (ERMES) ['juərəpiən 'reɪdiəu 'mesɪdʒɪŋ
 'sɪstɪmz] Европейский стандарт ERMES. ☞ Стандарт на цифровую передачу со-
 общений на радиочастотах. Используется в пейджинговой связи. См. тж.
ELEX, POCSAG, ReFLEX

European Space Agency (ESA) ['juərəpiən speɪs 'eɪdʒənsɪ] Европейское кос-
 мическое агенство. См. тж. **NASA**

**European Strategic Program for Research and Development in Information
 Technologies (ESPRIT)** ['juərəpiən 'strætɪdʒɪk 'prougræm fɔ: rɪ'sə:ʃ ənd dɪ'veləp-
 mənt ɪn ,ɪnfə'meɪʃən tek'nɒlədʒɪs] Европейская стратегическая программа разрабо-
 ток и исследований в области информационных технологий

European Telecommunications Standards Institute (ETSI) ['juərəpiən
 'telɪkə,mju:nɪ'keɪʃəns 'stændədz 'ɪnstɪtju:t] Европейский институт стандартизации
 электросвязи (официальный орган ЕС)

European Union (EU) ['juərəpiən 'ju:jən] Евросоюз

European UNIX (System) User Group (EUUG) ['juərəpiən 'ju:nɪks ('sɪstɪm)
 'ju:zə gru:p] Европейская ассоциация пользователей UNIX

European UNIX Network (EUnet) ['juərəpiən 'ju:nɪks 'netwɜ:k] Европейская
 сеть, основанная на протоколе TCP/IP

eused ['ju:zd] *adj.* повторно использованный

eused key ['ju:zd ki:] повторно использованный ключ

evacuate [ɪ'vækjueɪt] *v.* откачивать, разрезать

evacuation [ɪ'vækju'eɪʃən] *n.* откачка, разрежение

evade [ɪ'veɪd] *v.* избегать

evaluate [ɪ'væljueɪt] *v.* 1. вычислять (*значение выражения*); 2. иметь значе-
 ние; 3. оценивать. ☞ Проверять соответствие предъявленным требованиям

evaluate function [ɪ'væljueɪt 'fʌŋkʃən] оценочная функция

evaluate GO TO statement [ɪ'væljueɪt ɡəu tu: 'steɪtmənt] вычисляемый опера-
 тор перехода

evaluation [i'væljueɪʃən] *n.* оценка. ☞ Любые действия по определению, делает ли программа то, что она должна выполнять – анализ, просмотр, тестирование и т. д.

evaluation assurance level [i'væljueɪʃən ə'ʃuərəns levl] уровень доверия оценочный. ☞ Пакет компонентов доверия из части 3 ГОСТ Р ИСО/МЭК 15408-2008, представляющий некоторое положение на предопределенной в ГОСТ Р ИСО/МЭК 15408-2008 шкале доверия.

evaluation authority [i'væljueɪʃən ə:'θɔ:rtɪ] орган оценки. ☞ Организация, которая посредством системы оценки обеспечивает реализацию общих критериев для определенного сообщества и в связи с этим устанавливает стандарты и контролирует качество оценок, проводимых организациями в пределах данного сообщества.

evaluation copy [i'væljueɪʃən 'kɔ:pɪ] оценочная (пробная) копия (программы). ☞ О копии программы, которую можно скачать с web-сайта компании для принятия решения о ее покупке. *См. тж. evaluation kit*

evaluation function [i'væljueɪʃən 'flŋkʃən] оценочная функция. ☞ При поиске в пространстве состояний (например, в играх) – функция, используемая для оценки возможных вариантов продолжения и выбора оптимального варианта.

evaluation kit [i'væljueɪʃən kit] оценочный комплект. ☞ ПО, передаваемое потенциальным клиентам для ознакомления.

evaluation period [i'væljueɪʃən 'pɪəriəd] 1. период определения и опроса (результата логической операции); 2. период оценки качества приобретенного программного или аппаратного средства

evaluation version [i'væljueɪʃən 'vɜ:ʃən] ознакомительная версия. ☞ Версия коммерческого программного продукта, предоставляемая разработчиком пользователю для принятия им решения о целесообразности его приобретения. *См. тж. trial version, version*

evaporate [i'væpəreɪt] *v.* 1. выпаривать; 2. испаряться

evaporation [i'væpəreɪʃən] *n.* 1. выпаривание; 2. испарение

eve [i:v] *n.* канун. # **on the eve** накануне

even face ['i:vən feɪs] четная грань кости с четным числом очков

even ['i:vən] *adv.* даже; *adj.* 1. ровный, гладкий; 2. четкий; 3. равный, такой же; 4. четный; *v.* выравнивать (**out**). # **even so** даже в этом случае. # **even though** даже если

even graph ['i:vən græf] биграф, двудольный граф, чётный граф. ☞ Математический термин теории графов, который обозначает множество вершин и связей между ними, таких, что если множество вершин разбить на два непересекающихся подмножества U и V , то связи будут только между вершинами из разных подмножеств.

even integer ['i:vən 'ɪntɪdʒə] четное целое число

even page ['i:vən peɪdʒ] четная страница

even parity ['i:vən 'pærɪtɪ] проверка на четность. *Ср. odd parity*

even parity check ['i:vən 'pærɪtɪ tʃek] проверка на четность.

evenly ['i:vənli] *adv.* 1. ровно, гладко; 2. равномерно. *См. тж. uniformly*

evenness [i'venis] *n.* равномерность, ровность

event [i'vent] *n.* 1. событие. ☞ 1. Условие, выполнение которого должно или может вызвать определенную реакцию программы или операционной системы; 2. Состояние или происшествие, информация о котором должна быть сообщена пользователю или записана в журнал. *См. тж. database event, event alerts, event handler, event trigger, flag, message, semaphore;* 2. событие; 3. случай; 4. явление; 5. исход, результат. # **at all events** во всяком случае. # **in any event** во всяком случае. # **in the event** в конечном счете

event alerts [i'vent ə'le:ts] сигнализаторы событий, уведомители. ☞ В СУБД – механизм активного сервера, уведомляющего о произошедшем событии подписавшего на данное уведомление клиента. При наступлении описанного метаданными конкретного события, например, изменение определенных данных, на уведомление о котором подписывался пользователь, запускаются на выполнение косвенно вызываемые функции (callback functions).

event control block (ECB) [i'vent kən'troul blɒk] блок управления событием

event filtering [i'vent 'fɪltərɪŋ] фильтрация событий. ☞ В системах сетевого управления.

event flag [i'vent flæg] признак (наступления) события

event flow chart [i'vent 'flou tʃɑ:t] блок-схема события. *См. тж. flowchart, functional diagram*

event handler [i'vent 'hændlə] обработчик событий. ☞ Специальная процедура, автоматически вызываемая всякий раз после совершения некоторого события, инициированного пользователем, системой или программой. *См. тж. event notification, event queue, event trapping*

event input mode [i'vent 'ɪnpʊt mɔ:ð] ввод с очередями, ввод с буферизацией. ☞ В машинной графике – способ организации взаимодействия с вводным устройством, при котором внешнее устройство независимо от программы выдает данные, а программа буферизирует их до фактической обработки. *Ср. request input mode, sample input mode*

event log [i'vent lɒg] журнал (регистрации) событий. ☞ Подобные журналы ведутся как операционной системой, так и многими приложениями. Журналы служат, в частности, для обеспечения безопасности и обнаружения вторжений, помогают устанавливать причины сбоев системы.

event notification [i'vent ,nɒtɪfɪ'keɪʃən] уведомление о событии. *См. тж. event log*

event process [i'vent 'prəʊses] обработка события. *См. тж. event, event handler, event trapping*

event processor array (EPA) [i'vent 'prəʊsesə ə'reɪ] устройство обработки событий

event queue [i'vent kju:] очередь событий. *См. тж. event, queue*

event scheduling [i'vent 'ʃɛdjʊ:lɪŋ] событийное планирование (*САПР*)

event simulation [i'vent ,sɪmjʊ'leɪʃən] событийное моделирование. ☞ Моделирование систем с конечным или счетным множеством состояний, при котором любые изменения состояния (переход из одного состояния в другое) счита-

ется событием, происходящим в дискретные моменты времени, и вычислительный процесс организуется таким образом, что вычисления производятся только для тех моментов модельного времени и для тех частей модели, к которым относятся события.

event stream ['i:vent stri:m] поток событий

event trapping ['i:vent 'træpiŋ] 1. обработка прерываний; 2. обработка событий по прерываниям. *См. тж. event, event handler*

event trigger ['i:vent 'triɡə] триггер события

event viewer ['i:vent 'vju:wə] программа просмотра событий

event-cue-driven ['i:vent'kju:'drivn] с управлением по событиям/игналам. *См. тж. event, interrupt driven, menu-driven*

event-driven ['i:vent'drivn] 1. отклик на события; 2. управляемый прерываниями, по прерываниям. *См. тж. interrupt-driven*

event-driven application ['i:vent'drivn æplɪ'keɪʃən] приложение, управляемое событиями

event-driven logic simulation [i'vent'drivn 'lɒdʒɪk ,sɪmjʊ'leɪʃən] событийное логическое моделирование (САПР)

event-driven method [i'vent'drivn 'meθəd] событийный метод (САПР)

event-driven programming ['i:vent'drivn 'prɒɡræmɪŋ] событийно-управляемое программирование. ☞ Отличается от обычного последовательного тем, что программист описывает реакции на различные действия пользователя (реализовано в Visual Basic). *См. тж. interrupt-driven, programming*

event-driven subscription ['i:vent'drivn 'sʌb'skɪpʃən] событийно-управляемая подписка. *См. тж. sub-scription*

eventual [i'ventʃuəl] *adj.* 1. случайный, возможный; 2. конечный, окончательный

eventuality [i'ventʃuəli] *n.* возможность; случайность

eventually [i'ventʃuəli] *adv.* в конце концов, в конечном счете; в результате

eventually periodic sequence [i'ventʃuəli 'pɪəriədɪk 'si:kwəns] в конечном счете периодическая последовательность

ever ['evə] *adv.* 1. когда-либо; 2. всегда. # **ever increasing** все возрастающий. # **ever since** с тех пор. # **ever so** очень. # **for ever** навсегда. # **if ever** если это вообще (имеет место). # **hardly ever** почти никогда; редко

everlasting ['evəla:stɪŋ] *adj.* вечный

every ['evri] *pron.* каждый; всякий. # **every now and again** время от времени. # **every now and then** время от времени

eviction ['i:vɪkʃən] *n.* замещение, откачка, вытеснение (данных из кэш-памяти)

evidence ['evidəns] *v.* служить доказательством; доказывать (свидетельствовать); *n.* 1. очевидность; 2. доказательство; основание; 3. данные; 4. признак. # **bas (is) evidenced by** о чем свидетельствует. # **in evidence** заметный. # **to give evidence** свидетельствовать

evident ['evidənt] *adj.* очевидный, ясный. *См. тж. manifest*

evidently ['evidəntli] *adv.* очевидно. *См. тж. it stands to reason*

evoke [i'vouk] *v.* вызывать, пробуждать (*интерес и т. п.*). *См. тж.* **generate**
evolution [i:və'lu:ʃən] *n.* 1. развитие, эволюция; 2. выделение (теплоты и т. п.)

evolutionary [i:və'lu:ʃnəri] *adj.* эволюционный

evolutionary computation [i:və'lu:ʃnəri kəmpju:'teɪʃən] эволюционные вычисления. ⊗ Класс методов вычислений, использующих для нахождения оптимального решения принципы теории эволюции. К нему, в частности, относится и генетическое программирование, автономное и адаптивное поведение компьютерных приложений и робототехнических устройств. На развитие этого направления оказали большое влияние инвестиции в нанотехнологии, так как эволюционные вычисления затрагивают практические проблемы самосборки, самоконфигурирования и самовосстановления систем, состоящих из множества одновременно функционирующих устройств. *См. тж.* **genetic programming**

evolutionary electronics [i:və'lu:ʃnəri ɪlek'trɒnɪks] эволюционная электроника. ⊗ Направление A-live, занимающееся применением эволюционных методов для разработки микросхем. *См. тж.* **electronics**

evolutionary robotics [i:və'lu:ʃnəri 'rɒʊbɒtɪks] эволюционная робототехника. ⊗ Изучает методы эволюционных вычислений для разработки искусственных нервных систем для роботов. *См. тж.* **robotics**

evolutionary system [i:və'lu:ʃnəri 'sɪstɪm] развивающаяся система

evolve [i'vɒlv] *v.* 1. развиваться, эволюционировать; 2. развивать; разрабатывать; 3. выделять (теплоту и т. п.)

evolvent [i'vɒlvənt] *n.* эвольвента, развертка

e-vote [i:'vout] электронное голосование, э-голосование. ⊗ Охватывает различные формы голосования, начиная от изучения общественного мнения, референдумов и заканчивая политическими выборами, проводимыми через Интернет. Избиратель получает на соответствующем веб-сайте электронный бюллетень и голосует. Подлинность электронного бюллетеня гарантируется, например, посредством цифровой подписи или даже отпечатков пальцев. Важной проблемой является сохранение тайны голосования через Интернет. Кроме того, центры голосования должны предусматривать мероприятия по предотвращению различных манипуляций с электронными бюллетенями и отражению хакерских атак. Имеет особо важное значение в рамках деятельности электронного правительства. *См. тж.* **e-government**

e-wallet (wallet) [i:'wɔ:let] бумажник электронный. ⊗ Специальное электронное устройство, предназначенное для решения проблемы повторной траты денег электронных. Бумажник электронный, выдаваемый клиенту банка, состоит из компьютера, которому доверяет клиент, и защищенного модуля, называемого наблюдателем, которому доверяет банк. Наблюдатель имеет возможность общаться с «внешним миром» только через компьютер клиента. Клиент не может потратить деньги цифровые без санкции наблюдателя; тем самым предотвращается повторная трата денег электронных. Протоколы криптографические системы платежей электронных автономной с бумажником электронным обеспечивают неотслеживаемость действий клиентов, даже если и банк, и наблюда-

тель нечестные, и информация, накопленная банком, сопоставляется с содержанием наблюдателя.

ex- [eks-] *pref.* 1. из; вне-; бывший

exabyte (Eb, EByte) [ɪg'zæbaɪt] эксабайт, Эбайт (1024 петабайт). *См. тж.*

kilobyte, megabyte, petabyte, zetbyte

exact [ɪg'zækt] *v.* требовать (*настоятельно*); *adj.* точный. # **to be more exact** точнее

exact directions [ɪg'zækt 'dɪrekʃənz] точные указания

exact division [ɪg'zækt dɪ'vɪʒən] деление без остатка

exact embedding [ɪg'zækt ɪm'bedɪŋ] точная трассировка

exact embedding algorithm [ɪg'zækt ɪm'bedɪŋ 'ælɡə'rɪðəm] алгоритм точной трассировки

exact sciences [ɪg'zækt 'saɪənsɪz] точные науки

exact size [ɪg'zækt saɪz] точный размер

exactitude [ɪg'zæktɪtʃud] *n.* точность; аккуратность

exactly [ɪg'zæktli] *adv.* точно

exactness [ɪg'zæktnis] *n.* точность; аккуратность

exaggerate [ɪg'zædʒəreɪt] *v.* преувеличивать

exaggeration [ɪg'zædʒəreɪʃən] *n.* 1. преувеличение; 2. чрезмерная резкость (картинки, цвета)

examination [ɪg,zæmɪ'neɪʃən] *n.* исследование; испытание

examine [ɪg'zæmɪn] *v.* 1. рассматривать; исследовать, изучать; 2. экзаменовать; 3. осматривать; *n.* просмотр

examined [ɪg'zæmɪnd] *adj.* проверенный; просмотренный; рассмотренный

example [ɪg'zɑ:mpl] *n.* пример. # **for example** например

exceed [ɪk'si:d] *v.* 1. превышать; 2. превосходить

exceed capacity check [ɪk'si:d kæ'pəsɪtɪ tʃek] контроль переполнения

exceeding [ɪk'si:dɪŋ] *n.* превышение

exceedingly [ɪk'si:dɪŋli] *adv.* чрезвычайно; очень

excel [ɪk'sel] *v.* превосходить (**in, at**); выделяться

Excel sheet (XLS) [ɪk'sel ʃi:t] файл электронной таблицы Excel

EXCEL пакет электронных таблиц «под Windows».  Пакет программ, которые позволяют специальным образом накапливать, обрабатывать и анализировать информацию. Отмечаются основные возможности EXCEL: накопление информации в табличном виде (создание базы данных); сортировка данных, выборка по различным критериям с формированием выборки в виде таблиц; обмен данными с внешними приложениями (например, вставка таблицы EXCEL в документ Word); создание диаграмм (представление данных в графическом виде); обработка данных (математические функции, матричные функции, статистические функции)

excellence ['eksələnsɪ] *n.* превосходство

excellent ['eksələnt] *adj.* превосходный; отличный

except (XCP) [ɪk'sept] *v.* исключать; *prp.* исключая, кроме. # **except (for, that)** за исключением, кроме. # **except in so far as** за исключением того, что

exception [ɪk'sepʃən] *n.* 1. особая ситуация, исключительная ситуация. ☞ Условия обычно обнаружение ошибки, требующие прерывания нормальной последовательности выполнения программы. 2. исключение. # **with the exception** за исключением

exception condition [ɪk'sepʃən kən'dɪʃən] особая ситуация, исключительная ситуация. *См. тж. exception*

exception dictionary [ɪk'sepʃən 'dɪkʃənəri] словарь исключений. ☞ Содержит слова, которые не подчиняются обычным правилам переноса, заложенным в текстовые процессоры или программы НИС.

exception handler [ɪk'sepʃən 'hændlə] обработчик ошибок (исключений). ☞ Часть кода (процедура), автоматически вызываемая для обработки конкретной ошибочной ситуации, возникающей при исполнении программы. Если после обработки ошибки программа может продолжить исполнение, то она продолжается. Если в программе нет обработчика исключений, то вызывается обработчик, встроенный в ПО. *См. тж. error trapping, exception message*

exception handling [ɪk'sepʃən 'hændlɪŋ] 1. реакция на особую ситуацию; 2. обработка особой ситуации, обработка ошибок. *См. тж. error handling, exception handler*

exception message [ɪk'sepʃən 'mesɪdʒ] сообщение об исключительной ситуации. *См. тж. alert, exception handler*

exceptional [ɪk'sepʃənl] *adj.* исключительный

excess [ɪk'ses] *n.* избыток. # **in excess of** свыше. # **to be in excess of** превышать

excess factor [ɪk'ses 'fæktə] избыточный множитель, смещение

excessive [ɪk'sesɪv] *adj.* чрезмерный; избыточный

excess-n notation [ɪk'ses'ən nou'teɪʃən] представление с избытком *n*, избыточное представление

excess-three binary code [ɪk'ses'θri: 'baɪnəri kəʊd] двоичный код с избытком три

excess-three code [ɪk'ses'θri: kəʊd] код с избытком три

exchange (XCH, XCHG) [ɪks'tʃeɪndʒ] *n.* 1. перестановка (двух элементов); 2. обмен (информацией); 3. смена, замена; 4. переадресация; *v.* заменять; *v.* обменивать(ся)

Exchange Carriers Standards Association (ECSA) [ɪks'tʃeɪndʒ 'kærɪəz 'stændədz ə'səʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация по стандартизации требований к АТС, ассоциация ECSA

exchange format [ɪks'tʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] коммуникативный формат

exchange in a network [ɪks'tʃeɪndʒ ɪn ə'netwɜ:k] обмен в сети

exchange of keys [ɪks'tʃeɪndʒ əv ki:z] обмен ключами

exchange register [ɪks'tʃeɪndʒ 'redʒɪstə] регистр обмена, регистр пересылок

exchange selection [ɪks'tʃeɪndʒ sɪ'lekʃən] выборка с обменом

Exchange Server [ɪks'tʃeɪndʒ 'sə:və] сетевой пакет Microsoft, конкурирующий с Lotus Notes

exchangeable [ɪks'tʃeɪndʒəbl] *adj.* 1. подлежащий обмену; 2. взаимозаменяемый

exchangeable disk [ɪks'tʃeɪndʒəbl disk] съемный диск, сменный диск. *Ср. fixed disk, Winchester disk*

exchangeable disk store [ɪks'tʃeɪndʒəbl disk stɔ:] съемный дисковый блок

exchanger [ɪks'tʃeɪndʒə] *n.* обменник

excitation [ɪksɪ'teɪʃən] *n.* возбуждение

Excite [ɪk'saɪt] *n.* популярная поисковая машина

excite [ɪk'saɪt] *v.* возбуждать

excited state [ɪk'saɪtɪd steɪt] возбужденное состояние

exclamation mark (point) [eksklə'meɪʃən ma:k (pɔɪnt)] восклицательный знак

exclude [ɪks'klu:d] *v.* исключать (**from**); *n.* опция командной строки управления памятью, запрещающая диспетчеру использовать определенный сегмент памяти

exclusion [ɪks'klu:ʒən] *n.* 1. запрет; 2. исключение

exclusion graph [ɪks'klu:ʒən græf] граф исключения

exclusion of a binary function [ɪks'klu:ʒən 'baɪnəri ɒv eɪ 'fʌŋkʃən] запрет двоичной функции

exclusive [ɪks'klu:sɪv] *adj.* исключительный, эксклюзивный, особый

exclusive execution [ɪks'klu:sɪv ,eksɪ'kju:ʃən] монопольное выполнение

exclusive mode [ɪks'klu:sɪv moʊd] монопольный или эксклюзивный режим

exclusive OR (XOR, EOR) [ɪks'klu:sɪv ɔ:] схема исключающая ИЛИ, схема разноименности, неэквивалентность, сложение по модулю 2

exclusive OR cipher [ɪks'klu:sɪv ɔ: 'saɪfə] шифр на основе операции "исключающее ИЛИ" (сложение по mod 2)

exclusive OR ciphertext and plaintext bits [ɪks'klu:sɪv ɔ: 'saɪfə'tekst ænd 'pleɪn'tekst bɪts] складывать биты шифрованного и открытого текста по mod 2

exclusive OR combiner [ɪks'klu:sɪv ɔ: kəm'baɪnə] смеситель по mod 2.

exclusive segments [ɪks'klu:sɪv 'segmənts] взаимоисключающие сегменты. ☼ Сегменты перекрытий, которые не могут находиться в оперативной памяти одновременно.

exclusive usage mode [ɪks'klu:sɪv 'ju:zɪdʒ moʊd] монопольный режим

exclusive-nor [ɪks'klu:sɪv'nɔ:] исключающее НЕ-ИЛИ (логическая операция)

exclusive-OR operation [ɪks'klu:sɪv'o: ɔpə'reɪʃən] операция исключающее ИЛИ

excursion [ɪks'kə:ʃn] *n.* 1. экскурсия, поездка; 2. экскурс; 3. отклонение

EXE file (.EXE) загрузочный модуль, файл типа EXE. *См. тж. load module*

EXEC 2 язык EXEC 2. ☼ Интерпретируемый язык программирования, используемый в ОС VM/SP, является потомком CMS EXEC. Язык и обработчик EXEC 2 похожи на язык и обработчик CMS EXEC.

Exec failure ['eks 'feɪljə] Ошибка при выполнении. ☼ Диск поврежден или ошибка в параметрах команды FILES файла CONFIG.SYS.

execstackoverflow ['eksteɪ'klʌvə'flou] слишком большая вложенность программ. ☞ Сообщение об ошибке, возникающей при использовании Type1-шрифтов с PostScript-принтерами.

executable ['eksɪkju:teɪbl] *adj.* выполнимый, исполнимый, исполняемый

Executable and Linkable Format (ELF) ['eksɪkju:teɪbl ænd 'linkeɪbl 'fɔ:mæt] формат исполняемых и коммутируемых модулей

executable code ['eksɪkju:teɪbl koud] исполнимый (исполняемый) код (программа). ☞ Общее название для оттранслированной программы, представленной в том или ином виде (например перемещаемого модуля), которая может выполняться процессором.

executable content ['eksɪkju:teɪbl 'kɒntent] исполнимый (исполняемый) контент. ☞ Приложение, запускаемое из HTML-файла. *См. тж. applet, HTML*

executable file ['eksɪkju:teɪbl faɪl] исполнимый (исполняемый) файл. ☞ Файл с программой или командный файл. В Windows исполняемые файлы имеют расширения имен файлов .EXE, .COM, .BAT, или .PIF. *См. тж. executable code, executable program*

Executable files could not be found with pattern «file_name» ['eksɪkju:teɪbl faɪlz kud nɒt bi: 'faʊnd wɪð 'pætən faɪl neɪm] Невозможно найти исполнимые файлы с заданным шаблоном «имя_файла».

executable machine code ['eksɪkju:teɪbl mə'ʃi:n koud] программа в машинном коде, машинный код

executable program ['eksɪkju:teɪbl 'prɒɡræm] исполняемая программа. ☞ Программа, готовая к исполнению на данном компьютере. Для этого ее исходный текст транслируется в объектный модуль, который затем компонуется с библиотеками времени исполнения. *См. тж. executable code, executable file*

executable statement ['eksɪkju: teɪbl 'steɪtmənt] исполняемый оператор. ☞ Оператор, который в отличие от операторов объявлений (декларативных операторов) вызывает выполнение каких-либо действий программы. *См. тж. data declaration, statement, type declaration*

execute (EXE) ['eksɪkju:t] *v.* 1. выполнять; 2. исполнять; 3. выполнять, исполнять (*программу, команду*)

execute only ['eksɪkju:t 'əʊnlɪ] только для исполнения. ☞ В сети – специальный атрибут сетевого файла. Файл с этим атрибутом нельзя прочитать или скопировать. Это предупреждает несанкционированное копирование из сети. Атрибут «только для исполнения» нельзя удалить.

execute only program ['eksɪkju:t 'əʊnlɪ 'prɒɡræm] программа без исходных текстов

execute phase ['eksɪkju:t 'feɪz] 1. исполнительная фаза команды или программы; 2. этап прогона программы, на котором происходит собственно выполнение оттранслированной программы.

execute step ['eksɪkju:t steɪp] шаг исполнения команды (под)программы. ☞ Этап выполнения команды программы, на котором осуществляются предписанные ею действия и соответствующие обращения к памяти.

execute time ['eksɪkju:t taɪm] время выполнения, время прогона

executed ['eksɪkju:tɪd] *adj.* выполненный

execution [ˌeksɪ'kju:ʃən] *n.* выполнение, исполнение (*программы, команды*).

См. тж. action

execution cycle [ˌeksɪ'kju:ʃən 'saɪkl] исполнительный цикл выполнения команды

execution environment [ˌeksɪ'kju:ʃən ɪn'vaɪərənmənt] условия выполнения программы, среда выполнения программы

execution error detection [ˌeksɪ'kju:ʃən 'erə dɪ'tekʃən] обнаружение ошибок только при выполнении программы. *См. тж. automatic error detection*

execution profile [ˌeksɪ'kju:ʃən 'prəʊfi:l] профиль выполнения. Представление абсолютной или относительной частоты либо времени выполнения команд компьютерной программы.

execution states [ˌeksɪ'kju:ʃən steɪts] рабочие режимы. Различные режимы работы вычислительной системы, которым соответствуют различные уровни доступа или привилегий.

execution thread [ˌeksɪ'kju:ʃən θred] поток исполнения

execution time [ˌeksɪ'kju:ʃən taɪm] 1. время счета. *См. тж. CPU time, elapsed time*; 2. время выполнения. *См. тж. instruction time*

Execution Unit (EU) [ˌeksɪ'kju:ʃən 'ju:nɪt] исполнительное устройство. Блок исполнения машинных команд в процессоре. *См. тж. ALU*

executive [ˌeksɪ'kjutɪv] *n.* 1. диспетчер; управляющая программа. *См. тж. supervisor*; 2. ОС. *См. тж. operating system*

executive address [ˌeksɪ'kjutɪv ə'dres] исполнительный адрес

executive communication [ˌeksɪ'kjutɪv kə'mju:nɪ'keɪʃən] связь с помощью исполнительной программы

executive directive [ˌeksɪ'kjutɪv dɪ'rektɪv] обращение к операционной системе, операция операционной системы. *См. тж. supervisor call*

Executive In Place (XIP) [ˌeksɪ'kjutɪv ɪn pleɪs] спецификация «выполнение на месте». Спецификация, позволяющая операционной системе или приложениям исполняться из ПЗУ или флэш-памяти PC-карты без предварительной загрузки в ОЗУ системы, что в принципе позволяет уменьшить его объем. *См. тж. EXIP, LXIP, PC Card*

Executive Information System (EIS) [ˌeksɪ'kjutɪv ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] информационная система руководителя, управленческая информационная система. *См. тж. information system*

executive instruction [ˌeksɪ'kjutɪv ɪn'strʌkʃən] команда операционной системы. Привилегированная команда, которая может выполняться только в режиме операционной системы.

executive mode [ˌeksɪ'kjutɪv mɔd] привилегированный режим, режим операционной системы. Режим работы процессора, в котором разрешено применение всех или части привилегированных команд.

executive resident [ˌeksɪ'kjutɪv 'rezɪdənt] резидент операционной системы. Часть операционной системы, постоянно находящаяся в оперативной памяти.

executive routine [ˌeksɪ'kjutɪv ru:'ti:n] исполнительная программа, управляющая программа

executive state [ˌeksɪ'kjutɪv steɪt] режим исполнения, режим супервизора

executive supervisor [ˌeksɪ'kjutɪv 'sju:pəvaɪzə] управляющая программа операционной системы; ОС. См. *тж.* **operating system, supervisor**

executive system [ˌeksɪ'kjutɪv 'sɪstɪm] ОС. См. *тж.* **operating system**

executive system utility [ˌeksɪ'kjutɪv 'sɪstɪm ju:'tɪlɪtɪ] системная сервисная программа; системная утилита

executive vice-president (EVP) [ˌeksɪ'kjutɪv vaɪs'prezɪdənt] исполнительный вице-президент

executive(-control) language [ˌeksɪ'kjutɪv (kən'troul) 'læŋɡwɪdʒ] язык управляющей программы

exemplary [ɪɡ'zempləri] *adj.* примерный, образцовый

exemplify [ɪɡ'zemplɪfaɪ] *v.* приводить пример; 2. служить примером

exercise ['eksəsaɪz] *v.* 1. проявлять; 2. осуществлять; 3. оказывать (*влияние и т. п.*); 4. действовать; 5. тренировка, учение. # **to exercise care** позаботиться. # **to exercise caution** соблюдать осторожность

exercise key ['eksəsaɪz ki:] тренировочный (учебный) ключ (предназначен для использования во время военных маневров или в процессе обучения гражданского обслуживающего персонала)

exerciser ['eksəsaɪzə] *n.* программа тестирования; система тестирования

exert [ɪɡ'zə:t] *v.* 1. оказывать (*влияние и т. п.*); влиять; 2. проявлять, прилагать; развивать; 3. осуществлять, напрягать (силы); 4. действовать. # **to exert every effort** прилагать все усилия

exhaust [ɪɡ'zɔ:st] *v.* истощать; исчерпывать; *n.* выпуск; откачка

exhausted search [ɪɡ'zɔ:stɪd sə:tʃ] исчерпывающий поиск

exhauster argument [ɪɡ'zɔ:stə 'a:gjʊmənt] исчерпанный аргумент

exhaustion [ɪɡ'zɔ:sʃən] *n.* полный перебор

exhaustion process [ɪɡ'zɔ:sʃən 'prəʊses] процесс исчерпывания

exhaustive [ɪɡ'zɔ:stɪv] *adj.* исчерпывающий, тотальный, полный

exhaustive break [ɪɡ'zɔ:stɪv breɪk] вскрытие тотальным перебором (всех возможных вариантов)

exhaustive cryptanalysis [ɪɡ'zɔ:stɪv kriptə'næləsɪz] переборный (неалгоритмический) криптоанализ

exhaustive key determination [ɪɡ'zɔ:stɪv ki: dɪ'tɜ:rmɪnənʃən] Синоним – **exhaustive cryptanalysis**

exhaustive key search [ɪɡ'zɔ:stɪv ki: sə:tʃ] метод полного (тотального) опробования ключей. ☞ Метод анализа криптографического, состоящий в переборе всех возможных ключей криптосистемы с отбраковкой ложных вариантов по некоторому критерию.

exhaustive process [ɪɡ'zɔ:stɪv 'prəʊses] сходящийся (конечный, затухающий) процесс

exhaustive search [ɪg'zɔːstɪv sə:tʃ] полный перебор. ☞ 1. Поиск в каждой записи БД. См. тж. **binary search**; 2. Решение задачи путем исследования (перебора) всех вариантов. 3. Исчерпывающий поиск (меню поиска неизвестного ключа к шифру полным перебором всех возможных ключей)

exhaustive testing [ɪg'zɔːstɪv 'testɪŋ] исчерпывающее тестирование. ☞ Выполнение программы со всеми возможными комбинациями входных значений переменных. См. тж. **benchmark testing, conformance testing, final testing, functional testing, operational testing, stress testing**

exhibit [ɪg'zɪbɪt] v. 1. показывать; проявлять; 2. выставлять; экспонировать; n. экспонат

exhibition [ˌeksɪ'bɪʃən] n. выставка

exist [ɪg'zɪst] v. 1. существовать; жить; быть; 2. встречаться, находиться

existence [ɪg'zɪstəns] n. 1. существование; жизнь; 2. наличие. # **in existence** существующий в природе

existence condition [ɪg'zɪstəns kən'dɪʃən] условие существования (в языке Пролог)

existential forgery [ɪg'zɪstənʃəl 'fɔːdʒəri] подделка подписи цифровой экзистенциальная. ☞ Подделка подписи цифровой, при которой противник и/или нарушитель, не владеющий ключом секретным, получает ключ открытый и создает пару (сообщение, подпись), которая будет принята алгоритмом проверки подписи цифровой. При этом противник никак не контролирует выбор того сообщения, для которого в итоге будет подделана подпись. Вероятно, это сообщение будет бессмысленным. Стойкость криптографическая против подделки подписи цифровой экзистенциальной – основная тема теоретических исследований схем подписи цифровой.

existential quantifier [ɪg'zɪstənʃəl 'kwɒntɪfaɪə] квантор существования

existing ['eksɪstɪŋ] adj. существующий

existing database ['eksɪstɪŋ 'deɪtəbeɪs] существующая база данных

existing file ['eksɪstɪŋ faɪl] имеющийся файл

exit ['eksɪt] 1. выход. ☞ Завершение выполнения (под)программы или цикла. 2. выходить

exit chain ['eksɪt tʃeɪn] цепочка выхода

exit code ['eksɪt kəʊd] код завершения

exit conditions ['eksɪt kən'dɪʃəns] 1. условия выхода (из цикла); 2. постусловия. ☞ Условия, выполняющиеся после выхода из подпрограммы.

exit loss ['eksɪt lɒs] потери на выходе

exit point ['eksɪt 'pɔɪnt] точка выхода, выход

exjunction [ɪks'ɔːŋkʃən] v. исключаящее ИЛИ. См. **XOR**

expand [ɪks'pænd] v. 1. расширять(ся); увеличивать(ся) в объеме; развивать(ся); распространять(ся); 2. разложить в ряд; 3. расширять. ☞ Увеличивать возможности программы или вычислительной системы, вводя в нее дополнительные компоненты

expand all [ɪks'pænd ɔːl] развернуть все (свернутое ранее)

expandability [ɪks'pændə'bɪlɪtɪ] n. возможность расширения; расширяемость

expandable [iks'pændəibl] *adj.* расширяемый

expandable dialog box [iks'pændəibl daɪə'ləg bɒks] расширяемое диалоговое окно

expandable system [iks'pændəibl 'sɪstɪm] наращиваемая (расширяемая) система. ☞ Компьютерная система, в которой предусмотрена возможность увеличения производительности, количества периферийных устройств или объема памяти.

expanded [iks'pændɪd] *adj.* расширенный, дополненный

expanded key [iks'pændɪd ki:] расширенный (дополненный) ключ (для увеличения его длины)

expanded memory [iks'pænd 'meməri] отображаемая память. Дополнительная память, к которой могут обращаться любые IBM-совместимые ПК, применяющие DOS.

expanded memory error [iks'pænd 'meməri 'erə] ошибка расширения памяти

Expanded Memory Manager (EMM) [iks'pænd 'meməri 'mæniʒə] диспетчер отображаемой памяти. *См. тж. EMS memory, QEMM*

expanded memory not available [iks'pænd 'meməri nɒt ə'veɪləbl] увеличение объема памяти невозможно

Expanded Memory Specification (EMS) [iks'pænd 'meməri ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация отображаемой памяти. ☞ Стандарт фирм Lotus, Intel и Microsoft (поэтому иногда именуется LIM) для доступа из DOS к областям памяти выше 1 Мбайта. *См. тж. EMM, EMS memory, QEMM, XMS*

expanded-memory emulator [iks'pænd'meməri ,emju:'leɪtə] эмулятор расширенной памяти. ☞ Программа, преобразующая дополнительную память в расширенную.

expander [iks'pændə] расширитель. ☞ Устройство, расширяющее динамический диапазон звука, т. е. усиливающее громкие звуки и ослабляющие тихие. *Ср. compressor*

expander board [iks'pændə bɔ:d] дополнительная плата (для расширения функциональных возможностей ЭВМ)

expander cell [iks'pændə si:l] ячейка устройства расширения

expanding [iks'pændɪŋ] *adj.* 1. расширяющий; 2. размножающий (ошибки)

expanding encipherer [iks'pændɪŋ en'saɪfərə] расширяющий шифратор (увеличивает длину текста при зашифровании)

expansion [iks'pænfən] *n.* 1. расширение; распространение; 2. экспансия

expansion algorithm [iks'pænfən 'ælgərɪðəm] волновой алгоритм (в САПР)

expansion board (card, PC card) [iks'pænfən bɔ:d] плата расширения. ☞ Плата, на которой монтируются дополнительные блоки компьютера, не размещившиеся на системной плате (обычно из-за нехватки места или из-за того, что они связаны со специфическим или часто обновляемым оборудованием). Платы расширения позволяют наращивать функциональные и вычислительные возможности компьютера — отсюда и происходит их название. Такие платы соединяются с системной платой посредством одной из стандартных шин расширения, такой как PCI. Кроме того, подобная конструкция удобна для обслужива-

ния компьютера – если какая-либо плата выходит из строя, её довольно просто извлечь и заменить. *См. тж.* **AMR, accelerator card, expansion bus, graphics accelerator**

expansion box (E-box) [iks'pænfən bɒks] блок расширения

expansion bus [iks'pænfən bls] шина расширения. ☞ Шина для подключения дополнительных устройств – часть системной шины, соединяющая гнезда для плат расширения с локальной шиной. Служит для подключения контроллеров дополнительных периферийных устройств. *См. тж.* **adapter, bus extender, EISA, expansion slot, Local bus, MCA, motherboard, system bus**

expansion card [iks'pænfən ka:d] дополнительная плата (для расширения функциональных возможностей ЭВМ)

expansion cipher [iks'pænfən 'saɪfə] расширяющий шифр (увеличивает длину текста при зашифровании)

expansion factor [iks'pænfən 'fæktə] коэффициент расширения (открытого текста при шифровании)

expansion permutation [iks'pænfən ˌpɜːmjʊ:'teɪʃən] перестановка с расширением.

expansion slot [iks'pænfən slɒt] гнездо для платы расширения, гнездо [слот, разъем] расширения. ☞ Гнездо на системной плате, в которое устанавливается плата расширения. Такие платы в зависимости от их назначения называются интерфейсными картами, сетевыми адаптерами и т. д. Число устанавливаемых в ПК плат расширения варьируется в зависимости от типа корпуса и системной платы от трёх до восьми. *См. тж.* **backplane, EISA, expansion bus, ISA, NIC, PCI, PCMCIA**

expansion slot [iks'pænfən slɒt] гнездо для платы расширения, гнездо (слот, разъем) расширения. *См. тж.* **backplane, EISA, expansion bus, ISA, NIC, PCI, PCMCIA**

expect [iks'pekt] *v.* 1. ожидать; 2. предполагать; 3. надеяться

expectant [iks'pektənt] *adj.* выжидательный; ожидающий

expectation [ˌekspek'teɪʃən] *n.* 1. математическое ожидание; 2. вероятность; 3. надежда, предвкушение; *pl.* виды на будущее. # **expectation of life** вероятная продолжительность жизни

expected [iks'pektɪd] *adj.* ожидаемый

expected frequency distribution [iks'pektɪd 'friːkwənsɪ dɪs'trɪbjʊːʃən] ожидаемое распределение частот встречаемости букв (в тексте)

expediency [iks'piːdjənsɪ] *n.* целесообразность

expedient [iks'piːdjənt] *adj.* целесообразный

expel [iks'pel] *v.* исключать

expend [iks'pend] *v.* тратить, расходовать

expendable [iks'penəbl] *adj.* 1. потребляемый; расходуемый; 2. необязательный

expedient [iks'piːdjənt] *adj.* целесообразный, подходящий; *n.* средство; прием; способ

expenditure [iks'penədɪtʃə] *n.* расход

expense [ɪks'pens] *n.* трата, расход. # **at the expense of** за счет

expensive [ɪks'pensɪv] *adj.* дорогой, дорогостоящий

experience [ɪks'pɪəriəns] *n.* 1. опыт (*жизненный*); 2. случай; 3. наблюдения; 4. (*pl.*) (по)знания; 5. стаж практической деятельности; 6. квалификация, мастерство; *v.* испытывать, ощущать; знать по опыту. # **as a matter of experience** исходя из опыта. # **to know something by (from) experience** знать что-л. по опыту. # **to pool the experience** делиться опытом

experienced [ɪks'pɪəriənst] *adj.* опытный, квалифицированный

experiment [ɪks'perɪmənt] *v.* экспериментировать; *n.* опыт, эксперимент

experimental [ɪks'perɪməntəl] *adj.* экспериментальный

experimental design [ɪks'perɪməntəl dɪ'zaɪn] планирование эксперимента. ☞ Система комбинирования воздействий на исследуемые объекты, обеспечивающая возможность оценивания результатов этих воздействий статистическими методами.

experimental development (EDP) [ɪks'perɪməntəl dɪ'veləpmənt] экспериментальная разработка

experimental translator (XTRAN) [ɪks'perɪməntəl træns'leɪtə] экспериментальный язык программирования

experimentally [ɪks'perɪməntəli] *adv.* экспериментально

experimenter [ɪks'perɪməntə] *n.* экспериментатор

expert ['ekspɜ:t] *n.* 1. эксперт; 2. квалифицированный; экспертный; 3. проводить экспертизу; подвергать экспертизе

expert methods ['ekspɜ:t 'meθədz] экспертные методы. ☞ Методы системного анализа, в которых для выполнения тех или иных неформализуемых операций используются знания, опыт, интуиция, изобретательность, интеллект экспертов, специалистов в нужной области.

expert system ['ekspɜ:t 'sɪstɪm] экспертная система. ☞ Прикладная система искусственного интеллекта, включающая базу знаний, – набор взаимосвязанных правил в некоторой области, и механизм вывода, позволяющий на основании правил и предоставляемых пользователем фактов распознать ситуацию, поставить диагноз или дать рекомендацию для выбора действий. *См. тж. AI, backward chaining, forward chaining, inference engine, KBS, Lisp, metaknowledge, Prolog*

expert systems ['ekspɜ:t 'sɪstɪmz] экспертные системы. ☞ Комплексы программного обеспечения ЭВМ, основанные на алгоритмах искусственного интеллекта.

expert-cryptanalyst ['ekspɜ:t,kriptə'nælist] *n.* эксперт-криптоаналитик

expertise [ˌekspe'ti:z] *n.* экспертиза; экспертные знания, опыт

expertize ['ekspɜ:tɪz] *n.* квалификация; *v.* проводить экспертизу

expiraware [ɪks'paɪə'wɛə] ПО ограниченного пользования. ☞ В такое ПО встраивается либо дата истечения срока действия, либо число запусков программы. *См. тж. expiration date*

expiration [ˌekspraɪə'reɪʃən] *n.* окончание, истечение (*срока*)

expiration date [ˌekspraɪə'reɪʃən deɪt] дата истечение срока. *См. тж.* **expireware**

expire [ɪks'praɪə] *n.* окончание функционирования, «угасание». ☞ Функция накладывается в оценочные версии ПО и включается при истечении срока бесплатного пользования или выполнении других условий. *См. тж.* **trial version**.
v. истекать (о сроке)

expiry [ˈeksprɪːtɪz] *n.* истечение, окончание срока

explain [ɪks'pleɪn] *v.* объяснять; толковать, описывать

explainable [ɪks'pleɪnəbl] *adj.* объяснимый, поддающийся объяснению

explanation (xpl) [ˌeksplə'neɪʃən] *n.* 1. объяснение; 2. толкование

explanation facilities [ˌeksplə'neɪʃən fə'sɪlɪtɪz] средства обоснования, средства объяснения. ☞ Средства экспертной системы, позволяющие пользователю получить информацию о фактах и правилах, использованных при выводе некоторого утверждения.

explanative [ɪks'pleɪntɪv] *adj.* объяснительный

explanatory [ɪks'plænətərɪ] *adj.* 1. в качестве пояснения; 2. объяснительный; пояснительный

explanatory note [ɪks'plænətərɪ nout] примечание

expletive [eks'pliːtɪv] *n.* 1. вставное слово; 2. служащий для заполнения пустого места; восполняющий

explicable [ˈeksplɪkəbl] *adj.* объяснимый

explicate [ˈeksplɪkeɪt] *v.* пояснять; объяснять

explication [ˌeksplɪ'keɪʃən] *n.* объяснение; толкование

explicative [eks'plɪkətɪv] *adj.* пояснительный

explicatory [eks'plɪkətərɪ] *adj.* пояснительный; объяснительный

explicit [ɪks'plɪsɪt] *adj.* 1. ясный; явный; подробный, детальный; явно заданный. *Ср.* **implicit**. 2. открытый, незашифрованный

explicit declaration [ɪks'plɪsɪt ˌdeklə'reɪʃən] явное объявление. ☞ Объявления переменных до их использования в программе. *Ср.* **implicit declaration**

explicit definition [ɪks'plɪsɪt ˌdefɪ'nɪʃən] явное определение

explicit Euler method [ɪks'plɪsɪt ˈjʊlə 'meθəd] явный метод Эйлера. ☞ Явный метод первого порядка точности для численного решения ОДУ.

explicit function [ɪks'plɪsɪt ˈfʌŋkʃən] явная функция

explicit key [ɪks'plɪsɪt ki:] незашифрованный ключ

explicit program [ɪks'plɪsɪt ˈprəʊgræm] подробная программа, разбитая на элементарные операции

explicitly [ɪks'plɪsɪtli] *adv.* точно, определенно; четко

Explicitly Parallel Instruction Computing (EPIC) [ɪks'plɪsɪtli ˈpærəlel ɪn'strʌkʃən kəm'pjʊːtɪŋ] вычисления с заданным параллелизмом команд, технология EPIC. ☞ Технология, используемая в архитектуре IA-64 набора команд 64-разрядного процессора Merced, разрабатываемого корпорациями Intel и Hewlett-Packard. В этой технологии компилятор явным образом говорит процессору, какие команды можно исполнить параллельно, а какие зависят от других команд. *См. тж.* **CISC, RISC, VLIW**

- explode** [ɪks'pləʊd] *v.* взрывать(ся); взрывать (извлекать файл из архива)
- explode form** [ɪks'pləʊd fɔ:m] представление (например, механизма) в разобранном виде
- exploded pie slice** «...» [ɪks'pləʊdɪd paɪ sleɪs] представить «...» в виде секторной диаграммы
- exploded view** [ɪks'pləʊdɪd vju:] покомпонентное изображение, изображение по частям.  Форма вывода на экран, при которой структура показывается в виде отдельных связанных друг с другом частей.
- exploding** [ɪks'pləʊdɪŋ] извлечение (файла) из архива. *См. тж. file backup*
- exploit** [ɪks'plɔɪt] *n.* брешь, уязвимость; *v.* эксплуатировать; использовать
- exploitability** [ɪks'plɔɪteɪbɪlɪtɪ] *n.* 1. пригодность к эксплуатации; 2. продолжительность эксплуатации
- exploitable** [ɪks'plɔɪteɪbl] *adj.* годный для эксплуатации, для использования
- exploitation** [ɪksplɔɪ'teɪʃən] *n.* эксплуатация
- exploration** [eks'plɔ:reɪʃən] *n.* поиск
- explorative** [eks'plɔ:rətɪv] *adj.* исследовательский
- exploratory** [eks'plɔ:rətərɪ] *adj.* исследующий; исследовательский
- exploratory data analysis (EDA)** [eks'plɔ:rətərɪ 'deɪtə ə'næləsɪz] разведочный анализ данных.  Термин для обозначения методов исследования численной информации с целью распознавания ее структуры.
- explore** [ɪks'plɔ:] *v.* 1. исследовать, изучать; 2. разведывать. *См. тж. inquire into.* *n.* 1. просмотр; 2. проводник
- explore disk** [ɪks'plɔ: disk] исследовать диск
- explored** [ɪks'plɔ:d] *adj.* исследованный; изученный
- explorer** [ɪks'plɔ:ə] *n.* 1. проводник; 2. исследователь
- exploring** [ɪks'plɔ:rɪŋ] *n.* исследование; просмотр
- explosion** [ɪks'pləʊzən] *n.* 1. взрыв; 2. бурное развитие
- explosive** [ɪks'pləʊsɪv] *n.* взрывчатое вещество; *adj.* взрывчатый
- exponent (exp)** [eks'pəʊnənt] *n.* 1. порядок.  Часть представления числа с плавающей запятой, указывающая положение запятой. 2. степень, показатель степени; 3. представитель; 4. образец, тип. *См. тж. index, modulus*
- exponent arithmetic** [eks'pəʊnənt ə'rɪθmətɪk] арифметика порядков чисел, арифметические операции над порядком чисел, арифметическое устройство порядков чисел
- exponent counter** [eks'pəʊnənt 'kaʊntə] счетчик порядков
- exponent form** [eks'pəʊnənt fɔ:m] форма представления чисел с плавающей запятой
- exponent overflow** [eks'pəʊnənt ,əʊvə'fləʊ] переполнение разрядов порядка
- exponent underflow** [eks'pəʊnənt ʌndə'fləʊ] *n.* исчезновение разрядов порядка (*вчт*)
- exponent(ial) function** [eks'pəʊnən(t)(jəl) 'fʌŋkʃən] показательная (экспоненциальная) функция
- exponentiation** [eks'pəʊnənteɪʃən] *n.* возведение в степень

exponential [eks'pounənʃəl] *adj.* показательный; экспоненциальный. *Ср. linear*

exponential function [eks'pounənʃəl 'fʌŋkʃən] показательная функция

exponential key agreement [eks'pounənʃəl ki: ə'gri:mənt] Синоним – **key agreement protocol**

exponential key exchange [eks'pounənʃəl ki: ɪks'tʃeɪndʒ] Синоним – **key agreement protocol**

exponential law [eks'pounʃəl lɔ:] экспоненциальный закон

exponential notation [eks'pounʃəl nou'teɪʃən] экспоненциальное представление числа

exponential time (space) [eks'pounənʃəl taɪm (speɪs)] экспоненциальное время (пространство)

exponential time algorithm [eks'pounənʃəl taɪm 'ælgərɪðəm] алгоритм с экспоненциальной сложностью

exponential type distribution [eks'pounʃəl taɪp dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение экспоненциального типа

exponential waveform [eks'pounənʃəl 'weɪvfo:m] экспоненциальный сигнал

exponentially [eks'pounənʃəli] *adv.* экспоненциально

exponentially bounded algorithm [eks'pounənʃəli baʊndɪd 'ælgərɪðəm] алгоритм с экспоненциальной сигнализирующей

exponentially-derived key [eks'pounənʃəli dɪ'raɪvd ki:] ключ, получаемый при использовании экспоненциальной функции.

exponentially-graded drift transistor [eks'pounənʃəli'greɪdɪd drɪft træn'zɪstə] дрейфовый транзистор с экспоненциальным распределением примеси

exponentiation [eks'pountɪeɪʃən] *n.* потенцирование. ⦿ Операция возведения в степень, n -кратное умножение числа x на себя (x^n).

exponentiation cipher [eks'pountɪeɪʃən 'saɪfə] шифр на основе (дискретного) возведения в степень

exponentiation-based cipher [eks'pountɪeɪʃən'beɪst 'saɪfə] Синоним – **exponentiation cipher**

exponent-plus N form [eks'pounənt'plʌs en fɔ:m] форма представления числа со смещением порядка на число N

export ['eksɜ:t] *n.* экспорт (данных, файла и т. д), экспортирование. ⦿ Перемещение данных из одной программы, БД или системы в другую, как правило, связанное с изменением формата файла данных. *Ср. import*

export filter ['eksɜ:t 'fɪltə] экспортный фильтр. ⦿ Программа перевода параметров копируемой информации в параметры текущей программы.

export list ['eksɜ:t lɪst] список экспорта. ⦿ В описании модуля – список определенных в данном модуле имен, которые могут быть использованы в других модулях.

export workspace ['eksɜ:t 'wə:kspeɪs] экспорт рабочей среды

exportable ['eksɜ:təɪbl] *n.* разрешенный к экспорту

exportable 40-bit session keys ['ekspɔ:təɪbl fɒtɪ bɪt 'seʃən ki:] разрешенные к экспорту 40-битовые сеансовые ключи

exported ['ekspɔ:tɪd] *adj.* экспортируемый. ☞ О переменной, константе, типе, процедуре или другом программном объекте, которые определены в данном модуле и могут быть использованы в других модулях. *Ср. imported*

expose [ɪks'pəʊz] *v.* 1. подвергать действию чего-л.; выдерживать; 2. выстав-
лять; 3. разоблачать; 4. делать выдержку

exposed [ɪks'pəʊzd] *adj.* незащищенный; наружный

exposition [ˌekspə'zɪʃən] *n.* 1. описание, изложение; 2. выставка

exposure [ɪks'pəʊzə] *n.* 1. экспозиция, выдержка; 2. незащищенность (дан-
ных)

exposure key [ɪks'pəʊzə ki:] расширенный (дополненный) ключ

exposure message [ɪks'pəʊzə 'mesɪdʒ] расширенное (дополненное) сообще-
ние (получена путем добавления аутентификатора к исходному тексту сообще-
ния)

express [ɪks'pres] *v.* выражать; *adj.* 1. определенный, явный; 2. специальный

Express Transport Protocol (ХТП) [ɪks'pres 'trænsɜ:t 'prəʊtəkəl] протокол
экстренной (высокоскоростной) транспортировки (данных), протокол ХТП (се-
ти FDDI)

expression (exp) [ɪks'preʃən] *n.* выражение. ☞ 1. Элемент программы, вы-
рабатывающий значение. *См. тж. statement*; 2. Запись на языке программиро-
вания некоторых действий над данными, выраженная математической форму-
лой и/или отношением. Может состоять из переменных, констант, функций
(все они называются операндами), объединенных знаками операций (оператора-
ми). Операции бывают унарными – с одним операндом, и бинарными – с двумя
операндами. Существуют арифметические (arithmetic expression), логические
(logical expression) и символьные выражения. *См. тж. operator, operator pre-
cedence, sub-expression*; 3. Определение в программе значения или переменной.
См. тж. literal, variable

expression (is) too complex [ɪks'preʃən (ɪz) tu: 'kɒmpleks] слишком сложное
выражение

expression of requirements [ɪks'preʃən ɒv rɪ'kwaɪments] техническое задание

expression statement [ɪks'preʃən 'steɪtmənt] оператор выражение

expunction [ɪks'ʌŋkʃən] *v.* вычеркивание, стирание (например, части текста)

expunge [eks'pʌŋdʒ] *v.* удалять, вычеркивать

extend (XTND) [ɪks'tend] *v.* 1. простирать(ся); 2. расширять(ся); 3. распро-
странять на; 4. тянуть, вытягивать; 5. удлинять

extended [ɪks'tendɪd] *adj.* 1. расширенный; 2. растянутый, вытянутый

extended address [ɪks'tendɪd ə'dres] расширенный адрес

extended addressing [ɪks'tendɪd ə'dresɪŋ] расширенная адресация. ☞ Любой
из методов адресации, обеспечивающих доступ к памяти с адресным простран-
ством, большим нежели адресное пространство, предусмотримое форматом
команды.

Extended Architecture (XA) [ɪks'tendɪd 'a:kɪtektʃə] улучшенная (усиленная, расширенная) архитектура

extended ASCII [ɪks'tendɪd eɪ'es'si:'aɪ'aɪ] расширенный код ASCII. ☞ Восьмиразрядный код для представления текстовой информации, совпадающий с кодом ASCII для символов от 32 до 127. *См. тж. ASCII*

extended attributes [ɪks'tendɪd 'ætrɪbjʊ:ts] расширенные атрибуты (файлов)

Extended Backus-Naur form (EBNF) [ɪks'tendɪd 'bækus'na:ə fɔ:m] расширенная форма Бекуса-Науру, расширенная БНФ. ☞ Способ описания грамматик для определения синтаксиса языков программирования. Расширенная БНФ отличается от БНФ более удобными средствами записи повторяющихся и необязательных компонент.

Extended Binary-Coded Decimal Interchange Code (EBCDIC) [ɪks'tendɪd 'baɪnəri'kəʊdɪd 'desɪməl 'ɪntə'tʃeɪndʒ kəʊd] расширенный двоично-десятичный код обмена информацией. ☞ Восьмиразрядный код для представления текстовых данных. Российский аналог – код КОИ-8, в который за счет исключения из EBCDIC ряда символов, например псевдографики, добавлена кодировка кариллицы. *См. тж. ASCII, Unicode*

extended calculus [ɪks'tendɪd 'kælkjʊləs] расширенное исчисление

Extended Call Interface (ECI) [ɪks'tendɪd kɔ:l ,ɪntə'feɪs] расширенный интерфейс вызовов. ☞ Применяется при программировании в системе CICS. *См. тж. EPI*

Extended Capabilities Port (ECP) [ɪks'tendɪd ,keɪpə'bɪlɪtɪz pɔ:t] порт с расширенными возможностями, порт ECP. ☞ Спецификация, разработанная Microsoft, HP. Обеспечивает двунаправленный обмен с периферийным устройством через параллельный порт. Эта спецификация конкурирует со спецификацией улучшенного параллельного порта, предложенного intel и др. Многие системные платы поддерживают и то и другое. *См. тж. conventional memory, EPP*

extended common object file format (XCOFF) [ɪks'tendɪd 'kɒmən 'ɒbdʒɪkt faɪl 'fɔ:mæt] расширенный общий формат объектных файлов

extended configuration (XC) kən'fɪɡjʊ'reɪʃən] расширенная конфигурация

extended COPY (XCOPY) [ɪks'tendɪd 'kɒpi] 1. расширенное копирование; 2. ксерокопия

extended data out random access memory (EDO RAM) [ɪks'tendɪd 'deɪtə aʊt 'rændəm 'ækses 'meməri] память с ускоренным доступом к данным

Extended Data Output Dynamic Random Access Memory (EDO DRAM) [ɪks'tendɪd 'deɪtə 'aʊtput daɪ'næmɪk 'rændəm 'ækses 'meməri] динамическая память произвольного доступа с расширенным выводом данных. ☞ Память является разновидностью обычной DRAM, но имеющая более высокое быстродействие.

extended density (ED) [ɪks'tendɪd 'densɪtɪ] повышенная плотность

extended development environment (XDE) [ɪks'tendɪd dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] расширенная среда разработки

Extended DOS partition already exists [ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən ɔ:l'redɪ ɪg'zɪsts] Расширенный раздел DOS уже существует.

Extended DOS partition created [ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən 'kri:tɪd] Расширенный раздел DOS создан.

Extended DOS partition deleted [ɪks'tendɪd dɒs pa:'tɪʃən dɪ'li:tɪd] Расширенный раздел DOS удален.

Extended Edition (XE) [ɪks'tendɪd 'edɪʃən] расширенная редакция. ☞ обозначение, встречающееся в названиях версий программных продуктов. *См. тж. SE*

extended error [ɪks'tendɪd 'erə] расширенный код ошибки

extended general (XG) [ɪks'tendɪd 'dʒenərəl] расширенный, общий (о стандарте)

extended graphics array (XGA) [ɪks'tendɪd ɡ'ræfɪks ə'reɪ] 1. усовершенствованный графический адаптер; 2. расширенная графическая матрица

Extended Industry Standard Architecture (EISA) [ɪks'tendɪd 'ɪndʌstri 'stændəd 'a:kɪtektʃə] расширенная архитектура шины промышленного стандарта, шина EISA. ☞ 32-разрядная системная шина ПК, совместимая снизу вверх и расширяющая архитектуру 16-разрядной шины ISA. *См. тж. bus, bus mastering, CPU*

Extended Information Rate (EIR) [ɪks'tendɪd ɪnfə'meɪʃən reɪt] форсированная скорость передачи. *См. тж. CIR*

Extended Internet Protocol (EIP) [ɪks'tendɪd ɪntə:'net 'prəʊtəkɒl] расширенный протокол Internet

Extended Lan Management Software (ELMS) [ɪks'tendɪd læn 'mænɪdʒment 'sɒftweə] ПО для управления большими локальными сетями

Extended Licensing Agreement (ELA) [ɪks'tendɪd 'laɪsənsɪŋ ə'ɡri:mənt] расширенное лицензионное соглашение. *См. тж. CLA, GPL, license, MLA, MLP, MOLP, nondisclosure agreement, UCC*

extended memory (XMS) [ɪks'tendɪd 'meməri] расширенная память. ☞ Память за адресным пространством 1 Мбайт.

Extended Memory Blocks (EMB) [ɪks'tendɪd 'meməri blɒks] блок расширенной памяти

Extended Memory Manager (XMM) [ɪks'tendɪd 'meməri 'mænɪdʒə] диспетчер расширенной памяти. ☞ ПО, обеспечивающее работу программ с расширенной памятью. *См. тж. EMM, EMS, QEMM, XMS*

Extended Memory manager (EMM) [ɪks'tendɪd 'meməri 'mænɪdʒə] Диспетчер дополнительной памяти. ☞ Программа, которая предотвращает использование одной и той же части дополнительной памяти различными приложениями.

Extended Memory Specification (XMS) [ɪks'tendɪd 'meməri ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация расширенной памяти, память XMC. Синоним – **extended memory**. *См. тж. EMS*

extended network architecture (XNA) [ɪks'tendɪd nət'wɜ:k 'a:kɪtektʃə] расширенная архитектура сети

extended partition [ɪks'tendɪd pa:'tɪʃən] расширенный раздел. ☞ Расширение первичного раздела. На жестком диске может быть несколько расширенных разделов. *См. тж. active partition, partition, partition table, primary partition*

extended services [ɪks'tendɪd 'sə:vɪsɪz] дополнительные услуги (функции)

Extended Storage Device interface (ESDI) [ɪks'tendɪd 'stɔ:rɪdʒ dɪ'vaɪs ɪntə'feɪs] интерфейс расширенного накопителя данных. ☞ Метод записи данных на жесткие диски.

extended table definition [ɪks'tendɪd teɪbl defɪ'nɪʃən] расширенное описание таблицы

Extended TCP (ETCP) [ɪks'tendɪd ti: si: pi:] расширенный протокол TCP

eXtended Technology (XT) [ɪks'tendɪd tek'nɒlədʒɪ] расширенная технология (модель компьютера IBM PI)

extended technology bus (XT-bus) [ɪks'tendɪd tek'nɒlədʒɪ bls] шина с расширенной технологией

extended type [ɪks'tendɪd taɪp] выделительный шрифт; жирный или полужирный шрифт

Extended Video Graphics Array (XVGA) [ɪks'tendɪd 'vɪdəʊ g'ræfɪks ə'reɪ] стандарт XVGA. ☞ Стандарт на дисплей с разрешением 1024×768 точек с 256 цветами. *См. тж. pixel. Resolution, SVGA*

extended-precision [ɪks'tendɪd prɪ'sɪʒən] с повышенной точностью. ☞ О числах, представляемых несколькими машинными словами, и об арифметических операциях над ними. *См. тж. double-precision, single-precision*

extender [ɪks'tendə] *n.* расширитель. *См. тж. bus extender*

extending [ɪks'tendɪŋ] *n.* вытягивание (удлинение) (графического примитива)

extensibility [ɪks'tensəbɪlɪtɪ] *n.* расширяемость. ☞ Возможность определения на языке программирования новых языковых конструкций.

extensible [ɪks'tensəblɪ] *adj.* расширяемый, открытый. ☞ О системе, допускающей введение новых компонент или конструкций, которые в дальнейшем могут использоваться так же, как встроенные. *См. тж. forward compatible, open*

extensible addressing [ɪks'tensəbl ə'dresɪŋ] адресация с расширяемым адресом, расширенная адресация. ☞ Способ указания объекта и сети ЭВМ, при котором адреса могут иметь различную длину, что позволяет неограниченно добавлять адресуемые элементы и отражать их структуру. *Ср. fixed-length addressing. См. тж. hierarchical addressing*

Extensible Hypertext Markup Language (XHTML) [ɪks'tensəbl 'haɪpətɛkst 'ma:kɫəp 'læŋɡwɪdʒ] язык XHTML. ☞ Предназначен для поддержки XML в Web-страницах.

extensible language [ɪks'tensəbl 'læŋɡwɪdʒ] расширенный язык. ☞ Язык, допускающий введение новых конструкций. *См. тж. procedural language*

Extensible Markup Language (XML) [ɪks'tensəbl 'ma:kɫəp 'læŋɡwɪdʒ] расширенный язык разметки (гипертекста), язык XML

Extensible Markup Language Protocol (XML Protocol, XMLP) [iks'tensəbl 'ma:klɔp 'læŋgwɪdʒ 'proutəkɔl] протокол XMLP. ☞ Сетевой протокол, позволяющий устройствам взаимодействовать (коммутировать) друг с другом в одноранговой сети, используя XML в качестве инкапсулирующей среды.

extensible notation [iks'tensəbl nou'teɪʃən] расширенная нотация

Extensible Style Sheet Language (XSL) [iks'tensəbl stail ʃi:t 'læŋgwɪdʒ] расширяемый язык стилей. ☞ Служит для описания преобразований XML-документов. См. *тж.* **CSS, XML**

extensible syntax [iks'tensəbl 'sɪntæks] расширенный синтаксис

Extensible USB (EUSB) [iks'tensəbl] расширяемая шина USB

extension [iks'tenʃən] *n.* 1. расширение, распространение; удлинение; продолжение, развитие; 2. расширение имени файла. ☞ Добавляемый к имени файла суффикс длиной от одного до трех знаков, который дополняет само имя, но чаще указывает на формат и тип хранящихся в файле данных. Необязательное расширение имени файла от собственного отделяется точкой. Стандартные расширения имен файлов, используемые в MS DOS: **.ASM** (исходный текст программы на языке Ассемблер); **.BAK** (резервный файл); **.BAS** (исходный текст программы на языке Бейсик); **.BIN** (двоичный программный файл); **.C** (исходный текст программы на языке Си); **.COM** (выполняемый файл); **.CP1** (файл с данными кодовой страницы); **.DAT** (файл данных); **.DOC** (файл с документацией); **.EXE** (выполняемый файл); **.HLP** (файл помощи); **.LST** (файл с листингом программы); **.LIB** (библиотечный файл); **.MAP** (листинг компоновки выполняемого модуля); **.OBJ** (объектный файл программы); **.OVL, OVR** (оверлейный файл); **.PAS** (исходный текст программы на языке Паскаль); **.SYS** (драйвер устройства); **.TMP** (временный файл); **.TXT** (текстовый файл); **.\$XX** (ошибочный или временный файл); 3. абонентский или добавочный телефонный номер. ☞ В КТ – один из виртуальных телефонных номеров, идентифицирующих внутреннюю линию АТС; 4. вытягивание; 5. протяжение; протяженность

extension field [iks'tenʃən fi:ld] расширение поля

extension for real time (XRT) [iks'tenʃən fɔ: 'riəl taɪm] расширение для реального времени

extension line [iks'tenʃən laɪn] выносная линия (для простановки размеров на чертеже)

extension of a source [iks'tenʃən əv ə'sɔ:s] расширение источника. ☞ В теории кодирования расширением называется процесс одновременного кодирования группы символов или результаты этого процесса.

extension register (E-register) [iks'tenʃən 'redʒɪstə] регистр расширения. ☞ Дополнительный регистр арифметического устройства, используемый для размещения результата умножения.

extensions manager [iks'tenʃəns 'mænɪdʒə] диспетчер расширений

extensive [iks'tensɪv] *adj.* обширный, широкий, пространный

extensively [iks'tensɪvli] *adv.* широко; пространно

extent [iks'tent] *n.* 1. степень, предел, мера; 2. протяжение; размер; 3. экстен-
тент. ☞ Непрерывная область на диске. 4. диапазон; протяженность. # **to the ex-**

tent (of) до, вплоть до; в пределах.# **to the extent that** в том смысле, что.# **to a certain extent** в известной мере; до некоторой степени.# **to same extent** до некоторой степени.# **to such an extent** до такой степени

extent bridge [ɪks'tent 'brɪdʒ] внешний мост (в сети)

extenuate [eks'tenjueɪt] v. ослаблять, уменьшать

exterior [eks'tɪəriə] n. 1. внешность, наружность; внешняя, наружная сторона; 2. расширение; 3. развитие; распространение; продолжение; adj. 1. внешний, наружный; 2. иностранный

exterior designing [eks'tɪəriə dɪ'zainɪŋ] внешнее проектирование. ☞ Часть проектирования, включающая предпроектные исследования, формирования исходного варианта технического задания на проектирование сложной системы, его уточнение и корректировку по результатам внутреннего проектирования.

Exterior Gateway Protocol (EGP) [eks'tɪəriə 'geɪtweɪ 'prəʊtəkɒl] внешний межшлюзовый протокол маршрутизации. ☞ Протокол, который распределяет информацию маршрутизации к маршрутизаторам, соединяющим автономные системы.

exterior label [eks'tɪəriə 'leɪbl] внешняя метка на бобине магнитной ленты

exteriority [eks'tɪəriəriti] n. внешняя сторона; поверхность

external (EXT) [eks'tɜːnl] adj. 1. наружный, внешний; 2. иностранный; n. pl. 1. внешность; внешнее, несущественное; 2. внешние обстоятельства

external arithmetic [eks'tɜːnl ə'riθmətɪk] (дополнительный) арифметический процессор

external bridge [eks'tɜːnl 'brɪdʒ] внешний мост (в сети). ☞ Программное и аппаратное обеспечение для связи однородных сетей между собой, формируемые в специальной сетевой станции.

external cache [eks'tɜːnl kæʃ] внешняя кэш-память, внешний кэш. См. *тж.* **northbridge, secondary cache**

external clock [eks'tɜːnl klɒk] внешний таймер, внешний синхросигнал. ☞ Синхросигнал, поступающий извне устройства или платы.

external communication (XCOM) [eks'tɜːnl kəmjʊnɪ'keɪʃən] внешняя связь

external control [eks'tɜːnl kən'trɒl] внешний контроль

external customer relationship management (eCRM) [eks'tɜːnl 'kʌstəmə rɪ'leɪʃənʃɪp 'mænɪdʒmənt] система управления взаимодействиями с клиентами, расположенными в разных странах

external data bus (XDB) [eks'tɜːnl 'deɪtə blʌs] внешняя шина данных

external data integrity control (XDIC) [eks'tɜːnl 'deɪtə ɪn'tegriti kən'trɒl] контроль целостности внешних данных

external data presentation (XDP) [eks'tɜːnl 'deɪtə ˌprɪzen'teɪʃən] внешнее представление данных

External Data Representation [eks'tɜːnl 'deɪtə ˌreprɪzen'teɪʃən] (**XDR**) протокол внешнего представления данных. ☞ Облегчает разработку распределенных приложений для гетерогенных сред, так как берет на себя учет аппаратных особенностей платформ.

external Data Representation (XDR) [eks'tənl 'deɪtə ˌreprɪzen'teɪʃən] внешнее представление данных

external decimal [eks'tənl 'desɪməl] неупакованное десятичное (число). *См. тж. unpacked decimal representation*

external delay [eks'tənl dɪ'leɪ] простой по внешней причине

external device [eks'tənl dɪ'vaɪs] внешнее устройство. *См. тж. peripheral*

external disturbance [eks'tənl dɪs'tɜ:bəns] внешнее возмущение

external environment [eks'tənl ɪn'vaɪərənmənt] условия эксплуатации

external error control (EEC) for cryptosystems [eks'tənl 'erə kən'troul fɔ: 'kriptou'sistɪm] наружный контроль за ошибками в криптосистемах

external event [eks'tənl 'i:vent] внешнее событие. *См. тж. external event*

external file [eks'tənl faɪl] внешний файл. ☞ Переменный файл, связанный с некоторым файлом операционной системы. *Ср. internal file*

external fragmentation [eks'tənl ˌfræmənt'eɪʃən] (внешняя) фрагментация. *См. тж. fragmentation*

external function [eks'tənl 'fʌŋkʃən] внешняя функция. ☞ Функция, определенная и оформленная вне тела программы

External image [eks'tənl 'ɪmɪdʒ] Внешнее изображение. ☞ Изображение на Web-странице, которое браузер не может обрабатывать. Он передает его графической программе, выводящей изображение в отдельном окне.

external interrupt [eks'tənl ɪntə'rʌpt] внешнее прерывание; прерывание от внешнего устройства. *Ср. internal interrupt. См. тж. hardware interrupt, interrupt, interrupt controller, interrupt list, interrupt priority, interrupt vector*

external key [eks'tənl ki:] внешний ключ. ☞ В реляционных базах данных — недоступный пользователю системный атрибут, уникально идентифицирующий кортеж. *См. тж. entity identifier*

external key entry [eks'tənl ki: 'entri] ввод ключа извне (ввод ключа от внешнего источника)

external label [eks'tənl 'leɪbl] внешняя метка. ☞ Метка, определенная в другом модуле программы.

external memory [eks'tənl 'meməri] внешняя память, внешнее ЗУ. ☞ Память, данные в которой доступны для ЦП посредством операций ввода, вывода. *См. тж. backing storage, main memory*

external name [eks'tənl neɪm] внешнее имя. *См. тж. external symbol*

external node [eks'tənl nɒd] концевая вершина

external numeric keypad [eks'tənl nju:'mərɪk ki:'pæd] внешняя цифровая клавиатура. *См. тж. numeric keypad*

external parameters [eks'tənl pə'ræmɪtəz] внешние параметры. ☞ Величины, характеризующие свойства внешней по отношению к исследуемому объекту среды.

external path length [eks'tənl pa:θ leŋθ] длина концевого маршрута. ☞ В некотором дереве это сумма длин всех маршрутов из корневой вершины в концевую.

external performance [eks'tənl pə'fɔməns] фактическое быстродействие. ☞ Быстродействие с точки зрения прикладной программы, определяемое быстродействием процессора и периферийных устройств, накладными расходами операционной системы и системы программирования. *Ср. internal performance*

External Presentation interface (EPI) [eks'tənl ,prɪzen'teɪʃən ,ɪntə'feɪs] внешний интерфейс представления. ☞ Применяется при программировании в системе CICS. *См. тж. ECI*

external programming [eks'tənl 'prɒɡræmɪŋ] внешнее программирование

external reference (extrn, EXTRN) [eks'tənl 'refrəns] внешняя ссылка. ☞ Использование внешнего имени. *Ср. internal reference* *См. тж. external symbol, linking*

external register [eks'tənl 'redʒɪstə] внешний регистр

external representation [eks'tənl ,reprɪzen'teɪʃən] внешнее представление. ☞ Представление данных в форме, пригодной для прочтения человеком.

external routing [eks'tənl 'raʊtɪŋ] внешняя маршрутизация

external schema [eks'tənl ski:m] внешняя схема. ☞ Схема, описывающая базу данных или ее часть с точки зрения прикладной программы или пользователя.

external sort [eks'tənl sɔ:t] внешняя сортировка. ☞ Сортировка с применением внешних запоминающих устройств. *Ср. internal sort*

external specification [eks'tənl ,spesɪfɪ'keɪʃən] внешние спецификации. *См. тж. specification*

external storage [eks'tənl 'stɔ:rɪdʒ] внешняя память, внешнее ЗУ. ☞ Устройство, расположенное вне системного блока компьютера – память доступная процессору только через каналы ввода/вывода. *См. тж. backing storage, bulk storage, secondary storage*

external symbol [eks'tənl 'sɪmbəl] внешний символ. ☞ Имя или метка, определенные в другом модуле программы и значение которых определяется при компоновке.

external symbol dictionary [eks'tənl 'sɪmbəl 'dɪkʃənrɪ] словарь внешних символов. ☞ Часть объектного или загрузочного модуля, описывающая определенные или написанные в нем внешние символы.

external terminal [eks'tənl 'tə:mɪnl] 1. внешний терминал; 2. внешний вывод (у корпуса микросхемы)

external variant cipher system [eks'tənl 'vɛəriənt 'saɪfə 'sɪstɪm] внешняя вариантная шифрсистема

External Viewer [eks'tənl 'vjʊ: wə] внешняя программа просмотра

externally [eks'tənlɪ] *adv.* извне.

externally loaded key [eks'tənlɪ 'ləʊdɪd ki:] Синоним – **external key**

externally supplied key [eks'tənlɪ sə'plaɪd ki:] Синоним – **external key**

external-signal interrupt [eks'tənl'sɪɡnəl ,ɪntə'rʌpt] прерывание внешним сигналом

extinction [ɪks'tɪŋkʃən] *n.* затухание

extinguish [ɪks'tɪŋɡwɪʃ] *v.* гасить

extra- [eks'trə] *pref.* сверх-; особо-; экстра-; *adj.* 1. дополнительный; 2. особый; 3. высшего качества

extra address [eks'trə ə'dres] дополнительный адрес

extra bit probability [eks'trə bɪt ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность появления излишних битов

extra bold [eks'trə ˈbəʊld] жирный (шрифт). *См. тж. enhanced*

extra code segment [eks'trə kəʊd 'seɡmənt] экстракодовый сегмент

extra condensed [eks'trə kən'denst] особо тонкий, экстратонкий (о шрифте)

extra control (extracontrol) [eks'trə kən'trəʊl] дополнительное управление

extra key [eks'trə ki:] дополнительный ключ

extra large (XL) [eks'trə 'la:dʒ] сверхбольшой

Extra Large Scale Integration (ELSI) [eks'trə ˈla:dʒ skeɪl ˈɪntɪɡreɪʃən] 1. степень интеграции выше сверхвысокой; 2. ИС со степенью выше сверхвысокой. *См. тж. GSI, integrated circuit, LSI, MSI, SSL, ULSI, VLSI*

extra order [eks'trə ɔ:'də] дополнительный разряд

extracode [ˌekstrə'kəʊd] *n.* экстракод. ☞ Короткие подпрограммы внутри ОС, эмулирующие аппаратные функции. *adj.* экстракодовый

extracode control register [ˌekstrə'kəʊd kən'trəʊl ˈreɪdʒɪstə] регистр управления экстракодом

extracode instruction [ˌekstrə'kəʊd ɪn'strʌkʃən] команда экстракода

extracode routine [ˌekstrə'kəʊd ru:'ti:n] программа экстракода

extract ['ekstrækt] *v.* 1. выделять (*например, часть машинного слова*); 2. выбирать, извлекать (*часть записей файла*)

extract instruction ['ekstrækt ɪn'strʌkʃən] команда выборки, команда выделения

extractable [eks'trækteɪbl] *adj.* извлекаемый

extracted [eks'træktɪd] *adj.* извлеченный

extraction [ɪks'trækʃən] *n.* извлечение, выделение. *См. тж. allocation, highlighting*

extractor [ɪks'træktə] *n.* устройство ввода; экстрактор (функция или устройство, выполняющие обратное преобразование по отношению к функции или устройству объединения)

extra-high [eks'trə'haɪ] очень большой

extra-high density (ED) [eks'trə'haɪ 'densɪtɪ] очень большая плотность

extra-high voltage (ehv) [eks'trə'haɪ 'vəʊltɪdʒ] сверхвысокое напряжение (*свыше 350 кВ*)

extraneous [eks'treɪnjəs] *adj.* чуждый, посторонний

extranet [eks'trənɛt] расширенная интернет. ☞ Корпоративная (частная) сеть, в которой используются протоколы и Интернет-технологии и общедоступные телекоммуникационные сети для защищенного предоставления партнерам, заказчикам, дилерам и т. п. бизнес-информации и взаимодействия с ними. Может рассматриваться как часть корпоративной интрасети, обеспечивающий доступ пользователей вне компании. *См. тж. intranet*

extraordinary [iks'trɔ:dɪnəri] *adj.* 1. необычный, странный; удивительный; 2. необычайный, чрезвычайный; экстраординарный

extrapolate [ekstrə'pəleɪt] *v.* экстраполировать

extrapolation *n.* [ekstrə'pəleɪʃən] экстраполяция. ☞ Оценка значения функции по другим ее значениям в точке, лежащей вне интервала, на котором определены значения этой функции.

extremal [eks'trəmel] *adj.* экстремальный, крайний

extreme [iks'tri:m] *adj.* крайний, чрезвычайный. *См. тж. extraordinary*

extreme programming (XP) [iks'tri:m] экстремальное программирование. ☞ Одна из методологий разработки ПО. *См. тж. programming methodology*

extremely [iks'tri:mlɪ] *adv.* особенно, крайне

extremely low frequency (ELF) [iks'tri:mlɪ lou 'fri:kwənsɪ] крайне низкая частота. ☞ Частоты в диапазоне от 30 до 300 Гц. *См. тж. electromagnetic spectrum, EHF, HF, UHF, ULF, VHF*

extremely-high frequency (EHF) [iks'tri:mlɪ'haɪ 'fri:kwənsɪ] крайне высокая частота. ☞ Частоты в диапазоне от 30 до 300 ГГц. *См. тж. electromagnetic spectrum, ELF, HF, UHF, ULF, VHF*

extremum [eks'trəmləm] *adj.* экстремум (максимум или минимум)

extrinsic [eks'trɪnsɪk] *adj.* 1. внешний; 2. не свойственный; не присущий; 3. примесный, несобственный

extrude [eks'tru:d] *n.* 1. экструзия (вытягивание); 2. придать трехмерность

extrusion [eks'tru:ʃən] *n.* экструзия (трехмерная). ☞ В трехмерной машинной графике – построение трехмерной модели путем «выдавливания» («выталкивания») двумерного компонента, как поперечного сечения объекта, в определенном направлении (обычно по оси z). *См. тж. lathing*

eyedropper ['aɪdrɒpə] *n.* пипетка

F*

«...» **files added replaced** [faɪlz 'ædɪd rɪ'pleɪst] «...» файлов добавлено/заменено

«...» **files are associated with** «...» [faɪlz a: ə'souʃaɪtɪd wɪð] «...» файлов ассоциативно связано с «...»

«...» **files copied** [faɪlz 'kɒpi] «...» файлов скопировано

«...» **files found** [faɪlz faʊnd] «...» файлов найдено

«...» **files use** «...» **bytes in** «...» [faɪlz ju:z baɪts ɪn] В каталоге находится «...» файлов общим объемом «...» байт.

F [ef] 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатичная цифра с десятичным значением 15

F# язык F#. ☞ Является функциональным и объектно-ориентированным языком для платформы Microsoft .NET, базируется на языке OCaml. Как следствие, его сильной стороной является совмещение возможности прямого использования .NET-библиотек, а также других .NET-языков (C#, VB .NET) с возможностями, предоставляемыми функциональным программированием. F#

использует механизмы автоматического вывода типов и строго типизирован. Поддерживает сопоставление по образцу (pattern matching), допускает функции с побочными эффектами (то есть не является чистым функциональным языком – pure functional language). Является одним из языков семьи ML. Создателем языка является Дон Сайм (Don Syme), разработкой занимается Microsoft Research.

fabless (firm) ['fæbles (fə:m)] фирма (разработчик) микросхем без собственных производственных мощностей

fabric ['fæbrɪk] *n.* 1. строение, структура; 2. связанная архитектура (стандарта Fibre Channel)

fabricate ['fæbrɪkeɪt] *v.* изготавливать

fabricated ['fæbrɪkeɪtɪd] *adj.* сфабрикованный

fabrication ['fæbrɪkeɪʃən] *n.* производство

facade [fə'sa:d] *n.* фасадный метод (в проектировании интерфейсов)

face [feɪs] *n.* 1. начертание шрифта. *См. тж.* **type face**; 2. очко (*литеры на шрифтоносителе*); 3. лицо, лицевая сторона, поверхность, плоская поверхность, грань, торец; *v.* 1. встречать, сталкиваться; 2. быть обращенным (в определенную сторону).# **in the face of** перед лицом чего-л.; несмотря на.# **on the face of it** судя по внешнему виду; на первый взгляд.# **to face a problem** столкнуться с проблемой

face left [feɪs left] смотреть влево, располагаться лицевой стороной влево

face or flat shading [feɪs ɔ: flæt 'ʃeɪdɪŋ] затенение граней или плоскостей

face plate [feɪs pleɪt] лицевая панель

face recognition [feɪs rɪ'kɒɡnɪʃən] распознавание лиц. ☞ Один из способов биометрической идентификации личности. *См. тж.* **biometric indenfication, facial biometrics**

Face Recognition System (FRS) [feɪs rɪ'kɒɡnɪʃən 'sɪstɪm] система распознавания по изображению лица. *См. тж.* **biometric indenfication, facial biometrics, indenfication system**

face right [feɪs raɪt] смотреть вправо, располагаться лицевой стороной вправо

face time [feɪs taɪm] время живого общения. ☞ Время личной встречи с другим лицом в отличие от времени общения с ним с помощью электронных средств связи.

face-change character [feɪs'tʃeɪndʒ 'kærɪktə] символ смены начертания шрифта. ☞ Управляющий символ печатающего устройства, указывающий вариант начертания шрифта для печати последующих символов.

face-down paper path [feɪs'daʊn 'peɪpə pɑ:θ] тракт подачи бумаги (в принтере) с укладкой в выходной карман лицевой стороной вниз. *См. тж.* **straight-through paper path**

faceplate (module) [feɪs'pleɪt ('mɒdju:l)] *n.* модуль-заглушка, заглушка. ☞ Конструктивный модуль, не содержащий функциональных схем, который устанавливается для закрывания пустого гнезда.

facet ['feɪset] *n.* 1. аспект; 2. элемент; 3. фасет

facet of design ['feɪsət ɒv dɪ'zaɪn] аспект проектного решения

facetin ['feɪstɪn] *n.* гранение. ☞ В компьютерной графике – способ закрашивания поверхностей при воспроизведении трехмерных изображений.

facial animation ['feɪʃəl ænɪ'meɪʃən] анимация лица. ☞ Моделирование на компьютере реалистических движений человеческого лица и/или отдельных его частей. *См. тж. computer-generated imagery, morphing, tweening*

facial biometrics ['feɪʃəl baɪəu'mɪtrɪks] биометрия лица. *См. тж. biometric, identification, face recognition*

facilitate [fə'sɪlɪteɪt] *v.* облегчать; способствовать; помогать

facilities [fə'sɪlɪtɪks] *n.* 1. удобства; 2. устройства; оборудование, аппаратура; 3. средства; 4. возможности

facilities assignment [fə'sɪlɪtɪz ə'saɪnmənt] распределение ресурсов (машины или системы)

facility [fə'sɪlɪtɪ] *n.* 1. средства, устройство, оборудование, аппаратура; 2. линия связи; 3. легкость; 4. возможность; 5. *pl.* устройства; приспособления; установки; оборудование; исследовательские лаборатории; заводы; 6. *pl.* средства (обслуживания); удобства; условия

facing page [feɪsɪŋ peɪdʒ] титульный лист

facing page view [feɪsɪŋ peɪdʒ vju:] разворот (в настольных издательских системах)

facing pages [feɪsɪŋ peɪdʒs] разворот. ☞ Смотрящие друг на друга страницы открытого переплетенного документа. *См. тж. recto, verso*

facsimile (fax, faks) [fæk'sɪmɪlɪ] *n.* 1. факсимиле; 2. факсимильная связь; *adj.* факсимильный

facsimile communication system [fæk'sɪmɪlɪ kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] система факсимильной связи

facsimile machine [fæk'sɪmɪlɪ mə'ʃi:n] факсимильная машина, факс. ☞ Устройство, которое при передаче сканирует изображение и передает его на другой факс по телефонной линии.

facsimile printer [fæk'sɪmɪlɪ 'prɪntə] факсимильное печатающее устройство, фототелеграфное печатающее устройство

fact [fækt] *n.* факт. # **the fact is (that)** дело в том (что). # **the fact that** то, что. # **as a matter of the fact** фактически, на самом деле. # **due to the fact** вследствие того, что. # **in addition to the fact that** кроме того, что. # **in fact** в действительности. # **in point of fact** действительно, фактически

factbase (fact base) [fækt'beɪs] *n.* база фактов (в экспертных системах)

factor ['fæktə] *n.* 1. коэффициент; множитель; 2. фактор; *v.* 1. разлагать на множители; 2. действовать

Factor ['fæktə] язык Factor. ☞ Современный конкатенативный язык программирования, поддерживающий функциональный и объектно-ориентированный стиль программирования. Язык был создан Славой Пестовым в 2003 году (реализация JFactor) как скриптовый язык для видеоигры.

factor a composite number ['fæktə ə'kɒmpəzɪt 'nʌmbə] разлагать составное число на множители

factor analysis ['fæktə ə'næləsɪz] факторный анализ

factor out ['fæktə aut] выносить за скобки, факторизировать

factorable code ['fæktəɪbl koud] каскадный код. ☞ Код с исправлением ошибок, который можно рассматривать как результат последовательного применения нескольких других кодов.

factorial [fæk'tɔ:riəl] *n.* факториал (математическое выражение, обозначаемое как $n!$)

factorial designs [fæk'tɔ:riəl dɪ'zains] план факторного эксперимента

factorial notation [fæk'tɔ:riəl nou'teɪʃən] обозначение со знаком факториала

factoring ['fæktəriŋ] *n.* разложение на множители. Синоним — **factorization**

factorization (FAC) [fæk'tɔ:rizeɪʃən] *n.* 1. разложение на множители; вынесение за скобки; 2. факторизация

factorization cryptosystem (FACC) [fæk'tɔ:rizeɪʃən 'kriptou'sistɪm] криптосистема на основе (сложности задачи) разложения больших чисел на (простые) сомножители

factorize ['fæktəraɪz] *v.* разлагать на множители

factor-ring ['fæktə'riŋ] фактор-кольцо

factory ['fæktəri] *n.* изготовитель

factory configuration (default) [fæk'tɔ:ri kən'figju'reɪʃən (dɪ'fɔ:lt)] заводская конфигурация (настройка). ☞ Установки, сделанные при изготовлении устройства или приложения. Используются до тех пор, пока не будут изменены пользователем. *См. тж.* **default configuration**

factory setting [fæk'tɔ:ri 'setɪŋ] заводская настройка. ☞ Параметр аппаратного компонента, установленный производителем.

factory testing ['fæktəri 'testɪŋ] заводские испытания, производственные испытания

factory-configured ['fæktəri kən'figjʊrɪd] с конфигурацией, определяемой при изготовлении

factory-hardened keyboard ['fæktəri'ha:dnd 'ki:bɔ:d] клавиатура, монтируемая по месту (требуемому производственными условиями)

factory-installed key ['fæktəri ɪn'stɔ:ld ki:] ключ, устанавливаемый при изготовлении криптографической аппаратуры

factory-programmed key ['fæktəri'prɒgræmd ki:] Синоним — **factory-installed key**

factual ['fæktjuəl] *adj.* 1. фактический; 2. фактографический; 4. информативный, содержащий достаточную информацию

factual data ['fæktjuəl 'deɪtə] фактографические данные

factual knowledge ['fæktjuəl 'nɒlɪdʒ] фактуальные знания, факты (в базах знаний)

faculty ['fækəlti] *n.* 1. способность, дар; 2. факультет

fade [feɪd] *v.* затухать

fade in (fade-in) [feɪd ɪn] введение изображения. ☞ В компьютерной графике — плавное увеличение интенсивности (яркости) изображения от минимального до необходимого значения.

fade operation [feɪd ˌɔpə'reɪʃən] операция постепенного стирания (информации об объекте базы данных)

fade out (fade-out) [feɪd 'aʊt] 1. выведение изображения. ☞ В компьютерной графике – плавное уменьшение интенсивности (яркости) изображения от максимального значения до минимального. 2. постепенно ослабевать (о звуке, сигнале); исчезать (об изображении)

fade up [feɪd ʌp] усиливать (звук)

faded-out strokes ['feɪdɪd'aʊt strəʊks] «затемнение» штрихов (КГА)

fading ['feɪdɪŋ] затухание. ☞ В компьютерной графике – моделирование эффекта смешивания окраски объекта с авбранным цветом затемнения в зависимости от расстояния до объекта.

fail [feɪl] v. 1. отказывать; выходить из строя; 2. выдавать «неуспех» (о процессе решения подзадачи при переборе с возвратами); 3. не выполняться (о логическом условии); быть ложным (об утверждении); 4. потерпеть неудачу; не иметь успеха; не удаваться; 5. быть не в состоянии сделать что-л.; не (перед инф.); 6. разрушаться. # **without fail** непременно, обязательно; n. запятая (название символа)

fail soft [feɪl 'sɒft] с амортизацией отказов. ☞ Атрибут, определяющий или характеризующий способность системы обеспечивать обслуживание, несмотря на возникновение одиночного отказа, хотя с пониженным качеством.

fail soft system [feɪl sɒft 'sɪstɪm] система с амортизацией отказов. ☞ Система, способная сохранять частичную работоспособность при сбое или выходе из строя части оборудования.

failback ['feɪlbæk] n. восстановление (откат) после отказа (в кластерных конфигурациях). См. тж. **failover**

failed [feɪld] adv. невозможно

Failed to attach the server «server_name» [feɪld tu: ə'tætʃ ðə'sə:və neɪm] Невозможно подключиться к серверу «имя_сервера» (системное сообщение сети).

Failed to create file [feɪld tu: kri:'eɪt faɪl] Создание файла невозможно (системное сообщение сети).

Failed to open file «server_name» [feɪld tu: 'oʊpən faɪl 'sə:və faɪl] Открытие файла «имя_файла» невозможно (системное сообщение сети).

failing [feɪlɪŋ] n. 1. ошибка; 2. провал, неудача; 3. сбой; отказ; 4. слабеющий

fail-over (failover) [feɪl'əʊvə] обход отказа, обработка (ситуации) отказа. ☞ В кластерных конфигурациях – способность системы эластично реагировать на отказ какого-либо устройства, переключаясь на другое. См. тж. **failback**

fail-safe ['feɪl'seɪf] adj. нечувствительный к сбоям; отказобезопасный. ☞ Определение, задающее или характеризующее способность системы работать правильно (безопасно) несмотря на возникновение одиночного отказа.

fail-safe circuit ['feɪl'seɪf 'sə:kɪt] цепь, предотвращающая передачу открытого текста при работе в режиме шифрования

fail-safe system ['feɪl'seɪf 'sɪstɪm] ошибкоустойчивая (помехоустойчивая) система, отказоустойчивая система. ☞ Система, сохраняющая полную работоспособность при сбое или ошибке.

fail-stop [feɪl'stɒp] *adj.* прекращающий работу при появлении ошибки

fail-stop signature scheme [feɪl'stɒp 'sɪɡnətʃə 'ski:m] схема цифровой подписи с прекращением работы при появлении ошибки

failure ['feɪljə] *n.* 1. отказ; выход из строя; сбой; фатальная ошибка. *См. тж. crash, failure logging, fatal error, fault, malfunction*; 2. неспособность; невозможность; несостоятельность; неудача; 3. повреждение, нарушение. Синоним – **fault**

failure access ['feɪljə 'ækses] обращение в результате сбоя

Failure Analysis (FA) ['feɪljə ə'næləsɪz] анализ отказов

failure cause ['feɪljə kə:z] причина ошибки (отказа)

failure density ['feɪljə 'densɪtɪ] интенсивность отказов

failure density function ['feɪljə 'densɪtɪ 'fʌŋkʃən] функция плотности сбоев

failure detection logic ['feɪljə dɪ'tekʃən 'lɒdʒɪk] логическая схема обнаружения неисправностей

failure diagnosis ['feɪljə daɪəg'nəʊsɪs] диагностика отказов. *См. тж. diagnosis, failure*

failure handling ['feɪljə 'hændlɪŋ] обработка отказов

failure in 10⁹ component hours (FIT) ['feɪljə ɪn kəm'pəʊnənt 'aʊəz] единица интенсивности отказов (*один отказ за 10⁹ часов наработки*)

failure in time (FIT) ['feɪljə ɪn taɪm] (количество) сбоев за время

failure logging ['feɪljə 'lɒɡɪŋ] регистрация отказа (сбоя). ☞ Сохранение данных и содержимого регистров процессора в случае сбоя по питанию или фатальной ошибки.

failure rate (FR) ['feɪljə reɪt] частота сбоев, интенсивность отказов. *См. тж. MTTF*

failure recovery ['feɪljə rɪ'kʌvəri] процедура перезапуска. ☞ Процедура, обеспечивающая перезапуск отказавшей системы и при этом исключаящая выработку системой неверных результатов или минимизирующая количество таких результатов. *См. тж. check-point, fallback*

Failure Resistant Data Systems (FRDS) ['feɪljə rɪ'zɪstənt 'deɪtə 'sɪstɪmz] дисковый массив типа FRDS. ☞ Предназначен для защиты данных при сбое одного компонента системы или диска. FRDS+ дополнительно имеет автоматическую «горячую» замену дисков и защиту данных от сбоя КЭШа или источника питания. *См. тж. DTDS, FTDS, RAID*

failure to access code page font file ['feɪljə tu: 'ækses kəʊd peɪdʒ fɒnt faɪl] отказ в доступе к кодовой странице в файле

Failure to access COUNTRY.SYS ['feɪljə tu: 'ækses] Отказ в доступе к файлу COUNTRY.SYS.

Failure to access device «...» ['feɪljə tu: 'ækses dɪ'vaɪs] Отказ в доступе к диску «...».

Failure Tolerant Disk System (FTDS) ['feɪljə 'tɒlərənt dɪsk 'sɪstɪm] дисковый массив типа FTDS. ☞ Гарантирует непрерывную доступность данных в случае сбоя одного из компонентов системы. FTDS+ имеет дополнительную защиту от сбоев хоста, шины ввода-вывода и источника питания. FTDS+ требует «горя-

чей» замены главных компонентов и соединения, по крайней мере, с двумя хостами двумя разными шинами. *См. тж.* **FRDS, FTDS, RAID**

failure transparency ['feɪljə trænsp'reərənsɪ] прозрачность отказов. ☞ В распределенных системах пользователь не уведомляется о факте отказа ресурса и его восстановлении. *См. тж.* **distributed system, failure, transparent system**

failure tree analysis (analysis) ['feɪljə tri: ə'næləsis] анализ дерева отказов

failure-protected ['feɪljə prə'tektɪd] защищенный от сбоев (компьютер)

failures per million hours (FPMH) ['feɪljəs 'pə: 'mɪljən 'aʊəz] число отказов за 10⁶ часов

faint [feɪnt] *adj.* слабый. *См. тж.* **slight**

fair [fɛə] *adj.* 1. прекрасный; 2. справедливый; 3. благоприятный; 4. достаточный; значительный; 5. посредственный, средний

fair blind signature scheme [fɛə blaɪnd 'sɪgnətʃə 'ski:m] схема подписи цифровой вслепую справедливая. ☞ Схема подписи цифровой вслепую, в которой неотслеживаемость получателей подписей может быть, при определенных условиях, отозвана. В системах платежей электронных такие схемы используются для предотвращения так называемых «идеальных» преступлений (безусловная неотслеживаемость электронных платежных средств обеспечивает преступникам возможность безопасного получения выкупа или отмывания денег).

fair use ['feɪə ju:s] честное использование

fairly ['fɛəli] *adv.* 1. довольно, достаточно; 2. справедливо

fairness feature ['fɛəni:s 'fi:tʃə] механизм предотвращения дискриминации (при арбитраже)

fairness mode ['fɛəni:s mɔʊd] режим «равноправия» (шины MCA). ☞ Не позволяет каким-либо абонентам занимать шину длительное время в ущерб другим.

faithful ['feɪθfʊl] *adj.* 1. верный; 2. точный

fake [feɪk] *adj.* поддельный, фальшивый

fake key [feɪk ki:] поддельный (фальшивый) ключ

fake root [feɪk ru:t] псевдокаталог (в сети). ☞ Подкаталог, функционирующий как корневой каталог.

Falcon язык Falcon. ☞ Мультипарадигменный язык программирования. Объединяет в себе шесть основных парадигм, включая довольно редкие табличную и обмен сообщениями. Прототип языка, скриптовый язык HASTE (Haste Advanced Simple Text Evaluator) был создан Giancarlo Niccolai в 2002 году. Позднее проект вырос в полноценный язык, и в 2008 году перешел в open source.

FALES команда DOS (Novell DOS). ☞ Конфигурационная команда DOS (Novell DOS), включаемая в файл CONFIG.SYS и служащая для управления числом одновременно открываемых файлов (от 8 по умолчанию до 99 файлов).

fall [fɔ:l] *v.* (**fell, fallen**) 1. падать; спадать, понижаться; 2. (в сочетании с *прилаг.*) становиться; 3. не хватать, не достигать (**short**); распадаться (**apart**); 5. распадаться на (**into**); 6. приходиться, падать на, выпадать; *n.* 1. понижение,

спад; 2. осень.# **to fall into disuse** выходить из употребления.# **to fall short of expectations** не оправдать ожиданий

fall back [fɔ:l bæk] снижение скорости, переход на нижний уровень, низкую скорость. ☞ Способность двух взаимодействующих модемов переходить на низкую скорость передачи при обнаружении нарушения целостности данных. См. *тж.* **fall forward, modem**

fall forward [fɔ:l ˌfɔ:'wəd] возврат на верхний уровень, высокую скорость. ☞ Два взаимодействующих модема снова переходят на более высокую скорость передачи, когда качество связи улучшается. См. *тж.* **fall back, modem**

fall over [fɔ:l 'ouvə] отказ системы. См. *тж.* **failure**

fallacy ['fæləsi] *n.* ошибка

fallback [fɔ:l'bæk] *n.* 1. переход на аварийный режим работы. ☞ Изменение режима работы или изменение конфигурации системы для нейтрализации неисправности. 2. нейтрализация неисправности. ☞ Повторный запуск процесса в контрольной точке после устранения отказа. См. *тж.* **checkpoint, failure recovery**

fallback ['fɔbæk] *n.* переход на аварийный режим

fallibility [ˌfæli'bɪlɪti] *n.* 1. подверженность ошибкам; 2. ошибочность

fallible ['fæləbl] *adj.* 1. ненадежный; подверженный ошибкам; 2. ошибочный

fall-in [fɔ:l'in] *n.* согласование

falling ['fɔ:lɪŋ] *adj.* 1. падающий; 2. понижающийся; *n.* 1. падение; 2. понижение

false [fɔ:ls] *n.* «ложь» (*логическое значение*); *adj.* ложный, ошибочный. Синоним – **fake**

FALSE [fɔ:ls] язык FALSE. ☞ Один из старейших эзотерических языков программирования, положивший начало целому поколению языков с односимвольными командами. В отличие от большинства более поздних языков, предоставляет достаточно большой набор возможностей, в том числе именованные переменные, строки и лямбда-функции. FALSE был создан Wouter van Oortmerssen в 1993 году.

False Accept Rate (FAR) [fɔ:ls ək'sept reɪt] коэффициент ложного пропуска. ☞ Вероятность того, что система биометрического контроля по ошибке признает подлинность отпечатка пальца пользователя, не зарегистрированного в системе. См. *тж.* **AFIS, fingerprint recognition, FRR**

false alarm [fɔ:ls ə'la:m] ложная тревога

false color image [fɔ:ls 'kʌlə 'ɪmɪdʒ] псевдоцветное изображение

false coordinate [fɔ:ls kou'ɔ:dnɪt] условная координата

false line [fɔ:ls laɪn] висячая строка. ☞ В настольных издательских системах: начальная строка абзаца, завершающая полосу (нижняя висячая строка), или концевая неполная строка абзаца, начинающая полосу (верхняя висячая строка), что недопустимо по правилам верстки.

false negative [fɔ:ls 'negətɪv] ошибочный отказ (в доступе). ☞ Ситуация, когда пользователь пытается пройти идентификацию по биометрическим атрибу-

там, но из-за ненадежной работы средств контроля получает отказ. *См. тж. authentication, biometric identification, identification system*

false positive [fɔ:ls 'pɒzətɪv] ошибочный доступ (к системе). Ситуация, когда средства биометрического контроля (идентификации) принимают другого человека за зарегистрированного пользователя и ошибочно разрешают ему доступ к системе. *См. тж. authentication, biometric identification, identification system*

False Reject Rate (FRR) [fɔ:ls rɪ'dʒekt reɪt] коэффициент ложного отказа от доступа. Вероятность того, что система биоидентификации не признает подлинность отпечатка пальца зарегистрированного в ней пользователя. *См. тж. FAR, fingerprint recognition*

FAR, fingerprint recognition

false statement [fɔ:ls 'steɪtmənt] ложное утверждение

falsehood [fɔ:ls'hud] *n.* ложность

falsification ['fɔlsɪfɪ'keɪʃən] *n.* фальсификация

falsify ['fɔlsɪfaɪ] *v.* фальсифицировать; *n.* ложность

familia ['fæmɪljə] *adj.* близкий

familiar ['fæmɪljə] *adj.* хорошо знакомый, известный; привычный. # **in the familiar way** обычным путем. # **to be familiar with** знать что-л.

family ['fæmɪli] *n.* 1. семейство. 1. Совокупность объектов, имеющих общие черты. 2. Совокупность продуктов или средств, частично совместимых между собой: ЭВМ, операционных систем, языков программирования. 2. серия, группа

family of cipher machines ['fæmɪli ɔv 'saɪfə mə'ʃi:nz] семейство шифровальных машин

fan [fæn] *n.* вентилятор

fanfold paper ['fæn'fould 'peɪpə] перфорированная бумага, фальцованная бумага

FAMILY тип шрифта в системе описания шрифтов PANOSE фирмы ElseWare

fan-in [fæn'in] коэффициент объединения по входу

fan-out [fæn'laʊt] 1. коэффициент объединения по выходу; нагрузочная способность; 2. устройство разветвления выхода. *См. тж. port multiplier*

fan-out tracing program [fæn'laʊt treɪsɪŋ 'prəʊgræm] программа трассировки по выходам. Программа, отслеживающая изменения выходов и соответствующих входов взаимосвязанных модулей при моделировании.

far [fa:] *adj.* дальний, на большом расстоянии; *adv.* 1. далеко; 2. значительно. # **far away** дальний, отдаленный; далеко. # **far and away** значительно; несомненно. # **far and by** в общем, вообще говоря. # **far cry** большое расстояние; большая разница; отдаленное отношение. # **far from** далеко не (*nepeɪd ɪŋ-fɔrm*). # **far reaching** многообещающий, далеко идущий, важный, огромный. # **as far as** насколько; поскольку; до. # **as far as ... is concerned** что касается, когда речь идет о. # **as far as it goes** поскольку дело касается, что касается. # **as far back as** еще, уже. # **by far** значительно; несомненно. # **few and far between** немногочисленные и редкие. # **(in) so far as** поскольку. # **(in) so far as ... is concerned** что

касается; поскольку речь идет о; когда дело касается.# **so far** до сих пор.# **thus far** до сих пор.# **this is far from being the case** это далеко не так, дело обстоит совсем не так

far call [fa: kɔ:l] межсегментный вызов. ☞ При межсегментном вызове программы указывается полный адрес.

far end [fa: end] дальний конец (линии). ☞ Приемный конец для передающей линии; передающий конец для принимающей линии.

Far End Receive Failure (FERF) [fa: end rɪ'si:v 'feɪljə] отказ при приеме на дальнем конце

far plane [fa: pleɪn] задняя плоскость. ☞ В машинной графике – плоскость, ограничивающая отображаемый объем со стороны, удаленной от точки наблюдения. *Ср. near plane*

farad (F) ['færəd] фарада, Ф

FARNET некоммерческая корпорация, задачей которой является расширение использования компьютерных сетей в исследовательских и образовательных целях.

farther ['fa:ðə] *adv.* (сравнит. степень от *far*) дальше

fashion ['fæʃən] *n.* 1. образ, манера; 2. форма; 3. стиль, мода; *v.* придавать вид (форму).# **after (in) a fashion** некоторым образом, до известной степени.# **after the fashion** наподобие; следуя методу, по методу.# **in this fashion** таким образом

fast (access) memory [fa:st ('ækses) 'meməri] быстродействующая память, память с быстрой выборкой

fast [fa:st] *adj.* 1. быстрый; 2. прочный; крепкий; *adv.* крепко, прочно

fast access storage [fa:st 'ækses 'stɔ:ɹɪdʒ] запоминающее устройство с быстрым доступом

fast automatic gain control (FAGC) [fa:st ɜ:'təmætɪk geɪn kən'trəʊl] быстродействующая автоматическая регулировка усиления

fast circuit switching [fa:st 'sə:kɪt 'swɪtʃɪŋ] быстрая коммутация канала

fast core [fa:st kɔ:] сверхоперативное ЗУ (ЗУ). ☞ Вид оперативного ЗУ время доступа к которому меньше, чем у приборов, на которых построено основное ЗУ

fast Data Finder (FDF) [fa:st 'deɪtə 'faɪndə] устройство быстрого поиска данных (микросхема для ускорения процесса поиска в больших компьютерных базах данных)

fast digital processor (FDP) [fa:st 'dɪdʒɪtl 'prəʊsesə] быстродействующий цифровой процессор

Fast Discrete Cosine Transform (FDCT) [fa:st dɪs'kri:t 'kəʊsaɪn træn'sfɔ:m] быстрое дискретное косинусное преобразование. *См. тж. DCT, iDCT*

fast drum [fa:st drʌm] быстродействующий барабан

fast Encryption Algorithm (FEAL) [fa:st ɪn'krɪpʃən 'ælɡə,rɪdʒəm] быстрый алгоритм шифрования

Fast Fourier Transform (FFT) [fa:st fɔ:riər træn'sfɔ:m] быстрое преобразование Фурье, БПФ. *См. тж. DCT, FWT*

fast infrared port (FIR port) [fa:st ɪnfɹə'red pɔ:t] быстрый инфракрасный порт, FIR-порт. ☞ Порт для беспроводного подключения периферийных устройств. Применяется в мобильных компьютерах. См. *тж.* **infrared, infrared interface, port**

fast multiplier [fa:st 'mʌltɪplaiə] быстродействующий умножитель

fast page mode dynamic random access memory (FPM DRAM) [fa:st peɪdʒ moud 'rændəm 'ækses 'meməri] динамическое ОЗУ с быстрым постраничным режимом доступа

fast parallel arithmetic unit [fa:st 'pærəlel ə'ɪθmətɪk 'ju:nɪt] быстродействующее арифметическое устройство параллельного типа

fast response [fa:st ris'pɒns] быстрое срабатывание

fast switching circuit [fa:st 'swɪtʃɪŋ 'sə:kɪt] быстродействующая переключаемая схема, схема с большой скоростью переключения

Fast Walsh Transform (FWT) [fa:st wɔ:lj træns'fɔ:m] быстрое преобразование Уолша. См. *тж.* **DCT, FFT, IDCT, Walsh-Hadamard transform**

fast-action [fa:st'ækʃən] *n.* быстродействие

FASTHELP команда MS DOS. ☞ Внешняя команда MS DOS, обеспечивающая вывод на экран дисплея списка всех команд и получение краткой справки по каждой команде. Для получения более детальной информации по интересующей команде следует использовать команду HELP.

FASTOPEN команда DOS (Novell DOS). ☞ Внешняя команда DOS (Novell DOS), обеспечивающая повышение скорости работы с большими каталогами. Содержится в файле CONFIG.SYS. Не рекомендуется запускать эту команду на выполнение, находясь в среде Microsoft Windows.

FASTOPEN.EXE файл программы. ☞ Файл, содержащий резидентную программу ОС, хранящую в памяти информацию о каталогах жесткого диска и ускоряющую процедуру часто используемых каталогов и файлов

fast-operating (FO) [fa:st,ɔpə'reɪtɪŋ] быстродействующий

fat [fæt] *adj.* жирный (о шрифте)

fat client [fæt klient] «толстый клиент». ☞ Сетевой ПК с избыточными вычислительными ресурсами как противоположный «тонкому» клиенту (thin client).

fat node architecture [fæt noud 'a:kitektʃə] (параллельная) архитектура (супер ЭВМ) с небольшим числом очень мощных процессоров

fatal ['feɪbl] *adj.* фатальный, роковой

Fatal copy error writing to disk ['feɪtl 'kɒpi 'erə 'raɪtɪŋ tu: disk] Неисправимая ошибка копирования при записи на диск (системное сообщение сети). ☞ Запись на жесткий локальный диск невозможна.

fatal error ['feɪtl 'erə] фатальная ошибка. ☞ Ошибка, при которой невозможно продолжение выполнения программы. См. *тж.* **error, catastrophic error, error trapping, failure, hardware error, system error, UAE**

Fatal error accessing source file ['feɪtl 'erə 'æksesɪŋ sɔ:s faɪl] Неисправимая ошибка при обращении к файлу (системное сообщение сети).

Fatal error granting access rights ['feɪtl 'erə 'gra:ntɪŋ 'ækses raɪts] Прав для исполнения команды недостаточно (системное сообщение сети).

Fatal error in network file ['feɪtl 'erə ɪn net'wɜ:k faɪl] Неисправимая ошибка при перезаписи сетевого файла(системное сообщение сети).

Fatal Error: Memory Allocation Table full ['feɪbl 'erə 'memərɪ 'æləkeɪʃən teɪbl ful] Неисправимая ошибка: таблица распределения памяти заполнена (системное сообщение сети).⊗ Компьютер не может предоставить в распоряжение достаточного количества памяти.

fatal failure ['feɪtl 'feɪljə] критический отказ

fate [feɪt] *n.* 1. судьба, удел; 2. превращения

fat-faced [fæt'feɪst] жирный (о шрифте)

father file ['fa:ðzə faɪl] исходная версия (основного) файла; исходный файл.

См. тж. file updating

father node ['fa:ðzə nɒd] родительская вершина. *См. тж. parent node*

father tape ['fa:ðzə teɪp] исходная лента

fatigue [fə'ti:g] *n.* усталость, утомление

fatigue limit [fə'ti:g 'lɪmɪt] предел выносливости (усталости, прочности)

fatting [fætɪŋ] *adj.* жирный, толстый; жирный (о шрифте)

fatware [fæt'weə] *n.* «жирное» ПО.⊗ Функционально избыточное и ресурсоемкое ПО. *См. тж. bannerware, careware, freeware, public domain, shareware*

fault [fɔ:lt] *n.* 1. ошибка; отказ; неисправность.⊗ Частичная или полная потеря работоспособности или неправильное функционирование. Термин «fault» подразумевает проявление ошибки, а термин «error» – причину ошибки. *См. тж. bug, error, failure, fault avoidance, fault management, fault resiliency, fault tolerance, malfunction, MTBF*; 2. недостаток, дефект.# **to a fault** очень, слишком.# **to be at fault** быть, находиться в затруднении.# **to be in fault** быть виноватым

fault analysis [fɔ:lt ə'næləsɪz] анализ сбоев.⊗ Для вскрытия ключей в работе криптографического процессора намеренно вызывается возникновение сбоев.

fault analysis attack [fɔ:lt ə'næləsɪz ə'tæk] атака методом анализа сбоев

fault avoidance [fɔ:lt ə'vɔɪdəns] предотвращение неисправностей

fault detection [fɔ:lt dɪ'tekʃən] обнаружение неисправностей

fault diagnosis [fɔ:lt ,daɪəg'nɒsɪs] диагностика (обнаружение) ошибок или неисправностей

fault finding [fɔ:lt 'faɪndɪŋ] обнаружение ошибки, повреждения

fault grader [fɔ:lt 'greɪdər] система анализа и классификации неисправностей (схемы при автоматизированном проектировании)

fault isolation [fɔ:lt 'aɪsəleɪʃən] локализация неисправностей

fault localization [fɔ:lt 'ləʊkəlaɪzeɪʃən] локализация ошибок

Fault Locator (FLO) [fɔ:lt ləu'keɪtər] устройство локализации неисправностей

fault management [fɔ:lt 'mænɪdʒmənt] защита от ошибок и неисправностей. ☞ Одна из пяти категорий средств сетевого управления (net management) согласно методики ISO. Процесс идентификации и локализации ошибок и/или неисправностей сети – выявление факта существования проблемы, определение ее источника и, возможно, устранение ошибки или, как минимум, ее изоляции от остальной сети.

fault resiliency [fɔ:lt ri'zɪlɪnsɪ] эластичность, устойчивость к сбоям. ☞ Термин характеризует степень отказоустойчивости (готовности) компьютерных систем. См. *тж.* **availability, fault tolerance, high-availability system, non-stop system**

fault resilient [fɔ:lt ri'zɪlɪnt] восстанавливаемость после отказа

fault selective relay (FSR) [fɔ:lt sɪ'lektɪv 'ri:leɪ] реле обнаружения и локализации повреждений

fault simulator [fɔ:lt 'sɪmjuleɪtə] имитатор ошибок

fault tolerance (FT) [fɔ:lt 'tɒlərəns] отказоустойчивость. ☞ Устойчивость системы и ее способность восстанавливаться в случае отказа (нечувствительность к аппаратным сбоям), ошибок (обработка их без прерывания функционирования системы) или изменения режима функционирования. Отказоустойчивость – характеристика системы, обеспечивающей непрерывный доступ к данным, в отличие от систем класса high-availability (с почти непрерывным доступом к данным). Отказоустойчивость достигается схемотехническими решениями: дублированием основных узлов компьютера, введением горячего резервирования, возможностью замены блоков на ходу и т. п. См. *тж.* **dick duplexing, disk mirroring, System Fault Tolerance**

fault tolerant (fault-tolerant) [fɔ:lt 'tɒlərənt] отказоустойчивый

fault tolerant computer [fɔ:lt 'tɒlərənt] отказоустойчивый компьютер

fault tolerant system [fɔ:lt 'tɒlərənt 'sɪstɪm] отказоустойчивая система. ☞

Система компьютерная, которая при возникновении отказа сохраняет свои функциональные возможности в полном или уменьшенном объеме. Отказоустойчивость обычно обеспечивается сочетанием избыточности системы и наличия процедур обнаружения и устранения ошибок.

fault tree [fɔ:lt tri:] диаграмма всех возможных последствий несрабатывания или аварии системы

faulted ['fɔ:ltɪd] *adj.* поврежденный. См. *тж.* **faulty, imperfect**

fault-free gate [fɔ:lt'fri: 'geɪt] исправный логический элемент

faultily [fɔ:ltɪli] *adv.* ошибочно; неправильно

faultless ['fɔ:ltles] *adj.* безошибочный

faultlessly ['fɔ:ltlesli] *adv.* безошибочно

faultlessness ['fɔ:ltlesnis] *adv.* безошибочность

fault-tolerant system [fɔ:lt'tɒlərənt 'sɪstɪm] ошибкоустойчивая система, отказоустойчивая система. ☞ Система, способная сохранять работоспособность после сбоя, ошибки или выхода из строя части оборудования. См. *тж.* **fail-safe system, fail-soft system**

faulty ['fɔ:ltɪ] *adj.* дефектный, неисправный. *См. тж.* **imperfect**; *n.* неисправное (неработоспособное) состояние

faulty sector ['fɔ:ltɪ 'sektə] сбойный, дефектный сектор. ☼ Сектор на диске, в который невозможна запись/чтение данных. При наличии сбойного сектора из пула дисковой памяти исключается весь кластер, в котором находится этот сектор. *См. тж.* **allocation chain, dick sector, cluster**

favour ['feivə] *v.* 1. благоприиятствовать, способствовать; 2. предпочитать; высказываться за; *n.* расположение, благосклонность; одолжение. # **in favour of** в пользу, за, предпочтительно; вместо

favourable ['feivərəbl] *adj.* 1. благоприятный; подходящий; удобный; 2. благосклонный, расположенный

favourite ['feivərit] *adj.* любимый

fax (от **facsimile**) [fæks] *n.* 1. факс-аппарат (телефакс); 2. в значении «передаваемое или получаемое фиксимальное сообщение»; *v.* посылать по факсу; воспроизводить факсимальные данные

fax equipment [fæks ɪ'kwɪpmənt] оборудование для факс-связи

fax gateways [fæks 'geɪtweɪz] факс-шлюзы

fax modem (fax-modem) [fæks 'mɒdəm] факс-модем

fax reproduction [fæks ɹɪˈprɒdʌkʃən] точная копия

fax server [fæks 'sɜ:və] факс-сервер. ☼ Сервер, централизованно управляющий потоком входящих и исходящих сообщений пользователей локальной сети через один или несколько факс-модемов. *См. тж.* **fax modem, specialized server**

fax unit [fæks 'ju:nɪt] факс-устройство

Fax-ON-Demand (FOD) [fæks'ɒn dɪ'ma:nd] факс по требованию

FBX программа Novell DOS. ☼ Внешняя программа Novell DOS, обеспечивающая запуск программы сохранения данных Fastback Express.

FC команда MS DOS (Novell DOS). ☼ Внешняя команда MS DOS (Novell DOS) для сравнения файлов или двух групп файлов.

FCB unavailable reading (writing) drive «...» ['ʌnə'veɪləbl 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Блок недоступен для чтения (записи) на дисководе «...».

FCBC команда MS DOS (Novell DOS). ☼ Конфигурационная команда MS DOS (Novell DOS), помещаемая в файл CONFIG.SYS и устанавливающая максимальное число одновременно используемых блоков управления файлами FCB.

FDISK команда DOS (Novell DOS). ☼ Внешняя команда DOS (Novell DOS), которая выполняет второй шаг форматирования жесткого диска – разбиение на логические разделы (диски), каждый из которых затем необходимо отформатировать.

feasibility ['fi:zəbɪlɪtɪ] *n.* осуществимость; возможность

feasibility condition ['fi:zəbɪlɪtɪ kən'dɪʃən] условие реализуемости, условие осуществимости

feasibility study ['fi:zəbɪlɪtɪ 'stʌdɪ] анализ осуществимости. ☞ Анализ, проводимый перед опытно-конструкторской работой с целью доказательства реализуемости и полезности предлагаемой системы.

feasible ['fi:zəbl] *adj.* 1. возможный; 2. осуществимый

feasible decryption ['fi:zəbl 'dekɹɪpʃən] осуществимое дешифрование

feasible solution ['fi:zəbl sə'lu:ʃən] 1. допустимое решение, удовлетворяющее условиям; 2. возможное решение

feather ['fi:tðə] *n.* растушевка

feathering ['fi:tðərɪŋ] *n.* растяжка. ☞ Выполняется увеличением интервалов между строками при выравнивании страницы текста по вертикали. *См. тж.*

justification, vertical alignment

feature ['fi:tʃə] *n.* 1. особенность, признак, свойство; 2. характеристика; функция; 3. средство; 4. топографический элемент. *См. тж. misfeature*

feature connector ['fi:tʃə kə'nektə] соединитель признаков

feature distortion ['fi:tʃə dɪs'tɔ:ʃən] искажение признака или характеристики

feature extraction ['fi:tʃə 'ekstrækʃən] выделение признаков (*в распознавании образов*). *См. тж. image processing*

feature input (FI) ['fi:tʃə 'ɪnpʊt] вход признаков

feature output (FO) ['fi:tʃə 'aʊtpʊt] выход признаков

featured ['fi:tʃəd] *adj.* имеющий характерный свойства или черты

federal ['fedərəl] *adj.* федеральный

Federal Agency for Government Communications and Information (FAP-SI) ['fedərəl 'eɪdʒənsɪ fɔ: kə'mjʊnɪ'keɪʃənz ænd ɪnfə'meɪʃən] Федеральное агентство правительственной связи и информации (Российское правительственное ведомство, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений)

Federal Bureau of Investigation (FBI) ['fedərəl bjuə'rou əv ɪn'vestɪ'geɪʃən] Федеральное бюро расследований США, ФБР. ☞ Занимается, в частности, вопросами компьютерной и информационной безопасности. *См. тж. CIA, NIPC, NSA*

Federal Communications Commission (FCC) ['fedərəl kə'mju:nɪ'keɪʃənz kə'mɪʃən] Федеральная (правительственная) комиссия США по (средствам) связи. ☞ Орган американского правительства, занимающегося нормативными документами в области связи по спутниковым, телефонным и радиоканалам. Наблюдает за соблюдением стандартов на электронные и электромагнитные излучения, лицензирует средства радиосвязи и контролирует их использование. Создана в 1934 г. *См. тж. RFI*

Federal Communications Commission (FCC) ['fedərəl kə'mju:nɪ'keɪʃənz kə'mɪʃən] Федеральная комиссия по связи

Federal Information Exchange (FIX) ['fedərəl ɪnfə'meɪʃən ɪks'tʃeɪndʒ] Федеральный информационный обмен. ☞ Одно из соединений между правительственной сетью США и Интернет.

Federal Information Processing Standard (FIPS) ['fedərəl ɪnfə'meɪʃən 'prəʊsesɪŋ 'stændəd] федеральный стандарт обработки информации. ☞ Рекомен-

дации правительства США относительно стандартов, которые следует использовать в ИС правительственных структур.

Federal Information Processing Standard 140-1 (FIPS 140-1) ['fedərəl infə'meɪʃən 'prəʊsesɪŋ 'stændəd] Федеральный стандарт (USA) на обработку информации 140-1. ☞ Соответствие этому стандарту является необходимым требованием, которое предъявляется к криптографическим системам защиты информации в правительственных ведомствах USA и Канады.

Federal Information Resources Management Policy Council (FIRMPC) ['fedərəl ,infə'meɪʃən rɪ'sɔ:sɪz 'mænɪdʒmənt 'pɒlɪsɪ 'kaʊnsl] Совет по политике управления федеральными информационными ресурсами США

Federal Information Security Agency ['fedərəl infə'meɪʃən sɪ'kjʊərɪtɪ 'eɪdʒənsɪ] Федеральное агентство безопасности информации. ☞ Немецкое правительственное ведомство, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений.

Federal Internet (Information) Exchange (FIX) ['fedərəl ɪntə:'net (infə'meɪʃən) ɪks'tʃeɪndʒ] федеральный узел обмена информацией. ☞ Узел, соединяющий Интернет (NSFnet) с государственными сетями США, такими как MILNET, ESnet и NSInet. Один из них (FIX West) находится в Маунтин-Вью (шт. Калифорния), другой (FIX East) – в Колледж-Парке (шт. Мериленд). См. *тж.* **CIX, GIX, MAE**

Federal Networking Council (FNC) ['fedərəl 'netwɜ:kɪŋ 'kaʊnsl] Федеральный сетевой совет. ☞ Координационная группа представителей федеральных агентств США, занимающаяся разработкой и использованием сетевых приложений, в частности Интернет.

Federal Trade Commission (FTC) ['fedərəl treɪd kə'mɪʃən] Федеральная комиссия по торговле. ☞ Орган правительства США, следящий, в частности, за соблюдением антимонопольного законодательства.

federated system [fedə'reɪtɪd 'sɪstɪm] система объединения, интегрированная система (*САИР*)

federating of subsystem ['fedəraɪtɪŋ ɒv sʌb'sɪstɪm] интеграция подсистем

fee [fi:] *n.* 1. сбор, взнос; 2. вознаграждение, плата, гонорар

feed [fi:d] *n.* 1. подача. ☞ Перемещение бумаги в печатающем устройстве, перфоленты или перфокарт в считывателе или перфораторе. 2. устройство подачи; *v.* 1. подавать; подавать энергию (**into, to**); снабжать (топливом, сырьем); 2. питать(ся)

feed control [fi:d kən'trəʊl] управление подачей (бумаги в печатающем устройстве)

feed forward (feed-forward) ['fi:d ,fɔ:wəd] *n.* прямая связь

feed pitch [fi:d pɪtʃ] 1. интервал строк; 2. шаг перфорации, шаг подачи. См. *тж.* **fanfold paper, paper tape**

feed system [fi:d 'sɪstɪm] 1. система подачи; 2. система возбуждения; система питания; 3. облучатель (*антенны*)

feedback ['fi:d,bæk] *n.* 1. обратная связь; 2. регенерация; 3. отклик, отзыв; замечания и предложения. ☞ Часто под этим термином обозначается реакция пользователей и бета-тестеров на тот или иной продукт.

feedback balanced code ['fi:d,bæk 'bælənst koud] сбалансированный код с обратной связью

feedback channel ['fi:d,bæk 'tʃænl] канал обратной связи

feedback coefficient ['fi:d,bæk ,kou'fiʃənt] коэффициент обратной связи

feedback control ['fi:d,bæk kən'troul] управление (регулирование) с обратной связью

feedback control loop (FCL) ['fi:d,bæk kən'troul lu:p] система управления с обратной связью, замкнутая система управления

feedback control system (FCS) ['fi:d,bæk kən'troul 'sɪstɪm] система управления с обратной связью, замкнутая система управления

feedback decoding ['fi:d,bæk dɪ'koudɪŋ] декодирование с обратной связью

feedback factor ['fi:d,bæk 'fæktə] коэффициент обратной связи

feedback function ['fi:d,bæk 'flŋkfən] функция обратной связи

feedback gain ['fi:d,bæk gain] коэффициент усиления в цепи обратной связи, коэффициент обратной связи

feedback polynomial ['fi:d,bæk ,pɒlɪ'noumjəl] полином обратной связи

feedback positive (FP) ['fi:d,bæk 'pɒzətɪv] положительная обратная связь

feedback ratio ['fi:d,bæk 'reɪʃɪou] коэффициент обратной связи

feedback register ['fi:d,bæk 'redʒɪstə] регистр с обратной связью

feedback system ['fi:d,bæk 'sɪstɪm] 1. система обратной связи; 2. система с обратной связью

feeder [fi:də] *n.* 1. фидер; 2. устройство подачи, автоподатчик (листов документов, оригиналов; *См. тж. AMF, ASF, CSF, feed*

feed-forward register ['fi:d,fɔ:wəd 'redʒɪstə] регистр с прямой связью

feel [fi:l] *v.* (**felt**) 1. чувствовать, ощущать; испытывать; 2. полагать, считать

feep [fi:p] *n.* ровное жужжание (работающего терминала)

fefer ['fɪfə:] *v.* направлять

Feistel cipher ['fi:stel 'saɪfə] шифр Фейстеля, который является разновидностью итеративного блочного шифра.

Feistel scheme ['fi:stel ski:m] схема Фейстеля (Файштеля). ☞ Способ построения цикла (раунда) шифрования в алгоритмах шифрования итеративных (блочных) на основе регистра сдвига нелинейного длины 2 с функцией обратной связи, зависящей от ключа циклового (раундового). Схема названа по имени одного из разработчиков и запатентована в США в 1974 г.

female connector ['fimeɪl 'kənektə] разъем-розетка. *Ср. male connector*

femtosecond (fs) ['femto'sekənd] фемтосекунда. ☞ Одна квадриллионная доля секунды (10^{-15}). *См. тж. microsecond, millisecond, nanosecond, picosecond, second*

fence [fens] *n.* барьер (знак разделения последовательности элементов)

fencepost error ['fenspɒst 'erə] ошибка на единицу, ошибка поста сохранения (при которой число интерактивного процесса оказывается на единицу меньше или больше)

Fermat prime ['fə:mæt praɪm] простое число Ферма

Fermat's little theorem ['fə:mæt lɪtl 'θiərəm] малая теорема Ферма. ☞ Одна из основных теорем теории чисел, состоящая в том, что если p – простое число и a – целое число, не делящееся на p , то $a^{p-1} - 1$ делится на p , т. е. $a^{p-1} - 1 \equiv (\text{mod } p)$. Теорему высказал без доказательства П. Ферма, а первое доказательство дал Л. Эйлер.

ferrite ['ferait] *n.* феррит; *adj.* ферритовый

ferroelectric (FE) ['ferou,ɪ'lektrɪk] *n.* сегнетоэлектрик; *adj.* сегнетоэлектрический

Ferroelectric (Ferroelectronic) RAM (FeRAM) ['ferou,ɪ'lektrɪk ('ferou,ɪlek'trɒnɪk) ræm] ферроэлектронное ОЗУ. ☞ Тип энергонезависимой полупроводниковой памяти, разработанный корпорацией NEC. Принцип работы ячейки FeRAM основан на том, что внешнее электрическое поле переводит атом сегнетоэлектрического кристалла в одно из двух стабильных положений. Может хранить данные без подачи напряжения до десяти лет. См. *тж.* **nonvolatile memory, RAM**

ferroelectric display ['ferou,ɪ'lektrɪk dɪs'pleɪ] сегнетоэлектрический дисплей, сегнетоэлектрический дисплей на жидких кристаллах

ferroelectric field-effect transistor (FEFET) ['ferou,ɪ'lektrɪk fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] сегнетоэлектрический полевой транзистор

ferroelectric picture (ferpic) ['ferou,ɪ'lektrɪk 'pɪktʃə] сегнетоэлектрическое устройство записи и воспроизведения изображений (*с оптическим считыванием*)

ferroelectricity ['ferou,ɪ'lektrɪksɪtɪ] *n.* сегнетоэлектричество

ferromagnetic ['ferou,mæg'netɪk] *adj.* ферромагнитный

Ferromagnetic RAM (FRAM, Ferric RAM) ['ferou,mæg'netɪk ræm] ферромагнитное ОЗУ

ferromagnetic resonance (FMR) ['ferou,mæg'netɪk 'reznəns] ферромагнитный резонанс

fetch [fetʃ] *v.* выбирать. ☞ Находить и считывать элемент данных или программы из внешней памяти в оперативную или из оперативной памяти в регистр процессора. *n.* выборка

fetch cycle [fetʃ 'saɪkl] цикл выборки. ☞ Шаг обработки команды процессором, в течение которой операнд или команда считываются из оперативной памяти в регистр процессора. См. *тж.* **fetch time, instruction decoder, instruction register, prefetcher**

fetch execute cycle [fetʃ ,eksɪ'kju:t 'saɪkl] цикл выборки-исполнения

fetch protect [fetʃ prə'tekt] защита от несанкционированной выборки

fetch time [fetʃ taɪm] время выборки, время считывания

fetching ['fetʃɪŋ] *n.* выборка

few [fju:] *adj.* немногие; мало. # **a few** несколько, некоторые. # **few and far between** немногочисленные и редкие

fewness ['fju:nɪs] *adj.* немногочисленность

fiat ['fia:t] *n.* согласие

fiber (fibre) optics (FO) ['faɪbə 'ɒptiks] волоконная оптика, оптоволоконный кабель, волоконно-оптический кабель. ☼ 1. Кабель с высокой пропускной способностью для передачи световых сигналов (ультра широкополосные электромагнитные диапазоны оптической частоты). Состоит из множества тонких нитей, изготовленных из прозрачного материала. *См. тж. coaxial cable, optical cable*; 2. Технология использования материалов для волоконно-оптических кабелей.

Fiber Channel Standard (FCS) ['faɪbə 'tʃænl 'stændəd] стандарт на волоконно-оптические каналы (для двухточечных соединений)

Fiber Distributed Video/Voice Data Interface (FDV/VDI) ['faɪbə dɪs'trɪbjʊ:tɪd 'vɪdɪəʊ vɔɪs 'deɪtə ɪntə'feɪs] распределенный интерфейс видео/рече-вых данных по волоконно-оптическим каналам, (сетевой) интерфейс FDV/VDI

Fiber Distributed Data Interface (FDDI) ['faɪbə dɪs'trɪbjʊ:tɪd 'deɪtə ɪntə'feɪs] интерфейс для передачи распределенных данных по волоконно-оптическим каналам, стандарт FDDI. ☼ Стандарт, предложенный ANSI для локальных сетей на оптоволокне. Существует версия FDDI на медных проводах. *См. тж. bandwidth, CDDI, Ethernet, LAN*

fiber exhaust ['faɪbə ɪg'zɔ:st] недостаточность пропускной способности, соединения для поддержки определенного потока данных

Fiber TO The Home (FTTH) ['faɪbə tu: ðə'həʊm] сеть с доведением оптического кабеля до пользователя

Fiber-Optic Inter Repeater Link (FOIRL) ['faɪbə'ɒptɪk 'ɪntə rɪ'pi:tə lɪnk] звено волоконно-оптической связи между повторителями

Fibonacci keystream generator ['fɪbənəlɪ ki:'stri:m 'dʒenəreɪtə] генератор ключевой последовательности (ключевого потока) на основе чисел Фибоначчи

Fibonacci method ['fɪbənəlɪ 'meθəd] метод Фибоначчи. ☼ Эффективный метод одномерной минимизации функции, использующий последовательность чисел Фибоначчи.

Fibonacci numbers ['fɪbənəlɪ 'nʌmbəz] числа Фибоначчи, последовательность Фибоначчи. ☼ Последовательность, в которой каждое число, начиная с третьего, является суммой двух предыдущих.

Fibonacci search ['fɪbənəlɪ sə:tʃ] поиск делением по числам Фибоначчи. ☼ Метод поиска, отличающийся от метода двоичного поиска тем, что область поиска делится в точках, являющихся числами Фибоначчи.

fibre (fiber) ['faɪbə] *n.* 1. волокно; 2. фибра

Fibre Channel (FC) ['faɪbə 'tʃænl] стандарт Fibre Channel. ☼ Стандарт ANSI на передачу данных. Высокоскоростная пятиуровневая оптоволоконная сетевая архитектура, поддерживающая скорости передачи 133, 266, 530 и 1060 Мбит/с. *См. тж. FDDI*

Fibre Channel Arbitrated LOOP (FCAL) ['faɪbə 'tʃænl 'a:bɪtreɪtɪd lu:p] высокоскоростная последовательная шина, волоконно-оптический интерфейс FCAL, технология FCAL. ☼ Стандарт, призванный заменить SCSI в мощных серверах.

fibre optic (FO) ['faɪbə 'ɒptɪk] волоконная оптика, оптоволоконный кабель, волоконно-оптический кабель

fibre optic link (FOL) ['faɪbə 'ɒptɪk lɪnk] волоконно-оптическая линия связи

fibre optics transmission system ['faɪbə 'ɒptɪks træns'mɪʃən 'sɪstɪm] волоконно-оптическая система передачи

fibre routing tray ['faɪbə 'raʊtɪŋ treɪ] лоток для укладки волоконно-оптических кабелей

fiche ['fɪʃə] *n.* микрофиша

fictitious variable [fɪk'tɪʃəs 'vɛəriəbl] фиктивная переменная

fidelity [fɪ'delɪtɪ] *n.* 1. верность, преданность; 2. точность (воспроизведения)

FidoNet (FIDO) ['fɑdɒnet] Компьютерная сеть FIDO. ☼ Некоммерческая глобальная компьютерная сеть, создана в 1984 г. (Tom Jennings и John Madill). В момент наивысшего расцвета FIDO в мире насчитывалось около 20 тыс. узлов этой сети, объединявших 3 млн. человек.

fiducial [fɪ'dju:ʃɪl] *adj.* достоверный; принятый за основу

fiducial point [fɪ'dju:ʃɪl pɔɪnt] отправная точка

field (F, FD) [fi:ld] *n.* 1. поле. ☼ 1. Поименованная часть структуры данных или записи; элемент данных. 2. Часть экрана, бланка, печатного документа или носителя данных, предназначенная для определенного использования. 3. Часть сообщения, группа разрядов машинной команды или машинного слова, обрабатываемые отдельно. 4. В СУБД – наименьший значимый элемент в записи базы данных. *См. тж.* **calculated field, data field, database, flat field, memo field, numeric field, record**; 2. область, сфера; область знаний; отрасль

field (wireless) mouse [fi:ld ('waɪəlɪs) maʊs] беспроводная мышь

field advance key [fi:ld əd'vɑ:ns ki:] клавиша перемещения поля вперед

field application [fi:ld æplɪ'keɪʃən] эксплуатация

field backspace key [fi:ld 'bækspeɪs ki:] клавиша возврата поля назад

field cipher ['saɪfə fi:ld] полевой шифр

field data [fi:ld 'deɪtə] эксплуатационные данные

field descriptor [fi:ld dɪs'krɪptə] идентификатор поля

field effect diode (FED) [fi:ld,ɪ'fekt 'daɪəʊd] полевой диод

field effect tetrod transistor (FETT) [fi:ld,ɪ'fekt 'tetrəʊd trænzɪstə] полевой тетрод

field effect transistor (FET) [fi:ld,ɪ'fekt trænzɪstə] полевой транзистор

field engineer [fi:ld ,en'dʒɪniə] наладчик, сервис-инженер

field exit key [fi:ld 'eksɪt ki:] клавиша выхода из поля

field extractor [fi:ld 'ekstræktə] операция выборки значения поля записи

Field Force Automation (FFA) [fi:ld fɔ:s ,ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация работников на выезде. ☼ Программное и аппаратное обеспечение, автоматизирующие деятельность работников на выезде, например, страховых агентов, торговых представителей и др.

field heading [fi:ld 'hedɪŋ] заголовок поля (записи)

field intensity (FI) [fi:ld ɪn'tensɪtɪ] напряженность поля

field length [fi:ld leŋθ] 1. длина поля информации, длина массива; 2. размер линейного массива данных

field mark [fi:ld ma:k] метка поля, ограничитель поля. *См. тж. field 2.*

field of characteristic q [fi:ld əv ,kærɪktə'rɪstɪk kju:] поле с характеристикой q

field of cryptography [fi:ld əv 'kriptou,gra:fɪ] область криптографии

field of definition [fi:ld əv ,defɪ'nɪʃən] поле определения

field of relation [fi:ld əv rɪ'leɪʃən] поле отношения

Field of View (FOV) [fi:ld əv vju:] поле зрения. ☼ Область виртуального пространства, выводимая на экран шлема-дисплея. *См. тж. HMD, virtual reality*

field overflow [fi:ld 'ouvəflou] переполнение поля

Field Programmable Circuit Board (FPICB) [fi:ld 'prougræmeɪbl 'sə:kɪt bɔ:d] программируемая пользователем схемная плата. ☼ Конфигурация платы программируется с помощью компонентов FPIC. *См. тж. FPIC*

field programmable devices [fi:ld 'prougræmeɪbl dɪ'vaɪsɪz] приборы программируемые в процессе эксплуатации

Field Programmable Gate Array (FPGA) [fi:ld 'prougræmeɪbl 'geɪt ə'reɪ] матрица логических элементов, программируемая в процессе эксплуатации, программируемая вентиляционная матрица, базовый матричный кристалл. *См. тж. CPLD, gate, PLA*

Field Programmable Interconnect Components (FPIC) [fi:ld 'prougræmeɪbl ,ɪntə'kənekt kəm'pounənts] программируемые пользователем компоненты межсоединений. ☼ Аппаратные средства для динамического изменения конфигурации платы или системы в процессе проектирования. *См. тж. FPCB*

Field Programmable Logic Array (FPLA) [fi:ld 'prougræmeɪbl 'lɒdʒɪk ə'reɪ] логическая матрица, программируемая в процессе эксплуатации. *См. тж. CPLD, CPGA, PLA*

Field Programmable Logic IC (FPLIC) [fi:ld 'prougræmeɪbl 'lɒdʒɪk] программируемая пользователем логическая ИС (ППЛИС)

field selection [fi:ld sɪ'lekʃən] выбор (выделение) поля

field separator [fi:ld 'sepəreɪtə] разделитель полей

field solver [fi:ld 'sɒlvə] анализатор многомерных (двух, трех) мерных полей (в САПР)

field squeeze [fi:ld skwi:z] сжатие (уплотнение) поля

field strength meter (FSM) [fi:ld strenθ 'mi:tə] измеритель напряженности поля

field type [fi:ld taɪp] тип поля. ☼ Задаёт тип данных (числовые, логические, символьные и т. д.), которые могут храниться в данном поле. *См. тж. BLOB, database, field, memo field, numeric field, record*

field-alterable control element (FACE) [fi:ld'ɔ:ltəbl kən'troul 'elɪmənt] управляющий элемент с электронным программированием

field-effect [fi:ld,ɪ'fekt] *adj.* полевой

field-effect transistor channel [fi:ld,ɪ'fekt træn'zistə 'tʃænl] канал полевого транзистора

field-effect transistor device [fi:ld,ɪ'fekt træn'zistə dɪ'vaɪs] прибор на полевых транзисторах

field-effect transistor lington (FETlington) [fi:ld,ɪ'fekt træn'zistə 'lɪŋtən] пара полевой транзистор – биполярный составной транзистор

field-effect transistor logic [fi:ld,ɪ'fekt træn'zistə 'lɒdʒɪk] логические схемы на полевых транзисторах

Field-Emission Display (FED) [fi:ld,ɪ'mɪʃən dɪs'pleɪ] дисплей (индикатор) полевого излучения; дисплей с автоэлектронной эмиссией. ☉ Плоская панель с матрицей холодных катодов; плоская многокатодная ЭЛТ (с «микроэлементами» изображения). *См. тж. microtip EED*

field-intensity meter (FIM) ['fi:ld,ɪn'tensɪtɪ 'mi:tə] измеритель интенсивности поля

fieldistor ['fi:ldɪstə] *n.* полевой транзистор

field-mode encryption [fi:ld'məʊd ɪn'krɪptʃən] шифрование отдельных полей данных

field-programmable integral circuit (IC) [fi:ld'prəʊgræmeɪbl 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС с эксплуатационным программированием

field-programmable logic array [fi:ld'prəʊgræmeɪbl 'lɒdʒɪk ə'reɪ] логическая матрица с эксплуатационным программированием

field-programmable read-only memory [fi:ld'prəʊgræmeɪbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] ПЗУ с эксплуатационным программированием

FIFO algorithm [fɪfə 'ælɡərɪðzəm] последовательный алгоритм, алгоритм типа «первым пришел – первым вышел»

FIFO list [fɪfə lɪst] (простая) очередь. *См. тж. queue*

Fifth Generation Computer Systems (FGCS) [fɪfθ 'dʒenəreɪʃən kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪmz] проект FGCS. ☉ Японский проект разработки машин пятого поколения. Оказал большое влияние на развитие ВТ. В его рамках был разработан язык KL1, машины параллельного логического вывода и др.

figurative constant ['fɪɡərətɪv 'kɒnstənt] образная константа

figure (fig.) ['fɪɡə] *n.* 1. цифра, число; 2. фигура; рисунок; чертеж; диаграмма; 3. личность, фигура; *v.* 1. изображать; 2. представлять себе

figure of merit ['fɪɡə əv merɪt] критерий

figure of revolution ['fɪɡə əv 'revə'lʊ:ʃən] тела вращения

figure out (up) ['fɪɡə ʌt (ʌp)] *v.* вычислять, подчитывать

figure reading device ['fɪɡə ri:dɪŋ dɪ'vaɪs] устройство для считывания цифр, букв или знаков

figure shift ['fɪɡə ʃɪft] переключение на регистр цифр

figures ['fɪɡəz] *n.* количественная информация; количественные данные

filament (F) ['fɪləmənt] *n.* нить накала; волосок

filamentary superconductor ['fɪləməntəri 'sju:pəkən'dʌktə] нитевидный сверхпроводник, филаментарный сверхпроводник

filamentary transistor ['filəməntəri træn'zistə] нитевидный транзистор

file [faɪl] *n.* файл. ☞ Упорядоченный набор записей или иная совокупность данных, хранящихся в компьютерной системе под общим именем. Вся совокупность файлов делится на два класса – файлы программ (исполнимые файлы) и файлы данных (неисполняемые файлы). По типу хранимых данных файлы делятся на текстовые, графические, двоичные, командные, файлы БД, видео- и аудио-файлы. *См. тж.* **ASCII file, batch file, binary file, data file, FAT, file attribute, file backup, file compression, file conversion, file integrity, file management, file recovery, file system, file type, flat file, HPFS, NTFS**

File «file_name» canceled by operator [faɪl faɪl neɪm 'kænsəld baɪ 'ɒpəreɪtə] 1. Выполнение файла «имя_файла» завершено по инициативе пользователя; 2. Печать файла «имя_файла» отменена пользователем.

file access [faɪl 'ækses] доступ к файлу

file activation [faɪl 'æktɪ'veɪʃən] активизация файла, открытие файла

file activity [faɪl æk'tɪvɪtɪ] воздействие на файл. ☞ Операция запоминания или поиска, выполняемая над файлом.

file activity ratio [faɪl æk'tɪvɪtɪ 'reɪʃɪou] интенсивность воздействия на файл. ☞ Количество воздействий на указанный файл за один его просмотр или в течение промежутка времени.

file addressing [faɪl ə'dresɪŋ] метод доступа. *См. тж.* **access method**

file allocation [faɪl 'æləkeɪʃən] размещение (записей) файла. ☞ Выделение файловой системой пространства на внешнем устройстве для записей файла.

File Allocation Table (FAT) [faɪl 'æləkeɪʃən 'teɪbl] таблица размещения файлов, таблица FAT. ☞ Таблица для динамического распределения дискового пространства под файлы. Число в аббревиатуре указывает размер элемента таблицы в битах. Единицей распределяемой памяти является кластер (cluster). В FAT записывается номер кластера или служебная информация о его состоянии (кластер сбойный, кластер свободен). Часто по названию этой таблицы FAT называют основанную на ней файловую систему. *См. тж.* **file system**

File allocation table bad [faɪl 'æləkeɪʃən 'teɪbl bəd] таблица размещения файлов испорчена.

File allocation table bad drive «...» abort, retry, ignore [faɪl 'æləkeɪʃən 'teɪbl bəd draɪv ə'bɔ:t 'ri:'traɪ ɪg'nɔ:] Неверная таблица размещения файлов на дисковом «...» прервать (работу), повторить (попытку), игнорировать (ошибку). ☞ Возможные варианты ответа: а – прервать, b – повторить, с – игнорировать. При повторении ошибки переформатируйте диск.

File already exists [faɪl ɔ:l'redɪ ɪg'zɪsts] Файл уже существует.

File already exists. Overwrite? [faɪl ɔ:l'redɪ ɪg'zɪsts 'oʊvəraɪt] Файл уже существует. Перезаписать?

File already exists: change name, backup or overwrite? [faɪl ɔ:l'redɪ ɪg'zɪsts 'tʃeɪnɪʒ neɪm bæk'ʌp ɔ: 'oʊvəraɪt] Файл уже существует: изменить имя (файла), создать резервную копию или перезаписать? ☞ Ответ вводится нажатием кла-

виши соответствующей буквы: с – изменить, b – создать резервную копию, o – перезаписать.

File already open [faɪl ɔ:l'reɪdɪ 'oʊpən] Файл уже открыт.

file analyzes [faɪl 'ænəlaɪzɪs] анализ файла

file attachments [faɪl ə'tætʃmənts] дополнения (присоединения) файла, файловые дополнения. ☞ В системах электронной почты – графические, мультимедийные или другие файлы, присоединяемые к пересылаемому текстовому файлу сообщения.

file attribute [faɪl 'ætrɪbjʊ:t] атрибут файла. ☞ Характеристика, описывающая файл: имя, размер, метод доступа, длина записи и др. Атрибуты файла хранятся в элементе каталога носителя данных. См. *тж.* **attribute, directory attribute**

FILE ATTRIBUTES (Fa.exe) Утилита Norton Utilities, позволяющая наблюдать, устанавливать и сбрасывать 4 бита в байте атрибутов файла

file backup [faɪl bæk'ʌp] резервное копирование, архивирование файла. См. *тж.* **backup device, backup system, centralized backup, file, HSM, SFX, streamer**

file caching [faɪl kəʃɪŋ] кэширование файлов. Метод повышения производительности работы с дисковой памятью с использованием кэш-буферов. См. *тж.* **cache**

File cannot be converted [faɪl 'kænɒt bi: kən'vɜ:tɪd] Файл не конвертируется.

File cannot be copied into itself. 0 file(s) copied [faɪl 'kænɒt bi: 'kɒpɪd 'ɪntə ɪt'self 'ziərəʊ faɪl(z) 'kɒpɪd] Файл не может копироваться сам в себя. Скопировано ноль файлов. ☞ Измените имя файла либо поместите файл в другой каталог (на другой диск).

file close error [faɪl kləʊs 'erə] Ошибка закрытия файла.

file closing [faɪl 'kləʊzɪŋ] закрытие файла

file compaction [faɪl kəm'pækʃən] сжатие файла

File compare OK [faɪl kəm'prɛə] Успешное сравнение файлов.

file compression [faɪl kəm'preʃən] сжатие файла. ☞ См. *тж.* **compression, data compression, pack, unpack**

file compression utility [faɪl kəm'preʃən ju:'tɪlɪtɪ] утилита сжатия файлов

file computer [faɪl kəm'pjʊ:tə] 1. информационно-статистическая вычислительная машина; 2. информационно-поисковая машина с большой емкостью внешних запоминающих устройств

file concatenate [faɪl kən,kæti'neɪt] слияние двух файлов в один, конкатенция файлов

file control [faɪl kən'trəʊl] управление файлами

File Control Block (FCB) [faɪl kən'trəʊl blɒk] блок управления файлом. ☞ Системная таблица, с помощью которой операционная система управляет операциями ввода/вывода конкретного файла. Структура FCB обычно описана в Technical Reference. См. *тж.* **file system**

file control processor [faɪl kən'trəʊl 'prəʊsesə] процессор управления файлами

file conversion [faɪl kən'veɪʃən] конвертирование файла. ☞ Преобразование содержимого файла из одного формата в другой. См. *тж.* **file format**

file copying [faɪl 'kɒpiŋ] копирование файла

file creation [faɪl kri:'eɪʃən] создание файла

File creation error [faɪl kri: kri:'eɪʃən 'erə] Ошибка создания файла. ☞ В каталоге нет свободного места или существующий файл имеет один из атрибутов: только для чтения (read only), скрытый (hidden).

FILE DATA (FD.exe) Утилита Norton Utilities, позволяющая устанавливать и сбрасывать время и дату создания файла. Можно также сразу изменять время и дату группы файлов.

file data [faɪl 'deɪtə] файл данных

file data error [faɪl 'deɪtə 'erə] ошибка в файле данных

file data item [faɪl 'deɪtə 'aɪtəm] элемент данных файла

file definition [faɪl ,defɪ'nɪʃən] определение файла

file defragmentation [faɪl dɪ'frægmən'teɪʃən] дефрагментация файла. ☞ Процесс переназначения файлу секторов так, чтобы файл компактно располагался на последовательных секторах соседних дорожек.

file delete [faɪl dɪ'li:t] удаление файла

file description [faɪl dɪs'kɪpʃən] описание файла, описание массива

file description block (FDB) [faɪl dɪs'kɪpʃən blɒk] блок описания файла. ☞ Структура данных, содержащая атрибуты файла и указываемая как параметр при обращении к нему.

file device (FD) [faɪl dɪ'vaɪs] файловое устройство, устройство с файловой структурой. ☞ Внешнее ЗУ, данные на котором организованы в виде файлов.

file directory [faɪl dɪ'rektəri] каталог файлов. См. *тж.* **directory**

file disposition [faɪl dɪspə'zɪʃən] диспозиция. ☞ Параметр закрытия файла, определяющий действия, выполняемые после его закрытия: удаление, вывод на печать, сохранение.

File does not exist [faɪl dɒz nɒt ɪg'zɪst] Файл не существует.

File does not exist. Enter Y to create or ESC to cancel [faɪl dɒz nɒt ɪg'zɪst 'entə waɪ tu: kri:t ə: esk tu: 'kænsəl] Файл не существует. Нажмите клавишу Y для создания файла или клавишу ESC для прекращения операции.

file drum [faɪl drʌm] 1. барабан внешнего запоминающего устройства; 2. барабанная картотека, поворотная картотека

file editing [faɪl 'editɪŋ] редактирование файла

file event [faɪl 'i:vent] обращение к файлу; транзакция, обработка запроса

file exchange utility (FLX) [faɪl ɪks'tʃeɪndʒ ju:'tɪlɪtɪ] программа копирования файлов с преобразованием форматов

file extension [faɪl ɪks'tenʃən] расширение файла. Трехсимвольное расширение имени файла, следующее после основного имени и точки. Предназначается для отнесения файла к определенному типу. См. *тж.* **file name, file name extension, extension**

FILE FIND (Filefind.exe) Утилита Norton Utilities позволяет обнаруживать потерянные или записанные не на место файла просмотром всех доступных

дисков в поисках имени файла или содержащихся в нем данных. С помощью File Find можно также изменить атрибуты файла и дату или время его создания. Программа File Find выполняет следующие задачи: поиск файлов по всей структуре каталогов; поиск внутри этих файлов конкретного текста; проверку объема диска-приемника для копирования файлов; определение и модификация атрибутов файла; изменение времени и даты создания файла.

file find [faɪl faɪnd] поиск файла

FILE FIX (Filefix.exe) Утилита Norton Utilities позволяет восстанавливать поврежденные файлы Lotus 1-2-3, Symfony и dBase, удаленные командой ZAP.

file format [faɪl 'fɔ:mæt] формат файла. ⦿ Структура хранения данных в файле. Существует множество стандартных форматов, особенно графических файлов. На формат файла указывает расширение имени файла. См. *тж.* **file conversion, filename extension, HDF, native file format, RIFF, TIFF**

file fragmentation [faɪl ˌfræmənt'eɪʃən] фрагментация файла. ⦿ Размещение кластеров, выделенных для записи данного файла, не последовательно друг за другом, а в различных местах жёсткого или гибкого диска (фрагментами). Эта ситуация возникает в процессе работы системы, когда в пул свободной дисковой памяти возвращаются кластеры из подудалённых с диска файлов. Так как файлы разной длины, то последовательной цепочки свободных кластеров может не хватить для записи нового файла и тогда он записывается в разных местах. Фрагментация снижает скорость считывания файла с диска из-за большего числа операций позиционирования головок диска и поиска секторов. Для борьбы с фрагментацией используется, например, утилита из пакета Norton Utilities. См. *тж.* **defragmentation**

file grow factor [faɪl grou 'fæktə] коэффициент расширения файла (при его шифровании).

file handing [faɪl 'hændɪŋ] управление файлом

file handing system [faɪl 'hændɪŋ 'sɪstɪm] система управления файлами

file handle [faɪl hændl] логический номер (индекс) файла, описатель файла

file identification [faɪl aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] идентификация файла

file identification block (FIB) [faɪl aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən blɒk] блок определения файла. См. *тж.* **file description block**

File in RTF format. Y to convert to Word format, or N to load text-only [faɪl ɪn a:'ti:'ef 'fɔ:mæt waɪ tu: kən'vɜ:t tu: wɜ:d 'fɔ:mæt ɔ: en tu: laʊd tekst'əʊnlɪ] Файл в RTF-формате. Нажмите клавишу Y для конвертирования в Word-формат или N — только для чтения текста.

file inclusion [faɪl ɪn'klu:ʒən] включение файла

file index [faɪl 'ɪndeks] индекс файла

file indexing [faɪl 'ɪndeksɪŋ] индексирование файла. ⦿ Метод использующий индексирование элементов таблицы FAT для повышения скорости доступа к большим файлам.

file infection [faɪl ɪn'fekʃən] файловый вирус. ⦿ Тип компьютерного вируса, присоединяющегося к исполняемым файлам и размножающегося при их запуске. См. *тж.* **macro virus, phage, polymorphic virus, virus, worm**

file information [faɪl ɪnfə'meɪʃən] информация о файле

file integrity [faɪl ɪn'tegriti] целостность файла. *См. тж. database integrity*

File Integrity Assessment (FIA) [faɪl ɪn'tegriti ə'səsmənt] определение целостности файла. ☞ ПО, проверяющее изменение критически важных файлов в системе. *См. тж. IDS*

file interrogation [faɪl ɪn'terəʒeɪʃən] контрольное считывание. ☞ Считывание файла или его части для проверки целостности данных.

File is cross linked: on cluster «...» [faɪl ɪz krɒs lɪŋkt ɒn 'klʌstə] Файл имеет перекрестные связи в кластере «...».

File is read only [faɪl ɪz ri:d 'əʊnli] Файл только для чтения.

file label (mark) [faɪl 'leɪbl (ma:k)] метка файла. ☞ Управляющая запись в начале файла на магнитной ленте, содержащая его имя и атрибуты. *См. тж. file identification block*

file layout [faɪl 'leɪaʊt] формат файла

FILE LOCATE (Fl.exe) утилита Norton Utilities. ☞ Ищет потерянные файлы и каталоги. С помощью File Locate можно также вывести полный список файлов во всех каталогах. File Locate обнаруживает наряду с обычными и скрытые файлы.

file locking [faɪl 'lɒkɪŋ] захват файла. ☞ В многозадачных системах и локальных сетях – средство повышения надежности файловой системы, позволяющее запретить обращение к одному файлу от нескольких задач одновременно. При открытии одной задачей файл или его часть становятся временно недоступными для других задач. *См. тж. locking, record locking*

file maintenance [faɪl 'meɪntɪnəns] сопровождение файла. ☞ Периодическое создание резервных копий и реорганизация основного файла для обеспечения более эффективного поиска и внесения изменений.

file management [faɪl 'mænɪdʒmənt] управление файлами. ☞ Средства сетевого программного обеспечения файлового сервера, управляющие доступом к файлам. *См. тж. file system*

file management routine [faɪl 'mænɪdʒmənt ru:'ti:n] процедура управления файлами

File Management System (FMS) [faɪl 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] система управления файлами

file manager [faɪl 'mænɪdʒə] 1. файловая система. *См. тж. file system*; 2. диспетчер (администратор) файлов. ☞ В графической оболочке Windows – специальная программа в группе «Главная», обеспечивающая копирование, перемещение, удаление файлов и каталогов, а также другие функции обработки информации.

file memory [faɪl 'meməri] внешняя память большой емкости с пополняемым или обновляемым массивом данных

file merge [faɪl mə:dʒ] слияние файлов. ☞ Операция объединения двух или более файлов. *См. тж. append, merge*

file migration [faɪl maɪ'reɪʃən] миграция файлов. ☞ Процесс переноса редко используемых файлов на более дешевые носители информации с возможностью их автоматического восстановления по запросу пользователя.

file moving [faɪl 'mʊvɪŋ] перенос файла, перемещение файла

file name (filename) [faɪl neɪm] имя файла или массива. ☞ Имя, под которым хранится файл на любом носителе, и состоит из двух частей: имени и расширения, разделенных точкой. Расширение имени файла является необязательным. Однако расширение, как правило, описывает содержание файла. Многие программы устанавливают свое расширение имени файла, и по нему можно узнать, какая программа создала файл. См. *т.ж.* **extension**

file name error [faɪl neɪm 'erə] ошибка в имени файла

file name extension [faɪl neɪm ɪks'tenʃən] расширение имени файла

file name or class name (was) not found during automation [faɪl neɪm ɔ: kla:s neɪm (wɒz) nɒt 'faʊnd 'dʒuəriŋ ɔ:tə'meɪʃən] имя файла или имя класса не найдено при автоматическом процессе

File not found [faɪl nɒt 'faʊnd] Файл не обнаружен (не найден). ☞ Проверьте синтаксис имени файла.

File not in print queue [faɪl nɒt ɪn prɪnt kju:] Файл отсутствует в очереди на печать.

File not loadable [faɪl nɒt 'ləʊdeɪbl] Файл не загружается. ☞ Указанное имя файла существует, но это не файл программы.

File not on specified drive or directory [faɪl nɒt 'spesɪfaɪd draɪv ɔ: ,dɪ'rektəri] Файл отсутствует на дисковом устройстве или в каталоге.

File operation aborted on your request. More conversion? [faɪl ɔprə'reɪʃən ə'bɔ:tɪd ɒn jɔ: ri'kwest mɔ: kən'veɪʃən] Работа с файлом прекращена по вашему запросу. Продолжить преобразование?

file order [faɪl ɔ:'dɜː] порядок файлов (в директории)

file organization [faɪl ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] организация файла. ☞ 1. Метод доступа, применимый к данному файлу. 2. Физическое представление записей файла и их расположение на внешнем устройстве.

file overflow area [faɪl 'oʊvəfləʊ 'ɛəriə] область переполнения. ☞ В файловых системах со статическим распределением дискового пространства – область диска, в которую помещаются записи файла после заполнения первоначально выделенного для него пространства.

File Owner [faɪl 'oʊnə] владелец файла, автор файла. ☞ В сети NetWare – пользователь, который владеет файлом. Владение файлом назначается в то время, когда пользователь создает файл. Оно может быть изменено только администратором (суперфизором) сети.

file ownership [faɪl 'oʊnəʃɪp] принадлежность файла. ☞ В многопользовательской ОС – атрибут, указывающий на имя пользователя, создавшего файл.

file packing density [faɪl 'pækɪŋ 'densɪti] плотность упаковки файла

file previewer [faɪl pri:'vjʊ:wə] программа просмотра файлов

file processing [faɪl 'prəʊsesɪŋ] обработка файла

file processor [faɪl 'prəʊsesə] процессор для работы с файлами

file protection [faɪl prə'tekʃən] 1. защита файла. 1. Аппаратные или программные средства для предотвращения изменений в файл. 2. Атрибуты файла, указывающие операции, разрешенные над файлом для различных групп пользователей.

file protection memory [faɪl prə'tekʃən 'meməri] память с защитой файлов

file qualifier [faɪl 'kwɒlɪfaɪə] управляющий параметр файла, ключ файла

file recovery [faɪl rɪ'kʌvəri] восстановление («лечение») файла. См. *тж.* **file backup, file integrity, file system**

file rename [faɪl ri:'neɪm] переименование файла

File Request (FREQ) [faɪl rɪ'kwɛst] запрос файла

FILE SAZE (Fl.exe) утилита Norton Utilities. Выводит размеры одного или нескольких файлов и определяет, поместятся ли они на диске-приемнике.

file scan right [faɪl skæn raɪt] право сканирования файлов в сети. Позволяет пользователю (опекуну) просматривать имена файлов в определенном каталоге.

file search [faɪl sə:tʃ] поиск файла

file search system [faɪl sə:tʃ 'sɪstɪm] система поиска файлов

file search unit [faɪl sə:tʃ 'ju:nɪt] устройство поиска данных из внешнего запоминающего устройства большой емкости

file section [faɪl 'sekʃən] секция файла

file security [faɪl sɪ'kjʊərɪti] защита файла, ограничение доступа к файлу. Программные средства, предотвращающие несанкционированный доступ к информации в файле.

file separator (FS) [faɪl 'sepəreɪtə] управляющий символ «разделитель файлов». В коде ASCII представляется числом 28.

file separator character [faɪl 'sepəreɪtə 'kærɪktə] символ разделения файлов

file server [faɪl 'sə:və] файловый сервер, файл-сервер. Тип сервера, который хранит в личных и разделяемых каталогах файлы пользователей локальной сети, доступные с их рабочих станций. Файловый сервер сети является вычислительной системой, управляющей всей работой сети. Она управляет внешней памятью большой емкости, обеспечивает хранение данных и совместный доступ к ним рабочих станций сети, организует защиту системы, координирует связь между рабочими станциями сети и управляет устройствами ввода, вывода. Файловый сервер может быть совмещенным (nondedicated) или несовмещенным (dedicated). Несовмещенный файловый сервер может использоваться в сети только как файловый сервер. Совмещенный файловый сервер может быть использован одновременно и как файловый сервер, и как рабочая станция. См. *тж.* **client, ftp server, mail server, print server, specialized server**

File server «server name» is unknown [faɪl 'sə:və 'sə:və neɪm ɪz ʌn'nəʊnz] Сервер «имя_сервера» неизвестен (системное сообщение сети).

file server name [faɪl 'sə:və neɪm] имя файлового сервера. Уникальное имя, идентифицирующее файловый сервер. Определяется во время установки сети. Его размер от 2 до 45 символов.

file set [faɪl set] файловое множество

file sharing [faɪl 'ʃeərɪŋ] разделение файлов, совместное использование файлов. ☞ Возможность одновременного доступа нескольких пользователей к одному и тому же файлу (в сети).

file size [faɪl saɪz] размер файла

File spec «specification» illegal; entry ignored [faɪl spek ,spesɪfɪ'keɪʃən ɪ'li:gəl 'entrɪ ɪg'nɔ:d] Файл со спецификацией «спефикация» неверен. Попытка обращения отвергнута (системное сообщение сети).

File spec list full, entry «specification» ignored [faɪl spek list ful 'entrɪ ,spesɪfɪ'keɪʃən ɪg'nɔ:d] Предпринята попытка сохранения слишком большого количества файлов со спецификацией «спефикация». Попытка отвергнута (системное сообщение сети).

file specification (filespec) [faɪl ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация файла

file storage [faɪl 'stɔ:ɹɪdʒ] устройство хранения файлов

file store [faɪl stɔ:] файловая система; файловая память. ☞ Часть внешних устройств и программ операционной системы, обеспечивающая хранение данных и программ в виде файлов, в отличие от внешних устройств, используемых системой управления виртуальной памятью.

file structure [faɪl 'strʌktʃə] структура файла

file synchronization [faɪl ,sɪŋkrənəɪ'zeɪʃən] синхронизация файлов. ☞ 1. Технология пересылки файлов при нарушении связи. 2. Приведение копий файла в соответствие оригиналу при внесении изменений. См. *тж.* **synchronization**

file system [faɪl 'sɪstɪm] файловая система. ☞ 1. Часть операционной системы, обеспечивающая выполнение операций над файлами. 2. В операционной системе UNIX – файлы, каталоги и управляющая информация, записанные на диске. В системе UNIX понятию «файловая система» соответствуют оба толкования. См. *тж.* **FAT, FCB, file attribute, filename, HPFS, NTFS**

file transfer [faɪl 'trænsfə] пересылка файла

File Transfer Protocol (FTP) [faɪl 'trænsfə 'prəʊtəkəl] протокол передачи файлов, протокол FTP. ☞ Клиент-серверный протокол из набора протоколов IP, обеспечивающий поиск и пересылку между двумя, возможно, разнородными машинами по сети TCP/IP. Применяется в Интернете для работы с ftp-серверами. См. *тж.* **anonymous FTP, TFTP, UUCP, WWW**

File Transfer Protocol Daemon (FTPD) [faɪl 'trænsfə 'prəʊtəkəl 'di:mən] программа, выполняющая функции FTP-сервера. См. *тж.* **FTP**

File Transfer, Access and Management (FTAM) [faɪl 'trænsfə 'ækses ænd 'mænɪdʒmənt] протокол FTAM. ☞ Протокол OSI для доступа к файлам.

file type [faɪl taɪp] тип файла. ☞ Определяется типом хранящихся в файле данных – текстовые, двоичные, графические, файлы баз данных. Указанием на конкретный тип файла служит его расширение. См. *тж.* **binary file, data file, filename, extension, LFN**

file unfragment [faɪl ʌn'fræmənt] дефрагментация файла

file unit [faɪl 'ju:nɪt] внешнее ЗУ большой емкости

file updating [faɪl ʌp'detɪŋ] ведение файла. ☞ Внесение изменений в файл, содержащий информацию о предметной области. Информация хранится в ос-

новном файле, изменения описываются файлом изменений. На основании исходной версии файла и файла изменений создается новая версия файла. Исходная и новая версии могут сохраняться под разными номерами версий. См. *тж.*

father file, son file

file utilities [faɪl ju:'tɪlɪtɪz] обратиться к служебным программам-утилитам для управления файлом

file variable [faɪl 'vɛəriəbl] файловая переменная, переменная типа файл

FILELINK команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS, позволяющая осуществить передачу файлов от одного компьютера к другому через последовательный порт.

FileMarker for Windows ['faɪlə'ma:kə fɔ: 'wɪndəʊz] пакет управления базами данных (СУБД)

filename extension [faɪl neɪm ɪks'tenʃən] расширение имени файла. ☞ Часть имени файла, следующая за точкой. Обычно содержит от одного до трёх символов, указывающих на тип файла, т. е. на тип хранящихся в нем данных. См. *тж.* **associate, filename, LFN**

file-protection device [faɪl prə'tekʃən dɪ'vaɪs] устройство защиты файла

filer ['faɪlə] *n.* 1. файловая система. См. *тж.* **file system**; 2. сервисная программа работы с файлами, средство навигации по файловой системе

Files are different sizes, do you wish want to continue? [faɪlz a: 'dɪfrənt saɪzɪz du: ju: wɪʃ wənt tu: kən'tɪnju:] Файлы имеют различные размеры, продолжить?

Files are still printing. Are you sure want to disconnect? [faɪlz a: stɪl 'prɪntɪŋ a: ju: wənt tu: dɪs'kənekt] Файл еще распечатывается. Прекратить печать?

Files cannot be added to this diskette unless the pack (/P) switch is used. Set the switch? [faɪlz 'kænɒt bi: 'ædɪd tu: ði:z 'dɪskət ən'les ðə'pæk pi: swɪtʃ ɪz ju:zɪd set ði: swɪtʃ] Файлы не могут быть добавлены на дискету до тех пор, пока не будет установлен параметр (/P). Установить параметр?

Files could not found with pattern [faɪlz kʊd nɒt faʊnd wɪð 'pætən] Предпринята неудачная попытка разыскать файл по образцу (системное сообщение сети).

Files not found [faɪlz nɒt faʊnd] Файлы не найдены (системное сообщение сети). ☞ Предпринята неудачная попытка разыскать файлы в каталоге.

files sorting [faɪlz 'sɔ:tn] сортировка файлов

Files split procedure cancelled [faɪlz splɪt prəu'si:ɔ:zə 'kænseld] Размножение файла закончено (сообщение сети). ☞ Предпринята неудачная попытка размножения файла из-за отсутствия места в каталоге локального диска. Попытка отвергнута.

files to put first [faɪlz tu: put 'fɜ:st] начальные файлы

files were backed up at time on date [faɪlz wə: bækt ʌp æt taɪm ɒn deɪt] файлы были сохранены в в указанное время в указанный день

filespec ['faɪl'spek] спецификация файла. ☞ В руководствах по сети NetWare — одна или несколько переменных командного файла, описывающих используемый в командном файле. Спецификация файла включает полный путь каталога к данному файлу и имя файла.

filing cabinet ['faɪlɪŋ 'kæbɪnɪt] картотека; картотечный блок (базы данных)

filing order ['faɪlɪŋ ɔ:'dɔ] порядок записей в файле

filing system ['faɪlɪŋ 'sɪstɪm] система хранения документов

fill [fɪl] *n.* 1. заполнение, роспись. *См. тж. character fill*; 2. закрашивание, закраска. ☞ В машинной графике – заполнение связной области одним цветом или шаблоном. 3. Синоним – **padding**; 4. заполнение (регистра сдвига); ввод (загрузка) (ключа); *v.* 1. заполнять, расписывать; 2. закрашивать; 3. наполнять(ся)

fill attributes [fɪl 'ætrɪbjʊ:ts] параметры (атрибуты) фона

fill character [fɪl 'kærɪktə] заполняющий знак; символ-заполнитель. ☞ Символ, заполняющий незначащие позиции внутри записи. *См. тж. pad character*

fill curve [fɪl kə:v] закрасить кривую

fill down [fɪl 'daʊn] заполнение сверху вниз

fill in [fɪl ɪn] 1. вписывать, вставлять; заполнять (бланк, таблицу); 2. закрашивать, раскрашивать; 3. информировать

Fill In The Blank [fɪl ɪn ðə'blæŋk] заполните бланк. ☞ Аббревиатура, принятая в электронной почте.

fill out [fɪl aʊt] Синоним – **pad**

fill shape [fɪl ʃeɪp] закрасить рисунок

fill up [fɪl ʌp] заполнение снизу вверх

fill-area attribute [fɪl'ɛəriə 'ætrɪbjʊ:t] атрибут закрашивания. ☞ В машинной графике – параметры закрашивания участка поверхности: цвет, шаблон и способ выделения границ.

filled [fɪld] *adj.* 1. заполненный; 2. закрашенный

filled level [fɪld levl] заполненный уровень

filler ['fɪlə] *n.* символ-заполнитель. Синоним – **padding**. *См. тж. fill character*

fillet ['fɪlət] сопряжение (линий, вершин полилинии)

fill-in [fɪl'ɪn] краткая информация

fill-in signal unit [fɪl'ɪn 'sɪgnəl 'ju:nɪt] блок заполнения

filling ['faɪlɪŋ] *n.* 1. запись в файл, занесение в файл; учет; 2. заливка, наполнение, заполнение, закраска. ☞ Изменение вида или цвета пикселей, расположенных внутри границ графического объекта. 3. подкачка (например, данных в кэш). *См. тж. spill(ing)*

film [fɪlm] *n.* пленка

film automatic retouching and enhancement (FARE) [fɪlm ɔ:'təmətɪk rɪ:tʃɪŋ ænd ɪn'hɑ:nsment] автоматическое ретуширование и улучшение изображений на пленках (в сканерах)

film card [fɪlm kɑ:d] микрофиша

film integrated circuit (FIC) [fɪlm 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] пленочная ИС

film loop (filmloop) ['filmlu:p] клип. ☞ Представление последовательности изображений на экране дисплея, создающее эффект движения в реальном масштабе времени. *См. тж. clip*

film recorder [film 'rekɔ:də] слайд-принтер

filter (F) ['filtə] *n.* 1. фильтр. ☞ В операционных системах типа UNIX – программа, получающая все данные из исходного потока и выводящая все результаты в выходной поток. Последовательность фильтров образует конвейер. 2. фильтр, шлюз. ☞ 1. Средства, обеспечивающие связь двух однотипных локальных сетей. Фильтр выполняет прием пакетов из одной локальной сети, их буферизацию и пересылку в другую локальную сеть. 2. Устройство, пропускающее определенные частоты сигналов и вызывающее затухание других частот. *См. тж. low-pass filter, surge filter*; 3. В почтовых программах – выполнение заданных действий по заголовку письма. *См. тж. mail filter*; *v.* фильтровать

filter attenuation ['filtə ə'tenjuɪʃən] ослабление фильтра

filter generator ['filtə 'dʒenəreɪtə] фильтрующий генератор (линейный регистр сдвига с обратной связью и нелинейным выходом)

filter keys ['filtə ki:z] фильтрация ввода; фильтр ключей

filter output (FO) ['filtə 'aʊtput] выход фильтра

filtering ['filtəriŋ] 1. фильтрация. ☞ Обработка сигнала, приводящая к изменению как формы сигнала во временной области, так и образа сигнала в частотной области. 2. маскирование

filtering circuit first in – last out ['filtəriŋ 'sə:kɪt ɪn la:st aʊt] память магазинного типа (первым вошел – последним вышел)

filtering function ['filtəriŋ 'fʌŋkʃən] функция фильтрующая. ☞ Функция, используемая для усложнения последовательности псевдослучайной, вырабатываемой регистром сдвига линейным, при построении последовательности управляющей

filtering software ['filtəriŋ 'sɒftweə] ПО фильтрации

filtering system ['filtəriŋ 'sɪstɪm] система фильтрации (информации). ☞ Любое ПО, фильтрующее входные данные с целью исключить попадание нежелательного материала. *См. тж. content filtering*

filterKeys ['filtə'ki:z] фильтрация ввода. ☞ Уменьшает чувствительность клавиатуры. Ввод символов в результате произвольного кратковременного нажатия клавиш становится маловероятным если клавиша удерживается в нажатом состоянии меньше некоторого минимального интервала времени.

fin and substrata (Finstrate) [fin ænd 'sʌb'strɑ:tə] радиатор-подложка

fin tab [fin tæb] выступающая пластина

final carry digit ['faɪnl 'kæri 'dɪdʒɪt] окончательная цифра переноса

final ['faɪnl] *adj.* последний; окончательный

final address ['faɪnl ə'dres] конечный адрес

final limit ['faɪnl 'lɪmɪt] конечный предел

Final quote mark not found or illegal character in text ['faɪnl 'kwout ma:k nɒt faʊnd ɔ: ɪ'li:gəl 'kærɪktə ɪn tekst] Предположительно вкралась синтаксическая ошибка в команде write (запись) во входном файле (системное сообщение сети).

final terminal ['faɪnl 'tə:mɪnl] терминальное устройство, окончное устройство

final testing ['faɪnl 'testɪŋ] окончательные испытания. ⚙ Производятся после тщательного тестирования продукта, когда все найденные ошибки исправлены и код «заморожен». См. *тж.* **compatibility testing, exhaustive testing, manual testing, operational testing, stress testing, usability testing**

finalize ['faɪnlaɪz] *v.* завершать, заканчивать

finally ['faɪnəli] *adv.* в конце концов, наконец; окончательно

finance [faɪ'næns] *n.* финансы; *v.* финансировать

financial [faɪ'nænsjəl] *adj.* финансовый

financial cryptography [faɪ'nænsjəl 'kriptouɡra:fɪ] финансовая криптография

Financial Institution Message Authentication Standard (FIMAS) [faɪ'nænsjəl 'ɪnstɪtju:ʃən 'mesɪdʒ ɔ:'θentɪkeɪʃən 'stændəd] Стандарт аутентификации сообщений для финансовых учреждений (USA)

financing [faɪ'nænsɪŋ] *n.* 1. финансирование; 2. финансирующий

find [faɪnd] *v.* искать, находить, найти; обнаруживать, вычислять. ⚙ 1. Одна из основных операций над множествами, соответствующая поиска множества, которому принадлежит элемент. 2. Внешняя команда DOS (Novell DOS), осуществляющая поиск заданной текстовой подстроки в одном или нескольких указанных файлов и выводящая на экран строки, которые содержат (или не содержат) ее (файл FIND.EXE).

find a common denomination ['faɪnd ə'kɒmən dɪ'nɒmɪneɪʃən] находить общий знаменатель

find a key [faɪnd ə'ki:] находить ключ

find and replace [faɪnd ænd rɪ'pleɪs] найти и заменить

find edges [faɪnd eɪdʒz] выделение краев

find file [faɪnd faɪl] поиск файла (с заданным именем)

find next [faɪnd nekst] найти следующий; продолжить поиск

find now ['faɪnd naʊ] найти

find object [faɪnd 'ɒbdʒɪkt] найти объект

find objects that match the currently selected object [faɪnd 'ɒbdʒɪkts ðæt mætʃ ðə'kʌrəntli sɪ'lektɪd 'ɒbdʒɪkt] найти объекты похожие на выделенный объект

find out [faɪnd laʊt] узнавать, выяснять

find wizard [faɪnd 'wɪzəd] мастер поиска

finder ['faɪndə] *n.* определитель

finder matrix (FM) ['faɪndə 'meɪtrɪks] матрица искателя

FindFont программа для поиска шрифтов на диске по определенным критериям. ⚙ Входит в состав системы FontLab, но может работать и самостоятельно. При наличии основной программы FontLab позволяет определять кернинг, автоматически определять разметку и трансформировать исходные

шрифты. С ее помощью можно, например, найти все каллиграфические шрифты и преобразовать их в другой формат с применением одного из 24 эффкутов.

finding ['faɪndɪŋ] *n.* 1. факт, заключение. ☞ В экспертных системах – промежуточный вывод, получаемый на основе базы знаний и заданной пользователем информации. 2. находка; открытие; 3. *pl.* 1. полученные данные, результаты; выводы; 2. экспериментальные данные

findings ['faɪndɪŋz] *n.* результаты; полученные данные

fine [faɪn] *adj.* 1. хороший, прекрасный; 2. тонкий; 3. чистый; очищенный; высокопробный; 4. мелкий; мелкозернистый; *adv.* изящно, тонко; прекрасно

fine grain data [faɪn greɪn 'deɪtə] подробные данные

fine grid [faɪn grɪd] тонкая координатная сетка (решетка)

fine index [faɪn 'ɪndeks] детальный индекс, вторичный индекс. *См. тж.*

secondary index

fine print [faɪn prɪnt] 1. мелкий шрифт; 2. важная информация, напечатанная мелким шрифтом

fine tuning [faɪn 'tjuːnɪŋ] точная настройка

fine-line technique [faɪn'laɪn tek'niːk] технология ИС с элементами уменьшенных размеров, технология изготовления ИС с элементами уменьшенных размеров

finesse [fɪ'nes] *n.* точность

finger ['fɪndʒə] *n.* программа UNIX, которая применяется для поиска в хост-компьютере информации о пользователе

Finger ['fɪndʒə] *n.* служба Интернет, предоставляющая информацию о том, на каком сайте имеется учетная запись другого пользователя. Запросы поддерживаются не всеми сайтами

finger scanner ['fɪndʒə 'skænə] дактилоскопический сканер, сканер отпечатков пальцев. ☞ Устройство биометрического контроля для идентификации пользователя – альтернатива парольным средствам защиты от несанкционированного доступа. *См. тж. biometric identification, fingerprint reader*

finger touch screen ['fɪndʒə tʌtʃ skriːn] сенсорный экран

finger-pattern film ['fɪndʒə'pætən fɪlm] фотооригинал (для печатной платы)

fingerprint ['fɪndʒəprɪnt] *n.* 1. контрольная сумма файла; 2. отпечаток (пальца). *См. тж. biometric identification, finger scanner, fingerprint reader, fingerprint recognition.* 3. алгоритмы сжатия (хэширования) данных Ривеста (созданная американским криптологом Р. Ривестом серия алгоритмов, которые произвольному набору данных ставят в соответствие некоторое число, при этом вероятность повторного получения точно такого же числа для другого набора данных очень мала)

fingerprint reader ['fɪndʒəprɪnt 'riːdə] считыватель отпечатков пальцев. *См. тж. biometric identification, finger scanner, fingerprint recognition*

fingerprint recognition ['fɪndʒəprɪnt rɪ'kɒgnɪʃən] распознавание отпечатков пальцев. ☞ Один из старейших методов (1880 г.) биометрической идентификации.

fingerprint verification ['fɪndʒəprɪnt ,verɪfɪ'keɪʃən] верификация по отпечатку пальца. ☞ Используется в биометрических системах контроля доступа. См. *тж.* **biometric identification, verification**

finish ['fɪnɪʃ] *v.* 1. кончать, заканчивать; 2. отделявать; обрабатывать; 3. завершать (); *n.* 1. конец, окончание; 2. отделка; законченность

finish lamp ['fɪnɪʃ læmp] сигнальная лампа окончания операции

finish macro ['fɪnɪʃ 'mækrou] закончить выполнение макрокоманды

finished ['fɪnɪʃt] *adj.* завершённый, законченный

finishing ['fɪnɪʃɪŋ] *n.* завершение; доработка; окончание; *adj.* завершающий; финишный; окончательный

finitary ['faɪnaɪtəri] *adj.* финитный

finitary method ['faɪnaɪtəri 'meθəd] финитный метод; полностью определенное правило

finite ['faɪnaɪt] *adj.* ограниченный; конечный

finite automation ['faɪnaɪt ,ɔ:tə'meɪʃən] конечный автомат

finite difference ['faɪnaɪt 'dɪfrəns] конечная разность

finite element ['faɪnaɪt 'elɪmənt] конечный элемент. ☞ В методе конечных элементов подобласть сплошной среды с выбранными узловыми точками (узлами).

finite element analysis (FEA) ['faɪnaɪt 'elɪmənt ə'næləsɪz] метод конечных элементов. ☞ Используется в САПР механики. См. *тж.* **CAD, MCAD**

finite field ['faɪnaɪt fi:ld] конечное поле, поле Галуа

finite field logarithm ['faɪnaɪt fi:ld 'lɒɡərɪθəm] логарифм над конечным полем

finite field with q elements ['faɪnaɪt fi:ld wɪð kju: 'elɪmənts] конечное поле из q элементов

finite graph ['faɪnaɪt græf] конечный граф

finite key ['faɪnaɪt ki:] ключ конечной длины

finite memory ['faɪnaɪt 'meməri] конечная память

finite memory channel ['faɪnaɪt 'meməri 'tʃænl] канал с конечной памятью

finite number ['faɪnaɪt 'nʌmbə] 1. ограниченное число; 2. конечное число

finite number representation system ['faɪnaɪt 'nʌmbə ,reprɪzen'teɪʃən 'sɪstɪm] система представления конечных чисел

finite sequence ['faɪnaɪt 'si:kwəns] конечная последовательность, список

finite seros ['faɪnaɪt 'ziərəuz] конечные нули

finite set ['faɪnaɪt set] конечное множество. ☞ Множество, содержащее конечное число элементов.

finite state language ['faɪnaɪt steɪt 'læŋɡwɪdʒ] автоматный язык

finite-difference method ['faɪnaɪt'dɪfrəns 'meθəd] метод конечных разностей, конечноразностный метод. ☞ Широко распространенный метод дискретизации, используемый при решении обыкновенных дифференциальных уравнений и дифференциальных уравнений в частных производных.

finite-element method ['faɪnaɪt'elɪmənt 'meθəd] метод конечных элементов. ☞ Широко распространенный подход к решению обычных дифференци-

альных уравнений, дифференциальных уравнений в частных производных и других аналогичных задач.

finite-length arithmetic ['faɪnaɪt'leŋθ ə'riθmətɪk] арифметика конечной точности. ☞ Приближенное выполнение арифметических операций на ЭВМ.

finitesimal [fɪni'tesɪmə] *adj.* конечный

finite-state automation (FSA) ['faɪnaɪt'steɪt ɔ:tə'meɪʃən] конечный автомат. ☞ Автомат с конечным числом состояний. *См. тж. automation*

finite-state grammar ['faɪnaɪt'steɪt 'græmə] грамматика с конечным числом состояний, автоматная грамматика, регулярная грамматика. *См. тж. regular grammar*

finite-state machine ['faɪnaɪt'steɪt mə'ʃi:n] конечный автомат. *См. тж. finite-state automation*

fire ['faɪə] *n.* 1. огонь; 2. пожар; *v.* зажигать(ся)

Fire codes ['faɪə kouds] коды Фаера. ☞ Семейство полиномиальных блочных кодов, предназначенных для исправления пакетов ошибок.

firewall ['faɪəwɔ:l] межсетевой экран (МЭ), брандмауэр, защитная система, [сетевой] заслон, досл. "огненная стена". ☞ Система (аппаратная или программная) или комбинация систем, образующая в целях защиты границу между двумя или более сетями, предохраняя от несанкционированного попадания в сеть или предупреждая выход из неё пакетов данных. Используется для разграничения доступа внутри корпоративной сети, при наличии в ней участков с информацией, требующей секретности. Обычно функционирует на маршрутизаторах или выделенных серверах. Брандмауэр уровня сети (или пакетный фильтр) исследует трафик сети на уровне пакетов сетевого протокола. Они могут, в частности, изымать из обращения пакеты на основании их номеров портов TCP и UDP, чтобы разрешить определённые типы соединений особо доверенным серверам. Брандмауэр уровня приложения исследует трафик на уровне приложения, например FTP, электронной почты или Telnet. Часто также переадресует исходящий трафик, придавая ему вид порожденного самим брандмауэром, а не внутренней хост-системой. *См. тж. application gateway, IDS, Internet, intranet, LAN, network, Security Policy*

firewall protection ['faɪəwɔ:l prə'tekʃən] защита с помощью межсетевого экрана. *См. тж. firewall, intranet*

firewalling ['faɪəwɔ:lɪŋ] *n.* организация межсетевого защиты, брандмауэринг

FireWire ['faɪə'waɪə] шина FireWire. ☞ Высокоскоростная последовательная локальная шина фирмы Apple. *См. тж. SCSI, serial port, parallel port*

firing ['faɪərɪŋ] *n.* запуск

firing rate ['faɪərɪŋ reɪt] КПД (доля работающих нейронов) нейронной сети

firm [fɜ:m] *adj.* крепкий; твердый; *n.* фирма

firmware [fɜ:m'wɛə] *n.* 1. микро ПО, микропрограммы; 2. программа, записанная в ПЗУ, «защитная программа»; 3. микропрограммный

first [fɜ:st] *adj.* первый; *adv.* 1. сначала; 2. впервые. # **first of all** прежде всего. # **at first** сначала. # **for the first time** впервые, в первый раз. # **in the first place** сначала; во-первых

first address [fə:st ə'dres] первый адрес

first bit (FB) [fə:st bit] первый бит

first byte (FBY) [fə:st bait] первый байт

First cluster number is invalid, entry truncated [fə:st 'klʌstə 'nʌmbə ɪz ɪn'vælid 'entri 'trʌŋkeɪtɪd] Ссылка на первичный кластер неверна, ввод блокируется.

first difference [fə:st 'dɪfrəns] 1. разность первого порядка; 2. первая разность

First diskette bad or incompatible [fə:st 'diskət bæd ɔ: 'ɪnkəmprætəbl] Первая дискета испорчена или несовместима.

first fit [fə:st fit] метод первого подходящего. ⦿ Метод распределения памяти, при котором по запросу на блок памяти выделяется первый блок в списке свободной памяти, размер которого больше или равен запрошенному. *Ср. best fit*

first hand [fə:st hænd] первоисточник (информации)

first line indent [fə:st laɪn ɪn'dent] смещение первой строки

first name [fə:st neɪm] личное имя

first normal form [fə:st nɔ:məl fɔ:m] первая нормальная форма (*отношения реляционной базы данных*). ⦿ Отношение, каждое значение атрибутов которого является простым значением; прямоугольная таблица, в которой в каждой клетке размещено ровно одно значение, элементы каждого столбца относятся к одному типу и отсутствуют одинаковые строки.

first page [fə:st peɪdʒ] первая страница

first point [fə:st 'pɔɪnt] первая точка

first time user [fə:st taɪm 'ju:zə] основной пользователь

first-generation computer [fə:st'ɔʒənəreɪʃən kəm'pjʊ:tə] ЭВМ первого поколения. *См. тж. computer generation*

first-hand ['fə:st'hænd] прямой, полученный из первых рук

first-in, first-out (FIFO) [fə:st'ɪn, fə:st'au] память обратного магазинного типа (первым пришел – первым вышел); в порядке поступления. ⦿ Об алгоритмах обслуживания запросов или рассмотрения альтернатив в порядке поступления.

first-in, last-out (FILO) [fə:st'ɪn la:st'au] память магазинного типа (первым вошел – последним вышел)

first-level address [fə:st'levl ə'dres] прямой адрес. *См. тж. direct address*

first-order logic [fə:st'ɔ:də 'lɒdʒɪk] исчисление предикатов первого порядка

first-order subroutine [fə:st'ɔ:də səb'ru:'tɪn] подпрограмма первого уровня.

⦿ Подпрограмма, обращение к которой производится непосредственно от главной программы

first-remove subroutine [fə:st,rɪ'mu:v səb'ru:'tɪn] подпрограмма первого уровня. ⦿ Подпрограмма, обращение к которой производится непосредственно от главной программы Gateway

fish out [fɪʃ aʊt] извлекать, вытаскивать (часто об информации)

fishbone diagram ['fɪʃbəʊn 'daɪəgræm] диаграмма причинно-следственных связей

fissile ['fɪsaɪl] *adj.* 1. делящийся; 2. расщепляющийся

fission ['fɪʃən] *n.* расщепление

fit [fɪt] *v.* 1. соответствовать; годиться; подходить; 2. приспособлять(ся), прилаживать(ся); подгонять; 3. оборудовать; устанавливать, монтировать; 4. снабжать; *n.* соответствие. # **to be fit for** годиться

fit in frame (window) [fɪt ɪn freɪm ('wɪndəʊ)] пригонка по размеру окна

fit text to path [fɪt tekst tu: pɑ:θ] расположить текст вдоль кривой

fit to page [fɪt tu: peɪdʒ] подогнать под размеры страницы

fitness ['fɪtnɪs] *n.* пригодность, соответствие

fitness for use ['fɪtns fɔ: ju:s] пригодность для использования. ☞ Термин, обозначающий, что продукт или услуга с точки зрения потребителя выполняют свое назначение.

fit-out ['fɪtaʊt] оборудование

fitted ['fɪtɪd] *adj.* 1. приспособленный; 2. подготовленный; оборудованный

fitted curves [fɪtɪd kə:vs] сопряженные (сглаженные) кривые (в машинной графике)

fitting [fɪtɪŋ] *n.* подгонка

fittings ['fɪtɪŋz] *n.* приспособления

five-layer transistor [faɪv'leɪə træn'zɪstə] пятислойный транзистор, транзистор с четырьмя переходами

fix [fɪks] *n.* исправление (*ошибки в программе или неисправности устройства*); *v.* 1. исправлять; 2. фиксировать, закреплять. ☞ Присваивать программе или блоку данных неизменяемое в дальнейшем положение в памяти; делать резидентным. 3. укреплять; устанавливать; 4. решать, назначать (*срок и т. п.*); 5. уладить; урегулировать; 6. ремонтировать

fix up [fɪks ʌp] 1. устанавливать; 2. обеспечивать

fixate ['fɪkseɪt] *v.* закреплять, фиксировать

fixation ['fɪkseɪʃən] *n.* фиксирование; закрепление

fixed point [fɪkst 'pɔɪnt] фиксированная запятая; фиксированная точка. ☞ Способ разделения целой и дробной частей числа, при котором положение точки не меняется в ходе выполнения операций над данным числом.

fixed point number [fɪkst 'pɔɪnt 'nʌmbə] 1. число с фиксированной точкой; 2. целое число

fixed [fɪkst] *adj.* 1. фиксированный. ☞ Об элементе данных, положение которого и размер не меняют. 2. резидентный. См. *тж.* **resident**; 3. неподвижный; закрепленный; стационарный

fixed address [fɪkst ə'dres] фиксированный адрес

fixed area [fɪkst 'ɛəriə] фиксированная область. ☞ Область памяти, положение и размер которой не изменяются.

fixed backup device «...» **is full** [fɪkst 'bækʌp dɪ'vaɪs ɪz ful] Указанный для создания резервных копий дисковод «...» переполнен.

fixed base (radix) system [fɪkst beɪs ('reɪdɪks) 'sɪstɪm] система счисления с постоянным основанием

fixed cipher mode [fɪkst 'saɪfə mɔd] режим шифрования на постоянном ключе

fixed coefficient random number generator [fɪkst 'rændəm ,kouɪ'fɪʃənt 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] генератор последовательности случайных чисел с постоянными коэффициентами

fixed cycle [fɪkst 'saɪkl] постоянный цикл

fixed cycle operation [fɪkst 'saɪkl ,ɔpə'reɪʃən] работа с постоянным циклом

fixed data name (FDN) [fɪkst 'deɪtə neɪm] фиксированное имя данных

fixed decimal [fɪkst 'desɪmə] с фиксированным числом десятичных знаков

fixed disk [fɪkst dɪsk] фиксированный диск. ☞ 1. несъемный диск.; 2. Дисковое ЗУ с несъемным носителем.

fixed error [fɪkst 'erə] постоянная (систематическая) ошибка

fixed format [fɪkst 'fɔ:mæt] фиксированный формат, фиксированная длина слова

fixed head [fɪkst hed] неподвижная головка

fixed in same page as anchor [fɪkst ɪn seɪm peɪdʒ æz æn'kɔ:] на одной полосе с меткой

fixed interval [fɪkst 'ɪntəvəl] фиксированный интервал

fixed length field [fɪkst leŋθ fi:ld] поле фиксированной длины

fixed length key [fɪkst leŋθ ki:] Синоним – **finite key**

fixed memory [fɪkst 'meməri] постоянная память

fixed memory segment [fɪkst 'meməri 'segmənt] фиксированный сегмент памяти. ☞ Сегмент памяти, месторасположение которого в памяти не может быть изменено.

fixed plaintext message unit [fɪkst 'pleɪn'tekst 'mesɪdʒ 'ju:nɪt] стационарный отрезок открытого текста сообщения. ☞ Блок открытого текста, который остается неизменным после применения к нему шифра преобразования.

fixed point [fɪkst 'pɔɪnt] фиксированная точка

fixed point representation (notation) [fɪkst 'pɔɪnt ,reprɪzen'teɪʃən (nou'teɪʃən)] представление с фиксированной запятой (точкой)

fixed point system [fɪkst 'pɔɪnt 'sɪstɪm] система с фиксированной запятой

fixed program device [fɪkst 'prɒgræm dɪ'vaɪs] устройство с фиксированной программой

fixed retention [fɪkst rɪ'tenʃən] фиксированное членство. См. *тж.* **retention**

fixed routing [fɪkst 'raʊtɪŋ] фиксированная маршрутизация. ☞ Метод маршрутизации пакетов или сообщений сети передачи данных, при котором решение о выборе маршрута определено заранее и не зависит от состояния сети. Ср. **adaptive routing**

fixed space [fɪkst speɪs] фиксированный пробел. ☞ В текстовых процессорах пробел между двумя словами или символами. См. *тж.* **hard space, non-breaking space, thin space**

fixed spacing [fɪkst speɪsɪŋ] моноширинный. ☞ Печать шрифтом с постоянной шириной символов.

fixed storage [fɪkst 'stɜːrɪdʒ] постоянное ЗУ, ПЗУ

fixed stuff [fɪkst stʌf] фиксированный заполнитель. ☞ Биты или байты для выравнивания размера кадра или группы кадров.

fixed width font [fɪkst wɪðθ fɒnt] моноширинный шрифт

fixed-form [fɪkst'fɔːm] фиксированного формата. См. тж. **fixed-format**

fixed-format [fɪkst'fɔːmæt] фиксированного формата. ☞ О представлении данных или предложений языка, при котором каждый элемент располагается в поле фиксированной длины.

fixed-head disk [fɪkst'hed dɪsk] диск с фиксированными головками. ☞ Дисковое ЗУ, в котором для каждой дорожки носителя имеется отдельная головка чтения-записи; при обращении к диску головки не перемещаются.

fixed-interconnection pattern large-scale integration (FIPLSI) [fɪkst ,ɪntə'kənekʃən 'pætən 'laːdʒ,skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] БИС с фиксированными (меж)соединениями

fixed-key cipher [fɪkst'kiː 'saɪfə] шифр с постоянным ключом.

fixed-length record file [fɪkst'leŋθ 'rekɔːd faɪl] файл с записями фиксированной длины

fixed-length [fɪkst'leŋθ] фиксированная длина

fixed-length addressing [fɪkst'leŋθ ə'dresɪŋ] адресация с фиксированной длиной адреса. ☞ Способ указания объекта в сети ЭВМ, при котором все адреса имеют одинаковую длину. Применяется в локальных сетях с ограниченным числом равнодоступных узлов. Ср. **extensible addressing**

fixed-length code [fɪkst'leŋθ kɔʊd] код постоянной длины. ☞ Код, ставящий в соответствие определенному количеству символов источника определенное количество выходных символов. Как правило, это блочный код. Атрибут «постоянной длины» по смыслу противоположен атрибуту «переменной длины» и в этом отношении блочный код отличается от сверточного кода.

fixed-length field [fɪkst'leŋθ fiːld] поле фиксированной длины

fixed-length format [fɪkst'leŋθ 'fɔːmæt] фиксированная длина слова

fixed-length record [fɪkst'leŋθ 'rekɔːd] 1. запись фиксированной длины. ☞ Запись файла, в котором все записи имеют одинаковую длину. 2. запись постоянной длины. ☞ Запись, длина которой не изменяется.

fixed-length record system [fɪkst'leŋθ 'rekɔːd 'sɪstɪm] система с записями фиксированной длины

fixed-length word [fɪkst'leŋθ wɔːd] фиксированная длина слова (кода)

fixed-point arithmetic [fɪkst'pɔɪnt ə'rɪθmətɪk] арифметические операции с фиксированной запятой

fixed-point calculation [fɪkst'pɔɪnt 'kælkjuleɪʃən] вычисление с фиксированной запятой

fixed-point computation [fɪkst'pɔɪnt ,kæmpjuː'teɪʃən] вычисление с фиксированной запятой

fixed-point computer [fɪkst'pɔɪnt kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина с фиксированной запятой

fixed-point notation [fɪkst'pɔɪnt nou'teɪʃən] представление чисел с фиксированной запятой, представление чисел без учета порядков

fixed-point number [fɪkst'pɔɪnt 'nʌmbə] число с фиксированной запятой; целое число. *Ср. тж. assumed decimal point*

fixed-point representation [fɪkst'pɔɪnt ˌreprɪzen'teɪʃən] представление чисел с фиксированной запятой. ☞ Представление в виде целых чисел или чисел с подразумеваемой запятой.

fixed-point theorem [fɪkst'pɔɪnt 'θɪərəm] теорема о неподвижной точке. ☞ Утверждение теории рекурсивных функций, находящее применение в денотационной семантике языков программирования.

fixed-program [fɪkst'prɒɡræm] с фиксированной программой

fixed-program computer [fɪkst'prɒɡræm kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина с жесткой программой

fixed-radix notation [fɪkst'reɪdɪks nou'teɪʃən] позиционная система счисления с постоянным основанием по всем разрядам числа

fixing ['fɪksɪŋ] *n.* закрепление, фиксация

fixture ['fɪkstʃə] *n.* зажим

fixup ['fɪksʌp] *n.* адресная привязка

fix-up [fɪks'ʌp] *n.* приспособление; устройство

Fixup needed base segment hex ['fɪksʌp 'niːdɪd beɪs 'segmənt hek] Укажите требуемый базовый сегмент в шестнадцатеричной системе счисления.

Fixup offset exceeds field width ['fɪksʌp 'ɔːfset ɪk'siːdz fiːld wɪdθ] Заданное смещение превышает длину поля.

flag [flæg] *n.* 1. признак, флаг. ☞ Одноразрядный регистр или логическая переменная, отражающие выполнение или невыполнение определенного условия. 2. разделитель кадров, ограничитель кадра; 3. заголовок. ☞ 1. Часть команды, задающая дополнительную возможность ее выполнения или указывающая результат. 2. Часть сетевой команды, которая задает дополнительную возможность ее выполнения. Часто используется как синоним атрибута. *См. тж. flag sequence* 3. *v.* помечать, отмечать

flag bit [flæg bɪt] разряд признака; признак

flag check [flæg tʃek] флаговый контроль

flag field [flæg fiːld] поле признака

flag page [flæg peɪdʒ] титульный лист. *См. тж. banner page*

flag register [flæg 'redʒɪstə] регистр признака, флаговый регистр

flag sequence [flæg 'siːkwəns] разделитель кадров, ограничитель кадра. ☞ В протоколах передачи данных X.25, SDLC и HDLC – стандартная синхронизирующая последовательность (01111110), начинающая и заканчивающая передачу кадра.

flagging ['flæɡɪŋ] *n.* маркировка

flame [fleɪm] *n.* пламя; *pl.* огонь; *adj.* грубый, неприятный, унижительный или суровый ответ, перепалка, скандал, ссора, «наезд». ☞ Ругань в Сети в чей-

то адрес, например сообщение, посланное с целью оскорбления или унижения респондента. Вызывает переход с обсуждения предмета на личности участников (flame war). *См. тж.* **flamer, letterbomb, netiquette, shitogram**

flamer ['fleimə] *n.* скандалист, флеймер

flange [flændʒ] *n.* фланец

flap [flæp] *v.* освобождать машину (другому пользователю)

flare [flɛə] *n.* вспышка

flash [flæʃ] *n.* 1. вспышка; 2. мигать, вспыхивать; 3. флэш-память; *v.* вспыхивать

flash BIOS [flæʃ bi:'ai'ou'es] флэш-BIOS. ☒ Базовая система ввода/вывода, записанная в микросхеме флэш-памяти.

flash converter [flæʃ kən've:tə] быстродействующий преобразователь

Flash File System (FFS) ['flæʃ faɪl 'sɪstɪm] файловая система на флэш-памяти

flash memory [flæʃ 'meməri] флэш-память

flash testing [flæʃ 'testɪŋ] испытания на диэлектрическую прочность изоляции, испытания на пробой

flashing ['flæʃɪŋ] *n.* мигание. *См. тж.* **blinking**

flashing vertical bar ['flæʃɪŋ 'vɜ:tɪkəl bɑ:] мигающая вертикальная черта

flash-over [flæʃ'ouvə] *n.* перекрытие

flask ['flɑ:sk] *n.* колба

flat (memory) model [flæt ('meməri) 'mɒdl] одноуровневая не сегментированная (линейная) модель (организации памяти)

flat [flæt] *adj.* 1. плоский; 2. пологий; *n.* шрифт жирного начертания

flat addressing [flæt ə'dresɪŋ] простая адресация. ☒ Способ указания объекта в сети ЭВМ с помощью идентификатора, не имеющего внутренней структуры. *Ср.* **hierarchical addressing**. *См. тж.* **fixed-length addressing**

flat cable [flæt keɪbl] плоский кабель

flat file [flæt faɪl] плоский файл. ☒ Файл, состоящий из записей одного типа и не содержащий указателей на другие записи; двумерный массив (таблица) элементов данных. *См. тж.* **CSV, DBMS, field, file, record**

flat graph [flæt græf] плоский граф. ☒ Граф, который можно изобразить на плоскости таким образом, что его вершинам соответствуют разные точки, и ребра не пересекаются.

flat package (FP) [flæt 'pækɪdʒ] плоский корпус

flat panel [flæt 'rænl] плоская панель

Flat Panel Display (FPD) [flæt 'rænl dɪs'pleɪ] дисплей с плоским экраном

flat screen [flæt skri:n] плоский экран

flat screen display [flæt skri:n dɪs'pleɪ] дисплей с плоским экраном

flat shading [flæt ʃeɪdɪŋ] закрашивание плоскостями (плоскими фрагментами)

flat technology monitor (display) [flæt tek'nɒlədʒɪ 'mɒnɪtə (dɪs'pleɪ)] плоский монитор

flat wire [flæt waɪə] плоский вывод

flatbed ['flætbed] *adj.* планшетный, планшетного типа

flatbed plotter ['flætbed 'plɒtə] планшетный графопостроитель. ☞ Графопостроитель, рисующий изображение на бумаге или пленке, размещенной на плоской поверхности.

flatbed scanner ['flætbed 'skænə] планшетный сканер. ☞ Один из наиболее распространенных и дешевых видов страничных сканеров, используемых для сканирования фотографий, бумажных документов, т. е. отражающих оригиналов. Сканируемый носитель изображения помещается на стекло устройства и накрывается крышкой. Во время сканирования под стеклом перемещается механизм, освещающий изображение ярким светом, отражение которого улавливается набором светочувствительных датчиков. Некоторые планшетные сканеры комплектуются приспособлениями для сканирования прозрачных материалов, например слайдов. *См. тж. handheld scanner, scanner, sheetfed scanner*

flat-file ['flæt'fal] *adj.* одноуровневый

flat-file database ['flæt'fal 'deɪtəbeɪs] одноуровневая неструктурированная БД, БД на плоских файлах

flatpack ['flætpæk] *n.* плоский прямоугольный корпус с планарными выводами

flat-pack integral circuit (IC) [flæt'pæk 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС в плоском корпусе с компланарным расположением выводов

flat-panel ['flæt'pænl] плоскопанельный, с плоской панелью

flat-pin male connector [flæt'pɪn meɪl 'kənɛktə] вилка соединителя с ножевыми контактами. *См. тж. female connector*

flat-rate pricing [flæt'reɪt praɪsɪŋ] постоянный тариф без ограничения времени пользования

flatten [flætn] *v.* делать ровным, выравнивать

flatten image ['flætn 'ɪmɪdʒ] совместить слои. ☞ Команда меню layers (слои).

flattened ring ['flætnɪd rɪŋ] «сплющенное» кольцо. ☞ Топология Сети.

flattening ['flætnɪŋ] *n.* сглаживание, выравнивание (кривой)

flatworm ['flætwɜ:m] подчеркивающая черта (название символа)

flavor ['fleɪvə] *n.* разновидность

flavorful ['fleɪvəfʊl] *n.* «красивая» (хорошо сделанная) программа

flaw [flɔ:] *n.* дефект, недостаток; слабое место

flaw cipher [[flɔ: 'saɪfə] дефектный шифр

flaw in the encipherment [flɔ: ɪn ði: en'saɪfəmənt] дефект шифрования

flaw L-security [flɔ: el'sɪ'kjʊərɪtɪ] L-кратная стойкость. ☞ Невскрываемость при криптоанализе L шифр сообщений.

flawed [flɔ:d] *adj.* дефектный

flexibility [fleksɪ'bɪlɪtɪ] *n.* 1. гибкий; 2. сопротивление продольному изгибу

flexible ['fleksəbl] *adj.* гибкий, подвижный

flexible array ['fleksəbl ə'reɪ] массив с переменными границами. *См. тж. array, two-dimensional array*

flexible automated production ['fleksəbl ə:'təmətɪd 'prɒdəkʃən] гибкое автоматизированное производство. ☞ Производство изделий, основанное на комплексной автоматизации собственно технологического процесса.

flexible computerized manufacturing ['fleksəbl kəm'pjʊ:təraɪzd ,mænju-'fæksʃən] гибкое автоматизированное производство, ГАП

flexible disk ['fleksəbl dɪsk] гибкий диск, дискета. См. *тж.* **sloppy dick**

flexible disk unit (FDU) ['fleksəbl dɪsk ju:nɪt] накопитель на гибких дисках

flexible display ['fleksəbl dɪs'pleɪ] гибкий дисплей, сворачивающийся дисплей. См. *тж.* **roll-up display**

flexible manufacturing ['fleksəbl ,mænju'fæksʃən] гибкое автоматизированное производство, ГАП

flexible manufacturing system ['fleksəbl ,mænju'fæksʃən 'sɪstɪm] гибкая производственная система, ГПС

flexible manufacturing system (FMS) ['fleksəbl ,mænju'fæksʃən 'sɪstɪm] гибкое автоматизированное производство

flexible network bus (FBS) ['fleksəbl 'netwɜ:k bʌs] гибкая сетевая шина

flexible printed circuit ['fleksəbl 'prɪntɪd 'sə:kɪt] гибкие печатные схемы

Flexible Scenario Interface (FSI) ['fleksəbl sɪ'na:riou ,ɪntə'feɪs] гибкий (диалоговый) сценарный интерфейс

flexible transistor ['fleksəbl træn'zɪstə] гибкий (эластичный) транзистор. ☞ Молекулярный транзистор на пластиковой полоске, основа гибких дисплеев на активных матрицах. См. *тж.* **flexible display, roll-up display**

Flexible wide-area protocol (FLEX) ['fleksəbl waɪd'ɛəriə 'prəʊtəkɒl] протокол FLEX. ☞ Стандарт на цифровую передачу сообщений на радиочастотах.

flexion ['flekʃən] *n.* 1. сгибание; 2. кривизна, изгиб (линии, поверхности)

flextime ['flekstaɪm] *n.* свободный режим рабочего времени

flexure ['flekʃə] *n.* 1. сгибание; 2. кривизна; изгиб

flicker ['flɪkə] *n.* 1. (нежелательное) мерцание; 2. фликер. ☞ Любая форма видимых нежелательных быстрых искажений изображения на экране, вызванная, в частности, низкой частотой регенерации. Один из показателей качества изображения электронно-лучевых трубок. См. *тж.* **CRT**

flicker out ['flɪkə aʊt] постепенно исчезать, постепенно прекращать; гаснуть

flight [flaɪt] *n.* полет

flip ['flɪp] *n.* флип, транспонирование (изображения в анимации). ☞ Построение зеркального или инверсного изображения относительно первоначальной картинки. *v.* 1. отображать зеркально; 2. перебрасывать из одного состояния в другое; переключать

flip chart ['flɪp tʃɑ:t] лекционные плакаты, прикрепленные к рейке

flip horizontal [flɪp ,hɒrɪ'zɒntl] зеркальное отражение по горизонтали, отражение слева направо

flip image [flɪp 'ɪmɪdʒ] зеркальное (перевернутое) изображение

flip vertical [flɪp 'vɜ:tɪkəl] зеркальное отражение по вертикали, отражение сверху вниз

flip-flop circuit ['flɪp'flɒp 'sə:kɪt] триггерная схема

flip-flop counter ['flɪp'flɒp 'kaʊntə] счетчик на триггерах

flip-flops (FF) ['flɪp'flɒps] *n.* триггер, триггерная схема, мультивибратор, фиксирующее реле

flippy dick ['flɪpɪ dɪsk]. ☼ Двухсторонняя дискета, каждая сторона которой независимо используется как односторонняя дискета.

flit image ['flɪpɪ 'ɪmɪdʒ] зеркальное (перевернутое) изображение

float ['flaʊt] *n.* функция, преобразующая целое число в эквивалентное число с плавающей запятой (точкой); *v.* 1. работать в холостую; 2. плавать

float processing unit ['flaʊt 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] устройство или сопроцессор с плавающей запятой

float/defloat ['flaʊt dɪ:'flaʊt] плавающая, фиксированная область

floater ['flaʊtə] *n.* плавающий объект (КГА)

floating ['flaʊtɪŋ] *adj.* 1. плавающий, плавучий; 2. изменчивый; блуждающий

floating add ['flaʊtɪŋ æd] сложение с плавающей запятой

floating address ['flaʊtɪŋ ə'dres] плавающий (подвижной) адрес

floating arithmetic ['flaʊtɪŋ ə'riθmətɪk] 1. арифметические операции над числами с плавающей запятой; 2. арифметический процессор для операций над числами с плавающей запятой

floating decimal arithmetic ['flaʊtɪŋ 'desɪməl ə'riθmətɪk] 1. десятичные арифметические операции с плавающей запятой; 2. десятичное арифметическое устройство с плавающей запятой (точкой)

floating input (FI) ['flaʊtɪŋ 'ɪnpʊt] 1. незаземленный вход; 2. дифференциальный вход

floating octal point (FLOP) ['flaʊtɪŋ 'ɒktəl pɔɪnt] плавающая запятая в восьмеричной системе

floating output (FO) ['flaʊtɪŋ 'aʊtpʊt] 1. незаземленный выход; 2. с выходом в форме с плавающей запятой

floating point ['flaʊtɪŋ 'pɔɪnt] плавающая запятая (точка). ☼ Система представления и обработки действительных чисел. Позволяет выводить их с заданным числом десятичных цифр. Соответственно говорят о о реализованной арифметике с плавающей запятой (точкой). *См. тж. exponent, FPU, integer, mantissa, scientific notation*

Floating Point Unit (FPU) ['flaʊtɪŋ ,pɔɪnt 'ju:nɪt] блок арифметики с плавающей запятой. ☼ Обычно входит в состав микропроцессора, но может быть выполнен в виде сопроцессора. *См. тж. coprocessor, NPU*

floating popup menu ['flaʊtɪŋ 'pɒp'ʌp 'menju:] всплывающее меню, перемещаемое меню. ☼ Меню, которое может появиться в любом месте экрана.

floating-gate avalanche-injection metal-oxide-semiconductor transistor (FAMOS) ['flaʊtɪŋ'geɪt 'ævələ:nʃɪn'dʒækʃən 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə træn'zɪstə] лавинно-инжекционный МОП-транзистор с плавающим затвором

floating-gate device ['flaʊtɪŋ'geɪt dɪ'vaɪs] полевой транзистор с плавающим затвором

floating-point ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt] с плавающей запятой (точкой)

floating-point accelerator (FPA) ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ək'seləreɪtə] акселератор (ускоритель) арифметических операций с плавающей запятой (точкой). ☞ Устройство, повышающее общую производительность ЭВМ за счет освобождения центрального процессора от необходимости выполнять операции с плавающей запятой (точкой).

floating-point accumulator ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор

floating-point addition ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ədɪ'ʃən] сложение чисел с плавающей запятой (точкой)

floating-point amplifier ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'æmplɪfaɪə] с плавающей рабочей точкой

floating-point arithmetic ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ə'rɪθmətɪk] 1. арифметика с плавающей запятой. ☞ Операция над числами в представлении с плавающей запятой. 2. процессор с плавающей запятой (точкой). См. *тж.* **floating-point processor**

floating-point calculation ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'kælkjuleɪʃən] вычисление с плавающей запятой (точкой)

floating-point computation ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ,kəmpju:'teɪʃən] вычисление с плавающей запятой (точкой)

floating-point computer ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt kəm'pjʊ:tə] 1. вычислительная машина с плавающей запятой (точкой); 2. вычислительная машина с учетом порядков

floating-point instruction ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ɪn'strʌkʃən] команда операции над числами с плавающей запятой (точкой)

floating-point instruction set ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ɪn'strʌkʃən set] набор команд для выполнения вычислений с плавающей запятой

floating-point multiplication ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ,mʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение в системе с плавающей запятой (точкой)

floating-point notation ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt nou'teɪʃən] запись в форме с плавающей запятой (точкой). См. *тж.* **scientific notation**

floating-point number ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'nʌmbə] число с плавающей запятой (точкой). См. *тж.* **floating-point representation**

floating-point number representation ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'nʌmbə ,reprɪzenteɪʃən] полулогарифмическое представление чисел

floating-point operation ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ,ɒpə'reɪʃən] операция с плавающей запятой (точкой). ☞ Арифметические операции с числами с плавающей запятой (точкой), результатом чего снова является число с плавающей запятой (точкой).

floating-point operations per second (FLOPS) ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ,ɒpə'reɪʃənz pə:'sekənd] число операций с плавающей запятой в секунду (*единица измерения скорости процессора*)

floating-point package ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'pækɪdʒ] программа для выполнения операций над числами с плавающей запятой (точкой)

floating-point processor ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'prəʊsesə] (арифметический) процессор с плавающей запятой (точкой), «плавающий процессор». ☞ Сопроцессор для выполнения операций над числами с плавающей запятой. *См. тж. coprocessor*

floating-point register ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'redʒɪstə] регистр с плавающей запятой

floating-point representation ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ,reprɪzən'teɪʃən] представление чисел с плавающей запятой (точкой). ☞ Представление чисел в виде двух полей фиксированной длины: порядка и мантиссы; мантисса содержит значащие разряды, а порядок указывает положение запятой относительно первого разряда мантиссы.

floating-point routine ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt ru:'ti:n] программа для работы с плавающей запятой (точкой)

floating-point system ['flaʊtɪŋ'pɔɪnt 'sɪstɪm] система для операций с плавающей запятой

flood ['flʌd] жаргон – флуд. ☞ Отсылка в рассылку чад/пейжер большого числа одинаковых и/или бессмысленных сообщений.

flood filling ['flʌd 'faɪlɪŋ] заливка

flooding ['flʌdɪŋ] *n.* 1. лавинная маршрутизация. ☞ Метод маршрутизации пакетов и сообщений сети передачи данных, при котором узел, принявший сообщение, передает его всем связанным с ним узлам. 2. заливка; 3. изменение цвета. *См. тж. filling*

floodlight ['flʌdlaɪt] *n.* эффект «прожектор заливающего света» (КГА)

floor [flɔ:] *n.* пол; настил, перекрытие; *adj.* минимальный, самый низкий

floor plan [fl]: plæn] поуровневый план (САПР)

floorplanning [flɔ:'plæniŋ] *n.* поуровневое планирование (САПР)

floppy disk (FDD) ['flɒpi disk] гибкий диск, дискет(а), флоппи-диск. ☞ Носитель внешнего запоминающего устройства в виде диска из полимерной пленки с магнитным покрытием, заключенного в плотный бумажный или пластмассовый конверт с прорезью для доступа головок чтения-записи. *Ср. hard disk*

Floppy Disk Controller (FDC) ['flɒpi disk kən'trəʊlə] контроллер накопителя на гибких магнитных дисках, контроллер НГМД

Floppy Disk Drive (FDD) ['flɒpi disk draɪv] накопитель на гибких магнитных дисках, НГМД. *См. тж. diskette drive, FDC, floppy disk, hard disk*

floppy disk formatting ['flɒpi disk 'fɔ:mætɪŋ] разметка (форматирование) дискеты. ☞ Первичная подготовка дискеты к работе, состоящая в разбиении дорожек на сектора, заполнение информационных полей определенным кодом записи на нулевую дорожку программы начальной загрузки, программы загрузчика и некоторых системных данных.

floppy disk analyzer (FDA) ['flɒpi disk 'ænəlaɪzə] анализатор гибкого диска

floppy disk controller (FDC) ['flɒpi disk kən'trəʊlə] контроллер дисководов гибких дисков

floppy tape (FT) ['flɒpi teɪp] триммер, соответствующий стандарту QIC-40 или QIC-80

floptical disk ['flɒptɪkəl disk] накопитель на гибком оптическом диске. ☞ Реализует оптическое слежение за дорожкой и магнитную запись. Диски такого

типа способны записывать и считывать гибкие диски емкостью до 20 Мбайт. Записанные данные представляют собой намагниченные участки, но считывание информации производится лучом лазера. Рекомендуются для обмена данными между компьютерами, поставки прикладных программ и данных, а также для резервного копирования и архивирования.

floating-gate field-effect transistor (FET) ['flɒtɪŋ'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с плавающим затвором

flow ['fləʊ] *n.* 1. поток, течение; 2. заливка текста. ☞ В НИС – заполнение импортируемым текстом некоторой области шаблона полосы верстки с обтеканием элементов графики. *См. тж. page layout*; *v.* протекать, течь. *См. тж. leak, flux, stream*

flow control [fləʊ kən'trəʊl] 1. управление потоком данных. ☞ В сетях передачи данных – операции для предотвращения переполнения очередей и буферов. 2. управление исполнением программы. ☞ Термин относится к операторам и if-then.

flow diagram [fləʊ 'daɪəgræm] 1. блок-схема; 2. графическое представление (*напр. программы*)

flow of satisfaction [fləʊ ɒv ,sætɪs'fækʃən] цепочка доказательств (ИИ)

flow switch ['fləʊ swɪtʃ] переключатель потока

flowchart (flow chart) ['fləʊtʃɑ:t] *n.* блок-схема, структурная схема, графическое представление процесса или алгоритма

flowchart (flow chart) symbol ['fləʊtʃɑ:t 'sɪmbəl] элемент блок-схемы. ☞ Графическое изображение вершины блок-схемы, форма которого указывает тип соответствующего ей действия (вычисления, проверка условия, обмен).

flowcharting ['fləʊtʃɑ:tɪŋ] *n.* составление блок-схемы

flowing [fləʊɪŋ] *n.* протекание

fluctuation [ˌflʌktju'eɪʃən] *n.* 1. колебание; неустойчивость; качание; 2. флуктуация

fluent ['flu:ənt] *n.* переменная величина, функция; *adj.* 1. жидкий; текущий; 2. плавный

fluid ['flu:ɪd] *n.* жидкость

fluid computer ['flu:ɪd kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина на струйных элементах

fluid-jet computer ['flu:ɪd'dʒet kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина на струйных элементах

fluorescence [fluə'rens] *n.* флуоресценция

fluorescent [fluə'resnt] *adj.* флуоресцентный

flush [flʌʃ] *n.* 1. очистка, сброс; 2. выравнивание (полей набираемого текста); *v.* 1. утапливать; 2. очищать, сбрасывать (например, очищать от старых данных буферы в ОЗУ)

flush left [flʌʃ left] 1. выравнивание влево, выключка влево. *См. тж. left alignment.* 2. сброс буферов; 3. синхронизация с диском. ☞ Операция, при которой буферы в памяти синхронизируются с долговременным хранилищем информации (обычно с диском).

flush right [flʌʃ raɪt] выравнивание вправо, выключка вправо. *См. тж.* **right alignment**

flux [flʌks] *n.* течение, поток

flux logic element array [flʌks 'lɒdʒɪk 'elɪmənt ə'reɪ] матрица струйных логических элементов

flyback ['flaɪbæk] *n.* обратный ход луча, возврат луча; *adj.* обратногоходовый

fly-by mode ['flaɪ'baɪ mɔʊd] сквозной режим

fly-through model ['flaɪ'θru: mɔʊdl] составная «прозрачная» модель

fly-through(out) mode ['flaɪ'θru:(ʌt) mɔʊd] режим наблюдения «с высоты птичьего полета». ☞ При моделировании ландшафтов и архитектурном проектировании в мультимедиа-системах.

FM synthesizer [ef'em 'sɪnθaɪzə] FM-синтезатор. ☞ Синтезатор звуковых сигналов, использующий для их формирования частотную модуляцию.

focal ['foukəl] *n.* фокальный, фокусный

foci ['fousaɪ] *pl. от focus*

focus ['foukəs] *n.* фокус; *v.* фокусировать

focused view ['foukəst vju:] выбранный, избранный или выделенный, видимый объект. ☞ Отображается на экране поверх всех других объектов.

focusing ['foukəsɪŋ] *n.* фокусировка

foil [fɔɪl] *n.* фольга

foiled twisted-pair [fɔɪld twɪstɪd'pɛə] кабель с витыми парами, экранированными фольгой. *См. тж.* **twisted-pair**

fold [fould] *n.* 1. сгиб, складка; 2. *suf.* с числительными образует прилагательное и наречие, например: **tenfold** десятикратный; в десять раз; **twofold** двукратный, в два раза

fold case [fould keɪs] с учетом регистра клавиатуры, зависящий от клавиатуры. *См. тж.* **case-sensitive**

fold marks [fould ma:ks] метки линии сгиба, метки фальцовки (бумаги)

folded tree ['fouldɪd tri:] свернутый древовидный дешифратор

folder ['fouldə] *n.* папка. ☞ Термин, используемый для обозначения каталога текстовых файлов в системах, ориентированных на неподготовленного пользователя (например, в системах подготовки текстов).

folding ['fouldɪŋ] 1. свертка. ☞ Метод хэширования ключа, согласно которому ключ разбивается на несколько частей, сложение которых дает адрес. 2. свертывание

foliation ['fouli'eɪʃən] *n.* 1. расслоение; 2. слоистость

folio ['fɒliə] *n.* колонцифра. *См. тж.* **page number**

follow ['fɒləʊ] *v.* 1. следовать за; 2. следить; 3. понимать; 4. следовать (*методу и т. п.*); 5. преследовать (*цель и т. п.*).# **followed by** за которым следует; с последующим.# **as following from** исходя из.# **as follows** следующим образом; следующее.# **it the following** ниже, в дальнейшем.# **in what follows** ниже, в дальнейшем.# **it follows** из этого следует.# **to follow suit** следовать примеру

follower ['fɒləʊə] *n.* следящее устройство

following ['fɒləʊɪŋ] *adj.* следующий; следующее (далее); *prp.* вслед за, после

following error ['fɒləuɪŋ 'erə] 1. ошибка рассогласования; 2. ошибка слежения

follow-me forwarding ['fɒləu'mi: ,fɔ:wədɪŋ] переадресация за абонентом. ☞ Функция, перенаправляющая вызовы на другой добавочный или внешний телефонный номер, указанный пользователем.

Foma ['fouml] язык программирования для создания конечных автоматов и трансдьюсеров

font [fɒnt] *n.* шрифт. ☞ Набор символов, имеющих единый дизайн. Как правило, это полный набор заданного начертания изображений символов какого-либо языка. Изображения каждого символа может быть либо растровым (bitmap font, raster font), либо векторным (vector font). Кроме того, шрифт характеризуется плотностью (font weight), размещением (резидентский или загружаемый), наклоном и размером (font size). *См. тж. base font, boldface, character set, default font, font cartridge, font editor, font family, font metric, font stale, graphics font, loadable font, kerning, outline font, PostScript, proportional font, resident font, scalable font, screen font, system font*

font already installed [fɒnt ɔ:l'redɪ ɪn'stɔ:ld] шрифт уже установлен

font caching [fɒnt kæʃɪŋ] кэширование шрифта. ☞ Запоминание растрового шрифта на жестком диске или в ОЗУ.

font cartridge [flɒnt 'ka:trɪdʒ] шрифтовой картридж

font change [flɒnt 'tʃeɪndʒ] смена шрифта

font change character [flɒnt 'tʃeɪndʒ 'kærɪktə] символ смены шрифта

font characteristics [fɒnt ,kærɪktə'rɪstɪks] особенности (характеристики) шрифта

font condensing [flɒnt kən'densɪŋ] уплотнение шрифта

font editor [fɒnt 'edɪtə] редактор шрифтов. ☞ Программа, позволяющая создавать новые или дополнять и изменять существующие шрифты. *См. тж. editor, font technology*

font engine [fɒnt ,en'dʒɪn] механизм отображения шрифтов

font expansion [flɒnt ɪks'pænsən] разрядка

font family [fɒnt 'fæmɪli] семейство шрифтов. ☞ Набор шрифтов одной гарнитур, различающихся размером, шириной и стилем. *См. тж. typeface*

font file contents invalid [fɒnt fal 'kɒntents ɪn'vælɪd] содержимое файла с типоразмерами шрифтов испорчено

font metric [fɒnt 'metrɪk] метрика шрифта. ☞ Файл или таблица (width table) с размерами (высотой, шириной и кернингом) каждого элемента шрифта.

font name [fɒnt neɪm] гарнитура (название шрифта)

font number [fɒnt 'nʌmbə] номер шрифта

font printout [fɒnt 'prɪntaʊt] 1. текстовая распечатка; 2. распечатка встроенных и загруженных в принтер шрифтов

font recticle [fɒnt rek'tɪkl] знакоместо. ☞ Прямоугольный участок поверхности вывода (экрана дисплея или бумаги), на котором размещается одна лите-ра.

font size [fɒnt saɪz] размер шрифта в пунктах (в одном дюйме 72 пункта); кегль шрифта. *См. тж. body size, size, type body, type size*

Font sizes must be between «...» and «...» [fɒnt 'saɪzɪz mʌst bi: bi'twi:n] Кегль (размер) шрифта должен быть в пределах от «...» до «...».

font source [fɒnt sɔ:s] источник шрифта

font stale [fɒnt steɪl] гарнитура шрифта; начертание шрифта. *См. тж. bolt, italic, typeface*

font style [flɒnt steɪl] гарнитура шрифта, начертание шрифта, стиль шрифта

font technology [fɒnt tek'nɒlədʒɪ] технология поддержки (сопровождения, изготовления) шрифтов. *См. тж. font editor*

font typeface (type face) [flɒnt taɪp'feɪs] гарнитура шрифта

font weight [fɒnt weɪt] плотность шрифта. ☞ По плотности шрифты делятся на легкие, средние и жирные.

font-change character (FC) [fɒnt'ʃeɪndʒ 'kærɪktə] символ смены шрифта. ☞ Управляющий символ печатающего устройства, указывающий шрифт для печати последующих символов.

FontLab ['fɒnt'læb] 1. «Библиотека шрифтов»; 2. система редактирования шрифтов фирмы Soft Union. ☞ Работает со шрифтами True Type и Type1. Может импортировать и экспортировать эти шрифты и редактировать их параметры. Для обоих шрифтов предусмотрена возможность автоматической генерации разметки, а для формата Type1 – еще и редактирования разметки вручную. Кроме того, FontLab может работать с EPS-файлами, а при помощи отдельной программы ScanFont – и с растровыми TIF-файлами. В состав отдельной программы FontLab входит программа FindFont для поиска шрифтов на диске по определенным критериям. С ее помощью можно, например, найти все каллиграфические шрифты и преобразовать их в другой формат с применением одного из 24 эффектов.

FontMinder ['fɒnt'maɪndə] сервисная программа обслуживания шрифтов. ☞ Позволяет производить поиск True Type и Type1 шрифтов по нескольким критериям и увидеть заголовки шрифтов, а также упаковывать и оперативно подключать шрифты.

FontMonster ['fɒnt'mɒnstə] сервисная программа обслуживания шрифтов. ☞ Программа FontMonster позволяет: производить поиск True Type и Type1 шрифтов по нескольким критериям и увидеть заголовки шрифтов; устанавливать шрифты в программах, которые с ними работают; формировать наборы шрифтов, позволяя легко сменить их в зависимости от потребителей; печатать примеры установленных шрифтов.

foo [fu:] «нечто». ☞ Популярное имя для переменных, функций, временных файлов и их примеров в учебниках и руководствах. Часто используются для обозначения текста, который вместо него должен подставить пользователь. *См. тж. wildcard character*

Food and Drug Administration (FDA) [fu:d ænd drʌg əd'mɪnɪstrəʃən] Управление по контролю за продуктами и медикаментами. ☞ Один из наиболее серьезных органов правительства США, поскольку любой продукт или устройство,

которые могут применяться в медицинских целях, должны иметь от него соответствующее разрешение.

fool proof ['ful'pru:f] автоматическая защита от неосторожного (неправильного) обращения; защита от «дурака»

foolproof ['ful'pru:f] *adj.* ошибкоустойчивый, защищенный от неумелого пользования. ☞ О программе, которая не прекращает работать, но и не выполняет необратимых действий (например, удаления файлов) при вводе бессмысленных команд или данных.

foot [fu:t] *n.* 1. фут; 2. основание

footer ['fu:tə] *n.* нижний колонтитул. Ср. **footnote**; См. *тж.* **endnote**, **header**, **page footer**, **running foot**, **running head**

footing ['futiŋ] *n.* точка опоры; опора; основание. # **on one footing** в равных условиях; на равных основаниях. # **on an equal footing** в равных условиях; на равных основаниях. # **on the same footing** в равных условиях; на равных основаниях

footnote (foot-note) [ˌfut:'nɒt] *n.* сноска; подстрочное применение. ☞ В текстовых процессорах – сообщение, размещаемое в конце главы или внизу страницы. Ср. **endnote**; *v.* составлять примечание

footnote (foot-note) reference mark [ˌfut:'nɒt 'refrəns mɑ:k] знак ссылки на сноску

footnote (foot-note) setting [ˌfut:'nɒt 'setiŋ] параметры сноски

footnote (foot-note) text [ˌfut:'nɒt tekst] текст сносок

footnote (foot-note) window [ˌfut:'nɒt 'windəʊ] окно для сносок

footprint [ˌfut'prɪnt] *n.* 1. отпечаток; 2. площадь, занимаемая компьютером и/или дисплеем (часто вообще компьютерным оборудованием) на столе или полу; 3. объем диска или ОЗУ, занимаемый программой или файлом

for [fɔ:] *prp.* 1. для; *т. ж.* переводится дательным падежом: 2. за; 3. в течение; 4. из-за, по причине; по; *ср.* так как, ибо. # **for all that** несмотря на все это. # **for all we know** насколько нам известно. # **for a while** на некоторое время. # **for granted** без доказательства. # **for lack of** из-за отсутствия, из-за недостатка. # **for one** например. # **for once** на этот раз. # **for one's sake** ради кого-л.. # **for one thing** во-первых, прежде всего. # **for the present** на этот раз; пока. # **for this reason** по этой причине. # **for which reason** по этой причине. # **for the sake of** ради чего-л.. # **as for** что касается, в отношении

For cannot be nested [fɔ: 'kænɒt bi: 'nestɪd] Оператор FOR не может быть вложенным. ☞ Используйте в командной строке только один оператор FOR.

for list [fɔ: lɪst] список цикла

for position only (FPO) [fɔ: pə'zɪʃən 'əʊnlɪ] «только для обозначения положения», заполнитель. ☞ Фото или ксерокопия иллюстрации на оригинал-макете либо элемент на экране, обозначающий место, предусмотренное для размещения объекта. См. *тж.* **placeholder**

for your information (FYI) [fɔ: jɔ: ˌɪnfə'meɪʃən] к вашему сведению; для вашей информации

FOR команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Внутренняя команда, служащая для циклического выполнения команд MS DOS (Novell DOS) над группой элементов. Чаще используется внутри пакетных файлов, однако есть возможность вводить эту команду в командной строке.

forbid [fə'bid] *v.* запрещать, не позволять

forbidden [fə'bidn] *adj.* запрещенный, недопустимый. ☞ О значении данных или команде, использование которых в данном контексте бессмысленно.

forbidden region [fə'bidn 'ri:ʒən] запрещенная область

force [fɔ:s] *n.* сила; *v.* вынуждать, заставлять. # **to come into force** вступать в силу

forced [fɔ:st] *adj.* вынужденный, принудительный

forced angle [fɔ:st 'æŋɡl] вынужденный угол

forced key change [fɔ:st ki: 'tʃeɪndʒ] принудительная смена (замена) ключа

forceful ['fɔ:sfʊl] *adj.* мощный

fore- ['fɔ:] *pref.* пред-, до; *adv.* впереди

forecast ['fɔ:kʌst] *v.* (**forecast, forecasted**) предсказывать; *n.* прогноз, предсказание

forecasting ['fɔ:kʌstɪŋ] *n.* прогнозирование

foregoing [fɔ:'ɡoʊɪŋ] *adj.* предшествующий; вышеприведенный. *См. тж. prior*

foreground ['fɔ:ɡraʊnd] *adj.* 1. приоритетный. ☞ О выполнении задания с большим приоритетом. 2. *n.* передний план. ☞ Часть изображения, расположенная ближе к точке наблюдения и закрывающая другие его части.

foreground color ['fɔ:ɡraʊnd 'klɒr] цвет символа. ☞ Цвет точек растра, образующих изображения литеры на экране дисплея, в отличие от цвета фона, который имеют остальные точки знакоместа.

foreground image ['fɔ:ɡraʊnd 'ɪmɪdʒ] 1. изображение переднего плана; 2. накладываемое изображение (в машинной графике)

foreground mode ['fɔ:ɡraʊnd mɔʊd] оперативный режим

foreground priority ['fɔ:ɡraʊnd praɪ'ɔrɪti] приоритет основной задачи (оперативного режима)

foreground process ['fɔ:ɡraʊnd 'prəʊses] приоритетный процесс. *Ср. background process*

foreground processing ['fɔ:ɡraʊnd 'prəʊsesɪŋ] выполнение работ с высоким приоритетом. ☞ Действия, связанные с поддержкой интерактивных операций в системе, ориентированной как на интерактивную, так и пакетную обработку.

foreground program ['fɔ:ɡraʊnd 'prəʊɡræm] приоритетная программа

foreground task ['fɔ:ɡraʊnd ta:sk] приоритетная задача. ☞ В многозадачных системах — задача, исполняющаяся в активном окне (получающая в текущий момент данные от пользователя). *См. тж. active window, multiprogramming*

foreign ['fɔrɪn] *adj.* 1. иностранный; 2. посторонний; 3. чуждый; 4. инородный

foreign communications ['fɔrɪn kə'mju:nɪ'keɪʃənz] зарубежные каналы связи

foreign font ['fɔrɪn fɒnt] шрифт национального алфавита

foreign format ['fɔːrɪn 'fɔːmət] «чужой» формат. ☞ О дисках или магнитных лентах, размеченных для другой операционной системы или другого типа устройства.

foreign Intelligence Surveillance Act ['fɔːrɪn ɪn'telɪdʒəns sə:'veɪləns ækt] Закон о контроле за сбором разведывательной информации о зарубежных странах (введен в действие в USA в 1978 г. в целях обеспечения надзора за деятельностью NSA со стороны американских правоохранительных органов)

Foreign Intelligence Surveillance Appeals Court ['fɔːrɪn ɪn'telɪdʒəns sə:'veɪləns ə'pi:lz kɔ:t] Апелляционная судебная инстанция по контролю за сбором разведывательной информации о зарубежных странах

Foreign Intelligence Surveillance Court ['fɔːrɪn ɪn'telɪdʒəns sə:'veɪləns kɔ:t] Судебная инстанция по контролю за сбором разведывательной информации о зарубежных странах

foreign key ['fɔːrɪn ki:] внешний ключ

foremost ['fɔːməʊst] *adj.* 1. передний; передовой; 2. самый главный; выдающийся. # **first and foremost** прежде всего

forerunner ['fɔːrʌnə] *n.* предшественник

forest ['fɔːrɪst] *n.* лес. ☞ Совокупность деревьев; удаление корневой вершины превращает дерево в лес.

forge [fɔːdʒ] *v.* подделывать

forge a certificate [fɔːdʒ ə,sə:'tɪfɪ'keɪt] подделывать сертификат

forge coded signals [fɔːdʒ ɔːdɪ'keɪtɪd sɪɡnəls] подделывать кодированные сигналы.

forged [fɔːdʒt] *adj.* поддельный, подложный

forged message [fɔːdʒt 'mesɪdʒ] поддельное (подложное) сообщение

forgery ['fɔːdʒəri] *n.* 1. подделка информации. ☞ Умышленная несанкционированная модификация информации. 2. Подделка подписи цифровой. ☞ Реализация атаки на систему подписи цифровой. Состоит в создании противником и/или нарушителем, не владеющим ключом секретным, пары (сообщение, подпись), которая будет принята как корректная алгоритмом проверки подписи цифровой. В зависимости от того, для каких сообщений противник и/или нарушитель может подделывать подписи, различают подделку подписи цифровой универсальную, подделку подписи цифровой экзистенциальную и подделку подписи цифровой выборочную.

fork [fɔːk] *n.* ветвление, порождение параллельного процесса

fork bomb [fɔːk bɒmb] ветвящаяся бомба. ☞ Вид атаки на отказ в обслуживании, при которой используется операция порождения параллельных процессов, с помощью которой работающие процессы порождают другие работающие процессы. Обычно при этом не осуществляется размножение и распространение, как это имеет место в случае вирусов или червей сетевых, а делается расчет на ограниченность числа одновременно выполняемых программ и процессов на одном компьютере. Этот тип самоповторяющихся программ иногда называют wabbit, bacteria или rabbit-программами. Поскольку каждый дочерний процесс занимает некоторый объем памяти и времени работы процессора, то

работа системы замедляется, она перестает реагировать на события и ее использование становится невозможным.

form [fɔ:m] *n.* 1. форма; формат; 2. страница (*распечатки или печатного документа*); 3. бланк; 4. математическое выражение; *v.* 1. формировать; придавать, принимать форму, вид; 2. образовывать(ся), составлять

form designer [fɔ:m di'zaiɳə] конструктор форм. ☞ В среде визуального программирования – инструмент, позволяющий создавать заготовки визуальной части приложений.

form factor (form-factor) [fɔ:m 'fæktə] коэффициент формы кривой, конструктив, формфактор. ☞ Конструктивная характеристика, определяющая геометрическую форму и размеры устройства. *См. тж. half-height drive*

form feed (FF) [fɔ:m fi:d] перевод страницы; прогон страницы. ☞ Управляющий символ, используемый при печати на принтере для перехода к новой странице. *См. тж. carriage return, control character, friction feed, line feed, paper feed*

form length [fɔ:m leŋθ] длина страницы

form letter ['fɔ:m 'letə] стандартное письмо

Form name «NAME» does not exist [fɔ:m neim neim dɒz nɒt ɪg'zɪst] Принята попытка указания имени формата «NAME» устройства печати, которого не существует (сообщение сети).

Form number or name expected [fɔ:m 'nʌmbə ɜ: neim ɪks'pektɪd] Не указано имя или номер типа бланка устройства печати (сообщение сети).

form overlay [fɔ:m ,oʊvə'leɪ] форматированный бланк. ☞ Определенная совокупность линий, специальных знаков и неизменной информации, которая может формироваться выходным печатающим устройством ЭВМ в добавок к имеющейся информации.

form stop [fɔ:m stɒp] датчик отсутствия бумаги

form you selected could not be displayed ['fɔ:m ju: sɪ'lektɪd kud nɒt bi: dɪs'pleɪd] выбранная Вами форма не может быть показана

formal ['fɔ:məl] *adj.* формальный

formal argument [fɔ:m 'a:gjʊmənt] формальный параметр. *См. тж. formal parameter*

formal axiomatic method ['fɔ:məl 'æksɪə'mætɪk 'meθəd] формальный аксиоматический метод

formal grammar ['fɔ:məl 'græmə] формальная грамматика. ☞ Формальная грамматика или просто грамматика в теории формальных языков – способ описания формального языка, то есть выделения некоторого подмножества из множества всех слов некоторого конечного алфавита. Различают порождающие и распознающие (или аналитические) грамматики – первые задают правила, с помощью которых можно построить любое слово языка, а вторые позволяют по данному слову определить, входит оно в язык или нет.

formal inference ['fɔ:məl 'ɪnfəɳs] формальный вывод

formal language ['fɔ:məl 'læŋgwɪdʒ] формальный язык. ☞ Язык, синтаксис и семантика которого заданы в явном виде до его использования. К формальным

языкам относятся, в частности, языки программирования. *Ср. natural language; См. тж. programming language*

Formal Language of Interactive Talk (FLINT) ['fɔ:məl 'læŋɡwɪdʒ əv ɪntə-'æktɪv tɔlk] формальный язык интерактивного диалога

formal language theory ['fɔ:məl 'læŋɡwɪdʒ 'θiəri] теория формальных языков

formal logic ['fɔ:məl 'lɒdʒɪk] формальная логика

formal parameter ['fɔ:məl pə'ræmɪtə] формальный параметр. ☞ Обозначение параметра в заголовке и теле процедуры. *См. тж. actual argument, argument list, keyword parameter, parameter, positional parameter, required parameter*

formal proof ['fɔ:məl pru:f] формальное доказательство

formal specification ['fɔ:məl ,spesɪfɪ'keɪʃən] формальные спецификации, формальное описание. ☞ Спецификации, выраженные с помощью формально определенного языка спецификаций. Формальные спецификации могут быть использованы для автоматической проверки правильности программ и автоматической генерации текстов.

formal theory ['fɔ:məl 'θiəri] формальная теория

formalism ['fɔ:məlɪzəm] *n.* формализм, формальная система

formalize ['fɔ:məlaɪz] *v.* формализовать

formalized ['fɔ:məlaɪzd] *adj.* формализованный

formalized language ['fɔ:məlaɪzd 'læŋɡwɪdʒ] формализованный язык

format (fmt, FMT) ['fɔ:mæt] *n.* 1. формат. ☞ Способ расположения и представления данных в памяти, в базе данных или на внешнем носителе. 2. разметка диска, формат диска. ☞ Способ разбиения поверхности носителя на адресуемые элементы (дорожки и сектора). 3. формат записи. ☞ Соответствие между битами данных и изменением намагниченности поверхности носителя. *См. тж. bigendian format, currency format, entry format, file format, hexadecimal format, little-endian format;* *v.* 1. форматировать. ☞ Размещать данные в соответствии с предписанным форматом. 2. размечать, форматировать. ☞ Записывать на носитель данных метки, определяющие расположение информационных записей (блоков, секторов) и участков, не пригодных для записи, а также другую управляющую информацию.

Format another? ['fɔ:mæt ə'nʌðə] Форматировать еще?

format border ['fɔ:mæt 'bɒdə] оформление рамки

format character ['fɔ:mæt 'kærɪktə] символ управления форматом

format complete ['fɔ:mæt kəm'pli:t] форматирование окончено

format control ['fɔ:mæt kən'trəʊl] управление форматом, управление расположением информации в устройствах вычислительной машины

format disk ['fɔ:mæt dɪsk] форматный диск, форматирование диска. ☞ Процедура первоначальной физической или логической разметки дискеты или жесткого диска. *См. тж. high-level formatting, low-level formatting, physical format, sectoring*

format effector ['fɔ:mæt ɪ'fektə] спецификация формата

Format error ['fɔ:mæt 'erə] Ошибка форматирования. ☞ Повторите попытку. Если снова возникнет ошибка – диск не пригоден.

Format failure ['fɔ:mæt 'feɪljə] Форматирование не удалось. ☞ Обычно это сообщение сопровождается сообщением о причине неудачи.

format footnote ['fɔ:mæt ,fʊt:'nəʊt] оформление сноски

format identifier ['fɔ:mæt aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор формата

format implication ['fɔ:mæt ,ɪmplɪ'keɪʃən] формальная импликация

format mode ['fɔ:mæt maʊd] режим форматирования

format National Television System committee format (NTSC) ['fɔ:mæt 'neɪʃənəl 'telɪvɪʒən 'sɪstɪm 'kɒmɪti: 'fɔ:mæt] цветной телевизионный формат

Format not supported on drive «...» ['fɔ:mæt nɒt 'səpɔ:tɪd ɒn draɪv] Форматирование на дисковом «...» не может быть завершено.

format replace ['fɔ:mæt rɪ'pleɪs] замена оформления

format running-head ['fɔ:mæt 'rʌnɪŋ'hed] оформление колонтитула

format search ['fɔ:mæt sə:tʃ] поиск оформления

format statement ['fɔ:mæt 'steɪtmənt] оператор задания формата, оператор формата

FORMAT команда форматирования

formation ['fɔ:meɪʃən] *n.* 1. возникновение, образование; 2. форма

formation row ['fɔ:meɪʃən raʊ] правило построения, правило образования

formative ['fɔ:mætɪv] формативный

formatted ['fɔ:mætɪd] 1. форматированный; 2. оформленный

formatted capacity ['fɔ:mætɪd kæ'pæsɪti] емкость (носителя данных) после разметки, полезная емкость. ☞ Полное число байтов, которые умещаются на диске после его форматирования. Неформатированная емкость выше форматированной, так как часть дискового пространства теряется на определение границ секторов. *Ср. unformatted capacity*

formatter ['fɔ:mætə] форматор. ☞ 1. Программа или часть системы подготовки текстов, выполняющая форматирование. *См. тж. text formatting*; 2. Программа или устройство для разметки дисков. *См. тж. disk formatter*

formatting ['fɔ:mætɪŋ] *n.* 1. форматирование. *См. тж. text formatting*; 2. разметка, форматирование. *См. тж. format*

Formatting table «...» ['fɔ:mætɪŋ 'teɪbl] Оформляю таблицу «...».

Formatting too complex. Simplify the format of your document ['fɔ:mætɪŋ tu: 'kɒmpleks 'sɪmplɪfaɪ ðə'fɔ:mæt əv jɔ: 'dɒkjumənt] Оформление слишком сложное. Упростите оформление документа.

Formatting while copying ['fɔ:mætɪŋ waɪl 'kɒpɪŋ] Форматирование во время копирования.

Formatting will erase all data from your diskette. Are you sure that you want to format the diskette in drive «...»? ['fɔ:mætɪŋ wi:l ɪ'reɪz ɔl 'deɪtə frəm tuə 'dɪskət a: ju: juə ðæt ju: wɒnt tu: 'fɔ:mæt ðə'dɪskət ɪn draɪv] При форматировании уничтожаются все данные на дискете. Вы настаиваете на форматировании дискеты в дисковом «...»?

formed [fɔ:md] *adj.* сформированный

former ['fɔ:mə] *adj.* прежний, бывший. # **the former** первый (из двух названных выше)

formerly ['fɔ:məli] *adv.* ранее, прежде

form-feed character [fɔ:m'fi:d 'kæriktə] символ перевода страницы; символ прогона страницы. ☞ Символ управления печатающим устройством.

formidable ['fɔ:mɪdəbl] *adj.* 1. значительный, громадный; 2. трудный; 3. страшный, грозный

Forms Runtime System (FRS) ['fɔ:mz 'rʌntaɪm 'sɪstɪm] система управления экранными формами

Forms type ID number expected with the FORM flag ['fɔ:mz taɪp aɪ di: 'nʌmbə ɪks'pæktɪd wɪð ðə'fɔ:m flæg] Предпринята попытка применения в команде capture или nprint флага FORM без идентификационного номера типа бланка (системное сообщение сети).

formula (is) too long ['fɔ:mjʊlə (ɪz) tu: lɒŋ] формула слишком длинная

formula ['fɔ:mjʊlə] *n.* формула, аналитическое выражение

formula bar ['fɔ:mjʊlə ba:] строка формул

FOrmula CALculator (FOCAL) ['fɔ:mjʊlə 'kælkjuleɪtə] язык FOCAL. ☞ Интерпретируемый язык программирования высокого уровня, изначально созданный для компьютеров PDP-8 фирмы Digital Equipment Corporation.

Formula computation error ['fɔ:mjʊlə ,kəmpju:'teɪʃən 'erə] Ошибка вычисления.

formula entering ['fɔ:mjʊlə 'entəɪŋ] ввод формулы

formula error ['fɔ:mjʊlə 'erə] ошибка в формуле

formula included ['fɔ:mjʊlə ɪn'klu:ɪd] область формулы

formula only ['fɔ:mjʊlə 'əʊnli] только формулы

formula to long ['fɔ:mjʊlə tu: lɒŋ] формула слишком длинная

formulae ['fɔ:mjuli:] *pl. om formula*

formulas ['fɔ:mjʊləz] *pl. om formula*

formulate ['fɔ:mjuleɪt] *v.* 1. формулировать; 2. выражать в виде формулы, представлять в виде формулы

formulation ['fɔ:mjuleɪʃən] *n.* 1. формулировка; 2. формульное представление (данных)

formulization ['fɔ:mjulaɪ'zeɪʃən] *n.* формульное представление (данных)

Forth [fɔ:θ] Форт. ☞ Язык программирования для микроЭВМ. Программы на языке Форт записываются в польской инверсной записи и работают со стеком. Достоинствами языка Форт являются простота реализации и неограниченная расширяемость.

fortnight ['fɔ:tnaɪt] *n.* две недели. # **this day fortnight** через две недели

Fortran (formula translator) ['fɔ:træn] Фортран. ☞ Процедурный ЯВУ для численный методов. Последний стандарт Фортрана – Фортран-95. См. *т.ж.* HLL, HPF, programming language

Fortran loop statement ['fɔ:tren lu:p 'steɪtmənt] оператор цикла языка Фортран

fortuitous ['fɔ:tju:ɪtəs] *adj.* случайный

fortunate ['fɔ:tʃnɪt] *adj.* счастливый; удачный; благоприятный

fortunately ['fɔ:tʃnɪtli] *adv.* к счастью

forum ['fɔ:rəm] *n.* форум, телеконференция. ☞ 1. Термин, используемый в службе CompuServe для индивидуальных электронных бюллетеней. По терминологии сети Internet – группа новостей. 2. Интерактивная дискуссионная группа и службы досок объявлений (BBS) предоставляют разнообразные форумы, на которых участники с общими интересами могут обмениваться открытыми (т. е. видимыми всем) сообщениями. *См. тж. IRC, mailing list, newgroup, Usenet*

Forum ATM ['fɔ:rəm eɪ'ti:'em] организация, объединяющая около 600 компаний и занимающаяся разработкой стандартов по сетям

Forum of Incident Response and Security Team (FIRST) ['fɔ:rəm ɒv 'ɪnsɪdənt rɪs'pɒns ænd sɪ'kjʊərɪti ti:m] форум FIRST. ☞ Всемирный форум, объединяющий группы реагирования на нарушения информационной безопасности. *См. тж. CERT*

forward (type) cycle ['fɔ:wəd (taɪp) 'saɪkl] цикл движения вперед

forward ['fɔ:wəd] *adv.* вперед; *v.* 1. передавать (*далее*); ретранслировать; 2. препровождать, направлять; *adj.* опережающий; прямой, прямоходовой. # **to put (set) forward** выдвигать, предлагать

forward asymmetric encryption ['fɔ:wəd ɪn'krɪpʃən æsɪ'metrik] шифрование с прямой асимметрией (ключ получателя не может быть определен по известному ключу отправителя)

forward button ['fɔ:wəd 'bʌtn] кнопка «вперед»

forward compatible ['fɔ:wəd ,kəm'pætəbl] совместимы снизу вверх. ☞ О программе, работающей на старой модели ЭВМ и не использующей средств, имеющихся в новых или разрабатываемых моделях. *См. тж. forward compatibility, upward compatibility*

forward declaration ['fɔ:wəd ,deklə'reɪʃən] предописание. ☞ Частичное описание объекта программы (типа или процедуры), не определяющее его структуры или значения, но позволяющие ссылаться на него в последующих описаниях.

forward engineering ['fɔ:wəd ,en'ʤɪniərɪŋ] прямая разработка. ☞ Традиционный процесс разработки системы от концепции до физической реализации. *Ср. reverse engineering*

forward error control system [fɔ:'wəd 'erə kən'troul 'sɪstɪm] система с прямым исправлением ошибок

Forward Error Correction (FEC) ['fɔ:wəd 'erə kə'rekʃən] прямое исправление ошибок. ☞ Метод исправления ошибок, состоящий в добавлении избыточной информации в исходную информацию, что позволяет обнаруживать и исправлять определенные виды ошибок. *См. тж. ECC*

forward error correction [fɔ:'wəd 'erə kə'rekʃən] прямое исправление ошибок (*без повторной передачи*)

Forward Explicit Congestion Notification (FECN) ['fɔ:wəd ɪks'plɪsɪt kən-'dʒestʃən ,nəʊtɪfɪ'keɪʃən] прямое извещение о насыщении. ☞ Выставляемый сетью с ретрансляцией кадров бит, чтобы сообщить терминальному устройству о необходимости задействовать процедуру устранения насыщения сети на принимающем устройстве. *См. тж. BECN, CSU, DLCL, FRAD*

forward indicator bit ['fɔ:wəd 'ɪndɪkətə bɪt] прямой бит-индикатор

forward interpolation formula ['fɔ:wəd ɪn,tə:pə'leɪʃən 'fɔ:mjʊlə] формула для интерполирования вперед

forward reference ['fɔ:wəd 'refrəns] ссылка вперед. ☞ Использование идентификатора, который определяется ниже. Язык, допускающий ссылки вперед, требует как минимум двухпроходного транслятора. Во время первого прохода строится таблица имен. *Ср. backward reference*

Forward reference is illegal ['fɔ:wəd 'refrəns ɪz ɪ'li:ɡəl] Не разрешается ссылка вперед.

forward scatter (FS) ['fɔ:wəd 'skætə] рассеяние в направлении распространения, рассеяние вперед

forward slash ['fɔ:wəd slæʃ] *n.* символ /; наклонная черта вправо. *См. тж. slash*

forward-chaining ['fɔ:wəd'tʃeɪnɪŋ] вывод «от фактов к цели». ☞ Один из методов поиска решения в экспертных системах. Ход рассуждений ведется от фактов к тому, что нужно доказать. *Ср. backward-chaining. См. тж. belief-invoked interpretation*

forwarding ['fɔ:wədɪŋ] *n.* 1. продвижение; 2. пересылка (почты, сообщения)

Forwarding Information Base (FIB) ['fɔ:wədɪŋ ɪnfə'meɪʃən beɪs] информационная база переадресации

forwards compatibility ['fɔ:wədz kəm.pætə'bɪlɪtɪ] совместимость снизу вверх. ☞ Совместимость предыдущих версий системы с ее последующими версиями. *Ср. backwards compatibility*

found [faʊnd] *v.* основывать, учреждать

found cluster [faʊnd 'klʌstə] найденный кластер

foundation [faʊn'deɪʃən] *n.* 1. фундамент, основание; 2. учреждение. # **to lay foundation** заложить фундамент; положить начало

foundation of physical effects [faʊn'deɪʃən əv 'fɪzɪkəl ɪ'fekts] фонд физических эффектов. ☞ Составная часть базы данных, включающая информацию о возможных физических эффектах, реализуемых в технических объектах, и предназначенных для использования в процедурах структурного синтеза и поискового конструирования.

foundation software [faʊn'deɪʃən 'sɒftwɛə] базовые программы

founder [faʊndə] *n.* основатель, основоположник

fount [faʊnt] *см. font*

fountain ['faʊntɪn] *n.* 1. ключ, источник; 2. резервуар

fountain fill ['faʊntɪn fi:l] градиентная заливка (плавный переход цветов), отмывка цветов

four- [fɔ:] в сложных и сложносоставных словах имеет значение четырех-.

- four address code** [fɔ: ə'dres koud] четырехадресный код
- four color process** [fɔ: 'kʌlə 'prouses] четырехкрасочный процесс
- four fundamental operations of arithmetic** [fɔ: ˌfʌndə'mentl ɔpə'reɪʃəns əv ə'riθmətik] четыре действия арифметики
- four headed arrow** [fɔ: 'hedɪd 'ærou] крестообразный курсор
- Four Letter Acronym (FLA)** [fɔ: 'letə ə'krɒnɪm] четырех буквенный акроним
- Fourier analysis** ['fu:riə ə'næləsɪz] гармонический анализ (Фурье-анализ). ☞ Разложение произвольной функции на сумму синусоидальных колебаний с разными частотами и амплитудами.
- Fourier inverse** ['fu:riə 'ɪn'və:z] обратное преобразование Фурье
- Fourier series** ['fu:riə 'siəri:z] ряд Фурье
- Fourier transform** ['fu:riə træns'fɔ:m] преобразование Фурье. ☞ Математическая операция, при помощи которой произвольная функция представляется в виде совокупности синусоидальных колебаний с разными частотами и амплитудами.
- four-layer** [fɔ:'leɪə] четырехслойный
- four-pole** [fɔ:'pəʊl] четырехполюсник
- four-pole double-throw (4PDT)** [fɔ:'pəʊl 'dʌbl'θrou] четырехполюсная группа переключающих контактов
- four-pole single-throw (FPST)** [fɔ:'pəʊl 'sɪŋgl'θrou] четырехполюсная группа замыкающих *или* размыкающих контактов
- four-quadranted** [fɔ:'kwɒdrɪtɪd] четырехквадратный
- fourspace** [fɔ:'speɪs] четырехмерное пространство
- four-speed** [fɔ:'spi:d] с четырехкратной скоростью (о дисковолах CD-ROM)
- four-square cipher system** [fɔ: skweə'saɪfə 'sɪstɪm] шифрсистема "четыре квадрата"
- four-step row** [fɔ:'step rou] правило непосредственного отыскания производной
- four-terminal field-effect transistor (FTFET)** [fɔ:'tə:mɪnl fi:ld,ɪ'fekt trænzɪstə] полевой транзистор с четырьмя выводами
- fourth dimension** [fɔ:θ 'dɪmɛnʃən] четвертое измерение
- fourth-generation computer** [fɔ:θ'ʤenəreɪʃən kəm'pjʊ:tə] ЭВМ четвертого поколения. *См. тж. computer generation*
- four-wheel Enigma** [fɔ:'wi:l ɪ'nɪgmə] четырехроторная (четыредисковая) "Энигма"
- four-wire channel** ['fɔ:'waɪə 'ʃænl] четырехпроводный канал
- fox message** [fɔks 'mesɪʒ] стандартное сообщение, стандартная проверка. ☞ Стандартное сообщение, передаваемое для проверки работы связи и содержащее все буквы латинского алфавита: a quick brown fox jumps over the lazy dog 1234567890.
- foxed** [fɔ:kst] *n.* официальное уведомление о нелегальном использовании авторских прав или торговой марки
- FoxPro** ['fɔks'prɔ] язык FoxPro. ☞ Объектно-ориентированный язык, предназначенный для создания пакетов прикладных программ, в том числе для со-

временных операционных систем, например – версия этого языка FoxPro for Windows.

fractal ['fræktəl] *n.* фрактал. ☞ Геометрическая форма, которая может быть разбита на отдельные части, которые приближенно представляют собой уменьшенную копию целого. Термин происходит от латинского fractus – дробный, изломанный. Он был предложен американским математиком В. Mandelbrot. Он дал им определение и объединил в класс структур с общими свойствами: самоподобием структурной неограниченностью. Фракталы описывают такие объекты реального мира, как горы, очертания берегов, облака и т. д. *См. тж. fractal compression, fractal curve, fractal geometry, fractal graphics*

fractal compression ['fræktəl kəm'preʃən] фрактальное сжатие. ☞ Метод сжатия (фидео)изображений, использующий фракталы. Особенность этой технологии – одинаковое разрешение изображения независимо от его размера. Это свойство обозначают термином независимость разрешения (resolution independence). *См. тж. compression, FIF, fractal, JPEG, MPEG, selective compression, wavelet compression*

fractal curve ['fræktəl kə:v] рекурсивная кривая

fractal geometry ['fræktəl dʒi'ɒmɪtri] рекурсивная геометрия. ☞ Неевклидова геометрия, в которой кривые являются объектами с размерностью больше 1, а поверхности – с размерностью больше 2. Рекурсивная геометрия учитывает, что при увеличении масштаба изображения увеличивается число видимых деталей. Используется в машинной графике для задания поверхностей со сложной фактурой.

fractal graphics ['fræktəl g'ræfiks] фрактальная графика. *См. тж. bit-mapped graphics, fractal, vector graphics*

Fractal Image Compression (FIC) ['fræktəl 'ɪmɪdʒ kəm'preʃən] метод фрактального сжатия. ☞ Дает очень большой коэффициент сжатия, позволяет проводить масштабное восстановление, ограничивает степень ухудшения изображения.

Fractal Image Format (FIF) ['fræktəl 'ɪmɪdʒ 'fɒmæt] формат фрактального изображения. ☞ Формат сильно сжатых файлов изображений, предложенный фирмой Integrated Systems. *См. тж. fractal compression, JPEG, MPEG*

fraction ['frækʃən] *n.* дробь, дробная часть числа, доля

fractional ['frækʃənl] *adj.* 1. дробный; 2. частичный, неполный

fractional load ['frækʃənl laʊd] неполная нагрузка

fractional part ['frækʃənl pa:t] мантисса; дробная часть. *См. тж. floating-point representation*

fractional points ['frækʃənl pɔɪnts] доли пункта

fragment ['fræmənt] *n.* фрагмент. ☞ Часть большого пакета или файла. Чем больше степень фрагментации дисковых файлов, тем медленнее осуществляется к ним доступ. *v.* фрагментировать

fragmentation [fræmə'n'teɪʃən] *n.* фрагментация. ☞ 1. В системах динамического распределения памяти – появление большого количества коротких несмежных свободных блоков; при этом система не может удовлетворять на вы-

деление длинного блока, несмотря на то, что большая часть памяти не занята. *См. тж.* **defragmentation, disk optimizer, garbage collection, internal fragmentation**; 2. Процесс, в результате которого нечто изначально целое оказывается разделено на множество мелких частей, фрагментов; 3. В телекоммуникации – процесс разбиения пакетов на меньшие части, если его первоначальный размер не поддеоживается средствами передачи через сетевую среду.

Fragmentation encountered [ˌfræmənt'eɪʃən ɪn'kaʊntəd] Фрагментация встречена.

Fragmentation not encountered [ˌfræmənt'eɪʃən nɒt ɪn'kaʊntəd] Фрагментация не встречена.

fragmentation of memory [ˌfræmənt'eɪʃən ɒv 'meməri] фрагментация оперативной памяти. ☞ Наличие неиспользуемых областей памяти в условиях мультипрограммной обработки задач.

fragmented ['fræməntɪd] *adj.* фрагментированный

fragmented file chains ['fræməntɪd faɪl tʃeɪnz] фрагментированные цепочки файлов

frame (FRM) [freɪm] *n.* 1. «фрейм». ☞ В искусственном интеллекте – единица представления знаний, описывающая объект или понятие. Фрейм состоит из ссылки на суперпонятие (родовое понятие) и описаний свойств, отличающих данный объект от суперпонятия. 2. кадр. ☞ В сетях передачи данных – порция данных, передаваемая канальным уровнем сетевого взаимодействия. 3. конверт. *См. тж.* **envelope**. 4. кадр (*изображения*); 5. рамка. ☞ В интегрированных системах типа Framework – часть структурированного документа, содержащая таблицу, график, текст или несколько вложенных рамок и отображаемая на экране дисплея в отдельном окне. 6. запись активации; 7. основа; 8. система; 9. формальная модель. # **frame of reference** система отсчета (координат)

frame address [freɪm ə'dres] адрес кадра (на видеоленте или оптическом диске)

frame anchor [freɪm æn'kɔ:] метка связи

frame buffer [freɪm 'bʌfə] буфер изображения (кадра). ☞ Буфер, в котором изображение хранится в виде, готовом для вывода на экран дисплея (обычно в виде цветного раstra), или в виде, полученном от устройства ввода изображений. *См. тж.* **refresh buffer**

Frame Buffer Controller (FBC) [freɪm 'bʌfə kən'trəʊlə] контроллер буфера фреймов. ☞ Микросхема в графическом ускорителе. *См. тж.* **graphics accelerator**

Frame Check Sequence (FCS) [freɪm tʃek 'si:kwəns] последовательность контроля кадров

Frame Control (FC) [freɪm kən'trəʊl] управление кадром. ☞ Поле формата кадра и маркера сети FDDI.

frame deletion [freɪm dɪ'lɪ:ʃən] удаление кадра

frame fragment [freɪm 'fræmənt] остаток кадра (после удаления кадра из кольца сети FDDI). *См. тж.* **frame stripping**

frame grabber [freim 'græbə] устройство ввода и регистрация кадров изображений, плата «захвата» (ввода) изображения, фрейм-граббер. ☞ Устройство, предназначенное для оцифровки и ввода в память компьютера изображений с устройства видеоввода (видеокамеры, видеоплеера и т. д.). См. *тж.* **capture board, image, image processing**

frame mode [freim moud] кадровый режим

frame of reference [freim əv 'refrəns] система координат

frame rate [freim reit] частота кадров (видео-изображений). ☞ Скорость сканирования или вывода на экран видеокадров. См. *тж.* **fps**

Frame Relay (FR) [freim 'ri:'lei] 1. ретрансляция кадров, протокол (технология сети Frame Relay). ☞ Интерфейс для высокоскоростной передачи кадров или пакетов. См. *тж.* **cell relay, CSU, DLCI, FRAD, PVC, SVC**. 2. передача пакетов. ☞ Технология передачи пакетов переменной длины, использующая статистическое мультиплексирование для обеспечения доступа пользователей к широкополосным каналам связи.

Frame Relay Access Device (FRAD) [freim 'ri:'lei 'ækses di'vais] устройство доступа к сетям с ретрансляцией кадров. ☞ Сетевое устройство, преобразующее пакеты из сетей TCP, SNA, IPX во фреймы, которые могут быть посланы по сетям с ретрансляцией кадров. См. *тж.* **CSU, Frame Relay, WAN**

frame representation [freim ˌreɪzən'teɪʃən] фреймовое представление

frame segment [freim 'segmənt] сегмент страничного блока

Frame Status (FS) [freim 'steɪtəs] состояние кадра. ☞ Поле состояния кадра сети FDDI.

frame stripping [freim 'stripiŋ] изъятие или удаление кадра (из кольца сети FDDI). ☞ После удаления остается фрагмент – остаток кадра, который отличается от нормального кадра отсутствием поля конечного ограничителя и впоследствии также удаляется. См. *тж.* **frame fragment**

frame switching [freim 'swɪtʃɪŋ] коммутация кадров. ☞ Одна из технологий коммутации. См. *тж.* **cell switching, circuit switching, packet switching, port switching**

frame table [freim 'teɪbl] таблица страничных блоков. ☞ В операционных системах со страничной организацией виртуальной памяти – таблица, устанавливающая соответствие виртуальных и физических страниц.

frame-based device [freim'beɪst di'vais] прибор обработки кадров (в сетях FDDI)

frames new location [freimz nju: lou'keɪʃən] новое место для окна

frames per second (fps) [freimz pə: 'sekənd] (число) кадров в секунду, кадр/с. ☞ Единица измерения производительности оборудования при воспроизведении видеоизображений. См. *тж.* **frame rate, NTSC, PAL, SECAM**

framework ['freimwə:k] *n.* 1. рама; 2. основа; 3. структура; 4. инфраструктура (например, САПР). ☞ Унифицированные интерфейсы пользователя, метод(ы) доступа к БД и средства организации взаимодействия между прикладными программами.

frameworks ['freimwə:ks] объектные структуры

framing ['freɪmɪŋ] *n.* кадровая синхронизация

framing error ['freɪmɪŋ 'erə] ошибка в кадровой синхронизации

fraud [frɔ:d] *n.* обман, мошенничество

Fraud Detection System (FDS) [frɔ:d dɪ'tekʃən 'sɪstɪm] система обнаружения мошеннических (в телефонии). *См. тж. computer fraud*

Fraud Management System (FMS) [frɔ:d 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] антифрод системы. ☞ Системы выявления и предупреждения мошеннических действий в системах дистанционного банковского обслуживания, направленных на хищение денежных средств со счетов клиентов, а также, в более широком смысле, при использовании платных услуг.

fraudulent ['frɔ:dʒulənt] *adj.* поддельный, ложный, обманный

fraudulent ciphertext ['frɔ:dʒulənt 'saɪfə'tekst] ложный шифртекст

fraudulent cryptogram ['frɔ:dʒulənt 'kriptou'græm] поддельная криптограмма

fraudulent message ['frɔ:dʒulənt 'mesɪdʒ] ложное (поддельное) сообщение

free [fri:] *adj.* 1. свободный, независимый; 2. открытый, доступный; 3. не содержащий, свободный от (**from**); *v.* освобождать. # **free of charge** бесплатный, бесплатно. # **to set free** освобождать

free language [fri: 'læŋgwɪdʒ] свободный язык; естественный (неупорядоченный) язык

free language text [fri: 'læŋgwɪdʒ tekst] текст на естественном (неупорядоченном) языке

free list [fri: lɪst] список свободных ресурсов

free path [fri: pa:θ] длина свободного пробега

free rotate [fri: rou'teɪt] произвольный поворот

free rotation [fri: rou'teɪʃən] произвольный поворот

free run [fri: rʌn] свободный ход

free semigroup [fri: 'semɪgru:p] свободная полугруппа

free software (freeware) [fri: 'sɒftwɛə] свободно (бесплатно) распространяемое ПО

Free Software Foundation (FSF) [fri: 'sɒftwɛə faʊn'deɪʃən] Фонд бесплатного ПО. ☞ Организация, занимающаяся разработкой и распространением бесплатного и условно-бесплатного ПО. *См. тж. copyleft, freeware, GNU, GPL, open source code, shareware*

free space [fri: speɪs] свободная память, свободное пространство памяти

free space list [fri: speɪs lɪst] список свободной памяти. ☞ Список незанятых участков основного или вспомогательного ЗУ.

free system resources [fri: 'sɪstɪm rɪ'sɔ:sɪz] свободные системные ресурсы

free union [fri: 'ju:jən] свободное объединение. ☞ Тип данных, переменные которого могут принимать значения нескольких типов, причем сама переменная не содержит указания на фактический тип значения.

free variable [fri: 'vɛəriəbl] свободная переменная. ☞ Переменная в выражении, не связанная квантором и не являющаяся параметром. *Ср. bound variable*

free-form [fri:'fɔ:m] свободного формата. ☞ О представлении данных или предложений языка, при котором размеры и положение полей не фиксированы и определяются разделителями. *Ср. fixed-form*

free-form database [fri:'fɔ:m 'deɪtəbeɪs] база данных свободной формы

freeform serifs [fri:'fɔ:m 'sɪərɪfs] шрифты с насечками

freehand [fri:'hænd] *n.* кривая

free-hand drawing [fri:'hænd 'drɔ:wiŋ] режим «свободного рисования»

freehand drawing mode [fri:'hænd 'drɔ:wiŋ mɔ:deɪ] 1. рисунок от руки; 2. режим рисования произвольных кривых (в CorelDraw)

freehand select [fri:'hænd sɪ'lekt] инструмент «выделения в свободной форме» (КГА)

freehand tracking [fri:'hænd 'trækiŋ] трассировка при рисовании

freely [fri:'li] *adv.* свободно

freely-selected key [fri:'li sɪ'lektɪd ki:] свободно выбираемый ключ

freeNet tracking [fri:'net] компьютерная сеть сообщества

free-running [fri:'rʌniŋ] *adj.* собственный, собственная

free-running frequency [fri:'rʌniŋ 'fri:kwənsɪ] собственная частота, частота свободных колебаний

free-running mode [fri:'rʌniŋ mɔ:deɪ] режим свободного доступа. ☞ Режим работы виртуального терминала, при котором два его пользователя могут одновременно иметь доступ к его структурным данным; пользователи сами должны обеспечить предотвращение конфликтов. *Ср. alternate mode*

freestanding language [fri:'stændɪŋ 'læŋgwɪdʒ] Автономный язык. ☞ Специализированный язык высокого уровня, в замкнутых СУБД.

free-standing repeater [fri:'stændɪŋ rɪ'pi:tə] ретранслятор (отдельный повторитель)

freeware [fri:'weə] *n.* свободно распространяемое ПО. ☞ Способ коммерческого распространения программного обеспечения, при котором любой пользователь может свободно скопировать и использовать программу; если пользователь находит использование программы полезным, он может послать разработчику указанную в документации сумму, после чего он имеет право на получение информации о новых версиях. *См. тж. adware, careware, FSF, GNU, shareware, software*

free-wheeling [fri:'wi:lɪŋ] *n.* свободный поворот, *adj.* свободно вращающийся

freeze [fri:'z] *v.* заморозить, зафиксировать. *См. тж. hang; n.* стоп кадр. ☞ 1. Пауза, «замораживающая» изображение, позволяет лектору перейти на другую программу или другой источник. 2. Программа или команда, позволяющая сделать копию с экрана в отдельный файл.

French [frentʃ] *adj.* французский

French diplomatic communications (FDC) [frentʃ ,dɪplə'mætɪk kə'mjʊnɪ'keɪʃənz] французские дипломатические каналы связи

frequency (F, freq) [fri:'kwənsɪ] *n.* частота; повторяемость. *См. тж. rate*

frequency adjustment (FA) [fri:'kwənsɪ ə'dʒʌstmənt] подстройка частоты

frequency analysis method ['fri:kwənsɪ ə'næləsɪz 'meθəd] метод гармонического анализа

frequency and time-division data link (FATDL) ['fri:kwənsɪ ænd taɪm,dɪ-'vɪzən 'deɪtə lɪŋk] линия связи с частотным и временным разделением

frequency array ['fri:kwənsɪ ə'reɪ] распределение частот (в выборке)

frequency changer (FC) ['fri:kwənsɪ 'tʃeɪndʒə] 1. преобразователь частоты; 2. конвертор, блок транспортирования частоты

frequency channel ['fri:kwənsɪ 'tʃænl] частотный канал

frequency converter ['fri:kwənsɪ kən'vɜ:tə] преобразователь частоты

frequency cryptanalysis ['fri:kwənsɪ kriptə'næləsɪz] метод частотный. ☞ Криптографический метод анализа, основанный на изучении частотных характеристик открытого и шифрованного текстов.

frequency distribution ['fri:kwənsɪ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] гистограмма распределения частот. ☞ Ступенчатая функция, полученная путем классификации всех возможных исходов и последующего подсчета числа событий, соответствующих в данной выборке каждому классу.

frequency divider (FD) ['fri:kwənsɪ dɪ'vaɪdə] делитель частоты

frequency division (FD) ['fri:kwənsɪ dɪ'vɪzən] деление частоты

Frequency Division Multiple Access (FDMA) ['fri:kwənsɪ dɪ'vɪzən 'mʌltɪpl 'ækses] множественный доступ с разделением частот, стандарт FDMA (радио связи). См. *тж.* CDMA, DAMA, TDMA

Frequency Division Multiplexing (FDM) ['fri:kwənsɪ dɪ'vɪzən 'mʌltɪpleksɪŋ] частотное уплотнение. ☞ Способ уплотнения, согласно которому отведенная каналу связи полоса частот делится на логические каналы для одновременной передачи ряда сообщений.

frequency domain ['fri:kwənsɪ də'meɪn] частотный интервал

frequency doubler (FD) ['fri:kwənsɪ 'dʌblə] удвоитель частоты

frequency function ['fri:kwənsɪ 'flŋkfən] плотность вероятности

frequency hop inverter ['fri:kwənsɪ hɒp ɪn'vɜ:tə] Синоним — **hop inverter** инвертор перелета

frequency hopping (FH) ['fri:kwənsɪ 'hɒpɪŋ] скачкообразная перестройка частоты

Frequency Hopping Spread Spectrum (FHSS) ['fri:kwənsɪ 'hɒpɪŋ 'spred 'spektrəm] скачкообразная смена рабочей частоты с расширением спектра, сигнал с изменяемой несущей, технология FHSS. ☞ Технология расширения спектра сигнала изменением несущей частоты, используется для передачи по широкополосному радиосигналу в диапазоне 2,4 ГГц. Радиопередатчик во время передачи сигнала перескакивает с одной рабочей частоты на другую. См. *тж.* DSSS, pseudo-random

frequency inverter ['fri:kwənsɪ ɪn'vɜ:tə] 1. преобразователь частоты; 2. инвертор спектра (*криптографический*); 3. инвертор частоты; 4. инвертор частот, скремблер с инверсией частот (*речевого сигнала*), скремблер с обращением спектра частот (*речевого сигнала*)

frequency matching ['fri:kwənsɪ 'mætʃɪŋ] согласование частот (соотнесение частот встречаемости букв в шифрованном и открытом текстах)

frequency meter (FRM) ['fri:kwənsɪ 'mi:tə] частотомер. ☞ Прибор для измерения частоты.

Frequency Modulation (FM) ['fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən] частотная модуляция. ☞ Один из трех способов модификации синусоидальной волны сигнала, чтобы она переносила информацию. Частота волны или «несущей» модифицируется в соответствии с передаваемыми данными. Функции частоты может быть непрерывной или дискретной. См. *тж.* **ADPCM, AM, CAP, CCK, MFM, modulator, PCM, PHM, PWM**

frequency modulation feedback (FMFB) ['fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən 'fi:d,bæk] частотная модуляция с обратной связью

frequency modulation synthesizer ['fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən 'sɪnθsaɪzə] музыкальный синтезатор

frequency modulation-phase modulation (FM-PM) ['fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən 'feɪz ,mɒdju'leɪʃən] частотно-фазовая модуляция

frequency monitoring and interference control (FMIC) ['fri:kwənsɪ 'mɒnɪ-tərɪŋ ænd ,ɪntə'fɪərəns kən'trəʊl] контроль частоты сигнала и помехи

frequency multiplex (FM) ['fri:kwənsɪ 'mʌltɪpleks] частотное уплотнение

frequency multiplexing ['fri:kwənsɪ 'mʌltɪpleksɪŋ] частотная модуляция

frequency multiplier oscillator (FMO) ['fri:kwənsɪ 'mʌltɪplaɪə ,ɒsɪ'leɪtə] генератор с умножителем частоты

frequency of key change ['fri:kwənsɪ ɒv ki: 'tʃeɪndʒ] частота смены ключа

frequency range ['fri:kwənsɪ reɪndʒ] частотный диапазон

frequency response (FR) ['fri:kwənsɪ rɪs'pɒns] частотная характеристика

frequency shift keying (FSK) ['fri:kwənsɪ ʃɪft ki:ŋ] частотная манипуляция. ☞ Метод представления дискретной информации в виде аналогового сигнала, согласно которому информация заложена в переменной частоте несущего колебания.

frequency shifting (FS) ['fri:kwənsɪ 'ʃɪftɪŋ] 1. сдвиг частоты; 2. частотная манипуляция

frequency stability ['fri:kwənsɪ stə'bɪlɪtɪ] стабильность частоты

frequency standart primary (FSP) ['fri:kwənsɪ 'stændəd 'praɪməɪ] первичный эталон частоты

frequency test ['fri:kwənsɪ test] частотный тест (тест для проверки случайности двоичной последовательности путем подсчета в ней количества единиц и нулей)

frequency to number converter ['fri:kwənsɪ tu: 'nʌmbə kən'veɪtə] преобразователь частоты в код

frequency tolerance (FT) ['fri:kwənsɪ 'tɒləərəns] допустимое отклонение частоты

frequency word list ['fri:kwənsɪ wə:d list] частотный словарь

frequency-amplitude modulation (FAM) ['fri:kwənsɪ'æmplɪtju:d ,mɒdju'leɪʃən] амплитудно-частотная модуляция

frequency-dependent negative conductance (FDNC) ['fri:kwənsɪ,dɪ'pendənt 'negətɪv kən'dʌktəns] частотно-зависимая отрицательная проводимость

frequency-dependent negative resistance (FDNR) ['fri:kwənsɪ,dɪ'pendənt 'negətɪv rɪ'zɪstəns] частотно-зависимое отрицательное сопротивление

frequency-division multiple access (FDMA) ['fri:kwənsɪ,dɪ'vɪʒən 'mʌltɪplə 'ækses] многостанционный доступ в системах с частотным разделением

frequency-identification unit (FIU) ['fri:kwənsɪ,aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'ju:nɪt] частотомер

frequency-modulated transmitter (FMT) ['fri:kwənsɪ'mɒdjuleɪtɪd trænzmɪtə] передатчик частотно-модулированных сигналов

frequency-response function (FRF) ['fri:kwənsɪ,rɪs'pɒns 'fʌŋkʃən] частотная характеристика

frequency-selective limiter (FSL) ['fri:kwənsɪ,sɪ'lektɪv 'lɪmɪtə] частотно-избирательный ограничитель

frequent ['fri:kwənt] *adj.* частый

frequentation ['fri:kwənteɪʃən] *n.* частое посещение (сайта)

frequentative ['fri:kwənteɪtɪv] *adj.* многократный

frequenter ['fri:kwənteɪtə] *n.* частый посетитель (сайта)

frequently ['fri:kwəntli] *adv.* часто

Frequently Asked Questions (FAQ) ['fri:kwəntli a:skt 'kwɛstʃəns] часто задаваемые вопросы с ответами на них.  Пункт меню FAQ предоставляет документ, в котором содержатся ответы на самые распространенные вопросы.

fresh information [fref ,ɪnfə'meɪʃən] новая (свежая) информация

friction ['frɪkʃən] *n.* трение

friction feed ['frɪkʃən fi:d] подача бумаги в печатающем устройстве с помощью валика

friendly ['frendli] *adj.* дружественный

friendly cryptanalyst ['frendli kriptə'nælist] дружественный криптоаналитик (специалист, анализирующий шифры с целью нахождения в них скрытых уязвимых мест, что позволяет вносить в эти шифры необходимые изменения для повышения их стойкости)

friendly interface ['frendli ,ɪntə'feɪs] дружественный интерфейс

friendly software ['frendli 'sɒftwɛə] «дружественное» ПО.  Интерактивное программное средство, обеспечивающее удобный и естественный для пользователя способ взаимодействия, защиту от ошибок и развитые средства подсказки и диалоговой документации.

frob [frɒb] *n.* фроб, программка

from [frɒm] *prp.* от; из; с; у; по; 2. на основании, исходя из. # **from above** сверху. # **from afar** издали. # **from below** снизу. # **from of old** издавна. # **from outside (without)** снаружи. # **from over (the sea)** из-за (моря). # **as from** начиная с

from left [frɒm left] слева

from letter [frɒm 'letə] стандартное письмо

from page [frɒm peɪʒ] со страницы (в настольных издательских системах)

from point [frɒm pɔɪnt] от точки

from right [frɒm raɪt] справа

from top [frɒm tɒp] сверху

From? Enter cell [frɒm 'entə si:l] Откуда? Введите адрес (клетку).

From? Enter range or graph-range [frɒm 'entə reɪnʒ ə: 'gra:f'reɪnʒ] Откуда? Введите диапазон или диапазон-диаграммы.

front [frɒnt] *n.* передняя сторона, фасад; *adj.* передний. # **in front** перед; впереди

front end application [frɒnt end æplɪ'keɪʃən] интерфейсное приложение. ☒ Приложение, обеспечивающее интерфейс с пользователем и предварительную обработку серверной части СУБД в клиент-серверных системах.

front office [frɒnt ɒfɪs] средства для обслуживания клиентов. *См. тж. back-office*

front panel [frɒnt 'pænl] передняя панель (компьютера, прибора, устройства)

front projection [frɒnt 'prɒʒekʃən] фронтальная (передняя) проекция. ☒ Стандартный тип проекции, при котором зритель и проектор расположены по одну сторону экрана (ДГ).

Front Side Bus (FSB) [frɒnt saɪd bls] шина FSB. ☒ В двухшинной архитектуре DIB корпорации Intel шина, связывающая процессор с ОЗУ. *См. тж. BSB, MMU, CPU, RAM*

front view [frɒnt vju:] вид спереди

frontal [frɒntəl] *adj.* фронтальный

front-end [frɒnt'end] 1. внешний интерфейс. *См. тж. front-end interface.* 2. коммуникационный процессор. *См. тж. front-end processor.* 3. препроцессор; 4. внешний; интерфейсный. ☒ О компоненте системы, обеспечивающем взаимодействие с ее окружением: пользователями, вычислительной сетью, вызывающими программами и другими объектами, не входящими в ее состав.

front-end component [frɒnt'end kəm'pəʊnənt] 1. подсистема доступа. *См. тж. front-end processor;* 2. подсистема первичной обработки данных (*препроцессор, подсистема организации диалога, лексический анализатор транслятора*)

front-end computer [frɒnt'end kəm'pjʊ:tə] компьютер для предварительной обработки данных, фронтальная вычислительная машина

front-end interface [frɒnt'end ,ɪntə'feɪs] внешний интерфейс. ☒ Средства и правила взаимодействия подсистемы с внешними объектами (пользователем, вычислительной сетью) в отличие от ее взаимодействия с остальными компонентами системы. *Ср. back-end interface*

front-end processor (FEP) [frɒnt'end 'prəʊsesə] 1. интерфейсный процессор; процессор ввода-вывода. ☒ Специализированный процессор (миниЭВМ), обеспечивающий диалоговый доступ к мощному вычислительному процессору

или к распределенной вычислительной системе; он может также выполнять обслуживание обмена с внешними устройствами, содержащие пользовательские файлы. 2. коммуникационный процессор. ☞ Специализированный процессор, обеспечивающий взаимодействие вычислительной системы с сетью. 3. буферный процессор

front-end tools [frɒnt'end tu:ls] См. **uppercase tools**

frontier ['frʌntjə] *n.* 1. граница; 2. новая область (*науки и т. п.*); *adj.* пограничный

frontpad ['frɒntpæd] компоновка страниц

fruitful ['fru:tful] *adj.* плодородный

fuel [fjuəl] *n.* топливо, горючее

fulfil(l) [ful'fɪl] *v.* 1. выполнять; 2. удовлетворять, соответствовать

full [ful] *adj.* полный, целый. # **in full detail** во всех деталях. # **in full swing** в полном разгаре

full adder [ful æ'də] полный сумматор

full backup [ful bæk'ʌp] полное страховое копирование. ☞ Резервное копирование всего содержимого диска или база данных. *Ср.* **incremental backup**; *См. тж.* **backup**

full binary adder [ful 'baɪnəri 'ædə] полный двоичный сумматор

full color pattern [ful 'kʌlə 'prætən] полноцветная палитра (шаблон)

full conjunctive normal form [ful kən'dʒʌŋktɪv nɔ:məl fɔ:m] совершенная конъюнктивная нормальная форма

full DES [ful des] полноценный DES

full disjunctive normal form [ful dɪs'dʒʌŋktɪv nɔ:məl fɔ:m] совершенная дизъюнктивная нормальная форма

full disk encryption [ful dɪsk ɪn'krɪptʃən] полное шифрование жесткого диска. ☞ Технология обеспечения автоматической защиты для всей информации на жестких дисках, включая данные пользователей, файлы операционной системы, временные и уничтоженные файлы. Для усиления защиты данных от доступа несанкционированного применяется многофакторная аутентификация при начальной загрузке, позволяющая идентифицировать пользователя, а шифрование защищает от потери данных при краже дисков.

full duplex [ful 'dju:pleks] дуплексный режим

full duplex circuit [ful 'dju:pleks 'sə:kɪt] дуплексный канал

full erase [ful ɪ'reɪz] полное стирание

full load condition [ful laʊd kən'dɪʃən] режим полной нагрузки

Full Motion Full Screen Video (FMFSV) [ful 'mouʃən ful skri:n 'vɪdeəu] представление мультимедиа-изображений в полном экране дисплея

full motion screen video (FMSV) [ful 'mouʃən skri:n 'vɪdeəu] представление мультимедиа-изображений в полном экране дисплея

full name [ful neɪm] полное имя. ☞ Составное имя, включающее в себя все имена в иерархии доступа к данным.

full page display [ful peɪdʒ dɪs'pleɪ] полноэкранный дисплей. На экране этого дисплея помещается страница формата А4 (А3) в натуральную величину. Дис-

плей используется в системах подготовки текстов и издательских системах. См. *тж.* **make-up display**

full pathname [ful pa:θ'neim] полное составное имя. См. *тж.* **absolute pathname**

full point [ful pɔɪnt] точка (знак препинания)

full redirection [ful rɪ'dɪrekʃən] полная система переадресации

full refund [ful rɪ'fʌnd] полный возврат затрат

full scale (FS) [ful skeɪl] частотная манипуляция, полная шкала (*измерительного прибора*)

full screen [ful skri:n] 1. изображение на весь экран; 2. полноэкранный

full screen drag and drop [ful skri:n dræg ænd drɒp] перетаскивание окна целиком

full screen view [ful skri:n vju:] полный экран

full stop [ful stɒp] точка останова; точка.

full stroke [ful strɒk] полный цикл; полный объем работ

full text retrieval [ful tekst rɪ'tri:vəl] поиск по всему тексту

full text search [ful tekst sə:tʃ] полнотекстовый поиск. ☞ Поиск по каждому слову в наборе документов для получения нужной информации. См. *тж.* **binary search, liner search, search**

full track buffer [ful træk 'bʌfə] буфер целой дорожки. ☞ Буфер (обычно располагается на плате контроллера диска), который заполняется содержимым целой дорожки, когда с этой дорожки запрашивается сектор. Последующие запросы на другие сектора этой дорожки обнаруживаются в этом случае практически мгновенно.

full tree [ful tri:] полное дерево

full width at half maximum (FWHM) [ful wɪðθ ət ha:f 'mæksɪmə] полная ширина (*кривой распределения*) на полувысоте

full word [ful wɜ:d] (целое) машинное слово

full-color [ful'kʌlə] цветной; насыщенного, яркого цвета

full-duplex (FD, FDX) [ful'dju:pleks] дуплекс, дуплексный, дуплексная связь; дуплексный режим. ☞ Режим передачи информации по каналам модемной связи, при котором данные передаются в обоих направлениях.

full-duplex circuit [ful'dju:pleks 'sə:kɪt] дуплексный канал. См. *тж.* **duplex circuit**

full-duplex transmission (full-duplex) [ful'dju:pleks træns'mɪʃən] дуплексная (полнодуплексная) передача. См. *тж.* **duplex transmission**

full-fledged [ful'fledʒd] законченный, окончательно готовый, полный, развитый

full-motion video (FNV) [ful'moʊʃən 'vɪðəu] видео с полноценным движением, полнокадровое видео

full-page [ful'peɪdʒ] на целую страницу, занимающий целую страницу

full-page display [ful'peɪdʒ dɪs'pleɪ] полноэкранный дисплей, полностраничный дисплей

full-screen [ful'skri:n] полноэкранный

full-screen drag and drop [ful'skri:n dræg ænd drɒp] перетаскивание образца целиком

full-screen editor [ful'skri:n 'editə] экранный редактор. *См. тж. screen editor*

full-size [ful'saɪz] полноразмерный

full-text [ful'tekst] полнотекстовый

full-text search engine [ful'tekst sə:tʃ 'endʒɪn] полнотекстовая поисковая система

full-wave [ful'weɪv] *adj.* двухполупериодный

full-wave rectification (FWR) [ful'weɪv 'rektɪfɪ'keɪʃən] двухполупериодное выпрямление

full-wave rectifier (FWR) [ful'weɪv 'rektɪfaɪə] двухполупериодный выпрямитель

full-word buffer [ful'wɜ:d 'bʌfə] буфер, буферный регистр на полноразрядное слово, полноразрядное буферное ЗУ

fully associative memory ['fʊli ə'səʊsi'eɪtɪv 'meməri] полностью ассоциативная память

fully buffered channel ['fʊli 'bʌfəd 'tʃænl] канал с буфером необходимой емкости

fully inverted file [fʊli ɪn'vɜ:tɪd faɪl] полностью инвертированный файл. ☞ Файл, снабженный индексами по всем вторичным ключам. *См. тж. inverted file*

Fully Qualified Domain Name (FQDN) [fʊli 'kwɔlfaid də'mein] полное доменное имя машины. ☞ Система имен узлов сети в Интернете. Уникальное имя состоит из имени области домена и собственно имени машины. Максимальная длина полного домена имени не может быть больше 255 символов, а длина имени машины – не больше 63 символов. Все имена нечувствительны к регистру. *См. тж. domain name, IP address, root domain*

function ['fʌŋkʃən] *n.* 1. функция. ☞ 1. Процедура, возвращающая результат. В некоторых языках функция не должна иметь побочного эффекта. *См. тж. built-in-function, expression, function body, primitive, procedure, routine, subroutine*; 2. Величина, зависящая от других величин 3. Отображение, ставящее в соответствие одному значению аргумента ровно одно значение отображения. 2. назначение. 3. математическая функция; 4. *pl.* служебные обязанности; *v.* функционировать, действовать

function body ['fʌŋkʃən 'bɒdi] тело функции. ☞ Операторы, выполняющие действия, реализующие данную функцию.

function button ['fʌŋkʃən 'bʌtn] функциональная клавиша. *Ср. function key*

function calculator ['fʌŋkʃən 'kælkjuleɪtə] функциональное вычислительное устройство

function call ['fʌŋkʃən kɔ:l] 1. вызов функции; 2. обращение к системной операции

function code ['fʌŋkʃən koud] код операции

function deciphering ['fʌŋkʃən dɪ'saɪfəɪɪŋ] функция расшифрование

function declaration ['fʌŋkʃən ,deklə'reɪʃən] описание функции

function digit ['fʌŋkʃən 'dɪdʒɪt] разряд кода операции

function enciphering ['fʌŋkʃən en'saɪfəɪŋ] функция шифрование

function generation ['fʌŋkʃən 'dʒenəreɪʃən] генерация функции

function header ['fʌŋkʃən 'hedə] заголовок функции

function isn't available in the expression ['fʌŋkʃən ɪznt ə'veɪləbl ɪn ðɪks-'preʃən] в данном выражении функция недоступна

function key ['fʌŋkʃən ki:] функциональная клавиша. ☞ Управляющая клавиша, смысл которой не определен аппаратурной или операционной системой, а зависит от выполняемой программы. См. *тж.* **hot key, function keyboard**

function keyboard ['fʌŋkʃən 'ki:bɔ:d] функциональная клавиатура

function multiplier ['fʌŋkʃən 'mʌltɪplaɪə] функциональный множитель

function overloading ['fʌŋkʃən ,oʊvə'ləʊdɪŋ] перегрузка функции. ☞ Использование в программе нескольких процедур, имеющих одно и то же имя, но различные типы параметров и передаваемых при возврате управления значений. См. *тж.* **function, overloading, parameter**

function prototype ['fʌŋkʃən ,prəʊtə'taɪp] прототип функции. ☞ В некоторых языках программирования – объявление в начале программы имен и типов функций вместе со списком параметров функции и их типов, что упрощает процесс трансляции. См. *тж.* **function, function prototyping, parameter**

function prototyping ['fʌŋkʃən ,prəʊtə'taɪpɪŋ] определение прототипа функции. См. *тж.* **function, function prototype**

function scope ['fʌŋkʃən skəʊp] контекст функции

function space ['fʌŋkʃən speɪs] функциональное пространство, пространство функций

function table ['fʌŋkʃən 'teɪbl] 1. таблица функции; 2. табличная функция. ☞ Таблица, задающая функцию.

function theory ['fʌŋkʃən 'θɪəri] 1. теория функций; 2. функциональная теория. См. *тж.* **theory functions**

function unit ['fʌŋkʃən 'ju:nɪt] функциональный блок

function with interdictions ['fʌŋkʃən wɪð ,ɪntə'dɪkʃənz] функция с запретами. ☞ Функция дискретная, для которой существует запрет функции. Выходная последовательность генератора фильтрующего, построенного с помощью функции с запретами, является последовательностью псевдослучайной, в которой отсутствуют некоторые мультиграммы символов, поэтому она может быть отбракована набором тестов статистических

function zero ['fʌŋkʃən 'ziərou] нуль функции

functional (block) diagram ['fʌŋkʃənl (blɒk) 'daɪəgræm] функциональная блок-схема, принципиальная схема

functional ['fʌŋkʃənl] *adj.* функциональный; работающий правильно; относящийся к функциональному программированию (**functional programming**); *n.* функционал

functional address ['fʌŋkʃənl ə'dres] функциональный адрес

functional analysis ['fʌŋkʃənl ə'næləsis] функциональный анализ

functional arrangement ['fʌŋkʃənl ə'reɪndʒmənt] функциональная схема

functional array ['fʌŋkʃənl ə'reɪ] функциональная матрица, функциональная матричная ИС (*микр*)

functional aspect of the description ['fʌŋkʃənl əv ðə'æspekt dɪs'krɪpʃən] функциональный аспект описания. ◊ Описание процессов функционирования и определяемых этими процессами свойств проектируемого объекта.

functional block ['fʌŋkʃənl blɒk] функциональный блок

functional block generator ['fʌŋkʃənl blɒk 'dʒenəreɪtə] генератор функциональных блоков (*САПР*)

functional boundary ['fʌŋkʃənl 'baʊndəri] функциональный предел

functional button ['fʌŋkʃənl 'bʌtns] функциональная кнопка

functional calculus ['fʌŋkʃənl 'kælkjʊləs] функциональное исчисление

functional call ['fʌŋkʃənl kɔ:l] вызов функции, обращение к функции

functional check ['fʌŋkʃənl tʃek] функциональный контроль

functional code ['fʌŋkʃənl kəʊd] функциональный код

functional cohesion ['fʌŋkʃənl kəʊ'hi:ʒən] функциональная сцепленность

functional compiler ['fʌŋkʃənl kəm'paɪlə] функциональный компилятор

functional correctness verification ['fʌŋkʃənl kə'rektnɪs ,verɪfɪ'keɪʃən] верификация функциональной корректности (*САПР*)

functional correctness verification ['fʌŋkʃənl kə'rektnɪs ,verɪfɪ'keɪʃən] верификация функциональной корректности (*САПР*)

functional counter ['fʌŋkʃənl 'kaʊntə] функциональный счетчик

functional decomposition ['fʌŋkʃənl dɪ'kɒmpə'zɪʃən] функциональная декомпозиция. ◊ Разбиение задачи на избыточные блоки, которые могут быть запрограммированы как набор функций. См. *тж.* **function, structured programming**

functional dependen(cy) ['fʌŋkʃənl dɪ'pendən(sɪ)] функциональная зависимость. ◊ А функционально зависит от В, если одному значению В соответствует не более одного значения А.

functional design ['fʌŋkʃənl dɪ'zaɪn] 1. функциональное проектирование. См. *тж.* **architectural design, object-oriented design, system design**; 2. функциональная схема

functional diagram ['fʌŋkʃənl 'daɪəgræm] функциональная схема. См. *тж.* **flowchart**

functional electronic block (FEB) ['fʌŋkʃənl ɪlek'trɒnɪk blɒk] функциональный электронный блок

functional generator ['fʌŋkʃənl 'dʒenəreɪtə] функциональный преобразователь

functional key ['fʌŋkʃənl ki:] функциональная клавиша. ◊ Управляющая клавиша, смысл которой не определен аппаратурой или ОС, а зависит от выполняемой программы.

functional language ['fʌŋkʃənl 'læŋgwɪdʒ] функциональный язык, язык функционального программирования. ☼ Декларативный язык программирования, основанный на понятии функции, – описания зависимости результата от аргументов с помощью других функций и элементарных операций. Функции только задают зависимости и не определяют порядок вычислений. В функциональных языках нет понятий переменной и присваивания, поэтому значения функций зависят только от ее аргументов и не зависят от порядка вычислений. *Ср. object-oriented language, procedure-oriented language, rule-oriented language*

functional limitations ['fʌŋkʃənl ˌlɪmɪ'teɪʃənz] функциональные ограничения. ☼ Ограничения определяющие область поиска экстремума целевой функции в пространстве управляемых параметров.

functional memory ['fʌŋkʃənl 'meməri] функциональное запоминающее устройство

functional object ['fʌŋkʃənl 'ɒdʒɪkt] объект функциональный. ☼ Элемент программы, осуществляющий выполнение действий по реализации законченного фрагмента алгоритма программы. В качестве объекта функционального могут выступать процедуры, функции, ветви, операторы.

functional output ['fʌŋkʃənl 'aʊtput] функциональный логический выход

functional partitioning ['fʌŋkʃənl pa:'tɪʃənɪŋ] функциональное разбиение. ☼ Метод декомпозиции систем или программ, отличительной особенностью которого является то, что элементы, входящие в состав любого идентифицируемого модуля, должны обеспечивать решение единственной задачи.

Functional Programming (FP) ['fʌŋkʃənl 'prɒɡræmɪŋ] язык FP. ☼ Алгебраический язык программирования. FP был изобретен Джоном Бэкусом (John Backus) и опубликован в 1977 году в статье под названием «Can Programming Be Liberated from the von Neumann style? A Functional Style and its Algebra of Programs». Описание языка, данное в статье, является фактическим стандартом, и дальнейшей стандартизации FP не подвергался.

Functional Programming (FP) ['fʌŋkʃənl 'prɒɡræmɪŋ] язык FP. ☼ Алгебраический язык программирования. FP был изобретен Джоном Бэкусом (John Backus) и опубликован в 1977 году в статье под названием «Can Programming Be Liberated from the von Neumann style? A Functional Style and its Algebra of Programs». Описание языка, данное в статье, является фактическим стандартом, и дальнейшей стандартизации FP не подвергался.

functional programming ['fʌŋkʃənl 'prɒɡræmɪŋ] функциональное программирование. ☼ Стиль программирования при котором все конструкции языка программирования реализуются в виде функций. *См. тж. functional language, programming*

functional protection ['fʌŋkʃənl prə'tekʃən] функциональная защита

Functional Redundancy Checking (FRC) ['fʌŋkʃənl rɪ'dʌndənsɪ 'tʃekɪŋ] контроль методом функциональной избыточности (дублированием вычислений). *См. тж. redundancy check*

functional simulator ['fʌŋksjənəl 'sɪmjuleɪtə] функциональная модель. ☞ Модель, имитирующая внешнее проявление прототипа, но, возможно, имеющая другую внутреннюю структуру.

functional specification ['fʌŋksjənəl ,spesɪfɪ'keɪʃən] функциональные требования (спецификации), функциональное описание. ☞ Способ спецификации, при котором для каждого действия, выполняемого программой или ее модулем, описывается преобразование входных параметров в выходные. Спецификации в такой форме практически представляют скелет программы. *Ср. algebraic specification.* *См. тж. operational requirement, software engineering*

functional symbol ['fʌŋksjənəl 'sɪmbəl] функциональный символ

functional table ['fʌŋksjənəl teɪbl] таблица функции. ☞ Таблица, задающая функцию.

functional templates ['fʌŋksjənəl 'templeɪts] шаблоны функций

functional testing ['fʌŋksjənəl 'testɪŋ] функциональное тестирование. ☞ Проверка выполнения приложением заданных функциональных требований, не касающаяся структуры программы. *См. тж. alpha testing, beta testing, compability testing, conformance testing, final testing, gamma testing, manual testing, operational testing, usability testing*

functional unit ['fʌŋksjənəl 'ju:nɪt] функциональное устройство; функциональный прибор

functionality ['fʌŋksjənəlɪtɪ] 1. функциональность, набор функциональных возможностей; 2. функциональная зависимость

function's inverse ['fʌŋksjənəz 'ɪn'veɪz] обратная функция

function-to-function distance ['fʌŋksjən'tu:'fʌŋksjən 'dɪstəns] расстояние между булевыми функциями. ☞ Расстоянием между булевыми функциями от одинакового количества переменных называется величина равная расстоянию Хемминга между векторами значений этих функций.

functor ['fʌŋktə] *n.* замкнутый элемент, функтор. ☞ 1. Функция, отображающая одну категорию на другую. 2. Элемент, выполняющий в языке программирования определенную функцию (роль). Например, функтор в языке — просто имя, идентифицирующее тип составного объекта данных и хранящее вместе его аргументы.

fundamental [ˌfʌndə'mentl] *adj.* основной; существенный; элементарный

fundamental tree [ˌfʌndə'mentl tri:] фундаментальное дерево. ☞ Связный суграф, не имеющий циклов. Фундаментальное дерево охватывает все вершины графа и не образует ни одного цикла.

fundamental type [ˌfʌndə'mentl taɪp] базовый тип данных. ☞ Встроенный в язык тип данных, значения которого не имеют компонент или вариантов.

fundamentals [ˌfʌndə'mentlz] *n.* основы

fundamentally [ˌfʌndə'mentlɪ] *adv.* основательно; глубоко; в основном

Funky ['fʌŋkɪ] язык Funky. ☞ Компактный встраиваемый функциональный язык программирования. Интерпретатор написан на C++.

furnace ['fɜ:nɪs] *n.* печь

furnish ['fə:nɪʃ] *v.* снабжать, обеспечивать; давать

further ['fə:ðə] *adj.* (*сравнит. степень от far*) дальнейший; другой; *v.* действовать; *adj.* 1. далее; 2. кроме того, к тому же; еще. # **further out** еще дальше

furthermore ['fə:ðə'mɔ] *adv.* кроме того, к тому же

fused transistor [fju:zd træn'zistə] сплавной транзистор

fused-contact transistor [fju:zd'k]ntækt træn'zistə] сплавной транзистор

fused-junction transistor [fju:zd'dʒʌŋkʃən træn'zistə] сплавной транзистор

fuser ['fu:zə] *n.* термофиксатор, «печка» (лазерного принтера). ☞ Пара нагретых роликов, между которыми проходит бумага с нанесенным на нее изображением, что обеспечивает фиксацию тонера. *См. тж. laser printer*

fusible link ['fu:zibl lɪŋk] плавкая перемычка. ☞ Физическая связь, обеспечивающая передачу электрического сигнала через отдельную ячейку ППЗУ.

fusible link logic array (FLLA) ['fu:zibl lɪŋk 'lɒdʒɪk ə'reɪ] логическая матрица, программируемая плавкими перемычками

futile ['fju:taɪl] *adj.* 1. бесполезный, тщательный; 2. пустой, поверхностный

future ['fju:tʃə] *n.* будущее; *adj.* будущий. # **for (in) the future** в будущем, впредь. # **to be left to the future** являться делом будущего

Futurebus+ Small Computer Expandability Module bus (FSCEM) ['fju:təbʌs plʌs smɔ:l kəm'pjʊ:tə ɪks'pændə'bɪlɪtɪ 'mɒdju:l bʌs] (дополнительная) шина для подключения модулей расширения ресурсов малых компьютеров с шиной Futurebus+, шина FSCEM

fuzzification ['fʌzɪfɪ'keɪʃən] *n.* размывание, подготовка задачи для решения методами нечеткой логики. ☞ Перевод дискретных базисных объектов в непрерывные. *См. тж. defuzzification, quantification*

fuzzifier ['fʌzɪfaɪə] *n.* элемент первичной обработки входных параметров для реализации методов нечеткой логики

fuzziness ['fʌzɪni:s] *n.* неопределенность расплывчатая. ☞ Неопределенность, связанная с нарушением аксиом тождественности – неоднозначностью классификации. Описывается с помощью функции принадлежности; характерна для языковых моделей, но возможна в любых шкалах

fuzzy ['fʌzɪ] *adj.* 1. расплывчатый; 2. неясный; неопределенный; запущенный; нечеткий, размытый

fuzzy calculations ['fʌzɪ 'kælkjuleɪʃəns] нечеткие вычисления. *См. тж. fuzzy logic*

fuzzy computing ['fʌzɪ kəm'pjʊ:tɪŋ] вычисления на основе нечеткой логики. *См. тж. fuzzy logic*

Fuzzy Interface Development Environment (FIDE) ['fʌzɪ ɪntə'feɪs dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] среда разработки интерфейсов (для процессоров) нечеткой логики. *См. тж. FLC, fuzzy logic*

fuzzy logic ['fʌzɪ 'lɒdʒɪk] нечеткая логика. ☞ Логика, используемая в экспертных системах и оперирующая высказываниями, истинность которых может принимать не только значения «истина» и «ложь», но и любые промежуточные значения. В ней значения «истина» и «ложь» заменяются значениями функции

на отрезке $[0, 1]$ (концепция частичной правды). Позволяет уйти от однозначности ответа на вопрос. См. *тж.* **binary logic, DFP, fuzzy computing, ternary logic**

fuzzy matcher ['flʌzɪ 'mætʃə] программа сопоставления данных методами нечетной логики; подсистема (логического) вывода по принципам нечетной логики

fuzzy object ['flʌzɪ 'ɒbdʒɪkt] объект с нечеткими границами. ☞ Объект в компьютерной графике, поверхность которого нельзя четко обозначить, например, мех, волосы, дым, огонь, и т. д.

fuzzy search ['flʌzɪ sə:tʃ] нечетный поиск, поиск на основе нечетной логики. ☞ Поиск, при котором в список найденных попадают и объекты, не в точности равные искомому, но близкие к нему по какому-то критерию. Позволяет, например, искать по слову, введенному с ошибкой. См. *тж.* **fuzzy logic, search**

fuzzy set ['flʌzɪ set] нечеткое (расплывчатое) множество. ☞ Множество, содержащее хотя бы один такой элемент, о котором нельзя однозначно сказать, принадлежит ли он или нет этому множеству (математическая модель расплывчатой неопределенности). Степень уверенности выражается функцией принадлежности, принимающей значения из интервала $[0, 1]$.

Fuzzy-Logic Controller (FLC) ['flʌzɪ'lədʒɪk kən'troulə] контроллер на нечетной логике. См. *тж.* **controller, neural controller**

G*

"gap" [gæp] *n.* "брешь". ☞ Набор подряд идущих нулей в битовой последовательности, которому предшествует и за которым следует единица.

"gardening" ['ga:dnɪŋ] *n.* "садоводство". ☞ Уловка, с помощью которой криптоаналитик заставляет противника послать криптограмму, открытый текст которой им известен.

"German Book" ['dʒə:mən bu:k] "немецкий" сборник. ☞ Во время второй мировой войны составлялся английскими криптоаналитиками и включал в себя все прочитанные немецкие шифртелеграммы на языке оригинала.

"Green Book" ['grɪ:n bu:k] "Зеленая книга" (аналог американской "Оранжевой книги" в Англии)

G [dʒi:] 1. имя жесткого диска; 2. гига- (приставка, обозначающая 10 в девятой степени); 3. язык G. ☞ Визуальный язык программирования, доступный посредством его родной среды разработки LabView. Основным назначением языка G являются сбор данных, управление инструментами, и обработка сигналов. Это высокоспециализированный язык, плохо предназначенный для программ общего назначения, но предоставляющий большой набор специальных инструментов. Первые версии G были разработаны еще в 1986 году компанией National Instruments для Apple Macintosh.

gadget ['gædʒɪt] *n.* приспособление, устройство, техническая новинка, полезная мелочь. ☞ Программное или аппаратное средство, служащее для удобства пользования. *См. тж. gismo*

gage [gaɪdʒ] *см. gauge*

gain [geɪn] *n.* 1. усиление, коэффициент усиления; 2. прирост, увеличение; 3. выигрыш; *v.* 1. получать, приобретать; 2. увеличиваться; 3. достигать. # **one gains the impression** создается впечатление. # **to gain (get, have) an (the) advantage over (of)** получить, иметь преимущество перед. # **to gain an insight into** проникнуть в сущность чего-л.; понять

gain a programming experience [geɪn ə'prɒɡræmɪŋ ɪks'pəriəns] приобретать опыт программирования

gain access [geɪn 'ækses] получить доступ

gain constant [geɪn 'kɒnstənt] коэффициент усиления

gain control (GC) [geɪn kən'traʊl] 1. регулировка усиления; 2. регулятор усиления

gain information [geɪn ɪnfə'meɪʃən] получать сведения

gain of control [geɪn əv kən'traʊl] получение управления

gain to admission [geɪn tu: əd'mɪʃən] получить доступ к

gain-bandwidth product (GBP) [geɪn'bændwɪdθ 'prɒdʌkt] произведение коэффициента усиления на ширину полосы пропускания

gal(l)op test ['gæləp test] тест «галоп» (для проверки памяти)

gal(l)oping ['gælərɪŋ] *n.* тестирование, «пробежка»

gal(l)oping column test ['gælərɪŋ 'kɒləm test] тест «пробежка по столбцам» (для проверки памяти)

gallery ['gæləri] *n.* 1. «галерея». ☞ Таблица стилей в текстовых процессорах, в частности, в Microsoft Word; 2. гранка, контрольная строка; отпечаток шрифта

galley ['gæli] *n.* корректура. *См. тж.* **correction**

gallium ['gæljəm] *n.* галлий

gallium arsenide (GaAs) ['gæljəm 'a:snaɪd] арсенид галия. ☞ Полупроводниковый материал, используемый в микроэлектронике при изготовлении микросхем высокого быстродействия. *См. тж.* **germanium, SiGe, silicon**

gallon ['gælən] *n.* галлон. ☞ Мера жидких и сыпучих тел.

Galois field (GF(p)) ['gælɔɪz fi:ld] поле Галуа.

Galois shift register ['gælɔɪz ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига Галуа

galvanic [gæl'vænɪk] *adj.* гальванический

galvanometer [gælvə'nɒmɪtə] *n.* гальванометр

galvanometric [gælvə'nɒmɪtrɪk] *adj.* гальванометрический

galwrec test ['gelwrek test] тест «попарная запись – считывание» (для проверки памяти)

game [geɪm] *n.* (компьютерная) игровая программа. *См. тж.* **arcade, games, computer games, game port, gamepad, joystick**

game control [geɪm kən'troul] пульт управления игрой. *См. тж.* **game, gamepad**

game demo [geɪm di:'mou] демоверсия игры

game port (GP) [geɪm pɔ:t] игровой порт

game theory [geɪm 'θiəri] теория игр

game theory cryptography [geɪm 'θiəri 'kriptou,gra:fɪ] криптография на основе теории игр

game theory problem [geɪm 'θiəri 'prɒbləm] задача теории игр

game tree [geɪm tri:] дерево игры. ☞ Дерево, вершины которого соответствуют позициям, а ребра – ходам. Корень дерева соответствует начальной позиции.

gamepad ['geɪmpæd] *n.* игровой планшет. ☞ Класс устройств для управления компьютерными играми.

gamer ['geɪmə] *n.* игрок

gamma ['gæmə] *n.* гамма (случайная или псевдослучайная битовая последовательность)

gamma testing ['gæmə 'testɪŋ] гамма-тестирование. ☞ Третья стадия тестирования программного продукта перед его коммерческим выпуском. *См. тж.* **alpha testing, beta testing, compatibility testing, conformance testing, functional testing, operational testing**

gamut ['gæmət] *n.* 1. палитра, гамма (диапазон) цветов; 2. полнота, глубина (чего-либо)

ganged [gæŋd] *adj.* спаренный, соединенный. ☞ Связанные между собой так, что действуют как единое целое.

ganged switch [gæŋd swɪʃ] пакетный переключатель.  Блок (группа) переключателей, меняющих своё положение одновременно. См. *тж.* **DIP switch, ganged, switch**

ganging ['gæŋɪŋ] *n.* группирование, соединение в комплект

gap [gæp] *n.* 1. интервал, промежуток, пропуск, пробел, зазор. См. *тж.* **interblock gap**; 2. расхождение; 3. разрыв; 4. отставание; 5. отсутствие сигнала. # **to bridge (close, fill) the gap** заполнить пробел

gap character [gæp 'kærɪktə] символ пробела

gap closure [gæp 'klouʒə] заглушка

gap digit [gæp 'dɪdʒɪt] пробел (разряды машинного слова, не использующиеся для представления данных)

gap digits [gæp 'dɪdʒɪts] пустые разряды (машинного слова, не использующиеся для представления информации)

garbage ['gɑ:bɪʒ] ненужная информация, «мусор». См. *тж.* **corrupted data, garbage collection GIGO**

garbage collect ['gɑ:bɪʒ kə'lekt] чистить память, собирать мусор. См. *тж.* **garbage collection**

garbage collection (GC) ['gɑ:bɪʒ kə'lekʃən] чистка памяти, сборка мусора.  Действия системы динамического распределения памяти для обнаружения неиспользуемых программой блоков памяти и присоединения их к списку свободной памяти для повторного использования. См. *тж.* **fragmentation, Lisp, run-time system, virtual memory**

garbage collector ['gɑ:bɪʒ kə'lektə] программа чистки памяти, сборщик мусора.  Часть системы динамического распределения памяти, выполняющая чистку памяти.

garbage-in ['gɑ:bɪʒ'in] «мусор» на входе (отсутствие проверки входных данных)

garbage-out ['gɑ:bɪʒ'aut] «мусор» на выходе (отсутствие проверки выходных данных)

garble ['gɑ:bl] *v.* 1. искажать, портить; 2. шифровать; 3. извлекать, выбирать

garbled ['gɑ:blt] *adj.* искаженный; испорченный

garbled file ['gɑ:blt faɪl] испорченный файл

garbled information ['gɑ:blt ɪnfə'meɪʃən] искаженная информация

garbled message ['gɑ:blt 'mesɪʒ] искаженное сообщение.

gas ['gæs] *n.* газ

gas-discharge tube ['gæs dɪs'tʃɑ:ʒ tju:b] газоразрядная трубка

gaseous ['geɪzjəs] *adj.* газообразный

gasket ['gæskɪt] *n.* прокладка. См. *тж.* **washer**

gas-plasma display [gæs'plæzmə dɪs'pleɪ] плазменный дисплей

gate ['geɪt] *n.* 1. вентиль, вентильная схема, схема совпадения, схема И; 2. стробирующий импульс, строб-импульс; 3. затвор в канальном транзисторе; 4. вентильный провод в пленочном криотроне; *v.* стробировать

gate amplifier [geɪt 'æmplɪfaɪə] усилитель стробирующих импульсов

gate array ['geɪt ə'reɪ] 1. логическая матрица, вентильная матрица, матрица логических элементов. *См. тж. ASIC, CPLD, FPGA, PLA.* 2. матрица временных селекторов

gate array block [geɪt ə'reɪ blɒk] блок матриц логических элементов

gate circuit ['geɪt 'sə:kɪt] вентильная схема, схема совпадения, стробирующая цепь

gate expander [geɪt ɪks'pændə] логический расширитель

gate generator [geɪt 'dʒenəreɪtə] генератор селекторных импульсов, генератор стробирующих импульсов

gate junction [geɪt 'dʒʌŋkʃən] переход затвора (*полевого транзистора*)

gate length [geɪt leŋθ] длительность селекторного импульса, длительность стробирующего импульса, длительность строб-импульса

gate level [geɪt 'levl] уровень логических элементов

gate mode [geɪt moʊd] ждущий режим

gate multivibrator [geɪt 'mʌltɪvaɪ'breɪtə] одновибратор, ждущий несинхронизированный мультивибратор, моностабильный несинхронизированный мультивибратор

gate potential [geɪt pə'tenʃəl] потенциал затвора (*полевого транзистора*)

gate pulse [geɪt pʌls] стробирующий импульс, селекторный импульс, строб-импульс

gate region [geɪt 'ri:ʒən] область затвора (*полевого транзистора*)

gate resistance [geɪt rɪ'zɪstəns] сопротивление затвора (*полевого транзистора*)

gate terminal [geɪt 'tə:mɪnl] 1. вывод управляющего электрода (*тиристора*); 2. вывод затвора (*полевого транзистора*)

gate turn-off (GTO) ['geɪt 'tə:n'ɔ:f] двухоперационный диодный тиристор, двухоперационный тринистор, запираемый тиристор

gate unit ['geɪt 'ju:nɪt] вентильный блок

gate-array [geɪt ə'reɪ] метод матриц логических элементов (САПР)

gate-array CAD system [geɪt ə'reɪ 'si:'eɪ'di: 'sɪstɪm] САПР на основе матриц логических схем

gate-bias modulation [geɪt'baɪəs ,mɒdju'leɪʃən] модуляция смещением на затворе (*полевого транзистора*)

gate-body leakage current [geɪt'bɒdɪ 'li:kɪdʒ 'klæʃənt] ток утечки затвор-подложка

gate-channel junction [geɪt'tʃænl 'dʒʌŋkʃən] переход затвор – канал (*полевого транзистора*)

gate-controlled diode [geɪt kən'trould 'daɪəʊd] 1. двухбазовый диод, однопереходный транзистор.  Полупроводниковый прибор с тремя электродами и одним *p-n* переходом. Однопереходный транзистор принадлежит к семейству полупроводниковых приборов с вольт-амперной характеристикой, имеющей участок с отрицательным дифференциальным сопротивлением. 2. полем транзистор

gate-crash ['geɪt'kræʃ] проникать, проходить без разрешения

gated frequency position modulation (GFPM) ['geɪtɪd 'fri:kwənsɪ ˌpə'ziʃən ˌmɒdju'leɪʃən] частотно-позиционная модуляция со стробированием

gate-drain capacitance [geɪt'dreɪn kæ'pəsɪtəns] емкость затвор-сток (*полевого транзистора*)

gate-drain junction [geɪt'dreɪn 'dʒʌŋkʃən] переход затвор – сток (*полевого транзистора*)

gatefold ['geɪtfəʊld] *n.* вкладка или вклейка (в журнал) в виде вложенной (фальцованной) страницы большого размера

gate-insulator breakdown [geɪt'ɪnsjuleɪtə 'breɪkdaʊn] пробой изоляции затвора

gatekeeper ['geɪtki:pə] *n.* «привратник». ☞ Программный или программно-аппаратный комплекс для защиты локальной сети от воздействия извне.

gate-keeper ['geɪt'ki:pə] посредник

gate-level logic simulation [geɪt'levl 'lɒdʒɪk ˌsɪmjʊ'leɪʃən] логическое моделирование на уровне логических элементов

gate-off ['geɪt'ɔ:f] *adj.* двухоперационный

gate-pulse amplifier (GPA) ['geɪt'pʌls 'æmplɪfaɪə] усилитель стробирующих (селекторных) импульсов

gate-pulse generator (GPG) ['geɪt'pʌls 'dʒenəreɪtə] генератор строб-импульсов

gate-source capacitance [geɪt'sɔ:s kæ'pəsɪtəns] емкость затвор – исток (*полевого транзистора*)

gate-source junction [geɪt'sɔ:s 'dʒʌŋkʃən] переход затвор – исток (*полевого транзистора*)

gate-to-channel diode [geɪt'tu:'tʃænɪl 'daɪəʊd] переход затвор – канал (*в поле-вом транзисторе*)

gate-to-channel junction [geɪt'tu:'tʃænɪl 'dʒʌŋkʃən] переход затвор – канал (*поле-вого транзистора*)

gate-to-drain field [geɪt'tu:'dreɪn fi:ld] поле между затвором и стоком (*поле-вого транзистора*)

gate-to-drain impedance [geɪt'tu:'dreɪn ɪm'pi:dəns] полное сопротивление за-твор – сток, полное сопротивление перехода затвор – сток

gate-to-drain junction [geɪt'tu:'dreɪn 'dʒʌŋkʃən] переход затвор – сток (*поле-вого транзистора*)

gate-to-source impedance [geɪt'tu:'sɔ:s ɪm'pi:dəns] полное сопротивление за-твор – сток, полное сопротивление перехода затвор – сток

gate-to-source junction [geɪt'tu:'sɔ:s 'dʒʌŋkʃən] переход затвор – исток (*поле-вого транзистора*)

gate-triggered diode [geɪt'trɪɡəd 'daɪəʊd] 1. двухбазовый диод, однопереход-ный транзистор. ☞ Полупроводниковый прибор с тремя электродами и одним *p-n* переходом. Однопереходный транзистор принадлежит к семейству полу-проводниковых приборов с вольт-амперной характеристикой, имеющей уча-сток с отрицательным дифференциальным сопротивлением. 2. полевой транзи-стор; 3. переключаемый диод

gateway ['geɪtweɪ] *n.* (межсетевой) 1. шлюз, межсетевой шлюз. ☞ Аппаратные и программные средства, обеспечивающие межсетевую связь. Кроме передачи данных, могут выполнять их фильтрацию. Функционально шлюзы относятся к канальному уровню эталонной модели **OSI**. См. *тж.* **bridge, router, filter, router**; 2. шлюз. ☞ ЭВМ, управляющая несколькими модемами для передачи входящих и исходящих вызовов

gateway computer ['geɪtweɪ kəm'pjʊ:tə] шлюзовая машина, шлюз (в вычислительной сети)

GATEway Daemon (Gated) ['geɪtweɪ 'di:mən] программа сбора информации. ☞ 1. Программа, которая работает под UNIX в порту сети и собирает информацию с помощью внутренних протоколов и передает ее в соседние автономные системы. 2. Резидентная программа, которая поддерживает несколько протоколов маршрутизации и семейства протоколов.

gateway processor ['geɪtweɪ 'prəʊsesə] межсетевой процессор

gateway server ['geɪtweɪ 'sɜ:və] шлюз; станция связи с внешней сетью. ☞ Специализированный узел (станция) локальной сети, обеспечивающая доступ узлов локальной сети к внешней сети передачи данных и другим вычислительным сетям.

Gateway to Gateway Protocol (GGP) ['geɪtweɪ tu: 'geɪtweɪ 'prəʊtəkɒl] протокол маршрутизатор-маршрутизатор

gatewidth ['geɪt'wɪðθ] *n.* длительность селекторного импульса, длительность стробирующего импульса, длительность строб-импульса

gather ['gæðə] *v.* 1. собирать(ся); 2. накапливать, приобретать

gather write ['gæðə raɪt] запись со слиянием. ☞ Операция записи в память блока данных, элементы которого могут непосредственно выбираться из разрозненных участков памяти.

gather writing ['gæðə 'raɪtɪŋ] 1. запись со слиянием; 2. сливать данные (из разных мест памяти в одно)

gathering (collection) data ['gæðərɪŋ (kə'lekʃən) 'deɪtə] сбор данных

gathering ['gæðərɪŋ] *n.* 1. собрание; слияние; 2. соединение

gating diode ['geɪtɪŋ 'daɪəʊd] 1. переключательный диод; 2. стробирующий диод

gauge ['geɪdʒ] *n.* 1. мера, масштаб; 2. измерительный прибор; 3. критерий; 4. датчик

gauged ['geɪdʒd] *adj.* 1. измеренный; 2. подогнанный по размеру

Gauss [gaʊs] *n.* Гаусс. ☞ Единица магнитной индукции

Gauss method [gaʊs 'meθəd] метод Гаусса. ☞ Метод Гаусса – классический метод решения системы линейных алгебраических уравнений (СЛАУ). Это метод последовательного исключения переменных, когда с помощью элементарных преобразований система уравнений приводится к равносильной системе.

Gauss-Fourier transform (GFT) [gaʊs'fɔ:riər trəns'fɔ:m] преобразования Гаусса – Фурье

Gaussian blur ['gaʊsjən blə:] размытие по Гауссу

Gaussian curve ['gaʊsjən kə:v] кривая Гаусса, кривая нормального распределения

Gaussian density ['gaʊsjən 'densɪtɪ] гауссова плотность распределения вероятности

Gaussian distribution law ['gaʊsjən dɪs'trɪbjʊ:ʃən lɔ:] закон распределения Гаусса, закон нормального распределения

Gaussian elimination ['gaʊsjən ɪ,lɪmɪ'neɪʃən] Гауссово исключение

Gaussian function ['gaʊsjən 'fʌŋkʃən] функция Гаусса

Gaussian integer ['gaʊsjən 'ɪntɪdʒə] комплексное число

Gaussian noise (GN) ['gaʊsjən nəɪz] Гауссов шум. ☞ Шум, для которого распределение амплитуды во времени является нормальным (Гауссовым).

Gaussian probability distribution ['gaʊsjən prɒbə'bɪlɪtɪ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] нормальное распределение, распределение Гаусса. ☞ Распределение вероятностей, которое в одномерном случае задается функцией плотности вероятности, совпадающей с функцией Гаусса.

Gaussian process ['gaʊsjən 'prəʊses] гауссов процесс, гауссовский процесс. ☞ В теории случайных процессов – вещественный процесс, чьи конечные мерные распределения гауссовские.

Gauss-Seidel method [gaʊs'seɪdəl 'meθəd] метод Гаусса-Зейделя. ☞ Метод Гаусса-Зейделя является классическим итерационным методом решения системы линейных уравнений.

G-code [dʒi:'kəʊd] язык G-code. ☞ Условное наименование языка программирования устройств с ЧПУ. Был создан компанией Electronic Industries Alliance в начале 1960-х. Финальная доработка была одобрена в феврале 1980 года как стандарт RS274D. Комитет ISO утвердил G-код, как стандарт ISO 6983-1:1982, Госкомитет по стандартам СССР – как ГОСТ 20999-83. В советской технической литературе G-код обозначается, как код ИСО 7-бит (ISO 7-bit).

GDI.EXE модуль Windows. ☞ Модуль, отвечающий за всю графическую поддержку операционной системы. Содержит поддержку True Type-шрифтов.

gear [ɡɪə] *n.* 1. механизм; приспособление; устройство, прибор; 2. знак «звездочка»

gedanken [dʒə'da:nken] *adj.* недоделанный (об алгоритме или программе)

geek [ɡi:k] *n.* 1. ярый приверженец (фанат) какой-либо платформы; 2. идиот

geekspeak [ɡi:k'spi:k] *n.* технический язык. *См. тж. nerdspeak*

gel-mounted [ɡel'maʊntɪd] смонтированный на эластичной подушке. ☞ Для амортизации, демпфирования ударов и вибраций.

gen [dʒən] *n.* данные, информация

gen up [dʒən ʌp] получать сведения, данные (чаще всего незаконным путем)

gender bender (changer) ['dʒendə 'bendə ('tʃeɪndʒə)] разнополюсый переходник, «переходка». ☞ Служит для соединения двух одинаковых разъемов.

gender mender ['dʒendə 'mendə] *см. gender bender*

gene chip [dʒi:n tʃɪp] генный чип. ☞ Микросхема, используемая для выделения структуры ДНК клетки.

gene pattern [dʒi:n 'pætən] набор генов

general ['dʒenərəl] *adj.* 1. общий; 2. обычный; 3. главный. # **in general** во-
обще. # **in a general way** обычным путем; в общих чертах. # **in general terms** в
общих чертах

general application ['dʒenərəl æplɪ'keɪʃən] приложение общего назначения

general controls ['dʒenərəl kən'trəʊls] панель инструментов на компьютерах
Macintosh

general default ['dʒenərəl di'fɔ:lt] стандартное значение по умолчанию

General Electric ['dʒenərəl ə'lektrɪk] название компании

general failure ['dʒenərəl 'feɪljə] обычная ошибка (отказ)

General failure reading (writing) drive «...» ['dʒenərəl 'feɪljə 'ri:diŋ ('raɪtɪŋ)
draɪv] Обычная ошибка при чтении (записи) на дисковом «...». ☞ Необходимо
выбрать ответ r (retry – повторить) или a (abort – закончить).

general format identifier field ['dʒenərəl 'fɔ:mæt aɪ'dentɪfaɪə fi:ld] поле иден-
тификатора обычного формата

General Internet File Transfer (GIFT) ['dʒenərəl ɪntə:'net faɪl 'trænsfə] общий
файловый обмен в Internet

general loader ['dʒenərəl 'ləʊdə] общий загрузчик

general locking (Genlock) ['dʒenərəl 'lɒkɪŋ] внешняя синхронизация

General Manader (GM) ['dʒenərəl 'mænɪdʒə] генеральный директор, глав-
ный управляющий

general memory ['dʒenərəl 'meməri] общая память

general model of authentication ['dʒenərəl 'mɒdl ɔ:'θentɪkeɪʃən] общая модель
аутентификации

General Packet Radio Services (GPRS) ['dʒenərəl 'pækɪt 'reɪdiəʊ 'sə:vɪsɪz] па-
кетная радиосвязь общего назначения, протокол GPRS. ☞ Протокол физическо-
го уровня в сетях сотовой связи (CDMA, GSM). См. *тж.* **EDGE, UMTS, WAP**

general postmortem routine ['dʒenərəl 'pəʊst'mɔ:təm ru:'ti:n] программа по-
иска ошибок, основная наладочная программа

General Problem Solver (GPS) ['dʒenərəl 'prɒbləm 'sɒlvə] общий решатель
проблем, система GPS

General Protection (GP) ['dʒenərəl prə'tekʃən] общая защита

General Protection Fault (Failure) (GPF) ['dʒenərəl prə'tekʃən fɔ:lt ('feɪljə)]
нарушение защиты общего характера, ошибка общей защиты, сообщение
GPF. ☞ В Windows – обнаруженная процессором ошибка обращения к области
памяти, не выделенной данной программе. Обычно возникает из-за ошибок в
программе или ее неправильного конфигурирования. См. *тж.* **UAE**

General Public License (GPL) ['dʒenərəl 'rɒblɪk 'laɪsəns] общая открытая ли-
цензия, лицензия Фонда бесплатного ПО. ☞ Распространенное лицензионное
соглашение (одно из), регулирующее распространение бесплатного ПО, в част-
ности Linux. См. *тж.* **CLA, ELA, EULA, FSF, MLA, MOLP, nondisclosure
agreement, UCC**

General Purpose Simulation System (Systems Simulator) (GPSS)
['dʒenərəl'pə:pəs ,sɪmjʊ'leɪʃən 'sɪstɪm ('sɪstɪmz ,sɪmjʊ'leɪtə)] язык GPSS. ☞ Язык мо-

делирования дискретных событий. См. *тж.* **discrete simulation, Simula, simulation language**

general recursivness ['dʒenərəl rɪ'kə:sɪvni:s] общая рекурсивность

general reset ['dʒenərəl ri:'set] общий сброс

general routine ['dʒenərəl ru:'ti:n] типовая универсальная программа

general service ['dʒenərəl 'sə:vɪs] универсальный, общего назначения, многоцелевой

General Services Administration (DSA) ['dʒenərəl 'sə:vɪsɪz əd'mɪnɪstrəʃən]

Управление общих служб в правительстве США

general solution ['dʒenərəl sə'lu:ʃən] общее решение

general theory of communication ['dʒenərəl 'θɪəri ɒv kə'mju:nɪ'keɪʃən] 1. теория информации; 2. общая теория связи

general-duty ['dʒenərəl'dju:tɪ] общего назначения; универсальный

generality [dʒenə'ræli:tɪ] *n.* 1. всеобщность; 2. утверждение общего характера; *pl.* общие места. # **a few generalities** несколько общих замечаний

generalization [dʒenə'reɪlɪ'zeɪʃən] *n.* обобщение. ☞ При построении модели данных – вид абстракции, при котором множество подобных объектов рассматривается как обобщенный объект. См. **aggregation**

generalize ['dʒenərəlaɪz] *v.* 1. обобщать; 2. распространять

generalized ['dʒenərəlaɪzd] *adj.* общего назначения, универсальный

generalized computer ['dʒenərəlaɪzd kəm'pjʊ:tə] универсальный компьютер

generalized computer program ['dʒenərəlaɪzd kəm'pjʊ:tə 'prəʊgræm] программа универсального компьютера

generalized data base (database) ['dʒenərəlaɪzd 'deɪtə beɪs] БД общего назначения

generalized data processor ['dʒenərəlaɪzd 'deɪtə 'prəʊsesə] универсальный процессор обработки данных

generalized delta rule ['dʒenərəlaɪzd 'deltə ru:l] обобщенное дельта-правило. ☞ Правило постепенного автоматического подбора значений вектора весов для каждого нейрона в процессе (само)обучения нейронной сети. См. *тж.* **back-propagation**

generalized DES (GDES) ['dʒenərəlaɪzd di:'i:'es] обобщенный DES-алгоритм

generalized information system (GIS) ['dʒenərəlaɪzd ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] обобщенная информационная система

generalized method of forming a mathematical model of the system ['dʒenərəlaɪzd 'meθəd ɒv 'fɔ:mɪŋ ə'mæθɪ'mætɪkəl 'mɒdl ɒv ðə'sɪstɪm] обобщенный метод формирования математической модели системы. ☞ Метод, в базис которого входят переменные типа потока и типа разности потенциалов для всех ветвей эквивалентной схемы, производные переменных состояния, являющиеся интегралами основных фазовых переменных.

generalized processor ['dʒenərəlaɪzd 'prəʊsesə] универсальный процессор

generalized programming ['dʒenərəlaɪzd 'prəʊgræmɪŋ] обобщенное программирование

Generalized Programming Language (GPL) ['dʒenəʔalaɪzd 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык обобщенного программирования

generalized sequential machine ['dʒenəʔalaɪzd sɪ'kwɛnʃəl mə'ʃi:n] обобщенная последовательная машина

generalized tamed frequency modulation (GTFM) ['dʒenəʔalaɪzd teɪmt 'fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən] «прирученная» частотная модуляция

generalized view ['dʒenəʔalaɪzd vju:] обобщенный вид, обобщенное представление

generally ['dʒenəʔəli] *adv.* 1. вообще; обычно; 2. в основном, в общем. # **generally accepted** общепринятый. # **generally acknowledged** общепризнанный. # **generally speaking** вообще говоря

general-purpose (GP) ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs] общего назначения. ☞ Относящийся ко всей системе или устройству.

general-purpose amplifier (GPA) ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs 'æmplɪfaɪə] универсальный выпрямитель

general-purpose computer ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs kəm'pjʊ:tə] универсальная вычислительная машина (ЭВМ)

general-purpose display system (GPS) ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs dɪs'pleɪ 'sɪstɪm] универсальная система индикации

general-purpose input port (GP inputport) ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs 'ɪnpʊt pɔ:t] входной порт общего назначения

general-purpose interface bus (GPIB) ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs ɪntə'feɪs blʌs] универсальная шина интерфейса, шина GPIB. ☞ 24-штырьковая шина параллельного интерфейса, соответствующая стандарту IEEE 488.

general-purpose memory ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs 'meməri] универсальное ЗУ (ЗУ)

general-purpose processor ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs 'prəʊsesə] процессор общего назначения, универсальный процессор

general-purpose register (GPR) ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs 'redʒɪstə] регистр общего назначения. ☞ Регистр центрального процессора, который может быть использован программой различными способами: в качестве операнда, сумматора или индексного регистра.

general-purpose system ['dʒenəʔəl'pɜ:pəs 'sɪstɪm] универсальная система

generate ['dʒenəreɪt] *v.* 1. породить, вызывать; 2. производить; 3. генерировать

generate a ciphertext ['dʒenəreɪt ə'saɪfə'tekst] формировать шифр-текст

generated ['dʒenəreɪtɪd] *adj.* образованный

generated address ['dʒenəreɪtɪd ə'dres] полный адрес

generated tags ['dʒenəreɪtɪd tægz] сгенерировать дескриптор

generating ['dʒenəreɪtɪŋ] *adj.* порождающий

generating cycle ['dʒenəreɪtɪŋ saɪkl] порождающий цикл

generating line ['dʒenəreɪtɪŋ laɪn] сформированная строка

generating polynomial ['dʒenəreɪtɪŋ ,pɒlɪ'nomɪjəl] порождающий многочлен, порождающий полином

generating program ['dʒenəreɪtɪŋ 'prəʊgræm] программа-генератор, генерирующая программа

generating routine ['dʒenəreɪtɪŋ ru:'ti:n] генерирующая программа, программа-генератор

generation [ˌdʒenə'reɪʃən] *n.* 1. генерация; порождение; 2. поколение. *См. тж. computer generation*; 3. версия. *См. тж. file updating*; 4. производство, создание, образование; 5. функциональное преобразование, порождение

generation grammar ['dʒenə'reɪʃən 'græmə] порождающая грамматика. Об. Формальное описание языка в виде совокупности правил вывода.

generation information ['dʒenə'reɪʃən ɪnfə'meɪʃən] образование новой информации, формирование данных

generation number ['dʒenə'reɪʃən 'nʌmbə] номер версии (файла). *См. тж. file updating*

generation of keys ['dʒenə'reɪʃən əv ki:z] генерация (порождение) ключей

generation of module [ˌdʒenə'reɪʃən əv 'mɒdju:l] генерация модулей (САПР)

generation of system [ˌdʒenə'reɪʃən əv 'sɪstɪm] генерация систем (САПР)

generative computer graphics ['dʒenə'reɪtɪv kəm'pjʊ:tə g'ræfɪks] машинная графика, компьютерная графика

generative grammar ['dʒenə'reɪtɪv 'græmə] порождающая грамматика

generative routine ['dʒenə'reɪtɪv ru:'ti:n] генерирующая программа, программа-генератор

generator (gntr) ['dʒenə'reɪtə] *n.* 1. генератор, преобразователь; 2. датчик; 3. первообразный корень, порождающая функция; 4. генерирующая программа, программа-генератор. *См. тж. application generator, character generator, code generator, macro generator, repot generator*

generator lock (gunlock) ['dʒenə'reɪtə] генлок, синхронизатор видеосигналов. Об. 1. Микросхема, синхронизирующая видеосигналы перед их смешиванием; 2. В ПК – устройство для синхронизации внутреннего источника видеосигналов с их внешним источником.

generator matrix ['dʒenə'reɪtə 'meɪtrɪks] порождающая матрица

generator polynomial ['dʒenə'reɪtə ˌpɒlɪ'nɒmɪjəl] Синоним – **generating polynomial**

generatrix ['dʒenə'reɪtrɪks] *adj.* образующая (поверхности)

generic [dʒɪ'nerɪk] *n.* 1. родовой. Об. Об операции, функции, процедуре, применяемых к аргументам различных типов и выполняемых для аргументов разных типов по-разному. 2. общий, обобщенный

Generic Array Logic (GAL) [dʒɪ'nerɪk ə'reɪ 'lɒdʒɪk] общий логический массив, GAL-логика. Об. Разработанная фирмой Lattice Semiconductor разновидность PAL, базирующаяся на ячейках EEPROM-памяти. Может быть стерта и перепрограммирована. *См. тж. PLD*

generic classes [dʒɪ'nerɪk 'kla:sɪz] обобщенные классы

generic description [dʒɪ'nerɪk dɪs'krɪpʃən] обобщенное описание

generic font [dʒɪ'nerɪk fɒnt] генерируемый шрифт

- generic function** [dʒɪ'nerɪk 'fʌŋkʃən] родовая функция. *См. тж. generic*
- generic key** [dʒɪ'nerɪk ki:] обобщенный ключ (используется для получения из него других ключей)
- generic operation** [dʒɪ'nerɪk ɔpə'reɪʃən] родовая операция. *См. тж. generic*
- generic package** [dʒɪ'nerɪk 'pækɪdʒ] родовой пакет, настраиваемый пакет. *См. тж. generic*
- Generic Packetized Protocol (GPP)** [dʒɪ'nerɪk 'pækɪtɪzd 'proutəkəl] общий протокол пакетной передачи (SCSI-3)
- generic posting** [dʒɪ'nerɪk 'poustɪŋ] общая регистрация
- generic relation** [dʒɪ'nerɪk rɪ'leɪʃən] общее отношение (в базах данных)
- generic search** [dʒɪ'nerɪk sə:tʃ] обобщенный поиск
- generic structure** [dʒɪ'nerɪk 'strʌktʃə] общая структура (*САИР*)
- generic subroutine** [dʒɪ'nerɪk səb'ru:'tɪn] родовая подпрограмма
- generic type** [dʒɪ'nerɪk taɪp] родовой тип, параметризованный тип, настраиваемый тип. ☞ Понятие языка программирования, определяющее класс типов данных, различающихся значениями некоторого параметра или группы параметров. Родовой тип используется только для описания конкретных типов или других родовых объектов, но не для определения переменных.
- generous** ['dʒenərəs] *adj.* 1. великодушный; 2. щедрый; 3. обильный, большой
- genesis** ['dʒenəsis] *n.* происхождение, возникновение, генезис
- genetic** ['dʒenətɪk] *adj.* генетический
- genetic algorithm (GA)** ['dʒenətɪk 'ælgərɪdʒəm] генетический алгоритм. ☞ Алгоритм заключается в попытке перемешать наиболее перспективные варианты решений из некоторого первоначального набора вариантов. Такое перемешивание среди «выживших» вариантов дает следующее поколение вариантов. Периодически для моделирования мутаций в наборы случайным образом вносятся изменения. Многократное повторение этого процесса рассматривается как имитация процесса эволюции, что в ряде случаев позволяет найти эффективное решение задачи. *См. тж. genetic programming*
- genetic code** ['dʒenətɪk koud] генетический код. ☞ Описывает метод кодирования генетической информации. *См. тж. biometrics, genetic engineering*
- genetic engineering** ['dʒenətɪk ˌen'dʒɪniərɪŋ] генная инженерия. ☞ Область молекулярной биологии.
- genetic programming** ['dʒenətɪk 'prougræmɪŋ] генетическое программирование. *См. тж. artificial intelligence, genetic algorithm, programming*
- Genius Extension Language (GEL)** ['dʒi:jnəs ɪks'tenʃən 'læŋgwɪdʒ] язык GEL. ☞ Язык расширений математического пакета Genius, в некоторых аспектах похожего на bc, Matlab, Maple или Wolfram Mathematica. Многие стандартные функции пакета написаны на GEL.
- genned-up** [dʒænd'ʌp] владеющий информацией
- genuine** ['dʒenjɪn] *adj.* подлинный, настоящий
- genuine key** ['dʒenjɪn ki:] подлинный (настоящий) ключ

geocoding [dʒiə'koudɪŋ] *n.* геокодирование. ☞ В ГИС – процесс определения географического положения объектов электронной карты.

Geographic Information System (GIS) [dʒiə'græfɪk ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] географическая информационная система, геоинформационная система, ГИС. ☞ Класс программных систем, связанных с вводом, обработкой, хранением и отображением пространственных данных, таких как карты местности, планы, схемы и т. д. *См. тж. AVL, composite map, GPS, information system, NIMA, OGC, SDTS, spatial data, spatial query, URISA*

Geographical Database Format (GDF) [dʒiə'græfɪkəl 'deɪtəbeɪs 'fɒmət] формат географической базы данных. ☞ Стандарт на цифровое представление географических карт для информационных и навигационных систем

geometric modeling [dʒiə'metrɪk 'mɒdlɪŋ] геометрическое моделирование. ☞ Совокупность операций и процедур, включающих формирование геометрической модели объекта и ее преобразования с целью получения желаемого изображения объекта и определения его геометрических свойств.

geometric(al) [dʒiə'metrɪk(əl)] *adj.* геометрический

geometric(al) mean [dʒiə'metrɪk(əl) mi:n] средняя геометрическая величина

geometric(al) model [dʒiə'metrɪk(əl) 'mɒdl] геометрическая модель

geometric(al) series [dʒiə'metrɪk(əl) 'siəri:z] геометрический ряд

geometric(al) transposition cipher [dʒiə'metrɪk(əl) 'trænsprəʊzɪʃən 'saɪfə] шифр с геометрическими перестановками

geometrical layout description language (GLDL) [dʒiə'metrɪkəl 'leɪaʊt dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания геометрических топологий

geometrical theory of diffraction (GTD) [dʒiə'metrɪkəl 'θiəri ɒv dɪ'frækʃən] геометрическая теория дифракции

geometry [dʒi'ɒmɪtri] *n.* 1. геометрия; конфигурация; 2. размеры и (рас)положение

geospatial data [dʒiə'speɪʃəl 'deɪtə] данные о местоположении, картографические данные

geospatial intelligence [dʒiə'speɪʃəl ɪn'telɪdʒəns] геопространственная разведка. ☞ Проведение анализа изображений и обработка геодезической информации с целью описания, обработки и визуализации физических и географических характеристик Земли.

geostationary (geosynchronous) [dʒiə'steɪʃənəri (dʒiə'sɪŋkrənəs)] *adj.* геостационарный, геосинхронный

Geostationary (Geosynchronous) Earth Orbit (GEO) [dʒiə'steɪʃənəri (dʒiə'sɪŋkrənəs) ə:θ ɔ:'bɪt] геостационарная орбита. ☞ Орбита спутника связи, рассчитанная таким образом, чтобы спутник постоянно находился над одной и той же точкой земной поверхности. Для этого он должен перемещаться со скоростью вращения Земли, т. е. его период обращения равен 24 ч. *См. тж. LEO, MEO, NGSO, orbital position*

gerber format ['dʒə:bə 'fɒmət] формат Gerber. ☞ Служит для представления данных при автоматизированном проектировании и тестировании схемных плат.

German ['dʒə:mən] *adj.* немецкий

germanium rectifier [dʒə:'meɪniəm 'rektɪfaɪə] германиевый выпрямительный диод

germanium transistor [dʒə:'meɪniəm træn'zɪstə] германиевый транзистор

gesting ['dʒestɪŋ] *n.* «язык» жестов

gesture ['dʒestʃə] *n.* 1. (программируемый пользователем) графический знак. ☞ Представляет команду или ряд последовательно нажимаемых клавиш (элемент управления перьевым компьютером); 2. жест. ☞ Команда языка жестов (интерфейса «человек – машина»).

gesturing ['dʒestʃərɪŋ] *n.* перемещение пера (при выдаче команды или вводимых данных в перьевом компьютере), «жестикуляция», язык жестов, перьевой графический ввод данных

get [get] *v.* (**got**) 1. прочитать. ☞ Операция чтения записи из файла, внешнего устройства или базы данных. *Ср.* **put read**; 2. получать; 3. достигать; 3. становиться. # **to get acquainted with** познакомиться, ознакомиться с. # **to get to know** узнавать, познакомиться. # **to get rid of** отделаться от чего-л.

get a life (GAL) [get ə'laɪf] получить жизнь (в играх)

get file by name [get faɪl baɪ neɪm] загрузка файла по имени

get more data [get mɔ: 'deɪtə] получение дополнительных данных

get picture [get 'pɪktʃə] загрузить рисунок

get text [get tekst] загрузить текст

get-in [get'ɪn] вгонка. *См. тж.* **lead out, take-in**

getter ['getə] *v.* поглощать; *n.* газопоглотитель

getting started [getɪŋ 'sta:tɪd] пуск

ghost [gəʊst] *n.* тень; ореол (изображения)

ghost effect [gəʊst ɪ'fekt] побочный эффект

ghost image [gəʊst 'ɪmɪdʒ] призрачное изображение

ghosting [gəʊstɪŋ] *n.* "призрак" (калька предыдущего кадра при анимации).

См. тж. **blue frame, onion skin**

Giant Magneto-Resistive (GMR) ['dʒaɪənt mæg'ni:tou rɪ'zɪstɪv] эффект супермагниторезистивности; GMR-головки, GMR-технология. ☞ Разработанные IBM головки для жестких дисков большой емкости. *См. тж.* **BNR, HAD**

Giant Scale Integration (GSI) ['dʒaɪənt skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] сверхвысокая степень интеграции, СБИС. ☞ Термин характеризует микросхемы, содержащие более 10 млн. транзисторов или логических вентилей. *См. тж.* **integrated circuit, LSI, MSI, SSI, ULSI, VLSI**

gibberish ['gɪbərɪʃ] *n.* мусор, ненужные вещи

Gifford's cipher ['gɪfɔ:dʒ 'saɪfə] шифр Гиффорда (поточковый шифр, изобретенный Гиффордом в 1984 г.)

gift [ɡɪft] *n.* 1. подарок, дар; 2. способность, дарование. # **the gift of the gab** дар слова, дар речи. # **the gift of tongues** способность к изучению иностранных языков

gifted [ɡɪftɪd] *adj.* одаренный, талантливый

Giga- [gɪgə] гига, Г. ☞ Приставка, означающая умножение на один миллиард.

Giga Operations per Second (GOPS) [gɪgə ˌpɹəˈreɪʃəns pə: 'sekənd] миллиардов операций в секунду. *См. тж. GFLOPS, GIPS*

Gigabit Ethernet [gɪgə'bit i:'ðʒənet] Гигабитный Ethernet. ☞ Стандарт для локальной вычислительной сети (LAN), который обеспечивает скорость передачи данных 1 миллиард битов в секунду (один гигабайт).

Gigabit Interface Connector (GBIC) [gɪgə'bit ˌɪntə'feɪs kə'nektə] интерфейсный соединитель (порт) гигабитовой сети Ethernet, соединитель GBIC (1000Base-SX или 1000Base-SL). ☞ Обеспечивает передачу данных по многомодовому волоконно-оптическому кабелю на расстояние до 550 м и по одномодовому на расстояние до 3 км соответственно.

Gigabit Memory Unit (GMU) [gɪgə'bit 'meməri 'ju:nɪt] устройство гигабитовой (оперативной) памяти

Gigabites per second (GBps) [gɪgə'bits pə: 'sekənd] гигабит в секунду, Гбит/с. *См. тж. MBps*

gigabyte [gɪgə'baɪts] *n.* гигабайт

gigabytes per second (GBps) [gɪgə'baɪts pə: 'sekənd] гигабайт в секунду, Гбайт/с. *См. тж. MBps*

gigacycle (GC) [gɪgə'saɪkl] гигагерц, ГГц

gigahertz (GHz) [gɪgə'hɜ:tʒ] гигагерц, ГГц

Giga-Instruction per Second (GIPS) [gɪgə ɪn'strʌkʃən pə: 'sekənd] миллиардов операций в секунду. *См. тж. GFLOPS, GOPS*

GIGO (garbage-in, garbage-out ['gɑ:bɪdʒɪn 'gɑ:bɪdʒ'aʊt]) «каков запрос, таков ответ». ☞ Термин, относящийся к программам, не проверяющих правильность входных данных и выдающим бессмысленные результаты при бессмысленных данных.

Gilbert – Varshamov bound ['gɪlberd 'vɑ:ʃəmov 'baʊnd] граница Гильберта – Варшамова

Gilbert (Gb) Гильберт, Гб

gismo (gizmo) ['dʒɪzmə ('dʒɪzmə)] штукавина, вещьца. ☞ Об инструментах, приспособлениях и т. п. *См. тж. gadget*

gist [dʒɪst] *n.* суть, сущность

gisting ['dʒɪstɪŋ] *n.* аннотирование, реферирование (замена содержания перехваченного сообщения текстом, передающим смысл этого сообщения в самых общих чертах)

give [gɪv] *v.* (**gave, given**) 1. давать; 2. уступать, сдаваться (**in**); 3. отказываться (**up**); 4. выделять (**off**).# **to give attention to** обращать внимание на.# **to give consideration to** рассматривать.# **to give credit for** отдать должное.# **to give place to** уступать место, давать место.# **to give rise to** вызывать, приводить к.# **to give way to** уступать (место); поддаваться

given [gɪvn] *conj.* при условии, что; если (дано); если имеется

given accuracy [gɪvn 'ækjʊərəsɪ] заданная точность

glance [gla:ns] *n.* взгляд (мимолетный).# **at a glance** сразу.# **with a glance to** с учетом

glare [glɛə] *n.* блики (световые на экране дисплея)

glare filter [glɛə 'fɪltə] антибликовый фильтр

glark [gla:k] *v.* понять из контекста (по контексту)

glass [gla:s] *n.* 1. стекло; 2. кремний (в терминологии IBM)

glass house [gla:s haʊz] «стеклянный дом», вычислительный центр.⊗ Кондиционируемый машинный зал для больших ЭВМ. *См. тж. mainframe, raised floor*

glass teletype [gla:s 'telɪtaɪp] «стеклянный телетайп».⊗ О применении видеотерминала для последовательного вывода и ввода строк текста без использования средств управления курсором и экранных операций.

glass-metal (GM) [gla:s'metl] металлостеклянный

glitch [glɪtʃ] *n.* 1. аппаратный сбой.⊗ Сбой, возникающий из-за временной рассинхронизации сигналов. 2. программная ошибка; 3. «глюк», «глючит».⊗ Непонятная или случайная ошибка в ПО или «железе». *См. тж. bug, gotcha, malfunction*

global ['gləʊbəl] *adj.* глобальный.⊗ 1. Об объекте программы – описанный на внешнем уровне и доступный всем компонентам программы. 2. О методе – применяемый к объекту в целом. *Ср. local. См. тж. global optimization, global search, global variable*

global addressing ['gləʊbəl ə'dresɪŋ] глобальная адресация.⊗ Система, обеспечивающая уникальность каждого адреса в сети и позволяющая сетевой станции находиться в любой точке планеты. *См. тж. Internet*

global control (GC) ['gləʊbəl kən'trəʊl] глобальное управление

Global Descriptor Table (GDT) ['gləʊbəl dɪs'krɪptə teɪbl] таблица глобальных дескрипторов

global discretization error ['gləʊbəl dɪs'kreɪzɪʃən 'erə] полная ошибка дискретизации, полная ошибка усечения

global identifier ['gləʊbəl aɪ'dentɪfaɪə] глобальный идентификатор, глобальное имя. *Ср. local identifierb. См. тж. global variable*

global implicit function ['gləʊbəl ɪm'plɪsɪt 'fʌŋkʃən] глобальная неявная функция (*в теории ценей*)

Global Incident Analysis Center (GIAC) ['gləʊbəl 'ɪnsɪdənt ə'næləsɪz 'sentə] центр анализа компьютерных инцидентов.⊗ Ведущий в США центр анализа и реагирования на компьютерные атаки. *См. тж. IDS*

Global Information Infrastructure (GII) ['gləʊbəl ,ɪnfə'meɪʃən 'ɪnfrə'strʌktʃə] глобальная информационная инфраструктура

Global Internet Exchange (GIX) ['gləʊbəl ɪntə:'net ɪks'tʃeɪndʒ] пункт глобального обмена трафиком Интернета, пункт GIX.⊗ Позволяют обеспечить максимальную соединимость сетей Интернета по всему миру. *См. тж. CIX, FIX, MAE*

Global Managed data Service (GMDS) ['gləʊbəl 'mænɪdʒɪd 'deɪtə 'sə:vɪs] информационная служба с глобальным управлением

global memory ['gloubəl 'meməri] глобальная (общая) память

Global Navigation Satellite Systems (GNSS) ['gloubəl ˌnævi'geɪʃən 'sætəlaɪt 'sɪstɪmz] глобальная навигационная спутниковая система. *См. тж. AVL, GPS, navigation satellite*

Global Network ['gloubəl 'netwɜ:k] Глобальная Сеть, Интернет. *См. тж. Internet*

global node numbering ['gloubəl ˌnɒd 'nʌmbərɪŋ] глобальная нумерация узлов. ☞ В методе конечных элементов последовательная сквозная нумерация узлов в области, разбитой на конечные элементы.

global optimization ['gloubəl 'ɒptɪmaɪzɪʃən] глобальная оптимизация. ☞ 1. Оптимизация программы на уровне операторов и процедур: вынесение константных выражений из циклов, объединение общих последовательностей, выполнение смешанных вычислений. 2. Нахождение глобального минимума или максимума целевой функции. *Ср. local optimization*

Global Positioning System (GPS) ['gloubəl pə'zɪʃənɪŋ 'sɪstɪm] система глобального позиционирования (через спутниковые ретрансляторы). ☞ Спутниковая система позиционирования, позволяющая с помощью специального приемника осуществлять быстрое автоматическое определение координат в любой точке мира с точностью от 10 до 100 м и скорости перемещения различных объектов на поверхности Земли и в воздушном пространстве. Состоит из группировки 24 спутников, принадлежащих правительству США. Использует частоту 1575,42 МГц для гражданских целей и 1227,6 МГц – для военных. *См. тж. AVL, G1S, GNSS, LBS, navigation satellite*

global public key infrastructure (GPKI) ['gloubəl 'pʌblɪk ki: 'ɪnfre'strʌktʃə] глобальная инфраструктура шифрования с открытым ключом

global replacement ['gloubəl ɪ'pleɪsmənt] глобальная (сквозная) замена. ☞ Поиск и замена по всему документу.

global search ['gloubəl sə:tʃ] глобальный поиск. ☞ Операция поиска по всему документу, базе данных или диску. *См. тж. binary search, full text search, linear search, search*

Global System for Mobile Communication (GSM) ['gloubəl 'sɪstɪm fə: 'mɒbaɪl kə,mju:nɪ'keɪʃən] глобальная система связи с подвижными объектами. ☞ Система и стандарт цифровой сотовой связи в Европе.

Global System for Mobile Communication Railways (GSM-R, GSM-Railways) ['gloubəl 'sɪstɪm fə: 'mɒbaɪl kə,mju:nɪ'keɪʃən 'reɪlweɪz] стандарт железнодорожной сотовой радиосвязи GSM-R (в Европе)

global variable ['gloubəl 'veəriəbl] глобальная переменная. ☞ Переменная, описанная в объемлющем блоке (все блоки или модули программы); переменная, описанная на верхнем уровне. *Ср. local variable; См. тж. global identifier, scope, side effect, variable*

Globally Unique Identifier (GUID) ['gloubəl ju:'nɪ:k aɪ'dentɪfaɪə] глобально уникальный идентификатор. ☞ Уникальный идентификатор, присваиваемый объекту в системном реестре Windows.

glossary ['glɒsəri] *n.* 1. глоссарий, толковый словарь; 2. классификатор. См. *тж.* **dictionary**

Glossy/Photo Paper ['glɒsi 'fəʊtə 'peɪpə] глянцева́я бума́га

glow [gləʊ] *n.* 1. накал; 2. свечение

glue [glu:] *n.* связующий элемент; склеивание; *v.* склеивать (в КГА)

glue code [glu: kəʊd] связующий (программный) код

glue logic [glu:d 'lɒdʒɪk] связующая логика. ☼ Микросхемы малой степени интеграции, связывающие между собой различные БИС.

glued simulator [glu: 'sɪmjuleɪtə] «гибридный» комплекс (средств) моделирования. ☼ В комплексе системы цифрового и схемного моделирования тесно связываются с помощью специальных программных средств.

glyph [glɪf] *n.* глиф, визуальное представление, образ, печатное изображение символа шрифта

gnuplot ['dʒi:njuːplɒt] язык gnuplot. ☼ Интерактивная программа построения графиков, основанная на системе команд. Строго говоря, gnuplot не является языком программирования, но обладает неплохими возможностями написания скриптов, что позволяет писать довольно сложные программы. Исходный код gnuplot защищен авторским правом, но продукт распространяется бесплатно.

go [ɡəʊ] *v.* (**went, gone**) 1. идти; 2. ехать; 3. продолжать (**on**).# **to be going + inf.** собираться + *инф.*# **it goes like this** дело обстоит так.# **it goes without saying** само собой разумеется.# **as far as it goes** поскольку дело касается, что касается

Go [ɡəʊ] язык Go. ☼ Компилируемый многопоточный язык программирования со сборкой мусора, созданный компанией Google.

goal [ɡəʊl] *n.* цель, задача

goal function [ɡəʊl 'fʌŋkʃən] целевая функция. ☼ В задачах оптимизации – функция, значение которой необходимо сделать максимальным или минимальным; функция описывающая степень близости к цели.

goal seek [ɡəʊl si:k] подбор параметра

goal seeking [ɡəʊl 'si:kɪŋ] целенаправленный (о поиске)

goal-invoked interpretation [ɡəʊlɪn'voukt ɪn'tə:prɪ'teɪʃən] интерпретация «от цели». ☼ В логическом программировании и продуктивных системах – процедурная интерпретация правила вида «если А то В», при которой для достижения цели В делается попытка достичь цели А. *Ср.* **belief-invoked interpretation**

goals thrashing [ɡəʊls 'θræʃɪŋ] переполнение списка целей (*в системах логического вывода*)

Goated Paper ['ɡəʊtɪd 'peɪpə] мелованная бумага

Golay codes ['ɡəʊleɪ kəʊdz] коды Голея. ☼ Семейство совершенных линейных блочных кодов с исправлением ошибок. Наиболее известными являются двоичные (23, 12) и троичные (11, 6) коды Голея. Коды Голея можно рассматривать как циклические коды.

Golay logic processor ['ɡəʊleɪ 'lɒdʒɪk 'prəʊsesə] логический процессор Голея

gold-bonded diode [ɡəʊld'bɒndɪd 'daɪəʊd] диод с золотой связкой

gold-device pattern generator [ɡəʊld dɪ'vaɪs 'pætən 'dʒenəreɪtə] генератор тестовых наборов, использующий принцип эталона

golden ratio ['gouldən 'reɪʃɪou] «золотое сечение». ☞ Правило выбора соотношения высоты и ширины при верстке текста и иллюстраций для достижения наиболее приятного визуального результата.

golden section ['gouldən 'sekʃən] золотое сечение

golden section method ['gouldən 'sekʃən 'meθəd] метод золотого сечения.

☞ Метод одномерного поиска функции $F(x)$, при котором очередной эксперимент проводится при следующих координатах промежуточных точек: $x_1 = a_k + 0,382(b_k - a_k)$, $x_2 = a_k - 0,382(b_k - a_k)$, где a_k , b_k – граничные значения интервала неопределенности на k -м шаге поиска.

Golomb postulates ['gɒləmb 'pɒstjʊlɪts] постулаты Голомба. ☞ Сформулированные С. Голомбом постулаты для последовательностей псевдослучайных двоичных, используемых в криптографических приложениях. Согласно им последовательность должна удовлетворять определенным ограничениям на встречаемость знаков, мультиграмм и функцию автокорреляционную последовательности. Последовательности, удовлетворяющие постулатам Голомба, иногда называют псевдошумовыми.

go-no-go confidence test [gou'nou'gou 'k]nɪdəns test] отбраковочные испытания

go-no-go index [gou'nou'gou 'indeks] показатель годности

good [gu:d] *adj.* стойкий

good cipher [gu:d 'saɪfə] стойкий шифр

good time [gu:d taɪm] полезное время

goodness-of-fit test ['gu:d'ni:s'ɒv'fɪt test] критерий согласия. ☞ Статистический критерий значимости гипотезы о том, что выборочное распределение частот достаточно хорошо согласуется с некоторой теоретической моделью.

goods [gu:ds] *n.* товары, товар

Gopher ['goufə] . ☞ Распределенная информационная служба, разработанная в университете штата Миннесота, которая собирает информацию, доступную пользователям через **Internet**.

Goppa codes ['gɒpə koudz] коды Гоппы. ☞ Семейство линейных блочных нециклических кодов с исправлением ошибок. Наиболее важными разновидностями кодов Гоппы являются коды Рида – Соломона и двоичный (23, 12) код Голея.

GOSUB команда Novell DOS. ☞ Конфигурационная пакетная команда Novell DOS, обеспечивающая в файле CONFIG.SYS переход к метке и возврат по команде Return.

GOTO 1. команда MS DOS. ☞ Внутренняя конфигурационная пакетная команда MS DOS, обеспечивающая в файле CONFIG.SYS переход к метке. 2. оператор безусловного перехода; 3. переход, передача управления

Goto pair ['goutu: pɛə] пара Гото. ☞ Схема со спаренными туннельными диодами

Goto parametron ['goutu: pə'ræmɪtrɒn] параметрон Гото. ☞ Элемент логических схем, изобретённый японским инженером Эйити Гото в 1954 г. Пара-

метрон по сути является резонансной схемой с нелинейными реактивным элементом

GOTO statement ['goutu: 'steitmənt] оператор перехода. ☞ Команда ветвления в языке высокого уровня, вызывающая нарушение естественной последовательности передач управления путем явного указания выполняемого оператора.

Goto-pair circuit ['goutu: 'pɛə 'sə:kit] схема на паре Гото, схема со спаренными туннельными диодами, твин, схема Гото

Goto-pair memory element ['goutu: 'pɛə 'meməri 'elimənt] запоминающий элемент на паре Гото, запоминающий элемент Гото, твин, твиновский запоминающий элемент (*на туннельных диодах*)

Gouround shading ['guraund 'ʃeɪdɪŋ] закрашивание по Гуро. ☞ Способ, улучшающий общий вид изображения, придавая кривым и контурам объектов более закругленный вид благодаря плавным переходам тонов.

govern ['gʌvən] *v.* 1. управлять; 2. регулировать; 3. определять. # **to be governed by** зависеть от; определяться; подчиняться

government ['gʌvənment] *n.* правительство

government Code and Cipher School (GC&CS) ['gʌvənment koud ænd 'saɪfə sku:l] Синоним – **Governmental School of Codes and Ciphers (GSC&C)**

government Communications Security Bureau ['gʌvənment kəmjuːni'keɪʃənz sɪ'kjuəriːti bjʊə'rou] Бюро безопасности правительственной связи (Новой Зеландии)

Government Open Systems Interconnection Profile (GOSIP) ['gʌvənment 'oupeɪn 'sɪstɪmz ɪntə'konekʃən 'prəʊfi:l] государственный профиль взаимодействия открытых систем США. ☞ Набор протоколов, соответствующих подмножеству эталонной модели взаимодействия открытых систем (OSI/ISO). Является обязательным для использования при создании сетей и поставке оборудования для государственных учреждений США.

Government Printing Office (GPO) ['gʌvənment 'prɪntɪŋ 'ɒfɪs] Правительственное издательство. ☞ Одна из вспомогательных служб Конгресса США.

governmental ['gvʌnməntl] *adj.* правительственный

governmental Communications Head-Quarters ['gvʌnməntl kəmjuːni'keɪʃənz 'hed'kwɔ:təz] Центр правительственной связи (Штаб-квартира правительственной связи) (английское правительственное ведомство, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений)

governmental School of Codes and Ciphers ['gvʌnməntl sku:l ɒv koudz ænd 'saɪfəz] Правительственная школа кодов и шифров. ☞ Английское правительственное ведомство, занимавшееся перехватом и дешифрованием сообщений с 1919 по 1939 гг.

government-endorsed encryptor ['gʌvənment ɪn'dɔ:st ɪn'kriptə] одобренный правительственным ведомством шифратор

government-to-business (G2B) ['gʌvənment'tu:'bɪznɪs] взаимодействие правительства с бизнесом. *См. тж. e-government*

government-to-citizen (G2C) ['gʌvənment'tu:'sɪtɪzn] взаимодействие правительства с гражданами, взаимодействие правительства со служащими. *См. тж. e-government, G2B, G2G*

government-to-government (G2G) ['gʌvənment'tu:'gʌvənment] взаимодействие правительства с правительством, взаимодействие на уровне правительств. *См. тж. e-government, G2B, G2C*

governor ['gʌvənə] *n.* регулятор; управляющее слово

goword [gou'wə:d] слово для отсылки

grab handle [græb hændl] скоба захвата (изображения). ☞ В графических программах – небольшие черные прямоугольники по границам объекта. Потянув за эти скобы, пользователь может изменить размеры объекта или переместить его.

grabber ['græbə] *n.* средство захвата. ☞ Программа для считывания содержимого компакт-диска. *См. тж. frame grabber*

grabber hand ['græbə hænd] курсор в виде ладони. *См. тж. cursor, mouse pointer*

graceful ['greɪsful] *adj.* 1. грациозный, изящный; 2. приятный; 3. элегантный

graceful degradation ['greɪsful ,degrə'deɪʃən] 1. амортизация отказов. *См. тж. fail-soft system.* 2. плавное снижение эффективности, производительности. ☞ Свойство многопроцессорной системы распознать отказ одного из процессоров и соответствующим образом перестраивать свои управляющие таблицы. *См. тж. SMP*

graceful exit ['greɪsful 'eksɪt] элегантный выход, мягкий (амортизационный) выход. ☞ Способность системы «выпутаться» из возникшей в программе проблемной ситуации и завершить ее работу без зависания и выключения компьютера.

grade [greɪd] *n.* 1. градус; 2. качество, сорт; 3. степень; ранг, класс; *v.* 1. сортировать; 2. маркировать

grade level [greɪd 'levl] нулевая отметка

graded ['greɪdɪd] *adj.* градуированный; 2. постепенный; 3. отсортированный

graded-base transistor (GBT) ['greɪdɪd'beɪs træn'zɪstə] дрейфовый транзистор

graded-junction diode ['greɪdɪd'ʤʌŋkʃən 'daɪəʊd] диод с плавным переходом. ☞ Под плавным переходом понимают такой переход, у которого концентрация дырок с одной стороны перехода и электронов с другой стороны плавно спадает. Диоды с плавным переходом обладают малым последовательным сопротивлением.

graded-junction transistor ['greɪdɪd'ʤʌŋkʃən træn'zɪstə] транзистор, изготовленный методом изменения роста

gradient ['greɪdʒənt] *n.* 1. уклон; 2. градиент; 3. плавно меняющийся (по насыщенности) цвет, плавный переход одного цвета в другой (раскат цветов, градиент); градиентный цвет, градиентная раскраска

gradient mask ['greɪdjənt ma:sk] градиентная маска (*в распознавании образов*)

gradient-fill handling ['greɪdjənt'fɪl 'hændlɪŋ] средства градиентной передачи, градиентной закрашки (заливки) (КГА)

gradual ['grædʒuəl] *adj.* постепенный

gradually ['grædʒuəl] *adv.* постепенно

graduate ['grædʒuət] *n.* окончивший учебное заведение

GRAFTTABL команда DOS (Novell DOS). ☞ Внешняя команда DOS (Novell DOS), служащая для загрузки в оперативную память расширенного набора символов (ASCII-коды) для использования их в графическом режиме GGA.

-gram [græm] в сложных и сложносоставных словах имеет значение – грамма

gram(me) ['græm] *n.* грамм

grammar ['græmə] *n.* грамматика. ☞ Формальное описание языка. *См. тж. syntax*

grammar checker ['græmə 'tʃekə] программа (блок, модуль) проверки грамматических ошибок. *См. тж. spelling checker*

grammatical [grə'mætɪkəl] *n.* грамматика (естественного языка); *adj.* грамматичный. ☞ Правильный с точки зрения грамматики.

grammaticality [grə'mætɪkəlɪti] *n.* грамматическая правильность

grammaticalli [grə'mætɪkəlɪ] *adv.* грамматически, с грамматической точки зрения

grammatics [grə'mætɪks] *n.* грамматика (*естественного языка*)

grams per square metre (GSM) ['græms pə: skwɛə 'mi:tə] граммов на квадратный метр, г/м². ☞ Единица измерения плотности бумаги

G-random [dʒi:'rændəm] *adj.* G-случайный

G-random binary sequence [dʒi:'rændəm 'baɪnəri 'si:kwəns] G-случайная двоичная последовательность. ☞ Двоичная последовательность называется G-случайной, если она удовлетворяет трем критериям случайности, сформулированным американским криптологом С. Голомбом в 1967 г.

grant [gra:nt] *v.* 1. даровать; дарить; жаловать; 2. давать дотацию, предоставлять субсидию; 3. соглашаться, позволять; 4. допускать; *n.* 1. дар; дарственный акт; 2. дотация, субсидия; 3. *pl.* стипендия; 4. уступка, разрешение, согласие. # **for granted** без доказательства. # **to take for (as) granted** считать доказанным; принимать без доказательства. # **to take nothing for (as) granted** ничего не принимать на веру

grant line (g) ['gra:nt laɪn] линия предоставления права доступа к шине, линия арбитража (разрешения)

granted ['gra:ntɪd] *conj.* допустим, что; при условии, что (дано). *См. тж. given*

granting ['gra:ntɪŋ] *conj.* допустим, что; при условии, что (дано)

granularity ['grænjulərɪti] *n.* 1. степень детализации; степень структурирования (задачи); 2. грануляция. ☞ В параллельном программировании – характере

ристика программы, определяемая объемом неделимых параллельно выполняемых фрагментов.

granularity shift ['grænjulərɪtɪ ʃɪft] сдвиг гранулярности. ☞ Степень структурирования решаемой задачи не соответствует числу процессоров в ВС.

granule ['grænjul] *n.* гранула, область блокирования (в базах данных)

graph [græf] *n.* 1. граф. ☞ Конечное множество вершин, соединенных ребрами. 2. график; диаграмма, номограмма, граф, вариант графемы. *См. тж. diagram, line graph, pie graph, plot, ribbon graph, x-y graph*

graph follower [græf 'fəluə] устройство ввода контурных графических изображений

graph plotter [græf 'plɒtə] графопостроитель

Graph range error [græf 'reɪndʒ 'erə] Ошибка в диапазоне диаграмм.

graph theory [græf 'θiəri] теория графов

graph(ic) data [g'ræf(ɪk) 'deɪtə] графическая информация

grapheme ['græfem] *n.* графема. ☞ Элементарная единица письменного текста (буква, иероглиф, знак препинания).

graphic [g'ræfɪk] *n.* график, чертеж, рисунок; *adj.* графический

graphic approach [g'ræfɪk ə'prəʊtʃ] графический метод

graphic boundary [g'ræfɪk 'baʊndəri] граница графики (рисунка)

graphic calculation [g'ræfɪk 'kælkjuleɪʃən] графическое решение, графический расчет

graphic character [g'ræfɪk 'kærɪktə] графический символ. ☞ Литера, используемая для построения графических изображений.

graphic chart [g'ræfɪk tʃɑ:t] графическое изображение

Graphic Device Adapter (GDA) [g'ræfɪk dɪ'vaɪs ə'dæptə] адаптер графического устройства – видеографический стандарт

graphic display [g'ræfɪk dɪs'pleɪ] графический дисплей

graphic display unit [g'ræfɪk dɪs'pleɪ 'ju:nɪt] графический дисплей

graphic documentation [g'ræfɪks ,dɒkjumən'teɪʃən] графическая информация или документация

graphic engine [g'ræfɪk 'endʒɪn] графический механизм (процессор)

graphic input device [g'ræfɪk 'ɪnpʊt dɪ'vaɪs] устройство графического ввода

graphic instrument ['gra:fɪk 'ɪnstɪmənt] 1. графический аппарат, самописец, самопишущий измерительный прибор; 2. регистрирующий прибор, самопишущий прибор

graphic interface [g'ræfɪk ,ɪntə'feɪs] графический интерфейс, средства графического взаимодействия

graphic language [g'ræfɪks 'læŋgwɪdʒ] графический язык. ☞ Язык, предназначенный для написания программ машинной графики и пользования ими.

graphic pallette [g'ræfɪk 'pælɪt] палитра. ☞ Соответствие между кодами цветов и цветами, изображаемыми на экране дисплея. *См. тж. pallette*

graphic panel ['gra:fɪk 'pænl] индикаторная панель для отображения графической информации

graphic placeholder [g'ræfɪk 'pleɪʃəʊldə] графический заполнитель

Graphic Program Interface (GPI) [g'ræfɪk 'prɒɡræm ɪntə'feɪs] графический интерфейс программ, интерфейс GPI

graphic(al) display ['græfɪk(əl) dɪs'pleɪ] 1. графический дисплей; 2. воспроизведение на экране графической информации

graphical ['græfɪkəl] *adj.* графический

graphical environment ['græfɪəl ɪn'vaɪərənmənt] графическая среда

graphical information ['græfɪkəl ɪnfə'meɪʃən] графическая информация

graphical input device ['græfɪkəl ɪnput dɪ'vaɪs] графическое устройство ввода. ☞ Устройство ввода данных в ЭВМ, осуществляющее преобразование данных их графической формы в коды.

graphical interface ['græfɪəl ɪntə'feɪs] графический интерфейс

Graphical Kernel System (GKS) ['græfɪkəl 'kə:nl 'sɪstɪm] базовая графическая система, стандарт GKS. ☞ Аппаратно-независимый международный графический стандарт ANSI и ISO 7942 (1985 г., первая редакция) для растровой графики. Его развитие для трехмерной графики GKS-3D (ISO 8805). Представляет собой набор графических функций, разделённых по возрастанию сложности ввода/вывода на несколько уровней (от 0а до 2с). Вторая редакция называется GKS-94. *См. тж. bitmapped graphics, PHIGS*

graphical output primitive ['græfɪkəl 'aʊtput 'prɪmɪtɪv] графический примитив, элемент отображения, выходной примитив. ☞ Неделимый элемент изображения (точка, отрезок прямой, окружность, прямоугольник, библиотечный элемент). *Ср. display element*

graphical package ['græfɪəl 'pækɪdʒ] графический пакет (программ)

graphical symbols ['græfɪkəl 'sɪmbəlz] графические обозначения (*компонентов*)

Graphical User Environment (GUE) ['græfɪəl 'ju:zə ɪn'vaɪərənmənt] графическая среда пользователя. *См. тж. GUI*

Graphical User Interface (GUI) ['græfɪəl 'ju:zə ɪntə'feɪs] графический интерфейс пользователя, ГИП. ☞ 1. Аппарат создания пол ОС собственного графического интерфейса пользователя. 2. Программа, позволяющая осуществлять визуализацию данных. *См. тж. AUI, computer graphics, EUI, form designer, frond end, OOU, widget*

graphically ['græfɪkəlɪ] *adv.* графически

graphics [g'ræfɪks] *n.* графика. ☞ 1. Средства и системы ввода, отображения на экране дисплея и вывода изображений. *См. тж. graphics accelerator, graphics editor, graphics filter, graphics primitive*; 2. Область программирования, связанная с разработкой систем построения и преобразования изображений.

graphics accelerator [g'ræfɪks 'æk,sələ'reɪtə] графический ускоритель, аселератор. ☞ Плата или микросхема (микропроцессорный набор), ускоряющая выполнение графических операций. *См. тж. accelerator card, AGP, Direct3D, expansion board, graphics chip, graphics coprocessor, graphics primitive, graphics subsystem, graphics workstation, multimedia, OpenGL, rendering*

graphics adapter (card) [g'ræfɪks ə'dæptə (kɑ:d)] графический адаптер (карта). ☞ Плата расширения (или комплект микросхем), содержащая видеопамять

и другую необходимую электронику, обеспечивающую вывод растровых изображений на монитор. *См. тж.* **AGP, graphics chip, graphics subsystem, refresh rate, resolution, SVGA, UXGA, VGA, video card, video memory, XGA**

graphics architecture [g'ræfiks 'a:kitektʃə] архитектура графической подсистемы. *См. тж.* **graphics, graphics subsystem, system architecture**

graphics assistant [g'ræfiks ə'sistent] графический сопроцессор. *См. тж.* **graphics coprocessor**

graphics based [g'ræfiks beɪst] графический, основанный на графике. ☞ Вывод на экран текста и графики как растровых изображений. *См. тж.* **text based**

graphics card [g'ræfiks ka:d] графическая плата, видеокарта. ☞ Плата расширения, служащая для формирования выводимых на экран изображений. По функциональному признаку делятся на 2D-карты, 3D-акселераторы и комбинированные (2D/3D). 2D-карты, предназначенные для работы с двухмерной графикой, уже не выпускаются. *См. тж.* **AGP, graphics adapter, graphics chip**

Graphics characters already loaded [g'ræfiks 'kærɪktəz ə:l'reɪ 'ləʊɪd] Графические параметры установлены.

graphics chip [g'ræfiks tʃɪp] графический процессор, однокристалльный графический ускоритель. *См. тж.* **graphics accelerator, graphics adapter, graphics coprocessor**

graphics coprocessor [g'ræfiks kə'prəʊsesə] графический сопроцессор. ☞ Графический процессор, расположенный на одной плате с ЦП, которому передается выполнение графических команд. Снижает вычислительную нагрузку на ЦП и повышает быстродействие видеосистемы компьютера. *См. тж.* **coprocessor, graphics accelerator, graphics chip**

Graphics Device (Display) Interface (GDI) [g'ræfiks dɪ'vaɪs (dɪs'pleɪ) ,ɪntə'feɪs] интерфейс графических устройств, интерфейс GDI. ☞ Набор API в Microsoft Windows, поддерживающих графический вывод растровых изображений на дисплей, графопостроители и ряд принтеров. *См. тж.* **bitmapped font, DirectDraw, graphics adapter, PostScript**

graphics digitizer [g'ræfiks 'dɪdʒɪtɪzə] устройство (цифрового) ввода изображений. ☞ Устройство, обеспечивающее ввод двумерного, возможно полутонного, изображения в ЭВМ в виде растровой матрицы. *См. тж.* **scanner**

Graphics Display Adapter (GDA) [g'ræfiks dɪs'pleɪ ə'dæptə] адаптер графического изображения

graphics editor [g'ræfiks 'edɪtə] графический редактор, редактор изображения. *См. тж.* **bitmap editor**

Graphics Environmental Manager (GEM) [g'ræfiks ɪn'vaɪənməntəl 'mænɪdʒə] Администратор (менеджер) графической среды. ☞ Графический интерфейс, разработанный фирмой DIDITAL RESEARCH.

graphics exchange [g'ræfiks ɪks'tʃeɪnʒ] обмен графической информацией

graphics file [g'ræfiks faɪl] графический файл. ☞ Файл, содержащий графические изображения. Существует множество форматов таких файлов, наиболее распространенными из которых являются BMP, CGM, DXF, EPS, GIF, PIC, PCX, TIFF, WMF.

graphics filter [g'ræfiks 'fɪltə] графический фильтр. ☞ Программный модуль, преобразующий изображение из одного графического формата в другой или выполняющий над ним некоторые другие операции.

graphics font [g'ræfiks fɒnt] графический шрифт

Graphics Interchange Format (GIF) [g'ræfiks 'ɪntə'ʃeɪndʒ 'fɔrmæt] формат графического файла, разработанный информационной службой CompuServe. ☞ Используется для передачи изображений, которые запоминаются в сжатом виде. Недостаток формата – представление изображения максимум 256 цветами. Используется для передачи информации между различными типами компьютеров. *См. тж. file format, JPEG, PCX, TIFF*

graphics kernel [g'ræfiks 'kə:nl] ядро графической системы, графическое ядро

graphics kernel system (GKS) [g'ræfiks 'kə:nl 'sɪstɪm] базовая графическая система. ☞ Проект международного стандарта интерфейса прикладных программ с системами графического ввода-вывода.

graphics memory [g'ræfiks 'meməri] ОЗУ графики, видеопамять, память для графики. ☞ ОЗУ графической подсистемы или видеоконтроллера.

graphics mode [g'ræfiks mɔd] графический режим. ☞ Режим работы дисплея, обеспечивающий вывод графических изображений. Растровые дисплеи с поточечной адресацией могут работать в нескольких графических режимах. В режиме с высоким разрешением каждый бит представляет одну точку, точек на экране много, а цветов мало; в режиме с низким разрешением каждая точка представляется несколькими битами, поэтому точек меньше, но цветов или уровней яркости больше.

graphics pad [g'ræfiks pæd] (графический) планшет. *См. тж. graphics*

graphics page per minute (gppm) [g'ræfiks peɪdʒ pə: maɪ'nju:t] (число) графических страниц в минуту, граф. стр./мин. ☞ Единица измерения скорости печати графических данных.

graphics performance [g'ræfiks pə'fɔrməns] производительность графической подсистемы

Graphics Performance Characterization group (GPC group) [g'ræfiks pə'fɔrməns 'kærɪktəraɪzɪʃən gru:p] группа по оценке средств машинной графике, группа GPC

graphics primitive [g'ræfiks 'prɪmɪtɪv] графический примитив, графический элемент. ☞ Базовый графический элемент (точка, прямая линия, дуга, окружность и т. п.), из которых строится изображение.

Graphics Processing Unit (GPU) [g'ræfiks 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] блок обработки графики, графический процессор. *См. тж. graphics processor*

graphics processor [g'ræfiks 'prəʊsesə] графический процессор. *См. тж. graphics chip*

Graphics Programming Interface (GPI) [g'ræfiks 'prəʊgræmɪŋ ɪntə'feɪs] графический программный интерфейс

Graphics Query by Example (GQE) [g'ræfiks 'kwɪəri baɪ ɪg'zɑ:mpl] графический запрос по образцу. ☞ Система графического построения запросов в СУБД Access.

graphics screen [g'ræfiks skri:n] графический экран

graphics software [g'ræfiks 'sɒftwɛə] графическое ПО

graphics subsystem [g'ræfiks sʌb'sɪstɪm] графическая подсистема. ☞ Аппаратные средства компьютера, предназначенные для работы с графикой. См. *тж.* **graphics accelerator, graphics adapter, graphics architecture, graphics coprocessor, graphics memory**

graphics tablet [g'ræfiks 'tæblɪt] (графический) планшет. ☞ Устройство для поточечного ввода контурных изображений.

graphics terminal [g'ræfiks 'tɜ:mɪnɪl] графический терминал

Graphics User Interface (GUI) [g'ræfiks 'ju:zə ɪntə'feɪs] графический интерфейс пользователя (ГИП). ☞ Основан на использовании пиктограмм для вызова исполнения.

graphics workstation [g'ræfiks wə:k'steɪʃən] графическая (рабочая) станция. ☞ Мощный компьютер с графическим ускорителем для обработки трехмерных изображений.

graphing ['græfɪŋ] *n.* графика; вычерчивание кривой

Graphing «...» ['græfɪŋ] Вычерчиваю «...».

graphit ['græfaɪt] *n.* графит

Graphs not present on file ['græfs nɒt prə'zent ɒn faɪl] Файл не содержит диаграмм.

grasp [gra:sp] *v.* 1. схватывать; 2. понимать. # **within grasp** в пределах досягаемости

grate ['greɪt] *n.* решетка, координатная сетка. См. *тж.* **grid**

gratify ['grætɪfaɪ] *v.* удовлетворять, радовать

gratifying ['grætɪfaɪŋ] *adj.* приносящий удовлетворение, благоприятный

gravity ['grævɪtɪ] *n.* сила тяжести

gray - [greɪ 'maɪnəs] «серый минус», минус на цифровой клавиатуре

gray + [greɪ plʌs] «серый плюс», плюс на цифровой клавиатуре

Gray code [greɪ kəʊd] код Грея

Gray Component Replacement (GCR) [greɪ kəm'pəʊnənt rɪ'plesmənt] замещение цветов оттенками серого. ☞ При преобразовании цветного изображения в полутоновое. См. *тж.* **DIC, gray scaling, UCR**

gray level [greɪ 'levl] уровень яркости (черно-белого изображения)

gray level array [greɪ 'levl ə'reɪ] матрица уровней яркости. ☞ Массив чисел, определяющих уровень яркости соответствующих участков отображаемого объекта.

gray scale (grayscale) [greɪ 'skeɪl] 1. шкала яркости; 2. шкала (уровней) серого (цвета). ☞ Количество одновременно отображаемых оттенков серого цвета. См. *тж.* **dithering, halftone**

gray scaling [greɪ 'skeɪlɪŋ] преобразование цветного изображения в полутоновое. ☞ Формирование полутонового изображения (с разными градациями серого). См. *тж.* **GCR, gray-scale weighting**

Gray-code test patterns [greɪ'koud test 'pætənz] тестовые комбинации кода Грея

gray-scale image [greɪ'skeɪl 'ɪmɪdʒ] полутоновое изображение

gray-scale scanner [greɪ'skeɪl 'skænə] полутоновый сканер. ☞ Сканер для ввода черно-белых изображений.

gray-scale weighting [greɪ'skeɪl 'weɪtɪŋ] формирование полутонового изображения путем взвешивания цветовых составляющих. См. *тж.* **gray scaling**

graze ['greɪz] *v.* скользить

greak page ['greɪk peɪdʒ] разделитель страниц. ☞ Текстовые редакторские разделители показывают разбивку текста на страницы (разделы) или колонки. Разделители имеют вид горизонтальных или двойных точечных линий. Разделители вставляются в текст как автоматически, так и вручную.

great ['greɪt] *adj.* великий, большой

great then (GT) ['greɪt ðen] больше (операция сравнения)

greater or equal (GE) ['greɪtə ɔ: 'i:kwəl] больше или равно (*операция сравнения*). См. *тж.* **EQ, LE**

greatest bound ['greɪtɪst 'baʊnd] наибольшая нижняя граница

greatest common divisor (GCD) ['greɪtɪst 'kɒmən dɪ'vaɪzə] наибольший общий делитель

greatly ['greɪtli] *adv.* значительно, весьма

greedy method ['gri:di 'meθəd] «жадный» алгоритм. ☞ Алгоритм решения определенной задачи, в котором на каждом шаге делается все возможное, чтобы сразу подойти как можно ближе к решению.

greek text [gri:k tekst] имитация текста; макет страницы. ☞ Указание структуры текста и иллюстраций на экране дисплея условными линейками или прямоугольниками без отображаемых букв, цифр и рисунков. См. *тж.* **greeking**

greeking ['gri:kɪŋ] *n.* 1 процесс представления текста в виде серых полос при верстке, формирование строкозаменителей. См. *тж.* **WYSIWYG**; 2. латинский текст в макетах страниц

Green function approach [gri:n 'flŋkfəŋ ə'prəʊtʃ] метод функции Грина. ☞ Функция Грина используется для решения неоднородных дифференциальных уравнений с граничными условиями (неоднородной краевой задачи). Названа в честь английского математика Джорджа Грина (*George Green*), который первым разработал соответствующую теорию в 1830-х гг.

Green function method [gri:n 'flŋkfəŋ 'meθəd] метод функции Грина. ☞ Используется для решения неоднородных дифференциальных уравнений с граничными условиями (неоднородной краевой задачи). Названа в честь английского математика Джорджа Грина.

green PC [gri:n pi:'si:] "зеленые" ПК. ☞ ПК, обеспечивающие низкое потребление электроэнергии (как в рабочем режиме, так и в режиме бездействия), соответствующее стандартам американского агентства ЕРА для Energy Star PC

(около 30 ватт в "спящем" режиме). Такие компьютеры автоматически гасят экран и останавливают вращение дисководов при заданном времени отсутствия активности пользователя и обращения к диску соответственно. См. *тж.* **sleep mode**

Green's function [gri:nz 'flŋkfən] функция Грина. ☞ Функция Грина используется для решения неоднородных дифференциальных уравнений с граничными условиями (неоднородной краевой задачи). Названа в честь английского математика Джорджа Грина.

Greeting Card Stock ['gri:ɪŋ ka:d stɒk] печать поздравительных открыток

Greewich Mean Time (GMT) ['gri:nwɪdʒ taɪm] среднее время по Гринвичу (по гринвичскому меридиану). Современный термин – Universal Time (UT). См. *тж.* **AST, CET, JST, PST**

grid [grɪd] *n.* решетка, сетка, сетка трассировки; координатная сетка. См. *тж.* **grid line, grid origin, nonuniform grid, uniform grid, via grid**

Grid [grɪd] архитектура, концепция, технология Grid. ☞ Способ организации вычислительного процесса, ориентированный на виртуализацию вычислений, когда части задачи распределяются по всем свободным ресурсам. См. *тж.* **grid computing, OGSA, SETI**

grid bias (GB) [grɪd 'baɪəs] сеточное смещение

grid computing [grɪd kəm'pjʊ:tɪŋ] сетевые (коллективные, параллельные, распределенные) вычисления, «решетки» вычислительных ресурсов, grid-вычисления. ☞ Термин относится преимущественно к архитектуре глобальных, региональных компьютерных сетей, предусматривает использование свободных в данный момент ресурсов сети при решении задач, слишком сложных для отдельно взятого компьютера, и требует специального ПО. См. *тж.* **computing fabric, distributed computing, distributed system, enterprise network, global network, Drid, loosely coupled system, multiprocessor, network, tightly coupled system**

grid function [grɪd 'flŋkfən] сеточная функция. ☞ В методе конечных разностей совокупность приближенных значений искомой функции в узлах сетки. Наиболее распространенным и универсальным численным методом решения дифференциальных уравнений является метод конечных разностей. Его сущность состоит в следующем. Область непрерывного изменения аргумента (например, отрезок) заменяется дискретным множеством точек, называемых узлами. Эти узлы составляют разностную сетку. Искомая функция непрерывного аргумента приближенно заменяется функцией дискретного аргумента на заданной сетке. Эта функция называется сеточной. Исходное дифференциальное уравнение заменяется разностным уравнением относительно сеточной функции. При этом для входящих в уравнение производных используются соответствующие конечно-разностные соотношения. Такая замена дифференциального уравнения разностным называется его аппроксимацией на сетке (или разностной аппроксимацией). Таким образом, решение дифференциального уравнения сводится к отысканию значений сеточной функции в узлах сетки.

grid line [grɪd laɪn] линия координатной сетки

grid marker [grid 'ma:kə] метки координатной сетки

grid origin [grid 'ɔrɪdʒɪn] начало координатной сетки

grid setting [grid 'setɪŋ] координатная (модульная) сетка

grid size [grid saɪz] шаг координатной (модульной) сетки

grid snap [grid snæp] решетка; координатная (модульная) сетка

grille transposition [grɪl 'trænsprəʊzɪʃən] шифр перестановки на решетке

grinding ['graɪdɪŋ] *n.* шлифовка

grip [grɪp] *v.* 1. схватить; сжать; 2. понимать, постигать; 3. захватывать; *n.* зажим. # **to come to grips** подходить вплотную

grit [grɪt] *n.* крошка

Grocery List ['grouɪsəri list] эзотерический язык программирования. ☼ Все программы в Grocery List выглядят как списки покупок для супермаркета. Каждый пункт списка выполняет определенное действие в зависимости от его первой буквы. Основная структура данных языка – стек целых чисел. Все действия производятся над этим стеком. Программа – список состоит из заголовка, отделенного пустой строкой, в котором указывается название магазина. Каждый пункт списка пишется с новой строки.

grommet ['grɒmɪt] *n.* 1. шайба; 2. проходная изоляционная втулка

Groovy ['gru:vɪ] язык Groovy. ☼ Объектно-ориентированный язык программирования, разработанный для платформы Java. Язык призван дополнить возможности Java элементами, позаимствованными из Python, Perl, Ruby и Smalltalk.

gross [grou] *adj.* 1. большой, объемный, крупный; 2. валовой, брутто; 3. суммарный, полный; 4. грубый

gross index [grou 'ɪndeks] главный индекс, первичный индекс. *См. тж. master index*

ground (gnd) [graund] *n.* 1. заземление. *См. тж. chassis ground, earth, ground wire, grounding electrode, short*; 2. земля, почва; 3. основание; *v.* обосновывать; *adj.* основной. # **on the ground that** на том основании, что

ground bus [graund bls] шина заземления. *См. тж. grounding electrode*

ground line [graund laɪn] заземляющий провод

ground wire [graund wɛə] провод заземления. *См. тж. grounding electrode*

ground-collector transistor [graund kə'lektə træn'zɪstə] транзистор, включенный по схеме с общим коллектором

grounded ['graundɪd] *adj.* заземленный

grounded base (GB) ['graundɪd beɪs] общая база

grounded collector (GC) ['graundɪd kə'lektə] общий коллектор

grounded condenser (capacitor) (GC) ['graundɪd kəndensə (kə'pæsɪtə)] заземленный конденсатор

grounded-capacitor ideal differentiator (GCID) ['graundɪd,kə'pæsɪtə aɪ'dɪəl ,dɪfərənʃi'eɪtə] идеальный дифференциатор с заземленным конденсатором

grounded-capacitor ideal integrator (GCII) ['graundɪd,kə'pæsɪtə aɪ'dɪəl 'ɪntɪgreɪtə] идеальный интегратор с заземленным конденсатором

grounded-capacitor low-pass filter (GCLPF) ['graundɪd,kə'pæsɪtə lou'pa:s 'fɪltə] фильтр нижних частот с заземленным конденсатором

grounded-cathode grounded-grid amplifier ['graundɪd'kæθəʊd 'graundɪd'grɪd 'æmplɪfaɪə] каскодный усилитель

grounded-collector amplifier ['graundɪd kə'lektə 'æmplɪfaɪə] усилитель с общим коллектором, эмиттерный повторитель

grounded-collector circuit ['graundɪd kə'lektə 'sə:kɪt] схема с общим коллектором

grounded-collector connection (connexion) ['graundɪd kə'lektə kə'nekʃən] включение транзистора по схеме с общим коллектором

grounded-collector current gain ['graundɪd kə'lektə 'kʌrənt geɪn] коэффициент усиления по току с общим коллектором

grounded-collector transistor ['graundɪd kə'lektə træn'zɪstə] транзистор, включенный по схеме с общим коллектором

grounded-collector voltage gain ['graundɪd kə'lektə 'vɒltɪdʒ geɪn] коэффициент усиления по напряжению с общим коллектором

grounded-drain amplifier ['graundɪd'dreɪn 'æmplɪfaɪə] усилитель с общим стоком, истоковый повторитель

grounded-drain field-effect transistor (FET) ['graundɪd'dreɪn fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор, включенный по схеме с общим стоком

grounded-emitter amplifier ['graundɪd ɪ'mi:tə 'æmplɪfaɪə] усилитель с общим эмиттером

grounded-emitter circuit ['graundɪd ɪ'mi:tə 'sə:kɪt] схема с общим эмиттером

grounded-emitter connection (connexion) ['graundɪd ɪ'mi:tə kə'nekʃən] включение транзистора по схеме с общим эмиттером

grounded-emitter current gain ['graundɪd ɪ'mi:tə 'kʌrənt geɪn] коэффициент передачи по току с схеме с общим эмиттером, коэффициент усиления по току с схеме с общим эмиттером

grounded-emitter power gain ['graundɪd ɪ'mi:tə 'paʊə geɪn] коэффициент усиления по мощности с схеме с общим эмиттером

grounded-emitter transistor ['graundɪd ɪ'mi:tə træn'zɪstə] транзистор, включенный по схеме с общим эмиттером

grounded-emitter voltage gain ['graundɪd ɪ'mi:tə 'vɒltɪdʒ geɪn] коэффициент усиления по напряжению с схеме с общим эмиттером

grounded-gate amplifier ['graundɪd'geɪt 'æmplɪfaɪə] усилитель с общим затвором

grounded-gate field-effect transistor (FET) ['graundɪd'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор, включенный по схеме с общим затвором

grounded-source field-effect transistor (FET) ['graundɪd'sɔ:s fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор, включенный по схеме с общим истоком

ground-emitter transistor [graund ɪ'mi:tə træn'zɪstə] транзистор, включенный по схеме с общим эмиттером

grounding electrode ['graundɪŋ ɪ'lektroʊd] заземляющий электрод, заземлитель. *См. тж.* **earth, ground bus, ground wire**

group [gru:p] *n.* группа. 1. Множество, на котором определены ассоциативная операция и соответствующие ей единичный элемент и обратная операция. 2. В сети NetWare – группа пользователей, обычно выполняющих определенную профильную работу и имеющих идентичные права доступа. *См. тж.* **group access**; *v.* группировать, объединять в группу

Group «group_name» not found [gru:p gru:p neɪm nɒt faʊnd] Группа «имя_группы» не найдена (сообщение сети). Предпринята попытка применения имени несуществующей группы в вычислительной сети.

Group «server_name», «group_name» not logged in [gru:p 'sɜ:və neɪm gru:p neɪm nɒt lɒgd ɪn] Группа «имя_сервера», «имя_группы» не зарегистрирована (сообщение сети). Выполнен запрос о группе «имя_группы», которой нет на файловом сервере «имя_сервера».

group access [gru:p 'ækses] групповой доступ. В сети NetWare – метод предоставления идентичных прав доступа нескольким пользователям, чтобы они могли одновременно работать в одних и тех же сетевых каталогах. Администратор сети создает группу пользователей и определяет для нее права доступа к файлам каталога. Любой пользователь, являющийся членом группы, имеет права доступа, предоставленные этой группе.

group box [gru:p bɒks] поле группы, групповое окно. Ряд интерфейсных элементов, объединенных в группу для удобства работы с ними.

group choice [gru:p tʃɔɪs] групповой выбор

group code [gru:p kɔʊd] групповой код

group code recording [gru:p kɔʊd 'rekɔ:dn̩] запись с использованием группового кодирования

group commit [gru:p 'kɒmɪt] групповое обновление с контролем выполнения транзакций (БД)

group digital signature [gru:p 'dɪdʒɪtl 'sɪɡnətʃə] подпись цифровая групповая. Подпись цифровая, сформированная с использованием схемы подписи цифровой групповой.

group graph [gru:p græf] граф группы

group icon [gru:p 'aɪkɒn] символ группы, пиктограмма группы

group key [gru:p ki:] групповой ключ (предназначен для использования группой лиц)

group mark [gru:p mɑ:k] метка группы. Элемент записи, указывающий начало или конец группы связанных полей.

group printing [gru:p 'prɪntɪŋ] групповая печать

group separator (GS) [gru:p 'sepəreɪtə] управляющий символ «разделитель групп». В коде ASCII представляется числом 29.

group signature [gru:p 'sɪɡnətʃə] групповая цифровая подпись

group signature protocol [gru:p 'sɪɡnətʃə 'prəʊtɒkɒl] групповой протокол подписи. Описание алгоритма формирования подписи цифровой, предполагающего одновременное участие заранее определенной группы участников. В

случае отсутствия хотя бы одного участника из группы формирование подписи невозможно.

group signature scheme [gru:p 'signəʃə 'ski:m] схема подписи цифровой групповой. ⚙️ Схема подписи цифровой, в которой правом вычисления значения подписи обладают только члены определенной группы участников, каждый из которых обладает своим ключом секретным. Проверка подписи цифровой осуществляется с помощью единственного открытого ключа. Подписавший сообщение член группы остается анонимным. Его анонимность может быть нарушена только в случае необходимости разрешения спорной ситуации.

group structure [gru:p 'signəʃə] групповая структура (про шифр говорят, что он имеет групповую структуру, если результат зашифрования открытого текста сначала на одном ключе, а затем повторного шифрования полученного шифртекста на втором эквивалентен шифрованию того же самого открытого текста на каком-то третьем ключе)

group videoconferencing system [gru:p 'vidəu'kɒnfərənsɪŋ 'sɪstɪm] система групповых видеоконференций. См. *тж.* **videoconferencing**

group window [gru:p 'windəu] окно группы

group(ing) theory [gru:p(ɪŋ) 'θiəri] теория групп

grouping ['gru:pɪŋ] *n.* группировка

grouping symbols ['gru:pɪŋ 'sɪmbəlz] группирующие символы (*напр. скобки*)

group-oriented protocol [gru:p'ɔ:riəntɪd 'prəʊtəkɒl] протокол групповой. ⚙️ Протокол криптографический, в котором какой-либо алгоритм, требующий знания ключа секретного, является распределенным. Например, в протоколе подписи групповой подписывающий заменяется группой участников таким образом, что корректная подпись может быть сформирована только при участии всех членов группы.

groups of options ['gru:ps ɔv 'ɒpʃənz] группа параметров

groupware ['gru:pwɛə] ПО для рабочих групп, «групповое» ПО; средства автоматизации групповой (коллективной) работы. См. *тж.* **workgroup**

groupware application ['gru:pwɛə æplɪ'keɪʃən] приложения для групповой работы

grow [grəʊ] *n.* соседние пиксели

grow [grəʊ] *v.* (**grew, grown**) 1. расти; 2. делаться, становиться; 3. выращивать. # **to grow better (worse)** улучшаться (ухудшаться)

grow inter line to fit [grəʊ 'ɪntə laɪn tu: fɪt] автоматический межстрочный интервал (интерлиньяж). ⚙️ Нормальным считается междустрочный интервал, равный 120% кегля используемого шрифта; плотным – равный кеглю шрифта.

growler ['grəʊlə] *n.* прибор для обнаружения короткозамкнутых витков

grown transistor ['grəʊn træn'zɪstə] транзистор с выращенными переходами, тянутый транзистор

grown-diffused transistor ['grəʊn dɪ'fju:zd træn'zɪstə] диффузионный транзистор с выращенными переходами

GT (greater then) больше (*операция сравнения*)

guarantee ['gærənti:] *n.* гарантия *v.* гарантировать

guard [ga:d] *v.* 1. охранять; 2. остерегаться; избегать (**against**); *n.* предохранительное устройство, защита; экранирующая защитная оболочка кабеля

guard band [ga:d bænd] защитная полоса

guard bit [ga:d bit] разряд защиты, бит защиты. *См. тж.* **guard digit**

guard digit [ga:d 'diɔɪt] разряды защиты. ☞ Дополнительные разряды промежуточных результатов, обеспечивающие сохранение точности.

guard key [ga:d ki:] дежурный ключ (постоянно хранимый в криптографическом устройстве)

guarded commands ['ga:did kə'ma:ndz] охраняемые команды. ☞ Управляющая структура, обобщающая условный оператор и оператор цикла с условием продолжения.

guarding ['ga:diŋ] *n.* ограждение. ☞ Способ исключения влияния параллельных компонентов на изменение параметров проверяемого компонента платы при внутрисхемном тестировании.

guard-ring avalanche photodiode (GRAPD) [ga:d'riŋ 'ævələ:nʃ ,foute'daɪəʊd] лавинный фотодиод с охранным кольцом

guard-ring diode [ga:d'riŋ 'daɪəʊd] диод с охранным кольцом. ☞ Кремниевая структура с охранным кольцом используется в лавинных диодах, допускающих протекание значительных обратных токов при объемном лавинном пробое.

guard-ring electrode [ga:d'riŋ i'lektroʊd] охранный электрод

guard-ring emitter [ga:d'riŋ i'mi:tə] эмиттер с охранным кольцом

guard-ring isolated integral circuit (IC) [ga:d'riŋ 'aɪsəleɪtɪd 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС с изоляцией охранным кольцом

guard-ring isolated monolithic integrated circuit (GIMIC) [ga:d'riŋ 'aɪsəleɪtɪd ,mɒnəʊlɪθɪk 'sə:kɪt] монолитная ИС с изоляцией охранным кольцом

guess [ges] *n.* предположение, догадка; *v.* предполагать

guess a key [ges ə'ki:] угадывать ключ

guess plaintext attack ['ges 'pleɪn'tekst ə'tæk] атака на основе угаданного открытого текста (атака на криптосистему с открытым ключом, в ходе которой атакующий угадывает открытый текст перехваченной криптограммы, шифрует его при помощи открытого ключа получателя и сравнивает с шифрованным текстом)

guesswork ['geswə:k] *n.* догадки; предположения

guidance ['gaɪdəns] *n.* правила, руководство

guide [gaɪd] *n.* 1. руководство, путеводитель; 2. проводник, гид, экскурсовод; 3. ведущий принцип; 4. ориентир; 5. волновод; 6. световод, светопровод; *v.* 1. вести; 2. руководить, направлять. *См. тж.* **guidance**

guide line [gaɪd laɪn] направляющая линия (линейка). ☞ В НИС и КГА – горизонтальная или вертикальная направляющая непечатаемая точечная линия, показывающая на экране текущее расположение полей страницы, промежутков между столбцами и других элементов шаблона вёрстки. *См. тж.* **dotted line**

guide-book [gaɪd'bu:k] практическое пособие (руководство)

guideline [gaɪd'laɪn] *n.* проводящая линия, проводящая цепь

guidelines [gaɪd'laɪnz] *n.* рекомендации

guidelines gutter [gaɪd'lains 'ɡlʌtə] канавка для вспомогательных линий (в машинной графике)

guiltware [ɡɪlt'wɛə] условно-бесплатное ПО, напоминающее пользователю о необходимости заплатить за продукт

gun [ɡʌn] *n.* пушка (электронная)

Gunn diode [ɡʌn 'daɪəʊd] диод Ганна. ⚡ Тип полупроводниковых диодов, использующийся для генерации и преобразования колебаний в диапазоне СВЧ на частотах от 0,1 до 100 ГГц.

Gunn-effect diode [ɡʌn,ɪ'fekt 'daɪəʊd] диод Ганна. ⚡ Тип полупроводниковых диодов, использующийся для генерации и преобразования колебаний в диапазоне СВЧ на частотах от 0,1 до 100 ГГц.

Gunn-effect logic integral circuit (IC) [ɡʌn,ɪ'fekt 'lɒdʒɪk 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] логическая ИС на приборах Ганна

gutter ['ɡlʌtə] *n.* внутренние поля (смежных) страниц документа, поля переплета. ⚡ Внутренние границы или пустой промежуток между двумя лицевыми страницами, а также пространство между двумя колонками на одной странице (НИС). *См. тж. layout grid, page layout*

gyration [dʒaɪə'reɪʃən] *n.* вращение

gyratory link [dʒɪ'rətəri link] гираторная связь. ⚡ Тип связи между подсистемами технического объекта.

Н*

Н [eɪtʃ] 1. имя жесткого диска; 2. шестнадцатиричная цифра с десятичным значением 16;

habit ['hæbɪt] *n.* обычай, привычка

habituation ['hæbɪtʃu'eɪʃən] *n.* обучение, привитие навыков

habitué ['hæbɪtju] *n.* частый посетитель (*какого-либо сайта*)

hack ['hæk] *n.* 1. часть работы (выполняемая в спешке); 2. поделка (результат поспешного выполнения части работы); 3. тонкая «ювелирная» работа (требует профессионального мастерства и иногда долгого времени) 4. верх совершенства, «конфетка»; 5. курьез, забава. # **for hack value** ради забавы (о работе над бесполезной, но необычной программой); *v.* 1. заниматься тяжелой работой; 2. заниматься хакерством, хачить; 3. забавляться (при работе на машине); 4. общаться (с вычислительной машиной); 5. изучать, осваивать, влезать (в тонкости сложной программы или системы)

hack on [hæk ɒn] 1. выполнять поделку (плохо сделанную работу); 2. работать над (чем-либо)

hack together [hæk tə'geðə] компоновать наспех

hack up [hæk ʌp] 1. выполнять поделку (плохо сделанную работу); 2. работать над (чем-либо)

hack upon [hæk ə'pɒn] 1. выполнять поделку (работать спешно); 2. поработать (над чем-либо)

hack value [hæk 'vælju:] программистский трюк (бесполезный, но поражающий воображение)

Hack VM [hæk vi:'em] язык «виртуальная машина для хакеров». ☞ Миниатюрный язык программирования Hack VM был создан Adam Miller. Основным и единственным назначением этого языка является его использование для решения заданий hacker.org, что делает его одним из немногих востребованных эзотерических языков программирования.

hackee ['hæki:] *n.* женщина-"хакер"

hacker ['hækə] *n.* "хакер" (человек, прекрасно разбирающийся в компьютерах и способный вытворять с ними то, что другим кажется чистым волшебством, а том числе — находить пути обхода средств контроля доступа к компьютерным системам). *См. тж.* **hackerese, intruder, phreaker, security**

hackerese ['hækəɪz] *n.* язык хакеров, программистский жаргон

hacker-proof ['hækə'ptu:f] защищенный от проникновения "хакеров"

hackers ['hækəz] *n.* хакеры, цвет сообщества программистов

hacker's trick ['hækəz trɪk] хакерский трюк

hacking ['hækiŋ] *n.* проникновение (в систему), взлом программ, "хакерство". *См. тж.* **hacker, threat**

hackish ['hækiʃ] *adj.* искусный, виртуозный, хакерский

hackishness ['hækiʃnis] искусство программирования, хакерство

Hadamard product ['hædema:d 'prɒdəkt] произведение Адамара. ☞ Поразрядное логическое умножение соответствующих членов двух последовательностей равной длины.

Hadamard product transform ['hædema:d 'prɒdəkt træn'sfɔ:m] преобразование Адамара

Hagelin machine ['hægelɪn mə'ʃi:n] шифратор Хагелина

hair [hɛə] *n.* волос, волосок

hairline [hɛə'lain] *n.* наитончайшая линия. ☞ Самая тонкая линия, которую может показывать дисплей или напечатать принтер. *См. тж.* **line style**

hairy ['heəri] 1. очень сложный; 2. знающий свое дело, опытный, авторитетный

half [ha:f] *n.* половина, наполовину

half- [ha:f] в сложных и сложносоставных словах имеет значение полу-

half card [ha:f ka:d] плата половинной длины

half title [ha:f 'taɪtl] шмуцтитул

half up [ha:f ʌp] «полуторного размера», в масштабе 150%

half word [ha:f wɜ:d] полуслово, элемент памяти, равный половине машинного слова

half-adder (HA) [ha:f æ'də] полусумматор

half-adjust [ha:f ə'dʒʌst] округлять до половины младшего разряда

half-amplitude duration (HAD) [ha:f æmplɪtju:d dju:ə'reɪʃən] длительность импульса по уровню 0,5

half-bridge ['ha:f'brɪdʒ] 1. стойка мостового инвертора; 2. полумост (средство объединения сетей)

half-byte [ha:f'baɪt] полубайт

half-cycle [ha:f'saɪkl] *n.* полупериод

half-duplex (half duplex) (HD, HDX) [ha:f'dju:pleks] 1. полудуплексная связь, полудуплекс; 2. полудуплексный

half-duplex channel [ha:f'dju:pleks 'tʃænl] полудуплексный канал, поочередный двухсторонний канал. ☞ Канал передачи данных, передающий сигналы поочередно в двух направлениях.

half-duplex circuit [ha:f'dju:pleks 'sə:kɪt] полудуплексный канал. ☞ Канал, позволяющий передавать информацию в двух направлениях попеременно. *Ср. duplex circuit, simplex circuit*

half-duplex operation [ha:f'dju:pleks ɔpə'reɪʃən] полудуплексный режим. ☞ Режим работы двунаправленного канала, при котором в каждый момент времени информация передается только в одном направлении.

half-duplex repeater [ha:f'dju:pleks rɪ'pi:tə] полудуплексный ретранслятор

half-duplex transmission [ha:f'dju:pleks træns'mɪʃən] полудуплексная передача. ☞ Режим работы линии связи (двунаправленного канала), в котором передача идет в каком-либо одном направлении. *См. тж. duplex transmission, full-duplex, simplex*

half-full ['ha:ful] *adj.* полуполный (часто о флаге регистрового блока)

half-mesh [ha:f'meʃ] равенство (название символа)

half-periodicity [ha:f'pɪrɪə'ɒdɪsɪtɪ] полупериодичность

half-power bandwidth (HPBW) [ha:f'paʊə 'bænd'wɪdθ] ширина полосы частот по уровню половинной мощности; ширина спектра по уровню половинной мощности

half-rotor [ha:f'rəʊtə] полуротор

half-space key ['ha:f'speɪs ki:] клавиша половинного пробела

half-splitting ['ha:f'splɪtɪŋ] 1. разбитие пополам; 2. дихотомический метод отыскания неисправности в цепи

half-subtractor ['ha:f,səb'træktə] полувычислитель

halftone (half-tone) [ha:f'təʊn] 1. полутон; полутоновый. ☞ Черно-белое изображение, в котором эффект оттенков серого цвета получается либо изменением плотности (частоты) печати черных точек, либо изменением их размера (КГА). 2. растр, растровое (изображение, печать). *См. тж. dithering, gray scale, imagesetter*

halftone dot [ha:f'təʊn dɒt] растровая точка

halftone enhancer [ha:f'təʊn ɪn'ha:nsə] механизм (подсистема) повышения качества (печати) полутоновых изображений

halftone frequency [ha:f'təʊn 'fri:kwənsɪ] линиятура растра (КГА). *См. тж. line frequency, lpi*

half-tone hologram [ha:f'təʊn 'hɒlə'græm] полутоновая галограмма

halftone image [ha:f'təʊn 'ɪmɪdʒ] растровое изображение

half-tone plotter [ha:f'təʊn 'plɪtə] полутонный графопостроитель

halftone screen angle [ha:f'toun skri:n 'æŋɡl] углы поворота растра (КГА)

halftone screen frequency [ha:f'toun skri:n 'fri:kwənsɪ] линиятура растра экрана (КГА). *См. тж. halftone frequency*

halftone screen spot type [ha:f'toun skri:n spɒt taɪp] тип растровой точки (КГА)

halftoning (half-toning) [ha:f'tounɪŋ] 1. обработка полутонов; 2. растрирование, полутонирование, формирование растрового изображения. *См. тж. dithering*

half-value [ha:f'væljʊ:] *n.* 1. половинное значение; 2. половинное ослабление

half-wave [ha:f'weɪv] *n.* полуволна; *adj.* однополупериодный

halfwidth [ha:f'wɪdθ] *n.* полушарие

half-width [ha:f'wɪdθ] *n.* полуширина, половинная ширина

halfword (half-word) [ha:f'wɜ:d] *n.* полуслово. ☞ Элемент памяти, равный половине машинного слова (2 байта).

half-word buffer [ha:f'wɜ:d 'bʌfə] буфер, буферный регистр на полуслово, буферное ЗУ для полуслов

halt [hɔ:lt] *n.* команда останова; *v.* останавливать, задерживать

halt instruction [hɔ:lt ɪn'strʌkʃən] команда условного останова. ☞ Команда, останавливающая выборку и выполнение команд процессором; работа может быть возобновлена поступлением внешнего прерывания.

halver ['ha:və] *n.* делитель на два

halves ['ha:vz] *n.* половины (множественное число от half)

halving circuit ['ha:vɪŋ 'sə:kɪt] схема деления на два, схема деления пополам

Hamilton circuit ['hæmi'ltən 'sə:kɪt] цепь Гамильтона, гамильтонов цикл, гамильтонов контур (*графа*). ☞ Математический объект теории графов, представляющий собой специальный вид графов, который содержит гамильтонов цикл. При этом гамильтоновым циклом называется такой цикл, который содержит все вершины данного графа.

Hamilton operator ['hæmi'ltən 'ɒpəreɪtə] оператор энергии, гамильтониан. ☞ В квантовой теории оператор полной энергии системы. Название «гамильтониан» происходит от фамилии ирландского математика Уильяма Роуэна Гамильтона (*фмм*).

Hamilton path ['hæmi'ltən pa:θ] гамильтонов путь (*в графе*)

Hamiltonian digraph ['hæmi'ltənɪən 'daɪɡra:f] гамильтонов оргграф. ☞ Оргграф называется гамильтоновым, если в нем существует орцикл, включающий каждую его вершину. Оргграф, содержащий простую орцепь, проходящую через каждую вершину, называется полугамильтоновым.

Hamiltonian graph ['hæmi'ltənɪən ɡræf] гамильтонов граф. Математический объект теории графов. Представляет собой граф (набор точек и соединяющих их линий), который содержит гамильтонов цикл. При этом гамильтоновым циклом является такой цикл, который содержит все вершины (точки) данного графа.

Hamming bound ['ha:miŋ baund] граница Хемминга, граница сферической упаковки

Hamming codes [ha:miŋ kouds] коды Хемминга. ☞ Семейство двоичных кодов совершенных кодов с исправлением ошибок связанных с именем Хемминга, но впервые описанные в 1942 г. математиком Р. Фишером. Они позволяют исправлять любую одиночную ошибку в блоке. При необходимости исправления кратных ошибок эти коды обобщаются, что приводит к кодам Боуза – Чоудрели – Хокенгема. См. *тж.* **ECC, Gray code**

Hamming distance (metric) ['ha:miŋ 'distəns] расстояние (метрика) Хемминга

Hamming metric ['ha:miŋ 'metrik] метрика Хемминга

Hamming radius ['ha:miŋ 'reɪdʒəs] радиус Хемминга

Hamming space ['ha:miŋ speɪs] пространство Хемминга. ☞ В математической теории кодирования пространством Хемминга называют множество слов одинаковой длины, удаленность которых друг от друга измеряется расстоянием Хемминга. Размерность этого пространства равна числу разрядов слова, а координата по каждому измерению – значению соответствующего разряда слова. Сферой Хемминга называется множество слов из пространства Хемминга, для которых расстояние Хемминга от некоторого заданного слова («центра») не превышает некоторой заданной величины (радиуса Хемминга).

Hamming weight ['ha:miŋ weɪt] вес Хемминга

Hamming weight of a key ['ha:miŋ weɪt əv ə'ki:] вес Хемминга для ключа.

Hamming weighting ['ha:miŋ 'weɪtɪŋ] хеммингово взвешивание

Hamming window ['ha:miŋ 'wɪndəʊ] взвешивающая функция Хемминга

Hamming-weight attack ['ha:miŋ'weɪt ə'tæk] Синоним – **Hamming-weight cryptanalysis**

Hamming-weight cryptanalysis ['ha:miŋ'weɪt kriptə'næləsɪz] криптоанализ с помощью веса Хемминга (использует информацию о весе Хемминга промежуточных значений, вычисляемых в ходе работы криптографического алгоритма)

Han character [hæn 'kærɪktə] иероглиф (китайский, японский, корейский). См. *тж.* **character**

hand [hænd] *n.* 1. рука; инструмент «рука»; 2. прокрутка; *v.* передавать, вручать. # **at hand** имеющийся (*близко под рукой*); рассматриваемый. # **in hand** имеющийся (*близко под рукой*); рассматриваемый. # **on hand** имеющийся (*близко под рукой*); рассматриваемый. # **to hand** имеющийся (*близко под рукой*); рассматриваемый. # **by hand** вручную. # **off hand** без подготовки, сразу. # **on all hands** со всех сторон. # **on the one (other) hand** с одной (другой) стороны

hand calculator [hænd 'kælkjuleɪtə] ручное вычислительное устройство

hand computation [hænd ,kəmputju:'teɪʃən] ручное вычисление, вычисление в ручную, ручной счет

hand help scanner [hænd held 'skænə] ручной сканер

hand off [hænd ə:f] плавная передача управления от одной ячейки к другой при меремещении абонента сотовой сети

hand-actuated (HA) [hænd'æktjueɪtɪd] с ручным управлением

handbook ['hændbuk] *n.* руководство, справочник. *См. тж.* **guide, manual, technical manual**

hand-held (handheld) ['hænd'held] ручной, переносный, карманный, портативный, миниатюрный

hand-held calculator ['hænd'held 'kælkjuleitə] карманный калькулятор

hand-held computer [hænd'held kəm'pjʊ:tə] карманный ПК

Handheld Device Markup Language (HDML) [hænd'held dɪ'vaɪs 'ma:kɫp] язык разметки страниц для мобильных (портативных) устройств, язык HDML. *См. тж.* **WAP**

Handheld Device Transport Protocol (HDTP) [hænd'held dɪ'vaɪs 'træns'pɔ:t 'proutəkɔ:l] транспортный протокол для карманных (портативных) устройств, протокол HDTP

hand-held scanner ['hænd'held 'skænə] ручной сканер

handicap ['hændɪkæp] *n.* затруднение; помеха; *v.* затруднять

handing ['hændɪŋ] *v.* обрабатываю

handle [hændl] *n.* 1. основа; 2. рукоятка; 3. (собственный) идентификатор, дескриптор. ☞ Идентификационный номер, используемый для доступа к устройству или объекту (файлу или окну). 4. двойной указатель (т. е. указатель на указатель). 5. метка-манипулятор. ☞ Маленькая прямоугольная метка, используемая для выделения выбранного графического объекта и перемещения изображения или изменения его формы. 6. ссылка. ☞ Целое число, назначаемое некоторому программному ресурсу, процессу или объекту для уникальной его идентификации при дальнейшем использовании. *v.* 1. манипулировать, обращаться; 2. управлять; 3. обрабатывать; справляться с чем-л.; 4. иметь дело

Handle «...» deallocated [hændl 'di:loukətid] Выделение памяти EMS с логическим номером «...».

handler ['hændlə] *n.* 1. подпрограмма взаимодействия с внешним устройством; драйвер; 2. программа реакции на особую ситуацию, обработчик особой ситуации. *См. тж.* **exception handler**. 3. манипулятор, устройство подачи и перемещения; 4. программа обработки

handling ['hændlɪŋ] *n.* 1. обработка, оперирование; 2. манипулирование, манипуляция

handling equipment ['hændlɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура обработки

handling time ['hændlɪŋ taɪm] время обработки

handoff ['hændɔv] *n.* со свободными руками, не занимая рук, «без рук». ☞ О мобильном телефоне с отдельной гарнитурой (комбинацией микрофона и наушника, наушников).

handout ['hændaut] *n.* 1. печатный текст сложной конфигурации; 2. рекламная листовка

handover word ['hændouvə wə:d] ключевое слово

hand-printed character [hæn'prɪntɪd 'kærɪktə] символ, написанный от руки печатным шрифтом. ☞ Такие символы используются при заполнении различных документов, предназначенных для машинной обработки.

hands off [hændz ɔ:f] автоматический режим

hands on [hændz ɒn] операторный режим. ☞ Режим работы вычислительной системы под управлением оператора, который управляет машиной непосредственно с пульта.

handshake ['hændʃeɪk] 1. «рукопожатие», подтверждать (квитировать) установленные связи. ☞ Выполнять операцию по синхронизации двух устройств, между которыми передается информация. 2. синхронизация интерфейса и периферийного оборудования; установление связи; 3. квитировать, подтверждать прием

handshake message ['hændʃeɪk 'mesɪdʒ] приветственное сообщение (в начале передачи данных, диалога)

handshaking (handshake) ['hændʃeɪkɪŋ ('hændʃeɪk)] "рукопожатие", обмен с квитированием, подтверждение связи. ☞ Метод управления синхронной пересылкой данных на медленное периферийное устройство, например принтер, при котором каждая операция передачи требует сигнала подтверждения (это гарантирует, что принимающее устройство будет готово к получению данных, прежде чем передающее начнет их отправку). Используются протоколы DSR/DTR, XON/XOFF или оба. Различают аппаратное квитирование (hardware handshaking) и программное квитирование (software handshaking). В первом случае происходит обмен сигналами RTS и CTS, передаваемым по разным линиям, а во втором – специальными символами, вставляемыми в поток данных. См. *тж.* **flow control**

handshaking ['hændʃeɪkɪŋ] *n.* подтверждение связи. ☞ Режим синхронной передачи данных, при котором каждая операция передачи через интерфейс требует сигнала подтверждения.

handwriting ['hændraɪtɪŋ] *adj.* написанный от руки, рукописный

handwriting reader ['hændraɪtɪŋ 'ri:də] читающее устройство, воспринимающее рукописные символы

handwriting recognition ['hænd'raɪtɪŋ rɪ'kɒɡnɪʃən] распознавание рукописного текста. См. *тж.* **character recognition, natural input**

handy ['hændɪ] *adj.* 1. удобный; портативный; 2. легко управляемый; 3. (имеющийся) под рукой, близкий

hang (hang-up) [hæŋ (hæŋ'ʌp)] *n.* зависание. ☞ Общая ошибка ПО, требующая перезагрузки системы. *v.* 1. «вешать», «подвешивать» (программу); 2. ожидать (наступление события); 3. подключать (кабелями периферийное устройство)

hang up [hæŋ ʌp] повесить трубку

hanging indent ['hæŋɪŋ ɪn'dent] «выступ», смещение влево, отрицательный отступ. ☞ Абзац с выступающей влево первой строкой См. *тж.* **outdent, up-dent**

hanging punctuation ['hæŋɪŋ ˌpʌŋktʃu'eɪʃən] «висячие» знаки препинания. ☞ Знаки, располагающиеся с выходом на поля при верстке текста.

hangup (hang up) ['hæŋɪp] *n.* «зависание». ☞ Состояние вычислительной системы, при котором она перестает выдавать результаты и реагировать на запросы извне (внешнее прерывание).

Hanoi Love [hæ'nɔɪ lʌv] язык Hanoi Love. ☞ Минималистический эзотерический язык программирования. Hanoi Love был создан в 2001 году Jeffry Johnston. Hanoi Love был изобретен как минимальный Тьюринг-полный стековый язык; его имя происходит от игры «Ханойские башни», в которой игрок имеет дело с дисками на трех стержнях – фактически тремя стеками дисков.

haphazard ['hæp'hæzəd] *n.* случай, случайность; *adj.* случайный; бессистемный

happen ['hæpən] *v.* 1. случаться, происходить; 2. оказываться; 3. столкнуться, встретиться (**in**)

haptic ['hæptɪk] *adj.* осязательный, тактильный; сенсорный; хваткий, восприимчивый. ☞ Обозначает одну из характеристик средств виртуальной реальности и средств для замены органов чувств. *См. тж.* **virtual reality**

haptics ['hæptɪks] *n.* «хептика». ☞ Технология виртуальной реальности с ориентацией на осязание. Позволяет, например, реализовать концепцию телехирургии, когда робот под дистанционным управлением хирурга (ощущающего предпринимаемые им действия) будет делать операции раненым на поле боя. *См. тж.* **virtual reality**

harbor ['hɑ:bə] *n.* (амер.) **harbour**

harbour ['hɑ:bə] *n.* 1. гавань, порт; 2. убежище

hard (fixed) disk [hɑ:d (fɪkst) disk] жесткий диск, привод жесткого диска, накопитель на жестком магнитном диске, винчестер. ☞ ЗУ с носителем в виде магнитного диска на металлической основе; обычно винчестерский диск. Состоит из одного или нескольких магнитных дисков, находящихся на одном шпинделе, головок чтения/записи и контроллера диска. Различают съемные жесткие диски (removable disk) и постоянные (fixed disk). *Ср.* **floppy disk**. *См. тж.* **access time, ATA, cylinder, disk cache, disk controller, FDD, HDD, IDE, SCSI, sector, track, Winchester**

hard [hɑ:d] *adj.* 1. постоянный, жесткий. ☞ Имеющий явное отражение в структуре информационного объекта (программы, файла, текста) и сохраняющийся в течение его существования. *Ср.* **soft**; 2. трудный, тяжелый; *adv.* усиленно; упорно

hard boot [hɑ:d bu:t] полная перезагрузка системы. ☞ Зачастую с выключением-включением питания компьютера. *См. тж.* **cold boot, cold start**

hard break [hɑ:d breɪk] твердый пробел. ☞ Пробел, который не позволяет делать разрыв строки.

hard bubble [hɑ:d 'bʌbl] ложный цилиндрический магнитный домен (вызывающий нарушения в запоминающем устройстве ЭВМ)

hard card [hɑ:d kɑ:d] жесткая плата (диск)

hard coded [hɑ:d 'kəʊdɪd] жестко запрограммированная. ☞ Характеристика программы, не предусматривающей внесение изменений, настройки и т. п.

hard copy [hɑ:d 'kɔ:pɪ] распечатка, документальная копия. ☞ Информация, выведенная из ЭВМ в виде распечатка или графика на бумагу или пленку.

hard disk [hɑ:d disk] жесткий диск, винчестер

hard disk controller [hɑ:d disk kən'trəʊlə] контроллер жесткого диска

Hard Disk Drive (HDD) [ha:d disk draɪv] жесткий диск, привод жесткого диска, накопитель на жестком магнитном диске, винчестер. *См. hard disk, hard drive*

hard drive [ha:d draɪv] *См. hard disk*

hard error [ha:d 'erə] 1. постоянная ошибка; 2. грубая ошибка

hard hyphen [ha:d 'haɪfən] «твердый» перенос. ☞ Разделяющий слова дефис, который всегда печатается текстовым процессором. *Ср. soft hyphen*

hard integer [ha:d 'ɪntɪdʒə] "трудное" целое число (целое, не обладающее большим количеством простых делителей, которые либо сами являются малыми по величине, либо имеют специальный вид, облегчающий их выделение)

hard limitation [ha:d ,lɪmɪ'teɪʃən] жесткое ограничение

hard limited [ha:d 'lɪmɪtɪd] с жестким ограничением

hard limited channel [ha:d 'lɪmɪtɪd 'tʃænl] канал с жестким ограничением

hard nid pen [ha:d nɪd pen] фломастер с упроченным штифтом

hard page break [ha:d peɪdʒ breɪk] «твердая» граница страницы. ☞ В системах подготовки текстов – переход на новую страницу, сохраняемый при изменении числа строк в документе. *Ср. soft page break*

hard real-time system [ha:d 'rɪəl'taɪm 'sɪstɪm] система жесткого реального времени. ☞ В такой системе (приложении) все времена обработки должны каждый раз выдерживаться (соблюдаться), иначе система не будет правильно работать, что может привести к самым серьезным последствиям. По этому в качестве синонима используется термин mission critical application (система критически важных приложений). *См. тж. real-time system, soft real-time system*

hard reset [ha:d rɪ:'set] полная перезагрузка, полный сброс. ☞ Сброс, при котором теряется информация в ОЗУ. Достигается также выключением питания компьютера. *См. тж. reset button, soft reset*

hard sectored disk [ha:d 'sektəd disk] диск с жесткой разметкой. ☞ Магнитный диск, размечаемый механическим способом или с помощью специализированного форматера; сигнала о начале сектора выдаются контроллером, а размещение секторов не может быть изменено программой.

hard space [ha:d speɪs] «твердый» пробел. ☞ В системах подготовки текстов – пробел, сохраняемый и не удлиняемый при форматировании. Воспринимается процессором как буква, поэтому составные собственные имена, в которых такие слова разделены пробелом, не разбиваются между соседними строками (fixed space). *См. тж. alignment, justification, left justification, ragged right, wordwrap*

hard wired [ha:d wɛəd] фиксированная (жесткая) разводка (прямое подключение устройства)

hard-copy terminal [ha:d'kɒpɪ 'tɜːmɪnl] печатающий терминал

hard-decision decoding [ha:d dɪ'sɪʒən dɪ'kəʊdɪŋ] декодирование с жестким решением

hard-drive encryption program [ha:d'draɪv ɪn'krɪptʃən 'prəʊgræm] программа шифрования информации на жестком диске

harden [ha:dn] v. твердеть, закаливать

harder ['hɑ:də] *n.* 1. заголовок; 2. строки со служебной информацией почтовых программ в начале письма; 3. верхний колонтитул (на странице текста)

hardly ['hɑ:dlɪ] *adv.* 1. едва; 2. едва (ли), вряд ли

hard-sectored disk [hɑ:d'sektət disk] диск с жесткой разметкой. ☞ Магнитный диск, размеченный механическим способом или с помощью специализированного формatera; сигналы о начале сектора выдаются контроллером, и размещение секторов не может быть изменено программой. *Ср.* **soft-sectored disk**

hard-to-break cipher [hɑ:d'tu:'breɪk 'saɪfə] трудновскрываемый шифр.

hard-to-invert function [hɑ:d'tu:'ɪn'veɪt 'fʌŋkʃən] Синоним – **one-way function** (OWF)

hardware (**hdw**, **HW**) ['hɑ:dwɛə] *n.* 1. аппаратные средства, аппаратура, технические средства. ☞ Общее обозначение совокупности физических устройств компьютера или отдельных его частей, включая периферию, в отличие от программ и данных. Деление на ПО и аппаратные средства до известной степени условно – большинство аппаратных функций может быть реализовано программно и наоборот. *См. тж.* **CPU, equipment, firmware, hardware architecture, memory, software, wetware**; 2. детали, оборудование; 3. металлические изделия; *adj.* аппаратный

hardware abstraction layer (**HAL**) ['hɑ:dwɛə 'æbstrækʃən 'leɪə] слой абстрагирования от аппаратных средств

Hardware Abstraction Layer (**HAL**) ['hɑ:dwɛə 'æbstrækʃən 'leɪə] уровень абстрагирования от аппаратных средств. ☞ Процедура ЯВУ, которая скрывает детали взаимодействия ОС с конкретной аппаратной платформой (кэш-память, ввод-вывод, контроллер прерываний), что позволяет переносить ее на другие машины. В частности, содержит механизм распределения задач между процессорами в симметричной многопроцессорной системе. *См. тж.* **API**

hardware acceleration ['hɑ:dwɛə 'æksələ'reɪʃən] аппаратное ускорение

hardware accelerator ['hɑ:dwɛə 'æksələ'reɪtə] аппаратный ускоритель, акселератор. ☞ Устройство, выполняющее некоторый ограниченный набор функций для повышения производительности всей системы или отдельной ее подсистемы.

hardware against software piracy (**HASP**) ['hɑ:dwɛə ə'geɪnst 'sɒftwɛə 'praɪəɪsɪ] аппаратура против пиратского копирования

hardware architecture ['hɑ:dwɛə 'ɑ:kɪtektʃə] архитектура аппаратных средств. *См. тж.* **architecture, hardware, system architecture**

hardware associative memory ['hɑ:dwɛə ə'sousɪ'eɪtɪv ,meməri] ассоциативное запоминающее устройство

hardware block ['hɑ:dwɛə blɒk] аппаратный блок

hardware character generation ['hɑ:dwɛə 'kærɪktə 'dʒenəreɪʃən] аппаратное формирование знаков

hardware check ['hɑ:dwɛə tʃek] аппаратный контроль. *См. тж.* **error control, error protection, hardware error**

hardware circuitry ['hɑ:dwɛə 'sə:kɪtrɪ] схемы аппаратных средств

Hardware code page «...». Prepared code page «...» ['ha:dwɛə koud peɪdʒ pɪ'rɛəd koud peɪdʒ] Постоянная кодовая страница «...». Подготавливаемая кодовая страница «...».

hardware compatibility ['ha:dwɛə kəm.pætə'bɪlɪtɪ] аппаратная совместимость. *См. тж. compatibility, downward compatibility, HCL, incompatibility, software compatibility, upward compatibility*

Hardware Compatibility List (HCL) ['ha:dwɛə kəm.pætə'bɪlɪtɪ lɪst] список совместимого оборудования. ☞ Список, содержащий перечень компьютеров и периферийного оборудования, для которого производителем проверена правильность функционирования данного продукта и/или драйверы, которые включены в состав операционной системы. *См. тж. compatibility, hardware compatibility, incompatibility*

hardware compatible ['ha:dwɛə kəm'pætəbl] аппаратно-совместимый. ☞ Об устройствах с конструктивными взаимозаменяемыми узлами или об устройствах, допускающих сопряжение. *Ср. software compatible*

hardware component ['ha:dwɛə kəm'pounənt] аппаратный компонент, составная часть аппаратуры

hardware configuration ['ha:dwɛə kən.fɪɡju'reɪʃən] конфигурация компьютера

hardware cracker ['ha:dwɛə 'krækə] аппаратная система вскрытия (ключа, шифра)

hardware cryptoalgorithm-cracker ['ha:dwɛə kriptou'ælɡɔ:rɪdʒəm'krækə] аппаратная система вскрытия криптоалгоритма

hardware customized Large Scale Integration (LSI) ['ha:dwɛə 'kʌstəmɪzd la:ʒ skeɪl 'ɪntɪɡreɪʃən] БИС с аппаратной реализацией требований заказчика

hardware debugging ['ha:dwɛə dɪ'bagɪŋ] доработка аппаратуры

hardware dependent ['ha:dwɛə dɪ'pendənt] аппаратно-зависимый (machine-dependent)

hardware description ['ha:dwɛə dɪs'kɪpʃən] описание аппаратных средств

Hardware Description Language (HDL) ['ha:dwɛə dɪs'kɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания аппаратных средств, язык HDL. ☞ Тип языков программирования, используемых для описания функций электронных схем для их документирования, моделирования и синтеза логических схем (integrated circuit), например языки VHDL, Verilog. *См. тж. logic synthesis, silicon compiler*

hardware design ['ha:dwɛə dɪ'zeɪn] проектирование аппаратного обеспечения

hardware diagnostics ['ha:dwɛə ,daɪəɡ'nɒstɪks] диагностика аппаратного обеспечения

hardware division ['ha:dwɛə dɪ'vɪʒən] аппаратное деление. *См. тж. hardware multiplication*

hardware engineer ['ha:dwɛə ,en'dʒɪniə] электронщик, специалист по компьютерам

hardware environment ['ha:dwɛə ɪn'vaɪənmənt] аппаратная среда. ☞ Аппаратные средства, используемые при выполнении программ. *См. тж. environment*

hardware error ['ha:dwɛə 'erə] аппаратная ошибка, ошибка в аппаратуре. *См. тж. error control, error handling, error trapping, fatal error, parity error, recoverable error, software error, system error*

hardware failure ['ha:dwɛə 'feɪljə] аппаратный сбой

hardware handshaking ['ha:dwɛə 'hændʃeɪkɪŋ] аппаратное квитирование. *См. тж. handshaking*

hardware independent ['ha:dwɛə ɪn'dɪ'pendənt] аппаратно-независимый

hardware interface ['ha:dwɛə ɪntə'feɪs] аппаратный интерфейс

hardware interrupt ['ha:dwɛə ɪntə'rʌpt] аппаратное прерывание. ☞ Прерывание по ошибке при выполнении команды или прерывание от внешнего устройства. *См. тж. external interrupt, interrupt controller, interrupt line, interrupt priority, interrupt vector, software interrupt*

hardware key ['ha:dwɛə ki:] 1. ключ аппаратного шифрования; 2. ключ, вмонтированный в криптографическое устройство; 3. аппаратно генерируемый ключ

hardware key protection ['ha:dwɛə ki: prə'tekʃən] защита программ с помощью электронного ключа. *См. тж. copy protection, dongle*

hardware language ['ha:dwɛə 'læŋgwɪdʒ] машинный язык, язык реализации (АЛГОЛ)

hardware malfunction ['ha:dwɛə mæl'fʌŋkʃən] аппаратная ошибка, неправильная работа оборудования

hardware module ['ha:dwɛə 'mɒdju:l] аппаратный модуль

hardware monitor ['ha:dwɛə 'mɒnɪtə] аппаратный монитор, блок аппаратного контроля. ☞ Устройство, непосредственно считывающее электронные сигналы компьютерной системы для ее анализа. *См. тж. system performance*

hardware multiplication ['ha:dwɛə ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] аппаратное умножение

hardware random number generator ['ha:dwɛə 'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] аппаратно реализованный генератор случайных чисел

hardware reliability ['ha:dwɛə rɪˌlaɪə'bɪlɪtɪ] надежность аппаратуры. ☞ Характеристика способности аппаратуры осуществлять свои функции в течении некоторого периода времени, обычно выражаемая через среднюю наработку на отказ.

hardware representation ['ha:dwɛə ˌreprɪzen'teɪʃən] аппаратное представление

hardware reset ['ha:dwɛə ri:'set] аппаратный сброс (reset button)

hardware restriction ['ha:dwɛə rɪs'trɪkʃən] аппаратное ограничение

hardware security ['ha:dwɛə sɪ'kjʊərɪtɪ] аппаратная защита. ☞ Использование аппаратных средств, например регистров границ или замков и ключей для защиты данных в ЭВМ.

hardware simulation ['ha:dwɛə ˌsɪmjʊ'leɪʃən] аппаратное моделирование

hardware sprite ['ha:dwɛə sprait] аппаратный спрайт. ☞ Аппаратное средство графического изображения. Представляет собой растровое графическое изображение небольшого размера, которое может перемещаться по экрану независимо от основного изображения. *См. тж. sprite*

hardware stack ['ha:dwɛə stæk] аппаратный стек. *См. тж. stack*

hardware stage ['ha:dwɛə steɪdʒ] стадия изготовления

hardware support ['ha:dwɛə sə'pɔ:t] аппаратная поддержка; аппаратная реализация

hardware system ['ha:dwɛə 'sɪstɪm] система аппаратного обеспечения, аппаратный комплекс

hardware-accelerated ['ha:dwɛə'æksələ'reɪtɪd] аппаратно-ускоренный. ☞ В отличие от программной реализации, аппаратная позволяет достигать большей производительности

hardware-assisted encryption ['ha:dwɛə ə'sɪstɪd ɪn'krɪptʃən] Синоним – **hardware encryption**

hardware-based key ['ha:dwɛə'beɪst ki:] Синоним – **hardware key**

hardware-implemented encryption ['ha:dwɛə ɪm'plɑ:ntɪd ɪn'krɪptʃən] Синоним – **hardware encryption**

hardware-in-the-loop simulation ['ha:dwɛə'ɪnðə'lu:p ,sɪmjʊ'leɪʃən] аппаратно-программное моделирование. *См. тж. simulation*

hardwired ['ha:dwɛəd] *adj.* аппаратный, «зашитый». ☞ Реализованный аппаратными средствами.

hardwired implementation ['ha:dwɛəd ɪmplɪmen'teɪʃən] устройство с жесткой логикой. ☞ Устройство управления с постоянными функциями (например, процессора), построенное на комбинационной логической схеме (hardwired logic). Другой подход – использование микропрограммного управления. *См. тж. microcode*

hardwired key entry ['ha:dwɛəd ki: 'entri] ввод ключа методом постоянного монтажа (в аппаратуре)

hardwired logic ['ha:dwɛəd 'lɒdʒɪk] жесткая логика. *См. тж. hardwired implementation*

hardwirily ['ha:d 'wɛərɪli] *adj.* (реализованный) аппаратными средствами, относящийся к аппаратным средствам, в отношении к аппаратуре. *Ср. softwirily*

hard-copy key [ha:d'kɔ:pɪ] ключ, записанный на твердом носителе (перфокарте, магнитном диске и т.д.)

hard-copy keying [ha:d'kɔ:pɪŋ] ввод ключа с твердого носителя (перфокарты, магнитного диска и т.д.).

harm [ha:m] *n.* вред, ущерб; *v.* 1. вредить; повреждать; 2. обижать

harmful ['ha:mful] *adj.* вредный

harmonic (HAR) ['ha:mɒnɪk] *n.* гармоника

harmonic average ['ha:mɒnɪk 'ævərɪdʒ] среднее гармоническое

harmonic component ['ha:mɒnɪk kəm'pəʊnənt] гармоническая составляющая

harmonic distortion (HD) ['ha:mɒnɪk dɪs'tɔ:ʃən] нелинейное (гармоническое) искажение

harmonic generator (HG) [ha:mɒnik 'dʒenəreɪtə] генератор гармоник

harmonic mean [ha:mɒnik mi:n] среднее гармоническое

harmonic measure [ha:mɒnik 'meɪʒə] гармоническая мера

harmonic ratio [ha:mɒnik 'reɪʃɪou] соотношение гармоник, гармоническое соотношение

harmonic series [ha:mɒnik 'sɪəri:z] гармонический ряд

harness ['ha:nɪ:s] v. 1. запрягать; 2. использовать

Hartley ['ha:tli] Хартли. ⊗ Единица измерения информации, равная информации, представленной одной десятичной цифрой ($\log_2 10 = 3,323$ бит). *Ср. Shannon*

Hartley law ['ha:tli: lɔ:] формула Хартли. ⊗ Определяет количество информации, содержащееся в сообщении длины n .

Harvard architecture ['ha:va:d 'a:kitektʃə] гарвардская архитектура. ⊗ Архитектура процессора, использующая для повышения производительности раздельные адресные шины для кода и данных (они могут быть считаны одновременно за один машинный такт, что уменьшает число тактов, требуемых для выполнения машинной команды), чем отличается от фон-неймановской архитектуры. Недостаток – необходимость большего числа выводов у микропроцессора. По этой причине гарвардская архитектура используется главным образом в микроконтроллерах, где один из типов памяти внутренний. *См. тж. instruction cache, system architecture, Von Neuman architecture*

Has invalid cluster, file truncated [hæz ɪn'vælɪd 'klʌstə faɪl 'trʌŋkeɪtɪd] Неверная ссылка на кластер, имя файла блокируется.

hash [hæʃ] *n.* 1. случайные данные, ненужная информация, мусор; 2. знак «решетка» (#)

hash addressing [hæʃ ə'dresɪŋ] адресация с хешированием, хеш-адресация. *См. тж. hashing*

hash bucket [hæʃ 'bʌkɪt] *См. hash coding*

hash clash [hæʃ klæʃ] *См. hash collision*

hash coding [hæʃ 'kəʊdɪŋ] хэш-кодирование, хэширование. ⊗ Способ обеспечения быстрого ключевого доступа к элементам данных; каждый элемент данных хранится с соответствующим ключом, который обрабатывается при помощи некой хэш-функции. Полученное хэш значение используется как индекс для выбора одной из ряда хэш-групп в хэш-таблице, содержащей указатели на искомые элементы данных. *См. тж. checksum, CRC, hash function, hash table, pseudorandom number, random, random number*

hash collision [hæʃ kə'liʒən] хэш-коллизия (столкновение, конфликт). ⊗ Ситуация, когда два различных ключа выбирают («хэшируют») одно и то же значение, указывают на одну и ту же ячейку в хэш-таблице. *См. тж. hash function, hash table*

hash function [hæʃ 'fʌŋkʃən] хэш-функция. ⊗ Приписывает элемент данных, обозначаемый некоторым «ключом», одной из ряда хэш-групп (hash buckets) в хэш-таблице. В идеале должна распределять элементы между группами

равномерно, чтобы уменьшить число хэш-коллизий. *См. тж.* **hash collision, hash table**

hash mark [hæʃ ma:k] *См.* **hash sign**

hash search [hæʃ sə:tʃ] хеш-поиск

hash sign [hæʃ sig] знак «#», знак фунта

hash table [hæʃ 'teɪbl] хеш-таблица. ☞ Таблица, для работы с которой используется хэш-кодирование. *См. тж.* **hash coding**

hash total [hæʃ 'təʊtl] контрольная сумма

hash value [hæʃ 'vælju:] значение хеш-функции

hash(ing) function ['hæʃ(ɪŋ) 'fʌŋkʃən] функция расстановки, функция хеширования; хеш-функция

hash-code (-result, -value) [hæʃ'koud (rɪ'zʌlt, 'vælju:)] хеш-значение. ☞ Значение хеш-функции для данного аргумента.

hashing ['hæʃɪŋ] *n.* хеширование. ☞ Способ организации структур данных (хеш-таблиц), обеспечивающий эффективный поиск и пополнение; положение элемента данных в хеш-таблице определяется значением функции расстановки, отображающей множество ключей элементов данных в множество индексов таблицы и обеспечивающий равномерное заполнение. В отличие от шифрования необратимая процедура, используемая для защиты паролей от просмотра. *См. тж.* **encryption, hash coding, OWF**

hashing algorithm ['hæʃɪŋ 'ælɡɒrɪðəm] алгоритм хеширования

Haskell ['ha:skel] язык Haskell. ☞ Один из наиболее мощных функциональных языков с нестрогой семантикой; получил своё название в честь математика Хаскелла Карри (Haskell Curry). Это один из наиболее популярных и активно развивающихся функциональных языков.

hat [hæt] *n.* «шляпа». ☞ Название символа «^».

hatch [hætʃ] *n.* штриховка. *См. тж.* **associative hatching, cross-hatching, hatch pattern**

hatch pattern [hætʃ 'pætən] шаблон (вид, узор) штриховки

hatching [hætʃɪŋ] *n.* штриховка полигонов. ☞ В САПР электроники.

have [hæv] *v.* (had) иметь. # **to have a bearing on (upon)** иметь отношение к; оказывать влияние на. # **to have an effect on** влиять на. # **to have in mind** помнить; иметь в виду. # **to have in view** иметь в виду. # **to have nothing to do with** не иметь ничего общего с. # **to have recourse to** прибегать к помощи. # **to have regard to** учитывать, обращать внимание на. # **to have to do with** иметь дело с; иметь отношение к. # **to have + inf.** быть должным, вынужденным (что-л. сделать)

Have a nice day (HAND) [hæv ə'naɪs deɪ] хорошего вам дня. ☞ Аббревиатура, принятая в чатфорумах и электронной почте. Обычно употребляется с саркастическим оттенком. *См. тж.* **digispeak**

hazard ['hæzəd] *n.* 1. опасность; 2. шанс; 2. риск; *v.* рисковать; осмеливаться, отваживаться. # **at all hazards** во что бы то ни стало

hazard rate ['hæzəd reɪt] интенсивность отказов

HDBKUP команда MS DOS. ☞ Внешняя команда MS DOS для защитного кодирования всего содержимого винчестера.

HDLC station ['steɪʃən] станция HDLC. ☞ Узел сети, выполняющий прием и передачу HDLC. *См. тж. primary station, secondary station*

HDRSTORE команда MS DOS. ☞ Внешняя команда MS DOS для восстановления содержимого винчестера после защитного копирования командой HDBKUP.

head [hed] *n.* 1. головка (*внешнего устройства*); 2. первый элемент списка, «головка» списка; 3. напор

Head «...» cylinder «...» [hed 'sɪlɪndə] Головка номер «...» цилиндр номер «...».

head crash [hed kræʃ] авария (плавающих) головок. ☞ Непредусмотренное соприкосновение плавающих магнитных головок с поверхностью жесткого диска, приводящие к порче данных или отказу накопителя.

Head Mounted Display (HMD) [hed 'maʊntɪd dɪs'pleɪ] шлем-дисплей. ☞ Специальное периферийное устройство, используемое в системах виртуальной реальности. *См. тж. FOV, virtual reality*

head parking [hed 'pa:kɪŋ] парковка головок. *См. тж. head crash, landing zone*

head program [hed 'prəʊgræm] главная программа

head(er) label ['hed(ə) 'leɪbl] заголовок, головная метка

headend ['hedənd] головной узел

head-end remodulator [hed'end rɪ'mɒdju'leɪtə] ремодулятор распределителя

header ['hedə] *n.* 1. заголовок. ☞ 1. Управляющая часть файла, сообщения или записи, расположенная до информационной части. 2. Часть информационного объекта, содержащая его внешнее описание. *Ср. body*; 2. колонтитул, шапка (*страницы*); 3. заголовок. ☞ Например, часть сетевого пакета, предшествующая данным, содержащая адреса отправителя и получателя, тип сообщения и другие поля. 4. монтажная (многоконтактная) колодка; 5. контактирующее приспособление, групповой пробник

header and footer ['hedə ænd 'fʊtə] постоянные надписи в верхней и нижней частях страниц документа, «шапки»; верхний и нижний колонтитулы

header compare error ['hedə kəm'pɛə 'erə] ошибка сравнения заголовка

Header Control Sum (HCS) ['hedə kən'troul sʌm] контрольная сумма заголовка

header information ['hedə ɪnfə'meɪʃən] данные, содержащиеся в заголовке; содержимое заголовка

header window ['hedə 'wɪndəʊ] строка заголовка

heading ['hedɪŋ] *n.* заголовок, рубрика, «шапка». *См. тж. header*

headline ['hedlaɪn] *n.* 1. заголовок. ☞ Заголовок части текста, обычно выделяемый шрифтом большого размера. *См. тж. heading*; 2. колонтитул; 3. шапка

headphone ['hedfəʊn] *n.* головной телефон, наушники

headquarters (HQ) ['hedkwɔ:təz] штаб-квартира

Head-Related Transfer Function (HRTF) [hed ri'leitid 'trænsfə 'flŋkʃən] функция моделирования восприятия звука (человеком). ☞ Алгоритм формирования звуковых сигналов с учетом расположения слушателя относительно источника звука.

headword ['hedwə:d] *n.* начальное слово, набранное титульным шрифтом

heap [hi:p] *n.* 1. динамическая область, динамически распределяемая область, «куча». *См. тж.* **dynamic area, dynamic memory allocation**; 2. гряда, куча

heap manager [hi:p 'mæniɔʒə] программа управления динамической областью, программа динамического распределения памяти

heapsort ['hi:psɔ:t] древовидная сортировка

heat [hi:t] *n.* тепло; *v.* нагревать(ся)

heat conduction equation [hi:t kən'dʌkʃən i'kweiʃən] уравнение теплопроводности

heat sink [hi:t sink] теплоотвод, радиатор-теплосъемник

heat transfer [hi:t 'trænsfə] теплопередача, перенос тепла

heater ['hi:tə] *n.* нагреватель; подогреватель, калорифер

heating ['hi:tiŋ] *n.* нагрев

heavi ['hevi] *adj.* 1. тяжелый; 2. трудный, опасный

heavily ['heviɪ] *adv.* 1. тяжело; с трудом; 2. сильно

Heaviside step function ['hi:visaid step 'flŋkʃən] единичная ступенчатая функция, функция Хевисайда, функция единичного скачка, включённая единица. ☞ Кусочно-постоянная функция, равная нулю для отрицательных значений аргумента и единице – для положительных.

heavy ['hevi] *adj.* 1. тяжелый; 2. обильный, большой; 3. мрачный; печальный

heavy loaded (HL) ['hevi 'ləʊdiɪd] сильно нагруженный

Hebb net [heb net] сеть Хэбба Однослойная нейронная сеть с двоичными нейронами может быть обучена с помощью алгоритма на основе правила Хебба. В этом случае она называется сетью Хебба.

height [hait] *n.* 1. высота; 2. наивысшая точка, максимум

height of tree [hait əv tri:] высота дерева. ☞ Максимальное расстояние от корня дерева до листа.

height rows [hait rouz] количество строк

height-balanced tree [hait'bælənst tri:] сбалансированное (по высоте) дерево. *См. тж.* **AVL-tree**

help [help] *n.* 1. подсказка, диалоговая документация; 2. помощь; справочная система, справка. ☞ Контекстно-зависимая подсказка; встроенная (часто гипертекстовая) система получения экранных справок; *v.* 1. помогать; способствовать; оказывать помощь; 2. избежать; 3. удерживаться; 4. содействовать (**on**); 5. вывести (из сложной ситуации) (**out**); 6. пополнить, восполнить (отсутствие чего-либо) (**out**). # **one cannot help + ing.-form** нельзя не + *инф.*

help compiler [help kəm'pailə] компилятор подсказок. ☞ ПО, транслирующее текст онлайн-системы подсказок во внутреннее представление, приня-

тое в данной системе. Используется при локализации и модификации программного продукта.

help desk (help-desk, helpdesk) [help desk] компьютерная служба помощи, справочный стол. ☞ Корпоративное ПО, позволяющее службе поддержки отвечать на вопросы пользователей по возникшим компьютерным проблемам.

help facilities [help fə'sɪltɪz] средства подсказки

help file system [help faɪl 'sɪstɪm] справочная файловая система

help forward [help 'fɔ:wəd] способствовать, содействовать

help key [help ki:] клавиша вызова подсказок (онлайновой справочной системы)

help library [help 'laɪbrəri] библиотека текстов диалоговой документации

help line [help laɪn] строка подсказки

Help screen [help skri:n] экран Справки. ☞ Экран, на который выводится информация от справочной системы.

helper ['helpə] *n.* помощник, ассистент

helpful ['helpfʊl] *adj.* полезный

helpless ['helplɪs] *adj.* бесполезный

hemisphere ['hemɪsfɪə] *n.* полушарие

hemispheric(al) [ˌhemɪ'sferɪk(əl)] *n.* полусферический

hence [hens] *adv.* 1. следовательно; 2. отсюда

henceforth ['hens'fɔ:θ] *adv.* вперед; с этого времени

Henry (H) ['henri] Генри, Гн

here [hiə] *adv.* 1. здесь, тут; 2. сюда

hereafter [hiər'a:ftə] *adv.* далее, ниже

hereditary process [hi'redɪtəri 'prəʊses] процесс с последствием

heretofore ['hiətʊfɔ:] *adv.* до сих пор, прежде

herewith ['hiəwɪð] *adv.* при этом

Hermitian matrix ['hə:mɪʃɪn 'meɪtrɪks] эрмитова матрица

Hertz (Hz) [hɜ:tʒ] Герц, Гц

hesitation [hezɪ'teɪʃən] приостановка. ☞ Кратковременное прекращение выполнения программы для обработки более срочного запроса (например, прерывания).

heterogeneous ['hetərəu'ðʒɪnjəs] *adj.* разнородный; неоднородный. *Ср. homogeneous*

heterogeneous computer network ['hetərəu'ðʒɪnjəs kəm'pjʊ:tə nət'wɜ:k] неоднородная вычислительная сеть

heterogeneous element processor (HEP) ['hetərəu'ðʒɪnjəs 'elɪmənt 'prəʊsesə] процессор на неоднородных элементах

heterogeneous environment ['hetərəu'ðʒɪnjəs ɪn'vaɪərənmənt] гетерогенная (разнородная) среда

heterogeneous network ['hetərəu'ðʒɪnjəs 'netwɜ:k] гетерогенная сеть, неоднородная сеть. ☞ Сеть, состоящая из компьютеров различных видов, на которых установлены разные операционные системы, сетевые карты, и/или использующая разные сетевые протоколы. *Ср. homogeneous network*

heterojunction diode (heterode) ['hetərou'ɔʒŋkʃən daɪoʊd] гетеродиод, диод на гетеропереходах

heteroscedastic ['hetərouz'seda:stɪk] с дисперсией, зависящий от другой случайной величины

heterostructure bipolar transistor (HBT) ['hetərou'strʌktʃə baɪ'pəʊlə træn'zɪstə] биполярный гетеротранзистор

heuristic [hju'ɪstɪk] *n.* 1. эвристика, эвристическая процедура. ☞ Процедура, не основанная на формально доказанном алгоритме. Программирование в значительной мере использует эвристический подход. *См. тж.* **heuristic search, heuristics**; *adj.* 1. эвристический; 2. способствующий

heuristic approach [hju'ɪstɪk ə'prəʊtʃ] эвристический подход

heuristic method [hju'ɪstɪk 'meθəd] эвристический метод

heuristic search [hju'ɪstɪk sə:tʃ] эвристический поиск. ☞ Поскольку поиск слепым перебором возможен только в ограниченном пространстве вариантов, то при комбинаторном росте (взрыве) числа возможных решений используют эвристику – методы, которые делают поиск более целенаправленным. К этим методам относятся, в частности, оценочные функции, применяемые на каждом шаге поиска. *См. тж.* **backward search, binary search, breadth first search, depth first search, exhaustive search, global search, heuristics search, linear search, search**

heuristic reception synthesis [hju'ɪstɪkəl rɪ'sepʃən 'sɪnθɪsɪs] эвристический прием синтеза. ☞ Неформализованный прием, используемый при синтезе технических объектов и указывающий в каком направлении искать нужное техническое решение.

heuristics [hju'ɪstɪks] *n.* эвристика. ☞ Знание, приобретенное человеком по мере накопления опыта в какой-либо деятельности, т. е. в решении практических задач определенного класса. Эвристические методы, в отличие от алгоритмических, не требуют исчерпывающей исходной информации, но не всегда гарантируют успех. Применяются в экспертных системах. *См. тж.* **expert heuristic, heuristic, heuristic search**

Hewlett-Packard Company (HP) ['hju:let'pæka:d 'kʌmpəni] американская фирма по производству измерительных приборов, систем подготовки текстов, мини- и микрокомпьютеров.

Hewlett-Packard Graphics Language (HP-GL) ['hju:let'pæka:d g'ræfɪks 'læŋgwɪdʒ] язык HP-GL. ☞ Язык компании Hewlett-Packard для устройств графического вывода. Развитие языка HP-GL/2. *См. тж.* **PCL, plotter, vector graphics**

Hewlett-Packard Interface Bus (HP-IB) ['hju:let'pæka:d ,ɪntə'feɪs bls] приборная магистраль. ☞ Разработана фирмой Hewlett-Packard, послужила впоследствии основой международных стандартов: IEC 625.1, IEEE 488, ГОСТ 26.003-80.

Hewlett-Packard Interface loop (HP-IL) ['hju:let'pæka:d ,ɪntə'feɪs] интерфейсная петля фирмы Hewlett-Packard. ☞ Последовательная магистраль, функ-

ционально совместимая с параллельной магистралью HP-IB и использующая одну двухпроводную линию, образующую замкнутую петлюю

Hewlett-Packard Precision Architecture (HP/PA, HP-PA, HPPA) ['hju:let 'pæka:d pri'sɪzən 'a:kitektʃə] «точная» архитектура компании Hewlett-Packard

Hewlett-Packard Unix (HP-UX) ['hju:let 'pæka:d ju:nɪks] операционная система HP-UX. ☞ Версия Unix компании Hewlett-Packard, поставляемая с серверами ее производства. См. тж. **Lunix**

hex pad ['hek pæd] шестнадцатеричная клавиатура

hexadecimal (hex.) ['heksədəsiməl] *adj.* шестнадцатеричный

hexadecimal counter ['heksədəsiməl 'kauntə] шестнадцатеричный счетчик

hexadecimal digit ['heksədəsiməl 'dɪdʒɪt] шестнадцатеричная цифра (0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 A B C D E F)

hexadecimal format ['heksədəsiməl 'fɔrmæt] шестнадцатеричный формат. ☞ Формат с представлением данных в шестнадцатеричной форме. Широко используемый формат дампа памяти и файлов, содержащие непечатаемые символы. Содержимое каждого байта представлено в этом формате двумя шестнадцатеричными цифрами. См. тж. **dump, format, hexadecimal, nonprintable character**

hexadecimal multiplication ['heksədəsiməl ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение в шестнадцатеричной системе счисления (шестнадцатеричное умножение)

hexadecimal notation ['heksədəsiməl nou'teɪʃən] шестнадцатеричная система счисления

hexadecimal number system ['heksədəsiməl 'nʌmbə 'sɪstɪm] шестнадцатеричная система счисления

hexadecimal code ['heksədəsiməl kɒd] шестнадцатеричный код

hexagon ['heksəgən] *n.* шестиугольник

hexagonal [hek'səgnl] *adj.* шестиугольный

hibernating ['haɪbə:neɪtɪŋ] *adj.* остановленный

hibernating process ['haɪbə:neɪtɪŋ 'prəʊses] «спящий» процесс, остановленный процесс. См. тж. **suspended state**

hibernating task ['haɪbə:neɪtɪŋ ta:sk] остановленная задача. См. тж. **suspended state**

hibernation ['haɪbə:neɪʃən] *n.* состояние ожидания. См. тж. **suspended state**

hibernation mode ['haɪbə:neɪʃən moʊd] режим «спячки». ☞ Режим пониженного энергопотребления. См. тж. **idle mode, inactivity mode, off mode, sleep mode, standby mode, suspend mode**

hibrid analog and digital modulation (HADMD) ['haɪbrɪd 'ænəlɒg ænd 'dɪdʒɪtəl ˌmɒdju'leɪʃən] гибридная аналогово-цифровая модуляция

hibrid language [haɪbrɪd 'læŋgwɪdʒ] Гибридный (комбинированный) язык. ☞ Язык программирования, использующий также средства другого языка.

hibrid modulation or hum modulation (HM) [haɪbrɪd ˌmɒdju'leɪʃən ɔ: hʌm ˌmɒdju'leɪʃən] гибридная модуляция или фоновая модуляция

hidden ['hɪdn] *adj.* скрытый, спрятанный, невидимый

hidden file ['hɪdn faɪl] скрытый файл. ☞ Файл, имя которого для повышения безопасности данных не отображается в списке файлов каталога. Для этого ему присваивается (устанавливается) специальный признак (атрибут). См. *тж.* **attribute, invisible file**

hidden line ['hɪdn laɪn] невидимая линия. ☞ Отрезок линии, представляющий на двумерной проекции трехмерного объекта кромку, скрытую для вида другими его частями. См. *тж.* **hidden surface**

Hidden Markov Model (HMM) ['hɪdn 'mɑːrkɒv 'mɒdl] скрытая марковская модель, модель HMM. ☞ Алгоритм непрерывного распознавания речи.

hidden surface (hidden-surface) removal ['hɪdn 'səːfɪs rɪ'muːvəl] удаление невидимых поверхностей. ☞ В машинной графике – способ отображения трехмерного объекта, обеспечивающий изображение только тех частей объекта, которые ориентированы к точке наблюдения и не скрыты другими его частями.

hidden surface ['hɪdn 'səːfɪs] невидимая поверхность. ☞ В машинной графике – часть поверхности трехмерного объекта, ориентированная в сторону, противоположную точке наблюдения, или скрытая другими частями объекта. См. *тж.* **hidden line, ray tracing**

hidden text ['hɪdn tekst] скрытый текст. ☞ Невидимые на экране фрагменты текста документа.

hidden-key cryptography ['hɪdn'kiː 'krɪptou,grɑːfɪ] Синоним – **secret-key cryptography**

hidden-line algorithm ['hɪdn'laɪn 'ælgərɪðzəm] алгоритм удаления скрытых линий

hidden-line removal ['hɪdn'laɪn rɪ'muːvəl] удаление невидимых линий, удаление невидимых ребер. ☞ В машинной графике – способ отображения трехмерного объекта, обеспечивающий изображение только тех линий объекта, которые ориентированы к точке наблюдения и не скрыты за другими его частями.

hide [haɪd] v. 1. прятать, скрывать; не отображать; 2. защищать от изменений

hide files of these types [haɪd faɪlz ɒv ðiːz taɪps] не отображать файлы следующих типов

hide MS-DOS file extensions for the types are registered [haɪd em'es diː'ou'es faɪl ɪks'tenʃənz fɔː ðə'taɪps aː 'redʒɪstəd] не отображать расширения MS-DOS для файлов зарегистрированных типов

hide network neighborhood [haɪd 'netwɜːk 'neɪbəhuːd] скрыть сетевое окружение

hide side bar [haɪd saɪd baː] спрятать селектор

Hide Surface Removal (HSR) [haɪd 'səːfɪs rɪ'muːvəl] удаление скрытых линий (КГА)

HIDEVICE команда Novell DOS. ☞ Конфигурационная команда Novell DOS, выполняющая загрузку драйверов внешних устройств (.SYS, .BIN) в верхнюю память.

Hi-End ['hiː'end] очень хорошего качества; мощный; надежный

Hi-End-server ['hi:'end'sə:və] очень надежный и очень мощный сервер

hierarchical ['haɪəra:kɪkəl] *adj.* иерархический. ☞ Разделенный на уровни с подчинением младших старшим. *См. тж. hierarchical analysis, hierarchical database, hierarchical menu, hierarchical network*

hierarchical access method ['haɪəra:kɪkəl 'ækses 'meθəd] иерархический метод доступа. ☞ Метод доступа, обеспечивающий древовидную организацию данных с многоуровневым ключом: записи одного поддерева имеют одно значение ключа верхнего уровня. Поддерживается система управления иерархическими базами данных.

hierarchical addressing ['haɪəra:kɪkəl ə'dresɪŋ] иерархическая адресация. ☞ Способ указания объекта в сети ЭВМ посредством составного идентификатора, отражающего структуру сети и путь доступа. *Ср. flat addressing*

hierarchical analysis ['haɪəra:kɪkəl ə'næləsɪz] иерархический анализ. ☞ Синтаксический анализ исходного текста программы, в результате которого символы группируются во вложенные наборы. *См. тж. parsing*

hierarchical cluster analysis ['haɪəra:kɪkəl 'klʌstə ə'næləsɪz] иерархический кластерный анализ

hierarchical communications system ['haɪəra:kɪkəl kə'mju:nɪ'keɪʃəns 'sɪstɪm] иерархическая система связи

hierarchical computer network ['haɪəra:kɪkəl kəm'pjʊ:tə nət'wə:k] иерархическая вычислительная сеть

hierarchical data base ['haɪəra:kɪkəl 'deɪtə beɪs] иерархическая БД. ☞ Система управления базой данных, в которой каждая запись имеет одного владельца. *См. тж. HDBMS*

Hierarchical Data Format (HDF) ['haɪəra:kɪkəl 'deɪtə 'fɔ:mæt] формат HDF. ☞ Формат файла, разработанный NCSA для обмена информацией между правительственными и исследовательскими организациями.

hierarchical data model ['haɪəra:kɪkəl 'deɪtə 'mɒdl] иерархическая модель данных. ☞ Представление базы данных в виде древовидной (иерархической) структуры, состоящей из объектов (данных) различных уровней, в которой для подчиненной записи может существовать только одна исходная.

Hierarchical DBMS (HDBMS) ['haɪəra:kɪkəl di: bi: em si:] иерархическая СУБД (основная из архитектур баз данных). *См. тж. DBMS, RDBMS*

hierarchical design ['haɪəra:kɪkəl dɪ'zaɪn] иерархическое проектирование

hierarchical direct access method (HDAM) ['haɪəra:kɪkəl dɪ'rekt 'ækses 'meθəd] иерархический прямой метод доступа. ☞ Иерархический метод доступа, базирующийся на файлах с прямой или виртуальной организацией; обеспечивает прямой доступ к корневым сегментам и доступ к подчиненным сегментам с помощью указателей. *См. тж. hierarchical access method*

hierarchical file structure ['haɪəra:kɪkəl faɪl 'strʌktʃə] иерархическая файловая структура

hierarchical indexed direct access method (HIDAM) ['haɪəra:kɪkəl 'ɪndekst dɪ'rekt 'ækses 'meθəd] иерархический индексно-прямой метод доступа. ☞ Иерархический метод доступа, базирующийся на файлах с виртуальной организаци-

ей; обеспечивает индексный доступ к корневым сегментам и прямой или последовательный доступ к подчиненным сегментам с помощью указателей.

hierarchical indexed sequential access method (HISAM) ['haɪərə:kɪkəl 'ɪndekst sɪ'kwɛnʃəl 'ækses 'meθəd] иерархический индексно-прямой метод доступа. ☞ Иерархический метод доступа, базирующийся на физических файлах с индексно-последовательной организацией; обеспечивает индексный доступ к корневым сегментам и последовательный доступ к подчиненным сегментам.

hierarchical level ['haɪərə:kɪkəl 'levl] иерархический уровень. ☞ Уровень абстрагирования в описании объекта при блочно-иерархическом подходе к проектированию.

hierarchical memory system ['haɪərə:kɪkəl 'meməri 'sɪstɪm] иерархическая структура памяти

hierarchical menu ['haɪərə:kɪkəl 'menju:] иерархическое меню. ☞ Меню, имеющее одно или несколько подменю. *См. тж. menu, pop-up menu, preference menu, pull-down menu, roll-up menu*

hierarchical modeling ['haɪərə:kɪkəl 'mɒdlɪŋ] иерархическое моделирование

hierarchical module ['haɪərə:kɪkəl 'mɒdju:l] иерархический модуль

hierarchical network ['haɪərə:kɪkəl 'netwɜ:k] иерархическая сеть. ☞ Информационная сеть, в которой линии и узлы делятся на несколько уровней, имеющих различную структуру соединений. Например, нижний уровень может иметь радиальную структуру, более высокие – распределенную. *См. тж. heterogeneous network, homogeneous network, hybrid network, mesh network, network architecture*

hierarchical recognition ['haɪərə:kɪkəl rɪ'kɪgnɪʃən] иерархическое распознавание

hierarchical routing ['haɪərə:kɪkəl 'raʊtɪŋ] иерархическая маршрутизация

hierarchical sequential access method (HSAM) ['haɪərə:kɪkəl sɪ'kwɛnʃəl 'ækses 'meθəd] иерархический последовательный метод доступа. ☞ Иерархический метод доступа, базирующийся на физических файлах с последовательной организацией; обеспечивает только последовательный доступ к сегментам.

hierarchical storage ['haɪərə:kɪkəl 'stɔ:rɪdʒ] иерархическая память. ☞ Система взаимосвязанных запоминающих устройств, одни из которых имеют большое быстродействие, но малую емкость, а другие – большую емкость, но и большое время доступа. ОС или аппаратные средства перемещают блоки данных между уровнями иерархической памяти без явных запросов прикладной программы, делая для нее иерархию незаметной.

Hierarchical Storage Controller (HSC) ['haɪərə:kɪkəl 'stɔ:rɪdʒ kən'trɒlə] контроллер иерархической памяти. *См. тж. controller*

Hierarchical Storage Management (HSM) ['haɪərə:kɪkəl 'stɔ:rɪdʒ 'mænɪdʒment] управление иерархической памятью (подсистемой хранения информации), технология HSM. ☞ Система многоуровневого архивирования файлов. *См. тж. backup device, backup system, file backup*

hierarchical store ['haɪərə:kɪkəl stɔ:] иерархическая память

hierarchical tree ['haɪərə:kɪkəl tri:] иерархическое дерево

Hierarchical Vector Quantization (HVQ) ['haɪərə:kɪkəl 'vektə 'kwɒntaɪzeɪʃən] иерархическое векторное квантование. ⦿ Алгоритм сжатия (видео)данных для телеконференцсвязи, разработанный компанией Picture Tel.

hierarchically control ['haɪərə:kɪkəlɪ kən'troul] управление с иерархической организацией интеллекта. ⦿ Иерархическая организация – структура с вертикальной формой управления (контроля) элементами, входящими в неё. Фактически это пирамида, каждым уровнем которой управляет более высокий уровень. Иерархическая организация интеллекта приобрела большое значение в психометрических исследованиях.

hierarchy ['haɪərə:kɪ] *n.* 1. иерархия. ⦿ 1. Принцип организации, состоящий в том, что целевое рассматривается как состоящее из частей, каждая из которых сама является целым, состоящим из своих частей, и т. д. 2. Многоуровневая древовидная структура с отношениями подчиненности сверху вниз. В реальных системах встречаются различные отступления от идеальной иерархической структуры: связь только с одним элементом нижнего уровня («синекура»); связь более чем с одним элементом высшего уровня («двойное подчинение»); связь с высшим уровнем помимо непосредственного верхнего («дислокация»); более одного элемента на самом верху («незавершенность»); связь сверху вниз с элементами разных уровней («неоднородность»); связь между элементами одного уровня («зависимость»); связь с окружающей средой помимо верхнего уровня («нарушение субординации»), и их комбинации. 2. соподчинение

hierarchy of functions ['haɪərə:kɪ əv 'fʌŋkʃənz] иерархия функций

hierarchy of keys ['haɪərə:kɪ əv ki:z] Синоним – **key hierarchy**

hierarchy of programs ['haɪərə:kɪ əv 'prəʊgræmz] иерархия программ

hierarchy of sets ['haɪərə:kɪ əv sets] иерархия множеств

hierarchy of storage ['haɪərə:kɪ əv 'stɔ:ɹɪdʒ] иерархия накопления информации

high [haɪ] *adj.* 1. старший. ⦿ 1. О разряде или байте – самый левый, представляющий старшую цифру числа. 2. Об области памяти – имеющий больший адрес. 2. высокий; *adv.* высоко. # **high in** с высоким содержанием чего-л. # **as high as** до (*обычно перед цифрами*). # **half as high** в два раза ниже. # **twice as high** в два раза выше

high- [haɪ] в сложных и сложносоставных словах имеет значение высоко-

high availability (HA) [haɪ ə'veɪlə'bɪlɪtɪ] высокая готовность. ⦿ Характеристика компьютерной готовности 99,9%. См. *тж.* **availability, fault tolerance**

high availability system [haɪ ə'veɪlə'bɪlɪtɪ 'sɪstɪm] система высокой готовности. ⦿ Отказоустойчивая компьютерная система, в которой в случае отказа гарантируется автоматическое восстановление работоспособности и сохранение целостности базы данных в течение нескольких минут. Этим отличается от безотказных систем. См. *тж.* **non-stop system**

High Availability Transaction Processing (HATP) [haɪ ə'veɪlə'bɪlɪtɪ 'trænsækʃən 'prəʊsesɪŋ] высоконадежная обработка транзакций. См. *тж.* **transaction**

high bit [haɪ bɪt] единичный бит, единичный разряд. Ср. **low bit, on-bit**

high bit characters [haɪ bɪt 'kærɪktəz] расширение набора символов

high bit rate system [haɪ bɪt reɪt 'sɪstɪm] система с высокой скоростью передачи битов

high bound [haɪ baʊnd] верхняя граница (*массива*)

high byte [haɪ baɪt] старший байт

high capacity [haɪ kæ'pæsɪtɪ] большая (высокая) емкость

high capacity memory [haɪ kæ'pæsɪtɪ 'memərɪ] память большой емкости

High Capacity Storage System (HCSS) [haɪ ,kæ'pæsɪtɪ 'stɔːrɪdʒ 'sɪstɪm] подсистема внешней памяти большой емкости

high color (High Color, HC) [haɪ 'klɒlə] высококачественный цвет. ☼ 15- и 16-битовое кодирование цвета дает возможность отображения на мониторе 32К или 64К цветов одновременно. Обеспечивает качество изображения, близкое к качеству цветной фотографии. См. *тж.* **graphics adapter, palette, true color**

high conductivity (HC) [haɪ kən'dʌktɪvɪtɪ] высокая удельная электропроводность

high data rate storage system [haɪ 'deɪtə reɪt 'stɔːrɪdʒ 'sɪstɪm] запоминающее устройство с высокой скоростью записи данных

High Definition (HD) [haɪ ,defɪ'nɪʃən] высокое разрешение

High Definition television (HDTV) [haɪ ,defɪ'nɪʃən 'telɪvɪʒən] телевидение высокой четности. ☼ Характеризуется удвоением числа линий в кадре (до 1050) и изменением соотношения ширина/высота изображения с 19:9 до 16:9.

High Definition Video (HDV) [haɪ ,defɪ'nɪʃən 'vɪdɪəʊ] видео высокого разрешения

high density (HD) [haɪ 'densɪtɪ] высокая плотность (записи); высокая концентрация

High Density Bipolar (HDB) [haɪ 'densɪtɪ baɪ'pəʊlə] биполярный с высокой плотностью

High Density CD (HDCD) [haɪ 'densɪtɪ siː diː] См. **DVD**

High Density Interconnect process (HDI) [haɪ 'densɪtɪ ,ɪntə'kənekt 'prəʊses] технология высокой плотности межсоединений (для монтажа многокристальных модулей)

High Density Rack Mount (HDRM) [haɪ 'densɪtɪ ræk maʊnt] стойка с плотной установкой серверов. ☼ Используется Интернет-провайдерами. См. *тж.* **rack-mounted**

high dynamic range [haɪ daɪ'næmɪk reɪndʒ] расширенный динамический диапазон

high electron mobility transistor (HEMT) [haɪ ɪ'lektrɒn mou'bɪlɪtɪ træn'zɪstə] транзистор с высокой подвижностью электронов

high end [haɪ end] мощный, высокопроизводительный, профессиональный, высококачественный, современный, высокого класса, с широкими функциональными возможностями (например, пакет НИС)

high fidelity (Hi-Fi) [haɪ fi'delɪtɪ] 1. высокая верность передачи или воспроизведения; 2. аппаратура категории Hi-Fi

high frequency (HF) [haɪ 'friːkwənsɪ] высокая частота. ☼ Диапазон частот от 3 до 30 МГц.

- high frequency waves** [haɪ 'fri:kwənsɪ 'weɪvs] короткие волны
- high functional terminal** [haɪ 'fʌŋkʃənəl 'tə:mɪnəl] многофункциональный терминал
- high gain operation** [haɪ geɪn ɔpə'reɪʃən] работа с большой скоростью
- high grade** [haɪ greɪd] высокое качество
- high level (HL)** [haɪ 'levl] высокий уровень; высокого уровня
- high level data link control (HDLC)** [haɪ 'levl 'deɪtə lɪŋk kən'trəʊl] высокоуровневый протокол управления каналом. ⚙ Предложенный ISO стандарт канального протокола. См. *тж.* **SDLC**
- high level goal** [haɪ 'levl ɡəʊl] цель верхнего уровня
- high level protocol** [haɪ 'levl 'prəʊtəkəl] протокол высокого уровня. ⚙ В вычислительных сетях – протокол, определяющий взаимодействие на уровне значимых информационных единиц: сообщений, файлов, запросов.
- high low close (Hi-Lo)** [haɪ laʊ kləʊs] биржевая (интервальная) диаграмма
- high memory** [haɪ 'meməri] верхняя память. См. *тж.* **upper memory**
- high memory area (HMA)** [haɪ 'meməri 'ɛəriə] область верхней памяти.
- high memory manager** [haɪ 'meməri 'mænɪdʒə] диспетчер расширенной памяти
- high order** [haɪ ɔ:'dɔ] 1. старший разряд; 2. высокого порядка
- high output** [haɪ 'aʊtput] высокий уровень сигнала на выходе
- high pass** [haɪ pa:s] цветовой контраст
- high performance** [haɪ pə'fɔ:məns] быстродействующий
- High Performance Computing and Communications (HPCC)** [haɪ pə'fɔ:məns kəm'pjʊ:tɪŋ ænd kə'mju:nɪ'keɪʃəns] высокопроизводительные вычисления и связь
- High Performance Routing (HPR)** [haɪ pə'fɔ:məns 'raʊtɪŋ] протокол высокопроизводительной маршрутизации. ⚙ Улучшенная версия протокола APPN корпорации IBM, повышающая производительности надежность глобальных сетей APPN.
- high power (HP, hp)** [haɪ 'paʊə] большая мощность
- high pressure (HP, hp)** [haɪ 'preʃə] высокое давление
- High Quality** [haɪ 'kwɒlɪti] 1. высокое качество; 2. высококачественная печать
- high reflectivity (HR)** [haɪ rɪ'fleksɪvɪti] высокая отражательная способность
- high reliability** [haɪ rɪ'laɪə'bɪlɪti] высокая надежность
- high resolution** [haɪ ˌrezə'lʊ:ʃən] высокое разрешение (экрана)
- high resolution mode** [haɪ ˌrezə'lʊ:ʃən maʊd] графический режим с высоким разрешением. См. *тж.* **graphics mode**
- high scan (high-scan) range (of) scanners** [haɪ skæn reɪndʒ (ɔv) 'skænəz] сканер высокого разрешения
- High Sierra Group standard (HSG)** [haɪ 'sɪərə gru:p 'stændəd] стандарт (спецификация) High Sierra, стандарт HSG (на диски CD-ROM)
- High Speed (HS)** [haɪ spi:d] высокоскоростной
- high speed carry** [haɪ spi:d 'kæri] ускоренный перенос

high speed draft [haɪ spi:d dra:ft] высокоскоростная печать. ⊗ В машинной графике – способ задания характеристик цвета с помощью трех параметров.

high speed input-output (HSIO) [haɪ spi:d 'ɪnpʊt'aʊtpʊt] высокоскоростной ввод-вывод

High Speed Printer (HSP) [haɪ spi:d 'prɪntə] высокоскоростной принтер

High Speed Processor (HSP) [haɪ spi:d 'prəʊsesə] высокоскоростной процессор

High Speed Serial Bus (HSSB) [haɪ spi:d 'siəriəl bʌs] высокоскоростная последовательная магистраль. ⊗ Магистраль оптимизирована для использования в качестве эффективного дополнения системных магистралей в отказоустойчивых системах, обеспечивающих диагностику в индивидуальных модулях, а также для подключения средне- и низкоскоростных периферийных устройств (принтеров, манипуляторов графической информации, сканеров), реализующих стандарт P1394.

high strength of function [haɪ streŋθ əv 'fʌŋkʃən] стойкость функции безопасности высокая. ⊗ Уровень стойкости функции безопасности объекта оценки, на котором, как показывает анализ, функция предоставляет адекватную защиту от тщательно спланированного и организованного нарушения безопасности объекта оценки нарушителями с высоким потенциалом нападения.

high technology (high tech) [haɪ tek'nɒlədʒɪ] высокие технологии. ⊗ Общее название технических инноваций в технике.

high voltage DC (HVDC) [haɪ 'vɒlɪdʒ] высоковольтный постоянный ток. См. *тж.* **UPS**

High Voltage Differential (HVD) [haɪ 'vɒlɪdʒ ,dɪfə'renʃəl] высоковольтная дифференциальная схема SCSI. ⊗ С напряжением питания 5 В постоянного тока. См. *тж.* **LVD**

high-accuracy data transmission system (HADTS) [haɪ'ækjʊərəsɪ 'deɪtə trænsmɪʃən 'sɪstɪm] высокоточная система передачи данных

high-alpha transistor [haɪ'ælfə træn'zɪstə] транзистор с высоким коэффициентом передачи тока в схеме с общей базой

High-bit-rate Digital Subscriber Line (HDSL) [haɪ'bit'reɪt 'dɪdʒɪtl səb'skraɪbəlaɪn] высокоскоростная цифровая абонентская линия связи, линия (технология) HDSL. ⊗ Технология, позволяющая передавать данные по четырехпроводной линии длиной до 4,5 км симметрично со скоростью до 2 Мбит/с. См. *тж.* **ADSL, DSL, xDSL**

high-capacity [haɪ,kæ'pæsɪtɪ] большой емкости, большого объема

high-capacity communication (HICAPCOM) [haɪ,kæ'pæsɪtɪ kə'mju:nɪ'keɪʃən] система связи с высокой пропускной способностью, связь высокой пропускной способности

high-capacity storage [haɪ,kæ'pæsɪtɪ 'stɔ:ɪdʒ] память большого объема

high-current transistor [haɪ'klaɪənt træn'zɪstə] транзистор большой мощности, мощный транзистор

high-density complementary metal-oxide-semiconductor (HCM-OS) [haɪ'densɪtɪ 'kɒmplɪ'mentəri 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dlʌktə] КМОП ИС с высокой плотностью упаковки

high-density data [haɪ'densɪtɪ 'deɪtə] данные с высокой плотностью

high-density digital recording (HDDR) [haɪ'densɪtɪ 'dɪdʒɪtl 'rekɔːdɪŋ] цифровая запись с высокой плотностью

high-density integration [haɪ'densɪtɪ 'ɪntɪgreɪʃən] ИС с высокой плотностью упаковки

high-density memory [haɪ'densɪtɪ 'meməri] запоминающее устройство высокой плотности

high-density recorder [haɪ'densɪtɪ 'rekɔːdə] устройство регистрации с высокой плотностью записи

high-density storage [haɪ'densɪtɪ 'stɔːrɪdʒ] запоминающее устройство с высокой плотностью записи данных

high-end microcomputer (HEM) [haɪ'end 'maɪkrəʊkəm'pjʊ:tə] микро-ЭВМ, удовлетворяющая высоким требованиям

higher algebra ['haɪə 'ældʒɪbrə] высшая алгебра

higher predicate calculus ['haɪə 'predɪkət 'kælkjʊləs] исчисление предикатов высшего порядка

higher priority device ['haɪə praɪ'ɔːrɪtɪ dɪ'vaɪs] устройство с более высоким приоритетом

higher-ambient transistor ['haɪə æm'bɪənt træn'zɪstə] транзистор с повышенной температурной стабильностью

higher-level intelligent control ['haɪə'levl ɪn'telɪdʒənt kən'trəʊl] интеллектуальное управление верхнего уровня

highest order [haɪst ɔː'də] самый старший разряд

highest priority first [haɪst praɪ'ɔːrɪtɪ fəːst] первоочередное выполнение задач с наивысшим приоритетом. ☞ Режим, в котором планировщик из нескольких задач выбирает для запуска задачу с наивысшим приоритетом.

highest [haɪst] *superl* наивысший

highest common factor (HCF) [haɪst 'kɒmən 'fæktə] наибольший общий делитель

highest frequency letter [haɪst 'friːkwənsɪ 'letə] буква с наивысшей частотой встречаемости (в тексте)

highest order digit [haɪst ɔː'də 'dɪdʒɪt] 1. цифра самого старшего разряда; 2. самый старший разряд

high-force socket [haɪ'fɔːs 'sɒkɪt] гнездо (соединителя) с большим контактным давлением контактных пар. См. *тж.* **SAZ, ZIF socket**

high-frequency [haɪ'friːkwənsɪ] *adj.* высокочастотный

high-frequency amplifier (HFA) [haɪ'friːkwənsɪ 'æmplɪfaɪə] усилитель высокой частоты

high-frequency choke (HFC) [haɪ'friːkwənsɪ tʃəʊk] высокочастотный дроссель

high-frequency correction (HFC) [haɪ'fri:kwənsɪ kə'rekʃən] коррекция высоких частот

high-frequency current (HFC) [haɪ'fri:kwənsɪ 'klʌrənt] ток высокой частоты

high-frequency engineering [haɪ'fri:kwənsɪ ,en'dʒɪnɪərɪŋ] техника высоких частот

high-frequency generator [haɪ'fri:kwənsɪ 'dʒenəreɪtə] высокочастотный генератор

high-frequency oscillator (HFO) [haɪ'fri:kwənsɪ ,ɒsɪ'leɪtə] высокочастотный генератор

high-frequency transistor [haɪ'fri:kwənsɪ træn'zɪstə] высокочастотный транзистор

high-grade [haɪ'greɪd] первоклассный; высокого уровня

high-grade cryptosecurity [haɪ'greɪd 'krɪptou,sɪ'kjuəri'tɪ] криптостопкость высокого уровня

high-grade military communications [haɪ'greɪd 'mɪlɪtəri kə,mjʊnɪ'keɪʃənz] сообщения (переписка) высшего военного командования

high-information delta modulation (HIDM) [haɪ,ɪnfə'meɪʃən 'deltə ,mɒdju-'leɪʃən] дельта-модуляция с повышенной информативностью

high-level [haɪ'levl] Синоним – **high-grade**

High-Level Data Link Control (HDLC) [haɪ'levl 'deɪtə lɪnk kən'troul] высокоуровневый протокол управления каналом. ☞ Предложенный ISO стандарт канального протокола. См. *тж.* **open system interconnection, SDLC**

high-level data-link control [haɪ'levl 'deɪtə'lɪnk kən'troul] высокоуровневое управление каналом передачи данных

high-level debugger [haɪ'levl dɪ'bʌgə] отладчик на языке высокого уровня

high-level design [haɪ'levl dɪ'zaɪn] проектирование архитектуры, проектирование на уровне архитектуры (*вычислительной системы*)

high-level desing [haɪ'levl dɪ'zaɪn] высокоуровневое проектирование, проектирование на уровне архитектуры

high-level formatting (format) [haɪ'levl 'fɔmətɪŋ ('fɔmət)] высокоуровневое форматирование. ☞ Форматирование, при котором обновляется содержимое нескольких первых дорожек диска, содержащих начальный загоуэчик, FAT и область корневого каталога диска, при этом разметка дорожек на сектора не производится. См. *тж.* **format disk, logical formatting, low-level formatting**

high-level goal [haɪ'levl ɡəʊl] цель верхнего уровня (в системах логического вывода)

high-level language (HLL) [haɪ'levl 'læŋɡwɪdʒ] язык высокого уровня, ЯВУ. ☞ Языки, обеспечивающие высокий уровень абстракции, чем ассемблеры, что помогает при разработке программы сконцентрироваться на особенностях решаемой задачи. ЯВУ делятся на процедурные и декларативные. См. *тж.* **compiler, interpreter, problem-oriented language, programming language, procedural language, simulation language, typed language**

high-level language programming [haɪ'levl 'læŋɡwɪdʒ 'prəʊɡræmɪŋ] программирование на языке высокого уровня

high-level logic [haɪ'levl 'lɒdʒɪk] логические схемы с высокими логическими уровнями

high-level network [haɪ'levl 'netwɜ:k] магистральная сеть

high-level programming language [haɪ'levl 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования высокого уровня

high-level protocol [haɪ'levl 'prəʊtɒkɒl] протокол высокого уровня. ☞ В вычислительных сетях протокол – определяющий взаимодействие на уровне значимых информационных единиц: сообщений, файлов, запросов. См. *тж.* **application (layer) protocol, presentation (layer) protocol, session (layer) protocol**

high-level scheduler [haɪ'levl 'ʃɛdʒu:lə] главный планировщик, основной планировщик

high-level transistor-transistor logic (HLTTL) [haɪ'levl træn'zɪstə, træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] транзисторно-транзисторные логические схемы с высокими логическими уровнями

highlight ['haɪlaɪt] *n.* 1. световой эффект; 2. основной момент, факт; 3. повышенная яркость (изображения); *v.* выделять (информацию на экране), высвечивать

highlight bar ['haɪlaɪt ba:] световая полоса, световое выделение

highlighting ['haɪlaɪtɪŋ] выделение. ☞ Выделение части текста или графического изображения на экране дисплея яркостью, цветом или миганием.

highly ['haɪli] *adv.* весьма, очень, сильно, чрезвычайно

highly designed document ['haɪli dɪ'zaɪnt dɒkju'mənt] тщательно спланированный (разработанный) документ

highly encoded state machine ['haɪli ɪn'kəʊdɪd steɪt mə'ʃi:n] конечный автомат с высокой степенью кодирования последовательности состояний

highly reliable ['haɪli rɪ'laɪəbl] сверхнадежный

high-noise immunity logic (HNIL) [haɪ'nɔɪz ɪ'mju:nɪti 'lɒdʒɪk] логические схемы с высокой помехоустойчивостью

high-noise-immunity logic (HiNIL) [haɪ'nɔɪz ɪ'mju:nɪti 'lɒdʒɪk] логические схемы с высокой помехоустойчивостью

high-order ['haɪɔ:'də] старший (по порядку)

high-order bit ['haɪɔ:'də bɪt] старший бит (разряд)

high-order digit ['haɪɔ:'də 'dɪdʒɪt] старший разряд. См. *тж.* **most significant digit**

high-order equation ['haɪɔ:'də ɪ'kwɛɪʃən] уравнение высокой степени

high-order position ['haɪɔ:'də pəzɪʃən] старшая позиция. ☞ Самая левая позиция в строке или слове.

high-order software ['haɪɔ:'də 'sɒftwɛə] программные средства (на языке) высокого уровня

high-pass (HP, hp) ['haɪ'pa:s] пропускающий верхние частоты

high-pass filter ['haɪ'pa:s 'fɪltə] фильтр верхних частот

high-performance ['haɪpə'fɒməns] *n.* высокие эксплуатационные характеристики. *adj.* быстродействующий

High-Performance Computing (HPC) ['haɪpə'fɔ:məns kəm'pjʊ:tɪŋ] высокопроизводительные вычисления, суперкомпьютерные вычисления

High-Performance Computing and Communications initiative (HP-CCI) ['haɪpə'fɔ:məns kəm'pjʊ:tɪŋ ænd kə'mju:nɪ'keɪʃəns ɪ'nɪʃɪətɪv] инициатива в области высокопроизводительных компьютеров и средств связи, программа HP-CCI правительства США. ⊗ Программа курируется Федеральным координационным советом по науке, инженерии и технологии.

High-Performance File System (HPFS) ['haɪpə'fɔ:məns faɪl 'sɪstɪm] высокопроизводительная файловая система. ⊗ Файловая система для OS/2, разработанная фирмами IBM и Microsoft. См. *тж.* **file system, NTFS**

High-Performance Fortran (HPF) ['haɪpə'fɔ:məns 'fɔ:træn] высокопроизводительный Фортран, язык HPF. ⊗ Расширение языка Фортран для работы на параллельных компьютерах. См. *тж.* **Fortran, parallel computer**

high-performance metal-oxide-semiconductor (HMOS) ['haɪpə'fɔ:məns 'metl 'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] МОП ИС с высокими эксплуатационными характеристиками

High-Performance Parallel Interface (HiPPI) ['haɪpə'fɔ:məns 'pærəlel ɪntə'feɪs] высокоскоростной параллельный интерфейс, стандарт HiPPI

high-power microwave payload (HPM payload) ['haɪ'paʊə 'maɪkrou'weɪv peɪ'laʊd] микроволновое высокоэнергетическое оружие. ⊗ Создает мощные (направленные) электромагнитные импульсы, выводящие из строя электронное оборудование.

high-powered ['haɪ'paʊəd] мощный

high-priority ['haɪpraɪ'ɔ:rɪtɪ] высокоприоритетный, с высоким приоритетом

high-resolution (hi-res) ['haɪ,rezə'lu:ʃən] высокая разрешающая способность.

См. *тж.* **resolution**

high-resolution graphics (HRG) ['haɪ,rezə'lu:ʃən g'ræfɪks] графика высокого разрешения. См. *тж.* **low resolution**

high-resolution mode ['haɪ,rezə'lu:ʃən maʊd] графический режим с высоким разрешением. См. *тж.* **graphics mode**

high-rez ['haɪ'rez] «спец». ⊗ Технически грамотный (разумный) человек, который не сторонится новых технологий, но и не полагается на них полностью.

high-security ['haɪsɪ'kjuəɪtɪ] *adj.* высокостойкий, обладающий высокой стойкостью

high-security cipher ['haɪ'sɪ'kjuəɪtɪ 'saɪfə] шифр высокой стойкости

high-security key ['haɪ'sɪ'kjuəɪtɪ ki:] высокостойкий ключ

high-speed ['haɪ'spi:d] *adj.* высокоскоростной

high-speed adder ['haɪ'spi:d 'ædə] быстродействующий сумматор

high-speed calculator ['haɪ'spi:d 'kælkjuleɪtə] быстродействующее вычислительное устройство

high-speed carry ['haɪ'spi:d 'kæri] ускоренный перенос

High-Speed Channel (HSC) ['haɪ'spi:d 'tʃænl] высокоскоростной канал

high-speed circuit ['haɪ'spi:d 'sə:kɪt] быстродействующая схема

high-speed computer ['haɪ'spi:d kəm'pjʊ:tə] быстродействующая вычислительная машина

high-speed cryptography ['haɪ'spi:d 'kriptou,gra:fɪ] высокоскоростная криптография

high-speed data ['haɪ'spi:d 'deɪtə] высокоскоростная передача данных

high-speed digital switch ['haɪ'spi:d 'dɪdʒɪtl 'swɪtʃ] быстродействующий цифровой коммутатор

high-speed draft ['haɪ'spi:d dra:ft] высокоскоростная печать

high-speed encoder ['haɪ'spi:d ɪn'kəʊdə] высокоскоростное кодирующее устройство

high-speed integrated circuit ['haɪ'spi:d ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] быстродействующая интегральная схема

high-speed line processor ['haɪ'spi:d 'prəʊses] быстродействующий линейный процессор

high-speed memory ['haɪ'spi:d 'meməri] быстродействующее запоминающее устройство

high-speed modem ['haɪ'spi:d 'mɒdəm] высокоскоростной модем. *См. тж. cable modem, modem*

high-speed multiplication ['haɪ'spi:d ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] быстрое умножение

high-speed performance ['haɪ'spi:d pə'fɔ:məns] быстродействие

high-speed reader ['haɪ'spi:d 'ri:də] быстродействующее считывающее устройство

high-speed response ['haɪ'spi:d rɪs'pɒns] быстрое срабатывание

high-speed system ['haɪ'spi:d 'sɪstɪm] высокоскоростная система

high-speed system connection ['haɪ'spi:d 'sɪstɪm kə'nekʃən] соединение высокоскоростных систем

high-test ['haɪtest] отвечающий высоким требованиям

high-threshold logic (HTL) ['haɪ'θreʃhəʊld 'lɒdʒɪk] логические схемы с высоким пороговым напряжением

high-voltage electronic crosspoint (HVEXP) ['haɪ'vɒlʃɪdʒ ɪlek'trɒnɪks krɒs'pɔɪnt] высоковольтный электронный коммутационный элемент

high-voltage transistor [haɪ'vɒlʃɪdʒ træn'zɪstə] высоковольтный транзистор

high-wave (HW, hw) ['haɪ'weɪv] однополупериодный

high-wave rectifier (HWR) ['haɪ'weɪv 'rektɪfaɪə] однополупериодный выпрямитель

highway ['haɪweɪ] *n.* шина, магистраль. *См. тж. bus*

HIINSTALL команда Novell DOS.  Конфигурационная команда Novell DOS, выполняющая загрузку выполняющих драйверов внешних устройств (.EXE, .COM) в верхнюю память.

Hilbert transform ['hɪlbət træns'f:m] преобразование Гильберта

Hill cipher system [hɪl 'saɪfə 'sɪstɪm] шифрсистема Хилла (с помощью алгебраической процедуры, описанной Л. Хиллом в 1929 г., производится шифрование открытого текста порциями по n букв, где n - произвольное положительное целое)

HILOAD команда Novell DOS. ☞ Внутренняя команда Novell DOS, выполняющая загрузку выполняющих программ (.EXE, .COM) в верхнюю память.

HIMEM.SYS драйвер устройств операционной системы. ☞ Драйвер, управляющий использованием расширенной памяти, включая зону высокой памяти, и предотвращающий одновременное использование одной памяти несколькими программами.

hinder ['hində] *v.* 1. мешать, препятствовать; 2. задерживать, затруднять

hindrance ['hindrəns] *n.* помеха, препятствие

hinge [hɪndʒ] *v.* 1. висеть (на петлях); 2. зависеть от (**on, upon**); *n.* петля; шарнир. # **off the hinges** в беспорядке, в расстройстве

hinged clam-shell construction [hɪndʒd klæm'ʃel kən'strʌkʃən] конструкция (карманной ЭВМ) типа «складень»

hint [hɪnt] *n.* подсказка; совет

hints [hɪnts] интерактивные подсказки

hire ['haɪə] *v.* 1. нанимать; сдавать в наем (**out**); 2. использовать (временно)

histogram [hɪs'tɒgræm] гистограмма. ☞ Диаграмма, показывающая относительные частоты, с которыми значения измеряемой величины попадают в множество последовательных интервалов. *См. тж. area chart, bar chart, bar graph, data point, pie chart, presentation graphics*

historical [hɪs'tɒrɪkəl] *adj.* исторический, связанный с историей

historical data [hɪs'tɒrɪkəl 'deɪtə] ретроспективные (накопленные) данные. ☞ В аналитических БД - совокупность данных, полученных за большой промежуток времени. Данные реального времени и ретроспективные данные позволяют понять существующие тенденции и предсказать будущие потребности. *См. тж. OLAP, snapshot of data, time series*

historical work characteristic [hɪs'tɒrɪkəl wə:k ,kærɪktə'rɪstɪk] *n.* достигнутая оценка рабочей характеристики (средний объем работы, необходимой для нахождения ключа шифра на основе знания *n* знаков шифртекста при использовании наилучшего из известных методов анализа данного шифра)

history ['hɪstəri] *n.* 1. история; 2. развитие; изменение. # **case history** история болезни. # **previous history** предистория

HISTORY 1. команда Novell DOS. ☞ Конфигурационная команда Novell DOS, обеспечивает включение расширенных функций обработки командной строки. 2. команда Norton Commander. ☞ С помощью этой команды (Alt+F8) можно просмотреть несколько предыдущих команд DOS.

history effect ['hɪstəri ,ɪ'fekt] эффект предистории, «память импульсов», кодовозависимость. *См. тж. pulse memory*

history run ['hɪstəri rʌn] «история» прогона. ☞ Прогон с распечаткой о ходе процесса или программы.

hit [hɪt] *n.* 1. обращение, посещение, попадание, хит. ☞ Одно обращение к странице web-узла. Число обращений служит показателем популярности (посещаемости) страницы, учитываемой, в частности, при размещении рекламы; 2. успешный результат, хит. ☞ Результат каждого отдельного поиска в БД независимо от того, является БД онлайн-овой или автономной; 3. нажатие и отпуща-

ние клавиши клавиатуры; *v.* 1. ударять; нажимать клавишу; 2. попадать в цель. # **bin hit and miss fashion** наугад

Hit any key to interrupt print «...» [hit 'eni ki: tu: ɪntə'rʌpt print] Нажмите любую клавишу для прекращения печати «...».

hit rate [hit reɪt] коэффициент совпадения, коэффициент попадания. ☞ Отношение числа выбранных элементов к числу просмотренных элементов.

HITACHI Японская фирма по производству электронных изделий, выпускающая компьютеры, аппаратно-совместимые с компьютерами фирмы IBM.

hitherto ['hɪðə'tu:] *adv.* до сих пор, прежде

hive [haɪv] *n.* «улей» (часть реестра, хранящаяся в виде файла на жестком диске)

HLS model [eɪf el es 'mɒdl] модель «цвет – яркость – насыщенность». ☞ В машинной графике – способ задания характеристик цвета с помощью трех параметров. «Цвет» и «насыщенность» задают соответственно угол и расстояние от центра на цветном круге. *См. тж.* **HSV model, RGB model**

hobby computer ['hɒbi kəm'pjʊ:tə] любительский персональный компьютер

hobbyist ['hɒbɪst] *adj.* любительский, непрофессиональный

hobbyist cipher ['hɒbɪst 'saɪfə] любительский шифр

hog [hɒg] *n.* пожиратель ресурсов. ☞ Программный пакет, аппаратный блок или человек, который захватывает неадекватно большую долю системных ресурсов, например памяти.

hold ['hould] *v.* (**held**) 1. держать; 2. содержать, вмещать; 3. полагать, считать; 4. иметь силу, быть справедливым (**for**); 5. проводить (*собрание, конференцию*); 6. придерживаться; 7. удерживать (**off**). # **to hold true (good)** быть справедливым (действительным). # **to take hold of** ухватиться, воспользоваться

HOLD ['hould] захват; удержание линии (в телефонии)

hold acknowledge (HLDA) ['hould ək'nɒlɪʃ] подтверждение захвата

hold down ['hould 'daʊn] удерживать в нажатом состоянии (клавишу)

hold facility ['hould fə'sɪlɪti] устройство для сохранения данных при прерывании

hold relay ['hould 'ri:'leɪ] реле фиксации решения

hold time ['hould taɪm] время удержания. ☞ Длительность интервала времени, в течение которого сигнал в шине должен оставаться неизменным, чтобы использующие его приборы обязательно отреагировали на его присутствие.

holdback ['houldbæk] *n.* препятствие; задержка

holder ['houldə] *n.* держатель. *См. тж.* **copy holder**

holding ['houldɪŋ] *n.* хранение (*данных*)

holding current ['houldɪŋ 'kʌrənt] ток удержания

holding time ['houldɪŋ taɪm] время занятия (занятости) линии

hole [houl] *n.* 1. отверстие, пробивка, дыра, перфорация; 2. ошибка, промах, просчет в системе

hole-conducting field-effect transistor (FET) [houl kən'dʌktɪŋ fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с каналом *p*-типа

hole-conducting field-effect transistor [houl kən'dʌktɪŋ fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с каналом *p*-типа

Hollerith code ['hɒləriðz koud] код Холлерита. ☞ Компьютерный код, состоящий из 12 уровней, или битов на символ, который определяет соотношение между алфавитно-цифровым символом и пробитыми отверстиями в перфокарте данных компьютера с 80-ю колонками.

hollow ['hɒləu] *adj.* пустой, полый; *n.* полость

hologram ['hɒlə'græm] *n.* голограмма

hologram storage ['hɒlə'græm 'stɔ:ɹɪdʒ] голографическое ЗУ

holographic ['hɒlə'græfɪk] *adj.* голографический

holographic memory ['hɒlə'græfɪk 'meməri] голографическое ЗУ

holographic optical element ['hɒlə'græfɪk 'ɒptɪkəl 'elɪmənt] голографический оптический элемент

holographic optical tracking ['hɒlə'græfɪk 'ɒptɪkəl 'trækiŋ] голографическая оптическая запись

holography ['hɒlə'græfi] *n.* 1. голография; *adj.* голографический

holography operating memory ['hɒlə'græfi 'ɒpəreɪtɪŋ 'meməri] голографическое оперативное запоминающее устройство

home [houm] *n.* 1. начало (экрана). ☞ Левый верхний угол экрана дисплея. 2. дом; 3. клавиша «Home»; *adj.* 1. домашний; 2. внутренний. # **to bring home to** убедить кого-л., довести до сознания. # **to feel at home** хорошо разбираться в чем-л.

home address [houm ə'dres] собственный адрес. ☞ Поле дорожки диска, содержащее адрес этой дорожки.

Home Area Network (HAM) [houm 'ɛəriə 'netwɜ:k] домашняя локальная сеть. ☞ Локальная сеть, обслуживающая компьютеры членов семьи и бытовые приборы. См. *тж.* **home computer, home office, LAN, SoHo**

Home Audio Visual Interoperability (HAVI, HAVi) [houm 'ɔ:diou 'vɪziuəl ,ɪntə'ɒpəreɪ'bɪlɪti] архитектура, обеспечивающая объединение и взаимодействие бытовой аудио- и видеоаппаратуры, спецификация HAVI. ☞ Спецификация консорциума изготовителей средств бытовой электроники во главе компаний Sony и Philips, регламентирующая принципы построения домашней сети бытовых устройств с персональным компьютером в качестве «мозгового центра». См. *тж.* **Jini Technology, UniPAP**

home banking [houm 'bæŋkiŋ] система «клиент-банк»

home block [houm blɒk] начальный блок. ☞ Блок диска или дорожки, содержащий метку диска или собственный адрес дорожки.

home computer [houm kəm'pjʊ:tə] бытовая ЭВМ, домашняя ЭВМ. См. *тж.* **personal computer**

home directory [houm ,dɪ'rektəri] начальный (исходный, личный) каталог, собственный каталог. ☞ Сетевой каталог, определяемый администратором сети как ваш основной рабочий каталог.

home key [houm ki:] клавиша home

home location [houm lou'keɪʃən] ячейка основной области; основная область. ☞ При реализации индексно-последовательного метода доступа – позиция на диске, соответствующая определенному значению ключа. *Ср. overflow area*

home network [houm 'netwə:k] домашняя (компьютерная) сеть

home networking [houm 'netwə:kɪŋ] создание и использование домашних компьютерных сетей

home office [houm 'ɒfɪs] домашний офис. ☞ Такая организация работы в небольшой фирме, при которой рабочие места сотрудников расположены у них дома и имеют телефонную, сетевую, факсимильную или модемную связь. *См. тж. HAN, small office, SoHo*

home page (homepage) [houm peɪdʒ] базовая, начальная, исходная, главная (Web-) страница. ☞ Название первой страницы сайта, с которой начинается его просмотр в WWW. *См. тж. browser, Internet, Web, web site*

home position [houm pə'zɪʃən] начальная позиция

home record [houm 'rekɔ:d] начальная запись. ☞ Первая запись в файле или на магнитной ленте

home screen [houm skri:n] начало (экрана). ☞ Левый верхний угол экрана дисплея.

homegrown software ['houmgroun 'sɒftwɛə] «любительское» ПО. ☞ По, разработанное не в рамках профессиональной деятельности. В основном это ПО, относящиеся к категориям freeware, public domain, shareware.

homeware ['houmwɛə] система собственной разработки

homochronous [hɒmə'krənəs] *adj.* гомохромный – т. е. с одинаковыми частотами

homogeneous [hɒmə'dʒi:njəs] *adj.* однородный, однотипный, гомогенный. *Ср. тж. heterogeneous*

homogeneous cipher [hɒmə'dʒi:njəs 'saɪfə] однородный шифр

homogeneous computer network [hɒmə'dʒi:njəs kəm'pjʊ:tə 'netwə:k] однородная вычислительная сеть

homogeneous equation [hɒmə'dʒi:njəs i'kweɪʃən] однородное уравнение

homogeneous network [hɒmə'dʒi:njəs 'netwə:k] однородная (гомогенная) сеть. ☞ Локальная сеть на базе однотипных компьютеров либо единой программной платформы. *Ср. heterogeneous network*

homogeneous-base transistor [hɒmə'dʒi:njəs'beɪs træn'zɪstə] бездрейфовый транзистор

homological algebra [hɒmə'lɒdʒɪkəl 'ældʒɪbrə] гомологическая алгебра

homomorphism [hɒmə'mɔ:fɪzm] *n.* гомоморфизм (от греч. homos — равный, одинаковый, взаимный, общий), часть сложных слов, означающая: сходный, единый, принадлежащий к одному и тому же.

homophone ['hɒməfəʊ] гомофон

homophonic ['hɒməfəʊnɪk] *adj.* гомофонический

homophonic cipher ['hɒməfəʊnɪk 'saɪfə] гомофонический шифр (при замене одного знака открытого текста выбор осуществляется из нескольких знаков шифртекста)

homophonic substitution ['hɒməfəʊnɪk ,sʌbstɪ'tjuːʃən] гомофонная замена

honest party ['ɒnɪst 'pɑːtɪ] участник честный. ☞ Участник протокола криптографического, владеющий всей необходимой информацией, в том числе, если требуется, ключами секретными, и выполняющий действия в соответствии с протоколом.

honestly significant difference ['ɒnɪstli ,sɪɡ'nɪfɪkənt 'dɪfrəns] значительная разность

honest-verifier zero-knowledge ['ɒnɪst'verɪfaɪə 'ziərəʊ'nɒlɪdʒ] Разглашение нулевое относительно проверяющего честного. ☞ Ослабленный вариант разглашения нулевого, при котором требуется, чтобы протокол доказательства интерактивного не давал никакой дополнительной информации о доказываемом утверждении лишь честному проверяющему, т. е. выполняющему действия, предписанные протоколом. С криптографической точки зрения данное свойство защищает доказывающего не от нечестного проверяющего, а от противника, который подслушивает сеанс выполнения протокола.

honey pot ['hʌni pɒt] объект ложный. ☞ Ложный ресурс информационный (база данных, WEB-сайт, хранилище файлов), предназначенный для имитации реального объекта, представляющего интерес для злоумышленника, создаваемый в качестве объекта прикрытия в соответствии с замыслом защиты.

hook [huːk] *n.* 1. крюк, крючок; 2. захватчик. ☞ Программа, выполняющая перехват сообщений и их предварительную обработку. После такой обработки сообщения передаются адресату обычным образом.

hook up [huːk ʌp] перехватить

hookup (hook-up) ['hʊkʌp] 1. соединение; 2. контакт; связь; 3. принципиальная схема; 4. монтажная схема

hop [hɒp] *n.* 1. транзитный участок, пролет; 2. один двухточечный отрезок пути передачи сообщения в сети; 3. один сетевой сегмент, прямое соединение между двумя главными компьютерами (хост-машинами); 4. подключение к удаленному компьютеру сети; 5. перелет. ☞ Термин, используемый в маршрутизации. Путь к адресату по сети – ряд перелетов через маршрутизаторы.

hop count [hɒp kaʊnt] счетчик переходов, счетчик кабельных сегментов

hope [həʊp] *v.* надеяться; *n.* надежда

horizontal & Vertical Position (HVP) [ˌhɒrɪ'zɒntl ænd 'vɜːtɪkəl] pə'ziʃən] горизонтальная и вертикальная позиции

horizontal [ˌhɒrɪ'zɒntl] *adj.* горизонтальный; по горизонтали

horizontal application [ˌhɒrɪ'zɒntl æplɪ'keɪʃən] приложения для горизонтального рынка. ☞ Приложение, которое может быть использовано или используется в различных бизнес-процессах. *См. также. application, horizontal market, vertical application*

horizontal cabling [ˌhɒrɪ'zɒntl 'keɪblɪŋ] горизонтальная кабельная система. ☞ Подсистема структурированной кабельной сети (СКС), включающая распреде-

лительный пункт, линейные кабели от этого пункта до абонентских розеток и сами абонентские розетки. *См. тж. cable system, jack*

horizontal check [ˌhɒrɪˈzɒntl tʃek] горизонтальный контроль, контроль по словам

horizontal encoding [ˌhɒrɪˈzɒntl ɪnˈkəʊdɪŋ] горизонтальное кодирование, горизонтальная архитектура. ⦿ Архитектура системы команд процессора, где каждое поле команды управляет тем или иным функциональным устройством непосредственно — в противоположность вертикальному кодированию (vertical encoding), где поля команды декодируются (аппаратной логикой или микропрограммно) с формированием соответствующих сигналов для функциональных устройств. *См. тж. VLIW*

horizontal form size [ˌhɒrɪˈzɒntl fɔ:m saɪz] ширина страницы

horizontal market [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈmɑ:ket] горизонтальный рынок. ⦿ Совокупность различных изделий и/или услуг общего назначения (например, текстовые процессоры). *См. тж. vertical market*

horizontal menu [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈmenju:] горизонтальное меню. ⦿ Меню, элементы которого размещены на экране дисплея горизонтально в верхней или нижней части и которое не перекрывает выведенную информацию.

horizontal microinstruction [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈmaɪkrəʊɪnˈstrʌkʃən] горизонтальная микрокоманда

horizontal microprogramming [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈmaɪkrəʊˈprəʊɡræmɪŋ] горизонтальное микропрограммирование. ⦿ Способ программирования, при котором поля микрокоманды соответствуют микрооперациям или регистрам процессора и каждая команда управляет всеми элементами процессора.

horizontal parity [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈpærɪti] поперечный контроль четности. *См. тж. parity, parity error, vertical parity*

horizontal processor [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈprəʊsesə] процессор с горизонтальным микропрограммированием. *См. тж. horizontal microprogramming*

horizontal recording [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈrekɔ:dɪŋ] горизонтальная запись

horizontal redundancy check [ˌhɒrɪˈzɒntl rɪˈdʌndənsɪ tʃek] поперечный контроль. ⦿ Контроль за счет избыточности, при котором контрольная величина вычисляется для каждого слова данных в отдельности; например, каждое слово снабжается битом четности. *Ср. vertical redundancy check*

horizontal refresh rate [ˌhɒrɪˈzɒntl rɪˈfref reɪt] частота строк. ⦿ Скорость перемещения луча ЭЛТ вдоль строки. *См. тж. vertical refresh rate*

horizontal rulers [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈru:ləz] горизонтальная линейка

horizontal scalability [ˌhɒrɪˈzɒntl ˈskeɪləˈbɪlɪti] горизонтальная масштабируемость. ⦿ Нарастивание мощности системы добавлением узлов в кластер. *Ср. vertical scalability. См. тж. scalability*

horizontal scale [ˌhɒrɪˈzɒntl skeɪl] горизонтальная шкала

horizontal scan frequency [ˌhɒrɪˈzɒntl skæn ˈfri:kwənsɪ] горизонтальная частота сканирования

horizontal scan rate (frequency) [ˌhɒrɪ'zɒntl skæn reɪt ('fri:kwənsɪ)] частота горизонтального сканирования, частота развертки (монитора). ☞ Частота, с которой монитор перерисовывает горизонтальные строки, составляющие изображение. Стандартный VGA-сигнал перерисовывает изображение с частотой 31,5 КГц.

horizontal scroll bar [ˌhɒrɪ'zɒntl skroul bɑ:] горизонтальная полоса прокрутки

horizontal tabulation (tab, Control-I, HT) [ˌhɒrɪ'zɒntl 'tæbjuleɪʃən] символ горизонтальной табуляции. ☞ При его появлении очередной символ будет помещен на следующую позицию табулятора, в колонку, номер которой кратен текущему значению табуляции, назначению – 8, 16, 24 и т. д. до размера страницы или экрана по ширине.

horizontal window (HWindow) [ˌhɒrɪ'zɒntl 'wɪndəʊ] горизонтальное окно

horizontally [ˌhɒrɪ'zɒntlɪ] *adv.* горизонтально

Horn clause [hɔ:n klɔ:z] дизъюнкт Хорна. *См. тж. Prolog*

horsepower ['hɔ:s,paʊə] *n.* мощность (в лошадиных силах)

host [haʊst] *n.* 1. хозяин; 2. хост. ☞ Общий термин, описывающий нечто, содержащее ресурс и предоставляющее к нему доступ. Часто используется как префикс, например, host computer; 3. ведущий компьютер (предоставляющий свои ресурсы при соединении); 4. главный компьютер, хост (часто – непосредственно подключенный к Internet); 5. центральный процессор; *adj.* ведущий; базовый; главный

host address [haʊst ə'dres] адрес хоста

host attachment module [haʊst ə'tætʃmənt 'mɒdju:l] модуль подключения к хост-компьютеру

host command facility (HCF) [haʊst kə'ma:nd fə'sɪlɪtɪ] командный процессор главной ЭВМ

host communications [haʊst kə,mju:nɪ'keɪʃəns] связь с главной ЭВМ

host computer [haʊst kəm'pjʊ:tə] 1. главная ЭВМ, ГЭВМ. ☞ В многомашинном комплексе – ЭВМ, на которой выполняется основная обработка информации. 2. рабочая ЭВМ. ☞ В сетях ЭВМ – ЭВМ, занимающаяся не только обслуживанием сети и передачей сообщений, но и выполняющая программы. *См. тж. user node, server*; 3. инструментальная ЭВМ. ☞ В системах кросс-разработки – ЭВМ, на которой разрабатываются программы. *Ср. target computer. См. тж. cross-development*

host digital terminal [haʊst 'dɪdʒɪtl 'tə:mɪnl] главный цифровой терминал

host language [haʊst 'læŋgwɪdʒ] включающий язык. ☞ Язык программирования, в который погружаются дополнительные проблемно-ориентированные средства.

host number [haʊst 'nʌmbə] номер хоста

host service [haʊst 'sə:vɪs] ведущая национальная информационная служба (в международной информационной сети)

Host Signal Processing (HSP) [haʊst 'sɪgnəl 'prəʊsesɪŋ] технология HSP. ☞ Подход, при котором обработкой сигнала занимается ЦП, а на плате расшире-

ния остаются только цепи интерфейса с линиями связи. Снижает стоимость коммуникационных средств. *См. тж. soft modem*

host system [houst 'sistim] 1. главная ЭВМ; 2. инструментальная система, инструментальная ЭВМ. *См. тж. cross-development*

host-host layer [houst'houst 'leɪə] *См. transport layer*

hostile ['hɔstail] *n.* 1. злоумышленникж 2. враг; *adj.* враждебно настроенный.

hostile outsider ['hɔstail 'autsaɪdə] посторонний злоумышленник

hosting ['houstɪŋ] *См. hosting service*

hosting service ['houstɪŋ 'sə:vɪs] услуги по размещению информации (на узлах Web), «хостинг». ☞ При хостинге плата взимается за объем арендуемой дисковой памяти, интенсивность трафика и дополнительные услуги. *См. тж. ISP, server hosting, web hosting*

hostname (sitename) [houstneim] *n.* (уникальное) имя главного компьютера (узла), имя хоста

hot [hɒt] *adj.* горячий, быстрый

hot backup [hɒt bæk'ʌp] 1. «горячее» резервирование. *См. тж. warm backup*; 2. «горячее» резервное копирование. ☞ Резервное копирование БД, осуществляемое в то время, когда она доступна для пользователей. *Ср. cold backup. См. тж. backup*

hot fix [hɒt fiks] 1. текущие исправления; «горячие» исправления. ☞ 1. В терминологии Microsoft замена некоторых содержащих ошибки файлов приложения на исправленные. 2. Дополнительная возможность сети Netware по защите данных на дисках сети. Если обнаружена ошибка записи данных на сетевой диск, данные из памяти записываются в другую область дисковой памяти, а ошибочная область дисковой памяти исключается из работы. *См. тж. bug fix, patch*; 2. ремонт без остановки системы. *См. тж. hot swap*

hot key (hotkey, hot-key) [hɒt ki:] «горячая» (быстрая) клавиша. ☞ 1. Клавиша или комбинация клавиш, нажатие которых обеспечивает более быстрое выполнение некоторой функции в программе. Такие клавиши могут быть определены (переопределены) как разработчиками приложения, так и пользователем. *См. тж. command shortcut, function keys*; 2. Нажатие клавиш, используемые для выбора действия вместо щелчков мышью.

hot line [hɒt laɪn] «горячая линия» (самая напряженная или самая важная)

hot plugging (hot-plug) [hɒt 'plʌɡɪŋ] «горячая» замена. ☞ Возможность подсоединять и отсоединять устройства к работающему компьютеру (без обесточивания шины), при этом ОС должна автоматически распознавать изменения. *См. тж. hot swapping*

hot potato routing [hɒt pə'tetɪtəu 'raʊtɪŋ] метод скорейшей передачи. ☞ Метод маршрутизации в сети коммутации пакетов, при котором узел стремится как можно скорее передать пакет дальше, даже если это приведет к более длинному маршруту из-за занятости предпочтительного для данного пакета канала.

hot sessions [hɒt 'seɪʃəns] одновременная работа в двух сессиях (сеансах)

hot site [hɒt saɪt] «горячий узел», «горячий резерв». ☞ Резервный узел, полностью работоспособный, функционирующий и аппаратно-программно совместимый с основным, первичным узлом. *См. тж. cold side, warm site*

hot sparing (spare) [hɒt spɛərɪŋ (spɛə)] «горячее» резервирование. *См. тж. warm standby*

hot spot [hɒt spɒt] 1. «горячая» точка. ☞ Точка на указателе мыши, определяющая тот элемент, к которому будет относиться операция с участием мыши. 2. активная точка. ☞ Область графического объекта, кнопка, участок текста или или некоторый программируемый объект, который при выборе активирует некоторую функцию, объекты или связанные с ним события.

hot standby [hɒt 'stændbaɪ] «горячее» резервирование. *См. тж. warm backup*

hot swap (hot-swap) [hɒt swɒp] *См. hot swaping*

hot swaping (hot-swaping) [hɒt swɒpɪŋ] «горячая» замена, замена во время работы. ☞ Подсоединение и отсоединение периферийных устройств, модулей или других блоков системы без прерывания ее функционирования. *См. тж. duplication, hot plugging, hot sparing*

hot switching [hɒt 'swɪtʃɪŋ] «горячая» коммутация. ☞ Переключение электрических сетей под нагрузкой без отключения питания. *См. тж. cold switching*

hot word [hɒt wɜ:d] слово, связывающее текст с объектом (объектами)

hot-add [hɒt'æd] устанавливаемое на ходу (без выключения компьютера). *См. тж. hot-plug*

hotfix [hɒt'fɪks] *n.* заплатка. ☞ Код, позволяющий быстро исправлять наиболее неприятные, недавно обнаруженные ошибки в ПО (особенно ошибки защиты), доступный обычно по Интернету. *См. тж. patch, service pack*

HotJava [hɒt'ʃɜ:və] Web-браузер, разработанный корпорацией Sun Microsystems. *См. тж. browser*

hotline ['hɒtlain] *n.* линия экстренной связи

hotline between Moscow and Washington ['hɒtlain bɪ'twi:n 'mɒskou ænd 'wɒʃɪŋtən] линия экстренной связи между Москвой и Вашингтоном

hotlink [hɒt'link] *n.* «горячая линия», синхронизация данных. ☞ Механизм синхронизации данных между двумя прикладными программами – изменения, внесенные одной программой, отражаются в файлах другой программы. *См. тж. DDE, OLE*

hotlist [hɒt'list] «горячий» список. ☞ Список закладок (bookmark), т.е. адресов URL документов Web, которые необходимо сохранить на будущее. Можно вернуться к конкретному документу, выбирая его из списка.

hour (h) ['aʊə] *n.* час

hourage ['aʊəreɪʒ] *n.* затраченное время (в часах)

hourglass (hour-glass) icon ['aʊəglɑ:s 'aɪkɒn] пиктограмма в форме песочных часов (отображает время выполнения задачи)

hours ['aʊəz] *n.* время работы

house [haʊz] *v.* вмещать, размещать

house style [hauz stail] издательский стиль (дизайн) конкретного издательства или издания

housecleaning [ˌhaus'kli:nɪŋ] *n.* чистка, приведение в порядок. ☞ Служебные системные операции, выполняемые перед выключением компьютера.

householding application [ˌhaus'houldɪŋ æplɪ'keɪʃən] система для анализа рынка. ☞ Приложение, позволяющее на основе анализа информации о клиентах принимать решения о маркетинговой и рекламной политике фирмы.

housekeeping [ˌhaus'ki:pɪŋ] *n.* служебные действия. ☞ Вспомогательные действия программы или системы программирования: управление памятью, организация ввода-вывода, переключение с процесса на процесс.

housekeeping information [ˌhaus'ki:pɪŋ ɪnfə'meɪʃən] служебная информация, административная информация

housekeeping operation [ˌhaus'ki:pɪŋ ɔpə'reɪʃən] служебная операция. ☞ Операция, не влияющая на производительность системы или результат, но необходимая для правильной работы системы, например поддержание системного времени.

housekeeping overhead [ˌhaus'ki:pɪŋ 'ouvəhed] системные затраты. ☞ Затраты времени и памяти на служебные операции и служебную информацию.

housekeeping routine [ˌhaus'ki:pɪŋ ru:'ti:n] служебная программа, административная программа

housekeeping run [ˌhaus'ki:pɪŋ ɪn] прогон обслуживающих программ

housing ['haʊsɪŋ] *n.* корпус. *См. тж. box, cabinet, chassis, demo rack, rack*

hover button ['hɒvə 'bʌtn] динамическая кнопка (кнопка на веб-странице, которая изменяет свой внешний вид, когда указатель помещается поверх кнопки или выполняется щелчок мышью)

hover select ['hɒvə sɪ'lekt] парящий выбор; выделение без щелчка мышью

however [haʊ'evə] *conj.* однако; *adv.* как бы ни. # **however much** сколько бы ни

hub [hʌb] *n.* (сетевой) концентратор (ЛВС), «хаб». ☞ Концентратор или повторитель, через который соединяются узлы в топологии «звезда». Пассивный «хаб» представляет из себя простой канал, через который происходит обмен данными. Так называемый интеллектуальный «хаб» имеет несколько дополнительных свойств, в том числе может использоваться в качестве моста между группами устройств (компьютерами), объединенных в сеть по разным принципам соединения. *См. тж. active hub, bridge, gateway, LAN, network, router*

hub polling [hʌb 'poulnɪŋ] опрос (терминалов) по типу «готовый передает первым»

hue [hju:] *n.* 1. оттенок цвета; 2. цвет

hue/saturation [hju: ,sæʃə'reɪʃən] цветовой тон/насыщенность

Hue-Luminance-Saturation (HLS) [hju:'lu:mɪnəns,sæʃə'reɪʃən] оттенок-яркость-насыщенность. ☞ Цветовая система для вывода на монитор. *См. тж. CMYB, CMYK, HSB, LCH, RGB, YIQ*

Hue-Saturation-Brightness (HSB) [hjuːsætʃə'reɪʃən'braɪtnɪs] тон-насыщенность-яркость-модель HSB. ☞ Один из методов цветопередачи. См. *тж.* **HLS**

Huffman code ['hʌfmən koud] код Хаффмана. ☞ Префиксный код, в котором длина кодирующего слова обратно пропорциональна встречаемости кодирующего элемента, т. е. часто встречающимся элементам соответствуют короткие коды, редко встречающимся – длинные.

Huffman coding [hʌfmən koudɪŋ] кодирование методом Хаффмана

Huffman-Shannon-Fano (HSF) code ['hʌfmən'ʃenən'fənoʊ koud] код Хаффмана-Шеннона-Фано. ☞ Статистический метод сжатия, который уменьшает среднюю длину кодового слова для символов алфавита.

huge [hjuːdʒ] *adj.* огромный, гигантский, громадный

hull [huːl] *n.* оболочка. ☞ В компьютерной графике – графическая конструкция, огибающая одну или несколько других конструкций более сложной формы.

hum [hʌm] *n.* фон, гудение

human ['hjuːmən] *adj.* человеческий

human being ['hjuːmən 'biːɪŋ] *v.* существо, человек

human bias ['hjuːmən 'baɪəs] 1. субъективная ошибка; 2. систематическое отклонение, вносимое оператором

human engineering ['hjuːmən ˌen'dʒɪniəriŋ] инженерная психология; эргономика

human factor ['hjuːmən 'fæktə] человеческий фактор. ☞ Самое слабое звено в компьютерной безопасности.

human failure ['hjuːmən 'feɪljə] отказ. ☞ Отказ по вине обслуживающего персонала

human intelligence (HUMINT) ['hjuːmən ɪn'telɪdʒəns] агентурная разведка

human interface link ['hjuːmən ɪntə'feɪs lɪŋk] ориентированный на пользователя интерфейсный канал связи

human operator ['hjuːmən ˈɒpəreɪtə] оператор (*человек*)

Human Resource Management (HRM) ['hjuːmən rɪ'sɔːs 'mæniɔːzment] управление персоналом (кадрами). См. *тж.* **HRMS, technical staff**

Human Resource Management System (HRMS) ['hjuːmən rɪ'sɔːs 'mæniɔːzment 'sɪstɪm] система управление персоналом (кадрами). См. *тж.* **HRM**

human resources (HR) ['hjuːmən rɪ'sɔːsɪz] человеческие (людские) ресурсы; специалисты предприятия, организации, фирмы

Human Visual System (HVS) ['hjuːmən 'vɪʒuəl 'sɪstɪm] система визуализации для человека, алгоритм HVS. ☞ Обработка цветов с предпочтением оттенков, к которым наиболее чувствителен глаз человека.

human-cased error ['hjuːmən'keɪst 'erə] ошибка оператора

Human-Computer Interaction (HCI) ['hjuːmən,kəm'pjʊːtə ɪntər'æksʃən] человеко-машинное взаимодействие

Human-Computer Interface (HCI) ['hjuːmən,kəm'pjʊːtə ɪntə'feɪs] пользовательский интерфейс, человеко-машинный интерфейс. ☞ Средства связи челове-

ка и вычислительной системы, включающие в себя, в частности, устройства ввода-вывода и вспомогательное программное обеспечение.

humane ['hju:mein] *adj.* 1. гуманный, человеческий; 2. гуманитарный (о науке)

humanistic ['hju:mənɪstɪk] *adj.* гуманистический

humanity ['hju:mənɪtɪ] *n.* 1. человечество; 2. гуманность, человеколюбие; 3. *pl.* гуманитарные науки

human-machine interaction ['hju:mən mə'ʃi:n ɪntə'ækʃən] взаимодействие человека и машины

human-machine interface ['hju:mən mə'ʃi:n ɪntə'feɪs] интерфейс «человек-машина»

human-system interface (HIS) ['hju:mən'sɪstɪm ɪntə'feɪs] пользовательский интерфейс, человеко-машинный интерфейс

humidity [hju'mɪdɪtɪ] *n.* влажность

Hungarian notation ['hʌŋ'gɛəriən nou'teɪʃən] венгерская запись (нотация). ☞ В программировании – использование стандартных префиксов в именах переменных, например, префикс «i» означает целочисленная переменная и т. д. Позволяет уменьшить количество ошибок.

hunt and peck [hʌnt ænd pek] 1. неумелая работа с клавиатурой, неумелое печатанье; 2. неумело печатать

hunt group [hʌnt gru:p] «охотничья» группа (портов) с одним (псевдо) адресом. ☞ Из них выбирается свободный.

hunt out [hʌnt aut] отыскивать, разыскивать

hunt-and-stick method [hʌnt'ænd'stɪk 'meθəd] метод поиска и останова

hunting loss ['hʌntɪŋ lɒs] потери на рыскание

hurried ['hʌrɪd] *adj.* спешный, быстрый

hurry (up) ['hʌrɪ (ʌp)] *v.* торопиться

hurry-up ['hʌrɪ'ʌp] *adj.* требующий быстрых действий, быстрого решения

Husimi tree ['hʌsɪmi tri:] дерево Хусима. ☞ Граф, в котором каждый блок представляет собой простой цикл.

"hut" [hʌt] *n.* "барак". ☞ Так назывались административные здания на территории поместья Блетчли-Парк, в которых во время второй мировой войны размещались подразделения английской дешифровальной службы, занимавшейся чтением немецкой шифрпереписки.

hybrid ['haɪbrɪd] *adj.* гибридный; аналого-цифровой

hybrid amplifier ['haɪbrɪd 'æmplɪfaɪə] гибридный усилитель

hybrid circuit ['haɪbrɪd 'sə:kɪt] гибридная микросхема. ☞ 1. Объединение на одном кристалле нескольких микросхем разных типов; 2. Объединение одной или нескольких ИС с одной или несколькими дискретными компонентами. См. *тж.* **discrete component, hybrid microcircuit**

hybrid computer ['haɪbrɪd kəm'pjʊ:tə] гибридная ЭВМ. ☞ ВС, содержащая как аналоговые, так и цифровые устройства.

hybrid digital-analog circuit ['haɪbrɪd 'dɪdʒɪtl'ænələg 'sə:kɪt] гибридная аналого-цифровая схема

hybrid integral circuit (IC) ['haɪbrɪd 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] гибридная ИС, ГИС

hybrid integrated circuit (HIC) ['haɪbrɪd 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] гибридная ИС

hybrid integrated network ['haɪbrɪd 'ɪntɪgreɪtɪd 'netwə:k] гибридная интегрированная сеть

hybrid integrated-circuit device ['haɪbrɪd 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt dɪ'vaɪs] гибридная ИС

hybrid interconnection ['haɪbrɪd ɪntə'kənekʃən] гибридная связь с использованием базового множества

hybrid interface ['haɪbrɪd ɪntə'feɪs] гибридный (аналого-цифровой) интерфейс

hybrid large-scale integration (HLSI) ['haɪbrɪd 'la:ɔːskeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] гибридная БИС, БИС

hybrid microcircuit ['haɪbrɪd 'maɪkrou'sə:kɪt] гибридная микросхема.⊗ Микросхема, состоящая из различных типов интегральных с хем и дискретных компонентов, смонтированных на керамической подложке (база).

hybrid network ['haɪbrɪd 'netwə:k] гибридная сеть.⊗ Локальная сеть, объединяющая разные типы компьютеров. См. *тж.* **heterogeneous network, homogeneous network, network**

Hybrid Online Analytical Processing (Hybrid OLAP, HOLAP) ['haɪbrɪd ɒn'laɪn ænə'lɪtɪkəl 'prəʊsesɪŋ] гибридный OLAP.⊗ Один из видов систем оперативного анализа данных (OLAP), в котором исходные данные размещаются в реляционной БД, а агрегатные – хранятся в многомерной БД. См. *тж.* **MOLAP, ROLAP**

hybrid phase-locked loop (HPLL) ['haɪbrɪd 'feɪz'ləkt lu:p] гибридная система фазовой автоподстройки частоты

hybrid public-secret key cryptosystem ['haɪbrɪd 'pʌblɪk'sekret ki:'kɪptou'sɪstɪm] Синоним – **hybrid cryptosystem**

Hybrid Ring Control (HRC) ['haɪbrɪd rɪŋ kən'troul] гибридное управление кольцом (в сетях FDDI)

hybrid thin-film circuit ['haɪbrɪd θɪn'fɪlm 'sə:kɪt] тонкопленочная гибридная ИС

hybrid thin-film integral circuit (IC) ['haɪbrɪd θɪn'fɪlm 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] тонкопленочная гибридная ИС

hybrid thin-film integrated circuit ['haɪbrɪd θɪn'fɪlm 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] тонкопленочная гибридная ИС

hybrid-pi parameters ['haɪbrɪd'paɪ pə'ræmɪtəz] гибридные пи-параметры (*транзистора*)

hybrid-redundant multimicroprocessor ['haɪbrɪd rɪ'dʌndənt 'mʌltɪ'maɪkrou-'prəʊsesə] мультимикропроцессор с гибридной избыточностью

hybrid-type circuit ['haɪbrɪd'taɪp 'sə:kɪt] 1. гибридная схема; 2. многостальная ИС

Hydra ['haɪdrə] архитектура Hydra («гидра»).⊗ Модульная архитектура системной платы ПК, разработанная компанией IBM Personal Computer.

Уменьшает стоимость модернизации за счет более легкой смены компонентов (ОЗУ, процессора, PCI).

hydra printer ['haɪdrə 'prɪntə] многофункциональный принтер (с функциями сканера, факса и копировально-множительного устройства)

hydraulic subsystem ['haɪdrɔːlɪk sʌb'sɪstɪm] гидравлическая подсистема.
 ☞ Аспект описания технической системы, в котором рассматриваются элементы только гидравлической природы.

hydrogen ['haɪdrɪdʒən] *n.* водород

hydrogen-like ['haɪdrɪdʒən'laɪk] *adj.* водородоподобный

hydrogenous ['haɪdrɪdʒənəs] *agg.* водородосодержащий

hydromagnetic ['haɪdrou'mæɡ'netɪk] *agg.* гидромагнитный

hyper ['haɪpə] *n.* 1. приставка гипер-; 2. существующий в *n*-мерном пространстве

hyperbola [ˌhaɪ'pəbələ] *n.* гипербола, преувеличение

hyperbolic [ˌhaɪpə'bɒlɪk] *adj.* гиперболический

hyperbolic equation [ˌhaɪpə'bɒlɪk ɪ'kweɪʃən] гиперболическое уравнение

hyperbolic function [ˌhaɪpə'bɒlɪk 'fʌŋkʃən] гиперболическая функция

hyperbolic logarithm [ˌhaɪpə'bɒlɪk 'lɒɡərɪθəm] натуральный логарифм

hyperbolic measure [ˌhaɪpə'bɒlɪk 'meɪʒə] гиперболическая мера

hyperbolic sine [ˌhaɪpə'bɒlɪk saɪn] гиперболический синус

hyperbolic tangent [ˌhaɪpə'bɒlɪk 'tæŋdʒənt] гиперболический тангенс

hypercube [ˌhaɪpə'kjuːb] гиперкуб. ☞ Один из способов соединения процессоров в многопроцессорной система. См. *тж.* **torus**

hyperfine [ˌhaɪpə'faɪn] *adj.* сверхтонкий

hypergeometric ['haɪpə,dʒɪə'metrɪk] *adj.* гипергеометрический

hypergraph [ˌhaɪpə'græf] гиперграф. ☞ Обобщённый вид графа, в котором каждым ребром могут соединяться не только две вершины, но и любые подмножества вершин.

hyperlink [ˌhaɪpə'lɪŋk] *n.* гиперссылка, гиперсвязь, гипертекстовая связь. ☞ Активный (выделенный цветом) текст, изображение или кнопка на странице, щелчком на которых (активизация гиперссылки) вызывает переход на другую страницу или часть текущей страницы. См. *тж.* **back link, browser, HTML, hypertext, stale link**

hypermedia (H-media) ['haɪpə'miːdjə] гипермедиа, гиперсреда. ☞ Расширенный (по сравнению с гипертекстом) метод организации мультимедиа-информации (электронной среды), при котором, кроме текста, поддерживаются прекрестные ссылки с другими типами данных (видео, графика, звук). Термин «мультимедиа» не является синонимом термина «гипермедиа». См. *тж.* **HTML, Hypertext, World-Wide Web**

hypernate ['haɪpə'neɪt] *n.* перенос

hypernated [ˌhaɪpə'neɪtɪd] *adj.* соединенный дефисом, написанный через дефис

Hypernating «...» ['haɪpə'neɪt] Идет процесс переноса «...».

hypernation ['haɪpə'neɪʃən] *n.* расстановка переносов; разделение слов для переноса

hypertext ['haɪpətɛkst] *n.* гипертекст. 1. Любой текст, содержащий гиперссылки (указатели) на другие документы; 2. Технология, обеспечивающая поиск заданных тем в текстовых массивах. Поиск обеспечивается включением в тексты специальных указателей, называемых гипертекстовыми ссылками (hyperlink, links), – это слова или фразы в документе, которые, будучи выбранными читающим, вызывают переход в другой документ и вывод его на экран. Гиперссылки при отображении текста на экране обычно подчеркнуты сплошной чертой или выделены цветом. Гиперссылки могут быть не только на текст, но и на графические изображения, звуковые и видеофрагменты. *См. тж.*

browser

Hypertext Markup Language (HTML) ['haɪpətɛkst 'ma:kɫɹ 'læŋɡwɪdʒ] язык гипертекстовой разметки, язык разметки гипертекста, язык HTML. Способ описания документов в WWW. Язык HTML использует набор тегов, вводимых в документы, которые указывают браузеру или другой программе, каким образом информация должна выводиться на экран. С помощью тегов в документе могут быть определены различные (размечены) части, главы, разделены (section) абзацы, списки, рисунки, таблицы, колонтитулы и т. д. Внутри каждого блока можно изменять шрифт, размер символов, цвет текста, выделять текст курсивом и/или делать его полужирным. Просмотр HTML-документа осуществляется с помощью браузера. HTML является подмножеством языка SGML. Версии языка HTML: 1. **HTML 2.0** – Стандарт был утвержден в ноябре 1994 г. организацией IETF (Internet Engineering Task Force). В нем были расширены возможности предыдущей версии языка и он получил широкое распространение как у профессионалов, так и любителей. 2. **HTML 3.0** – Проект версии языка был опубликован в марте 1995 г. В нем были произведены радикальные изменения предыдущих версий включены дополнительные возможности, включая таблицы, математические выражения и т.д. Это стало причиной того, что он не стал официальной спецификацией и был заменен спецификацией **HTML 3.2**. 3. **HTML 3.2** (кодовое наименование проекта Wilbur) – Был опубликован и начал широко использоваться с мая 1996 г., получил официальное утверждение в 1997 г. Получил популярность из-за совместимости с HTML 2.0. 4. **HTML 4.0** (кодовое наименование проекта Cougar) – последняя версия языка. В нем реализованы многие распространенные концепции Web-дизайна и приняты некоторые средства HTML 3.2. Самым значительным отличием HTML 4.0 от предыдущих версий является кодировка Unicode, тег Object, позволяющий работать с мультимедиа (в т.ч. с видеоклипами и звуком) и др. 5. **DHTML** (Dynamic HTML) – Динамическая HTML: развитие языка HTML для создания движущихся (динамических) эффектов на Web-страницах. *См. тж.* **HDML, HTTP, hyperlink, tag, XHTML, XML**

Hypertext Preprocessor (PHP) ['haɪpətɛkst pri:'prəʊsesə] гипертекстовый препроцессор. Встроенный в HTML открытый серверный язык сценариев для быстрого построения динамических Web-страниц.

hypertext reference ['haɪpətɛkst 'refrəns] гипертекстовая ссылка. *См. тж. hyperlink*

Hypertext Transfer (Transport) Protocol (HTTP) ['haɪpətɛkst 'trænsfə ('trænsɜ:t) 'proutəkɔl] протокол передачи гипертекста, протокол HTTP. ☞ Протокол «переговоров» о доставке Web-сервером документа Web-браузеру. *См. тж. browser, HTML, Internet, URL, Web*

Hypertext Transfer (Transport) Protocol Secure (HTTPS) ['haɪpətɛkst 'trænsfə ('trænsɜ:t) 'proutəkɔl sɪ'kjuə] протокол защищенной передачи гипертекста, протокол HTTPS.

hypertext transfer protocol (HTTP) ['haɪpətɛkst 'trænsfə 'proutəkɔl] гипертекстовый транспортный протокол

Hyper-Threading (HT) ['haɪpə'θredɪŋ] гиперпотоковость. ☞ Название новой технологии, реализованной в процессоре Pentium 4. Она использует возможности незадействованных регистров и блоков процессора, позволяя ему работать до 30% производительнее. Благодаря этому настольный ПК может выполнять два разных приложения одновременно или одно приложение, но быстрее, чем однопроцессорная система. Для операционной системы этот процессор выглядит как два. *См. тж. hyper-threading*

hyperthreading *adj.* ['haɪpə 'θredɪŋ] гиперпотоковая (гиперпоточная) технология

hyphen ['haɪfən] *n.* 1. дефис, знак «-»; 2. знак переноса. *См. тж.*

hyphenate ['haɪfəneɪt] *v.* 1. ставить дефис; 2. переносить

hyphenation ['haɪfəneɪʃən] *n.* 1. постановка дефиса; автоматический перенос слова целиком на другую строку, если на предыдущей мало места

hypotheses ['haɪ'pɒθɪsɪz] *pl.* от **hypothesis**

hypothesis ['haɪ'pɒθɪsɪs] *n.* гипотеза, предположение. ☞ 1. Форма развития науки. 2. Предложение; утверждение, требующее доказательства или проверки.

hypothesis-testing problem ['haɪ'pɒθɪsɪs'testɪŋ 'prɒbləm] задача проверки гипотез

hypothetical [haɪpə'θetɪkəl] *adj.* условный

hypothetical word [haɪpə'θetɪkəl wə:d] возможный мир. ☞ Часть базы знаний, содержащая информацию в процессе вывода.

hysteresis [hɪstə'ri:sɪs] *n.* гистерезис

hysteresis loop [hɪstə'ri:sɪs lu:p] *n.* петля гистерезиса

hysteresis-band [hɪstə'ri:sɪs'bænd] *n.* гистерезисная полоса управления

hysteretic memory cell [hɪstə'ri:tɪk 'memərɪ si:l] ячейка ЗУ с гистерезисом

HYTELNEN каталог станций **telnet**. ☞ Позволяет знать, что вы можете делать на сотнях компьютерах, разбросанных по всему миру.

I*

"invisible ink" [ɪn'vɪzəbl ɪnk] "невидимые" чернила

«...» installed [ɪn'stɔ:ld] установлена «...»

I [aɪ] 1. имя жесткого диска; 2. (**inch**) дюйм

I Seek You (ICQ) [aɪ si:k ju:] служба (программа) ICQ, «Аська». ☞ Свободно распространяемая программа интерактивных конференций через Интернет. Поддерживает также электронную почту и пересылку файлов. См. *тж.* **chat, IRC**

I/O (input-output) [aɪ ou ('ɪnpʊt 'aʊtpʊt)] ввод-вывод

I/O accessing drive memory [aɪ ou 'æksesiŋ draɪv 'meməri] ошибка ввода-вывода при обращении к памяти на дисководе

I/O address [aɪ ou ə'dres] адрес (порта, устройства) ввода-вывода. ☞ Уникальный физический адрес, по которому с устройством осуществляются операции ввода-вывода.

I/O bound task [aɪ ou baʊnd ta:sk] задача, скорость выполнения которой ограничена скоростью работы устройства ввода-вывода

I/O buffering [aɪ ou 'bʌfəriŋ] буферизация ввода-вывода. ☞ Процесс временного хранения данных, которыми обмениваются процессор и внешнее устройство.

I/O bus [aɪ ou blʌs] шина ввода-вывода. ☞ Шина или тракт передачи сигналов, к которым можно параллельно подключить несколько устройств ввода-вывода.

I/O Card [aɪ ou ka:d] PC-карта ввода-вывода, контроллер ввода-вывода. ☞ В качестве I/O Card для приложений общего назначения могут выступать адаптеры ЛВС, модемы и факс-модемы, а также АТА-накопители. См. *тж.* **PC Card**

I/O channel [aɪ ou 'tʃænl] канал ввода-вывода. ☞ Устройство, обеспечивающее пересылку данных между основной памятью и периферией.

I/O control [aɪ ou kən'trɒl] контроллер ввода-вывода. ☞ Аппаратный блок, управляющий пересылкой данных между оперативной памятью и внешними устройствами, или часть системного программного обеспечения, которая служит для управления этим блоком.

i/o control system (iocs) система [aɪ ou kən'trɒl 'sɪstɪm] ввода-вывода, система управления вводом-выводом

I/O conversion [aɪ ou kən'veɪʃən] 1. формат ввода-вывода. ☞ Описание преобразования данных из текстового представления во внутреннее при вводе и из внутреннего – при выводе. 2. преобразование представления данных при вводе-выводе.

I/O device [aɪ ou di'vaɪs] устройство ввода-вывода. ☞ Всякий элемент системы, предназначенный для ввода или вывода информации.

I/O file [aɪ ou faɪl] файл ввода-вывода. ☞ Файл, в котором информация хранится сразу после ввода или непосредственно перед пересылкой на устройство ввода-вывода.

I/O instruction [aɪ ou ɪn'strʌkʃən] команда ввода-вывода

I/O Interface [aɪ ou ɪntə'feɪs] интерфейс ввода-вывода

I/O limited [aɪ ou 'lɪmɪtɪd] ограниченный по вводу и по выводу. ☞ Характеристика процесса, который ограничен возможностями ввода и вывода данных.

I/O limited program [aɪ ou 'lɪmɪtɪd 'prɒɡræm] программа, скорость выполнения которой ограничена скоростью работы устройства ввода-вывода

I/O list [aɪ ou lɪst] список ввода-вывода. ☞ Список переменных в операторе ввода-вывода

I/O mapping [aɪ ou 'mæpɪŋ] распределение устройств ввода-вывода. ☞ Метод сопряжения внешних устройств с процессором, архитектурой которого предусматриваются команды ввода-вывода.

I/O port [aɪ ou pɔ:t] порт ввода-вывода. *См. тж. Port*

I/O processor (IOP) [aɪ ou 'prəʊsesə] процессор ввода-вывода. ☞ В высокопроизводительных системах – процессор, функционально специализированный на операциях ввода-вывода.

I/O redirection [aɪ ou rɪ'dɪrekʃən] переадресация (перенаправление) ввода-вывода

I/O register [aɪ ou 'redʒɪstə] регистр ввода-вывода

I/O request packet (IRP) [aɪ ou rɪ'kwest 'pækɪt] пакет запросов ввода-вывода

I/O subsystem information [aɪ ou sʌb'sɪstɪm ɪnfə'meɪʃən] подсистема ввода-вывода информации. ☞ Совокупность устройства ЭВМ, предназначенная для ввода-вывода информации. Состоит из каналов ввода-вывода и интерфейса ввода-вывода.

I/O supervisor [aɪ ou 'sju:pə'vaɪzə] супервизор ввода-вывода

I/O switching [aɪ ou 'swɪtʃɪŋ] переключение каналов ввода-вывода

I-beam pointer (I-beam) [aɪ'bi:m 'pɔɪntə] I-образный указатель. ☞ В графических интерфейсах пользователя – тип курсора, имеющий форму прописной буквы i и определяющий место вставки в текстовую строку вводимых с клавиатуры символов. *См. тж. GUI, insertion point, keyboard*

IBM environment [eɪ'bi:'em 'vaɪənmənt] среда (аппаратных и программных средств) фирмы IBM

IBM PC [eɪ'bi:'em pi:'si:] персональный компьютер IBM

IBM-compatible [eɪ'bi:'em ˌkəm'pætəbl] совместимый с машинами фирмы IBM

IBM-compatible computer [eɪ'bi:'em ˌkəm'pætəbl kəm'pjʊ:tə] ЭВМ, совместимая с машинами фирмы IBM, IBM-совместимая машина

IC computer [aɪ'si: kəm'pjʊ:tə] машина на интегральных схемах

IC element [aɪ'si: 'elɪmənt] элемент ИС; компонент ИС

IC fabrication [aɪ'si: 'fæbrɪkeɪʃən] изготовление ИС

IC handler [aɪ'si: 'hændlaɪə] манипулятор для ИС; устройство подачи и перемещения ИС

IC holder [aɪ'si: 'houldə] кристаллодержатель ИС

icand ['aɪkænd] *n.* множимое

icon (ikon) ['aɪkən] *n.* 1. пиктограмма. ☞ В интерактивных системах с непосредственным взаимодействием – условное изображение информационного объекта или операции; Указывая курсором на пиктограмму, пользователь ини-

цирует соответствующую операцию или задает аргументы операций. *См. тж. desktop system, GUI, pictogram, toolbar*; 2. образ, изображение

Icon ['aɪkən] язык Icon.  Высокоуровневый язык общего назначения, предназначенный для заданий, связанных с обработкой строк и структур данных. Icon был создан в 1977 году в университете Аризоны. Цели и возможности языка похожи на SNOBOL, но Icon мало напоминает этот язык. Название этого языка было выбрано задолго до появления графических интерфейсов, поэтому с иконками оно не связано. Возможно, оно возникло в связи с «борьбой с предвзвешенностью (iconoclasm)», так как на момент создания Icon достаточно отклонялся от общих тенденций развития языков.

icon library ['aɪkən 'laɪbrəri] библиотека икон *или* пиктограмм

icon menu ['aɪkən 'menju:] пиктографическое меню

iconic interface ['aɪkənɪk ɪntə'feɪs] пиктограммный интерфейс, графический интерфейс.  Интерфейс, основным элементом которого являются пиктограммы. *См. тж. GUI, icon*

iconic programming ['aɪkənɪk 'prɒɡræmɪŋ] программирование в графических образах

iconics ['aɪkənɪks] *n.* иконика, цифровая обработка (оптических) изображений

iconify ['aɪkənɪfaɪ] *n.* минимизировать; уменьшить

iconize button ['aɪkənəɪz 'bʌtn] кнопка «свернуть в пиктограмму».  Сжимает окно до размера пиктограммы. *См. тж. maximize button*

iconoscope ['aɪkənɒsəʊp] *n.* иконоскоп

ICT security [aɪ'si:'ti: sɪ'kjʊərɪti] безопасность информационно-телекоммуникационных технологий (безопасность ИТТ).  Все аспекты, связанные с определением, достижением и поддержанием конфиденциальности, целостности, доступности, неотказуемости, подотчетности, аутентичности и достоверности технологий информационно-телекоммуникационных.

idea [aɪ'diə] *n.* 1. идея, понятие; 2. мнение

idea processor [aɪ'diə 'prəʊsesə] система обработки структурированных текстов; текстовая БД. *См. тж. outline processor*

ideal [aɪ'diəl] *adj.* 1. идеальный; 2. воображаемый

ideal cipher [aɪ'diəl 'saɪfə] идеальный шифр (с бесконечным расстоянием единственности)

ideal random sequence [aɪ'diəl 'rændəm 'si:kwəns] последовательность случайная идеальная.  Последовательность, являющаяся реализацией последовательности независимых случайных величин, имеющих равномерное распределение на заданном конечном алфавите.

ideal secret sharing scheme [aɪ'diəl 'secret ʃɛərɪŋ ski:m] Схема разделения секрета идеальная.  Схема разделения секрета, в которой число битов, содержащихся в каждой доле секрета, равно числу битов, содержащихся в самом секрете.

idealize [aɪ'diəlaɪz] *v.* идеализировать

ideally [aɪ'diəl] *adv.* в идеальном случае

idempotent ['aɪdem'pətent] *adj.* идемпотентный

idempotent element ['aɪdem'pətent 'elɪmənt] идемпотентный элемент (элемент кольца, равный своему квадрату)

identical [aɪ'dentɪkəl] *adj.* идентичный, тождественный

Identification & Authentication (I&A) [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən ænd ə:'θentɪkeɪʃən] идентификация и аутентификация (подтверждение полномочий субъектов)

identification [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən] *n.* Идентификация. 1. Действия по присвоению субъектам и объектам доступа идентификаторов и (или) действия по сравнению предъявляемого идентификатора с перечнем присвоенных идентификаторов; 2. Процедура установления присвоенного данной стороне уникального системного имени – идентификатора, которое позволяет отличать ее от других сторон. Обычно процедура идентификации заключается в предъявлении этого имени и предшествует процедуре аутентификации, то есть подтверждению правильности идентификации. Термин и. часто для краткости используют для обозначения общей процедуры идентификации/аутентификации сторон. 3. Процесс присвоения идентификатора (уникального имени); сравнение предъявляемого идентификатора с перечнем присвоенных идентификаторов.

identification algorithm [aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'ælgərɪðəm] алгоритм опознавания

identification byte [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən baɪt] идентифицирующий байт, байт идентификации

identification card [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən ka:d] идентификационная карта

identification code [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən kəʊd] идентификационный код

identification device [aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən dɪ'vaɪs] устройство опознавания

identification friend or foe system [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən frend ə: fəu 'sɪstɪm] система опознавания "свой-чужой"

identification mark [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən mɑ:k] опознавательный знак

identification of a cipher system [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən əv ə'saɪfə 'sɪstɪm] определение шифрсистемы

identification of a plaintext [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən əv ə'pleɪn'tekst] выявление открытого текста

identification of modes [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən əv məʊdz] 1. идентификация; основание; распознавание; 2. устройство идентификации; устройство опознавания; система опознавания

identification of position [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən əv ˌpə'zɪʃən] идентификация положения

identification point [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən pɔɪnt] точка идентификации

identification protocol [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən 'prəʊtəkəl] протокол идентификации. Протокол аутентификации сторон, участвующих во взаимодействии и не доверяющих друг другу. Различают протоколы идентификации с аутентификацией односторонней или аутентификацией взаимной. Протоколы идентификации, как правило, основаны на известной обеим сторонам информации (пароли, личные идентификационные номера, ключи секретные или ключи открытые) и реализуются с использованием техники «запрос-ответ» или доказательства знания. В дополнение к протоколам идентификации могут использоваться некото-

рые физические приборы, с помощью которых проводится идентификация (магнитная или интеллектуальная пластиковая карта, прибор, генерирующий меняющиеся со временем пароли), а также биометрические параметры.

identification scheme [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən ski:m] схема идентификации

identification system [aɪ'dentɪfɪkeɪʃən 'sɪstɪm] система идентификации, идентифицирующая система. *См. тж. plastic card*

identifications division [aɪ'dentɪfɪ'keɪʃəns dɪ'vɪʒən] раздел идентификации.

identified [aɪ'dentɪfaɪd] *adj.* 1. идентифицированный; 2. выявленный; 3. отождествленный

identifier (ID) [aɪ'dentɪfaɪə] *n.* 1. идентификатор. ☞ 1. Строка символов, обозначающая или именующая объект программы или вычислительной системы. 2. В сети NetWare – слово, используемое во входном командном файле для представления информации; изменяющееся каждый раз, когда пользователь входит в файловый сервер. Когда идентификатор появляется во входном командном файле, автоматически выбирается текущее значение информации, соответствующее данному идентификатору. Примерами идентификаторов являются HOUR, DAY OF WEEK, LOGIN NAME. 2. устройство опознания, логическое имя устройства. *См. тж. logical name*

identifier list [aɪ'dentɪfaɪə lɪst] список идентификаторов

identifier word [aɪ'dentɪfaɪə wə:d] идентификатор. ☞ Уникальный признак объекта, позволяющий отличать его от других объектов.

identify [aɪ'dentɪfaɪ] *v.* 1. идентифицировать, распознавать. *См. тж. identification* 2. обозначать, именовать, идентифицировать. *См. тж. identifier*; 3. отождествлять; *n.* идентичность, тождество, тождественность

identity [aɪ'dentɪtɪ] *n.* 1. тождество; 2. тождественность, идентичность; подлинность; 3. личность; индивидуальность; *adj.* опознавательный, личный

identity a key [aɪ'dentɪtɪ ə'ki:] устанавливать (определять) ключ

Identity and Access Management (IAM) [aɪ'dentɪtɪ ænd 'æksɛs 'mænɪdʒmənt] управление идентификацией и доступом. ☞ Обеспечение доступа легитимным пользователям к запрашиваемым ресурсам в нужное время в точном соответствии с их правами. Наиболее критичное значение проблема обеспечения гарантий соответствующего доступа приобретает в связи с широким применением технологически неоднородного оборудования и необходимостью точного соответствия требованиям усиленных политик безопасности. Данная проблема имеет ключевое значение для любой организации. Правильная организация управления идентификацией и доступом предоставляет возможность оптимизации затрат и, что более важно, создает условия для подключения новых приложений.

Identity Awareness [aɪ'dentɪtɪ ə'weənɪs] осведомленность о данных идентификационных. ☞ Технология централизованного управления доступом пользователей к ресурсам компании и Интернет приложениям, помогающая организации управлять индивидуальными политиками безопасности, включающими отдельных внутренних и внешних пользователей, группы пользователей и отдельные устройства. Позволяет организации осуществлять эффективный кон-

троль за приложениями и контроль доступа через создание четких политик безопасности, основанных на данных идентификационных. Централизованное управление и мониторинг позволяют контролировать выполнение политик с одной унифицированной консоли.

identity burst [aɪ'dentɪtɪ bɜːst] блок идентификации

identity code [aɪ'dentɪtɪ kəʊd] 1. опознавательный код (*рлк*); 2. идентифицирующий код

identity element [aɪ'dentɪtɪ 'elɪmənt] нейтральный элемент

identity function [aɪ'dentɪtɪ 'fʌŋʃən] функция тождества

identity gate [aɪ'dentɪtɪ 'geɪt] логический элемент эквивалентности, логический элемент равнозначности

identity graph [aɪ'dentɪtɪ græf] тождественный граф, асимметричный граф.  Граф, группа автоморфизмов которого состоит из одного единственного тождественного автоморфизма.

Identity Management (IdM) [aɪ'dentɪtɪ 'mænɪdʒmənt] управление идентификацией.  Управление процессами идентификации, аутентификации, авторизации и получения привилегий внутри или извне системы и границ организации с целью усиления защищенности, повышения производительности, а также уменьшения стоимости и времени обслуживания. Управление процессами идентификации отвечает за присвоение индивидуальных идентификаторов и организацию служебных данных о сторонах, в качестве которых могут выступать пользователи, компьютерное оборудование и приложения. Так как каждая из сторон может быть зарегистрирована в системе под несколькими именами, которым соответствуют различные виды доступа, то для организации контроля важно, чтобы способ идентификации позволял эффективно отслеживать действия каждой из сторон. Это особенно актуально для организаций с распределенными ресурсами и большим числом пользователей, например, предприятий, занимающихся электронной коммерцией. управление идентификацией охватывает вопросы безопасности идентификационной информации и технологии обеспечения безопасности такой информации. Компоненты управления идентификацией могут быть классифицированы на 4 категории: а) модуль аутентификации – отвечает за управление начальной аутентификацией и управление сеансами, на которые ссылаются до тех пор, пока пользователь не выйдет из системы, либо сеанс не будет прерван по какой-либо иной причине; б) модуль авторизации – обеспечивает комплексное управление процессом предоставления полномочий на доступ по запросам, основанное на данных или информации или политиках, включающих атрибуты пользователей, ролей/групп пользователей, выбранные действия, каналы доступа, время, требуемые ресурсы, внешние данные и бизнес правила; в) модуль управления пользователями – осуществляет управление жизненным циклом пользователя, роли/группы пользователей, позволяющее организовывать и обеспечивать весь период жизни конкретного аккаунта, а также делегирование некоторых функций конечным пользователям с целью распределения нагрузки между пользовательскими устройствами организации; г) центральное хранилище идентификационных данных пользователей – осуществляет хранение объединенной идентификационной информации из

различных баз данных, содержащих информацию о множествах пользователей, и предоставление идентификационной информации другим службам, обеспечивая сервис проверки данных, предоставленных клиентами.

identity matrix [ai'dentɪtɪ 'meɪtrɪks] единичная матрица. ☞ Диагональная матрица с единичными диагональными элементами.

identity transformation [ai'dentɪtɪ trænʃə'meɪʃən] тождественное преобразование

identity-based cryptosystem [ai'dentɪtɪ'beɪst 'kriptou'sɪstɪm] идентификационная криптосистема (криптосистема на основе идентификационной информации)

ideogram ['ɪdiougræm] идеограмма. ☞ Условный графический знак, обозначающий объект, целое слово, понятие и ассоциированные с ним звуковые элементы.

ideograph ['ɪdiougra:f] См. **ideogram**

idiomorph ['aɪdiomɔ:f] Синоним – **word pattern**

idle ['aɪdl] *adj.* 1. незанятый; неработающий; 2. бесполезный, тщетный; 3. неиспользованный, холостой (о ходе машины); 4. отсутствие какой-либо деятельности программы (процессора), простой (процессора)

idle capacity ['aɪdl kæ'pæsɪtɪ] пропускная способность при отсутствии нагрузки

idle channel ['aɪdl 'tʃænl] незанятый (свободный) канал

idle character ['aɪdl 'kærɪktə] холостой символ, символ ожидания, пустой символ. ☞ Символ, передаваемый по линии связи в отсутствие сообщений для поддержания синхронизации линии. См. *тж.* **control character**

idle interrupt ['aɪdl ɪntə'rʌpt] прерывание по ожиданию. ☞ Прерывание, генерируемое устройством при переходе его из рабочего состояния в режим ожидания. См. *тж.* **interrupt**

idle light ['aɪdl laɪt] индикатор простоя

idle mode ['aɪdl maʊd] режим ожидания, нерабочий режим. ☞ В микроконтроллерах – режим с пониженным энергопотреблением, когда процессор выключен, в то время как ОЗУ и встроенные периферийные устройства продолжают функционировать. См. *тж.* **hibernation mode, inactivity mode, off mode, sleep mode, standby mode, suspend mode**

idle time ['aɪdl taɪm] 1. время простоя, простой, время ожидания. ☞ Период времени, в течение которого система, процессор или другое устройство, находясь в рабочем состоянии, не выполняют полезной работы. 2. пауза. ☞ Интервал между двумя сеансами связи.

idler ['aɪdlə] *n.* холостой ролик

idling ['aɪdlɪŋ] *n.* холостой ход

ier ['aɪə] *n.* множитель. См. *тж.* **icand**

if [ɪf] *conj.* 1. если; 2. является вводным словом в косвенном вопросе и переводится как «ли». # **as if** как будто, как если бы. # **if any (anything)** если вообще (имеется, требуется и т. п.). # **if at all** если вообще (имеется, требуется и т. п.). #

if ever если это вообще (имеет место).# **if for no other reason than** хотя бы по-тому, что

if and only [ɪf ænd 'əʊnli] 1. тогда и только тогда; 2. эквивалентность. См. *тж.* **equivalence**

if then else statement [ɪf ðen els 'steɪtmənt] оператор **if then else**

IF команда MS DOS (Novell DOS) .⊗ Внутренняя команда MS DOS (Novell DOS) задает условия перехода в пакетных файлах.

if-statement [ɪf'steɪtmənt] условный оператор. См. *тж.* **conditional statement**

if-THEN-ELSE [ɪf'ðen'els] условный оператор. См. *тж.* **conditional statement**

ignorance ['ɪgnərəns] *n.* незнание, невежество

ignorant ['ɪgnərənt] *adj.* несведующий, незнающий (**of, in**)

ignore [ɪg'nɔ:] *v.* игнорировать, не учитывать; пропускать

ignore capitalization [ɪg'nɔ: 'kæpɪtəl'zeɪʃən] игнорирование разницы между прописными и строчными буквами

ignore character [ɪg'nɔ: 'kærɪktə] знак игнорирования, символ игнорирования

ignore instruction [ɪg'nɔ: ɪn'strʌkʃən] команда блокировки

Ignore Wide Reside (IWR) [ɪg'nɔ: waɪd rɪ'zaɪd] игнорировать дополнительные (пустые, холостые) байты многоадресной шины, сообщение IWR (интерфейса SCSI-2)

ill luck [ɪl lʌk] *n.* неудача

ill-conceived [ɪl,kən'si:vt] непродуманный

ill-conceived program [ɪl,kən'si:vt 'prəʊgræm] непродуманная программа

ill-conditioned [ɪl,kən'dɪʃənd] плохо обусловленный; некорректный.⊗ О (математической) задаче или операторе, малым изменениям параметров которых соответствуют большие или качественные изменения решения.

ill-conditioned matrix [ɪl,kən'dɪʃənd 'meɪtrɪks] слабообусловленная матрица

ill-defined [ɪl,dɪ'faɪnd] недостаточно определенный; неточно указанный

illegal [ɪ'li:gəl] *adj.* 1. недопустимый; 2. незаконный; нелегальный

illegal access [ɪ'li:gəl 'ækses] несанкционированный доступ

illegal banner specification [ɪ'li: gəl 'bænə ,spesɪfɪ'keɪʃən] неправильная спецификация флага (сообщение сети)

illegal character [ɪ'li:gəl 'kærɪktə] недопустимый символ

illegal character following end of text or identifier [ɪ'li:gəl 'kærɪktə 'fɒləʊɪŋ end əv tekst ə: aɪ'dentɪfaɪə] после текста использованы недозволённые символы (сообщение сети)

illegal character found in the specified password [ɪ'li:gəl 'kærɪktə faʊnd ɪn ðə'spesɪfaɪd 'pa:swə:d] при вводе пароля использованы недозволённые символы (сообщение сети)

illegal device name [ɪ'li:gəl dɪ'vaɪs neɪm] неправильное имя устройства.⊗ Проверьте синтаксис команды.

illegal directive [i'li:gəl dɪ'rektɪv] 1. недопустимая директива; 2. недействителен прямой режим

illegal function call [i'li:gəl 'fʌŋkʃən kɔ:l] недопустимый вызов функции (сообщение сети)

illegal instruction [i'li:gəl ɪn'strʌkʃən] запрещенная команда. ☞ 1. Машинная команда, код которой не входит в систему команд. 2. Машинная команда, которая не может быть выполнена в данном режиме. См. *тж.* **illegal operation, instruction set, privileged instruction, protected mode**

illegal name specification [i'li:gəl neɪm ,spesɪfɪ'keɪʃən] неправильная спецификация имени (сообщение сети)

illegal network specification [i'li:gəl nət'wɜ:k ,spesɪfɪ'keɪʃən] неправильная спецификация сетевого накопителя (сообщение сети)

illegal operation [i'li:gəl ɔpə'reɪʃən] запрещенная команда. См. *тж.* **illegal instruction**

illegal queue name specification [i'li:gəl kju: neɪm ,spesɪfɪ'keɪʃən] неправильная спецификация имени очереди (сообщение сети)

illegal search drive specification [i'li:gəl sɜ:tʃ draɪv ,spesɪfɪ'keɪʃən] неправильная спецификация пути поиска накопителя (сообщение сети)

illegal server name specification [i'li:gəl 'sɜ:və neɪm ,spesɪfɪ'keɪʃən] неправильная спецификация имени сервера (сообщение сети)

illegal symbol [i'li:gəl 'sɪmbəl] недопустимый символ

illegality [i'li:gəlɪtɪ] *n.* незаконность, нелегальность

illuminate [ɪlu:mɪ'neɪt] *v.* освещать

illumination [ɪlu:mɪ'neɪʃən] *n.* 1. освещение; 2. освещенность

illustration [ɪ'lɛstreɪʃən] *n.* иллюстрация. См. *тж.* **figure**

illustrative [ɪ'lɛstreɪtɪv] *adj.* пояснительный; наглядный

im- [ɪm-] *pref.* со значением отрицания того, что выражено корнем слова, например: **impossible** невозможный

IMAGE (Image.exe) утилита Norton Utilities. ☞ Выполняет копирование системных областей диска, что помогает восстановить содержимое диска после его случайного форматирования.

image ['ɪmɪdʒ] *n.* 1. изображение. ☞ 1. В машинной графике – представление изображения, обрабатываемое программами. Ср. **display image**; 2. Форма представления графических данных на устройствах вывода. См. *тж.* **background image, image area, image compression, image file, image processing, image recognition, in-line image, jagged image, line-art image, progressive image, raster graphics, raster image, vector graphics**; 2. образ. ☞ Логическая копия данных, имеющих в другом месте или в другом представлении. 3. загрузочный модуль; образ задачи; 4. подобие; *v.* изображать, отображать. # **to speak in image** говорить образно

image acquisition unit (IAU) ['ɪmɪdʒ ə'kwɪzɪən 'ju:nɪt] блок распознавания изображений

image amplifier ['ɪmɪdʒ 'æmplɪfaɪə] видеоусилитель

image area ['ɪmɪdʒ 'eəriə] участок изображения, площадь изображения (на полосе набора КГА)

image balance ['ɪmɪdʒ 'bæləns] баланс изображения

image check ['ɪmɪdʒ tʃek] контроль качества изображения

image coder ['ɪmɪdʒ kəʊdə] кодер изображения

image coding ['ɪmɪdʒ 'kəʊdɪŋ] кодирование изображений

Image Color Matching (ICM) ['ɪmɪdʒ 'klɒlə 'mætʃɪŋ] подбор цветов. ☞ Позволяет работать с реальными цветами WYSIWYG (what you see is what you get).

image communication ['ɪmɪdʒ kə'mjuːnɪ'keɪʃən] передача изображений

image compression ['ɪmɪdʒ kəm'preʃən] сжатие изображений. ☞ Использование различных методов и средств для уменьшения объема графического файла. См. *тж.* **compressed file, data compression, fractal compression, JPEG, MPEG, video compression**

image contrast ['ɪmɪdʒ 'kɒntræst] контраст изображения

image converter ['ɪmɪdʒ kən'veɪtə] электронно-оптический преобразователь (ЭОП)

image database ['ɪmɪdʒ 'deɪtəbeɪs] база видеоданных

image deblurring ['ɪmɪdʒ dɪ'blɜːrɪŋ] устранение потери четкости изображения

image decay ['ɪmɪdʒ dɪ'keɪ] ухудшение изображения

image deconvolution ['ɪmɪdʒ dɪ'kɒnve'luːʃən] обработка изображений методом обращенной свертки

image defect ['ɪmɪdʒ dɪ'fekt] искажение изображения

image definition ['ɪmɪdʒ ,defɪ'nɪʃən] четкость изображения

image degradation ['ɪmɪdʒ ,degrə'deɪʃən] ухудшение качества изображения

image digitization ['ɪmɪdʒ 'dɪdʒɪtaɪzeɪʃən] цифровое кодирование изображения

image dissection ['ɪmɪdʒ dɪs'sekʃən] развертка или разложение изображения

image distortion ['ɪmɪdʒ dɪs'tɔːʃən] искажения изображения

image effect ['ɪmɪdʒ ɪ'fekt] зеркальный эффект

image enhancement ['ɪmɪdʒ ɪn'hɑːnsment] повышение качества изображения. ☞ В КГА – компьютерная обработка изображения с целью улучшения его качества: коррекция цветов для печати, увеличение или уменьшение контрастности, удаление ненужных деталей и т.д. См. *тж.* **digital photography, DTP, image, image processing**

Image Enhancement Technology (IET) ['ɪmɪdʒ ɪn'hɑːnsment tek'nɒlədʒɪ] технология повышения качества (печати) изображений, способ и подсистема IET (фирмы NewGen). См. *тж.* **ART, EET, PQET, RET**

image file ['ɪmɪdʒ faɪl] загрузочный модуль, файл образа задачи, графический файл. См. *тж.* **binary file, task image**

Image File Format (IFF) ['ɪmɪdʒ faɪl 'fɔːmæt] формат файлов изображений. ☞ Формат предусматривает сжатие данных способом кодирования длины серий

(Run Length Encoding), при котором выделяются последовательные данные, состоящие из одинаковых элементов.

image generation ['ɪmɪdʒ 'dʒenəreɪʃən] формирование изображения

image graphics ['ɪmɪdʒ ɡ'ræfɪks] растровая графика. ⊗ Средства обработки изображений в виде растровой матрицы. *Ср.* **coordinate graphics**

image handing facility (IHF) ['ɪmɪdʒ 'hændɪŋ fə'sɪlɪtɪ] средство обработки изображений

image header ['ɪmɪdʒ 'hedə] заголовок изображения (в графических пакетах)

image information ['ɪmɪdʒ ɪnfə'meɪʃən] видеoinформация

image map ['ɪmɪdʒ mæp] интерактивная карта (отдельное изображение, которое содержит не менее двух активных участков)

image memory ['ɪmɪdʒ 'meməri] память изображения. ⊗ Память (обычно область ОЗУ), в которой хранится представление изображения.

image processing ['ɪmɪdʒ 'prəʊsesɪŋ] обработка изображения. ⊗ Обычно подразумевается обработка и распознавание изображений, введенных в виде растра. *См. тж.* **computer graphics, digital photography, DTP, image compression, image enhancement, image file**

image processing algorithm ['ɪmɪdʒ 'prəʊsesɪŋ 'ælɡə'rɪðzəm] алгоритм обработки изображений

image recognition ['ɪmɪdʒ rɪ'kɒɡnɪʃən] распознавание изображений. ⊗ Идентификация объектов на введенном в компьютер изображении. Этот процесс начинается с обработки изображения, удаления шума, выделение линий, контуров и областей текстур. Распознавание изображений традиционно относится к задачам искусственного Интеллекта. *См. тж.* **artificial intelligence, computer graphics, image, image processing, pattern recognition, texture**

image regeneration ['ɪmɪdʒ rɪ'dʒenə'reɪʃən] регенерация изображения. ⊗ Последовательность событий, необходимая для повторного формирования изображения на экране дисплея из его представления в памяти.

image response ['ɪmɪdʒ rɪs'pɒns] характеристика по зеркальному каналу

image setter ['ɪmɪdʒ 'setə] устройство печати высокой разрешающей способности

image size ['ɪmɪdʒ saɪz] размер изображения

image synthesis ['ɪmɪdʒ 'sɪnθɪsɪs] синтез изображений

image translator ['ɪmɪdʒ træns'leɪtə] преобразователь изображения

image tube ['ɪmɪdʒ tju:b] 1. кинескоп; 2. электронно-оптический преобразователь (ЭОП)

image type ['ɪmɪdʒ taɪp] тип рисунка

image understanding ['ɪmɪdʒ ˌʌndə'stændɪŋ] распознавание изображений

image understanding system ['ɪmɪdʒ ˌʌndə'stændɪŋ 'sɪstɪm] система распознавания изображений

image-oriented ['ɪmɪdʒ'ɔ:rɪətɪd] связанный с изображением

image-oriented memory ['ɪmɪdʒ'ɔ:rɪətɪd 'meməri] запоминающее устройство для хранения изображений

imager ['ɪmɪdʒə] *n.* краситель (для копиров)

imagery ['ɪmɪdʒrɪ] *n.* 1. образ, изображение; 2. совокупность изображений

images per minute (ipm) ['ɪmɪdʒz rə: maɪ'nju:t] изображений в минуту. ☞
Единица измерения скорости работы «дуплексного» листового сканера

imagesetter ['ɪmɪdʒ'setə] *n.* устройство фотовывода. ☞ Устройство, способное выводить результаты работы НИС непосредственно на фото пленку.

imaginary ['ɪmædʒɪnəri] *adj.* 1. мнимый; 2. воображаемый

imaginary accumulator ['ɪmædʒɪnəri ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор для мнимых чисел

imaginary axis ['ɪmædʒɪnəri 'æksɪs] мнимая ось комплексной плоскости

imaginary number ['ɪmædʒɪnəri 'nʌmbə] мнимое число

imaginary root ['ɪmædʒɪnəri ru:t] мнимый корень

imaginary zero ['ɪmædʒɪnəri 'ziərou] мнимый нуль

imagine ['ɪmædʒɪn] *v.* воображать, представлять

imagining ['ɪmædʒɪnɪŋ] *n.* создание (генерация, формирование) изображений; обработка изображений; визуализация; запись изображений на носители. ☞ Получение изображений либо с видеокамеры, либо из сгенерированных цифровых данных, либо путем записи таких изображений на видеокамеру, лазерный диск, или микрофильм. См. *тж.* **CD-ROM, VCR, visualization**

imbalance [ɪm'bæləns] *n.* несоответствие

imbed [ɪm'bæd] *см.* **embed**

Imbedded Drive Electronics (IDE) [ɪm'bædɪd graɪv ɪlek'trɒnɪks] интерфейс системного уровня. ☞ Интерфейс соответствует стандарту американского национального института стандартизации (**ANSI**).

imbue [ɪm'bju:] *v.* насыщать, пропитывать

imitate ['ɪmɪteɪt] *v.* имитировать; копировать; подражать

imitation [ɪmɪ'teɪʃən] *n.* имитация. ☞ Атака активная на протокол криптографический, целью которой является навязывание противником и/или нарушителем одной из сторон сообщения от имени другой стороны, которое не будет отвергнуто при приеме.

imitation resistance [ɪmɪ'teɪʃən rɪ'zɪstəns] имитостойкость. ☞ Свойство системы криптографической (протокола криптографического), характеризующее способность противостоять атакам активным со стороны противника и/или нарушителя, целью которых является навязывание ложного сообщения, подмена передаваемого сообщения или изменение хранимых данных.

immediate [ɪ'mi:dʒət] *adj.* 1. немедленный, срочный; 2. непосредственный, прямой; 3. ближайший

immediate access [ɪ'mi:dʒət 'ækses] непосредственный доступ. См. *тж.* **random access**

immediate access memory (store) [ɪ'mi:dʒət 'ækses 'meməri (stɔ:)] 1. быстродействующее ЗУ. ☞ ЗУ, время доступа к элементу которого не зависит от адреса и имеет тот же порядок, что и такт процессора. 2. ЗУ с непосредственной выборкой

immediate address [i'mi:dʒət ə'dres] непосредственный адрес. *См. тж. direct address*

immediate address store [i'mi:dʒət ə'dres stɔ:] память с прямой адресацией

immediate address(ing) [i'mi:dʒət ə'dres(ɪŋ)] 1. непосредственная адресация.  Способ адресации, при котором значение адреса команды используется в качестве операнда без дополнительного обращения к памяти. *См. тж. addressing mode, direct addressing, effective address, implied addressing, indexed addressing, indirect addressing, relative addressing*; 2. прямой (непосредственный) адрес

immediate compress [i'mi:dʒət kəm'pre] немедленное сжатие

immediate constituent grammar [i'mi:dʒət kən'stitjuənt 'græmə] грамматика непосредственных составляющих, НС-грамматика

immediate data [i'mi:dʒət 'deɪtə] непосредственный операнд. *См. тж. immediate addressing*

immediate inference [i'mi:dʒət 'ɪnfəʁəns] непосредственный вывод

immediate mode [i'mi:dʒət mɔd] непосредственный режим.  Способ организации интерактивной системы, при которой пользователь управляет системой, воздействуя на изображения информационных объектов и процессов на экране дисплея.

immediate operand [i'mi:dʒət 'ɔpərənd] непосредственный операнд.  Значение данных, кодируемое как часть команды, а не адресной ссылкой на его местонахождение в памяти, и поэтому не требующее дополнительного обращения к памяти. *См. тж. immediate addressing, operand*

immediately [i'mi:dʒətli] *adj.* немедленно, безотлагательно

immediately available [i'mi:dʒətli ə'veɪləbl] непосредственно доступный

immense [i'mens] *adj.* огромный

immerse [i'mə:s] *v.* погружать

immobile [i'məubəl] *adj.* неподвижный

immune [i'mju:n] *adj.* стойкий

immune to linear cryptanalysis [i'mju:n tu: 'lɪniə kriptə'næləsɪz] стойкий против линейного криптоанализа

immunity [i'mju:nɪti] *n.* помехоустойчивость

immunization [i'mju:nai'zeɪʃən] *n.* повышение криптостойкости

immunoinformatics [i'mju:nə'ɪnfə'meɪtɪks] иммуноинформатика.  Область науки, занимающаяся построением БД патогенных геномов.

impact ['ɪmpækt] *n.* 1. удар, толчок; импульс; 2. столкновение; 3. воздействие, влияние; *adj.* ударный; *v.* 1. сжимать, уплотнять; 2. оказывать воздействие

impact avalanche and transit time (IMPATT) ['ɪmpækt 'ævələ:nʃ ænd 'trænsɪt taɪm] лавинно-пролетный диод

impact dot matrix ['ɪmpækt dɒt 'meɪtrɪks] ударная точечная матрица

impact printer ['ɪmpækt 'prɪntə] устройство контактной печати

impacted ['ɪmpæktɪd] *adj.* уплотненный

impair [ɪm'pɛə] *v.* ухудшать

impart [ɪm'pɑ:t] *v.* 1. придавать; 2. сообщать

impedance [ɪm'pi:dəns] *n.* импеданс, полное электрическое сопротивление; волновое сопротивление

impedance feedback [ɪm'pi:dəns 'fi:d'bæk] импедансная обратная связь

impedance function [ɪm'pi:dəns 'flŋkʃən] импедансная функция

impede [ɪm'pi:d] *v.* препятствовать, мешать; задерживать. *См. тж. inhibit*

impediment [ɪm'ped'ment] *adj.* мешающий; *n.* помеха

impel [ɪm'pel] *v.* побуждать, принуждать (**to**)

impenetrable [ɪm'penitrəbl] *adj.* сверхстойкий

impenetrable cryptosystem [ɪm'penitrəbl 'kriptou'sistim] сверхстойкая крип-
тосистема

imperative [ɪm'perətɪv] *adj.* 1. императивный. ⚡ Содержащий указание на выполнение некоторого действия. 2. безусловный; 3. выполняемый, исполняе-
мый

imperative GO TO statement [ɪm'perətɪv gou tu: 'steɪtmənt] оператор бузу-
словного перехода

imperative language [ɪm'perətɪv 'læŋgwɪdʒ] императивный язык. ⚡ Строится
из последовательности приказов, заключающихся в выполнении требуемых
операций. *Ср. declarative language. См. тж. procedureoriented language*

imperative statement [ɪm'perətɪv 'steɪtmənt] исполняемый оператор, импера-
тивный оператор. ⚡ Оператор программы, которому соответствует некоторое
действие. *Ср. declarative statement*

imperceptible [ɪmpə'septəbl] *adj.* незаметный, незначительный

imperfect [ɪm'pɜ:fɪkt] *adj.* 1. дефектный; 2. неполный; 3. недостаточный; 4.
несовершенный

imperfect cipher [ɪm'pɜ:fɪkt 'saɪfə] несовершенный шифр

imperfect implementation [ɪm'pɜ:fɪkt ɪmplɪmen'teɪʃən] несовершенная реали-
зация

imperfection [ɪm'pɜ:fɪkʃən] *n.* 1. дефект; 2. искажение; 3. возмущение поля

impersonate [ɪm'pɜ:səneɪt] *v.* выдавать себя за (кого-то)

impersonate a sender выдавать [ɪm'pɜ:səneɪt ə'sendə] себя за отправителя
(сообщения).

impersonation [ɪm'pɜ:səneɪʃən] *n.* 1. изменение авторства, имитация; 2. им-
персонация (функция операционной системы, позволяющая одному процессору
действовать от имени другого)

impersonation attack [ɪm'pɜ:səneɪʃən ə'tæk] попытка имитации (атака с из-
менением авторства).

impersonation of a transmitter [ɪm'pɜ:səneɪʃən əv ə'trænz'mɪtə] имитация пе-
редатчика (тип угрозы в теории аутентификации информации)

impetus ['ɪmpɪtəs] *n.* побуждение, стимул. # **to give an impetus to** стимули-
ровать что-л.

impinge [ɪm'pɪŋdʒ] *v.* 1. ударяться; сталкиваться; 2. покушаться (на чьи-л.
права)

impingement cooling system [ɪm'pɪndʒmənt 'ku:lɪŋ 'sɪstɪm] система принудительного охлаждения

implant [ɪm'plɑ:nt] *n.* закладка (электронное устройство для получения несанкционированного доступа к электромагнитным излучениям, которые содержат информацию о ключах, открытых текстах и алгоритмах функционирования криптографического оборудования)

implement ['ɪmplɪmənt] *v.* осуществлять; выполнять; снабжать; *n.* инструмент

implementation [ɪmplɪmen'teɪʃən] *n.* 1. реализация, разработка (*программы*); 2. реализация, выполнение. ☞ Конкретное представление некоторого абстрактного (теоретического) описания (модели) или идеи на конкретной платформе. *См. тж. bottom-up-implementation, implementator*

implementation module [ɪmplɪmen'teɪʃən 'mɒdju:l] модуль реализации

implementation of a cryptalgorithm [ɪmplɪmen'teɪʃən ɔv ə'kriptou'ælɡɒrɪdʒəm] реализация криптоалгоритма (программными или аппаратными средствами)

implementation specification [ɪmplɪmen'teɪʃən ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание реализации. ☞ В языках модульного программирования – часть описания модуля программы, содержащая описание процедур, выполняющих описанные в интерфейсе операции, описание представления данных и описание внутренних переменных и процедур. *Ср. interface specification*

implementation-specific timing characteristics [ɪmplɪmen'teɪʃən spɪ'sɪfɪk 'taɪmɪŋ ,kærɪktə'rɪstɪks] зависящие от реализации временные характеристики (криптосистемы)

implementator ['ɪmplɪmentetɪtə] *n.* разработчик

implemented [ɪm'plɑ:ntɪd] *adj.* реализованный

implicant ['ɪmplɪkənt] импликанта

implicate ['ɪmplɪ'keɪt] *v.* 1. вовлекать, впутывать; 2. заключать (в себе), подразумевать

implication [ɪmplɪ'keɪʃən] *n.* 1. импликация. ☞ Логическая операция, принимающая значение «ложь», если первый аргумент истинен, а второй ложен, и значение «истина» – в других случаях. *См. тж. equivalence, logic operation, negation*; 2. включение, вовлечение; 3. сущность, значение; 4. выводы (*обычно pl.*); 5. причастность, замешанность. # **by implication** по смыслу; предположительно

implicative normal form [ɪmplɪ'keɪtɪv 'nɔ:məl fɔ:m] импликативная нормальная форма

implicit [ɪm'plɪsɪt] *adj.* 1. неявный; подразумеваемый, предпочтительный. *См. тж. default*; 2. безоговорочный. *См. тж. implied*

implicit concurrency [ɪm'plɪsɪt kən'kɒrənsɪ] неявное распараллеливание задач

implicit declaration [ɪm'plɪsɪt ,deklə'reɪʃən] неявное описание

implicit definition [ɪm'plɪsɪt ,defɪ'nɪʃən] неявное определение

implicit Euler method [ɪmˈplɪsɪt ˈjʊlə ˈmeθəd] неявный метод Эйлера. ☞ Метод решения обыкновенных дифференциальных уравнений первого порядка с использованием неявной разностной схемы.

implicit function [ɪmˈplɪsɪt ˈflŋkʃən] неявная функция

implicit function theorem [ɪmˈplɪsɪt ˈflŋkʃən ˈθiərəm] теорема о неявной функции

implicit reservation [ɪmˈplɪsɪt ˌrezeˈveɪʃən] неявное резервирование

implied [ɪmˈplaɪd] *adj.* подразумеваемый

implied address [ɪmˈplaɪd əˈdres] неявный адрес. *См. тж. implied addressing*

implied addressing [ɪmˈplaɪd əˈdresɪŋ] неявная адресация. ☞ Способ адресации, при котором один или несколько операндов или адресов операндов находятся в фиксированных для данной команды регистрах и не требуют явного указания в команде. Неявную адресацию обычно используют команды занесения и извлечения данных из стека, возврата из подпрограммного прерывания и некоторые другие. *См. тж. addressing mode, immediate addressing, indirect addressing, relative addressing*

implied coercion [ɪmˈplaɪd kouˈə:ʃən] контекстное приведение (типов). *См. тж. type coercion*

implied declaration [ɪmˈplaɪd ˌdekləˈreɪʃən] неявное описание. ☞ В некоторых языках программирования, например в Бейсик и Фортране, переменные могут не объявляться до их использования. Такой тип переменной определяется по первой букве идентификатора или с помощью специального символа, стоящего в его начале или конце. *Ср. explicit declaration; См. тж. data type, identifier*

implied indirect addressing [ɪmˈplɪsɪt ˌɪndɪˈrekt əˈdresɪŋ] неявная косвенная адресация

imply [ɪmˈplaɪ] *v.* 1. подразумевать; 2. означать

import [ˈɪmpɔ:t] *n.* импорт, импортирование. ☞ Переписывание информационного объекта (документа, текста, графики, данных) без удаления места хранения (файл, БД) в текущее приложение, часто с преобразованием формата; *v.* импортировать, заимствовать

import filter [ˈɪmpɔ:t ˈfɪltə] импортирующий фильтр. ☞ Программа переработки файла одной программы для использования его в другой программе.

import list [ˈɪmpɔ:t lɪst] список импорта. ☞ В описании модуля – список определенных в других модулях имен, используемых в данном модуле.

import workspace [ˈɪmpɔ:t ˈwə:kspeɪs] импорт рабочей среды

importance [ɪmˈpɔ:təns] *n.* важность, значение. # **of importance** важный, имеющий значение

important [ɪmˈpɔ:tənt] *adv.* важно; обратите внимание

imported [ˈɪmpɔ:tɪd] *adj.* импортируемый. ☞ О переменной, константе, типе, процедуре или другом программном объекте, определенных в других модулях и используемых в данном модуле. *Ср. exported*

importing [ˈɪmpɔ:tɪŋ] *n.* импорт. ☞ Процесс передачи данных текущей программы из другой программы.

importing data [ˈɪmpɔ:tɪŋ ˈdeɪtə] импортирую данные

impose [ɪmˈpəʊz] *v.* 1. налагать, накладывать; 2. облагать; 3. навязывать; 4. придавать

imposition [ɪmˌpəˈzɪʃən] *n.* спуск на полосу. ☞ В издательских системах — отступ от верхнего края полосы до начала строк текста в начальной полосе издания, его разделах, глав и других структурных частей.

impossibility [ɪmˌpɔsəˈbɪlɪtɪ] *n.* невозможность, невыполнимость

impossible [ɪmˈpɔsəbl] *adj.* неосуществимый, невыполнимый, находящийся за пределами возможного.

impossible cryptanalysis [ɪmˈpɔsəbl kriptəˈnæləsɪz] криптоанализ на основе событий с нулевой вероятностью (разновидность дифференциального криптоанализа).

impossible-to-break [ɪmˈpɔsəblˈtuːˈbreɪk] неподдающийся вскрытию (абсолютно стойкий)

impostor [ɪmˈpɔstə] *n.* самозванец; человек, выдающий себя за другое лицо

impoverish [ɪmˈpɔvərɪʃ] *v.* 1. доводить до нищеты; 2. обеднять; истощать

impracticability [ɪmˈpræktɪkˈbɪlɪtɪ] *n.* невыполнимость

impredicative definition [ɪmˈprɪdɪkətɪv ˌdefɪˈnɪʃən] непридекатное определение

impress [ɪmˈpres] *v.* 1. производить впечатление; 2. оставлять след (отпечаток); 3. прикладывать; 4. подводить (*напряжение*)

impression [ɪmˈpresʃən] *n.* 1. впечатление; 2. отпечаток. # **one has the impression** создается впечатление. # **to convey the impression** создавать впечатление

impressive [ɪmˈpresɪv] *adj.* внушительный

improper [ɪmˈprɔpə] *adj.* 1. несобственный; 2. неправильный (*о дроби*)

improper encryption [ɪmˈprɔpə ɪnˈkrɪpʃən] неправильное шифрование

improper fraction [ɪmˈprɔpə ˈfræksjən] неправильная дробь

improper integral [ɪmˈprɔpə ˈɪntɪgrəl] несобственный интеграл

improve [ɪmˈpru:v] *v.* улучшать(ся), усовершенствовать(ся)

improved [ɪmˈpru:vd] *adj.* исправленный; улучшенный

improved data interchange [ɪmˈpru:vd ˈdeɪtə ˈɪntəˈtʃeɪndʒ] обмен исправленными данными

improved definition television (IDTV) [ɪmˈpru:vd ˌdefɪˈnɪʃən ˈtelɪˌvɪʒən] телевидение улучшенной четкости

improved standard electronic module (ISEM) [ɪmˈpru:vd ˈstændəd ɪlekˈtrɒnɪk ˈmɔdju:l] усовершенствованный стандартный электронный модуль

improvement [ɪmˈpru:vmənt] *n.* 1. усовершенствование; 2. уточнение

impulse [ˈɪmpʌls] *n.* 1. импульс; 2. импульсный

impulse generator [ˈɪmpʌls ˈdʒenəreɪtə] импульсный генератор

impulse noise ['ɪmʌpls 'nɔɪz] импульсные помехи. См. *тж.* **additive noise, noise, random noise, white noise**

impulse transmission ['ɪmʌpls træns'mɪʃən] передача сообщений с помощью импульсных последовательностей

impulse-modulated telemetering (IMT) ['ɪmʌpls'mɒdjuleɪtɪd tɪ'lemɪtərɪŋ] телеметрическая система с импульсной модуляцией

impure [ɪm'pjʊə] *adj.* неочищенный

impure data [ɪm'pjʊə 'deɪtə] изменяемые данные. *Ср.* **pure function**

impurity [ɪm'pjʊərɪtɪ] *n.* 1. примесь; 2. загрязнение

in- [ɪn-] *pref.* со значением отрицания того, что выражено корнем слова, например: **inactive** бездействующий

in die form [ɪn daɪ fɔ:m] ИС в бескорпусном исполнении

in front of [ɪn frɒn ɒv] впереди, перед

in house line [ɪn haʊs laɪn] частная линия связи, подключенная к сети общего пользования

in house programs [ɪn haʊs 'prɒɡræmz] программы внутреннего пользования

in house software [ɪn haʊs 'sɒftwɛə] программное обеспечение внутреннего пользования

in line subroutine [ɪn laɪn səb,rʊ:'tɪn] открытая подпрограмма, подставляемая подпрограмма

in prep [ɪn prɛp] (указывает на способ выражения, форму представления и т.д.)

in prep black [ɪn prɛp blæk] жарг. Синоним – **in prep cipher**

in prep cipher [ɪn prɛp 'saɪfə] шифрованный (зашифрованный)

in prep clear [ɪn prɛp klɪə] шифрованный (зашифрованный) открытым текстом

in prep code [ɪn prɛp kɔʊd] кодированный (закодированный).

in prep red [ɪn prɛp red] Синоним – **in prep clear**

in prep the clear [ɪn prɛp ðə'klɪə] Синоним – **in prep clear**

in so far as [ɪn sou fa: əz] *adv.* поскольку. # **in so far as ... is concerned** что касается, когда речь идет о

inability [ɪnə'bɪlɪtɪ] *n.* неспособность

inaccuracy [ɪn'ækjʊrəsi] *n.* 1. неточность; 2. ошибка

inaccurate [ɪn'ækjʊrɪt] *adj.* 1. неточный; 2. неправильный, ошибочный

inactive [ɪn'æktɪv] *adj.* бездействующий. ☞ О состоянии задачи или процесса, не выполняющегося в данный момент.

inactive program [ɪn'æktɪv 'prɒɡræm] неактивная программа

inactive window [ɪn'æktɪv 'wɪndəʊ] неактивное окно

inactivity mode [ɪn'æktɪvɪtɪ mɔʊd] режим бездеятельности. См. *тж.* **hibernation mode, idle mode, off mode, sleep mode, standby mode, suspend mode**

inadequate [ɪn'ædɪkwɪt] *adj.* 1. не отвечающий требованиям (назначению); неподходящий; 2. недостаточный; 3. неадекватный

inapplicable [ɪn'æplɪkəbl] *adj.* непригодный

inappreciable [ɪn'æplresɪkəbl] *adj.* несущественный

inasmuch (as) [ɪnəz'mʌʃ] *adv.* поскольку; ввиду того, что

inaugurate [ɪ'nɔ:gjureɪt] *v.* 1. начинать; 2. открывать (*памятник, выставку и т. п.*)

inauguration [ɪ'nɔ:gju'reɪʃən] *n.* 1. открытие, введение; 2. вступление в должность

in-band management [ɪn'bænd 'mænɪdʒmənt] внутреннее управление (сетью). ☞ Управление сетью с одной из ее рабочих станций. *Ср.* **out-of-band management**

in-band noise [ɪn'bænd 'nɔɪz] шум в (основном) канале

in-band protocol [ɪn'bænd 'proutəkɒl] внутриполосный протокол. ☞ Протокол, согласно которому данные и сигналы управления передаются по одному соединению. *См. тж.* **protocol**

in-betweens [ɪn'bitwi:nz] *См.* **tweening**

in-built [ɪn'bɪld] *adj.* встроенный, вмонтированный.

incandescence [ɪnkæn'desns] *n.* накал

incapability [ɪnkeɪpə'bɪlɪtɪ] неспособность

incapable [ɪn'keɪpəbl] *adj.* неспособный

inch [ɪntʃ] *n.* дюйм. ☞ Единица длины, равная 2,54 см.

incidence ['ɪnsɪdəns] *n.* 1. сфера действия; охват; распространение; влияние; 2. падение, наклон; 3. угол атаки; 4. инцидентность

incidence matrix ['ɪnsɪdəns 'meɪtrɪks] матрица инцидентности. ☞ Матрица М, задающая граф: $m_{ij} = 1$, если ребро j выходит из вершины i , $m_{ij} = -1$, если ребро j входит в вершину i , $m_{ij} = 0$ в остальных случаях. *Ср.* **adjacency matrix**

incidence matrix of authenticating rules ['ɪnsɪdəns 'meɪtrɪks ɒv ɔ:'θentɪkeɪtɪŋ ru:lz] матрица инцидентности при данных правилах аутентификации.

incident ['ɪnsɪdənt] *adj.* 1. смежный, инцидентный (*о вершинах или ребрах графа*); 2. случайный; несущественный; 3. присущий (**to**); 4. падающий (**on**, **upon**); 5. бомбардирующий; *n.* случай, случайность; инцидент, неприятное происшествие; отраженный свет. ☞ В КГА – свет отраженный от объектов.

incident management ['ɪnsɪdənt 'mænɪdʒmənt] контроль происшествий. ☞ Одна из подсистем в системах сетевого управления. *См. тж.* **network management**

incidental [ɪnɪsɪ'dentəl] *adj.* 1. случайный, побочный; 2. свойственный, сопутствующий, присущий (**to**)

incidentally [ɪnɪsɪ'dentəlɪ] *adv.* 1. случайно; 2. между прочим; 3. в данном случае; в частности

incipient [ɪn'sɪpiənt] *adj.* начинающийся, зарождающийся; в начальной стадии

in-circuit [ɪn'sə:kɪt] *adj.* оперативный, линейный

in-circuit emulator (ICE) [ɪn'sə:kɪt ɛmju:'leɪtə] внутрисхемный эмулятор. ☞ Средства отладки электронных схем, позволяющие имитировать некоторый

элемент схемы, перехватывая и анализируя входные сигналы этого элемента и генерируя соответствующие выходные сигналы. *См. тж.* **debug, logic analyzer, ZIF socket**

in-circuit encryption device [ɪn'sə:kɪt ɪn'krɪptʃən dɪ'vaɪs] прибор оперативного (линейного) шифрования

In-Circuit Testing (ICT) [ɪn'sə:kɪt 'testɪŋ] внутрисхемное тестирование. *См. тж.* **JTAG**

incline [ɪn'klaɪn] *v.* 1. наклонять(ся); 2. быть склонным, расположенным к чему-л.

include [ɪn'klud] *v.* включать; заключать, содержать

include image header [ɪn'klud 'ɪmɪdʒ 'hedə] включать заголовок таблицы

included [ɪn'klu:dɪd] *adj.* включенный

inclusion [ɪn'klu:ʒən] *n.* включение, примесь

inclusive [ɪn'klu:sɪv] *adj.* 1. включающий в себя, включительно; 2. исчерпывающий; обширный

inclusive circuit [ɪn'klu:sɪv 'sə:kɪt] схема включения

inclusive OR circuit [ɪn'klu:sɪv ɔ: 'sə:kɪt] включающее ИЛИ. *См. тж.* **OR**

incoming (in-coming) [ɪn'kʌmɪŋ] *n.* 1. вход; 2. доходы; *adj.* 1. входной, входящий, поступающий; 2. наступающий; следующий; 3. вступающий

incoming (in-coming) data [ɪn'kʌmɪŋ 'deɪtə] входные данные

incoming (in-coming) message [ɪn'kʌmɪŋ 'mesɪdʒ] входное сообщение

incoming (in-coming) text [ɪn'kʌmɪŋ tekst] исходный текст

incompatibility [ɪn'kəm.pætə'bɪlɪtɪ] *n.* несовместимость. ☞ Несоответствие друг другу программного и/или аппаратного обеспечения, которое ограничивает или делает невозможным их совместную работу. *Ср.* **compatibility**

incompatible [ɪn'kəm.pætəbl] *adj.* несовместимый. *Ср.* **compatible**

incompatible diskette or drive types [ɪn'kəm.pætəbl 'diskət ɔ: draɪv taɪps] несовместимые типы дискет или дисководов

incompatible drive types [ɪn'kəm.pætəbl draɪv taɪps] несовместимые типы дисководов

incompatible switches [ɪn'kəm.pætəbl 'swɪtʃɪz] несовместимые параметры

incompatible system size [ɪn'kəm.pætəbl 'sɪstɪm saɪz] несовместимый размер системы. ☞ Для новой версии ОС не хватает места.

incompetence [ɪn'kɒmpɪtəns] *n.* некомпетентность

incompetent [ɪn'kɒmpɪtənt] *adj.* некомпетентный

incomplete [ɪn'kəm'pli:t] *adj.* неполный; незавершенный

incomplete data [ɪn'kəm'pli:t 'deɪtə] неполные данные

incomplete routine [ɪn'kəm'pli:t ru:'ti:n] неполная программа, программа без некоторых параметров

Incompletely Specified State Machine (ISSM) [ɪn'kəm'pli:tli 'spesɪfaɪd steɪt mə'ʃi:n] не полностью определенный конечный автомат

incompleteness theorems [ɪn'kəm'pli:tenɪs 'θiərəms] теоремы о неполноте

incomprehensible [ɪnˌkɒmpriˈhensəbl] *adj.* непонятный

inconclusive [ɪnˌkɒnˈkluːsɪv] *adj.* 1. недостаточный; 2. неопределенный

inconclusive test [ɪnˌkɒnˈkluːsɪv test] тест, не давший определенного результата. *См. тж. diagnostic test*

inconsistency [ɪnˌkɒnˈsɪstənsɪ] *n.* противоречивость; несогласованность; нарушение целостности. *Ср. consistency*

inconsistent [ɪnˌkɒnˈsɪstənt] *adj.* 1. несоответствующий, несовместимый (**with**); 2. непоследовательный, противоречивый; 3. неустойчивый, непостоянный; нерегулируемый

inconsistent complication [ɪnˌkɒnˈsɪstənt ˌkɒmplɪˈkeɪʃən] несогласованная трансляция. ☞ Ошибка, возникающая, когда два или более программных модулей оттранслированы с разными версиями общих описаний. *Ср. consistent complication*

inconsistent statements [ɪnˌkɒnˈsɪstənt ˈsteɪtmənts] несовместные утверждения

incorporate [ɪnˈkɔːpəreɪt] *v.* 1. включать; 2. объединять(ся). *См. тж. unite*

incorporated [ɪnˈkɔːpəːreɪtɪd] *adj.* включенный; объединенный

incorrect [ɪnˈkɔːrekt] *adj.* 1. некорректный, неточный; 2. неправильный; 3. ошибочный

incorrect «...» version [ɪnˈkɔːrekt ˈvɜːʃən] неверная версия (команды) «...»

incorrect access [ɪnˈkɔːrekt ˈækses] некорректный доступ

incorrect access probability [ɪnˈkɔːrekt ˈækses ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ] вероятность некорректного доступа

incorrect DOS version [ɪnˈkɔːrekt diːˈouːes ˈvɜːʃən] неподходящая версия MS DOS. ☞ Введенная команда не работает с данной версией ОС.

incorrect number of parameters [ɪnˈkɔːrekt ˈnʌmbə ɒv pəˈræmɪtəz] неверное число параметров

incorrect parameter [ɪnˈkɔːrekt pəˈræmɪtə] неверный параметр

incorrect password [ɪnˈkɔːrekt ˈpaːswɜːd] неверный пароль

incorrectly [ɪnˈkɔːrektli] *adv.* неправильно, неверно, с ошибками

incorrigible [ɪnˈkɔːrɪdʒəbl] *adj.* неисправимый

increase [ɪnˈkriːs] *v.* увеличивать(ся), расти; *n.* рост, увеличение

increasing [ɪnˈkriːsɪŋ] *adj.* увеличивающийся, возрастающий

increasingly [ɪnˈkriːsɪŋli] *adv.* все более

increment (incr) [ˈɪnkrɪmənt] *n.* 1. шаг, прибавляемая величина; 2. возрастание; 3. приращение; 4. увеличение; 5. инкремент; дискрета; дискретность (*перемещения*); 6. дифференциал; приращение; прирост; *v.* увеличивать (*дискретно*)

increment analysis [ˈɪnkrɪmənt əˈnæləsɪz] пошаговый анализ. ☞ Частичный анализ незавершенного продукта, позволяющий на ранней стадии выявить ошибки при его разработке.

increment button [ˈɪnkrɪmənt ˈbʌtn] кнопка приращения значений в диалоговой панели

increment operation ['ɪnkrɪmənt ɔpə'reɪʃən] операция инкремента, операция увеличения

increment size ['ɪnkrɪmənt saɪz] размер инкремента. ☞ В машинной графике — расстояние между соседними адресуемыми точками поверхности отображения.

Increment/Decrement Address (IDA) ['ɪnkrɪmənt 'dekrɪmənt ə'dres] инкремент/декремент адреса

incremental ['ɪnkrɪməntəl] *adj.* дифференциальный; разностный

incremental backup ['ɪnkrɪməntəl bæk'ʌp] инкрементное резервное копирование. ☞ Резервное копирование, при котором, в отличие от полного резервного копирования (full backup), после создания первой полной копии создаются копии только файлов или записей БД, изменившихся с момента создания последней копии, при этом изменяется атрибут (archive). Однако восстановление информации при этом способе потребует больше времени, чем при полном копировании. *См. тж. backup, backup device, backup system, file backup*

incremental compilation ['ɪnkrɪməntəl ˌkɒmpɪ'leɪʃən] компиляция изменений, инкрементная компиляция. ☞ Перекомпилируются только функции, исходный текст которых изменился со времени предыдущей компиляции. *См. тж. compilation, source code*

incremental compiler ['ɪnkrɪməntəl kəm'paɪlə] пошаговый транслятор. ☞ Транслятор, объединенный с редактором и транслирующий операторы программы по мере их ввода пользователем.

incremental computation ['ɪnkrɪməntəl ˌkəmpju:'teɪʃən] «инкрементальное» вычисление, вычисление с помощью приращений в цифровых дифференциальных анализаторах

incremental computer ['ɪnkrɪməntəl kəm'pjʊ:tə] цифровая интегрирующая машина, цифровой дифференциальный анализатор

incremental converter ['ɪnkrɪməntəl kən've:tə] преобразователь приращений

incremental coordinates ['ɪnkrɪməntəl kou'ɔ:dnɪts] инкрементные координаты. ☞ Относительные координаты, задающие положение точки относительно предыдущей точки.

incremental display ['ɪnkrɪməntəl dɪs'pleɪ] представление в приращениях. *См. тж. incremental re-presentation*

incremental garbage collection ['ɪnkrɪməntəl 'gɑ:bɪdʒ kə'leɪʃən] параллельная очистка памяти. ☞ Чистка памяти, выполняемая на фоне основного процесса; при этом на каждом шаге освобождается несколько блоков памяти.

incremental learning ['ɪnkrɪməntəl 'lɜ:nɪŋ] пошаговое (инкрементное) обучение. ☞ Используется в робототехнике и ИИ. *См. тж. machine learning, robotics*

incremental packet recording ['ɪnkrɪməntəl 'pækɪt 'rekɔ:dɪŋ] последовательная запись пакетов. ☞ Аналогично записи в многосеансовом формате (PhotoCD), этот процесс позволяет последовательно добавлять информацию на диск пакетами, а при заполнении диска формировать единое полное содержание.

incremental plotter ['ɪnkrɪməntəl 'plɒtə] инкрементальный графопостроитель. ☞ Устройство для вычерчивания графиков и других линейных изображений под управлением цифровой информации.

incremental ratio ['ɪnkrɪməntəl 'reɪʃiə] отношение приращений

incremental refinement ['ɪnkrɪməntəl rɪ'faɪnmənt] пошаговое уточнение, пошаговая детализация. ☞ Способ нисходящего проектирования.

incremental representation ['ɪnkrɪməntəl ˌreprɪzen'teɪʃən] представление в приращениях. ☞ Представление последовательности значений в виде последовательности разностей текущего значения с предыдущим.

incur [ɪn'kʊ:] *v.* подвергаться чему-л.; навлекать; потерпеть (*убытки и т. п.*)

incut [ɪn'kʌt] *adj.* вставленный (о тексте)

indecipherable [ɪndɪ'saɪfəreɪbl] *adj.* Синоним — **undecipherable**

indeed [ɪn'di:d] *adv.* действительно, в самом деле

indefinite [ɪn'defɪnɪt] *adj.* 1. неограниченный; 2. неопределенный

indefinite integral [ɪn'defɪnɪt 'ɪntɪgrəl] неопределенный интеграл

indefinitely [ɪn'defɪnɪtli] *adv.* 1. неопределенно; 2. неограниченно

indent [ɪn'dent] *n.* отступ, смещение вправо. ☞ Смещение начала строки текста (например, первой строки абзаца или вложенных операторов) вправо по отношению к остальному тексту. *v.* отступать, смещать вправо. *Ср.* **outdent**, **updent**

indent after bullet [ɪn'dent 'a:ftə 'bulɪt] втяжка после точки (в настольных издательских системах)

indentation [ɪnden'teɪʃən] *n.* 1. отступ, смещение вправо. *См. тж.* **indent**. 2. абзацный отступ. ☞ В настольных издательских системах — пробел слева в начальной строке абзаца, обозначающий его начало. Размер определяется в зависимости от кегля шрифта, формата полосы набора и т. д. и должен быть одинаков для текста всего издания.

indented [ɪn'dentɪd] *n.* с отступом (о тексте)

indented line [ɪn'dentɪd laɪn] красная строка. *См. тж.* **centered line**

indentifying information [aɪ'dentɪfaɪɪŋ ɪnfə'meɪʃən] определяющая информация

indentation [ɪn'denʃən] *n.* втяжка, отступ (в настольных издательских системах)

independence [ɪndɪ'pendəns] *n.* независимость

independency [ɪndɪ'pendənsɪ] *n.* независимость

independent [ɪndɪ'pendənt] *adj.* 1. независимый, самостоятельный, независящий от (*of*); 2. раздельный

independent control [ɪndɪ'pendənt kən'trəʊl] автономное управление (регулирование)

independent digit [ɪndɪ'pendənt 'dɪdʒɪt] независимая цифра

Independent Disk Array (IDA) [ɪndɪ'pendənt dɪsk ə'reɪ] независимый дисковый массив

independent failure [ɪndɪ'pendənt 'feɪljə] независимый отказ

Independent Hardware Vendor (IHV) [ˌɪndɪˈpendənt ˈha:dweə ˈvendə] независимый поставщик (разработчик) аппаратного обеспечения

Independent Marketing Company (IMC) [ˌɪndɪˈpendənt ˈma:ketɪŋ ˈkʌmpəni] независимая маркетинговая компания

independent parallelism [ˌɪndɪˈpendənt ˈpærələlɪzəm] независимый параллелизм. ⚙ Параллельное выполнение без явной синхронизации процессов. Каждый из них представляет собой отдельное, независимое задание. Этот тип параллелизма используется в системах разделения времени, в которой каждый пользователь работает со своим приложением. *См. тж. time-sharing system*

independent sideband (ISB) [ˌɪndɪˈpendənt ˈsaɪdˈbænd] независимая боковая полоса (частот)

Independent Software Vendor (ISV) [ˌɪndɪˈpendənt ˈsɒftweə ˈvendə] независимый поставщик (фирма-разработчик) ПО. ⚙ Фирма, разрабатывающая ПО для платформы, созданной другой фирмой. Часто этим термином обозначают фирмы, создающие особенно важные для продвижения платформы приложения. Со стороны производителя платформы им обеспечиваются различные виды поддержки. *См. тж. IHV, software house*

independent variable [ˌɪndɪˈpendənt ˈvɛəriəbl] независимая переменная

Independent Verification and Validation (IVV) [ˌɪndɪˈpendənt ˌverɪfɪˈkeɪʃən ænd ˈvælɪdeɪʃən] независимая верификация и проверка правильности (программы), независимое тестирование. *См. тж. validation, verification*

independently [ˌɪndɪˈpendəntli] *adv.* независимо

indeterminate system [ˌɪnˈdɪtəːmineɪt ˈsɪstɪm] недетерминированная система. ⚙ Логическая система с непредсказуемыми логическими состояниями.

index (ind) [ˈɪndeks] *n.* 1. индекс. ⚙ 1. Структура данных, обеспечивающая доступ к записи по ключу. 2. Выражение, указывающее номер элемента массива. 2. перемещение текущей позиции вниз (*в обработке текста*). *См. тж. line feed*. 3. показатель степени коэффициента; 4. алфавитный указатель; *v.* индексировать, формировать индекс, снабжать указателем, составлять указатель

index buffer [ˈɪndeks ˈbʌfə] буферный индекс-регистр

index card [ˈɪndeks kɑ:d] алфавитный указатель

index entry [ˈɪndeks ˈentri] элемент индекса. *См. тж. index*

index file [ˈɪndeks faɪl] индексный файл. ⚙ Файл, хранящий индексы записей БД. Наличие индексов ускоряет поиск записей и работу с ними. *Ср. indexed file*

index maintenance [ˈɪndeks ˈmeɪntɪnəns] ведение обслуживания индексов (*в БД*)

index mode [ˈɪndeks moʊd] режим индексации. ⚙ Выполнение машинной команды с использованием индексной адресации.

index number [ˈɪndeks ˈnʌmbə] индекс, показатель

index of a point to a curve [ˈɪndeks ɒv əˈpɔɪnt tu: əˈkɜ:v] порядок точки относительно кривой

index of a radical [ˈɪndeks ɒv əˈrædɪkəl] показатель корня

index of coincidence (IC) [ˈɪndeks ɒv kəʊˈɪsɪdəns] индекс совпадения

index of cryptographic strength ['indeks əv 'kriptou,græfɪk streŋθ] показатель криптографической стойкости

index of dispersion ['indeks əv dɪs'pə:ʃən] 1. характеристика однородности выборки; 2. индекс рассеяния

index point ['indeks pɔɪnt] индексная позиция

index register (XR) ['indeks 'reɪdʒɪstə] индексный регистр. ☞ Регистр центрального процессора, значение которого используется командами с индексной (косвенной) адресацией. *См. тж. CPU, indexed addressing, indirect addressing, register, register file*

index sequential access method (ISAM) ['indeks sɪ'kwɛnsjəl 'æksɛs 'meθəd] индексно-последовательный метод доступа

index word ['indeks wɜ:d] модификатор

indexed ['indekst] *adj.* индексный; индексированный

indexed addressing ['indekst ə'dresɪŋ] индексная адресация. ☞ Способ адресации, при котором исполнительный адрес равен сумме содержимого индексного регистра и базы, заданной в команде. *См. тж. addressing mode, direct addressing, immediate addressing, implied addressing, indirect addressing, relative addressing*

indexed attribute ['indekst æ'trɪbjʊ:t] атрибут «Индексный»

indexed color ['indekst 'klɒlə] индексирование цвета

indexed file ['indekst faɪl] (про) индексированный файл. ☞ 1. Файл, для доступа к записям которого имеется индекс. При нахождении записи в таком файле сначала необходимо найти соответствующий элемент в файле индекса. В нем содержится поле ключа, идентифицирующего ее логический или физический адрес. Для удобства поиска по различным ключам файл может иметь несколько индексов. Механизм индексации обеспечивает прямой доступ к записям и позволяет избежать потерь времени на последовательный просмотр файла. 2. В сети NetWare – сетевой файл, которому назначается файловый атрибут «Индексный». Используется для ускорения поиска больших файлов. После того, как индексный файл открывается, файловый сервер создает в памяти индекс, указывающий место расположения файла на диске.

Indexed Sequential Access Method (ISAN) ['indekst sɪ'kwɛnsjəl 'æksɛs 'meθəd] индексно-последовательный метод доступа (в СУБД)

indexed sequential file ['indekst sɪ'kwɛnsjəl faɪl] индексно-последовательный файл. ☞ Файл, сочетающий свойства файлов с произвольной выборкой и последовательных файлов.

indexed sequential processing (ISP) ['indekst sɪ'kwɛnsjəl 'prəʊsesɪŋ] индексно-последовательная обработка информации

indexed-sequential ['indekst sɪ'kwɛnsjəl] индексно-последовательный

indexer ['indeksə] *n.* индексатор

indexible ['indeksɪbl] *adj.* индекслируемый

indexible address tag ['indeksɪbl ə'dres tæg] индекслируемая адресная метка

indexing ['indeksɪŋ] *n.* 1. идентификация, модификация; 2. индексация; 3. составление указателей

indicate ['ɪndɪkeɪt] *v.* 1. указывать, показывать; означать; свидетельствовать; 2. обозначать; 3. требовать, предписывать

indicated ['ɪndɪkeɪtɪd] *adj.* 1. индикаторный; 2. указанный

indicating ['ɪndɪkeɪtɪŋ] *adj.* показывающий, указывающий; *n.* индикация

indicating device ['ɪndɪkeɪtɪŋ dɪ'vaɪs] устройство индикации

indication ['ɪndɪkeɪʃən] *n.* 1. индикация, показание, указание, обозначение, отсчет прибора; 2. признак

indication error ['ɪndɪkeɪʃən 'erə] 1. ошибка отсчета; 2. ошибка прибора

indicative [ɪn'dɪkətɪv] *adj.* показательный, характерный, свидетельствующий о (of).# **to be indicative of** указывать на

indicative data [ɪn'dɪkətɪv 'deɪtə] характеристические данные. ☞ Данные, идентифицирующие объект или описывающие его более или менее постоянные характеристики (например, фамилия человека).

indicator ['ɪndɪkətə] *n.* 1. признак, флаг. *См. тж. flag*; 2. индикация

indicator sequence ['ɪndɪkətə 'si:kwəns] индикаторная последовательность (вектор-индикатор)

indicator-diagram ['ɪndɪkeɪtə'daɪəgræm] индикаторная диаграмма

indicatory ['ɪndɪkeɪtəri] *adj.* указывающий, показывающий

indicatrix ['ɪndɪkeɪtrɪks] *n.* индикатриса

indices ['ɪndɪsi:s] *pl. of index*

indicial ['ɪndɪʃəl] *adj.* 1. указывающий; 2. относящийся к указателю; 3. определяющий

indirect [ɪndɪ'rekt] *adj.* 1. косвенный; 2. побочный; дополнительный

indirect address [ɪndɪ'rekt ə'dres] косвенный адрес. ☞ Адрес слова ячейки памяти, содержащей фактический (исполнительный) адрес. В некоторых компьютерах косвенный адрес может указывать на начало связанного списка, последний элемент которого содержит исполнительный адрес. *См. тж. indirect addressing*

indirect addressing (IA) [ɪndɪ'rekt ə'dresɪŋ] косвенная адресация. ☞ Способ адресации, при котором исполнительный адрес равен содержимому слова по адресу, указанному в команде, или находится в регистре. В последнем случае это — «косвенная регистровая адресация» (iR). *См. тж. absolute address, direct addressing, effective address, indexed addressing*

indirect command file [ɪndɪ'rekt kə'ma:nd faɪl] файл командный косвенный. ☞ Объединенная в виде файла последовательность командных строк, используемая операционной системой ЭВМ как последовательность команд пользователя, задаваемых им непосредственно с терминала.

indirect cosine transform [ɪndɪ'rekt 'kəʊsaɪn træns'fɔ:m] не прямое косинус-преобразование

Indirect Discrete Cosine Transform (IDCT, iDCT) [ɪndɪ'rekt dɪs'kri:t 'kəʊsaɪn træns'fɔ:m] обратное дискретное косинусное преобразование. ☞ Используется при декодировании сжатых данных. *См. тж. DCT, FDCT*

indirect eavesdropping [ˌɪndɪ'rekt 'i:vzdr]pɪŋ] косвенный перехват (например, с помощью приема электромагнитного излучения работающих радиоэлектронных устройств)

indirect encryption [ˌɪndɪ'rekt ɪn'krɪpʃən] шифрование программными средствами

indirect file [ˌɪndɪ'rekt faɪl] командный файл. См. *тж.* **command file**

indirect proof [ˌɪndɪ'rekt pru:f] косвенное доказательство

indirect reference word [ˌɪndɪ'rekt 'refrəns wə:d] слово косвенной ссылки

indirect routing [ˌɪndɪ'rekt 'raʊtɪŋ] косвенная маршрутизация. ☞ Применяется, когда узел-отправитель пакета и узел-получатель находятся в разных сетях или подсетях. См. *тж.* **routing**

indirect sampling [ˌɪndɪ'rekt 'sa:mplɪŋ] косвенный выбор

indirect symmetry method [ˌɪndɪ'rekt 'sɪmetrɪ 'meθəd] Синоним — **indirect symmetry technique**

indirect symmetry technique [ˌɪndɪ'rekt 'sɪmetrɪ tek'ni:k] метод косвенной симметрии. ☞ Метод применяется для вскрытия шифров периодической многоалфавитной замены.

indirect with autoincrement addressing [ˌɪndɪ'rekt wɪð ɔ:tə'ɪnkrɪmənt ə'dresɪŋ] косвенная адресация с автоувеличением

indirection [ˌɪndɪ'rekʃən] *n.* косвенность, использование косвенной адресации

indirection level [ˌɪndɪ'rekʃən 'levl] уровень косвенности, число уровней косвенности. ☞ Число промежуточных адресов, которые необходимо обработать, чтобы получить значение указателя. См. *тж.* **multilevel addressing**

indirection operator [ˌɪndɪ'rekʃən 'ɔ:pəreɪtə] операция разыменования. ☞ Унарная операция, операндом которой является указатель, а значением — указываемый объект.

indirectly [ˌɪndɪ'rektlɪ] *adv.* косвенно, неявно

indispensable [ˌɪndɪs'pensəbl] *adj.* необходимый

indium ['ɪndiəm] *n.* индий

individual [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] *adj.* 1. личный, индивидуальный; 2. отдельный, частный; самостоятельный

indivisibility [ˌɪndɪ'vɪzəbɪlɪtɪ] *n.* неделимость; нераздельность

indivisible [ˌɪndɪ'vɪzəbl] *n.* неделимое; *adj.* неделимый, неразделимый

induce [ɪn'dju:s] *v.* 1. побуждать; вынуждать; 2. вызывать; 3. наводить; 4. индуцировать

induced [ɪn'dju:st] *adj.* индуцированный

induced-channel field-effect transistor (FET) [ɪn'dju:st'ʃænl fi:ldɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с индуцированным каналом

inductance (ind) [ɪn'dʌktəns] *n.* 1. индуктивность; 2. самоиндукция; коэффициент самоиндукции; 4. катушка индуктивности

inductance tree branch [ɪn'dʌktəns tri: brɑ:ntʃ] индуктивная ветвь дерева (*графа*)

induction [ɪn'dʌkʃən] 1. индукция. ⚙️ Процесс доказательства математических утверждений относительно элементов упорядоченного множества (возможно бесконечного). 2. индуцирование, индукция

induction heating [ɪn'dʌkʃən hi:tɪŋ] индукционный нагрев

inductive [ɪn'dʌktɪv] *adj.* индуктивный; индуцирующий; индукционный

inductive definition [ɪn'dʌktɪv ,defɪ'nɪʃən] индуктивное определение

inductively [ɪn'dʌktɪvli] *adv.* индуктивно

inductor [ɪn'dʌktə] *n.* индуктор. ⚙️ 1. пассивный элемент электронной схемы; 2. индуктор электрической машины.

industrial [ɪndʌstriəl] *adj.* промышленный

industrial automation [ɪndʌstriəl ɔ:tə'meɪʃən] промышленная автоматизация, автоматизация промышленного производства

industrial computer [ɪndʌstriəl kəm'pjʊ:tə] промышленный компьютер. ⚙️ Компьютер в специальном конструктивном исполнении, обеспечивающем его работу в тяжелых средах (dust-protected computer – пылезащищенный компьютер, water-protected computer – влагозащищенный компьютер, dirt-protected computer – грязезащищенный компьютер). К плохим условиям среды также относятся повышенная или пониженная температура, электрические и электромагнитные помехи и т. д.

industrial control [ɪndʌstriəl kən'trəʊl] управление производственным процессом, АСУ ТП

industrial data [ɪndʌstriəl 'deɪtə] производственные данные

industrial data processing [ɪndʌstriəl 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка производственных данных

industrial robot [ɪndʌstriəl 'rəʊbɒt] промышленный робот

Industrial Robot Language (IRL) [ɪndʌstriəl 'rəʊbɒt 'læŋɡwɪdʒ] язык для промышленных роботов, язык IRL

Industrial, Scientific and Medical band (ISM) [ɪndʌstriəl ,saɪən'tɪfɪk ænd 'medɪkəl bænd] промышленный, научный и медицинский каналы, диапазон ISM. ⚙️ Различные диапазоны радиочастотного спектра, выделенные на основе международных соглашений для некоммерческого использования в перечисленных выше областях. Чтобы не создавать помех другим пользователям, устройства должны быть относительно маломощными и их действие ограничивается небольшими расстояниями.

Industrial, Scientific and Medical (ISM) [ɪndʌstriəl ,saɪən'tɪfɪk ænd 'medɪkəl] промышленная, научная и медицинская аппаратура

industry [ɪndʌstri] *n.* 1. промышленность; 2. *pl.* отрасли промышленности. # **home industry** отечественная промышленность

industry standard [ɪndʌstri 'stændəd] отраслевой стандарт. *См. тж. pilot standard, proposed standard, standard*

Industry Standard Architecture (ISA) ['ɪndʌstri 'stændəd 'a:kɪtektʃə] архитектура шины промышленного стандарта, шина ISA. См. *тж.* **EISA, MCA, PCI**

industry standard formatter interface ['ɪndʌstri 'stændəd 'fɔ:mætə ,ɪntə'feɪs] промышленный стандарт на интерфейс формatera

ineffective [ɪni'fektɪv] *adj.* неэффективный

ineffective time [ɪni'fektɪv taɪm] потерянное время; время простоя, простой

ineffectual [ɪn'fektjuəl] *adj.* неэффективный; безрезультатный

inefficiency [ɪni'fɪʃənsɪ] *n.* неэффективность. *Ср.* **efficiency**

inefficient [ɪni'fɪʃənt] *adj.* неэффективный

inelastic [ɪn'ɪləstɪk] *adj.* неупругий, неэластичный

inequality [ɪni:'kwɒlɪtɪ] *n.* неравенство, несоответствие

inequation [ɪn'kweɪʃən] *n.* неравенство

inequivalence [ɪn'kwɪvələns] *n.* неэквивалентность, неравнозначность. См. *тж.* **XOR**

inerrable [ɪn'erəbl] *adj.* безошибочный

inerrable decision [ɪn'erəbl dɪ'sɪʒən] безошибочное решение

inerrancy [ɪn'erənsɪ] *n.* безошибочность

inert [ɪ'nə:t] *adj.* инертный

inessential map ['ɪni'senʃəl mæp] инволютивное изображение, инволюция

inestimable [ɪn'estɪmbəl] *adj.* неоценимый, бесценный; не поддающийся оценке

inevitable [ɪn'evɪtəbəl] *adj.* неизбежный

inexact [ɪnɪg'zækt] *adj.* неточный

inexpensive [ɪnks'pensɪv] *adj.* недорогой, дешевый

infallible [ɪn'fæləbl] *adj.* надежный

infallible cipher [ɪn'fæləbl 'saɪfə] надежный шифр

infeasible [ɪn'fi:zəbl] *adj.* неосуществимый, невыполнимый

infect ['ɪnfekt] *v.* заражать, инфицировать (вирусом)

infected ['ɪnfektɪd] *v.* зараженный, инфицированный (вирусом)

infected file ['ɪnfektɪd faɪl] инфицированный файл

infection ['ɪnfəkʃən] *n.* инфекция, заражение. ☞ Наличие вирусов или «тройских коней» в компьютерной системе. См. *тж.* **file infection, information warfare, logic bomb, Trojan horse, virus worm**

infer ['ɪnfə:] *v.* 1. заключать, делать заключение, вывод; 2. означать, подразумевать

inference ['ɪnfərəns] *n.* 1. (логический) вывод, умозаключение; следствие; 2. заключение, вывод. # **to draw an inference** делать вывод, выводить заключение

inference chain ['ɪnfərəns tʃeɪn] цепочка вывода. ☞ Последовательность правил и фактов, использованных системой логического вывода для достижения некоторого заключения.

inference engine ['ɪnfərəns 'endʒɪn] машина логического вывода. ☞ В контексте экспертных систем это часть соответствующей программы, оперирующая с базой знаний и формирующая выводы. См. *тж.* **expert system, knowledge base**

inference net ['ɪnfəʁəns net] сеть вывода. ☞ Множество всех возможных цепочек вывода.

inference rules ['ɪnfəʁəns ru:lz] правило вывода

inferential ['ɪnfə'teɪʃəl] *adj.* 1. выводной; дедуктивный. ☞ Относящийся к логическому выводу.

inferior [ɪn'fɪəriə] *adj.* 1. низший; 2. худший; плохой. # **to be inferior (to)** уступать, быть хуже

inferior limit [ɪn'fɪəriə 'lɪmɪt] нижний предел

infinite ['ɪnɪfɪt] *adj.* 1. бесконечный, безграничный; 2. несметный, бесчисленный; 3. неопределенный

Infinite digital vector direct ['ɪnɪfɪt 'dɪdʒɪtl 'vektə dɪ'rekt] бесконечная цифро-векторная «прямая». ☞ В теории многомерных цифро-векторных множеств дается следующее определение этой бесконечной «прямой» – геометрическое изображение бесконечного множества натуральных действительных чисел N_0 , когда натуральное число получается последовательным прибавлением 1, начиная с 0, причем 0 является равноправным элементом наряду со всеми другими цифрами 1, 2, 3 и т.д. При основном двоичном кодировании так же, как и при других способах кодирования, можно рассматривать цифровую «прямую» с элементами от 0 до $(2^K - 1)$ как графическое представление системы счисления одного основания, равного 2^K , либо как часть системы счисления с одним основанием, большим чем 2^K .

infinite graph ['ɪnɪfɪt græf] бесконечный граф

infinite hair ['ɪnɪfɪt hɛə] «адская» работа, сложная работа (по написанию программ)

infinite impulse response (IIR) ['ɪnɪfɪt 'ɪmplɪs rɪs'pɒns] импульсная характеристика бесконечной длительности

infinite loop ['ɪnɪfɪt lu:p] бесконечный цикл. ☞ Цикл, который в силу логической ошибки никогда не завершается, либо цикл, специально запрограммированный таким образом, например основной цикл в ядре операционной системы, выполняющийся до прерывания его пользователем. См. *тж.* **bug loop, loop, nested loop, operating system, wait loop**

infinite product ['ɪnɪfɪt 'prɒdʌkt] бесконечное произведение

infinite random key ['ɪnɪfɪt 'rændəm ki:] бесконечный случайный ключ

infinite retry on parallel printer time out ['ɪnɪfɪt 'ri:'traɪ ɒn 'pærəlel 'prɪntə taɪm aʊt] бесконечное повторение временной задержки на параллельном порту. ☞ Сообщение означает, что принтер не включен или не подключен к компьютеру.

infinite sequence ['ɪnɪfɪt 'si:kwəns] бесконечная последовательность

infinite series ['ɪnɪfɪt 'siəri:z] бесконечный ряд

Infinite State Logic Simulator (ISLS) ['ɪnɪfɪt steɪt 'lɒdʒɪk 'sɪmjuleɪtə] (программная) система моделирования логики с бесконечным числом состояний

infinitely ['ɪnɪfɪtli] *adv.* бесконечно, неограничено

infinitesimal [ɪnɪnɪ'tesɪməl] *adj.* бесконечно малый; бесконечно малая величина

infinitesimal neighbourhood [ˌɪnɪniˈtesɪməl ˈneɪbəhʊd] бесконечно малая окрестность

infinity [ɪnˈfɪnɪti] *n.* бесконечность; безграничность

infix notation [ˈɪnfɪks ˌnouˈteɪʃən] инфиксная запись. ☞ Способ записи (арифметических) выражений, при котором знак бинарной операции записывается между операндами. *Ср.* **postfix notation**, **prefix notation**

infix operator [ˈɪnfɪks ˈɔpəreɪtə] инфиксная операция. ☞ Бинарная операция, знак которой записывается между операндами. *Ср.* **postfix notation**, **prefix notation**

infix syntax [ˈɪnfɪks ˈsɪntæks] *См. тж.* **infix notation**

inflating [ɪnˈflætɪŋ] *n.* восстановление, декомпрессия сжатых данных. *См. тж.* **deflating**

inflected language [ɪnˈflektɪd ˈlæŋɡwɪdʒ] флективный язык

inflection (inflection) [ɪnˈflekʃən] *n.* флексия, окончание; перегиб (*кривой*); изгиб; излом

inflection point [ɪnˈflekʃən ˌpɔɪnt] точка перегиба

influence [ˈɪnfluəns] *n.* влияние; *v.* влиять

influence factor [ˈɪnfluəns ˈfæktə] коэффициент влияния (чувствительности). ☞ Коэффициент, характеризующий чувствительность выходного параметра к изменениям входного параметра.

influx [ˈɪnflʌks] *n.* втекание, приток

infobase [ɪnfəˈbeɪz] *n.* информационная база

infomedia [ɪnfəˈmiːdʒə] *n.* информационная среда

infomediari [ɪnfəˈmiːdʒəri] *n.* инфопосредник, инфоброкер. ☞ Собирающий информацию из разных источников, упорядочивающий, упаковывающий и продающий ее заинтересованным компаниям. *См. тж.* **aggregator**

inform [ɪnˈfɔrm] *v.* информировать, сообщать, уведомлять

informal [ɪnˈfɔːməl] *adj.* неформальный. ☞ Выраженный на естественном языке.

informatics [ɪnfəˈmeɪtɪks] *n.* информатика. ☞ 1. Термин используется, в основном, в европейских странах и в большей степени относится к теоретической дисциплине. Наука о научной и технической информации и ее циркуляции в обществе. *См. тж.* **computer science**; 2. В России информатикой называют научное направление, акцентирующее внимание на использовании ЭВМ в самых разнообразных областях человеческой деятельности.

information (inf, info) [ˌɪnfəˈmeɪʃən] *n.* информация. ☞ 1. Сведения, неизвестные до их получения. 2. В обычной речи – любые сведения, известия, сообщения, новости и т. п. 3. В научно-технических приложениях – то, что несет на себе сигнал. 4. Как философская категория – всеобщее свойство материи, являющееся аспектом свойства отражения, допускающим количественное описание. 2. значения, приписываемые данным; 3. данные. *См. тж.* **data**

information agent [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈeɪdʒənt] информационный агент. ☞ Программа, осуществляющая поиск информации в базах данных Сети, где требующая от пользователя знания, где эта информация хранится. *См. тж.* **agent**

Information Analysis Center (IAC) [ˌɪnfəˈmeɪʃən əˈnæləsɪz ˈsentə] Информационно-аналитический центр. ☞ Одна из нескольких организаций, созданных МО США для облегчения использования существующей научной и технической информацией. IAC создает и обслуживает обширные базы знаний, а также разрабатывает аналитические средства для обработки данных. См. *тж.* **DARPA, DISA, DoD, KBMS, NCSC**

Information and Communication Technology (ICT) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ænd kəˌmjuːnɪˈkeɪʃən tekˈnɒlədʒɪ] информационные и коммуникационные технологии, информационно-коммуникационные технологии. См. *тж.* **information technology**

information appliances [ˌɪnfəˈmeɪʃən əˈplaɪənsɪz] информационные бытовые приборы, информационная бытовая техника

information assets [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈæsɛts] актив информационный. ☞ Информация с реквизитами, позволяющими ее идентифицировать; имеющая ценность для организации банковской системы.

information assets confidentiality [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈæsɛts ˈkɒnfɪdənsɪəlti] конфиденциальность активов информационных. ☞ Свойство безопасности информационной организации банковской системы.

information assets integrity [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈæsɛts ɪnˈtegrɪti] целостность активов информационных. ☞ Свойство безопасности информационной организации банковской системы.

information authentication [ɪnfəˈmeɪʃən ɔːˈθɛntɪkeɪʃən] аутентификация информации

information automation system [ˌɪnfəˈmeɪʃən ɔːtəˈmeɪʃən ˈsɪstɪm] система автоматической обработки информации

information availability [ˌɪnfəˈmeɪʃən əˈveɪləˈbɪlɪti] доступность информации. ☞ 1. Состояние информации, ее носителей и технологии обработки, при которой обеспечивается беспрепятственный доступ к информации субъектов, имеющих на это надлежащие полномочия; 2. Состояние информации (ресурсов системы информационной), при котором субъекты, имеющие права доступа, могут реализовать их беспрепятственно; 3. Обеспечение возможности получения доступа к информации для пользователя в нужное для него время; 4. Состояние информации (ресурсов информационной системы), при котором субъекты, имеющие права доступа, могут беспрепятственно их реализовывать. (К правам доступа относятся: право на чтение, изменение, копирование, уничтожение информации, а также право на изменение, использование, уничтожение ресурсов).

information bearer channel [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈbeərə ˈtʃænl] канал передачи данных и управляющих сигналов

information bit (digit) [ˌɪnfəˈmeɪʃən bɪt (ˈdɪdʒɪt)] информационный разряд

information capacity [ˌɪnfəˈmeɪʃən kæˈpəsɪti] информационная емкость, объем

information capacity [ˌɪnfəˈmeɪʃən kæˈpəsɪti] информационная емкость

information carrier [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈkæriə] носитель информации

information center [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈsentə] информационный центр

information channel [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈtʃænl] канал связи, информационный канал

information character [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈkæriktə] информационный символ, текстовый символ. ☞ Символ сообщения, являющийся частью его содержания, в отличие от управляющего символа или разделителя.

information computer center [ˌɪnfəˈmeɪʃən kəmˈpjʊ:tə ˈsentə] информационно-вычислительный центр (ИБЦ)

information content [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈkɒntent] количество информации

information conveyed by a message [ɪnfəˈmeɪʃən ˈkɒnˈveɪd baɪ əˈmesɪdʒ] содержание сообщения

information data processing [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈdeɪtə ˈpraʊsesɪŋ] обработка информации

information data system [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈdeɪtə ˈsɪstɪm] информационная система

information decoding [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈdiːˈkəʊdɪŋ] расшифровка информации

information density [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈdensɪtɪ] плотность информации

information destination [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˌdestɪˈneɪʃən] приемник информации

information display rate [ˌɪnfəˈmeɪʃən dɪsˈpleɪ reɪt] скорость воспроизведения информации

information display system [ˌɪnfəˈmeɪʃən dɪsˈpleɪ ˈsɪstɪm] система визуального отображения информации

information dissemination [ˌɪnfəˈmeɪʃən dɪˈsemɪneɪʃən] распространение информации. ☞ Действия, направленные на получение информации неопределенным кругом лиц или передачу информации неопределенному кругу лиц.

information distribution [ˌɪnfəˈmeɪʃən dɪsˈtrɪbjʊːʃən] распределение информации

information distribution system [ˌɪnfəˈmeɪʃən dɪsˈtrɪbjʊːʃən ˈsɪstɪm] система распределения информации

information engineering (IE) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˌenˈdʒɪnɪərɪŋ] информационная инженерия. См. *тж.* **software engineering**

information environment [ˌɪnfəˈmeɪʃən ɪnˈvaɪərənmənt] информационная среда

information exchange system (IES) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ɪksˈtʃeɪndʒ ˈsɪstɪm] система информационного обмена

Information Federation for Documentation (IFD) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˌfedəˈreɪʃən fɔː ˌdɒkjumənˈteɪʃən] Международная федерация документации

information feedback [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈfiːdˌbæk] информационная обратная связь

information feedback system [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈfiːdˌbæk ˈsɪstɪm] информационная система с обратной связью. ☞ Система обработки данных или информации с обратной связью для контроля ошибок.

information field [ˌɪnfəˈmeɪʃən fiːld] информационное поле

information flow [ˌɪnfəˈmeɪʃən fləʊ] информационный поток; поток информации

information flow analyzer [ˌɪnfəˈmeɪʃən fləʊ ˈænəlaɪzə] анализатор потока информации

information flow control [ˌɪnfəˈmeɪʃən fləʊ kənˈtrəʊl] управление потоком информационным. ⚙ Процедуры управления, удостоверяющие, что информация не может передаваться по скрытым каналам (в обход политики безопасности).

information gain [ˌɪnfəˈmeɪʃən geɪn] прирост информации

information gap [ˌɪnfəˈmeɪʃən ɡæp] информационный разрыв

information generator [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈdʒenəreɪtə] 1. генератор данных; 2. источник информации

information handling [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈhændlɪŋ] обработка информации

information hiding [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈhaɪdɪŋ] сокрытие информации. См. *тж.* **abstraction, encapsulation, steganography**

Information Highway (I-Way, IH) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈhaɪweɪ] информационная супермагистраль – концепция развития ВТ

information infrastructure [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈɪnfəˈstrʌktʃə] информационная инфраструктура. ⚙ Совокупность аппаратных, программных, сетевых, информационных и других ресурсов, на которых реализованы или реализуются приложения.

information integrity violation [ˌɪnfəˈmeɪʃən ɪnˈtegrɪti ˌvaɪəˈleɪʃən] нарушение целостности информации. ⚙ Утрата информации, при ее обработке техническими средствами, свойства целостности в результате ее несанкционированной модификации или несанкционированного уничтожения. Несанкционированная модификация информации может быть случайной (искажение) или умышленной (подделка). По отношению к целостности информации можно дифференцировать дополнительно следующие виды угроз: модификацию, искажение, подделку и уничтожение.

information interchange [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈɪntəʃeɪnʒ] информационный обмен

information island [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈaɪlənd] «информационный остров». ⚙ Хранилище информации (файлов), которая нужна всем, на компьютере, не подсоединенном к Сети.

information leakage channel [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈliːkɪdʒ ˈtʃænl] канал утечки информации. ⚙ Физический путь от источника информации конфиденциальной к злоумышленнику, по которому возможно несанкционированное получение охраняемых сведений (совокупность источника тайны коммерческой, физической среды и средства промышленного шпионажа).

information loss [ˌɪnfəˈmeɪʃən lɒs] потери информации

Information Management System (IMS) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈmænɪdʒmənt ˈsɪstɪm] информационная система, информационная управляющая система. ⚙ Иерархическая СУБД, разработанная фирмой IBM.

information management system [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] 1. информационная система; 2. СУБД. *См. тж.* **database management system**

Information Markup Language (IML) [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'ma:kɫəp 'læŋɡwɪdʒ] язык IML. ⦿ Модификация языка XML для портативных компьютеров.

information message [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'mesɪdʒ] информационное сообщение (*в отличие от служебного или управляющего сообщения*)

information model [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'mɒdl] информационная модель. *См. тж.* **conceptual model, essential model, model**

information network system [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'netwɜ:k 'sɪstɪm] информационная сетевая система

information object [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'ɒbʤɪkt] объект информационный. ⦿ 1. Представление объекта предметной области в системе информационной, определяющее его структуру, атрибуты, ограничения целостности и, возможно, поведение. 2. Элемент программы, содержащий фрагменты информации, циркулирующей в программе. В зависимости от языка программирования в качестве информационных объектов могут выступать переменные, массивы, записи, таблицы, файлы, фрагменты оперативной памяти и т. п.

information of item [ˌɪnfəˈmeɪʃən əv 'aɪtəm] информация об области вместе с картой размещения кластеров файла на диске

information owner [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'əʊnə] владелец информации. ⦿ Субъект, осуществляющий владение и пользование информацией и реализующий полномочия распоряжения в пределах прав, установленных законом и/или собственником информации.

information pollution [ˌɪnfəˈmeɪʃən rə'lu:ʃən] информационное загрязнение, поток ненужной информации

information process [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'prəʊses] Процесс информационный. ⦿ 1. Процессы сбора, обработки, накопления, хранения, поиска и распространения информации. 2. Процесс создания, сбора, обработки, накопления, хранения, поиска, распространения и потребления информации. 3. Процесс создания, сбора, хранения, обработки, отображения, передачи, распространения и использования информации.

information processing [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'prəʊsesɪŋ] обработка и получение информации (данных) – главное средство увеличения объема и разнообразия информации

information processing architecture [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'prəʊsesɪŋ 'a:kɪtektʃə] архитектура системы обработки информации

information processing facility [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'prəʊsesɪŋ fə'sɪlɪtɪ] средство(а) обработки информации. ⦿ Любая система обработки информации, сервис или инфраструктура, с учетом физических мест их размещения.

information processing system [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки информации. ⦿ Совокупность технических средств и обеспечения программного, а также методов обработки информации и действий персонала, обеспечивающая выполнение автоматизированной обработки информации.

Information Protection and Control (IPC) [ˌɪnfəˈmeɪʃən prəˈtektʃən ænd kənˈtrɒl] защита и контроль информации. ☞ Решения класса IPC предназначены для защиты информации от внутренних угроз и предотвращения различных видов утечек. Как правило IPC включает шифрование носителей информации, контроль технических каналов утечки с помощью технологий (DLP), анализ входящих и архивирование исходящих потоков информации. Применение шифрования позволяет обеспечить защиту в случае, когда физический носитель информации попадает в руки инсайдера или лиц, не имеющих легального доступа. Анализ входящего и исходящего трафика позволяет избежать утечки информации, а также осуществить защиту от вирусов и спама. Ведение архивов способствует эффективному расследованию происшествий и предотвращению возможных утечек в будущем.

information protection measure [ˌɪnfəˈmeɪʃən prəˈtektʃən ˈmeʒə] мероприятие по защите информации. ☞ Совокупность действий, направленных на разработку и/или практическое применение способов и средств защиты информации. Мероприятия по защите информации подразделяются на организационные, технические, программные.

Information Provider (IP) [ˌɪnfəˈmeɪʃən prəˈvaɪdər] информационный провайдер. См. **content provider**

information rate [ˌɪnfəˈmeɪʃən reɪt] скорость передачи или поступления информации

information register [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈredʒɪstər] информационный регистр

information request [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈkwest] запрос информации

information resource [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈsɔːs] ресурс информационный. ☞ Организованная по определенным принципам и тематической направленности совокупность документированной информации, включающая базы данных и знаний, другие массивы информации.

Information Resource Manager Adapter (IRMA) [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈsɔːs ˈmæɪnɪdʒər əˈdæptər] адаптер управления информационными ресурсами, шлюз IRMA (ЛВС)

Information Resource Manager (IRM) [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈsɔːs ˈmæɪnɪdʒər] администратор (диспетчер) информационных ресурсов

information retrieval [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈtriːvəl] информационный поиск, поиск информации

information retrieval language [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈtriːvəl ˈlæŋɡwɪdʒ] информационно-поисковый язык

information retrieval problem [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈtriːvəl ˈprɒbləm] проблема (задача) поиска информации

information retrieval system [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪˈtriːvəl ˈsɪstɪm] информационно-поисковая система

Information Rights Management (IRM) [ˌɪnfəˈmeɪʃən raɪts ˈmæɪnɪdʒmənt] управление правами доступа к данным. ☞ Технология, обеспечивающая управление доступом к контенту независимо от размещения, что позволяет управ-

лять доступом к файлам, даже после того как они выходят из под контроля. Функциональность IRM обычно включает в себя: а) шифрование информации; б) защиту от копирования и печати; в) удобную политику классификации информации; г) управление правами пользователей на доступ к документам; д) аудит доступа к документам.

information risk assessment [ˌɪnfəˈmeɪʃən rɪsk əˈsɛsmənt] оценка информационного риска. ☞ Общий процесс анализа информационного риска и его оценивания.

information science [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈsaɪəns] информатика

information security (INFOSEC) [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjʊərɪti] информационная безопасность, защита (безопасность) информации. См. *тж.* **data security, social engineering**

information security concept [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjʊərɪti ˈkɒnsɛpt] концепция безопасности информационной

information security event [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjʊərɪti ɪˈvɛnt] событие информационной безопасности. ☞ 1. Идентифицированное возникновение состояния системы, услуги или сети, указывающее на возможное нарушение политики информационной безопасности, отказ защитных мер, а также возникновение ранее неизвестной ситуации, которая может быть связана с безопасностью. 2. Идентифицированное появление определенного состояния системы, сервиса или сети, указывающего на возможное нарушение политики безопасности информационной или отказ защитных мер, или возникновение неизвестной ранее ситуации, которая может иметь отношение к безопасности.

information security incident [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjʊərɪti ˈɪnsɪdənt] инцидент безопасности информационной. ☞ 1. Одно или серия нежелательных или неожиданных событий безопасности информационной, имеющих значительную вероятность нарушения бизнес операций или представляющих угрозу для безопасности информационной. 2. Одно или серия нежелательных или неожиданных событий в системе защиты информации, которые имеют большой шанс скомпрометировать деловые операции и поставить под угрозу защиту информации. 3. Событие, указывающее на свершившуюся, предпринимаемую или вероятную реализацию угрозы безопасности информационной. 4. Любое непредвиденное или нежелательное событие, которое может нарушить деятельность или информационную безопасность.

information security intruder model [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjʊərɪti ɪnˈtruːdə ˈmɒdl] модель нарушителя безопасности информационной. ☞ Описание и классификация нарушителей информационной безопасности, включая описание их опыта, знаний, доступных ресурсов, необходимых для реализации угрозы, возможной мотивации их действий, а также способы реализации угроз безопасности информационной со стороны указанных нарушителей.

information security measure [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjʊərɪti ˈmeʒə] 1. меры обеспечения безопасности информационной. ☞ Совокупность действий, направленных на разработку и/или практическое применение способов и средств обеспечения безопасности информационной. 2. меры организационные обеспечения

безопасности информационной. 1. Совокупность действий, определяемых нормативно-правовой документацией организации, по обеспечению безопасности информационной без применения средств защиты технических. 2. Меры обеспечения информационной безопасности, предусматривающие установление временных, территориальных, пространственных, правовых, методических и иных ограничений на условия использования и режимы работы объекта информатизации.

information security monitoring [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjuəriti ˈmɒnɪtərɪŋ] мониторинг безопасности информации. 1. Процедуры регулярного наблюдения за процессом обеспечения безопасности информации при применении информационных технологий. 2. Постоянное наблюдение за процессом обеспечения безопасности информации в системе информационной с целью установить его соответствие требованиям безопасности информации.

Information Security Operation Center (ISOC) [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjuəriti ˈɒrəreɪʃən ˈsentə] Центр управления инцидентами информационной безопасности.

information security threat [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjuəriti θret] угроза безопасности информационной. Фактор или совокупность факторов, создающих опасность функционированию и развитию информационной сферы.

information security threatrisk model [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjuəriti θretˈrɪsk ˈmɒdl] модель угроз безопасности информационной. Описание источников угроз безопасности информационной; методов реализации угроз безопасности информационной; объектов, пригодных для реализации угроз безопасности информационной; уязвимостей, используемых источниками угроз безопасности информационной; типов возможных потерь (например, нарушение доступности, целостности или конфиденциальности активов информационных); масштабов потенциального ущерба.

information security vulnerability [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɪˈkjuəriti ˌvʌlnərəˈbɪlɪti] уязвимость безопасности информационной. Слабое место в инфраструктуре организации банковской системы, включая систему обеспечения информационной безопасности, которое может быть использовано для реализации или способствовать реализации угрозы безопасности информационной.

information separator (IS) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈsepəreɪtə] разделитель информации

information source [ˌɪnfəˈmeɪʃən sɔːs] источник информации

information sphere [ˌɪnfəˈmeɪʃən sfɪə] сфера информационная. 1. Сфера (среда) деятельности субъектов, связанная с созданием, преобразованием и потреблением информации. 2. Совокупность информации, инфраструктуры информационной, субъектов, осуществляющих сбор, формирование, распространение и использование информации, а также системы регулирования возникающих при этом общественных отношений. 3. Представляет собой совокупность информации, инфраструктуры информационной, субъектов, осуществляющих сбор, формирование, распространение, хранение и использование информации, а также системы регулирования возникающих при этом отношений. 4. Совокупность информации, инфраструктуры информационной, агентов,

осуществляющих сбор, формирование, распространение и использование информации, а также система регулирования возникающих при этом общественных отношений.

information storage and retrieval [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'stɔːrɪdʒ ænd rɪ'triːvəl] хранение и поиск информации

information structure [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'strʌktʃə] информационный объект

Information Super Highway (ISH) [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'sjuːpə 'haɪweɪ] *См. Information Highway*

Information Superhighway (I-Way, IWay) [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'sjuːpə 'haɪweɪ] *См. Information Highway*

information system (IS) [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'sɪstɪm] информационная система. ☞ ВС, обеспечивающая доступ пользователей и программ к общей информации. *См. тж. CWIS, data architect, EIS, GIS, MIS*

Information System Vendor (ISV) [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'sɪstɪm 'vendə] поставщик информационных систем

information tank [ˌɪnfəˈmeɪʃən tæŋk] накопитель информации

information target [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'taːɡɪt] объект информатизации. ☞ Совокупность ресурсов информационных, средств и систем обработки информации, используемых в соответствии с заданной технологией информационной, средств обеспечения объекта информатизации, помещений или объектов (зданий, сооружений, технических средств), в которых они установлены, или помещения и объекты, предназначенные для ведения конфиденциальных переговоров.

information technical protection facilities [ˌɪnfəˈmeɪʃən 'teknɪkəl prə'tekʃən fə'sɪlɪtɪz] средства технической защиты информации. ☞ Технические средства, предназначенные для предотвращения утечки информации по одному или нескольким техническим каналам.

Information Technology (IT, infotech) [ˌɪnfəˈmeɪʃən tek'nɒlədʒɪ] информационная технология. ☞ Технические средства обработки, хранения и передачи информации, их применение и создание. *См. тж. IST, IT industry, knowledge base*

Information Technology Association of America (ITAA) [ˌɪnfəˈmeɪʃən tek'nɒlədʒɪ əˌsoʊsɪ'eɪʃən ɔv ə'merɪkə] Американская ассоциация по информационным технологиям

Information Technology industry (IT industry) [ˌɪnfəˈmeɪʃən tek'nɒlədʒɪ 'ɪndʌstri] индустрия информационных технологий

Information Technology Infrastructure Library (IT Infrastructure Library, ITIL) [ˌɪnfəˈmeɪʃən tek'nɒlədʒɪ ɪnfre'strʌktʃə 'laɪbrəri] библиотека ITIL. ☞ Библиотека для консультантов, содержащая рекомендации и решения для создания инфраструктуры корпоративных систем.

information technology security [ˌɪnfəˈmeɪʃən tek'nɒlədʒɪ sɪ'kjuəritɪ] безопасность информационной технологии. ☞ Все аспекты, связанные с определением, достижением и поддержанием конфиденциальности, целостности, доступности,

неотказуемости, подотчетности, аутентичности и достоверности технологий информационно-телекоммуникационных.

information technology security evaluation criteria [ˌɪnfəˈmeɪʃən tekˈnɒlədʒɪ sɪˈkjuəriːti ˌvæljuˈeɪʃən kraɪˈteəriə] критерии оценки безопасности информационных технологий. ⚙ Состоят из трех взаимосвязанных частей. Часть 1 «Введение и общая модель» содержит определения общих принципов и концепции стандарта. В ней приводится общая модель оценки, представлены конструкции для выражения целей безопасности технологии информационной, выбора и определения требований безопасности технологии информационной и написания высокоуровневых спецификаций для продуктов и систем. Часть 2 «Функциональные требования безопасности» устанавливает совокупность функциональных компонентов как стандартный способ выражения функциональных требований к объекту оценки. Содержит каталог всех функциональных компонентов, семейств и классов. Часть 3 «Требования доверия к безопасности» устанавливает совокупность компонентов доверия как стандартный способ выражения требований доверия к технологии информационной. Содержит каталог всех компонентов, семейств и классов доверия. Кроме того, в этой части определены критерии оценки профилей защиты и заданий по безопасности и представлены уровни доверия оценочные (ОУД), которые определяют шкалу ранжирования доверия к технологии информационной.

information theory [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈθiəri] теория информации. ⚙ Математическая дисциплина, изучающая количественные и качественные свойства информации.

information theory cryptography [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈθiəri ˈkriptouˌɡraːfɪ] криптография на основе теории информации

information transfer [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈtrænsfə] передача информации

information transfer scheme [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈtrænsfə skiːm] схема передачи информации

information unit [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈjuːnɪt] единица количества информации

information war (infowar) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈwɔː] информационная война

information warfare (infowar) [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈwɔːɜː] информационная война.

См. *тж.* **cracker, electronic warfare, espionage, industrial espionage, logic bomb, virus**

information weapon [ˌɪnfəˈmeɪʃən ˈweɪpən] оружие информационное. ⚙ Совокупность специальных методов (физических, информационных, программных, радиоэлектронных) и средств, предназначенных для временного или безвозвратного вывода из строя функций или служб инфраструктуры информационно-коммуникационной в целом или отдельных ее элементов.

information with restricted access [ˌɪnfəˈmeɪʃən wɪð ˌrɪsˈtrɪktɪd ˈækses] информация ограниченного доступа

information word [ˌɪnfəˈmeɪʃən wəːd] информационное слово

information(al) language [ˌɪnfəˈmeɪʃən(əl) ˈlæŋɡwɪdʒ] информационный язык

information-bearing emission [ˌɪnfəˈmeɪʃənˈbeərɪŋ ˌɪmɪʃən] излучение (работающей радиоэлектронной аппаратуры), несущее информацию

information-logical machine [ˌɪnfəˈmeɪʃənˈlədʒɪkəl məˈʃiːn] информационно-логическая вычислительная машина

information-processing machine [ˌɪnfəˈmeɪʃənˈprəʊsesɪŋ məˈʃiːn] вычислительная машина для обработки информации

information-processing system [ˌɪnfəˈmeɪʃənˈprəʊsesɪŋ ˈsɪstɪm] 1. информационная система обработки данных; 2. устройство для обработки данных; 3. информационная система

information-telecommunication system [ˌɪnfəˈmeɪʃənˈtelɪkəˌmjuːnɪˈkeɪʃən] система информационно-телекоммуникационная. ☞ Совокупность систем компьютерных, объединенных системой передачи данных. Системы компьютерные реализуют функции автоматизации процессов сбора, обработки и хранения информации, а системы передачи данных позволяют осуществлять обмен этой информацией между ними, а также обеспечивать доступ удаленных пользователей к хранящейся и обрабатываемой информации.

information-theoretic security [ˌɪnfəˈmeɪʃən θɪəˈretɪk sɪˈkjuərəti] теоретико-информационная стойкость

informative [ˌɪnfəˈmeɪtɪv] *adj.* 1. информативный, информационный, информирующий; 2. содержательный; 3. поучительный

informatization [ˌɪnfəˈmeɪtɪzɪʃən] *n.* информатизация. ☞ Процесс интенсификации производства и распространения знаний и информации, основанный на использовании технологий информационно-коммуникационных.

informed [ɪnˈfɔːmd] *adj.* владеющий информацией

infoware [ˈɪnfəwɛə] *n.* ПО, продающееся через электронные сети (Интернет)

infralow frequency (ILF) [ˈɪnfərəˈlou ˈfriːkwənsɪ] инфранизкая частота

infrared (IR) [ˌɪnfərəˈred] *n.* инфракрасное излучение; *adj.* инфракрасный

infrared chargecoupled device (IRCCD) [ˌɪnfərəˈred tʃɑːdʒə ˈklɒpld dɪˈvaɪs] преобразователь ИК-излучения с объемной зарядной связью

Infrared Data Association (IRDA, IrDA) [ˌɪnfərəˈred ˈdeɪtə əˌsəʊsɪˈeɪʃən] Ассоциация по средствам передачи данных в инфракрасном диапазоне, ассоциация IrDA

infrared interface [ˌɪnfərəˈred ˌɪntəˈfeɪs] инфракрасный интерфейс. ☞ Интерфейс, используемый для подключения устройств с беспроводной связью, например принтеров и ноутбуков, имеющих инфракрасный порт. См. *тж.* **FIR port, IrDA, port**

InfraRed Internal Shield (IRIS) [ˌɪnfərəˈred ɪnˈtəːnl ˈʃiːld] внутренний экран инфракрасного порта

infrared keyboard [ˌɪnfərəˈred ˈkiːbɔːd] инфракрасная клавиатура. ☞ Клавиатура, конструктивно оформленная в виде отдельного устройства и связанная с ЭВМ с помощью инфракрасного излучателя.

infrared mouse [ˌɪnfɹə'red maʊs] инфракрасная мышь. ☞ Мышь с инфракрасным интерфейсом для (беспроводной) связи с компьютером. См. *тж.* **mouse, wireless mouse**

infrared port (IR port) [ˌɪnfɹə'red pɔ:t] инфракрасный порт. См. *тж.* **infrared interface, IrDA, serial port**

infrared sensing field-effect transistor (IRFET) [ˌɪnfɹə'red 'sensɪŋ fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] (полевой) МОП-транзистор, чувствительный к ИК-излучению

infrared signal translator (IRST) [ˌɪnfɹə'red 'sɪgnəl træns'leɪtə] преобразователь ИК-сигналов

infrastructure [ˌɪnfɹə'strʌktʃə] *n.* инфраструктура. ☞ Фундаментальная структура любой системы или организации. Определяет как система функционирует, насколько она способна удовлетворять будущим требованиям.

infrequent [ɪn'fri:kwənt] *adj.* редкий, нечастый

infrequently [ɪn'fri:kwəntli] *adv.* редко. # **not infrequently** нередко

infringe [ɪn'frɪndʒ] *v.* нарушать

ingenious [ɪn'dʒenjuəs] *adj.* простой, бесхитростный

ingenious [ɪn'dʒi:njəs] *adj.* 1. изобретательный, искусный; 2. остроумный

ingot ['ɪŋɡət] *n.* слиток

ingress and egress filtering [ɪn'ɡres ænd ə'ɡres 'fɪltərɪŋ] входная и выходная фильтрация. ☞ Контроль трафика на входных и выходных узлах сети для удаления пакетов с фальшивыми IP-адресами – метод защиты от хакерских атак.

inhabit [ɪn'hæbɪt] *v.* жить, обитать, населять

inhabitant [ɪn'hæbɪtənt] *n.* житель, обитатель

inherence [ɪn'hɪərəns] *n.* ингерентность. ☞ 1. Согласованность модели с окружающей ее культурной средой; принадлежность модели этой среде. 2. Условие, необходимое для проявления, реализации модельных свойств модели.

inherency [ɪn'hɪərənsɪ] *n.* неотъемлемое свойство, присущее качество

inherent [ɪn'hɪərənt] *adj.* присущий; свойственный; неотъемлемый; собственный

inherent addressing [ɪn'hɪərənt ə'dresɪŋ] неявная адресация

inherent bias [ɪn'hɪərənt 'baɪəs] неустранимое смещение

inherent compensation [ɪn'hɪərənt 'kɒmpenseɪʃən] компенсация унаследованных ошибок

inherent key [ɪn'hɪərənt ki:] встроенный (вмонтированный) (в схему криптографического устройства) ключ.

inherent model [ɪn'hɪərənt 'mɒdl] модель ингерентная. ☞ Модель, согласованная с окружающей культурной средой, входящая в нее не как чуждый ей элемент, а как ее естественная часть

inherent weakness failure [ɪn'hɪərənt 'wi:kni:s 'feɪljə] отказ в нормальных условиях эксплуатации

inherently [ɪn'hɪərəntli] *adv.* по существу, по своей природе

inherently ambiguous language [ɪn'hɪərəntli æm'bɪɡjuəs 'læŋɡwɪdʒ] существенно неоднозначный язык. ☞ Бесконтекстный язык, для которого не существует однозначной грамматики.

inherit [ɪn'herɪt] *v.* наследовать; унаследовать

inheritance [ɪn'herɪtəns] *n.* наследственность; наследование. ☞ В ООП – механизм, позволяющий объявить новый (производный) класс на основе уже существующего (базового, родительского) класса. Наследование отражает строгую иерархию классов в ООП. В ООП – механизм, позволяющий объявить новый (производный) класс на основе уже существующего (базового, родительского) класса. Наследование отражает строгую иерархию классов в ООП. Наследование подразумевает использование объектами исследуемого класса (derived class) данных и методов родительского класса. *См. тж. base class, encapsulation, OOP, polymorphism*

inheritance hierarchy [ɪn'herɪtəns 'haɪərə:kɪ] иерархия наследования. ☞ В представлении знаний – иерархическая организация единиц представления, при которой при отсутствии информации о некотором свойстве видового понятия или экземпляра используется описание этого свойства для родового понятия.

inherited [ɪn'herɪtɪd] *adj.* унаследованный

inherited error [ɪn'herɪtɪd 'erə] 1. унаследованная ошибка. ☞ Ошибка, вызванная неточностью исходных данных или ранее выполненными операциями. 2. ошибка в исходных данных

Inherited Rights Mask (IRM) [ɪn'herɪtɪd 'raɪts ma:sk] Маска унаследованных прав. ☞ В NetWare 386 используется вместо «Маски максимальных прав каталога». IRM назначается каждому файлу или каталогу при его создании. Она определяет, какие действительные права в родительском каталоге будут действовать в текущем каталоге. IRM файла определяет, какие из прав текущего каталога будут действительны для файла. *См. тж. maximum rights mask*

inhibit [ɪn'hɪbɪt] *v.* 1. запрещать, блокировать; 2. препятствовать; 3. сдерживать; задерживать; тормозить; *n.* запрет. ☞ Предотвращение возможности осуществления события, например, использование логического вентиля для запрета прохождения другого сигнала

inhibit circuit [ɪn'hɪbɪt 'sə:kɪt] схема запрета

inhibit input (inh) [ɪn'hɪbɪt 'ɪnpʊt] запрещающий входной сигнал

inhibit page break [ɪn'hɪbɪt peɪdʒ breɪk] Нельзя разбить страницу. ☞ Запрет делать разбивку страницы в данном месте.

inhibited [ɪn'hɪbɪtɪd] *adj.* запрещенный, заблокированный

inhibiting input [ɪn'hɪbɪtɪŋ 'ɪnpʊt] запрещающий вход

inhibiting signal [ɪn'hɪbɪtɪŋ 'sɪɡnəl] запрещающий сигнал. ☞ Сигнал, предотвращающий возникновение некоторого события. *См. тж. control signal*

inhibition [ɪn'hɪbɪʃən] *n.* 1. запрещение, запрет; 2. блокировка

inhibition gate [ɪn'hɪbɪʃən 'geɪt] логический элемент включающее ИЛИ

inhibitory action [ɪn'hɪbɪtəri 'ækʃən] запрещающее действие, запрещение, задерживающее действие

in-home [ɪn'həʊm] частный

in-home line [ɪn'həʊm laɪn] частная линия связи, подключенная к сети общего пользования

inhomogeneity [ɪn,hɒmɔdʒe'ni:ti] *n.* неоднородность, гетерогенность

inhomogeneous [ɪn,hɒmɔdʒe'njəs] *adj.* неоднородный

in-house [ɪn'haʊs] 1. внутренний, местный, доморощенный; 2. собственного производства (разработки). *См. тж.* **in-house assembly**

in-house assembly [ɪn'haʊs ə'sembli] собственная сборка

in-house design [ɪn'haʊs dɪ'zaɪn] собственная разработка

in-house line [ɪn'haʊs laɪn] частная линия связи, подключенная к сети общего пользования

in-house programs [ɪn'haʊz 'prɒɪgræmz] программы внутреннего пользования

in-house software [ɪn'haʊs 'sɒftwɛə] ПО для внутреннего использования

in-house training [ɪn'haʊs 'treɪnɪŋ] подготовка специалистов собственными средствами

initial [ɪ'nɪʃəl] *adj.* исходный, начальный; первоначальный

initial address [ɪ'nɪʃəl ə'dres] начальный адрес

initial address message [ɪ'nɪʃəl ə'dres 'mesɪdʒ] исходное адресное сообщение

initial addressing information [ɪ'nɪʃəl ə'dresɪŋ ɪnfə'meɪʃən] исходная адресная информация

initial algebra [ɪ'nɪʃəl 'ældʒɪbrə] начальная алгебра

initial column width [ɪ'nɪʃəl 'kɒləm wɪdθ] начальная ширина колонки

initial conditions [ɪ'nɪʃəl kən'dɪʃəns] 1. начальные условия; 2. исходные данные; 3. режим исходного состояния

initial data [ɪ'nɪʃəl 'deɪtə] исходные данные

initial fill [ɪ'nɪʃəl fɪl] начальное заполнение (регистра сдвига)

Initial Graphic Exchange Specification (IGES) [ɪ'nɪʃəl 'græfɪk ɪks'tʃeɪndʒ ,spesɪfɪ'keɪʃən] стандарт обмена графическими данными. ⚙️ Стандарт дает возможность обмена трехмерными графическими данными.

initial input program [ɪ'nɪʃəl 'ɪnpʊt 'prɒɪgræm] начальная программа ввода

initial input routine [ɪ'nɪʃəl 'ɪnpʊt ru:'ti:n] программа начального ввода

initial key [ɪ'nɪʃəl ki:] 1. начальный ключ; 2. ключ инициализации (криптосистемы)

initial key load [ɪ'nɪʃəl ki: laʊd] начальная загрузка (начальное заполнение) ключей

initial key permutation [ɪ'nɪʃəl ki: ,pɜ:mju:'teɪʃən] начальная перестановка ключей (в DES-алгоритме)

initial key state [ɪ'nɪʃəl ki: steɪt] начальное состояние ключей (напр, шифратора)

initial letter [ɪ'nɪʃəl 'letə] инициал, начальная буква

Initial Microprogram Load (IML) [ɪ'nɪʃəl 'maɪkrɒu'prɒɪgræm laʊd] первоначальная загрузка микрокода. ⚙️ Процедура загрузки микрокода в память микропрограмм. *См. тж.* **microcode**

initial order [i'nɪʃəl ɔ:'də] начальная команда

initial page [i'nɪʃəl peɪdʒ] начальная страница

initial permutation (IP) [i'nɪʃəl ˌpɹə:mju:'teɪʃən] начальная перестановка

initial point (IP) [i'nɪʃəl pɔɪnt] начальная (исходная) точка

Initial Program Load (IPL) [i'nɪʃəl 'prɒgræm laʊd] начальная загрузка программы. ☼ Загрузка операционной системы в «пустую» машину. Процедура, используемая при (пере)загрузки компьютерной системы для копирования с помощью IPL загрузчика или ядра операционной системы в ОЗУ. *См. тж. boot, kernel, operating system, RAM*

initial program loader (IPL) [i'nɪʃəl 'prɒgræm 'laʊdə] начальный загрузчик, программа начальной загрузки. *См. тж. bootstrap*

initial state [i'nɪʃəl steɪt] начальное состояние

initial value (initialvalue) [i'nɪʃəl 'vælju:] начальное значение

initial value problem [i'nɪʃəl 'vælju: 'prɒbləm] задача с начальными значениями, задача Коши

initial version [i'nɪʃəl 'vɜ:ʃən] (перво)начальная версия. *См. тж. alpha version, beta version, crippled version, version, version control*

initialization [i'nɪʃɪəlaɪzɪʃən] *n.* инициализация. ☼ 1. Присваивание начальных значений переменным программы. В некоторых языках программирования это делается автоматически, иногда инициализация может быть объединена с объявлением переменной. *См. тж. variable*; 2. Разметка диска и запись на него управляющей информации.

initialization communication [i'nɪʃɪəlaɪzɪʃən kəˌmjʊnɪ'keɪʃən] начать сеанс связи

initialization vector (IV) [i'nɪʃɪəlaɪzɪʃən 'vektə] вектор начального заполнения

initialize [i'nɪʃɪəlaɪz] *v.* инициализировать, задавать значение переменной *См. тж. initialization*

initialize hard disk [i'nɪʃɪəlaɪz ha:d disk] инициализировать жесткий диск. ☼ В программе установки NetWare относится к начальной подготовке сетевой дисковой памяти, в процессе чего удаляются все данные с дисковой памяти, жесткий диск разделяется на один или несколько томов, определяются входы каталога и таблица размещения файлов FAT для каждого тома.

initialized [i'tɪʃəlaɪzd] *adj.* инициализированный, размеченный

initialized disk (I-disk) [i'tɪʃəlaɪzd disk] размеченный диск

initializer [i'nɪʃɪəlaɪzə] *n.* инициализатор. ☼ Выражение, описывающее начальные значения переменной или переменных.

initially [i'nɪʃəlɪ] *adv.* 1. первоначально; 2. в начальной стадии; в исходном положении

initials [i'nɪʃəlz] *adj.* инициалы

initiate [i'nɪʃɪət] *v.* 1. положить начало; 2. возникнуть

initiation [i'nɪʃɪəʃən] Синоним – **initialization**

initiator-terminator [ɪ'nɪʃieɪtə,tə:mɪ'neɪtə] инициатор-терминатор. ☞ Инициатор-терминатор (ИТ) является центральной задачей ОС. Основная функция ИТ – порождение задач и их завершение.

inject [ɪn'dʒekt] *v.* вводить; впрыскивать

inject a key [ɪn'dʒekt ə'ki:] вводить ключ

injection [ɪn'dʒekʃən] *n.* введение, инъекция

injection integral circuit (IC) [ɪn'dʒekʃən 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] логическая ИС с инжекционным питанием, И²Л-схема

injection laser diode (ILD) [ɪn'dʒekʃən 'leɪsə 'daɪəʊd] лазерный диод, инжекционный лазер

injector [ɪn'dʒektə] *n.* устройство ввода

ink [ɪŋk] *n.* краситель, чернила (для принтера или плоттера). *См. тж. toner*

ink levels [ɪŋk levlz] количество чернил (в картридже струйного принтера)

ink plane [ɪŋk pleɪn] матрица (плоскость) принтера. ☞ Дополнительная память перьевого компьютера.

inking ['ɪŋkɪŋ] *n.* рисование. ☞ В машинной графике – ввод линии с помощью устройства ввода координат.

inkjet (ink-jet) [ɪŋk'dʒet] струйный

inkjet (ink-jet) printer [ɪŋk'dʒet 'prɪntə] струйный принтер. ☞ Тип принтера, который работает разбрызгивая ионизированные чернила на листе бумаги. Намагниченные участки в чернильном маршруте направляют чернила на бусажу в желаемых формах. *См. тж. impact printer, matrix printer, nonipact printer*

inlet ['ɪnlet] *n.* 1. вход, ввод; 2. впуск

in-line [ɪn'lain] 1. встроенный, включаемый; 2. подключенный. *См. тж. on-line*

in-line check [ɪn'lain tʃek] встроенный контроль, встроенная проверка. *См. тж. built-in check*

in-line code [ɪn'lain kəʊd] машинные команды. ☞ О генерируемых транслятором командах, выполняющих некоторое действие без обращения к подпрограмме исполняющей системы.

in-line data processing [ɪn'lain 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] 1. оперативная обработка данных; 2. обработка данных в реальном масштабе времени; 3. обработка данных в темпе их поступления; 4. обработка данных без накопления, предварительной сортировки или редактирования

in-line graphics [ɪn'lain g'ræfɪks] графика (графическая иллюстрация) в тексте, обрамленная текстом, оборочная графика. *См. тж. run-around, text wrap*

in-line image [ɪn'lain 'ɪmɪdʒ] встроенное изображение. ☞ Графический элемент внутри документа WWW-страницы. *См. тж. image*

in-line program [ɪn'lain 'prəʊgræm] линейная программа. ☞ Программа, построенная последовательно без циклов.

in-line subroutine [ɪn'lain səb'ru:'tɪn] подставляемая подпрограмма, открытая программа. ☞ Подпрограмма, обращение к которой заменяется при трансляции ее телом, т.е. последовательностью реализующих ее команд.

in-line subroutine expansion [ɪn'laɪn səb.ru:'tɪn ɪks'pænfən] подстановка тела подпрограммы вместо ее вызова

inmultiply [ɪn,mʌltɪ'plɪkeɪt] *n.* с большим количеством копий, во многих экземплярах

inner ['ɪnə] *adj.* внутренний. *См. тж. inside*

inner code ['ɪnə kəʊd] внутренний код

inner loop ['ɪnə lu:p] внутренний цикл

innocuous [ɪ'nɒkjʊəs] *adj.* безвредный, безопасный, безобидный

innovation [ɪnɔ'veɪʃən] *n.* нововведение, новшество, инновация

innovations representation (IR) [ɪnɔ'veɪʃəns ˌreprɪzen'teɪʃən] представление методом порождающего процесса

innumerable [ɪ'nju:mərəbl] *adj.* бесчисленный; неисчислимый

inoperative [ɪn'ɒpəreɪtɪv] *adj.* бездействующий

inorder traversal [ɪnɔ:'də 'trævə:sl] симметричный обход. ☞ Симметричный маршрут прохождения вершин в двоичном дереве с использованием рекурсивного алгоритма.

inorganic [ɪnɔ:'gænɪk] *adj.* неорганический

in-out box [ɪn'aut bɒks] блок ввода-вывода

in-out parameter [ɪn'aut pə'ræmɪtə] изменяемый параметр

inparameter [ɪnpə'ræmɪtə] входной параметр

in-phase [ɪn'feɪz] *adj.* совпадающий по фазе

in-phase autocorrelation [ɪn'feɪz 'ɔ:tou'kɔrɪ'leɪʃən] совпадающая по фазе автокорреляция

input (I/P) ['ɪnpʊt] *n.* 1. ввод (данных); 2. входные данные; исходные данные; 3. вводное устройство, устройство ввода; 4. входной сигнал; 5. вход (системы). ☞ 1. Связь системы с окружающей средой, направленная от среды в систему, т. е. выражающая воздействия из среды на систему. 2. То, что преобразуется системой в выход. *v.* вводить (данные). ☞ 1. Считывать данные с внешнего устройства и записывать их в оперативную память. 2. Задавать данные программе с помощью вводного устройства.

input alignment network ['ɪnpʊt ə'lainmənt næt'wɜ:k] входная согласующая схема

input alphabet ['ɪnpʊt 'ælfəbɪt] входной алфавит

input area ['ɪnpʊt 'ɛəriə] область ввода, буфер ввода

input assertion ['ɪnpʊt ə'sə:ʃən] начальное утверждение

input backoff (IBO) ['ɪnpʊt bæk'ɔ:f] потери входной мощности

input block ['ɪnpʊt blɒk] входное устройство, устройство ввода, входной блок

input box ['ɪnpʊt bɒks] ящик для входящих сообщений, входной почтовый ящик, буфер ввода (данных)

input buffer ['ɪnpʊt 'bʌfə] входной буфер, буферное ЗУ

input buffer register ['ɪnpʊt 'bʌfə 'redʒɪstə] входной буферный регистр, регистр входного буфера, буферный регистр входа

- input character** ['input 'kærɪktə] входной символ
- input circuit** ['input 'sə:kɪt] входная схема, входная цепь, входной контур
- input data** ['input 'deɪtə] исходные данные, вводимые данные
- input data processor** ['input 'deɪtə 'prəʊsesə] процессор обработки входных данных
- input data strobe** ['input 'deɪtə 'strəʊb] строб входных данных
- input device** ['input dɪ'vaɪs] вводное устройство
- input digit** ['input 'dɪdʒɪt] вводимая цифра (разряд)
- input field** ['input fi:ld] поле ввода
- input file** ['input faɪl] входной файл, файл исходных данных
- input highway (IHW)** ['input 'haɪweɪ] входной тракт передачи дискретной информации
- input information** ['input ɪnfə'meɪʃən] входная информация, входные данные
- input instruction** ['input ɪn'strʌkʃən] команда ввода
- input instruction code** ['input ɪn'strʌkʃən kəʊd] код команды на входном языке
- input interface unit** ['input ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] интерфейсный блок ввода
- input inverse** ['input ɪn'vɜːz] инверсия входных сигналов
- input language** ['input 'læŋgwɪdʒ] входной язык. *См. тж. source language*
- input level** ['input 'levl] входной уровень
- input medium** ['input 'mi:djəm] 1. среда для записи входных данных; 2. способ ввода
- input message** ['input 'mesɪdʒ] входное сообщение
- input order** ['input ɔ:'dɔː] входная команда
- input past end** ['input pɑːst end] ввод после признака конца
- input pattern** ['input 'pætən] входной набор (сигналов)
- input potential** ['input pə'tenʃəl] входной потенциал
- input primitive** ['input 'prɪmɪtɪv] входной примитив. ☞ Элементарная порция данных, получаемая с вводного устройства.
- input processor** ['input 'prəʊsesə] входной процессор
- input program** ['input 'prəʊgræm] программа ввода
- input queue** ['input kju:] очередь заданий, очередь на входе. *См. тж. job queue*
- input range** ['input reɪnʒ] входной диапазон (ячеек). ☞ В ЭТ – диапазон ячеек значения данных. *См. тж. spreadsheet*
- input ready** ['input 'redi] готовность к вводу
- input record** ['input 'rekɔ:d] вводимая запись, входная запись
- input register** ['input 'redʒɪstə] входной регистр
- input routine** ['input ru:'ti:n] программа ввода, входная программа
- input section** ['input 'sekʃən] 1. вводная часть программы, управляющая вводом данных; 2. входная область памяти

input sensitivity ['input 'sensitiviti] входная чувствительность, пороговый уровень обнаружения сигнала

input sequence ['input 'si:kwəns] входная последовательность

input speed ['input spi:d] скорость входа данных

input statement ['input 'steitmənt] оператор вывода

input stream ['input stri:m] входной поток. ⦿ Последовательность операторов управления заданиями и входных данных для заданий. См. *тж.* **data stream**

input transformation ['input trənsfə'meɪʃən] входное преобразование (блока шифртекста)

input unit ['input 'ju:nɪt] вводное устройство, устройство ввода

input-bound task ['input'baʊnd ta:sk] задача, скорость выполнения которой ограничена скоростью ввода данных

input-limited process ['input'limitɪd 'prəʊses] процесс, ограниченный по входу. ⦿ Процесс, скорость выполнения которого ограничена интенсивностью поступления или получения входной информации.

input-output (I/O) ['input'autput] обмен, ввод-вывод. ⦿ Операции пересылки данных между оперативной памятью и внешними устройствами. Термин «ввод-вывод» предпочтителен, когда подразумевается преобразование представления данных или когда речь идет об исходных данных и результатах; термин «обмен» относится скорее к перемещению данных внутри вычислительной системы и без преобразования

input-output assembly ['input'autput ə'sembli] устройство ввода-вывода

input-output block ['input'autput blɒk] блок ввода-вывода

input-output buffer ['input'autput 'bʌfə] буфер ввода-вывода, буферное ЗУ для ввода-вывода

input-output channel ['input'autput 'tʃænl] канал ввода-вывода. ⦿ Специализированный процессор, обеспечивающий пересылку данных между основной памятью и внешними устройствами.

input-output control ['input'autput kən'trəʊl] 1. управление вводом-выводом; 2. устройство управления вводом-выводом

input-output control module ['input'autput kən'trəʊl 'mɒdju:l] управляющий модуль ввода-вывода

input-output control system (IOCS) ['input'autput kən'trəʊl 'sɪstɪm] система управления вводом-выводом

input-output control word ['input'autput kən'trəʊl wə:d] слово управления вводом-выводом

input-output controller (IOC, ioc) ['input'autput kən'trəʊlə] контроллер ввода-вывода, контроллер внешнего устройства. См. *тж.* **peripheral controller**

input-output converter ['input'autput kən'vɜ:tə] конвертер ввода-вывода

input-output device ['input'autputdɪ'vaɪs] устройство ввода - вывода

input-output driver ['input'autput 'draɪvə] драйвер ввода-вывода

input-output executive ['input'autput ,eksɪ'kjutɪv] исполнительная программа ввода-вывода

- input-output expansion** ['input'auptutiks'pænfən] расширение ввода-вывода
- input-output facilities** ['input'auptut fə'sɪlɪtɪz] средства ввода-вывода
- input-output front-end** ['input'auptut frʌnt'end] периферийное устройство ввода-вывода
- input-output instruction** ['input'auptut ɪn'strʌkʃən] команда ввода-вывода
- input-output interrupt** ['input'auptut ɪntə'rʌpt] 1. прерывание по вводу – выводу; 2. прерывание по запросу на ввод-вывод
- input-output language** ['input'auptut 'læŋgwɪdʒ] язык ввода-вывода
- input-output library** ['input'auptut 'laɪbrəri] библиотека программ ввода-вывода
- input-output microprocessor** ['input'auptut 'maɪkrou'prəʊsesə] микропроцессор ввода-вывода
- input-output mode** ['input'auptut mɔd] режим ввода-вывода
- input-output monitoring** ['input'auptut 'mɒnɪtərɪŋ] контроль ввода-вывода
- input-output multiplexer** ['input'auptut 'mʌltɪpleksə] мультиплексор ввода-вывода
- input-output read(ing)** ['input'auptut ri:d(ɪŋ)] чтение ввода-вывода
- input-output register (IOR)** ['input'auptut 'redʒɪstə] регистр ввода-вывода
- input-output selector** ['input'auptut si'lektə] селектор ввода-вывода
- input-output specification** ['input'auptut ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация входных и выходных параметров, описание входных и выходных параметров. См. *т.ж.* **functional specification**
- input-output subsystem** ['input'auptut sʌb'sɪstɪm] подсистема ввода-вывода
- input-output supervisor** ['input'auptut 'sju:pəvaɪzə] супервизор (супервайзер) ввода-вывода
- input-output switch** ['input'auptut swɪtʃ] переключатель ввода-вывода
- input-output system** ['input'auptut 'sɪstɪm] система ввода-вывода
- input-output test** ['input'auptut test] проверка ввода-вывода
- input-output unit** ['input'auptut 'ju:nɪt] устройство ввода-вывода
- input-output write** ['input'auptut 'raɪt] запись ввода-вывода
- input-test vector** ['input'test 'vektə] входной тестовый вектор (*вчт*)
- inquire** [ɪn'kwaɪə] *v.* 1. узнавать, спрашивать (**of**); 2. исследовать (**into**)
- inquiring** [ɪn'kwaɪərɪŋ] *adj.* спрашивающий; запрашивающий
- inquiry** [ɪn'kwaɪə] *n.* запрос; опрос; вопрос
- inquiry and subscriber display** [ɪn'kwaɪə ænd səb'skraɪbə dɪs'pleɪ] дистанционный дисплей для отображения данных по запросам пользователя
- inquiry buffer** [ɪn'kwaɪə 'bʌfə] буфер запросов
- inquiry keyboard** [ɪn'kwaɪə 'ki:bɔ:d] клавишный пульт для подачи запросов
- inquiry station** [ɪn'kwaɪə 'steɪʃən] запросный терминал. ☞ Терминал, с которого производится запрос информации из базы данных.
- inquiry terminal** [ɪn'kwaɪə 'tə:mɪnl] 1. визуальный терминал; 2. визуальное оконечное устройство запросов

inrush current [ɪn'ɹʌʃ 'kʌrənt] пусковой ток, бросок (пускового) тока. ⚠ Для компьютерного оборудования превышает номинальное значение в 3-10 раз.

insecure [ɪn'si:kjuə] *adj.* 1. нестойкий; 2. незащищенный

insecure channel [ɪn'si:kjuə 'tʃænl] незащищенный канал (связи)

insecure cryptosystem [ɪn'si:kjuə 'kriptou'sɪstɪm] нестойкая криптосистема

insecurity channel [ɪn'si:kjuəri'tɪ 'tʃænl] канал проникновения. ⚠ Физический путь от злоумышленника к источнику конфиденциальной информации, посредством которого возможен несанкционированный доступ к охраняемым сведениям.

insensitive [ɪn'sensɪtɪv] *n.* нечувствительный

insert (ins) клавиша «вставка». ⚠ Управляющая клавиша, при нажатии на которую происходит вставка в основной текст данных из буфера, или включение/выключение режима вставки/замены.

insert [ɪn'sə:t] *v.* вставлять; вводить; вносить; *n.* вставка. ⚠ Широко используемая операция в разного рода текстовых и графических редакторах. См. *тж.* **append, insert mode**

insert a key [ɪnsət ə'ki:] вводить (устанавливать) ключ

Insert backup diskette «...» into drive «...» [ɪnsət bæk'ʌp 'diskət 'ɪntə draɪv] Вставьте дискету «...» для резервного копирования в дисковод «...».

Insert backup source diskette in drive «...» [ɪnsət bæk'ʌp sɔ:s 'diskət ɪn draɪv] Вставьте дискету-источник для резервного копирования в дисковод «...».

Insert destination disk in drive «...» and strike any key when ready [ɪnsət ,destɪ'neɪʃən disk ɪn draɪv ænd straɪk 'eni ki: wen 'redɪ] Вставьте требуемую дискету в дисковод «...» и нажмите любую клавишу для продолжения.

Insert disk with «...» [ɪnsət disk wɪð] Вставьте диск «...».

Insert diskette (disk) with COMMAND.COM in drive «...» and press ENTER [ɪnsət 'diskət (disk) wɪð kə'ma:nd'kɒm ɪn draɪv ænd pres 'entə] Вставьте дискету с файлом COM-MAND.COM в дисковод «...» и нажмите клавишу ENTER.

Insert diskette for drive «...» and strike any key when ready [ɪnsət 'diskət fɔ: draɪv ænd straɪk 'eni ki: wen 'redɪ] Вставьте дискету в дисковод «...» и нажмите любую клавишу для продолжения.

Insert diskette with batch file and strike any key when ready [ɪnsət 'diskət wɪð bætf faɪl ænd straɪk 'eni ki: wen 'redɪ] Вставьте дискету с командным файлом и нажмите любую клавишу для продолжения.

Insert diskette with files to compare and strike any key when ready [ɪnsət 'diskət wɪð faɪlz tu: kəm'preə ænd straɪk 'eni ki: wen 'redɪ] Вставьте дискету со сравнимыми файлами и нажмите любую клавишу для продолжения.

Insert DOS diskette in drive «...» and strike ENTER when ready [ɪnsət di:'ou'es 'diskət ɪn draɪv ænd straɪk 'entə wen 'redɪ] Вставьте системную дискету в дисковод «...» и нажмите клавишу ENTER.

Insert DOS diskette into drive «...». Press (strike) and any key when ready [ɪnsət di:'ou'es 'diskət 'ɪntə draɪv pres (straɪk) ænd 'eni ki: wen 'redɪ] Вставьте дис-

кету с операционной системой в дисковод «...». Нажмите любую клавишу для продолжения.

insert editing ['insət 'editɪŋ] (видео) монтаж вставкой

Insert first (second) diskette into drive «...». Press any key when ready ['insət 'fə:st ('sekənd) 'diskət 'intə draɪv pres 'eni ki: wen 'redi] Вставьте первую (вторую) дискету в дисковод «...». Нажмите любую клавишу для продолжения.

insert into a communications link ['insət 'intə əkəmjunɪ'keɪʃənz] подключаться к линии связи

Insert last backup diskette in drive «...». Strike any key when ready ['insət la:st bæk'ʌp 'diskət in draɪv straɪk 'eni ki: wen 'redi] Вставьте последнюю дискету для резервного копирования в дисковод «...». Нажмите любую клавишу для продолжения.

insert mode ['insət maʊd] режим вставки, раздвигающий режим. ☒ В экраннх редакторах – режим, при котором вводимая с клавиатуры литера вставляется перед литерой, указываемой курсором. *Ср. owerwrite mode, overwrite mode*

Insert new diskette in drive «...» and strike ENTER when ready ['insət nju: 'diskət in draɪv ænd straɪk 'entə wen 'redi] Вставьте новую дискету в дисковод «...» и нажмите клавишу ENTER для продолжения.

insert new page after current page ['insət nju: peɪdʒ 'a:ftə 'klɪrənt peɪdʒ] вставить новую страницу после текущей

Insert other work disk in drive «...» and press any key ['insət 'ʌðə wə:k disk in draɪv ænd pres 'eni ki:] Вставьте другую рабочую дискету в дисковод «...» и нажмите любую клавишу.

Insert paper and press any key ['insət 'peɪpə ænd pres 'eni ki:] Вставьте бумагу и нажмите любую клавишу.

Insert paper. Hit any key when ready ['insət 'peɪpə hit 'eni ki: wen 'redi] Вставьте бумагу. Нажмите любую клавишу для продолжения.

Insert restore target diskette into drive «...» ['insət rɪs'tɔ: 'ta:ɡɪt 'diskət 'intə draɪv] Вставьте дискету, на которую будут восстанавливаться файлы, в дисковод «...».

Insert second diskette into drive «...» ['insət 'sekənd 'diskət 'intə draɪv] Вставьте вторую дискету в дисковод «...».

insert soft hyphen ['insət sɒft 'haɪfən] определение места переноса

Insert source disk ['insət sɔ:s 'disk] Вставьте исходную дискету.

Insert source diskette into drive «...» ['insət sɔ:s 'diskət 'intə draɪv] Вставьте исходную дискету в дисковод «...».

Insert system diskette in drive «...» and strike any when ready ['insət 'sɪstɪm 'diskət in draɪv ænd straɪk 'eni wen 'redi] Вставьте системную дискету в дисковод «...» и нажмите любую клавишу для продолжения.

Insert target diskette into drive «...» ['insət 'ta:ɡɪt 'diskət 'intə draɪv] Вставьте принимающую дискету в дисковод «...».

inserted ['ɪn'sə:tɪd] *adj.* введенный, установленный (в криптографическое устройство)

inserted key ['ɪn'sə:tɪd ki:] введенный (установленный) (в криптографическое устройство) ключ.

insertion ['ɪnsəʃən] *n.* вставка; введение

insertion loss (IL) ['ɪnsəʃən lɒs] вносимые потери

insertion point (IP) ['ɪnsəʃən pɔɪnt] точка вставки. ☞ В операциях редактирования – место в документе, где будут выполняться некоторые действия, в частности, вставка вводимого с клавиатуры текста. Обычно точка вставки отмечается мигающей вертикальной чертой. *См. тж. active window, insert mode*

inset ['ɪnset] *n.* вставка, вкладка, вклейка; *v.* 1. вставлять; 2. вкладывать

inside ['ɪn'saɪd] *adj.* внутренний; *adv.* внутри, внутрь

inside adversary ['ɪn'saɪd 'ædvə:səri] нарушитель внутренний

inside intrusion ['ɪn'saɪd ɪn'tru:ʃən] вторжения внутренние. ☞ Происходят, когда уполномоченные пользователи системы ведут себя непреднамеренным или неуполномоченным способом.

inside margin ['ɪn'saɪd 'ma:dʒɪn] 1. внутренняя полоса; 2. полоса внутреннего края страницы; 3. внутреннее (корешковое) поле

insider ['ɪn'saɪdə] *n.* свой (человек)

insider cheating ['ɪn'saɪdə tʃi:tiŋ] обман со стороны своего

insider deceit ['ɪn'saɪdə di'si:t] Синоним – **insider cheating**

insight ['ɪnsaɪt] *n.* проникновение (**into**); понимание, представление; озарение. # **to gain ab insight into** проникнуть в сущность чего-л.; понять. # **to provide insight into** дать представление о

insist ['ɪn'sɪst] *v.* 1. настаивать (**on, upon**); 2. утверждать

insomuch ['ɪn'soʊmʌtʃ] *adv.* настолько ..., что (**that**)

inspect ['ɪn'spekt] *v.* осматривать; наблюдать; инспектировать. *См. тж. monitor*

inspection ['ɪn'spekʃən] *adj.* технический контроль

inspire ['ɪn'spaɪə] *v.* 1. вдохновлять, воодушевлять; 2. внушать (чувство и т. п.)

instability [ˌɪn'stə'bɪlɪtɪ] *n.* нестабильность

unstable ['ɪn'stəbl] *adj.* нестабильный

install ['ɪn'stɔ:l] *v.* 1. устанавливать, настраивать. ☞ Задавать параметры и состав программной системы для работы на конкретной вычислительной машине. 2. устанавливать, включать. ☞ Делать задачу доступной в данной операционной среде. 3. устанавливать, монтировать (*сменный носитель на внешнее ЗУ*); 4. устанавливать; налаживать (*вычислительную систему*); устанавливать. ☞ Например, ПО. Существуют два способа инсталляции приложений: инкрементная инсталляция и инсталляция с помощью сценариев. *См. тж. delta install, installer, reinstall, script*

install individual keys on computers ['ɪn'stɔ:l ɪndɪ'vɪdʒuəl ki:z ɒn kəm'pjʊ:təz] вводить в действие индивидуальные ключи на компьютерах.

installable [ˌɪn'stəleɪbl] *adj.* устанавливаемый, устанавливаемый

installation [ˌɪnˈstəˈleɪʃən] *n.* 1. установка, настройка. *См. тж.* **install**; 2. ВС, ЭВМ. *См. тж.* **computer system**; 3. монтаж, ввод в строй, расположение, размещение

installation and checkout phase [ˌɪnˈstəˈleɪʃən ænd ˈtʃekaut ˈfeɪz] опытная эксплуатация

installator [ˌɪnˈstəˈleɪə] *n.* лицо, осуществляющее установку (инсталляцию)

installed [ɪnˈstɔːld] *adj.* Синоним – **inserted**

installed task [ɪnˈstɔːld taːsk] инсталлированная задача, включенная задача. ☞ Задача, информация о параметрах и расположения загрузочного модуля которой занесена в таблицы операционной системы. Вызов инсталлированной задачи не требует поиска в каталогах.

installer [ɪnˈstɔːlə] *n.* установщик, инсталлятор. ☞ Утилита, облегчающая установку приложения или дополнительных устройств, требующих специальных драйверов. *См. тж.* **application, hardware, utility**

INSTALLHIGH команда Novell DOS. ☞ Конфигурационная команда Novell DOS, служащая для загрузки резидентских программ в верхнюю зону UMA во время обработки файла CONFIG.SYS.

instance [ˈɪnstəns] *n.* 1. экземпляр (*объекта некоторого типа*); экземпляр класса (объекта). ☞ 1. Конкретный объект из набора данного класса. В системе обычно функционирует множество экземпляров разных объектов. Все экземпляры одного класса имеют одинаковый набор операций. 2. В среде Windows может быть запущено несколько копий прикладной программы. Экземпляр позволяет однозначно охарактеризовать одну из копий прикладной программы. *См. тж.* **class, instantiation, object**; 2. пример; отдельный факт, случай; 3. требование; просьба; *v.* приводить в качестве примера. # **at the instance of** по требованию; по просьбе. # **for instance** например. # **in the first instance** сначала; прежде всего

instance method [ˈɪnstəns ˈmeθəd] метод экземпляра класса. ☞ Любой метод, применяемый к экземпляру класса. *См. тж.* **instance, method**

instant [ˈɪnstənt] *n.* мгновение, момент; *adj.* 1. неотложный; немедленный; 2. текущий, текущего месяца. # **the instant** в тот момент, когда

instant messaging (IM) [ˈɪnstənt ˈmesɪdʒɪŋ] мгновенный обмен сообщениями, средства оперативной пересылки сообщений (в Сети). ☞ Системы типа ICQ для формирования виртуальных сообществ, для общения в реальном времени. *См. тж.* **peer-to-peer technology**

instant off failure (IOF) [ˈɪnstənt ɔːf ˈfeɪljə] момент отказа; 2. текущий; 3. мгновенный

instant track programming [ˈɪnstənt træk ˈprɒɡræmɪŋ] мгновенное программирование дорожек (в CD-проигрывателе)

instantaneous [ˌɪnstənˈteɪnjəs] *adj.* мгновенный

instantaneous automatic gain control (IAGC) [ˌɪnstənˈteɪnjəs ɔːˈtəmətɪk geɪn kənˈtrɒl] мгновенная автоматическая регулировка усиления

instantaneous encipherer [ˌɪnstən'teɪnjəs en'saɪfərə] шифратор мгновенного действия

instantaneous overload [ˌɪnstən'teɪnjəs ˌouvə'loud] мгновенная перегрузка

instantaneously [ˌɪnstən'teɪnjəsli] немедленно (декодируемый); мгновенно

instantiate [ˌɪn'stən'teɪt] v. создавать экземпляр (*объекта некоторого типа*)

instantiation [ˌɪn'stən'teɪʃən] n. 1. экземпляр, реализация (некоторого абстрактного описания); конкретизация; 2. создание экземпляра (объекта некоторого класса). *См. тж. class, instance, object*

instantON [ˌɪn'stəntən] спецификация InstantON. ⚙ Спецификация Intel на централизованное управление питанием и включением компьютера.

instead (of) [ˌɪn'sted (əv)] adv. вместо; вместо этого; вместо того, чтобы

Institute of Electrical and Electronical Engineers (IEEE) ['ɪnstɪtju:t əv ɪ'lektrɪkəl ænd ɪlek'trɒnɪkəl ˌen'ʒɪniəz] Институт инженеров по электротехнике и радиоэлектронике, ИИЭР

instruct [ɪn'strʌkt] v. инструктировать, обучать, отдавать приказ

instruction [ɪn'strʌkʃən] n. команда (в языках низкого уровня); оператор (в языках высокого уровня). ⚙ Элементарная единица программы. Оператор для распределения памяти, загрузки модулей, создания, синхронизации и организации взаимодействия процессов. *См. тж. dummy instruction, illegal instruction, instruction register, set, machine instruction, micro-instruction, privileged instruction*

instruction address (IA) [ɪn'strʌkʃən ə'dres] адрес программы или команды

instruction address register (IAR) [ɪn'strʌkʃən ə'dres 'redʒɪstə] 1. регистр адреса команды; 2. счетчик команд

instruction area [ɪn'strʌkʃən 'ɛəriə] 1. память команд; 2. участок памяти для хранения команд

Instruction Based Training [ɪn'strʌkʃən beɪst 'treɪnɪŋ] обучающие курсы, проводимые преподавателями

instruction buffer [ɪn'strʌkʃən 'bʌfə] буфер команд, буферное ЗУ для команд

instruction cache (I-cache) [ɪn'strʌkʃən kəʃ] кэш команд. ⚙ Во встраиваемых микропроцессорах, с гарвардской архитектурой, для команд и данных используются разные блоки кэш-памяти. Команды выбираются из кэша команд, декодируются и исполняются. *См. тж. cache, data cache, Harvard architecture*

instruction card [ɪn'strʌkʃən ka:d] программная карта

instruction code [ɪn'strʌkʃən koud] 1. система команд. *См. тж. instruction set*; 2. код команды, состав команды

instruction counter (IC) [ɪn'strʌkʃən 'kauntə] счетчик команд. *См. тж. program counter*

instruction counting register [ɪn'strʌkʃən 'kauntɪŋ 'redʒɪstə] счетчик команд. *См. program counter*

instruction cycle [ɪn'strʌkʃən 'saɪkl] цикл исполнения команды, командный цикл. ⚙ Время, затрачиваемое центральным процессором на исполнение одной команды. Зависит от быстродействия ОЗУ, тактовой частоты и архитектуры

процессора. *См. тж.* **clock speed, CPU, execution time, instruction time, machine cycle**

instruction decoder [ɪn'strʌkʃən dɪ'kəʊdə] дешифратор команд. ☞ Элемент центрального процессора, определяющий действия или микропрограмму, соответствующие коду операции. *См. тж.* **CPU, fetch cycle, microprogram, operation code**

instruction execution [ɪn'strʌkʃən ˌeksɪ'kjuːʃən] выполнение команды

Instruction Execution Engine (IEE) [ɪn'strʌkʃən ˌeksɪ'kjuːʃən 'endʒɪn] блок исполнения команд. ☞ Современный процессор содержит внутри себя несколько IEE. *См. тж.* **ALU**

instruction execution time [ɪn'strʌkʃən ˌeksɪ'kjuːʃən taɪm] время выполнения команды

instruction execution unit [ɪn'strʌkʃən ˌeksɪ'kjuːʃən 'juːnɪt] блок обработки команд

instruction fetch cycle [ɪn'strʌkʃən fetʃ 'saɪkl] цикл выборки команд

instruction field [ɪn'strʌkʃən fiːld] поле команды, поле кода операции. ☞ Часть команды (машинной или на языке ассемблера), содержащая код или мнемоническое обозначение операции.

instruction format [ɪn'strʌkʃən 'fɔːmæt] формат команды. ☞ 1. Количество разрядов, представляющих машинную команду, и их разделение на код операции, адреса операндов. 2. Число адресов машинной команды.

instruction frequency [ɪn'strʌkʃən 'friːkwənsɪ] частота следования команд

instruction grouper [ɪn'strʌkʃən 'gruːpə] (аппаратный или программный) блок группирования команд. ☞ Служит для их одновременного выполнения, например, в конвейерном процессоре.

instruction length [ɪn'strʌkʃən leŋθ] длина команды. ☞ Число байтов или слов, занимаемых командой.

instruction length code [ɪn'strʌkʃən 'leŋθ kəʊd] код длины команды

Instruction Level Parallelism (ILP) [ɪn'strʌkʃən 'levl 'pærələlɪzəm] параллелизм на уровне (машинных) команд. ☞ Способность процессора исполнять несколько машинных команд одновременно в рамках одного программного потока (треда). Обеспечивается суперскалярной архитектурой. *См. тж.* **Hyper-Treading, parallelism, superscalar architecture. TLP**

Instruction List (IL) [ɪn'strʌkʃən list] язык IL. ☞ Язык программирования для ПЛК (программируемых логических контроллеров). Является одним из самых популярных языков для ПЛК (вместе с LD). По синтаксису напоминает ассемблер.

instruction look-ahead [ɪn'strʌkʃən luːk ə'hed] предварительный просмотр команды

instruction mix [ɪn'strʌkʃən mɪks] смесь команд. ☞ Программа, используемая для определения быстродействия процессора или вычислительной системы и содержащая команды различных типов в пропорции, соответствующей их применению в реальных программах. Термин обычно используется при разра-

ботке тестов оценки производительности, когда в них выполняется не само приложение, а характерная для него смесь команд. *См. тж. benchmark*

instruction pointer (IP) [ɪn'strʌkʃən 'pɔɪntə] указатель команд. *См. тж. program counter.*

instruction processor [ɪn'strʌkʃən 'prəʊsesə] процессор для обработки команд

instruction queue (IQ) [ɪn'strʌkʃən kju:] очередь команд. ☞ Буфер процессора, в который команды попадают после операции выборки и откуда они направляются на соответствующие исполнительные устройства. *См. тж. branch prediction, CPU, superscale, architecture*

instruction register (IR) [ɪn'strʌkʃən 'redʒɪstə] регистр команды. ☞ Регистр процессора, содержащий исполняемую в данный момент команду. *См. тж. fetch cycle, instruction, register*

instruction sequencing [ɪn'strʌkʃən 'si:kwənsɪŋ] порядок следования команд. ☞ Порядок, в котором выполняются команды, составляющие некоторую программу.

instruction set [ɪn'strʌkʃən set] система команд (процессора). ☞ Совокупность выполняемых вычислительной машиной операций и правила их кодирования в программе. Типичный набор команд состоит из арифметических и логических команд, команд пересылки данных, команд переходов и ввода-вывода. Набор команд – составная часть архитектуры процессора. Существуют RISC-, CISC- и VLIW-архитектуры. *См. тж. microcode, MMX, SSE, SSE2*

Instruction Set Architecture (ISA) [ɪn'strʌkʃən set 'a:kɪtektʃə] архитектура набора команд, архитектура системы команд

instruction set processor (ISP) [ɪn'strʌkʃən set 'prəʊsesə] процессор системы команд

Instruction Set Simulator (ISS) [ɪn'strʌkʃən set 'sɪmjuleɪtə] система моделирования набора команд, имитатор. ☞ Программа, используемая для разработки или оценки ПО и тестов для встраиваемых систем. По степени сложности различают три типа имитаторов: а) простейшие (instruction-accurate ISS), только выполняющие команды процессора. При этом игнорируются эффекты конвейеризации и подсчет циклов, затрачиваемых на исполнение команд (*см. тж. ICE*); б) более сложные версии (timing-accurate ISS) подсчитывают и число циклов, но могут игнорировать задержки при допуске к кэш-памяти и MMU; в) сложные (cycle-accurate ISS) в точности моделируют поведение целевого процессора.

instruction stream [ɪn'strʌkʃən stri:m] поток команд. ☞ Последовательность команд, получаемых процессором из памяти.

instruction time (i-time) [ɪn'strʌkʃən taɪm] 1. время выполнения (машинной) команды; 2. время выборки команды. ☞ Время выборки машинной команды из памяти и занесения ее в регистр команд. *См. тж. instruction cycle, instruction register*

instruction unit [ɪn'strʌkʃən 'ju:nɪt] блок команд

instruction word [ɪn'strʌkʃən wə:d] команда, командное слово

instructional constant [ɪn'strʌkʃənəl 'kɒnstənt] управляющее слово, псевдокоманда

instruction-count interrupt [ɪn'strʌkʃən'kaʊnt ɪntə'rʌpt] прерывание счета команд

instructions per cycle (IPC) [ɪn'strʌkʃən pə: saɪkl] команд за такт. ☞ Число машинных команд, выполняемых процессором за один машинный такт. Увеличение этого показателя производительности процессора обеспечивается конвейеризацией и распараллеливанием обработки команд.

instructive [ɪn'strʌktɪv] *adj.* поучительный, назидательный. *См. тж. informative*

instructor [ɪn'strʌktə] *n.* справочник, руководство, инструкция

instrument ['ɪnstrʊmənt] *n.* инструмент, прибор

Instrument Script Language (ISL) ['ɪnstrʊmənt skript 'læŋɡwɪdʒ] язык описания контрольно-измерительных приборов и устройств, язык ISL

instrumental ['ɪnstrʊməntəl] *adj.* 1. инструментальный; 2. способствующий

instrumentation ['ɪnstrʊməntʃən] *n.* аппаратура

insufficiency [ɪn'sʌ'fɪʃənsɪ] *n.* недостаточность

insufficient [ɪn'sʌ'fɪʃənt] *adj.* недостаточный; несоответствующий; неудовлетворительный; неполный

Insufficient conventional memory to run Windows [ɪn'sʌ'fɪʃənt kən'venʃənəl 'meməri tu: rʌn 'wɪndəʊz] Не хватает дискового пространства для запуска Windows.

Insufficient disk space (insufficient space disk) [ɪn'sʌ'fɪʃənt disk speɪs (ɪn'sʌ'fɪʃənt disk speɪs)] Не хватает дискового пространства. ☞ Смените диск или сотрите ненужные файлы, чтобы освободить место.

Insufficient disk space to edit image [ɪn'sʌ'fɪʃənt disk speɪs tu: 'edit 'ɪmɪdʒ] Для редактирования изображения недостаточно дискового пространства.

Insufficient disk space to print «...» [ɪn'sʌ'fɪʃənt disk speɪs tu: prɪnt] Для печати «...» недостаточно дискового пространства.

Insufficient disk space to save file [ɪn'sʌ'fɪʃənt disk speɪs tu: seɪv faɪl] Для сохранения файла недостаточно дискового пространства.

Insufficient disk space to write [ɪn'sʌ'fɪʃənt disk speɪs tu: raɪt] Недостаточно дискового пространства для записи.

Insufficient dynamic memory to specify more directories [ɪn'sʌ'fɪʃənt daɪ-'næmɪk 'meməri tu: 'spesɪfaɪ mɔ: ,dɪ'rektərɪz] Недостаточно динамической памяти для увеличения количества каталогов.

Insufficient memory [ɪn'sʌ'fɪʃənt 'meməri] Недостаточно памяти. ☞ В сети NetWare – на компьютере рабочей станции нет памяти в достаточном объеме.

Insufficient memory for this operation [ɪn'sʌ'fɪʃənt 'meməri fɔ: ðɪs ɔ:pə'reɪʃən] Недостаточно памяти для выполнения операции.

Insufficient memory for alternate font [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri fɔ: 'ɔ:ltə:nɪt fɒnt]

Недостаточно памяти для дополнительного шрифта.

Insufficient memory for system transfer [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri fɔ: 'sɪstɪm

'trænsfə] Недостаточно памяти для передачи системных файлов.

Insufficient memory to invoke DOS [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri tu: ɪnˈvəʊk di:'əʊ'es]

Недостаточно памяти для вызова DOS.

Insufficient memory to print «file_name» [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri tu: prɪnt faɪl

neɪm] Недостаточно места для печати «имя_файла».

Insufficient memory to create the copy buffer [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri tu: kri:'eɪt

ðə'kɔ:pɪ 'bʌfə] Недостаточно памяти для отправки задания устройству печати (сообщение сети).

Insufficient memory to execute transient command [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri tu:

'eksɪkjʊ:t 'trænzɪənt kə'ma:nd] Недостаточно памяти для выполнения внешней (транзитной) команды (сообщение сети).

Insufficient memory to list all files [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri tu: lɪst ɔ:l faɪlz] Не-

достаточно памяти для вызова списка всех файлов.

Insufficient memory to run program [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri tu: rʌn 'prəʊgræm]

Недостаточно памяти для запуска программы.

Insufficient memory. Processing cannot continue [ˌɪnsəˈfɪʃənt 'meməri 'prəʊse-

sɪŋ 'kænɒt kən'tɪnju:] Недостаточно памяти. Работа не может быть продолжена.

Insufficient rights to create the file «file_name» [ˌɪnsəˈfɪʃənt raɪts tu: kri:'eɪt

ðə'faɪl faɪl neɪm] Для открытия файла «имя_файла» не предоставлено достаточно прав (сообщение сети).

Insufficient room in root directory. Erase files from (in) root and repeat

CHKDSK [ˌɪnsəˈfɪʃənt ru:m frɒm (ɪn) ru:t ænd rɪ'pi:t] В корневом каталоге нет места. Удалите часть файлов и снова запустите команду CHKDSK.

Insufficient space in DOS environment to add new search mapping

[ˌɪnsəˈfɪʃən speɪs ɪn di:'əʊ'es ɪnˈvaɪənmənt tu: æd nju: sə:tʃ 'mæpɪŋ] В области переменных среды DOS рабочей станции не предоставлено дополнительной области памяти для установки пути накопителя (сообщение сети).

Insufficient space on backup disk to archive any of the selected files

[ˌɪnsəˈfɪʃən speɪs ɒn bæ'kʌp dɪsk tu: 'a:kɑɪv 'eni ɒv ðə'sɪ'lektɪd faɪlz] Предпринята попытка расположения резервной копии на диске без достаточного объема дисковой памяти (сообщение сети).

insulate ['ɪnsjuleɪt] v. изолировать

insulated gate (IG) ['ɪnsjuleɪtɪd 'geɪt] изолированный затвор

insulated-gate device ['ɪnsjuleɪtɪd'geɪt dɪ'vaɪs] полевой транзистор с изолированным затвором

insulated-gate field-effect transistor (IGFET) ['ɪnsjuleɪtɪd'geɪt fi:ldɪ'fekt træn-'zɪstə] полевой транзистор с изолированным затвором, полевой МДП транзистор

insulation ['ɪnsjuleɪʃən] n. изоляция

insulation layer ['ɪnsjuleɪʃən 'leɪə] слой изоляции

insulator ['ɪnsjuleɪtə] *n.* изолятор

insure [ɪn'ʃʊə] *v.* 1. обеспечивать; 2. страховать(ся); 3. убедиться, удостовериться

inswap [ɪn'swæp] подкачивать, загружать. *См. тж. swap in*

In-System Programming (ISP) [ɪn'sɪstɪm 'prɒɡræmɪŋ] внутрисистемное программирование. ☼ Внутрисхемное программирование установленных на плату ПЛИС. *См. тж. CPLD, FPGA, OBP*

intact [ɪn'tækt] *adj.* неповрежденный, целый

intake ['ɪnteɪk] *n.* 1. выпуск, повод, всасывание; 2. поглощение, потребление; *adj.* впускной, приемный

integer (INT) ['ɪntɪdʒə] *n.* 1. нечто целое; 2. целое число (целые числа). ☼ В программировании – встроенный простой тип данных. Может быть со знаком (signed integer), без знака (unsigned integer), коротким (short integer) или длинным (long integer). *См. тж. floating point, integer variable, word*

integer arithmetic ['ɪntɪdʒə ə'riθmətɪk] целочисленная арифметика

integer factoring problem ['ɪntɪdʒə 'fæktərɪŋ 'prɒbləm] задача факторизации чисел целых. ☼ Задача разложения целого положительного числа в произведение простых чисел является классической математической задачей. В последние десятилетия интерес к ней существенно усилился в связи с синтезом шифр-систем асимметричных. Разработан ряд алгоритмов факторизации целых чисел.

integer linear programming ['ɪntɪdʒə 'laɪnə 'prɒɡræmɪŋ] целочисленное линейное программирование

integer multiple ['ɪntɪdʒə 'mʌltɪpl] целое (кратное)

integer multiplication and division ['ɪntɪdʒə 'mʌltɪplɪkeɪʃən ænd dɪ'vɪʒən] целочисленное умножение и деление

integer program ['ɪntɪdʒə 'prɒɡræm] целочисленная программа

integer programming ['ɪntɪdʒə 'prɒɡræmɪŋ] дискретное программирование. ☼ Раздел математики, занимающийся задачами целочисленной оптимизации.

integer type ['ɪntɪdʒə taɪp] целый тип, целочисленный тип

integer type number ['ɪntɪdʒə taɪp 'nʌmbə] число целого типа

Integer Unit (IU) ['ɪntɪdʒə 'ju:nɪt] блок целочисленной арифметики

integer variable ['ɪntɪdʒə 'vɛəriəbl] целая переменная. ☼ Переменная, занимающая только целочисленные значения. *См. тж. integer, variable*

integrable ['ɪntɪdʒəbl] *adj.* поддающийся интегрированию

integer-valued ['ɪntɪdʒə'vælju:d] целочисленный. ☼ Принимающий только целые значения.

integral ['ɪntɪgrəl] *n.* интеграл; *adj.* 1. целочисленный; 2. встроенный; неотъемлемый, существенный

integral absolute error ['ɪntɪgrəl 'æbsəlu:t 'erə] интегральная абсолютная ошибка

integral action ['ɪntɪgrəl 'ækʃən] интегральное действие, воздействие по интегралу

integral boundary ['ɪntɪgrəl 'baʊndəri] целочисленная граница

integral calculus ['ɪntɪgrəl 'kælkjʊləz] интегральное исчисление

integral circuit (IC) ['ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] интегральная схема

integral control ['ɪntɪgrəl kən'trəʊl] 1. интегральное управление (регулирование); 2. управление (регулирование) по интегралу; 3. астатическое управление (регулирование)

integral convergence ['ɪntɪgrəl kən'vɜːdʒəns] сходимость интеграла

integral curve ['ɪntɪgrəl kə:v] интегральная кривая

integral cycle control ['ɪntɪgrəl saɪkl kən'trəʊl] циклическое управление

integral domain ['ɪntɪgrəl də'mein] область целостности

integral equation ['ɪntɪgrəl ɪ'kweɪʃən] интегральное уравнение

integral operator ['ɪntɪgrəl ɔpəreɪtə] интегральный оператор

integral power ['ɪntɪgrəl 'paʊə] целевая степень

integral quantity ['ɪntɪgrəl 'kwɒntəti] целая величина

integral table ['ɪntɪgrəl 'teɪbl] таблица интегралов

integral type ['ɪntɪgrəl taɪp] целочисленный тип данных. ☞ Тип данных для представления целых чисел; в одном языке программирования может быть несколько целочисленных типов, различающихся диапазоном представимых чисел.

integral-action coefficient ['ɪntɪgrəl'ækʃən ,kəʊɪ'fɪʃənt] коэффициент интегрального воздействия

integral-action time constant ['ɪntɪgrəl'ækʃən taɪm 'kɒnstənt] постоянного времени интегрального воздействия

integrand ['ɪntɪgrənd] *n.* интегрируемое, интегрируемая функция; подынтегральное выражение

integrant ['ɪntɪgrənt] *adj.* интегрирующий; *n.* неотъемлемая часть целого

integrate ['ɪntɪgreɪt] *v.* 1. интегрировать, объединять в систему; 2. интегрировать, вычислять интеграл; 3. составлять целое; объединять; *adj.* 1. составной; 2. полный, целый

integrated ['ɪntɪgreɪtɪd] *adj.* 1. интегральный; интегрированный; 2. комплексный

integrated adapter ['ɪntɪgreɪtɪd ə'dæptə] интегральный адаптер

integrated analytical ['ɪntɪgreɪtɪd ænə'lɪtɪkəl] интегрированная аналитическая система

integrated array ['ɪntɪgreɪtɪd ə'reɪ] матричная ИС

integrated automation ['ɪntɪgreɪtɪd ,ɔ:tə'meɪʃən] комплексная автоматизация

integrated chopper (INCH) ['ɪntɪgreɪtɪd 'tʃɒpə] интегральный прерыватель

integrated circuit (IC) ['ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] интегральная микросхема (ИС), ИС, микросхема. См. *тж.* **GSL, LSI, microelectronics, MSL, SSL, ULSI, VLSI**

integrated circuit calculator ['ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt 'kælkjuleɪtə] вычислительная машина на интегральных схемах

Integrated Circuit Description Language (ICDL) ['ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания интегральных схем, язык IC DL (фирмы Bell Laboratories)

integrated circuit family ['ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt 'fæmɪli] семейство интегральных схем

integrated circuit package (ICP) ['ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt 'pækɪdʒ] 1. интегральный модуль; 2. корпус ИС

integrated code ['ɪntɪgreɪtɪd kəʊd] интегральный код. ☞ Интегральный код может рассматриваться как часть многофазного кода определенного основания системы счисления. Интегральные коды обладают высокой избыточностью и, аналогично многофазным кодам, позволяют исправлять ошибки определенной кратности. С увеличением основания системы счисления, которая соответствует этим кодам, возможности исправления ошибок увеличиваются.

integrated communications provider (ICP) ['ɪntɪgreɪtɪd kəmjuːnɪ'keɪʃəns prə'vaɪdə] поставщик (провайдер) интегральных коммуникационных (сетевых, связанных) услуг

integrated component ['ɪntɪgreɪtɪd kəm'pəʊnənt] интегральный компонент, компонент ИС

integrated data base ['ɪntɪgreɪtɪd 'deɪtə beɪs] интегрированная БД. ☞ БД, объединяющая несколько логических баз данных

Integrated Data Base Application Programming Interface (Integrated Data Base API, IDAPI) ['ɪntɪgreɪtɪd 'deɪtə beɪs æplɪ'keɪʃən 'prəʊgræmɪŋ ɪntə'feɪs] интегрированный API доступа к базам данных, интерфейс IDAPI. ☞ Интерфейсный слой между средствами разработки Borland C++ и Delphi, с одной стороны, и механизмом баз данных (BDE) – с другой. Служит для обеспечения доступа к БД из приложений. Разработан фирмой Borland international, как альтернатива интерфейсу ODBC корпорации Micrisoft.

integrated data file ['ɪntɪgreɪtɪd 'deɪtə faɪl] файл с укрупненными данными

integrated data processing (IDP) ['ɪntɪgreɪtɪd 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] интегрированная обработка данных

Integrated Development and Debugging Environment (IDDE) ['ɪntɪgreɪtɪd dɪ'blaɪŋ dɪ'veləpmənt ænd ɪn'vaɪənmənt] интегрированная среда разработки и отладки (программ). ☞ Среда разработки, содержащая редактор исходных текстов программ, систему отладки, объединенная с компилятором или интерпретатором языка программирования. Позволяет ускорить процесс разработки, создания и отладки программ. См. тж. VDE

Integrated Development Environment (IDE) ['ɪntɪgreɪtɪd dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] интегрированная среда. ☞ Система программных средств, включающая все необходимые пользователю средства и обеспечивающая многообразное взаимодействие с ними. См. тж. IDDE

Integrated Device Electronics (IDE) ['ɪntɪgreɪtɪd dɪ'vaɪs ɪlek'trɒnɪks] стандарт интерфейса жестких дисков. ☞ Наиболее дешевый вариант накопителя информации подобного типа.

Integrated Digital Access (IDA) ['ɪntɪgreɪtɪd 'dɪdʒɪtl 'ækses] интегрированный цифровой доступ (услуга сети Спринт)

integrated digital logic circuit ['ɪntɪgreɪtɪd 'dɪdʒɪtl 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] интегральная цифровая логическая схема

integrated digital network (IDN) ['ɪntɪgreɪtɪd 'dɪdʒɪtl 'netwə:k] интегральная цифровая сеть

integrated disk controller ['ɪntɪgreɪtɪd dɪsk kən'troulə] интегрированный (встроенный) дисковый контроллер

Integrated Drive Electronics (IDE) ['ɪntɪgreɪtɪd draɪv ɪlek'trɒnɪks] встроенный интерфейс накопителей, интерфейс IDE. Ⓢ Интерфейс для подключения к ПК периферийных устройств.

integrated electornics (integronics) ['ɪntɪgreɪtɪd ɪlek'trɒnɪks] интегральная электроника, микроэлектроника

integrated electronic(s) ['ɪntɪgreɪtɪd ɪlek'trɒnɪk(s)] микроэлектроника, интегральная электроника

INTEgrated ELelectronics (Intel) ['ɪntɪgreɪtɪd ɪlek'trɒnɪks] фирма-изготовитель микропроцессоров

integrated electronics ['ɪntɪgreɪtɪd ɪlek'trɒnɪks] 1. интегральная электроника; 2. интегральные схемы

integrated frontend processor ['ɪntɪgreɪtɪd frɒnt'end 'prousesə] интегрированный фронтальный процессор

integrated injection device ['ɪntɪgreɪtɪd ɪn'dʒɛkʃən dɪ'vaɪs] интегральная логическая схема с инжекционным питанием, И²Л-схема

integrated injection logic (IIL, I²L) ['ɪntɪgreɪtɪd ɪn'dʒɛkʃən 'lɒdʒɪk] интегральная инжекционная логика, И²Л

integrated injection logic gate ['ɪntɪgreɪtɪd ɪn'dʒɛkʃən 'lɒdʒɪk 'geɪt] элемент интегральной инжекционной логики, элемент И²Л

integrated logic injector ['ɪntɪgreɪtɪd 'lɒdʒɪk ɪn'dʒektə] инжектор логической ИС

integrated modem ['ɪntɪgreɪtɪd 'moudəm] встроенный модем

integrated network ['ɪntɪgreɪtɪd 'netwə:k] интегральная схема

integrated office system ['ɪntɪgreɪtɪd 'ɒfɪs 'sɪstɪm] интегрированная учрежденческая система

integrated optical circuit ['ɪntɪgreɪtɪd 'ɒptɪkəl 'sə:kɪt] интегральная оптическая схема

integrated optoelectronic circuit ['ɪntɪgreɪtɪd 'ɒptouɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪt] интегральная оптоэлектронная схема

integrated package ['ɪntɪgreɪtɪd 'pækɪdʒ] интегрированный пакет. Ⓢ Пакет прикладных программ, ориентированный на решение комплекса взаимосвязанных задач. См. тж. **application program package, integrated system**

Integrated Private Network-to-Network Interface (IPNNI, I-PNNI) ['ɪntɪgreɪtɪd 'praɪvɪt net'wə:k'tu:'netwə:k ɪntə'feɪs] интегрированный частный межсетевой

протокол. ☼ Протокол маршрутизации, специализированный для управления трафиком в смешанных сетях Ethernet-ATM.

integrated project support environment (IPSE) ['ɪntɪgreɪtɪd 'prədʒekt sə'pɔ:t ɪn'vaɪənmənt] интегрированная система программирования. ☼ ВС, предназначенная для автоматизации всех задач, связанных с проектированием аппаратно-программных средств на всех этапах осуществления проекта.

Integrated Services Digital Network (ISDN) ['ɪntɪgreɪtɪd 'sə:vɪsɪz 'dɪdʒɪtl 'netwɜ:k] цифровая сеть с предоставлением комплексных услуг, технология ISDN, сеть ISDN. ☼ Набор стандартов связи, обеспечивающий высокоскоростную передачу по цифровой линии различных типов данных: текстовых, цифровых, звуковых, видео и др. В стандартах на ISDN определены два типа доступа – первичный интерфейс обмена (PRI) и базовый интерфейс обмена (BRI). Оба интерфейса используют каналы двух типов – (B-channels) и (D-channels). По первым каналам передаются данные, а второй канал используется для сигнализации, например, передачи вызова и разрыва сети. *См. тж. ATM, ВАСР, В-ISDN*

integrated software ['ɪntɪgreɪtɪd 'sɔftwɛə] интегрированный пакет, интегрированная система, интегрированный программный комплекс. *См. тж. integrated system*

integrated software package (ISP) ['ɪntɪgreɪtɪd 'sɔftwɛə 'pækɪdʒ] интегрированный пакет прикладных программ

integrated square error ['ɪntɪgreɪtɪd skwɛə 'erə] среднеквадратичная ошибка

integrated support ['ɪntɪgreɪtɪd sə'pɔ:t] интегрированная поддержка. *См. тж. support*

integrated system ['ɪntɪgreɪtɪd 'sɪstɪm] интегрированная система; интегрированный пакет. ☼ Прикладная программа, обеспечивающая различные информационные и вычислительные потребности пользователя и поддерживающая единый способ взаимодействия пользователя с ее компонентами и единый способ представления данных; «пакет» иногда предполагает менее тесную связь между компонентами, чем «система». Стандартные возможности интегрированных систем на ПЭВМ включают подготовку текстов, работу с электронными таблицами, отображение и печать данных в графическом представлении, простую базу данных и средства связи через модем.

Integrated Telemarketing Gateway (ITG) ['ɪntɪgreɪtɪd 'telɪ'ma:ketɪŋ 'geɪtweɪ] интегрированный шлюз для телемаркетинга, система ITG. (компания AT&T для связи АТС и ЭВМ)

integrated testing ['ɪntɪgreɪtɪd 'testɪŋ] тестирование системы в целом

integrated testing workstation ['ɪntɪgreɪtɪd 'testɪŋ wə:k'steɪʃən] рабочая станция для комплексных испытаний

integrated-circuit chip ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt tʃɪp] кристалл ИС

integrated-circuit component ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt kəm'pounənt] интегральный компонент, компонент ИС

integrated-circuit density ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt 'densɪtɪ] 1. плотность упаковки ИС; 2. степень интеграции ИС

integrated-circuit design ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt dɪ'zaɪn] проектирование ИС

integrated-circuit die ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt daɪ] кристалл ИС

integrated-circuit facilities ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt fə'sɪlɪtɪz] оборудование для производства ИС

integrated-circuit form ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt fɔ:m] интегральное исполнение схемы

integrated-circuit industry ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt 'ɪndʌstri] отрасль промышленности, выпускающая ИС

integrated-circuit interconnection ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt ,ɪntə'kənekʃən] межсоединение ИС

integrated-circuit layout ['ɪntɪgreɪtɪd'sə:kɪt 'leɪaʊt] топология ИС

integrating ['ɪntɪgreɪtɪŋ] *adj.* интегрирующий

integrating device ['ɪntɪgreɪtɪŋ dɪ'vaɪs] интегрирующее устройство (прибор)

integrating digital voltmeter (IDVM) ['ɪntɪgreɪtɪŋ 'dɪdʒɪtl 'vɒlʊt'mi:tə] интегрирующий цифровой вольтметр

integrating network ['ɪntɪgreɪtɪŋ 'netwɜ:k] интегрирующая схема

integrating unit ['ɪntɪgreɪtɪŋ 'ju:nɪt] интегрирующий блок (прибор)

integration ['ɪntɪgreɪʃən] *n.* 1. интегрирование; 2. интеграция, объединение в систему; компоновка, сборка. *См. тж. application integration, systems integration*

integration analysis ['ɪntɪgreɪʃən ə'næləsɪz] анализ интеграции. ☞ Исследование структуры и наполнения межкомпонентных информационных потоков многоуровневых объектно-ориентированных систем с целью выявления узких мест и неоптимальных решений. Анализу подвергаются интерфейсы компонент системы, также количество и содержание передаваемых сообщений, вызовов.

integration by parts ['ɪntɪgreɪʃən baɪ pa:ts] интегрирование по частям

integration by substitution ['ɪntɪgreɪʃən baɪ ,sʌbstɪ'tju:ʃən] интегрирование подстановкой

integration technique ['ɪntɪgreɪʃən tek'ni:k] метод интегрирования

Integrational Classification of Patents (ICP) ['ɪntɪgreɪʃənəl ,klæsɪfɪ'keɪʃən əv 'peɪtənt] Международная классификация патентов

integrator ['ɪntɪgreɪtə] *n.* интегратор. ☞ 1. Интегрирующее (суммирующее) устройство. 2. Средство объединения прикладных программ, позволяющее работать с несколькими окнами, управлять работой программ через меню, автоматически распределять память между программами.

integrity [ɪn'tegriti] *n.* целостность, сохранность. ☞ Способность противостоять изменениям при системных ошибках. *См. тж. data integrity*

integrity checking [ɪn'tegriti 'tʃekɪŋ] проверка целостности (данных). ☞ В СУБД – проверка корректности записей в БД. Производится при загрузке данных. *См. тж. data loading*

integrity of a key against substitution or alteration [ɪn'tegriti əv ə'ki: ə'geɪnst ,sʌbstɪ'tju:ʃən ə: ,ɔltə'reɪʃən] защищенность ключа от подмены или изменения

integrity of information [ɪn'teɡrɪtɪ ɔv ɪnfə'meɪʃən] целостность (сохранность) информации

integrity protection [ɪn'teɡrɪtɪ prə'tekʃən] имитозащита. ☞ Защита сообщений в системе связи от навязывания ложных данных.

integrity protection algorithm [ɪn'teɡrɪtɪ prə'tekʃən 'ælgərɪðəm] алгоритм кодирования имитозащищающего. ☞ Алгоритм криптографический преобразования информации, обеспечивающий контроль ее целостности (как правило за счет внесения избыточности). В отличие от алгоритма формирования подписи цифровой использует криптосистемы симметричные. Примерами алгоритма кодирования имитозащищающего являются код аутентификации, некоторые автоматные преобразования и алгоритмы шифрования.

integrity system [ɪn'teɡrɪtɪ 'sɪstɪm] система имитозащиты. ☞ Система криптографическая, выполняющая аутентификацию сообщений и предназначенная для защиты от несанкционированного изменения информации или навязывания ложной информации. В частности, с. и. обеспечивает целостность информации. Математическая модель системы имитозащиты включает алгоритм кодирования имитозащищающего (это может быть алгоритм шифрования, код аутентификации, либо др. преобразование) и алгоритм принятия решения об истинности полученной информации, а также систему ключевую.

integro-differential equation [ɪn'teɡrə ˌdɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃən] интегро-дифференциальное уравнение

Intel architecture ['ɪntel 'a:kɪtektʃə] архитектура Intel

Intel Processor Integrator (IPI) ['ɪntɪl 'prəʊsesə 'ɪntɪɡreɪtə] интегратор процессоров Intel. ☞ Статус, присваиваемый Intel компаниям, собирающим небольшое количество компьютеров в месяц.

intellect ['ɪntɪlekt] *n.* 1. интеллект, ум, рассудок; 2. интеллект. ☞ 1. Интеллект естественный; внутренне – способность к абстракции; внешне – способность ориентироваться в незнакомых условиях и находить решение слабо формализованных задач. 2. Интеллект искусственный – техническая имитация определенных возможностей естественного интеллекта (например, узнавания, образования понятий, принятия решений, синтеза речевых и эстетических сигналов и т. п.)

intellectual [ˌɪntɪ'lektʃuəl] *adj.* 1. интеллектуальный, умственный; 2. мыслящий

intellectual assets [ˌɪntɪ'lektʃuəl 'æsets] интеллектуальные активы. ☞ Неосязаемая собственность, включающая: знания сотрудников, информацию о процессах, экспертах, продуктах, клиентах и конкурентах, имена и образы брендов, патенты и др.

intellectual property (IP) [ˌɪntɪ'lektʃuəl 'prɒpəti] интеллектуальная собственность. ☞ Концепция защиты оригинальных произведений. Касается товарных знаков, патентов, авторского права.

Intellectual Property Rights (IPR) [ˌɪntɪ'lektʃuəl 'prɒpəti raɪts] права на интеллектуальную собственность. *См. тж. intellectual property, WIPO*

intelligence [ɪn'telɪdʒəns] *n.* 1. интеллект. *См. тж.* **artificial intelligence**; 2. «интеллект». ☞ Программы, управляющие устройством. 3. сведения; 4. разведка

intelligence cycle [ɪn'telɪdʒəns 'saɪkl] разведывательный цикл (многоступенчатый процесс, в ходе которого производится поиск, сбор, обработка и доведение до заинтересованных лиц радиоразведывательной информации)

intelligence quotient (IQ) [ɪn'telɪdʒəns 'kwɒʃənt] коэффициент умственного развития. ☞ Определяется тестированием.

Intelligent (Image) Character Recognition (ICR) [ɪn'telɪdʒənt ('ɪmɪdʒ) 'kærɪktə rɪ'kɒgnɪʃən] интеллектуальное распознавание символов, машинное распознавание текстов. ☞ Технология, обеспечивающая распознавание изображений текстов, вписываемых в специальные формы (handprinted character), либо старых машинописных текстов. *См. тж.* **character recognition, handwriting recognition, OCR**

intelligent [ɪn'telɪdʒənt] *adj.* 1. интеллектуальный. ☞ Представляющий большие возможности, чем другие устройства или программы того же класса; 2. использующий МП; 3. умный; 4. эрудированный; 4. умелый

intelligent analog peripherals [ɪn'telɪdʒənt 'æənəlɒg pə'rɪfəɪərlz] интеллектуальные аналоговые периферийные устройства

Intelligent Board (IB) [ɪn'telɪdʒənt bɔ:d] интеллектуальная плата. ☞ Интерфейсная плата, содержащая микропроцессор, который позволяет плате самой «принимать решения» независимо от центрального процессора. Это, прежде всего, относится к управлению запросами по обработке данных, передаваемых в сети. *См. тж.* **Network Interface Board**

intelligent board [ɪn'telɪdʒənt bɔ:d] интеллектуальная плата

Intelligent Computer-Assisted Instruction (ICAI) [ɪn'telɪdʒənt kəm'pjʊ:tə ə'sɪstɪd ɪn'strʌkʃən] интеллектуальная система машинного обучения. ☞ Система машинного обучения, использующая методы искусственного интеллекта.

intelligent control [ɪn'telɪdʒənt kən'trəʊl] управление с искусственным интеллектом

intelligent controller [ɪn'telɪdʒənt kən'trəʊlə] интеллектуальный контроллер. ☞ Контроллер, выполняющий, кроме непосредственного управления обменом, дополнительные функции: редактирование данных, контроль их правильности, обработку сложных команд.

intelligent copier [ɪn'telɪdʒənt 'kɒpiə] интеллектуальное копировальное устройство. ☞ Копировальное устройство на базе лазерного печатающего устройства, обеспечивающее цифровую обработку копируемого изображения (масштабирование, увеличение контрастности, выделение контуров, объединение изображений) и прием и передачу изображений по линиям связи.

intelligent data base [ɪn'telɪdʒənt 'deɪtə beɪs] интеллектуальная БД. ☞ БД, в которой для ответа на запрос используются как непосредственно хранимые факты, так и факты, получаемые логическим выводом; БД с языком запросов, близким к естественному языку.

Intelligent Device Electronics (IDE) [ɪn'telɪdʒənt dɪ'vaɪs ɪlek'trɒnɪks] электроника интеллектуального устройства

Intelligent Drive Array (IDA) [ɪn'telɪdʒənt draɪv ə'reɪ] интеллектуальный дисковый массив

intelligent front end (IFE) [ɪn'telɪdʒənt frʌnt end] 1. интеллектуальная система сопряжения. ☞ Программа, предназначенная для облегчения доступа к существующей системе программного обеспечения или вычислительной системе. Ее целесообразно использовать при наличии сложного и достаточно развитого программного обеспечения, для освоения которого требуется слишком много времени. 2. интеллектуальная связанная ЭВМ, связанная ЭВМ с развитой логикой

Intelligent Graphics Object Recognition (IGOR) [ɪn'telɪdʒənt ɡ'ræfɪks 'ɒbdʒɪkt rɪ'kɒɡnɪʃən] интеллектуальное распознавание графических объектов, технология IGOR

intelligent information system [ɪn'telɪdʒənt ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] интеллектуальная информационная система

intelligent Input/Output (I²O, I₂O) [ɪn'telɪdʒənt 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt] интеллектуальный ввод-вывод. ☞ Позволяет увеличить пропускную способность ввода-вывода сервера.

intelligent interface [ɪn'telɪdʒənt ɪntə'feɪs] интеллектуальный интерфейс

intelligent knowledge-based system [ɪn'telɪdʒənt 'nɒlɪdʒ'beɪst 'sɪstɪm] интеллектуальная система, основанная на использовании знаний. ☞ Система с элементами искусственного интеллекта.

intelligent machine [ɪn'telɪdʒənt mə'ʃi:n] «думающая» машина

Intelligent Network [ɪn'telɪdʒənt net'wɜ:k] интеллектуальная сеть. ☞ Понятие, определенное Международным союзом электросвязи. Относится к новым стандартам и способам организации предоставления дополнительных услуг, в том числе услуги трансляции адресов, на голосовой сети электросвязи.

intelligent peripheral interface (IPI) [ɪn'telɪdʒənt pə'rɪfərəl ɪntə'feɪs] интеллектуальный периферийный интерфейс

intelligent programming system [ɪn'telɪdʒənt 'prɒɡræmɪŋ 'sɪstɪm] интеллектуальная система программирования

intelligent robot [ɪn'telɪdʒənt 'rəʊbɒt] интеллектуальный робот. См. *тж.* **robot**

Intelligent Storage Network (ISN) [ɪn'telɪdʒənt 'stɔ:rɪdʒ net'wɜ:k] интеллектуальная сеть хранения данных

intelligent terminal [ɪn'telɪdʒənt 'tɜ:mɪnəl] интеллектуальный терминал, «тяжелый» терминал. ☞ 1. Терминал с собственной памятью и микропроцессором, представляющий средства редактирования и преобразования данных независимо от работы ЭВМ, к которым он подключен. 2. МикроЭВМ или ПЭВМ, используемые в качестве терминала большой ЭВМ. Ср. **dumb terminal**

intelligent tutorial system [ɪn'telɪdʒənt tjʊ:'tɔ:rɪəl 'sɪstɪm] интеллектуальная обучающая система

intelligibility [ɪn'telɪdʒə'bɪlɪtɪ] *n.* разборчивость; внятность; понятность

intelligibility threshold [ɪn'telɪdʒə'bɪlɪtɪ 'θreʃhould] порог разборчивости

intend [ɪn'tend] v. 1. намериваться, предполагать; иметь в виду; 2. предназначать

intend task [ɪn'tend ta:sk] заданная задача

intended [ɪn'tendɪd] *adj.* предполагаемый

intended recipient [ɪn'tendɪd rɪ'sɪpiənt] предполагаемый адресат (сообщении)

intense [ɪn'tens] *adj.* интенсивный

intensive [ɪn'tensɪv] *adj.* интенсивный

intensity [ɪn'tensɪtɪ] *n.* 1. интенсивность; напряженность; 2. сила; 3. сила света, яркость, глубина. ☞ Измерение сигнала или громкости звука или яркости источника света. *См. тж.* **intensity level**

intensity cuing [ɪn'tensɪtɪ 'kwɪŋ] воздушная перспектива. ☞ В машинной графике – изображение близких частей изображения более яркими цветами, а дальних менее яркими.

intensity level [ɪn'tensɪtɪ 'levl] уровень яркости

inter- ['ɪntə-] *pref.* между-; взаимно-; *например:* **international** международный, **interaction** взаимодействие

inter character delay ['ɪntə 'kærɪktə dɪ'leɪ] задержка между символами

inter column space ['ɪntə 'kɒləm speɪs] средник (пробел, разделяющий колонки набора)

inter computer communication ['ɪntə kəm'pjʊ:tə kə'mju:nɪ'keɪʃən] связь между компьютерами

inter line (inter-line) ['ɪntə laɪn] интерлиньяж, междустрочный интервал

inter linear (interlinear) ['ɪntə 'laɪnə] межстрочный

inter modular (inter-modular) ['ɪntə 'mɒdju:lə] межмодульный

inter word (space) ['ɪntə wə:d (speɪs)] межсловный пробел

interact [ɪntə'ækt] v. взаимодействовать, влиять друг на друга

interaction [ɪntə'ækʃən] *n.* 1. взаимовлияние; 2. взаимодействие; 3. взаимосвязь; 4. диалог. *См. тж.* **intercommunication, interoperability**

interaction graph [ɪntə'ækʃən græf] граф взаимодействий

interaction space [ɪntə'ækʃən speɪs] пространство взаимодействия

interaction unit [ɪntə'ækʃən 'ju:nɪt] блок взаимодействия

interactive [ɪntə'æktɪv] *adj.* интерактивный; диалоговый. ☞ О системе, в которой пользователь задает программе команды во время ее работы. *См. тж.* **interactive content, interactive routing, interactive TV, interactive video, conversational**

interactive application system [ɪntə'æktɪv ˌæplɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] прикладная интерактивная система

interactive authentication [ɪntə'æktɪv ɔ:'θentɪkeɪʃən] аутентификация интерактивная. ☞ Аутентификация, осуществляемая с помощью протокола интерактивного.

interactive blend [ɪntə'æktɪv blend] интерактивное перетекание

interactive computer system [ɪntə'æktɪv kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] интерактивная вычислительная система

interactive connector [ɪntə'æktɪv 'kənektə] интерактивная соединительная линия

interactive content [ɪntə'æktɪv 'kɒntent] интерактивный контент. *См. тж. active content, content, interactive TV, interactive video*

interactive contour [ɪntə'æktɪv 'kɒntʊə] интерактивный ореол

Interactive Data Language (IDL) [ɪntə'æktɪv 'deɪtə 'læŋɡwɪdʒ] язык IDL. ☞ Язык программирования для анализа данных, используется в астрономии и медицинской визуализации. Первая версия IDL была создана в 70-х в Колорадском университете в Боулдере David Stern'ом и запускалась на компьютере PDP-12. Сейчас язык поддерживается компанией Exelis. IDL является матричным языком, и поэтому очень быстро выполняет операции с векторами, но медленно обрабатывает отдельные значения.

interactive debugger [ɪntə'æktɪv dɪ'blʌɡə] диалоговый отладчик. ☞ Отладчик, позволяющий отлаживать программу в диалоге с ЭВМ.

interactive design system (IDS) [ɪntə'æktɪv dɪ'zaɪn 'sɪstɪm] интерактивная система проектирования

interactive digital media [ɪntə'æktɪv 'dɪdʒɪtl 'mi:djə] интерактивная цифровая среда. ☞ Понятие, включающее в себя онлайн-услуги, мультимедиа-ПО и видеоигры для приставок.

interactive distortion [ɪntə'æktɪv dɪs'tɔʃən] интерактивная деформация

interactive drop shadow [ɪntə'æktɪv drɒp 'ʃædəʊ] интерактивная тень

interactive envelope [ɪntə'æktɪv 'envɪləʊp] интерактивная огибающая

interactive environment [ɪntə'æktɪv ɪn'vaɪənmənt] 1. диалоговый режим; 2. диалоговая система

interactive extrude [ɪntə'æktɪv ɛks'tru:d] интерактивная экструзия

interactive fill [ɪntə'æktɪv fɪl] интерактивная заливка

interactive graphics [ɪntə'æktɪv g'ræfɪks] интерактивная графика

interactive graphics system (IGS) [ɪntə'æktɪv g'ræfɪks 'sɪstɪm] интерактивная графическая система

interactive key distribution [ɪntə'æktɪv ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] интерактивное (диалоговое) распределение ключей

Interactive Mail Access Protocol (IMAP) [ɪntə'æktɪv meɪl 'ækses 'prəʊtəkɒl] протокол интерактивного доступа к электронной почте

interactive mode [ɪntə'æktɪv maʊd] интерактивный режим; диалоговый режим. ☞ Режим взаимодействия человека с системой обработки информации, при котором человек и система обмениваются информацией в режиме, соизмеримом с обработкой информации человеком. *См. тж. interactive*

Interactive Multimedia Association (IMA) [ɪntə'æktɪv 'mʌltɪ'mi:djə ə'səʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация (изготовителей и пользователей) интерактивных мультимедиа-систем

interactive pattern analysis and classification system (IPACS) [ɪntə'æktɪv 'pætən ə'næləsɪz ænd ,klæsɪfɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] интерактивная система анализа и классификации образов

interactive processing [ɪntə'æktɪv 'prəʊsesɪŋ] диалоговая отработка

interactive proof [ɪntə'æktɪv pru:f] доказательство интерактивное. ☞ Понятие теории сложности вычислений, составляющее основу понятия доказательства с разглашением нулевым. Доказательство интерактивное – доказательство путем выполнения протокола с двумя участниками, доказывающим и проверяющим, в процессе работы которых участники обмениваются сообщениями (запросы и ответы), обычно зависящими от случайных чисел, которые могут содержаться в секрете. Цель доказывающего – убедить проверяющего в истинности некоторого утверждения. Проверяющий либо принимает, либо отвергает доказательство. В отличие от обычного математического понятия доказательства в данном случае доказательство носит не абсолютный, а вероятностный характер и характеризуется двумя вероятностями. Если доказываемое утверждение верно, то доказательство должно быть верным с вероятностью, стремящейся к единице при увеличении числа циклов протокола. Если же доказываемое утверждение ложно, то при увеличении числа циклов протокола вероятность правильности доказательства должна стремиться к нулю. Криптографическое качество протокола доказательства интерактивного характеризуется свойствами полноты, корректности и разглашения нулевого.

interactive protocol [ɪntə'æktɪv 'prəʊtəkɒl] протокол интерактивный. ☞ Протокол, выполняемый за два цикла (раунда) или более.

interactive routing [ɪntə'æktɪv 'raʊtɪŋ] интерактивная трассировка. ☞ В САПР электроники – трассировка, при которой индивидуальные соединения проводятся вручную при постоянном контроле за соблюдением правил проектирования. См. тж. **DRC**

interactive system [ɪntə'æktɪv 'sɪstɪm] интерактивная система; диалоговая система. См. тж. **interactive**

Interactive Television (television TV) [ɪntə'æktɪv 'telɪvɪzən] интерактивное телевидение. ☞ Предполагает непосредственную обратную связь со зрителем. См. тж. **interactive content, interactive video**

Interactive Test Generator (ITG) [ɪntə'æktɪv test 'dʒenəreɪtə] интерактивный генератор тестов, пакет ITG (компания Hewlett-Packard)

interactive transparency [ɪntə'æktɪv træns'pærənsɪ] интерактивная прозрачность

interactive utility [ɪntə'æktɪv ju:'tɪlɪtɪ] интерактивная сервисная программа; диалоговая сервисная программа

interactive video [ɪntə'æktɪv 'vɪdeəʊ] интерактивное видео. ☞ Интеграция видео- и компьютерной технологий. Действия пользователя, его выбор и решения непосредственно влияют на развитие сюжета. См. тж. **desktop video, FMV, interactive TV, live video**

Interactive Voice Response (IVR) [ɪntə'æktɪv vɔɪs rɪs'pɒns] интерактивный речевой ответ, интерактивное речевое взаимодействие. ☞ Телефонная система

автоматического ответа, предоставляющая пользователю либо речевое меню, либо ввод номера пункта меню с клавиатуры. В IVR-системах роль клавиатуры играет номеронабиратель телефона, позволяя звонящему запрашивать информацию. Ответ поступает пользователю в виде синтезированного голосового сообщения. В ряде систем используется также технология распознавания речи. См. *тж.* **ACD, call center, CTI, TTS**

Interactive Voice Response System (IVRS) [ɪntə'æktɪv vɔɪs rɪs'pɒns 'sɪstəm] интерактивная система речевой связи; интерактивная система речевого ответа на телефонные звонки. ☞ В КТ – дополнение модуля автооператора средствами работы с БД, позволяет давать справки по стандартным темам (например, по расписанию поездов, самолетов, сводкам погоды и т. д.).

Interapplication Communication Architecture (ICA) [ɪntə'æplɪ'keɪʃən kə'mju:nɪ'keɪʃən 'a:kɪtektʃə] Архитектура межпрограммных связей. ☞ Спецификация, предусматривающая организацию эффективной работы компьютеров и тонких клиентов.

Inter-Application Communications (IAC) [ɪntə æplɪ'keɪʃən kə'mju:nɪ'keɪʃəns] межпрограммные связи (Macintosh)

interatomic [ɪntərə'tɒmɪk] *adj.* межатомный

inter-bit [ɪntə'bit] *adj.* межбитовый

inter-bit dependency [ɪntə'bit dɪ'pendənsɪ] межбитовая зависимость

interblock gap (IBG) [ɪntə'blɒk ɡæp] межблочный промежуток. ☞ Пространство между секторами на магнитном диске. См. *тж.* **block gap**

interblock information [ɪntə'blɒk ɪnfə'meɪʃən] межблочная информация

interblock space [ɪntə'blɒk speɪs] интервал между блоками (*напр. на магнитной ленте*)

INTERCAL (Compiler Language With No Pronounceable Acronym) ['kəm'paɪlə 'læŋɡwɪdʒ wɪð nou prə'naʊnsəbl ə'krɒnɪm] Язык INTERCAL. ☞ Один из старейших эзотерических языков программирования. Он был создан в 1972 г. как пародия на языки, существующие в то время, и целенаправленно усложнялся как только возможно; чего стоит один вывод чисел в римской записи! Одна из черт, известных даже людям, которые не программировали на INTERCAL – модификатор **PLEASE**, не несущий никакой смысловой нагрузки и призванный исключительно вынудить программиста быть вежливым, но не слишком.

intercalation [ɪntə:kə'leɪʃən] *n.* вставка

intercept [ɪntə'sept] *v.* 1. перехватить; 2. преграждать; 3. пересекать

intercept a letter, a message, a telegram [ɪntə'sept ə'letə ə'mesɪdʒ ə'telɪɡræm] перехватить письмо (сообщение, телеграмму)

intercept operator [ɪntə'sept 'ɒpəreɪtə] оператор (средства) перехвата.

intercept station [ɪntə'sept 'steɪʃən] Синоним – **intercepting station**

interceptability [ɪntə'septəbɪlɪtɪ] *n.* доступность для перехвата, уязвимость к перехвату.

intercepted [ɪntə'septɪd] *adj.* перехваченный

intercepted communications [ˌɪntə'septɪd kəˌmjuːnɪ'keɪʃənz] Синоним – **intercepted traffic**

intercepted data [ˌɪntə'septɪd 'deɪtə] перехваченные данные

intercepted message [ˌɪntə'septɪd 'mesɪdʒ] перехваченное сообщение

intercepted traffic [ˌɪntə'septɪd 'træfɪk] перехваченная переписка

intercepting [ˌɪntə'septɪŋ] *n.* перехват

intercepting equipment [ˌɪntə'septɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура перехвата

intercepting in Internet [ˌɪntə'septɪŋ ɪn ɪntə:'net] перехват в "Интернет".

intercepting requirements [ˌɪntə'septɪŋ rɪ'kwaɪments] требования к перехвату

intercepting station [ˌɪntə'septɪŋ 'steɪʃən] станция перехвата.

interception [ˌɪntə'sepʃən] *n.* 1. пересечение; 2. перехват

interception program [ˌɪntə'sepʃən 'prəʊgræm] программа перехвата

interceptor [ˌɪntə'septə] *n.* перехватчик; тот, кто осуществляет перехват; устройство перехвата

interchangeable [ˌɪntə'tʃeɪndʒəbl̩] *n.* 1. взаимозаменяемый/заменяемый; 2. равнозначный, равноценный

interchange [ˌɪntə'tʃeɪndʒ] *n.* 1. (взаимный) обмен; 2. чередование, смена; перестановка; *v.* обменивать(ся); *adj.* обменный

interchange key (IK) [ˌɪntə'tʃeɪndʒ ki:] обменный ключ (предназначен для взаимного обмена сообщениями)

interchangeability [ˌɪntə'tʃeɪndʒə'bɪlɪtɪ] *n.* взаимозаменяемость, заменяемость.
⊗ Возможность замены устройств с одинаковой функциональностью, полученных от разных производителей.

inter-character (intercharacter) [ˌɪntə'kærɪktə] межбуквенный, межсимвольный, между

inter-character space [ˌɪntə'kærɪktə speɪs] межбуквенный пробел

inter-character spacing [ˌɪntə'kærɪktə 'speɪsɪŋ] расстояние между буквами

intercommunication [ˌɪntə'kəmjuːnɪ'keɪʃən] 1. (меж)взаимодействие, (внутренняя) связь. См. *тж.* **interaction, interoperability**; 2. система внутренней связи, бортовое переговорное устройство

intercomparison [ˌɪntə'kəm'pærɪsn̩] *n.* взаимное сравнение

intercomputer communication [ˌɪntə'kəm'pjʊ:tə kə'mjuːnɪ'keɪʃən] межмашинная связь

interconnecting [ˌɪntə'kə'nektɪŋ] *n.* комплексирование, объединение, например, рабочих станций и ЭВМ в информационный комплекс или сеть

interconnection [ˌɪntə'kə'nekʃən] *n.* соединение, межсоединение. ⊗ В ИС – внутреннее соединение между элементами микросхемы.

interconnection checker [ˌɪntə'kənekʃən 'tʃekə] программа проверки межсоединений (САПР)

intercourse [ˌɪntəkɔːs] *n.* общение

interdiction free function [ˌɪntə'dɪkʃən fri: 'flŋkʃən] функция без запретов. ⊗ Функция дискретная, не имеющая запретов функции.

interdigital transducer (IDT) [ˈɪntəˈdɪdʒɪtl trənsˈdʒuːsə] встречно-штыревой (встречно-гребенчатый) преобразователь

interelectrode [ˈɪntəˌɪˈlektroʊd] *adj.* межэлектродный

interest [ˈɪntrɪst] *n.* 1. интерес; 2. проценты. # **to be interested** интересоваться чем-л.

interface (I/F) [ˌɪntəˈfeɪs] *n.* 1. интерфейс, стык. ☞ Совокупность средств и правил, обеспечивающих логическое или физическое взаимодействие устройств и/или программ вычислительной системы. 2. взаимодействие; 3. устройство сопряжения; 4. граница раздела

interface adapter [ˌɪntəˈfeɪs əˈdæptə] интерфейсный адаптер

interface board [ˌɪntəˈfeɪs bɔːd] интерфейсная плата. *См. тж.* **interface device**

interface cable [ˌɪntəˈfeɪs keɪbl] интерфейсный кабель

interface compression [ˌɪntəˈfeɪs kəmˈpreʃən] межкадровое сжатие. ☞ Сжатие (видеоизображений) путем удаления избыточных данных с учетом переходов от кадра к кадру. *См. тж.* **compression, video compression**

interface computer [ˌɪntəˈfeɪs kəmˈpjʊːtə] интерфейсная ЭВМ

interface control [ˌɪntəˈfeɪs kənˈtrəʊl] управление интерфейсом

interface data unit [ˌɪntəˈfeɪs ˈdeɪtə ˈjuːnɪt] интерфейсный блок данных

Interface Definition Language (IDL) [ˌɪntəˈfeɪs ˌdeɪfɪˈnɪʃən ˈlæŋɡwɪdʒ] язык описания интерфейса. *См. тж.* **distributed system**

interface device [ˌɪntəˈfeɪs dɪˈvaɪs] устройство сопряжения, УСО, интерфейс. ☞ Устройство сопряжения ЭВМ с внешним миром, сетью или другой ЭВМ.

interface identifier [ˌɪntəˈfeɪs aɪˈdentɪfaɪə] идентификатор интерфейса

interface integrated circuit [ˌɪntəˈfeɪs ˈɪntɪɡreɪtɪd ˈsəːkɪt] интерфейсная интегральная схема

interface module [ˌɪntəˈfeɪs ˈmɒdjuːl] интерфейсный модуль, описание интерфейса. *См.* **interface specification**

interface specification [ˌɪntəˈfeɪs ˌspesɪfɪˈkeɪʃən] описание интерфейса, интерфейсный модуль. ☞ Декларативная часть модуля программы, содержащая информацию, необходимую другим модулям для взаимодействия с ним.

interface testing [ˌɪntəˈfeɪs ˈtestɪŋ] проверка интерфейсов. ☞ Проверка правильности взаимодействия компонентов программной системы.

interfacing [ˌɪntəˈfeɪsɪŋ] *adj.* смежный; *n.* установление связи (между пользователем и компьютером)

interfere [ˌɪntəˈfɪə] *v.* 1. мешать, быть помехой (**with**); 2. вмешивать(ся) (**in**)

interference [ˌɪntəˈfɪərəns] *n.* помехи

interference level [ˌɪntəˈfɪərəns ˈlevl] уровень помех

interior [ɪnˈtɪəriə] *adj.* внутренний; *n.* 1. внутренняя сторона; 2. внутренняя часть

interior design [ɪnˈtɪəriə dɪˈzaɪn] внутреннее проектирование в САПР, связанное с реализацией сформированного технического задания.

Interior Gateway Protocol (IGP) [in'tiəriə 'geitwei 'proutəkɒl] протокол внутренних шлюзов, протокол (маршрутизация) IGP. ☞ Используется для обмена информацией о маршрутизации в Интернете.

Interior Gateway Routing Protocol (IGRP) [in'tiəriə 'geitwei 'rautiŋ 'proutəkɒl] внутренний протокол маршрутизации, протокол (маршрутизация) IGRP. ☞ Протокол фирмы Cisco Systems. Его развитие – протокол Enhanced IGRP. *См. тж. OSPF, RIP, router*

interior label [in'tiəriə 'leɪbl] внутренняя метка на самой магнитной ленте

interior map [in'tiəriə mæp] внутреннее отображение

interior node [in'tiəriə nɒd] внутренний узел

interior path length [in'tiəriə pa:θ leŋθ] длина внутреннего пути (в дереве). ☞ Сумма длин всех путей из корня во внутренний (нетерминальный) узел.

interlace [ˌɪntə'leɪs] *n.* чередование, поочередное сканирование линий, чересстрочная (кадровая) развертка. *См. тж. interlaced display, interlaced video*

interlaced [ˌɪntə'leɪst] *adj.* 1. с чередованием; 2. чересстрочный

interlaced display [ˌɪntə'leɪst dɪs'pleɪ] дисплей с чересстрочной разверткой.

Ср. noninterlaced display mode

interlaced video [ˌɪntə'leɪst 'vɪdeəu] чересстрочное видео. ☞ Видеоизображение, созданное с помощью чересстрочной развертки, при котором кадр передается в два приема: сначала четные строки, затем нечетные. При этом вывод изображения ускоряется, но его качество несколько снижается. *См. тж. ASC*

interleave (inter leave) factor [ˌɪntə'li:v 'fæktə] коэффициент пропуска секторов

interleave factor [ˌɪntə'li:v 'fæktə] коэффициент чередования. ☞ Номера секторов на диске следуют не друг за другом, а с учетом данного коэффициента, в котором учитывается скорость вращения диска. Это позволяет избежать лишних оборотов диска при последовательном считывании нескольких секторов подряд. *См. тж. hard disk, sector, sector interleave, track*

interleaving [ˌɪntə'li:vɪŋ] чередование, расслоение, интерливинг. ☞ Метод организации режима мультипрограммирования в относительно простых системах без использования программы супервизора.

interlinear (inter linear) blank (space) [ˌɪntə'lainə blæŋk (speɪs)] интерлиньяж. ☞ Пробел между нижней и верхней линиями шрифта смежных строк. Оптимальная величина равна 120% от кегля шрифта.

interlink [ˌɪntə'liŋk] *n.* связующее звено; *v.* связывать

INTERLNK внешняя команда MS DOS. ☞ Выполняет переназначение разделяемых дисков двух компьютеров, соединенных с помощью последовательных или параллельных портов и работающих в ЛВС под управлением программ INTERLNK и INTERSVR.

interlock [ˌɪntə'lək] *n.* 1 (взаимная) блокировка. ☞ Программные или аппаратные средства синхронизации процессов, обеспечивающие непрерывное выполнение критических секций; *v.* 1. соединять(ся), сцеплять(ся); смыкать(ся); 2. блокировать

- interlock code** [ˌɪntəˈlɒk koud] код блокирования
- interloper** [ˌɪntəˈlɒpə] *n.* человек, вмешивающийся в чужие дела. Синоним – **interceptor**. *См. тж. intruder, trespasser*
- intermediate** [ˌɪntəˈmiːdjət] *adj.* промежуточный; средний
- intermediate access store (IAS)** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈækses stɔː] память с прямой адресацией
- intermediate assertion** [ˌɪntəˈmiːdjət əˈsɜːʃən] промежуточные утверждения
- intermediate code** [ˌɪntəˈmiːdjət koud] промежуточный код. ☞ Код, генерируемый во время первого прохода компилятора. На стадии кодогенерации из него лучше получить объектный код для заданной целевой машины. *См. тж. code generator, compiler, lexical scan*
- intermediate control** [ˌɪntəˈmiːdjət kənˈtrɒl] промежуточный контроль
- intermediate digital interface** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈdɪdʒɪtl ˌɪntəˈfeɪs] промежуточный цифровой интерфейс
- intermediate file error during pipe** [ˌɪntəˈmiːdjət faɪl ˈerə ˈdʒuəriŋ paɪp] ошибка в промежуточном файле во время работы конвейера. ☞ Проверьте, достаточно ли места на диске и разрешена ли на него запись.
- intermediate filter for during pipe** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈfɪltə fɔː ˈdʒuəriŋ paɪp] ошибка в промежуточном файле во время операции конвейера
- intermediate frequency (IF)** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈfriːkwənsɪ] промежуточная частота
- intermediate information** [ˌɪntəˈmiːdjət ˌɪnfəˈmeɪʃən] промежуточная информация, промежуточные данные
- intermediate key** [ˌɪntəˈmiːdjət kiː] промежуточный (вспомогательный) ключ
- intermediate language (IL)** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈlæŋɡwɪdʒ] промежуточный язык. ☞ Язык, на который переводится программа первым проходом транслятора и с которого производится трансляция следующим проходом. В многоязыковой системе программирования несколько входных языков могут транслироваться на общий промежуточный язык, исполняемый затем интерпретатором или компилируемый в машинный код. Существенно сокращает время реализации новых языков программирования и позволяет использовать одни и те же компиляторы для разных процессоров. Промежуточный язык иногда называется p-code, pseudocode, pseudo language, bytecode. *См. тж. code generator, compiler*
- intermediate link** [ˌɪntəˈmiːdjət lɪŋk] промежуточное звено
- intermediate list** [ˌɪntəˈmiːdjət lɪst] промежуточный список
- intermediate memory (storage)** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈmeməri (ˈstɔːrɪdʒ)] промежуточная память. ☞ Всякая часть или разновидность памяти, используемая для хранения информации между двумя шагами обработки.
- intermediate power amplifier (IPA)** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈpaʊə ˈæmplɪfaɪə] усилитель средней мощности
- intermediate quantity** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈkwɒntəti] промежуточная величина
- intermediate region** [ˌɪntəˈmiːdjət ˈriːdʒən] промежуточная область (*памяти*)

Intermediate Representation (IR) [ˌɪntə'mi:dʒət ˌreprɪzen'teɪʃən] промежуточное представление (проекта при работе с языком VHDL)

intermediate state [ˌɪntə'mi:dʒət steɪt] промежуточное состояние

Intermediate System (IS) [ˌɪntə'mi:dʒət 'sɪstɪm] промежуточная система. Система, исполняющая операции сетевого уровня (согласно модели OSI). ☞ Является аналогом маршрутизатора в IP.

Intermediate System to Immediate System (ISIS) [ˌɪntə'mi:dʒət 'sɪstɪm tu: ˌɪntə'mi:dʒət 'sɪstɪm] протокол обмена данными OSI между двумя промежуточными системами, по которому промежуточные системы обмениваются информацией, необходимой для маршрутизации.

intermittent [ˌɪntə'mɪtənt] *adj.* 1. периодический; 2. перемежающийся; 3. прерывистый

intermittent error [ˌɪntə'mɪtənt 'erə] нерегулярная ошибка, неповторяющаяся ошибка. ☞ Ошибка, в появлении которой нет видимых закономерностей. Наиболее трудный для поиска и исправления вид ошибок. *Ср. fixed error; См. тж. error*

intermittent failure [ˌɪntə'mɪtənt 'feɪljə] перемежающаяся неисправность, перемежающиеся сбои

intermodular (inter modular) reference [ˌɪntə'mɒdju:lə 'refrəns] межмодульная ссылка, внешняя ссылка. ☞ Использование в одном модуле имени, определенного в другом. *Ср. internal reference*

intermodulation (IM) [ˌɪntə'mɒdju:lɪʃən] интермодуляция

intermodulation distortion (IMD) [ˌɪntə'mɒdju:lɪʃən dɪs'tɔ:ʃən] интермодуляционное искажение

intermodule optimization [ˌɪntə'mɒdju:l 'ɒptɪmaɪzeɪʃən] межмодульная оптимизация. ☞ Оптимизация программы с учетом межмодульных связей, в частности, удаление невызываемых процедур, подстановка тела процедуры вместо ее вызова, упрощение вызовов процедур.

intern [ɪn'tə:n] *n.* молодой специалист

internal [ɪn'tə:nl] *adj.* 1. внутренний; 2. сокровенный

internal block [ɪn'tə:nl blɒk] вложенный блок

internal bridge [ɪn'tə:nl 'brɪdʒ] внутренний мост. ☞ Программное и аппаратное обеспечение для связи однородных сетей между собой. Внутренний мост организован внутри файлового сервера и обеспечивает связь между его сетевыми интерфейсными платами и, соответственно, связь между сетями, подключенными через них к этому файловому серверу. *См. тж. bridge, external bridge*

internal bus [ɪn'tə:n l bʌs] внутренняя шина. ☞ Внутренняя шина процессора либо шина между ЦП и ОЗУ. *Ср. external bus; См. тж. local bus*

internal connection (IC) [ɪn'tə:nl kə'nekʃən] внутреннее соединение

internal cycle [ɪn'tə:nl 'saɪkl] вложенный цикл

internal data integrity control [ɪn'tə:nl 'deɪtə ɪn'tegərɪ kən'trəʊl] внутренний контроль целостности данных

internal direct memory access [ɪn'tə:nl dɪ'rekt 'meməri 'ækses] внутренний прямой доступ к памяти

internal error [ɪn'tə:nl 'erə] внутренняя ошибка

internal error control (IEC) for cryptosystems [ɪn'tə:nl 'erə kən'troul fɔ: 'kriptou'sistimjə] внутренний контроль за ошибками в криптосистемах

internal evidence [ɪn'tə:nl 'evidəns] доказательство, вытекающее из существа дела

internal file [ɪn'tə:nl faɪl] внутренний файл. *Ср.* **external file**

internal font [ɪn'tə:nl fɒnt] встроенный шрифт

internal fragmentation [ɪn'tə:nl ,fræmən'teɪʃən] внутренняя фрагментация. Фрагментация, возникающая в системах распределения памяти, выделяющих блоки с длиной, кратной некоторой константе; при этом в большинстве случаев выделяется блок большей длины, чем запрошено, и часть выделенного блока не используется.

internal function [ɪn'tə:nl 'fʌŋkʃən] внутренняя функция. Функция, определенная и оформленная в теле программы.

internal interrupt [ɪn'tə:nl ,ɪntə'rʌpt] внутреннее прерывание. Прерывание, вызванное командой прерывания (software interrupt) или ошибкой при выполнении команды (hardware interrupt). *Ср.* **external interrupt**

internal interrupt mode [ɪn'tə:nl ,ɪntə'rʌpt mɔ:ð] режим обработки внутренних прерываний

internal key [ɪn'tə:nl ki:] Синоним – **inherent key**

internal language [ɪn'tə:nl 'læŋgwɪdʒ] внутренний язык

internal memory [ɪn'tə:nl 'meməri] 1. собственная память. Оперативная память внешнего устройства. 2. оперативная память. *См. тж.* **main memory**

internal modem [ɪn'tə:nl 'mɔ:ðəm] встроенный модем. *См. тж.* **modem**

internal name [ɪn'tə:nl neɪm] внутреннее имя. 1. Имя, доступное только внутри модуля, в котором оно определено. 2. Имя, используемое внутри модуля, для именования некоторого внешнего объекта.

internal network [ɪn'tə:nl net'wɜ:k] внутренняя сеть. Корпоративная внутренняя сеть, не имеющая выход в Интернет, либо отделенная от него межсетевым экраном. *См. тж.* **firewall, intranet, network**

Internal Network Number [ɪn'tə:nl net'wɜ:k 'nʌmbə] внутренний номер сети IPX. Логический номер сети, идентифицирующий определенный файловый сервер. Внутренний номер сети является шестнадцатиричным числом длиной от одной до восьми цифр.

internal node grid [ɪn'tə:nl nɔ:ð grid] внутренний узел сетки. В методе конечных разностей узел сетки, попавший внутрь области в процессе дискретизации последней (САПР).

internal number base [ɪn'tə:nl 'nʌmbə beɪs] основание внутренней двоичной системы счисления

internal number system [ɪn'tə:nl 'nʌmbə 'sɪstɪm] внутренняя система счисления

internal parameters [ɪn'tə:nl pə'ræmɪtəz] внутренние параметры. ☞ Величины, характеризующие свойства элементов проектируемого объекта.

internal performance [ɪn'tə:nl pə'fɔ:məns] быстродействие процессора. ☞ Измеряется числом команд в секунду или тактовой частотой.

internal reference [ɪn'tə:nl 'refrəns] внутренняя ссылка. ☞ Использование объекта, определенного в том же модуле. *Ср. external reference, intermodular reference*

internal register [ɪn'tə:nl 'redʒɪstə] внутренний регистр. ☞ Специальный регистр, используемый процессором для своих целей. Обычно недоступен программисту.

internal representation [ɪn'tə:nl ,reprɪzen'teɪʃən] внутреннее представление. ☞ Представление данных в памяти ЭВМ в форме, удобной для хранения и обработки. *Ср. external representation*

Internal Resistance (IR) [ɪn'tə:nl rɪ'zɪstəns] внутреннее сопротивление

Internal Revenue Service (IRS) [ɪn'tə:nl 'revɪnju: 'sə:vɪs] Налоговое управление США

internal schema [ɪn'tə:nl ski:m] внутренняя схема. ☞ Описание физической структуры базы данных, в том числе формата хранения записей, методов доступа и распределения по внешним устройствам.

internal shield (IS) [ɪn'tə:nl 'ʃi:ld] внутренний экран

internal sort(ing) [ɪn'tə:nl sɔ:t(ɪŋ)] внутренняя сортировка. ☞ Сортировка, выполняемая в оперативной памяти. *Ср. external sort*

internal specification [ɪn'tə:nl ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание реализации. ☞ Описание внутренней структуры программы и способа ее работы. *См. тж. specification*

Internal stack overflow. System halted [ɪn'tə:nl stæk 'əuvəfləʊ 'sɪstɪm hɔ:ltɪd] Переполнение внутреннего стека. Система остановлена. ☞ Для исправления этой ситуации необходимо перегрузить операционную систему с отредактировать команду STACKS в файле CONFIG.SYS для увеличения стекового пространства.

internal stored program [ɪn'tə:nl stɔ:d 'prəʊgræm] программа, хранящаяся во внутренней памяти

Internal System Number (INS) [ɪn'tə:nl 'sɪstɪm 'nʌmbə] идентификатор объекта. *См. тж. entity identifier*

internal timer [ɪn'tə:nl taɪmə] встроенный таймер

internal variant cipher system [ɪn'tə:nl 'vɛəriənt 'saɪfə 'sɪstɪm] внутренняя вариантная шифрсистема

internal-channel field-effect transistor (FET) [ɪn'tə:nl'tʃænl fi:ld,ɪ'fekt træn-'zɪstə] полевой транзистор с встроенным каналом

internally [ɪn'tə:nəli] *adv.* 1. внутренне; внутри; 2. по сути дела

internally generated key [ɪn'tə:nəli 'dʒenəreɪtɪd ki:] генерируемый внутри (криптографического устройства) ключ

internally stored program [ɪn'tə:nl stɔ:d 'prɒgræm] программа, хранящаяся во внутренней памяти

internals [ɪn'tə:nlz] *n.* внутренняя организация (*программной системы*)

international [ˌɪntə:'næʃənl] *adj.* международный

International Association Cryptography Research (IACR) [ˌɪntə'neɪʃənl ə'səʊsɪ'eɪʃən 'krɪptəʊgrɑ:fɪ rɪ'sə:tʃ] Международная ассоциация по криптографическим исследованиям, ассоциация IACR. ☞ Спонсирует проведение конференций по криптографии.

International Business Machines Corporation (IBM) [ˌɪntə'neɪʃənl 'bɪznɪs mə'ʃi:nz ˌkɔ:pə'reɪʃən] корпорация IBM. ☞ Одна из старейших (1911 г.) компаний в мире.

International Color Consortium (ICC) [ˌɪntə'neɪʃənl 'kɒləz kə'nsɔ:tʃəm] международный консорциум по средствам обработки цветных изображений. ☞ Предназначен для разработки, использования и продвижения межплатформных стандартов по обмену цветными документами между приложениями и устройствами.

International Communication Industry Association (ICIA) [ˌɪntə'neɪʃənl kə'mju:nɪ'keɪʃən 'ɪndʌstri ə'səʊsɪ'eɪʃən] Международная ассоциация телекоммуникационной индустрии

International Computer Facsimile Association (ICFA) [ˌɪntə'neɪʃənl kəm'pju:tə fæk'sɪmɪlɪ ə'səʊsɪ'eɪʃən] Международная ассоциация компьютерной факсимильной связи. ☞ Объединение фирм производителей факс-серверов, созданное для разработки стандартов.

International computers Ltd. (ICL) [ˌɪntə:'næʃənl kəm'pju:təz] крупная британская фирма по производству ЭВМ

International coordinator (IC) [ˌɪntə'neɪʃənl kəʊ'ɔ:dnɪtə] международный координатор

international Cryptography Experiment [ˌɪntə'neɪʃənl 'krɪptəʊgrɑ:fɪ ɪks'perɪment] Международная криптографическая инициатива (неформальная программа, целью которой является проверка соблюдения действующих в USA экспортных ограничений на экспорт стойких криптографических средств)

international cybercrime [ˌɪntə'neɪʃənl ˌsaɪbəkraɪm] преступность информационная международная. ☞ Использование систем телекоммуникационных и информационных и ресурсов и воздействие на такие системы и ресурсы в международном информационном пространстве в противоправных целях.

International Data Encryption Algorithm (IDEA) [ˌɪntə'neɪʃənl 'deɪtə ɪn'krɪpʃən 'ælgərɪðəm] международный алгоритм шифрования данных, алгоритм IDEA. ☞ Блочный шифр, его первоначальное название Proposed Encryption Standard (PES). Разработан в 1990 г. (патент 1991 г.), более надежен, чем DES (128-битовый ключ, работает с 64-битовыми блоками открытого текста); используется в PGP и для цифровой подписи. См. *тж.* **cryptography, digital signature**

international data line [ˌɪntəˈnæʃənl 'deɪtə 'laɪn] международная линия передачи данных

International Electrotechnical Commission (IEC) [ˌɪntəˈneɪʃənl ɪˈlektroʊˈteknɪkəl kə'mɪʃən] Международная электротехническая комиссия, МЭК. ☼ Международная организация (Женева), занимающаяся стандартами в области электроники и электротехники, в том числе по безопасности электрического и другого оборудования. Состоит из национальных комиссий более 40 стран мира. Основана в 1906 г. *См. тж.* **ANSI, IEEE, ISO, TU-Y, NISI, OSI**

International Federation for Information Processing (IFIP) [ˌɪntəˈneɪʃənl ˌfedə'reɪʃən fəː ˌɪnfə'meɪʃən 'prəʊsesɪŋ] Международная федерация по обработке информации, МФОИ. ☼ Неправительственная Федерация под эгидой ЮНЕСКО, созданная (1960 г.) с целью объединения национальных организаций, занимающихся проблемами обработки информации. В составе IFIP работают технические комитеты по направлениям, каждый из которых имеет свои рабочие группы. *См. тж.* **ACM, IEEE**

International Federation of Automatic Control (IFAC) [ˌɪntəˈneɪʃənl ˌfedə'reɪʃən əv ˌɔːtə'mætɪk kən'troʊl] Международная федерация по автоматическому управлению

International Federation of Robotics (IFR) [ˌɪntəˈneɪʃənl ˌfedə'reɪʃən əv ˈroʊbɒtɪks] Международная федерация робототехники

International Game Developers Network (IGDN) [ˌɪntəˈneɪʃənl geɪm dɪ'veləpəz net'wɜːk] Международная организация разработчиков игр, ассоциация IGDN

International Maritime Satellite Organization (INMARSAT) [ˌɪntəˈneɪʃənl ˈmərɪtaɪm 'sætəlaɪt ɔːgənəɪ'zeɪʃən] Международный консорциум морской спутниковой связи. ☼ Базируется на системе из четырех геостационарных спутниках связи.

International Multimedia Teleconferencing Consortium (IMTC) [ˌɪntəˈneɪʃənl ˈmʌltɪ'mɪːdʒə 'teliˌkɒnfərənsɪŋ kə'nsoːtʃəm] Международный консорциум по мультимедийным телеконференциям, консорциум IMTC. ☼ Некоммерческая организация, занимающаяся продвижением стандартов и обеспечением совместимости. Объединяет свыше 150 компаний.

international record carrier (IRC) [ˌɪntəˈnæʃənl rɪ'kɔːd 'kæriə] международная линия передачи документальной информации

International Space Station (ISS) [ˌɪntəˈneɪʃənl speɪs 'steɪʃən] Международная космическая станция, МКС

International Standard (IS) [ˌɪntəˈneɪʃənl 'stændəd] Международный стандарт. ☼ Серия стандартов, разработанная ISO. Среди них группа стандартов, связанных с управлением качеством ISO9000 (ISO9001, ISO9002, ISO9003, ISO9004, quality assurance, quality management), стандарт на формат файлов и каталога для CD-ROM – ISO9660, стандарт на язык программирования Modula-2 – ISO10154, стандарт критериев оценки безопасности информационных тех-

нологий – ISO15408, стандарт правил управления информационной безопасностью – ISO17799 (Code of Practice for information Security Management).

International Standardization Organization network (ISONET) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈstændədaɪzeɪʃən ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃən ˈnetwɜːk] Сеть международной организации по стандартизации.

International Standardized Profile (ISP) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈstændədaɪzd ˈprəʊfiːl] международные функциональные стандарты

International Standards Organization (ISO) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈstændədz ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃən] Международная организация по стандартизации, ИСО. ☞ Некоммерческая организация (Женева), занимающаяся разработкой международных стандартов во многих областях, включая вычислительную технику и связь. Другое название этой организации – **The international Organization for Standardization**. См. *тж.* **ANSI, IEC, IEEE, ITUT, NISO, OSI**

International Standards Organization (ISO) Development Environment (ISODE) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈstændədz ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃən dɪˈveləpmənt ɪnˈvaɪənmənt] Среда разработки международной организации по стандартизации

international symbols [ˌɪntəˈnæʃənəl ˈsɪmbəlz] международные символы

International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈtelɪkəˌmjuːnɪˈkeɪʃəns ˈsætəlaɪt ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃən] Международная организация по спутниковой связи

International Telecommunications Union - Telecommunications sector (ITU-T) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈtelɪkəˌmjuːnɪˈkeɪʃəns ˈjuːnjən ˈtelɪkəˌmjuːnɪˈkeɪʃəns ˈsektə] Международный союз электросвязи – сектор телекоммуникаций. ☞ Отвечает за телекоммуникационные стандарты. См. *тж.* **ITU**

International Telecommunications Union (ITU) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈtelɪkəˌmjuːnɪˈkeɪʃəns ˈjuːnjən] Международный союз электросвязи, МСЭ. ☞ Имеет статус специального агентства при ООН, занимается вопросами международной стандартизации во всех видах телекоммуникаций.

International Trade Commission (ITC) [ˌɪntəˈneɪʃənəl treɪd kəˈmɪʃən] Комитет по международной торговле (в правительстве США)

International Traffic in Arms Regulations (ITAR) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈtræfɪk ɪn aːms ˌregjuˈleɪʃəns] правила международных перевозок вооружений США. ☞ Касаются, в частности, программ шифрования.

Internationalization (I18N) [ˌɪntəˈneɪʃənəl ˈzeɪʃən] интернационализация. ☞ Поддержка вывода денежных единиц, времени и даты в форматах, принятых в разных странах. Цифра 18 в аббревиатуре обозначает количество букв между первой (i) и последней (n) буквами в слове. См. *тж.* **localization**

Internet (Inet, I-net, Net) [ɪntəˈnet] Интернет, Сеть, Всемирная паутина. ☞ «Суть сетей», глобальная компьютерная сеть, использующая стандартные протоколы. Название от (interconnected networks) – связанные сети. См. *тж.* **IAB, IANA, ICANN, IETF, IRTF, ISOC, ISP, NGI, WAN, WWW**

internet (со строчной буквы) (**internet-work**) [ɪntə:'net] 1. объединенная сеть. ☞ Любое соединение с помощью коммутаторов двух и более компьютерных сетей, в частности, использующих различные сетевые протоколы; 2. межсетевая связь

Internet Access Provider (IAP) [ɪntə:'net 'ækses prɔ'vaɪdə] провайдер доступа к Интернету, Интернет-провайдер. *См. тж. content provider*

Internet address [ɪntə:'net ə'dres] межсетевой адрес. ☞ В сети NetWare – уникальный адрес каждой сети среди нескольких взаимосвязанных сетей. Сетевые интерфейсные платы файловых серверов, сетевых мостов и шлюзов, подключенные к одной и той же сети, имеют один и тот же адрес сети. Этот адрес определяется при установке сети. *См. тж. network address*

Internet Architecture Board (IAB) [ɪntə:'net 'a:kitektʃə bɔ:d] Совет по архитектуре Интернета, комитет IAB. ☞ Один из руководящих органов **Internet**, входящих в ISOC. Утверждает новые протоколы, стандарты, проекты развития Сети, правила выдачи адресов и т. д. Работает на общественных началах, но членами могут быть только лица имеющие квалификацию и авторитет. IAB руководит комитетами (группами) IANA, IETF, IRTF.

Internet Assigned Number Authority (IANA) [ɪntə:'net ə'saɪnd 'nʌmbə ə:'θɔ:rtɪ] Комиссия по константам **Internet**. ☞ Центральная регистратура для установления различных параметров протоколов Internet, таких как порты, номера, опции, коды и типы.

Internet backbone [ɪntə:'net 'bækbaʊnd] магистраль Интернета

Internet Based Training (IBT) [ɪntə:'net beɪst 'treɪnɪŋ] обучающие курсы, проводимые через Интернет

Internet Cache Protocol (ICP) [ɪntə:'net kəʃ 'proutəkɔl] протокол ICP

Internet Connection Sharing (ICS) [ɪntə:'net kə'nekʃən 'ʃɛərɪŋ] служба ICS. ☞ Позволяет всем компьютерам в небольшой сети до 10 ПК пользоваться доступом в Интернет одним Интернет-подключением.

Internet Content Adaptation Protocol (ICAP) [ɪntə:'net 'kɒntent ˌædæp'teɪʃən 'proutəkɔl] протокол адаптации Интернет-контента, протокол ICAP. ☞ Протокол предназначен для взаимодействия между конечными устройствами и сетевыми приложениями.

Internet Content Provider (ICP) [ɪntə:'net 'kɒntent prɔ'vaɪdə] контент-провайдер Интернета. ☞ Организация поставщик (разработчик) информационного наполнения (контента) Интернета. *См. тж. content provider*

Internet Control Message Protocol (ICMP) [ɪntə:'net kən'troul 'mesɪdʒ 'proutəkɔl] протокол управляющих сообщений (сети) Интернет, протокол ICMP. ☞ Расширение протокола IP для обмена сообщениями о статусе передаваемых данных.

Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN) [ɪntə:'net ,kɔ:pə'reɪʃən fɔ: ə'saɪnd neɪms ænd 'nʌmbəs] некоммерческая организация, министерства торговли США. ☞ Контролирует выдачу доменных имен верхнего уровня, отвечает за адресное пространство Интернета, определение параметров

протоколов, систему доменных имен и систему корневых серверов. См. *тж.* **domain name, Internet, TLD**

Internet Database Connector (IDC) [ɪntə:'net 'deɪtəbeɪs 'kɒnektə] коннектор Интернет с базами данных. ☞ Позволяет обращаться к БД с Web-страницы.

Internet Draft (I-D) [ɪntə:'net dra:ft] черновик Интернет. ☞ Черновики Интернет – это рабочие документы IETF, его отделений и рабочих групп.

Internet Engineering Steering Group (IESG) [ɪntə:'net ,en'dʒɪniəriŋ 'sti:rɪŋ gru:p] инженерная управляющая группа Интернет. ☞ Состоит из руководителей подразделений и руководства IETF.

Internet Engineering Planning Group (IEPG) [ɪntə:'net ,en'dʒɪniəriŋ 'plæniŋ gru:p] инженерная планирующая группа Интернет. ☞ Задача группы – координация деятельности Интернет.

Internet Engineering Task Force (IETF) [ɪntə:'net ,en'dʒɪniəriŋ ta:sk 'fɔ:s] целевая группа инженерной поддержки Интернета, комитет по инженерным вопросам (проблемам) Интернета, комитет IETF. ☞ Входящая в IAB общественная организация Интернета, в которой обсуждаются технические проблемы Сети и создаются рабочие группы для их решения. Разрабатываются стандарты и протоколы Интернета, выпускает RFC. См. *тж.* **IANA, IRTF, ISOC**

Internet Experiment Note (IEN) [ɪntə:'net ɪks'perɪmənt nɒt] отчеты по Интернет

Internet Federation for Information Processing (IFIP) [ɪntə:'net ,fedə'reɪʃən fɔ: ,ɪnfə'meɪʃən 'prəʊsesɪŋ] ассоциация для обработки информации в Internet

internet fraud [ɪntə:'net fr:d] интернет-мошенничество. ☞ Вид «высокотехнологической» преступности в кредитно-финансовой сфере, носит организованный и, как правило, международный характер. Для получения нелегальных доходов криминальными структурами широко применяются современные технологии, такие как атака блокировки доступа с целью получения выкупа или создание бот-сетей. С помощью последних осуществляются кражи личных данных, таких как пароли доступа, данные банковских и идентификационных карт. Получая доступ к зараженным вирусом персональным компьютерам, на которых используются системы дистанционного банковского обслуживания, преступники получают возможность распоряжаться средствами на банковских счетах своих жертв. Как правило, украденные деньги выводятся на карточные счета, оформленные на подставных лиц, и снимаются наличными в банкоматах. В настоящее время внутри организованных преступных группировок, занимающихся технологиями интернет-мошенничества, наблюдается специализация и разделение труда: администратор зараженных компьютеров – управляет бот-сетью; заливщик – скрытно управляет компьютером потерпевшего и производит платеж; поставщик трафика – обеспечивает поток новых заражений; кардселлер – снабжает картами и «буферными» счетами; организатор – управляет действиями, распределяет деньги, оперативно переставляя их с «буферного» счета на карточные для обналичивания; дроп – снимает деньги в банкомате; дроповодальщик – управляет «дропом», организует снятие; кодеры (программисты) пишут троянцев и продают их на закрытых форумах для «своих» и т. п.

Internet Group Management Protocol (IGMP) [ɪntə:'net gru:p 'mæniɔ̃zment 'proutəkɔ̃l] протокол управления группами Интернета, протокол IGMP. ☉ Позволяет отдельным пользователям регистрировать подключение к определенному каналу, чтобы получать рассылку по спецификации IP Multicasting.

Internet Imaging Protocol (IIP) [ɪntə:'net 'ɪmɪɔ̃zɪŋ 'proutəkɔ̃l] Интернет-протокол передачи графики, протокол IIP

Internet Information Server (IIS) [ɪntə:'net ,ɪnfə'meɪʃən 'sə:və] информационный сервер Интернет

Internet IP/IPX gateway [ɪntə:'net aɪ'pi: aɪ'pi:'eks 'geɪtweɪ] шлюз Internet IP/IPX. ☉ Программный или аппаратный модуль, преобразующий пакеты IP в пакеты IPX и обратно. Позволяет сети NetWare получать доступ в Интернет.

Internet Key Exchange (IKE) [ɪntə:'net ki: ɪks'tʃeɪndʒ] протокол IKE. ☉ Используется для первоначального обмена данными при установке защищенного соединения, чтобы выбрать нужные криптографические алгоритмы и ключи.

Internet Message Access Protocol (IMAP) [ɪntə:'net 'mesɪɔ̃z rɪ'mout 'ækses 'proutəkɔ̃l] протокол доступа к сообщениям в сети Internet

Internet Monthly Report (IMR) [ɪntə:'net 'mʌnθli rɪ'pɔ̃:t] ежемесячный отчет Интернет

Internet Network Information Center (IterNIC) [ɪntə:'net net'wɜ:k ,ɪnfə'meɪʃən 'sentə] Центр сетевой информации. ☉ Организация, занимающаяся вопросами регистрации пользователей Интернета.

Internet number [ɪntə:'net 'nʌmbə] межсетевой номер

Internet Packet Exchange (IPX) [ɪntə:'net 'pækɪt ɪks'tʃeɪndʒ] пакетный обмен в Internet

Internet Presence Provider (IPP) [ɪntə:'net 'prezns prə'vaɪdə] провайдер, обеспечивающий присутствие в Интернете

Internet Printing Protocol (IPP) [ɪntə:'net 'prɪntɪŋ 'proutəkɔ̃l] протокол печати через Интернет, протокол IPP. ☉ Позволяет посылать через Интернет или интeрceть задания на печать, используя в качестве имени принтера ссылку в формате URL.

Internet program database for user address finding (WHOIS) [ɪntə:'net 'prougræm 'deɪtəbeɪs fɔ: 'ju:zə ə'dres 'faɪndɪŋ] база данных сети Internet для нахождения адресов пользователей

Internet Protocol (IP) [ɪntə:'net 'proutəkɔ̃l] протокол Интернета, протокол IP. ☉ Протокол сетевого уровня (часть набора версий протоколов Интернет), отвечающий за передачу и маршрутизацию сообщений между узлами Интернет. *См. тж. network layer, packet, packet switching, protocol, routing*

Internet Protocol control Protocol (IPCP) [ɪntə:'net 'proutəkɔ̃l kən'troul 'proutəkɔ̃l] управляющий протокол для Internet

Internet Protocol version 6 (IPv6) [ɪntə:'net 'proutəkɔ̃l ɪn'və:ʃən sɪks] протокол IPv6. ☉ В этой версии снимается ряд ограничений, в частности, длина IP-адреса увеличивается с 32 до 128 битов (стало доступно 340 триллионов адресов), что решает проблему исчерпания адресного пространства Интернета. Для

повышения производительности маршрутизаторов вводятся расширенные заголовки пакетов, улучшена защита информации (в частности, встроен алгоритм шифрования с 64-разрядным ключом), упрощен процесс конфигурирования устройств (введена функция автофигурирования). *См. тж. DNS, IP, IP Number*

Internet provider [ɪntə:'net prɔ'vaɪdə] Интернет-провайдер, поставщик услуг Internet

Internet Providers Organization (IPO) [ɪntə:'net prɔ'vaɪdəz ɔ:'gənəɪ'zeɪʃən] организация провайдеров (услуг) Интернета

Internet Public Library (IPL) [ɪntə:'net 'pʌblɪk 'laɪbrəri] общедоступная библиотека Интернета

Internet Registry (IR) [ɪntə:'net 'redʒɪstrɪ] регистратура Интернет. ☉ IANA выделила полномочия на назначение адресов и идентификаторов автономной системы (Autonomous System) подразделению IR.

Internet Relay Chat (IRC) [ɪntə:'net 'ri:leɪ tʃæt] система диалогового общения по Интернету, ретрансляция разговоров в Интернете, протокол IRC. ☉ Протокол поддержания переговоров в Интернете в реальном времени. *См. тж. Chat, ICQ*

Internet Reliable Transaction Protocol (IRTP) [ɪntə:'net rɪ'laɪbl træ'nzækʃən 'proutəkɔl] Протокол Internet, обеспечивающий повышенную надежность выполнения операций.

Internet Research Steering Group (IRSG) [ɪntə:'net rɪ'sə:tʃ 'sti:rɪŋ gru:p] Группа управления исследованиями в Интернет. ☉ Управляющее подразделение IRTF.

Internet Research Task Force (IRTF) [ɪntə:'net rɪ'sə:tʃ 'fɔ:s] Рабочая группа Internet по исследованиям, комитет IRTF. ☉ Отвечает за исследования и разработку набора протоколов Интернета, его архитектуры и технологий. *См. тж. IAB, IETF*

Internet Secure Protocol (IPSEC) [ɪntə:'net sɪ'kjuə 'proutəkɔl] Защищенный протокол для подключения к "Интернет" (включает средства криптографической защиты и аутентификации)

Internet Server API (ISAPI) [ɪntə:'net 'sə:və eɪ'pi:'aɪ] интерфейс прикладного программирования Интернет-сервера, интерфейс ISAPI. ☉ Интерфейс программирования Web-сервера для вспомогательных прикладных систем. *См. тж. NSAPI*

Internet server application (ISA) [ɪntə:'net 'sə:və æplɪ'keɪʃən] серверное приложение для Internet

Internet Service Provider (ISP) [ɪntə:'net 'sə:vɪs prɔ'vaɪdə] поставщик (провайдер) услуг Интернета, Интернет-провайдер. ☉ Организация, предоставляющая юридическим и физическим лицам (коммерческий) доступ к службам или присутствие в Интернете. Интернет-провайдеры имеют один или несколько модемных пулов, через которые осуществляется коммутируемое или выделяемое соединение с пользователем. Провайдеры делятся на первичных, имеющих собственные магистральные каналы, и вторичных, арендующих часть полосы

пропускания магистралей у первичных провайдеров. Одним из сервисов, предоставляемых ISP, является Web-хостинг. *См. тж.* **content provider, dial-up connection, hosting service, IAP, Internet, intranet**

Internet Small Computer Systems Interface (Internet SCSI, iSCSI) [ɪntə:'net smɔ:l kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪmz ɪntə'feɪs] стандарт (протокол, технология) iSCSI. ☞ Позволяет передавать данные по глобальным и локальным сетям, а также через Интернет.

Internet Social Task Force (ISTF) [ɪntə:'net 'səʊʃəl ta:sk fɔ:s] группа ISTF. ☞ Международная группа, занимающаяся развитием Интернета в области социальных и экономических отношений.

Internet Society (ISOC) [ɪntə:'net sə'saɪəti] Сообщество Интернет, комитет ISOC. ☞ Международная общественная организация, один из руководящих органов Интернета. Образовано в 1992 г., занимается контролем разработки сетевых стандартов и протоколов. В его состав входит более 150 организаций, в том числе IETF, IAB.

Internet Telephony Service Provider (ITSP) [ɪntə:'net 'teli'fəʊni 'sə:vɪs prɔ:'vaɪdə] поставщик телефонных услуг (сети) Интернет, провайдер Интернет-телефонии

internet work operation system [ɪntə:'net wə:k 'ɔ:pəreɪʃən 'sɪstɪm] межсетевая операционная система

internet working [ɪntə:'net 'wə:kɪŋ] межсетевое взаимодействие

Internetting [ɪntə:'netɪŋ] *n.* межсетевое взаимодействие. *См. тж.* **Internet-working**

Internetwork [ɪntə:'netwə:k] *n.* сетевой комплекс. ☞ Состоит из двух или более локальных и региональных сетей, соединяемых с помощью мостов, шлюзов и/или маршрутизаторов.

Internetwork Packet eXchange (IPX) [ɪntə:'netwə:k 'pækɪt ɪks'tʃeɪndʒ] межсетевой пакетный обмен, протокол IPX. ☞ Базовый протокол сетевого уровня Novell NetWare, используемый для пересылки и маршрутизации пакетов между сервером и рабочими станциями. Первоначально был разработан корпорацией Xerox. Пакеты IPX не соответствуют пакетам Ethernet и аналогичным ему системам. IPX соответствует сетевому уровню семиуровневой модели OSI, но включает в себя также ряд функций канального уровня. *См. тж.* **network, layer, protocol, SPX**

Internetwork Status Monitor (ISM) [ɪntə:'netwə:k 'steɪtəs 'mɒnɪtə] монитор состояния объединенной сети

Internetworking [ɪntə:'netwə:kɪŋ] *n.* межсетевое взаимодействие, межсетевой обмен. ☞ В сети NetWare – связь и взаимодействие между узлами различных вычислительных сетей. Связь между сетями осуществляется с помощью внутреннего или внешнего моста. Пользователь сети может использовать ресурсы всех связанных сетей. *См. тж.* **Internet address, bridge, gateway, LAN, network, router**

Internetworking not supported. Server name ignored [ɪntə:'netwə:kɪŋ nɒt 'sɜ:pə:tɪd 'sə:və neɪm ɪg'nɔ:d] межсетевое взаимодействие не поддерживается (в данной версии NetWare). Имя сервера игнорируется.

Internetworking Operating System (IOS) [ɪntə:'netwə:kɪŋ ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] операционная система IOS. ☞ ПЗУ-резидентная ОС реального времени, разработанная компанией Cisco Systems для маршрутизаторов. Содержит набор команд и функций для настройки и контроля маршрутизатора, а поддерживает выполнение различных протоколов. См. *тж.* **operating system, router**

internetworks [ɪntə:'netwə:ks] объединение нескольких локальных сетей

interoperability [ɪntə:'ɔpərəɪbɪlɪtɪ] *n.* 1. функциональная совместимость. ☞ Возможность взаимодействия программных и аппаратных изделий поставщиков (термин не подразумевает взаимозаменяемость изделий); 2. совместное функционирование сетей

interoperate [ɪntə:'ɔpərəɪt] *n.* взаимодействие

inter-paragraph spacing ['ɪntə'pærəgrɑ:f 'speɪsɪŋ] расстояние между абзацами

interplace [ɪntə:'pleɪs] *n.* чередование. ☞ В мультимедиа – чередование полей видеоизображения (черезстрочная развертка).

interpolate [ɪntə:'pə'leɪt] *v.* интерполировать

interpolating [ɪntə:'pəleɪtɪŋ] *adj.* интерполирующий, интерполяционный

interpolating resolution [ɪntə:'pəleɪtɪŋ rezə'lu:ʃən] максимальное (интерполированное) разрешение

interpolation [ɪntə:'pəleɪʃən] *n.* 1. интерполяция, интерполирование. ☞ Вычисление промежуточных значений между двумя известными точками данных. Наиболее часто используется линейная (linear) и экспоненциальная (exponential) интерполяции. 2. вставка

interpolation formula [ɪntə:'pəleɪʃən 'fɔ:mjʊlə] интерполяционная формула

interpolato [ɪntə:'pəleɪtə] *n.* интерполятор, сортировально-подборочная (раскладочная) машина

interpolator [ɪntə:'pəleɪtə] *n.* интерполятор

interpret [ɪntə:'prɪt] *v.* 1. объяснять, толковать, интерпретировать; понимать (как); 2. переводить (*устно*); 3. расшифровывать, дешифровать

interpretable [ɪntə:'prɪteɪbl] *adj.* интерпретируемый, поддающийся интерпретации

interpretable programming language [ɪntə:'prɪteɪbl 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] интерпретируемый язык программирования

interpretate [ɪntə:'prɪteɪt] *v.* интерпретировать

interpretation [ɪntə:'prɪteɪʃən] *n.* интерпретация, интерпретирование, расшифровка, дешифрирование, выполнение в режиме интерпретации, анализ

interpretative [ɪntə:'prɪteɪtɪv] *adj.* интерпретативный

interpreted code [ɪntə:'prɪtɪd kəʊd] интерпретируемый код (программа). ☞ Код программы, для исполнения которого требуется интерпретатор. Ср. **executable code**; См. *тж.* **interpreter**

interpreted language [ɪntə:'prɪtɪd 'læŋgwɪdʒ] интерпретируемый язык. ☞ Язык программирования, предназначенный для исполнения интерпретатором. См. *тж.* **Basic, interpreter, JavaScript, Logo, Perl, programming language**

interpreter [ɪntə:'prɪtə] *n.* интерпретатор. ☞ Программа (иногда аппаратное средство), анализирующая команды или операторы программы и немедленно выполняющая их без получения соответствующего машинного кода. Выполнение программы интерпретатором требует значительно больше машинного времени, чем исполнение обычной программы, но при этом меньше времени тратится на разработку и отладку программ. Ср. **compiler**; См. *тж.* **assembler, compiler, embedded interpreter, interpretation, interpreted code, interpretive language, source code**

interpretive code [ɪntə:'prɪtɪv kəʊd] интерпретирующий код

interpretive execution [ɪn'tə:'prɪtɪv ˌeksɪ'kjuːʃən] интерпретация, выполнение в режиме интерпретации. См. *тж.* **interpreter**

interpretive instruction [ɪntə:'prɪtɪv ɪn'strʌkʃən] макрокоманда

interpretive language [ɪntə:'prɪtɪv 'læŋgwɪdʒ] интерпретируемый язык. ☞ Язык программирования, приспособленный для выполнения программ в режиме интерпретации. См. *тж.* **interpreter**

interpretive mode [ɪntə:'prɪtɪv moʊd] режим интерпретации. См. *тж.* **interpreter**

interpretive program [ɪntə:'prɪtɪv 'prəʊgræm] программа интерпретатора, интерпретирующая программа, программа-интерпретатор

interpretive routine [ɪntə:'prɪtɪv ruː'tiːn] программа интерпретатора, интерпретирующая программа, программа-интерпретатор

interprocess (inter-process) [ɪntə:'prəʊses] *adj.* межпроцессный

interprocess communication (IPC) [ɪntə'prəʊses kə'mjuːnɪ'keɪʃən] взаимодействие процессов. ☞ Средства языка программирования или операционной системы, обеспечивающее порождение и синхронизацию процессов и передачу данных между ними.

interprocessor (inter-processor) [ɪntə:'prəʊsesə] *adj.* межпроцессный

interprocessor buffer [ɪntə:'prəʊsesə 'bʌfə] межпроцессорный буфер

Interprocessor Communications (IPC) [ɪntə'prəʊsesə kə'mjuːnɪ'keɪʃənz] межпроцессорная связь; межпроцессорное взаимодействие

interprocessor interrupt (IPI) [ɪntə'prəʊsesə ɪntə'rʌpt] межпроцессорное прерывание. ☞ Прерывание, инициируемое ядром ОС для запроса выполнения другим процессором какой-либо операции. См. *тж.* **interrupt**

interquartile range [ɪntə'kwɔːtaɪl reɪndʒ] вероятностное отклонение. ☞ Характеристика разброса случайной величины, равная длине отрезка оси X, на концах которого характеристическая функция принимает значения 0,25 и 0,75. См. *тж.* **standard deviation, variance**

interrecord gap [ɪntə'rekɔːd ɡæp] интервал между зонами на магнитной ленте

interrelation [ɪntə'rɪ'leɪʃən] *n.* взаимосвязь, взаимозависимость

interrogate [ɪntə:'rəgeɪt] *v.* запрашивать, опрашивать

interrogating unit [ɪntə:'rəgeɪtɪŋ 'ju:nɪt] опрашивающее устройство

interrogation [ɪn'terə'geɪʃən] *n.* опрос. *См. тж.* **polling**

interrogation point [ɪn'terə'geɪʃən 'pɔɪnt] вопросительный знак

interrogation system [ɪntə:'rəgeɪʃən 'sɪstɪm] система запроса

interrogative mark [ɪn'terə'geɪtɪv ma:k] вопросительный знак

interrogatory [ɪn'terə'geɪtəri] *n.* знак вопроса

interrupt (INT, NTPT) [ɪntə'rʌpt] *n.* прерывание. ☞ Прекращение выполнения текущей команды или текущей последовательности команд для обработки некоторого события; событие может быть вызвано командой или сигналом от внешнего устройства. Прерывание позволяет обработать возникающее событие специальной программой и вернуться к прерванной программе. Существуют различные классы прерываний: аппаратные (**hardware interrupt**), программные (**software interrupt**), ввода-вывода и от таймера. Различают прерывания маскируемые (**maskable**) и немаскируемые (**nonmaskable**), в зависимости от того, может ли быть отложено обслуживание конкретного вида прерываний. Нельзя маскировать прерывания по исчезновению напряжения питания. *См. тж.* **context switching, external interrupt, idle interrupt, interrupt controller, interrupt event, interrupt flag, interrupt handler, interrupt line, interrupt list, interrupt mask, interrupt priority, interrupt vector, IRET, IRQ**; *v.* прерывать. *v.* прерывать

interrupt (inter rupt) request package (IRP) [ɪntə'rʌpt rɪ'kwest 'pækɪdʒ] пакет запроса прерываний

interrupt acknowledge signal [ɪntə'rʌpt ək'nɒlɪdʒ 'sɪgnəl] сигнал подтверждения приема

interrupt code [ɪntə'rʌpt kɒd] код прерывания. *См. тж.* **interrupt number**

interrupt control register [ɪntə'rʌpt kən'troul 'redʒɪstə] регистр прерывания управления

Interrupt Control Unit (ICU) [ɪntə'rʌpt kən'troul 'ju:nɪt] блок контроллера прерываний. ☞ Один из блоков процессора, отвечающий за обработку сигналов прерываний. *См. тж.* **interrupt, interrupt controller**

interrupt controller [ɪntə'rʌpt kən'troul] контроллер прерываний. ☞ Микросхема, устанавливаемая на системной плате для управления аппаратными прерываниями. *См. тж.* **controller, hardware interrupt, ICU, IMR, interrupt line, interrupt priority**

interrupt descriptors table [ɪntə'rʌpt dɪs'kriptəz teɪbl] таблица дескрипторов прерываний

interrupt enable [ɪntə'rʌpt ɪ'neɪbl] разрешение прерывания

interrupt enable register [ɪntə'rʌpt ɪ'neɪbl 'redʒɪstə] регистр разрешения прерывания

interrupt event [ɪntə'rʌpt ɪ'vent] событие, вызывающее прерывание

interrupt flag (IF) [ɪntə'rʌpt flæg] флаг прерывания. ☞ Разряд в регистре состояния процессора. *См. тж.* **interrupt mask**

interrupt handler (IH) [ˌɪntəˈrʌpt ˈhændlə] программа обработки прерывания, обработчик прерывания. ☞ Процедура, получающая управление при возникновении прерывания конкретного вида. Обычно адреса обработчиков прерываний записаны в таблице векторов прерываний. *См. тж.* **interrupt priority, interrupt vector**

interrupt handling [ˌɪntəˈrʌpt ˈhændlɪŋ] обработка прерываний, управление прерываниями

interrupt I/O [ˌɪntəˈrʌpt aɪ ou] ввод-вывод по прерываниям, обмен по прерываниям, прерывание по входу-выводу. *См. тж.* **interrupt-driven**

interrupt indicator [ˌɪntəˈrʌpt ˈɪndɪkeɪtə] индикатор (указатель) прерывания

interrupt instruction [ˌɪntəˈrʌpt ɪnˈstrʌkʃən] команда (инструкция) прерывания

interrupt line [ˌɪntəˈrʌpt laɪn] 1. линия прерывания. ☞ Проводник на печатной плате для передачи сигнала прерывания. *См. тж.* **hardware interrupt, interrupt, interrupt controller**. 2. канал прерывания. ☞ 1. Схемный канал компьютера, используемый устройствами ввода/вывода для посылки в микропроцессор сигналов прерывания. Иногда используется аббревиатура IRQ для каналов аппаратных прерываний. 2. Один из системных параметров, устанавливаемых на сетевой интерфейсной плате и в операционной системе сети во время конфигурирования и установки сети. *См. тж.* **base I/O address, DMA, base memory address**

interrupt list [ˌɪntəˈrʌpt lɪst] список прерываний. ☞ Список всех известных документированных и undocumented программных прерываний. *См. тж.* **external interrupt, hardware interrupt, interrupt number, software interrupt**

interrupt mask [ˌɪntəˈrʌpt mɑːsk] маска прерываний. ☞ Регистр (IMR), каждый разряд которого соответствует определенному типу прерывания; прерывание обслуживается или игнорируется в зависимости от значения соответствующего разряда маски прерываний. *См. тж.* **interrupt, interrupt flag**

Interrupt Mask Register (IMR) [ˌɪntəˈrʌpt mɑːsk ˈredʒɪstə] регистр маски (маскирования) прерываний. *См. тж.* **interrupt mask**

interrupt number [ˌɪntəˈrʌpt ˈnʌmbə] номер прерывания. ☞ Номер, задаваемый в команде программного прерывания или ассоциированный с конкретным уровнем аппаратного прерывания. Задаёт точку входа в таблицу векторов прерываний. *См. тж.* **interrupt list, interrupt vector, vectored interrupt**

interrupt priority [ˌɪntəˈrʌpt praɪˈɔːrɪti] приоритет прерывания. ☞ Число, связанное с прерыванием данного типа; при одновременном поступлении нескольких прерываний обслуживается прерывание с большим приоритетом.

Interrupt Priority Register (IPR) [ˌɪntəˈrʌpt praɪˈɔːrɪti ˈredʒɪstə] регистр приоритетов прерываний

interrupt processing [ˌɪntəˈrʌpt ˈprousesɪŋ] обработка прерываний

interrupt register [ˌɪntəˈrʌpt ˈredʒɪstə] регистр прерываний

Interrupt Request (IRQ) [ˌɪntəˈrʌpt rɪˈkwest] запрос прерывания, сигнал прерывания. ☼ Сигнал, который вызывает прерывания выполнения компьютером текущей программы для выполнения какой-либо функции. После завершения выполнения этой функции система возвращается к прерванной программе. См. *тж.* **interrupt, interrupt line**

Interrupt Request Level (IRL) [ˌɪntəˈrʌpt rɪˈkwest laɪn] уровень запроса прерывания

Interrupt Request Line (IRL) [ˌɪntəˈrʌpt rɪˈkwest laɪn] запрос на прерывание, линия запроса прерывания. ☼ 1. Сигнал посылаемый процессору при возникновении прерывания; 2. Линия для передачи сигнала прерывания процессору или контроллеру прерываний. В ПК имеется 16 линий прерываний. Каждому устройству, использующему в своей работе прерывания, должен быть назначен (например, с помощью DIP-переключателей на системной плате) один или несколько IRQ. См. *тж.* **hardware interrupt, interrupt, interrupt controller, interrupt vector**

interrupt request register [ɪntəˈrʌpt rɪˈkwest ˈredʒɪstə] регистр запроса прерывания

Interrupt Return (IRET) [ˌɪntəˈrʌpt ˈrɪtə:n] возврат прерывания. См. *тж.* **interrupt**

interrupt routine [ˌɪntəˈrʌpt ruːˈti:n] программа прерывания

Interrupt Service Routine (ISR) [ˌɪntəˈrʌpt ˈsə:vɪs ruːˈti:n] программа обработки прерывания, обработчик прерывания. См. *тж.* **interrupt handler, interrupt vector**

interrupt software [ˌɪntəˈrʌpt ˈsɒftweə] 1. программа обработки прерывания, обработчик прерывания; 2. программа, работающая по прерываниям.

interrupt status (register) (IS) [ˌɪntəˈrʌpt ˈsteɪtəs (ˈredʒɪstə)] регистр прерываний

Interrupt Status Port (ISP) [ˌɪntəˈrʌpt ˈsteɪtəs pɔ:t] порт статуса прерывания

interrupt technique [ˌɪntəˈrʌpt tekˈni:k] техника прерывания

interrupt trap [ˌɪntəˈrʌpt træp] 1. прерывание; 2. обработка прерывания

interrupt vector [ˌɪntəˈrʌpt ˈvektə] вектор прерывания. ☼ Одна или несколько ячеек памяти, содержащие адрес программы обработки прерывания и, возможно, слово состояния процессора, устанавливаемое при обращении к этой программе; адрес вектора прерывания состояния процессора сохраняется на стеке, и в регистры процессора загружается информация из вектора прерывания. Во многих CISC-архитектурах имеются таблицы векторов, чтобы процессор мог определять адрес передачи управления для каждой их возможных ситуаций, связанных с исключениями. См. *тж.* **interrupt handler, interrupt mask, interrupt number, vectored interrupt**

Interrupt Vector Table (IVT) [ˌɪntəˈrʌpt ˈvektə teɪbl] таблица векторов прерываний

interrupt-driven [ɪntə'rʌpt'drɪvɪn] управляемый по прерываниям, управляемый прерываниями. ☞ Способ организации процесса обработки асинхронный событий. См. *тж.* **data-driven, eventcue-driven, menu-driven**

interrupted [ɪntə'rʌptɪd] *adj.* прерванный; прерывистый

interruptedly [ɪntə'rʌptɪdli] *adv.* с перерывами, с промежутками; прерывисто

interrupter [ɪntə'rʌptə] *n.* прерыватель, выключатель

interruptibility index (II) [ɪntə'rʌptɪbɪlɪtɪ 'ɪndeks] индекс прерываемости

interruptible display [ɪntə'rʌptɪbl dɪs'pleɪ] неподвижный экран. ☞ Опция в CorelDraw, позволяющая зафиксировать экран и не менять его после каждой операции.

interruption [ɪntə'rʌpʃən] *n.* перерыв, пауза, прерывание, разъединение

interruption request block (IRB) [ɪntə'rʌpʃən rɪ'kwɛst blɒk] блок запроса прерываний

interruptions per minute (imp) [ɪntə'rʌpʃəns pə: maɪ'nju:t] число прерываний в минуту

interruptor letter [ɪntə'rʌptə 'letə] буква-прерыватель

interruptor letter aperiodic [ɪntə'rʌptə 'letə ə'pɪərɪɔdɪk] аперiodичный шифр многоалфавитной замены с буквой-прерывателем

intersect [ɪntə'sekt] *v.* пересекать; *n.* пересечение

intersection [ɪntə'sekʃən] *n.* 1. пересечение. ☞ 1. Операция над множествами: пересечению множеств А и В принадлежат те и только те элементы, которые входят и в А, и в В. 2. Операция реляционной алгебры над отношениями с одинаковым набором атрибутов: пересечение отношений А и В состоит из кортежей, входящих в А, и в В. 3. конъюнкция, логическое умножение. См. *тж.* **AND**

intersegment link [ɪntə'segmənt lɪŋk] межсегментная связь

intersegment linking [ɪntə'segmənt 'lɪŋkɪŋ] связывание сегментов. ☞ Установление связей между сегментами (большой) программы.

intersegment reference [ɪntə'segmənt 'refrəns] межсегментная ссылка. См. *тж.* **termodular reference**

intersept [ɪntə'sept] *n.* 1. перехват (сообщений, сигналов); 2. прослушивание, подслушивание; 3. пересечение

interspace (inter-space) [ɪntə'speɪs] *n.* промежуток; пробел между словами

interstitial [ɪntə'stɪʃəl] *adj.* промежуточный; *n.* 1. внедренный атом; 2. дефект внедрения

interstitially [ɪntə'stɪʃəli] *adv.* промежуточно

INTERSVR внешняя команда MS DOS. ☞ Выполняет запуск «сервера» сети INTERLNK. Осуществляет загрузку в память компьютера программы, позволяющей организовать на компьютере «сервер» для работы в простейшей сети INTERLNK.

intersymbol [ɪntə'sɪmbəl] *adj.* межсимвольный

intersymbol dependency [ˌɪntə'sɪmbəl dɪ'pendənsɪ] межсимвольная зависимость

intersymbol interference (ISI) [ˌɪntə'sɪmbəl ˌɪntə'fɪərəns] межсимвольная интерференция

intersystem [ˌɪntə'sɪstɪm] *adj.* межсистемный

intersystem communication [ˌɪntə'sɪstɪm kə'mju:nɪ'keɪʃən] связь между системами, межсистемная связь

intersystem link [ˌɪntə'sɪstɪm lɪnk] межсистемная связь

intertask communication [ˌɪntə'ta:sk kə'mju:nɪ'keɪʃən] межзадачное взаимодействие. ☞ Средства языка программирования или операционной системы, обеспечивающие запуск и синхронизацию задач и передачу данных между задачами.

inter-user [ˌɪntə'ju:zə] *adj.* межпользовательский

inter-user key [ˌɪntə'ju:zə ki:] межпользовательский ключ (предназначен для обмена сообщениями между несколькими пользователями)

interval ['ɪntəvəl] *n.* интервал, промежуток времени

interval graph ['ɪntəvəl græf] граф интервалов. ☞ Граф, множество вершин которого совпадает с некоторым набором интервалов вещественной прямой, и две вершины графа смежны тогда и только тогда, когда соответствующие интервалы пересекаются.

interval timer ['ɪntəvəl 'taɪmə] датчик временных интервалов, интервальный таймер. ☞ Цифровая схема, при помощи которой задается временной интервал между импульсом запуска и последующим изменением логических состояний.

intervence [ˌɪntə'vi:n] *v.* 1. явиться помехой, помешать; 2. вмешиваться

inter-word [ˌɪntə'wə:d] пробел между словами

interwork [ˌɪntə'wə:k] *v.* взаимодействовать

interworking [ˌɪntə'wə:kɪŋ] *n.* взаимодействие; *adj.* взаимодействующий

interworking function [ˌɪntə'wə:kɪŋ 'fʌŋkʃən] функция взаимодействия

interworking unit [ˌɪntə'wə:kɪŋ 'ju:nɪt] элемент взаимодействия, блок взаимодействия

intimate ['ɪntɪmɪt] *adj.* 1. близкий; тесный; хорошо знакомый; 2. детальный

intimately ['ɪntɪmɪtli] *adv.* тесно

intra- ['ɪntrə] *pref.* внутри-, например: **intramuscular** внутримышечный

intracoded frame technique (I-frame) ['ɪntrə'kəʊdɪd freɪm tek'ni:k] способ внутрикадрового кодирования (или сжатия) видеоданных с учетом избыточности внутри кадра (стандарт MPEG). См. *тж.* **B-frame**, **P-frame**

intractability [ɪnˌtræktə'bɪlɪti] *n.* неразрешимость задачи (математической) с полиномиальной сложностью

intractable [ɪnˌtræktəblɪ] *adj.* 1. неразрешимый с полиномиальной сложностью (о математической задаче, для которой не существует алгоритма решения с полиномиальной сложностью); 2. стойкий

intractable cryptosystem [ɪnˌtræktəblɪ 'kriptou'sɪstɪm] стойкая криптосистема.

intraframe [ˈɪnrəˈfreɪm] *adj.* внутрикадровый, внутрифреймовый

intranet [ˈɪnrənɛt] интрасеть, интранет, внутрикорпоративный Интернет. ☞

Сеть внутрикорпоративная, использующая стандарты, технологии и ПО Интернет. Интерсети могут быть изолированы от внешних пользователей с помощью брандмауэра, защищающего их от несанкционированного доступа через Интернет, или функционировать, как автономные сети, не имеющие доступа извне. Обычно компании создают интрасети для своих сотрудников, но могут также предоставлять доступ к ним деловым партнерам и другим пользователям. В этом случае сеть называется extranet. *См. тж.* **enterprise, firewall, internal network, network**

intricate [ˈɪntrɪkɪt] *adj.* сложный

intrinsic [ɪnˈtrɪnsɪk] *adj.* 1. встроенный, предопределенный. *См. тж.* **built-in**; 2. внутренний; 3. присущий, свойственный чему-л.; собственный

intrinsic accuracy [ɪnˈtrɪnsɪk ˈækjʊrəsi] внутренняя (собственная) точность

intrinsic call [ɪnˈtrɪnsɪk kɔ:l] обращение к встроенной процедуре

intrinsic command [ɪnˈtrɪnsɪk kəˈma:nd] резидентная команда. ☞ Команда диалогового монитора, выполняемая им самостоятельно. *Ср.* **transient command**

intrinsic function [ɪnˈtrɪnsɪk ˈfʌŋkʃən] встроенная функция, предопределенная функция

intrinsic-barrier diode [ɪnˈtrɪnsɪkˈbæriə ˈdaɪoud] $p - i - n$ диод

intrinsic [ɪnˈtrɪnsɪks] встроенные средства

introduce [ˌɪnrəˈdju:s] *v.* 1. вводить; ввести в действие, начать использовать; 2. представлять, знакомить

introduce a new key [ˌɪnrəˈdju:s əˈnju: ki:] начать использовать новый ключ

introduce the four rotor Enigma [ˌɪnrəˈdju:s ðəˈfɔ: ˈrouə ɪˈnɪgmə] ввести в действие четырехроторный вариант "Энигмы"

introduction [ˌɪnrəˈdʌkʃən] *n.* введение

intrude [ɪnˈtru:d] *v.* вторгаться (без разрешения); присваивать чужие права

intruder [ɪnˈtru:də] *n.* «злоумышленник». ☞ Пользователь (программа), пытающиеся получить несанкционированный доступ к данным. Система защиты в сети NetWare предусматривает средства для обнаружения попыток входа в файловый сервер с неверным паролем, а также блокирование счета пользователя при обнаружении присвоения прав пользователя. *См. тж.* **computer security, crucker, interloper, IP spoofing, intruder detection, security, trespasser**

intruder detection [ɪnˈtru:də dɪˈtekʃən] обнаружение нарушителей. ☞ Средство повышения степени защиты клиента сети. Супервизор сети может установить некоторый порог для определения случаев попыток присвоения чужих прав, т. е. попыток входа в файловый сервер с использованием чужого пароля. Этот порок определяется как число некорректных попыток входа в сервер в течение определенного времени и генерируется соответствующее сообщение, указывающее об обнаружении нарушителя. *См. тж.* **attack detection, IDS, intruder, security**

Intruder detection lockdown has disable this account [ɪn'tru:də dɪ'tekʃən 'lɒklʊt hæz dɪs'eɪbl ðɪs ə'kaʊnt] Предпринято большее число ошибочных регистраций, чем это установлено в системе для данного пользователя. ☞ Дальнейшие попытки регистрации некоторое время невозможны.

intruder model [ɪn'tru:də 'mɒdl] модель нарушителя. ☞ Абстрактное (формализованное или неформализованное) описание возможностей противника или нарушителя.

intrusion [ɪn'tru:ʃən] *n.* вторжение, проникновение. *См. тж. computer security*

Intrusion Detection System (IDS) [ɪn'tru:ʒən dɪ'tekʃən 'sɪstɪm] система обнаружения (сетевых) атак (вторжений). ☞ Различные аппаратные и программные средства, служащие для выявления атак на компьютерные системы. Используются совместно с сетевыми экранами. Традиционные IDS основаны на использовании БД известных атак. Другой подход заключается в полном анализе протокола во всем потоке данных. *См. тж. DMZ, GIAC, IDS sensor, IDWG, intruder detection*

Intrusion Detection System sensor (IDS sensor) [ɪn'tru:ʒən dɪ'tekʃən 'sɪstɪm 'sensə] датчик (сенсор) системы выявления атак. ☞ Весь трафик, проходящий через контролируемую подсеть, фиксируется и анализируется датчиком выявления атак, а также сравнивается с базой данных, хранящей известные сигнатуры атак. *См. тж. IDS*

Intrusion Detection Working Group (WG) [ɪn'tru:ʒən dɪ'tekʃən 'wɜ:kɪŋ gru:p] рабочая группа IETF по выявлению атак. ☞ Занимается разработкой Интернет-стандартов в области выявления атак. *См. тж. IDS*

intrusion prevention [ɪn'tru:ʃən prɪ'venʃən] предотвращение вторжений. ☞ Технологии, позволяющие обнаруживать и устраивать уязвимости (слабые места) системы до того, как они будут использованы для ее взлома. Для этого прежде всего производится мониторинг трафика по таким протоколам, как HTTP, SNMP, TCP/IP. *См. тж. attack detection, intruder detection*

Intrusion Prevention System (IPS) [ɪn'tru:ʃən prɪ'venʃən 'sɪstɪm] система предотвращения вторжений. ☞ Программная или аппаратная система сетевой и компьютерной безопасности, обнаруживающая вторжения или нарушения безопасности и автоматически защищающая от них. Систему предотвращения вторжений можно рассматривать как расширение систем обнаружения вторжений (IDS), так как задача отслеживания атак остается одинаковой. Однако они отличаются в том, что система предотвращения вторжений должна отслеживать активность в реальном времени и быстро реализовывать действия по предотвращению атак. Возможные меры – блокировка потоков трафика в сети, сброс соединений, выдача сигналов оператору. Также системы предотвращения вторжений могут выполнять дефрагментацию пакетов, переупорядочивание TCP-пакетов для защиты от пакетов с измененными SEQ и ACK номерами.

intrusive tools [ɪn'tru:sɪv tu:lz] инструментальные средства, меняющие основной режим работы (программ) при проведении измерений. *Ср. nonintrusive tools*

in-use life [ɪn'ju:s 'laɪf] эксплуатационная долговечность

Invalid environment size specified [ɪn'væɪd ɪn'vaɪənmənt saɪz 'spesɪfaɪd] Указан неправильно размер для области системного «окружения». ☞ Размер области должен находиться в диапазоне от 160 до 32768 байт.

Invalid keyboard code specified [ɪn'væɪd ki:'bɒd koud 'spesɪfaɪd] Код клавиатуры в спецификации указан неправильно.

Invalid local path specification [ɪn'væɪd 'loukəl pa:θ ,spesɪfi'keɪʃən] Неправильное имя локального дискового (сообщение сети).

Invalid margins [ɪn'væɪd 'ma: dʒɪnz] Размеры полей указаны неправильно.

Invalid memory address (IMA) [ɪn'væɪd 'memərɪ ə'dres] недействительный адрес памяти

Invalid path [ɪn'væɪd pa:θ] Неправильный путь. Путь не может быть использован. ☞ Проверьте диск командой CHKDSK.

Invalid path or file name [ɪn'væɪd pa:θ ɔ: faɪl neɪm] Неправильный путь или имя файла.

Invalid path or file not found [ɪn'væɪd pa:θ ɔ: faɪl nɒt faʊnd] Неправильный путь или файл не существует.

Invalid path or parameter [ɪn'væɪd pa:θ ɔ: pə'ræmɪtə] Неправильный путь или параметр.

Invalid path, not directory, or directory not empty [ɪn'væɪd pa:θ nɒt dɪ'rektəri ɔ: dɪ'rektəri nɒt 'emptɪ] Неправильный путь, нет каталога или каталог пустой. ☞ Текущий и главный каталоги, а также каталог в котором есть файлы, не могут быть удалены.

Invalid profile statement on line «...» [ɪn'væɪd 'prəʊfi:l 'steɪtmənt ɒn laɪn] Сообщение в строке «...» ошибочно.

Invalid right specifies [ɪn'væɪd raɪt 'spesɪfaɪz] Предпринята попытка установления недозволенных прав (сообщение сети).

Invalid STACK parameter [ɪn'væɪd stæk pə'ræmɪtə] Неправильный параметр в команде STACK.

invalid [ɪn'væɪd] *adj.* недопустимый, ошибочный. ☞ Логически необоснованные (ошибочные) действия, данные или результаты. *Cp. illegal*

invalid address error [ɪn'væɪd ə'dres 'erə] ошибка адресации

invalid argument [ɪn'væɪd 'a:gjʊmənt] неверный аргумент (параметр)

Invalid baud rate specified [ɪn'væɪd bɔ:d reɪt 'spesɪfaɪəd] Неправильная скорость обмена. ☞ Величина скорости обмена должна быть равна одной из следующих величин: 110, 150, 300, 1200, 2400, 4800, 9600.

invalid cell address [ɪn'væɪd si:l ə'dres] неправильно указанный адрес клетки

Invalid cell or range address [ɪn'væɪd si:l ɔ: reɪnʒ ə'dres] Неправильно указан адрес клетки или блока.

invalid character [ɪn'væɪd 'kærɪktə] неправильный символ

Invalid characters in file name [ɪn'væɪd 'kærɪktəz ɪn faɪl neɪm] Неправильный символ в имени файла.

Invalid characters in volume label [ɪn'væɪd 'kærɪktəz ɪn 'vɒljəm 'leɪbl] Неправильный индекс в метке тома.

invalid code [ɪn'væɪd kəʊd] неверный код

Invalid code page specified [ɪn'væɪd kəʊd peɪdʒ 'spesɪfaɪəd] Неправильно указан код страницы.

Invalid column width [ɪn'væɪd 'kɒləm wɪdθ] Ширина колонки указана неверно.

Invalid combination of parameters [ɪn'væɪd ˌkɒmbɪ'neɪʃən ɒv pə'ræmɪtəz] Неправильная комбинация параметров.

Invalid COMMAND.COM in drive «...» [ɪn'væɪd kə'ma:nd'kɒm ɪn draɪv] Неверный файл COMMAND.COM на дисковом «...».

Invalid COMMAND.COM. Insert COMMAND.COM disk in default drive and strike any key when ready [ɪn'væɪd kə'ma:nd'kɒm ɪn'sə:t kə'ma:nd'kɒm dɪsk ɪn dɪ'fɔ:lt draɪv ænd straɪk 'enɪ ki: wen 'redɪ] Неверный файл COMMAND.COM. Вставьте дискету с файлом COMMAND.COM в текущий дисковод и нажмите любую клавишу для продолжения.

Invalid country code [ɪn'væɪd 'kʌntri kəʊd] Неправильный код страны.

Invalid country code or code page [ɪn'væɪd 'kʌntri kəʊd ɔ: peɪdʒ] Неверно указан код страны или страницы.

Invalid current directory [ɪn'væɪd 'kʌrənt dɪ'rektəri] Неправильно указан текущий каталог.

Invalid data [ɪn'væɪd 'deɪtə] Неправильный формат представления даты или неверные разделители. ☞ Проверьте дату, воспользовавшись в качестве разделителей символами «-» или «/».

Invalid data/time [ɪn'væɪd 'deɪtə taɪm] Неверный формат даты/времени.

Invalid device [ɪn'væɪd dɪ'vaɪs] Имя устройства (дисковода) задано неправильно.

Invalid device parameters from device driver [ɪn'væɪd dɪ'vaɪs pə'ræmɪtəz frɒm dɪ'vaɪs 'draɪvə] Установлены неверные параметры устройства в драйвере устройства.

Invalid directory [ɪn'væɪd dɪ'rektəri] Неправильный каталог.

Invalid disk change [ɪn'væɪd dɪsk tʃeɪndʒ] Недопустимая смена дискеты. ☞ Вставьте обратно дискету, вынутую из дисковода, и выберите ответ «retry».

Invalid disk change reading (writing) drive «...» [ɪn'væɪd dɪsk tʃeɪndʒ 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Недопустимая смена дискеты во время операции чтения (записи) на дисковом «...». ☞ Повторно вставьте дискету в дисковод и выберите ответ «retry».

Invalid disk name [ɪn'væɪd dɪsk neɪm] Неправильное имя диска.

Invalid drive in search path [ɪn'væɪd draɪv ɪn sə:tʃ pa:θ] Неправильное имя дисковода в указанном пути поиска. ☞ С помощью команды PATH исправьте путь поиска.

Invalid drive or file name [ɪn'væɪd draɪv ɔ: faɪl neɪm] Неправильно указан дисковод или имя файла.

Invalid drive specification [ɪn'væɪd draɪv ,spesɪfɪ'keɪʃən] Неправильное имя дисководов. ☞ Задайте правильное имя и не забудьте поставить двоеточие.

Invalid entry, please enter «...» [ɪn'væɪd 'entɪ plɪ:z 'entə] Неправильный ввод, пожалуйста введите «...».

Invalid entry, please press ENTER [ɪn'væɪd 'entɪ plɪ:z pres 'entə] Неправильный ввод, пожалуйста нажмите клавишу ENTER.

Invalid error [ɪn'væɪd 'erə] Неопознанная (нераспознанная) ошибка.

Invalid extent entry [ɪn'væɪd ɪks'tent 'entɪ] Неправильный ввод выделения.

Invalid file/directory entry [ɪn'væɪd faɪl dɪ'rektəri 'entɪ] Введенное имя файла, каталога неверно.

Invalid font [ɪn'væɪd fɒnt] Неправильное имя шрифта.

Invalid format file [ɪn'væɪd 'fɔ:mæt faɪl] 1. Неправильный формат файла; 2. Ошибка в форматной строке. ☞ Восстановите файл с помощью резервной копии.

Invalid formula [ɪn'væɪd 'fɔ:mjʊlə] Ошибка в формуле.

Invalid height [ɪn'væɪd haɪt] Неправильно указана высота.

Invalid number input [ɪn'væɪd 'nʌmbə 'ɪnpʊt] Ошибка при вводе числа.

Invalid number of parameters [ɪn'væɪd 'nʌmbə ɔv pə'ræmɪtəz] Неправильное число параметров. ☞ В команде слишком много (мало) параметров.

Invalid numeric parameters [ɪn'væɪd nju:'mərɪk pə'ræmɪtəz] Неправильные числовые параметры. ☞ Параметры должны быть числами от 0 до 9.

Invalid object module [ɪn'væɪd 'ɒbzɪkt 'mɒdju:l] Неправильный объектный модуль. ☞ Может быть поврежден диск. Перекомпилируйте файл и повторите попытку.

Invalid or ambiguous parameters [ɪn'væɪd ɔ: æm'bɪɡjuəs pə'ræmɪtəz] Недействительные или повторяющиеся параметры (сообщение сети).

Invalid or undefined drive specification [ɪn'væɪd ɔ: ʌndɪ'faɪnd draɪv ,spesɪfɪ'keɪʃən] Недействительный или не определенный накопитель (сообщение сети).

Invalid output range [ɪn'væɪd ɔ: 'aʊtpʊt reɪndʒ] Ошибка в блоке ввода.

Invalid parameter (parameter combination) [ɪn'væɪd pə'ræmɪtə (pə'ræmɪtə ,kɒmbɪ'neɪʃən)] Неправильный параметр (комбинация параметров). ☞ Параметры не совместимы.

Invalid parameter [ɪn'væɪd pə'ræmɪtə] Неправильный параметр. ☞ Пропущены или неправильно введены параметры «:», «/» и т. д.

Invalid partition table [ɪn'væɪd pa:'tɪʃən 'teɪbl] Неправильная таблица деления диска.

Invalid signature in COUNTRY.SYS (KEYBORD.SYS) file [ɪn'væɪd 'sɪɡnətʃə ɪn 'kʌntri sɪs (ki:'bɒd sɪs) faɪl] Ключ в файле COUNTRY.SYS (KEYBORD.SYS) указан неправильно.

Invalid subdirectory [ɪn'væɪd 'sʌbdɪ'rektəri] Неправильный подкаталог (ошибка в подкаталоге). ☞ Используйте дополнительный параметр /V для получения большей информации и параметр /F для коррекции.

Invalid subdirectory entry [ɪn'vælid 'entri] Неверная ссылка на каталог (сообщение сети).

Invalid switch (type) [ɪn'vælid swɪtʃ (taɪp)] 1. Неправильный ключ; 2. Неправильный параметр в командной строке.

Invalid syntax [ɪn'vælid 'sɪntæks] Синтаксическая ошибка (в написанной команде).

Invalid syntax on DISPLAY.SYS (PRINTER.SYS) code page driver [ɪn'vælid 'sɪntæks ɒn dɪs'pleɪ sɪs ('prɪntə sɪs) kəʊd 'draɪvə] Синтаксическая ошибка в кодовой странице в файле драйвера DISPLAY.SYS (PRINTER.SYS).

Invalid time [ɪn'vælid taɪm] Введен неправильный формат времени (неправильное время).

Invalid volume [ɪn'vælid 'vɒljum] Неверная метка тома. ☞ В сети NetWare предпринята попытка применения неопределенного тома файлового сервера.

Invalid volume ID [ɪn'vælid 'vɒljum aɪ dɪ:] Неверная метка тома ID.

Invalid working directory. Process cannot continue [ɪn'vælid 'wɜ:kɪŋ ,dɪ'rektəri 'prəʊses 'kænɒt kən'tɪnju:] Неверный каталог. Выполнение команды не может быть продолжено (сообщение сети).

invalidate [ɪn'vælideɪt] *v.* обесценивать

invalidation [ɪn'vælideɪʃən] *n.* недостоверность, ошибочность, недействительность, неправильность

invaluable [ɪn'væljʊəbl] *adj.* неоценимый, бесценный

invariabillity [ɪn'væriə'bɪlɪtɪ] *n.* неизменность, неизменяемость

invariable [ɪn'væriəbl] *adj.* 1. неизменный, неизменяемый; 2. постоянный; 3. устойчивый

invariably [ɪn'væriəblɪ] *adj.* 1. неизменно; 2. постоянно; 3. устойчиво

invariance [ɪn'væriəns] *n.* инвариантность

invariant [ɪn'væriənt] *n.* инвариант. ☞ Логическое выражение, сохраняющее истинность на некотором участке программы; инвариант цикла – условие, выполняющееся при завершении каждого цикла; инвариант модуля – условие, выполняющееся до и после любой процедуры модуля. *adj.* инвариантный, неизменяемый

invariant subsystem CAD [ɪn'væriənt sʌb'sɪstɪm sɪ:'eɪdɪ:] инвариантная подсистема САПР. ☞ Проектирующая подсистема САПР, выполняющая унифицируемые проектные операции и процедуры.

invasion [ɪn'veɪʒən] *n.* нарушение

invasion of privacy [ɪn'veɪʒən ɒv 'praɪvəsi] нарушение секретности (конфиденциальности)

invent [ɪn'vent] *v.* изобретать

invention [ɪn'venʃən] *n.* 1. изобретение, изобретательство; 2. выдумка, домысел

inventory [ɪn'ventəri] *n.* перечень, учетная запись

inverse ['ɪn'vɜ:z] *n.* 1. инверсия, обращение; 2. обратный, перевернутый; 3. противоположный; *adj.* инверсный, обратный, противоположный

Inverse Discrete Cosine Transform (IDCT, iDCT) ['ɪn'və:z dɪs'kri:t 'kəʊsaɪn træn'sfɔ:m] инверсное дискретное косинусное преобразование

inverse discrete Fourier transform (IDFT) ['ɪn'və:z dɪs'kri:t fɔ:riər træn'sfɔ:m] обратное дискретное преобразование Фурье

inverse feedback ['ɪn'və:z 'fi:d,bæk] отрицательная обратная связь

inverse function ['ɪn'və:z 'fʌŋkʃən] обратная функция

inverse image ['ɪn'və:s 'ɪmɪdʒ] прообраз

inverse key ['ɪn'və:s ki:] обратный ключ

inverse keys ['ɪn'və:s ki:z] взаимно обратные ключи

inverse mapping ['ɪn'və:s 'mæpɪŋ] обратное отображение

inverse matrix ['ɪn'və:s 'meɪtrɪks] обратная матрица. ☞ Квадратная матрица В, которая при умножении на данную квадратную матрицу А дает единичную матрицу.

inverse probability ['ɪn'və:s ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] обратная вероятность

inverse Pseudo-Hadamard transform (IPHT) ['ɪn'və:s 'psju:dou 'hædæmə:d træn'sfɔ:m] обратное псевдопреобразование Адамара

inverse ratio ['ɪn'və:s 'reɪʃɪou] отношение обратных величин, обратное отношение

inverse relation ['ɪn'və:s rɪ'leɪʃən] обратная зависимость

inverse video ['ɪn'və:s 'vɪdɪou] инверсное (негативное) изображение. См. тж. **highlighting, reverse video**

inversely ['ɪn'və:slɪ] *adv.* 1. обратно; 2. обратно пропорционально; 3. и наоборот. См. тж. **the other way (round)**

inverse-time delay ['ɪn'və:s'taɪm dɪ'leɪ] задержка, обратно пропорциональная времени

inversion [ɪn'və:ʃən] *n.* 1. отрицание; 2. инверсия; 3. обращение; 4. отраженное преобразование; 5. инверсирование; 6. обратное преобразование

inversion formula ['ɪn'və:ʃən 'fɔ:mjʊlə] формула обратного преобразования

invert [ɪn'və:t] *v.* 1. инвертировать; 2. опрокидывать (*фазу*); обращать; переворачивать (*фазу*); преобразовывать

invert color [ɪn'və:t 'kʌlə] инверсия цвета

invert function f [ɪn'və:t 'fʌŋkʃən ef] обратить (инвертировать) функцию f (найти функцию, обратную к f)

inverted [ɪn'və:tɪd] *adj.* инвертированный

inverted commas [ɪn'və:tɪd 'kɒməz] кавычки

inverted file [ɪn'və:tɪd faɪl] инвертированный файл. ☞ В СУБД – файл, снабженный индексами по вторичным ключам. Каждый ключ уникальным образом индексирует запись, а указатель показывает программе физическое размещение записи в БД. Файл инвертирован в том смысле, что ключи отсортированы по порядку, а записи в БД, связанные с этим файлом указателями, могут располагаться произвольно, например, в порядке их создания. См. тж. **DBMS, fully inverted file, inverted list, inverted index, primary key, record**

inverted index [ɪn'və:tɪd ɪn'deks] инвертированный индекс. См. *тж.* **inverted list**

inverted list [ɪn'və:tɪd list] инвертированный список, инверсный список, индекс. См. *тж.* **inverted index**

inverted output [ɪn'və:tɪd 'aʊtput] инвертированный выход

inverter [ɪn'və:tə] *n.* инвертор, (обратный) преобразователь. ⚡ 1. Преобразователь постоянного тока в переменный. См. *тж.* **UPS**; 2. Электронное устройство, преобразующее аналоговый входной сигнал в равный ему по амплитуде, но противоположный по знаку. 3. Скремблер с инверсией частот

inverter with series and parallel [ɪn'və:tə wɪð 'sɪəri:z ænd 'pærəlel] последовательно-параллельный инвертор

invertible [ɪn'və:tɪbl] *adj.* обратимый

invertible mapping [ɪn'və:tɪbl 'mæpɪŋ] обратимое отображение

invertible matrix [ɪn'və:tɪbl 'meɪtrɪks] обратимая матрица

invertible modulo N [ɪn'və:tɪbl 'mɒdju:lɔ en] обратимый по модулю N .

inverting gate [ɪn'və:tɪŋ 'geɪt] инвертирующий вентиль

investigate [ɪn'vɛstɪgeɪt] *v.* исследовать

investigation [ɪn'vɛstɪ'geɪʃən] *n.* (научное) исследование

investigator [ɪn'vɛstɪgeɪtə] *n.* исследователь

invisible [ɪn'vɪzəbl] *adj.* невидимый

invisible file [ɪn'vɪzəbl faɪl] См. **hidden file**

invocation [ɪn'vou'keɪʃən] *n.* вызов (*процедуры, процесса*)

invoice [ɪn'voɪs] *n.* счет

invoke [ɪn'vouk] *v.* вызывать, запущать. ⚡ Активировать программу, процедуру или процесс. См. *тж.* **function, program, process**

involute ['ɪnvəlu:t] *adj.* сложный; *n.* эвольвента, развертка

involute cipher ['ɪnvəlu:t 'saɪfə] сложный шифр

involution encryption algorithm ['ɪnvəlu:tɪv ɪn'krɪptʃən 'ælgərɪθəm] алгоритм шифрования инволютивный. ⚡ Алгоритм шифрования, для которого алгоритмы зашифрования и расшифрования совпадают. Другими словами, если к тексту открытому дважды применить алгоритм зашифрования, то получится тот же самый открытый текст. Исторически для таких алгоритмов употребляется название «обратимый», но правильно называть их именно «инволютивными», в соответствии с общим пониманием инволюции в математике.

involve [ɪn'vɒlv] *v.* 1. вовлекать; затрагивать; 2. включать; содержать (**in**); 3. повлечь за собой; вызывать; требовать; предусматривать; возводить в степень. # **to be involved** происходить, иметь место; участвовать

involved [ɪn'vɒlvd] *p.p.* 1. включенный; рассматриваемый, данный, участвующий, встречающийся; используемый; 2. сложный; запутанный

invulnerable ['ɪnvə'lu:ʃən] *adj.* неуязвимый

Io язык Io. ⚡ Скриптовый прототипный язык программирования. Io был создан Steve Dekorte в марте 2002 года в целях самообразования. Язык должен был быть максимально легким.

ion ['aɪən] *n.* ион

ionic ['aɪənɪk] *adj.* ионный

ionization [ˌaɪənəɪˈzeɪʃən] *n.* ионизация

ionize ['aɪənaɪz] *v.* ионизировать

ionizer ['aɪənaɪzə] *n.* ионизатор

ion-metal-oxide-semiconductor (IMOS) ['aɪən'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dɪktə]

МОП-структура, изготовленная методом ионной имплантации

IP address [aɪ'pi: ə'dres] IP адрес. ☞ Сетевой адрес в Интернет – 4-байтовое (32-разрядное) число, задающее уникальный номер хост-компьютера в Интернете. *См. тж. IP Number*

IP Control Protocol (IPCP) [aɪ'pi: kən'troul 'proutəkəl] управляющий протокол для IP, протокол IPCP. *См. тж. IP, TCP/IP*

IP Multicast [aɪ'pi: 'mʌltɪkɑːst] протокол IP Multicast. ☞ Спецификация IETF на одновременную передачу одного IP-пакета по нескольким адресам, являющимся членами группы одноадресной рассылки (в отличие от широковещательной рассылки всем конечным узлам). *См. тж. broadcasting, RTP, SMRP*

IP Number (Internet Protocol Number) [aɪ'pi: 'nʌmbə] IP-номер, IP-адрес. ☞ Уникальный номер (адрес), который имеет каждый хост-компьютер в Интернете, кроме того большинство машин имеет еще доменное имена, более легкие для запоминания. Адреса назначаются организацией InterNIC, которая передает их провайдерам. *См. тж. domain name, Internet, ISP, TCP/IP*

IP Security (IPSec) [aɪ'pi: sɪ'kjuəriti] протокол IPSec. ☞ Предложенный IETF комплект протоколов для передачи информации в виртуальных частных сетях. Обеспечивает аутентификацию, проверку целостности и шифрования IP-пакетов. *См. тж. DES, ESP*

IP Security Option (IPSO) [aɪ'pi: sɪ'kjuəriti 'ɒpʃən] рекомендации безопасности в Internet

IP splicing [aɪ'pi: 'splaɪsɪŋ] IP сплайсинг. ☞ Разновидность злонамеренного проникновения, при котором взломщик вторгается в активный, уже установленный сеанс.

IP spoofing [aɪ'pi: 'spuːfɪŋ] IP-подмена, IP-спуфинг, подмена IP-адреса. ☞ Разновидность вторжения, при которой взломщик пытается замаскироваться под другую систему, используя ее IP-адрес. *См. тж. attacker, computer security, DNS spoofing, intruder, spoofing*

IP storage [aɪ'pi: 'stɔːrɪdʒ] IP-система хранения. ☞ Термин обозначает устройства внешней памяти, подсоединенные к серверам IP-сети.

IP Telephony [aɪ'pi: 'telɪ'founɪ] IP-телефония. ☞ Построенная на базе протокола IP технология передачи речи по любым сетям с пакетной коммутацией. IP-телефоны подключаются к Ethernet и затем получают IP-адрес.

IPX/SPX [aɪ'pi:'eks es'pi:'eks] сеть протоколов IPX/SPX. ☞ транспортный протокол, используемый в сетевой ОС Novel NetWare. *См. тж. IPX, SPX*

ir- [ɪr-] *pref.* со значением отрицания того, что выражается концом слова, например: **irregular** неправильный, нерегулярный

iris scanner ['aɪrɪs 'skænə] сканер (узора) радужной оболочки глаз. ☞ Подобные сканеры используются в организациях с высокой степенью секретности. *См. тж.* **biometric identification, finger scanner, fingerprinting scanner, retinal scanner**

iron ['aɪən] *n.* железо

iron age ['aɪən eɪdʒ] "железный век". ☞ Так в американской литературе именуется период истории вычислительной техники от 1961 г., когда появился первый миникомпьютер (PDP-1), до 1971 г. – времени создания первого коммерческого микропроцессора (Intel 4004). Это был период господства занимавших громадные залы мэйнфреймов. *См. тж.* **cyberage, mainframe, Stone Age**

iron on transfer ['aɪən ɒn 'trænsfə] печать на металлизированной поверхности

irradiate ['reɪdiəɪt] *v.* 1. облучать; 2. излучать

irrational ['ɪræʃənl] *adj.* иррациональный

irrational equation ['ɪræʃənl ɪ'kweɪʃən] иррациональное уравнение

irrational number ['ɪræʃənl 'nʌmbə] иррациональное число. *См. тж.* **natural number, real number**

irrecoverable error [ɪrɪ'kʌvərəɪbl 'erə] неисправимая ошибка. ☞ Тип ошибок, при появлении которых исполнение программы не может быть продолжено. *Ср.* **recoverable error**

irreducible [ɪrɪ'dʒu:səbl] *adj.* неприводимый; несводимый

irreducible over GF2 [ɪrɪ'dʒu:səbl 'ouɪvə dʒi:'ef tu:] неприводимый над полем GF2

irreducible polynomial [ɪrɪ'dʒu:səbl pəli'nomjəl] неприводимый многочлен

irreducible proof [ɪrɪ'dʒu:səbl pru:f] *n.* несводимое доказательство

irredundant [ɪrɪ'dʌndənt] *adj.* нерезервированный, безызыбыточный, избыточный

irredundant form [ɪrɪ'dʌndənt fɔ:m] тупиковая форма

irreflexive relation [ɪ'ri:fleksɪv rɪ'leɪʃən] антирефлексивное отношение

irregular [ɪ'regjulə] *adj.* 1. неправильный; 2. нерегулярный. *Ср.* **regular**

irregularity [ɪ'regju'lærɪti] *n.* 1. неправильность, нарушение нормы (*симметрии, порядка и т.н.*); 2. неровность

irrelevant [ɪ'relɪvənt] 1. неподходящий, несоответствующий; не относящийся к делу

irreplacable [ɪrɪ'pleɪsəbl] *adj.* невозстановимый, незаменяемый, незаменимый

irrespective [ɪrɪs'pektɪv] *adj.* безотносительно, независимо от (**of**)

irreversible [ɪrɪ'və:səbl] *adj.* 1. необратимый; 2. опрокидывающийся; неотменяемый; нерушимый; неприменимый. Синоним – **one-way**

irreversible encryption [ɪrɪ'və:səbl ɪn'krɪpʃən] необратимое кодирование. ☞ Криптографический процесс заключающийся в детерминированном преобразовании данных к такому виду, по которому исходные данные нельзя восстановить несмотря на точное знание метода кодирования.

irreversible process [ˌɪrɪ'və:səbl 'prouses] необратимый процесс

ISA [aɪ'es'eɪ] «является экземпляром». ☞ В представлении знаний – отношение между конкретным объектом и понятием, экземпляром которого он является. См. *тж.* **abstract semantic network**

ISO code [aɪ'es'ou koud] код ISO. ☞ Европейский эквивалент кода ASCII.

isobar ['aɪsouba:] *n.* изобара

isochronous ['aɪsoukrənəz] *adj.* изохронный; зависящий от времени

isocline [aɪsou'klaɪn] *n.* изоклина. ☞ Изоклина дифференциального уравнения первого порядка – кривая на плоскости, вдоль которой поле, задаваемое дифференциальным уравнением, имеет один и тот же наклон.

isoclinic line [aɪsou'klɪnɪk laɪn] изоклина. ☞ Изоклина дифференциального уравнения первого порядка – кривая на плоскости, вдоль которой поле, задаваемое дифференциальным уравнением, имеет один и тот же наклон.

isolate ['aɪsəleɪt] *v.* изолировать

isolated communication networks ['aɪsəleɪtɪd kə'mjʊnɪ'keɪʃən 'netwə:ks] сети связи выделенные. ☞ Сети электросвязи физических и юридических лиц, не имеющие выхода на сеть связи общего пользования.

Isolated Extension Cable (IEC) ['aɪsəleɪtɪd ɪks'tenʃən keɪbl] изолированный удлиненный кабель

isolated integrated injection logic (I²L) circuit ['aɪsəleɪtɪd ɪn'ɪdʒəkʃən 'ɪntɪgreɪtɪd 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] И²Л-схема с изолированными компонентами

isolated location ['aɪsəleɪtɪd lou'keɪʃən] закрытая ячейка. ☞ Ячейка памяти, закрытая для пользователей

isolated point ['aɪsəleɪtɪd pɔɪnt] изолированная точка

isolated word ['aɪsəleɪtɪd wə:d] выбранное слово. ☞ Слово, найденное при обращении к ассоциативной памяти.

isolation ['aɪsəleɪʃən] *n.* 1. развязка. ☞ Метод предназначенный для разделения частей системы или ее базы данных с целью повышения защищенности ЭВМ. 2. изолирование, изоляция; 3. изоляция – в САПР электроники. ☞ Зазор между контактными площадками, переходными отверстиями, трассами проводников или областями металлизации и другими цепями сигналов.

isolator ['aɪsəleɪtə] *n.* изолятор

isolog ['aɪsə'lɒg] *n.* изолог (идентичный или почти идентичный открытый текст, зашифрованный на разных ключах или с помощью разных криптосистем).

isologous ['aɪsə'lɒgəz] *adj.* изологовый

isologous segments ['aɪsə'lɒgəz 'segmənts] изологовые сегменты (различные отрезки шифртекста, которым соответствует идентичный или почти идентичный открытый текст).

isologue ['aɪsə'lɒgə] Синоним – **isolog**

isomorphic graph ['aɪsou'mɔ:fi:k græf] изоморфный граф

isomorphism ['aɪsə'mɔ:fɪzm] *n.* изоморфизм. ☞ Взаимнооднозначное отображение

isoplanar ['aɪsə'plænə] *n.* изопланарная технология

isoplanar integral circuit (IC) ['aɪsə'plænə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС, изготовленная по изопланарной технологии, изопланарная ИС

isoplanar integrated injection logic (I²L) ['aɪsə'plænə 'ɪntɪgreɪtɪd ɪn'ɪʒəksjən 'lɒdʒɪk] изопланарная И²Л-схема

isoplanar-based integral circuit (IC) ['aɪsə'plænə'beɪst 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС, изготовленная по изопланарной технологии, изопланарная ИС

isoplane ['aɪsə'pleɪn] *n.* плоскость

isopreference curve ['aɪsə'prə'fərəns kə:v] кривая равного предпочтения

isothermal [ˌasou'θə:məl] *adj.* изотермальный.

isotope ['aɪsoutoʊp] *n.* изотоп

isotopic [ˌaɪsou'tɒpɪk] *adj.* изотропный

isotropically [ˌaɪsou'tɒpɪkəli] *adv.* ненаправленно

issue ['ɪʃju:] *v.* 1. выходить, вытекать; 2. происходить, получаться в результате (**from**); 3. выпускать, издавать; *n.* 1. выпуск; 2. вопрос; 3. результат чего-л.; 4. проблема. # **the point at issue** предмет обсуждения (спора). # **to be at issue** быть предметом обсуждения (спора)

issuer ['ɪʃju:] *n.* **source**

ISWIM язык ISWIM.  Абстрактный язык программирования (или семейство языков программирования) описанное Питером Лэндином (Peter J. Landin) в его статье «The Next 700 Programming Languages», которая была опубликована в 1966 году. ISWIM расшифровывается как «если ты видишь, что я имею в виду». Несмотря на то, что имплементаций языка, как таковых, не существует, он довольно сильно повлиял на развитие других языков программирования, а именно таких функциональных языков, как SASL, Miranda, ML, Haskell.

It is now to turn off your computer [ɪt ɪz naʊ tu: tə:n ə:f jɔ: kəm'pjʊ:tə] Теперь питание компьютера можно отключить.

italic [ɪ'tælɪk] *n.* курсив; *adj.* курсивный. # **in italic** курсивом

italic type [ɪ'tælɪk taɪp] курсив

italicize [ɪ'tælɪsaɪz] *v.* выделять курсивом

item ['aɪtem] *n.* 1. элемент данных. *См. тж.* **data item**; 2. пункт, вопрос; 3. предмет; 4. статья; 5. наименование; 6. деталь

item descriptor ['aɪtem dɪs'krɪptə] дескриптор элемента

item design ['aɪtem dɪ'zaɪn] компоновка элементов данных с целью дальнейшей эффективной обработки

item processing ['aɪtem 'prəʊsesɪŋ] поэлементная обработка данных

item selector ['aɪtem sɪ'lektə] выбор позиции

item size ['aɪtem saɪz] размер элемента данных (*в битах, байтах или цифрах*)

item value ['aɪtem 'vælju:] значение элемента данных

itemize ['aɪtemaɪz] *n.* перечисление; *adj.* перечисленный (по пунктам)

intention [ɪn'tenʃən] *n.* намерение

intentional [ɪn'tenʃənəl] *adj.* умышленный, намеренный

intentionally [ɪn'tenʃənli] *adv.* специально, умышленно, намеренно

iterate [ɪtə'reɪt] *v.* 1. повторять; итерировать; 2. выполнить цикл; 3. выполнять итерацию

iterate an operation disguising an easy knapsack [ɪtə'reɪt ən'ɔpə'reɪʃən ən'i:zɪ 'næpsæk] выполнять операцию сокрытия тривиального вектора ранца итеративно

iterated [ɪtə'reɪtɪd] *adj.* повторный

I-terated [aɪ tə'reɪtɪd] I-итеративный

iterated cipher [ɪtə'reɪtɪd 'saɪfə] итеративный шифр (с многократным выполнением некоторых операций процесса шифрования)

iterated cryptosystem [ɪtə'reɪtɪd 'kriptou'sɪstɪm] итеративная криптосистема (с многократным выполнением некоторых криптографических операций)

iterated integral [ɪtə'reɪtɪd 'ɪntɪgrəl] повторный интеграл

I-terated knapsack cryptosystem [aɪ tə'reɪtɪd 'næpsæk] I-итеративная ранцевая криптосистема. ☞ Ранцевая криптосистема, в которой для сокрытия тривиального вектора ранца используются *i* операций умножения по модулю.

iteration [ɪtə'reɪʃən] 1. итерация. ☞ Повторение преобразования, приближающего к решению; 2. шаг цикла. *См. тж. loop*

iteration body [ɪtə'reɪʃən 'bɒdɪ] тело цикла. *См. тж. loop body*

iteration factor [ɪtə'reɪʃən 'fæktə] 1. параметр цикла; 2. глубина итерации.

iteration method [ɪtə'reɪʃən 'meθəd] метод последовательных приближений, итерационный метод

iteration methods for linear systems [ɪtə'reɪʃən 'meθədz fɔ: 'laɪnə 'sɪstɪms] итерационные методы решения систем линейных уравнений

iteration mode [ɪtə'reɪʃən maʊd] итерационный режим. ☞ Режим периодизации решения, дополненный передачей машинных переменных из предыдущего решения в последующее.

iteration procedure [ɪtə'reɪʃən prəu'si:dʒə] метод итерации, итерация

iteration statement [ɪtə'reɪʃən 'steɪtmənt] оператор цикла

iterative [ɪtə'reɪtɪv] *adj.* итеративный, диалоговый. ☞ Атрибут, с помощью которого указывается, что для системы или режима характерен отклик на вводимые оператором команды

iterative cipher [ɪtə'reɪtɪv 'saɪfə] Синоним — **product cipher**

iterative code [ɪtə'reɪtɪv kəʊd] итеративный код

iterative encryption algorithm [ɪtə'reɪtɪv ɪn'kɪptʃən 'ælgərɪdʒəm] алгоритм шифрования итеративный. ☞ Алгоритм шифрования, для которого соответствующие алгоритм зашифрования и алгоритм расшифрования состоят из последовательных однотипных циклов шифрования. Подобные алгоритмы относительно просто реализуются и позволяют обеспечивать, в частности, свойство перемешивания, свойство рассеивания и свойство усложнения.

iterative instruction [ˌɪtə'reɪtɪv ɪn'strʌkʃən] 1. циклическая команда, команда организации цикла; 2. команда для выполнения последовательных приближений

iterative invariant [ˌɪtə'reɪtɪv ɪn'væriənt] итерационный инвариант

iterative loop [ˌɪtə'reɪtɪv lu:p] цикл итерации

iterative operation [ˌɪtə'reɪtɪv ɔpə'reɪʃən] итеративная операция

iterative process [ˌɪtə'reɪtɪv 'prəʊses] итерационный (итеративный) процесс. См. *тж.* **iteration**

iterative routine [ˌɪtə'reɪtɪv ru:'ti:n] программа реализации итеративного алгоритма

iterator [ˌɪtə'reɪtə] *n.* итератор. ☞ Управляющая конструкция языка программирования для задания последовательности значений параметра цикла.

itself [ɪt'self] *prom. refl.* 1. сам, само, сама; 2. себя, -ся, -сь. # **by itself** само собой. # **in itself** само по себе, по своей природе. # **of itself** само по себе, без связи с другими явлениями

Iverson notation ['aɪverson nou'teɪʃən] нотация Айверсона. ☞ Набор символов, разработанный Кеннетом Айверсоном (Kenneth Iverson) для записи математических алгоритмов, а затем и операторов на языке APL.

J*

J [dʒeɪ] 1. имя жесткого диска; 2. язык J. ☞ Язык программирования, созданный как синтез языков APL, FP и FL. Основное назначение – математический и статистический анализ данных. J был разработан в 1990 г. Кеннетом Айверсоном (Kenneth Iverson) и Роджером Хуэем (Roger Hui). Авторы языка взяли за основу APL, но существенно его переработали. Так, например, в J нет понятия переменной – язык оперирует на уровне функций и их переименования. Синтаксис языка отличается от APL отсутствием специальных символов – для записи программ используются символы 7-битного набора ASCII, каждая функция записывается одним или двумя символами.

jabber monitor ['dʒæbə 'mɒnɪtə] схема контроля (ограничения) длительности сеанса связи или передачи данных

jabbering ['dʒæbəɪŋ] затянувшаяся передача. ☞ Ошибочное состояние узла сети Ethernet, передающего пакеты (packet), длина которых превышает максимально допустимую.

jack (J) [dʒæk] *n.* гнездо, разъем; штепсель. См. *тж.* **cable system, connector, horizontal cabling, socket**

jack plug [dʒæk plʌg] контактный штырек, штекер

jacket ['dʒækɪt] *n.* джекет; конверт (для гибкого диска)

Jacobi matrix [dʒæk]bɪ 'meɪtrɪks] матрица Якоби. ☞ Матрицей Якоби системы из функций по переменным называется матрица, составленная из всевозможных частных производных. В частном случае матрица Якоби состоит из одной строки.

jagged image ['dʒægd 'ɪmɪdʒ] изображение с рваными, зазубренными (ступенчатыми) краями. В растровых изображениях – искажение линий из-за большого размера элементов растра. Борьба с этим эффектом называется *anti-aliasing*, для этой цели используются также контурные шрифты. См. *тж.* **aliasing, image, outline font**

jaggies ['dʒæɡɪz] *n.* зазубрины, ступеньки. В компьютерной графике – негативный эффект «ступенчатости», возникающий при увеличении растрованного изображения.

jagging ['dʒæɡɪŋ] *n.* неровность, ступенчатость. В растровой графике – искажение линий вследствие большого размера элементов растра.

jaggy ['dʒæɡɪ] *n.* ступенчатость. Наблюдаемая на экране ступенчатость краев символов шрифта, вызываемая масштабированием растрового шрифта (*bitmap font*).

jam [dʒæm] *n.* замятие (*бумаги в печатающем устройстве*), заедание

jam signal [dʒæm 'sɪɡnəl] сигнал о заторе. В сети CSMA/CD – сигнал, посылаемый станцией при обнаружении столкновения пакетов (*packet collision*). По этому сигналу все узлы прекращают передачу пакетов и пытаются вновь передавать их через случайный временной интервал.

jumper ['dʒæmpə] *n.* джампер. Металлическая перемычка, замыкающая электрическую цепь.

Japan Camera Industry Association (JCIA) [dʒə'pæn 'kæmərə 'ɪndʌstri ə'souzi'eɪʃən] Японская ассоциация производителей цифровых фотокамер. См. *тж.* **digital camera**

Japan Electronic Industry Development Association (JEIDA) [dʒə'pæn ɪ'lek'trɒnɪk 'ɪndʌstri dɪ'veləpmənt ə'souzi'eɪʃən] Японская ассоциация развития электронной промышленности. Занимается в том числе вопросами стандартизации в этой области. См. *тж.* **EIAJ, SIA, WSC**

Japanese [dʒə'pæniʒ] *adj.* японский

Japanese Navy code № 25 [dʒə'pæniʒ 'neɪvi kɒd] Японский военно-морской код № 25 (вскрытие этого кода американцами помогло им провести ряд успешных военных операций на Тихом океане во время второй мировой войны)

Jargonut ['dʒɑ:gənʌt] *n.* жарогонат. Человек, который создает и распространяет жаргон в Internet.

Java ['dʒɑ:və] язык (технология) Java. Интерпретируемый объектно-ориентированный язык программирования фирмы Sun Microsystems. Язык предназначен для создания небольших надежных платформо-независимых Интернет-приложений с Web-сервера, а также включать в Web-страницы для их анимации. Java-программы транслируются в байт-код и исполняются виртуальной Java-машиной непосредственно под ОС. Технология Java состоит из различных платформ, предназначенных для широких областей применения. Среди них Enterprise Java, Personal Java и Embedded Java. Спецификации, ориентированные на конкретные приложения, носят название профилей (Java TV, Java-Phone и др.). См. *тж.* **applet, JavaScript, JDK, LNDI, JVM**

Java Application Environment (JAE) ['dʒa:və æpli'keɪʃən ɪn'vaɪərənmənt] среда Java приложений

Java Card ['dʒa:və ka:d] Java-карта. ☼ В Java-технологии – "встроенный" стандарт на язык и API для систем с минимумом ресурсов, например, для смарт-карт, имеющих 16 Кбайт ПЗУ и 1 Кбайт ОЗУ. В таком объеме виртуальная Java-машина не может быть размещена полностью. Из Java Card изъяты многомерные массивы, некоторые встроенные типы данных, потоки, динамическая загрузка классов, сборка "мусора", большинство стандартных классов. См. *тж.* **Java, JVM, smart card**

Java Connector Architecture (JCA) ['dʒa:və 'kənɛktə 'a:kɪtɛktʃə] архитектура JCA. ☼ Название модели, обеспечивающей интеграцию серверных J2EE-приложений с EIS (в том числе и с унаследованными системами) с использованием коннекторов (connectors). При этом источниками информации являются ERP, CRM и другие EIS-системы.

Java Development Kit (JDK) ['dʒa:və dɪ'veləpmənt kɪt] комплект разработчика для Java, пакет JDK. ☼ Пакеты разных фирм, содержащие базовый набор средств, необходимых для быстрого создания, тестирования и отладки Java-апплетов в среде визуального программирования.

Java Directory Access Protocol (JDAP) ['dʒa:və ,dɪ'rektəri 'æksɛs 'proutəkəl] протокол JDAP. ☼ Реализация на Java протокола LDAP.

Java Foundation Classes (JFC) ['dʒa:və faʊn'deɪʃən 'kla:sɪs] библиотека базовых классов Java, библиотека JFC

Java Management AIP (JMAPI) ['dʒa:və 'mænɪdʒmənt] Java AIP для управления. ☼ Набор классов интерфейсов языка Java для построения систем и приложений, управляющих сервисами.

Java Naming and Directory Interface (JNDI) ['dʒa:və 'neɪmɪŋ ,dɪ'rektəri ,ɪntə'feɪs] стандартный программный интерфейс к корпоративной службе каталогов. См. *тж.* **API, Java, JVM**

Java Native Interface (JNI) ['dʒa:və 'neɪtɪv ,ɪntə'feɪs] интерфейс JNI. ☼ Позволяет расширять функциональность языка Java процедурами на других языках.

Java Server Pages (JSP) ['dʒa:və 'sə:və reɪdʒs] серверные страницы Java, спецификация JSP

Java SQL (JSQL) ['dʒa:və] язык JSQL. ☼ Реализация языка SQL для доступа к базам данных из приложений, написанных на языке Java. См. *тж.* **database application**

Java Telephony Application Programming interface (JTAPI) ['dʒa:və 'teli'fəʊni æpli'keɪʃən 'prəʊgræmɪŋ ,ɪntə'feɪs] программированный интерфейс Java-приложений телефонной связи, интерфейс JTAPI. См. *тж.* **CTI, TSAPI**

Java Virtual Machine (JVM) ['dʒa:və 'vɜ:tʃuəl mə'ʃi:n] виртуальная Java-машина. ☼ Интерпретатор байт кода Java-программ, реализующий некоторый абстрактный компьютер. Исполняет откомпилированные в байт-код программы на языке Java. Поддерживает 226 простых команд. Большинство Web-браузеров содержит интерпретатор JVM, что позволяет им легко запускать на исполнение

апплеты. В своей совокупности язык программирования Java и APIs определяют «интерфейсы» между разработчиком и виртуальной машиной Java. *См. тж. bytecode, sandbox, virtual machine*

JavaBean(s) ['dʒa:və'bi:n(z)] зерна Java. ☞ Спецификация, разработанная Sun Microsystems, определяющая взаимодействие Java объектов. Объект, удовлетворяющий этой спецификации называется JavaBean и функционально сходен с ActiveX управлением. Объект этот может быть использован любым программным приложением, которое воспринимает формат JavaBeans.

JavaCPU ['dʒa:və si:'pi:'ju:] семейство процессоров фирмы SUN Microelectronics. ☞ Предназначены для прямого выполнения Java-программ. Содержат около 100 тыс. транзисторов. В семейство входит три модели: PicoJava, MicroJava и UltraJava. Разработка 1996-1998 гг. В серийное производство эти процессоры не пошли. PicoJava II представлял собой проект процессора, на основе которого делались другие микросхемы. *См. тж. JVM*

JavaOS ['dʒa:və'ɒs] Java-ОС. ☞ Небольшая, эффективная ОС, оптимизированная для поддержки Java-приложений. Существует в двух модификациях: JavaOS for Business и JavaOS for Consumer.

JavaScript ['dʒa:və'skript] язык сценариев JavaScript. ☞ Позволяет разрабатывать несложные приложения для Web, которые могут включаться в HTML-документы. Язык разработан фирмой Netscape, чтобы дать возможность программистам проектировать интерактивные Web-страницы. Хотя он содержит многие особенности и структуры языка Java, развитие этих языков происходило независимо. JavaScript может взаимодействовать с исходным текстом HTML, позволяя авторам наполнить их страницы динамическим содержанием. *См. тж. Dynamic HTML, JVM, scripting language*

Jefferson cipher wheel ['dʒefəsn 'saɪfə wi:l] дисковый шифр Джефферсона (шифровальное колесо Джефферсона).

jet [dʒet] *n.* 1. струя; 2. реактивный двигатель; *v.* брызгать, бить струей; *adj.* струйный

jet printer (jetprinter, jet-printer) [dʒet 'printə] струйный принтер

Jevons's number ['dʒɪvnɒs 'nʌmbə] число Джевонса (в своей книге "Трактат о логическом и научном методе", опубликованной им в 1870 г., Джевонс заявил о том, что вряд ли кому-то, кроме него самого, удастся разложить на множители число 8616460799)

jig [dʒɪg] *n.* 1. зажим; 2. оправка; 3. шаблон

Jini technology (Jini) ['dʒɪni tek'nɒlədʒɪ] технология Jini. ☞ Технология Sun Microsystems, представляющая собой расширение языка Java, благодаря которой цифровые устройства с программами на этом языке могут в компьютерной сети самоорганизовываться в сообщества без посредничества ПК. Это язык агента взаимодействия. *См. тж. universal plug and play*

jitter ['dʒɪtə] *n.* 1. вибрация; 2. «дрожание фазы». ☞ Отклонение фазы или частоты передаваемого сигнала. При высокоскоростной передаче это явление может приводить к возникновению ошибок или потери синхронизации.

J-K bistable [dʒeɪ'keɪ baɪ'steɪbl] универсальный триггер, JK-триггер

JK flip-flop [dʒeɪ'keɪ 'flɪp'flɒp] JK-триггер, универсальный триггер

J-K-R-S bistable [dʒeɪ'keɪ'a:'es baɪ'steɪbl] JKRS-триггер, комбинированный JKRS-триггер

J-K-R-S flip-flop [dʒeɪ'keɪ'a:'es 'flɪp'flɒp] JKRS-триггер, комбинированный JKRS-триггер

J-K-T bistable [dʒeɪ'keɪ'ti: baɪ'steɪbl] JKT-триггер, комбинированный тактируемый JKT-триггер, комбинированный синхронный JKT-триггер

J-K-T flip-flop [dʒeɪ'keɪ'ti: 'flɪp'flɒp] JKT-триггер, комбинированный JKT-триггер, тактируемый JK-триггер, синхронный JK-триггер

job [dʒɒb] *n.* 1. задание. ☞ 1. Совокупность программ и их данных, обрабатываемая операционной системой как единое целое; 2. В системах управления проектами – составная часть проекта, которая может быть из него вычленена и выполнена от начала до конца. *См. тж. task*; 2. работа

job accounting [dʒɒb ə'kaʊntɪŋ] учет заданий (в системе)

job accounting table (JAT) [dʒɒb ə'kaʊntɪŋ 'teɪbl] учетная таблица заданий

job batch [dʒɒb bæʃ] пакет заданий

job class [dʒɒb kla:s] класс задания. ☞ Код, указывающий параметры обслуживания задания системой управления заданиями: приоритет, время выполнения, объем используемой памяти.

job control [dʒɒb kən'trɒl] управление заданиями. ☞ 1. Распределение ресурсов между заданиями, их загрузка и обеспечение данными. 2. Способность операционной системы выполнять задание в фоновом режиме (background processing) без специальных команд. Пользователь может вводить другие команды, не дожидаясь окончания фонового задания.

job control language ['dʒɒb kən'trɒl 'læŋgwɪdʒ] язык управления заданиями. ☞ Язык, на котором записывается последовательность команд, управляющих выполнением задания. В отличие от обычных языков программирования, в которых объектами описания являются элементы, связанные с решением отдельной задачи, в языках управления заданиями преобразуемыми объектами являются целые программы и выходные потоки данных, обработанных этими программами. *См. тж. command language, JCL*

job control statement [dʒɒb kən'trɒl 'steɪtmənt] предложение языка управления заданиями

job cost accounting [dʒɒb kɒst ə'kaʊntɪŋ] учет себестоимости работ

job deck [dʒɒb dek] пакет заданий (*на перфокартах*)

job definition [dʒɒb ,defɪ'nɪʃən] описание задания. ☞ Последовательность операторов языка управления заданиями, описывающая задание и его параметры.

job description [dʒɒb dɪs'krɪpʃən] описание задания. *См. тж. job definition*

job description card [dʒɒb dɪs'krɪpʃən ka:d] карта описания задачи

job description sheet [dʒɒb dɪs'krɪpʃən ʃi:t] лист данных для задачи

job entry [dʒɒb 'entri] ввод заданий

job file [dʒɒb faɪl] файл задания. ☞ Файл, содержащий описание готового к выполнению задания.

job information table [dʒɒb ɪnfə'meɪʃən 'teɪbl] информационная таблица заданий

job input stream [dʒɒb 'ɪnpʊt stri:m] входной поток. *См. тж. input stream*

job library [dʒɒb 'laɪbrəri] библиотека задания. ☞ В языке управления заданиями JCL – набор данных, сформированный из используемых заданиями библиотек, в котором находятся загрузочные модули для выполнения шагов задания.

job load [dʒɒb laʊd] рабочая нагрузка. ☞ Совокупность всех программ, данных и команд, вводимых в компьютер для последующего выполнения и обработки.

job management [dʒɒb 'mænɪdʒmənt] управление заданиями. *См. тж. job control*

job mix [dʒɒb mɪks] загрузка, смесь задач. ☞ Совокупность задач, выполняемых в некоторый момент времени.

job monitoring [dʒɒb 'mɒnɪtərɪŋ] диспетчеризация заданий, мониторинг заданий

job name [dʒɒb neɪm] имя задания. ☞ В языке управления заданиями JCL – имя, приписываемое заданию предложением «JOB».

job output stream [dʒɒb 'aʊtpʊt stri:m] выходной поток. *См. тж. output stream*

job priority [dʒɒb praɪ'ɔrɪtɪ] приоритет задания

job processing [dʒɒb 'prəʊsesɪŋ] обработка задания, выполнение задания

job processor [dʒɒb 'prəʊsesə] процессор обработки заданий

job queue [dʒɒb kju:] очередь заданий. ☞ Список введенных заданий, выполнение которых не начато. *См. тж. background queue, deque, queue*

job scheduling [dʒɒb 'ʃɛdju:lɪŋ] планирование заданий

job stacking [dʒɒb 'stækɪŋ] формирование очереди заданий; формирование пакетов заданий

JOB statement [dʒɒb 'steɪtmənt] предложение «JOB». ☞ Предложение языка управления заданиями JCL, задающее начало задания и указывающее имя, учетный номер, класс и приоритет задания.

job step [dʒɒb step] шаг задания. ☞ Выполнение одной программы в рамках задания.

job stream [dʒɒb stri:m] поток заданий; входной поток

job title [dʒɒb taɪtl] должность (наименование)

job-oriented [dʒɒb'ɔ:rɪəntɪd] специальный, проблемно-ориентированный, специализированный,

job-oriented language [dʒɒb'ɔ:rɪəntɪd 'læŋgwɪdʒ] проблемно-ориентированный язык

job-oriented terminal [dʒɒb'ɔ:rɪəntɪd 'tɜ:mɪnl] проблемно-ориентированный терминал, специализированный терминал

jock [dʒɒk] *п.* джок, жокей (программист, пишущий программы нетворчески)

jog [dʒɒg] *п.* 1. соединение; 2. операция слияния, объединения

join [dʒɔɪn] *n.* 1. соединение. ☞ Операция реляционной алгебры, позволяющая сравнивать значения двух атрибутов (столбцов) разных отношений (таблиц) и построить отношения из строк соединяемых отношений, для которых сравнение успешно. *v.* соединять(ся); присоединять(ся)

join cells [dʒɔɪn si:lz] соединить графы

join expression (is) not supported ['dʒɔɪn ɪks'preʃən (ɪz) nɒt sə'pɔ:tɪd] выражение соединения не поддерживается

JOIN внешняя команда DOS (Novell DOS). ☞ Присваивает подкаталогу обозначение дискового. Позволяет системе воспринимать один накопитель как подкаталог другого накопителя или его каталога.

joint (J) [dʒɔɪnt] *n.* соединение, стык; *adj.* 1. общий; 2. соединенный

joint application development ['dʒɔɪnt ˌæplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt] совместная разработка приложений

joint denial gate ['dʒɔɪnt dɪ'naɪəl 'geɪt] логический элемент ИЛИ НЕ

joint distribution [dʒɔɪnt dɪs'trɪbjʊ:ʃən] совместное распределение

Joint Electronic Device Engineering Council (JEDEC) [dʒɔɪnt ɪˌlek'trɒnɪk dɪ'vaɪs ˌen'dʒɪnɪərɪŋ 'kaʊnsɪl] Объединенный инженерный совет по электронным устройствам. ☞ 1. Занимается стандартизацией в области производства полупроводниковых приборов и устройств; 2. Стандарт на сжатие совета JEDEC. 3. Стандартная колодка DIP для ППЗУ с 32 контактами.

joint input processing ['dʒɔɪnt 'ɪnpʊt 'prəʊsesɪŋ] совместная обработка входных сигналов

Joint Integrated Avionics Working Group (JIAWG) [dʒɔɪnt 'ɪntɪɡreɪtɪd 'eɪvɪjənɪks 'wɜ:kɪŋ ɡru:p] Объединенная рабочая группа (по стандартизации) в области авиационной электроники

joint menu ['dʒɔɪnt 'menju:] совместное меню

joint moment [dʒɔɪnt 'mɔʊmənt] смешанный момент

joint operator [dʒɔɪnt 'ɒpəreɪtə] оператор объединения

Joint Photographic Experts Group (JPEG) [dʒɔɪnt 'fəʊtə'ɡræfɪk 'eksɜ:tɜ:ts ɡru:p] Объединенная группа экспертов по машинной обработке фотографических изображений. ☞ Рабочая группа по стандартам цифровых видео- и мультипликационных изображений. Группа создала схему сжатия изображений, позволяющая уменьшить размер файла с изображением до 20 раз. Файлы, сжатые по этой схеме, обычно имеют суффикс .jpg.

Joint Test Automation Group (JTAG) [dʒɔɪnt test ˌɔ:tə'meɪʃən ɡru:p] Объединенная (рабочая) группа по (методам и средствам) автоматизации тестирования. ☞ Европейская организация (Ассоциация) JTAG по стандартизации диагностических методов и встроенных средств тестирования (ИС, схемных плат и машин). К системе отладки JTAG относится интерфейс JTAG, предназначенный для встраивания в ядро процессора средств отладки и их связи с внешними отладочными средствами. Это – пятипроводная диагностическая система, являющаяся частью стандарта IEEE 1149.1. Позволяет получить последовательность состояний выводов отлаживаемого устройства. Через имеющийся в системе порт TAP можно выполнять ограниченное число отладочных команд.

Имеются две альтернативные реализации отладочных систем: улучшенный JTAG (eJTAG), предложенный компанией MIPS Technologies, и интерфейс NEXUS. См. *тж.* **OCD**

Josephson logic gate ['dʒouzɪfsən 'lɒdʒɪk 'geɪt] логический элемент на приборах с переходами Джозевсона

Josephson logic integrated circuit ['dʒouzɪfsən 'lɒdʒɪk 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] логическая схема на приборах с переходами Джозефсона

Josephson-junction logic gate ['dʒouzɪfsən'dʒʌŋkʃən 'lɒdʒɪk 'geɪt] логический элемент на приборах с переходами Джозевсона

Josephson-junction logic integrated circuit ['dʒouzɪfsən'dʒʌŋkʃən 'lɒdʒɪk 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] логическая схема на приборах с переходами Джозефсона

Josephson-junction switch ['dʒouzɪfs'n'dʒʌŋkʃən swɪtʃ] переключатель на джозевсоновском переходе

Joule (J) [dʒu:l] *n.* Джоуль, Дж

journal ['dʒə:nl] *n.* журнал. ☞ Структура данных (файл или часть базы данных), в которую заносится информация об изменениях, производимых над файлом, базой данных или текстом; по журналу можно восстанавливать предыдущее состояние данных или произвести выполненные изменения. В некоторых системах управления базами данных оперативные изменения заносятся только в журнал и переносятся в основную базу отдельной операцией.

journal file ['dʒə:nl faɪl] журнал, журнальный файл. См. *тж.* **journal**

journaling ['dʒə:nlɪŋ] *n.* ведение журнала, протоколирование. ☞ Отслеживание и регистрация событий в системе в журналах аудита. См. *тж.* **audit log, data logging**

journalizing ['dʒə:nəlaɪzɪŋ] *n.* журнализация. ☞ Запись информации об операциях в журнал.

joyriding (joy-riding) [dʒɔɪ'raɪdɪŋ] *n.* использование побочных явлений для доступа к информации

joystick ['dʒɔɪstɪk] *n.* «джойстик», координатная ручка

JPIG Web-страница, которая будет грузиться вечно, потому что на ней есть ошибки с графикой, либо потому, что она содержит один или несколько больших изображений.

judge [dʒʌdʒ] *v.* 1. судить о чем-л. (**by, from**); 2. оценивать; 3. считать, полагать; составить себе мнение, приходить к выводу; 4. порицать, осуждать. См. *тж.* **condemn. # as judged by (from)** судя по

judicious [dʒu:'dɪʃəs] *adj.* 1. здравомыслящий, рассудительный; 2. продуманный

jukebox [dʒu:k'bɒks] *n.* автомат смены дисков (CD) или лент, дисковый автомат; автозагрузчик (дисков, лент). См. *тж.* **autochanger, CD changer**

jum [dʒʌm] *n.* 1. замятие, защемление (например, бумаги в принтере); 2. затор, пробка (в коммуникационной сети; *v.* зажимать, защемлять, блокировать

jum signal [dʒʌm 'sɪɡnəl] сигнал затора. ☞ Выдается в случае обнаружения конфликта при передаче пакетов в ЛВС.

jump (JMP) [dʒʌmp] *n.* переход, передача управления (в программе). ◊ Переходы в программе делятся на условные, безусловные и по прерываниям. *См. тж. conditional branch, conditional jump, JA, jump table; v.* переходить, выполнять переход, передавать управление

Jump Address (JA) [dʒʌmp ə'dres] адрес перехода. *См. тж. jump*

jump condition [dʒʌmp kən'dɪʃən] условие перехода

jump footnote [dʒʌmp 'fu:tnot] переход к сноске

jump function [dʒʌmp 'fʌŋkʃən] скачкообразная функция

jump if not [dʒʌmp ɪf nɒt] переход при невыполнении условия, команда перехода при невыполнении условия

jump instruction [dʒʌmp ɪn'strʌkʃən] команда перехода, команда передачи управления

jump on carry (JC) [dʒʌmp ɒn 'kæri] переход по переносу

jump on minus (JM) [dʒʌmp ɒn 'maɪnəs] переход по знаку минус

jump on no carry (JNC) [dʒʌmp ɒn noʊ 'kæri] переход по отсутствию переноса

jump on overflow [dʒʌmp ɒn 'oʊvəfləʊ] переход при невыполнении

jump on parity even (JPE) [dʒʌmp ɒn 'pærɪtɪ 'i:vən] переход по четности

jump on parity odd (JPO) [dʒʌmp ɒn 'pærɪtɪ ɒd] переход по нечетности

jump on positive (JP) [dʒʌmp ɒn 'pɒzətɪv] переход по знаку плюс

jump on zero (JZ) [dʒʌmp ɒn 'ziərəʊ] переход по нулю

jump operation [dʒʌmp ɔpə'reɪʃən] операция перехода

jump table [dʒʌmp 'teɪbl] 1. таблица переходов. ◊ В программировании – таблица, состоящая либо из команд безусловной передачи управления, либо из адресов переходов. 2. переключатель. *См. тж. switch*

jumper ['dʒʌmpə] *n.* (коммутационная) перемычка, переключатель (для изменения аппаратной конфигурации). ◊ Небольшая штепсельная вилка, перемычка или проволока для соединения между собой штыревых контактов двух близких точек на печатной плате или различных проводников на коммутационной панели. Позволяет задавать конфигурацию или режимы работы аппаратуры на плате. Установка перемычек требует определенной квалификации и времени, что обусловило разработку ряда технологий, в частности, Plug-and-Play, существенно сокращающих количество перемычек в компьютерной системе. *См. тж. DIP switch, gangster switch, jumperless*

jumper block ['dʒʌmpə blɒk] блок переключателей. ◊ Группа переключателей на интерфейсной плате, используемых для установки определенной конфигурации аппаратуры.

jumperless ['dʒʌmpələs] *n.* без перемычек. ◊ Термин подразумевает, что установка конфигурации осуществляется только программным путем. *См. тж. jumper*

junction (J, jc) ['dʒʌŋkʃən] *n.* соединение, стык, переход

junction area ['dʒʌŋkʃən 'ɛəriə] площадь перехода

junction circuit ['dʒʌŋkʃən 'sə:kɪt] соединительная линия

junction field-effect transistor (FET) ['dʒʌŋkʃən fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с управляющим $p - n$ переходом

junction region ['dʒʌŋkʃən 'ri:ʒən] область перехода

junction-gate device ['dʒʌŋkʃən'geɪt dɪ'vaɪs] полевой транзистор с затвором на $p - n$ переходе

junction-gate field-effect transistor (FET) ['dʒʌŋkʃən'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с управляющим $p - n$ переходом

junction-type diode ['dʒʌŋkʃən'taɪp 'daɪəʊd] плоскостной диод

juncture ['dʒʌŋk tʃə] *n.* соединение

junior ['dʒu:njə] *adj.* младший

jury test ['dʒu:ri test] экспертные испытания, коллективные испытания, испытания коллективом экспертов. *См. тж. blind jury test*

just [dʒʌst] *adv.* 1. как раз; именно; 2. только что; 3. едва; 4. совсем, прямо, просто, совершенно; *adj.* 1. справедливый; 2. обоснованный; заслуженный; 3. верный, точный. # **just as** точно так же, как

just in time (JIT) [dʒʌst ɪn taɪm] своевременно, оперативно. 1. Технология организации производства без промежуточного складирования компонентов; 2. Термин, обозначающий, что выполнение некоторого действия происходит, как только в этом возникает необходимость.

just in time compiler (JITter, JIT compiler) [dʒʌst ɪn taɪm 'kəmpaɪlə] Оперативный компилятор, JIT-компилятор. Компилятор, преобразующий исходный текст в машинный код непосредственно перед исполнением программы. В частности, JIT-компилятор с языка Java преобразует Java-программу на промежуточном языке (байт-код) в машинный код. *См. тж. compiler, machine code, native code, source code*

just in time training (JITT) [dʒʌst ɪn taɪm 'treɪnɪŋ] обучение по требованию. Обучение, проводимое непосредственно перед выполнением определенной работы.

justice [dʒʌstɪs] *n.* 1. справедливость; 2. правосудие; юстиция. # **to do justice** отдать должное

justification [dʒʌstɪfɪ'keɪʃən] *n.* 1. выравнивание, выключка строк. Размещение текста так, что все строки (кроме первых строк абзацев) имеют одинаковую длину и начинаются на одном уровне. *См. тж. hard space, left justification, micro-spacing, ragged right, wordwrap*; 2. оправдание; 3. обоснование; подтверждение; 4. регулировка; согласование

justification mode [dʒʌstɪfɪ'keɪʃən maʊd] режим выравнивания

justified ['dʒʌstɪfaɪd] *adj.* выровненный по краям; *n.* выравнивание. *См. тж. justification*

justified alignment ['dʒʌstɪfaɪd ə'lainmənt] выключка строк. *См. тж. justification*

justify ['dʒʌstɪfaɪ] *v.* 1. выравнивать. Например, смещать группу разрядов, хранящихся в регистре, так чтобы самый старший разряд оказался в соответствующем конце регистра. *См. justification*; 2. оправдывать; 3. обосновывать, подтверждать

justify toggle ['dʒʌstɪfaɪ 'tɒgl] переключение (режимов) выравнивания
just-noticeable difference [dʒʌst'nɒtɪsəbl 'dɪfrəns] дифференциальный порог
jute-protected cable [dʒu:t'prə'tektɪd 'keɪbl] кабель в джутовой оболочке

К*

К [keɪ] 1. имя жесткого диска; 2. К (единица емкости памяти, равная 1024 байтам, словам или битам); 3. язык К. ☞ Проприетарный матричный язык программирования, предназначенный для работы с базами данных и создания финансовых приложений. К был создан Артуром Уитни (Arthur Whitney) после его ухода из Morgan Stanley в 1993 году. Для коммерческого распространения языка он создал компанию Kx Systems, которая существует до сих пор. В 1998 году была выпущена база данных kdb, написанная на К и основанная на хранении данных в оперативной памяти. 64-битная версия этой базы kdb+ была выпущена в 2003 году и включала в себя язык Q, объединяющий возможности К и ksql – SQL-подобного языка запросов. В настоящее время распространяется только язык Q, в рамках kdb+ или нет, но фактически интерпретатор Q позволяет работать и с языком К (незадокументированной версии К4). Альтернативный вариант использования языка – свободная реализация Kona. К был создан под влиянием APL и Scheme, но сильно отличается как от обоих этих языков, так и от других вариантов APL.

k-64 [keɪ 'sɪksɪ fɔ:] Синоним – **key of length 64**

Kanji character set (KCS) ['kænpɔː 'kærɪktə set] набор иероглифов

kappa ['kæpə] *n.* к (буква греческого алфавита)

kappa-test ['kæpə'test] к-тест

Karnaugh map [karnau mæp] карта Карнау

Kasiski method (test) [kesɪski 'meθəd] метод (тест) Казиского

Kbit (Kb) килобит, Кбит (1024 бита)

Kbyte (Kb) килобайт, Кбайт (1024 байта)

k-chromatic graph [keɪ krə'mætɪk græf] *k*-хроматический граф. ☞ Граф, хроматическое число которого равно *k*. То есть вершины графа можно раскрасить *k* цветами так, что у любого ребра концы будут разного цвета, но так раскрасить *k* – 1 цветами – уже нельзя.

k-colorable graph [keɪ'klələbl græf] *k*-раскрашиваемый граф. ☞ Граф, хроматическое число которого не превосходит *k*. То есть его вершины можно раскрасить *k* разными цветами так, что у любого ребра концы будут разного цвета.

k-connectivity [keɪ kə'nektɪvɪti] к-связность

keen [ki:n] *adj.* 1. острый; 2. проницательный

keep [ki:p] *v.* (**kept**) 1. держать, поддерживать; 2. сохранять; хранить; 3. задерживать(**down**); 4. продолжать (**on**); 5. придерживаться чего-л. (**to**); 6. поддерживать (**up**).# **in keeping with** в соответствии с.# **to keep a record** вести запись.# **to keep in mind** помнить, учитывать, иметь в виду.# **to keep in touch with** поддерживать связь с; быть в курсе (событий, действий и т. п.).# **to keep**

pace with идти в ногу с; не отставать. # **to keep up with** идти в ногу с; не отставать

keep files secure [ki:p failz sɪ'kjuə] сохранять файлы защищенными

keep follow [ki:p 'fɒlou] держать следование

keep frame on one page [ki:p freɪm ɒn wʌn peɪdʒ] весь фрейм на одной странице

keep together [ki:p tə'geðə] держать вместе

keep track of information [ki:p 'træk ɒv ɪnfə'meɪʃən] отслеживать информацию

keep with next [ki:p wɪð nekst] вместе со следующей

keeper ['ki:pə] *n.* держатель, хранитель (напр, ключа)

Kelvin (K) [kelvɪn] Кельвин, К

Kent Recursive Calculator (KRC) [kent ˌrɪ'kə:sɪv 'kælkjuleɪtə] язык KRC. ☞ Ленивый функциональный язык, разработанный Дэвидом Тэрнером (David Turner) в 1981-ом году на базе SASL с добавлением сопоставления по образцу (pattern matching), охраняющих выражений (guards) и ZF выражений (сейчас более известных, как «списочные включения» – list comprehension. Существовало две реализации KRC: написанная Тэрнером на BCPL для EMAS; более поздняя от Саймона Крофта (Simon Croft) на C под Unix. KRC был главным языком для обучения функциональному программированию в «University of Kent at Canterbury (UK)» с 1982-го до 1985-го. Прямым наследником KRC является Miranda, в которой также добавились полиморфные типы из ML.

Kerberos ['kə:berɔz] *n.* технология Kerberos. ☞ Название технологии аутентификации и шифрования с открытым ключом, созданной в середине 1980-х годов в Массачусетском технологическом институте (MIT) на базе стандарта DES. Описана в RFC 1510. Kerberos используется в Microsoft Windows начиная с версии 2000. В русском переводе Kerberos – Цербер. Так в древнегреческой мифологии назывался трёхголовый пёс, охранявший вход в подземное царство См. *тж.* **authentication, KDC**

Kerckhoff assumption ['kə:rkɦɔf ə'slɪmpʃən] допущение Керкхоффа (весь механизм шифрования, кроме значения секретного ключа, известен криптоаналитику противника)

Kerckhoff precept ['kə:rkɦɔf 'pri:sept] правило Керкхоффа. ☞ Стойкость шифра должна определяться только секретностью ключа.

Kerckhoff requirements ['kə:rkɦɔf rɪ'kwaɪments] требования Керкхоффа (шесть условий, которым должна удовлетворять универсальная криптосистема)

Kerckhoffs assumption ['kə:rkɦɔfs ə'slɪmpʃən] правило Керкгоффса. ☞ Общепринятое в криптографии предположение проведения криптоанализа, впервые сформулированное голландским криптографом Н. Керкгоффсом – «компрометация системы не должна причинять неудобств корреспондентам». В современном понимании это правило означает, что описание криптосистемы (криптопротокола) может быть полностью известно противнику и/или нарушителю, а стойкость криптографическая основана только на том, что не известен ключ (секретный).

Kermit ['kə:mit] *n.* протокол Kermit. ☞ Один из первых телекоммуникационных протоколов, разработанный Колумбийским университетом и ориентированный на передачу файлов по асинхронным линиям связи. *См. тж. Xmodem, Ymodem, Zmodem*

kernel ['kə:nl] *n.* ядро. ☞ 1. Внутренняя резидентская часть операционной системы, управляющая процессами операционной системы и распределяющая для них физические ресурсы. *См. тж. microkernel, operating system, UNIX*; 2. Необходимая часть языка программирования, в терминах которой определяются все другие конструкции.

Kernel Ada Programming Support Environment (KAPSE) ['kə:nl 'eɪdə 'prɒɡræmɪŋ sə'pɔ:t ɪn'vaɪərənmənt] ядро среды программирования на Аде

kernel field ['kə:nl fi:ld] базовое поле

kernel language ['kə:nl 'læŋɡwɪdʒ] базовый язык, язык-ядро

kernel mode ['kə:nl maʊd] привилегированный режим, режим ядра (*операционной системы*). ☞ Режим работы процессора, в котором разрешено выполнение всех привилегированных команд.

kernel operation ['kə:nl ɔpə'reɪʃən] операция ядра. ☞ Операция ядра операционной системы.

kernel-level threads (kthreads) ['kə:nl'levl θredz] потоки уровня ядра. ☞ Объекты операционной системы (ОС) Solaris.

kerning ['kə:nɪŋ] *n.* подгонка; регулировка; кернинг. ☞ Регулирование расстояния между определенными парами символов для улучшения эстетического восприятия напечатанного текста. Устанавливается вручную, либо автоматически на основе таблицы кернинговых пар. *См. тж. character, character spacing, font, leading, kerning table, tracking*

kerning table ['kə:nɪŋ teɪbl] таблица кернинговых пар. ☞ В НИС – таблица, содержащая пары символов, пробел между которыми должен быть изменен. *См. тж. kerning*

Kerninghan and Ritchie (K&R) ['kə:nɪŋhæn ænd rɪtʃi:] Керниган и Ритчи. ☞ Ссылка по фамилии авторов (Brian Kerninghan and Dennis Ritchie) на книгу по языку СИ (The C Programming Language, Prentice-Hall, 1978), являющуюся де-факто стандартом языка СИ.

key [ki:] *n.* 1. ключ. ☞ Простой или составной элемент данных (поле или группа полей), однозначно идентифицирующий запись или указывающий ее местоположение. В реляционной модели данных – совокупность атрибутов, набор значений которых однозначно идентифицирует кортеж этого отношения. 2. клавиша (*клавиатуры*); 3. ключ. ☞ Параметр шифрования, определяющий один из возможных вариантов шифра; для дешифрации необходимо знать алгоритм шифра и ключ. *adj.* основной; *v.* включать, переключать, устанавливать (например, частоту спутникового телефона)

key address [ki: ə'dres] ключевой адрес

key agreement protocol [ki: ə'ɡri:mənt 'prəʊtəkəl] протокол согласования ключа (одноключевой криптосистемы)

key assignment [ki: ə'saɪnmənt] назначение (распределение) ключей

key authentication center (КАС) [ki: ə:'θentɪkeɪʃən 'sentə] центр аутентификации ключей

key backup [ki: bæk'ʌp] создание резервных копий ключей

key bank [ki: bæŋk] банк ключей

key bar [ki: ba:] строка подсказок

key bit [ki: bɪt] бит ключа (ключевой последовательности)

key book [ki: bu:k] книга с ключами

key button [ki: 'bʌtn] кнопка, кнопочный переключатель

key card [ki: ka:d] ключевая перфокарта (бумажная карточка с отверстиями, используемая в качестве носителя ключевой информации)

key carrier [ki: 'kæriə] 1. ключевой носитель; устройство транспортировки ключей; 2. владелец (держатель) ключа

key certificate [ki: ,sə:tɪfɪ'keɪt] сертификат ключа. ☞ Структура данных заранее определенного формата, включающая ключ открытый, идентификационную информацию владельца ключа, а также другую служебную информацию (время действия и предназначение ключа, тип используемых алгоритмов криптографических и др.), заверенная подписью цифровой уполномоченного лица доверенного центра сертификации (центра удостоверяющего).

key certification [ki: ,sə:tɪfɪ'keɪʃən] сертификация (заверение подлинности) ключей

key certification authority (КА) [ki: ,sə:tɪfɪ'keɪʃən ə:'θɜ:rtɪ] полномочие на сертификацию ключей

key certification center (КСС) [ki: ,sə:tɪfɪ'keɪʃən 'sentə] центр сертификации ключей

key change [ki: 'tʃeɪndʒ] смена (замена) ключа

key character [ki: 'kærɪktə] знак ключа

key click [ki: klɪk] щелчок при нажатии клавиши (*обеспечивающий слуховую обратную связь*)

key clustering [ki: 'klʌstərɪŋ] группирование ключей (при криптоанализе)

key code [ki: koud] код клавиши. ☞ Код, передаваемый процессору контроллером клавиатуры при нажатии клавиши или определенных комбинациях клавиш. См. *тж.* **key, key combination, keyboard, keyboard controller**

Key code already defined. Enter a different key code [ki: koud ə:l'reɪdɪ dɪ'faɪnd 'entə eɪ ,dɪfə'rent ki: koud] Данный код клавиши уже определен. Введите другой код клавиш. (См. таблицу с допустимыми значениями клавиш).

key combination(s) [ki: ,kəmbɪ'neɪʃən(z)] комбинация клавиш. ☞ Способ расширения возможностей клавиатуры, состоящий в том, что при обновленном нажатии двух или более клавиш генерируются и выполняются некоторые специальные операции. См. *тж.* **key code**

key compromise [ki: 'kɒmprəmaɪzd] компрометация ключа

key concept [ki: 'kɒnsɛpt] ключевое понятие

key creation function [ki: 'kri:ɛɪʃən 'fʌŋkʃən] Синоним – **key generation function**

key cycle period [ki: 'saɪkl 'pɪəriəd] Синоним – **key period**

- key definition line** [ki: ,defi'nɪʃən laɪn] строка кодов клавиш
- key delivery** [ki: dɪ'lɪvəri] доставка (транспортировка) ключей
- key dependency** [ki: dɪ'pendənsɪ] 1. зависимость от ключа (зависимость битов шифртекста от битов ключа); 2. взаимозависимость ключей
- key diagram** [ki: 'daɪəgræm] принципиальная схема, пояснительная схема
- key diffusion** [ki: dɪ'fju:ʒən] рассеивание ключа (распространение влияния ключа на множество знаков шифртекста)
- key digits** [ki: 'dɪdʒɪts] цифры ключа
- key directory (KD)** [ki: dɪ'rektəri] справочник ключей
- key disclosure** [ki: ,dɪs'klouzə] раскрытие ключа
- key disk** [ki: disk] 1. диск (дискета) для хранения ключей
- key distribution** [ki: dɪs'tribju:ʃən] распределение (доставка) ключей
- Key Distribution Center (KDC)** [ki: dɪs'tribju:ʃən 'sentə] центр распределения ключей (в криптографии службы Kerberos). ⚙ Обмен данными в процессе аутентификации производится именно между KDC и клиентом. См. *тж.* **authentication**
- key distribution information** [ki: dɪs'tribju:ʃən ,ɪnfə'meɪʃən] информация службы распределения ключей
- key distribution mechanism** [ki: dɪs'tribju:ʃən 'mekənɪzəm] механизм распределения ключей
- key distribution node** [ki: dɪs'tribju:ʃən nɒd] узловой центр распределения ключей
- key distribution protocol (KDP)** [ki: dɪs'tribju:ʃən 'prəʊtəkɒl] протокол распределения ключей
- key distribution system (KDS)** [ki: dɪs'tribju:ʃən 'sɪstɪm] система распределения ключей
- Key Enciphering Key (KEK)** [ki: en'saɪfərɪŋ ki:] ключ шифрования ключей. ⚙ Элемент ключа составного, используемый для шифрования ключей разовых.
- key encryption** [ki: ɪn'krɪptʃən] шифрование ключей
- key encryption key** [ki: ɪn'krɪptʃən ki:] Синоним — **key encrypting key**
- key entropy** [ki: 'entrəpi] энтропия ключей
- key entry procedure** [ki: 'entri prə'si:ʃə] процедура ввода ключа
- key erasure** [ki: ɪ'reɪz'ʃuə] стирание ключа (записанного в памяти)
- key escrow** [ki: 'eskrou] депонирование ключей (передача ключей на хранение третьим лицам)
- key escrow system (KES)** [ki: 'eskrou 'sɪstɪm] криптосистема с депонированием ключей
- key establishment system** [ki: ɪs'tæblɪʃmənt 'sɪstɪm] система установки ключей. ⚙ Подсистема системы ключевой, определяющая алгоритмы и процедуры генерации, распределения, передачи и проверки ключей.
- key exchange** [ki: ɪks'tʃeɪndʒ] обмен ключами

key exchange algorithm (KEA) [ki: ɪks'tʃeɪndʒ 'ælgərɪðəm] алгоритм обмена ключами

key exchange system [ki: ɪks'tʃeɪndʒ 'sɪstɪm] 1. система обмена ключами; 2. система обмена информацией для выработки ключа

key exchange via third party [ki: ɪks'tʃeɪndʒ vaɪə θə:d 'pa:tɪ] ключевой обмен с участием третьей стороны

key exhaustion attack [ki: ɪg'zɔ:sʃən ə'tæk] атака путем перебора всех возможных вариантов ключа

key expansion [ki: ɪks'pænjən] увеличение длины ключа

key exposure [ki: ɪks'pəʊʒə] раскрытие (разглашение) ключа

key extraction [ki: ɪks'trækʃən] извлечение (выделение) ключа (например, из памяти компьютера или шифратора)

key features [ki: 'fi:tʃəz] основные характеристики

key field [ki: fi:ld] 1. поле ключа; 2. ключевое поле. См. *тж.* **field**

key file [ki: faɪl] картотека дескрипторов, дескрипторная картотека

key fill device [ki: fi:l di'vaɪs] Синоним – **key load device**

key format [ki: 'fɔ:mæt] формат ключа

key frame (keyframe) [ki: freɪm] ключевой кадр. ☞ Кадр файла цифрового видеофильма, содержащий полное изображение, сжатие которого осуществляется путем удаления избыточной информации внутри кадра. В эффектах анимации или движения – кадр, создаваемый при изменении атрибута, чтобы зафиксировать его новое состояние, например начало или конец нужной траектории перемещения, смену материала и т. п.

key function [ki: 'fʌŋkʃən] 1. назначение клавиши; 2. ключевая функция

key generation [ki: 'dʒenəreɪʃən] генерация (порождение) ключей

key generation function [ki: 'dʒenəreɪʃən 'fʌŋkʃən] функция генерации (порождения) ключа

key generation unit [ki: 'dʒenəreɪʃən ju:nɪt] устройство генерации ключей

key generator [ki: 'dʒenəreɪtə] генератор ключей

key gun [ki: gʌn] загрузчик ключевой. ☞ Устройство для безопасной транспортировки и загрузки ключа (криптосистемы). Имеет физическую и логическую защиту от несанкционированного считывания.

key hashing [ki: 'hæʃɪŋ] хэширование ключа. ☞ Преобразование исходного ключа в более короткий, на котором и производится шифрование.

key help [ki: help] справочная информация о назначении клавиш

key hierarchy [ki: 'haɪəra:kɪ] иерархия ключей

key identification number (KIN) [ki: aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'nʌmbə] идентификационный номер ключа

key identifier [ki: aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор ключа. ☞ Указатель на ключ, представляющий собой системное имя ключа в программной реализации алгоритма криптографического и имеющий установленный в системе формат. Используется в качестве переменной при записи различных операций криптографических в тексте программы.

key in [ki: ɪn] печатать, вводить с клавиатуры

- key information** [ki: ,ɪnfə'meɪʃən] ключевая информация
- key injection** [ki: ɪn'dʒɛkʃən] ввод ключей
- key injector** [ki: ɪn'dʒɛktə] устройство ввода ключей
- key input algorithm** [ki: 'ɪnpʊt 'ælgərɪðəm] алгоритм ввода ключа
- key insertion** [ki: 'ɪnsɪʃən] ввод ключа
- key insertion set** [ki: 'ɪnsɪʃən set] комплект (набор) (устройств) для ввода ключа
- key installation** [ki: ,ɪn'stə'leɪʃən] установка (инсталляция) ключа
- key installer** [ki: ,ɪn'stə'leɪtə] лицо, осуществляющее установку (инсталляцию) ключа
- key integrity** [ki: ɪn'tegərɪtɪ] целостность ключа
- key item** [ki: 'aɪtəm] элемент-ключ (*в базах данных*)
- key length** [ki: leŋθ] длина (размер) ключа. ⦿ Длина слова в определенном алфавите, представляющего ключ. Длина ключа бинарного измеряется в битах.
- key level** [ki: levl] уровень клавиш
- key library** [ki: 'laɪbrəri] библиотека ключей (собрание ключей одного пользователя или группы пользователей)
- key life** [ki: laɪf] продолжительность действия ключа
- key life period (time)** [ki: laɪf 'pɪəriəd (taɪm)] время жизни ключа. ⦿ Временной интервал цикла жизненного ключа от генерации до уничтожения.
- key list** [ki: lɪst] список (перечень) ключей (используемых в течение определенного периода времени)
- key load** [ki: laʊd] загрузка (ввод) ключей
- key load button** [ki: laʊd bʌtn] кнопка (клавиша) загрузки (ввода) ключа
- key load device** [ki: laʊd dɪ'vaɪs] устройство загрузки ключей (предназначено для хранения электронного ключа с целью его последующей установки в криптографическое оборудование)
- key load procedure** [ki: laʊd prə'siːdʒə] процедура загрузки (ввода) ключа
- key loader** [ki: laʊdə] Синоним – **key load device**
- key locking** [ki: 'lɒkɪŋ] 1. закрепление функции клавиши; 2. блокировка клавиши
- key locks witch** [ki: lɒks wɪtʃ] ключ блокировки клавиш
- key management** [ki: 'mænɪdʒmənt] управление ключами
- key management center (КМС)** [ki: 'mænɪdʒmənt 'sentə] центр управления ключами
- key management facilities (KMF)** [ki: 'mænɪdʒmənt fə'sɪlɪtɪz] средства управления ключами
- key management information** [ki: 'mænɪdʒmənt ,ɪnfə'meɪʃən] информация службы управления ключами
- key management mechanism** [ki: 'mænɪdʒmənt 'mekənɪzəm] механизм управления ключами
- key management procedure** [ki: 'mænɪdʒmənt prə'siːdʒə] процедура управления ключами

key management protocol (KMP) [ki: 'mænidʒment 'proutəkɔl] протокол управления ключами

key management system (KMS) [ki: 'mænidʒment 'sɪstɪm] система управления ключами

key manager [ki: 'mænidʒə] администратор (службы) управления ключами

key map [ki: mæp] схема расположения клавиш

key matrix [ki: 'meɪtrɪks] матрица ключей (ключевая матрица) (матрица, используемая в качестве ключа)

key memory [ki: 'meməri] память ключей

key menu [ki: 'menju:] меню ключей; пиктографическое меню. ☞ Набор возможностей (команд, операций) программы, указываемый в одной из частей экрана дисплея.

key negotiation [ki: niˌɡəʊʃɪ'eɪʃən] переговоры о выработке (общего) ключа (ключевой обмен)

key notarization [ki: 'nəʊtraɪzeɪʃən] нотаризация ключей

key notarization system (KNS) [ki: 'nəʊtraɪzeɪʃən 'sɪstɪm] система с нотаризацией ключей

key of directory [ki: əv dɪ'rektəri] ключ, содержащийся в справочнике

key of length N [ki: əv leŋθ en] ключ длины N

key off [ki: ɔ:f] выключить

key on [ki: ɒn] включить

key pad [ki: pæd] дополнительная, вспомогательная (специализированная) клавиатура

key pair [ki: pɛə] пара ключей (зашифрования и расшифрования)

key parameter [ki: pɛ'ræmɪtə] ключевой параметр (параметр ключа)

key period [ki: 'pɪəriəd] период (повторения) ключа

key phrase [ki: 'freɪz] ключевая фраза. ☞ Используется в качестве ключа или для формирования ключа.

key predistribution scheme (KPS) [ki: priˌdɪs'trɪbjʊːʃən 'ski:m] схема предварительного распределения ключей

key processor (KP) [ki: 'prəʊsesə] ключевой процессор

key producing unit [ki: prə'dʒʊsm 'ju:nɪt] Синоним – **key generation unit**

key production key (KPK) [ki: 'prɒdəkʃən ki:] ключ генерации ключей (используется для инициализации генератора ключевой последовательности)

key program [ki: 'prəʊgræm] программа генерации ключей

key protection [ki: prə'tekʃən] защита ключей

key punch [ki: pʌntʃ] набивать перфокарту (перфоленту)

key purchase attack [ki: 'pɜːtʃəs ə'tæk] атака с использованием купленного (например, у курьера) ключа

key receiver [ki: rɪ'siːvə] получатель ключа

key recovery [ki: rɪ'kʌvəri] восстановление ключей

key recovery database [ki: rɪ'kʌvəri 'deɪtəbeɪs] база данных, используемая для восстановления ключей

key recovery system [ki: rɪ'kʌvəri 'sɪstɪm] система восстановления ключей

key redundancy [ki: ri'dʌndənsɪ] избыточность ключа

key register [ki: 'redʒɪstə] регистр для хранения ключа

key reload [ki: ri:'ləʊd] повторная загрузка (повторный ввод) ключа

key reload procedure [ki: ri:'ləʊd prə'si:dʒə] процедура повторной загрузки (повторного ввода) ключа

key reloading [ki: ri:'ləʊdɪŋ] Синоним – **key reload**

key repetition [ki: ˌrepɪ'tɪʃən] повторное использование ключа

key repository [ki: ri'pɒzɪtəri] устройство (прибор) для хранения ключей

key restoration [ki: ri'stɔ:reɪʃən] восстановление ключа

key retrieval [ki: ri'tri:vəl] поиск ключа

key safeguarding [ki: seɪf'ga:dɪŋ] Синоним – **key protection**

key scheduling [ki: 'ʃɛdju:lɪŋ] развертывание ключа. ☞ В шифр-системах поточных – выработка, последовательности ключевой по короткому ключу. В шифрсистемах блочных – алгоритм вычисления ключей цикловых (раундовых) по ключу разовому.

key search [ki: sə:tʃ] 1. поиск (неизвестного) ключа; 2. поиск по ключу

key secrecy [ki: 'si:krisɪ] секретность ключа

key security [ki: si'kjuəriti] защищенность ключа

key seed [ki: si:d] начальное состояние генератора ключей

key sequence [ki: 'si:kwəns] ключевая последовательность

key sequence file [ki: 'si:kwəns faɪl] файл с клавишной последовательностью

key sequence period [ki: 'si:kwəns 'pɪəriəd] период ключевой последовательности

key sequence replay [ki: 'si:kwəns ri:'pleɪ] заменить клавишную последовательность

key sequence too long! Hit any key to continue «...» [ki: 'si:kwəns tu: lɒŋ hɪt 'eni ki: tu: kən'tɪnju:] Код клавиши слишком велик! Нажмите любую клавишу для продолжения «...».

key server [ki: 'sə:və] сервер ключей

key set (of a cryptosystem) [ki: set (ɒv ə'kriptou'sɪstɪm)] множество ключевое (криптосистемы). ☞ Множество всех возможных значений ключа криптосистемы.

key set [ki: set] множество (набор) ключей

key setting [ki: 'setɪŋ] установка (набор) ключа

key setup [ki: set'ʌp] подготовка ключей

key sharing [ki: 'ʃɛərɪŋ] групповое (коллективное) пользование ключом

key shortcut(s) [ki: ʃɔ:t'kʌt(s)] комбинация клавиши клавиатуры и кнопки мыши

key signature [ki: 'sɪgnətʃə] подпись, удостоверяющая ключ (подпись под ключом)

key size [ki: saɪz] размер (длина) ключа

key sortcuts [ki: 'sɔ:tkʌts] комбинация клавиши клавиатуры и кнопки мыши

key sorting [ki: 'sɔ:tɪŋ] сортировка по ключу (в криптографии). ☞ Сортировка записей с упорядочением по значению указанного поля или группы полей.

key source [ki: sɔ:s] ключ к кодированию или раскодированию сообщений

key space [ki: speɪs] ключевое пространство (количество различных ключей для данного шифра)

key space exploration [ki: eks'plɔ:reɪʃən] поиск в пространстве ключей

key splitting [ki: 'splɪtɪŋ] деление ключа на части (ключ делится на составные части, которые распределяются между несколькими лицами так, что ключ может быть восстановлен в полном объеме только в том случае, если каждый из них предоставит для этого свою часть ключа)

key starting point [ki: 'sta:tɪŋ pɔɪnt] исходная (отсчетная) точка (используемой) ключевой последовательности

key storage [ki: 'stɔ:rɪdʒ] хранение ключей (в памяти компьютера или шифратора)

key storage unit (KSU) [ki: 'stɔ:rɪdʒ 'ju:nɪt] устройство хранения ключей

key stream [ki: stri:m] ключевая последовательность (ключевой поток)

key stream cipher [ki: stri:m 'saɪfə] ключевой поточный шифр

key stream generation [ki: stri:m 'dʒenəreɪʃən] генерация (порождение) ключевой последовательности (ключевого потока)

key stream generator [ki: stri:m 'dʒenəreɪtə] генератор ключевой последовательности (ключевого потока)

key stream period [ki: stri:m 'pɪəriəd] период ключевой последовательности (ключевого потока)

key string [ki: strɪŋ] ключевая строка (строка-ключ)

key structure [ki: 'strʌktʃə] структура ключа

key system [ki: 'sɪstɪm] 1. ключевая система; 2. дескрипторная система

key system of a public key cryptosystem [ki: 'sɪstɪm əv ə'pʌblɪk ki: 'krɪptou'sɪstɪm] система ключевая шифрсистемы асимметричной. ☞ Система ключевая, основанная на использовании каждым участником пары, состоящей из ключа открытого и ключа секретного. Такие системы облегчают реализацию многих ключевых протоколов по сравнению с шифрсистемами симметричными. Вместе с тем, для обеспечения взаимного доверия между пользователями требуется дополнительная система, называемая инфраструктурой ключей открытых.

key system of a secret key cryptosystem [ki: 'sɪstɪm əv ə'sekret ki: 'krɪptou'sɪstɪm] система ключевая шифрсистемы симметричной. ☞ Система ключевая, основанная на использовании только ключей секретных, что исключает необходимость механизмов доверия, свойственных шифрсистемам асимметричным, но вместе с тем, затрудняет реализацию ряда протоколов цикла жизненного ключей (например, распределения ключей).

key table [ki: 'teɪbl] таблица ключей (ключевая таблица)

key tag [ki: tæg] ключевая бирка. ☞ Дополнительная идентификационная информация, которой снабжаются электронные ключи.

key tape [ki: teɪp] ключевая лента. ☞ Перфорированная или магнитная лента, используемая в качестве носителя ключевой информации.

key text [ki: tekst] текстовая ключевая информация (представление ключа в виде текста)

key theft [ki: θeft] кража ключей

key to a cipher [ki: tu: ə'saɪfə] ключ к шифру

key transfer device [ki: 'trænsfə dɪ'vaɪs] устройство передачи ключей

key transfer protocol [ki: 'trænsfə 'prəʊtəkɒl] протокол передачи ключей

key transport [ki: 'trænsɒ:t] доставка (транспортировка) ключей

key transport device [ki: 'trænsɒ:t dɪ'vaɪs] устройство транспортировки (доставки) ключей

key trial [ki: 'traɪəl] проба ключа. ☞ При криптоанализе методом проб и ошибок.

key type [ki: taɪp] тип ключа

key updating [ki: ˌʌp'detɪŋ] обновление ключа. ☞ Необратимый процесс смены ключа в криптографическом оборудовании.

key variable (KV) [ki: 'vɛəriəbl] ключевая переменная

key wheel [ki: wi:l] ключевое колесо (шифровальной машины)

key word (keyword) [ki: wə:d] ключевое слово

key word search [ki: wə:d sə:tʃ] поиск по ключевому слову

key-autokey (КАК) [ki:'ɔ:tou'ki:] ключ-автоключ

KEYB внешняя команда DOS (Novell DOS) – драйвер клавиатуры. Служит для замены существующей адресной таблицы клавиатуры на альтернативную. Файл KEY.COM.

keyboard (KB, KBD) ['ki:bɔ:d] *n.* 1. клавиатура, клавишная панель, распределительный щит; 2. пульт управления, коммутатор

keyboard accelerator ['ki:bɔ:d 'æk,selə'reɪtə] командная клавиша

keyboard buffer ['ki:bɔ:d 'bʌfə] буфер клавиатуры. ☞ Буфер, который держит сигналы нажатий клавиши, если по некоторой причине Вы вводите с клавиатуры быстрее, чем компьютер может обработать нажатия клавиш.

keyboard common contact ['ki:bɔ:d 'kɒmən 'kɒntækt] общий контакт клавиатуры

keyboard computer ['ki:bɔ:d kəm'pjʊ:tə] клавишная вычислительная машина

keyboard condom (condom) ['ki:bɔ:d 'kəndɒm] накладка на клавиатуру. ☞ Эластичная прозрачная пластиковая накладка на клавиатуру, которая защищает клавиатуру от пыли и других нежелательных воздействий. *См. тж. membrane keyboard*

keyboard connector ['ki:bɔ:d 'kɒnektə] разъем клавиатуры

keyboard controller ['ki:bɔ:d kəntrolə] контроллер клавиатуры. ☞ Однокристальный микропроцессор, обрабатывающий сигналы нажатия клавиш и передающий процессору коды, соответствующие этим клавишам. *См. тж. controller, key code, keyboard*

keyboard data recorder (KDR) ['ki:,bɔ:d 'deɪtə 'rekɔ:də] регистратор данных с клавиатуры

keyboard driven ['ki:,bɔ:d 'drɪvɪn] управляемый с клавиатуры

keyboard encoder ['ki:,bɔ:d ɪn'kəʊdə] кодер клавиатуры

keyboard input ['ki:,bɔ:d 'ɪnpʊt] 1. ввод (данных) с клавиатуры; 2. данные, введенные с клавиатуры

keyboard layout ['ki:,bɔ:d 'leɪaʊt] разметка («раскладка») клавиатуры. ☞ Соответствие символов клавишам и комбинациям клавиш клавиатуры. См. *тж.*

keyboard, keyboard template, membrane keyboard

keyboard macros ['ki:,bɔ:d mækrəʊz] клавиатурные макрокоманды

keyboard menu ['ki:,bɔ:d 'menju:] клавишное меню

keyboard navigation ['ki:,bɔ:d ,nævɪ'geɪʃən] управление клавиатурой

keyboard port (KP) ['ki:,bɔ:d pɔ:t] порт клавиатуры

keyboard processor ['ki:,bɔ:d 'prəʊsesə] процессор клавиатуры

keyboard responsiveness ['ki:,bɔ:d rɪs'pɒnsɪvnis] тактильная обратная связь клавиш клавиатуры. ☞ Ощущаемая пользователем-оператором реакции клавиш на нажатие. См. *тж.* **keyboard, keystroke**

keyboard shortcut ['ki:,bɔ:d ʃɔ:t'kʌt] командная клавиша

keyboard template ['ki:,bɔ:d 'templɪt] накладка (шаблон) на клавиатуру. ☞ Пластиковая карточка или полоска плотной бумаги (возможно с липким креплением), которая накладывается на клавиатуру и содержит дополнительную разметку (раскладку) для конкретной программы. См. *тж.* **keyboard, membrane keyboard**

keyboarding ['ki:,bɔ:dɪŋ] ввод данных с клавиатура, печать (набор) на клавиатуре

key-breaking efforts ['ki:'breɪkɪŋ 'efɔts] усилия по вскрытию ключа

keycard ['ki:kɑ:d] ключевая плата

key-controlled algorithm ['ki:kən'trəʊld 'ælgə,rɪdʒəm] управляемый ключом алгоритм (шифрования)

key-cracking computer ['ki:'krækɪŋ kəm'pjʊ:tə] компьютер для вскрытия ключей

key-dependent cryptoalgorithm ['ki:'dɪpendənt kriptou'ælgə,rɪdʒəm] зависящий от ключа алгоритм шифрования

key-dependent depth ['ki:'dɪpendənt] мощность ключевого множества (количество ключей)

keyed [ki:d] *adj.* 1. с ключом; 2. заклиненный

keyed access [ki:d 'ækses] доступ по ключу, ключевой доступ. ☞ Способ доступа, при котором для обращения к записи файла указывается ее ключ.

keyed cryptoalgorithm [ki:d kriptou'ælgə,rɪdʒəm] алгоритм шифрования с ключом.

keyed file access system (KFAS) ['ki:d faɪl 'ækses 'sɪstɪm] система доступа к файлу по ключу

keyed overlay [ki:d ,əʊvə'leɪ] прозрачное наложение. См. *тж.* **key**

keyed sequential access method (KSAM) [ki:d si'kwɛnʃəl 'æksɛs 'mɛθəd] Общее название метода доступа, позволяющего обращаться к записям файла как последовательно, так и по ключу.

keyed-access erasable programmable read-only memory (KEPROM) [ki:d- 'æksɛs i'reiz'əbl 'prɒgræm'məbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] стираемое программируемое ПЗУ с доступом по ключу

key-encrow system [ki: in'krou 'sɪstɪm] система доверительного хранения ключа (шифра). ☞ Позволяет восстанавливать утеренные пользователем ключи, чтобы расшифровать данные.

key-encrypting key (КК, КЕК) [ki: in'kriptɪŋ ki:] ключ шифрования (других) ключей (главный ключ)

keyer ['ki:ə] модулятор, ключевая схема

key-guessing attack ['ki:'gesɪŋ ə'tæk] атака с угадыванием ключа

key-guessing attack secure ['ki:'gesɪŋ ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки с угадыванием ключа

key-handling procedure ['ki:'hændlɪŋ prə'si:ðʒə] процедура работы с ключом

keying ['ki: ɪŋ] *adj.* ключевой; *n.* ввод ключа

keying information ['ki:dɪŋ ɪnfə'meɪʃən] ключевая информация

keying material ['ki:dɪŋ mə'tɪəriəl] ключевой материал

keying variable ['ki:dɪŋ 'vɛəriəbl] ключевая переменная.

keying-error rate [ki:ɪŋ'erə reɪt] коэффициент ошибки при работе на клавиатуре

key-key pair [ki:'ki: pɛə] Синоним – **keypair**

key-length [ki:'leŋθ] длина ключа

keyless cipher ['ki:les 'saɪfə] бесключевой шифр.

keyline mode ['ki:lɪn moʊd] контурный (скелетный) режим (вид)

keylock ['ki:lɒk] *n.* замок блокировки клавиатуры

keymap ['ki:mæp] *n.* раскладка клавиатуры

key-minimal cipher ['ki:'mɪnɪml 'saɪfə] шифр с ключом минимальной длины (с минимальным числом ключей)

keypad ['ki:pæd] *n.* вспомогательная клавиатура, специализированная клавиатура. ☞ Клавиатура с небольшим набором клавиш для ввода специальных символов; может быть частью большой клавиатуры или независимым устройством.

keypresses ['ki:presɪz] *n.* сочетания клавиш; нажатия клавиш

key-related information ['ki: rɪ'leɪtɪd ɪnfə'meɪʃən] Синоним – **keying information**

keys help ['ki:z help] справочная информация о назначении клавиш

Keys must be within sort range ['ki:z mʌst bi: ,wɪ'ðɪn sɔ:t reɪndʒ] Ключи должны быть внутри блока сортировки.

key's properties ['ki:z 'prɒpətɪz] свойства ключа

key-schedule ['ki:'ʃɛdju:lə] 1. ключ-расписание (в DES-алгоритме); 2. назначение (смена) ключей

key-schedule cryptanalysis ['ki:'ʃədju:lə kriptə'næləsɪz] вскрытие ключа-расписания

key-selective network ['ki:sɪ'lektɪv net'wə:k] сеть с выбором ключа (для различных видов связи) (сеть с избирательностью по ключу)

keyset ['ki:,set] *n.* коммутационная панель

keyspace ['ki:speɪs] ключевое пространство. ⦿ Параметр шифра, выражаемый в битах; чем больше длина ключевого пространства, тем менее вероятен взлом шифра «лобовым» путем последовательного перебора. *См. тж. cipher*

keystone ['ki:stoun] *n.* трапецеидальное искажение. ⦿ Геометрическое искажение изображения, вызываемое неперпендикулярностью оси проекции относительно плоскости экрана (ДГ).

keystroke ['ki:strouk] *n.* нажатие клавиши

keyswitch ['ki:swɪʃ] кнопочный переключатель. *См. тж. DIP switch, ganged switch, jumper, switch*

keyword ['ki:wə:d] *n.* ключевое слово. ⦿ 1. Зарезервированное слово языка программирования или другого искусственного языка, по которому процессор распознает синтаксическую конструкцию. 2. Слово, отражающее содержание текста. 3. При вызове процедуры или макрокоманды – слово или символ, идентифицирующие ключевой параметр.

keyword mixed sequences ['ki:'wə:d 'mɪkst 'si:kwənsɪz] смешанные с использованием ключевого слова последовательности

keyword parameter ['ki:wə:d pə'ræmɪtə] ключевой параметр. ⦿ Параметр, значение которого задается с помощью ключевого слова. *Ср. positional parameter, formal parameter, keyword, parameter*

kick [kɪk] *n.* удаление; удар; *v.* удалять

kicker ['kɪkə] кикер. ⦿ Фраза перед заголовком (с ключевой информацией о статье). *См. тж. eyebrow, overline*

kill [kɪl] *v.* 1. команда удаления файла; 2. уничтожить, «убить»; 3. вычеркивать, убирать (часть текста)

killer ['kɪlə] *n.* ограничитель, глушитель

killer application ['kɪlə æplɪ'keɪʃən] 1. «захватчик рынка», новаторский продукт, революционная новинка. ⦿ Товар или услуга, с появлением которых устанавливаются новые стандарты требований в конкретной области рынка, вытесняются традиционные продукты или услуги. 2. приложение-приманка (для расширения круга потенциальных заказчиков товара)

Kilo- (K) ['kɪlou] кило..., к, 10^3

kilo byte ['kɪlou baɪt] килобайт, тысяча байт

kilo byte per second (KBPS) ['kɪlou baɪt pə: 'sekənd] килобайт в секунду

kilo characters per second (KCPS) ['kɪlou 'kærɪktə pə: 'sekənd] тысяча знаков в секунду

kilo cycles per second (KC/S, KCPS) ['kɪlou 'saɪklz pə: 'sekənd] килогерц в секунду

kilo instructions per second (KIPS) ['kɪlou ɪn'strʌkʃənz pɔɪnt pə: 'sekənd] тысяча операций в секунду

- kilo mega cycle** ['kɪləu 'megə 'saɪkl] гигагерц
- kilo operations per second (KOPS)** ['kɪləu ˌɒpə'reɪʃəns pə: 'sekənd] тысяча операций в секунду
- Kilobit (Kb)** ['kɪləu'bit] килобит
- kilobits per second (KBS)** ['kɪləu'bits pə: 'sekənd] килобит в секунду
- kilohertz** ['kɪləu'hə:tz] килогерц, КГц
- kilolines of code (KLOC)** ['kɪləu'lains əv koud] тысяч строк кода. ☞ Единица измерения объема программы. См. *тж.* **LOC, lines of code**
- kind** [kaɪnd] *n.* 1. род; 2. сорт; тип; вид; *adj.* добрый
- kinematic applications** [ˌkaɪnɪ'me:tɪk ˌæplɪ'keɪʃənz] кинематические приложения
- kinematic applications in real time (KART)** [ˌkaɪnɪ'me:tɪk ˌæplɪ'keɪʃənz ɪn 'rɪəl taɪm] кинематические приложения в реальном времени
- kinetic** [kaɪ'netɪk] *adj.* кинетический
- kink** [kɪŋk] *n.* перегиб; точка излома
- kinkless** ['kɪŋkles] *adj.* ровный
- KISS (keep in simple stupid)-principle** [kɪs'prɪnsɪpəl] KISS-принцип. ☞ Принцип, запрещающий использование более сложных средств, чем необходимо. См. *тж.* **Occam razor**
- kiss** [kɪs] *n.* "поцелуй" (совпадение открытых текстов двух криптограмм, полученных с помощью различных шифров)
- kit** [kɪt] *n.* набор; комплект; конструктор. См. *тж.* **distribution kit, evaluation kit**
- k-lookahead** [ki:lʊkə'hed] просмотр на k шагов вперед
- kludge** ['klʌdʒ] *n.* ☞ Вариантная запись, используемая для обхода системы контроля типов.
- knapsack (KN)** ['næpsæk] *n.* 1. рюкзак, ранец; 2. вектор ранца
- knapsack cryptosystem** ['næpsæk 'krɪptou'sɪstɪm] ранцевая (рюкзачная) криптосистема
- knapsack problem** ['næpsæk 'prɒbləm] задача об укладке ранца (о рюкзаке).
- knapsack-based cryptosystem** ['næpsæk'beɪst 'krɪptou'sɪstɪm] Синоним — **knapsack cryptosystem**
- knee** [kni:] *n.* 1. колено; 2. колено; 3. загиб
- knife** [naɪf] *n.* лезвие
- knob** [nɒb] *n.* 1. ручка; 2. кнопка
- knock** [nɒk] *v.* ударять(ся)
- knockout** ['nɒkaut] *n.* 1. окно-врезка. ☞ Прямоугольник или квадрат с иллюстрацией или текстом; 2. «прозрачное окно»; команда удаления фонового цвета. ☞ Для отделения его от цвета наложения.
- knot** [nɒt] *n.* узел
- Knowbot** ['nəʊbɒt] программа, которая отыскивает в Internet запрошенную информацию
- Knowbot Information Service** ['nəʊbɒt ɪnfə'meɪʃən 'sə:vɪs] информационная служба Knowbot

know-how ['nouhau] *n.* умение; навыки; опыт; практические знания

knowledge ['nɒlɪdʒ] *n.* 1. знание; познание; эрудиция; 2. осведомленность; 3. знакомство; 4. известие. # **to the best of our knowledge** насколько нам известно. # **to the author's knowledge** насколько известно автору. # **it is common knowledge** это общеизвестно

knowledge acquisition ['nɒlɪdʒ ˌækwɪ'zɪʃən] сбор знаний; построение базы знаний. ☞ При построении экспериментальной системы или базы знаний – получение информации о предметной области от специалистов и выражение ее на языке представления знаний. *См. тж. AL, expert system, KBS, knowledge, knowledge engineer*

Knowledge Availability System Center (KASC) ['nɒlɪdʒ ə'veɪlə'bɪlɪtɪ 'sɪstəm 'sentə] Центр обеспечения доступа к базам знаний (США)

Knowledge Base (KB) ['nɒlɪdʒ beɪs] база знаний. ☞ Совокупность правил и фактов, описывающая предметную область и вместе с механизмом вывода позволяющая ответить на вопросы об этой предметной области, ответ на которые в явном виде не присутствует в базе. *См. тж. expert system, knowledge representation, knowledge engineering*

Knowledge Base Management System (KBMS) ['nɒlɪdʒ beɪs 'mænɪdʒmənt 'sɪstəm] система управления базами знаний, СУБЗ. *См. тж. expert system, KBS, metaknowledge*

Knowledge Based System (KBS) ['nɒlɪdʒ beɪst 'sɪstəm] система основанная на знаниях. ☞ Система, работа которой основана на применении правил к имеющейся у нее базе знаний, а не на использовании алгоритмических или статистических методов. *См. тж. expert system*

knowledge deployment ['nɒlɪdʒ dɪ'plɔɪmənt] использование знаний

knowledge discovery ['nɒlɪdʒ dɪs'klʌvəri] обнаружение (выявление) знаний. ☞ Нахождение скрытых структур (patterns) в хранилищах данных, которые преобразуют данные в информацию. *См. тж. data mining, Data Warehouse*

knowledge engineer ['nɒlɪdʒ ˌen'dʒɪniə] инженер знаний. ☞ Специалист по искусственному интеллекту, занимающийся построением конкретной экспериментальной системы или базы знаний. *См. тж. expert system, knowledge acquisition, knowledge base*

knowledge engineering ['nɒlɪdʒ ˌen'dʒɪniəriŋ] 1. разработка интеллектуального обеспечения; 2. инженерия знаний. *См. тж. AI, expert system, knowledge base*

knowledge management ['nɒlɪdʒ 'mænɪdʒmənt] управление знаниями. ☞ Совокупность средств и функций, обеспечивающих пополнение, обновление и удаление знаний в БЗ. *См. тж. knowledge base*

knowledge representation ['nɒlɪdʒ ˌreprɪzen'teɪʃən] представление знаний. ☞ Раздел искусственного интеллекта (ИИ), занимающийся средствами представления понятий, правил и фактов для построения баз знаний и экспериментальных систем. *См. тж. AI, knowledge base, KRL, semantic network*

Knowledge Representation Language (KRL) ['nɒlɪdʒ ˌreprɪzen'teɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык KRL. ☞ Декларативный или декларативно-процедурный язык, пред-

назначенный для представления знаний в памяти ЭВМ (например, языки Лисп и Пролог).

knowledge worker ['nɒlɪdʒ 'wə:kə] специалист, работающий с информацией

knowledge-based ['nɒlɪdʒ'beɪst] интеллектуальный; использующий средства или методы искусственного интеллекта

known [naʊn] *adj.* известный. # **known as** известный под именем *См. тж. digspcak*; *v.* владеть (*знаниями*)

known plaintext attack ['naʊn 'pleɪn'tekst ə'tæk] атака на криптосистему на основе известного открытого текста. ☞ Атака на криптосистему, при которой противнику и/или нарушителю известен текст открытый.

known-plaintext [naʊn,pleɪn'tekst] *adj.* основанный на знании открытого текста

known-plaintext attack [naʊn,pleɪn'tekst ə'tæk] атака на основе знания открытого текста.

known-plaintext attack secure [naʊn,pleɪn'tekst ə'tæk sɪ'kjʊə] защищенный от атаки на основе знания открытого текста

known-to-be-ASCII [naʊn'tu:'bi: eɪ'es'si:'aɪ'aɪ] *adj.* основанный на знании того, что открытый текст имеет кодировку ASCII

Kodak [kouða:k] *n.* название фирмы

Kodak Digital Science (KDS) [kouða:k 'dɪdʒɪtl 'saɪəns] цифровая наука фирмы «Кодак» (технология)

Kodak Precision Color Management System (KPCMS) [kouða:k prɪ'sɪzən 'klæ 'mæniɔzment 'sɪstɪm] точная система управления цветом фирмы Kodak

krypto- [kriptə] Синоним – **crypto-**

kth order product [keɪð ɔ:'də 'prɔdəkt] произведение порядка k (произведение k сомножителей)

Ku [ku:] Ку-диапазон. ☞ Диапазон 12/14 ГГц, используемый для спутниковой связи. Числитель – Космос-Земля, знаменатель – Земля-Космос. (Другие диапазоны: C – 4,6 ГГц; Ka – 18,24 ГГц; V – 40 ГГц).

L*

"lobster" ['lɒbstə] *n.* "омар". ☞ Состояние немецкой шифровальной машины "Энигма", в котором все ее роторы поворачиваются вместе.

«...» **lines and** «...» **words counted** [laɪnz ænd wə:dz 'kaʊntɪd] Всего «...» строк и «...» слов.

«...» **longer then** «...» ['lɒdʒə ðen] «...» длинее чем «...»

«...» **lost cluster found in** «...» **chains. Convert lost chains to files?** [lɒst 'klʌstə faʊnd ɪn tʃeɪnz kən'və:t lɒst tʃeɪnz tu: faɪlz] В цепочках «...» найдено «...» плохих кластеров. Преобразовать их в файлы?

label (LBL) ['leɪbl] *n.* 1. метка. ☞ 1. Идентификатор или номер, приписанный оператору программы и используемый в других частях программы для обращения к этому оператору. 2. Файл или запись в начале тома (магнитной лен-

ты или диска), содержащие служебную информацию: имя тома, формат, описание содержимого. *Ср. mark*; 2. метка, маркировка, ярлык, этикетка; *v.* помечать; маркировать; метить

label block ['leɪbl blɒk] 1. блок метки. ☞ Блок магнитного носителя, содержащий метку. 2. заголовок файла

label command ['leɪbl kə'ma:nd] команда записи метки

label constant ['leɪbl 'kɒnstənt] константа типа метки

label data ['leɪbl 'deɪtə] данные типа метки

label declaration ['leɪbl deklə'reɪʃən] описание меток

Label Distribution Protocol (LDP) ['leɪbl dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'prəʊtəkɒl] протокол заспределения меток. ☞ Один из протоколов, рассматриваемый IETF для технологии передачи IP-пакетов по магистральным каналам Интернета. *См. тж. MPLS, RSVP*

label edge router (LER) ['leɪbl eɪʒ 'raʊtə] краевой маршрутизатор MPLS. ☞ Устройство, размещающееся на краю домена MPLS. На основе информации о маршрутизации оно назначает метки дейтаграмм, а затем направляет эти дейтаграммы в свой домен.

label field ['leɪbl fi:ld] поле метки. ☞ Часть команды на языке ассемблера, представляющая метку команды.

label identifier ['leɪbl aɪ'dentɪfaɪə] метка, идентификатор метки

label included ['leɪbl ɪn'klʊdɪd] область меток

label not found ['leɪbl nɒt faʊnd] метка не найдена

label printer ['leɪbl 'prɪntə] принтер для печати этикеток

label record ['leɪbl 'rekɔ:d] маркировочная запись

label stationery ['leɪbl 'steɪʃnəri] бумага для печати самоклеющихся этикеток

label switched path (LSP) ['leɪbl 'swɪtʃt pa:θ] путь коммутации по метке. ☞ Конкретный путь, по которому будет следовать по сети дейтаграмма, снабженная метками MPLS. *См. тж. label switching*

label switching ['leɪbl 'swɪtʃɪŋ] коммутация с помощью меток признаков. ☞ Предусматривает идентификацию и маркировку IP-дейтаграмм метками с последующей передачей дейтаграмм коммутатору или маршрутизатору, который анализирует их метки и благодаря этому более эффективно регулирует трафик сети. *См. тж. LSP, MLSP*

Label Switching Router (LSR) ['leɪbl 'swɪtʃɪŋ 'raʊtə] коммутатор-маршрутизатор MPLS. ☞ Устройство, обычно находящееся где-то в центре сети и обеспечивающее рассылку дейтаграмм с учетом их меток-признаков.

label type ['leɪbl taɪp] тип метки

label variable ['leɪbl 'vɛəriəbl] переменная типа «метка»

LABEL команда DOS (Novell DOS). ☞ Команда для изменения или удаления метки дискеты или жесткого диска. Файл **LABEL.COM, LABEL.EXE**

label-addressed ['leɪbl ə'drest] адресуемый меткой

label-addressed message ['leɪbl ə'drest 'mesɪdʒ] сообщение, адресуемое меткой

labeled cactus ['leɪbl d 'kæktəs] помеченный кактус (*в теории графов*)

labeled connected digraph ['leɪbld kə'nektɪd 'daɪgrɑ:f] помеченный связный оргграф

labeled graph ['leɪbld græf] помеченный граф

labeled semantic graph ['leɪbld sɪ'mæntɪk græf] ræf] помеченный семантический граф

labelled ['leɪbld] *adj.* 1. меченный; 2. маркированный

labelled block ['leɪbld blɒk] помеченный блок, блок с меткой

labelled common (block) ['leɪbld 'kɒmən blɒk] помеченный общий блок

labelled common ['leɪbld 'kɒmən] помеченный общий блок. *См. тж. common block*

labelled key ['leɪbld ki:] маркированная клавиша

labelled security protection (LSP) ['leɪbld sɪ'kjʊərɪtɪ prə'tekʃən] меточная защита секретности

labelled semantic graph ['leɪbld sɪ'mæntɪk] помеченный семантический граф

labelled statement ['leɪbld 'steɪtmənt] помеченный оператор

labelling ['leɪblɪŋ] *n.* маркирование, присвоение меток, запись меток

labelling scheme ['leɪblɪŋ ski:m] схема маркировки, схема расстановки меток

labile ['leɪbaɪl] *adj.* нестойкий; неустойчивый, лабильный

labo(u)r ['leɪbə] *n.* 1. труд; работа; усилие; 2. рабочая сила

laboratory (lab) [lə'bɒrətəri] *n.* лаборатория

Laboratory Information Management System (LIMS) [lə'bɒrətəri ,ɪnfə'meɪʃən 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] лабораторная информационная система

labware ['læbwɛə] *n.* лабораторное оборудование

labyrinth ['læbərɪnθ] *n.* лабиринт

lack [læk] *n.* недостаток, отсутствие чего-л. (**of**); *v.* испытывать недостаток, не хватать; отсутствовать. # **for lack of** из-за отсутствия, из-за недостатка

Ladder Diagram (LAD) ['lædə 'daɪəgræm] язык LAD. ☞ Язык релейной логики. Предназначен для программирования ПЛК (промышленных контроллеров), например, logo!.

lag [læɡ] *n.* запаздывание, отставание, отрицательный сдвиг фазы; *v.* запаздывать, отставать. *См. тж. delay*

lag time [læɡ taɪm] время задержки, время запаздывания. *См. тж. latency*

lagging ['læɡɪŋ] *n.* запаздывание, отставание

lagging feed back ['læɡɪŋ fi:d bæk] запаздывающая обратная связь

Lagrange multiplier method [ləɡreɪndʒ 'mʌltɪplaɪə 'meθəd] метод множителей Лагранжа. ☞ Метод решения задач на условный экстремум; который заключается в сведении этих задач к задачам на безусловный экстремум вспомогательной функции – т. н. функции Лагранжа.

lambda calculus ['læmdə 'kælkjʊləs] лямбда-исчисление. ☞ Математический формализм для представления и определения функций, оказывающий существенное влияние на развитие языков функционального программирования.

lambda diode ['læmdə 'daɪəʊd] лямбда-диод. ☞ Многофункциональный прибор с отрицательным сопротивлением.

lament [lə'ment] *n.* утверждение. ☞ Предложение программы на языке Пролог. *См. тж. Prolog*

lamer ['læmə] *adj.* неумный, безнадежно невежественный, беспомощный, бестолковый пользователь, «ламер». *См. тж. end user, luser, power user, user base*

laminar diode ['læminə 'daɪəʊd] плоскостной диод

laminar transistor ['læminə træn'zɪstə] слоистый транзистор

laminated overlay transistor ['læmineɪtɪd ,əʊvə'leɪ træn'zɪstə] слоистый многоэмиттерный транзистор

lamp [læmp] *n.* лампа, индикаторная (сигнальная) лампа, индикатор

LAN Driver [el'eɪ'en 'draɪvə] драйвер локальной сети (LAN)

LAN Emulation [el'eɪ'en ,emju:'leɪʃən] эмуляция ЛВС

LAN interface board [el'eɪ'en ,ɪntə'feɪs bɔ:d] сетевая интерфейсная плата. *См. тж. Network interface board*

LAN Manager [el'eɪ'en 'mænɪdʒə] сетевая ОС, разработанная фирмой Microsoft

LAN Network Manager [el'eɪ'en net'wɜ:k 'mænɪdʒə] программное обеспечение, разработанное фирмой IBM для управления сетями Token Ring

LAN Security Architecture (LSA) [el'eɪ'en sɪ'kjʊərɪtɪ 'a:kɪtektʃə] архитектура безопасности ЛВС

LAN switching [el'eɪ'en 'swɪtʃɪŋ] коммутация ЛВС. *См. тж. MAC layer switching, matrix switching*

land ['lænd] *n.* 1. земля; 2. страна; *v.* 1. высаживаться на берег; 2. приземляться

Land Grid Array Package (LGP) ['lænd grɪd ə'reɪ] корпус LGP. ☞ Корпус (ИС) с матрицей контактных площадок. *См. тж. BGA, OLGA, PGA, PPGA, PQFP, SPGA*

Land Information System (LIS) ['lænd ,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstəm] ИС, содержащая данные о земле и использовании земли

land line ['lænd laɪn] наземная линия (связи). ☞ Общее название для линий обычной телефонной сети. *См. тж. POTS*

land mark ['lænd] ориентир

land scape ['lænd skeɪp] 1. пейзаж (расположение листа по горизонтали), альбомная ориентация страницы при печати; 2. альбомный спуск; 3. горизонтальный; ландшафтный

land scape display ['lænd skeɪp dɪs'pleɪ] дисплей с изображением, вытянутым по горизонтали, ландшафтный дисплей

land scape orientation ['lænd skeɪp ,ɔ:riən'teɪʃən] альбомный спуск, альбомная ориентация

land-grid array ['lænd'grɪd ə'reɪ] матрица (контактных точек для программирования) межсоединений. *См. тж. FPIC*

landing ['lændɪŋ] *n.* площадка

landing zone ['lændɪŋ zoun] зона посадки головок. ☞ Участок поверхности винчестерского диска, на который опускается головка диска. *См. тж.* **hard disk, head, head crash, head parking**

landmark ['lændma:k] *n.* ориентир

landscape (orientation) ['lændskeɪp (ɔ:riən'teɪʃən)] альбомный спуск. ☞ Размещение полос, при котором корешок издания располагается по короткой стороне полосы в отличие от обычного книжного спуска, когда корешок располагается по длинной стороне полосы. При альбомном спуске издание удлинено по ширине (горизонтально).

landscape ['lændskeɪp] *adj.* горизонтальный. ☞ О расположении текста или изображения на бумаге, при котором горизонтальное направление совпадает с широкой стороной листа. *Ср.* **portrait**

landscape mode (orientation) ['lændskeɪp moud (ɔ:riən'teɪʃən)] ландшафтный (альбомный) режим. ☞ В текстовых процессорах НИС – один из двух способов ориентации бумаги (изображения или документа на экране), при котором наиболее протяженная грань располагается горизонтально в противоположность режиму portrait mode.

language ['læŋgwɪdʒ] *n.* язык. ☞ Естественная или искусственная знаковая система для общения и передачи информации. Язык задается алфавитом, грамматикой, синтаксисом и семантикой. Языки делятся на естественные (natural language) и искусственные, среди которых большую долю составляют языки программирования (programming language). *См. тж.* **alphabet, formal language, language implementation, semantics, syntax; adj.** языковой

language binding ['læŋgwɪdʒ 'baɪndɪŋ] привязка к языку. ☞ Средства языка программирования, обеспечивающие взаимодействие программ со стандартным пакетом. *См. тж.* **host language**

language characteristics ['læŋgwɪdʒ ˌkærɪktə'rɪstɪks] характерные черты (особенности) языка

language construct ['læŋgwɪdʒ kən'strʌkt] 1. конструкция языка. ☞ Синтаксическая структура для построения сложных операторов и выражений языка из более простых. 2. языковая конструкция. ☞ Одна или несколько синтаксических структур, используемых в языке для указания узкого класса операций.

language converter ['læŋgwɪdʒ kən'və:tə] конвертор. ☞ Программа, выполняющая трансляцию на язык того же уровня, что и входной язык (например, с языка ФОРТРАН на БЕЙСИК).

language data ['læŋgwɪdʒ 'deɪtə] языковые данные

language data processing ['læŋgwɪdʒ 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка лингвистической информации

language definition ['læŋgwɪdʒ ˌdefɪ'nɪʃən] спецификация (описание, определение) языка программирования. *См. тж.* **language, programming language**

Language design of interactive technologies ['læŋgwɪdʒ dɪ'zain ɔv ɪntə'æktɪv tek'nɒlədʒɪz] язык конструирования интерактивных технологий. ☞ В СУБД – язык, предназначенный для описания технологических процессов обработки

данных с учетом разделения характера операций по их типам, а также обеспечения диалога с администратором системы.

language extension ['læŋɡwɪdʒ ɪks'tenʃən] расширение языка. ☞ Дополнение к спецификации языка программирования, сделанные при его реализации на конкретной машине. См. *тж.* **language implementation, programming language**

language guide ['læŋɡwɪdʒ gaɪd] описание языка

language identifier ['læŋɡwɪdʒ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор языка

language implementation ['læŋɡwɪdʒ ɪm'plɪmen'teɪʃən] реализация языка. ☞ Реализация языка программирования на конкретной платформе в виде компилятора или интерпретатора. Реализация может не всегда в точности соответствовать спецификации языка и может также содержать различные его расширения. См. *тж.* **language extension, programming language**

language kit ['læŋɡwɪdʒ kɪt] многоязыковая поддержка

language of the internal representation of data ['læŋɡwɪdʒ ɔv ðə'ɪn'tə:nəl ˌreprɪzen'teɪʃən ɔv 'deɪtə] язык внутреннего представления данных. ☞ Язык для представления данных, являющихся общими для группы программ.

language processor ['læŋɡwɪdʒ 'prəʊsesə] транслятор или интерпретатор. ☞ Программа, обрабатывающая (транслирующая или интерпретирующая) программу на языке программирования.

LANtastic ['læn'teɪstɪk] *n.* одноранговая сетевая ОС фирмы Artisoft

lap ['læp] *v.* 1. притирать; шлифовать; 2. плескаться

lap dissolve ['læp dɪ'zɒlv] переход наплывом. ☞ Смена одного монтажного кадра другим с помощью наплыва (КГА).

lapping ['læpɪŋ] *n.* притирка, шлифовка

laptop ['læptɒp] *adj.* дорожный (*предназначенный для работы в дороге*)

laptop computer ['læptɒp kəm'pjʊ:tə] портативная ЭВМ. Ср. **portable computer**

large (capacity) memory ['la:dʒ (kæ'pəsɪtɪ) 'meməri] память большой емкости

large ['la:dʒ] *adj.* 1. большой, обширный; 2. многочисленный; значительный; 3. широкий (*о взглядах и т.п.*).# **as large as** до (*обычно перед цифрами*).# **at large** подробно; в целом, весь; широко, вообще; имеющий широкие полномочия.# **by and large** вообще говоря.# **half as large** в два раза меньше.# **in large** в большом (крупном) масштабе.# **twice as large** в два раза больше

Large Automatic Research Calculator (LARC) ['la:dʒ ɔ:'təmətɪk rɪ'sə:tʃ 'kælkjuleɪtə] большая ЭВМ для научных исследований

large capacity storage (LCS) ['la:dʒ kæ'pəsɪtɪ 'stɔ:rɪdʒ] память большой емкости

large core memory (LCM) ['la:dʒ kɔ: 'meməri] большое запоминающее устройство на магнитных сердечниках

large integer factorization ['la:dʒ ɪn'tɪdʒə fæk'tɔ:rɪzeɪʃən] разложение большого целого числа на множители

large interactive surface (device) (LIS) ['la:dʒ ɪntə'æktɪv 'sə:fɪs (dɪ'vaɪs)] устройство с большой поверхностью взаимодействия (в САПР)

large key space ['la:dʒ ki: speɪs] большое ключевое пространство

Large Model Visualization Extensions ['la:ɔʒ 'mɒdl ˌvɪzjuəlaɪ'zeɪʃən ɪks'tenʃənz] модули масштабной визуализации для больших объектов

Large Scale Integration (LSI) ['la:ɔʒ 'skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] интеграция высокого уровня, большая интегральная схема, БИС. *См. тж. chip, GSI, MSI, SSI, ULSI, VLSI*

Large Volume Dealer (LVD) ['la:ɔʒ 'vɒljum 'di:lə] дилер, обеспечивающий большие объемы продаж

large-capacity storage (LCS) ['la:ɔʒ,kæ'pəsɪtɪ 'stɔ:ɾɪɔʒ] запоминающее устройство большой емкости

largely ['la:ɔʒlɪ] *adv.* 1. главным образом; в значительной степени; в основном; 2. в широком масштабе; на широкую ногу

large-scale computing system ['la:ɔʒ,skeɪl kəm'pjʊ:tɪŋ 'sɪstɪm] большая ВС. ☞ ВС широких возможностей.

large-scale hybrid ['la:ɔʒ,skeɪl 'haɪbrɪd] большая ГИС

large-scale hybrid integration (LSHI) ['la:ɔʒ,skeɪl 'haɪbrɪd 'ɪntɪgreɪʃən] гибридная БИС

large-scale hybrid integration circuit (LSHIC) ['la:ɔʒ,skeɪl 'haɪbrɪd 'ɪntɪgreɪʃən 'sə:kɪt] гибридная БИС

large-scale integral circuit (IC) [la:ɔʒ,skeɪl 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] большая ИС, БИС

large-scale integration [la:ɔʒ,skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] 1. высокая степень интеграции (100 бит – 16 кбит); 2. ИС с высокой степенью интеграции, большая ИС, БИС

large-scale integration circuit (LSIC) ['la:ɔʒ,skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən 'sə:kɪt] БИС, БИС

large-scale integration circuit metal-oxide-semiconductor (LSICMOS) ['la:ɔʒ,skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən 'sə:kɪt 'metl'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] БИС на МОП структурах

large-scale integration technology [la:ɔʒ,skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən tek'nɪlədʒɪ] технология БИС, технология изготовления БИС

large-scale system ['la:ɔʒ,skeɪl 'sɪstɪm] система большая. ☞ Система, для актуализации модели которой в целях управления недостает материальных ресурсов (времени, емкости памяти, иных материальных средств моделирования).

large-screen ['la:ɔʒ,skri:n] с большим экраном

large-signal operation ['la:ɔʒ'sɪgnəl ˌɒpə'reɪʃən] работа с большими сигналами

laser ['leɪsə] *n.* лазер; *adj.* лазерный

laser beam printer ['leɪsə bi:m ə'prɪntə] лазерное печатающее устройство

laser beam reader ['leɪsə bi:m 'ri:də] лазерное считывающее устройство

laser beam recording ['leɪsə bi:m rɪ'kɔ:dnɪŋ] запись лазерным лучом

laser communication system ['leɪsə kəm'ju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] система лазерной связи

laser diode ['leɪsə 'daɪəʊd] лазерный диод. *См. тж. diode, photodiode*

laser disc ['leɪsə dɪsk] (аналоговый) лазерный диск. *См. тж. CD-ROM, compact disc*

laser disk drive ['leɪsə dɪsk draɪvz] накопитель на лазерных дисках

laser pointer ['leisə 'pɔɪntə] лазерная указка

laser printer ['leisə 'prɪntə] лазерный принтер, лазерное печатающее устройство. *См. тж. corona wire, dot-matrix printer, electrostatic printer, inkjet printer, nonimpact printer, PCL, PLP, toner*

laser scanner ['leisə 'skænə] лазерное сканирующее устройство. ☼ Используется для считывания штриховых кодов. *См. тж. bar code*

laser system ['leisə 'sɪstɪm] лазерная система

Laser Video (LV) ['leisə 'vɪdeəu] стандарт LV. ☼ Стандарт на лазерные видеодиски, поддерживаемый фирмами Sony, Philips и Pioneer.

lasso ['læsəu] *n.* лассо (инструмент машинной графики)

last [lɑːst] *v.* продолжаться; *adj.* 1. последний; 2. прошлый. # **at last** наконец. # **last but one** предпоследний

last address (LAD) [lɑːst ə'dres] последний адрес

Last backup diskette not inserted. Insert last diskette in drive «...». Strike any key when ready [lɑːst bæ'kʌp 'dɪskət nɒt 'ɪnsɛtɪd 'ɪnsɛt 'dɪskət ɪn draɪv straɪk 'eni kiː wen 'redi] Не вставлена последняя дискета для сохранения резервной копии в дисковод «...». Вставьте дискету и нажмите любую клавишу для продолжения.

last column (row) contains data [lɑːst 'kɒləm (rou) kən'teɪnz 'deɪtə] последняя колонка (строка) содержит данные

last file not backed up [lɑːst faɪl nɒt bækt ʌp] последний файл на диске не сохранен. ☼ Замените дискету (смените диск) и повторите попытку.

Last In, First Out (LIFO, last-in, first-out) [lɑːst ɪn, fɜːst aʊt] в магазинном порядке, дисциплина обслуживания типа «стек». ☼ Об алгоритмах обслуживания запросов или рассмотрения альтернатив в порядке, обратном их поступления (последний поступивший обрабатывается первым). *См. тж. FIFO, FILO, LILO, queue*

last mile [lɑːst maɪl] последняя миля. ☼ 1. В телефонии – ссылка на дистанцию между зданием местной телекоммуникационной службы и абонентом. В действительности это расстояние может быть от 0 до 4 км. *См. тж. local loop, POTS*; 2. Соединение между ПК или системой конечного пользователя и ISP. *См. тж. end user*

last modified [lɑːst 'mɒdɪfaɪd] последнее изменение

last name [lɑːst neɪm] фамилия

last search [lɑːst sə:tʃ] продолжить поиск

LASTDRIVE команда DOS (Novell DOS). ☼ Включается в файл CONFIG.SYS и служит для установки имен логических дисководов.

lastly ['lɑːstli] *adj.* в конце концов (*при перечислении*)

latch ['lætʃ] *n.* (схема-)защелка. ☼ Электронное устройство, которое может временно хранить один бит информации (обобщение обычного триггера). *См. тж. flip-flop*; *v.* защелкивать

latch wheel ['lætʃ wi:l] отсекающий вентиль

latching power circuit ['lætʃɪŋ 'paʊə 'sə:kɪt] блок автоматического выключения питания

latching transistor ['læʃɪŋ træn'zɪstə] транзистор, работающий в ключевом режиме с фиксацией состояния

latchup ['læʃʌp] *n.* ключевой режим с фиксацией состояния, релейный режим с фиксацией состояния

late [leɪt] *adj.* 1. поздний; 2. недавний; последний; 3. покойный. # **late in** в конце. # **it the late** в конце. # **as late as** только, уже. # **of late** за последнее время

late binding [leɪt 'baɪndɪŋ] динамическое (отложенное, позднее) связывание (в ООП). ☞ Связывание процедуры или объекта во время исполнения программы. *Ср. early binding См. тж. binding time, dynamic binding, OOP, polymorphism*

lately ['leɪtli] *adv.* за последнее время, недавно

latency ['leɪtənsɪ] *n.* 1. время ожидания. ☞ Например, время, за которое заданный сектор диска достигает головки чтения-записи; среднее время ответа от устройства. В телекоммуникации – время, требуемое пакету для перемещения от источника к приемнику, сообщению от одной точки к другой. 2. запаздывание, задержка; латентность; 3. скрытое, латентное состояние

latency time ['leɪtənsɪ taɪm] время ожидания при обращении к памяти

latent ['leɪtənt] *adj.* скрытый (латентный). # **latent period** инкубационный период

latent repetition ['leɪtənt ˌrepɪ'tɪʃən] скрытое повторение (в шифр-тексте)

lateral ['lætərəl] *adj.* боковой; поперечный

lathing ['læθɪŋ] *n.* построение фигуры вращения (в трехмерной машинной графике – путем поворота главного сечения вокруг оси). *См. тж. extrusion, profile, sweeping*

Latin ['lætɪn] латиница, латинский алфавит

Latin square ['lætɪn skwɛə] латинский квадрат. ☞ Матрица размера $n \times n$ из n символов, в которой любой столбец и любая строка не содержат повторений.

latitude ['lætɪtju:d] *n.* широта

latter ['lætə] *adj.* последний (из упомянутых выше). # **the former ... the latter** первый ... последний

latter-day ['lætə'deɪ] современный

lattice ['lætɪs] *n.* решетка. ☞ Множество, на котором задано отношение порядка такое, что для любых двух элементов A и B имеется минимальная верхняя грань и максимальная нижняя грань.

lattice basis reduction ['lætɪs 'beɪsɪs rɪ'dʌkʃən] (криптоаналитический) метод редукции базисов решеток

lattice parameter ['lætɪs pə'ræmɪtə] параметр решетки

lattice sampling ['lætɪs 'sa:mplɪŋ] решетчатая выборка

lattice theory ['lætɪs 'θɪəri] 1. теория решеток; 2. теория структур

lattice with basis ['lætɪs wɪð 'beɪsɪs] решетка с базисом

launch [lɔ:ntʃ] *v.* 1. начинать; 2. запускать (компьютерную программу). ☞ Обычно в многозадачной ОС. *См. тж. execute, load, run; n.* запуск, пуск

launch power [lɔ:ntʃ 'paʊə] выходная мощность

law [lɔ:] *n.* закон; правило; принцип; формула; теорема

law enforcement access field (LEAF) [lɔ: in'fɔ:smənt fi:ld] поле данных правоохранительных органов (в алгоритме шифрования "Скипджек")

law of double negation [lɔ: ɔv 'dʌbl ni'geɪʃən] закон двойного отрицания

law of absorption [lɔ: ɔv əb'sɔ:pʃən] закон поглощения

law of averages [lɔ: ɔv 'ævərɪdʒs] закон больших чисел

law of development [lɔ: ɔv di'veləpmənt] закон развертывания

law of excluded middle [lɔ: ɔv ɪks'klu:did 'mɪdl] закон исключенного третьего

law of identity [lɔ: ɔv aɪ'dentɪtɪ] закон тождества

law of large numbers [lɔ: ɔv 'la:ɢz 'nʌmbəs] закон больших чисел

law of probability [lɔ: ɔv ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] вероятностный закон

law of reductio add absurdum [lɔ: ɔv rɪ'dʌktɪ æd əb'sə:dm] закон приведения к абсурду

law of small numbers [lɔ: ɔv smɔ:l 'nʌmbəs] закон малых чисел, закон распределения Пуассона

law of thought [lɔ: ɔv θɔ:t] закон мышления

Lawrence Livermore National Laboratory (LLNL) ['lɔ:rəns 'lɪvəmɔ: 'neɪʃənl lə'bɒrətəri] Ливерморская национальная лаборатория им. Лоуренса. ☼ Крупнейший в США ядерный центр. Широко использует суперкомпьютеры. См. *тж.* **LANL**

lay ['leɪ] *v.* (**laid**) 1. класть, положить; 2. излагать, формулировать (**down**).# **to lay (place) emphasis** подчеркивать, выделять, придавать значение.# **to lay foundation** заложить фундамент; положить начало

layer ['leɪə] *n.* 1. уровень. ☼ В иерархической системе – совокупность логически связанных средств и понятий, на которых основывается следующий уровень. Каждый уровень обслуживает вышележащий уровень и в свою очередь пользуется услугами нижележащего. См. *тж.* **OSI, protocol, protocol stack**; 2. слой. ☼ В ГИС – набор пространственных данных, объединенных по семантической близости (т. е. связанных одной темой). Например, один слой (уровень) географической карты может включать все дороги, в то время как другой слой – все реки или населенные пункты. 3. прослойка, пленка

Layer 3 Switch ['leɪə θri: swɪtʃ] коммутатор третьего уровня

Layer 3 Switching ['leɪə θri: swɪtʃɪŋ] коммутация третьего уровня

layer options ['leɪə 'ɔpʃənz] параметры слоя. ☼ Команда меню палитры layers (слои).

layered ['leɪəd] *adj.* многоуровневый

layered architecture ['leɪəd 'a:kɪtektʃə] многоуровневая архитектура

layering ['leɪərɪŋ] *n.* использование слоев, разделение на слои или уровни. ☼ Например, развитие ОС путем добавление к базовому ядру дополнительных уровней.

layers off ['leɪəz ɔf] слои исключения (КГА). См. *тж.* **layers on, plain layers**

layers on ['leɪəz ɔn] слои включения (КГА). См. *тж.* **layers off, plain layers**

layman ['leɪmən] *n.* дилетант, неспециалист

layoff ['laɪɔ:f] *n.* приостановка, прекращение

layout ['leiaut] *n.* 1. размещение, схема размещения; топологический чертеж печатной платы; компоновка; план, разбивка; 2. формат; 3. расположение (оборудования); 4. верстка. ☞ В НИС и текстовых процессорах – процесс размещения текста и графики на странице. В СУБД – размещение элементов отчета, таких как поля и заголовки. *См. тж. autoflow, page layout*

layout character ['leiaut 'kærɪktə] символ управления форматом

layout constant ['leiaut 'kɒnstənt] постоянная расположения (*напр. разрядов в машинном слове*)

layout design ['leiaut dɪ'zaɪn] 1. проектирование схемы размещения оборудования или элементов; 2. проектирование топологии интегральной схемы; 3. проектирование печатной схемы

layout grid ['leiaut grɪd] 1. макет полосы. ☞ В НИС – план верстки полосы издания. Состоит из базовых линий, границ и колонок. Все эти линии появляются на экране, но не печатаются; 2. монтажная сетка. ☞ Сетка для расположения графики и текста в программах верстки Web-страниц. *См. тж. gutter, page layout*

layout object ['leiaut 'ɒbʤɪkt] выходной формат

layout original ['leiaut ə'rɪdʒənəl] оригинал-макет. ☞ Издательский оригинал каждая страница которого совпадает со страницей будущей книги по числу строк и месторасположению иллюстраций.

layout-rule check (LRC) ['leiaut'ru:l tʃek] проверка соблюдения технологических норм

layout-versus-layout (LVL) ['leiaut'və:səs'leiaut] программа проверки соответствия топологий

layout-versus-schematic consistency checker (LVS) ['leiaut'və:səs'ski:mətɪk kən'sɪstənsɪ 'tʃekə] программа проверки соответствия топологии электрической схеме

lazy ['leɪzɪ] *adj.* отложенный, задержанный

lazy evaluation ['leɪzɪ ɪ'væljueɪʃən] «ленивое» вычисление. ☞ Способ реализации алгоритмов, согласно которому оценка значения некоторого объекта производится только в тот момент и только в том объеме, которые действительно необходимы. Программный механизм, применяемый в некоторых трансляторах.

lazy write ['leɪzɪ raɪt] отложенная запись

LCD display [el'si:'di: dɪs'pleɪ] дисплей на жидких кристаллах, жидкокристаллический дисплей

lead ['li:d] *v.* (led) 1. вести; 2. приводить, заставлять; *n.* вывод (микросхемы); шпон; *pl.* провода. # **to lead to a blind alley** завести в тупик. # **to take the lead** быть впереди, возглавлять. # **to be lead to** быть вынужденным

lead count [li:d kaunt] число выводов (*корпуса*)

lead out ['li:d aʊt] вгонка. *См. тж. get in, take in*

leader ['li:də] *n.* 1. начальный участок, начало; 2. заголовок; первое поле в записи данных, содержащее информацию о записи; 3. начало файла документа текстового процессора, где могут быть описаны такие детали, как используе-

мые шрифты, размер страницы и т. п.; 4. выноска (на чертеже); 5. пунктирная линия, пунктир

leader character ['li:də 'kærɪktə] шрифт для заголовка

leader characters ['li:də 'kærɪktəz] отточия или штриховая линия (например в оглавлении)

leader spacing ['li:də 'speɪsɪŋ] межсимвольный пробел

leader tab(s) ['li:də tæb(s)] признак табуляции с видимыми символами (например отточия)

lead-in [li:d'in] *n.* ввод

lead-in wire [li:d'in waɪə] вводной провод, ввод

leading ['li:dɪŋ] *n.* межстрочный интервал, интерлиньяж. ☞ Расстояние между базовыми линиями двух соседних строк (обычно 120% от размера шрифта) в НИС. Измеряется в пунктах. *См. тж. baseline, font, kerning, line spacing*

leading blanks ['li:dɪŋ blæŋks] начальные пробелы. ☞ Пробелы в начале текста, не относящиеся к нему.

leading out terminal ['li:dɪŋ aut 'tə:mɪnl] вывод, выводная клемма

leading zeros ['li:dɪŋ 'ziərəʊs] начальные нули. ☞ Незначащие нули в начале записи числа, например 001.25. Их использование в качестве символов-заполнителей числовых полей и таблиц нежелательно. *См. тж. trailing zero*

leadless ceramic chip carrier (LCCC) ['li:dles sɪ'ræmɪk tʃɪp 'kæriə] керамический кристаллодержатель без выводов

leadless chip carrier (LCC) ['li:dles tʃɪp 'kæriə] безвыводный кристаллодержатель

leaf cell [li:f si:l] лепестковый (листовой) элемент (логического дерева)

leaf node [li:f nɒd] лист. ☞ Вершина дерева, не имеющая дочерних вершин.

League for Programming Freedom (LPF) [li:g fɔ: 'prɒgræmɪŋ 'fri:dəm] Лига (борцов) за свободу программирования. ☞ Стихийно возникшая организация, которая объединяет преподавателей, студентов, пользователей, бизнесменов не желающих мириться с новыми монополиями, патентами и авторскими правами на интерфейсы.

leak [li:k] *n.* утечка (информации, тока), просачивание; *v.* протекать; просачиваться

leak into a transmission line as a side-channel [li:k 'ɪntə eɪ trænsmɪʃən laɪn æz ə'saɪd'tʃænl] просачиваться в линию связи, превращая ее в побочный канал

leakage ['li:kɪdʒ] *n.* утечка, просачивание

leakage current ['li:kɪdʒ 'klærənt] ток утечки

leak-through [li:k'θru:] *n.* протечка

leaky ['li:kɪ] *adj.* протекающий

leapfrog test ['li:pfrɒg test] текст «чехарда», тест типа «прыгающая лягушка». ☞ Программа, тестирующая память, пересылая себя на непосредственно соседний участок памяти и передавая управление созданной копии; таким образом, проверяется вся память. *См. тж. diagnostic test, diagnostic, inconclusive test*

learn [lə:n] *v.* (**learnt** или **learned**) 1. учиться; учить что-л.; 2. узнавать

learning ['lə:nɪŋ] *n.* обучение, освоение (нового материала). *См. тж. courseware, on-line tutorial*

learning bridge ['lə:nɪŋ 'brɪdʒ] (само)обучающийся мост. ☞ Мост ЛВС, запоминающий и распознающий MAC-адреса, контролирующий работу сети и опознающий активные узлы, благодаря чему сокращается трафик в сети. *См. тж. bridge, MAC address*

learning control ['lə:nɪŋ kən'troul] обучающее управление

learning control system ['lə:nɪŋ kən'troul 'sɪstɪm] обучающаяся система управления

learning curve ['lə:nɪŋ kə:v] 1. обучение; 2. кривая освоения производства

learning disk ['lə:nɪŋ disk] диск, содержащий обучающие программы

learning machine ['lə:nɪŋ mə'ʃi:n] самообучающаяся машина

learning program ['lə:nɪŋ 'prɒgræm] самообучающаяся программа

Learning Vector Quantization (LVQ) ['lə:nɪŋ 'vektə 'kwɒntɪzeɪʃən] квантизация векторов при обучении

leased circuit [li:st 'sə:kɪt] арендованный канал; выделенный канал

leased line (LL) [li:st laɪn] арендованный канал; выделенный канал. ☞ Разновидность выделенной линии связи. Высокоскоростная магистраль либо телефонная линия, круглосуточно обслуживающая конкретного пользователя. Такие линии часто используются в корпоративных сетях. *См. тж. DSL*

least [li:st] *adj.* (*превосх. степень от little*) наименьший, малейший. # **at least** по крайней мере. # **not in the least** нисколько. # **to say the least** по меньшей мере

least common factor (LCF) [li:st 'kɒmən 'fæktə] наименьшее общее кратное

least common multiple (LCM) [li:st 'kɒmən 'mʌltɪpl] наименьшее общее кратное

Least Cost Routing (LCR) [li:st kɒst 'raʊtɪŋ] поиск оптимального пути (наименее дорогого маршрута по всем видам соединительных линий). ☞ План сетевой коммутации, гарантирующий прохождение вызова по самому дешевому маршруту. Функция в КТ.

least frequently used removal (LFU) [li:st 'fri:kwəntli ju:zd ri'mu:vəl] удаление редко используемых. ☞ В системе управления виртуальной памятью – алгоритм замещения страниц (сегментов), при использовании которого откачиваются страницы, обращение к которым происходит менее часто. *Ср. least recently used removal*

least mean square (LMS) [li:st mi:n skwɛə] метод наименьших средних квадратов

least privilege [li:st 'prɪvɪlɪʒ] минимум привилегий. ☞ Один из основополагающих принципов организации системы защиты, гласящий, что каждый субъект должен иметь минимально возможный набор привилегий, необходимый для решения поставленных перед ним задач. Следование этому принципу предохраняет от нарушений, возможных в результате злого умысла, ошибки или несанкционированного использования привилегий.

least recently used removal (LRU) [li:st 'ri:sntli ju:zd ri'mu:vəl] удаление «стариков». ☼ В системе управления виртуальной памятью – алгоритм замещения страниц (сегментов), при использовании которого откачиваются страницы, к которым наиболее долго не было обращений. *Ср. least frequently used removal*

least square estimation [li:st skwɛə ,esti'meɪʃən] оценка по методу наименьших квадратов

least upper bound [li:st 'ʌpə 'baʊnd] наименьшая верхняя граница

least wait programming [li:st weɪt 'prəʊgræmɪŋ] программирование с минимальным временем ожидания

least-mean-square fitting [li:st'mi:n'skwɛə 'fɪtɪŋ] обработка (*результатов эксперимента*) методом наименьших квадратов. ☼ Метод наименьших квадратов – математический метод, применяемый для решения различных задач, основанный на минимизации суммы квадратов отклонений некоторых функций от искомым переменных.

least-significant bit (byte) [li:st,sɪg'nɪfɪkənt bɪt (baɪt)] младший бит (байт), младший (двоичный) разряд. *См. тж. less significant digit*

least-significant character [li:st,sɪg'nɪfɪkənt 'kærɪktə] самый младший знак

least-significant digit (LSD) [li:st,sɪg'nɪfɪkənt 'dɪdʒɪt] младший разряд

least-squares method [li:st'skwɛəz 'meθəd] метод наименьших квадратов. ☼ Математический метод, применяемый для решения различных задач, основанный на минимизации суммы квадратов некоторых функций от искомым переменных.

least-squares prediction [li:st'skwɛəz pri'dɪkʃən] предсказание по методу наименьших квадратов

least-squares procedure [li:st'skwɛəz prəu'si:ʒə] метод наименьших квадратов. ☼ Обработка данных методом наименьших квадратов.

leave [li:v] *v.* выйти; закончить

leave search [li:v sə:tʃ] закончить поиск

leave space [li:v speɪs] оставить место

led [led] *adj.* ведомый

Led InDirect Exposure (LIDE) [led ,ɪndɪ'rekt ɪks'pəʊʒə] не прямое светодиодное экспонирование (система, применяемая в сканерах)

ledger (paper) ['ledʒə ('peɪpə)] формат бумаги «гроссбух» – 11 × 17 дюймов (279 × 432 мм). *См. тж. executive (size), legal (size), letter (size), tabloid (size)*

ledger ['ledʒə] *n.* программа финансового учета

LED-printer [led ə'prɪntə] лазерный принтер

Lee distance [li: 'dɪstəns] расстояние Ли. ☼ Мера расстояния, используемая в теории блочных кодов для обнаружения или исправления ошибок.

leet [li:t] *См. elite*

left (first) member [left (fə:st) 'membə] левая часть

left [left] *adj.* левый (ая); *n.* левая сторона; слева

left aligned [left ə'ləɪnd] выключенный по левому краю

left alignment [left ə'lainmənt] выравнивание влево. ☞ Расположение текста, при котором строки начинаются на одной линии левого поля страницы или колонки.

left bracket [left brəket] знак «меньше»

left hand adder [left 'hænd 'ædə] сумматор левого разряда

left indent [left in'dent] отступ слева. ☞ Расстояние до текста от левого края страницы.

left justification [left 'dʒʌstɪfaɪeɪʃən] выключка влево, выравнивание. ☞ Выравнивание текста только по левой границе. См. *тж.* **alignment, justification, ragged right**

left justified [left 'dʒʌstɪfaɪd] выравнивание влево. См. *тж.* **left alignment**

left justify [left 'dʒʌstɪfaɪ] выравнивать текст по левому краю. См. *тж.* **left justification**

left margin [left 'ma:dʒɪn] левое поле. ☞ Расстояние между левым краем листа бумаги и первой колонкой печатных символов.

left mouse button (LMB) [left maʊs bʌtn] левая кнопка мыши. См. *тж.* **RMB**

left scroll arrow [left 'skroul 'ærou] стрелка прокрутки влево

left shift [left ʃɪft] сдвиг влево

left subtree [left slɒb'tri:] левое поддерево

left window border [left 'windəʊ 'bɒdə] левая граница окна

left-hand circularly polarized (lhcp) [left'hænd 'sə:kjʊləɪ 'pəʊləraɪzd] с левой круговой поляризацией

left-hand plane (LHP) [left'hænd pleɪn] левая полуплоскость

left-hand row [left'hænd rou] правило левой руки

left-handed mouse [left'hændɪd maʊs] мышь для левшей

left-justified [left 'dʒʌstɪfaɪd] выровненный по левому краю; выровненный по левому полю

left-linear grammar [left'lainə 'græmə] левостроительная грамматика

left-recursive grammar [left,rɪ'kə:sɪv 'græmə] леворекурсивная грамматика

leftside value (Lvalue) ['leftsaɪd 'vælju:] 1. именующее выражение. ☞ Выражение, которое может стоять в левой части оператора присваивания. 2. адрес переменной. ☞ С идентификатором переменной в программе связано две величины: адрес переменной и ее значение. Адрес используется, когда переменная стоит в левой части присваивания, значение – когда переменная стоит в правой части присваивания. Ср. **right value**

left-to-right (LTR) [left'tu:'raɪt] слева направо

left-to-right shift register [left'tu:'raɪt ʃɪft 'redʒɪstə] (сдвиговый) регистр со сдвигом вправо

leg [leg] *n.* 1. вывод; 2. перемычка; 3. фаза

legacy ['legəsi] *adj.* унаследованный; существующий, традиционный; действующий

legacy application ['legəsi æplɪ'keɪʃən] унаследованное приложение. См. *тж.* **legacy systems**

legacy data server ['legəsi 'deɪtə 'sə:və] сервер унаследованных данных

legacy database ['legəsi 'deɪtəbeɪz] унаследованная база данных. *См. тж.*

legacy systems

legacy software ['legəsi 'sɒftweə] унаследованное ПО. *См. тж. legacy systems*

legacy systems ['legəsi 'sɪstɪmz] унаследованные приложения (legacy application), унаследованные базы данных (legacy database), унаследованные ПО (legacy software), унаследованные устройства (legacy device). ☞ Системы, переставшие удовлетворять потребностям применений, но все еще находящиеся в эксплуатации из-за трудностей их замены, так как при проектировании таких систем не были заложены возможности их перестройки. *См. тж. application integration*

legal (size) (LGL) ['li:gəl (saɪz)] формат бумаги «стандарт». ☞ Стандартный размер бумаги США, равный 8,5 × 14 дюймов (216 × 355 мм). *См. тж. executive (size), ledger (paper), letter (size), tabloid (size)*

legal ['li:gəl] *adj.* легальный, законный, допустимый, выполненный с учетом соответствующих ограничений

legal User ['li:gəl 'ju:zə] пользователь законный. ☞ Официально зарегистрированный в системе пользователь.

legend ['ledʒənd] *n.* 1. легенда. ☞ 1. В ДГ – область на диаграмме или графике, где поясняется, какие данные каким цветом, штриховкой или видом линии представлены. *См. тж. presentation graphics*; 2. В ГИС – объяснение условных обозначений и другой информации, расположенной на электронной карте. *См. тж. GIS*; 2. подпись (*под рисунком и т. п.*)

legitimate [lɪ'dʒɪtɪmɪt] *adj.* 1. законный; 2. допустимый; 3. правильный, разумный

legitimate user [lɪ'dʒɪtɪmɪt 'ju:zə] законный пользователь

legitimate value [lɪ'dʒɪtɪmɪt 'vælju:] допустимое значение

Lempel-Ziv [lempeɪl'zɪv] схема сжатия данных (разработчики Лемпель и Зив)

Lempel-Ziv Haruyasu (LZH) [lempeɪl'zɪv hæruəsɪ] стандарт сжатия информации (назван именами авторов)

Lempel-Ziv-Welch encoding (LZW) ['lempeɪl'zɪv'welʃ ɪn'kəʊdɪŋ] сжатие данных методом Лемпеля-Зива-Велча, алгоритм LZW. ☞ Алгоритм назван по именам его создателей (Lempel, Ziv, Welch). Используется для сжатия без потерь графических файлов, в частности, GIF. *См. тж. Huffman coding*

lend [lend] *v.* (**lent**) 1. давать (в займы); 2. придавать, сообщать. # **to lend itself** быть пригодным; поддаваться; сводиться. # **to lend (give) support** оказывать поддержку; подтверждать

length [leŋθ] *n.* 1. длина. ☞ Число элементов; 2. длина (протяженность), продолжительность, длительность; 3. продолжительность; 4. отрезок, кусок. # **at length** подробно; наконец

length increasing grammar [leŋθ ɪn'kri:sɪŋ 'græmə] грамматика, увеличивающая длину

- length indicator** [leŋθ 'ɪndɪkeɪtə] указатель длины
- length modulation** [leŋθ ˌmɒdjuˈleɪʃən] широтно-импульсная модуляция
- length of a key** [leŋθ ɔv ə'ki:] длина ключа
- length of a shift register** [leŋθ ɔv ə'ʃɪft 'redʒɪstə] длина регистра сдвига
- length of chord** [leŋθ ɔv kɔ:d] длина стягивающей хорды
- length of page** [leŋθ ɔv peɪdʒ] длина страницы
- length of type page** [leŋθ ɔv taɪp peɪdʒ] длина типовой страницы
- lengthen** [leŋθn] *v.* удлинять, увеличивать длину
- lengthen a crypto-graphic key to 256 bits** [leŋθn ə'krɪptə'græfɪk ki: tu: bɪts] увеличивать длину криптографического ключа до 256 бит
- lengthy** [leŋθɪ] *adj.* 1. растянутый, очень длинный; 2. многословный
- lens** [lenz] *n.* 1. линза, объектив; 2. линзовая антенна
- lens flare** [lenz flɛə] блик
- lenticular** [len'tɪ'kjulə] *adj.* линзообразный; двояковыпуклый
- lenticular imaging** [len'tɪ'kjulə 'ɪmɪdʒɪŋ] формирование объемных изображений с помощью линзорастровой пленки. ☞ Технология создания 3D-дисплеев по принципу детских «объемных» (стерио) открыток. *См. тж.* **lenticular surface**
- lenticular surface** [len'tɪ'kjulə 'sə:fɪs] линзорастровая поверхность (пленка). *См. тж.* **lenticular imaging**
- lesion** ['li:ʒən] *n.* повреждение, поражение (органа, ткани), травма
- less** [les] *adv.* 1. меньше; немного; 2. менее; 3. без; 4. в меньшей степени; *adj.* 1. меньший; 2. ограниченный; 3. незначительный; ничтожный
- less or equal (LE)** [les ɔ: 'i:kwəl] меньше или равно (*операция сравнения*)
- less significant** [les sɪɡ'nɪfɪkənt] менее значащий
- less significant digit** [les sɪɡ'nɪfɪkənt 'dɪdʒɪt] младший разряд
- less than (LT)** [les ðæn] меньше, чем (*операция сравнения*)
- lesser** ['lesə] (сравнит. степень от **little**) *adj.* меньший
- lest** [lest] *conj.* чтобы ... не (*к глаголу*)
- let** [let] *v.* (**let**) 1. позволять, допускать; 2. *в повелительном наклонении употребляется как вспомогательный глагол и выражает приглашение, приказание, разрешение: let us go* идем(те).# **let him do at once** пусть он сделает это сразу.# **let alone** не говоря уже о
- let in heading** [let ɪn 'hedɪŋ] форточка. *См. тж.* **cut-in heading**
- let me specify my own virtual memory setting** [let mi: 'spesɪfaɪ maɪ ɒn 'vɜ:tʃuəl 'meməri 'setɪŋ] параметры виртуальной памяти устанавливаются вручную
- let through energy** [let 'θru: 'enədʒɪ] защитный показатель
- letter (size) (LTR)** ['letə (saɪz)] формат бумаги «письмо». ☞ Стандартный размер бумаги в США, равный 8,5 × 11 дюймов (216 × 279 мм). Ближайший эквивалент – A4 ISO. *См. тж.* **executive, ledger, legal, tabloid**
- letter** ['letə] *n.* 1. буква; символ; элемент алфавита; 2. письмо; 3. лист бумаги размером 215.9 × 279.4 мм.# **to the letter** буквально, точно
- letter code** ['letə kəʊd] буквенный код

letter distribution ['letə dis'tribju:ʃən] распределение символов

letter frequency count ['letə 'fri:kwənsɪ 'kaunt] подсчет частоты встречаемости букв (в тексте)

letter quality (LQ) ['letə 'kwɒlɪti] 1. высокое качество; 2. режим высококачественной печати; 3. высококачественный

letter shift ['letə ʃɪft] переключение на регистр букв

letterbomb ['letəbɒmb] *n.* «заминированное письмо». ☞ Посылаемое по электронной почте сообщение, имеющее огромный размер, содержащее вирусы либо символы, блокирующие некоторые типы терминалов. *См. тж. mailbomb*

letter-by-letter ['letə'baɪ'letə] по-буквенное шифрование (открытого текста)

letter-frequency distribution ['letə'fri:kwənsɪ dis'tribju:ʃən] распределение частот встречаемости (появления) букв (в тексте)

letterhead (letter head) ['letəhed] *n.* фирменный бланк

letter-pattern cryptanalysis ['letə'pætən kriptə'næləsɪz] криптоанализ на основе изучения сочетания букв в тексте

letter-quality printer ['letə'kwɒlɪti 'prɪntə] высококачественное печатающее устройство. *См. тж. printing quality*

level ['levl] *n.* 1. уровень, ступень; 2. горизонт; *adj.* ровный; *v.* выравнивать, сглаживать

level CAD ['levl sɪ:'eɪ'dɪ:] уровень САПР. ☞ Один или несколько программно-технических комплексов, объединенных в САПР по признаку общности типов используемых ЭВМ и их общесистемного программного обеспечения.

level discriminator ['levl dis'krɪmɪneɪtə] дискриминатор уровня

level indicator ['levl 'ɪndɪkeɪtə] указатель уровня

level of abstraction ['levl əv 'æbstrækʃən] уровень абстракции

level of addressing ['levl əv ə'dresɪŋ] уровень адресации

level of authorized access to information ['levl əv 'ʌn,ɔ:θə'raɪzd 'ækses tu: ,ɪnfə'meɪʃən] уровень санкционированного доступа к информации

level of risk [levl əv risk] уровень риска. ☞ Величина риска или комбинации рисков, выраженная как комбинация последствий и их возможности.

level-dependent gain [levl,dɪ'pendənt geɪn] дифференциальный коэффициент усиления

levelling off ['levlɪŋ ɔf] *n.* стабилизация; устойчивость

level-one cache (L1 cache) ['levl'wʌn kæʃ] первичная кэш-память. ☞ Кэш-память, расположенная на кристалле процессора, в отличие от вторичной кэш-памяти, находящейся обычно в процессорном модуле или на системной плате. *См. тж. L2 cache, L3 cache*

level-sensitive scan design (LSSD) ['levl'sensɪtɪv skæn dɪ'zaɪn] проектирование методом сканирования с ограниченной чувствительностью

level-three cache (L3 cache) ['levl'θri: kæʃ] кэш-память третьего уровня, размещенная между вторичным КЭШем и ОЗУ. Этот тип кэш-памяти появился после того, как первичную (L1) и вторичную (L2) кэш-память производители встраивать в процессоры. *См. тж. L1 cache, L2 cache*

level-triggered bistable [levl'trigəd bai'steɪbl] триггер, тактируемый уровнем напряжения

level-triggered flip-flop [levl'trigəd 'flɪp'flɒp] триггер, тактируемый уровнем напряжения

level-two cache (L2 cache) ['levl'tu: kæʃ] кэш-память второго уровня, вторичный кэш, внешний кэш. ☞ Дополнительная кэш-память, находящаяся вне процессора между первичным кэшем и ОЗУ. Позволяет увеличить производительность системы. См. *тж.* **direct-map cache, external cache, L1 cache, L3 cache, write-back cache, write through**

lever ['levə] *n.* рычаг

lexeme ['leksmə] *n.* лексема. ☞ Минимальная единица языка, имеющая значение. Одна из фаз трансляции программы заключается в ее лексическом анализе, во время которого из текста выделяются лексемы языка (ключевые слова, идентификаторы, литералы и т. д.), затем они передаются анализатору. См. *тж.* **grapheme, identifier, keyword, literal, parser**

lexer ['leksə] см. **lexical analyzer**

lexical ['leksɪkəl] *adj.* лексический

lexical analyzer ['leksɪkəl 'ænəlaɪzə] лексический анализатор. ☞ Часть компилятора, задачей которой является разбиение входного текста на смысловые единицы. См. *тж.* **automata theory, lexical analysis, lexical scan, parsing, source code**

lexical scan (analysis) ['leksɪkəl skæn ('ænəlaɪsɪs)] лексический анализ. ☞ Первый этап трансляции, во время которого распознаются и заменяются внутренними кодами служебные слова языка, идентификаторы, литералы и знаки операций. См. *тж.* **parsing, syntax analysis**

lexicographic [ˌleksɪ'kɒgræfɪk] *adj.* лексикографический

lexicographic order [ˌleksɪ'kɒgræfɪk ɔ:'dɜː] лексикографический порядок. ☞ Порядок слов в словаре, определяемый последовательностью букв алфавита. ☞ См. *тж.* **alphanumeric, lexicographic sort**

lexicographic sort [ˌleksɪ'kɒgræfɪk sɔ:t] лексикографическая сортировка. ☞ Всякий алгоритм сортировки, обеспечивающий размещение кортежей в лексикографическом порядке. ☞ См. *тж.* **lexicographic order, sort, sort order**

lexicon ['leksɪkən] *n.* 1. словарь; 2. многооконный текстовый редактор для среды MS DOS

liable ['laɪəbl] *adj.* 1. ответственный за (**for**); 2. склонный к (**to**); подверженный чему-л. (**to**)

liason [li:ɛɪzɔ:ɪ] *n.* соединение. ☞ Потенциальная возможность установления связи между двумя узлами сети передачи данных.

liberate ['lɪbəreɪt] *v.* 1. освобождать; 2. выделять

liberation ['lɪbəreɪʃən] *n.* 1. отдача; 2. освобождение

librarian ['laɪbrəriən] *n.* 1. библиотекарь. ☞ Программа для создания и реорганизации библиотек, добавления, исключения, замены и извлечения модулей библиотеки и для выдачи справочной информации о ней. 2. библиотекарь проекта. См. *тж.* **project librarian**

library ['laɪbrəri] *n.* библиотека. ☞ 1. Специальным образом организованный файл, содержащий элементы программы (процедуры, подпрограммы, макроопределения), которые доступны по имени и могут быть извлечены для присоединения к некоторой программе. *См. тж.* **DDL**; 2. Большое хранилище дисков или картрижей, в котором может быть несколько работающих накопителей. *См. тж.* **autoloader, RAID, robot, stacker**

library facilities ['laɪbrəri fə'sɪlɪtɪz] библиотечные средства

library function ['laɪbrəri 'fʌŋkʃən] библиотечная функция. ☞ Функция, программа вычисления которой имеется в библиотеке и может быть присоединена компоновщиком к пользовательской программе.

library maintenance routine ['laɪbrəri 'meɪntɪnəns ru:'ti:n] управляющая программа организации библиотеки стандартных программ

Library of Parametrized Modules (LPM) ['laɪbrəri ɔv pə'ræmɪtraɪzd 'mɒdju:lz] библиотека параметризованных модулей, проект LPM (для проектирования ПЛИС и ППВМ)

library of subroutiness ['laɪbrəri ɔv səb,ru:'tɪnɪs] библиотека подпрограмм

library program ['laɪbrəri 'prɒgræm] библиотечная программа. ☞ Программа, которая может быть вызвана из библиотеки программ.

library routine ['laɪbrəri ru:'ti:n] библиотечная программа. ☞ Программа, которая может быть вызвана из библиотеки программ.

library software ['laɪbrəri 'sɒftwɛə] библиотечное ПО

library subroutine ['laɪbrəri səb,ru:'tɪn] библиотечная подпрограмма. *См. тж.* **library program**

license (licence) ['laɪsəns] *n.* лицензия. ☞ 1. Разрешение на использование материалов, защищенных патентным или авторским правом. *См. тж.* **copyright banner, license agreement, metering software, software license**; 2. В телекоммуникации – приобретенное у регулирующего органа право передачи радиоволн в заданном диапазоне. *См. тж.* **FCC**; *v.* разрешать, давать разрешение, лицензировать

license agreement ['laɪsəns ə'ɡri:mənt] лицензионное соглашение. ☞ Юридическое соглашение между владельцем продукта и другой стороной, с изложением условий, на которых другая сторона может использовать данный продукт. *См. тж.* **CLA, ELA, GPL, license, metering software, MLA, MLP, MOLP, nondisclosure agreement, piracy, UCC**

licensed ['laɪsənst] *adj.* лицензионный, закрепленный за определенным лицом

licensed program product (LPP) лицензионный программный продукт

licensing system ['laɪsənsɪŋ 'sɪstɪm] система лицензирования

lie time [laɪ taɪm] время простоя

lieu [lju:] *n.* употребляется в выражении: **in lieu of** вместо

life ['laɪf] *n.* 1. жизнь; 2. срок службы (машины и т. п.).# **life size** натуральная величина.# **still life** натюрморт

life characteristics [laɪf ˌkærɪktə'rɪstɪks] показатели долговечности

life cycle (life-cycle) ['laɪf 'saɪkl] жизненный цикл. ☞ Совокупность всех стадий жизни (программного) продукта от разработки концепции до прекращения эксплуатации. *См. тж. life time*

life cycle of a key ['laɪf 'saɪkl ɔv ə'ki:] "жизненный цикл" ключа

life expectancy ['laɪf ɪks'pektənsɪ] ожидаемый (расчетный) срок службы; номинальный ресурс

life line mail (LLM) [laɪf laɪn meɪl] живая линия (электронной) почты

life time ['laɪf 'taɪm] *n.* 1. время жизни. ☞ Интервал выполнения программы, в течение которого программный объект (например, переменная) сохраняет свое значение. 2. срок службы. ☞ Время наработки на полный или частичный отказ. *См. тж. life cycle*

life-cycle testing (LST) ['laɪf'saɪkl 'testɪŋ] испытания по наработке на отказ

LIFO processing ['lɪfou 'prəʊsesɪŋ] магазинная обработка

LIFO queue ['lɪfou kju:] стек, магазин. *См. тж. stack*

LIFO *см. last-in, first-out*

lift [lɪft] *v.* поднимать(ся)

ligature ['lɪɡəʃə] *n.* 1. связь; 2. лигатура, вязь. ☞ Печатный знак, представляющий собой комбинацию символов. *См. тж. double letter, tied letter*

light [laɪt] *n.* 1. свет; освещение; лампа; *adj.* 1. светлый; 2. легкий; *v.* зажигать(ся). # **to throw (cast) light on (upon)** проливать свет на что-л.

light amplification by stimul at edemission of radiation (LASER) [laɪt 'æmplɪfɪkeɪʃən baɪ st'mul æt edɪ'mɪʃən ɔv 'reɪdɪeɪʃən] лазер (усиление света при индуцированном излучении) (*оптический квантовый генератор*)

light button [laɪt 'bʌtn] световая кнопка. ☞ В машинной графике и интерактивных системах – элемент изображения, выбор которого вызывает некоторые действия системы.

light case [laɪt keɪs] легкий корпус; 3. высвечивать

light diode [laɪt 'daɪəʊd] светодиод

Light Emitting Polymers (LEP) [laɪt ɪ'mɪtɪŋ 'pɒlɪməs] светоизлучающий полимер. *См. тж. LCD, LED*

light face [laɪt feɪs] светлый шрифт

light gun [laɪt ɡʌn] световое перо. *См. тж. light pen*

light pen [laɪt pen] световое перо. ☞ Светочувствительное устройство, позволяющее выбрать точку экрана дисплея, указывая на нее. Используется как устройство ввода координат и как указка.

light pen control [laɪt pen kən'trəʊl] управление световым пером

light pencil [laɪt 'pensɪl] световое перо, световой карандаш

light pipe [laɪt paɪp] световод, стекловолокно. *См. тж. optical fibre*

light valve projector [laɪt vælɪv 'prɒʃektə] светоклапанный проектор. ☞ Видеопроектор, в котором сигнал управляет мощным световым потоком встроенного источника света. Использует преимущества LCD- и CRT-технологий (ДГ).

light version [laɪt 'vɜ:ʃən] облегченная (урезанная) версия. ☞ Приложение с преднамеренно уменьшенной функциональностью. *См. тж. application, bundled software, crippled version, version*

light-activated [laɪt'æktɪveɪtɪd] светочувствительный

light-activated programmable unijunction transistor (LAPUT) [laɪt 'æktɪveɪtɪd 'prɒɡræmeɪbl 'juːniː'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] программируемый однопереходный фототранзистор

light-activated silicon controlled rectifier (LASCR) [laɪt'æktɪveɪtɪd 'sɪlɪkən kən'trould 'rektɪfaɪə] фототиристор

light-activated silicon controlled switch (LASCS) [laɪt'æktɪveɪtɪd 'sɪlɪkən kən'trould swɪtʃ] фототиристор

light-activated switch (LAS) [laɪt'æktɪveɪtɪd swɪtʃ] диодный фототиристор, фотодинистор

light-dark ratio (LDR) [laɪt'da:k 'reɪʃɪu] отношение длительности вспышек к длительности пауз

light-dependent resistor (LDR) [laɪt,dɪpendənt rɪ'zɪstə] фоторезистор

light-electricity transducer [laɪt ɪlek'trɪsɪtɪ træns'dju:sə] фотоэлектрический преобразователь

light-emitting device [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ dɪ'vaɪs] светоизлучающий прибор

light-emitting diode (LED) [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd] светоизлучающий диод, светодиод. *См. тж.* LCD, LED screen, power LED, speed LED indicator

light-emitting diode array (LEDA) [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd ə'reɪ] светодиодная матрица

light-emitting diode coupled (LED-coupled) solid-state relay [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'kʌplɪd 'sɪlɪd'steɪt rɪ'leɪ] твердотельное реле со светодиодной связью

light-emitting diode display [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd dɪs'pleɪ] 1. светодиодный дисплей; 2. светодиодное индикаторное табло

light-emitting diode printer (LED printer) [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'prɪnə] светодиодный принтер. *См. тж.* electrostatic printer, laser printer, printer

light-emitting diode screen (LED screen) [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd skri:n] экран на светодиодах. *См. тж.* FLCD, LCD, LED, TFT display

light-emitting diode/photodiode optron [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'fəʊtə'daɪəʊd 'ɒptɹɒn] оптопара светодиод-фотодиод, диодный оптрон

light-emitting diode/photoresistor optron [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'fəʊtə,rɪ'zɪstə 'ɒptɹɒn] оптопара светодиод-фоторезистор

light-emitting diode/photthy-ristor optron [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'fəʊtə,rɪ'zɪstə 'ɒptɹɒn] оптопара светодиод-фототиристор

light-emitting diode/phototran-sistor optron [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'fəʊtə,rɪ'zɪstə 'ɒptɹɒn] оптопара светодиод-фототранзистор

light-emitting film (LEF) [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ fɪlm] светоизлучающая пленка

light-emitting diode (LED) [laɪt,ɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd] светодиод

light-faced [laɪt'feɪst] светлый (о шрифте)

lighting ['laɪtɪŋ] *n.* освещение

lighting effect(s) ['laɪtɪŋ ɪ'fekt(s)] эффект освещения

lighting effects ['laɪtɪŋ ɪ'fekts] эффект освещения

light-sensitive [laɪt'sensɪv] 1. светочувствительный; 2. фоточувствительный

light-sensitive cell [laɪt'sensɪv si:l] фотоприемник

light-sensitive defect [laɪt'sensɪv dɪ'fekt] фоточувствительный дефект

light-sensitive detector [laɪt'sensɪv dɪ'tektə] фотоприемник, фотоэлектрический приемник

lightweight (light weight) ['laɪtweɪt] облегченный

lightweight (light weight) presentation protocol ['laɪtweɪt ˌprɪzɪn'teɪʃən ˈprəʊtəkəl] облегченный протокол уровня представлений

lightweight (light weight) protocol ['laɪtweɪt ˈprəʊtəkəl] упрощенный протокол (транспортного уровня для повышения эффективной скорости передачи)

Lightweight Directory Access Protocol (LDAP) ['laɪtweɪt ˌdɪ'rektəri ˈæksɪs ˈprəʊtəkəl] облегченный (упрощенный) протокол доступа к (сетевым) каталогам, протокол LDAP. См. *тж.* **directory service**

light-weighted process (LWP) ['laɪt'weɪtɪd ˈprouses] «легковесный» процесс. ☞ Поток организованный самим процессом, а не средствами ОС.

like [laɪk] *adj.* похожий, подобный; *prp.* подобно, как; *v.* нравиться, любить. # **and the like** и тому подобное. # **shold (would) like + inf.** хотелось бы + *инф.*

likelihood ['laɪklɪhʊd] *n.* 1. вероятность; 2. функция правдоподобия. ☞ Оценка вероятности соответствия некоторой выборки распределению вероятностей. # **in all likelihood** по всей вероятности

likelihood function ['laɪklɪhʊd ˈfʌŋkʃən] функция правдоподобия

likelihood ratio ['laɪklɪhʊd ˈreɪʃiʊ] отношение правдоподобия

likely ['laɪklɪ] *adv.* вероятно; *adj.* вероятный

likewise ['laɪkwaɪz] *adv.* 1. аналогично; 2. также

Limbo ['lɪmbou] язык Limbo. ☞ Язык программирования, предназначенный для написания распределенных систем. Также используется для создания приложений под ОС Inferno. Он был разработан в Bell Labs Шоном Доуардом (Sean Dorward), Филом Винтерботтомом (Phil Winterbottom) и Робом Пайком (Rob Pike). Компилятор Limbo генерирует архитектурно-независимый объектный код, который затем интерпретируется виртуальной машиной Dis или компилируется перед запуском для улучшения производительности. Все программы на Limbo с легкостью переносятся на любую платформу Inferno.

lines per minute (LPM, lpm) ['laɪnz ɾə: maɪ'nju:t] строк в минуту (количество)

limit (lim) ['lɪmɪt] *n.* граница; предел; *v.* ограничивать. # **within the limits** в пределах. # **to place a limit on** ограничивать

limit check ['lɪmɪt'tʃek] выход за допустимые пределы значений. ☞ Сообщение об ошибке, часто возникающее при использовании Type1-шрифтов и работе с PostScript-принтерами. Может быть связано как со шрифтом, так и с программой, готовящей документ к печати.

limit check error ['lɪmɪt ˈtʃek ˈerə] ошибка выхода за допустимые пределы значений. ☞ Сообщение об ошибке принтера, часто возникает при использова-

нии программ компьютерной графики при большом количестве сегментов изображения.

limit consecutive ['lɪmɪt kən'sekjʊtɪv] 1. максимальное число; 2. ограничение последовательных величин

limit in the mean ['lɪmɪt ɪn ðə'mi:n] предел в среднем

limit of accuracy ['lɪmɪt ɒv 'ækjʊrəsi] предел точности

limit of error ['lɪmɪt ɒv 'erə] предел ошибки (погрешности)

limit of integration ['lɪmɪt ɒv ɪntɪgreɪʃən] предел интегрирования

limit of range ['lɪmɪt ɒv reɪndʒ] граница интервала

limit of tolerance ['lɪmɪt ɒv 'tɒlərəns] 1. граница допуска; 2. допустимый предел

limit switch (LS) ['lɪmɪt swɪtʃ] предельный выключатель

limitation [lɪmɪ'teɪʃən] *n.* 1. ограничение; оговорка; 2. недостаток

limited ['lɪmɪtɪd] *adj.* 1. ограниченный. ☞ О задаче или процессе, скорость выполнения которых ограничена скоростью работы какой-либо компоненты вычислительной системы. 2. укороченный, имеющий ограниченную длину

limited key ['lɪmɪtɪd ki:] ключ ограниченной длины (укороченный ключ)

limited space-charge accumulation diode ['lɪmɪtɪd speɪs'tʃɑ:ʒə ə'kju:mjuleɪʃən 'daɪəʊd] диод Ганна в режиме ограниченного накопления объемного

limited space-charge accumulation mode ['lɪmɪtɪd speɪs'tʃɑ:ʒə ə'kju:mjuleɪʃən məʊd] режим ограниченного накопления объемного заряда (*в диоде Ганна*)

limited space-charge accumulation oscillator ['lɪmɪtɪd speɪs'tʃɑ:ʒə ə'kju:mjuleɪʃən ɔsɪ'leɪtə] генератор на диоде Ганна в режиме с ограниченным накоплением объемного заряда

limited stability ['lɪmɪtɪd stə'bɪlɪtɪ] ограниченная устойчивость

limited warranty ['lɪmɪtɪd 'wɒrəntɪ] ограниченная гарантия. *См. тж. warranty*

Limited-length Synchronous Bus (LSB) ['lɪmɪtɪd'leŋθ 'sɪŋkrənəs] синхронная шина ограниченной длины, шина LSB фирмы DEC

limiter ['lɪmɪtə] *n.* ограничитель

limiter diode ['lɪmɪtə 'daɪəʊd] ограничительный диод

limiter-discriminator ['lɪmɪtə dɪs'krɪmɪneɪtə] ограничитель-дискриминатор

limiting ['lɪmɪtɪŋ] *n.* ограничение

limiting accuracy ['lɪmɪtɪŋ 'ækjʊrəsi] предельная точность

limiting condition ['lɪmɪtɪŋ kən'dɪʃən] ограничивающее условие

limiting cycle ['lɪmɪtɪŋ 'saɪkl] предельный цикл

limiting resolution ['lɪmɪtɪŋ ˌrezə'lʊ:ʃən] предельная разрешающая способность

limiting sensitivity ['lɪmɪtɪŋ 'sensɪtɪvɪtɪ] предельная чувствительность

limiting value ['lɪmɪtɪŋ 'vælju:] предельное значение

limit-type search ['lɪmɪt'taɪp sə:tʃ] граничный поиск. ☞ Поиск, при котором отбираются значения, лежащие в заданном диапазоне.

line commutated [laɪn ˌkɒmjʊ:'teɪtɪd] ведомый сетью

line conditioner [laɪn kən'dɪʃənə] стабилизатор (сетевого питающего) напряжения

line [laɪn] *n.* 1. строка (*программы, текста, экрана дисплея*); 2. линия (*элемент изображения*); 3. линия связи; проводник шины; 4. серия; семейство; *v.* 1. проводить линию; 2. облицовывать. # **along the lines** в направлении; по типу, в соответствии с. # **on the lines** в направлении; по типу, в соответствии с. # **in line with** в соответствии с. # **dashed line** пунктирная линия. # **dotted line** пунктирная линия. # **solid line** сплошная линия. # **to be on the right lines** находится на правильном пути

line access point [laɪn 'ækses pɔɪnt] точка доступа к линии

line adapter [laɪn ə'dæptə] адаптер линии

line adapter controller [laɪn ə'dæptə kən'troulə] контроллер адаптера линии

line adapter unit [laɪn ə'dæptə 'ju:nɪt] адаптер линии

line analyzer [laɪn 'ænəlaɪzə] анализатор линии. ☞ Устройство, с помощью которого осуществляется мониторинг передачи по линии связи.

line art (line-art) format [laɪn a:t 'fɔ:mæt] штриховой формат

line art (line-art) image [laɪn a:t 'ɪmɪdʒz] штриховое графическое изображение, штриховая (машинная) графика

line art [laɪn a:t] 1. штриховая графика; 2. штрих. ☞ В компьютерной графике – черно-белая иллюстрация.

line art format [laɪn a:t 'fɔ:mæt] штриховой формат

line at time [laɪn æt taɪm] построчно (*о передаче сигнала*)

line attribute [laɪn 'ætrɪbjʊ:t] атрибут линии. ☞ В машинной графике – тип (сплошная, прерывистая, пунктирная), ширина и цвет линии. *См. тж. attribute*

line break [laɪn breɪk] разрыв (перенос) строки. ☞ Код, обозначающий конец строки. При сохранении документа в виде ASCII-файла некоторые текстовые процессоры вставляют в конце каждой строки жесткий возврат строки (hard return). *См. тж. CR, LF*

line buffer overflow [laɪn 'bʌfə 'oʊvəfləʊ] переполнение буфера строки

line chart [laɪn tʃɑ:t] линейный график. ☞ График, использующий прямые линии для соединения точек данных (data points), чтобы показать изменения переменный. *См. тж. area chart, bar chart, bar graph, data point, histogram, pie chart, presentation graphics*

line concentrator [laɪn 'kɒnsentreɪtə] линейный концентратор

line connector [laɪn kə'nektə] линейный соединитель

line control block (LCB) [laɪn kən'troul blɒk] блок управления каналом. ☞ Структура данных, содержащая параметры канала передачи данных (например, скорость, способ синхронизации) и информацию о его текущем состоянии.

line control module (LCM) [laɪn kən'troul 'mɒdju:l] модуль управления линией

line discipline [laɪn 'dɪsɪplɪn] протокол линии передачи данных

line draw (linedraw) character ['laɪn drɔ: 'kærɪktə] характер начертания линии, тип линии. *См. тж. line attribute*

line drawing [laɪn 'drɔ:wnɪŋ] рисование линий

line driver [lain 'draivə] драйвер линии. ☞ Усилитель, используемый для согласования цифровых сигналов и надежной передачи их на большие расстояния.

line driving [lain 'draivɪŋ] рисование линий

line eavesdropping [lain 'i:vzdrɪpɪŋ] подслушивание на линии (связи)

line editor [lain 'editə] редактор строк, строковый редактор. ☞ Текстовый редактор, выполняющий операции в соответствии с текстовыми командами над указанными в них строками. Практически исчез из употребления.

line element [lain 'elɪmənt] элемент строки

line encryption device [lain ɪn'krɪptʃən dɪ'vaɪs] линейный шифратор

line feed [lain fi:d] перевод строки. ☞ 1. Перемещение бумаги в печатающем устройстве на одну строку вверх. 2. Управляющий символ, перемещающий текущую позицию вывода на одну строку вниз. В коде ASCII представляется числом 10. См. *тж.* **carriage return, control character, form feed, newline character**

line folding [lain 'fouldɪŋ] перенос строк. ☞ Автоматическая вставка символа перевода строки при приеме текстового сообщения длиной больше длины строки выводного устройства.

line frequency [lain 'fri:kwənsɪ] 1. частота строк (линий), линиятура раstra. ☞ Количественный показатель разрешающей способности машинной графики. См. *тж.* **halftone frequency, lpi**; 2. частота строчной (горизонтальной) развертки (монитора. См. *тж.* **monitor**

line generator [lain 'dʒenəreɪtə] генератор строки

line graph [lain græf] См. **line chart**

line integral [lain 'ɪntɪgrəl] (криво) линейный

line interval [lain 'ɪntəvəl] См. **line spacing**

line justification [lain ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃən] выключка строк. См. *тж.* **justification**

line level encryption [lain levl ɪn'krɪptʃən] шифрование на уровне линии (связи)

line marker [lain 'ma:kə] маркер строки

line multiplexing module [lain 'mʌltɪpleksɪŋ 'mɒdju:l] мультиплексный модуль линии

line number [lain 'nʌmbə] номер строки

Line Occupancy (LO) [lain 'ɒkjʊərənsɪ] коэффициент использования линии связи

line of code [lain əv koud] строка (текста) программы

line of communication (LC, LOC) [lain əv kə'mju:nɪ'keɪʃən] линия связи

line of graph [lain əv græf] ребро графа

line of position (LOP) [lain əv rə'zɪʃən] линия положения

line port [lain pɔt] линейный порт

LINE PRINT (Lp.exe) утилита Norton Utilities. ☞ Выводит текстовый файл на печать в отформатированном для печати виде.

line printer (LP) [lain 'prɪntə] построчно печатающее устройство с печатью одновременно одной строки

line printer daemon (LPD) [lain 'printə 'di:mən] демон линейного принтера. ☞ Обслуживающая программа сервера печати.

line printer remote clients (LPR) [lain 'printə ri'mout 'klients] протокол удаленных клиентов линейного принтера

line printing terminal (LPT) [lain 'printɪŋ 'tə:mɪnl] терминал построчной печати. ☞ Принтер или порт, через который системный блок соединяется с принтером.

line probing [lain 'prɒbɪŋ] тестирование линии

line protocol [lain 'proutəkɒl] протокол линии связи. ☞ Протокол, регламентирующий формат кадра и его передачу по линиям связи. В архитектуре открытых систем соответствует протоколу канального уровня.

line quality monitoring (LQM) [lain 'kwɒlɪtɪ 'mɒnɪtərɪŋ] контроль качества линии

line relay (LR) [lain 'ri:'leɪ] вызывное реле

line screen [lain skri:n] линиятура раstra, линейный растр

line segment [lain 'seɡmənt] линейный сегмент

line skip [lain skɪp] строчный пропуск

line slug [lain slʌɡ] литерная колодка (шрифта)

line spacing [lain 'speɪsɪŋ] 1. интервал строк, междустрочие. ☞ Расстояние между двумя соседними строками текста. См. *тж.* **double spacing, vertical spacing**; 2. расстояние между соседними проводниками печатной платы. См. *тж.* **line width**

line speed [lain spi:d] скорость линии связи, скорость передачи (данных) по линии связи

line starve [lain sta:v] возврат строки, переход на предшествующую строку

line style [lain stɑɪl] стиль линии (сплошная, прерывистая и т. д.). См. *тж.*

line attribute

line switching [lain 'swɪtʃɪŋ] коммутация каналов. См. *тж.* **circuit switching**

line synchronization [lain ,sɪŋkrənəɪ'zeɪʃən] строчная синхронизация

line terminal unit (LTU) [lain 'swɪtʃɪŋ 'ju:nɪt] линейный терминал

Line Terminator (LT) [lain ,tə:mɪ'neɪtə] терминатор (согласующая оконечная схема) линии (например сети ISDN)

line too long [lain tu: lɒŋ] строка слишком длинна. ☞ Длина строки превышает 253 символа.

line type [lain taɪp] тип линии

line up [lain ʌp] выстроить (*в ряд*); сдвиг

line up icons [lain ʌp 'aɪkɒnz] выстроить значки

line width [lain wɪðθ] 1. ширина линии; 2. ширина печатного проводника

line-addressable random-access memory ['lain ə'dres'eɪbl 'rændəm'ækses 'meməri] ЗУ с произвольным доступом и строчной разверткой

linear ['laɪnə] *adj.* 1. линейный; 2. прямолинейный; 3. подобный линии

linear address space ['laɪnə ə'dres speɪs] линейное адресное пространство, линейная память. ☞ Схема адресации памяти, в которой все ОЗУ доступно с

помощью единственного адреса, находящегося в регистре или команде. В случае сегментированной памяти адрес формируется из смещения и базы, находящихся в разных регистрах. Использование линейной адресации упрощает программирование, но увеличивает объем программы, так как команды становятся длиннее. *См. тж. segmented memory*

linear algebraic equation ['laɪnə ældʒɪ'breɪk ɪ'kweɪʃən] линейное алгебраическое уравнение

linear amplifier ['laɪnə 'æmplɪfaɪə] линейный усилитель

linear amplifier for various application (LAVA) ['laɪnə 'æmplɪfaɪə fɔ: 'vɛəriəs æpɪ'keɪʃən] универсальный линейный усилитель

linear approximation ['laɪnə əˌprɒksɪ'meɪʃən] линейное приближение

linear approximation of block ciphers ['laɪnə əˌprɒksɪ'meɪʃən ɒv blɒk 'saɪfəz] линейная аппроксимация блочных шифраторов

linear array ['laɪnə ə'reɪ] линейный массив

linear attack ['laɪnə ə'tæk] линейная атака

linear channel ['laɪnə 'tʃænl] линейный канал. ☞ Канал связи, в котором информационный сигнал аддитивно смешивается с помехой и в результате образует выходной сигнал.

linear cipher ['laɪnə 'saɪfə] линейный шифр

linear codes ['laɪnə kəʊds] линейные коды. ☞ В теории кодирования линейными кодами называются коды, кодирование и декодирование которых может быть сведено к линейным операциям. Часто этот термин относится к определенным кодам с исправлением ошибок, для которых кодирование осуществляется с помощью порождающей матрицы, а декодирование – с помощью матрицы проверки на четность. Поэтому линейные коды также называют кодами с проверкой на четность.

linear coding ['laɪnə kəʊdɪŋ] линейное кодирование

linear combination ['laɪnə ˌkɒmbɪ'neɪʃən] линейная комбинация

linear complexity ['laɪnə 'kɒmpleksɪtɪ] линейная сложность ключевого потока (длина самого короткого регистра сдвига с линейной обратной связью)

linear complexity profile ['laɪnə 'kɒmpleksɪtɪ 'prəʊfi:l] профиль линейной сложности (ключевого потока)

linear complexity profile test ['laɪnə 'kɒmpleksɪtɪ 'prəʊfi:l test] тест профиля сложности линейной. ☞ Критерий проверки качества последовательности псевдослучайной, основанный на вычислении сложности линейной ее отрезков с помощью алгоритма Берлекемпа-Мэсси и на сравнении выборочного распределения полученных значений с их распределением для последовательности случайной идеальной.

linear congruential generator (LCG) ['laɪnə 'kɒŋgruənʃəl 'dʒenəreɪtə] линейный конгруэнтный генератор

linear consistency test ['laɪnə ˌkən'sɪstənsɪ test] тест на линейную согласованность (ключевого потока)

linear cryptanalysis ['laɪnə kɪptə'næləsɪz] линейный криптоанализ (для описания поведения шифром использует линейные приближения)

linear delta modulation (LDM) ['laɪnə 'deltə ,mɒdju'leɪʃən] линейная дельта-модуляция

linear distribution ['laɪnə dɪs'trɪbjʊ:ʃən] линейное распределение

linear dynamic analyzer ['laɪnə daɪ'næmɪk 'ænləaɪzə] линейный динамический анализатор

linear equation ['laɪnə i'kweɪʃən] линейное уравнение

linear feedback shift register (LFSR) ['laɪnə 'fi:d'bæk ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига с линейной обратной связью

linear function generator ['laɪnə 'fʌŋkʃən 'dʒenəreɪtə] 1. генератор (блок) линейной функции; 2. линейный функциональный преобразователь

linear grammar ['laɪnə 'græmə] линейная грамматика

linear independence ['laɪnə ,ɪndɪ'pendəns] линейная независимость. ☞ Фундаментальное понятие математики.

linear integrated circuit (L₁C) ['laɪnə 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] линейная ИС

linear integrated network (L₁N) ['laɪnə 'ɪntɪgreɪtɪd net'wɜ:k] линейная ИС

linear interface module (LIM) ['laɪnə ,ɪntə'feɪs 'mɒdju:l] линейный интерфейс модуль

linear interpolation ['laɪnə ɪn,tə:pə'leɪʃən] линейная интерполяция

linear language ['laɪnə 'læŋgwɪdʒ] линейный язык

linear list ['laɪnə lɪst] линейный список. ☞ Список элементов данных, имеющий начало и конец. *Ср. circular list; См. тж. double-linked list, empty list, linked list*

linear logic ['laɪnə 'lɒdʒɪk] линейная логическая схема. ☞ Система из комбинационных и, возможно, последовательных схем, в которой комбинационная часть состоит только из схем «исключающее ИЛИ». Такие системы иногда называют строго линейными логическими схемами в противоположность слабо линейным логическим схемам, в состав которых входят инверторы.

linear manifold ['laɪnə 'mænɪfəʊld] линейное многообразие

linear mapping ['lɪniə 'mæpɪŋ] линейное отображение

linear multistep methods ['laɪnə 'mʌltɪ'step 'meθədz] линейные многошаговые методы

linear operator ['laɪnə 'ɒpəreɪtə] линейный оператор

linear predictive encoding (LPC) ['laɪnə prɪ'dɪktɪv ɪn'kəʊdɪŋ] линейное кодирование с предсказанием, кодирование с линейным предсказанием. ☞ Классический алгоритм сжатия речи. Представляет собой рекурсивный фильтр 10-го порядка, т. е. каждый текущий отчет на выходе синтезирующего фильтра образуется от соответствующего текущего отчета сигнала возбуждения за вычетом линейной комбинации (взвешенной суммы) предыдущих десяти выходных отсчетов фильтра. Существует множество разновидностей и вариантов этого алгоритма. *См. тж. vocoder*

linear program ['laɪnə 'prəʊgræm] линейная программа. ☞ Программа, не содержащая переходов и циклов. *См. тж. branch, loop*

linear programming (LP) ['laɪnə 'prɒɡræmɪŋ] линейное программирование. ☞ Раздел математики, изучающий задачи оптимизации с ограничениями в виде системы линейных неравенств.

linear pulse code modulation (LPCM) ['laɪnə pʌls kəʊd ˌmɒdjuˈleɪʃən] линейная импульсно-кодовая модуляция

linear recurrence ['laɪnə rɪˈkʌrəns] линейное рекуррентное соотношение. ☞ Соотношение, задающее следующий член последовательности в виде линейной комбинации предшествующих членов последовательности.

linear regression model ['laɪnə rɪˈɡresʃən 'mɒdl] линейная регрессивная модель

linear relation ['laɪnə rɪˈleɪʃən] линейная зависимость

linear restricted scattering matrix (LRSM) ['laɪnə rɪsˈtrɪktɪd 'skæɪtərɪŋ 'meɪtrɪks] линейно ограниченная матрица рассеяния

linear search ['laɪnə sə:tʃ] линейный поиск, последовательный перебор. ☞ Поиск, начинающийся с первого элемента и заканчивающийся, когда искомым элемент найден либо достигнут последний элемент списка. См. *тж.* **binary search, global search, heuristic search, liner list, search, sequential search**

linear sequential circuit ['laɪnə sɪˈkwɛnsjəl 'sə:kɪt] линейная последовательная схема

linear sequential network ['laɪnə sɪˈkwɛnsjəl nɛtˈwɜ:k] линейная последовательная сеть

linear series ['laɪnə 'sɪəri:z] арифметическая прогрессия

linear space ['laɪnə speɪs] линейное пространство

linear staircase function generator ['laɪnə 'steɪkɪs 'fʌŋkʃən 'dʒenəreɪtə] 1. генератор линейной ступенчатой функции; 2. линейно-ступенчатый функциональный преобразователь

linear structure ['laɪnə 'strʌktʃə] линейная структура. ☞ Совокупность элементов, упорядоченных по одному признаку, так что каждый элемент за исключением, возможно, первого или последнего, имеют единственного предка и единственного потомка.

linear system of equation ['laɪnə 'sɪstɪm əv ɪˈkweɪʃənz] линейная система уравнений

linear transformations based cipher ['laɪnə ˌtrænsfəˈmeɪʃənz 'beɪst 'saɪfə] шифр на основе линейных преобразований

Linear Vector Quantization (LVQ) ['laɪnə 'vektə 'kwɒntaɪzeɪʃən] линейная квантизация векторов. ☞ Алгоритм обучения нейронной сети. См. *тж.* **BPE, PNN, RBF, RCE, STLVQ**

linear-bounded automation (LBA) ['laɪnəˈbaʊndɪd ˌɔ:təˈmeɪʃən] автомат с линейно ограниченной памятью. ☞ Автомат (например, машина Тьюринга), которому для распознавания последовательности длины N необходима память объемом не более kN , где k — число, не зависящее от входной последовательности.

linear-classifier system ['laɪnəˈklæsɪfaɪə 'sɪstɪm] система распознавания образов на основе линейного классификатора

linearity ['laɪnəɪtɪ] *n.* линейность

linearization ['laɪnəraɪ'zeɪʃən] *n.* линеаризация.

linearize ['laɪnəraɪz] *v.* линеаризовать

linearize a system of non-linear equations ['laɪnəraɪz ə'sɪstɪm nɒn'laɪnə] линеаризовать систему нелинейных уравнений.

linearly ['laɪnəli] *adv.* линейно

linearly dependent ['laɪnəli dɪ'pendənt] линейно зависимый

linear-programming language ['laɪnə'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык для описания задач линейного программирования

linear-resistant function ['laɪnəri'zɪstənt 'fʌŋkʃən] линейностойкая функция.

⊗ Функция стойкая против линейного криптоанализа.

line-by-line [laɪn'baɪ'laɪn] подстрочный

line-by-line assembler ['laɪn'baɪ'laɪn ə'semblə] построочный ассемблер

line-interactive UPS [laɪn ɪntə'æktɪv ju:'pi:'es] (линейно)интерактивный (динамический) ИБП. ⊗ При нормальных условиях питание идет от электросети и ИБП стабилизирует напряжение на выходе, а при отказе сети – питание полностью переключается на аккумуляторные батареи. При выходе напряжения питания за допустимые пределы, происходит компенсация за счет батарей.

Line-Interface Unit (LIU) [laɪn,ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] блок линейного интерфейса

line-of-sight (LOS) ['laɪn'ɒv'saɪt] в пределах прямой видимости

line-oriented [laɪn'ɔ:rɪəntɪd] построочно-ориентированный. ⊗ О программе, использующей для взаимодействия с пользователем не графический интерфейс, а командную строку. *См. тж. command line*

liner integral circuit (IC) ['laɪnə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] линейная ИС

lines of code (LOC) [laɪnz əv kəʊd] строк программы. ⊗ Характеристика объема программы. *См. тж. KLOC, source code*

lines of communication (LC) [laɪnz əv kə'mjuːnɪ'keɪʃən] линии связи

lines per inch (lpi, Ipi) [laɪnz pə: ɪnʃ] (число) строк (линий) на дюйм. ⊗ Единица измерения линиатуры растра. *См. тж. raster*

lines per minute (ipm, Ipm) [laɪnz pə: maɪ'nju:t] (число) строк в минуту. ⊗ Характеристика скорости печати принтеров с подстроечным нанесением (печатью) символов. *См. тж. cpi, dpi, pitch*

lines per page [laɪnz pə: peɪʒ] количество строк на странице

lines per second (Ips) [laɪnz pə: 'sekənd] (количество) строк в секунду

lines to skip «...» [laɪnz tu: skɪp] количество пропущенных строк «...»

lines witch [laɪnz wɪʃ] линейный искатель

line-tap [laɪn'tæp] подключение (устройств перехвата) к линии (связи)

linetap [laɪn'tæp] Синоним – **tapping**

line-tapper [laɪn'tæpə] перехватчик, подключающийся к линии (связи)

linetype ['laɪntaɪp] *n.* тип линии. *См. тж. line attribute, line style*

line-type modulation (LTM) [laɪn'taɪp mɒdju'leɪʃən] линейная модуляция

lineup ['laɪnʌp] *n.* сдвиг

line-up [laɪn'ʌp] лучший в серии или семействе (о продукции)

lineweight ['laɪnweɪt] *n.* толщина линии

Lingual Unit's eXpressions (LUX) ['lɪŋgwəl 'ju:nɪt ɪks'preʃənz] язык LUX. ☞

Универсальный язык программирования – язык лингвопроцессорных выражений со следующими свойствами: Мгновенная компиляция; Самый компактный и быстрый исполняемый код; Самые компактные линейаризованные выражения языка; Самый компактный и быстрый код функций классов объектов; Один терм – оператор транслируется в одну машинную команду; Быстрые компактные понятные, в целом и в деталях, программы; Наилучшие свойства агрегатно – структурного программирования; Любая средняя программа на языке LUX на компьютере средней мощности транслируется, практически, – мгновенно, – до миллиона операторов в секунду на мощных процессорах.

linguistic ['lɪŋgwɪstɪk] *adj.* лингвистический

linguistic attack ['lɪŋgwɪstɪks ə'tæk] лингвистическая атака (разновидность криптоаналитической атаки)

linguistic data processing ['lɪŋgwɪstɪk 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка лингвистической информации

linguistic decoding ['lɪŋgwɪstɪks dɪ'kəʊdɪŋ] лингвистическое декодирование

linguistic level ['lɪŋgwɪstɪk 'levl] языковой уровень

linguistic model ['lɪŋgwɪstɪk 'mɒdl] модель языковая. ☞ Любая конструкция на естественном языке, рассматриваемая как описание чего-либо (например, определение как модель определяемого; имя, как обозначение называемого и т. д.)

linguistic research ['lɪŋgwɪstɪk rɪ'sə:tʃ] лингвистическое исследование

linguistic support ['lɪŋgwɪstɪks sə'pɔ:t] лингвистическое обеспечение. ☞ Лингвистическое обеспечение – это комплекс средств представления информации в виде данных и интерпретации данных в процессе функционирования информационных систем (САПР).

lining ['laɪnɪŋ] *n.* внутренняя обкладка

link [lɪŋk] *n.* 1. линия связи; канал связи. ☞ Любой вид коммуникационного пути между получателем и отправителем данных. Обычно термин относится к глобальным сетям. См. *тж.* **WAN**; 2. адрес возврата. ☞ Строить загрузочный модуль из объектных модулей. См. *тж.* **return address**; 3. указатель, ссылка. ☞ 1. Активное соединение с другой –страницей, файлом, Internet-ресурсом. Выбор ссылки переводит вас в новое место или другой ресурс. См. *тж.* **HTML, hyperlink, URL**; 2. Указатель в связанном списке или дереве. См. *тж.* **linked list**; *v.* 1. компоновать, связывать, соединять; 2. указывать

link access procedure [lɪŋk 'ækses prəu'si:ʒə] процедура доступа к линии

Link Access Procedure Balanced (LAPB) [lɪŋk 'ækses prəu'si:ʒə 'bælənst] процедура сбалансированного доступа к каналу

link access protocol [lɪŋk 'ækses 'prəutəkɒl] протокол доступа к каналу

Link Access Protocol for Modems (LAPM) [lɪŋk 'ækses 'prəutəkɒl fə: 'mɒdəmz] протокол доступа к каналу для модемов

link acknowledgement (LA) [lɪŋk ək'nɒlɪʒmənt] подтверждение приема

link address [lɪŋk ə'dres] адрес связи

link circuit [lɪŋk 'sə:kɪt] схема соединения

link disconnect [lɪŋk dɪs'kənekt] разъединение канала

link edit [lɪŋk 'edit] компоновать, связывать

link editor [lɪŋk 'editə] компоновщик, редактор связей. ☞ Системная программа, строящая из объектных модулей и библиотек транслятора абсолютный или перемещаемый загрузочный модуль (исполняемую программу). Обычно это выполняется в два этапа прохода: сначала компоновщик считывает все модули, строит глобальную таблицу имен и проверяет их на непротиворечивость, а затем производится объединение модулей и настройка адресов. *См. тж.*

linker, object module, run-time library

link encryption [lɪŋk ɪn'krɪptʃən] канальное кодирование. ☞ Способ передачи зашифрованных сообщений, при котором каждое сообщение дешифруется и перекодируется вновь после каждого этапа его пересылки.

link encryption device [lɪŋk ɪn'krɪptʃən dɪ'vaɪs] Синоним – **link encryptor**

link encryption key [lɪŋk ɪn'krɪptʃən ki:] ключ канального шифрования

link encryptor [lɪŋk ɪn'krɪptə] канальный шифратор

Link Error Rate (LER) [lɪŋk 'erə reɪt] частота ошибок канального уровня. ☞ Число ошибок в активном канале. *См. тж. data link layer*

link file [lɪŋk faɪl] файл связей. ☞ Файл, содержащий информацию для компоновщика об именах объектных модулей и библиотек, из которых строится загрузочный модуль, и другие параметры компоновки.

link instruction [lɪŋk ɪn'strʌkʃən] команда связи, команда возврата

link key [lɪŋk ki:] ключ для отдельного канала (связи)

link layer of network protocol function [lɪŋk 'leiə əv net'wɜ:k 'proutəkɔl 'fʌŋkʃən] канальный уровень сетевого протокола

link line [lɪŋk laɪn] участок линии (передачи данных)

link loader [lɪŋk 'ləʊdə] загрузчик связей

link management [lɪŋk 'mænɪdʒmənt] управление каналом

link of chain [lɪŋk əv tʃeɪn] звено или ребро цепи

link state [lɪŋk steɪt] состояние канала, анализ состояния канала. ☞ Алгоритм, используемый при маршрутизации. Осуществляет широковещательную передачу пакетов с описанием своих связей с другими маршрутизаторами. *См. тж. distance vector, RIP*

Link Support Layer (LSL) [lɪŋk sə'pɔ:t 'leiə] уровень поддержки каналов (в сети). ☞ Уровень реализации спецификаций открытого интерфейса каналов данных, который является промежуточным уровнем между драйверами ЛС файлового сервера и протоколами связи. LSL обеспечивает возможность обслуживания одной сетевой интерфейсной платы несколькими стеками протоколов связи. В то же время он допускает обслуживание нескольких сетевых интерфейсных плат одним и тем же стеком протокола связи. *См. тж. Opty Data Link Interface*

link testing [lɪŋk 'testɪŋ] тестирование связей. ☞ Проверка группы модулей с целью получения уверенности в том, что эти модули правильно работают вместе.

link to previous [lɪŋk tu: 'pri:vjəs] связь с предыдущим

link voltage [lɪŋk 'vɒltɪdʒ] напряжение хорды (*графа*)

linkable ['lɪŋkeɪbl] *adj.* пригодный для компоновки, во входном формате компоновщика

Link-Access Protocol Balanced (LAPB) ['lɪŋk'ækses 'prɒutəkəl 'bælənst] сбалансированный протокол доступа к звену связи, протокол LAPB. *См. тж. HDLC, SDLC*

Link-Access Protocol on D-channel (LAPD) ['lɪŋk'ækses 'prɒutəkəl ɒn di: 'tʃænl] протокол доступа к звену связи на D-канале, протокол LAPD

linkage [lɪŋkɪdʒ] *n.* 1. потокосцепление; 2. компоновка, сборка. *См. тж. link 1.*

linkage editing ['lɪŋkɪdʒ 'editɪŋ] редактирование связей, компоновка

linkage editor ['lɪŋkɪdʒ 'editə] *См. link editor; См. тж. linker*

linkbuilder ['lɪŋk'bɪldə] *n.* формирователь канала

link-by-link encryption [lɪŋk'baɪ'lɪŋk ɪn'krɪptʃən] поканальное шифрование. ☞ Применение шифрования в каждом канале, соединяющем два узла сети связи, которые могут быть промежуточными на пути от отправителя к получателю сообщения.

linked [lɪŋkt] *adj.* связанный, соединенный

linked boxes [lɪŋkt 'bɒkses] связанные (текстовые) окна (в НИС)

linked edit/list box [lɪŋkt 'edit list bɒks] окно/список редактирования связанных файлов (в компьютерной графике)

linked list [lɪŋkt list] связной список, список с использованием указателей. ☞ Список, в котором каждый элемент содержит указатель на следующий элемент или два указателя – на следующий и предыдущий. Элементы списка необязательно расположены в памяти последовательно. Доступ к следующему элементу осуществляется с помощью указателя, хранящегося в предыдущем элементе списка. У последнего элемента указатель имеет специальное значение, по которому определяется конец списка. Список может быть двунаправленным, когда каждый его элемент содержит ссылки как на следующий, так и предыдущий элементы. *См. тж. circular list, double-linked list, empty list, liner list*

linked list box [lɪŋkt list bɒks] список редактирования связанных файлов (в компьютерной графике)

linked object [lɪŋkt 'ɒbdʒɪkt] связной объект (для Windows-приложений)

linked subroutine [lɪŋkt səb.ru:'tɪn] 1. библиотечная подпрограмма; внешняя подпрограмма; 2. замкнутая подпрограмма

linker ['lɪŋkə] *n.* компоновщик. ☞ Программа, строящая загрузочный модуль из объектных модулей.

linking ['lɪŋkɪŋ] *n.* компоновка (программы). ☞ Процесс подготовки загрузочного модуля, при котором производится связывание объектных модулей программы между собой (разрешение внешних ссылок) и с библиотеками времени исполнения. *См. тж. object code, object module, run-time library*

linking editing ['lɪŋkɪŋ 'editɪŋ] компоновка

linking loader ['lɪŋkɪŋ 'ləʊdə] компоновщик, динамический загрузчик. ☞ Загрузчик, строящий задачу из объектных модулей непосредственно в памяти во время загрузки.

link-state algorithm ['lɪŋk'steɪt 'ælgərɪðəm] алгоритм состояния канала

link-state routing ['lɪŋk'steɪt 'raʊtɪŋ] маршрутизация с учетом состояния каналов. См. *тж.* **Shortest Path First**

link-to-encryption [lɪŋk'tu: ɪn'krɪptʃən] Синоним – **link-by-link encryption**

lint [lɪnt] *n.* программа, выполняющая проверку программного кода языка C на наличие в нем ошибок; *v.* контролировать стиль программирования на соответствие стандартам

Linus Unix (Linux) [lɪnu:s ju:nɪks] ОС Linux. ☞ Свободно распространяемая (некоммерческая) реализации ОС UNIX. Название происходит от имени финского программиста Линуса Торвальдса (Linus Benedict Torvalds). См. *тж.* **GNU, operating system**

lipogram ['lɪprou'græm] *n.* липограмма (содержательный текст, состоящий из слов, в которых не встречается одна или несколько букв алфавита)

lipstick ['lɪpstɪk] *n.* жарг Синоним – **cryptoignition key (СК)**

liquid ['lɪkwɪd] *n.* жидкость; *adj.* жидкий

liquid brush palette ['lɪkwɪd brʌʃ 'pælətə] палитра инструментов «кисти для жидких красок». См. *тж.* **palette**

liquid crystal (liquid-crystal) (LC) ['lɪkwɪd 'krɪstl] жидкий кристалл, жидкокристаллический

liquid crystal (liquid-crystal) display (LCD) ['lɪkwɪd 'krɪstl dɪs'pleɪ] жидкокристаллический индикатор

liquid crystal (liquid-crystal) display panel (LCD panel) ['lɪkwɪd 'krɪstl dɪs'pleɪ 'pænl] ЖК-панель, просветленный ЖК-экран

liquid crystal (liquid-crystal) display projector (LCD projector) ['lɪkwɪd 'krɪstl dɪs'pleɪ 'prɒdʒektə] ЖК-проектор. ☞ Проектор со встроенной ЖК-панелью, управляемой от компьютера или видеоаппаратуры.

liquid crystal (liquid-crystal) light valve (LCLV) ['lɪkwɪd'krɪstl laɪt vælv] жидкокристаллическая светоклапанная система

liquid inkjet plotter ['lɪkwɪd ɪŋk'dʒet 'plɒtə] струйный графопостроитель

Lisp [lɪsp] *n.* язык программирования Lisp, Lisp. ☞ Язык функционального программирования, базирующийся на лямбда-исчислении. Программа на этом языке и большая часть структур данных представляет собой связанные списки. Базовыми операциями языка являются операции над списками. Он является первым ЯБУ, в котором при работе с динамически распределенной памятью производится автоматическая «сборка мусора» (garbage collection). Используется для задач ИИ. См. *тж.* **AL, expert system**

LISP machine [lɪsp mə'ʃi:n] LISP-компьютер, LISP-машина. ☞ Компьютер, в системе команд которого реализованы операции со списками и основные функции языка LISP.

LISRERV list списки LISRERV. ☞ Почтовые списки, использующие размножители почты и действующие как группы новостей. Сообщения, отправ-

ляемые по адресу LISRERV, передаются всем, кто подписан на список. Ответы возвращаются по адресу LISRERV.

list [list] *n.* 1. список. ☞ 1. Упорядоченная последовательность произвольных элементов, в частности, других списков. 2. В программировании – структура данных, которая может объединять элементы разных типов и иметь произвольную длину, ограниченную только объемом памяти компьютера. Список нулевой длины называется пустым. Недостатком списка является невозможность прямого обращения к его элементу, как это делается с элементом массива. *См. тж. association list, circular list, data structure, double-linked list, empty list, linear list, Lisp, list head, list item, list processing, list tail*; 2. перечень; *v.* 1. печатать, распечатывать; 2. перечислять

list assembly program [list ə'semblɪ 'prɒɡræm] программа составления списков

list box [list bɒks] окно списка

list button [list 'bʌtn] кнопка раскрытия списка

list device [list dɪ'vaɪs] (логическое) устройство печати. ☞ Устройство, на которое выводятся результаты работы программы; устройство, связанное по умолчанию со стандартным выводом программы.

list element (item) [list 'elɪmənt ('aɪtəm)] элемент списка

list file (NUL.MAP) [list faɪl] создать файл карты памяти (NUL.MAP)

list files of type [list faɪlz əv taɪp] список форматов файлов

list head [list hed] заголовок списка. ☞ Специальные головные элементы списковых структур, добавляемые к списку, а возможно, и к подпискам с целью упрощения алгоритмов управления вычислительным процессом и просмотра позиций списка. *Ср. list tail*

list insertion sort [list 'ɪnsɜːʃən sɔ:t] сортировка списка методом вставок

List is empty [list ɪz 'emptɪ] Список пуст.

list language [list 'læŋɡwɪdʒ] Язык обработки списков. ☞ Специализированный язык, предназначенный для описания процессов обработки данных, представленных в виде списков объектов.

list of abbreviations [list əv ə'briːvɪ'eɪʃənz] список сокращений

list of contents [list əv 'kɒntents] оглавление, содержание. *См. тж. contents*

list of heading [list əv 'hedɪŋ] рубрикатор

list of instructions [list əv ɪn'strʌkʃənz] список команд

list of modifications [list əv ˌmɒdɪfɪ'keɪʃənz] список исправлений (изменений)

List output is not assigned to a device [list aʊtpuːt ɪz nɒt ə'saɪnt tu: ə'dɪ'vaɪs] Не назначено устройство для печати.

list pointer [list 'pɔɪntə] указатель списка

list price [list praɪs] цена, рекомендуемая изготовителем; цена по каталогу; прейскурантная цена. *См. тж. street price*

list process [list 'prəʊses] процесс обработки списков

list processing [list 'prəʊsesɪŋ] обработка списков. ☞ Программные или (редко) аппаратные средства обработки списочных структур данных, обеспечивающие динамическое распределение памяти со сборкой мусора и операции

построения и анализа списков. *См. тж.* **association list, double-linked list, empty list, linear list, Lisp, list head, list item, list processing, list tail;**

list processor [lɪst 'prəʊsesə] процессор обработки списков

list representation [lɪst ˌreprɪzən'teɪʃən] списочное представление, представление (*данных*) в виде списка

list server [lɪst 'sɜ:və] списковый сервер. ☞ Автоматизированная распределенная система отправки почты. Списковый сервер управляет списками рассылки почты, добавляя или удаляя получателей из списка.

list sorting [lɪst 'sɔ:tɪŋ] сортировка списков. ☞ Форма сортировки, при которой используется поле указателя, присутствующего в каждой записи. Сортировка методом вставок с использованием указателей – это и есть способ сортировки списков.

list squares [lɪst skwɛəs] метод наименьших квадратов. ☞ Метод оценки параметров модели путем минимизации суммы квадратов разностей наблюдаемых и истинных значений.

list squares approximations [lɪst skwɛəs əˌprɒksɪ'meɪʃəns] аппроксимация по методу наименьших квадратов

list structure [lɪst 'strʌktʃə] списковая структура

list synonyms [lɪst 'sɪnənɪmz] список синонимов

list tail [lɪst teɪl] конец (хвост) списка, последний (оконечный) элемент списка. *Ср.* **list head**

list view [lɪst vju:] поле (окно) списка

listen [lɪsn] *v.* ждать сигнала; анализировать состояние линии связи или шины

listening ['lɪstnɪŋ] *adj.* перехватывающий, подслушивающий

listening post ['lɪstnɪŋ pɒst] пост (пункт, станция) перехвата (подслушивания).

listening station ['lɪstnɪŋ 'steɪʃən] Синоним – **listening post**

listing ['lɪstɪŋ] *n.* распечатка; листинг. ☞ Выходные результаты, представленные в текстовом виде. *v.* составлять список, распечатка. *См. тж.* **hard copy, printout, source code**

list-processing language [lɪst'prəʊsesɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык обработки списков

listserv ['lɪtsəv] *n.* 1. почтовый реестр; 2. список рассылки. *См. тж.* **mailing list**

listserver ['lɪtsəvə] *n.* сервер рассылки. *См. тж.* **mailing list**

lite [laɪt] *adj.* упрощенный; облегченный

literal (lit) ['lɪtərəl] *n.* литерал, буквальная (литеральная) константа. ☞ Слово или символ в программе, определяющие свое собственное значение, а не имя какого-то другого элемента. Примером может служить объект, значение которого определяется самим его видом. Числа – это всегда литералы.

literal equation ['lɪtərəl ɪ'kweɪʃən] уравнение с буквенными коэффициентами

literal key ['lɪtərəl ki:] буквенный ключ

literally ['lɪtərəli] *adv.* буквально, в буквальном смысле

lithium ['lɪθjəm] *n.* литий

litre (liter) ['litə] *n.* литр

little [lɪtl] *adj.* маленький; *adv.* мало. # **little by little** мало-помалу, постепенно. # **little more than** лишь. # **little or no** почти или совсем не. # **a little** немного. # **as little as** только; до (*обычно перед цифрами*)

little-endien (endian) format [lɪtl'edjən 'fɔrmæt] формат с порядком следования байтов, начиная с младшего. *См. тж. big-endien (endian) format, byte-ordering*

little-endien [lɪtl'edjən] термин для указания следования байтов при запоминании в памяти компьютера

live [laɪv] *adj.* 1. живой, энергичный, деятельный; 2. жизненный, реальный; 3. «живые» объекты. ☞ В гипертексте – активные фразы (выделенные цветом), изображения или кнопки, имеющие соответствующие гиперссылки.

live [lɪv] *v.* жить

live data [laɪv 'deɪtə] оперативные данные (в отличие от текстовых данных)

Live Insertion Module (LIM) [laɪv 'ɪnsəʃən 'mɒdju:l] модуль, предусматривающий его установку/удаление без отключения питания

live status bar [laɪv 'steɪtəs ba:] строка текущего состояния. *См. тж. status line*

live video [laɪv 'vɪdɪəu] «реальное видео», «живое видео», видео в реальном масштабе времени. ☞ Характеризует способность мультимедиа-системы работать в реальном времени. *См. тж. desktop video, FMV, interactive video*

live-insertion capability [laɪv'ɪnsəʃən ,keɪpə'bɪlɪtɪ] возможность установки/вынимания плат без отключения питания, возможность «горячей» замены плат

liveness ['laɪvnɪs] жизнеспособность, живучесть. ☞ Способность системы к продолжительному выполнению своего полезного назначения. К случаям потери жизнеспособности относятся тупиковые ситуации и «зависания» процесса.

liveware ['laɪwɛə] *См. wetware*

LL parsing [el el 'pa:zɪŋ] левокурсивный синтаксический анализ

LL(k) grammar [el el (keɪ) 'græmə] грамматика с ограниченным правым контекстом, LL(k)-грамматика

load [ləʊd] *n.* 1. загрузка (*оборудования, системы*). ☞ Совокупность выполняемых работ. 2. нагрузка; *v.* 1. загружать (*программу*). ☞ Считывать и настраивать загрузочный модуль или сегмент перекрытий. 2. загружать (*в регистр*). ☞ Заносить в регистр процессора данные из оперативной памяти. 3. загружать (*в память*). ☞ Считывать в оперативную память данные из внешней памяти. 4. загружать, заполнять (*базу данных*). ☞ Записывать в базу данных предназначенную для нее информацию. 5. устанавливать (*магнитную ленту или диск на соответствующее устройство*). # **dead load** собственный вес; вес конструкции. # **pay load** полезная нагрузка

load a search from disk [ləʊd ə'sə:ʃ frəm disk] загрузить условия поиска с диска

load address [ləʊd ə'dres] адрес загрузки. ☞ Адрес ОЗУ, начиная с которого программа размещается в памяти. У абсолютный программ адрес загрузки фикс-

сирован и задается программистом, у перемещаемых – в момент загрузки (в компьютерах с линейной памятью) производится так называемая настройка адресов, заключающаяся в увеличении всех перемещаемых адресов на константу, раную адресу загрузки. *См. тж. loader*

load balancing [loud 'bælənsɪŋ] балансировка загрузки. ☞ 1. Возможность распределения нагрузки в кластере путем назначения первичных серверов для различных ресурсов (баз данных, дисков и т. д.) и определение правил отработки отказа (failover) и обратного перехода (failback). Позволяет добиться максимально эффективного использования серверов кластера; 2. Характеристика распределения объема вычислительных операций между клиентами и сервером (в системе клиент – сервер). *См. тж. transaction-processing monitor*

load buffer memory [loud 'blfə 'meməri] память буфера загрузки

load button [loud 'blʌn] кнопка ввода, кнопка загрузки (старта)

load cell [loud si:l] ячейка (клетка) загрузки

load different style [loud difə'rent stail] загрузить другой стиль

load different width table [loud difə'rent wɪðθ teɪbl] загрузить другую таблицу ширины

load from [loud frəm] загрузить

load index register instruction [loud 'indeks 'redʒɪstə ɪn'strʌkʃən] команда заполнения индексного регистра, команда записи в регистр, команда заполнения регистра индекса

load indicator [loud 'ɪndɪkeɪtə] индикатор нагрузки

load line (LL) [loud laɪn] линия нагрузки, нагрузочная линия

load map [loud mæp] карта (распределения) памяти. ☞ Выдаваемая композитором таблица, указывающая расположение и длины сегментов программы в памяти.

load module [loud 'mɒdju:l] нагрузочный модуль. ☞ Программа в виде, пригодном для загрузки и выполнения; содержит программу в машинном коде и информацию для настройки адресов.

load multiple [loud 'mʌltɪpl] групповая загрузка (команда Ассемблера)

load on [loud ɒn] нагрузка включена

load on call [loud ɒn kɔ:l] динамическая загрузка. *См. тж. dynamic program loading*

load point [loud pɔɪnt] начало ленты, точка загрузки. ☞ Начало информационной части магнитной ленты, указываемое маркером начала ленты.

load selection [loud si'lekʃən] загрузить область

load server (LS) [loud 'sə:və] сервер загрузки, нагрузочный сервер. *См. тж. server*

load setup file [loud set'ʌp faɪl] загрузка файла настройки

load sharing (splitting) [loud 'ʃæərɪŋ ('splɪtɪŋ)] распределение (разделение) нагрузки. ☞ Предполагает разнесение исполнения приложений или их частей по разным компьютерам.

load/store unit (LSU) [loud stɔ: 'ju:nɪt] блок загрузки/хранения

loadable ['loudeɪbl] *adj.* загружаемый, нерезидентский

loadable driver ['loudeɪbl 'draɪvə] загружаемый драйвер, нерезидентный драйвер. ⦿ Драйвер, который не входит в тело операционной системы и должен быть загружен специальной командой. *См. тж. device driver*

loadable font ['loudeɪbl fɒnt] загружаемый шрифт. ⦿ Изображение литер (обычно в виде растровых матриц), загружаемые в память печатающего устройства или знакогенератора дисплея. *Ср. built-in-font, internal font; См. тж. downloadable font, font cartridge, raster font, screen font*

Loadable Module Interface ['loudeɪbl 'mɒdju:l ɪntə'feɪs] интерфейс загружаемых модулей. Набор процедур сервера, через которые модули NLM (NetWare Loadable Module) имеют непосредственный доступ к операционной системе NetWare.

loaded [ləʊdɪd] *adj.* загруженный; заполненный

loaded data base ['ləʊdɪd 'deɪtə beɪs] заполненная БД. ⦿ БД, в которую введены все необходимые данные.

loaded text icon ['ləʊdɪd tekst 'aɪkən] пиктограмма загружаемого текста

loader ['ləʊdə] *n.* загрузчик, программа загрузки, программа-загрузчик. ⦿ Программа (часть операционной системы или системы программирования), считывающая загрузочные модули в оперативную память, настраивающая и, возможно, запускающая их. Различают начальный загрузчик, находящийся в (0 и загружающий операционную систему и передающий ей управление, а также загрузчик, имеющийся в САмой ОС. *См. тж. absolute loader, bootstrap loader, load address, operating system*

LOADFIX внешняя команда MS DOS. ⦿ Команда обеспечивает загрузку программы в первые 64 Кбайта основной памяти с последующим запуском. Файл LOADFIX.COM.

LOADHIGH (LH) внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ⦿ Команда обеспечивает загрузку резидентских программ в область старшей памяти, что позволяет увеличить объем основной памяти, доступной другим программам. Файл LOADHIGH.COM.

loading ['ləʊdɪŋ] *n.* 1. загрузка (оборудования, системы). ⦿ Совокупность выполняемых работ. 2. нагрузка. Синоним – **load**

loading control program ['ləʊdɪŋ kən'trɒl 'prɒɡræm] программа управления загрузкой

loading factor ['ləʊdɪŋ 'fæktə] коэффициент загрузки. ⦿ В базах данных – отношение объема полезной информации к общему объему занимаемой физической памяти.

loading high ['ləʊdɪŋ haɪ] загрузка в верхнюю память

loading operation ['ləʊdɪŋ ɔpə'reɪʃən] ввод данных в память ЭВМ

loading order ['ləʊdɪŋ ɔ:'dɔ] команда ввода

loading program ['ləʊdɪŋ 'prɒɡræm] программа загрузки

loading routine ['ləʊdɪŋ ru:'ti:n] программа загрузки

loaner service ['ləʊnə 'sə:vɪs] предоставление «подменной» машины (на время ремонта основной). ⦿ Один из видов дополнительных услуг, предусматриваемых в контракте или в гарантийных обязательствах поставщика.

lobe [loub] *n.* абонентский кабель

Local number expected ['loukəl 'nʌmbə ɪks'pæktɪd] Ожидался номер локального устройства печати (сообщение сети).

Local printer number (1, 2 or 3) expected ['loukəl 'prɪntə 'nʌmbə (vʌn tu: θri:) ɪks'pæktɪd] Не установлен номер устройства печати (сообщение сети).

Local printer number is invalid. It should be 1, 2 or 3 ['loukəl 'prɪntə 'nʌmbə ɪz ɪn'vælɪd ɪt ʃʊld bi: wʌn tu: θri:] Задан неправильный номер сетевого устройства печати. Номер должен быть 1, 2 или 3 (сообщение сети).

local ['loukəl] *adj.* 1. локальный. ☞ 1. Об объекте программы – определенный и доступный только в текущем блоке (модуле, процедуре) программы. *Ср. global*; 2. О методе – применяемый к ограниченному участку; 3. Об устройстве – подключенный непосредственно к ЭВМ, в отличие от доступного по сети. 2. местный; 3. частный

local access ['loukəl 'ækses] местный доступ

local access area ['loukəl 'ækses 'ɛəriə] область местного доступа

local address table ['loukəl ə'dres 'teɪbl] таблица локальных адресов. ☞ Используется прокси-сервером. *См. тж. proxy server*

local area computer network (LAN) ['loukəl 'ɛəriə kəm'pjʊ:tə net'wə:k] локальная вычислительная сеть (ЛВС)

local area network (LAN) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k] локальная (вычислительная) сеть, ЛВС. ☞ Коммуникационная система, поддерживающая в пределах одного здания или некоторой ограниченной территории один или несколько высокоскоростных каналов передачи цифровой информации, предоставляемых подключаемым устройствам для кратковременного монопольного использования. Локальные сети могут иметь шлюзы в коммутируемые сети общего пользования или другие локальные сети. ЛВС характеризуются топологией сети (bus topology, star topology), используемыми сетевыми протоколами и средой передачи (проводные и беспроводные сети). *См. тж. CAN, Ethenet, FDDI, Internet, MAN, peer-to-peer network, TokenRing, WAN*

local area network aware (LANaware) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k ə'wɛə] проверка окружения. ☞ Состояние, в котором приложение или устройство может проверять, работает ли оно автономно или в локальной сети.

local area network Driver (LAN Driver) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k 'draɪvə] драйвер ЛВС. ☞ Специальная программа, которая компонуется с ОС и обеспечивает связь конкретной ЛВС с определенным типом сетевой интерфейсной платы. Для сети NetWare – специальная системная программа, которая компонуется с сетевой ОС или Shell NetWare, чтобы обеспечить связь между NetWare и определенным типом сетевой интерфейсной платы. *См. тж. device driver*

local area network emulation (LANE) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k ,emju:'leɪʃən] эмуляция ЛВС. ☞ Технология, разрабатываемая Форумом АТМ. Позволяет прозрачно связывать виртуальные сегменты сети АТМ с виртуальными сетями Ethernet, FDDI, Token Ring. *См. тж. LAN, MPOA, VLAN*

local area network emulation server (LAN emulation server, LES) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k ,emju:'leɪʃən 'sə:və] сервер эмуляции локальных сетей (в ATM)

local area network switching (LAN switching) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k 'swɪtʃɪŋ] коммутация ЛВС. ☞ Технология, по которой пакеты направляются только их получателям. Существуют два основных метода коммутации ЛВС: матричная (на физическом уровне) и коммутация на уровне MAC. См. *тж.* **MAClayer, switching, matrix switching**

local area network tastic (LAN tastic) ['loukəl 'ɛəriə net'wə:k 'teɪstɪk] одно-ранговая сеть фирмы Artsoft. См. *тж.* **peer LAN**

Local Area Transport (LAT) ['loukəl 'ɛəriə 'trænsɜ:t] протокол LAT. ☞ Сетевой протокол корпорации Digital, используемый в сети DECnet для обмена небольшими пакетами данных между хост-компьютерами и терминальными серверами. См. *тж.* **DNA**

Local Area Wireless Network (LAWN) ['loukəl 'ɛəriə 'waɪəɪs net'wə:k] локальная беспроводная сеть, ЛБВС. ☞ Небольшая ЛВС, в которой для соединения компьютеров используются радиоволны высокочастотного диапазона. См. *тж.* **LAN, MAN, WAN**

local autonomy ['loukəl 'ɔ:təʊnəmi] *n.* локальная автономия (*в иерархических САПР*)

local bus ['loukəl bls] локальная шина. ☞ Дополнительная высокоскоростная шина, соединяющая ЦП с внешней кэш-памятью. Трактовка назначения локальной шины в разных платформах часто различаются. Иногда как синонимы используются термины *system bus, internal bus*. См. *тж.* **expansion bus, EISA, ISA, MCA, PCI, processor, VL-bus**

local bus master ['loukəl bls 'ma:stə] ведущее устройство локальной шины

local bus slot ['loukəl bls sɒlt] гнездо (разъем) локальной шины. См. *тж.* **local bus, slot**

local bus target ['loukəl bls 'ta:ɡɪt] целевое устройство локальной шины

local bus video ['loukəl bls 'vɪdəʊ] локальная видеошина. См. *тж.* **bus, local bus, VESA**

local call ['loukəl kɔ:l] локальный вызов. ☞ Телефонный вызов, исходящий и заканчивающийся в рамках одной телефонной сети, в общем случае – в рамках одного региона. Этот вызов не требует дополнительной оплаты за дальнюю связь. *Ср.* **long distance**

local communication area ['loukəl kəmjʊnɪ'keɪʃənz 'ɛəriə] зона местной связи

local communication complex ['loukəl kəmjʊnɪ'keɪʃənz 'kɒmpleks] комплекс местной связи

local computer ['loukəl kəm'pjʊ:tə] локальный компьютер

local content rules ['loukəl 'kɒntent ru:lz] обязательность применения местных комплектующих и материалов. ☞ Для фирм-изготовителей в странах Европейского сообщества.

local control ['loukəl kən'trəʊl] локальное управление

Local Craft Access Panel (LCAP) ['loukəl kra:ft 'ækses 'pæn] локальная операторская панель доступа

local database ['loukəl 'deɪtəbeɪs] местная база данных

Local Descriptor Table (LDT) ['loukəl dɪs'kriptə 'teɪbl] локальная таблица дескрипторов

local discretization error ['loukəl dɪs'krezeɪʃən 'erə] локальная (местная) ошибка дискретизации

local disk ['loukəl dɪsk] локальный диск. ☞ В ЛВС – диск, присоединенный к рабочей станции, а не к файлу-серверу. *См. тж. file server, workstation*

local echo ['loukəl 'ekou] локальное эхо

local error ['loukəl 'erə] локальная ошибка. ☞ Мера точности, используемая на каждом шаге отыскания численного решения обыкновенного дифференциального уравнения.

Local Exchange Carrier (LEC) ['loukəl ɪks'tʃeɪndʒ 'kæriə] местная телекоммуникационная (телефонная) компания, местный поставщик телефонных услуг. *См. тж. CLEC, DLEC, ILEC, IXC*

local extremum of the function ['loukəl eks'treməm əv ðə'fʌŋkʃən] локальный экстремум функции

local group ['loukəl gru:p] локальная группа

local identifier ['loukəl aɪ'dentɪfaɪə] локальный идентификатор, локальное имя. *Ср. global identifier*

local key ['loukəl ki:] локальный ключ (предназначен для отдельного конкретного устройства шифрования)

local key load ['loukəl ki: laʊd] местная загрузка (местный ввод) ключей

local loop ['loukəl lu:p] абонентская линия, абонентский шлейф. ☞ Телефонная линия, соединяющая абонента с местным узлом связи. Такие линии именуются «последней милей». *См. тж. last mile*

local master key (LMK) ['loukəl 'ma:stə ki:] локальный главный ключ (мастер-ключ)

local memory ['loukəl 'meməri] локальная память. ☞ 1. В многопроцессорных системах (например, в кластерах) – ОЗУ, относящееся к конкретному процессору (обычно оно расположено на одной с ним плате). *См. тж. cluster, NUMA, symmetric multiprocessing*; 2. В программировании – ОЗУ, выделенное некоторой программе или функции.

local mode ['loukəl maʊd] автономный режим. *См. тж. off-line mode*

Local Multipoint Distribution Service (LMDS) ['loukəl 'mʌltɪpɔɪnt dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'sə:vɪs] местная (локальная) многоточечная распределенная служба (связи). ☞ Беспроводная система связи, или беспроводная модемная служба, функционирующая в диапазоне сверхвысоких частот 26-30 ГГц. При построении инфраструктуры LMDS используются соты размером 5-15 км, причем передающая и принимающая антенны должны находиться в зоне прямой видимости. *См. тж. MMDS*

local network ['loukəl nə'twɜ:k] локальная сеть

local operational network (LON) ['loukəl ɔpə'reɪʃənəl nət'wɜ:k] локальная операционная сеть

local optimization ['loukəl ɒptɪmaɪzeɪʃən] локальная оптимизация. ☞ 1. Оптимизация программы на уровне выбора машинных команд. 2. Нахождение локального минимума или максимума целевой функции. *Ср. global optimization*

local oscillator (LO) ['loukəl ɔsɪ'leɪtə] гетеродин

local parameter ['loukəl pə'ræmɪtə] локальный параметр

local periodic structure (LPS) ['loukəl ˌpɪriədɪk 'strʌktʃə] локально-периодическая структура

local printer ['loukəl 'prɪntə] локальный принтер. ☞ Принтер, присоединенной к рабочей станции, а не принт-серверу. *См. тж. network printer, print server, workstation*

Local Procedure Call (LPC) ['loukəl prou'si:ɔzə kɔ:l] локальный вызов процедуры. *Ср. RPC*

local quantity ['loukəl 'kwɒntəti] локализованная величина

local randomness ['loukəl 'rændəmni:z] локальная случайность. ☞ Случайность короткой подпоследовательности, являющейся частью очень длинной последовательности.

Local Security Authority (LSA) ['loukəl sɪ'kjuəriti ɔ:'θɜ:riti] локальный администратор безопасности. ☞ Подсистема защиты в Windows NT.

local storage (LS, LSTOR) ['loukəl 'stɔ:riɔz] местная память (ЗУ)

local storage address register (LSAR) ['loukəl 'stɔ:riɔz ə'dres 'redʒɪstə] регистр адреса местного ЗУ

local variable ['loukəl 'vɛəriəbl] локальная переменная. ☞ Переменная, описываемая в данном блоке или модуле и недоступная вне его. *Ср. global variable; См. тж. scope, side effect, variable*

local-echo mode ['loukəl'ekou moud] режим локального отображения

localhost ['loukəl'hɒst] предопределенное локальное название компьютера

localization ['loukəl'aɪzeɪʃən] *v.* локализация. (Цифра 10 в аббревиатуре обозначает количество букв между первой (l) и последней (n) буквами в слове). ☞ 1. Приспособление приложения к языку страны, где оно будет продаваться или использоваться. Включает в себя перевод документации, меню, сообщений, файлов, изменение цветов пользовательского интерфейса в соответствии с культурными традициями народа, изменение алгоритмов алфавитной сортировки и т. д. *См. тж. internationalization*; 2. Определение или установление местонахождения искомого объекта, например, определение местонахождения ошибки (error localization).

localize ['loukəl'aɪz] *v.* локализовать

locally ['loukəlɪ] *adv.* локально

locally administered address ['loukəlɪ əd'mɪnɪstred ə'dres] локально администрируемый адрес

locally finite graph ['loukəlɪ 'faɪnaɪt græf] локально конечный граф

locally-assigned key ['loukəlɪ ə'saɪnd ki:] локально назначаемый ключ

LocalTalk ['loukəltɒlk] кабельная система на основе экранированной витой пары, разработанная фирмой Apple Computer. См. *тж.* **Shielded Twisted Pair**

locat [lou'kæt] *v.* определять (обнаруживать) место или местоположение, назначать место, быть расположенным

locate [lou'keit] *v.* 1. находить (*местоположение данных*); 2. размещать, располагать; 3. устанавливать (*позицию курсора на экране дисплея, головки магнитного диска*); 4. обнаруживать, определять место

locate a transmitter [lou'keit ə'trænz'mitə] определять местоположение передатчика

located [lou'keitɪd] *adj.* размещенный

locating [lou'keitɪŋ] *n.* определение (обнаружение) места или местоположения

location (loc) [lou'keɪʃən] *n.* 1. положение, местоположение, размещение, расположение; «микрорайон» (сети). ☞ Для идентификации положения данных, ресурсов или оборудования используются адреса. 2. ячейка памяти, адрес ячейки

location counter [lou'keɪʃən 'kauntə] счетчик ячеек, счетчик команд

location operator [lou'keɪʃən 'ɔpə'reɪtə] оператор размещения. ☞ Оператор в языке программирования, который выдает адрес операнда.

Location-Based Services (LBS) [lou'keɪʃən'beɪst end 'sə:vɪsɪz] услуги на базе информации о местоположении. ☞ Бизнес, связанный с предоставлением клиенту услуг и продуктов на основе данных о его текущем местоположении.

location-independent [lou'keɪʃən,ɪndɪ'pendənt] независимый от местонахождения. ☞ Например, используемых программных ресурсов.

locator [lou'keitə] *n.* 1. локатор, устройство ввода позиций; 2. искатель, обнаружитель; 3. адрес документа (*в информационной системе*)

loci ['lousaɪ] *pl. от locus*

lock [lɒk] *n.* 1. замок. ☞ Код, структура данных или программа, используемые для управления доступом к информационному объекту и синхронизации процессов. См. *тж.* **memory lock**; 2. захватывать. ☞ Делать информационный объект (например, файл) недоступным другим процессам. См. *тж.* **file locking. monitor**; 3. закрывать (**up**); 4. запира́ть (*клавиатуру*). ☞ Игнорировать все поступающие от клавиатуры сигналы; некоторые типы клавиатур позволяют также сделать невозможным физическое нажатие.

lock application memory [lɒk æplɪ'keɪʃən ,meməɪ] зарезервированная область памяти

lock columns [lɒk 'kɒləmz] фиксированное положение колонок

lock down [lɒk 'daʊn] ограничивать возможности, функциональность

lock for annotation [lɒk fɔ: ,ænou'teɪʃən] закрыть для аннотаций

Lock violation reading (writing) drive «...» [lɒk ,vaɪə'leɪʃən 'rɪ:ɪdɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Запрет чтения (записи) на дисковом «...». ☞ Необходимо выбрать ответ «retry» – повторить или «abort» – завершить.

lock Workstation [lɒk wə:k'steɪʃən] блокировка рабочей станции

LOCK команда Novell DOS. ☞ Внешняя команда Novell DOS, обеспечивающая блокировку системы для посторонних лиц.

locked ['lɒkɪd] *adj.* 1. защищаемый объект; 2. заблокированный, закрытый

locked file ['lɒkɪd faɪl] захваченный файл

locked-in ['lɒkɪd'ɪn] не поддающийся изменениям

locking ['lɒkɪŋ] *n.* блокировка. ☞ В многопользовательских компьютерных системах – метод организации контролируемого доступа нескольких пользователей или процессов к одному ресурсу (файлу, записи БД и т. д.). Заключается во временном запрещении операций определенного типа (чтение, запись и т. д.) всем процессам (пользователям) за исключением одного. *См. тж. file locking, multiuser system, record locking*

locking device ['lɒkɪŋ dɪ'vaɪs] замково-стопорное устройство

locking escape ['lɒkɪŋ ɪs'keɪp] переход с блокировкой. ☞ Изменение интерпретации передаваемых кодов, действующие до управляющего символа возврата к исходной интерпретации. *Ср. nonlocking escape.*

locking or toggle key ['lɒkɪŋ ɔ: 'tɒɡl ki:] заблокированная или защищенная от переключения клавиша

locking phase ['lɒkɪŋ 'feɪz] фаза захвата, фаза синхронизации

locking shift character ['lɒkɪŋ ʃɪft 'kærɪktə] знак смены регистра с блокировкой

lockout ['lɒklaʊt] *n.* захват, монопольное использование. ☞ 1. Использование ресурса одним процессом с запрещением обращений к нему от других процессов. 2. Механизм организации контролируемого доступа к совместно используемому ресурсу. *См. тж. critical section. v.* не впускать, блокировать

lockout bit ['lɒklaʊt bɪt] двоичный разряд блокировки

locks and keys [lɒks ænd ki:s] система замков и ключей. ☞ Система защиты памяти, в которой сегментам присвоены идентификационные номера – «замки», а зарегистрированным пользователям – числовые коды – «ключи».

lock-up [lɒk'ʌp] тупик, тупиковая ситуация. ☞ Состояние системы, в котором она не может выполнять всей или большей части полезной работы и из которого она не может выйти самостоятельно. *См. тж. deadlock*

locus ['loukəs] *n.* место, местоположение

log [lɒɡ] *n.* 1. журнал, файл регистрации; протокол; 2. регистрировать. ☞ Записывать информацию о некотором событии в специальный файл (журнал)

log data [lɒɡ 'deɪtə] регистрировать данные

log file [lɒɡ faɪl] журнал регистрации (событий). ☞ Системный журнал, необходимый администратору сети для анализа предыстории возникшей ситуации. *См. тж. network administrator*

log in [lɒɡ ɪn] 1. входить (в систему). ☞ Начинать работу с диалоговой системой или системой разделения времени, сообщая ей имя и пароль. 2. регистрироваться; 3. автоматически проверять входной пароль

log off [lɒɡ ɔ:f] *v.* выходить (из системы). *См. тж. log out. n.* 1. выход из системы (сети); 2. конец сеанса

log on [lɒɡ ɒn] *v.* входить (в систему). *См. тж. log in*

log out [lɒg aʊt] *v.* выходить (*из системы*). ☞ Заканчивать работу с диалоговой системой или системой разделения времени.

log record [lɒg 'rekɔ:d] блокирующая запись. ☞ В сети NetWare – запись, включенная в набор для блокирования. Станция включает такую запись в список записей, которые блокируются как отдельный набор записей.

log report [lɒg 'rɪpɔ:t] протокол работы системы. ☞ В сети NetWare – распечатка в определенном формате из журнала работ. *См. тж. Log*

log server [lɒg 'sɜ:və] сервер регистрации

log transformation [lɒg ,trænsfə'meɪʃən] логарифмическое преобразование

logarithm (log) ['lɒgərɪθəm] *n.* логарифм. ☞ Функция, входящая в набор встроенных функций практически любого языка программирования.

logarithm integral (li) ['lɒgərɪθəm 'ɪntɪgrəl] интегральный логарифм

logarithm natural (ln) ['lɒgərɪθəm 'nætʃrəl] натуральный логарифм

logarithmic ['lɒgərɪθəmɪk] *adj.* логарифмический

logarithmic amplifier (logafier, logamp) ['lɒgərɪθəmɪk 'æmplɪfaɪə] логарифмический усилитель

logarithmic base ['lɒgərɪθəmɪk beɪs] основание логарифмов

logarithmic calculator ['lɒgərɪθəmɪk 'kælkjuleɪtə] логарифмическое счетное устройство

logarithmic computing instrument (LOCI) ['lɒgərɪθəmɪk kəm'pjʊ:tɪŋ 'ɪnstrʊmənt] логарифмический вычислительный прибор

logarithmic decrement ['lɒgərɪθəmɪk 'dekrɪmənt] логарифмический декремент

logarithmic equation ['lɒgərɪθəmɪk ɪ'kweɪʃən] логарифмическое уравнение

logarithmic multiplier ['lɒgərɪθəmɪk 'mʌltɪplaɪə] логарифмическое множительное устройство

logarithmic narrow-band amplifier (LNA) ['lɒgərɪθəmɪk 'nærou'bænd 'æmplɪfaɪə] узкополосный логарифмический усилитель

logarithmic paper ['lɒgərɪθəmɪk 'reɪpə] логарифмическая бумага

logarithmic potential ['lɒgərɪθəmɪk pə'tenʃəl] логарифмический потенциал

logarithmic scale ['lɒgərɪθəmɪk skeɪl] логарифмическая шкала, логарифмический масштаб

logarithmic search ['lɒgərɪθəmɪk sɜ:tʃ] двоичный поиск, поиск делением пополам. *См. тж. binary search*

logarithmic search algorithm ['lɒgərɪθəmɪk sɜ:tʃ 'ælgɔ:rɪðzəm] алгоритм двоичного поиска

logarithmic-normal distribution ['lɒgərɪθəmɪk'nɔ:məl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] логарифмическое нормальное распределение

logarithmics ['ælgɔ:rɪðzɪks] *n.* логарифметика

logged [lɒgd] создание протокола

logged record [lɒgd 'rekɔ:d] запись, включенная в набор для блокировки. Станция включает такую запись в набор записей, которые блокируются как отдельный набор записей. *См. тж. Record Locking*

logged task manager [lɒgd ta:sk 'mæniɔʒə] диспетчер задач

logging ['lɒɡɪŋ] *n.* 1. регистрация; 2. запись (сообщения)

logging in ['lɒɡɪŋ ɪn] вход (*в систему*). *См. тж. login*

logging off ['lɒɡɪŋ ɔ:f] 1. отключение; завершение сеанса; разрыв удаленного соединения; 2. регистрация выключений

logging out ['lɒɡɪŋ aʊt] выход (*из системы*). *См. тж. logout*

Logging to file «file_name» ['lɒɡɪŋ tu: faɪl faɪl neɪm] Регистрация в файле «имя_файла».

logic ['lɒdʒɪk] *n.* 1. логика, логические схемы; 2. алгоритм; *adj.* логический

logic access path ['lɒdʒɪk 'ækses pa:θ] логическая схема путей доступа

logic adder ['lɒdʒɪk 'ædə] логический сумматор

logic analysis ['lɒdʒɪk ə'næləsis ə'næləsis] логический анализ

logic analysis system ['lɒdʒɪk ə'næləsis 'sɪstɪm] система анализа логических схем

logic analyzer ['lɒdʒɪk 'æpəlaɪzə] логический анализатор, ЛА. ☞ Устройство отладки цифровых электронных устройств, позволяющее отслеживать и записывать состояния сигналов и логических элементов цифровых устройств, анализировать и визуализировать их. Характеризуется числом каналов для съема сигналов, объемом быстродействующего ОЗУ на канал, частотой записи, а также способами синхронизации и запуска. Используются 32-, 48-, 64-канальные логические анализаторы. Для доступа к цифровому устройству ЛА снабжаются щупами, пробниками и зажимами. Современные ЛА имеют встроенные диссемблеры, показывающие мнемонику выбираемых процессором команд. По функциональному назначению ЛА бывают двух типов: анализаторы логических состояний и анализаторы временных соотношений. *См. тж. in-circuit emulator, signal tracing*

logic analyzer ['lɒdʒɪk 'æpəlaɪzə] логический анализатор. ☞ Устройство отладки цифровых электронных устройств, позволяющее отслеживать и записывать состояния сигналов и логических элементов.

logic array ['lɒdʒɪk ə'reɪ] логическая матрица

Logic Automation Development Language (LADL) ['lɒdʒɪk ˌɔ:tə'meɪʃən dɪ'veləpmənt 'læŋɡwɪdʒ] язык LADL, язык проектирования (моделей языка VHDL) фирмы Logic Automation.

logic bomb ['lɒdʒɪk bɔ:m] «логическая бомба». ☞ Код, тайно вставленный в приложение или ОС, вызывающий выполнение деструктивных действий при совпадении некоторых условий или в установленное время. *См. тж. back door, infection, information warfare, operation system, virus*

logic card ['lɒdʒɪk ka:d] печатная плата с логическими элементами

logic cell ['lɒdʒɪk si:l] логическая ячейка

logic channel ['lɒdʒɪk 'tʃænl] логический канал

logic chart ['lɒdʒɪk ʃɑ:t] логическая блок-схема

logic elements ['lɒdʒɪk 'elɪmənts] (число) логических элементов

logic error ['lɒdʒɪk 'erə] логическая (смысловая) ошибка. ☞ Ошибка, заставляющая программу вести себя не так, как от нее требуется при ошибке. Обычно

при этом не появляется сообщение об ошибке или не прекращается выполнение программы. *См. тж.* **fatal error, reciveable error, semantic error, syntax error**

logic family ['lɒdʒɪk 'fæmɪli] семейство логических элементов

logic inverse ['lɒdʒɪk 'ɪn'vəːz] логическая инверсия

logic operation ['lɒdʒɪk ɔpə'reɪʃən] логическая операция. ☞ Операция, аргументы которой принимают логические значения. *См. тж.* **Boolean algebra, logic(al) circuit, logical operation**

logic research ['lɒdʒɪk rɪ'səːtʃ] исследование в области логики

logic symbols ['lɒdʒɪk 'sɪmbəlz] логические символы. ☞ Набор символов, которые обозначают функции определенных логических вентилей в логических принципиальных схемах.

logic synthesis ['lɒdʒɪk 'sɪnθɪsɪs] синтез логических схем. ☞ Один из этапов проектирования микросхемы, заключающийся в преобразовании ее описания на ЯВУ в список логических вентилей и их соединений. Любая программа логического синтеза понимает описание на языках VHDL, Verilog или их подмножествах. *См. тж.* **HDL, netlist**

logic(al) ['lɒdʒɪk(ə)] *adj.* логический

logic(al) circuit ['lɒdʒɪk(ə) 'sə:kɪt] логическая схема. *См. тж.* **logic gate, logic operation, logical addition**

logic(al) computer ['lɒdʒɪk(ə) kəm'pjʊːtə] вычислительная машина для решения логических задач, логическая вычислительная машина

logic(al) design ['lɒdʒɪk(ə) dɪ'zain] 1. логическая схема; 2. синтез логической схемы; 3. логический синтез

logic(al) diagram ['lɒdʒɪk(ə) 'daɪəgræm] 1. логическая схема, схема выполнения логических операций; 2. логическая блок-схема, блок-схема

logic(al) element ['lɒdʒɪk(ə) 'elɪmənt] логический элемент, логическая ячейка

logic(al) flowchart ['lɒdʒɪk(ə) 'flaʊtʃa:t] логическая блок-схема

logic(al) function ['lɒdʒɪk(ə) 'fʌŋkʃən] логическая функция

logic(al) gain ['lɒdʒɪk(ə) geɪn] нагрузочный множитель. ☞ Измеряется числом схем, на которое может быть одновременно нагружен выход данной (логической) схемы

logic(al) gate ['lɒdʒɪk(ə) 'geɪt] логический вентиль

logic(al) instruction ['lɒdʒɪk(ə) ɪn'strʌkʃən] 1. машинная команда; 2. логическая команда

logic(al) level ['lɒdʒɪk(ə) 'levl] логический уровень

logic(al) machine ['lɒdʒɪk(ə) mə'ʃiːn] логическая машина

logic(al) probe ['lɒdʒɪk(ə) prəʊb] логический пробник

logical ['lɒdʒɪkəl] *adj.* 1. логический. ☞ 1. Относящийся к логическим значениям. *См. тж.* **Boolean**; 2. Рассматриваемый с точки зрения возможных операций, а не с точки зрения реальной организации; под термином «виртуальный» — обычно понимают большую степень абстракции; термины «концептуальный» и «абстрактный» относятся больше к рассуждениям и проектированию, чем к

функционированию программы. 2. логичный, логический. ☞ Правильный с точки зрения логики.

logical action ['lɒdʒɪkəl 'ækʃən] логическое действие, логическая операция

logical addition ['lɒdʒɪkəl ə'dɪʃən] логическое сложение, дизъюнкция. *См. тж. OR*

logical addition function ['lɒdʒɪkəl ə'dɪʃən 'fʌŋkʃən] функция логического сложения

logical address ['lɒdʒɪkəl ə'dres] логический адрес. ☞ Символический или условный адрес ячейки или области памяти, устройства или узла сети, который переводится в физический адрес соответствующим программным или аппаратным обеспечением. *Ср. absolute address, physical address, real address; См. тж. effective address, Email address, IP address, relative address, URL, virtual address, Web address*

Logical Algorithmic Language (LOGOL, LOGALGOL) ['lɒdʒɪkəl 'ælgərɪθmɪk 'læŋɡwɪdʒ] логический алгоритмический язык

Logical AND ['lɒdʒɪkəl ænd] логическое И, логическое умножение, конъюнкция

logical axiom ['lɒdʒɪkəl 'æksɪəm] логическая аксиома

logical block ['lɒdʒɪkəl blɒk] логический блок

logical block addressing (LBA) ['lɒdʒɪkəl blɒk ə'dresɪŋ] логическая адресация блоков

logical block number ['lɒdʒɪkəl blɒk 'nʌmbə] логический номер блока. *См. тж. block number*

Logical Channel Identifier (LCI) ['lɒdʒɪkəl 'tʃænl aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор логического канала

Logical Channel Number (LCN) ['lɒdʒɪkəl 'tʃænl 'nʌmbə] номер логического канала. ☞ Идентификатор виртуального канала, используемый в пакетном интерфейсе, определенном рекомендацией X.25 МККТТ, позволяющий нескольким виртуальным каналам одновременно использовать один физический интерфейс. *См. тж. VCN*

logical check ['lɒdʒɪkəl tʃek] логическая проверка

Logical Cluster Number (LCN) ['lɒdʒɪkəl 'klʌstə 'nʌmbə] логический номер кластера. ☞ Номер, присваиваемый кластеру в файловой системе NTFS. *См. тж. cluster, FAT, MFT, NTFS, VCN*

logical command ['lɒdʒɪkəl kə'ma:nd] логическая команда

logical component ['lɒdʒɪkəl kəm'pounənt] логический элемент

logical connective ['lɒdʒɪkəl kə'nektɪv] логическая связка

logical consistency ['lɒdʒɪkəl kən'sɪstənsɪ] логическая стойкость (связность). ☞ Объяснение правильности отношений в наборе данных и используемых тестах. *См. тж. metadata*

logical constant ['lɒdʒɪkəl 'kɒnstənt] логическая константа

logical data base ['lɒdʒɪkəl 'deɪtə beɪs] логическая БД. ☞ БД с точки зрения прикладной программы или пользователя. *См. тж. subschema*

logical data type ['lɒdʒɪkəl 'deɪtə taɪp] логический тип данных

logical device ['lɒdʒɪkəl dɪ'vaɪs] логическое устройство. ☞ Системная программа (драйвер), выполняющая операции ввода-вывода по запросам прикладных программ. Одному физическому устройству может соответствовать несколько физических или одно физическое устройство может использоваться как несколько логических. Соответствие между логическими и физическими устройствами может меняться во время работы системы.

logical device name ['lɒdʒɪkəl dɪ'vaɪs neɪm] логическое имя устройства, имя логического устройства. ☞ Строка символов, используемая в программе для обозначения устройства ввода-вывода. Связь с конкретным внешним устройством осуществляется во время выполнения программы.

logical difference [ɒdʒɪkəl 'dɪfrəns] логическая разность

logical dimensions ['lɒdʒɪkəl 'dɪmɛnʃənz] логические размеры

logical disk ['lɒdʒɪkəl dɪsk] логический диск

Logical DOS drive created, drive letters or added ['lɒdʒɪkəl di:'ou'es draɪv 'kri:tɪd draɪv 'letəz ɔ: 'ædɪd] Логическое дисковое устройство создано, имена дисководов изменяются или добавляются.

logical drive ['lɒdʒɪkəl draɪv] логический диск, логический накопитель. ☞ Для удобства один большой физический жесткий диск может быть программно разделен на несколько логических дисков меньшего размера. Логический диск воспринимается ОС как отдельное устройство, имеет собственное имя, каталог и т. д. *См. тж. dual boot, partition*

logical equivalence [ɒdʒɪkəl i'kwɪvələns] логическая эквивалентность

logical expression ['lɒdʒɪkəl ɪks'preʃən] логическое выражение. ☞ Выражение, состоящее из элементарных утверждений, объединенных логическими связками. Обычно используется для проверки выполнения различных условий. *См. тж. expression, logical operator*

logical extension [ɒdʒɪkəl ɪks'tenʃən] логическое расширение

logical file ['lɒdʒɪkəl faɪl] логический файл. ☞ Файл с точки зрения программы; логический файл может быть связан с физическим файлом или внешним устройством.

logical font ['lɒdʒɪkəl fɒnt] логический шрифт. ☞ Шрифт, созданный прикладной программой на основе одного из физических шрифтов, известных в система (предопределенных в среде).

logical formatting ['lɒdʒɪkəl 'fɔ:mætɪŋ] логическое форматирование. ☞ Форматирование, при котором на диске формируются служебные секторы, каталоги и таблицы, используемые ОС. *См. тж. high-level formatting*

logical independence ['lɒdʒɪkəl ɪndɪ'pendəns] логическая независимость. ☞ В СУБД – неизменность выполнения приложений и запросов к БД после изменения взаимосвязей между таблицами, столбцами и строками. *См. тж. DBMS*

logical inferences per second (lips) ['lɒdʒɪkəl 'ɪnfəʁənsɪs pə: 'sekənd] логических выводов в секунду. ☞ Единица измерения скорости редуccionных машин и машин с аппаратной поддержкой языков логического программирования.

logical input device ['lɒdʒɪkəl 'ɪnpʊt dɪ'vaɪs] логическое устройство ввода. ☞ В интерактивной графике – совокупность процедур, с помощью которых при-

кладная программа взаимодействует с пользователем. Процедуры различных логических вводных устройств обеспечивают ввод координат одной или нескольких позиций, ввод числового значения, ввод текстовой строки, выбор сегмента изображения или пункта меню. В конкретной графической системе логическое устройство может использовать различные физические устройства.

logical input/output (input-output) control system (LIOCS) ['lɒdʒɪkəl 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt kən'trəʊl 'sɪstɪm] логическая система управления вводом/выводом

logical interchange format ['lɒdʒɪkəl 'ɪntəʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] формат графического обмена

logical interface [ɒdʒɪkəl ,ɪntə'feɪs] логический интерфейс

logical interferences per second (LIPS) ['lɒdʒɪkəl ,ɪntə'fɪərənsɪz pə: 'sekənd] логических выводов в секунду (*количество*)

logical language (LOGAN) ['lɒdʒɪkəl 'læŋɡwɪdʒ] логический язык

Logical Link Control (LLC) ['lɒdʒɪkəl lɪnk kən'trəʊl] управление логическим каналом (связью). ☞ Верхний подуровень канального уровня в семиуровневой модели ISO/OSI. См. *тж.* **data link layer**

logical memory ['lɒdʒɪkəl 'meməri] логическая память

logical memory manager ['lɒdʒɪkəl 'meməri 'mænɪdʒə] диспетчер логической памяти

logical modeling ['lɒdʒɪkəl 'mɒdliŋ] логическое моделирование. ☞ Получение математической модели объекта в виде системы логических уравнений и ее использование в проектных процедурах (САПР).

logical multiplication ['lɒdʒɪkəl ,mʌltɪplɪ'keɪʃən] логическое умножение, конъюнкция. См. *тж.* **AND**

logical multiplication function ['lɒdʒɪkəl ,mʌltɪplɪ'keɪʃən 'fʌŋkʃən] функция логического умножения

logical name ['lɒdʒɪkəl neɪm] логическое имя. ☞ 1. Имя, присвоенное объекту на время выполнения программы и используемое внутри этой программы. 2. Имя, присваиваемое ОС некоторому устройству или классу устройств для того, чтобы прикладное ПО не зависело от конструкции устройства. Например логические имена дисков – A; B; C; и т. д. См. *тж.* **symbolic name**

logical operation ['lɒdʒɪkəl ,ɒpə'reɪʃən] 1. логическая операция; 2. логическое действие

logical operation character ['lɒdʒɪkəl ,ɒpə'reɪʃən 'kærɪktə] знак логической операции

logical operations ['lɒdʒɪkəl ,ɒpə'reɪʃənz] логические или булевы операции

logical operations per second (LOPS) ['lɒdʒɪkəl ,ɒpə'reɪʃənz pə: 'sekənd] логических операций в секунду

logical operator ['lɒdʒɪkəl 'ɒpə'reɪtə] знак логической операции. См. *тж.* **AND, logic operation, NOT, OR, XOR**

logical OR ['lɒdʒɪkəl ɔ:] логическое сложение, логическое ИЛИ, дизъюнкция

logical page ['lɒdʒɪkəl peɪdʒ] логическая страница

Logical page «...» mapped to **physical page** «...» ['lɒdʒɪkəl peɪdʒ məpt tu: 'fɪzɪkəl peɪdʒ] Логическая страница «...» приведена в соответствие с физической страницей «...».

logical paradox ['lɒdʒɪkəl 'pærədɒks] логический парадокс

logical pel [lɒdʒɪkəl pel] логический элемент изображения

logical point ['lɒdʒɪkəl pɔɪnt] логическая точка

logical product ['lɒdʒɪkəl 'prɒdʌkt] логическое произведение. *См. тж. AND*

logical program ['lɒdʒɪkəl 'prɒgræm] логическая программа

logical programming ['lɒdʒɪkəl 'prɒgræmɪŋ] логическое программирование. *См. тж. programming, Prolog*

logical programming language ['lɒdʒɪkəl 'prɒgræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] логические языки программирования. ☞ Класс языков программирования и подкласс декларативных языков, которые основаны на символической логике.

logical record ['lɒdʒɪkəl 'rekɔ:d] логическая запись. ☞ Запись с точки зрения ее содержимого, Одна логическая запись может состоять из нескольких физических или быть частью физической записи. Она может храниться в разных файлах.

logical section ['lɒdʒɪkəl 'sekʃən] логический узел вычислительной машины

logical shift ['lɒdʒɪkəl ʃɪft] логический сдвиг. ☞ Операция сдвига двоичного слова вправо с заполнением освобождающихся разрядов нулями; логический сдвиг влево совпадает с арифметическим сдвигом. *См. тж. arithmetic shift, syclical shift, register, shift*

logical sum [lɒdʒɪkəl sʌm] логическая сумма

logical symbol ['lɒdʒɪkəl 'sɪmbəl] логический символ (знак)

logical test ['lɒdʒɪkəl test] логическая проверка, логический контроль

logical type ['lɒdʒɪkəl taɪp] логический тип

logical unit (LU) ['lɒdʒɪkəl 'ju:nɪt] логическое устройство, логический элемент

logical unit number (LUN) ['lɒdʒɪkəl 'ju:nɪt 'nʌmbə] логический номер устройства, номер логического устройства. ☞ В ряде систем программирования — число, используемое в качестве имени логического устройства.

logical value ['lɒdʒɪkəl 'vælju:] логическое значение. *См. тж. Boolean value, fuzzy logic, multivalued logic*

logical variable ['lɒdʒɪkəl 'vɛəriəbl] логическая переменная

logical-active function ['lɒdʒɪkəl 'æktɪv 'flŋkʃən] логически активная функция

logically ['lɒdʒɪkəli] *adv.* логически

logically contiguous segments [lɒdʒɪkəli kən'tɪɡjuəs 'segmənts] логически смежные сегменты

logically passive function ['lɒdʒɪkəli 'pa:sɪv 'flŋkʃən] логически пассивная функция

logical-threshold voltage [lɒdʒɪkəl'θreʃhould 'vɒlɪdʒ] напряжение логического порога

logic-compatible ['lɒdʒɪk,kəm'pætəbl] *adj.* логически совместимый

logic-function table [lɒdʒɪk'flŋkʃən 'teɪbl] таблица логических функций

logic-level translator ['lɒdʒɪk'levl træns'leɪtə] преобразователь логического уровня

login ['lɒɡɪn] *n.* 1. вход, начало сеанса; 2. регистрация. ☞ 1. Процесс входа пользователя в систему (сеть). 2. Открытое учетное имя, используемое для получения доступа в компьютерную систему. *См. тж. access code, password*; 3. команда сетевой ОС, запускающая процедуру идентификации пользователя. *См. тж. logout*; *v.* зарегистрироваться

login form ['lɒɡɪn fɔ:m] экранный бланк регистрации (пользователя при вхождении в систему)

login restriction ['lɒɡɪn rɪs'trɪkʃən] ограничение входа в сеть. ☞ Средство усиление защиты системы в файловом сервере. Установление ограничений на вход в файловый сервер усложняет доступ к нему пользователей, не имеющих таких прав. Применяются три типа ограничений входа в сеть: ограничения на среду пользователя, включая ограничения пароля, ограничения на время входа и ограничения на станцию. *См. тж. account restriction, time restriction, station restriction*

login script ['lɒɡɪn skript] 1. сценарий регистрации (в сети); 2. входной командный файл пользователя. ☞ Пакет команд, выполняемый сетевой ОС во время процедуры входа пользователя в сеть (во время выполнения команды LOGIN). Супервизор сети может создать входной командный файл системы (System Login Script), который выполняется для каждой рабочей станции, входящей в сеть. После него выполняется индивидуальный входной командный файл пользователя (User Login Script). *См. тж. logon script*

login/logout ['lɒɡɪn 'lɒɡaʊt] процедура входа/выхода. В сети NetWare – процедура входа/выхода через сеть, выполняемая сетевой ОС по команде пользователя для организации работы в сети. *См. тж. Session*

logistic ['lou'dʒɪstɪk] *adj.* логистический

logistics ['lou'dʒɪstɪks] *n.* 1. логистика, математическая логика; 2. логистика; система поставок, система материально-технического обеспечения, снабжения

logistics delay ['lou'dʒɪstɪks dɪ'leɪ] задержка технического обеспечения

log-linear companding [lɒg'lainə kəm'prændɪŋ] логарифмически-линейное компандирование

log-linear preamplifier [lɒg'lainə pri:'æmplɪfaɪə] линейно-логарифмический предусилитель

log-log plot [lɒg'lɒg 'plɒt] график в двойном логарифмическом масштабе

log-log scale [lɒg'lɒg skeɪl] двойной логарифмический масштаб

log-normal distribution [lɒg'nɔ:məl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] логарифмическое нормальное распределение

logo ['lɒɡɔ] *n.* знак фирмы, лого; эмблема (графический символ)

Logo ['lɒɡɔ] *n.* язык программирования Лого. ☞ ЯВУ, предложен в 1968 г. профессором математики и педагогики Сеймуром Пейпертом (Seymour Papert) и его коллегами (W. Feurzeig, M. Bloom, R. Grant и C. Solomon) из Массачусетского технологического института (МТИ). Название происходит от греческого

logos – слово. Реализован на большинстве ПК и широко используется в обучении. См. *тж.* **high-level language, interpretive language, programing language**

logo type ['lɒɡo taɪp] эмблема (*графический символ*)

logoff (log off) ['lɒɡɔ:f] *n.* выход, конец сеанса; выход из системы

logon (log on) ['lɒɡɔn] *n.* 1. регистрация; 2. идентификатор, используемый для входа в систему; условное имя; 3. вход, вход в систему; 4. начало сеанса; *v.* 1. регистрироваться (*в сету*); 2. входить (в сеть); зарегистрироваться

logon script ['lɒɡɔn skript] сценарий регистрации. ☞ Небольшая программа, командный файл или макрос, назначенный пользователю администратором сети и выполняемый при регистрации пользователя в системе. Может включать в себя подключение к сетевым устройствам, конфигурирование среды пользователя и запуск приложений.

logon to network ['lɒɡɔn tu: net'wɜ:k] 1. зарегистрироваться в сети; 2. войти в сеть

logout (log out) ['lɒɡaʊt] *n.* выход, конец сеанса

LOLCODE [lɒl'koud] язык LOLCODE. ☞ Эзотерический язык программирования, созданный под влиянием интернет-мема lolcat. Язык создан в 2007 году Адамом Линдсеем (Adam Lindsay). Исходное описание языка было достаточно расплывчатым, поэтому существующие реализации значительно отличаются. Для нескольких вариантов языка, например, LOLCode.NET и loljs, доказана Тьюринг-полнота методом написания интерпретатора Brainfuck. Язык использует элементы англоязычного интернет-сленга, поэтому человек, знакомый с этим сленгом, может разобраться в коде программ даже без знания синтаксиса языка.

long [lɒŋ] *adj.* 1. длинный; 2. долгий; длительный; *adv.* давно. # **long before** задолго до (того как). # **an hour long** продолжающийся один час. # **mile long** длиною в одну память. # **any (no) longer** больше не. # **as long ago as** пока; поскольку. # **at long range** еще, уже. # **before long** вскоре, скоро. # **for long** надолго. # **in the long run** в конце концов. # **in long stading** длительный, давнишний, застарелый

Long Binary [lɒŋ 'baɪnəri] длинное двоичное. ☞ Тип данных в языке Visual Basic, позволяющий хранить объекты размером до 1,2 Гбайт.

long distance [lɒŋ 'distəns] дальняя связь, международная (междугородная) связь

long key cipher [lɒŋ 'saɪfə ki:] шифр с длинным ключом

Long Machine Type [lɒŋ mæ'ʃi:n taɪp] полный тип машины (в сети). ☞ Имя, состоящие из 6 букв и представляющее тип машины рабочей станции. Оно используется во входном командном файле системы для автоматического размещения на сетевой каталог, где находится версия DOS, соответствующая определенной рабочей станции.

long name [lɒŋ neɪm] длинное имя

long period [lɒŋ 'piəriəd] большой период (рекуррентной последовательности)

long word [lɒŋ wɜ:d] длинное слово; двойное слово

long-distance [lɒŋ'dɪstəns] 1. дальний, удаленный; 2. по магистральному кабелю; 3. магистральный

long-distance carrier [lɒŋ'dɪstəns 'kæriə] поставщик услуг дальней связи. См. *тж.* **common carrier**

longer ['lɒdʒə] *adj.* долгий, длинный

longevity ['lɒdʒəvɪti] *n.* срок службы, долговечность

long-haul device [lɒŋ'h]:l di'vaɪs] устройство дальней связи. ☞ Модем или другое коммутационное устройство, которое может пересылать информацию на большие расстояния.

long-indexed addressing [lɒŋ'ɪndekst ə'dresɪŋ] длинная индексная адресация

longitudinal [ˌlɒŋdʒɪ'tjuːdɪnl] *adj.* 1. осевой; 2. долготный; 3. продольный

longitudinal redundancy check (LRC) [ˌlɒŋdʒɪ'tjuːdɪnl rɪ'dʌndənsɪ tʃek] продольный контроль, продольный контроль по избыточности. См. *тж.* **vertical redundancy check**

long-lived key [lɒŋ'livt ki:] Синоним – **long-term key**

long-term [lɒŋ'tɜ:m] *adj.* 1. длительный; долгосрочный; 2. перспективный

long-term key [lɒŋ'tɜ:m ki:] долговременный ключ

long-time memory [lɒŋ'taɪm 'meməri] долговременная память

look [lu:k] *v.* 1. смотреть (**at**); 2. следить (**after**); 3. предвидеть, предусматривать (**ahead**); 4. искать (**for**); 5. ожидать, предвкушать (**forward**); 6. считать, рассматривать (**on, upon**); 7. зайти, заглянуть (**in**)

look ahead [lu:k ə'hed] 1. упреждение. ☞ Предоставление программе или устройству ресурса до его запроса (например, большего числа блоков, чем запрошено; выборка в сверхоперативную память команд линейного участка раньше, чем программа дойдет до них). 2. просмотр вперед. ☞ При генерации кода – использование при выборе команды информации о последующих действиях транслируемой программы.

look into a cipher [li:k 'ɪntə ə'saɪfə] исследовать шифр.

lookahead [ˌlukə'hed] предварительный просмотр

Look-Ahead Left Right (LALR) [lu:k ə'hed left raɪt] (контекстно-свободная) грамматика LALR. ☞ Грамматика с упреждающим просмотром левых – правых частей продукций или порождающих правил.

lookahead unit [ˌlukə'hed 'ju:nɪt] блок предварительного просмотра

look-alike [lu:k ə'laɪk] имитация. ☞ Программа или ЭВМ, обеспечивающие те же возможности и тот же интерфейс, что и прототип, но разработанные независимо и имеющие иную внутреннюю структуру. См. *тж.* **clone**

look-and-feel [luk'ænd'fi:l] 1. сценарий диалога с пользователем; 2. вид и функции, принципы построения, особенности

look-aside registers [luk ə'saɪd 'redʒɪstəz] ассоциативная таблица страниц. ☞ Часть системы управления виртуальной памятью, отражающая соответствие физических и виртуальных страниц и выдающая номер физической страницы по заданному виртуальному адресу.

lookin (look-in) [luk'in] короткое посещение

lookout [luk'ʌt] *n.* наблюдение; наблюдатель, дозорный

look-see [luk'si:] беглый просмотр

lookup (look-up) ['lukʌp] *n.* наведение справки; поиск; *adj.* справочный; *v.* смотреть вверх

lookup (look-up) table ['lukʌp teɪbl] таблица перекодировки, таблица преобразования; справочная таблица. ☞ Задание отображения в виде таблицы (массива), в которой *i*-й элемент указывает значение, соответствующее *i*.

look-up operation ['lukʌp ɔpə'reɪʃən] операция поиска

loop [lu:p] *n.* 1. цикл. ☞ Конструкция программы, обеспечивающая повторение группы операций. Число повторений цикла задается указанием множества значений параметра цикла, условием продолжения или условием завершения. *Ср.* **recursion**; *См. тж.* **empty loop, endless loop, infinite loop, iteration, loop boby, loop counter, loop header, nested loop, wait loop**; 2. петля, контур, замкнутая цепь; 3. петля гистерезиса; *v.* делать петлю

loop amplifier [lu:p 'æmplɪfaɪə] контурный усилитель (канала связи)

loop body [lu:p 'bɒdɪ] тело цикла. ☞ Совокупность выполняющихся в цикле операторов, расположенных между операторами начала и конца цикла. *См. тж.*

loop, loop body, loop header

loop control [lu:p kən'trɒl] управление циклом

loop counter [lu:p 'kaʊntə] счетчик цикла. ☞ Параметр, (константа, переменная или выражение), задающий число повторений заданного цикла. *См. тж.* **loop, loop body, loop header**

loop device [lu:p dɪ'vaɪs] петлевое устройство

loop error signal [lu:p 'erə 'sɪgnəl] сигнал ошибки в цикле

loop filter [lu:p 'fɪltə] контурный фильтр (канала связи)

loop gain ['lu:p geɪn] усиление при замкнутой цепи (обратной связи)

loop header [lu:p 'hedə] заголовок цикла. ☞ Часть оператора цикла, задающая начальные значения параметров цикла, шаг цикла и условие продолжения или завершения. *См. тж.* **loop, loop body, loop counter**

loop hole [lu:p hɒl] зацикливание

loop invariant [lu:p ɪn'veəriənt] инвариант цикла. *См. тж.* **invariant**

loop termination [lu:p ˌtə:mɪ'neɪʃən] выход из цикла, завершение цикла. *См. тж.* **endless loop, loop, loop counter**

loop variable [lu:p 'vɛəriəbl] параметр цикла. *См. тж.* **loop counter, variable**

Loop Wiring Connector (LWC) ['lu:p 'waɪərɪŋ 'kɒnektə] соединитель-заглушка, разъем с согласующей или лкличечной шлейфовой цепочкой

loopback ['lu:p bæk] *n.* 1. контур обратной связи; 2. шлейф (для кольцевой тестовой проверки). ☞ Процедура тестирования, при которой передаваемый сигнал возвращается передающему устройству.

loop-free (loopfree) [lu:p'fri:] нециклический, без петель, без циклов

loophole (loop-hole) ['lu:p hɒl] дыра, лазейка (например, security loopholes – дыры в защите компьютерной системы)

looping ['lu:pɪŋ] *n.* 1. выполнение цикла; 2. петлевание, устройство параллельных сетей; 3. образование (нежелательных) контуров сетевых путей. ☞

Приводит к циркуляции пакетов данных между сегментами ЛВС. *См. тж. data storm*

loop-within-loop ['lu:p,wɪ'ɔːn'lu:p] цикл в цикле, сложный цикл

loose ['lu:s] *adj.* 1. свободный; 2. неплотный; рыхлый; 3. неточный. # **in a**

loose sense в широком смысле

loose lines ['lu:s laɪnz] жидкие строки

loose list ['lu:s list] свободный список

loosely ['lu:slɪ] *adv.* 1. свободно; широко; 2. неточно; примерно; в общих чертах, в широком смысле

loosely coupled ['lu:slɪ 'kʌpld] слабосвязанный. *Ср. tightly coupled*

loosely coupled network ['lu:slɪ 'kʌpld net'wɜ:k] сеть со слабыми связями, слабосвязанная сеть. *См. тж. loosely coupled system*

loosely coupled system ['lu:slɪ 'kʌpld 'sɪstɪm] система со слабыми связями, слабосвязанная система. ☞ Например многомашинная система или сеть – в отличие от многопроцессорной системы с общим полем оперативной памяти. *Ср. tightly coupled system; См. тж. computing fabric, distributed computing, distributed system, multimachine system, multiprocessor*

loosely-coupled interface ['lu:slɪ'kʌpld ,ɪntə'feɪs] слабая связь

Los Alamos National Laboratory (LANL) [lɒs ə'leɪmɒs 'neɪʃənəl lə'bɒrətəri] Лос-Аламовская национальная лаборатория. ☞ Научный ядерный центр США. *См. тж. LLNL*

lose [lu:z] *v.* (**lost**) 1. терять, лишаться; утрачивать; 2. упустить, не воспользоваться. # **to lose sight of** потерять из виду; упустить из виду

loss [lɒs] *n.* 1. потеря, потери, утрата; 2. урон, проигрыш; 3. убыток, ущерб

loss factor [lɒs 'fæktə] коэффициент потерь

loss function [lɒs 'fʌŋkʃən] функция потерь. ☞ Функция, выражающая потери, которые вынужден нести пользователь статистического решения, отличающегося от истинного суждения.

loss less [lɒs les] без потерь (часто – о способе сжатия данных, при котором уменьшается размер файла без потерь исходных данных)

loss less compression [lɒs les kəm'preʃən] компрессия без потерь

loss of accuracy [lɒs əv 'ækjʊrəsi] потеря точности

loss of contact [lɒs əv 'kɒntækt] потеря контакта

loss of information [lɒs əv ,ɪnfə'meɪʃən] потеря информации

Loss Of Pointer (LOP) [lɒs əv 'pɔɪntə] потеря указателя. *См. тж. pointer*

loss of significant figures [lɒs əv sig'nɪfɪkənt 'fɪɡəs] потеря значащих цифр

loss prevention [lɒs prɪ'venʃən] предотвращение потерь. ☞ В компьютерной безопасности – совокупность мер, предотвращающая вывод корпоративной сети из строя и потерь ценной информации. *См. тж. risk assessment*

lossless ['lɒsles] без потерь (информации). ☞ Обычно об алгоритме сжатия данных, например изображения. *См. тж. lossy*

lossless compression ['lɒsles kəm'preʃən] сжатие без потерь, обратимое сжатие. ☞ Позволяет восстановить сжатый файл до первоначального состояния без потерь. Используется для файлов программ, документов, баз данных, обеспечи-

вая сжатие до 10 раз. Все существующие алгоритмы обратимого сжатия основаны на снижении избыточности в сжимаемом файле: повторяющаяся последовательность заменяется кодом этой последовательности. *См. тж. **compression, compression engine, compression ratio, compression techniques, decompression***

lossy ['lɒsɪ] с потерями (частичной потерей) информации. ☞ Обычно об алгоритме сжатия данных. *См. тж. **lossless***

lossy compression [lɒsɪ kəm'preʃən] сжатие с потерей данных, необратимое сжатие. ☞ Применяется для видеоизображений и аудиозаписей. После декомпрессии качество восстановленного изображения несколько ухудшается, хотя это может быть внешне и незаметно. *См. тж. **data compression, compression, compression ratio, compression techniques, decompression, JPEG, MPEG, video compression, voice compression***

lossy image compression [lɒsɪ 'ɪmɪdʒ kəm'preʃən] сжатие (кодирование) изображения с частичной потерей информации. *См. тж. **compression***

lost [lɒst] *adj.* потерянный

lost allocation unit [lɒst 'æləkeɪʃən 'ju:nɪt] *См. **lost cluster***

lost call [lɒst kɔ:l] потерянный вызов. ☞ Телефонный вызов, незавершенный или прерванный из-за отсутствия переключательной способности (switching facilities), либо из-за несовместимости оборудования.

lost cluster [lɒst 'klʌstə] потерянный кластер. ☞ Ситуация, когда в результате системных ошибок или некоторых действий пользователя (например, включения машины при незакрытом приложении) происходит "потеря" элементов дисковой памяти, т. е. части файла с данными (см. cluster). Потерянные кластеры уменьшают для пользователя объём доступной памяти. Для обнаружения таких кластеров и возвращения их в пул распределяемой памяти используются программы типа Disk Doctor из пакета Norton Utilities. Синоним – **lost allocation unit**. *См. тж. **cluster***

lost in noise [lɒst ɪn nɔɪz] «сигнал, теряющийся в шуме»; пренебрежительно малая величина; за пределами точности измерения

lost in the underflow [lɒst ɪn ʔi:'ʌndəfləʊ] *См. **lost in noise***

lost key [lɒst ki:] утраченный (потерянный) ключ

lot [lɒt] *n.* 1. для; 2. участок; 3. масса; 4. партия (изделий). # **a lot of** много. # **lots of** много

Lotus-Intel-Microsoft (LIM) ['ləʊtəs'ɪntel'maɪkrou'sɒft] Спецификация отражаемой памяти (стандарт EMS). ☞ Разработана четырьмя фирмами Lotus, Intel, Microsoft и AST Research

loud [laʊd] *adj.* громкий; *adv.* громко

loudness ['laʊdnɪs] *n.* громкость (звука)

low [ləʊ] *adj.* 1. младший. ☞ 1. О разряде или байте – самый правый, представляющий младшую цифру числа. 2. Об области памяти – имеющий меньший адрес. 2. низкий; нижний; 3. низший; 4. тихий; 5. незначительный; 6. недостаточный; *adv.* редко

low bit [ləʊ bɪt] нулевой бит, нулевой разряд. *См. тж. **off-bit** Ср. **high bit, on-bit***

low bound [lou 'baund] нижняя граница (*массива*)

low burst rate [lou bæ:st reit] низкая скорость передачи (*пакетов*)

low byte [lou bait] младший байт

low capacity memory [lou kæ'pæsiti 'meməri] память малой емкости

low data rate [lou 'deɪtə reit] низкая скорость поступления данных

low density attack [lou 'densiti ə'tæk] попытка вскрытия по линии малой плотности

Low Earth Orbit (LEO) [lou ə:θ ə:'bit] низкая околоземная орбита. ☞ Круговая орбита спутника связи высотой до 1500 км и периодом обращения 50 – 100 мин. Спутники этого класса подразделяются на три категории: *l*ttel LEO, *b*ig LEO и *m*ega LEO. *См. тж. GEO, MEO, NGSO*

Low Earth-Orbit Satellite (LEOS) [lou ə:θ ə:'bit 'sætəlaɪt] нестационарный спутник с низкой околоземной орбитой, низкоорбитный спутник. ☞ Используется в телекоммуникационных службах. *См. тж. LEO, MEOS*

low frequency (LF) [lou 'fri:kwənsi] низкая частота. ☞ Частоты в диапазоне от 30 до 300 КГц. *См. тж. electromagnetic spectrum*

low frequency letter [lou 'fri:kwənsi 'letə] редко встречающаяся буква

low frequency window (LFW) [lou 'fri:kwənsi 'windəu] низкочастотное окно

low grade cipher [lou greɪd 'saɪfə] шифр низкой стойкости (легко вскрываемый шифр)

Low Insertion Force (connector) (LIF) [lou 'ɪnsəʃən fɔ:s ('kənektə)] соединитель с малым усилием сочленения. ☞ О конструкции разъемов для установки интегральных схем. *См. тж. high-force socket, SAZ, ZiF socket*

low level [lou 'levl] низкий уровень (напряжения, тока и т.д.)

low level format [lou 'levl 'fɔ:mæt] форматирование на низком уровне. ☞ Процесс форматирования для жестких дисков, при котором происходит разметка диска на низком уровне, поиск испорченных блоков. Этот тип форматирования производится еще производителем. Обычное форматирование (например, под DOS) просматривает уже сделанную разметку и ставит в начало каждого блока «флажок», говорящий о том, что блок свободен.

low level logic (LLL) [lou 'levl 'lɒdʒɪk] логические схемы с низкими логическими уровнями

low level scheduler [lou 'levl 'ʃədʒu:lə] планировщик нижнего уровня

low level signal operation [lou 'levl 'sɪgnəl ɔpə'reɪʃən] работа с малыми сигналами

Low on memory [lou ɒn 'meməri] Недостаточно памяти.

low order (LO) [lou ə:'də] младший разряд (числа, регистра); низкого порядка. *См. тж. least significant*

low output [lou 'aʊtput] низкий уровень сигнала на выходе

low radiation (LR) [lou 'reɪdɪeɪʃən] с низким уровнем излучения, малоизлучающие (мониторы)

low resolution (lo-res) [lou ˌrezə'lu:ʃən] низкого разрешения, с низким разрешением

low speed [lou spi:d] 1. низкая скорость; 2. низкоскоростной

- low speed modem (LSM)** [lou spi:d 'moudəm] низкоскоростной модем
- low speed printer** [lou spi:d 'printə] низкоскоростной принтер
- Low Voltage Differential (LVD)** [lou 'voulɪdʒ dɪfə'renʃəl] низковольтная дифференциальная схема SCSI-3. ⚡ С напряжением питания 3,3 В.
- low-accuracy** [lou'ækjʊərəsɪ] с низкой точностью
- low-accuracy data** [lou'ækjʊərəsɪ 'deɪtə] данные с низкой точностью
- low-barrier diode** [lou'bæriə 'daɪəʊd] низкобарьерный диод
- low-barrier hot-carrier diode** [lou'bæriə hɒt'kæriə 'daɪəʊd] низкобарьерный диод на горячих носителях
- low-energy electron diffraction (LEED)** [lou'enədʒɪ ɪ'lektɹən dɪ'frækʃən] дифракция медленных электронов
- lower** ['louə] *v.* понижать; *adj.* 1. нижний; 2. низший
- lower an icon/window** ['louə ən 'aɪkən 'wɪndəʊ] перевести пиктограмму/окно на задний план. *См. тж. raise an icon/window*
- lower bound** ['louə baʊnd] нижняя граница (*массива*)
- lower boundary class** [louə 'baʊndəri kla:s] нижняя граница интервала
- lower case (lowercase)** ['louə keɪs] 1. строчные буквы; 2. нижний регистр; 3. режим набора в нижнем регистре, строчными буквами
- lower left corner** ['louə left 'kɔ:nə] левый нижний угол
- lower limit** ['louə 'lɪmɪt] нижний предел
- lower radical** ['louə 'rædɪkəl] нижний радикал
- Lower right corner of window** «...» ['louə raɪt 'kɔ:nə əv 'wɪndəʊ] Правый нижний угол окна номер «...».
- lower sideband (LSB)** ['louə 'saɪd'bænd] нижняя боковая частота
- lower window edge** ['louə 'wɪndəʊ eɪʒ] подстрочный индекс
- lowercase letter** ['louəkeɪs 'letə] строчная буква, буква нижнего регистра. *Ср. uppercase letter*
- lowercase tools** ['louəkeɪs tu:lz] инструментальные средства нижнего уровня (для автоматизации последних этапов разработки ПО)
- lowered** ['louəd] подстрочный индекс
- lower-priority device** ['louəpraɪ'ɔrɪtɪ dɪ'vaɪs] устройство с более низким приоритетом
- lowest** [ləʊst] *adj.* наименьший
- Lowest** «...» **-axis value** [ləʊst 'æksɪs 'vælju:] Наименьшее значение по оси «...».
- lowest common denominator** [ləʊst 'kɒmən dɪ'nɒmɪneɪtə] наименьший общий знаменатель
- lowest common multiple** [ləʊst 'kɒmən 'mʌltɪpl] наименьшее общее кратное
- lowest frequency letter** [ləʊst 'fri:kwənsɪ 'letə] буква с наименьшей частотой встречаемости (в тексте)
- low-level** [ləʊ'levl] низкоуровневый
- low-level activity** [ləʊ'levl æk'tɪvɪtɪ] аппаратный уровень
- low-level format** [ləʊ'levl 'fɔmət] *См. low-level formatting*

low-level formatting [lou'levl 'fɔmətɪŋ] низкоуровневое форматирование. ☞ Процесс создания начальной, исходной разметки секторов и дорожек на чистом диске или их полное переформатирование; иногда называется физическим форматированием. *См. тж. format disk, high-level formatting, physical format*

low-level implementation [lou'levl ɪmplɪmen'teɪʃən] реализация средствами низкого уровня

low-level language (LLL) [lou'levl 'læŋgwɪdʒ] язык низкого уровня, ЯНУ. ☞ Язык типа ассемблера, предназначенный для прямого управления аппаратурой компьютера. Особенность ЯНУ – преобразование каждой инструкции языка в одну соответствующую ей машинную команду. Программы на ЯНУ являются машинно-зависимыми (machine-dependent), а по этому трудно переносимыми на другие платформы. *См. тж. assembler, computer-oriented language, high-level language*

low-level logic [lou'levl 'lɒdʒɪk] низкоуровневые логические

low-level network [lou'levl net'wɜ:k] сеть низкого уровня

low-level programming [lou'levl 'prɒɡræmɪŋ] низкоуровневое программирование. ☞ Программирование с использованием аппаратных возможностей компьютера и/или языков низкого уровня. *См. тж. low-level language*

low-level television [lou'levl 'telɪvɪʒən] низкоуровневое телевидение

low-noise amplifier (LNA) [lou'nɔɪz 'æmplɪfaɪə] малошумящий усилитель

low-order digit [lou,ɔ:'dɛ 'dɪdʒɪt] младший разряд

low-order(ed) add circuit [lou,ɔ:'dɛ(t) 'æd 'sə:kɪt] схема сложения младших разрядов

low-pass filter (LPF) [lou'pa:s 'fɪltə] фильтр нижних частот

low-power [lou'paʊə] маломощный

low-power diode-transistor logic (LPDTL) [lou'paʊə 'daɪəʊd'træn'zɪstə lɒdʒɪk] маломощные диодно-транзисторные логические схемы

low-power diode-transistor micrologic (LPDμL) [lou'paʊə 'daɪəʊd'træn'zɪstə 'maɪkrəʊ'lɒdʒɪk] маломощные диодно-транзисторные микрологические схемы

low-power logic [lou'paʊə 'lɒdʒɪk] маломощные логические схемы

low-power resistor-transistor logic (LPRTL) [lou'paʊə rɪ'zɪstə'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] маломощные резисторно-транзисторные логические схемы

low-power Schottky (LS) [lou'paʊə 'ʃɒtkɪ] маломощная микросхема Шоттки

low-power Schottky transistor-transistor logic (LSTTL) [lou'paʊə sʃɒtkɪ 'træn'zɪstə'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] маломощная ТТЛ с диодами Шоттки

low-power transistor [lou'paʊə træn'zɪstə] транзистор малой мощности, маломощный транзистор

low-priority [lou'praɪ'ɔrɪtɪ] низкоприоритетный, имеющий низкий приоритет

low-resolution mode [lou'rezə'lʊ:ʃən maʊd] графический режим с низким разрешением. *См. тж. graphics mode*

low-speed encryption [lou'spi:d ɪn'krɪpʃən] низкоскоростное шифрование

low-technology (low-tech) [lou tek'nɒlədʒɪ] низкотехнологичный. *Ср. high-technology*

low-temperature phase (LTP) [lou'temprɪfə 'feɪz] низкотемпературная фаза

low-voltage diode [lou'vouldɪdʒ 'daɪəʊd] низковольтный диод

low-voltage electronic crosspoint (LVEXP) [lou'vouldɪdʒ ɪˌlek'trɒnɪk krɒs'pɔɪnt] низковольтный электронный коммутационный

low-voltage transistor [lou'vouldɪdʒ trænzɪstə] низковольтный транзистор

LPT Имя, которое часто используется ОС для указания принтера. ☞ Изначально термин «LPT» имел значение оконечное устройство построковой печати (line printer terminal), а в настоящее время используется для указания любого типа принтера.

LPT1 порт на рабочей станции (в сети) или в ПК. Это основной параллельный порт для подключения принтера на персональном компьютере. См. *тж.* **parallel port**

LR parsing ['pɑːzɪŋ] синтаксический анализ LR-типа

LU decomposition method [el'juː dɪ'kɒmpə'zɪʃən 'meθəd] метод LU-разложения. ☞ LU-разложение – представление матрицы **A** в виде произведения двух матриц, $A = LU$, где **L** – нижняя треугольная матрица, а **U** – верхняя треугольная матрица. LU-разложение еще называют LU-факторизацией. LU-разложение используется для решения систем линейных уравнений, обращения матриц и вычисления определителя. Этот метод является одной из разновидностей метода Гаусса.

Lua (от португальского “луна”) [ljue] язык Lua. ☞ Облегченный скриптовый язык с расширяемой семантикой. Lua был создан и поддерживается представителями Pontifical Catholic University (Рио-де-Жанейро). У него нет официального стандарта, и стандартом считается описание в руководстве пользователя. В настоящее время Lua является самым популярным скриптовым языком в индустрии игр и используется в ряде приложений в других предметных областях.

lucid ['luːsɪd] *adj.* 1. ясный; прозрачный; светлый; 2. понятный

Lukasiewicz notation ['ljukasiewɪkz nou'teɪʃən] польская запись. См. *тж.* **prefix notation**

luminance ['luːmɪnəns] *n.* люминесценция

Luminance, Chroma, Hue (LCH) ['luːmɪnəns krə'mæ hjuː] яркость, насыщенность, цветовой фон, система цветопередачи LCH. См. *тж.* **СМЯВ, CMYK, HLS, HSB, RGB, YIQ**

luminescence [ˌluːmɪ'nesəns] *adj.* люминесцентный

luminosity (LU) [ˌlʊmɪ'nɒsɪtɪ] *n.* 1. освещенность; 2. яркость, интенсивность

luminous ['luːmɪnəs] *adj.* 1. светящийся, световой; 2. блестящий; 3. светлый

lump [lʌmp] *n.* глыба; большое количество; куча

lumped [lʌmpt] *adj.* сосредоточенный

lurker ['lɜːkə] *n.* «наблюдатель». ☞ Лицо, читающее письма в BBS, но не принимающее никакого участия в обсуждениях и не отправляющее туда свои письма. См. *тж.* **hurking**

lurking ['lɜːkɪŋ] *n.* наблюдение, просмотр, отслеживание. ☞ Чтение группы новостей без их участия в их обсуждении.

luser ['lʌsə] *n.* неопытный пользователь. ☞ Прозвище происходит со времен систем коллективного пользования MIT, но сейчас перекочевало и в Интернет

lux (lx) [lʌks] люкс, лк

L-value [el'vælju:] левая часть оператора присваивания (в языке СИ)

M*

"mole" [moʊl] *n.* "крот", "двойной" агент (перевербованный сотрудник спецслужбы)

M [em] 1. М (единица емкости памяти, равная 1024 байтам, словам или битам); 2. мега- (приставка в единицах измерения, обозначающая 10 в шестой степени или 2 в двадцатой степени)

M channel [em 'tʃænl] канал обслуживания, М канал (сети ISDN)

M language [em 'læŋgwɪdʒ] язык М. ☞ Расширение языка СИ для поведенческого моделирования цифровых и аналоговых схем.

Mach [mæʃ] ОС Mach. ☞ Вариант ядра операционной системы UNIX. *См. тж. microkernel, multiprocessing, multitasking, OSF, UNIX*

machinable [mæ'ʃi:n'eɪbl] в пригодной для ввода в ЭВМ форме. *См. тж. machine readable*

machine [mæ'ʃi:n] *n.* 1. (вычислительная) машина, ЭВМ, сетевая станция. ☞ 1. Общий термин для слова «компьютер», когда последний рассматривался на аппаратном уровне или на уровне идеи. *См. тж. database machine, L1SP machine, Turing machine, virtual machine*; 2. Рабочая станция в локальной сети. *См. тж. computer*; 3. Устройство (средство) для выполнения некоторой функции или задачи. Может быть реализовано на аппаратном, программно-аппаратном или программном уровне. 2. автомат. *См. тж. automaton; adj. машинный*

machine address [mæ'ʃi:n ə'dres] 1. машинный адрес. ☞ Адрес в числовом виде. 2. физический адрес. *См. тж. absolute address, physical address, storage address*

machine aided [mæ'ʃi:n 'eɪdɪd] с помощью машины, с помощью компьютера

machine aided cognition (MACproject) [mæ'ʃi:n 'eɪdɪd 'kɒɡnɪʃən] комплексная научно-исследовательская программа в области искусственного интеллекта и интерактивных систем

machine answering device (MAD) [mæ'ʃi:n 'a:nsərɪŋ dɪ'vaɪs] устройство голосового ответа

machine arithmetic [mæ'ʃi:n ə'rɪθmətɪk] машинная арифметика

machine check [mæ'ʃi:n tʃek] машинный контроль

machine code [mæ'ʃi:n kəʊd] 1. машинный код, язык машины. ☞ Система команд конкретной ЭВМ. 2. машинный код. ☞ Программа, записанная на языке машины. Машинный код состоит из последовательности машинных команд, которые считываются процессором из оперативной или постоянной памяти и

исполняются. *См. тж.* **dead code, instruction set, machine language, native code, object code, RISC**

machine computation [mə'ʃi:n kəmpju:'teɪʃən] вычисление на машине

machine cryptography [mə'ʃi:n 'kriptou'gra:fɪ] машинная криптография

machine cycle [mə'ʃi:n 'saɪkl] машинный цикл. ⚙ 1. Цикл выполнения каждой машинной команды, состоящий из набора элементарных операций: выборки команды (fetch), декодирования (decode), исполнения (execute) и запоминание результата. *См. тж.* **fetch cycle, instruction cycle, instruction decoder, machine language, microcode**; 2. машинный такт. ⚙ Наименьшее время выполнения процессором одной элементарной операции; может занимать несколько периодов внутренней частоты процессора или частоты синхронизации. *См. тж.* **clock, CPU**

machine error [mə'ʃi:n 'erə] машинная ошибка. ⚙ Ошибка из-за неправильной работы машины

machine failure [mə'ʃi:n 'feɪljə] машинный сбой

machine glazed (MG) [mə'ʃi:n gleɪzd] глянцевая бумага; бумага, глянцеванная с одной стороны

machine instruction [mə'ʃi:n ɪn'strʌkʃən] машинная команда, команда машины

machine instruction processor (MIP) [mə'ʃi:n ɪn'strʌkʃən 'prəʊsesə] процессор обработки команд

machine intelligence [mə'ʃi:n ɪn'telɪdʒəns] искусственный интеллект. *См. тж.* **artificial intelligence**

machine language [mə'ʃi:n 'læŋgwɪdʒ] машинный язык, язык машины. ⚙ Система команд – набор инструкций (машинных команд), которые компьютер может выполнять непосредственно. Набор команд процессора может содержать от нескольких десятков до нескольких сотен инструкций. При разработке нового процессора набор команд подбирается таким образом, чтобы эффективно решались наиболее типичные задачи из области его применения. Инструкции записываются в двоичном или шестнадцатеричном коде. Программы, записанные на языках высокого уровня, перед их исполнением транслируются в машинные команды. Кодирование на машинном языке, применявшееся на машинах первого поколения, сейчас встречается крайне редко. Однако, программирование на машинном языке позволяет делать такие программы, о возможности которых ранее нельзя было даже подумать.

machine language instruction [mə'ʃi:n 'læŋgwɪdʒ ɪn'strʌkʃən] команда на машинном языке

machine learning [mə'ʃi:n 'lə:nɪŋ] машинное (само)обучение, устройство со средствами самообучения. *См. тж.* **incremental learning, robotics**

machine logic [mə'ʃi:n 'lɒdʒɪk] 1. логика ЭВМ; 2. логические схемы ЭВМ

machine processible form [mə'ʃi:n 'prəʊsesɪbl fɔ:m] форма данных, пригодная для обработки на вычислительной машине

machine program [mə'ʃi:n 'prəʊgræm] машинная программа

machine register [mə'ʃi:n 'redʒɪstə] аппаратный регистр, регистр машины

machine retrieval system (MARS) [mə'ʃi:n ri'tri:vəl 'sistim] автоматизированная информационно-поисковая система

machine run [mə'ʃi:n rʌn] 1. машинный прогон; 2. работа машины, эксплуатация машины

machine simulation [mə'ʃi:n ,simju'leɪʃən] машинное моделирование. ☞ Процесс, в котором одна машина может воспроизводить поведение второй машины.

machine time [mə'ʃi:n taɪm] машинное время. ☞ 1. Время счета, время центрального процессора. См. *тж.* **CPU time**. 2. Интервал времени, в течение которого ВС или терминал в системе разделения времени используются данным пользователем.

machine translation [mə'ʃi:n træns'leɪʃən] машинный перевод

machine vision [mə'ʃi:n 'vɪʒən] машинное зрение

machine word [mə'ʃi:n wə:d] машинное слово. ☞ Группа разрядов оперативной памяти, выбираемая процессором за одно обращение или обрабатываемая им как единая группа, обычно содержит 16, 32 или 64 разряда. Разрядность машинного слова называется его длиной. См. *тж.* **computer word, word**

machine-aided cognition (MAC) [mə'ʃi:n'eɪdɪd 'kɒɡnɪʃən] познание с помощью машины (программа создания искусственного интеллекта)

machine-aided indexing [mə'ʃi:n'eɪdɪd 'ɪndeksɪŋ] индексирование с помощью ЭВМ

machine-associated [mə'ʃi:n ə'souʃieɪtɪd] машинозависимый

machine-check interrupt [mə'ʃi:n'tʃek ,ɪntə'rʌpt] прерывание по машинному сбою, прерывание от схем контроля

machine-dependent [mə'ʃi:n,dɪ'pendənt] машинно-зависимый. ☞ О программе, языке программирования или методе, которые учитывают особенности архитектуры ЭВМ и могут быть использованы только на ЭВМ определенного типа.

machine-dependent code [mə'ʃi:n,dɪ'pendənt kəʊd] машинозависимый код

machine-independent [mə'ʃi:n,ɪndɪ'pendənt] машинно-независимый. ☞ О программе, языке программирования или методе, не зависящих от особенностей конкретной ЭВМ и пригодных для применения на ЭВМ различных типов.

machine-independent language [mə'ʃi:n,ɪndɪ'pendənt 'læŋɡwɪdʒ] машинно-независимый язык

machine-instruction set [mə'ʃi:n ɪn'strækʃən set] система машинных команд

machine-level layout description [mə'ʃi:n'levl 'leɪaʊt dɪs'krɪpʃən] машинное описание топологии

machine-oriented high-level language [mə'ʃi:n'ɔ:riəntɪd haɪ'levl 'læŋɡwɪdʒ] машинно-ориентированный язык программирования высокого уровня. ☞ Язык программирования со структурами управляющей логики типичного языка высокого уровня, типы и структуры данных которого накладываются на архитектуру машины.

machine-oriented language [mə'ʃi:n'ɔ:riəntɪd 'læŋgwɪdʒ] машинно-ориентированный язык. *См. тж.* **computer-oriented language**

machine-readable [mə'ʃi:n'ri:deɪbl] в пригодной для ввода в ЭВМ форме, машинно-считываемый. *См. тж.* **softcopy**

machine-readable carrier [mə'ʃi:n'ri:deɪbl 'kæriə] машиночитаемый носитель

machine-readable data [mə'ʃi:n'ri:deɪbl 'deɪtə] машиночитаемые данные

machine-sensible [mə'i:n'sensəbl] в пригодной для ввода в ЭВМ форме

machine-to-machine data communication [mə'ʃi:n'tu:mə'ʃi:n 'deɪtə kə'mju:nɪ'keɪʃən] межмашинная передача данных

Macintosh (Mac) ['mækɪntɒʃ] *n.* ПК Macintosh. ☼ Семейство компьютеров фирмы Apple Computer. В современных компьютерах Macintosh используются RISC-процессоры Power PC. *См. тж.* **Apple Talk, Hypertalk, NuBus, Quick-Time**

Macintosh Operating System (Mac OS) ['mækɪntɒʃ ,ɒpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] название операционной системы фирмы Apple Computer для ПК Power Macintosh

macro ['mækrou] *n.* 1. макрокоманда, макрос. ☼ Последовательность команд и/или нажатий клавиш, записанная макрорегистратором под уникальным именем. *См. тж.* **macro command, macro instruction, macro recorder**; 2. макроопределение, макрос. ☼ Блок команд, ассоциированный с некоторым уникальным именем. *См. тж.* **macro declaration, macro definition, script**; 3. макроассемблер. *См. тж.* **macro assembler**

macro assembler (macroassembler) ['mækrou ə'semblə] макроассемблер. ☼ Транслятор с языка ассемблера, включающий средства определения и использования микрокоманд т. е. средства для программирования макросов и макрогенератор, создающий макрорасширения при ассемблировании макрокоманд. *См. тж.* **assembler, cross-assembler, macro, macro definition, macro generator, macro substitution**

macro call ['mækrou kɔ:l] обращение к макрокоманде, макрокоманда, макровывод. ☼ Использование имени макроса в качестве кода операции. *См. тж.* **macro expansion, macro instruction, macro substitution**

Macro Cell Array (MCA) ['mækrou si:l ə'reɪ] матрица макроэлементов (ИС)

macro cellar ray ['mækrou 'si:lə reɪ] матрица макроэлементов

macro code ['mækrou koud] макровывод, макрокоманда

macro command ['mækrou kə'ma:nd] макрокоманда. ☼ В интерактивной системе — команда, вызывающая выполнение последовательности других команд.

macro declaration ['mækrou ,deklə'reɪʃən] макроопределение, определение макрокоманды. ☼ Описание образца и поставляемого вместо него текста. В языках программирования образец макрокоманды обычно состоит из имени макрокоманды и позиционных или ключевых параметров.

macro definition ['mækrou ,defɪ'nɪʃən] макроопределение, определение макрокоманды. ☼ Запись тела макрокоманды на языке программирования. *См.*

тж. **macro call, macro declaration, macro expansion, macro recorder, macro substitution**

macro definition library ['mækrou ,defi'nɪʃən 'laɪbrəri] библиотека макроопределений, макробиблиотека

macro expansion ['mækrou ɪks'pænjən] 1. макрорасширение. ☞ Текст, подставляемый ассемблером или компилятором вместо вызова макрокоманды. 2. макроподстановка. *См. тж.* **macro call, macro definition, macro generation, macro substitution**

macro facility ['mækrou fə'sɪlɪti] макро средства

macro form ['mækrou fɔ:m] форма макрокоманды

macro generation ['mækrou 'dʒenəreɪʃən] макроподстановка. ☞ Замена обращений к макрокомандам текстами, соответствующими их определениям. *См. тж.* **macro call, macro expansion, macro generator, macro substitution**

macro generator ['mækrou 'dʒenəreɪtə] макрогенератор, макропроцессор. ☞ Программа, обрабатывающая текст и выполняющая макроподстановки. *См. тж.* **macro call, macro substitution**

macro instruction ['mækrou ɪn'strʌkʃən] макрокоманда. ☞ 1. Выражение программы, вместо которого подставляется текст, задаваемый макроопределением. 2. Команда языка ассемблера, транслируемая в несколько машинных команд. *См. тж.* **built-in macro instruction**

macro language ['mækrou 'læŋɡwɪdʒ] макроязык. ☞ Язык, включающий средства определения и использования макрокоманд.

macro learn mode ['mækrou læ:n mɔud] режим формирования макрокоманд

macro level ['mækrou 'levl] макроуровень. ☞ Иерархический уровень в описании сложных объектов, характерной особенностью которого является рассмотрение физических процессов, протекающих в непрерывном времени, но дискретизированном пространстве.

macro level model ['mækrou 'levl 'mɒdl] макромодель. ☞ Математическая модель более простая, чем полная математическая модель, с точки зрения затрат на ее реализацию.

macro library ['mækrou 'laɪbrəri] макробиблиотека, библиотека макроопределений

macro parameter ['mækrou pə'ræmɪtə] параметр макрокоманды

macro processor ['mækrou 'prəʊ

macro program ['mækrou 'prəʊɡræm] макропрограмма

macro programming ['mækrou 'prəʊɡræmɪŋ] макропрограммирование

macro prototype ['mækrou ,prəʊtə'taɪp] образец макрокоманды; макроопределение

macro recorder ['mækrou 'rekɔ:də] макрорегистратор. ☞ Подпрограмма записи, формирования и сохранения в виде макрокоманды некоторой последовательности действий (нажатия клавиш) пользователя. *См. тж.* **macro, macro definition**

macro substitution ['mækrou ,sʌbstɪ'tju:ʃən] макроподстановка, макрогенерация. ☞ Процесс замены макрокоманды в исходном тексте соответствующим

ей макрорасширением. *См. тж.* **macro call, macro expansion, macro generation, source code**

macro virus ['mækrou 'vaɪəɾəs] макрокомандный вирус. ☞ Класс вирусов, заражающий файлы документов в текстовом процессоре Word for Windows. *См. тж.* **file infector, macro, virus**

macro viruses ['mækrou 'vaɪəɾəsɪz] макровирусы. ☞ Программы на языках (макроязыках), встроенных в некоторые системы обработки данных (текстовые редакторы, электронные таблицы и так далее).

macrocell ['mækrousi:l] *n.* макроячейка, макроэлемент

macrocell technique ['mækrousi:l tek'ni:k] метод макроячеек (*САПР*)

macrocode ['mækroukoud] *n.* макрокоманда. *См. тж.* **macro instruction**

macrocoding ['mækroukoudɪŋ] макропрограммирование

macroexerciser ['mækrou'eksəsaɪzə] *n.* программа комплексного тестирования. ☞ Программа, циклически выполняющая группу тестов для проверки правильности работы компонентов вычислительной системы.

macroinstruction language ['mækrou'ɪnstrʌkʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык макрокоманд

macroorder ['mækrou'ɔ:də] *n.* макрокоманда

macroprocessor ['mækrou'prəʊsesə] *n.* макропроцессор. *См.* **macro generator**

macroprogramming ['mækrou'prəʊɡræmɪŋ] *n.* программирование с использованием макрокоманд

macroprogramming language ['mækrou'prəʊɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык макропрограммирования

macros (MAC) ['mækrouz] *n.* 1. макрос; макрокоманда; 2. средство замены одной последовательности символов другой; 3. цепочка макрокоманд; 4. последовательность команд, запускаемая одним нажатием клавиши или кнопки

macroscopic [mækrou'skɒpɪk] *adj.* макроскопический

macrosystem *n.* ['mækrou'sɪstɪm] макросистема

made-to-order ['meɪd'tu:'ɔ:də] сделанный на заказ, специальный

made-to-order circuit ['meɪd'tu:'ɔ:də 'sə:kɪt] заказная схема

made-up ['meɪd'ʌp] составной, сборный

magazine [mæɡə'zi:n] *n.* журнал

magenta ['mædʒentə] *n.* пурпурный (цвет). *См. тж.* **photo magenta**

Magic intercepts ['mædʒɪk ɪntə'septs] перехваты "Магии"

magic stretch ['mædʒɪk 'stretʃ] «волшебное» растяжение. ☞ Способ изменения масштаба растрового изображения с учетом разрешения принтера (для исключения муара).

magic wand ['mædʒɪk wɒnd] инструмент «волшебная палочка» (КГА)

magnesium [mæɡ'ni:zjəm] *n.* магний

magnet ['mæɡnɪt] *n.* магнит

magnetic [mæɡ'netɪk] *adj.* 1. магнитный; 2. притягивающий, привлекательный; магнетический

magnetic amplifier (magamp) [mæɡ'netɪk 'æmplɪfaɪə] магнитный усилитель

magnetic bias [mæg'netik 'baɪəs] подмагничивание

magnetic bubble memory (MBM) [mæg'netik 'blɒl 'meməri] память на цилиндрических магнитных доменах

magnetic card [mæg'netik ka:d] магнитная карта. ☞ Карта, с нанесенной на ее поверхность одной или несколькими магнитными полосками, на которые могут быть записаны и считаны данные. Достоинство магнитных карт – их дешевизна, недостаток – слабая защищенность от внешних воздействий. См. *тж.* **plastic card, smart card**

magnetic carrier [mæg'netik 'kæriə] магнитодержатель, опора магнита, ферромагнитный носитель (информации)

magnetic cell [mæg'netik si:l] магнитная ячейка, магнитный элемент

magnetic disk [mæg'netik disk] магнитный диск. ☞ 1. Носитель данных в виде диска с магнитным покрытием. 2. ЗУ на магнитных дисках.

magnetic domain storage (mados) [mæg'netik də'mein 'stɔ:rɪdʒ] память на магнитных сердечниках

magnetic drum [mæg'netik drʌm] магнитный барабан

magnetic encoding [mæg'netik ɪn'kɒdɪŋ] магнитное кодирование. ☞ Способ записи двоичной информации на магнитной среде.

magnetic head [mæg'netik hed] магнитная головка

Magnetic Ink Character Recognition (MICR) [mæg'netik ɪnk 'kæriktə rɪ'kɒgnɪʃən] распознавание символов, написанных магнитными чернилами (красителем).

magnetic media [mæg'netik 'mi:djə] магнитная среда

magnetic tape (magnetic-tape) group [mæg'netik teɪp gru:p] блок лентопротяжных устройств

magnetic tape (magnetic-tape) head [mæg'netik teɪp hed] головка запоминающего устройства

magnetic tape (magnetic-tape) storage [mæg'netik teɪp 'stɔ:rɪdʒ] накопитель на магнитной ленте (НМЛ)

magnetic tape (magnetic-tape) transfer [mæg'netik teɪp 'trænsfə] 1. передача с магнитной ленты; 2. передача на магнитную ленту

magnetic tape (magtape, MT) [mæg'netik 'teɪp] магнитная лента. См. *тж.* AIT, DAT, DLT, QIC, tape backup, tape deck

magnetically [mæg'netɪkli] *adv.* 1. в магнитном отношении; 2. магнитным путем

magnetic-core circuit [mæg'netik'kɔ: 'sə:kɪt] схема на магнитных сердечниках

magnetic-tape library [mæg'netik'teɪp 'laɪbrəri] библиотека на магнитных лентах

magnetic-tape reader [mæg'netik'teɪp 'ri:də] устройство считывания с магнитной ленты

magnetic-tape subsystem [mæg'netik'teɪp sʌb'sɪstɪm] 1. ЗУ на магнитной ленте; 2. подсистема магнитных лент. ☞ Подсистема, состоящая из одного или не-

скольких лентопротяжных устройств и предназначенная для того чтобы обеспечить доступ к данным на магнитной ленте из центрального процессора.

magnetic-tape transport [mæg'netik'teɪp 'trænsɒ:t] лентопротяжное устройство

magnetic-tape unit (MTU) [mæg'netik'teɪp 'ju:nɪt] лентопротяжное устройство

magnetization [ˌmæɡnɪtaɪ'zeɪʃən] *n.* 1. намагничивание; 2. намагниченность

magnetize [mæg'netɪz] *v.* намагничивать

magneto optical (MO) [mæg'ni:tou 'ɒptɪkəl] магнитооптический

magnetoconductivity [mæg'ni:tou,kən'dʌktɪvɪtɪ] *n.* магнитопроводимость

magnetoconductor [mæg'ni:tou,kən'dʌktə] магнитопровод

magnetomotive force (mmf) [mæg'ni:tou'moutɪv] магнитодвижущая сила

magneto-optical (MO) [mæg'ni:tou'ɒptɪkəl] магнитооптический

magneto-optical disk [mæg'ni:tou'ɒptɪkəl dɪsk] магнитооптический диск, магнитооптика. ☞ Диски, использующие магнитооптическую технологию записи. Наиболее распространены два стандартных размера: 5,25 дюйма (130 мм) и 3,5-дюймовые (90 мм). Первые имеют ёмкость носителя до 9,1 Гбайт, вторые – до 1,3 Гбайт. Длина волны лазера – 660 нм. Магнитооптические носители выдерживают более 100 млн. циклов перезаписи и нечувствительны к радиации и внешним магнитным полям. По быстродействию (скорость передачи данных 3 – 6 Мбайт/с) и надёжности хранения данных магнитооптические диски превосходят DVD. Широко применяются в устройствах для надёжного хранения данных – магнитооптических библиотеках.

magnetoresistance [mæg'ni:touɪ'zɪstəns] *n.* магнитосопротивление

magnetoresistor (MR) [mæg'ni:touɪ'zɪstə] магниторезистор

magnetron ['mæɡnɪtrɒn] *n.* магнетрон

magnification [ˌmæɡnɪfɪ'keɪʃən] *n.* увеличение, усиление

magnifier ['mæɡnɪfaɪə] *n.* масштаб

magnify ['mæɡnɪfaɪ] *v.* 1. увеличивать; 2. преувеличивать

magnifying ['mæɡnɪfaɪɪŋ] *adj.* увеличительный, увеличивающий

magnitude ['mæɡnɪtu:d] *n.* 1. величина; 2. важность

mail [meɪl] *n.* почта, почтовая корреспонденция, письмо, сообщение; *v.* посылать по почте

mail bomb (mailbomb) [meɪl bɒmb] почтовая атака. ☞ Посылка (или побуждение к этому других) громадного количества сообщений или больших объемов данных по адресу электронной почты с целью переполнить диск, замедлить работу или даже разрушить почтовую программу получателя. Часто применяется в качестве возмездия к нарушителям сетевого этикета. *См. тж.* **electronic mail, flame, letterbomb, nastygram, netiquette, spam**

mail box (mailbox, MBX) [meɪl bɒks] «почтовый ящик». ☞ 1. Средство межзадачной связи, представляющее параллельно выполняющимся процессам поименованные буфера, через которые они обмениваются сообщениями. *См. тж.* **message**; 2. В системах электронной почты – файл или каталог, или область на диске, в которую помещаются пришедшие по электронной почте со-

общения конкретному пользователю. Это может быть просто адрес электронной почты, по которому сообщения обрабатываются автоматически, например рассылаются по адресному списку. *См. тж. mail server, mailing list, voice mail*

mail bridge [meɪl 'brɪdʒ] почтовый мост (фильтр). ☞ Устройство, соединяющее несколько компьютерных сетей и обеспечивающее возможность пере-сылки электронной почты между ними, а фильтрующее её по заданным крите-риям. *См. тж. mail gateway, mail server*

Mail Exchange Record (MX Record) [meɪl ɪks'tʃeɪndʒ 'rekɔ:d] запись обмена почты. ☞ Тип «запись ресурса» системы DNS, указывающий какой хост может обрабатывать почту для заданной области домена.

mail exchanger record (MX-record) ['meɪl ɪks'tʃeɪndʒə 'rekɔ:d] имя пункта обработки почтовых сообщений

mail exploder [meɪl ɪks'pləʊdə] размножитель (взрыватель) почты. ☞ Часть электронной системы доставки почты, которая доставляет сообщение по списку адресов.

mail filter [meɪl 'fɪltə] почтовый фильтр. ☞ Программа сортировки и обра-ботки входящих почтовых сообщений на основе содержимого их заголовков. *См. тж. e-mail, filter*

mail gateway [meɪl 'geɪtweɪ] почтовый шлюз. ☞ Машина, которая соединя-ет две или больше электронных систем доставки почты (включая разные систе-мы доставки) и передает сообщения между ними.

mail merge [meɪl 'mæ:ʒə] почтовая этикетка. ☞ Проставление реквизитов на конвертах, карточках в системе подготовки почтовой корреспонденции.

mail merge using ['meɪl 'mæ:ʒə 'ju:sɪŋ] количество пропущенных строк

mail merging [meɪl 'mæ:ʒɪŋ] формирование стандартных писем слиянием, слияние писем. ☞ Функция подготовки персонализированных стандартных пи-сем, например в текстовых процессорах, используя для этого либо списки рас-сылки, либо информацию из БД. *См. тж. merge*

mail path [meɪl pa:θ] почтовый маршрут. ☞ Последовательность машин-ных имен, используемая, чтобы направить электронную почту от одного поль-зователя к другому.

mail reflector [meɪl rɪ'flektə] размножитель почты. ☞ Почтовый адрес, ко-торый воспринимает сообщения электронной почты, а затем передает их по не-определенному списку адресов.

mail server [meɪl 'sə:və] почтовый сервер. ☞ 1. Синоним – mail hub. Ком-пьютер, управляющий перенаправлением электронной почты между пользова-телями сети и/или хранящий эту почту. *См. тж. e-mail, specialized server*; 2. Программа, которая по запросам рассылает по электронной почте файлы или информацию.

mail slot file system ['meɪl slɒt faɪl 'sɪstɪm] файловая система почтовых сло-тов

mailbot (mail bot) ['meɪlbɒt] *n.* почтовый робот. ☞ Программа, автоматиче-ски отвечающая на сообщения, пришедшие по электронной почте, или выпол-няющая определенные действия по ключевым словам внутри этих сообщений.

mailer ['meɪlə] *n.* мэйлер, почтальон. ☞ Программа работы с электронной почтой. *См. тж. e-mail, remailer*

mailing ['meɪlɪŋ] *adj.* 1. почтовый; 2. пересылающий по почте

mailing instructions ['meɪlɪŋ ɪn'strʌkʃənz] команды для автоматического впечатывания инструкций по рассылке документа

mailing labels ['meɪlɪŋ 'leɪblz] почтовые наклейки

mailing list (maillist) ['meɪlɪŋ list] список (почтовой) рассылки. ☞ Список постоянных адресатов (подписчиков), по которому программа автоматически рассылает письма. *См. тж. spam*

MAILNET ['meɪlnet] *n.* сеть электронной почты

mailslot ['meɪlslət] *n.* почтовая ячейка. ☞ Такие ячейки служат для связи одного процесса со многими на автономном ПК или в локальной сети.

Mailslot File System (MSFS) ['meɪlslət faɪl 'sɪstɪm] файловая система MSFS. ☞ Поддерживается Windows NT.

main [meɪn] *adj.* главный; основной. # **in the main** в основном

main command menu [meɪn kə'ma:nd 'menju:] главное командное меню

main control [meɪn kən'trəʊl] главное (центральное) управление

main control unit ['meɪn kən'trəʊl 'ju:nɪt] основной блок управления

main core [meɪn kɔ:] процессорное ядро, ядро процессора. *См. тж. ARM, processor*

main frame facility ['meɪn freɪm fə'sɪlɪtɪ] центральная ЭВМ

main frame memory [meɪn freɪm 'meməri] 1. основная память; 2. оперативная память

main heading [meɪn 'hedɪŋ] основной заголовок

main index [meɪn 'ɪndeks] главный индекс, первичный индекс. *См. тж.*

master index

main line [meɪn laɪn] питающая сеть

main logic board (MLB) ['meɪn 'lɒdʒɪk bɔ:d] главный логический модуль (плата)

main loop [meɪn lu:p] основной цикл. ☞ Самый внешний цикл программы.

main memory [meɪn 'meməri] основная память, оперативная память, ОЗУ.

☞ Память из которой процессор выбирает команды на исполнение. Хотя этот термин чаще всего ассоциируется с ОЗУ, но основная память может быть и на ППЗУ/ПЗУ/ОЗУ и их комбинациях. *См. тж. cache, embedded memory, system memory, virtual memory*

main memory address register (MMAR) [meɪn 'meməri ə'dres 'redʒɪstə] адресный регистр основного ЗУ

main memory register (MMR) [meɪn 'meməri 'redʒɪstə] регистр основного ЗУ

main menu [meɪn 'menju:] главное (основное) меню

main processor [meɪn 'prəsesə] главный процессор

main program [meɪn 'prəʊgræm] основная программа. ☞ Часть программы, получающая управление при запуске и вызывающая другие подпрограммы.

main routine [meɪn ru:'ti:n] основная программа. ☞ Часть программы, получающая управление при запуске и вызывающая другие подпрограммы (процедуры). *См. тж. procedure, routine, subroutine*

main storage (store) [meɪn 'stɔ:riɔz (stɔ:)] оперативная память, ОЗУ, основная память. ☞ Обычно термин применяется к ОЗУ мэйнфреймов и суперкомпьютеров, по отношению к миникомпьютерам и более маленьким машинам используется термин memory или main memory. *Ср. secondary storage*

main storage data register (MDR) [meɪn 'stɔ:riɔz 'deɪtə 'redʒɪstə] регистр данных основного ЗУ

main theorem [meɪn 'θiərəm] основная теорема

main variable [meɪn 'vɛəriəbl] главная (основная) переменная

main window [meɪn 'windəʊ] главное окно. ☞ Окно, служащее в качестве первичного (основного) интерфейса между пользователем и приложением.

mainboard ['meɪnbɔ:d] *n.* *См. motherboard*

mainframe computer (mainframe) ['meɪnfreɪm kəm'pjʊ:tə] *n.* 1. главный компьютер вычислительного центра, большая ЭВМ. ☞ Любая ВС, не являющаяся микро- или мини-ЭВМ или встроенной ЭВМ. Большая многопользовательская ЭВМ, как правило, используется в режиме разделения времени, для научных расчетов или для управления распределенной системой. 2. ЦП. ☞ Центральная часть вычислительной системы, в которую входят оперативная память и собственно процессор.

mainly ['meɪnli] *adv.* 1. главным образом; 2. большей частью

Main-Memory DataBase (MMDB) [meɪn'meməri 'deɪtəbeɪs] базы данных, поддерживаемые в ОЗУ. ☞ Снижение стоимости и рост емкости ОЗУ позволил полностью или частично размещать БД в оперативной памяти. Такое решение обеспечивает по сравнению с БД, размещаемыми на дисках, более высокую производительность. Для отката транзакций и восстановления данных в случае отказа системы в MMDB ведется журналирование в энергонезависимой памяти, либо сохранение БД в контрольных точках на диске, возможно, с помощью специального процессора. *См. тж. DBMS*

mains-operated ['meɪnz,ɔpə'reɪtɪd] работающий от сети, с питанием от сети

mainstream ['meɪnstri:m] *n.* 1. основное направление, главная линия; 2. основной поток, главный поток

mainstream device ['meɪnstri:m di'vaɪs] серийно выпускаемый, широко распространенный (прибор или ИС)

maintain [meɪn'teɪn] *v.* 1. поддерживать; сохранять; 2. содержать; эксплуатировать; 3. утверждать

maintainability [meɪn'teɪnə'bɪlɪti] *n.* 1. ремонтпригодность. ☞ Выражается вероятностью восстановления системы за заданное время. 2. удобство обслуживания, сопровождения; принципиальная возможность ремонта

maintained [meɪn'teɪnd] *adj.* сохраняемый; поддерживаемый

maintaining [meɪn'teɪnɪŋ] *n.* 1. поддержка; 2. обслуживание; 3. обслуживающий

maintenance ['meɪntɪnəns] *n.* 1. сопровождение, поддержка, эксплуатация, техническое обслуживание. ☞ Поддержание работоспособности системы и ее модификация в соответствии с изменением предъявляемых к ней требований. В том числе модификация программного продукта после поставки для исправления ошибок, увеличения производительности и для адаптации к изменениям оборудования. Увеличивает жизненный цикл ПО. 2. содержание; 3. уход; ремонт; 4. эксплуатация. *См. тж. field engineer, maintenance guide, maintenance programming, operational testing, software engineering, software life-cycle*

maintenance bit ['meɪntɪnəns bɪt] служебный (дополнительный) двоичный разряд

maintenance facilities ['meɪntɪnəns fə'sɪlɪtɪz] средства технического обслуживания

maintenance guide ['meɪntɪnəns gaɪd] руководство по технической эксплуатации. *См. тж. technical manual*

maintenance inspection ['meɪntɪnəns ɪn'spekʃən] профилактический осмотр. *См. тж. maintenance*

maintenance instruction ['meɪntɪnəns ɪn'strʌkʃən] инструкция по техническому обслуживанию

maintenance key ['meɪntɪnəns ki:] эксплуатационный ключ (используется для проведения профилактических работ с криптографическим оборудованием)

maintenance mode ['meɪntɪnəns moʊd] профилактический режим. *См. тж. maintenance*

maintenance operation ['meɪntɪnəns ɔpə'reɪʃən] техническое обслуживание и технический ремонт

maintenance programming ['meɪntɪnəns 'prɒɡræmɪŋ] эксплуатационное программирование. ☞ Изменение программы после внедрения ее у заказчика. Может выполняться для добавления новых функциональных возможностей, исправления ошибок или повышения удобства пользования. *См. тж. maintenance, programming*

maintenance routine ['meɪntɪnəns ru:'ti:n] программа профилактического обслуживания. *См. тж. maintenance, routine*

maintenance standby ['meɪntɪnəns 'stændbaɪ] дежурство. *См. тж. maintenance, standby*

maintenance support ['meɪntɪnəns sə'pɔ:t] средства технического обслуживания и текущего ремонта

major ['meɪdʒə] *adj.* 1. главный; основной; 2. более важный; 3. старший

major control data ['meɪdʒə kən'trəʊl 'deɪtə] управляющие данные высшего уровня

major cycle ['meɪdʒə 'saɪkl] главный цикл работы машины

major failure ['meɪdʒə 'feɪljə] существенная неисправность

major grid lines ['meɪdʒə ɡrɪd 'laɪnz] основная сетка

major heading ['meɪdʒə 'hedɪŋ] основной заголовок

major key ['meɪdʒe ki:] 1. главный ключ. ☞ При сортировке по нескольким ключам — ключ, по которому записи упорядочиваются в первую очередь. 2. первичный ключ. *См. тж.* **primary key**

major product ['meɪdʒe 'prɒdʌkt] старшие разряды производства

major release ['meɪdʒe n'i:z] главная версия, основной (главный) релиз. ☞ Версия программного продукта, в которой сделаны значительные изменения по сравнению с предыдущими версиями. Обычно они нумеруются как X.0, например Word 9.0, в отличие от версий (bug fix release), в которых исправляются обнаруженные ошибки и вводятся незначительные улучшения. *См. тж.* **release, version, release control**

Majordomo ['meɪdʒe'dəʊmɔ] Мажордом (домашний сервер). ☞ Программа, обслуживающая список рассылки (заносят и удаляют адреса из списка рассылки).

majority ['meɪdʒerɪtɪ] *n.* большинство

majority circuit ['meɪdʒerɪtɪ 'sə:kɪt] мажоритарная схема

majority decision ['meɪdʒerɪtɪ dɪ'sɪʒən] мажоритарное решение

majority decoding ['meɪdʒerɪtɪ dɪ'kəʊdɪŋ] мажоритарное декодирование

majority element (gate) ['meɪdʒerɪtɪ 'elɪmənt (deɪt)] мажоритарный элемент. ☞ Логический элемент с нечетным числом входов, выход которого согласуется с большинством входов.

majority function ['meɪdʒerɪtɪ 'fʌŋkʃən] мажоритарная функция, функция «большинства»

majority gate ['meɪdʒerɪtɪ 'geɪt] мажоритарный логический элемент

majority logic ['meɪdʒerɪtɪ 'lɒdʒɪk] мажоритарная логика

majority principle ['meɪdʒerɪtɪ 'prɪnsɪpəl] мажоритарный принцип, принцип большинства

majority rule ['meɪdʒerɪtɪ ru:l] правило большинства

majority-decodable code ['meɪdʒerɪtɪ dɪ'kəʊdeɪbl kəʊd] код с мажоритарным декодированием

make ['meɪk] *v.* (**made**) 1. делать; 2. заставлять; 3. способствовать (**for**); 4. компенсировать (**up for**); 5. составлять (**up**); *n.* конструкция; сборка (программы с перекомпиляцией измененных модулей).# **in the making** в процессе создания (становления, развития).# **it makes all the difference (in the word)** это существенно меняет дело; это очень важно.# **to make allowance for** учитывать; делать допуск (поправку) на что-л.# **to make a long story short** короче говоря.# **to make itself felt** это дает о себе знать, проявляться.# **to make appearance** появляться.# **to make certain** удостовериться, убедиться.# **to make sure** удостовериться, убедиться.# **to make comparisons** проводить аналогию.# **to make mention of** упоминать о.# **to make provision for** предусматривать; обеспечивать; принимать меры.# **to make sense** иметь смысл.# **to make the best of** использовать что-л. наилучшим образом.# **to make use of** использовать

make a code ['meɪk ə'kəʊd] создавать код

Make all directories the same as the first ['meɪk ɔ:l ,di'rektərɪz ðə'seɪm æz ðə'fə:st] Сделать все каталоги, как первый.

make an attack of a cipher ['meɪk æn ə'tæk ɔv eɪ 'saɪfə] подвергать шифр криптоанализу

make directory ['meɪk ,di'rektəri] создать каталог

make single (MKS) ['meɪk 'sɪŋɡl] представить число с обычной точностью

make sure ['meɪk ʃʊə] убедиться

Make sure the printer is property configured and selected ['meɪk ʃʊə ðə'prɪntə ɪz 'prɒpərti kən'fɪɡjʊd ænd sɪ'lektɪd] Проверьте конфигурацию и выбор принтера.

make up (make-up) display ['meɪk ʌp dɪspleɪ] верстальный дисплей

make up (make-up) editing ['meɪk ʌp 'edɪtɪŋ] техническое редактирование

make up (make-up) galley ['meɪk ʌp 'ɡæli] вгонка. Процесс формирования полос набора изданий определенного формата. См. *тж.* **making up**

make-before-break switching [meɪk bɪ'fɔ:breɪk 'swɪtʃɪŋ] коммутация (переключение) по принципу «замыкание-разрыв» (переключаемых цепей)

make-up ['meɪk'ʌp] *n.* макет; план

makeup ['meɪkʌp] *n.* состав; *v.* составлять

making ['meɪkɪŋ] *n.* создание

making up (making-up) ['meɪkɪŋ ʌp] вгонка (формирование полос набора изданий определенного формата)

mal- [məl] *pref. со значением* «плохой», «неправильный»

maladjustment ['mælə'dʒʌstmənt] *n.* несоответствие

Malbolge (назван в честь восьмого круга ада «Божественной комедии» Данте, предназначенного для обманщиков) язык Malbolge. ☞ Эзотерический язык программирования. Язык разработан Беном Олмстедом (Ben Olmstead) в 1998 г.

male connector [meɪl 'kənektə] разъем-вилка, штекер. *Ср.* **female connector**; *См. тж.* **connector, plug**

malfunction [məl'fʌŋkʃən] *n.* сбой (оборудования), неисправность, неправильное срабатывание; ошибка (в программе). *См. тж.* **diagnostics, failure, fault, glitch**; *v.* искажать

malfunction detection system (MDS) [məl'fʌŋkʃən dɪ'tekʃən 'sɪstɪm] система обнаружения неисправностей

malfunction diagnosis [məl'fʌŋkʃən ,daɪəg'nəʊsɪs] диагностика (обнаружение) сбоев (ошибок)

malfunction routine [məl'fʌŋkʃən ru:'ti:n] программа контроля неисправностей

malicious software (malware) [mə'liʃəs 'sɔftweə ('mɔlwɛə)] обеспечение программное вредоносное. ☞ 1. Программа, предназначенная для осуществления доступа несанкционированного к информации и (или) воздействия на информацию или ресурс системы информационной. 2. Обеспечение программное, целенаправленно приводящее к нарушению законных прав абонента и (или) пользователя, в том числе к сбору, обработке или передаче с абонентского термина-

ла информации без согласия абонента и (или) пользователя, либо к ухудшению параметров функционирования абонентского терминала или сети связи. 3. Любое обеспечение программное, предназначенное для получения несанкционированного доступа к вычислительным ресурсам самой ЭВМ или к информации, хранимой на ЭВМ, с целью несанкционированного владельцем использования ресурсов ЭВМ или причинения вреда (нанесения ущерба) владельцу информации, и/или владельцу ЭВМ, и/или владельцу сети ЭВМ, путем копирования, искажения, удаления или подмены информации. 4. Программы созданные специально для несанкционированного пользователем уничтожения, блокирования, модификации или копирования информации, нарушения работы компьютеров или компьютерных сетей. К данной категории относятся вирусы и черви, троянские программы и иной инструментарий, созданный для автоматизации деятельности злоумышленников (инструменты взлома, конструкторы полиморфного вредоносного кода и т. д.). 5. Программа, скрытно устанавливаемая на компьютер и выполняющая некоторые операции без разрешения пользователя. Может выступать в форме исполняемого кода, скриптов, активного контента и др. Для скрытой установки могут использоваться троянские программы, эксплойты, социальная инженерия (провоцируется запуск вредоносной программы самим пользователем), маскировка под другого субъекта (spoofing) и др. В процессе функционирования может использовать такие технологии, как размножение (вирус), распространение («червь»), отложенная активация (логическая «бомба»), сокрытие следов (руткит), полиморфизм, реализовать функции живучести (создание «неубиваемых» процессов), самозащиты (противодействие антивирусным программам), а также выполнять скрытную несанкционированную загрузку и установку обеспечения программного (обновлений, дополнений, модулей расширения или иного обеспечения программного). Целью устанавливаемого вредоносного программного обеспечения может быть мониторинг информации о работе сети (sniffer), сбор и передача информации о работе системы (spyware), модификация системных настроек (hijacking), создание помех в работе, вплоть до полной блокировки процессов и уничтожения данных (teardrop attacks), установка скрытых точек входа (backdoors, trapdoors), сбор и передача личной информации пользователя (паролей, номеров банковских карт) (crimeware), блокировка доступа с целью выкупа (ransomware), получение доступа, использование дорогостоящего ресурса, скрытое удаленное управление и создание bot-сети, а также нежелательная реклама и рассылка спама, накрутка результатов голосования, скрытое неосознанное воздействие на человека и др.

malignant [mə'liɡnənt] *adj.* 1. злобный; 2. пагубный; 3. злокачественный; вредный

man [mæn] *n. (pl. men)* человек

man machine (man-machine) [mæn mə'ʃi:n 'sistɪm] система человек-машина. ☞ Система диалога человека с вычислительной машиной.

man machine (man-machine) communication [mæn mə'ʃi:n kə'mju:nɪ'keɪʃən] связь человек-машина

man machine (man-machine) dialogue [mæn mə'ʃi:n 'daɪələg] диалог человека с машиной

man machine (man-machine) interface (MMI) [mæn mə'ʃi:n ,ɪntə'feɪs] человеко-машинный интерфейс. ☞ Программные и аппаратные средства взаимодействия оператора или пользователя с программой или ЭВМ.

manage ['mænɪdʒ] v. 1. руководить; управлять; 2. справляться; 3. удаваться

Manageability, Availability, Performance (MAP) ['mænɪdʒə'bɪlɪtɪ ə'veɪlə'bɪlɪtɪ rə'fɔrməns] «Управляемость, Надежность, Производительность». ☞ Концепция компании Hewlett Packard.

managed ['mænɪdʒd] adj. управляемый

managed application ['mænɪdʒd æplɪ'keɪʃən] управляемые приложения. ☞ В терминологии Microsoft – программы, созданные в соответствии со спецификациями и с использованием средств разработки .NET. См. *тж.* **application, managed code**

managed code ['mænɪdʒd koud] управляющий код. ☞ Код на промежуточном языке, который может быть проанализирован другими программами, например, на отсутствие потенциально опасных действий. Свойство, необходимое для обмена исполняемыми файлами через Internet. Термин широко используется Microsoft в рамках платформы .NET. См. *тж.* **managed application**

managed mode ['mænɪdʒd moud] режим автоматического управления, комплексный режим. См. *тж.* **upmanaged mode**

Managed Security Services Provider (MSSP) ['mænɪdʒd sɪ'kjuəritɪ 'sə:vɪsɪz prɒ'vaɪdə] провайдер управляемых услуг защиты. ☞ Предлагает клиентам аутсорсинг услуг выявления вторжений. См. *тж.* **DDoS, DoS, IDS**

management ['mænɪdʒment] n. управление, руководство

management control ['mænɪdʒment kən'troul] управление, руководство

Management Information Base (MIB) ['mænɪdʒment ,ɪnfə'meɪʃən beɪs] база управляющей информации. ☞ Корпоративная база данных, содержащая информацию о контролируемых и управляемых параметрах сетевых устройств. Используется администраторами сетей.

Management Information File (MIF) ['mænɪdʒment ,ɪnfə'meɪʃən faɪl] файл управляющей информации (*спецификация*)

Management Information System (MIS) ['mænɪdʒment ,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] административная информационная система. ☞ Автоматизированная информационная система для руководителей предприятий и организаций и административных работников. Разрабатывается системным аналитиком и обеспечивает оперативный доступ к текущей информации. Развивается новый класс административных информационных систем – информационные модели.

Management Information Systems (MIS) ['mænɪdʒment ,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪmz] 1. отдел информационных систем. ☞ Название корпоративного подразделения, отвечающего за поддержку вычислительных ресурсов. Иногда сокращается до information Systems (MIS); 2. управление информационными системами. ☞ Предмет, изучающий эффективные системы для разработки и использования информации в организации. 3. управленческая (административная) система. ☞

Класс корпоративных приложений для управленческого учета. См. *тж.* **information system**

Management Service Provider (MSP) ['mæniɔzment 'sə:vɪs prɔ'vaɪdə] провайдер IT-менеджмента. ☞ Провайдер, специализирующийся на удаленном управлении корпоративными IT-системами.

manager ['mæniɔzə] *n.* 1. администратор, программа управления (*устройством или ресурсом*); 2. администратор, руководитель

managerial ['mæniɔzəriəl] *adj.* административный

managerial system ['mæniɔzəriəl 'sɪstɪm] система управления

managing ['mæniɔzəriŋ] *adj.* руководящий; ведущий

Manchester code ['mænfəstə kəʊd] манчестерский код. ☞ Код, используемый при фазовом кодировании.

Manchester encoding ['mænfəstə ɪn'kəʊdɪŋ] манчестерское кодирование

man-computer relationship [mən,kəm'pjʊ:tə rɪ'leɪʃənʃɪp] взаимоотношения человека и компьютера

mandatory ['mændətəri] *adj.* обязательный. См. *тж.* **required**

mandatory access control (MAC) ['mændətəri 'ækses kən'trəʊl] обязательный контроль доступа

mandatory retention ['mændətəri rɪ'tenʃən] обязательное членство. См. *тж.* **retention**

mandrel ['mændrəl] *n.* 1. сердечник; 2. пробойник

manifest ['mænɪfest] *v.* проявлять(ся); *adj.* явный; очевидный

manifest constant ['mænɪfest 'kɒnstənt] константа, литерал

manifold ['mænɪfəʊld] *n.* 1. многообразие; многозначность; 2. копия; 3. трубопровод; *adj.* разнообразный, разнородный; *adv.* во много раз

manifold of class Cⁿ ['mænɪfəʊld əv kla:s] многообразие класса Cⁿ

manipulate [mənɪpjʊ'leɪt] *v.* манипулировать

manipulation [mənɪpjʊ'leɪʃən] *n.* 1. обработка; операции; 2. манипуляция

manipulation detection [mənɪpjʊ'leɪʃən 'detekʃən] 1. обнаружение манипуляции. ☞ Механизм, используемый для обнаружения возможной модификации блока данных (случайной или преднамеренной). 2. установление целостности. ☞ Процедура, позволяющая выявить, подвергалось ли сообщение или блок данных воздействиям случайным или преднамеренным.

manipulator arm ['mənɪpjʊleɪtə a:m] манипулятор

manipulator clamp ['mənɪpjʊleɪtə klæmp] схват манипулятора; захватное устройство манипулятора

manipulator finger ['mənɪpjʊleɪtə 'fɪŋɔzə] палец манипулятора

manipulator with six degrees of freedom ['mənɪpjʊleɪtə wɪð sɪks di'grɪ:z əv 'fri:dəm] манипулятор с шестью степенями подвижности

manipulator work head ['mənɪpjʊleɪtə wə:k hed] рабочая головка манипулятора

manipulator's reach ['mənɪpjʊleɪtəz 'ri:tʃ] оперативная зона робота, оперативная зона манипулятора

manipulatory task ['mænpjuleɪtəri ta:sk] задача манипулирования (*роботом*)

man-machine communication [mæn'məʃi:n kə'mju:nɪ'keɪʃən] связь человек – машина

man-machine control system [mæn'məʃi:n kən'troul 'sɪstɪm] система управления человек – машина

man-machine controller manipulator [mæn'məʃi:n kən'troulə 'mænpjuleɪtə] манипулятор с человеко-машинным управлением

man-machine controller remote manipulator [mæn'məʃi:n kən'troulə ri'maʊt 'mænpjuleɪtə] манипулятор с человеко-машинным управлением

man-machine design [mæn'məʃi:n dɪ'zaɪn] автоматизированное проектирование

man-machine relation [mæn'məʃi:n ri'leɪʃən] связь человек – машина

man-machine system [mæn'məʃi:n 'sɪstɪm] система человек – машина

man-made [mæn'meɪd] *adj.* искусственный

man-made system [mæn'meɪd 'sɪstɪm] система искусственная. ☞ Система, созданная человеком как средство достижения поставленной цели.

manner ['mænə] *n.* 1. способ, метод; образ действий; 2. стиль; манера; 3. *pl.* обычаи, нравы. # **after (in) the manner** по способу. # **all manner of** всевозможные. # **in a manner** в некотором смысле; до известной степени. # **in a broad manner** вообще. # **in such a manner** таким образом; так, чтобы

manoeuvre (manoeuvrer) ['mænu:və] *n.* маневр

mantissa [m'æntɪsə] *n.* мантисса. *См. тж. exponent, floating-point representation*

man-to-machine (computer) language [mæn'tu:'məʃi:n (kəm'pjʊ:tə) 'læŋgwɪdʒ] диалоговый язык. ☞ Язык для общения человека с вычислительной машиной.

manual ['mænjuəl] *n.* 1. руководство, описание; справочник. *См. тж. guide, reference manual, spiral-bound manual, technical manual, User Manual;* *adj.* ручной; физический

Manual «...» axis scaling ['mænjuəl 'æksɪs 'skeɪlɪŋ] Ручное масштабирование по оси «...».

manual advance ['mænjuəl əd'vɑ:ns] продвижение вручную

manual aperiodic polyalphabetic substitution cipher ['mænjuəl ə'pɪərɪəʊdɪk ,pɒli'ælfəbetɪk ,sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] ручной аперiodичный шифр многоалфавитной замены

manual computation ['mænjuəl kəm'pjʊ:'teɪʃən] ручное вычисление

manual control ['mænjuəl kən'troul] ручное управление. ☞ Управление вычислительной системой, осуществляемое человеком, который может вмешаться в работу в любой момент или в моменты, предусмотренные программой.

manual cryptosystem ['mænjuəl 'kriptou'sɪstɪm] ручная криптосистема (все операции по зашифрованию и расшифрованию выполняются вручную)

manual encryption ['mænjuəl ɪn'krɪpʃən] ручное шифрование

manual feed ['mænjuəl fi:d] ручная подача (бумаги)

manual gain control (MGC) ['mænjuəl geɪn kən'traʊl] ручная регулировка усиления

manual input ['mænjuəl 'ɪnpʊt] ручной ввод (данных)

manual key distribution ['mænjuəl ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение ключей вручную

manual mode ['mænjuəl moʊd] ручной режим. ☞ Режим работы устройства или приложения, требующий каких-либо действий оператора или ручного ввода данных. *См. тж. manual input*

manual of cryptography ['mænjuəl əv 'krɪptəʊˌɡrɑ:fɪ] руководство по криптографии

manual remote rekeying ['mænjuəl rɪ'moʊt rɪ'ki:ɪŋ] ручной удаленный ввод ключа (процедура, применяемая для смены ключа в расположенном на удалении криптографическом оборудовании и требующая участия в ней местного обслуживающего персонала)

manual scaling ['mænjuəl 'skeɪlɪŋ] ручное масштабирование. *См. тж. scaling*

manual testing ['mænjuəl testɪŋ] неавтоматическое (ручное) тестирование. ☞ Часть тестирования ПО, которая требует ручного ввода чего-либо, анализа или оценки. *См. тж. exhaustive testing, final testing, operational testing*

manual text flow ['mænjuəl tekst fləʊ] размещение текста вручную

manual word generator ['mænjuəl wə:d 'dʒenəreɪtə] устройство задания слов в ручную

manually ['mænjuəli] *adv.* вручную

manufactory [ˌmænju'fæktəri] *n.* цех

manufacture [ˌmænju'fæktʃə] *v.* производить; изготавливать; *n.* 1. производство; изготовление; 2. изделие

manufacturer [ˌmænju'fæktʃərə] *n.* (фирма) производитель, изготовитель. *См. тж. OEM, vendor*

manufacturer-installed key [ˌmænju'fæktʃərə ɪn'stɔ:ld ki:] ключ изготовителя (производителя) (шифраппаратуры).

manufacturer's key [ˌmænju'fæktʃərəz ki:] Синоним – **manufacturer-installed key**

Manufacturing Automation Protocol (MAP) [ˌmænju'fæktʃərɪŋ ˌɔ:təmeɪʃən 'prəʊtəkɒl] протокол автоматизации производства, протокол MAP. ☞ Набор протоколов и технология ЛВС, разработанная фирмой General Motors, базирующаяся на стандартах OSI. Использует метод доступа с передачей маркера в сети с шинной топологией и дает предсказуемое время отклика. Аналогична стандарту IEEE 802.4. *См. тж. real-time, Token Bus*

Manufacturing Enterprise Solution (MES) [ˌmænju'fæktʃərɪŋ 'entəpraɪz sə'lu:ʃən] решения для производственных предприятий. ☞ Класс корпоративных систем, представляющих собой автоматизированную систему контроля и оптимизации производственной деятельности, которая в режиме реального времени инициирует, отслеживает, оптимизирует и документирует производственные

процессы от начала выполнения заказа до выпуска готовой продукции. Занимает промежуточный уровень между ERP-системами и АСУ ТП. См. тж. **ERP**

Manufacturing Execution Systems (MES) [ˌmænjʊ'fæʃərɪŋ ˌeksɪ'kjuːʃən 'sɪstɪmz] системы управления производством, производственные исполнительные системы

manuscript (MS) [ˌmænjʊskript] *n.* рукопись

manuscript marking out [ˌmænjʊskript 'maːkɪŋ aʊt] техническая разметка оригинала. ☞ Один из процессов технического редактирования (указание формата, вида набора, гарнитуры и кегля шрифта, выделений текста, отбивка и т. п.).

many ['mæni] *adj.* (**more, most**) многие, многочисленные, много; *n.* множество, многие. # **a good many** порядочное количество. # **a great many** громадное количество, множество. # **as many as** столько же, сколько; до (обычно перед инф.). # **not so many as** меньше, чем

man-years [ˌmæn'jɜːz] человеко-лет. ☞ В человеко-годах измеряется трудоемкость разработки сложного продукта.

many-reel file [ˌmæni'riːl faɪl] многоленточный файл. См. тж. **multivolume file**

many-valued logic [ˌmæni'væljuːd 'lɒdʒɪk] многозначная логика

map [mæp] *n.* карта, таблица; *v.* 1. отображать; устанавливать соответствие; 2. наносить на карту; 3. планировать, распределять (**out**)

map cipher [mæp 'saɪfə] картографический шифр (разновидность шифра замены, в котором в качестве букв шифралфавита используются символы, обычно применяемые для условных обозначений на географических картах)

map disk usage [mæp disk 'juːzɪdʒ] карта распределения диска

map Network drive [mæp net'wɜːk draɪv] подключить сетевой диск

map of set [mæp ɒv set] отображение множества

map out [mæp aʊt] составлять план, планировать

mapped system [mæpt 'sɪstɪm] система с управлением памятью. ☞ 1. ЭВМ, имеющая аппаратные средства управления памятью. 2. ОС, использующая средства управления памятью. См. тж. **memory mapping**

mapper ['mæpə] *n.* 1. преобразователь; 2. картопостроитель

mapping ['mæpɪŋ] *n.* 1. отображение; соответствие; 2. преобразование; 3. управление памятью; 4. нанесение на карту, топографическая съемка; 5. процесс пометки буквами сетевых дисков в локальных сетях; 5. установление соответствия. ☞ В сети NetWare – установление соответствия определенного по каталогу и сетевого дискового указателя. Это выполняется с помощью командной утилиты MAP. См. тж. **LAN**

mapping domain ['mæpɪŋ də'meɪn] область значений отображения

mapping free of error propagation ['mæpɪŋ friː ɒv 'erə ˌprɒpə'geɪʃən] отображение, не размножающее (не распространяющее) искажений. ☞ Отображение множества всех слов конечных длин в алфавите X в множество всех слов конечных длин в алфавите Y, сохраняющее длины слов, для которого расстояние Хемминга между образами любых слов одинаковой длины не превосходит

расстояния Хемминга между исходными словами. Вместе с описанными искажениями типа замены букв, иногда рассматривают искажения типа пропуска букв, вставки букв и др. (с соответствующей заменой метрики).

mapping mode ['mæpɪŋ maʊd] режим с управлением памятью. См. *тж.* **memory mapping**

mapping software ['mæpɪŋ 'sɒftwɛə] программа для составления карт

mapping/demapping ['mæpɪŋ dɪ'mæpɪŋ] упаковка, распаковка. ☞ Преобразование данных при передаче.

mapping/multiplexing ['mæpɪŋ 'mʌltɪpleksɪŋ] преобразование-уплотнение/мультиплексирование (*уплотнение*). См. *тж.* **demapping/demultiplexing**

margin ['mɑ:ʒɪn] *n.* 1. запас регулирования, пределы рабочего режима; 2. край, грань, поле печатной страницы вне текста. См. *тж.* **right margin**; 3. допуск, запас; 5. маржа (*разница между ценами, курсами, ставками*)

margin guides ['mɑ:ʒɪn ˌgaɪdz] указатели полей

margin of error ['mɑ:ʒɪn ɔv 'erə] пределы погрешности

margin of safety ['mɑ:ʒɪn ɔv 'seɪftɪ] 1. надежность; 2. коэффициент безопасности; 3. запас прочности

margin release ['mɑ:ʒɪn rɪ'li:s] табулятор полей

margin wide ['mɑ:ʒɪn waɪd] по формату

marginal ['mɑ:ʒɪnl] *adj.* 1. написанный на полях; 2. находящийся на краю (чего-л.); 3. близкий к пределу; предельный; решающий; 4. почти убыточный; мало доходный

marginal check (test) ['mɑ:ʒɪnl tʃek (test)] граничная проверка

marginal checking ['mɑ:ʒɪnl 'tʃekɪŋ] граничные испытания, матричные испытания

marginal component ['mɑ:ʒɪnl kəm'pounənt] 1. элемент, работоспособность которого находится на пределе; 2. элемент требующий профилактической замены

marginal conditions ['mɑ:ʒɪnl kən'dɪʃəns] граничный режим

marginal error ['mɑ:ʒɪnl 'erə] краевая ошибка, граничная ошибка. ☞ Ошибка вследствие выхода за пределы рабочего диапазона.

marginal operation ['mɑ:ʒɪnl ɔpə'reɪʃən] работа в граничном режиме

marginate ['mɑ:ʒɪneɪt] *v.* устанавливать поля

margins ['mɑ:ʒɪnz] *pl. n.* поля (страницы). ☞ Незапечатанные участки вокруг полосы на каждой странице, размеры которых определяются площадью страницы и площадью полосы. Каждая страница в издании имеет четыре поля: верхнее (top margin), нижнее (bottom margin), наружное (outside margin) и внутреннее (inside margin).

margins equal or exceed page length ['mɑ:ʒɪnz 'i:kwəl ɔ: ɪk'si:d peɪdʒ leŋθ] поля превышают длину страницы

margin-wide ['mɑ:ʒɪn'waɪd] по формату

mark [mɑ:k] *n.* метка, маркер (*обычно подразумевается физическая метка*). Ср. **label**; *v.* отмечать, обозначать

mark an accent [ma:k əp'æksənt] ставить ударение (знак ударения); отмечать, обозначать

mark as read [ma:k æz ri:d] метить как прочитанное

mark as unread [ma:k æz ʌn'ri:d] отметить как непрочитанное

mark of accent [ma:k ɒv 'æksənt] ударение, знак ударения

mark of interrogation [ma:k ɒv ɪn'terəgeɪʃən] вопросительный знак

mark off [ma:k ɔ:f] 1. отделять, разграничивать; 2. отмечать, ставить «галочку»

mark out [ma:k aʊt] 1. размечать; 2. выделять

mark reading (scanning) [ma:k ri:diŋ ('skæniŋ)] считывание метки; поиск метки

mark scan [ma:k skæn] поиск метки (*при оптическом вводе текстов*)

mark sensing [ma:k 'sensɪŋ] распознавание метки; считывание метки

marked [ma:kt] *adj.* 1. заметный; 2. размеченный; 3. отмеченный

marked points graph [ma:kt pɔɪnts græf] график, помеченный точками

marker ['ma:kə] *n.* 1. графический маркер. ☞ Символ, используемый для обозначения позиции. *См. тж. cursor*; 2. метка, маркер. ☞ Физическая метка на магнитной ленте.

marker for note ['ma:kə ɔ: pəʊt] знак ссылки на сноску

market ['ma:kɪt] *n.* рынок (сбыта)

market for cryptography ['ma:kɪt fɔ: 'kriptou,gra:fɪ] рынок криптографических средств

marking [ma:kɪŋ] *v.* размечать

marking pencil ['ma:kɪŋ 'pensɪl] карандаш для нанесения меток

Markov chain ['markɒv tʃeɪn] цепь Маркова, марковская цепь. ☞ Последовательность дискретных значений случайных переменных, в которых каждый член последовательности зависит только от предыдущих.

Markov cipher ['markɒv 'saɪfə] шифр Маркова

Markov source ['markɒv s]:s] марковский источник. ☞ Цепь Маркова, в которой случайные переменные рассматриваются как внутренние состояния, отображаемые в символы некоторого внешнего алфавита.

Markovian network ['ma:rkɒviən net'wə:k] цепь Маркова, марковская цепь

marks punctuation [ma:ks ˌpʌŋktju'eɪʃən] знаки препинания

mark-space ratio ['ma:k'speɪs 'reɪʃiəʊ] отношение длительности разноименных импульсов; коэффициент заполнения

markup ['ma:klɜp] *n.* разметка (*текста, документа*). ☞ Добавление меток, идентифицирующих логические части документа, или указаний для верстки текста на странице, или другой информации, которую сможет интерпретировать автоматическая система подготовки документов. *См. тж. HTML, XML*

markup language [ma:k 'læŋgwɪdʒ] язык разметки

morphological ['ma:rfɔ'lɔdʒɪkəl] морфологический

marquee [ma:'ki:] *n.* 1. инструмент «выделение прямоугольником» (КГА); 2. прямоугольная область, охватывающая выделенные объекты или выделенные

части изображения (КГА); 3. бегущая строка; 4. выделение (области), выбор объектов

Martian ['ma:tən] «Мартиан». ☞ Юмористический термин, относящийся к пакетам, которые неожиданно попадают не в ту сеть из-за неверных элементов в таблице маршрутизации. Также используются для именования пакета, который имеет полностью неверный (незарегистрированный или плохо оформленный) межсетевой адрес.

marvellous ['ma:vələs] *adj.* изумительный, удивительный, прекрасный. *См. тж. extraordinary*

maser ['meisə] *n.* мазер. ☞ Квантомеханический генератор оптического диапазона волн.

mask [ma:sk] *n.* 1. маска, комбинация разрядов; 2. маскировать, налагать маску. *См. тж. masking*

mask level [ma:sk 'levl] уровень масок (*САПР*)

mask search [ma:sk sə:tʃ] поиск по маске; маскированный поиск. Поиск данных путем сравнения их формата и значения с маской, заданной в условиях поиска.

maskable interrupt ['ma:keɪbl ɪntə'grʌpt] маскируемое прерывание. ☞ Аппаратное прерывание (*hardware interrupt*), которому соответствует разряд в маске прерываний и которое можно заблокировать (или разрешить) с помощью установки в специальном регистре процессора или контроллера прерываний (*interrupt controller*) маски прерываний для выполнения процессором более важной работы. *Ср. nonmaskable interrupt*

masked interrupt [ma:skt ɪntə'grʌpt] заблокированное прерывание, маскированное прерывание. *См. тж. disable interrupt*

masking ['ma:skɪŋ] *n.* маскирование. ☞ 1. Выделение или удаление (*mask off*) разрядов слова, соответствующих единичным разрядам маски с помощью логической операции с разрядами маски. *См. тж. mask*; 2. В графических редакторах – построение временного или постоянного альфа-канала в изображении, описывающего защищенные от редактирования или прозрачные (в случае т. н. маски прозрачности – *transparency mask*) области изображения.

masking check period ['ma:skɪŋ tʃek 'pɪəriəd] контрольный период маскирования (*тревожных сообщений*). *См. тж. computer security*

masking cipher ['ma:skɪŋ 'saɪfə] маскирующий шифр

masking effect ['ma:skɪŋ ɪ'fekt] эффект маскировки

masking extension period ['ma:skɪŋ ɪks'tenʃən 'pɪəriəd] расширенный период маскирования (*тревожных сообщений*)

masking parameter print out [ma:kɪŋ pə'ræmɪtə print aut] вывод на печать маскирующих параметров

masking technique ['ma:skɪŋ tek'ni:k] 1. метод масок, метод трафаретов; 2. техника масок, трафаретная техника; 3. технология изготовления масок или трафаретов

mask-programmable device ['ma:sk'prɒgræmeɪbl dɪ'vaɪs] устройство с масочным программированием

mask-programmable logic array [ma:sk'prougræmeibl 'lɒdʒɪk ə'reɪ] логическая матрица с масочным программированием

mask-programmable read-only memory [ma:sk'prougræmeibl ri:d'ounli 'meməri] ПЗУ с масочным программированием

masquerade [ˌmæskə'reɪd] *n.* маскировка, подмена (поведение нарушителя, пытающегося выдать себя за законного пользователя); *v.* маскироваться, выдавать себя за

masquerade as a legitimate user [ˌmæskə'reɪd æz ə'lɪ'ʒɪtɪmɪt 'ju:zə] выдавать себя за легального пользователя

masquerade attack [ˌmæskə'reɪd ə'tæk] атака с маскировкой (подменой).

masquerader [ˌmæskə'reɪdər] *n.* имитатор действий законного пользователя

masquerading [ˌmæskə'reɪdɪŋ] *n.* маскировка (*имен*), сокрытие (*источника сообщений*)

mass [mæs] *n.* масса, большая часть, груда

mass data [mæs 'deɪtə] большой массив данных

mass memory [mæs 'meməri] оперативная память сверхбольшой емкости

mass memory system [mæs 'meməri 'sɪstɪm] система со сверхбольшой памятью

mass storage [mæs 'stɔ:ɹɪdʒ] массовая память. ☞ Внешнее ЗУ большой емкости. *См. тж. secondary storage*

Mass Storage Device (MSD) [mæs 'stɔ:ɹɪdʒ dɪ'vaɪs] устройство массовой памяти

mass storage facility (MSF) [mæs 'stɔ:ɹɪdʒ fə'sɪlɪtɪ] массовое ЗУ

mass storage volume control (MSVC) [mæs 'stɔ:ɹɪdʒ 'vɒljum kən'troul] управление томами массового ЗУ

Massachusetts Institute of Technology (MIT) [ˌmæsə'ʃusets 'ɪnɪtɪtju:t əv tek'nɒlədʒɪ] Массачусетский технологический институт, MIT. ☞ В исследовательских центрах MIT (Artificial Intelligence Lab, Lab for Computer Science и др.) было выполнено множество проектов, оказавших большое влияние на развитие компьютерных технологий.

massive ['mæsɪv] *adj.* массивный

massively parallel ['mæsɪvli 'pærəlel] с массовым параллелизмом

Massively Parallel Processing (MPP) ['mæsɪvli 'pærəlel 'prəʊsesɪŋ] вычисления с массовым параллелизмом. ☞ Архитектура многопроцессорной системы, в которой каждый из процессоров имеет собственное ОЗУ и копию ОС, приложения и обрабатывает данные независимо от других процессоров. *См. тж. MP system, parallel computer, SSP*

massively parallel processor (MPP) ['mæsɪvli 'pærəlel 'prəʊsesə] процессор с полным параллелизмом (*операций*)

massively parallel system (MP system) ['mæsɪvli 'pærəlel 'sɪstɪm] вычислительная система (компьютер) с массовым параллелизмом (*операций*). *См. тж. MPP, parallel computer, SMP, SSP*

MAST ['ma:st] *n.* язык MAST. ☞ Язык моделирования фирмы Analogy Inc.

master ['ma:stə] *n.* 1. хозяин; глава; 2. великий художник, мастер; 3. мастер, квалифицированный рабочий; 4. магистр (ученая степень); *v.* овладевать

Master Boot Record (MBR) ['ma:stə bu:t 'rekɔ:d] главная загрузочная запись. ☞ Таблица в первом секторе загрузочного диска ПК, хранящая данные о физической и логической организации диска. Если эта запись испорчена, загрузка ОС становится невозможной. *См. тж. boot, boot disk, partition table*

master cam ['ma:stə kæm] копир

master catalogue ['ma:stə 'kætəlɒg] сводный каталог

master clock ['ma:stə klɒk] генератор синхроимпульсов; задающий генератор

master clock frequency ['ma:stə klɒk 'fri:kwənsi] 1. частота тактовых (синхронизирующих) импульсов; 2. частота задающего генератора

master clock-pulse generator ['ma:stə 'kɒlk'pʌls 'dʒenəreɪtə] 1. генератор главных импульсов; 2. главный генератор тактовых (синхронизирующих) импульсов

master control ['ma:stə kən'trɒl] 1. главное управление; 2. центральный пульт управления

master control center (MCC) ['ma:stə kən'trɒl 'sentə] главный центр управления

master control program ['ma:stə kən'trɒl 'prɒgræm] главная управляющая программа

master control routine ['ma:stə kən'trɒl ru:'ti:n] 1. главная управляющая программа; 2. основная часть программы управления

master controller ['ma:stə kən'trɒlə] контролер управления

master copy ['ma:stə 'kɒpi] главная копия

master cryptoignition key ['ma:stə 'kriptou,ɪg'nɪʃən ki:] главный ключ инициирования криптографических операций. ☞ Электронное устройство для добавления новых ключей в набор ключей, используемых для инициирования криптографических операций.

master data ['ma:stə 'deɪtə] основные данные

master directory ['ma:stə dɪ'rektəri] главный каталог, корневой каталог

master document ['ma:stə 'dɒkjumənt] обработать документ, дополнительно оформить документ

master drawing ['ma:stə 'drɔ:ɪŋ] рисунок (чертеж)-прототип

master file ['ma:stə faɪl] основной файл. ☞ Файл, содержащий относительно постоянную информацию о предметной области. *См. тж. file updating*

Master File Table (MFT) ['ma:stə faɪl teɪbl] главная таблица файлов. ☞ Реляционная база данных, в которой файловая система NTFS хранит информацию о содержимом тома. *См. тж. cluster, FAT, LCN, VCN*

master frequency ['ma:stə 'fri:kwənsi] 1. задающая частота; 2. главная частота

master hand ['ma:stə hænd] мастер, специалист

master hood ['ma:stə hu:d] мастерство, высокая степень умения

master index ['ma:stə 'indeks] главный индекс, первичный индекс. ☞ В системе двухуровневой индексации элементы главного индекса указывают, в каком вторичном индексе содержатся ключи соответствующего диапазона.

master interrupt ['ma:stə 'intə'rapt] прерывание от главной управляющей программы

master items ['ma:stə 'aitemz] элементы шаблона

master key (M-key, МК) ['ma:stə ki:] мастер-ключ, главный ключ

master lock ['ma:stə lɒk] главный тактовый генератор

master mode ['ma:stə moud] 1. привилегированный режим. *См. тж. privileged instruction.* 2. режим работы с использованием мастер-ключа (главного ключа)

Master of Business Administration (MBA) ['ma:stə əv 'biznis əd'ministrəʃən] магистр управления бизнесом (*делового администрирования*) – звание выпускника бизнес-школы

Master of Philosophy (MPhil) ['ma:stə əv fi'lɒsəfi] 1. магистерская диссертация; 2. ученая степень. *См. тж. DPhil*

master oscillator (MO) ['ma:stə ,ɒsɪ'leɪtə] задающий генератор

master oscillator-power amplifier (mopa) ['ma:stə ,ɒsɪ'leɪtə'paʊə 'æmplifaɪə] (каскадно включенные) задающий генератор – усилитель мощности

master page ['ma:stə peɪdʒ] шаблон страницы (в НИС)

master port ['ma:stə pɔ:t] главный порт. ☞ Порт концентратора FDDI, к которому подсоединяется рабочая станция FDDI с подключением. *См. тж. slave port, SAS*

master print ['ma:stə print] контрольная копия

master program ['ma:stə 'prəʊgræm] главная программа

master record ['ma:stə 'rekɔ:d] главная запись

master request ['ma:stə rɪ'kwest] запрос главного абонента шины

master scheduler ['ma:stə 'ʃədʒu:lə] главный планировщик

Master System Drive Table ['ma:stə 'sɪstɪm draɪv teɪbl] главная системная таблица дисковых устройств. ☞ В сети NetWare – содержит основную информацию о сетевых жестких дисковых устройств файлового сервера. Если конфигурация дисковых устройств файлового сервера изменяется, следует обновить информацию в этой таблице в программе установки сети NETGEN.

master tape ['ma:stə teɪp] 1. основная лента. ☞ Магнитная лента, на которой записан основной файл или его часть. *См. тж. master file;* 2. эталонная лента. ☞ Магнитная лента, на которой записан эталонный вариант программы или данных и с которой делаются копии для распространения или модификации.

master task ['ma:stə ta:sk] основная задача

master videodisk ['ma:stə 'vɪdeʊdɪsk] основной видеодиск, мастер-видеодиск. ☞ Оригинал диска, изготовленного на первой стадии промышленного производства; покрыт никелем и используется для изготовления материнского диска. *См. тж. mother disk*

master Workstation Diskette ['ma:stə wɜ:k'steɪʃən 'dɪskæt] главная дискета рабочей станции. ☞ Дискета, на которую помещаются системные файлы

NeyWare, необходимые для начальной загрузки рабочей станции. Она используется для установки в сети большого количества однотипных рабочих станций.

master/slave arrangement схема ['ma:stə 'sleiv ə'reɪndʒmənt] с главным и подчиненным устройствами

master-disk ['ma:stə'dɪsk] мастер-диск, оригинал-диск, стеклянный диск

mastering ['ma:stərɪŋ] запись (изготовление) оригинала, или мастер-диска (мастер-CD), «мастеринг». ☞ По оригиналу затем изготавливаются матрицы (stamper), материнские диски (mother disk) и/или тираж.

master-slave bistable ['ma:stə'sleiv baɪ'steɪbl] MS-триггер, тактируемый двухступенчатый триггер, синхронный двухступенчатый триггер

master-slave flip-flop ['ma:stə'sleiv 'flɪp'flɒp] MS-триггер, тактируемый двухступенчатый триггер, синхронный двухступенчатый триггер

master-slave system ['ma:stə'sleiv 'sɪstɪm] несимметричная система; конфигурация «главный – подчиненный»

master-slice approach ['ma:stə'slaɪs ə'prəʊtʃ] метод изготовления ИС на основе базового кристалла

master-slice chip ['ma:stə'slaɪs tʃɪp] базовый кристалл

master-slice integral circuit (IC) ['ma:stə'slaɪs 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС на основе базового кристалла

master-slice technology ['ma:stə'slaɪs tek'nɒlədʒɪ] технология ИС на основе базового кристалла, технология изготовления ИС на основе базового кристалла

masthead (mast-head) ['ma:sthed] *n.* титульные данные. ☞ Список сотрудников редакции, издательства и информация для подписчиков.

mat [mæt] *adj.* матовый; *v.* матировать

mat margins [mæt 'ma:dʒɪnz] внешние поля

match [mætʃ] *v.* 1. сравнивать; 2. сопоставлять (отождествлять). ☞ В языках обработки списков и языках логического программирования – сравнивать образец с данными; образец может включать элементы, которые должны точно совпадать с соответствующими компонентами данных, элементы, задающие условия, которым должны удовлетворять соответствующие компоненты данных, и элементы, указывающие переменные, которым присваиваются соответствующие компоненты данных при успешном отождествлении. *См. тж. unification*; 3. совпадать, соответствовать; отождествляться; 4. подбирать под пару; *n.* 1. пара; ровня; 2. соответствие; 3. состязание, матч; 4. равносильный, достойный противник

match case [mætʃ keɪs] учитывать регистр; соответствовать регистру

match gate [mætʃ 'geɪt] логический элемент эквивалентности, логический элемент равнозначности

match indicator [mætʃ 'ɪndɪkeɪtə] индикатор совпадения

match merge operation [mætʃ mə:ʒ ə'reɪʃən] операция выборочного слияния данных

match mode [mætʃ maʊd] математический режим

match screen colors [mætʃ skri:n 'kʌləz] соответствовать экранным цветам

match upper/lowercase [mætʃ 'ʌpə 'louəkeɪs keɪs] с учетом строчных/прописных

match(ed) condition [mætʃ(t) kən'dɪʃən] 1. условие согласования; 2. условие соответствия; 3. условие совпадения в ассоциативном запоминающем устройстве

match/mismatch register [mætʃ mɪs'mætʃ 'redʒɪstə] регистр совпадения/несовпадения

matchable [mætʃəbl] *adj.* соответствующий

match-all pattern [mætʃ'ɔ:l 'rætən] универсальный образец. ☒ Элемент образца, отождествляющийся с любой составляющей данных. *См. тж. wildcard matching*

match-all symbol [mætʃ'ɔ:l 'sɪmbəl] универсальный образец. ☒ Элемент образца, отождествляющийся с любым символом.

matched [mætʃt] согласованный

matched filter (MF) [mætʃt 'fɪltə] согласованный фильтр

matched spatial filter (MSF) [mætʃt 'speɪʃəl 'fɪltə] согласованный пространственный фильтр

matching ['mætʃɪŋ] *n.* 1. сравнение; 2. сопоставление; отождествление; 3. совпадение, соответствие; 4. согласование, приведение в соответствие (ключей) *adj.* согласованный; соответствующий

matching components ['mætʃɪŋ kəm'pəʊnənts] соответствующие компоненты

matching error ['mætʃɪŋ 'erə] сбой ЭВМ

matching key ['mætʃɪŋ ki:] согласованный ключ (например, ключ расширения, соответствующий ключу шифрования)

matching key pair ['mætʃɪŋ ki: pɛə] пара согласованных ключей (для зашифрования и расшифрования сообщений)

matching parentheses ['mætʃɪŋ pə'renθɪsɪs] парные скобки. *См. тж. angle brackets, braces, brackets, parentheses*

matching word ['mætʃɪŋ wɜ:d] слово с совпадающим признаком (*при обращении к ассоциативной памяти*)

matchword triggering ['mætʃwɜ:d 'trɪɡərɪŋ] запуск (*диагностическое прерывание*) по слову совпадения (событию)

material [mə'tɪəriəl] *adj.* 1. материальный; 2. существенный; *n.* материал

material implication [mə'tɪəriəl ɪm'plɪ'keɪʃən] материальная импликация

materialize [mə'tɪəriəlaɪz] *v.* осуществлять(ся)

math [mæθ] *n.* 1. математика; 2. математический

math coprocessor [mæθ kə'prəʊsesə] математический сопроцессор. ☒ Специализированный процессор, выполняющий над данными математические операции. *См. тж. coprocessor, NPU, numeric coprocessor*

math processor [mæθ 'prəʊsesə] математический процессор. *См. тж. floating-point processor*

mathematical [ˌmæθɪ'mætɪkəl] *adj.* математический

mathematical approach [ˌmæθɪ'mætɪkəl ə'prəʊtʃ] математическое моделирование

mathematical check [ˌmæθɪ'mætɪkəl tʃek] математический контроль

mathematical coprocessor [ˌmæθɪ'mætɪkəl kɒ'prəʊsesə] математический со-процессор

mathematical cryptanalysis [ˌmæθɪ'mætɪkəl kriptə'næləsɪz] математический криптоанализ

mathematical cryptography [ˌmæθɪ'mætɪkəl 'kriptou,grɑ:fɪ] математическая криптография. ☞ Для шифрования сообщений использует сложные математические операции, напр, такие как возведение очень больших чисел в чрезвычайно высокие степени по модулю произведения двух простых чисел.

mathematical equipment [ˌmæθɪ'mætɪkəl ɪ'kwɪpmənt] вычислительные машины и приборы

mathematical logic [ˌmæθɪ'mætɪkəl 'lɒdʒɪk] математическая логика

mathematical model [ˌmæθɪ'mætɪkəl 'mɒdl] математическая модель. ☞ Абстрактная или знаковая модель, построенная средствами математики (например, в виде системы уравнений, графа, логической формулы, картинной логики и т. п.)

mathematical problem [ˌmæθɪ'mætɪkəl 'prɒbləm] математическая задача (проблема)

mathematical programming [ˌmæθɪ'mætɪkəl 'prɒgræmɪŋ] математическое программирование. ☞ Область математики, занимающаяся задачами оптимизации.

mathematically [ˌmæθɪ'mætɪkəlɪ] *adv.* математически

mathematical-related keys [ˌmæθɪ'mætɪkəl rɪ'leɪtɪd ki:z] математически связанные ключи.

mathematician [ˌmæθɪ'mætɪʃən] *n.* математик

mathematics [ˌmæθɪ'mætɪks] *n.* математика

mating connector ['metɪŋ 'kənektə] сочленяющийся разъем; ответная часть соединителя (разъема). *См. тж. connector, female connector, male connector, plug*

matrix (physical-layer) switching ['meɪtrɪks ('fɪzɪkəl'leɪə) 'swɪtʃɪŋ] матричная коммутация

matrix ['meɪtrɪks] *n.* 1. матрица. ☞ Двумерная таблица, двумерный массив. 2. дешифратор; 3. сетка из регистров; 4. трафарет; 5. кристаллическая решетка; *adj.* матричный

matrix adder ['meɪtrɪks 'ædə] матричный сумматор

matrix address selection system ['meɪtrɪks ə'dres sɪ'lekʃən 'sɪstəm] матричная система выборки адреса

matrix algebra ['meɪtrɪks 'ældʒɪbrə] алгебра матриц, матричная алгебра

matrix associative processor ['meɪtrɪks ə'sousɪ'eɪtɪv 'prəʊsesə] матричный ассоциативный процессор

matrix calculation ['meɪtrɪks 'kælkjuleɪʃən] вычисление матриц, матричное вычисление. *См. тж. matrix computation*

matrix calculus ['meɪtrɪks 'kælkjələs] матричное исчисление

matrix computation ['meɪtrɪks ˌkəmˈpjʊːteɪʃən] вычисление матриц

matrix computer ['meɪtrɪks kəmˈpjʊːtə] ЭВМ с матричной архитектурой. ☞
Суть матричной структуры заключается в том, что имеется множество процессорных элементов, исполняющих одну и ту же команду над различными элементами вектора (поток данных), объединенных коммутатором. Каждый процессорный элемент включает схемы местного управления, операционную часть, схемы связи и собственную оперативную память.

matrix contours and cross-sections ['meɪtrɪks ˈkɒntʊəz ænd krɒsˈsekʃənz] матрица контуров и сечений (М-матрица). ☞ Матрица, хранящая информацию о структуре графа при условии, что в графе выделено фундаментальное дерево.

matrix element ['meɪtrɪks ˈelɪmənt] 1. матричный элемент; 2. компонент матрицы; 3. ячейка матричной ИС

matrix flat ['meɪtrɪks flæt] матрица разряженная. ☞ Матрица, имеющая нулевые элементы.

matrix formula ['meɪtrɪks ˈfɔːmjulə] формула матричного преобразования

matrix formulation ['meɪtrɪks ˈfɔːmjuleɪʃən] матричное представление

matrix gate ['meɪtrɪks ˈgeɪt] дешифратор

matrix grammar ['meɪtrɪks ˈɡræmə] матричная грамматика

matrix integral circuit (IC) ['meɪtrɪks ˈɪntɪɡrəl ˈsəːkɪt] матричная ИС

matrix inversion ['meɪtrɪks ɪnˈvɜːʃən] обращение матрицы. ☞ Нахождение обратной матрицы. См. *тж.* **inverse matrix**

matrix iteration ['meɪtrɪks ɪtəˈreɪʃən] итерации матрицы

matrix key distribution scheme ['meɪtrɪks kiː dɪsˈtrɪbjʊːʃən ˈskiːm] матричная схема распределения ключей

Matrix Laboratory (MATLAB) ['meɪtrɪks ləˈbɒrətəri] язык MATLAB. ☞ Интерпретируемый язык программирования, предназначенный для решения вычислительных задач. Особенности языка являются ориентация на работу с матрицами (отсюда неофициальный лозунг языка – Think vectorized, т. е. Думай векторами), готовые реализации ряда полезных алгоритмов, богатые возможности визуализации данных и взаимодействия с другими языками. Язык MATLAB был создан в конце 1970-ых годов; он предназначался для работы с библиотеками численных методов, написанными на FORTRAN, не зная самого языка. Язык быстро обрел популярность среди людей, занимающихся прикладной математикой.

matrix laboratory ['meɪtrɪks ləˈbɒrətəri] матричная лаборатория (программное средство)

matrix life test ['meɪtrɪks laɪf test] матричные испытания на долговечность, граничные испытания на долговечность

matrix method ['meɪtrɪks ˈmeθəd] матричный метод

matrix norm ['meɪtrɪks nɔːm] норма матрицы

matrix notation ['meɪtrɪks nouˈteɪʃən] матричная запись

matrix of coupling ['meɪtrɪks ɔv ˈkʌplɪŋ] матрица соединений (связей)

matrix of the coefficient ['meɪtrɪks ɔv ðəˈkɒɪfɪʃənt] матрица коэффициентов

matrix panel display ['meɪtrɪks 'pænl dɪs'pleɪ] матричная индикаторная панель

matrix parameters ['meɪtrɪks pə'ræmɪtəz] матричные параметры

matrix point ['meɪtrɪks pɔɪnt] ячейка матрицы

matrix power converter (MPC) ['meɪtrɪks 'paʊə kən'və:tə] матричный преобразователь

matrix printer ['meɪtrɪks 'prɪntə] матричное печатающее устройство

matrix rank ['meɪtrɪks ræŋk] ранг матрицы

matrix representation ['meɪtrɪks ,reprɪzen'teɪʃən] матричное представление, матричное выражение

matrix row ['meɪtrɪks rou] строка матрицы

matrix storage ['meɪtrɪks 'stɔːrɪdʒ] матричное ЗУ

matrix switch ['meɪtrɪks 'swɪtʃ] матричный коммутатор. ☞ Коммутатор, в котором каждый входной канал соединяется с заранее выбранным выходным. См. *тж.* **switch**

matrix technique ['meɪtrɪks tek'ni:k] матричный метод

matrix trace ['meɪtrɪks treɪs] след матрицы, шпур матрицы. ☞ Сумма элементов главной диагонали квадратной матрицы.

matrix wire ['meɪtrɪks waɪə] провод матрицы

matrixing ['meɪtrɪksɪŋ] *n.* кодирование с помощью матричной схемы, матрицирование

matrix-readout memory ['meɪtrɪks'ri:daut 'meməri] ЗУ с матричным считыванием

matrix-updating methods ['meɪtrɪks,ʌp'detɪŋ 'meθədz] методы матричных преобразований

matt art [mæt a:t] матовая бумага (*для типографской печати*)

matter ['mætə] *n.* 1. вещество; 2. материя (*филос.*); 3. предмет, вопрос, дело; *v.* иметь значение. # **as a matter of convenience** для удобства. # **as a matter of course** как нечто само собой разумеющееся. # **as a matter of experience** исходя из опыта. # **as a matter of fact** фактически, на самом деле. # **as a matter of record** на основании полученных данных. # **as matters stand** при существующем положении (дел). # **for that matter** что касается этого, в этом отношении; в связи с этим. # **in a matter of seconds (minutes)** за несколько секунд (минут). # **it is a matter of common knowledge** это общеизвестно. # **no matter** независимо от того, безразлично. # **subject matter** сущность, содержание; предмет (обсуждения и т. п.). # **to put the matter another way** другими словами

matterless ['mætələs] *adj.* бессодержательный, не имеющий смысла

mattin ['mætɪn] *n.* матирование; обработка краев. ☞ Процесс затенения частей фона изображения при появлении на переднем плане какого-либо объекта.

matting ['mætɪŋ] 1. матирование; 2. обработка краев

mature [mə'tjuə] *adj.* 1. зрелый; 2. хорошо обдуманный; *v.* 1. созреть; 2. доводить до совершенства

Maurer universal test ['maʊə ju:nɪ'və:səl test] тест универсальный Маурера. ☞ Критерий проверки качества последовательности псевдослучайной, осно-

ванный на вычислении сумм логарифмов от длин промежутков между повторными появлениями мультиграмм заданной длины и сравнении этой суммы с ее распределением для последовательности случайной идеальной. Универсальность теста состоит в том, что при неограниченном увеличении длин мультиграмм последовательности он обнаруживает отличие любой неидеальной стационарной случайной последовательности от идеальной.

maxi ['mæksi] *n.* 1. макси; 2. большого размера

maximal ['mæksiməl] *adj.* максимальный

maximal length sequence (ML-sequence) ['mæksiməl lenθ 'si:kwəns] последовательность максимальной длины

maximal length shift register (MLSR) ['mæksiməl lenθ ʃift 'redʒɪstə] регистр сдвига максимальной длины

maximal period generator ['mæksiməl 'pɪəriəd 'dʒenəreɪtə] генератор псевдослучайной последовательности с максимальным периодом

maximal time between faults (MTBF) ['mæksiməl taɪm bɪ'twi:n fɔ:ltz] максимальное время безотказной работы

maximally ['mæksiməli] *adv.* максимально

maximally correlation-immune combiner ['mæksiməli ,kɔrɪ'leɪʃən i'mju:n kəm'baɪnə] максимально корреляционностойкий смеситель

maximand ['mæksimænd] *adj.* максимизируемая величина

maximax ['mæksimæks] *n.* максимакс

maximin ['mæksimin] *n.* максимин

maximin criterion ['mæksimin kraɪ'tɪəriən] максиминный критерий. ☞ Один из критериев принятия решений в условиях неопределённости. Условиями неопределённости считается ситуация, когда последствия принимаемых решений неизвестны, и можно лишь приблизительно их оценить. Для принятия решения используются различные критерии, задача которых – найти наилучшее решение максимизирующее возможную прибыль и минимизирующее возможный убыток.

maximization ['mæksimizeɪʃən] *n.* максимизация

maximize ['mæksimaɪz] *v.* 1. максимизировать; 2. развернуть (в системном меню); 3. максимально увеличивать

maximize box ['mæksimaɪz bɒks] увеличитель. ☞ Экранная кнопка в Windows, предназначенная для увеличения окна до размера экрана.

maximize button ['mæksimaɪz bʌtn] кнопка «развернуть». ☞ Развертывает пиктограмму в окно или расширяет окно до размеров экрана.

maximum (is) exceeded ['mæksiməm (ɪz) ɪk'si:diɪd] максимум превышен; максимальное значение

maximum ['mæksiməm] *n.* максимум, наибольшее значение, максимальное количество; *adj.* максимальный

maximum a posteriori probability estimation ['mæksiməm əˌprɒbə'bɪlɪtɪ ,estɪ'meɪʃən] оценка по методу максимальной апостериорной вероятности

maximum access time ['mæksiməm 'ækses 'taɪm] максимальное время доступа

Maximum available space for partition is «...» cylinders ['mæksɪmət ə'veɪləbl speɪs fɔ: pɑ:'tɪʃən ɪz 'sɪlɪndəz] Максимально доступное пространство для разделов составляет «...» цилиндров.

Maximum Burst Rate (MBR) ['mæksɪmət bə:st reɪt] максимальная скорость передачи. ☼ Количество ячеек, которое отправитель может передать по сети АТМ с пиковой скоростью. *См. тж. PCR*

Maximum Burst Size (MBS) ['mæksɪmət bə:st saɪz] максимальный размер пакета

Maximum Cell Delay Variance (MCDV) ['mæksɪmət si:l dɪ'leɪ 'vɛəriəns] максимальная вариация задержки ячеек. ☼ В сетях АТМ – максимальная для данной категории сервиса разница между минимальной и максимальной задержками при пересылке ячеек от отправителя к получателю через канал или узел. *См. тж. CDV*

maximum likelihood estimate (MLE) ['mæksɪmət 'laɪklɪ,hʊd 'estɪmɪt] оценка методом максимального правдоподобия

maximum likelihood method ['mæksɪmət 'laɪklɪ,hʊd 'meθəd] метод максимального правдоподобия

Maximum number of logical DOS drives installed ['mæksɪmət 'nʌmbə əv 'lɒdʒɪkəl di:'ou'es draɪvs ɪn'stɔ:ld] Установлено максимальное количество логических дисковых устройств DOS.

Maximum number of printers already installed ['mæksɪmət 'nʌmbə əv 'prɪntəz ɔ:l'reɪdɪ ɪn'stɔ:ld] Максимальное количество принтеров уже установлено.

maximum order complexity of a pseudo-random sequence ['mæksɪmət 'ɔ:də 'kɒmpleksɪtɪ əv ə'psju:dou'rændəm 'si:kwəns] сложность максимального порядка псевдослучайной последовательности

Maximum Permissible Exposure (MPE) ['mæksɪmət pə'mɪsəbl ɪks'pəʊʒə] максимально допустимое воздействие (*облучение*)

maximum principle ['mæksɪmət 'prɪnsɪpəl] принцип максимума

maximum rights mask ['mæksɪmət raɪts mɑ:sk] маска максимальных прав доступа. ☼ В сети NetWare – средство защиты файлов каталога. Она присваивается каждому каталогу и определяет максимальные права, которые могут иметь пользователи при обращении к файлам определенного каталога. Эффективные права доступа пользователя определяются как логическое произведение его опекунских (trustee) прав доступа к файлам каталога и маски максимальных прав.

maximum rotated height ['mæksɪmət rou'teɪtɪd haɪt] максимальная высота вращения

maximum space width ['mæksɪmət speɪs wɪdθ] максимальный пробел

Maximum Transmission Unit ['mæksɪmət træns'mɪʃən 'ju:nɪt] максимальный размер передаваемого блока данных. ☼ Наибольший размер пакета (фрейма), который может быть передан по данной физической среде передачи, например в сетях Ethernet эта величина ограничена числом 1518 байт. *См. тж. frame, node, segment*

maximum usable frequency (MUF) ['mæksɪməm 'ju:zəbl 'fri:kwənsɪ] максимальная применимая частота

maximum-length sequence ['mæksɪməm'leŋθ 'si:kwəns] последовательность максимальной длины

maxterm (standard sum term) [mæk'tə:m ('stændəd sʌm tə:m)] макситерм, элементарная дизъюнктивная форма

Maxwell (MX) [mæk'wel] Максвелл, Мкс

M-code [mi:'koud] М-код. ☞ Псевдокод для Модуля-машины. См. *тж.* **P-code**

meagre ['mi:gə] *adj.* 1. скудный, бедный содержанием; 2. недостаточный, ограниченный

mean [mi:n] *v.* (**meant**) 1. значить, означать; 2. иметь в виду, намериваться; 3. предназначать(ся); 4. подразумевать(ся); *n.* 1. среднее значение, средняя величина; 2. *pl.* средство, средства; *adj.* средний. # **by means of** посредством. # **by all means** во что бы то ни стало; безусловно. # **by any means** каким бы то ни было образом. # **by no means** никоим образом, ни в коем случае. # **by some means or other** тем или иным образом. # **by which means** посредством чего

mean deviation [mi:n ,di:vi'eɪʃən] среднее отклонение. ☞ Характеристика разброса случайной величины, равная среднему значению абсолютных величин ее отклонений от среднего значения.

mean free path [mi:n fri: pa:θ] средняя длина свободного пробега

Mean Loads Between Failures (MLBF) [mi:n loudz bi'twi:n 'feɪljəs] среднее число загрузок диска в привод между отказами. ☞ Характеристика надежности привода компакт-диска в роботизированных CD-библиотеках. См. *тж.* **MSBF, MTBF**

mean power (MP) [mi:n 'paʊə] средняя мощность

mean proportional [mi:n prə'pɔ:ʃənəl] среднее пропорциональное

Mean Swaps Between Failures (MSBF) [mi:n swəp bi'twi:n 'feɪljəs] среднее число смен дисков между отказами. ☞ Характеристика надежности устройств автоматической смены компакт-дисков. См. *тж.* **MLBF, MTBF**

mean time [mi:n 'taɪm] промежуток времени; среднее время

mean time between coincidences (MTBC) [mi:n taɪm bi'twi:n kou'ɪsɪdənsɪz] среднее время между совпадениями

mean time between data loss (MTBDL) [mi:n taɪm bi'twi:n 'deɪtə lɒs] среднее время между потерей данных

mean time between errors (MTBE) [mi:n taɪm bi'twi:n 'erəz] среднее время между ошибками

mean time between failures (MTBF) [mi:n taɪm bi'twi:n 'feɪljəs] среднее время безотказной работы, наработка на отказ, среднее время наработки на отказ, среднее время между отказами. ☞ Характеристик надежности – средний интервал времени между отказами ремонтпригодного продукта. См. *тж.* **fault, MSBF, MTTR**

mean time between incidents (MTBI) [mi:n 'taɪm bi'twi:n 'ɪsɪdənts] средняя наработка на сбой

mean time to catastrophic failure (MTCF) [mi:n taɪm tu: ˌkætə'strɒfɪk 'feɪljə] среднее время до катастрофического отказа

mean time to failures (MTTF) [mi:n taɪm tu: 'feɪljəs] средняя наработка до отказа

mean time to first failures (MTTFF) [mi:n taɪm tu: fə:st 'feɪljəs] средняя наработка до первого отказа

mean time to repair (MTTR) [mi:n taɪm tu rɪ'reə] среднее наработка до ремонта, среднее время восстановления (*работоспособности*). ⚙️ Время между моментом обнаружения неисправности и моментом возврата системы к полноценному функционированию. См. тж. **MTBF**

mean time to restore (MTR) [mi:n 'taɪm tu: rɪs'tɔ:] среднее время до восстановления

mean value [mi:n 'vælju:] математическое ожидание, среднее значение

mean value theorem [mi:n 'vælju: 'θiərəm] теорема о среднем

meaning ['mi:nɪŋ] *n.* смысл; значение. # **with meaning** многозначительно

meaningful ['mi:nɪŋfʊl] *adj.* 1. осмысленный; 2. значительный; существенный, важный

meaningful decryption ['mi:nɪŋfʊl 'dekɪpʃən] дешифрование, дающее содержательный текст

meaningless ['mi:nɪŋləs] *adj.* бессмысленный

means [mi:nz] *n.* средство, способ

means and ends [mi:nz ænd ends] средства и цели

means of communication [mi:nz əv kəmjʊnɪ'keɪʃən] средства связи

means of identification [mi:nz əv aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] средства опознавания, средства идентификации

mean-square [mi:n'skwɛə] среднеквадратический

mean-square error [mi:n'skwɛə 'erə] среднеквадратическая ошибка

mean-square root [mi:n'skwɛə ru:t] среднеквадратическое значение

meantime ['mi:n'taɪm] *adv.* тем временем. # **in the meantime** тем временем

meanwhile ['mi:n'waɪl] *adv.* тем временем, между тем

measurable ['mezərəbl] *adj.* 1. измеримый; 2. заметный, осязаемый

measure ['meɪʒə] *n.* 1. мера, масштаб; 2. делитель; 3. критерий; *v.* 1. мерить, измерять; 2. оценивать, определять; 3. иметь размеры. # **in a (some) measure** отчасти, до некоторой степени. # **to take measures** принимать меры

measure of uncertainty ['meɪʒə əv ʌn'sə:təntɪ] мера неопределенности. См. тж. **entropy**

measure out ['meɪʒəʊə aʊt] распределять; отмерять

measure up ['meɪʒəʊə ʌp] 1. достигать; 2. соответствовать требованиям

measured ['meɪʒəʊəd] *adj.* измеренный; рассчитанный

measurement (MEAS) ['meɪzəmənt] *n.* измерение. ⚙️ Действие по сопоставлению определенного состояния наблюдаемого явления или объекта с выбранной для регистрации этого состояния шкалой; результатом измерения является символ (принадлежащий выбранной шкале), обозначающий наблюдающееся состояние.

measurement accuracy ['mezəment 'ækjʊərəsɪ] точность измерения

measurement scales ['mezəment skeɪls] шкалы измерительные. ☞ Множество обозначений, используемых для регистрации состояния наблюдаемого объекта; в зависимости от введенных отношений на этом множестве, шкалы различаются по их силе; сила измерительной шкалы должна согласовываться с природой наблюдаемого явления.

measurement system ['mezəfʊəment 'sɪstɪm] система единиц

measurement technology ['mezəment tek'nɒlədʒɪ] измерительная техника

measurement unit (MU) ['mezəment 'ju:nɪt] 1. единица (физической) величины; 2. измерительная установка; измерительный прибор. *См. тж. unit*

measures of location ['mezəs əv lou'keɪʃən] характеристики положения. ☞ Величины, которые представляют собой усредненные стандартные значения случайной переменной.

measures of variation ['mezəs əv ˌvɛəri'eɪʃən] характеристики рассеяния. ☞ Величины, которые характеризуют степень изменчивости случайной переменной.

measuring ['mezəfʊərɪŋ] *n.* 1. измерение; 2. мера

measuring lag ['mezərɪŋ læg] запаздывание измерения

mechanical [mɪ'kænikəl] *adj.* 1. автоматический; 2. механический; технический 3. оригинал-макет; монтаж, готовый к репродуцированию; фотоформа. *См. тж. camera-ready page, keyline, paste-up*

Mechanical Computer-Aided Design (Mechanical CAD) [mɪ'kænikəl kəm'pjʊ:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn] САПР механики. ☞ САПР проектирования механических устройств. *См. тж. EDA, FEA*

Mechanical Design Automation (MDA) [mɪ'kænikəl dɪ'zaɪn ˌɔ:tə'meɪʃən] автоматизация проектирования механики (механических устройств). ☞ Приложения, помогающие автоматизировать конструирование изделий и их инженерную подготовку к производству. *См. тж. CAD/CAM*

mechanical rotational subsystem [mɪ'kænikəl rou'teɪʃənl sləb'sɪstɪm] механическая вращательная подсистема. ☞ Подсистема технической системы, отражающая механическое вращательное движение деталей симтемы вокруг некоторой общей оси (САПР).

mechanical verifier [mɪ'kænikəl 'verɪfaɪə] автоматический верификатор. ☞ Система автоматического обеспечения доказательства правильности программы.

mechanically [mɪ'kænikəli] *adv.* 1. автоматически; 2. механически

mechanics [mɪ'kæniks] *n.* механика

mechanism ['mekənɪzm] *n.* 1. механизм (физическое устройство); 2. механизм (логическая концепция машины, которая может быть реализована на практике как физическое устройство или как последовательность логических команд, выполняемых физическим устройством).

mechanistic ['mekənɪstɪk] *adj.* механический

mechanistic cryptography ['mekənɪstɪk 'kriptouˌɡra:fɪ] механическая криптография (для шифрования сообщений использует машины или механизмы, соб-

ранные из многих относительно простых компонентов и узлов, которые в совокупности реализуют очень сложное шифрующее преобразование)

mechanization [ˌmekənaiˈzeɪʃən] *n.* механизация

mechanize [ˈmekənaɪz] *v.* механизировать

mechanized [ˈmekənaɪzd] *adj.* механизированный

mechanized retrieval [ˈmekənaɪz rɪˈtriːvəl] механизированный поиск информации

meddle-proof [ˈmedlˈpruːf] защищенный от неправильного (неумелого) обращения

media player [ˈmiːdjə ˈpleɪə] универсальный проигрыватель

Media [ˈmiːdjə] 1. среда; 2. объект для запоминания данных; 3. носители; 4. среды; 5. каналы; средства пространственного сообщения

Media Access Control (MAC) [ˈmiːdjə ˈæksəs kənˈtrɒl] управление доступом к среде передачи (данных), УДС. ⦿ 1. Общий термин для описания метода доступа сетевых устройств к среде передачи. Чаще всего употребляется применительно к ЛВС. 2. В сети ЭВМ или сети передачи данных – способ совместного использования логической шины, определяющий очередность использования шины (среды передачи данных) станциями сети и порядок разрешения конфликтов. Управление доступом к среде передачи является подуровнем протокола канального уровня в семиуровневой модели ISO/OSI. Специфицирует методы доступа к среде, формат кадров, адресацию. Поддерживает множественный доступ к каналу связи, осуществляет прием и передачу информационных и управляющих кадров, обнаруживает ошибки передачи. См. *тж.* **data link layer, Ethernet, LLC, MAC address, physical layer**

Media Access Control address (MAC address) [ˈmiːdjə ˈæksəs kənˈtrɒl əˈdres] MAC-адрес. ⦿ Аппаратный адрес устройства, присоединенного к сетевой среде. 48-битовое число, используемое системой доступа к среде, позволяющее однозначно идентифицировать устройство в локальной сети. См. *тж.* **Ethernet, LAN, learning bridge, MAC, network**

Media Access Unit (MAU) [ˈmiːdjə ˈæksəs ˈjuːnɪt] устройство доступа к среде (*передачи*), модуль множественного доступа, модуль MAU. ⦿ 1. Название концентратора в сетях Token Ring. 2. Приемопередатчик сети Ethernet. См. *тж.* **transceiver**

Media Attachment Unit (MAU) [ˈmiːdjə əˈtæʃmənt ˈjuːnɪt] устройство подключения к среде (*передачи данных*). ⦿ Приемопередатчик сети Ethernet. См. *тж.* **transceiver**

media changer [ˈmiːdjə ˈtʃeɪndʒə] устройство смены носителей. См. *тж.* **autochanger, CD changer, juke-box**

Media Control Architecture (MCA) [ˈmiːdjə kənˈtrɒl ˈaːkɪtektʃə] архитектура управления средой. ⦿ Спецификация системного уровня фирмы Apple Computer Inc. для адресации различных устройств мультимедиа в компьютерах Macintosh.

Media Control Interface (MCI) [ˈmiːdjə kənˈtrɒl ɪntəˈfeɪs] интерфейс управления средой, спецификация MCI. ⦿ ПО верхнего уровня, обеспечивающее не-

зависимый от устройств интерфейс управления мультимедиа-устройствами и мультимедиа-файлами. Имеет развитый язык сценариев. Этот интерфейс поддерживается как корпорацией Microsoft, так и IBM.

media defect list ['mi:dʒə dɪ'fekt list] таблица плохих блоков

media engine ['mi:dʒə 'endʒɪn] (однокристальный) «процессор среды» 96002 фирмы Motorola (с гарвардской архитектурой)

media gateway (MG) ['mi:dʒə 'geɪtweɪ] шлюз среды. ☞ Устройство на стыке коммутируемой телефонной сети и пакетной сети, осуществляющее преобразование пакетов (например, IP) в телефонный сигнал и наоборот, согласуя таким образом модемные вызовы и голос, передаваемый поверх IP.

Media Gateway Control Protocol (MGCP) ['mi:dʒə 'geɪtweɪ kən'troul 'proutəkɒl] протокол MGCP. ☞ Стандарт для IP-телефонии. Стандарт поддерживает взаимодействие между программой управления соединениями и шлюзами.

media player [mi:dʒə 'pleɪə] универсальный проигрыватель

media processor (MP) ['mi:dʒə 'prəʊsesə] медиапроцессор. ☞ Однокристальный мультипроцессор, предназначенный для обработки потокового видео и/или аудио. См. *тж.* **ASIC, CPU, DSP, processor, SIMD, VLIW**

media stream ['mi:dʒə stri:m] поток видео- или аудио- данных. См. *тж.* **audio, data stream, video**

media type ['mi:dʒə taɪp] носитель

medialess ['mi:dʒəles] *n.* бездисковая. ☞ Сетевая станция без жесткого диска или дисковода гибких дисков.

Media-Link ['mi:dʒə'liŋk] канал взаимодействия типа ML. ☞ Служит для объединения микропроцессоров и ЦПС в сетевую систему. См. *тж.* **MLC**

median ['mi:dʒən] *n.* медиана. ☞ Характеристика случайной величины, равная такому значению *x*, что ровно половина элементов выборки имеют значение, большие *x*.

mediate ['medɪteɪt] *v.* размышлять, обдумывать (**on, upon**)

mediate ['mi:diɛt] *v.* 1. служить связью, посредством; 2. занимать промежуточное положение

medium ['mi:dʒəm] *n.* 1. носитель (данных). См. *тж.* **data medium**; 2. среда передачи данных; 3. среднее число; 4. средство, способ; 5. атмосфера; *adj.* средний, промежуточный. # **through the medium** через, посредством

medium Earth orbit (MEO) ['mi:dʒəm ə:θ ə:'bɪt] средняя околоземная орбита, средневысотная орбита. ☞ Орбита спутника связи в диапазоне высот 5 – 20 тыс. км. См. *тж.* **GEO, LEO, NGSO**

Medium Earth Orbiting Satellites (MEOS) ['mi:dʒəm ə:θ ə:'bɪtɪŋ 'sætəlaɪts] среднеорбитальный спутник. См. *тж.* **LEOS, MEO**

medium frequency (MF) ['mi:dʒəm 'fri:kwənsɪ] средняя частота, средние волны, СЧ. ☞ Диапазон радиочастот от 300 до 3000 кГц. См. *тж.* **electromagnetic spectrum**

Medium Interface Connector (MIC) ['mi:dʒəm ɪntə'feɪs kə'nektə] интерфейсный соединитель со средой

medium strength of function ['mi:dʒəm streŋθ əv 'fʌŋkʃən] стойкость функции безопасности средняя. ☞ Уровень стойкости функции безопасности объекта оценки, на котором, как показывает анализ, функция предоставляет адекватную защиту от прямого или умышленного нарушения безопасности объекта оценки нарушителями с умеренным потенциалом нападения.

medium weight italic ['mi:dʒəm weɪt ɪ'tæɪlɪk] курсив средней плотности

medium-scale integration (MSI) ['mi:dʒəm,skel ɪntɪgreɪʃən] 1. интеграция среднего уровня; 2. со средним уровнем интеграции. ☞ Микросхемы со степенью интеграции в несколько тысяч транзисторов. См. *тж.* **GSL, integrated circuit, LSI, SSI, ULSI, VLSI**

medium-scale integration circuit (MSIC) ['mi:dʒəm,skel ɪntɪgreɪʃən 'sə:kɪt] ИС со средней степенью интеграции

medium-speed ['mi:dʒəm'spi:d] *adj.* среднескоростной

medium-speed encryptor ['mi:dʒəm'spi:d ɪn'krɪptə] среднескоростной шифратор

meet [mi:t] *v.* (**met**) 1. встречать(ся); 2. удовлетворять (требование, желание); 3. преодолевать (трудности); 4. пересекать. # **to meet the case** отвечать предъявленным требованиям

meet operation [mi:t ɔpə'reɪʃən] операция логического умножения (операция И)

meet-in-the-middle (MITM) [mi:t'ɪn,ðə'mɪdl] сведение к середине

meet-in-the-middle attack (MITMA) [mi:t'ɪn,ðə'mɪdl ə'tæk] атака методом сведения к середине. ☞ Предложенный американскими криптологами Р. Мерклем, М. Хеллманом метод вскрытия суперпозиций шифров.

mega- (M) [megə] мега..., М, 10^6

megabit (Mb, Mbit) [megə'bit] *n.* мегабит, Мбит (2^{20} бит = 1048576 бит)

megabit data encryption [megə'bit 'deɪtə ɪn'krɪpʃən] шифрование данных со скоростью ... мегабит в секунду

megabits per second (Mb/s, Mbit/s) [megə'bits pə: 'sekənd] мегабит в секунду, Мбит/с

megabyte (Mbyte) [megə'baɪt] *n.* мегабайт, Мбайт (2^{20} байт = 1048576 байт)

megabyte data encryption [megə'baɪt 'deɪtə ɪn'krɪpʃən] шифрование данных со скоростью ... мегабайт в секунду

megabytes per second (MBps) [megə'baɪts pə: 'sekənd] мегабайт в секунду, Мбайт/с

megacycle [megə'saɪkl] *n.* мегагерц

megahertz (MHz) [megə'hɜ:tz] мегагерц, МГц. ☞ Единица измерения частоты, равная 1000 кГц. См. *тж.* **GHz, Hz, kHz**

megohm ['megəʊm] *n.* мегом

melt [melt] *n.* расплав; *v.* 1. плавить(ся), растапливать(ся)

MEM команда DOS (Novell DOS). ☞ Внешняя команда DOS (Novell DOS), предоставляющая информацию об использовании оперативной памяти. Файл MEM.EXE.

member ['membə] *n.* 1. элемент (множества, массива); член (набора); 2. член уравнения; 3. элемент конструкции, деталь. # **corresponding member** член-корреспондент

member function ['membə 'fʌŋkʃən] принадлежащая функция (языка Си++)

member list ['membə list] список членов (группы пользователей сети)

member of class ['membə əv kla:s] элемент класса

member type ['membə taɪp] тип члена. ☞ В сетевых базах данных – часть описания набора, задающая тип его членов.

membership function ['membəʃɪp 'fʌŋkʃən] функция принадлежности. ☞ Функция, характеризующая расплывчатое множество и принимающая для каждой альтернативы значение из интервала [0, 1], выражающее степень принадлежности данного элемента этому расплывчатому множеству.

membrane keyboard ['membreɪn 'ki:bɔ:d] мембранная клавиатура. ☞ Плоская, покрытая устойчивыми к пыли и грязи пластиком клавиатура, без механических клавиш. На их месте нанесены контуры клавиш, под которыми находятся сенсорные зоны. *См. тж. keyboard*

MEMMAKER внешняя команда DOS. ☞ Обеспечивает автоматическую оптимизацию использования оперативной памяти, занятой системными и прикладными программами, размещенными резидентно в основной и старшей памяти. Файл MEMMAKER.EXE.

MEMMAX 1. внешняя команда Novell DOS. ☞ Осуществляет блокировку зон памяти для прикладных программ. 2. запоминающее устройство. ☞ Устройство предназначено для хранения данных и команд во время выполнения программы центральным процессором.

memo field ['memə fi:ld] поле типа мемо. ☞ Текстовое поле в базе данных, которое может содержать неструктурированный текст большой длины. *См. тж. DBMS, field*

memorization ['meməraɪzɪʃən] *n.* запоминание (информации); введение в запоминающее устройство

memorize ['meməraɪz] *v.* 1. запоминать, хранить, передавать в ЗУ; 2. увековечивать память

memorize a key ['meməraɪz ə'ki:] помещать ключ в память (в запоминающее устройство).

memorized ['meməraɪzd] *adj.* запоминаемый, хранимый в памяти (в запоминающем устройстве) (компьютера или шифратора)

memorized key ['meməraɪzd ki:] запоминаемый (хранимый в памяти) ключ

memory ['meməri] *n.* память; оперативная память; ЗУ. ☞ Общий термин, обозначающий электронное устройство для оперативного (временного) или постоянного хранения данных. Этот вид памяти часто называют основной, или первичной памятью, в отличие от вторичной (внешней) памяти, например жестких дисков. *Ср. storage; См. тж. EPROM, memory allocation, memory bank, memory capacity, memory chip, memory management, memory pool, memory protection, memory-resident, PROM, RAM, semiconductor memory*

memory access controller (MAC) ['meməri 'ækses kən'troulə] контроллер доступа к памяти

memory access director ['meməri 'ækses di'rektə] устройство управления доступом к памяти

memory access layer (MAL) ['meməri 'ækses leiə] слой доступа к памяти (ОЗУ)

memory access multiplexer ['meməri 'ækses 'mʌltipleksə] мультиплексер доступа к памяти

memory access protection ['meməri 'ækses prə'tekʃən] защита памяти (от не-санкционированного доступа)

memory address ['meməri ə'dres] адрес запоминающего устройства

memory address enable ['meməri ə'dres i'neɪbl] разрешение адреса памяти

memory address register ['meməri ə'dres 'redʒɪstə] регистр адреса памяти

memory address test (MAT) ['meməri ə'dres test] проверка адреса ЗУ

memory allocation ['meməri 'æləkeɪʃən] распределение памяти. ⦿ Действия транслятора или исполняющей системы для выделения областей памяти объектам (переменным) программы во время ее трансляции (обычно на этапе генерации промежуточного или целевого кода) или на этапе исполнения. Различают статическое (в ОЗУ и ПЗУ) и динамическое (только в ОЗУ) распределение памяти. См. *тж.* **dynamic memory allocation, memory pool, storage memory**

memory allocation error ['meməri 'æləkeɪʃən 'erə] ошибка распределения памяти

Memory allocation error. Cannot load COMMAND, system halted ['meməri 'æləkeɪʃən 'erə 'kænɒt laʊd kə'ma:nd 'sɪstɪm 'hɔ:ltɪd] Ошибка распределения памяти. Невозможно загрузить командный файл, система остановлена. ⦿ Операционная система частично повреждена в памяти компьютера. Перезагрузите операционную систему.

Memory allocation error. Cannot load MS DOS, system halted ['meməri 'æləkeɪʃən 'erə 'kænɒt laʊd em es di: ou 'sɪstɪm 'hɔ:ltɪd] Ошибка распределения памяти. Невозможно загрузить операционную систему, система остановлена.

memory array ['meməri ə'reɪ] массив памяти, область памяти. ⦿ Массив, размещаемый в оперативной памяти. См. *тж.* **array**

memory bank ['meməri bæŋk] 1. банк памяти. ⦿ Плата, выполняющая функции запоминающего устройства. 2. группа блоков памяти ЭВМ

memory block ['meməri blɒk] блок памяти

memory board ['meməri bɔ:d] плата памяти. ⦿ Дополнительная плата памяти для увеличения оперативной памяти компьютера.

memory buffer ['meməri 'bʌfə] буфер запоминающего устройства

memory capacity ['meməri kə'pæsɪtɪ] объем памяти. ⦿ Измеряется в килобайтах, мегабайтах, гигабайтах и терабайтах. См. *тж.* **capacity**

memory card ['meməri ka:d] плата памяти

memory cell ['meməri si:l] 1. ячейка памяти. См. *тж.* **cell**; 2. запоминающий элемент

memory channel ['meməri 'tʃænl] канал с памятью

memory chip ['meməri ʃɪp] микросхема памяти, микросхема ОЗУ. *См. тж. chip, memory*

memory circuit ['meməri 'sə:kɪt] микросхема памяти

memory cleaning ['meməri 'kli:nɪŋ] чистка памяти, сборка мусора

memory compaction ['meməri 'kɒmpækʃən] уплотнение памяти. ☞ При динамическом распределении памяти – перемещение занятых блоков для объединения мелких свободных блоков в крупные. *См. тж. compacting garbage collection*

memory contents ['meməri 'kɒntents] содержимое ЗУ

Memory Control Block (MCB) ['meməri kən'troul blɒk] блок управления памятью. *См. тж. address space, CPU*

Memory Control Center (MCC) ['meməri kən'troul 'sentə] центр управления полетами, ЦУП

memory control circuit ['meməri kən'troul 'sə:kɪt] схема управления памятью

memory controller ['meməri kən'troulə] контроллер запоминающего устройства

memory cycle ['meməri 'saɪkl] цикл памяти, цикл обращения к памяти

memory cycle stealing ['meməri 'saɪkl 'sti:lɪŋ] занятие цикла памяти. ☞ При остановке обработки команды процессором на один или несколько тактов для обращения к памяти при обмене или регенерации.

memory data register (MDR) ['meməri 'deɪtə 'redʒɪstə] регистр данных запоминающего устройства

memory device ['meməri dɪ'vaɪs] накопитель, ЗУ

memory driver ['meməri 'draɪvə] драйвер ЗУ

memory dump ['meməri dʌmp] дамп памяти

memory element ['meməri 'elɪmənt] элемент памяти, запоминающий элемент, элемент запоминающего устройства

memory enhancement technology (MET) ['meməri ɪn'hɑːnsment tek'nɒlədʒɪ] технология расширения памяти (в принтерах)

memory expansion ['meməri ɪks'pænsən] расширение памяти

memory expansion card ['meməri ɪks'pænsən ka:d] плата расширения памяти, дополнительная плата памяти. С переходом на модули SIMM применимость плат расширения резко уменьшилась. *См. тж. expansion card*

memory expansion granularity ['meməri ɪks'pænsən 'grænʒulərɪtɪ] модульность, размер модуля (*при расширении основной памяти*)

memory fill ['meməri fɪl] 1. заполнение памяти, роспись памяти. *См. тж. character fill. zero fill* 2. память заполнена

memory guard ['meməri ga:d] защита памяти. *См. тж. memory protection*

memory hierarchy ['meməri 'haɪəra:kɪ] иерархия памяти. *См. тж. hierarchical storage*

memory in cassette ['meməri ɪn 'kæsetə] встроенная в картридж память

memory interface (MI) ['meməri ɪntə'feɪs] интерфейс ЗУ

memory interleaving ['meməri ,intə'li:vɪŋ] расслоение памяти. ☞ Размещение элементов памяти с последовательными адресами в физически разных блоках памяти.

memory key ['meməri ki:] ключ (защиты) памяти.

memory kit ['meməri kɪt] комплект ЗУ

memory load unit ['meməri 'ləʊd 'ju:nɪt] блок загрузки запоминающего устройства

memory location ['meməri lou'keɪʃən] 1. ячейка памяти. *См. тж. cell*; 2. адрес ячейки памяти. *См. тж. source address*

memory lock ['meməri lɒk] замок памяти. ☞ Код в дескрипторе сегмента или страницы виртуальной памяти, используемый системой защиты памяти для ограничения доступа; к сегменту могут обращаться только процессы, имеющие в дескрипторе соответствующий ключ.

memory lockout register ['meməri 'ləkaut 'redʒɪstə] регистр блокировки обращений к памяти

memory management ['meməri 'mænɪdʒmənt] 1. распределение памяти. *См. тж. dynamic memory allocation*; 2. управление памятью. ☞ Общий термин для различных стратегий распределения памяти и борьбы с ее дефрагментацией. *См. тж. memory mapping, MMU, virtual memory*

Memory Management Unit (MMU) ['meməri 'mænɪdʒmənt 'ju:nɪt] диспетчер памяти, устройство управления памятью, блок управления памятью, блок MMU. ☞ Один из блоков процессора, обеспечивающий работу с виртуальной памятью. Осуществляет, в частности, с помощью TLB трансляцию виртуальных адресов в физические. Все запросы к данным посылаются в MMU, где определяется находятся они в ОЗУ или необходима подкачка страницы с диска. Если данные не в ОЗУ, то генерируется аппаратное прерывание (page fault interrupt). *См. тж. CPU, physical address, virtual address, virtual memory*

memory manager ['meməri 'mænɪdʒə] диспетчер памяти

memory map ['meməri mæp] карта (распределения) памяти. *См. тж. load map*

memory mapped files ['meməri 'mæpt faɪlz] файлы, отображенные на память

memory mapping ['meməri mæpɪŋ] управление памятью. ☞ В архитектуре ЭВМ с оперативной памятью, большей адресного пространства, – средства аппаратного отображения адресного пространства на различные области физической оперативной памяти; средства отображения могут программно включаться и отключаться.

memory matrix ['meməri 'meɪtrɪks] матрица памяти, матрица запоминающего устройства

memory module ['meməri 'mɒdju:l] модуль (куб) памяти

memory multiplexer ['meməri 'mʌltɪpleksə] мультиплексор памяти

memory operand ['meməri 'ɔpərənd] операнд команды обращения к запоминающему устройству

memory operation ['meməri ɔpə'reɪʃən] операция в памяти машины или накопителе

- memory overflow** ['meməri 'ouvəflou] память переполнена
- memory overrun** ['meməri 'ouvəɹɒn] переполнение пмяти
- memory page** ['meməri peɪdʒ] страница памяти, лист памяти. *См. тж. page*
- memory paging** ['meməri 'peɪdʒɪŋ] страничная организация памяти. ☞ Организация памяти ЭВМ, при которой все поле оперативной памяти, а также программы и данные разбиваются на части фиксированного размера – страницы.
- memory pair** ['meməri pɛə] запоминающая пара
- memory paragraph** ['meməri 'ræɡɜːɡrɑːf] параграф памяти. ☞ Единица адресации и управления памятью меньшая, чем страница; обычно параграф равен 16 байт.
- memory partitioning** ['meməri paː'tɪʃənɪŋ] разбиение ЗУ
- memory plane** ['meməri pleɪn] матрица запоминающего устройства
- memory pool** ['meməri puːl] пул памяти. ☞ Область ОЗУ, из которой производится динамическое выделение блоков памяти. *См. тж. memory allocation*
- memory print** ['meməri prɪnt] распечатка памяти, распечатка содержимого памяти
- memory protection** ['meməri prə'tekʃən] защита памяти. ☞ При обращении к памяти – проверка принадлежности слова к адресному пространству задачи. *См. тж. address space*
- memory protection interrupt** ['meməri prə'tekʃən ɪntə'rʌpt] прерывание по защите памяти
- memory protection unit (MPU)** ['meməri prə'tekʃən 'juːnɪt] блок защиты памяти. ☞ Один из блоков процессора. *См. тж. CPU*
- memory read** ['meməri riːd] чтение из памяти
- memory read command** ['meməri riːd kə'mɑːnd] команда чтения из памяти
- memory reclaimer** ['meməri 'rɪklaɪmə] модуль восстановления памяти
- memory reference (memoryre-ference) instruction** ['meməri 'refrəns ɪn'strʌkʃən] команда обращения к памяти
- memory refresh** ['meməri rɪ'freʃ] регенерация памяти
- memory register** ['meməri 'redʒɪstə] регистр памяти
- memory resident** ['meməri 'rezɪdənt] резидентный в памяти, резидентный в ОЗУ. *См. тж. resident*
- memory segment** ['meməri 'segmənt] сегмент памяти
- memory select** ['meməri sɪ'lekt] выборка ЗУ
- memory selection register** ['meməri sɪ'lekʃən 'redʒɪstə] 1. регистр выбора блока (модуля) памяти; 2. регистр адреса памяти
- memory sharing** ['meməri 'ʃeərɪŋ] совместное использование памяти
- memory size** ['meməri saɪz] емкость ЗУ
- memory source** ['meməri sːs] источник с памятью
- memory speed** ['meməri spiːd] быстродействие памяти
- memory store** ['meməri stɔː] запоминающее устройство

memory stored control ['meməri stɔ:d kən'troul] управление при помощи программы, хранимой в памяти

memory subsystem ['meməri ,sʌb'sistɪm] подсистема памяти. ☞ Обычно о подсистеме ОЗУ.

memory switching ['meməri 'swɪtʃɪŋ] переключение с памятью

memory test computer (MTC) ['meməri test kəm'pjʊ:tə] ЭВМ для проверки памяти (ЗУ)

Memory too full print graph ['meməri tu: ful prɪnt græf] Недостаточно памяти для печати диаграммы.

memory transistor ['meməri træn'zɪstə] транзистор с памятью, запоминающий транзистор

memory unit ['meməri 'ju:nɪt] 1. ЗУ; 2. ячейка памяти

memory upgrade ['meməri ʌp'greɪd] дополнительная память

memory unlocked ['meməri ʌp'lɒkt] разблокированная память

memory using attack ['meməri 'ju:zɪŋ ə'tæk] атака опробованием с использованием памяти. ☞ Атака на криптосистему, основанная на методе, существенно использующем память.

memory using cryptanalysis ['meməri 'ju:zɪŋ kriptə'næləsɪz] метод, существенно использующий память. ☞ Метод анализа криптографического, основанный на использовании массива памяти, значительно превосходящего по объему память, необходимую для записи исходной задачи.

memory write ['meməri raɪt] запись в память

memory-array board ['meməri ə'reɪ bɔ:d] плата с матрицей ЗУ

memoryless ['memərlɪs] *adj.* без запоминания

memoryless channel ['memərlɪs 'tʃænl] канал без памяти

memory-map list ['meməri,mæp lɪst] список распределения памяти

memory-to-memory instruction ['meməri'tu:'meməri ɪn'strʌkʃən] команда типа «память – память». *См. тж. storage-to-storage instruction*

memory-to-memory move instruction (MOV) ['meməri'tu:'meməri mu:v ɪn'strʌkʃən] команда пересылки данных из памяти в память

memory-used search attack ['meməri'ju:z sə:tʃ ə'tæk] *См. memory using attack*

mental [mentl] *adj.* 1. умственный; 2. мысленный

mentality ['mentlɪtɪ] *n.* 1. ментальность, менталитет. ☞ Образ мыслей, совокупность умственных навыков, мировосприятие; уровень сознания, характерный для определенной общественной группы. *См. тж. culture*; 2. интеллект, рассудок, разум

mention [menʃən] *n.* упоминание; ссылка; *v.* упоминать; упоминать о; ссылаться на что-л. # **not to mention** не говоря уже о. # **to mention (name) only (but) a few** не говоря уже о многих других. # **to make mention of** упоминать о

menu ['menju:] *n.* меню. ☞ В интерактивных системах – изображаемый на экране дисплея список команд или вариантов ответа, из которого пользователь выбирает необходимый вариант, вводя номер или букву или указывая на пункт меню курсором. Меню бывают вложенными и различаются по способу органи-

зации и представления на экране. *См. тж.* **cacading menu, control menu, drop-down menu, hierachucal menu, pop-up menu, preference menu, pulldown menu, roll-up menu, submenu**

menu and prompt (menu-and-prompt) ['menju: ænd prɒmpt] режим меню с подсказками

menu bar (menubar) ['menju: ba:] линейка меню. ☞ В системах непосредственного взаимодействия – строка окна или экрана дисплея, в которой перечислены пункты меню. *См. тж.* **menu item, pulldown menu, scroll bar, title bar.**

menu color ['menju: 'kʌlə] цвет меню

menu definition file ['menju: ,defɪ'nɪʃən faɪl] файл определения меню

menu driven (menu-driven) ['menju: 'drɪvɪn] управляемый с помощью меню. ☞ О программе, пользовательский интерфейс которой базируется на использовании меню, в отличие от программ, управляемых командами пользователя. *См. тж.* **data-driven, event-cue-driven, interrupt driven**

menu driven (menu-driven) program ['menju: 'drɪvɪn 'prɒɡræm] программа, управляемая с помощью меню. ☞ Программа, которая получает данные от пользователя, руководствующегося списком предполагаемых системой вариантов выбора из меню и сообщаемого о своем выборе.

menu driver (menu-driver) ['menju: 'draɪvə] управляемый в режиме меню

menu item ['menju: 'aɪtem] пункт меню

menu language ['menju: 'læŋɡwɪdʒ] язык меню. ☞ Язык диалога пользователя с системой, основанный на использовании меню.

menu on demand ['menju: ɒn dɪ'ma:nd] меню по требованию

menu reset ['menju: rɪ:'set] восстановление меню

menu selection ['menju: sɪ'lekʃən] выбор пункта меню

Menu Utility ['menju: ju:'tɪlɪtɪ] меню-утилита. ☞ Системная служебная программа, работающая в режиме диалога и предоставляющая пользователю меню операций для ее выполнения. В NetWare это ряд мощных утилит, которые позволяют пользователю выполнять основные служебные функции в системе.

Merced ['mɜːst] кодовое название процессора P7, разработанного корпорацией Intel

MERCURY ['mɜːkjʊrɪ] 1. язык MERCURY. ☞ Функционально-логический язык программирования, предназначенный для создания прикладных программ. Mercury разрабатывается в Мельбурнском университете на кафедре теории вычислительных систем. Первая версия была разработана Фергюсом Хендерсоном, Томасом Конвеем и Золтаном Сомоги и выпущена 8 апреля 1995 года; 2. Синоним – **CHALET**

mercury ['mɜːkjʊrɪ] *n.* ртуть

mere [mɪə] *adj.* сущий; явный; простой. # **the mere (fat etc.)** один лишь (*факт и т. н.*)

merely ['mɪəli] *adv.* просто, только; единственно

merge [mɜːdʒ] *n.* слияние, объединение. *См. тж.* **merge sort, merge purge;** *v.* 1. сливать, объединять (*последовательности*). *См. тж.* **collate;** 2. поглощать

merge exchange sort [mə:dʒ ɪks'tʃeɪndʒ sɔ:t] сортировка Батчера. ☞ Алгоритм внутренней сортировки, работающей за время $O(N \log(N))$.

merge layers [mə:dʒ 'leɪəz] выполнить сведение. ☞ Команда меню палитры layers (слои).

merge purge [mə:dʒ rə:dʒ] очистка слиянием. ☞ Слияние двух и более списков с одновременным удалением по определенным критериям нежелательных элементов, например повторяющихся имен.

merge sort [mə:dʒ sɔ:t] сортировка слиянием. ☞ Внешняя сортировка, при которой на первом этапе группы записей сортируются в оперативной памяти и записываются на несколько лент; на втором этапе упорядоченные группы сливаются с нескольких лент на одну. См. *тж.* **ascending sort, balanced merge sort, bubble sort, descending sort, external sort, internal sort, lexicographic sort, sort**

mergeable heap ['mə:dʒəbl hi:p] сортируемая «куча». ☞ Любая структура данных в виде упорядоченного набора, допускающего вставку и исключение элементов наряду с операциями объединения и нахождения минимального элемента множества.

merged transistor logic (MTL) [mə:dʒd træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] интегральные логические схемы с инжекционным питанием, интегральная инжекционная логика, И²Л-схема

mergency [ɪ'mə:dʒənsɪ] *n.* 1. аварийная ситуация, авария; 2. крайняя необходимость; экстренный случай

merging ['mə:dʒɪŋ] *v.* объединяю, соединяю; *n.* слияние; *adj.* соединяющий, объединяющий

merit ['merɪt] *n.* 1. достоинство; 2. заслуга (*обычно pl.*); 3. качество; *v.* заслуживать. # **the figure merit** критерий (качества)

merit function ['merɪt 'fʌŋkʃən] оценочная функция. См. *тж.* **evaluation function**

Merkle's channels ['mə:klz 'tʃænlz] каналы Меркля (множество открытых каналов связи: телефонных, телексных, радиовещательных, телевизионных, почтовых и т.д.).

Merkle's puzzle ['mə:klz pʌzl] "шарада" Меркля.

Mersenne prime ['mə:sen praɪm] простое число Мерсена (простое число вида $2^n - 1$)

Mesa ['meɪsə] язык Mesa. ☞ Язык программирования, разработанный в Xerox PARC. Был одним из языков для разработки приложений для компьютеров Xerox Alto и Xerox Star. Имел ALGOL подобный синтаксис.

mesh [meʃ] *n.* 1. ячейка; 2. меш. ☞ Число ячеек на один дюйм

mesh network [meʃ net'wɜ:k] ячеистая (смешанная) сеть. ☞ Сеть передачи данных, в которой по крайней мере между двумя узлами имеется несколько путей. Существуют две топологии ячеистых путей: **full mesh**, когда каждый узел имеет канал, соединяющий его с каждым другим узлом сети и **partial mesh**, где некоторые узлы могут иметь связь лишь с одним или двумя другими узлами. См. *тж.* **hierarchical network**

mesh ratio [meʃ 'reɪʃiə] отношение размеров ячейки

mesh topology [meʃ tə'pɒlədʒi] ячеистая топология. *См. тж. mesh network*

mesh-emitter transistor [meʃ i'mɪtə træn'zɪstə] транзистор с эмиттером ячеистого типа

meson ['mi:zən] *n.* мезон

mess [mes] проблематика. ☞ Сплетение, клубок проблем, которые неразрывно связаны с проблемой, подлежащей разрешению. Необходимость рассмотрения проблематики вместо отдельной проблемы вытекает из того, что проблемосодержащая система сама состоит из подсистем и входит в надсистему, а устранение поставленной проблемы требует учета последствий для всех них

message (MSG) ['mesɪdʒ] *n.* 1. сообщение. ☞ Блок данных, представляющий для пользователя единое целое. 2. запрос. ☞ В объектно-ориентированном программировании – имя операции и список фактических параметров; соответствует вызову процедуры в процедурном программировании. 3. посылка, сигнал

message authenticating code (MAC) ['mesɪdʒ ə:'θentɪkeɪtɪŋ kəʊd] код аутентификации сообщения

message authenticating code key ['mesɪdʒ ə:'θentɪkeɪtɪŋ kəʊd ki:] ключ с кодом аутентификации сообщения

message authentication ['mesɪdʒ ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация сообщения. ☞ Проверка того, что сообщение было получено неповрежденным, неизменным (с момента отправления), то есть проверка целостности. Если стороны доверяют друг другу, то аутентификация сообщения осуществляется применением системы имитозащиты. Для не доверяющих друг другу сторон необходимо использовать систему подписи цифровой.

message authentication code (MAC) ['mesɪdʒ ə:'θentɪkeɪʃən kəʊd] код сообщения с паролем

message authentication code mode ['mesɪdʒ ə:'θentɪkeɪʃən kəʊd moʊd] режим выработки имитовставки

message authentication protocol ['mesɪdʒ ə:'θentɪkeɪʃən 'prəʊtəkɒl] протокол аутентификации сообщений. ☞ Протокол криптографический, предназначенный для обеспечения целостности сообщений, под которой понимается гарантируемая получателю возможность удостовериться, что сообщение поступило от заявленного отправителя и в неискаженном виде. В случае, когда участники протокола доверяют друг другу и защищаются от противника, протоколы аутентификации сообщений строятся на основе кодов аутентичности сообщений. Если же участники друг другу не доверяют, то для аутентификации сообщений используется схема подписи цифровой

message bar (line) ['mesɪdʒ ba: (laɪn)] строка сообщений

message beginning character ['mesɪdʒ bɪ'ɡɪnɪŋ 'kærɪktə] признак начала сообщения

message box ['mesɪdʒ bɒks] окно (панель) сообщений

Message Digest (MD) ['mesɪdʒ 'daɪdʒest] алгоритм MD. ☞ Серия алгоритмов (MD2, MD3, MD4), разработанная одним из основателей фирмы RSA Data Secu-

city Рональдом Равестом (Ronald L. Rivest) для приложений, использующих цифровую подпись. MD4 используется в системе безопасности Windows NT, чтобы из битовой последовательности произвольной длины получить уникальную битовую последовательность конечной длины. *См. тж.* **DES, PGP**

message digest (MD) ['mesɪdʒ 'daɪdʒest] свертка (профиль) сообщения. ☞ Сжатая текстовая строка, полученная из текста сообщения применением односторонней хэш-функции (one-way hash function). Используется для создания цифровой подписи. *См. тж.* **digital signature, hash collision, hash function, hash table**

message digit ['mesɪdʒ 'dɪdʒɪt] разряд (место) в сообщении, символ в сообщении

message driven architecture ['mesɪdʒ 'drɪvn 'a:kɪtektʃə] архитектура, управляемая событиями. ☞ Программы, работающие в среде с такой архитектурой, имеют модуль обработки событий и соответственно цикл обработки сообщений.

message entropy ['mesɪdʒ 'entrəpi] энтропия сообщений

message exchange ['mesɪdʒ ɪks'tʃeɪndʒ] 1. аппаратура обмена сообщениями; 2. аппаратура сопряжения

message exhaustion attack ['mesɪdʒ ɪg'zɔ:sʃən ə'tæk] атака путем перебора всех возможных вариантов сообщения

message expansion ['mesɪdʒ ɪks'pænsən] расширение сообщения (при зашифровании)

message format ['mesɪdʒ 'fɔ:mæt] формат сообщения

Message Handling Service (MHS) ['mesɪdʒ 'hændlɪŋ 'sɜ:vɪs] служба обработки сообщений. ☞ Стандарт де-факто, разработанный фирмой Novell для создания приложений, поддерживающих функции электронной почты. Обеспечивает взаимодействие в среде разнородных операционных систем и связанных протоколов.

Message Handling System (MHS) ['mesɪdʒ 'hændlɪŋ 'sɪstɪm] система управления сообщениями, служба MHS. ☞ Включает в себя набор сетевых протоколов обработки сообщений в сетях X.400. Фактический стандарт для систем электронной почты, разработанный фирмой Action Technologies. *См. тж.* **MTA, UA**

message header ['mesɪdʒ 'hedə] заголовок сообщения. ☞ Начальная часть сообщения, содержащая его описание: коды адреса и источника, длину, время отправления.

message indicator ['mesɪdʒ 'ɪndɪkeɪtə] индикатор сообщения (битовый набор, передаваемый по каналу связи для синхронизации работы криптографического оборудования)

message insertion unit ['mesɪdʒ 'ɪnsɪʃən 'ju:nɪt] блок сообщений

message integrity ['mesɪdʒ ɪn'tegərɪtɪ] целостность сообщения. ☞ Свойство защищенности сообщения в процессе его хранения, обработки и передачи от несанкционированного изменения, несанкционированного повтора и несанк-

ционированного изменения порядка следования последовательности сообщений.

message key (MK) ['mesɪdʒ ki:] разовый ключ

message keying element ['mesɪdʒ ki:ɪŋ 'elɪmənt] элемент ключа, изменяемый для каждого сообщения

message line ['mesɪdʒ laɪn] строка сообщений

message loop ['mesɪdʒ lu:p] цикл обработки сообщений. ☞ Цикл, выполняющий прием сообщения, его трансляцию и передачу процедуре обработки сообщений.

message of the day ['mesɪdʒ ɔv ðə'deɪ] новость дня

message packet ['mesɪdʒ 'pækɪt] пакет сообщений (в сети)

message passing ['mesɪdʒ 'pa:sɪŋ] передача сообщений, обмен сообщениями. ☞ Один из способов организации взаимодействия между параллельными процессами. См. *тж.* **shared memory**

Message Passing Interface (MPI) ['mesɪdʒ 'pa:sɪŋ ,ɪntə'feɪs] интерфейс передачи сообщений, стандарт MPI. ☞ Технология программирования для параллельных компьютеров, поддерживающая языки Fortran и СИ. Для взаимодействия параллельных процессов используется обмен сообщениями, представляющими набор данных определенного типа.

message preparation for encryption ['mesɪdʒ 'prepə'reɪʃən fɔ: ɪn'krɪptʃən] подготовка сообщения к зашифрованию

message queue ['mesɪdʒ 'kju:] очередь сообщений. ☞ Тип межплатформного ПО. Позволяет в отличие от технологии вызовов удаленных процедур организовать асинхронную работу клиента и сервера. Клиент, передавший сообщение на сервер, может продолжать работу, не дожидаясь ответа. См. *тж.* **middleware, queue, RPC**

message queuing ['mesɪdʒ 'kju: ɪŋ] организация очередей сообщений. ☞ Процесс хранения сообщения в сетевом узле коммутации сообщений в период занятости имеющихся ресурсов на передаче другого сообщения следующему узлу по маршруту к пункту назначения.

message reordering attack ['mesɪdʒ rɪ:ɔ:'dɔ:ɪŋ ə'tæk] Синоним – **ordering attack**

message residue class ['mesɪdʒ 'rezɪdju:] класс вычетов сообщений

message Security Protocol (MSP) ['mesɪdʒ sɪ'kjuəɪtɪ 'prəʊtəkɒl] Протокол безопасности сообщений

message source ['mesɪdʒ sɔ:s] источник сообщений

message space ['mesɪdʒ speɪs] пространство сообщений

message spassing ['mesɪdʒ 'speɪsɪŋ] передача сообщений

message store ['mesɪdʒ stɔ:] хранилище сообщений

message substitution ['mesɪdʒ ,sʌbstɪ'tju:ʃən] подмена сообщений (тип угрозы в теории аутентификации информации)

message switching ['mesɪdʒ 'swɪtʃɪŋ] коммутация сообщений, метод переключения каналов. ☞ Метод переключения каналов передачи данных, который

не требует физических каналов между отправителем и получателем до того как установится связь.

Message System (MS) ['mesɪdʒ 'sɪstɪm] система сообщений (в сети). ☞ Протокол связи, работающий над протоколом IPX. Он обеспечивает средство, позволяющее одному узлу сети рассылать сообщения другим узлам. С помощью интерфейса прикладного программиста API-программы могут иметь доступ к системе сообщений.

message trailer ['mesɪdʒ 'treɪlə] завершитель сообщения. ☞ Часть сообщения, указывающая на его окончание и содержащая контрольную информацию (например, контрольную сумму)

Message Transfer Agent (MTA) ['mesɪdʒ 'trænsfə 'eɪdʒənt] агент пересылки сообщений. ☞ В системе электронной почты в стандарте X.400 – объект приложения, обеспечивающий выполнение функций пересылки сообщений. Использует протокол PI. См. *тж.* **MHS, UA**

Message Transfer System (MTS) ['mesɪdʒ 'trænsfə 'sɪstɪm] служба передачи сообщений, служба MTS. ☞ В системе электронной почты MHS.

message transmission rate ['mesɪdʒ træns'mɪʃən reɪt] скорость передачи информации

message waiting (MSG/WTG) ['mesɪdʒ 'weɪtɪŋ] ожидание сообщения

message window ['mesɪdʒ 'wɪndəʊ] информационное окно; окно сообщений

message wiretapping ['mesɪdʒ 'waɪə'tæpɪŋ] перехват сообщений с подключением к проводной линии связи (перехват сообщений по отводному каналу).

message-based MCM (MultiChip Module) ['mesɪdʒ'beɪst em'si:'em] многокристальный модуль с ориентацией на передачу сообщений; многокристальный модуль с управлением посредством механизма сообщений

messaged digest ['mesɪdʒd 'daɪdʒest] профиль сообщения

messaging ['mesɪdʒɪŋ] *n.* работа с сообщениями, обмен сообщениями. ☞ Одна из функций телекоммуникационный и онлайн-овых систем. См. *тж.* **messaging software**

Messaging Application Program Interface (Messaging API, MAPI) ['mesɪdʒɪŋ æplɪ'keɪʃən 'prəʊgræm ,ɪntə'feɪs] интерфейс прикладного программирования систем передачи сообщений (*электронной почты*). ☞ Набор вызовов, разработанных Microsoft для создания Windows-приложений, использующих электронную почту.

messaging application program(ming) ['mesɪdʒɪŋ æplɪ'keɪʃən 'prəʊgræm(ɪŋ)] прикладное программирование

Messaging Handling Service (MHS) ['mesɪdʒɪŋ 'hændlɪŋ 'sə:vɪs] служба обработки сообщений

messaging software ['mesɪdʒɪŋ 'sɒftwɛə] ПО для работы с сообщениями. ☞ Общий термин, обозначающий любую программу, помогающую пользователю получать, просматривать или выполнять любые другие действия с сообщениями. См. *тж.* **BBC, e-mail, messaging**

messaging-oriented middleware (MOM) ['mesɪdʒɪŋ'ɔ:riəntɪd 'mɪdlwɛə] связующее ПО, ориентированное на сообщения. *См. тж. message queue, OLE DB, ORB, RPC*

messenger ['mesɪdʒə] *n.* курьер, посыльный

meta-application ['metə æplɪ'keɪʃən] метаприложение. ☞ Фиктивное приложение, создаваемое для упрощения управления или интеграции других приложений, введения бизнес-процессов, использующих функциональность других приложений. *См. тж. cross-application*

metaassembler [ˌmetə'əsemblə] метаассемблер. ☞ Программа, которая на основе использования синтаксического и семантического описаний языка ассемблера генерирует программу-ассемблер.

metacompiler [ˌmetə'kəmpaɪlə] *n.* транслятор метаязыка. *См. тж. compiler-compiler*

metacomputer [ˌmetə'kəm'pjʊ:tə] метакomпьютер (компьютер большой мощности)

metacomputing [ˌmetə'kəm'pjʊ:tɪŋ] метакomпьютинг. ☞ Использование компьютерных сетей, соединяющих компьютеры большой мощности.

metadata [ˌmetə'deɪtə] *n.* метаданные. ☞ Данные, являющиеся описанием других данных (например, схема базы данных по отношению к содержимому базы данных). В СУБД – описания характеристик данных в хранилище данных. Используются для просмотра данных, их трансформации, а также необходимы средствам инструментальных пакетов, имеющихся у пользователя. *См. тж. data dictionary, database scheme, logical consistency, metarule*

metadata modeler [ˌmetə'deɪtə 'mɒdlə] (*подсистема*) моделирования метаданных

metafile [ˌmetə'faɪl] *n.* мета-файл. ☞ 1. Независимый от устройства формат файла, используемый для хранения изображения. Кроме самого изображения в таком файле обычно хранится информация о том, как это изображение должно выводиться на экран. Существуют два формата метафайлов: enhanced format и Windows format (с расширением .WMF). 2. В СУБД MS Access – это файл, содержащий команды для создания графики.

metafile spooling [ˌmetə'faɪl 'spu:lɪŋ] буферизации метафайла (при печати)

metaknowledge [ˌmetə'nɒlɪdʒ] *n.* метазнания. ☞ В ИИ – часть базы знаний, описывающая ее структуру или содержащая знания об использующей ее системе. *См. тж. artificial interlligence, expert system, KBMS*

metal [metl] *n.* металл; *adj.* металлический

metal package diode [metl 'pækɪdʒ 'daɪəʊd] диод в металлическом корпусе

metal-(silicon)-nitride-semicon-ductor field-effect transistor (MNSFET) [metl ('sɪlɪkən) 'naɪtraɪd'semɪkən'dʌktə fi:ldɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор со структурой металл – нитрид (кремния) – полупроводник

metal-alumina-oxide-semiconductior (MAOS) [metl,ə'lju:mnə'ɒksaɪd'semɪkən'dʌktə] структура металл – оксид алюминия – оксид полупроводник

metal-alumina-semiconductor (MAS) [metl,ə'ljʊ:mi:nə'semikən'dʌktə] структура металл – оксид алюминия – полупроводник

metallanguage [ˌmetə'læŋgwɪdʒ] *n.* метаязык. ☞ Язык для описания языков.

metal-base transistor (MBT) [ˈmetl'beɪs træn'zɪstə] транзистор с металлической базой

metal-ferroelectric-semiconductor transistor (MFST) [metl'ferou,ɪ'lektrɪk 'semikən'dʌktə træn'zɪstə] транзистор со структурой металл – сегнетоэлектрик – полупроводник

metal-film semiconductor diode [metl'fɪlm 'semikən'dʌktə 'daɪəʊd] диод Шоттки

metal-gate device [metl'geɪt dɪ'vaɪs] МОП-транзистор с металлическим затвором

metal-gate field-effect transistor (FET) [metl'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с металлическим затвором

metal-gate transistor (MGT) [ˈmetl'geɪt træn'zɪstə] полевой транзистор с металлическим затвором

metalinguistic formula [ˌmetə'liŋgwɪstɪk 'fɔ:mjʊlə] металингвистическая формула

metalinguistic variable [ˌmetə'liŋgwɪstɪk 'væəriəbl] металингвистическая переменная. ☞ Переменная используемая при описании грамматики.

metal-insulator-metal (MIM) [metl'ɪnsjuleɪtə'metl] структура металл – диэлектрик – металл

metal-insulator-metal (MIM) diode [metl'ɪnsjuleɪtə'metl 'daɪəʊd] диод со структурой металл – диэлектрик – металл

metal-insulator-metal-insulator semiconductor (MIMIS) [metl'ɪnsjuleɪtə 'metl'ɪnsjuleɪtə 'semikən'dʌktə] структура металл – диэлектрик – металл – диэлектрик – полупроводник

metal-insulator-piezoelectric semiconductor (MIPS) [metl'ɪnsjuleɪtə,paɪ'i:zou,ɪ'lektrɪk 'semikən'dʌktə] структура металл – диэлектрик – пьезополупроводник

metal-insulator-semiconductor transistor [metl'ɪnsjuleɪtə'semikən'dʌktə træn'zɪstə] транзистор со структурой металл – диэлектрик – полупроводник. МДП-транзистор

metal-insulator-semiconductor field-effect transistor (MISFET) [metl'ɪnsjuleɪtə'semikən'dʌktə fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с изолированным затвором, (полевой) МДП транзистор

metal-insulator-semiconductor-insulator-semiconductor (MISIS) [metl'ɪnsjuleɪtə'semikən'dʌktə'ɪnsjuleɪtə'semikən'dʌktə] структура металл – диэлектрик – полупроводник – диэлектрик – полупроводник

metallic [mɪ'tælɪk] *adj.* металлический. *Ср.* **nonmetallic**

metallic crosspoint (MXP) [mɪ'tælɪk krɒs'pɔɪnt] контактный коммутационный элемент. *Ср.* **nonmetallic crosspoint**

metal-nitride-oxide-semiconductor (MNOS) [metl'naitraid'ɔksaid'semikən'dʌktə] структура металл – нитрид – оксид – полупроводник

metal-nitride-oxide-semiconductor transistor (MNOS) [metl'naitraid'ɔksaid'semikən'dʌktə træn'zistə] транзистор со структурой металл – нитрид – оксид – полупроводник

metal-nitride-semiconductor (MNS) [metl'naitraid'semikən'dʌktə] структура металл – нитрид – полупроводник

metal-nitride-semiconductor (MNS) diode [metl'naitraid'semikən'dʌktə 'daɪəʊd] диод со структурой металл – нитрид – полупроводник

metal-oxide-metal (MOM) [metl'ɔksaid'metl] структура – металл – оксид – металл

metal-oxide-semiconductor (MOS) [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə] структура – металл – оксид – полупроводник

metal-oxide-semiconductor and bipolar (MOSbip) [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə ænd baɪ'pəʊlə] комбинированная технология изготовления ИС на биполярных и МОП-транзисторах

metal-oxide-semiconductor capacitor (MOSC) [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə kæ'pəsɪtɪ] конденсатор со структурой металл – оксид – полупроводник, МОП-конденсатор

metal-oxide-semiconductor electrically-alterable read-only memory (MOS EARAM) [metl'ɔksaid 'semikən'dʌktə ɪ'lektrɪkəlɪ'ɔ:ltəbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] электрически программируемое ПЗУ на МОП-структурах

metal-oxide-semiconductor field-effect transistor (MOSFET) [metl'ɔksaid 'semikən'dʌktə fi:ldɪ'fekt træn'zistə] полевой транзистор с изолированным затвором

metal-oxide-semiconductor gate [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə 'geɪt] 1. логический элемент на МОП-транзисторах; 2. затвор МОП-структуры

metal-oxide-semiconductor integral circuit (IC) [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС на МОП-транзисторах, МОП ИС

metal-oxide-semiconductor integrated circuit (MOSIC) [metl'ɔksaid 'semikən'dʌktə 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] ИС на структурах металл – оксид – полупроводник, ИС на МОП структурах

metal-oxide-semiconductor integrated large-scale circuit (MOSLSIC) [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə 'ɪntɪgreɪtɪd la:ʒ'skeɪl 'sə:kɪt] БИС на структурах металл – оксид – полупроводник, БИС на МОП структурах

metal-oxide-semiconductor transistor (MOST) [metl'ɔksaid'semikən'dʌktə træn'zistə] транзистор со структурой металл – оксид – полупроводник, МОП транзистор

metal-oxide-semiconductor transistor logic (MOSTL) [metl'ɔksaid 'semikən'dʌktə træn'zistə 'lɒʒɪk] логические схемы на МОП-транзисторах

metal-oxide-silicon (MOS) [metl'ɔksaid'sɪlɪkən] структура – металл – оксид – кремний

metal-oxide-silicon field-effect transistor (FET) [metl'ɒksaɪd'sɪlɪkən fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с изолированным затвором, полевой МОП-транзистор

metal-oxide-silicon integral circuit (IC) [metl'ɒksaɪd'sɪlɪkən 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС на МОП-транзисторах, МОП ИС

metal-oxid-silicon transistor [metl'ɒksaɪd'sɪlɪkən træn'zɪstə] транзистор со структурой металл – оксид – кремний

metal-Schottky gate field-effect transistor (MBT) [metl'ʃɒtkɪ 'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с затвором Шоттки

metal-semiconductor-metal (MSM) diode [metl'semɪkən'dʌktə'metl 'daɪəʊd] диод со структурой металл – полупроводник – металл

metamorphosing (morphing) [ˌmetə'mɔ:fɒsɪŋ] трансформация, «морфинг». ☞ Методы моделирования изменением формы объекта. В компьютерной анимации – плавное преобразование одного изображения в другое с помощью геометрических операций и цветовой интерполяции. См. *тж.* **animation, tweening**

metaphore ['metəfə] *n.* метафора. ☞ Соответствие между логическими компонентами языка программирования или интерактивной системы и привычными человеку понятиями.

metarule [ˌmetə'ru:l] *n.* метаправило. ☞ Правило, управляющее применением других правил.

metastable [ˌmetə'steɪbl] *n.* метастабильное состояние; *adj.* метастабильный

meteorological [ˌmi:tjərə'lɒdʒɪkəl] *adj.* метеорологический

meteorological code [ˌmi:tjərə'lɒdʒɪkəl kəʊd] метеорологический код (применяется специально для кодирования сводок и прогнозов погоды)

meter ['mi:tə] *n.* 1. измерительный прибор; 2. счетчик; 3. метр

meter, kilogram, second (MKS) ['mi:tə 'kɪləgræm 'sekənd] МКС система

metering ['mi:tərɪŋ] *n.* 1. учет лицензий. См. *тж.* **metering software**; 2. измеренное количество показателей

metering software ['mi:tərɪŋ 'sɒftwɛə] учетное ПО. ☞ ПО, с помощью которого в ЛВС осуществляется учет использования лицензий. См. *тж.* **license**,

method ['meθəd] *n.* 1. метод; 2. правило. ☞ В языке Smalltalk и в объективно-ориентированном программировании – описание действия, выполняемого при реакции на запрос. 3. система, порядок; 4. способ

method based on backward differentiation formulas ['meθəd 'beɪst ən 'bækwəd ˌdɪfərənʃɪ'eɪʃən 'fɔ:mjʊləz] метод, основанный на формулах дифференцирования назад.

method for solving a system of linear algebraic equations ['meθəd fɔ: 'sɒlvɪŋ ə'sɪstɪm əv 'laɪnə 'ældʒɪ'brenɪk ɪ'kweɪʃənz] метод решения системы линейных алгебраических уравнений. ☞ Метод решения системы уравнений вида $\mathbf{AX} = \mathbf{B}$, где $\mathbf{A}$ – матрица не зависящих от $\mathbf{X}$ коэффициентов размером $(n \times n)$; $\mathbf{X}$ – n -мерный вектор неизвестных; $\mathbf{B}$ – n -мерный вектор свободных членов.

method for solving algebraic equations ['meθəd fɔ: 'sɒlvɪŋ 'ældʒɪ'brenɪk ɪ'kweɪʃənz] метод решения системы алгебраических уравнений. ☞ Метод опре-

деления неизвестных систем алгебраических уравнений общего вида $F(X) = 0$, где X – вектор неизвестных; F – вектор-функция системы.

method of calculating the coefficients of sensitivity ['meθəd əv 'kælkjuleɪtɪŋ ðə'kouɪ'fɪʃənts əv 'sensɪtɪvɪtɪ] метод расчета коэффициентов чувствительности (анализа чувствительности). ☞ Наиболее универсальным численным методом анализа чувствительности является метод приращений, применимый для оценки чувствительности любых выходных параметров объекта.

method of comparison ['meθəd əv kəm'pærɪsn] способ (метод) сравнения

method of decision tables ['meθəd əv dɪ'sɪʒən 'teɪblz] метод таблиц решений. ☞ Метод управления ходом вычислительного процесса в программе с помощью данных, структурированных в виде таблицы, называемой таблицей решений.

method of deformed polyhedron ['meθəd əv dɪ'fɔːmd ˌpɒlɪ'hiːdrən] метод деформированного многогранника (метод Нелдера и Мида). ☞ Один из эффективных методов оптимизации нулевого порядка, являющийся модификацией симплексного метода.

method of dichotomy ['meθəd əv dɪ'kɒtəmi] метод дихотомии. ☞ Применяется для нахождения значений действительнoзначной функции, определяемому по какому-либо критерию (это может быть сравнение на минимум, максимум или конкретное число).

method of differentiation in the parameter ['meθəd əv ˌdɪfərənʃi'eɪʃən ɪn ðə'rə'æmɪtə] метод дифференцирования по параметру. ☞ Метод решения системы алгебраических уравнений вида $F(X) = 0$ путем сведения алгебраической задачи к дифференциальной.

method of elimination ['meθəd əv ɪˌlɪmɪ'neɪʃən] способ исключения неизвестных

method of encipherment ['meθəd əv en'saɪfəment] метод шифрования

method of encryption ['meθəd əv ɪn'krɪpʃən] Синоним – **method of encipherment**

method of equivalent currents (MEC) ['meθəd əv ɪ'kwɪvələnt 'kʌrənts] метод эквивалентных токов

method of establishing ['meθəd əv ɪs'tæblɪʃɪŋ] метод установления. ☞ Метод определения статистических режимов моделируемого объекта путем интегрирования системы с ОДУ.

method of finite state machine ['meθəd əv 'faɪnaɪt steɪt mə'ʃiːn] метод конечного автомата. ☞ Метод управления ходом вычислительного процесса в программе с помощью данных

method of forming a mathematical model of the system at the macro level ['meθəd əv 'fɔːmɪŋ ə'mæθɪ'mætɪkəl 'mɒdl əv ðə'sɪstɪm 'mækrou 'levl] метод формирования математической модели системы на макроуровне. ☞ Формальный метод получения системы ОДУ, характеризующих поведение технического объекта.

method of images ['meθəd əv ɪ'mɪdʒz] метод изображений

method of increments ['meθəd əv 'ɪnkrɪmənts] метод приращений. ☞ Метод анализа чувствительности, основанный на численном дифференцировании выходных параметров от внутренних или внешних параметров.

method of interface equations ['meθəd əv ɪntə'feɪs ɪ'kweɪʃənz] метод сопряжения уравнений. См. **variational sensitivity analysis**

method of least squares ['meθəd əv li:st skwɛəs] метод наименьших квадратов

method of matrix factorization ['meθəd əv 'meɪtrɪks fæk'tɔ:raɪzɪʃən] метод матричной прогонки. ☞ Метод решения систем линейных алгебраических уравнений вида $AX = B$, у которых матрица коэффициентов имеет k -диагональный вид ($k > 3$).

method of operation ['meθəd əv ɔpə'reɪʃən] режим работы

method of selected point ['meθəd əv sɪ'lektɪd pɔɪnt] метод выборочных точек. ☞ Метод построения кривых по выборочным точкам.

method of sparse matrix ['meθəd əv spa:s 'meɪtrɪks] метод разреженных матриц. ☞ Метод решения систем линейных алгебраических уравнений, в котором учитывается свойство разреженных матриц коэффициентов системы.

method of state variables ['meθəd əv steɪt 'vɛəriəblz] метод переменных состояния. ☞ Метод формирования математической модели системы, в базис которого входят переменные состояния и их производные по времени.

method of steepest descent ['meθəd əv sti:pɪst dɪ'sent] метод скорейшего спуска

method of structural synthesis ['meθəd əv 'strʌktʃərəl 'sɪnθɪsɪs] метод структурного синтеза

method of successive approximations ['meθəd əv sək'sesɪv ə'prɒksɪ'meɪʃənz] метод последовательных приближений, итерационный метод

method of successive correction ['meθəd əv sək'sesɪv kə'rekʃən] метод (способ) последовательных поправок

method of successive substitutions ['meθəd əv sək'sesɪv ˌsʌbstɪ'tju:ʃənz] метод последовательных подстановок

method of undetermined coefficients ['meθəd əv ʌn'dɪtə'mɪnd ˌkəʊɪ'fɪʃənts] метод неопределенных коэффициентов

method parameter continuation ['meθəd pə'ræmɪtə kən'tɪnju:eiʃən] метод продолжения решения по параметру. ☞ Модификация метода Ньютона для решения системы алгебраических уравнений вида $F(X) = 0$.

method worst case ['meθəd wə:st keɪs] метод наихудшего случая. ☞ Метод статистического анализа, по которому рассчитываются отклонения выходных параметров при максимально возможных отклонения внутренних и внешних параметров.

methodize ['meθədaɪz] *v.* приводить в систему, систематизировать

methodless ['meθədlɪs] *adj.* бессистемный

methodological support for CAD ['meθəd'lɒdʒɪkəl sə'pɔ:t fɔ: sɪ:'eɪ'dɪ:] методическое обеспечение САПР. ☞ Документы, в которых отражены состав, правила отбора и эксплуатации средств автоматизированного проектирования.

methodology [ˌmeθəˈdɒlədʒi] *n.* методология

metric [ˈmetrɪk] *n.* метрика. ☞ Количественная информация о размерах отображаемых объектов.

metrology [ˌmetrəˈlɒdʒi] *n.* метрология. ☞ Наука об измерениях, методах и средствах обеспечения их единства и способах достижения требуемой точности.

metrology [ˌmetrəˈlɒdʒi] *n.* метрология. ☞ Наука об измерениях, методах и средствах обеспечения их единства и способах достижения требуемой точности.

Metropolitan Access Exchange (MAE) [ˌmetrəˈpɒlɪtən ˈæksɪs ɪksˈtʃeɪndʒ] пункт регионального обмена доступом. *См. тж. FIX, GIX, ISV, peering*

metropolitan area network (MAN) [ˌmetrəˈpɒlɪtən ˈæəriə ˈnetwɜːk] городская (вычислительная) сеть, ГВС; мегаполисная цифровая (компьютерная) сеть, МЦС. ☞ Высокоскоростная коммуникационная сеть, промежуточная по масштабу между ЛВС и глобальной (WAN) сетью. Протоколы и кабельная система для ГВС описываются в стандартах IEEE 802.6. *См. тж. LAN, WAN*

mezzanine board [ˈmezəniːn bɔːd] дополнительная (схемная) плата расширения, плата второго уровня. ☞ В частности используется для связи высокоскоростного устройства с системной шиной. Иногда говорят о мезонинной архитектуре (mezzanine architecture). *См. тж. system bus*

mezzanine bus [ˈmezəniːn bas] дополнительная, промежуточная локальная шина; шина расширения; шина второго уровня

mezzanine module [ˈmezəniːn ˈmɒdjuːl] дополнительный модуль. *См. тж. mezzanine board, mezzanine bus*

mezzonit [ˈmezounɪt] *n.* гравюра

mickey [ˈmɪkiː] *n.* единица перемещения мыши, «микки». ☞ Один микки соответствует примерно 1/200 дюйма.

micro- (μ) [ˈmaɪkrou] микро ..., мк, 10⁻⁶

micro code engine (MCE) [ˈmaɪkrou ˈkoud ˈendʒɪn] микрокомандное УУ (МКУ)

micro instruction [ˈmaɪkrou ɪnˈstrʌkʃən] микрокоманда. ☞ Микрокоманда представляет собой совокупность кодов микроопераций, управляющих схемами в течение одного машинного такта, и содержит информацию, обеспечивающую формирование адреса следующей микрокоманды.

micro nudge [ˈmaɪkrou nʌdʒ] микросдвиг

micro(-)centre [ˈmaɪkrouˈsentə] вычислительный центр, оборудованный микрокомпьютерами

microampere (microamp) [ˌmaɪkrouˈæmpɪə] *n.* микроампер. *См. тж. Ampere*

microassembler [ˌmaɪkrouəˈsemble] *n.* микроассемблер. ☞ Транслятор с языка написания микропрограмм.

micro-based [ˈmaɪkrouˈbeɪst] 1. основанный на микроэлектронике; 2. с (встроенным) микропроцессором

microbrowser ['maɪkrou'braʊzə] *n.* микробраузер. ☞ Internet-браузер, специализированный для интеллектуальных телефонов (smart phone), PDA или аналоговых устройств. *См. тж. browser, WAP*

microcalculator ['maɪkrou'kælkjuleɪtə] *n.* микрокалькулятор

microcamera ['maɪkrou'kæməʁə] *n.* аппарат для микрофильмирования

microcard ['maɪkrou'ka:d] *n.* микрокарта

microcard edition ['maɪkrou'ka:d 'edɪʃən] издание на микрокартах

microcard reader ['maɪkrou'ka:d 'ri:də] аппарат для чтения микрокарт

microcassette ['maɪkrou'kæsətə] *n.* микрокассета

microcell ['maɪkrou'si:l] *n.* микроячейка. ☞ Приемо-передатчик беспроводной службы связи.

microchannel ['maɪkrou'ʃænl] *n.* 1. микроканал (*шина*); 2. микроканальный

microchannel architecture ['maɪkrou'ʃænl 'a:kitektʃə] микроканальная архитектура

microchip ['maɪkrou'ʃɪp] *См. chip*

microcircuit (MC) ['maɪkrou'sə:kɪt] ИС, ИС

microcircuit carrier (MCC) ['maɪkrou'sə:kɪt 'kæriə] плата для установки микросхем

microcircuit transistor ['maɪkrou'sə:kɪt træn'zɪstə] интегральный транзистор, транзистор ИС

microcircuitry ['maɪkrou'sə:kɪtri] *n.* 1. интегральные схемы; микросхемы; 2. микросхемотехника

microcircuitry ['maɪkrou'sə:kɪtri] *n.* микросхемотехника

microcode ['maɪkrou'koud] *n.* 1. микропрограмма. *См. тж. microprogram;* 2. микрокод, микрокоманда; код микрокоманды. ☞ Последовательность микрокоманд (микроинструкций), составляющих микропрограмму в устройстве микропрограммного управления процессора. Каждой машинной команде процессора соответствует своя микропрограмма. *См. тж. microinstruction, microprogramming*

microcode instruction sequencer (MIS) ['maɪkrou'koud ɪn'strʌkʃən 'si:k-wənsə] планировщик последовательности команд

microcoding ['maɪkrou'koudɪŋ] *n.* микропрограммирование, программирование в микрокоде. *См. тж. microprogramming*

Microcom Networking Protocol (MNP) ['maɪkroukɒm net'wɜ:kɪŋ 'proutəkɒl] набор протоколов передачи сообщений по телефонным сетям. ☞ Использует самокорректирующие коды и является не коммерческим (freeware). Существует несколько классов протоколов с исправлением либо коррекцией ошибок: MNP 1 – для модемов, передающих информацию в асинхронном режиме, обеспечивает коррекцию ошибок. Современные модемы его не используют из-за низкой эффективности; MNP 2 – поддерживает асинхронный дуплексный режим передачи данных с коррекцией ошибок; MNP 3 – в отличие от MNP 2 поддерживает передачу данных в синхронном режиме; MNP 4 – поддерживает передачу данных в синхронном дуплексном режиме. Более эффективен, чем MNP 2 и MNP 3; MNP 5 – название статистического алгоритма сжатия данных фирмы Micro-

com, в два раза увеличивающего скорость передачи данных. Может быть реализован программно. Широко используется с MNP 4 в современных модемах; протоколы от MNP 5 до MNP 10 используются различными производителями для специальных моделей модемов и в сотовой сети.

microcomponent ['maɪkrou,kəm'pounənt] *n.* микрокомпонент

microcomputer control ['maɪkroukəm'pjʊ:tə kən'troul] микрокомпьютерное управление

microcomputer ['maɪkroukəm'pjʊ:tə] *n.* микроЭВМ

microcomputer controler ['maɪkroukəm'pjʊ:tə kən'troulə] контроллер на основе микроЭВМ

microcomputer development kit ['maɪkroukəm'pjʊ:tə dɪ'veləpmənt kit] средства автоматизированного проектирования микроЭВМ

microcomputer device ['maɪkrou,kəm'pjʊ:tə dɪ'vaɪs] микроЭВМ

microcomputer integral circuit (IC) ['maɪkroukəm'pjʊ:tə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС для микроЭВМ

microcomputer integration ['maɪkroukəm'pjʊ:tə 'ɪntɪgreɪʃən] ИС микроЭВМ

microcomputer interfacing kit ['maɪkroukəm'pjʊ:tə ɪntə'feɪsɪŋ kit] комплект интерфейсов для микроЭВМ

microcomputer kit ['maɪkroukəm'pjʊ:tə kit] комплект для микроЭВМ

microcomputer software ['maɪkroukəm'pjʊ:tə 'sɪftwɛə] программное обеспечение микроЭВМ

microcomputer system ['maɪkroukəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] микрокомпьютерная система

microcomputer-based design ['maɪkroukəm'pjʊ:tə'beɪst dɪ'zaɪn] проектирование с использованием микроЭВМ

microcomputer-development system ['maɪkroukəm'pjʊ:tə dɪ'veləpmənt 'sɪstɪm] система разработка микроЭВМ

microcomputing ['maɪkrou' kəm'pjʊ:tɪŋ] *n.* использование микрокомпьютеров; вычисления и расчеты с помощью микрокомпьютера

microcontrol logic ['maɪkrou,kən'troul 'lɒdʒɪk] логика микроуправления (*для режима микроуправления*)

microcontrol unit ['maɪkrou,kən'troul 'ju:nɪt] устройство микроуправления

microcontroller ['maɪkrou'kən'troulə] *n.* микроконтроллер. ☞ 1. Специализированный МП для использования в контроллерах внешних устройств или приборов. 2. Контроллер на базе микропроцессора. ☞ Однокристальный микропроцессор, разработанный для систем управления технологическими, периферийными, коммуникационными, бытовыми приборами и другими устройствами. Обычно имеет небольшой объем ОЗУ, ППЗУ/ПЗУ и порты ввода-вывода. *См. тж. controller, CPU, embedded syetem, microprocessor, PROM, RAM*

Microcontroller memory Chip Select (MCS) ['maɪkrou'kən'troulə 'meməri ʃɪp sɪ'lekt] выбор ИС памяти микроконтроллера

MicroController Unit (MCU) ['maɪkrou'kən'troulə 'ju:nɪt] модуль микроконтроллера. *См. тж. microcontroller*

microcoping ['maɪkrou'kouɪŋ] *n.* микрокопирование, микрофильмирование

microcopy ['maɪkrou'koupi] *n.* микрофотокопия; микрофильм

microdevice ['maɪkrou'di'vaɪs] *n.* очень маленький, миниатюрный прибор

microdot ['maɪkrou'dɒt] *n.* микроточка (многократно уменьшенная фотокопия документа)

microelectronic ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk] микроэлектронный

microelectronic circuit ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪt] интегральная схема, ИС; микросхема

microelectronic circuit ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪt] интегральная схема, ИС; микросхема

microelectronic circuitry ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪtri] микросхемотехника

microelectronic modular assembly ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk 'mɒdju:lə ə'sembli] микромодульный блок

microelectronic module ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk 'mɒdju:lə] микроэлектронный модуль

microelectronic-modular assembly (MEMA, MMA) ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪk 'mɒdjulə ə'sembli] микромодульный блок

microelectronics ['maɪkrou'ɪlek'trɒnɪks] микроэлектроника.  Раздел электроники, занимающийся разработкой и применением микросхем. См. *тж.* **integrated circuit**

microfabrication ['maɪkrou'fæbrɪkeɪʃən] *n.* микротехнология

microfiche ['maɪkrou'fɪʃə] *n.* микрофиша (карточка с несколькими кадрами микрофильма)

microfilm ['maɪkrou'fɪlm] *n.* 1. пленка для микрофотокопирования; 2. микрофильм; микрофотокопия

microfilm edition ['maɪkrou'fɪlm 'edɪʃən] 1. микрофильмированное издание; 2. аппарат для чтения микрофильмов

microfilm reader ['maɪkrou'fɪlm 'ri:də] аппарат для чтения микрофильмов

microfilmer ['maɪkrou'fɪlmə] *n.* камера для микрофильмирования

microfloppy disk ['maɪkrou'flɒpi disk] трехдюймовая дискета

microform ['maɪkrou'fɔ:m] *n.* микроформа, микроноситель информации

microform reader ['maɪkrou'fɔ:m 'ri:də] читальный аппарат (для микроформ)

MicroFuel Cell ['maɪkrou'fjuəl si:l] микротопливный элемент.  Электрохимический прибор, генерирующий электричество как результат реакции смеси воды и метанола. По своей эффективности превосходит ионно-литиевые батареи.

microglass diode ['maɪkrou'gla:s 'daɪəʊd] микродиод в стеклянном корпусе

micrograph ['maɪkrou'græf] *n.* 1. микроснимок; 2. микрограф

micrographics ['maɪkrou'græfɪks] *n.* микрография, микрофотография, микрофотокопирование, микрофильмирование

micrography ['maɪkrou'græfɪ] *n.* 1. микрография; 2. микрофильмирование

microimage ['maɪkrou'ɪmɪdʒ] *n.* 1. микроскопическое изображение; 2. кадр микрофильма

microinch ['maɪkrou'ɪntʃ] *n.* микродюйм, одна миллионная дюйма

microinstruction ['maɪkrou,ɪn'strʌkʃən] *n.* микрокоманда. ☞ Команда из набора команд микрокода. Микрокоманды размещаются в сверхбыстрой памяти и работают на уровне отдельных разрядов регистра и других устройств процессора. Исполнение процессором одной обычной машинной команды на внутреннем уровне состоит из выполнения последовательности микрокоманд. Микрокод разрабатывается создателями конкретного процессора и не доступен другим программистам и тем более пользователям системы. Существуют процессоры, в которых микрокод можно изменять или перегружать. *См. тж.* **microcode, microprogram**

microkernel ['maɪkrou'kɜːnl] *n.* микроядро. ☞ Подход, используемый при разработке операционных систем – первоначально создается небольшое ядро, содержащее только основные функции для модулей расширения.

micro-level ['maɪkrou'levl] микроуровень. ☞ Иерархический уровень в описаниях сложных объектах, характерной особенностью которого является рассмотрение физических процессов, протекающих в сплошных средах и непрерывном времени.

micrologic circuit ['maɪkrou'lɒdʒɪk 'səːkɪt] логическая микросхема

micrologic circuits (μLC) ['maɪkrou'lɒdʒɪk 'səːkɪts] логические микросхемы

micromachining ['maɪkrou'mə'ʃiːnɪŋ] *n.* обработка элементов микросхем

micromainframe ['maɪkrou'meɪnfreɪm] *n.* супер-микро ЭВМ. ☞ ЭВМ, относящаяся по архитектуре, размерам и стоимости к большим ЭВМ или полностью программно-совместимая с некоторой большой ЭВМ. *См. тж.* **mainframe**

micrometer (μm) [maɪ'krɒmɪtə] микрон. *См. тж.* **nanometer, picometer**

microminiature module ['maɪkrou'mɪnjətʃə 'mɒdjuːl] микромодуль

microminiaturization (micro-min) ['maɪkrou,mɪnjətʃəraɪ'zeɪʃən] микроминиатюризация

micromodule ['maɪkrou'mɒdjuːl] *n.* микромодуль

micromodule electronics ['maɪkrou'mɒdjuːl ɪlek'trɒnɪks] микромодульная электроника

micromodule electronics ['maɪkrou'mɒdjuːl ɪlek'trɒnɪks] микромодульная электроника

micron ['maɪkrɒn] *n.* микрон. *См. тж.* **nanometer, picometer**

microohm (μΩ) ['maɪkroum] микроом, мкОм

micro-opaque ['maɪkrou ou'peɪk] *n.* эпимикрокарта

microperipherals ['maɪkrou,pəɪɪəɪəls] микропериферия, микропериферийные устройства (оборудование). ☞ 1. Общее название специализированных микросхем и/или контроллеров (модем и т. д.) в микропроцессорных системах; 2. Миниатюрное периферийное устройство. *См. тж.* **peripheral device**

microphone (mic) ['maɪkrəfoun] *n.* микрофон

microphotography ['maɪkrou'fɒtə'græfɪ] *n.* 1. микрофотография; 2. микрокопирование, микрофильмирование

microprint ['maɪkrou'prɪnt] *n.* микропечать; микротекст

microprocessing unit ['maɪkrou'prəʊsesɪŋ 'juːnɪt] микропроцессор

microprocessor (unit) (MPU, μ P) ['maɪkrou'prəʊsesə ('ju:nɪt)] *n.* микропроцессор.  Центральный процессор, реализованный в виде одной микросхемы. Существуют три основных вида микропроцессорных архитектур – CISC, RISC и VLIW. *См. тж.* **ALU, CPU, ULSI, VLSI**

microprocessor address range ['maɪkrou'prəʊsesə ə'dres reɪndʒ] адресный диапазон микропроцессора

microprocessor analysis package ['maɪkrou'prəʊsesə ə'næləsis 'pækɪdʒ] пакет для анализа микропроцессора

microprocessor based robotics ['maɪkrou'prəʊsesə beɪst 'rəʊb]tɪks] микропроцессорные робототехнические системы

microprocessor board ['maɪkrou'prəʊsesə bɔ:d] микропроцессорная плата

microprocessor chip ['maɪkrou'prəʊsesə tʃɪp] ИС микропроцессора, микропроцессорная ИС

microprocessor control ['maɪkrou'prəʊsesə kən'troul] микропрограммное управление

microprocessor control store ['maɪkrou'prəʊsesə kən'troul st:] управляющее ЗУ микропроцессора

microprocessor control unit (MCU) ['maɪkrou'prəʊsesə kən'troul 'ju:nɪt] микропрограммное устройство управления

microprocessor controler ['maɪkrou'prəʊsesə kən'troulə] микропроцессорный контроллер

microprocessor datapath ['maɪkrou'prəʊsesə 'deɪtəpɑ:θ] магистральный канал микропроцессора

microprocessor development system (MDS) ['maɪkrou'prəʊsesə dɪ'veləpmənt 'sɪstɪm] система автоматического проектирования (САПР) микропроцессоров

microprocessor integral circuit (IC) ['maɪkrou'prəʊsesə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС микропроцессора, микропроцессорная ИС

microprocessor kit ['maɪkrou'prəʊsesə kɪt] микропроцессорный комплект

microprocessor language assembler ['maɪkrou'prəʊsesə 'læŋgwɪdʒ ə'sembəl] микропроцессорный ассемблер

microprocessor language editor ['maɪkrou'prəʊsesə 'læŋgwɪdʒ 'edɪtə] языковой редактор микропроцессора

microprocessor logic-support circuit ['maɪkrou'prəʊsesə 'lɒdʒɪk sə'pɔ:t 'sə:kɪt] поддерживающая логическая ИС микропроцессора

microprocessor sensing and automatic regulation (MISAR) ['maɪkrou'prəʊsesə 'sensɪŋ ænd ɔ:'təmətɪk ˌregju'leɪʃən] микропроцессорная система считывания данных и автоматического регулирования

microprocessor set ['maɪkrou'prəʊsesə set] микропроцессорный комплект

microprocessor simulator ['maɪkrou'prəʊsesə 'sɪmjuleɪtə] микропроцессорный имитатор, микропроцессорная симулятор

Microprocessor without Interlocked Pipeline Stages (MIPS) ['maɪkrou'prəʊsesə wɪð'aut ɪntə'lɒkt 'paɪpləɪn steɪdʒz] микропроцессор без (*аппаратных*) блокировок между (*пятью*) ступенями контейнера, MIPS-процессор.  Проект Стэнфордского университета и коммерческий вариант процессора.

microprocessor-based controler ['maɪkrou'prəʊsesə'beɪst kən'troulə] микропроцессорный контроллер

microprocessor-based cryptosystem ['maɪkrou'prəʊsesə'beɪst 'kɪptou'sɪstɪm] криптосистема с микропроцессором (для выполнения криптографических преобразований)

microprocessor-based spatial-locating system ['maɪkrou'prəʊsesə'beɪst 'speɪʃəl lou'keɪtɪŋ 'sɪstɪm] микропроцессорная система пространственной локации

microprocessor-controlled system ['maɪkrou'prəʊsesə kən'trould 'sɪstɪm] система с микропроцессорным управлением

microprocessor-controlled unit ['maɪkrou'prəʊsesə kən'trould 'ju:nɪt] устройство с микропроцессорным управлением

microprogram ['maɪkrou'prəʊgræm] *n.* микропрограмма. ⦿ Последовательность микрокоманд (операций над внутренними регистрами процессора). Каждой машинной команде соответствует своя выполняющая ее микропрограмма. См. *тж.* **control unit, instruction decoder, micro instruction, microprogramming**

Microprogram Control Unit (MCU) ['maɪkrou'prəʊgræm kən'troul 'ju:nɪt] блок микропрограммного управления. См. *тж.* **microprogram**

microprogram memory ['maɪkrou'prəʊgræm 'meməri] микропрограммное ЗУ

microprogram sequencer ['maɪkrou'prəʊgræm 'si:kwənsə] микропрограммный задатчик последовательности. ⦿ Часть микропрограммного блока управления, эквивалентная счетчику команд, но на микропрограммном уровне. См. *тж.* **microprogram**

microprogram set ['maɪkrou'prəʊgræm set] набор микропрограмм

microprogram store ['maɪkrou'prəʊgræm sto:] управляющая память, память микропрограмм. См. *тж.* **microprogram**

microprogrammable microprocessor ['maɪkrou'prəʊgræməbl 'maɪkrou'prəʊsesə] микропроцессор с микропрограммным управлением

microprogrammed circuit ['maɪrou'prəʊgræmd 'sə:kɪt] схема с микропрограммным управлением

microprogrammed control ['maɪkrou'prəʊgræmd kən'troul] микропрограммное управление

microprogrammed controler ['maɪkrou'prəʊgræmd kən'troulə] микропрограммный контроллер

microprogrammed processor ['maɪkrou'prəʊgræmd 'prəʊsesə] процессор с микропрограммным управлением

microprogrammed unit ['maɪkrou'prəʊgræmd 'ju:nɪt] устройство с микропрограммным управлением

microprogramming ['maɪkrou'prəʊgræmɪŋ] *n.* микропрограммирование. ⦿ 1. Способ реализации процессора, при котором каждая команда ЭВМ описывается микропрограммой. 2. Написание микропрограмм. См. *тж.* **microcode, microprogramming language**

microprogramming language ['maɪkrou'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык микропрограммирования. ☞ Совокупность микрокоманд, используемых при разработке микропрограмм. *См. тж. microprogram*

micropublication ['maɪkrou'pʌblɪkeɪʃən] *n.* микропубликация, микроиздание

micropublish ['maɪkrou'pʌblɪʃ] *n.* выпускать издания на микроносителе

microrobotics *n.* ['maɪkrou'roubətɪks] микроробототехника. ☞ Занимается разработкой сверхминиатюрных робототехнических устройств. *См. тж. robotics*

microscopic [ˌmaɪkrə'skɒpɪk] *n.* микроскоп

microscopy [ˌmaɪkrə'skɒpi] *n.* микроскопия. ☞ Существует несколько видов микроскопии: оптическая микроскопия, электронная микроскопия, рентгеновская микроскопия, лазерная микроскопия.

microsecond ['maɪkrə'sekənd] *n.* микросекунда, мкс (10^{-6} с). *См. тж. femtosecond, millisecond, nanosecond, picosecond*

microsegmentation ['maɪkrə'segmənteɪʃən] *n.* микросегментация. *См. тж. matrix switching*

microsensor ['maɪkrə'sensə] *n.* микродатчик. *См. тж. sensor*

Microsoft (MS) ['maɪkrou'sɒft] корпорация Microsoft. ☞ Крупнейший в мире разработчик ПО. Основана в 1975 г. Биллом Гейтсом (Bill Gates) и Полом Алленом (Paul Allen).

Microsoft (MS) Challenge Handshake Authentication Protocol (MS CHAP) ['maɪkrou'sɒft 'tʃælɪndʒ 'hændʃeɪk ə:'θentɪkeɪʃən 'prəʊtəkɒl] Протокол аутентификации типа вызов-рукопожатие корпорации "Майкрософт".

Microsoft BackOffice ['maɪkrou'sɒft 'bæk'ɒfɪs] система для управления сетью масштаба предприятия

Microsoft Certified System Engineer (MCSE) ['maɪkrou'sɒft sə:tɪ'faɪd 'sɪstɪm ˌen'ʒɪnɪər] сертификационный системный инженер по продуктам Microsoft

Microsoft Certified Trainer (MCT) ['maɪkrou'sɒft sə:tɪ'faɪd 'treɪnə] сертификационный тренер Microsoft. ☞ Звание преподавателя в учебных центрах Microsoft. *См. тж. CTEC, MCSE*

Microsoft Development Network (MSDN) ['maɪkrou'sɒft dɪ'veləpmənt 'netwə:k] сеть разработчиков, использующих платформу Microsoft; сеть MSDN. ☞ Название программы Microsoft по поддержке разработчиков.

Microsoft Disk Operating System (MS DOS) ['maɪkrou'sɒft dɪsk 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] дисковая операционная система Microsoft

Microsoft Excel ['maɪkrou'sɒft ɪk'sel] электронные таблицы Эксель

Microsoft Foundation Classes Extensions (MFC Extensions) ['maɪkrou'sɒft faʊn'deɪʃən 'kla:sɪs ɪks'tenʃənz] расширения MFC. ☞ Программы модули в MS Windows, расширяющие MFC за счет создания новых классов на базе уже существующих. Среди них, в частности, библиотеки для создания клиент-серверных приложений.

Microsoft Foundation Classes (MFC) ['maɪkrou'sɒft faʊn'deɪʃən 'kla:sɪs] библиотека базовых классов (объектов) корпорации Microsoft, библиотека MFC. ☞

Используется в MS Visual C++ в качестве высокоуровневых интерфейсов к Windows API. Содержит 250 классов. *См. тж. FCL, IFC*

Microsoft Interactive TV (MITV) ['maɪkrəʊsɒft ɪntə'æktɪv ti:'vi:] ОС MITV. ☉ Операционная система корпорации Microsoft для интерактивного телевидения.

Microsoft Interface Definition Language (MIDL) ['maɪkrəʊsɒft ɪntə'feɪs ˌdefɪ'nɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык MIDL. ☉ Используется для описания интерфейсов объектов. *См. тж. ActiveX, COM, DCOM, object, OLE*

Microsoft Intermediate Language (MSIL) ['maɪkrəʊsɒft ɪntə'mi:djət 'læŋɡwɪdʒ] язык MSIL. ☉ В технологии Microsoft.NET – язык промежуточного уровня, в который компиляторы, совместимые с CLS, компилируют исходные тексты программ. В отличие от Java, MSIL не является интерпретируемым языком – программа на нем компилируется в код целевой платформы либо целиком перед запуском, либо метод за методом по мере их вызова. *См. тж. CLS*

Microsoft Macro Assembler (MASM) ['maɪkrəʊsɒft 'maɪkrou ə'semblə] (макро)ассемблер MASM

Microsoft Office ['maɪkrəʊsɒft 'ɒfɪs] пакет прикладных программ

Microsoft Open License Pack (MOLP) ['maɪkrəʊsɒft 'oʊpən 'laɪsəns pæk] пакет многопользовательских лицензий, соглашение MOLP. ☉ Дает группе право пользования программным продуктом корпорации Microsoft. *См. тж. CLA, ELA, GPL, license, MLA, MLP, nondisclosure agreement, UCC*

Microsoft Point to Point Encryption (MPPE) ['maɪkrəʊsɒft pɔɪnt'tu:'pɔɪnt ɪn'krɪpʃən] криптографический протокол корпорации "Майкрософт" для одно-ранговых сетей, протокол MPPE. ☉ Протокол шифрования «точка-точка», который может быть использован с протоколом PPTP для получения защищенного соединения.

Microsoft Real – Time Compression Interface (MRTCI) ['maɪkrəʊsɒft rɪəl taɪm kəm'preʃən ɪntə'feɪs] стандарт (формат) MRTCI. ☉ Стандарт на сжатие, используемый в программе SuperStor фирмы Addstor.

Microsoft Research (MSR) ['maɪkrəʊsɒft rɪ'sə:tʃ] исследовательский центр MSR. ☉ Корпоративный НИИ корпорации Microsoft. Ведет работы во многих областях, таких как распознавание речи, разработка пользовательских интерфейсов, техническое зрение и т. д.

Microsoft Windows ['maɪkrəʊsɒft 'wɪndəʊz] официальное название операционной системы, разработанной Microsoft

Microsoft Word ['maɪkrəʊsɒft wɜ:d] текстовый процессор (редактор)

microspacing ['maɪkrə'speɪsɪŋ] *n.* микроинтервал, микропромежуток. ☉ Переменной длины интервал, добавляемый к расстоянию между символами для выравнивания текста. *См. тж. alignment, character spacing, justification*

microstrip ['maɪkrə'stri:p] *n.* несимметричная открытая линия

microtechnology ['maɪkrou'tek'nɒlədʒɪ] *n.* микротехнология, технология (изготовления) микроэлектроники

microterminal ['maɪkrou'tə:mɪnəl] *n.* микротерминал, малогабаритный терминал

microvolter ['maɪkrə'vɒltə] *n.* микровольтметр

microwave (MW) ['maɪkrəu'weɪv] *adj.* сверхвысокочастотный; *n.* сантиметровая волна

Microwave Communications, Inc. (MCI) ['maɪkrəu'weɪv kə'mju:nɪ'keɪʃənz] имя происходит от первоначального названия одного из ведущих операторов телефонной связи США, позже эта фирма стала корпорацией

mid level network [mɪd levl net'wɜ:k] сеть среднего уровня. ☞ Сети среднего уровня (региональные) образуют второй уровень иерархии **Internet**.

middle ['mɪdl] *n.* середина; *adj.* средний; *v.* поместить в середину

middle person ['mɪdl 'pɜ:snl] Синоним – **meet-in-the-middle**

middle wheel ['mɪdl wi:l] средний шифрдиск (второй по счету шифрдиск в трехдисковой модификации "Энигмы")

middleware ['mɪdlwɛə] *n.* 1. программы или микропрограммы, записанные в ПЗУ. См. *тж.* **firmware**; 2. межплатформенное ПО, связующее ПО. ☞ ПО, обеспечивающее прозрачную работу приложений в неоднородной сетевой среде. Предоставляет услуги (API) по объединению частей приложения, распределенных по разным машинам сети. Основные типы связующих ПО – вызов удаленных процедур, передачи сообщений, посредники запросов к объектам. См. *тж.* **JDBC, message queue, MOM, ODBC, OLE DB, ORB, RMI, RPC**

midi ['mɪdi] *n.* миди, средний по величине

midinfrared (MIF) ['mɪdɪnfrə'red] средняя инфракрасная область спектра

mid-market [mɪd'mɑ:ket] среднего размера (*о компаниях*)

midpoint ['mɪd,pɔɪnt] *n.* средняя точка; середина

midway ['mɪd,weɪ] *adj.* нейтральный

might-have-been ['maɪ'hæv'bi:n] упущенная возможность

migrate [maɪ'greɪt] *v.* мигрировать; переселяться

migration [maɪ'greɪʃən] *n.* миграция. ☞ 1. Перераспределение данных в иерархической памяти в результате перемещения частот используемых данных в ее быстродействующей части, а редко используемых – на внешнее ЗУ. См. *тж.* **hierarchical storage**; 2. Переход со старой аппаратной платформы и/или операционной системы и/или ПО на новые версии. См. *тж.* **portability**

mil [mɪl] *n.* 1. тысяча; 2. мил, одна тысячная дюйма. ☞ 1. Единица длины, равная 0,025 мм. 2. Угловая единица равная 1/6400 от 360 град.

mile [maɪl] *n.* миля

milestone ['maɪlstəʊn] *n.* промежуточный отчет

military (MIL) ['mɪlɪtəri] *adj.* 1. военный, воинский; 2. стандартный индекс для документов, разработанных в МО США

military cryptanalysis ['mɪlɪtəri kriptə'næləsɪz] военный криптоанализ

Military expansion bus (Mbus) ['mɪlɪtəri ɪks'pænjən bls] шина Mbus. ☞ Микропроцессорная шина расширения, применяемая в военной аппаратуре, шина микропроцессоров SPARC

Miller code ['mɪlə koud] код Миллера. ☞ Двуполярный двухуровневый код, в котором каждый информационный бит кодируется комбинацией из двух битов (00, 01, 10, 11).

milli- (m) ['mɪlɪ] милли ..., м, 10^3

milliampere (ma, mA) ['mɪlɪ'æmpɪə] *n.* миллиампер

millimeter ['mɪlɪ'mɪtə] *n.* миллиметр

millimeter waves (MMW) ['mɪlɪ'mɪtə weɪvs] миллиметровые волны. ☞

Электромагнитные волны в диапазоне от 300 до 3000 ГГц (т. е. с длиной волны от 0,1 до 1 мм). *См. тж. electromagnetic spectrum*

Millimeter-Hour (mAH) ['mɪlɪ'mɪtə'auə] миллиампер/час, мА/ч

million electronvolt (Mev) ['mɪljən ɪ'lektɹən'vəʊlt] *n.* мегаэлектронвольт (МэВ)

million equivalent adds per second (MEAPS) ['mɪljən ɪ'kwɪvələnt ædz pə: 'sekənd] миллион эквивалентных сложений в секунду

Million Floating-Point Operation Per Second (MFLOPS) ['mɪljən 'flaʊtɪŋ 'pɔɪnt ɔpə'reɪʃən pə: 'sekənd] миллион операций в секунду. ☞ Единица быстродействия процессора или компьютера. *См. тж. FLOPS, GFLOPS, MIPS, MOPS, TFLOPS*

Million Instructions Per Second (MIPS) ['mɪljən ɪn'strʌkʃənz pɔɪnt pə: 'sekənd] миллионов операций в секунду. ☞ Единица быстродействия процессора. В MIPS приблизительно измеряется число машинных команд, которое процессор может исполнить за одну секунду. Однако в процессорах со стандартной архитектурой разные команды имеют различные времена исполнения, поэтому часто говорят о быстродействии на стандартной для какого-либо класса приложений смеси команд. Кроме того, стандартизованного метода для определения быстродействия в MIPS не существует. Критики называют ее «бессмысленный показатель скорости процессора» либо «скорость процессора как маркетинговый показатель». Следует отметить, что высокая скорость процессора в MIPS еще не означает высокой производительности компьютера, так как на нее влияет и скорость системной шины, и время доступа к ОЗУ, и реализация подсистемы ввода-вывода. *См. тж. MFLOPS, MOPS*

Millions of Theoretical Operations Per Second (MTOPS) ['mɪljənz əv θɪə'retɪkəl ɔpə'reɪʃənz pə: 'sekənd] миллионов теоретических операций в секунду. ☞ Способ измерения производительности (*проектируемого*) компьютера.

millisecond (ms, msec) ['mɪlɪ'sekənd] *n.* миллисекунда (10^{-3} с). *См. тж. femtosecond, microsecond, nanosecond, picosecond*

millivolt (mV) ['mɪlɪ'vəʊlt] *n.* милливольт

milliwatt ['mɪlɪ'wɒt] *n.* милливатт

mimic ['mɪmɪk] *v.* имитировать; *adj.* имитирующий

mimic resistance ['mɪmɪk rɪ'zɪstəns] имитостойкость

mimic the action of a cipher machine ['mɪmɪk ðɪ:'ækʃən əv ə'saɪfə mə'ʃi:n] имитировать работу шифратора

min-cut placement [mɪn'kʌt 'pleɪsmənt] размещение методом сечений, размещение методом минимизации загруженности сечений (*САИР*)

mind [maɪnd] *n.* 1. ум; 2. память; 3. мнение; *v.* возражать. # **to bear (to have, to keep) in mind** помнить, учитывать, иметь в виду. # **to my mind** по моему мнению. # **with this in mind** имея это в виду

minder ['maɪndə] *adj.* ответственный (за что-либо)

mini ['mini] *n.* мини-ЭВМ. *См. тж.* **minicomputer**

mini driver ['mini 'draɪvə] мини-драйвер

miniassembler ['miniə'semblə] *n.* миниассемблер. ☞ Ассемблер, являющийся частью другого программного средства (например, отладчика).

miniature ['miniətʃə] *adj.* миниатюрный

miniature command unit ['miniətʃə kə'ma:nd 'ju:nɪt] миниатюрный командный блок

miniature component ['miniətʃə kəm'pounənt] миниатюрный компонент (деталь, элемент)

minicomputer ['mini,kəm'pjʊ:tə] *n.* миникомпьютер, мини-ЭВМ. ☞ Компьютер промежуточного класса между мэйнфреймами и рабочими станциями. В связи с появлением понятия «сервер» термин используется все реже. *См. тж.* **computer, mainframe, PDP, VAX, workstation**

minicomputer system ['mini,kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] система с миниЭВМ

minidiode [mini'daɪəʊd] *n.* миниатюрный диод

minifloppy controller ['mini'flɒpi kən'trəʊlə] контроллер запоминающего устройства

minifloppy dick ['mini'flɒpi disk] пятидюймовая дискета

minimal ['mɪnɪml] *adj.* минимальный

minimal access program(ming) ['mɪnɪməl 'ækses 'prəʊgræm(ɪŋ)] программа с минимальным временем выборки

minimal cover time ['mɪnɪməl 'klʌvə taɪm] минимальное время защиты (минимальное время, которое шифрсистема противостоит попыткам ее вскрыть для всех возможных атак против нее)

minimal key-length ['mɪnɪməl ki:'leŋθ] минимальная длина ключа

minimal polynomial ['mɪnɪməl ,pɒli'nomɪjəl] минимальный полином

minimax ['mɪnɪmæks] минимакс. ☞ Базисный алгоритм искусственного интеллекта, в частности, для игровых задач.

minimax approximation ['mɪnɪmæks ə'prɒksɪ'meɪʃən] минимаксная аппроксимация, минимаксное приближение

minimax procedure ['mɪnɪmæks prəu'si:dʒə] минимаксная процедура. ☞ Процедура, используемая в теории аппроксимации с целью нахождения аппроксимирующей функции (часто полиномиальной), которая обладает наименьшей максимальной ошибкой, накопленной в данном интервале.

minimax theorem ['mɪnɪmæks 'θiəgəm] теорема минимакса

minimization ['mɪnɪmeɪʃən] *n.* минимизация, исследование функций на минимум

minimize ['mɪnɪmaɪz] *v.* 1. доводить до минимума, минимизировать; 2. «свернуть» (в системном меню). ☞ В ГИП – опция, позволяющая без остановки программы преобразовать ее окно в пиктограмму. *См. тж.* **GUI, icon**

minimize all Windowz ['mɪnɪmaɪz ɔ:l 'wɪndəʊz] свернуть все

minimize box ['mɪnɪmaɪz bɒks] уменьшитель. ☞ Экранная кнопка в Windows, предназначенная для преобразования окна в пиктограмму (икону).

- minimize for use** ['mɪnɪmaɪz fɔː juːs] сворачивать при работе
- minimum** ['mɪnɪmə] *n.* минимум, наименьшее значение, минимальность;
adj. минимальный
- minimum space width** ['mɪnɪmə spɪəs wɪðθ] минимальный пробел
- Minimum Cell Rate (MCR)** ['mɪnɪmə siːl reɪt] минимальная скорость передачи. ☞ Минимальное количество ячеек, которое в сетях АТМ отправитель может передать за единицу времени. *См. тж. PCR, SCR*
- minimum detectable signal (MDS)** ['mɪnɪmə 'dɪtekteɪbl 'sɪgnəl] минимально обнаруживаемый сигнал
- minimum disclosure proof** ['mɪnɪmə ,dɪs'klɒʒə pruːf] Синоним – **zero knowledge proof**
- minimum instruction set computer (MISC)** ['mɪnɪmə ɪn'strʌkʃən set kəm-'pjuːtə] компьютер с минимальным набором инструкций
- minimum latency program (ming)** ['mɪnɪmə 'leɪtənsɪ 'prɒɡræm(ɪŋ)] программа с минимальным временем ожидания
- minimum mean square error estimation** ['mɪnɪmə miːn skwɛə 'erə ,estɪ-'meɪʃən] оценка по минимуму среднеквадратичной ошибки.
- minimum row height** ['mɪnɪmə rou haɪt] минимальная высота клетки
- minimum shift keying (MSK)** ['mɪnɪmə 'ʃɪft kiːŋ] манипуляция минимальным фазовым сдвигом
- minimum-access code** ['mɪnɪmə'ækses kɒd] программирование с минимизацией задержки. ☞ Размещение команд, обеспечивающее минимальную задержку между окончанием выполнения одной команды и началом считывания следующей. Применялось в 50-х годах для ЭВМ с оперативной памятью на магнитных барабанах.
- minimum-access programming** ['mɪnɪmə'ækses 'prɒɡræmɪŋ] программирование с минимизацией задержки. *См. тж. minimum-access code*
- minimum-distance code** ['mɪnɪmə'dɪstəns kɒd] код с минимальным расстоянием
- minimum-error decoding** ['mɪnɪmə'erə 'diː'kəʊdɪŋ] декодирование по критерию минимизации ошибок. ☞ Способ декодирования кода с исправлением ошибок, при котором на приемном конце выбирается кодовое слово, вероятность передачи которого при данном принятом слове максимальна. Эта стратегия отличается от стратегии декодирования по критерию максимального правдоподобия, однако обе стратегии становятся идентичными, если все кодовые слова равновероятны.
- minimum-length tree** ['mɪnɪmə'leŋθ triː] кратчайшее дерево, дерево минимальной протяженности
- minimum-likelihood decoding** ['mɪnɪmə'laɪklɪhʊd 'diː'kəʊdɪŋ] декодирование по максимальной вероятности. ☞ Способ декодирования кода с исправлением ошибок, при котором на приемном конусе выбирается кодовое слово, имеющее наибольшую вероятность среди всех возможных
- minimum-mean-square error (MMSE)** ['mɪnɪmə'miːn'skwɛə 'erə] минимальная среднеквадратичная ошибка

minimum-redundance code ['mɪnɪməm,rɪ'dʌndəns koud] код с минимальной избыточностью

miniport driver ['mɪnɪpɔ:t 'draɪvə] драйвер мини-порта

mini-save (mini save) ['mɪni'seɪv] минисохранение

mini-tower (minitower) ['mɪni'taʊə] минибашня. ☞ Одна из модификаций корпуса ПК. См. *тж.* **desktop, space saver, tower**

MINIX упрощенная бесплатная версия UNIX, служащая для обучения пользователей

minor ['maɪnə] *adj.* 1. незначительный, второстепенный; 2. меньший из двух

minor cycle ['maɪnə 'saɪkl] подцикл, малый цикл работы машины

minor definite matrix ['maɪnə ,defɪ'nɪt 'meɪtrɪks] дефинитная по минорам матрица

minor failure ['maɪnə 'feɪljə] несущественная неисправность

minor grid lines ['maɪnə grɪd 'laɪnz] вспомогательная сетка

minor product ['maɪnə 'prɒdəkt] младшие разряды произведения

minority ['maɪnɔ:ɪtɪ] *n.* меньшинство

minority-carrier injection transistor ['maɪn]ɪtɪ'kæriə ɪn'ʌʒəksjən træn'zɪstə] транзистор с инжекцией неосновных носителей

minority-carrier lifetime ['maɪnɔ:ɪtɪ'kæriə 'laɪf'taɪm] время жизни неосновных носителей

minterm (standard product term) [mɪn'tə:m ('stændəd 'prɒdəkt tə:m)] минитерм. ☞ Логическое произведение n булевых переменных с отрицанием или без отрицания, но не повторяющихся. При наличии n переменных возможно 2^n минитермов. Дополнением любого минитерма является макситерм.

minuend cryptosystem ['mɪnjuend 'kriptou'sɪstɪm] Синоним — **subtractive cryptosystem**

minus ['maɪnəs] *n.* минус

minus sing ['maɪnəs sɪŋ] знак минус. См. **negative sing**

minute [maɪ'nju:t] *adj.* 1. мельчайший; 2. подробный; 3. незначительный; 4. точный

Minutes between temporary save [maɪ'nju:ts bɪ'twi:n 'tempərəri seɪv] Подождите — записываю рабочую копию файла.

minutiae ['maɪnju:taɪə] *n.* шаблон отпечатка пальца, детальный протокол ввода отпечатка пальца. ☞ Атрибут пользователя в базе данных для биометрического контроля. См. *тж.* **authentication, biometric, identification**

Miranda язык Miranda. ☞ Нестрогий чисто функциональный язык программирования со строгой полиморфной типизацией и развитой системой модулей, разработанный профессором Дэвидом Тэрнером (David Turner) на базе его более ранних языков SASL и KRC с использованием некоторых концепций из ML и Hope.

mirror ['mɪrə] *n.* зеркало; рефлектор

mirror backup ['mɪrə bæk'ʌp] зеркальное, полное копирование (*при резервном копировании*). См. *тж.* **backup device, backup system, file backup**

mirror fill ['mɪrə fɪl] зеркальная заливка

mirror margins ['mɪrə 'ma:dʒɪnz] зеркальные отступы (поля). ☞ Чередование полей для четных и нечетных страниц.

mirror server ['mɪrə 'sɜ:və] зеркальный сервер, «зеркало». ☞ Сервер, предоставляющий услуги и информацию, дублирующий популярные в сети серверы, к которым не все пользователи могут получить доступ из-за недостаточной пропускной способности каналов связи либо производительности сервера. «Зеркала», расположенные в разных местах и выступающие как представители, снимают эту проблему. Все изменения на первичном сервере рассылаются на зеркальные серверы. См. *тж.* **server**

mirror set ['mɪrə set] зеркальный набор

mirror site ['mɪrə saɪt] зеркальный сайт, «зеркало». ☞ FTP или Web-сайт, содержащий копию другого сайта в целях приближения его к географически удаленным пользователям (*других стран или регионов большой страны*) и ускорения загрузки контента. См. *тж.* **Web site**

MIRROR команда ОС. ☞ Создает и поддерживает специальный файл отслеживания процесса удаления данных и повышает вероятность восстановления файлов программой UNDERLETE. Файл MIRROR.COM.

Mirrored Disk Array (MDA) ['mɪrəd disk ə'reɪ] RAID-матрица (уровня 1) с дублированием данных на «зеркальном» дисковом накопителе. См. *тж.* **RAID**

Mirrored Server Link (MSL) ['mɪrəd 'sɜ:və lɪnk] для соединения зеркальных серверов

mirroring ['mɪrərɪŋ] *n.* 1. (зеркальное) отражение (*в машинной графике*); 2. зеркальное копирование, «зеркалирование». ☞ Схема организации дискового пространства (массива), известная как RAID 1, или дублирование (*когда используется более двух дисковых адаптеров*). При этом запись одних и тех же данных (*их дублирование*) производится для повышения отказоустойчивости системы сразу на несколько дисков или лент. См. *тж.* **fault tolerance**

mis- [mɪs] *pref.* 1. со значением «неправильный», «ложный», например: **misprint** опечатка; 2. со значением отрицания, например: **mistrust** недоверие

misaddress [mɪsə'dres] *v.* неправильно адресовать

misalignment [mɪsə'lainmənt] *n.* 1. расположение на неправильной границе. См. *тж.* **address alignment**. 2. рассогласование

misapplication [mɪs'æplɪ'keɪʃən] *n.* неправильное использование (применение)

misapply [mɪs'əplai] *v.* неправильно использовать

misarrange [mɪs,ə'reɪndʒ] *v.* неправильно располагать или размещать

misarrangement [mɪs,ə'reɪndʒmənt] *n.* неправильное расположение

misbug [mɪs'bʌg] «думали – ошибка, оказалась – (полезная) функция», непредусмотренное свойство программы. См. *тж.* **misfeature**

miscalculation [mɪs'kælkjuleɪʃən] *n.* ошибка в вычислении

miscellanea ['mɪsɪ'leɪniə] *n. pl.* 1. разное; 2. собрание разных заметок, сборник

miscellaneous [ˌmɪsɪ'leɪnjəs] *adj.* смешанный; разнообразный

miscellaneous kit (МК) [ˌmɪsɪˈleɪnjəs kɪt] смешанный набор

miscode [mɪsˈkəʊd] неправильно кодировать

miscount [mɪsˈkaʊnt] 1. ошибка при подсчете; 2. ошибаться при подсчете

misentery [mɪsˈentəri] *n.* неверный ввод; ошибка ввода

misfeature [mɪsˈfi:tʃə] *n.* ошибка, непредусмотренная (нежелательная) функция. См. *тж.* **misbug**

misfit [ˈmɪsfit] *n.* несоответствие. См. *тж.* **mismatch**

mishap [ˈmɪʃæp] *n.* 1. неудача, несчастье; 2. авария

misinteretation [ˈmɪsɪntəːpriːteɪʃən] *n.* неправильное истолкование

misinterpret [ˈmɪsɪntəːprɪt] *v.* неправильно истолковывать

mislead [mɪsˈliːd] *v.* вводить в заблуждение

mismatch [mɪsˈmætʃ] *n.* 1. несоответствие; 2. несовпадение. ☞ Отрицательный результат сравнения данных с образцом. См. *тж.* **match**; *v.* не совпадать, не соответствовать, не подходить, не сочетаться. ☞ Несовпадение чего-либо с образцом, например несоответствие типов данных (type mismatch).

Mismatch between DOS environment and network [mɪsˈmætʃ ˈbitwiːn diːˈouːes ɪnˈvaɪənmənt ænd ˈnetwɜːk] Существует несоответствие между назначением дисков в DOS и в оболочке NetWare (сообщение сети).

mismatch condition [mɪsˈmætʃ kənˈdɪʃən] 1. условие несогласования; 2. условие несоответствия; 3. условие несовпадения в ассоциативном запоминающем устройстве

mismatching factor [mɪsˈmætʃɪŋ ˈfæktə] коэффициент рассогласования

misname [mɪsˈneɪm] *v.* неверно именовать

misprint [mɪsˈprɪnt] *n.* опечатка, ошибка при печати; *v.* сделать опечатку

miss [mɪs] *v.* недоставать, не хватать

miss out [mɪs aʊt] пропускать

miss penalty [mɪs ˈpenltɪ] накладные расходы (на доступ к ОЗУ) в случае отсутствия нужных данных в кэш-памяти. См. *тж.* **cache hit, cache memory**

miss rate [mɪs reɪt] коэффициент «несовпадений» (при обращении к кэш-памяти). См. *тж.* **cache hit, cache memory, miss penalty**

missed [mɪst] *adj.* пропущенный

missile [ˈmɪsaɪl] *n.* снаряд; ракета

Missin(g) comma in data record [ˈmɪsɪn ˈkɒmə ɪn ˈdeɪtə ˈrekɔːd] Отсутствует запятая в записи данных.

Missin(g) command name [ˈmɪsɪn kəˈmaːnd neɪm] Отсутствие имени команды (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка исполнения внешней команды, несмотря на то, что команда не указана.

Missin(g) operand [ˈmɪsɪn ˈɔpərænd] Отсутствует операнд.

Missin(g) or invalid command interpreter file name [ˈmɪsɪn ɔː ɪnˈvælɪd kəˈmaːnd ɪnˈtəːprɪtə faɪl neɪm] Отсутствие имени интерпретатора команд или неверное имя интерпретатора команд (сообщение сети).

Missin(g) or invalid configuration file [ˈmɪsɪn ɔː ɪnˈvælɪd kənˌfɪɡjuːreɪʃən faɪl] Файл конфигурации отсутствует или в нем имеется ошибка.

Missin(g) path file specification in the file list ['mɪsɪn pa:θ faɪl ,spesɪfɪkeɪʃən ɪn ðə'faɪl lɪst] Отсутствие пути к файлу (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка воздействия на данные без указания маршрута (пути) их нахождения.

missing ['mɪsɪŋ] *n.* отсутствие; *adj.* 1. пропущенный; недостающий; отсутствующий; 2. пропускающий

missing picture ['mɪsɪŋ 'pɪktʃə] 1. отсутствующий рисунок; 2. изображение сломанной картинки; 3. пиктограмма, которая занимает место отсутствующего рисунка

mission ['mɪʃən] *n.* 1. поручение, задание; задача, миссия; 2. функциональный

mission critical application [mɪʃən 'krɪtɪkəl æplɪ'keɪʃən] *См.* **mission critical systems**

mission critical systems [mɪʃən 'krɪtɪkəl 'sɪstɪmz] системы непрерывного действия, системы с непрерывным доступом к данным, системы для решения критически важных (боевых), ответственных задач. ☞ Сбой в таких системах выводит из строя или парализует работу всего комплекса или установки, либо оказывает существенное влияние на работу компании. *См. тж.* **hard realtime system**

mission operational controller ['mɪʃən ɔpə'reɪʃənəl kən'trəʊlə] функциональный контроллер

mission success rate [mɪʃən sək'ses reɪt] частота отказов

misspell (mis-spell) ['mɪs'spel] *v.* писать с орфографическими ошибками

misspellin [mɪ'spelɪŋ] *n.* орфографическая ошибка

misspelling ['mɪs'spelɪŋ] *n.* 1. написание с орфографическими ошибками; 2. орфографическая ошибка

mistake [mɪs'teɪk] *n.* ошибка; *v.* 1. ошибаться; 2. принимать за (**for**).# **to be mistaken** ошибаться

mistaken [mɪs'teɪkən] *adj.* ошибочный

mistrust [mɪs'trʌst] подозрение. *Ср.* **trust**

misure ['mɪʃuə] *n.* 1. неправильное применение 2. злоупотребление

mix [mɪks] *v.* 1. мешать; смешивать(ся); 2. соединяться.# **to mix up** перемешивать; спутать, перепутать

mix gate [mɪks 'geɪt] логический элемент ИЛИ

mixed ['mɪkst] *adj.* смешанный

mixed base notation (system) ['mɪkst beɪs nou'teɪʃən ('sɪstɪm)] позиционная система счисления со смешанным основанием, позиционная система счисления с различными основаниями в разных разрядах числа

mixed cipher alphabets ['mɪkst 'saɪfə 'ælfəbets] смешанные шифр-алфавиты

mixed cipher alphabets recovery ['mɪkst 'saɪfə 'ælfəbets rɪ'kʌvəri] восстановление смешанных алфавитов

mixed connection ['mɪkst kə'nekʃən] смешанное соединение

mixed logic ['mɪkst 'lɒdʒɪk] смешанная логика. ☞ Цифровая система, построенная как на положительной, так и отрицательной логике.

mixed media ['mɪkst 'mi:djə] *См.* **multimedia**

mixed mode ['mɪkst maʊd] смешанный режим

Mixed Mode CD ['mɪkst maʊd si: di:] мультимедиа-CD (*компакт-диск со смешанной мультимедийной информацией*)

mixed mode of operation ['mɪkst maʊd əv ɔpə'reɪʃən] смешанный режим работы

mixed number ['mɪkst 'nʌmbə] смешанное число

mixed radix notation (system) ['mɪkst 'reɪdɪks nou'teɪʃən ('sɪstɪm)] позиционная система счисления со смешанным основанием, позиционная система счисления с различными основаниями в разных разрядах числа

mixed strategy ['mɪkst 'strætɪdʒɪ] смешанная стратегия

mixed-level (mixed level) analysis ['mɪkst'levl ə'næləsɪs] многоуровневый (комбинированный) анализ (*в САПР*)

mixed-mode analysis ['mɪkst'maʊd ə'næləsɪs] анализ смешанного типа, смешанный анализ (*в САПР*)

mixed-mode simulation ['mɪkst'maʊd ,sɪmjʊ'leɪʃən] смешанное моделирование (*САПР*)

mixed-numerical procedure ['mɪkst'nju:məɪkəl prou'si:ʒə] действия с комбинированными величинами, представленными в аналоговой форме

mixer ['mɪksə] *n.* смеситель. ☞ Устройство для микширования (суммирования) сигналов из нескольких источников в один. Может производиться микширование как аналоговых, так и цифровых сигналов.

mixer diode ['mɪksə 'daɪəʊd] смесительный диод

mixing ['mɪksɪŋ] *n.* 1. объединение; смешивание; 2. смешение; *adj.* смешивающий

mixing property ['mɪksɪŋ 'prɒpəti] свойство перемешивания. ☞ Строго неформализуемое свойство функции зашифрования, выражающееся, в современном понимании, в существенном усложнении взаимосвязи статистических и аналитических характеристик элементов текста шифрованного по сравнению с подобными взаимосвязями элементов текста открытого. Термин «перемешивание» перенесен в криптографию К. Шенноном из теории вероятностей.

mixing transform ['mɪksɪŋ træn'sfɔ:m] преобразование перемешивания. ☞ Преобразование, с помощью которого разработчики криптосистем стремятся обеспечить свойство перемешивания.

mixing-key cryptalgorithm ['mɪksɪŋ'ki: kɪptou'ælgɔɹɪdʒəm] криптоалгоритм смешения ключевого и информационного потока

mixture ['mɪkstʃə] *n.* 1. смещение; 2. смесь

MKDIR (MD) внутренняя команда MS DOS. ☞ Команда предназначена для создания подкаталогов.

ML (диалекты: CAML, Standard ML) [em'el] язык ML. ☞ Функциональный язык программирования общего назначения, разработанный Робинот Милнером (Robin Milner) и другими в поздних 1970-ых в Университете Эдинбурга; синтаксис этого языка создан под влиянием ISWIM. Исторически ML расшифровывается как MetaLanguage (метаязык), т. к. он был использован для разработки тактики вывода автоматических доказательств теорем LCF (язык, для ко-

торого ML был метаязыком – plambda, комбинация исчисления предикатов первого порядка и полиморфного λ -исчисления с простой типизацией). Известен благодаря использованию алгоритма вывода типов Хиндли-Милнера (Hindley-Milner type inference algorithm), который может вычислять тип большинства значений без потребности в экстенсивной аннотации типов, часто критикуемой в таких языках, как Java.

mm-wave [em'em'weiv 'daɪəʊd] диод миллиметрового диапазона

mnemonic code [nɪ:'mɒnɪk kəʊd] мнемонический код

mnemonic diagram [nɪ:'mɒnɪk 'daɪəgræm] мнемоническая (графическая) схема

mnemonic key [nɪ:'mɒnɪk ki:] легко запоминаемый ключ

mnemonic symbol [nɪ:'mɒnɪk 'sɪmbəl] мнемонический знак (символ)

mobile ['mɔʊbaɪl] *adj.* подвижный, мобильный (*от лат. mobilis*)

mobile commerce (m-commerce) ['mɔʊbaɪl kə'mɜ:s] м-коммерция, коммерция (торговля) с использованием сотовой связи. *См. тж. e-business, e-cash, e-commerce, EDL, e-money, t-commerce*

mobile computer ['mɔʊbaɪl kəm'pjʊ:tə] портативный, блокнотный или карманный компьютер. *См. тж. computer, mobile computing, portable computer*

mobile computing ['mɔʊbaɪl kəm'pjʊ:tɪŋ] мобильные вычисления, мобильные среды. ☞ Базируются на карманных ПК, устройствах с рукописным вводом (handhold, PDA) и беспроводных системах телекоммуникации (*сотовой связи*). Используются в различных областях для ведения бизнеса. *См. тж. cellular communication, co-operative computing, mobile comerce, mobile e-services*

Mobile Device Management (MDM) ['mɔʊbaɪl dɪ'vaɪs 'mænɪdʒmənt] управление мобильными устройствами. ☞ Технология управления, мониторинга и поддержки мобильных устройств, развернутых мобильными операторами, провайдерами и производителями. Обычно MDM включает over-the-air распределение приложений и данных, установку конфигураций для всех типов мобильных устройств, с целью обеспечения единой функциональности, повышения безопасности коммуникаций и уменьшения временных и ресурсных затрат на поддержку.

mobile e-services ['mɔʊbaɪl i:'sɜ:vɪsɪz] электронные услуги для мобильных пользователей. *См. тж. mobile computing*

mobile IPX ['mɔʊbaɪl aɪ'pi:'eks] мобильный IPX. ☞ Версия протокола IPX, разработанная фирмой Novell для применения в беспроводных ЛВС.

mobile module ['mɔʊbaɪl 'mɒdju:l] мобильный модуль

mobile phone ['mɔʊbaɪl fəʊn] мобильный (*сотовый*) телефон. *См. cellular telephone*

mobile robot ['mɔʊbaɪl 'rəʊbɒt] мобильный (подвижный) робот. *См. тж. artificial life, embedded intelligence, legged robot, robotics*

Mobile Station (MS) ['mɔʊbaɪl 'steɪʃən] мобильная (передвижная) станция

Mobile Switching Center (MSC) ['mɔʊbaɪl 'swɪtʃɪŋ 'sentə] центр коммутации подвижной связи

mobile unit ['mɔʊbaɪl 'ju:nɪt] мобильное устройство

mobile worker ['moubail 'wə:kə] мобильные работники. См. *тж.* **virtual office**

mobility [mou'biliti] *n.* подвижность

mobility software [mou'biliti 'sɒftwɛə] мобильность программного обеспечения. ☞ Свойство программного обеспечения, позволяющее переводить его из одной среды функционирования в другую с минимальными затратами.

mobility [mou'biliti] *n.* подвижность

mock up (mock-up) [mɒk'ʌp] оригинал-макет. См. *тж.* **lay out original**

mod [mɒd] *n.* модуль, операция вычисления остатка. ☞ Например, 15 mod 4 равняется 3.

modal ['moudl] *adj.* модальный

modal dialo(g) [moudl daɪə'lə(g)] модальная панель диалога. ☞ Диалоговая панель, которая получает информацию о всех событиях, происходящих в системе, даже если они не являются адресатом этого события.

modal window [moudl 'windəu] модальное окно. ☞ Поддерживает действия, которые необходимо завершить перед закрытием окна.

mode [moud] *n.* 1. режим (*работы*); состояние. См. *тж.* **animation mode, asynchronous mode, background mode, batch mode, burst mode, command mode, edit mode, offline mode, overwrite mode, portrait mode, posttrigger mode, protected mode, real mode, real-time mode, sleep mode, user mode**; 2. мода, модовый. ☞ Характеристика дискретной случайной величины, равная наиболее часто применяемому значению. 3. метод, способ, См. *тж.* **access mode, addressing mode**; 4. форма, вид; 5. вид колебаний. ☞ Тип колебаний (нормальные колебания) в распределенных колебательных системах или тип волн (нормальные волны) в волноводных системах и волновых пучках (см. Волновод, Квазиоптика). Термин "мода" стал употребляться также для любого волнового поля (вне его источников), обладающего определенной пространственной структурой (симметрией). Так появились понятия моды излучения лазера, "утекающей" моды, поверхностной моды, моды "шепчущей галереи", экспоненциально спадающей моды, связанных мод, селекции моды и т. д.

Mode 6Ah [moud] режим 6Ah. ☞ Стандарт ассоциации VESA на воспроизведение 16-цветных изображений SuperVGA с разрешением 800 × 600.

Mode «...» code page function complete [moud koud peɪdʒ 'fʌŋkʃən kəm'pli:t] Режим «...» кодовой страницы полностью функционирует.

mode change ['moud 'tʃeɪndʒ] изменение режима

mode of operation [moud əv ɔpə'reɪʃən] режим работы (шифратора)

mode rate ['moud reɪt] средний, умеренный

mode video ['moud 'vɪdəu] режим видео

MODE команда DOS (Novell DOS). ☞ Служит для задания установочных параметров (конфигурации) принтера, и последовательных портов. Файл MODE.COM.

model ['mɒdl] *n.* 1. образец, модель. ☞ 1. Отображение: целевое; абстрактное или реальное, статическое или динамическое; ингерентное; конечное, упрощенное, приближенное; имеющее наряду с безусловно истинным условно-

истинное, предположительно-истинное и ложное содержание; реализующееся и развивающееся в процессе его практического использования. 2. Математическое или иное представление устройства, системы или процесса, используемое для обучения, анализа управления или планирования. *См. тж. color model, conceptual model, essential model, information model*; 2. тип или разновидность устройства; *adj.* модельный; *v.* моделировать

model of calculation ['mɒdl əv 'kælkjuleɪʃən] схема вычислений. *См. тж. computational scheme*

model of economy ['mɒdl əv i:'kɒnəmi] модель хозяйства

model of functioning ['mɒdl əv 'fʌŋkʃənɪŋ] модель функциональная. ☼ Модель, описывающая процессы, которые характеризуют систему как часть более общей, охватывающей ее системы, т.е. связаны с назначением данной системы

model of language ['mɒdl əv 'læŋgwɪdʒ] модель языка

model of models ['mɒdl əv 'mɒdls] модель моделей. ☼ Иерархия моделей; многоуровневая абстракция; число уровней в иерархии моделей моделей предположительно связывается с развитостью интеллекта.

model perturbation ['mɒdl pə'te:tə:'beɪʃən] нарушение (ошибка) в работе модели

model reference adaptive system (MRAS) ['mɒdl 'refrəns ə'dæptɪv 'sɪstɪm] адаптивная система с эталонной моделью

modeless ['mɒdles] *adj.* 1. внережимный; 2. немодальный

modeless command ['mɒdles kə'ma:nd] команда, независимая от режима. ☼ Команда интерактивной системы, имеющая один и тот же смысл во всех состояниях (при всех режимах) системы.

modeless dialo(g) box ['mɒdles daɪə'lɔ(g) bɒks] немодальная панель диалога

modeless system ['mɒdles 'sɪstɪm] система с однородным интерфейсом. ☼ Интерактивная система, в которой смысл команды, с точки зрения пользователя, не зависит от состояния системы.

modeless window ['mɒdles 'wɪndəʊ] внережимное (немодальное) окно. ☼ Поддерживает действия, которые можно прервать в любой момент их выполнения.

modeling ['mɒdlɪŋ] *n.* моделирование. ☼ В машинной графике – формирование и изменение изображаемого объекта.

Modeling For Testability (MFT) ['mɒdlɪŋ fɔ: 'testəbɪlɪtɪ] моделирование для обеспечения тестируемости

modem (modulator and demodulator) ['mɒdəm] ('mɒdju'leɪtə ænd di:'mɒdju'leɪtə) *n.* модем, модулятор-демодулятор. ☼ Устройство, преобразующее цифровые сигналы в аналоговую форму и обратно для передачи их по линии связи аналогового типа, например, по телефону. Наиболее распространено использование модемов для соединения с Internet-провайдерами. *См. тж. AFE, baud, cable modem, direct-dial modem connection, high-speed modem, internal modem, modem eliminator, modem pool, null modem, on-board modem, soft modem*

modem eliminator ['moudəm i'limineitə] заменитель модема. ☞ Устройство, используемое для соединения двух DTE-устройств без посредством модема. См. *тж.* **DTE, modem**

modem pool ['moudəm pu:l] модемный пул. ☞ Группа модемов, на которые пользователи выходят по одному телефонному номеру. Модемные пулы используют Internet-провайдером. Чем больше у провайдера пул, тем, в общем случае, легче пользователю дозвониться и получить доступ в Internet. См. *тж.* **ISP, modem**

modem ready ['moudəm 'redi] готовность модема (сигнал)

modem server ['moudəm 'sə:və] модемный сервер. ☞ Сетевая ЭВМ с одним или группой модемов, позволяющая пользователям сети совместно использовать модемы для исходящих вызовов. См. *тж.* **communication server, modem, server**

modem status register ['moudəm 'steitəs 'redʒɪstə] регистр состояния модема

modem-encryptor ['moudəm in'kriptə] модем с шифратором

moderate ['mɒdəɪt] *adj.* 1. умеренный; 2. средний, посредственный; не-большой

moderator ['mɒdəreɪtə] *n.* арбитр; посредник; модератор. ☞ Администратор телеконференции или онлайн-форума, следящий за соответствием публикаций ее тематике и правилам. См. *тж.* **discussion group, forum**

modern ['mɒdən] *adj.* современный; новый

modern cryptanalysis ['mɒdən kriptə'næləsɪz] современный криптоанализ

modifiability software ['mɒdɪfaɪə'bɪlɪtɪ 'sɒftwɛə] модифицируемость программного обеспечения. ☞ Качество программного обеспечения, характеризующее затраты на улучшение программного обеспечения и его адаптацию к новым условиям применения.

modifiable ['mɒdɪfaɪəblɪ] *adj.* поддающийся изменениям, модифицируемый

modification [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃən] *n.* изменение (модификация), определение, видоизменение. ☞ Любые изменения, не меняющие сущности объекта.

modification attack [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃən ə'tæk] атака с целью изменения (содержания) сообщения

modification detection encryption algorithm [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃən dɪ'tekʃən in'kɪptʃən 'ælɡərɪðəm] алгоритм шифрования с обнаружением изменений (в шифртексте)

modification of a cipher machine [ˌmɒdɪfɪ'keɪʃən əv ə'saɪfə mə'ʃi:n] модификация шифратора

modificative [ˌmɒdɪfɪ'keɪtɪv] *n.* 1. модификатор; 2. модифицирующий

modificatory [ˌmɒdɪfɪ'keɪtəri] *adj.* модифицирующий

modified ['mɒdɪfaɪd] *adj.* модифицированный, измененный

modified binary code ['mɒdɪfaɪd 'baɪnəri kəʊd] модифицированный двоичный код

modified dependency matrix ['mɒdɪfaɪd dɪ'pendənsɪ 'meɪtrɪks] модифицированная матрица зависимостей

modified frequency modulation (MFM) ['mɒdɪfaɪd 'fri:kwənsɪ ˌmɒdjuˈleɪʃən] модифицированная частотная модуляция. ⦿ Метод цифровой записи на магнитные диски и ленты. *См. тж. PCM, AM, CAP, CCK, MORS, modulation, NRZ, RLL*

modified modified frequency modulation (M²FM) ['mɒdɪfaɪd 'mɒdɪfaɪd 'fri:kwənsɪ ˌmɒdjuˈleɪʃən] двойная модифицированная частотная модуляция

modified nodal method ['mɒdɪfaɪd 'nɒdl 'meθəd] узловой модифицированный метод. ⦿ Метод формирования математической модели системы, в котором снято ограничение на типы ветвей, присущее узловому методу, за счет соответствующего расширения базиса переменными типа потока особых ветвей.

modified one-time key (mot-key) ['mɒdɪfaɪd vlən'taɪm kɪ:] модифицированный одноразовый ключ

Modified, Exclusive, Shared and Invalid (multiprocessor protocol) (MESI) ['mɒdɪfaɪd ɪks'klu:sɪv ʃeəd ænd ɪn'vælɪd] протокол MESI для многопроцессорного ВК (с кэш-памятью). ⦿ Предусматривает возможность изменения, монопольного и коллективного использования и установки признаков недействительности данных кэш-памяти.

modifier ['mɒdɪfaɪə] *n.* 1. индексный регистр. *См. тж. index register*; 2. модификатор, управляющий параметр (*команды командного языка*); 3. константа переадресации

modifier bits ['mɒdɪfaɪə bɪts] модифицирующие разряды. ⦿ Группа битов (разрядных позиций) в командном слове, используемая для задания некоторой дополнительной характеристики способа, в соответствии с которым должны использоваться или интерпретироваться коды операций и адреса операндов.

modifier register ['mɒdɪfaɪə 'redʒɪstə] 1. индексный регистр. *См. тж. index register*; 2. модификатор, управляющий параметр (*команды командного языка*)

modify ['mɒdɪfaɪ] *v.* изменять (модифицировать), переадресовать

modify messages from a legitimate transmitter ['mɒdɪfaɪ 'mesɪdʒs frəm ə'trænz'mɪtə] изменять сообщения законного передатчика

Modify Right ['mɒdɪfaɪ raɪt] право модификации (в сети). ⦿ Право, которое позволяет пользователю сети переименовывать файл (каталог) и изменять его атрибуты.

modul parity check ['mɒdjul 'pærɪtɪ tʃek] проверка на четность блока данных

Modula-2 ['mɒdjulə tu:] язык Модула-2. ⦿ Процедурный ЯВУ, развитие языков Паскаль и Модула. Достоинство – поддержка многозадачности и мультипроцессорных систем. Развитие языка – Модула-3. *См. тж. Oberton*

Modula-3 ['mɒdjulə θri:] ЯВУ Модула-3

modular ['mɒdjulə] *adj.* модульный

modular acoustic processor ['mɒdju:lə ə'ku:stɪk 'prəʊsesə] модульный акустический процессор

modular arithmetic ['mɒdjulə ə'rɪθmətɪk] арифметика в остаточных классах

modular arithmetic cipher ['mɒdjulə ə'rɪθmətɪk 'saɪfə] шифр на основе модульной арифметики

modular automation controller ['mɒdju:lə ɔ:tə'meɪʃən kən'trəʊlə] модульное автоматическое управляющее устройство

modular block (MB) ['mɒdju:lə blɒk] модульный блок; модуль

modular concept ['mɒdju:lə 'kɒnsept] 1. модульный принцип (способ) конструирования; 2. модульный счетчик

modular design ['mɒdju:lə dɪ'zain] модульная (блочная) конструкция

modular exponentiation ['mɒdju:lə eks'pəʊntɪeɪʃən] модульное возведение в степень

modular hardware ['mɒdju:lə 'hɑ:dwɛə] 1. модульная конструкция; 2. модульная аппаратура

modular hub ['mɒdju:lə hʌb] модульный концентратор

Modular Interface Extension (MIX) ['mɒdju:lə ɪntə'feɪs ɪks'tenʃən] модульное расширение интерфейса, шина MIX (фирмы intel). ⊗ 32-разрядная асинхронная шина (Multibus II).

modular programming ['mɒdju:lə 'prəʊgræmɪŋ] модульное программирование. ⊗ Организация программы в виде совокупности модулей со строгим соблюдением правил их взаимодействия; описание модуля состоит из описания интерфейса и описания реализации. Вся программа разбивается на модули, каждый из которых выполняет одну функцию и содержит в себе весь необходимый для этого код и переменные, что позволяет программировать и отлаживать его отдельно. Затем модули постепенно собираются вместе, пока не будет реализована вся система. Этот подход позволил уменьшить сложность разработки и отладки больших программ. Принципы модульного программирования стали составной частью ООП. См. *тж.* **OOP, programming methodology, structured programming**

modularity ['mɒdju:lərɪtɪ] *n.* модульность. ⊗ 1. Организация программы в виде относительно независимых частей – модулей; чем больше независимость модулей, тем больше модульность. 2. Характеристика способа построения системы. См. *тж.* **modular programming**

modulate [ˌmɒdjuˈleɪt] *v.* модулировать

modulated [ˌmɒdjuˈleɪtɪd] *adj.* модулированный

modulation [ˌmɒdjuˈleɪʃən] *n.* модуляция. ⊗ Процесс изменения одного сигнала, называемого несущей, в соответствии с формой другого сигнала. Для модуляции обычно используется амплитуда (AM), фаза или частота сигнала (FM). См. *тж.* **ADPCM, AM, CAP, CCK, MFM, modulator, PAM, PCM, PHM, RAM-5**

Modulation Analyzer (MAO) [ˌmɒdjuˈleɪʃən ˈænəlaɪzə] анализатор модуляции

modulation doped field-effect transistor (FET) [ˌmɒdjuˈleɪʃən dɒpt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с модулированным легированием

modulation factor [ˌmɒdjuˈleɪʃən 'fæktə] коэффициент модуляции

modulation speed [ˌmɒdjuˈleɪʃən spi:d] скорость модуляции. ⊗ Физическая скорость передачи данных без учета исправления ошибок и сжатия данных.

modulation transfer function (MTF) [ˌmɒdjuˈleɪʃən ˈtrænsfə ˈfʌŋkʃən] 1. модуляционная передаточная функция (*оптического прибора*); 2. частотно-контрастная характеристика

modulation-demodulation [ˌmɒdjuˈleɪʃən diːˌmɒdjuˈleɪʃən] модуляция – демодуляция

Modulation-Domain Analysis (MDA) [ˌmɒdjuˈleɪʃən dəˈmeɪn əˈnæləsɪz] анализ (*сигналов*) в области модуляции. ⦿ Представление изменений частоты, фазы или временных интервалов во времени.

modulator (MOD) [ˌmɒdjuˈleɪtə] *n.* модулятор. ⦿ Функциональное устройство, которое осуществляет модуляцию сигнала для его передачи.

modulator-demodulator (modem) [ˌmɒdjuˈleɪtə diːˌmɒdjuˈleɪtə] модем, модулятор - демодулятор

module (unit) testing [ˌmɒdjuːl (ˈjuːnɪt) ˈtestɪŋ] тестирование модулей

module [ˌmɒdjuːl] *adv.* по модулю; *n.* модуль. ⦿ 1. В программировании – относительно независимая часть программы. Оформленный специальным образом функционально самостоятельный блок кода. Разбиение программы на модули существенно облегчает ее разработку, документирование, отладку, модификацию и сопровождение. *См. тж. modular programming*; 2. Секция внешнего запоминающего устройства, содержащая один том данных.

module invariant [ˌmɒdjuːl ɪnˈvæəriənt] инвариант модуля. *См. тж. invariant*

module specification [ˌmɒdjuːl ˌspesɪfɪˈkeɪʃən] точное определение результатов, достижение которых требуется от программного модуля

module stab [ˌmɒdjul stæb] заглушка

module strength [ˌmɒdjuːl streŋθ] прочность модуля

module test mode (MTM) [ˌmɒdjuːl test ˈmɔːd] режим испытаний на уровне модуля

module under test (MUT) [ˌmɒdjuːl ˈʌndə test] испытываемый модуль

moduli [ˌmɒdjuːli] *n.* модули

modulo [ˌmɒdjuːlə] *n.* 1. модуль, по модулю; 2. арифметический оператор, возвращающий остаток от деления двух целых чисел. *См. тж. ABS*

modulo 2 adder [ˌmɒdjuːlə tuː ˈædə] сумматор по модулю 2

modulo 2 multiplier [ˌmɒdjuːlə tuː ˈmʌltɪplaɪə] умножитель по модулю 2

modulo n arithmetic [ˌmɒdjuːlə en əˈrɪθmətɪk] арифметика по модулю n

modulo n check [ˌmɒdjuːlə en tʃek] контроль по модулю n

modulo n counter [ˌmɒdjuːlə en ˈkaʊntə] счетчик по модулю n

modulo n divider [ˌmɒdjuːlə en dɪˈvaɪdə] схема пересчета по модулю n

modulo N sum [ˌmɒdjuːlə en sʌm] сумма по модулю N

modulo operation [ˌmɒdjuːlə ˌɒpəˈreɪʃən] операция по модулю. ⦿ Арифметическая операция, в которой результатом является остаток от деления одного целого числа на другое.

modulo product [ˌmɒdjuːlə ˈprɒdəkt] произведение по модулю

modulo-adding [ˌmɒdjuːlə ˈædɪŋ] суммирование по модулю

modulo-exponentiation ['mɒdju:lə eks'pəʊntieɪʃən] возведение в степень по модулю

modulo-L Vernam system ['mɒdju:lə'el 'və:nəm 'sɪstɪm] система Вернама по модулю L (одноразовый шифровальный блокнот)

modulo-N arithmetic ['mɒdju:lə'en ə'ɪθmətɪk] арифметические операции по модулю N

modulo-N counter ['mɒdju:lə'en 'kaʊntə] счетчик по модулю N

modulus ['mɒdju:ləs] *n.* модуль, основание системы счисления, показатель степени, коэффициент

modulus of a complex number ['mɒdju:ləs əv ə'kɒmpleks 'nʌmbə] модуль комплексного числа

modulus of a congruence ['mɒdju:ləs əv ə'kɒŋgruəns] модуль сравнения

modulus of congruence ['mɒdju:ləs əv 'kɒŋgruəns] модуль конгруэнтности

modulus of continuity ['mɒdju:ləs əv ,kɒntɪ'nju:ɪtɪ] модуль непрерывности

modulus of natural logarithms ['mɒdju:ləs əv 'nætʃrəl 'lɒɡərɪθəms] модуль натуральных логарифмов

modus operandi ['mɒdju:s 'ɒpərændɪ] способ действия (*лат.*)

moisture ['mɔɪstʃə] *n.* влажность, сырость; влага

molar ['mɔʊlə] *adj.* мольный, молярный

molelectronics [mou'lektrɒnɪks] *n.* молекулярная электроника, молектроника

molecular [mou'lekjʊlə] *adj.* молекулярный

molecular computer [mou'lekjʊlə kəm'pjʊ:tə] молекулярная вычислительная машина, вычислительная машина на молекулярных схемах

molecular electronics [mou'lekjʊlə ɪlek'trɒnɪks] молекулярная электроника. ⚙ Любая система с электронными устройствами, выполненными на молекулярном уровне. *См. тж. nanotechnology*

molecular integral circuit (IC) [mou'lekjʊlə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] молекулярная ИС

molecular statement [mou'lekjʊlə 'steɪtmənt] 1. сложный оператор; 2. сложное утверждение

molecule ['mɒlɪkju:l] *n.* молекула

Moll diode [mɒl 'daɪəʊd] диод Молла, диод с накоплением заряда

molybdenum [mə'libdɪnəm] *n.* молибден

moment ['mɒmənt] *n.* 1. момент, миг; 2. важность, значение. # **of great moment** имеющий большое значение; важный. # **of little moment** имеющий не-большое значение; неважный. # **the moment** в тот момент, когда

moment of a force ['mɒmənt əv ə'fɔ:s] момент силы

moment of a frequency distribution ['mɒmənt əv ə'fri:kwənsɪ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] момент распределения

momentary ['mɒməntəri] *adj.* кратковременный

momentous [mou'məntəs] *adj.* имеющий большое значение; важный

momentum [mou'məntəm] *n.* (*pl. momenta*) 1. скорость движения; 2. толчок; импульс; движущая сила; 3. движущая сила; 4. инерция (движения тела); 5. кинетическая энергия. # **because of momentum** по инерции; по привычке. # **to gain**

momentum развивать скорость; усиливаться. # **to gtow in momentum** развивать скорость; усиливаться

momentum term [mou'məntəm tə:m] терм количества движения, импульсный терм (*возмущения*). ☼ Предотвращает преждевременное прекращение процесса самообучения нейронной сети, реализуется БИХ-фильтром.

monadic ['mɒnædɪk] унарный. ☼ Имеющий один операнд.

monadic operation ['mɒnædɪk ɔpə'reɪʃən] унарная операция, одноместная операция. См. *тж.* **unary operation**

monalphabetic [mɒnə'ælfəbetɪk] *adj.* Синоним – **monoalphabetic**

monatomic [mɒnə'tɒmɪk] *adj.* одноатомный

moniker ['mɒnɪkə] *n.* ярлык; имя, прозвище, условное название

moniputer [ˌmɒnɪ'pjʊ:tə] *n.* монипьютер. ☼ Название устройства происходит от слов «monitor» и «computer», так как оно представляет их гибрид.

monitor ['mɒnɪtə] *n.* 1. Монитор. ☼ Устройство для отображения на экране выводимой компьютером информации. См. *тж.* **CRT, flat screen, VDT, VDU**; 2. дисплей; 3. монитор. ☼ В языках программирования – высокоуровневый механизм взаимодействия и синхронизации процессов, обеспечивающий организацию доступа к неразделенным ресурсам. Монитор состоит из процедур доступа к ресурсу, каждая из которых может быть вызвана только из одного процесса одновременно. Процесс, пытающийся обратиться к процедуре монитора, когда монитор обслуживает другой процесс, ставится в очередь ожидания. *v.* наблюдать, следить

monitor communications ['mɒnɪtə kəmjʊnɪ'keɪʃənz] наблюдать за сообщениями

monitor counter ['mɒnɪtə 'kaʊntə] контрольный счетчик

monitor gamma ['mɒnɪtə 'gæmə] цветовая гамма монитора (КГА)

monitor program ['mɒnɪtə 'prəʊgræm] управляющая программа

monitor setup ['mɒnɪtə set'ʌp] настройка монитора

monitor system of CAD ['mɒnɪtə 'sɪstɪm əv sɪ:'eɪ'dɪ:] мониторная система САПР. ☼ Обслуживающая система САПР, предназначенная для организации и оптимизации управления процессом автоматического проектирования.

monitored instruction ['mɒnɪtəd in'strʌkʃən] команда обращения к программе-монитору

monitoring ['mɒnɪtərɪŋ] *n.* слежение, контроль, мониторинг

mono ['mɒnə] одно-, моно-

monoalphabetic [ˌmɒnə'ælfəbetɪk] *adj.* моноалфавитный

monoalphabetic cipher [ˌmɒnə'ælfəbetɪk 'saɪfə] моноалфавитный шифр

monochromatic [ˌmɒnəkrou'mætɪk] *adj.* монохроматический. См. *тж.* **monochrome**

monochromaticism [ˌmɒnəkrou'mætɪsɪzəm] *n.* монохромность

monochromator [ˌmɒnəkrou'mætə] *n.* монохроматор

monochrome ['mɒnəkroum] *adj.* монохромный, однотонный

Monochrome Display (MD) ['mɒnəkroum dɪs'pleɪ] монохромный дисплей

Monochrome Display Adapter (MDA) ['mɒnəkroum dɪs'pleɪ ə'dæptə] тексто-
вый монохромный адаптер

monochrome image ['mɒnəkroum 'ɪmɪdʒ] монохромное изображение

monoclinic ['mɒnə'klɪnɪk] *adj.* моноклинный

monocrystal ['mɒnə'krɪsl] *n.* монокристалл

monofigure [ˌmɒnə'fɪɡə] *n.* одна цифра

monofigure-dinome [ˌmɒnə'fɪɡə dɪ'noʊm] Синоним – **monofiguredi-nome cipher system**

monofigure-dinome cipher system [ˌmɒnə'fɪɡə dɪ'noʊm 'saɪfə 'sɪstɪm] одно-
двухцифровая шифрсистема. ☞ При зашифровании одна часть символов от-
крытого текста заменяется на одну цифру, а другая – на две.

monographic [ˌmɒnə'ɡræfɪk] *adj.* монографический, однобуквенный

monographic cipher [ˌmɒnə'ɡræfɪk 'saɪfə] монографический шифр (осущест-
вляет побуквенное преобразование открытого текста в зашифрованный)

monographic Phi test [ˌmɒnə'ɡræfɪk fi: test] однобуквенный ф-тест

monoid ['mɒnɔɪd] *n.* моноид. ☞ Полугруппа с единичным элементом.

monolithic ['mɒnəʊlɪθɪk] *adj.* монолитный; однокристалльный

monolithic chip ['mɒnəʊlɪθɪk tʃɪp] монолитная ИС

monolithic circuit ['mɒnəʊlɪθɪk 'sə:kɪt] интегральная схема, ИС

monolithic field-effect transistor (FET) ['mɒnəʊlɪθɪk fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] мо-
нолитный полевой транзистор

monolithic integral circuit (IC) ['mɒnəʊlɪθɪk 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] монолитная ИС

monolithic integrated circuit ['mɒnəʊlɪθɪk 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] монолитная
микросхема

monolithic integration ['mɒnəʊlɪθɪk 'ɪntɪɡreɪʃən] монолитная ИС

monolithic processor ['mɒnəʊlɪθɪk 'prəʊsesə] однокристалльный процессор

monolithic transistor ['mɒnəʊlɪθɪk træn'zɪstə] монолитный транзистор

monolithic transistor with buried layer ['mɒnəʊlɪθɪk træn'zɪstə wɪð 'berɪd
'leɪə] монолитный транзистор со скрытым слоем

monomark ['mɒnəʊmɑ:k] *n.* условный знак

monomial [mɒ'noʊmɪəl] 1. одночлен; 2. одночленный

monospace ['mɒnəspeɪs] См. **monospaced font**

monospaced font ['mɒnəspeɪst fɒnt] равноширенный шрифт. ☞ Шрифт с
одинаковой фиксированной шириной символов, т. е. шрифт, в котором каждый
символ занимает одинаковую ширину по горизонтали независимо от собствен-
ной ширины знака. Такие шрифты, например Courier, часто используется в мат-
ричных и лепестковых принтерах. См. *тж.* **font, proportional font**

monospacing ['mɒnəspeɪsɪŋ] *n.* моноширинные интервалы между буквами

monospaced ['mɒnəspeɪst] *adj.* фиксированный; равноширинный

monostable (one-stop) ['mɒnəsteɪbl (wʌn'stɒp)] моностабильный, с одним ус-
тойчивым состоянием

monostable circuit ['mɒnəsteɪbl 'sə:kɪt] схема с одним устойчивым состояни-
ем

monostable multivibrator (MSMV) ['mɒnəsteɪbl 'mʌltɪvaɪ'breɪtə] ждущий (моностабильный) мультивибратор, одновибратор

monotone convergence ['mɒnətəʊn kən'və:dʒəns] монотонная сходимость

monotonic [mə'nɒtnɪk] *adj.* монотонный

monotonic reasoning [mə'nɒtnɪk 'ri:znɪŋ] монотонный вывод. ☞ Способ логического вывода, при котором истинность выведенных высказываний не уменьшается в процессе вывода. *Ср. nonmonotonic reasoning*

monotonically [mə'nɒtnɪkəli] *adv.* монотонно

montage [mɒn'ta:ʒ] *n.* монтаж

Monte Carlo calculation [mɒntə kɑ:rlə 'kælkjuleɪʃən] расчет методом Монте-Карло, расчет методом статистических испытаний

Monte Carlo method (MCM) [mɒntə kɑ:rlə 'meθəd] метод Монте-Карло

Month, Day, Year (MDY) [mʌnθ deɪ jə:] месяц, день, год

more [mɔ:] *adj.* (*сравнит. степень от much, many*) 1. большой; 2. еще; *adv.* 1. более; 2. еще. # **more often that got** нередко. # **more recently** совсем недавно. # **more than once** не раз, неоднократно. # **all the more** тем более. # **any (no) more** больше не. # **once more** еще раз. # **(all) the more so** тем более (что). # **so much the more** тем более (что)

More conversion? [mɔ: kən'veɪʃən] Продолжить преобразования?

more data bit (M-bit) [mɔ: 'deɪtə bɪt] бит дополнительных данных

More than 14 characters given in EXIT target specification [mɔ: ðen 'fɔ:ti:n 'kærɪktəz gɪvn ɪn 'eksɪt 'tɑ:gɪt 'spesɪfɪ'keɪʃən] В имени выходного файла для команды задано более 14 знаков (сообщение сети).

more windows [mɔ: 'wɪndəʊz] дополнительные окна

MORE команда DOS (Novell DOS). ☞ Служит для вывода на экран информации, занимающей одну экранную страницу с последующей паузой. Файл MORE.COM.

moreover [mɔ:'rəʊvə] *adv.* кроме того

morphological analysis [mɔ:fə'lɒdʒɪkəl ə'næləsɪz] морфологический анализ. ☞ Формальный метод генерирования альтернатив с помощью перечисления всех возможных сочетаний значений заданных параметров альтернативы

Mosaic [mə'zeɪk] 1. мозаика; 2. программа с унифицированным графическим интерфейсом, объединяющая возможности информационных служб сети Internet. *См. тж. browser*

mosaic display [mə'zeɪk dɪs'pleɪ] растровый дисплей. ☞ Дисплей, в котором каждый знак отображается множеством точечных элементов (светящихся точек), образующих растр.

mosaic printer [mə'zeɪk 'prɪntə] матричный принтер

most [məʊst] *adj.* (*превосх. степень от much, many*) наибольший; *adv.* больше всего; очень; *n.* большинство; большая часть. # **most directly** сразу. # **most probably** по всей вероятности. # **a most interesting book** очень (весьма) интересная книга. # **at most** самое большее; в лучшем случае

most frequently occurring letter in a language [məʊst 'fri:kwəntli ə'kæ:rɪŋ 'letə ɪn eɪ 'læŋgwɪdʒ] наиболее часто встречаемая буква языка

most significant bit (MSB) [moust sig'nɪfɪkənt bɪt] старший бит, старший (двоичный) разряд. ☞ Расположение разряда зависит от формата записи числа. См. *тж.* **high-order bit, MSD**

most significant byte [moust sig'nɪfɪkənt baɪt] наибольший значащий байт; старший байт

most significant character [moust sig'nɪfɪkənt 'kærɪktə] самый старший знак

most significant digit (MSD) [moust sig'nɪfɪkənt 'dɪdʒɪt] наибольшая значащая цифра; старший разряд. ☞ Самая старшая цифра записи числа.

Most Valuable Program (MVP) [moust 'væljuəbl 'prougræm] наиболее значимая программа

mostly ['moustli] *adv.* большей частью

mostly curves ['moustli kə:vs] обычно кривая

mostly lines ['moustli laɪns] обычно прямая

mother board (motherboard, mother-board) ['mʌðə bɔ:d] объединительная плата, системная плата, «материнская плата». ☞ Основная плата ПК, на которой обычно размещается процессор, ОЗУ, основные порты ввода-вывода и разъемы шины расширения. Иногда называется *mainboard, system board*. См. *тж.* **backplane, expansion slot, parallel port, serial port, system unit**

mother disk ['mʌðə disk] материнский диск. ☞ Диск, изготовленный на второй стадии промышленного производства видеодисков. Создается копированием с покрытого никелем основного диска. Также покрывается никелем и служит основой для изготовления нескольких дочерних дисков, используемых при прессовании. См. *тж.* **master videodisk**

mother node ['mʌðə nɒd] родительская вершина. См. *тж.* **parent node**

Motif [mou'tɪf] *n.* стандарт на графический интерфейс пользователя для ОС UNIX

motion ['mouʃən] *n.* 1. движение; 2. побуждение; 3. предложение (*на собраниях*).# **to bring (put) forward a motion** вносить предложение.# **to carry the motion** принять предложение.# **to reject the motion** отклонить предложение

motion blur ['mouʃən blə:] размытость изображения движущегося объекта. ☞ Кинематический эффект в трехмерной графике.

motion capture ['mouʃən 'kæptʃə] «захват движения», (*автоматический*) ввод данных о движении. ☞ В КГА – техника, использующая запись сигналов с датчиков, установленных на живых актерах. Затем эти записи используются при подготовке анимированного вильма.

motion compensated prediction (MCP) ['mouʃən 'kɒmpənseɪtɪd 'predɪkʃən] компенсированное предсказание движения (способ сжатия данных)

motion estimator ['mouʃən ,esti'meɪtə] блок анализа (*параметров*) движения (*видеоизображения*)

Motion Pictures Expert Group (MPEG) ['mouʃən 'pɪktʃəz 'ekspe:t gru:p] 1. экспертная группа по кинематографии, группа MPEG. ☞ Занимается алгоритмами сжатия видеоизображений. 2. стандарт MPEG, кодек MPEG, формат MPEG. ☞ Открытый стандарт (*т. е. не требующий выплаты за использование*) на сжатие и воспроизведение движущихся изображений, разработанный MPEG, а

также формат хранения сжатого (до 1:200) файла. Стандарт MPEG содержит четыре варианта от MPEG-1 до MPEG-4, которые различаются требованиями к качеству цифрового видео (*при сжатии допускается потеря качества изображения*) и шириной полосы пропускания. См. *тж.* **JPEG**

motion-compensation (estimation) algorithm ['mouʃən'kəmpenseɪʃən (estɪ'meɪʃən) 'ælɡə'rɪdʒəm] алгоритм анализа и оценки (*параметров*) движения (*видеоизображения*); алгоритм (*дифференциальный*) компенсации, или восстановления движения, или перемещения (*объекта*). ☞ Сравнение кадра видеоизображения с предыдущим и ввод только изменившейся части данных.

Motion-JPEG (M-JPEG) ['mouʃən'ʃɛpɛg] кодек M-JPEG. ☞ Стандартный алгоритм сжатия потока данных (*движущихся изображений*), предложенный группой MJPEG. См. *тж.* **JPEG, MPEG**

motivation ['moutɪveɪʃən] *n.* мотивация, побуждение

motor ['moutə] *n.* мотор, двигатель

motory ['moutəri] *adj.* вызывающий движение

mount [maunt] *v.* 1. подниматься; 2. монтировать. ☞ Относится к дисковому тому на файловом сервере. Установка дискового тома выполняется с помощью консольной команды MOUNT, в результате выполнения которой система выделяет ресурсы файлового сервера для работы тома, после чего пользователь сети может иметь доступ к этому тому. *n.* 1. установка; монтирование; 2. крепление, опора; 3. предметное стекло

mount a cryptanalytic attack [maunt ə'kriptə'nælɪtɪk ə'tæk] предпринимать (организовывать) крипто-аналитическую атаку

mouse [maʊs] *n.* «мышь». ☞ По способу подключения к ПК различают три основных типа: шинные, PS/2 и обычные. Шинная присоединяется к собственной плате, PS/2 – к специальному круглому разъему, обычная – к COM порту.

mouse cursor ['maʊs 'kə:sə] указатель мыши

mouse pad (mousepad) [maʊs pæd] коврик для мыши

mouse pointer [maʊs 'pɔɪntə] курсор мыши

mouse port [maʊs pɔ:t] порт мыши. См. *тж.* **COM port, F1R port, Parallel port, port, port expander, replicator, serial port**

movable (moveable) ['mu:vəbl] *adj.* подвижный

movable object block ['mu:vəbl 'ɒbdʒɪkt blɒk] перемещаемый фрагмент объекта

movable point ['mu:vəbl pɔɪnt] плавающая запятая

move [mu:v] *v.* 1. пересылать (*данные*). ☞ Перемещать данные из одной области памяти в другую. См. *тж.* **transfer**; 2. двигать(ся), передвигаться; 2. побуждать; 3. вносить предложение. См. *тж.* **to bring (put) forward a motion**

move mode [mu:v moud] режим пересылки. ☞ Организация обмена, при которой данные пересылаются системой ввода-вывода в буфер прикладной программы.

MOVE внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Служит для задания перемещения файла в указанное на диске место и переименование каталогов. Файл MOVE.EXE.

Move/copy from where? [mu:v 'kɒpi frɒm wɛə] Откуда переместить/скопировать?

Move/copy to where? [mu:v 'kɒpi tu: wɛə] Куда переместить/скопировать?

moveable memory segment [mu:v'eɪbl 'meməri 'segment] перемещаемый сегмент памяти

moveable windows [mu:v'eɪbl 'windəʊz] перемещаемое окно

moved [mu:vd] *adj.* перемещенный

Moved to safe area [mu:vd tu: seɪf 'ɛəriə] Перемещен в безопасное место.

movement (transaction) file ['mu:vmənt (træn'zækʃən) faɪl] файл транзакций; файл оперативной информации

movement ['mu:vmənt] *n.* 1. движение; перемещение; 2. ход (машины, механизма)

movie editor ['mu:vɪ 'editə] редактор фильмов. *См. тж. movie toolbox*

movie toolbox ['mu:vɪ 'tu:lbɒks] киноинструментарий. ☞ Набор инструментальных средств для создания, редактирования и воспроизведения видеоизображений. *См. тж. movie editor*

moving ['mu:vɪŋ] *n.* движение; перемещение; *adj.* перемещающийся; движущийся

moving average disturbance ['mu:vɪŋ 'ævərɪdʒ dɪs'tə:bəns] скользящее среднее возмущение

moving average method ['mu:vɪŋ 'ævərɪdʒ 'meθəd] метод скользящих средних

moving pages around ['mu:vɪŋ peɪdʒs ə'raʊnd] листание страниц

moving probable word attack ['mu:vɪŋ 'prɒbəbl wə:d ə'tæk] атака протяжкой слова вероятного. ☞ Атака на криптосистему, основанная на методе протяжки слова вероятного.

moving probable word cryptanalysis ['mu:vɪŋ 'prɒbəbl wə:d kriptə'næləsɪz] метод протяжки слова вероятного. ☞ Метод анализа криптографического, состоящий в последовательном опробовании места в тексте шифрованным, соответствующего вероятному фрагменту текста открытого. При истинном варианте опробования возможно составление и решение уравнений относительно неизвестного ключа.

MPR II шведский стандарт, определяющий допустимый уровень электромагнитного излучения компьютерных мониторов

MS DOS операционная система фирмы Microsoft Corp. ☞ Операционная система персональных компьютеров, аналогичная операционной системе PC DOS фирмы IBM.

MSAV внешняя команда MS DOS. ☞ Обеспечивает сканирование компьютера на вирусы. Файл MSAV.EXE.

MSBACKUP внешняя команда MS DOS. ☞ Обеспечивает резервное копирование или восстановление одного или нескольких файлов с одного диска на другой. Файл MSBACKUP.EXE.

MSCDEX внешняя команда MS DOS. ☞ Обеспечивает работу DOS с дисками CD-ROM. Файл MSCDEX.EXE.

MSD внешняя команда MS DOS. ☞ Обеспечивает получение подробной технической информации о компьютере. Файл MSD. EXE.

mth order correlation immunity [emð ɔ:'də ,kɜrɪ'leɪʃən ɪ'mju:nɪtɪ] корреляционная стойкость порядка **m** (отсутствие статистической зависимости между выходной последовательностью и любыми **t** элементами входной последовательности)

mu operator ['mju: 'ɒpəreɪtə] оператор минимизации, оператор μ

much [mʌtʃ] *adj.* (**more**; **most**) много; *adv.* 1. очень много, значительно; 2. почти. # **much (about) the same** почти одно и то же; почти такой же. # **much as** как бы много ... ни; почти так же ... как. # **much of** большая (значительная часть) чего-л.. # **much of a size (a hight etc.)** почти такого же размера (той же высоты и т. п.). # **much more likely** по всей вероятности. # **as much** столько же. # **as much as** до (*обычно перед цифрами*); столько же, сколько. # **as much as to say** равносильно тому, что сказать. # **however much** сколько бы ни. # **in as much as** поскольку; ввиду того, что. # **so much for (the theory)** это все, что касается (теории). # **so much the better** тем лучше. # **so much the more** тем более (что). # **so much the worse** тем хуже

multi- ['mʌltɪ] в сложных и сложносоставных словах имеет значение много-; мульти-

multi cast ['mʌltɪ ka:st] групповая (многоадресная) передача

multi chapter ['mʌltɪ 'tʃæptə] связь глав

multi color graphics adapter (MCGA) ['mʌltɪ 'klɒlə g'ræfɪks ə'dæptə] многоцветный графический адаптер

multi declaration ['mʌltɪ ,dekləreɪʃən] повторное определение. *См. тж. multiple definition*

multi drop ['mʌltɪ drɒp] многоабонентская линия. *См. тж. polling*

multi emitter transistor logic (METL) ['mʌltɪ 'klɒlə g'ræfɪks ə'dæptə] логические схемы с многоэмиттерными транзисторами

Multi Finder ['mʌltɪ 'faɪndə] версия операционной системы для компьютеров Macintosh. ☞ Система, которая обеспечивает одновременную работу нескольких программ и позволяет свободно переключаться между ними

multi licence agreement (MLA) ['mʌltɪ 'ləɪsəns ə'gri:mənt] многопользовательское лицензионное соглашение

Multi License Agreement (MLA) ['mʌltɪ 'ləɪsəns ə'gri:mənt] многопользовательское соглашение. ☞ Схема поставки программного обеспечения корпоративным заказчиком. *См. тж. CLA, ELA, GPL, license agreement, MLP, MOLP, nondisclosure agreement, UCC*

Multi License Pack (MLP) ['mʌltɪ 'ləɪsəns pæk] пакет многопользовательских лицензий. ☞ Включает одну копию продукта и лицензию, разрешающую его установку на указанном числе компьютеров. MLP обычно предназначены для небольших групп разработчиков. *См. тж. CLA, ELA, EULA, GPL, license agreement, MLP, MOLP, nondisclosure agreement, UCC*

Multi Media Extension (MMX) ['mʌltɪ 'mi:dʒə ɪks'tenʃən] мультимедийное расширение. ☞ Технология, которая была разработана с целью ускорения работы мультимедийных и коммутационных программных приложений.

Multi Memorandum Distribution Facility (MMDF) ['mʌltɪ ,memə'rændəm fə'sɪlɪtɪ] технология пересылки электронной почты (в среде ОС UNIX для сетевых систем). ☞ Противостоит стандарту SD (Super Density).

Multi Processor Specification (MPS) ['mʌltɪ 'prəʊsesə ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация многопроцессорной системы, спецификация MPS. ☞ Спецификация корпорации Intel, определяющая механизм совместного использования ОЗУ и подсистем ввода-вывода несколькими однородными процессорами. См. тж. **SMP**

multi purpose automatic analysis machine (MADAM) ['mʌltɪ 'rə:pəs ,ɜ:'təmætɪk ə'næləsɪz mə'ʃi:n] универсальная автоматическая машина для анализа данных

Multi Station Access Unit (MSA) ['mʌltɪ 'steɪʃn 'ækses 'ju:nɪt] модуль множественного (многостационарного) доступа. @ Название концентратора в сети Token Ring – устройство, от которого к рабочим станциям по радиусам идут кабели.

multi user ['mʌltɪ 'ju:zə] многопользовательский. ☞ Термин относится к компьютерной системе, которая поддерживает два или более одновременно работающих пользователей.

Multi User Dungeon (MUD) ['mʌltɪ 'ju:zə 'dʌdʒən] многопользовательский замок. ☞ Приключенческие, ролевые игры, или симуляторы, в которых играют по Internet.

multi word direct memory access (MDMA) ['mʌltɪ wə:d dɪ'rekt 'meməri 'ækses] множественный прямой доступ к памяти

multi-access (multi-access) system ['mʌltɪ'ækses 'sɪstɪm] система коллективного доступа. ☞ Система разделения времени с ограниченными возможностями. В такой системе пользователь, как правило, не может взаимодействовать с запускаемой задачей, а может работать с ее выходными файлами после завершения счета. См. тж. **time sharing**

multiaccess ['mʌltɪækses] *n.* коллективный доступ. ☞ Способность вычислительной системы обслуживать нескольких пользователей одновременно. См. тж. **multiaccess system**

multiaccess computer ['mʌltɪækses kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина коллективного пользования

multi-address (multiaddress) calling ['mʌltɪə'dres 'kɔ:lɪŋ] многоадресный вызов

multiaddress asynchronous communication system (MAACS) ['mʌltɪə'dres eɪ'sɪŋkrənəs kəm'ju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] многоадресная асинхронная система связи

multiaddress computer ['mʌltɪə'dres kəm'pjʊ:tə] многоадресная вычислительная машина

multiaddress instruction ['mʌltɪə'dres ɪn'strʌkʃən] многоадресная команда. ☞ Команда, в которой указано несколько операндов.

multialgorithmic (multi-algorithmic) ['mʌltɪ 'ælgə,rɪdʒə'mɪk] мультиалгоритмический

multialgorithmic (multi-algorithmic) encryption ['mʌltɪ'ælgə,rɪdʒə'mɪk ɪn'krɪpʃən] мультиалгоритмическое шифрование (с использованием нескольких алгоритмов)

multiapplication (multi-application) ['mʌltɪ,æplɪ'keɪʃən] многоцелевой

multiapplication (multi-application) computer ['mʌltɪ,æplɪ'keɪʃən kəm'pjʊ:tə] многоцелевая ЭВМ

multiassociative ['mʌltɪə,sousɪ'eɪtɪv] *adj.* мультиассоциативный

multiassociative processor ['mʌltɪə,sousɪ'eɪtɪv 'prəʊsesə] мультиассоциативный процессор

multi-boot system ['mʌltɪ'bu:t 'sɪstɪm] система с альтернативной загрузкой ОС

Multibus ['mʌltɪbʌs]. ☞ Предложенная фирмой Intel организация шины микроЭВМ, обеспечивающая подключение 8- и 16-разрядных процессоров и позволяющая адресовать до 1 Мбайта памяти.

Multibus II Peripheral interface (MPI) ['mʌltɪbʌs tu: aɪ pə'rɪfərəl ɪntə'feɪs] периферийный интерфейс шины Multibus II

multicarrier modulation (MCM) ['mʌltɪ'kæriə ,mɒdju'leɪʃən] модуляция с несколькими несущими. ☞ Разновидность частотного уплотнения. *См. тж. FDM, modulation*

multicast ['mʌltɪkɑ:st] *n.* 1. групповая (многоадресная) передача. ☞ Форма широковещания, при которой передача сообщения производится от одного отправителя конкретной группе сетевых устройств. *См. тж. broadcast, point-to-point, unicast*

multicast address ['mʌltɪkɑ:st ə'dres] групповой адрес. ☞ В локальных сетях – адрес, определяющий группу станций данной локальной сети. *См. тж. LAN, multicasting, unicast address*

Multicast Backbone ['mʌltɪkɑ:st 'bækbaʊn] магистраль многоадресной передачи. ☞ Части Интернета, поддерживающие аудио- и видеоконференции.

multicasting ['mʌltɪkɑ:stɪŋ] *n.* мультивещание, групповое вещание, групповая адресация. ☞ Передача пакетов данных из одной точки нескольким компьютерам (группе компьютеров) сети, в отличие от широковещательного режима (broadcasting), когда пересылка информации ведется всем узлам сразу.

multi-channel (multichannel) ['mʌltɪ'tʃænl] многоканальный

multi-channel (multichannel) analyzer (MCA) ['mʌltɪ'tʃænl 'ænəlaɪzə] 1. многоканальный амплитудный анализатор импульсов, многоканальный анализатор амплитуды импульсов; 2. анализатор спектра, спектроанализатор

multi-channel (multichannel) communication ['mʌltɪ'tʃænl kə'mju:nɪ'keɪʃən] многоканальная связь

multi-channel (multichannel) encryption ['mʌltɪ'tʃænl ɪn'krɪpʃən] многоканальное шифрование

multi-channel (multichannel) field-effect transistor (MUCH FET) ['mʌlti-
'tʃænəl fi:ld,ɪ'fekt træn'zistə] многоканальный полевой транзистор

Multichannel Multipoint Distribution Service (MMDS) ['mʌlti'tʃænəl 'mʌlti-
pɔɪnt dɪ'strɪbjʊ:ʃən 'sə:vɪs] многоканальная многоточечная служба (связи). ☞ Бес-
проводная система связи, функционирующая в диапазоне частот 2,5 – 2,7 ГГц.
См. *тж.* **LMDS, WLL**

Multichannel Multipoint Distribution Systems (MMDS) ['mʌlti'tʃænəl
'mʌltipɔɪnt dɪ'strɪbjʊ:ʃən 'sɪstɪmz] многоканальная многоточечная распреде-
лительная система. ☞ Беспроводная система связи, функционирующая в диапазо-
не частот 2 ГГц. См. *тж.* **LMDS**

multichapter (multi-chapter) ['mʌlti'tʃæptə] связь глав

multichip ['mʌlti'tʃɪp] *adj.* многокристальный

multichip hybrid ['mʌlti'tʃɪp 'haɪbrɪd] многокристальная ГИС

multichip integral circuit (IC) ['mʌlti'tʃɪp 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] многокристальная
ИС

multichip microprocessor ['mʌlti'tʃɪp 'maɪkrəʊ'prəʊsesə] многокристальный
микропроцессор

MultiChip Module (MCM) ['mʌlti'tʃɪp 'mɒdʒu:l] многокристальный мо-
дуль. ☞ Реализация технологии совмещения в одной схеме аналоговых и циф-
ровых компонент. Синонимы – hybrid microcircuit, microcircuit.

MultiChip Unit (MCU) ['mʌlti'tʃɪp 'ju:nɪt] многокристальный модуль, мно-
гокристальное устройство

multicolo(u)r ['mʌlti'kɒlə] *n.* многокрасочность, многоцветность; *adj.* цвет-
ной, многокрасочный

multicolo(u)r graphics adapter (MCGA) ['mʌlti'kɒlə ɡ'ræfɪks ə'dæptə] много-
цветный графический адаптер

multicommodity flow for partitioning ['mʌlti'kɒmədɪtɪ fləʊ fɔ: pɑ: 'tɪʃənɪŋ] па-
раллельное выполнение многовариантной декомпозиции (*проекта*)

multicomponent ['mʌlti,kəm'pəʊnənt] *adj.* многокомпонентный

multicomponent circuit ['mʌlti,kəm'pəʊnənt 'sə:kɪt] многокомпонентная схе-
ма

multicomputer ['mʌlti'kəm'pjʊ: tə] См. **cluster 5**

multicomputer system ['mʌlti'kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] многомашинная ВС

multicriterial ['mʌlti'kraɪ'tɪrɪəl] многокритериальный

Multics ['mʌltɪks] *n.* одна из ранних операционных систем

multidigit ['mʌlti'dɪdʒɪt] *adj.* многоразрядный, многозначный

multidigit shift ['mʌlti'dɪdʒɪt ʃɪft] многоразрядный сдвиг. ☞ Сдвиг на не-
сколько разрядов сразу

multidimensional (multi-dimensional) ['mʌlti,dɪ'menʃənəl] *adj.* многомерный

multidimensional (multi-dimensional) array ['mʌlti,dɪ'menʃənəl ə'reɪ] много-
мерный массив. ☞ Массив, имеющий несколько параметров размерности.

multidimensional (multi-dimensional) data ['mʌlti,dɪ'menʃənəl 'deɪtə] много-
мерные данные. ☞ Агрегированные данные, представляющие собой перечисле-

ние многих «направлений» (например заказчики, продукты, время, географическое положение и т. д.). *См. тж. DBMS, field, record, table*

multidimensional (multi-dimensional) database ['mʌltɪ,dɪ'menʃənl 'deɪtəbeɪs] *См. Multi-Dimensional Database (MDDDB)*

multidimensional (multi-dimensional) encryption ['mʌltɪ,dɪ'menʃənl ɪn'krɪpʃən] шифрование с многомерными преобразованиями

multidimensional (multi-dimensional) modeling ['mʌltɪ,dɪ'menʃənl 'mɒdlɪŋ] многомерное моделирование

Multi-Dimensional Database (MDDDB) ['mʌltɪ,dɪ'menʃənl 'deɪtəbeɪs] многомерная СУБД. ☼ Технология, представляющая многомерные данные как агрегаты данных в ячейках, где данные по разным направлениям по разным направлениям пересекаются

multidimensional graph ['mʌltɪ,dɪ'menʃənl græf] многомерный граф

Multidimensional OLAP (M OLAP) ['mʌltɪ,dɪ'menʃənl] многомерный OLAP. ☼ Вид систем оперативного анализа данных (OLAP), в которых исходные и агрегатные данные хранятся в многомерной БД или многомерном локальном массиве (кубе). *См. тж. HOLAP, ROLAP*

multidimensionality ['mʌltɪ,dɪ'menʃənəlɪtɪ] *n.* 1. многомерность; 2. многоаспектность

multidirectory (multi-directory) device ['mʌltɪ,dɪ'rektəri dɪ'vaɪs] устройство с несколькими каталогами. *См. тж. directory device*

multidisciplinary database ['mʌltɪ'dɪsɪplɪnəri 'deɪtəbeɪs] многопрофильная база данных. ☼ База данных САПР с проектной информацией для специалистов различного профиля.

multidiscipline design environment ['mʌltɪ'dɪsɪplɪn dɪ'zaɪn ɪn'vaɪənmənt] комплексная среда проектирования. ☼ Обеспечивает совместную работу специалистов различных дисциплин: электроники, механики, программирования и т. д.

multidrop (multi-drop) ['mʌltɪdrɒp] многоабонентская (линия). ☼ Однопроводная линия связи, соединяющая хост-машину с несколькими терминалами и периферийными устройствами.

multidrop (multi-drop) line ['mʌltɪdrɒp laɪn] многоточечная линия; моноканал. ☼ Одна линия связи или среда передачи данных, связывающая несколько узлов сети. При использовании моноканала необходим протокол, обеспечивающий разрешение конфликтов при одновременном обращении к моноканалу нескольких узлов. *См. тж. medium access control*

multiemitter transistor logic ['mʌltɪ'mɪtə træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] логические схемы на многоэмиттерных транзисторах

multi-encryption ['mʌltɪ ɪn'krɪpʃən] многократное шифрование (на разных ключах)

multiextremal function [ˌmʌltɪeks'trəməɪl 'fʌŋkʃən] многоэкстремальная функция. ☼ Функция, имеющая более одного экстремума в области ее определения.

multi-factor authentication ['mʌltɪ'fæktə ə'tʌntɪkeɪʃən] аутентификация многофакторная. ☞ Аутентификация пользователя на основе нескольких независимых факторов (биометрические данные, того, что он знает, и того, чем он владеет, и т. п.). Представляет гибкий подход, позволяющий организации реализовать устойчивую систему управления доступом на основе использования различных методов аутентификации. Технологии а. м. включают: одноразовые пароли, аутентификацию на основе сертификатов, аутентификацию на основе контекста и др.

multifiber cable ['mʌltɪ'faɪbə 'keɪbl] многоволоконный (оптический) кабель.

См. *тж.* **optical cable**

multifont ['mʌltɪ'fɒnt] *adj.* многошрифтовый (о печатающем устройстве)

multiform ['mʌltɪ'fɔ:m] *adj.* многообразный

multiframe ['mʌltɪ'freɪm] *n.* многокадровый объект, группа кадров

MultiFrame Synchronization (MFS) ['mʌltɪ'freɪm ,sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] многокадровая синхронизация

multifrequency ['mʌltɪ'fri:kwənsɪ] *adj.* многочастотный

multi-frequency key pulsing (MFKP) ['mʌltɪ'fri:kwənsɪ ki: 'pʌlsɪŋ] многочастотная манипуляция

multifunction (multi-function) ['mʌltɪ'fʌŋkʃən] *adj.* многофункциональный

multifunction board ['mʌltɪ'fʌŋkʃən bɔ:d] комбинированная плата, многофункциональная плата. ☞ Плата расширения ПЭВМ, объединяющая несколько функциональных узлов: дополнительную память, адаптеры последовательного и параллельного интерфейсов, часы.

Multifunction Card ['mʌltɪ'fʌŋkʃən ka:d] многофункциональная карта. ☞ РС-карта, поддерживающая более одной функции, например адаптер ЛВС с модемом, звуковая карта с ОЗУ и т. д. Такие карты важны для систем, в которых только одно РСМСІА-гнездо (разъем), так как не требуют тратить время на установку нужной карты.

multifunction encryptor ['mʌltɪ'fʌŋkʃən ɪn'kriptə] многофункциональный шифратор

multifunctional ['mʌltɪ'fʌŋkʃənl] *adj.* многофункциональный

multifunctional integral circuit (IC) ['mʌltɪ'fʌŋkʃənl 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] многофункциональная ИС

multifunctional module (MFM) ['mʌltɪ'fʌŋkʃənl 'mɒdju:l] многофункциональный модуль

Multifunctional Peripheral devices (MFP) ['mʌltɪ'fʌŋkʃənl pə'rɪfərəl dɪ'vaɪsɪz] многофункциональное периферийное устройство

Multifunctional Printer (MFP) ['mʌltɪ'fʌŋkʃənl 'prɪntə] многофункциональный принтер. ☞ Печатающее устройство, работающее в режимах факса, сканера и принтера.

multifunctional robot ['mʌltɪ'fʌŋkʃənl 'rəʊbɪt] многофункциональный робот

multifunctionality ['mʌltɪ'fʌŋkʃənəlɪtɪ] *n.* многофункциональность

multigrade equation ['mʌltɪ'greɪd ɪ'kweɪʃən] многостепенное уравнение

multigrid methods ['mʌltɪ'grɪd 'meθədz] многосеточные методы. ☞ Класс численных методов решения некоторых дифференциальных уравнений в частных производных.

multihomed ['mʌltɪ'həʊmd] См. **multihomed system**

multihomed computer ['mʌltɪ'həʊmd kəm'pjʊ:tə] многосетевой компьютер. ☞ Система (компьютер) с несколькими сетевыми адаптерами, присоединенными к разным физическим компьютерным сетям. Если адаптеров несколько, но они подключены к одной сети, то этот термин неприменим. См. *тж.* **computer, LAN, network, network adapter, NIC**

multihomed host ['mʌltɪ'həʊmd hɒst] многосетевой хост(-компьютер). См. **multihomed computer**

multihomed system ['mʌltɪ'həʊmd 'sɪstɪm] См. **multihomed computer**

multi-image ['mʌltɪ'ɪmɪdʒ] состоящий из многих изображений

Multi-Image Network Graphics (MNG) ['mʌltɪ'ɪmɪdʒ net'wɜ:k g'ræfɪks] многокадровая сетевая графика, протокол MNG. ☞ Формат, разработанный для передачи через Internet анимированных изображений. См. *тж.* **PNG**

multi-input ['mʌltɪ'ɪnpʊt] *adj.* многовходовой

multi-key ['mʌltɪ'ki:] многоключевой

multi-key memory ['mʌltɪ'ki: 'meməri] память для хранения ключей различного назначения

multilateral ['mʌltɪ'lætərəl] *adj.* 1. многосторонний; 2. многопрофильный

multilayer ['mʌltɪ'leiə] *adj.* 1. многослойный; 2. многоуровневый; *n.* полислой

multilayer board ['mʌltɪ'leiə bɔ:d] многослойная печатная плата

multilayer device ['mʌltɪ'leiə dɪ'vaɪs] многослойный полупроводниковый прибор

multilayered memory device [mʌltɪ'leiəd 'meməri dɪ'vaɪs] ЗУ на многослойной структуре

multilayer-gate field-effect transistor (FET) ['mʌltɪ'leiə'geɪt fi:ldɪ'fekt træn-'zɪstə] полевой транзистор с многослойным затвором

multilength word ['mʌltɪ'leŋθ wɜ:d] слово многократной длины

multilevel (multi-level) ['mʌltɪ'levl] *adj.* многоуровневый

multilevel (multi-level) addressing ['mʌltɪ'levl ə'dresɪŋ] многоуровневая (косвенная) адресация. ☞ Способ адресации, при котором для доступа к фактическому адресу или адресуемому значению необходимо пройти по цепочке указателей.

multilevel (multi-level) channel ['mʌltɪ'levl 'tʃænl] многоуровневый канал

multilevel (multi-level) encryption ['mʌltɪ'levl ɪn'kriptʃən] многоуровневое шифрование

multilevel (multi-level) frequency shift keying (MFSK) ['mʌltɪ'levl 'fri:k-wənsɪ 'fɪft ki:ŋ] многоуровневая частотная модуляция

multilevel (multi-level) key distribution ['mʌltɪ'levl ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] многоуровневое распределение ключей

multilevel (multi-level) key management ['mʌltɪ'levl ki: 'mæniɔʒmənt] многоуровневое управление ключами

multilevel (multi-level) memory ['mʌltɪ'levl 'meməri] многоуровневая память. ☞ Запоминающая система, состоящая по меньшей мере из двух запоминающих подсистем с различной емкостью и с различным временем доступа.

multilevel (multi-level) phase-shift keying (MPSK) ['mʌltɪ'levl 'feɪz'ʃɪft ki:ŋ] многоуровневая фазовая модуляция

multilevel (multi-level) programming ['mʌltɪlevl 'prɒɡræmɪŋ] иерархическое (многоуровневое) программирование

multilevel (multi-level) security ['mʌltɪ'levl sɪ'kjuəri:ti] многоуровневая защита. ☞ Режим защиты при обработке данных, когда пользователи с различным статусом в части обеспечения секретности имеют ограниченные возможности обращения к базе данных, содержащей информацию с разными грифами.

multilevel addressing ['mʌltɪ'levl ə'dresɪŋ] многоуровневая адресация

multilevel logic ['mʌltɪ'levl 'lɒdʒɪk] 1. многоуровневая логика; многозначная логика; 2. многоуровневые логические схемы; многозначные логические схемы

multilevel security ['mʌltɪ'levl sɪ'kjuəri:ti] 1. безопасность многоуровневая. 2. защита многоуровневая. ☞ 1. Защита, обеспечивающая разграничение доступа субъектов с различными правами доступа к объектам различных уровней конфиденциальности. 2. Защита, построенная с использованием нескольких различных методов, основанных на несхожих между собой принципах, с целью повышения степени защищенности.

multiline ['mʌltɪ'lain] *adj.* многоканальный

multiline communication processor ['mʌltɪ'lain kə'mju:nɪ'keɪʃən 'prəusesə] многоканальный коммуникационный процессор

multiline controller ['mʌltɪ'lain kən'trəʊlə] многоканальный контроллер

multilinear form ['mʌltɪ'lainə fɔ:m] полилинейная форма

multilingual (multi-lingual) ['mʌltɪ'liŋgwəl] многоязычный

multilink channel aggregation ['mʌltɪ'liŋk 'tʃænl ,ægrɪ'geɪʃən] многосвязное объединение каналов

Multi-Link Point to Point Protocol (MLPPP) ['mʌltɪ'liŋk pɔɪnt liŋk tu: pɔɪnt 'prəʊtəkɒl] протокол MLPPP. ☞ Протокол для высокоскоростного доступа в Internet.

Multilink PPP (MPPP) ['mʌltɪliŋk θri: pi:] многоканальный протокол PPP («точка-точка»). ☞ Стандарт IETF на способ объединения нескольких В-каналов ISDN на основе синхронной покадровой передачи по протоколу PPP.

multilinked ['mʌltɪliŋkt] многосвязанный. ☞ Имеющий связи с другими структурами данных.

multilist ['mʌltɪlist] *n.* мультисписок. ☞ Структура данных, используемая для представления множества объектов, на котором задано несколько упорядочений (например, множество людей, независимо упорядоченное по фамилиям и по датам рождения). Мультисписок состоит из элементов, содержащих информационные поля и несколько указателей на следующие элементы.

multiliteral ['mʌltɪ'litərəl] *adj.* многозначный, многобуквенный

multiliteral cipher alphabet ['mʌltɪ'litərəl 'saɪfə 'ælfəbɪt] многозначный шифралфавит. ☞ Служит для замены одного знака открытого текста на несколько знаков шифрованного.

multiliteral cipher system ['mʌltɪ'litərəl 'saɪfə 'sɪstɪm] многобуквенная шифросистема. ☞ При зашифровании каждый символ открытого текста заменяется на несколько символов шифрованного.

multiloop ['mʌltɪlu:p] *adj.* многоконтурный

multimachine system ['mʌltɪmə'ʃi:n 'sɪstɪm] многомашинная (*вычислительная*) система. *См. тж. computing fabric, distributed computing, distributed system, loosely coupled system, multiprocessor, tightly coupled system*

Multi-Master Serial Bus (MMSB) ['mʌltɪ'ma:stə 'sɪəriəl bʌs] последовательная шина с несколькими главными абонентами

multimatchword triggering ['mʌltɪ'mætʃwəd 'trɪɡərɪŋ] запуск (*диагностическое прерывание*) по многим словам совпадениям (событиям). *См. тж. matchword triggering*

multimedia (M-media, MM) ['mʌltɪ'mi:dʒə] *adj.* мультимедийный; *n.* мультимедиа. ☞ Технологии, позволяющие с помощью компьютера интегрировать, обрабатывать и синхронно воспроизводить различные типы сигналов, различные среды, средства и способы обмена информацией. Обеспечивают возможность хранения огромных массивов данных, произвольного интерактивного доступа к их элементам и воспроизведения на экране ПК видеосюжетов со звуковым сопровождением. *См. тж. audio streaming, cyberarts, graphics accelerator, video streaming*

multimedia application ['mʌltɪ'mi:dʒə æplɪ'keɪʃən] мультимедийное приложение. ☞ Приложение, базирующееся на использовании технологий мультимедиа. *См. тж. application, multimedia*

Multimedia Communications Community of Interest (MCCOI) ['mʌltɪ'mi:dʒə kə'mju:nɪ'keɪʃənz kə'mju:nɪtɪ əv 'ɪntərɪst] организация по стандартизации в области мультимедиа

Multimedia Communications Forum (MCF) ['mʌltɪ'mi:dʒə kə'mju:nɪ'keɪʃənz 'fɔrəm] организация по выработке стандартов в области мультимедиа

multimedia databases ['mʌltɪ'mi:dʒə 'deɪtəbeɪsɪz] мультимедиа-СУБД, ММ-базы, МСУБД. ☞ Позволяет хранить факсимильные изображения, программы, оцифрованные видео и звук.

multimedia extension (MMX) ['mʌltɪ'mi:dʒə ɪks'tenʃən] мультимедийное расширение

Multimedia Graphics Architecture (MGA) ['mʌltɪ'mi:dʒə g'ræfɪks 'a:kɪtektʃə] архитектура подсистемы графики для (*среды*) мультимедиа

multimedia mail ['mʌltɪ'mi:dʒə meɪl] многоформатная электронная почта, почтовые средства с многообразными носителями информации

Multimedia Message Service (MMS) ['mʌltɪ'mi:dʒə 'mesɪdʒ 'sə:vɪs] служба передачи мультимедиа-сообщений, служба MMS. *См. тж. SMS*

Multimedia PC (MPC) ['mʌlti'mi:dʒə pi:'si:] мультимедиа-ПК, МПК. ☞ Стандарт Microsoft на этот тип машин, определяющий характеристики процессора, ОЗУ, компакт-диска, монитора и звуковой платы.

multimedia server ['mʌlti'mi:dʒə 'sɜ:və] мультимедиа-сервер. ☞ Сервер для локальных мультимедийных сетей. См. *тж.* **server**

Multimedia Signal Processor (MSP) ['mʌlti'mi:dʒə 'signəl 'prəʊsesə] процессор цифровой обработки мультимедийных сигналов, процессор MSP. ☞ Специализированный мультимедиа-процессор для встраивания систем (фирмы Samsung Semiconductor). Соответствует архитектуре Talisman корпорации Microsoft.

Multimedia Telecommunication Association (MMTA) ['mʌlti'mi:dʒə 'telikə-mju:nɪ'keɪʃən ə'sousɪ'eɪʃən] мультимедийная телекоммуникационная ассоциация, ассоциация MMTA

multimedia upgrade kit ['mʌlti'mi:dʒə ʌp'greɪd kɪt] комплект мультимедиа-модернизации. ☞ Аудиоплаты, устройства CD-ROM и программное обеспечение мультимедиа, превращающее персональный компьютер в мультимедиа-систему.

multimicroprocessor ['mʌlti'maɪkrou'prəʊsesə] *n.* мультимикропроцессор

multi-microprocessor system ['mʌlti'maɪkrou'prəʊsesə 'sɪstɪm] мультимикропроцессорная система

multimode ['mʌlti'məʊd] *adj.* многорежимный

multimode application ['mʌlti'məʊd æplɪ'keɪʃən] приложения с комбинированным вводом данных, многомодальные приложения. ☞ Объединяют распознавание речи с другими формами ввода (ввод с клавиатуры, перьевой ввод). См. *тж.* **application, speech recognition**

multimode counter ['mʌlti'məʊd 'kaʊntə] многорежимный счетчик

multimode fiber ['mʌlti'məʊd 'faɪbə] многомодовый волоконно-оптический кабель. ☞ Позволяет передавать информацию на расстояние до 2 км. без применения промежуточных повторителей (усилителей). В каждый момент времени по кабелю могут передаваться несколько (в отличие от singlemode fiber) мод (световых лучей).

multi-moded ['mʌlti'məʊdɪd] многорежимный

multi-moded system ['mʌlti'məʊdɪd 'sɪstɪm] многорежимная система

multinomial (multi-nomial) ['mʌlti'nomɪjəl] *n.* многочлен, полином; *adj.* 1. многочленный; 2. полиномиальный

multi-objective problem ['mʌlti əb'dʒektɪv 'prɒbləm] многоцелевая задача, многокритериальная задача. ☞ Задача, требующая оптимизации по нескольким независимым критериям.

multipart stationery ['mʌltɪpɑ:t 'steɪʃnəri] бумага печатающих устройств, разделенная на листы

multipartite [ˌmʌltɪ'pɑ:tɪt] *adj.* разделенный на много частей

multiparty (multi-party) ['mʌltɪ'pɑ:tɪ] состоящий из нескольких участников

multiparty (multi-party) protocol ['mʌltɪ'pɑ:tɪ 'prəʊtəkəl] протокол обмена сообщениями между несколькими абонентами

multipass (multi-pass) ['mʌltɪpɑ:s] *adj.* многопроходной. ☞ О программе сортировки или трансляторе, обрабатывающих данные за несколько проходов. *Ср. single-pass*

multipass compiler ['mʌltɪpɑ:s kəm'paɪlə] многопроходной компилятор. *См. тж. compiler*

multiphase ['mʌltɪ'feɪz] *adj.* многофазный

multiphase clocking ['mʌltɪ'feɪz 'klɒkɪŋ] многофазное тактирование

multiphase code ['mʌltɪ'feɪz koud] многофазный код. ☞ Является естественным кодом целого ряда устройств, где используются многофазные напряжения. Имеются многочисленные формы представления многофазного кода («многофазный код», «код Либау-Крейга», «код лента Мебиуса» и т. д.). Многофазные коды позволяют выполнять всю известную машинную арифметику, обнаруживать, а также исправлять большое количество различных типов ошибок без применения каких-либо математических операций в режиме реального времени. С увеличением фазности возрастает контролеспособность многофазных кодов. *См. тж. perfect codes, perfect multiphase code, systematic code, systematic multiphase code*

multiphase integral circuit (IC) ['mʌltɪ'feɪz 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] многофазная ИС

multiphase logic ['mʌltɪ'feɪz 'lɒdʒɪk] многофазные логические схемы

multiophonon ['mʌltɪ'fɒnɒn] *adj.* многофонный

multiplatform ['mʌltɪ'plætfɔ:m] многоплатформный

multiple ['mʌltɪpl] *n.* кратное (число); *adj.* 1. многочисленный; 2. многократный; 3. множественный; 4. сложный; составной; 5. кратный

multiple access ['mʌltɪpl 'ækses] 1. коллективный доступ. *См. тж. multi-access*; 2. многостанционный доступ (*к среде передачи данных или устройству*)

multiple access computer ['mʌltɪpl 'ækses kəm'pjʊ:tə] ЭВМ с коллективным доступом

multiple access interface ['mʌltɪpl 'ækses ,ɪntə'feɪs] интерфейс множественного доступа

multiple address (multiple-address) ['mʌltɪpl ə'dres] многоадресный

multiple address code ['mʌltɪpl ə'dres koud] многоадресный код

multiple address instruction ['mʌltɪpl ə'dres ɪn'strʌkʃən] многоадресная команда

multiple address machine ['mʌltɪpl ə'dres mə'ʃi:n] многоадресная вычислительная машина. ☞ ЭВМ, формат команд которой (или несколько команд) имеет более одного адреса операнд.

multiple analog-to-digital encoder (MADE) ['mʌltɪpl 'ænəlɒg'tu:'dɪdʒɪtl ɪn'koudə] многоканальный аналого-цифровой кодер данных

multiple and add (MAD) ['mʌltɪpl ænd æd] умножить и сложить

multiple application ['mʌltɪpl æplɪ'keɪʃən] многократное применение

multiple assignment ['mʌltɪpl ə'saɪnmənt] множественное присваивание. ☞ Конструкция языка программирования, позволяющая присвоить одно и то же значение нескольким переменным одновременно (например, в АЛГОЛЕ операция $a: = b: = c: = 0$).

multiple bar chart ['mʌltɪpl ba: tʃa:t] многоаспектная столбиковая диаграмма

multiple boot configuration ['mʌltɪpl bu:t kənˌfɪɡju'reɪʃən] множественная загрузка

multiple chain ['mʌltɪpl tʃeɪn] кратная цепь

multiple computer ['mʌltɪpl kəm'pjʊ:tə] многомашинный

multiple computer complex ['mʌltɪpl kəm'pjʊ:tə 'kɒmpleks] многомашинный вычислительный комплекс

multiple connected ['mʌltɪpl kə'nektɪd] многоячейковый

multiple data streams ['mʌltɪpl 'deɪtə stri:mz] множество потоков данных

multiple definition ['mʌltɪpl ˌdefɪ'nɪʃən] повторное определение. ❖ Ошибка в описании программы или структуры данных, заключающаяся в повторном (многократном) задании определения одного имени.

multiple digital signature ['mʌltɪpl 'dɪdʒɪtl 'sɪɡnətʃə] подпись цифровая многократная. ❖ Подпись цифровая, сформированная с использованием схемы подписи цифровой, и не являющаяся подписью цифровой одноразовой.

multiple document interface (MDI) ['mʌltɪpl ˌdɒkju'mənt ˌɪntə'feɪs] многодокументальный интерфейс, интерфейс составных документов, архитектура MDI. ❖ Спецификация, определяющая интерфейс пользователя с Windows-приложениями. Позволяет ему работать с несколькими документами одновременно, каждый из которых выводится на экран в отдельном порожденном (дочернем) окне главного окна приложения. См. *тж.* **child window**

multiple edges ['mʌltɪpl ɛdʒz] кратные ребра. ❖ Несколько ребер между одной парой вершин.

multiple encryption method ['mʌltɪpl ɪn'krɪptʃən 'meθəd] метод многократного шифрования (на различных ключах)

multiple error correcting code ['mʌltɪpl 'erə 'kɒrɛktɪŋ kəʊd] код с исправлением многократных ошибок

multiple failure ['mʌltɪpl 'feɪljə] зависимый отказ

multiple inheritance ['mʌltɪpl ɪn'herɪtəns] множественное наследование

multiple input ['mʌltɪpl ɪnput] многоканальный вход

Multiple Instruction – Multiple Data (stream) (MIMD) ['mʌltɪpl ɪn'strʌkʃən 'mʌltɪpl 'deɪtə (stri:m)] «много потоков команд, много потоков данных», архитектура MIMD. ❖ Одна из четырех возможных архитектур параллельного компьютера в классификации М. Флинна (Michael Flynn). В этой архитектуре набор процессоров независимо выполняет различные наборы команд, обрабатывающие различные наборы данных. Системы в архитектуре MIMD делятся на системы с распределенной памятью (слабо связанные системы), к которым относятся кластеры, и системы с совместно используемой памятью (shared-memory multiprocessors). К последним, в частности, относятся симметричные мультипроцессорные системы. См. *тж.* **MISD, SIMD, SISD, SMP**

Multiple Instruction Single Data (stream) (MISD) ['mʌltɪpl ɪn'strʌkʃən 'sɪŋgl 'deɪtə (stri:m)] «много потоков команд, один поток данных», архитектура MISD. ❖ Одна из четырех архитектур параллельного компьютера в классифи-

кации М. Флинна (Michael Flynn). В этой архитектуре данные отдаются на набор процессоров, каждый из которых исполняет свою программу. Необходимо заметить, что подобная архитектура еще не была реализована. См. *тж.* **MIMD, SIMD, SISD, SMP**

multiple iterated integral ['mʌltɪpl ɪtə'reɪtɪd 'ɪntɪgrəl] (много)кратный интеграл

multiple iterated knapsack cryptosystem ['mʌltɪpl ɪtə'reɪtɪd 'næpsæk 'krɪptou-'sɪstɪm] ранцевая криптосистема с многократными итерациями

multiple length ['mʌltɪpl lɛŋθ] многократная длина

Multiple Link Interface Driver (MLID) ['mʌltɪpl lɪnk ɪntə'feɪs 'draɪvə] многоканальный интерфейсный драйвер

multiple mapping ['mʌltɪpl 'mæpɪŋ] многократное отображение

Multiple Network File Server ['mʌltɪpl 'netwɜ:k faɪl 'sə:və] многосетевой файловый сервер, файловый сервер нескольких сетей. ☞ Отдельный файловый сервер с несколькими сетевыми платами, относящимися к различным сетям передачи данных. Взаимодействие этих сетей осуществляется с помощью внутреннего моста данного файлового сервера.

multiple or multilevel FSK (MFSK) ['mʌltɪpl ə: 'mʌltɪ'levl] многократная или многоуровневая частотная манипуляция

multiple output ['mʌltɪpl 'aʊtput] многоканальный вывод (выход)

multiple output circuit ['mʌltɪpl 'aʊtput 'sə:kɪt] схема с несколькими выходами

Multiple Ports Multiple Memories (MPMM) ['mʌltɪpl pɔ:ts 'mʌltɪpl 'memərɪsɪs] «много портов – много модулей (банков) памяти», многопортовая память с перекрестной организацией. См. *тж.* **MPSM, SPMM, SPSM, XPXM**

Multiple Ports Single Memory (MPSM) ['mʌltɪpl pɔ:ts 'sɪŋgl 'memərɪ] «много портов – одна память». **MPMM, SPMM, SPSM, XPXM**

multiple position shift ['mʌltɪpl pə'zɪʃən ʃɪft] многоразрядный сдвиг. ☞ Сдвиг на несколько разрядов сразу.

multiple precision (multiprecision) ['mʌltɪpl prɪ'sɪʒən ('mʌltɪprɪ'sɪʒən)] многократная точность

multiple processing ['mʌltɪpl 'prəʊsesɪŋ] мультипрограммирование, многозадачный режим. См. *тж.* **multitasking**

multiple PSK (MPSK) ['mʌltɪ'levl] многократная фазовая манипуляция

multiple regression model ['mʌltɪpl rɪ'ɡresjən 'mɒdl] модель множественной регрессии

multiple resource ['mʌltɪpl rɪ'sɔ:s] многократный резонанс

multiple robot collaboration (robot collaboration) ['mʌltɪpl 'rəʊbɒt kə-'leɪbəreɪʃən] совместная (групповая) работа роботов, взаимодействие (взаимопомощь) роботов. ☞ Одно из направлений разработок военных роботов, роботов спасателей, спортивных команд из роботов и т. д., в котором для достижения общей цели объединяются действия нескольких роботов. См. *тж.* **autonomous robot, mobile robot, robot**

multiple root ['mʌltɪpl ru:t] кратные корни, множественные корни

multiple substitution (multisubstitution) ['mʌltɪpl ˌsʌbstɪ'tjuːʃən] многократная замена.

multiple substitution cipher ['mʌltɪpl ˌsʌbstɪ'tjuːʃən 'saɪfə] шифр многократной замены

multiple transfer ['mʌltɪpl 'trænsfə] многократная передача

multiple valued logic ['mʌltɪpl 'væljuːd 'lɒdʒɪk] многозначная (недвоичная) логика. ☞ Дискретная логика, используемая в логических схемах, рассчитанных на работу с сигналами более чем двух уровней.

multiple-['mʌltɪpl] в сложных и сложносоставных словах имеет значение много-, мульти-

multiple-access computer project (Macproject) ['mʌltɪpl'ækses kəm'pjʊ:tə 'prɒdʒekt] комплексная научно-исследовательская программа в области искусственного интеллекта и интерактивных систем

multiple-access discrete-address system (MADA) ['mʌltɪpl'ækses dɪs'kri:t ɐ'dres 'sɪstɪm] дискретно-адресная система связи с многостанционным доступом

multiple-address machine ['mʌltɪpl ɐ'dres mæ'ʃiːn] многоадресная вычислительная машина

Multiple-Array Programmable Logic (MAPL) ['mʌltɪpl ə'reɪ 'prɒgræmeɪbl 'lɒdʒɪk] программируемые логические ИС многоматричной архитектуры

multiple-display ['mʌltɪpl dɪs'pleɪ] многодисплейный

multiple-display indicator ['mʌltɪpl dɪs'pleɪ 'ɪndɪkeɪtə] многодисплейное устройство отображения

multiple-instruction (multiple-data) (MIMD) ['mʌltɪpl ɪn'strʌkʃən ('mʌltɪpl 'deɪtə)] характеризующийся наличием многих потоков команд (многих потоков данных) в компьютерной архитектуре

multiple-key ['mʌltɪpl'ki:] многоключевой; имеющий несколько ключей

multiple-key cipher ['mʌltɪpl'ki: 'saɪfə] многоключевой шифр

multiple-key encryption ['mʌltɪpl'ki: ɪn'krɪpʃən] шифрование на нескольких ключах

multiple-key retrieval ['mʌltɪpl'ki: rɪ'tri:vəl] выборка по нескольким ключам, поиск по нескольким ключам

multiple-launch instruction computer (MLIC) ['mʌltɪpl'lɔːnʃ ɪn'strʌkʃən kəm'pjʊ:tə] компьютер с запуском многих команд

multiple-polynomial ['mʌltɪpl,pɒlɪ'nɒmjəl] мультиполиномиальный

multiple-polynomial Quadratic Sieve (MPQS) ['mʌltɪpl,pɒlɪ'nɒmjəl 'kwɒ-drætɪk sɪv] квадратичное решето. ☞ Один из алгоритмов разложения целого числа на множители.

multiple-stage (multiple stage) ['mʌltɪpl'steɪdʒ] многоступенчатый

multiple-stage (multiple stage) encryption ['mʌltɪpl'steɪdʒ ɪn'krɪpʃən] многоступенчатое шифрование

multiple-valued ['mʌltɪpl'væljuːd] многозначный, неоднозначный

multiple-way (multiple way) partitioning algorithm ['mʌltɪpl'weɪ pa:'tɪʃənɪŋ 'ælɡə,rɪdʒəm] многокритериальный алгоритм декомпозиции (разбиения) проекта

multiplex (MPX, Mux, mux) ['mʌltipleks] *n.* 1. объединение (*сигналов, каналов*); уплотнение (*каналов*); *v.* 1. объединять (*каналы, сигналы*); уплотнять (*каналы, сигналы*); разделять (*каналы, сигналы*); *adj.* мультиплексный

multiplex channel ['mʌltipleks 'tʃænl] мультиплексный канал. ☞ Канал, допускающий одновременную передачу данных для нескольких устройств.

multiplex element ['mʌltipleks 'elɪmənt] мультиплекс-элемент. ☞ Конечный элемент, в пределах которого искомая функция аппроксимируется полиномом, содержащим константу, линейные члены, а также члены более высоких порядков, а границы мультиплекс-элементов параллельны координатным осям.

multiplex message processor ['mʌltipleks 'mesɪdʒ 'prəʊsesə] многоканальный процессор сообщений

multiplex section terminations ['mʌltipleks 'sekʃən ,tə:mɪ'neɪʃənz] конечные устройства (элементы) секции с мультиплексированием

multiplexed bus ['mʌltiplekst bls] мультиплексная шина. ☞ Шина, в которой одни и те же линии используются для передачи как адресов, так и данных.

multiplexer (MUX, mux, MPX) ['mʌltipleksə] *n.* мультиплексор; концентратор. ☞ Устройство, обеспечивающее одновременную работу нескольких абонентов (устройств) по одному каналу, группируя сигналы нескольких подканалов и посылая их в один канал с более высокой пропускной способностью. На другом конце происходит «демультиплексирование», для выделения сигналов отдельных каналов. «Концентратор» обычно подразумевает использование для подключения нескольких терминалов по одному физическому каналу. *См. тж. demultiplexer*

multiplexer channel ['mʌltipleksə 'tʃænl] мультиплексный канал. *См. тж. multiplexer*

multiplexer technique ['mʌltipleksə tek'ni:k] метод мультиплексора (*САПР*)

multiplexer/demultiplexer (mul-dem) ['mʌltipleksə di:'mʌltipleksə] мультиплексор/демультиплексор

multiplexing ['mʌltipleksɪŋ] *n.* мультиплексирование, уплотнение. ☞ Передача данных для нескольких устройств (подканалов) по одному физическому каналу методом временного (TDM) или частотного (FDM) его разделения на подканалы. *См. тж. time multiplexing*

multiplicable ['mʌltɪ'plaɪəbl] *adj.* способный увеличиваться

multiplicand [ˌmʌltɪplɪ'kænd] *n.* множимое, сомножитель. *См. тж. multiplier*

multiplicand gate [ˌmʌltɪplɪ'kænd 'geɪt] вентиль множимого

multiplicand register [ˌmʌltɪplɪ'kænd 'redʒɪstə] регистр множимого

multiply ['mʌltɪ'plaɪt] *n.* один из экземпляров, копия

multiplication [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] *n.* 1. умножение; 2. усиление

multiplication algebra of an algebra [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən 'ældʒɪbrə ɒv ən 'ældʒɪbrə] алгебра умножений алгебры

multiplication by constant [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən baɪ 'kɒnstənt] умножение на постоянную величину

multiplication factor [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən 'fæktə] 1. коэффициент усиления; 2. коэффициент умножения

multiplication of series [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən əv 'sɪəri:z] умножение рядов

multiplication time [ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən taɪm] время умножения. ☞ Время, за которое процессор выполняет команду умножения.

multiplicative [ˌmʌltɪplɪ'keɪtɪv] *adj.* 1. мультипликативный; 2. увеличивающийся

multiplicative cipher [ˌmʌltɪplɪ'keɪtɪv 'saɪfə] мультипликативный шифр

multiplicative criterion [ˌmʌltɪplɪ'keɪtɪv kraɪ'tɪəriən] мультипликативный критерий. ☞ Критерий оптимальности, сформулированный путем умножения выходных параметров исследуемого объекта.

multiplicative inverse element [ˌmʌltɪplɪ'keɪtɪv ɪn'vɜ:z 'elɪmənt] обратный элемент по умножению

multiplicative knapsack cryptosystem [ˌmʌltɪplɪ'keɪtɪv 'næpsæk 'kriptou-'sɪstɪm] мультипликативная ранцевая криптосистема

multiplicator [ˌmʌltɪplɪ'keɪtə] *n.* мультипликатор

multiplicity [ˌmʌltɪ'plɪsɪti] *n.* кратность, разнообразие, многообразие, многочисленность

multiplier [ˌmʌltɪplaɪə] *n.* 1. множитель, сомножитель; 2. устройство умножения

multiplier quotient register [ˌmʌltɪplaɪə 'kwɒʃənt 'redʒɪstə] регистр множителя частного

multiplier register [ˌmʌltɪplaɪə 'redʒɪstə] регистр множителя

multiplier/accumulator (MAC) [ˌmʌltɪplaɪə ə'kju:mjuleɪtə] умножитель/сумматор. ☞ Один из блоков процессора.

multiply [ˌmʌltɪplaɪ] *v.* 1. множить, умножить; 2. увеличивать; 3. умножать (**by**)

multiply and round (MLR) [ˌmʌltɪ'plaɪ ænd 'raʊnd] умножить с округлением

multiply connected [ˌmʌltɪplaɪ kə'nektɪd] многосвязанный. ☞ Свойство узла сети связи, который имеет линии цепи или каналы, соединяющие его с ближайшими узлами (одним или несколькими). Если происходит какое-либо нарушение одного соединения, узел остается работоспособным благодаря возможности связи по другим каналам.

multiply defined identifier [ˌmʌltɪplaɪ dɪ'faɪnd aɪ'dentɪfaɪə] многократно описанный идентификатор. *См. тж. multiply definition multipoint line*

Multiply Step Register (MSR) [ˌmʌltɪplaɪ step 'redʒɪstə] регистр управления умножением, регистр MSR (RISC-процессора SPARC)

multiply-and-accumulate operations per second (MACs/s) [ˌmʌltɪplaɪ'ænd ə'kju:mjuleɪt ɔpə'reɪʃəns pə: 'sekənd] (*число*) операций умножения-накопления в секунду. ☞ Показатель быстродействия ЦПС. Производные единицы: giga-MACs, tera-MACs. *См. тж. DSP*

multiplying [ˌmʌltɪplaɪɪŋ] *n.* умножение; *adj.* множительный, умножающий

multiplying circuit [ˌmʌltɪplaɪɪŋ 'sə:kɪt] схема умножения

multiplying digital-to-analog converter (Multiplying D-A Converter, MDAC) ['mʌltɪplaɪŋ 'dɪdʒɪtl'tu:'æɪnələdʒ kən'və:tə] перемножающий цифро-аналоговый преобразователь

multiplying instruction ['mʌltɪplaɪŋ ɪn'strʌkʃən] команда умножения

multiplying order ['mʌltɪplaɪŋ ɔ:'dɔ] команда умножения

multipoint ['mʌltɪpɔɪnt] *adj.* многоточечный

multipoint connection ['mʌltɪpɔɪnt kə'nekʃən] многоточечное соединение. ☞

Параллельное соединение нескольких терминалов.

Multipoint Control (Conferencing) Unit (MCU) ['mʌltɪpɔɪnt kən'traʊl ('kɒnfərənsɪŋ) 'ju:nɪt] устройство управления многосторонней связью. ☞ Многопортовое устройство, которое связывает три или более систем двусторонний видеоконференций, обеспечивая многостороннюю конференцию.

multipoint line ['mʌltɪpɔɪnt laɪn] многоточечная линия, моноканал. *См. тж.* **multidrop line.** ☞ Линия передач данных, которая соединяет более двух точек (станций, узлов).

multipoint teleconference ['mʌltɪpɔɪnt 'telɪ'kɒnfərəns] многосторонняя телеконференция. ☞ Телеконференция, в которой соединяются три или более узла.

multiport ['mʌltɪ'pɔ:t] *adj.* многопортовый, с многими портами

Multiport Access Unit (MAU) ['mʌltɪ'pɔ:t 'ækses 'ju:nɪt] многопортовое устройство доступа (концентратор Token Ring)

multiport memory multiplexer ['mʌltɪ'pɔ:t 'meməri 'mʌltɪpleksə] мультиплексор многопортовой памяти

multiport memory system ['mʌltɪ'pɔ:t 'meməri 'sɪstɪm] многопортовое запоминающее устройство

multiprocessing ['mʌltɪ'prəʊsesɪŋ] *adj.* 1. многопроцессорная (*обработка*). *См. тж.* **parallel computer, SMP.** 2. мультипроцессорный, многопроцессорный

multiprocessing system ['mʌltɪ'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] 1. многомашинная ВС; 2. мультипроцессорная вычислительная машина

multiprocessing efficiency ['mʌltɪ'prəʊsesɪŋ ɪ'fɪʃənsɪ] эффективность многопроцессорной обработки данных

multiprocessing platform ['mʌltɪ'prəʊsesɪŋ 'plætfɔ:m] мультипроцессионная платформа

multiprocessing system (multiprocessor) ['mʌltɪ'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm ('mʌltɪ'prəʊsesə)] многопроцессорная система

multiprocessor (MP) ['mʌltɪ'prəʊsesə] *n.* многопроцессорная система с совместно используемой памятью, мультипроцессор. ☞ Компьютер, в котором два или более процессоров имеют доступ к общему ОЗУБ через которое между ними может происходить обмен данными. *См. тж.* **parallel computer, SMP;** *adj.* многопроцессорный

multiprocessor computer ['mʌltɪ'prəʊsesə kəm'pjʊ:tə] многопроцессорная ЭВМ, мультипроцессорная ЭВМ

multiprocessor support ['mʌltɪ'prəʊsesə sə'pɔ:t] поддержка многопроцессорности. *См. тж.* **multiprocessor**

multiprocessor system ['mʌltɪ'prəʊsesə 'sɪstɪm] мультипроцессорная система, многопроцессорная система

multiprogramming ['mʌltɪ'prəʊgræmɪŋ] *n.* 1. мультипрограммирование, многозадачный режим. ☞ Многозадачный режим работы на однопроцессорной системе, при котором несколько программ, находящихся в ОЗУ, делят между собой процессорное время на основе той или иной дисциплины обслуживания. *См. тж. multitasking, multithreading*; 2. мультипрограммирование. ☞ Организация программы в виде нескольких взаимодействующих процессов, каждый из которых является последовательной программой.

multiprogramming efficiency ['mʌltɪ'prəʊgræmɪŋ ɪ'fɪʃənsɪ] эффективность мультипрограммирования

multiprogramming system ['mʌltɪ'prəʊgræmɪŋ 'sɪstɪm] мультипрограммная система (система, работающая в многопрограммном режиме). ☞ Система, в которой одновременно могут быть задействованы несколько независимых программ.

multiprogramming with variable tasks (MVS) ['mʌltɪ'prəʊgræmɪŋ wɪð 'vɛəriəbl ta:skz] микропрограммирование с переменным числом заданий

multiprogramming with virtual storage (MVS) ['mʌltɪ'prəʊgræmɪŋ wɪð 'vɜ:tjuəl 'stɔ:ɹɪdʒ] микропрограммирование с виртуальной памятью

multiprotocol ['mʌltɪ'prəʊtəkəl] *adj.* многопротокольный

Multiprotocol Communication Adapter ['mʌltɪ'prəʊtəkəl kə'mju:ni'keɪʃən ə'dæptə] многопротокольный связной адаптер

Multiprotocol Label Switching (MPLS) ['mʌltɪ'prəʊtəkəl 'leɪbl 'swɪtʃɪŋ] многопротокольная коммутация на основе признаков, спецификация MPLS. ☞ Спецификация, которая имеет возможность направлять сетевой трафик по определенным виртуальным каналам, коммутируя IP-пакеты. *См. тж. label switching, LDP, MPOA, QoS, RSVP*

Multi-Protocol Over ATM (MPOA) ['mʌltɪ'prəʊtəkəl 'əʊvə] многопротокольная передача по сети ATM, спецификация MPOA

Multiprotocol Routing (MPR) ['mʌltɪ'prəʊtəkəl 'raʊtɪŋ] многопротокольная маршрутизация

multipurpose ['mʌltɪ'pɜ:pəs] *adj.* многоцелевой, универсальный

Multipurpose Internet Mail Extensions (MIME) ['mʌltɪ'pɜ:pəs ɪntə:'net meɪl ɪks'tenʃəns] многоцелевые расширения почтовой службы в Интернете, стандарт MIME. ☞ Почтовый стандарт Internet, изложен в REC 1344, 1521, 1522, 1563, 1740 и 1741.

multipurpose logic block ['mʌltɪ'pɜ:pəs 'lɒdʒɪk blɒk] универсальный логический блок

multipurpose robot ['mʌltɪ'pɜ:pəs 'rəʊbɪt] многоцелевой робот

Multirate Single pair DSL (MSDSL) ['mʌltɪ'reɪt 'sɪŋgl pɛə di: es el] многоскоростная технология передачи цифровых потоков по одной витой паре, технология MSDSL

multirate systolic array ['mʌltɪ'reɪt 'sɪstəlɪk ə'reɪ] многоскоростная систолическая матрица. ☞ Многоскоростная систолическая матрица представляет со-

бой обобщенную систолическую матрицу, в которой различные потоки данных могут передаваться через матрицу с различной скоростью, что позволяет выполнять различные основные операции за различное время.

multireel file ['mʌltiri:l faɪl] многоленточный файл. См. *тж.* **multivolume file**

multiregister ['mʌlti'redʒɪstə] *adj.* многорегистровый

multiregister generator ['mʌlti'redʒɪstə 'dʒenəreɪtə] многорегистровый генератор (ключевой/шифрующей последовательности)

multiscan ['mʌlti'skæn] *adj.* мультисканирующий, многочастотный монитор

multiscreen ['mʌlti'skri:n] *adj.* полиэкранный, многоэкранный

multi-sequence shift register ['mʌlti'si:kwəns ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига, порождающий несколько последовательностей

multiserver ['mʌlti'sə:və] *adj.* многосерверный

Multiserver Network ['mʌlti'sə:və 'netwɜ:k] многосерверная сеть. ☞ Отдельная сеть, которая имеет два или более сервера. В этой сети пользователи могут иметь доступ к файлам любого файлового сервера, к которому они подключены (при наличии соответствующего права доступа к файлам).

Multi-Services Hub (MSH) ['mʌlti'sə:vɪz hʌb] концентратор MSH. ☞ Многоцелевой формирователь каналов фирмы 3COM, поддерживающий как Ethernet, так и Token Ring.

multisession disk ['mʌlti'seʃən disk] многосессионный (многосеансовый) диск. ☞ CD-диск, запись на который можно производить не за один раз, а за несколько (*каждая процедура записи – сессия*).

multisession recording ['mʌlti'seʃən 'rekɔ:dɪŋ] многосессионная (многосеансовая) запись. ☞ Создание компакт диска за несколько сеансов записи. См. *тж.* **disk-at-once recording, session, single-session recording, track-at-once recording**

multiset ['mʌltiset] *n.* мультимножество. См. *тж.* **bag**

multispectral scanner subsystem (MSS) ['mʌlti'spektɹəl 'skænə sləb'sɪstɪm] многополосная сканирующая подсистема

multistable circuit ['mʌltisteɪbl 'sə:kɪt] схема с многими устойчивыми состояниями, многоустойчивая схема

multistage sample (sampling) ['mʌltisteɪdʒ 'sa:mpl ('sa:mplɪŋ)] многоступенчатая выборка. См. *тж.* **sample 2.**

Multistation Access Unit ['mʌlti'steɪʃn 'ækses 'ju:nɪt] модуль множественного (многостационарного) доступа. ☞ Название концентратора в сети Token Ring – устройство, от которого к рабочим станциям по радиусам идут кабели.

multistep ['mʌlti'step] *adj.* многошаговый

multistep accessible data ['mʌlti'step æk'sesɪbl 'deɪtə] данные, доступные для многих пользователей сети

multistep key generator ['mʌlti'step ki: 'dʒenəreɪtə] многошаговый генератор ключей

multisync ['mʌlti'sɪŋk] *n.* мультисинк (многочастотный монитор)

multitasking ['mʌltɪtɑːskɪŋ] *n.* многозадачный режим, мультипрограммирование, многозадачность. ☞ Режим работы вычислительной системы, при котором одновременно выполняются несколько процессов, попеременно использующих один или несколько процессоров. Планировщик многозадачного режима делит время исполнения на единицы, называемые системными интервалами. *См. тж.* **background, context switching, cooperative multitasking, non-preemptive multitasking, preemptive multitasking, session. thread**; *adj.* многозадачный

multitasking operating system ['mʌltɪtɑːskɪŋ 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] многозадачная операционная система

multitasking options ['mʌltɪtɑːskɪŋ 'ɒpʃənz] 1. мультипрограммный (многозадачный) режим; 2. параметры многозадачности

multitasking support ['mʌltɪtɑːskɪŋ sə'pɔːt] средства многозадачности

multitasking system ['mʌltɪtɑːskɪŋ 'sɪstɪm] многозадачная система

multiterminal addressing ['mʌltɪ'tɜːmɪnəl ə'dresɪŋ] многотерминальная адресация

multithreaded ['mʌltɪ'θredɪd] *adj.* многопоточковый

multithreaded list ['mʌltɪ'θredɪd lɪst] мультисписок. *См. тж.* **multilist**

multithreading ['mʌltɪ'θredɪŋ] многопоточная обработка, многопоточковый режим, многопоточность. ☞ 1. С точки зрения архитектуры процессора – способность процессора исполнять несколько задач (потоков) параллельно. Цель введения этого режима – снижение времени ожидания процессором завершения операций, например записи в память. В это время он исполняет команду из другого потока. 2. В программировании – параллельное выполнение нескольких потоков в рамках одного процесса. *См. тж.* **context switching, multitasking, process, thread**

multithreads ['mʌltɪ'θredz] *adj.* многопоточковый, «мультитредовый». *См. тж.* **thread**

multitier application ['mʌltɪ'taɪə æplɪ'keɪʃən] приложение, построенное по многозвенной модели, многозвенное приложение. *См. тж.* **threetier model, twotier model**

multi-tiered architecture ['mʌltɪ'tjəd 'aːkɪtektʃə] многоуровневая архитектура приложения

Multitone modulation (discrete Multitone) (DMT) ['mʌltɪ'toun ,mɒdju'leɪʃən (dɪs'kri:t 'mʌltɪ'toun)] многотоновая модуляция (дискретный мультитон)

multitude ['mʌltɪtjuːd] *n.* множество

multiunit processor ['mʌltɪjuːnɪt 'prəʊsesə] мультипроцессорная ВС

multiuser (multi-user) ['mʌltɪ'juːzə] *adj.* многопользовательский. ☞ Способность компьютера и/или ПО поддерживать одновременную работу многих пользователей, предоставляя им весь спектр возможностей. *Ср.* **single-user**

multi-user computer ['mʌltɪ'juːzə kəm'pjʊ:tə] многопользовательская ЭВМ

multiuser cryptographic techniques ['mʌltɪjuːzə 'kriptou,græfɪk tek'niːk] многопользовательские криптографические методы

multiuser system ['mʌltɪ'ju:zə 'sɪstɪm] многопользовательская система. См. *тж.* **time-sharing system**

multivalued logic ['mʌltɪ'vælju:d 'lɒdʒɪk] многозначная логика, n-значная логика

multivariate analysis ['mʌltɪ'veəriət ə'næləsɪz] многомерный анализ. ◊ Анализ множественных результатов измерений свойств случайной выборки, в рамках которого используется множество методов решения целого спектра задач.

multivariate moment ['mʌltɪ'veəriət 'moumənt] смешанный момент

Multivendor (Multi-vendor) Integration Protocol (MVIP) ['mʌltɪ'vendə 'ɪntɪɡreɪʃən 'proutəkɒl] протокол интеграции оборудования разных поставщиков или разнородного оборудования

Multivendor Standard Architecture (MIA) ['mʌltɪ'vendə 'stændəd 'a:kɪtektʃə] стандартная архитектура разнородных (гетерогенных) систем, стандарт MIA. ◊ Разработан корпорацией Nippon Telegraph and Telephone.

multivibrator ['mʌltɪ'vaɪ'breɪtə] *n.* мультивибратор

multivolume file ['mʌltɪ'vɒljum faɪl] многотомный файл. ◊ Файл физически расположенный на нескольких отдельных носителях (томах).

multiway search tree ['mʌltɪwei sə:tʃ tri:] дерево многоканального поиска. ◊ Обобщение понятия «дерево двоичного поиска» со степени 2 на степень *n*.

munch ['mʌnʃ] *v.* 1. перемалывать (информацию в процессе длительных вычислений); 2. проследивать структуру данных (сверху вниз)

munge ['mʌnʃ] *v.* 1. вносить (необратимые) изменения в файл; случайно изменять файл; 2. портить

muscle ['mʌsl] *n.* мускул; мышца

musical ['mju:zɪkəl] *adj.* музыкальный

musical instrument digital interface (MIDI) ['mju:zɪkəl 'ɪnstrumənt 'dɪdʒɪtl ,ɪntə'feɪs] цифровой интерфейс музыкальных инструментов

Must be declares in passel ['mʌst bi: ,dekləz ɪn 'pa:səl] Должно быть описано в первом прогоне.

Must enter both /T and /N parameters ['mʌst 'entə bouθ ti: ænd en rə'græmɪtəz] Необходимо ввести параметры /T и /N.

Must specify COM1, COM2, COM3 or COM4 ['mʌst 'spesɪfaɪ] Необходимо указать имена последовательных портов COM1, COM2, COM3 или COM4.

Must specify destination line number ['mʌst 'spesɪfaɪ ,destɪ'neɪʃən laɪn 'nʌmbə] Должен быть указан номер адресуемой строки.

Must specify ON or OFF ['mʌst 'spesɪfaɪ ɒn ɔ: ɔ:f] Необходимо указать аргумент ON или OFF.

mute [mju:t] *adj.* немой; *n.* отключение микрофона (в телефонии)

mute object [mju:t 'ɒbdʒɪkt] невидимый объект или элемент (системы Turbo Vision). См. *тж.* **view**

mutimedia messaging ['mʌltɪ'mi:dʒə 'mesɪdʒɪŋ] передача мультимедиа-сообщений, обмен мультимедиа-сообщениями. См. *тж.* **MMS**

mutual ['mju:tʃuəl] *adj.* взаимный

mutual authentication ['mju:tjuəl ə:'θentikeɪʃən] аутентификация взаимная.

⊗ Вариант аутентификации сторон, при котором каждая из сторон проверяет, что взаимодействующая с ней сторона – именно та, за которую себя выдает. Аутентификация взаимная реализуется таким протоколом идентификации, в котором каждый из участников является одновременно и доказывающим, и проверяющим. Это позволяет за один сеанс выполнения протокола каждым из участников доказать другому участнику свою идентичность

mutual exclusion (mutex) ['mju:tjuəl ɪks'klu:ʒən] взаимное исключение. ⊗

Отношение между процессами, характеризуемое тем, что определенная часть каждого из них называемая критической секцией, не должна выполняться, пока выполняется критическая секция другого процесса. В Windows – механизм, используемый для синхронизации доступа (т. е. предотвращения одновременного доступа) к общему ресурсу.

mnemonic [nɪ:'mɒnɪk] *adj.* мнемонический, символический, легко запоминаемый

N*

"nut file" [nʌt faɪl] "файл для помешанных". ⊗ Жаргонное название специального файла NSA USA, в котором хранятся сведения о шифр-системах представленных их авторами на рассмотрение американского правительства.

(n, k) code [en keɪ kəʊd] n, k – код; код с исправлением ошибок; блочный код; систематический код

(non)slack inequality [nɒn'slæk ,ɪni:'kwɒlɪtɪ] нежесткое (слабое) неравенство

«...» **not available on drive** «...» [nɒt ə'veɪləbl ɒn draɪv] Команда (файл) «...» не допустима на дисковом «...».

naive [na:'i:v] *adj.* 1. простой, безыскусственный; 2. наивный

naive simulation [na:'i:v ,sɪmjʊ'leɪʃən] моделирование по простому методу, моделирование без усложнений

naive user [na:'i:v 'ju:zə] начинающий пользователь, новичок. См. *тж.* **end user, lamer, newbie, power user, user**

naked machine ['neɪkɪd mə'ʃi:n] «голая машина». См. *тж.* **bare machine**

name [neɪm] *n.* 1. имя. ⊗ Строка символов, идентифицирующая: адрес, файл, программу, переменную, тип, константу, устройство, пользователя или другой объект. 2. имя, название, наименование. См. *тж.* **computer name, variable name, volume name**; *v.* называть. # **to name (mention) only a few** не говоря уже о других

name already exist [neɪm ə:l'redɪ ɪg'zɪst] данное имя уже существует

name clash [neɪm klæʃ] конфликт по именам, конфликт на уровне имен

name conflict [neɪm 'kɒnflɪkt] конфликт по именам, конфликт имен (ситуация, когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов)

name daemon [neɪm 'di:mən] программа, выполняющая конвертирование имен в Internet-адреса

name for capture file [neim fɔ: 'kæptʃə fail] имя принимаемого файла

name lookup (look up) [neim luk'ʌp] поиск по имени

name of list device [neim ɔv list di'vaɪs] имя устройства для печати в списке

name of print file [neim ɔv print fail] имя файла для печати

name resolution [neim ˌrezə'lu:ʃən] разрешение (нахождение) имени. ⚙

Процесс отображения имени в соответствующий адрес.

name server (nameserver) [neim 'sə:və] сервер (*преобразования*) имен. ⚙

Входящий в систему DSN компьютер (обычно сервер с ОС Unix), осуществляющий во взаимодействиях с другими серверами имен преобразование имен хост-компьютеров в их IP-адреса. На сервере имен имеется база данных системы DSN, содержащая указатели на другие серверы DSN.

Name Service (NS) [neim 'sə:vis] Служба имен (сетевой протокол высокого уровня)

name space [neim speɪs] пространство имен

name the enemy ciphers after sea creatures [neim ði:'enɪmɪ 'saɪfəz 'a:ftə si:'kri:tʃəz] давать шифрам противника имена морских тварей

name(s) conflict [neim(s) 'kɒnflɪkt] конфликт имен, конфликт по именам. ⚙
Ситуация (*ошибка*), когда разные части программы или другой системы используют одно и то же имя для обозначения разных объектов.

named [neɪmd] *adj.* 1. амер. безномерной; 2. назначенный; именованный

named argument [neɪmd 'a:gjʊmənt] именованный аргумент

named command [neɪmd kə'ma:nd] именованная команда (в отличие от односимвольной)

named key [neɪmd ki:] безномерной ключ (предназначен для отдельной криптографической операции или для конкретного узла шифратора)

named library [neɪmd 'laɪbrəri] озаглавленная библиотека

named pipe [neɪmd paɪp] именованный канал. ⚙ Механизм IPC (*высокоуровневый протокол*), обеспечивающий прямую связь между двумя отдельными процессами на одном компьютере либо в компьютерной сети для пересылки данных. См. *тж.* **anonymous pipe**

Named Pipes File System (NPFS) [neɪmd paɪps faɪl 'sɪstɪm] файловая система NPFS

named range not found is work-sheet [neɪmd reɪndʒ nɒt faʊnd ɪz 'wɜ:k'ʃi:t] диапазон имен отсутствует в файле рабочей таблицы

nameless [neɪmləs] безымянный

namely ['neɪmli] *adj.* а именно

nameplate ['neɪmpleɪt] (*типографская*) плашка (марка) с названием (*для обложки*); шильдик. См. *тж.* **headline**

names conflict ['neɪmz 'kɒnflɪkt] конфликт имен

names table ['neɪmz 'teɪbl] таблица имен. ⚙ Структура данных транслятора, содержащая информацию об использованных в программе идентификаторах.

namespace ['neɪmspeɪs] пространство имен. ⚙ Набор правил именования, регулирующий видимость объектов в программе.

naming ['neɪmɪŋ] *n.* присваивание имени

naming class ['neɪmɪŋ kla:s] класс идентификатора. ☞ Класс идентификатора определяет способ его связи со значением и способ его использования; например, идентификатор переменной, идентификатор поля записи, идентификатор константы.

naming service ['neɪmɪŋ 'sə:vɪs] система идентификации имен, служба имен. ☞ Позволяет пользователям получать доступ к данным и системным ресурсам в сети (предприятия), не зная их физического расположения. Обеспечивает защиту данных.

NAND И-НЕ. ☞ Логическая операция.

nano- (n) ['nænou] нано-. ☞ 1. Префикс, означающий одну миллиардную часть основной единицы измерения (10^{-9}). 2. В составных словах обозначает «базовый уровень» или «очень маленький».

nanocomputer ['nænou,kəm'pjʊ:tə] *n.* нанокomпьютер. ☞ 1. Компьютер, построенный с использованием нанотехнологий. *См. тж. computer, nanotechnology*; 2. Компьютер, построенный из частей, имеющих размеры, сопоставимые с размерами молекул.

nanoelectromechanical systems (NEMS) ['nænou,i'lektreɪmɪ'kænikəl 'sɪstɪms] нанoeлектромеханические системы, технология NEMS. ☞ Термин, применяемый для описания электромеханических устройств, изготовленных с использованием нанотехнологий. *См. тж. MEMS, nanotechnology*

nanomachine ['nænou,mə'ʃi:n] *n.* наномашина. ☞ Искусственная молекулярная машина, изготовленная с использованием нанотехнологии. *См. тж. nanocomputer, nanorobot, nanotechnology*

nanometer (nm) ['nænou'mi:tə] *n.* нанометр, нм. ☞ Одна миллиардная доля метра. *См. тж. angstrom, micron, picometer*

nanorobot (nano-robot) ['nænou'rɒʊbɒt] наноробот. ☞ Устройство размером в единицы и десятки нанометров, которое сможет самостоятельно манипулировать атомами вещества. Нанороботов условно разделяют на два вида: ассемблеры – способные конструировать что-либо, в том числе и новых нанороботов, и дизассемблеры – способные разбирать молекулярные структуры. *См. тж. nanomachine, nanotechnology*

Nanorod-Polymer Solar Cell (NPSC) ['nænou'rɒd'pɒlɪmə 'səʊlə si:l] наностержевой полимерный солнечный элемент

nanosecond (ns) ['nænou'sekənd] *n.* наносекунда, нс. ☞ В нс измеряется время выполнения машинной команды процессора и время выборки байта или слова данных из ОЗУ. *См. тж. femtosecond, microsecond, millisecond, picosecond*

nanotechnology ['nænou,tek'nɒlədʒɪ] *n.* нанотехнология. ☞ Общий термин для обозначения методов создания устройств размерами менее сотен нанометров, среди которых и новая элементная база для компьютеров (*нанoeлектроника*). Нанотехнология характеризуется работой с материалами на молекулярном или атомном уровне. Идея наноконструирования была выдвинута в 1985 г. американским ученым Эриком Дрекслером. Компании, работающие с наноматериалами, делятся на шесть категорий: получение и обработка наноматериалов,

нанобиотехнология, программное обеспечение, нанофотоника, наноэлектроника и наноприборостроение. *См. тж.* **carbon nanotube, cell surgery, nanocomputer, nanorobot, quantum computer**

narrow ['nærou] *adj.* 1. узкий; 2. ограниченный; 3. тщательный, подробный, строгий

narrow pulse ['nærou pʌls] узкий импульс

narrow-band (narrowband) ['nærou'bænd] *adj.* узкополосный канал. ☞ Канал (*радио-канал*) с шириной полосы пропускания от 50 бит/с до 64 кбит/с. *Ср.* **broadband network**

narrow-band data line (NBDL) ['nærou'bænd 'deɪtə 'laɪn] узкополосная линия передачи данных

narrow-band frequency modulation (NBFM, NFM) ['nærou'bænd 'fri:kwənsɪ mɒdju'leɪʃən] узкополосная частотная модуляция

Narrowband Personal Communications Services (NBPCS, NPCS) ['nærou'bænd 'pɜːsnl kə'mjuːnɪ'keɪʃənz 'sə:vɪsɪz] Служба узкополосной двусторонней персональной связи. ☞ Тип пейджинговой связи в США.

narrow-base diode ['nærou'beɪs 'daɪəʊd] диод с короткой базой

narrow-base junction ['nærou'beɪs 'dʒʌŋkʃən] переход с короткой базой

narrow-base transistor ['nærou'beɪs træn'zɪstə] транзистор с короткой базой

narrowcast ['nærou'kaːst] *n.* узкая рассылка. ☞ Рассылка ограниченному числу получателей. *Ср.* **broadcast**

narrowing ['nɑːrɪŋ] *n.* сужение; ограничение

NASA Science Internet (NSI) [nɑːsɑː 'saɪəns ɪntəː'net] научная сеть Internet НАСА

nastygram ['nɑːstɪ'græm] *n.* мерзोगрамма (сообщение, которое используется для взлома криптографического протокола)

national ['neɪʃənəl] *adj.* национальный.

National Aeronautics and Space Agency (Administration) (NASA) ['neɪʃənəl ˌæərə'nɔːtɪks ænd speɪs 'eɪdʒənsɪ (əd'mɪnɪstrəʃən)] Национальное управление по аэронавтике и исследованию космического пространства, НАСА. *См. тж.* **ESA, NASDA**

national area network (NAN) ['neɪʃənəl 'ɛəriə 'netwɜːk] общенациональная сеть связи

National Attachment Point (NAT) ['neɪʃənəl ə'tætʃmənt pɔɪnt] национальная точка подключения. ☞ Одна из точек обмена трафиком американского Интернета, спонсируемая Национальным научным фондом (NSE).

National Bureau of Standards (NBS) ['neɪʃənəl bjuə'rou ɒv 'stændədz] Национальное бюро стандартов (США).

National Center for Supercomputing Applications (NCSA) ['neɪʃənəl 'sentə fɔː 'sjuːrə'kəm'pjʊːtɪŋ æplɪ'keɪʃənz] Национальный центр по приложениям для суперкомпьютеров

national characters ['neɪʃənəl 'kærɪktəz] национальных символы. ☞ В некоторых кодовых таблицах, например ISO-7, символы, вид которых изменяется от страны к стране (например, знак денежной единицы).

National Computer Security Center (NCSC) ['neɪʃənəl kəm'pjʊ:tə sɪ'kjuəriti 'sentə] Национальный центр защиты компьютеров. ◊ Американское государственное ведомство, занимающееся внедрением защищенных компьютерных систем в правительственных учреждениях США, а также координирующее разработку и анализ таких систем.

National Electrical Code (NAC) ['neɪʃənəl ɪ'lektrɪkəl koud] национальные электротехнические нормативы

National Electronics Manufacturing Initiative (NEMI) ['neɪʃənəl ɪlek'trɒnɪks mænju'fæktʃərɪŋ ɪ'nɪʃiətɪv] ассоциация NEMI. ◊ Ассоциация североамериканских фирм полупроводниковой индустрии.

National Information Infrastructure (NII) ['neɪʃənəl ɪnfə'meɪʃən ɪnfrə'strʌktʃə] Национальная информационная инфраструктура. ◊ Программа правительства США по созданию высокоскоростной широкополосной глобальной сети для передачи данных и видео по территории США.

National Information Standards-Organization (NISO) ['neɪʃənəl ɪnfə'meɪʃən 'stændədɪz,ɔ:gənə'zeɪʃən] институт NISO. ◊ Подразделение ANSI, разрабатывающее протоколы и стандарты, например для поиска библиографической информации.

National Infrastructure Protection Center (NIPC) ['neɪʃənəl ɪnfrə'strʌktʃə prə'tekʃən 'sentə] Национальный центр защиты инфраструктуры США. *См. тж. FBI, IDS*

National Institute of Standards and Technology (NIST) ['neɪʃənəl ɪnstitju:t əv 'stændədɪz ænd tek'nɒlədʒɪ] Национальный институт стандартов и технологий. ◊ Правительственная организация США, отвечающая за поддержку науки и технологий, установление стандартов FIPS, в частности, стандартов шифрования и электронной подписи для данных, не составляющих государственную тайну. NIST – член ISO. *См. тж. ANSI, IEEE, ITU-T, NISO*

National Intelligence Council (NIC) ['neɪʃənəl ɪn'telɪdʒəns 'kaʊnsɪl] Национальный совет по разведке

National Language Support (NLS) ['neɪʃənəl 'læŋɡwɪdʒ sə'pɔ:t] поддержка национальных языков. ◊ Метод реконструкции раскладки клавиатуры и других системных компонентов для поддержки более чем одного языка путем использования кодовых страниц (code page). NLS не меняет язык для вывода на экран системных сообщений.

National Partnership for Advanced Computational Infrastructure (NPACI) ['neɪʃənəl 'pa:tənʃɪp fɔ: əd'vɑ:nst kəm'pjʊ:'teɪʃənəl ɪnfrə'strʌktʃə] ассоциация NPACI. ◊ Проводит конференции по высокопроизводительным вычислениям. *См. тж. SDSC, UCLA*

National Research and Education NetWork (NREN) ['neɪʃənəl rɪ'sə:tʃ ænd ɛd-ju:'keɪʃən 'netwɜ:k] Национальная исследовательская и общеобразовательная сеть.

National Science Foundation (NSF) ['neɪʃənəl 'saɪəns faʊn'deɪʃən] Национальный (правительственный) научный фонд США. ◊ Организация, финансирую-

щая крупные научные проекты, в частности, в области информационных технологий.

National Security Agency (NSA) ['neɪʃənl sɪ'kjuəri'ti 'eɪdʒənsɪ] Агентство национальной безопасности (Национальное агентство безопасности) (правительственное ведомство USA, занимающееся перехватом и дешифрованием сообщений)

National Security Agency Scientific Advisory Board (NSASAB) ['neɪʃənl sɪ'kjuəri'ti 'eɪdʒənsɪ ˌsaɪən'tɪfɪk əd'vaɪzəri bɔ:d] Научно-консультационный совет Агентства национальной безопасности (США).

National Software Testing Laboratory (NSTL) ['neɪʃənl 'sɒftwɛə testɪŋ lə'bɒrətəri] Национальная лаборатория (США) по тестированию программного обеспечения, организация NSTL

National Space Development Agency of Japan (NASDA) ['neɪʃənl spɪəs dɪ'veləpmənt 'eɪdʒənsɪ ɒv dʒə'ræn] Национальное космическое агенство Японии. См. *тж.* **ESA, NASA**

National Television Standards Committee (NTSC) ['neɪʃənl 'telɪvɪzən 'stændədz 'kɒmɪti:] 1. Национальный комитет по телевидению Ассоциации электронной промышленности (EIA); 2. стандарт NTSC.⊗ Формат цветного телевидения в США и Японии: 29,97 кадров в секунду, 525 строк в кадре, YIQ-цвет. См. *тж.* **fps, HDTY, PAL, SECAM**

National Television Standards Committee format (NTSC format) ['neɪʃənl 'telɪvɪzən 'stændədz 'kɒmɪti: 'fɔmət] цветной телевизионный формат.⊗ Использует 525 линий разложения изображения, частоту смены полей 60 Гц, полосу пропускания канала 4 МГц, частоту строк 15,75 кГц, длительность кадра 1/30 с, частоту цветовой поднесущей 3,58 МГц.

National Cryptologic Museum ['neɪʃənl 'krɪptou'lɒdʒɪk mju: 'ziəm] Национальный музей криптологии (USA).

native ['neɪtɪv] *adj.* местный, частный, «родной», собственный, присущий данной ситуации.⊗ 1. Предназначенный для конкретной (исходной) аппаратной или программной среды; 2. Состоящий преимущественно из машинных команд, а не кодов, интерпретируемых программой.

native application ['neɪtɪv æplɪ'keɪʃəns] См. **native software**

native code ['neɪtɪv kɒd] собственный код.⊗ Программы для конкретного типа процессоров. См. *тж.* **machine code, native software**

native compiler ['neɪtɪv kəm'paɪlə] «родной», собственный компилятор.⊗ Компилятор, исполняющийся на той же машине, для которой он генерирует исполняемый код. См. *тж.* **compiler, code generator, object code, resident compiler, silicon compiler**

native file format ['neɪtɪv faɪl 'fɔ:mæt] собственный (частный) формат файлов.⊗ Собственный формат файлов какого-либо приложения. Используется для хранения документов, рисунков и т. п. Приложение преобразует в него файлы, импортируемые из других программ или имеющие общедоступные (стандартные) форматы. См. *тж.* **file format, format**

native key ['neɪtɪv kɪ] внутренний (для криптографического устройства)
ключ

native mode ['neɪtɪv mɔːd] режим работы в собственной системе команд.
Ср. compatibility mode

Native Signal Processing (NSP) ['neɪtɪv 'sɪɡnəl 'prəʊsesɪŋ] обработка сигналов средствами [центрального] процессора, досл. естественная обработка сигналов. ☞ Технология, разработанная лабораторией IAL корпорации Intel и включающая технологии 3DR, DCI, DMI, Indeo Video, InstantON, Native Audio и P&P.

native software ['neɪtɪv 'sɒftweə] собственное ПО. ☞ Программное обеспечение, специально написанное, откомпилированное или асSEMBЛИРОВАННОЕ для исполнения на конкретной аппаратной системе, совместимое с ней на уровне двоичных кодов и, возможно, использующее ее особенности. *См. тж. native application, native code*

native-mode compiler ['neɪtɪv'mɔːd kəm'paɪlə] «родной» транслятор. ☞ Транслятор, порождающий объектный код в собственной системе команд той машины, на которой выполняется трансляция. *Ср. cross compiler*

native-mode language ['neɪtɪv'mɔːd 'læŋɡwɪdʒ] язык, транслируемый в собственную систему команд

natural ['nætʃrəl] *adj.* 1. естественный, природный; 2. натуральный, настоящий. # **natural enough** вполне естественно

natural binary code ['nætʃrəl 'baɪnəri kɔːd] обычный двоичный код

natural binary coded decimal (NBCD) ['nætʃrəl 'baɪnəri 'kɔːdɪd 'desɪməl] двоично-десятичное число

natural flat ['nætʃrəl flæt] естественный (натуральный) плоский (экран монитора)

natural frequency ['nætʃrəl 'fri:kwənsɪ] собственная частота

natural input ['nætʃrəl 'ɪnpʊt] естественный ввод. ☞ Рукописный или речевой ввод команд и данных в компьютер. *См. тж. natural language, handwriting recognition*

natural language ['nætʃrəl 'læŋɡwɪdʒ] естественный язык. ☞ Язык, используемый при общении людей. Некоторые подмножества естественного языка распознаются и обрабатываются программами распознавания речи.

natural language frontend ['nætʃrəl 'læŋɡwɪdʒ frʌnt'end] естественно-языковой интерфейс. *См. тж. natural language interface*

natural language interface ['nætʃrəl 'læŋɡwɪdʒ ɪntə'feɪs] естественно-языковой интерфейс. ☞ Средства взаимодействия с программой или устройством на естественном языке.

Natural Language Processing (NLP) ['nætʃrəl 'læŋɡwɪdʒ 'prəʊsesɪŋ] обработка текстов на естественном языке. *См. тж. natural language, speech recognition*

Natural Language Support (Software) (NLS) ['nætʃrəl 'læŋɡwɪdʒ sə'pɔːt ('sɒftweə)] система распознавания речи, позволяющая пользователю управлять компьютером речевыми командами на своем родном языке. *См. тж. natural language*

natural language understanding ['nætʃrəl 'læŋgwɪdʒ ʌndə'stændɪŋ] понимание естественного языка. ☞ Раздел искусственного интеллекта, занимающийся описанием грамматики и семантики естественного языка.

natural logarithm ['nætʃrəl 'lɒɡərɪθəm] натуральный логарифм

natural media ['nætʃrəl 'mi:diə] средства для (рисования) естественной среды. ☞ Вид программирования рисования, который позволяет точно имитировать эффекты использования материалов, применяемых художниками, таких как различные виды бумаги, холста и картона. Эти программы предъявляют повышенные требования к конфигурации компьютера, поскольку создают очень большие файлы.

natural number ['nætʃrəl 'nʌmbə] натуральное число. См. *тж.* **integer, irrational number**

natural pen ['nætʃrəl pen] естественное перо (инструмент)

natural sampling ['nætʃrəl 'sa:mplɪŋ] естественные выборки

Natural Screen Match ['nætʃrəl skri:n mætʃ] естественный (соответствующий изображению на экране монитора)

natural selection ['nætʃrəl sɪ'lekʃən] естественный отбор

natural system ['nætʃrəl 'sɪstɪm] система естественная. ☞ Система (т. е. многокомпонентный объект, обладающий всеми признаками системы), возникающая в результате естественных процессов

naturally ['nætʃrəli] *adv.* 1. естественно; 2. конечно

naturally commutating inverter ['nætʃrəli ˌkɒmjʊ:'teɪtɪŋ ɪn'və:tə] зависимый инвертор

nature ['neɪtʃə] *n.* 1. природа; 2. сущность; 3. характер; 4. натура; 5. род, сорт, тип. # **by nature** по природе; по натуре. # **in (of) the nature** напоминающий, такого же рода, как; имеющий характер. # **in the nature of things** в силу природы вещей; естественно, неизбежно. # **in the couse of nature** при естественном ходе вещей. # **true to nature** реалистический; как живой. # **to be of a similar nature** носить одинаковый характер

nautical ['nɔ:tɪkəl] *adj.* морской

Navaho ['neɪveɪhɔ] *n.* Синоним – **Navajo**

Navajo ['neɪveɪɔ] *n.* навахо (североамериканские индейцы)

Navajo code ['neɪveɪɔ kɒd] код навахо (использование вооруженными силами USA языка индейского племени навахо для засекречивания военных радиопередач во время первой и второй мировых войн).

naval ['neɪvəl] *adj.* военно-морской

naval cipher ['neɪvəl 'saɪfə] военно-морской шифр

navigate [ˌnævɪ'geɪt] *v.* передвигаться, перемещаться (в сети)

navigation [ˌnævɪ'geɪʃən] *n.* навигация. ☞ Процесс перемещения между составляющими мультимедиа-систем.

navigation [ˌnævɪ'geɪʃən] навигация, передвижение, перемещение. ☞ Процесс или метод нахождения в сложной системе меню, справочных файлов или каких-либо других объектов пользовательского интерфейса; перемещение по

объектам Сети. См. *тж.* **browser, hypertext, Internet, navigation bar, navigation satellite**

navigation bar [ˌnævɪˈgeɪʃən] навигационная панель

navigation satellite [ˌnævɪˈgeɪʃən ˈsætəlaɪt] навигационный спутник. ☼ Спутник, используемый для автоматического определения координат и скорости различных объектов на поверхности Земли и в воздушном пространстве. См. *тж.* **AVL, GIS, GNSS, GPS**

Navigator [ˌnævɪˈgeɪtə] *n.* навигатор (штурман). ☼ Программа, которая помогает плавать в сложных электронных бюллетенях. Экономит средства, позволяя выполнить многие операции, подготовку почтового сообщения без соединения (офлайн), а затем быстро соединиться (онлайн) и выполнить операции автоматически.

n-bit sequence [enˈbit ˈsiːkwəns] *n*-разрядная последовательность (*вчт*)

N-bit word [enˈbit wəːd] *N*-разрядное слово, *N*-битовое слово

N-bounded wait [enˈbaʊndɪd weɪt] ожидание не более чем *N*-шагов

N-byte word [enˈbaɪt wəːd] *N*-байтовое слово

N-card chassis [enˈkaːd ˈʃæsɪz] блок на *N* плат

n-channel field-effect transistor (FET) [enˈtʃænəl fiːldɪˈfekt trænˈzɪstə] полевой транзистор с каналом *n*-типа

n-diagonal matrix [enˌdaɪˈæɡnəl ˈmeɪtrɪks] *n*-диагональная матрица

N-digit word [enˈdɪdʒɪt wəːd] *N*-разрядное слово, *N*-разрядное число, *N*-разрядная кодовая группа

N-dimensional array [en dɪˈmenʃənəl əˈreɪ] массив размерности *N*, *N*-мерный массив. ☼ Массив, элементы которого идентифицируются *N*-индексами.

near [nɪə] *adv., prp.* близко, около; *adj.* близкий. # **near by** рядом, близко

near call (nearcall) [nɪə kɔːl] внутрисегментный вызов

Near Letter Quality (NLQ) [nɪə ˈletə ˈkwɒlɪti] качественная печать, режим качественной печати, режим **NLQ** (*матричных принтеров*)

near plane [nɪə pleɪn] передняя плоскость. ☼ В машинной графике – плоскость, ограничивающая отображаемый объем со стороны точки наблюдения и обычно совпадающая с плоскостью отображения. *Ср.* **far plane**

near-infrared [nɪəˌɪnfrəˈred] ближайшая инфракрасная часть спектра

nearly [ˈnɪəli] *adv.* приблизительно, почти

near-term [nɪəˈtɜːm] ближайший, краткосрочный (*прогноз*), тактический

neat [niːt] *adj.* 1. четкий, ясный; 2. лаконичный; 3. аккуратный, опрятный

necessarily [ˈnesɪsəɪrɪli] *adv.* обязательно, неизбежно

necessary [ˈnesɪsəri] *adj.* 1. необходимый, нужный; 2. неизбежный; 3. вынужденный

necessitate [nɪˈsesɪteɪt] *v.* 1. делать необходимым, обуславливать; 2. вынуждать

necessity [nɪˈsesɪti] *n.* 1. необходимость; 2. неизбежность. # **of necessity** неизбежно, обязательно; по необходимости

need [niːd] *n.* 1. нужда, надобность; 2. потребность; *v.* нуждаться; 2. требоваться

needed ['ni:dɪd] *adj.* нужный; необходимый

needle [ni:dl] *n.* 1. стрелка; 2. игла; 3. игольчатый диполь; 4. штырек, ножка (микросхемы)

needlenose pliers ['ni:dlnoʊz 'plaɪəz] плоскозубцы для выравнивания погнутых ножек микросхемы. *См. тж. high-force socket, ZIF socket*

needless ['ni:dles] *adj.* бесполезный; ненужный

needs updating ['ni:dz ʌp'detɪŋ] требует обновления

negated symbol [ni'geɪtɪd 'sɪmbəl] символ с отрицанием

negation [ni'geɪʃən] *n.* 1. отрицание. *См. тж. NOT*; 2. изменение знака числа; 3. инверсия. *См. тж. logical operator*

negative ['negətɪv] *adj.* 1. отрицательный. ☒ О числах меньших нуля. 2. негативный; *n.* негативное изображение, выворотка (в компьютерной графике)

negative acknowledgement (NACK) ['negətɪv ək'nɒlɪdʒmənt] отрицание квитирования, неподтверждение приема, отрицательная квитанция. ☒ Управляющее сообщение или сигнал, которые указывают на наличие ошибок в принятом сообщении. *Ср. positive acknowledgement; См. тж. not acknowledged*

negative balance ['negətɪv 'bæləns] отрицательный итог, отрицательный остаток

Negative Channel Metal-Oxide Semiconductor (N-channel NOS, NMOS) ['negətɪv 'tʃænl 'metl'ɒksaɪd 'semɪkən'daɪktə] n-канальный МОП-прибор, технология NMOS. ☒ Распространенная технология изготовления микросхем памяти. *См. тж. MOS*

negative computer zero ['negətɪv kəm'pjʊ:tə 'ziərəʊ] отрицательный машинный ноль

negative dictionary ['negətɪv 'dɪkʃənəri] список запретных слов (при индексировании ключевыми словами)

negative differential conductivity (NDC) ['negətɪv dɪfə'renʃəl kən'daɪktɪvɪti] отрицательная электропроводность

negative electron affinity (NEA) ['negətɪv i'lektrɒn ə'fɪnɪti] отрицательное электронное сродство

negative feedback (NFB) ['negətɪv 'fi:d'bæk] отрицательная обратная связь

negative image ['negətɪv 'ɪmɪdʒ] негативное изображение, инверсное изображение. *См. тж. reverse video*

negative input, positive output (NIPO) ['negətɪv 'ɪnpʊt 'pɒzətɪv 'aʊtpʊt] (устройство) с отрицательным входным и положительным выходным сигналами

negative integer ['negətɪv 'ɪntɪdʒə] отрицательное целое число

negative logic ['negətɪv 'lɒdʒɪk] «отрицательная» логика. ☒ Использование сигнала высокого уровня для представления значения 0 и низкого – для 1. *Ср. positive logic*

negative logic circuit (NLC) ['negətɪv 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] схема отрицательной логики

negative number representation ['negətɪv 'nʌmbə ˌreprɪzen'teɪʃən] представление отрицательных чисел

negative number treated ['negətɪv 'nʌmbə tri:tɪd] отрицательные числа рассматриваются как нули

negative plate ['negətɪv pleɪt] выворотка (в издательских системах). ☞ Оттиск с белым изображением на черном (цветном) фоне.

negative resistance (NR) ['negətɪv rɪ'zɪstəns] отрицательное сопротивление

negative resistance diode (NRD) ['negətɪv rɪ'zɪstəns 'daɪəʊd] 1. диод с отрицательным сопротивлением; 2. туннельный диод

negative resistance effect (NRE) ['negətɪv rɪ'zɪstəns ɪ'fekt] эффект отрицательного сопротивления

negative resistance element (NRE) ['negətɪv rɪ'zɪstəns 'elɪmənt] элемент с отрицательным сопротивлением

negative sing ['negətɪv sɪŋ] отрицательный знак числа, знак минус

negative temperature coefficient (NTC) ['negətɪv 'temprɪtʃə ,kouɪ'fɪʃənt] отрицательный температурный коэффициент

negative unite gate ['negətɪv 'ju:nɪt 'geɪt] логический элемент отрицающего множества

negative zero ['negətɪv 'ziərou] отрицательный нуль. ☞ При некоторых способах представления отрицательных чисел (например, в прямом коде со знаковым разрядом или в дополнительном коде с дополнением до нуля) нуль имеет два представления: одно из них называется положительным нулем, другое – отрицательным.

neglect [nɪ'glekt] *v.* пренебрегать, не учитывать; *n.* отбрасывание

neglected [nɪ'glektɪd] *adj.* то, что не принимают во внимание, что не учитывают

neglectful [nɪ'glektfʊl] *adj.* невнимательный, небрежный

negligence ['neglɪdʒəns] *n.* небрежность; халатность

negligent ['neglɪdʒənt] *adj.* небрежный

negligible ['neglɪdʒəblɪ] *adj.* незначительный, ничтожный

negligible probability ['neglɪdʒəblɪ ,prɒbə'bɪlɪtɪ] пренебрежимо малая вероятность

negligibly ['neglɪdʒəblɪ] *adv.* незначительно

negotiate [nɪ'gəʊʃɪeɪt] *v.* договариваться

negotiate separate keys [nɪ'gəʊʃɪeɪt 'sepəreɪt ki:z] договариваться об использовании различных ключей

negotiated [nɪ'gəʊʃɪeɪtɪd] *adj.* Синоним – **agreed-upon**

negotiation [nɪ'gəʊʃɪ'eɪʃən] *n.* согласование. ☞ Диалог между двумя виртуальными терминалами сети передачи данных для согласования параметров, которые будут использоваться в дальнейшей работе.

neighbor(u)r ['neɪbə] *n.* сосед

neighbor(u)ring ['neɪbəɪrɪŋ] *adj.* соседний

neighborhood ['neɪbəhu:d] *n.* (сетевое) окружение

neighbour ['neɪbə] *adj.* соседний; смежный; прилегающий; *v.* граничить

neighbourhood ['neɪbəd] *adj.* граничащий, расположенный рядом

neighbourhood ['neɪbəhʊd] *n.* соседство, близость, окрестность; (сетевое) окружение. # **in the neigh-bourhood of** приблизительно, около

neighbourhood of zero ['neɪbəhʊd əv 'ziərəʊ] окрестность нуля

neighbouring ['neɪbəɪŋ] *adj.* соседний, смежный

neither ['naɪðə] *adj.* никакой, ни один (из); ни тот, ни другой; *adv.* а также не. # **neither ... nor** ни ... ни

nematic ['nemætɪk] *n.* нематик, жидкий кристалл. ☼ Состояние вещества между кристаллическим и жидкостью. *adj.* нематический

Nemerle [ne'mə:l] язык Nemerle. ☼ Высокоуровневый язык программирования, предоставляющий возможности функционального, императивного и объектно-ориентированного программирования. Синтаксис языка похож на синтаксис C#.

neon ['ni:ən] *n.* неон

neon indicating light (NIIL) ['ni:ən 'ɪndɪkeɪtɪŋ laɪt] неоновая индикаторная лампа

neon indicator tube (NIT) ['ni:ən 'ɪndɪkeɪtə tju:b] неоновая индикаторная лампа

neper (Np) ['ni:pə] непер (8,686 дБ)

nerd [nɜ:d] *n.* (досл. болван, тупица) компьютерный фанат; свихнувшийся на «компе»

nerdspeak ['nɜ:dspi:k] См. **geek-speak**

nerve cell [nɜ:v si:l] нервная клетка, нейрон

nervous system ['nɜ:vəs 'sɪstɪm] нервная система

nesistor [ni:'zɪstə] *n.* биполярный полевой транзистор с отрицательным сопротивлением

Nesla язык Nesla. ☼ Парсер конфигурационных файлов с простой и универсальной моделью хранения данных, небольшим набором команд, автоматическим управлением памятью и API для удобного взаимодействия с языком C. Парсер является полноценным скриптовым языком. Синтаксис Nesla больше всего напоминает синтаксис языка JavaScript.

nest ['nest] *n.* вложение

nested [nestɪd] *adj.* вложенный

nested block ['nestɪd blɒk] вложенный блок. См. *тж.* **nesting depth**

Nested command not allowed ['nestɪd kə'ma:nd nɒt 'ælaʊd] Вставленная команда не разрешена.

nested indent ['nestɪd ɪn'dent] вложенный отступ

nested loop ['nestɪd lu:p] вложенные цикл, кратный цикл. ☼ В программировании – цикл, выполняющийся внутри другого цикла. Вложенные циклы не должны пересекаться друг с другом. Уровень возможной вложенности циклов обычно ограничивается компилятором. См. *тж.* **empty loop, infinite loop**

nested macros ['nestɪd 'mækrəʊs] вложенные макроопределения. ☼ Использование в определении макрокоманды внутренних макрокоманд.

nested scopes ['nestɪd sku:p] вложенные области

nested sort ['nestɪd sɔ:t] вложенная сортировка. ☞ Сортировка внутри другой сортировки. *См. тж. sort*

nested task ['nestɪd ta:sk] вложенная задача

nesting ['nestɪŋ] 1. вложенность. ☞ 1. Свойство языка, конструкции которого могут быть вложены сами в себя. 2. Размещение одной структуры внутри другой, например вложенные циклы. 2. компоновка крупного изображения из фрагментов или верстка макета страницы; v. вставлять

nesting depth ['nestɪŋ depθ] число уровней вложенности, глубина вложенности. *См. nesting level*

nesting hierarchy ['nestɪŋ 'haɪəra:kɪ] иерархия вложений

nesting level ['nestɪŋ 'levl] уровень вложенности, глубина вложенности. *См.*

nesting depth

nesting loop ['nestɪŋ lu:p] вложенные циклы

nesting memory ['nestɪŋ 'meməri] гнездовая память

nesting procedures ['nestɪŋ prou'si:dʒəz] вложенность процедур. ☞ Вхождение одной процедуры (вложенной) в тело другой процедуры (внешней).

nesting storage ['nestɪŋ 'stɔ:ɹɪdʒ] аппаратный стек. *См. тж. stack*

nesting store ['nestɪŋ 'stɔ:] ЗУ магазинного типа

nesting subroutine ['nestɪŋ səb'ru:'tɪn] вложенные подпрограммы

Net [net] *n.* Сеть. ☞ Internet или другая большая компьютерная Сеть, например Usenet (в отличие от network).

net [net] *n.* сеть; сетка; *adj.* 1. чистый (*о весе, доходе*); 2. общий

net address [net ə'dres] 1. сетевой адрес; 2. почтовый адрес; 3. DNS-имя; 4.

IP-адрес

net box [net bɒks] сетевой компьютер, СК. *См. тж. network computer*

Net Detect agent [net dɪ'tekt 'eɪdʒənt] агент для обнаружения сетевой связи

net effect [net ɪ'fekt] результирующее влияние

net efficiency [net ɪ'fɪʃənsɪ] результирующий коэффициент полезного действия

net gain [net gaɪn] коэффициент усиления разомкнутой цепи обратной связи

net income [net ɪn'kʌm] чистая прибыль. ☞ Все доходы компании за вычетом всех расходов.

net method [net 'meθəd] метод сеток

net node computer [net nɒd kəm'pjʊ:tə] ЭВМ узла связи

net phone [net fəʊn] сетевая (*компьютерная*) телефония

net profit [net 'prɒfɪt] *См. net income*

Net surfing [net 'sɜ:fɪŋ] сетевой серфинг. ☞ Блуждание по Сети без определенной цели. *См. тж. egosurfing, Internet*

net watcher [net 'wɒtʃə] ревизор сети

NET внешняя команда Novell DOS. ☞ Обеспечивает запуск программы управления сетью (взаимодействие) и выполнение команд сети (командная строка).

NetBIOS Extended User Interface (NetBEUI) [net'bi:ouz ɪks'tendɪd 'ju:zə ,ɪntə'feɪs] транспортный протокол фирмы IBM

netcoordinator ['netkou'ɔ:dnɪtə] *n.* координатор сети

Netfind ['netfaɪnd] *n.* сетевой поиск. Прототип «белых страниц». ☼ Разработан в университете штата Колорадо.

Netherlands Normalisatie-instituut (NNI) ['neðələns 'nɔ:məlaɪseɪtɪ'ɪnstitju:t] Нидерландский институт стандартов

Netiquette ['netɪ'ket] *n.* сетевой этикет. ☼ Корректная форма поведения при работе в Internet и Usenet.

netlist ['netlɪst] *n.* список соединений. ☼ В САПР электроники.

netmail ['netmeɪl] *n.* сетевая почта

NetNews (Netnews) ['netnju:z] служба сетевых новостей Internet. ☼ Основана на архитектуре клиент-сервер. Позволяет пользователям возможность пересылать свои статьи и принимать участие в электронных конференциях по различным темам. *См. тж. Usenet*

NetPC спецификация NetPC. ☼ Определяет необходимый набор компонентов и характеристик, которые должен иметь ПК для работы в локальных сетях и Интернете под управлением ОС Windows NT Server. *См. тж. network computer, thin client*

NetScape ['netskeɪp] браузер NetScape Navigator

NetScape Communications Corporation (NetScape) ['netskeɪp kə,mjʊnɪ'keɪʃəns ,kɔ:pə'reɪʃən] корпорация NetScape

NetScape Server API (NSAPI) ['netskeɪp 'sə:və eɪ pi: aɪ] интерфейс прикладного программирования сервера NetScape, спецификация NetScape. ☼ Спецификация программирования для Web-серверов NetScape, обеспечивающая доступ к прикладным системам через Web-сервер с помощью браузера. *См. тж. browser, CGI, ISAPI*

Netsearch (net search) [net'sə:tʃ] поиск в сети

netter ['netə] *adj.* каждый имеющий сетевой адрес. *См. тж. net address*

netting [netɪŋ] *n.* организация сети связи; вход в связь

NetView ['netvju:] система сетевого управления в SNA, разработанная фирмой IBM. ☼ Использует протокол SNMP.

NetWare ['netwɛə] *n.* сетевое обеспечение NetWare фирмы Novell. ☼ Сетевые продукты, созданные фирмой Novell. Их основой является сетевая операционная система, которая предназначена для работы на файловом сервере локальной сети, построенной на базе персональных компьютеров. Фирма также разработала сетевой продукт NetWare Lite, в котором использован подход, отличающийся от основных продуктов фирмы. Продукт NetWare Lite создан для небольших сетей с ограниченными возможностями. Ядром этого продукта не является сетевая операционная система, работающая на файловом сервере.

netware ['netwɛə] *n.* сетевое программное обеспечение, сетевое ПО

NetWare Bridge ['netwɛə brɪdʒ] мост NetWare фирмы Novell. ☼ Функциональный блок сети NetWare, обеспечивающий прозрачный обмен пакетами между сетями, которые используют одни и те же протоколы связи. В NetWare

мост больше соответствует маршрутизатору, чем традиционному мосту. Он является более интеллектуальным и не только передает пакеты данных между различными кабельными системами, но также осуществляет маршрутизацию пакетов по наиболее оптимальному пути. Мост NetWare также соединяет кабельные системы с различной средой передачи и различной системой адресации. Различают внутренний и внешний мосты. Внутренний мост обеспечивает связь между сетевыми интерфейсными платами разных сетей внутри файлового сервера. Внешний мост формируется в специальной системной станции. Мост может быть совмещенным (т.е. одновременно может быть мостом и рабочей станцией) и несовмещенным, локальным и удаленным. Мост может работать как в реальном, так и в защищенном режиме.

NetWare Core Protocol (NCP) ['netwɛə kɔ: 'proutəkɔl] протокол ядра NetWare. ☞ Используется сервером для предоставления сетевых услуг клиентам NetWare.

NetWare Distributed Management Services (NDMS) ['netwɛə dis'tribju:tɪd 'mænɪdʒmənt 'sə:vɪsɪz] служба (услуги, технология) распределенного управления в среде NetWare

NetWare Distributed Print Services (NDPS) ['netwɛə dis'tribju:tɪd prɪnt 'sə:vɪsɪz] служба (услуги, технология) распределенной печати в среде NetWare. ☞ Технология, разработанная фирмой Novell и реализуемая ею совместно с корпорацией Xerox.

NetWare Global MHS (NGM) ['netwɛə 'glɔʊbəl] глобальная служба обработки сообщений NetWare. ☞ Расширение стандарта MHS для сетей масштаба предприятия. Поддерживает иерархические домены управления, расширенную адресацию и автоматическую синхронизацию справочников. Позволяет объединять разнородные компьютерные платформы в единую почтовую систему.

NetWare Link Services (State) Protocol (NLSP) ['netwɛə lɪnk 'sə:vɪsɪz (steɪt) 'proutəkɔl] протокол коммутационных услуг в среде NetWare. ☞ Предназначен для повышения пропускной способности линий связи. *См. тж. IPX, protocol*

NetWare Loadable Module (NLM) ['netwɛə 'ləʊdeɪbl 'mɒdju:l] подгружаемый (загружаемый) модуль NetWare, NLM-модуль. ☞ Прикладная программа, выполняемая на файл-сервере под управлением операционной системы NetWare. NLM-модуль можно динамически загружать и выгружать из ОЗУ.

NetWare Operating System ['netwɛə ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] сетевая ОС фирмы Novell. ☞ ОС локальной сети на базе персональных компьютеров, которая загружается в файловый сервер и управляет всеми системными ресурсами сети. Обеспечивает передачу данных в сети и взаимодействие с другими сетями. *См. тж. NetWare*

NetWare Partition ['netwɛə pa:'tɪʃən] сетевой раздел. ☞ Раздел диска файлового сервера сети, используемый системой NetWare. Создается во время установки сети. В случае создания совмещенного файлового сервера этот раздел доступен только сетевой ОС, в то время как для работы DOS рабочей станции создаются разделы DOS. *См. тж. Partition, Nondedicated File Server*

NetWare Remote ['netwɛə ri'mout] удаленный доступ NetWare. ☞ Сетевое программное обеспечение NetWare в комбинации с соответствующим оборудованием (включающим модемы) позволяет удаленным рабочим станциям связываться с локальной сетью по телефонным каналам связи в том случае, когда расстояние превышает установленную длину кабеля локальной сети. *См. тж. Remote Bridge, Remote Workstation*

NetWare Shell ['netwɛə ʃel] сетевое программное обеспечение NetWare Shell рабочей станции. ☞ NetWare Shell загружается в рабочую станцию и сохраняется резидентно в ее оперативной памяти. Это сетевое программное обеспечение включает управление передачей пакетов данных между рабочей станцией и другими станциями сети и собственно программу оболочки. Название программы объясняется тем, что она образует как бы оболочку вокруг DOS. Оболочка (Shell) перехватывает запросы-команды пользователя до того, как они еще достигают DOS рабочей станции, и если это запросы к сети, то она переправляет их в файловый сервер. Каждая рабочая станция может иметь различный Shell NetWare, в зависимости от типа персонального компьютера, типа сетевой интерфейсной платы и версии DOS.

NetWare Shell not loaded ['netwɛə ʃel nɒt 'ləʊdɪd] Не загружена оболочка NetWare Shell. ☞ Предпринята попытка входа в файловый сервер в ситуации, когда оболочка NetWare не загружена на рабочей станции.

NETWARS внешняя команда Novell DOS, обеспечивающая запуск сетевой космической игры

network (NET, net) [net'wə:k] *n.* 1. сеть (*вычислительная, компьютерная*). ☞ 1. Сеть ЭВМ, сеть передачи данных. Выбор термина «сеть ЭВМ» или «сеть передачи данных» зависит от рассматриваемых функций сети, а не от свойств сети. Это совокупность рабочих станций, соединенных между собой с помощью сетевого оборудования и среды передачи данных, в качестве которой может использоваться кабель, телефонные линии или беспроводная сеть. Сеть предназначена для совместного использования вычислительных ресурсов, периферийных устройств, приложений и данных. Сети классифицируются по географическому принципу (локальные, кампусные, городские, региональные, глобальные), по топологии, по передающей среде и т. д. *См. тж. backbone, CAN, LAN, MAN, segment, subnetwork, transport network, WAN*; 2. Сеть NetWare на базе персональных компьютеров состоит из одного или более файловых серверов, рабочих станций, внешних устройств и может включать различные типы сетей передачи данных (в терминологии NetWare – кабельных сетей). Пользователи такой сети могут совместно использовать сетевые ресурсы (диски большой емкости, печатающие устройства и др.), которые размещаются в файловых серверах. NetWare предоставляет многоуровневые средства защиты системы и данных пользователей. 3. Связной ориентированный граф. 2. схема

network (system) administrator [net'wə:k ('sɪstɪm) əd'mɪnɪstreɪtə] администратор сети. ☞ Отвечает за работоспособность компьютерной сети, добавление рабочих станций и сетевой периферии, авторизацию пользователей, процедуры

архивации и восстановления файлов и многое другое. *См. тж.* **access control, administrator, log file, network configuration**

network abonent ['netwə:k ə'bɒnɛnt] абонент сети

network access [net'wə:k 'ækses] сетевой доступ, доступ к компьютерной сети. *См. тж.* **access, access method, access point, broadband access, dial-up access**

network access controller ['netwə:k 'ækses kən'trɒlə] контроллер доступа к сети

network access device ['netwə:k 'ækses dɪ'vaɪs] устройство доступа к сети

network access facility ['netwə:k 'ækses fə'sɪlɪtɪ] средства доступа к сети

Network Access Machine (NAM) [net'wə:k 'ækses mə'ʃi:n] механизм доступа к сети

network access mechanism ['netwə:k 'ækses 'mekənɪzm] механизм доступа к сети

network access method ['netwə:k 'ækses 'meθəd] метод доступа к сети

Network Access Point (NAP) [net'wə:k 'ækses pɔɪnt] точка (пункт) доступа к сети. ☞ Позволяет объединять сети Internet-провайдеров.

network adapter [net'wə:k ə'dæptə] сетевой адаптер, сетевой контроллер. ☞ Оборудование, обычно в виде платы расширения (expansion board), для соединения компьютера с ЛВС. *См. тж.* **LAN, multihomed system, network, NIC**

Network Adapter Card (NAC) [net'wə:k ə'dæptə ka:d] сетевой адаптер. *См. тж.* **network interface card**

network address [net'wə:k ə'dres] сетевой адрес. ☞ Адрес (идентификатор) узла, станции или другой единицы оборудования в сети. Сеть NetWare может состоять из нескольких взаимосвязанных сетей, каждая из которых имеет свой уникальный адрес – адрес сети (шестнадцатичный номер). Все станции, подключаемые к одной и той же сети (включая другие файловые серверы и мосты), имеют один и тот же адрес сети. Файловый сервер сети NetWare поддерживает функции внутреннего моста, что позволяет подключать к нему несколько интерфейсных плат, каждая из которых входит в свою кабельную сеть со своим уникальным адресом сети. Адрес сети назначается для каждой сетевой интерфейсной платы во время установки системы на файловом сервере. *См. тж.* **Internet address, LAN, network, node address**

network address translation (NAT) [net'wə:k ə'dres træns'leɪʃən] трансляция сетевых адресов. ☞ Технология, позволяющая смягчить проблему нехватки 32-разрядных IP-адресов в Интернете. Позволяет применить для внутренней сети (*интрасеть или локальная сеть*) любые IP-адреса, при этом снаружи виден только один IP-адрес, обычно контролируемый межсетевым экраном. *См. тж.* **Internet, intranet, IP address**

network administration system (NAS) [netwə:k əd'mɪnɪstrəʃən 'sɪstɪm] система сетевого администрирования

network analyzer [net'wə:k 'ænəlaɪzə] сетевой анализатор. *См. тж.* **protocol analyzer**

network application [net'wə:k æpli'keɪʃən] сетевое приложения. *См. тж. application*

network applications platform ['netwə:k ,æpli'keɪʃənz 'plætfɔ:m] платформа сетевых приложений

network architecture [net'wə:k 'a:kitektʃə] архитектура сети ЭВМ; архитектура сети передачи данных. ☞ Общее описание сети, включающее топологию сети, способ кодирования и передачи информации, методы адресации, совокупность сетевых аппаратных и программных решений, методов доступа и используемых протоколов. *См. тж. Ethernet, network topology, networkcentric architecture, platform, system architecture*

network attached storage (NAS) [net'wə:k ə'tæʃt 'stɔ:ɹɪdʒ] подключаемый (подключенный) к сети накопитель или кластер накопителя; сетевая подсистема памяти, сетевая подсистема хранения данных. *См. тж. IP storage, SAN*

network attack [net'wə:k ə'tæk] сетевая атака. ☞ Для вскрытия ключа шифра используются вычислительные ресурсы распределенной компьютерной сети.

network attack cryptosystem [net'wə:k ə'tæk 'kriptou'sistim] сетевая крипто-система

network attack subscriber [net'wə:k ə'tæk səb'skraibə] абонент сети

network attack-based cryptosystem [net'wə:k ə'tæk'beɪst 'kriptou'sistim] Синоним – **network attack cryptosystem**

network backbone [net'wə:k 'bækbəʊn] сетевая магистраль, магистраль сети. *См. тж. backbone*

NetWork Basic Input/Output System (NetBIOS) [net'wə:k 'beɪsɪk 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt'sistim] сетевая базовая система ввода/вывода. ☞ Программный интерфейс фирмы IBM для предоставления компьютеру доступа к ресурсам сети.

network board ['netwə:k bɔ:d] сетевая карта, сетевая плата, сетевой адаптер

network bus [net'wə:k bʌs] сетевая шина. ☞ Основной сетевой кабель или линия, связывающая сетевые станции.

network calculator [net'wə:k 'kælkjuleɪtə] схемный анализатор

network call distributor ['netwə:k kɔ:l dɪs'trɪbjʊ:tə] механизм распределения вызовов в сети

network card [net'wə:k ka:d] сетевая карта, сетевой адаптер, сетевая плата

network code ['netwə:k kəʊd] код сети

network communication [net'wə:k kə'mju:nɪ'keɪʃən] передача данных в сети. ☞ Передача данных в сети от одной станции к другой.

network computer (NC) [net'wə:k kəm'pjʊ:tə] сетевой компьютер, СК. ☞ Дешевый (настольный) офисный компьютер, имеющий ограниченные собственные ресурсы и работающий с приложениями и данными, хранящимися на сервере, либо предназначенный для работы в Интернете. Преимущества СК в том, что они не требуют усилий по поддержанию ПО и файлов данных на каждом индивидуальном рабочем месте. Идея NC была предложена фирмой Sun Microsystems. *См. тж. computer, diskless workstation, dumb terminal, net box, NetPC, thin client*

network configuration [net'wə:k kən'figju'reiʃən] конфигурация (локальной) сети. ☞ Включает в себя конкретный состав оборудования ЛВС, схему его соединения и сетевое ПО. Конфигурированием сети обычно занимается системный администратор. См. *тж.* **administrator, network administrator, network architecture**

Network Connect (NC) [net'wə:k 'kənekt] сигнал подключения к Сети, сигнал NC

network connection ['netwə:k kə'nekʃən] соединение сетевого уровня

network console [net'wə:k kən'soul] сетевая консоль

network control ['netwə:k kən'troul] сетевое управление

Network Control Center (NCC) [net'wə:k kən'troul 'sentə] центр управления Сетью

network control facility ['netwə:k kən'troul fə'sɪlɪtɪ] средства управления сетями

Network control Language (NCL) ['netwə:k kən'troul 'læŋgwɪdʒ] язык управления сетью

network control processor ['netwə:k kən'troul 'prəusesə] процессор управления сетью

network control program ['netwə:k kən'troul 'prəugræm] программа управления сетью

network control protocol [net'wə:k kən'troul 'proutəkɒl] протокол управления сетью

network control terminal ['netwə:k kən'troul 'tə:mɪnɪl] терминал управления сетями

network control unit ['netwə:k kən'troul 'ju:nɪt] устройство управления сетью

network controller [net'wə:k kən'troulə] сетевой контроллер (адаптер). См. *тж.* **controller, network interface card**

network coordination ['netwə:k kou'ɔ:dnɪʃən] сетевая координация, координация в сети

network coordination station ['netwə:k kou'ɔ:dnɪʃən 'steɪʃən] сетевая координационная станция

network coordinator (NC) [net'wə:k kou'ɔ:dnɪtə] координатор сети

network data base (database) system [net'wə:k 'deɪtə beɪs 'sɪstɪm] сетевая СУБД. ☞ СУБВ, поддерживающая работу в распределенной вычислительной сети.

network data base (database) [net'wə:k 'deɪtə beɪs] 1. сетевая БД. ☞ БД, основным понятием которой является связь типа «один-ко-многим», причем один и тот же объект может участвовать в произвольном числе таких связей. Сетевая БД состоит из записей, объединенных в наборы. Ср. **relational data base**; 2. СУБД с сетевой архитектурой. ☞ СУБД, использующая одну из основных архитектур баз данных, в которой записи могут связываться друг с другом многими способами, в частности одна запись может указывать на несколько следующих. См. *тж.* **hierarchical database, relational database**

Network Data Management Protocol (NDMP) [net'wə:k 'deɪtə 'mænɪdʒmənt 'prəʊtəkɒl] протокол управления сетевыми данными, протокол NDMP. ☞ Позволяет контролировать копирование и восстановление данных на серверах, поддерживающих этот протокол. *См. тж. backup, protocol*

network data model ['netwə:k 'deɪtə 'mɒdl] сетевая модель данных. ☞ Модель данных, в которой для подчиненной записи может существовать более одной исходной.

network data mover ['netwə:k 'deɪtə 'mu:və] программа управления передачей данных в сети

Network Data Representation (NDR) [net'wə:k 'deɪtə ˌreprɪzən'teɪʃən] представление данных в сети, протокол NDR. ☞ Используется в протоколе RPC для пересылки параметров удаленного вызова процедуры и его результата.

network delay [net'wə:k dɪ'leɪ] сетевая задержка. ☞ Время передачи по сети.

network description language (NDL) [net'wə:k dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания схем

network device interface specification (NDIS) ['netwə:k ,dɪ'vaɪs ,ɪntə'feɪs ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация интерфейсов сетевых устройств

network diagram [net'wə:k 'daɪəɡræm] сетевой график

network directory [net'wə:k dɪ'rektəri] сетевой каталог. *См. тж. shared directory*

Network Directory Services [net'wə:k dɪ'rektəri 'sə:vɪsɪz] Служба справочника NetWare

network disk [net'wə:k dɪsk] сетевой диск. ☞ Диск, размещенный на файловом сервере и доступный рабочим станциям сети.

Network drive specification too high [net'wə:k draɪv ,spesɪfɪ'keɪʃən tu: haɪ] Спецификация сетевого накопителя оказалась слишком длинной (превышает 26 символов).

Network Driver Interface Specification (NDIS) [net'wə:k 'draɪvə ,ɪntə'feɪs ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация интерфейса сетевых драйверов, сетевой стандарт NDIS. ☞ Спецификация сетевого интерфейса уровня MAC, разработанная совместно (Microsoft и 3Com) для драйверов ЛВС.

Network Dynamic Data Exchange (NDDE) [net'wə:k daɪ'næmɪk 'deɪtə ɪks'tʃeɪndʒ] сетевой динамический обмен данными

network echomail coordinator (NEC) [net'wə:k 'ekəʊmeɪl kou'ɔ:dnɪtə] координатор конференции в сети

Network Element (NE) ['netwə:k 'elɪmənt] сетевой элемент

Network Equipment Vendor (NEV) [net'wə:k ɪ'kwɪpmənt 'vendə] поставщик сетевого оборудования. *См. тж. vendor*

network etiquette (netiquette) [net'wə:k ,etɪ'ket] сетевой этикет. ☞ Правила поведения (*неписанные*) при электронной переписке. *См. тж. ethics, flame*

network file ['netwə:k faɪl] сетевой файл

Network File full [net'wə:k fail ful] Сетевой файл полон. ☞ Предпринята попытка создания файла, когда имеющийся в распоряжении объем памяти недостаточен (сообщение сети).

Network File System (NFS) [net'wə:k fail 'sistim] сетевая файловая система. ☞ Набор протоколов для доступа к файловой системе, основанных на транспортном протоколе UDP.NFS позволяет UNIX-машинам. PC (под Windows NT) и ПК Macintosh (т. е. машинам, работающим под различными ОС) совместно использовать файлы в локальной сети, избавляя от необходимости держать многочисленные копии файлов на локальных дисках отдельных компьютеров. *См. тж. file system, protocol, RPC*

network front-end (processor) [net'wə:k 'frɒnt'end ('prousesə)] сетевой процессор. ☞ Вспомогательный процессор или ЭВМ, обеспечивающие связь вычислительной системы с сетью ЭВМ.

network generation [net'wə:k 'dʒenəreɪʃən] генерация сетевых средств (*при генерации операционной системы*)

network ID [net'wə:k aɪ'di:] идентификатор сети. ☞ Часть IP-адреса, идентифицирующая группу компьютеров и устройств, размещенных в одной локальной сети. *См. тж. IP address, IP Number*

network identification ['netwə:k aɪ'dentifi'keɪʃən] идентификация сети

network identification code ['netwə:k aɪ'dentifi'keɪʃən koud] код идентификации сети

Network Information Center (NIC) [net'wə:k ,ɪnfə'meɪʃən 'sentə] информационный центр сети. ☞ Отдел, предоставляющий и обрабатывающий информацию о сети. Содержит FTP-архивы, документы RFC, руководства по использованию Интернета и другие документы.

Network Information Service (NIS) [net'wə:k ,ɪnfə'meɪʃən 'sə:vɪs] информационная служба сети. ☞ Служба администрирования распределенной компьютерной системы, обеспечивающая распределенную базу данных для общих конфигурированных файлов.

Network Information Service Plus (NIS+) [net'wə:k ,ɪnfə'meɪʃən 'sə:vɪs plʌs] информационная служба сети. ☞ Служба распределенного справочника. Разработана фирмой SUN Microsystems.

network interconnection ['netwə:k ,ɪntə'kənekʃən] объединение сетей

network interface [net'wə:k ,ɪntə'feɪs] сетевой интерфейс. ☞ Интерфейс подключения компьютера к локальной сети. *См. тж. LAN, network*

network interface adapter ['netwə:k ,ɪntə'feɪs ə'dæptə] адаптер сетевого интерфейса

Network Interface Board [net'wə:k ,ɪntə'feɪs bɔ:d] сетевая интерфейсная плата. ☞ Устанавливается в сетевой станции. Через эту плату осуществляется обмен данными с другими станциями в сети.

network interface card ['netwə:k ,ɪntə'feɪs ka:d] сетевая интерфейсная карта

Network Interface card/controller (NIC) ['netwə:k ,ɪntə'feɪs ka:d kən'troulə] сетевой адаптер/контроллер

network interface controller (card) (NIC) [net'wə:k ,intə'feis kən'troulə (ka:d)] сетевая интерфейсная плата, сетевой контроллер (адаптер). ☞ Специальная плата расширения, предназначенная для приема и передачи данных при работе в локальной сети. См. *тж.* **Ethenet, expansion board, LAN, NAC, network adapter**

network interface unit [net'wə:k ,intə'feis 'ju:nit] сетевое интерфейсное устройство

Network Intrusion Detection System (NIDS) [net'wə:k in'tru:ʃən di'tekʃən 'sistim] система обнаружения сетевых атак. См. *тж.* **IDS**

network latency [net'wə:k 'leitənsi] сетевая задержка. ☞ Время, необходимое для пересылки данных между двумя компьютерами в сети.

network layer [net'wə:k 'leiə] сетевой уровень. ☞ Основной (*третий снизу из семи уровней в эталонной модели OSI*) уровень взаимодействия в сети передачи данных, реализующий обмен порциями данных (пакетами) между двумя станциями сети. Размер пакета ограничен надежностью и составляет, как правило, от 100 до 150 байтов. На сетевом уровне происходит маршрутизация, обеспечивающая передачу пакетов через несколько каналов по одной или нескольким сетям. Сетевой уровень выполняет обработку адресов, а также мультиплексирование. Самые известные протоколы этого уровня: IPX (в сетях NetWare), IP (в сетях TCP/IP) и X.25 (в сетях с коммутацией пакетов). См. *тж.* **application layer, data link layer, open system interconnection, packet, physical layer, presentation layer, session layer, transport layer**

network layer cryptographic mechanisms [net'wə:k 'leiə 'kriptou,græfɪk 'mekənɪzəmz] средства криптографические сетевого уровня. ☞ Средства криптографические программные, реализованные таким образом, что модули, выполняющие функции криптографические, расположены только на сетевом уровне без каких бы то ни было модификаций для программных модулей и интерфейсов для уровня канала передачи данных и прикладного уровня

Network Layer Protocol (NLP) [net'wə:k 'leiə 'proutəkɒl] протокол сетевого уровня, сетевой протокол. ☞ Уровень протокола сети передачи данных, регламентирующий обмен порциями данных (пакетами) между двумя станциями сети. См. *тж.* **network layer, open system interconnection**

Network Loadable Module (NLM) [net'wə:k 'loudeɪbl 'mɒdju:l] сетевой загрузочный модуль

network management [net'wə:k 'mænɪdʒment] сетевое управление, управление сетью. ☞ Процесс управления сетью с целью повышения ее эффективности и производительности, а также аппаратно-программные средства мониторинга и управления сетевыми устройствами, например (SNMP) (часть набора протоколов TCP/IP). По определению ISO управление сетью включает в себя управление восстановлением работоспособности (fault management), управлением учетом сетевых ресурсов (accounting management), управление конфигурацией (configuration management), управление безопасностью (security management) и управление производительностью (performance management). См. *тж.* **NMS**

Network Management Forum (NMF) [net'wə:k 'mænɪdʒment 'fɔrəm] Форум по сетевому планированию, организация NMF (OSI/NMF). ☞ Организация по стандартизации сетевого управления в соответствии с требованиями OSI/ISO.

Network Management System (NMS) [net'wə:k 'mænɪdʒment 'sɪstɪm] система управления сетью. *См. тж. network management*

network mask [netwə:k mɑ:sk] сетевая маска

network monitor ['netwə:k 'mɒnɪtə] сетевой монитор, монитор сети

network neighbourhood [netwə:k 'neɪbəhʊd] сетевое окружение

network news transfer protocol (NNTP) ['netwə:k 'nju:z 'trænsfə 'proutəkɒl] сетевой протокол передачи новостей

Network News Transfer Protocol (NNTP) [net'wə:k 'nju:z 'trænsfə: 'proutəkɒl] протокол передачи сетевых новостей, протокол NNTP. ☞ Базовый протокол для интерактивного обмена новостями в сети **Internet**. Разработан фирмой Netscape и ее партнерами. *См. тж. newsgroup, TCP/IP, Usenet*

Network News Transfer Protocol Server (NNTP Server) [net'wə:k 'nju:z 'trænsfə: 'proutəkɒl 'sə:və] сервер новостей. *См. тж. server*

network node [net'wə:k nɒd] узел сети. ☞ Файловые серверы, сетевые мосты и шлюзы, рабочие станции являются узлами сети NetWare. Каждый узел имеет свой адрес, который присваивается системой динамически. *См. тж. NetWare Station, Node Address*

Network OLE [net'wə:k ou'el'i:] сетевая OLE. ☞ Технология, позволяющая программным компонентам взаимодействовать друг с другом в сети, поддерживает создание и использование клиент-серверных приложений. Переименована в DCOM.

network operater [net'wə:k 'ɒpəreɪtə] оператор сети. ☞ Пользователь сети, выполняющий функции оперативного управления сетью. Оператор выполняет текущую эксплуатационную работу в сети, управляет сетевой печатью заданий пользователей, осуществляет архивирование информации. Следует различать оператора консоли файлового сервера, оператора сервера печати и оператора очереди печати.

network operating system (NOS, Network OS) [net'wə:k 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] сетевая операционная система, сетевая ОС. ☞ Серверная ОС, включающая в себя средства для работы с другими компьютерами локальной сети, средства администрирования и защиты сети. Сетевая ОС может быть одноранговой (одноуровневой) или серверной (централизованной). В одноранговой ОС составляющие ее программы распределены по различным узлам сети. *См. тж. LAN, NetWare, network, operating system, peer-to-peer LAN*

Network Operation Center (NOC) [net'wə:k 'ɒpəreɪʃən 'sentə] центр управления сетью. ☞ Решает текущие задачи по поддержанию функционирования сети и ее управлению, включая мониторинг, безопасность, поддержку пользователей и т. п.

network performance ['netwə:k pə'fɔməns] характеристика сети

network personal computer (NPC) ['netwə:k 'pə:snl kəm'pjʊ:tə] сетевой компьютер

network printer [net'wə:k 'printə] сетевой принтер. ☞ Высокоскоростной принтер с одним или несколькими сетевыми интерфейсами, предназначенный для обслуживания многих пользователей в локальной сети. *См. тж. local printer, print server*

Network printer number expected [net'wə:k 'printə 'nʌmbə ɪks'pektɪd] Номер сетевого устройства печати заранее не задан (сообщение сети).

network processing [net'wə:k 'prəʊsesɪŋ] сетевые вычисления

network processor (NP) ['netwə:k 'prəʊsesə] сетевой процессор. ☞ Программируемый процессор, архитектура которого оптимизирована для использования в сетевых устройствах для обеспечения устойчивого режима обработки пакетов. *См. тж. packet processing, network front-end*

network protection device [net'wə:k prə'tekʃən dɪ'vaɪs] устройство защиты сети

network protocol [net'wə:k 'prəʊtəkəl] сетевой протокол. ☞ Совокупность правил, регламентирующих передачу информации в сети. *См. тж. network (layer) protocol*

network provider [net'wə:k prɒ'vaɪdə] оператор сети электросвязи

network scanner [net'wə:k 'skænə] сканер сетевой. ☞ Программа, которая осуществляет сбор информации о сети для нахождения компьютеров и программ, потенциально уязвимых к атакам.

Network Scanning Tools (NEST) ['netwə:k 'skæniŋ tu:lz] инструменты сетевого сканирования (*программа*)

network security [net'wə:k sɪ'kjuəriti] сетевая безопасность. ☞ Совокупность программных и технических средств, а также организационных мероприятий, предохраняющих сеть от несанкционированного доступа. *См. тж. data security, DSO, security, security administrator, security audit, security management*

network security scanner [net'wə:k 'sɪ'kjuəriti 'skænə] сканер уязвимости программ. ☞ Программа, которая осуществляет проверку больших групп компьютеров в Интернете в поисках машин, уязвимых к тому или иному конкретному виду атаки.

network segment [net'wə:k 'segmənt] сегмент сети. ☞ Участок локальной сети, отделенный от других участков активным сетевым устройством (*повторителем или маршрутизатором*). *См. тж. repeater, router*

Network Service Provider (NSP) [net'wə:k 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə] поставщик (организация) сетевых услуг

Network Service/Virtual Terminal (NS/VT) [net'wə:k 'sə:vɪs 'vɜ:tʃuəl 'tɜ:mɪnəl] сетевой протокол компании Hewlett Packard

network services [net'wə:k 'sə:vɪsɪz] сетевые службы (услуги)

network settings ['netwə:k 'setɪŋz] параметры сети

network station [net'wə:k 'steɪʃən] сетевая станция. ☞ Любая рабочая станция, мост или файловый сервер, подключаемые к сети передачи данных.

network structure [net'wə:k 'strʌktʃə] сетевая структура. ☞ Организация записей, при которой на одну порожденную запись может ссылаться несколько исходных.

Network Supervisor [net'wə:k 'sju:pə'vaizə] Супервизор сети. ☞ Особый пользователь сети, выполняющий системные и административные функции в сети. Для выполнения этих функций Network Supervisor входит в файловый сервер под именем SUPERVISOR, получая при этом неограниченные права в нем. Он может устанавливать сеть, обеспечивая поддержку сети, выполняет ее реконфигурацию, вносит в нее дополнения, а также устанавливает новые версии системы.

network terminal ['netwə:k 'tə:minl] сетевой терминал

Network Termination (NT) [net'wə:k ,tə:mi'neɪʃən] оконечное оборудование. ☞ В сетях ISDN может быть двух типов: NT1 и NT2. NT1 располагается между сетью ISDN и терминальным оборудованием, допуская до 8 терминальных устройств. См. *тж.* **TA, TE**

Network Termination Type 1 (NT-1) [net'wə:k ,tə:mi'neɪʃən taɪp wʌn] сетевой терминатор, терминатор NT-1. ☞ Сетевое соединительное устройство, обеспечивающее переход с двухпроводных линий ISDN на четырехпроводные для подключения к компьютерам и терминалам.

network termination unit [net'wə:k ,tə:mi'neɪʃən 'ju:nɪt] оконечное устройство сети

Network Time Protocol (NTP) [net'wə:k taɪm 'proutəkəl] протокол сетевого времени, протокол NTP. ☞ Протокол, с помощью которого в Интернете производится синхронизация системного времени компьютера пользователя с системным временем сервера.

Network to Network Interface (NNI) [net'wə:k tu: net'wə:k ,ɪntə'feɪs] межсетевой интерфейс. ☞ Определяет взаимодействие между двумя сетевыми устройствами (АТМ-коммутаторами).

network topology [net'wə:k tə'pɒlədʒi] топология сети, конфигурация сети. ☞ Схема связей между узлами передачи данных. См. *тж.* **topology**

network traffic [net'wə:k 'træfɪk] трафик сетевой. ☞ Совокупность сообщений, передаваемых по сети компьютерной.

network transparency [net'wə:k træns'pɛərənsɪ] прозрачность сети. ☞ Свойство ОС или другой службы, позволяющее пользователю обращаться по компьютерной сети к удаленному ресурсу без необходимости знать, локальный он или удаленный. См. *тж.* **NFS, transparency**

network transport [net'wə:k 'træns'pɔ:t] сетевой транспорт. ☞ Механизм передачи данных в сети на самом нижнем уровне. См. *тж.* **driver**

network trending [net'wə:k 'trendɪŋ] анализ (выявление) тенденций в функционировании сети. ☞ Одна из функций и целей сетевого мониторинга – сбор данных определенных видов и/или за определенные периоды времени с последующей статистической обработкой. См. *тж.* **network management**

Network User [net'wə:k 'ju:zə] пользователь сети. ☞ В сети NetWare имеются три типа пользователей сети: Супервизор сети, оператор сети и рядовые пользователи сети. Каждый пользователь сети должен иметь имя пользователя и пароль для входа и работы в сети. Пользователи сети могут быть объединены в группы. Структуру пользователей сети на файловом уровне создает Супервизор

сети. Оперативное же управление сетью выполняет оператор сети. Рядовые пользователи сети могут использовать только те ресурсы сети, которые предоставлены им Супервизором сети.

network user address (NUA) ['netwə:k 'ju:zə ə'dres] сетевой адрес пользователя

network user identifier (NUI) ['netwə:k 'ju:zə aɪ'dentifi'keɪtə] идентификатор сетевого пользователя

network video architecture (NVA) ['netwə:k 'vɪdəʊ 'a:kitektʃə] сетевая видеоархитектура

network virtual [net'wə:k 'və:tjuəl] виртуальный терминал сети

Network Virtual Terminal (NVT) [net'wə:k 'və:tjuəl 'tə:mɪnɪl] сетевой виртуальный терминал, протокол NVT. ☞ Определен в протоколе Telnet. Абстрагирует аппаратную реализацию сервера и клиента.

network worm [net'wə:k wə:m] червь сетевой. ☞ 1. Разновидность программы вредоносной, самостоятельно распространяющейся через локальные и глобальные компьютерные сети; 2. Разновидность программы вредоносной, обладающая способностью к несанкционированному пользователем саморазмножению в сетях компьютерных через сетевые ресурсы. При распространении «червь» ищет в сети компьютеры, на которых используется обеспечение программное, содержащее критические уязвимости. Для заражения уязвимых компьютеров «червь» может использовать следующие возможности: а) отправить либо свою копию, либо ссылку на свой файл, расположенный на каком-либо сетевом ресурсе, в виде вложения в электронное письмо, по каналам мгновенных сообщений, через Internet Relay Chats и т. п.; б) копировать себя в каталоги, открытые на чтение и запись (если таковые обнаружены), и ждать пока пользователь его активизирует; в) послать специально сформированный сетевой пакет (эксплойт), в результате чего код (или часть кода) червя проникает на компьютер-жертву и активизируется; г) копировать себя в каталог обмена файлами для распространения по каналам файлообменных пиринговых P2P-сетей, который обычно расположен на локальной машине. Если в результате на компьютер будет установлена только часть кода «червя», то после проникновения в уязвимый компьютер он скачивает основной файл и запускает его на исполнение. Сетевые «черви» могут использовать сразу несколько эксплойтов для своего распространения, что увеличивает скорость нахождения ими компьютера-жертвы.

network-based storage ['netwə:k'beɪst 'stɔ:ɹɪdʒ] хранение в сети

network-centric [net'wə:k'sentɹɪk] сетецентрический

network-centric architecture [net'wə:k'sentɹɪk] сетецентричная архитектура. См. *тж.* **architecture, network management**

networked ['netwə:kt] *adj.* сетевой, связанный в общую сеть

networked information service ['netwə:kt ɪnfə'meɪʃən 'sə:vɪs] информационное обслуживание в режиме сети

networking ['netwə:kɪŋ] 1. создание, построение сети. *См. тж. networking equipment, networking solution*; 2. работа в сети; 3. подключение к сет; объединение в сеть

networking equipment ['netwə:kɪŋ 'i'kwɪpmənt] оборудование для построения сети. ☼ В оборудование входит все, начиная с сетевых адаптеров и заканчивая маршрутизаторами для магистральных сетей. *См. тж. network adapter, networking, router*

networking functionality ['netwə:kɪŋ 'fʌŋkʃənəlɪtɪ] сетевая функциональность. ☼ Набор сетевых функций, обеспечиваемый устройством или сетевой топологией.

networking solution ['netwə:kɪŋ sə'lu:ʃən] решение по построению сети. *См. тж. networking, solution provider*

network-interface ['netwə:k intə'feɪs] с сетевым интерфейсом

network-interface printer ['netwə:k intə'feɪs 'prɪntə] принтер с сетевым интерфейсом

neural computer (neuralcomputer) ['nejʊərəl kəm'pjʊ:tə] нейрокомпьютер. ☼ Компьютерная система, базирующаяся на нейронной сети. Идея использовать нейронные сети для вычислительных систем (автоматов) принадлежит Дж. фон Нейману, который всегда старался использовать идеи, возникшие в биологии, для обогащения теории автоматов.

neural controller ['nejʊərəl kən'trəʊlə] нейроконтроллер. ☼ Контроллер, в архитектуре которого используются нейронные сети. *См. тж. controller, FLC, neural computer*

neural loop ['nejʊərəl lu:p] замкнутая нервная цепь

neural nets ['nejʊərəl nets] *См. neural network*

neural network (NN) ['nejʊərəl 'netwə:k] нейронная сеть, НС. ☼ НС делятся на аналоговые, цифровые (дискретные) и клеточные (однородные). Обычно нейронные сети состоят из двух и более слоев, или групп обрабатывающих элементов, называемых нейронами (neuron). *См. тж. artificial neural network, CNN*

neural network agent (neugent) ['nejʊərəl net'wə:k 'eɪdʒənt] нейроагент. ☼ Технология использования методов искусственного интеллекта при управлении компьютерными сетями. Разработана фирмой AI Ware. Нейроагенты сомообучаются в ходе мониторинга и могут прогнозировать развитие тех или иных ситуаций. *См. тж. agent*

neural workstation ['nejʊərəl wə:k'steɪʃən] нейрокомпьютерная рабочая станция

neurocomputing ['nejʊərəl kəm'pjʊ:tɪŋ] *n.* нейрокомпьютинг. ☼ Вычисления с помощью нейроновых сетей. *См. тж. neural network*

neurocybernetics ['nejʊərəl saɪbə'netɪks] *n.* нейрокибернетика. ☼ Научное направление, изучающее основные закономерности организации и функционирования нейронов и нейронных образований. Основным методом нейрокибернетики является математическое моделирование.

neuromorphic systems ['nəjuəɹə'mɔ:fi:k 'sɪstɪmz] нейроморфические системы. ☞ Системы, архитектура которых базируется не нейробиологии (*дисциплина, изучающая физиологию, строение, развитие мозга и нервной системы*). См. *тж.* **artificial life**

neuron ['nəjuəɹən] *n.* нейрон. ☞ Элемент (узел) нейронной сети, которые соединены друг с другом таким образом, что выход одного нейрона является входом одного или нескольких других нейронов. См. *тж.* **neural network**

neutral ['nju:trəl] *n.* нейтраль; *adj.* нейтральный

neutral-density (filter) (ND) ['nju:trəl'densɪtɪ ('fɪltə)] нейтральный (неселективный) фильтр

neutrality ['nju:trəlɪtɪ] *n.* нейтральность

neutralization ['nju:trələɪ'zeɪʃən] *n.* нейтрализация

neutralize ['nju:trəlaɪz] *v.* нейтрализовать

neutron ['nju:trɒn] *n.* нейтрон

never ['nevə] *adv.* никогда. # **never before** никогда еще. # **never more** никогда

nevertheless [ˌnevəðə'les] *adv.* тем не менее, однако

new [nju:] *adj.* 1. новый; 2. иной, другой; *adv.* ново-, свеже-, вновь, недавно (*обычно в сложных словах*). # **new-born** возрожденный; новорожденный. # **new-built** вновь выстроенный

new DES [nju: di: i: es] обновленный DES-алгоритм

New Extended Standard Architecture (NESA) [nju: ɪks'tendɪd 'stændəd 'a:kɪtektʃə] новая расширенная стандартная архитектура. ☞ 32-разрядная шинная архитектура NESA корпорации NEC.

new layer [nju: 'leɪə] новый слой. ☞ Команда меню палитры Layers (слои).

New page number «...» [nju: peɪdʒ 'nʌmbə] Номер страницы «...».

New password is too short [nju: 'pa:swə:d ɪz tu: ʃɔ:t] Новый пароль слишком короткий (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка применения пароля, количество символов в котором не соответствует минимальному количеству символов пароля, определенному в сети.

new rotation angle [nju: rou'teɪʃən 'æŋɡl] новый угол наклона (поворота)

New Technology (NT) [nju: tek'nɒlədʒɪ] «новая технология». ☞ Кратное название 32-разрядной ОС Windows NT корпорации Microsoft.

New Technology File System (NTFS, NT File System) [nju: tek'nɒlədʒɪ faɪl 'sɪstɪm] файловая система NTFS. ☞ Файловая система Windows NT и Windows 2000, поддерживающая объектно-ориентированные приложения, рассматривая файлы как объекты с атрибутами, определенными пользователями или системой. Подразумевает также метод логической разметки диска, управления памятью и организации доступа к файлам. NTFS обеспечивает все возможности файловых систем (FAT и HPFS без их ограничений). См. *тж.* **CDFS, file system, VFAT**

New York University ['nju: 'jɔ:k ju:nɪ'vəsɪtɪ] Нью-Йоркский университет

newadays ['nauədeɪz] *adv.* в настоящее время, в наши дни

newbie ['nju:baɪ] *n.* новичок, начинающий пользователь в киберпространстве. *Ср. oldbie*

newline character (soft return, NL) ['nju:lain 'kærɪktə] символ перевода строки, символ «мягкого» возврата каретки. ☞ Символ или последовательность символов, обозначающая конец текстовой строки и вызывающая перевод курсора на экране или печатающей головки принтера на начало (*левый край*) следующей строки. *См. тж. carriage return, EOL, line feed*

newsgroup ['nju:zgɹu:p] *n.* тематическая (теле)конференция в сети Internet. *См. тж. discussion group, NNTP*

newsletter ['nju:zletə] *n.* бюллетень. *См. тж. e-zine, webzine*

newsprint ['nju:zprint] *n.* газетная бумага

newsreader (news reader) ['nju:z 'ri:də] программа чтения конференций. ☞ Программа-клиент, которая позволяет читать сообщения телеконференций в Internet и отправлять собственные сообщения. Программа помогает ориентироваться в сообщениях группы новостей.

Newton (N) ['nju:tən] Ньютон, Н

Newton's method ['nju:tənz 'meθəd] метод Ньютона, метод касательных. ☞ Итерационный метод численного решения нелинейных уравнений или систем нелинейных уравнений.

next [nekst] *adj.* следующий, ближайший; *adv.* затем; *prp.* около. # **next but one** предыдущий. # **next to nothing** почти ничего. # **next to the last** предпоследний

next bit test (predictor) [nekst bit tekst ('predɪktə)] тест бита следующего (предсказатель). ☞ Критерий проверки качества двоичной последовательности псевдослучайной, основанный на оценке качества наилучшего прогноза бита по значениям всех предыдущих битов. Для последовательности случайной идеальной вероятность совпадения бита с любым его прогнозом равна.

Next Generation Internet (NGI, Internet2) [nekst 'dʒenəreɪʃən intə:'net] Internet следующего поколения. ☞ Проект развития Сети с внедрением 1-Гбит/с каналов (США).

Next Generation Networks (NGN) [nekst 'dʒenəreɪʃən 'netwə:ks] сети следующего поколения (*концепция развития сетей связи*)

next probable cluster [nekst 'prɒbəbl 'klʌstə] следующий вероятный кластер

Next record right or left, next field UP or Down, cancel RETURN [nekst rɪ'kɔ:d raɪt ɔ: left nekst fi:ld ʌp ɔ: 'daʊn 'kænsəl rɪ'tə:n] Следующая запись вправо или влево, следующее поле вверх или вниз, отмена RETURN.

NeXT компьютерная компания, созданная Стивеном Джобсом

next-generation [nekst'dʒenəreɪʃən] следующего поколения, перспективный

N-fold multiple integral [en'fould 'mʌltɪpl 'ɪntɪgrəl] N-кратный интеграл

N-gram probability [ən'græm 'prɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность появления N-символов

nibble ['nɪbl] *n.* полубайт, полбайта. ☞ Четыре бита, занимающие левую или правую половину байта.

nichrom [ni:'kroum] *n.* нихром, хромоникель

nick [nik] *n.* См. **nickname**

nick name (nickname) ['nikneim] *n.* краткое имя, псевдоним. См. *тж.* **alias**

nickel [nikl] *n.* никель; *v.* никелировать

nickel cadmium [nikl 'kædmɪəm] никель-кадмиевый

nickel cadmium battery (pack) (NiCad) [nikl 'kædmɪəm 'bætəri (pæk)] никель-кадмиевая батарея питания. ☼ Перезаряжаемая низкокачественная аккумуляторная батарея питания. Поскольку кадмий – высокотоксичное вещество, такие батареи представляют опасность для окружающей среды. См. *тж.* **NiMH battery**

nil radical [nil 'rædɪkəl] ниль радикал

Nimrod язык Nimrod. ☼ Язык программирования, поддерживающий несколько парадигм. Nimrod был создан в 2004 году Андреасом Рампфом (Andreas Rumpf). В дизайне языка сделан акцент на эффективность, выразительность и элегантность (именно в таком порядке).

nine's compliment [naɪnz 'kɒmplɪmənt] (поразрядное) дополнение в десятичной системе счисления. См. *тж.* **radixminus-one compliment**

nine's compliment representation [naɪnz 'kɒmplɪmənt ˌreprɪzən'teɪʃən] представление дополнением до десяти, представление десятичных чисел обратным кодом

nitrogen ['naɪtrədʒən] *n.* азот

N-level program [ən'levl 'prɒgræm] программа из N-уровней, программа N-уровня

NLSFUNS резидентская программа MS DOS (Novell DOS). ☼ Программа служит для изменения кодовой таблицы и обеспечивает поддержку запускаемых программ различными национальными алфавитами. Файл NLSFUNS.EXE.

no [nou] *adj.* никакой. # **no longer** больше не. # **no more** больше не. # **no matter** безразлично, неважно. # **no sooner ... than** как только

no adjust (no-adjust) [nou ə'ʤʌst] не модифицировать

no append [nou ə'pend] нет добавления

No appended directories [nou ə'pendɪd dɪ'rektərɪz] Не указаны каталоги (для просмотра).

No COM: port [nou kɒm pɔt] Нет последовательных портов.

no connection (NC) [nou 'kənekʃən] свободный вывод

No connection found to specified server [nou 'kənekʃən faʊnd tu: 'spesɪfaɪd 'sə:və] Не найдена связь с определяемым сервером (сообщение сети). ☼ Предпринята попытка входа в файловый сервер, с которым не установлено связи.

No connection to server «name_server» [nou 'kənekʃən tu: 'sə:və neɪm 'sə:və] Нет связи с сервером «имя_сервера» (сообщение сети). ☼ Предпринята попытка воздействия на файловый сервер, с которым не установлено связи.

No connection to specified File Server [nou 'kənekʃən tu: 'spesɪfaɪd faɪl 'sə:və] Нет никакой связи с определяемым сервером (сообщение сети). ☼ Предпринята попытка воздействия на файловый сервер, с которым не установлено никакой связи.

No connection to specified File Server «name_server» [nou 'kənekʃən tu: 'spesɪfaɪd faɪl 'sə:və neɪm 'sə:və] Нет связи с определяемым сервером «имя_сервера» (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка применения команды WHOAMI для файлового сервера «имя_сервера», с которым не установлено связи.

No default queue name can found [nou dɪ'fɔ:lt kju: neɪm kæn faʊnd] Не определена очередь к устройству печати (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка послышки задания для устройства печати в очередь, которая еще не определена.

No default queue name can found on server «name_server» [nou dɪ'fɔ:lt kju: neɪm kæn faʊnd ɒn 'sə:və neɪm 'sə:və] Не определена очередь к устройству печати для файлового сервера «имя_сервера» (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка послышки задания для устройства печати на файловый сервер, для которого еще не определена очередь к устройству печати.

No deletion right [nou dɪ'li:ʃən raɪt] Нет прав на удаление (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка удаления файла в каталоге без наличия на это прав.

no detect (ND) [nou dɪ'tekt] необнаруженный

No differences encountered [nou 'dɪfrənsɪz ɪn'kaʊntɪd] Различий не найдено.

No drive specified [nou draɪv 'spesɪfaɪd] Неправильно указан дисковод.

No edit to undo [nou edit tu: 'ʌn'du:] Не редактировать отмену.

No entries found [nou 'entrɪz faʊnd] Нет в фонде (на диске).

No extended DOS partition to delete [nou ɪks'tendɪd dɪ:'ou'es pɑ:'tɪʃən tu: dɪ'li:t] Не указана таблица DOS деления для удаления.

No extended information available for local drive [nou ɪks'tendɪd ɪnfə'meɪʃən ə'veɪləbl fɔ: 'loukəl draɪv] Нет внешней информации, доступной для данного локального диска (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка установки флага для файла на локальном диске, который недействителен для локального диска.

No extended memory available [nou ɪks'tendɪd 'meməri ə'veɪləbl] Расширенная память недоступна.

No File Server found [nou faɪl 'sə:və faʊnd] Не найден файловый сервер (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка входа в систему файлового сервера, который не существует.

No files added (replaced) [nou faɪlz 'ædɪd (rɪ'pleɪst)] Никаких файлов не добавлено (не замещено).

No files found «file_name» [nou faɪlz faʊnd faɪl neɪm] Файл «имя_файла» не найден.

No fonts installed [nou fɒnts ɪn'stɔ:ld] Шрифты не установлены.

no foreigners (NOFORN) [nou 'fɔ:ɡɪnəz] иностранцам вход воспрещен. ☞ Применяется в США для ограничения доступа иностранных граждан в секретные зоны на американских станциях перехвата, расположенных за рубежом.

No free file handles. Cannot start COMMAND.COM, exiting [nou fri: faɪl hændlz 'kænɒt stɑ:t kə'mɑ:nd kɒm] Нет свободных файлов. Невозможно стартовать COMMAND.COM, вынужденный выход. ☞ Не хватает открытых файлов, заданных в CONFIG.SIS. Увеличьте их число в команде FILES=.

no grid [nou grid] без координатной сетки (решетки)

no hard in system [nou ha:d in 'sistim] компьютер без жесткого диска

No incorrect word found [nou in'kɔrekt wə:d faund] Обнаружено слово, отсутствующее в словаре.

no inspection verification (NIV) [nou in'spekʃən ,verifi'keiʃən] контроль без приемочных испытаний

No logical DOS drive to delete [nou 'lɒdʒikəl di:'ou'es draiv tu: di'li:t] Не могу удалить логический дисковод DOS.

No logical drives defined [nou 'lɒdʒikəl draivz di'faɪnd] Логические дисководы не существуют.

No mapping for search «disk_name» has been defined [nou 'mæpɪŋ fɔ: sə:tʃ disk neim hæz bi:n di'faɪnd] Диск «имя_диска» не определен (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка обращения к не определенному соответствующим образом диску.

No marked files in list [nou ma:kt failz in list] Файл в списке не отмечен.

No matching record found [nou 'mætʃɪŋ ri'kɔ:d faund] Поисковая запись не найдена.

no message (NM) [nou 'mesɪdʒ] отсутствие сигнала

No more free Space on the File Server, program has to exit System [nou mɔ: fri: speɪs ɒn ðə'faɪl 'sə:və 'prougræm hæz tu: 'eksɪt 'sistim] Нет свободной дисковой памяти на файловом сервере, программа завершается (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка записи файлов в архив на файловый сервер, на котором отсутствует свободная дисковая память.

No more matching records [nou mɔ: 'mætʃɪŋ 'rekɔ:dz] Поисковых записей нет.

No object modules specified [nou 'ɒbdʒɪkt 'mɒdju:lz 'spesɪfaɪd] Не указаны объектные модули.⊗ Укажите имена необходимых объектных модулей.

no operation (NOP) [nou ,ɔpə'reɪʃən] в нерабочем состоянии

No paper [nou 'peɪpə] Нет бумаги (в принтере).

No paper error writing device DEV [nou 'peɪpə 'erə 'raɪtɪŋ di'vaɪs] Ошибка из-за отсутствия бумаги на устройстве DEV.

No path [nou pa:θ] Нет маршрута, не указан путь.

No points to plot [nou pɔɪnts tu: plɒt] Нет точек для вывода диаграмм.

No primary DOS partition to delete [nou 'praɪməɪ di:'ou'es pa:'tɪʃən tu: 'dɪli:t] Основной раздел DOS не существует.

No printer driver loaded. Enter Y to print or ESC to cancel [nou 'prɪntə 'draɪvə 'ləʊdɪd 'entə waɪ tu: prɪnt ə esk tu: 'kænsəl] Шрифты в принтер не загружены. Нажмите клавишу Y для печати или клавишу ESC для отмена печати.

No privileges to restore files to that network directory [nou 'prɪvɪlɪdʒɪz tu: rɪs'tɔ: faɪlz tu: ðæt 'netwɜ:k di'rektəri] У сетевого каталога не определены права для восстановления файлов (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка восстановления архивных файлов в каталоге, для которого отсутствуют соответствующие права.

no report [nou ri'pɔ:t] без отчета

No response from given server [nou ris'pɔns frɒm ɡɪvn 'sə:və] Нет отклика от данного сервера (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка воздействия на файловый сервер, на которую принимающий файловый сервер не реагирует.

No response from server «server_name» [nou ris'pɔns frɒm 'sə:və 'sə:və neɪm] Нет отклика от сервера «имя_сервера» (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка воздействия на файловый сервер «имя_сервера», на которую файловый сервер не реагирует.

No room (at edge) to display window [nou ru:m (æt eɪdʒ) tu: dɪs'pleɪ 'wɪndəʊ] Нет места (по краю) для вывода окна.

No room for report [nou ru:m fɔ: ri'pɔ:t] Нет места для отчета.

No room for system on destination disk [nou ru:m fɔ: 'sɪstɪm ɒn ,destɪ'neɪʃən dɪsk] Нет места для операционной системы на диске. ☞ Отформатируйте новый диск с параметром /S или скопируйте на этот диск файлы ОС с командой SYS.

No room in directory for file [nou ru:m ɪn ,dɪ'rektəri fɔ: faɪl] В каталоге нет места для файлов. ☞ Освободите место или измените дисковод и повторите операцию.

No room in root directory [nou ru:m ɪn ru:t ,dɪ'rektəri] Нет места в корневом каталоге.

No source drive specified [nou sɔ:s draɪv 'spesɪfaɪəd] Не указан дисковод.

No space left on device [nou speɪs left ɒn dɪ'vaɪs] Нет места на устройстве.

No space to create logical drive [nou speɪs tu: kri:'eɪt 'lɒdʒɪkəl draɪv] Нет места для создания логического дисковода.

No subdirectories exist [nou 'sʌbdɪ'rektərɪz 'eksɪt] Подкаталоги не существуют.

No such file or directory [nou sʌʃ faɪl ɔ: dɪ'rektəri] Файл или каталог не существует.

No such page [nou sʌʃ peɪʃ] Страница не существует.

No system files [nou 'sɪstɪm faɪlz] Нет системных файлов.

No system on default drive [nou 'sɪstɪm ɒn dɪ'fɔ:lt draɪv] На стандартном дисководе нет системных файлов.

No system volumes on line [nou 'sɪstɪm 'vɒljʊmz ɒn laɪn] Нет данного тома на линии (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка обращения к тому, которого нет в наличии.

No target drive specified [nou 'tɑ:ɡɪt draɪv 'spesɪfaɪd] Не указан дисковод на котором будут сохранены файлы.

no text printer loaded [nou tekst 'prɪntə 'ləʊdɪd] текст в принтер не загружен

no-address computer [nou,ə'dres kəm'pjʊ:tə] безадресная (нуль-адресная) вычислительная машина

no-address instruction [nou,ə'dres ɪn'strʌkʃən] безадресная команда

nocoherent amplitude shift keying (NCASK) [noukou'hɪərənt 'æmplɪtju:d ʃɪft ki:ɪŋ] некогерентная амплитудная манипуляция

nocurrentpoint [nou'kʌrənt'pɔɪnt] не описана текущая точка. ☞ Сообщение об ошибке, возникающее при использовании Type1-шрифтов на PostScript-принтерах.

nodal method ['nɒdl 'meθəd] узловой метод. ☞ Метод формирования математической системы, в базис которого входят переменные типа потенциала всех узлов эквивалентной схемы, кроме одного, принятого за базовый.

Nodal Switching System (NSS) ['nɒdl 'swɪtʃɪŋ 'sɪstɪm] Узловая система переключения. ☞ Главные узлы маршрутизации в базовой сети NSFnet.

node [nɒd] *n.* 1. вершина (*дерева или графа*); 2. узел (*сети передачи данных или сети ЭВМ*). ☞ 1. Устройство, подключенное к компьютерной сети (компьютер, файл-сервер, принтер и т. д.), имеющее сетевой адрес, иногда – точка присоединения к ЛВС. *См. тж. Internet, LAN, network, WAN*; 2. Точка соединения (например, в структуре данных); 3. точка, образованная пересечением линий (КГА); 4. В ГИС – начальное и конечное местоположение дуги или линии. Узел топологически связан со всеми дугами, которые в нем соединяются. *См. тж. pseudo node*

node address [nɒd ə'dres] адрес узла

node collapsing [nɒd kə'læpsɪŋ] исключение избыточности (*схемных*) узлов. ☞ Способ оптимизации при логическом синтезе ИС.

node computer [nɒd kəm'pjʊ:tə] ЭВМ – узел сети

node edit [nɒd 'edit] редактор узлов (свиток)

node encryption [nɒd ɪn'krɪptʃən] шифрование в узлах (сети связи)

node key [nɒd ki:] узловой ключ

node list [nɒd list] список узлов сети

node splitting [nɒd 'splɪtɪŋ] расщепление узлов

nodes [nɒdz] *pl. n.* узелки (в компьютерной графике)

node-to-node encryption [nɒd'tu:'nɒd ɪn'krɪptʃən] межузловое шифрование

nodule ['nɒdjʊl] *n.* узел, узелок

no-failure operation [nou'feɪljə ɒpə'reɪʃən] безотказность в работе

noise [nɔɪz] *n.* 1. шум, помехи. ☞ Любой сигнал, который возникает в системе и не является передаваемым полезным сигналом. *См. тж. additive noise, noise immunity*. 2. искажения (*изображения*); 3. электрический шум. ☞ Множество колебаний различных частот, накладывающихся на передаваемый сигнал. Различают низкочастотные шумы (EMI) и радиочастотные шумы (RFI). Существует множество источников шумов, таких как генераторы, промышленное оборудование, включение и отключение электропитания и др. *См. тж. cross-talk, EM neural computer, impulse noise, inband noise, NOG, random noise, SNR, spike, whitw noise*

noise digit [nɔɪz 'dɪdʒɪt] цифра в освобождающемся при сдвиге разряде

noise diode (NODE) [nɔɪz daɪəʊd] шумовой диод

noise factor (NF) [nɔɪz 'fæktə] коэффициент шума

noise generator (NSGN) [nɔɪz 'dʒenəreɪtə] шумовой генератор

noise immunity [nɔɪz ɪ'mju:nɪti] помехоустойчивость, помехозащищенность

noise limiter (NL, NLT) [nɔɪz 'lɪmɪtə] ограничитель шумов

noise margin ['nɔɪz 'ma:dʒɪn] запас помехоустойчивости

noise meter (NM) ['nɔɪz 'mi:tə] измеритель относительного уровня шумов

noise mode ['nɔɪz maʊd] шумовой метод. ☞ Режим работы, который иногда применяется при нормализации чисел с плавающей запятой.

noise pattern ['nɔɪz 'pætən] картина шумов

noise power ratio (NPR) ['nɔɪz 'paʊə 'reɪʃɪʊ] относительный уровень собственных шумов канала

noise reduction (NR) ['nɔɪz ri'dʌkʃən] шумопонижение

noise reduction system (NRS) ['nɔɪz ri'dʌkʃən 'sɪstɪm] система шумопонижения

noise sequence ['nɔɪz 'si:kwəns] шумовая последовательность; случайная последовательность

noise source ['nɔɪz sɔ:s] источник помех

noise stability of a cipher [nɔɪz stə'bɪlɪtɪ ɔv ə'saɪfə] помехоустойчивость шифра. ☞ Способность шифра противостоять действию случайных помех (в отличие от целенаправленных действий противника), возникающих при передаче сообщения шифрованного по каналу связи.

noise suppression circuit (NSC) ['nɔɪz sə'preʃən 'sə:kɪt] схема шумоподавления

noise-equivalent power (NEP) [nɔɪz,ɪ'kwɪvələnt 'paʊə] эквивалентная мощность шума

noise-equivalent temperature (NET) [nɔɪz,ɪ'kwɪvələnt 'temprɪtʃə] эквивалентная шумовая температура

noiseless channel ['nɔɪzles 'tʃænl] канал без помех

noiseless coding ['nɔɪzles 'kəʊdɪŋ] помехоустойчивое кодирование

noise-to-signal ratio (NSR) ['nɔɪz'tu:'sɪgnəl 'reɪʃɪʊ] отношение шум-сигнал

noisy channel ['nɔɪzɪ 'tʃænl] канал с помехами

nomenclator ['noumen,kleɪtə] *n.* номенклатор (гибридная криптографическая система, являющаяся наполовину кодом, наполовину шифром)

nomenclature (nomen) [nou'menkleɪtʃə] 1. система условных обозначений; 2. номенклатура; спецификация; 3. терминология

nominal ['nɒmɪnəl] *n.* номинал; *adj.* номинальный

nominally ['nɒmɪnəli] *adv.* номинально

nomogram ['nɒməgræm] номограмма. ☞ Специальный график, отображающий функциональную зависимость между какими-либо величинами и предназначенный для решения определенного типа задач.

non- ['nɒn-] *pref.* обозначает отрицание, например: **non-conductor** непроводник

non configuration free space area ['nɒn kən,figju'reɪʃən fri: speɪs 'ɛəriə] неконфигурированная свободная область

Non DOS disk error reading (writing) drive «...» ['nɒn di:'ou'es 'erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Неправильный формат диска. Ошибка при чтении (записи) на

дисководе «...».⊗ Необходимо воспользоваться командой CHKDSK и, если это не поможет, переформатировать диск.

Non Return to Zero (NRZ) ['nɒn 'rɪtə:n tu: 'ziərou] Кодирование без возврата к нулю.

Non Return to Zero Inverted (NRZI) ['nɒn 'rɪtə:n tu: 'ziərou ɪn'vɜ:tɪd] Кодирование без возврата к нулю с инверсией.

Non shareable attribute ['nɒn 'ʃeɪəibl 'ætrɪbjʊ:t] Атрибут «Неразделимый» (в сети).

Non system disk or disk error. Replace and strike any key when ready [nɒn 'sɪstɪm disk ɔ: disk 'erə rɪ'pleɪs ænd straɪk 'eni ki: wen 'redɪ] Несистемный диск или ошибка на диске. Замените диск и нажмите любую клавишу.

non von Neumann architecture [nɒn vɒn nemɪən 'a:kɪtektʃə] нефон-неймановская архитектура.⊗ Любой способ организации ЭВМ, принципиально отличающийся от классической фон-неймановской архитектуры. Предлагаемые варианты нефоннеймановской архитектуры включают: организацию ЭВМ либо без счетчика команд и с непосредственным выполнением команд, либо без памяти с многократной записью. См. *тж.* **dataflow machine, reduction machine**

non von Neumann computer [nɒn vɒn nemɪən kəm'pjʊ:tə] нефон-неймановская ЭВМ. См. *тж.* **non von Neumann architecture**

non windows (non-windows) applications [nɒn 'wɪndəʊz æplɪ'keɪʃənz] неоконное применение (обращение)

nonalgebraic adder ['nɒn,ældʒɪ'breɪk 'ædə] арифметический сумматор

nonalgorithmic language [nɒn'ælgərɪðmɪk 'læŋgwɪdʒ] Неалгоритмический язык.⊗ Язык программирования, тексты которого не содержат указаний на порядок выполнения операций и служат лишь исходным материалом для синтеза алгоритма решения задачи.

non-alphanumeric [nɒn'ælfənju'merɪk] небуквенно-цифровой

non-arithmetic shift ['nɒn,ə'rɪθmətɪk ʃɪft] логический сдвиг

non-arithmetic statement ['nɒn,ə'rɪθmətɪk 'steɪtmənt] неарифметический оператор

non-associative algebra ['nɒn ə'səʊsɪ'eɪtɪv 'ældʒɪbrə] неассоциативная алгебра

nonbinary logic [nɒn'bɪnəri 'lɒdʒɪk] недвоичная логика, многозначная логика

nonblocking [nɒn'blɒkɪŋ] *adj.* неблокируемый.⊗ Позволяющий выполнять последующие операции, даже если выполнение предыдущей операции не может быть полностью завершено.

nonblocking space [nɒn'blɒkɪŋ speɪs] неразрывный пробел. См. **fixed space**

noncoherent ['nɒn,kou'hɪərənt] *adj.* некогерентный

noncoherent frequency-shift keying (NCFSK) ['nɒn,kou'hɪərənt 'fri:kwənsɪ'ʃɪft ki:ŋ] некогерентная частотная манипуляция

nonconducting ['nɒn,kən'dʌktɪŋ] *adj.* непроводящий

nonconsistently based code ['nɒnkən'sɪstəntli beɪst kəʊd] числовой код с разными основаниями

non-contiguous ['nɒŋkən'tɪɡjuəs] состоящий из нескольких несмежных участков. *Ср.* **contiguous**

non-cooperative remote rekeying ['nɒŋkou'ɔpəreɪtɪv rɪ'maʊt rɪ'ki:ɪŋ] Синоним – **automatic remote rekeying**

non-cryptographic ['nɒŋ'kriptou,græfɪk] некриптографический

Nondedicated ['nɒŋ'dedɪkeɪtɪd] *adj.* совмещенный. ☞ Режим работы сетевой операционной системы NetWare, при которой в компьютере функции файлового сервера или сетевого моста совмещаются с функциями рабочей станции.

Nondedicated File Server ['nɒŋ'dedɪkeɪtɪd faɪl 'sə:və] совмещенный файловый сервер. ☞ Файловый сервер, работающий в режиме, при котором компьютер совмещает функции файлового сервера и рабочей станции одновременно.

nondeformed ['nɒŋ,dɪ'fɔ:md] *adj.* недеформированный

nondegenerate ['nɒŋ,dɪ'dʒenəreɪt] *adj.* невырожденный

nondegenerate function ['nɒŋ,dɪ'dʒenəreɪt 'flŋkfən] функция невырожденная. ☞ Функция, существенно зависящая от всех своих переменных.

non-delay (nondelay) (ND) ['nɒŋ,dɪ'leɪ] без задержки

nondestructive backspace ['nɒndɪstrʌktɪv 'bækspeɪs] возврат без удаления. ☞ В выводных устройствах и системах подготовки текстов – управляющий символ или операция возврата текущей позиции на один символ без стирания предыдущего символа. *Ср.* **destructive backspace**

nondestructive check ['nɒndɪstrʌktɪv tʃek] неразрушимый контроль

nondestructive memory ['nɒndɪstrʌktɪv 'meməri] память со считыванием информации без разрушения

nondestructive read(ing) ['nɒndɪstrʌktɪv ri:d(ɪŋ)] считывание без разрушения. ☞ Способ организации или режим работы запоминающего устройства, при котором считывание данных не вызывает их стирания. *Ср.* **destructive read**

nondestructive read-out (NDRO) ['nɒndɪstrʌktɪv 'ri:d'ʌʊt] считывание без разрушения

nondestructive test (NDT) ['nɒndɪstrʌktɪv test] неразрушающий контроль; неразрушающие испытания

nondeterminism ['nɒndɪ'tə:mɪnɪzəm] *n.* недетерминизм. ☞ Режим вычислений, при котором в определенных точках процесса осуществляется выбор варианта его продолжения. Расчет может задаваться произвольным выбором из нескольких вариантов или разделением процесса на отдельные этапы в целях одновременной реализации всех альтернатив.

non-deterministic ['nɒŋ,dɪ'tə:mɪnɪstɪk] недетерминированный

non-deterministic Turing machine ['nɒŋ,dɪ'tə:mɪnɪstɪk tju:ɪŋ mə'ʃi:n] недетерминированная машина Тьюринга. ☞ Машина, функция перехода которой представляет собой недетерминированный конечный автомат.

nondirectional (ND) ['nɒŋ,dɪ'rekʃənəl] ненаправленный

nondisclosure (non-disclosure) ['nɒŋ,dɪs'klouʒə] неразглашение (секретной информации); невозможность вскрытия (шифра)

nondisclosure (non-disclosure) agreement ['nɒndɪs'klouʒə ə'gri:mənt] соглашение о неразглашаемости (нераспространении, нераскрытии) сведений. *См. тж. CLA, ELA, GPL, license, MLA, MLP, MOLP, UCC*

nondisjunction gate [nɒndɪs'dʒʌŋkʃən 'geɪt] логический элемент ИЛИ НЕ

none [nʌn] *pron.* никто, ничто; ни один; *adj.* никакой; *adv.* нисколько, совсем не. # **none but** никто кроме. # **none the less** тем не менее

nonempty ['nɒn'emptɪ] не пустой

nonequality gate ['nɒn'i:kwəlɪtɪ 'geɪt] логический элемент исключающее ИЛИ

nonequilibrium ['nɒn,i:kwɪ'libriəm] *adj.* неравновесный

nonequivalence ['nɒn,i'kwɪvələns] *n.* неэквивалентность, неравнозначность. *См. тж. XOR*

nonequivalence gate [nɒn,i'kwɪvələns 'geɪt] логический элемент исключающее ИЛИ

non-error expanding cipher ['nɒn'erə ɪks'pændɪŋ 'saɪfə] шифр без размножения ошибок

non-error propagating cipher ['nɒn'erə 'prɒpəgeɪtɪŋ 'saɪfə] Синоним – **non-error expanding cipher**

nonessential data ['nɒn'ɪsenʃəl 'deɪtə] несущественные данные. ☼ Данные, отсутствие которых в течение длительного времени не скажется на выполнение критически важных функций организаций. *См. тж. vital record*

nonessential singular point ['nɒn'ɪsenʃəl 'sɪŋɡjʊlə pɔɪnt] 1. несущественно особая точка; 2. полюс

non-expanding ['nɒn,ɪks'pændɪŋ] не расширяющий

non-expanding encipherer ['nɒn,ɪks'pændɪŋ en'saɪfərə] не расширяющий шифратор (не увеличивает объем текста при шифровании)

non-failure operating time [nɒn'feɪljə ɔpə'reɪtɪŋ taɪm] рабочее время без отказа

nonformatted [nɒn'fɔ:mætɪd] *adj.* неформатированный

Non-Geostationary Orbit (NGSO) [nɒn,dʒɪə'steɪʃənəri ɔ:'bɪt] негеостационарная орбита. ☼ К ним относятся орбиты классов LEO, MEO и HEO.

Non-Governmental Organisation (NGO) [nɒn'gʌvənməntəl ɔ:'gænzəɪʃən] неправительственная организация

non-homogeneous-differential equation [nɒn,hɒmə'dʒi:njəs,dɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃən] неоднородное дифференциальное уравнение

non-impact (nonimpact) printer [nɒn'ɪmpækt 'prɪntə] устройство бесконтактной печати, бесконтактное печатающее устройство. *См. тж. inkjet printer, laser printer, thermal printer*

non-indexed command ['nɒn'ɪndekst kə'ma:nd] немодифицируемая (неиндексируемая) команда

nonindexing part ['nɒn'ɪndeksɪŋ pɑ:t] неиндексируемая часть (команды)

noninductive (NI) [nɒn,ɪn'dʌktɪv] безындуктивный

noninteracting *n.* [nɒn,ɪntər'æktɪŋ] *adj.* невзаимодействующий

noninteractive zero-knowledge proof ['nɒn,ɪntə'æktɪv 'ziərəu'nɒlɪdʒ pru:f] доказательство не интерактивное с разглашением нулевым. ☞ Доказательство с разглашением нулевым, выполняемое за один цикл (протокола): доказывающий посылает сообщение проверяющему, который на основе анализа этого сообщения либо принимает, либо отвергает доказательство.

non-interceptible ['nɒn,ɪntə'septɪbl] исключающий перехват; неподдающийся перехвату

noninterlaced display mode ['nɒn,ɪntər'leɪsɪd dɪs'pleɪ mɔʊd] режим прогрессивной строчной развертки (*монитора*). ☞ В этом режиме за один проход экрана электронный луч высвечивает все строки изображения, при чересстрочной развертке – только половину строк. *Ср. interlace*

nonintersecting *n.* ['nɒn,ɪntər'sektɪŋ] непересекающийся

non-intrusive tools ['nɒn,ɪn'tru:sɪv tu:lz] инструментальные средства, не меняющие основной режим работы (программ) при проведении измерений. *См. тж. intrusive tools*

non-invasive ['nɒn,ɪn'veɪsɪv] 1. неагрессивный; 2. бесконтактный (*биометрический способ идентификации*)

non-invasive probing ['nɒn,ɪn'veɪsɪv 'prɒbɪŋ] бесконтактное измерение

non-invertible ['nɒn,ɪn've:tɪbl] Синоним – **one-way**

non-iterative ['nɒn,ɪtə'reɪtɪv] неитеративный

non-iterative zero-knowledge proof (NIZK) ['nɒn,ɪtə'reɪtɪv 'ziərəu'nɒlɪdʒ pru:f] неитеративное доказательство с нулевым разглашением (конфиденциальной информации)

non-linear (nonlinear) ['nɒn,lainə] нелинейный

non-linear algorithm ['nɒn,lainə 'ælɡɔ:rɪðəm] нелинейный алгоритм

nonlinear capacitance (NC) ['nɒn'lainə kæ'pæsɪtəns] нелинейная емкость

nonlinear capacitor (NLC) ['nɒn'lainə kə'pæsɪtə] конденсатор с нелинейной емкостью

nonlinear charge-storage element (NLCSE) ['nɒn'lainə tʃa:dʒə'stɔ:rɪdʒ 'elɪmənt] нелинейный элемент с накоплением заряда

nonlinear distortion factor (NDF) ['nɒn'lainə dɪs'tɔ:ʃən 'fæktə] коэффициент нелинейных искажений

non-linear edit ['nɒn'lainə 'edɪt] нелинейный видеомонтаж (КГА)

nonlinear element (NLE) ['nɒn'lainə 'elɪmənt] нелинейный элемент

nonlinear equation ['nɒn'lainə i'kweɪʃən] система нелинейных уравнений

non-linear feedback ['nɒn'lainə 'fi:d,bæk] нелинейная обратная связь

non-linear feedback shift register (NLFSR) ['nɒn,lainə 'fi:d,bæk ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига с нелинейной обратной связью

nonlinear interpolating (NLI) ['nɒn'lainə ɪn,tə:pə'leɪtɪŋ] нелинейная интерполяция

nonlinear interpolator (NLI) ['nɒn'lainə ɪn,tə:pə'leɪtə] нелинейный интерpolator

- non-linear mapping** ['nɒŋ,laɪnə 'mæpɪŋ] нелинейное отображение
- non-linear order of a function** ['nɒŋ,laɪnə ɔ:'də ɔv ə'flŋkʃən] степень нелинейности функции
- nonlinear programming (NLP)** ['nɒn'laɪnə 'prɒʊgræmɪŋ] нелинейное программирование
- nonlinear regression model** ['nɒn'laɪnə rɪ'ɡresʃən 'mɒdl] нелинейная регрессивная модель
- nonlinear resistance (NLR, NR)** ['nɒn'laɪnə rɪ'zɪstəns] нелинейное сопротивление
- nonlinear resistor (NLR)** ['nɒn'laɪnə rɪ'zɪstə] нелинейный резистор
- nonlinear system (NLS)** ['nɒn'laɪnə 'sɪstɪm] нелинейная система
- nonlinearity (non-linearity)** ['nɒn'laɪnərɪtɪ] *n.* нелинейность
- non-linearity criteria for cryptographic functions** ['nɒŋ,laɪnərɪtɪ kraɪ'tɔɪrɪə fɔ: 'krɪptou,græfɪk 'flŋkʃənz] критерий нелинейности криптографических функций
- nonlocal entity** ['nɒn'loukəl 'entɪtɪ] нелокализованный объект
- nonlocal identifier** ['nɒn'loukəl aɪ'dentɪfaɪə] нелокальный идентификатор
- nonlocking escape** ['nɒn'lɒkɪŋ ɪs'keɪp] переход без блокировки. ☞ Изменение интерпретации передаваемых кодов, действующее на определенное число следующих символов. *Ср.* **locking escape**
- nonlocking shift character** ['nɒn'lɒkɪŋ ʃɪft 'kærɪktə] знак замены регистра без блокировки
- nonmagnetic (NM, nomag)** ['nɒn'mæɡ'netɪk] *adj.* немагнитный
- nonmaskable (non-maskable) interrupt (NMI)** ['nɒn'ma:keɪbl ɪntə'rʌpt] немаскированное прерывание. ☞ Аппаратное прерывание, которое нельзя запретить (например прерывание по исчезнованию напряжения питания). *Ср.* **maskable interrupt**
- non-means for data transmission** ['nɒn,mi:nz fɔ: 'deɪtə træns'mɪʃən] средства передачи данных, исключаяющие их перехват
- nonmemory (non-memory) reference instruction** ['nɒn'meməri 'refrəns ɪn'strʌkʃən] команда, не требующая обращения к памяти. ☞ Команда, которая может быть выполнена без получения операнда из памяти или без возвращения в память результата. Примерами являются команды с непосредственной адресацией и команды ветвления.
- nonmetallic** ['nɒn,mɪ'tæɪlɪk] *adj.* неметаллический
- nonmonotonic reasoning** ['nɒnmə'nɒtnɪk 'ri:znɪŋ] немонотонный вывод. ☞ Способ вывода, при котором истинность высказываний может уменьшаться (например, утверждения, признанные истинными на одном этапе, могут быть отвергнуты в дальнейшем). *Ср.* **monotonic reasoning**
- non-negative integer** ['nɒn,negətɪv 'ɪntɪdʒə] неотрицательное целое, натуральное число (natural number). *См. тж.* **integer, irrational number**
- nonnumeric character** ['nɒn'nju:mərɪk 'kærɪktə] нецифровой знак
- non-numerical information** ['nɒn,nju:mərɪkəl ɪnfə'meɪʃən] нечисловая информация

non-parametric ['nɒn.pə'ræmɪtrɪk] *adj.* непараметрический

non-parametric techniques ['nɒn.pə'ræmɪtrɪk tek'ni:ks] непараметрические методы. ⬢ Статистические методы, которые реализуются без каких-либо предположений об истинном виде частотного распределения значений генеральной совокупности, из которой осуществлена выборка данных.

Nonpositive numbers ignored ['nɒn'pɒzətɪv 'nʌmbəz ɪg'nɔ:d] Неположительные числа игнорируются.

nonpreemptive (cooperative) multitasking ['nɒn'pri:'emptɪv (kou'ɒpəreɪtɪv) 'mʌltɪtɑ:skɪŋ] невытесняющая многозадачность. ⬢ «Кооперативный» или демократический, бесприоритетный режим многозадачности (управление планировщику передается самой задачей). *См. тж. preemptive multitasking*

nonpreemptive allocation ['nɒn'pri:'emptɪv 'æləkeɪʃən] распределение ресурсов без прерывания обслуживания. ⬢ Способ распределения системных ресурсов, при котором никакой ресурс, выделенный ранее, не «отнимается».

non-prime ['nɒn.praɪm] непростой

non-prime number ['nɒn.praɪm 'nʌmbə] непростое число

nonprint run ['nɒn'prɪnt rʌn] прогон программы без печати

nonprintable character ['nɒn'prɪnteɪbl 'kærɪktə] непечатаемый (служебный)

СИМВОЛ

nonprinting character ['nɒn'prɪntɪŋ 'kærɪktə] непечатный символ. ⬢ Символ, не входящий в набор символов устройства. *См. тж. control character, hexadecimal format*

nonprinting guides ['nɒn'prɪntɪŋ gaɪdz] непечатаемые указатели

nonprinting master items ['nɒn'prɪntɪŋ 'ma:stə 'aɪtemz] непечатаемые элементы шаблона

nonprocedural (declarative) language ['nɒnpɹə'sɪdʒərəl 'læŋgwɪdʒ] непроцедурный язык. ⬢ Декларативные языки программирования типа Пролог, базирующиеся не на последовательно исполняемых операторах, управляющих структурах и т. д., а на описании набора (базы) фактов и отношений (правил), по которым выводится ответ на поставленный вопрос. *См. тж. declarative language, Prolog*

nonprocess run ['nɒn'prouses rʌn] холостой прогон без обработки данных

nonprofit ['nɒn'prɒfɪt] *adj.* неприбыльный, некоммерческий

non-programmer user ['nɒn'prougræmətə 'ju:zə] пользователь-непрограммист

nonqualified electronic signature ['nɒn'kwɪlfaɪd ɪlek'trɒnɪk 'sɪgnətʃə] подпись электронная неквалифицированная (подпись электронная усиленная неквалифицированная). ⬢ В Директиве 1999/ 93/ЕС определяется как усиленная подпись, не являющаяся квалифицированной.

non-random access ['nɒn.rændəm 'ækses] жесткая выборка

nonreactive (NR) ['nɒn.rɪ:'æktɪv] нереактивный

non-recallable ['nɒn.rɪ'kələbl] неизвлекаемый (из криптографического устройства)

non-recallable key ['nɒn,rɪ'kɔləbl ki:] неизвлекаемый (из криптографического устройства) ключ

nonrecoverable *adj.* ['nɒn,rɪ'klvəreɪbl] неустранимый, невозстановливаемый

Non-Recurring Engineering cost (NRE) ['nɒn,rɪ'kə:riŋ ,en'dʒɪniərɪŋ kɔst] повторяющиеся (разовые) расходы на проектирование и внедрение в производство (например, одноразовые затраты на разработку фотомаски, тестирование и др. инструменты при создании нового типа БИС)

nonredundant (non-redundant) ['nɒn,rɪ'dʌndənt] *adj.* безизбыточный, избыточный

nonredundant integral circuit (IC) ['nɒn,rɪ'dʌndənt 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС без резервирования

non-redundant source of messages ['nɒn,rɪ'dʌndənt sɔ:s ɒv 'mesɪdʒs] безизбыточный источник сообщений

nonregenerative ['nɒn,rɪ'dʒenərɪtɪv] *adj.* регенеративный

nonrelativistic ['nɒn,relətɪ'vɪstɪk] *n.* нерелятивистский

nonrepeatable runout (NRR) ['nɒn,rɪ'pi:teɪbl 'rʌnɔ:t] неповторяющееся отклонения (от окружности при вращении диска). ☞ Увеличение NRR уменьшает число дорожек на дюйм и, следовательно, емкость диска.

non-repeating ['nɒn,rɪ'pi:tɪŋ] Синоним – **non-repetitive**

non-repetitive ['nɒn,repɪ'tɪtɪv] неповторяющийся

non-repetitive cipher ['nɒn,repɪ'tɪtɪv 'saɪfə] неповторяющийся шифр

non-repetitive key ['nɒn,repɪ'tɪtɪv ki:] неповторяющийся ключ

non-repetitive pseudo-random number (PRN) generator ['nɒn,repɪ'tɪtɪv 'psju:dou'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] генератор неповторяющихся псевдослучайных чисел

non-repudiation ['nɒn,rɪpjʊ:di'eɪʃən] с невозможностью отказаться от авторства. ☞ Когда невозможно заявить, что вы не посылали какое-либо сообщение. См. *тж.* **digital signature**

non-repudiation of origin ['nɒn,rɪpjʊ:di'eɪʃən ɒv ərɪ'dʒɪn] невозможность отказа от авторства. ☞ Сервис, предназначенный для защиты от отрицания автором факта создания или отправления им сообщения.

non-repudiation service ['nɒnrɪpjʊ:di'eɪʃən 'sə:vɪs] Функция-сервис обеспечения невозможности отказа. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая невозможность отказа одной из сторон от факта участия в информационном обмене (полностью или в какой либо его части).

non-repudiation service with proof of delivery ['nɒn,rɪpjʊ:di'eɪʃən 'sə:vɪs wɪð pru:f ɒv dɪ'lɪvəri] функция-сервис обеспечения невозможности отказа с доказательством источника. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая невозможность отказа отправителя от факта отправления сообщения.

non-repudiation service with proof of origin ['nɒn,rɪpjʊ:di'eɪʃən 'sə:vɪs wɪð ɒv 'ɔrɪdʒɪn] функция-сервис обеспечения невозможности отказа с доказательством

источника. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая невозможность отказа отправителя от факта отправления сообщения.

nonresident routine ['nɒn'rezɪdənt ru:'ti:n] нерезидентная программа. ☞ Программа не сохраняющаяся постоянно в памяти.

NonReturn to Zero (NRZ) [nɒn'ritə:n tu: 'ziərou] без возвращения к нулю. ☞

1. Метод кодирования двоичных сигналов, позволяющий достигать максимально возможных скоростей передачи данных в определенной полосе частот. 2. Метод кодирования данных при записи на диск и при передаче по последовательной шине. В NRZ единичные биты представляются положительным значением напряжения, а нулевые – отрицательным, т. е. после кодирования каждого бита не происходит возврата сигнала к нулю (*нейтральному положению*). Для различения при приеме одинаковых последовательных битов каждый импульс имеет определенную длительность. См. *тж.* **MFM, RLL**

nonreturn to zero inverted (NRZI) ['nɒn'ritə:n tu: 'ziərou ɪn've:tɪd] без возвращения к нулю с инверсией

nonreversible (NR) ['nɒn,rɪ've:sɪbl] необратимый

non-secret encryption ['nɒn,sekret ɪn'krɪpʃən] Синоним – **public-key encryption**

nonselected ['nɒnsɪ'lektɪd] *adj.* невыбранный

nonseparable graph ['nɒn'sepərəbl græf] неразложимый граф

nonserial ['nɒn'sɪəriəl] *adj.* несерийный

nonsignificant digit ['nɒnsɪg'nɪfɪkənt 'dɪdʒɪt] незначащий разряд, незначащая цифра. ☞ 1. Нули, расположенные левее первой ненулевой цифры левой части или правее последней ненулевой цифры дробной части. 2. Разряды, представляющие величины, меньшие заданной погрешности. *Ср.* **significant digit**

nonsignificant zero ['nɒnsɪg'nɪfɪkənt 'ziərou] незначащий нуль

non-singular matrix ['nɒn,sɪŋɡjuə 'meɪtrɪks] невырожденная (обратная) матрица

non-stop system ['nɒn,stɒp 'sɪstɪm] система круглосуточной бесперебойной работы. См. *тж.* **fault-tolerant computer, high-availability system, SFT**

nonswappable ['nɒn'swəpəbl] *adj.* невыгружаемый. ☞ О программе или процессе, которые не могут быть выгружены из оперативной памяти. Обычно это относится к высокоприоритетным программам или программам реального времени. См. *тж.* **swapping**

nonterminal node [nɒn'tə:mɪnl nɒd] нетерминальный узел древовидной схемы. ☞ Узел, который не является терминальным (т.е. не представляет собой листа дерева) и поэтому имеет один или более дочерних узлов.

nonterminal symbol [nɒn'tə:mɪnl 'sɪmbəl] нетерминальный символ. ☞ Вспомогательный символ грамматики.

non-truncated ['nɒn'trʌŋkeɪtɪd] неусеченный

non-truncated congruential generator ['nɒn'trʌŋkeɪtɪd kɒŋɡruənʃəl 'dʒenəreɪtə] неусеченный конгруэнтный генератор

nonuniform (non-uniform) convergence ['nɒn'ju:nɪfɔ:m kən'veɪdʒəns] неравномерная сходимость

nonuniform (non-uniform) ['nɒn'ju:nɪfɔ:m] 1. неравномерный; 2. неоднородный

nonuniform (non-uniform) CA ['nɒn'ju:nɪfɔ:m si: eɪ] неоднородный клеточный автомат

nonuniform (non-uniform) diplomatic communications (NDC) ['nɒn'ju:nɪfɔ:m ,dɪplə'mætɪk kə,mjʊni'keɪʃənz] неамериканские дипломатические каналы связи

nonuniform (non-uniform) distribution ['nɒn'ju:nɪfɔ:m dɪs'trɪbjʊ:ʃən] неравномерное распределение

nonuniform (non-uniform) grid ['nɒn'ju:nɪfɔ:m grɪd] нерегулярная координатная сетка. ☞ Сетка с различными расстояниями между узлами, через которые трассируются проводники. Образуется дополнением основной регулярной сетки несколькими вспомогательными сетками, смещенные от основной на различные расстояния. *См. тж. uniform grid*

nonuniform (non-uniform) transmission line (NTL, NUTL) ['nɒn'ju:nɪfɔ:m trænsmɪʃən laɪn] неоднородная линия передачи

Non-Uniform Architecture (Access) (NUMA) ['nɒn'ju:nɪfɔ:m 'a:kɪtektʃə ('ækses)] архитектура неоднородного доступа к памяти, архитектура NUMA, архитектура с распределенной разделяемой памятью. ☞ Архитектура памяти многопроцессорной системы, в которой время доступа в память зависит от ее расположения (доступ процессора к локальному ОЗУ быстрее, чем к нелокальному). Для этого процессоры организуются в небольшие группы, каждая из которых имеет собственный общий пул ОЗУ. Данная архитектура позволяет значительно увеличить число процессоров SMP-системе. *См. тж. local memory, symmetric multiprocessing*

non-US ['nɒn'ju:'es] неамериканский

nonvanishing ['nɒn'vænɪʃɪŋ] *adj.* 1. неисчезающий; 2. ненулевой

non-verbal ['nɒn'və:bəl] неречевой

non-verbal traffic ['nɒn'və:bəl 'træfɪk] неречевой трафик

nonvolatile ['nɒn'vɒlətaɪl] *adj.* хранимый в энергонезависимой памяти; не разрушающийся

nonvolatile key ['nɒn'vɒlətaɪl ki:] ключ, хранимый в энергонезависимой памяти

nonvolatile memory ['nɒn'vɒlətaɪl 'meməri] энергонезависимое ЗУ. ☞ ЗУ, содержимое которого сохраняется при отключении (электро)питания. *Ср. volatile memory*

nonwrap mode ['nɒn'ræp moʊd] режим без автоматического перевода строки. ☞ Режим работы видеотерминала или печатающего устройства, при котором переход на новую строку производится только при поступлении соответствующего управляющего символа.

nonzero ['nɒn'ziərou] *n.* не нуль; *adj.* ненулевой

nonzero digit ['nɒn'ziərou 'dɪdʒɪt] ненулевая цифра

no-op [noʊ'ɔp] холостая команда

no-operation (no operation) [nou,ɔpə'reɪʃən] 1. в нерабочем состоянии; 2. пустая команда

no-operation instruction (NOP) [nou,ɔpə'reɪʃən 'strʌkʃən] пустая команда, нет операции, НОП. ☞ Машинная команда, не выполняющая никаких действий. Управление передается следующей за ней команде. Используется для программирования задержек, выравнивания кода по границе слова и др. целей. Синонимы – dummy instruction, null instruction.

no-paging (no paging) [nou'reɪdʒɪŋ] без указания страниц

nor [nɔ:] *conj.* 1. ни; 2. и ... не, также ... не (*к глаголу*).# **neither ... nor** ни ... ни

NOR [nɔ:] ИЛИ-НЕ. ☞ Логическая операция

N-order logic [en,ɔ:'də 'lɒdʒɪk] исчисление предикатов N-го порядка. ☞ Исчисление предикатов, в котором аргументы предикатов и кванторов могут обозначать предикаты порядка от нуля до N – 1. Предикатами нулевого порядка считаются выражения, состоящие из термов и констант.

norm [nɔ:m] *n.* норма

norm axiom [nɔ:m 'æksɪəm] аксиома нормы

norm of vector [nɔ:m əv 'vektə] норма вектора

normal ['nɔ:məl] *adj.* нормальный, перпендикулярный; *n.* нормаль, перпендикуляр

normal conditions ['nɔ:məl kən'dɪʃəns] 1. нормальные условия; 2. нормальный режим

normal distribution ['nɔ:məl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] нормальное распределение, распределение Гаусса

normal form ['nɔ:məl fɔ:m] нормальная форма

normal graph tree ['nɔ:məl græf tri:] нормальное дерево графа. ☞ Фундаментальное дерево, в котором ветви включаются в соответствии с приоритетом E, C, R, L, I. Нормальное дерево графа используется при моделировании на микроуровне в методе переменных состояния.

normal view ['nɔ:məl vju:] нормальный вид. ☞ Реальный масштаб представления документации на экране дисплея.

normalization [nɔməlaɪ'zeɪʃən] *n.* 1. нормализация. ☞ 1. В реляционных базах данных – представление сложных связей в виде совокупности отношений (прямоугольных таблиц). 2. Преобразование действительного числа, представленного в виде мантиссы и порядка к виду, при котором старший разряд мантиссы отличен от нуля. 2. нормализация, стандартизация, нормирование

normalization of frequency function [nɔməlaɪ'zeɪʃən əv 'fri:kwənsɪ 'flŋkʃən] преобразование плотности распределения в нормальную

normalization parameters [nɔməlaɪ'zeɪʃən pə'ræmɪtəz] нормализация параметров. ☞ Преобразование параметров, имеющих в общем случае различную физическую размерность (выраженную в различных единицах), к безразмерному виду с целью их сопоставления и сравнительной оценки.

normalization transformation [ˈnɔ:məlaɪ'zeɪʃən ˌtrænsfə'meɪʃən] преобразование для просмотра. *См. тж.* **viewing transformation**

normalize ['nɔ:məlaɪz] *v.* нормализовать

normalized ['nɔ:məlaɪzd] *adj.* нормализованный

normalized database ['nɔ:məlaɪzd 'deɪtəbeɪs] нормализованная база данных

normalized device coordinates ['nɔ:məlaɪzd dɪ'vaɪs kəʊ'ɔ:dɪnɪts] нормализованные координаты устройства. ☞ Промежуточная независимая система координат, в которой значения координат принадлежат фиксированному диапазону, обычно от 0 до 1. Изображение, заданное в нормализованных координатах, располагается в одних и тех же относительных позициях при отображении на любое устройство.

normalized form ['nɔ:məlaɪzd fɔ:m] 1. нормализованная форма; 2. нормализованный вид числа

normalized information rate ['nɔ:məlaɪzd ˌɪnfə'meɪʃən reɪt] стандартизованная скорость передачи информации

normalized instruction ['nɔ:məlaɪzd ɪn'strʌkʃən] команда нормализации

normalized number ['nɔ:məlaɪzd 'nʌmbə] нормализованное число

normally [ˈnɔ:məli] *adv.* обычно

normally closed (NC) [ˈnɔ:məli kləʊzd] размыкающий, нормально разомкнутый (*контакт*)

normally open (NO) [ˈnɔ:məli 'oʊpən] замыкающий

normally open contact (NOC) [ˈnɔ:məli 'oʊpən 'kɒntækt] замыкающий контакт

normal-mode rejection ratio (NMRR) ['nɔ:məl'məʊd rɪ'ʃʌkʃən 'reɪʃiʊ] коэффициент подавления помех от сети питания

North American Presentation Level Protocol Syntax (NAPLS) ['nɔ:θ ə'merɪkən 'prɪzenteɪʃən levl 'prəʊtəkəl 'sɪntæks] стандарт NAPLS, протокол NAPLS. ☞ Протокол для сжатия видеотекста (videotext) и телетекста (teletext), стандарт ANSI.

North Atlantic Treaty Organisation, Atlantic Alliance (NATO) ['nɔ:θ ət'læntɪk 'tri:tɪ ɔ:'gænzeɪʃən ət'læntɪk ə'laiəns] Североатлантический союз, НАТО

northbridge chip (northbridge) ['nɔ:θ'brɪdʒ tʃɪp] «северный мост». ☞ Одна из двух частей чипсета, управляющая обменом между процессором, системной памятью, внешним КЭШем и шиной AGP. Другая микросхема называется «южным мостом». *См. тж.* **external cache, processor, southbridge, system memory**

Norton Cache (NCACHE2.EXE) [ˈnɔ:tn kæʃ] утилита Norton Utilities. ☞ Ускоряет обращение к жесткому диску за счет создания в ОЗУ буфера пересылки данных.

Norton Change Directory (NCD) [ˈnɔ:tn tʃeɪndʒ dɪ'rektəri] утилита Norton Utilities «Обслуживание древовидной структуры каталогов». ☞ Дает возможность перейти в любой каталог диска без указания пути к нему. Программа позволяет также создавать, удалять и переименовывать каталоги, выдавать на экран графические представления всей структуры каталогов диска. Файл NCD.EXE.

Norton Commander (NC) [nɔ:tn kə'ma:ndə] программа-оболочка, разработанная фирмой Peter Norton Computing. ☞ Одна из наиболее популярных программ-оболочек для работы с операционной системой MS DOS.

Norton Control Center (NCC) [nɔ:tn kən'troul 'sentə] утилита Norton Utilities «Управление аппаратными средствами компьютера». ☞ Позволяет контролировать многие аппаратные функции компьютера, включая видеорежим, цвета экрана и скорость автоповтора клавиатуры. Файл NCC.EXE.

Norton Disk Doctor (NDD) [nɔ:tn disk 'dɒktə] утилита Norton Utilities – «Обнаружение и устранение дисковых ошибок». ☞ Обнаруживает и устраняет логические или физические неполадки на жестких и гибких дисках.

Norton Utilities (NU) [nɔ:tn ju:'tɪlɪtɪz] пакет программ Нортон Утилиты. ☞ Представляют собой пакет программ, позволяющих восстановить данные, определить конфигурацию и производительность компьютера, повысить эффективность его работы, защитить данные и наиболее эффективно работать с файловой системой, а также использовать нортоновский командный процессор, заменяющий стандартную программу MS DOS – COMMAND.COM. См. т.ж. **Diagnostics, Dick editor, Disk tools, File Fix, Image, Rescue Disk, Smartcan, UnErase, UnFormat, Disk Monitor, Diskreet, Wipeinfo, Calibrate, Norton Cache, Speed Disk, BE, Norton Configuration, NDOS, NCC, NCD, File Find, Safe Format, System Info, Dup Disk, Directory Sort, File Attributes, File Data, File Locate, File Size, Line Print, Text Search**

NOT [nɒt] НЕ. ☞ Одноместная логическая операция

Not a enough memory to print [nɒt ə'ɪnʌf 'meməri tu: prɪnt] Недостаточно памяти для печати.

Not a enough room to merge (the entire) file [nɒt ə'ɪnʌf ru:m tu: mə:dʒ (ði: ɪn'taɪə) faɪl] Нет места для соединения (ввода) файла. ☞ Необходимо уменьшить размер файла или освободить диск.

not a number (NaN) [nɒt ə'nʌmbə] не число. ☞ Ошибка, диагностируемая блоком (сопроцессором) арифметики с плавающей точкой (запятой).

not a square matrix [nɒt ə'skwɛə 'meɪtrɪks] не квадратная матрица

Not a valid action for column selection [nɒt ə'vælɪd 'ækʃən fɔ: 'kɒləm sɪ'lekʃən] Недопустимое деление на колонки.

Not a valid action for footnotes or annotation [nɒt ə'vælɪd 'ækʃən fɔ: 'fu:tnoʊts ə: ,ænoʊ'teɪʃən] Недопустимое выделение сносок или аннотаций.

Not a valid data format [nɒt ə'vælɪd 'deɪtə 'fɔ:mæt] Недопустимый формат данных.

Not a valid directory or file specification [nɒt ə'vælɪd dɪ'rektəri ə: faɪl ,spesɪfɪ'keɪʃən] Недопустимое имя каталога или списка файлов.

Not a valid drive or directory [nɒt ə'vælɪd draɪv ə: dɪ'rektəri] Неправильно указан дисковод или каталог.

not a valid expression [nɒt ə'vælɪd ɪks'preʃən] недопустимое выражение

not a valid filename [nɒt ə'vælɪd 'faɪl'neɪm] недопустимое имя файла

not a valid font name [nɒt ə'vælɪd fɒnt neɪm] недопустимое имя гарнитуры шрифта

not a valid graphics file format [nɒt ə'vælɪd g'ræfɪks faɪl 'fɒmət] недопустимый формат графического файла

not a valid measurement [nɒt ə'vælɪd 'meɪzəmənt] недопустимый размер

not a word dictionary [nɒt ə'wɜːd 'dɪkʃənəri] слова нет в словаре

Not able to back up (restore) file [nɒt eɪbl tuː bæʃk ʌp (rɪs'tɔː) faɪl] Не могу сохранить (восстановить) файл. ☞ Воспользуйтесь командой CHKDSK для проверки структуры диска.

not acknowledged (NAK) [nɒt ək'nɒlɪdʒd] См. **negative acknowledgment**

not applicable (N/A, n/a, NA) [nɒt 'æplɪkəbl] не имеет отношения, не применяется, неприменимо; неприменимый, несоответствующий

Not archives. File was user by another station [nɒt 'a:kɑɪvs faɪl wɒz 'juːzə baɪ ə'nʌðə 'steɪʃən] Нет возможности заархивировать. Файл использован другой станцией (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка архивирования файла, который заблокирован запросом другого пользователя.

not available (N/A, n/a, NA) [nɒt ə'veɪləbl] 1. нет данных; 2. недоступный

Not Copy Protected (NCP) [nɒt 'kɒpi prə'tektɪd] не защищено от копирования. ☞ ПО, копию которого можно легко сделать.

not enough memory [nɒt 'ɪnʌf 'meməri] недостаточно памяти

Not Equal to (NE) [nɒt 'iːkwəl tuː] не равно. ☞ В программировании – оператор отношения. См. *тж.* **relational operator**

not known (NK) [nɒt nəʊn] неизвестный

not on purpose (NOP) [nɒt ɒn 'rəːpəs] ненарочные ошибки; пустая команда

not operating properly (NOP) [nɒt 'ɒpəreɪtɪŋ 'prɒpəli] некорректно работающая программа

not printable character (NPC) [nɒt 'prɪnteɪbl 'kærɪktə] непечатаемый знак

not provided for [nɒt prə'vaɪdɪd fɔː] не предусмотрено

notable ['nəʊtəbl] *adj.* 1. замечательный; значительный, выдающийся (о человеке); 2. заметный (о количестве)

notably ['nəʊtəbli] *adv.* особенно

notarization ['nəʊtraɪzeɪʃən] *n.* нотаризация (заверение открытых ключей пользователя цифровой подписью администратора безопасности).

notarized ['nəʊtraɪzeɪd] *adj.* заверенный

notarized key ['nəʊtraɪzeɪd kiː] заверенный ключ

notation [nəʊ'teɪʃən] *n.* 1. система счисления. См. *тж.* **number representation**; 2. обозначение, запись, представление, система обозначений, нотация. ☞ Набор символов и правил для записи синтаксиса. Например в языке UML поддерживается широкий набор элементов графической системы обозначений. См. *тж.* **BNF, EBNF, infix notation, postfix notation, prefix notation, RPN, syntax**

notationally [nəʊ'teɪʃəli] *adv.* в обозначениях

not-busy interrupt [nɒt'biːzi ,ɪntə'rʌpt] прерывание при незанятости

notch [nɒtʃ] *n.* метка, зазубрина; *v.* 1. делать метку; 2. прорезать

note [nəʊt] *v.* 1. делать заметки; записывать; 2. отмечать; упоминать. # **of note** выдающийся, известный. # **it will be noted** следует отметить. # **worthy of**

note заслуживающий внимания.# **to be noted for** быть известным чем-л..# **to take note of** обращать внимание на что-л.

notebook ['noutbu:k] *n.* См. **note-book computer**

notebook computer ['noutbu:k kəm'pju:tə] «ноутбук», блокнотный компьютер, блокнотный ПК. См. *тж.* **handheld computer, notepad computer, portable computer, subnotebook, trip computer**

notebook control ['noutbu:k kəntroul] управляющий блкнот

notepad ['noutpæd] *n.* компьютер в виде записной книжки. См. *тж.* **handheld computer, PDA**

notes [nouts] *n.* примечания

noteworthy ['nout,wə:dʒɪ] *adj.* заслуживающий внимания

nothing ['nʌθɪŋ] *pron.* ничто, ничего.# **nothing but** только лишь.# **nothing else than** не что иное как.# **to have nothing to do with** не иметь ничего общего с

notice ['noutɪs] *v.* замечать; отмечать; обращать внимание; *n.* извещение, уведомление; объявление; предупреждение.# **on a shjrt notice** сразу, без применения.# **to bring to one's notice** доводить до сведения.# **to take notice of** обращать внимание на что-л.

noticeable ['noutɪsəbl] *adj.* достойный внимания

notification application [ˌnoutɪfɪ'keɪʃən æplɪ'keɪʃən] уведомляющее приложение. ☞ Приложение, использующее технологию доставки контента (push technology). Основные требования к любому уведомляющему приложению – способность собирать события, сравнивать их с предпочтением подписчика, генерировать и формотировать уведомления и доставлять сообщения на устройства подписчика.

notion ['nouʃən] *n.* понятие, представление, идея

notwithstanding [ˌnɒtwɪð'stændɪŋ] *prp.* несмотря на, вопреки

network [ˌnɒt'wɜ:k] «неработающая сеть»

nought [nɔ:t] *n.* ничто, ноль

nought = naught

nought check [nɔ:t tʃek] проверка на ноль

noughts complement [nɔ:ts 'kɒmplɪmənt] точное дополнение. См. *тж.* **radix complement**

novel ['nɒvəl] *adj.* новый, неизведанный

Novell Directory Services (NDS) ['nɒvəl dɪ'rektəri 'sə:vɪsɪz] Служба каталогов Novell. ☞ Масштабируемая управления каталогами в ОС NetWare; распределенный каталог сетевых объектов. Предоставляет унифицированный доступ к ресурсам многосерверной сети. Объекты могут быть объектами-контейнерами и объектами-листами (терминальными листами). Имеется три вида объектов-контейнеров: страна, организация и подразделение. Объекты-листы включают пользователей, группы, принтеры и компьютеры. NDS поддерживает единую регистрацию пользователя в сети и упрощает её администрирование. См. *тж.* **directory, LDAP**

Novell Netware (Netware) ['nɒvəl] Распространенная на многих платформах многозадачная сетевая операционная система для ЛВС фирмы Novell. См. *тж.* **CNE, CNI, IPX, SPX, NDS, NLM, NLSP, NOS, VAP, VLM**)

Novell компания, специализирующаяся на выпуске сетевых операционных систем

novice ['nɒvɪs] *n.* 1. начинающий, новичок; 2. начинающий, новый

novice user ['nɒvɪs 'juːzə] начинающий пользователь

now [naʊ] *adv.* 1. теперь, сейчас; 2. и так; *conj.* когда, раз. # **now and again** иногда, время от времени. # **now and then** иногда, время от времени. # **now that** теперь, когда. # **by now** в дальнейшем. # **just now** только что. # **up to now** до сих пор. # **up till now** до сих пор

no-write-allocate policy [nou'raɪt'æləkeɪt 'pɒlɪsɪ] алгоритм записи без выделения (*строк в кэш-памяти*)

N-phases pulse-shift keying (N-PSK) [ən'feɪzɪs 'pʌls'ʃɪft kiːɪŋ] N-фазная импульсная манипуляция

n-p-i-n transistor [en'pi:'aɪ'en træ'n'zɪstə] *n-p-i-n* транзистор

n-p-i-p transistor [en'pi:'aɪ'pi: træ'n'zɪstə] *n-p-i-p* транзистор

N-plus-a-half loop [en'pʌls'ə'hɑːf luːp] цикл типа «N плюс одна вторая», цикл с выходом из середины тела. ☞ Цикл, в котором условие завершения проверяется в середине тела цикла; при этом часть тела до условия выполняется на один раз больше, чем часть после условия.

n-p-n phototransistor [en'pi:'en 'fəʊtə, træ'n'zɪstə] *n-p-n* фототранзистор

n-p-n structure [en'pi:'en 'strʌktʃə] *n-p-n* структура

n-p-n transistor [en'pi:'en træ'n'zɪstə] *n-p-n* транзистор

n-p-n-p transistor [en'pi:'en'pi: træ'n'zɪstə] *n-p-n-p* транзистор

NSA cryptographer [en'es'eɪ 'kriptəʊ, græfə] криптограф из NSA

NSA domestic intelligence activity [en'es'eɪ də'mestɪk ɪn'telɪdʒəns æk'tɪvɪtɪ] разведывательная деятельность NSA внутри USA

NSA employee [en'es'eɪ ɪm'plɔɪ'i:] сотрудник NSA

NSA Research Group [en'es'eɪ rɪ'səːtʃ gruːp] Исследовательская группа NSA

NSA staff [en'es'eɪ staːf] штат служащих NSA

NSA supplier [en'es'eɪ sə'plaɪə] поставщик NSA

NSA-provided algorithm [en'es'eɪ prə'vaɪdɪd 'ælgə,rɪðʒəm] алгоритм, предоставленный NSA

NSA-sponsored [en'es'eɪ 'spɒnsəd] финансируемый NSA

n-segment display [en'segmənt dɪs'pleɪ] n-сегментный индикатор (дисплей)

n-segment numeric display module [en'segmənt njuː'mærɪk dɪs'pleɪ 'mɒdjuːl] n-сегментный модуль для визуального вывода цифр

N-slot back board [en'slɒt bæk bɔːd] N-гнездовая объединительная плата

N-slot case [en'slɒt 'keɪs] каркас с N гнездами

N-slot chassis [en'slɒt 'ʃæsɪz] блок с N гнездами, N-гнездовой блок

N-slot closure [en'slɒten 'kləʊʒə] N-гнездовой корпус

N-space indentation [en'speɪs ɪn'denʃən] расположение текста с N-пробельными отступами

n-stage sequence [en'steɪdʒ 'si:kwəns] *n*-разрядная последовательность

n-stage shift register [en'steɪdʒ ʃɪft 'redʒɪstə] *n*-разрядный регистр сдвига

N-tier model [en'taɪə 'mɒdl] N –звенная модель, многозвенная модель. ☞

Клиент-серверная система, использующая разделение вычислительной нагрузки среди нескольких серверов приложений. Позволяет увеличить число возможных клиентских мест по сравнению с двухзвенной моделью. См. *тж.* **three-tier model, twotier model**

n-tuple [en'tʌpl] 1. кортеж из *n* элементов; 2. *N*-кратный

NUBus ['nju:bʌs] *n.* шина расширения для версий компьютеров Macintosh

nuclear ['nju:kliə] *adj.* ядерный

nuclei ['nju:kliəɪ] *pl. от nucleus*

nucleon ['nju:klɒn] *n.* нуклон

nucleus ['nju:kliəs] *n.* 1. ядро. ☞ Ядро операционной системы (возможно, с микропрограммной поддержкой). См. *тж.* **kernel**; 2. ячейка

nudge [nʌdʒ] *n.* 1. легкий толчок (*локтем*); 2. подталкивание. ☞ Перемещение выбранного объекта маленькими шагами (приращениями) с помощью клавиш со стрелками вместо буксировки мышью.

nuisance ['nju:sns] *n.* 1. неприятность, досада; 2. помеха, неудобство

nuke ['nju:k] *v.* «убить», уничтожить, удалить (файл или процесс)

null (empty) list [nʌl ('emptɪ) list] пустой список

null (zero) matrix [nʌl ('ziərou) 'meɪtrɪks] нулевая матрица. ☞ Квадратная матрица, все элементы которой равны нулю

null [nʌl] *adj.* 1. пустой, фиктивный; 2. пустой указатель. ☞ В языке Си – зарезервированное значение ссылочного типа, обозначающее, что указатель не ссылается ни на какой объект.

null attribute [nʌl 'ætrɪbjʊ:t] неопределенный атрибут

null character [nʌl 'kærɪktə] символ пробела

null cipher [nʌl 'saɪfə] пустышечный шифр

null circuit [nʌl 'sə:kɪt] нулевая схема

null device [nʌl di'vaɪs] фиктивное устройство. ☞ Логическое устройство, которому в компьютерной системе не соответствует ни одно физическое устройство. Используется как «мусорная корзина», а также при тестировании ПО и аппаратных средств.

null hypothesis [nʌl 'haɪ'prəʊɪsɪs] "нулевая" (основная) гипотеза

null information [nʌl ɪnfə'meɪʃən] отсутствие информации

null instruction [nʌl ɪn'strʌkʃən] нулевая (фиктивная) команда

null link [nʌl lɪnk] фиктивная связь, нулевая связь

null modem (cable) [nʌl 'mɒdəm (keɪbl)] нуль-модем. ☞ Специальный кабель, соединяющий по интерфейсу RS-232 два рядом стоящих ПК для перекачки файлов между ними без модема.

null pointer [nʌl 'pɔɪntə] пустой указатель. ☞ В программировании – ссылка на ноль. Такое значение указателя может, например, означать неудачный ре-

зультат работы функции. Это значение часто присваивается указателю в качестве начального значения по умолчанию. *См. тж. pointer*

null pointer indicator [nʌl 'pɔɪntə 'ɪndɪkeɪtə] индикатор нулевого указателя

null representation [nʌl ˌreprɪzən'teɪʃən] машинное представление нуля

null sequence [nʌl 'si:kwəns] нулевая последовательное п., двоичная последовательность из нулей

null statement [nʌl 'steɪtmənt] пустой оператор

null string [nʌl strɪŋ] пустая строка. ☞ Строка нулевой длины. Синоним – **empty string**. *См. тж. string*

Null-Attached Concentrator (NAC) [nʌl,ə'tæft 'kɒnsentreɪtə] автономный концентратор FDDI, не подключенный к распределительной магистрали. *См. тж. DAC*

nullify ['nʌlɪfaɪ] v. аннулировать; сводить к нулю; делать что-либо неэффективным, объявлять недействительным

nullity of a graph ['nʌlɪtɪ əv ə'græf] циклический ранг графа

num lock [nʌm lɒk] «Цифра». ☞ Клавиша переключения и фиксации регистра вспомогательной клавиатуры.

number ['nʌmbə] n. 1. число, количество; 2. номер; v. нумеровать. # **a number of** ряд (некоторое количество); целый ряд. # **the number of** число, количество. # **quite a number** значительное количество

number address code ['nʌmbə ə'dres kɒd] код адреса числа

number code ['nʌmbə kɒd] код числа

number converter ['nʌmbə kən'vɜ:tə] преобразователь чисел из одной системы счисления в другую

number cruncher ['nʌmbə 'krʌntʃə] сверхбыстродействующая ЭВМ, супер-ЭВМ

number crunching ['nʌmbə 'krʌnhɪŋ] *См. number cruncher*

number designation ['nʌmbə dəzɪg'neɪʃən] запись числа. ☞ Буквальная числовая константа, записываемая в виде последовательности цифр; одно и то же число может быть записано в программе различными способами.

number format ['nʌmbə 'fɔ:mæt] тип нумерации

number generator ['nʌmbə 'dʒenəreɪtə] генератор чисел

number language ['nʌmbə 'læŋɡɪdʒ] числовой язык программирования с нумерованными строками

number line ['nʌmbə laɪn] числовая ось

number lock ['nʌmbə lɒk] блокировка цифр

number normalization ['nʌmbə nɔrməlaɪ'zeɪʃən] нормализация числа

Number of columns «...» ['nʌmbə əv 'kɒləmz] Количество колонок «...».

Number of copies «...» ['nʌmbə əv 'kɒpɪz] Количество копий «...».

number of divisions for axis ['nʌmbə əv dɪ'vɪʒənz fɔ: 'æksɪs] число делений для оси

number of items ['nʌmbə əv 'aɪtemz] число элементов

number of possible keys ['nʌmbə əv 'pɒsəbl ki:z] количество возможных ключей

number of primary turns (NP) ['nʌmbə əv 'praɪməɪ 'tə:nz] число витков первичной обмотки

number of rows ['nʌmbə əv raʊz] количество строк, количество рядов

number of secondary turns (NS) ['nʌmbə əv 'sekəndəri 'tə:ns] число витков вторичной обмотки

number of turns (NOT, not) ['nʌmbə əv 'tə:nz] число витков

number of words ['nʌmbə əv wə:dz] число (количество) слов

number one ['nʌmbə vʌn] главный, основной

number range ['nʌmbə reɪndʒ] диапазон чисел

number register ['nʌmbə 'redʒɪstə] регистр числа

number representation ['nʌmbə ˌreprɪzen'teɪʃən] система счисления, система представление чисел

number sequence ['nʌmbə 'si:kwəns] числовая последовательность

number sing ['nʌmbə sɪŋ] знак числа, знак #. См. **hash sing**

number system ['nʌmbə 'sɪstɪm] система счисления. ☞ Способ записи чисел в виде последовательности цифр.

number system base ['nʌmbə 'sɪstɪm beɪs] основание системы счисления

number theory ['nʌmbə 'θiəri] теория чисел

number to frequency converter ['nʌmbə tu: 'fri:kwənsɪ kən'və:tə] преобразователь кода в частоту

number to position converter ['nʌmbə tu: pə'zɪʃən kən'və:tə] преобразователь кода в положение

numbered ['nʌmbəd] *adj.* нумерованный

numbered undirected graph ['nʌmbəd ʌndɪ'rektɪd græf] нумерованный неориентированный граф

numbering ['nʌmbərɪŋ] *n.* нумерация

numberless ['nʌmbəlɪs] *adj.* неисчислимый

numbers ['nʌmbəz] *n.* индекс. См. **index**

number-theoretic cryptalgorithm ['nʌmbə θiə'retɪk kriptou'ælgərɪdʒəm] криптоалгоритм на основе теории чисел

numerable ['nju:mərəbl] *adj.* 1. исчислимый, счетный; 2. нумеруемый

numeral ['nju:mərəl] *n.* 1. запись числа; 2. (десятичная) цифра; *adj.* числовой; цифровой

numeral analysis ['nju:mərəl ə'næəsɪz] численный анализ. ☞ Область математики, относящаяся к численным методам задач, поставленных и изучаемых другими областями

numeral system ['nju:mərəl 'sɪstɪm] цифровая система (*напр. арабская*)

numerate ['nju:məreɪt] *v.* вычислять, подсчитывать

numeration [ˌnju:mə'reɪʃən] *n.* 1. исчисление; 2. нумерация

numeration system [ˌnju:mə'reɪʃən 'sɪstɪm] система счисления. См. *тж.* **number system**

numerative ['nju:məreɪtɪv] *adj.* относящийся к счету, исчислению или нумерации

numerator ['nju:məreɪtə] *n.* 1. нумератор, счетчик; 2. числитель дроби

numerator register ['nju:məreɪtə 'redʒɪstə] регистр делимого

numeric [nju:'mæɪk] *adj.* числовой, цифровой. Синоним – **numerical**

numeric character [nju:'mæɪk 'kærɪktə] цифра

numeric concept [nju:'mæɪk 'kɒsept] 1. выражаемое числителем; 2. числовое понятие

numeric coprocessor [nju:'mæɪk kə'prəʊsesə] *См.* **math coprocessor**

numeric coprocessor unit [nju:'mæɪk kə'prəʊsesə 'ju:nɪt] числовой сопроцессор

numeric field [nju:'mæɪk fi:ld] числовое поле. ☞ Тип поля в записи БД и в выходной форме отчета, таблицы. *См. тж.* **DBMS, field, record**

numeric keyboard [nju:'mæɪk 'ki:b]:d] цифровая клавиатура

numeric keypad [nju:'mæɪk 'ki:pæd] малая цифровая клавиатура, цифровая клавиатура. ☞ Небольшая клавиатура или специальная часть клавиатуры для ввода цифр. *См. тж.* **external numeric keypad**

Numeric Processor Unit (NPU) [nju:'mæɪk 'prəʊsesə 'ju:nɪt] математический сопроцессор. *См. тж.* **coprocessor, FPU**

numeric sort [nju:'mæɪk s]:t] сортировка по номерам

numeric word [nju:'mæɪk wə:d] 1. машинное слово, представляющее число; 2. цифровое слово

numeric(al) data [nju:'mæɪk(əl) 'deɪtə] числовые данные. ☞ Термин используется для того, чтобы отличить их от строковых или символьных данных. *См. тж.* **character, string**

numerical [nju:'mæɪkəl] *adj.* численный. ☞ О методе решения математической задачи, как правило, приближенных вычислений. *Ср.* **analytical**

numerical analysis [nju:'mæɪkəl ə'næləsɪz] численный анализ. ☞ Область математики, относящаяся к численным методам решения задач, поставленных и изучаемых другими областями математики. В практическом плане численный анализ предполагает создание эффективных и надежных стандартных программ для решения широкого круга задач.

numerical analysis research ['nju:mæɪkəl ə'næləsɪz rɪ'sə:tʃ] исследование с помощью численного анализа

numerical aperture (NA) [nju:'mæɪkəl 'æpətʃuə] 1. числовая апертура; 2. окно цифровой индикации

numerical code [nju:'mæɪkəl kəʊd] числовой код. ☞ Код, алфавит которого содержит только цифры или наборы цифр.

numerical computation [nju:'mæɪkəl kəm'pjʊ:'teɪʃən] вычисление численными методами

numerical constant [nju:'mæɪkəl 'kɒnstənt] числовая постоянная

numerical control (NC) [nju:'mæɪkəl kən'trəʊl] числовое программное управление

numerical control program [nju:mərikəl kən'troul 'prougræm] программа цифрового управления

numerical data [nju:mərikəl 'deɪtə] числовые данные

numerical data code [nju:mərikəl 'deɪtə koud] код числовых данных

numerical differentiation [nju:mərikəl ,dɪfərenʃi'eɪʃən] численное дифференцирование

numerical information [nju:mərikəl ,ɪnfə'meɪʃən] цифровая числовая информация

numerical integration [nju:mərikəl 'ɪntɪgreɪʃən] численное интегрирование

numerical key [nju:mərikəl ki:] цифровой ключ

numerical linear algebra [nju:mərikəl 'laɪnə 'ældʒɪbrə] численные методы линейной алгебры

numerical message [nju:mərikəl 'mesɪdʒ] цифровое сообщение

numerical method [nju:mərikəl 'meθəd] численный метод

numerical position [nju:mərikəl pə'zɪʃən] позиция числа

numerical representation [nju:mərikəl ,reprɪzen'teɪʃən] представление в числовой форме

numerical stability [nju:mərikəl stə'bɪlɪtɪ] устойчивость численного решения

numerical symbols [nju:mərikəl 'sɪmbəlz] цифры (шрифт)

numerical system [nju:mərikəl 'sɪstɪm] цифровая система (*напр. арабская*)

numerical value [nju:mərikəl 'vælju:] численное значение

numerically [nju:mərikəli] *adv.* в цифровом выражении

numerics [nju:'merɪks] *n.* численные данные

numering [nju:'mɛrɪŋ] *n.* нумерация

numerous ['nju:mərəs] *adj.* многочисленный

numerously ['nju:mərəsli] *adv.* в большом количестве

n-unit code [en'ju:nɪt koud] n-разрядный код

n-unit space [en'ju:nɪt speɪs] пробел в n-интервалах

nut [nʌt] *n.* помешанный

n-v-n transistor [en'pi:'vi: træn'zɪstə] *n – v – n* транзистор

NWCACHE внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда обеспечивает настройку и управление промежуточной памятью (кэш) для доступа к винчестеру.

NWCDEX внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда обеспечивает загрузку в оперативную память информации для управления дисководом компакт-дисков.

O*

O [ou] 1. нуль, ноль (в номерах телефонов, в обозначении дат и т.д.); 2. ничто

obelisk ['ɒbɪlɪsk] *n.* обелиск, крестик (*знак сноски*)

Oberon ['ɒberən] *n.* язык Oberon (Оберон). ☞ Язык ООП, разработан Н. Виртом (Niklaus Wirth) после Модулы-2 и имеет сходный с Паскалем синтак-

сис. В Обероне отсутствует часть конструкций, присутствующих в Модуле-2. Одной из целей разработки являлось упрощение языка, исключение ситуаций, когда близкие по смыслу возможности реализовывались одновременно несколькими способами. Развитием языка является Oberon-2. Помимо собственно языка программирования Оберон, существует операционная система Oberon, предназначенная как для установки на "голую" машину, так и поверх ОС и реализованная под различные платформы (Win32, DOS, Linux). См. *тж.* **Modula-2, OOP**

obey [ə'beɪ] *v.* 1. подчиняться, повиноваться; 2. удовлетворять условиям уравнения

Object язык Object. ☞ Объектно-ориентированный язык с некоторыми функциональными элементами (функции высшего порядка). Язык был разработан Randy Hollines. Современный вид язык обрел в конце 2008 г.

object (OBJ) ['ɒbdʒɪkt] *n.* 1. объект. ☞ 1. Одно из базовых понятий объектноориентированного программирования. Сложная структура данных, обладающая свойствами наследования, инкапсуляции и полиморфизма. Объединяет в себе данные и операции над ними (*методы*). Объекты взаимодействуют между собой, посылая друг другу сообщения. См. *тж.* **class, encapsulation, inheritance, instance, object conversion, object interface, object-oriented language, polymorphism**; 2. Одна из составных частей компьютерного графического изображения. 3. В сети NetWare – сетевой элемент, который представляет интерес с точки зрения его связи с другими элементами. Объекты классифицируются по типам (пользователи, группы, файловые серверы, принтерные серверы и др.) и определяются в базе данных объектов сети файлового сервера (Bindery). 2. объектный, целевой. См. *тж.* **target**; 3. объектный, выходной. Ср. **source**; 4. предмет; 5. цель. # **the object in view** поставленная цель; *v.* возражать

object code ['ɒbdʒɪkt koud] 1. объектный код, объектная программа. ☞ Программа в машинном коде, полученная в результате трансляции компилятором или ассемблером ее исходного текста. Обычно для получения исполняемой программы требуется последующая компоновка объектных модулей с подпрограммами из библиотек компилятора. Под этим часто понимается машинный код, который может быть выполнен процессором. См. *тж.* **assembler, code, compiler, linking, machine code, native code, object code, source code** 2. конечная команда, команда на выходном языке

Object Code Insertion (OCI) ['ɒbdʒɪkt koud 'ɪnsəʃən] технология вставки объектного кода. ☞ Позволяет собирать данные о приложении, также как использование стека и памяти.

object coding ['ɒbdʒɪkt 'koudɪŋ] программирование в машинных кодах

object computer ['ɒbdʒɪkt kəm'pjʊ:tə] целевая ЭВМ, объектная ЭВМ. См. *тж.* **target computer**

object conversion ['ɒbdʒɪkt kənvə:ʃən] конверсия (преобразование) объекта. ☞ Изменение формата и свойств объекта, созданного одним приложением, на формат и свойства, используемые другим приложением. При этом обычно

данные перемещаются из одного приложения в другое без потери форматирования.

object data ['ɒbdʒɪkt 'deɪtə] данные об объекте

Object Database Management Group (ODMG) ['ɒbdʒɪkt 'deɪtəbeɪs 'mænɪdʒment gru:p] группа по объектным базам данных

Object Definition Language (ODL) ['ɒbdʒɪkt ,defɪ'nɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык определения объектов. ☞ Применяется для описания объектно-ориентированных БД.

Object Description Language (ODL) ['ɒbdʒɪkt dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания объектов

object engineering workbench (OEW) ['ɒbdʒɪkt ,en'dʒɪniəriŋ 'wə:kbenʃ] средство разработки программных проектов

Object Exchange (OBEX) ['ɒbdʒɪkt ɪks'tʃeɪndʒ] технология OBEX. ☞ Технология обмена объектами внутри группы.

object file ['ɒbdʒɪkt faɪl] объектный файл. ☞ Выходной файл транслятора, содержащий один или несколько объектных модулей.

object file system ['ɒbdʒɪkt faɪl 'sɪstɪm] объектная файловая система

object identifier ['ɒbdʒɪkt ɪn'dentɪfaɪə] идентификатор объекта

object interface ['ɒbdʒɪkt ,ɪntə'feɪs] интерфейс объекта. ☞ В ООП – типы сообщений, которые объект может принимать. См. *тж.* **object, OOP**

object language ['ɒbdʒɪkt 'læŋɡwɪdʒ] объектный язык, выходной язык. ☞ Язык, на который производится трансляция. Ср. **source language**

object library ['ɒbdʒɪkt 'laɪbrəri] библиотека объектных модулей, объектная библиотека

Object Linking Embedding custom control (OLE custom control, OCX) ['ɒbdʒɪkt 'lɪŋkɪŋ ɪm'bedɪŋ 'kʌstəm kən'traʊl] настраиваемое управление для OLE. ☞ Программа специального назначения, которая может быть создана для использования приложениями, выполняющимися в системе Microsoft Windows. Программа обеспечивает такие функции, как обработка перемещения полосы прокрутки и изменения размеров окна.

Object Linking Embedding (OLE) ['ɒbdʒɪkt 'lɪŋkɪŋ ɪm'bedɪŋ] связывание и встраивание объектов. ☞ Набор протоколов Microsoft для обмена данными между отдельными приложениями. Версии – OLE 1.0, OLE 2.0. Определяют, как одно приложение может использовать данные, подготовленные другим приложением. OLE поддерживает концепцию составного (compound) документа (включающего в себя текст, графику, фрагменты электронных таблиц, звуковые сообщения и т. д.), когда он размещен не на одном файле и изменение каждого компонента изменяет итоговый документ. Документ, в который производится вставка материала называется «клиент», а документ или приложение, поставившие этот материал – «сервер». OLE может действовать двумя способами. Встраиваемый объект (embedded object) становится частью того документа, в который он встраивается. Связываемый объект (linked object) живет своей «самостоятельной» жизнью в отдельном файле. Версия 2.0 содержит средства для управления связью между объектами, распределенными по сети.

object machine ['ɒbdʒɪkt mə'ʃi:n] целевая машина (для которой предназначена оттранслированная программа)

object management architecture ['ɒbdʒɪkt 'mænɪdʒment 'a:kitektʃə] архитектура управления объектами

object management facility ['ɒbdʒɪkt 'mænɪdʒment fə'sɪlɪtɪ] средство управления объектами

Object Management Group (OMG) ['ɒbdʒɪkt 'mænɪdʒment gru:p] группа по управлению объектами. ☞ Консорциум по технологии манипулирования объектами (Windows, сети), в том числе многих распространителей продукции под Unix. *См. тж.* **CORBA, ORB**

object manager ['ɒbdʒɪkt 'mænɪdʒə] диспетчер объектов

object module ['ɒbdʒɪkt 'mɒdju:l] объектный модуль. ☞ Программный модуль после обработки ассемблером или компилятором, пригодный для обработки компоновщиком или загрузчиком или для помещения в библиотеку объектных модулей. *См. тж.* **linker, object code, source code**

object module format ['ɒbdʒɪkt 'mɒdju:l] формат объектных модулей

object program ['ɒbdʒɪkt 'prɒɡræm] объектная программа. ☞ Программа на выходе компилятора. *См. тж.* **object code**

object query ['ɒbdʒɪkt 'kwɪəri] объектный запрос

Object Query Language (OQL) ['ɒbdʒɪkt 'kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ] язык объектных запросов. ☞ Обеспечивает поддержку декларативных запросов к объектам ООБД. Разработан ODMG.

Object Request Broker (ORB) ['ɒbdʒɪkt rɪ'kwɛst 'brɒʊkə] посредник запросов к объектам. ☞ Система, обеспечивающая объектам взаимодействие с другими объектами через компьютерную сеть, часть стандарта OMG. Аналогично RPC и MOM, ORB скрывает от пользователя процесс доступа к удаленным объектам. Запрашивающий объект должен знать имя активизируемого объекта и передать ему некоторые параметры. *См. тж.* **COM, CORBA, middleware, OOP, RPC**

object reuse ['ɒbdʒɪkt 'ri:juz] использование объекта повторное. ☞ Повторное использование пространства памяти, которое может содержать фрагменты данных от объекта, содержавшегося на этом месте ранее. Для обеспечения безопасности пространство, выделяемое под объекты, должно быть после использования очищено специальными мерами.

object signing ['ɒbdʒɪkt 'sɪɡnɪ] (*цифровая*) подпись объекта. *См.* **code signing**

object store ['ɒbdʒɪkt stɔ:] объектно-ориентированная память

object subsystem CAD ['ɒbdʒɪkt sləb'sɪstɪm sɪ:'eɪ'dɪ:] объектная подсистема САПР. ☞ Проектирующая подсистема, выполняющая одну или несколько проектных процедур или операций, непосредственно зависящих от конкретного объекта проектирования.

object technology ['ɒbdʒɪkt tek'nɒlədʒɪ] объектная технология

Object Transaction Monitor (OTM) ['ɒbdʒɪkt 'trænsækʃən 'mɒnɪtə] объектный монитор транзакций. *См. тж.* **transaction monitor**

object types ['ɒbdʒɪkt taɪps] типы объектов

Object Windows Library (OWL) ['ɒbdʒɪkt 'wɪndəʊz 'laɪbrəri] библиотека объектов Windows, библиотека OWL. ☼ Библиотека фрагментов для прикладных программ. Входит в Borland C++ 4.5.

objection [əb'dʒækʃən] *n.* возражение. # **open to objection** сомнительный; уязвимый

objectionable [əb'dʒækʃnəbl] *adj.* нежелательный

objective [əb'dʒæktɪv] *n.* цель, стремление; назначение

objective function [əb'dʒæktɪv 'fʌŋkʃən] целевая функция

objective parameter [əb'dʒæktɪv pə'ræmɪtə] реальная характеристика

Objective-C [əb'dʒæktɪv'si:] язык Objective-C. ☼ Язык является надмножеством языка C (любой C код компилируется Objective-C компилятором). В язык добавлены: поддержка объектно-ориентированного программирования в стиле Smalltalk (посылка сообщения вместо вызова метода), строки, логический тип (bool, значения yes или no), и др. Язык отличается от C++ большей гибкостью и количеством метаинформации.

object-oriented (OO, O2) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd] объектно-ориентированный. ☼ Операционная система (ОС), язык программирования, среда разработки, СУБД или приложения, поддерживающие использование объектов. *См. тж. object, OOP*

Object-Oriented Analysis (OOA) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd ə'næləsɪz] объектно-ориентированный анализ

object-oriented architecture ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'a:kɪtektʃə] объектно-ориентированная архитектура ЭВМ. ☼ Организация ЭВМ, обеспечивающая аппаратное распределение и защиту памяти, способы адресации и механизм вызова процедур, удобные для объектно-ориентированного программирования.

Object-Oriented Database (OODB) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'deɪtəbeɪs] объектно-ориентированная база данных

Object-Oriented Database Management System (OODBMS) ['ɒbdʒɪkt 'ɔ:riəntɪd 'deɪtəbeɪs 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] объектно-ориентированная СУБД, ООСУБД. *См. тж. ORDBMS, RDBMS*

Object-Oriented Desing (OOD) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd dɪ'zaɪŋ] объектно-ориентированное проектирование. ☼ Следующая после объектно-ориентированного анализа стадия разработки проекта приложения. На ней происходит выделение задач, программных объектов и определение их функциональной нагрузки. *См. тж. architectural desing, functional desing, OOP, UML*

Object-Oriented Desing Language (OODLE) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd dɪ'zaɪŋ 'læŋgwɪdʒ] язык объектно-ориентирования проектирования, язык и нотация OODLE

Object-Oriented File System (OOFs) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd faɪl 'sɪstɪm] объектно-ориентированная файловая система

object-oriented graphic ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'græfɪk] векторная графика

object-oriented language (OOL) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'læŋgwɪdʒ] объектно-ориентированный язык (*программирования*). ☼ Язык, поддерживающий ООП. *См. тж. object-oriented programming, Simula, Smalltalk*

object-oriented memory ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'meməri] объектно-ориентированная память

Object-Oriented Operating System (OOOS) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] объектно-ориентированная ОС

object-oriented programming (OOP) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'prɒɡræmɪŋ] объектно-ориентированное программирование, ООП. ☞ Популярное направление в развитии программирования, заключающееся в представлении данных в виде объектов, обладающих определенными свойствами и содержащих внутри себя как структуры данных, так и процедуры для работы с ними. ООП имеет развитый аппарат и поддерживается большинством современных языков программирования. Достоинство использования объектной модели в том, что она уменьшает семантический разрыв между предметной областью и программой, а также позволяет писать программы, содержащие на 30% меньше строк исходного текста, что повышает возврат инвестиций. Недостаток – высокая стоимость обучения объектно-ориентированным методам разработки, таким как UML. *См. тж.* C++, class, constructor, encapsulation, inheritance, Oberon, object, polymorphism, programming, ROI

object-oriented programming ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'prɒɡræmɪŋ] объектно-ориентированное программирование. *См. тж.* **object-oriented language**

Object-Oriented Programming Language (OOPL) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] *См.* **object-oriented language**

Object-Oriented Systems (OOS) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'sɪstɪmz] объектно-ориентированная система. *См. тж.* **OOOS**

object-oriented technology (OOT) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd tek'nɒlədʒɪ] объектно-ориентированная технология. *См. тж.* **OOP**

Object-Oriented User Interface (OOUI) ['ɒbdʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'ju:zə ɪntə'feɪs] объектно-ориентированный интерфейс пользователя. *См. тж.* **GUI**

Object-Relational Database Management System (ORDBMS) ['ɒbdʒɪkt rɪ'leɪʃənl 'deɪtəbeɪs 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] система управления объектно-реляционными базами данных, объектно-реляционная СУБД, ОРСУБД. *См. тж.* **OODBMS, RDBMS**

object-space methods ['ɒbdʒɪkt'speɪs 'meθədz] класс алгоритмов удаления невидимых поверхностей. ☞ В машинной графике – класс алгоритмов удаления невидимых поверхностей, основанных на анализе взаиморасположения компонентов изображаемого объекта и точки наблюдения.

object-store ['ɒbdʒɪkt'stɔ:] объектно-ориентированная память. ☞ Система управления памятью, ориентированная на хранение объектов; каждый объект характеризуется размером и типом.

object-time ['ɒbdʒɪkt'taɪm] обрабатываемый во время выполнения программы

object-to-be-tested (OtbT) ['ɒbdʒɪkt'tu:'bi:'testɪd] испытуемый объект

object-token ['ɒbdʒɪkt'toukən] символическое обозначение объекта (в мнемосхеме на экране дисплея)

object-verb syntax ['ɒbʤɪkt'və:b 'sɪntæks] синтаксис типа «объект-действие». ☞ Способ задания команд, при котором имя команды следует за спецификациями параметров. Такой способ задания команд используется в системах непосредственного взаимодействия, в которых пользователь сначала указывает курсором на изображение объекта, а затем нажимает на клавишу или выбирает пиктограмму, задающую операцию. *Ср. verb-object syntax*

obligation [ˌɒblɪ'getəɪʃən] *n.* обязательство

obligatory [ˌɒblɪ'getərɪ] *adj.* 1. обязательный; 2. обязывающий

oblique [ə'bli:k] *adj.* наклонный. ☞ Наклонное начертание шрифта для имитации курсива, если его настоящий курсивный шрифт отсутствует. В частности, это можно делать с PostScript-шрифтами. *См. тж. italic, PostScript*

oblique coordinate(s) [ə'bli:k kou'ɔ:dnɪt(s)] косоугольные координаты

obliterate [ə'blɪtəreɪt] *v.* уничтожать, стирать

obliteration [ə'blɪtə'reɪʃən] *n.* уничтожение, стирание

oblong ['ɒblɒŋ] *adj.* 1. продолжительный; 2. продолговатый, удлинённый

obscure [əb'skjuə] *adj.* 1. мрачный; 2. неясный; неполный; *v.* 1. затемнять; 2.

делать неясным

obscurity [əb'sjuəriɪtɪ] *n.* неясность

observability [əb'zə:veɪbɪlɪtɪ] *n.* наблюдаемость (характеристика системы)

observable [əb'zə:veɪbl] *adj.* измеримый

observance [əb'zə:vəns] *n.* соблюдение (правил)

observation [ˌəbzə:'veɪʃən] *n.* 1. наблюдение; 2. наблюдательность; 3. замечание, высказывание

observation Service [ˌəbzə:'veɪʃən 'sə:vɪs] Синоним – **B-Dienst**

observe [əb'zə:v] *v.* 1. наблюдать, замечать; 2. отмечать; 3. соблюдать (законы и т. п.)

observer [əb'zə:və] *v.* наблюдатель

obsolescence [ˌɒbsə'lesns] *n.* устаревание

obsolescent [ˌɒbsə'lesnt] *adj.* выходящий из употребления, отживающий

obsolete ['ɒbsəli:t] *adj.* 1. устарелый, вышедший из употребления; атрофированный

obstacle ['ɒbstəkl] *n.* препятствие

obstruct [əb'strʌkt] *v.* 1. препятствовать; 2. затруднять

obstruction [əb'strʌkʃən] *n.* препятствие

obtain [əb'teɪn] *v.* 1. получать; добывать; 2. иметь место, существовать; 3. достигать

obtainable [əb'teɪnəbl] *adj.* доступный, достижимый

obviate ['ɒbvɪeɪt] *v.* устранять

obvious ['ɒbvɪəs] *adj.* очевидный, явный, ясный

occam ['ɒkəm]. ☞ Язык параллельного программирования, разработанный фирмой INMOS, в первую очередь для применения на вычислительных машинах с большим числом процессоров. В этом языке все операции трактуются как отдельные процессы, взаимодействующие посредством входных и выходных

каналов. Язык назван в честь философа-схоласта и логика XIV века Уильяма Оккама (William Occam), сформулировавшим философский принцип, названный принципом Оккама (лезвием Оккама): если для описания неизвестного феномена существуют две конкурирующие теории, то предпочтение нужно отдавать той из них, чье объяснение проще (т. е. сущности не следует преумножать без необходимости). Развитие языка – оксам 2. Это единственный язык программирования, название которого пишется со строчной буквы. См. *тж.* **transputer**

Occam razor ['ɔkəm 'reizə] «бритва Оккама». ☞ Принцип построения теорий или систем, требующий минимального числа понятий.

occasion [ə'keɪzən] *n.* 1. случай; 2. обстоятельство; 3. событие. # **on occasion** иногда. # **on the occasion of** по случаю

occasional [ə'keɪzənəl] *adj.* 1. периодический; 2. случайный, несистематический, редкий; 3. приуроченный к определенному моменту или событию

occasional irregularity [ə'keɪzənəl ɪ'regju'lærɪtɪ] случайный сбой

occasionally [ə'keɪzənəlɪ] *adv.* иногда, эпизодически

occlude [ɔ'klu:d] *v.* 1. преграждать, закрывать; 2. поглощать (*газы*)

occupation [ˌɔkjʊ'peɪʃən] *n.* занятие, заполнение

occupational [ˌɔkjʊ'peɪʃənəl] *adj.* профессиональный

occupied ['ɔkjʊpaɪd] *adj.* занятый; заполненный; захваченный

occupied bandwidth (OB) ['ɔkjʊpaɪd 'bændwɪðθ] ширина занимаемой полосы (частот)

occupied circuit ['ɔkjʊpaɪd 'sə:kɪt] занятый канал

occupy ['ɔkjʊpaɪ] *v.* 1. занимать, оккупировать; 2. заниматься чем-л.

occur [ə'kʊ:] *v.* 1. происходить, случаться; 2. встречаться; иметь место; 3. приходить на ум

occurrence [ə'klʌrəns] *n.* 1. вхождение; экземпляр; 2. случай; 3. событие; 4. наличие; 5. местонахождение; распространение; 6. проявление

occurrence of bigrams in English [ə'klʌrəns ɔv bɪ'græmz ɪn 'ɪŋɡlɪʃ] встречаемость биграмм в английском языке

octagonal [ɔ'tæɡənəl] *adj.* восьмиугольный

octal (oct) ['ɔktəl] *adj.* 1. восьмеричный. ☞ Представленный в позиционной восьмеричной системе счисления. См. *тж.* **binary, decimal, hexadecimal**; 2. восьмиугольный

octal multiplication ['ɔktəl ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение в восьмеричной системе счисления (восьмеричное умножение)

octal notation ['ɔktəl nou'teɪʃən] восьмеричная запись. ☞ Запись числа в восьмеричной системе счисления.

octal number ['ɔktəl 'nʌmbə] восьмеричное число

octal number system ['ɔktəl 'nʌmbə 'sɪstɪm] восьмеричная система счисления

octal representation ['ɔktəl ˌreprɪzen'teɪʃən] восьмеричное представление

octant ['ɔktənt] *n.* октант

octave (oct) ['ɔktiv] октава

octet [ɒk'tet] *n.* октет. ☞ В передаче данных – группа из восьми битов. Обычно октет представляет байт данных. Синоним – **byte**

octets ['ɒktets] *n.* октеты (название цифрового Internet-адреса)

octonary [ˌɒktou'nɛəri] *n.* восьмеричный

octonary system (of counting) восьмеричная система счисления

octothorpe ['ɒktəθɔ:pə] знак числа, символ #

octree [ɒk'tri:] *n.* дерево октантов, 8-дерево. ☞ Способ задания трехмерных изображений в виде дерева, аналогичный использованию дерева квадрантов для двумерных изображений. См. *тж.* **quadtree**

octuple ['ɒktju:pl] *adj.* восьмеричный

odd [ɒd] *adj.* 1. нечетный; 2. странный; 3. лишний, сверх нормы; 4. неспаренный; 5. случайный. # **oddly to say** как ни странно. # **twenty odd** двадцать с лишним

odd discrete Fourier transform (ODFT) [ɒd dɪs'kri:t fɔ:rɪər træn'sfɔ:m] нечетное дискретное преобразование Фурье

odd face [ɒd feɪs] нечетная грань кости с нечетным числом очков

odd function [ɒd 'fʌŋkʃən] нечетная функция

odd integer [ɒd 'ɪntɪdʒə] нечетное целое число

odd page [ɒd peɪdʒ] нечетная (правая) страница

odd parity [ɒd 'pærɪti] проверка на четность. ☞ Контроль четности. Ср. **even parity**

odd-even check [ɒd'i:vən tʃek] проверка на четность-нечетность

odd-time odd-frequency discrete Fourier transform (O²DFT) [ɒd'taɪm ɒd'fri:kwənsɪ dɪs'kri:t fɔ:rɪər træn'sfɔ:m] нечетно-временное нечетно-частотное дискретное преобразование Фурье

of [ɒv, əv] *prp.* 1. *часто передается существительным в родительном падеже*; 2. из; 3. о, об, относительно; 4. от; из-за; в результате; по причине. # **to be of (importance, interest etc.)** иметь, представлять (значение, интерес и т. п.)

off (on) period of the clock [ɔ:f (ɒn) 'pɪəriəd ɒv ðə'klɒk] неактивный (активный) период или уровень сигнала

off [ɔ:f] *adj.* выключенный, отключенный; *adv.* указывает на удаление, отделение, отклонение от нормы, расстояние, прекращение действия и т. п., например: **some distance off** на некотором расстоянии. # **off and on** время от времени, нерегулярно. # **off hand** без подготовки, сразу. # **off the point** не по существу. # **far off** отдаленный. # **to give off** выделять. # **to put off** откладывать. # **to read off** отсчитывать. # **to take off** снимать. # **to turn (switch) off** выключать

off hook [ɔ:f hu:k] «трубка поднята» (*индикатор модема*)

off line [ɔ:f laɪn] 1. автономный; выключенный (об устройстве); 2. режим «off line» (линия выключена). ☞ Прием и передача информации без участия пользователя.

off line mode [ɔ:f laɪn mɔ:ð] автономный режим

off mode [ɔ:f mɔ:ð] режим квазивыключения. См. *тж.* **hibernation mode, idle mode, inactivity mode, sleep mode, standby mode, suspend mode**

off position [ɔ:f pə'ziʃən] положение выключения

off set from left [ɔ:f set frɒm left] отступ от левого края листа

off time [ɔ:f taɪm] время, в течение которого ВС выключена

off transistor [ɔ:f træn'zɪstə] запертый транзистор

off-bit [ɔ:f'bit] нулевой бит, нулевой разряд. *Ср. on-bit*

off-by-one error [ɔ:f'baɪ'wʌn 'erə] ошибка диапазона. ☞ В программировании — ошибка, возникающая при занижении или завышении на единицу числа выполнения каких-либо действий. Синоним — **fencepost error**

offer ['ɒfə] *n.* ассортимент, спектр (*продукции*); предложение; *v.* 1. предлагать; давать; представлять; 2. оказывать (*сопротивление и т. п.*)

offering ['ɒfərɪŋ] *n.* См. **offer**

office ['ɒfɪs] *n.* 1. контора; канцелярия; бюро; 2. управление; учреждение; министерство

office application ['ɒfɪs ,æplɪ'keɪʃən] офисное приложение

office automation ['ɒfɪs ,ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация делопроизводства, бюрократия, автоматизация канцелярских работ. ☞ Использование компьютеров и локальных сетей для интеграций функций обработки текстов, экономических и финансовых данных, электронной и голосовой почты, факсов, подготовки деловой графики и отчетов. См. *тж.* **office equipment, workflow automation**

Office Communication & Information System (OCIS) ['ɒfɪs kə'mju:nɪ'keɪʃən ænd ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] офисная информационно-коммуникационная система

office equipment ['ɒfɪs ɪ'kwɪpmənt] офисное оборудование. См. *тж.* **office automation**

Office of Naval Research (ONR) ['ɒfɪs ɒv 'neɪvəl rɪ'sə:tʃ] Управление военноморских исследований ВМФ США. ☞ Координирует разработки компьютерных и робототехнических систем для ВМФ. См. *тж.* **DAARPA**

official [ə'fɪʃəl] *adj.* официальный; служебный

Official Production System, Version 5 (OPS5) [ə'fɪʃəl 'prɒdækʃən 'sɪstɪm 'və:ʃən faɪv] язык OPS5. ☞ Язык ИИ как альтернатива Лиспу, Прологу и Смолтоку. Разработка университета Карнеги-Меллона. См. *тж.* **AI, Lisp, Prolog**

official standard [ə'fɪʃəl 'stændəd] стандарт официальный. ☞ Стандарт, спецификация которого одобрена официальным национальным или международным органом стандартизации и опубликована под его эгидой.

off-limits [ɔ:f'lɪmɪts] запрещенный, неразрешенный

off-line (offline) [ɔ:f'lain] 1. автономный. ☞ 1. Не подключенный к вычислительной системе. 2. Вне Интернета. *Ср. on-line*; 2. выключенный (*об устройстве*)

offline backup [ɔ:f'lain bæk'ʌp] автономное страховое копирование. ☞ Создание страховой копии во время бездействия системы.

off-line cipher device [ɔ:f'lain 'saɪfə dɪ'vaɪs] Синоним — **off-line encryption device**

off-line computer [ɔ:f'lain kəm'pjʊ:tə] компьютер, работающий в автономном режиме

off-line control [ɔ:f'lain kən'trɒl] автономное управление

off-line cryptanalysis [ɔ:f'lain kriptə'næləsɪz] автономный криптоанализ (не в реальном масштабе времени)

off-line cryptosystem [ɔ:f'lain 'kriptou'sistɪm] автономная криптосистема. ☞ Шифрование и расшифрование сообщений производится независимо от их передачи по каналам связи.

off-line data processing [ɔ:f'lain 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] автономная обработка данных

off-line e-cash system [ɔ:f'lain i:'kæʃ 'sistɪm] система платежей электронных автономная. ☞ Система платежей электронных, в которой транзакцию платежа выполняют покупатель и продавец, без участия банка-эмитента. В такой системе требуется дополнительная транзакция депозита, с помощью которой продавец может положить полученные деньги электронные на свой счет в банке.

off-line encryption device [ɔ:f'lain ɪn'kriptʃən dɪ'vaɪs] прибор предварительного (автономного) шифрования

off-line equipment [ɔ:f'lain ɪ'kwɪpmənt] автономное оборудование, неподключенное оборудование

off-line mode [ɔ:f'lain maʊd] автономный режим. ☞ Режим работы устройства без связи с главной ЭВМ.

off-line operation [ɔ:f'lain ɔpə'reɪʃən] автономный режим работы

off-line printer [ɔ:f'lain 'prɪntə] автономное печатающее устройство

off-line processing [ɔ:f'lain 'prəʊsesɪŋ] автономная обработка

off-line processor [ɔ:f'lain 'prəʊsesə] автономный процессор, автономная вычислительная машина для обработки данных

off-line storage [ɔ:f'lain 'stɔ:ɹɪdʒ] автономное хранилище (данных). ☞ Носители данных, не установленные на устройства ввода-вывода.

off-network [ɔ:f net'wɜ:k] Синоним – **off-line**

off-position [ɔ:f'lain pə'zɪʃən] положение выключения

offset ['ɔ:fset] *n.* 1. смещение, сдвиг. *См. тж. displacement*; 2. смещение. ☞

1. Величина, показывающая при относительном методе адресации смещение ячейки памяти относительно базового адреса, т. е. число адресуемых ячеек (расстояние) между двумя ячейками памяти. *См. тж. absolute address, base address, relative address.* 2. Смещение ячейки памяти относительно начала блока. *См. тж. displacement, segment*; *v.* 1. возмещать, компенсировать; 2. смещать; противопоставлять

offset QPSK (OQPSK) ['ɔ:fset] квадратурно-фазовая манипуляция со сдвигом (частоты)

offset shadow ['ɔ:fset 'ʃædəʊ] отбрасываемая тень (КГА)

offspring ['ɔ:fsprɪŋ] *n.* 1. потомок, отпрыск; 2. продукт, результат

offspring task ['ɔ:fsprɪŋ ta:sk] подчиненная задача, подзадача. ☞ Задача, вызванная другой задачей и выполняемая под некоторым контролем с ее стороны.

off-the-shelf [ɔ:f,ðə'ʃelf] 1. имеющийся в наличии; 2. не требующий доработок пользователем; готовое к использованию (относится как к аппаратным средствам, так и к ПО).

off-the-shelf software [ɔ:f,ðə'self 'sɒftwɛə] массовое (*покупное*) ПО. ☞ Общий термин для пакетов коммерческого ПО, которые можно купить в магазине программного обеспечения или получить по почте. *См. тж. canned software, custom software, packaged software*

often ['ɔ:fn] *adv.* часто, много раз

ohm [oum] *n.* Ом. ☞ Единица электрического сопротивления

ohmic ['oumɪk] *adj.* омический

oil ['ɔɪl] *n.* масло, нефть

Ok (O.K) [ou keɪ] да; хорошо; согласен. ☞ Одобрение (выполнения команды программы пользователем).

Ok, except «...» [ou keɪ ɪk'sept] Да, но «...».

oldbie ['ouldbaɪ] старожил. ☞ Давний пользователь сети. *См. тж. newbie*

Omgrofl язык Omgrofl. ☞ Эзотерический язык программирования, команды которого являются словами интернет-сленга (название языка происходит от двух таких слов – omg и rofl). Omgrofl был создан в 2006 г. Юраем Борза (Juraj Borza) и не пользуется большой известностью.

omission [ou'mɪʃən] *n.* пропуск

omit [ou'mɪt] *v.* пропускать, не включать

on default [ɔn dɪ'fɔ:lt] по умолчанию

on position [ɔn pə'ziʃən] положение включения

on time [ɔn taɪm] время пребывания машины во включенном состоянии, время включения

on transistor [ɔn træn'zɪstə] открытый транзистор

on-bit [ɔn'bit] *n.* единичный бит, единичный разряд. *Ср. off-bit*

on-board [ɔn'bɔ:d] 1. встроенный (*в оборудование*), расположенный на плате (*внутриплатный*) или на кристалле ИС. *См. тж. expansion board, motherboard, on-board modem, PCB*; 2. бортовой, расположенный на транспортном средстве

on-board computer [ɔn'bɔ:d kəm'pjʊ:tə] бортовой компьютер

on-board modem [ɔn'bɔ:d 'mɔudəm] модем на системной плате

on-board programming (OBP) [ɔn'bɔ:d 'prɒgræmɪŋ] внутрисхемное программирование. ☞ Программирование флэш-памяти, ЭСПЗУ и ПЛИС. Программирование последних называют также внутрисистемным программированием (ISP). *См. тж. EEPROM, flash memory*

once [wʌns] *conj.* раз, раз уж, если; как только; если только; *adv.* 1. (один) раз; 2. некогда, когда-то; однажды. # **once again** еще раз, снова. # **once and again** несколько раз, неоднократно; иногда. # **once (and) for all** раз (и) навсегда. # **once in a while (way)** редко, изредка. # **once more** еще раз. # **all at once** неожиданно. # **at once** сразу, немедленно. # **for once** на этот раз. # **more than once** не раз, неоднократно

once-only key [wʌns'ounli ki:] ключ разовый. ☞ Ключ, однократно используемый для шифрования в цикле (жизненном ключей). Обычно не подлежит хранению и является элементом ключа составного.

on-chip [ɔn'tʃɪp] находящийся в микросхеме, расположенный на кристалле, внутрипроцессорный

on-chip cache [ɔn'tʃɪp kəʃ] внутренняя кэш-память, внутренний кэш

on-chip debugging [ɔn'tʃɪp dɪ'blʌɡɪŋ] встраиваемые (в процессор) средства отладки. См. тж. **eJTAG, JTAG**

on-chip memory [ɔn'tʃɪp 'meməri] внутрикристальная память

on-circuit emulation (ONCE) [wʌn'sə:kɪt ,emju:'leɪʃən] внутрисхемная эмуляция

one [wʌn] *num.* один; *pron.* употребляется в неопределенно-личных предложениях. Например: One must observe rules. Следует соблюдать правила; *n.* заменяет ранее упомянутое существительное. # **one another** друг друга. # **one of** один из. # **for one** например. # **for one thing** во-первых, прежде всего. # **to be at one** быть заодно, действовать единодушно

one- [wʌn] в сложных и сложносоставных словах имеет значение одно-

one column adder [wʌn 'kɒləm 'ædə] одноразрядный сумматор

one digit adder [wʌn 'dɪdʒɪt 'ædə] одноразрядный сумматор

one digit delay [wʌn 'dɪdʒɪt dɪ'leɪ] задержка на один разряд

one state [wʌn'steɪt] состояние «1» («единица»)

one task [wʌn ta:sk] однозадачный

one task operation system [wʌn ta:sk ,ɒpə'reɪʃən 'sɪstɪm] однозадачная операционная система

one-address code [wʌn'ədres kəʊd] одноадресный код

one-address instruction [wʌn'ədres ɪn'strʌkʃən] одноадресная команда

one-clock [wʌn'klɒk] одноклоковый. См. тж. **clock**

one-colored [wʌn'kʌləd] одноцветный

one-dimensional array [wʌn,dɪ'menʃənəl ə'reɪ] одномерный массив; вектор

one-dimensional search [wʌn,dɪ'menʃənəl 'sə:tʃ] одномерный поиск. ☞ Процедура поиска экстремума функции одного аргумента F(x).

one-for-one translation [wʌn'fɔ:'wʌn træns'leɪʃən] перевод «один-в-один», трансляция «один-в-один»

one-hook dialing [wʌn'hʊk 'daɪəlɪŋ] (автоматический) набор телефонного номера без снятия трубки

one-hot encoding (OHE) [wʌn'hɒt ɪn'kəʊdɪŋ] прямое кодирование (отображение). ☞ Представление каждого состояния автомата с помощью одного своего триггера; в каждый конкретный момент времени активным (hot) может быть только один триггер состояния.

one-key [wʌn'ki:] Синоним – **single-key**

one-level address [wʌn'levl ə'dres] прямой адрес. См. тж. **direct address**

one-level code [wʌn'levl kəʊd] 1. программа в абсолютных адресах; 2. программа в машинном коде, машинный код

one-level store [wʌn'levl stɔ:] одноуровневая память. ☞ Термин, используемый применительно к виртуальной памяти.

one-level subroutine [wʌn'levl səb.ru:'tɪn] одноуровневая программа

one-line [wʌn'laɪn] 1. неавтономный, работающий от основного оборудования; 2. работающий в темпе поступления информации; работающий в реальном масштабе времени

one-line text box ['wʌn'laɪn tekst bɒks] поле с одной строкой, в которой пользователь может набирать текст

one-part [wʌn'pa:t] состоящий из одной части, одночастевой

one-part cipher [wʌn'pa:t 'saɪfə] одноразовый шифр

one-part code [wʌn'pa:t coʊd] одночастевой код. ☞ Код, в котором элементы открытого текста и соответствующие им кодовые группы упорядочены по алфавиту или каким-либо другим образом, чтобы их перечисление могло служить одновременно и для кодирования, и для декодирования.

one-part crypto-system [wʌn'pa:t kriptə'sɪstɪm] одноразовая криптосистема

one-part encryption [wʌn'pa:t ɪn'kɹɪptʃən] одноразовое шифрование

one-part hash [wʌn'pa:t hæʃ] Синоним – **message digest (MD)**

one-part key [wʌn'pa:t ki:] одноразовый ключ

one-part key encryption [wʌn'pa:t ki: ɪn'kɹɪptʃən] шифрование на ключе одноразового использования

one-part pad [wʌn'pa:t pæd] одноразовый шифровальный блокнот

one-part signature scheme [wʌn'pa:t 'sɪgnətʃə 'ski:m] схема одноразовой цифровой подписи

one-part tape [wʌn'pa:t teɪp] одноразовая перфолента. ☞ Перфорированная бумажная лента, используемая в качестве носителя ключевой информации и предназначенная для однократного применения.

one-pass computer [wʌn'pa:s kəm'pjʊ:tə] однопроходной транслятор. ☞ Транслятор, просматривающий последовательно программу только один раз. В языках, пригодных для однопроходной трансляции, описание любого объекта должно располагаться в программе раньше, чем его использование.

one-pass program [wʌn'pa:s 'prɒɡræm] однопроходная программа. ☞ Программа, которая требует только одного просмотра введенных данных.

one-plus-one-address [wʌn'plʌs wʌn'ə'dres] двухадресная команда

one-pulse time delay [wʌn'pʌls taɪm dɪ'leɪ] задержка на длительность одного импульса

one's complement [wʌns 'kɒmplɪmənt] обратный код. ☞ Поразрядное дополнение в двоичной системе. См. *тж.* **radix-minus-one complement**

oneself [wʌn'self] *pron.* 1. себя; себе; 2. сам (самому), себе; (самому) себя

one-state encoding [wʌn'steɪt ɪn'kəʊdɪŋ] См. **one-hot encoding**

one-stop buy [wʌn'stɒp baɪ] 1. покупка, не допускающая вариантов (докупок, опций); приобретение сразу «все», «или-или»; 2. комплексное решение от одного поставщика

one-time [wʌn'taɪm] одноразовый; однократный

one-time digital signature [wʌn'taɪm 'dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə] подпись цифровая одноразовая. ☞ Подпись цифровая, сформированная с использованием схемы подписи цифровой, в которой после проведения процедуры проверки правильности подписи цифровой необходимо осуществить смену ключей.

one-time discount [wʌn'taɪm 'dɪskaʊnt] разовая скидка

one-time pad [wʌn'taɪm pæd] блокнот одноразовый. ☞ Записанный на некотором материальном носителе (например, в специальных бумажных блокнотах) набор данных, используемых для получения последовательностей управляющих для однократного шифрования. Этот набор данных, обладающий определенными свойствами, должен обеспечивать стойкость (шифрсистемы) совершенную при однократном применении.

One-Time Password (OTP) [wʌn'taɪm 'pa:swə:d] пароль одноразовый. ☞ Пароль, действительный только для одного сеанса или транзакции. Наряду с многофакторной аутентификацией п. о. уменьшает риск подключения к системе с незащищенной рабочей станции (например, с установленным кейлоггером).

one-time password [wʌn'taɪm 'pa:swə:d] одноразовый пароль, динамический пароль. См. *тж.* **password**

One-Time Password authentication (OTP authentication) [wʌn'taɪm 'pa:swə:d ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация на основе паролей одноразовых. ☞ Технология аутентификации с помощью паролей одноразовых, для получения которых могут использоваться: алгоритм генерации на основе односторонней функции, специальные устройства – токены, либо технология ООВ (out of band), основанная на передаче пароля одноразового с использованием дополнительного канала, отличного от того, по которому пользователь осуществляет доступ к прикладной системе.

One-Time Passwords Out-Of-Band (OTP OOB) [wʌn'taɪm 'pa: swə:dz aut'ɒv 'bænd] пароль одноразовый по дополнительному каналу. ☞ Технология усиления аутентификации, основанная на передаче пароля одноразового с использованием канала, отличного от того, по которому пользователь осуществляет доступ к прикладной системе, например, с помощью службы коротких сообщений SMS, электронной почты и т. п. Применяется для защиты от атак «противник в середине», создание подложного сайта и др.

one-time programmable (OTP) ['wʌn'taɪm 'prɒɡræmeɪbl] с возможностью однократного программирования

One-Time Programmable memory (OTP) [wʌn'taɪm 'prɒɡræmeɪbl 'meməri] однократно программируемая память. ☞ Разновидность ПЗУ, используемая в микроконтроллерах.

One-Time Programmable ROM (OTPROM) [wʌn'taɪm 'prɒɡræmeɪbl] однократно программируемое ПЗУ

one-token opportunity [wʌn'toukən 'ɒpə'tjuniti] период, в течение которого станция (сети FDDI) владеет маркером доступа (и может передавать последовательность кадров)ю См. *тж.* **access method**

one-to-many [wʌn'tu:'mæni] неоднозначный, многозначный

one-to-many mapping [wʌn'tu:'mæni 'mæpɪŋ] неоднозначное (многозначное) отображение

one-to-many relation [wʌn'tu:'mæni rɪ'leɪʃən] отношение «один-ко-многим». ☞ Бинарное отношение $R(x, y)$ является отношением «один-ко-многим», если

для одного x_0 имеется несколько $y_1, \dots, y_n$, таких, что выполнены $R(x_0, y_1), R(x_0, y_2), \dots, R(x_0, y_n)$.

one-to-one [wʌn'tu:'wʌn] взаимнооднозначный

one-to-one assembler [wʌn'tu:'wʌn ə'semblə] 1. автокод «один-один». ☞ Простейший ассемблер, каждая операция которого соответствует ровно одной машинной команде. 2. однозначная компилирующая программа

one-to-one mapping [wʌn'tu:'wʌn 'mæpɪŋ] взаимно однозначное отображение

one-to-one relation [wʌn'tu:'wʌn rɪ'leɪʃən] взаимно однозначное отношение, изоморфизм

one-to-one substitution cipher [wʌn'tu:'wʌn ,sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] шифр простой замены

one-to-zero ratio [wʌn'tu:'ziərou 'reɪʃɪou] отношение сигнала единицы к сигналу нуля

one-way (oneway) [wʌn'wei] односторонний

one-way authentication [wʌn'wei ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация односторонняя. ☞ Аутентификация сторон, при которой одна из сторон проверяет, что взаимодействующая с ней сторона – именно та, за которую себя выдает. Аутентификация односторонняя реализуется протоколом идентификации с двумя участниками – доказывающим и проверяющим.

one-way cipher [wʌn'wei 'saɪfə] односторонний шифр (шифр на основе односторонней функции)

one-way function (OWF) [wʌn'wei 'fʌŋkʃən] односторонняя функция

One-Way Function (OWF) [wʌn'wei 'fʌŋkʃən] односторонняя функция. ☞ Функция, обратное значение которой очень трудно вычислить. Широко используется в схеме шифрования с открытым ключом. См. *т.ж.* **PKI, public key**

one-way graph [wʌn'wei græf] однонаправленный граф. ☞ В однонаправленных графах, если между двумя узлами есть дуга, то она "указывает" только в одну сторону.

one-way hash function (OWHF) [wʌn'wei hæʃ 'fʌŋkʃən] односторонняя хэш-функция (функция хэширования) (вычислительно невозможно найти два разных аргумента, для которых ее значения совпадают)

one-way key [wʌn'wei ki:] ключ только для зашифрования или расшифрования

one-way link [wʌn'wei lɪŋk] односторонняя связь

one-way permutation [wʌn'wei pɜ:'mjʊ:'teɪʃən] подстановка односторонняя. ☞ Взаимно однозначная функция односторонняя.

one-way scheduling [wʌn'wei 'ʃɛdju:lɪŋ] однонаправленное планирование (САПР)

one-way scheduling technique [wʌn'wei 'ʃɛdju:lɪŋ tek'ni:k] метод однонаправленного планирования (САПР)

one-word [wʌn'wɜ:d] состоящий из одного слова

one-word key [wʌn'wɜ:d ki:] ключ из одного слова (ключ-слово)

one-word key encryption [wʌn'wə:d ki: in'kriptʃən] шифрование на ключе из одного слова

on-hook dialing [ɒn'hu:k 'daɪəlɪŋ] (автоматический) набор телефонного номера без снятия трубки

onion skin (onionskin) ['ɒnjən skɪn] «восковка». ☞ Полупрозрачная калька предыдущего кадра при анимации, помещаемая сверху текущего кадра для целей отладки. *См. тж.* **blue frame, ghosting**

online (on-line) (OL) [ɒn'lain] 1. интерактивный; диалоговый; оперативный. ☞ Об информации или программе, доступной или обрабатываемой в интерактивном режиме. 2. подключенный. ☞ О внешнем устройстве, работающем под управлением вычислительной системы. *Ср.* **off-line**. 3. неавтономный. 4. (работающий) в реальном масштабе времени (в темпе поступления информации); оперативный; линейный

online (on-line) acquisition [ɒn'lain ,ækwi'zɪʃən] сбор данных в интерактивном режиме

online (on-line) analytical processing [ɒn'lain ænə'lɪtɪkəl 'prəʊsesɪŋ] оперативная аналитическая обработка, аналитическая обработка в реальном времени

online (on-line) backup [ɒn'lain bæk'ʌp] оперативное страховое копирование. ☞ Создание страховой копии во время работы системы. *Ср.* **offline backup**; *См. тж.* **backup**

online (on-line) book store (OBS) [ɒn'lain bu:k stɔ:] электронная библиотека

online (on-line) bucks [ɒn'lain blʌks] «сетевые деньги». *См. тж.* **digital cash**

online (on-line) certificate status protocol (OCSP) [ɒn'lain ,sə:tɪfɪ'keɪt 'steɪtəs 'prəʊtəkɔl] линейный протокол статуса сертификата

online (on-line) chat [ɒn'lain ʃæt] переговоры в онлайновом режиме

online (on-line) cipher device [ɒn'lain 'saɪfə dɪ'vaɪs] Синоним – **on-line encryption device**

online (on-line) circuit analysis (OLCA) [ɒn'lain 'sə:kɪt ə'næləsɪz] анализ схем в реальном масштабе времени

online (on-line) circuit design [ɒn'lain 'sə:kɪt dɪ'zaɪn] оперативное проектирование схем

online (on-line) control [ɒn'lain kən'trəʊl] 1. управление от основного оборудования; 2. управление в истинном масштабе времени, управление в темпе поступления информации

online (on-line) cryptanalysis [ɒn'lain kriptə'næləsɪz] криптоанализ в реальном масштабе времени

online (on-line) cryptography configuration [ɒn'lain 'kriptəʊ'grɑ:fɪ kən'fɪɡjʊ'reɪʃən] конфигурация, предусматривающая одновременное включение криптографического оборудования на обоих концах канала связи

online (on-line) cryptosystem [ɒn'lain 'kriptəʊ'sɪstɪm] линейная криптосистема. ☞ Шифрование и расшифрование сообщений производится согласованно с их передачей по каналам связи.

online (on-line) data [ɒn'lain 'deɪtə] данные в памяти вычислительной системы; данные, доступные в интерактивном режиме

- online (on-line) data base** [ɔn'lain 'deɪtə beɪs] интерактивная БД
- online (on-line) data manager** [ɔn'lain 'deɪtə 'mænɪdʒə] интерактивный менеджер данных
- online (on-line) data processing** [ɔn'lain 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] неавтономная обработка данных, обработка данных с управлением от внешнего устройства
- online (on-line) design** [ɔn'lain dɪ'zaɪn] оперативное проектирование в режиме взаимодействия человек – машина
- online (on-line) diagnostics** [ɔn'lain ,daɪəɡ'nɒstɪks] диалоговая система диагностики, диалоговая тестовая система. *См. тж. diagnostics*
- online (on-line) document** [ɔn'lain 'dɒkjumənt] электронный, онлайн-овый, экран-ный документ. *См. тж. document*
- online (on-line) encryption device** [ɔn'lain ɪn'krɪptʃən dɪ'vaɪs] устройство линейного (оперативного) шифрования
- online (on-line) entry** [ɔn'lain 'entrɪ] диалоговый ввод (данных)
- online (on-line) font** [ɔn'lain fɒnt] контурные шрифты
- online (on-line) help** [ɔn'lain help] встроенная (часто контекстно-зависимая) компьютерная система подсказок, помощи пользователю.
- online (on-line) key management** [ɔn'lain ki: 'mænɪdʒmənt] управление ключами в реальном масштабе времени
- online (on-line) layout** [ɔn'lain 'leɪaʊt] диалоговое расположение
- online (on-line) operation** [ɔn'lain ɔpə'reɪʃən] 1. работа в истинном масштабе времени; 2. совместная работа; 3. немедленный ввод данных в ЭВМ
- online (on-line) printer** [ɔn'lain 'prɪntə] неавтономное печатающее устройство
- online (on-line) processing** [ɔn'lain 'prəʊsesɪŋ] 1. (оперативная) обработка данных, поступающих от подключенного к ЭВМ оборудования; 2. диалоговая обработка
- online (on-line) processor** [ɔn'lain 'prəʊsesə] неавтономный процессор; вычислительная машина для обработки данных; управляемое от других устройств
- online (on-line) programming** [ɔn'lain 'prəʊɡræmɪŋ] программирование в диалоговом режиме
- online (on-line) real time** [ɔn'lain 'rɪəl taɪm] неавтономный в реальном времени (о режиме работы)
- online (on-line) service** [ɔn'lain 'sɜ:vɪs] онлайн-овая служба, (сетевая) оперативная информационная служба. ☞ Компании, обслуживающие частные сети и предоставляющие такие услуги, как электронная почта, форумы, распространение ПО, а также доступ к базам данных, новостям и т. д. Наиболее известные службы: America OnLine, CompuServe, interchange, MSN, NETCOM, Pipeline, Prodigy.
- online (on-line) tutorial** [ɔn'lain tjʊ:'tɔ:riəl] обучающая программа, диалоговое руководство. ☞ Часть документации программного продукта в виде программы, которая моделирует его работу и предлагает обучающемуся пользователю типичные ситуации, возникающие при работе, контролирует его действия и исправляет ошибки.

online (on-line) unit [ɔn'lain 'ju:nɪt] подключенное устройство

online (on-line) UPS [ɔn'lain ju:'pi:'es] постоянно действующий ИБП, ИБП с двойным преобразованием

online (on-line) word [ɔn'lain wə:d] онлайновый (*сетевой*) мир, онлайновое (*сетевое*) пространство

online (virtual) community [ɔn'lain ('və:tjuəl) kə'mju:nɪtɪ] онлайновое (виртуальное) сообщество. ☞ Группа людей (*с общностью интересов*), которые общаются друг с другом через Сеть, BBS, (видео) конференции или любым другим электронным способом.

Online Analytical Processing (OLAP) [ɔn'lain ænə'lɪtɪkəl 'prəʊsesɪŋ] оперативный анализ (*данных*), онлайн-обработка (*данных*). ☞ Оперативный анализ данных для поддержки принятия важных решений. Исходные данные для анализа представляются в виде многомерного куба, по которому можно получить нужные разрезы – отчеты. Выполнение операций над данными осуществляется OLAP-машиной. По способу хранения данных различают MOLAP, ROLAP, HOLAP. По месту размещения OLAP-машины различают OLAP-клиенты и OLAP-серверы. OLAP-клиент производит построение многомерного куба и вычисления на клиентском ПК, а OLAP-серверы получают запрос, вычисляют и хранят агрегатные данные на сервере, выдавая только результаты. Термин OLAP был предложен Е. Коддом (E.F.Codd). См. *тж.* **analytical processing, DSS, historical data, MDAPI, OLAP Council, read-only database, time series**

Online Analytical Processing Council (OLP Council) [ɔn'lain ænə'lɪtɪkəl 'prəʊsesɪŋ 'kaʊnsl] Совет по онлайн-аналитической обработке данных. ☞ Некоммерческая организация, занимающаяся разработкой стандартов OLAP.

on-line circuit-analysis system [ɒn'lain 'sə:kɪt ə'næləsis 'sɪstɪm] система анализа в реальном масштабе времени

on-line circuit-design system [ɒn'lain 'sə:kɪt dɪ'zain 'sɪstɪm] система проектирования схем в реальном масштабе времени

On-Line Complex Processing [ɔn'lain 'kɒmpleks 'prəʊsesɪŋ] оперативная обработка сложных транзакций, оперативная комплексная обработка (*данных*). ☞ Интегрированный класс обработки данных, объединяющий OLTP и интерактивные системы принятия решений.

on-line computer [ɔn'lain kəm'pjʊ:tə] подключенная ЭВМ

Online Computer Library Catalog (OCLC) [ɔn'lain kəm'pjʊ:tə 'laɪbrəri 'kætəlɒɡ] Интерактивный компьютерный библиотечный каталог. ☞ Некоммерческая организация, предоставляющая компьютерные услуги библиотекам, образовательным организациям и их пользователям.

on-line computer system [ɒn'lain kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] вычислительная система, работающая в реальном масштабе времени

on-line control [ɔn'lain kən'trɒl] управление в реальном масштабе времени

on-line e-cash system [ɔn'lain i:'kæʃ 'sɪstɪm] система платежей электронных централизованная. ☞ Система платежей электронных, в которой транзакция платежа выполняется с участием банка-эмитента денег электронных.

on-line processing system [ɒn'laɪn 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки данных в реальном масштабе времени

on-line reference [ɒn'laɪn 'refrəns] оперативный справочник

on-line supervision [ɒn'laɪn 'sjʊ:pə'vɪzən] управление в реальном масштабе времени

on-line system [ɒn'laɪn 'sɪstɪm] система, работающая в реальном масштабе времени

on-line test [ɒn'laɪn test] неавтономные испытания

Online Transaction Processing (OLTP) [ɒn'laɪn 'trænsækʃən 'prəʊsesɪŋ] оперативная обработка транзакций. ☞ Вид управления базами данных под UNIX, связанный с выполнением транзакций в режиме реального времени. См. *тж.* **transaction**

only ['əʊnli] *adj.* единственный; *adv.* только, исключительно; *conj.* но. # **only that** если бы не то, что. # **if only** хотя бы

Only non bootable partitions exist ['əʊnli nɒn bu:teɪbl pɑ:'tɪʃənz ɪg'zɪst] Существуют только незагруженные разделы.

Only optimize directories ['əʊnli 'ɒptɪmɪz dɪ'rektərɪz] Оптимизация только каталогов.

Only partitions on drive1 can be made active ['əʊnli pɑ:'tɪʃənz ɒn draɪv vʌn kæn bi: meɪd 'æktɪv] Только на первом дисковом (винчестерский диск) могут быть активные разделы.

on-screen formatting [ɒn'skri:n 'fɔ:mætɪŋ] непосредственное форматирование, немедленное форматирование. ☞ В системах подготовки текстов – форматирование текста, выполняемое одновременно с его вводом и редактированием и отображаемое на экране дисплея. См. *тж.* **text formatting**

on-screen graphics [ɒn'skri:n g'ræfɪks] экранная графика. ☞ Машинная графика, ориентированная на использование графических дисплеев.

onset ['ɒnset] *n.* 1. начало; 2. наступление. # **at the first onset** сразу же

on-state voltage [ɒn'steɪt 'vəʊltɪdʒ] напряжение в открытом состоянии (*тиристора, транзистора*)

on-the-air [ɒn'ði:'eə] по радио

on-the-air key load [ɒn'ði:'eə ki: laʊd] загрузка (ввод) ключей по радио

on-the-fly [ɒn,ðə'flaɪ] немедленный, непрерывный, «на лету», в процессе работы, в реальном времени. ☞ О действиях, выполняемых без видимого прерывания основной работы.

on-the-fly encryption [ɒn,ðə'flaɪ ɪn'krɪptʃən] оперативное (линейное) шифрование

on-the-fly error recovery [ɒn,ðə'flaɪ 'erə rɪ'klʌvəri] оперативное устранение ошибок

on-the-fly garbage collection [ɒn,ðə'flaɪ 'gɑ:bɪdʒ kə'lekʃən] параллельная очистка памяти, параллельная сборка мусора. См. *тж.* **incremental garbage collection**

on-the-fly printer [ɒn,ðə'flaɪ 'prɪntə] печатающее устройство с непрерывной печатью. ☞ Цепное или ленточное печатающее устройство, в котором шрифто-носитель не останавливается для удара печатающих молоточков.

on-the-fly recording [ɒn,ðə'flaɪ 'rekɔːdɪŋ] запись «на ходу». ☞ Пересылка данных непосредственно с жесткого диска на устройство записи CD-R без предварительного формирования файла физического образа.

on-the-fly switching [ɒn,ðə'flaɪ 'swɪtʃɪŋ] коммутация без буферизации (*packet switching*)

onwards ['ɒnwɔːdz] *adv.* вперед. *См. тж. ahead*

Onyx язык Онух. ☞ Интерпретируемый стековый язык программирования. Может быть встроен как язык создания расширений.

Ora язык Ора. ☞ Веб-ориентированная платформа разработки, состоящая из языка программирования (со средой исполнения), веб-сервера и СУБД. На одном и том же языке Ора пишется клиентская, и серверная части веб-приложения (клиентский код компилируется в Java-Script). Компилятор и библиотеки Ора написаны на Objective CAML. Платформа Ора – свободное программное обеспечение (код открыт в 2011 г.), разрабатывается компанией MLstate.

opacity [ou'pæsɪtɪ] *n.* непрозрачность. Способность материала закрывать объекты, лежащие на заднем плане.

opaque [ou'peɪk] *adj.* непрозрачный, светонепроницаемый

opcode [ɒp'kəʊd] *n.* код операции

open architecture CAD system (OACS) ['oupən 'a:kɪtektʃə sɪ:'eɪ'di: 'sɪstɪm] система автоматизированного проектирования с открытой архитектурой

open ['oupən] *v.* 1. открывать (файл); 2. открываться; *adj.* расширяемый, открытый. *См. тж. extensible.* *n.* разрыв. # **to be open to criticism (question, speculation)** вызывать сомнения; быть спорным, быть сомнительным

open a file ['oupən ə'faɪl] открывать файл. ☞ Операция, связывающая переменную типа файл или номер логического канала с конкретным файлом файловой системы. Файл должен быть открыт, прежде чем к нему можно обращаться операциям записи и чтения. *Ср. close a file*

open all ['oupən ə:l] открыть все

open architecture (OA) ['oupən 'a:kɪtektʃə] открытая архитектура. ☞ Компьютерная архитектура, построенная на открытых стандартах и доступная (целиком или покомпонентно) для производства и/или расширения третьим фирмам. *См. тж. clone, system architecture*

open as ['oupən æz] открыть как

open circuit (OC) ['oupən 'sə:kɪt] разомкнутый контур; разомкнутая цепь

open data link ['oupən 'deɪtə lɪŋk] открытый сетевой интерфейс

Open Data Link Interface (ODI) ['oupən 'deɪtə lɪŋk ɪntə'feɪs] открытый интерфейс связи, интерфейс ODI. ☞ Стандартный интерфейс ОС Netware для транспортных протоколов, позволяющий им бесконфликтно разделять одну и ту же сеть. Содержит драйверы для различных сетей. Спецификация, разрабо-

танная фирмами Novell и Apple Computer соответствует канальному уровню в семиуровневой модели OSI.

open database ['oupen 'deitəbeis] открытая база данных

Open Database Application Programming Interface (ODA) ['oupen 'deitəbeis æpli'keiʃən 'prougræmiŋ ,intə'feis] открытый интерфейс прикладного программирования для доступа к базам данных, открытый интерфейс баз данных. ☞ Разработан фирмой Borland International. См. тж. **IDAPI**

Open Database Connectivity (ODBC) ['oupen 'deitəbeis kə'nektiviti] открытая связь с базами данных, открытые средства связи с базами данных

Open Database Connectivity Interface (ODBCI) ['oupen 'deitəbeis kə'nektiviti ,intə'feis] открытый интерфейс взаимодействия с базами данных. ☞ Стандартный API, разработанный Microsoft. Прозволяет приложениям, работающим по Windows или другими ОС, общаться с различными серверами реляционных БД. Этот интерфейс поддерживает запросы на языке SQL и базируется на спецификации Call Level interface Specification, разработанной консорциумом SQL Access Group. Служит для ускорения разработок приложений. См. тж. **JDBC, middleware, OLEDB**

open dataset ['oupen 'deitəset] открытие набора данных. ☞ Комплекс мероприятий, выполняемых операционной системой по подготовке набора данных к работе.

open distributed processing ['oupen dis'tribju:tɪd 'prousesɪŋ] открытая распределенная обработка

Open Document Architecture (ODA) ['oupen 'dɒkjumənt 'a:kitektʃə] открытая архитектура (*систем*) документооборота

Open Document Interchange Format (ODIF) ['oupen 'dɒkjumənt 'intə'tʃeɪndʒ 'fɔrmæt] открытый формат обмена документами (*в делопроизводстве*). ☞ Часть стандарта ODA.

Open Document Management API (ODMA) ['oupen 'dɒkjumənt 'mænɪdʒmənt eɪ'pi:'aɪ] открытый API управления документами (документооборотом). ☞ Промышленный стандарт для связи прикладных программ с системой управления документами и другим групповым ПО.

Open Financial Connectivity (OFC) ['oupen faɪ'nænʃəl kə'nektiviti] открытое взаимодействие финансовых систем, протокол OFC. ☞ Спецификация Microsoft.

open function ['oupen 'flŋkʃən] «открытая» функция. ☞ Функция, вычисляемая по открытой подпрограмме.

Open GL ['oupen ɔ:ɪ:'el] Интерфейс трехмерной графики OpenGL. ☞ Независимый от платформы стандарт, основанный на графической системе компании Silicon Graphics (SGI).

Open Graphics Library (Open-GL) ['oupen g'ræfiks 'laɪbrəri] спецификация OpenGL. ☞ Свободно распространяемая библиотека стандартизированных подпрограмм и функций трехмерной графики и спецификация компании SGI (Silicon Graphics).

open key enciphering ['oupen ki: en'saɪfəɪŋ] шифрование с открытым ключом, несимметричное шифрование

open key encryption ['ouɹən ki: ɪn'kɹɪpʃən] шифрование с открытым ключом, несимметричное шифрование

open loop (OL) ['ouɹən lu:p] 1. разомкнутый цикл. ☞ Организация обработки данных, при которой обратная связь идет через оператора или пользователя. 2. разомкнутая петля; разомкнутый контур; 3. разомкнутая система

open loop control ['ouɹən lu:p kən'troul] управление (регулирование) по разомкнутому циклу

open loop transfer function (OLTF) ['ouɹən lu:p 'trænsfə: 'fʌŋkʃən] передаточная функция разомкнутой системы

open media frame work ['ouɹən 'mi:dʒə freɪm wə:k] формат открытой среды

Open Message Interface (OMI) ['ouɹən 'mesɪdʒ ɪntə'feɪs] открытый интерфейс (*передачи*) сообщений. ☞ API корпорации Lotus для систем электронной почты.

open messaging environment ['ouɹən 'mesɪdʒɪŋ ɪn'vaɪərənmənt] открытая среда обмена сообщениями

open messaging interface ['ouɹən 'mesɪdʒɪŋ ɪntə'feɪs] открытый интерфейс сообщений

Open Network Architecture (ONA) ['ouɹən net'wə:k 'a:kɪtektʃə] открытая сетевая архитектура

Open Network Computing (ONC) ['ouɹən net'wə:k kəm'pju:tɪŋ] открытые сетевые вычисления (обработка). ☞ Сеть фирмы SunSoft.

Open Prepress Interface (OPI) ['ouɹən pri:'pres ɪntə'feɪs] открытый интерфейс (*систем*) допечатной подготовки, стандарт OPI. ☞ Расширение языка PostScript, поддерживающее цветоотделение (color separation).

open security ['ouɹən sɪ'kjuəriti] безопасность на основе открытости. ☞ Деятельность, направленная на достижение безопасности приложений, основанная на философии и методологии использования обеспечения программного с открытыми исходными кодами. Позволяет проводить независимую верификацию и тестирование исходных кодов, а также объединить усилия разработчиков на создании общих шаблонов и решений для различных технологий защиты.

open shop ['ouɹən ʃɒp] вычислительный центр с доступом пользователей к ЭВМ. *Ср. closed shop*

Open Shortest Path First (OSPF) ['ouɹən 'ʃɔ:tɛst pa:θ fə:st] «первыми открываются кратчайшие маршруты», протокол предпочтения кратчайшего пути, протокол OSPF. ☞ Протокол маршрутизации, по которому на основе поддерживаемой OSPF топологической базы данных для передачи пакета первыми открываются кратчайшие маршруты. Стандартный сетевой протокол для маршрутизации сети Internet. Основан на алгоритме SPF. *См. тж. BGP*

Open Signal Processing Architecture (OSPA) ['ouɹən 'sɪgnəl 'prəʊsesɪŋ 'a:kɪtektʃə] открытая архитектура (*средств цифровой*) обработки сигналов, архитектура OSPA

Open Software Foundation (OSF) ['ouɹən 'sɒftwɛə faʊn'deɪʃən] Фонд открытого программного обеспечения. ☞ Занимается формированием стандартов для открытых систем.

open source ['ouɹən sɔ:s] код открытый. ☞ Подход к проектированию, разработке и распространению обеспечения программного, предполагающий свободную доступность исходного кода. Полноценная лицензия для распространения обеспечения программного с открытым кодом должна удовлетворять таким условиям как: свободное последующее распространение; доступный исходный код; возможность модификации; сохранение целостности оригинального исходного кода и возможность свободного распространения производного кода; отсутствие дискриминационных ограничений по отношению к физическим или юридическим лицам; отсутствие дискриминационных ограничений по отношению к сферам использования; применяться ко всем пользователям без необходимости заключения дополнительных соглашений; не быть привязана к конкретному продукту; не ограничивать другое обеспечение программное; быть технологически нейтральной.

open source code ['ouɹən sɔ:s koud] открытые исходные тексты, открытые исходники. ☞ Принцип, заключающийся в том, что исходный код разрабатываемой системы должен свободно и бесплатно предоставляться всем желающим его усовершенствовать. Полученные усовершенствования должны быть доступны также всем бесплатно. *См. тж. FSF, Linux, source code*

open source software ['ouɹən sɔ:s 'sɒftweə] открытость программного обеспечения. ☞ Свойство программного обеспечения, определяющее затраты на его расширение новыми компонентами.

open standard ['ouɹən 'stændəd] стандарт открытый. ☞ Стандарт, обладающий общедоступной спецификацией, допускающий безвозмездное использование и свободную реализацию всеми желающими. Стандарты открытые охватывают различные элементы технологий информационно-коммуникационных – форматы представления данных, протоколы обмена данными, языки программирования, архитектурные аспекты программных систем и технических средств и т. д. Стандарты открытые обеспечивают интероперабельность, мобильность и масштабируемость соответствующих им систем компьютерных и/или обеспечения программного.

open subroutine ['ouɹən səb.ru:'tɪn] открытая подпрограмма, подставляемая подпрограмма. *См. тж. in-line subroutine*

open system ['ouɹən 'sɪstɪm] открытая система; расширяемая система. *См. тж. extensible open systems interconnection*

Open System Interconnection Internet Management (OSI Internet Management, OIM) ['ouɹən 'sɪstɪm,ɪntə'kənekʃən ɪntə:'net 'mænɪdʒmənt] OSI-управление Internet

Open System(s) Interconnection (OSI) ['ouɹən 'sɪstɪm(z) ,ɪntə'kənekʃən] 1. взаимодействие открытых систем. ☞ Предложенный ISO проект стандарта сетевого и межсетевого взаимодействия, определяющий семь уровней взаимодействия компонентов сети: физический, канальный, сетевой, транспортный, сеансовый, уровень представления данных и прикладной. Для каждого уровня разрабатывается один или несколько протоколов, которые обеспечат сетевое взаимодействие широкого класса устройств. 2. комитет OSI. ☞ Международная ор-

ганизация под спонсорством ISO, занимающаяся разработкой международных стандартов в области передачи данных.

open systems ['oupen 'sistimz] «открытые» системы. ☞ Независимые от изготовителей информационные системы, удовлетворяющие требованиям ряда стандартов IEEE, ISO, NIST, OSF, X/Open и др. организаций.

open systems architecture (OSA) ['oupen 'sistimz 'a:kitektʃə] архитектура открытых систем. *См. тж.* **open systems interconnection**

Open Systems Cabling Architecture (OSCA) ['oupen 'sistimz 'keiblin 'a:kitektʃə] кабельная архитектура открытых систем. *См. тж.* **structured cabling system**

open to dept ['oupen tu: dept] открыть до уровня

Open View (OV) ['oupen vju:] система сетевого управления корпорации Hewlett-Packard

open with ['oupen wið] открыть при помощи

open-collector device ['oupen,kə'lektə di'vais] логический элемент с открытым коллектором. ☞ Конкретная реализация электронного логического устройства, в которой выходной сигнал формируется на разомкнутом коллекторном выходе выходного транзистора.

open-collector driver ['oupen,kə'lektə 'draivə] транзисторно-транзисторная логическая схема с открытым коллектором, ТТЛ-схема с открытым коллектором

OpenDoc ['oupen'dɒk] технология OpenDoc. ☞ Технология создания составных документов, предложенная ассоциацией CIL (Component Integration Laboratories), в которую входят Apple, IBM, Sun и WordPerfect. *См. тж.* **compound document, OLE**

open-ended ['oupen'endɪd] не ограниченный временем, открытый, расширяемый. ☞ О системе, для которой определены и описаны используемые форматы данных и процедурный интерфейс, что позволяет подключать к ней независимо разработанные компоненты.

opening ['oupenɪŋ] *n.* 1. отверстие; 2. начало; 3. открытие, открывание

open-loop ['oupen'lu:p] без обратной связи

OpenMP ['oupen em'pi:] технология, стандарт OpenMP. ☞ Стандарт позволяет из последовательной программы сделать программу для параллельного SMP-компьютера. Технология разработана для языков программирования Fortran, C++ и Си. Поддерживается всеми основными производителями суперкомпьютеров.

OpenVMS (VMS) ['oupen vi:'em 'es] операционная система VMS. ☞ Разработана корпорацией Digital Equipment для Alpha-серверов. *См. тж.* **operating system**

operand (OPND, OPD) ['ɒpəɪnd] *n.* операнд. ☞ Объект, над которым выполняется машинная команда или оператор языка программирования, где каждый операнд задает адрес либо в стеке исполняющейся процедуры, либо в глобальных данных его модуля. *См. тж.* **argument, immediate operand, machine language, operator**

operand address ['ɔpərænd ə'dres] адрес компонента операции, адрес операнда

operand field ['ɔpərænd fi:ld] поле операнда. *См. тж. argument field*

operand register ['ɔpərænd 'redʒɪstə] регистр операнда

operate [ɔpə'reit] *v.* 1. действовать; производить операции; эксплуатировать; работать, разрабатывать; 2. управлять; 3. эксплуатировать

operated [ɔpə'reitɪd] *adj.* управляемый, приводимый в действие

operated circuit [ɔpə'reitɪd 'sə:kɪt] управляемая схема

operating [ɔpə'reitɪŋ] *adj.* 1. операционный, операторный; 2. рабочий, эксплуатационный; действующий

operating characteristic ['ɔpəreitɪŋ ,kærɪktə'rɪstɪk] эксплуатационная (рабочая) характеристика

operating circuit [ɔpə'reitɪŋ 'sə:kɪt] управляемая схема

operating conditions [ɔpə'reitɪŋ kən'dɪʃəns] режим работы, условия функционирования

operating delay ['ɔpəreitɪŋ dɪ'leɪ] задержка в обратных данных

operating level ['ɔpəreitɪŋ 'levl] рабочий уровень (сигналов)

operating personnel ['ɔpəreitɪŋ 'pə:snl] технический персонал

operating range (OR) ['ɔpəreitɪŋ reɪndʒ] рабочий диапазон

operating rate ['ɔpəreitɪŋ reɪt] рабочая скорость, рабочая частота

operating ratio ['ɔpəreitɪŋ 'reɪʃiəu] коэффициент эффективной работы. ☒
Отношение времени эффективной работы к общему времени работы

operating speed ['ɔpəreitɪŋ spi:d] 1. рабочая скорость; 2. быстродействие

operating system (OS) ['ɔpəreitɪŋ 'sɪstɪm] операционная система, ОС. ☒ Совокупность программных средств, обеспечивающих управление аппаратными ресурсами вычислительной системы и взаимодействие программных процессов с аппаратурой, другими процессами и пользователем. ОС выполняет следующие действия: управление памятью, управление вводом-выводом, управление файловой системой, управление взаимодействием процессов, диспетчеризацию процессов, защиту, учет использования ресурсов, обработку командного языка. Во многих случаях системные сервисные программы, трансляторы и другие средства разработки программ также считаются частью операционной системы. Таким образом, компьютер работает под управлением ОС, однако при начальном запуске, отладке он может работать под управлением встроенного ПО, именуемого монитором (monitor) или базовой системой ввода-вывода (BIOS). Термин (operating system) происходит от того, что первые ОС были предназначены, чтобы автоматизировать работу оператора ЭВМ. *См. тж. application, BIOS, configuration, dual boot, GUI, kernel, Linux, OS/2, real-time system, resource, RTOS, software, system call, system disk, system software, task switching, time sharing, UNIX, Windows*

operating system generation ['ɔpəreitɪŋ 'sɪstɪm 'dʒenəreɪʃən] генерация операционной системы. *См. тж. system generation*

operating system kernel ['ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm 'kə:nl] ядро операционной системы. ☞ Постоянно находящаяся в памяти часть операционной системы, управляющая всеми другими процессами операционной системы и распределяющая для них ресурсы.

operating system loading ['ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm 'ləʊdɪŋ] загрузка операционной системы

operating system resident ['ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm 'rezɪdənt] резидент операционной системы. ☞ Часть операционной системы, постоянно находящаяся в оперативной памяти.

operating time ['ɒpəreɪtɪŋ taɪm] время срабатывания, рабочее время машины. ☞ Часть рабочего времени, в течение которого устройство было работоспособно. *См. тж.* **downtime, idle time, unavailable time**

operating voltage ['ɒpəreɪtɪŋ 'vəʊltɪdʒ] рабочее напряжение

operation [ˌɒpə'reɪʃən] *n.* 1. операция (вычислительной системы), команда. ☞ Действия, в совокупности составляющие выполнение команды процессора. 2. операция. *Ср.* **operator** ; 3. действие; функционирование; режим работы

operation and maintenance phase [ˌɒpə'reɪʃən ænd 'meɪntɪnəns 'feɪz] промышленная эксплуатация

operation code (Op Cd) [ˌɒpə'reɪʃən kəʊd] код операции; код команды, состав команды. ☞ 1. Часть командного слова, определяющая какая операция должна быть выполнена по данной команде. 2. Набор частей командных слов конкретной ЭВМ и определяющий множество операций, которые способна выполнять эта ЭВМ. *См. тж.* **address field, instruction decoder, instruction set, machine code, operand**

operation complete (OPC) [ˌɒpə'reɪʃən kəm'pli:t] операция завершена

operation declaration [ˌɒpə'reɪʃən ,deklə'reɪʃən] описание операции

operation decoder [ˌɒpə'reɪʃən dɪ'kəʊdə] дешифратор команд. *См. тж.* **instruction decoder**

operation field [ˌɒpə'reɪʃən fi:ld] поле команды, поле кода команды. *См. тж.* **instruction field**

operation life [ˌɒpə'reɪʃən laɪf] срок эксплуатации, эксплуатационный ресурс

operation of decryption [ˌɒpə'reɪʃən əv 'dekɹɪpʃən] операция расшифрования

operation of encryption [ˌɒpə'reɪʃən əv ɪn'krɪpʃən] операция зашифрования

operation on sets [ˌɒpə'reɪʃən ɒn sets] операции на множествах. ☞ Простейшие операции, которые могут быть выполнены на множествах: объединение, пересечение, образование дополнения, разность множеств.

operation per minute (OPM) [ˌɒpə'reɪʃən pə: maɪ'nju:t] число операций в минуту

operation register [ˌɒpə'reɪʃən 'redʒɪstə] 1. регистр операции; 2. регистр команд, командный регистр

operation research [ˌɒpə'reɪʃən rɪ'sə:tʃ] исследование операций. ☞ Научная дисциплина, исследующая методами математического моделирования такие проявления человеческой активности, как военные операции.

operation testing [ˌpə'reɪʃən testɪŋ] испытания в реальных условиях; опыт-ная эксплуатация

operation time [ˌɒpə'reɪʃən taɪm] время выполнения операции; время работы

operation(al) table [ˌɒpə'reɪʃən(l) 'teɪbl] операционная таблица; таблица операций

operation, administration and maintenance (OAM) [ˌɒpə'reɪʃən əd'mɪnɪstrəʃən ænd 'meɪntɪnəns] эксплуатация, управление и техническое обслуживание

operation-address register [ˌɒpə'reɪʃən,ə'dres 'redʒɪstə] регистр адреса команды

operational [ˌɒpə'reɪʃənəl] *adj.* 1. работающий; сданный в эксплуатацию; 2. операционный

operational amplifier (op-amp, OA) [ˌpə'reɪʃənəl 'æmplɪfaɪə] операционный усилитель

operational attack [ˌɒpə'reɪʃənəl ə'tæk] практическая атака. ☞ Криптоанализическая атака, которая может быть успешно осуществлена на практике.

operational calculus [ˌpə'reɪʃənəl 'kælkjʊləs] операционное исчисление

operational characteristic [ˌpə'reɪʃənəl ˌkærɪktə'rɪstɪk] рабочие параметры

operational cipher [ˌɒpə'reɪʃənəl 'saɪfə] действующий шифр

operational computer [ˌɒpə'reɪʃənəl kəm'pjʊ:tə] функционирующий компьютер

operational cryptanalyst [ˌɒpə'reɪʃənəl kriptə'nælist] криптоаналитик-практик

operational decoder [ˌpə'reɪʃənəl 'di:kəʊdə] дешифратор операции

operational environment [ˌɒpə'reɪʃənəl ɪn'vaɪənmənt] операционная среда

operational factor [ˌpə'reɪʃənəl 'fæktə] эксплуатационные (рабочие) параметры (характеристики), действующие параметры

operational failure [ˌpə'reɪʃənəl 'feɪljə] эксплуатационный отказ

operational grammar [ˌpə'reɪʃənəl 'græmə] операционная грамматика

operational key [ˌɒpə'reɪʃənəl ki:] рабочий ключ. ☞ Используется для шифрования служебной информации передаваемой по каналам связи.

operational label [ˌpə'reɪʃənəl 'leɪbl] маркировочная метка, маркировочный знак для идентификации файла на магнитной ленте

operational method [ˌpə'reɪʃənəl 'meθəd] операторный метод

operational multiplier [ˌpə'reɪʃənəl 'mʌltɪplaɪə] операционный умножитель

operational order [ˌpə'reɪʃənəl ɔ:'dɔ] операционная команда

operational processing [ˌpə'reɪʃənəl 'prəʊsesɪŋ] оперативная обработка. ☞ Обработка данных в системах реального времени и системах, ориентированных на обработку транзакций. *Cp.* **analytical processing; OLTP**

operational readiness and reliability test (ORRT) [ˌpə'reɪʃənəl 'redɪnis ænd rɪˌlaɪə'bɪlɪti test] проверка эксплуатационной готовности и надежности

operational research [ˌpə'reɪʃənəl rɪ'sə:tʃ] исследование операций. *См. тж.* **operations research**

operational semantics [ˌpə'reɪʃənəl si'mæntiks] операционная семантика. ☞ Способ задания семантики языка с помощью описания абстрактной машины, интерпретирующий его.

operational symbol [ˌpə'reɪʃənəl 'sɪmbəl] операционный символ

operational system (OS) [ˌpə'reɪʃənəl 'sɪstɪm] операционная система, ОС

operational testing [ˌpə'reɪʃənəl 'testɪŋ] 1. испытания в реальных условиях. *См. тж. benchmark testing, boundary testing, compatibility testing, conformance testing, exhaustive testing, final testing, functional testing, manual testing, stress testing*; 2. опытная эксплуатация. *См. тж. maintenance, OAM*

operations (ops) [ˌɒpə'reɪʃənɪz] операции

operations analysis [ˌpə'reɪʃənəl ə'næləsɪz] 1. исследование операций. *См. тж. operations research*. 2. системный анализ

Operations and Maintenance (O&M) [ˌpə'reɪʃənəl ænd 'meɪntɪnəns] работа (эксплуатация) и техническое обслуживание. *См. тж. field engineer*

operations manager [ˌpə'reɪʃənəl 'mænɪdʒə] начальник (вычислительной) машины; руководитель группы сопровождения

operations on sets [ˌpə'reɪʃənəl ɒn sets] операции на множествах. ☞ Простейшие операции, которые могут быть выполнены на множествах: объединение, пересечение, образование дополнения и разность множеств.

operations research [ˌpə'reɪʃənəl rɪ'sə:tʃ] исследование операций. ☞ Математическая дисциплина, исследующая методы и системы использования ресурсов.

Operations, Administration and Maintenance (OAM) [ˌpə'reɪʃənəl əd'mɪnɪstrəʃən ænd 'meɪntɪnəns] эксплуатация, администрирование, сопровождение (обслуживание). *См. тж. maintenance*

operative [ˌpə'reɪtɪv] *adj.* 1. действующий; действительный; 2. оперативный

operator (op) ['ɒpəreɪtə] *n.* 1. знак операции; операция. ☞ Подразумевает не столько действия для выполнения операции, сколько обозначение операции в тексте. 2. оператор. ☞ Человек, обслуживающий или использующий ЭВМ. 3. оператор. *См. тж. statement*

operator command ['ɒpəreɪtə kə'ma:nd] команда оператора. ☞ Команда операционной системе, введенная с операторского терминала.

operator error ['ɒpəreɪtə 'erə] ошибка оператора

operator manuel ['ɒpəreɪtə 'mænjuəl] руководство оператора

operator number identification ['ɒpəreɪtə 'nʌmbə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] опознавание номера оператора

operator overloading ['ɒpəreɪtə ˌoʊvə'ləʊdɪŋ] перегрузка оператора. ☞ В программировании – возможность использования одного оператора для выполнения различных операций. *См. тж. overloading*

operator precedence ['ɒpəreɪtə pri:'si:dənts] старшинство операций. ☞ В программировании – правила предшествования, определяющие последовательность вычисления арифметических и/или логических выражений. Обычно в первую очередь вычисляются выражения в нутри круглых скобок, умножение и

деление выполняются раньше сложения и вычитания, операторы с одинаковым приоритетом выполняются с лева на право. *См. тж. operator, precedence*

operator programming method (OPM) ['ɒpəreɪtə 'prɒɡræmɪŋ 'meθəd] операторный метод программирования

operator routine ['ɒpəreɪtə ru:'ti:n] служебная программа, выполняемая оператором

operator variable ['ɒpəreɪtə 'vɛəriəbl] операторная переменная

operator-indicator light ['ɒpəreɪtə'ɪndɪkətə laɪt] сигнальная (индикаторная) лампа на пульте оператора

operator-oriented ['ɒpəreɪtə'ɔ:riəntɪd] ориентированный на оператора

operator-oriented language ['ɒpəreɪtə'ɔ:riəntɪd 'læŋɡwɪdʒ] язык, ориентированный на оператора

opinion [ə'pɪnjən] *n.* мнение

opponent [ə'pəʊnənt] *n.* противник; оппонент.

opponent cryptanalyst [ə'pəʊnənt kriptə'nælist] Синоним – **enemy cryptanalyst**

opportunity ['ɒpə'tjʊnɪtɪ] *n.* возможность; удобный случай. # **to take the opportunity** воспользоваться случаем

oppose [ə'pəʊz] *v.* 1. противопоставлять (**with, against**); 2. возражать; 3. оказывать сопротивление, сопротивляться, противиться; 4. мешать, препятствовать. # **as opposed to** в противоположность

opposed [ə'pəʊzd] *adj.* 1. противоположный, противный; 2. встречающий сопротивление

opposing [ə'pəʊzɪŋ] *adj.* противоположный

opposing connection [ə'pəʊzɪŋ kə'nekʃən] встречное соединение

opposite ['ɒpəzɪt] *adj.* противоположный, расположенный напротив

opposition ['ɒpəzɪʃən] *adj.* оппозиция; сопротивление; противодействие; противоположность; возражение; противоположение; сопротивление; противодействие; противоположность; возражение

opt [ɒpt] *v.* выбирать; делать выбор

optic (opt) ['ɒptɪk] *n.* оптика; *adj.* оптический

optical ['ɒptɪkəl] *adj.* оптический

optical array ['ɒptɪkəl ə'reɪ] массив дисковых оптических накопителей

optical bypass switch ['ɒptɪkəl 'baɪpɑ:s swɪtʃ] оптический шунтирующий (обходной) коммутатор (переключатель). ☼ Используется в сетях FDDI для прокладки резервных связей. *См. тж. switch*

optical cable ['ɒptɪkəl 'keɪbl] волоконно-оптический кабель. ☼ Состоит из одного или нескольких (multifiber cable) волокон, буферной оболочки, силовых элементов (*обеспечивают требуемую механическую прочность, принимая на себя растягивающие нагрузки*) и внешней оболочки. *См. тж. OLTS, optical fibre*

optical carrier ['ɒptɪkəl 'kæriə] оптическая несущая; оптоволоконная линия связи

optical character Reader (OCR) ['ɒptɪkəl 'kærɪktə 'ri:də] устройство оптического распознавания символов, или автоматического чтения текста

optical character recognition (OCR) ['ɒptɪkəl 'kærɪktə rɪ'kɒgnɪʃən] оптическое распознавание символов. Ⓢ Ввод в компьютер с помощью специальных программ графических изображений символов печатного текста и преобразование их в формат, пригодный для обработки текстовыми процессорами, редакторами текстов и т. д. *См. тж.* **character recognition, handwriting recognition, ICR, scanner**

optical characters reader ['ɒptɪkəl 'kærɪktəz 'ri:də] устройство оптического считывания знаков

optical communication (opcom) ['ɒptɪkəl kə'mju:nɪ'keɪʃən] оптическая связь

optical computer ['ɒptɪkəl kəm'pjʊ:tə] оптический компьютер. Ⓢ Компьютер, в котором для передачи сигналов используются как электроника, так и оптика.

optical connector ['ɒptɪkəl 'kənektə] волоконно-оптический соединитель (гнездо). *См. тж.* **connector, optical interface**

optical coupler ['ɒptɪkəl 'kʌplə] волоконно-оптический элемент связи, оп-
трон

optical data card ['ɒptɪkəl 'deɪtə ka:d] оптические информационные кар-
ты. Ⓢ Тип оптического ЗУ, в котором запоминающая среда напоминает кре-
дитную карточку, но имеет гораздо большую емкость памяти.

optical data converter (OPDAC) ['ɒptɪkəl 'deɪtə kən'vɜ:tə] оптический преоб-
разователь данных

optical data disk (ODD) ['ɒptɪkəl 'deɪtə dɪsk] оптический диск

optical data link ['ɒptɪkəl 'deɪtə lɪnk] оптическая линия передачи данных

optical delay line (ODL) ['ɒptɪkəl dɪ'leɪ laɪn] оптическая линия задержки

optical density (OD) ['ɒptɪkəl 'densɪtɪ] оптическая плотность

Optical Digital Image (ODI) ['ɒptɪkəl 'dɪdʒɪtl 'ɪmɪdʒ] оптическое цифровое
изображение

optical disk (drive) (ODD) ['ɒptɪkəl dɪsk (draɪv)] оптический диск

optical disk data system (ODDS) ['ɒptɪkəl dɪsk 'deɪtə 'sɪstɪm] система на опти-
ческих дисках

optical disk drive (ODD) ['ɒptɪkəl dɪsk 'draɪv] накопитель на оптических дис-
ках

optical fiber ['ɒptɪkəl 'faɪbə] волоконно-оптический

optical fiber cable ['ɒptɪkəl 'faɪbə keɪbl] волоконно-оптический кабель

optical fiber communication ['ɒptɪkəl 'faɪbə kə'mju:nɪ'keɪʃən] волоконно-
оптическая связь

optical fiber transmission line (OFTL) ['ɒptɪkəl 'faɪbə træns'mɪʃən laɪn] воло-
конно-оптическая линия связи

optical fiber transmission system (OFTS) ['ɒptɪkəl 'faɪbə træns'mɪʃən 'sɪstɪm]
система передачи данных по волоконно-оптическому каналу

optical fibre ['ɒptɪkəl 'faɪbə] оптоволокно. Ⓢ Элемент волоконно-опти-
ческого кабеля, непосредственно передающий оптические сигналы. *См. тж.*
fibre optic, multifiber cable, optical cable

optical font ['ɒptɪkəl fɒnt] шрифт для оптического распознавания

optical hard drive (OHD) ['ɒptɪkəl ha:d draɪv] дисковод для жестких оптических дисков

optical interface ['ɒptɪkəl ɪntə'feɪs] оптический интерфейс. ☞ В волоконно-оптической связи – точка, в которой оптический сигнал передается от оборудования или среды другому оборудованию без преобразования в электрический сигнал. *См. тж. optical connector*

optical line interface ['ɒptɪkəl laɪn ɪntə'feɪs] интерфейс оптических линий связи

optical mark reading ['ɒptɪkəl ma:k ri:dɪŋ] оптическое считывание меток

optical mark recognition (OMR) ['ɒptɪkəl ma:k rɪ'kɒɡnɪʃən] оптическое распознавание меток (знаков). *См. тж. OCR*

optical memory system ['ɒptɪkəl 'meməri 'sɪstɪm] оптическое запоминающее устройство

optical mouse ['ɒptɪkəl maʊs] оптическая мышь. *См. тж. pen mouse, wireless mouse*

optical network unit ['ɒptɪkəl 'netwɜ:k 'ju:nɪt] оптическое сетевое устройство

optical page reader (OPR) ['ɒptɪkəl peɪdʒ 'ri:də] оптическое считывающее устройство

optical parametric oscillator (OPO) ['ɒptɪkəl pə'ræmɪtrɪk ɔ'sɪ'leɪtə] оптический параметрический генератор

optical plug ['ɒptɪkəl plʌɡ] волоконно-оптический штуцер. *См. тж. plug*

optical reading ['ɒptɪkəl ri:dɪŋ] оптическое считывание

optical resolution ['ɒptɪkəl ˌrezə'lʊ:ʃən] оптическое разрешение. ☞ Максимальное разрешение, обеспечиваемое сканером без применения интерполяции. Измеряется в dpi. *См. тж. resolution, scanner*

optical scanning device ['ɒptɪkəl 'skænɪŋ dɪ'vaɪs] оптическое сканирующее устройство

optical scanning service (OSS) ['ɒptɪkəl 'skænɪŋ 'sɜ:vɪs] система оптического сканирования

Optical Storage Technology Association ['ɒptɪkəl 'stɔ:ɪdʒ tek'nɒlədʒɪ əˌsaʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация по технологиям оптического хранения данных. ☞ Разрабатывает форматы хранения данных на компакт-дисках.

optical store ['ɒptɪkəl stɔ:] оптическое ЗУ

optical tape ['ɒptɪkəl teɪp] оптическая лента, накопитель на оптической ленте. ☞ Управляется механизмом, похожим на НМЛ (tape drive), но чтение и запись производится как у лазерных дисков. *См. тж. magnetic tape, tape drive*

optical tape reader ['ɒptɪkəl teɪp 'ri:də] оптическое устройство считывания с перфоленты

optical transfer function (OTF) ['ɒptɪkəl 'trænsfə: 'fʌŋkʃən] оптическая передаточная функция

Optical-loss Test Sets (OLTS) ['ɒptɪkəl'los test sets] оптический тестер. ☞ Приборный тестер, состоящий из измерителя мощности и источника оптического излучения.

ского излучения. Предназначен для определения потерь в оптических кабелях, соединителях и т. п. Помогает провести тестирование оптоволоконной сети и убедиться в том, что данные могут передаваться по ней без лишних потерь и искажений. *См. тж.* **optical cable, optical connector, optical fibre**

optically ['ɒptɪkəli] *adv.* оптически

optically sensed document ['ɒptɪkəli 'sensɪt 'dɒkjumənt] документ с оптическим считыванием

opticals ['ɒptɪkəl] *n.* оптика

Optical-to-Electrical Converter (OEC) ['ɒptɪkəl'tu: ɪ'lektrɪkəl kən'vɜ:tə] оптико-электронный преобразователь. *См. тж.* **converter**

optics coupling display unit (OCDU) ['ɒptɪks 'kʌplɪŋ dɪs'pleɪ 'ju:nɪt] дисплей, подключаемый с использованием волоконно-оптической линии

optimal ['ɒptɪməl] *adj.* оптимальный. ☞ Наилучший в заданных условиях. Качество оценивается с помощью критерия оптимальности, а условия задаются в виде ограничения на дополнительные критерии. Оптимизация – центральная идея кибернетики

optimal binary search tree ['ɒptɪməl 'baɪnəri sə:tʃ tri:] оптимальное двоичное дерево поиска. ☞ Двоичное дерево поиска, построенное в расчете на обеспечение максимальной производительности при заданном распределении вероятностей местоположения требуемых данных.

optimal design ['ɒptɪməl dɪ'zaɪn] оптимальное проектирование

optimal programming ['ɒptɪməl 'prəʊgræmɪŋ] оптимальное программирование

optimality criterion [kraɪ'tɪəriən 'ɒptɪməlɪtɪ] критерий оптимальности. ☞ Мера, правило предпочтения сравниваемых вариантов. Нередко критерий оптимальности отождествляется с целевой функцией.

optimization ['ɒptɪmaɪzɪʃən] *n.* оптимизация. ☞ 1. Преобразование программы, сохраняющее ее семантику, но уменьшающее ее размер или время выполнения. *См. тж.* **code removal, common subexpressions**. 2. Поиск значения параметров, оптимизирующих значение заданного функционала. 3. Один из этапов компиляции, во время которого выполняется преобразование программы сохраняющее ее семантику, но уменьшает размер кода и/или время выполнения. *См. тж.* **optimizing compiler**

optimization method ['ɒptɪmaɪzɪʃən 'meθəd] метод оптимизации

optimization method of the first order ['ɒptɪmaɪzɪʃən 'meθəd ɒv ðə 'fɜ:st ɔ:'dɜ] метод оптимизации первого порядка (градиентный метод). ☞ Метод безусловной поисковой оптимизации, в котором для определения направления поиска используются значения целевой функции и ее первых частных производных по управляемым параметрам в точках траектории поиска.

optimization method of the second order ['ɒptɪmaɪzɪʃən 'meθəd ɒv ðə ɔ:'dɜ] метод оптимизации второго порядка. ☞ Метод безусловной поисковой оптимизации, в котором для определения направления поиска используются значения целевой функции, ее первых и вторых частных производных по управляемым параметрам в точках траектории поиска (САПР).

optimize (optimise) ['ɒptɪmɪz] *v.* оптимизировать

optimized code ['ɒptɪmɪzd kəʊd] оптимизированная программа, оптимизированный код

Optimized Network Evolution (ONE) ['ɒptɪmɪzd net'wɜ:k ɪ:və'lu:ʃən] оптимизированная эволюция сетей. ☒ Концепция развития общедоступных сетей связи, разработанная фирмами (Siemens и GPT). Базируется на цифровой коммутационной системе EWSD.

optimizer ['ɒptɪmɪzə] *n.* 1. оптимизатор. ☒ Оптимизирующий транслятор. *См. тж.* **optimizing computer**; 2. оптимизатор, блок оптимизации. ☒ Компонент транслятора, выполняющий оптимизацию.

optimizing ['ɒptɪmɪzɪŋ] *adj.* оптимизирующий

optimizing compiler ['ɒptɪmɪzɪŋ kəm'paɪlə] оптимизирующий компилятор. ☒ Компилятор, выполняющий эквивалентные преобразования программы, приводящие к получению более быстрой или более компактной программы. Оптимизация включает однократное вычисление общих подвыражений, вынос из цикла не зависящих от повторения операций, уничтожение лишних присваиваний или проверок и другие преобразования.

optimum (opt) ['ɒptɪmə] *n.* наиболее благоприятные условия; *adj.* оптимальный

optimum allocation ['ɒptɪmə 'æləkeɪʃən] оптимальное распределение объектов в выборке

optimum picture control (OPC) ['ɒptɪmə 'pɪktʃə kən'trəʊl] оптимальное управление изображением

optimum programming ['ɒptɪmə 'prəʊgræmɪŋ] оптимальное программирование

optimum scale integration ['ɒptɪməskeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] 1. интеграция оптимального уровня; 2. с оптимальным уровнем интеграции

option ['ɒpʃən] *n.* 1. опция, необязательный параметр, необязательная возможность. *См. тж.* **default option, compuler option**; 2. вариант выбора, команда или пункт меню. *См. тж.* **check box**; 3. средство; 4. право выбора (замены)

option button ['ɒpʃən bʌtn] *См.* **radio button**

option list ['ɒpʃən lɪst] список дополнений

optional ['ɒpʃənəl] *adj.* необязательный; произвольный; факультативный

optional hyphen ['ɒpʃənəl 'haɪfən] необязательный дефис (соединительная черточка, перенос)

optional information ['ɒpʃənəl ɪnfə'meɪʃən] факультативная (необязательная) информация

optional interrupt ['ɒpʃənəl ɪntə'rʌpt] необязательное прерывание

optional label ['ɒpʃənəl 'leɪbl] необязательная метка

optional modification ['ɒpʃənəl ˌmɒdɪfɪ'keɪʃən] дополнительная модификация (одобренная NSA USA модификация криптографического оборудования, которая может производиться по требованию пользователей этого оборудования)

optional parameter ['ɒpʃənl pə'ræmɪtə] 1. необязательный параметр. ☞ Если параметр процедуры, макрокоманды или функции не задан, то его значение устанавливается по умолчанию. См. *тж.* **default value, parameter, procedure**; 2. дополнительный параметр

optional product ['ɒpʃənl 'prɒdʌkt] факультативное произведение

optional retention ['ɒpʃənl rɪ'tenʃən] необязательное членство

optional word ['ɒpʃənl wə:d] необязательное ключевое слово (в языке КОБОЛ)

options ['ɒpʃənz] *n.* параметры, режимы

options for recall ['ɒpʃənz fɔ: rɪ'kɔ:l] параметры (режимы) пересчета

optoelectronic ['ɒptou,lek'trɒnɪk] *adj.* оптоэлектронный

optoelectronic device ['ɒptou,lek'trɒnɪk dɪ'vaɪs] оптоэлектронное устройство. ☞ Устройство, излучающее или изменяющее световые волны.

optoelectronic integral circuit (IC) ['ɒptou,lek'trɒnɪk 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] оптоэлектронная ИС

optoelectronic integrated circuit (OEIC) ['ɒptou,lek'trɒnɪk 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] оптоэлектронная интегральная схема

optoelectronic multiplex switch (OMS) ['ɒptou,lek'trɒnɪk 'mʌltɪpleks swɪtʃ] оптоэлектронный переключатель каналов

optoelectronic pulse amplifier (OPA) ['ɒptou,lek'trɒnɪk 'pʌls 'æmplɪfaɪə] оптоэлектронный импульсный усилитель

optoelectronics ['ɒptou,lek'trɒnɪks] оптоэлектроника. ☞ Раздел техники, занимающийся созданием оптоэлектронных устройств. См. *тж.* **optoelectronic device**

or [ɔ:] *conj.* или; в противном случае, иначе; и (*после отрицания*); то есть (*после запятой*).# **or else** или же.# **or so** около того.# **and/or** по отдельности или оба вместе

OR [ɔ:] ИЛИ. ☞ Логическая операция

orange ['ɔrɪndʒ] *adj.* оранжевый

Orange Book ['ɔ:rɪndʒ bu:k] «Оранжевая книга». ☞ 1. Формат, представляющий собой расширение «Желтой книги» и предусматривающий возможность многосекансовой записи на компакт-диски. См. *тж.* **Green Book, Red Book, White Book, Yellow Book**; 2. Стандарт Национального совета по компьютерной безопасности (*подразделения национальной безопасности США*), устанавливающий соответствующие критерии пригодности компьютерных продуктов. Стандартом предусматриваются четыре уровня защищенности: D – незащищенная система; C1 – требует соблюдения процедуры входа в систему, но допускает использование группового идентификатора; C2 – требует соблюдения процедуры входа в систему с индивидуальным паролем и соответствующим механизмом контроля (аудита); B1 – требует наличия допуска (clearance) Министерства обороны США; B2 – гарантирует безопасный канал связи между пользователем и защищенной системой, обеспечивает возможность тестирования системы и невозможность несанкционированного доступа

(при пониженных уровнях допуска); ВЗ – требует, чтобы система характеризовалась математической моделью, которая должна быть устойчивой и жизнеспособной; А1 – требует, чтобы система характеризовалась математической моделью, устойчивость которой можно доказать.

orange machine ['ɔ:ɹɪndʒ mə'ʃi:n] "оранжевая" машина (условное наименование, данное американскими криптоаналитиками японской шифровальной машине)

orbit [ɔ:'bit] *n.* орбита

orbital [ɔ:'bitl] *n.* орбиталь; *adj.* орбитальный

orbital position [ɔ:'bitl pə'ziʃən] орбитальная позиция. ☞ Местонахождение (точка стояния) спутника связи на геостационарной орбите. См. **тж. GEO**

order [ɔ:'də] *n.* 1. порядок, упорядоченность; способ упорядочения; 2. порядок, степень; 3. разряд; 4. порядок чисел; 5. порядок действий; 6. машинная команда; 7. команда; 8. кратность; 9. степень; 11. директива; заказ; 12. инструкция; 13. ордер; 14. очередность; 15. расстановка; 16. последовательность; 17. регламент; 18. упорядоченность; *v.* 1. командовать; 2. предписывать; 3. распоряжаться; 4. упорядочивать. ☞ Расставлять в соответствии с заданным отношением порядка. # **in order** для того, чтобы. # **in order that** для того, чтобы. # **in order to** для того, чтобы. # **to be in order** быть в порядке; быть уместным

order approximation of the difference scheme [ɔ:'də ə'prɒksɪ'meɪʃən əv ðə'ski:m 'dɪfrənsɪz ski:m] порядок аппроксимации разностной схемы. ☞ В методе конечных разностей порядок погрешности аппроксимации дифференциального оператора L_φ разностным оператором L_h относительно шага сетки h .

order code [ɔ:'də koud] код команды, код операции

order modification [ɔ:'də ,mɒdɪfɪ'keɪʃən] модификация команды, переадресация команды

order of accuracy [ɔ:'də əv 'ækjʊərəsɪ] степень точности

order of accuracy of the difference scheme [ɔ:'də əv ðə'dɪfrənsɪz 'ski:m] порядок точности разностной схемы. ☞ В методе конечных разностей порядок погрешности приближенного решения краевой задачи относительно шага сетки h .

order of accuracy of the method of integration of ODE [ɔ:'də əv ðə'meθəd əv 'ɪntɪgreɪʃən əv] порядок точности метода интегрирования ОДУ. ☞ Порядок производной в том члене ряда Тейлора, до которого формула интегрирования аппроксимирует ряд, при условии разложения в ряд точного решения системы ОДУ на интервале малых значений шага интегрирования.

order of convergence [ɔ:'də əv kən'vɜ:ʒəns] порядок сходимости

order of differential equation [ɔ:'də əv ,dɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃən] порядок дифференциального уравнения

order of pole [ɔ:'də əv pəʊl] порядок полюса

order of precedence [ɔ:'də əv pri:'si:dənts] порядок предшествования

order of stationarity [ɔ:'də əv 'steɪʃnərɪtɪ] порядок стационарности

order range [ɔ:'də reɪndʒ] диапазон порядков

order register [ɔ:'də 'redʒɪstə] регистр команд

order statistics [ɔ:'də 'stætiks] статистика рангов. ☞ Область статистики, в которой используются не численные значения наблюдаемых величин, а их отношения порядка с другими наблюдениями.

order wire [ɔ:'də waɪə] заказной (служебный) канал

ordered [ɔ:'dəd] *adj.* упорядоченный

ordered list [ɔ:'dəd list] упорядоченный список

ordered pair [ɔ:'dəd peɪ] упорядоченная пара. ☞ Пара объектов, находящихся в определенном отношении порядка.

ordered retrieval [ɔ:'dəd ri'tri:vəl] упорядоченный поиск

ordered set [ɔ:'dəd set] упорядоченное множество

ordering [ɔ:'dərɪŋ] *n.* определение порядка следования, упорядочение, упорядочивание, упорядоченное расположение, порядок, расстановка

ordering register (OR) [ɔ:'dərɪŋ 'redʒɪstə] регистр команд

ordering relation [ɔ:'dərɪŋ ri'leɪʃən] способ упорядочения; отношение порядка. ☞ Отношение, обладающее свойствами рефлексности, антисимметричности и транзитивности.

orderly [ɔ:'dɔ:li] *adj.* 1. упорядоченный; 2. регулярный; правильный; 3. организованный

orderly close-down [ɔ:'dɔ:li kləʊz'daʊn] нормальное завершение работы

ordinal [ɔ:'dɪnl] *adj.* порядковый; *n.* порядковое или трансфинитное число

ordinal relation [ɔ:'dɪnl ri'leɪʃən] прямая зависимость

ordinal type [ɔ:'dɪnl taɪp] перечисленный тип. ☞ К таким типам относятся данные, у которых каждое значение, кроме первого, имеет уникального предшественника, а каждое значение, кроме последнего, имеет уникального преемника, в частности, этот тип может описать и беззнаковые целые числа. *См. тж.*

data type, enumerated type

ordinary [ɔ:'dnɪrɪ] *adj.* обычный, заурядный

ordinary differential equation [ɔ:'dnɪrɪ ,dɪfə'renʃəl i'kweɪʃən] обыкновенное дифференциальное уравнение

ordinate [ɔ:'dnɪt] *n.* ордината

ORG (origin) ['ɔ:ɡɪdʒɪn] директива ассемблера, указывающая адрес начала программы или чисти программы

organic [ɔ:'gænik] *adj.* органический

Organic Land Grid Array (OLGA) [ɔ:'gænik 'lænd grɪd ə'reɪ] корпус OLGA. ☞ Корпус для процессоров Pentium II с тактовой частотой 350 МГц и выше. *См. тж.* **BGA, LGA, PGA, PPGA, PQFP, SPGA**

organic light-emitting diode (OLED) [ɔ:'gænik laɪtɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd] органический светодиод

organigram [ɔ:'gəniɡræm] *n.* блок-схема организации системы, органиграмма

organization [ɔ:'gənəɪ'zeɪʃən] *n.* организация; *adj.* организационный

Organization for the Advancement of Structured Information Standards (OASIS) [ɔ:'gənəɪ'zeɪʃən fɔ: ði: əd'vɑ:nsment əv 'strʌktʃəd ɪnfə'meɪʃən 'stændədz] ор-

ганизация по продвижению стандартов для структурированной информации, группа OASIS. ☞ Занимается, в частности, разработкой языков разметки.

organizational chart [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃənəl tʃɑ:t] организационная схема. ☞ Схема взаимодействия сотрудников, отделов и т. п.; структура организационных, функциональных связей.

organizational information security policies [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃənəl ɪnfə'meɪʃən sɪ'kjʊərɪtɪ 'pɒlɪsɪz] политика безопасности информационной (организации). ☞ Формальное изложение правил поведения, процедур, практических приемов или руководящих принципов в области безопасности информационной, которыми руководствуется организация в своей деятельности.

organizational information system [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃənəl ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] организационная информационная система

organizational instruction [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃənəl ɪn'strʌkʃən] организующая команда

organizational security policies [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃənəl sɪ'kjʊərɪtɪ 'pɒlɪsɪz] политика безопасности (информации в организации). ☞ 1. Совокупность документированных правил, процедур, практических приемов или руководящих принципов в области безопасности информации, которыми руководствуется организация в своей деятельности. 2. Одно или несколько правил, процедур, практических приемов или руководящих принципов в области безопасности, которыми руководствуется организация в своей деятельности.

organizational support for CAD [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃənəl 'səpɔ:t fɔ: sɪ:'eɪ'dɪ:] организационное обеспечение САПР. ☞ Положения, инструкции, приказы, штатные расписания, квалификационные требования и другие документы, регламентирующие организационную структуру подразделений проектной организации и их взаимодействия с комплексом устройств автоматизированного проектирования.

organize [ˌɔ:'gənaɪz] v. организовывать

organized [ˈɔ:gənaɪzd] adj. организованный

organizer [ˌɔ:'gənaɪzə] n. оргтехнический компьютер, средство (персональной) оргтехники, «оргнайзер». ☞ Карманный компьютер с функциями рабочего дневника-календаря, телефонного справочника и т. д.

orient [ˈɔ:riənt] v. ориентировать

orientation [ˈɔ:riən'teɪʃən] n. ориентация

oriented graph [ˈɔ:riəntɪd græf] ориентированный граф, оргграф. ☞ Граф, рёбрам которого присвоено направление. Направленные рёбра именуются также дугами, а в некоторых источниках и просто рёбрами.

oriented tree [ˈɔ:riəntɪd tri:] ориентированное дерево

origin ['ɔ:rɪdʒɪn] n. 1. начальный адрес (программы или программной секции); 2. источник. ☞ В сети передачи данных – станция сети или процесс, посылающие сообщение. 3. корень дерева. См. тж. **root**; 4. происхождение; 5. начало координат, исходная точка, нуль шкалы; 6. начало

origin coordinate(s) ['ɔ:rɪdʒɪn kou'ɔ:dnɪt(s)] 1. неполные координаты; 2. начальные координаты

origin of coordinates ['ɔːrɪdʒɪn ɔv kou'ɔ:dnɪts] начало координат

origin size ['ɔːrɪdʒɪn saɪz] размер оригинала

origin specifies ['ɔːrɪdʒɪn 'spesɪfaɪz] указатель оригиналов

original [ə'rɪdʒənəl] *n.* оригинал, прообраз; *adj.* первоначальный; подлинный; исходный; оригинальный

Original Design Manufacturer (ODM) [ə'rɪdʒənəl dɪ'zajən ,mænju'fæktʃərə] изготовитель оригинального изделия, изготовитель изделия по оригинальному проекту. *См. тж. OEM, TEM*

Original Equipment Manufacturer (OEM) [ə'rɪdʒənəl ɪ'kwɪpmənt ,mænju'fæktʃərə] 1. изготовитель комплектного оборудования. ⊗ Предприятие, изготавливающее законченные изделия из комплектующих. 2. производитель ПО

Original Equipment Manufacturer product (OEM product) [ə'rɪdʒənəl ɪ'kwɪpmənt ,mænju'fæktʃərə 'prɒdəkt] продукт для OEM, OEM-изделие (продукт). ⊗ ПО или комплектующие, продаваемые фирмой только производителям. *См. тж. ODM*

original key [ə'rɪdʒənəl ki:] исходный (первоначальный) ключ

original plaintext [ə'rɪdʒənəl ,pleɪn'tekst] исходный открытый текст

original size [ə'rɪdʒənəl saɪz] размер оригинала

original version (ORI) [ə'rɪdʒənəl 'vɜːʃən] исходная версия

originate [ə'rɪdʒɪneɪt] *v.* 1. инициировать передачу данных; отправлять (сообщение); 2. порождать, давать начало; 3. происходить; брать начало; возникать (**from, in, with**)

originating [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ] *adj.* исходящий

originating point code (OPC) [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ pɔɪnt kɒd] код исходящего пункта

originator [ə'rɪdʒɪneɪtə] *n.* отправитель (сообщения). ⊗ **originator's key** ключ отправителя (сообщения).

originator detection pattern (ODP) [ə'rɪdʒɪneɪtə dɪ'tekʃən 'pætən] шаблон обнаружения инициатора (сигнал модема)

orphan ['ɔːfən] *n.* 1. висячая строка. ⊗ В системах подготовки текстов – последняя строка главы, раздела, таблицы и пр., оказавшаяся вследствие неудачного форматирования единственной строкой на странице. *Ср. window*; 2. «сирота». ⊗ Продукт, который не поддерживается производителем или производитель которого вышел из бизнеса.

orphan window control ['ɔːfən 'wɪndəʊ kən'trəʊl] управление висячей строкой. ⊗ Программные средства, позволяющие автоматически устранять наличие висячих строк на странице.

ortho symmetric (AI) [ɔː'θə 'sɪmetrɪk] ортосимметричный

orthogonal [ɔː'θɔɡənəl] *adj.* ортогональный, прямоугольный

Orthogonal Frequency Division Multiplexing (OFDM) [ɔː'θɔɡənəl 'fri:kwənsɪ dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpleksɪŋ] мультиплексирование с ортогональным частотным разделением сигналов, канал OFDM. ⊗ Схема модуляции и тип физического канала

для высокоскоростной передачи данных в диапазоне 5 ГГц. Предложена компанией intersil.

orthogonal list [ɔ:'θɔɡənəl list] прямоугольная таблица. ☞ Двумерный список, элементы которого симметрично связаны слева и справа с горизонтальными соседними элементами и сверху и снизу – вертикально расположенными соседями. Такой принцип может быть обобщен на случай таблиц большой размерности и дает эффективный способ представления разреженных матриц.

orthogonal matrix [ɔ:'θɔɡənəl 'meɪtrɪks] ортогональная матрица

orthogonal memory [ɔ:'θɔɡənəl 'meməri] ортогональная матрица

orthogonality [ɔ:'θɔɡənəliɪti] *n.* ортогональность. ☞ Организация системы на основе небольшого числа понятий, каждое из которых может быть понято независимо от других.

orthonormal analysis [ɔ'θɔ'nɔ:məl ə'næləsɪz] ортонормированный анализ

orthonormal basis [ɔ'θɔ'nɔ:məl 'beɪsɪs] ортонормированный базис. ☞ Множество ортонормированных функций, используемых при вычислении членов, входящих в выражение некоторого преобразования типа преобразований Фурье и Уолша.

orthonormal functions [ɔ'θɔ'nɔ:məl 'flŋkʃənz] ортонормированные функции

orthorhombic [ɔ:'θɔ'rɒmbɪk] *adj.* ромбический

ortograph [ɔ:'θɔɡræf] *n.* ортографическая проекция

OS generation [ou'si: 'dʒenəreɪʃən] генерация (конфигурирование) операционной системы

OS/2 операционная система OS/2. ☞ 32-разрядная многозадачная ОС для PC-совместимых компьютеров. Разработана корпорацией IBM. *См. тж. operating system*

OS-9 ☞ Операционная система реального времени, разработанная Micro-ware Corporation. *См. тж. operating system, real time*

oscillate [ˌɒsɪ'leɪt] *v.* 1. колебаться; 2. вибрировать

oscillation (osc) [ˌɒsɪ'leɪʃən] *n.* колебание, генерация, генерирование

oscillation of a function [ˌɒsɪ'leɪʃən əv ə'flŋkʃən] колебание функции

oscillator (osc) [ˌɒsɪ'leɪtə] *n.* 1. генератор; 2. задающий генератор; 3. гетеродин; 4. вибратор, элементарный излучатель

oscillatory [ˌɒsɪ'leɪtəri] *adj.* колебательный

oscillogram [ə'sɪləɡɑ:m] *n.* осциллограмма

oscillograph (oscilloscope) (osc) [ə'sɪləɡrɑ:f (ə'sɪləskəʊp)] *n.* осциллограф

oscillographic [ə'sɪləɡrɑ:fɪk] *adj.* осциллографический

oscilloscope [ə'sɪləskəʊp] *n.* осциллограф

osculating interpolation [ˌskju'leɪtɪŋ ɪntə'pəleɪʃən] краткая информация

other ['ʌðə] *adj.* другой, иной; *pron.* другой; *adv.* иначе. # **other than** помимо, кроме; а не; любой кроме; кроме как. # **other things (conditions) being equal** при прочих равных условиях. # **the other way (round)** и наоборот. # **each other** друг друга. # **on the other hand** с другой стороны. # **somehow or other** так или иначе. # **some time or other** когда-нибудь, рано или поздно

otherwise ['ʌðəwaɪz] *adv.* 1. иначе, иначе говоря; 2. или же, в противном случае; 3. в остальном, в других отношениях, в других случаях; 4. *переводится значением, противоположным только что высказанному, например: the presence or otherwise of* присутствие или отсутствие.# **except when otherwise stated (specified, indicated etc.)** за исключением тех случаев, когда это оговорено особо.# **unless (if) otherwise stated (indicated, mentioned, noted, specified)** если не указано (оговорено) особо.# **under otherwise equal (identical) conditions** при прочих равных условиях

ought [ɔ:t] *v.* модальный глагол со значением должествования

ounce [auns] *n.* унция (28.3 грамма)

out [aut] *adv.* вне, снаружи; *pref.* 1. *придает глаголам значение превосходства и соответствует русскому пере-, например: outrun* перегнать; 2. *именам существительным и прилагательным придает значение завершенности или отдаленности, например: output* выпуск (продукции); **outlying** отдаленный

out device [aut di'vais] выводное устройство, устройство вывода; внешнее устройство

out of band management [aut ɔv bænd 'mænɪdʒment] управление (сетью) по дополнительному (вспомогательному) каналу, внешнее управление сетью. *Ср. inband management*

out of band signaling [aut ɔv bænd 'sɪgnəlɪŋ] управление по внешнему сигналу

Out of data [aut ɔv 'deɪtə] Не хватает данных.

Out of dynamic memory setting up [aut ɔv daɪ'næmɪk 'meməri 'setɪŋ ʌp] Недостаточно динамической памяти для исполнения (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка исполнения команды без предоставления для этих целей достаточного объема памяти.

Out of environment space [aut ɔv ɪn'vaɪənmənt speɪs] Нет места для контекста.⊗ Для увеличения размера необходимо запустить командный процессор COMMAND.COM с параметром /E или удалить некоторые переменные с помощью команды SET.

Out Of Limits (OOL) [aut ɔv 'lɪmits] выход (за указанные) пределы

Out of memory [aut ɔv 'meməri] Недостаточно памяти.

out of order (OOO) [aut ɔv ɔ:'dɔ] неисправный

Out of paper [aut ɔv 'peɪpə] Нет бумаги (в принтере).

Out of space on list file [aut ɔv speɪs ɒn lɪst faɪl] Нет места в списке файлов.⊗ Удалите ненужные файлы или замените диск.

Out of space on run file [aut ɔv speɪs ɒn rʌn faɪl] Нет места для исполняемого файла.⊗ Удалите ненужные файлы или используйте другой диск.

Out of space on VM.TNP [aut ɔv speɪs ɒn] Нет места для временного файла (VM.TNP).

Out of string space [aut ɔv strɪŋ speɪs] Нет места в страховой переменной.

out window [aut 'wɪndəʊ] окно экспорта

outage ['aʊtɪdʒ] *n.* простой, перебой в работе, выход из строя. ☞ Неработоспособность системы из-за отказа аппаратного и/или программного обеспечения либо средств связи.

outbox [aʊt'bɒks] *n.* исходящая корреспонденция

outburst ['aʊtbɜːst] *n.* всплеск

outcome ['aʊtkʌm] *n.* 1. результат, исход; 2. выход (*продукции*)

outdate [aʊt'deɪt] *v.* устаревать

outdated [aʊt'deɪtɪd] *adj.* устарелый, устаревший

outdegree [aʊt'dɪɡriː] *n.* полустепень исхода

outdent [aʊt'dent] *n.* выступ. ☞ Смещение первой строки абзаца влево относительно остального текста. *Ср. indent; См. тж. hanging indent*

out-diffused transistor [aʊt'dɪ'fjuːzd træn'zɪstə] транзистор, изготовленный методом обратной диффузии

outer ['aʊtə] *adj.* внешний, наружный

outer code ['aʊtə kəʊd] внешний код

outer loop ['aʊtə luːp] внешний цикл

outer mast ['aʊtəmaːst] *n.* наружная штриховка

outer most ['aʊtə mɒst] самый дальний

outgoing [aʊt'ɡəʊɪŋ] *adj.* 1. направленный наружу; 2. уходящий; отбывающий; 3. отработанный; *n.* издержки

outgoing data [aʊt'ɡəʊɪŋ 'deɪtə] выходные данные

outgrowth ['aʊtgrouθ] *n.* 1. отросток; отпрыск; 2. результат

outlet ['aʊtlet] *n.* 1. выход; 2. вывод, розетка

outline ['aʊləɪn] *n.* 1. схема текста, план. ☞ Иерархическая структура теста (членение на части, главы, параграфы) и перекрестные ссылки между его отдельными частями. *См. тж. outline processor*; 2. очертание, контур (*часто pl.*); *v.* описывать (в общих чертах). # **in outline** в общих чертах

outline flowchart ['aʊləɪn 'flaʊtʃɑːt] укрупненная блок-схема

outline font ['aʊləɪn fɒnt] контурный шрифт. ☞ Разновидность масштабируемых векторных шрифтов. *См. тж. bitmapped font, vector font*

outline organize ['aʊləɪn ɔː'ɡənəɪz] построение контура завершено

outline processor ['aʊləɪn 'prəʊsesə] система обработки структурированных текстов. ☞ Система подготовки текстов, включающая средства компоновки отдельных фрагментов (заметок) в связной текст с иерархической структурой, поиск фрагментов по ключевым словам, поддержку нескольких вариантов фрагментов.

outline tracing ['aʊləɪn 'treɪsɪŋ] распознавание контурных рисунков. *См. тж. center-line tracing*

outline view ['aʊləɪn vjuː] просмотр эскиза текста (программы, документа)

outliner ['aʊləɪnə] *n.* 1. система (программа) оконтуривания (*построение контура изображения*); 2. планировщик (средство создания оглавления документа)

outlook ['aʊtlʊk] *n.* 1. точка зрения, мировоззрение; 2. перспектива, вид

outlying ['aʊləɪŋ] *adj.* периферийный

outmatch [aut'mætʃ] *v.* превосходить

outnear [aut'niə] *adj.* контурный, схематичный

outnumber [aut'nʌmbə] *v.* превосходить численно

out-of-band management [aut'ɔv'bænd 'mæniʃmənt] управление сетью по дополнительному (вспомогательному) каналу, внешнее управление

out-of-band signaling [aut'ɔv'ænd 'siɡnəlɪŋ] управление по внешнему каналу

out-of-date [aut'ɔv'deit] *adj.* устарелый; устаревший

out-of-date key [aut'ɔv'deit ki:] устаревший или недействительный ключ (с истекшим сроком годности).

out-of-order [aut'ɔv,ɔ:'də] нестандартный, вне очереди, с изменением последовательности

out-of-order execution [aut'ɔv,ɔ:'də ,eksɪ'kju:ʃən] исполнение с изменением последовательности (*команд*). ☞ Совокупность методов, позволяющих передавать команды в исполнительные блоки в порядке, отличном от предписываемого программой. После завершения исполнения команды вновь располагаются в первоначальном порядке. Это делается для повышения производительности процессора, так как позволяет уменьшить зависимость соседних команд по данным (*data dependency*) и исполнять несколько команд параллельно.

out-of-phase [aut'ɔv'feɪz] *adj.* несовпадающий по фазе

out-of-phase autocorrelation [aut'ɔv'feɪz 'ɔ:tou'kɔrɪ'leɪʃən] несовпадающая по фазе автокорреляция.

outperform [aʊtrə:'fɔ:m] 1. иметь большее быстроедействие; 2. делать лучше, чем другой; 3. превосходить

output ['aʊtput] *n.* 1. вывод данных; 2. выходные данные, результаты; 3. выводное устройство, устройство вывода; 4. выходной сигнал; 5. выводить данные. ☞ Отображать данные на экране дисплея или бумаге, записывать их в файл или передавать по линии связи.

output alphabet ['aʊtput 'ælfəbɪt] выходной алфавит

Output and criterion range overlap ['aʊtput kraɪ'tɪəriən reɪndʒ 'ouvləp] Перекрывание блоков вывода и критериев.

Output and input range overlap ['aʊtput 'ɪnpʊt reɪndʒ 'ouvləp] Перекрывание блоков вывода и ввода.

output area ['aʊtput 'ɛəriə] буфер вывода

Output area full ['aʊtput 'ɛəriə ful] Область вывода переполнена.

output assertion ['aʊtput ə'sɜ:ʃən] выходное утверждение

output backoff (OBO) ['aʊtput bæk'ɔf] потери выходной мощности

output bin ['aʊtput bɪn] выходной лоток

output block ['aʊtput blɒk] выходное устройство

output block feedback (OBFB) ['aʊtput blɒk 'fi:d.bæk] обратная связь по выходному блоку. ☞ Один из режимов использования DES-алгоритма.

output buffer (OB) ['aʊtput 'bʌfə] буфер вывода

output buffer register ['aʊtput 'bʌfə 'redʒɪstə] регистр выходного буфера, выходной буферный регистр

- output data** ['autput 'deitə] выходные данные, результаты
- output device** ['autput di'vais] устройство вывода
- output feedback (OFB)** ['autput 'fi:d'bæk] обратная связь по выходу (один из режимов использования DES-алгоритма)
- output file** ['autput fail] выходной файл, файл результата
- output format** ['autput 'fɔmət] выходной формат. ☞ Формат результата работы программы.
- output generator (OG)** ['autput 'dʒenəreɪtə] выходной генератор
- output highway (OHW)** ['autput 'haɪweɪ] выходной тракт дискретной информации
- output information** ['autput ˌɪnfə'meɪʃən] выходная информация, выходные данные
- output instruction** ['autput ɪn'strʌkʃən] команда вывода
- output listing** ['autput 'lɪstɪŋ] распечатка, контрольная печать программы
- output medium** ['autput 'mi:dʒəm] 1. среда для записи выходных данных; 2. способ вывода данных
- output options** ['autput 'ɒpʃənz] параметры вывода
- output order** ['autput ɔ:'də] выходная команда
- output parameter** ['autput pə'ræmɪtə] выходной параметр, параметр-результат
- output parameters** ['autput pə'ræmɪtəz] выходные параметры. ☞ Величины, характеризующие свойства проектируемого объекта.
- output parameters are functionals** ['autput pə'ræmɪtəz a: 'fʌŋkʃənlz] выходные параметры-функционалы. ☞ Выходные параметры, являющиеся функционалами зависимостей фазовых переменных от времени или частоты.
- output potential** ['autput pə'tenʃəl] выходной потенциал
- output primitive** ['autput 'prɪmɪtɪv] графический примитив, элемент отображения, выходной примитив. См. *тж.* **graphical output primitive**
- output processor (OP)** ['autput 'prəʊsesə] выходной процессор
- output program** ['autput 'prəʊgræm] программа вывода
- output queue** ['autput kju:] очередь вывода. ☞ Список выходных файлов, подлежащих печати.
- Output range cannot be single row** ['autput reɪndʒ 'kænɒt bi: sɪŋl rɔ:] Выходной блок не может состоять из одной строки.
- Output range not defined** ['autput reɪndʒ nɒt dɪ'faɪnd] Не задан выходной блок.
- output register** ['autput 'redʒɪstə] выходной регистр
- output register address** ['autput 'redʒɪstə ə'dres] адрес выходного регистра
- output routine** ['autput ru:'ti:n] программа вывода
- output section** ['autput 'sekʃən] выходная область памяти
- output sequence** ['autput 'si:kwəns] выходная последовательность
- output statement** ['autput 'steɪtmənt] оператор вывода
- output stream** ['autput stri:m] выходной поток. ☞ Файл или устройство, куда направляются выходные данные заданий пакета.

output subroutine ['aʊtput səb.ru:'tɪn] подпрограмма вывода. ☞ Подпрограмма подготовки выходных данных

output text ['aʊtput tekst] синтезируемый текст (в машинном переводе)

output to ['aʊtput tu:] по страницу

output transformation ['aʊtput trænsfə'meɪʃən] выходное преобразование

output unit ['aʊtput 'ju:nɪt] выводное устройство, устройство вывода

output variable ['aʊtput 'vɛəriəbl] выходная переменная

output-bound task ['aʊtput'baʊnd ta:sk] задача, скорость выполнения которой ограничена скоростью вывода данных

output-limited process ['aʊtput'limitɪd 'prəʊses] ограниченный по выводу процесс. ☞ Процесс, скорость выполнения которого лимитируется скоростью вывода данных.

outset ['aʊtset] *n.* отправление, начало. # **at the outset** в начале. # **from the outset** с самого начала

outside ['aʊtsaɪd] *adj.* 1. наружный, внешний; наружная часть или сторона; 2. внешний мир; объективная реальность; *adv.* 1. снаружи, извне, вне; наружу 2. ПОМИМО

outside adversary ['aʊtsaɪd 'ædvə:səri] нарушитель внешний

outside margin ['aʊtsaɪd 'ma:ʃɪn] наружное поле. См. тж. **margin**

outsider ['aʊtsaɪdə] *n.* посторонний, чужой (человек).

outside ['aʊtsaɪz] больше стандартного размера

outsourcing ['aʊtsɔ:sɪŋ] *n.* привлечение соисполнителей, «аутсорсинг». ☞ Привлечение, когда это выгодно, к выполнению контрактной работы внешних соисполнителей. По этому предмету существует целая наука и соответствующий институт в США.

outstanding [aʊt'stændɪŋ] *adj.* 1. ожидающий обработки (о прерывании или запросе); 2. выдающийся

outswap ['aʊtswæp] *v.* выгружать, откачивать. См. тж. **swap out**

outward ['aʊtwəd] *adj.* 1. внешний, наружный; направленный наружу; 2. ВИДИМЫЙ

outwardly ['aʊtwədli] *adv.* 1. внешне, по виду; 2. наглядно

outweigh [aʊt'wei] *v.* 1. быть тяжелее; 2. перевешивать; быть более важным и т. п.

oval ['ouvəl] *n.* овал; *adj.* овальный (наприм, о типе вырезки)

over ['ouvə] *pref.* передается приставками сверх-, над-, пере-; *prep.* 1. над, через; по; 2. свыше; 3. в пределах; в течение; 4. по сравнению; *adv.* 1. через; 2. повсюду, кругом; 3. слишком; 4. снова. # **over and above** сверх, в добавлении; к тому же. # **over much of** на протяжении большей части чего-л.. # **over and over again** много раз, повторно, неоднократно. # **over (within) the range** в пределах, в диапазоне. # **well over** значительно выше (больше). # **to be over** заканчивается

over and out (OO) ['ouvə ænd aʊt] завершение и выход

over crowded ['ouvə 'kraʊdɪd] переполненный

over crowding ['ouvə 'kraʊdɪŋ] переполнение

overall ['ouvəɔ:l] *adj.* полный, общий

overall diffusion ['ouvəɔ:l di'fju:ʒən] полная диффузия. ☞ Любой бит блока на выходе блочного шифра является функцией каждого бита соответствующего входного блока, при этом изменение одного бита на входе приводит к изменению всех выходных бит с вероятностью 05.

overall height ['ouvəɔ:l haɪt] общая высота

overall length ['ouvəɔ:l leŋθ] полная длина

overall resistance (OR) ['ouvəɔ:l] полное сопротивление

overall system attenuation (OSA) ['ouvəɔ:l 'sɪstɪm ə'tenju:ʃən] полное затухание в системе

overall width ['ouvəɔ:l wɪðθ] полная ширина, на всю ширину

overbading ['ouvə'bædɪŋ] *n.* (чрезмерная) многофункциональность

overbalance [ˌouvə'bæləns] *v.* 1. вывести из равновесия; 2. превосходить, перевешивать

overclocking (over-clocking) [ˌouvə'klɒkɪŋ] *n.* разгон. ☞ Режим работы процессора или другого устройства на более высоких частотах, чем это предусмотрено в его рабочих характеристиках, с целью повышения производительности. *См. тж. clock chipping, clock frequency*

overclocking machine [ˌouvə'klɒkɪŋ mə'ʃi:n] дублирующая установка (для изготовления магнитных дисков)

overcome [ˌouvə'kʌm] *v.* (**overcame, overcome**) 1. преодолевать, побороть; 2. охватить, обуять (**by**)

overcurrent [ˌouvə'klʌrənt] *n.* сверхток

overdraft ['ouvədɾɑ:ft] *n.* превышение ограничений

overdraw ['ouvədɾɔ:] *v.* превышать ограничения

overdrive processor (ODP) [ˌouvədɾaɪv 'prousesə] процессор для замены с целью модернизации

overdriving ['ouvə'draɪvɪŋ] *n.* (принудительное) задание уровня (или состояния) узла схемы (*при диагностическом тестировании*). *См. тж. backdriving*

overdue [ˌouvə'dju:] *adj.* 1. просроченный, запоздалый; 2. с опозданием

overestimate ['ouvə'estɪmeɪt] *n.* завышенная оценка; *v.* переоценивать

overexcite ['ouvə,ɪk'saɪt] *n.* перевозбуждение

overfall ['ouvəfɔ:l] *n.* перепад

overflow ['ouvəflou] *n.* переполнение. ☞ 1. Выход значения результата арифметической операции за пределы представимых чисел. 2. Попытка поместить запись в область, в которой для нее нет места. 3. Выход указателя вершины стека за пределы отведенной для стека области. *v.* переполняться(ся)

overflow area ['ouvəflou 'æɪriə] область переполнения. ☞ При реализации индексно-последовательного метода доступа – непрерывный участок памяти, предназначенный для размещения данных, не помещается в основную область. Обычно одна область переполнения используется для нескольких основных областей и располагается на смежном с ними участке носителя. *Ср. home location*

overflow check ['ouvəflou tʃek] контроль переполнения

overflow digit position ['ouvəflou 'dɪdʒɪt pə'zɪʃən] разряд переполнения

overflow error [ˌouvə'flou 'erə] ошибка переполнения

Overflow Flag (OF) ['ouvəflou flæg] флаг переполнения (*регистра*)

overflow indicator ['ouvəflou 'ɪndɪkeɪtə] индикатор переполнения

overflow jump instruction ['ouvəflou ɔʒʌmp ɪn'strʌkʃən] команда перехода при переполнении

overflow pointer ['ouvəflou 'pɔɪntə] указатель области переполнения

overflow record ['ouvəflou 'rekɔ:d] запись, помещаемая в область переполнения

overhead ['ouvəhəd] *adj.* 1. верхний, наземный; 2. накладной (*о расходах*); 3. служебные, протокольные сигналы или данные. ☞ Дополняют передаваемую полезную информацию. *adv.* наверху

OverHead Bus (OHB) ['ouvəhəd bls] дополнительная служебная шина

overhead presentation ['ouvəhəd ˌprɪzen'teɪʃən] воспроизведение демонстрационного материала с помощью проектора (ДГ)

overhead projection ['ouvəhəd 'prɒʒekʃən] проецирование в отраженном свете (ДГ)

overhead projector (OHP) ['ouvəhəd 'prɒʒektə] кодоскоп, «оверхед-проектор», ОНР-проектор (ДГ)

overkill ['ouvəki:l] *n.* «из пушки по воробьям». ☞ Использование специалистов высокой квалификации для выполнения простых работ или дорогой сверхмощной техники для решения несложной задачи.

overlap ['ouvələp] *v.* 1. перекрывать(ся); накладывать(ся) (*в пространстве или во времени*); 2. частично совпадать; 3. дублировать; *n.* наложение, перекрывание, перекрывание, нахлестка, перекрышка

overlapping events ['ouvələpɪŋ 'i:vents] перекрывающиеся события. ☞ События А и В, упорядоченные следующим образом: А начинается раньше, чем кончается В, и А кончается позже, чем начинается В.

overlay [ˌouvə'leɪ] *n.* 1. перекрытие, оверлей. ☞ Способ организации большой программы, уменьшающий объем оперативной памяти, необходимой для выполнения. При оверлейной организации программа разбивается на более или менее независимые части (сегменты перекрытий), которые попеременно загружаются в одну и ту же область оперативной памяти. 2. сегмент перекрытий, оверлейный сегмент; 3. накладываемое изображение; 4. аппликация

overlay file [ˌouvə'leɪ faɪl] оверлей, оверлейный файл

overlay modules allocation [ˌouvə'leɪ 'mɒdju:lz 'æləkeɪʃən] оверлейное размещение модулей

overlay program [ˌouvə'leɪ 'prɒɪgræm] программа с перекрытиями, оверлейная программа

overlay segment [ˌouvə'leɪ segmənt] сегмент перекрытий, оверлейный сегмент. *См. тж.* **overlay**

overlay structure [ˌouvəˈlei ˈstrʌktʃə] оверлейная структура, структура с перекрытием

overlay structure of the load module [ˌouvəˈlei ˈstrʌktʃə əv ðə ˈləʊd ˈmɒdjuːl] оверлейная структура загрузочного модуля (структура с перекрытиями).

⊗ Структура загрузочного модуля, формируемого программой редактора или построителя задач в условиях ограничений на доступный объем оперативной памяти ЭВМ.

overlay supervisor [ˌouvəˈlei ˈsju:pəˈvaizə] программа управления перекрытиями. ⊗ Программа исполняющей системы, обеспечивающая смену сегментов перекрытия при выполнении оверлейной программы.

overlay transistor (OT) [ˌouvəˈlei trænˈzistə] многоэмиттерный транзистор

overlay tree [ˌouvəˈlei tri:] дерево перекрытий, оверлейное дерево

overlying [ˌouvəˈleɪŋ] *n.* наложение

overlying graph [ˌouvəˈleɪŋ ɡræf]

overleaf [ˌouvəˈli:f] на обратной стороне страницы

overline [ˌouvəˈlaɪn] *n.* черта сверху, надчеркивание. ⊗ Используется в качестве оператора NOT в логических выражениях. Отсутствует в коде ASCII. См. *тж.* **underline**

overload (OL, ovd) [ˌouvəˈləʊd] *n.* перегрузка; *v.* перегружать

overload level [ˌouvəˈləʊd ˈlevl] уровень перегрузки

overload light [ˌouvəˈləʊd laɪt] световой индикатор перегрузки

overload relay (OR) [ˌouvəˈləʊd ˈriːˈleɪ] реле максимального тока

overloading [ˌouvəˈləʊdɪŋ] *n.* перезагрузка. ⊗ В языках программирования — использование одного и того же идентификатора для обозначения различных процедур. Транслятор выбирает необходимую процедуру на основании числа и типов параметров. См. *тж.* **function overloading, HLL, OOP, operator overloading, procedure**

overlook [ˌouvəˈlʊk] *v.* 1. не заметить, проглядеть; не учитывать; 2. возвышаться (над местностью)

overnight [ˌouvəˈnaɪt] *adv.* 1. с вечера (и всю ночь); накануне (вечером); 2. очень быстро; сразу (*амер.*)

overpatching [ˌouvəˈpætʃɪŋ] *n.* доработки, изменения, исправления (*вносимые в аппаратные или программные средства*)

overprint(in) [ˌouvəˈprɪnt(ɪŋ)] надпечатка, печать (*возможно, разным цветом*) поверх ранее напечатанного текста или изображения. См. *тж.* **surprint**

override [ˈouvəˈraɪd] *n.* отмена

override [ˈouvəˈraɪd] *v.* (**overrode, overridden**) 1. отменять; замещать. ⊗ Задать значения параметров, отличные от принимаемых по умолчанию. 2. преобладать; подавлять; 3. отвергать, не принимать во внимание. # **to be overridden with difficulties** представлять большие трудности

overriding [ˌouvəˈraɪdɪŋ] *adj.* преобладающий, основной

overrun [ˈouvəˈrʌn] *v.* выходить за границы (*области, массива*)

overrun error ['ouvə'raɪn 'erə] ошибка переполнения

overscore ['ouvə'skɔ:] *n.* надчеркивание; шрифт с надчеркиванием

overstrike ['ouvə'straɪk] наложение. ☞ Вывод или печать одного символа поверх другого для получения знака на экране или странице, представляющего собой их комбинацию.

overt ['ouvət] *adj.* явный, открытый

over-the-air ['ouvə'di:'eə] *adj.* эфирный

over-the-air key distribution (OTAD) ['ouvə'di:'eə ki: dɪs'tribju:ʃən] эфирное распределение ключей. ☞ Ключ, посылаемый по каналу связи, шифруется с помощью того же самого ключа, который используется для шифрования сообщений, передаваемых по этому каналу.

over-the-air key transfer (OTK) ['ouvə'di:'eə ki: 'trænsfə] эфирная передача ключей

over-the-air rekeying (OTAR) ['ouvə'di:'eə ki: rɪ'ki:ɪŋ] эфирный ввод ключа (процедура, применяемая для смены ключа в расположенном на удалении криптографическом оборудовании, при этом новый ключ пересылается по тому же самому каналу связи, что и сообщения, которые предполагается шифровать при помощи этого ключа).

overtypе ['ouvə'taɪp] *v.* заменить. *См. тж. overtypе mode*

overtypе mode ['ouvə'taɪp maʊd] режим замены, заменяющий режим. ☞ В экраннх редакторах – режим, при котором вводимая с клавиатуры литера замещает литеру, указываемую курсором. *Ср. insert mode*

overvalue ['ouvə'vælju:] *n.* переоценка; *v.* переоценивать, слишком высоко оценивать; придавать слишком большое значение

overview [ˌouvə'vju:] *n.* обзор

overvoltage (ovv) ['ouvə'vɒltɪdʒ] перенапряжение

overwrite ['ouvəraɪt] *v.* затирать, перезаписывать. ☞ Записывать данные в область носителя, занятую другими данными.

overwrite mode ['ouvəraɪt maʊd] режим перезаписи (наложения) # один из двух режимов редактирования при вводе текста, когда новый текст затирает (замещает) символы, находящиеся справа от курсора (*ср. insert mode*) или под курсором (в старых редакторах). Синонимы – **overtypе mode, typeover mode**

overwriting ['ouvəraɪtɪŋ] *n.* перезапись

owe [əʊ] *v.* быть должным, быть обязанным

owing to ['əʊɪŋ tu] *prp.* вследствие, благодаря, из-за

own [əʊn] *adj.* собственный; *v.* владеть, обладать. # **in one's own (right)** в своем праве; по праву. # **on one's own (account)** самостоятельно; сам по себе. # **it stands on its own** это говорит само за себя. # **to come into one's (right)** вступить в права

own control [əʊn kən'traʊl] управление пользователем. ☞ Пользователь сам определяет начертание и поведение такого элемента управления.

owner ['əʊnə] *n.* 1. владелец. ☞ При защите данных и контроле доступа – пользователь, имеющий неограниченные права по отношению к файлу или другой информации. 2. владелец набора. *См. тж. set 1.*

owner key ['ounə ki:] ключ владельца (криптографического устройства).

owner of information ['ounə ɔv infə'meɪʃən] обладатель информацией. ☞ Лицо, самостоятельно создавшее информацию либо получившее на основании закона или договора право разрешать или ограничивать доступ к информации, определяемой по каким-либо признакам.

owner of signature verification key certificate ['ounə ɔv 'sɪgnətʃə ,verɪfɪ'keɪʃən ki: ,sə:tɪfɪ'keɪt] владелец сертификата ключа проверки электронной подписи

owner type ['ounə taɪp] тип владельца. ☞ В сетевых базах данных – часть описания набора, задающая тип владельца набора.

oxidation [ˌɒksɪ'deɪʃən] *n.* окисление

oxide ['ɒksaɪd] *n.* окись

oxide-isolated monolith (OXIM) ['ɒksaɪd'aɪsəleɪtɪd ,mɒnəʊlɪθ] монолитная ИС с изоляцией оксидом

oxidize ['ɒksaɪdaɪz] *м.* окислять(ся)

oxygen ['ɒksɪdʒən] *n.* кислород

Oz язык Oz (диалекты: Mozart). ☞ Мультипарадигменный язык программирования. Включает в себя поддержку большинства распространенных концепций: процедурное (императивное) программирование, функциональное, логическое, объектно-ориентированное, параллельное и распределенное. При этом имеет простую семантику и синтаксис. Наиболее развитый транслятор и среда выполнения – Mozart. Разработан в 1991 году.

ozoun ['ouzoun] *n.* озон

overall [ˌəʊvə'ɔ:l] *adj.* 1. общий; 2. предельный; полный

Р*

pace [peɪs] *n.* 1. шаг; 2. скорость, темп. # **to keep pace with** идти в ногу с; не отставать от

Pacific Standard Time [pə'sɪfɪk 'stændəd taɪm] стандартное тихоокеанское время. ☞ Временной пояс тихоокеанского побережья США. 08 часов от Гринвича. *См. тж. GMT*

pacing ['peɪsɪŋ] *n.* пошаговое продвижение; *adj.* шаговый, пошаговый

pack [pæk] *n.* пакет, пачка; *v.* упаковывать, уплотнять, сжимать. ☞ Преобразовывать данные в компактное представление, удобное для хранения или пересылки; в упакованном представлении для каждого элемента данных выделяется минимальное необходимое для его представления число битов. *См. тж. compress, data compression, decompression, file compression*

package ['pækɪdʒ] *n.* 1. пакет. ☞ 1. Совокупность программ, объединенных общим приложением. 2. В Linux – дистрибутив программы, готовый к установке. 3. В LaTeX – подключаемый стилевой файл, расширяющий возможности и добавляющий новые возможности. 2. корпус; 3. блок; 4. модуль; 5. сверток; 6. упаковка; *v.* упаковывать. *См. тж. squeeze*

package body ['pækɪdʒ 'bɒdɪ] тело пакета. ☞ Описание реализации пакета.
См. тж. implementation specification

package generator ['pækɪdʒ 'dʒenəreɪtə] генератор пакетов прикладных программ. ☞ Программа, настраивающая пакет прикладных программ на конкретный класс задач.

package specification ['pækɪdʒ ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание пакета, спецификация пакета. ☞ Описание интерфейса пакета. *Ср. тж. interface specification*

packaged ['pækɪdʒt] *adj.* 1. объединенный в пакет. *См. тж. packaged software*; 2. помещенный в корпус; 3. упакованный

packaged electronic circuit (PEC) ['pækɪdʒt ɪlek'trɒnɪk 'sə:kɪt] герметизированная электронная схема

packaged software ['pækɪdʒt 'sɒftwɛə] коробочный софт, коробочное ПО. ☞ ПО, продаваемое через розничную сеть. *См. тж. canned software, custom software, OEM*

packaged transistor ['pækɪdʒd træn'zɪstə] транзистор в корпусе

packageless component ['pækɪdʒles kəm'pəʊnənt] бескорпусной элемент

packageless diode ['pækɪdʒles 'daɪəʊd] бескорпусной диод

packager ['pækɪdʒə] *n.* упаковщик

packaging ['pækɪdʒɪŋ] *n.* 1. создание пакетов программ; 2. компоновка программ из готовых модулей

packaging density ['pækɪdʒɪŋ 'densɪtɪ] плотность упаковки

packed ['pækt] *adj.* упакованный. ☞ О типе данных, для переменных которого транслятор выполняет оптимизацию по памяти.

packed array ['pækt ə'reɪ] упакованный массив

packed data ['pækt 'deɪtə] упакованные данные, данные в упакованном формате

packed decimal ['pækt 'desɪmə] упакованное десятичное (число). ☞ О представлении чисел в двоично-десятичной системе, при котором в каждом байте хранится две десятичные цифры.

packed TU format ['pækt ti:'ju: 'fɔ:mæt] упакованный формат TU

packed word ['pækt wə:d] упакованное слово

packet interleaving ['pækɪt ɪntə'li:vɪŋ] чередование пакетов. ☞ Способ передачи данных, при котором по одному физическому каналу последовательно передаются пакеты разных сообщений.

Packet Internet Groper (PING) ['pækɪt ɪntənɪt 'ɡrəʊpə] отправитель пакетов Internet, утилита (команда) PING. ☞ Утилита (инструментальное средство), посылающая информационные пакеты заданному компьютеру в сети. Может определять, находится ли на связи в данный момент узел по указанному адресу в Интернете.

packet ['pækɪt] *n.* 1. пакет. ☞ Блок данных в сети передачи данных, имеющий строго определенную структуру, включающую заголовок и поле данных. Сообщение может быть разбито на несколько пакетов. Размер пакета составляет 100 – 500 байтов. *См. тж. frame, packet buffer, packet filtering, packet processing, packet sniffer, packet switching*; 2. пучок; 3. микросгусток

Packet Assembler/Disassembler (PAD) ['pækɪt ə'semblə ,dɪs'æsemblə] устройство сборки – разборки пакетов, СПР. ☞ Устройство доступа абонентов в сеть с коммутацией пакетов. Перед отправкой разбивает потоки данных на пакеты, а при получении восстанавливает из пакетов потоки данных. *См. тж. packet assembly, packet switching network*

packet assembly ['pækɪt ə'semblɪ] формирование пакета. *См. тж. packet switching network*

packet assembly and disassembly (PAD) формирование и разборка пакетов. *См. тж. packet switching network*

packet buffer ['pækɪt 'bʌfə] буфер пакетов. *См. тж. buffer*

packet disassembly ['pækɪt ,dɪs'æsemblaɪ] разборка пакета. *См. тж. packet switching network*

packet encoding protocol ['pækt ɪn'kəʊdɪŋ 'prəʊtəkɔl] протокол пакетного кодирования

packet encryption ['pækɪt ɪn'krɪptʃən] пакетное шифрование, шифрование пакетов (текста).

packet exchange protocol (PXP) ['pækt ɪks'tʃeɪndʒ 'prəʊtəkɔl] протокол обмена пакетами

packet filter ['pækɪt 'fɪltə] фильтр пакетов. ☞ Любое средство, фильтрующее сетевой трафик на основе адресов отправителя и получателя в заголовке пакета, а также типа протокола. *См. тж. packet filtering, packet header*

packet filtering ['pækɪt 'fɪltərɪŋ] фильтрация пакетов. ☞ Процесс контроля сетевого доступа, базирующегося на – адресации. Используется в частных и корпоративных сетях в целях безопасности для ограничения возможности пользователям входить и выходить из локальной сети. *См. тж. datagram, firewall, IP address, packet, packet filter, packet sniffer, private network*

packet format ['pækt 'fɔ:mæt] формат пакета

packet handler ['pækt 'hændlə] устройство обработки пакетов

packet header ['pækɪt 'hedə] заголовок пакета. ☞ Часть пакета, предшествующая данным. Содержит адреса отправителя и получателя, контрольные суммы для проверки правильности пересылки и т. д. *См. тж. packet, packet switching*

packet inter leaving ['pækt 'ɪntə 'li:vɪŋ] чередование пакетов (способ передачи данных)

packet loss ['pækɪt lɒs] потеря пакетов. ☞ Процент пакетов, потерянных при передаче по сети.

packet mode ['pækt mɒd] пакетный режим

packet net (PNET) ['pækt net] пакетная сеть

packet of encrypted data ['pækɪt əv ,ɪn'krɪptɪd 'deɪtə] пакет с зашифрованными данными

packet processing ['pækɪt 'prəʊsesɪŋ] обработка пакетов. ☞ К обработке относятся: сборка, маршрутизация, фильтрация и разборка пакетов, а также обеспечение качества обслуживания. *См. тж. network processor, packet, packet assembly, packet filtering*

packet radio ['pækɪt 'reɪdiəʊ] пакетная радиосвязь

packet sniffer ['pækɪt 'snɪfə] разработчик (анализатор) пакетов (*передаваемых по сети данных*), средство мониторинга, (*программа*) монитор пакетов. См. *тж.* **packet switching, sniffer**

packet switch ['pækɪt 'swɪʃ] коммутатор пакетов. ☞ Устройство, позволяющее организовать несколько соединений по одному каналу связи. См. *тж.* **packet switching**

Packet Switch Node (PSN) ['pækɪt 'swɪʃ nɒd] узел коммутации пакетов. ☞ Компьютер, управляющий маршрутизацией пакетов в сети с коммутацией пакетов. См. *тж.* **packet switching**

packet switched data service ['pækɪt 'swɪʃt 'deɪtə 'sə:vɪs] служба коммутации пакетов данных

packet switching ['pækɪt 'swɪʃɪŋ] коммутация пакетов, пакетная коммутация. ☞ Метод динамического распределения коммутационных ресурсов между многочисленными взаимодействующими объектами. Все сообщения разбиваются на небольшие фрагменты, пакеты, каждый из которых последовательно один за другим пересылается по коммутационным каналам самостоятельно, возможно, по разным путям. В пункте назначения происходит сборка пакетов. Пакетная коммутация позволяет занимать канал только на время передачи пакета, после чего он освобождается для передачи других пакетов. См. *тж.* **cell switching, circuit switching, datagram, frame switching, packet, packet assembly, packet filtering, PSN**

packet switching carrier ['pækɪt 'swɪʃɪŋ 'kæriə] владелец сети с коммутацией пакетов

packet switching network (PSN) ['pækɪt 'swɪʃɪŋ 'netwɜ:k] сеть коммутации пакетов. ☞ Сеть передачи данных, в которой передаваемое сообщение разбивается на несколько специально оформленных порций – пакетов, каждый из которых передается независимо.

Packet Voice Protocol (PVP) ['pækɪt vɔɪs 'prəʊtəkɒl] протокол установки речи

Packet-Data FIFO (first-in, first-out) buffer (PDF) ['pækɪt'deɪtə (fə:st'ɪn, fə:st'ɔ:t) 'bʌfə] буфер FIFO пакета данных (шины Futurebus++)

Packetized Circuit Multiplication Equipment (PCME) ['pækɪtɪzd 'sə:kɪt ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən ɪ'kwɪpmənt] оборудование мультиплексирования с коммутацией пакетов

packet-mode terminal ['pækɪt'məʊd 'tə:mɪnəl] пакетный терминал. ☞ Терминал, взаимодействующий с ЭВМ через сеть коммутации пакетов.

packets per second (pps) ['pækɪts pə: 'sekənd] пакетов в секунду. ☞ Характеристика производительности коммуникационного оборудования.

packing ['pækɪŋ] *n.* уплотнение; упаковка

packing density ['pækɪŋ 'densɪtɪ] 1. плотность компонентов. ☞ Количество электронных устройств на единицу площади интегральной схемы. 2. плотность размещения. ☞ Количество информации на единицу емкости запоминающей среды.

packing factor ['pækɪŋ 'fæktə] плотность упаковки информации. *См. тж. information density*

pad [pæd] *n.* 1. вспомогательная клавиатура. *См. тж. keypad*; 2. (графический) планшет. *См. тж. graphics pad*; *v.* дополнять. ☞ Заполнять поля записи, не содержащие полезной информации, пустыми кодами (например, пробелами).

pad character [pæd 'kærɪktə] символ-заполнитель. ☞ Символ, дополняющий поле записи или управляющую последовательность до требуемого формата. *См. тж. fill character, pad*

padded [pædɪd] *adj.* дополненный холостым заполнением

padded message [pædɪd 'mesɪdʒ] сообщение, дополненное холостым заполнением (ничего не значащей или фальшивой информацией).

padding ['pædɪŋ] *n.* знак заполнитель. ☞ Символ, используемый для увеличения длины строки или записи до некоторой обусловленной величины.

padding character ['pædɪŋ 'kærɪktə] знак (символ)-заполнитель.

page [peɪdʒ] *n.* 1. страница памяти, лист памяти. ☞ Совокупность ячеек памяти с одинаковыми старшими разрядами адреса, являющейся единицей, с которой работает система управления памятью. 2. страница. ☞ Лист бумаги или элемент описания формата документа. *v.* нумеровать страницу

page address [peɪdʒ ə'dres] адрес страницы

page break [peɪdʒ breɪk] разрыв страницы, разделитель страниц, переход на новую страницу. ☞ Управляющий символ (знак), указывающий принтеру начало новой страницы в распечатываемом документе, отчете или форме. Разрыв страницы может устанавливаться автоматически или вручную. Соответственно различают мягкий (soft) и жесткий (forced, hard) разрыв страницы. Жесткий разрыв страницы никогда не меняет своего местоположения, а мягкий – автоматически перемещается при удалении или вставке текста. *См. тж. control character, pagination*

page breaking [peɪdʒ breɪkɪŋ] разбивка на страницы

page communication [peɪdʒ kə'mjʊnɪ'keɪʃən] страничный обмен

Page Description Language (PDL) [peɪdʒ dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания страниц. ☞ Сообщает принтеру, как должен выглядеть печатаемый документ (*границы страницы, позиции каждого элемента, кегель и гарнитура шрифта и т. п.*). Основные языки этого типа: **PostScript, Interpress, CCS Image**

page dimension [peɪdʒ 'dɪmənʃən] тип бумаги

page end (PE) [peɪdʒ end] конец страницы

page fault [peɪdʒ fɔ:lt] отсутствие страницы, обращение к отсутствующей странице. *См. тж. page fault interrupt*

page fault interrupt [peɪdʒ fɔ:lt ɪntə'rʌpt] прерывание по отсутствию страницы. ☞ В системах с виртуальной памятью – аппаратное прерывание, вызванное обращением к ячейке виртуальной памяти, расположенной на странице, отсутствующей в данный момент в физической оперативной памяти.

page footer [peɪdʒ 'fʊtə] нижний колонтитул. ☞ Текст, повторяющийся в нижней части каждой страницы текста. *Ср. page header*

page frame [peɪdʒ freɪm] страничный блок, страница. ☞ Страница памяти с точки зрения системы управления виртуальной памятью. «Страничный блок» означает либо сегмент физической оперативной памяти, в котором может быть размещена страница виртуальной памяти, либо копию содержимого страницы виртуальной памяти на внешнем запоминающем устройстве.

page frame starts at [peɪdʒ freɪm sta:tʃ æt] страницу фрейма начать с

page header [peɪdʒ 'hedə] колонтитул, шапка (*страницы*). ☞ Текст, повторяющийся в верхней части каждой страницы текста. *Ср. page footer*

page heading [peɪdʒ 'hedɪŋ] заголовок страницы

page hits [peɪdʒ hɪts] посещаемость узла (страницы) Web. ☞ Число страниц узла, к которым были обращения или число обращений к одной странице.

page icon [peɪdʒ 'aɪkən] пиктограмма страницы

page in [peɪdʒ ɪn] загрузка страницы

page inset [peɪdʒ 'ɪnset] вкладка

page layout [peɪdʒ 'leɪaʊt] 1. процесс верстки полосы; 2. оригинал-макет страницы (НИС)

page layout program [peɪdʒ 'leɪaʊt 'prəʊgræm] программа верстки. *См. тж. electronic full page makeup system*

page length [peɪdʒ lenθ] длина страницы

page locking [peɪdʒ 'lɒkɪŋ] фиксация страницы. ☞ Запрещение откачки страницы виртуальной памяти.

page makeup [peɪdʒ 'meɪkʌp] верстка страниц

page mode [peɪdʒ moʊd] страничный режим

page number [peɪdʒ 'nʌmbə] колонцифра. ☞ Элемент аппарата издания, который представляет собой цифру (цифры), обозначающие порядковый номер страницы или колонки и помещаемую вверху или внизу полосы, редко на боковом поле страницы. *См. тж. folio*

page number font [peɪdʒ 'nʌmbə fɒnt] шрифт для колонцифры

page number marker [peɪdʒ 'nʌmbə 'ma:kə] маркер колонцифры

page numbering [peɪdʒ 'nʌmbəɪŋ] пагинация

page numbers [peɪdʒ 'nʌmbəz] нумерация страниц

page organization [peɪdʒ ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] постраничная организация (ЗУ)

page orientation [peɪdʒ ɔ:'rɪən'teɪʃən] ориентация страниц

page out [peɪdʒ aʊt] удалять страницу

page overlapping [peɪdʒ 'oʊvələpɪŋ] перекрытие страниц. *См. тж. page fault, virtual memory*

page pool [peɪdʒ pu:l] множество свободных страниц

page printer [peɪdʒ 'prɪntə] постранично печатающее устройство с печатью одновременно целой страницы

page reclaiming [peɪdʒ rɪ'klæmɪŋ] восстановление страниц

page scanner [peɪdʒ 'skænə] страничный сканер. ☞ Сканер для ввода текстов и изображений с носителей формата letter и меньших. *См. тж. flatbed scanner, scanner*

- page selector** [peɪdʒ sɪ'lektə] селектор страниц (*вчт*)
- Page Setup** [peɪdʒ set'ʌp] параметры страницы. ☞ Меню, в котором устанавливаются размеры бумаги и границы области печати.
- page size** [peɪdʒ saɪz] размер страницы
- page sorter view** [peɪdʒ 'sɔtə vju:] раскладка страниц
- page system** [peɪdʒ 'sɪstɪm] страничная система, система со страничной организацией (виртуальной) памяти. *См. тж. virtual storage*
- page table** [peɪdʒ 'teɪbl] таблица страниц. ☞ Структура данных операционной системы, связывающая виртуальные адреса с номерами страниц и указывающая, какие страницы виртуальной памяти находятся в оперативной памяти.
- page up** [peɪdʒ ʌp] вверх на страницу
- page view** [peɪdʒ vju:] вид (представление) страницы на экране (*с окружающим «монтажным полем»*)
- paged memory management unit (PMMU)** [peɪdʒ 'meməri 'mænɪdʒment 'ju:nɪt] устройство управления памятью со страничной организацией
- paged out** [peɪdʒd aʊt] вытеснение страницы (*из ОЗУ*)
- paged pool** [peɪdʒ pu:l] нерезидентный пул
- page-in** ['peɪdʒ'in] *n.* загрузка страницы
- page-out** ['peɪdʒ'ʌp] *n.* удаление страницы
- pager** ['peɪdʒə] *n.* пейджер. ☞ Индивидуальное устройство приема алфавитно-цифровой информации.
- pager Identification and Message Extraction System** ['peɪdʒə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən ænd 'mesɪdʒ ɪks'trækʃən 'sɪstɪm] Система перехвата пейджинговых сообщений.
- pages available for expanded memory** ['peɪdʒs ə'veɪləbl fɔ: ɪks'pændɪd 'meməri] страницы доступны для верхней памяти
- pages per minute** ['peɪdʒs pə: maɪ'nju:t] страниц в минуту, стр./мин
- paginal** ['peɪdʒɪnl] *adj.* постраничный
- paginal reference** ['peɪdʒɪnl 'refrəns] ссылка на страницу
- pagination** ['peɪdʒɪneɪʃən] *n.* 1. нумерация страниц; 2. пагинация, разбиение на страницы. *См. тж. page break*
- pagination is required** ['peɪdʒɪneɪʃən ɪz rɪ'kwaɪd] затребована пагинация
- paging** ['peɪdʒɪŋ] *n.* 1. замещение страниц, подкачка. ☞ Перемещение активных страниц виртуальной памяти и с диска в оперативную память и пассивных — из оперативной памяти на диск. *См. тж. swapping*; 2. пейджинговая связь, персональный радиовывоз. ☞ Телекоммуникационная услуга, обеспечивающая беспроводную одностороннюю связь в пределах обслуживаемой зоны.
- paging file** [peɪdʒɪŋ faɪl] файл подкачки; файл замещения страниц
- paging policy** ['peɪdʒɪŋ 'pɒləsɪ] алгоритм замещения страниц, алгоритм подкачки. ☞ Алгоритм системы управления виртуальной памятью, определяющий, какие страницы оперативной памяти следует освободить и какие страницы виртуальной памяти следует загрузить. *См. тж. least frequently used removal, least recently used removal*
- paging signals** ['peɪdʒɪŋ 'sɪgnəlz] пейджинговые сигналы.

paging unit [peɪdʒɪŋ 'ju:nɪt] устройство управления страницами

pain ['peɪn] *n.* 1. боль; 2. *pl.* старания, усилия. # **to take pains** стараться. # **to be at pains** стараться

painful ['peɪnfʊl] *adj.* 1. болезненный; мучительный; 2. тягостный, тяжелый; 3. трудный

painstaking ['peɪnz'staɪkɪŋ] *adj.* старательный, усердный; 2. тщательный, кропотливый

paint ['peɪnt] *n.* раскраска, расцветка; *v.* раскрашивать, расцвечивать, заполнять краской

paint bucket ['peɪnt 'bʌkɪt] заливка

paint in ['peɪnt ɪn] вписывать, дополнять

paint on ['peɪnt ɒn] рисовать

paint out ['peɪnt aʊt] закрашивать, зарисовывать

paint program ['peɪnt 'prəʊgræm] программа раскраски

paint roller ['peɪnt 'rəʊlə] кисть для закрашивания

paint type graphic ['peɪnt taɪp g'ræfɪk] растровая графика. *См. тж. raster graphics*

paint with pattern ['peɪnt wɪð 'pætən] периодический орнамент (КГА)

paint-box ['peɪnt'bɒks] набор красок

paintbrush (paint-brush) ['peɪntbrʌʃ] *n.* 1. кисть; 2. название программы для рисования

paintbrush program ['peɪnt'brʌʃ 'prəʊgræm] программа рисования. ☞ Программа, позволяющая рисовать произвольные картинки на экране дисплея, используя «мышь» в качестве карандаша, кисти или аэрографа. В отличие от систем машинной графики, программы рисования работают над графическими примитивами и сегментами.

painted ['peɪntɪd] *adj.* 1. нарисованный; 2. раскрашенный

painter's algorithm ['peɪntəz 'ælɡə'rɪdʒəm] «алгоритм живописца», упорядочение по глубине. *См. тж. depth sorting*

painting ['peɪntɪŋ] *n.* 1. закрашивание, раскраска; 2. изображение. *См. тж. fill 2.*

paint-type graphics ['peɪnt'taɪp g'ræfɪks] растровая графика. *См. тж. bit mapped*

pair [peə] *n.* пара; *adj.* парный. # **pairwise** попарно

pair kerning [peə 'kɜ:nɪŋ] кернинг пар (букв); регулировка пробелов между символами. *См. тж. kerning*

pair-exchange method [peə ɪks'tʃeɪndʒ 'meθəd] метод парной перестановки (САПР)

pairing ['peərɪŋ] *n.* спаривание

pairwise key ['peəwaɪz ki:] 1. парный ключ (в криптосистеме с открытым ключом); 2. ключ, назначенный двум пользователям (недоступный для других пользователей)

pairwise traffic encryption keys ['peəwaɪz 'træfɪk ɪn'krɪptʃən ki:z] парный трафик ключей шифрования.

palette ['pælitə] *n.* 1. палитра, цветовая палитра. ☞ 1. совокупность оттенков, доступных в данной графической системе. 2. указания видеоадаптеру по генерации аналогового сигнала (и др.) сигнала, соответствующего коду цвета. 2. количество цветов, глубина цвета. ☞ В цифровом видео – общее число цветов, доступных для представления изображений на экране дисплея. Глубина 16 бит на пиксел (65536 цветов) получила название High Color, а 24 бита на пиксел (16,7 млн. цветов) – True Color. *См. тж. raster*

palladium *n.* палладий

Palladium gate (Pd-gate) MOS transistor [pə'leɪdjəm geɪt træn'zɪstə] МОП-транзистор с палладиевым затвором

palm top (palmtop) [pɑ:m tɒp] карманный, очень маленький (размером с ладонь) компьютер

pan [pæn] *n.* 1. чашка; 2. кювета; 3. панорама; *v.* сдвинуть

pan and zoom [pæn ænd zu:m] панорама и масштаб; 2. сдвигать

pan scrolling [pæn 'skroulɪŋ] плавная прокрутка

pane [peɪn] *n.* подокно, «форточка». ☞ Часть окна, имеющая специальное назначение. Способ разделения рабочего окна, при котором можно одновременно просматривать различные части одного и того же файла. При данном разделении окна изменения, внесенные в одном окне, автоматически дублируются в другом. *См. тж. window*

panel ['pænl] *n.* панель, пульт управления, щит распределительный, приборная доска, плата; *adj.* 1. панельный; 2. панельная дискуссия. ☞ Обсуждение важного вопроса группой специалистов.

panel off ['pænl ɔ:f] панель закрыта

panel on ['pænl ɒn] панель открыта

panning ['reɪnɪŋ] *n.* панорамирование, горизонтальная прокрутка. ☞ Непрерывный сдвиг всего изображения в окне или на экране дисплея, создающий ощущение движения изображения. *См. тж. scrolling*

Pantone Matching System (PMS) ['pæntoun mætʃɪŋ 'sɪstɪm] цветовая модель Pantone, система PMS. ☞ Стандартная система цветовой калибровки (подбора, соответствия) цветов Pantone. Использует цифровую идентификацию цветов изображения для профессиональной печати. Эталонные пронумерованные цвета напечатаны в специальной книге, страницы которой веерообразно раскладываются. Существует десяток образцов цветов Pantone, каждый для своих целей. *См. тж. color separation, POCE*

Pantone Open Color Environment (POCE) ['pæntoun 'oʊpən 'klɛɪn'vaɪəɾənmənt] открытая среда цветов системы Pantone. *См. тж. PMS*

paper ['peɪpə] *adj.* бумажный; *n.* 1. статья; 2. работа; научный доклад; 3. бумага

paper feed ['peɪpə fi:d] подача бумаги; прогон бумаги (*в печатающем устройстве*). *См. тж. form feed, friction feed, paper skip*

paper handling ['peɪpə 'hændlɪŋ] средства подачи и укладки бумаги (*в принтере*). *См. тж. form feed, friction feed, paper skip*

paper jam ['peɪpə ʒæm] замятие бумаги

paper out ['peɪpə aʊt] нет бумаги (в печатающем устройстве)

paper print guide ['peɪpə prɪnt gaɪd] направление подачи бумаги

paper sheet ['peɪpə ʃi:t] лист бумаги, бумажный лист

paper size ['peɪpə saɪz] размер бумаги. ☞ Американский стандарт бумаги ANSI: формат А – 8.5×11" (215,9×279,4 мм); формат В – 11×17" (279,4×432,2 мм). Европейский стандарт ISO/DIN: формат А4 – 8.3×11.7" (210×297 мм); формат А3 – 11.7×18.5" (297×420 мм).

paper skip ['peɪpə skɪp] прогон бумаги. ☞ В принтерах с построчной подачей бумаги – перемещение листа без печати на несколько строк вверх. См. *тж.*

paper feed

paper slew ['peɪpə slu:] прогон бумаги (в печатающем устройстве)

paper space ['peɪpə speɪs] пространство (чертежного) листа (в системе AutoCAD)

paper tape ['peɪpə teɪp] (бумажная) перфолента

paper tape punch ['peɪpə teɪp pʌntʃ] ленточный перфоратор. ☞ 1. Устройство вывода на перфоленту. 2. Устройство подготовки данных на перфоленте.

paper tape reader ['peɪpə teɪp 'ri:də] считыватель перфоленты, перфосчитыватель. ☞ Устройство ввода информации с перфоленты.

paper throw ['peɪpə θrou] подача бумаги (в печатающем устройстве)

paper white ['peɪpə waɪt] белый экран. ☞ Тип монохромного дисплея, в котором по умолчанию выводится черный текст на белом фоне.

paperless office ['peɪpələs 'ɒfɪs] безбумажное делопроизводство

paper-tape key ['peɪpə'teɪp ki:] ключ, записанный на бумажной перфоленте.

Pappus' graph ['pæpəs græf] граф Паппа. ☞ В теории графов графом Паппа называется двудольный трехрегулярный неориентированный граф с 18 вершинами и 27 рёбрами, являющийся графом Леви конфигурации Паппа. Он назван в честь Паппа Александрийского, математика Древней Греции, который верил, что доказал «теорему о шестиугольнике», в которой описывал конфигурацию Паппа. Все кубические дистанционно-регулярные графы известны. Граф Паппа – один из тринадцати таких графов.

par [pɑ:] *n.* равенство. # **at par** по номинальной стоимости. # **on a par with** наравне, на равных началах. # **par example** например. # **par excellence** по преимуществу, преимущественно

parabola [pə'ræbələ] *n.* парабола

parabolic [pə'ræbəlɪk] *adj.* параболический

parabolic-partial differential equation [pə'ræbəlɪk'pa:ʃəl ,dɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃən] параболическое дифференциальное уравнение в частных производных

parabolize [pə'ræbəlɪz] *v.* придавать параболическую форму

paraboloid [pə'ræbəlɔɪd] *n.* параболоид

paradigm ['pærədaim] *n.* парадигма, принцип, система понятий. ☞ Признанные всеми научные достижение, которые в течение определенного времени дают научному сообществу модель постановки проблем и их решений. Парадигмой является любая исходная концептуальная схема, модель постановки

проблем и их решения. Это значение слова «парадигма» принято в философских и социологических кругах.

paradox ['pærədɒks] *n.* парадокс

paradox algorithmic language (PAL) ['pærədɒks 'ælgərɪðzmɪk 'læŋgwɪdʒ] алгоритмический язык программирования в среде Paradox

paradoxical ['pærədɒksɪkəl] *adj.* парадоксальный

paragraph (para) ['pærəgrɑ:f] *n.* абзац, параграф. ☞ Часть документа, состоящая из нескольких предложений и выделенная маркерами конца абзаца, т. е. часть текста от одного отступа до следующего. *См. тж. indent, orphan, undent, widow*

paragraph break ['pærəgrɑ:f breɪk] абзацный отступ. *См. тж. indentation*

paragraph indent ['pærəgrɑ:f ɪn'dent] отступ (выступ) абзаца

paragraph mark ['pærəgrɑ:f mɑ:k] выделение абзаца

paragraph specification ['pærəgrɑ:f ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация параграфа

paragraph text ['pærəgrɑ:f tekst] простой текст

paragraph typography ['pærəgrɑ:f taɪ'pɒgræfɪ] абзац полиграфический

paragraph width ['pærəgrɑ:f wɪðθ] ширина абзаца

parallel ['pærəleɪ] *adj.* 1. параллельный. ☞ 1. О независимых процессах, выполняемых одновременно. *Ср. concurrent*; 2. О передаче данных, при которой несколько двоичных разрядов передаются одновременно. *v.* 1. дублировать. ☞ В системах с повышенной надежностью – выполнять один и тот же процесс на нескольких устройствах одновременно. 2. соответствовать; 3. проводить параллель; сравнивать (*with*)

parallel access ['pærəleɪ 'ækses] параллельная выборка

parallel accumulator ['pærəleɪ ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор параллельного действия, параллельный накапливающий сумматор

parallel adder ['pærəleɪ ə'də] параллельный сумматор. ☞ Сумматор, обрабатывающий все разряды слагаемых одновременно.

parallel algorithm ['pærəleɪ 'ælgərɪðzəm] параллельный алгоритм. ☞ Алгоритм, предназначенный для «эффективной» реализации на параллельных машинах.

parallel arithmetic ['pærəleɪ ə'rɪθmətɪk] параллельная арифметика. ☞ Операции, предусматривающие одновременное манипулирование несколькими битами информации или несколькими разрядами числа.

parallel arithmetic unit ['pærəleɪ ə'rɪθmətɪk 'ju:nɪt] быстродействующее арифметическое устройство параллельного типа

parallel calculation process ['pærəleɪ 'kælkjuleɪʃən 'prouses] параллельный вычислительный процесс

parallel calculations ['pærəleɪ 'kælkjuleɪʃənz] параллельные вычисления

parallel circuit ['pærəleɪ 'sə:kɪt] схема параллельного действия, параллельная схема

parallel communication link (PCL) ['pærəleɪ kə'mju:nɪ'keɪʃən lɪnk] цепь параллельной связи

parallel computer ['pærəlel kəm'pjʊ:tə] параллельный компьютер. ☞ Вычислительная система с распараллеливанием выполнения операций на множестве арифметических и логических блоков (процессоров). Различают системы с общей и распределенной оперативной памятью, многопроцессорные и много компьютерные системы. *См. тж.* **MIMD architecture, SIMD architecture, SMP, SSP**

parallel computing ['pærəlel kəm'pjʊ:tɪŋ] параллельные вычисления, параллельная обработка. *См. тж.* **parallel processing**

parallel connection ['pærəlel kə'nekʃən] параллельное соединение, параллельное включение

parallel data controller (PDC) ['pærəlel 'deɪtə kən'trəʊlə] параллельный контроллер данных

parallel data query ['pærəlel 'deɪtə kwɪəri] параллельный запрос данных

Parallel Disk Array (PDA) ['pærəlel dɪsk ə'reɪ] дисковый массив (RAID-матрица) уровня 3 с параллельно работающими дисковыми накопителями и одним избыточным накопителем для контроля четности

parallel in parallel out (PIPO) ['pærəlel ɪn 'pærəlel aʊt] с параллельным вводом и параллельным выводом. ☞ Термин, характеризующий сдвиговый регистр, который можно загружать параллельно и параллельно разгружать. При этом, разумеется, не исключается возможность последовательного ввода и вывода.

parallel in serial out (PISO) ['pærəlel ɪn 'sɪəriəl aʊt] с параллельным вводом и последовательным выводом. ☞ Термин, используемый для описания класса цифровых устройств, которые могут принимать параллельно n-битовые слова данных и преобразовывать их в n-битовые последовательности.

parallel input-output (PIO) ['pærəlel 'ɪnpʊt'aʊtpʊt] параллельный ввод-вывод

parallel instruction execution ['pærəlel ɪn'strʌkʃən ,eksɪ'kju:ʃən] параллельное выполнение команд

parallel interactive executive (PIX) ['pærəlel ɪntə'æktɪv ,eksɪ'kjʊtɪv] параллельная диалоговая исполнительная программа

parallel interface ['pærəlel ,ɪntə'feɪs] параллельный интерфейс. ☞ Средства подключения и передачи данных по параллельному каналу.

parallel memory ['pærəlel 'meməri] параллельное запоминающее устройство

parallel multiplier ['pærəlel 'mʌltɪplaɪə] умножитель параллельного действия

Parallel Multiprocessing (PMP) ['pærəlel 'mʌltɪ'prəʊsesɪŋ] параллельная многопроцессорная обработка

Parallel Object (PO) ['pærəlel 'ɒbdʒɪkt] параллельный объект

parallel operation ['pærəlel ,ɒpə'reɪʃən] параллельная операция

parallel pattern processor (PPP) ['pærəlel 'pætən 'prəʊsesə] параллельный процессор обработки изображений

parallel port (PP) ['pærəlel pɔ:t] параллельный порт. ☞ 25-штырьковый однонаправленный порт (интерфейс), по которому одновременно передается байт

данных; обычно используется для связи с принтером или сканером. *См. тж.* **Centronics, ECP, EPP, port, port expander, PP1, scanner, serial port**

parallel processing ['pærəlel 'prəʊsesɪŋ] параллельная обработка; параллельное выполнение. ⦿ Способ выполнения задачи на многопроцессорном компьютере, когда отдельные ее блоки (процессы) распределяются по всем доступным процессорам. *См. тж.* **parallel computer, parallel programming, parallel software**

parallel processing system ['pærəlel 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система параллельной обработки

parallel program ['pærəlel 'prəʊgræm] параллельная программа. ⦿ Программа, предназначенная для параллельного выполнения. *См. тж.* **parallel processing, parallel software**

parallel programing ['pærəlel 'prəʊgræmɪŋ] параллельное программирование. ⦿ Методы и инструментарий разработки параллельного ПО. *См. тж.* **parallel computer, parallel software**

Parallel Query Option (PQO) ['pærəlel 'kwɪəri 'ɔpʃən] средство обработки параллельных запросов

parallel redundancy ['pærəlel ˌrɪ'dʌndənsɪ] постоянное резервирование; параллельное резервирование

parallel rewriting system ['pærəlel rɪ'raɪtɪŋ 'sɪstɪm] система параллельной перезаписи

parallel running ['pærəlel 'rʌnɪŋ] параллельный прогон

parallel search ['pærəlel sə:tʃ] параллельный поиск. ⦿ 1. Поиск данных, удовлетворяющих одному из нескольких указанных критериев. 2. Поиск, при котором все элементы области поиска анализируются одновременно. *Ср.* **serial search**

parallel software ['pærəlel 'sɒftwɛə] ПО для параллельных вычислений. *См. тж.* **parallel programing**

parallel storage ['pærəlel 'stɔːrɪdʒ] ЗУ параллельного действия, параллельное ЗУ

parallel system ['pærəlel 'sɪstɪm] параллельная система

parallel transfer ['pærəlel 'trænsfə] параллельная передача

parallel transmission ['pærəlel 'træns'mɪʃən] параллельная передача. ⦿ Передача символа, адреса или данных по нескольким отдельным линиям. *См. тж.* **parallel port, transmission**

Parallel Virtual Machine (PVM) ['pærəlel 'və:tjuəl mə'ʃi:n] параллельная виртуальная машина

parallel/series (P/S) ['pærəlel 'siəri:z] параллельно-последовательный

paralleling ['pærəlelɪŋ] *adj.* 1. уравнивательный; 2. параллельный; 3. распараллеливание (*потока команд между процессорами*); 4. параллельное включение. *См. тж.* **parallel computer, parallel processing**

parallelism ['pærəlelɪzəm] *n.* параллелизм, параллельность. ⦿ Одновременное исполнение команд, задач или обработка данных. *См. тж.* **IPL, parallel processing**

parallel-search storage ['pærəlel'sə:tʃ 'st]:rɪdʒ] ЗУ с параллельным поиском, ассоциативное ЗУ с параллельным поиском

paramagnetic ['pærə,mæg'netɪk] *adj.* парамагнитный

parameter (param) [pə'ræmɪtə] *n.* 1. параметр. ☞ Объект, над которым выполняется процедура или от которого зависит ее выполнение. 2. параметр, характеристика, аргумент. ☞ Значения, передаваемые процедуре, подпрограмме, функции или возвращенное имя. В программировании различают входные (input parameters) и выходные (output parameters) аргументы процедуры или функции. *См. тж.* **actual argument, argument, default parameter, formal parameter, keyword parameter, optimal parameter, parameter list, parameter mismatch, parameter passing, positional parameter, procedure, required parameter**

parameter checkout [pə'ræmɪtə 'tʃekaut] контроль параметра

parameter dependent [pə'ræmɪtə dɪ'pendənt] зависящий от параметров

parameter dependent instruction [pə'ræmɪtə dɪ'pendənt ɪn'strʌkʃən] зависящая от параметров команда

parameter differentiation [pə'ræmɪtə ,dɪfərənʃi'eɪʃən] дифференцирование по параметру

parameter list [pə'ræmɪtə list] список параметров. ☞ Перечисление формальных параметров в объявлении функции или процедуры. *См. тж.* **formal parameter, parameter passing**

parameter matrix decomposition [pə'ræmɪtə 'meɪtrɪks dɪ'kɒmpə'zɪʃən] параметрическое разложение матрицы

parameter mismatch [pə'ræmɪtə mɪs'mætʃ] несоответствие параметров. ☞ При обращении к подпрограмме – несоответствие числа или типов фактических параметров числу или типам формальных параметров. *См. тж.* **actual argument, formal parameter, parameter passing**

parameter passing [pə'ræmɪtə 'pa:sɪŋ] передача параметров. ☞ Операции и структуры данных, используемые вызывающей программой для указания вызываемой процедуре объектов и значений, над которыми должны выполняться соответствующие действия. В программировании существуют несколько основных способов передачи параметров вызываемой функции, подпрограмме или процедуре, важнейшие из которых передача по ссылке (call by reference) и передача по значению (call by value). Число передаваемых параметров и их типы должны соответствовать объявлениям, сделанным в описании функции или процедуры. В противном случае возникает параметрическая ошибка (parameter mismatch). *См. тж.* **actual argument, argument passing, default parameter, formal parameter, parameter list**

parameter passing by name [pə'ræmɪtə 'pa:sɪŋ baɪ neɪm] передача параметров по наименованию. ☞ Способ передачи параметров, при котором выражение задающее фактический параметр, вычисляются заново при каждом обращении к параметру в теле процедуры так, как если бы текст фактического параметра подставлялся вместо каждого вхождения соответствующего формального параметра.

parameter passing by reference [pə'ræmɪtə 'pa:sɪŋ baɪ 'refrəns] передача параметров по ссылке. ☞ Способ передачи параметров, при котором вызываемой процедуре передается адрес объекта; выполняемые процедурой действия воздействуют на объект в вызвавшей программе. Передача по ссылке соответствует изменяемым параметрам.

parameter passing by value [pə'ræmɪtə 'pa:sɪŋ baɪ 'vælju:] передача параметров по значению. ☞ Способ передачи параметров, при котором вызываемой процедуре передается только копия значения объектов; производимые подпрограммой изменения не отражаются на объекте в вызвавшей программе. Передача по значению соответствует входным параметрам.

parameter qualifier [pə'ræmɪtə 'kwɒlɪfaɪə] ключ параметра.

parameter specification [pə'ræmɪtə ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание параметров, спецификации параметров. ☞ Описание типа и способа передачи параметров и, возможно, ограничений, которым они должны удовлетворять.

Parameter syntax or value error [pə'ræmɪtə 'sɪntæks ɔ: 'vælju: 'erə] Синтаксическая ошибка в параметре или значении.

parameter value [pə'ræmɪtə 'vælju:] значение параметра

parameter value not in allowed range [pə'ræmɪtə 'vælju: nɒt ɪn 'æləʊd reɪndʒ] неверные значения параметров

parameters not compatible [pə'ræmɪtəz nɒt kəm'pætəbl] несовместимые параметры

Parameters not compatible with fixed disk [pə'ræmɪtəz nɒt kəm'pætəbl wɪð fɪkst disk] Параметры несовместимы с данным типом винчестерского диска.

Parameters not supported [pə'ræmɪtəz nɒt 'səpɔ:tɪd] Параметры не поддерживаются.

Parameters not supported by drive [pə'ræmɪtəz nɒt 'səpɔ:tɪd baɪ draɪv] Параметры на данном дисковом устройстве не поддерживаются.

parametric [pə'ræmɪtrɪk] *adj.* параметрический

parametric amplifier (PA, paramp) [pə'ræmɪtrɪk 'æmplɪfaɪə] параметрический усилитель

parametric coding [pə'ræmɪtrɪk 'kəʊdɪŋ] параметрическое кодирование

parametric device [pə'ræmɪtrɪk dɪ'vaɪs] параметрический элемент

parametric equation [pə'ræmɪtrɪk ɪ'kwɪʃən] параметрическое уравнение

parametric optimization [pə'ræmɪtrɪk 'ɒptɪmaɪzɪʃən] параметрическая оптимизация. ☞ Проектная процедура, направленная на выбор критерия оптимальности и определения значений параметров элементов проектируемого объекта, наилучших с позиций выбранного критерия, при условии соблюдения всех ограничений и при заданной структуре объекта (САПР).

parametric phase-locked oscillator [pə'ræmɪtrɪk feɪz'lɒkt ,ɒsɪ'leɪtə] параметрон. ☞ Элемент логических схем, изобретённый японским инженером Эйити Гото в 1954 г. Параметрон является резонансной схемой с нелинейными реактивным элементом, который поддерживает колебания с частотой, равной половине основной частоты. Эти колебания могут представлять двоичный символ

путём выбора между двумя стационарными фазами, отстоящими друг от друга на π радиан (180°).

parametric representation [pə'ræmitrɪk ˌreprɪzən'teɪʃən] параметрическое представление

parametric subharmonic oscillator (PSO) [pə'ræmitrɪk səb'hɑ:mənɪk ˌɒsɪ'leɪtə] параметрон

parametric synthesis [pə'ræmitrɪk 'sɪnθɪsɪs] параметрический синтез. ☞ Синтез, цель которого – определение числовых значений параметров проектируемого объекта при заданной его структуре. Частным случаем параметрического синтеза является параметрическая оптимизация (САПР).

parametric techniques [pə'ræmitrɪk tek'ni:ks] параметрические методы

parametrically [pə'ræmitrɪkəli] *adv.* параметрически

parametrically excited nonlinear resonator [pə'ræmitrɪkəli ɪk'saɪtɪd n]n,ləɪnə'rezənəɪtə] параметрон. ☞ Элемент логических схем, изобретённый японским инженером Эйити Гото в 1954 г. Параметрон по сути является резонансной схемой с нелинейным реактивным элементом, который поддерживает колебания с частотой, равной половине основной частоты. Эти колебания могут представлять двоичный символ путём выбора между двумя стационарными фазами, отстоящими друг от друга на π радиан (180°).

parametrically Extensible Algorithmic Key (PEAK) [pə'ræmitrɪkəli ɪks'tensəbl 'ælgərɪθməɪk ki:] Параметрически расширяемый алгоритмический ключ (название криптосистемы).

parametron [pə'ræmitrɒn] *n.* параметрон

paramount ['pærəmaʊnt] *adj.* первостепенный; преобладающий; верховный; высший

parent ['peərənt] *n.* 1. владелец; *adj.* 1. материнский; родительский; 2. исходный, первичный; 3. основной

parent directory ['peərənt dɪ'rektəri] родительский каталог. ☞ Узел в дереве каталогов диска (directory tree), к которому присоединены нижележащие ветви, называемые дочерними каталогами (child directory). Родительский каталог находится на один уровень выше текущего каталога (current directory), в DOS и Windows он обозначается двумя точками (..). Корневой каталог (root directory), с которого начинается дерево каталогов, не имеет родительского каталога. *См. тж. directory*

parent node ['peərənt nɒd] родительская вершина. ☞ Вершина дерева, ссылающаяся на данную вершину. *Ср. child node*

parent process ['peərənt 'prouses] родительский процесс. ☞ Процесс, породивший другой процесс или процессы. *См. тж. multitasking, spawned process*

parent windows ['peərənt 'windəʊz] родительское окно. ☞ Окно, создающее текущее окно и управляющее им. Например, окно Microsoft Word является родительским для текущих окон документа.

parental ['peərəntl] *adj.* родительский

parental rights ['peərəntl raɪts] родительские права. ☞ Права, которые может иметь пользователь сети в каталоге. Эти права позволяют ему иметь воз-

можность создавать подкаталоги и определять права пользователей и маску максимальных прав в них. *См. тж.* **Access Control Right**

parentheses [pə'renθɪsɪz] *n.* (*pl. om parenthesis*) круглые скобки. # **parenthetically** между прочим

parentheses-free notation [pə'renθɪsɪz'fri: nou'teɪʃən] бесскобочная запись. *См. тж.* **postfix notation, prefix notation**

parenthesis [pə'renθɪsaɪz] *n.* круглая скобка (круглые скобки)

parenthesize [pə'renθɪsaɪz] *v.* заключать в скобки

parent-offspring tasking ['pɛəgənt'ɔ:fsprɪŋ 'ta:skɪŋ] аппарат подчиненных задач. *См. тж.* **offspring task**

parity ['pærɪtɪ] *n.* 1. четность; 2. контроль четности; 3. четкость; 4. равенство; сравнимость

parity bit ['pærɪtɪ bɪt] 1. бит четности, разряд четности; 2. контрольный двоичный разряд при проверке на четность

parity check ['pærɪtɪ tʃek] контроль четности. ☒ Использование четности для проверки правильности передаваемых данных. Проверка по нечетности (*odd parity*) стандартно используется при синхронной передаче данных, а проверка по четности (*even parity*) – при асинхронной. *См. тж.* **even parity, odd parity, parity, parity bit**

parity check alphabet ['pærɪtɪ tʃek 'ælfəbɪt] алфавит с контролем по четности

parity check(ing) code ['pærɪtɪ 'tʃek(ɪŋ) kəʊd] код с контролем по четности

parity control (PC) ['pærɪtɪ kən'trəʊl] контроль по четности

parity digit ['pærɪtɪ 'dɪdʒɪt] разряд четности

parity error ['pærɪtɪ 'erə] ошибка четности. ☒ Ошибка передачи или хранения данных с контролем четности. *См. тж.* **hardware error, parity, parity bit**

parity existence (PE) ['pærɪtɪ ɪg'zɪstəns] четная сумма битов

parity failure ['pærɪtɪ 'feɪljə] 1. отказ по несовпадению четности; 2. несовпадение четности

parity flag (PF) ['pærɪtɪ flæg] флаг четности, флаг PF. ☒ Разряд в регистре состояния процессора, указывающий, что результат операции обладает свойством четности. Значение этого разряда используется в ряде команд условного перехода. *См. тж.* **AF, CF, parity, SF, ZF**

parity formation (PF) ['pærɪtɪ fə'meɪʃən] формирование четности

parity interrupt ['pærɪtɪ ɪntə'gɹʌpt] прерывание по сигналу контроля по четности

parity out ['pærɪtɪ aʊt] нечетная сумма битов

parity-check matrix ['pærɪtɪ'tʃek 'meɪtrɪks] матрица контроля четности, матрица контроля по четности

parity-checking code ['pærɪtɪ'tʃekɪŋ kəʊd] код с контролем (по) четности

park [pɑ:k] *v.* парковать

parking ['pɑ:kɪŋ] *n.* 1. режим ожидания. ☒ При распределенном арбитраже в многопроцессорном вычислительном комплексе с модулями кэш-памяти в каждом процессоре. 2. парковка (*головок*). *См. тж.* **head crash, head parking, landing zone**

parse ['pa:z] *n.* анализ, разбор; *v.* разбирать предложение

parse tree ['pa:z tri:] дерево (*синтаксического*) разбора. *См. тж. parsing, tree*

parser ['pa:zə] *n.* синтаксический анализатор; анализатор. *См. тж. parsing*

parser generator ['pa:zə 'dʒenəreɪtə] генератор грамматического разбора. ☞

Программа, которая воспринимает синтаксическое описание языка программирования и генерирует синтаксический анализатор для этого языка.

parsing ['pa:zɪŋ] *n.* синтаксический анализ; анализ, разбор, «парсинг». ☞

Разбор предложения на языке программирования высокого уровня во время его компиляции. *См. тж. code generator, compiler, hierarchical analysis, lexical scan, parse tree, parser*

part [pa:t] *n.* 1. часть; участок; 2. участие, доля в работе; роль; *v.* разделять(ся).# **in part** частично; отчасти.# **in large part** в значительной степени.# **on the part of** со стороны кого-л..# **to play part** играть роль.# **to take part** принимать участие

part of fraction [pa:t əv 'frækʃən] доля дроби

part of the graph [pa:t əv ðə'græf] часть графа. ☞ Граф, образованный из исходного удалением некоторых вершин или ребер.

partake ['pa:teɪk] *v.* (**partook, partaken**) принимать участие

parted [pa:tɪd] *adj.* разделенный (*на части*)

partial ['pa:ʃəl] *adj.* 1. частичный; частный; неполный; парциальный; 2. пристрастный; 3. равнодушный.# **partial equation** уравнение в частных производных

partial column ['pa:ʃəl 'kɒləm] неполная колонка

Partial Constant Angular Velocity (Partial CAV, P-CAV) ['pa:ʃəl 'kɒnstənt 'æŋɡjʊlə vɪ'ləsɪtɪ] комбинированный режим вращения диска, режим P-CAV. ☞ Для повышения скорости чтения в приводах CD-ROM в центральной части диска используется режим вращения с постоянной угловой скоростью (CAV), а для периферийной – режим с постоянной линейной скоростью (CLV).

partial correctness ['pa:ʃəl kə'rektnɪs] частичная правильность

partial criterion ['pa:ʃəl kraɪ'tɪərɪən] частный критерий. ☞ Критерий оптимальности, в котором в качестве целевой функции принимается один из выходных параметров, наиболее полно отражающий качество исследуемого объекта. При этом условия работоспособности остальных выходных параметров входят в ограничения задачи оптимизации.

partial derivative ['pa:ʃəl dɪ'rɪvətɪv] частная производная

partial differential ['pa:ʃəl ,dɪfə'renʃəl] частный дифференциал

partial differential equation ['pa:ʃəl ,dɪfə'renʃəl ɪ'kweɪʃən] дифференциальное уравнение в частных производных

partial equation ['pa:ʃəl ɪ'kweɪʃən] уравнение в частных производных

partial evaluation ['pa:ʃəl ɪ'vælju'eɪʃən] смешанные вычисления. ☞ Выполнение не зависящих от входных данных операций программы во время трансляции.

partial fraction ['pa:ʃəl 'frækʃən] элементарная дробь

partial function ['pa:fəl 'fʌŋkʃən] частичная функция

partial key recovery ['pa:fəl ki: rɪ'klʌvəri] частичное восстановление ключа

partial matching ['pa:fəl mætʃɪŋ] частичное совпадение; частичное отождествление

partial order(ing) ['pa:fəl ɔ:'də (rɪŋ)] частичное упорядочение; частичный порядок. ☞ Отношение между элементами некоторого множества, удовлетворяющее определенным свойствам.

partial pathname ['pa:fəl pa:θ'neɪm] относительное составное имя, относительный путь. См. *тж.* **relative pathname**

partial recursive function ['pa:fəl rɪ'kə:sɪv 'fʌŋkʃən] частично рекурсивная функция. ☞ Функция, которая может быть получена из некоторых исходных функций путем ряда преобразований: композиции, рекурсии и минимизации.

partial recursive scheme ['pa:fəl rɪ'kə:sɪv ski:m] частично рекурсивная схема

partial row ['pa:fəl rɔ:] неполная строка

partial solution ['pa:fəl sə'lu:ʃən] частное решение

partial sum register ['pa:fəl sʌm 'redʒɪstə] регистр частичной суммы

partially ['pa:fəlɪ] *adv.* частично

partially linear ['pa:fəlɪ 'laɪnə] частично линейный

partially ordered set ['pa:fəlɪ ɔ:'dət set] частично упорядоченное множество

partially selected cell ['pa:fəlɪ sɪ'lektɪd si:l] выбранная ячейка памяти

partially selected output ['pa:fəlɪ sɪ'lektɪd 'aʊtput] выходной сигнал частичной выборки

partially-known plaintext cryptanalysis ['pa:fəlɪ'noun ,pleɪn'tekst kriptə'nælə-sɪz] криптоанализ с использованием частично известного открытого текста

partibility ['pa:tɪbɪlɪtɪ] *n.* делимость, делимость

partible ['pa:tɪblɪ] *adj.* делимый

participant [pa:'tɪsɪpənt] *n.* 1. пользователь; 2. участник

participate [pa:'tɪsɪpeɪt] *v.* 1. участвовать; принимать участие (**in**); 2. разделять (**in, with**)

particle [pa:'tɪklɪ] *n.* частица

particular [pə'tɪkjʊlə] *adj.* 1. особый; особенный; 2. отдельный, частный; данный; именно; *pl.* 1. подробности; 2. обстоятельства. # **in particular** в особенности, в частности. # **to go into particulars** вдаваться в подробности

particular solution [pə'tɪkjʊlə sə'lu:ʃən] частное решение

particular value [pə'tɪkjʊlə 'vælju:] частное значение

particularly [pə'tɪkjʊləɪ] *adv.* 1. в частности; 2. в особенности

particulate [pə'tɪkjuleɪt] *adj.* частный; конкретный

parting ['pa:tɪŋ] *n.* 1. разъем; 2. разделение

partition [pa:'tɪʃən] *n.* 1. перегородка; 2. разделение; 3. раздел. ☞ Область памяти, выделенная для определенного использования. 4. раздел (диска). ☞ В операционных системах Microsoft разделы возникают при делении физического жесткого диска большой емкости на несколько логических дисков (logical drive). Деление диска на разделы выполняется, в частности, при установке на него нескольких операционных систем, когда для каждой ОС должен быть вы-

делен отдельный раздел. На жестком диске может быть несколько первичных разделов (*primary partition*). См. *тж.* **active partition, dual boot, extended partition, partition table**; *v.* выделять разделы

partition model [pa:'tɪʃən 'mɒdl] модель состава системы. ☞ Модель, описывающая, из каких подсистем и элементов состоит система.

partition of graph [pa:'tɪʃən ɔv græf] разбиение графа

Partition selected «...» is not bootable, active partition «...» not changed [pa:'tɪʃən sɪ'lektɪd ɪz nɒt 'bu:teɪbl 'æktɪv pa:'tɪʃən nɒt tʃeɪndʒd] Выбранный раздел «...» не является загружаемым, активный раздел «...» не изменяется.

partition table [pa:'tɪʃən 'teɪbl] таблица разделов (*диска*). ☞ Часть главной загрузочной записи (MBR). Содержит информацию о всех разделах диска. См. *тж.* **active partition, primary partition**

partitioned access method (PAM) [pa:'tɪʃənd 'ækses 'meθəd] библиотечный метод доступа. См. *тж.* **basic partitioned access method**

partitioned adaptive control (PAC) [pa:'tɪʃənd ə'dæptɪv kən'troul] разделенное адаптивное управление

partitioned database [pa:'tɪʃənd 'deɪtəbeɪs] секционированная база данных. ☞ БД, содержимое которой физически разделено между различными компьютерами. См. *тж.* **DBMS**

partitioned-type memory allocation system [pa:'tɪʃənd'taɪp 'meməri 'æləkeɪʃən 'sɪstɪm] система с разбиением памяти

partitioning [pa:'tɪʃənɪŋ] 1. выделение разделов, разбиение на разделы. См. *тж.* **partition**; 2. разбиение, деление, расчленение, декомпозиция

partity [pa:'tɪtɪ] *n.* проверка

parts per million [pa:ts pə: 'mɪljən] число частей на миллион, промилле

party ['pa:tɪ] *n.* участник (протокола). ☞ Субъект, участвующий в той или иной форме в выполнении протокола.

Pascal (Pa) [pa:s'ka:l] язык программирования Паскаль, Па. ☞ Создан профессором Швейцарского федерального технического института Никлаусом Виртом (Niklaus Wirth). Назван в честь французского математика и философа Блеза Паскаля (1623-1662 гг.). Процедурный ЯВУ, который широко используется для обучения программированию студентов во многих странах. Оказал большое влияние на разработку новых языков программирования, в частности, Delphi.

pass [pa:s] *n.* проход. ☞ При многопроходной обработке каждый проход последовательно обрабатывает входной файл; выходной файл одного прохода обрабатывается следующим проходом. *v.* 1. передавать (*управление, параметры*). См. *тж.* **parameter passing**; 2. проходить; 2. переходить; 3. пропускать; 4. передавать (*он*); 5. принимать (закон, резолюцию и т. п.).# **in passing** мимоходом; между прочим.# **it is a matter of passing interest** между прочим, можно отметить

pass count breakpoint [pa:s 'kaunt 'breɪkpoɪnt] контрольная точка (*программы*) с подсчетом числа проходов. ☞ См. *тж.* **breakpoint, checkpoint**

pass in the clear [pa:s ɪn ðə'kliə] передавать (сообщение) открытым текстом

pass instruction [pa:s in'strʌkʃən] холостая команда

pass key [pa:s ki:] пароль. *См. тж. password*

pass keying information to an enemy [pa:s ki:ɪŋ ɪnfə'meɪʃən tu: æn 'enɪmɪ] передавать ключевую информацию противнику

pass through [pa:s 'θru:] внутренний сквозной (разъем)

passage ['pæsiɔʒ] *n.* прохождение, проход; переход

passage of cards ['pæsiɔʒ əv ka:dz] поток перфокарт

passband [pa:s'bænd] полоса пропускания

passing ['pa:sɪŋ] *n.* прохождение

passivated integral circuit (IC) [ˌpæsi'veɪtɪd ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] пассивированная ИС

passivated metal-semiconductor diode [ˌpæsi'veɪtɪd metl'semɪkən'daɪktə daɪ-
=oud] пассивированный диод Шоттки

passivated transistor [ˌpæsi'veɪtɪd trænzɪstə] пассивированный транзистор

passive ['pa:sɪv] *adj.* пассивный, инертный; бездеятельный

passive adversary ['pa:sɪv 'ædvə:səri] 1. нарушитель пассивный. ☞ Нарушитель, который ограничивается сбором и анализом информации о ходе выполнения протокола криптографического, но не вмешивается в него. Полный анализ результатов неоднократного выполнения криптографического протокола не позволяет обнаружить присутствие нарушителя пассивного. 2. противник пассивный. ☞ Противник, который может получать некоторую информацию о выполнении протокола криптографического или работы системы криптографической, но не вмешивается в их работу. В случае протоколов полный анализ результатов неоднократного их выполнения не позволяет обнаружить присутствие противника пассивного.

passive attack ['pa:sɪv ə'tæk] атака пассивная. ☞ Атака на криптосистему или протокол криптографический, при которой противник и/или нарушитель наблюдает и использует передаваемые сообщения шифрованные, но не влияет на действия пользователей законных.

passive backplane ['pa:sɪv 'bækpleɪn] *n.* пассивная (задняя) объединительная панель или плата. *См. тж. backplane*

passive component ['pa:sɪv kəm'pounənt] пассивный компонент. ☞ 1. Конструктивная составляющая кабельной системы, не вносящая изменений в передаваемые по ней информационные сигналы. *См. тж. SCS*; 2. Устройство, не оказывающее никакого влияния на электрические сигналы или передаваемые данные. *См. тж. active component*

passive discrete ['pa:sɪv dɪs'kri:t] пассивный дискретный компонент

passive eavesdropping ['pa:sɪv 'i:vzdrɪpɪŋ] пассивный перехват. ☞ У противника имеется возможность только наблюдать за обменом сообщениями, не оказывая на него никакого влияния.

passive graphics ['pa:sɪv g'ræfɪks] пассивная графика. ☞ Организация работы графической системы, при которой дисплей используется только для вывода изображений под управлением программы без вмешательства пользователя. *Ср. interactive graphics*

passive hub ['pa:siv hʌb] пассивный сетевой расширитель. ☞ Сетевое устройство, используемое в кабельной сети определенных сетевых топологий для подключения к ней дополнительных рабочих станций. Устройство не используется для усиления передаваемых сигналов.

passive matrix ['pa:siv 'meɪtrɪks] 1. пассивная матрица; 2. с пассивной матрицей (тип жидкокристаллических дисплеев)

passive network ['pa:siv 'netwɜ:k] пассивная сеть. ☞ Сеть не требующая для своей работы источника питания. См. *тж.* **LAN, network**

passive optical network ['pa:siv 'ɒptɪkəl 'netwɜ:k] пассивная оптическая сеть. ☞ Передает оптические сигналы на участке «последней мили» от АТС до клиента на расстоянии до 20 км.

passive speakers ['pa:siv spi:kəz] пассивные (акустические) колонки, громкоговорители. ☞ В отличие от активных колонок (active speakers) в них нельзя изменить окраску звучания (*отсутствуют встроенные усилители*).

passive star ['pa:siv sta:] (*топология*) пассивная звезда. ☞ Звездообразная топология сети ЭВМ, в которой центральный узел выполняет только ретрансляцию сигналов и, возможно, коммутацию. Ср. **active star**; См. *тж.* **LAN, star topology**

passive substrate ['pa:siv səb'streɪt] пассивная подложка

passive threat ['pa:siv θret] угроза пассивная. ☞ Угроза несанкционированного раскрытия информации без изменения состояния системы.

passive wiretap ['pa:siv 'waɪətæp] Синоним – **passive eavesdropping**

passive-base microcircuit ['pa:siv'beɪs 'maɪkrou'sə:kɪt] ИС с пассивной подложкой

passive-circuit chip ['pa:siv'sə:kɪt tʃɪp] кристалл пассивной ИС

passphrase ['pa:sfreɪz] *n.* парольная фраза, фраза-пароль (в отличие от пароля, состоит из нескольких слов).

pass-through authentication [pa:s'θru: ə:'θentɪkeɪʃən] сквозная проверка подлинности. ☞ Метод, используемый для проверки пользователя. См. *тж.* **LSA**

password (PW) ['pa:swə:d] *n.* пароль. ☞ Последовательность символов, которую должен выдавать пользователь или программа для получения доступа к какому-либо ресурсу. См. *тж.* **access code, authentication, brute-force attack, cleartext password, login, one-time password, password equivalence, password protection, PIN**

password attack ['pa:swə:d ə'tæk] атака со словарем паролей. ☞ Атака на криптосистему, основанная на переборе значений пароля.

password authentication ['pa:swə:d ə:'θentɪkeɪʃən] проверка пароля; аутентификация пользователя по паролю. См. *тж.* **authentication of user**

Password Authentication Protocol (PAP) ['pa:swə:d ə:'θentɪkeɪʃən 'prəu-tækəl] протокол аутентификации по паролю. ☞ Метод аутентификации, реализуемый путем обмена парами идентификаторов, паролей между двумя устройствами. См. *тж.* **CHAP**

password caching ['pa:swə:d 'kæʃɪŋ] кэширование паролей

password cracker ['pa:swə:d 'krækə] вскрыватель паролей. ☞ Программа компьютерная, которая осуществляет подбор или похищение паролей.

password cracking ['pa:swə:d 'krækiŋ] взламывание пароля. ☞ Техника (способ) тайно получать доступ к системе (сети) информационной, в которой нападающая сторона с помощью вскрывателя паролей пробует угадать (подобрать) или украсть пароли.

password encryption ['pa:swə:d in'kriptʃən] шифрование паролей

password encryption key (PEK) ['pa:swə:d in'kriptʃən ki:] ключ шифрования паролей. ☞ Используется для дополнительного шифрования информации о пользовательских паролях в операционной системе Windows NT 4.0 американской корпорации "Майкрософт".

password equivalence ['pa:swə:d i'kwivələns] равнозначность паролей. ☞ Возможность использования вместо тестового пароля его хешированного представления для установления сетевого сеанса с другим компьютером и доступа к его ресурсам. См. *тж.* **password**

password file ['pa:swə:d fail] файл паролей

Password has expired ['pa:swə:d hæz iks'paɪəd] Пароль исчерпан (сообщение сети). ☞ Счет заблокирован из-за окончания срока действия пароля.

Password has undue ['pa:swə:d hæz ju:'ni:k] Пароль используется (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка выбора использованного пароля.

password protection ['pa:swə:d prə'tekʃən] защита с использованием пароля. ☞ В сети NetWare защита системы при помощи пароля обеспечивает доступ к файловому серверу только санкционированным пользователям, которые во время процедуры входа в сеть могут вводить свой пароль. См. *тж.* **password**

PASSWORD внешняя команда Novell DOS. ☞ Задаёт пароли для файлов и путей доступа.

password-protected (password protected) key ['pa:swə:d prə'tektɪd ki:] защищенный паролем ключ

past [pa:st] *prp.* 1. за, после; 2. мимо; *adj.* прошлый; истекший

paste [peɪst] *n.* вставка. ☞ Операция при редактировании текста или изображения, заключающаяся в перемещении вырезанной или скопированной в буфер обмена области (фрагмента) текста (изображения) в документ на место, определенное точкой вставки. См. *тж.* **Clipboard, insertion point**; *v.* 1. вставлять. ☞ В текстовых редакторах и системах подготовки текстов – операция вставки ранее удаленного текста; 2. склеивать; *n.* паста

paste board [peɪst bɔ:d] рабочая поверхность

paste buffer [peɪst 'bʌfə] буфер вставки. ☞ Область памяти, в которой временно хранится удаленный текст. Ср. **clipboard**. См. *тж.* **buffer**

paste into «...» [peɪst 'ɪntə] вклеить в «...»

paste Layer [peɪst 'leɪə] вклеить слой

paste special [peɪst 'speʃəl] специальная вставка

paste up [peɪst ʌp] вставка

pasteboard ['peɪstbɔ:d] *n.* область монтажа, монтажное поле, «монтажный стол». ☞ Рабочая область на экране вне полосы набора, используемая при компьютерной верстке (в НИС).

paste-up [peɪst'ʌp] 1. процедура монтажа (компоновки) оригинал-макета страницы; 2. вставка

pasting ['pa:stɪŋ] *n.* склеивание

patch [pætʃ] *n.* 1. «заплата». ☞ Исправление, вносимое в объектную программу в виде набора машинных команд, а не в текст на языке программирования. 2. фрагмент (кривой) поверхности изображений (в КГА). 3. временное соединение (электронных цепей). *См. тж. patch cord*; *v.* ставить «заплату»

patch board [pætʃ bɔ:d] коммутационная панель

patch cord [pætʃ kɔ:d] коммутационный шнур

patch panel [pætʃ pænl] коммутационная панель

patched [pætʃt] *adj.* исправленный, измененный с помощью «заплат» (вставки)

patcher ['pætʃə] тот, кто делает вставку в программу

patching ['pætʃɪŋ] *n.* склеивание (ленты, пленки и т. п.)

patchy ['pætʃɪ] *adj.* неоднородный

patent ['peɪtənt] *adj.* 1. явный, очевидный; 2. патентованный; *n.* патент

patent repetition ['peɪtənt ˌrepɪ'tɪʃən] явное повторение (в шифртексте).

path [pɑ:θ] *n.* 1. путь доступа. *См. тж. access path*; 2. префикс имени файла. ☞ В иерархической файловой системе – часть имени файла, задающая полное имя каталога, в котором он расположен. Префикс имени файла указывает последовательность каталогов, через которые надо пройти от текущего каталога или корневого каталога. *См. тж. pathname*; 3. путь доступа. ☞ Список каталогов, в которых следует искать файл. 4. маршрут. ☞ В сети передачи данных – последовательность узлов, через которые проходит передаваемое сообщение. 5. траектория, путь, дорожка, канал, цепь, длина пробега; 6. ветвь. ☞ Логическая последовательность операторов программы, исполненных процессором или предполагаемых, что они будут исполнены. *См. тж. branch prediction, linear program*

Path not found [pɑ:θ nɒt faʊnd] Путь не найден (сообщение сети).

Path (pathname) too lon [pɑ:θ (pɑ:θ'neɪm) tu: lɒn] Указана слишком большая длина маршрута (сообщение сети).

Path «...» not found [pɑ:θ nɒt faʊnd] Путь «...» не найден (сообщение сети).

path access error [pɑ:θ 'ækses 'erə] ошибка доступа пути

Path list full, entry «...» ignored [pɑ:θ lɪst fʊl 'entri ɪg'nɔ:d] Список путей полон, значение «...» игнорируется (сообщение сети).

path of integration [pɑ:θ əv 'ɪntɪɡreɪʃən] путь интегрирования

path originator [pɑ:θ ə,rɪ'dʒɪneɪtə] источник (сигнала для данного) пути

Path Overhead [pɑ:θ 'oʊvəhed] служебная информация маршрута (пути)

path sensitizing method [pɑ:θ 'sensɪtaɪzɪŋ 'meθəd] метод активизации пути (САПР)

path terminating status [pa:θ ,tə:mi'neitiŋ 'steitəs] информация о состоянии (режимов) терминального элемента пути

path tracing [pa:θ 'treisiŋ] 1. трассировка (маркировка) пути или маршрута; 2. присвоение трассировочных меток путям

PATH внутренняя команда DOS (Novell DOS). ☞ Команда используется для задания или отображения пути поиска выполняемых команд (файлов) DOS (Novell DOS).

Path/file access error [pa:θ fail 'ækses 'erə] Ошибка доступа пути/файла.

pathname [pa:θ'neim] *n.* составное имя, имя пути. ☞ В иерархической файловой системе – имя файла или каталога, состоящее из префикса, указывающего путь по дереву каталогов, и собственно имени, которое является элементом каталога, заданного префиксом.

pathname separator [pa:θ'neim 'sepəreitə] разделитель имен пути. ☞ В качестве разделителя используется обратная косая черта. *См. тж. backslash, pathname*

patient ['peɪʃənt] *n.* пациент; *adj.* 1. терпеливый; 2. настойчивый

patrol [pə'troul] *n.* наблюдение

pattern ['pætən] *n.* 1. образец, шаблон; изображение; текстура. ☞ 1. Набор символов, включающих и обозначающих символы «*», «?», которые «описывают» некоторое множество имен файлов или каталогов, что может использоваться для включения или исключения группы каталогов или файлов в список, предоставляемый пользователю. Например, шаблон «*.» означает «все файлы», «файлы с любыми именами». 2. Заготовка документа в текстовом процессоре WORD (деловое письмо, календарь и др.), который можно использовать для создания своего конкретного документа. *См. тж. match*; 2. образ, изображение; диаграмма; 3. копия, рисунок, картина, узор (*напр. в электростатических запоминающих трубках*); 4. структура; схема; 5. характер, стиль; 6. кристаллическая решетка. 7. закономерность. ☞ Например как результат аналитической обработки собранных «сырых» данных для выявления тенденций, взаимозависимостей, корреляций и пр. *См. тж. data mining*

pattern analysis ['pætən ə'naɪləsɪz] анализ образцов

pattern digitization ['pætən 'dɪdʒɪtaɪzɪʃən] цифровое кодирование образов

pattern in the difference method ['pætən ɪn ðə'dɪfrənsɪz 'meθəd] шаблон в разностном методе. ☞ Геометрическое изображение схем построения разностных производных.

pattern inventory ['pætən ɪn'ventəri] опись конфигураций; ряд, перечисляющий конфигурации

pattern matcher ['pætən 'mæʃə] сопоставитель, анализатор (*соответствия*). ☞ Компонент, осуществляющий в системе ИИ операцию сопоставления поступающих на его вход данных с имеющимися образцами с целью распознавания входных данных. *См. тж. AI, pattern matching*

pattern matching ['pætən 'mæʃɪŋ] сопоставление с образцом, отождествление. ☞ Операция, широко применяемая в языках ИИ. *См. тж. AI, pattern, pattern matcher, Prolog*

pattern recognition ['pætən rɪ'kɒgnɪʃən] распознавание образов. ☞ Процесс обнаружения определенной конфигурации в сигнале или приписывания ей вероятности появления с помощью компьютерных технологий. Используется, например, в биометрических методах контроля доступа для распознавания голоса, отпечатков пальцев, фотографий и т. п. *См. тж.* **APRP, centerline tracing, image recognition**

pattern recognition and image processing (PRIP) ['pætən rɪ'kɒgnɪʃən ænd 'ɪmɪdʒ 'prəʊsesɪŋ] распознавание образов и обработка изображений

pattern recognition programming ['pætən rɪ'kɒgnɪʃən 'prəʊgræmɪŋ] программирование опознаванием образов

pattern search ['pætən sə:tʃ] с поиском по образцу (шаблону)

pattern-diffusion dither ['pætən dɪ'fju:zən 'dɪðə] упорядоченное псевдосмещение цветов

patterned ['pætənd] *adj.* сделанный по образцу

patterning ['pætənɪŋ] *n.* 1. литографическая операция, литографическое формирование рисунка; 2. нанесение рисунка

patternless ['pætənles] *adj.* бессистемный

pattern-matching search ['pætən'mætʃɪŋ sə:tʃ] поиск по образцу (шаблону)

paucity ['pɔ:sɪtɪ] *n.* малочисленность, малое количество; недостаточность

pause [pɔ:z] *n.* пауза, перерыв; *v.* делать паузу

pause instruction [pɔ:z ɪn'strʌkʃən] команда паузы

pay [peɪ] *v.* (**paid**) 1. платить; 2. окупаться, быть выгодным; *n.* оплата. # **it**

pays стоит, имеет смысл. # **to pay (turn) attention to** обращать внимание на

Pay by E-Mail (PBEM) [peɪ baɪ e'meɪl] игра по электронной почте

payable [peɪəbl] *adj.* 1. подлежащий уплате; 2. стоящий; рентабельный, выгодный

payload ['peɪləʊd] *n.* 1. полезная нагрузка; 2. оружие, вооружение. *См. тж.* **HPM payload**

payload manager ['peɪləʊd 'mænɪdʒə] менеджер полезной нагрузки (*программный или аппаратный блок*)

payload type indicator (PTI) [peɪ'ləʊd taɪp 'ɪndɪkeɪtə] индикатор типа полезной информации

payment matrix ['peɪmənt 'meɪtrɪks] матрица платежей

payment order ['peɪmənt ɔ:də] платежное поручение

payment transaction (protocol) ['peɪmənt 'trænsækʃən ('prəʊtəkəl)] транзакция (протокол) платежа. ☞ Протокол криптографический, компонент системы платежей электронных. В случае системы платежей электронных централизованной в транзакции платежа три участника – покупатель, продавец и банк. Покупатель передает деньги электронные продавцу, который, в свою очередь, пересылает их в банк. Последний проверяет подлинность денег электронных, а также выясняет, не были ли они уже потрачены ранее. Если все корректно, банк кладет деньги электронные на счет продавца и уведомляет его об этом. В системах платежей электронных автономных в транзакции платежа два участника – покупатель и продавец. Продавец может проверить только подлинность полу-

ченных денег электронных, которые он в дальнейшем в любой момент времени может положить на свой счет помощью транзакции депозита. Поскольку банк не участвует в транзакции платежа, существует угроза повторной траты денег электронных.

pay-off function ['peɪ'ɒf 'fʌŋkʃən] математическое ожидание выигрыша (платежная функция)

pay-off matrix ['peɪ'ɒf 'meɪtrɪks] платежная матрица

pay-per-view [peɪ'pə:'vju:] повременная оплата (*например за просмотр видео*)

p-base [pi:'beɪs] *p*-база, база *n*-типа, база с электропроводностью *p*-типа

PC server [pi:'si: 'sə:və] PC-сервер. ☞ Сервер на платформе процессоров Intel. См. тж. **server**

PC DOS операционная система фирмы International Business Corp. (IBM)

PC mouse mode [pi:'si: maʊs maʊd] трехкнопочный режим работы мыши

PC-104 (PC/104) стандарт PC-104. ☞ Стандарт на промышленные PC (IEEE P996.1) для жестких условий эксплуатации. См. тж. **Compact PCI, embedded system, industrial PC**

PC133 тип динамического ОЗУ. См. тж. **SDRAM**

PC-compatible [pi:'si:kəm'pætəbl] PC-совместимый. ☞ Компьютер, функционально совместимый с IBM PC. Под этим термином понимают компьютер на платформе Wintel

p-channel field-effect transistor (FET) [pi:'ʃænl fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с каналом *p*-типа

p-channel logic metal-oxide-silicon integral circuit (IC) [pi:'ʃænl 'lɒdʒɪk metl'ɒksaɪd'sɪlɪkən 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] логическая МОП ИС с каналами *p*-типа

p-channel MNS transistor [pi:'ʃænl em'en'es træn'zɪstə] МНП-транзистор с каналом *p*-типа

p-channel MOS device [pi:'ʃænl em'ou'si: dɪ'vaɪs] *p*-канальный прибор на МОП-структуре

p-channel MOS transistor [pi:'ʃænl em'ou'si: træn'zɪstə] МОП-транзистор с каналом *p*-типа

p-channel silicon gate [pi:'ʃænl 'sɪlɪkən 'geɪt] кремниевый затвор МОП-структуры с каналом *p*-типа

P-code [pi:'kəʊd] 1. псевдокод, П-код. ☞ Система команд абстрактной машины. 2. П-код. ☞ 1. Псевдо-код Паскаль-машины. 2. Технология программирование, при которой для написания сложной программы разрабатывается абстрактная машина, в командах которой удобно выразить эту программу. Абстрактная машина реализуется с помощью программного интерпретатора.

PC-relative address [pi:'si:'relatɪv ə'dres] адрес относительно счетчика команд. См. тж. **PC-relative addressing**

PC-relative addressing [pi:'si:'relatɪv ə'dresɪŋ] адресация относительно счетчика команд. ☞ Способ адресации, при котором в команде указывается значение, равное разности исполнительного адреса и адреса выполняемой команды; такой способ адресации не требует настройки.

peak [pi:k] *n.* пик; *v.* обострять испульс

peak current [pi:k 'klɹənt] пиковое значение тока, максимальный ток. *См. тж. standby current*

peak data transfer rate [pi:k 'deɪtə 'trænsfə reɪt] максимальная скорость передачи данных

peak envelope power (PEP) [pi:k 'envɪləʊp 'paʊə] максимальное значение мощности огибающей

peak factor [pi:k 'fæktə] коэффициент амплитуды

peak inverse voltage (PIV) [pi:k ɪn'vɜ:s 'vəʊltɪdʒ] максимальное обратное напряжение

peak load [pi:k laʊd] пиковая (максимальная) нагрузка

Peak Music Power Output (PMPO) [pi:k 'mju:zɪk 'paʊə 'aʊtpʊt] пиковая мощность выходного (звукового) музыкального сигнала

peak performance [pi:k pɛ'fɔ:məns] пиковая производительность. ☞ Максимальная расчетная производительность вычислительной системы. *См. тж. performance*

peak program meter (PPM) [pi:k 'prəʊgræm mɪtə] пиковый измеритель уровня передачи

peak pulse power (PPP) [pi:k pʌls 'paʊə] максимальная мощность импульса

peak rectified current (PRC) [pi:k 'rektɪfaɪəd 'klɹənt] максимальный выпрямленный ток

peak reverse voltage (PRV) [pi:k ɪn'vɜ:s 'vəʊltɪdʒ] максимальное обратное напряжение

peak value [pi:k 'vælju:] амплитуда, максимальное (пиковое) значение

peak-to-peak (p-p) [pi:k'tu:'pi:k] размах, двойная амплитуда

peculiar [pɪ'kju:lɪə] *adj.* 1. особый; специфический; своеобразный; 2. свойственный (to).# **to be peculiar** быть характерным

peculiarity [pɪ'kju:lɪ'æɪtɪ] *n.* 1. особенность, специфичность; 2. характерная черта, свойство, личное качество; 3. своеобразие, странность

peek [pi:k] «прочитать информацию по машинному адресу»

Peek Cell Rate [pi:k si:l reɪt] пиковая скорость передачи. ☞ Максимальное количество ячеек, которое отправитель может передать за единицу времени. В сетях АТМ – характеристика обоих вариантов службы VBR. *См. тж. MBR, MCR, SCR*

peer-hole optimization ['pi:p'həʊl 'ɒptɪmaɪzɪʃən] локальная оптимизация (программ). *См. тж. local optimization*

peer [piə] *n.* 1. ровня, равный; равноправный участник (пользователь) сети. ☞ Сетевое устройство, напрямую взаимодействующее с другими устройствами в ЛВС. 2. сетевой принтер; *v.* 1. равняться (с кем-либо); 2. быть равным

peer entity authentication service [piə 'entɪtɪ ə:'θentɪkeɪʃən 'sɜ:vɪs] функция-сервис аутентификации сторон. ☞ Функция-сервис безопасности, обеспечивающая возможность проверки того, что одна из сторон информационного взаимодействия действительно является той, за которую она себя выдает. Применяется

с целью защиты от атаки типа имитация и от атаки на протокол с передачей повторной.

peer LAN [piə læn] одноранговая ЛВС

peer local area network (peer LAN) [piə 'loukəl 'ɛəriə 'netwə:k] пиринговая ЛВС. См. **peer-to-peer LAN**

peer to peer (peer-to-peer) [piə tu: piə] равноправная связь

peering [piəriŋ] *n.* пиринг, соседство. ☞ Договор между провайдерами о взаимном обмене трафиком и предоставлении клиентам ресурсов своих сетей. См. *тж.* **MAE**

peer-to-peer (P2P) [piə'tu:'piə] одноранговый. См. **peer-to-peer LAN**

peer-to-peer LAN [piə'tu:'piə læn] одноранговая сеть, одноранговая ЛВС, сеть одноранговых объектов. ☞ Метод соединения узлов в ЛВС «узел к узлу», отличается отсутствием выделенного сервера. Любая станция в такой ЛВС может выполнять функции как сервера (*предоставлять ресурсы*), так и клиента (*запрашивать ресурсы*) в зависимости от способа разделения ресурсов между станцией и сетью. Число компьютеров в одноранговой сети обычно не более 10. Такие сети просты, поддерживаются современными ОС и часто используются рабочими группами. Ср. **server-based network**

peer-to-peer network [piə'tu:'piə 'netwə:k] ЛВС с распределенными одноранговыми объектами (*без централизованного управления*)

peer-to-peer NOS [piə'tu:'piə en'ou'es] одноранговая сетевая ОС. ☞ Предусматривает распределение функций (*сетевого*) управления между одноранговыми элементами.

peer-to-peer technology (P2P technology) [piə'tu:'piə tek'nɒlədʒi] технология одноранговой (прямой) связи, P2P-технология. ☞ Технология, позволяющая многим пользователям совместно работать с одними и теми же файлами (проектами) в реальном режиме времени с отображением результатов своих действий на экране, который видят все участники процесса.

pel-recursive estimation algorithm [pel,rɪ'kɛ:sɪv ,estɪ'meɪʃən 'ælɡɔ,rɪdʒəm] поэлементный рекурсивный алгоритм оценивания

pen [pen] *n.* перо

pen plotter [pen 'plɒtə] перьевой графопостроитель

penalty function method ['penltɪ 'fʌŋkʃən 'meθəd] метод штрафных функций. ☞ Метод сведения задач условной оптимизации к безусловной путем такого преобразования первоначальной целевой функции, при котором условные экстремумы становятся безусловными экстремумами преобразованной целевой функции.

pen-based computer [pen'beɪst kəm'pjʊ:tə] перьевой компьютер, компьютер с рукописным вводом. ☞ Компьютер, в котором ввод данных осуществляется с помощью специального пера (карандаша) и ПО распознавания рукописного текста. См. *тж.* **handwriting recognition, PDA**

pen-based computing [pen'beɪst kəm'pjʊ:tɪŋ] «рукописные» приложения. ☞ Стилль использования компьютера «от руки», т. е. на основе бесклавиатурных устройств ввода, управляемых движением руки (перо, сенсорный планшет).

pen-based notebook [pen'beɪst 'nəʊtbʊ:k] перьевая записная книжка; компьютер, ориентированный на ввод с пера

pencil ['pensɪl] *n.* 1. карандаш; 2. тонкий электронный луч; пучок лучей

pencil/pen ['pensɪl pen] перо (КГА)

pencomputer ['penkəm'pjʊ:tə] *n.* перьевой компьютер, пен-компьютер

pending ['pendɪŋ] *adj.* нерешенный, ожидающий решения; *prp.* 1. в продолжение, в течение; 2. до, в ожидании

pending interrupt ['pendɪŋ ,ɪntə'rʌpt] отложенное прерывание. ☞ Прерывание, прохождение которого по тем или иным причинам задержано, например из-за обработки прерывания с более высоким приоритетом. *См. тж. interrupt*

pending job ['pendɪŋ dʒɒb] повисшее задание, повисшая задача. ☞ Задание, процесс или задача, ждущие наступления события, которое не может произойти в результате ошибки в программе или в вычислительной системе (например, задача может повиснуть в результате обращения к выключенному устройству). *См. тж. deadlock*

pending key ['pendɪŋ ki:] очередной ключ (предназначенный для замены действующего ключа)

pending request ['pendɪŋ rɪ'kwest] ждущий запрос; отложенный запрос. ☞ Необработанный запрос к операционной системе.

pendulum ['pendjʊləm] *n.* маятник

penetrate ['penɪtreɪt] *v.* проникать; преодолевать защиту

penetrate diplomatic codes ['penɪtreɪt ,dɪplə'mætɪk kəʊdɪz] вскрывать дипломатические коды

penetrate KDC ['penɪtreɪt keɪ di: si:] проникать в KDC.

penetration ['penɪtreɪʃən] 1. проникновение; преодоление защиты. *См. тж. cracker, intruder, security* 2. проницаемость; 3. преодоление защиты. ☞ Способ оценки степени защищенности

pentagon ['pentəgən] *n.* пятиугольник

pentagram ['pentəgræm] *n.* пентаграмма (пять символов текста)

pentagram count ['pentəgræm 'kaʊnt] маркировка пентаграмм

pentagram counting ['pentəgræm 'kaʊntɪŋ] Синоним — **count**

pentagram frequency ['pentəgræm 'fri:kwənsɪ] частота встречаемости (появления) пентаграмм (в тексте)

pentagraph ['pentəgræf] *n.* Синоним — **pentagram**

pentagrid [ˌpentə'grɪd] *n.* пентагрид, гептод

Pentium ['pentɪəm] *n.* марка микропроцессора фирмы Intel

pentode ['pentəʊd] *n.* пентод

pentop (computer) ['pentəp kəm'pjʊ:tə] компьютер с рукописным вводом, перьевой компьютер. *См. тж. pen-based computer, tablet computer*

peon ['pi:ən] *n.* обычный пользователь. ☞ Пользователь без специальных привелегий. *См. тж. newbie*

per [pə:] *prp.* в, на, за. # **per annum** в год. # **per capita** на человека, на душу населения. # **per centum** процент, на сотню. # **per hour** в час. # **per se** сам по себе, по существу. # **as per** согласно

- per page** [pə: peɪdʒ] на каждой странице
- per second (PS)** [pə: 'sekənd] в секунду
- percall** ['pri:'kɔ:l] сеансовый (предназначенный для одного сеанса связи)
- percall key** ['pri:'kɔ:l ki:] сеансовый ключ
- perceive** [pə'si:v] *v.* замечать; воспринимать
- perceived noise decibel (PndB)** [pə'si:vt nəɪz 'desɪbel] воспринимаемый уровень звуковых шумов в децибелах
- perceived resolution** [pə'si:vt ,rezə'lu:ʃən] (*субъективно*) воспринимаемое, видимое разрешение, псевдоразрешение. *См. тж.* **resolution**
- percent (per cent)** [pə'sent] *n.* процент
- percent file fragmentation factor** [pə'sent faɪl ,fræmənt'eɪʃən 'fæktə] процентный фактор фрагментации файлов
- percent sign** [pə'sent sɪɡ] знак процента, %
- percentage** [pə'sentiʃ] *n.* 1. процент; 2. процентное содержание; 3. процентное отношение
- perceptible** [pə'septəbl] *adj.* заметный, ощутимый
- perconnection** ['pri:kə'nekʃən] предназначенный для одного соединения
- perconnection key** ['pri:kə'nekʃən ki:] ключ для одного соединения
- perfect** ['pɜ:fɪkt] *adj.* 1. совершенный, идеальный; 2. законченный; *v.* 1. совершенствовать; усовершенствовать; 2. завершать; заканчивать; 3. формализовать
- perfect authenticity** ['pɜ:fɪkt ,ɔ:θen'tɪsɪtɪ] совершенная аутентичность
- perfect cipher** ['pɜ:fɪkt 'saɪfə] шифр совершенный. ⚙ Шифр, при использовании которого текст шифрованный не дает противнику, не знающему ключа секретного, никакой информации о тексте открытом, т. е. условное распределение на множестве текстов открытых при заданном тексте шифрованным совпадает с безусловным распределением на множестве текстов открытых.
- perfect codes** ['pɜ:fɪkt koudz] совершенные коды. ⚙ 1. По Хеммингу это коды с исправлением ошибок, в которых шары Хемминга с центром в кодовых словах заполняют все пространство Хемминга, не пересекаясь. Все эти шары имеют радиус e (т. е. код способен исправлять e ошибок), а их центры (кодовые слова) отделены один от другого расстоянием $(2e + 1)$; при этом шары не соприкасаются между собой (т. е. не имеют общих слов), их поверхности находятся на минимальном расстоянии друг от друга, и этот промежуток не содержит других точек. 2. В теории многомерных цифро-векторных множеств совершенные коды это систематические коды со 100% исправлением, например всех одиночных ошибок, которые содержат информационную и контрольную части кода, а во всех ячейках многомерного цифрового пространства этого кода располагаются только штатные цифры и соответствующие им цифры с одной ошибкой в информационной или контрольной его частях. Причем в каждой из ячеек располагается только одна цифра.
- perfect forward secrecy** ['pɜ:fɪkt 'fɔ:wəd 'si:krisɪ] совершенная форвардная стойкость (про криптосистему говорят, что она обладает совершенной форвардной стойкостью, если сгенерированный с ее помощью шифртекст не по-

звоняет противнику получить какую-либо информацию о соответствующем открытом тексте, кроме, может быть, длины последнего)

perfect multiphase code ['pɜ:fɪkt 'mʌltɪ'feɪz koud] совершенный многофазный код. ☞ Необходимость распространить понятие совершенного на систематический код, где информационная часть представлена многофазным кодом, связана с тем, что многофазные коды обладают значительной избыточностью, но позволяют исправлять только определенные типы ошибок. Причем возможность исправления большего количества различных типов ошибок и даже пачек ошибок возрастает с увеличением числа фаз, но исправить, например, все одиночные ошибки только в многофазных кодах невозможно. По этой причине к информационным разрядам для исправления всех одиночных ошибок в многофазном коде добавляются три контрольных разряда. Это введение позволяет получить кодовое расстояние не менее трех между любыми кодовыми комбинациями, что является достаточным для исправления всех одиночных ошибок. Такой многофазный код называется совершенным многофазным кодом.

perfect nonlinear function ['pɜ:fɪkt 'nɒn,lɪnə 'flŋkʃən] совершенная нелинейная функция. ☞ Двоичная функция от n входных переменных, которая меняет свой выход с вероятностью $1/2$ всякий раз, когда ее i входов, $1 < i < n$, изменяют свои значения на противоположные.

perfect protection ['pɜ:fɪkt prə'tekʃən] совершенная защита

perfect secrecy ['pɜ:fɪkt 'si:krisɪ] Синоним – **perfect security**

perfect secret sharing scheme ['pɜ:fɪkt 'secret 'ʃɛərɪŋ ski:m] схема разделения секрета совершенная. ☞ Схема разделения секрета, в которой доли секрета любой неправомочной коалиции не позволяют получить никакой информации о значении секрета. Такие схемы называют совершенными, чтобы отличить их от тех схем разделения секрета, в которых неправомочные коалиции могут получить частичную информацию о секрете.

perfect security ['pɜ:fɪkt 'sɪ'kjʊərɪtɪ] совершенная стойкость

perfect shape ['pɜ:fɪkt ʃeɪp] автофигуры

perfect shuffle ['pɜ:fɪkt 'ʃʌfl] совершенное тасование. ☞ Разновидность перестановки.

perfect square ['pɜ:fɪkt skwɛə] квадрат простого числа

perfect zero-knowledge proof ['pɜ:fɪkt 'ziərəʊ'nɒlɪdʒ pru:f] доказательство с разглашением нулевым совершенное. ☞ Предельный случай доказательства с разглашением нулевым, в котором количество дополнительной информации, которую может получить проверяющий в результате выполнения протокола, равно нулю.

perfection of means ['pɜ:fɪkʃən əv mi:nz] совершенство средств

perfectly ['pɜ:fɪktli] *adv.* совершенно

perfectly random key ['pɜ:fɪktli 'rændəm ki:] совершенно случайный ключ.

perforate ['pɜ:fəreɪt] *v.* перфорировать

perforated ['pɜ:fəreɪtɪd] *adj.* перфорированный

perforation ['pɜ:fəreɪʃən] *n.* перфорация

perforation skip [ˈpəːfəˈreɪʃən skip] переход к началу следующей страницы фальцованной бумаги

perforator [pəːfəˈreɪtə] *n.* перфоратор (обычно ручной)

perform [pəˈfɒm] *v.* 1. выполнять, осуществлять; 2. производить

perform system security check before dialing [pəˈfɒm ˈsɪstɪm sɪˈkjʊərɪti tʃek bɪˈfɔː ˈdaɪəlɪŋ] проверить безопасность системы перед началом телефонной связи

performance [pəˈfɒməns] *n.* 1. эффективность; 2. производительность. *См. тж. computing power, peak performance, performance monitoring, performance testing*; 3. исполнение; выполнение; 4. характеристика; 5. работа.

performance analysis and evaluation [pəˈfɒməns əˈnæləsɪz ænd ɪˈvæljuːeɪʃən] анализ и оценка производительности. ☞ Регистрация и анализ информации о динамичеком поведении системы.

performance capability [pəˈfɒməns ˌkeɪpəˈbɪlɪti] рабочая характеристика

performance characteristic [pəˈfɒməns ˌkærɪktəˈrɪstɪk] рабочая характеристика

performance degradation [pəˈfɒməns ˌdeɡrəˈdeɪʃən] ухудшение характеристики

performance index [pəˈfɒməns ˈɪndeks] коэффициент производительности

performance log [pəˈfɒməns lɒɡ] журнал (*регистрации*) характеристик

performance management [pəˈfɒməns ˈmænɪdʒmənt] контроль производительности (*системы*), управление производительностью (*системы*). ☞ Обобщающее понятие из области сетевого управления, включающее в себя оценку пропускной способности сети, производительности компьютеров, числа одновременно поддерживаемых пользователей, время реакции системы, накопление и анализ статистики использования ресурсов. *См. тж. network administrator, network management, performance testing, policy management*

performance monitor [pəˈfɒməns ˈmɒnɪtə] монитор производительности. ☞ Утилита мониторинга производительности системы в некоторых ОС. Собирает и отображает статистику об активности компьютеров (*например, число отправленных и полученных пакетов*), загрузку процессора, объем данных, отправленных сервером и т. д. *См. тж. packet, performance monitoring, performance testing*

performance monitoring [pəˈfɒməns ˈmɒnɪtərɪŋ] контроль за функционированием, мониторинг производительности. ☞ Контроль за ходом событий в различных узлах системы в целях выявления «узких мест» и задержек, выполняемый непосредственным наблюдением или программными средствами. Результаты мониторинга используются при переконфигурации системы для повышения ее общей производительности. *См. тж. performance testing, policy management, ZAW*

Performance Monitoring Point (PMP) [pəˈfɒməns ˈmɒnɪtərɪŋ pɔɪnt] точка контроля или мониторинга (*рабочих*) характеристик, параметров; контрольная точка

performance specification [pəˈfɒməns ˌspesɪfɪˈkeɪʃən] требования к эффективности (*работы*). *См. тж. specification*

performance testing [pə'fɔ:məns 'testɪŋ] См. **benchmark testing**

performer [pə'fɔ:mə] *n.* исполнитель

perhaps [pə'hæps] *adv.* может быть, возможно

perimeter [pə'rɪmɪtə] *n.* периметр; внешняя граница

period ['piəriəd] *n.* период, точка (знак прерывания)

period determination ['piəriəd dɪ'tɜ:rmɪnənʃən] определение периода

period of group element ['piəriəd ɔv gru:p 'elɪmənt] порядок элемента груп-

пы

period of repeating decimal ['piəriəd ɔv rɪ'pi:tɪŋ 'desɪmə] период дроби

periodic decimal ['piəriədɪk 'desɪmə] периодическая десятичная дробь; 2. десятичный знак; 3. десятичное число; 4. десятичный; десятичный

periodic ['piəriədɪk] *n.* Синоним – **periodic polyalphabetic substitution cipher**

periodic cipher ['piəriədɪk 'saɪfə] периодический шифр

periodic key ['piəriədɪk ki:] периодически сменяемый ключ

periodic polyalphabetic substitution cipher ['piəriədɪk ,pɒlɪ'ælfəbetɪk ,sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] шифр периодической многоалфавитной замены

periodic sequence ['piəriədɪk 'si:kwəns] периодическая последовательность

periodic shifted alphabet cipher ['piəriədɪk 'ʃɪftɪd 'ælfəbet 'saɪfə] шифр (замены) с периодическим смещением алфавита.

periodic(al) ['piəriədɪk(əl)] *adj.* периодический

periodically ['piəriədɪkəli] *adv.* периодически

periodicity [ˌpiəriədɪsɪti] *n.* периодичность

periodicity of a sequence [ˌpiəriədɪsɪti ɔv ə'si:kwəns] периодичность последовательности.

peripheral [pə'rɪfərə] *n.* внешнее устройство, периферийное устройство; *adj.* периферический

peripheral buffer [pə'rɪfərə 'bʌfə] буфер внешних устройств, буферное ЗУ для внешних устройств

peripheral bus [pə'rɪfərə bʌs] периферийная шина. ☞ Общее название шин ввода-вывода, соединяющих периферийные устройства с компьютером, например EISA и PCI.

Peripheral Chip Select (PCS) [pə'rɪfərə ʃɪp sɪ'lekt] выбор периферийной ИС

Peripheral Component Interconnect (PCI) [pə'rɪfərə kəm'pounənt ,ɪntə'kənekt] Стандарт локальной шины фирмы Intel Corporation (32-разрядная системная шина с возможностью расширения до 64-х разрядов).

peripheral computer [pə'rɪfərə kəm'pjʊ:tə] периферийная вычислительная машина, вычислительная машина для управления внешним оборудованием

Peripheral Connect (Component) Interconnect (PCI) [pə'rɪfərə 'kənekt (kəm'pounənt) ,ɪntə'kənekt] межсоединение периферийных компонентов, шина PCI. ☞ Спецификация на высокопроизводительную локальную шину для пересылки данных между ЦП и периферийными устройствами. Шина PCI может использоваться как один из стандартов, однако это не исключает применение и

фирменных интерфейсов. *См. тж.* **Compact PCI, expansion bus, Mini PCI, PMC**

peripheral control unit (PCU) [pə'rifərəl kən'troul 'ju:nit] контроллер внешнего устройства, контроллер ввода-вывода. *См. тж.* **peripheral controller**

peripheral controller (PC) [pə'rifərəl kən'troulə] контроллер внешнего устройства, контроллер ввода-вывода. ☞ Процессор, управляющий обменом между внешним устройством и памятью ЭВМ.

peripheral device [pə'rifərəl di'vais] внешнее устройство, периферийное устройство. *См. тж.* **peripheral**

peripheral device controller [pə'rifərəl di'vais kən'troulə] контроллер периферийного устройства

peripheral devices allocation [pə'rifərəl di'vaisɪz 'æləkeɪʃən] размещение внешних устройств

peripheral equipment [pə'rifərəl i'kwɪpmənt] периферийное оборудование. *См. тж.* **peripheral device**

peripheral integral circuit (IC) [pə'rifərəl 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] периферийная ИС

peripheral interchange program (PIP) [pə'rifərəl 'ɪntəʃeɪndʒ 'prəʊgræm] программа работы с файлами внешних устройств

Peripheral Interface Controller (PIC) [pə'rifərəl ,ɪntə'feɪs kən'troulə] микроконтроллер семейства PIC фирмы Microchip

peripheral interrupt [pə'rifərəl ,ɪntə'rɪpt] прерывание от внешнего устройства, прерывание ввода-вывода

peripheral limited [pə'rifərəl 'lɪmɪtɪd] ограниченный быстродействием внешних устройств. *См. тж.* **peripheral-bound program**

peripheral plotter [pə'rifərəl 'plɪtə] периферийный графопостроитель

peripheral processor [pə'rifərəl 'prəʊsesə] периферийный процессор

peripheral processor unit (PPU) [pə'rifərəl 'prəʊsesə 'ju:nɪt] периферийный процессор, периферийное устройство, выполняющее команды

peripheral routine [pə'rifərəl ru:'ti:n] программа для внешних устройств

peripheral storage [pə'rifərəl 'stɔ:rɪdʒ] внешняя память, внешнее ЗУ. *См. тж.* **backing storage**

peripheral transaction server (PTS) [pə'rifərəl 'trænsækʃən 'sɜ:və] периферийный сервер обмена

peripheral transfer [pə'rifərəl 'trænsfə] обмен информацией с внешним устройством, программа обмена информацией с внешним устройством

peripheral unit [pə'rifərəl 'ju:nɪt] внешнее устройство, периферийное устройство. *См. тж.* **peripheral**

peripheral-bound program [pə'rifərəl'baʊnd 'prəʊgræm] программа, скорость выполнения которой определяется быстродействием внешних устройств

peripheral-oriented microcomputer system [pə'rifərəl'ɔ:rɪəntɪd 'maɪkrəʊkəm-'pɜ:tə 'sɪstɪm] система с микроЭВМ, ориентированная на управление периферийными устройствами

peripheral interface adapter (PIA) [pə'rifərikəl ,intə'feis ə'dæptə] адаптер связи с периферийными устройствами, периферийный интерфейсный адаптер. ☞ Набор электронных цепей, которым должны снабжаться процессор или периферийные устройства с целью обеспечения совместимости их интерфейсов.

peripheral interface channel (PIC) [pə'rifərikəl ,intə'feis 'tʃænl] канал связи процессора с внешними устройствами

peripheral interface unit (PIU) [pə'rifərikəl ,intə'feis 'ju:nit] периферийный интерфейс

periphery [pə'rifəri] *n.* 1. периферия; периферийное оборудование; 2. контур

periphonic [pə'rifənik] *adj.* относящийся к многоканальной передаче звука

perish ['perɪʃ] *v.* погибать

permanence ['pɜ:mənəns] *n.* 1. неизменность; 2. прочность; 3. постоянство

permanence relation ['pɜ:mənəns ri'leiʃən] соотношения постоянства

permanent ['pɜ:mənənt] *adj.* 1. постоянный; неизменный; 2. монументальный

permanent connection ['pɜ:mənənt kə'nekʃənz] постоянное соединение. ☞ Соединение с сетью Internet. Компьютер с соединением действует в Internet как хост-компьютер. Данное обслуживание часто называется прямым (direct), постоянным прямым (permanent direct) или выделенным (dedicated) обслуживанием.

permanent error ['pɜ:mənənt'erə] систематическая ошибка

permanent magnet (PM) ['pɜ:mənənt mæg'net] постоянный магнит

permanent memory ['pɜ:mənənt 'meməri] постоянная память, ПЗУ. См. ROM

permanent pool ['pɜ:mənənt pu:l] пул распределения постоянной памяти. ☞ Пул динамического распределения памяти, используемой длительное время, например, для буферов кэширования каталога и буферов приема пакетов данных. См. *тж.* **Memory Pool**

permanent storage ['pɜ:mənənt 'stɔ:riʒ] постоянное ЗУ, ПЗУ

permanent storage unit ['pɜ:mənənt 'stɔ:riʒ 'ju:nit] постоянное запоминающее устройство, ПЗУ

Permanent Virtual Circuit (PVC) ['pɜ:mənənt 'vɜ:tʃuəl 'sə:kɪt] постоянный виртуальный канал. ☞ Тип логического соединения для организации виртуальных каналов в технологии frame relay и ATM. См. *тж.* **SPVC, SVC**

permanent virtual connection (PVC) ['pɜ:mənənt 'vɜ:tʃuəl kə'nekʃənz] постоянное виртуальное соединение

permanently ['pɜ:mənəntli] *adv.* постоянно

permanently allocated memory ['pɜ:mənəntli 'æləkeɪtɪd 'meməri] постоянное ЗУ, ПЗУ

permeability [pɜ:mjə'bɪlɪti] *n.* проницаемость

permeance (P) ['pɜ:miəns] магнитная проводимость

permissibility [pə'misəbɪlɪtɪ] *n.* допустимость

permissible [pə'misəbl] *adj.* позволительный, допустимый

permissible error [pə'misəbl 'erə] допустимая ошибка

permissible limit [pə'misəbl 'lɪmɪt] допустимый предел

permission (is) denied [pə'mɪʃənz (ɪz) dɪ'naɪd] отказано, разрешение не получено

permission [pə'mɪʃənz] *n.* позволение, разрешение

permissions [pə'mɪʃənz] права доступа, полномочия. *См. тж. access permission*

permissive [pə'mɪsɪv] *adj.* допускающий, позволяющий

permit [pə'mɪt] *v.* 1. позволить, разрешать; 2. допускать (**of**); *n.* разрешение, пропуск

permitted [pə'mɪtɪd] *adj.* дозволенный, разрешенный

permitted area [pə'mɪtɪd 'ɛəriə] разрешенная область. ☞ Область в пространстве управляемых параметров k -го иерархического уровня, в пределах которой должны выполняться все условия работоспособности следующего нижнего иерархического уровня.

permut [ˌpə:'mju:t] *v.* переставлять, менять порядок

permutable [pə'mju:təbl] *adj.* 1. взаимозаменяемый; 2. перестановочный

permutation [ˌpə:mju:'teɪʃən] *n.* перестановка, подстановка. ☞ Перегруппировка элементов множества, изменяющая порядок следования компонентов заданного вектора)

permutation box (P-box) [ˌpə:mju:'teɪʃən bɒks] блок перестановок

permutation cipher [ˌpə:mju:'teɪʃən 'saɪfə] шифр перестановки. ☞ Шифр, в котором текст (сообщение) шифрованный получается из текста (сообщения) открытого перестановкой блоков текста (сообщения) открытого.

permutation code [ˌpə:mju:'teɪʃən kəʊd] перестановочный код

permutation group [ˌpə:mju:'teɪʃən gru:p] группа перестановок. ☞ Подгруппа группы, которая сформирована из множества S_n всех подстановок n отдельных элементов и на которых определена операция композиции функций.

permutation matrix [ˌpə:mju:'teɪʃən 'meɪtrɪks] матрица перестановок

permute [pə'mju:t] *v.* переставлять, производить перестановку.

permuted alphabet [pə'mju:tɪd 'ælfəbɪt] перестановочный алфавит (*в криптологии*)

permuted code [ˌpə:'mju:tɪd kəʊd] перестановочный код

permutter [pə'mju:tə] *n.* 1. блок перестановок; 2. пермутатор. ☞ Специализированный криптографический узел, используемый для изменения порядка, в котором содержимое регистра сдвига подается на вход других криптографических узлов.

perpendicular [ˌpə:pən'dɪkjulə] *adj.* перпендикулярный; *n.* перпендикуляр

perpendicular line tool [ˌpə:pən'dɪkjulə laɪn tu:l] инструмент перпендикулярных линий в графических пакетах

perpendicularity [ˌpə:pən'dɪkjulərɪtɪ] *n.* перпендикулярность

Pers Z [pə:z zed] "Отделение Z". ⊗ Криптоаналитическое бюро МИД Германии в 20-е – 40-е годы.

per-seat license [pə:'si:t 'laisəns] лицензия, хранящаяся на клиенте. ⊗ Один из двух видов лицензий для Windows NT. Позволяет клиенту пользоваться ресурсами любого сервера. *Ср. per-server license; См. тж. software license*

per-server license [pə:'sə:və 'laisəns] лицензия, хранящаяся на клиенте. ⊗ Один из двух видов лицензий для Windows NT. Определяет, сколько клиентов из числа имеющихся могут одновременно подключаться к серверу. *Ср. per-seat license*

per-session [pə:'seʃən] *adj.* сеансовый

per-session key [pə:'seʃən ki:] сеансовый ключ.

persist [pə'sist] *v.* 1. упорствовать, настаивать (**in**); 2. сохраняться, продолжаться существовать, оставаться

persistence [pə'sistəns] *n.* 1. постоянство; 2. длительность; 3. живучесть, сохраняемость, постоянство существования (*свойство объектов в ООП*). ⊗ *См. тж. object, OOP*; 4. послесвечение. ⊗ Свойство люминесцентной поверхности ЭЛТ светиться некоторое время после попадания на нее луча электронной пушки. *См. тж. CRT*

persistence of screen [pə'sistəns əv 'skri:n] послесвечение (экрана)

persistence time [pə'sistəns taim] 1. время выдержки, выдержка времени; 2. время послесвечения

persistent [pə'sistənt] *adj.* 1. упорный; 2. настойчивый, стойкий; 3. постоянный

person [pə:sn] *n.* человек, особа, лицо; личность

personal ['pə:snl] *adj.* персональный

personal address book ['pə:snl ə'dres bu:k] личная адресная книга

Personal Air Communication Technology (PACT) ['pə:snl ɛə kə,mjuni'keɪʃən tek'nɒlədʒi] технология персональных радиокommunikаций. ⊗ Технология беспроводной передачи данных класса PSC с узкой полосой пропускания, разрабатываемая AT&T. *См. тж. CDPD*

personal analog computer (PAC) ['pə:snl 'ænəlɒg kəm'pjʊ:tə] персональный аналоговый компьютер

personal applications manager (PAM) ['pə:snl æplɪ'keɪʃənz 'mænɪdʒə] администратор прикладных программ для персональных ЭВМ

Personal Area Network (PAN) ['pə:snl 'ɛəriə 'netwɜ:k] персональная сеть

personal communication device (PCD) ['pə:snl kə,mjuni'keɪʃən dɪ'vaɪs] персональное устройство связи, «коммуникатор». ⊗ Класс мобильных портативных ПК, предоставляющих пользователю средства телекоммуникационной связи.

Personal Communication Number (PCN) ['pə:snl kə,mjuni'keɪʃən 'nʌmbə] персональный коммутационный номер. ⊗ Телефонный номер, присваиваемый пользователю в Службе персональной связи, с помощью которого он может получать телефонные звонки и электронную почту по всему миру.

Personal Communications Industry Association (PCIA) ['pə:snl kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'ɪndʌstri ə'souʃi'eɪʃən] Ассоциация производителей персональной связи

Personal Communications Network (PCN) ['pə:snl kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'netwə:k] персональная сеть связи. ☞ Тип беспроводной телефонной системы

Personal Communications Services (PCS) ['pə:snl kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'sə:vɪsɪz] Служба персональной связи. ☞ Термин, используемый FCC для обозначения набора технологий цифровой мобильной связи. *См. тж. cellular communication, PSN*

personal communications system ['pə:snl kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'sɪstɪm] система персональной связи (включает мобильные телефоны, пейджеры и беспроводные линии сити персональных компьютеров)

personal communicator ['pə:snl kə,mjʊnɪ'keɪtə] *См. personal communication device*

personal computer (PC) ['pə:snl kəm'pjʊ:tə] персональный компьютер, ПК. *См. тж. home computer, workstation*

Personal Computer Memory Card International Association (PCMCIA) ['pə:snl kəm'pjʊ:tə 'meməri kɑ:d ɪntə'neɪʃənəl ə'souʃi'eɪʃən] Международная ассоциация производителей карт памяти для персональных компьютеров

Personal Computer Network (PCN) ['pə:snl kəm'pjʊ:tə 'netwə:k] сеть персональных компьютеров. *См. тж. local area network*

personal computer-disk operating system (PC-DOS) ['pə:snl kəm'pjʊ:tə'dɪsk 'ɔpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] дисковая операционная система персонального компьютера

Personal Conferencing Specification (PCS) ['pə:snl 'kɒnfərənsɪŋ ,spesɪfɪ'keɪʃən] стандарт для персональных видеоконференций

personal data ['pə:snl 'deɪtə] данные персональные. ☞ Любая информация, относящаяся к определенному или определяемому на основании такой информации физическому лицу (субъекту персональных данных), в том числе его фамилия, имя, отчество, год, месяц, дата и место рождения, адрес, семейное, социальное, имущественное положение, образование, профессия, доходы, другая информация.

personal data base ['pə:snl 'deɪtə beɪs] личная БД. ☞ БД, обслуживающая одного пользователя и содержащая его личную информацию. *Ср. private data base*

personal data dissemination ['pə:snl 'deɪtə dɪ'semɪneɪʃən] распространение данных персональных. ☞ Действия, направленные на передачу данных персональных определенному кругу лиц (передача персональных данных) или на ознакомление с данными персональными неограниченного круга лиц, в том числе обнародование данных персональных в средствах массовой информации, размещение в сетях информационно-телекоммуникационных или предоставление доступа к данным персональным каким-либо иным способом.

personal data processing ['pə:snl 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка персональных данных. ☞ Действия (операции) с персональными данными, включая сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), ис-

пользование, распространение (в том числе передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных.

personal data protection ['pə:snl 'deɪtə prə'tekʃən] безопасность данных персональных. ☞ Достигается путем исключения доступа несанкционированного, в том числе случайного, к данным персональным, результатом которого может стать уничтожение, изменение, блокирование, копирование, распространение данных персональных, а также иных несанкционированных действий.

personal data transborder transmission ['pə:snl 'deɪtə trəns'bɒdə træns'mɪʃən] трансграничная передача персональных данных

Personal Digital Assistant (PDA) ['pə:snl 'dɪdʒɪtl ə'sɪstənt] персональный цифровой секретарь. ☞ Тип миниатюрного ПК с ЖК-экраном, клавиатурой и/или рукописным вводом.

Personal Hadly-Phone System (PHS) ['pə:snl 'hædli'foun 'sɪstɪm] система для персональных мобильных телефонов. ☞ Японская система цифровой сотовой связи. *См. тж. GSM*

Personal Home Page (PHP) ['pə:snl hoʊm peɪʤ] «персональная базовая страница», язык программирования PHP

personal identification number (PIN) ['pə:snl aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'nʌmbə] личный идентификационный номер, PIN код

Personal Information Manager (PIM) ['pə:snl ɪnfə'meɪʃən 'mænɪʤə] личная (персональная) информационная система, электронная записная книжка, организатор личной информации

Personal LAN (PLAN) ['pə:snl læn] персональные беспроводные сети, ПЛВС. ☞ Маломощная беспроводная сеть, узлы которой представляют собой интегрированные в другие устройства радиоэлектронные средства, и которая обеспечивает сетевыми возможностями конечного пользователя. *См. тж. Bluetooth, LAN, WLAN*

Personal Laser Printer (PLP) ['pə:snl 'leɪsə 'prɪntə] персональный лазерный принтер. *См. тж. laser printer*

personal library ['pə:snl 'laɪbrəri] личная библиотека, библиотека пользователя

personal system ['pə:snl 'sɪstɪm] персональная система

personal terminal ['pə:snl 'tɜ:mɪnl] персональный терминал

personal video recorder ['pə:snl 'vɪdəʊ 'rekɔ:də] персональное видеозаписывающее устройство

personalization ['pə:sənəlaɪzeɪʃən] *n.* персонализация. ☞ Например, настройка приложения на требования конкретного пользователя. Обычно выполняется самим пользователем, либо автоматически. *Ср. customization*

perspective [pə'spektɪv] *n.* 1. перспектива; 2. вид; 3. аксонометрическое представление объемных объектов на плоскости

perspective correction [pə'spektɪv kə'rekʃən] 1. коррекция при отображении в перспективе; 2. поворот текстурных карт с целью более полного ощущения сходимости объектов

perspective-correct [pə'spektiv kə'rekt] правильный с точки зрения перспективы. ☞ В КГА – обычно о правильной передаче графической подсистемой цветов и текстур. *См. тж. color, texture*

persuade [pə'sweɪd] *v.* 1. убеждать (**of, that**); 2. уговорить (**into**); 3. отговорить (**from, out of**)

persue [pə'sju:] *v.* 1. преследовать; 2. следовать; 3. продолжать

PERT network [pə:t 'netwɜ:k] сетевой график

pertain [pə:'teɪn] *v.* относиться, иметь отношение к чему-л.; принадлежать (**to**)

pertaining [pə:'teɪnɪŋ] *prp.* относительно, в отношении, о

pertinent ['pɜ:tnənt] *adj.* 1. уместный; подходящий; 2. имеющий отношение, относящийся к (**to**); соответствующий. # **to be pertinent to** иметь отношение к; являться существенным для

perturb [pə:'tɜ:b] *v.* 1. беспокоить, волноваться; 2. возмущать; нарушать; деформировать

perturbated mode [pə:tə:'beɪtɪd mɔ:ð] 1. возмущенная мода; 2. возмущенный режим

perturbation theory [pə:tə:'beɪʃən 'θiəri] теория возмущений

pervade [pə:'veɪd] *v.* распространяться; наполнять; пропитывать

per-word error probability [pə:'wɜ:d 'erə ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность ошибки в слове

peta- [pɛtə] *n.* пета, П, 10^{15} . ☞ Приставка для образования десятичных кратных единиц

Petabyte (PByte) [ˌpetə'baɪt] петабайт. ☞ Единица измерения емкости памяти, равная одному миллиону Гигабайтов. *См. тж. byte, gigabyte, kilobyte, megabyte, terabyte, zettabyte*

petal printer ['petl 'prɪntə] лепестковое печатающее устройство

Petry-net ['petrɪ.net] сеть Петри. ☞ Абстрактный автомат для описания асинхронных алгоритмов в виде ориентированного графа, вершины которого соответствуют действиям, а дуги – значениям. Графическая модель системы с высокой степенью распараллеливания вычислений, используемая для анализа ее свойств.

phage [feɪdʒ] *n.* «фаг». ☞ Программа, неавторизованно модифицирующая другие программы или базы данных. *См. тж. file infector, virus, worm*

phantom current ['fæntəm 'klərənt] фантомный ток. ☞ Электрический сигнал, посылаемый станцией Token Ring, готовой подсоединиться к кольцу.

phase [feɪz] *n.* 1. фаза. *См. тж. phase detector, phase jitter*; 2. период, стадия. *См. тж. time.* # **phasing out** постепенное прекращение серийного производства

Phase Alternation by Line (PAL) [feɪz 'ɔ:ltə'neɪʃən baɪ laɪn] построчное изменение фазы, телевизионный стандарт ПАЛ. ☞ Формат вещания цветного аналогового телевидения, принятый в странах Европы, в Австралии, Китае и частично в Южной Америке. *См. тж. HDTV, NTSC, SECAM*

phase amplitude modulation, pulse-amplitude modulation (PAM) [feiz 'æmplɪtju:d ,mɒdju'leɪʃən pʌls 'æmplɪtju:d ,mɒdju'leɪʃən] амплитудно-фазовая модуляция, амплитудно-импульсная модуляция АИМ

phase angle [feiz 'æŋɡl] фазовый угол, угол сдвига фаз, фаза

phase delay [feiz dɪ'leɪ] задержка по фазе

phase detector (PD) [feiz dɪ'tektə] фазовый детектор. ⚙ Схema, производящая сравнение двух частотных сигналов и формирующая выходной сигнал, пропорциональный их фазовой разности. См. тж. **phase, PLL**

phase difference [feiz 'dɪfrəns] разность (сдвиг) фаз

phase difference modulation (PHDM) [feiz 'dɪfrəns ,mɒdju'leɪʃən] фазо-разностная модуляция

phase encoding (PE) [feiz ɪn'kəʊdɪŋ] фазовое кодирование

phase factor [feiz 'fæktə] фазовая постоянная

phase frequency shift keying (PFSK) [feiz 'fri:kwənsɪ ʃɪft ki:ɪŋ] частотно-фазовая манипуляция

phase jitter [feiz 'dʒɪtə] дрожание фазы

phase lag [feiz læɡ] запаздывание по фазе

phase modulation (PM) [feiz ,mɒdju'leɪʃən] фазовая модуляция. См. тж. **modulation**

phase quadrature [feiz 'kwɒdrətʃə] квадратура, сдвиг по фазе на 90°

phase resource [feiz rɪ'sɔ:s] фазовый резонанс

phase selection [feiz sɪ'lekʃən] фазовая селекция

phase shift keying (PSK) [feiz ʃɪft ki:ɪŋ] фазовая манипуляция. ⚙ Способ передачи цифровых данных с помощью несущего аналогового сигнала путем представления цифровой информации изменением его фазы.

phase space [feiz speɪs] фазовое пространство

phase-change printing [feiz'ʃeɪndʒ 'prɪntɪŋ] печать с изменением фазы. ⚙ Технология печати с изменением фазового состояния красителя, например возгонкой.

phase-change recording [feiz'ʃeɪndʒ 'rekɔ:dɪŋ] запись с изменением фазы. ⚙ Технология записи на оптический диск изменением фазового состояния вещества (перехода из аморфного неструктурированного в структурированное кристаллическое состояние).

phased [feɪzd] *adj.* синхронизированный

phase-frequency characteristic (PFC) [feiz'fri:kwənsɪ ,kærɪktə'rɪstɪk] фазо-частотная характеристика

phase-locked demodulator (PLD) [feiz'ləkt dɪ'mɒdju'leɪtə] демодулятор с фазовой автоподстройкой частоты

phase-locked loop (PLL) [feiz'ləkt lu:p] система фазовой подстройки частоты, фазовая автоматическая подстройка частоты, ФАПЧ. ⚙ Используется в некоторых периферийных устройствах, в составе различной аппаратуре связи, систем спутникового вещания и передачи данных. Первая система ФАПЧ была разработана в 1930 г. французским инженером Беллизом. Широкое применение

таких систем стало возможным только с появлением интегральных схем. См. *тж.* **phase detector**

phase-locked oscillator (PLO) ['feɪz'lɒkt ɔsɪ'leɪtə] параметрон

phasemeter ['feɪz'mɪtə] *n.* фазометр

phase-reversal keying (PRK) [feɪz,rɪ'və:səl ki:ŋ] двухкратная относительная фазовая манипуляция

phase-sensitive detector (PSD) [feɪz'sensɪtɪv dɪ'tektə] фазочувствительный детектор

phasor ['feɪzə] *n.* вектор (*на комплексной плоскости*), фазор

phenomena [fɪ'nɒmɪnə] *n. pl. от phenomenon*

phenomenological [fɪ'nɒmɪnɔ'lɒdʒɪkəl] *adj.* феноменологический

phenomenological approach [fɪ'nɒmɪnɔ'lɒdʒɪkəl ə'prəʊtʃ] феноменологический подход. ☞ Феноменологический подход в науке – это подход, по которому создается теория для наблюдаемых явлений, в которой не обращают внимание на действительно происходящие процессы более "низкого" уровня (эти процессы могут быть просто неизвестны).

phenomenological approach [fɪ'nɒmɪnɔ'lɒdʒɪkəl ə'prəʊtʃ] феноменологический подход. ☞ Феноменологический подход в науке – это подход, по которому создается теория для наблюдаемых явлений, в которой не обращают внимание на действительно происходящие процессы более "низкого" уровня (эти процессы могут быть просто неизвестны).

phenomenologically [fɪ'nɒmɪnɔ'lɒdʒɪkəlɪ] *adv.* феноменологически

phenomenon [fɪ'nɒmɪnən] *n.* 1. явление; 2. необыкновенное явление, феномен

phi [faɪ] *n.* фита (буква греческого алфавита Φ)

phi function [faɪ 'fɪŋkʃən] Синоним – **Euler function**

phi test [faɪ test] фита-тест.

philologist [fɪ'lɒlədʒɪst] *n.* филолог, языковед

philology [fɪ'lɒlədʒɪ] *n.* филология

philosopher [fɪ'lɒsəfə] *n.* философ

philosophy [fɪ'lɒsəfɪ] *n.* 1. философия; 2. основные принципы, характерные особенности; 3. естественные науки

phishing ['fɪʃɪŋ] *n.* фишинг. ☞ Технология интернет-мошенничества, заключающаяся в краже личных конфиденциальных данных, таких как пароли доступа, данные банковских и идентификационных карт и т. д., основана на использовании спамерских рассылок или почтовых «червей», при помощи которых потенциальным жертвам рассылаются подложные письма, отправленные якобы от имени легальных организаций. Текст письма предлагает зайти на сайт такого учреждения и подтвердить пароли, PIN-коды и другую личную информацию. По предложенным ссылкам пользователь вместо официального сайта попадает на сайт, подделанный преступниками. Собранный информация используется впоследствии злоумышленниками для кражи денег со счета жертвы и для совершения других преступлений.

phone [fəʊn] *n.* телефон

phone company [foun 'kʌmpəni] частная компания, предоставляющая телекоммуникационные услуги обществу. *См. тж. common carrier*

phone dialer [foun 'daɪələ] 1. номеронабиратель; 2. набор номера телефона

phone list [foun list] список телефонов

phone number [foun 'nʌmbə] телефонный номер

phone-in [foun'in] сигнал вызова (по связи)

phone-tapping [foun'tæpɪŋ] перехват разговоров по телефону путем подключения к телефонной линии.

phonetic [founetɪk] *adj.* фонетический

phoney ['founi] *Синоним – phony*

phony ['founi] *adj.* ложный, фальшивый

phony public-key [founi 'pʌblɪk'ki:] фальшивый открытый ключ.

phosphor ['fɒsfə] *n.* люминофор

phosphorescence [fɒsfə'resns] *n.* фосфоресценция

phosphorus ['fɒsfərəs] *n.* фосфор

photo ['fəʊtə] *n.* фото; *adj.* фотографический

photo CD ['fəʊtə si: di:] фотографический компакт-диск

photo cell ['fəʊtə sil] фотоэлемент

photo detector ['fəʊtə di'tektə] фотодетектор, фотодатчик. *См. тж. optoelectronic device*

photo magenta ['fəʊtə 'mædʒəntə] светло-пурпурный

photocathode ['fəʊtə'kæθəʊd] *n.* фотокатод

PhotoCD ['fəʊtə si:'di:] стандарт (формат) PhotoCD.  Стандарт на хранение фотоизображений высокого разрешения на компакт-диске. Обеспечивает хранение на CD до 100 35-мм слайдов с максимальным разрешением до 3072 × 2048 точек и их сохранность в течение 100 лет. Разработан совместно фирмами (Kodak и Philips).

PhotoCD master ['fəʊtə si:'di: 'ma:stə] оригинал диска PhotoCD.  При его создании система PhotoCD сканирует изображение с 35-мм пленки и записывает на диск до 100 изображений. Каждое изображение записывается в формате файла image Pack, содержащего пять вариантов изображения с разными уровнями разрешения (в порядке возрастания изображения они записываются Base/16, Base/4, Base, Base*4, Base*16). Самый грубый вариант имеет объем 72 Кбайт, самый детальный – 18 Мбайт.

photoconductive ['fəʊtə,kən'dʌktɪv] *adj.* фотопроводящий

photoconductive relay ['fəʊtə,kən'dʌktɪv 'ri:'leɪ] фотореле

photoconductivity ['fəʊtə,kən'dʌktɪvɪtɪ] *n.* фотопроводимость

photoconductor drum ['fəʊtə,kən'dʌktə drʌm] фотокопировальный (или светочувствительный) барабан

photocopier ['fəʊtə'kəʊpiə] *n.* фотокопировальное устройство, копировальная машина

photocopy ['fəʊtə'kəʊpɪ] *n.* 1. фотокопия; 2. фотокопировать, делать фотокопию

photocopying machine ['foutə'koupɪŋ mə'ʃi:n] фотокопировальное устройство; ксерокс

photocurrent ['foutə'klʌrənt] *n.* фототок

photodiode (PD) ['foutə'daɪəʊd] фотодиод

photoelectric (PE) ['foutə,'lektrɪk] *adj.* фотоэлектрический

photoelectric cell (PEC) ['foutə,'lektrɪk si:l] 1. фотодиод; 2. фотогальванический элемент; 3. фоторезистор; 4. фототранзистор; 5. (электривакуумный) фотоэлемент

photoelectric memory (PEM) ['foutə,'lektrɪk 'meməri] *adj.* фотоэлектрическая память

photoelectric scanner ['foutə,'lektrɪk 'skænə] фотоэлектрическое сканирующее устройство

photoelectric tape reader ['foutə,'lektrɪk teɪp 'ri:də] фотоэлектрическое устройство считывания с ленты

photoelectromagnetic (PEM) ['foutə'ɪlektɹəmæg'netɪk] фотоэлектромагнитный

photoemission ['foutə,'mɪʃən] *n.* фотоэмиссия

photoemissive ['foutə,'mɪsɪv] *adj.* фотоэмиссионный

photoemitter ['foutə,'mɪtə] *n.* фотоэмиттер

photograph ['foutə'græf] *n.* фотоснимок; *v.* фотографировать

photographic ['foutə'græfɪk] *adj.* фотографический

photography ['foutə'græfɪ] *n.* фотография

photolithography ['foutə,lɪ'θɔ:grə:fɪ] *n.* фотолитография

photomagnetolectric (PME) ['foutə'mæg'ni:toʊ,'lektrɪk] *adj.* фотомагнитоэлектрический

photomask ['foutə'ma:sk] *n.* фотошаблон, фотомаска. ☞ Используется при изготовлении печатных плат. *См. тж. photoresist*

photomultiplier tube (PMT) ['foutə'mʌltɪpləɪə tju:b] фотоэлектронный умножитель

photon ['foutən] *n.* фотон

photon-coupled isolator (PCI) ['foutən'klʌpld 'aɪsəleɪtə] оптопара, оптрон

photon-coupled transistor (PCT) ['foutən'klʌpld træ'nzɪstə] оптотранзистор

photon-enhanced diffusion (PED) ['foutən ɪn'hɑ:nst dɪ'fju:zən] диффузия, ускоренная протонами

photopro ['foutə'prɔ] *n.* фотографическое качество (*при печати*)

photoproduced ['foutə'prədju:st] *adj.* фоторожденный

photoproduction ['foutə'prɒdəkʃən] *n.* фоторождение

photorealism (photorealizm) ['foutə'rɪəlɪzəm] фотореализм. ☞ Цифровое представление изображения, сравниваемое по качеству с изображением, получаемым фотографическим путем (КГА)

photoresist ['foutə,rɪ'zɪst] *n.* фоторезист. ☞ Светочувствительный материал, затвердевающий под воздействием светового потока. Используется при изготовлении печатных плат. *См. тж. PCB, photomask*

photoresistor ['foutə,rɪ'zɪstə] *n.* фоторезистор, фотосопротивление. ☞ Резистор, сопротивление которого меняется при воздействии света. *См. тж. resistor, variable resistor*

photosensitive field-effect transistor (FET) ['foutə'sensɪtɪv fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] *n.* полевой фототранзистор

photosensor ['foutə'sensə] фотодатчик, фотодетектор. *См. тж. sensor*

Photoshop ['foutə'ʃɒp] *n.* мощная программа воспроизведения и обработки графических изображений

phototube ['foutə'tju:b] *n.* фотоэлемент

photovoltage ['foutə'vɒlɪtɪʒ] *n.* фотонапряжение

photovoltaic ['foutə'vɒlɪteɪk] *adj.* фотогальванический

phrase ['freɪz] *n.* фраза.

phrase-structure grammar [freɪz'strʌktʃə 'græmə] грамматика непосредственных составляющих, НС-грамматика

phrase-structure language [freɪz'strʌktʃə 'læŋgwɪdʒ] язык непосредственно составляющих, НС-язык

phreak ['fri:k] *n.* фрик (специалист в области фриканы).

phreaker ['freɪkə] *n.* взломщик телефонных сетей, фрикер. ☞ Взлом телефонных сетей может осуществляться с различными целями, в частности, для скрытия своего местонахождения при проведении несанкционированных действий в Интернете. *См. тж. cracker, hacker, phreaking*

phreaking ['freɪkɪŋ] *n.* фрикание, фрикинг (наука и искусство несанкционированного подключения к телефонным и другим сетям). ☞ Незаконный способ делать бесплатные междугородные и международные звонки за счет знания функционирования телефонной сети.

physical (layer) protocol ['fɪzɪkəl ('leɪə) 'prəʊtəkəl] физический протокол. ☞ Уровень протокола сети передачи данных, регламентирующий механические, электрические, функциональные и процедурные характеристики интерфейса между вычислительной машиной, участвующей во взаимодействии, и средой передачи сигналов.

physical ['fɪzɪkəl] *adj.* физический. ☞ Имеющий отражение в структуре устройства, в отличие от логического или виртуального.

physical address ['fɪzɪkəl ə'dres] физический адрес. ☞ 1. Число, идентифицирующее ячейку или область физической памяти. 2. Код, задающий физическое положение данных на внешнем устройстве. Для диска физический адрес имеет вид (номер поверхности, номер дорожки, номер сектора).

physical and data layer crypto-graphic mechanisms ['fɪzɪkəl ænd 'deɪtə 'leɪə 'kriptɒgræfɪk 'mekənɪzms] средства криптографические физического и канального уровня. ☞ Средства криптографические аппаратные, осуществляющие шифрование трафика (соединения) на физическом или канальном уровне, исполненные в виде скремблеров, шифрующих модемов, специализированных канальных адаптеров и т. п.

physical block ['fɪzɪkəl blɒk] физический блок. ☞ Порция физического обмена с внешним устройством (обычно диском); участок носителя, на котором размещается порция обмена.

physical block number ['fɪzɪkəl blɒk 'nʌmbə] физический номер блока. *См. тж. block number, physical address*

physical data base ['fɪzɪkəl 'deɪtə beɪs] физическая БД. ☞ БД с точки зрения ее представления на физических запоминающих устройствах (обычно дисках).

physical data model ['fɪzɪkəl 'deɪtə 'mɒdl] физическая модель данных

Physical Design Exchange Format (PDEF) ['fɪzɪkəl dɪ'zaɪn ɪks'tʃeɪndʒ 'fɔ:mæt] формат обмена (данными) физического проектирования

physical device ['fɪzɪkəl dɪ'vaɪs] физическое устройство. *См. тж. logical device*

physical drive ['fɪzɪkəl draɪv] физический диск, физический накопитель. ☞ Реальное аппаратное устройство – НМД или НМЛ. *Ср. logical drive*

physical environment ['fɪzɪkəl ɪn'vaɪərənmənt] физическая среда, условия работы. ☞ Температура, влажность, давление (*высота над уровнем моря*), вибрация, излучения и т. д.

physical format ['fɪzɪkəl 'fɔ:mæt] физический формат, физическое форматирование. ☞ *См. low-level format*

physical interface ['fɪzɪkəl ɪntə'feɪs] 1. физический интерфейс. *См. тж. interface*; 2. сопряжение, физическое подключение. ☞ Наличие и способ физической связи.

physical layer ['fɪzɪkəl 'leɪə] физический уровень. ☞ Уровень взаимодействия в сети передачи данных, обеспечивающий интерфейс между вычислительной машиной, участвующей во взаимодействии, и средой передачи сигналов. Первый из семи уровней в модели OSI. Определяет требования к механическим свойствам кабелей и разъемов, электрические характеристики сигналов, топологию сети и некоторые другие особенности. *См. тж. application layer, data link layer, LLC, network layer, open systems interconnection, presentation layer, session layer, transport layer*

Physical layer Medium Dependent (PMD) ['fɪzɪkəl 'leɪə 'mi:dʒəm dɪ'pendənt] подуровень среды передачи. ☞ 1. Подуровень физического уровня, зависящий от среды передачи данных; 2. составная часть стандарта, определяющая характеристики волоконно-оптического кабеля. *См. тж. PHY*

Physical layer protocol (PHY) ['fɪzɪkəl 'leɪə 'prəʊtɒkəl] физический протокол, протокол физического уровня. ☞ Уровень протокола сети передачи данных, регламентирующий механические, электрические, функциональные и процедурные характеристики интерфейса между вычислительной машиной, участвующей во взаимодействии, и средой передачи сигналов. Компонент ATM и FDDI. Определяет часть физического уровня, не зависящую от среды передачи, В ATM состоит из двух подуровней: подготовки ячеек (TC) и среды передачи (PMD). *См. тж. SAR*

Physical Layer Signalling (PHS) ['fɪzɪkəl 'leɪə 'sɪɡnəlɪŋ] сигналы физического уровня

physical memory ['fɪzɪkəl 'meməri] доступная оперативная (физическая) память

physical record ['fɪzɪkəl 'rekɔ:d] физическая запись. ☞ Порция обмена с внешним устройством. Физическая запись может содержать одну логическую запись, несколько логических записей или часть логической записи. *См. тж. block.*

physical security ['fɪzɪkəl sɪ'kjuəriti] физическая защита. ☞ Защита оборудования, помещения и территории на уровне организации физического доступа к вычислительной среде и носителям информации. *См. тж. security*

physical storage ['fɪzɪkəl 'stɔ:riɔ] физическая память. ☞ Внешняя или оперативная память вычислительной системы, реализуемая определенным запоминающим устройством. *Ср. virtual storage*

physical theory of diffraction (PTD) ['fɪzɪkəl 'θiəri ɒv dɪ'frækʃən] физическая теория дифракции

Physical Unit (PU) ['fɪzɪkəl 'ju: nɪt] физическое устройство

physically ['fɪzɪkəli] *adv.* физически

physically random sequence ['fɪzɪkəli 'rændəm 'si:kwəns] физически случайная последовательность (получена с помощью генератора, в основе работы которого лежит некое физическое явление)

physically secure key ['fɪzɪkəli sɪ'kjuə ki:] физически защищенный ключ.

physician [fɪ'ziʃən] *n.* врач, доктор

physicist [fɪ'zɪsɪst] *n.* физик

physics ['fɪzɪks] *n.* физика

pica ['paɪkə] пика. ☞ 1. В издательских системах – единица измерения горизонтальной и вертикальной разметки страницы. Ее точное значение – 0,166 дюйма, но во многих пакетах верстки принято приближенное значение 1,6 дюйма. *См. тж. point*; 2. В печатающих устройствах с равномерным шрифтом пика означает шрифт размером 12 пунктов и плотностью печати 10 знаков на дюйм.

pica face ['paɪkə feɪs] печать с плотностью 11 символов на дюйм

Picat язык Picat. ☞ Язык, совмещающий в себе черты логических, функциональных и скриптовых языков. Picat создан Neng-Fa Zhou и Jonathan Fruhman.

pick [pɪk] *n.* фрагмент; *v.* 1. отбирать; 2. захватывать (**up**); 3. выбирать, отбирать (**on**)

pick color [pɪk 'kʌlə] выбор цвета

pick device [pɪk dɪ'vaɪs] указка, устройство указания. ☞ В интерактивной графике – логическое устройство ввода для указания элемента изображения или сегмента. Реализуется с помощью «мыши», светового пера, шара трассировки, графического планшета или клавиш управления курсором.

pick identifier [pɪk aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор указки, идентификатор указания

pick list [pɪk lɪst] отборочный список, список выбора (*строк символов на экране*)

pick off [pɪk ɔ:f] датчик

pick tool [pɪk tu:l] резак

pick-and-place robot [pɪk'ænd'pleɪs 'roubɪt] подъемно-транспортный робот

picket fence cipher ['pɪkɪt fens 'saɪfə] шифр с раздельным шифрованием четных и нечетных букв алфавита.

picking [pɪkɪŋ] *n.* 1. процесс указания объектов на экране; 2. сортировка; выборка

pick-off diode [pɪk'ɔ:f 'daɪəʊd] переключательный диод

pickup ['pɪkʌp] *n.* 1. датчик; 2. чувствительный элемент; 3. съем (*сигнала*); 4. адаптер; 5. телекамера

pico- (p) ['pɪkɔ] пико-. ☞ Префикс, обозначающий одну миллионную одной миллионной части основной единицы измерения (10^{-12}).

pictogram ['pɪktɔ:græm] пиктограмма. *См. тж. icon, thumbnail*

pictorial [pɪk'tɔ:rɪəl] *n.* 1. иллюстрированный, наглядный; 2. живописный; изобразительный; 3. яркий, живой (*о стиле*); 4. графический

pictorial element [pɪk'tɔ:rɪəl 'elɪmənt] графический элемент

pictorial information [pɪk'tɔ:rɪəl ɪnfə'meɪʃən] наглядная (графическая) информация

picture (image) processing ['pɪktʃə ('ɪmɪdʒ) 'prəʊsesɪŋ] обработка изображений. ☞ Анализ обычно путем цифровой обработки сигналов – информации, содержащейся в графическом представлении или изображении.

picture ['pɪktʃə] *n.* 1. изображение, картина; 2. шаблон. ☞ Описание формата переменной. 3. картина, рисунок; *v.* 1. описывать; 2. представлять себе

Picture Archival Communication system ['pɪktʃə 'a:kɑɪv kə'mju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] Система архивации и передачи изображений. ☞ Система разработана для архивации изображений в области медицины.

picture element (pel, pixel) ['pɪktʃə 'elɪmənt] элемент изображения

picture file (PICT) ['pɪktʃə faɪl] формат PICT. ☞ Формат графических файлов, наиболее распространенный на платформе Macintosh. *См. тж. DCS, GIF, file format, PCX, TIFF*

picture generation ['pɪktʃə 'dʒenəreɪʃən] формирование изображения

Picture Image Compression (PIC) ['pɪktʃə 'ɪmɪdʒ kəm'preʃən] 1. формат графических файлов, допускающих сжатие данных; 2. специальный алгоритм сжатия изображений. *См. тж. PLV, RTV*

picture list ['pɪktʃə lɪst] список изображений

picture monitor (PM) ['pɪktʃə 'mɒnɪtə] видеомонитор

picture plane ['pɪktʃə pleɪn] плоскость изображения

picture position ['pɪktʃə pə'zɪʃən] расположение рисунка

picture scaling ['pɪktʃə 'skeɪlɪŋ] масштабирование

picture size ['pɪktʃə saɪz] размер рисунка

picture telegraphy ['pɪktʃə 'telɪgrəfi] фототелеграфия

pictures per second (pps) ['pɪktʃəz pə: 'sekənd] число кадров в секунду

pie slice [paɪ sleɪs] «кусочек пирога», сектор. ☞ Часть круговой диаграммы. *См. тж. pie chart (graph)*

piece [pi:s] *n.* 1. кусок; часть; участок; 2. отдельный предмет; штука; 3. произведение, пьеса, картина; 4. деталь. # **piece by piece** по кускам; постепенно. # **all of a piece** сходный, одного качества. # **to be of a piece** образовать единое целое

piece linear function [pi:s 'lainə 'flŋkʃən] кусочно-линейная функция

piece of hardware [pi:s əv 'ha:dwɛə] устройство; часть оборудования

piece regular function [pi:s 'regjulə 'flŋkʃən] кусочно-регулярная функция

piecemeal ['pi:smi:l] *adv.* 1. по частям, постепенно; 2. поштучно; 3. сдельно

piecewise ['pi:swaɪz] *adj.* кусочно-непрерывный

piecewise continuous function ['pi:swaɪz kən'tɪnjuəs 'flŋkʃən] кусочно-непрерывная функция

piecewise-linear function generator ['pi:swaɪz 'lainə 'flŋkʃən 'dʒenəreɪtə] 1. генератор кусочно-линейной функции; 2. кусочно-линейный функциональный преобразователь

piecewise-linear interpolator (PLI) ['pi:swaɪz 'lainə ɪntə:pə'leɪtə] кусочно-линейный интерполятор

piechart (graph) (pie) [paɪ tʃa:t (græf)] круговая (секторная) диаграмма. ☞ Вид диаграмм, часто используемый в презентационной графике, когда круг делится на секторы, пропорциональные значениям данных. Каждый сектор раскрашивается своим цветом, либо оттенком серого цвета, или различной штриховкой. *См. тж.* **area chart, bar graph, business graphics, column chart, diagram, line chart, presentation graphics, pyramid diagram, ribbon graph, stick diagram**

pierce [piəs] *v.* 1. пронизывать; 2. проникать; 3. пробивать

Pierce operation [piərs ,ɔpə'reɪʃən] стрелка Пирса, ИЛИ-НЕ. *См. тж.* **NOR**

Piet язык Piet (назван в честь художника Пита Мондриана). ☞ Один из известнейших эзотерических языков программирования, использующих изображения в качестве исходного кода. В языке используется 20 цветов, и команды задаются переходами между цветами. Piet был создан Дейвидом Морган-Маром (David Morgan-Mar) с целью создания языка, код на котором выглядел бы как абстрактные картины. Язык не породил диалектов; существует ряд реализаций, несколько отличающихся в нюансах обработки цветов.

piezoelectric [ˌpaɪ'i:zou'lektrɪk] *adj.* пьезоэлектрический. ☞ Термин ссылается на свойство некоторых кристаллов изменять свои электрические свойства при механических воздействиях на них или под воздействием электрического тока изменять свои физические параметры. Эти свойства используются в конструкции печатающих головок струйных принтеров. *См. тж.* **inkjet printer**

piezoelectric transducer (PZT) [ˌpaɪ'i:zou'lektrɪk træns'dju:sə] пьезоэлектрический преобразователь

piezoelectricity [ˌpaɪ'i:zou'lektrɪsɪtɪ] *n.* пьезоэлектричество

piezoresistance [ˌpaɪ'i:zou'ri'zɪstəns] *n.* пьезосопротивление

piezothermal [ˌpaɪ'i:zou'θə:məl] *adj.* пьезотермический

piggyback ['pɪɡɪbæk] *v.* располагать микросхемы ярусами. ☞ Монтировать две микросхемы одну над другой для экономии места на плате.

piggyback acknowledgement ['pɪɡɪbæk ək'nɒlɪdʒmənt] вложенное подтверждение. ⊗ Подтверждение приема, передаваемое как часть другого информационного сообщения, а не оформленное как отдельное сообщение или сигнал.

piggyback card ['pɪɡɪbæk ka:d] дополнительная плата расширения. ⊗ Плата, подключаемая в специальный разъем на основной плате и расположенная в параллельной ей плоскости.

pigtail ['pɪgteɪl] *n.* символ удаления (*элемента текста при редакторской или корректорской правке*)

Pike [paɪk] язык Pike. ⊗ Динамический интерпретируемый язык с C-подобным синтаксисом. Pike был создан в 1994 г. как GPL-версия языка LPC, который нельзя было использовать в коммерческих целях. Изначально он назывался μLPC (микро-LPC), но позднее был переименован. Pike – объектно-ориентированный язык, со встроенным сборщиком мусора и гибкой системой типов. Он считается одним из самых быстрых существующих скриптовых языков.

pile [paɪl] *n.* 1. куча, скопление; 2. котел; реактор

pill diode [pɪl 'daɪəʊd] диод в таблеточном корпусе

pilot ['paɪlət] *adj.* предварительный, экспериментальный; вспомогательный; контрольный; *n.* 1. пилот; 2. лоцман; *v.* вести, управлять

pilot lamp ['paɪlət læmp] контрольная (сигнальная) лампа

pilot standard ['paɪlət 'stændəd] опытная (первая) редакция стандарта. *См. тж. draft standard, proposed standard, RFC, standard*

pilot system ['paɪlət 'sɪstɪm] 1. экспериментальная версия системы; прототип; 2. пилотная система. ⊗ Минимальная версия системы, используемая для генерации или разработки полной версии.

piloting ['paɪlətɪŋ] *n.* разработка прототипа, макетирование

pin [pɪn] *n.* 1. штырь, контакт. *См. тж. bidirectional pin, jumper, lead, male connector, pin compatible, pin count, pinout*; 2. вывод; 3. пуансон; 4. персональный идентификационный код

pin compatible [pɪn ,kəm'pætəbl] совместимые по выводам. ⊗ О корпусах микросхем. *См. тж. pin, pin count, pinout*

pin count [pɪn 'kaunt] число выводов (ножек) микросхемы. *См. тж. pin, pin compatible*

pin feed [pɪn fi:d] игольчатая подача (способ подачи бумаги в принтер)

Pin Grid Array (PGA) [pɪn grɪd ə'reɪ] корпус PGA. ⊗ Тип керамического корпуса микросхемы; корпус с матрицей (расположенных в виде концентрических прямоугольников) штырьковых выводов, число которых может достигать 600. *См. тж. BGA, ceramic package, LGA, OLGA, PGA slot, PPGA, PQFP, SPGA*

Pin Grid Array slot (PGA slot) [pɪn grɪd ə'reɪ slɒt] гнездо PGA. ⊗ Разъем для установки процессора, исполненного в корпусе PGA.

pinch ['pɪntʃ] *n.* 1. любой украденный у противника объект, который помогает при вскрытии вражеской криптосистемы; 2. дисторсия; *v.* похищать криптографические материалы (ключи, описания шифровальных алгоритмов, схемы шифраторов)

pinch pinwheel ['pɪntʃ 'pɪnwi:l] цевочное колесо

pinch pinwheel rotor ['pɪntʃ 'pɪnwi:l 'rəʊtə] цевочный ротор

pinched-base field-effect transistor (FET) ['pɪntʃt'beɪs fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə]

полевой транзистор со смыканием

pinched-base transistor ['pɪntʃt'beɪs træn'zɪstə] транзистор с проколом базы

pinch-off ['pɪntʃ,ɔ:f] *n.* отсечка, смыкание

pine [paɪn] *n.* 1. «сосна». ☞ Программа электронной почты. 2. канал; абстрактный файл. ☞ Особый файл, который служит для обмена информацией между различными процессами, но физически не присутствующий на диске.

pin-fin heat sink [pɪn'fɪn hi:t sɪnk] радиатор-теплосъемник игольчатого типа

ping [pɪŋ] *v.* перебрасывать информацию (из одной программы или сети в другую)

pinhole ['pɪn,hoʊl] *n.* 1. прокол; 2. гнездо

pinout ['pɪnlaʊt] *n.* схема расположения выводов, цоколевка. ☞ Схема или таблица, содержащая описание всех выводов (контактов, ножек) микросхем, вместе с их назначением и сигналами.

pinpoint ['pɪnpɔɪnt] *v.* засекать, точно определять (*нахождение*); *n.* 1. большая точность; 2. очень точный

pinpoint accuracy ['pɪnpɔɪnt 'ækjʊrəsi] высокая точность

pipe [paɪp] *n.* канал, абстрактный файл. ☞ Тип данных операционной системы. Процесс может читать данные из канала и писать в канал, как при работе с файлами. Каналы могут связываться с файлами, физическими устройствами или использоваться для обмена данными между процессами. Канал является базовым понятием операционной системы UNIX и используется для организации конвейера и взаимодействия процессов.

pipeline ['paɪplaɪn] *n.* конвейер. ☞ Цепочка параллельно работающих процессов или процессоров, взаимодействующих так, что выход одного члена цепочки поступает на вход другого. В архитектуре ЭВМ конвейерный процессор состоит из нескольких последовательных элементов, каждый из которых выполняет часть обработки команды (выборку команды, дешифрацию кода операции, адресную арифметику, выборку операндов, выполнение операции); при этом следующая команда начинает выполняться раньше, чем завершится предыдущая. В операционных системах конвейер образуется несколькими задачами, выходной поток каждой из которых является входным потоком следующей. *См. тж. branch prediction, machine language, pipeline processing, pipeline processor, pipeline scheduling, stage, super-pipelined, superscalar architecture*

pipeline break ['paɪplaɪn breɪk] приотановка, перезагрузка конвейера. ☞ При передаче управления в программе подготовленные к выполнению загружаемые команды удаляются и загружаются команды новой ветви программы. *См. тж. branch prediction, pipeline*

pipeline error ['paɪplaɪn 'erə] сбой синхронизации конвейера (конвейерной обработки), ошибка временной диаграммы. *См. тж. pipeline*

pipeline processing ['paɪplaɪn 'prəʊsesɪŋ] конвейерная обработка. *См. тж. pipeline*

pipeline processor ['paɪpleɪn 'prəʊseɪ] конвейерный процессор, процессор с конвейерной обработкой данных. *См. тж. pipeline*

pipeline scheduling ['paɪpleɪn 'ʃɛdʒuːlɪŋ] планирование потока команд или загрузка конвейера. *См. тж. pipeline*

pipelined ['paɪpleɪnd] *n.* конвейерный

pipelined burst cache ['paɪpleɪnd bɜːst kæʃ] пакетно-конвейерный кэш, конвейерная кэш-память с групповым режимом обмена. *См. тж. cache memory*

pipelining ['paɪpleɪnɪŋ] *n.* организация конвейера, конвейерная обработка. ☞ Метод, используемый в архитектуре современных микропроцессоров, состоящий в том, что каждая следующая инструкция (команда) процессора начинает выполняться еще до того, как было завершено выполнение предыдущей.

pipelining of the data packets ['paɪpleɪnɪŋ əv ðə'deɪtə 'rækɪts] сцепление (конвейеризация) пакетов передаваемых данных

piracy ['paɪəɡəsi] *n.* пиратство. ☞ Незаконное использование, копирование и/или распространение ПО. *См. тж. BSA, software audit, software piracy*

pit [pɪt] *n.* впадина, «кратер», ямка, «пит». ☞ Темное, неотражающее пятно (микроуглубление) на поверхности компакт-диска, представляющее обычно двоичную цифру 0.

pitch [pɪtʃ] *n.* 1. шаг. ☞ Число знаков, печатаемых или перфорируемых на единицу длины. 2. высота (*тона, звука и т. п.*); уровень, степень, сила; 3. угол наклона; 4. шаг между проводниками. ☞ В САПР электроники – номинальное расстояние между осями соседних проводников.

pitch-off ['pɪtʃ,ɔːf] *n.* отсечка, смыкание

pitfall ['pɪtfɔːl] *n.* ловушка

pit-forming recording [pɪt'fɔːmɪŋ 'rekɔːdɪŋ] (*однократная*) запись (*данных на стеклянный оптический диск*) путем формирования впадин, «кратеров» (*на поверхности*)

pivot ['pɪvət] *n.* 1. точка вращения, точка опоры; 2. стержень, короткая ось; шкворень

pivot table ['pɪvət teɪbl] сводная таблица

pixel (picture element) ['pɪksəl] элемент растра, точка растра. ☞ В растровой графике – минимальная единица изображения, цвет и яркость которой можно задавать независимо от остального изображения. *См. тж. color depth, pixel depth, resolution, voxel*

pixel adapter ['pɪksəl ə'dæptə] пиксельный процессор (мультимедиа); пиксельный адаптер

pixel array ['pɪksəl ə'reɪ] матрица элементов изображения

pixel depth ['pɪksəl depθ] глубина цвета, разрядов на пиксел. *См. тж. color depth*

pixelate ['pɪksəleɪt] *n.* оформление

pixel-by-pixel processing ['pɪksəl'baɪ'pɪksəl 'prəʊsesɪŋ] поэлементная обработка данных

pixelization ['pɪksələɪzeɪʃən] *n.* 1. укрупнение пикселей (*в результате снижения разрешения изображения*); 2. пикселизация. ☞ Появление в растровых

изображениях нежелательного геометрического узора. 3. ряд фильтров (художественных эффектов) пикселизации (КГА)

pixellation ['piksəleɪʃən] *n.* гранулированное изображение

pixelmap ['piksəlmæp] *n.* изображение; растровое изображение, растр; битовый массив. *См. тж. bitmap*

pixels per inch (ppi) ['piksəls pə: ɪntʃ] пикселей на дюйм. ⊞ Единица измерения разрешающей способности – как правило, мониторов, сканеров, цифровых фото- или видеокамер.

PL/0 язык PL/0. ⊞ Учебный язык программирования, использующийся в качестве примера разработки компилятора. Язык был представлен Никлаусом Виртом в 1975 году в книге «Algorithms + Data Structures = Programs». В книге 1976 года «Compilerbau» («Разработка компиляторов») был приведен код компилятора PL/0, написанный на Pascal.

PL/65 язык PL/65. ⊞ Язык программирования для компьютера AIM-65. Создан компанией Rockwell International в 1978 г.

PL/C язык PL/C. ⊞ Язык программирования, созданный в Корнелльском университете в ранних 1970-х, базируется на PL/I.

PL/I язык PL/I. ⊞ Разработан в 1964-1965 годах фирмой IBM. PL/I относится к числу универсальных языков, т. е. позволяет решать задачи из разных областей: численные расчеты, текстовая обработка, экономические задачи и т. д. По своим возможностям он перекрывает такие языки, как FORTRAN, ALGOL (созданный для численных расчетов), COBOL (для экономических задач), хотя в силу ряда причин вытеснить эти языки PL/I не смог. PL/I содержит все основные конструкции, характерные для так называемых языков высокого уровня, а также ряд специфичных средств, удобных для практического программирования.

PL-11 язык PL-11. ⊞ Машинно-ориентированный язык программирования для компьютера DEC PDP-11, созданный в лаборатории CERN в 1971 году. Написан на FORTRAN IV. PL-11 служил в качестве основного языка программирования в проекте Omega, где система сбора данных состояла из ряда компьютеров PDP-11.

PL-516 язык PL-516. ⊞ ALGOL похожий язык программирования для компьютера DDP-516. Основная идея PL-516 в обеспечении механизма для написания машинного кода на понятном и простом algol-подобном языке. Поскольку не существует технических средств для чисел с плавающей точкой для DDP-516, PL-516 использует только целые числа. В дополнение к Algol-подобным объектам в ассемблере можно написать обычный машинный код (например, для связи с периферией).

place ['pleɪs] *n.* место; *v.* помещать. # **in place of** вместо. # **in the first (second etc.) place** во-первых (во-вторых и т. д.). # **in the next place** затем. # **out of place** неуместный, неподходящий. # **to place (lay) emphasis on** выделять, придавать значение, подчеркивать. # **to place hope on** возлагать надежду на. # **to place (set) the limit** установить предел; положить конец. # **to place (put) a premium** поощрять. # **to place reliance on (upon)** полагаться на. # **to place restriction** ограничи-

вать, налагать ограничения. # **to give place to** уступать место. # **to take place** иметь место

place holder ['pleɪs 'houldə] 1. метка-заполнитель; указатель места заполнения; 2. буквенный знак или знак вопроса на месте неизвестной цифры

placed ['pleɪst] *adj.* размещенный

placeholder ['pleɪʃouldə] *n.* метка-заполнитель, указатель места заполнения. ☞ Текст в поле шаблона, указывающий тип значения поля или значение по умолчанию. *См. тж. for position only*

placement ['pleɪsmənt] *n.* 1. размещение, расположение, расстановка; 2. размещение элементов на печатной плате (в САПР)

placement of elements ['pleɪsmənt]ɔv 'elɪmənts] размещение элементов. ☞ Проектная процедура, заключающаяся в определенном расположении заданного множества элементов в заданной пространственной области (САПР).

placer ['pleɪsə] *n.* программа размещения (САПР)

placing ['pleɪsɪŋ] *n.* размещение

plagiarism ['pleɪdʒjərɪzəm] *n.* плагиат, (назаконное) заимствование

plagiarize ['pleɪdʒjəraɪz] *v.* (незаконно) заимствовать

plain [pleɪn] *adj.* 1. ясный, явный, очевидный; 2. простой; 3. ровный; 4. незашифрованный, открытый

plain code (placode) [pleɪn koud] код без перешифровки

plain language [pleɪn 'læŋgwɪdʒ] Синоним – **plaintext (P)**

plain language message [pleɪn 'læŋgwɪdʒ 'mesɪdʒ] сообщение открытым текстом, нешифрованное сообщение

plain layers [pleɪn 'leɪəz] простые слои (КГА). *См. тж. layers off, layers on*

plain old telephone service (POTS) [pleɪn ɔld 'telɪ'foun 'sə:vɪs] «старая добрая телефонная служба» (обычная коммутируемая телефонная линия)

Plain Paper [pleɪn 'peɪpə] простая бумага

plain text (plaintext) [pleɪn tekst] открытый текст. ☞ Сообщение в незашифрованной форме.

plain text model [pleɪn tekst 'mɒdl] модель текста открытого. ☞ Математическая модель, описывающая свойства реальных текстов открытых, вырабатываемых определенными источниками, либо естественными (осмысленный текст на каком-то языке), либо искусственными (межмашинный обмен, телеметрия и др.). Простейшими моделями текста открытого являются последовательность независимых испытаний и цепь Маркова. Модели текста открытого лежат в основе различных подходов к определению стойкости криптографической, а также методов анализа криптографического.

plain-crypto changeover [pleɪn'krɪptou 'tʃeɪndʒ'ouvə] переключение с открытой на шифрованную связь

plaindress [plaɪ'dres] текст с открытым адресом (*в криптографии*)

plaintext (P) ['pleɪntekst] открытый текст. ☞ Сообщение в незашифрованной форме

plaintext alphabet ['pleɪntekst 'ælfəbɪt] алфавит открытого текста

plaintext attack ['pleɪntekst ə'tæk] атака на основе знания открытого текста

plaintext attack secure ['pleintekst ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки на основе знания открытого текста

plaintext block chaining (PBC) ['pleintekst blɒk 'tʃeɪnɪŋ] сцепление блоков открытого текста

plaintext character ['pleintekst 'kærɪktə] знак открытого текста

plaintext cryptanalysis ['pleintekst kriptə'næləsɪz] криптоанализ на основе знания открытого текста

plaintext cryptanalysis secure ['pleintekst kriptə'næləsɪz sɪ'kjuə] защищенный от криптоанализа на основе знания открытого текста

plaintext feedback (PFB) ['pleintekst 'fi:d'bæk] обратная связь по открытому тексту

plaintext letter ['pleintekst 'letə] буква (буквенный знак) открытого текста

plaintext letter frequencies ['pleintekst 'letə 'fri:kwənsɪz] частоты встречаемости букв в открытом тексте

plaintext message ['pleintekst 'mesɪdʒ] открытое (незашифрованное) сообщение

plaintext recognition ['pleintekst rɪ'kɒgnɪʃən] распознавание открытого текста

plaintext restoration ['pleintekst rɪs'tɔ:reɪʃən] восстановление открытого текста (по имеющемуся шифртексту)

plaintext telegram ['pleintekst 'telɪgræm] незашифрованная телеграмма

plaintext unit ['pleintekst 'ju:nɪt] отрезок открытого текста

plaintext-cipher-text pair пара ['pleintekst'saɪfə'tekst 'pɛə] открытый шифрованный текст

plaintext-cipher-text relation ['pleintekst'saɪfə'tekst rɪ'leɪʃən] зависимость между открытым и шифрованным текстом.

plain-to-crypto [pleɪn'tu:'kriptɔ] 1. преобразование открытого текста в шифрованный; 2. Синоним – **plain-crypto changeover**

plan [plæn] *n.* план, схема; *v.* планировать (выбирать объекты и цели радиоразведывательной деятельности).

plan floor computer [plæn flo: kəm'pjʊ:tə] цеховая ЭВМ, ЭВМ в цеху

planar ['plænə] *adj.* планарный (плоский). ☞ О типе корпуса микросхемы, предназначенных для монтажа на поверхность.

planar approach ['plænə ə'prəʊtʃ] планарная технология. ☞ Совокупность технологических операций, используемая при изготовлении планарных (плоских, поверхностных) полупроводниковых приборов и интегральных микросхем

planar board ['plænə bɔ:d] плоская плата, системная плата

planar epitaxial passivated diode ['plænə 'epɪtə:ksɪəl ,pæsɪ'veɪtɪd 'daɪəʊd] пассивированный эпитаксиальный планарный диод. ☞ Диод изготовленный по планарной технологии, где используют монокристаллические полупроводниковые подложки определенного типа электропроводности, а при эпитаксиально-планарной – на такие подложки дополнительно наращивают эпитаксиальный слой противоположного типа электропроводности толщиной 2,5-10 мкм.

planar epitaxial transistor ['plænə 'epitɑ:ksɪəl træn'zɪstə] планарно-эпитаксиальный транзистор

planar field-effect transistor (FET) ['plænə fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] планарный полевой транзистор

planar graph ['plænə græf] планарный (плоский) граф

planar integral circuit (IC) ['plænə 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС, изготовленная по планарной технологии, планарная ИС

planar transistor ['plænə træn'zɪstə] планарный транзистор

planar-junction field-effect transistor ['plænə'ɔʒŋkʃən fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] планарный полевой транзистор с управляющим $p - n$ переходом

Planck constant ['plænk 'kɒnstənt] постоянная Планка. ☞ Одна из универсальных числовых констант природы, входящая во многие формулы и физические законы, описывающие поведение материи и энергии в масштабах микромира. Постоянная Планка: $\hbar = 1,054572 \cdot 10^{-27}$ эрг·с

plane [pleɪn] *n.* 1. плоскость, матрица, плата запоминающего устройства; 2. самолет

plane angle [pleɪn 'æŋɡl] острый угол

plane curve [pleɪn kə:v] плоская кривая

plane tree [pleɪn tri:] дерево грамматического разбора (САПР)

plane wave [pleɪn 'weɪv] плоская волна

Plankalkül (нем.) язык Plankalkül. ☞ Первый в мире высокоуровневый язык программирования, созданный Конрадом Цузе в нацистской Германии в 1945 году как средство для программирования компьютера Z4. Работы над языком были закончены около 1946 года, однако развития язык не получил и написанное руководство увидело свет только в 1972 году. Планкалькуль поддерживал операции назначения, подпрограммы, условные операторы, арифметику с плавающей запятой, массивы, итерационные циклы, иерархию данных, классы, списки и другие вполне современные средства. Сам Цузе описал возможности языка в отдельной брошюре и написал 49 страниц кода программы для оценки шахматных позиций. При создании языка Цузе собрал множество проблем, которые были поставлены инженерами и учёными. Для демонстрации того, что язык действительно способен решать эти проблемы, было написано огромное количество примеров программ (в частности, около 60 страниц примеров для программы, играющей в шахматы).

planner ['pleɪnə] *n.* планировщик, плановик

planning ['plæniŋ] *n.* планирование (выбор объектов и целей радиоразведывательной деятельности).

planning objective ['plæniŋ əb'ɔʒektɪv] плановое задание

plan-position indicator (PPI) ['plæn,pə'zɪʃən 'ɪndɪkeɪtə] индикатор кругового обзора

plant [plɑ:nt] *n.* 1. самомодификация программы; 2. завод; 3. объект; 4. лаборатория; 5. установка оборудования 6. растение; *v.* встраивать, внедрять, вмонтировать

plant collection device [pla:nt kə'lekʃən di'vaɪs] встраивать (внедрять, вмонтировать) устройство для сбора информации.

plasma ['plæzmə] *n.* плазма

plasma display panel ['plæzmə dɪs'pleɪ pænl] плазменная индикаторная панель

plasma-address liquid crystal (PALC) ['plæzmə ə'dres 'lɪkwɪd 'krɪstl] жидкий кристалл с плазменной адресацией

plasma-addressed ['plæzmə ə'drest] с плазменной адресацией

plasma-panel display ['plæzmə'pænl dɪs'pleɪ] плазменный дисплей

plasmon ['plæzmən] *n.* плазмон

plastic ['plæstɪk] *n.* пластик

plastic card ['plæstɪk kɑ:d] пластиковая карточка. *См. тж. bar code, identification system, magnetic card, smart card*

plastic embedded circuit ['plæstɪk ɪm'bedɪd 'sə:kɪt] схема, запрессованная в пластмассу

plastic insulated cable ['plæstɪk ɪnsjuleɪtɪd keɪbl] кабель с пластиковой изоляцией

Plastic Leaded Chip Carrier (PLCC) ['plæstɪk 'li:dɪd tʃɪp 'kæriə] корпус PLCC. ☞ Пластиковый квадратный корпус с контактами, расположенными по всем его сторонам, для монтажа на поверхность. *См. тж. BGA, LGA, OLGA, PGA, PPGA, PQFP, SPGA, surface mount*

Plastic Pin Grid Array (PPGA) ['plæstɪk pɪn grɪd ə'reɪ] корпус PPGA. ☞ Термоустойчивый пластмассовый корпус ИС. *См. тж. BGA, LGA, OLGA, PLCC, PGA, PQFP, SPGA*

Plastic Quad Flat Pack (PQFP) ['plæstɪk kwɒd flæt pæk] корпус PQFP. ☞ Тип пластмассового корпуса, у которого ножки располагаются по всем четырем сторонам. *См. тж. BGA, LGA, OLGA, PGA, PPGA, SPGA*

plastic-encapsulated integral circuit (IC) ['plæstɪk ɪn'kæpsju:leɪtɪd ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС в пластмассовом корпусе

plate (p) [pleɪt] *n.* 1. анод; 2. плата; 3. пластина; 4. иллюстрация; рисунок; чертеж; снимок; карта; *v.* анодировать

plateau ['plætəu] *n.* плоская возвышенность

plateau characteristic ['plætəu ,kærɪktə'rɪstɪk] *n.* счетная характеристика

plated-through hole (PTH) ['pleɪtɪd'θru: həʊl] металлизированное отверстие

platen ['pleɪten] *n.* 1. (бумагоопорный) валик. ☞ В контактных принтерах — валик, поддерживающий бумагу во время печати сзади. 2. иллюстрация; 3. пластина

platform ['plætfɔ:m] *n.* платформа. ☞ Общий термин, обозначающий программную, аппаратную и/или сетевую среду, в/на которой выполняется или строится, например, прикладная система (приложение). *См. тж. architecture*

platform independence ['plætfɔ:m ɪndɪ'pendəns] платформная независимость, межплатформность

platinum ['plætɪnəm] *n.* платина

platter ['plætə] *n.* тарелка диска. ☞ Один из магнитных дисков (*их может быть до 11*). Обычно изготавливается из специального алюминиевого сплава. *См. тж. hard disk*

plausible ['plɔ:zɪbl] *adj.* возможный

play [pleɪ] *v.* 1. играть; 2. действовать, приходить в движение; 3. исполнять; *n.* 1. игра; 2. пьеса. # **to bring (call) into play** приводить в действие, осуществлять. # **to come into play** начать действовать

play a sound [pleɪ ə'saʊnd] включить звуковое сопровождение

play down [pleɪ 'daʊn] преуменьшать, преуменьшить

play macro [pleɪ 'mækrou] выполнять макрокоманду

playback ['pleɪbæk] *n.* 1. воспроизведение записи; 2. обратный ход луча

player ['pleɪə] *n.* проигрыватель, плеер

Playfair cipher ['pleɪfə 'saɪfə] шифр Плейфейера.

Please replace original diskette in drive letter and press ENTER ['pli:z rɪ'pleɪs ə'ɹɪdʒənəl 'dɪskət ɪn draɪv 'letə ænd pres 'entə] Пожалуйста, вставьте обратно вынутую из дисковода дискету и нажмите клавишу ENTER.

Please select one of following commands ['pli:z sɪ'lekt vʌn əv 'fɒləʊɪŋ kə'ma:ndz] Пожалуйста, выберите одну из перечисленных команд.

plenty ['plenti] *n.* изобилие; множество. # **plenty of** много

plenum ['pli:nəm] *n.* 1. пленум; 2. полнота; 3. приточная вентиляция воздуха. ☞ В ВЦ – пространство между потолком и фальшпотолком. Часто используется как вентиляционный канал для нагревания и кондиционирования воздуха, а также прокладки кабелей.

plesiochronous ['pləsiəkronəs] *adj.* плезиохронный

Plesiochronous Digital Hierarchy (PDH) ['pləsiəkronəs 'dɪdʒɪtl 'haɪəra:kɪ] плезиохронная иерархия цифровых систем. ☞ Европейский стандарт для волоконно-оптических сетей. Плезиохронность означает «почти синхронность» – частоты собственных генераторов, от которых синхронизируется аппаратура узлов, соединенных цифровыми каналами, имеют незначительные отклонения друг от друга. Для согласования скоростей в битовые потоки каналов вводятся выравнивающие биты. *См. тж. SDH, SPDH*

plexiglass ['pleksɪɡla:s] *n.* плексиглас

pliable ['plaɪəbl] *adj.* гибкий

plot [plɒt] *n.* 1. график, кривая, диаграмма (план игры); 2. график; 3. содержание; замысел; 4. заговор; 5. участок; *v.* чертить, наносить (на план), составлять план

plot complete ['plɒt kəm'pli:t] вычерчивание закончено

plot drawing ['plɒt 'drɔ:ɪŋ] вывести чертеж на графопостроитель

plot origin ['plɒt 'ɔ:ɹɪdʒɪn] начало координат

plotting ['plɒtɪŋ] *n.* черчение, рисование, работа графопостроителя

plotomat ['plɒtəmæt] *n.* прибор для автоматического вычерчивания кривых

plotted ['plɒtɪd] *adj.* нанесенный на график; построенный (*о графике*)

plotter ['plɒtə] *n.* графопостроитель, плоттер. *См. тж. drum plotter, pen plotter, X-Y plotter*

Plotter not ready, correct and press any key ['plɒtə nɒt 'redɪ kə'rekt ænd pres 'eni ki:] Плоттер не готов. Исправьте и нажмите любую клавишу.

plotter step size ['plɒtə step saɪz] шаг графопостроителя, размер шага графопостроителя

plotting ['plɒtɪŋ] *n.* построение графика

plotting area ['plɒtɪŋ 'ɛəriə] площадь изображения

plotting board ['plɒtɪŋ bɔ:d] устройство для автоматического вычерчивания кривых

plotting device ['plɒtɪŋ di'vaɪs] построитель кривых, прибор для построения кривых

plotting paper ['plɒtɪŋ 'peɪpə] миллиметровая бумага, клетчатая бумага для диаграмм

plotting speed ['plɒtɪŋ spi:d] скорость черчения (рисования)

plotting table ['plɒtɪŋ 'teɪbl] планшетный графопостроитель, планшетный стол графопостроителя

plug [plʌg] *n.* разъем, штепсельная вилка. *См. тж. connector, jack, male connector, optical plug;* *v.* вставлять в разъем, подключать. *См. тж. plug-compatible, plug-in*

Plug and Play (Plug-and-Play, plug and play, plug-and-play, P&P, PnP) [plʌg ænd pleɪ] «подключай и работай». ☞ Принцип и спецификация быстрого подключения к компьютеру дополнительного оборудования и самоконфигурирования системы, поддерживаемая современными BIOS, ОС и аппаратными средствами. ОС обнаруживает вновь подключенное устройство, опрашивает его, оценивает предъявляемые им требования к системе, определяет и выполняет оптимальные установки для каждого подключаемого устройства. *См. тж. hot plugging*

plug board [plʌg bɔ:d] коммутационная панель

plug compatible [plʌg kəm'pætəbl] совместимый по разъему. ☞ Способный заменить другое изделие (программу) без каких-либо изменений. Два устройства считаются совместимыми по разъему, если любое из них можно вставить а тот же самый интерфейс. Термин часто применяется к программным модулям, имеющим одинаковый интерфейс с прикладной программой.

plug in [plʌg ɪn] 1. дополнение. ☞ Аппаратный или программный модуль, добавляющий некоторую возможность большой системе. *v.* включать, включить (*в сеть*), подключать к (*сети*)

plug up [plʌg ʌp] *v.* блокировать

plug wire [plʌg waɪə] проволочная перемычка

plugable ['plʌgəbl] *adj.* блочный, сменный

plug-board (PB) ['plʌg,bɔ:d] *n.* коммутатор, штепсельная панель (один из основных узлов немецкой шифровальной машины "Энигма")

plug-board connections ['plʌg,bɔ:d kə'nekʃənz] соединения коммутатора

plug-board less Enigma ['plʌg,bɔ:d les ɪ'nɪgmə] бескоммутаторная "Энигма"

plug-board settings ['plʌg,bɔ:d 'setɪŋz] установки коммутатора (в "Энигме").

plug-compatible [plʌg,kəm'pætəbl] совместимый по разъемам. *См. тж.* **plug plugged control** [plʌgd kən'troul] коммутационное управление
plugged program computer [plʌgd 'prougræm kəm'pju:tə] вычислительная машина с наборной программой

plug-in [plʌg'in] 1. вставлять, подключать; 2. встраивать; 3. подключаемая программа. ☼ Вспомогательная программа, выполняющая дополнительные функции в главной программе. Может быть загружена одновременно с приложением и видна как опция в соответствующем меню. Например, программа перевода, подключенная к Word для Windows.

plug-in card [plʌg'in ka:d] плата расширения, вставляемая в разъем на основной плате; сменная плата

plug-in electronics (PIE) [plʌg'in ɪlek'trɒnɪks] блочная электроника

Plug-In Unit (PIU) [plʌg'in 'ju: nɪt] сменный блок

plugins [plʌg'inz] *n.* дополнения

pluginz [plʌg'inz] *pl. n.* дополнения

plumb [plʌmb] *adv.* 1. вертикально; 2. точно; *v.* 1. измерять, измерить глубину; 2. проникать

plump (for) [plʌmp (fɔ:)] выбирать, выбрать

plus [plʌs] *n.* плюс

plus sign [plʌs sign] знак плюс, «+». *См.* **positive sign**

plus zone [plʌs zoun] позиция знака плюс

p-n hook transistor [pi:'en træn'zɪstə] транзистор с коллекторной ловушкой

pneumatic [nju:'mætɪk] *adj.* пневматический

PNUNPACK внешняя команда NovellDOS. ☼ Команда предназначена для распаковки уплотненных файлов на дискетах NovellDOS.

pocket ['pɒkɪt] *n.* карман; *adj.* карманный

pocket computer ['pɒkɪt kəm'pju:tə] карманный компьютер. *См. тж.* **hand-held computer, notyebok, tablet computer, trip, computer**

point (pt.) [pɔɪnt] *n.* 1. точка, пункт, запятая; 2. пункт. ☼ Единица определения размера шрифта в типографической системе мер. 1 пункт равен 0,353 мм. В одном дюйме содержится 72,27 пункта, однако в последнее время в НИС для удобства расчетов полагают 1 пункт = 1,72 дюйма. *См. тж.* **point size**; 3. вопрос, дело, момент; 4. смысл; 5. точка зрения; 6. острое; *v.* указывать, ссылаться, отмечать (*out*).# **point by point** постепенный, последовательный.# **point of view** точка зрения.# **the point at issue** предмет обсуждения (спора).# **the point is** дело в том, что.# **at all points** во всех отношениях.# **at this point** на данном этапе; здесь.# **from the point of view of** с точки зрения.# **in point** рассматриваемый.# **in point of** в отношении.# **in point of fact** фактически, действительно.# **off the point** не на тему, не по существу.# **on the point of** близкий к чему-л.# **to the point** по существу.# **to the point of** до такой степени, что.# **to the point that** до такой степени, что.# **up to this point** до сих пор.# **yield point** предел текучести.# **to be on the point of** + *герундий* собираться сделать что-л.# **to make a point of** + *герундий* настаивать на чем-л.; брать себе за правило.# **to serve one's point** выполнять свое назначение

point alignent [pɔɪnt ə'laɪmənt] установка десятичной точки (запятой)

Point and select [pɔɪnt ænd sɪ'lekt] Укажи и выбери.

point assignments [pɔɪnt ə'saɪnmənts] пункт задания. ☞ Один из процессов САПР, которые в строгой последовательности порождаются и завершаются управляющим механизмом вычислительной системы и в совокупности составляют выполнение некоторого задания.

point chart [pɔɪnt tʃɑ:t] точечный график (диаграмма). См. *тж.* **scatter diagram**

point diagram [pɔɪnt 'daɪəgræm] См. **scatter diagram**

point labels [pɔɪnt 'leɪblz] метки-указатели

Point Of Purchase (POP) [pɔɪnt əv 'pɜ:tʃəs] точка продажи

point of accumulation [pɔɪnt əv ə'kju:mjuleɪʃən] 1. точка накопления; 2. предельная точка

point of digraph [pɔɪnt]v 'daɪgrɑ:f] вершина орграфа

point of discontinuity [pɔɪnt əv dɪskən'tɪnju:ɪtɪ] точка разрыва

point of entry (POE) [pɔɪnt əv 'entri] место входа; точка ввода

point of graph [pɔɪnt]v græf] вершина графа

point of infinity [pɔɪnt əv ɪn'fɪnɪtɪ] бесконечно удаленная точка, точка в бесконечности

point of intersection [pɔɪnt əv ɪntə'sekʃən] точка пересечения

point of natural commutation [pɔɪnt əv 'nætʃrəl kəmju:'teɪʃən] точка естественной коммутации

Point Of Presence (POP) [pɔɪnt əv 'prezns] точка доступа (*к глобальной сети*), точка присутствия. ☞ Место подключения к сети поставщика услуг по коммутируемым каналам. Локальный номер телефона, соединенного через модем с сетью сервис-провайдера, что позволяет входить в Internet, не пользуясь услугами оператора дальней связи. См. *тж.* **ISP**

Point of Sale system (POS) [pɔɪnt əv seɪl 'sɪstɪm] терминал (система) для розничной торговли, компьютеризированный кассовый терминал

point of tree [pɔɪnt]v tri:] вершина дерева (*графа*)

Point of View (POV) [pɔɪnt əv vju:] точка зрения

point size [pɔɪnt saɪz] 1. размер точки; 2. кегль. ☞ В НИС – высота литер в пунктах (1 пункт равен 1,72 дюйма). Пункт равен 1/48 квадрата, квадрат равен 48 пунктов, нонпарель равен 6 пунктов, петит равен 8 пунктов, корпус равен 10 пунктов, цигеро равен 12 пунктов. См. *тж.* **character height**

Point to Point Protocol (PPP) [pɔɪnt tu: 'pɔɪnt 'proutəkəl] протокол канала связи с непосредственным соединением, протокол соединения «точка-точка», протокол PPP. ☞ Протокол из набора TCP/IP, предназначенный для передачи пакетов по коммутируемым и выделенным телефонным каналам. Заменяет протокол SLIP, в сравнении с которым имеет ряд преимуществ: обеспечивает динамическую настройку канала, автоматическую аутентификацию по протоколам PAP и CHAP, автоматическое сжатие заголовков и одновременную передачу пакетов нескольких протоколов, в частности, IPX. Использует протокол управления каналом LCP и семейство протоколов управления сетью NCP. По-

мимо IP, PPP обеспечивает поддержку также и других протоколов, в том числе IPX, DECnet. *См. тж.* **IPAddress, Internet**

point tool [pɔɪnt tu:] инструмент указателя

point-and-click (point and click) [pɔɪnt'ænd'klik] «указал и щелкнул». ☞

Общий метод работы мышью с программами в OS/2, Windows и других ОС.

См. тж. **drag and drop**

point-blank [pɔɪnt'blæŋk] прямой; прямо; горизонтальный

point-contact photocell ['pɔɪnt'k]ntækt 'fɒtəʊsɛl] точечный фотодиод

point-contact photodiode ['pɔɪnt'k]ntækt 'fɒtə'daɪəʊd] точечный фотодиод

point-contact rectifier ['pɔɪnt'k]ntækt 'rektɪfaɪə] точечный диод

pointed ['pɔɪntɪd] *adj.* указанный

pointer (PTR) ['pɔɪntə] *n.* 1. указатель, ссылка, стрелка. *См. тж.* **laser pointer**; 2. (адресная) ссылка, указатель. ☞ В программировании – специальный тип данных. Значением переменной или элемента данных этого типа является адрес, который может указывать на другие данные (прямая адресация), в том числе и на другой указатель (косвенная адресация). Обычно указатели используют при работе с записями, передаче параметров процедурам и организации связанных списков. *См. тж.* **linked list, null pointer, pointer arithmetic, pointer array**

pointer arithmetic ['pɔɪntə ə'ɪθmətɪk] арифметические операции над указателями, адресная арифметика с указателями. ☞ Широко используется в языках Си и Си++.

pointer array ['pɔɪntə ə'reɪ] массив указателей. ☞ Массив, элементами которого являются указатели.

pointer trail ['pɔɪntə treɪl] шлейф за указателем

pointer type ['pɔɪntə taɪp] ссылочный тип. ☞ Тип данных, определяющий переменные, называемые указателями. Эти переменные содержат адрес памяти, где хранится значение соответствующего типа. Использование указателей, с одной стороны, ускоряет работу программы, а с другой – затрудняет контроль правильности программы. Синоним – *reference type*. *См. тж.* **data type**

pointer variable ['pɔɪntə 'vɛəriəbl] переменная-указатель. *См. тж.* **pointer, variable**

pointer-threaded code ['pɔɪntə'θredɪd kɒd] шитый код. *См. тж.* **threaded code**

pointing ['pɔɪntɪŋ] *n.* 1. указывание; позиционирование; *adj.* указывающий; указательный

pointing device ['pɔɪntɪŋ dɪ'vaɪs] координатно-указательное устройство, позиционирующее устройство, указывающее устройство, манипулятор. ☞ Класс периферийных устройств, применяемый для перемещения курсора на экране монитора (мышь, трекбол, джойстик, световое перо, лазерная указка, графический или сенсорный планшет и т. п.). *См. тж.* **joystick, mouse, pointing stick, trackball**

pointing key ['pɔɪntɪŋ ki:] клавишный манипулятор. ☞ Манипулятор в виде клавиши, воспринимающий направления нажатия.

pointing stick ['pɔɪntɪŋ stɪk] манипулятор-указка, манипулятор рычажного типа, джойстик. *См. тж. joystick, pointing device*

pointless ['pɔɪntləs] *adj.* бессмысленный; бесцельный

point-of-sale encryption [pɔɪnt'ɔv'seɪl ɪn'krɪptʃən] шифрование для обеспечения защиты торговых автоматов

point-of-sale terminal (POS terminal) [pɔɪnt'ɔv'seɪl 'tə:mɪnəl] кассовый терминал

points per inch (ppi) [pɔɪnts pə: ɪntʃ] точек на дюйм. ☞ Единица измерения разрешающей способности устройств, формирующих изображение из точек, например лазерных принтеров.

point-spread function (PSF) [pɔɪnt'spred 'flŋkʃən] аппаратная функция оптического прибора

point-symmetric digraph ['pɔɪnt'sɪmetrɪk 'daɪgrə:f] вершинно-симметричный орграф

point-symmetric graph ['pɔɪnt'sɪmetrɪk græf] вершинно-симметричный граф

point-to-multipoint [pɔɪnt'tu:'mʌltɪpɔɪnt] многоточечное соединение. ☞ Коммутационная сеть, предоставляющая из данного узла несколько путей к другому узлу. *Ср. point-to-point(line)*

point-to-point (line) [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt (laɪn)] двухточечная линия связи, двухточечное соединение, «точка-точка». ☞ Тип связи между устройствами в сети передачи данных, при котором каждые две точки соединены одним путем или напрямую (без посредников) взаимодействуют друг с другом. Синоним – **monocast**. *См. тж. multipoint line*

point-to-point [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt] двухточечный

point-to-point control ['pɔɪnt'tu:'pɔɪnt kən'trəʊl] позиционное управление (*роботом*)

point-to-point line [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt laɪn] двухточечная линия

point-to-point protocol (PPP) [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt 'prəʊtəkɔl] протокол «точка-точка», протокол двухточечной связи

point-to-point robot ['pɔɪnt'tu:'pɔɪnt 'rəʊbɪt] робот с позиционным управлением

point-to-point teleconference [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt 'telɪ'kɒnfərəns] двусторонняя телеконференция. ☞ Телеконференция, в которой соединяются два узла.

point-to-point topology [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt tə'pɒlədʒɪ] двухточечная топология

Point-to-Point Tunneling Protocol (PPTP) [pɔɪnt'tu:'pɔɪnt 'tʌnlɪŋ 'prəʊtəkɔl] протокол туннелирования между узлами (точка-точка), протокол PPTP. ☞ Один из четырех протоколов (PPTP, L2TP, RSVP, VPN), используемых в виртуальных частных сетях. Обеспечивает создание криптографически защищенных соединений путем инкапсуляции пакетов PPP, зашифрованных с помощью открытых ключей, также управление потоками данных и многопротокольное туннелирование на базе IP.

pointwise ['pɔɪntwaɪz] *adv.* точно

poise [pɔɪz] *n.* уравновешенность; *v.* уравновешивать

poised [pɔɪzd] *adj.* уравновешенный

poised to [pɔɪzd tu:] готовый к

poison ['pɔɪzn] *n.* примесь

Poisson's distribution ['pɔʊsn z dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение Пуансона

Poisson's distribution law [ˌpwa:'sɒnz dɪs'trɪbjʊ:ʃən lɔ:] закон распределения Пуансона

poke [pouk] *v.* записывать (*в память*); *n.* запись элемента данных

poker ['poukə] *n.* покер (карточная игра)

poker test ['poukə test] покерный тест (используется для проверки случайности двоичной последовательности).

polar ['poulə] *adj.* полярный

polar axis ['poulər 'æksɪs] полярная ось

polar coordinates ['poulə kou'ɔ:dnɪtɪz] полярные координаты. *См. тж. absolute coordinates, relative coordinates*

polar type manipulator ['poulə taɪp 'mænɪpjuleɪtə] манипулятор с перемещением в полярной система координат

polarity ['poulərɪtɪ] *n.* полярность

polarization ['poulərɪ'zeɪʃən] *n.* поляризация

polarize ['pouləraɪz] *v.* поляризовать(ся)

polarized relay (PR) ['pouləraɪzd 'ri:'leɪ] поляризованное реле

pole [poul] *n.* полюс

police (P) [pə'li:s] *n.* полицейский

police channel [pə'li:s 'tʃænl] полицейский канал связи.

policing ['pɒlɪsm] *n.* контроль соблюдения правил

policy ['pɒlɪsɪ] *n.* 1. политика, стратегия; методика, правила; поведение, образ действий; 2. алгоритм распределения ресурса

policy management ['pɒlɪsɪ 'mænɪdʒmənt] интеллектуальное (алгоритмическое) централизованное управление (*сетевыми настольными ПК*). ☞ Концепция так называемого нуль-администрирования, направленная на снижение эксплуатационных расходов и повышения эффективности. *См. тж. TCO, ZAW*

polish ['pɒlɪʃ] *v.* полировать

Polish notation ['pɒlɪʃ pou'teɪʃən] польская запись, префиксная запись. *См. тж. prefix notation.* ☞ Вид записи, предложенный польским математиком Я. Лукасевичем, в которой каждый оператор предшествует операнду. Синоним – **prefix notation**. *Ср. RPN, postfix notation*

poll [poul] *v.* 1. опрашивать, проводить голосование; 2. объединять в общий фонд; *n.* 1. объединение; 2. опрос, голосование. # **to poll the experience** делиться опытом, обобщать опыт. # **to poll (the) interests** действовать, сообщать

polled network [pould 'netwɜ:k] сеть с опросом. ☞ Сеть передачи данных, в которой для доступа к передающей среде используется опрос.

polling ['pouln] *n.* опрос. ☞ В сети ЭВМ или сети передачи данных – способ управления доступом к среде передачи, при котором центральная станция сети посылает периферийным станциям запрос, предлагающий передать имеющиеся данные. В ответ на приглашение периферийная станция начинает передачу или сообщает об отсутствии данных.

polling character ['pouliŋ 'kærɪktə] символ опроса

polling interval ['pouliŋ 'ɪntəvəl] интервал опроса. ☞ Промежуток времени между двумя последовательными опросами станции. См. *тж.* **polling**

poly ['pɒli] в сложных словах означает много-, поли-

polyadic operation ['pɒliɛdɪk ɔpə'reɪʃən] операция с множеством операндов

polyalphabetic [ˌpɒli'ælfəbetɪk] *adj.* многоалфавитный. Синоним – **polyalphabetic substitution cipher**

polyalphabetic substitution cipher [ˌpɒli'ælfəbetɪk ˌsʌbstɪ'tjuːʃən 'saɪfə] шифр многоалфавитной замены

polychrome ['pɒlɪkroum] *adj.* многоцветный, полихроматический, цветной

polycipher [ˌpɒli'saɪfə] Синоним – **polyalphabetic substitution cipher**

polycrystal isolation (PCI) ['pɒli'kristl 'aɪsəleɪʃən] изоляция поликристаллическим кремнием

polycrystalline ['pɒli'kristlɪn] *adj.* поликристаллический

polyglot ['pɒlɪglɒt] *adj.* многоязычный; полиглот

polygon (polys) ['pɒlɪgən ('pɒlɪs)] 1. многоугольник; 2. полигон. ☞ В ГИС – класс пространственных объектов с ненулевой площадью и периметром, представляющих собой замкнутый регион с однородными характеристиками; 3. примитив, полигон. ☞ В КГА – элементарный многоугольник (*обычно треугольник*), используемый для разбиения объектов 3D-сцены. Производительность графических ускорителей часто выражается в полигонах в секунду.

polygon surface ['pɒlɪgən 'sə:fɪs] поверхность, составленная из многоугольников

polygonization ['pɒlɪgə'naɪzeɪʃən] *n.* полигонизация

polygons (polys) per second (pps) ['pɒlɪgəns ('pɒlɪs) pə: 'sekənd] полигонов в секунду. ☞ Единица измерения производительности графических 3D-ускорителей. См. *тж.* **polygon**

polygram [ˌpɒli'græm] *n.* полиграмма (набор из двух и более символов)

polygram substitution cipher [ˌpɒli'græm ˌsʌbstɪ'tjuːʃən 'saɪfə] шифр полиграммной замены (производит замену полиграмм открытого текста на полиграммы шифрованного текста)

polygraphic [ˌpɒlɪg'ræfɪk] *adj.* полиграфический

polygraphic cipher [ˌpɒlɪg'ræfɪk 'saɪfə] полиграфический шифр (осуществляет одновременное преобразование сразу нескольких букв открытого текста в шифрованный)

polygraphic substitution cipher system [ˌpɒlɪg'ræfɪk ˌsʌbstɪ'tjuːʃən 'saɪfə] полиграфический шифр замены

polyline ['pɒlɪlaɪn] *n.* ломаная линия. ☞ В машинной графике – графический примитив, состоящий из одного или нескольких смежных отрезков прямой.

polymarker ['pɒli'ma:kə] *n.* последовательность точек. ☞ В машинной графике – графический примитив, состоящий из нескольких точек.

polymer ['pɒlɪmə] *n.* полимер

polymodal ['p]li'moudl] *adj.* многомодовый

polymorphic function ['rɒlɪmɔːfɪk 'flŋksən] полиморфная функция. ☞
Функция, допускающая обращение с параметрами различных типов и выполняющаяся различным образом в зависимости от типов параметров.

polymorphic operator ['rɒlɪmɔːfjæk 'ɒpəreɪtə] знак полиморфной операции.
☞ Знак, обозначающий различные операции в зависимости от типов аргументов.

polymorphic virus ['rɒlɪmɔːfjæk 'vaɪərəs] полиморфный вирус, самоизменяющийся вирус. ☞ Класс компьютерных вирусов, в которых при размножении (например при заражении другого файла) за счет специальных мер, таких как шифрование тела вируса и модификации программы его развертывания, достигается отсутствие постоянной сигнатуры – участка кода или контрольной суммы, по которой антивирусная программа (virus scanner) может его обнаружить. См. *тж.* **file inector, stealth virus, virus**

polymorphic viruses ['rɒlɪmɔːfɪk 'vaɪərəsɪz] вирусы полиморфные (зашифрованные). ☞ Полиморфные вирусы или вирусы с самомодифицирующимися расшифровщиками представляют собой вид программ вредоносных, которые после очередного «заражения» ПК жертвы образуют свой новый алгоритм, т. е. полностью перевоплощаются в «новую версию» самих себя. Поэтому данный вид из-за этого своего свойства получил такое наименование, заимствованное из химической терминологии, и поэтому данный вид вирусов стал очень трудным для обнаружения для многих антивирусных систем и программных продуктов. Полиморфные вирусы используют помимо шифрования кода специальную процедуру расшифровки, изменяющую саму себя в каждом новом экземпляре вируса, что ведет к отсутствию у него байтовых сигнатур. Расшифровщик не является постоянным – он уникален для каждого экземпляра вируса. Для этого может применяться специальный генератор полиморфизма, представляющий собой специальный алгоритм, который отвечает за функции шифрования / расшифрования и генерацию расшифровщиков и присоединяется к любому объектному коду вируса. Такой расшифровщик не имеет ни одного постоянного бита, длина его всегда разная. Чтобы эффективно бороться с такими вирусами у антивирусных средств должны быть некоторые эмуляторы и специальные алгоритмы, написанные специально под эти вирусы и ограничивающие их действия.

polymorphism ['rɒlɪmɔːfɪzm] *n.* полиморфизм. ☞ В ОПП – способность объекта выбирать правильный метод (*внутреннюю процедуру объекта*) в зависимости от типа данных в сообщении. Благодаря полиморфизму объект выполняет нужные действия, даже если содержимое сообщения было неизвестно во время написания программы. Другими словами – это использование под одним именем различных процедур, связанных с обработкой данных разного типа. См. *тж.* **encapsulation, inheritance, OOP**

polynomial [ˌrɒlɪ'noʊmjəl] *n.* полином, многочлен; *adj.* полиномиальный, многочленный

polynomial approximation [ˌpɒliˈnɒmjəl əˌprɒksɪˈmeɪʃən] аппроксимация полиномами

polynomial codes [ˌpɒliˈnɒmjəl kəʊd] полиномиальные коды. 1. Коды с обнаружением ошибок, в которых контрольные разряды являются остатком от деления передаваемых разрядов на фиксированное число. 2. Семейство линейных кодов с исправлением или обнаружением ошибок, алгоритмы кодирования и декодирования которых могут быть выражены соответствующим образом в терминах полиномов над базовым полем и быть реализованы в понятиях регистров сдвига с комбинационной линейной логикой.

polynomial computer [ˌpɒliˈnɒmjəl kəmˈpjʊ:tə] машина для вычисления многочленов

polynomial equation [ˌpɒliˈnɒmjəl iˈkweɪʃən] полиномиальное уравнение

polynomial interpolation [ˌpɒliˈnɒmjəl ɪnˈtɜ:pəˈleɪʃən] интерполирование многочленами, алгебраическое интерполирование

polynomial matrix equations [ˌpɒliˈnɒmjəl ˈmeɪtrɪks iˈkweɪʃənz] полиномиальное матричное уравнение

polynomial multiplication [ˌpɒliˈnɒmjəl ˌmʌltɪplɪˈkeɪʃən] умножение полиномов

polynomial number [ˌpɒliˈnɒmjəl ˈnʌmbə] алгебраическое число

polynomial over GF2 [ˌpɒliˈnɒmjəl ˈoʊvə dʒi: ef tu:] полином над полем GF2

polynomial ring [ˌpɒliˈnɒmjəl rɪŋ] кольцо полиномов

polynomial space [ˌpɒliˈnɒmjəl speɪs] полиномиальное пространство. Характеристика сложности алгоритма.

polynomial time [ˌpɒliˈnɒmjəl taɪm] полиномиальное время. Характеристика сложности алгоритма.

polynomial transformation of degree n [ˌpɒliˈnɒmjəl trænsfəˈmeɪʃən ɒv diˈɡri: en] полиномиальное преобразование степени n.

polyphase circuit [ˌpɒliˈfeɪz ˈsə:kɪt] многофазная схема

polyphase system [ˌpɒliˈfeɪz ˈsɪstɪm] многофазная система

polysilicon (p-Si) [ˌpɒliˈsɪlɪkən] поликристаллический кремний

pool [pu:l] *n.* 1. динамическая область, динамически распределенная область, пул. Обычно подразумевается совокупность однородных динамически распределенных объектов: блоков памяти одинаковой длины, элементарных процессоров. См. *тж.* **dynamic area**, **dynamic memory allocation**; 2. резервуар

pooling block [ˈpu:lɪŋ blɒk] накопительный блок, пул. Область памяти, используемая для запоминания множества коротких записей, подлежащих передаче на устройство или из устройства, для которого время доступа велико по сравнению с действительным временем передачи данных.

poop [pu:p] *v.* «тонуть» (не справляться с потоком информации)

poor [puə] *adj.* 1. бедный; 2. плохой; нестойкий

poor key [puə ki:] нестойкий ключ.

poorly-selected [puə sɪˈlektɪd] Синоним – **poor**

pop [pɒp] *v.* выталкивать, снимать со стека. ☞ Операция выборки верхнего элемента стека с уменьшением указателя вершины стека. *Ср. push*

POP-11 язык POP-11. ☞ Инкрементально компилируемый язык программирования. POP-11 используется преимущественно для исследований в области искусственного интеллекта и изучения техники символьного программирования.

pop-down menu [pɒp'daʊn 'menju:] спускающееся меню. *См. тж. pull-down menu*

P-operation [piː,ɔpə'reɪʃən] операция «занять», занятие (*семафора*). *См. тж. semaphore*

popular ['pɒpjulə] *adj.* 1. народный; 2. популярный; 3. общедоступный; общераспространенный

popularly ['pɒpjuləli] *adv.* популярно

populate ['pɒpjuleɪt] *v.* заполнять

populated ['pɒpjuleɪtɪd] *adj.* заполненный

populated database (data base) ['pɒpjuleɪtɪd 'deɪtə beɪs] заполненная БД. *См. тж. loaded data base*

populating ['pɒpjuleɪtɪŋ] начальная загрузка (*данных в базу данных*)

population ['pɒpjuleɪʃən] *n.* 1. (генеральная) совокупность; 2. население; жители; 3. населенность;

population mean ['pɒpjuleɪʃən miːn] математическое ожидание, среднее значение

pop-up [pɒp'ʌp] всплывающий

pop-up button [pɒp'ʌp 'bʌtn] кнопка вызова

pop-up menu [pɒp'ʌp 'menju:] всплывающее меню. ☞ Меню, которое невидимо на экране и появляется только если пользователь выполнит действие, заставляющее программу вывести его на экран. *См. тж. menu, menu bar*

popup menu must have at least one submenu [pɒp'ʌp 'menjuː mʌst æt liːst wʌn sʌb'menju:] всплывающее меню должно иметь хотя бы одно подменю

pop-up program [pɒp'ʌp 'prɒɡræm] активизируемая программа

port [pɔ:t] *n.* 1. порт. ☞ 1. Точка подключения внешнего устройства к внутренней шине микропроцессора; программа может посылать данные в порты или получать их из портов. *См. тж. AGP, COM port, ECP, EPP, FIR port, mouse port, parallel port, port expander, port replicator, serial*; 2. Уникальный номер, используемый для идентификации устройства ввода-вывода или его регистров; 3. Логический номер, идентифицирующий тип соединения, запрашиваемого удаленным компьютером в Интернете. Протокол HTTP использует порт 80. *См. тж. port switching*; 2. проход, вход; 3. пара полюсов; *v.* переносить. ☞ Адаптировать программы с компьютеров одного вида (платформы) для работы на другом. *См. тж. code, program*

port driver (PD) [pɔ:t 'draɪvə] драйвер порта

port expander [pɔ:t peɪdʒ ɪks'pændə] расширитель порта. ☞ Устройство, которое соединяет несколько (последовательных) линий с одним потоком компьютера. *См. тж. parallel port, port, serial port*

port page [pɔ:t peɪdʒ] страница портов. ☞ Интервал адресов памяти, соответствующих портам ввода-вывода. Используется в ЭВМ с процессором, применяющим для обращения к портам команды пересылки, а не специальные команды обмена.

port rait orientation ['pɔ: treɪt ɜ:riən'teɪʃən] книжный спуск (способ размещения полос)

port replicator [pɔ:t 'replikeɪtə] «удлинитель» (повторитель) порта, репликатор, «переходка». ☞ Приспособление для дублирование порта. См. *тж.* **parallel port, port expander, serial port**

port switching [pɔ:t 'swɪtʃɪŋ] коммутация портов. ☞ Одна из технологий коммутации в телекоммуникации. См. *тж.* **cell switching, frame switching, packet switching**

Porta Table cipher ['pɔ:tə 'saɪfə 'teɪbl] табличный шифр Порты

portability [pɔ:tə'bɪlɪtɪ] *n.* переносимость, мобильность. ☞ Возможность переноса программы с одной платформы на другую с минимальными переделками. См. *тж.* **binary compatibility, machine-independent, migration, software compatibility**

portable ['pɔ:təbl] 1. мобильный. ☞ 1. синоним термина «машинонезависимый». 2. Определение, характеризующее программные средства, которые могут быть переведены на другие машины, хотя они и не всегда в полной мере машинонезависимы. 2. портативный, переносной ПК, ноутбук. ☞ Класс малогабаритных компьютеров, расположенный между настольными (desktop) и карманными ПК.

portable code ['pɔ:təbl kəʊd] переносимый код, переносимое (импортируемое) ПО. ☞ Машино-независимая программа (приложение), которая может использоваться на более чем одном типе компьютеров либо может быть перенесена на другую платформу с минимальными переделками. Синоним – **machine-independent code**

portable computer ['pɔ:təbl kəm'pjʊ:tə] портативный компьютер. Ср. **desktop computer, laptop computer**

portable data file ['pɔ:təbl 'deɪtə faɪl] компактный файл данных

Portable Distributed Objects (PDO) ['pɔ:təbl dɪs'trɪbjʊ:tɪd 'ɒbdʒɪkts] объектная модель фирмы NeXT

portable document file ['pɔ:təbl 'dɒkjumənt faɪl] переносимый файл документа

Portable Document Format (PDF) ['pɔ:təbl 'dɒkjumənt 'fɔ:mæt] формат переносимого документа, PDF-формат, PDF-файл. ☞ Межплатформенный формат электронных документов, разработанный фирмой Adobe Systems с использованием ряда возможностей языка PostScript. В первую очередь предназначен для представления полиграфической продукции в электронном виде. Значительное количество современного профессионального печатного оборудования имеет аппаратную поддержку формата PDF, что позволяет производить печать документов в данном формате без использования какого-либо программного обеспечения. Традиционным способом создания PDF-документов является виртуальный принтер, то есть документ как таковой готовится в своей специализиро-

ванной программе – графической программе или текстовом редакторе, САПР и т. д., а затем экспортируется в формат PDF для распространения в электронном виде, передачи в типографию и т. п. PDF с 1 июля 2008 года является открытым стандартом ISO 32000. Формат PDF позволяет внедрять необходимые шрифты (построчный текст), векторные и растровые изображения, формы и мультимедиа-вставки. Поддерживает RGB, CMYK, Grayscale, Lab, Duotone, Bitmap, несколько типов сжатия растровой информации. Имеет собственные технические форматы для полиграфии: PDF/X-1, PDF/X-3. Включает механизм электронных подписей для защиты и проверки подлинности документов. В этом формате распространяется большое количество сопутствующей документации. *См. тж. Post-Script*

portable executable ['pɔ:təbl 'eksɪkjʊ:teɪbl] перемещаемый исполняемый (формат файла)

Portable Job Ticket Format (PJTF) ['pɔ:təbl dʒɪb 'tɪkɪt 'fɔ:mæt] переносимый формат билетов заданий, формат PJTF. ⚙ Формат фирмы Adobe для задания информации, сопровождающий документ, отправляемый на печать.

Portable Network Graphics (PNG) ['pɔ:təbl net'wɜ:k g'ræfɪks] переносимая сетевая графика, графический формат PNG. ⚙ Формат, используемый для графических файлов в Интернете, аналогичный формату GIF, но с заметно лучшим сжатием. Относится к свободно распространяемому ПО и поддерживается многими браузерами.

portable network graphics ['pɔ:təbl net'wɜ:k g'ræfɪks] переносимая сетевая графика

Portable Operating System Interface for Computer Environment (POSIX) ['pɔ:təbl 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm ,ɪntə'feɪs fɔ: kəm'pjʊ:tə ɪn'vaɪərənmənt] интерфейс переносимой операционной системы, стандарт POSIX. ⚙ Разработанный IEEE набор стандартов для UNIX, описывающий интерфейсы для этой ОС. Стандарты POSIX – это подробнейшие правила для каждого из сотен системных вызовов в UNIX. *См. тж. application, real-time, SVID*

portable software ['pɔ:təbl 'sɒftwɛə] переносимое программное обеспечение, мобильное ПО. *См. тж. portability*

portable terminal ['pɔ:təbl 'tɜ:minl] портативный терминал

portable workstation ['pɔ:təbl wɜ:k'steɪʃən] портативная рабочая станция

portal ['pɔ:tl] *n.* портал. ⚙ Портал (Internet portal), представляет собой Web-сайт, предназначенный для предоставления интегрированной информации. Обычно содержит ссылки на другие сайты, содержание которых отвечает интересам посетителя портала.

portrait (orientation) ['pɔ:trɪt (ɔ:riən'teɪʃən)] *adj.* вертикальный, портретный, книжный, книжный спуск. ⚙ О расположении текста или изображения на бумаге, при котором горизонтальное направление совпадает с узкой стороной листа. *Ср. landscape; См. тж. portrait mode*

portrait ['pɔ:trɪt] *n.* 1. портрет, расположение листа по вертикали, книжная ориентация листа при печати; 2. изображение; *v.* изображать

portrait mode ['pɔ:trɪt maʊd] «книжная», «портретная», вертикальная ориентация (*листа или экрана*)

portray [pə:'treɪ] v. 1. описывать; 2. изображать

portrayal [pɔ:'treɪəl] n. 1. изображение; описание; 2. рисование

pose [paʊz] v. ставить (*вопрос и т. п.*)

poset [pə'set] частично упорядоченное множество

posit ['pɔzɪt] v. постулировать; утверждать; ставить

position [pə'zɪʃən] n. 1. позиция, место цифры, разряд числа; 2. положение; состояние; v. 1. ставить на место; 2. определять местоположение. # **to be in a position** иметь возможность; быть в состоянии

position code [pə'zɪʃən kəʊd] позиционный код

position dependent [pə'zɪʃən dɪ'pendənt] позиционно-зависимый

position dependent code [pə'zɪʃən dɪ'pendənt kəʊd] позиционно-зависимый код

position indicator (PI) [pə'zɪʃən 'ɪndɪkeɪtə] индикатор положения

position of number [pə'zɪʃən ɔv 'nʌmbə] позиция (положение) цифры

Position paper in printer [pə'zɪʃən 'peɪpə ɪn 'prɪntə] Установите бумагу в печатающее устройство.

position tree [pə'zɪʃən tri:] дерево положений

positional [pə'zɪʃənəl] adj. позиционный

positional accuracy [pə'zɪʃənəl 'ækjʊrəsi] точность позиционирования. ☞ Разность между координатами пространственных объектов в геоинформационной базе данных и их истинными координатами. См. *тж.* **GIS**

positional notation [pə'zɪʃənəl nəʊ'teɪʃən] позиционная нотация, позиционная запись, позиционная система счисления, позиционное представление (числа). ☞ Представление чисел, при котором значение цифры зависит от ее положения в числе.

positional number system [pə'zɪʃənəl 'nʌmbə 'sɪstɪm] позиционная система счисления

positional parameter [pə'zɪʃənəl pə'ræmɪtə] позиционный параметр. ☞ Параметр, значение которого задается в определенной позиции списка параметров. Ср. **keyword parameter**; См. *тж.* **parameter**

positional representation [pə'zɪʃənəl ˌreprɪzen'teɪʃən] позиционное представление

positional representation system [pə'zɪʃənəl ˌreprɪzen'teɪʃən 'sɪstɪm] позиционная система представления

positional system [pə'zɪʃənəl 'sɪstɪm] позиционная система счисления

positional-independent [pə'zɪʃənəl ɪndɪ'pendənt] переместимый. ☞ О программе или структуре данных, которая может быть размещена в любом месте памяти без настройки адресов. Ср. **relocatable**

positional-independent code [pə'zɪʃənəl ɪndɪ'pendənt kəʊd] 1. программа в относительных адресах. ☞ Программа, которая может быть размещена в любой области памяти, так как все ссылки на ячейки памяти сделаны относительно

счетчика команд. 2. непозиционный код. ☞ Код, в котором местоположение разряда числа не определяет его вес.

positionally [pə'zɪʃənli] *adv.* позиционно

positionally dependent cipher [pə'zɪʃənli dɪ'pendənt 'saɪfə] шифр, зависящий от положения знаков (текста).

position-independent [pə'zɪʃən,ɪndɪ'pendənt] позиционно-независимый

position-independent code [pə'zɪʃən,ɪndɪ'pendənt koud] позиционно-независимый код

positioning [pə'zɪʃənɪŋ] *n.* расположение, позиционирование. ☞ Установка указателя на соответствующую запись в базе данных. При этом запись становится текущей.

positioning device [pə'zɪʃənɪŋ dɪ'vaɪs] устройство указания позиции, УУ курсором.

position-sensitive detector (PSD) [pə'zɪʃən'sensɪtɪv dɪ'tektə] позиционно-чувствительный детектор

positive (pos) ['pɒzətɪv] *adj.* положительный

positive acknowledgement ['pɒzətɪv ək'nɒlɪdʒmənt] подтверждение приема, положительное квитирование. ☞ Управляющее сообщение или сигнал, указывающие, что сообщение успешно принято. *Ср.* **negative acknowledgement**

positive acknowledgement and retransmission ['pɒzətɪv ək'nɒlɪdʒmənt ænd rɪ'træns'mɪʃən] подтверждение приема с повторной передачей

positive balance ['pɒzətɪv 'bæləns] положительный итог, положительный остаток

positive computer zero ['pɒzətɪv kəm'pjʊ:tə 'ziərəʊ] положительный машинный нуль. *См. тж.* **negative zero**

positive electron affinity (PEA) ['pɒzətɪv ɪ'lektrɒn ə'fɪnɪtɪ] положительное электронное сродство

positive input, negative output (PINO) ['pɒzətɪv 'ɪnpʊt 'negətɪv 'aʊtpʊt] с положительным входным и отрицательным выходным сигналами

positive integer ['pɒzətɪv 'ɪntɪdʒə] положительное целое число

positive jump ['pɒzətɪv dʒʌmp] переход по знаку плюс

positive logic ['pɒzətɪv 'lɒdʒɪk] позитивная логика. ☞ 1. Логическая система, в которой логические переменные и логические функции ведут себя в соответствии с их описанием; 2. Использование сигнала высокого уровня для представления значения 1 и низкого уровня – для 0. *Ср.* **negative logic**

positive number ['pɒzətɪv 'nʌmbə] положительное число

positive temperature coefficient (PTC) ['pɒzətɪv 'temprɪtʃə ,kəʊɪ'fɪʃənt] положительный температурный коэффициент

positive zero ['pɒzətɪv 'ziərəʊ] положительный нуль. *См. тж.* **negative zero**

possess [pə'zəs] *v.* обладать, владеть; содержать

possession [pə'zesʃən] *n.* владение, собственность

possessor [pə'zesə] *n.* владелец

possibility [ˌpɒsə'bɪlɪtɪ] *n.* вероятность, возможность

possible ['pɒsəbl] *adj.* возможный, вероятный

possible multiplexer ['pɒsəbl 'mʌltɪpleksə] подозреваемый (в наличии неисправности) мультиплексор

possibly ['pɒsəbli] *adv.* возможно

post [poust] *n.* 1. штырь, клемма; 2. пост, станция, пункт (перехвата)

post- [poust] *pref.* после-, по-

post office [poust 'ɒfɪs] почтовая станция

Post Office Protocol (POP) [poust 'ɒfɪs 'proutəkɒl] Протокол почтового отделения. ☞ Протокол, разработанный для того, чтобы однопользовательские ЭВМ могли читать электронную почту с сервера.

Post, Telegraph and Telephone (PTT) [poust 'telɪgræf ænd 'telɪfoun] почта, телеграф и телефон. ☞ Национальная администрация (правительственная организация), регулирующая вопросы представления услуг.

postal ['pɒstəl] *adj.* почтовый

postal code ['poustəl koud] почтовый индекс. *См. тж.* Zip Code

post-amplifier [poust'æmplɪfaɪə] *n.* послеусилитель

postcondition [poust'kændɪʃən] постусловие; выходное условие. ☞ В доказательстве правильности программ и аксиоматической семантике языков программирования – логическое выражение, которое должно быть истинно после выполнения некоторого действия, если перед выполнением этого действия было истинно соответствующее предусловие. *См. тж.* **invariant**

post-condition *См.* **postcondition**

postdecrement addressing [poust'dekrɪmənt ə'dresɪŋ] постдекрементная адресация. ☞ Автоинкрементная адресация, при которой вычитание производится после выборки операнда. *Ср.* **predecrement addressing**

postedit(ing) [poust'edɪt(ɪŋ)] *n.* постредактирование. ☞ Внесение исправлений в обработанный ЭВМ текст (например, в системах машинного перевода).

post-encryptor [pɒst,ɪn'kriptə] устройство окончного шифрования.

poster ['pɒstə] *n.* афиша

posterior [pɒs'tɪəriə] *adj.* 1. задний; 2. последующий; позднейший

posterization [pɒs,tɪə'zeɪʃən] *n.* 1. огрубление; 2. придание «плакатного стиля». ☞ Стилль с резкими цветовыми переходами вместо градиентной закрашки. В КГА – специальный эффект, при котором изображение обрабатывается с целью уменьшения количества цветов или тонов.

postfix ['poustfɪks] *n.* слово или буква, написанная после другой буквы

postfix expression ['poustfɪks ɪks'preʃən] постфиксное выражение. ☞ Выражение, записанное с помощью постфиксной нотации. *См. тж.* **expression, postfix notation**

postfix notation ['poustfɪks nou'teɪʃən] постфиксная запись, польская инверсная запись, полиз. ☞ Бесскобочная запись арифметических выражений, при которой символ операции ставится после операндов; используется в трансляторах и стековых языках. Известна также как обратная польская запись, при которой операция записывается после операндов, например $(2+5) \times 6$ в постфиксной нотации будет выглядеть так: $25 + 6 \times$. Такая запись используется, в частности,

в языке (Forth). *Ср.* **prefix notation**; *См. тж.* **infix notation, notation, postfix expression, prefix notation, RPN**

postfix operator ['poustfiks 'ɒpəreitə] постфиксная операция. ☞ Операция, знак которой записывается после операнда. *Ср.* **infix operator, prefix operator**

postgraduate [poust'grædjuit] *n.* аспирант

posting ['poustɪŋ] *n.* 1. почтовое отправление, сообщение. *См. тж.* **newsgroup**; 2. отправка сообщения по (электронной) почте. *См. тж.* **e-mail**

post-it-stale notes [poust'it'steɪl nouts] пояснительные заметки (на чертёже)

postmaster ['poustma:stə] *n.* администратор узла электронной почты или конкретной подсистемы Интернета. ☞ Стандарт RFC 822 требует, чтобы на каждой почтовой машине был адрес (postmaster домен). *См. тж.* **admin, e-mail, Internet, webmaster**

postmortem ['poustmɔ:təm] аварийный; «посмертный». ☞ Распределение, характеризующее анализ причин возникновения нежелательных ситуаций в работе системы, основанные на информации, записанной в момент обнаружения нежелательной ситуации.

postmortem dump (PMD) ['poust'mɔ:təm dʌmp] аварийный дамп, «посмертный» дамп. ☞ Распечатка содержимого памяти и регистров после аварийного завершения задачи.

postmortem routine ['poustmɔ:təm ru:'ti:n] постпрограмма, подпрограмма обработки аварийного завершения

postorder traversal [poust'ɔ:də 'trævə:sl] обход в глубину. ☞ Обход узлов двоичного дерева, построенный с использованием определенного рекурсивного алгоритма.

postorder tree search [poust'ɔ:də tri: sə:tʃ] поиск в глубину, перебор в глубину. *См. тж.* **depth-first search**

postpone [poust'poun] *v.* откладывать, отсрочивать

postponement ['pɒstpounment] *n.* отсрочка, откладывание

postprocessor [poust'prousesə] *n.* постпроцессор. ☞ 1. Программа, приводящая результат работы другой программы к необходимому формату. 2. Микропроцессор, обрабатывающий данные после другого устройства.

postproduction tuning [p'st'pr]dækʃən 'tju:nɪŋ] эксплуатационная настройка

PostScript [poust'skript] язык PostScript. ☞ Язык описания страниц, используемый для вывода на печатающее устройства текста, изображений и графики. Стандарт де-факто для устройств фотовывода и бюро предпечатной подготовки изданий, поддерживается в принтерах большинства ведущих производителей. Каждый принтер, поддерживающий этот язык, имеет встроенный интерпретатор PostScript, который выполняет включенные в текст команды PostScript.

PostScript printer [poust'skript 'printə] PostScript-принтер. ☞ Принтер со встроенным интерпретатором языка PostScript. *См. тж.* **PostScript, printer**

PostScript Printer Description files (PPD) [poust'skript 'printə dɪs'kripʃən faɪls] файлы описания принтеров в PostScript

postscriptum ['pɒst'skriptəm] *n.* постскриптум

posttrigger mode [poust'trigə moud] режим постзапуска. ☞ Производится сбор данных после сигнала или события запуска. *См. тж. pretrigger mode*

postulate ['pɒstjʊlɪt] *v.* 1. принимать без доказательства; 2. утверждать; 3. предполагать, допускать

potassium [pə'tæsjəm] *n.* калий

potent ['poutənt] *adj.* 1. могущественный; мощный; 2. сильнодействующий; 3. убедительный

potential (pot) [pə'tenʃəl] *n.* напряжение, потенциал; *adj.* потенциальный

potential difference (PD) [pə'tenʃəl 'dɪfrəns] разность (электрических) потенциалов, (электрическое) напряжение

potential theory [pə'tenʃəl 'θiəri] теория потенциала

potentiality [pə'tenʃəli] *n.* возможность; потенциальность

Potentially Unwanted Programs (PUPs) [pə'tenʃəli 'ʌn'wɒntɪd 'prɒgræmz] программы потенциально нежелательные. ☞ Общее название для программ, которые способны выполнять нежелательные для пользователя действия, но, как правило, сами являются открытыми и не носят деструктивного характера. К таким действиям может относиться отправка информации о работе системы разработчику, сбор информации об интересах пользователя и предоставление целевой рекламной информации и т. п. Предупреждение о выполняемых ими действиях может содержаться в лицензионном соглашении, но, обычно, пропускается пользователем при быстром прочтении. Термин введен специально для того, чтобы отличать их от программ вредоносных, которые выполняют свои действия без уведомления пользователя. По классификации лаборатории Касперского к этой категории относится рекламное обеспечение программное, предназначенное для показа рекламных сообщений (Adware), программы, которые так или иначе связаны с показом пользователю информации порнографического характера (Pornware), а также обычные программы (утилиты удаленного администрирования, программы-клиенты IRC, программы дозвона, программы для загрузки («скачивания») файлов, мониторы активности компьютерных систем, утилиты для работы с паролями, а также многочисленные интернет-серверы служб FTP, Web, Proxy и Telnet), которые, тем не менее, в руках злоумышленника способны причинить вред пользователю (вызвать уничтожение, блокирование, модификацию или копирование информации, нарушить работу компьютеров или сетей компьютерных) (Riskware).

potentiometer (pot) [pə'tenʃi'ɒmɪtə] 1. потенциометр; 2. переменный резистор

pound (lb) [paund] *n.* фунт. *См. тж. pound sign*

pound sign [paund sig] знак фунта (*часто так ошибочно называют знак #*).

Синонимы – **hash mark, hash sign, number sign**

pour [pɔ:] *v.* лить(ся). *См. тж. shed*

powder ['paʊdə] *n.* порошок; *v.* размалывать

power ['paʊə] *n.* 1. степень, показатель степени; 2. (**p, pwr**) мощность, энергия; 3. способность, возможность; 4. власть; 5. держава; 6. полномочие; 7. степень (*мат.*); *adj.* силовой, энергетический; *v.* снабжать энергией. # **to the ninth**

(tenth etc.) **power** в девятой (десятой и т. д.) степени.# **to the power nine (tenth etc.)** в девятой (десятой и т. д.) степени.# **resolving power** разрешающая способность.# **to raise to the power** возводить в степень

power amplifier (PA) ['paʊə 'æmplifaɪə] усилитель мощности

power analysis ['paʊə ə'næləsɪz] анализ потребляемой мощности. См. *тж.* **power consumption**

power array ['paʊə ə'reɪ] массив (устройств) электропитания, массив ИБП. ☼ Набор взаимосвязанных ИБП, архитектура которого обеспечивает масштабируемость (возможность наращивания мощности по мере роста потребностей) и избыточность (горячее резервирование с целью повышения надежности и отказоустойчивости). См. *тж.* **power supply, UPS**

power box ['paʊə bɒks] источник питания

power bus ['paʊə blʌs] шина питания. ☼ Состоит из линий питания и общего провода. Обычно в микропроцессорной системе используется либо одно напряжение (чаще всего +5 В или 3,3 В), либо несколько (+5 В, -5 В, +12 В и -12 В). Каждому напряжению питания соответствует своя линия. Все устройства подключаются к шине питания параллельно.

power cable ['paʊə keɪbl] силовой кабель

power clip inside ['paʊə klɪp ɪn'saɪd] фигурная обрезка внутри

power conditioner ['paʊə kən'dɪʃənə] стабилизатор напряжения

power connector ['paʊə kə'nektə] разъем питания

power consumption ['paʊə kən'sʌmpʃən] потребляемая мощность. См. *тж.* **power analysis, power supply, UPS**

power cord ['paʊə kɔ:d] сетевой кабель. См. *тж.* **power cable**

power cut ['paʊə kʌt] перерыв электропитания

power distribution control ['paʊə dɪs'trɪbjʊ:ʃən kən'trəʊl] управление распределением мощности (питания)

Power Distribution Unit (PDU) ['paʊə dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'ju:nɪt] блок распределения памяти

power down ['paʊə daʊn] выключение питания

power exchange ['paʊə ɪks'tʃeɪndʒ] энергообмен

power factor ['paʊə 'fæktə] коэффициент мощности

power factor corrector (PFC) ['paʊə 'fæktə kə'rektə] корректор коэффициента мощности

power failure ['paʊə 'feɪljə] отказ источника питания

power flux density (PFD) ['paʊə flʌks 'densɪtɪ] плотность тока энергии

power gain (PG) ['paʊə geɪn] 1. усиление по мощности; 2. коэффициент усиления по мощности

power glove ['paʊə gləʊv] (сенсорная) управляющая перчатка. ☼ Игровой контроллер телевизора или дисплея.

power interruption ['paʊə ɪntə'rʌpʃən] прерывание питания

power LED ['paʊə el i: di:] индикатор питания. См. *тж.* **battery gauge, LED**

power management (PM) ['paʊə 'mænɪdʒmənt] управление (электро) питанием

power management features ['paʊə 'mænɪdʒmənt 'fi:tʃəz] средства управления энергопотреблением (*компьютера*). См. *тж.* **power-conservation features**

Power Management Unit (PMU) ['paʊə 'mænɪdʒmənt 'ju:nɪt] блок управления питанием. ⚡ Блок процессора, управляющий его энергопотреблением.

power manager ['paʊə 'mænɪdʒə] управление питанием

power mean ['paʊə mi:n] среднее степенное

power on ['paʊə ɒn] включать, включить

power on self test (POST) ['paʊə ɒn self test] программа тестирования после включения питания компьютера

power outages ['paʊə 'aʊtɪdʒs] прекращение подачи электроэнергии, нарушение энергоснабжения. См. *тж.* **power array, UPS**

power output (PO) ['paʊə 'aʊtpʊt] выходная мощность

Power over Ethenet (PoE) ['paʊə 'əʊvə 'i:ðinet] питание через Ethenet. ⚡ Питание беспроводных адаптеров (узлов доступа) через стандартный кабель категории 5.

Power Performance Chip (PowerPC, PPC) ['paʊə pə'fɔ:məns tʃɪp] процессор PowerPC. ⚡ Семейство 32- и 64-разрядных микропроцессоров, разработанных альянсом (IBM, Votorola и Apple Computer). Применяются в компьютерах PowerMac. Базируются на RICC-архитектуре. См. *тж.* **CPU**

power routing ['paʊə 'raʊtɪŋ] разводка питающих цепей, разводка питания

power search ['paʊə sə:tʃ] сложный поиск. ⚡ Один из алгоритмов работы поисковых Web-серверов. См. *тж.* **advanced search, search, simple search**

power semiconductor ['paʊə 'semɪkən'dʌktə] мощный полупроводниковый прибор, мощный полупроводник

power sensitive ['paʊə 'sensɪtɪv] с ограничениями по электропитанию

power series ['paʊə 'siəri:z] степенной ряд

power set ['paʊə set] показательное множество. ⚡ Совокупность всех подмножеств множества S , где число элементов в совокупности множества равно 2^N (N – число элементов в множестве S).

power signal-to-noise ratio (PSNR) ['paʊə 'sɪgnəl'tu:'nɔɪz 'reɪʃɪou] отношение сигнал - шум по мощности

power socket ['paʊə 'sɒkɪt] гнездо электропитания

power spectrum density (PSD) ['paʊə 'spektrəm 'densɪtɪ] спектральная плотность мощности

power standby ['paʊə 'stændbaɪ] резервирование электропитания. ⚡ Режим работы ИБП. См. *тж.* **standby UPS**

power supply (PS) ['paʊə sə'plaɪ] 1. (электро)питание, подвод электрической энергии; 2. источник (электро)питания; блок (электро)питания

power supply unit (PSU) ['paʊə sə'plaɪ 'ju:nɪt] блок (электро)питания. См. *тж.* **system unit, UPS**

power surge ['paʊə sə:dʒ] скачок напряжения

power tools ['paʊə tu:lz] фильтры

power transistor ['paʊə træn'zɪstə] мощный транзистор, транзистор большой мощности

power up ['paʊə ʌp] включение питания. *Ср.* **power down**

power user ['paʊə 'ju:zə] искушенный пользователь, квалифицированный, маститый пользователь; пользователь с повышенными требованиями к производительности компьютера. *См. тж.* **end user, highrez, naïve user, oldbie, user base, superuser**

POWER внешняя команда DOS. ⚡ Специальная программа для управления питанием устройств компьютера, вывода на дисплей отчета об управлении питанием и установки уровней сохранения энергии источника питания компьютера.

power-cable splitter ['paʊə'keɪbl 'splɪtə] разветвитель (тройник) для (подключения) кабелей питания

PowerChip ['paʊəʃɪp] процессор PowerChip. ⚡ Семейство микропроцессоров, разрабатываемых и изготавливаемых фирмой IBM. *См. тж.* **CPU**

powerclip ['paʊəkli:p] *n.* обрезка

power-conservation features ['paʊə'kən'sə:vəʃən 'fi:tʃəz] средства экономии энергопотребления, средства энергосбережения. *См. тж.* **power-management features**

powered speaker ['paʊədəd 'spi:kə] звуковая колонка (громкоговоритель) со встроенным усилителем. *См. тж.* **active speaker, passive speaker**

power-fail interrupt ['paʊə'feɪl ,ɪntə'rʌpt] прерывание по сбою (электро) питания

power-fail recovery ['paʊə'feɪl rɪ'kʌvəri] восстановление при исчезновении питающего напряжения

powerful ['paʊəfʊl] *adj.* стойкий

powerful encryption ['paʊəfʊl ɪn'krɪpʃən] стойкое шифрование

powering ['paʊərɪŋ] *n.* подача питания, «запитка»

powerline communication (PLC) ['paʊəlaɪn kə'mju:nɪ'keɪʃən] связь по линиям электросети. ⚡ Технология передачи данных по электросети.

power-on ['paʊə'ɒn] включение

power-on indicator ['paʊə'ɒn 'ɪndɪkeɪtə] индикатор включения питания

Power-ON Self Test (POST) ['paʊə'ɒn self test] внутренний начальный тест, самотестирование при включении питания, процедура начального самотестирования, процедура POST. ⚡ Набор диагностических процедур, автоматически выполняющихся при инициализации системы после включения компьютера, т. е. при холодном старте или рестарте (нажатие кнопки RESET). POST определяет также объем ОЗУ и готовность необходимых для работы периферийных устройств. *См. тж.* **boot, cold start, diagnostic board, diagnostic, warm boot**

power-paste ['paʊə'peɪst] «наклейка» копии (текста, изображения) поверх оригинала (*при верстке*)

power-saving features ['paʊə'seɪvɪŋ 'fi:tʃəz] *См.* **power-conservation features**

power-up ['paʊə'ʌp] выключение питания

practicable ['præktɪkəbl] *adj.* 1. осуществимый; 2. возможный

practical ['præktɪkəl] *adj.* 1. практический, основанный на опыте; 2. практический; целесообразный; 3. действительный; фактический. # **by practical consideration** путем эксперимента, опытным путем

Practical Extraction and Report Language (PERL, Perl) ['præktɪkəl ɪks'trækʃən ænd rɪ'pɔ:t 'læŋgwɪdʒ] язык Perl. ☞ Свободно распространяемый интерпретируемый язык. Используется системными администраторами и Web-мастерами для работы и изменения текстов, файлов и процессов. См. *тж.* **interpretive language**

practical security (of the cryptosystem) ['præktɪkəl sɪ'kjuəriti (ɔv ðə'kriptou-'sɪstɪm)] стойкость (криптосистемы) практическая. ☞ Вычислительная сложность алгоритма (см. сложность алгоритма временная, сложность алгоритма емкостная, сложность коммуникационная), реализующего наилучшую в определенном смысле атаку на криптосистему. Чаще всего под стойкостью практической понимают временную сложность выполнения успешной атаки на криптосистему наиболее быстрым из известных алгоритмов при реальных предположениях о свойствах криптосистемы и ее применении, а также о вычислительных машинах, на которых она будет реализовываться. Такой подход, с учетом перспектив развития вычислительных машин, позволяет оценить время, в течение которого данная криптосистема будет обеспечивать защищенность информации.

practical security ['præktɪkəl sɪ'kjuəriti] практическая стойкость

practically ['præktɪkəlɪ] *adv.* 1. практически; 2. фактически; 3. почти

practically unbreakable cipher ['præktɪkəlɪ 'ʌn,breɪk'eɪbl 'saɪfə] практически невскрываемый шифр.

practice ['præktɪs] *n.* 1. практика; практическая деятельность; применение; действие; 2. привычка; обыкновение; установившийся порядок. # **in practice** на практике; на деле. # **to put into practice** осуществлять; применять

practise ['præktɪs] *v.* 1. применять; действовать; 2. заниматься чем-л., практиковать

practised ['præktɪsɪd] *adj.* опытный

pragma ['præmə] *n.* псевдокомментарий, указания транслятору

pragmatic model ['præmətɪk 'mɒdl] модель прагматическая. ☞ Средство управления, организации практических действий; образец, эталон правильных действий (например, алгоритм) или их результата (например, модель цели)

P-Rating [pi:'reɪtɪŋ] Р-рейтинг. ☞ Индекс для сравнения и позиционирования процессоров разных типов. Предложен фирмами (AMD, Cytix, IBM Micro-electronic, SGS Thomson). Значение этого индекса равно тактовой частоте процессора Pentium, обеспечивающего такую же производительность, что и данный процессор. Сравнение основывается на тестах Winstone 97, 98 ..., измеряющих скорость выполнения наиболее распространенных Windows-приложений.

pre- [pri:] *pref.* придает значение предшествования во времени и т. п. *т. соответствует русским до-, пред-, заранее, например:* **predetermine** заранее определять, **prehistoric** доисторический

precaution [pri:'kɔ:ʃən] *n.* предосторожность, мера предосторожности
preamble [pri:'æmbl] 1. предисловие, вступление; 2. преамбула (специальный заголовок, предваряющий текст сообщения). ⚙ Последовательность байтов с информацией, идентифицирующей начало кадра. См. *тж.* **frame**

preamplifier [pri:'æmplifaɪə] *n.* предусилитель
preanalysis [pri:'ænaləsɪz] *n.* предварительный анализ, преданализ
pre-arrange ['pri:ə'reɪndʒ] (заранее) организовывать
prearranged [pri:ə'reɪndʒd] *adj.* заранее (предварительно) согласованный
prearranged key [pri:ə'reɪndʒd ki:] заранее (предварительно) согласованный ключ.

preboosted wordline-driveline [pri:'bu:stɪd 'wə:dləɪn'draɪvləɪn] условная управляющая линия с предкомпенсацией (в 64-Мбит динамическом ЗУПВ)

prebreakdown [pri:'breɪkdaʊn] *n.* предпробой
precarious ['pri:'keəriəs] *n.* опасный
precaution ['pri:'kɔ:ʃən] *n.* предосторожность
precede [pri:'si:d] *v.* предшествовать
precedence [pri:'si:dəns] *n.* старшинство операций, приоритет операций. ⚙ Приоритет операций определяет порядок выполнения операций для выражений в инфиксной записи: при отсутствии скобок операции (*скобки как оператор всегда имеют наивысший приоритет*) с большим приоритетом выполняются раньше операций с меньшим приоритетом. См. *тж.* **expression, infix notation, operator, prefix notation**

precedence grammar [pri:'si:dəns 'græmə] грамматика предшествования. ⚙ Контекстно-свободная грамматика, на символах которой заданы отношения, позволяющие определить во входной строке возможные границы синтаксических конструкций, рассматривая лишь пары соседних конструкций.

precedence parsing [pri:'si:dəns 'pa:zɪŋ] анализ предшествований. ⚙ Способ восходящего синтаксического анализа, при котором используются отношения предшествования применительно к символам грамматического выражения в целях принятия решения, когда именно строка символов может образовывать простую фразу.

precedence row [pri:'si:dəns rou] 1. правило предшествования; 2. порядок действия

precedent [pri:'si:dənt] *n.* прецедент, предшествующий аналогичный случай
preceding [pri:'si:dɪŋ] *adj.* предшествующий
precessed information [pri:'sest ,ɪnfə'meɪʃən] обработанная информация, обработанные данные

precession [pri:'seʃən] *n.* прецессия
preciphering ['pri:'saɪfərɪŋ] предварительное шифрование
precis ['preɪsi:] *n.* конспект; краткое изложение; *v.* составлять конспект
precise [pri:'saɪs] *adj.* 1. точный; прецизионный; 2. определенный
precise information [pri:'saɪs ,ɪnfə'meɪʃən] точная информация, точные данные

precisely ['pri:'saɪslɪ] *adj.* точно

precision [pri'si:ʒən] *n.* точность; точность представления. ☞ Количество цифр в представлении числа. *Ср.* **accuracy**; *См. тж.* **double-precision, extended-precision, single-precision**. *adj.* точный, прецизионный. # **to a precision of** с точностью до

precision architecture [pri'si:ʒən 'a:kitektʃə] точная архитектура

Precision Architecture Reduced Instruction Set Computing (PARISC) [pri'si:ʒən 'a:kitektʃə ri'dju:st in'strʌkʃən set kəm'pju:tɪŋ] точная RISC-архитектура, процессор PARISC. ☞ Семейство 64-разрядных RISC-процессоров компании Hewlett-Packard.

Precision Graphics Markup Language (PGML) [pri'si:ʒən g'ræfiks 'ma:klɜ 'læŋgwɪʒ] язык для представлении столбчатых диаграмм, логотипов и элементов интерфейса. *См. тж.* **HTML**

preclude [pri'klu:d] *v.* 1. устраивать, предотвращать; 2. мешать (**from**)

precomputation [pri:kəm'pju:'teɪʃən] *n.* предварительные вычисления, предвычисления.

precomputed [pri:kəm'pju:tɪd] *adj.* заранее вычисленный

precomputed trial encryption [pri:kəm'pju:tɪd 'traɪəl in'kriptʃən] заранее выполненное пробное шифрование

precomputer [pri:kəm'pju:tə] *adj.* докомпьютерный

precomputer cryptography [pri:kəm'pju:tə 'kriptou,grɑ:fɪ] докомпьютерная криптография.

precondition (precondition) [pri:kən'dɪʃən] *n.* предусловие; входное условие. *Ср.* **postcondition**

preconfigured [pri:'kən,figjʊrɪd] предварительно сконфигурированный. *См. тж.* **configuration, reconfiguration**

precursor [pri:'kə:sə] *n.* 1. предшественник; 2. предвестник; 3. исходное вещество

predecessor ['pri:dɪsəsə] *n.* 1. предшественник; 2. предок

predecrement addressing [pri:'dekri:mənt ə'dresɪŋ] предекрементная адресация. ☞ Автоинкрементная адресация, при которой вычитание производится до выборки операнда. *Ср.* **postdecrement addressing**

predefined [pri:dɪ'faɪnd] *n.* предопределенный, встроенный. *См. тж.* **built-in**

predefined type [pri:dɪ'faɪnd taɪp] предопределенный тип, встроенный тип. Синоним **built-in type**.

predetermine [pri:,dɪ'tə:rmin] заранее определять

predetermined [pri:,dɪ'tə:mɪnt] *adj.* предварительно назначенный, заранее определенный; предопределенный

predetermined key [pri:,dɪ'tə:mɪnt ki:] предварительно назначенный (заранее определенный) ключ

predicament ['predɪkeɪtmənt] *n.* трудность, затруднительное положение, трудная ситуация

predicate ['predɪkɪt] *n.* предикат. 1. Логическое условие; 2. Функция, возвращающая логическое значение. *См. тж. logical programming, Prolog*

predicate calculus ['predɪkɪt 'kælkjuləs] исчисление предикатов. Система логического вывода, которая является обобщением квантифицированного или расширенного исчисления высказываний и получена путем введения обобщенных функций и предикатов.

predicate transformer ['predɪkɪt træns'fɔ:mə] преобразователь предикатов. Функция которая преобразует предикаты в предикаты.

predicate variable ['predɪkɪt 'vɛəriəbl] предикатная переменная

predicative arithmetic ['predɪkətɪv ə'riθmətɪk] логическая предикатная арифметика

predicative pulse code modulation (PCM) ['predɪkətɪv pʌls kəʊd ,mɒdju'leɪʃən] кодоимпульсная модуляция с предсказанием

Predicative-Frame (P-Frame) ['predɪkətɪv'freɪm] способ предикативного кодирования, или сжатия с учетом избыточности для последовательных кадров, Р-кодирование (стандарт MPEG). *См. тж. B-frame, I-frame*

predict ['predɪkt] *v.* предсказывать, предсказать

predictable ['predɪkteɪbl] *adj.* предсказуемый

predicted [prɪ'dɪktɪd] *adj.* предсказанный, прогнозированный

predicted value ['predɪktɪd 'vælju:] предсказанное значение

prediction ['predɪkʃən] *n.* прогноз, предсказание

prediction differential code [prɪ'dɪkʃən ,dɪfə'renʃəl kəʊd] дифференциальный код с предсказанием ошибок

prediction-correction method ['predɪkʃən,kə'rekʃən 'meθəd] метод предсказаний и поправок, метод «предиктор – корректор»

prediction-error filter (PEF) ['predɪkʃən'erə 'fɪltə] фильтр ошибки предсказания (прогнозирования)

predictive [prɪ'dɪktɪv] *n.* предсказание

predictor ['predɪktə] *n.* 1. экстраполятор; прогнозирующее устройство; 2. упреждающее устройство; 3. независимая переменная; прогнозирующий параметр

predictor course [prɪ'dɪktə kɔ:z] предвычислитель курса

predictor-corrector methods ['predɪktə,kə'rektə 'meθədz] методы предсказаний и поправок, методы с предикатором и корректором. Широко распространенное применение линейных многошаговых процедур для решения обыкновенных дифференциальных уравнений.

predominance [prɪ:'dɒmɪnəs] *n.* преобладание; превосходство; господство

predominant [prɪ'dɒmɪnənt] *adj.* преобладающий, господствующий

predominantly [prɪ'dɒmɪnəntli] *adv.* преимущественно

predominate [prɪ'dɒmɪnəɪt] *v.* преобладать, превалировать

pre-eminence (preeminence) [prɪ:'emɪnəns] *n.* превосходство

pre-eminent (preeminent) [prɪ:'emɪnənt] *adj.* превосходный, превосходящий, выдающийся

preempt (pre-empt) ['pri:'empt] *v.* 1. выгружать, откачивать. *См. тж. preemption*; 2. вытеснять; 3. резервировать

preemptible ['pri:'emptaɪbl] *adj.* вытесняемая, допускающая вытеснение (*о программе*)

preemptible program ['pri:'emptaɪbl 'prougræm] выгружаемая программа. ☞ Программа, которая может быть откачена. *Ср. nonswappable. См. тж. swapping*

preemption ['pri:'empʃən] *n.* выгрузка, откачка. ☞ В многозадачных системах – перемещение задачи из оперативной памяти на диск для освобождения места работы задач с более высоким приоритетом. *См. тж. swapping, swap out, checkpointing*

preemptive (pre-emptive) ['pri:'emptiv] *adj.* 1. с вытеснением (*о режиме*), вытесняющая (*о программе*); 2. преимущественный, приоритетный; 3. упреждающий

preemptive (pre-emptive) allocation ['pri:'emptiv 'æləkeɪʃən] приоритетное распределение. ☞ Дисциплина обслуживания, при которой ресурс переключается с обслуживания одного процесса на обслуживание другого.

preemptive (pre-emptive) multitasking ['pri:'emptiv 'mʌltɪtɑːskɪŋ] вытесняющая многозадачность. ☞ Характеристика диспетчеризации задач в многопоточковых ОС и ОС реального времени. Решение о переключении задач принимает планировщик на основе их приоритетов. *См. тж. cooperative multitasking, nonpreemptive multitasking*

preemptive (pre-emptive) program ['pri:'emptiv 'prougræm] вытесняющая программа. ☞ Программа более высокого приоритета, для запуска или возобновления которой прерывается и выгружается на диск менее приоритетная программа.

preencrypt ['pri:ɪn'kript] шифровать предварительно

preencryptor ['pri:ɪn'kriptə] устройство предварительного шифрования

prefabricated [ˌpri:'fæbrɪkeɪtɪd] *adj.* изготовленный заранее; готовый; стандартный

preface ['pefɪs] *n.* предисловие

prefer [prɪ'fə:] *v.* предпочитать

preferable ['prefərəbl] *adj.* предпочтительный

Preferred Products List (PPL) [prɪ'fə:red 'prɒdʌkts list] перечень предпочтительных (*разрешенных к применению*) изделий

preference ['prə'fərəns] *n.* 1. предпочтение; 2. преимущество; 3. льгота. # **in preference to** вместо

preference menu ['prə'fərəns 'menju:] меню предпочтений. ☞ Меню для задания индивидуальных параметров пользователя. *См. тж. menu*

preference pattern ['prə'fərəns 'pætən] граф предпочтений

preferences ['prə'fərənsɪz] *n.* установки

preferred [prɪ'fə:d] *adj.* предпочитаемый; привилегированный

prefetch ['pri:fetʃ] *n.* 1. выборка с упреждением. ☞ Режим работы процессора, при котором данные или команды считываются из памяти во внутренние ре-

гистры раньше, чем к ним происходит обращение из программы. 2. предварительная выборка. *См. тж.* **prefetcher**

Prefetch Unit ['pri:feʃ 'ju:nɪt] устройство упреждающий выборки (процессора Pentium)

prefetcher ['pri:feʃə] *n.* устройство предвыборки. ☞ В микропроцессорах – устройство упреждающей (опережающей) выборки команд, осуществляемой в свободные такты шины. Это повышает производительность процессора, так как выборка команд занимает достаточно много времени, поэтому кроме упреждающей выборки используется кэширование команд и данных. *См. тж.* **external cache, fetch cycle**

prefix ['pri:fiks] *n.* префикс. ☞ 1. приставка, начальная часть имени, указывающая на принадлежность к той или иной программе; 2. содержимое специального регистра, которое используется при автоматическом вычислении абсолютных адресов

prefix code ['pri:fiks koud] префиксный код. ☞ Код, состоящий из слов различной длины, причем никакой более короткий код не является началом (префиксом) более длинного.

prefix label ['pri:fiks 'leɪbl] приставка-метка

prefix notation ['pri:fiks nou'teɪʃən] префиксная запись, польская запись. ☞ Бесскобочная запись арифметических выражений, при которой символ операции ставится перед операндами. *Ср.* **infix notation, notation, operand, postfix notation, RPN**

prefix operator ['pri:fiks 'ɒpəreɪtə] префиксная операция. ☞ Операция, знак которой записывается перед операндом. *Ср.* **postfix operator, infix operator**

prefix property ['pri:fiks 'prɒpəti] префиксное свойство. ☞ Свойство, заключающееся в том, что никакое кодовое слово не является префиксом любого другого слова.

preincrement addressing [pri:'ɪnkri:mənt ə'dresɪŋ] преинкрементная адресация. ☞ Автоинкрементная адресация, при которой прибавление производится до выборки операнда.

prejudice ['predʒudɪs] *n.* 1. предубеждение; предрассудок; 2. ущерб

preliminary [pri:'lɪmɪnəri] *adj.* предварительный. # **preliminary to** до. # **to be a preliminary to** предшествовать

preliminary design [pri:'lɪmɪnəri dɪ'zaɪn] эскизный проект

preliminary key distribution scheme [pri:'lɪmɪnəri ki: ,dɪs'tribju:ʃən 'ski:m] схема предварительного распределения ключей. ☞ Схема разделения секрета, применяемая в сети связи для уменьшения объема хранимой информации о ключах. Суть схемы предварительного распределения ключей состоит в том, что предварительно распределяются не ключи, а сгенерированные в центре распределения ключей секретные данные меньшего объема, по которым каждый пользователь самостоятельно вычисляет по оговоренному алгоритму необходимый для связи ключ. Схема предварительного распределения ключей должна быть устойчивой относительно компрометации части ключей, в том числе, вследствие обмана или сговора некоторых пользователей, и гибкой, т. е.

быстро восстанавливаться как после частичной компрометации, так и после подключения новых пользователей.

preload [pri:'loud] *v.* 1. предварительно загрузить; 2. установить известное исходное состояние; 3. инициировать

preloadable programmable logic device (preloadable PLD) [pri: 'loudeɪbl 'prougræm'əbl 'lɒdʒɪk dɪ'vaɪs] ПЛИС с возможностью предварительной загрузки (инициализации) или установления известного исходного состояния (*для тестирования*)

preloaded [pri:'loudɪd] *adj.* заранее (предварительно) загруженный (введенный)

preloaded key [pri:'loudɪd ki:] заранее (предварительно) загруженный (введенный) ключ.

preloading [pri:'loudɪŋ] *n.* предварительный ввод (ключа); ввод (ключа) до начала работы.

premastering [pri:'ma:stəɪŋ] *n.* подготовка данных для изготовления мастер-образцов (первых оригиналов) CD-ROM. *См. тж. mastering*

premastering/mastering software [pri:'ma:stəɪŋ 'ma:stəɪŋ 'sɒftwɛə] программы предварительной подготовки и управления изготовлением CD-ROM

premature [ˌpremə'tjuə] *adj.* преждевременный

premediated [pri:'mi:diɛtɪd] *adj.* преднамеренный

premier [ˈpremjə] *adj.* первый

premigration [pri:'maɪ'reɪʃən] подготовка к миграции (файлов). ☞ Формирование списка файлов, ждущих очереди на миграцию, и копирование их в память более низкого уровня. *См. тж. file migration*

premise ['premɪs] *n.* 1. предпосылка; предположение; 2. *pl.* вышеупомянутое; 3. *pl.* помещение

premium ['pri:mjəm] *n.* награда. # **to be at premium** находиться в выгодном положении; быть в большом спросе. # **to place (put) a premium on** поощрять

prenormalize [pri:'nɔ:məlaɪz] *v.* предварительно нормализовать. ☞ Выполнять нормализацию числа перед выполнением операции над ним. *См. тж. Normalization*

preorder traversal [pri:ɔ:'də 'trævə:sl] обход в ширину. ☞ Обход узлов двоичного дерева, построенный с использованием рекурсивного определенного алгоритма.

preorder tree search [pri:ɔ:'də tri: sə:tʃ] поиск в ширину, перебор в ширину. *См. тж. breadth-first search*

Prepaid Calling Card (PCC) ['pri:'peɪd 'kɔ:lɪŋ ka:d] вызов по предоплаченной карте (*услуга в телефонии*)

preparation ['prepə'reɪʃən] *n.* 1. приготовление; подготовка; составление; 2. препарат

preparative [pri'pærətɪv] *adj.* подготовительный; приготовительный; подготавливающий

preparatory [pri'pærətəri] *adj.* подготовительный; предварительный; прежде чем, до того как (**to**)

prepare [pri'pɛə] *v.* 1. готовить, приготавливать; 2. готовиться, подготавливаться

prepared [pri'pɛəd] *adj.* готовый, подготовленный

preponderance [pri'pɒndərəns] *n.* перевес, превосходство, преобладание, преимущество

preprinted [pri'pɪntɪd] 1. предварительно отпечатанный; 2. предмашинный

preprinted form [pri:'pɪntɪd fɔ:m] предмашинный формат, форма для ввода данных в ЭВМ

preprocess [pri:'prouses] *v.* предварительно обрабатывать

preprocessing [pri:'prousesɪŋ] *n.* предварительная обработка

preprocessor [pri:'prousesə] *n.* препроцессор. ☞ Программа, выполняющая предварительную обработку входных данных для другой программы, например перед компиляцией. У компилятора может быть несколько разных препроцессоров, например макропроцессор, препроцессор добавления файлов, препроцессор обработки расширений языка. *См. тж.* **postprocessor, conditional compilation**

preproduction test [pri'prɒdækʃən test] *См.* **preproduction testing**

preproduction testing [pri'prɒdækʃən testɪŋ] лабораторные испытания

preprogram [pri:'prougræm] *v.* осуществлять предварительное программирование

preprogrammed [pri:'prougræmd] *adj.* заданный заранее; предварительно, заранее запрограммированный

preprogramming [pri:'prougræmɪŋ] *n.* предварительное программирование

preregistered ['pri:'redʒɪstəd] заранее запрограммированный

prerelease [pri:'rɪli:s] *n.* предварительный выпуск, начальная версия

prerequisite ['pri:'rekwɪzɪt] *n.* предпосылка

prescaler [pri:'skeɪlə] (предварительный) делитель частоты

prescientific [pri:,saɪən'tɪfɪk] *adj.* донаучный

prescientific cryptology [pri:,saɪən'tɪfɪk 'kriptou,lədʒɪ] донаучная криптология

prescribe [prɪs'kraɪb] *v.* 1. предписывать; 2. прописывать; 3. задавать

prescription [prɪs'krɪpʃən] *n.* 1. предписание; 2. рецепт

preselect [pri:'sɪlekt] *v.* предварительно отбирать

preselection [pri:'seleɪʃən] *n.* предварительный отбор

presence ['prezn] *n.* присутствие, наличие

presence bit ['prezn bɪt] бит наличия, признак наличия. ☞ В системах управления виртуальной памятью — управляющий разряд дескриптора страницы или сегмента виртуальной памяти, указывающий на наличие данной страницы или сегмента в оперативной памяти

present [prə'zent] *adj.* 1. присутствующий; 2. настоящий; современный; 3. имеющийся; данный. # **present-day** современный. # **at present** в настоящее время. # **for the present** на этот раз; пока. # **to be present** присутствовать

present [pri'zent] *v.* 1. преподносить, дарить (**with**); 2. представлять; давать

present next digit (PND) [prə'zent nekst 'dɪdʒɪt] есть следующая цифра

present value [prə'zent 'vælju:] текущее значение

presentable graphics [ˌprɪzən'teɪbl ɡ'ræfɪks] сопроводительная графика

presentation (layer) protocol [ˌprɪzən'teɪʃən ('leɪə) 'prəʊtəkəl] протокол представления данных. ☞ Уровень протокола сети передачи данных, определяющий способ представления осмысленных для операционной системы структур данных. К этому уровню относится способ кодирования текстовых и управляющих символов, представления изображений, команды управления терминалом. См. *тж.* **open system interconnection**

presentation [ˌprɪzən'teɪʃən] *n.* 1. презентация, представление (**to** – кому-л.); доклад, выступление 2. изображение; изложение; описание; 3. подарок; 4. презентационные материалы

presentation conference [ˌprɪzən'teɪʃən 'kɒnfərəns] презентация в сети, с взаимодействием более чем одного компьютера

presentation graphics [ˌprɪzən'teɪʃən] демонстрационная (презентационная) компьютерная графика, деловая графика. ☞ Программы для подготовки слайдов компьютерных презентаций. См. *тж.* **bar graph, legend, line graph, pie graph**

presentation layer [ˌprɪzən'teɪʃən 'leɪə] уровень представления данных. ☞ Шестой уровень в семиуровневой модели OSI взаимодействия в сети передачи данных, на котором осуществляется интерпретация передаваемых данных. См. *тж.* **application layer, data link layer, network layer, physical layer, session layer, transport layer, presentation (layer) protocol**

presentation management [ˌprɪzən'teɪʃən 'mænɪdʒmənt] администратор представлений

Presentation Manager (PM) [ˌprɪzən'teɪʃən 'mænɪdʒə] многооконная графическая оболочка в OS/2

presentation protocol machine [ˌprɪzən'teɪʃən 'prəʊtəkəl mə'ʃi:n] протокольный автомат уровня представлений

presenter [ˌpri:'zɛntə] 1. предъявитель; 2. ведущий программу, презентацию

presently ['prezntli] *adv.* 1. вскоре; 2. теперь, сейчас

preserve [prɪ'zɜ:v] *v.* 1. консервировать; 2. сохранять; предохранять; оберегать

preserved bit [prɪ'zɜ:vt bit] «консервированный» разряд. ☞ Постоянный по значению разряд индекс-регистра XGA для обеспечения совместимости изделий XGA разных поставщиков. См. *тж.* **reserved bit**

preset [pri:'set] *n.* предварительная установка; *v.* инициализировать. См. *тж.* **initialization** 2; задавать; *adj.* предварительно заданный; стандартный

preset counter [pri:'set 'kaʊntə] счетчик с предварительной установкой

preset guidance [prɪ'set 'gaɪdəns] программированное управление

preset parameter [pri:'set pə'ræmɪtə] предварительно введенный параметр

press gain correction [pres ɡeɪn kə'rekʃən] коррекция насыщенности цвета (изменением размера растра), «растискивание» (НИС)

press [pres] *v.* нажимать (клавишу)

Press any key to begin adding (replacing) files [pres 'eni ki: tu: bi'gin 'ædiŋ (rɪ'plesɪŋ) faɪlz] Нажмите любую клавишу для начала добавления (замещения) файлов.

Press any key to begin coping file [pres 'eni ki: tu: bi'gin 'kɒpiŋ faɪl] Нажмите любую клавишу для начала копирования файла.

press RETURN to continue [res rɪ'tə:n tu: kən'tɪnju:] нажмите клавишу «RETURN» для продолжения

press-fit connection [pres'fit kə'nekʃən] прессовое соединение, монтаж (установка обжимом без пайки)

pressing ['presɪŋ] *adj.* 1. неотложный, спешный; 2. настоятельный

pressure ['preʃə] *n.* 1. давление; 2. сжатие, напряжение

pressure pen ['preʃə pen] перо с нажимом

pressurize ['preʃəraɪz] *v.* 1. повышать давление; 2. сжимать; 3. герметизировать

prestore [prɪ'stɔ:] предварительно запоминать. ☞ Заранее запоминать данные, необходимые для программы.

presumably [pri'zju:məbli] *adv.* вероятно, предположительно, повидимому

presume [pri'zju:m] *v.* 1. предполагать; полагать; допускать; 2. осмелиться; позволить себе

presumption [ˌpri'zʌmptjuəs] *n.* 1. предположение; 2. основание для предположения; вероятность

presumptive [pri'zʌmptɪv] *adj.* предполагаемый; предположительный

presumptive address [pri'zʌmptɪv ə'dres] 1. исходный адрес. ☞ Адрес операнда в той форме, как он записан в команде. См. *тж.* **address computation**; 2. базовый адрес. См. *тж.* **base address**

presumptive instruction [pri'zʌmptɪv ɪn'strʌkʃən] исходная команда

presuppose [ˌpri:sə'prouz] *v.* предполагать

pretrigger mode [pri'trɪgə mɔud] режим предзапуска. ☞ Режим, при котором производится, например, сбор данных, предшествующих сигналу или событию запуска. См. *тж.* **posttrigger mode**

pretty ['prɪti] *adj.* 1. привлекательный; 2. значительный, изрядный; *adv.* вполне, довольно, достаточно. # **pretty much** очень; в большой степени; почти

Pretty Good Privacy (PGP) ['prɪti gu:d 'praɪvəsi] программа шифрования PGP, «вполне шорошая секретность». ☞ Общедоступная программа шифрования, использующая схему с открытыми ключами. Автор Филипп Циммерман (Philip Zimmermann). См. *тж.* **cryptography, DES, encryption, IDEA, MD, public key, RSA**

pretty print ['prɪti prɪnt] структурная распечатка программы. ☞ Распечатка текста программы в удобном для чтения и анализа виде: каждый оператор размещается на отдельной строке, вложенность блоков, операторов и описаний отмечается сдвигом вправо.

pretty printer ['prɪti 'prɪntə] программа структурированной распечатки. ☞ Программа, которая принимает текстовый файл и готовит листинг или копию

этого файла в формате, удовлетворяющем некоторому набору условий, предъявляемому к внешнему виду текста. *См. тж. source code*

prevail [pri'veil] *v.* 1. преобладать; господствовать; 2. существовать; быть распространенным

prevailing [pri'veilɪŋ] *adj.* преобладающий, превалирующий

prevalence (prevalency) ['prevələns] *n.* 1. преобладание; 2. распространение

prevent [pri'vent] *v.* 1. предотвращать, предупреждать; 2. мешать, препятствовать (*from*)

prevent an attack [pri'vent ən ə'tæk] предотвращать атаку

prevention [pri'venʃən] *n.* профилактика

preventive [pri'ventiv] *adj.* профилактический; предупредительный

preventive maintenance (PM) [pri'ventiv 'meɪntɪnəns] профилактика, профилактическое обслуживание. ☞ Составная часть регламента технического обслуживания, направленная на поддержание работоспособности оборудования и ранее выявленных неисправностей. Включает осмотр, тестирование, инспекцию ПО и другие действия. *См. тж. field engineer*

preview [pri:'vju:] предварительный просмотр. *См. тж. WYSIWYG*

PREVIEW внешняя команда Novell DOS. ☞ Используется для отображения возможного коэффициента сжатия при использовании программы Stacker.

previous ['pri:vjəs] *adj.* 1. предыдущий; 2. предшествующий (*to*); 3. предварительный; *adv.* до, прежде, ранее (*to*)

previous carry ['pri:vjəs 'kæri] перенос из предыдущего разряда

Previous code page «...» ['pri: vjəs koud reɪdʒ] Предыдущая кодовая страница «...».

previous key ['pri:vjəs ki:] предыдущий ключ.

previous page ['pri:vjəs reɪdʒ] предыдущая страница

Previous version of «...» ['pri:vjəs 'və:ʃən əv] Предыдущая версия «...».

previously ['pri:vjəslɪ] *adv.* предварительно, заранее

Previously prepared code page replaced ['pri:vjəslɪ pri'pɛəd koud reɪdʒ ri'pleɪst] Заменить предыдущую кодовую страницу.

price [praɪs] *n.* цена. # **at the price** за счет

price list [praɪs list] прейскурант, ценник, прайс-лист

price/performance [praɪs pə'fɔ:məns] соотношение цена/производительность

primality ['praɪmlɪti] *n.* простота (числа)

primality problem ['praɪmlɪti 'prɒbləm] задача проверки простоты числа

primality test ['praɪmlɪti test] проверка простоты числа.

primarily ['praɪməɪrɪli] *adv.* 1. главным образом, первым делом; 2. первоначально, сначала, сперва

primary ['praɪməɪ] *adj.* 1. главный, основной, имеющий первостепенное значение; 2. первичный, первоначальный; *n.* 1. что-л. имеющее первостепенное значение; 2. (*pri*) первичная обмотка

primary alphabet ['praɪməɪ 'ælfəbɪt] первичный (исходный) алфавит

primary cache ['praɪməɪ kæʃ] первичная кэш-память

primary colors ['praɪməɪ 'klɒləz] основные цвета

primary control program (PCP) ['praɪməɪ kən'troul 'prougræm] первичная управляющая программа

primary digital carrier ['praɪməɪ 'dɪʤɪtl 'kæriə] первичный цифровой поток

primary disk ['praɪməɪ disk] первичный диск. ☞ В системе SFT NetWare для организации дублирования информации образуется пара дисков, которые являются, с точки зрения пользователя, как бы одним диском. Один диск в этой паре является основным (первичным), а другой – вторичным. *См. тж. secondary disk, SFT*

Primary Domain Controller (PDC) ['praɪməɪ də'meɪn kən'troulə] 1. главный (первичный) контроллер домена. ☞ В Windows NT Server – компьютер, на котором хранится главная копия базы учетных записей всего домена. Каждый домен обязательно включает только один PDC, который может выступать и как сервер файлов, печати, приложений. *См. тж. BDC*; 2. Стандарт беспроводной связи в Японии. ☞ Основан на многостанционном доступе с временным разделением каналов. *См. тж. CDMA, D-AMPS, GSM, NMT-450, TDNA*

primary DOS partition ['praɪməɪ di:'ou'es pa:'tɪʃən] основной раздел DOS

Primary DOS partition already exists ['praɪməɪ di:'ou'es pa:'tɪʃən ə:l'reɪdɪ ɪg'zɪsts] Основной раздел DOS уже существует.

Primary DOS partition created ['praɪməɪ di:'ou'es pa:'tɪʃən kri:'eɪtɪd] Основной раздел DOS создан.

Primary DOS partition deleted ['praɪməɪ di:'ou'es pa:'tɪʃən dɪ'li:tɪd] Основной раздел DOS удален.

primary failure ['praɪməɪ 'feɪljə] независимый отказ

primary implicant ['praɪməɪ 'ɪmɪkənt] простая импликанта

primary index ['praɪməɪ 'ɪndeks] основной индекс, первичный индекс. *См. тж. secondary index*

Primary Input (PI) ['praɪməɪ 'ɪnpʊt] главный, первичный вход

primary key ['praɪməɪ ki:] первичный ключ, основной ключ. ☞ 1. В базах данных – ключ, о котором в схеме базы данных указано, что он является первичным для данного типа записи. Как правило, система управления базой данных обеспечивает эффективный доступ к записям по первичному ключу. 2. В методах доступа – поле записи, по которому определяется ее положение в файле. *Ср. secondary key*

primary memory (main) ['praɪməɪ 'meməri ('meɪn)] первичная память, основная память. ☞ Оперативная память, та ее часть, которая используется в качестве среды для хранения команд и данных, необходимых для текущего процесса в процессоре.

primary Network Logon ['praɪməɪ net'wɜ:k 'lɒɡɒn] способ входа в сеть

Primary Output (PO) ['praɪməɪ 'aʊtpʊt] главный, первичный выход

primary partition ['praɪməɪ pa:'tɪʃən] первичный раздел. ☞ В ПК – раздел жесткого диска, из которого загружается ОС. *См. тж. active partition, extended partition, partition, partition table*

Primary Rate Interface (PRI) ['praɪməɪ reɪt ,ɪntə'feɪs] интерфейс основного доступа к сети ISDN

primary record ['praɪməɪ 'rekɔ:d] первичная запись. ☞ Запись, ссылка на которую имеется в индексе и через которую осуществляется доступ к записям расширения.

primary station ['praɪməɪ 'steɪʃən] первичная станция. ☞ Станция HDLC, формирующая команды и интерпретирующая ответы одной или нескольких вторичных станций. *Ср. secondary station*

primary storage ['praɪməɪ 'stɔ:ɪdʒ] 1. основная память. ☞ В системе управления виртуальной памятью – оперативная память, в которую отображаются блоки виртуальной памяти. *См. тж. virtual storage*; 2. оперативная память. *См. тж. main memory*

primary type ['praɪməɪ taɪp] 1. простой тип. *См. тж. primitive type*; 2. встроенный простой тип. *См. тж. built-in type*

primary window ['praɪməɪ 'wɪndəʊ] основное окно. ☞ Окно на экране дисплея, в котором размещаются объекты и определяются действия, поддерживаемые программой.

prime [praɪm] *adj.* 1. первичный; 2. основной; 3. превосходный, лучший

prime about 1000 bits in length [praɪm ə'baʊt 'θaʊzənd bɪts ɪn leŋθ] простое число длиной около 1000 бит

prime attribute [praɪm 'ætrɪbjʊ:t] первичный атрибут

prime field GF(p) [praɪm fi:ld] простое поле GF(p) (поле GF(p) называется простым, если число p – простое)

prime formula [praɪm 'fɔ:mjʊlə] элементарная формула

prime generation [praɪm 'dʒenəreɪʃən] генерация (порождение) простых чисел

prime number [praɪm 'nʌmbə] простое число. ☞ Целое число, которое делится без остатка на себя и на 1.

prime number generation [praɪm 'nʌmbə 'dʒenəreɪʃən] Синоним – **prime generation**

prime product ring [praɪm 'prɒdəkt rɪŋ] кольцо по модулю произведения простых чисел.

prime shift [praɪm ʃɪft] основная смена. ☞ Работа машины в рабочие часы данного предприятия.

primeness ['praɪmnɪs] *n.* Синоним – **primality**

priming ['praɪmɪŋ] *adj.* первичный, начальный

priming key ['praɪmɪŋ ki:] первичный (начальный) ключ

primitive ['prɪmɪtɪv] *adj.* 1. первобытный; 2. простой, несложный; грубый; примитивный; базовый элемент, примитив. ☞ 1. Элемент, который нельзя разложить на простые формы. 2. Функция или оператор, встроенный в язык программирования для повышения скорости выполнения программ. *См. тж. function, operator*; 3. Базовый элемент, используемый для построения программы. Обычно создается целая библиотека примитивов.

primitive attribute ['prɪmɪtɪv 'ætrɪbjʊ:t] элементарный атрибут

primitive cryptographic protocol ['prɪmɪtɪv ə'krɪptəʊgræfɪk 'prəʊtəkəl] протокол криптографический примитивный. ☞ Протокол криптографический, кото-

рый не имеет самостоятельного прикладного значения, но используется как базовый компонент при построении протоколов криптографических прикладных. Как правило, п. к. п. решает какую-либо одну абстрактную задачу. Примеры: протокол обмена секретами, протокол привязки к биту, протокол подбрасывания монеты (по телефону).

primitive data type ['prɪmɪtɪv 'deɪtə taɪp] базисный тип данных. ☞ Тип данных (например, целые, вещественные, логические и символьные числа), которые может использовать пользователь какого-либо конкретного типа вычислительного оборудования.

primitive element ['prɪmɪtɪv 'elɪənt] примитивный элемент

primitive element mod p ['prɪmɪtɪv 'elɪənt mɒd pi:] примитивный элемент по модулю p

primitive element of the finite field GF(p) ['prɪmɪtɪv 'elɪənt ɒv ðə'faɪnaɪt fi:ld] примитивный элемент конечного поля GF(p)

primitive period ['prɪmɪtɪv 'pɪəriəd] основной период

primitive polynomial ['prɪmɪtɪv ,pɒli'nomɪjəl] примитивный многочлен

primitive recursive function ['prɪmɪtɪv rɪ'kɜ:sɪv 'flŋkʃən] примитивно рекурсивная функция. ☞ Функция, которая может быть получена из определенных исходных функций конечным числом применений операций композиций и рекурсии.

primitive recursive scheme ['prɪmɪtɪv rɪ'kɜ:sɪv ski:m] примитивно рекурсивная схема

primitive root ['prɪmɪtɪv ru:t] первообразный корень

primitive symbol ['prɪmɪtɪv 'sɪmbəl] исходный символ

primitive type ['prɪmɪtɪv taɪp] простой тип. ☞ Тип данных, значения которого не содержат компонент(например, целое или символ, в отличие от массива или записи)

principal ['prɪnsəpəl] *adj.* главный; основной (*часто об устройстве в составе системы*)

principal component analysis ['prɪnsəpəl kəm'pəʊnənt ə'næləsɪz] анализ главных компонент

principal user ['prɪnsəpəl 'ju:zə] главный пользователь. *См. тж. end user, user base*

principally ['prɪnsəpəlɪ] *adv.* главным образом; в основном

principle ['prɪnsəpl] *n.* 1. аксиома; 2. закон, правило; 3. принцип. # **in principle** в принципе; по существу. # **of principle** принципиальный

principle of duality ['prɪnsəpl ɒv 'dju:əliɪ] принцип двойственности

principle of localization information ['prɪnsəpl ɒv 'ləʊkəlaɪzeɪʃən ɪnfə'meɪʃən] принцип информационной локализованности. ☞ Принцип, используемый при проектировании программного обеспечения САПР для достижения его легкой модифицируемости, заключающийся в том, что вся информация о структуре данных сосредотачивается в одном модуле, доступ к данным осуществляется только через этот модуль, т. е. конкретное представление структур данных скрывается от всех модулей пользователей.

principle of reflection ['prinsəpl əv rɪ'flekʃən] принцип зеркальной симметрии

principle of superposition ['prɪsəpl əv ,sju:pə'pəzɪʃən] принцип суперпозиции

principle value ['prinsəpl 'vælju:] главное значение

print [print] *n.* 1. печать; 2. оттиск; отпечаток; 3. шрифт; *v.* печатать

print alpha numerically [print 'ælfə nju:'mɛrɪkəlɪ] печать буквенно-цифровой информации

print appearance [print ə'pɪərəns] расположение текста при печати. *См. тж. printer display*

print area [print 'ɛəriə] область печати

print client [print 'klient] клиент печати

print contrast signal (PCS) [print 'kɒntræst 'sɪgnəl] сигнал контрастности печати

print control unit [print kən'troul 'ju:nɪt] блок контроля печати

print darkness [print 'da:knɪs] насыщенность печати

print density [print 'densɪtɪ] плотность печати. ☼ Отношение площади напечатанного текста к площади страницы.

print destinations [print ,destɪ'neɪʃənz] назначение печати

print device [print dɪ'vaɪs] устройство печати. ☼ В сети NetWare – печатающее устройство, определенное на файловом сервере с помощью сетевой меню-утилиты PRINTDEF. Определяется название устройства (например, Epson FX100), режимы работы устройства (например, Letter Quality) и связанные с ними функции печати. *См. тж. Print Mode, Print Function*

print drive file [print draɪv faɪl] файл, содержащий драйвер принтера

print format [print 'fɔ:mæt] формат данных для печати

print frame labels [print freɪm 'leɪblz] печать меток фреймов

print function [print 'fʌŋkʃən] функция печати. ☼ Управляющая последовательность или строка управляющих символов, которая позволяет управлять характеристиками печати на принтере.

print head [print hed] печатающая головка

Print Image Matching (PIM) [print 'ɪmɪdʒ mætʃɪŋ] калибровка (согласование) печатаемых изображений (фотоснимков), технология PIM. ☼ Технология калибровки и согласования параметров изображения, выдаваемых цифровой фотокамерой и распечатываемых на принтере; основана на передаче метаинформации с оптимальными параметрами камеры и условиями съемки, чтобы принтер соответственно скорректировал свои настройки. Разработана корпорацией Seiko Epson.

print job [print dʒɒb] задание печати

print job configuration [print dʒɒb kən'fɪɡju'reɪʃən] конфигурация задания печати

print job data type [print dʒɒb 'deɪtə taɪp] тип данных задания на печать

print labels using [print 'leɪblz 'ju:sɪŋ] печать почтовых этикеток

Print Manager [print 'mænɪdʒə] Диспетчер печати. ☼ Название фоновой печати в английской версии Windows.

Print Manager has been disable [print 'mæniðʒə hæz bi:n dɪs'eɪbl] Диспетчер (менеджер) печати отключен.

Print Manager is out of memory [print 'mæniðʒə ɪz aʊt ɒv 'meməri] Для менеджера печати не хватает места.

print member [print 'membə] печатающий элемент

print mode [print mɔːd] режим печати. ☼ Группа функций, которая конфигурирует печатающее устройство для определенного задания печати. См. *тж.* **print function**

print needle [print ni:dl] печатающая игла. См. *тж.* **print wire**

print numerically [print nju:'mæɪkəlɪ] печатать цифровую информацию

print octal ['print 'ɒktəl] печатать в виде восьмеричных чисел

print on the screen [print ɒn ðə'skri:n] выводить (информацию) на экран

print options [print 'ɒpʃənz] режимы печати

print order [print ɔ:'dɔː] команда печати

print out [print aʊt] распечатывать (данные) на печатающем устройстве

Print PhotoCD [print 'fɒtəʊ si: di:] система Print PhotoCD. ☼ Система в ряду изделий PhotoCD фирмы Kodak, подключаемая к издательскому оборудованию высокого класса. Позволяет записывать на диск PhotoCD изображения из любых файлов или со сканера в формате СМЮК.

print preview [print pri:'vjʊ:] предварительный просмотр, принтерское представление

print quality [print 'kwɒlɪti] качество печати

Print Quality Enhancement Technology (PQET) [print 'kwɒlɪti ɪn'hɑ:nsment tek'nɒlədʒɪ] технология повышения качества печати. ☼ Технология, применяемая в принтерах IBM. Повышает качество печати за счет сглаживания ступенек с помощью динамического выбора разного размера точек. См. *тж.* **ART, EET, RET**

print queue [print kju:] очередь (заданий) печати, очередь на печать. ☼ Очередь заданий (*список файлов, который ведет ОС*), ждущих готовности принтера или завершения принтером текущей работы. См. *тж.* **job queue, printer**

Print queue is empty [print kju: ɪz 'emptɪ] Очередь печати пуста.

Print queue is full [print kju: ɪz ful] Очередь печати переполнена. ☼ Подождите пока не распечатается какой-либо файл из очереди. Либо измените длину очереди, запустив команду PRINT с параметром *d*. Максимальная длина очереди не должна превышать 32 файла.

print reader [print 'ri:də] устройство считывания печатного текста

print repaginate [print rɪ'rædʒɪneɪt] перепангинация (разбивка текста на страницы). См. *тж.* **repaginate**

print restore [print rɪs'tɔː] возобновлять печать

print routine [print ru:'ti:n] программа печати

print screen [print skri:n] печать с экрана

print server [print 'sə:və] станция печати, процессор печати, принт-сервер. ☼ Специализированный узел (компьютер) локальной сети, управляющий од-

ним или несколькими печатающими устройствами и печатающий файлы, указанные или переданные другими узлами. См. *тж.* **file server, network printer, specialized server**

print spooler [print 'spu:lə] спулер печати. ☞ Программа буферизации данных печати на сервере, которая управляет совместным использованием сетевых принтеров несколькими рабочими станциями сети. См. *тж.* **print job**

print stylesheet [print 'stailʃi:t] печать стилевого файла

print subroutine [print səb,ru:'tɪn] подпрограмма печати

print suppression [print sə'preʃən] отмена печати

print unit [print 'ju:nɪt] печатающее устройство

print wheel [print wi:l] печать с оборотом

print wire [print waɪə] печатающая игла (*печатающей головки матричного печатающего устройства*)

PRINT внешняя команда DOS (Novell DOS) – печатать. ☞ Позволяет печатать тестовые файлы в фоновом режиме.

print(ing) speed ['print(ɪŋ) spi:d] скорость печати

print(ing) cycle [print(ɪŋ) 'saɪkl] цикл печати

print(ing) position ['print(ɪŋ) pə'ziʃən] позиция печатного знака

print(ing) quality ['print(ɪŋ) 'kwɒlɪti] качество печати

printable ['prɪnteɪbl] *adj.* могущий быть напечатанным, годный к печатанию

printed ['prɪntɪd] *adj.* представленный в печатном виде

printed character ['prɪntɪd 'kærɪktə] печатный знак

printed circuit (PC) ['prɪntɪd 'sə:kɪt] печатная схема. См. *тж.* **PCB**

printed circuit board (PCB) ['prɪntɪd 'sə:kɪt bɔ:d] печатная плата

printed component ['prɪntɪd kəm'pounənt] печатный компонент

printed key ['prɪntɪd ki:] ключ, представленный в печатном виде.

printed resistor circuit (PRC) ['prɪntɪd rɪ'zɪstə 'sə:kɪt] схема с печатными резисторами

printed wiring (PW) ['prɪntɪd 'waɪərɪŋ] печатный монтаж

printer (is) not ready ['prɪntə (ɪz) nɒt 'redɪ] принтер не готов

printer ['prɪntə] *n.* печатающее устройство, устройство печати, принтер. ☞

По типу взаимодействия с носителем принтеры делятся на контактные (inpract printer) и бесконтактные (nonipract printer). По технологии получения изображения принтеры делятся на ромашковые (daisy wheel printer), матричные (matrix printer), лазерные (laser printer), струйные (inkjet printer), с термопереносом (thermal printer) и др. См. *тж.* **ball printer, bubble jet printer, duplex printer, electrostatic printer, font cartridge, label printer, local printer, multifunction printer, network printer, page printer, PostScript printer, ppm, printer server, solidink printer**

Printer «...» does not exist on server «server_name» ['prɪntə 'dɒz nɒt ɪg'zɪst ɒn 'sə:və 'sə:və neɪm] Принтер «...» не существует в файловом сервере «имя_сервера» (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка работы с номером устройства печати «...», которого нет в файловом сервере «имя_сервера».

Printer «...» does not installed on server «server_name» ['printə 'dlz nɒt ɪn'stɔ:ld ɒn 'sə:və 'sə:və neɪm] Принтер «...» не установлен в файловом сервере «имя_сервера» (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка работы с номером устройства печати «...», который не установлен в файловом сервере «имя_сервера».

printer access protocol ['printə 'ækses 'proutəkɒl] протокол доступа к принтеру

printer commands ['printə kə'ma:ndz] команды принтера

Printer Control Language (PCL) ['printə kən'troul 'læŋgwɪdʒ] язык управления принтерами, язык PCL.⊗ Язык описания страниц, разработанный компанией Hewlett Packard. Его развитие – PCL5. См. *тж.* **escape sequence, HPGL, Laser printer, PDL, Post-Script, True Type**

Printer Description File (PDF) ['printə dɪs'krɪpʃən faɪl] файл описания принтера

printer description language (PDL) ['printə dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания принтеров

printer direct ['printə dɪ'rekt] прямая печать.⊗ Режим пишущей машинки.

printer display ['printə dɪs'pleɪ] принтерское представление.⊗ Изображение документа на экране дисплея в том виде, в каком он будет отпечатан на бумаге.

printer driver ['printə 'draɪvə] драйвер печатающего устройства

printer driver doesn't support specified properties ['printə 'draɪvə 'dlznt sə'pɔ:t 'spesɪfaɪəd 'prɒpətɪz] драйвер принтера не поддерживает указанные свойства

printer dump ['printə dlʌmp] вывод на печатающее устройство

printer error ['printə 'erə] ошибка на печатающем устройстве

printer fault ['printə fɔ:lt] ошибка печати

printer file ['printə faɪl] печать в файл.⊗ Команда записывает принтерскую версию документа в файл на диске и дает возможность распечатать документ без программы, в которой производился ее набор.

printer is setup correctly ['printə ɪz setʌp 'kɒrɛktli] принтер установлен правильно

printer lines per inch set ['printə laɪnz pə: ɪnf set] установить количество строк печати на дюйм

printer mapping ['printə 'mæpɪŋ] распределение печати.⊗ В сети – соответствие очередей печати заданий определенным принтерам и назначение программы буферизации печати (спулера) для определения очередей. Устанавливается с помощью консольных команд.

printer memory ['printə 'meməri] память принтера

Printer not ready ['printə nɒt 'redɪ] Принтер не готов.

Printer not ready or out of paper. Correct and press any key ['printə nɒt 'redɪ ɔ: aʊt ɔv 'peɪpə kɒ'rekt ænd pres 'eni ki:] Принтер не готов или нет бумаги. Исправьте и нажмите любую клавишу.

printer number ['printə 'nʌmbə] номер принтера

Printer number and queue name conflict ['printə 'nʌmbə ænd kju: neɪm 'kɒnflɪkt] Номер принтера и имени очереди не существует (сообщение сети).

printer open ['printə 'oʊpən] принтер открыт (для печати)

printer plot a drawing ['printə 'plɒt ə'drɔ:ɪŋ] вывести чертеж на печать

printer plotter ['printə 'plɒtə] устройство графической печати, графический принтер

printer quality ['printə 'kwɒlɪti] качественная печать. *См. тж. correspondence quality printing, quality print*

printer sheet capacity ['printə ʃi:t kæ'pæsɪti] емкость печатного листа

printer type ['printə taɪp] тип принтера

Printer type not in GRAPHICS profile ['printə taɪp nɒt ɪn g'ræfɪks 'prəʊfi:l] Команда GRAPHICS не поддерживает данный тип принтера.

Printer's default ['printəz dɪ'fɔ:lt] Параметры принтера по умолчанию.

printers error ['printəz 'erə] ошибка принтера

printhead ['prɪnθed] печатающая головка. *См. тж. daisy wheel*

printing ['prɪntɪŋ] *n.* 1. печать; 2. печатание; 3. распечатка

printing calculator ['prɪntɪŋ 'kælkjuleɪtə] печатающая счетная машина

printing density ['prɪntɪŋ 'densɪti] плотность печати

printing device ['prɪntɪŋ dɪ'vaɪs] печатающее устройство

Printing document «...» ['prɪntɪŋ ,dɒkju'mənt] Печатается документ «...».

Printing Inks Setup ['prɪntɪŋ ɪŋks set'ʌp] Краски для печати.

printing master ['prɪntɪŋ 'ma:stə] печатаемые элементы шаблона

printing master items ['prɪntɪŋ 'ma:stə 'aɪtemz] печатаемые элементы шаблона

printing media ['prɪntɪŋ 'mi:djə] средняя печать

Printing on Demand (POD) ['prɪntɪŋ ɒn dɪ'ma:nd] печать по запросу

printing quality ['prɪntɪŋ 'kwɒlɪti] качественная печать

printing subsystem ['prɪntɪŋ sʌb'sɪstɪm] подсистема печати

printing test ['prɪntɪŋ test] распечатка текста

printing type ['prɪntɪŋ taɪp] литера

printout (print out) ['prɪntaʊt] *n.* 1. распечатка с ЭВМ; листинг; вывод (данных на печатающее устройство); 2. табуляграмма результатов или выходных данных. *См. тж. hard copy, listing*

print-out rate ['prɪnt'aʊt reɪt] скорость печати

prior ['praɪə] *adj.* 1. прежний; предшествующий; 2. предварительный; 3. более важный, веский; *adv.* раньше, до. # **prior (to)** до

prior probability ['praɪə ,prɒbə'bɪlɪti] априорная вероятность

prioritization [praɪ'ɔrɪtɪ'zeɪʃən] установление приоритетов (очередности)

prioritize [praɪ'ɔrɪtɪz] *v.* назначить приоритеты

prioritizer [praɪ'ɔrɪtɪzə] *n.* блок присваивания приоритетов

priority [praɪ'ɔrɪti] *n.* приоритет. ☞ Число, приписанное задаче, процессу или операции и определяющее очередность их выполнения или обслуживания. *См. тж. interrupt priority, task queue*

priority chain input [praɪ'ɔrɪtɪ tʃeɪn 'ɪnpʊt] приоритетный последовательный ввод

priority data reduction [praɪ'ɔrɪtɪ 'deɪtə rɪ'dʌkʃən] преобразование данных с приоритетом

priority declaration [praɪ'ɔrɪtɪ ,deklə'reɪʃən] описание приоритета

priority encoder [praɪ'ɔrɪtɪ ɪn'kəʊdə] приоритетный шифратор

priority indicator [praɪ'ɔrɪtɪ 'ɪndɪkeɪtə] индикатор (указатель) приоритета, приоритетный номер

priority interrupt control [praɪ'ɔrɪtɪ ,ɪntə'rʌpt kən'trəʊl] приоритетное управление прерываниями

priority interrupt encoder (PIE) [praɪ'ɔrɪtɪ ,ɪntə'rʌpt ɪn'kəʊdə] кодер приоритетного прерывания

priority interrupter coder (PIE) [praɪ'ɔrɪtɪ ,ɪntə'rʌptɪn 'kəʊdə] кодер приоритетного прерывания

priority inversion [praɪ'ɔrɪtɪ ɪn'vɜːʃən] инверсия (смена) приоритетов (задач).

⊗ Когда разделяемым ресурсом владеет задача с низким приоритетом, а его освобождения ждет задача с высоким приоритетом, то, если не поднять приоритет первой задачи (обычно до приоритета ждущей задачи), вторая задача может прождать освобождения ресурса слишком долго.

priority level [praɪ'ɔrɪtɪ 'levl] уровень приоритета

priority message [praɪ'ɔrɪtɪ 'mesɪdʒ] сообщение с высокой степенью приоритета, сообщение с приоритетом

priority of the task [praɪ'ɔrɪtɪ əv ðə'taːsk] приоритет задачи. ⊗ Характеристики задачи, определяющие ее значимость т. е. привилегированность.

priority queue [praɪ'ɔrɪtɪ kjuː] очередь по приоритету. ⊗ Линейный список, в котором каждая вставка определяет номер приоритета, а также элемент, который должен быть вставлен.

priority scheme [praɪ'ɔrɪtɪ skiːm] схема приоритета

prism ['prɪzm] *n.* призма

privacy ['praɪvəsi] 1. личная тайна, конфиденциальность; 2. право на частную жизнь (неприкосновенность частной жизни граждан); 3. защита персональной информации

Privacy Enhanced Mail (PEM) ['praɪvəsi ɪn'hɑːnst meɪl] (электронная) почта с повышенной защитой. ⊗ Почта, использующая шифрование для обеспечения конфиденциальности и целостности сообщений. *См. тж. authentication, electronic mail, encryption, Internet, PGP*

privacy homomorphism ['praɪvəsi ,hɒmə'mɔːfɪzm] обеспечивающий секретность гомоморфизм (функция зашифрования, которая предоставляет возможность выполнения ряда требуемых операций над открытым текстом путем выполнения соответствующих операций над шифртекстом)

privacy lock ['praɪvəsi lɒk] замок секретности. ⊗ В базах данных – код, связанный с набором, областью или другой группой данных для ограничения доступа к ним.

privacy problem ['praɪvɪt 'prɒbləm] проблема сохранения тайны

private ['praɪvɪt] *adj* 1. приватный, закрытый. *См. тж. private type*; 2. частный, закрытый. ☞ Об информации или информационной системе, доступ к которой открыт только ограниченной группе пользователей (обычно ее владельцу). *Ср. public*

Private Branch Exchange (PBX) ['praɪvɪt bra:nʃ ɪks'tʃeɪndʒ] офисная (местная, учрежденческая) телефонная станция, офисная АТС. ☞ Цифровая или аналоговая АТС, устанавливаемая в компании для коммутации ее внутренней телефонной сети. Позволяет также через некоторое количество внешних линий соединяться с другими частными или общедоступными телефонными сетями. *См. тж. POTS, WPBX*

private circuit ['praɪvɪt 'sə:kɪt] частный канал; выделенный канал

private class method ['praɪvɪt kla:s 'meθəd] закрытый метод класса

private class property ['praɪvɪt kla:s 'prɒpəti] закрытое свойство класса

private communication channel ['praɪvɪt kə'mju:nɪ'keɪʃən 'tʃænl] канал связи защищенный. ☞ Канал связи, обеспечивающий недоступность пересылаемой по нему информации противнику пассивному. Канал связи защищенный моделируется протоколом конфиденциальной передачи сообщений. Для других типов протоколов криптографических канал связи защищенный может служить примитивом криптографическим.

Private Communications Technology ['praɪvɪt kə'mju:nɪ'keɪʃəns tek'nɒlədʒɪ] технология конфиденциальной связи (криптографический протокол, разработанный американской корпорацией Майкрософт для обеспечения конфиденциальности сообщений, передаваемых по компьютерной сети Internet). ☞ Протокол (спецификация) Microsoft, обеспечивающая надежную аутентификацию, отделенную от процесса шифрования.

private cryptographic algorithm ['praɪvɪt 'kriptou'græfɪk 'ælgə'rɪdʒəm] частный криптоалгоритм (алгоритм, принадлежащий частному лицу или фирме)

private data ['praɪvɪt 'deɪtə] 1. приватные данные, закрытые данные. *См. тж. private type*; 2. частные данные, частная информация; личные данные, личная информация. ☞ Данные, доступные только их владельцу. *Ср. public data*

private data base ['praɪvɪt 'deɪtə beɪs] частная БД, закрытая БД. *Ср. personal data base, public data base*

private exponent ['praɪvɪt eks'pəʊnənt] секретный показатель степени

private key ['praɪvɪt ki:] личный ключ (отдельного пользователя); секретный ключ. ☞ В асимметричной криптографической схеме RSA – пользовательский ключ для декодирования получаемых сообщений, зашифрованных с помощью открытого ключа и шифрования (подписи) исходящих сообщений. *Ср. public key*; *См. тж. digital certificate, one-way function*

private key cryptosystem ['praɪvɪt ki: 'kriptou'sɪstɪm] Синоним – **secret-key cryptosystem**

private key distribution ['praɪvɪt ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение секретных ключей

private key encryption ['praɪvɪt ki: ɪn'kɹɪpʃən] шифрование с помощью секретных ключей

private key operation ['praɪvɪt ki: ɔpə'reɪʃən] операция с открытым ключом

private library ['praɪvɪt 'laɪbrəri] личная библиотека, библиотека пользователя

private line ['praɪvɪt laɪn] частая линия (*связи*). *Ср.* **dedicated line**

private method ['praɪvɪt 'meθəd] закрытый метод

private network ['praɪvɪt 'netwɜ:k] частная сеть. *См. тж.* **network**

Private Network-to-Network interface (PNNI) ['praɪvɪt net'wɜ:k'tu:'net'wɜ:k ,ɪntə'feɪs] межсетевой интерфейс частных сетей. ☞ Спецификация Форума АТМ, определяющая методы маршрутизации. *См. тж.* **NNI, UNI**

private property ['praɪvɪt 'prɒpəti] закрытое свойство

private session key ['praɪvɪt 'seʃən ki:] личный сеансовый ключ (отдельного пользователя).

private type ['praɪvɪt taɪp] приватный тип. ☞ Тип данных, представление которого скрыто от пользователя и с переменными которого можно работать только экспортируемыми процедурами. *См. тж.* **abstract data type, restricted type**

private view data system (PVS) ['praɪvɪt vju: 'deɪtə 'sɪstɪm] частная видеотекстная система

Private Virtual Network (PVN) ['praɪvɪt 'vɜ:tʃuəl 'netwɜ:k] частная виртуальная сеть. *См. тж.* **VLAN**

private-key cryptosystem ['praɪvɪt'ki: 'kɹɪptou'sɪstɪm] шифрсистема с ключом секретным

privilege ['prɪvɪlɪdʒ] *n.* привилегия, преимущество, права. ☞ Указания доступности данному пользователю или программе определенных действий или определенных объектов.

privilege violation ['prɪvɪlɪdʒ ,vaɪə'leɪʃən] нарушение полномочий. ☞ Попытка пользователя или программы выполнить неразрешенную операцию.

privileged ['prɪvɪlɪdʒd] *adj.* привилегированный. ☞ О пользователе или программе, имеющих доступ к данным и операциям, не предоставляемым другим пользователям или программам.

privileged information ['prɪvɪlɪdʒd ɪnfə'meɪʃən] конфиденциальная (служебная) информация, информация для ограниченного круга лиц. ☞ Информация в компьютерной системе, для доступа к которой пользователю необходимо иметь соответствующие права. *См. тж.* **confidential information, sensitive information**

privileged instruction ['prɪvɪlɪdʒd ɪn'strʌkʃən] привилегированная команда. ☞ Команда, выполнение которой разрешено только в привилегированном режиме; в режиме задачи попытка выполнить такую команду вызывает внутреннее прерывание. В некоторых системах имеется несколько уровней привилегированности; например, в режиме супервизора может выполняться только часть привилегированных команд, все команды могут выполняться только в режиме

ядра операционной системы. *См. тж.* **instruction, machine code, memory management**

privileged user ['prɪvɪlɪdʒd 'ju:zə] привилегированный пользователь

privileges ['prɪvɪlɪdʒs] *n.* права, полномочия, привилегии. ☞ Набор каталогов и системных ресурсов, над которыми пользователю разрешено выполнять какие-либо действия. Синонимы: **access privileges, rights**

privilege ['prɪvɪlɪdʒ] *n.* привилегия

privilege matrix ['prɪvɪlɪdʒ 'meɪtrɪks] список полномочий. ☞ Строка, элементы которой определяют права (полномочия, привилегии) определенного субъекта относительно защищаемых данных.

privilege violation ['prɪvɪlɪdʒ 'vaɪələʃən] нарушение полномочий. ☞ Попытка пользователя или программы выполнить неразрешенную операцию.

privileged ['prɪvɪlɪdʒd] *adj.* привилегированный

privileged instruction ['prɪvɪlɪdʒd ɪn'strʌkʃən] привилегированная команда

privileged mode ['prɪvɪlɪdʒd moʊd] привилегированный режим, режим операционной системы, режим ядра

prize [praɪz] *n.* приз

pro- [prou] *pref.* со значением за, про-; замещающий, вместо. # **pro and con (pro et contra)** (лат.) за и против. # **pro forma** (лат.) проформа, ради формы, для вида. # **pro rate** (лат.) пропорциональный, пропорционально. # **pro rector** (лат.) проректор, заместитель ректора

proactive [ˌprɒ'æktɪv] *adj.* упреждающее, проактивное (*действие*). ☞ Выполняемое с целью избежать возникновения (*нежелательного*) события

proactive control [ˌprɒ'æktɪv] упреждающее управление. ☞ В системах сетевого управления – возможность планировать и моделировать изменение и развитие сети, а также заранее оценить ее будущие потребности и узкие места. Противоположность данному подходу является управление (*reactive control*), когда проблемы в системе устраняются в системе по мере их возникновения.

probabilistic [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk] *adj.* вероятностный

probabilistic approach [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk ə'prouʃ] вероятностный подход

probabilistic coding [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk 'kəʊdɪŋ] вероятностное кодирование

probabilistic correlation attack [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk ˌkɒrɪ'leɪʃən ə'tæk] вероятностная корреляционная атака

probabilistic encryption [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk ɪn'krɪptʃən] вероятностное шифрование (открытому тексту сообщения ставится в соответствие множество шифртекстов и делается это таким образом, что получение даже частичной информации об открытом тексте этого сообщения противником, при условии наличия у него одного только зашифрованного текста, является труднорешаемой задачей)

probabilistic key generation [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk ki: 'dʒenəreɪʃən] вероятностная генерация ключей

probabilistic logic [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk 'lɒdʒɪk] вероятностная логика. ☞ Логика, в которой истинностные значения представляются вероятностями.

probabilistic model [ˌprɒbə'bɪlɪstɪk mɒdl] вероятностная модель

Probabilistic Neural Network (PNN) [ˌprɒbəˈbɪlɪstɪk ˈneɪʃərəl ˈnetwɜːk] вероятностная нейронная сеть. ☞ Алгоритм обучения нейронной сети. См. тж. **BPE, LVO, RBF, RCE, STLVO**

probabilistic potential theory (PPT) [ˌprɒbəˈbɪlɪstɪk pəˈtɛnʃəl ˈθɪəri] теория вероятностных потенциалов

probabilistic proof [ˌprɒbəˈbɪlɪstɪk pruːf] вероятностное доказательство

probabilistic relaxation [ˌprɒbəˈbɪlɪstɪk rɪːləkˈseɪʃən] вероятностная релаксация (метод вскрытия шифра многоалфавитной замены).

probability [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ] *n.* вероятность

probability bound [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈbaʊnd] предельная вероятность

probability calculus [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈkælkjʊləs] исчисление вероятностей

probability computer [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ kəmˈpjʊːtə] вероятностная вычислительная машина

probability density [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈdensɪtɪ] плотность вероятности

probability density function [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈdensɪtɪ ˈfʌŋkʃən] функция плотности вероятностей

probability distribution [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ dɪsˈtrɪbjʊːʃən] распределение вероятностей. ☞ Теоретическая формула для вероятности того, что наблюдаемая величина примет какое-то конкретное значение или попадет в определенный диапазон значений.

probability distribution analyzer [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ dɪsˈtrɪbjʊːʃən ˈænaləɪzə] анализатор распределения вероятностей

probability distribution function [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ dɪsˈtrɪbjʊːʃən ˈfʌŋkʃən] функция распределения вероятностей

probability limit [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈlɪmɪt] вероятностный предел

probability of error [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ɒv ˈerə] вероятность ошибки

probability of survival [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ɒv səˈvaɪvəl] вероятность безотказной работы

probability of deception [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ɒv dɪˈsepʃən] вероятность обмана (введения в заблуждение)

probability of failure [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ɒv ˈfeɪljə] вероятность сбоя

probability of successful attack [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ɒv səkˈsesfʊl əˈtæk] вероятность успешной атаки

probability theory [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈθɪəri] теория вероятности

probability value [ˌprɒbəˈbɪlɪtɪ ˈvæljuː] вероятность

probable [ˈprɒbəbl] *adj.* вероятный; возможный

probable error [ˈprɒbəbl ˈerə] возможная ошибка

probable key [ˈprɒbəbl kiː] вероятный ключ (при криптоанализе)

probable message cryptanalysis [ˈprɒbəbl ˈmesɪdʒ kriptəˈnæləsɪz] криптоанализ с использованием вероятного сообщения

Probable non DOS disk. Continue? [ˈprɒbəbl nɒn diːˈouːes dɪsk kənˈtɪnjuː] Возможно, диск не в формате DOS. Продолжить?

probable word cryptanalysis ['prɒbəbl wə:d kriptə'næləsɪz] криптоанализ с использованием вероятных слов

probably ['prɒbəbli] *adv.* вероятно

probation ['prəbeɪʃən] *n.* опробация; испытательный срок

probationary ['prəbeɪʃənəri] *adj.* испытательный

probe [prəʊb] *v.* 1. исследовать, изучать; 2. зондировать; *n.* 1. зонд; 2. датчик; 3. проба; 4. тестовое сообщение. ☞ Пустое сообщение, отправляемое для проверки адресата. 5. приставка

problem ['prɒbləm] *n.* 1. проблема. ☞ 1. Проблема развития – неудовлетворительное состояние системы, изменение которого к лучшему является непростым делом. 2. Проблема функционирования – удовлетворительное состояние системы, сохранение которого требует постоянных и непростых усилий (например, проблема выживания). 2. задача, вопрос; 3. трудность; *adj.* прикладной. # **to attack the problem** приступить к разрешению проблемы. # **to face the problem** столкнуться с проблемой. # **go get around the problem** разрешить вопрос (проблему). # **to solve (tackle) the problem** разрешить вопрос (проблему)

problem definition ['prɒbləm ,defɪ'nɪʃən] описание задачи, постановка задачи. ☞ Точная формулировка подлежащей решению задачи, с особым вниманием к обеспечению полного и однозначного ее определения, а не поверхностного представления.

problem description ['prɒbləm dɪs'kripʃən] содержательная постановка задачи, описание задачи. ☞ Анализ некоторой задачи, подлежащей решению, сопровождаемый при необходимости информацией об ограничениях, которым должно удовлетворять это решение, о возможных подходах к решению и др.

problem domain ['prɒbləm də'meɪn] проблемная область. ☞ Решаемая задача с учетом ее терминологии, сложности, подходов к решению и т. п. *См. тж. problem-oriented language*

problem getting printer information from the system ['prɒbləm 'getɪŋ 'prɪntə ,ɪnfə'meɪʃən frəm ðə'sɪstɪm] проблема связана с получением из системы информации для принтера

problem programmer ['prɒbləm 'prəʊgræmə] прикладной программист. *См. тж. application programmer*

problem reformulation ['prɒbləm rɪfɔ:'mjulaɪʃən] преобразование постановки задачи

problem situation ['prɒbləm ,sɪtju'eɪʃən] проблемная ситуация. ☞ Такая ситуация, когда неудовлетворительность существующего положения осознана, но неясно, что следует сделать для его изменения.

problem solving environment ['prɒbləm 'sɒlvɪŋ ɪn'vaɪərənmənt] проблемная среда

problem space ['prɒbləm speɪs] пространство состояний

problem statement ['prɒbləm 'steɪtmənt] постановка задачи

problem statement language (problem statement analyzer) (PSL/PSA) ['prɒbləm 'steɪtmənt 'læŋgwɪdʒ ('prɒbləm 'steɪtmənt 'ænəlaɪzə)] система языка постановки задач (анализатор постановки задач). ☞ Автоматизированная система,

которая может использоваться для разработки и анализа спецификаций требований, а также служить инструментальным средством проектирования систем.

problem tracking ['prɒbləm 'trækiŋ] отслеживание проблемы

problematic ['prɒbləmætɪk] *adj.* проблематичный

problem-containing system ['prɒbləm'kən'teɪniŋ 'sɪstɪm] проблемосодержащая система. ☞ Система, в которой возникла проблема, подлежащая решению; обычно эта система является инициатором и заказчиком проведения системного анализа.

problem-oriented ['prɒbləm'ɔ:riəntɪd] *adj.* проблемно-ориентированный

problem-oriented language (POL) ['prɒbləm'ɔ:riəntɪd 'læŋɡwɪdʒ] проблемно-ориентированный язык. ☞ Язык программирования, предназначенный для решения задач определенного класса. *См. тж. declarative language, problem domain, procedure language, programming language*

problem-solving system ['prɒbləm'sɒlvɪŋ 'sɪstɪm] проблеморазрешающая система. ☞ Система, обладающая возможностями (ресурсами, компетенцией и пр.), необходимыми для ликвидации проблемы; обязательный участник системного анализа; проблеморазрешающая и проблемосодержащая системы могут не совпадать.

procedural [prə'sɪdʒərəl] *adj.* процедурный

procedural abstraction [prə'sɪdʒərəl 'æbstrækʃən] процедурная абстракция. ☞ Методология программирования, при которой программа описывается как совокупность процедур; каждая процедура описывает некоторое законченное действие посредством элементарных операций или действий, определенных другими процедурами. *Ср. data abstraction*

procedural application [prə'sɪdʒərəl ,æplɪ'keɪʃən] процедурное приложение

procedural depth [prə'sɪdʒərəl depθ] процедурная глубина (количество вложенных друг в друга процедур в программе)

procedural generation [prə'sɪdʒərəl ,dʒenə'reɪʃən] процедурная генерация (САПР)

Procedural Interface (PI) [prə'sɪdʒərəl ,ɪntə'feɪs] процедурный интерфейс. ☞ Используется для обеспечения совместной работы инструментальных средств САПР различных поставщиков.

procedural interface [prə'sɪdʒərəl ,ɪntə'feɪs] процедурный интерфейс

procedural language [prə'sɪdʒərəl 'læŋɡwɪdʒ] процедурный (императивный) язык. ☞ Язык программирования, с помощью которого программист описывает явным образом последовательность шагов (алгоритм решения), которые должны быть выполнены для получения результата. Процедурными языками являются, например, Ada, PL/1, Бейсик, Паскаль, Си, Фортран и многие др. *См. тж. procedure-oriented language*

procedural representation [prə'sɪdʒərəl ,reprɪzen'teɪʃən] процедурное представление. ☞ Способ представления знаний или описания алгоритма, при которой единицей описания является процедура.

procedure [prəu'si:dʒə] *n.* 1. методика проведения, процедура. ☞ В программировании – оформленный специальным образом именованный набор ко-

манд, выполняющий некоторые действия. Процедура может быть вызвана из разных точек программы, может получать данные, передаваемые в виде параметров, и возвращать результаты своей работы. Синонимы – **subroutine, routine**. См. *тж.* **function, parameter, return code**; 2. процесс; 3. алгоритм; метод, способ; 4. методика

procedure body [prə'si:ɔʒə 'bɒdi] тело процедуры. ☞ Исполнительная часть процедуры; описание реализуемого процедурой алгоритма. См. *тж.* **procedure declaration**

procedure call [prə'si:ɔʒə kɔ:l] вызов процедуры, обращение к подпрограмме. ☞ Подразумевается оператор или действия вызывающей программы. Ср. **procedure invocation**

procedure declaration [prə'si: ɔʒə ,deklə'reɪʃən] описание процедуры. ☞ Описание процедуры состоит из заголовка процедуры, задающего ее имя и список формальных параметров с их типами, и тела процедуры, определяющего выполняемые при вызове процедуры действия.

procedure definition language (PDL) [prə'si:ɔʒə ,defɪ'nɪʃən 'læŋɡwɪɔʒ] язык определения процедуры

procedure descriptor [prə'si:ɔʒə dɪs'krɪptə] идентификатор процедуры

procedure division [prə'si:ɔʒə dɪ'vɪʒən] раздел процедур. ☞ Часть программы, содержащая описание выполняемой части программы.

procedure for key generation [prə'si:ɔʒə fɔ ki: 'ɔʒənə'reɪʃən] процедура генерации ключей

procedure head(er) [prə'si:ɔʒə 'hed(ə)] заголовок процедуры. ☞ Часть описания процедуры, задающая имя процедуры и определяющая число, тип, форму задания и способ передачи параметров. См. *тж.* **procedure declaration**

procedure heading [prə'si:ɔʒə 'hedɪŋ] заголовок процедуры

procedure identifier [prə'si:ɔʒə aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор процедуры

procedure invocation [prə'si:ɔʒə ,ɪnvou'keɪʃən] вызов процедуры. ☞ Действия и данные, связанные с конкретным обращением к подпрограмме. Ср. **procedure call**

procedure parameter [prə'si:ɔʒə pə'ræmɪtə] параметр процедуры

procedure prototype [prə'si:ɔʒə 'proutə'taɪp] прототип процедуры. См. **function prototype**

procedure statement [prə'si:ɔʒə 'steɪtmənt] оператор процедуры, вызов процедуры, обращение к процедуре

procedure-oriented [prə'si:ɔʒə'ɔ:rɪəntɪd] процедурно-ориентированный

procedure-oriented language [prə'si:ɔʒə'ɔ:rɪəntɪd 'læŋɡwɪɔʒ] процедурный язык. ☞ Императивный язык программирования, основанный на понятиях процедуры и переменной. Процедура выполняет некоторое действие, используя и изменяя значения переменных, являющихся ее параметрами, а также глобальных и локальных переменных. Действия процедуры описываются последовательностью более простых действий, выполняемых обращениями к другим процедурам и базовыми операторами языка. Процедурными языками являются

Паскаль, Ада и др. *Ср.* **functional language, object-oriented language, rule-oriented language**

procedure-oriented programming [prə'si:ɔ̃ə'riəntɪd 'prougræmɪŋ] процедурное программирование. *См. тж.* **procedure-oriented language**

procedure-oriented language [prou'si:ɔ̃ə'riəntɪd 'læŋgwɪɔ̃] Процедурный (процедурно-ориентированный) язык. ☞ Проблемно-ориентированный язык, который облегчает выражение процедуры, как точного алгоритма.

proceed [prə'si:d] *v.* 1. продолжать(ся); 2. протекать; происходить, исходить (**from**); 3. переходить, приступать к чему-л. (**to, with**); 4. действовать, поступать

proceed from [prə'si:d frəm] исходить из

Proceed with format? [prə'si:d wɪð 'fɔ:mæt] Форматировать еще?

proceedings [prə'si:dɪŋz] *n.* труды (ученого общества); протоколы; записки

process ['prouses] *n.* 1. процесс. ☞ 1. Последовательность операций при выполнении программы или части программы и данные, используемые этими операциями. «Процесс» является единицей диспетчеризации и потребления ресурсов системы. *См. тж.* **task**; 2. В ОС – набор из одного и более тредов (поточков) и ассоциированных с ними системных ресурсов. *См. тж.* **daemon, detached process, parent process, spawned process, thread**; 2. технологический прием; 3. состояние; *v.* 1. обрабатывать; 2. выполнять

process address space ['prouses ə'dres 'speɪs] адресное пространство задачи

Process and Experiment oriented Programming Language (Pearl) ['prouses ænd ɪks'perɪment 'ɔ:riəntɪd 'prougræmɪŋ 'læŋgwɪɔ̃] язык Pearl. ☞ Язык автоматизации технологических процессов (ФРГ).

process black ['prouses blæk] составной черный цвет (при печати по способу CMYK). *См. тж.* **process printing**

process branch indicator ['prouses bra:nʃ 'ɪndɪkeɪtə] индикатор ветвления процесса

process chart ['prouses tʃɑ:t] диаграмма потоков данных через машину или систему, блок-схема процесса

process colors ['prouses 'kɒləz] четыре основных цвета печати модели CMYK (в отличие от цветов Pantone) *См. тж.* **spot color**

process communications ['prouses kəmjuːnɪ'keɪʃənz] обрабатывать сообщения (преобразовывать в форму, пригодную для получения разведывательной информации)

process control ['prouses kən'trɒl] управление (технологическим) процессом

process control block ['prouses kən'trɒl blɒk] блок управления процессом

process control computer ['prouses kən'trɒl kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина управления производственными процессами

process control system ['prouses kən'trɒl 'sɪstɪm] система управления производственными процессами

process data ['prouses 'deɪtə] обрабатывать данные

process descriptor ['prouses dɪs'kriptə] описатель процесса; дескриптор процесса. ☼ Совокупность сведений, определяющих состояние ресурсов, предоставленных процессу.

Process Fieldbus (Profibus) ['prouses 'fi:ldbʌs] спецификация (шина, сеть) Profibus. ☼ Спецификация открытой высокоскоростной шины для цифрового технологического оборудования (стандарты DIN 19245, EN 50170). Интерфейсы шины реализованы в виде заказных микросхем (ASIC), которые выпускаются множеством поставщиков. Имеется три совместимые версии этой шины (Profibus DP, Profibus PA, Profibus FMS), поддерживаемые консорциумом Profibus Trade Association. См. *тж.* **CAN**

process image ['prouses 'ɪmɪdʒ] образ процесса. ☼ Содержимое оперативной памяти, относящейся к процессу, записываемое на диск при выгрузке процесса.

process instruction ['prouses ɪn'strʌkʃən] команда обработки

process line ['prouses laɪn] производственная (технологическая) линия (линейка)

process operator console (POC) ['prouses 'ɔpəreɪtə kən'saʊl] пульт управления процессором

process printing ['prouses 'prɪntɪŋ] печать цветоотделенных CMYK - оригиналов

process sequence ['prouses 'si:kwəns] последовательность действий

process state ['prouses steɪt] состояние процессора. См. *тж.* **task stale**

process status word (PSW) ['prouses 'steɪtəs wəd] слово состояния процессора. См. *тж.* **status word**

process variable ['prouses 'vɛəriəbl] регулируемый параметр процесса

processability ['prousesəbɪlɪtɪ] *n.* пригодность (данных) для обработки

processed ['prousest] *adj.* обработанный

processed information ['prousest ɪnfə'meɪʃən] обработанная информация

processing ['prousesɪŋ] *n.* 1. обработка (преобразование перехваченных сообщений в форму, пригодную для получения разведывательной информации); 2. выполнение

Processing ['prousesɪŋ] язык Processing. ☼ Открытый язык программирования, созданный в 2001 г. (авторы Casey Reas и Benjamin Fry), основан на Java. Программа на языке Processing называется скетч. В основном используется художниками и дизайнерами для программирования графики.

processing array ['prousesɪŋ ə'reɪ] процессорная матрица

Processing cannot continue ['prousesɪŋ 'kænət kən'tɪnju:] Работа не может быть продолжена. ☼ Очевидно, не хватает памяти для продолжения работы.

processing cell ['prousesɪŋ si:l] процессорная ячейка

processing element ['prousesɪŋ 'elɪmənt] элементарный процессор (*многопроцессорной ЭВМ*)

processing element memory ['prousesɪŋ 'elɪmənt 'meməri] память процессорного элемента

processing gain (PG) ['prousesɪŋ geɪn] усиление в процессе обработки сигналов

- processing interrupt** ['prousesɪŋ ɪntə'rʌpt] прерывание обработки
- processing loss** ['prousesɪŋ lɒs] потери времени при обработке данных
- Processing Node (PN)** ['prousesɪŋ nɒd] процессорный узел
- processing priority** ['prousesɪŋ praɪ'rɪtɪ] приоритет обработки данных
- processing program** ['prousesɪŋ 'prougræm] обрабатывающая программа
- processing queue** ['prousesɪŋ kju:] очередь обработки информации
- processing system** ['prousesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки данных
- processing terminal** ['prousesɪŋ 'tə:mɪnəl] обрабатывающий терминал
- processor** ['prousesə] *п.* процессор. ☞ 1. Устройство, выполняющее команды; ЦП. Термин часто используется как синоним CPU. *См. тж.* **array processor, coprocessor, digital signal processor, graphics processor, I/O processor, main core, media processor, network processor, processor core, scalar processor, superscale processor, vector processor**; 2. Программа, обрабатывающая данные определенного типа. *См. тж.* **command processor, language processor, word processor**
- processor allocation** ['prousesə 'æləkeɪʃən] распределение процессорных ресурсов. ☞ Определение объемов ресурсов процессора, необходимых каждому процессу.
- processor control program** ['prousesə kən'trɒl 'prougræm] программа управления процессором
- processor controller** ['prousesə kən'trɒlə] контроллер процессора
- processor core** ['prousesə kɔ:] ядро процессора, процессорное ядро. ☞ Часть ЦП, содержащая устройство управления и блоком, такие как АЛУ, выполняющие команды. В ядро не входит кэш-память. *См. тж.* **ALU, control unit**
- processor cycle time** ['prousesə 'saɪkl taɪm] время цикла процессора
- processor defined function** ['prousesə dɪ'faɪnd 'fʌŋkʃən] встроенная машинно-зависимая функция, предопределенная машинно-зависимая функция. ☞ Функция, которая имеется во всех вариантах системы программирования для разных ЭВМ, но работа которой зависит от конкретной используемой ЭВМ.
- Processor Direct Slot (PDS)** ['prousesə 'dɪrɛkt slt] плата PDS. ☞ Плата расширения компьютера Power Macintosh фирмы Apple Computer, на которую устанавливается процессор. Позволяет в дальнейшем легко модернизировать ПК. *См. тж.* **expansion board**
- processor extension bus** ['prousesə ɪks'tenʃən bls] процессорная шина расширения
- processor flags** ['prousesə flægs] флаги процессора. ☞ Разряды слова состояния процессора, описывающие результат выполнения последней команды и режим работы процессора.
- processor independent bus** ['prousesə ɪndɪ'pendənt bls] независимая процессорная шина
- Processor Input/Output (PIO)** ['prousesə ɪnput 'aʊtput] процессор ввода-вывода
- processor interrupt** ['prousesə ɪntə'rʌpt] 1. прерывание процессора; 2. прерывание от процессора

processor module ['prousesə 'mɒdju:l] процессорный модуль

Processor Serial Number (PSN) ['prousesə 'siəriəl 'nʌmbə] серийный номер процессора. ⚙️ Аппаратный 6-байтовый встроенный номер процессора, введенный корпорацией Intel в процессорах Pentium III. Его можно использовать для идентификации машины пользователя.

processor state ['prousesə steɪt] состояние процессора

processor status register ['prousesə 'steɪtəs 'redʒɪstə] регистр состояния процессора

Processor Status Word (PSW) ['prousesə 'steɪtəs wə:d] слово состояния процессора. ⚙️ Регистр процессора, содержащий флаги режимов работы, выполнения операции, прерываний и т. д. *См. тж. CPU, DSW, status word*

processor thread ['prousesə 'θred] поток команд

processor time ['prousesə taɪm] время счета. *См. тж. CPU time*

Processor Upgrade Socket/Performance Enhancement Socket (PUS/PES) ['prousesə ʌp'greɪd 'sɒkɪt pə'fɔ:məns ɪn'hɑ:nsment 'sɒkɪt] процессорное гнездо для повышения производительности ПК путем установки более мощного процессора

processor-active task ['prousesə'æktɪv ta:sk] текущая задача. *См. тж. active task*

processor-bound task ['prousesə'baʊnd ta:sk] счетная задача. ⚙️ Программа, скорость выполнения которой определяется быстродействием процессора.

processor-flag attack ['prousesə'flæg ə'tæk] атака со знанием содержимого регистров процессора (осуществляющего шифрование данных в соответствии с некоторым криптографическим алгоритмом).

Processor-Memory Bus (PMB) ['prousesə'meməri bls] шина «процессор-память»

Processor-Memory-Switch (PMS) ['prousesə'meməri'swɪtʃ] процессор-память-коммутатор, ППК. ⚙️ Уровень абстрактного представления цифровых систем.

process-to-process linking ['prouses'tu:'prouses 'lɪŋkɪŋ] связь между процессорами

Prodigy ['prɒdɪdʒɪ] служба Prodigy («чудо»). ⚙️ Название одной из известных коммерческих онлайн-служб в США. *См. тж. AOL, CompuServe, Genie, MSN*

produce [prə'dju:s] *n.* 1. продукция, продукт; 2. результат; *v.* 1. производить, получать; 2. вызывать, быть причиной

produce ciphertext [prə'dju:s 'saɪfə'tekst] вырабатывать шифртекст.

product ['prɒdɒkt] *n.* 1. произведение (результат умножения); результат, плоды; 2. продукт, продукция. *См. тж. production.* # **by product** побочный продукт; *adj.* составной, производственный, производный, композиционный

product accumulator ['prɒdɒkt ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор произведений

product assurance ['prɒdɒkt ə'ʃʊərəns] управление качеством (программных) продуктов

product cipher ['prɒdəkt 'saɪfə] суперпозиция шифров (составной; производный; композиционный шифры)

Product Data Management (PDM) ['prɒdəkt 'deɪtə 'mæɪnɪdʒmənt] См. PDMS

Product Data Management System (PDMS) ['prɒdəkt 'deɪtə 'mæɪnɪdʒmənt 'sɪstɪm] система управления данными изделия, система управления производственной информацией. ☞ Система, позволяющая управлять всей конструкторско-технологической документацией, а также дополнительной информацией, экспортированной из справочников, нормативных источников, из других корпоративных систем, требующейся для всего цикла от разработки до выпуска продукции. Системы PDM – неотъемлемая часть комплекса средств PLM.

product family ['prɒdəkt 'fæmɪli] семейство продуктов. ☞ Совокупность общих по назначению, но различающихся по специализации продуктов, например семейство СУБД, компиляторов и т. д. См. тж. **product line**

Product Lifecycle Management (PLM) ['prɒdəkt 'laɪf'saɪkl 'mæɪnɪdʒmənt] управление жизненным циклом изделия. ☞ Комплекс средств, включающий в себя системы автоматизированного проектирования (CAD), конструирования (CAE), управления производственной информацией (PDMS) и др.

product line ['prɒdəkt laɪn] линия продуктов. ☞ Совокупность дополняющих друг друга продуктов, выпускаемых той или иной фирмой. Следует отличать от «семейства продуктов» (product family).

product line manager ['prɒdəkt laɪn 'mæɪnɪdʒə] менеджер по линии продуктов. См. тж. **product line**

product manager ['prɒdəkt 'mæɪnɪdʒə] менеджер по продукции

product marketing manager ['prɒdəkt 'ma:ketɪŋ 'mæɪnɪdʒə] менеджер по маркетингу продукции (продукта)

product moment ['prɒdəkt 'moʊmənt] смешанный момент

product of sets ['prɒdəkt əv sets] пересечение множеств

product of sums (POS) ['prɒdəkt əv sʌmz] произведение сумм

product of sums expression (POS expression) ['prɒdəkt əv sʌmz ɪks'preʃən] логическая функция, выражаемая через произведение ее дизъюнктивных членов

product of two ciphers ['prɒdəkt əv tu: 'saɪfəz] произведение двух шифров

product operation ['prɒdəkt ɔpə'reɪʃən] операция повторного шифрования (шифрованного сообщения)

product portability ['prɒdəkt ɔpə'tæbɪlɪtɪ] переносимость разрабатываемых программ. См. тж. **portability**

product register ['prɒdəkt 'redʒɪstə] 1. регистр производства; 2. счетчик результатов

product row ['prɒdəkt rou] правило умножения

product space ['prɒdəkt speɪs] 1. произведение множеств; 2. область пересечения

product term ['prɒdəkt tə:m] конъюнктивный член, произведение. ☞ Логическое произведение переменных, взятых с отрицанием или без отрицания, реализуемых с помощью операции И.

product with embedded cryptography ['prɒdəkt wɪð ɪm'bedɪd 'kriptou,ra:fɪ]

продукт со встроенным криптографическим средством

production (PROD) ['prɒdəkʃən] 1. продукция, правило вывода, порождающее правило. *См. тж.* **productions system**; 2. производство, порождение; 3. произведение (литературы и искусства); 4. постановка; *adj.* промышленный, сданный в эксплуатацию

production control ['prɒdəkʃən kən'trɒl] контроль (качества) продукции

production formula ['prɒdəkʃən 'fɔ:mjʊlə] формула, приведенная к виду, удобному для логарифмирования

production level video ['prɒdəkʃən 'levl 'vɪdəʊ] видео производственного (профессионального) уровня (мультимедиа)

production rule ['prɒdəkʃən ru:l] продукция, правило вывода, порождающее правило. ☞ Формализм, используемый в ЭС. *См. тж.* **BNF, EBNF, expert system, productions system**

production run ['prɒdəkʃən rʌn] 1. производственный счет; эксплуатация. ☞ Работа программного обеспечения в реальных промышленных условиях, в отличие от отладки или опытной эксплуатации. 2. рабочий прогон отлаженной программы

production-rule system ['prɒdəkʃən'ru:l 'sɪstɪm] система продукционных правил; система продукций. ☞ Согласованная система правил, в каждом из которых определяется условие его применения и действие, которое должно быть предпринято, когда правило применимо.

productions system ['prɒdəkʃəns 'sɪstɪm] система продукций. ☞ Форма представления знаний или непроцедурного описания программы в виде множества правил (продукций) вида «если А, то В», где А – некоторое условие, а В – соответствующее действие, причем В может содержать переменные, используемые в А. На каждом шаге выполнения программы, заданной в виде системы продукций, выбирается одно или несколько правил, условия которых истинны, и выполняются соответствующие действия. *См. тж.* **rule-oriented programming**

productive ['prɒdəktɪv] *adj.* полезный, продуктивный

Productive Systems (PS) ['prɒdəktɪv 'sɪstɪmz] производительные системы

productive time ['prɒdəktɪv taɪm] полезное время. ☞ Время, затраченное на производственный счет.

productiveness ['prɒdəktɪvnɪs] *n.* продуктивность, эффективность, полезность; производительность

productivity ['prɒdəktɪvɪtɪ] производительность. *См. тж.* **productivity application, productivity utilities**

productivity application ['prɒdəktɪvɪtɪ æplɪ'keɪʃən] рабочее приложение (в отличие от «игрушки»)

productivity folder ['prɒdəktɪvɪtɪ 'fəʊldə] набор утилит для повышения производительности труда

productivity tools ['prɒdəktɪvɪtɪ tu:lz] вспомогательные средства для повышения производительности труда

productivity utilities ['prɒdʌktɪvɪtɪ ju:'tɪlɪtɪz] утилиты (инструменты) для повышения производительности труда. ☞ Например, программы делового календаря, калькулятора, автоматического набора телефонного номера и т. п.

Product-to-Market time (PTM) ['prɒdʌkt'tu:'mɑ:kɪt taɪm] время создания продукта. ☞ Период времени от начала разработки до выпуска продукции.

profess [prə'fes] v. 1. выражать (*мнение и т. п.*); 2. открыто признавать(ся), заявлять; 3. претендовать (*на ученость и т. п.*)

professional [prə'fɛnʃənl] *adj.* профессиональный; *n.* профессионал

professional cryptanalyst [prə'fɛnʃənl kriptə'nælist] криптоаналитик-профессионал.

Professional Service Automation (PSA) [prə'fɛʃənl 'sɜ:vɪs ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация профессиональной деятельности. ☞ Здесь под профессиональной деятельностью подразумеваются такие виды проектно-ориентированной деятельности, которые ограничиваются поставкой услуг, например, прикладное и системное программирование, архитектурное проектирование, страховое, рекламно-маркетинговое обслуживание, аудит и др. *См. тж. PSO*

Professional Service Organization (PSO) [prə'fɛʃənl 'sɜ:vɪs 'ɔ:gənaɪzeɪʃən] профессиональная сервисная организация. ☞ Организация, деятельность которой ограничивается предоставлением услуг. *См. тж. PSA*

professor [prə'fesə] *n.* профессор

proffer ['prɒfə] v. предлагать, предложить

profile ['prəʊfi:l] *n.* 1. параметры пользователя. ☞ Совокупность заданных пользователем параметров, используемых системой для настройки на потребности или стиль работы данного пользователя. 2. профиль работы. ☞ Информация о ходе выполнения программы (например, число выполнений для каждого оператора или указаний операторов, число обращений к переменным). 3. профиль, сечение; v. профилировать

profile device ['prəʊfi:l dɪ'vaɪs] профиль устройства

profile file ['prəʊfi:l faɪl] файл параметров пользователя. *См. тж. profile*

profile name ['prəʊfi:l neɪm] имя пользователя

profiler ['prəʊfi:lə] *n.* система построения профиля программы, профилировщик. ☞ Программа сбора информации по использованию ресурсов, работе модулей и т. д. *См. тж. profile 2.*

profit ['prɒfɪt] *n.* 1. прибыль, доход; 2. польза, выгода

profit after tax ['prɒfɪt 'ɑ:ftə tæks] прибыль после вычета налогов

profound [prə'faʊnd] *adj.* глубокий

prognosis [prɒg'nəʊsɪs] *n.* прогноз

program ['prəʊgræm] *n.* 1. программа. ☞ 1. Последовательность операций или несколько параллельных последовательностей операций, выполняемых ЭВМ для достижения определенной цели. *См. тж. application program, background program, canned program, linear program, main program, process, overlay, software, task, utility*; 2. Описание действий, выполняемых ЭВМ, на языке программирования или машинном коде. 2. программировать, составлять программу; v. программировать, записывать информацию в ППЗУ.

program address ['prougræm ə'dres] программный адрес, адрес программы

program an algorithm ['prougræm ən'ælɡɔːrɪðzəm] запрограммировать алгоритм

program analyst ['prougræm æ'nælist] программист-постановщик. ☞ Старший прикладной программист, который определяет потребности конечного пользователя и разрабатывает для прикладного программиста задание на разработку соответствующей программы. *См. тж.* **CASE, program design**

program and data management unit (PDMU) ['prougræm ænd 'deɪtə 'mænɪdʒment 'ju:nɪt] блок управления данными и программами

program assembly language (PAL) ['prougræm ə'semblɪ 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования

program background ['prougræm bæŋ'graʊnd] фон программы. ☞ Время, когда программа находится в состоянии ожидания и не занимает ЦП.

program block ['prougræm blɒk] блок программы, программный блок

program block structure ['prougræm blɒk 'strʌktʃə] блочная структура программы

program body ['prougræm 'bɒdi] тело программы. ☞ Исполнительная часть программы.

program booking center ['prougræm 'bu:kɪŋ 'sentə] центр записи программ

program branch ['prougræm bra:nʃ] ветвь программы

program breakpoint ['prougræm 'breɪkpɔɪnt] контрольная точка

program bug ['prougræm blʌg] закладка программная. ☞ 1. Код программы, преднамеренно внесенный в программу с целью осуществить утечку, изменить, заблокировать, уничтожить информацию или уничтожить и модифицировать обеспечение программного объекта информатизации и (или) заблокировать аппаратные средства. 2. Преднамеренно внесенный в обеспечение программного функциональный объект, который при определенных условиях инициирует реализацию недеklarированных возможностей программного обеспечения. 3. Скрытно внесенный в обеспечение программного функциональный объект, который при определенных условиях способен обеспечить несанкционированное программное воздействие. 4. Преднамеренно внесенные в обеспечение программного функциональные объекты, которые при определенных условиях (входных данных) инициируют выполнение не описанных в документации функций программного обеспечения, приводящих к нарушению конфиденциальности, доступности или целостности обрабатываемой информации. 5. Преднамеренно внесенный в обеспечение программного функциональный объект, который при определенных условиях инициирует реализацию возможностей недеklarированных обеспечения программного.

program change record ['prougræm 'tʃeɪndʒ 'rekɔ:d] запись изменения программы

program check ['prougræm tʃek] контроль программы

program checkout ['prougræm 'tʃekaut] 1. отладка программы; 2. испытания программы при сдаче в эксплуатацию

program checkout subsystem ['prougræm 'tʃekaut sləb'sistim] подсистема проверки программ

program communication block ['prougræm kə'mju:nɪ'keɪʃən blɒk] блок связи программ

program compatibility ['prougræm kəm.pætə'bɪlɪtɪ] программная совместимость. ☞ Свойство системы, позволяющее эффективно использовать программы в общей системной среде.

program competition ['prougræm ˌkɒmpɪ'tɪʃən] конкуренция программ, межпрограммная конкуренция. *См. тж. competition*

program complex ['prougræm 'kɒmpleks] комплекс программ, программный комплекс

program console ['prougræm kən'saʊl] пульт программирования

program control ['prougræm kən'trəʊl] программное управление

program control command ['prougræm kən'trəʊl kə'ma:nd] команда управления программами

program control statement ['prougræm kən'trəʊl 'steɪtmənt] оператор управления программой

program control system ['prougræm kən'trəʊl 'sɪstɪm] система программного управления

program control unit ['prougræm kən'trəʊl 'ju:nɪt] блок программного управления

program correctness proof ['prougræm kə'rektnɪs pru:f] доказательство правильности программ. ☞ Формальное математическое подтверждение того, что семантика программы соответствует предъявленным требованиям, изложенным в спецификации этой программы.

program counter (PC, P-counter) ['prougræm 'kaʊntə] 1. счетчик команд. ☞ Регистр процессора, содержащий адрес выполняемой команды или адрес команды, следующей за выполняемой. 2. программный счетчик. Синонимы – **instruction counter, instruction pointer, address register**; *См. тж. CPU, register, register file, stack pointer*

program counter storage ['prougræm 'kaʊntə 'stɔ:ɹɪdʒ] память счетчика программ

program cycle ['prougræm 'saɪkl] цикл программы

program debugging ['prougræm dɪ'blʌɡɪŋ] отладка программы

program decomposition ['prougræm dɪ'kɒmpə'zɪʃən] декомпозиция программ. ☞ Разбиение готовой программы на множество составных частей, обычно называемых модулями.

program design ['prougræm dɪ'zain] проектирование программы, разработка спецификаций программы. *См. тж. CASE, program analyst, software development*

Program Design Language (PDL) ['prougræm dɪ'zain 'læŋɡwɪdʒ] язык проектирования программ. ☞ Язык, используемый при разработке программ и имеющий много общего с обычным языком программирования высокого уров-

ня, но больше ориентированный на структуру и содержание, а не на удобство использования программ, написанных на этом языке.

program development ['prougræm di'veləpmənt] разработка программ

program development system (PDS) ['prougræm di'veləpmənt 'sistim] система разработки программ. ☞ Совокупность программных средств, состоящая из редакторов программ, систем подготовки документации, трансляторов, библиотечка, компоновщика, отладчика и, возможно, других вспомогательных программ. *См. тж.* **programming environment**

program development time ['prougræm di'veləpmənt taɪm] полное время подготовки программы. ☞ Время подготовки программы, включая составление, проверку и отладку

program directory ['prougræm di'rektəri] справочник программ

program editor ['prougræm 'editə] редактор текстов программ. ☞ Текстовый редактор, имеющий специальные команды для более эффективной работы с текстами программ: автоматическое форматирование, средства вставки и шаблонов операторов, элементы синтаксического анализа.

program element ['prougræm 'elɪmənt] элемент программы. ☞ Структурная единица описания программы: описание, блок, процедура, контекст, цикл, оператор и др.

program element breakdown ['prougræm 'elɪmənt 'breɪkdaʊn] разрушение элемента программы

program entry ['prougræm 'entri] вход в программу

program error ['prougræm 'erə] ошибка в программе

program evaluation procedure ['prougræm i'vælju:ɪʃən prə'si:dʒə] методика оценки программ

program evaluation system ['prougræm i'vælju:ɪʃən 'sistim] система оценки программ

program execution directive ['prougræm ,eksɪ'kju:ʃən di'rektɪv] указание об исполнении программы

program failure alarm ['prougræm 'feɪljə ə'la:m] сигнал неисправности программы

program feature ['prougræm 'fi:tʃə] программное средство

program file ['prougræm faɪl] файл программ, программный файл. ☞ Файл, содержащий одну или несколько программ или их фрагментов на входном языке транслятора или на машинном языке.

program flow chart ['prougræm 'flou tʃa:t] блок-схема программы, схема программы

Program Flow Controller (PFC) ['prougræm flou kən'troulə] контроллер последовательности команд. *См. тж.* **CPU**

program flowchart ['prougræm 'flaʊtʃa:t] блок-схема программы

program for integrated shipboard electronics (PRISE) ['prougræm fə: 'ɪntɪgreɪtɪd ʃɪp'bɔ:d ɪlek'trɒnɪks] программа разработки электронной аппаратуры на интегральных схемах

program generator ['prougræm 'dʒenəreɪtə] 1. генерирующая программа, программа-генератор; 2. генератор (датчик) программы измерений или контроля

program group ['prougræm gru:p] программная группа

program head ['prougræm hed] вводная часть программы

program information ['prougræm ,ɪnfə'meɪʃən] информация о программе

Program Information File (PIF) ['prougræm ,ɪnfə'meɪʃən faɪl] файл информации о программе, PIF-файл. ☞ Файл для настройки программы в сеансе DOS под управлением Windows или OS/2.

program initiation ['prougræm ɪ'nɪʃɪəʃən] инициирование программы

program input ['prougræm 'ɪnpʊt] входные данные

program instruction ['prougræm ɪn'strʌkʃən] команда программы

program intent ['prougræm ɪn'tent] алгоритм, реализуемый программой; замысел, лежащий в основе программы

program interface ['prougræm ,ɪntə'feɪs] программный интерфейс

program interrupt ['prougræm ,ɪntə'rʌpt] 1. программное прерывание; 2. прерывание программы

program interrupt control ['prougræm ,ɪntə'rʌpt kən'trəʊl] программное управление прерываниями

program interrupter ['prougræm ,ɪntə'rʌptə] блок прерывания программы

program interruption ['prougræm ,ɪntə'rʌpʃən] программный прерыватель

program item ['prougræm 'aɪtem] программный пункт

program language ['prougræm 'læŋɡwɪdʒ] программный язык

program library ['prougræm 'laɪbrəri] библиотека программ

program load(ing) ['prougræm 'ləʊd(ɪŋ)] загрузка программы. ☞ Считывание программы в оперативную память, инициализация и настройка адресов.

program loader ['prougræm 'ləʊdə] загрузчик программ

program location ['prougræm ləu'keɪʃən] местоположение (размещение) программы в памяти

program loop ['prougræm lu:p] цикл программы, программный цикл

program maintenance ['prougræm 'meɪntɪnəns] сопровождение программы. ☞ Исправление ошибок, внесение модификаций и проведение консультаций по программе, находящейся в эксплуатации.

program management command ['prougræm 'mænɪdʒmənt kə'ma:nd] команда управления программами

Program Manager ['prougræm 'mænɪdʒə] Диспетчер программ. ☞ Название оболочки в английской версии Windows.

program manager group converter ['prougræm 'mænɪdʒə gru:p kən'vɜ:tə] конвертор групп диспетчера команд

program master tape (PMT) ['prougræm 'ma:stə teɪp] эталонная программная лента

program monitor ['prougræm 'mɒnɪtə] линейный монитор, программный монитор

program network diagram ['prougræm net'wə:k 'daɪəgræm] сетевая диаграмма программы

program object ['prougræm 'ɒbʤɪkt] объект программы, программный объект

program origin ['prougræm 'ɔrɪdʒɪn] начальный адрес программы (*в машинном коде или на языке ассемблера*)

program package ['prougræm 'pækɪdʒ] пакет программ

program panel ['prougræm 'pænl] пульт для набора программ

program parameter ['prougræm pə'ræmɪtə] параметр программы

program platform ['prougræm 'plætfɔ:m] программная платформа

program portability ['prougræm ˌpɔ:tə'bɪlɪtɪ] переносимость программы, мобильность программы

program product ['prougræm 'prɒdɛkt] программный продукт, программное изделие

program product maintenance ['prougræm 'prɒdɛkt 'meɪntɪnəns] сопровождение программного изделия

program profile ['prougræm 'prɒfi:l] профиль программы. *См. тж. profile*
2.

program protection ['prougræm prə'tekʃən] защита программы

program proving ['prougræm 'pru:vɪŋ] доказательство правильности программы

program reference table (PRT) ['prougræm 'refrəns 'teɪbl] программная справочная таблица

program references ['prougræm 'refrənsɪz] ссылка на программу

program register ['prougræm 'redʒɪstə] регистр команд

program run ['prougræm rʌn] выполнение программы, исполнение программы, прогон программы

program run-time ['prougræm rʌn'taɪm] время прогона программы

program scheduler ['prougræm 'ʃədju:lə] планировщик. ☞ Часть операционной системы, занимающаяся диспетчеризацией процессов и распределением ресурсов. *См. тж. scheduler 1.*

program segment ['prougræm 'segmənt] сегмент программы. ☞ Часть программы, отдельно обрабатываемая загрузчиком.

Program Segment Prefix (PSP) ['prougræm 'segmənt 'pri:fɪks] префикс сегмента программы

program segmenting ['prougræm 'segməntɪŋ] сегментация программ. ☞ Разделение программ на сегменты для раздельной загрузки или организации перекрытий.

program sensitive malfunction ['prougræm 'sensɪtɪv mæl'flʌŋkʃən] сбой, обнаруживаемый программой

program sequencer ['prougræm 'si:kwənsə] задатчик последовательности выполнения (*команд*). ☞ Блок ЦП, управляющий последовательностью выборки программ. Поддерживает выполнение команд условного перехода и циклов. *См. тж. CPU*

program setting ['prougræm 'setɪŋ] настройка программы

program size ['prougræm saɪz] размер программы

Program size exceeds capacity of link ['prougræm saɪz ɪk'si:dz kə'pæsɪtɪ ɒv lɪŋk] Размер программы превышает емкость редактора связей. ☞ Загружаемый модуль слишком велик. Уменьшите размер программы.

program specification ['prougræm ,spesɪfɪ'keɪʃən] спецификация программы. ☞ Точное описание того результата, который необходимо достичь с помощью программы. *См. тж.* **specification**

program start ['prougræm sta:t] запуск программы

program status word (PSW) ['prougræm 'steɪtəs wə:d] слово состояния программы. *См. тж.* **status word**

Program stayed resident. Press any key to quit word ['prougræm steɪd 'rezɪdənt pres 'enɪ ki: tu: kwɪt wə:d] Программа остается резидентской. Нажмите любую клавишу для окончания работы.

program step ['prougræm step] шаг программы. ☞ Выпленение одной элементарной операции программы, обычно команды на машинном языке. Термин чаще всего используется при отладки ПО.

program stop light ['prougræm stɒp laɪt] индикатор остановки программы

program structure ['prougræm 'strʌktʃə] структура программы. ☞ Общая схема программы, в которой особое внимание уделяется отдельным программным компонентам и взаимосвязями между ними.

Program Temporary Fixes (PTF) ['prougræm 'tempərəri fɪksɪz] временные исправления, доработки или модификации программы

Program terminated normally ['prougræm ,tə:mɪ'neɪtɪd 'nɔ:məlɪ] Программа завершена по нормальной процедуре.

program testing ['prougræm 'testɪŋ] тестирование программы

program testing time ['prougræm 'testɪŋ taɪm] время отладки программы

program title ['prougræm taɪtl] заголовок программы

program trace ['prougræm treɪs] трассировка программы

program transformation ['prougræm ,trænsfə'meɪʃən] преобразование программ. ☞ Получение на основе применения систематических методов одних программ из других, так что получаемая программа обладает некоторым полезным свойством и может быть эквивалентна исходной программе.

program translation ['prougræm træns'leɪʃən] 1. конвертирование программы. ☞ В базах данных – модификация текста программы, работающей в одной системе управления данными, для выполнения тех же функций применительно к конвертированным данным в той же или в другой системе. 2. трансляция программы.

program type information ['prougræm taɪp ,ɪnfə'meɪʃən] информация о типе программы

program unit ['prougræm 'ju:nɪt] модуль (программы), программный модуль. *См. тж.* **module 1.**

program verification ['prougræm ,verifi'keɪʃən] верификация программ, доказательство правильности программ. *См. тж. verification 1.*

program viability ['prougræm viə'bɪlɪtɪ] живучесть программного изделия. ⦿ Показатель качества программного изделия, характеризующий его способность сохранять нормальное функционирование при машинных сбоях или частичном выходе оборудования из строя.

program-compatible ['prougræm kəm'pætəbl] программно-совместимый

program-compatible computers ['prougræm kəm'pætəbl kəm'pjʊ:təz] программно-совместимые компьютеры

program-control instruction ['prougræm,kən'troul ɪn'strʌkʃən] 1. команда перехода; 2. управляющая конструкция. *См. тж. control structure*

program-controlled ['prougræm,kən'trould] с программным управлением

program-controlled computer ['prougræm,kən'trould kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина с программным управлением

program-controlled interrupt ['prougræm,kən'trould ɪntə'rʌpt] программно-управляемое прерывание

program-driven ['prougræm'drɪvɪn] программно-управляемый

programmable ['prougræmeɪbl] *adj.* программируемый, запрограммированный, с программным управлением. ⦿ Об устройстве, которое может воспринимать команды, меняющие или модифицирующие его основные функции.

Programmable Address Decoder (PAD) ['prougræmeɪbl ə'dres 'di:'kəʊdə] программируемый дешифратор адресов

programmable amplifier ['prougræməbl 'æmplɪfaɪə] программируемый усилитель

programmable application library ['prougræməbl ,æplɪ'keɪʃən 'laɪbrəri] библиотека прикладных программ

programmable array logic ['prougræməbl ə'reɪ 'lɒdʒɪk] программируемая матричная логика

programmable calculation unit (PCU) ['prougræməbl 'kælkjuleɪʃən 'ju:nɪt] программируемое вычислительное устройство

Programmable Character Generator (PCG) ['prougræmeɪbl 'kærɪktə 'dʒenəreɪtə] программируемый знакогенератор

programmable database ['prougræmeɪbl 'deɪtəbeɪs] запрограммированная база данных. ⦿ СУБД, имеющая встроенный язык программирования (например, Paradox, FoxPro).

programmable device ['prougræmeɪbl dɪ'vaɪs] программируемые устройства. ⦿ 1. Устройства, работающие под управлением программы, которая хранится в памяти и реализуется в процессе выборки. 2. Интегральные схемы, функции которых определяются пользователем при перепрограммировании, либо один раз за весь срок службы устройства.

programmable digital processor ['prougræməbl 'dɪdʒɪtl 'prousesə] программируемый цифровой процессор

programmable function key ['prougræməbl 'fʌŋkʃən ki:] программируемая функциональная клавиша

programmable gate array ['prougræməbl 'geit ə'rei] программируемая логическая матрица (ПЛМ)

programmable input-output hip (PIO) ['prougræmeibl 'input'auptput ʃɪp] программируемый контроллер

programmable interface ['prougræmeibl ,ɪntə'feɪs] программный интерфейс

programmable interrupt controller (PIC) ['prougræmeibl ,ɪntə'rʌpt kən'troulə] программируемый контроллер прерываний

Programmable Interval Timer (PIT) ['prougræmeibl 'ɪntəvəl 'taɪmə] программируемый интервальный таймер. См. *тж.* **WDT**

programmable key storage device (PKSD) ['prougræmeibl ki: 'stɔ:riʒ dɪ'vaɪs] программируемое устройство хранения ключей

programmable Large Scale Integration (LSI) ['prougræmeibl la:ʒ skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] программируемая БИС

programmable logic ['prougræmeibl 'lɒdʒɪk] программируемые логические схемы

Programmable Logic Array (PLA) ['prougræm'əbl 'lɒdʒɪk ə'rei] программируемая логическая матрица, ПЛМ. ☞ Матрица однотипных элементов, изготавливаемых в виде одной микросхемы. Служит для изготовления заказных схем. См. *тж.* **CPLD, FPGA, FPLA, gate, gate array**

programmable logic array generator (PLAG) ['prougræmeibl 'lɒdʒɪk ə'rei 'dʒenəreɪtə] генератор программируемых логических матриц, генератор ПЛМ

Programmable Logic Controller (PLC) ['prougræm'əbl 'lɒdʒɪk kən'troulə] контроллер с программируемой логикой. ☞ Тип контроллеров, используемых для автоматизации промышленных процессов.

programmable logic device (PLD) ['prougræm'əbl 'lɒdʒɪk dɪ'vaɪs] программируемое логическое устройство, ПЛУ. ☞ Существуют два типа ПЛУ – CPLD и FPGA.

programmable multifunction manipulator ['prougræmeibl 'mʌltɪ'fʌŋkʃən 'mænɪpjʊleɪtə] программируемый многофункциональный манипулятор

programmable option selection ['prougræməbl 'ɔpʃən sɪ'lekʃən] программируемый выбор параметров

Programmable Peripheral Interface (PPI) ['prougræm'əbl pə'rɪfərəl ,ɪntə'feɪs] программируемый интерфейс периферийных устройств. ☞ Используется для связи с медленными периферийными устройствами. См. *тж.* **Centronics, parallel interface**

programmable power supply ['prougræmeibl 'paʊə sə'plaɪ] источник питания с программным управлением

programmable random-access memory (PRAM) ['prougræməbl 'rændəm 'ækses 'meməri] программируемое оперативное запоминающее устройство

programmable read only memory (PROM) ['prougræm'əbl ri:d 'ounli 'meməri] программируемое постоянное ЗУ, ППЗУ. ☞ Постоянное ЗУ (ПЗУ), в которое можно занести различную информацию; различают ППЗУ с однократной запи-

стью и стираемые ППЗУ, содержание которых может быть изменено. См. *тж.* **EEPROM, EPROM, PROM programmer**

programmable system ['prougræmeibl 'sɪstɪm] система с программным управлением

programmable terminal ['prougræmeibl 'tɜːmɪnl] программируемый терминал

programmable timer ['prougræmeibl 'taɪmə] программируемый таймер

Programmable Transversal Filter (PTF) ['prougræm'əbl 'trænsvərsɪl 'fɪltə] программируемый трансверсальный фильтр

programmable unijunction transistor (PUT) ['prougræm'əbl 'juːni:'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] программируемый однопереходный транзистор

programmable gain amplifier ['prougræmeibl geɪn 'æmplɪfaɪə] усилитель с программным управлением

programmatics ['prougræ'mætɪks] *n.* программирование

programme ['prougræm] *n.* программировать, записывать информацию в ППЗУ

programmed ['prougræmd] *adj.* программируемый, запрограммированный

programmed channel ['prougræmd 'tʃænl] программируемый канал, канал с программным управлением

programmed check ['prougræmd tʃek] программный контроль

programmed computer (PROC) ['prougræmd kəm'pjʊ:tə] ЭВМ с запоминаемой программой

programmed data processor ['prougræmd 'deɪtə 'prəʊsesə] программно управляемый процессор обработки данных

programmed data quantizer ['prougræmd 'deɪtə 'kwɒntaɪzə] программируемый квантователь данных

programmed education ['prougræmd ,edju:'keɪʃən] программированное обучение

Programmed Input/Output (PIO) ['prougræmd 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt] программируемый контроллер ввода-вывода. ☞ Метод передачи данных между двумя устройствами, использующий процессор в качестве участка пути передачи.

programmed input/output chip (PIO) ['prougræmd 'ɪnpʊt'aʊtpʊtʃɪp] программируемый контроллер ввода-вывода

programmed inquiry, learning (teaching) ['prougræmd ɪn'kwaɪə 'ləːnɪŋ ('tiːʃɪŋ)] язык программирования запросных и обучающих систем

programmed instruction ['prougræmd ɪn'strʌkʃən] макрокоманда, экстракод

programmed interconnection pattern (PIP) ['prougræmd ɪntə'kənekʃən 'pætən] рисунок программируемых межсоединений

programmed interconnection pattern large-scale integration circuit (PIPL-SIC) ['prougræmd ɪntə'kənekʃən 'pætən 'laːdʒ,skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən 'səːkɪt] БИС с рисунком программируемых межсоединений

programmed key ['prougræmd kiː] программируемая клавиша. ☞ Клавиша, выдающая заданную последовательность кодов.

- programmed learning** ['prougræmd 'lə:nɪŋ] программированное обучение
- programmed logic** ['prougræmd 'lɒdʒɪk] программируемая логика
- programmed logic array** ['prougræmd 'lɒdʒɪk ə'reɪ] программируемая логическая матрица, ПЛИМ
- programmed logic controller (PLC)** ['prougræmd 'lɒdʒɪk kən'troulə] программируемый логический контроллер
- programmed logic matrix** ['prougræmd 'lɒdʒɪk 'meɪtrɪks] программируемая логическая матрица, ПЛИМ
- programmed numerical control (PNC)** ['prougræmd 'nju:mərɪkəl kən'troul] числовое программное управление (ЧПУ)
- programmed switch** ['prougræmd swɪtʃ] программный переключатель
- programmer** ['prougræmə] *п.* 1. программист. ☞ Человек, занимающийся программированием. Существует деление программистов на прикладных (application programmers) и системных (system programmers). *См. тж. application developer, developer, program analyst, programming;* 2. программатор. *См. тж. PROM programmer;* 3. устройство программного управления. ☞ Часть цифрового оборудования, контролирующая временные интервалы и последовательность операций.
- programmer manual** ['prougræmə 'mænjuəl] руководство программиста
- programmer portability** ['prougræmə ˌpɔ:tə'bɪlɪtɪ] «мобильность» программиста. ☞ Независимость интерфейса программиста с системой разработки программ от конкретно используемой ЭВМ.
- programmer-engineer** ['prougræməz ˌen'dʒɪniə] инженер-программист
- Programmer's Hierarchical Interactive Graphics System (PHIGS)** ['prougræməz 'haɪəra:kɪkəl ɪntə'æktɪv ɪntə'æktɪv ɡ'ræfɪks 'sɪstɪm] стандарт PHIGS. ☞ Стандарт (ISO/IEC 9592) на трехмерную графику.
- programmer's reference** ['prougræməz 'refrəns] справочник программиста
- programmer's switch** ['prougræməz swɪtʃ] ключ-клавиша программиста
- program-methodological complex** ['prougræm meθə'dɒlədʒɪkəl 'kɒmpleks] программно-методический комплекс (САПР). ☞ Взаимосвязанная совокупность программного, информационного и методического обеспечения, необходимая для получения законченного проектного решения по объекту проектирования или выполнения унифицированных процедур.
- programmetry** ['prougræmtrɪ] *п.* оценка качества программы
- programming** ['prougræmɪŋ] *п.* программирование. ☞ 1. Составление программ — процесс проектирования, отладки, тестирования, документирования и поддержки ПО. Термин возник в конце 1940-х годов в Англии (американцы использовали тогда термин «coding»). *См. тж. cellular programming, coding, encapsulated programming, event-driven programming, functional programming, genetic programming, logical programming, maintenance programming, modular programming, object-oriented programming, software development, structured programming, systems programming, visual programming;* 2. Раздел математики, исследующий задачи оптимизации.

programming chip configuration byte (PCCB) ['prougræmɪŋ tʃɪp kənˌfɪɡju'reɪ-
[ən baɪt] байт конфигурации кристалла в режиме программирования

programming device ['prougræmɪŋ dɪ'vaɪs] программный механизм

programming environment ['prougræmɪŋ ɪn'vaɪənmənt] среда программирования. ☞ Интегрированная система разработки программ, в которой все программные средства, обеспечивающие разработку программ, имеют единый пользовательский интерфейс, общую базу данных и не требуют специального вызова. *См. тж.* **program development system**

Programming Language One (PL/1) ['prougræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ wʌn] язык PL/1.

☞ Разработан корпорацией IBM для машин семейства System/360, претендовал на роль единого языка программирования. Язык оказался громоздким и не получил широкого распространения за пределами мэйн-фреймов.

programming language ['prougræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] язык программирования. ☞

В мире насчитывается более четырех тысяч языков программирования. Языки программирования делятся на языки высокого уровня (ЯВУ) и языки низкого уровня, к которым относятся ассемблеры и машинно-независимые языки. Кроме того, языки программирования бывают декларативными, процедурными, объектно-ориентированными и функциональными. Языки программирования с точки зрения их выполнения компьютерной системой делятся также на последовательные (sequential) и параллельные (concurrent). *См. тж.* **assembler, compiler, declarative language, formal language, high-level language, interpretive language, language, language definition, language extension, language implementation, machine language, OOP, problem-oriented language, procedural language, simulation language, typed language**

Programming Language for Business (PL/B) язык PL/B. ☞ Бизнес-ориентированный язык третьего поколения. Язык был создан в компании Datapoint в начале 70-х, когда назрела необходимость замены COBOL

Programming Language for Microcomputers (PL/M) ['prougræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ fɔ: 'maɪkrəʊkəm'pjʊ:təz] язык PL/M. ☞ Процедурный машинно-ориентированный ЯВУ. Разработан фирмой Microcomputers Applications Associates (МАА) в 1972 г. В настоящее время включает в себя языки: PL/M-51, PL/M-80, PL/M-96, PL/M-86, PL/M-286, PL/M-386.

programming language semantics ['prougræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ sɪ'mæntɪks] семантика языка программирования

programming language syntax ['prougræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ 'sɪntæks] синтаксис языка программирования

programming lexicon ['prougræmɪŋ 'leksɪkən] лексикон программирования

programming method ['prougræmɪŋ 'meθəd] метод программирования

programming methodology ['prougræmɪŋ ,meθə'dɒlədʒɪ] методология программирования. ☞ Совокупность взглядов на организацию разработки ПО и его логическую структуру, воплощенная в виде совокупности инструментальных и языковых средств, поддержанная принятой в организации нормативной базой, системой обучения и сложившейся корпоративной культурой. *См. тж.* **mod-**

ular programming, OOP, programming, programming style, structured programming

programming standards ['prougræmɪŋ 'stændədz] стандарты программирования. ☞ Система правил или соглашений, которые ограничивают форму представления программ.

programming style ['prougræmɪŋ stail] стиль программирования. ☞ Разновидность той или иной методологии программирования, используемая при кодировании программы. См. *тж.* **programming methodology**

programming support environment (PSE) ['prougræmɪŋ sə'pɔ:t ɪn'vaɪə-rən-mənt] средства поддержки программирования. ☞ Вычислительная система, которая обеспечивает возможность разработки, корректировки и модернизации программ, а также координацию и управление этими действиями.

programming system ['prougræmɪŋ 'sɪstɪm] система программирования. ☞ Язык программирования и совокупность программных средств и соглашений о связях, обеспечивающие разработку и выполнение программ на данном языке. Программные средства системы программирования включают транслятор (компилятор или интерпретатор), компоновщик, исполняющую систему, библиотеку стандартных программ. Система программирования может также содержать разработку программ с использованием нескольких языков программирования.

programming technique ['prougræmɪŋ tek'ni:k] техника программирования

programming theory ['prougræmɪŋ 'θiəri] теория программирования. ☞ Родовой термин, объединяющий ряд взаимосвязанных направлений исследования, в которых широко применяются формальные математические методы с целью изучения принципов программирования. Области, охватываемые теорией программирования, связаны с семантикой языков программирования, доказательством правильности программ, преобразованием программ, созданием программных спецификаций и методологией программирования.

programming unit ['prougræmɪŋ 'ju:nɪt] программирующее устройство

program-sensitive error ['prougræm'sensɪtɪv 'erə] ошибка, обнаруживаемая в ходе выполнения программы

progress [prə'gres] *v.* 1. прогрессировать; развиваться; продвигаться; делать успехи; 2. идти; протекать. # **in progress** проводимый в данное время

progress ['prougres] *n.* 1. прогресс; развитие; успехи; 2. достижение; 3. ход, течение

progress bar ['prougres ba:] индикатор выполнения (*хода задания*). См. *тж.* **status bar**

progress indicator ['prougres 'ɪndɪkeɪtə] индикатор хода работы, прогресс-индикатор

progress message ['prougres 'mesɪdʒ] сообщение о ходе работы (*программы*). См. *тж.* **progress bar**

progress report ['prougres rɪ'pɔ:t] промежуточный отчет

progression [prə'greʃən] *n.* продвижение

progressive [prə'gresɪv] *adj.* 1. прогрессивный; 2. постепенный

progressive image [prə'gresɪv 'ɪmɪdʒ] постепенно прорисовывающийся на Web-странице изображение в JPEG-формате. См. *тж.* **image, JPEG, line-art image**

progressive-display graphics [prə'gresɪv,dɪs'pleɪ g'ræfɪks] постепенно прорисовывающаяся графика изображения на экране, которые «материализуются» по мере поступления данных из Сети, а не после полного процесса загрузки.

progressively [prə'gresɪvlɪ] *adv.* постепенно; все (более)

prohibit [prə'hɪbɪt] *v.* 1. запрещать; 2. препятствовать

prohibited [prə'hɪbɪtɪd] *adj.* запрещенный

prohibition [prə'hɪbɪʃən] *n.* запрещение, запрет; блокирование

prohibitive [prə'hɪbɪtɪv] *adj.* 1. недопустимый; 2. препятствующий; 3. запретительный

prohibitory [prə'hɪbɪtərɪ] *adj.* запрещающий

project ['prɒdʒekt] *n.* 1. проект. ☞ 1. Набор всех файлов, необходимых для составления готовой к использованию версии программы. Проект большого приложения может состоять из сотен файлов, поэтому требует наличия специальной программы, отслеживающей все их изменения и версии. 2. В реляционных СУБД – операция, заключающаяся в исключении столбцов из одной или нескольких таблиц и создания из них новой таблицы. См. *тж.* **RDBMS**; 3. план, план исследований, идея, программа; *v.* 1. проектировать; 2. выдаваться, выступать

Project Evaluation and Review Technique (PERT) ['prɒdʒekt ɪ'vælju'eɪʃən ænd rɪ'vju: tek'nɪ:k] планирование с использованием сетевого графика, метод (система) ПЕРТ. См. *тж.* **project management**

project file ['prɒdʒekt faɪl] файл проекта. ☞ Файл, содержащий информацию обо всех файлах, составляющих проект разрабатываемого приложения (их имена, версии, даты модификации т. д.).

project librarian ['prɒdʒekt 'laɪbrərɪən] библиотечарь проекта. ☞ В бригаде главного программиста – член «бригады», отвечающий за программную документацию и обеспечивающий согласованность и сохранность модулей программного продукта. См. *тж.* **chief programmer team**

project management ['prɒdʒekt 'mænɪdʒmənt] управление проектом. ☞ Процесс планирования, организации, обеспечения персоналом, руководства и контроля разработкой системы. Для этого, в частности, используются специальные ПО. См. *тж.* **PERT, project management software**

project management software ['prɒdʒekt 'mænɪdʒmənt 'sɒftwɛə] ПО для управления проектами

project manager (PM) ['prɒdʒekt 'mænɪdʒə] менеджер по проектам, руководитель проекта

Project Manager ['prɒdʒekt 'mænɪdʒə] менеджер проекта, программа управления проектами. ☞ Программа, помогающая в планировании и контроле выполнения проекта (работы), состоящего из сотен взаимоувязанных задач.

project Minaret ['prɒdʒekt 'mɪnəret] проект "Минарет". ☞ Согласно этому проекту с 1969 по 1973 г. в USA осуществлялся комплекс мероприятий, имев-

ших целью ограничить распространение сведений о том, что NSA занимается сбором и обработкой информации конфиденциального характера.

project Shamrock ['prɒdʒekt 'ʃæmrɒk] проект "Трилистник". С 1952 по 1975 г. позволял NSA на добровольной основе получать доступ к телеграммам, которые пересылались по каналам связи крупнейших коммерческих телекоммуникационных компаний USA.

project software ['prɒdʒekt 'sɒftwɛə] ПО управляющей системы. ПО, работающее в режиме реального времени в составе сложной информационной системы или системы управления реальными объектами. Например, система заказа авиабилетов, система управления спутниковой связью.

projected ['prɒdʒektɪd] *adj.* спроецированный; проекционный

Projected Basic Ownership Cost (PBOC) ['prɒdʒektɪd 'beɪsɪk 'əʊnəʃɪp kɒst] предполагаемые затраты на содержание системы. *См. тж. АСТ, ТСО*

projected display ['prɒdʒektɪd dɪs'pleɪ] проекционный дисплей

projecting subsystem CAD ['prɒdʒektɪŋ sʌb'sɪstɪm sɪ:'eɪ'dɪ:] проектирующая подсистема САПР. Подсистема САПР, выполняющая проектные процедуры и операции.

projection ['prɒdʒekʃən] *n.* проекция. 1. Операция реляционной алгебры, выбирающая часть атрибутов отношения и исключающая повторения. 2. В машинной графике – построение плоского изображения трехмерного объекта. В трехмерной графике проекция соответствует преобразованию просмотра в двумерной графике.

projection function ['prɒdʒekʃən 'fʌŋkʃən] функция проецирования

projection printer ['prɒdʒekʃən 'prɪntə] фотопроекторный прибор (для печати)

projective ['prɒdʒektɪv] *adj.* проективный

projective plane ['prɒdʒektɪv pleɪn] проективная плоскость

projective relation ['prɒdʒektɪv rɪ'leɪʃən] проективное соответствие

projectivity ['prɒdʒektɪvɪtɪ] *n.* проективное отображение

projector ['prɒdʒektə] *n.* проектор, оператор проектирования

prolegomena ['prəʊle'gɒmɪnə] *n.* введение, предварительные сведения. *См. тж. introduction, preamble*

proliferate ['prɒlɪfreɪt] *v.* 1. распространяться; 2. пролиферировать; 3. быстро увеличиваться; 4. размножаться путем новообразований; 5. разрабатываться путем новообразований

proliferation ['prɒlɪfreɪʃən] *n.* распространение

prolific [prə'lifɪk] *adj.* 1. обильный чем-л. (*in, of*); 2. плодородный, плодоносный

Prolog (programming in logic) ['prəʊlɒɡ] Пролог. Язык программирования, основанный на исчислении предикатов и используемый в задачах искусственного интеллекта. Программа на языке Пролог представляет собой совокупность утверждений и правил. Утверждения состоят из предикатов, логических связей и констант и образуют базу данных. Правила (дизъюнкты Хорна) имеют вид «А если В₁ и В₂ и ... В_к», где А и В₁ – предикаты, содержащие пере-

менные. Выполнение программы на Прологе инициируется запросом, состоящим из предикатов, логических связей, констант и переменных. В настоящее время имеется обширное семейство языков логического программирования на базе языка Пролог. *См. тж. AI, declarative language, deductive reasoning, expert system, logical programming*

prolong [prə'lonʒ] *v.* 1. продлевать; 2. продолжать, отсрочивать, протягивать дальше

prolongation [ˌprɒlɒŋ'geɪʃən] *n.* продление, отсрочка

prolonged [prə'lonʒd] *adj.* длинный, затянувшийся; удлинённый

prologue code ['prɒlɒg kəʊd] код вхождения (*в процедуру*), код «пролога».

См. тж. code, epilogue code

PROM burner ['bæ:nə] программатор ППЗУ (*с однократной записью*)

PROM programmer ['prɒugræmə] программатор ППЗУ. ☞ Устройство записи в программируемое ЗУ.

prominent ['prɒmɪnənt] *adj.* 1. выдающийся; 2. выступающий; выпуклый; заметный. # **to be prominent** выделяться

prominent key ['prɒmɪnənt ki:] рельефная клавиша. ☞ Клавиша, легко определяемая на ощупь (вслепую). *См. тж. arrow key, keyboard, membrane keyboard, shortcut*

promiscuous mode [prə'mɪskjuəs moʊd] смешанный, неразборчивый режим. ☞ Режим работы, при котором сетевое устройство (мост, коммутатор) просматривает все поступающие к нему пакеты, независимо от адресов источника и назначения.

promise ['prɒmɪs] *v.* 1. обещать; 2. подавать надежды; *n.* 1. перспектива; 2. обещание

promising ['prɒmɪsɪŋ] *adj.* 1. многообещающий; 2. перспективный

promote ['prəməʊt] *v.* 1. способствовать; поощрять; поддерживать; содействовать развитию; 2. ускорять; 3. выдвигать, продвигать; 4. повысить

promoter ['prəməʊtə] *n.* агент

promotion ['prəməʊʃən] *n.* продвижение; реклама

prompt [prɒmpt] *n.* приглашение; вопрос. ☞ Текст или изображение, выдаваемое программой на экран дисплея и указывающие, что система ожидает ввод команд или данных пользователем. Текст или форма приглашения определяют тип и характер вводимой информации. *v.* 1. запрашивать (*данные у пользователя*); 2. побуждать; вызывать; 3. подсказывать; *adj.* 1. своевременный; 2. быстрый, немедленный, срочный

prompt line [prɒmpt laɪn] строка помощи

prompt message [prɒmpt 'mesɪdʒ] сообщение в приглашении

prompt string [prɒmpt strɪŋ] строка запроса

PROMPT внутренняя команда DOS (Novell DOS). ☞ Служит для изменения формы системного приглашения (подсказки).

prompted hyphenation ['prɒmptɪd 'haɪfəneɪʃən] диалоговый перенос, перенос по запросу

prompter ['prɒmptə] *n.* метка-заполнитель. *См. тж. placeholder*

prompter hyphenation ['prɒmptəd 'haɪfəneɪʃən] перенос по запросу, диалоговый перенос

prompting ['prɒmptɪŋ] *n.* наведение, помощь, подсказка

prone [prəʊn] *adj.* склонный к чему-л.

prong [prɒŋ] *n.* 1. развилка; 2. выступ; 3. вилка; 4. зубец

pronounced [prə'naʊnst] *adj.* явно выраженный; заметный

proof [pru:f] *n.* 1. доказательство, проверка; 2. испытание; *adj.* 1. непроницаемый; устойчивый, *например*: **waterproof** водонепроницаемый; **fireproof** огнеупорный; 2. безопасный

proof in page [pru:f ɪn peɪdʒ] верстка. *См. тж.* **make up galley**

proof listing [pru:f 'lɪstɪŋ] распечатка входной и выходной программ

proof of identity [pru:f əv aɪ'dentɪtɪ] установление личности

proof of knowledge [pru:f əv 'nɒlɪdʒ] доказательство знания.  Доказательство интерактивное, при котором доказывающий убеждает проверяющего в том, что он владеет секретной информацией, не раскрывая ее. Доказательство знания характеризуется двумя свойствами: полнотой (протокола) и корректностью (протокола). К категории доказательства знания относятся протоколы идентификации.

proof of ownership [pru:f əv 'əʊnəʃɪp] доказательство права собственности

proof procedure [pru:f prə'si:dʒə] процедура доказательств

proof reading [pru:f ri:dɪŋ] корректура. *См. тж.* **correction**

proof scheme [pru:f ski:m] схема доказательства

proof sheet [pru:f ʃi:t] корректура. *См. тж.* **correction**

proof theory [pru:f 'θiəri] теория доказательств

proofing ['pru:fɪŋ] *n.* защитная оболочка, защита, покрытие

proofreader ['pru:f'ri:də] *n.* (орфографический) корректор. *См. тж.* **spelling corrector**

proofreading ['pru:f'ri:dɪŋ] *n.* проверочное считывание

proof-test ['pru:f'test] подвергнуть серьезному испытанию, проверке

propagate ['prɒpəgeɪt] *v.* 1. распространять(ся); 2. транслировать, передавать (сигнал); 3. публиковать (например, объявления в сети)

propagated error ['prɒpəgeɪtɪd 'erə] 1. накапливающаяся ошибка; унаследованная ошибка.  Ошибка, являющаяся следствием ошибки или неточности в предшествующих вычислениях. 2. наведенная ошибка.  Конструкция программы, воспринимаемая транслятором как ошибочная в результате ошибки в предшествующей части программы.

propagating ['prɒpəgeɪtɪŋ] *n.* размножение, распространение

propagating cipher block chaining (PCBC) ['prɒpəgeɪtɪŋ 'saɪfə blɒk 'tʃeɪnɪŋ] распространение блоков шифра с размножением

propagation [ˌprɒpə'geɪʃən] *n.* 1. распространение; 2. размножение; разведение; 3. передача

propagation criterion of degree k [ˌprɒpə'geɪʃən kraɪ'tɪərɪən əv dɪ'ɡri: keɪ] критерии размножения (распространения) степени k (двоичная функция удовлетворяет критерию размножения степени k, если ее выходное значение меняется

с вероятностью $1/2$ всякий раз, когда ее i входов, $1 < i < k$, изменяют свои значения на противоположные)

propagation delay [ˌprɒpəˈgeɪʃən dɪˈleɪ] задержка на распространение (например, сигнала)

propagation of errors [ˌprɒpəˈgeɪʃən ɒv ˈerəz] размножение (распространение) ошибок

propagation time [ˌprɒpəˈgeɪʃən taɪm] время распространения, время прохождения (напр. импульса)

proper [ˈprɒpə] *adj.* 1. надлежащий, соответствующий; 2. правильный; истинный; 3. в собственном смысле слова, собственно, сам; *например: China*

proper собственно Китай

proper fraction [ˈprɒpə ˈfrækʃən] правильная дробь

proper key [ˈprɒpə ki:] правильный (соответствующий) ключ

proper phase [ˈprɒpə ˈfeɪz] соответствующая фаза

proper subset [ˈprɒpə ˈsʌbset] собственное подмножество. ⊗ Подмножество, отличное от самого множества.

properly [ˈprɒpəli] *adv.* надлежащим образом; правильно; соответственно

properties [ˈprɒpətɪz] *pl. n.* характеристики, свойства

property [ˈprɒpəti] *n.* 1. свойство, способность. ⊗ 1. Качество, постоянно присущее объекту. 2. Абстракция отношения данного объекта с другими, «свернутое отношение», модель отношения. 3. В сети – элемент базы данных объектов сети, описывающий характеристики объектов сети. Свойствами (характеристиками) являются такие элементы, как пароль, ограничения среды пользователя, остаток счета, сетевой адрес или список клиента. 2. собственность. *См. тж. object, bindery*

property bar [ˈprɒpəti ba:] свойства (панель)

property list [ˈprɒpəti list] список свойств. *См. тж. attribute-value list*

Pro-PhotoCD [prɒˈfɒtəu siːˈdi:] диск Pro-PhotoCD. ⊗ Содержит по шесть вариантов каждого изображения с различными уровнями разрешения. Самое детальное изображение (разрешение Base*64) в представлении RGB имеет объем 72 Мбайт. Системы Pro-PhotoCD позволяют сканировать пленки размером 4 x 5 дюйм. На один диск можно записать до 25 изображений.

proportion [prəˈpɔːʃən] *n.* 1. часть, количество; 2. количественное отношение; соотношение; 3. размеры (обычно *pl.*); 4. пропорция; 5. доля

proportion wheel [prəˈpɔːʃən wi:l] механизм пропорционального изменения размеров фрагмента (*при верстке*)

proportional [prəˈpɔːʃənəl] *adj.* 1. пропорциональный, соразмеримый; 2. пропорциональная печать

proportional control factor [prəˈpɔːʃənəl kənˈtrɒl ˈfæktə] коэффициент пропорционального управления (регулирования)

proportional font [prəˈpɔːʃənəl fɒnt] пропорциональный шрифт. ⊗ В НИС – установка ширины знака, пропорциональной его изображению, когда узкие символы занимают меньше места на строке, чем широкие. Синоним – **proportional-pinch**. *Ср. monospaced font*

- proportional leading** [prə'pɔːʃənl 'liːdɪŋ] пропорциональный интервал
- proportional pitch** [prə'pɔːʃənl pɪtʃ] пропорциональный интервал
- proportional spacing** [prə'pɔːʃənl 'speɪsɪŋ] пропорциональный пробел (интервал). См. *тж* **character spacing**
- proportionality** [prə'pɔːʃənɪlɪtɪ] *n.* пропорциональность
- proportionate** [prə'pɔːʃneɪt] *v.* соразмерять, делать пропорциональным
- proportionate** [prə'pɔːʃnɪt] *adj.* соразмерный
- proportionately** [prə'pɔːʃnɪtlɪ] *adv.* соразмерно
- proposal** [prə'pəʊsəl] *n.* предложение
- propose** [prə'pəʊz] *v.* 1. предлагать; 2. предполагать
- proposed** [prə'pəʊzd] *adj.* предлагаемый, предложенный; предположенный
- proposed response** [prə'pəʊzd rɪs'pɒns] предлагаемый ответ
- proposed standard** [prə'pəʊzd 'stændəd] предлагаемый стандарт. См. *тж.* **pilot standard**
- proposition** ['prɒpə'zɪʃən] *n.* 1. утверждение, высказывание; 2. теорема; 3. предложение; *v.* предлагать
- propositional algebra** ['prɒpə'zɪʃənəl 'ældʒɪbrə] алгебра высказываний или препозиционная алгебра
- propositional calculus** ['prɒpə'zɪʃənəl 'kælkjʊləs] препозиционное исчисление, исчисление высказываний. ☞ Система символической логики, предметом которой является логика высказываний.
- propound** [prə'paʊnd] *v.* 1. предлагать на обсуждение; 2. выдвигать (*теорию и т. п.*)
- proprietary** [prə'praɪətəri] *adj.* частный, частновладельческий, внутренний.
- ☞ 1. Разработанный внутри фирмы для собственных целей (*о программных или аппаратных средствах*). 2. Принадлежащей конкретной компании или частному лицу.
- proprietary crypto-algorithm** [prə'praɪətəri 'krɪptɔ'ælɡɔrɪðəm] частновладельческий криптоалгоритм (криптографический алгоритм, право собственности на который находится в частных руках).
- proprietary standard** [prə'praɪətəri 'stændəd] стандарт закрытый. ☞ Стандарт, обычно разработанный и используемый какой-либо организацией либо индустриальной компанией, выпускающей, например, средства программного обеспечения или технические средства. Спецификация такого стандарта является собственностью этой компании и не обязательно публикуется для широкого доступа. В отличие от стандартов открытых, сфера применения стандарта ограничена, их поддерживает ограниченный круг специалистов.
- propriety** [prə'praɪəti] *n.* 1. правильность; уместность; 2. право собственности
- proscribe** [prəs'kraɪb] *v.* запрещать, запретить
- prosity** ['prəʊsɪti] *n.* пористость, ноздреватость
- prospect** ['prɒspekt] *n.* 1. перспектива; вид; 2. изыскание
- prospect** [prəs'pekt] *v.* 1. разведывать, делать изыскание; 2. искать (**for**)

prospective [prəs'pektɪv] *adj.* 1. будущий; ожидаемый; 2. разведывательный

Prospero ['prɪsperou] Просперо. ☞ Распределенная файловая система, предоставляющая пользователю возможность создавать множественные представления некоторой совокупности файлов, распределенных в Internet.

protect [prə'tekt] *v.* 1. защищать, предохранять; 2. покровительствовать

protect a private key against disclosure [prə'tekt ə'praɪvɪt ki: ə'geɪnst ,dis'klouʒə] защищать секретный ключ от разглашения

protect against a timing attack [prə'tekt ə'geɪnst ə'taɪmɪŋ ə'tæk] защищать от временной атаки

protect cell [prə'tekt si:l] защищенная клетка

protect from editing [prə'tekt frəm 'editɪŋ] защита от редактирования

protected [prə'tektɪd] *adj.* защищенный

protected area [prə'tektɪd 'ɛəriə] защищенная область. ☞ Область действия системы безопасности. *См. тж. protection*

protected automated system [prə'tektɪd ɹ:'təmətɪd 'sɪstɪm] система автоматизированная защищенная. ☞ Средство вычислительной техники (система автоматизированная), в котором реализован комплекс средств защиты.

protected class method [prə'tektɪd kla:s 'meθəd] защищенный метод класса

protected class property [prə'tektɪd kla:s 'prɒpəti] защищенное свойство класса

protected database [prə'tektɪd 'deɪtəbeɪs] защищенная база данных

protected entry [prə'tektɪd 'entri] защищенный вход

protected field [prə'tektɪd fi:ld] защищенное поле. ☞ Часть экрана дисплея, изображение в которой не может быть отредактировано.

protected file [prə'tektɪd faɪl] защищенный файл. *См. тж. file security*

protected information resource [prə'tektɪd ɪnfə'meɪʃən rɪ'sɪ:s] ресурсы, подлежащие защите (информационные). ☞ Информация и данные (включая обеспечение программное и относящиеся к средствам защиты пассивные данные, такие как пароли); услуги передачи и обработки данных; оборудование и средства передачи и обработки данных.

protected location [prə'tektɪd lou'keɪʃən] защищенная ячейка

protected memory [prə'tektɪd 'meməri] защищенная память. ☞ Область ОЗУ, закрытая многозадачной ОС для доступа другим программам. Для этого используются имеющиеся у процессора аппаратные механизмы защиты памяти. Данный механизм позволяет при сбое в одной программы продолжить выполнение других. *См. тж. multitasking, operating system*

protected memory address (PMA) [prə'tektɪd 'meməri ə'dres] защищенный адрес ЗУ

protected method [prə'tektɪd 'meθəd] защищенный метод

Protected Mode (PM) [prə'tektɪd moud] защищенный режим. ☞ В микропроцессорах Intel – режим адресации, при котором процессор имеет доступ ко всей расширенной памяти. В защищенном режиме сегментный регистр содержит не адрес начала сегмента, а индекс в таблице описателей сегментов. Кроме

адреса начала сегмента каждая запись в этой таблице содержит флаги защиты памяти, позволяющие запретить в нее запись и чтение. *Ср. real mode; См. тж. CPU, extended memory*

protected mode bridge [prə'tektɪd maʊd brɪdʒ] мост в защищенном режиме (в сети NetWare). ☞ Режим предназначается для работы совмещенного моста. *См. тж. bridge, real mode bridge*

protected property [prə'tektɪd 'prɒpəti] защищенное свойство (класса)

protected storage address (PSA) [prə'tektɪd 'stɔːrɪdʒ ə'dres] защищенный адрес ЗУ

protecting [prə'tektɪŋ] *adj.* защищающий, защитный

protection [prə'tekʃən] *n.* защита. ☞ Средство для ограничения доступа к компьютерной системе или компьютерной сети. *См. тж. protected area, protected memory*

protection against [prə'tekʃən ə'geɪnst] защита от

protection and security module (PSM) [prə'tekʃən ænd sɪ'kjuəri ti 'mɒdju:l] модуль защиты и обеспечения секретности

protection circuit [prə'tekʃən 'sə:kɪt] схема защиты

protection class of computer system [prə'tekʃən kla:s ɒv kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] класс защищенности средств вычислительной техники (системы автоматизированной). ☞ Определенная совокупность требований по защите средств вычислительной техники (автоматизированной системы) от доступа несанкционированного к информации.

protection continuity [prə'tekʃən ,kəntɪ'nju:ɪti] непрерывность защиты. ☞ Принцип защиты, заключающийся в организации защиты объекта на всех стадиях его жизненного цикла: в период разработки, изготовления (строительства), испытаний, эксплуатации и утилизации.

protection criterion of computer system [prə'tekʃən kraɪ'tɪəriən ɒv kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] показатель защищенности средств вычислительной техники. ☞ Характеристика средств вычислительной техники, отражающая защищенность и описываемая определенной группой требований, варьируемых по уровню, глубине в зависимости от класса защищенности средств вычислительной техники.

protection domain [prə'tekʃən də'meɪn] защищенная область. ☞ Система приоритетов доступа к защищенным ресурсам.

protection facility [prə'tekʃən fə'sɪlɪti] средство защиты информации. ☞ 1. Техническое, криптографическое, программное и другое средство, предназначенное для защиты сведений, составляющих тайну государственную, средство, в которых они реализованы, а также средство контроля эффективности защиты информации. 2. Техническое, программное, программно-техническое средство, вещество и (или) материал, предназначенные или используемые для защиты информации. 3. В узком смысле термин охватывает физические (замки, решетки), технические (сигнализация, защита от утечки по техническим каналам) и программно-аппаратные (разделение доступа, криптографические) устройства и обеспечение программное, предназначенные для создания препятствий проникновению, либо, если проникновение все же состоялось, доступу к информа-

ции, а также средства контроля эффективности осуществляемой ими защиты информации. В широком смысле сюда относят также меры организационные (организационно-технические и организационно-правовые), определяющие порядок допуска, режимные мероприятия и правила работы с информацией защищаемой.

protection from unauthorized access [prə'tekʃən frəm ʌn'ɔ:θəraɪzd 'ækses] защита информации от несанкционированного доступа. 1. Защита информации, направленная на предотвращение получения информации защищаемой заинтересованными субъектами с нарушением установленных нормативными и правовыми документами (актами) или обладателями информации прав или правил разграничения доступа к информации защищаемой. 2. Предотвращение или существенное затруднение доступа несанкционированного.

protection key [prə'tekʃən ki:] ключ защиты

protection level certification [prə'tekʃən 'levl ,sə:tifi'keɪʃən] сертификация уровня защиты. Процесс установления соответствия средства вычислительной техники или системы автоматизированной набору определенных требований по защите.

protection lock [prə'tekʃən lɒk] замок защиты

protection model [prə'tekʃən 'mɒdl] модель защиты. Абстрактное (формализованное или неформализованное) описание комплекса средств программно-технических и (или) мер организационных защиты от доступа несанкционированного.

protection network (PRONET) [prə'tekʃən nət'wɜ:k] сеть с автоматической защитой (от несанкционированного доступа)

protection of information [prə'tekʃən ɒv ,ɪnfə'meɪʃən] защита информации. 1. Деятельность по предотвращению утечки информации защищаемой, несанкционированных и непреднамеренных воздействий на информацию защищаемую. 2. Защита конфиденциальности, целостности и доступности информации. 3. Деятельность, направленная на предотвращение утечки информации защищаемой, воздействий на информацию защищаемую несанкционированных и непреднамеренных. 4. Совокупность методов, средств и мероприятий, обеспечивающих целостность, конфиденциальность и доступность информации в условиях воздействия на нее угроз естественного или искусственного характера, реализация которых может привести к нанесению ущерба владельцам или пользователям информации. 5. Деятельность, направленная на обеспечение и сохранение безопасности информационной.

protection profile [prə'tekʃən 'prəʊfi:l] профиль защиты. 1. Совокупность типовых требований по обеспечению безопасности информации, которые должны быть реализованы в защищаемой системе автоматизированной информационной. 2. Независимая от реализации совокупность требований безопасности для некоторой категории объектов оценки, отвечающая специфическим запросам потребителя.

protection switching [prə'tekʃən 'swɪtʃɪŋ] защитное переключение; (ручное) переключение защищенных соединений

protective [prə'tektɪv] *adj.* защитный

protector [prə'tektə] *n.* защитник, средство защиты

protein ['prəuti:n] *n.* протеин, белок

protocol ['prəutəkəl] *n.* протокол. ☞ 1. Совокупность правил, регламентирующих формат и процедуры обмена информацией между двумя или несколькими независимыми устройствами или процессами (в частности, форматы и процедуры обмена данными между ними). Различают протоколы нижнего и верхнего уровней, а также стеки протоколов. 2. В сети NetWare – совокупность правил, которые регламентируют формат и процедуры обмена информацией между двумя или более устройствами или процессами. *См. тж.* **handshaking, network, OSI, protocol stack, RFC**

protocol analyzer ['prəutəkəl 'ænəlaɪzə] анализатор протоколов. ☞ Инструмент для диагностики проблем в сети. В реальном времени анализирует сетевой график (захватывает циркулирующие в сети данные), ведет статистику и записывает сетевые события для последующего их анализа с целью получения информации о структуре сети, сетевых протоколах разных уровней, аппаратном и/или программном обеспечении, параметрах функционирования и т. п. Синоним – **network analyzer**

protocol control information (PCI) ['prəutəkəl kən'troul ɪnfə'meɪʃən] управляющая информация протокола

Protocol Controller (PC) ['prəutəkəl kən'troulə] (*однокристалльный*) протокольный контроллер (шины Futurebus+)

protocol conversion ['prəutəkəl kən'və:ʃən] преобразование протоколов. *См.* **protocol converter**

protocol converter ['prəutəkəl kən'və:tə] конвертор (преобразователь) протоколов. ☞ Устройство или программа, выполняющее преобразование между различными протоколами, имеющие сходные функции. Преобразования могут касаться скорости передачи, формата сообщений, способов контроля ошибок и др. *См. тж.* **converter, protocol, protocol translator**

protocol data block ['prəutəkəl 'deɪtə blɒk] протокольный блок данных

Protocol Data Unit (PDU) ['prəutəkəl 'deɪtə 'ju:nɪt] Модуль данных протокола (В терминологии OSI).

protocol decoding ['prəutəkəl 'di:kəʊdɪŋ] декодирование протокола, анализ протокола (*передачи данных*). ☞ Используется в системах обнаружения атак. *См. тж.* **IDS**

protocol hierarchy ['prəutəkəl 'haɪəra:kɪ] иерархия протоколов

protocol identification ['prəutəkəl aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] идентификация протокола

protocol port ['prəutəkəl pɔ:t] порт протокола. *См. тж.* **TCP, UDP**

protocol reference model ['prəutəkəl 'refrəns 'mɒdl] эталонная модель протокола

protocol stack ['prəutəkəl stæk] пакет (стек) протоколов. ☞ Набор взаимосвязанных протоколов разных уровней, работающих в сети одновременно. Каждый нижележащий уровень стека протоколов определяет свой набор правил и предоставляет сервис для вышележащих. *См. тж.* **OSI, protocol**

protocol stack level ['proutəkəl stæk levl] уровень стеков протоколов. ☞ В структуре открытого интерфейса канала данных – уровень протоколов связи. См. *тж.* **Open Data Link Interface**

protocol stack/suite/hierarchy ['proutəkəl stæk swi:t 'haɪəra:kɪ] стек-пакет-иерархия протоколов

protocol statement ['proutəkəl 'steɪtmənt] протокольное предложение

protocol translation ['proutəkəl træns'leɪʃən] преобразование протоколов.

См. **protocol converter**

protocol translator ['proutəkəl træns'leɪtə] транслятор протоколов. ☞ Набор аппаратных и/или программных средств, используемых для преобразования протоколов одной сети в протоколы другой. См. *тж.* **protocol converter**

Protocol-Independent Multicast (PIM) ['proutəkəl,ɪndɪ'pendənt 'mʌltɪkɑːst] масштабируемый протокол маршрутизации (фирм Cisco и IETF).

protocol-transparent routing ['proutəkəl træns'pərənt 'raʊtɪŋ] протоколно-прозрачная маршрутизация. ☞ Реализует «логику передатитрансляции пакета или кадра, если он не локальный». См. *тж.* **source routing**

proton ['proutən] *n.* протон

prototype [ˌproutə'taɪp] макет; прототип. ☞ Первичная версия системы, служащая для ее оценивания и/или более глубокого понимания сущности проблемы, рисков, правильности требований и т. п. См. *тж.* **prototyping**

prototype board (P-board) [ˌproutə'taɪp bɔːd] плата прототипа

prototype system [ˌproutə'taɪp 'sɪstɪm] пилотная (прототипная) система. См. *тж.* **prototype**

prototyping [ˌproutə'taɪpɪŋ] *n.* макетирование. ☞ Разработка упрощенной или демонстрационной версии (модели, макета) системы. См. *тж.* **CASE, prototyping board**

prototyping board [ˌproutə'taɪpɪŋ bɔːd] макетная плата. Синоним – **development board**

prototyping system [ˌproutə'taɪpɪŋ 'sɪstɪm] 1. макет системы; 2. система макетирования

protrude [prə'truːd] *v.* выступать, выдаваться наружу, торчать

provable ['pruːvəbl] *adj.* достоверный, доказуемый

provable key ['pruːvəbl kiː] проверенный ключ

provable maximum security ['pruːvəbl 'mæksɪmət sɪ'kjʊərɪtɪ] обеспечивать максимальную стойкость

provable prime ['pruːvəbl praɪm] достоверно простое число (с доказуемой принадлежностью к классу простых чисел)

provable public-key ['pruːvəbl 'pʌblɪk'kiː] доказуемо открытый ключ

provable security ['pruːvəbl 'sɪ'kjʊərɪtɪ] доказуемая стойкость

provable-secure cipher ['pruːvəbl'sɪ'kjʊə 'saɪfə] достоверно стойкий шифр

provably ['pruːvəblɪ] *adv.* достоверно, доказуемо.

prove [pruːv] *v.* 1. доказывать; 2. отзываться

prove out [pruːv aʊt] подтверждать

proved [pru:vd] *adj.* проверенный.

proven ['pru:vən] *adj.* доказанный

provide [prə'vaɪd] *v.* 1. обеспечивать; снабжать; давать; 2. предусматривать (**for**); 3. принимать меры против чего-л. (**against**).# **to provide insight into** давать представление о

provided [prə'vaɪdɪd] *adj.* обеспеченный; *conj.* при условии (что), если только, при условии если, что

provider [prə'vaɪdə] провайдер (*услуг*), прокатчик сети.⊗ Фирма, предоставляющая в данном регионе услуги доступа к телекоммуникационной сети. Различают провайдеры потоков битов (*bit-stream provider*) и провайдеры содержимого (*content provider*). См. *тж.* **ISP, VSP**

providing [prə'vaɪdɪŋ] *conj.* Синоним – **provided**

province ['prɒvɪns] *n.* 1. область, провинция; 2. область (*знаний и т. п.*); сфера деятельности.# **within the province of** в области; в пределах.# **to be out one's province** быть вне чьей-л. компетенции

proving ['pru:vɪŋ] *n.* 1. доказывание; 2. испытание

proving time ['pru:vɪŋ taɪm] машинное время проверки.⊗ Время проверки (обычно после устранения неисправностей)

provision [prə'vɪʒən] *n.* 1. обеспечение; 2. мера предосторожности; 3. условие, положение.# **to make provision (for)** предусматривать; обеспечивать; принимать меры.# **with provision for** с учетом, учитывая

provisional [prə'vɪʒənəl] *adj.* 1. временный; 2. предварительный; условный

provisionally [prə'vɪʒənəlɪ] *adv.* временно

provisioning [prə'vɪʒənɪŋ] *n.* инициализация, подготовка к работе (*технических средств*)

proviso [prə'vaɪzou] *n.* 1. условие; 2. оговорка

provocative [prə'vɒkətɪv] *adj.* провокационный

provoke [prə'vouk] *v.* провоцировать; вызывать

proximity [prɒk'sɪmɪtɪ] *n.* соседство, близость.# **in close proximity to** в непосредственной близости от

proximity card [prɒk'sɪmɪtɪ ka:d] бесконтактные карточки, радиокарточки

Proxy ['prɒksɪ] *n.* 1. представитель.⊗ Программный агент, действующий от имени пользователя. 2. полномочие; 3. сервер-посредник, сервер полномочий (программа, посылающая от своего имени пакеты во внешнюю сеть по запросу клиентов); 4. уполномоченный

proxy Address Resolution Protocol (proxy ARP) ['prɒksɪ ə'dres ˌrezə'lʊ:ʃən 'proutəkɒl] Полномочный представитель ARP.⊗ Методика, в которой маршрутизатор отвечает на ARP запросы, предназначенные для другой машины. «Поддельная» полномочия другой машины, маршрутизатор принимает на себя ответственность за маршрутизацию к «реальному» адресату.

proxy function ['prɒksɪ 'fʌŋkʃən] функция представительства.⊗ Например, компьютер подключенный к телефонной сети, может набирать номер от имени пользователя телефонного аппарата.

proxy server ['prɒksi 'sə:və] сервер-посредник, проху-сервер, сервер-представитель. ☼ Программа кэширования ответов на посылаемые в Internet запросы клиентских частей приложений, работающая на прикладном уровне. Копии полученных Web-страниц, файлов и т. д. хранятся какое-то время на сервере, и при получении последующих аналогичных запросов проху-сервер сам высылает имеющиеся копии, что позволяет сократить время отклика и объем сетевого трафика. Кроме того проху-сервер может фильтровать запросы, закрывая доступ к сайтам определенного типа. Структурно такой проху-сервер состоит из множества специфических посредников для конкретных приложений: посредника для Web-страниц, для ftp, электронной почты, для RealAudio и т. п. См. *тж.* **firewall, reverse proxy, server**

pruning ['pru:nɪŋ] *n.* отсечение, подрезка (*малоперспективных ветвей при поиске по дереву*)

PS/2 [pɪ:'es tu:] семейство PS/2. ☼ Семейство ПК корпорации IBM, в который было введено множество новаций, в частности, введена шина VCA, видео-стандарт XGA

PS/2 port [pɪ:'es tu: pɔ:t] порт PS/2. ☼ Круглый 6-контактный разъем последовательного интерфейса для подключения мыши и клавиатуры. См. *тж.* **serial port**

p-semi-insulating-n diode [pi:'semi'insjuleɪtɪŋ'en 'daɪoud] диод с $p - s - i - n$ структурой

pseudo- ['psju:dou] в сложных и сложносоставных словах имеет значение псевдо-

pseudo code (pseudocode, p-code) ['psju:dou koud] псевдокод. ☼ Язык программирования, напоминающий язык программирования и используемый для описания структуры программы.

pseudo color (pseudocolor) ['psju:dou 'klɒlə] псевдокраска

pseudogap ['psju:dou'gæp] *n.* псевдокод. ☼ Компактный (*зачастую неформальный*) язык описания алгоритмов, использующий ключевые слова императивных языков программирования, но опускающий несущественные подробности и специфический синтаксис.

pseudographics ['psju:dou'græfɪks] 1. псевдографика; 2. псевдографический

pseudograpics character ['psju:dou'græfɪks 'kærɪktə] псевдографический символ

Pseudo-Hadamard transform (PHT) ['psju:dou'hædæma:d træns'fɔ:m] псевдопреобразование Адамара

pseudoinstruction (pseudooperation) ['psju:douɪn'strʌkʃən] псевдокоманда. ☼ Управляющее предложение программы на языке ассемблера, не порождающее машинных команд, но влияющее на работу транслятора.

pseudokey ['psju:douki:] псевдоключ. ☼ Цифровая ключевая последовательность, часть которой используется в качестве ключа.

pseudolanguage ['psju:dou'læŋgwɪdʒ] *n.* псевдоязык

pseudonoise (PN) ['psju:dou'nɔɪz] *adj.* псевдошумовой

pseudo-noise ['psju:dou'nɔɪz] псевдошум

pseudo-noise binary sequence ['psju:dou'nɔɪz 'baɪnəri 'si:kwəns] псевдошумовая двоичная последовательность. ☞ Двоичная последовательность называется псевдошумовой, если она удовлетворяет трем критериям случайности, сформулированным американским криптологом С. Голомбом в 1967 г.

pseudo-noise generator (PNS-GN) ['psju:dou'nɔɪz 'dʒenəreɪtə] генератор псевдошума

pseudonoise sequence ['psju:dou'nɔɪz 'si:kwəns] псевдошумовая последовательность. ☞ Последовательность символов с псевдослучайными свойствами, предназначенная для моделирования помех.

pseudonym ['psju:dənɪm] *n.* псевдоним

pseudo-operation ['psju:dou,ɔpə'reɪʃən] псевдооперация

pseudoorder ['psju:douɔ:'də] псевдокоманда. ☞ Управляющее предложение программы на языке ассемблера, не порождающее машинных команд, но влияющее на работу транслятора.

pseudoplaintext ['psju:dou'pleɪntekst] Синоним – **pseudotext**

pseudoprime ['psju:dou'praɪm] *n.* псевдопростой

pseudoprime to the base b ['psju:dou'praɪm tu: ðə'beɪs bi:] псевдопростой по основанию b

pseudorandom (pseudo random, PR) ['psju:dou'rændəm] *adj.* псевдослучайный. ☞ 1. Кажущийся случайным. Таким может быть детерминированный процесс, который в принципе не может быть случайным, но вместе с тем способен демонстрировать ряд проявлений случайности в любой требуемой степени, а поэтому может служить заменителем случайного процесса. 2. О последовательности чисел, возвращаемой генератором случайных чисел. Обычно она имеет равномерное распределение на интервале действительных чисел от 0 до 1. См. *тж.* **PRNC, random number. RNG**

pseudorandom access memory (PRAM) ['psju:dou'rændəm 'æksəs 'meməri] память с псевдослучайным доступом

pseudorandom binary generator ['psju:dou'rændəm 'baɪnəri 'dʒenəreɪtə] генератор псевдослучайных двоичных последовательностей

Pseudorandom Binary Sequency (PRBS) ['psju:dou'rændəm 'baɪnəri 'si:kwənsɪ] псевдослучайная двоичная последовательность

pseudorandom bit generator ['psju:dou'rændəm 'bɪt 'dʒenəreɪtə] Синоним – **pseudorandom binary generator**

pseudorandom coded system ['psju:dou'rændəm 'kəʊdɪd 'sɪstɪm] система с псевдослучайным кодированием

pseudorandom distribution ['psju:dou'rændəm dɪs'trɪbjʊ:ʃən] псевдослучайное распределение

pseudorandom function family ['psju:dou'rændəm 'flŋkfən 'fæmɪli] семейство функций псевдослучайных. ☞ Семейство функций, обладающее следующим свойством – функция, выбранная случайно равновероятно из семейства, алгоритмически неотличима от случайной функции. При этом каждая из функций, и выбранная из семейства функций псевдослучайных, и случайная функция, рас-

смачивается как ящик черный, т. е. алгоритм может только получать значения функции на выбираемых им значениях аргумента.

pseudorandom function generator ['psju:dou'rændəm 'flŋkʃən 'dʒenəreɪtə] генератор функций псевдослучайных. ☞ Алгоритм, который псевдослучайным образом выбирает функцию из заданного семейства функций псевдослучайных.

pseudorandom generator ['psju:dou'rændəm 'dʒenəreɪtə] генератор последовательностей псевдослучайных. ☞ Техническое устройство или программа для выработки последовательностей псевдослучайных.

pseudorandom key ['psju:dou'rændəm ki:] псевдослучайный ключ

pseudorandom key generator ['psju:dou'rændəm ki: 'dʒenəreɪtə] генератор псевдослучайных ключей

pseudorandom number generator (PRNG) ['psju:dou'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] генератор псевдослучайных чисел. ☞ Если программный генератор случайных чисел не опирается при работе на физические случайные процессы (physically random), то он всегда выдает псевдослучайные числа. См. тж. **pseudorandom, random number**

pseudorandom number key ['psju:dou'rændəm 'nʌmbə ki:] ключ в виде набора из псевдослучайных чисел

pseudorandom numbers ['psju:dou'rændəm 'nʌmbəz] псевдослучайные числа

pseudorandom permutation ['psju:dou'rændəm ,pə:mju:'teɪʃən] псевдослучайная перестановка

pseudorandom permutation family ['psju:dou'rændəm ,pə:mju:'teɪʃən 'fæmɪli] семейство подстановок псевдослучайных. ☞ Семейство функций псевдослучайных, в котором каждая функция является подстановкой.

pseudorandom permutation generator ['psju:dou'rændəm ,pə:mju:'teɪʃən 'dʒenəreɪtə] генератор подстановок псевдослучайных. ☞ Генератор функций псевдослучайных из семейства, в котором каждая функция является подстановкой.

pseudorandom sequence ['psju:dou'rændəm 'si:kwəns] 1. псевдослучайная последовательность. ☞ Последовательность, порожденная детерминированным устройством или программой. Важной задачей криптографии является построение последовательностей псевдослучайных, обладающих свойствами, близкими к свойствам типичных реализаций последовательности случайной идеальной. 2. последовательность псевдослучайных чисел

pseudorandom sequence generator ['psju:dou'rændəm 'dʒenəreɪtə] генератор последовательностей псевдослучайных чисел

pseudorandom sequencer ['psju:dou'rændəm 'si:kwənsə] генератор псевдослучайных последовательностей

pseudorandom time division encryption ['psju:dou'rændəm taɪm dɪ'vɪʒən ɪn'krɪptʃən] мозаичное шифрование. ☞ Псевдослучайная перестановка сегментов речевых сигналов во времени.

pseudorandomness ['psju:dou'rændəmni:z] *n.* псевдослучайность. См. тж. **pseudorandom**

pseudotext ['psju:doutekst] *n.* псевдотекст (текст, полученный в результате пробного дешифрования).

psychology [sa'kɒlədʒɪ] *n.* психология

public ['pʌblɪk] *n.* 1. экспортируемый; общий. ☞ Термин применяется в языках программирования, не имеющих специальных средств описания интерфейса. *Ср. exported*; 2. общий, открытый, общедоступный, публичный. ☞ Об информации или информационной системе, доступ к которой открыт всем пользователям вычислительной системы. *Ср. private*; 3. публика; общественность. # **general public** широкая публика. # **public at large** широкая публика

public access ['pʌblɪk 'ækses] общий доступ (в сети). ☞ Доступ к каталогам сети, открытый для всех пользователей.

public bulletin board ['pʌblɪk 'bʊlɪtɪn bɔ:d] доска объявлений

public class method ['pʌblɪk kla:s 'meθəd] открытый метод класса

public class property ['pʌblɪk kla:s 'prɒpəti] открытое свойство класса

public communication network ['pʌblɪk kə'mju:nɪ'keɪʃən 'netwɜ:k] общедоступная телекоммуникационная сеть

public company ['pʌblɪk 'kʌmpəni] акционерная компания (общество) открытого типа

public data ['pʌblɪk 'deɪtə] 1. общие данные. ☞ Данные программного модуля, доступные другим модулям. 2. общедоступная информация. *Ср. private data*

public data base (database) ['pʌblɪk 'deɪtə beɪs] общая БД, БД общего пользования. ☞ БД, доступная всем пользователям вычислительной системы. Как правило, базы данных общего пользования доступны через сеть передачи данных. *Ср. private data base*

public data network (PDN) ['pʌblɪk 'deɪtə 'netwɜ:k] сеть передачи данных общего пользования. ☞ Любая коммерческая сеть с коммутацией пакетов. *См. тж. packet-switching network*

public directory ['pʌblɪk dɪ'rektəri] открытый справочник (ключей или криптоалгоритмов)

public domain (PD) ['pʌblɪk də'meɪn] общедоступное ПО. ☞ В более широком смысле – это статус произведений изобразительного искусства, литературы, музыкальных произведений и программ, когда на них не ставится какой бы то ни был знак авторского права, и они могут легально бесплатно быть скопированы. Этот термин нередко неправильно используется для обозначения других видов свободно копируемого ПО, например free software.

public domain software ['pʌblɪk də'meɪn 'sɒftwɛə] бесплатное ПО

public encryption operation ['pʌblɪk ɪn'krɪptʃən ɔpə'reɪʃən] открытая операция шифрования

public exponent ['pʌblɪk eks'pəʊnənt] открытый показатель степени.

public folder ['pʌblɪk 'fəʊldə] общая папка

public key ['pʌblɪk ki:] открытый ключ. ☞ В криптографической системе RSA – пользовательский ключ для декодирования получаемых сообщений. *Ср. private key*; *См. тж. code signing, cryptosystem, public key cryptography*

Public Key Cryptography Standard (PKCS) ['pʌblɪk ki: 'kriptougra:fɪ 'stændəd] стандарт шифрования с открытым ключом, стандарт PKCS. *См. тж. public key, public key cryptography*

public key distribution ['pʌblɪk ki: dɪs'tribju:ʃən] распределение ключей открытое. ☞ Протокол совместной выработки пользователями (общего) ключа секретного путем обмена сообщениями по открытому каналу связи. Протокол должен исключать возможность получения информации о ключе посторонними, а также любым участником до завершения им действий, предусмотренных протоколом.

public key encryption method ['pʌblɪk ki: ɪn'kɹɪptʃən 'meθəd] метод шифрования с открытым ключом. ☞ Криптографический метод, использующий отдельные ключи для шифрования и дешифрования. *См. тж. encryption, PGP, PKC, RSA*

Public Key Infrastructure (PKI) ['pʌblɪk ki: 'ɪnfɹə'strʌktʃə] инфраструктура открытых ключей. *См. тж. CRL, digital certificate, encryption, one-way function, private key, public key*

public key system ['pʌblɪk ki: 'sɪstɪm] криптосистема с ключом общего пользования. ☞ Криптографическая система, в которой процессы шифрования и дешифрования используют различные ключи, что позволяет сделать ключ шифрования открытым. В типовой схеме каждый пользователь имеет уникальный секретный ключ, для которого существует открытый общий ключ шифрования, известный любому потенциальному источнику сообщений. Отправитель шифрует сообщение, используя открытый ключ, но дешифровать его способен только адресат этого сообщения.

public library ['pʌblɪk 'laɪbrəri] общедоступная библиотека

public method ['pʌblɪk 'meθəd] открытый метод класса

public packet (data) network ['pʌblɪk 'pækɪt ('deɪtə) 'netwə:k] сеть пакетной передачи данных общественного пользования

public personal data ['pʌblɪk 'pɜːsnl 'deɪtə] данные персональные общедоступные. ☞ Данные персональные, доступ неограниченного круга лиц к которым предоставлен с согласия субъекта персональных данных.

public property ['pʌblɪk 'prɒpəti] открытое свойство класса

Public Switched Telephone Network (PSTN) ['pʌblɪk swɪtʃt 'telɪfəʊn 'netwə:k] телефонная коммутационная сеть общего пользования. *См. тж. POTS, PTN*

Public Telecommunication Operator (PTO) ['pʌblɪk 'telɪkə,mju:nɪ'keɪʃən 'ɒpəreɪtə] оператор общественных телекоммуникаций

Public Telephone Network (PTN) ['pʌblɪk 'telɪfəʊn 'netwə:k] телефонная сеть общего пользования. ☞ *См. тж. POTS, PSTN*

publication ['pʌblɪ'keɪʃən] *n.* публикация; издание; книга и т. п.

Publication database ['pʌblɪ'keɪʃən 'deɪtəbeɪs] БД-издатель, БД-источник. ☞ При репликации – база данных, служащая источником тиражируемых данных. *См. тж. destination database, replication*

publication language ['pʌblɪkeɪʃən 'læŋgwɪdʒ] Язык публикаций. ☞ Язык, используемый для публикации алгоритмов и программ.

publication title ['pʌblɪ'keɪʃən 'taɪtl] название. *См. тж. title*

publication window ['pʌblɪ'keɪʃən 'wɪndəʊ] окно публикации. ☞ Окно для размещения издания при наборе.

public-key (p-key) ['pʌblɪk'ki:] *n.* открытый ключ. ☞ Системы с открытым ключом предложены У. Диффи и М. Хеллманом в работе «Новые направления в криптографии». Другое их название – асимметричные системы, поскольку в них ключи шифрования и расшифрования не связаны отношениями симметрии или равенства. Ключ шифрования может быть открытым, известным для всех, но расшифровать сообщение может только обладатель секретного ключа расшифрования, который обычно называют закрытым ключом

public-key algorithm (PKA) ['pʌblɪk'ki: 'ælɡə'rɪðəm] алгоритм криптосистемы с открытым ключом

public-key certificate ['pʌblɪk'ki: ,sə:tɪfɪ'keɪt] сертификат на открытый ключ

public-key certification ['pʌblɪk'ki: ,sə:tɪfɪ'keɪʃən] сертификация (заверение подлинности) открытого ключа

public-key cryptography (PKC) ['pʌblɪk'ki: 'kriptəʊɡrɑ:fɪ] криптография с открытым ключом. ☞ Разработана Уайтфилдом Диффи (Whitfield Diffi). Использует асимметричное шифрование, т. е. пару ключей, причем каждая пара обладает следующими свойствами: что-то зашифрованное одним из них может быть расшифровано с помощью другого; имея один ключ из пары, называемый открытым, невозможно получить другой, секретный. Синоним – **asymmetric cryptography**. *См. тж. asymmetric cipher, Capstone, PKI, public key*

public-key Cryptography Standard (PKCS) ['pʌblɪk'ki: 'kriptəʊɡrɑ:fɪ 'stændəd] Стандарт шифрования с открытым ключом

public-key cryptosystem (PKC) ['pʌblɪk'ki: 'kriptəʊ'sɪstɪm] криптосистема с открытым ключом

public-key distribution system ['pʌblɪk'ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'sɪstɪm] система открытого распространения ключей

public-key encryption ['pʌblɪk'ki: ɪn'krɪpʃən] шифрование с открытым ключом

public-key management ['pʌblɪk'ki: 'mænɪdʒmənt] управление открытыми ключами (в двухключевой криптосистеме)

public-key protocol ['pʌblɪk'ki: 'prəʊtəkɒl] (криптографический) протокол с открытым ключом

public-key registry ['pʌblɪk'ki: 'redʒɪstrɪ] регистрация открытого ключа. ☞ Специальный процесс регистрации открытого ключа, обеспечивающий достоверную информацию лицу, которое осуществляет запрос относительно этого ключа.

public-key system ['pʌblɪk'ki: 'sɪstɪm] Синоним – **public-key cryptosystem**

public-key-secret key pair ['pʌblɪk'ki: 'si:kret ki: 'pɛə] пара открытый-секретный ключ (в криптосистеме с открытым ключом)

publicly-revealed ['pʌblɪkɪˌrɪ'vi:lt] *adj.* открытый

publicly-revealed an algorithm in a certified public directory ['pʌblɪkɪ,rɪ'vi:lt æn 'ælgə,rɪdʒəm ɪn ə'sə:tɪ'faɪd 'pʌblɪk dɪ'rektəri] опубликован алгоритм в заверенном открытом справочнике

publicly-revealed key ['pʌblɪkɪ,rɪ'vi:lt ki:] открытый ключ зашифрования/расшифрования (в двухключевой криптосистеме)

publish ['pʌblɪʃ] v. издавать, опубликовать

published ['pʌblɪʃt] adj. опубликованный

published cryptoalgorithm ['pʌblɪʃt kriptou'ælgə,rɪdʒəm] криптоалгоритм, опубликованный в открытой печати

published key ['pʌblɪʃt ki:] ключ на перфокарте.

publishing ['pʌblɪʃɪŋ] n. публикация (процесс издания)

publishing house ['pʌblɪʃɪŋ haʊs] издательский дом

publishing server ['pʌblɪʃɪŋ 'sɜ:və] сервер-издатель. ☞ Сервер с базой данных, из которой данные рассылаются по другим станциям сети (публикуются).

publishing system ['pʌblɪʃɪŋ 'sɪstɪm] редакционно-издательская система

pull [pul] n. 1. извлечение, (вытягивание, получение) информации. ☞ Технология оперативной доставки (рассылки) информации (новостей) на ПК пользователя (по запросу). 2. тяга; v. 1. тянуть, тащить; 2. успешно завершать (**off**); 3. останавливать(ся) (**up**)

pull back [pul bæk] препятствие, помеха

pull button [pul bʌtn] отжимная кнопка

pullback ['pulbæk] v. датировать более ранним числом

pull-down menu [pul'daʊn 'menju:] спускающее меню. ☞ Меню, вызываемое указанием его заголовка, расположенного у верхнего края экрана дисплея, появляющееся непосредственно под этим заголовком и исчезающее после выбора команды. См. *тж.* **menu, menu bar, pop-up menu, roll-up menu**

pulled position [puld pə'ziʃən] отжатое положение кнопки

pulsate [pʌl'seɪt] v. пульсировать

pulsation ['pʌlseɪʃən] n. пульсация

pulse [pʌls] n. импульс, пульсация, биение, вибрация; v. пульсировать; adj. импульсный

pulse amplifier [pʌls 'æmplɪfaɪə] импульсный усилитель

pulse amplitude code modulation (PACM) [pʌls 'æmplɪtju:d koud ,mɒdju'leɪʃən] амплитудная импульсно-кодовая модуляция

pulse burst modulation (PBM) [pʌls bæ:st ,mɒdju'leɪʃən] пакетно-импульсная модуляция

pulse code [pʌls koud] импульсный код

Pulse Code Modulation (PCM) [pʌls koud ,mɒdju'leɪʃən] импульсно-кодовая модуляция (*сигнала*), ИКМ. ☞ Вид модуляции, при которой аналоговый сигнал кодируется сериями импульсов. ИКМ позволяет представить непрерывный аналоговый сигнал в форме последовательности равноотстоящих друг от друга импульсов (*дискретизация по времени*), амплитуда которых представлена двоичным кодом (*квантование по уровню*). Подобное преобразование позволяет

- существенно повысить надежность передачи и хранения сигнала. См. *тж.*
- modulator, PAM, sampling**
- pulse control** [pʌls kən'troul] импульсное управление
- pulse dialing** [pʌls 'daɪəlɪŋ] импульсный набор (*телефонного номера*)
- pulse distribution amplifier (PDA)** [pʌls dɪs'trɪbjʊ:fən 'æmplɪfaɪə] усилитель-распределитель импульсов
- pulse duration (pd)** [pʌls dju:ə'reɪʃən] длительность импульса
- pulse former (PF)** [pʌls 'fɔ:mə] формирователь импульсов
- pulse generating mean** [pʌls 'dʒenəreɪtɪŋ mi:n] устройство для генерирования импульсов
- pulse generator** [pʌls 'dʒenəreɪtə] генератор импульсов
- pulse height** [pʌls haɪt] высота импульса
- pulse interval modulation (PIM)** [pʌls 'ɪntəvəl ,mɒdju'leɪʃən] фазоимпульсная модуляция, ФИМ
- pulse length** [pʌls leŋθ] ширина (длительность) импульса
- pulse length discriminator (PLD)** [pʌls leŋθ dɪs'krɪmɪneɪtə] дискриминатор импульсов по длительности
- pulse memory** [pʌls 'meməri] «память импульсов», эффект предистоии, кодозависимость. См. *тж.* **history effect**
- pulse memory circuit** [pʌls 'meməri 'sə:kɪt] импульсная запоминающая схема
- pulse number modulation (PNM)** [pʌls 'nʌmbə ,mɒdju'leɪʃən] импульсно-числовая модуляция
- pulse pair (pp)** [pʌls 'pɛə] парные импульсы
- pulse per second (pps)** [pʌls pɜ: 'sekənd] импульсов в секунду
- pulse period** [pʌls 'pɪəriəd] период следования импульсов
- pulse phase modulation (PPM)** [pʌls feɪz ,mɒdju'leɪʃən] фазо-импульсная модуляция
- pulse polarization binary modulation (PPBM)** [pʌls 'pʊləraɪ'zeɪʃən 'baɪnəri ,mɒdju'leɪʃən] двоичная поляризационно-импульсная модуляция
- pulse rate (PR)** [pʌls reɪt] частота повторения импульсов
- pulse rate modulation (PRM)** [pʌls reɪt ,mɒdju'leɪʃən] ЧИМ (частотно-импульсная модуляция)
- pulse repetition frequency (prf)** [pʌls ,repɪ'tɪʃən 'fri:kwənsɪ] частота повторения импульсов
- pulse repetition rate (frequency) (PRFI)** [pʌls ,repɪ'tɪʃən reɪt ('fri:kwənsɪ)] скорость (частота) повторения импульсов. ☞ Применительно к серии импульсов – среднее число импульсов в секунду, выражаемое в Герцах.
- pulse shaping circuit** [pʌls 'ʃeɪpɪŋ 'sə:kɪt] схема формирования импульсов
- pulse stretcher** [pʌls 'stretʃə] расширитель импульсов
- pulse time delay** [pʌls taɪm dɪ'leɪ] задержка на длительность импульса
- pulse time modulation and phase time modulation (PTM)** [pʌls taɪm ,mɒdju'leɪʃən feɪz ænd taɪm ,mɒdju'leɪʃən] ШИМ и фазо-временная модуляция

pulse train [pʌls train] последовательность импульсов

pulse width (PW) [pʌls wɪðθ] *n.* длительность импульса; *adj.* широтно-импульсный

Pulse Width Modulation (PWM) [pʌls wɪðθ ˌmɒdjuˈleɪʃən] широтно-импульсная модуляция

Pulse Width Modulator (PWM) [pʌls wɪðθ ˌmɒdjuleɪtə] широтно-импульсный модулятор. *См. тж. modulator, PCN*

Pulse-Amplitude Modulation (PAM) [pʌlsˈæmplɪtjuːd ˌmɒdjuˈleɪʃən] импульсно-амплитудная модуляция. *См. тж. modulation, pulse code modulation*

pulse-code frequency modulation (PCM-FM) [pʌlsˈkɒd ˈfriːkwənsɪ ˌmɒdjuˈleɪʃən] ИКМ-ЧМ (импульсно-кодовая модуляция)

pulsed [pʌlst] в импульсном режиме

pulsed avalanche (-diode) oscillator (PAO) [pʌlst ˈævələːns (ˈdaɪəʊd) ˌɒsɪˈleɪtə] импульсный генератор на лавинно-пролетном диоде

pulsed operation [pʌlst ˌɒpəˈreɪʃən] работа в импульсном режиме

pulse-delay binary modulation (PDBM) [pʌlsˌdɪˈleɪ ˈbaɪnəri ˌmɒdjuleɪʃən] двоичная фазоимпульсная модуляция

pulse-duration modulation (PDM) [pʌlsˈdjuːəˈreɪʃən ˌmɒdjuˈleɪʃən] широтно-импульсная модуляция, ШИМ

pulse-forming network (PFN) [pʌlsˈfɔːmɪŋ ˈnetwɜːk] схема (цепь) формирования импульсов

pulse-frequency modulation (PFM) [pʌlsˈfriːkwənsɪ ˌmɒdjuˈleɪʃən] частотно-импульсная модуляция

Pulse-Height Modulation (PHM) [pʌlsˈhaɪt ˌmɒdjuˈleɪʃən] высотно-импульсная модуляция.  Метод воспроизведения полутонных изображений. *См. тж. modulation, PAM, PCM*

pulse-or-no-pulse system [pʌlsˈɔːˈnouˈpʌls ˈsɪstɪm] импульсная система, в которой единица и нуль представлены соответственно наличием или отсутствием импульса

pulseplcity [pʌlsˈplɪsɪtɪ] *n.* пульсность

pulse-polarization binary modulation (PPBM) [pʌlsˌpəʊləraɪˈzeɪʃən ˈbaɪnəri ˌmɒdjuˈleɪʃən] двоичная поляризационная модуляция

pulse-position modulation (PPM) [pʌlsˌpəˈzɪʃən ˌmɒdjuˈleɪʃən] фазоимпульсная модуляция

pulseshaping [pʌlsˈʃeɪpɪŋ] формирователь импульсов

pulse-time modulation (PTM) [pʌlsˈtaɪm ˌmɒdjuˈleɪʃən] временная импульсная модуляция, ВИМ

pulse-width modulator (PWM) [pʌlsˈwɪðθ ˈmɒdjuˈleɪtə] широтно-импульсный модулятор, ШИМ

pulse-width discriminator (PWD) [pʌlsˈwɪðθ dɪsˈkrɪmɪneɪtə] дискриминатор импульсов по длительности

pulsing [ˈpʌlsɪŋ] *adj.* пульсирующий

pulverize [ˈpʌlvəraɪz] *v.* распылять

pump [rʌmp] *n.* 1. генератор накачки; 2. сигнал накачки; 3. насос; *v.* 1. откачивать, создавать вакуум; 2. возбуждать

punch ['rʌntʃ] *n.* 1. перфоратор, пуансон, пробивник; 2. пробивка, перфорация, перфорированное отверстие; *v.* перфорировать

punch tape ['rʌntʃ teɪp] перфолента

punch-card (punchcard) ['rʌntʃ'ka:d] *n.* перфокарта.

punched ['rʌntʃt] *adj.* перфорированный

punched card ['rʌntʃt ka:d] перфокарта

punched tape program ['rʌntʃt teɪp 'prɒɡræm] программа на перфоленте

punching ['rʌntʃɪŋ] *n.* пробивка, перфорация, перфорированное отверстие

punching position ['rʌntʃɪŋ pə'zɪʃən] перфорационная позиция

punching unit ['rʌntʃɪŋ 'ju:nɪt] перфорационное устройство

punctual ['rʌŋktjuəl] *adj.* 1. точный; пунктуальный; 2. точечный

punctuality [ˌrʌŋktju'æləti] *n.* пунктуальность, точность

punctuate ['rʌŋktju'eɪl] *v.* ставить знаки препинания

punctuation [ˌrʌŋktju'eɪʃən] *n.* пунктуация

punctuation bit [ˌrʌŋktju'eɪʃən bɪt] двоичный разряд знака пунктуации (напр. разделителя блоков данных)

punctuation mark [ˌrʌŋktju'eɪʃən ma:k] знак препинания

punctuation symbol [ˌrʌŋktju'eɪʃən 'sɪmbəl] знак препинания

purchase ['pɜ:tʃəs] *v.* покупать; приобретать.

purchased ['pɜ:tʃəst] *adj.* приобретенный

purchased key ['pɜ:tʃəst ki:] приобретенный (посредством подкупа) ключ.

pure ['pjʊə] *adj.* 1. правильный, соответствующий нормам; 2. чистый; безпримесный; 3. простой (*о стиле*); отчетливый; ясный (*о звуке*)

pure cipher [pjʊə 'saɪfə] однородный шифр (шифр, в котором для любых трех преобразований зашифрования, расшифрования и снова зашифрования можно найти шифрующее преобразование, идентичное произведению трех преобразований)

pure code [pjʊə kəʊd] «чистый код». ☞ Программа или часть программы в машинных командах, не содержащая изменяемых ячеек. Такая программа рентабельна, а также пригодна для записи в ПЗУ. См. *тж.* **reenterable**

pure data [pjʊə 'deɪtə] константы, неизменяемые данные

pure function [pjʊə 'fʌŋkʃən] функция без побочного эффекта. См. *тж.* **side effect**

pure gain [pjʊə geɪn] чистое усиление

pure mathematics [pjʊə mæθɪ'mætɪks] чистая математика

pure-listening attack [pjʊə'listɪŋ ə'tæk] атака на основе одного только прослушивания (канала речевой связи)

pure-listening attack secure [pjʊə'listɪŋ ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки на основе одного только прослушивания (канала речевой связи)

purely ['pjʊəli] *adv.* 1. исключительно, полностью; 2. совершенно; 4. чисто

purge [pɜːdʒ] *v.* чистить. ☞ Производить чистку дисковой памяти, уничтожая ненужные файлы.

purge attribute [pɜːdʒ 'ætrɪbjʊːt] атрибут стираемый (в сети). ☞ Может быть назначен файлам или каталогам. Когда он назначается файлам, файл стирается после его удаления (полностью стирается с дисковой памяти). Если этот атрибут назначается каталогу, все файлы, удаляемые в этом каталоге, сразу же стираются. Эти файлы не могут быть восстановлены.

purge data [pɜːdʒ 'deɪtə] дата истечения срока хранения. ☞ Дата, хранящиеся в дешифраторе файла или другой структуре данных и указывающая, начиная с какого момента занимаемое им пространство может быть освобождено.

purge print documents [pɜːdʒ prɪnt ˌdɒkjʊ'ments] очистить очередь печати

purify ['pjʊərɪfaɪ] *v.* очищать, чистить

purity ['pjʊərɪtɪ] *n.* чистота

purported ['pɜːpətid] *adj.* предполагаемый

purported originator ['pɜːpətid ə'ɪdʒɪneɪtə] предполагаемый отправитель (сообщения)

purported transmitter ['pɜːpətid trænzmɪtə] предполагаемый передатчик (сообщения)

purpose ['pɜːpəs] *n.* цель, назначение, предназначение, намерение. ☞ 1. Образ желаемого будущего (субъективная цель); 2. Будущее реальное состояние (объективная цель); *v.* 1. иметь целью 2. намериваться. # **the purpose in view** поставленная цель. # **general purpose** универсальный. # **special purpose** специализированный. # **on purpose** нарочно, намеренно

purposeful ['pɜːpəsful] *n.* целенаправленный

purposeless ['pɜːpəsɪs] *adj.* бесцельный; бесполезный

purposely ['pɜːpəsli] *adv.* 1. нарочно, с целью; 2. преднамеренно

purpose-made ['pɜːpəs'meɪd] изготовленный по специальному заказу

purposive ['pɜːpəsɪv] *adj.* целевой, служащий для определенной цели

push [puʃ] *v.* 1. толкать; 2. рекламировать; 3. помещать на стек. ☞ Операция над стеком, при которой указатель вершины стека увеличивается и операнд помещается на новую вершину.

push button (pushbutton, push-button) [puʃ'bʌtn] нажимная кнопка, клавиша, пусковая (командная) кнопка. ☞ Управляющее окно экрана системы Windows

push pop [puʃ pɒp] помещать на стек. ☞ Операция над стеком, при которой указатель вершины стека увеличивается и операнд помещается на (новую) вершину стека. *Ср. pop*

push technology [puʃ tek'nɒlədʒɪ] технология доставки (контента). *См. тж. content provider, ISP, notification application*

push-and-pull button [puʃ'ænd 'pul 'bʌtn] нажимно-отжимная кнопка

push-and-shove algorithm [puʃ'ænd'ʃʌv 'ælgərɪðəm] алгоритм ламинарной трассировки. ☞ Трассировка ИС или печатной платы. Осуществляется путем прокладки («втискивания») проводников с раздвижением существующих.

push-button panel (PBP) [puʃ'bʌtn 'pænl] клавишная панель

push-button switch [puʃ'bʌtn swɪtʃ] клавишный переключатель

push-down automaton (PDA) [puʃ'daʊn ɔ:'tɒmətən] магазинный автомат, автомат с магазинной памятью

push-down list [puʃ'daʊn list] магазинный (стековый) список

push-down list stack [puʃ'daʊn list stæk] стек. ☞ Обычно подразумевается стек, реализованный в виде списка, в котором первый элемент является вершиной и каждый элемент содержит указатель на предыдущий. См. *тж.* **stack**

push-down stack [puʃ'daʊn stæk] стек. См. *тж.* **stack**

push-over [puʃ'ouvə] легкая задача, легко преодолимое препятствие

push-pull (pp) [puʃ'pul] двухтактный

push-up list [puʃ'ʌp list] 1. очередь. См. *тж.* **queue**; 2. обратный магазинный список

Put distribution «...» in drive «...» [put dɪs'trɪbjʊ:ʃən ɪn draɪv] Вставьте дистрибутивную дискету «...» в дисковод «...».

put [put] *n.* 1. выводить. ☞ 1. Помещать запись в файл или базу данных. *Ср. get, write*; 2. Выводить изображение в форме точечной матрицы на экран дисплея. 2. класть; 3. излагать; 4. предлагать, выдвигать (**forward**); 5. пропускать (**through**); 6. записывать; подавлять, подавить (**down**); 7. вставлять; вводить (**in**); 8 откладывать, отложить (**off**); 9. сообщать, доводить до сведения (**over**).# **to put aside** отложить.# **to put into effect** осуществлять, приводить в исполнение.# **to put into practice** осуществлять, приводить в исполнение.# **to put into operation** вводить в действие.# **to put into play** вводить в действие.# **to put on trial** подвергать испытанию.# **to put (leave) out of account** не принимать во внимание.# **to put the other way round** другими словами.# **to put restraints in** налагать ограничение на.# **to put to rights** привести в порядок

Put a DOS disk in drive «...» [put ə di:'ou'es disk ɪn draɪv] Вставьте дискету с операционной системой DOS в дисковод «...».

put away [put ə'weɪ] сохранить (запомнить) и убрать

put together [put tə'geðə] собирать вместе, соединять

put-up ['putʌp] задуманный; назначенный

puzzle [pʌzl] *n.* загадка, "шарада". ☞ Криптограмма, полученная при помощи блочного шифра с малым ключевым пространством и содержащая ключ в заданной стандартной форме; *v.* приводить в смущение, озадачить

puzzle out [pʌzl aʊt] найти решение

puzzle Palace [pʌzl 'pælis] "Дворец загадок". ☞ Иносказательное название, придуманное американским журналистом Д. Бэмфордом для Агентства национальной безопасности США.

puzzler ['pʌzlə] *n.* очень трудная задача, проблема

pyramid ['pɪrəmid] *n.* 1. пирамида; 2. пирамида (*дефект эпитаксиальных пленок*)

pyramid diagram ['pɪrəmid 'daɪəgræm] пирамидальная диаграмма. См. *тж.* **area chart, bar graph, business graphics, column, chart, diagram, pie chart, presentation graphics, ribbon graph**

pyramiding factor ['pɪrəmidɪŋ 'fæktə] коэффициент разветвления

Python ['paɪθən] язык программирования Python.  Полноценный объектно-ориентированный ЯВУ, применяемый в качестве сценариев при написании Internet-приложений. См. *тж.* **CGI**

Q*

q-ary (q-valued) [ku:'əri (ku:'vælju:d)] q-нарный, q-значный, q-ичный

q-ary logic [ku:'əri 'lɒdʒɪk] q-ичная логика; многозначная логика

QBasic [ku:'beɪsɪk] улучшенная среда программирования на Бейсике со средствами оперативной помощи. ☞ Поставляется в составе MS DOS.

quad (quadrant) [kwɒd] *n.* 1. квадрат; квадрант; 2. квадрат. ☞ Единица длины в типографской системе мер, используемая для определения размеров полос набора. Квадрат равен 48 пунктам или 16,87 мм.

quad [kwɒd] *n.* 1. последовательно-параллельное включение четырех транзисторов; 2. четверка (*группа из четырех изолированных жил*)

quad data RAM [kwɒd 'deɪtə ræm] «четырехсловное» ЗУПВ. ☞ ОЗУ с одновременной выборкой четырех слов данных.

quad tree [kwɒd tri:] дерево квадрантов (способ задания двумерного изображения в виде дерева)

quad-density (quad density) (QD) [kwɒd'densɪtɪ] учетверенной плотности (*записи*). См. тж. **high density**

quad-density (quad density) disk [kwɒd'densɪtɪ disk] гибкий диск для записи с учетверенной плотностью

quadding ['kwɒdɪŋ] *n.* дополнение пробелами. ☞ Вставка в текст пробелов для заполнения строки.

quad-processor (QP) [kwɒd'prəʊsesə] четырехпроцессорный

quadrangle ['kwɒdræŋɡl] *n.* четырехугольник

quadrant ['kwɒdrent] *n.* квадрант

quadrantal ['kwɒdrentəl] *adj.* четверной; квадратный

quadrant ['kwɒdrit] *n.* 1. квадрат; 2. квадратный

quadratic ['kwɒdrætɪk] *adj.* квадратичный, квадратный; квадратический

quadratic congruential generator ['kwɒdrætɪk 'kɒŋɡruənʃəl 'dʒenəreɪtə] квадратичный конгруэнтный генератор

quadratic equation ['kwɒdrætɪk ɪ'kweɪʃən] квадратичное уравнение

quadratic form ['kwɒdrætɪk fɔ:m] квадратичная форма

quadratic function ['kwɒdrætɪk 'fʌŋkʃən] квадратичная функция

quadratic interpolation method ['kwɒdrætɪk ɪntə'pəleɪʃən 'meθəd] метод квадратичной интерполяции. ☞ Метод одномерной поисковой оптимизации, в котором в качестве искомого экстремума заданной целевой функции принимается экстремум аппроксимирующей ее квадратичной функции.

quadratic mean ['kwɒdrætɪk mi:n] среднее квадратичное

quadratic residue cipher (QRC) ['kwɒdrætɪk 'rezɪdju: 'saɪfə] шифр квадратичных вычетов

quadratic residue modulo n ['kwɒdrætɪk 'rezɪdju: 'mɒdju:lɔ en] квадратичный вычет по модулю n (целое число a такое, что уравнение x^2 имеет целочисленное решение)

quadratic residuosity problem ['kwɔːdrætɪk 'rezɪdjuəsɪtɪ 'prɒbləm] задача о квадратичных вычетах

quadratic sieve factoring ['kwɔːdrætɪk sɪv 'fæktərɪŋ] факторизация методом квадратичного решета.

quadrature [kwɔː'drætʃə] квадратура

quadrature amplitude modulation (QUAM) [kwɔː'drætʃə 'æmplɪtjuːd ˌmɒdjuːleɪʃən] квадратурная амплитудная модуляция. См. тж. **modulation**

quadrature modulation (QM) [kwɔː'drætʃə ˌmɒdjuːleɪʃən] квадратурная модуляция

Quadrature Phase Shift Keying (QPSK) [kwɔː'drætʃə 'feɪz ʃɪft kiːŋ] модуляция QPSK. ☞ Применяется, в частности, для беспроводной связи. См. тж. **modulation**

quadric ['kwɔːdrɪk] *n.* 1. поверхность второго порядка; 2. второй степени, второго порядка

quadruple ['kwɔːdrʊpl] *adj.* 1. учетверенное количество; 2. четырехкратный, четверной; 3. учетверять

quadruple word ['kwɔːdrʊpl wəːd] четырехкратное слово

quad-speed CD-ROM [kwɔːd'spiːd siː'diː'rɒm] дисковод CD-ROM с учетверенной скоростью

quadtree [ˌkwɔːd'triː] *n.* дерево квадратов, 4-дерево. ☞ Способ задания двумерного изображения в виде дерева. Каждая вершина дерева соответствует квадрату плоскости. Если соответствующий квадрат окрашен одним цветом, вершина является листом и указывает этот цвет, иначе из нее выходят четыре ребра, соответствующие разбиению квадрата на квадраты меньшего размера.

qualification [ˌkwɔːlɪfɪkeɪʃən] *n.* 1. квалификация; пригодность; 2. ограничение; 3. характеристика; 4. уточнение; префикс (*составного имени*)

qualified ['kwɔːlfaɪd] *adj.* 1. уточненный; компетентный; 2. ограниченный

qualified call ['kwɔːlfaɪd kɔːl] ограниченное обращение, уточненный вызов

qualified certificate ['kwɔːlfaɪd ˌsəːtɪfɪ'keɪt] сертификат квалифицированный. ☞ Сертификат, удовлетворяющий требованиям, сформулированным в приложении I директивы 1999/93/ЕС, созданный провайдером сертификационных услуг, удовлетворяющим требованиям, сформулированным в приложении II директивы 1999/93/ЕС.

qualified electronic signature ['kwɔːlfaɪd ɪlek'trɒnɪk 'sɪgnətʃə] подпись электронная квалифицированная (подпись электронная усиленная квалифицированная). ☞ Подпись электронная, которая соответствует всем признакам подписи электронной неквалифицированной: 1) получена в результате криптографического преобразования информации с использованием ключа подписи электронной; 2) позволяет определить лицо, подписавшее документ электронный; 3) позволяет обнаружить факт внесения изменений в документ электронный после момента его подписания; 4) создается с использованием средств подписи электронной.

Qualified Logical Link Control (QLLC) ['kwɔːlɪfaɪd 'lɒdʒɪkəl lɪnk kən'troul] Квалификационное управление логическим каналом (в сети).

qualified name ['kwɒlɪfaɪd neɪm] составное имя, уточненное имя. ☞ Имя члена структуры или множества, включающее имя объекта, элементом которого он непосредственно является. *См. тж. hierarchical addressing, pathname*

qualifier ['kwɒlɪfaɪə] *n.* 1. уточнитель, спецификатор; префикс (*составного имени*); 2. указательный бит. *См. тж. qualifying bit*

qualify ['kwɒlɪfaɪ] *v.* 1. квалифицировать, определять, называть

qualify for ['kwɒlfaɪ fɔ:] делать пригодным (для); давать право; иметь право (на)

qualifying ['kwɒlɪfəɪŋ] *adj.* квалифицирующий; указательный

qualifying bit ['kwɒlɪfəɪŋ bɪt] указательный бит. ☞ Однобитное поле сообщения, определяющее использование другого поля.

qualitative ['kwɒlɪteɪtɪv] *adj.* качественный

qualitatively ['kwɒlɪteɪtɪvli] *adv.* качественно

quality ['kwɒlɪti] *n.* 1. качество, добротность, тембр; 2. (**Q, qlty, qual**) добротность; *adj.* высококачественный

quality assurance (QA) ['kwɒlɪti ə'sʊərəns] гарантия качества, обеспечение качества. ☞ Плановые или специальные мероприятия, обеспечивающие уверенность в том, что система соответствует заданным спецификациям и заданному уровню качества. *См. тж. quality management*

quality control (QC) ['kwɒlɪti kən'trɒl] контроль качества. ☞ Использование методов выборки, проверки и испытания на всех уровнях разработки системы с целью выпуска бездефектного оборудования и программного обеспечения.

quality engineering ['kwɒlɪti ˌen'dʒɪniəriŋ] инженерия качества. ☞ Анализ производственной системы на всех уровнях в целях максимального повышения качества самого процесса производства и выпускаемых продуктов.

quality factor (QF) ['kwɒlɪti 'fæktə] 1. добротность; 2. фактор качества

quality knob ['kwɒlɪti knɒb] ключ качества. ☞ Параметр или программный ключ графической системы, определяющий режим высокого качества или повышенного быстродействия.

quality management ['kwɒlɪti 'mænɪdʒmənt] управление качеством, менеджмент качества. ☞ Деятельность, направленная на достижение организацией заданного уровня качества. *См. тж. quality control, quality engineering*

Quality Management Journal (QMJ) ['kwɒlɪti 'mænɪdʒmənt 'dʒə:nl] журнал управления качеством. *См. тж. quality management*

quality manual ['kwɒlɪti 'mænjuəl] руководство по управлению качеством, руководство по контролю за качеством. ☞ Документ, определяющий построение системы управления качеством на предприятии (организации). *См. тж. quality management*

quality of data ['kwɒlɪti əv 'deɪtə] качество данных. *См. тж. DBMS*

Quality of Service (QOS) ['kwɒlɪti əv 'sə:vɪs] (*гарантированное*) качество обслуживания. ☞ 1. Качество и класс услуг, предоставляемых пользователю сетью. Средства QOS назначают различные уровни приоритетов, что обуславливает определенный порядок обработки пакетов. 2. Мера производительности

телефонной системы, касающаяся качества линий и количества блокировок вызовов.

quality of service routing ['kwɒlɪtɪ ɒv 'sə:vɪs 'raʊtɪŋ] маршрутизация по уровню обслуживания. *См. тж. cell switching*

quality print ['kwɒlɪtɪ prɪnt] качественная печать. *См. тж. correspondence quality printing, printer quality*

quandary ['kwɒndəri] *n.* затруднительное положение, трудная ситуация

quantified ['kwɒntɪfaɪd] *adj.* квантируемый, под знаком квантора

quantified variable ['kwɒntɪfaɪd 'vɛəriəbl] переменная под знаком квантора, квантифицируемая переменная

quantifier ['kwɒntɪfaɪə] *n.* квантор

quantify ['kwɒntɪfaɪ] *v.* определять количество

quantillion ['kwɒntɪljən] *n.* квинтиллион. ⚠ 10^{18} в США и Канаде (в Европе эта величина называется триллион, trillion) и 10^{30} – в Европе (в США и Канаде эта величина называется нониллион, nonillion).

quantitative ['kwɒntɪtəɪtɪv] *adj.* количественный

quantitatively ['kwɒntɪtəɪtɪvli] *adv.* количественно

quantity (Q) ['kwɒntɪtɪ] *n.* количество, величина, размер, параметр; большое количество. # **a quantity of** множество. # **in quantities** в большом количестве

quantity of information ['kwɒntɪtɪ ɒv ɪnfə'meɪʃən] количество информации. ⚠ Числовая мера информации, содержащейся в одном случайном объекте о другом случайном объекте. Определяется как некий функционал от соответствующих распределений вероятностей (например, по Шэннону, по Фишеру, по Кульбаку – Лейблеру и др.), либо как объем вычислений, необходимых для алгоритмического определения состояний объекта (по Колмогорову)

quantization ['kwɒntaɪzeɪʃən] квантизация, квантование. ⚠ Процесс формирования дискретного представления количественной характеристики, которая обычно имеет непрерывный вид. *См. тж. digitization*

quantization noise ['kwɒntaɪzeɪʃən nɔɪz] шум квантования. ⚠ Действующий непрерывный шум, наложение которого на непрерывный сигнал приводит к тому же результату, что и квантование непрерывного сигнала по амплитуде.

quantization problem ['kwɒntɪ'zeɪʃən 'prɒbləm] проблема квантизации

quantization step ['kwɒntɪ'zeɪʃən steɪp] шаг квантования

quantize ['kwɒntaɪz] *n.* отсчет. ⚠ Результат преобразования выборки аналогового сигнала в цифровой вид. *См. тж. ADC, sampling interval, sampling rate, sampling time*; *v.* квантовать

quantized ['kwɒntaɪzd] с квантованием

quantized bubble ['kwɒntaɪzd 'bʌbl] ложный цилиндрический магнитный домен. ⚠ Вызывающий нарушение в запоминающем устройстве ЭВМ.

quantized frequency modulation (QFM) ['kwɒntaɪzd] частотная модуляция с квантованием

quantized phase modulation ['kwɒntaɪzd feɪz ˌmɒdju'leɪʃən] фазоимпульсная модуляция

quantized pulseamplitude modulation ['kwɒntaɪzd feɪz 'æmplɪtju:d ,mɒdju-'leɪʃən] амплитудно-импульсная модуляция с квантованием

quantized pulse-position modulation ['kwɒntaɪzd pʌls,pə'zɪʃən ,mɒdjuleɪʃən] импульсно-позиционная модуляция с квантованием

quantizer ['kwɒntaɪzə] квантователь, квантизатор. ⚙ Электронное устройство, которое способно преобразовывать аналоговый сигнал в сигнал, равный по величине аналоговому в дискретные промежутки времени.

quantizer frequency modulation (QFM) ['kwɒntaɪzə 'fri:kwənsɪ ,mɒdju-'leɪʃən] частотная модуляция с квантованием

quantizing ['kwɒntaɪzɪŋ] *n.* квантование

quantizing distortion unit (QDU) ['kwɒntaɪzɪŋ dɪs'tɔʃən 'ju:nɪt] единица искажения квантования

quantum ['kwɒntəm] квант. ⚙ Промежуток времени, отведенный для отдельного процесса в системе управления с квантованием времени.

quantum bit (qubit) ['kwɒntəm bɪt] квантовый бит. ⚙ Отличается от обычного разряда тем, что может одновременно находиться в двух состояниях, т. е. хранить 0 и 1 одновременно. *См. тж. quantum computer*

quantum computer ['kwɒntəm kəm'pjʊ:tə] квантовый компьютер. ⚙ Новый тип компьютера, использующий для вычислений возможность нахождения групп атомов в разных состояниях. Теоретически такие системы позволяют выполнять параллельные вычисления. Однако чувствительны к шумам. Автор идеи – американский физик Ричард Фейнман (Richard Feynman). *См. тж. nanotechnology, quantum information*

quantum computing ['kwɒntəm kəm'pjʊ:tɪŋ] квантовые вычисления. *См. тж. quantum computer*

quantum cryptanalysis ['kwɒntəm kriptə'næləsɪz] квантовый криптоанализ. ⚙ Анализ криптографический, основанный на применении алгоритмов квантовых вычислений.

quantum cryptographic protocol ['kwɒntəm kriptə'næləsɪz 'prəʊtəkəl] протокол криптографический квантовый. ⚙ Протокол криптографический, использующий канал связи квантовый.

quantum cryptographic system ['kwɒntəm kriptə'næləsɪz 'sɪstɪm] квантовая криптографическая система. ⚙ Система криптографическая, использующая квантовые каналы связи.

quantum cryptography ['kwɒntəm 'kriptəʊgrɑ:fɪ] квантовая криптография. ⚙ Перспективное направление криптографии, позволяющее создавать коды, которые, согласно принципу неопределенности Гейзенберга, взломать нельзя. Создателем квантовой криптографии считают физика Стафана Уиснера (Stephen Wiesner), автора основополагающей работы «Сопряженное кодирование» (Wiesner S., "Conjugate coding", SIGACT News, 15, 78 1983). *См. тж. cryptography*

quantum effect ['kwɒntəm ɪ'fekt] эффект квантования, влияние квантования

quantum electronics ['kwɒntəm ɪlek'trɒnɪks] квантовая электроника

quantum information ['kwɒntəm ɪnfə'meɪʃən] квантовая информация. ☞ Информация, хранящаяся в квантовом состоянии физической системы. *См. тж. quantum computer*

quantum key distribution ['kwɒntəm ki: dɪs'trɪbjʊ:ʃən] Квантовое распределение ключей. ☞ Процедура распределения ключей секретных, реализуемая с помощью протоколов криптографических квантовых и каналов связи квантовых.

quantum pseudorandom generator ['kwɒntəm 'psju:dou'rændəm] Квантовый генератор псевдослучайных последовательностей. ☞ Генератор последовательностей псевдослучайных, основанный на использовании квантовых эффектов.

quarry ['kwɒnri] *n.* источник (*информации*)

quart band clipping (quart-band-clipping) ['kwɔ:t bænd 'klɪpɪŋ] отсечение по четырем граням. ☞ Способ отсечения в трехмерном пространстве по границам трехмерной отсекающей области.

Quarter (Q) ['kwɔ:tə] *n.* квартал (года), четверть

quarter common intermediate format (QCF) ['kwɔ:tə 'kɒmən ɪntə'mi:dʒət 'fɔ:mæt] четвертной общий промежуточный формат

Quarterdeck Extended Memory Manager (QEMM) ['kwɔ:tədek ɪks'tendɪd 'meməri 'mæniʃə] программа управления расширенной памятью (диспетчер памяти) фирмы Quarterdeck Office Systems. *См. тж. EMM, EMS, XMM, XMS*

Quarter-Inch (quarter inch) Cartridge (QIC) ['kwɔ:tə'ɪntʃ 'ka:trɪdʒ] QIC-стандарт. ☞ Набор стандартов на накопители на магнитных лентах (стриммеры), разработанный ассоциацией Quarter-Inch Cartridge Drive Standards.

quarter-phase ['kwɔ:tə'feɪz] квадратурный, сдвинутый по фазе на 90°

quartet coding ['kwɔ:tet 'koudɪŋ] технология квадратурного кодирования, квадратурное кодирование. ☞ Технология, применяемая при передачи данных по неэкранированным витым парам. Данные разбиваются на четыре потока, каждый из которых направляется по одной из пар четырехпарного UTP-кабеля. Это позволяет передавать данные по такому кабелю со скоростью 100 Мбит/с при частоте сигналов не выше 25 МГц.

quartic ['kwɔ:tɪk] четвертой степени, четвертого порядка, биквадратный

quartic equation ['kwɔ:tɪk ɪ'kweɪʃən] уравнение четвертой степени

quartz (qtz) ['kwɔ:ts] кристалл; кварц

quartz crystal (QC) ['kwɔ:ts 'kristl] кристалл кварца, (кристаллический) кварц

quartz oscillator ['kwɔ:ts ɔsɪ'leɪtə] кварцевый генератор (тактовых импульсов, тактовой частоты). Синоним – **clock oscillator**. *См. тж. oscillator*

quartz storage ['kwɔ:ts 'stɔ:ɹɪdʒ] кварцевое запоминающее устройство

quash [kwæʃ] *v.* аннулировать

quasi ['kwa:zi] *adv.* как будто; как бы, якобы; *n.* в сложных и сложносо- ставных словах имеет значение квази-. ☞ Приставка, иногда используемая в терминологии вычислительной техники в сложных словах вместо приставки псевдо-, как, например, в терминах, квазисинусоидальный или квазикоманда.

quasi-diagonal matrix ['kwa:zɪdaɪ'ægnəl 'meɪtrɪks] квазидиагональная матрица

quasi-multidimensional modeling ['kwa:zɪ'mʌltɪdɪ'menʃənəl 'mɒdlɪŋ] квазимомерное моделирование (САПР)

quasi-perfect code ['kwa:zɪ'pɜ:fɪkt kəʊd] квазисовершенный код

quasi-periodic sequence ['kwa:zɪ'pɪərɪədɪk 'si:kwəns] квазипериодическая последовательность

quasi-periodicity ['kwa:zɪ'pɪərɪədɪsɪtɪ] квазипериодичность

quasi-random ['kwa:zɪ'rændəm] квазислучайный

quasi-random number generator ['kwa:zɪ'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] генератор квазислучайных чисел

quasi-resonant ['kwa:zɪ'reznənt] *adj.* квазирезонансный

quasi-steady ['kwa:zɪ'stedɪ] *adj.* квазистационарный

quasi-synchronous ['kwa:zɪ'sɪŋkrənəs] квазисинхронный

quasi-weak ['kwa:zɪ'wi:k] квазинестойкий.

quasi-weak key ['kwa:zɪ'wi:k ki:] квазинестойкий ключ

quaternary [kwə'tɜ:nəri] *adj.* четверичный, кватернарный

quaternary notation [kwə'tɜ:nəri nou'teɪʃən] представление чисел в четверичной системе

Quattro Pro (QuattroPro) ['kwa:trɔ prɔ] гибкая программа электронной таблицы (spreadsheet) фирмы Borland для различных платформ. ☞ В ней реализована концепция трехмерного блокнота, что упрощает связывание информации из нескольких рабочих бланков в одном и том же файле, и имеется хорошая графика для презентаций.

quench ['kwentʃ] *n.* подавление, затухание; *v.* гасить, подавлять

quenching (Q) ['kwentʃɪŋ] 1. гашение; 2. подавление; демпфирование

query ['kwɪəri] *n.* вопрос; запрос. ☞ В СУБД – обращение пользователя, требующее выполнения какой-либо операции, например, выборки, изменения или удаления данных. Название процесса и способа получения данных в БД. Запросы делятся на планируемые и незапланированные (ad hoc queries). См. *тж.* **query compiler, query language, query optimizer, query plan, SQL**; *v.* 1. спрашивать; 2. сомневаться (**about**)

query answer ['kwɪəri 'a:nsə] ответ на запрос

Query By Example (QBE) ['kwɪəri baɪ ɪg'zɑ:mpəl] язык запроса по образцу

query by form ['kwɪəri baɪ fɔ:m] запрос по форме

query compiler ['kwɪəri kəm'paɪlə] компилятор запросов. ☞ Проводит синтаксический и семантический анализ запроса пользователя к БД, трансляцию запроса во внутренний формат, именуемый планом запроса (query plan), а также оптимизацию плана запроса. См. *тж.* **query language, query optimizer**

query completion ['kwɪəri kəm'pli:ʃən] расширение запроса (при неполной информации)

query composer ['kwɪəri kəm'prouzə] формирователь запросов (средство распределенной базы данных)

query facilities ['kwɪəri fə'sɪlɪtɪz] 1. средства обеспечения запросов, средства организации запросного режима; 2. средства поиска; 3. возможность поиска

query language ['kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ] язык запросов. ☞ Язык управления данными, используемый для получения информации из БД. Существует множество таких языков, но самым распространенным из них является SQL. См. *тж.* **DML, DBMS, query**

query language interpreter ['kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ ɪn'tɜːprɪtə] интерпретатор языка запросов

query language processor ['kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ 'prəʊsesə] процессор для обработки языка запросов

query mode ['kwɪəri maʊd] справочный режим

query optimizer ['kwɪəri 'ɒptɪmɪzə] оптимизатор запросов. ☞ Одна из основных частей компилятора запросов. См. *тж.* **query, query compiler**

query parser ['kwɪəri 'paːzə] синтаксический анализатор запросов. ☞ Одна из частей компилятора запросов. См. *тж.* **parser, query, query compiler**

query plan ['kwɪəri plæn] план запроса. ☞ Описывает последовательность действий над данными, которую необходимо выполнить для реализации конкретного запроса пользователя к БД. Результат трансляции запроса компилятором запросов. См. *тж.* **query, query compiler**

query processing ['kwɪəri 'prəʊsesɪŋ] обработка запросов. ☞ 1. Поиск набора величин в файле или базе данных в соответствии с заданной совокупностью критериев поиска без изменения содержимого файла или базы данных. Критерии поиска в БД могут быть выражены языком запросов. 2. В некоторых контекстах языка запросов – процесс преобразования критериев поиска в набор элементарных команд, адресуемых операционной системе.

query unit ['kwɪəri 'juːnɪt] элемент запроса, элементарный запрос (в распределенной системе)

Query-By-Example (QBE) ['kwɪəri'baɪ ɪɡ'zɑːmpl] запрос по образцу, язык QBE. ☞ Способ задания запроса заполнением анкеты, пункты которой соответствуют именам атрибутов. Это простой язык запросов, основанный на заполнении пользователем экранной формы. Используется в реляционных СУБД для поиска информации. См. *тж.* **DBMS, RDBMS**

Query-By-Form (QBF) ['kwɪəri'baɪ'fɔːm] запрос по форме, запрос на основе (экранной) формы. ☞ Вид запроса к реляционной СУБД. См. *тж.* **DBMS, QBE, RDBMS**

Question & Answer (Q&A) ['kwɛstʃən 'ɑːnsə] вопросы и ответы. См. *тж.* **FAQ**

question ['kwɛstʃən] *n.* 1. вопрос; 2. проблема; *v.* сомневаться, подвергать сомнению. # **the question is** дело в том, что. # **beyond (all) question** вне (всякого) сомнения, несомненно. # **past (without) question** вне (всякого) сомнения, несомненно. # **in question** рассматриваемый, обсуждаемый, о котором идет речь. # **the matter in question** обсуждаемый вопрос. # **to be open to question** об этом не может быть и речи; совершенно невозможно. # **to call in question** быть сомни-

тельным (спорным).# **to go into (the) question** рассмотреть вопрос.# **to make no question of** не сомневаться, вполне допускать

question mark ['kwestʃən ma:k] вопросительный знак.☞ Один из глобальных символов (wildcard), который обозначает один любой символ в данной позиции.

question mark option ['kwestʃən ma:k 'ɔpʃən] опция в виде вопросительного знака

question/answer dialogue ['kwestʃən 'a:nsə 'daɪəlɒɡ] диалог (человека с машиной) в форме вопросов и ответов

questionable ['kwestʃənəbl] *adj.* сомнительный

questionable coding ['kwestʃənəbl 'koudɪŋ] непроверенный способ программирования

question-answer mode ['kwestʃən'a:nsə mɔd] запросно-ответный режим

question-answering system ['kwestʃən'a:nsərɪŋ 'sɪstɪm] вопросно-ответная система.☞ Интеллектуальная БД с доступом на естественном языке.

questionary ['kwestʃənəri] *n* 1. анкета; 2. вопросительный; 3. задающий вопросы

questions (qq) ['kwestʃənz] вопросы; запросы

queue [kju:] *n*. 1. очередь.☞ 1. Структура данных для хранения списка объектов, подлежащих обработке, в которой элементы удаляются в том же порядке, в котором они туда поступают. *Ср. steck; См. тж. FIFO, FILO, LIFO, LILO*; 2. Список заданий на печать или очередь задач, порядок работы с которыми определяет ОС. *См. тж. background queue, queue, eneuue, job queue, ptint queue*; 3. В компьютерной телефонии – серия телефонных звонков, упорядоченная в последовательность, имеющую начало и конец. Новые звонки добавляются к концу последовательности. Звонки могут удаляться как с из ее конца, так и из начала. В общем случае – упорядоченная последовательность вызовов, ожидающих обработки.

Queue «queue_name» does not exist on server « server_name » [kju: kju: neɪm 'dɪz nɒt ɪɡ'zɪst ɒn 'sə:və 'sə:və neɪm] Очередь «имя_очереди» не существует на сервере «имя_сервера» (сообщение сети).☞ Предпринята попытка работы с несуществующей очередью «имя_очереди» файлового сервера «имя_сервера».

queue access method [kju: 'ækses 'meθəd] метод доступа с очередями.☞ Группа методов доступа, автоматически синхронизирующих передачу данных между программой и внешними устройствами. *Ср. basic access method. См. тж. Q1SM, QSAM, QTAM*

queue control block (QCB) [kju: kən'troul blɒk] блок управления очередью

queue control record [kju: kən'troul 'rekɔ:d] запись управления очередью

queue discipline [kju: 'dɪsɪplɪn] организация очереди, алгоритмы планирования. *См. тж. scheduler*

queue dispersal [kju: dɪs'pɜ:səl] рассредоточение очереди

queue element [kju: 'elɪmənt] элемент очереди

queue handler [kju: 'hændlaɪə] программа обработки очередей

queue management [kju: 'mæniɔzment] управление очередью. ☞ Способ установления дисциплины очереди, определяющий правила присоединения клиентов к ней в ожидании обслуживания и выбора клиентов, уже стоящих в очереди на обслуживание.

queue operation [kju: ɔpə'reiʃən] работа с очередями операция постановки в очередь

queue print [kju: print] очередь на печать

queue processor [kju: 'prousesə] процессор очередей

queued [kju:d] в очереди

queued access [kju:d 'ækses] доступ с очередями

queued access method [kju:d 'ækses 'meθəd] метод доступа с очередями

queued indexed sequential access method (QISAM) [kju:d 'indekst sɪ'kwensjəl 'ækses 'meθəd] индексно-последовательный метод доступа с очередями. ☞ Метод доступа, позволяющий обращаться к записям файла как последовательно, так и по ключу. При этом буферизация записей и организация очередей запросов к устройствам производится автоматически.

queued packet and synchronous switch (QPSX) [kju:d 'pækɪt ænd 'sɪŋkrənəs swɪtʃ] очередь пакетов и синхронная коммутация

queued printing [kju:d printɪŋ] очередь печати. См. *тж.* **print queue**

queued sequential access method (QSAM) [kju:d sɪ'kwensjəl 'ækses 'meθəd] последовательный метод доступа с очередями. ☞ Метод доступа, позволяющий обращаться к записям файла последовательно. При этом буферизация записей и организация очередей запросов к устройствам производится автоматически

queued telecommunication access method (QTAM) [kju:d 'telɪkə'mju:nɪ'keɪʃən 'ækses 'meθəd] телекоммуникационный метод доступа с очередями. ☞ Метод доступа для работы с терминалом, обеспечивающий автоматическую синхронизацию физического ввода-вывода.

queuing ['kju:ɪŋ] *n.* организация очереди, правила организации очереди

queuing discipline ['kju:ɪŋ 'dɪsɪplɪn] организация очереди, алгоритмы планирования. См. *тж.* **scheduler**

queuing system ['kju:ɪŋ 'sɪstɪm] система массового обслуживания. ☞ Система, предназначенная для обработки (обслуживания) потока транзактов (заявок) с помощью совокупности обслуживающих каналов или ресурсов.

queuing theory ['kju:ɪŋ 'θiəri] теория массового обслуживания. ☞ Научная дисциплина, занимающаяся изучением систем, в которых клиенты, обращающиеся за услугами в случайные моменты и требующие различного времени обслуживания, могут ожидать своей очереди.

quick [kwɪk] *adj.* быстрый, скорый; проворный, живой; *adv.* быстро; скоро

quick access memory [kwɪk 'ækses 'meməri] быстродействующая память

quick compress [kwɪk kəm'pres] быстрое сжатие

quick disconnect (QD) [kwɪk dɪs'kənekt] быстрое разъединение (*соединителя*)

quick disconnecter miniature (QDM) [kwɪk dɪs'kənektə 'mɪnjətʃə] миниатюрный быстродействующий разъединитель

quick editor (QED) [kwɪk 'editə] быстрый редактор

quick format [kwɪk 'fɔ:mæt] быстрая очистка оглавления

quick keys [kwɪk ki:z] быстрые клавиши

quick reaction capability (QRC) [kwɪk ri:'ækʃən ,keɪpə'bɪlɪti] быстрота реакции

quick reference card [kwɪk 'refrəns ka:d] краткое справочное руководство

quick sort [kwɪk sɔ:t] быстрая сортировка. ☼ Алгоритм внутренней сортировки, работающий за время $O(N \log(T))$.

Quick Time [kwɪk taɪm] 1. расширение операционной системы OS System7 компьютеров Macintosh фирмы Apple. Предназначено для работы с динамическими мультимедиа-данными (*анимация, видео, звук*)

Quick Turnaround Interconnect (QTAI) [kwɪk 'tə:nə'raʊnd ,ɪntə'kənekt] быстрая трассировка межсоединений, трассировка QTAI. ☼ Технология для изготовления полужаказных многокристальных модулей.

quick view [kwɪk sɔ:t vju:] быстрый просмотр

quick-and-dirty program [kwɪk'ænd'dɛtɪ 'prɒɪgræm] программа, разработанная на «скорую руку»; неэффективная программа, неоптимизированная программа

quicken ['kwɪkən] v. ускоряться

quicker ['kwɪkə] adv. быстрее

quickest ['kwɪkɪst] adv. самый быстрый, быстрее всего

quick-operating [kwɪk'ɒpəreɪtɪŋ] быстродействующий

quick-reference guide [kwɪk'refrəns gaɪd] краткая инструкция-справочник по эксплуатации

quiesce [kaɪ'es] «замораживание». ☼ Переводить в пассивное состояние или состояние покоя.

quiescent [kaɪ'esnt] adj. находящийся в покое, неподвижный; статический, постоянный

quiescent state [kwaɪ'esnt steɪt] состояние покоя, статическое состояние

quiet [kwaɪt] adj. 1. тихий, бесшумный; 2. секретный, тайный, конфиденциальный

quiet automatic gain control (QAGC, qagc) [kwaɪt ɔ:'təmətɪk geɪn kən'traʊl] бесшумная автоматическая регулировка усиления; бесшумное АРУ

quiet automatic volume control (QAVC) [kwaɪt ɔ:'təmətɪk 'vɒljəm kən'traʊl] 1. автоматическая регулировка усиления с задержкой, АРУ с задержкой; 2. схема бесшумной настройки

quiet [kwaɪt] adj. спокойный, тихий; n. покой, тишина; безмолвие; v. успокаивать(ся); утихать (**down**)

quiet transistor [kwaɪt træn'zɪstə] малошумный транзистор

quiet tuning [kwaɪt 'tju:nɪŋ] бесшумная настройка

quinary ['kwainɪrɪ] adj. пятеричный, состоящий из пяти

quinbinary ['kwain'bainəri] adj. двоично-пятеричный

quinque- [kwɪŋ'kwe] в сложных и сложносоставных словах имеет значение пяти-

quineliteral [kwɪŋ'kwelətərəl] пятизначный

quineliteral cipher alphabet [kwɪŋ'kwelətərəl 'saɪfə 'ælfəbɪt] пятизначный шифрalfавит (служит для замены одного знака открытого текста пятью знаками шифрованного текста)

quint up late [kwɪnt ʌp leɪt] упятерять, увеличивать в пять раз

quire ['kwaɪ] *n.* печатный лист

quit [kwɪt] *v.* выйти из системы или приложения. *См. тж. exit, abort, terminate*

quite [kwaɪt] *adv.* совсем, вполне, совершенно. # **quite a difference** большая разница. # **quite a few** довольно много, порядочно. # **quite as much** в такой же мере (степени)

quota ['kwoutə] *n.* доля, часть; норма

quotation [kwou'teɪʃən] *n.* 1. цитата; 2. цитирование

quotation marks [kwou'teɪʃən ma:ks] кавычки

quote ['kwout] *n.* (готовый «библиотечный») модуль для построения системы; *v.* делать ссылку; цитировать

quoted string ['kwoutɪd strɪŋ] строка в кавычках, строковая константа

quotient ['kwouʃənt] частное

quotient register ['kwouʃənt 'redʒɪstə] регистр частного

quoting ['kwoutɪŋ] *n.* цитирование

QWERTY keyboard ['ki:bɔ:d]. ☞ Клавиатура со стандартным американским расположением текстовых клавиш. Название происходит от литер, расположенных слева в первом ряду. *Ср. AZERTY key-board, Dvorak keyboard*

R*

"Room 40" [ru:m 'fɔ:ti] *n.* "Комната 40". ☞ Подразделение английского адмиралтейства, в годы первой мировой войны занимавшееся криптоанализом перехваченных шифросообщений противника.

"Room Forty" [ru:m 'fɔ:ti] Синоним – **"Room 40"**

"run" [rʌn] "полоска". ☞ Набор одинаковых, подряд идущих компонентов битовой последовательности, которому предшествует и за которым следует компонент отличный от повторяющегося в наборе компонента.

"runs" test [rʌnz test] "полосковый" тест (используется для проверки случайности двоичной последовательности)

«...» replacement made [rɪ'plesmənt meɪd] «...» замена произведена

R язык R. ☞ Язык программирования системы статистической обработки данных и работы с графикой. Язык был создан сотрудниками Оклендского университета Ross Ihaka и Robert Gentleman как развитие языка S, дополненное несколькими новыми идеями.

race [reɪs] *n.* 1. состязание в беге; 2. *pl.* скачки; *v.* состязаться в скорости

race condition (race) [reis kən'diʃən] ситуация гонок. ☞ Состояние в последовательных схемах, при которой одновременно изменяются две или более переменных. В реальных схемах возможна неправильная работа схемы.

raceway [reis'wei] *n.* кабелепровод

rack ['ræk] *n.* стойка. ☞ Конструктив, служащий для установки в него (сетевого, компьютерного и т. п.) оборудования. *См. тж. box, cabinet, chassis, demo rack, rack-mounted*

rack unit (RU) ['ræk 'ju:nit] единицы высоты устройства, монтируемого в стойку. 1 RU = 1,75 дюйма. *См. тж. rack-mounted, U, IU*

racking ['rækiŋ] *n.* шаговая прокрутка

rack-mount (rack mount) ['ræk'maunt] стоечный, устанавливаемый в стойку

rack-mount (rack mount) cabinet ['ræk'maunt 'kæbɪnɪt] шкаф, стойка

rack-mounted (rack mounted) ['ræk'mauntɪd] смонтируемый в стойке, монтируемый в стойку (в стойке). ☞ О серверах, телекоммуникационной или промышленной компьютерной системе. *См. тж. rack, rack unit*

radar ['reɪdə] *n.* радар

radar reconnaissance ['reɪdə rɪ'kənɪsəns] радиолокационная разведка

radial ['reɪdjəl] *adj.* радиальный

Radial Basic-Bias Functions (RBF) ['reɪdjəl 'beɪsɪk'baɪəs 'flŋkfəns] радиальные базисные функции, функции с радиальными смещениями. ☞ Алгоритм обучения нейронной сети. *См. тж. BPE, LVQ, PNN, RCE, STLVO*

radial blur ['reɪdjəl blə:] радиальное размытие

radial density ['reɪdjəl 'densɪtɪ] радиальная (поперечная) плотность. ☞ Число дорожек на единицу ширины магнитного носителя. Обычно измеряется в дорожках на дюйм. Синоним – **track density**; *См. тж. tpi, track*

radian ['reɪdjənt] *n.* радиан

radiant ['reɪdjənt] *adj.* лучистый

radiate ['reɪdiət] *v.* излучать

radiation ['reɪdiəʃən] *n.* излучение; радиоизлучение

radiation-protected ['reɪdiəʃən prə'tektɪd] защищенный от воздействия излучений

radiative ['reɪdiətɪv] *adj.* излучательный

radiator ['reɪdiətə] *n.* излучатель

radical ['rædɪkəl] *n.* радикал, корень, знак корня; *adj.* радикальный, коренной

radical principle ['rædɪkəl 'prɪnsɪpəl] основной принцип

radical sing ['rædɪkəl sɪŋ] знак корня, знак радикала

radices ['reɪdɪsi:z] *n. pl. om radix*

radii ['reɪdɪaɪ] *n. pl. om radius*

radio ['reɪdiəʊ] *n.* радио; радиоприемник; радиостанция; *v.* передавать по радиосвязи, радировать. *См. тж. radio channel*

radio broadcast network ['reɪdiəʊ 'brɒdkɑ:st 'netwɜ:k] радиовещательная циркулярная сеть

radio button ['reɪdiou 'bʌtn] кнопка с зависимой фиксацией. Синоним – **option button**; *См. тж. button, check box, cluster of radio buttons, GUI*

radio channel ['reɪdiou 'tʃænl] радио канал. ☞ Беспроводная физическая среда, передающая сигналы с помощью электромагнитных волн радиодиапазона.

radio command system ['reɪdiou kə'ma:nd 'sɪstɪm] система радиуправления; система радиосвязи

radio control system ['reɪdiou kən'trəʊl 'sɪstɪm] радиоуправление

radio digital system ['reɪdiou 'dɪdʒɪtl 'sɪstɪm] радиодигитальной

radio digital system system ['reɪdiou 'dɪdʒɪtl 'sɪstɪm 'sɪstɪm] радиодигитальная система

radio eavesdropping ['reɪdiou 'i:vzdrɒpɪŋ] радиоперехват

radio frequencies ['reɪdiou 'fri:kwənsɪz] радиочастоты

radio frequency (RF) ['reɪdiou 'fri:kwənsɪ] радиочастота. ☞ 1. Диапазон электромагнитного спектра от 10 КГц до 3000 ГГц, в котором возможна передача радиосигнала. *См. тж. electromagnetic spectrum, HF, VHF*; 2. Ссылка на частоту, используемую конкретной радиостанцией.

Radio Frequency Identification technology (RFID-technology) ['reɪdiou 'fri:kwənsɪ aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən tek'nɒlədʒɪ] технология (и средства) радиочастотной идентификации. ☞ Предусматривает применение микрочипов-радиометок (RFID-tag). Позволяет отслеживать местонахождение товаров и других объектов, упрощает контроль в системе поставок и торговли.

Radio Frequency Identification (RFID) ['reɪdiou 'fri:kwənsɪ aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] радиочастотная идентификация. *См. тж. RFID-technology, RFID-tag*

Radio Frequency Identification tag (RFID-tag) ['reɪdiou 'fri:kwənsɪ aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən tæɡ] радиометка, электронная метка. ☞ Микрочип для маркировки товара и его радиочастотной идентификации. Служит для бесконтактного чтения содержащихся в нем данных. Применяется не только в торговле вместо штрих-кода, и в ключах замков зажигания для иммобилайзеров автомобилей, в качестве имплантов для слежения за состоянием здоровья и местонахождения тяжелых больных и др.

Radio Frequency Interference (RFI) ['reɪdiou 'fri:kwənsɪ ɪntə'fɪərəns] 1. радиопомеха; 2. внешняя радиопомеха

Radio in the Local Loop (RLL) ['reɪdiou ɪn ðə'loukəl lu:p] местная радиосвязь

radio intelligence ['reɪdiou ɪn'telɪdʒəns] радиоразведка

radio intelligence unit ['reɪdiou ɪn'telɪdʒəns ju:nɪt] радиоразведывательное подразделение

radio intercept ['reɪdiou ɪntə'sept] радиоперехват

radio interception ['reɪdiou ɪntə'sepʃən] радиоперехват

radio noise (RN) ['reɪdiou nəɪz] радиопомеха; радиочастотный шум

radio reconnaissance service ['reɪdiou rɪ'kənɪsəns 'sə:vɪs] радиоразведывательная служба (служба радиоразведки)

radio telephone system ['reɪdiou 'telɪ'fəʊn 'sɪstɪm] радиотелефон

radio teletype system ['reɪdiou 'telɪtaɪp 'sɪstɪm] радиотелетайп

radioactive ['reɪdiəʊ'æktɪv] *adj.* радиоактивный

radioastronomer ['reɪdiəʊ,əs'trɒnəmə] *n.* радиоастроном

radioastronomy ['reɪdiəʊ,əs'trɒnəmɪ] *n.* радиоастрономия

radio-frequency amplifier (RFA) ['reɪdiəʊ'fri:kwənsɪ 'æmplɪfaɪə] усилитель радиочастоты

radio-frequency choke (RFC) ['reɪdiəʊ'fri:kwənsɪ tʃouk] высокочастотный дроссель

radiography ['reɪdiəʊgræfɪ] *n.* 1. радиография; 2. рентгенография

radiometer ['reɪdiəʊmɪtə] *n.* радиометр

radionavigation (RN) ['reɪdiəʊ,nævi'geɪʃən] радионавигация

radiotrician system ['reɪdiəʊ'trɪsɪən 'sɪstɪm] радиотехник

radiotronics system ['reɪdiəʊ'trɒnɪks 'sɪstɪm] радиоэлектроника

radius ['reɪdʒəs] *n.* радиус

radius of convergence ['reɪdʒəs əv kən'və:ʤəns] радиус сходимости

radius of curvature ['reɪdʒəs əv 'kə:vətʃə] радиус кривизны

radix ['reɪdɪks] *n.* 1. основание системы счисления; 2. корень

radix complement ['reɪdɪks 'kɒmplɪmənt] точное дополнение. ☞ Для целого числа, записанного в системе счисления с фиксированным основанием, это число, образованное добавлением единицы к поразрядному дополнению данного целого числа.

radix complement representation ['reɪdɪks 'kɒmplɪmənt ,reprɪzen'teɪʃən] представление в дополнительном коде

radix exchange ['reɪdɪks ɪks'tʃeɪndʒ] поразрядный обмен. ☞ Вид сортировки, выполняемый путем обмена записей, которую можно использовать в вычислительных машинах с двоичным представлением чисел.

radix fraction ['reɪdɪks 'frækʃən] дробь вида $a/r + b/r^2 + c/r^3 + \dots$

radix notation ['reɪdɪks nou'teɪʃən] запись числа в позиционной системе счисления

radix point ['reɪdɪks pɔɪnt] запятая в позиционном представлении числа

radix scale of notation ['reɪdɪks skeɪl əv nou'teɪʃən] позиционная система счисления

radix sorting ['reɪdɪks 'sɔ:tɪŋ] поразрядная сортировка. ☞ Алгоритм сортировки, при котором файл сначала сортируется по цифре в младшем разряде ключа сортировки, затем по следующей цифре и т. д.

Radix-50 ['rædɪks 'fɪftɪ] способ кодирования текстовой информации, позволяющий хранить три символа в 16-разрядном слове

radix-minus-one complement ['reɪdɪks'maɪnəs'wʌn 'kɒmplɪmənt] поразрядное дополнение. ☞ Для целого числа в системе счисления с фиксированным основанием это число, получаемое в результате замены каждой цифры d данного числа ее дополнением, т. е. числом $(n - 1 - d)$, где n основание данной системы счисления.

radix-two computer ['reɪdɪks'tu: kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина, работающая в двоичной системе счисления

ragged ['ræɡɪd] *adj.* невыровненный

ragged array ['ræɡɪd ə'reɪ] (двумерный) массив со строками (столбцами) разной длины. ☞ Массив, который имеет разное число элементов в каждой строке (столбце). Соответственно различают row-ragged и column-ragged массивы. *См. тж. array*

ragged left ['ræɡɪd left] текст без выключки влево (с «рванным» левым краем), «флаговый набор». *См. тж. ragged right*

ragged margin ['ræɡɪd 'ma:dʒɪn] без выравнивания. ☞ Текст, у которого первые или последние слова в каждой из строк не образуют вертикальной линии. *См. тж. ragged left, ragged right*

ragged right ['ræɡɪd raɪt] текст без выключки в право (с «рванным» правым краем), «флаговый набор». *См. тж. justify, ragged left*

ragged text ['ræɡɪd tekst] *См. ragged margin*

railway [reɪl'weɪ] *n.* железная дорога

railway Enigma [reɪl'weɪ ɪ'nɪgmə] "Железнодорожная Энигма". ☞ Модификация шифровальной машины "Энигма", которая во время второй мировой войны использовалась немцами для шифрования данных, связанных с железнодорожными перевозками.

railway key [reɪl'weɪ ki:] ключ к "Железнодорожной Энигме".

raise (an icon/window) [reɪz æn 'aɪkən 'wɪndəʊ] перевести (пиктограмму/окно) на передний план. *См. тж. lower (an icon/window)*

raise [reɪz] *v.* 1. возбуждать (*особую ситуацию*); 2. поднимать; 3. повышать; увеличивать; 4. выращивать; *n.* 1. подъем; 2. повышение; увеличение. # **to raise doubts** вызывать сомнение. # **to raise to the power** возводить в степень

raised [reɪzd] *n.* надстрочный индекс

raised floor [reɪzd flɔ:] фальшпол. ☞ Технологический пол, устанавливаемый (очень редко) в больших вычислительных центрах, под которым проходят все кабели. *См. тж. glass house, mainframe*

RAM card [ræm kɑ:d] плата ОЗУ, карта ОЗУ. *См. тж. expansion board*

RAM cram [ræm kræm] нехватка ОЗУ (особенно при работе в сети)

RAM disk [ræm disk] псевдодиск. ☞ Логическое устройство, обеспечивающее хранение файлов в специально выделенной области оперативной памяти.

ramification [ræmɪfɪ'keɪʃən] *n.* 1. разветвление; 2. сетевое образование

ramp [ræmp] *v.* ползти; *n.* линейное изменение; *n.* уклон

ramp-loading mechanism [ræmp'ləʊdɪŋ 'mekənɪzəm] механизм сохраняющего позиционирования головки. ☞ Механизм типа «пандуса», обеспечивающий подвод (плавающей магнитной) головки к поверхности только после разгона диска (*во избежания соприкосновения головки с поверхностью*).

ramp-up [ræmp'ʌp] перевод (вывод) оборудования на рабочий режим

random (RAND, RND) ['rændəm] *adj.* 1. случайный; беспорядочный, хаотичный; 2. произвольный; 3. статический. # **at random** наугад; произвольно

random access machine ['rændəm 'ækses mə'ʃi:n] компьютер, оснащенный запоминающим устройством с произвольной выборкой

Random Access Memory Digital-to-Analog Converter (RAMDAC) ['rændəm 'ækses 'meməri 'di:dʒɪtl'tu:'ænələg kən'və:tə] ОЗУ с цифро-аналоговым преобразователем, ЗУПВ-ЦАП. ☼ Микросхема, используемая в некоторых адаптерах. Преобразует цифровое представление пиксела в аналоговые сигналы для монитора, т. е. для выработки сигналов красного, зеленого, синего (RGB) в схеме управления дисплеем. *См. тж. color palette, DAC, SVGA, VGA*

Random Access Memory (RAM) ['rændəm 'ækses 'meməri] оперативная память, оперативное запоминающее устройство, ОЗУ. ☼ Оперативная память для чтения и записи данных. В обычных компьютерах – место, куда программа загружается для исполнения. В отличие от постоянной памяти ROM, содержимое ячейки ОЗУ можно изменять любое число раз и обращаться к данным в любой последовательности. Из-за того, что скорость выборки данных не зависит от физического расположения ячейки памяти, такие устройства иногда называют ЗУПВ (запоминающее устройство с произвольной выборкой). ЗУПВ разделяется на динамическую и статическую, энергонезависимую и энергозависимую. Синоним – **main memory**. *См. тж. DRAM, flash memory, nvSRAM, SDRAM, semiconductor memory, SRAM, static memory*

random access memory ['rændəm 'ækses 'meməri] запоминающее устройство с произвольной выборкой

random action ['rændəm 'ækʃən] случайное воздействие

random algorithms ['rændəm 'ælɡərɪðənz] алгоритмы случайного поиска

Random Array of Tapes (RAIT) ['rændəm ə'reɪ ɒv teɪps] массив (матрица) НМЛ с произвольным доступом, RAIT-массив, RAIT-подсистема. ☼ Массив, содержащий обычно до шести НМЛ и подключаемый к компьютеру как единая подсистема, например, через SCSI-интерфейс

random bit generator ['rændəm bɪt 'dʒenəreɪtə] генератор случайных битовых (двоичных) последовательностей

random bit pattern generator ['rændəm bɪt 'pætən 'dʒenəreɪtə] Синоним – **random bit generator**

random cipher ['rændəm 'saɪfə] случайный шифр

random communication ['rændəm kəmjuːnɪ'keɪʃən] система связи с произвольным доступом

random cryptanalysis ['rændəm kriptə'næləsɪz] криптоанализ методом случайного поиска

random distribution ['rændəm dɪs'trɪbjʊ:ʃən] случайное распределение

random disturbance ['rændəm dɪs'tɜ:bəns] случайное возмущение, случайное возбуждение

random error ['rændəm 'erə] случайная ошибка

random failure ['rændəm 'feɪljə] случайный сбой, случайное повреждение

random fault ['rændəm fɔ:lt] эпизодическая неисправность

random file ['rændəm faɪl] файл прямого доступа. *См. тж. direct file*

random function ['rændəm 'fʌŋkʃən] случайная функция

random initialization ['rændəm ɪ'nɪʃɪəlaɪzɪʃən] случайное начальное заполнение (регистра сдвига) (случайная начальная загрузка (шифратора))

random key ['rændəm ki:] случайный ключ

random key encryption ['rændəm ki: ɪn'krɪptʃən] шифрование на случайном ключе

random key generator ['rændəm ki: 'dʒenəreɪtə] генератор случайных ключей

random logic ['rændəm 'lɒdʒɪk] произвольная логика; нерегулярная логика. ☞ Термин, используемый для описания относительно нестандартной цифровой логической схемы.

random logic synthesis ['rændəm 'lɒdʒɪk 'sɪnθɪsɪz] синтез на основе произвольной логики (САПР)

random mapping ['rændəm 'mæpɪŋ] случайное отображение

random mixed sequences ['rændəm 'mɪkst 'si:kwənsɪz] случайные смешанные последовательности

random multiple access communication ['rændəm 'mʌltɪpl 'ækses kə'mjuːnɪ'keɪʃən] система связи с многостанционным доступом

random noise ['rændəm nəɪz] белый шум. ☞ Сигнал, в котором амплитуда и частота изменяются случайным образом, например тепловой шум. См. *тж.* **additive noise, NOG, noise, white noise**

random number (RN) ['rændəm 'nʌmbə] случайное число. ☞ Число, выбранное произвольным образом из некоторого диапазона чисел (*предполагается, что выбор каждого числа равновероятен*) Случайные числа широко используются в игровых автоматах и при моделировании. В качестве источников случайных чисел служат отсчеты таймера компьютера, генераторы псевдослучайных чисел, последовательность введенных пользователем символов и др. См. *тж.* **pseudo-random, RNG**

Random Number Generator (RNG) ['rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtə] генератор (псевдо) случайных чисел. ☞ Программа, выдающая при каждом обращении (псевдо) случайное число. См. *тж.* **PRNG, pseudo-random, random number**

random operation ['rændəm ɔpə'reɪʃən] случайное срабатывание

random order ['rændəm ɔ:də] произвольный порядок

random padding ['rændəm 'pædɪŋ] случайное холостое заполнение (дополнение сообщения ничего не значащей случайной информацией)

random permutation ['rændəm ɹə:mju:'teɪʃən] случайная перестановка

random phase modulation ['rændəm feɪz ˌmɒdju'leɪʃən] случайная фазовая модуляция

random process ['rændəm 'prəʊses] случайный (стохастический) процесс

random processing ['rændəm 'prəʊsesɪŋ] обработка данных с произвольной выборкой

random pulse generator ['rændəm pʌls 'dʒenəreɪtə] генератор случайных импульсов

random sample ['rændəm 'sɑ:mpl] случайная выборка. См. *тж.* **sample 2.**

random search method ['rændəm 'sə:ʃ 'meθəd] метод случайного поиска. ☞ Поисковый метод оптимизации, в котором выбор направления поиска или

перебор точек в пространстве управляемых параметров производится в соответствии с некоторым законом распределения случайного процесса.

random selection ['rændəm sɪ'lekʃən] случайный отбор, случайная селекция

random sequence ['rændəm 'si:kwəns] 1. случайная последовательность; 2. последовательность случайных чисел

random variable (RV) ['rændəm 'vɛəriəbl] случайная величина

random variate generation ['rændəm 'vɛəriət 'dʒenəreɪʃən] генерирование случайных переменных (в моделировании)

random walk ['rændəm wɔ:k] метод случайного блуждания

random-access ['rændəm'ækses] 1. прямой доступ. *См. тж.* **direct access**; 2. произвольный доступ. ☞ Способ организации доступа к устройству памяти, при котором для чтения/записи произвольного блока данных не требуется последовательный просмотр блоков, начиная с самого первого, например ОЗУ, дисков. Синонимы – **direct access, immediate access**. *Ср. sequential access*; *См. тж.* **arbitrary access**

random-access channel ['rændəm'ækses 'tʃænl] канал произвольного доступа

random-access computer equipment (RACE) ['rændəm'ækses kəm'pjʊ:tə i'kwɪpmənt] ВС с произвольным доступом

random-access delta modulator ['rændəm'ækses 'deltə ˌmɒdju'leɪʃən] дельта-модулятор с произвольной выборкой

random-access device ['rændəm'ækses dɪ'vaɪs] 1. запоминающее устройство с произвольной выборкой, ЗУПВ; 2. запоминающее устройство прямого доступа, ЗУПД. *См. тж.* **direct-access storage device**

random-access discrete address ['rændəm'ækses dɪs'kri:t ə'dres] дискретно-адресная система с произвольным доступом

random-access discrete-address system (RADAS) ['rændəm'ækses dɪs'kri:t ə'dres 'sɪstɪm] дискретно-адресная система с произвольным доступом

random-access discrete-address system simulation (RADSIM) ['rændəm 'ækses dɪs'kri:t ə'dres 'sɪstɪm ˌsɪmjʊ'leɪʃən] имитатор дискретно-адресной системы с произвольным доступом

random-access file ['rændəm'ækses faɪl] файл с произвольным доступом

random-access programming ['rændəm'ækses 'prɒɡræmɪŋ] программирование с произвольной выборкой

random-access storage (RAS) ['rændəm'ækses dɪs'kri:t 'stɔ:rɪdʒ] запоминающее устройство с произвольным доступом

random-access stored-program ['rændəm'ækses stɔ:d'prɒɡræm] вычислительная машина с хранением программ в памяти с произвольной выборкой

random-access time ['rændəm'ækses taɪm] время произвольной выборки

randomization ['rændəmaɪzɪʃən] *n.* рандомизация. ☞ Внесение элемента случайности в работу криптографического оборудования.

randomize ['rændəmaɪz] *v.* рандомизировать, делать случайным.

randomized ['rændəmaɪzd] *adj.* рандомизированный

randomized code ['rændəmaɪzd koud] рандомизированный код. ☞ Код с использованием последовательности случайных чисел.

randomized decision ['rændəmaɪzd dɪ'sɪʒən] рандомизированное решение. ☞ Решение, основанное на статистической процедуре.

randomized encipherment system ['rændəmaɪzd en'saɪfəmənt 'sɪstɪm] рандомизированная система шифрования

randomized key encryption ['rændəmaɪzd ki: ɪn'krɪptʃən] Синоним – **random key encryption**

randomized stream cipher ['rændəmaɪzd stri:m 'saɪfə] рандомизированный потоковый шифр

randomized-step test ['rændəmaɪzd'steɪp test] испытания при ступенчатом изменении нагрузки по случайному закону

randomizer ['rændəmaɪzə] *n.* рандомизатор (аналоговый или цифровой источник случайных последовательностей)

randomizing *n.* ['rændəmɪzɪŋ] хеширование. *См. тж.* **hashing**. *adj.* рандомизирующий

randomizing sequence ['rændəmɪzɪŋ 'si:kwəns] рандомизирующая последовательность.

randomly ['rændəmli] *adv.* случайно

randomly chosen ['rændəmli 'tʃu:zən] выбранный случайно

randomly-chosen key ['rændəmli'tʃu:zən ki:] случайно выбранный ключ

randomly-generated ['rændəmli'dʒenəreɪtɪd] сгенерированный случайным образом.

randomly-selected ['rændəmli sɪ'lektɪd] Синоним – **randomly-chosen**

randomness ['rændəmni:s] неопределенность стохастическая. ☞ Неопределенность, описываемая распределением вероятностей на множестве возможных состояний рассматриваемого объекта; случайность

randomness postulate ['rændəmni:s 'pɒstjʊlɪt] критерий случайности (критерий проверки случайности двоичной последовательности)

randomness walk ['rændəmni:s wɔ:k] метод случайного блуждания

random-pulse generator (RPG) ['rændəm'plʌs 'dʒenəreɪtə] генератор случайной импульсной последовательности, генератор случайных импульсов

random-scan display ['rændəm'skæn dɪs'pleɪ] векторный дисплей. *См. тж.* **vector-mode display**

rang [ræŋ] *n.* Синоним – **rank**

range [reɪndʒ] *n.* 1. диапазон; отрезок, интервал, амплитуда, размах; 2. область значений функции. *Ср.* **domain**; 3. область; сфера; 4. пределы, диапазон; 5. пробег; *v.* 1. находиться; 2. изменяться; 3. колебаться (в известных пределах), варьировать; 4. пробегать; 5. доходить до (**up**).# **a range of** ряд, множество.# **a wide range** большое разнообразие.# **ranging from ... to** в пределах от ... до.# **over (within) the range** в пределах; в диапазоне

range check(ing) [reɪndʒ tʃek(ɪŋ)] проверка принадлежности к диапазону, контроль границ. ☞ Проверка принадлежности значения переменной допустимому диапазону или принадлежности значения индекса границ массива.

range error [reɪndʒ 'erə] ошибка в диапазоне

range kerning [reɪndʒ 'kə:nɪŋ] групповой автоматический кернинг

range name already exist [reɪndʒ neɪm ə:l'redɪ ɪg'zɪst] имя блока уже существует

range name doesn't exist [reɪndʒ neɪm dʌznt ɪg'zɪst] имя блока не существует

range of error [reɪndʒ əv 'erə] диапазон ошибок

range of function [reɪndʒ əv 'fʌŋkʃən] множество значений функции

range of variable [reɪndʒ əv 'vɛəriəbl] область изменения переменной

range selector arrow buttons [reɪndʒ si'lektə 'ærou bʌtns] (*экранные*) кнопки инкремента/декремента значений (*цифровых*) для селекторов диапазонов

range sensing [reɪndʒ 'sensɪŋ] определение расстояния. При обработке трехмерных изображений – определение расстояния до анализируемого объекта.

ranging ['reɪndʒɪŋ] *n.* классификация

rank [ræŋk] *v.* 1. классифицировать; относить; причислять; считаться; 2. занимать место (положение); 3. относиться; считаться; *n.* 1. категория, разряд, класс; 2. оценка; 3. ранг. 1. Номер некоторого объекта в упорядоченном по некоторому признаку ряду объектов. 2. Элемент порядковой (ранговой) шкалы. # **rank and file** рядовой. # **to rank with** иметь то же значение, что и; занимать то же место, что и

rank correlation coefficient [ræŋk ˌkɔrɪ'leɪʃən ˌkɒlɪ'fɪʃənt] коэффициент ранговой корреляции

rank of a language [ræŋk əv eɪ 'læŋɡwɪdʒ] норма языка

rank of a matrix [ræŋk əv ə'metɪks] ранг матрицы

ranked data [ræŋkt 'deɪtə] упорядоченные данные

ransomware attack ['ræmsəmweə ə'tæk] атака блокировки доступа с целью получения выкупа. Обычно обнаруживает себя в виде неудаляемого всплывающего окна с сообщением о необходимости уплатить определенную сумму для разблокировки компьютера. В качестве прикрытия может использоваться, например, имя какой-либо официальной правоохранительной организации, обвиняющей пользователя в обращении к какому-либо нелегальному ресурсу или нарушении лицензионных условий. Несмотря на обещание, после полной уплаты указанной суммы разблокировки компьютера не происходит. Широко применяется криминальными структурами для получения нелегальных доходов.

rape [reɪp] *v.* уничтожить безвозвратно (файл, программу)

rapid ['ræpɪd] *adj.* быстрый

rapid access (rapid-access) device ['ræpɪd 'ækses dɪ'vaɪs] устройство с быстрым доступом

rapid access (rapid-access) disk ['ræpɪd 'ækses dɪsk] дисковое запоминающее устройство с быстрой выборкой

rapid access (rapid-access) recording ['ræpɪd 'ækses rɪ'kɔ:dɪŋ] устройство регистрации с ускоренным доступом

rapid access ['ræpɪd 'ækses] быстрая выборка

rapid access memory ['ræpɪd 'æksəs 'meməri] память с быстрой выборкой

Rapid Application Development (RAD) ['ræpɪd æplɪ'keɪʃən dɪ'veləpmənt] быстрая разработка приложений. ☼ В программировании – набор технологий и средств быстрого поэтапного построения систем. *См. тж. information engineering, JAD, life cycle, software development, VCL*

Rapid Application Prototyping (RAP) ['ræpɪd æplɪ'keɪʃən ,proutə'taɪpɪŋ] быстрая разработка приложений. *См. тж. rapid prototyping*

rapid evaluation system ['ræpɪd ɪ'væljueɪʃən 'sɪstɪm] быстродействующая система оценки

rapid memory ['ræpɪd 'meməri] быстродействующая память

Rapid Product Development (RPD) ['ræpɪd 'prɒdəkt dɪ'veləpmənt] быстрая разработка продукта. ☼ Новое поколение производственных систем, уменьшающих время между замыслом и его воплощением .

rapid prototyping ['ræpɪd ,proutə'taɪpɪŋ] быстрое макетирование, быстрое создание опытных образцов. ☼ Создание работающей модели приложения или системы для демонстрации заказчику для обеспечения ранней обратной связи или проверки возможности реализации. Прототип в дальнейшем уточняется для получения конечного продукта. *См. тж. RAP*

rapid random access memory ['ræpɪd 'rændəm 'æksəs 'meməri] быстродействующая память с произвольной выборкой

rapid transport protocol ['ræpɪd 'trænsˌpɔ:t 'proutəkɒl] протокол ускоренной передачи данных

rapid-access storage ['ræpɪd'æksəs 'stɔ:ɹɪdʒ] ЗУ с малым временем доступа

rapidity ['ræpɪdɪti] *n.* быстрота

rapid-scan system ['ræpɪd'skæn 'sɪstɪm] система с быстрым сканированием

rare [rɛə] *adj.* 1. редкий, разреженный; необычный; 2. превосходный

rarely ['rɛəli] *adv.* редко

raster ['ra:stə] *n.* растр. ☼ Представление изображения в виде двумерного массива пикселей (*точек*), упорядоченных в ряды и столбцы (матрицы) на экране или бумажном носителе. В зависимости от расположения пикселей в пространстве различают квадратный, прямоугольный, гексагональный или иные виды раstra. Для описания расположения пикселей используют систему координат, обычно с (0,0) в верхнем левом углу экрана. Растр характеризуется разрешающей способностью – количеством пикселей на единицу длины (dpi), размером, глубиной цвета и др. *См. тж. palette, raster display, raster font, raster graphics, raster image, raster processor, rasterization*

raster density ['ra:stə 'densɪti] плотность раstra. ☼ В дисплеях – число строк раstra на отрезке единичной длины, перпендикулярном строкам раstra. *См. тж. raster*

raster display ['ra:stə ,dɪs'pleɪ] растровый дисплей. ☼ Дисплей, изображение на экране которого образуется с последовательным (построчным) выводом точек раstra, расположенных на строках развертки. *Ср. vector display; См. тж. pixel, raster font*

Raster Document Object (RDO) ['ra:stə ,dɒkjʊ'mənt 'ɒbdʒɪkt] формат RDO. ☞ Формат для описания структуры документа, используемый в устройствах продуктивной печати.

Raster Entity Manipulation (REM) ['ra:stə 'entɪtɪ mə'nɪpjʊ'leɪʃən] манипуляция растровыми примитивами (КГА)

raster font ['ra:stə fɒnt] растровый шрифт. ☞ Шрифт, символы которого хранятся как растровые изображения. *См. тж. bitmapped font, font, loadable font, outline font, scalable font*

raster graphics ['ra:stə g'ræfɪks] растровая графика. ☞ Компьютерная графика, в которой изображение представляется двумерным массивом пикселей (элементов раstra), цвет и яркость каждой из которых задаются независимо. *Ср. coordinate graphics; См. тж. bitmapped graphics, image, raster image, rasterization, vector graphics*

raster graphics processor (RGP) ['ra:stə g'ræfɪks 'prəʊsesə] процессор растровой графики

raster image ['ra:stə 'ɪmɪdʒ] растровое изображение. ☞ Изображение, формируемое на экране в виде массива пикселей разного цвета и яркости. *См. тж. bitmapped graphics, raster graphics, vector graphics*

Raster Image File Format (RIFF) ['ra:stə 'ɪmɪdʒ faɪl 'fɔ:mæt] формат файлов растровых изображений, формат RIFF

Raster Image Processor (RIP) ['ra:stə 'ɪmɪdʒ 'prəʊsesə] растровый процессор, процессор растровых изображений. ☞ Программное или аппаратное средство, предназначенное для преобразования векторной графики и текста в растровое изображение, пригодное для печати на принтере или вывода из фотопленки. *См. тж. imagesetter, raster graphics, rasterization*

Raster Operation (RO) ['ra:stə 'plɒtə ,ɔpə'reɪʃən] растровая операция, операция по обработке растрового изображения

raster plotter ['ra:stə 'plɒtə] растровый графопостроитель. ☞ Графопостроитель, рисующий заданное растровой матрицей изображение, сканируя строку за строкой.

raster processor ['ra:stə 'prəʊsesə] растровый процессор. ☞ Специализированный процессор, преобразующий изображение, заданное в виде совокупности линий или других выходных примитивов, в растровое изображение для вывода на экран дисплея или растровый графопостроитель.

raster scan ['ra:stə skæn] растровое сканирование. ☞ Способ исследования или воспроизводства изображения, при котором электронный пучок прочерчивает последовательность тесно расположенных параллельных линий.

raster scanning system ['ra:stə 'skæniŋ 'sɪstɪm] растровая сканирующая система

raster unit ['ra:stə 'ju:nɪt] единица раstra, шаг раstra

raster-display device ['ra:stə,dɪs'pleɪ dɪ'vaɪs] растровое устройство отображения. ☞ Устройство отображения, генерирующее изображение средствами растровой графики (например, растровый дисплей, электростатический графопостроитель).

rasterization ['ra:stəraɪzɪʃən] *n.* «растеризация». ☞ Преобразование изображения из векторного представления в растровое. Обратный процесс называется «векторизацией». *См. тж.* **raster processor, raster graphics, RIP, vector graphics, vectorization**

raster-mode graphic display ['ra:stə'məʊd ɡ'ræfɪk dɪs'pleɪ] графическое изображение с растровой разверткой, растровая графика

rate [reɪt] *n.* 1. коэффициент, степень; процент; 2. скорость, интенсивность, частота; 3. норма; производительность; 4. сорт; 5. рейтинг, оценка; *v.* определять, оценивать. # **at any rate** по крайней мере, во всяком случае. # **first rate** первоклассный

rate of a code [reɪt əv ə'kəʊd] скорость передачи кода

rate of change (rate-of-change) [reɪt əv tʃeɪndʒ] степень изменения, скорость изменения

rate of convergence of the iterative method [reɪt əv kən'vɜ:ʒəns əv ðə,ɪtə'reɪtɪv 'meθəd] скорость сходимости итерационного метода. ☞ Скорость, с которой в итерационном процессе уменьшается норма вектора погрешности.

rate of decay [reɪt əv dɪ'keɪ] скорость убывания

rate of exchange [reɪt əv ɪks'tʃeɪndʒ] скорость обмена

rate of increase [reɪt əv ɪn'kri:s] коэффициент прироста

rate of information transfer (RIT) [reɪt əv ,ɪnfə'meɪʃən 'trænsfə] скорость передачи информации

rate of the output parameter [reɪt əv ðə'ɔʊtput pə'ræmɪtə] норма выходного параметра. ☞ Предельно допустимое значение выходного параметра, устанавливаемое в техническом задании.

Rate-adaptive DSL (RADSL) [reɪt ə'dæptɪv dɪ:'es'el] DSL с настройкой скорости передачи. ☞ Адаптивный вариант ADSL, допускающий динамическую настройку пропускной способности на качество линий и дальность передачи. *См. тж.* **DSL, HDSL, xDSL**

rated ['reɪtɪd] *adj.* 1. номинальный; паспортный; 2. рассчитанный

rated accuracy ['reɪtɪd 'ækjʊrəsi] номинальная точность

rather ['rɑ:ðə] *adv.* 1. лучше, охотнее; 2. скорее, вернее; 3. довольно, несколько, до некоторой степени. # **rather than** а не; скорее, чем; вместо того, чтобы

rating ['reɪtɪŋ] *n.* 1. номинальная мощность; 2. производительность; 3. оценка, характеристика

rating value ['reɪtɪŋ 'vælju:] номинальное значение

ratings ['reɪtɪŋz] *n.* цифровые данные

ratio ['reɪʃɪʊ] *n.* отношение, соотношение, пропорция, коэффициент, степень, множитель, передаточное число

ratio calibration ['reɪʃɪʊ 'kælib'reɪʃən] относительная калибровка

ratio control ['reɪʃɪʊ kən'trəʊl] регулирование по отношению

rational ['ræʃənl] *adj.* рациональный

rational function ['ræʃənl 'fʌŋkʃən] рациональная функция

rational language ['ræʃənl 'læŋɡwɪdʒ] регулярный язык

rationalism ['ræʃnəlaɪzəm] *n.* рационализм

rationality [ˌræʃ'nəliːti] *n.* рациональность

rationalize ['ræʃnəlaɪzə] *v.* обосновывать

rave [reɪv] *n.* бессмысленная информация

raw [rɔ:] *adj.* 1. сырой; 2. необработанный. Синоним – **undigested**

raw data [rɔ: 'deɪtə] исходные данные; необработанные данные; неструктурированные данные. ☞ Данные в том виде, в котором они попадают в вычислительную систему из внешнего мира: данные, не проверенные на правильность, не упорядоченные в какой-либо последовательности, не обработанные каким-либо способом.

raw information [rɔ: ɪnfə'meɪʃən] сырая (необработанная) информация

raw input thread [rɔ: 'ɪnpʊt 'θred] поток необработанного ввода

ray [reɪ] *n.* луч, полупрямая

ray bundle [reɪ 'bʌndl] пучок лучей

ray coordinate(s) [reɪ kou'ɔ:dnɪt(s)] лучевые координаты

ray course [reɪ kɔ:s] ход луча

ray direction [reɪ dɪ'rekʃən] лучевой вектор; направление луча, направление распространения луча

ray distortion [reɪ dɪs'tɔʃən] дисторсия пучка

ray optics [reɪ 'ɒptɪks] геометрическая оптика, лучевая оптика

ray path [reɪ pa:θ] траектория луча

ray propagation [reɪ ˌprɒpə'reɪʃən] прохождение луча

ray slope [reɪ sləʊp] наклон луча

ray tracing [reɪ 'treɪsɪŋ] метод трассировки лучей, трассировка лучей. ☞

Один из двух основных способов рендеринга изображения. В компьютерной графике – алгоритм формирования трехмерных сцен, использующий законы геометрической оптики для расчета освещенности поверхности объектов. Для этого прослеживаются траектории лучей, исходящих от источника освещения к каждому элементу сцены, а затем к наблюдателю. См. *тж.* **hidden surface, rendering, scanline**

ray-casting method [reɪ'ka:stɪŋ 'meθəd] метод отслеживания лучей

Rayleigh-Ritz method ['reɪleɪ'rɪtʃz 'meθəd] метод Релея – Ритца. ☞ Разновидность проекционного метода.

re- [ri:] *pref.* снова, заново; еще раз; *например:* **to rebuild** перестроить; **to reestablish** вновь установить

reach ['ri:tʃ] *v.* 1. достигать, доходить; 2. протягивать; *n.* досягаемость. # **beyond the reach** недостижимый. # **far reaching** многообещающий. # **of far reaching importance** имеющий большое значение. # **out of (the) reach** вне пределов досягаемости. # **within the reach** в пределах досягаемости, достижимый, доступный

reachability ['ri:tʃ'əbɪləti] *n.* достижимость. ☞ В теории графов – вершина А достижима из вершины В, если граф содержит путь из А в В.

reachability matrix ['ri:tʃəbɪlɪtɪ 'meɪtrɪks] матрица смежности. ☞ Матрица М, задающая граф: $m_{ij} = 1$ тогда и только тогда, когда в графе имеется ребро, ведущее из вершины i в вершину j .

reached ['ri:tʃt] *adj.* достигнутый

react [ri:'ækt] *v.* 1. реагировать; 2. воздействовать; 3. противодействовать; 4. влиять; 5. вызывать реакцию; 6. оказывать сопротивление; 7. реагировать на (to)

reactance [ri:'æktəns] *n.* 1. реактанс, реактивное сопротивление; 2. реактор

reactance diode [ri:'æktəns 'daɪəʊd] параметрический диод, параметрический полупроводниковый диод

reactance power (RP) [ri:'æktəns 'paʊə] реактивная мощность

reactance transistor [ri:'æktəns træn'zɪstə] реактивный транзистор (*полупроводниковый аналог реактивной лампы*)

reactance transistor [ri:'æktəns træn'zɪstə] реактивный транзистор (*полупроводниковый аналог реактивной лампы*)

reaction [ri:'æksjən] *n.* 1. реакция; 2. обратное действие; 3. взаимодействие; 4. противодействие. # **side reaction** побочная реакция

reaction attack [ri:'æksjən ə'tæk] реакционная атака (атакующий использует реакцию жертвы на свои действия для достижения искомой цели)

reactive [ri:'æktɪv] *adj.* 1. реактивный; 2. реагирующий; 3. противодействующий, возвратный

reactivity [ri:'æktɪvɪtɪ] *n.* реактивность; реакционная способность

reactor ['ri:'æktə] реактор

reactron ['ri:'ækrən] *n.* реактрон. ☞ Логическая схема на двух диодах и двух ферритовых сердечниках с прямоугольной петлей гистерезиса.

read (RD, rd) [ri:d] *v.* 1. читать, считывать. ☞ 1. Перемещать информацию с более низкого уровня иерархии памяти на более высокий: с внешнего устройства или внешней памяти в оперативную память, из оперативной памяти в регистр процессора. 2. Операция чтения блока из файла или внешнего устройства. *Ср. get, write*; 2. отсчитывать (*off*)

read a document from disk [ri:d ə'dɒkjumənt frəm dɪsk] считывать документ с диска

read address counter (RAC) [ri:d ə'dres 'kauntə] счетчик считываемых адресов

read after write check ['ri:d 'a:ftə raɪt tʃek] контроль считывания после записи

read amplifier [ri:d 'æmplɪfaɪə] усилитель считывания

read and computing (RC) [ri:d ænd 'kəm'pjʊ:tɪŋ] считывание и вычисление

read and restore cycle [ri:d ænd rɪs'tə: 'saɪkl] считывание с восстановлением

read around number (RAN) [ri:d ə'raʊnd 'nʌmbə] считывать округленные значения

read array delay [ri:d ə'reɪ dɪ'leɪ] задержка сигнала в матрице при считывании

read audit attributte [ri:d 'ɔ:dit 'ætribju:t] атрибут «Контролируемый по чтению» (*в сети*)

read buffer [ri:d 'bʌfə] буфер считывания

read cryptograms [ri:d 'kriptou,græmz] читать криптограммы

read cycle [ri:d 'saɪkl] цикл считывания

read data [ri:d 'deɪtə] считываемые данные

read error [ri:d 'erə] ошибка считывания

read notification [ri:d ,nɒtɪfɪ'keɪʃən] подтверждение прочтения. ☞ В электронной почте – извещение о том, что письмо прочитано получателем. См. *тж.* **e-mail**

read only (read-only) [ri:d 'əʊnlɪ] только для чтения; неизменяемый. См. *тж.* **attribute, data attribute, directory attribute, file attribute, write-protected**

read only attribute [ri:d 'əʊnlɪ 'ætribju:t] атрибут «Только для чтения»

read operation [ri:d ,ɹɒ'reɪʃən] операция считывания

read out [ri:d aʊt] выходной сигнал считывания

read out gate [ri:d aʊt 'geɪt] 1. вентиль считывания; 2. выходной вентиль; 3. вентиль выдачи (напр. суммы)

read out time [ri:d aʊt taɪm] время считывания

read period [ri:d 'pɪəriəd] период считывания

read rate [ri:d reɪt] скорость чтения

read ready (RDRDY) [ri:d 'redi] готово для чтения

read right [ri:d raɪt] право чтения (*в сети*)

read tags [ri:d] читать метки; прочитанный, считанный

read time [ri:d taɪm] время чтения

read word element [ri:d wə:d 'elɪmənt] элемент считывания слов

read(ing) head ['ri:d(ɪŋ) hed] головка считывания

read(ing) instruction ['ri:d(ɪŋ) ɪn'strʌkʃən] команда считывания

read/write (R/W) ['ri:d 'raɪt] чтение/запись. ☞ Доступный для чтения и записи.

read/write attributte [ri:d raɪt 'ætribju:t] атрибут «чтение/запись»

read/write channel [ri:d raɪt 'tʃænl] канал записи-считывания

read/write memory [ri:d raɪt 'meməri] память с оперативной записью-считыванием, оперативная память. ☞ Тип памяти, дающий пользователю возможность получать доступ (считывать) или изменять (записывать) содержимое отдельных ячеек запоминающего устройства.

readable ['ri:deɪbl] *adj.* 1. удобочитаемый; 2. в пригодном для чтения виде; 3. распознаваемый

read-access memory (RAM) [ri:d'ækses 'meməri] оперативное ЗУ

read-after-write scheme [ri:d'a:ftə'raɪt ski:m] метод считывания в процессе записи

read-after-write verification [ri:d'a:ftə'raɪt ,verɪfɪ'keɪʃən] проверка записи данных методом «чтение-после записи»

read-and-write circuit [ri:d'ænd'raɪt 'sə:kɪt] схема считывания и записи

read-around ratio ['ri:də'raund 'reɪʃiʊn] число обращений между регенерациями

readdressing routine [ˌri:d'dresɪŋ ru:'ti:n] программа переадресации

reader ['ri:də] *n.* 1. читатель; 2. считывающее устройство, устройство для считывания данных, читающее устройство; 3. программа чтения

reader code ['ri:də koud] код считывающего устройства

reader control relay ['ri:də kən'troul 'ri:leɪ] реле управления считывающим устройством

reader light ['ri:də laɪt] индикатор считывающего устройства

reader stop ['ri:də stɒp] останов читающего устройства

reader unit ['ri:də 'ju:nɪt] считывающее устройство

reader-printer ['ri:də'prɪntə] читально-копировальный аппарат

readiness ['redɪnis] *n.* 1. считывание (*информации*); 2. готовность

readiness factor ['redɪnis 'fæktə] коэффициент готовности

reading ['ri:dɪŋ] *n.* 1. чтение, считывание данных, отсчет; 2. показание прибора (*обычно pl.*); 3. данные в таблице

reading accuracy ['ri:dɪŋ 'ækjʊrəsi] точность считывания

reading amplifier ['ri:dɪŋ 'æmplɪfaɪə] усилитель считывания

reading circuit ['ri:dɪŋ 'sɜ:kɪt] схема считывания, цепь считывания

reading machine ['ri:dɪŋ mə'ʃi:n] считывающее устройство

reading process ['ri:dɪŋ 'prəʊses] процесс считывания

reading pulse ['ri:dɪŋ pʌls] импульс считывания

reading rate ['ri:dɪŋ reɪt] скорость считывания

reading signal ['ri:dɪŋ 'sɪgnəl] сигнал считывания

reading speed ['ri:dɪŋ spi:d] скорость считывания

reading spread ['ri:dɪŋ spred] разброс показаний

reading system ['ri:dɪŋ 'sɪstɪm] система считывания

reading technique ['ri:dɪŋ tek'ni:k] техника считывания

reading-in process ['ri:dɪŋ'ɪn 'prəʊses] процесс считывания для передачи (например, в блок памяти)

read-me [ri:d'mi:] «прочти меня» (инструкция документа или программы)

read-mostly mode (RMM) [ri:d'moustli moud] режим преимущественного считывания

read-only database [ri:d'ounli 'deɪtəbeɪs] база данных, доступная только для чтения. ☞ Аналитическая БД, записи в которой не могут быть изменены пользователем, хотя он может произвольным образом манипулировать этими данными на клиентской машине. *См. тж. DBMS, OLAP*

read-only file [ri:d'ounli faɪl] файл только для чтения, постоянный файл

Read-Only Memory (ROM) [ri:d'ounli 'meməri] постоянная односторонняя память, постоянное запоминающее устройство, ПЗУ. ☞ ЗУ, не способное выполнять операцию записи.

read-only storage (ROS) [ri:d'ounli 'stɔ:ɪdʒ] постоянное ЗУ, ПЗУ. ☞ Вид постоянного ЗУ, содержимое которого однократно записывается в микросхемы

(обычно в заводских условиях) и может только читаться. Синоним – **nonerasable storage**. См. *тж.* **EEPROM, EPROM, PROM, RAM, semiconductor memory**

read-only storage address register (ROSAR) ['ri:d'ounli 'stɔ:riɔz ə'dres 'redʒɪstə] регистр адреса ПЗУ

read-only storage data register (ROSDAR) ['ri:d'ounli 'stɔ:riɔz 'deɪtə 'redʒɪstə]

readout ['ri:daut] *n.* 1. вывод (*во внешнюю память или на экран дисплея*); отсчет; 2. индикаторная панель, устройство вывода данных

read-out ['ri:d'aut] выводить данные; считывание

readout device ['ri:daut dɪ'vaɪs] устройство считывания данных

readout gate ['ri:daut 'geɪt] логический элемент считывания, элемент считывания

readout register ['ri:daut 'redʒɪstə] регистр считывания, регистр отсчета

readout system ['ri:daut 'sɪstɪm] система считывания

read-restore time ['ri:d'rɪs'to: taɪm] 1. время считывания и восстановления; 2. время считывания и регенерации

read-while-write check ['ri:d'waɪl'raɪt tʃek] контроль считывания при записи

read-write check indicator ['ri:d'raɪt tʃek 'ɪndɪkeɪtə] индикатор контроля при считывании и записи

read-write cycle ['ri:d'raɪt 'saɪkl] цикл считывания записи

read-write head ['ri:d'raɪt hed] головка чтения-записи

ready ['redi] *adj.* 1. готовый; 2. готовый на что-л.; 3. легкий; быстрый

ready light ['redi laɪt] индикатор готовности

ready signal ['redi 'sɪgnəl] сигнал готовности

ready state ['redi seɪt] состояние готовности. ☞ Канал или устройство ожидает приема данных.

ready to run ['redi tu: ɾʌn] готовый к выполнению

ready(-to-run) task ['redi('tu: 'tʌn) tɑ:sk] задача, готовая продолжать. ☞ В многозадачной системе – задача, имеющая все необходимые ей ресурсы в очереди задач предоставления кванта времени процессора. См. *тж.* **task state**

reagent [ri:'eɪdʒənt] *n.* реактив, реагент

real [ɾɪəl] *adj.* 1. вещественный, действительный. ☞ О числах, представляющих нецелые величины. Ср. **integer**; 2. реальный. Ср. **logical, virtual**; 3. настоящий; 4. вещественный

real accumulator [ɾɪəl ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор действительных частей комплексных чисел

real address (real-address) [ɾɪəl ə'dres] действительный адрес. ☞ Физический (абсолютный) адрес ячейки памяти. См. *тж.* **logical address, relative address, virtual address**

real address (real-address) mode [ɾɪəl ə'dres moʊd] режим реальной адресации, режим абсолютной адресации. ☞ Режим работы процессора, при котором отключены средства преобразования виртуальных адресов в физические. Ср. **virtual address mode**

real axis [rɪəl 'æksɪs] действительная (реальная) ось комплексной плоскости

real component [rɪəl kəm'pounənt] вещественная составляющая

real constant [rɪəl 'kɒnstənt] вещественная константа, действительная константа

real image [rɪəl 'ɪmɪdʒ] действительное изображение

real life (RL) [rɪəl laɪf] реальная жизнь. ☞ Жизнь в не киберпространстве.

См. *тж.* **cyberspace, virtual reality**

real memory [rɪəl 'meməri] Синоним **main memory**

real mode [rɪəl moud] 1. реальный режим; 2. в реальном режиме

real mode bridge [rɪəl moud brɪdʒ] мост в реальном режиме

real number [rɪəl 'nʌmbə] действительное (вещественное) число. *Ср.* **integer**; См. *тж.* **single-precision**

real part [rɪəl pa:t] вещественная часть (*комплексного числа*)

real root [rɪəl ru:t] действительный корень

real storage [rɪəl 'stɔ:ɹɪdʒ] физическая оперативная память, основная память.

См. *тж.* **virtual storage**

real time [rɪəl taɪm] реальный масштаб времени

real type [rɪəl taɪp] действительный тип, вещественный тип

real type number [rɪəl taɪp 'nʌmbə] число вещественного типа

real user [rɪəl 'ju:zə] обычный пользователь (в отличие от хакера)

real variable [rɪəl 'vɛəriəbl] действительная переменная, вещественная переменная

real zero [rɪəl 'ziərou] вещественный нуль

realistic [rɪəlɪstɪk] *adj.* реалистичный

reality [rɪəlɪti] *n.* действительность

realization [rɪəlaɪzeɪʃən] *n.* реализация

realize [rɪəlaɪz] *v.* 1. осуществлять; 2. основывать, понимать

real-life environment [rɪəl'laɪf ɪn'vaɪənmənt] нормальные условия

really [rɪəli] *adv.* действительно

really random sequence [rɪəli 'rændəm 'si:kwəns] действительно случайная последовательность (если генератор действительно случайных последовательностей запустить два раза с одинаковыми входами, полученные выходные последовательности будут разными)

realm [reɪlm] *n.* 1. область. ☞ В базах данных – поименованная область базы данных. Распределение записей по областям задается независимо от их типов и связей. Понятие области в языке описания данных дает некоторые средства управления физическим размещением записей. 2. сфера, область; 3. царство

real-time (realtime) [rɪəl'taɪm] реальное время. См. *тж.* **operating system, real-time processing, real-time system**; *adj.* (производимый) в реальном масштабе времени

real-time adaptive control [rɪəl'taɪm ə'dæptɪv kən'troul] адаптивное управление в режиме реального времени

real-time application program ['rɪəl'taɪm ˌæplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm] прикладная программа реального времени

Real-time Black List (RBL) ['rɪəl'taɪm blæk list] актуальный черный список. ☞ Список адресов отправителей спама. Такие списки в разных странах ведут Интернет-провайдеры и различные общественные организации. Черные списки используются блокировщиками спама и программами фильтрами контента. См. *тж.* **ISP, spam, spam buster**

real-time buffer ['rɪəl'taɪm 'bʌfə] буфер для работы в истинном масштабе времени, буферное ЗУ для работы в истинном масштабе времени

Real-Time Clock (RTC) ['rɪəl'taɪm klɒk] 1. часы реального времени. ☞ Логическое или физическое устройство вычислительной системы, выдающее абсолютное или относительное астрономическое время. 2. системные часы реального времени. ☞ Специализированная микросхема, которая через вызовы BIOS дает возможность операционной системе получать отсчеты времени. RTC работает и при выключенном компьютере – для этого она запитывается от отдельной аккумуляторной батарейки. Начальные значения даты и времени в RTC устанавливаются при первоначальной инициализации системы. См. *тж.* **clock, internal timer**

real-time clock ['rɪəl'taɪm klɒk] часы реального времени

real-time command ['rɪəl'taɪm kə'mɑːnd] команда реального времени

real-time compression ['rɪəl'taɪm kəm'preʃən] компрессия в реальном масштабе времени

real-time computation ['rɪəl'taɪm ˌkəmpjuː'teɪʃən] вычисления в истинном масштабе времени

real-time computer ['rɪəl'taɪm kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина, работающая в режиме реального времени

real-time computer complex ['rɪəl'taɪm kəm'pjʊ:tə 'kɒmpleks] вычислительный комплекс реального времени

real-time computer system ['rɪəl'taɪm kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] вычислительная система реального времени

real-time computing ['rɪəl'taɪm kəm'pjʊ:tɪŋ] См. **real-time computation**

real-time control ['rɪəl'taɪm kən'trɒl] управление в реальном масштабе времени

Real-Time Control Protocol (RTCP) ['rɪəl'taɪm kən'trɒl 'prəʊtɒkəl] протокол управления передачей в реальном времени, протокол RTCP. ☞ Используется для контроля за работой протокола RTP, осуществляет мониторинг качества услуг, периодически собирает информацию об участниках сеанса и рассылает всем участникам сеанса контрольные пакеты с этими данными. Протокол предложен IETF и IEEE. См. *тж.* **control packet**

real-time control unit ['rɪəl'taɪm kən'trɒl 'juːnɪt] блок управления в реальном времени

real-time convolution ['rɪəl'taɪm ˌkɒnvə'luːʃən] свертка в реальном масштабе времени

real-time data ['rɪəl'taɪm 'deɪtə] данные в реальном масштабе времени

real-time data acquisition and control terminal ['rɪəl'taɪm 'deɪtə ,ækwɪ'zɪʃən ænd kən'troul 'tə:mɪnl] терминал сбора данных и управления в реальном масштабе времени

real-time data automation system ['rɪəl'taɪm 'deɪtə ,ɔ:tə'meɪʃən 'sɪstɪm] автоматизированная система обработки данных в реальном времени

real-time data distribution ['rɪəl'taɪm 'deɪtə dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение данных в реальном времени

real-time data processing ['rɪəl'taɪm 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] 1. обработка данных в реальном масштабе времени; 2. обработка данных в темпе их поступления

real-time data system ['rɪəl'taɪm 'deɪtə 'sɪstɪm] система обработки данных в реальном времени

real-time decryption ['rɪəl'taɪm 'dekɹɪpʃən] расшифрование в реальном масштабе времени

real-time disk operating system (RDOS) ['rɪəl'taɪm dɪsk 'ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] дисковая операционная система реального времени

real-time display ['rɪəl'taɪm dɪs'pleɪ] отображение информации в реальном масштабе времени

real-time dummy ['rɪəl'taɪm 'dʌmɪ] фиктивное реальное время

real-time environment ['rɪəl'taɪm ɪn'vaɪənmənt] режим реального времени; условия реального времени

real-time event ['rɪəl'taɪm ɪ'vent] событие реального времени

real-time executive ['rɪəl'taɪm ,eksɪ'kjʊtɪv] ОС реального времени.  ОС, предоставляющая программам средства для работы в режиме реального времени. См. *тж.* **real-time processing**

real-time hologram ['rɪəl'taɪm 'hɒlə'græm] голограмма в реальном масштабе времени

real-time information ['rɪəl'taɪm ɪnfə'meɪʃən] информация, поступающая в реальном масштабе времени

real-time language ['rɪəl'taɪm 'læŋgwɪdʒ] язык реального времени.  Язык программирования, предназначенный для систем, в которых критическим временем является время реакции вычислительной машины на сигналы, требующие от нее ответных действий.

real-time mode ['rɪəl'taɪm moʊd] режим реального времени

real-time monitor ['rɪəl'taɪm 'mɒnɪtə] монитор реального времени

real-time monitoring ['rɪəl'taɪm 'mɒnɪtərɪŋ] контроль в реальном масштабе времени

Real-Time Operating System (RTOS) ['rɪəl'taɪm ,ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] операционная система реального времени, ОС РВ. См. *тж.* **operating system, real-time processing, real-time system**

real-time operation ['rɪəl'taɪm ,ɔpə'reɪʃən] обработка в реальном масштабе времени

real-time playback ['rɪəl'taɪm 'pleɪbæk] воспроизведение (видео) в реальном времени

real-time preview ['rɪəl'taɪm pri:'vju:] предварительный просмотр в рабочем режиме

real-time problem ['rɪəl'taɪm 'prɒbləm] задача, решаемая в реальном масштабе времени

real-time processing ['rɪəl'taɪm 'prəʊsesɪŋ] обработка в реальном времени; работа в режиме реального времени. ☞ Режим обработки данных, при котором обеспечивается взаимодействие вычислительной системы с внешними процессами в темпе, соизмеримом со скоростью протекания этих процессов. Система реального времени должна обеспечить достаточную скорость реакции на внешние прерывания и параллельную работу процессов, обслуживающих разные внешние устройства.

real-time processor ['rɪəl'taɪm 'prəʊsesə] 1. вычислительная машина для обработки данных в реальном масштабе времени; 2. вычислительная машина для обработки данных в темпе их поступления

real-time system ['rɪəl'taɪm 'sɪstɪm] система реального времени. ☞ 1. Система, работающая в реальном времени. 2. ОС, позволяющая программам работать в режиме реального времени. См. *тж.* **real-time processing**

real-time task ['rɪəl'taɪm ta:sk] задача реального времени. ☞ Задача, исполняемая в связке с некоторым внешним процессом или функцией, или внешних для компьютерной системы событий, для которых есть точки критичные по времени обработки. См. *тж.* **real-time system**

Real-Time Transport Protocol (RTP, RTTP) ['rɪəl'taɪm 'trænsɒ:t 'prəʊtɒkəl] транспортный протокол реального времени, протокол RTP. ☞ Протокол прикладного уровня, предложенный IETF и IEEE. Служит для доставки до пункта назначения потокового аудио и видео реального времени. Альтернатива протоколу TCP, так как в отличие от него поддерживает многоадресную передачу. См. *тж.* **broadcasting, RTCP, RSVP**

Real-Time Video (RTV) ['rɪəl'taɪm 'vɪdɪəʊ] видео реального времени. ☞ Алгоритм сжатия видеоданных. См. *тж.* **PIC, PLV**

real-world ['rɪəl'wɜ:ld] реальный, практический (*о решаемой задаче или применении системы*)

real-world example ['rɪəl'wɜ:ld ɪg'zɑ:mpəl] реальная ситуация, пример из жизни

real-world random sequence ['rɪəl'wɜ:ld 'rændəm 'si:kwəns] Синоним – **real-ly-random sequence**

re-anchor [ri: æn'kɔ:] обновлять

re-anchor frame [ri: æn'kɔ: freɪm] обновлять метки

rear [rɪə] *adj.* расположенный сзади; тыловой; *n.* 1. задняя сторона; 2. тыл.
to the rear позади; в тылу

rear projection [rɪə 'prɒʃekʃən] обратная или задняя проекция. ☞ Проекция изображения на просветленный экран, при которой зритель и проекционное оборудование находятся по разные стороны экрана (ДГ)

rear range [rɪə reɪnʒ] упорядочивать (заново); менять

rear rangement [rɪə 'reɪnʒmənt] новое упорядочение; смена, перемена

rear view [rɪə vju:] вид сзади

rearrangement [ri:ə'reɪnʒmənt] *n.* перегруппировка

reason ['ri:zn] *v.* 1. рассуждать; 2. приводить доводы, убеждать; *n.* 1. причина, основание; довод; соображение; 2. разум, рассудок. # **by reason** по причине, вследствие. # **for this (that) reason** по этой причине. # **for which reason** по этой причине. # **for reasons given** на основании это-го. # **for practical reasons** из практических соображений. # **for some reason or ote reason or other** по той или иной причине. # **if for no reason than** хотя бы потому, что. # **it stands to reason** ясно, очевидно. # **with reason** не без основания

reason out ['ri:zn aut] продумывать

reasonable ['ri:zənbl] *adj.* 1. разумный; умеренный; 2. приемлемый; целесообразный; 3. достаточный

reasonably ['ri:zənblɪ] *adv.* 1. разумно; 2. довольно, достаточно, с достаточным основанием

reasoned ['ri:znd] *adj.* обоснованный, аргументированный

reasoning ['ri:znɪŋ] *n.* 1. рассуждения, вывод. ☞ В экспертных системах и искусственном интеллекте – процесс получения новых фактов (заключений) по имеющимся фактам и правилам вывода. 2. довод, аргументация; *adj.* мыслящий. # **reasoning from this fact** исходя из этого. # **by the same reasoning** на том же основании

reasoning procedure ['ri:znɪŋ prou'si:ʒə] процедура обоснования (*вчт*)

reassign ['ri:əsɪŋ] *v.* переназначать. *См. тж. assignment 2.*

reassigned ['ri:əsɪŋt] *adj.* назначенный заново, переназначенный

reassigned key ['ri:əsɪŋt ki:] назначенный (переназначенный) заново (другому пользователю) ключ.

reboot(ing) [rɪ'bu:t(ɪŋ)] перезагрузка, перезапуск. ☞ Перезапуск компьютера с клавиатуры (нажатие клавиш Ctrl + Alt + Del) либо с помощью специальной кнопки (Reset). Обычно перезагрузка требуется после зависания программы, при этом безвозвратно теряются данные и содержимое псевдодиска (RAM disc).

rebound [rɪ'baund] *v.* отскакивать

rebuild [rɪ'bɪld] *n.* восстановление; *v.* перестраивать; пересоздавать

rebuild blends and extrudes when opening file [rɪ'bɪld blendz ænd eks'tru:dɪlz wən 'ouprənɪŋ fail] пересоздавать перетаскивание и объем при чтении файла

rebuild textures when opening file [rɪ'bɪld 'tekstʃəz wən 'ouprənɪŋ fail] пересоздать текстуры при чтении файла

rebuilt [ri:'bɪlt] *adj.* перестроенный

recall [rɪ'kɔ:l] *v.* 1. вспомнить; напомнить, воскрешать в памяти; 2. вызывать повторно; *n.* повторный вызов

recall formula during printing [rɪ'kɔ:l 'fɔ:mjulə 'djuərɪŋ 'prɪntɪŋ] поворотный пересчет при печати

recast [rɪ'ka:st] *v.* привести. ☞ В языке Си – операция явного приведения типов без преобразования внутреннего представления.

recede [ri:'si:d] *v.* отступать; удаляться

receive [ri:'si:v] *v.* получать, получить; принимать (делегацию); *n.* получение

Receive Data Buffer (RDB) [ri:'si:v 'deɪtə 'bʌfə] буфер данных приемника.

См. тж. buffer

received [] *adj.* 1. полученный; принятый; 2. общепринятый

received data [ri:'si:vt 'deɪtə] принимаемые данные

received message [ri:'si:vt 'mesɪdʒ] полученное сообщение

received version [ri:'si:vt 'vɜ:ʃən] общепринятая версия

receive-only [ri:'si:v'ounli] только для приема (данных)

receiver (RAVR, RX) [ri:'si:və] *n.* приемное устройство, приемник, «ресивер». ☞ Электронное устройство, распознающее передаваемые сигналы и предоставляющее их в соответствующей форме. *Ср. transmitter*

receiving [ri:'si:vɪŋ] *adj.* принимающий

receiving IC [ri:'si:vɪŋ aɪ si:] ИС-приемник (тест-вектора при сканировании).

См. тж. driving IC

receiving register [ri:'si:vɪŋ 'redʒɪstə] приемный регистр

receiving-set [ri:'si:vɪŋ'set] принимающее устройство

recent [ri:'sɪnt] *adj.* недавний, последний; новый, современный; свежий

recent application [ri:'sɪnt æplɪ'keɪʃən] свежие приложения

recently [ri:'sɪntlɪ] *adv.* недавно, за последнее время. # **more recently** позднее. # **until recently** до недавнего времени

recently visited list [ri:'sɪntlɪ 'vɪzɪtɪd list] список последних посещений

reception [ri'sepʃən] *n.* прием, получение

receptor unit [ri'septə 'ju:nɪt] рецептор. ☞ Сложное образование, состоящее из терминалей (нервных окончаний) дендритов чувствительных нейронов, глии, специализированных образований межклеточного вещества и специализированных клеток других тканей, которые в комплексе обеспечивают превращение влияния факторов внешней или внутренней среды (раздражитель) в нервный импульс (бион).

recess [ri'ses] *n.* перерыв в работе; выемка

recharge [ri'tʃɑ:dʒə] *n.* перезарядка; *v.* перезаряжать

recheck [ri'tʃek] *v.* перепроверять

recipient [ri'sɪpiənt] *n.* приемник, получатель. Синоним – **receiver**

reciprocal [ri'sɪprəkəl] *n.* обратная величина; *adj.* 1. взаимный, обоюдный; 2. соответственный; эквивалентный; 3. обратный

reciprocal matrix [ri'sɪprəkəl 'meɪtrɪks] обратная матрица

reciprocal polynomial [ri'sɪprəkəl ,pɒlɪ'nomɪjəl] возвратный полином

reciprocal ratio [ri'sɪprəkəl 'reɪʃiəu] отношение обратных величин

reciprocal theorem [ri'sɪprəkəl 'θiərəm] обратная теорема

reciprocation [ri'sɪprəkeɪʃən] *n.* взаимно-однозначное соответствие

recirculating shift register [ri,sə:kju'leɪtɪŋ ʃɪft 'redʒɪstə] Синоним – **feedback shift register**

recirculation [rɪsə:kjuˈleɪʃən] *n.* перезапись, повторная запись информации

reckon ['reskən] *v.* 1. считать, подсчитывать; 2. полагать, предполагать; 3. полагаться на (**upon**); 4. принимать во внимание (**with**).# **according to our reckoning** по нашему мнению, на наш взгляд.# **in the final reckoning** в конечном счете

reclosure [rɪ'klouʒə] *n.* повторное включение

recognition [rɪ'kɒɡnɪʃən] *n.* 1. узнавание; опознавание; 2. признание, одобрение. *См. тж.* **character recognition, handwriting recognition, image recognition, pattern recognition, recognition rate, speech recognition**.# **in recognition of the circumstance** в знак того, что

recognition rate [rɪ'kɒɡnɪʃən reɪt] частота (процент) распознанных слов (в обработке речи), коэффициент распознавания, полнота распознавания. *См. тж.* **recognition**

recognition system [rɪ'kɒɡnɪʃən 'sɪstɪm] система опознавания (распознавания)

recognize ['rekəɡnaɪz] *v.* 1. узнавать, распознавать; 2. признавать

recognized ['rekəɡnaɪzəd] *adj.* опознанный, распознанный

recoil [rɪ'kɔɪl] *n.* отдача, отскакивание

recolor [rɪ'klɒlə] *v.* перекрашивать, заменять расцветку

recombination [rɪ,kəmˈbiːneɪʃən] *n.* рекомбинация

recombine [rɪ,kəmˈbaɪn] *v.* рекомбинировать(ся)

recommend [ˌrekəˈmend] *v.* рекомендовать

recommendation [ˌrekəˈmendɪʃən] *n.* рекомендация

Recommended Standard (RS) [ˌrekəˈmendɪd 'stændəd] рекомендуемый стандарт. ⚙️ Обозначение группы разработанных ассоциацией EIA стандартов на последовательные интерфейсы передачи данных: RS-232C (Стандарт на асинхронную передачу данных между компьютером и периферией. Передатчик одного устройства соединяется с приемником другого и наоборот. Используется в последовательном порте компьютеров), RS-422 (Стандарт на асинхронную передачу данных. Рекомендуется вместо RS-232C при длине кабеля более 15м), RS-449 (Стандарт для высокоскоростного последовательного интерфейса), RS-485 (Промышленный стандарт, использующий двухпроводную пару для полудуплексной передачи данных. Позволяет объединять в сеть протяженностью 1200 м до 32 абонентов), RS-530 (Протокол RS-530).

recommended standard [ˌrekəˈmendɪd 'stændəd] рекомендованный стандарт

recommending [ˌrekəˈmendɪŋ] *n.* рекомендация; *adj.* рекомендующий

recompile [rɪ,kəmˈpaɪl] *v.* перетранслировать, перекомпилировать. ⚙️ Заново оттранслировать исходные тексты программы. *См. тж.* **compiler, source code**

recompose [rɪ,kəmˈprouz] *v.* перекомпоновать

recomposed line [rɪ,kəmˈprouz laɪn] заборка

recomposition [rɪ,kəmˈprouzɪʃən] заборка

recomputation [rɪ,kəmˈpjʊːteɪʃən] *n.* повторное вычисление (криптографической контрольной суммы).

recompute [rɪːkəmˈpjʊːt] *v.* вычислять повторно

recomputing with shifted operands (RESO) [rɪ'kəm'pjʊ:tɪŋ wɪð 'ʃɪftɪd 'ɒpərənʒ] повторные вычисления со сдвинутыми операндами

reconcile ['rekənsaɪl] v. 1. примерять (**with, to**); 2. согласовывать

reconfigurability [kən'fɪɡjʊ'reɪbɪlɪtɪ] n. перестраиваемость, реконфигурируемость. ☞ Возможность изменения конфигурации системы.

reconfigurable [rɪ'kən'fɪɡjʊ'reɪbl] adj. перестраиваемый, переконфигурируемый

reconfigurable module [rɪ'kən'fɪɡjʊ'reɪbl 'mɒdju:l] модуль с изменяемой конфигурацией (*САПП*)

reconfiguration [rɪ'kən'fɪɡjʊ'reɪʃən] n. реконфигурация. ☞ Изменение параметров и состава операционной системы в соответствии с изменением оборудования вычислительной системы или режима ее использования. См. *тж.* **system generation**

reconfiguration request [rɪ'kən'fɪɡjʊ'reɪʃən rɪ'kwɛst] запрос на восстановление конфигурации (*вчм*)

reconnaissance [rɪ'kənɪsəns] n. разведка, расследование

reconnect [rɪkə'nekt] v. заново подключать

reconstruct ['ri:kəns'trʌkt] v. 1. восстанавливать (*удаленные или испорченные данные*); воссоздавать; 2. перестраивать, реконструировать

reconstruct a military code ['ri:kəns'trʌkt ə'mɪlɪtəri kɒd] реконструировать военный код

reconstructed ['ri:kəns'trʌktɪd] adj. восстановленный, реконструированный

reconstructed plaintext ['ri:kəns'trʌktɪd 'pleɪntekst] восстановленный (в результате расшифрования или дешифрования шифртекста) открытый текст.

reconstruction ['ri:kəns'trʌkʃən] n. восстановление, реконструкция

reconstruction of internal settings of a cipher system ['ri:kəns'trʌkʃən əv ɪn'tə:nəl 'setɪŋz eɪ 'saɪfə 'sɪstɪm] восстановление внутренних установок шифрсистемы

reconstruction of the plaintext ['ri:kəns'trʌkʃən əv ðə'pleɪntekst] восстановление открытого текста

reconstruction of the specific keys to the cipher system ['ri:kəns'trʌkʃən əv ðə'spɪ'sɪfɪk ki:z tu: ðɪ:'saɪfə 'sɪstɪm] восстановление конкретных ключей шифрсистемы

reconversion ['ri:kən'vɜ:ʃən] n. обратное преобразование, реконверсия

record ['rekɔ:d] v. записывать, регистрировать; n. 1. запись. ☞ 1. Группа взаимосвязанных элементов данных, рассматриваемая как единое целое; составной элемент данных. В реляционных базах данных соответствующее понятие называется кортеж. 2. В языках программирования – составное значение с компонентами разных типов. См. *тж.* **record type**; 2. протокол; 3. данные. # **on record** зарегистрированный. # **as a matter of record** на основании полученных данных

record access block ['rekɔ:d 'ækses blɒk] блок доступа к записи

record description ['rekɔ:d dɪs'krɪpʃən] описание записи

record format ['rekɔ:d 'fɔ:mæt] формат записи

record gap ['rekɔ:d gæp] промежуток между записями. ☞ Расстояние между последовательными записями данных (обычно магнитной ленте).

record identification number ['rekɔ:d aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən 'nʌmbə] идентификационный номер записи

record identifier ['rekɔ:d aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор записи

record information field ['rekɔ:d ɪnfə'meɪʃən fi:ld] поле записи информационных данных

record key ['rekɔ:d ki:] ключ записи

record label ['rekɔ:d 'leɪbl] метка записи, идентификатор записи

record length error (RLE) ['rekɔ:d lenθ 'erə] ошибка в длине записи

Record Locking (RL) ['rekɔ:d 'lɒkɪŋ] блокирование записи (в сети NetWare). ☞ Возможность операционной системы сети NetWare предотвращать одновременный доступ нескольких пользователей к одной и той же записи в разделяемом файле с целью его модификации. Эта возможность гарантирует целостность данных при совместном использовании файлов в сети.

record locking ['rekɔ:d 'lɒkɪŋ] захват записей. ☞ Разновидность захвата файла, при которой запирается только та часть файла, с которой работает задача, что позволяет нескольким задачам одновременно работать с непересекающимися участками одного файла.

record macro ['rekɔ:d 'mækrou] запись макрокоманды

record mark ['rekɔ:d ma:k] метка (маркер) записи, разделитель записей

record number ['rekɔ:d 'nʌmbə] номер записи. ☞ Номер, идентифицирующий запись для последующих операций с ней.

record retrieval ['rekɔ:d rɪ'tri:vəl] поиск информации, поиск записи

record separator (RS) ['rekɔ:d 'sepəreɪtə] управляющий символ «разделитель записей». ☞ В коде ASCII представляется числом 30.

record type ['rekɔ:d taɪp] 1. запись, тип данных. ☞ В языках программирования — составной тип данных, значения которого состоят из поименованных компонент разных типов. 2. тип записи. ☞ В базах данных — тип, к которому относится данная запись.

recorder ['rekɔ:də] *n.* самописец; записывающее устройство

recorder chart ['rekɔ:də ʃɑ:t] запись на ленте самописца

recording (rec) ['rekɔ:dɪŋ] *n.* запись

recording density ['rekɔ:dɪŋ 'densɪtɪ] плотность записи

recording drum ['rekɔ:dɪŋ drʌm] регистрирующий барабан

recording interval ['rekɔ:dɪŋ 'ɪntəvəl] интервал записи

recording medium ['rekɔ:dɪŋ 'mi:dʒəm] среда для записи, носитель записи

recording speed ['rekɔ:dɪŋ spi:d] скорость записи

recording surface ['rekɔ:dɪŋ 'sə:fɪs] рабочая поверхность носителя

recording system ['rekɔ:dɪŋ 'sɪstɪm] 1. система записи; 2. записывающее (регистрирующее) устройство

recording technique ['rekɔ:dɪŋ tek'ni:k] техника записи

record-oriented device ['rekɔ:d'ɔ:riəntɪd dɪ'vaɪs] устройство с доступом записями. ☞ Устройство, обмен с которым производится отдельными записями (например, устройство ввода или вывода перфокарт). *Ср.* **block-oriented device**, **stream-oriented device**

recourse [rɪ'kɔ:z] *n.* обращение за помощью; восстанавливать. # **to have recourse (to)** прибегать к помощи. # **without recourse (to)** не прибегая к помощи

recover [rɪ'kʌvə] *v.* 1. возвращать, получать обратно; 2. выздоравливать; 3. добывать (выделять); 4. восстанавливать(ся)

recover a plaintext [rɪ'kʌvə ə'pleɪntekst] восстанавливать открытый текст (из шифрованного)

recover an encryption key from a decryption key [rɪ'kʌvə æn ɪn'krɪpʃən ki: frəm ə'dekrɪpʃən ki:] получать ключ зашифрования из ключа расшифрования

recover session keys [rɪ'kʌvə 'seʃən ki:z] восстанавливать сеансовые ключи

RECOVER внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для восстановления файлов.

recoverability [rɪ'kʌvəreɪbɪlɪtɪ] *n.* восстанавливаемость. ☞ Реальная возможность системы восстанавливать данные после отказа или восстанавливать заданный уровень функционирования.

recoverable [rɪ'kʌvəreɪblɪ] *adj.* самовосстанавливающаяся (*после сбоев*)

recoverable error [rɪ'kʌvəreɪblɪ 'erə] исправленная ошибка, исправимая ошибка, ошибка, допускающая исправление. ☞ Тип ошибок, при появлении которых исполнение программы может быть продолжено. *Ср.* **fatal error**, **irrecoverable error**; *См. тж.* **hardware error**, **logic error**, **recovery procedure**

recoverable queueing service [rɪ'kʌvəreɪblɪ 'kju:ɪŋ 'sə:vɪs] обслуживание очередей с восстановлением при отказах

recovered [rɪ'kʌvəd] *adj.* восстановленный

recovered plaintext [rɪ'kʌvəd 'pleɪntekst] восстановленный (в результате расшифрования или дешифрования шифртекста) открытый текст

recovering [rɪ'kʌvərɪŋ] *n.* восстановление. ☞ Событие, заключающееся в том, что после неисправности объект снова становится способным выполнять требуемую функцию.

recovery [rɪ'kʌvəri] *n.* 1. восстановление. ☞ Средства, обеспечивающие способность системы восстанавливать целостность хранимой информации после сбоя. *См. тж.* **error recovery**; 2. выздоровление; 3. извлечение, добыча; 4. регенерация

recovery disk [rɪ'kʌvəri dɪsk] диск аварийного восстановления

recovery log [rɪ'kʌvəri lɒg] журнал восстановления. ☞ Файл, обеспечивающий возможность восстановления базы данных или текущего состояния файла.

recovery procedure [rɪ'kʌvəri prə'si:dʒə] процедура восстановления. ☞ Последовательность действий по возврату системы к нормальному функционированию после сбоя, ошибки и т. п. *См. тж.* **recoverable error**

recovery time [rɪ'kʌvəri taɪm] время восстановления

recreate ['rekri:ɪt] *v.* восстанавливать, воссоздавать

recreation ['rekri:ɪʃən] *n.* восстановление, воссоздание.

recrystallize [ri:'krɪstəlaɪz] *v.* рекристаллизоваться

rectangular [rek'tæŋɡjʊlə] *adj.* прямоугольный

rectangular array [rek'tæŋɡjʊlə ə'reɪ] прямоугольная (графическая, геометрическая) структура (массив) в прямоугольных координатах. *См. тж. polar array*

rectangular coordinate(s) [rek'tæŋɡjʊlə kou'ɔ:dnɪt(s)] прямоугольные (Декартовые) координаты

rectangular integration [rek'tæŋɡjʊlə 'ɪntɪɡreɪʃən] интегрирование по формуле прямоугольника

rectangular smoothing matrix [rek'tæŋɡjʊlə 'smu:ðɪŋ 'meɪtrɪks] прямоугольная матрица сглаживания

rectangle [rek'tæŋɡjʊl] *n.* прямоугольник

rectification factor ['rektɪfɪ'keɪʃən 'fæktə] показатель регулярности (*САПР*)

rectified value of alternating function ['rektɪfaɪəd 'vælju: əv 'ɔltə:neɪtɪŋ 'fʌŋkʃən] среднее значение модуля периодической функции

rectifier (rect) ['rektɪfaɪə] *n.* 1. выпрямитель; 2. диод

rectifier diode ['rektɪfaɪə 'daɪəʊd] выпрямительный диод

rectify ['rektɪfaɪ] *v.* выпрямлять

recto ['rektou] *n.* правая сторона (страница) разворота журнала, газеты. *Ср. verso; См. тж. facing pages*

recuperation [rɪ'kjʊ:pə'reɪʃən] *n.* рекуперация

recur [rɪ'kə:] *v.* 1. повторять; 2. возвращаться к чему-л.

recurrence [rɪ'kʌrəns] *n.* рекуррентное соотношение

recurrence formula [rɪ'kʌrəns 'fɔ:mjʊlə] рекуррентная формула

recurrence rate [rɪ'kʌrəns reɪt] частота повторения

recurrence relation рекуррентное соотношение; 2. рекуррента

recurrency period [rɪ'kʌrənsɪ 'pɪəriəd] период возвращения

recurrency time [rɪ'kʌrənsɪ taɪm] время возвращения

recurrent [rɪ'kʌrənt] *n.* 1. повторный; 2. периодический; *adj.* 1. повторяющийся время от времени; периодический; 2. рецидивный, возвратный

recurrent code [rɪ'kʌrənt kəʊd] рекуррентный код

recurrent sequence [rɪ'kʌrənt 'si:kwəns] последовательность рекуррентная. ☞ Последовательность, в которой каждый элемент однозначно определяется некоторым фиксированным числом ее предыдущих элементов с помощью функции, именуемой законом рекурсии

recurring [rɪ'kʌrɪŋ] *adj.* рекуррентный

recurring appointment [rɪ'kə:rɪŋ ə'pɔɪntmənt] повторяющееся мероприятие

recurring sequence [rɪ'kʌrɪŋ 'si:kwəns] рекуррентная последовательность

recursion [rɪ'kə:ʃən] *n.* рекурсия. ☞ В программировании – способность подпрограммы или функции вызывать во время исполнения саму себя для выполнения итеративной информации. *Ср. loop; См. тж. recursive definition*

recursive [rɪ'kə:sɪv] *adj.* рекурсивный; *adv.* рекурсивно

recursive call [rɪ'kə:sɪv kɔ:l] рекурсивное обращение, рекурсивный вызов. ☞ Обращение к подпрограмме из нее самой (прямая рекурсия) или из вызванной

ею подпрограммы (косвенная рекурсия). *См. тж.* **procedure, recursive function, recursive procedure, recursive process, subroutine**

recursive computation [rɪ'kə:sɪv ˌkəmputɪ'teɪʃən] рекурсивное вычисление

recursive definition [rɪ'kə:sɪv ˌdefɪ'nɪʃən] рекурсивное определение. ☞ Определение, ссылающееся на определяемый объект. Например, «идентификатор – это буква или идентификатор, за которым следует буква или цифра». *См. тж.* **recursion**

recursive descent [rɪ'kə:sɪv dɪ'sent] рекурсивный спуск

recursive descent parsing [rɪ'kə:sɪv dɪ'sent 'pa:zɪŋ] синтаксический анализ рекурсивной функции

recursive equeue analyzer [rɪ'kə:sɪv e'kju: 'ænəlaɪzə] рекурсивный анализатор очередей

recursive function [rɪ'kə:sɪv 'fʌŋkʃən] рекурсивная функция. ☞ Функция, определение которой использует саму определяемую функцию. Типичный пример – определение факториала. *См. тж.* **factorial, recursion, procedure, recursive procedure, recursive subroutine, subroutine**

recursive list [rɪ'kə:sɪv lɪst] рекурсивный список. ☞ Список, который содержит сам себя в качестве элемента подсписка или является элементом подсписка одного из своих подписков.

recursive procedure [rɪ'kə:sɪv prə'si:ʒə] рекурсивная процедура. *См. тж.* **recursive subroutine**

recursive process [rɪ'kə:sɪv 'prəʊses] рекурсивный процесс

recursive quadratic programming [rɪ'kə:sɪv 'kwɔːdrætɪk 'prəʊgræmɪŋ] рекурсивное квадратичное программирование

recursive quadratic programming [rɪ'kə:sɪv 'kwɔːdrætɪk 'prəʊgræmɪŋ] рекурсивное квадратичное программирование

recursive relation [rɪ'kə:sɪv rɪ'leɪʃən] рекурсивное отношение. ☞ Отношение, характеристическая функция которого является рекурсивной.

recursive routine [rɪ'kə:sɪv ru:'ti:n] рекурсивная подпрограмма. ☞ Подпрограмма, вызывающая сама себя либо непосредственно, либо через цепочку других подпрограмм.

recursive row [rɪ'kə:sɪv rou] рекурсивное правило

recursive set [rɪ'kə:sɪv set] рекурсивное множество. ☞ Множество, принадлежность к которому определяется общей рекурсивной функцией.

recursive subroutine [rɪ'kə:sɪv səb,ru:'tɪn] рекурсивная подпрограмма. ☞ Подпрограмма, при выполнении которой прямо или косвенно вызывается эта же подпрограмма. *См. тж.* **recursive function**

recursive transition network [rɪ'kə:sɪv træn'sɪʒən 'netwə:k] рекурсивная сеть переходов. ☞ Описание рекурсивного автомата в виде сети переходов. Вершины сети соответствуют состояниям автомата, а дуги – переходам, соответствующим входным символам. Дуги могут соответствовать либо простому переходу, либо вызову подсети. *См. тж.* **augmented transition network**

recursively enumerable set [rɪ'kə:sɪvli ɪ'nju:mərəbl set] рекурсивно перечисляемое множество

recursively structured graph [rɪ'kə:sɪvli 'strʌktʃəd græf] рекурсивно структурированный граф

recycle bin [rɪ'saɪkl bɪn] корзина

recycling [rɪ'saɪklɪŋ] *n.* утилизация отходов; *adj.* предусматривающий утилизацию

red [red] *adj.* 1. красный; 2. открытый, незашифрованный; *v.* возобновить (команду)

red a key to a manageable size [red ə'ki: tu: ə'mænɪdʒəbl saɪz] уменьшить длины ключа до приемлемой величины

red box [red bɒks] блок обработки открытой информации

red data [red 'deɪtə] незашифрованные данные

red designation [red də'zɪɡ'neɪʃən] обозначение систем, линий и аппаратуры связи для передачи и обработки незашифрованной информации

red machine [red mə'ʃi:n] "красная" машина (условное наименование, данное американскими криптоаналитиками японской шифровальной машине, находившейся в эксплуатации с 1932 по 1941 г.)

red side [red saɪd] сторона шифратора обрабатывающая открытые данные

red signal [red 'sɪɡnəl] открытый сигнал. ⊗ Любое электромагнитное излучение, которое несет в себе информацию об используемых ключах обрабатываемых открытых текстах и алгоритмах функционирования крипто-графического оборудования.

red tape instruction [red teɪp ɪn'strʌkʃən] служебная команда

red thread [red θred] "красная нить". ⊗ Программная закладка внедряемая в шифровальную программу для понижения ее стойкости.

red-black concept [red'blæk 'kɒnsɛpt] концепция разделения открытой и шифрованной информации

red-black isolation [red'blæk 'aɪsəleɪʃən] разделение открытой и шифрованной информации

redeclaration [rɪ,deklə'reɪʃən] *n.* 1. повторное определение; 2. переопределение

redefine [rɪ,dɪ'faɪn] *v.* переопределять. ⊗ Изменить функцию или значение, присвоенное объекту или переменной. *Ср.* **define**

Red-Green-Blue (RGB) [red'gri:n'blu:] красный-зеленый-синий, система цветопередачи RGB. ⊗ Цветовая система для вывода на цветной монитор. Термин используется также для обозначения типа монитора и цветовой модели. *См. тж.* **CMYK, composite video, CRT, HSV**

Red-Green-Blue monitor (RGB monitor) [red'gri:n'blu: 'mɒnɪtə] RGB монитор. ⊗ Цветной цифровой монитор, имеющий отдельные входы для красного, зеленого и синего цветов. Выводит более качественное изображение, чем монитора с композитным цветом.

redial [rɪ'djuəl] *n.* повторный набор; *v.* повторить набор (телефонного номера). ⊗ В телефонии – функция автоматического повтора набора последнего телефонного номера.

redirect v. [rɪ'direkt] переназначать; переадресация вызова. См. *тж.* **redirection**

redirection [rɪ'direkʃən] *n.* переназначение (ввода-вывода). ☞ Задание программе файлов, устройств или программных каналов для использования в качестве стандартного ввода-вывода и, возможно, других ее логических файлов. Переназначение позволяет указывать обрабатываемый программой файл при ее вызове, а не при ее составлении.

Redirection Area [rɪ'direkʃən 'æriə] область переназначения (в сети). ☞ Область диска, определенная во время установки сети и предназначенная для хранения данных, во время записи которых были выявлены ошибки. Переназначение данных управляется с помощью таблицы переназначения данных из плохих блоков в блоки этой области. См. *тж.* **hot fix**

redisplay v. [rɪ'display] «перерисовывать», восстанавливать изображение

redline ['red'lain] *n.* замечание, правка (*проверяющего чертеж или рисунок*)

redlining ['red'lainɪŋ] выделение (последних) изменений по отношению к предыдущему варианту или редакции (*текста документа*); выделение различий (расхождений) в сравниваемых вариантах одного и того же документа

redo (re-do) ['ri:'du:] v. делать что-либо еще раз, выполнять повторно. # **redo from start** начинать с начала

Redo ['ri:'du:] отмена отмены, отмена последней операции Undo. ☞ Команда в текстовых процессорах, которая возвращает документ к состоянию, предшествующему операции Undo.

redo log ['ri:'du: lɒg] журнал отката

redouble [rɪ'dʌbl] v. удваивать; удвоить

redress [rɪ'dres] v. исправлять, восстанавливать

reduce [rɪ'dju:s] v. 1. уменьшать, понижать, ослаблять; 2. сводить, приводить; 3. восстанавливать; 4. сокращать

REDUCE [rɪ'dju:s] программа для аналитических преобразований

reduce font [rɪ'dju:s fɒnt] уменьшить шрифт

reduced [rɪ'dju:st] *adj.* уменьшенный, упрощенный

reduced equation [rɪ'dju:st i'kweɪʃən] приведенное уравнение

reduced information [rɪ'dju:st ɪnfə'meɪʃən] обработанная информация

Reduced Instruction Set Computer (architecture) (RISC) [rɪ'dju:st ɪn'strʌkʃən set kəm'pjʊ:tə ('a:kɪtektʃə)] RISC-архитектура. ☞ Подход к организации ЭВМ на базе упрощенного набора машинных команд, обеспечивающего простоту изготовления и простоту написания трансляторов.

reduced instruction set computer [rɪ'dju:st ɪn'strʌkʃən set kəm'pjʊ:tə] компьютер с сокращенным набором команд

Reduced Instruction Set Computing (technology) (RISC) [rɪ'dju:st ɪn'strʌkʃən set kəm'pjʊ:tɪŋ (tek'nɒlədʒɪ)] См. **Reduced Instruction Set Computer (architecture)**

reduced mass [rɪ'dju:st mæs] приведенная масса

reduced size sample of cryptosystem reduced mass [rɪ'dju:st saɪz 'sa:mpl əv 'kriptou'sistɪm rɪ'dju:st mæs] упрощенный вариант криптосистемы с уменьшенными значениями параметров

reduced synchronous multiprocessor (RESYM) [rɪ'dju:st 'sɪŋkrənəs 'mʌltɪ'prousesə] упрощенный синхронный интерфейс мультипроцессорных систем

reduced view [rɪ'dju:st vju:] уменьшенный вид

reduced-flow graph [rɪ'dju:st'flou græf] приведенный ориентированный граф

reducibility [rɪ'dju:sɪbɪlɪtɪ] *n.* сводимость

reducibility axiom [rɪ'dju:sɪbɪlɪtɪ 'æksɪəm] аксиома сводимости

reducibility problem [rɪ'dju:sɪbɪlɪtɪ 'prɒbləm] проблема сводимости

reducible [rɪ'dju:səbl] *adj.* приводимый

reducible polynomial [rɪ'dju:səbl ˌpɒlɪ'noumjəl] приводимый многочлен (полином)

reducing ambient [rɪ'dju:sm æm'biət] восстановительная среда

reduction [rɪ'dʌkʃən] *n.* 1. снижение, уменьшение, понижение, сокращение; 2. приведение к одному знаменателю

reduction machine [rɪ'dʌkʃən mə'ʃi:n] редуцирующая машина. ☞ Организация ЭВМ, при которой программа представляет собой набор правил подстановки и выражения, подвыражения которого заменяются (редуцируются) в соответствии с правилами. Правила и подвыражения могут обрабатываться с произвольной степенью параллелизма. Такая организация соответствует языкам логического программирования.

redundance [rɪdʌndəns] *n.* неоднозначность решения

redundancy [rɪ'dʌndənsɪ] *n.* избыточность. ☞ Свойство сигналов и систем, обеспечивающее их устойчивость против разрушительного воздействия помех, шумов, отказов элементов, непредвиденных обстоятельств и т.п. Это свойство состоит во включении в структуру системы или сигнала большего числа элементов, чем это минимально необходимо при отсутствии помех. Если критерий эффективности связан с минимизацией числа элементов, то при отсутствии помех избыточность является излишней, а при наличии помех – полезной, но возникает задача ее минимизации. См. *тж.* **RAID, redundancy check**

redundancy byte [rɪ'dʌndənsɪ baɪt] избыточный байт

redundancy check (CRC) [rɪ'dʌndənsɪ tʃek] контроль за счет избыточности. ☞ Способ контроля искажений элемента данных при хранении или передаче, при котором вместе с информацией хранятся или передаются функционально зависящие от нее величины; повторное вычисление контрольных величин при считывании или приеме позволяет обнаружить ошибки. См. *тж.* **CRC, LRC, redundancy, VRC**

redundancy check [rɪ'dʌndənsɪ tʃek] контроль за счет избыточности

redundancy checking [rɪ'dʌndənsɪ tʃekɪŋ] См. **redundancy check**

redundancy level [rɪ'dʌndənsɪ 'levl] уровень резервирования

redundancy of message information contained in a N-sign cryptogram [rɪ'dju:sɪbɪlɪtɪ əv 'mesɪdʒ ɪnfə'meɪʃən kən'teɪnd ɪn ə'ensɪg 'kriptou,græm] избыточность текста криптограммы из *N* знаков

redundancy reduction [rɪ'dʌndənsɪ rɪ'dʌkʃən] сокращение избыточности

redundancy-reducing code [rɪ'dʌndənsɪ rɪ'djuːsɪŋ kəʊd] код с уменьшением избыточности

redundant [rɪ'dʌndənt] *adj.* избыточный

Redundant Array of Independent Disks (RAID) [rɪ'dʌndənt ə'reɪ əv ˌɪndɪ'pendənt disks] дисковый массив (матрица). ☞ Метод восстановления ошибок жесткого диска, основанный на том, что два или более жестких дисков работают параллельно. Каждый диск содержит лишь часть данных, необходимых для воссоздания целостного набора данных. Данные для записи на каждый отдельный диск расщепляются на так называемые полосы от одного бита до нескольких мегабайт и сопровождаются дополнительными битами для коррекции ошибок. Если происходит сбой в работе одного из дисков, данные можно восстановить на новом диске, используя содержимое других дисков массива. В зависимости от уровня (0, 1, 2, 3, 4, 5) предоставляются различные способы объединения дисков: RAID 0 (Non-Redundant Stripped Array) запись с расщеплением данных. Уровень объединения дисков в массив определяет неизбыточную группу дисков (обычно три), на которые производится запись с расщеплением данных, что обеспечивает максимальную производительность дисковой подсистемы. Недостаток – чувствительность к надежности отдельных дисков; RAID 1 (Mirrored Arrays) зеркалирование дисков. На данном уровне для образования дискового массива требуется минимум два диска. Одновременно записываются две копии всех данных: одна на основной диск (primary disk), другая – на вторичный (secondary disk). По существу это оперативное архивирование; RAID 2 (Parallel Array with ECC) параллельный массив с контролем и исправлением ошибок; RAID 3 (Parallel Array with Parity) параллельный массив с контролем четности. В данной технологии дисковых массивов требуется минимум три диска, один из которых хранит данные контроля по четности, а два других используются для хранения побайтно или побитово расщепленных данных; RAID 4 (Stripped Array with Parity) расщепленный массив с контролем четности. Как и в RAID 3, требует дополнительного диска для данных контроля по четности, только данные расщепляются посекторно, а не побайтно. Это обеспечивает более быстрое выполнение операций чтения с дисков; RAID 5 (Stripped Array with Rotating Parity) расщепленный массив с переходящим контролем четности. В этом массиве используются полосы большого размера, а информация о четности записывается не на один диск, а на все диски поочередно.

redundant authenticating information ə:'θentɪkeɪtɪŋ ˌɪnfə'meɪʃən] избыточная аутентификационная информация

redundant automaton [rɪ'dʌndənt ə:'təmətən] избыточный автомат

redundant bit [rɪ'dʌndənt bɪt] избыточный бит

redundant code [rɪ'dʌndənt kəʊd] избыточный код. ☞ Код, в который введены избыточные элементы.

redundant data [rɪ'dʌndənt 'deɪtə] избыточные данные; избыточная информация

redundant digit [rɪ'dʌndənt 'dɪdʒɪt] контрольный разряд

redundant element removal (RER) [rɪ'dʌndənt 'elɪmənt rɪ'mu:vəl] удаление избыточных элементов

redundant information [rɪ'dʌndənt ɪnfə'meɪʃən] избыточная информация

redundant integral circuit (IC) [rɪ'dʌndənt 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС с резервированием

Redundant Power System (RPS) [rɪ'dʌndənt 'paʊə 'sɪstɪm] система питания с избыточными источниками и распределенной нагрузкой

redundant signal [rɪ'dʌndənt 'sɪgnəl] сигнал с избыточной информацией

redundant structure [rɪ'dʌndənt 'strʌktʃə] схема с резервированием

redundant system [rɪ'dʌndənt 'sɪstɪm] система с резервированием

redundant telement removal [rɪ'dʌndənt 'telɪmənt rɪ'mu:vəl] удаление избыточных элементов

Reed – Muller codes [ri:d mu:lə koudz] коды Рида – Мюллера. ☞ Семейство двоичных циклических с параметрами $(2^m, k)$ блочных кодов с исправлением ошибок.

Reed – Solomon codes [ri:d sɒləmən koudz] коды Рида – Соломона. ☞ Линейные блочные коды с исправлением ошибок предназначенные для исправления пакетов ошибок. Они могут рассматриваться как обобщение кодов Боуза – Чоудхури – Хокенгема и как особый случай кодов Гоппы. Коды Рида – Соломона относятся к циклическим кодам.

reel [ri:l] *n.* катушка (*магнитной ленты*)

reencipher ['ri:en'saɪfə] *v.* перешифровывать

reencipher with the appropriate key ['ri:en'saɪfə wɪð ði: ə'prɒprɪət ki:] перешифровывать на соответствующем ключе.

reencode ['rɪn'koud] *v.* перекодировать.

reencodement ['rɪn'koudmənt] *n.* перекодирование.

reencrypt ['rɪn'kript] *v.* Синоним – **reencipher**

re-engineering (reengineering) [ri:,en'ʒɪnɪərɪŋ] реорганизация, реинжиниринг. ☞ Реорганизация бизнес процессов (фирмы)

reenter (re-enter) [ri:'entə] *v.* снова войти, вернуться

reenterability ['ri'entəbɪlɪtɪ] реентерабельность. *См. тж. reenterable*

reenterable ['ri'entəbl] *adj.* реентерабельный. ☞ О подпрограмме или модуле программы, которые могут быть вызваны рекурсивно или несколькими параллельными процессами одновременно.

reentrant [ri'entrənt] *adj.* реентерабельный. *См. тж. reenterable*

reentrant procedure [ri'entrənt prə'si:dʒə] реентерабельная процедура. ☞ Процедура, которая может быть вызвана из другой задачи до завершения ее выполнения в предшествующем вызове. При этом такая процедура выполняется корректно. Существуют определенные правила написания реентерабельного кода. Реентерабельные процедуры важны при разработке ядра ОС, например в драйверах и при обработке прерываний.

reentrant program [ri'entrənt 'prɒgræm] реентерабельная программа, повторно вводимая программа. ☞ Программа, команды которой не модифициру-

ются в процессе выполнения, чем обеспечивается возможность ее повторного использования без перезагрузки.

reentrant subroutine [ri:'entrənt səb.ru:'tɪn] реентерабельная подпрограмма.

⊗ Подпрограмма, допускающая повторное обращение к ней до того, как она полностью окончила работу по предыдущему вхождению в нее.

reentry (re-entry) [ri:'entri] *n.* 1. возвращение; 2. повторный ввод

reentry (re-entry) point [ri:'entri pɔɪnt] точка повторного входа

reentry (re-entry) program [ri:'entri 'prɒɡræm] программа повторного ввода

REFAL язык REFAL. ⊗ Первый язык, основанный на правилах переписывания.

refer [ri'fə:] *v.* ссылаться на (**to**); 2. отсылать к (**to**); 3. упоминать. *См. тж. allude, to make reference to (for)*; 4. относиться, иметь отношение к (**to**).# **to be referred to as** называться

refer back [ri'fə: bæk] 1. возвращать; 2. наводить справки

reference (ref) ['refrəns] *n.* 1. ссылка, сноска; упоминание; адрес, номер (ячейки). ⊗ 1. В программировании – элемент данных, значением которого является адрес. 2. оставшая часть аппарата издания, содержащая указания на источник, в котором разъясняются или уточняются сведения, приводимые в основном тексте издания. По месту расположения различают ссылки: внутритекстовые, затекстовые (концевые) и подстрочные (пристраничные). *См. тж. absolute cell reference, reference file, reference manual, reference page, reference station, reference table*; 2. справка; 3. рекомендация; отзыв; 4. отношение; 5. эталон; 6. *pl.* библиография; 7. (**ref**) опорный сигнал; опорный уровень; *adj.* 1. исходный; 2. контрольный; 3. стандартный; 4. эталонный.# **to make reference to (for)** упоминать, ссылаться на.# **frame of reference** система отсчета (координат).# **of reference** исходный; эталонный; сравнительный.# **in (with) reference to** относительно, что касается; ссылаться на.# **without reference to** безотносительно к; независимо от

reference address ['refrəns ə'dres] адрес ссылки

reference axis ['refrəns 'æksɪs] 1. ось координат, ось системы координат; 2. полярная ось; 3. кристаллографическая ось; 4. ось отсчета

reference data ['refrəns 'deɪtə] справочные данные, опорные данные

reference design ['refrəns dɪ'zain] образец (пример) разработки. ⊗ Служит для облегчения работы разработчиков аппаратуры, которые могут заимствовать подходящие решения из поставляемых изготовителем библиотек примеров. Часто приводятся в фирменных технических описаниях. *См. тж. white paper*

reference designation ['refrəns dəzɪɡ'neɪʃən] условное обозначение, код (*микросхемы на схеме*)

reference file ['refrəns faɪl] справочный файл, ссылочный файл, файл ссылок

reference frequency (RF) ['refrəns 'fri:kwənsɪ] 1. относительная частота; 2. опорная частота

reference input ['refrəns 'ɪnpʊt] эталонный вход

reference language ['refrəns 'læŋgwɪdʒ] эталонный язык. ☞ Язык, являющийся основой для всех его конкретных версий, являющихся вариантами адаптации эталонного языка к определенным условиям применения и назначения

reference level ['refrəns 'levl] 1. контрольный уровень; 2. отсчетный уровень

reference line ['refrəns laɪn] опорная линия

reference listing ['refrəns lɪstɪŋ] распечатка программы компилятора

reference manual ['refrəns 'mænjʊəl] справочник, справочное описание, справочное руководство. *См. тж. guide, manual, technical manual*

reference mark ['refrəns ma:k] знак ссылки

reference monitor ['refrəns 'mɒnɪtə] монитор обращений. ☞ Концепция абстрактной машины, осуществляющей политику управления доступом объекта оценки. Реализацией концепции монитора обращений является механизм проверки правомочности обращений.

reference monitor concept ['refrəns 'mɒnɪtə 'kɒnsɛpt] концепция диспетчера доступа. ☞ 1. Концепция управления доступом, относящаяся к абстрактной машине, которая посредничает при всех обращениях субъектов к объектам. 2. Концепция управления доступом, основанная на наличии абстрактной машины, осуществляющей полный контроль всех обращений субъектов к объектам в соответствии с установленными правилами доступа. Предполагает практическую реализацию внутри ядра безопасности.

reference noise (RN) ['refrəns nɔɪz] контрольный уровень шумов

reference oscillator (RO) ['refrəns ˌɒsɪ'leɪtə] генератор опорного сигнала

reference page ['refrəns peɪdʒ] ссылочная страница

reference point ['refrəns pɔɪnt] опорная точка

reference station ['refrəns 'steɪʃən] опорная станция. ☞ Станция, генерирующая поправки для дифференциальных GPS. *См. тж. DGPS*

reference system ['refrəns 'sɪstɪm] эталонная система

reference table ['refrəns teɪbl] таблица ссылок. ☞ Таблица, создаваемая компилятором в процессе трансляции программы. *См. тж. XREF*

reference time ['refrəns taɪm] 1. начало отсчета времени; 2. начальный момент времени; 3. момент начала импульса (напр. при достижении 90% амплитуды)

reference type ['refrəns taɪp] ссылочный тип. *См. pointer type*

reference validation mechanism ['refrəns ˌvæli'deɪʃən 'mekənɪzəm] механизм проверки правомочности обращений. ☞ Реализация концепции монитора обращений, обладающая следующими свойствами: защищенностью от проникновения; постоянной готовностью; простотой, достаточной для проведения исчерпывающего анализа и тестирования

referenced ['refrənst] *adj.* справочный

referenced table doesn't have a primary key ['refrənst teɪbl 'dʌznt hæv 'praɪməɪ ki:] справочная таблица не имеет основного ключа

referenition of symbol ['refrənɪʃən ʃən əv 'sɪmbəl] нулевое определение символа

referent ['refrənt] ячейка ссылки (например, на указатель)

- referential** ['refrənʃəl] *adj.* 1. справочный; 2. относящийся к сноске, ссылке
- referential integrity** ['refrənʃəl ɪn'tegriti] целостность ссылочных данных (в реляционной структуре БД); ссылочная интеграция
- referential mark** ['refrənʃəl ma:k] знак сноски
- referred** [rɪ'fɜːrɪd] *adj.* именуемый
- refine** [rɪ'faɪn] *v.* 1. очищать, рафинировать; 2. усовершенствовать
- refit** [rɪ:'fi:t] *v.* переоборудовать
- reflect** [rɪ'flekt] *v.* 1. отражать (*свет, звук*); 2. отражаться, давать отражение;
3. размышлять, раздумывать
- reflected** [rɪ'flektɪd] рефлексный; отраженный; отображенный
- reflected binary code** [rɪ'flektɪd 'baɪnəri kəʊd] рефлексный двоичный код
- reflected code** [rɪ'flektɪd kəʊd] рефлексный (циклический) код, рефлексивный код
- reflecting** [rɪ'flektɪŋ] *adj.* рефлекторный
- reflecting rotor** [rɪ'flektɪŋ 'rəʊtə] рефлектор, рефлекторное колесо (ротор)
- reflection** [rɪ'flekʃən] *n.* 1. отражение; отблеск; 2. раздумье, размышление.#
- on reflection** подумав
- reflection mapping** [rɪ'flekʃən 'mæpɪŋ] отображение отражений. ☞ Метод, позволяющий показать, как поверхности объектов модели отражают другие объекты этой модели.
- reflection-canceling discontinuity** [rɪ'flekʃən'kænsəlɪŋ 'dɪs,kən'tɪnju:ɪti] согласующая неоднородность
- reflective code** [rɪ'flektɪv kəʊd] циклический код
- reflectivity** [rɪ'flektɪvɪti] *n.* коэффициент отражения
- reflector** [rɪ'flektə] *n.* рефлектор. Синоним – **reflecting rotor**
- reflector mail** [rɪ'flektə meɪl] размножитель почты. ☞ Разновидность общедоступного почтового списка. Сообщения, посланные по адресу размножителя почты, автоматически передаются по списку адресов.
- reflexive closure** [rɪ:'fleksɪv 'kləʊzə] рефлексивное замыкание
- reflexive law** [rɪ:'fleksɪv lɔ:] закон рефлексности
- reflexive relation** [rɪ:'fleksɪv rɪ'leɪʃən] рефлексивное отношение
- reflow** [rɪ:'fləʊ] *v.* менять, повторять «заливку» колонки таблицы текстом
- reform (re-form)** [rɪ'fɔ:m] *v.* исправлять
- reformat** [rɪ'fɔ:mæt] *n.* переформатировать. ☞ 1. Заново отформатировать магнитный носитель, возможно, разрушив хранящиеся на нем данные. *См. тж. format dick*; 2. изменить формат файла или документа.
- refract** [rɪ'frækt] *v.* преломлять(ся)
- refraction** [rɪ'fræksən] *n.* рефракция
- refractive** [rɪ'fræktɪv] *adj.* рефракционный
- refrain** [rɪ'freɪn] *v.* 1. сдерживать; 2. воздерживаться (*from*)
- refresh** [rɪ'frefʃ] *n.* регенерация. ☞ 1. Периодическое воспроизведение изображения на поверхности экрана дисплея. 2. Периодическое считывание и перезапись данных в динамическом запоминающем устройстве для их сохранения. *v.* регенерировать

refresh buffer [rɪ'fref 'bʌfə] буфер изображения. ☞ Буфер, в котором изображение хранится в виде цветного раstra и из которого оно выводится на экран дисплея. См. *тж.* **frame buffer, video RAM**

Refresh In Progress (RFIP) [rɪ'fref ɪn prə'gres] «идет регенерация», сигнал RFIP (динамического ЗУПВ)

refresh RAM [rɪ'fref ɡæm] видеопамять, память изображения. См. *тж.* **video RAM**

refresh rate [rɪ'fref reɪt] частота регенерации (обновления). См. *тж.* refreshing

refreshable [rɪ'frefəbl] *adj.* обновляемый (об информации)

refreshing [rɪ'frefɪŋ] *n.* 1. обновление изменений изображения . ☞ Замена части или всего изображения на экране путем ввода новых графических данных. 2. регенерация. ☞ Периодическая перезапись изображения на дисплее для оперативного отображения. См. *тж.* regeneration

refrigerated diode [rɪ'frɪdʒereɪtɪd 'daɪəʊd] охлаждаемый диод

refrigeration [rɪ'frɪdʒəreɪʃən] *n.* замораживание, охлаждение

refuge ['refju:ʒ] *n.* убежище, прибежище. # **to take refuge in** прибегнуть к

refuse [re'fju:z] *v.* отказываться(ся)

refutation [(refju:'teɪ(ə)] *n.* противоречие, неуспех. ☞ При работе с возвратами – ситуация, при которой необходимо делать возврат. См. *тж.* **backtracking**

refute [re'fju:t] *v.* опровергать

regard [rɪ'ɡɑ:d] *v.* 1. считать, рассматривать; 2. касаться, иметь отношение; 3. принимать во внимание, считаться (кем-л., чем-л.); *n.* 1. внимание, забота; 2. отношение; 3. взгляд. # **as regards** что касается, в отношении. # **in (with) regard to** относительно. # **with due regard for** учитывая должным образом. # **without regard for** не учитывая. # **to have regard to** учитывать, обращать внимание.

regarding [rɪ'ɡɑ:dɪŋ] *prp.* относительно, в отношении, о

regardless [rɪ'ɡɑ:dles] *adv.* независимо от; несмотря на (**of**)

regedit [rɪ'ʒedit] *n.* редактор реестра. ☞ Позволяет внести в реестр изменения, в результате которых повысится скорость раскрытия меню. Это грубый инструмент, не представляющий никакой информации о производимых действиях. Некорректные действия изменений в реестре могут привести к тому, что Windows перестанет загружаться. Поэтому перед внесением изменений в реестр всегда следует создавать резервные копии файлов System.dat и User.dat.

regenerate [rɪ'ʒenəreɪt] *v.* регенерировать. См. *тж.* **refresh**

regeneration [rɪ'ʒenə'reɪʃən] *n.* восстановление; регенерация, рекуперация

regeneration counter [rɪ'ʒenə'reɪʃən 'kauntə] счетчик числа

regeneration cycle [rɪ'ʒenə'reɪʃən 'saɪkl] цикл регенерации

regeneration period [rɪ'ʒenə'reɪʃən 'pɪəriəd] период регенерации

regenerative [rɪ'ʒenə'reɪtɪv] *adj.* 1. регенеративный; 2. рекуперативный; восстанавливающий; возрождающий; 3. имеющий обратную связь

regenerative connection [rɪ'dʒenərətɪv kə'nekʃən] регенеративная связь; обратная связь

regenerative reading [rɪ'dʒenərətɪv ri:diŋ] считывание с регенерацией

regent ['ri:ɢənt] *v.* обновить

region ['ri:ɢən] *n.* 1. область, зона; 2. район; 3. диапазон; 4. сфера; 5. регион. ☞ Структурная единица сети. Охватывает крупный регион и объединяет несколько сетей и отдельных узлов.

region of admissible deviation ['ri:ɢən əv əd'mɪsəbl ,di:vɪ'eɪʃən] диапазон допустимых отклонений

region of convergence ['ri:ɢən əv kən'və:ɢəns] область сходимости

Regional ['ri:ɢənl] *adj.* Региональный

regional area network (RAN) ['ri:ɢənl 'æriə 'netwə:k] региональная зональная сеть

Regional Bell Holding/Operating Company (RBHC/RBOC) ['ri:ɢənl bel 'houldɪŋ ,ɔpə'reɪtɪŋ 'kʌmpəni] Одна из семи местных (региональных) компаний в США, образованных в результате демонизации AT&T.

Regional Bell Operating Company (RBOC) ['ri:ɢənl bel ,ɔpə'reɪtɪŋ 'kʌmpəni] Подразделение корпорации Bell Telephone and Telegraph.

Regional Business Unit (RBU) ['ri:ɢənl 'bɪznɪs 'ju:nɪt] региональное отделение (*компании*)

regional coordinator ['ri:ɢənl kou'ɔ:dnɪtə] координатор региона

regional echomail coordinator ['ri:ɢənl 'ekoumiel kou'ɔ:dnɪtə] региональный координатор конференций

regional processor ['ri:ɢənl 'prəʊsesə] региональный процессор

regionalization ['ri:ɢənləɪzɪʃən] *n.* разбиение на области (*вчт*)

regionalization ['ri:ɢənləɪzɪʃən] *n.* разбиение на области (*вчт*)

register (reg) ['redʒɪstə] *n.* 1. регистр. ☞ Устройство сверхбыстродействующей памяти в процессоре или СБИС, служащее для временного хранения управляющей информации, операндов и/или результатов выполняемых данной микросхемой операций. Совокупность регистров процессора называется регистровым файлом или набором регистров. Регистры процессора делятся на доступные программисту (*user-visible register*) и внутренние регистры процессора (*internal register*). Регистры можно разделить на регистры общего назначения (*general-purpose register*) и специальные (*special-purpose register*). См. *тж.* **accumulator, address register, index register, instruction register, program counter, register file, register set, register variable, shift register**; 2. линейка слова в ассоциативном запоминающем устройстве; *v.* регистрировать, отмечать

register addressing ['redʒɪstə ə'dresɪŋ] регистровая адресация. ☞ Способ адресации, при котором в поле операнда команде задан номер одного из регистров общего назначения (РОН), содержащего исполнительный адрес памяти. Так как регистров в процессоре обычно не много, то в коде команды под номер регистра отводится 3 – 4 бита, что позволяет делать формат команды очень компактным. При этом выборка операнда из регистра производится процессором

гораздо быстрее, чем из памяти. *См. тж.* **addressing mode, direct addressing, general-purpose register, immediate addressing, indirect addressing, relative addressing**

register allocation ['redʒɪstə 'æləkeɪʃən] распределение регистров, назначение регистров. ☞ Определение соответствия регистров процессора и обрабатываемых данных; выполняется транслятором или программистом при программировании на языке ассемблера.

Register already defined ['redʒɪstə ɔ:l'redɪ dɪ'faɪnd] Регистр уже определен.

register ALU (RALU) ['redʒɪstə eɪ el ju:] регистровое АЛУ

register and arithmetic logic unit (RALU) ['redʒɪstə ænd ə'riθmətɪk 'lɒdʒɪk 'ju:nɪt] регистровое и арифметико-логическое устройство

register automaton ['redʒɪstə ɔ:'təmətən] регистровый автомат

register capacity ['redʒɪstə kæ'pæsɪtɪ] разрядность регистра. ☞ Число информационных битов в регистре.

register containing word [redʒɪstə kən'teɪnɪŋ wə:d] слово содержимого регистра

register file ['redʒɪstə faɪl] массив регистров, регистровый файл. ☞ Набор рабочих регистров процессора, доступных программисту. Синоним – **register set**; *См. тж.* **CPU, register file, register allocation, task switching**

register length ['redʒɪstə lenθ] емкость регистра, число разрядов в регистре

register name ['redʒɪstə neɪm] имя регистра. ☞ Каждый регистр процессора имеет буквенное или буквенно-цифровое обозначение.

register of length n ['redʒɪstə ɔv lenθ en] регистр длины (размера) n

register operation (RO) ['redʒɪstə ɔpə'reɪʃən] регистр операции

register optimization ['redʒɪstə ɔptɪmaɪzeɪʃən] оптимизация регистров

register scoreboarding ['redʒɪstə 'skɔ:bɔ:dɪŋ] метод «табло регистров». ☞ Применяется в RISC-процессорах для обеспечения эффективной загрузки конвейеров и организации совмещенного выполнения команд с изменением порядка их следования.

register set ['redʒɪstə set] набор регистров. *См.* **register file**

register size ['redʒɪstə saɪz] размер регистра

register tap ['redʒɪstə tæp] точка съема (регистра сдвиги с обратной связью)

register transfer language ['redʒɪstə 'trænsfə 'læŋɡwɪdʒ] язык межрегистровых пересылок. ☞ Любой из языков высокого уровня для описания или проектирования архитектуры системы, состоящей из некоторого числа регистров

Register Transfer Level (RTL) ['redʒɪstə 'trænsfə levl] уровень регистровых передач, схема (модель) уровня RTL. ☞ Уровень моделирования логических ИС и машин.

register transfer logic (RTL) ['redʒɪstə 'trænsfə 'lɒdʒɪk] логика (меж)-регистровых передач

register variable ['redʒɪstə 'vɛəriəbl] регистровая переменная. ☞ Переменная, для которой транслятор выделяет регистр процессора, а не ячейку оперативной памяти. *См. тж.* **compiler, global variable, local variable, programming language, register variable**

register windows ['redʒɪstə 'windouz] регистровые (перекрывающиеся) окна или блоки. ☞ В архитектуре SPARC служат для повышения эффективности вызова процедур и переключения с задачи на задачу.

register with carry shift register ['redʒɪstə wɪð 'kæri] ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига с обратной связью и переносом

register-direct addressing ['reɪstə,dɪ'rekt ə'dresɪŋ] прямая регистровая адресация

registered ['redʒɪstəd] *adj.* зарегистрированный

Registered Jack (RJ) ['redʒɪstəd dʒæk] стандартный разъем

registering apparatus ['redʒɪstərɪŋ ˌæpə'reɪtəs] регистрирующее устройство

register-to-register ['redʒɪstə'tu:'redʒɪstə] регистр-регистр (формат машинной команды)

register-to-register instruction ['redʒɪstə'tu:'redʒɪstə ɪn'strʌkʃən] команда типа «регистр-регистр». ☞ Команда, операнды и результат которой располагаются в регистрах процессора.

register-to-storage instruction ['redʒɪstə'tu:'stɔ:rɪdʒ ɪn'strʌkʃən] команда типа «регистр-память». ☞ Команда, операнды которой располагаются в регистрах, а результат записывается в оперативную память.

register-transfer simulator ['redʒɪstə'trænsfə 'sɪmjuleɪtə] программа моделирования на уровне регистровых передач, программа моделирования на уровне межрегистровых передач

register-transfer-level simulator ['redʒɪstə'trænsfə'levl 'sɪmjuleɪtə] программа моделирования на уровне регистровых операций. ☞ Часть системы проектирования логических схем.

register-transistor logic (RTL) ['redʒɪstə'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] резисторно-транзисторные логические схемы

register-transistor micrologic (RTμL) ['redʒɪstə'træn'zɪstə 'maɪkrəu'lɒdʒɪk] резисторно-транзисторные логические микросхемы

registerate ['redʒɪstreɪt] *v.* регистрировать

registrated ['redʒɪstreɪtɪd] *adj.* зарегистрированный

registration ['redʒɪstreɪʃən] *adj.* регистрационный; *n.* 1. регистрация; 2. запись

registration center ['redʒɪsteɪʃən 'sentə] центр регистрации. ☞ Центр доверия, который работает вместе с центром сертификации, выполняя роль местного автономного центра хранения реестра сертификатов ключей. Основные функции центра регистрации – регистрация пользователей в системе и присвоение им уникальных идентификаторов, оптимизация управления реестром сертификатов при большом числе запросов, позволяющая масштабировать систему управления сертификатами для большого числа пользователей на большой территории, одновременно сдвигая процесс подтверждения ближе к пользователям.

Registry ['redʒɪstri] Системный реестр. ☞ Иерархическая, доступная по сети база данных в Windows ..., используемая для управления ПК, поддержки дистрибуции ПО, администрирования и дистанционной настройки системы. Содержит

жит всю относящуюся к инсталляции системы информацию по аппаратной части ПО, привилегиям и предпочтениям пользователей. Синоним – **directory**

registry edit ['redʒɪstri 'edit] редактирование системного реестра

registry key ['redʒɪstri ki:] ключ системного регистра, ключ реестра

regression analysis [rɪ'ɡresʃən ə'næləsɪz] регрессивный анализ

regression curve [rɪ'ɡresʃən kə:v] кривая регрессии

regression testing [rɪ'ɡresʃən 'testɪŋ] регрессионное (регрессивное) тестирование. ☞ Тестирование, проводимое во время модификации программы для того, чтобы убедиться, что при этом не были внесены дополнительные ошибки. Выполняется с возвратом от наиболее сложных тестов к простым. При таком тестировании недостаточно проверить только добавленные функции – возможно их влияние на работу, надежность или производительность ранее написанного кода. См. *тж.* **software development, testing**

regressive [rɪ'gresɪv] *adj.* обратный, регрессивный

regressive interpolation [rɪ'gresɪv ɪn.tə:pə'leɪʃən] интерполяция назад

regret matrix [rɪ'ɡret 'meɪtrɪks] матрица потерь

regrouping of line arrangement [rɪ'ɡru:pɪŋ ɔv laɪn ə'reɪndʒmənt] переверстка.

☞ Процесс повторной верстки полос с перемещением в них текста или иллюстраций. См. *тж.* **reimposition, repaginate**

regrouping of linear rangement [rɪ'ɡru:pɪŋ ɔv 'laɪnə 'reɪndʒmənt] переверстка

regular ['regjʊlə] *adj.* 1. правильный; регулярный; постоянный; 2. обычный; 3. прямой (шрифт)

regular attendance ['regjʊlə ə'tendəns] регулярное посещение (например, сайта)

regular entity ['regjʊlə 'entɪtɪ] регулярная сущность, регулярный объект. ☞ Объект, существование которого не зависит от существования других объектов. Ср. **weak entity**

regular expression ['regjʊlə ɪks'presʃən] регулярное выражение. ☞ Выражение, построенное из конструкций формальных языков, т.е. конечных множеств символьных строк с использованием операций объединения, конкатенции и итерации языка.

regular grammar ['regjʊlə 'ɡræmə] регулярная грамматика, автоматная грамматика, грамматика с конечным числом состояний

regular language (event) ['regjʊlə 'læŋɡwɪdʒ ('i:vent)] регулярный язык. ☞ Язык, распознаваемый конечным автоматом. См. *тж.* **regular grammar**

Regular Matrix language (RML) ['regjʊlə 'meɪtrɪks 'læŋɡwɪdʒ] регулярный матричный язык

regular operations ['regjʊlə ɔpə'reɪʃəns] регулярные операции

regular parametrization block ['regjʊlə pə'ræmɪtrɪzaɪʃən blɒk] регулярный параметризуемый блок (САПР)

regular representation ['regjʊlə ˌreprɪzen'teɪʃən] регулярное представление.

☞ Представление группы как специфического множества преобразований.

regular sampling ['regjʊlə 'sa: mplɪŋ] регулярные выборки

regular set ['regjulə set] регулярное множество. ☞ Синоним термина «регулярный язык».

regular tetragon ['regjulə te'træɡɒn] квадрат

regularity [ˌregju'lærɪti] *n.* правильность; регулярность; закономерность (*обычно pl.*)

regularization factor [regju'læraɪzeɪʃən 'fæktə] показатель регулярности (*САПР*)

regularize ['regjuləraɪz] *v.* упорядочивать

regulate [ˌregjuleɪt] *v.* регулировать

regulated ['regjuleɪt] *adj.* отрегулированный; регулируемый

regulated power module (RPM) ['regjuleɪt 'paʊə 'mɒdju:l] регулируемый источник питания

regulated power supply (RPS) ['regjuleɪt 'paʊə sə'plai] регулируемый источник питания

regulating system [ˌregju'leɪtɪŋ 'sɪstɪm] система автоматического управления, система автоматического регулирования

regulation [ˌregju'leɪʃən] *n.* 1. регулирование. ☞ Способ управления с обратной связью, основанной на обнаружении ухода объекта с программной траектории и выработке регулирующего воздействия для возвращения объекта на эту траекторию. 2. правило, предписание; 3. *pl.* устав, инструкция

regulator ['regjulaɪtə] *n.* 1. регулятор; 2. стабилизатор

reimposition [ˌri:mpə'zɪʃən] переверстка *См. тж. regrouping of line arrangement, repaginate*

reinforce [ˌri:n'fɔ:s] *v.* укреплять; усиливать

reinjected shift register [ˌri:n'ɪdʒektɪd ʃɪft 'redʒɪstə] Синоним — **feedback shift register**

Reinsert diskette for drive «...» [ˌri:n'sə:t 'diskət fɔ: draɪv] Повторно вставьте дискету в дисковод «...».

reinstall [ˌri:n'stɔ:l] *v.* переустанавливать (например, ПО для восстановления его работоспособности). *См. тж. install*

reject [rɪ'ʒekt] *v.* отвергать, отбрасывать

reject a message as unauthentic [rɪ'ʒekt e'mesɪdʒ əz 'ʌn.ɔ:'θentɪk] отвергать сообщение как ложное.

reject all [rɪ'ʒekt ɔ:l] отказ от всего, полный отказ; 2. отклонять, отказываться

reject protocol [rɪ'ʒekt 'proutəkɒl] протокол отказов

rejection [rɪ'ʒekʃən] *n.* отбрасывание; отказ

rekey [rɪ'ki:] *v.* вводить ключ повторно.

rekeying [rɪ'kiŋ] *n.* повторный ввод ключа

relapse [rɪ'læps] *n.* 1. повторение; рецидив; 2. спад; уменьшение; *v.* снова впадать (в какое-л. состояние)

relate [rɪ'leɪt] *v.* 1. иметь отношение; относить(ся); 2. связывать, устанавливать отношения; 3. рассказывать. # **relating to** в отношении; касающийся. # **to be related to** иметь отношение к; быть связанным с

related [rɪ'leɪtɪd] *adj.* 1. родственный; 2. связанный; смежный

related colors [rɪ'leɪtɪd 'klɒləz] родственные цвета. ☼ Цвета, близко расположенные друг другу на цветовом круге, например синий и фиолетовый.

related prime to [rɪ'leɪtɪd praɪm tu:] относительно простой по отношению к

related-data cryptanalysis [rɪ'leɪtɪd'deɪtə kɹɪptə'næləsɪz] криптоанализ с использованием дополнительных данных

related-data key [rɪ'leɪtɪd'deɪtə ki:] "родственный" ключ (производный от другого ключа или имеющий какое-либо еще к нему отношение)

related-key cryptanalysis [rɪ'leɪtɪd'ki: kɹɪptə'næləsɪz] криптоанализ на основе "родственных" ключей (исследуется влияние различий между ключами на работу шифратора)

relation [rɪ'leɪʃən] *n.* 1. отношение. ☼ 1. Подмножества декартова произведения нескольких множеств. 2. В реляционных базах данных – совокупность кортежей с одинаковыми атрибутами; отношение можно представлять как прямоугольную таблицу, строки которой соответствуют экземплярам (записям), а столбцы – атрибутам. 2. (со)отношение, связь, зависимость. # **in relation to** относительно; что касается. # **to bear a relation to** иметь отношение к

relation matrix [rɪ'leɪʃən 'meɪtrɪks] матрица отношений

Relation On-Line Analytical Processing (Relation OLAP, RO-LAP) [rɪ'leɪʃən ɒn'lain ænə'lɪtɪkəl 'praʊsesɪŋ] оперативная аналитическая обработка реляционных данных. ☼ В СУБД – технология представления многомерных данных на базе реляционной СУБД. При этом обычно используется звездообразная схема. Которая состоит из таблицы «Факт» и множества поддерживающих ее таблиц «Измерение». См. *тж.* **HILAP, MOLAP, OLAP**

relation(al) operator [rɪ'leɪʃən(l) 'ɒpəreɪtə] 1. операция сравнения. ☼ Бинарная операция, вырабатывающая логическое значение. 2. реляционная операция (операция реляционной алгебры). 3. оператор отношения

relational [rɪ'leɪʃənl] *adj.* относительный; соответственный, реляционный

relational algebra [rɪ'leɪʃənl 'ældʒɪbrə] реляционная алгебра. ☼ Язык для описания операций над отношениями. Основные операции реляционной алгебры: проекция, соединение, пересечение и объединение. Язык запросов к реляционной базе данных, основанный на реляционной алгебре, позволяет задать последовательность операций над отношениями, которая приводит к ответу на запрос. *Ср.* **relational calculus**

relational calculus [rɪ'leɪʃənl 'kælkjʊləs] реляционное исчисление. ☼ Декларативный язык для описания отношений через другие отношения; является основой языков запросов к реляционным базам данных. Языки запросов, основанные на реляционном исчислении, позволяют описать поисковое условие, не задавая последовательности действий, необходимых для получения ответа. *Ср.* **relational algebra**

Relational Database (RDB) [rɪ'leɪʃənəl 'deɪtəbeɪs] реляционная база данных. ☞ БД, логически организованная как набор отношений (прямоугольных таблиц) над областями определения элементов данных. *См. тж. RDBMS*

Relational Database Management System (RDBMS) [rɪ'leɪʃənəl 'deɪtəbeɪs 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] реляционная СУБД, РСУБД. ☞ Информация в таких БД хранится в двумерных таблицах, называемых отношениями (relations). Каждый столбец таблицы озаглавлен атрибутом (attribute), описывающим тип элементов столбца. Строка данных таблиц называется кортеж (tuple). Таблицы связаны между собой по ключевому полю. Концепция реляционных БД была сформулирована в IBM Эдгаром Коддом (E.F.Codd) в виде 12 правил. *См. тж. DBMS, HDBMS, ORDBMS, relational model, SQL*

relational indexing [rɪ'leɪʃənəl 'ɪndeksɪŋ] реляционное индексирование

relational language [rɪ'leɪʃənəl 'læŋɡwɪdʒ] реляционный язык. ☞ Язык, используемый в реляционных базах данных для описания данных и запросов.

relational model [rɪ'leɪʃənəl 'mɒdl] реляционная модель. ☞ Модель, которая позволяет определять: структуры данных; операции по запоминанию и поиску данных; ограничения, связанные с обеспечением целостности данных. *См. тж. RDBMS, SQL*

relational model of data [rɪ'leɪʃənəl 'mɒdl əv 'deɪtə] реляционная модель данных. ☞ Модель данных, определяемая совокупностью плоских (двумерных) таблиц, где каждая таблица – некоторое отношение, состоящее из кортежей.

relational operator [rɪ'leɪʃənəl 'ɒpəreɪtə] оператор отношения (сравнения). ☞ Бинарный оператор, позволяющий выяснить соотношение операндов: равно (EQ), не равно (NE), меньше чем (LT), больше чем (GT), меньше чем или равно (LE), больше чем или равно (GE). *См. тж. operator*

relational query [rɪ'leɪʃənəl kwɪəri] реляционный запрос

relational query by example [rɪ'leɪʃənəl kwɪəri baɪ ɪɡ'zɑ:mpl] реляционный запрос по образцу

relationship [rɪ'leɪʃənʃɪp] *n.* 1. связь. ☞ В базах данных различаются понятия «отношение» и «связь». Первое относится к информации, второе – к описываемым сущностям. 2. отношение; связь; 3. зависимость

relative ['relatɪv] *adj.* 1. относительный; сравнительный; 2. соответствующий; *adv.* относительно; соответственно. # **relative to** относительно; в связи с

relative accuracy ['relatɪv 'ækjʊərəsɪ] относительная точность, относительная погрешность. *См. тж. relative*

relative address ['relatɪv ə'dres] относительный адрес, смещение. ☞ Адрес, заданный относительно некоторой базы. *См. тж. absolute address, indirect addressing, logical address, virtual address*

relative address coding ['relatɪv ə'dres 'kəʊdɪŋ] кодирование в относительных адресах

relative addressing (RA) ['relatɪv ə'dresɪŋ] относительная адресация. ☞ Появилась из-за того, что часто адрес перехода удобно вычислять относительно положения текущей исполняемой команды. Для этого в самой команде в дополнительном коде задается смещение (обычно от -128 до +127), которое складывается

вается со счетчиком команд. *См. тж.* **addressing mode, displacement, register addressing, relative address**

relative below anchor line ['relətiv bi'lou æn'kɔ: laɪn] свободно ниже строки с меткой

relative biological effectiveness (RBE) ['relətiv baɪə'lɒdʒɪkəl ɪ'fektɪvnis] относительная биологическая эффективность

relative coding ['relətiv 'kəʊdɪŋ] программирование в относительных адресах

relative command ['relətiv kə'ma:nd] относительная команда. ☞ В машинной графике – команда отображения, параметры которой интерпретируются как координаты относительно предыдущей точки. *Ср.* **absolute command**

relative complement ['relətiv kou'ɔ:dnɪts] разность множеств, дополнение. ☞ Множество, являющееся разностью множеств А и В, состоит из элементов принадлежащих А и не принадлежащих В.

relative coordinates ['relətiv 'kɒmplɪmənt] 1. относительные координаты. ☞ Координаты, задающие положение точки относительно некоторой другой точки. *Ср.* **absolute coordinates**. 2. разность множеств, дополнение. ☞ Множество, являющееся разностью множеств А и В, состоит из элементов принадлежащих А и не принадлежащих В.

relative error ['relətiv 'erə] относительная ошибка; относительная погрешность. *Ср.* **absolute error**

relative file ['relətiv faɪl] файл прямого доступа. *См. тж.* **direct file**

relative frequency ['relətiv 'fri:kwənsɪ] относительная частота. ☞ Число повторений данного события А, поделенное на общее число наблюдаемых событий.

relative maximum ['relətiv 'mæksɪmə] относительный максимум

relative pathname ['relətiv pa:θ'neɪm] относительное составное имя, относительный путь. ☞ Составное имя файла или каталога, префикс которого указывает путь от текущего каталога; для файлов текущего каталога относительное составное имя имеет пустой префикс.

relative phase shift keying (RPSK) ['relətiv feɪz ʃɪft ki:ɪŋ] относительная фазовая манипуляция

relative product ['relətiv 'prɒdəkt] композиция

relative programming ['relətiv 'prəʊgræmɪŋ] программирование в относительных адресах

relative reference ['relətiv 'refrəns] относительная ссылка. ☞ В ЭТ – ссылка, указывающая на ячейку, расположенную с заданным смещением относительно ячейки, содержащей формулу с заданной ссылкой. Например, на две строки ниже. *См. тж.* **absolute cell reference, cell, circular reference, spreadsheet**

relative system sensitivity ['relətiv 'sɪstɪm 'sensɪtɪvɪti] относительная чувствительность системы

relative vector ['relətiv 'vektə] относительный вектор. ☞ Вектор, конечная точка которого задана смещением относительно начальной точки. *Ср.* **absolute vector**

relatively ['relətɪvli] *adv.* относительно

relatively prime ['relətɪvli praɪm] взаимно-простые числа

relative-time clock ['relətɪv'taɪm klɒk] часы относительного времени

relativistic ['relətɪvɪstɪk] *adj.* релятивистский

relativity ['relətɪvɪtɪ] *adj.* относительность

relativity theory ['relətɪvɪtɪ 'θiəri] теория надежности

relax [rɪ'læks] *v.* 1. ослаблять; понижать; расслаблять; 2. слабеть; 3. смягчать(ся); 4. релаксировать

relaxation [rɪ:læk'seɪʃən] *n.* релаксация. ☞ В вычислительной математике – метод решения неустойчивой задачи, при котором параметры решаемой задачи изменяются на небольшую случайную величину; в результате получается устойчивая задача, близкая к исходной.

relaxation methods [rɪ:læk'seɪʃən 'meθəds] релаксационные методы. ☞ Методы решения системы алгебраических уравнений вида $F(X) = 0$, основанные на итерационной формуле $X^{k+1} = X_k - \omega(D + \omega L)^{-1}F(X_k)$, где D , L – соответственно диагональная и строго нижнетреугольная матрицы; k – номер итерации; ω – релаксационный параметр.

relay ['ri:'lei] *n.* 1. реле; 2. ретрансляционный узел; ретранслятор; *adj.* релейный

relay accumulator ['ri:'lei ə'kju:mjuleɪtə] релейный накапливающий сумматор

relay calculator ['ri:'lei 'kælkjuleɪtə] релейное вычислительное устройство

relay logic ['ri:'lei 'lɒdʒɪk] релейная логика

release [rɪ'li:z] *n.* 1. версия, редакция. ☞ Очередной распространяемый вариант программного продукта. 2. освобождение; 3. выделение; снятие; *v.* 1. выпускать; 2. освобождать. ☞ Возвращать системе распределения ресурсов ранее полученный ресурс (например, блок памяти, линию связи). 3. отпускать (*нажатую клавишу*);

release candidate (RC) [rɪ'li:z 'kændɪdɪt] предвыпускная версия, сдаточная версия. ☞ Версия ПО, собранная перед выпуском нового релиза. Над этой версией уже не ведутся никакие работы, кроме тестирования и подготовки к сдаче. *См. тж. released version, version*

release notes [rɪ'li:z nəʊts] выпускные заметки

release prefix [rɪ'li:z 'pri:fɪks] редакционный префикс (пометка в заголовке документа с ключевой информацией, свидетельствующая о том, что ближайшие союзники USA могут получить доступ к содержимому этого документа)

release sequence number [rɪ'li:s 'si:kwəns 'nʌmbə] порядковый номер версии

released version [rɪ'li:zd 'vɜ:ʃən] поставляемая версия. *См. тж. release candidate, run-time version, trial version, version*

relevance ['relɪvəns] *n.* 1. релевантность. ☞ В поисковых машинах – степень соответствия отобранной информации критериям поиска. *См. тж. search engine*; 2. значимость, важность

relevant ['relɪvənt] *adj.* 1. уместный, относящийся (к делу), соответствующий; 2. существенный

reliability [rɪˈlaɪəˈbɪlɪtɪ] *n.* надежность. ☞ Способность системы выполнять требуемые функции в течение заданного промежутка времени. Часто оценивается долей времени исправного состояния. Наиболее полезной оценкой надежности является среднее время безотказной работы. *См. тж. durability, MTBF, robustness*

reliability assurance program (RAP) [rɪˈlaɪəˈbɪlɪtɪ əˈʃʊərəns ˈprəʊɡræm] программа обеспечения надежности

reliability coefficient [rɪˈlaɪəˈbɪlɪtɪ ˌkəʊlˈfɪʃənt] коэффициент надежности

reliability index [rɪˈlaɪəˈbɪlɪtɪ ˈɪndeks] показатель надежности

reliability program [rɪˈlaɪəˈbɪlɪtɪ ˈprəʊɡræm] программа обеспечения надежности

Reliability, Availability, Serviceability (RAS) [rɪˈlaɪəˈbɪlɪtɪ əˈveɪləˈbɪlɪtɪ ˈsɜːvɪsəˈbɪlɪtɪ] надежность, готовность, обслуживаемость (*системы*)

reliable [rɪˈlaɪəbl] *adj.* 1. надежный, безотказный; 2. достоверный; 3. прочный

reliable stream protocol [rɪˈlaɪəbl striːm ˈprəʊtəkəl] протокол надежного управления потоком (сообщений)

reliable transfer [rɪˈlaɪəbl ˈtrænsfə] надежная передача

reliance [rɪˈlaɪəns] *n.* 1. доверие; 2. опора. # **to place reliance on b reliance** полагаться на

relief [rɪˈliːf] *n.* 1. облегчение; 2. помощь; пособие; рельеф (эффект при компьютерной обработке фотографий)

relieve [rɪˈliːv] *v.* 1. облегчать; снижать; снимать; 2. освобождать

relink [rɪˈlɪŋk] *v.* выполнять повторную компоновку (*программы*). *См. тж.*

link

relinquish [rɪˈlɪŋkwɪʃ] *v.* освобождать. *См. тж. release 3*

reload [rɪˈləʊd] *n.* перезагрузка, повторная загрузка; *v.* 1. перезагрузить, повторно загрузить. ☞ Заново загрузить ОС или приложения с диска в ОЗУ. *См. тж. boot, cold start*; 2. обновить. ☞ Считать в браузер новую копию текущей Web-страницы, чтобы увидеть изменения, произошедшие с момента ее предыдущей загрузки.

reload a key [rɪˈləʊd əˈkiː] загружать (вводить) ключ заново

reloadable [rɪˈləʊdeɪbl] *adj.* перезагружаемый

reloadable control storage (RCS) [rɪˈləʊdeɪbl kənˈtrəʊl ˈstɔːrɪdʒ] перезагружаемое управляющее запоминающее устройство

reloading [rɪˈləʊdɪŋ] *n.* 1. перезагрузка; 2. перезагружающий

relocatability [rɪˈləʊkeɪteɪbɪlɪtɪ] *n.* перемещаемость, переносимость

relocatable [rɪˈləʊkeɪteɪbl] *adj.* 1. настраиваемый, переместимый. ☞ О программе, которая может быть настроена на работу в любом месте памяти (ОЗУ). *См. тж. absolute loader, loader, relocation*; 2. переместимый. *Ср. position-independent*

relocatable address [rɪˈləʊkeɪteɪbl əˈdres] настраиваемый адрес, перемещаемый адрес. ☞ Адрес в загрузочном модуле, который изменяется во время загрузки на конкретное положение программы в оперативной памяти. Компиля-

тор, создавая при трансляции модуля таблицу имен (symbol table), заносит в нее смещения адресов идентификаторов относительно некоторого базового адреса, обычно от начала программы. Эти смещения используются во время компоновки пересчета относительных адресов от новой базы, а во время загрузки – для настройки на реальные (физические) адреса ОЗУ. *Ср. absolute address; См. тж. compiler, identifier, relocatable code, relocating loader*

relocatable code [rɪ'loukeɪteɪbl ˈkɒd] перемещаемая программа, перемещаемый код. ☞ Программа, которая может быть загружена в произвольные области адресного пространства компьютера. *Ср. absolute code. См. тж. relocating address, relocating loader*

relocatable library [rɪ'loukeɪteɪbl 'laɪbrəri] перемещаемая в памяти библиотека

relocatable linking [rɪ'loukeɪteɪbl 'lɪŋkɪŋ] настраивающий компоновщик-загрузчик

relocatable loader [rɪ'loukeɪteɪbl 'ləʊdər] настраивающий загрузчик.

relocatable program (code) [rɪ'loukeɪteɪbl 'prɒɡræm (kɒd)] перемещаемая программа. ☞ Программа или часть программы, которые могут быть загружены в любую область памяти.

relocatable subroutine [rɪ'loukeɪteɪbl səbˌruːˈtɪn] переместимая подпрограмма, настраиваемая подпрограмма

relocate [rɪ'louˈkeɪt] v. настраивать, перемещать. *См. тж. relocation*

relocating loader [rɪ'louˈkeɪtɪŋ ˈləʊdər] перемещающий (настраивающий) загрузчик. ☞ Загрузчик, выполняющий настройку адресов размещаемой в ОЗУ программы. *Ср. absolute loader; См. тж. boot, bootstrap loader, loader, relocatable address, relocatable code*

relocation [rɪ'louˈkeɪʃən] n. настройка. ☞ Модификация адресов в объектном или загрузочном модуле, выполняемая компоновщиком или загрузчиком при размещении его по определенному адресу. Настройке подвергаются заданные в абсолютной форме адреса, указывающие внутрь модуля; к такому адресу прибавляется адрес начала модуля. *См. тж. relocating loader*

relocation dictionary [rɪ'louˈkeɪʃən ˈdɪkʃənəri] таблица настройки. *См. relocation table*

relocation factor [rɪ'louˈkeɪʃən ˈfæktər] константа настройки. ☞ Величина, прибавляемая к настраиваемым адресам при настройке. *См. тж. relocation*

relocation table [rɪ'louˈkeɪʃən ˈteɪbl] таблица настройки. ☞ Часть загрузочного или объектного модуля, содержащая список адресов, которые должны быть изменены при настройке, и информацию для этого изменения. *См. тж. relocation*

reluctance [rɪˈlʌktəns] n. 1. нежелание; 2. сопротивление; 3. магнитное сопротивление

rely [rɪˈlaɪ] v. полагаться на (**on, upon**)

REM конфигурационная пакетная команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Комментарии к последнему тексту.

remailer [rɪ'meɪlə] *n.* переадресатор, почтовый посредник. ☞ Программа, получающая электронную почту и перенаправляющая ее, с возможным присоединением дополнительной информации. См. **mail server, mailer**

remain [rɪ'meɪn] *v.* оставаться

remainder [rɪ'meɪndə] *n.* 1. остаток (*от деления*), оставшаяся часть; *adj.* остаточной; оставшийся; *v.* продовать по остаточной стоимости

remainder register [rɪ'meɪndə 'redʒɪstə] регистр остатка

remanence ['remənəns] *n.* остаточная магнитная индукция

remanent ['remənənt] *adj.* остаточный

remap [rɪ'mæp] переназначение. ☞ Например адресного пространства стираемого ППЗУ при инициализации системы.

remark (REM) [rɪ'mɑ:k] *n.* замечание; комментарий. ☞ Поясняющий текст в программе, макрокоманде или командном файле. Игнорируется при их исполнении. *v.* 1. замечать, отмечать; 2. высказываться (**on, upon**), делать замечание

remarkable [rɪ'mɑ:kəbl] *adj.* 1. замечательный; заметный

remarkably [rɪ'mɑ:kəblɪ] *adv.* заметно

remeasure [rɪ'meɪʒə] *v.* повторно измерить

remedial maintenance [rɪ'mi:djuəl 'meɪntɪnəns] ремонт

remedy ['remɪdɪ] *v.* 1. исправлять; 2. возмещать; *n.* 1. средство; 2. лекарство

remember [rɪ'membə] *v.* помнить; вспомнить

remind [rɪ'maɪnd] *v.* напоминать (**of**)

reminder [rɪ'maɪndə] *n.* напоминание

remission [rɪ'mɪʃən] *n.* 1. освобождение (*от уплаты и т. п.*); 2. уменьшение, ослабление

remote (distant) access [rɪ'maʊt ('dɪstənt) 'ækses] теледоступ, дистанционный доступ

remote [rɪ'maʊt] *adj.* 1. удаленный, дистанционный. ☞ Об устройстве, взаимодействие с которым осуществляется по линии связи.

remote access (remote-access) [rɪ'maʊt 'ækses] с удаленным доступом; дистанционный доступ. ☞ Возможность использовать удаленный ресурс таким образом, как если бы это был локальный ресурс. Иногда также означает скачивание удаленного ресурса с его последующим использованием в качестве локального ресурса. См. *тж.* **RAS**

remote access (remote-access) computing system (RACS) [rɪ'maʊt 'ækses kəm'pjʊ:tɪŋ 'sɪstɪm ɪks'tʃeɪndʒ] вычислительная система с удаленным доступом

Remote Access Service (RAS) [rɪ'maʊt 'ækses 'sə:vɪs] Служба дистанционного (удаленного) доступа. ☞ Служба состоит из равных частей: серверной и клиентской. Применяется для связи территориально удаленных филиалов и подключения мобильных пользователей. При этом они получают все сетевые возможности. См. *тж.* **PPTP**

remote administration [rɪ'maʊt əd'mɪnɪstrəʃən] удаленное управление

Remote Authentication Dial-In User Service (RADIUS) [rɪ'maʊt ə:'θen-tɪkeɪʃən 'daɪəl'ɪn 'ju:zə 'sə:vɪs] Служба дистанционной аутентификации пользова-

телей по коммутируемым линиям, протокол **RADIUS**. ☞ Стандарт Интернета, обеспечивающий стыкуемость паролей различных систем (серверными базами данных) аутентификации и систем управления учетными записями пользователей. *См. тж. authentication, password*

Remote Automation Technology (RAT) [rɪ'maʊt ,ɜ:tə'meɪʃən tek'nɒlədʒɪ] технология дистанционного доступа к объектам

remote batch entry [rɪ'maʊt bæʃ 'entri] дистанционный пакетный ввод заданий. *См. remote job entry*

remote batch terminal [rɪ'maʊt bæʃ 'tə:mɪnl] терминал пакетной обработки. ☞ Терминал для ввода заданий, пакетов заданий и пакетов данных в центральную ЭВМ по линии связи. Обеспечивает обмен крупными порциями. Терминал пакетной обработки обычно включает устройство ввода данных с заранее подготовленного носителя, видеотерминал и печатающее устройство.

remote boot [rɪ'maʊt bu:t] 1. дистанционная (начальная) загрузка; 2. удаленная начальная загрузка (в сети). ☞ Загрузка на рабочей станции операционной системы и системных программ с помощью специально подготовленного на файловом сервере образа файлов удаленной начальной загрузки. *См. тж. boot*

Remote Bridge [rɪ'maʊt brɪdʒ] мост удаленной системы (в сети). Мост, используемый для удаленной связи локальных сетей либо для подключения к локальной сети удаленных рабочих станций. *См. тж. bridge, remote*

remote buffer unit [rɪ'maʊt 'bʌfə 'ju:nɪt] удаленный буферный блок

remote calculator [rɪ'maʊt 'kælkjuleɪtə] дистанционное вычислительное устройство

remote collaboration [rɪ'maʊt kə'leɪbəreɪʃən] дистанционное взаимодействие. ☞ Например, совместная работа над проектом. *См. тж. robot collaboration, visual collaboration*

remote communications processor [rɪ'maʊt kə,mjʊnɪ'keɪʃənz 'prəʊsesə] дистанционный связной процессор

remote computer [rɪ'maʊt kəm'pjʊ:tə] удаленный компьютер. ☞ Компьютер, доступ к которому осуществляется с помощью модема.

remote computer system [rɪ'maʊt kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm] вычислительная система с дистанционным управлением

remote computing [rɪ'maʊt kəm'pjʊ:tɪŋ] дистанционная компьютерная обработка данных. *См. тж. computing*

remote computing system exchange [rɪ'maʊt kəm'pjʊ:tɪŋ 'sɪstɪm ɪks'tʃeɪndʒ] аппаратура обмена информацией между центральной вычислительной машиной и дистанционными устройствами

remote connection [rɪ'maʊt kə'nekʃən] дальняя связь, удаленный доступ

remote console [rɪ'maʊt kən'saʊl] удаленный терминал. *См. тж. remote terminal*

remote control (RC) [rɪ'maʊt kən'traʊl] дистанционное управление, телеуправление

remote control equipment (RCE) [rɪ'maʊt kən'traʊl ɪ'kwɪpmənt] аппаратура дистанционного управления, аппаратура телеуправления

remote control key erasure [rɪ'maʊt kən'traʊl ki: ɪ'reɪz'ʃuə] дистанционно управляемое стирание ключа (записанного в памяти)

remote control panel (RCP) [rɪ'maʊt kən'traʊl 'pænl] пульт дистанционного управления (ПДУ)

remote control program [rɪ'maʊt kən'traʊl 'prɒɡræm] программа дистанционного управления или контроля. ☞ Утилита, позволяющая соединять несколько компьютеров так, что с одного из них можно управлять работой других.

remote control system [rɪ'maʊt kən'traʊl 'sɪstɪm] система дистанционного управления

remote control unit [rɪ'maʊt kən'traʊl 'ju:nɪt] блок дистанционного управления

remote controlled [rɪ'maʊt ,kən'traʊld] с дистанционным управлением

remote data collection [rɪ'maʊt 'deɪtə kə'leɪʃən] дистанционный сбор данных

Remote Data Objects (RDO) [rɪ'maʊt 'deɪtə 'ɒbdʒɪkts] удаленные объекты данных, интерфейс RDO

remote data terminal [rɪ'maʊt 'deɪtə 'tɜ:mɪnəl] дистанционный терминал данных

remote data transmitter [rɪ'maʊt 'deɪtə trænsmɪtə] дистанционный передатчик данных

remote data unit [rɪ'maʊt 'deɪtə 'ju:nɪt] дистанционный блок данных

Remote Database Access (RDA) [rɪ'maʊt 'deɪtəbeɪs 'ækses] удаленный доступ к данным, стандарт RDA

remote debugging [rɪ'maʊt dɪ'bagɪŋ] дистанционная отладка

remote dial up bridge/router [rɪ'maʊt daɪəl ʌp 'brɪdʒ raʊtə] удаленный мост, маршрутизатор для коммутационных линий

Remote Display Protocol (RDP) [rɪ'maʊt ,dɪs'pleɪ 'prəʊtəkɒl] протокол для удаленных дисплеев, протокол RDP. ☞ Протокол, разработанный для Microsoft для тонких клиентов, обеспечивает их работу с Windows-приложениями. Протокол RDP обычно реализуется программой, записанной в ПЗУ тонкого клиента. См. *тж.* **thin client**

Remote DMI (RDMI) [rɪ'maʊt di: ɛm aɪ] интерфейс удаленного управления настольными системами, интерфейс RDMI. ☞ Стандарт на дистанционное управление сети. См. *тж.* **DMI**

remote execution service [rɪ'maʊt ,eksɪ'kju:ʃən 'sɜ:vɪs] служба удаленного исполнения

remote file [rɪ'maʊt faɪl] дистанционный файл. ☞ Файл, физически расположенный на другом узле сети ЭВМ.

remote file access [rɪ'maʊt faɪl 'ækses] удаленный доступ к файлу

remote file server [rɪ'maʊt faɪl 'sɜ:və] удаленный файловый процессор. См. *тж.* **file server**

remote file sharing [rɪ'maʊt faɪl 'ʃɛərɪŋ] удаленное разделение файлов (в сети)

remote host [rɪ'maʊt haʊst] удаленная главная ЭВМ

Remote Image Processing (RIP) [rɪ'maʊt 'ɪmɪdʒ 'praʊsesɪŋ] дистанционная (удаленная) обработка изображения

Remote Imaging Protocol (RIP) [rɪ'maʊt 'ɪmɪdʒɪŋ 'praʊtəkɒl] протокол дистанционного отображения. ☞ Протокол взаимодействия BBS с терминальным экраном.

remote information exchange terminal [rɪ'maʊt ɪnfə'meɪʃən ɪks'tʃeɪndʒ 'tɜːmɪnəl] дистанционный терминал обмена информацией

Remote Information Protocol (RIP) [rɪ'maʊt ɪnfə'meɪʃən 'praʊtəkɒl] протокол маршрутной информации. ☞ Протокол маршрутизации, использующий вектор расстояния.

remote initial program load [rɪ'maʊt ɪ'nɪʃəl 'prəʊgræm laʊd] начальная загрузка программ на удаление

remote job [rɪ'maʊt dʒɒb] задание, введенное с удаленного терминала

remote job entry (RJE) [rɪ'maʊt dʒɒb 'entri] дистанционный ввод заданий. ☞ Ввод заданий по линии связи с удаленного терминала или терминала пакетной обработки. *См. тж. batch mode*

remote job output [rɪ'maʊt dʒɒb 'aʊtpʊt] дистанционный вывод задания

remote key entry [rɪ'maʊt kiː 'entri] удаленный ввод ключа

remote key load [rɪ'maʊt kiː laʊd] удаленная загрузка (удаленный ввод) ключа

remote keying [rɪ'maʊt kiːɪŋ] Синоним – **remote key entry**

remote LAN access [rɪ'maʊt læn 'ækses] удаленный доступ к ЛВС. *См. тж. RAS, remote control, remote LAN node, remote dial up bridge/router*

remote LAN node [rɪ'maʊt læn naʊd] удаленный узел ЛВС

Remote LAN View [rɪ'maʊt læn vjuː] пакет программ сетевого управления с графическим интерфейсом для компьютера. ☞ Обеспечивает управление сетевыми устройствами производства фирмы Cabletron, использующие протокол SNMP.

remote learning [rɪ'maʊt 'ləːnɪŋ] дистанционное обучение. *См. distance learning*

remote login (rlogin) [rɪ'maʊt 'lɒɡɪŋ] дистанционная регистрация. ☞ Одна из стандартных утилит UNIX, служащая для дистанционного входа в систему.

remote logon [rɪ'maʊt 'lɒɡɒn] дистанционный вход (в систему). ☞ Доступ к серверу с удаленного компьютера. *См. тж. logon*

remote management [rɪ'maʊt 'mænɪdʒmənt] дистанционное (удаленное) управление

remote management facility [rɪ'maʊt 'mænɪdʒmənt fə'sɪlɪtɪ] средство удаленного управления

remote message concentrator [rɪ'maʊt 'mesɪdʒ 'kɒnsentretə] дистанционный концентратор сообщений

remote mirroring [rɪ'maʊt 'mɪrərɪŋ] создание зеркальных копий в удаленном месте. *См. тж. disk mirroring*

Remote Monitor (RMON) [rɪ'maʊt 'mɒnɪtə] удаленный монитор

Remote Monitoring (RMON) [rɪ'maʊt 'mɒnɪtərɪŋ] дистанционный мониторинг. ☞ Спецификация на средства дистанционного управления (мониторинга) сетью, расширяющая возможности протокола SNMP. Позволяет получать оперативную информацию о состоянии сети (трафике, сбоях и т. д.), а также осуществлять мониторинг работы компьютеров, коммутаторов, маршрутизаторов, приложений.

remote network controller [rɪ'maʊt net'wɜ:k kən'trəʊlə] дистанционный сетевой контроллер

remote network processor [rɪ'maʊt 'netwɜ:k 'prəʊsesə] дистанционный процессор сети

Remote Operations Service Element (ROSE) [rɪ'maʊt ɔpə'reɪʃənz 'sɜ:vɪs 'elɪmənt] сервисный элемент дистанционного управления

remote optical characters recognition [rɪ'maʊt 'ɒptɪkəl 'kærɪktəz rɪ'kɒgnɪʃən] дистанционное оптическое распознавание символов

remote position control [rɪ'maʊt ɔpə'zɪʃən kən'trəʊl] дистанционное управление положением

Remote Power-Off (RPO) [rɪ'maʊt 'paʊə'ɔ:f] дистанционное обесточивание. ☞ Система и устройства для экстренного дистанционного обесточивания оборудования в аварийных ситуациях. См. *тж.* **EPO**

Remote Procedure Call (RPC) [rɪ'maʊt prə'si:ʒə kɔ:l] вызов удаленных процедур. ☞ Протокол, являющийся частью стандарта DCE. Основа построения распределенных приложений. Позволяет приложениям вызывать процедуры, физически расположенные в другой части сети. Механизм RPC скрывает от программиста детали сетевых протоколов нижележащих уровней. RPC использует синхронный механизм взаимодействия – запрашивающее приложение выдает запрос и ждет ответа. На время ожидания приложение оказывается заблокированным. В связи с этим применение RPC представляется целесообразным в локальных сетях, где время ответа обычно не очень велико. См. *тж.* **LPC, middleware, NDR, ORB**

remote procedure call [rɪ'maʊt prə'si:ʒə kɔ:l] дистанционный вызов. ☞ Вызов подпрограммы на одном узле сети ЭВМ программой, работающей на другом узле.

remote processing facility [rɪ'maʊt 'prəʊsesɪŋ fə'sɪlɪtɪz] средство дистанционного поиска

remote processing unit [rɪ'maʊt 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] блок дистанционной обработки

remote program load (RPL) [rɪ'maʊt 'prəʊgræm laʊd] дистанционная загрузка программы

remote rekeying [rɪ'maʊt rɪ'ki:ɪŋ] Синоним – **remote key entry**

remote search [rɪ'maʊt sɜ:tʃ] дистанционный поиск

remote sensing (RS) [rɪ'maʊt 'sensɪŋ] 1. дистанционное считывание. ☞ Считывание информации в вычислительную систему с датчиков, расположенных на некотором расстоянии от нее. 2. дистанционное зондирование (ГИС)

remote terminal [rɪ'mout 'tə:mɪnl] удаленный терминал. ☞ Терминал, подключенный к вычислительной системе по линии связи.

remote testing [rɪ'mout 'testɪŋ] дистанционное (удаленное) тестирование

remote user [rɪ'mout 'ju:zə] удаленный пользователь, дистанционный пользователь. ☞ Пользователь, работающий на удаленном терминале.

Remote User Interface (RUI) [rɪ'mout 'ju:zə ,ɪntə'feɪs] интерфейс удаленного пользователя

Remote Workstation [rɪ'mout wə:k'steɪʃən] удаленная рабочая станция (в сети). ☞ Рабочая станция, не являющаяся частью локальной сети и подключаемая к ней с помощью моста удаленной системы. Удаленная рабочая станция может быть отдельной либо она может входить в состав другой локальной сети. См. *тж.* **Remote Bridge, Workstation**

remote-base transistor [rɪ'mout'beɪs træn'zɪstə] транзистор с удаленной базой

remotely [rɪ'maʊtli] *adv.* дистанционно

remotely-manned (remotely manned) [rɪ'maʊtli'mænt] дистанционно управляемый

remotely-manned (remotely manned) system [rɪ'maʊtli'mænt 'sɪstɪm] дистанционно управляемая система

remote-position control (RPC) [rɪ'maʊt,pə'zɪʃən kən'trəʊl] дистанционное управление, телеуправление

remoting [rɪ'maʊtɪŋ] *n.* дистанционное взаимодействие

removable [rɪ'mu:vəbl] *adj.* сменный; съемный

removable cartridge [rɪ'mu:vəbl 'ka:trɪdʒ] 1. сменный картридж; 2. См. **removable disk**

removable disk [rɪ'mu:vəbl dɪsk] съемный диск, сменный диск. ☞ Тип магнитного или магнитооптического диска, который может быть снят с дисководов жестких дисков, что позволяет с одним дисководом использовать несколько дисков. Ср. **fixed disk, Winchester disk**; См. *тж.* **disk drive, fixed disk, hard disk**

removable hard disk (drive) [rɪ'mu:vəbl ha:d dɪsk draɪv] 1. сменный жесткий диск; 2. накопитель со сменным жестким диском, накопитель со сменным носителем

removal [rɪ'mu:vəl] *n.* устранение

remove [rɪ'mu:v] *v.* 1. удалять; снимать; 2. перемещать; 3. устранять. См. *тж.* **delete, erase**

remove chapter [rɪ'mu:v 'tʃæptə] удалить главу

remove face [rɪ'mu:v feɪs] удалить поверхность

remove file [rɪ'mu:v faɪl] удалить (переместить) файл

remove hidden lines [rɪ'mu:v 'hɪdn laɪnz] удалить невидимые строки

remove picture [rɪ'mu:v 'pɪktʃəz] удалить (переместить) рисунок

removed [rɪ'mu:vd] *adj.* 1. удаленный, убранный; 2. перемещенный

removing [rɪ'mu:vɪŋ] *n.* 1. удаление; 2. перемещение; *adj.* удаляющий

rename (REN) [rɪ:'neɪm] *v.* переименовать; *n.* переименование

Rename across disks, segment size exceeds 64K [ri:'neim ə'krɒs disks 'segmənt saɪz ɪk'si:dz] Переименование на дисках. Размер сегмента превышает 64K.

Rename Inhibit Attribute [ri:'neim ɪn'hɪbɪt 'ætrɪbjʊ:t] атрибут «Непереименоваемый» (в сети). ☞ Атрибут, назначаемый каталогам и файлам, который не позволяет пользователям сети переименовывать каталоги и файлы сети. *См. тж. attribute, file attribute*

RENAME, RENDIR (REN) внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для переименования файлов.

renamed [ri'neɪmd] *adj* переименованный

rendeman interface ['rendəməɪn ,ɪntə'feɪs] интерфейс стандарта Rendeman. ☞ Средства, позволяющие разработчику модели описать трехмерную структуру для визуализации в виде, обеспечивающем фотореалистическое изображение.

render ['rendə] *v.* 1. оказывать (*помощь и т. п.*); 2. делать (чем-л.); обрабатывать, превращать (во что-л.); формулировать; *n.* освещение

renderer ['rendərə] *n.* рендерер. ☞ Аппаратное устройство, выполняющее рендеринг изображения. *См. тж. rendering*

rendering ['rendərɪŋ] рендеринг. ☞ Процесс построения и отображения графической сцены или трехмерного объекта по его описанию в растровую цифровую форму (КГА). *См. тж. ray tracing, renderer*

rendezvous ['rɒndɪvu:] рандеву. ☞ При передачи сообщений – условие, при котором и отправитель и получатель блокированы в течение всего времени доставки сообщения.

rendition [ren'dɪʃən] *n.* 1. преобразованная копия. ☞ Копия документа, отличающаяся от оригинала лишь форматом. *См. тж. document*; 2. интерпретация

rendition table [ren'dɪʃən 'teɪbl] таблица соответствия, таблица преобразования

renew [ri'nju:] *v.* обновлять; возобновлять

renewed [ri'nju:d] *adj.* обновленный; возобновленный

renounce [ri'naʊns] *v.* отказываться

renumber [ri'nʌmbə] *v.* перенумеровывать

renumbered [ri'nʌmbəd] *adj.* перенумерованный

renunciation [ri'nʌnsɪ'eɪʃən] *n.* отрицание; отказ

reoprint [ri:'prɪnt] *n.* 1. новое издание, переиздание; 2. оттиск (*статьи и т. п.*)

reorder [ri:'ɔ:də] *v.* переупорядочивать

reorder buffer [ri:'ɔ:də 'blʌfə] буфер восстановления (*последовательно-сти*). ☞ Структура, которая управляет вычислениями с изменением последовательности, отслеживая состояние команд, которые были переданы на исполнение, но были удалены. *См. тж. buffer*

repack [ri'pæk] *v.* перекомпоновывать

repacked [ri'pækt] *adj.* перекомпонованный

repacking [ri'pækiŋ] *n.* перекомпоновка информации

repaginate [rɪ'pædʒineɪt] разбивать на страницы. ☞ Означает разрешение тестовому процессору или программе верстки изменять положение разделителей страниц от текущего положения курсора до конца документа. См. *тж.* **page break, repagination**

repagination [rɪ'pædʒineɪʃən] *n.* разбиение на страницы. ☞ одна из стадий форматирования документа, на которой производится его разбиение на страницы, их перенумерация, а соответствующие автоматические изменения в ссылках на номера страниц. Многие текстовые процессоры производят такое переформатирование автоматически в ответ на вставку, удаление или перемещение блока текста.

repair [rɪ'pɛə] *n.* ремонт; *v.* исправлять; ремонтировать; *n.* починка, ремонт

repair time [rɪ'pɛə taɪm] время ремонта

repairability [rɪ'pɛə'bɪləti] *n.* ремонтпригодность

repairability factor [rɪ'pɛə'bɪləti 'fæktə] коэффициент ремонтпригодности

repairable condition [rɪ'pɛə'eɪbl kən'dɪʃən] ремонтпригодное состояние

repairable system [rɪ'pɛə'eɪbl 'sɪstɪm] ремонтпригодная система

repairman [rɪ'pɛətmæn] *n.* ремонтник

repeal [rɪ'pi:l] *v.* 1. отменять; 2. отмена

repeat [rɪ'pi:t] *v.* 1. повторять; воспроизводить; 2. *refl.* повторяться

repeat in text [rɪ'pi:t ɪn tekst] повторяющийся текст

repeat rate [rɪ'pi:t reɪt] скорость повтора

repeatability [rɪ'pi:tə'bɪləti] *n.* повторяемость

repeat-cycle timer [rɪ'pi:t'saɪkl 'taɪmə] хранирующее устройство с повторением заданной программы

repeated [rɪ'pi:tɪd] *adj.* повторный, повторяющийся, многократный

repeated encryption [rɪ'pi:tɪd ɪn'krɪptʃən] повторное (повторяющееся, многократное) шифрование

repeated key cipher [rɪ'pi:tɪd ki: 'saɪfə] шифр с повторяющимся ключом. ☞ Шифртекст вырабатывается при помощи повторного сложения по модулю 2 знаков открытого текста и периодической ключевой последовательности, полученной путем повторения исходного ключа.

repeated key load [rɪ'pi:tɪd ki: laʊd] повторная загрузка (повторный ввод) ключа

repeated plaintext digraphs [rɪ'pi:tɪd 'pleɪntekst 'daɪgrɑ:fs] повторяющиеся биграммы открытого текста.

repeated rerecording [rɪ'pi:tɪd rɪ'rɪkɔ:dɪŋ] многократная перезапись (*вчт*)

repeated use of a key sequence [rɪ'pi:tɪd ju:z əv ə'ki: 'si:kwəns] перекрытие гаммы. ☞ Полное или частичное повторное использование гаммы (последовательности управляющей) при зашифровании двух или более различных текстов открытых.

repeatedly [rɪ'pi:tɪdli] *adv.* многократно, неоднократно

repeater [rɪ'pi:tə] повторитель. ☞ Устройство для соединения двух сегментов или кабелей ЛВС (наращивания сети). Отличается от коннектора тем, что, уменьшая помехи (line noise) и регенирируя (усиливая мощность) сигналы пе-

ред их передачей в следующий сегмент, оно увеличивает расстояние, на которое можно разнести сетевые станции, т. е. повторитель работает на физическом уровне модели **OSI**. См. *тж.* **bridge, Ethernet, gateway, LAN, router, segment**

repeating [rɪ'pi:ɪŋ] *adj.* 1. повторяющийся; 2. периодический

repeating text [rɪ'pi:ɪŋ tekst] повторяющийся текст

repeating timer [rɪ'pi:ɪtɪŋ 'taɪmə] хранирующее устройство с повторением заданной программы

repeat-statement [rɪ'pi:t'steɪtmənt] оператор цикла с условием завершения.

См. *тж.* **repeat-until loop**

repeat-until loop [rɪ'pi:t'ʌn'tɪl lu:p] цикл с условием завершения, цикл «пока-не». ☞ В языках программирования – конструкция, обеспечивающая повторение последовательности действий до тех пор, пока не станет истинно заданное условие, причем условие проверяется после каждого выполнения цикла.

repel [rɪ'pel] *v.* 1. отталкивать; 2. отвергать

repercussion [rɪ:pə'kʌʃən] *n.* последствие

repertoire [rɪ'pɛtɔɪə] набор; система команд

repertory ['repətəri] *n.* 1. запас; 2. система команд

repetend ['repɪtend] *n.* период

repetition [ˌrepɪ'tɪʃən] *n.* 1. повторение. ☞ См. *тж.* **iteration**; 2. повторяемость, многократность

repetition codes [ˌrepɪ'tɪʃən kəʊdɪz] коды с повторением. ☞ Семейство циклических совершенных блочных кодов с исправлением ошибок, в которых ключевые слова формируются многократным повторением сообщения.

repetition instruction [ˌrepɪ'tɪʃən ɪn'strʌkʃən] команда повторения, повторяемая команда, команда с повторителем

repetitions in a ciphertext [ˌrepɪ'tɪʃənz ɪn ə'saɪfə'tekst] повторения в шифртексте

repetitive (repetitious) [ˌrepɪ'tɪtɪv] *adj.* повторный. Синоним – **repeated**

repetitive addressing [ˌrepɪ'tɪtɪv ə'dresɪŋ] адресация с повторением адреса. ☞ Разновидность неявной адресации, при которой адрес берется из предыдущей команды.

repetitive cycle [ˌrepɪ'tɪtɪv 'saɪkl] повторный цикл

repetitive error [ˌrepɪ'tɪtɪv 'erə] повторяющаяся ошибка (*в системе автоматического управления*)

repetitive instruction [ˌrepɪ'tɪtɪv ɪn'strʌkʃən] циклическая команда

repetitive process [ˌrepɪ'tɪtɪv 'prouses] итеративный (итерационный) процесс

repetitive routine [ˌrepɪ'tɪtɪv ru:'ti:n] повторяющаяся программа

repetitive statement [ˌrepɪ'tɪtɪv 'steɪtmənt] оператор цикла

replace [rɪ'pleɪs] *v.* заменять, замещать. ☞ Одна из базовых операций в текстовых процессорах – поиск заданной строки текста и замена ее на другую строку, возможно пустую. См. *тж.* **string**

Replace «...» disk with «...» disk [rɪ'pleɪs disk wɪð disk] Замените дискету «...» на дискету «...».

- replace a color** [rɪ'pleɪs ə'kʌlə] заменить цвет
- replace a color model or palette** [rɪ'pleɪs ə'kʌlə 'mɒdl ɔ: 'pælitə] заменить модель цвета или палитру
- Replace highlighted text?** [rɪ'pleɪs 'haɪlaɪtɪd] Заменить выделенный текст?
- replace outline pen properties** [rɪ'pleɪs 'aʊtlaɪn pen 'prɒpətɪz] заменить свойства контура
- replace text properties** [rɪ'pleɪs tekst 'prɒpətɪz] заменить свойства текста
- replace with** [rɪ'pleɪs wɪð] заменить на
- replace wizard** [rɪ'pleɪs 'wɪzəd] мастер замены
- REPLACE** внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для облегчения замены группы файлов их более поздними версиями. Файл REPLACE.EXE
- replaceable** [rɪ'plesəbl] *adj.* 1. заменяемый, взаимозаменяемый; 2. съемный
- replaceable database drivers** [rɪ'plesəbl 'deɪtəbeɪs 'draɪvəz] замещаемые драйверы баз данных
- replaceable disk** [rɪ'plesəbl dɪsk] сменный диск
- replaceable disk store** [rɪ'plesəbl dɪsk s'tɔ:] запоминающее устройство на сменных (магнитных) дисках
- replacement** [rɪ'plesmənt] *n.* 1. замена, замещение; 2. подстановка. *См. тж. substitution*
- replacement redundancy** [rɪ'plesmənt ,rɪ'dʌndənsɪ] резервирование замещением
- Replacing «file_name»** [rɪ'pleɪs faɪl neɪm] Заменяю файл «имя_файла».
- replay attack** [ri:'pleɪ ə'tæk] атака на протокол с передачей повторной. ☞ Атака на протокол криптографический, при которой противник и/или нарушитель записывает все передаваемые сообщения и впоследствии повторно передает их от имени пользователя законного.
- replenish** [rɪ'plenɪʃ] *v.* снова наполнять, наполнять (**with**)
- replica** ['replɪkə] *n.* 1. точная копия; репродукция; 2. модель, копия; 3. реплика (копия) базы данных. ☞ Копия БД на клиентском ПК. Пользователь, в частности мобильный, может изменять записи в реплике БД, а затем синхронизовать ее с основной базой данных.
- replicable** [rɪ'plɪkəbl] повторимый, воспроизводимый
- replicate** ['replɪkeɪt] *v.* дублировать, копировать, тиражировать
- replicated** [rɪ'plɪkeɪtɪd] *adj.* дублированный
- replicated database** [rɪ'plɪkeɪtɪd 'deɪtəbeɪs] дублированная база данных
- replication** ['replɪkeɪʃən] *n.* тиражирование, репликация, асинхронное тиражирование. ☞ Репликация – механизм асинхронного внесения изменений, например распространения обновлений, во вторичные БД непосредственно после завершения транзакции по мере доступности серверной или клиентской БД. Механизм предполагает промежуточное хранение транзакций. Обеспечивает согласованность фрагментов распределенной БД. *См. тж. destination database, distributed database, replication definition, subscription*

replication definition ['replikeɪʃən ,defɪ'nɪʃən] описание тиражирования. ☞ Описание, задаваемое репликационному серверу, в котором указываются условия, при выполнении которых измененные данные будут тиражироваться, направляться от этого узла к подписчикам, В частности можно задавать тиражирование только группы записей таблицы. *См. тж. replication*

replicator ['replikeɪtə] *n.* репликатор, повторитель. *См. port replicator*

reply [rɪ'plaɪ] *n.* ответ; *v.* отвечать

report [rɪ'pɔ:t] *v.* сообщать; докладывать; *n.* 1. доклад; сообщение, донесение; 2. отчет. ☞ В СУБД и в других программах обработки данных – специально формируемая выходная форма, заполняемая и выводимая по запросу пользователя на экран, в файл или на печать. Как правило, отчеты имеют заголовки, нумерацию страниц, вычисляемые поля (calculated field), показывающие итоги, средние значения и т. д. *См. тж. report generator*

report generator [rɪ'pɔ:t 'dʒenəreɪtə] генератор отчетов. ☞ Программа распечатки данных в форме, задаваемом пользователем непрограммистом для своей базы данных.

report heading [rɪ'pɔ:t 'hedɪŋ] заголовок сообщения

report(-program) generator [rɪ'pɔ:t('prɒɡræm) 'dʒenəreɪtə] генератор программы печати результатов анализа данных

reportable [rɪ'pɔ:təbl] *adj.* подлежащий сообщению

Report-by-Form (RBF) [rɪ'pɔ:t'baɪ'fɔ:m] отчет по форме (БД)

reported [rɪ'pɔ:tɪd] *adj.* сообщенный; переданный

Report-Program Generator (RPG) [rɪ'pɔ:t'prɒɡræm 'dʒenəreɪtə] генератор отчетов. ☞ Специализированный язык программирования для описания формата и структуры распечатки данных.

repository [rɪ'pɒzɪtəri] *n.* репозиторий, склад, хранилище (объектов баз данных и т. п.)

repost [rɪ'pɒst] переотправка, повторная посылка (электронной почты). *См. тж. e-mail, mail server, mailer, remailer*

represent [ˌreprɪ'zent] *v.* 1. представлять; быть представителем; 2. изображать; излагать

representation [ˌreprɪzen'teɪʃən] *n.* представление, обозначение, изображение, представление чисел, способ задания функции

representation language [ˌreprɪzen'teɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык представлений. ☞ В ИИ – компьютерный язык для описания объектов и идей. *См. тж. knowledge*

representation specification [ˌreprɪzen'teɪʃən ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание представления. *См. тж. implementation specification*

representative [ˌreprɪzen'teɪtɪv] *adj.* характерный, показательный (of); *n.* 1. представитель; 2. образец. # **to be representative of** отражать, быть характерным

representative application [ˌreprɪzen'teɪtɪv æplɪ'keɪʃən] типичное представление

representative calculation operation [ˌreprɪzen'teɪtɪv 'kælkjuleɪʃən ,ɔpə'reɪʃən] типичная вычислительная операция

representative sample [ˌreprɪzen'teɪtɪv 'sa:mpl] представительная выборка.
См. *тж.* **sample 1**.

reprint [ri:'prɪnt] *n.* 1. переиздание; 2. переиздавать

reproduce [ˌri:prə'dʒʊs] *v.* 1. воспроизводить; 2. делать копию; 3. порождать, производить; 4. восстанавливать

reproducer [ˌri:prə'dʒʊsə] *n.* воспроизводитель; воспроизводящее устройство

reproducible [ˌri:prə'dʒʊsɪbəl] *adj.* воспроизводимый

reproducibility [ˌri:prə'dʒʊsɪbɪlɪtɪ] *n.* воспроизводимость

reproducing [ˌri:prə'dʒʊsɪŋ] *adj.* воспроизводящий

reproducing unit (RU) [ˌri:prə'dʒʊsɪŋ 'ju:nɪt] воспроизводящее устройство

reproducible [ˌri:prə'dʌktɪbəl] *adj.* 1. воспроизводимый; 2. размножаемый (о документе)

reproduction [ˌri:prə'dʌkʃən] *n.* воспроизведение

reproductive [ˌri:prə'dʌktɪv] *adj.* воспроизводительный

reprogram [rɪ'prougræm] *v.* перепрограммировать

reprogrammable [rɪ'prougræmeɪbəl] *adj.* перепрограммируемый

reprogrammable read-only memory (EPROM) [rɪ'prougræmeɪbəl rɪ:d'əʊnlɪ 'meməri] перепрограммируемое постоянное ЗУ, перепрограммируемое ПЗУ

reprogramming [rɪ'prougræmɪŋ] *n.* перепрограммирование

repudiate [rɪ'pjʊ:diət] *v.* отказываться

repudiation [rɪ'pjʊ:di'eɪʃən] отказ от факта получения или отправления сообщения

repulsion [rɪ'pʌlʃən] *n.* отталкивание

repute [rɪ'pjʊ:t] *n.* общее мнение, репутация; *v.* считать, полагать. # **of repute** известный, знаменитый. # **a scientist of world wide repute** известный всему миру ученый, ученый с мировым именем. # **to be in repute** славиться, быть известным. # **to have a repute for** славиться чем-л.

reputed [rɪ'pjʊ:dit] *adj.* 1. предполагаемый; 2. известный; имеющий хорошую репутацию

request (REQ) [rɪ'kwest] *n.* 1. запрос. ☞ В частности – это некоторое сообщение, инициирующее выполнение системой определенных действий, например ввод-вывод или обработку транзакций; 2. спрос; 3. просьба; требование

request block [rɪ'kwest blɒk] блок запроса

Request for Comments (RFC) [rɪ'kwest fɔ: 'kɒments] запрос на комментарий, описание, пояснение, предложение, «предлагается к обсуждению». ☞ Серия документов IETF – стандартов, инструкций, отчетов рабочих групп и т. д., определяющих «устройство» Интернета, в частности стандарты TCP/IP. Любой член ISOC может представить на рассмотрение документ для его публикации в RFC. При публикации документ получает номер. Опубликованный вариант никогда не изменяется, измененный вариант получает новый номер, по этой причине возникает проблема поиска самых последних RFC данного документа. С начала первого выпуска (1969 г.) таких документов несколько тысяч. RFC бесплатны и доступны всем. RFC 1543 содержит инструкцию авторам RFC. Доку-

мент, рассматриваемый в качестве стандарта, проходит все стадии разработки стандарта, его тестирования и утверждения. *См. тж. draft report, draft standard, FYI, Internet Standard, proposed standard, RFI, RFP*

Request for Discussion (RFD) [rɪ'kwest fɔ: dɪs'klʃən] приглашение к дискуссии. *См. тж. RFC, RFE, REI, RFP*

Request for Enhancement (RFE) [rɪ'kwest fɔ: ɪn'hɑ:nsment] запрос на улучшение. *Ср. RFC*

Request for Information (RFI) [rɪ'kwest fɔ: ɪnfə'meɪʃən] запрос (на сбор) информации. *См. тж. RFC, RFD, RFE, RFP*

Request for Proposals (RFP) [rɪ'kwest fɔ: prə'pəʊsəls] запрос предложений (на заключение контракта). ☞ Содержит спецификацию требуемого оборудования. *См. тж. RFC, RFE, RFI*

Request for Technologies (RFTs) [rɪ'kwest fɔ: tek'nɒlədʒɪs] запросы на (новые) технологии, предложения для выбора путей дальнейшего развития

request input mode [rɪ'kwest 'ɪnpʊt moʊd] ввод с приглашением (по запросу). ☞ В машинной графике – способ организации взаимодействия с вводным устройством, при котором устройство выдает данные по запросу программы. *Ср. event input mode, sample input mode*

request light [rɪ'kwest laɪt] индикатор запроса

request of service [rɪ'kwest əv 'sɜ:vɪs] запрос на обслуживание (*вчт*)

request packet [rɪ'kwest 'pækɪt] запросный пакет

request queue element [rɪ'kwest kju: 'elɪmənt] элемент очереди запросов

request queue processor [rɪ'kwest kju: 'prəʊsesə] процессор очередей запросов

request sense [rɪ'kwest sens] запрос чтения

Request to Send (RTS) [rɪ'kwest tu: send] сигнал RTS. ☞ В сети – сигнал запроса от передающей станции к принимающей станции на разрешение пересылки данных. *См. тж. control signal, CTS*

requested [rɪ'kwestɪd] *adj.* требуемый; запрошенный

Requested partition size (logical drive) exceeds the maximum available space [rɪ'kwestɪd pa:'tɪʃən saɪz ('lɒdʒɪkəl draɪv) ɪk'si:dz ðə'mæksɪmət ə'veɪləbl speɪs] Требуемый размер раздела (логического дискового) превышает размер доступного пространства.

Requested screen shift out of range [rɪ'kwestɪd skri:n ʃɪft aʊt əv reɪndʒ] Требуемый сдвиг экрана находится вне зоны диапазона.

Requested stack size exceeds 64K [rɪ'kwestɪd stæk saɪz ɪk'sesɪdz 'sɪkstɪ fɔ:] Требуемый размер стека превышает 64К.

requester [rɪ'kwestə] *n.* 1. программа формирования запросов; 2. запрашивающая сторона

requests for comments (RFC) [rɪ'kwests fɔ: 'kɒments] 1. запросы на комментарии; 2. официальные документы Internet

requeue [rɪ'kju:] *v.* повторно ставить в очередь, возвращать в очередь

require [rɪ'kwaɪə] *v.* 1. требовать; 2. повторно ставить в очередь

require validation by Network for Windows Access [rɪ'kwaɪə 'vælıdeɪʃən baɪ 'netwə:k fə: 'windəuz 'ækses] требовать для входа в Windows проверки пароля сетью

required [rɪ'kwaɪd] *adj.* необходимый, обязательный, требуемый

required font [rɪ'kwaɪd fɒnt] требуемый шрифт

Required font not loaded [rɪ'kwaɪd fɒnt nɒt 'ləʊdɪd] Требуемый шрифт не загружен.

required item is missing [rɪ'kwaɪd 'aɪtem ɪz 'mɪsɪŋ] требуемый пункт отсутствует

required key [rɪ'kwaɪd ki:] требуемый ключ

required label [rɪ'kwaɪd 'leɪbl] обязательная (необходимая, требуемая) метка

required parameter [rɪ'kwaɪd pə'reɪmɪtə] обязательный параметр. ☞ Параметр, который нельзя опустить в списке параметров. *Ср. optional parameter; См. тж. argument, argument list, formal parameter, parameter, positional parameter*

required space [rɪ'kwaɪd speɪs] обязательный пробел. ☞ В системах подготовки текстов – символ, отображаемый как пробел, но обрабатываемый как буква или разделитель.

requirement [rɪ'kwaɪment] *n.* 1. требование; необходимое условие. ☞ Условия или возможности, необходимые для решения задачи, достижения цели или соответствия стандарту, контракту, спецификации и т. п. 2. нужда, потребность, спрос

requirement analysis [rɪ'kwaɪment ə'næləsɪz] анализ требований. ☞ Анализ, выполняемый на этапе разработки технического задания.

requirement description [rɪ'kwaɪment dɪs'krɪpʃən] техническое задание

requirement specification [rɪ'kwaɪment ,spesɪfɪ'keɪʃən] 1. техническое задание; 2. описание требований к программному средству. *См. тж. specification*

requisite ['rekwɪzɪt] *adj.* требуемый, необходимый; *n.* то, что необходимо; все необходимое

requisition [re'kwɪ'zɪʃən] *n.* 1. требование; заявка; спрос; 2. условие; 3. официальное представление; 4. бланк заявки; *v.* реквизировать

reraise [rɪ'reɪz] *v.* распространять (особую ситуацию). ☞ Операция обработки особой ситуации, возбуждающая особую ситуацию с тем же именем в объемлющем элементе программы.

reread (re-read) [rɪ:'ri:d] прочитать заново

rereading [rɪ'ri:dɪŋ] *v.* считываю повторно

rerecord [rɪrɪ'kɔ:d] *n.* повторная запись, перезапись; *v.* повторно записывать

rerecording [rɪrɪ'kɔ:dɪŋ] *n.* повторная запись, перезапись

rerun [rɪ'ɾʌn] *n.* перезапуск, повторный запуск; *v.* перезапускать. ☞ Как правило, подразумевается повторение с начала.

rerun procedure [rɪ'ɾʌn prəu'si:ʤə] повторное выполнение программы

rerun routine [rɪ'ɾʌn ru:'ti:n] программа перезапуска

rescan [rɪ'skæn] *n.* повторное сканирование

reschedule [rɪ'ʃɛdju:l] *v.* переупорядочивать очередь (*о диспетчере операционной системы*). *См. тж.* **scheduler**

reschedule interval [rɪ'ʃɛdju:l 'ɪntəvəl] период переупорядочения очереди

rescission [rɪ'skju:ʃən] *n.* аннулирование

rescissory [resɪ'sɔrɪ] *adj.* аннулирующий, отменяющий

rescrambling [rɪ'skræmblɪŋ] *n.* повторное скремблирование.

rescript ['ri:skript] *n.* новый вариант

rescue ['reskju:] *adj.* аварийный; 2. контрольный

Rescue disk ['reskju: disk] программа создания аварийного диска из пакета Norton Utilities (файл RECUE.EXE).

rescue dump ['reskju: dʌmp] полный дамп, дамп контрольной точки. ☞ Запись на внешний носитель состояния памяти, содержимого регистров процессора и другой информации, необходимой для возобновления выполнения задачи.

rescue point ['reskju: 'pɔɪnt] контрольная точка

research [rɪ'sə:tʃ] *n.* исследование, изучение, изыскание, научно-исследовательская работа. *См. тж.* **classified research, operations research, SBIR**; *v.* исследовать

Research and Development (R&D) [rɪ'sə:tʃ ænd dɪ'veləpmənt] научно-исследовательский; исследования и разработка, НИОКР

research engineering [rɪ'sə:tʃ ɛn'ʃɪnɪərɪŋ] техника научных исследований

Research into Advanced Communications for Europe (RACE) [rɪ'sə:tʃ 'ɪntə əd'va:nst kəmjʊnɪ'keɪʃənz fɔ: 'juərəp] НИОКР по созданию усовершенствованной системы связи для Европы, программа RACE

research model [rɪ'sə:tʃ 'mɒdl] 1. модель для научных исследований; 2. экспериментальный метод

Research, Development, Test and Evaluation (RDT&E) [rɪ'sə:tʃ dɪ'veləpmənt test ænd ɪ'vælju'eɪʃən] НИОКР, испытание и оценка (*закупаемого военными оборудованием*)

researcher [rɪ'sə:tʃə] *n.* исследователь, ученый

reseat ['ri:'si:t] *v.* переустановить. ☞ Вынуть микросхему или печатную плату из гнезда и вставить ее обратно (для улучшения контакта ножек). 2. пригонять, притирать

resecure [rɪ,sɪ'kjuə] *v.* переобезопасить. ☞ Провести работы по пересмотру безопасности корпоративной компьютерной системы. *См. тж.* **resecure threat**

reselect [rɪ,sɪ'lekt] *n.* обратная выборка, выборка от целевого, подчиненного устройства

reseller [rɪ'selə] торговец, продавец, «реселлер». ☞ Оптовый торговый посредник, который закупает продукцию у дистрибуторов. *См. тж.* **channel assembly, dealer, distributor, OEM, solution provider, VAD, VAR, vendor**

reservate ['rɪzə:veɪt] *v.* (за)резервировать

reservated ['rɪzə:veɪtɪd] *adj.* зарезервированный, резервный

reservation [reze'veɪʃən] *n.* оговорка

reservation access ['rɪzə:veɪʃən 'ækses] доступ с резервированием

reserve [rɪ'zə:v] *v.* 1. сберегать; запасать; сохранять; откладывать; 2. резервировать; *n.* 1. запас; резерв; 2. оговорка; 3. осторожность. # **with reserve** осторожно. # **with some reserve (reservation)** с некоторой оговоркой, осторожно. # **without reserve** безоговорочно

reserve key [rɪ'zə:v ki:] запасной (резервный) ключ

reserve keying material [rɪ'zə:v ki:ɪŋ mə'tɪəriəl] запасной ключевой материал (ключи, предназначенные для использования при возникновении непредвиденных обстоятельств)

reserved [rɪ'zə:vd] *adj.* зарезервированный. ☞ О коде операции или поле структуры данных, которые не используются системой, но не должны использоваться и пользователем. *См. тж. upward compatibility*

reserved bit [rɪ'zə:vd bit] «резервированный» разряд. ☞ Например, разряд индекс регистра XGA, всегда имеющий значение, регламентированное стандартом XGA Ассоциации VESA. *См. тж. preserved bit*

reserved code [rɪ'zə:vd koud] зарезервированная команда, запрещенная команда. *См. тж. reserved instruction*

reserved drive letters [rɪ'zə:vd draɪv 'letəz] зарезервированные имена дисков

Reserved for Future Use (RFU) [rɪ'zə:vd fɔ: 'fju:tʃə ju:s] зарезервировано для использования в будущем

reserved instruction [rɪ'zə:vd ɪn'strʌkʃən] зарезервированная команда, запрещенная команда. ☞ Машинная команда, код которой не входит в систему команд.

reserved style [rɪ'zə:vd stail] запасной стиль

reserved variable [rɪ'zə:vd 'vɛəriəbl] запасная переменная

reserved word [rɪ'zə:vd wə:d] зарезервированное слово, служебное слово. ☞ В языках программирования – последовательность букв, которая не может использоваться в качестве идентификатора, так как имеет специальное назначение в языке, например, является частью синтаксической конструкции. *См. тж. identifier, keyword*

reservoir [rɪ'zə:va:] *n.* резервуар

reset [ri:'set] *n.* сброс. ☞ Приведение в исходное состояние, перезагрузка. *См. тж. hard reset, reset button, soft reset; v.* сбрасывать. ☞ Присваивать разряду значение 0.

reset action [ri:'set 'ækʃən] пропорционально-интегральное действие (*системы автоматического управления*)

reset bistable [ri:'set baɪ'steɪbl] R-триггер, R-триггер, запоминающий триггер с преимуществом по отключению, запоминающий триггер с преобладанием отключающего сигнала

reset button [ri:'set bʌtn] 1. кнопка перезапуска. ☞ Кнопка, располагающаяся на лицевой панели системного блока ПК и позволяющая выполнить «теплый» рестарт системы (warm boot), когда не удается выполнить перезагрузку нажатием соответствующих клавиш. Синоним – **hardware reset** 2. кнопка сброса

reset device [ri:'set di'vais] устройство сброса

reset flip-flop [ri:'set 'flɪp'flɒp] R-триггер, триггер с преимуществом по отключению, запоминающий триггер с преимуществом по отключению, триггер с преобладанием отключающего сигнала, запоминающий триггер с преобладанием отключающего сигнала

reset rate [ri:'set reɪt] частота исправления ошибок

reset request [ri:'set rɪ'kwest] запрос на повторный вызов

reset state [ri:'set steɪt] 1. исходное состояние; 2. восстановленное состояние; 3. состояние «0», «нуль»

reset switch [ri:'set swɪtʃ] См. **reset button**

resetting [ri:'setɪŋ] *n.* установка на нуль

resetting method [ri:'setɪŋ 'meθəd] метод повторных решений

reshape polygon [rɪ'ʃeɪp 'pɒlɪɡən] изменение (*формы*) многоугольников (КГА)

reshuffle [ri:'ʃʌfl] *n.* перестановка

reside [rɪ'zaɪd] *v.* 1. быть присущим, быть свойственным; 2. проживать; находиться; принадлежать

residence ['rezɪdəns] *n.* резидентура

resident ['rezɪdənt] *adj.* резидентный. ☞ Постоянно находящийся в оперативной памяти. *n.* резидент. ☞ Резидентная часть программы.

resident assembler ['rezɪdənt ə'semblə] резидентный ассемблер

resident compiler ['rezɪdənt kəm'paɪlə] резидентный транслятор. ☞ Транслятор, постоянно находящийся в оперативной памяти (ОЗУ). Достаточно редкий случай, чаще резидентно располагаются интерпритаторы. См. *тж* **compiler, interpreter, object code, object module, source code**

resident executive ['rezɪdənt ˌeksɪ'kjutɪv] резидентная ОС. ☞ ОС, постоянно располагающаяся в оперативной памяти.

resident font ['rezɪdənt fɒnt] резидентский шрифт. См. *тж.* **internal font**

resident library ['rezɪdənt 'laɪbrəri] резидентная библиотека. ☞ Группа загруженных в оперативную память подпрограмм, к которым могут обращаться другие программы.

Resident part of «...» installed ['rezɪdənt pa:t ɒv ɪn'stɔ:ld] Установлена резидентская часть команды «...».

Resident portion of «...» loaded ['rezɪdənt 'pɔ:ʃən ɒv 'ləʊdɪd] Загружена резидентская часть команды «...».

resident program ['rezɪdənt 'prəʊgræm] резидентская программа. Программа, которая постоянно находится в оперативной памяти системы.

resident software ['rezɪdənt 'sɒftwɛə] резидентная программа

Resident virus was detected in «...» ['rezɪdənt 'vaɪərəs wɒz dɪ'tektɪd ɪn] Резидентский вирус обнаружен в «...».

residential access method (RAM) [rezi'dənʃəl 'ækses 'meθəd] резидентный метод доступа

residual [rɪ'zɪdʒuəl] *adj.* остаточный

residual error [rɪ'zɪdʒuəl 'erə] остаточная ошибка (погрешность)

residual error ratio [rɪ'zɪdʒuəl 'erə 'reɪʃiʊ] коэффициент необнаруженных ошибок

residual risk [rɪ'zɪdʒuəl rɪsk] риск остаточный. ☞ 1. Риск, остающийся после обработки риска; 2. Риск, сохраняющийся после воздействия на риск.

residual set [rɪ'zɪdʒuəl set] остаточное множество

residual vector [rɪ'zɪdʒuəl 'vektə] вектор невязок. ☞ Значение $F(X^k)$ вектор-функции системы алгебраических уравнений общего вида $F(X) = 0$ для некоторого значения X^k вектора неизвестных системы, например k -й итерации при решении системы итерационными методами.

residuation [rɪ'zɪdʒuəʃən] *n.* определение остатка, разности

residue ['rezɪdʒu:] *n.* 1. остаток (*от деления*); 2. осадок

residue arithmetic ['rezɪdʒu: ə'rɪθmətɪk] арифметика в остаточных классах

residue check ['rezɪdʒu: tʃek] контрольная сумма. ☞ Сумма всех слов или байтов порции данных (файла, блок, записи)

residue class ['rezɪdʒu: kla:s] класс вычетов

residue code ['rezɪdʒu: koud] код в остаточных классах. ☞ Система остаточных классов (модулярная арифметика) – непозиционная система счисления. Представление числа в системе остаточных классов основано на понятии вычета и китайской теореме об остатках.

residue number system [rɪ'zɪdʒuə 'nʌmbə 'sɪstɪm] система счисления остаточных классов

residue register ['rezɪdʒu: 'redʒɪstə] регистр остатка

residue r-th cryptosystem ['rezɪdʒu: a:θ 'kriptou'sɪstɪm] криптосистема с остатком порядка r

resign [rɪ'zaɪn] *v.* отказываться

resilience [rɪ'zɪliəns] *n.* способность системы противостоять ошибкам

resing [rɪ'zaɪn] *v.* 1. отказываться от (*права и т. н.*); 2. уходить в отставку. #

to resing all hope оставить всякую надежду

resist [rɪ'zɪst] *v.* сопротивляться; противодействовать; противостоять. # **to offer resistance** оказывать сопротивление

resistance [rɪ'zɪstəns] *n.* сопротивление; *adj.* резисторный

resistance against ciphertext-only attack [rɪ'zɪstəns ə'geɪnst 'saɪfə'tekst'ounlɪ ə'tæk] стойкость против атаки на основе знания одного только зашифрованного текста

resistance to cryptanalysis [rɪ'zɪstəns tu: kriptə'næləsɪz] стойкость против криптоанализа

resistance to cryptanalytic attack [rɪ'zɪstəns tu: kriptə'nælɪtɪk ə'tæk] Синоним – **resistance to cryptanalysis**

resistance tree branch [rɪ'zɪstəns tri: bra:ntʃ] резистивная ветвь дерева (*графа*)

resistance-diode logic [rɪ'zɪstəns'daɪəʊd 'lɒdʒɪk] резисторно-диодная логика

resistance-inductance [rɪ'zɪstəns ɪn'dʌktəns] резистивно-индуктивный

resistant [rɪ'zɪstənt] *adj.* стойкий; прочный; устойчивый к (**to**)

resistant against plaintext attack [rɪ'zɪstənt ə'geɪnst 'pleɪntekst ə'tæk] стойкий против атаки со знанием открытого текста.

resistant to plaintext attack [rɪ'zɪstənt tu: 'pleɪntekst ə'tæk] Синоним – **resistant against plaintext attack**

resistive [rɪ'zɪstɪv] *adj.* омический

resistive load [rɪ'zɪstɪv laʊd] резистивная нагрузка (*пассивная*)

resistivity [rɪ:zɪs'tɪvɪtɪ] *n.* удельное сопротивление

resistor [rɪ'zɪstə] *n.* сопротивление, резистор. ☞ Базовый электронный компонент, используемый в качестве элемента электронной схемы с заданным постоянным или переменным сопротивлением. См. *тж.* **photoresistor, resistance, variable resistor**

resistor-capacitor diode-transistor logic (RCDTL) [rɪ'zɪstə,kə'pæsɪtə 'daɪəʊd 'træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] диодно-транзисторные логические схемы с резистивно-емкостными связями

resistor-capacitor transistor logic (RCTL) [rɪ'zɪstə,kə'pæsɪtə træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] транзисторные логические схемы с резистивно-емкостными связями

resistor-coupled transistor logic (RCTL) [rɪ'zɪstə,'kʌplɪd træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] транзисторные логические схемы с резистивными связями

resistor-coupled transistor logic (RCTL) circuit [rɪ'zɪstə,'kʌplɪd træn'zɪstə 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] резистивно-транзисторная логическая схема

resistor-diode-transistor logic (RDTL) circuit [rɪ'zɪstə'daɪəʊd træn'zɪstə 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] резистивно-диодно-транзисторная логическая схема

resistor-isolation junction [rɪ'zɪstə'aɪsəleɪʃən 'dʒʌŋkʃən] переход резистор – изолирующий слой (*в ИС*)

resistor-substrate junction [rɪ'zɪstə səb'streɪt 'dʒʌŋkʃən] переход резистор – подложка (*в ИС*)

resistor-substrate leakage current [rɪ'zɪstə səb'streɪt 'li:kɪdʒ 'klæʃənt] ток утечки перехода резистор – подложка (*в ИС*)

resistor-transistor [rɪ'zɪstə træn'zɪstə] резисторно-транзисторный

resistor-transistor logic gate [rɪ'zɪstə træn'zɪstə 'lɒdʒɪk 'geɪt] элемент резистивно-транзисторной логики

resize [rɪ'saɪz] *v.* изменить размер

resolution [ˌrezə'luːʃ ˌrezə'luːʃən *n.* 1. разрешающая способность, разрешение. ☞ Для растровых дисплеев определяется числом точек растра на экране, для растровых печатающих устройств – числом точек растра на единицу длины. Если размер рабочего поля фиксирован (как у экранов мониторов), то измеряется числом точек по горизонтали на число точек по вертикали (записываются в виде XXXX × YYYY, например 480×640), иначе эти значения даются в пересчете на дюйм. См. *тж.* **dpi, effective resolution, low resolution, lpi, optical resolution, perceived resolution, pixel, resolution enhancement**; 2. резолюция. ☞ Правило вывода в исчислении предикатов, удобное для использования при автоматическом построении доказательства. 3. решение; 4. идентификация (адреса); 5. интерпретация (символа)

resolution capability [rezə'lu:ʃən ,keɪpə'bɪlɪtɪ] разрешающая способность, разрешение

resolution enhancement [ˌrezə'lu:ʃən ɪn'hɑ:nsment] повышение разрешающей способности. ☞ Например, путем изменения размера точек можно повысить разрешение лазерного принтера с 66 до 1200 dpi. См. *тж.* **effective resolution**

Resolution Enhancement Technology (RET) [ˌrezə'lu:ʃən ɪn'hɑ:nsment tek'nɒlədʒɪ] Технология повышения (улучшения) разрешения, технология RET. ☞ Используется в лазерных принтерах компании Hewlett-Packard. См. *тж.* **ART, EET, IET, PQET**

resolution error [ˌrezə'lu:ʃən 'erə] ошибка в результате недостаточной разрешающей способности или разрядности

resolution of decryption [ˌrezə'lu:ʃən əv 'dekɹɪpʃən] решение задачи дешифрования

resolution theorem proving [ˌrezə'lu:ʃən 'θiərəm 'pru:vɪŋ] доказательство теорем методом резолюции

resolution threshold [ˌrezə'lu:ʃən 'θreʃhəʊld] разрешающая способность

resolution time [ˌrezə'lu:ʃən taɪm] разрешающее время

resolvability [rɪˌsɒlvə'bɪlɪtɪ] *n.* разрешающая способность

resolve [rɪ'zɒlv] *v.* 1. решать; 2. разлагать(ся), распадаться. # **resolving power** разрешающая способность

resolvent [rɪ'sɒlvənt] *n.* резольвента

resolver [rɪ'sɒlvə] *n.* 1. преобразователь IP-адресов. ☞ Программа, устанавливаемая на рабочей станции или хост-компьютере и отвечающая за преобразование имен хост-компьютеров в их IP-адреса, посылая для этого запросы серверу имен. См. *тж.* **host computer, IP address**. 2. (счетно-)решающее устройство; 3. преобразователь координат

resolving [rɪ'zɒlvɪŋ] *n.* разделение

resolving power [rɪ'zɒlvɪŋ 'paʊə] разрешающая способность

resolving time [rɪ'zɒlvɪŋ taɪm] разрешающее время

resolving-time correction [rɪ'zɒlvɪŋ'taɪm kə'rekʃən] поправка на разрешающее время (*в счетной системе*)

resonance ['reznəns] *n.* резонанс

resonant ['reznənt] *adj.* резонансный

resonant-gate field-effect transistor (FET) ['reznənt'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с резонансным затвором

resonator ['rezəneɪtə] *n.* резонатор

resort [rɪ'zɔ:t] *v.* прибегать к чему-л.; обращаться к кому-л. (**to**); *n.* 1. обращение (за помощью); 2. применение (*какого-л. средства*); 3. прибежище; утешение, надежда; 4. средство

Resource (R) [rɪ'sɔ:s] ресурс (в сети). ☞ Средства локальной сети (процессоры, память, внешние устройства, программы, данные и т. д.), которые предоставляются пользователям для решения их задач.

resource [rɪ'sɔ:s] *n.* 1. ресурс. ☞ Логическая или физическая часть вычислительной системы, которая может быть выделена процессу: время центрального процессора, область оперативной или внешней памяти, логическое или физическое внешнее устройство. *См. тж.* **multitasking, operating system**; 2. (обычно *pl.*) ресурсы, запасы, средства, возможности; 3. средство, способ. # **natural resources** естественные богатства

resource access control facility (RACF) [rɪ'sɔ:s 'æləkeɪʃən 'ækses kən'troul fə'sɪlɪtɪ] средства управления доступом к ресурсам

resource allocation [rɪ'sɔ:s 'æləkeɪʃən] 1. распределение ресурсов; 2. предоставление ресурса, выделение ресурса

resource allocation category [rɪ'sɔ:s 'æləkeɪʃən 'kætɪgəri] категория распределения ресурсов

resource allocation processor [rɪ'sɔ:s 'æləkeɪʃən 'prousesə] процессор распределения ресурсов

resource authentication [rɪ'sɔ:s ə:'θentɪkeɪʃən] подтверждение права доступа к ресурсу

resource descriptor [rɪ'sɔ:s dɪs'kriptə] дескриптор ресурса

resource editor (ResEdit) [rɪ'sɔ:s 'editə] редактор ресурсов

Resource Information File Format (RIFF) [rɪ'sɔ:s ɪnfə'meɪʃən faɪl 'fɔ:mæt] формат файлов для обмена ресурсами. ☞ Платформно-независимая спецификация, определяющая стандартные форматы мультимедиа-файлов для одновременного получения «живого» видеоизображения, текста и звукового сопровождения. Разработана совместно IBM и Wicrosoft. *См. тж.* **file format**

resource loop [rɪ'sɔ:s lu:p] цикл ресурсов

resource manager [rɪ'sɔ:s 'mænɪdʒə] администратор ресурсов

Resource Reservation Protocol (RSVP) [rɪ'sɔ:s ɹe'ze'veɪʃən 'proutəkəl] протокол резервирования ресурсов, протокол RSVP. *См. тж.* **MPLS, QoS, PPTP, RTP**

resource security system [rɪ'sɔ:s sɪ'kjuəriti 'sɪstɪm] система защиты ресурсов

Resource Set [rɪ'sɔ:s set] набор ресурсов (в сети)

Resource Set Definition [rɪ'sɔ:s set ɹe'fɪ'nɪʃən] определение набора ресурсов (в сети). ☞ Стандартный набор определенных ресурсов файлового сервера группируется в соответствующий набор ресурсов и помещается на установочной диске.

resource sharing [rɪ'sɔ:s 'ʃeərɪŋ] совместное использование ресурсов (ЭВМ)

resource-intensive [rɪ'sɔ:s ɪn'tensɪv] ресурсоемкий, требующий наличия больших (вычислительных) ресурсов

resource-limited cryptanalyst [rɪ'sɔ:s ɹɪ'mɪtɪd kɹɪptə'nælist] криптоаналитик с ограниченными ресурсами

resources [rɪ'sɔ:sɪz] *n.* ресурсы. ☞ 1. Наличие или требуемые средства для реализации алгоритма достижения цели; сюда входят не только ресурсы, необходимые для функционирования управляемой системы, но и ресурсы, необходимые для выработки управления, т. е. затрачиваемые на актуализацию моделей, используемых в управляющей системе. 2. В философском смысле исчерпываю-

щей квалификацией ресурсов является их деление на материальные, энергетические и информационные; однако в зависимости от целей возможны более подробные классификации.

resource-sharing computer-communication network [rɪ'sɔ:s'ʃɛərɪŋ kəm'pjʊ:tə kəm'ju:nɪ'keɪʃən net'wɜ:k] сеть вычислительных центров с разделением ресурсов

respect [rɪs'pekt] *n.* 1. уважение; 2. отношение; *v.* 1. уважать; 2. щадить. # **in respect of** в отношении, что касается. # **with respect to** в отношении, что касается. # **in respect that** учитывая, принимая во внимание. # **in all respects** во всех отношениях. # **in no respect** ни в каком отношении. # **without respect to** не принимая во внимание

respecting [rɪs'pektɪŋ] *prp.* относительно, в отношении, о

respectively [rɪs'pektɪvli] *adv.* соответственно

respiration [ˌrespə'reɪʃən] *n.* дыхание

respond [rɪs'pɒnd] *v.* 1. отвечать; 2. реагировать, откликаться (**to**); 3. соответствовать

response (is) too long [rɪs'pɒns (ɪz) tu: lɒŋ] слишком длинный ответ

response [rɪs'pɒns] *n.* 1. характеристика, зависимость; 2. чувствительность; 3. реакция, отклик; 4. срабатывание, ответ; *v.* реагировать, отвечать

response duration [rɪs'pɒns 'dʒuə'rɪʃən] время выдачи ответа (информационно-поисковой системой)

response function [rɪs'pɒns 'fʌŋkʃən] функция отклика

response speed [rɪs'pɒns spi:d] время реакции, постоянная времени

response time [rɪs'pɒns taɪm] время ответа, время реакции; время отклика. ⚙

1. Интервал между нажатием на клавишу и получением первого знака ответа; в сети передачи данных – интервал между окончанием ввода сообщения и началом вывода ответного сообщения. 2. Время, необходимое компьютеру для ответа на запрос. В частности, это время между окончанием посылки запроса и началом получения ответного сообщения (данных), что может относиться не только к компьютерной системе, но и какой-либо ее подсистеме. См. *тж.* **access time**; 3. В презентационной графике – время, необходимое точке на экране для перехода из абсолютно белой в абсолютно черную. Характеризует скорость появления видеоизображения и анимации на экране.

responsibility [rɪs,pɒnsə'bɪlɪtɪ] *n.* 1. ответственность; 2. обязанности; обязательства

responsible [rɪs'pɒnsəbl] *adj.* 1. ответственный за что-л. (**for**), 2. надежный. # **to be responsible for** быть ответственным; обуславливать; составлять; являться автором чего-л.

responsive [rɪs'pɒnsɪv] *adj.* отзывчивый

resrain [rɪs'treɪn] *n.* 1. сдерживать; удерживать (**from**); 2. ограничивать. # **to put resraints in** налагать ограничения на

rest [rest] *n.* 1. состояние покоя; пауза; 2. остаток; 3. покой, отдых; *v.* 1. отдыхать; покоем; 2. основывать(ся); 3. оставаться. # **the rest** остаток, остальное(ые). # **at rest** в покое, неподвижный. # **for the rest** в остальном; что касается остальных. # **to come to rest** остановиться

rest mass [rest mæs] масса покоя

rest of the word (ROW) [rest ɔv ðə'wə:d] остальной мир. ☞ Обычно в финансовых отчетах фирм.

restart ['ri:sta:t] *n.* перезапуск, повторный запуск; возобновление. ☞ В мире ПК данный термин подразумевает перезагрузку ОС, а мире больших машин – может означать также перезапуск программы с контрольной точки, восстановление исполнения программы. *См. тж. reboot*; *v* перезапускать; возобновлять

restart instruction ['ri:sta:t in'strʌkʃən] прерываемая команда. ☞ Команда, выполнение которой может быть приостановлено при возникновении прерывания и продолжено после прерывания.

restart point ['ri:sta:t pɔɪnt] точка возобновления. ☞ Адрес, с которого продолжается выполнение программы после аварийного прерывания.

restoration [rɪs'tɔ:reɪʃən] *n.* 1. восстановление; 2. резервный

restoration digital block [rɪs'tɔ:reɪʃən 'dɪdʒɪtl blɒk] резервный цифровой блок

restore [rɪs'tɔ:] *v.* восстанавливать. ☞ Придавать переменной исходное или предыдущее значение или приводить информационный объект в исходное состояние.

Restore Cursor Position (RCP) [rɪs'tɔ: 'kə:sə pə'ziʃən] восстановить позицию курсора

restore defaults [rɪs'tɔ: dɪ'fɔ:ltz] восстановить исходный вид

Restore file sequence error [rɪs'tɔ: faɪl 'si:kwəns 'erə] Неверная последовательность файлов при восстановлении.

RESTORE внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для восстановления файлов и структуры каталогов.

restored [rɪs'tɔ:d] *adj.* восстановленный

restored message [rɪs'tɔ:d 'mesɪdʒ] восстановленное (после зашифрования) сообщение.

restoring [rɪs'tɔ:rɪŋ] *n.* восстановление; *adj.* восстанавливающий

Restoring files from drive «...». Diskette «...» [rɪs'tɔ:rɪŋ faɪl frəm draɪv 'dɪskət] Восстановление файлов с дисковода «...». Дискета «...».

Restoring this file will destroy any current spool queues [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wi:l dɪ'strɔɪ 'eni 'kʌrənt spu:l kju:z] При восстановлении файла потеряно в спулере задание для устройства печати (сообщение сети).

Restoring this file will entirely reconfigure the system bindery information [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wɪl ɪn'taɪəli rɪ'kən,figjʊə ðə'sɪstɪm 'baɪndəri ɪnfə'meɪʃən] Предупреждение: в управлении правами пользователей что-либо выполнено с момента последнего архивирования изменений (сообщение сети).

Restoring this file will replace the current database of terminal [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wɪl rɪ'pleɪs ðə'kʌrənt 'deɪtəbeɪs ɔv 'tɜ:mɪnəl] Предупреждение: с момента последнего архивирования выполнены изменения в терминальной базе данных (сообщение сети).

Restoring this file will replace the current extended directory info [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wɪl rɪ'pleɪs ðə'kʌrənt ɪks'tendɪd dɪ'rektəri 'ɪnfə] Предупреждение: с момента

последнего архивирования изменены файлы описания каталогов (сообщение сети).

Restoring this file will replace the current set of logged messages [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wɪl rɪ'pleɪs ðə'klærənt ɪks'tendɪd set ɔv lɒgd 'mesɪdʒz] Предупреждение: с момента последнего архивирования данные регистрационных системных сообщений изменены (сообщение сети).

Restoring this file will replace the current set of recorded systems errors [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wɪl rɪ'pleɪs ðə'klærənt ɪks'tendɪd set ɔv rɪ'kɔ:dɪd 'sɪstɪmz erəz] Предупреждение: с момента последнего архивирования возникли новые сообщения о системных ошибках (сообщение сети).

Restoring this file will replace the current version of the network with an version [rɪs'tɔ:rɪŋ ði:s faɪl wɪl rɪ'pleɪs ðə'klærənt 'vɜ:ʃən ɔv ðə'netwɜ:k ɔpə'reɪʃən 'sɪstɪm wɪð æn 'vɜ:ʃən] Предупреждение: перезапись этого файла заменит текущую версию операционной системы на более страшную (сообщение сети).

restoring time [rɪs'tɔ:rɪŋ taɪm] время восстановления

restortion [rɪs'tɔ:ʃən] *n.* восстановление

restrain [rɪs'treɪn] *v.* удерживать, удержать

restrict [rɪs'trɪkt] *v.* ограничивать

restricted [rɪs'trɪktɪd] *n.* 1. узкий, ограниченный; 2. защищенный

restricted access [rɪ'zɪdʒuəl rɪsk] доступ ограниченный. ☞ Доступ к ресурсу информационному, разрешаемый установленными для данного ресурса правилами доступа только определенному кругу лиц, обладающих соответствующими полномочиями.

Restricted Coulomb Energy (RCE) [rɪs'trɪktɪd 'ku:lɒm 'enədʒɪ] ограничение энергии в кулонах. ☞ Алгоритм обучения в нейронной сети. См. **тж.** **BPE, PVO, PNN, RBF, STLVO**

restricted data [rɪs'trɪktɪd 'deɪtə] защищенные данные, информация с ограниченным доступом. ☞ Данные (файл, запись, часть базы данных), доступ к которым разрешен только части пользователей.

restricted digital information [rɪs'trɪktɪd 'dɪdʒɪtl ɪnfə'meɪʃən] ограниченная цифровая информация

restricted information [rɪs'trɪktɪd ɪnfə'meɪʃən] закрытая информация

restricted predicate calculus [rɪs'trɪktɪd 'predɪkɪt 'kælkjʊləs] узкое исчисление предикатов

restricted token [rɪs'trɪktɪd 'tɒkən] См. **time token**

restricted type [rɪs'trɪktɪd taɪp] ограниченный тип, строгий тип. ☞ Приватный тип данных, для переменных которого запрещены операции присваивания и сравнения на равенство.

restriction [rɪs'trɪkʃən] ограничение, сужение

restrictive [rɪs'trɪktɪv] *adj.* ограничительный, сдерживающий

restructure [rɪ'strʌktʃə] изменять структуру, реструктурировать

result [rɪ'zʌlt] *v.* 1. получаться; 2. происходить в результате, быть следствием (**from**); 3. давать в результате, приводит к (**in**); *n.* результат. # **with the result that** в результате чего

result address [rɪ'zʌlt ə'dres] адрес результата. ☞ Адрес, по которому записывается значение результата операции.

result data item [rɪ'zʌlt 'deɪtə 'aɪtəm] элемент данных – результат. ☞ В базах данных – производный элемент данных, значение которого является копией значения другого элемента данных. *См. тж. actual source data item, virtual source data item*

result register [rɪ'zʌlt 'redʒɪstə] регистр результата

resultant [rɪ'zʌltənt] *n.* результирующий вектор

resulting [rɪ'zʌltɪŋ] *adj.* результирующий, получающийся

resulting cryptogram [rɪ'zʌltɪŋ 'kriptou,græm] результирующая криптограмма

resulting deduction [rɪ'zʌltɪŋ dɪ'dʌktʃən] результативный вывод

resulting key [rɪ'zʌltɪŋ ki:] результирующий ключ

results information system (RIS) [rɪ'zʌlts ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] информационная система обработки результатов

resume [rɪ'zju:m] *v.* 1. продолжить. ☞ Операция вызова сопрограммы или процесса, возобновляющая работу с точки, в которой она закончилась при предыдущем обращении. 2. возобновлять, продолжать. *См. тж. continue; n.* 1. резюме; итог; сводка; заключение

resumption [rɪ'zʌmptjuəs] *n.* возобновление

resynch [rɪ'sɪŋk] *n.* ресинхронизация

Resynch failed. Files are too different [rɪ'sɪŋk faɪld faɪlz a: tu: dɪfə'rent] Ресинхронизация (сравнение) не удалась. Файлы слишком различны.

retail price [rɪ:'teɪl praɪs] розничная цена. *См. тж. street price*

retailer [rɪ:'teɪlə] *n.* розничный торговец

retain [rɪ'teɪn] *v.* удерживать; сохранять

retain format [rɪ'teɪn 'fɔ:mæt] сохранить формат

retard [rɪ'ta:d] *v.* замедлять, задерживать; сдерживать

retardation [rɪ'ta:'deɪʃən] *n.* замедление

retarded [rɪ'ta:dɪd] *adj.* 1. замедленный; 2. запоздалый

retarded control [rɪ'ta:dɪd kən'traʊl] регулирование с запаздыванием

retarded field diode [rɪ'ta:dɪd fi:ld 'daɪəʊd] 1. лавинно-пролетный диод; 2. диод с тормозящим полем

retarder [rɪ'ta:də] *n.* помеха, препятствие

retarget [rɪ'ta:ɡɪt] *v.* перенастраивать. ☞ Изменять в трансляторе генератор объектного кода так, чтобы транслятор порождал код для другой системы команд или другой операционной системы.

retention [rɪ'tenʃən] *n.* членство. ☞ В сетевых базах данных, основанных на стандарте КОДАСИЛ, – характеристика набора, определяющая способ включения и исключения записей.

retention period [rɪ'tenʃən 'pɪəriəd] период сохранности. ☞ Время, в течение которого данные могут храниться на носителе.

retinal scanner ['retɪnəl 'skænə] сканер (узора) сетчатки глаз. Синоним – **iris scanner**; *См. тж. biometric identification, fingerprint scanner, finger scanner*

retire [rɪ'taɪə] вывод. ☞ Передача результатов в архитектурные регистры и память. Команды, которые по предположению были исполнены, не могут быть удалены до тех пор, пока нет гарантии, что все взаимозависимости разрешены.

retired [rɪ'taɪəd] *adj.* использованный

retired key [rɪ'taɪəd ki:] использованный ключ.

retrace [rɪ'treɪs] *v.* возвращаться

retrieval [rɪ'tri:vəl] *n.* 1. поиск информации; 2. выборка; *v.* находить, искать

retrieval request [rɪ'tri:vəl rɪ'kwest] поисковое предписание

retrieval system [rɪ'tri:vəl 'sɪstɪm] система поиска данных

retrieval time [rɪ'tri:vəl taɪm] время поиска информации

retrieve [rɪ'tri:v] *n.* поиск; *v.* 1. найти (снова); 2. восстанавливать; исправлять. *См. тж. update, correct, fix, remedy*

retrieve options [rɪ'tri:v 'ɒpʃənz] восстановить (*установочные*) параметры

retriever [rɪ'tri:və] *n.* 1. специалист по поиску информации; 2. устройство для поиска информации

retrieving [rɪ'tri:vɪŋ] *n.* 1. поиск; *adj.* 1. поисковый; 2. ищущий

retrospect ['retrospekt] *n.* взгляд назад, взгляд в прошлое. # **in retrospect** ретроспективно

retrospective equation [ˌretroʊ'spektɪv ɪ'kweɪʃən] ретроспективное уравнение, уравнение для распределения в прошлом

retry ['ri:'traɪ] *n.* повторение, повторное выполнение

return (ret, RET) [rɪ'tə:n] *n.* 1. возврат. ☞ 1. Выход из подпрограммы и возврат управления вызвавшей программе. 2. Передача управления в точку вызова (по адресу возврата) данной подпрограммы, функции или процедуры. *См. тж. call, exit, function, procedure, return address, return code, routine*; 2. возвращение; 3. результат; *adj.* обратный; *v.* возвращаться. # **in return for** взамен

return address [rɪ'tə:n ə'dres] адрес возврата. ☞ Адрес, указывающий точку возврата в вызывающей программе. Адрес возврата записывается в регистр или на стек при вызове подпрограммы. *См. тж. call, exit, function, procedure, subroutine*

return channel [rɪ'tə:n 'tʃænl] обратный канал. ☞ Нередко при организации каналов дуплексной передачи основной канал работает только в одном направлении, но устанавливается еще один канал меньшей мощности и меньшей стоимости, работающий в противоположном направлении; этот последний канал и является обратным.

return code [rɪ'tə:n kəʊd] код возврата; код завершения. ☞ В программировании — код, возвращаемый подпрограммой (процедурой) в вызвавшую программу для оценки успешности выполнения операции. *См. тж. completion code, procedure, program, return, return address, subroutine*

return control word [rɪ'tə:n kən'trəʊl wə:d] управляющее слово возврата

return instruction [rɪ'tə:n ɪn'strʌkʃən] команда возврата. ☞ Команда перехода, осуществляющая выход из подпрограммы и возврат в вызывающую программу.

return key [rɪ'tə:n ki:] клавиша «возврат каретки»

Return Of Investments (ROI) [rɪ'tə:n ɔv in'vestments] возврат инвестиций

return on carry (RC) [rɪ'tə:n ɔn 'kæri] возвращение по переносу

return on minus (RM) [rɪ'tə:n ɔn 'mainəs] возвращение по минусу

return on no zero (RNZ) [rɪ'tə:n ɔn nou 'ziərou] возвращение по ненулю

return on no carry (RNC) [rɪ'tə:n ɔn nou 'kæri] возвращение по отсутствию переноса

return on parity (RP) [rɪ'tə:n ɔn 'pærɪti] возвращение по четности

return on parity even (RPE) [rɪ'tə:n ɔn 'pærɪti 'i:vən] возвращение по четности

return on parity odd (RPO) [rɪ'tə:n ɔn 'pærɪti ɔd] возвращение по нечетности

return period [rɪ'tə:n 'piəriəd] период временного ряда

return point [rɪ'tə:n pɔɪnt] точка возврата

return receipt [rɪ'tə:n ri'si:t] подтверждение приема

return statement [rɪ'tə:n 'steɪtmənt] оператор возврата

return values [rɪ'tə:n 'vælju:z] функции возврата

returnable [rɪ'tə:nəbl] *adj.* возвращаемый, могущий быть возвращенным

Returnable Memory [rɪ'tə:neɪbl 'meməri] возвращаемая (динамически рас-
переляемая) память (в сети). ☞ Возвращаемая память возвращается в пул бу-
феров кэширования файлов после ее освобождения. Она возвращается в пул
динамического распределения памяти. *См. тж.* **Nonreturnable Memory**

returned [rɪ'tə:nd] *adj.* возвращенный

return-to-bias (RB) [rɪ'tə:n'tu:'baɪəs] возвращение к нулю со смещением

return-to-zero (RTZ, RZ) [rɪ'tə:n'tu:'ziərou] возвращение к нулю

return-to-zero representation [rɪ'tə:n'tu:'ziərou ˌreprɪzen'teɪʃən] запись с воз-
вращением к нулю

reusability [ri'ju:zəbɪlɪti] *n.* повторное использование. ☞ Концепция разра-
ботки ПО, когда выделяются компоненты, пригодные для использования в дру-
гих проектах.

reusable [ri'ju:zəbl] *n.* многократного пользования

reusable object [ri'ju:zəbl ˈɒbdʒɪkt] многократно (повторно) используемый
объект

reusable resource [ri'ju:zəbl ri'sɔ:s] многократно используемый ресурс. ☞
Неблокируемый ресурс, которым может пользоваться только один процесс. По-
сле работы с частью такого ресурса, процесс возвращает его для использования
другим процессам. Примеры таких ресурсов – ЦП, ОЗУ, каналы ввода-вывода,
БД, файлы, семафоры. *См. тж.* **process**

reusable routine [ri'ju:zəbl ru:'ti:n] повторно используемая подпрограмм. ☞
Подпрограмма, не сохраняющая историю своих вызовов.

reuse [ri:ju:z] *n.* повторное использование; *v.* повторно использовать

reuse a pad [ri:ju:z ə'pæd] повторно использовать шифрблокнот.

reuse of a key [ri:ju:z ɔv ə'ki:] повторное использование ключа

reveal [ri'vi:l] *n.* «шторка». ☞ Функция постепенного открытия изображе-
ния, позволяющая презентатору сфокусировать внимание аудитории на опреде-

ленной идее (ДГ). *v.* 1. показывать, обнаруживать; воспроизвести (*экранные функции*). *См. тж.* **hide**; 2. раскрывать; разоблачать

reveal a secret key to an enemy [rɪ'vi:l ə'secret ki: tu: ən'enɪmɪ] раскрывать перед противником секретный ключ.

revealed [rɪ'vi:lt] *adj.* раскрытый, разглашенный

revealed key [rɪ'vi:lt ki:] раскрытый ключ (вскрытый противником или ставший ему известным в силу каких-либо других обстоятельств).

reverence ['revərəns] *n.* 1. указатель, ссылка; 2. ссылка. ☞ Использование в описании одного объекта имени другого объекта. 3. эталонный

reverence manual ['revərəns 'mænjʊəl] справочник, справочное пособие; справочное руководство

reverence table ['revərəns 'teɪbl] таблица ссылок

reverent [ˌrevərənt] *adj.* почтительный

reverential [ˌrevə'renʃəl] = **reverent**

reverential transparency [ˌrevə'renʃəl træns'pɛərənsɪ] отсутствие побочного эффекта

reversal [rɪ'və:səl] *n.* 1. изменение; перестановка; 2. отмена, аннулирование; 3. обратное явление; 4. реверсирование; 5. реверс; *v.* изменять, изменить

reversal function [rɪ'və:səl 'fʌŋkʃən] функция обращения

reverse [rɪ'və:s] *adj.* обратный; противоположный; *v.* менять; *n.* «выворотка» – белые символы на черном или цветном фоне

Reverse Address Resolution Protocol (RARP) [rɪ'və:s ə'dres ˌrezə'lʊ:ʃən 'prəʊtəkɒl] протокол RARP. ☞ Протокол из набора TCP/IP, служащий для определения IP-адреса узла ЛВС, присоединенного к Интернету, когда известен только физический адрес (MAC address), т. е. выполняющий функцию обратную протоколу ARP. *См. тж.* **BOOTP**

reverse assembler [rɪ'və:s ə'semblə] дисассемблер. *См. тж.* **disassembler**

reverse bias [rɪ'və:s 'baɪəs] обратное смещение

reverse consequence [rɪ'və:s 'kɒnsɪkwəns] обратная последовательность

reverse engineering [rɪ'və:s ˌen'ʃɪniəriŋ] 1. анализ, разбор (расшифровка) конструкции, структуры, построения программного или аппаратного изделия; восстановление структурной схемы и алгоритма работы; воспроизведение («передер»), проектирование по готовому образцу. ☞ Процесс систематического разбора программы или микросхемы для изучения ее работы с целью имитации или повторения некоторых или всех ее функций в другой форме или на более высоком уровне абстракции. Широко используется в современной индустрии – от чистого копирования до скрытного. *См. тж.* **decompiler, disassembler**; 2. обратное проектирование. ☞ Создание информационных моделей из существующих БД.

reverse error control [rɪ'və:s 'erə kən'troul] обратный контроль ошибок

reverse execution [rɪ'və:s ˌeksɪ'kju:ʃən] обратное выполнение. ☞ Имитация выполнения программы от точки останова или конца программы к началу. Для обеспечения обратного выполнения при каждом присваивании значения пере-

менной сохраняется ее старое значение. При обратном выполнении переменные восстанавливают сохраненные значения.

reverse index [rɪ'və:s 'ɪndeks] 1. обратный индекс; 2. перемещение текущей позиции вверх (*в обработке текста*)

reverse of sign [rɪ'və:s əv sɪɡ] изменение знака

Reverse Polish LISP (RPL) [rɪ'və:s 'rɒlɪʃ lɪsp] язык RPL. ☞ Язык программирования приложений для графических инженерных RPN калькуляторов от Hewlett-Packard, таких как HP-28, HP-48, HP-49 и HP-50, но его так же можно использовать для не RPN калькуляторов, таких как HP-39. RPL основан на обратной польской записи, но способен обрабатывать алгебраические выражения и формулы, реализованные с помощью шитого кода. RPL имеет много общего с Forth и Lisp.

reverse Polish notation (RPN) [rɪ'və:s 'rɒlɪʃ nou'teɪʃən] постфиксная запись, польская инверсная (обратная) запись, полиз. См. **notation, Polish notation, postfix notation**

reverse proxy [rɪ'və:s 'prɒksɪ] инвертированный прокси-сервер. ☞ Прокси-сервер, выглядящий для клиента как исходный сервер. Организуется либо в целях безопасности либо балансировки загрузки серверов. См. *т.ж.* **load balance, proxy server**

reverse relay (RR) [rɪ'və:s 'ri:'leɪ] реле обратного тока

reverse standard cipher alphabet [rɪ'və:s 'stændəd 'saɪfə 'ælfəbɪt] обратный стандартный шифр-алфавит

reverse video [rɪ'və:s 'vɪdɪəʊ] негативное видеоизображение

reverse-biased rectifier [rɪ'və:s'baɪəst 'rektɪfaɪə] диод с обратным смещением перехода, обратносмещенный диод

reversed [rɪ'və:st] *adj.* обращенный, расположенный в обратном порядке

reversed alphabet [rɪ'və:st 'ælfəbɪt] обращенный (расположенный в обратном порядке) алфавит

reversed curve [rɪ'və:st kə:v] обратная кривая

reversed feedback [rɪ'və:st 'fi:d'bæk] отрицательная обратная связь

reverse-encode [rɪ'və:s ɪn'kəʊd] Синоним – **decode reverse-encrypt, decrypt**

reverse-engineer [rɪ'və:s ɛn'dʒɪniə] восстанавливать средствами обратного проектирования

reverse-engineer a cryptographic algorithm from executable code [rɪ'və:s ɛn'dʒɪniə ə'krɪptəʊgræfɪk 'ælɡɔrɪðəm frəm 'eksɪkjʊ:teɪbl kəʊd] восстановить криптографический алгоритм средствами обратного проектирования по исполняемому коду (программы)

reverse-engineer a smart card [rɪ'və:s ɛn'dʒɪniə ə'sma:t ka:d] восстанавливать алгоритм функционирования интеллектуальной карты средствами обратного проектирования

reversible [rɪ'və:sɪbl] *adj.* обратимый

reversible counter [rɪ'və:sɪbl 'kaʊntə] реверсивный счетчик

reversible encryption [rɪ'və:sɪbl ɪn'krɪptʃən] обратимое шифрование

reversible process [rɪ'və:sɪbl 'prəʊses] обратимый процесс

reversible relation [rɪ'və:sɪbl rɪ'leɪʃən] обратимое соотношение

reversible transformation [rɪ'və:sɪbl ˌtrænsfə'meɪʃən] обратимое преобразование

reversible valve converter (RVC) [rɪ'və:sɪbl vælv kən'və:tə] реверсивный вентильный преобразователь

reversing [rɪ'və:sɪŋ] *adj.* обращаемый

reversing color sequence (RCS) [rɪ'və:sɪŋ 'kɒlə 'si:kwəns] обращаемая последовательность цветов

reversion [rɪ'və:ʃən] *n.* возвращение

reversion facility [rɪ'və:ʃən fə'sɪlɪtɪ] средство (*автоматической*) смены версий (программных средств)

revert [rɪ'və:t] *n.* возвращение; *v.* восстановить. ☞ Возврат к последнему сохраненному варианту документа. Выбор этой команды предписывает прикладной программе отказаться от всех изменений, сделанных в документе с того момента, когда было выполнено сохранение последний раз.

review [rɪ'vju:] *v.* 1. делать обзор; 2. пересматривать; 3. рецензировать; *n.* 1. обзор, анализ; оценка, пересмотр, описание, сообщение (*о новом издании*); 2. рецензия. # **under review** рассматриваемый

review loop [rɪ'vju: lu:p] список рассылки документов (*для ознакомления*)

reviewer [rɪ'vju:] *n.* автор обзора, критик, обозреватель, рецензент

reviewing [rɪ'vju:wɪŋ] *n.* 1. просмотр; 2. пересмотр

revise [rɪ'vaɪz] *v.* пересматривать, уточнять

revised [rɪ'vaɪzd] *adj.* проверенный, исправленный

revised text [rɪ'vaɪzd tekst] исправленный текст

revision [rɪ'vɪʒən] *n.* 1. пересмотр, уточнение; 2. исправление, модификация, пересмотренная версия. ☞ Версия ПО с небольшими исправлениями или дополнениями. *См. тж. bugfix, release*

revision control [rɪ'vɪʒən kən'trəʊl] контроль изменений. ☞ Инструментарий, используемый для хранения информации обо всех сделанных в исходном тексте программы изменениях. *См. тж. version control*

revision history [rɪ'vɪʒən 'hɪstəri] история модификации (список версий и модификаций программы)

revive [rɪ'vaɪv] *v.* 1. возражать; ожидать; 2. возрождать

revoke [rɪ'vouk] *v.* аннулировать, объявлять недействительным

revoke a key [rɪ'vouk ə'ki:] аннулировать, (объявлять недействительным) ключ

revoked [rɪ'voukt] *v.* аннулированный, объявленный недействительным

revoked a key [rɪ'voukt ə'ki:] аннулированный, (объявленный недействительным) ключ.

revolution [ˈrevə'lu:ʃən] *n.* 1. революция; 2. оборот; 3. вращение

revolution(s) per minute (RPM, rpm, r. p. m.) [ˈrevə'lu:ʃən(s) pə: maɪ'nju:t] обороты в минуту

revolve [rɪ'vɒlv] *v.* вращать(ся)

rewind (rew) [ri'waɪnd] *v.* перематывать к началу (*магнитную ленту*). *См. тж. tape drive*

rewritable [ri'rekɔ:dəbl] *adj.* перезаписывающийся

rewrite [ri'raɪt] перезапись. *См. overwrite*

rewrite rule [ri'raɪt ru:l] правило подстановки

rewriteable [ri'raɪteɪbl] перезаписываемый. ☞ Термин подразумевает, что нечто ранее записанное может быть стерто для (при) последующей записи.

rewriting system [ri'raɪtɪŋ 'sɪstɪm] перезаписывающая система

REXX язык REXX. ☞ Интерпретируемый язык программирования, изначально предназначенный для создания макросов и использования в качестве скриптового языка. Он был разработан в IBM для проприетарных операционных систем (z/VM, z/OS, z/VSE, OS/2, AIX).

RGB model [a:'dʒi:'bi: 'mɒdl] RGB-модель. ☞ В машинной графике – способ задания характеристик цвета указанием доли содержащихся в нем основных цветов. При этом в качестве основных цветов используется красный, зеленый и синий. *Ср. HLS model, HSV model.*

rheostat [ri:'oustæt] *n.* реостат

ribbon ['rɪbən] 1. красящая лента; 2. лента

ribbon cable ['rɪbən keɪbl] плоский кабель. ☞ Набор проводников, запечатанных в пластиковую плоскую ленту. Служит для параллельной и более быстрой передачи данных.

ribbon cartridge ['rɪbən 'ka:trɪdʒ] кассета (картридж) с красящей лентой. *См. тж. cartridge*

ribbon graph ['rɪbən græf] ленточная диаграмма. *См. тж. bar graph, business graphics, column chart, diagram, pie chart, pyramid diagram*

rich [rɪtʃ] *adj.* расширенный, улучшенный

rich text [rɪtʃ tekst] сложный текст (*в отношении полиграфии*)

Rich Text Format (RTF) [rɪtʃ tekst 'fɔ:mæt] насыщенный (расширенный) текстовый формат, формат RTF. ☞ Формат файлов, разработанный корпорацией Microsoft для обмена форматированными текстовыми документами (*т. е. с сохранением форматирования*) между прикладными программами. Поддерживает различные кодовые таблицы. Реализован на многих платформах.

rid [rɪd] *v.* (**rid, ridden**) 1. освобождать, избавлять от чего-л. (**of**) 2. искусственно занижать стойкость. # **to get rid of** отделяться от чего-л.

rig a cipher machine [rɪg ə'saɪfə mə'ʃi:n] искусственно занижать стойкость шифратора

rigged [rɪgət] *adj.* характеризующийся искусственно заниженной стойкостью

rigged Crypto AG cipher machine [rɪgət 'kriptou eɪ dʒi: 'saɪfə mə'ʃi:n] шифратор фирмы "Крипто AG" с искусственно заниженной стойкостью

right (second) member [raɪt ('sekənd) 'membə] правая часть

right [raɪt] *adj.* 1. прямой; 2. правый; правильный, верный; 3. правый (в противоположность левому); *adv.* 1. прямо; 2. как раз; *n.* право. # **right away** немедленно, сразу. # **right down to** вплоть до. # **in one's own (right)** в своем пра-

ве; по праву.# **in the right way** правильно, надлежащим образом.# **on one's own (right)** самостоятельно; сам по себе.# **to put rights** привести в порядок

right alignment [rait ə'lainmənt] выравнивание (*текста*) по правому краю, выравнивание вправо. Синоним – **right justification**. См. *тж.* **alignment**

right angle [rait 'æŋgl] прямой угол

right angle axes [rait 'æŋgl 'æksɪs] перпендикулярные оси

right brace [rait breɪs] правая фигурная скобка. См. **braces**

right bracket [rait 'brækɪt] правая квадратная скобка. См. **brackets**

right hand adder [rait 'hænd 'ædə] сумматор правого разряда

right hand plane (RHP) [rait 'hænd pleɪn] правая полуплоскость

right hand row [rait 'hænd rou] правило правой руки

right hand sense [rait 'hænd sens] правое направление вращения, вращение по часовой стрелке

right justification [rait ,dʒʌstɪfɪ'keɪʃən] См. **alignment**

right justified [rait 'dʒʌstɪfaɪd] выровненный по правому краю; выровненный по правому полю

right margin [rait 'ma:dʒɪn] правая граница (колонки, страницы), правое поле. См. *тж.* **margin**

Right Mouse Button (RMB) [rait 'maʊs 'bʌtn] правая кнопка мыши. См. *тж.* **LMB, mouse**

right shift [rait ʃɪft] сдвиг вправо

right significant digits [rait ,sɪɡ'nɪfɪkənt 'dɪdʒɪts] верные значащие цифры

right subtree [rait sʌb'tri:] правое поддерево

right value (rvalue) [rait 'vælju:] значение переменной. См. *тж.* **lvalue**

right-angled [rait'æŋɡld] прямоугольный

righten ['raɪtən] *v.* поправлять, исправлять

right-linear grammar [rait'lainə 'ɡræmə] праволинейная грамматика

rightmost ['raɪtmɒst] самый правый, крайний справа, правый крайний

Rights ['raɪts] *n.* права (в сети). ☞ Привелегии, которые предоставляются пользователям. См. **privileges**

right-scale integration (RSI) [rait'skeɪl 'ɪntɪɡreɪʃən] 1. оптимальная степень интеграции; 2. ИС с оптимальной степенью интеграции

rightsizing ['raɪt'saɪzɪŋ] *n.* выбор оптимальной платформы. ☞ Для сложной корпоративной системы осуществляется независимо от того, в каком направлении производится перенос приложений: с ПК на системы более высокого уровня или наоборот (вытесняет термины **downsizing** и **upsizing**)

right-to-left (RTL) [rait'tu:'left] справа налево

righty [raɪtɪ] *adv.* правильно, точно

rigid ['rɪdʒɪd] *adj.* 1. твердый; жесткий; неподвижный; 2. строгий (*о правиле и т. п.*)

rigid disk ['rɪdʒɪd dɪsk] жесткий диск. См. *тж.* **hard disk**

rigidly ['rɪdʒɪdli] *adv.* жестко, твердо; неподвижно

rigorous ['rɪɡərəs] *adj.* 1. строгий; точный; жесткий; 2. суровый

rigorously ['rɪɡərəsli] *adv.* строго, точно

rigous ['rɪgə] *n.* 1. суровость; строгость; 2. *pl.* строгие меры

RIMM [a:'aɪ'em'em] Модуль памяти, используемый с чипами RDRAM.

ring [rɪŋ] *n.* кольцо. ⚙ 1. Множество *S*, на котором определены две операции (сложение и умножение), причем *S* является группой по отношению к сложению и моноидом по отношению к умножению, сложение коммутативно, а умножение дистрибутивно по отношению к сложению. Например, множество целых чисел. *См. тж. semiring.* 2. Одна из четырех базовых топологий ЛВС. *См. тж. bus topology, star topology;* *v.* звонить

ring accumulator [rɪŋ ə'kju:mjuleɪtə] кольцевой накапливающий сумматор

ring back bone [rɪŋ bæk baʊn] кольцевая сеть

ring counter [rɪŋ 'kaʊntə] кольцевой счетчик

ring network [rɪŋ 'netwɜ:k] кольцевая сеть, сеть типа «кольцо». ⚙ Топология сети ЭВМ, при которой каждый узел связан с двумя другими; все узлы вместе образуют кольцо. Узел получает сообщение от одного из соседей и либо обрабатывает его сам, либо ретранслирует его другому соседу.

ring shift [rɪŋ ʃɪft] циклический сдвиг

ring structure [rɪŋ 'strʌktʃə] кольцевая структура. ⚙ Список, последний элемент которого указывает на первый.

ring topology [rɪŋ tə'pɒlədʒɪ] кольцевая топология, топология типа «кольцо». *См. тж. ring network*

ring-in (RI) [rɪŋ'in] входной порт кольцевой сети

Ring-in and Ring-Out [rɪŋ'in ænd rɪŋ'aut] приемный и передающий порты.

См. тж. wrap

ringing oscillator (RO) ['rɪŋɪŋ ɔsɪ'leɪtə] генератор вызывного тока

ring-out (RO) [rɪŋ'aut] выходной порт кольцевой сети

Rip van Winkle cipher [rɪp væn wɪŋkl 'saɪfə] шифр Рипа ван Винкля

ripple ['rɪpl] *n.* 1. пульсация; колебание (*напряжения*); 2. фон; *v.* пульсировать, колебаться

ripple counter ['rɪpl 'kaʊntə] счетчик со сквозным переносом

ripple edit ['rɪpl 'edit] «сдвиг». ⚙ В КГА – режим видеомонтажа (видеоредактирования), при котором вставка и удаление элементов приводит к автоматическому сдвигу всех последующих элементов на линейке временной шкалы.

См. тж. rollind edit

ripple through carry ['rɪpl 'θru: 'kæɪ] сквозной перенос

ripple-(carry) adder ['rɪpl('kæɪ) æ'də] сумматор со сквозным переносом

rise [raɪz] *v.* (**rose, risen**) 1. подниматься; 2. возрастая. *n.* 1. возрастание; 2. возникновение. # **to give rise to** вызывать, приводить к

rise time of a pulse [raɪz taɪm əv ə pʌls] время нарастания импульса

riser ['raɪzə] *n.* настроенный элемент (литеры)

rising ['raɪzɪŋ] *adj.* 1. возрастающий; 2. поднимающийся, восходящий; *n.* повышение, подъем

rising-edge triggering ['raɪzɪŋ'edʒ 'trɪgəɪŋ] тактирование (*триггера*) фронтом импульса

risk [rɪsk] *n.* риск, опасность, угроза

risk acceptance [risk ək'septəns] принятие риска. ☞ Обоснованное решение принять конкретный риск.

risk assessment [risk 'æksəsmənt] оценка риска. ☞ Количественная или качественная оценка повреждения, которое может произойти, если система не защищена от определенных угроз. См. *тж.* **lossprevention, risk management**

risk aggregation [risk ,ægrɪ'geɪʃən] агрегирование риска. ☞ Объединение нескольких рисков в один риск, направленное на более глубокое понимание совокупного риска.

risk analysis [risk ə'næləsis] анализ риска (информационного). ☞ 1. Систематическое использование информации для определения источников и количественной оценки риска; 2. Систематический процесс определения величины риска; 3. Процесс изучения характеристик и слабых сторон системы, проводимый с использованием вероятностных расчетов, с целью определения ожидаемого ущерба в случае возникновения неблагоприятных событий. Задача анализа риска состоит в определении степени приемлемости того или иного риска в работе системы; 4. Систематическое использование информации для определения источников риска и количественной оценки риска; 5. Систематическое использование информации для выявления угроз безопасности информации, уязвимостей информационной системы и количественной оценки вероятностей реализации угроз с использованием уязвимостей и последствий реализации угроз для информации и информационной системы, предназначенной для обработки этой информации; 6. Процесс понимания природы риска и определения уровня риска.

risk assessment [risk ə'səsmənt] оценка риска. ☞ 1. Оценка угроз, их последствий, уязвимости информации и средств ее обработки, а также вероятности их возникновения; 2. Общий процесс идентификации риска, анализа риска и оценивания риска; 3. Процесс, объединяющий идентификацию риска, анализ риска и оценивание риска.

risk attitude [risk 'ætɪtju:d] отношение к риску. ☞ Подход организации к оценке и, в конечном счете, к использованию благоприятных возможностей, удержанию, принятию или избеганию риска.

risk aversion [risk 'ævəʃən] неприятие риска. ☞ Отношение к риску, выражаемое в избегании риска.

risk avoidance [risk ə'vɔɪdəns] уклонение от риска. ☞ Обоснованное решение не вовлекаться или уклоняться от действий, чтобы не подвергаться конкретному риску.

risk control [risk kən'trəʊl] контролирование риска. ☞ Мера, которая модифицирует (изменяет) риск.

risk criteria [risk krai'tɪəriə] критерии риска. ☞ Признаки, в соответствии с которыми оценивают значимость риска.

risk description [risk dɪs'krɪpʃən] описание риска. ☞ Структурированное утверждение о риске, обычно содержащее описание четырех элементов: источников, событий, причин и последствий.

risk evaluation [risk i'vælju:ɪʃən] оценивание риска. ☞ Процесс сравнения результатов анализа риска установленными критериями риска для определения, является ли риск и/или его величина приемлемыми или допустимыми.

risk financing [risk faɪ'nænsɪŋ] финансирование риска. ☞ Форма воздействия на риск, предусматривающая меры резервирования фондов на непредвиденные расходы для погашения или изменения финансовых последствий в случае их возникновения.

risk function [risk 'fʌŋkʃən] функция риска

risk identification [risk aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] выявление риска (рисков). ☞ Выявление известных и предполагаемых событий (угроз и слабых сторон), которые могут отрицательно сказаться на работе системы и на деятельности организации, т. е. позволяющих определить размер ожидаемого ущерба и степени его приемлимости. См. *тж.* **identification, risk assessment**

risk management [risk 'mænɪdʒmənt] управление риском (рисками). ☞ Суммарный процесс идентификации, контроля и исключения или минимизации вероятности событий, которые могут затронуть системные ресурсы. В него входят, в частности, анализ риска, соотношение затраты, выгоды, расчет безопасности систем защиты и общий обзор вопросов, связанных с безопасностью. См. *тж.* **risk assessment**

risk management audit [risk 'mænɪdʒmənt 'ɔ:ɪt] аудит риск-менеджмента. ☞ Систематический, независимый, документированный процесс получения свидетельств и объективное их оценивание для установления степени адекватности и эффективности системы риск-менеджмента или ее выделенной части.

risk management framework [risk 'mænɪdʒmənt 'freɪmwɜ:k] система риск-менеджмента. ☞ Набор компонентов, обеспечивающих основы и организационную структуру для разработки, внедрения, мониторинга, пересмотра и постоянного улучшения риск-менеджмента в масштабе всей организации.

risk management plan [risk 'mænɪdʒmənt plæn] план управления рисками. ☞ Руководящий документ в системе риск-менеджмента, определяющий подход, элементы управления и ресурсы, используемые в управлении риском.

risk management policy [risk 'mænɪdʒmənt 'pɒlɪsɪ] политика управления рисками. ☞ Декларация общих намерений и направлений деятельности организации в отношении риск-менеджмента.

risk management process [risk 'mænɪdʒmənt 'prəʊses] риск-менеджмента процесс. ☞ Систематическое применение политик, процедур и практик менеджмента к деятельности по обмену информацией, консультированию, установлению ситуации (контекста) и идентификации, анализу, оцениванию, воздействию на риск, мониторингу и пересмотру риска.

risk matrix [risk 'meɪtrɪks] матрица рисков. ☞ Инструмент ранжирования и представления рисков путем присвоения рангов последствиям и возможностям

risk owner [risk 'əʊnə] владелец риска. ☞ Лицо или организационная единица, которые имеют полномочия и несут ответственность за управление рисками.

risk perception [risk pə'sepʃən] восприятие риска. ☞ Представления заинтересованных сторон о риске.

risk profile [risk 'proufi:l] профиль риска. ☞ Описание какого-либо набора рисков.

risk register [risk 'redʒɪstə] регистр рисков. ☞ Запись информации об идентифицированных рисках.

risk reporting [risk ri'pɔ:tɪŋ] Отчетность о риске. ☞ Форма обмена информацией, предусматривающая информирование соответствующих внутренних и внешних сторон, заинтересованных путем предоставления информации о текущем состоянии риска и управлении им.

risk retention [risk ri'tenʃən] удержание риска. ☞ Принятие ответственности за возможные потери или приобретения от конкретного риска.

risk sharing [risk 'ʃeərɪŋ] распределение риска. ☞ Форма воздействия на риск, включающая согласованный раздел риска между несколькими сторонами.

risk source [risk sɔ:s] источник риска. ☞ Элемент, который отдельно или в комбинации, имеет собственный потенциал, чтобы вызвать риск.

risk tolerance [risk 'tɒləərəns] толерантность к риску. ☞ Готовность организации или заинтересованных сторон согласиться с новым уровнем риска, достигнутым после воздействия на него, для достижения установленных целей.

risk treatment [risk 'tri:tment] 1. воздействие на риск. ☞ Процесс модификации (изменения) риска. 2. обработка риска. ☞ Процесс выбора и осуществления мер по модификации риска.

Ritz method ['rɪtʃ 'meθəd] метод Ритца. ☞ Численный метод решения задач в вариационной постановке.

rival [raɪvəl] *n.* соперник, конкурент

Rivest's Cipher ['rɪvests 'saɪfə] Синоним – **Rivest's Code**

Rivest's Code (RC) ['rɪvests koud] Код Ривеста. ☞ Общее название серии алгоритмов шифрования, разработанных Ривестом.

RMDIR (RD) внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда предназначена для удаления каталогов.

road map ['roud mæp] (*перспективный*) план, график

road-show ['roud'ʃou] бизнес-тур. ☞ Один из широко используемых видов маркетинговых мероприятий для продвижения продукции.

robot ['roubət] робот. ☞ 1. Специальное устройство для перемещения картриджей в стекере, автозагрузчике и библиотеке. *См. тж. autoloader, library, stacker*; 2. Самоуправляемое, реагирующее на внешние сенсорные данные, электромеханическое устройство. Существует несколько больших классов таких роботов: промышленные роботы, мобильные роботы, домашние роботы, медицинские роботы и т. д. *См. тж. autonomoys robot, industrial robot, mobile robot*; 3. Интеллектуальная программа, работающая без вмешательства человека. Существуют два больших класса программных роботов – агенты (agent) и пауки (crawler, spider).

robot scaler ['roubət 'skeɪlə] автоматическое вычислительное устройство

robottechnics ['roubət'tekniks] *n.* робототехника

robotics ['roubɒtiks] *n.* робототехника. ☞ Междисциплинарное направление научных исследований и инженерных разработок, направленное на создание и изучение различных классов роботов. *См. тж.* **A1, artificial life, autonomoys robot, evolutionary robotics, machine learning, microrobotics**; *adj.* робототехнический

robotization ['roubɒ'tizeɪʃən] *n.* автоматизация; роботизация

robotize ['roubɒtaɪz] *v.* автоматизировать, механизировать

robust [rə'bast] *adj.* прочный, жесткий, крепкий, устойчивый к ошибкам

robustness [rə'bastni:s] 1. ошибкоустойчивость; 2. робастность, мера восстановления (работы). ☞ Мера способности компьютерной сети или системы восстанавливаться после оштбок или сбоев.

rocket ['rɒkɪt] *n.* ракета; *adj.* ракетный; реактивный

Rocket ['rɒkɪt] Синоним – **Rail-way Enigma**

rod [rɒd] *n.* 1. сердечник, стержень; 2. рычаг

rod memory system (RMS) [rɒd 'meməri 'sɪstɪm] система памяти на магнитных сердечниках

roentgen ['rɒntʃən] *n.* рентген (*единица рентгеновского или гамма излучения*)

Roentgen rays ['rɒntʃən 'reɪz] *n. pl.* рентгеновские лучи

rogue failure [roug 'feɪljə] внезапный отказ

rogue value [roug 'vælju:] нестандартное значение; признак конца

role [roul] *n.* роль

Role Playing Games (RPG) [roul 'pleɪɪŋ geɪms] ролевые игры. ☞ Жанр компьютерных игр, в котором развитие сюжета зависит от действий игрока.

roll [roul] *v.* прокручивать; просматривать. *См. тж.* **scrolling**

roll forward [roul ,fɔ:'wəd] прогон (*ленты*)

roll stationery [roul 'steɪʃnəri] рулонная бумага для печатающего устройства

rollback ['roulbæk] возврат, откат. ☞ 1. Перезапуск обработки с контрольной точки. 2. В системах управления транзакциями – отказ от всех изменений в транзакции, сделанных после последней фиксации или точки сохранения, т. е. точки возврата в состояние, предшествующее данной транзакции. *См. тж.* **automatic rollback, transaction rollback**; 3. Возврат к предыдущему состоянию.

roll-call polling [roul'kɔ:l 'pouliŋ] круговой опрос абонентов

roller feed ['roulə fi:d] фрикционная подача. ☞ Подача (бумаги) с помощью валиков. Синоним – **friction feed**

roll-in [roul'in] 1. загрузка, подкачка. *См. тж.* **swap in**; 2. загрузка, считывание. ☞ Считывание группы данных из внешней памяти в оперативную память.

rolling ['rouliŋ] *adj.* чередующийся, изменяющийся

rolling bandscrambler ['rouliŋ 'bænd'skræmblə] спектрально-полосный скремблер (шифратор) с чередующимся кодом перестановки полос

rolling edit ['rouliŋ 'edit] «совмещение», «выравнивание». ☞ Режим видеомонтажа (КГА), при котором вставка и удаление элементов производятся таким

образом, чтобы общая продолжительность фильма сохранилась (например, путем обрезки или наложения элементов-видео-клипов). *См. тж. ripple edit*

rolling key ['roulɪŋ ki:] Синоним – **running key**

rolling mode ['roulɪŋ moud] режим работы с изменяющимся ключом.

roll-out [roul'au] 1. выгрузка, откачка. *См. тж. swap out*; 2. выгрузка, сохранение. ☞ Запись группы данных из оперативной памяти во внешнюю память.

roll-up display [roul'ʌp dis'pleɪ] сворачивающийся (рулонный, гибкий) дисплей. Синоним – **flexible display**

roll-up menu [roul'ʌp 'menju:] сворачиваемое меню. ☞ Меню в виде диалогового окна, которое можно размещать в произвольном месте экрана. *См. тж.*

pop-up menu, pulldown menu

ROM able [rɒm 'eɪbl] пригодный для записи в ПЗУ

ROM card [rɒm ka:d] внешнее ПЗУ/ППЗУ для блокнотных ПК

ROM monitor [rɒm 'mɒnɪtə] управляющая программа, записанная в ПЗУ

roman numeral ['rɒmen 'nju:mərəl] римская цифра. ☞ Запись чисел с помощью римских цифр имеет глубокие исторические корни и происходит от древних шумеров, от которых она попала в Древний Египет, а оттуда в Древнюю Грецию и Рим.

romantize [rə'mæntaɪz] v. передавать латиницей (*буквы кириллицы, иероглифы и т.д.*)

romantized [rə'mæntaɪzd] v. переданный латиницей

romantized script [rə'mæntaɪz skript] передача кириллических букв латиницей

romware ['rɒmwɛə] ПО постоянного хранения. ☞ ПО (машинные команды), хранящиеся более или менее постоянно в ПЗУ, стираемом ПЗУ и т. д.

room [ru:m] n. 1. комната; помещение; 2. место, пространство; 3. камера; 4. впадина; 5. аппаратная

root [ru:t] n. 1. корень. ☞ Исходный узел древовидной структуры, от которого доступны все остальные узлы. 2. Корневой каталог. ☞ Начальная вершина древовидной структуры данных, например, системы каталогов диска. *См. тж.*

root directory. 3. причина, источник, корень; *adj.* коренной, основной. # **root mean square (r.m.s.)** среднеквадратичное (значение). # **the root of the matter** сущность вопроса

root directory (RD) [ru:t dɪ'rektəri] корневой каталог. ☞ Каталог самого верхнего уровня в дереве каталогов диска. *См. тж. current directory, directory, file system, parent directory, subdirectory*

Root Directory [ru:t dɪ'rektəri] 1. корневой каталог (в сети); 2. стоящий на первом уровне каталог; 3. пользователь системы, обладающий неограниченными правами. ☞ Вершина дерева каталога. Это основной каталог тома. Все другие каталоги являются подкаталогами корневого каталога. Он не имеет своего имени, и подразумевается, что его именем является имя тома.

root domain [ru:t də'mein] корневой домен. ☞ Самая верхняя запись в иерархии имен DNS, обозначаемая точкой (.). Ниже нее находятся домены верх-

него уровня, которые делятся на географические и организационные (domain name).

root file system [ru:t faɪl 'sɪstɪm] корневая файловая система

root of equation [ru:t əv i'kweɪʃən] корень уравнения

root segment [ru:t 'seɡmənt] корневой сегмент. *См. тж. overlay tree*

root zone servers [ru:t zəʊn 'sə:vəz] серверы корневой зоны. ☞ Девять серверов сети Интернет, на которых хранятся указатели на хост-компьютеры серверов имен, обслуживающих семь доменов высшего уровня (.com, .edu, .mil, .gov, .net, .org и специальный .arpa), а также на серверы имен высшего уровня национальных сетей, носящих названия от a.root-server.net до i.root-server.net. Сервер a.root-server.net является первичным по отношению к остальным и находится в ведении InterNIC. Все эти серверы хранят идентичную информацию.

root(ed) tree [ru:t(ɪd) tri:] корневое дерево

rooted graph ['ru:tɪd græf] корневой граф. ☞ В теории графов корневым графом называется граф, в котором одна вершина помечена, чтобы отличать её от других вершин. Эту специальную вершину называют корнем графа.

rootkit ['ru:tkɪt] *n.* руткит. ☞ 1. Техника, позволяющая сделать инсталлированное вредоносное обеспечение программное необнаруживаемым для пользователя, основанная на модификации файлов операционной системы, сокрытии следов своей работы в списке системных процессов и гарантирующая невозможность просмотра содержимого своих файлов. Наряду с механизмами сокрытия может содержать также подпрограммы, защищающие от попыток его удаления. Для этого могут запускаться пары процессов, проверяющих активность друг друга, и в случае удаления одного из них, генерировать и активизировать новую копию; 2. Программа, предназначенная для сокрытия в системе определенных объектов, либо активности. Сокрытию, как правило, подвергаются ключи реестра (например, отвечающие за автозапуск вредоносных объектов), файлы, процессы в памяти зараженного компьютера, вредоносная сетевая активность. Сам по себе руткит ничего вредоносного не делает, но данный тип программ в подавляющем большинстве случаев используется программами вредоносными для увеличения собственного времени жизни в пораженных системах в силу затрудненного обнаружения.

root-mean error [ru:t'mi:n 'erə] средняя квадратичная ошибка

root-mean square (RMS) [ru:t'mi:n skwɛə] среднеквадратичный, среднеквадратический

root-mean square value [ru:t'mi:n skwɛə 'vælju:] среднеквадратичное значение

root-mean-square amplitude [ru:t'mi:n'skwɛə 'æmplɪtju:d] действующее значение (среднеквадратичное) значение амплитуды

root-mean-square error [ru:t'mi:n'skwɛə 'erə] среднеквадратичная ошибка

root-sum square [ru:t'sʌm skwɛə] среднеквадратическое

rotary ['rəʊtəri] *adj.* 1. поворотный; 2. вращательный; 3. ротационный; 4. вращающийся

rotary dialing ['rəʊtəri 'daɪəlɪŋ] *См. pulse dialing*

rotary encoder ['routəri in'koudə] угловой кодер. ☞ Устройство кодирования по углу поворота (*в отличие от линейного кодирования*).

rotary hunting ['routəri 'hʌntɪŋ] свободное искание в одной декаде

rotary wheel ['routəri wi:l] роторное колесо

rotate [rou'teɪt] *n.* циклический сдвиг. ☞ Поразрядное перемещение содержимого регистра влево или вправо, причем бит, вытесняемый из регистра, переносится на его противоположный конец. Операции циклического сдвига в зависимости от набора машинных команд процессора могут таже захватывать флаг переноса, рассматривая его как кранний разряд регистра. *Ср. shift; См. тж. cyclical shift; v.* 1. вращать; 2. циклически сдвигать. *См. тж. circular shift*

rotate alphabet 13 places (rot13) [rou'teɪt 'ælfəbɪt 'θə:'ti:n pleɪsɪz] вращать алфавит на 13 позиций (простейший шифр, который заменяет каждую букву английского алфавита на другую, расположенную в нем через 13 позиций)

rotate camera [rou'teɪt 'kæmərə] поворот

rotate initial settings [rou'teɪt i'nɪʃəl 'setɪŋz] Синоним – **starting positions**

rotate machine [rou'teɪt mə'ʃi:n] роторная (колесная) шифровальная машина

rotate movement [rou'teɪt 'mu:vmənt] движение роторов

rotate order [rou'teɪt ɔ:'də] порядок следования роторов

rotate starting positions [rou'teɪt 'sta:tɪŋ pə'zɪʃənz] начальные положения роторов

rotating [rou'teɪtɪŋ] *n.* 1. вращение, поворот. ☞ В КГА – поворот элемента изображения вокруг заданных осей. 2. циклический сдвиг. *См. тж. rotate, shift. adj.* вращающийся

rotating buffer [rou'teɪtɪŋ 'bʌfə] «циркулирующий» буфер с обращениями от различных устройств в циклическом режиме

rotation [rou'teɪʃən] *n.* 1. поворот, вращение; 2. циклический сдвиг. *См. circular shift*

Rotation Cipher [rou'teɪʃən 'saɪfə] Синоним – **rotate alphabet 13 places**

rotation per minute (RPM) [rou'teɪʃən pə: maɪ'nju:t] оборотов в минуту

rotation position sensor [rou'teɪʃən pə'zɪʃən 'sensə] датчик позиции вращения. ☞ Средство, предусмотренное в некоторых дисководах, которое позволяет центральному процессору узнать, что нужный сектор диска подошел под головку считывания дисковода.

rotational [rou'teɪʃənl] *adj.* вращательный

rotor ['routə] *n.* ротор; рабочее колесо

rough [rʌf] *adj.* 1. грубый, шероховатый; необработанный; 2. приблизительный. # **rough and ready** поспешный

rough approximation [rʌf ə'prɒksɪ'meɪʃən] грубая аппроксимация

rough frequency count [rʌf 'kaunt 'fri:kwənsɪ] маркировка (текста), показывающая значительные отличия от равновероятного распределения

roughly ['rʌfli] *adv.* приблизительно

roughness ['rʌfnɪs] *n.* неравновероятность

round [raʊnd] *adj.* круглый; *n.* цикл, раунд (один из последовательных шагов обработки в алгоритме блочного шифрования); *v.* округлять

round brackets ['graund 'brækits] круглые скобки

round down [raund 'daun] округлять в меньшую сторону. *Ср. round up*

round function [raund 'fʌŋkʃən] функция цикла (раунда)

round key [raund ki:] ключ цикла (раунда)

round off [raundɪŋ ɔ:f] округлять; округлять до ближайшего целого. ☞

Прибавлять к округляемому числу величину, равную половине единицы последнего сохраняемого разряда, и затем округлять в меньшую сторону.

round off accumulator [raund ɔ:f ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор с округлением

round off error [raund ɔ:f 'erə] ошибка округления

round off instruction [raund ɔ:f in'strʌkʃən] команда округления

round robin [raund 'rəbɪn] круговой, циклический

Round Trip Time (RTT) [raund tri:p taɪm] время поездки туда и обратно. ☞

Мера текущей (актуальной) задержки в сети.

round up [raund ʌp] округлять в большую сторону. *Ср. round down*

rounded ['raundɪd] *adj.* округленный

rounded box ['raundɪd bɒks] скругленный прямоугольник

rounded rectangle ['raundɪd rek'tæŋɡl] скругленный прямоугольник

rounding ['raundɪŋ] *n.* округление. *См. тж. round down, round off, round up, truncate*

rounding error ['raundɪŋ 'erə] ошибка округления

round-robin [raund'rəbɪn] 1. «карусель». ☞ Кольцевой список готовых к продолжению задач, каждой из которых последовательно предоставляется квант времени центрального процессора. 2. циклический алгоритм (диспетчеризация). ☞ В ОС – алгоритм диспетчеризации, при котором все процессы активизируются в фиксированном циклическом порядке. *См. тж. operating system*

routable protocol ['rauteɪbl 'prəuteɪkəl] маршрутизированный протокол

route [raut] *n.* 1. маршрут. ☞ Последовательность узлов сети передачи данных, по которой данные передаются от источника к приемнику. *См. тж. bridge, brouter, router*; 2. траектория

route selection program [raut si'leɪʃən 'prəugræm] программа выбора маршрута

route server [raut 'sə:və] сервер маршрутизации. *См. тж. routing*

route transposition [raut 'trænsprəuzɪʃən] шифр путевой перестановки

route transposition sequences [raut 'trænsprəuzɪʃən 'si:kwəns] путевые перестановочные последовательности

routed [rautəd] процесс маршрутизации

router [rautə] *n.* маршрутизатор (*в сети*). ☞ Программно-аппаратное устройство, физически объединяющее вместе две или более компьютерные сети, передавая с помощью специального ПО пакеты из одной сети в другую. Маршрутизатор может связывать сети, использующие различные топологии и протоколы. Уменьшает сетевой трафик, передавая только те пакеты, которые должны уйти в присоединенную ЛВС (*функции фильтра*). Маршрутизатор работает на сетевом уровне модели OSI. В отличие от мостов они подходят для

больших сетей с несколькими контурами, обладающими избыточными путями для связи. Маршрутизаторы являются протокол-ориентированными, бывают статическими и динамическими. В статических – администратор сети вручную задает маршрутные таблицы, а в динамических – маршрутизатор создает их сам. Динамический маршрутизатор непрерывно обменивается пакетами с другими маршрутизаторами для отслеживания появления новых узлов и рабочих станций, чтобы соответствующим образом скорректировать свои маршрутные таблицы. Динамические маршрутизаторы выявляют перегрузки в сети и дефектные цепи. Одним из преимуществ перед мостами является то, что маршрутизатор не тиражирует автоматически все широковещательные сообщения. См. *тж.* **bridge, brouter, IGRP, IOS, routing protocol, routing table, screening router, tunneling router**

route-switch processor [ˈraʊtˈswɪtʃ ˈpraʊsesə] процессор коммутации каналов

Routh-Hurwitz criterion [ˈraʊθˈhəːwɪtz kraɪˈtɪərɪən] критерий Рауса – Гурвица. ☞ Критерий устойчивости Рауса-Гурвица относится к алгебраическим критериям устойчивости, накладывающим ограничения на коэффициенты характеристического уравнения.

Routh's theorem [ˈraʊθz ˈθɪərəm] критерий Рауса

routine [ruːˈtiːn] *n.* 1. подпрограмма. ☞ В программировании – одно из базовых понятий, означающий функциональный блок кода, к которому можно многократно обращаться из разных мест программы. Обращение к подпрограмме называется вызовом подпрограммы, при этом ей можно передавать параметры и получать результаты. См. *тж.* **function, procedure, subroutine**; 2. стандартная программа, стандартная подпрограмма, алгоритм; 3. шаблон; *adj.* 1. обычный, установившийся; 2. серийный

routine library [ruːˈtiːn ˈlaɪbrəri] библиотека программ

routine maintenance [ruːˈtiːn ˈmeɪntɪnəns] сопровождение, обслуживание; профилактика. См. *тж.* **maintenance**

routine of work [ruːˈtiːn əv wəːk] режим работы

routine set [ruːˈtiːn set] комплекс программ

routine test [ruːˈtiːn test] 1. типовые испытания, стандартные испытания; 2. программный тест

routing [ˈraʊtɪŋ] *n.* 1. маршрутизация. ☞ Выбор последовательности узлов сети передачи данных, по которой данные передаются от источника к приемнику. Маршрутизация является методом определения и назначения пути доставки пакетов (сообщений) через одну или более сетей по наиболее подходящему маршруту. 2. трассировка печатных проводников. ☞ В САПР электроники.

routing algorithm [ˈraʊtɪŋ ˈælgərɪðəm] алгоритм трассировки

routing arbiter [ruːˈtɪŋ ˈɑːbɪtə] арбитр маршрутизации

routing buffer [ˈraʊtɪŋ ˈbʌfə] буфер маршрутизации пакетов (в сети). ☞ Буфер, выделяемый в оперативной памяти файлового сервера или моста сети для буферизации пакетов данных, передаваемых между взаимосвязанными сетями. См. *тж.* **communication buffer, router**

routing code [ˈraʊtɪŋ kəʊd] код маршрута (*в сетях*)

routing directory ['raʊtɪŋ dɪ'rektəri] таблица маршрутизации. См. *тж.*
routing table

routing domain ['raʊtɪŋ də'meɪn] область (домен) маршрутизации. ☞ Набор маршрутизаторов, обменивающихся информацией маршрутизации внутри административной области (домена).

routing information ['raʊtɪŋ ɪnfə'meɪʃən] сведения маршрутизации

Routing Information Protocol (RIP) ['raʊtɪŋ ɪnfə'meɪʃən 'prəʊtəkɒl] протокол маршрутной информации, протокол RIP. ☞ Протокол, применяемый в маршрутизаторах для динамического обмена данными о расположении маршрутизаторов в сети. В нем вычисляется, сколько переходов через другие маршрутизаторы будут включать в себя разные пути. Выбирается путь с минимальным числом переходов. См. *тж.* **OSOF, router, vector distance routing**

routing network ['raʊtɪŋ net'wɜ:k] сеть с маршрутизацией

routing pattern ['raʊtɪŋ 'pætən] 1. схема маршрутизации (*в сети*); 2. схема трассировки (*САПР*)

routing plan ['raʊtɪŋ plæn] схема маршрутизации (*в сети*); 2. схема трассировки

routing program ['raʊtɪŋ 'prəʊgræm] программа трассировки

routing protocol ['raʊtɪŋ 'prəʊtəkɒl] протокол маршрутизации. См. *тж.*

OSOF, RIP, router, routing table

routing recipient [ru:'tɪŋ rɪ'sɪpiənt] конкретный адресат

routing space ['raʊtɪŋ speɪs] область трассировки

routing table ['raʊtɪŋ 'teɪbl] таблица маршрутизации. ☞ Таблица, связанная с узлом сети коммутации пакетов или сообщений и указывающая для каждого адресата оптимальный выходной канал может быть указано несколько каналов в порядке их предпочтительности. См. *тж.* **OSOF, packet, RIP, router**

roving pointer ['rouvɪŋ 'pɔɪntə] указатель на внешний контекст

row [rou] *n.* 1. строка (*матрицы или многомерного массива*); 2. точки, расположенные на одной прямой; 3. ряд. ☞ В ГИС – горизонтальная группа ячеек сетки или пикселей изображения.

row address [rou ə'dres] адрес строки

row address select [rou ə'dres sɪ'lekt] выборка адреса строки

Row Address Strobe (RAS) [rou ə'dres 'strəʊb] строб адреса строки

row buffer [rou 'bʌfə] буфер на одну строку

row coordinate [rou kou'ɔ:dnɪt] индекс строки (*матрицы*), номер строки (*матрицы*)

row equivalent matrices [rou ɪ'kwɪvələnt 'meɪtri:sɪz] матрицы, эквивалентные по строкам

row matrix [rou 'meɪtrɪks] строка матрицы

row vector [rou 'vektə] вектор-строка

row-major order [rou'meɪdʒə ɔ:'dɜ] построчный порядок. ☞ Один из способов установления соответствия между элементами двумерного массива и вектора.

row-ragged [rou'ræɡɪd] не выровненный по строкам

royalty-free ['rɔɪlətɪ'fri:] не требующий выплаты авторского гонорара, без авторских отчислений с продаж. ☞ Право на свободное использование какого-либо продукта в разработках. Оговаривается в лицензионном соглашении. См. *тж.* **freeware, GNU, public domain**

RSA algorithm [a:'si:'eɪ 'ælgə,rɪdʒəm] алгоритм RSA

RSA Data Security Incorporated (RSADSI) [a:'si:'eɪ 'deɪtə 'sɪ'kjʊərɪtɪ ɪn'kɔ:-pə'reɪtɪd] RSADSI – название американской компании, производящей средства шифрования данных

RSA implementation [a:'si:'eɪ ɪmplɪmen'teɪʃən] реализация алгоритма RSA

RSA key pair [a:'si:'eɪ ki: pɛə] пара открытый-секретный ключ в криптосистеме RSA

RSA Laboratories (RSALABS) [a:'si:'eɪ lə'bɔrətəɪz] подразделения американской компании RSA Data Security Incorporated

RSA protocol for mental poker [a:'si:'eɪ 'prəʊtəkəl fɔ: mentl 'poukə] протокол RSA для игры в покер "вслепую" (криптографический протокол, дающий возможность честно играть в покер, не прибегая к картам)

RSA scheme [a:'si:'eɪ 'ski:m] схема RSA

RSA system [a:'si:'eɪ 'sɪstɪm] криптосистема RSA. ☞ Криптосистема построена на основе степенной функции с секретом $f(x)$. Синоним – $x^e \bmod n$, где определение открытого текста по шифрованному сводится к задаче извлечение корня степени e из числа y по модулю n , либо к задаче разложения числа n на простые множители

RSA trapdoor one-way function [a:'si:'eɪ 'træpdɔ: wʌn'weɪ 'flŋkʃən] односторонняя функция RSA с потайным ходом

RSA-encrypted message [a:'si:'eɪ ɪn'kriptɪd 'mesɪdʒ] сообщение, зашифрованное по алгоритму RSA

RSAREF библиотека криптографических процедур на языке программирования "Си", разработанная американской фирмой RSA Laboratories

RSA-signed message [a:'si:'eɪ saɪnd 'mesɪdʒ] сообщение, заверенное (цифровой) подписью по алгоритму RSA

R-S-T bistable [a:'es'ti: baɪ'steɪbl] RST-триггер, комбинированный тактируемый RS-триггер, комбинированный синхронный RS-триггер,

R-S-T flip-flop [a:'es'ti: 'flɪp'flɒp] RST-триггер, комбинированный RST-триггер

R-S-T trigger [a:'es'ti: 'trɪgə] RST триггер, тактируемый RS триггер, комбинированный тактируемый RS триггер, комбинированный синхронный RS триггер

rubber ['rʌbə] *n.* резина, каучук

rubber banding ['rʌbə 'bændɪŋ] метод резиновой нити. ☞ В интерактивной графике – перемещение общих концов набора отрезков, при которой другие их концы остаются зафиксированными.

rubric ['ru:brɪk] *n.* 1. заголовок, рубрика; 2. абзац; *adj.* выделенный в красную строку

rubricate ['ru:brikeit] *v.* 1. выделять в красную строку; 2. снабжать подзаголовками; 3. разбивать на абзацы

rubrication ['ru:brikeɪʃən] *n.* рубрикация, разбивка на абзацы

ruby ['ru:bɪ] *n.* рубин

Ruby ['rubɪ] язык Ruby. ☞ Интерпретируемый объектно-ориентированный язык программирования, созданный в 1995 г. Юкиhiro Мацумото. Ruby имеет строгую динамическую типизацию. Особенностью языка является то, что в нем можно изменить любой класс в любое время. Как и во многих современных языках, в Ruby все данные является объектом, а все функции – методами.

rude [ru:d] *adj.* 1. грубый; 2. неотделанный, необработанный; 3. примитивный

rudimentary [ˌru:dɪ'mentəri] *adj.* 1. зачаточный; рудиментарный; 2. элементарный

rugged (computer) ['rʌɡɪd (kəm'pjʊ:tə)] дооборудованный, с высокой надежностью (компьютер)

rugged ['rʌɡɪd] *adj.* 1. неровный, шероховатый; 2. пересеченный (о местности); 3. суровый

rugged application ['rʌɡɪd ˌæplɪ'keɪʃən] высоконадежное приложение. См. *тж.* **application**

rugged text ['rʌɡɪd tekst] неровный текст; текст с неровным краем

ruin problem ['ruɪn 'prɒbləm] задача о «разорении» игрока

ruinous ['ruɪnəs] *adj.* 1. губительный; разорительный; разрушительный; 2. разрушенный; развалившийся

rule [ru:l] *n.* 1. правило; 2. масштабная линейка, масштаб; 3. власть, правление; 4. процедура, автоматически выполняемая для обеспечения целостности ссылочных данных. См. *тж.* **referential integrity**; *v.* 1. управлять; 2. исключать (out).# **rule and thumb** чисто практический метод (правило).# **hard and fast rule** жесткое правило

rule D [ru:l di:] Синоним – **deciphering rule**

rule evaluation [ru:l ɪ'vælju'eɪʃən] вычисление (определение результата) по правилам; обработка, реализация правил

rule language [ru:l 'læŋɡwɪdʒ] язык правил

rule of cipherment [ru:l əv 'saɪfəmənt] Синоним – **enciphering rule**

rule of composition [ru:l əv 'kɒmpə'zɪʃən] правило композиции

rule of grammar [ru:l əv 'ɡræmə] грамматическое правило

rule of inference [ru:l əv 'ɪnfə'rens] правило вывода

rule of thumb [ru:l əv 'θʌm] эмпирическое правило

rule E [ru:l i:] Синоним – **enciphering rule**

rule-based [ru:l'beɪst] на основе правил, управляемый по правилам, управляемый с помощью правил. См. *тж.* **expert system**

rule-based cryptanalysis [ru:l'beɪst kɪptə'næləsɪz] криптоанализ на основе принятых правил

ruled [ru:ld] *adj.* линованный

rule-oriented language [ru:l'ɔ:riəntɪd 'læŋgwɪdʒ] продукционный язык; язык логического программирования. См *тж.* **rule-oriented programming**

rule-oriented programming [ru:l'ɔ:riəntɪd 'prɒɡræmɪŋ] продукционное программирование; логическое программирование. ☞ Подход к программированию, при котором программа задается совокупностью правил без явного указания последовательности их применения. Правила содержат либо условие и действия, которые должны быть выполнены в случае истинности этого условия, либо условие и совокупность других условий, достаточных для истинности этого условия. См. *тж.* **production system, Prolog**

ruler ['ru:lə] *n.* (масштабная, измерительная) линейка. ☞ В НИС и САПР – элемент графического интерфейса, представляющий собой полосу по верхней стороне документа, размеченную на деления в установленной системе мер и позволяющую оценить реальные размеры объектов на экране, расстояние между ними, отмечать позиции табуляции и т. п. См. *тж.* **tab stop**

ruling ['ru:lɪŋ] *n.* штрихи

run [rʌn] *n.* 1. выполнение; запуск; счет, работа ЭВМ; 2. отрезок. ☞ В растровой графике – группа точек раstra, цвет которых задается для всей группы одновременно. 3. бег, однократный проход, прогон (*напр. программы*), работа, ход, эксплуатация; 4. ход, пробег; работа; 5. опыт; *v.* (**ran, rub**) 1. бежать; 2. вращаться, работать (о машине); 3. управлять; 4. гласить; 5. проводить (*опыт, испытание*); 6. кончаться (**out**); 7. бегло просматривать (**over**). # **blank run** холостой ход. # **in the long run** в конце концов. # **in the short run** вскоре, в ближайшем будущем. # **to run counter** идти против, противоречивость. # **to run low** иссякать, истощаться. # **to run short** иссякать, истощаться

run about one thousandth as fast as DES [rʌn ə'baʊt vʌn 'θaʊzənd æz fa:st æz di: i: es] работать примерно в тысячу раз медленнее, чем DES-алгоритм

run length coded (RLC) [rʌn leŋθ 'kɒdɪd] кодирование по длине отрезка

run phase [rʌn 'feɪz] фаза первого прогона программы после составления

run test [rʌn test] тест серий. ☞ Критерий проверки качества последовательности псевдослучайной, основанный на сравнении суммарного числа серий из нулей и серий из единиц (в случае двоичной последовательности) с распределением этого числа для последовательности случайной идеальной.

run time [rʌn 'taɪm] время выполнения, время счета

runaround (run around) [rʌn ə'raʊnd] *n.* 1. оборка, расположение текста вокруг окна (*например, с иллюстрацией*); 2. в НИС и КГА – параметр, задающий размер отступа между границей окна и границей текста, обтекающего это окно. См. *тж.* **in-line graphics, text wrap**; 3. обводной, обтекающий, контурный многоугольник

runaway [rʌnə'weɪ] *n.* 1. ускорение; 2. убежание;

run-down [rʌn'daʊn] 1. краткое изложение, аннотация; 2. информация; 3. запущенный

rundown ['rʌndaʊn] *n.* закрытие, процедура завершения. ☞ Действия системы при окончании работы.

Runge-Kutta methods [runge'kutʌ 'meθəds] методы Рунге – Кутты. ☞ Класс методов численного решения обыкновенных дифференциальных уравнений.

run-in [rʌn'in] *n.* 1. вставка, вставленная часть, вставленный кусок текста; 2. без отступа

run-length coding [rʌn'leŋθ 'koudɪŋ] *См. RLE*

Run-Length Encoding (RLE) [rʌn'leŋθ in'koudɪŋ] 1. групповое кодирование. ☞ В растровой графике – способ компактного представления изображения, при котором цвет задается для группы точек растра (отрезка) одновременно. Точки отрезка могут иметь один цвет или цвет, непрерывно изменяющийся между двумя заданными цветами. 2. кодирование по длинам серий, RLE-кодирование. ☞ Метод сжатия файлов (изображений) растровой графики, при котором в файле выделяются последовательные данные (серии), состоящие из одинаковых элементов; каждая такая серия заменяется на два символа: элемент и число его повторений. Применяется в факсимильных аппаратах. *См. тж. LZW, RLL*

Run-Length Limited (encoding) (RLL) [rʌn'leŋθ 'limitɪd (in'koudɪŋ)] кодирование с ограничением длины поля записи, RLL-кодирование. ☞ Эффективный метод записи данных на магнитные диски, при котором комбинации битов кодируются по «длинам серий», а не записываются бит за битом. Дальнейшее развитие метода кодирования RLL – метод ARLL. *См. тж. RLE*

running [rʌnɪŋ] *n.* 1. прогон (*программы*); 2. работа или эксплуатация (*машин*); *adj.* выполняемый, активный. ☞ Выполняемый в данное время, обычно в центральном процессоре.

running check [rʌnɪŋ tʃek] текущий контроль. *См. тж. current check*

running foot [rʌnɪŋ fu:t] нижний колонтитул. *См. тж. footer, header, running head*

running forward [rʌnɪŋ fɔ:'wəd] прогон программы

running head [rʌnɪŋ hed] верхний колонтитул. *См. тж. footer, header, running foot*

running key [rʌnɪŋ ki:] ключевой ногок; динамический (бегущий) ключ; ключевая последовательность

running key cipher [rʌnɪŋ ki: 'saɪfə] 1. шифр с динамическим (бегущим) ключом; 2. шифр с одинаковой длиной ключа и сообщения

running key ciphering [rʌnɪŋ ki: 'saɪfərɪŋ] гаммирование. ☞ Шифрование, в котором функция зашифрования $f(y, x)$ обратима по каждой переменной (y обозначает знак (блок) гаммы шифра, x – знак (блок) текста открытого, значение функции $f(y, x)$ – знак (блок) текста зашифрованного). Важным частным случаем является так называемое модульное гаммирование, когда $f(y, x) = x + y \pmod{N}$, где N – размер числового алфавита $\{0, 1, \dots, N-1\}$, из которого выбираются y и x .

running key generator (RKG) [rʌnɪŋ ki: 'dʒenəreɪtə] генератор ключевого потока (ключевой последовательности)

running object table (ROT) [rʌnɪŋ 'ɒbdʒɪkt teɪbl] таблица исполняющихся объектов

running program ['rʌnɪŋ 'prɒɡræm] выполняемая программа

running program language ['rʌnɪŋ 'prɒɡræm 'læŋɡwɪdʒ] язык выполняемой программы

running speed ['rʌnɪŋ spi:d] 1. быстродействие; 2. рабочая скорость

running task ['rʌnɪŋ ta:sk] текущая задача. *См. тж. active task*

run-over ['rʌn'əʊvə] превышающий положенный объем

runover ['rʌn'əʊvə] строки, выходящие за положенный объем

runt [rʌnt] *n.* «коротышка». ☞ Пакет, имеющий длину меньше минимально допустимого значения, например, менее 64 байт в сети Ethernet.

run-time ['rʌn'taɪm] 1. исполняющая система; модуль исполняющей системы. *См. тж. run-time system*; 2. динамический. ☞ Выполняемый или происходящий во время выполнения программы. *Ср. compile-time*. 3. время выполнения. ☞ Время, когда программа непосредственно исполняется, в отличие от времени, когда она передается для отработки. Загружается, компилируется или ассемблируется.

run-time check ['rʌn'taɪm tʃek] динамический контроль, динамическая проверка. ☞ Проверка, которая производится при выполнении программы. *Ср. compile-time check*

run-time constant ['rʌn'taɪm 'kɒnstənt] константа времени выполнения. ☞ Константа, значение которой определяется при запуске программы. *Ср. compile-time check*

run-time diagnostics ['rʌn'taɪm ,daɪəɡ'nɒstɪks] сообщения (об ошибках) во время выполнения. ☞ Сообщения исполняющей системы об обнаруженных ошибках работы программы. *См. тж. run-time system*

run-time environment ['rʌn'taɪm ɪn'vaɪərənmənt] среда выполнения, условия выполнения. ☞ Программные и аппаратные ресурсы, с которыми взаимодействует программа во время выполнения.

run-time instrumentation ['rʌn'taɪm 'ɪnstrʊmənteɪʃən] отладка на стадии исполнения программы

run-time library (RTL) ['rʌn'taɪm 'laɪbrəri] библиотека исполняющей системы, библиотека поддержки, RTL-библиотека. ☞ Файл, содержащий подпрограммы, прикомпонованные к программе во время исполнения или на этапе компоновки. *См. тж. linking, object module*

run-time system ['rʌn'taɪm 'sɪstɪm] 1. исполнительная система. ☞ Совокупность процедур, поддерживающих использование языка высокого уровня для выполнения таких функций, как выделение или распределение памяти, ввод-вывод и т. д. 2. исполняющая система, административная система, система поддержки выполнения. ☞ Входящая в состав системы программирования совокупность подпрограмм, в обращения к которым транслируются некоторые операторы программы и к которым программа обращается во время работы (например, файловые операции или операции над строками).

run-time version ['rʌn'taɪm 'vɜ:ʃən] версия для реального (*масштаба*) времени. ☞ Версия программного продукта, предназначенная для работы в реальном масштабе времени; версия языка программирования, предназначенная для

разработки программ, работающих в реальном масштабе времени. См. *тж.*
run-time, version

rural ['ruərəl] *adj.* сельский

rush [rʌʃ] *adj.* стремительный, поспешный

Russian ['rʌʃən] *adj.* российский

Russian encryption algorithm ['rʌʃən ɪn'krɪpʃən 'ælgərɪðəm] "российский алгоритм шифрования" (ГОСТ 28147-89). ☞ Итеративный 32-цикловой обратимый блочный шифр Фейстеля. Размер входного блока – 64 бита. Размер ключа шифра – 256 бит.

Russian high-speed technology (RHST) ['rʌʃən 'haɪ'spi:d tek'nɒlədʒɪ] русская высокоскоростная технология (в модемах)

Rust [rʌst] язык Rust. ☞ Мультипарадигменный экспериментальный язык программирования, разрабатываемый Mozilla Labs.

S*

sacred ['seɪkrɪd] *adj.* 1. зарезервированный, предназначенный для строго определенной цели; 2. неприкосновенный

sacrifice ['sækrɪfaɪs] *n.* жертва; потеря; *v.* жертвовать. # **sacrifice of accuracy** потеря в точности. # **sacrificing** за счет. # **without sacrificing** не за счет. # **to make a sacrifice of** жертвовать чем-л.

saddle ['sædl] *n.* седло (*особая точка на фазовой плоскости*)

saddle point ['sædl pɔɪnt] седловая точка

saddle point of game ['sædl pɔɪnt əv geɪm] седловая точка игры

saddle point of payoff matrix ['sædl pɔɪnt əv 'paɪəf 'meɪtrɪks] 1. стратегическая седловая точка; 2. седловая точка платежной матрицы

safe [seɪf] *adj.* 1. безопасный; допустимый; 2. надежный. # **it is safe to say** можно с уверенностью сказать. # **it may safely be said** можно с уверенностью сказать. # **to be on the safe side** на всякий случай, для большей верности

safe fail [seɪf feɪl] безопасный сбой

safe format [seɪf 'fɔ:mæt] безопасное форматирование

Safe Format программа из пакета Norton Utilities. ☞ Программа обеспечивает быстрое форматирование и надежность сохранения данных на диске.

safe mode [seɪf mɔʊd] режим защиты от сбоев

safe mode with network support [seɪf mɔʊd wɪð næt'wɜ:k sə'pɔ:t] режим защиты от сбоев с поддержкой сети

safe shutdown [seɪf 'ʃʌtdaʊn] безопасный останов, безопасное отключение (*в отказоустойчивых системах*)

safeguard ['seɪfgɑ:d] *v.* защищать

safeguard communications ['seɪfgɑ:d kəmjuːnɪ'keɪʃənz] защищать каналы свя-

safety ['seɪftɪ] *n.* безопасность; сохранность. *См. тж. security.* # **with safety** безопасно, без риска. # **to play for safety** избегать риска, соблюдать осторожность

safety device ['seɪftɪ dɪ'vaɪs] 1. защитное устройство, предохранительное устройство, предохранитель; 2. способ защиты

safety factor ['seɪftɪ 'fæktə] 1. запас прочности; 2. коэффициент надежности

safety fuze (SF) ['seɪftɪ fjuːz] плавкий предохранитель

safety interlock ['seɪftɪ ɪntə'lɒk] защитная блокировка

safety margin ['seɪftɪ 'mɑːdʒɪn] запас надежности

sags [sæɡz] провалы напряжения. ☞ Может приводить к ошибкам в работе компьютерного оборудования, зависанию компьютера. *См. тж. blackout, brownout, lineinter-active UPS, spike, surge, UPS*

sake [seɪk] *n.* употребляется в выражениях. # **for the sake** ради, для. # **for one's sake** ради кого-л.

sale [seɪl] *n.* продажа; распродажа; *v.* продавать; распродавать

Sales Force Automation (SFA) ['seɪlz fɔːs ɔːtə'meɪʃən] средства автоматизации процесса продаж. ☞ Класс программ, позволяющих по данным с Web-сайта получить информацию о потенциальных клиентах, а также отследить все контакты и действия, имеющие отношение к предполагаемой сделке. *См. тж. CRM*

salience ['seɪljəns] *n.* выпуклость

salieny ['seɪljənsɪ] *n.* выпуклость

salient ['seɪljənt] *adj.* 1. выступающий, выдающийся; 2. выпуклый; *n.* выступ; рельеф

salient-pole ['seɪljənt'pəʊl] *adj.* 1. явновыраженный полюс; 2. выпуклый полюс

salt [sɔːlt] *n.* соль (помехи в виде ошибочно белых элементов изображения)

salutation [ˌsælju'teɪʃən] *n.* приветствие

salute [sə'ljuːt] *n.* приветствие; *v.* приветствовать

salvage ['sælvɪdʒ] *v.* спасать, восстанавливать

salvager ['sælvɪdʒə] *n.* программа восстановления (разрушенной базы данных, потерянных файлов)

salvation ['sælvɪʃən] *n.* восстановление; спасение; *adj.* восстановительный; спасательный

salvation program ['sælvɪʃən 'prəʊgræm] спасательная программа. ☞ Программа запускаемая после неудачных попыток восстановления базы данных другими средствами.

same [seɪm] Местоимение *same* употребляется со значением *тот же самый, такой же*. Перед *same* стоит индивидуализирующий артикль независимо от того, стоит после него существительное или нет. *adj.* тот же самый; одинаковый; один и тот же. # **the same as** так же, как. # **the same that** тождественный. # **all the same** все равно; тем не менее; все-таки. # **just the same** точно такой же; все равно. # **much (about) the same** почти такой же. # **this same** этот же

Same drive specification more than [seɪm draɪv ,spesɪfɪ'keɪʃən mɔː ðæn] Вторично указан тот же дисковод (сообщение сети).

Same parameter entered twice [seɪm pə'ræmɪtə 'entəd twaɪs] Один и тот же параметр введен дважды.

sample ['sa:mpl] *n.* 1. выборка. ☞ Совокупность элементов из некоторого множества, выбранная для его статистического исследования. 2. замер; 3. пример, образец; 4. шаблон, модель; *v.* 1. замерять; производить выборку; 2. опрашивать; *adj.* 1. пробный; 2. выборочный

sample characters ['sa:mpl 'kærɪktəz] образец шрифта

sample delay ['sa:mpl dɪ'leɪ] эталонная задержка

sample estimation ['sa:mpl ,estɪ'meɪʃən] оценка по выборке, выборочная оценка

sample input mode ['sa:mpl 'ɪnpʊt moʊd] способ организации взаимодействия с вводным устройством. ☞ В машинной графике – способ организации взаимодействия с вводным устройством, при котором программе доступно последнее выданное устройством значение. *Ср.* **event input mode, request input mode**

sample key ['sa:mpl ki:] пробный ключ (предназначен для целей наладки криптографического оборудования)

sample mean ['sa:mpl mi:n] выборочное среднее

sample program ['sa:mpl 'prəʊgræm] 1. типовая программа; 2. пример программы, пример типовой программы

sample pulse ['sa:mpl pʌls] селекторный импульс, стробирующий импульс, строб-импульс

sample robbing ['sa:mpl 'rɒbɪŋ] отбрасывание избыточных выборок

sample size ['sa:mpl saɪz] объем выборки

sample sound ['sa:mpl saʊnd] шаблон звучания инструмента

sample space ['sa:mpl speɪs] выборочное пространство, пространство выборок

sample stage ['sa:mpl steɪdʒ] предметный столик (например, тестера ИС)

sample unit ['sa:mpl 'ju:nɪt] элемент выборки

sample-and-hold (S/H) ['sa:mpl'ænd'həʊld] дискретизация с запоминанием отсчетов

Sample-and-Hold Amplifier (SHA) ['sa:mpl'ænd'həʊld 'æmplɪfaɪə] усилитель выборки и запоминания

sample-and-hold circuit ['sa:mpl'ænd'həʊld 'sə:kɪt] схема выборки и хранения

Sample-Based Visual Text to Speech ['sa:mpl'beɪst 'vɪʒuəl tekst tuː spi:tʃ] визуальное преобразование текста в речь по (хранимым) образцам. ☞ Технология «чтения по губам», предусматривающая синтез речи на основе хранимых образцов-сэмплов, так называемых визем. *См. тж.* **viseme, VTS**

sampled ['sa:mpld] *adj.* дискретный; выборочный

sampled data ['sa:mpld 'deɪtə] дискретные (цифровые) данные; выборочные данные

sampled data system ['sa:mpld 'deɪtə 'sɪstɪm] система дискретных данных
sampled information ['sa:mpld ɪnfə'meɪʃən] выборочная (квантовая) информация

sampled picture ['sa:mpld 'pɪktʃə] дискретное изображение

sampled signal ['sa:mpld 'sɪɡnəl] дискретизированный сигнал

sampled-data correlator ['sa:mpld 'deɪtə ˌkɒrɪ'leɪtə] коррелятор с дискретизацией

sampler ['sa:mplə] *n.* синтезатор выборок, «сэмплер». ☞ Устройство, синтезирующее звук по звуковой таблице. *См. тж. wave table*

samples ['sa:mpləz] *n.* образцы звучания, «сэмплы». ☞ Образцы звучания музыкальных инструментов для синтеза звука в ПК. *См. тж. download samples*

sample-to-sample correlation ['sa:mpɪ'tu:'sa:mpɪ ˌkɒrɪ'leɪʃən] корреляция между соседними отсчетами

sampling ['sa:mpɪŋ] *n.* 1. дискретизация. ☞ Измерение значения непрерывной величины через определенные (дискретные) промежутки времени. *См. тж. sampling interval, sampling rate, sampling time, uniform sampling*; 2. опрос; 3. выборка, взятие образцов. *См. тж. sample*; 4. «сэмплинг». ☞ В музыке – комбинирование фрагментов других авторов для создания своего собственного сочинения.

sampling action ['sa:mpɪŋ 'ækʃən] прерывистое (дискретное) действие (*системы автоматического управления*)

sampling circuit ['sa:mpɪŋ 'sə:kɪt] 1. схема выборки; схема дискретизации, дискретизатор; 2. схема стробирования

sampling distribution ['sa:mpɪŋ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] выборочное распределение

sampling frequency ['sa:mpɪŋ 'fri:kwənsɪ] частота стробирования

sampling head ['sa:mpɪŋ hed] входной блок измерений (выборки)

sampling interval ['sa:mpɪŋ 'ɪntəvəl] интервал выборки. ☞ Время между двумя последовательными выборками. *См. тж. sampling rate, sampling time*

sampling method ['sa:mpɪŋ 'meθəd] выборочный метод

sampling moment ['sa:mpɪŋ 'mɒmənt] выборочный момент

sampling rate ['sa:mpɪŋ reɪt] частота выборки, частота дискретизации. ☞ Интервал (шаг) сетки выборки, используемый при дискретизации, т. е. сколько раз за единицу времени измеряется аналоговый сигнал для его преобразования в цифровую форму, кодирования или модуляции. Стандарт МРС требует, чтобы звуковые платы записывали звук с частотой выборки не ниже 11 кГц. Синоним – **sampling frequency**; *См. тж. ADC, analog signal, quantize, sampling interval, sampling time*

sampling ratio ['sa:mpɪŋ 'reɪʃɪu] выборочное отношение, выборочная доля

sampling test ['sa:mpɪŋ test] 1. выборочный контроль; 2. периодические испытания

sampling theorem ['sa:mpɪŋ 'θɪərəm] теорема о дискретном преобразовании (теорема Маркова)

sampling time ['sa:mplɪŋ taɪm] время выборки (преобразования). ☞ Время, затраченное АЦП на преобразование аналогового сигнала в цифровую форму.

См. *тж.* **ADC, quantize, sampling interval, sampling rate**

sampling unit ['sa:mplɪŋ 'ju:nɪt] элемент выборки

sampling with replacement ['sa:mplɪŋ wɪð rɪ'pleɪsmənt] выбор с возвращением

sand glass ['sænd gla:s] песочные часы. ☞ Форма указателя мыши, сигнализирующая о процессе обработки информации компьютером.

sandbox ['sændbɒks] *n.* «песочница». ☞ Механизм защиты, включенный в состав виртуальной Java-машины. Заключается в исполнении из Сети апплет в рамках изолированной среды. См. *тж.* **applet, Java, JVM**

sandwich ['sændwɪdʒ] *n.* пакет «сэндвич»

sanitization ['sænɪtaɪzeɪʃən] очистка. ☞ Стирание в системе материальной субстанции, воспринимаемой в виде информации путем перезаписи или размагничивания.

sans serif (sanserif) ['sæns serif] рубленый (гротесковый) шрифт. ☞ Шрифт, знаки которого не имеют засечек.

Sanscript язык Sanscript. ☞ Поточковый визуальный язык программирования, используемый через его «родную» среду разработки. Он был создан Northwoods Software в качестве простого визуального скриптового языка. Его основное назначение – действия с файловой системой, взаимодействие с другими приложениями и выполнение функций DDE (Dynamic Data Exchange), поэтому язык предоставляет обширный набор библиотечных функций для этих целей. Sanscript работает только на платформе Windows.

sapphire ['sæfaɪə] *n.* сапфир

sapphire-tip digital wand ['sæfaɪə'tɪp 'dɪdʒɪtl wɒnd] цифровой зонд с сапфировым наконечником (например, для оптического считывания штрихового кода)

SASL язык SASL. ☞ Чисто функциональный язык программирования, разработанный Дэвидом Тэрнером (David Turner) в 1972-ом году, на базе аппликативного подмножества ISWIM. В 1976 Тэрнер перепроектировал его как нестрогий (ленивый) язык. В этой форме SASL стал базой для поздних языков Тэрнера – KRC и Miranda.

satellite ['sætəlaɪt] *n.* спутник; *adj.* спутниковый; сателлитный; вспомогательный, подчиненный

Satellite Access Node (SAN) ['sætəlaɪt 'ækses nɒd] спутниковый узел доступа. ☞ Пункт подключения спутниковых каналов к сетям связи общего назначения.

satellite communication ['sætəlaɪt kə'mju:nɪ'keɪʃən] спутниковая связь. См. *тж.* **communications satellite, satellite phone**

satellite computer ['sætəlaɪt kəm'pjʊ:tə] периферийная ЭВМ

satellite connection ['sætəlaɪt kə'nekʃən] спутниковая связь

Satellite Control Centre (SCC) ['sætəlaɪt kən'trɒl 'sentə] центр управления спутниковой группировкой. См. *тж.* **SAN**

- satellite data system** ['sætəlaɪt 'deɪtə 'sɪstɪm] спутниковая система данных
- satellite digital communications system (SDCS)** ['sætəlaɪt 'dɪdʒɪtl kəmjʊːnɪ'keɪʃəns 'sɪstɪm] спутниковая цифровая система связи
- satellite dish** ['sætəlaɪt dɪʃ] спутниковая антенна; спутниковая «тарелка»
- satellite interception system** ['sætəlaɪt ɪntə'sepʃən 'sɪstɪm] система спутникового перехвата
- satellite personal communications system (SPCS)** ['sætəlaɪt 'pɜːsnl kəmjʊnɪ'keɪʃənz 'sɪstɪm] система персональной спутниковой связи
- satellite phone** ['sætəlaɪt fəʊn] спутниковый телефон. *См. тж. communications satellite*
- satellite processor** ['sætəlaɪt 'prəʊsesə] вспомогательный процессор
- satellite scrambler** ['sætəlaɪt 'skræmblə] скремблер для спутниковой связи
- satellite television (satellite TV)** ['sætəlaɪt 'telɪvɪʒən] спутниковое телевидение
- satellitic** ['sætəlaɪtɪk] *n.* вспомогательный, второстепенный, подчиненный
- satisfactory** [ˌsætɪs'fæktəri] *adj.* удовлетворительный
- satisfiability** ['sætɪsfai'əbɪlɪtɪ] *n.* выполнимость. ☞ Логическое выражение выполнимо, если существует такая комбинация значений его свободных переменных, при которой оно истинно.
- satisfiability problem** ['sætɪsfai'əbɪlɪtɪ 'prɒbləm] проблема выполнимости
- satisfied** ['sætɪsfaɪd] *adj.* выполненный
- satisfied demand** ['sætɪsfaɪd dɪ'mɑːnd] выполненное требование
- satisfy** ['sætɪsfai] *v.* удовлетворять(ся)
- saturate** [ˌsætʃə'reɪt] *v.* насыщать
- saturated diode** [ˌsætʃə'reɪtɪd 'daɪəʊd] диод в режиме насыщения
- saturated logic** [ˌsætʃə'reɪtɪd 'lɒdʒɪk] насыщенные логические схемы
- saturated transistor** [ˌsætʃə'reɪtɪd træn'zɪstə] транзистор в режиме насыщения
- saturation** [ˌsætʃə'reɪʃən] *n.* 1. насыщенность (*цвета*), чистота тона. ☞ Характеристика интенсивности цвета. Выражается долей присутствия белого цвета. В идеально чистом цвете примесь белого отсутствует. Насыщенные цвета выглядят более яркими или плотными. *См. тж. color temperature, shade, tint, tone.* 2. насыщение
- save** [seɪv] *v.* 1. сохранять, записывать; 2. спасать; 3. экономить; *prp.* кроме; за исключением того, что. # **save and except** за исключением, не считая. # **save for** за исключением, не считая
- save a copy** [seɪv ə'kɒpi] сохранить копию
- Save all current menu setting as program defaults?** [seɪv ɔːl 'klɹənt 'menjuː 'setɪŋ æz 'prəʊgræm dɪ'fɔːlts] Сохранить все текущие установки меню в качестве принятых по умолчанию?
- save and continue** [seɪv ænd kən'tɪnjuː] сохранить (файл) и продолжить (работу)
- save area** [seɪv 'æəriə] область сохранения. ☞ Область памяти, в которую записываются значения регистров при сохранении состояния процесса.

Save as «...» [seiv æz] Сохранить как «...».

save blends and extrudes with the file [seiv blendz ænd eks'tru:dz wɪð ðə'faɪl] сохранить перетекание и объема в файле

save changes to ... [seiv 'tʃeɪndʒz tu:] сохранить изменения в ...

Save configuration [seiv kən'fɪɡju'reɪʃən] Запомнить конфигурацию (текущие режимы работы программы).

Save current changes «file_name» [seiv 'kʌrənt 'tʃeɪndʒz faɪl neɪm] Сохранить изменения, внесенные в файл «имя_файла».

save current image [seiv 'kʌrənt 'ɪmɪdʒ] сохранить текущее изображение

save erased file [seiv i'reɪzd faɪl] сохранить удаленный файл

save our souls (SOS) [seiv 'auə souls] «спасите наши души». ☞ Радиосигнал бедствия.

save presentation exchange (CMX) [seiv ,prɪzen'teɪʃən ɪks'tʃeɪndʒ] сохранить в формате CMX

save results [seiv rɪ'zʌlts] сохранить результат

save scheme ['seiv 'ski:m] сохранить гамму (краски)

save search [seiv sə:tʃ] сохранить условия поиска

save selection [seiv sɪ'lekʃən] сохранить область

save settings on exit [seiv 'setɪŋz ɒn 'eksɪt] сохранять параметры при выходе

save style as [seiv staɪl æz] сохранить стиль как

save textures with the file [seiv 'tekstʃəz wɪð ðə'faɪl] сохранить текстуры в файле

save-carry logic [seiv'kæri 'lɒdʒɪk] логические схемы (*сложения*) с сохранением переноса

saver ['seivə] *n.* хранитель

saving ['seɪvɪŋ] *adj.* 1. экономный, бережливый; 2. спасательный; *n.* сохранение

Saving file «file_name» ['seɪvɪŋ faɪl faɪl neɪm] Сохраняю файл «имя_файла».

sawtooth ['sɔ:tu:θ] *adj.* пилообразный

sawtooth waveform ['sɔ:tu:θ 'weɪvfo:m] пилообразный сигнал

say [seɪ] *v.* (**said**) говорить, сказать. # (**let us say** скажем; например. # **it goes without saying** само собой разумеется. # **it is safe to say** можно с уверенностью сказать. # **that is to say** то есть, другими словами. # **which is to say** то есть, другими словами. # **this is not to say** это не означает. # **to say nothing of** не говоря уже о. # **to say the least of it** без преувеличения

Scala язык Scala. ☞ Мультипарадигменный язык программирования, спроектированный кратким, элегантным, и типобезопасным для простого и быстрого программирования. В нем органично сочетаются возможности функционального и объектно ориентированного программирования.

scalability ['skeɪləbɪlɪtɪ] *n.* масштабируемость, расширяемость. ☞ Характеристика приложения (или СУБД), которое выполняется на разных платформах и варьируется в размерах, работает, например, на PC под (Windows) и на рабочей станции (SUN под Unix). Для аппаратных средств – это предсказуемый рост системных характеристик (например, числа поддерживаемых пользователей,

общей производительности, времени реакции) при добавлении к системе вычислительных ресурсов, или, иначе говоря, способность наращивания производительности по мере роста нагрузки на систему. Различают вертикальную (vertical scalability) и горизонтальную (horizontal scalability) масштабируемость.

scalable ['skeiləbl] *adj.* масштабируемый, наращиваемый. *См. тж. scalability*

scalable architecture ['skeiləbl 'a:kitektʃə] масштабируемая архитектура. *См. тж. system architecture*

scalable cipher ['skeiləbl 'saifə] масштабируемый шифр (позволяет изменять свои параметры – длину ключа, размер блока и т. д.).

Scalable Coherent Interface (SCI) ['skeiləbl kou'hɪərənt ,intə'feɪs] масштабируемый когерентный интерфейс, протокол SCI. ☞ Протокол взаимодействия систем, определяющий методы связи как между процессорами, так и между объединенными в кластер серверами.

scalable font (scalable-font) ['skeiləbl fɒnt] масштабируемый шрифт. ☞ Шрифт с программно изменяемым кеглем. Обычно изображение символов формируется по их математическому описанию. Использование таких шрифтов экономит место на диске. *См. тж. bitmapped font, font, PostScript, True Type, vector font*

scalable font (scalable-font) generators ['skeiləbl fɒnt 'dʒenəreɪtəz] генераторы шрифтов

Scalable Parallel Processors (SPP) ['skeiləbl 'pærəlel 'prəusesəz] масштабируемые параллельные процессоры. ☞ Архитектура многопроцессорных систем фирмы Covex.

scalable performance architecture (SPARC) ['skeiləbl pə'fɔ:məns 'a:kitektʃə] архитектура процессоров с изменяемой мощностью

Scalable Vector Graphics (SVG) ['skeiləbl 'vektə g'ræfɪks] масштабируемая векторная графика в формате SVG. ☞ Основанный на XML формат отображения векторной графики в Web-страницах. Использование в Web-страницах векторной графики вместо растровой позволяет уменьшить размер файла, содержащего рисунок, выводить изображение одинаково вне зависимости от разрешения экрана, а также упростить создание анимированных изображений. *См. тж. HTML, XML*

scalar ['skeilə] *n.* скаляр, скалярная величина. ☞ Переменная (scalar variable), содержащая одиночное значение, в отличие от других сложных структур данных. *Ср. vector; См. тж. array, record, scalar processor, scalar type; adj.* скалярный

scalar function ['skeilə 'fʌŋkʃən] скалярная функция. *См. тж. scalar, function*

scalar processor ['skeilə 'prəusesə] скалярный процессор. ☞ 1. Процессор, предназначенный для обработки скалярных величин. *Ср. vector computer; 2.* Процессор, имеющий одно АЛУ и обрабатывающий одновременно (за один машинный цикл) только одну команду.

scalar product ['skeilə 'prɒdʌkt] скалярное произведение

scalar type ['skeilə taɪp] скалярный тип. ☞ Тип данных, значения которого не имеют компонент. *См. тж. scalar, scalar variable*

scalar value ['skeilə 'vælju:] скалярное значение. *См. тж. scalar type, scalar variable*

scalar variable ['skeilə 'vɛəriəbl] 1. простая переменная, скалярная переменная. ☞ Переменная скалярного типа. 2. скалярная переменная (*в математике*)

scale [skeil] *n.* 1. масштаб; 2. шкала; 3. весы; *v.* 1. масштабировать; 2. понижать (**down**); 3. увеличивать (**up**).# **on a large scale** в большом масштабе.# **to scale down** сводить к определенному масштабу; определять масштаб

scale back [skeil bæk] уменьшать, снижать

scale drawing ['skeil 'drɔ:ɪŋ] чертеж в масштабе

scale factor [skeil 'fæktə] масштабный коэффициент; коэффициент масштабирования. *См. тж. scaling factor*

scale factor method [skeil 'fæktə 'meθəd] метод масштабных коэффициентов (множителей)

scale for pattern [skeil fɔ: 'pætən] масштаб шаблона

scale height [skeil 'haɪt] шкала ширины

scale in increments [skeil in 'ɪŋkrɪmənts] шаг по шкале

scale integration ['skeil 'ɪntɪgreɪʃən] степени интеграции

scale of increments [skeil əv 'ɪŋkrɪmənts] шаг (масштаб) приращения

scale of notation [skeil əv nou'teɪʃən] 1. система счисления; 2. система обозначений

scale to fit page [skeil tu: fɪt peɪdʒ] отмасштабировать, чтобы уместить на странице. *См. тж. fit to page*

scale width [skeil wɪdθ] шкала высоты

scale with image [skeil wɪð 'ɪmɪdʒ] масштабирование с изображением

scaled ['skeɪld] *adj.* пониженный, уменьшенный

scale-down ['skeɪl'daʊn] пропорциональное (равномерное) уменьшение

scaled-up ['skeɪld'ʌp] *adj.* увеличенный, в увеличенном масштабе

scale-invariant correlation [skeɪl ɪn'vɛəriənt ,kɔ:ɪ'leɪʃən] масштабно-инвариантная корреляция

scale-invariant solution [skeɪl ɪn'vɛəriənt sə'lu:ʃən] масштабно-инвариантное решение

scale-of-eight circuit [skeɪl'ɔv'eɪt 'sə:kɪt] восьмиричная пересчетная схема

scale-of-ten circuit [skeɪl'ɔv'ten 'sə:kɪt] десятичная пересчетная схема

scale-of-ten counter [skeɪl'ɔv'ten 'kaʊntə] десятичный счетчик

scale-of-two circuit [skeɪl'ɔv'tu: 'sə:kɪt] двоичная пересчетная схема

scale-of-two counter [skeɪl'ɔv'tu: 'kaʊntə] двоичный счетчик

scaler ['skeɪlə] *n.* счетчик, пересчетное устройство, пересчетная схема, делитель частоты

scaler-printer ['skeɪlə'prɪntə] печатающее пересчетное устройство

scaling ['skeɪlɪŋ] *n.* 1. масштабирование. ☞ Умножение координат элементов изображения на некоторое число (коэффициент масштабирования), вызывающее изменение их размера, сжатие или растяжение. *См. тж. manual*

scaling, scaling factor; 2. «прореживание». ☞ Сжатие видеоданных для воспроизведения.

scaling factor ['skeilɪŋ 'fæktə] коэффициент масштабирования

scaling ratio ['skeilɪŋ 'reɪʃiəʊ] масштабный коэффициент, коэффициент масштабирования

scaling technique ['skeilɪŋ tek'ni:k] метод масштабирования, метод пропорционального уменьшения размеров (*элементов ИС*)

scan (through) a sentence from left to right [skæn ('θru:) ə'sentəns frəm left tu: raɪt] просмотреть предложение слева направо

scan [skæn] *n.* 1. просмотр, поиск; 2. лексический анализ. *См. тж. lexical scan*; 3. развертка; сканирование; 4. анализ; *v.* 1. пристально рассматривать, изучать; 2. просматривать, сканировать; 3. скандировать

scan cell [skæn si:l] (регистровый) элемент (пути, цепи) диагностического сканирования. ☞ Дополнительный элемент для обеспечения тестируемости ИС.

scan code [skæn kəʊd] код опроса, «сканкод». ☞ Код, генерируемый при нажатии и отпуске клавиши на клавиатуре. Каждая клавиша имеет свой уникальный код, который BIOS преобразует в код ASCII. *См. тж. keyboard*

scan line [skæn laɪn] 1. строка развертки; 2. полоса сканирования

scan mode (SM) [skæn maʊd] режим сканирования

scan path [skæn pa:θ] сканирующий путь (*САПП*)

scan period [skæn 'pɪəriəd] период сканирования

Scan-Access Port (SAP) [skæn'ækses pɔ:t] порт доступа к (*встроенным*) средствам (*периферийного*) сканирования, порт SAP. ☞ Стандарт IEEE по тестированию ИС.

SCANDISK универсальная утилита MS DOS. ☞ Утилита предназначена для проверки дисков компьютера. Служит для обнаружения физических и логических ошибок диска, а также осуществляет их коррекцию.

scanline ['skæn'laɪn] *n.* сканирование строк, метод сканирования строк. ☞ Один из двух методов рендеринга изображения. *См. тж. ray tracing*

scanner ['skæənə] *n.* 1. лексический анализатор. *См. тж. lexical scan*; 2. устройство ввода изображений, сканирующее устройство. ☞ Устройство, обеспечивающее ввод двумерного, возможно полутонового изображения в ЭВМ в виде растровой матрицы с высоким разрешением. *См. тж. graphics digitizer, graphics pad* 3. сканер. ☞ Оптическое устройство для ввода с физического источника в компьютер оцифрованной текстовой и графической информации. Существует множество видов этих устройств, различающихся прежде всего по конструктивным особенностям: планшетные сканеры (*flatbed scanner*), страничные сканеры (*page scanner*), ручные сканеры (*handheld scanner*), барабанные сканеры (*vkг scanner*). Характеристиками качества сканеров служат глубина цвета и динамический диапазон распознавания цветов. 24-разрядный сканер может распознать 16,7 млн. цветов. *См. тж. dynamic range, gray-scale scanner, OCR, optical resolution, sheet-fet scanner, slide scanner, TWAIN*

scanner control unit ['skæənə kən'troul 'ju:nɪt] блок управления сканирующим устройством

scanning ['skæniŋ] сканирование. ☞ 1. В телекоммуникации – периодически выполняемая процедура проверки сетевого трафика, выполняемая для задач управления сетью. 2. В компиляторах – синоним термина *lexical analysis*. 3. Процесс преобразования документа, находящимся на твердом носителе, в цифровое представление. 2. просмотр, обследование; *adj.* сканирующий

scanning bar ['skæniŋ ba:] «эластичный» прямоугольник. ☞ Пиктограмма в программах рисования, позволяющая выделять фрагмент изображения и производить над ним определенные преобразования.

scanning control register ['skæn kən'troul 'redʒɪstə] регистр управления сканированием

scanning directory structure ['skæniŋ ,dɪ'rektəri 'strʌktʃə] просмотр дерева каталогов

Scanning Electron Microscope ['skæniŋ ɪ'lektɹən 'maɪkrouskəʊp] сканирующий электронный микроскоп

Scanning for known viruses ['skæniŋ fɔ: 'vaɪəɹəsɪz] Просмотр текущего диска на выявление известных программе вирусов.

scanning speed ['skæniŋ spi:d] скорость сканирования

scanning whole current disk ['skæniŋ 'həʊl 'klʌənt disk] просмотр всего содержимого текущего диска.

scansion ['skænsən] *n.* телевизионная развертка изображения

scanty ['skæntɪ] *adj.* скудный; ограниченный

scarce [skeəs] *adj.* 1. скудный; 2. редко встречающийся

scarcely [skeəsli] *adv.* 1. едва; 2. едва ли

scatter ['skætə] *n.* разброс. ☞ Размещение логически смежных объектов в несмежных областях памяти. *См. тж. scatter read*; *v.* 1. разбрасывать; 2. рассеивать(ся)

scatter diagram ['skætə 'daɪəgræm] точечная диаграмма. Синонимы – **dot chart**, **point diagram**, **scatter plot**; *См. тж. x-y graph*

scatter graph ['skætə græf] *См. x-y graph*

scatter loading ['skætə 'ləʊdɪŋ] загрузка в разброс

scatter read ['skætə ri:d] считывание вразброс. ☞ Процесс, при котором данные одной записи могут собираться из нескольких несвязных областей памяти.

scattering ['skætərɪŋ] *n.* 1. рассеяние; 2. разброс

scattering matrix (SM) ['skætərɪŋ 'meɪtrɪks] матрица рассеяния

scattering matrix with absolute phase (SMA) ['skætərɪŋ 'meɪtrɪks wɪð 'æbsəlu:t 'feɪz] матрица рассеяния с абсолютной фазой

scattering matrix with relative phase (SMA) ['skætərɪŋ 'meɪtrɪks wɪð 'relatɪv 'feɪz] матрица рассеяния с относительной фазой

scenario [si'nɑ:riou] сценарий. ☞ Воображаемая, но правдоподобная последовательность действий и вытекающих из них событий, которые могут произойти в будущем с исследуемой системой; модель будущего после принятия решения, представленная до его принятия.

scene [si:n] *n.* 1. место действия; 2. зрелище; пейзаж

scene analysis [si:n ə'næləsɪz] анализ сцен, распознавание (трехмерных) изображений

scene description [si:n dɪs'krɪpʃən] описание (постановка) сцены. ☞ В 3D-графике – указание числа, типов, цветов объектов и расположение источников света для представления модели.

schedule ['ʃɛdju:l] *v.* 1. планировать; назначать, намечать. *См. тж. scheduler*; *n.* 1. расписание, график; план; список; 2. режим

schedule off ['ʃɛdju:l ɔ:f] дезактивировать. ☞ Перевести задачу или процесс в остановленной состояние. *См. тж. task state*

scheduled maintenance ['ʃɛdju:ld 'meɪntɪnəns] плановое обслуживание

scheduled subscription ['ʃɛdju:ld 'sʌb'skrɪpʃən] подписка по расписанию. *См. тж. subscription*

scheduler ['ʃɛdju:lə] *n.* 1. планировщик; диспетчер. ☞ Программа (часть операционной системы), определяющая порядок предоставления некоторого общего ресурса, в первую очередь центрального процессора, различным процессам. Планировщик нижнего уровня определяет, какой задаче или какому процессу из очереди готовых продолжать будет предоставлен процессор на ближайший период времени. Планировщик верхнего уровня определяет совокупность задач, выполняемых системой. 2. планировщик. ☞ Часть системы логического вывода, определяющая порядок применения знаний (фактов и правил).

scheduling ['ʃɛdju:lɪŋ] *n.* планирование, диспетчеризация. ☞ Установление ОС последовательности выполнения программ или задач. *См. тж. multitasking*

scheduling algorithm ['ʃɛdju:lɪŋ 'ælgə'rɪθəm] 1. алгоритм планирования, алгоритм диспетчеризации. *См. тж. scheduler*; 2. алгоритм распределения, алгоритм составления расписания

schema ['ski:mə] *См.* 1. **scheme**; 2. **scheme of data base**

schema of database ['ski:mə ɔv 'deɪtəbeɪs] схема данных, логическая структура данных. ☞ Внешнее описание или диаграмма заданной в СУБД структуры записи (список всех полей и их типы, размер и т. д.). *См. тж. DBMS, subschema*

schematic [ski'mætɪk] *adj.* схематический; *n.* схема

schematically [ski'mætɪklɪ] *adv.* схематически

schematism ['ski:mætɪzəm] *n.* расположение виде схемы или системы

schematist ['ski:mætɪst] *n.* составитель схемы или системы

schematize ['ski:mətaɪz] *v.* схематизировать; систематизировать

scheme [ski:m] *n.* схема. ☞ 1. Описание логической или физической структуры базы данных. 2. По определению КОДАКСИЛ – схема состоит из статей языка описания данных и полностью описывает все области, экземпляры наборов, записей, элементов и агрегатов данных базы данных. *n.* 1. схема; 2. план; 3. система

scheming ['ski:mɪŋ] *n.* планирование, проектирование

Schottky device ['ʃɒtkɪ dɪ'vaɪs] прибор с барьером Шоттки

Schottky diode ['ʃɒtkɪ 'daɪəʊd] диод Шоттки

Schottky power diode ['ʃɒtkɪ 'paʊə 'daɪəʊd] диод Шоттки на высокий уровень мощности

Schottky transistor logic (STL) ['ʃɒtkɪ træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] транзисторные логические схемы с барьерами Шоттки

Schottky transistor-transistor logic ['ʃɒtkɪ træn'zɪstə træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] ТТЛ с барьерами Шоттки

Schottky-barrier diode ['ʃɒtkɪ'bæriə 'daɪəʊd] диод Шоттки

Schottky-barrier-collector transistor (SBCT) ['ʃɒtkɪ'bæriə,kə'lektə træn'zɪstə] транзистор с коллекторным переходом на барьере Шоттки

Schottky-diode field-effect transistor logic (SDFL) ['ʃɒtkɪ'daɪəʊd fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] логические схемы на полевых транзисторах с диодами Шоттки

Schottky-Read diode ['ʃɒtkɪ'ri:d 'daɪəʊd] диод Рида с барьером Шоттки

science ['saɪəns] *n.* наука

science numbers ['saɪəns 'nʌmbəz] арифметика

scientific [ˌsaɪən'tɪfɪk] *adj.* научный

scientific computer [ˌsaɪən'tɪfɪk kəm'pjʊ:tə] ЭВМ для научных расчетов

scientific notation [ˌsaɪən'tɪfɪk nou'teɪʃən] экспоненциальный формат, экспоненциальная запись, экспоненциальное представление (*чисел*). ☞ Формат ввода или печати действительных чисел в виде мантиссы и порядка. *См. тж. exponent, floating point, mantissa*

scientific secret-key cryptology [ˌsaɪən'tɪfɪk 'secret'ki: 'kriptou,lədʒɪ] научная криптология с секретным ключом

Scientific Simulation Initiative (SSI) [ˌsaɪən'tɪfɪk sɪmjʊ'leɪʃən i'nɪʃɪətɪv] Инициатива в области научного моделирования

scissor ['sɪzə] *n.* устройство разделения на блоки (*САПР*)

scissoring ['sɪzərɪŋ] *n.* отсечение. ☞ В машинной графике – выделение части, лежащей в заданных границах. *См. тж. clipping. Ср. shielding*

scissors ['sɪzəz] *n.* «ножницы». ☞ Пиктограмма в программах рисования, позволяющая производить произвольную вырезку части изображения на экране.

scope [skoʊp] *n.* 1. область видимости; контекст. ☞ Часть текста программы, где могут быть использованы данное имя (идентификатор) или группа имен. *См. тж. global variable, identifier, local variable, side affect*; 2. индикатор, устройство для наблюдения; 3. сфера деятельности; кругозор 4. контекст. # **to be beyond (outside) the scope** выходить за пределы чего-л.

scope mode [skoʊp moʊd] экранный режим

scope rules [skoʊp ru:lz] правила видимости. *См. тж. visibility rules*

score [skɔ:] *n.* 1. счет; 2. *pl.* множество; 3. область действия; 4. два десятка; 5. таблица кадров. ☞ Временная или кадровая последовательность, определяющая временной порядок презентации и синхронизации ее объектов. # **on the score (of)** вследствие. # **on this score** на том основании

scored ['skɔ:d] *adj.* вычеркнутый (о слове)

scramble ['skræmbəl] *v.* 1. шифровать; засекречивать; 2. скремблировать. ☞ Шифровать путем перестановки и инвертирования участков спектра сигнала или групп сигналов

scrambled ['skræmbld] *n.* зашифрованный, скремблированный. *См. тж. scrambler*

scrambled message ['skræmbld 'mesɪdʒ] сообщение, защищенное с помощью скремблирования.

scrambler (SCR) ['skræmblə] *n.* шифратор, скремблер. ☞ Устройство шифрования данных при передаче их по цифровому каналу. *См. тж. cryptochip, cryptography, DES, encryption*

scrambling ['skræmbliŋ] *n.* скремблирование. ☞ Преобразование речевых данных по определенному закону с целью исключения подслушивания.

scrambling equipment ['skræmbliŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура скремблирования

scrambling generator ['skræmbliŋ 'dʒenəreɪtə] генератор кода скремблирования

scrambling key ['skræmbliŋ ki:] ключ скремблирования

scrambling matrix ['skræmbliŋ 'meɪtrɪks] матрица скремблирования

scrap [skræp] *n.* буфер. *См. тж. bin, buffer, clipboard, pocket*

scrap is empty [skræp ɪz 'empti] буфер пуст

scrapbook ['skræpbu:k] книга заготовок

scratch temporary [skrætʃ 'tempərəri] 1. рабочий, временный. ☞ О структуре данных, используемой только в течении выполнения некоторой операции. *Ср. temporary*; 2. затирать (*информацию на магнитном носителе*)

scratch [skrætʃ] *n.* рабочая область. *См. тж. scratchpad*; *adj.* временный, рабочий; *v.* стирать, удалять. *См. тж. erase*

scratch file [skrætʃ faɪl] рабочий (временный) файл. *См. тж. backup, temporary file, work file*

scratch file full [skrætʃ faɪl ful] рабочий (временный) файл переполнен

scratch pad (scratch-pad) [skrætʃ pæd] 1. черновик; электронный блокнот; 2. сверхоперативная блокнотная память

scratch pad store (SPS) [skrætʃ pæd stɔ:] временная ключевая память. ☞ Используется для временного хранения ключевой информации в криптографическом оборудовании.

scratch tape [skrætʃ teɪp] рабочая лента

Scratch язык Scratch. ☞ Образовательный язык программирования с чисто графическим интерфейсом. Этот язык был создан в качестве инструмента, который сделает программирование простым и интуитивно понятным. Целью было позволить детям, у которых нет опыта программирования, изучить основные принципы императивного, объектно-ориентированного и многопоточного программирования. Естественно, его применение ограничено образовательными и развлекательными целями.

scratchpad ['skrætʃpæd] *n.* временная рабочая область памяти, временный буфер

scratchpad memory (SPM) ['skrætʃ'pæd 'meməri] сверхоперативная память.

См. тж. cache memory

scratch-pad memory ['skrætʃ'pæd 'meməri] сверхоперативное ЗУ

screen [skri:n] *n.* 1. экран, экранная сетка; 2. ширма; щит; 3. сито, сетка; *v.* 1. экранировать, показывать на экране; 2. защищать; 3. подвергать проверке; проверять

screen border [skri:n 'bɒdə] рамка экрана

screen buffer [skri:n 'bʌfə] экранный буфер. ☞ Буфер памяти, содержащий символы дисплейного экрана.

screen button [skri:n 'bʌtn] экранная кнопка

screen capture [skri:n 'kæptʃə] «снимок» экрана, перехват экрана. ☞ Запоминание (фиксирование) содержимого экрана.

screen dump [skri:n dʌmp] дамп содержимого экрана. ☞ Вид дампа, заключающийся в выводе копии содержимого экрана в файл или на печать. *См. тж.*

debug tool, dump

screen editor [skri:n 'editə] экранный редактор. ☞ Текстовый редактор, обеспечивающий отображение состояния редактируемого фрагмента текста на экране дисплея; команды редактирования и просмотра задаются с помощью управляющих клавиш, посредством меню или в текстовом виде в специальном поле экрана.

screen element [skri:n 'elɪmənt] экранный элемент. ☞ В графическом пользовательском интерфейсе — компоненты окна, например полоска заголовка (title bar), кнопки минимизации и максимизации и полоска скроллинга (scroll bar).

screen exchange [skri:n ɪks'tʃeɪndʒ] замена экрана

screen font [skri:n fɒnt] экранный шрифт. ☞ Растровый шрифт, разработанный для отображения информации на экране компьютера. *См. тж. bitmapped font, font, outline font, raster font, scalable font, sestem font, vector font*

screen ful (screenful) ['skri:nful] *adj.* экранный. ☞ О порции текста, полностью заполняющий экран дисплея.

screen full [skri:n full] полный экран

screen gain [skri:n 'geɪn] коэффициент усиления экрана. ☞ Характеризует степень концентрации направленного к зрителю света по сравнению с отражением от матовой поверхности (ДГ).

screen generator [skri:n 'dʒenəreɪtə] программа формирования экранных форм. ☞ Программа для описания и формирования изображений (обычно текстовых) для использования в интерактивных системах.

screen hard copy [skri:n ha:d 'kɒpi] копия экрана. ☞ Вывод изображения с экрана на бумагу.

screen image [skri:n 'ɪmɪdʒ] отображаемое изображение. *См. тж. display image*

screen painter [skri:n 'peɪntə] список выбора

screen panel [skri:n 'pænl] панель экрана, экранная панель

screen refresh [skri:n rɪ'freʃ] регенерация изображения (*на экране дисплея*); восстановление изображения

screen saver [skri:n 'seivə] заставка, хранитель экрана. ☞ Программа, гасящая экран или выводящая на него движущееся изображение, когда пользователь не работает с машиной. При нажатии клавиши или перемещении мыши изображение, выводимое хранителем экрана, моментально исчезает. *См. тж. CRT, screen, VDU*

screen tips [skri:n tips] всплывающая подсказка. ☞ Подсказки, кратко описывающий выбранный на экране объект. Появляются при остановке на нем курсора. *См. тж. bubble help*

screened ['skri:nd] *adj.* экранированный

screened circuit ['skri:nd 'sə:kit] схема, изготовленная методом трафаретной печати

screened component ['skri:nd kəm'pounənt] компонент, изготовленный методом трафаретной печати

screened conductor ['skri:nd kən'dʌktə] межсоединение, изготовленное методом трафаретной печати

screened connection (connexion) ['skri:nd kə'nekʃən] соединение, изготовленное методом трафаретной печати

screening ['skri:nɪŋ] *n.* экранирование

screening router ['skri:nɪŋ 'raʊtə] маршрутизатор ограниченного доступа. ☞ Сконфигурирован на разрешение или запрещение трафика на основе набора правил доступа, заданных администратором. *См. тж. router*

screw [skru:] *n.* 1. винт; болт; шуруп; 2. поворот винта; *v.* привинчивать

script and preset manager [skript ænd pri:'set 'mæniʤə] диспетчер макросов и заготовок

script language [skript 'læŋɡwɪʤ] язык (*подготовки*) сценариев. ☞ Применяется в авторских системах для описания действий и данных в мультимедиа-приложениях. *См. тж. JavaScript*

script [skript] *n.* 1. сценарий. ☞ В искусственном интеллекте – структурное описание действия или процесса для анализа или синтеза текстов на естественном языке. 2. гарнитура, имитирующая рукописные символы; 3. файл, содержащий последовательность операторов SQL (в СУБД)

SCRIPT внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда служит для преобразования информации, выводимой на принтер, в формат PostScript.

scripting language ['skriptɪŋ 'læŋɡwɪʤ] язык сценариев, скриптовый язык. *См. тж. script language*

scroll [skroul] *v.* прокручивать, перемещать; просматривать. *См. тж. scrollbar, scroll box, scrolling*

scroll bar [skroul ba:] линейка прокрутки. ☞ В системах непосредственного взаимодействия – область границы окна для управления прокруткой изображения. *См. тж. menu bar, title bar*

scroll box [skroul bɒks] ползунок (*линейки прокрутки*). ☞ В ГИС – перемещаемый с помощью мыши прямоугольник, находящийся на линейке прокрутки. Показывает на линейке прокрутки положение отображаемого участка относительно всего документа и служит для быстрого визуального поиска нужной об-

ласти. В документах большого объема более эффективно использование механизма закладок и поиска. См. *тж.* **bookmark, scroll, scroll bar**

Scroll Lock (SL) [skroul lɒk] клавиша «Включить прокрутку». ☞ Управляющая клавиша, с помощью которой происходит установка режима скроллинга.

scroll mouse [skroul maʊs] мышь с колесиком

scrollable cursor ['skrouləbl 'kə:sə] курсор прокрутки. ☞ Конструкция SQL.

scrolling ['skroulɪŋ] *n.* прокрутка; просмотр. ☞ Вертикальное или горизонтальное перемещение изображения в окне экрана. «Прокрутка» относится к действиям с точки зрения программы или пользователя «просмотр» – только с точки зрения пользователя. См. *тж.* **panning, scroll bar**

scrolling bar ['skroulɪŋ ba:] линейка прокрутки. См. *тж.* **scroll bar**

scrub bar ['skrʌb ba:] линейка для ручного управления воспроизведением

scrubbing ['skrʌbɪŋ] *n.* прослушивание записи на малой скорости

scrutinize ['skru:tinaɪz] *v.* 1. рассматривать; 2. тщательно исследовать

scrutiny ['skru:tɪni] *n.* тщательное изучение; рассмотрение; критический разбор

sculptured keyboard ['skʌlptʃəd 'ki:bɔ:d] рельефная клавиатура, клавиатура с рельефными клавишами

SDEFRA внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда предназначена для устранения фрагментации файлов на Stacker-дисках.

SDRES внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда служит для загрузки резидентского антивирусного «сторожа».

SDSCAN внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда служит для вызова программы антивирусной проверки файлов.

seal [si:l] *v.* 1. запечатывать; 2. закрывать, изолировать; запаивать; 3. скреплять; *n.* затвор (*жидкостной и т. п.*)

sealed [si:lt] *adj.* запечатанный

sealed diode [si:lt 'daɪəʊd] диод в герметизированном корпусе, герметизированный диод

sealed junction transistor [si:lt 'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] транзистор с герметизированными переходами

sealed-authenticator authentication scheme [si:lt ɔ:'θentɪkeɪtə ɔ:'θentɪkeɪʃən 'ski:m] схема аутентификации с запечатанным аутентификатором.

sealing ['si:lɪŋ] *adj.* запечатывающий

sealing encryption algorithm ['si:lɪŋ ɪn'krɪptʃən 'ælgə,rɪfɪzəm] запечатывающий алгоритм шифрования

seamlessness ['si:m'les'nɪs] «без швов», прозрачность, органичность, и незаметность (*для пользователя*). ☞ Об интеграции различных программных и аппаратных средств (seamless integration with).

search [sə:tʃ] *n.* 1. поиск; перебор; 2. поиски; 3. исследование, изыскание; *v.* 1. искать (**out, for**); 2. исследовать. См. *тж.* **advanced search, backward search, binary search, contextual search, fuzzy search, global search, heuristic search,**

linear search, pattern-matching search, power search, search criterion, search domain, search engine, search tame, simple search

search and insertion algorithm [sə:t ænd 'ɪnsəʃən 'ælɡə,rɪdʒəm] алгоритм поиска и вставки

search and replace [sə:t ænd rɪ'pleɪs] поиск и замена

search area [sə:tʃ 'ɛəriə] область поиска. ☞ Обычно подразумевается область памяти, в пределах которой производится поиск. *См. тж. search domain*

search attribute [sə:tʃ 'ætrɪbjʊ:t] поисковый атрибут, атрибут поиска

search by field [sə:tʃ baɪ fi:ld] поиск в определенных полях

search criterion [sə:tʃ kraɪ'tɪəriən] критерий поиска. ☞ Заданный в запросе на поиск документа или записи в БД набор ключевых слов, разделенных логическими операциями, такими как AND, OR и NOT. *См. тж. search engine, search key*

search cycle [sə:tʃ 'saɪkl] цикл поиска

search domain [sə:tʃ də'meɪn] область поиска. ☞ Множество, среди элементов которого производится поиск. *См. тж. search*

Search Drive [sə:tʃ draɪv] сетевое логическое устройство поиска каталога. ☞ Используется для поиска программных файлов, находящихся вне текущего каталога. *См. тж. drive, Search Mapping*

search engine [sə:tʃ 'endʒɪn] поисковая служба, поисковая машина, поисковый механизм. ☞ Программа, позволяющая искать информацию в Web по ключевым словам, темам и т. д. *См. тж. relevance, search, search criterion, search time*

search file [sə:tʃ faɪl] картотека справок

Search for Extra Terrestrial Intelligence (SETI) [sə:tʃ fɔ: eks'trə tɪ'restriəl ɪn'telɪdʒəns] поиск внеземных цивилизаций, программа SETI

Search format not found [sə:tʃ 'fɔ:mt nɒt faʊnd] Разыскиваемое оформление не обнаружено.

search image [sə:tʃ 'ɪmɪdʒ] поисковый образ, образец

search instruction [sə:tʃ ɪn'strʌkʃən] команда поиска

Search item/disk for data [sə:tʃ 'aɪtem disk fɔ: 'deɪtə] Поиск данных в выбранной области или на всем диске.

search key [sə:tʃ ki:] ключ поиска. ☞ Имя элемента данных, значения которого рассматриваются при поиске. *См. тж. keyword*

Search Mapping [sə:tʃ 'mæpɪŋ] мэпинг (соответствие) сетевых логических устройств поиска. ☞ Установление соответствия определенного сетевого каталога сетевому каталогу поиска. *См. тж. Search Drive, mapping*

search memory [sə:tʃ 'meməri] ассоциативная память

search register [sə:tʃ 'redʒɪstə] регистр признака в ассоциативном запоминающем устройстве

search register [sə:tʃ 'redʒɪstə] регистр признака в ассоциативном запоминающем устройстве

search space [sə:tʃ speɪs] область поиска. ☞ В системах логического вывода — множество всех возможных решений.

Search text not found [sə:tʃ tekst nɒt faʊnd] Разыскиваемый текст не обнаружен.

search time [sə:tʃ taɪm] время поиска. ☞ Время, требуемое для программного поиска конкретных элементов данных, записи или файла. В случае аппаратного поиска чаще используется термин *access time*.

search tree [sə:tʃ tri:] дерево поиска. ☞ Древовидная структура данных, используемая для организации ключевого доступа. Внутренние вершины дерева поиска содержат ключи, указывающие, какие ключи содержатся в соответствующих поддеревьях. См. *тж.* **binary tree**, **B-tree**

search word [sə:tʃ wə:d] признак. ☞ Значение, задаваемое при выборке слова из ассоциативной памяти.

searched [sə:tʃt] *adj.* искомый

searched key [sə:tʃt ki:] искомый ключ (при криптоанализе)

searching ['sə:tʃɪŋ] *n.* поиск. ☞ Процесс поиска информации в таблице или в файле путем просмотра специального поля в каждой записи, называемого ключем. Целью поиска является отыскание записи (если она есть) с данным значением ключа.

searching «...» ['sə:tʃɪŋ] поиск «...»

Searching documents «...» ['sə:tʃɪŋ ˌdɒkjʊ'mənts] Поиск документов «...».

Searching for existing table ['sə:tʃɪŋ fɔ: ɪg'zɪstɪŋ teɪbl] Поиск итоговой таблицы «...».

seasonal ['si:zənəl] *adj.* 1. сезонный; 2. периодический

seasoned ['si:znd] *adj.* выдержанный (о дереве и т. н.)

secant ['si:kənt] *n.* 1. секанс; 2. секущий; 3. пересекающий

secant method ['si:kənt 'meθəd] метод секущей

secluded [sɪ'klu:dɪd] *adj.* изолированный

second (sec) ['sekənd] *n.* секунда, с; *adj.* второстепенный; второй (по счету); дополнительный, добавочный. Синоним — **secondary**

Second diskette bad or incompatible ['sekənd 'dɪskət bæd ɔ: 'ɪnkəm.pætəbl] Вторая дискета испорчена или несовместима. ☞ Воспользуйтесь командой CHKDSK или отформатируйте дискету.

second generation computer ['sekənd 'dʒenəreɪʃən kəm'pjʊ:tə] ЭВМ второго поколения. См. *тж.* **computer generation**

second generation hub ['sekənd 'dʒenəreɪʃən hʌb] концентратор второго поколения. ☞ Называется также интеллектуальным (smart) или управляемым.

second harmonic generation (SHG) ['sekənd 'ha:mənɪk 'dʒenəreɪʃən] генерация второй гармоники

second level address ['sekənd 'levl ə'dres] косвенный адрес

second mark ['sekənd ma:k] знак секунды «"»

second moment ['sekənd 'moumənt] момент второго порядка

second normal form ['sekənd 'nɔ:məl fɔ:m] вторая нормальная форма (отношения реляционной базы данных). ☞ Отношение задано во второй нормальной форме, если каждый его непервичный атрибут полностью функционально зависит от любого ключа отношения.

second order difference ['sekənd ɔ:'də 'dɪfrəns] 1. разность второго порядка; 2. вторая разность

second point of displacement ['sekənd pɔɪnt ɔv dɪs'pleɪsmənt] вторая точка для сдвига

second preimage resistant hash function ['sekənd prɪ'mɪdʒ rɪ'zɪstənt hæʃ 'fʌŋkʃən] хеш-функция с прообразами вторыми трудно обнаружимыми. ☞ Хеш-функция, для которой задача поиска коллизий прообраза второго является вычислительно трудной.

second rank tensor ['sekənd ræŋk 'tensə] тензор второго ранга. ☞ Тензор – объект линейной алгебры, линейно преобразующий элементы одного линейного пространства в элементы другого. Частными случаями тензоров являются скаляры, векторы, билинейные формы и т. п. Термин «тензор» также часто служит сокращением для термина «тензорное поле», изучением которых занимается тензорное исчисление. Тензоры второго ранга, впервые были введены Леонардом Эйлером в 1758 г. и являются тензорами инерции твердого тела, тензорами поворота.

secondary (sec) ['sekəndəri] *adj.* 1. вторичный. ☞ 1. Вспомогательный, дополнительный; подчиненный. 2. Относящийся ко второму уровню иерархии. 2. второстепенный; побочный; 3. вторичная обмотка

secondary access method ['sekəndəri 'ækses 'meθəd] вторичный метод доступа. ☞ В базах данных – совокупность средств для обеспечения эффективного доступа по вторичным ключам.

secondary attribute ['sekəndəri 'ætrɪbjʊ:t] вторичный атрибут (*отношения реляционной базы данных*). ☞ Атрибут, не входящий ни в один ключ отношения.

secondary cache ['sekəndəri kæʃ] внешняя кэш-память, вторичная кэш-память, кэш-память второго уровня

secondary digital carrier ['sekəndəri 'dɪdʒɪtl 'kæriə] вторичный цифровой поток

secondary disk ['sekəndəri dɪsk] вторичный диск. ☞ В системе SFT NetWare для организации дублирования информации образуется пара дисков, которые являются, с точки зрения пользователя, как бы одним отдельным диском. Один диск в этой паре является первичным (основным), а другой – вторичным. *См. т.ж. primary disk*

secondary entry point ['sekəndəri 'entri pɔɪnt] дополнительная точка входа

secondary index ['sekəndəri 'ɪndeks] 1. вторичный индекс. ☞ Индекс, содержащий вторичные ключи. 2. детальный индекс, вторичный индекс. *Ср. master index, primary index*

Secondary Input (SI) ['sekəndəri 'ɪnpʊt] вторичный вход

secondary key ['sekəndəri ki:] вторичный ключ. ☞ 1. В базах данных – ключ, не являющийся первичным ключом. 2. В методах доступа – поле записи, различающее записи с одинаковыми первичными ключами. *Ср. primary key*

secondary memory (SM) ['sekəndəri 'meməri] внешняя память

Secondary Output (SO) ['sekəndəri 'aʊtpʊt] вторичный выход

secondary station ['sekəndəri 'steɪʃən] вторичная станция. ☞ Станция HDLC, работающая под управлением первичной станции. Вторичная станция интерпретирует команды первичной станции и формирует ответы на них. *Ср. primary station*

secondary storage ['sekəndəri 'stɔːrɪdʒ] внешняя память. ☞ Как правило, подразумевается внешнее запоминающее устройства в иерархической памяти или в системе с виртуальной памятью, к которым не происходит явных обращений из прикладных программ. *См. тж. backing storage, bulk storage, external storage, main storage, mass storage*

secondary window ['sekəndəri 'wɪndəʊ] вторичное окно. ☞ Окно, связанное с основным.

secondary word ['sekəndəri wəːd] вторичная команда. ☞ Невстроенная операция; аналог имени подпрограммы в других языках.

second-degree equation ['sekənd dɪ'ɡriː ɪ'kwweɪʃən] уравнение второй степени

second-derivative sampling action ['sekənd dɪ'rɪvətɪv 'saːmplɪŋ 'ækʃən] действие по второй производной (*системы автоматического управления*)

secondremove subroutine ['sekənd'rɪmuːv səb'ruː'tɪn] подпрограмма второго уровня. ☞ Подпрограмма, обращение к которой производится от подпрограммы первого уровня

secrecy ['siːkrɪsɪ] *n.* секретность

secrecy channel ['siːkrɪsɪ 'tʃænl] канал обеспечения секретности.

secret ['siːkrɪt] *n.* секрет, тайна

secret code ['siːkrɪt kəʊd] шифровальный код, секретный код

secret exchange protocol ['sekret ɪks'tʃeɪndʒ 'prəʊtəkəl] протокол обмена секретами. ☞ Протокол криптографический примитивный с двумя участниками. Входные слова участников называются секретами. В протоколе обмен секретами организован таким образом, чтобы в случае его прерывания (по любой причине) знания участников о секретах друг друга были приблизительно одинаковыми.

secret exponent ['siːkrɪt eks'pəʊnənt] секретный показатель степени

secret key ['siːkrɪt kiː] секретный ключ

secret key cryptosystem ['sekret kiː 'kriptou'sɪstɪm] шифрсистема симметричная. ☞ Система шифрования, в которой симметричным образом используются секретные ключи зашифрования и ключи расшифрования. В ней ключи зашифрования и расшифрования в большинстве случаев совпадают, а в остальных случаях один легко определяется по другому. Стойкость криптографическая здесь определяется трудоемкостью, с которой противник и/или нарушитель может вычислить любой из секретных ключей, и оценивается при общепринятом допущении, что противнику и/или нарушителю известны все элементы шифрсистемы, за исключением ключа секретного (правило Керкгоффса).

secret key distribution ['siːkrɪt kiː dɪs'trɪbjʊːʃən] 1. секретное распределение ключей; 2. распределение секретных ключей

secret key enciphering ['siːkrɪt kiː en'saɪfəɪŋ] шифрование с закрытым ключом

secret language ['si:krit 'læŋgwɪdʒ] 1. шифр, код; 2. зашифрованный текст

secret share (share) ['sekret ʃɛə] доля секрета. ☞ Ключевая информация, получаемая отдельным участником схемы разделения секрета, позволяющая ему вместе с другими участниками правомочной коалиции восстановить значение секрета.

secret sharing ['sekret 'ʃɛərɪŋ] разделение секрета

secret sharing protocol ['sekret 'ʃɛərɪŋ 'proutəkəl] протокол разделения секрета. ☞ Протокол криптографический, реализующий схему разделения секрета в модели, где участники являются абонентами сети связи. В этой модели имеется дополнительный участник (дилер), которому известно значение секрета. Дилер генерирует доли секрета и рассылает их остальным участникам. Всякая правомочная коалиция участников может восстановить секрет, выполнив протокол восстановления секрета. Протоколы разделения секрета. могут найти применение в организации хранения конфиденциальной информации, например, ключей криптосистемы, а также как протоколы криптографические примитивные.

secret sign ['si:krit sɪg] секретный знак

secret writing ['si:krit 'raɪtɪŋ] тайнопись

secretary ['sekrətɪ] *n.* курсив, напоминающий рукописный шрифт

secretary hand ['sekrətɪ 'hænd] курсив, напоминающий рукописный шрифт

secretary type ['sekrətɪ taɪp] курсив, напоминающий рукописный шрифт

secret-key agreement ['si:krit'ki: ə'gri:mənt] соглашение (договоренность) о секретном ключе (между участниками обмена сообщениями)

secret-key cipher ['si:krit'ki: 'saɪfə] шифр с секретным ключом

secret-key cryptography ['si:krit'ki: 'kriptou'grɑ:fɪ] криптография с секретным ключом (одноключевая криптография)

secret-key cryptosystem ['si:krit'ki: 'kriptou'sɪstɪm] криптосистема с секретным ключом (одноключевая криптосистема)

section ['sekʃən] *n.* 1. секция; сегмент; 2. сечение (*в машинной графике*); 3. раздел, часть; 4. сечение; 5. срез. # **cross section** поперечное сечение; характерный (типичный) образец; *v.* делить на части, подразделять

section bar ['sekʃən ba:] линия выбора

section cursor ['sekʃən 'kə:sə] курсор выбора

section mark ['sekʃən ma:k] знак параграфа

Section Overhead (SOH) ['sekʃən 'ouvəhed] служебная информация

section title ['sekʃən taɪtl] заглавие раздела

sectional ['sekʃənl] *adj.* 1. секционный; 2. групповой; 3. местный; 4. данный в разрезе; 5. разборный; 6. поперечный

sectional area ['sekʃənl 'ɛəriə] площадь поперечного сечения

sectional view ['sekʃənl vju:] вид в разрезе, разрез

sector ['sektə] сектор. ☞ Минимальная физически адресуемая единица запоминающего устройства на диске. Например, каждая дорожка магнитного диска при форматировании делится на секторы фиксированного размера (обычно 512 байт). Таким образом, сектор – наименьшая физически адресуемая

единица хранения данных на диске. Синоним – **disk sector**; *См. тж. cluster, cylinder, floppy disk, hard disk, physical block, track*

sector address ['sektə ə'dres] адрес сектора

sector buffer ['sektə 'bʌfə] буфер секторов. ☞ Системный буфер ввода-вывода для хранения считанных с диска секторов. *См. тж. disk cache*

sector counter ['sektə 'kauntə] счетчик секторов

sector fraction ['sektə 'frækʃən] часть сектора

sector interleave ['sektə ɪntə'li:v] чередование секторов. *См. interleave factor*

Sector not found ['sektə nɒt faʊnd] Сектор не найден.

Sector not found error reading (writing) drive «...» ['sektə nɒt faʊnd 'erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Сектор не найден, ошибка при чтении (записи) на дисковом де «...». ☞ Скопируйте файлы и переформатируйте дискету.

sector size ['sektə saɪz] размер сектора

Sector size too large in file « **file _name** » ['sektə saɪz tu: ɪn faɪl faɪl_ meɪm] Размер сектора превышает допустимый в файле «имя_файла». ☞ Ошибка в программном драйвере устройства, с которого считывается файл с указанным именем.

sector slack ['sektə slæk] бездействующие секторы, «хвосты». ☞ Секторы выделенного под файл кластера, не заполненные данными из-за большого размера кластера. *См. тж. cluster, FAT*

sectorial ['sektəriəl] *adj.* секторный

sectoring ['sektərɪŋ] *n.* разбиение на секторы; разметка. *См. тж. hard-sectored disk, soft-sectored disk*

secular equation ['sekjulə ɪ'kweɪʃən] секулярное уравнение

secure [sɪ'kjʊə] *v.* 1. обеспечивать; 2. доставлять, получать, достигать; *adj.* прочный, надежный, безопасный

secure access management [sɪ'kjʊə 'ækses 'mænɪdʒmənt] управление защищенным доступом

secure access unit (SAU) [sɪ'kjʊə 'ækses 'ju:nɪt] устройство защиты от несакционированного доступа

secure against [sɪ'kjʊə ə'geɪnst] обеспечивающий защиту от (защищенный от)

secure against substitution and modification [sɪ'kjʊə ə'geɪnst ˌsʌbstɪ'tju:ʃən ænd ˌmɒdɪfɪ'keɪʃən] защищать от подмены и модификации

Secure And Fast Encryption Routine (SAFER) [sɪ'kjʊə ænd fa:st ɪn'krɪptʃən ru:'ti:n] Стойкий и быстрый алгоритм шифрования (алгоритм блочного шифрования, изобретенный американским криптологом Дж. Мессе).

secure channel [sɪ'kjʊə 'tʃænl] защищенный канал

secure cryptosystem [sɪ'kjʊə 'kriptou'sɪstɪm] безусловно стойкая криптосистема (ее стойкость не зависит ни от вычислительной мощности, ни от времени, которыми может располагать противник)

secure electronic exchange of keys (SEEK) [sɪ'kjuə ɪlek'trɒnɪk ɪks'tʃeɪndʒ əv ki:z] секретный электронный (безопасный) обмен ключами

Secure Electronic Payments Protocol (SEPP) [sɪ'kjuə ɪlek'trɒnɪk 'peɪmənts 'prəʊtəkəl] протокол безопасных электронных платежей. ☞ Спецификация по обеспечению безопасности электронной торговли.

secure electronic signature devices [sɪ'kjuə ɪlek'trɒnɪk 'sɪɡnətʃə dɪ'vaɪsɪz] средства подписи электронной. ☞ Шифровальные (криптографические) средства, используемые для реализации хотя бы одной из следующих функций – создание подписи электронной, проверка подписи электронной, создание ключа электронной подписи и ключа проверки подписи электронной.

Secure Electronic Transaction (SET) [sɪ'kjuə ɪlek'trɒnɪk trænzækʃən] протокол защищенных электронных транзакций, протокол SET. ☞ Стандарт, обеспечивающий безопасный обмен транзакциями при оплате покупок по банковским карточкам через Интернет.

Secure Fast Packet Switching (SFPS) [sɪ'kjuə fa:st 'pækɪt 'swɪtʃɪŋ] Защищенная быстрая коммутация пакетов. См. тж. **LAN Switching**

Secure Hash Algorithm (SHA) [sɪ'kjuə hæʃ 'ælɡərɪðəm] стойкий алгоритм хэширования, алгоритм аутентификации и проверки целостности информации, алгоритм SHA

Secure Hash Standard (SHS) [sɪ'kjuə hæʃ 'stændəd] Стандарт (USA) на стойкое хэширование принят в 1993 г. В нем принята односторонняя функция хэширования без ключа, отображающая любое двоичное сообщение длины не более 2^{64} в 160 битовую строку.

Secure Hypertext Transfer Protocol (SHTTP) [sɪ'kjuə 'haɪpətɛkst 'trænsfə 'prəʊtəkəl] Защищенный протокол для передачи гипертекста. ☞ Криптографический протокол для передачи мультимедийных документов в компьютерной сети "Интернет".

secure integrity of information [sɪ'kjuə ɪn'tegriti əv ɪnfə'meɪʃən] обеспечивать целостность информации

secure key exchange [sɪ'kjuə ki: ɪks'tʃeɪndʒ] Синоним – **secure exchange of keys**

secure key generator [sɪ'kjuə ki: 'dʒenəreɪtə] генератор стойких ключей

Secure Key Management Protocol (SKMP) [sɪ'kjuə ki: 'mænɪdʒmənt] 'prəʊtəkəl] Защищенный протокол управления ключами (разработанная корпорацией IBM система депонирования ключей)

secure key passing channel [sɪ'kjuə ki: 'pa:sɪŋ 'tʃænl] защищенный канал для передачи ключей

secure message [sɪ'kjuə 'mesɪdʒ] защищенное (засекреченное) сообщение

secure messaging encryption [sɪ'kjuə 'mesɪdʒɪŋ ɪn'krɪptʃən] сервис шифрования почтовых сообщений. ☞ Сервис обеспечения безопасности корпоративной электронной почты, основанный на шифровании исходящих сообщений. Как правило, в централизованных системах исходящие сообщения сначала отправляются с использованием зашифрованного соединения, например, по протоколу SSL/TLS, в центр обработки данных, где они проверяются на наличие вирусов

и, в соответствии с принятой политикой безопасности, зашифровываются на ключе адресата, а затем отправляются в почтовый ящик адресата, либо выкладываются в общий портал для совместного использования.

Secure Multipurpose Internet Mail Extensions (Secure MIME, S\MIME, S-MIME) [sɪ'kjuə 'mʌltɪ'pə:pəs ɪn'tə:net meɪl ɪks'tenʃəns] безопасный протокол передачи электронной почты, протокол S/MIME. ☞ Разработан компанией RSA Data Security. Используется во многих популярных почтовых программах, например в Netscape Messenger и Microsoft Exchange. Шифрование писем S/MIME производит симметричными алгоритмами, а добавляемого затем ключа – асимметричными. *См. тж. attachment, BINHEX, MIME*

secure operating system [sɪ'kjuə ,ɔpə'reɪtɪŋ 'sɪstɪm] операционная система защищенная. ☞ 1. Операционная система, эффективно управляющая аппаратными и программными средствами с целью обеспечения уровня защиты, соответствующего содержанию данных и ресурсов, контролируемых этой системой; 2. Операционная система, прошедшая аттестацию по определенному оценочному уровню доверия.

secure operation system [sɪ'kjuə ,ɔpə'reɪʃən 'sɪstɪm] операционная система с защитой информации

secure signature creation device (SSCD) [sɪ'kjuə 'sɪɡnətʃə 'kri:eiʃən dɪ'vaɪs] устройство создания подписи защищенное. ☞ Устройство создания подписи электронной, т. е. сконфигурированное программное или аппаратное устройство создания подписи, которое удовлетворяет требованиям, сформулированным в приложении III Директивы [Директива 1999/93/EC].

Secure Sockets Layer (Level) (SSL) [sɪ'kjuə 'sɒkɪts 'leɪə (levl)] уровень защищенных гнезд, протокол безопасных соединений, протокол SSL. ☞ Спецификация протокола для передачи через Интернет зашифрованных, аутентифицированных сообщений (например электронных транзакций), разработанных фирмой Netscape Communications и применяется для проверки полномочий и шифрования данных на транспортном уровне при работе Web-браузера с Web-сервером. Имеется несколько версий SSL. *См. тж. browser, URL*

secure state [sɪ'kjuə steɪt] состояние безопасное. ☞ Состояние системы, в котором выполнено одно из условий безопасности, например, ни один субъект не может получить доступ ни к какому объекту иначе как на основе проверки имеющихся у него полномочий.

Secure Transaction Technology (STT) [sɪ'kjuə træn'zækʃən tek'nɒlədʒɪ] технология безопасных транзакций. ☞ Спецификация, разработанная Micrisoft Corp. и Visa international inc. Поддерживается Spyglass Inc., RSA Data Security Inc., Internet Shopping Network и другими компаниями.

Secure Wide Area Network (SWAN, S\WAN) [sɪ'kjuə waɪd 'ɛəriə 'netwɜ:k] защищенная глобальная компьютерная сеть (набор аппаратных и программных средств для обеспечения конфиденциальности при работе с протоколами TCP/IP). ☞ Одна из разрабатываемых новых спецификаций защиты, позволяющая пользоваться брандмауэрами различных поставщиков.

Securities and Exchange Commission (SEC) [sɪ'kjuəriɪz ænd ɪks'tʃeɪndʒ kə'mɪʃən] Комиссия по ценным бумагам и биржам (США)

security [sɪ'kjuəriɪ] *n.* 1. защита (*информации от несанкционированного доступа*); безопасность; надежность. ☞ В сети NetWare – защита от несанкционированного доступа. NetWare имеет следующие уровни защиты: защита с использованием процедуры входа в систему по паролю; защита файлов/каталогов с назначением опекунских прав пользователю; защита файлов/каталогов с использованием их атрибутов; защита доступа к файловому серверу с консоли. *См. тж. access control, authorization, data security, network security, physical security, security perimeter*; 2. служба безопасности. *См. тж. security management*; 3. секретность, конфиденциальность, защищенность

Security Account Database (SAD) [sɪ'kjuəriɪ ə'kaunt 'deɪtəbeɪs] база учетных записей, база данных SAM. ☞ Хранит учетные записи пользователей, групп, компьютеров домена и домена. Представляет собой одну из ветвей системного реестра. *См. тж. ACL, SAM*

Security Account Management (SAM) [sɪ'kjuəriɪ ə'kaunt 'mænɪdʒment] Диспетчер учетных записей (*безопасности*). ☞ Подсистема в системе безопасности Windows NT, отвечающая за хранение имен пользователей и их паролей в базе учетных записей (Security Account Database). Допуск к этой базе возможен только через SAM. *См. тж. LSA, SAD, SRM*

security accreditation [sɪ'kjuəriɪ ə'krɪdɪteɪʃən] гарантия защиты. ☞ Формальное разрешение на использование для работы данной конкретной машины на месте ее установки только после обеспечения защиты от несанкционированного доступа.

security administrator [sɪ'kjuəriɪ əd'mɪnɪstreɪtə] администратор (*системы*) безопасности. ☞ Специалист, обслуживающий средства защиты корпоративной сети. *См. тж. CSO, network security, system administrator*

Security Administrator Tool for Analysing Networks (SATAN) [sɪ'kjuəriɪ əd'mɪnɪstreɪtə tu:l fɔ ə'næləsɪŋ 'netwɜ:ks] инструмент администратора безопасности для анализа сетей, пакет SATAN. ☞ Пакет для автоматического анализа известных уязвимостей компьютерных сетей. Позволяет системным администраторам быстро устранять «дыры» в системе безопасности. *См. тж. security, system administrator*

Security Assertion Markup Language (SAML) [sɪ'kjuəriɪ ə'sə:ʃən 'ma:klɜ 'læŋgwɪdʒ] язык разметки для систем обеспечения безопасности, язык SAML

security attribute [sɪ'kjuəriɪ 'ætrɪbjʊ:t] атрибут секретности

security audit [sɪ'kjuəriɪ 'ɔ:ɪt] проверка (контроль, аудит) средств защиты. ☞ Проверка функционирования и работы персонала на соответствие требованиям безопасности. *См. тж. network security, security administrator*

security auditing [sɪ'kjuəriɪ 'ɔ:ɪtɪŋ] проверка на стойкость

security certification [sɪ'kjuəriɪ sə'tɪfɪ'keɪʃən] аттестация защиты

Security Checks [sɪ'kjuəriɪ tʃeks] проверка системы защиты (в сети). ☞ Каждые полчаса сетевая операционная система NetWare проверяет рабочие станции, которые вошли в файловый сервер, имеют ли они право получать услуги

сервера. Если выясняется, что рабочая станция не имеет такого права, сетевая операционная система начинает процесс автоматического вывода ее из сети.

security classification [sɪ'kjuərɪtɪ ˌklæsɪfɪ'keɪʃən] гриф секретности; категория защиты

security clearance [sɪ'kjuərɪtɪ 'kliərəns] категория допуска; уровень защиты. ☞ Категоризация информации, связанная с субъектом и проводимая для выполнения категории защиты той информации, к которой этому пользователю предоставлено право доступа.

security context [sɪ'kjuərɪtɪ 'kɒntekst] контекст безопасности

security control system (SCS) [sɪ'kjuərɪtɪ kən'troul 'sɪstɪm] система обеспечения секретности

security descriptor [sɪ'kjuərɪtɪ dɪs'kriptə] дескриптор (паспорт) безопасности

security equipment [sɪ'kjuərɪtɪ i'kwɪpmənt] аппаратура засекречивания

Security Equivalence [sɪ'kjuərɪtɪ i'kwɪvələns] эквивалентность прав (в сети). ☞ Возможность системы, позволяющая Супервизору сети быстро и легко назначать любому пользователю сети опекунские права, эквивалентные правам другого пользователя или группы.

security estimate [sɪ'kjuərɪtɪ 'estɪmɪt] оценка стойкости (криптосистемы)

security evaluation [sɪ'kjuərɪtɪ i'vælju'eɪʃən] оценка защиты. ☞ Проверка системы с целью определения степени ее соответствия установленным моделям механизма защиты, стандарту обеспечения защиты и техническим условиям.

Security Event Management (SEM) [sɪ'kjuərɪtɪ 'i:vent 'mænɪdʒmənt] управление событиями безопасности. ☞ Управление информацией о событиях безопасности, основанное на мониторинге событий в реальном времени; ранжировании информации о событиях ИБ, что позволяет рассматривать в первую очередь наиболее критичные для функционирования информационной инфраструктуры инциденты; корреляционном анализе полученных данных на предмет определения комплексных атак сетевых, а также атак, распределенных по времени; автоматическом выявлении, определении причин и реагировании на проблемы, связанные с нарушением безопасности; визуализации полученных данных в реальном времени и оповещении операторов системы об инцидентах и об элементах сети, вовлеченных в атаку.

security flaw [sɪ'kjuərɪtɪ flɔ:] брешь безопасности

security function [sɪ'kjuərɪtɪ 'fʌŋkʃən] функция безопасности. ☞ Функциональные возможности части или частей объекта оценки, обеспечивающие выполнение подмножества взаимосвязанных правил политики безопасности объекта оценки.

security function policy [sɪ'kjuərɪtɪ 'fʌŋkʃən 'pɒlɪsɪ] политика функции безопасности. ☞ Политика безопасности, осуществляемая функцией безопасности.

security goal [sɪ'kjuərɪtɪ ɡəʊl] цель защиты информации. ☞ Заранее намеченный результат защиты информации. Результатом защиты информации может быть предотвращение ущерба обладателю информации из-за возможной утечки информации и (или) воздействия на информацию несанкционированного и непреднамеренного.

Security Hypertext Transfer Protocol (SHTTP, S-HTTP) [sɪ'kjuərɪtɪ 'haɪpə-tekst 'trænsfə 'proutəkɒl] протокол защищенной пересылки гипертекста, протокол S-HTTP. ⦿ Спецификация защиты данных, разработанная фирмой Enterprise Integration Technology (EIT). См. *тж.* **HTTP**

security identifier (SID) [sɪ'kjuərɪtɪ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор безопасности, идентификатор защиты

Security Identifier (SID, Security ID) [sɪ'kjuərɪtɪ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор безопасности (защиты). ⦿ Структура записи с переменной длиной, содержит информацию о том, к каким группам принадлежит пользователь и какими привелегиями обладает.

Security Information and Event Management (SIEM) [sɪ'kjuərɪtɪ ɪnfə'meɪʃən ænd 'i:vent 'mænɪdʒmənt] сбор и корреляция событий безопасности. ⦿ Высокопроизводительная мощная система управления информацией о безопасности и событиях безопасности, позволяющая автоматизировать процесс анализа событий, поступающих от средств защиты информации и повысить эффективность управления сетевой инфраструктурой в целом. Сбор и корреляция событий безопасности объединяет две отличающиеся технологии и продукты категорий: управление информацией о безопасности (SIM) и управление событиями безопасности (SEM). Решения сбора и корреляция событий безопасности – это многокомпонентная платформа, объединяющая обеспечение программное, устройства или службы управления, обычно применяемые для анализа записей журналов протоколирования данных о безопасности с любых систем, идентификации необычного поведения на уровне пользователей и генерации сообщений. Технология сбора и корреляции событий безопасности обеспечивает анализ в реальном времени извещений о нарушениях безопасности, порожденных сетевым аппаратным обеспечением и приложениями, позволяет контролировать требования политик безопасности и нормативных документов, своевременно выявлять атаки и оперативно реагировать на инциденты.

Security Information Management (SIM) [sɪ'kjuərɪtɪ ɪnfə'meɪʃən ænd 'mænɪdʒmənt] управление информацией о безопасности. ⦿ Сферой управления информацией о безопасности является сбор, долговременное хранение и анализ сообщений, поступающих от различных источников, записей журналов протоколирования данных о безопасности систем обнаружения вторжений, межсетевых экранов, операционных систем, различных приложений, баз данных, антивирусных систем и т. д.; формирование отчетов и оповещение. При анализе данных используются современные методы анализа данных, корреляция, фильтрация, нормализация, агрегирование и др. Предоставляет возможность централизованным образом анализировать разнородную информацию, генерируемую различными устройствами в различных форматах, сохраняемую на различных носителях и направляемую в различные места.

security kernel [sɪ'kjuərɪtɪ 'kə:nl] ядро безопасности. ⦿ Аттестованный процесс, который увязывает всю информацию внутри системы в соответствии с определенной моделью механизма защиты.

security label [sɪ'kjuəri'ti 'leɪbl] метка грифа. ☞ Указатель грифа секретности, непосредственно связанный с той информацией, к которой он относится, например, как часть протокола передачи информации.

security level [sɪ'kjuəri'ti levl] уровень безопасности (защищенности)

security log [sɪ'kjuəri'ti lɒɡ] контрольный журнал, журнал системы защиты.

Синоним – **audit log**

security management [sɪ'kjuəri'ti 'mænɪdʒmənt] управление безопасностью. ☞ Одна из пяти категорий средств сетевого управления (network management) согласно модели ISO. Процесс управления доступом к сети и ее ресурсам (предоставление, ограничение, допущение, запрещение). Может предусматривать составление и ведение списков доступа в маршрутизаторах (создание брандмауэров), организацию парольной защиты для критических сетевых ресурсов, выявление и блокировку точек возможного проникновения злоумышленников. См. *тж.* **network administrator, network security, performance management, policy management**

Security Mask [sɪ'kjuəri'ti ma:sk] маска защиты (в сети). ☞ Однобайтовое поле, связанное с каждым объектом сети и его свойствами. Оно определяет, может ли клиент иметь доступ к объектам сети и изменять их. Известны пять различных уровней защиты доступа к объектам сети, находящихся в базе данных объектов сети (bindery). См. *тж.* **security, bindery**

security model [sɪ'kjuəri'ti 'mɒdl] модель механизма защиты. ☞ Формальное определение обеспечиваемых системой внутренних характеристик безопасности.

security objective [sɪ'kjuəri'ti 'ɒbzɜːktɪv] 1. цель безопасности. ☞ Измененное намерение противостоять установленным угрозам и/или удовлетворять установленной политике безопасности организации и предположениям; 2. Цель безопасности информационной (организации). ☞ Заранее намеченный результат обеспечения безопасности информационной организации в соответствии с установленными требованиями в политике ИБ (организации). Результатом обеспечения ИБ может быть предотвращение ущерба владельцу информации из-за возможной утечки информации и (или) воздействия на информацию не-санкционированного и непреднамеренного.

security of a cryptographic primitive [sɪ'kjuəri'ti ɔv ə'kriptou,græfɪk] стойкость примитива криптографического. ☞ Соответствие свойств криптографического примитива его предназначению. Например, стойкость функции односторонней предполагает отсутствие эффективных (полиномиальных) алгоритмов ее инвертирования, стойкость хеш-функции криптографической – отсутствие эффективных методов построения коллизий и т. п.

security of a key [sɪ'kjuəri'ti ɔv ə'ki:] стойкость ключа

security Operation Center (SOC) [sɪ'kjuəri'ti 'ɒpəreɪʃən 'sentə] центр управления безопасностью. ☞ Централизованное подразделение в организации, имеющее дело с вопросами безопасности на организационном и техническом уровне. Основное назначение – детектирование и реагирование на инциденты безопасности информационной.

security package [sɪ'kjuərɪtɪ 'pækɪdʒ] пакет защиты. ☞ Обычно это ПО обеспечения защиты данных при работе в сетях. *См. тж. package, security security management*

security perimeter [sɪ'kjuərɪtɪ pə'rɪmɪtə] периметр безопасности. ☞ Граница между защищенной частью компьютерной сети (системы) и внешним миром. *См. тж. DMZ, security management*

security period [sɪ'kjuərɪtɪ 'pɪəriəd] 1. период сохранения (информации) в секрете; 2. период сохранения стойкости (критосистемы).

security policy [sɪ'kjuərɪtɪ 'pɒləsɪ] стратегия защиты. ☞ Формальное определение критериев, особенно оперативных, которыми следует руководствоваться при обеспечении системы защиты от известных угроз. *См. тж. authentication, data security, intruder*

security policy model [sɪ'kjuərɪtɪ 'pɒləsɪ 'mɒdl] модель политики безопасности. ☞ Формальное представление политики безопасности, разработанной для системы. Оно должно содержать формальное описание механизмов и процедур, определяющих управление, распределение и защиту информации критической.

security policy violator [sɪ'kjuərɪtɪ 'pɒləsɪ 'vaɪələɪtə] нарушитель правил разграничения доступа. ☞ Субъект доступа, осуществляющий несанкционированный доступ к информации.

security policy violator's model [sɪ'kjuərɪtɪ 'pɒləsɪ 'vaɪələɪtəz 'mɒdl] модель нарушителя правил разграничения доступа. ☞ Абстрактное (формализованное или неформализованное) описание нарушителя правил разграничения доступа.

security processing mode [sɪ'kjuərɪtɪ 'prəʊsesɪŋ mɒd] режим обеспечения безопасности. ☞ Описание всех категорий допусков всех пользователей в привязке ко всем категориям защиты информации, которая должна храниться и обрабатываться в системе.

Security Reference Monitor (SRM) [sɪ'kjuərɪtɪ 'refrəns 'mɒnɪtə] справочный монитор защиты, монитор безопасности. ☞ Проверяет, имеет ли пользователь достаточные права для доступа к объекту.

security scanner [sɪ'kjuərɪtɪ 'skænə] сканер безопасности. ☞ Система, осуществляющая поиск уязвимостей в системе безопасности компьютерной сети. Позволяет определить потенциальную возможность реализации атак. *См. тж. security system*

Security Service (SS) [sɪ'kjuərɪtɪ 'sə:vɪs] функция защиты (в DCE-технологии)

Security Service Provider (SSP) [sɪ'kjuərɪtɪ 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə] поставщик (провайдер) услуг безопасности

security standard [sɪ'kjuərɪtɪ 'stændəd] стандарт обеспечения защиты. ☞ 1. Описание последовательности оценок, которые необходимо выполнить, чтобы считать данную характеристику безопасности подтвержденной с точки зрения аттестации секретности. 2. Множество характеристик безопасности, которые должна обеспечить система, чтобы ее можно было бы использовать в данном конкретном режиме обеспечения безопасности или же в соответствии с общей стратегией защиты.

security system [sɪ'kjʊərɪtɪ 'sɪstɪm] система безопасности

security system violation [sɪ'kjʊərɪtɪ 'sɪstɪm ,vaɪə'leɪʃən] Нарушение системы безопасности. ☞ Успешное поражение средства управления безопасностью, которое завершается проникновением в систему.

security target [sɪ'kjʊərɪtɪ 'ta:ɡɪt] задание по безопасности. ☞ Совокупность требований безопасности и спецификаций, предназначенная для использования в качестве основы для оценки конкретного объекта оценки.

security threat [sɪ'kjʊərɪtɪ θret] угроза безопасности. См. *тж.* **cracker, hacker, intruder**

security tools [sɪ'kjʊərɪtɪ tu:lz] средства (инструментарий) безопасности

security violation [sɪ'kjʊərɪtɪ ,vaɪə'leɪʃən] нарушение безопасности (системы информационной). ☞ Нарушение установленных правил управления доступом, приведшее к нарушению свойств конфиденциальности, целостности и доступности. Может быть, как преднамеренное в результате неправомерных действий злоумышленника, так и в результате сбоя в работе отдельных программ или технических компонентов системы.

sediment ['sedɪmənt] *n.* 1. осадок; 2. осадочная порода, отложение

sedimentation [ˌsedɪmənt'eɪʃən] *n.* осаждение; отложение осадка

see [si:] *v.* (**saw, seen**) 1. видеть, смотреть; 2. являться свидетелем

see also [si: 'ɔ:lsoʊ] смотри также

seed [si:d] *n.* 1. семена; семя; 2. зерно; 3. имплантант; 4. начальное заполнение; величина рассеивания (рандомизации) (данные, используемые для инициализации генератора псевдослучайной последовательности, напр., линейного регистра сдвига); *v.* сеять

seed key [si:d ki:] исходный (первичный) ключ

seed number [si:d 'nʌmbə] порождающее число.

seed value [si:d 'vælju:] Синоним – **seed**

Seed7 – язык программирования общего назначения, разработанный Томасом Мертезом (Thomas Mertes). Seed7 является более высокоуровневым языком по сравнению с такими языками, как Ada, C/C++ и Java. Интерпретатор языка Seed7 и примеры программ являются свободным программным обеспечением и распространяются на условиях лицензии GNU GPL (runtime-библиотека под лицензией GNU LGPL).

seeing ['si:ɪŋ] *cj.* поскольку

seek [si:k] *v.* (**sought**) 1. искать; 2. пытаться, стараться, стремиться (*с инф.*); *n.* установка, подвод головок. ☞ Операция по подводу и установке головок чтения-записи дискового запоминающего устройства к указанной дорожке. См. *тж.* **average seek time, track**

seek error [si:k 'erə] ошибка установки, ошибка при поиске дорожки

Seek error reading (writing) drive «...» [si:k 'erə 'ri:dɪŋ ('raɪtɪŋ) draɪv] Ошибка поиска при чтении (записи) на дисковом «...».

seek further enlightenment [si:k 'fə:ðə ɪn'laɪtənment] искать дополнительную информацию

seek time [si:k taɪm] 1. время установки. *См. тж. seek.* 2. время поиска. ☞
Время, необходимое для установки головки считывания на нужную дорожку на диске или барабане для хранения информации.

seem [si:m] *v.* казаться. # **seem + inf.** повидимому. # **it seems** кажется, повидимому

seemingly [si:miŋli] *adv.* повидимому

segment (SEG) ['segmənt] *n.* 1. сегмент перекрытия; 2. сегмент памяти. ☞
Логическая или физическая единица подкачки в системе с виртуальной памятью. *См. тж. virtual storage;* 3. сегмент изображения. ☞ Совокупность элементов изображения, которой можно манипулировать как единым целым. Сегмент может состоять из нескольких отдельных точек, отрезков или других элементов изображения. 4. область памяти; *v.* сегментировать, делить на части, делить на отрезки

segment and offset ['segmənt ænd 'ɔ:fset] сегмент-смещение. ☞ Способ представления адреса в виде пары чисел: номера сегмента и адреса ячейки относительно начала сегмента. *Ср. base and displacement*

segment base ['segmənt beɪs] начало сегмента

segment descriptor ['segmənt dis'kriptə] дескриптор сегмента. *См. тж. segment 2.*

segment descriptor word ['segmənt dis'kriptə wə:d] слово описателя сегмента

segment display file ['segmənt dis'pleɪ faɪl] дисплейный файл сегментов. ☞
Файл сегментов, используемый в качестве дисплейного файла при наличии развитого дисплейного процессора.

segment file ['segmənt faɪl] файл сегментов. ☞ Представление изображения в виде совокупности сегментов.

segment identifier ['segmənt aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор сегмента

Segment limit too high ['segmənt 'lɪmɪt tu: haɪ] Количество сегментов превышает допустимое.

segment register ['segmənt 'redʒɪstə] сегмент регистра

segment search argument ['segmənt sə:tʃ 'a:gjʊmənt] аргумент поиска сегмента

segment table ['segmənt 'teɪbl] таблица сегментов. ☞ Структура данных операционной системы, содержащая информацию о сегментах (дескрипторы сегментов). *См. тж. segment 2.*

segmentation ['segmənteɪʃən] *n.* сегментация. ☞ Процесс деления на сегменты.

Segmentation and Reassemble (SAR) ['segmənteɪʃən ænd ri:'əseɪbl] подуровень сегментации и сборки. ☞ В сетях АТМ – один из двух подуровней ААL. Делит поток данных, поступающий из более высоких уровней, на 48-байтовые ячейки и собирает данные из поступающих ячеек. Обычно реализуется в виде отдельной микросхемы в сетевом контроллере. Существуют различные стандарты (АТМ Adaptation Layers), определяющие методы деления данных на ячейки. *См. тж. CS, NIC, PHY*

segmented ['segməntɪd] *adj.* сегментированный

segmented image database ['segməntɪd 'ɪmɪdʒ 'deɪtəbeɪs] сегментированная база данных изображений

segmented memory ['segməntɪd 'meməri] сегментированная память. ☒ Память, адресное пространство которой разбито на отдельные участки (сегменты).

segmented system ['segməntɪd 'sɪstɪm] система с сегментной организацией (виртуальной) памяти. См. *тж.* **virtual storage**

segment-relative address ['segmənt'relətɪv ə'dres] адрес относительно начала сегмента

segregate ['segrɪɡɪt] *adj.* отдельный, отделенный; *v.* 1. отделять(ся); 2. выделять(ся); 3. изолировать

segregation [ˌsegrɪ'geɪʃən] *n.* 1. расслоение; 2. сегрегация

seize [si:z] *v.* 1. захватывать; 2. схватывать

seldom ['seldəm] *adv.* редко

select [sɪ'lekt] *v.* 1. выбирать; 2. выделять. ☒ В экранных редакторах и машинной графике – операция, указывающая фрагмент текста или элемент изображения, над которым выполняется следующая операция. 3. устанавливать связь (с внешним устройством); 4. подбирать

Select «...» to list subdirectories [sɪ'lekt tu: lɪst 'sʌbdɪ'rektərɪz] Выбрать для просмотра каталога.

Select a group to convert [sɪ'lekt ə'gru:p tu: kən'veɪt] Выберите преобразуемую группу.

select all object [sɪ'lekt ə:l 'ɒbdʒɪkt] выбрать все объекты

Select any element for all variables pie segments [sɪ'lekt 'eni 'elɪmənt fɔ: ə:l 'vɛəriəblz paɪ 'segmənts] Выберите любую из элементов для секторов диаграммы.

select area [sɪ'lekt 'ɛəriə] помеченная (выделенная) область

select color [sɪ'lekt 'kʌlə] выборочная коррекция цвета

Select correction for unknown word and press ENTER, or press ESC to use menu [sɪ'lekt kə'rekʃən fɔ: 'ʌn'noun wə:d pres 'entə ɔ: pres esk tu: ju:s 'menju:] Выберите тип коррекции неизвестных слов и нажмите клавишу ENTER или для возврата в меню нажмите клавишу ESC.

Select destination for coping text [sɪ'lekt ,destɪ'neɪʃən fɔ: 'kɒpɪŋ tekst] Выберите место, куда будет копироваться текст.

Select destination for moving text [sɪ'lekt ,destɪ'neɪʃən fɔ: 'mʊvɪŋ tekst] Выберите место, куда будет пересылаться текст.

select erased [sɪ'lekt ɪ'reɪzd] выбрать удаленный файл

select error [sɪ'lekt 'erə] ошибка «отсутствие связи» (с внешним устройством)

select header/footer to edit [sɪ'lekt 'hedə 'fu:tə tu: 'edit] выбрать верхний/нижний колонтитул для редактирования

Select next fixed disk drive [sɪ'lekt nekst fɪkst dɪsk draɪv] Выберите следующий дисковод с жестким диском.

select object [sɪ'lekt 'ɒbdʒɪkt] выберите объект

select options [sɪ'lekt 'ɒpʃəns] выбор режимов

select pattern [sɪ'lekt 'pætən] кодовая комбинация

select polyline [sɪ'lekt 'pɒlɪlaɪn] выбрать ломанную линию

select smaller image or increase available memory by closing one or more windows applications [sɪ'lekt 'smɔ:lə 'ɪmɪdʒ ə: ɪn'kri:s ə'veɪləbl 'meməri baɪ 'klouzɪŋ vʌn ə: mɔ: 'windəʊz æplɪ'keɪʃəns] Уменьшите изображение или закройте одно или несколько окон с приложениями (программами) для увеличения доступной памяти.

Select style or press ESC to use menu [sɪ'lekt stɪl ə: pres esk tu: ju:s 'menju:] Выберите стиль или нажмите ESC для возврата в меню.

Select the number of blank on the top (bottom) of each page [sɪ'lekt ðə'nʌmbə ə: blæŋk ɒn ðə'tɒp ('bɒtəm) ɔv i:f peɪdʒ] Выберите номер пробельной строки в верхней (нижней) части каждой страницы.

Select variable for pie segments [sɪ'lekt 'vɛəriəbl fɔ: paɪ 'segmənts] Выберете переменные данные для секторов диаграмм.

select(ion) circuit [sɪ'lek(t)(ʃən) 'sə:kɪt] схема выборки, схема отбора

selected [sɪ'lektɪd] *adj.* 1. отобранный; 2. избранный; 3. отдельный

selected emphasis [sɪ'lektɪd 'emfəsɪz] выделение цветом

selected key [sɪ'lektɪd ki:] выбранный ключ

selected radio bar [sɪ'lektɪd 'reɪdiəʊ ba:] активизированная радиокнопка

selected radio button [sɪ'lektɪd 'reɪdiəʊ 'bʌtn] активизированная радиокнопка

selecting [sɪ'lektɪŋ] *n.* процесс отбора; *adj.* 1. отмечающий; 2. выбирающий

selecting circuit [sɪ'lektɪŋ 'sə:kɪt] схема выборки

selection [sɪ'lekʃən] *n.* 1. выбор.  Операция реляционной алгебры, выбирающая из отношения подмножество кортежей, удовлетворяющих заданному условию. 2. селекция; отбор; 3. выделение; выделенный фрагмент (текста или изображения); выделенный текст. *См. тж. select 2.*

selection bar [sɪ'lekʃən ba:] выбор графика

selection box [sɪ'lekʃən bɒks] рамка выбора фрагмента. *См. тж. marque, select*

selection check [sɪ'lekʃən tʃek] 1. выборочная (частичная) проверка; 2. контроль выборки

selection cursor [sɪ'lekʃən 'kə:sə] курсор выбора

selection error ошибка выбора

selection ratio [sɪ'lekʃən 'reɪʃiəʊ] 1. допустимое число обращений; 2. отношение выборки

selection rule [sɪ'lekʃən ru:l] правило выбора

selection system [sɪ'lekʃən 'sɪstɪm] система выборки

selective [sɪ'lektɪv] *adj.* 1. избирательный, селективный; 2. отборный; 3. отбирающий

Selective Availability (S/A) [sɪ'lektɪv ə'veɪlə'bɪlɪtɪ] селективный доступ.  Режим генерации навигационного сигнала, при котором точность GPS-приемников гражданских пользователей сознательно уменьшается. Используется министерством обороны США с целью предотвращения использования GPS в военных целях.

selective calling (secal, selcal) [sɪ'lektɪv 'kɔ:lɪŋ] избирательный вызов

selective compression [sɪ'lektɪv kəm'preʃən] селективное сжатие; функция селективного сжатия. ☞ Оптимизирующая функция профессиональных графических программ, позволяющая менять степень (коэффициент) сжатия для различных участков изображения – увеличивать сжатие для фрагментов без мелких деталей, что сокращает размеры файлов и время передачи (загрузки) соответственно, уменьшать сжатие во избежание потери качества. См. *тж.* **compression, fractal compression, image compression, wavelet compression**

selective data processing [sɪ'lektɪv 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] селективная обработка данных

selective dissemination of information [sɪ'lektɪv dɪ'semɪneɪʃən əv ɪnfə'meɪʃən] избирательное распределение (распространение) информации

selective dump [sɪ'lektɪv dʌmp] выборочный дамп. ☞ Дамп, при котором распечатываются только заданные фрагменты памяти.

selective encryption [sɪ'lektɪv ɪn'krɪptʃən] избирательное шифрование (отдельных отрезков открытого текста сообщения)

selective field integrity [sɪ'lektɪv fi:ld ɪn'tegritɪ] целостность выделенных полей. ☞ Обеспечение возможности проверки того, что выделенные поля передаваемых данных не подверглись несанкционированной модификации или уничтожению.

selective forgery [sɪ'lektɪv fɔ:ʃəri] выборочная подделка подписи цифровой. ☞ Подделка подписи цифровой, при которой противник и/или нарушитель, не владеющий ключом секретным, выбирает сообщение (отсюда название угрозы), и затем, получив ключ открытый, подделывает подпись цифровую для этого сообщения

selective information retrieval [sɪ'lektɪv ɪnfə'meɪʃən rɪ'tri:vəl] выборочный поиск информации

selective key distribution [sɪ'lektɪv ki: dɪs'tribju:ʃən] избирательное распределение ключей

selective listing [sɪ'lektɪv lɪstɪŋ] 1. выборочная распечатка; 2. выборочная группировка данных для печати

selective packet encryption [sɪ'lektɪv 'pækɪt ɪn'krɪptʃən] избирательное шифрование пакетов (сообщения)

selective repeat [sɪ'lektɪv rɪ'pi:t] селективный повтор

selective trace [sɪ'lektɪv treɪs] условная трассировка, выборочная трассировка

selective tracing [sɪ'lektɪv 'treɪsɪŋ] выбор трассы (САПР)

selectivity factor [sɪ'lektɪvɪti 'fæktə] коэффициент избирательности

selector [sɪ'lektə] *n.* селектор, искатель, переключатель, дешифратор

selector channel [sɪ'lektə 'tʃænl] селекторный канал

select-path delays [sɪ'lekt'pa:θ dɪ'leɪz] (*дискретные программируемые*) задержки, определяемые выбором пути (*распространения сигнала*)

self [self] *n. (pl. selves)* сам; *pref.* в сложных и сложносоставных словах имеет значение само-, *например:* **selfacting** самодействующий, автоматический

self-acting [self'æktɪŋ] автоматический

self-adapting (self-learning) process [self,ə'dæptɪŋ (self'lə:nɪŋ) 'prouses] самоприспосабливающийся процесс

self-adapting [self,ə'dæptɪŋ] самонастраивающийся, адаптивный

self-adapting system [self,ə'dæptɪŋ 'sɪstɪm] самонастраивающаяся система

self-adaptive program control system (SAPCONS) [self,ə'dæptɪv 'prougræm kən'troul 'sɪstɪm] самонастраивающаяся адаптивная система программного управления

self-addressing [self,ə'dresɪŋ] самоадресация

self-addressing memory [self,ə'dresɪŋ 'meməri] запоминающее устройство с самоадресацией

self-aligned superinjection logic (S²L) [self,ə'laɪnd 'sju:pə,ɪn'dʒækʃən 'lɒdʒɪk] самосовмещенные логические схемы со сверхинжекционным питанием

self-checking [self'tʃekɪŋ] самоконтроль

self-checking code [self'tʃekɪŋ koud] 1. код с обнаружением ошибок; 2. самоконтролирующий код

self-compiling computer [self,kəm'paɪlɪŋ kəm'pjʊ:tə] транслятор, транслирующий сам себя. ☞ Транслятор, написанный на своем входном языке и способный оттранслировать свой собственный текст. См. тж. **bootstrap**

self-complementaring code [self,kəmplɪ'mentərɪŋ koud] самодополняющий код

self-consistency [self,kən'sɪstənsɪ] *n.* непротиворечивость

self-consistent [self,kən'sɪstənt] *adj.* 1. самосогласованный, самостоятельный; 2. непротиворечивый

self-consistently [self,kən'sɪstəntli] *adv.* непротиворечиво

self-contained [self,kən'teɪnd] модульный

self-contained system [self,kən'teɪnd 'sɪstɪm] 1. замкнутая система. См. тж. **close system**; 2. полная система

self-correcting code [self'kɔːrektɪŋ koud] самокорректирующий код

self-correction [self'kɔːrekʃən] *n.* саморегулирование

self-defining [self,dɪ'faɪnɪŋ] *adj.* самоопределяющийся. ☞ Термин, используемый применительно к языку программирования, если подразумевается, что компилятор для этого языка может быть написан на самом этом языке.

self-descriptive [self,dɪs'kriptɪv] 1. самодокументированный. ☞ Программа, текст которой достаточен для использования в качестве технической документации. 2. не требующий дополнительного описания. ☞ О программном средстве, применение которого не требует обращения к документации, так как все необходимые сведения можно получить в интерактивном режиме.

self-diffusion [self,dɪ'fju:ʒən] *n.* самодиффузия

self-distribution law [self,dɪs'tribju:ʃən lɔ:] закон самодистрибутивности

self-documenting program [self,dɒkju'məntɪŋ 'prougræm] самодокументирующая программа. ☞ Программа, функции и работа которой могут быть выяснены непосредственно при чтении ее текста без дополнительной документации.

self-dual [self'dju:əl] самодвойственный

self-dual key [self'dju:əl ki:] самодвойственный (самосдвоенный) ключ (в DES-алгоритме)

self-energy [self'enədʒi] *n.* собственная энергия

self-extending [self,ɪks'tendɪŋ] саморасширяющийся. ☞ Термин, характеризующий язык программирования и обозначающий возможность придания ему новых свойств путем написания программ на самом этом языке.

self-extracting [self,ɪks'træktɪŋ] самораспаковывающийся. ☞ Один из способов создания упакованного архивного файла, для распаковки которого его достаточно запустить на исполнение. *См. тж. unpack*

Self-Extracting Archive (SEA) [self,ɪks'træktɪŋ 'a:kɑɪv] самораспаковывающийся архив. *См. тж. archive, file backup*

self-feeding [self'fi:dɪŋ] с автоматической подачей

self-healing [self'hi:lɪŋ] самовосстановление

self-installing [self,ɪn'stɔ:lɪŋ] самоустанавливающаяся, самоинсталирующаяся

self-instructed carry [self,ɪn'strʌktɪd 'kæri] автоматический перенос

self-learning [self'lə:nɪŋ] самообучающийся

self-loading [self'ləʊdɪŋ] самозагружающийся

self-loading program [self'ləʊdɪŋ 'prəʊgræm] самозагружающаяся программа

self-maintenance [self'meɪntɪnəns] автоматическое техническое обслуживание

self-modifying [self'mɒdɪfaɪŋ] самомодифицирующийся. ☞ О программе или части программы, которая изменяет свой ход в процессе выполнения.

Self-Monitoring Analysis and Reporting Technology (SMART) [self 'mɒnɪtərɪŋ ə'næləsɪz ænd rɪ'pɔ:tɪŋ tek'nɒlədʒɪ] технология самоконтроля и составления диагностических отчетов, технология SMART. ☞ Технология активного контроля за состоянием диска. Поддерживается рядом производителей дисковых накопителей. Позволяет утилитам диагностировать состояние жестких дисков.

self-optimize [self'ɒptɪmɪz] самооптимизация

self-organization [self'ɔ:gənaɪzɪʃən] самоорганизация

self-organization control (SOC) [self'ɔ:gənaɪzɪʃən kən'trəʊl] самоорганизующееся управление

self-organizing [self'ɔ:gənaɪzɪŋ] самоорганизующийся

self-organizing computer [self'ɔ:gənaɪzɪŋ kəm'pjʊ:tə] самоорганизующая вычислительная машина

self-organizing control [self'ɔ:gənaɪzɪŋ kən'trəʊl] самоорганизующееся управление

self-organizing machine [self'ɔ:gənaɪzɪŋ mə'ʃi:n] самоорганизующаяся машина

self-organizing map [self'ɔ:gənaɪzɪŋ mæp] отображение (входных данных на выходные) с самоорганизацией. ☞ Способ обучения нейронной сети при недостаточном количестве данных.

self-organizing multiple-access discrete-address system (SOMADA) [self'ɔ:gənaɪzɪŋ 'mʌltɪpl'ækses dɪs'kri:tə'dres 'sɪstɪm] самоорганизующаяся дискретно-адресная система с коллективным доступом

self-organizing system [self'ɔ:gənaɪzɪŋ 'sɪstɪm] самоорганизующаяся система. ☞ ВС, способная расширять имеющуюся информацию и совершенствовать свою структуру на основе предъявляемых ей совокупностей реальных данных.

self-powered [self'paʊəd] с автономным питанием

self-quenched counter [self'kwentʃt 'kauntə] самогасящийся счетчик

self-referent list [self'refrənt list] рекурсивный список. ☞ Список, который содержит сам себя в качестве элемента подписка или является элементом подписки одного из своих подписков.

self-regulation [self'regju'leɪʃən] автоматическая стабилизация, автоматическое регулирование

self-relative addressing [self'relətɪv ə'dresɪŋ] относительная адресация. ☞ Способ адресации, при котором адрес указывается относительно ячейки памяти, в которой он записан. См. *тж.* **PC-relative addressing**

self-repair(ing) computer [self'ri'pɛə(rɪŋ) kəm'pjʊ:tə] самовосстанавливающая (саморемонтирующаяся) вычислительная машина

self-replication [self'replɪ'keɪʃən] самовоспроизведение

self-reproducing [self'ri:prə'dju:sɪŋ] *adj.* самовоспроизводящийся

self-resetting program [self'ri:'setɪŋ 'prəʊgræm] самовосстанавливающая программа

self-service cash-in terminal [self'sə:vɪs kæʃ'ɪn 'tə:mɪnl] терминал платежный самообслуживания, банкомат

self-shrinking [self'ʃrɪŋkɪŋ] самосверточный

self-shrinking generator [self'ʃrɪŋkɪŋ 'dʒenəreɪtə] самосверточный генератор

self-shrinking key generator [self'ʃrɪŋkɪŋ ki: 'dʒenəreɪtə] самосинхронизирующий генератор ключей

self-shrinking stream cipher [self'ʃrɪŋkɪŋ stri:m 'saɪfə] самосинхронизирующий поточный шифр

self-structuring system [self'strʌktʃərɪŋ 'sɪstɪm] система с самоизменяющейся структурой

self-sustained oscillation [self,səs'teɪnd ɔsɪ'leɪʃən] атоколебания, самовозбуждающиеся колебания

self-synchronization [self,sɪŋkrənəɪ'zeɪʃən] самосинхронизация

self-synchronizing [self,sɪŋkrə'naɪzɪŋ] Синоним – **self-synchronous**

self-synchronizing code [self,sɪŋkrə'naɪzɪŋ kəʊd] самосинхронизирующий код

self-synchronous [self'sɪŋkrənəs] самосинхронизирующий

self-test [self'test] самотестирование; внутренний тест. См. *тж.* **diagnostics, inconclusive test, leap-frog test, POST**

self-test capability [self'test keɪpə'bɪlɪti] возможности самотестирования

Self-Test Module (STM) [self'test 'mɒdju:l] модуль самотестирования. ☞ Внешний модуль, обеспечивающий эффективное самотестирование проверяемого устройства.

Self-Timed RAM (STRAM) [self'taɪmt ræm] ЗУПВ с самосинхронизацией, асинхронное ЗУПВ

sell (machine) time [sel (mə'ʃi:n) taɪm] продавать машинное время

sell [sel] *v.* продавать

selling ['selɪŋ] *n.* продажа; *adj.* продающий

semanteme [sɪ'mæntəm] *n.* семантема. ☞ Единица смысла, элементарное значение.

semantic [sɪ'mæntɪk] *adj.* семантический

semantic analysis [sɪ'mæntɪk ə'næləsɪz] семантический анализ. ☞ Завершающая фаза анализа компилятором исходного текста программы. Компилятор пытается выявить конструкции, имеющие правильный синтаксис, но бессмысленные с точки зрения выполняемых операций. Например, в арифметическом выражении складываются два идентификатора, один из которых является именем процедуры. *См. тж.* **compiler, lexical analysis, semantic error, syntax analysis**

semantic error [sɪ'mæntɪk 'erə] семантическая ошибка. ☞ Ошибка в программе, не нарушающая правила синтаксиса языка программирования. *Ср.* **syntax error**; *См. тж.* **logic error, semantic analysis, syntax**

semantic grammar [sɪ'mæntɪk 'græmə] семантическая грамматика. ☞ Описание синтаксиса естественного языка, основывающееся на семантических признаках слов.

semantic method [sɪ'mæntɪk 'meθəd] семантический метод

semantic network [sɪ'mæntɪk 'netwɜ:k] семантическая сеть. ☞ В искусственном интеллекте – способ представления знаний или смысла текста в виде ориентированного графа, в котором вершины соответствуют понятиям, объектам, действиям или сложным отношениям, а дуги – свойствам и элементарным отношениям. *См. тж.* **abstract semantic network, knowledge representation**

semantic paradox [sɪ'mæntɪk 'pærədɒks] семантический парадокс

semantic security [sɪ'mæntɪk sɪ'kjʊərɪti] семантическая стойкость

semantic technique [sɪ'mæntɪk tek'ni:k] семантический метод анализа текста

semantic unit [sɪ'mæntɪk 'ju:nɪt] семантическая единица

semantics [sɪ'mæntɪks] *n.* 1. семантика. ☞ 1. Изучение связи знака и значения, т. е. раздел семиотики, изучающий отношения между знаками и тем, что они обозначают. 2. Часть определения языка программирования, приписывающая смысл его конструкциям. 2. семантика, смысл (*конструкции языка программирования*)

semaphore ['seməfɔ:] *n.* семафор. ☞ Тип данных, обеспечивающий средства низкого уровня для синхронизации параллельных процессов. Значением семафора является целое неотрицательное число; над семафором определены две операции: операция «освободить», увеличивающая его значение, и операция

«занять», уменьшающая его значение, если оно отлично от нуля, или при нулевом значении приостанавливается процесс до тех пор, пока другой процесс не выполнит свою операцию «освободить». См. *тж.* **binary semaphore**

semblance ['seɪbləns] *n.* 1. внешний вид; 2. видимость; 3. подобие, сходство

semi- [seɪmɪ-] *pref.* в сложных и сложносоставных словах имеет значение полу-

semi automatic text flow [seɪmɪ ɔ:'təmətɪk tekst fləʊ] полуавтоматическое размещение текста

Semi Knock-Down (SKD) [seɪmɪ knɒk'daʊn] в разобранном виде, в виде полужаба. Ⓢ О наборе комплектующих (компонентов) и узлов предназначенном для сборки готового изделия в стране поставки по специальным требованиям этой страны. См. *тж.* **barebone, CKD**

semi-automated [seɪmɪɔ:'təmətɪd] полуавтоматический

semi-automated protocol analyzer [seɪmɪɔ:'təmətɪd 'prəʊtəkəl 'ænaləɪzə] полуавтоматический протокольный анализатор

semi-automatic [seɪmɪɔ:'təmətɪk kəʊdɪŋ] полуавтоматический

semi-automatic coding [seɪmɪɔ:'təmətɪk kəʊdɪŋ] полуавтоматическое кодирование

semiautomatic failure anticipation recording in instrumentation (safari) [seɪmɪɔ:'təmətɪk 'feɪljə æntɪ'sɪpeɪʃən rɪ'kɔ:dn̩ in 'ɪnstrʉmənteɪʃən] полуавтоматическая система прогнозирования отказов

semiautomatic programming [seɪmɪɔ:'təmətɪk 'prəʊgræmɪŋ] полуавтоматическое программирование

semicircle (semi-circle) [seɪmɪsə:kl̩] *n.* полукруг

semicircular [seɪmɪ'sə:kjʉlə] *adj.* полукруглый

semicolon [seɪmɪ'kəʊlən] *n.* точка с запятой

semicompiled [seɪmɪkəm'paɪld] *adj.* полутранслированный, частично транслированный. Ⓢ 1. О программе, одни конструкции которой оттранслированы в машинные команды, а другие оставлены в исходном состоянии или оттранслированы в псевдокод и интерпретируются при выполнении. 2. Оттранслированный в псевдокод. См. *тж.* **P-code**

semiconducting [seɪmɪkən'dlaktɪŋ] *adj.* полупроводящий

semiconducting glass diode [seɪmɪkən'dlaktɪŋ gla:s 'daɪəʊd] диод из аморфного полупроводникового материала

semiconductive [seɪmɪkən'dlaktɪv] *adj.* полупроводящий

semiconductor (sm) [seɪmɪkən'dlaktə] 1. полупроводник; 2. полупроводниковый прибор

semiconductor chip [seɪmɪkəndlaktə tʃɪp] 1. полупроводниковый кристалл; 2. полупроводниковая ИС

semiconductor convolver [seɪmɪkən'dlaktə ˌkɒn'vɒlvə] полупроводниковый конвольвер

semiconductor device ['semɪkən'dʌktə dɪ'vaɪs] полупроводниковый прибор (устройство)

semiconductor die ['semɪkən'dʌktə daɪ] полупроводниковый кристалл

semiconductor diode ['semɪkən'dʌktə 'daɪəʊd] полупроводниковый диод

Semiconductor Equipment and Materials International (SEMI) ['semɪkən'dʌktə ɪ'kwɪpmənt ænd mə'tɪəriəls ɪnfə'meɪʃənəl] Международная ассоциация производителей полупроводникового оборудования и материалов, ассоциация SEMI

semiconductor industry ['semɪkən'dʌktə 'ɪndʌstri] полупроводниковая промышленность. *См. тж. FAB, semiconductor*

Semiconductor Industry Association (SIA) ['semɪkən'dʌktə 'ɪndʌstri ə'səʊsi'eɪʃən] Ассоциация (США) полупроводниковой промышленности. *См. тж. EIA, JEID, WSC*

semiconductor integrated circuit (SIC) ['semɪkən'dʌktə 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] полупроводниковая ИС (ИС)

semiconductor manufacturing ['semɪkən'dʌktə ,mænjʊ'fæktʃərɪŋ] производство полупроводников. *См. тж. FAB, semiconductor, wafer*

semiconductor memory ['semɪkən'dʌktə 'meməri] полупроводниковое ЗУ

semiconductor microelectronics ['semɪkən'dʌktə 'maɪkrou'ɪlek'trɒnɪks] полупроводниковая микроэлектроника

semiconductor network (SN) ['semɪkən'dʌktə 'netwɜ:k] полупроводниковая схема

semiconductor protection (SCP) ['semɪkən'dʌktə prə'tekʃən] устройство защиты полупроводниковых приборов от перегрузок

semiconductor theory ['semɪkən'dʌktə 'θiəri] теория полупроводников

semiconductor triode ['semɪkən'dʌktə 'tri:əʊd] транзистор

semiconductor-metal-semiconductor (SMS) ['semɪkən'dʌktə'metl'semɪkən'dʌktə] структура полупроводник – металл – полупроводник

semiconductor-metal-semiconductor transistor ['semɪkən'dʌktə'metl'semɪkən'dʌktə træn'zɪstə] транзистор со структурой полупроводник – металл – полупроводник, ПМП-транзистор

semicustom circuit (semicustom IC) ['semɪ'kʌstəm 'sə:kɪt] полузаказная ИС.  Интегральная схема, в которой часть функций предопределена и неизменна, в другая – может быть сконфигурирована под конкретные задачи. *См. тж. AS-IC*

semifixed record ['semɪfɪkst 'rekɔ:d] запись ограниченной длины.  Запись, длина которой может меняться в пределах, заданных при ее создании.

semiformal [semɪ'fɔ:məl] *adj.* полуформальный.  Выраженный на языке с ограниченным синтаксисом и определенной семантикой.

semigraceful numbering [semɪ'greɪsfʊl 'nʌmbərɪŋ] псевдосовершенная нумерация (*графа*)

semigroup ['semɪgru:p] *n.* полугруппа.  Множество, на котором определена одна ассоциативная операция.

- semigroup method** ['semigrʊ:p 'meθəd] метод подгрупп
- semi-infinite** ['semi'ɪnɪtɪ] полубесконечный
- semi-infinite sequence** ['semi'ɪnɪtɪ 'si:kwəns] полубесконечная последовательность (генерируется конечная случайная последовательность длины n и затем повторяется нужное число раз для получения периодической последовательности с периодом n).
- semimetal** ['semi'metl] *n.* полуметалл
- semiotics** ['semiɔtɪk] семиотика. ☞ Наука, исследующая знаки и знаковые системы
- semi-period** ['semi'pɪəriəd] *n.* полупериодичность
- semiremote control** [semi,rɪ'mout kən'traʊl] управление с выносного пульта
- semiring** ['semɪrɪŋ] *n.* полукольцо. ☞ Множество S , на котором определены две операции (сложения и умножения), причем S является моноидом по каждой из этих операций, сложение коммутативно, а умножение дистрибутивно по отношению к сложению. Например, множество натуральных чисел с обычным сложением и умножением. См. тж. **ring**
- semitransparent (semi transparent)** ['semi,trans'pærənt] *n.* полупрозрачный
- semiweak** [semi'wi:k] *adj.* полустойкий, полувыврожденный
- semiweak key** [semi'wi:k ki:] полустойкий ключ, полувыврожденный ключ.
- send** [send] *v.* 1. посылать, передавать (сообщение); 2. отсылать (в..., к...) (**to**); 3. пересылать (**on**)
- send a message over a link** [send ə'mesɪdʒ 'oʊvə ə'liŋk] посылать сообщение по каналу (связи)
- send a message under an existing protocol** [send ə'mesɪdʒ 'ʌndə ən ɪg'zɪstɪŋ 'prəʊtəkɒl] посылать сообщение в соответствии с существующим протоколом
- send as text** [send æz tekst] послать в виде текста
- send/receive mail** [send ɹɪ'si:v meɪl] пересылка/получение почты
- sender** ['sendə] *n.* 1. отправитель, источник; 2. передатчик
- sender authentication** ['sendə ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация отправителя данных. ☞ Подтверждение того, что отправитель полученных данных соответствует заявленному.
- senior** ['si:njə] *adj.* старший
- senior vice president (Senior VP)** ['si:njə vaɪs 'prezɪdənt] старший вице-президент
- seniority** [si:nɪ'ɔrɪtɪ] *n.* старшинство
- sense** [sens] *n.* 1. чувство, ощущение; 2. смысл, значение; 3. направление; 4. *pl.* сознание, разум; *v.* 1. ощущать, воспринимать; считывать (*информацию*).# **in a sense** в некотором смысле.# **in the sense of** в смысле; в том смысле, что.# **to make sense** иметь смысл
- sense amplifier** [sens 'æmplɪfaɪə] усилитель считывания
- sense byte** [sens baɪt] байт уточненного состояния
- sense light** [sens laɪt] (программно-доступный) световой индикатор

sense switch [sens swɪtʃ] (программно-доступный) пультовой переключатель

sense wire [sens waɪə] шина считывания

sense-digit winding [sens'dɪdʒɪt 'wɪndɪŋ] разрядная обмотка считывания

senseless ['sensles] *adj.* бессмысленный

senseless robot ['sensles 'rəʊbɒt] оцувствленный робот

sensibility [ˌsensɪ'bɪlɪtɪ] *n.* чувствительность

sensible ['sensəblɪ] *adj.* 1. оцувтмый, заметный; 2. благоразумный

sensibly ['sensəblɪ] *adv.* в достаточной мере; оцувтмо, заметно

sensing ['sensɪŋ] *n.* считывание, восприятие, индикация направления

sensing technology ['sensɪŋ tek'nɒlədʒɪ] технология оцувствления (*роботов*).

⊗ Направление научных исследований.

sensitive ['sensɪtɪv] *adj.* 1. секретный, конфиденциальный (об информации); 2. уязвимый; 3. чувствительный

sensitive element ['sensɪtɪv 'elɪmənt] датчик

sensitive information ['sensɪtɪv ˌɪnfə'meɪʃən] важная (секретная, значительная, конфиденциальная, критичная) информация. ⊗ Информация, потеря, раскрытие или уничтожения которой по тем или иным причинам нежелательны для ее владельца. *См. тж. privileged information*

sensitivity ['sensɪtɪvɪtɪ] *n.* 1. чувствительность; 2. секретность, конфиденциальность; 3. уязвимость; 4. способность быстро реагировать

sensitivity analysis ['sensɪtɪvɪtɪ ə'næləsɪz] анализ чувствительности. ⊗ Исследование влияния на поведение системы изменения значения некоторого (явного или неявного) параметра или переменной или же сочетания нескольких таких изменений.

sensitivity clause ['sensɪtɪvɪtɪ klɔːz] описание чувствительности (в языке VHDL)

sensor ['sensə] *n.* датчик, чувствительный элемент. *См. тж. microsensor, photosensor, tactile sensor*

sensor-based computer ['sensə'beɪst kəm'pjʊ:tə] управляющая ЭВМ. ⊗ ЭВМ, обрабатывающая информацию от подключенных к ней датчиков

sensor-based system ['sensə'beɪst 'sɪstɪm] управляющая ЭВМ. *См. sensor-based computer*

sensory ['sensəri] *adj.* чувствительный, сенсорный

sent [sent] *adj.* отосланный

sentence ['sentəns] *n.* предложение; оператор программы

sentence case ['sentəns keɪs] режим набора каждого предложения с большой буквы

sentence symbol ['sentəns 'sɪmbəl] начальный символ. ⊗ В порождающих грамматиках — нетерминальный символ, встречающийся только в левых частях правил вывода.

sentential form [sen'tenʃəl fɔːm] сентенциальная форма. ⊗ В формальных грамматиках — выводимая строка, содержащая нетерминальные символы.

sentinel ['sentɪnl] *n.* сигнальная метка. ☞ Элемент данных, указывающий на некоторое важное состояние, обычно в смысле ввода или вывода например, метка обнаружения конца файла. *См. тж.* **EOF**

separable ['sepərəbl] *adj.* отделимый

separate ['sepəreɪt] *v.* отделять; отделяться; разделяться; распадаться; *adj.* 1. отдельный; 2. особый; самостоятельный; 3. изолированный; уединенный

separate compilation ['sepɪt ˌkɒmpɪˈleɪʃən] раздельная трансляция. ☞ Организация системы программирования, при которой части исходного текста программы могут транслироваться по отдельности и затем объединяться в загрузочный модуль компоновщиком. Обычно подразумевается, что система программирования обеспечивает при этом некоторую проверку согласованности. *См. тж.* **compilation unit, consistent compilation**

separating ['sepəreɪtɪŋ] *n.* 1. отделение; разделение; *adj.* отделяющий; разделяющий

separation ['sepəreɪʃən] *n.* 1. разделение; 2. перегородка; 3. интервал

separation axiom ['sepəreɪʃən ˈæksɪəm] аксиома отделимости. ☞ Условие, налагаемое на топологич. пространство и выражающее требование, чтобы те или иные дизъюнктивные, т. е. не имеющие общих точек, множества были в некотором определенном смысле топологически отделены друг от друга.

separation of capacities for encryption and decryption in public-key cryptosystems ['sepəreɪʃən ov kəˈpæsɪtɪz fɔː ɪnˈkrɪptʃən ænd ˈdekɪptʃən ɪn ˈpʌblɪkˈkiːˈkrɪptəˈsɪstɪmz] разделение возможностей (пользователей) по зашифрованию и расшифрованию в криптосистемах с открытым ключом. ☞ Многие могут зашифровать сообщение, которое в состоянии расшифровать только один человек, или наоборот, один человек может зашифровать сообщение, которое в состоянии прочесть многие.

separation setup ['sepəreɪʃən setʻʌp] параметры цветоделения

separation table ['sepəreɪʃən teɪbl] таблица цветоделения

separative control ['sepəreɪtɪv kənˈtrɒl] раздельное управление

separator ['sepəreɪtə] *n.* разделитель. ☞ 1. Символ, разделяющий лексемы или предложения языка программирования (например, пробел, точка с запятой, знак операции). 2. Управляющий символ, разделяющий порции данных при передаче. *См. тж.* **lexical scan, parsing, separator symbol, statement separator, syntax**

separator bar ['sepəreɪtə baː] полоса разделителя (пунктов меню)

separator symbol ['sepəreɪtə ˈsɪmbəl] символ разделения, разделительный СИМВОЛ

separatory ['sepəreɪtəri] *adj.* разделительный, отделяющий

separatrix ['sepəreɪtrɪks] *n.* 1. разделительный значок, косая черта; 2. запятая или пробел, отделяющая целую часть от дробной

sequel ['siːkwəl] *n.* продолжение. # **in the sequel** в дальнейшем

sequence ['siːkwəns] *n.* 1. последовательность; 2. порядок следования; 3. натуральный ряд чисел; 4. маршрут в графе; 5. последствие, следствие, результат. # **sequence of events** ход событий. # **in sequence** один за другим

sequence check ['si:kwəns tʃek] контроль порядка

sequence control ['si:kwəns kən'troul] 1. управление последовательностью операций; 2. последовательный контроль; 3. контроль последовательности

sequence control register ['si:kwəns kən'troul 'redʒɪstə] счетчик команд

sequence counter ['si:kwəns 'kauntə] последовательный счетчик; счетчик команд

sequence error ['si:kwəns 'erə] нарушение упорядоченности, неправильный порядок (*например, перфокарт в пакете*)

sequence generation ['si:kwəns 'dʒenəreɪʃən] генерация (порождение) последовательности

sequence generator ['si:kwəns 'dʒenəreɪtə] генератор последовательностей. ☞ Цифровая логическая схема, назначением которой является создание предписанной последовательности выходных сигналов.

sequence monitor ['si:kwəns 'mɒnɪtə] планировщик. См. *тж.* **scheduler**

sequence number ['si:kwəns 'nʌmbə] порядковый номер

sequence number indicator ['si:kwəns 'nʌmbə 'ɪndɪkətə] индикатор порядкового номера

sequence switch ['si:kwəns swɪtʃ] программный переключатель. См. *тж.* **switch**

sequenced ['si:kwənst] *adj.* последовательный

Sequenced Packet Exchange (SPX) ['si:kwənst 'pækɪt ɪks'tʃeɪndʒ] последовательный обмен пакетами. ☞ Протокол для установления диалога, применяемый в Novell NetWare. Соответствует транспортному уровню семиуровневой модели OSI. См. *тж.* **IPX**

sequenced packet protocol ['si:kwənst 'pækɪt 'proutəkɒl] протокол последовательной передачи пакетов

sequencer ['si:kwənsə] 1. программный автомат; устройство задающее последовательность. ☞ Логическая схема, которая задает выходные сигналы, предназначенные для обеспечения координации работы других логических схем. 2. генератор последовательностей

sequencing ['si:kwənsɪŋ] *n.* программирование; последовательность действий; секвенирование; упорядочение

sequencing key ['si:kwənsɪŋ ki:] ключ упорядочения. ☞ Ключ, по которому физически упорядочиваются записи и поиск по которому наиболее эффективен.

sequency ['si:kwənsɪ] секвента

sequent ['si:kwənt] *adj.* следующий, идущий по порядку; последовательный

sequenti analog-digital computer ['si:kwəntɪ 'ænəlɒg'dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tə] аналого-цифровая ЭВМ последовательного действия

sequential [sɪ'kwɛnsjəl] *adj.* последовательный. ☞ Как правило, подразумевает логическую упорядоченность и относится к процессам. См. *тж.* **serial**

sequential access [sɪ'kwɛnsjəl 'ækses] последовательный доступ. ☞ Способ доступа, при котором записи файла обрабатываются в порядке их записи при создании файла и организации доступа к устройству памяти, в котором данные хранятся в элементах, называемых блоками или записями. Каждый блок имеет

дополнительную адресную часть, служащую для разделения блоков и поиска блока с заданным адресом. Для чтения/записи произвольного блока данных требуется просмотр всех промежуточных блоков. В результате время доступа зависит от его положения на носителе и исходного положения головки чтения/записи. *Ср. direct access. См. тж. serial access*

sequential access memory [sɪ'kwɛnsjəl 'ækses 'meməri] запоминающее устройство с последовательной выборкой

sequential access method (SAM) [sɪ'kwɛnsjəl 'ækses 'meθəd] последовательный метод доступа. ☞ Метод доступа, позволяющий последовательно обрабатывать записи файла.

sequential algorithm [sɪ'kwɛnsjəl 'ælgərɪðəm] последовательный алгоритм. ☞ В общем случае любой алгоритм, выполняемый последовательно, например – алгоритм для декодирования сверточного кода.

sequential carry [sɪ'kwɛnsjəl 'kæri] последовательный перенос

sequential circuit [sɪ'kwɛnsjəl 'sə:kɪt] последовательная схема; последовательностная машина. ☞ Логическая схема, значения выходов которой в какой-то момент времени является функцией от значений на входах и в тот же момент времени и в некоторое конечное число предыдущих моментов времени.

sequential computation [sɪ'kwɛnsjəl ,kəmpju:'teɪʃən] последовательное вычисление

sequential computer [sɪ'kwɛnsjəl kəm'pjʊ:tə] последовательный компьютер. ☞ Компьютер, выполняющий команды в определенной последовательности. *Ср. parallel computer; См. тж. von Neumann machine*

sequential control (secon) [sɪ'kwɛnsjəl kən'trɒl] 1. последовательное управление; 2. последовательный контроль

sequential decoding [sɪ'kwɛnsjəl 'di:'kəʊdɪŋ] последовательное декодирование

sequential detection [sɪ'kwɛnsjəl dɪ'tekʃən] последовательное обнаружение

sequential file [sɪ'kwɛnsjəl faɪl] последовательный файл. ☞ Файл, к записям которого можно обращаться только последовательно. *Ср. direct file*

sequential function [sɪ'kwɛnsjəl 'fʌŋkʃən] последовательностная функция.

sequential key search [sɪ'kwɛnsjəl ki: sə:tʃ] 1. атака опробованием последовательным. ☞ Атака на криптосистему, основанная на методе последовательного опробования ключа; 2. метод последовательного опробования ключа. ☞ Метод анализа криптографического, состоящий в последовательном опробовании и отбраковке ключей криптосистемы в соответствии с некоторыми упорядочениями на множестве ключей. Как правило, применяются специально подобранные упорядочения множества ключевого, например, с учетом вероятностей появления ключей.

sequential load [sɪ'kwɛnsjəl laʊd] последовательная нагрузка

sequential logic [sɪ'kwɛnsjəl 'lɒdʒɪk] последовательные логические схемы

sequential machine [sɪ'kwɛnsjəl mə'ʃi:n] последовательностная машина; последовательностное устройство

sequential operator [sɪ'kwɛnsjəl 'ɒpəreɪtə] 1. оператор следования; 2. операция следования

sequential programming [sɪ'kwɛnsjəl 'prɒɡræmɪŋ] последовательное программирование, программирование для обычных компьютеров. ☼ В противоположность программированию при параллельной обработке. См. *тж.* **parallel processing**

sequential queue [sɪ'kwɛnsjəl kju:] (простая) очередь. ☼ Очередь, члены которой обслуживаются в порядке постановки в очередь.

sequential search [sɪ'kwɛnsjəl sə:tʃ] последовательный поиск. Синоним – **linear search**

sequential search algorithm [sɪ'kwɛnsjəl sə:tʃ 'ælgərɪðəm] алгоритм последовательного поиска. ☼ Наиболее простой алгоритм поиска, при котором поиск ведется от начала файла последовательно до тех пор, пока не будет обнаружено требуемое совпадение ключей поиска.

sequential weight increasing factor technique (SWFT) [sɪ'kwɛnsjəl weɪt ɪn'kri:sɪŋ 'fæktə tek'nɪ:k] метод последовательного увеличения веса фактора (*в распознавании образов*)

sequential-access memory (SAM) [sɪ'kwɛnsjəl'ækses 'meməri] ЗУ с последовательным доступом

sequential-access storage [sɪ'kwɛnsjəl'ækses 'stɔ:ɪdʒ] память с последовательным доступом

sequentially [sɪ'kwɛnsjəli] *adv.* последовательно

serial ['sɪəriəl] *adj.* 1. последовательный. ☼ Как правило, подразумевает временную или физическую упорядоченность и относится к устройствам. 2. порядковый, серийный. См. *тж.* **sequential**

serial access ['sɪəriəl 'ækses] последовательный доступ. ☼ Способ доступа, при котором данные считываются в оперативную память в порядке физического размещения на носителе внешнего запоминающего устройства. Ср. **sequential access**

Serial Access Memory (SAM) ['sɪəriəl 'ækses 'meməri] память с последовательным доступом, последовательная память

serial accumulator ['sɪəriəl ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий сумматор последовательного действия, последовательный накапливающий сумматор

serial adder ['sɪəriəl æ'də] последовательный сумматор. Ср. **parallel adder**

serial algorithm ['sɪəriəl 'ælgərɪðəm] линейный алгоритм

serial arithmetics ['sɪəriəl ə'ɪθmətɪks] последовательная арифметика. ☼ Способ вычислений, при котором в каждый момент времени обрабатывается только один двоичный разряд или одна цифра числа.

Serial Attached SCSI ['sɪəriəl ə'tæʃt] SCSI с последовательным интерфейсом

serial binary ['sɪəriəl 'baɪnəri] последовательный двоичный (код)

serial binary multiplication ['sɪəriəl 'baɪnəri ,mʌltɪplɪ'keɪʃən] последовательное двоичное умножение

serial by bit ['sɪəriəl baɪ bɪt] поразрядный

serial by byte ['sɪəriəl baɪ baɪt] посимвольный, побайтовый

serial by character ['sɪəriəl baɪ 'kærɪktə] посимвольный, побайтовый

serial by word ['siəriəl baɪ wəd] пословный

serial coding ['siəriəl 'kəʊdɪŋ] последовательное кодирование

serial communication controller ['siəriəl kəmjʊni'keɪʃənz 'kən'troulə] последовательный связной контроллер

Serial Communication Interface (SCI) ['siəriəl kəmjʊni'keɪʃən ,ɪntə'feɪs] последовательный связной (коммуникационный) интерфейс

Serial Communications Controller (SCC) ['siəriəl kəmjʊni'keɪʃənz kən'troulə] последовательный связной контроллер

Serial Control Port (SCP) ['siəriəl kən'troul pɔ:t] последовательный порт управления (ИС адаптера сети ISDN)

serial data controller (SDC) ['siəriəl 'deɪtə kən'troulə] последовательный контроллер данных

serial digital computer ['siəriəl 'dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tə] ЦБМ последовательного действия

serial event timer and recorder (SETAR) ['siəriəl 'i:vent 'taɪmə ænd 'rekɔ:də] устройство хронирования и записи последовательных событий

Serial In Receive Parallel In Transmit (SIRPIT) ['siəriəl ɪn ,ɪ'si:v 'pærəlel ɪn ,trænz'mɪt] с последовательным приемом и параллельной передачей

serial in serial out (SISO) ['siəriəl ɪn 'siəriəl aʊt] последовательный ввод и последовательный вывод

Serial Input/Output (SIO) ['siəriəl 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt] последовательный ввод - вывод, побитовый обмен данными

serial interface ['siəriəl ,ɪntə'feɪs] последовательный интерфейс. ☞ Средства подключения и передачи данных по последовательному каналу.

Serial Interface Unit (SIU) ['siəriəl ,ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] блок последовательного интерфейса

serial line ['siəriəl laɪn] последовательный канал (линии). См. *тж.* **start bit**

Serial Line Internet Protocol (SLIP) ['siəriəl laɪn ɪn'tə:net 'prəʊtəkɔ:l] IP-протокол последовательной линии, межсетевой протокол для последовательного канала, протокол SLIP. ☞ Коммуникационный протокол передачи IP-пакетов для связи с Internet-провайдером по телефонным линиям с дозвоном в случае обрыва соединения. Вытесняется протоколом PPP. См. *тж.* **CSLIP, DSLIP, ISP, TCP/IP**

Serial Line IP/Point-to-Point Protocol (SLIP/PPP) ['siəriəl laɪn aɪ'pi: pɔɪnt'tu: 'pɔɪnt 'prəʊtəkɔ:l] протоколы последовательного канала/«точка-точка». ☞ Пара протоколов, каждый из которых позволяет связываться с Интернетом по обычной телефонной линии через скоростной модем. Большинство пакетов Интернет совместимо с обоими протоколами. Протокол PPP – более современный стандарт.

serial memory ['siəriəl 'meməri] последовательная память, последовательное запоминающее устройство

serial number (S/N) ['siəriəl 'nʌmbə] 1. порядковый номер; 2. серийный номер

serial number type ['siəriəl 'nʌmbə taɪp] порядковый тип

serial operation ['siəriəl ,ɔpə'reɪʃən] последовательная операция

serial output ['siəriəl 'aʊtput] последовательный выход

Serial Peripheral Interface (SPI) ['siəriəl pə'rɪfərəl ,ɪntə'feɪs] последовательный интерфейс периферийных устройств

serial port ['siəriəl pɔ:t] последовательный порт. ☞ Порт последовательного интерфейса для присоединения периферийных устройств типа модема, мыши или принтера. *См. тж. parallel port, port expander, port replication, PS/2 port*

serial printer ['siəriəl 'prɪntə] посимвольное печатающее устройство

serial process ['siəriəl 'prəʊses] последовательный процесс. ☞ Процесс, этапы которого выполняются последовательно: в каждый конкретный момент времени выполняется только один этап, и каждый последующий этап начинает выполняться только после завершения предыдущего.

serial processing ['siəriəl 'prəʊsesɪŋ] последовательная обработка. ☞ Обработка данных в порядке их физического расположения или поступления.

serial programming ['siəriəl 'prəʊgræmɪŋ] последовательное программирование

serial relation ['siəriəl rɪ'leɪʃən] отношение порядка

serial search ['siəriəl sə:tʃ] последовательный поиск. ☞ Поиск, при котором элементы области поиска анализируются по одному, но не обязательно в соответствии с их естественной упорядоченностью. *Ср. parallel search*

serial shift arrangement (SSA) ['siəriəl ʃɪft ə'reɪndʒmənt] устройство последовательного сдвига

Serial Storage Architecture (SSA) ['siəriəl 'stɔ:rɪdʒ 'a:kɪtektʃə] интерфейс SSA. ☞ Интерфейс, разработанный корпорацией IBM как альтернатива SCSI. Стандартизован ANSI. Обеспечивает соединение до 127 устройств и скорость передачи 80 Мбайт/с.

serial system bus ['siəriəl 'sɪstɪm bʌs] последовательная системная шина

serial test ['siəriəl test] последовательный тест. ☞ Служит для проверки случайности двоичной последовательности путем сравнения вероятностей совпадения и различия ее двух подряд идущих элементов

serial transfer ['siəriəl 'trænsfə] последовательная пересылка (*данных*); последовательная передача (*данных*)

serial transmission ['siəriəl 'træns'mɪʃən] последовательная передача

serialization ['siəriəlaɪzeɪʃən] *n.* 1. последовательное упорядочение. ☞ Применяется к коду программы для параллельного выполнения в многопроцессорной конвейерной вычислительной системе. 2. присвоение серийного номера (в сети NetWare). ☞ Способ защиты от копирования продукта, когда серийный номер продукта помещается в файл сетевой операционной системы во время установки сети и, в случае наличия в сети нескольких файловых серверов, система дает сообщение, чтобы на каждом файловом сервере сети был установлен свой продукт со своим уникальным серийным номером.

serialize ['siəriəlaɪz] *v.* преобразовывать в последовательную форму, перейти в последовательный режим. ☞ Заставить процессор приостановить передачу

команд на исполнение до тех пор, пока не будет выведена определенная команда. Требуется для некоторых команд, которые нельзя обрабатывать в не установленном порядке.

serializer ['sɪəriəlaɪzə] *n.* преобразователь из параллельной в последовательную форму, преобразователь в последовательную форму

serially reusable module ['sɪəriəli 'riːjuːzəbl 'mɒdjuːl] многократно используемый модуль

serial-parallel (S/P) ['sɪəriəl'pærəlel] последовательно-параллельный. ☞ Термин, определяющий сочетание последовательной и параллельной обработки.

serial-to-voltage converter ['sɪəriəl'tuː'vɒltɪdʒ kən'vɜːtə] последовательный преобразователь код – напряжение

seriated ['sɪəriətɪd] *adj.* расположенный по порядку

seriatim ['sɪəriətɪm] *adv.* пункт за пунктом; по порядку

series ['sɪəriːz] *n.* 1. ряд, числовая последовательность; 2. серия. # **in series** последовательно

series circuit ['sɪəriːz 'sɜːkɪt] последовательная схема, схема с последовательным включением компонентов

series connection ['sɪəriːz kə'nekʃən] последовательное соединение (включение)

series parallel (S/P) ['sɪəriːz 'pærəlel] последовательно-параллельный

series parallel connection ['sɪəriːz 'pærəlel kə'nekʃən] последовательно-параллельное соединение (включение)

series stabilization ['sɪəriːz 'steɪbɪlɪ'zeɪʃən] использование последовательной отрицательной обратной связи

series-parallel conversion ['sɪəriːz'pærəlel kən'vɜːʃən] последовательно-параллельное преобразование

series-to-parallel converter ['sɪəriːz'tuː'pærəlel kən'vɜːtə] последовательно-параллельный преобразователь

serif ['sɪərɪf] *n.* засечка. ☞ 1. Черточка на основных концах штрихов литеры. 2. Шрифт с засечками. См. *тж.* **font**

SERNO внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда предназначена для отображения серийного номера Novell DOS.

sertification authority [sə'tɪfɪkeɪʃən ə:'θɔːrɪti] центр удостоверяющий. ☞ Юридическое лицо или индивидуальный предприниматель, осуществляющие функции по созданию и выдаче сертификатов ключей проверки подписей электронных, а также иные функции, предусмотренные законом.

serve ['sɜːv] *v.* 1. служить; 2. годиться

server ['sɜːvə] *n.* 1. (специализированная) станция, спецпроцессор, компьютер. ☞ Узел локальной сети, выполняющий определенные функции по запросам других узлов. 2. обслуживающее устройство (*в теории массового обслуживания*). ☞ Компьютер или приложение, предоставляющее услуги (сервисы), ресурсы или данные клиентскому приложению или компьютеру. См. *тж.* **access server, application server, back-up server, blade server, business server, client-server architecture, client software, communication server, database serv-**

er, dedicated server, Fax server, file server, ftp server, load server, mail server, modem server, multimedia server, NNTP Server, OLE Server, PC server, specialized server, staging server

Server «server_name» has no free connection slots at the current time ['sə:və 'sə:və neim hæz nou fri: kə'nekʃən slɒts æt ðə'klaɪənt taɪm] На сервере «имя_сервера» в настоящее время нет свободных разъемов (сообщение сети). Предпринята попытка входа в файловый сервер «имя_сервера», хотя он не может в данный момент использоваться другими пользователями.

Server «server_name» is unknown at this time ['sə:və 'sə:və neim ɪz ʌn'nəʊn æt ðɪs taɪm] Сервер «имя_сервера» в настоящее время неизвестен. Предпринята попытка входа в сервер «имя_сервера», который неизвестен.

server browsing ['sə:və 'braʊzɪŋ] просмотр сервера

server console ['sə:və kən'saʊl] консоль сервера. См. *тж.* **network console**

server hosting ['sə:və 'haʊstɪŋ] размещение сервера у провайдера, аренда сервера. См. *тж.* **hosting service, web hosting**

Server is current busy ['sə:və ɪz 'klaɪənt 'bɪzi] Сервер занят (сообщение сети). Предпринята попытка работы с файловым сервером, который в настоящее время загружен другой работой.

server manager ['sə:və 'mænɪdʒə] серверный диспетчер

Server Message Block (SMB) ['sə:və 'mesɪdʒ blɒk] блок сообщений сервера, протокол SMB. Сетевой протокол, разработанный Microsoft, Intel и IBM. Отвечает за структуризацию запросов и связь с различными ОС, аналогичен протоколу NCP.

Server Operating System (SOS) ['sə:və 'ɔpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] ОС, установленная на сервере; серверная операционная система

server provider ['sə:və prɒ'vaɪdə] сервисная компания, сервисный провайдер

Server Side Includes (SSI) ['sə:və saɪd ɪn'kludz] технология SSI. Директивы, вставляемые в HTML-текст и исполняемые на сервере. Используются для организации на Web-страничке счетчиков посещений и т. п.

server-based ['sə:və'beɪst] серверный, с использованием серверов, на основе сервера

server-based network ['sə:və'beɪst 'netwɜ:k] серверная сеть. Сеть с централизованным управлением ресурсами. Для этой цели выделяется специальный компьютер, сервер.

service ['sə:vɪs] *n.* 1. служба; 2. обслуживание; *v.* обслуживать. **# to be of service** быть полезным

Service Access Points (SAP) ['sə:vɪs 'ækses pɔɪnts] точки доступа к службам

Service Advertising (Advertisement) Protocol (SAP) ['sə:vɪs 'ædvɜ:təɪzɪŋ 'prəʊtɒkɒl] протокол извещения об услугах. Стандартные широко-вещательные сообщения, посылаемые серверами NetWare каждую минуту и извещающие о предоставляемых сервером услугах.

service area ['sə:vɪs 'ɛəriə] зона действия

service bit ['sə:vɪs bɪt] служебный разряд; служебный бит. ☞ Бит в пакете протокола, указывающий, несет ли пакет информацию или управляющие сигналы.

service bureau ['sə:vɪs bjuə'rou] бюро обслуживания. ☞ Вычислительный центр, предлагающий свои услуги сторонним организациям. Синоним – **service center**

service bureau ['sə:vɪs bjuə'rou] центр обслуживания

service center ['sə:vɪs 'sentə] См. **service bureau**

service channel ['sə:vɪs 'tʃænl] служебный канал

Service Control Management (SCM) ['sə:vɪs kən'troul 'mæniʃmənt] система управления сервисом

service demand ['sə:vɪs di'ma:nd] запрос на обслуживание

service engineering ['sə:vɪs ,en'ʃɪnɪərɪŋ] техническое обслуживание

service Enigma ['sə:vɪs i'nɪgmə] военная "Энигма". ☞ Одна из модификации шифровальной машины "Энигма", которые использовались в вооруженных силах Германии во время второй мировой войны.

Service Interface Module (SIM) ['sə:vɪs ,ɪntə'feɪs 'mɒdju:l] сервисный (служебный) интерфейсный модуль. См. *тж.* **TIM**

Service Layer (SL) ['sə:vɪs 'leɪə] уровень услуг

Service Level Agreement (SLA) ['sə:vɪs levl ə'ɡri:mənt] соглашение об уровне услуг (сервиса). ☞ Соглашение между поставщиком услуг доступа (оператором связи) и пользователем о количественных и качественных характеристиках предоставляемых услуг, таких как доступность магистрали, поддержка пользователей, время исправления неисправностей и т. д. См. *тж.* **ATM**

service pack ['sə:vɪs pæk] пакет обновления. ☞ Программные средства, позволяющие путем замены отдельных модулей, библиотек, внесения исправлений (заплаток) и т. п., ликвидировать или нейтрализовать найденные в системе ошибки. См. *тж.* **hotfix, patch**

Service Profile Identifier (SPID) ['sə:vɪs 'prɒfi:l aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор услуги или линии. ☞ Номер, назначенный поставщиком услуг ISDN и идентифицирующий конкретный В-канал в сети.

service program ['sə:vɪs 'prɒɡræm] сервисная программа, обслуживающая программа, утилита

service provider ['sə:vɪs prɒ'vaɪdə] поставщик услуг. ☞ Фирма, предоставляющая доступ к телекоммуникационной сети. См. *тж.* **content provider, ISP**

Service Provider Interface (SPI) ['sə:vɪs prɒ'vaɪdə ,ɪntə'feɪs] интерфейс поставщика услуг. ☞ 1. Один из интерфейсов электронной почты. 2. Программный интерфейс для разработки Windows-драйверов под WOSA.

service routine ['sə:vɪs ru:'ti:n] сервисная программа; служебная программа. См. *тж.* **utility**

serviceability ['sə:vɪsə'bɪlɪti] *n.* удобство технического обслуживания; пригодность к эксплуатации

serviceman ['sə:vɪsmæn] *n.* специалист по техническому обслуживанию и текущему ремонту

servicing ['sə:vɪʃɪŋ] *n.* техническое обслуживание; осмотр и текущий ремонт

servicing time ['sə:vɪʃɪŋ taɪm] время обслуживания

servlet ['sə:vlet] сервлет. ☞ Небольшая программа на языке Java или Perl, использующаяся на Web-сервере или сервере приложений. Термин создан по аналогии с термином applet. *См. тж.* **application server**

servo ['sə:vou] *adj.* вспомогательный

servo amplifier ['sə:vou 'æmplɪfaɪə] сервоусилитель

servo compensation ['sə:vou 'kɒmpenseɪʃən] следящая коррекция

servo control ['sə:vou kən'troul] следящее управление

servo drive ['sə:vou draɪv] сервопривод, следящий привод

servo manipulator ['sə:vou 'mænɪpjuleɪtə] сервоманипулятор

servo motor ['sə:vou 'moutə] серводвигатель

servo system ['sə:vou 'sɪstɪm] сервосистема, система автоматического регулирования, следящая система автоматического регулирования

servoamplifier ['sə:vou 'æmplɪfaɪə] *n.* сервоусилитель

servocontrol ['sə:vou kən'troul] *n.* автоматическое регулирование с использованием серводвигателя

servo-loop control ['sə:vou 'lu:p kən'troul] замкнутая система сервоуправления; замкнутая система серворегулирования

servomechanism ['sə:vou 'mekənɪzəm] *n.* система автоматического регулирования (*механической величины*), следящая система автоматического регулирования (*механической величины*)

servomotor ['sə:vou 'moutə] *n.* серводвигатель, сервомотор

servomotor actuator ['sə:vou 'moutə 'æktɪjueɪtə] сервопривод

servosystem ['sə:vou 'sɪstɪm] *n.* система автоматического регулирования (*механической величины*), следящая система автоматического регулирования (*механической величины*)

session ['seʃən] *n.* 1. сеанс (связи), сессия. ☞ 1. Цикл работы пользователя с диалоговой системой от входа в систему (вызова системы) до выхода из системы. 2. Последовательность операций, при которой в сети устанавливается соединение, производится обмен данными и завершается соединение. *См. тж.*

session timeout, session tracing; 2. сессия. ☞ Одномоментная запись на компакт-диск одной или нескольких дорожек. *См. тж.* **multisession disk, multisession recording**

session (layer) protocol ['seʃən ('leɪə) 'prəʊtəkɒl] сеансовый протокол, протокол сеансового уровня. ☞ Уровень протокола сети передачи данных, регламентирующий взаимодействие между определенными типами задач, выполняющихся на узлах сети. *См. тж.* **open systems interconnection**

session cryptography ['seʃən 'krɪptəʊgrə:fɪ] криптография со сменой сеансового ключа

session distribution algorithm ['seʃən dɪs'trɪbjʊ:ʃən 'ælgə,rɪðzəm] алгоритм распределения сеансов

session encryption ['seʃən ɪn'kɹɪptʃən] шифрование сеанса. ☞ Способ реализации сеанса связи между двумя сторонами, при котором все передаваемые в процессе его выполнения сообщения шифруются на специально сгенерированном для данного сеанса ключе сеансовом.

session hijacking ['seʃən 'haɪdʒækɪŋ] перехват сеанса (*связи*)

session key (SK, s-key) ['seʃən ki:] сеансовый ключ (действующий только в течение ограниченного промежутка времени, например, в одном сеансе передачи сообщений).

session layer ['seʃən 'leɪə] сеансовый уровень. ☞ Пятый из семи уровней модели OSI взаимодействия в сети передачи данных, поддерживающий взаимодействие между задачами, выполняющимися на узлах сети. Предоставляет услуги по координации и синхронизации обмена данными между приложениями (т. е. между процессами уровня представления данных). Координация требуется, если одна система работает медленнее другой или пакеты передаются не в том порядке. На этом уровне к пакетам добавляется информация, которую используют коммуникационные протоколы. См. *тж.* **application layer, data link layer, network layer, physical layer, presentation layer, transport layer**

Session Layer Interface Card (SLIC) ['seʃən 'leɪə ɪntə'feɪs ka:d] плата интерфейса сеансового уровня, технология SLIC. ☞ Реализуется в серверном акселераторе, обеспечивает снижение нагрузки ЦП хосткомпьютера.

session layer of network protocol ['seʃən 'leɪə ɔv net'wɜ:k 'proutəkɔl] сеансовый уровень функций сетевого протокола

session protocol machine ['seʃən 'proutəkɔl mə'ʃi:n] протокольный автомат сеансового уровня

session timeout ['seʃən 'taɪmlaʊt] лимит времени сеанса (*связи*)

session tracing ['seʃən 'treɪsɪŋ] контроль сеансов (*связи*)

set [set] *n.* 1. набор. ☞ В сетевых базах данных – структура данных, используемая для представления связи типа «один-ко-многим». Набор состоит из одной записи – владельца набора и произвольного числа записей – членов набора. 2. множество. ☞ Неупорядоченная совокупность различных объектов или структура данных, используемая для представления множества. Ср. **bag**; 3. набор; комплект; *v.* 1. устанавливать, присваивать разряду значение 1; 2. помещать, ставить; 3. учреждать (**up**); 4. не учитывать (**aside**); 5. излагать (**forth**); 6. выставлять (**forth, out**); 7. выдвигать (**forth, forward**); 8. отправляться (**forth, forward**); 9. приступать (**to**);

set a tab stop at every column [set ə'tæb stɒp æt 'evrɪ 'kɔləm] установить табуляцию (размер) каждой колонки

set active partition [set 'æktɪv pɑ:'tɪʃən] установить активный раздел

set algebra [set 'ældʒɪbrə] алгебра множеств

set difference [set 'dɪfrəns] разность множеств, дополнение. ☞ Множество, являющееся разностью множеств А и В, состоит из элементов принадлежащих А и не принадлежащих В.

set font properties [set fɒnt 'prɒpətɪz] установка режимов (параметров)

Set Graphics Rendition (SGR) [set g'ræfiks ren'dɪʃən] установить графическое отображение

set instruction [set in'strʌkʃən] инструкция по установке

set key [set ki:] команда "ввести ключ"

Set Mode (SM) [set moud] установить режим

set of keys [set ɔv ki:z] комплект ключей

set page [set peɪʃ] полоса. ☞ Площадь, отводимая на странице издания под набор текста и/или воспроизведения иллюстраций.

set point [set pɔɪnt] заданное значение регулируемой величины

set preferences [set 'prə'fərənsɪz] установка режимов (параметров)

set printer info [set 'prɪntə 'ɪnfə] установка режимов (параметров) принтера

set program [set 'prəʊgræm] постоянная программа

set theory [set 'θiəri] теория множеств

set tint [set tɪnt] фон

set type [set taɪp] 1. тип набора. ☞ В сетевых базах данных – описание набора, задающее тип владельца набора, тип или типы членов набора, процедуры базы данных, связанных с набором, и другие его атрибуты. 2. множество, тип множества. ☞ Составной тип данных, значения которого представляют множества элементов некоторого типа.

set up [set ʌp] сделать начальные установки

set up a cipher machine [set ʌp ə'saɪfə mə'ʃi:n] сделать начальные установки в шифровальной машине

set value [set 'vælju:] заданное значение, заданная величина, установленное значение, установленная величина

set winding [set 'wɪndɪŋ] обмотка установки в состояние «1» (*вчт*)

SET внутренняя/конфигурационная команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для установки, отображения или удаления переменных среды DOS.

set-and-recall [set'ænd rɪ'kɔ:l] присваивание и повторный вызов

setback ['setbæk] *n.* задержка (*развития и т. н.*); регресс; препятствие

set-key operation [set'ki: ɔpə'reɪʃən] операция установки (правила) ключа

setting ['setɪŋ] *n.* 1. обстановка; окружение; оформление; 2. регулирование; установка; 3. ориентация; 4. показания (прибора)

setting device ['setɪŋ dɪ'vaɪs] задающее устройство

setting for «...» ['setɪŋ fɔ:] задать для «...»

setting time ['setɪŋ taɪm] время установления (*системы автоматического регулирования, выходного напряжения операционного усилителя*)

setting will be ['setɪŋ wɪl bi:] будет сделана установка

settings ['setɪŋz] *n.* установки. ☞ Параметры шифрсистемы, определяющие состояние, в котором она находится.

settings file ['setɪŋz faɪl] установочный файл, файл начальных установок

settings for filterkeys ['setɪŋz fɔ 'fɪltə'ki:z] настройка режима фильтрации

settings for new documents ['setɪŋz fɔ nju: 'dɒkjumənts] настройка для новых документов

settings of a cipher system ['setɪŋz ɒv ə'saɪfə 'sɪstɪm] установки шифр-системы.

setting-up ['setɪŋ'ʌp] *n.* 1. сборка, монтаж; 2. создание; учреждение

settint ['setɪnt] *n.* фон

settle ['setl] *v.* 1. обосновывать, приводить к выводу о; 2. устанавливать(ся); 3. решать; 4. поселяться; 5. оседать

set-up (setup, Setup) [set'ʌp] *n.* 1. установка; 2. расположение. 3. начальная установка; программа или процедура начальной уствновки. *См. тж. arrangement, spacing*

set-up control unit [set'ʌp kən'troul 'ju:nɪt] блок управления установкой

set-up information file [set'ʌp ,ɪnfə'meɪʃən faɪl] стандартный файл установки

set-up string [set'ʌp strɪŋ] строка установки

set-up time [set'ʌp taɪm] время установки; время подготовки к работе. ⦿

Термин широко используется применительно к запоминающим устройствам.

SETUP внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ⦿ Команда служит для инсталляции MS DOS (Novell DOS) в диалоговом режиме с пользователем.

SETVER внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ⦿ Команда служит для задания номера версии MS DOS (Novell DOS), который затем система сообщает прикладной программе.

setwise direction [set'waɪz dɪ'rekʃən] горизонтальное направление (вдоль оси текста)

seven-segment display ['sevn'segmənt dɪs'pleɪ] семисегментный индикатор

several ['sevrəl] *adj.* несколько; *n.* некоторое (количество). *См. тж. slightly*

severe [sɪ'viə] *adj.* 1. суровый; 2. резкий, сильный; 3. жесткий, тяжелый

severe error [sɪ'viə 'erə] серьезная ошибка. ⦿ Ошибка, при которой невозможно выполнение следующего шага задания.

severe requirement [sɪ'viə rɪ'kwaɪment] строгие требования

severely errored second (SES) [sɪ'viəlɪ 'erəd 'sekənd] секунда с критическим числом ошибок

severity code [sɪ'verɪtɪ koud] код серьезности ошибки. *См. severity level; См. тж. completion code*

severity level [sɪ'verɪtɪ levl] код (степень) серьезности ошибки. ⦿ Определяет степень влияния конкретной ошибки на приложение. Ошибки делятся на группы: 1 – приводящие к зависанию системы, разрушению файлов и потере данных; 2 – функциональные, не позволяющие пользователю выполнить поставленную задачу; 3 – ошибки локализации и косметические; 4 – тривиальные ошибки. Код присваивается ошибке тестером. *См. тж. beta tester, bug*

sex changer [seks 'tʃeɪndʒə] *См. gender changer*

sexadecimal [ˌseksə'desɪməl] *adj.* шестнадцатиричный (о системе счисления)

S-expression ['siːɪks'preʃən] S-выражение (в языке Лисп)

sextupler ['seksɪjʊplə] *n.* умножитель на шесть, устройство умножения на шесть

shade [ʃeɪd] *n.* 1. оттенок. ☞ Цвет, получаемый из чистого цвета добавлением черного. *Ср.* **tint, tone**; 2. тень, оттенок; 3. экран, щит; *v.* затемнять

shade pattern [ʃeɪd 'pætən] образец (шаблон) оттенка

shaded ['ʃeɪdɪd] *adj.* заштрихованный

shaded graphics ['ʃeɪdɪd g'ræfɪks] теневая графика. ☞ Графика, предусматривающая автоматическое построение теней на изображениях.

shaded of gray ['ʃeɪdɪd ɒv greɪ] оттенки серого

shaded pictures ['ʃeɪdɪd 'pɪktʃəz] 1. теневой рисунок; 2. рисунок с тенью

shader ['ʃeɪdə] *n.* (стандартная) подпрограмма создания эффектов: подсветки поверхностей объекта, построения теней; закрашивания поверхностей или сечений объемных объектов (для представления текстур различных материалов в КГА). *См. тж.* **solid texture**

Shading (Halftone) ['ʃeɪdɪŋ (hɑ:f'toun)] ретушь (растровых изображений)

shading [ʃeɪdɪŋ] *n.* оттенок; обработка полутонов; затенение (КГА). ☞ Построение теней на синтезируемых компьютером изображениях.

shadow ['ʃædəu] *n.* тень; с тенью; отражения; *adj.* оттененный. # **beyond all shadow of doubt** нет ни малейшего сомнения. # **there is a shadow of doubt** нет ни малейшего сомнения

shadow casting ['ʃædəu 'kɑ:stɪŋ] отбрасывание теней

shadow file ['ʃædəu faɪl] теневой файл

shadow intensity ['ʃædəu ɪn'tensɪtɪ] интенсивность тени (регулировка темных тонов при компьютерной обработке рисунков)

shadow mask (SM) ['ʃædəu mɑ:sk] теневая маска. ☞ Технология изготовления масок из инвара (железо-никелевого сплава) с круглыми отверстиями, используемая в ЭЛТ. *См. тж.* **aperture grill, Chroma-Clear, Trinitron**

shadow memory ['ʃædəu 'meməri] затеняемая память, «теневое» ОЗУ. ☞ 1. Способ ускорения работы компьютера, когда BIOS при загрузке переписывается из ППЗУ в более быстрое и защищенное от записи ОЗУ, называемое также shadow RAM. 2. Способ организации памяти, широко используемый в схемотехнике. Аппаратно, переключением адресной линии, при определенных условиях один блок памяти заменяется другим с записанной в него программой загрузки, ОС, поддержкой графика и тестами и т. п. *См. тж.* **system shadowing, video shadowing**

shadow RAM ['ʃædəu ræm] *См.* **shadow memory**

shadow server ['ʃædəu 'sɜ:və] *См.* **backup server**

shaft [ʃɑ:ft] *n.* ось, вал, шпиндель

shallow ['ʃæləu] *adj.* мелкий; *n.* мелкое место, мель, отмель

Shamir's three-pass protocol ['ʃeɪməz θri:'pa:s 'prəʊtəkəl] трехэтапный протокол Шампра. ☞ Криптографический протокол, не требующий предварительного распределения ключей перед обменом сообщениями.

Shannon ['ʃenən] Шеннон. ☞ Единица информации, равная информации, содержащейся в сообщении, которое переводит адресата в одно из двух равновероятных состояний. Информация в 1 Шеннон представляется одной двоичной цифрой. *Ср.* **Hartley**

Shannon capacity ['ʃenən kæ'pæsɪtɪ] шенноновская пропускная способность, предельная пропускная способность. ☞ Предельная пропускная способность канала по Шеннону – чем выше частота несущего периодического сигнала, тем больше информации в единицу времени передается по линии и тем выше пропускная способность линии при фиксированном способе физического кодирования.

Shannon theorem ['ʃenən 'θiərəm] теорема Шеннона

Shannon-Fano code ['ʃenən'fenou koud] код Шеннона-Фано. ☞ Один из первых алгоритмов сжатия, который впервые сформулировали американские учёные Шеннон и Фано. Данный метод сжатия имеет большое сходство с алгоритмом Хаффмана, который появился на несколько лет позже. Алгоритм использует коды переменной длины: часто встречающийся символ кодируется кодом меньшей длины, редко встречающийся – кодом большей длины. Коды Шеннона – Фано префиксные, то есть никакое кодовое слово не является префиксом любого другого. Это свойство позволяет однозначно декодировать любую последовательность кодовых слов.

Shannon's bound for perfect secrecy ['ʃenənz 'baund fɔ: 'pə:fɪkt 'si:krisɪ] граница Шеннона для совершенно стойких систем.

Shannon's five criteria ['ʃenənz fav kraɪ'tɛəriə] пять критериев Шеннона (критерии оценки шифросистем, предложенные Шенноном в 1940 г.).

Shannon's theory approach ['ʃenənz 'θiəri ə'prəʊtʃ] подход на основе теории Шеннона.

shape [ʃeɪp] *n.* форма; инструмент; *v.* придавать или принимать форму

shape creation tools [ʃeɪp kri:'eɪʃən tu:lz] средства (инструменты) создания форм (КГА)

shape shifter [ʃeɪp ʃɪfə] трансформирование

shape/section selector [ʃeɪp 'sekʃən si'lektə] выделение формы/фрагмента (КГА)

shaped-character printer [ʃeɪpt'kærɪktə 'prɪntə] печатающее устройство со шрифтоносителем. *Ср.* **matrix printer**

shaping ['ʃeɪpɪŋ] *n.* изменение формы

share [ʃɛə] *v.* 1. совместно использовать; 2. разделять; 3. участвовать; *n.* 1. доля. *См. тж.* **contribution**; 2. участие. *См. тж.* **concern**; совместное владение

SHARE 1. внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для обеспечения доступа нескольких программ к файлу (разделяемый режим доступа к файлам). Контролирует процесс запираания разделяемых файлов и записей на локальных и сетевых дисках компьютера. 2. резидентная программа. ☞ Программа обеспечивает операционной системе возможность блокировки доступа к файлам на жестком диске в целях совместного использования одних и тех же файлов несколькими программам.

share a key [ʃɛə ə'ki:] пользоваться ключом совместно

share keys with a key distribution center [ʃɛə ki:z wɪð ə'ki: dɪs'tribju:ʃən 'sentə] получать ключи из центра распределения ключей

share name [ʃɛə neɪm] сетевое имя

shareable ['ʃeəeɪbl] *adj.* общий, коллективного пользования. ☞ Допускающий совместное использование. *См. тж. shared, total*

shareable area ['ʃeəeɪbl 'æriə] общая область. ☞ 1. Область памяти, к которой могут иметь доступ несколько задач одновременно. 2. Область памяти, динамически распределенная между задачами.

Shareable Attribute ['ʃeəeɪbl 'ætrɪbjʊ:t] атрибут «Разделяемый» (в сети). ☞ Один из атрибутов файла, разрешающий совместный доступ пользователей к файлу. *См. тж. file attribute*

shareable data ['ʃeəeɪbl 'deɪtə] общие данные, разделяемые данные. ☞ Данные, которые могут обрабатываться несколькими процессами одновременно.

shareable database (database) ['ʃeəeɪbl 'deɪtəbeɪs] 1. общая БД. ☞ БД, с которой могут работать несколько прикладных программ или пользователей одновременно. 2. БД коллективного пользования

shareable file ['ʃeəeɪbl faɪl] файл совместного доступа, общий файл. ☞ Файл, который может быть использован (открыт) несколькими задачами одновременно.

shareable image file ['ʃeəeɪbl 'ɪmɪdʒ faɪl] многопользовательский загрузочный модуль. ☞ Файл, содержащий загрузочный модуль задачи, один экземпляр которого может использоваться несколькими процессами.

shareable resource ['ʃeəeɪbl rɪ'sɔ:s] общий ресурс, разделяемый ресурс; совместно используемый ресурс (в сети). ☞ Ресурс сети, который может быть использован одновременно по нескольким прикладным программам или пользователями.

shared [ʃeəd] *adj.* разделяемый, общий. ☞ Совместно используемый в данный момент (*о ресурсе*).

shared access [ʃeəd 'ækses] доступ коллективный (групповой). ☞ Совместное использование вычислительной системы двумя или более пользователями в пакетном или интерактивном режимах.

shared directory [ʃeəd dɪ'rektəri] разделяемый каталог. ☞ Каталог, к которому могут присоединиться сетевые пользователи. *См. тж. directory*

shared file [ʃeəd faɪl] общий файл. ☞ Файл, открытый и обрабатываемый несколькими задачами одновременно.

shared file server [ʃeəd faɪl 'sə:və] файл-сервер коллективного доступа

shared folder [ʃeəd 'fouldə] общая папка

shared library [ʃeəd 'laɪbrəri] общая (раздельная) библиотека

shared logic system [ʃeəd 'lɒdʒɪk 'sɪstɪm] система с совместно используемой логикой. ☞ Термин, иногда используемый для описания системы, в которой несколько терминалов одновременно совместно используют один и тот же ЦП.

Shared Media Networks [ʃeəd 'mi:dʒə 'netwə:ks] сети с разделяемой пропускной способностью

shared memory (SM) [ʃeəd 'meməri] разделяемая память, совместно используемая память. ☞ Область памяти в многозадачной ОС, используемая разными процессами. Один из двух способов организации взаимодействия между

параллельными процессами (другой – message passing). См. *тж.* **dual-ported memory**

Shared Memory MultiProcessing (SMMP) [ʃeəd 'meməri 'mʌlti'prəʊsesɪŋ] многопроцессорная обработка с разделением (*оперативной*) памяти, «мульти-процессирование» с разделением памяти

shared name [ʃeəd neɪm] сетевое имя

shared resource [ʃeəd ri'sɔ:s] разделяемый ресурс, совместно используемый ресурс, общий ресурс. ☞ Любое устройство, данные или программа, используемые более чем одним устройством или программой.

Shared Variables (SV) [ʃeəd 'vɛəriəblz] совместно используемые (разделяемые) переменные

Shared Wireless Access Protocol (SWAP) [ʃeəd 'waɪəlɪs 'æksɪs 'prəʊtɒkəl] протокол SWAP. ☞ Используется в основном в домашних приборах, например, беспроводных телефонных аппаратах.

shareware ['ʃɛəwɛə] *n.* условно-бесплатное ПО. ☞ Способ дистрибуции недорогого ПО, которое доступно как «попробуй, перед тем как купить». Такие программы можно загрузить, в частности, из онлайн-овых систем. Некоторые программы бесплатны, но требуют заплатить за дополнительные функции или полную версию, другие необходимо необходимо деинсталлировать с диска после указанного срока, если не выплачено авторское вознаграждение. См. *тж.* **careware, freeware, FSF, FTP, guiltware, public domain**

sharing ['ʃɛərɪŋ] *n.* 1. доступ; 2. общий ресурс; разделение, совместное пользование; *adj.* разделяющий

sharing device ['ʃɛərɪŋ dɪ'vaɪs] контроллер-коммутатор, обеспечивающий коллективное использование устройства

Sharing violation reading drive «...» ['ʃɛərɪŋ 'vaɪələɪʃən 'ri:dɪŋ draɪv] Нарушение правила разделения файлов при чтении на дисковом «...». Необходимо ответить «retry» (r) или «abort» (a).

shark [ʃa:k] *n.* знак вставки, «крышка» (название символа)

sharp [ʃa:p] *n.* 1. решетка; 2. символ «#»; *adj.* 1. острый; 2. отчетливый, четкий; 3. резкий

sharpen ['ʃa:pen] 1. подчеркивание деталей; 2. резкость

sharpen more ['ʃa:pen mɔ:] резкость +

sharpening ['ʃa:penɪŋ] *n.* увеличение четкости (резкости) изображений

sharply ['ʃa:plɪ] *adv.* резко

sharpness ['ʃa:pnis] *n.* резкость. ☞ Характеристика качества воспроизведения границ изображений и контуров.

shear [ʃiə] *n.* 1. сдвиг. ☞ В машинной графике – преобразование фрагмента изображения, при котором один отрезок остается на месте, а над другим выполняется сдвиг. Промежуточные точки изображения перемещаются в зависимости от расстояний от закрепленного и перемещаемого отрезков. 2. искривление

sheath [ʃi:θ] *n.* 1. оболочка, футляр, слой. См. *тж.* **envelope**

shed [ʃed] v. (**shed**) 1. проливать, лить; 2. ронять; терять.# **to shed light on (upon)** проливать свет на что-л.

sheet [ʃi:t] n. 1. лист (*бумаги, стекла, металла*); 2. пласт; 3. карта; схема; диаграмма

sheet fed [ʃi:t fed] с полистной подачей бумаги

sheet feed [ʃi:t fi:d] автоподача страниц, подача листа. См. *тж.* **cut form feed**

sheet memory [ʃi:t 'meməri] память на листовом материале

sheet of paper [ʃi:t əv 'peɪpə] лист бумаги

sheet-fed scanner [ʃi:t'fed 'skænə] постраничный сканер. См. *тж.* **flatbed scanner, hand-held scanner, scanner**

sheeting ['ʃi:tɪŋ] n. раскатка

shelf aging [ʃelf 'eɪdʒɪŋ] старение при хранении

shelf time [ʃelf taɪm] время сохраняемости (*т. над*)

shelf-life test [ʃelf'laɪf test] испытания на сохранность

shell [ʃel] n. 1. командный процессор; 2. ☞ Командный язык и процессор командного языка операционной системы UNIX и ее разновидностей. Shell – один из наиболее развитых командных языков, являющийся полным языком программирования. См. *тж.* **command processor**. 3. оболочка, корпус; 4. (программная) оболочка; 5. баллон

shell extension [ʃɪks'tenʃən] расширение оболочки. ☞ Какое-либо специальное приложение, придающее дополнительные возможности интерфейсу операционной системы.

shell program [ʃel 'prəʊgræm] программная оболочка

SHELL и **SHELB** конфигурационные команды MS DOS (Novell DOS). ☞ Предназначены для указания интерпретатора команд и установки его параметров. Вместе с прилагаемыми к ним файлами данных служат для создания удобного пользовательского интерфейса, реализованного с помощью развитой системы меню, которая облегчает выполнение операций с диском и запуск прикладных программ под управлением DOS. Файлы SHELL.EXE и SHELB.COM

shield ['ʃi:ld] n. 1. щит; 2. защита; 3. экран, оплетка. ☞ Металлическая сетка, покрывающая кабель и защищающая передаваемые по нему электромагнитные сигналы от помех. См. *тж.* **crosstalk, noise**; v. экранировать

shielded ['ʃi:ldɪd] adj. экранированный, экранирующий

Shielded Distributed Data Interface (SDDI) ['ʃi:ldɪd dɪs'trɪbjʊ:tɪd 'deɪtə ɪntə'feɪs] Промышленный стандарт. ☞ Предназначен для реализации FDDI на экранированной витой паре с конверторами типа DB-9

shielded enclosure ['ʃi:ldɪd ɪn'klou'ʃʊə] экранированным (экранирующий) корпус (кожух)

shielded micromodule ['ʃi:ldɪd 'maɪkrəʊ'mɒdju:l] экранированный микро-дуль

shielded room ['ʃi:ldɪd ru:m] экранированная комната. ☞ Помещение, защищенное от электромагнитных излучений.

shielded twisted pair (STP) ['ʃi:ldɪd 'twɪstɪd pɛə] экранированная витая пара. См. *тж.* **FTP, twisted pair, UTP**

Shielded UTP (SUTP) ['ʃi:ldɪd] неэкранированная витая пара в оплетке. См. *тж.* **UTP**

shielding ['ʃi:ldɪŋ] *n.* экранирование. ☞ 1. В машинной графике – подавление элементов изображения, попадающих внутрь заданной области. 2. Способ защиты передающей среды от электромагнитных помех. См. *тж.* **EMI, RFI, shield**

shielding constant ['ʃi:ldɪŋ 'kɒnstənt] постоянная экранирования

shift [ʃɪft] *n.* 1. сдвиг. ☞ Операция, при которой разряды машинного слова сдвигаются вправо или влево. В наборе машинных команд (instruction set) сдвиги бывают логические (logical shift), арифметические (arithmetic shift) и циклические (cyclical shift). 2. смена регистра. ☞ Изменение состояния клавиш клавиатуры и выдаваемых ими кодов или способа интерпретации кодов. 3. сдвиг. См. *тж.* **translation**; *v.* сдвигать(ся)

shift 2.

shift a register one position to the left [ʃɪft ə'redʒɪstə vʌn pə'zɪʃən tu: ðə'left] сдвигать содержимое регистра на одну позицию влево

Shift Arithmetic Right (SAR) [ʃɪft ə'rɪθmətɪk raɪt] арифметический сдвиг вправо

shift character [ʃɪft 'kærɪktə] символ смены регистра, символ переключения. См. *тж.* **shift 2.**

shift codes [ʃɪft kəʊdɪz] коды дополнительного регистра

shift down [ʃɪft daʊn] сдвигать в сторону младших разрядов

Shift In (SI) [ʃɪft ɪn] переход на нижний регистр (*клавиатуры*)

shift in character [ʃɪft ɪn 'kærɪktə] знак перехода на нижний регистр

shift instruction [ʃɪft ɪn'strʌkʃən] команда сдвига

shift jump instruction [ʃɪft ɔʒmp ɪn'strʌkʃən] команда перехода по значению кода со сдвигом кода

shift key [ʃɪft ki:] регистровая клавиша, клавиша регистра. ☞ Клавиша, при нажатии которой происходит смена регистра; возврат к исходному состоянию происходит при отпускании клавиши.

shift lock [ʃɪft lɒk] клавиша «замок регистра»

shift lock key [ʃɪft lɒk ki:] регистровая клавиша с фиксацией, клавиша переключения регистра. ☞ Клавиша, при нажатии которой происходит смена регистра; возврат к исходному состоянию происходит при повторном нажатии.

shift matrix [ʃɪft 'meɪtrɪks] матрица сдвига

shift of one position [ʃɪft əv wʌn pə'zɪʃən] сдвиг на один разряд

shift out [ʃɪft aʊt] переключение на дополнительный регистр (управляющий символ)

shift register (SR) [ʃɪft 'redʒɪstə] сдвиговый регистр. См. *тж.* **register, shift**

shift register cascade [ʃɪft 'redʒɪstə kæs'keɪd] каскад регистров сдвига. ☞ Множество регистров сдвига, соединенных между собой таким образом, что

работа одного отдельно взятого регистра зависит от функционирования предыдущего регистра каскада.

shift register latch (SRL) [ʃɪft 'redʒɪstə 'lætʃ] фиксатор сдвигового регистра

shift register memory [ʃɪft 'redʒɪstə 'meməri] запоминающее устройство на регистрах сдвига

shift register with linear feedback [ʃɪft 'redʒɪstə wɪð 'laɪnə 'fi:d,bæk] регистр сдвига с линейной обратной связью

shift register with non-linear feedback [ʃɪft 'redʒɪstə wɪð nɒn'laɪnə 'fi:d,bæk] регистр сдвига с нелинейной обратной связью. *См. тж.* **shift register**

shift register with non-linear logic [ʃɪft 'redʒɪstə wɪð nɒn'laɪnə 'lɒdʒɪk] Синоним – **shift register with non-linear feedback**

shift transformation [ʃɪft ˌtrænsfə'meɪʃən] сдвиговое преобразование.

shift up [ʃɪft ʌp] сдвигать в сторону младших разрядов

shift vector [ʃɪft 'vektə] вектор сдвига. *См. тж.* **translation 1.**

shift winding [ʃɪft 'wɪndɪŋ] обмотка сдвига, сдвигающая обмотка (*вчт*)

SHIFT пакетная команда Novell DOS. Команда позволяет возможность использовать более десяти параметров в пакетных файлах.

Shift управляющая клавиша Shift. ☞ Используется в комбинации с другими клавишами для достижения определенных действий.

shift(ing) circuit [ʃɪft(ɪŋ) 'sə:kɪt] схема сдвига, цепь сдвига

shift-by-thirteen cipher [ʃɪft'baɪ'θe:ti:n 'saɪfə] Синоним – **rot 13**

shift-by-three cipher [ʃɪft'baɪ'θri: 'saɪfə] Синоним – **Caesar cipher**

shift-in character (SI) [ʃɪft'in 'kærɪktə] символ переключения на стандартный режим. *См. тж.* **shift 2.**

shifting [ʃɪftɪŋ] *n.* перемещение, сдвиг; *adj.* перемещающий

shifting function [ʃɪftɪŋ 'fʌŋkʃən] функция сдвига

shift-out (character) (SO) [ʃɪft'aut ('kærɪktə)] символ переключения на дополнительный (верхний) регистр (клавиатуры). *См. тж.* **shift**

Shift-Tolerant Learning Vector Quantization [ʃɪft'tɒlərənt 'lə:nɪŋ 'vektə 'kwɒntaɪzeɪʃən] квантизация векторов при обучении с толерантностью к сдвигам (смещению элементов читаемого символа). ☞ Алгоритм обучения нейронной сети читающего автомата. *См. тж.* **BPE, LVO, PNN, RBF, RCE**

ship [ʃɪp] *n.* отправка; *v.* отправлять

shipping [ʃɪpɪŋ] *n.* отгрузка, отправка, поставка

shoal [ʃəʊl] *n.* 1. *pl.* скрытая опасность; 2. мелкое место, мель

shock [ʃɒk] *n.* 1. удар; 2. ударная нагрузка

Shockley diode [ʃɒkleɪ 'daɪəʊd] диод Шокли, диодный тиристор, динистор

shoot [ʃu:t] *v.* стрелять

shooting method [ʃu:tɪŋ 'meθəd] метод «пристрелки». ☞ Итеративный метод решения краевых задач для обыкновенных дифференциальных уравнений.

short [ʃɔ:t] *v.* закорачивать; *adj.* 1. короткий; 2. недостаточный. # **short of** почти до; за исключением. # **short-term** кратковременный; краткосрочный. # **in short** короче говоря. # **in the short run** вскоре, в ближайшем будущем. # **to be short of** ощущать недостаток в чем-л.

- short access memory** [ʃɔ:t 'ækses 'meməri] быстродействующая память
- short and** [ʃɔ:t ænd] знак «»
- short coming** [ʃɔ:t 'kʌmɪŋ] недостаток
- short computer code** [ʃɔ:t kəm'pjʊ:tə koud] сокращенный код, сокращенный состав команд
- short cut** [ʃɔ:t kʌt] 1. «быстрая клавиша», командная клавиша
- short cut keys** [ʃɔ:t ki:z] «быстрые» клавиши (клавишные сокращения, клавишные комбинации); 2. ярлык; 3. быстрый, оперативный
- short division** [ʃɔ:t dɪ'vɪzən] 1. сокращенное деление; 2. деление на однозначное число
- short duration failure** [ʃɔ:t dju:ə'reɪʃən 'feɪljə] сбой; кратковременный отказ
- short haul modem** [ʃɔ:t hɔ:l 'moudəm] модем для физических линий
- short integer** [ʃɔ:t 'ɪntɪdʒə] короткое целое. ☞ 1. Целое число, представляемое полусловом (обычно 16 бит). 2. В программировании – простой тип данных, предназначенных для целых чисел, представляемых в памяти полусловом. См. *тж.* **data type, integer, unsigned integer**
- short key** [ʃɔ:t ki:] короткий ключ
- short list** [ʃɔ:t list] окончательный список; короткий список
- Short Message Service (SMS)** [ʃɔ:t 'mesɪdʒ 'sə:vɪs] служба коротких сообщений, служба SMS. См. *тж.* **GSM, EMS, MMS**
- short shift register** [ʃɔ:t ʃɪft 'redʒɪstə] короткий регистр сдвига
- short signal cipher** [ʃɔ:t 'sɪgnəl 'saɪfə] краткий сигнальный шифр. ☞ Во время второй мировой войны применялся для засекречивания эфирных позывных немецких военных кораблей и подводных лодок.
- short signal codebook** [ʃɔ:t 'sɪgnəl 'koud'bu:k] Синоним – **short signal cipher**
- short waves (SW)** [ʃɔ:t weɪvs] короткие волны
- short weather cipher** [ʃɔ:t 'weðə 'saɪfə] краткий погодный шифр. ☞ Во время второй мировой войны применялся немецкими военными кораблями и подводными лодками для засекречивания прогнозов и сводок погоды.
- short weather codebook** [ʃɔ:t 'weðə 'koud'bu:k] Синоним – **short weather cipher**
- short(-cut) multiplication** [ʃɔ:t (kʌt) ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] ускоренное умножение
- shortage** ['ʃɔ:tɪdʒ] *n.* недостаток, нехватка
- short-circuit (s-c)** [ʃɔ:t'sə:kɪt] короткое замыкание
- short-circuit current (SCC)** [ʃɔ:t'sə:kɪt 'kʌrənt] ток короткого замыкания
- shortcoming** ['ʃɔ:t'kʌmɪŋ] *n.* недостаток, дефект
- shortcut (key)** ['ʃɔ:t'kʌt (ki:)] *n.* «быстрая клавиша», клавишная комбинация быстрого вызова, ускоряющая клавишная комбинация, сокращенная клавиатурная команда. ☞ Одиночная клавиша либо комбинация клавиш на клавиатуре, нажатие которых соответствует выбору пункта меню или запуску определенной команды. См. *тж.* **accelerator key; adj.** укороченный, сокращенный; краткий
- short-cut (short-term)** ['ʃɔ:t'kʌt ('ʃɔ:t 'tə:m)] упрощенный
- short-cut cryptanalysis** ['ʃɔ:t'kʌt kriptə'næləsɪz] упрощенный криптоанализ

short-cut menu ['ʃɔ:t'kʌt 'menju:] 1. контекстное меню; 2. ярлык

short-dated ['ʃɔ:t'deɪtɪd] срочный; краткосрочный

shorten ['ʃɔ:tən] *n.* сокращать

shortened ['ʃɔ:tənd] *adj.* укороченный, сокращенный

shortened linear code ['ʃɔ:tənd 'lɪniə kəʊd] укороченный линейный код

Shortest Path First (SPF) ['ʃɔ:test pa:θ fə:st] «предпочтение кратчайшему пути». ☞ Алгоритм внутренней маршрутизации в сетях.

shortest route problem ['ʃɔ:test raʊt 'prɒbləm] задача о выборе кратчайшего маршрута

shortest-path algorithm ['ʃɔ:test'pa:θ 'ælɡɒrɪðəm] алгоритм поиска кратчайшего маршрута

shorthand ['ʃɔ:t'hænd] *n.* стенография. # **shorthand notation** сокращенное обозначение

short-indexed addressing ['ʃɔ:t'indekst ə'dresɪŋ] короткая индексная адресация

Short-Line Interface Kernel (SLIK) ['ʃɔ:t'lain ɪntə'feɪs 'kə:nl] ядро (*высоко-скоростного*) интерфейса с короткими связями, шина SLIK. ☞ синхронная шина интерфейса «процессор-память».

shortly ['ʃɔ:tlɪ] *adv.* 1. вскоре; 2. коротко, сжато. # **shortly after** вскоре после. # **shortly before** незадолго до

short-term ['ʃɔ:t'tɜ:m] краткосрочный

short-term key ['ʃɔ:t'tɜ:m ki:] краткосрочный ключ

short-time memory device ['ʃɔ:t'taɪm 'meməri di'vaɪs] устройство для временного хранения (запоминания) информации

show [ʃəʊ] *v.* (**showed; showed. shown**) 1. показывать; демонстрировать; 3. проявлять (*свойство и т. п.*)

show case [ʃəʊ keɪs] выставка, витрина

show clipboard [ʃəʊ 'klɪpbɔ:d] показать буфер обмена

show column guides [ʃəʊ 'kɒləm gaɪdɪz] показать границы колонок

show function keys [ʃəʊ 'fʌŋkʃən ki:z] показать функциональные клавиши

show hidden text [ʃəʊ 'hɪdn tekst] показать скрытый текст

show layout [ʃəʊ 'leɪaʊt] показать компоновку (размещение текста на странице)

show loose line [ʃəʊ lu:s laɪn] показать «жидкие» строки

show names [ʃəʊ neɪmz] источник адресов

show screen [ʃəʊ skri:n] 1. полный экран; во весь экран; 2. показать экран

show side bar [ʃəʊ saɪd ba:] показать селектор

show static files [ʃəʊ 'stætɪk faɪlɪz] показать статические файлы

show through [ʃəʊ 'θru:] «просвечивание» рисунка или текста (*напечатанного на обратной стороне листа*)

showing ['ʃəʊwɪŋ] *n.* показатели, данные

shriek ['ʃri:k] *n.* восклицательный знак, символ «!»

shrink [ʃrɪŋk] *v.* 1. уменьшать размер окна; закрывать окно; 2. уплотнять, сдвигать. *См. тж. squeeze*

shrinkage [ʃrɪŋkɪdʒ] *n.* усадка

shrinking [ʃrɪŋkɪŋ] *adj.* сверточный

shrinking generator [ʃrɪŋkɪŋ 'dʒenəreɪtə] сверточный генератор

shrink-wrap license [ʃrɪŋk'ræp 'laɪsəns] оберточная лицензия. ☞ Лицензия, которая печатается на обложке пакета (коробки) ПО в виде изложения типовых условий договора. *См. тж. software license*

shuffle [ʃʌfl] *n.* тасование (разновидность перестановки).

shunt [ʃʌnt] *n.* шунт *v.* шунтировать

shunt-series circuit [ʃʌnt'sɪəri:z 'sə:kɪt] параллельно-последовательная схема, схема с параллельно-последовательным включением (*компонентов*)

shut off [ʃʌt ɔ:f] *v.* отключать(ся)

shutdown (shut down) [ʃʌt,daʊn] *n.* 1. закрытие системы. ☞ Прекращение работы системы разделения времени. 2. выключение

shutdown the computer [ʃʌt,daʊn ðə'kəm'pjʊ:tə] выключить компьютер

shutdown Windows [ʃʌt,daʊn 'wɪndəʊz] завершение работы с Windows

shuter [ʃʌtə] *n.* 1. обтюратор; 2. модулятор

shut-off [ʃʌt'ɔ:f] *n.* выключение, остановка

sibling nodes ['sɪblɪŋ nɒdɪz] вершины дерева, имеющие одну родительскую вершину. *См. тж. tree*

side [saɪd] *n.* сторона; *adj.* боковой; побочный. # **side by side with** рядом, бок о бок, наряду с. # **on the theoretical side** с теоретической точки зрения. # **sideliness of science** смежные области науки

side effect [saɪd ɪ'fekt] побочный эффект. ☞ Изменение значений параметров или глобальных переменных или состояния вычислительной среды при выполнении подпрограммы либо функции. *См. тж. global variable, local variable, variable*

side heading [saɪd 'hedɪŋ] форточка. *См. тж. cut in heading*

side notes [saɪd nɒʊts] фонарик, боковик

side pieces [saɪd pi:sɪz] стороны, боковые элементы (*окна*)

side range [saɪd reɪnɪdʒ] диапазон кеглей

side view [saɪd vju:] вид сбоку, профиль

sideband ['saɪdbænd] *n.* боковая полоса

sidebar ['saɪdba:] *n.* врезка, колонка, рубрика. ☞ Блок текста, размещенный сбоку от основного текста документа.

side-channel attack [saɪd'tʃænl ə'tæk] атака через побочный канал (вместо криптоалгоритма анализу подвергается его аппаратная или программная реализация – каким образом изменяется энергопотребление шифратора в различных режимах его работы, как он функционирует, если температура окружающей среды значительно превышает установленную норму, сколько времени занимает выполнение той или иной криптооперации и т.д.)

side-channel cryptanalysis [saɪd'tʃænl kriptə'næləsɪz] Синоним – **side-channel attack**

side-drawn ['saɪd'drɔ:n] изображенный в боковой проекции

side-lit (display) [saɪd'lɪt (dɪs'pleɪ)] (*экран*) с боковой подсветкой

siemens (S) ['si:mənz] Сименс, См

sieve method [sɪv 'meθəd] метод решета

sift command [sɪft kə'ma:nd] команда отсева для поиска ячейки с большим или меньшим кодом по сравнению с заданным

sight [saɪt] *n.* 1. зрение; 2. поле зрения; 3. вид.# **at first sight** с первого взгляда.# **to lose sight of** потерять из виду; упустить из виду

sight check [saɪt tʃek] проверка на просвет

sight control [saɪt kən'trəʊl] визуальный контроль

sigmage ['sɪgmɪdʒ] *n.* определение величины стандартного отклонения (уклонения)

sign [saɪn] *n.* 1. знак.⊗ Символ или разряд, указывающий, является ли число положительным или отрицательным. 2. обозначение, символ, признак; 3. симптом; *v.* подписывать, заверять

sign a digital message [saɪn ə'dɪdʒɪtl 'mesɪdʒ] подписать цифровое сообщение.

sign bit [saɪn bɪt] знаковый разряд.⊗ Разряд машинного слова, указывающий знак представляемого им числа.

sign change [saɪn 'tʃeɪndʒ] смена знака

sign check indicator [saɪn tʃek 'ɪndɪkeɪtə] индикатор контроля знака

sign control [saɪn kən'trəʊl] регулирование (контроль) по знаку

sign digit [saɪn 'dɪdʒɪt] 1. цифра знака, знак; 2. разряд знака

sign extension [saɪn ɪks'tenʃən] расширение знака.⊗ Операция заполнения знаком операнда не занятых этим операндом разрядов регистра. Является подготовительной перед выполнением процессором арифметической команды. См. *тж.* **sign bit, sign flag**

sign flag (SF) [saɪn flæg] флаг знака.⊗ Одноразрядный регистр или разряд слова состояния процессора, принимающий после исполнения ряда команд значение знака результата. Используется арифметическими командами и некоторыми командами условных переходов. См. *тж.* **AF, CF, PF, sign bit, ZF**

sign off [saɪn ɔ:f] выходить (*из системы*). См. *тж.* **log out**

sign on [saɪn ɒn] входить (*в систему*). См. *тж.* **log in**

sign position [saɪn pə'zɪʃən] знаковый разряд

sign register [saɪn 'redʒɪstə] регистр знака

sign sequence check ['saɪn 'si:kwəns tʃek] контроль по знаку

sign test [saɪn test] проверка знака

signal (sig) ['sɪgnəl] *n.* сигнал. См. *тж.* **analog signal, control signal, digital signal, inhibiting signal, jam signal, signal processing**; *v.* сигнализировать, подавать сигнал

signal code ['sɪgnəl kəʊd] сигнальный код

signal conditioning ['sɪgnəl kən'dɪʃənɪŋ] преобразование сигнала; формирование сигнала

signal data converter ['sɪgnəl 'deɪtə kən'vɜ:tə] преобразователь сигнала в данные

- signal function** ['sɪgnəl 'fʌŋkʃən] сигнальная функция
- Signal Generator (SGEN)** ['sɪgnəl 'dʒenəreɪtə] генератор сигналов
- signal level** ['sɪgnəl levl] уровень сигнала
- signal operation** ['sɪgnəl ɔpə'reɪʃən] операция «освободить», освобождение (семафора). *См. тж. semaphore*
- signal processing** ['sɪgnəl 'prəʊsesɪŋ] обработка сигналов. ⚙️ Обработка сигналов с помощью устройств с жесткой или программируемой логикой. *См. тж. analog signal, control signal, digital signal, DSP, operational amplifier, signal regeneration*
- signal processing unit** ['sɪgnəl 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] блок обработки сигналов
- signal processor** ['sɪgnəl 'prəʊsesə] процессор обработки сигнала
- signal processor subunit** ['sɪgnəl 'prəʊsesə sʌb'ju:nɪt] подблок сигнального процессора
- signal propagation** ['sɪgnəl ˌprɒpə'geɪʃən] распространение сигнала
- Signal Quality Error (SQE)** ['sɪgnəl 'kwɒlɪtɪ 'erə] сигнал проверки качества передачи, сигнал SQE, «пульс»
- signal quality error test (SQET)** ['sɪgnəl 'kwɒlɪtɪ 'erə test] тестирование качества сигнала
- signal regeneration** ['sɪgnəl rɪ'dʒenə'reɪʃən] регенерация (восстановление) сигнала. ⚙️ Процесс обработки сигнала, в результате которого получается выходной сигнал с исходными характеристиками входного сигнала. Обычно требуется из-за затухания сигнала по линиям связи. *См. тж. attenuation signal*
- signal related information (SRI)** ['sɪgnəl rɪ'leɪtɪd ˌɪnfə'meɪʃən] информация о сигнале
- signal tracing** ['sɪgnəl 'treɪsɪŋ] трассировка сигнала. ⚙️ Прохождение сигнала по электрическим цепям.
- signal(ing) rate** ['sɪgnəl(ɪŋ) reɪt] скорость передачи сигналов
- signaling** ['sɪgnəlɪŋ] *n.* 1. сигнализация; 2. передача сигналов; 3. оповещение, предупреждение
- signaling message** ['sɪgnəlɪŋ 'mesɪdʒ] управляющее сообщение
- signaling protocol** ['sɪgnəlɪŋ 'prəʊtɒkɒl] протокол сигнализации
- signaling rules** ['sɪgnəlɪŋ ru:lz] правила связи (в криптологии)
- signalize** ['sɪgnəlaɪz] *v.* 1. выделять, отмечать; 2. сигнализировать
- signal-noise** ['sɪgnəl'nɔɪz] сигнал помехи
- signals analyst** ['sɪgnəlz æ'nælist] специалист в области радиотехнической разведки
- signals intelligence (SIGINT) performance** ['sɪgnəlz ɪn'telɪdʒəns pə'fɔ:məns] эффективность радиоэлектронной разведки
- signal-shaping network** ['sɪgnəl'ʃeɪpɪŋ net'wɜ:k] формирующая схема; формирующая цепь
- signal-shot operation** ['sɪgnəl'ʃɒt ɔpə'reɪʃən] работа в одиночном режиме
- signal-sided printed-circuit board** ['sɪgnəl'saɪdɪd 'prɪntɪd'sə:kɪt bɔ:d] односторонняя печатная плата

signal-strength meter ['sɪgnəl 'streŋθ 'mi:tə] измеритель уровня сигнала

signal-to-noise ratio (S/N, SNR) ['sɪgnəl'tu:'nɔɪz 'reɪʃɪu] соотношение сигнал/шум. ☞ Отношение мощности сигнала к мощности помехи в физическом канале передачи. Измеряется в децибеллах (дБ).

signal-to-noise ratio maximizing (SNR-maximizing) quantizer ['sɪgnəl'tu:'nɔɪz 'reɪʃɪu 'mæksɪmɪzɪŋ 'kwɒntaɪzə] квантователь, максимизирующий отношение сигнал – шум

signal-to-quantization noise ratio ['sɪgnəl'tu:'kwɒntaɪzeɪʃən nɔɪz 'reɪʃɪu] отношение сигнал – шум квантования

signary model ['sɪgnəri 'mɒdl] модель знаковая. ☞ Реальная модель, имеющая абстрактное содержание; модель, условно подобная оригиналу и предназначенная для непосредственного использования человеком.

signature (sig, SIG) ['sɪgnətʃə] 1. сигнатура. ☞ Специфическое содержимое памяти, характеризующее объект, например компьютерный вирус. *См. тж. signature analysis*; 2. отличительный признак; 3. подпись, подпись *v.* подписывать, ставить подпись

signature analysis ['sɪgnətʃə ə'næləsɪz] сигнатурный анализ. ☞ Метод определения местоположения и характера неполадки в цифровой системе путем ввода тестовых последовательностей сигналов (сигнатур).

signature analyzer ['sɪgnətʃə 'æpəlaɪzə] сигнатурный анализатор (*в САПР*)

signature authentication key ['sɪgnətʃə ə:'θentɪkeɪʃən ki:] ключ аутентификации (цифровой) подписи

signature block ['sɪgnətʃə blɒk] блок подписи (присоединяемый к сообщению)

signature channel ['sɪgnətʃə tʃænl] канал обмена сообщениями с подписью

signature creation data ['sɪgnətʃə 'kri:ɛɪʃən 'deɪtə] ключ электронной подписи. ☞ Уникальная последовательность символов, предназначенная для создания подписи электронной.

signature generation algorithm ['sɪgnətʃə 'dʒenəreɪʃən 'ælgɒrɪðəm] алгоритм генерации (формирования) подписи цифровой. ☞ Составная часть схемы подписи цифровой. Алгоритм (вообще говоря, рандомизированный), на вход которого подаются подписываемое сообщение, ключ секретный, а также открытые параметры схемы подписи цифровой. Результатом работы алгоритма является подпись цифровая. В некоторых разновидностях схемы подписи цифровой при формировании подписи используется протокол.

signature generation key ['sɪgnətʃə dʒenə'reɪʃən ki:] ключ генерации (цифровой) подписи

signature key ['sɪgnətʃə ki:] ключ (цифровой) подписи

signature space ['sɪgnətʃə speɪs] пространство подписей. ☞ Множество всех значений подписи цифровой, которые могут быть сгенерированы данной схемой подписи цифровой.

signature verification algorithm ['sɪgnətʃə ,verɪfɪ'keɪʃən 'ælgɒrɪðəm] алгоритм проверки подписи цифровой. ☞ Составная часть схемы подписи цифровой. Алгоритм, на вход которого подаются подпись цифровая, ключ открытый и другие

открытые параметры схемы подписи цифровой. В схемах подписи цифровой с восстановлением сообщения результатом работы алгоритма является заключение о корректности подписи и, если она корректна, — само сообщение, извлеченное из подписи. В остальных случаях сообщение является частью входных данных, и алгоритм проверки выдает лишь заключение о корректности подписи. В некоторых разновидностях схемы подписи цифровой при проверке подписи используется протокол интерактивный.

signature verification data ['sɪɡnətʃə ,verɪfɪ'keɪʃən deɪtə] ключ проверки электронной подписи.  Уникальная последовательность символов, однозначно связанная с ключом электронной подписи и предназначенная для проверки подлинности электронной подписи.

signature-analysis register ['sɪɡnətʃə ə'næləsis 'redʒɪstə] регистр сигнатурного анализа

sign-controlled circuit ['sɪɡkən'trould 'sə:kɪt] схема, управляемая знаком числа

signe [sain] *n.* синус

signed field [saɪnd fi:ld] поле значения со знаком

signed integer [saɪnd 'ɪntɪdʒə] целое (число) со знаком

signed magnitude representation [saɪnd 'mæɡnɪtu:d ,reprɪzen'teɪʃən] представление в виде величины со знаком

signed number [saɪnd 'nʌmbə] число со знаком

signed tree [saɪnd tri:] помеченное дерево, знаковое помеченное дерево

signed-magnitude arithmetic [saɪnd'mæɡnɪtu:d ə'rɪθmətɪk] арифметические операции над числами со знаком

sign-file [sɪɡ'faɪl] файл с изображением подписи или картинкой, присоединенной к письму

significance [sɪɡ'nɪfɪkəns] *n.* 1. значение, важность; 2. значение, смысл

significance level of a test [sɪɡ'nɪfɪkəns levl əv ə'test] уровень значимости теста

significance set [sɪɡ'nɪfɪkəns set] проверка по критерию значимости.  Статистическая процедура, посредством которой числовая характеристика, определенная по данным выборки, сравнивается с теоретическими значениями стандартных распределений вероятностей.

significant [sɪɡ'nɪfɪkənt] *adj.* 1. многозначительный, выразительный; 2. существенный, значительный, важный; знаменательный; 3. значимый; *n.* знак, символ; указание

significant digit [sɪɡ'nɪfɪkənt 'dɪdʒɪt] значащий разряд, значащая цифра. *Ср. nonsignificant digit*

significant event [sɪɡ'nɪfɪkənt 'i:vent] существенное событие.  Событие, реакция на которое предусмотрена операционной системой.

significative [sɪɡ'nɪfɪkətɪv] *n.* 1. указатель, показатель; 2. указывающий (на что-либо)

signifier ['sɪɡnɪfaɪə] *n.* знак, символ

signify ['sɪɡnɪfaɪ] *v.* 1. означать; 2. иметь значение

sign-off [sig'ɔ:f] выход из работы

sign-on [sig'ɒn] предъявление пароля (при входе в диалоговую систему)

signum function ['signum 'fʌŋkʃən] знаковая функция

silent liquid integrated cooler (SLIC) ['saɪlənt 'lɪkwɪd 'ɪntɪɡreɪtɪd 'ku:lə] бесшумное интегральное устройство жидкостного охлаждения

silicon ['sɪlɪkən] *n.* кремний. ⚙ Полупроводниковый материал (14-й элемент в периодической таблице). *См. тж. galilium arsenide, germanium, SOI*

silicon alloy diffused transistor (SADT) ['sɪlɪkən ə'lɔɪ dɪ'fju:zd 'trænzɪstə] кремниевый сплавной диффузионный транзистор

silicon avalanche diode (SAD) ['sɪlɪkən 'ævələ:nʃ 'daɪəʊd] кремниевый лавинный диод

silicon chip ['sɪlɪkən tʃɪp] 1. кремниевый кристалл; 2. кремниевая ИС

silicon compiler ['sɪlɪkən kəm'paɪlə] кремниевый компилятор. ⚙ Компилятор в САПР электронных схем. Исходный текст для таких компиляторов похож на текст программы на обычном языке программирования, однако переменные в ней представляют логические сигналы или группы сигналов в микросхеме. Выходом такого компилятора является топология микросхемы, реализующей заданную в исходной программе логику, и другая документация, необходимая для производства данной микросхемы. *См. тж. compiler, EDA, logic synthesis, Verilog, VHDL*

silicon die ['sɪlɪkən daɪ] кремниевый кристалл

silicon diode ['sɪlɪkən 'daɪəʊd] кремниевый диод

silicon foundry approach ['sɪlɪkən 'faʊndrɪ ə'prəʊtʃ] метод «кремниевого литья», метод одновременного втоматизированного проектирования и реализации кристаллов СБИС

silicon imaging device ['sɪlɪkən 'ɪmɪdʒɪŋ dɪ'vaɪs] кремниевый формирователь изображения

silicon integrated-circuit (SIC) technology ['sɪlɪkən 'ɪntɪɡreɪtɪd'sə:kɪt tek'nɒlədʒɪ] 1. технология кремниевых ИС, технология изготовления кремниевых ИС; 2. кремниевая ИС

silicon transistor ['sɪlɪkən træn'zɪstə] кремниевый транзистор

Silicon Valley ['sɪlɪkən 'væli] Кремниевая долина. ⚙ Название области вокруг Пало-Альто и Саннивейла в долине Санта-Клара в Северной Калифорнии.

silicon-gate MOS memory device ['sɪlɪkən'geɪt em'ou'si: 'meməri dɪ'vaɪs] ЗУ на МОП-транзисторах с кремниевыми затворами

silicon-on-insulator (SOI) ['sɪlɪkən'ɒn'ɪnsjuleɪtə] технология «кремний на изоляторе», технология SOI. ⚙ Технология изготовления микро-схем, при которой транзисторы изолируются от подложки слоем диоксида кремния. За счет уменьшения тока утечки снижается энергопотребление процессора и повышается его быстродействие. *См. тж. CHMOS, CMOS, ECL, MOS, NMOS, TTL*

silicon-on-sapphire (SOS) ['sɪlɪkən'ɒn'sæfəɪə] технология «кремний на сапфире»

silicon-on-sapphire diode ['sɪlɪkən'ɒn'sæfəɪə 'daɪəʊd] диод, изготовленный по технологии «кремний на сапфире»

silicon-on-sapphire integrated circuit (SOSIC) ['sɪlɪkən'ɒn'sæfəɪə 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] ИС типа «кремний на сапфире»

silver ['sɪlvə] *n.* серебро

silver bond ['sɪlvə bɒnd] серебрянная связка (*в diode*)

silver-bonded diode ['sɪlvə'bɒndɪd 'daɪəʊd] диод с серебряной связкой

similar ['sɪmɪlə] *adj.* подобный (**to**), аналогичный

similar fraction ['sɪmɪlə 'fræksjən] подобная дробь

similar matrices ['sɪmɪlə 'meɪtri:sɪz] подобные матрицы

similar trees ['sɪmɪlə tri:s] подобные деревья; деревья-двойники

similarity ['sɪmɪləɪtɪ] *n.* подобие

similarity row ['sɪmɪləɪtɪ rou] закон подобия

similarly ['sɪmɪləli] *adv.* подобным же образом, аналогично

Simmons authentication theory ['sɪmmənz ə:'θentɪkeɪʃən 'θɪəri] теория аутентификации Симмонса. ☞ Теория протоколов аутентификации сообщений стойких безусловно для систем имитозащиты, разработанная Г. Симмонсом, аналог теории К. Шеннона систем (безусловно стойких) секретной связи. Основу теории аутентификации составляют модель кода аутентификации, определение атак – имитация и подмена, и нижние границы длин ключей в протоколах аутентификации сообщений стойких безусловно.

simple ['sɪmpl] *adj.* простой, несложный. *См. тж. spacious, straightforward*

simple algebra ['sɪmpl 'ældʒɪbrə] простая алгебра

simple arithmetic expression ['sɪmpl ə'ɾɪθmətɪk ɪks'preʃən] простое арифметическое выражение

simple columnar transposition ['sɪmpl 'kɒləmnə 'træns'pəʊzɪʃən] шифр простой колонной перестановки

simple equation ['sɪmpl ɪ'kweɪʃən] линейное уравнение; уравнение первой степени

simple fraction ['sɪmpl 'fræksjən] простая дробь

simple harmonic motion ['sɪmpl 'ha:mɒnɪk 'məʊʃən] гармоническое колебание

simple key for IP ['sɪmpl ki: fɔ: aɪ pi:] простой ключ для IP-протокола. ☞ Упрощенная система управления ключами при работе с IP-протоколом, созданная корпорацией SUN Microsystems.

Simple Mail Transfer Protocol (SMTP) ['sɪmpl meɪl 'trænsfə 'prəʊtəkɒl] простой протокол пересылки (*электронной*) почты, протокол SMTP. ☞ Протокол из набора протоколов IP, был разработан для сети МО США. *См. тж. e-mail, IMAP, POP, TCP/IP*

simple mail transport protocol (SMTP) ['sɪmpl meɪl 'træns'pɔ:t 'prəʊtəkɒl] простой протокол обмена почтовыми сообщениями

Simple Management Protocol (SMP) ['sɪmpl 'mænɪdʒment 'prəʊtəkɒl] простой протокол управления

Simple Messaging Transport Protocol (SMTP) ['sɪmpl 'mesɪdʒɪŋ 'træns'pɔ:t 'prəʊtəkɒl] простой протокол доставки сообщений

Simple Multicast Routing Protocol (SMRP) ['simpl 'mʌltɪkɑːst 'raʊtɪŋ 'proutəkɒl] протокол SMRP. ☞ Протокол маршрутизации сети AppleTalk, разработанный для поддержки видеоконференций. *См. тж. IP Multicast, TCP/IP*

simple name ['simpl neɪm] простое имя. ☞ Последняя часть составного имени.

Simple Network Management Protocol (SNMP) ['simpl net'wɜːk 'mænɪdʒmənt 'proutəkɒl] протокол управления сетью (сетевого управления), протокол SNMP. ☞ Один из протоколов для диагностирования работоспособности различных ЛВС. Позволяет администратору ЛВС контролировать работу удаленных узлов сети. *См. тж. CMIP*

Simple Object Access Protocol (SOAP) ['simpl 'ɒbdʒɪkt 'æksɛs 'proutəkɒl] простой протокол доступа к объектам, протокол SOAP. ☞ Общий стандарт для разработки онлайн-овых торговых площадок (узлов и порталов электронной коммерции), предложенный корпорацией Microsoft и ее партнерами. *См. тж. UDDI, WSDL*

simple parity check code ['simpl 'pærɪtɪ tʃɛk kɔʊd] код с простым контролем по четности

Simple Public-Key Mechanism (SPKM) ['simpl 'pʌblɪk'kiː 'mekənɪzəm] простой механизм с открытым ключом ☞ В криптологии – сетевой протокол, обладающий инфраструктурой с открытым, а не симметричным ключом. Протокол применяется для аутентификации, формирования ключей, сохранения целостности и конфиденциальности данных.

simple search ['simpl sə:tʃ] простой запрос. ☞ Один из алгоритмов работы поисковых – серверов. *См. тж. advanced search, power search*

simple statement ['simpl 'steɪtmənt] простой оператор. ☞ Оператор, в состав которого не входят другие операторы. В большинстве языков это оператор присваивания и оператор вызова процедуры. *Ср. compound statement*

simple substitution ['simpl ,sʌbstɪ'tjuːʃən] простая замена.

simple type ['simpl taɪp] простой тип. ☞ К таким типам данных относятся целочисленные, действительные, символьные, булевы и перечисляемые типы. *См. тж. data type*

simple variable ['simpl 'vɛəriəbl] простая переменная. ☞ Переменная, не имеющая компонент.

simple wireframe ['simpl 'waɪəfreɪm] каркасный режим просмотра

simplex (SPX, sx) ['simplɛks] *n.* 1. симплексное соединение; 2. симплекс. ☞

1. Физическое или логическое соединение двух точек, между которыми данные могут перемещаться в результате только в одном направлении и невозможно движение потока данных в противоположном направлении. 2. Конечный граф, имеющий *k* вершин, или геометрическая фигура, в которых каждая вершина соединена с каждой другой вершиной.

simplex circuit ['simplɛks 'sɜːkɪt] симплексный канал. ☞ Канал, позволяющий передавать данные только в одном направлении. *Ср. duplex circuit, half-duplex circuit*

simplex codes ['simpləks kouds] симплексные коды. ☞ Семейство линейных блочных блочных кодов с исправлением или обнаружением ошибок, реализуемых в виде полиномиальных кодов посредством сдвиговых регистров.

simplex method ['simpləks 'meθəd] симплексный метод; симплекс-метод

simplex transmission ['simpləks trəns'mɪʃən] симплексная передача. ☞ Редкий режим работы линии связи, когда передача данных от устройства к устройству идет только в одном направлении. *См. тж. duplex transmission, half-duplex transmission*

simplicity ['simplɪsɪtɪ] *n.* простота

simplification ['simplɪfaɪ'keɪʃən] *n.* упрощение

simplified ['simplɪfaɪd] *adj.* упрощенный

simplified DES ['simplɪfaɪd di: i: es] упрощенный DES-алгоритм. ☞ Упрощенный DES или S-DES – алгоритм шифрования, носит скорее учебный, чем практический характер.

simplified fraction ['simplɪfaɪd 'frækʃən] несократимая дробь

simplified model ['simplɪfaɪd 'mɒdl] упрощенная модель

simplified storage management ['simplɪfaɪd 'stɔ:ɹɪdʒ 'mænɪdʒment] упрощенное управление хранением информации

simplify ['simplɪfaɪ] *v.* упрощать

simply ['simplaɪ] *adv.* просто

simply connected region ['simplaɪ kə'nektɪd 'ri:ɔ:ʒən] односвязанная область

Simula ['sɪmjulə] язык программирования Simula. ☞ Язык моделирования сложных систем – первый объектно-ориентированный язык. *См. тж. GPSS, OOL, simulation language*

simulate ['sɪmjuleɪt] *v.* воспроизводить; моделировать

simulated ['sɪmjuleɪtɪd] *adj.* 1. смоделированный; 2. искусственный

simulation [ˌsɪmju'leɪʃən] *n.* моделирование, имитация, имитационное моделирование. ☞ Программная имитация физических процессов. *Ср. emulation*

simulation language [ˌsɪmju'leɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык моделирования. ☞ Язык программирования, ориентированный на задачи исследовательского моделирования. *См. тж. discrete simulation, GPSS, high-level language, programming language, Simula*

simulation packet [ˌsɪmju'leɪʃən 'pækɪt] пакет программ моделирования

Simulation Program with Integrated Circuit Emphasis (SPICE) [ˌsɪmju'leɪʃən 'prɒɡræm wɪð 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt 'emfəsɪz] программа моделирования с ориентацией на интегральные схемы; программа SPICE Калифорнийского университета Беркли

simulation technique [ˌsɪmju'leɪʃən tek'ni:k] техника моделирования

simulator ['sɪmjuleɪtə] *n.* модель; имитатор. ☞ Программа или устройство, моделирующее функционирование некоторого объекта. Обычно «модель» подразумевает моделирование устройства объекта и используется для его исследования, «имитатор» относится к моделированию внешних проявлений для применения вместо моделирующего объекта.

simulator program ['sɪmjuleɪtə 'prɒɡræm] моделирующая программа

simulator routine ['simjuleitə ru:'ti:n] программа интерпретации. ☞ Программа интерпритации на одной машине программ, составленных для другой машины

simultaneity [ˌsiməltə'niəti] *n.* одновременность

simultaneous ['siməl'teinjəs] *adj.* одновременный; совместный. Синоним – **synchronous**

simultaneous access ['siməl'teinjəs 'ækses] одновременная выборка, параллельный доступ. Синоним – **parallel access**

simultaneous carry ['siməl'teinjəs 'kæri] одновременный (параллельный) перенос

simultaneous computer ['siməl'teinjəs kəm'pjʊ:tə] вычислительная машина с совмещением операций

simultaneous diophantine approximation ['siməl'teinjəs 'dioufəntain əˌprɒksɪ'meɪʃən] совместные диофантовы приближения

simultaneous equations ['siməl'teinjəs i'kweɪʃənz] система уравнений

simultaneous execution ['siməl'teinjəs ˌeksɪ'kju:ʃən] параллельное выполнение. Синоним – **concurrent execution**

simultaneous interface operation [ˌsiməl'teinjəs ˌɪntə'feɪs ɔːpə'reɪʃən] одновременная интерфейсная обработка (в лазерных принтерах)

simultaneous iterative reconstruction technique (SIRT) ['siməl'teinjəs ˌɪtə'reɪtɪv 'ri:kəns'trʌkʃən tek'ni:k] одновременный итерационный метод восстановления

simultaneous linear equations ['siməl'teinjəs 'laɪnə i'kweɪʃənz] система линейных уравнений. ☞ Объединение из *n* линейных уравнений, каждое из которых содержит *k* переменных.

simultaneous multiplier ['siməl'teinjəs 'mʌltɪplaɪə] комбинационное множительное устройство. ☞ Устройство выполняющее одну операцию умножения за один такт сложения

simultaneous multi-threading ['siməl'teinjəs 'mʌlti'θredɪŋ] параллельная (одновременная) многопоточная обработка. ☞ Позволяет более эффективно использовать ресурсы компьютера, повышая его производительность. Технология (Hyper-Threading) реализована в микропроцессорах компании Intel. См. *тж.* **ILP, TLP**

simultaneous peripheral operation on-line (spool, spooling) ['siməl'teinjəs pə'rɪfərəl ɔːpə'reɪʃən ɒn'laɪn] *n.* буферизации входных и выходных потоков. ☞ В многозадачных операционных системах – способ организации обмена вводными и выводными устройствами (например, печатающими устройствами, устройствами перфоввода, графопостроителями), при котором все выводимые задачей данные временно запоминаются в буферном файле, а после ее окончания выводятся независимо от других задач; аналогично, при вводе все данные, предназначенные для задачи, загружаются в буферный файл до ее выполнения.

simultaneous processing [ˌsiməl'teinjəs 'prəʊsesɪŋ] параллельная обработка

Simultaneous Voice and Data (SVD) ['siməl'teɪnjəs vɔɪs ænd 'deɪtə] одновременная передача голоса и данных. ☼ Технология передачи информации по обычной телефонной линии. Развивается в двух направлениях: аналоговой (ASVD) и цифровой (DSVD) передачи.

simultaneously [ˌsiməl'teɪnjəsli] *adv.* одновременно

since [sɪns] *adv.* с тех пор; *prp.* со времени, с; *cj.* 1. с тех пор, как; 2. так как. # **since then** с того времени. # **ever since** с тех пор (как)

sine [saɪn] *n.* синус; *adj.* синусовый

sine curve [saɪn kə:v] синусоида

sine-triangle [saɪn'traɪæŋgl] *n.* синусно-треугольный

sine-wave response ['saɪn'weɪv rɪs'pɒns] амплитудно-частотная характеристика, АЧХ

sing character [sɪŋ 'kærɪktə] символ знака

sing correlation [sɪŋ ,kɔːrɪ'leɪʃən] знаковая корреляция

sing correlator [sɪŋ ,kɔːrɪ'leɪtə] знаковый коррелятор

sing detector [sɪŋ dɪ'tektə] знаковый детектор; детектор полярности

sing position [sɪŋ pə'zɪʃən] знаковый разряд

single [sɪŋgl] *adj.* один; единственный; единичный; отдельный; *v.* выбирать, отбирать; выделять (**out**)

single- [sɪŋgl] в сложных и сложносоставных словах имеет значение одно-

single access [sɪŋgl 'ækses] единичный доступ

Single Attached (Attachment) Station (SAS) [sɪŋgl ə'tætʃt 'steɪʃən] однократно подключенная станция. ☼ Станция сети, соединенная с другими станциями одной проводной линией.

Single Attachment Concentrator (SAC) [sɪŋgl ə'tætʃment 'kɒnsentreɪtə] концентратор сети FDDI с одинарным подключением

single carry [sɪŋgl 'kæri] одиночный перенос

single cell [sɪŋgl si:l] отдельная клетка

single channel [sɪŋgl 'tʃænl] одноканальный

single channel modem [sɪŋgl 'tʃænl 'mɒdem] одноканальный модем

single character [sɪŋgl 'kærɪktə] одиночный символ

single character protocol [sɪŋgl 'kærɪktə 'prəʊtəkɒl] протокол одиночных символов

single chip [sɪŋgl'tʃɪp] однокристалльная ИС

single chip computer [sɪŋgl 'tʃɪp kəm'pjʊ:tə] однокристалльная ЭВМ

single chip module [sɪŋgl 'tʃɪp mɒdju:l] однокристалльный (одночиповый) модуль

single chip processor [sɪŋgl 'tʃɪp 'prəʊsesə] однокристалльный (одночиповый) процессор

single contact [sɪŋgl 'kɒntækt] одноконтактный

single crystal [sɪŋgl 'krɪstl] монокристалл

Single Density (SD) [sɪŋgl 'densɪtɪ] одинарная плотность (*записи*)

single density disk [sɪŋɡl 'densɪtɪ dɪsk] дискета для записи с одинарной плотностью

single document interface [sɪŋɡl ,dɒkjʊ'mənt ,ɪntə'feɪs] интерфейс для работы с одним документом

Single Edge Processor Package (SEPP) [sɪŋɡl eɪʒ 'prəʊsesə 'pækɪdʒ] конструктив процессора с краевым разъемом. ☞ Используется в процессорах Celeron.

single encryption [sɪŋɡl ɪn'krɪptʃən] однократное шифрование

single ended [sɪŋɡl 'endɪd] несимметричный

single ended pair logic circuit [sɪŋɡl 'endɪd pɛə 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] спаренная логическая схема с однополюсным выходом

single equivalent format [sɪŋɡl ɪ'kwɪvələnt 'fɔ:mæt] единый эквивалентный формат

single error [sɪŋɡl 'erə] одиночная ошибка

single error correcting [sɪŋɡl 'erə 'kɔːrɛktɪŋ] исправление одиночных ошибок

single error correcting and double error detecting code [sɪŋɡl 'erə 'kɔːrɛktɪŋ ænd 'dʌbl 'erə dɪ'tektɪŋ kəʊd] код с исправлением одиночных ошибок и обнаружением двойных ошибок

single error correcting code [sɪŋɡl 'erə 'kɔːrɛktɪŋ kəʊd] код с исправлением одиночных ошибок

Single Error Correction (SEC) [sɪŋɡl 'erə 'kɔːrɛkʃən] коррекция одиночных ошибок. См. *тж.* **CRC, DED, ECC**

single image [sɪŋɡl 'ɪmɪdʒ] единичное представление, единичный образ

Single in-line Memory Module (SIMM) [sɪŋɡl ɪn'laɪn 'meməri 'mɒdju:l] модуль памяти с однорядным расположением выводов, модуль SIMM. ☞ Небольшая печатная плата для ПК и периферийных устройств с монтажом на поверхность микросхем памяти. Различают 30- и 72-контактные модули. См. *тж.* **DIMM, SMT**

single instruction [sɪŋɡl ɪn'strʌkʃən] одна команда

single instruction execute (SIE) [sɪŋɡl ɪn'strʌkʃən 'eksɪkjʊ:t] выполнить одну команду

single instruction-single data (SISD) [sɪŋɡl ɪn'strʌkʃən'sɪŋɡl 'deɪtə] один поток команд и один поток данных (тип архитектуры ЭВМ)

single integration delta modulation (SIDM) [sɪŋɡl ɪn'tɪɡreɪʃən 'deltə ,mɒdju'leɪʃən] дельта модуляция с единичной интеграцией

single large expensive disk (SLED) [sɪŋɡl 'la:ʒ ɪks'pensɪv dɪsk] одиночный большой и дорогой диск. ☞ Технология хранения и дублирования данных на сетевых серверах.

single length key [sɪŋɡl leŋθ ki:] ключ единой установленной длины

single mode [sɪŋɡl maʊd] 1. одиночная мода; 2. одномодовый режим

single mode fiber [sɪŋɡl maʊd 'faɪbə] одномодовый волоконно-оптический кабель. ☞ Тонкий волоконно-оптический кабель, позволяющий при использовании лазерных передатчиков увеличить расстояние между станциями до 50 км.

Single Port, Multiple Memories (SPMM) [sɪŋlɪ pɔ:t 'mʌltɪpl 'memərɪz] «один порт – много модулей (банков) данных»; однопортовая память с перекрестной шиной. *См. тж. MPMM, MPSM, SPSM, XPXM*

Single Port, Single Memory (SPSM) [sɪŋlɪ pɔ:t sɪŋlɪ 'meməri] «один порт – одна память», однопортовая память с общей шиной. *См. тж. MPMM, MPSM, SPMM, XPXM*

single processing element (SPE) [sɪŋlɪ 'prəʊsesɪŋ 'elɪmənt] элемент обработки сигналов

single program initiator (SP₁) [sɪŋlɪ 'prəʊgræm i'nɪʃieɪtə] инициатор одиночных программ

single quote [sɪŋlɪ kwout] одинарная кавычка. *См. тж. apostrophe*

single sided disk [sɪŋlɪ 'saɪdɪd dɪsk] односторонняя дискета

single sign on (SSO) [sɪŋlɪ sig ən] принцип единственной подписи. ☞ В системах управления компьютерной безопасностью, обеспечивающая идентификацию пользователя один раз. *См. тж. computer security*

Single Sign-On (SSO) [sɪŋl sig'ən] авторизация единая. ☞ Технология единого входа и авторизации, при которой пользователь для получения доступа в течение одного сеанса сразу к нескольким приложениям или нескольким разделам портала должен ввести имя/пароль только однократно. Процесс авторизации использует одну учетную запись и предоставляет доступ сразу ко всем приложениям, к которым у пользователя имеется право доступа, без повторной аутентификации и автоматически прекращает доступ, если пользователь в течение одного сеанса переключается от одного ресурса к другому.

single space [sɪŋlɪ speɪs] одиночный пробел (интервал)

single stepping [sɪŋlɪ 'stepɪŋ] пошаговый режим. ☞ Способ отладки, при котором программа выполняется под управлением отладчика и останавливается после выполнения каждой машинной команды или оператора исходного языка, позволяя проконтролировать результаты и состояние памяти.

single threading [sɪŋlɪ 'θredɪŋ] последовательная обработка вызовов

single transposition [sɪŋlɪ 'trænsprəʊzɪʃən] шифр одинарной перестановки

single-action printer [sɪŋl'ækʃən 'prɪntə] печатающее устройство одноразового действия

single-address [sɪŋl ə'dres] одноадресный

single-address code [sɪŋl ə'dres kəʊd] одноадресный код

single-address instruction [sɪŋl ə'dres ɪn'strʌkʃən] одноадресная команда. *См. тж. one-address instruction*

single-address machine [sɪŋl ə'dres mə'ʃi:n] одноадресная машина

single-assignment language [sɪŋlɪ ə'saɪnmənt 'læŋgwɪdʒ] язык с однократным присваиванием. ☞ Язык программирования, в котором значения динамически присваиваются именам, но после присваивания значение имени не может быть изменено. Такие языки близки к языкам функционального программирования и связаны с потоковой архитектурой ЭВМ.

single-bit [sɪŋlɪ'bit] однобитовый

single-bit cipher feedback [sɪŋɡl'bit 'saɪfə 'fi:d,bæk] однобитовая обратная связь по шифртексту

single-bit storage cell [sɪŋɡl'bit 'stɔ:ɹɪdʒ si:l] ячейка ЗУ емкостью 1 бит

single-board [sɪŋɡl'bɔ:d] одноплатный

single-board computer (SBC) [sɪŋɡl'bɔ:d kəm'pjʊ:tə] одноплатный компьютер. *См. тж. embedded computer, embedded system*

single-burst code [sɪŋɡl'bɜ:st koud] код с исправлением одиночных пакетов ошибок

single-channel [sɪŋɡl'tʃænl] одноканальный

single-chip [sɪŋɡl'tʃɪp] однокристалльный. ☞ Выполненный в виде одной микросхемы.

single-chip computer [sɪŋɡl'tʃɪp kəm'pjʊ:tə] однокристалльная ЭВМ

single-chip controller (SCC) [sɪŋɡl'tʃɪp kən'troulə] однокристалльный контроллер

single-chip device [sɪŋɡl'tʃɪp dɪ'vaɪs] устройство, выполненное в виде одной микросхемы

single-chip microprocessor [sɪŋɡl'tʃɪp 'maɪkrou'prəʊsesə] однокристалльный микропроцессор, микропроцессор с фиксированной разрядностью

single-chip package [sɪŋɡl'tʃɪp 'pækɪdʒ] однокристалльный модуль, однокристалльный интегральный модуль

single-chip storage [sɪŋɡl'tʃɪp 'stɔ:ɹɪdʒ] однокристалльное ЗУ

single-crystal thin-film transistor [sɪŋɡl'kɹɪstl θɪn'fɪlm træn'zɪstə] транзистор на монокристаллической тонкой пленке

single-cycle [sɪŋɡl'saɪkl] одноканальный

single-cycle integer unit (SCIU) [sɪŋɡl'saɪkl 'ɪntɪdʒə 'ju:nɪt] блок обработки одноканальных целочисленных операций

single-density [sɪŋɡl'densɪtɪ] с одинарной плотностью

single-density disk (SD) [sɪŋɡl'densɪtɪ disk] диск для записи с одинарной плотностью. *Ср. double-density disk*

single-diffused transistor [sɪŋɡl dɪ'fju:zd træn'zɪstə] транзистор, изготовленный методом однократной диффузии

single-digit [sɪŋɡl'dɪdʒɪt] *adj.* одноразрядный

single-digit adder [sɪŋɡl'dɪdʒɪt 'ædə] одноразрядный сумматор

single-directional [sɪŋɡl'dɪrekʃənl] однонаправленный

single-directory device [sɪŋɡl dɪ'rektəri dɪ'vaɪs] устройство с одним каталогом. *См. тж. directory device*

Single-Document Interface (SDI) [sɪŋɡl'dɒkjumənt ,ɪntə'feɪs] однодокументный интерфейс, интерфейс для работы с одним документом. ☞ Может быть и многооконным, как в интегрированных средах разработки. *См. тж. GUI*

single-drift transistor [sɪŋɡl'drɪft træn'zɪstə] дрейфовый транзистор

single-drift-region diode [sɪŋɡl'drɪft'ri:ʒən 'daɪəʊd] однопролетный лавиннопролетный диод

Single-Edge Contact (SEC) [sɪŋɡl'eɪdʒ 'kɒntækt] конструктив (картридж) с одноразрядным расположением контактов

Single-Edge Contact Cartridge (SECC) [sɪŋɡl'edʒ 'kɒntækt 'kɑ:trɪdʒ] кар-
тридж с однорядным расположением контактов

single-ended output [sɪŋɡl'endɪd 'aʊtput] несимметричный выход

single-faced disk [sɪŋɡl'feɪst dɪsk] односторонняя дискета

single-image network computing [sɪŋɡl'ɪmɪdʒ net'wɜ:k kəm'pjʊ:tɪŋ] единичное
представление сетевых вычислений

single-injection diode [sɪŋɡl ɪn'dʒɛkʃən 'daɪəʊd] диод с монополярной инжек-
цией

single-in-line (SIL) [sɪŋɡl'ɪn'lɑɪn] с однорядным расположением выводов

single-in-line package (SIP) [sɪŋɡl'ɪn'lɑɪn 'pækɪdʒ] корпус с однорядным рас-
положением выводов

Single-Instruction Multiple Data stream architecture (processing) (SIMD)
[sɪŋɡl,ɪn'strʌkʃən 'mʌltɪpl 'deɪtə stri:m 'ɑ:kɪtektʃə ('prəʊsesɪŋ)] архитектура (парал-
лельной) ЭВМ с одним потоком команд и несколькими потоками данных, один
поток команд – много потоков данных, архитектура SIMD. Описание архитек-
тура параллельной компьютерной системы, подразумевающей использование
одной команды для обработки несколькими процессорами, имеющими ассо-
циированную с ними память, массивов однородных данных. В эту категорию
попадают, в частности, векторные процессоры. См. *т.ж.* **array processor**,
MIMD, **MISD**, **SISD**, **SMP**, **vector processor**

Single-Instruction Single Data architecture (processing) (SISD)
[sɪŋɡl,ɪn'strʌkʃən sɪŋɡl 'deɪtə 'ɑ:kɪtektʃə ('prəʊsesɪŋ)] архитектура ЭВМ с одним
потоком команд и одним потоком данных. См. *т.ж.* **von Neumann architecture**

single-iterated [sɪŋɡl,ɪtə'reɪtɪd] одноитерационный (с использованием един-
ственной итерации)

single-key [sɪŋɡl'ki:] одноключевой

single-key cryptography [sɪŋɡl'ki: 'kriptou,ɡra:fɪ] одноключевая криптогра-
фия (криптография с секретным ключом)

single-key network [sɪŋɡl'ki: 'netwɜ:k] сеть (засекреченной связи) с исполь-
зованием одного ключа

single-keystroke command ['sɪŋɡl'ki:strouk kə'mɑ:nd] одноклавишная коман-
да. ☞ В интерактивных системах – команда, задаваемая нажатием одной кла-
виши.

Single-Launch Instruction Computer (SLIC) [sɪŋɡl'lɔ:ntʃ ɪn'strʌkʃən kəm-
'pjʊ:tə] компьютер с одиночным запуском команд

single-letter [sɪŋɡl'letə] однобуквенный

single-letter frequency cryptanalysis [sɪŋɡl'letə 'fri:kwənsɪ kriptə'næləsɪz]
криптоанализ, основанный на частотах встречаемости (появления) отдельных
букв (в тексте)

single-level address [sɪŋɡl'levl ə'dres] прямой адрес. См. *т.ж.* **direct address**

single-mode fiber [sɪŋɡl'məʊd 'faɪbə] одномодовый волоконно-оптический
кабель

single-order device [sɪŋɡl,ɔ:'də dɪ'vaɪs] одноразрядное устройство

Single-Outline J package (SOJ package) [sɪŋɡl'aʊtlaɪn dʒeɪ 'pækɪdʒ] одно-рядный корпус (ИС) с J-образными выводами. *См. тж. package*

single-pass [sɪŋɡl'pa:s] однопроходной. *Ср. multi-pass*

single-pass assembler [sɪŋɡl'pa:s ə'sembəl] однопроходной ассемблер

single-pass compiler [sɪŋɡl'pa:s kəm'paɪlə] резидентный компилятор

single-phase [sɪŋɡl'feɪz] однофазный

single-phase circuit [sɪŋɡl'feɪz 'sə:kɪt] однофазная схема

single-phase rectifier [sɪŋɡl'feɪz 'rektɪfaɪə] однофазный выпрямитель

single-phase supply [sɪŋɡl'feɪz sə'plaɪ] 1. однофазное питание; 2. однофазный источник питания

single-place shift [sɪŋɡl'pleɪs ʃɪft] сдвиг на один разряд

single-pole double-throw (SPDT) [sɪŋɡl'pəʊl 'dʌblə'θrou] однополюсная группа переключающих контактов

single-pole single-throw (SPST) [sɪŋɡl'pəʊl ,sɪŋɡl'θrou] однополюсная группа замыкающих или размыкающих контактов

single-precision [sɪŋɡl'pri'sɪʒən] с одинарной точностью. ⚙ О числах и переменных, представляемых одним машинным словом и об операциях над такими числами.

single-processor (SP) [sɪŋɡl'prəʊsesə] однопроцессорный

Single-Program, Multiple-Data (SPMD) [sɪŋɡl'prəʊgræm 'mʌltɪpl'deɪtə] «одна программа – много (поток)ов данных», архитектура SPMD. ⚙ Разновидность архитектуры MIMD, предусматривающая распараллеливание одной большой программы.

single-pulse device [sɪŋɡl'pʌls dɪ'vaɪs] генератор одиночных импульсов

single-shot blocking oscillator [sɪŋɡl'ʃɒt 'blɒkɪŋ ,ɒsɪ'leɪtə] ждущий блокинг-генератор, моностабильный блокинг-генератор

single-shot multivibrator [sɪŋɡl'ʃɒt 'mʌltɪvaɪ'breɪtə] одновибратор, ждущий мультивибратор, моностабильный мультивибратор

single-shot trigger [sɪŋɡl'ʃɒt 'trɪɡə] одновибратор, ждущий мультивибратор, моностабильный мультивибратор

single-shot trigger circuit [sɪŋɡl'ʃɒt 'trɪɡə 'sə:kɪt] одновибратор, ждущий мультивибратор, моностабильный мультивибратор

single-sideband frequency modulation (SID) [sɪŋɡl'saɪdbænd 'fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən] частотная модуляция с одной боковой полосой

single-sided (SS) [sɪŋɡl'saɪdɪd] односторонний

single-sided disk (SID) [sɪŋɡl'saɪdɪd dɪsk] односторонняя дискета. *Ср. double-sided disk*

single-sided/double-density (SS/DD) [sɪŋɡl'saɪdɪd 'dʌbl'densɪtɪ] односторонняя запись двойной плотности

single-step [sɪŋɡl'steɪp] пошаговый

single-step operation [sɪŋɡl'steɪp ,ɒpə'reɪʃən] пошаговая работа. ⚙ Выполнение программы либо с отановкой после каждой команды, либо по одному шагу (такту) в рамках команды.

single-stepping [sɪŋɡl'stepm] выполнение в пошаговом режиме. ☞ Способ отладки, при котором программа выполняется под управлением отладчика и останавливается после выполнения каждой машинной команды или оператора исходного языка, позволяя проконтролировать результаты и состояние памяти.

single-stuck-line (SSL) [sɪŋɡl'stʌk'lain] постоянно включенная цепь (модель одиночной систематической неисправности)

single-task system [sɪŋɡl'ta:sk 'sɪstɪm] 1. однозадачная система. ☞ ОС, позволяющая выполнять только одну задачу в каждый момент. 2. однозадачный

single-trip multivibrator [sɪŋɡl'trip 'mʌltɪvaɪ'breɪtə] одновибратор, ждущий мультивибратор, моностабильный мультивибратор

single-trip trigger [sɪŋɡl'trip 'trɪɡə] одновибратор, ждущий мультивибратор, моностабильный мультивибратор

single-use [sɪŋɡl'ju:s] одноразовый

single-use pad [sɪŋɡl'ju:s pæd] одноразовый шифрблокнот

single-use pad encryption [sɪŋɡl'ju:s pæd ɪn'krɪpʃən] шифрование при помощи одноразового шифрблокнота

single-user [sɪŋɡl'ju:zə] однопользовательский. ☞ О вычислительной или операционной системах, обслуживающих или имеющих только один терминал и обеспечивающих работу только одного пользователя.

single-valued [sɪŋɡl'vælju:d] однозначный

single-valued encryption [sɪŋɡl'vælju:d ɪn'krɪpʃən] однозначное шифрование

single-valued function [sɪŋɡl'vælju:d 'fʌŋkʃən] однозначная функция

single-way (connection) [sɪŋɡl'wei (kə'nekʃən)] нулевая (схема)

singly ['sɪŋɡli] *adv.* 1. разрозненно, отдельно; поодиночке; 2. без помощи других

singly linked list ['sɪŋɡli lɪŋkt list] однонаправленный список. ☞ Связной список, в котором каждый элемент содержит только одну ссылку на следующий элемент.

singular ['sɪŋɡjʊlə] *adj.* 1. необыкновенный, исключительный; 2. единичный. *См. тж. strange, unusual*

singular distribution ['sɪŋɡjʊlə dɪs'trɪbjʊ:ʃən] вырожденное (сингулярное) распределение

singular graph ['sɪŋɡjʊlə græf] вырожденный (сингулярный) граф

singular matrix ['sɪŋɡjʊlə 'meɪtrɪks] вырожденная матрица, сингулярная матрица. ☞ Квадратная матрица с нулевым определителем.

singular solution ['sɪŋɡjʊlə sə'lu:ʃən] особое решение

singularity [sɪŋɡju'ælərɪti] *n.* особенность; специфичность

sink [sɪŋk] *n.* 1. приемник. *См. тж. data sink*; 2. сток; *v.* (**sank, sunk**) опускать(ся); погружать(ся)

sink node [sɪŋk nɒd] сток (*орграфа*)

sink of digraph [sɪŋk əv 'daɪɡrɑ:f] сток орграфа

sink tree [sɪŋk tri:] корневое дерево. ☞ Совокупность маршрутов сети передачи данных с фиксированной маршрутизацией, по которым проходят пути передачи пакетов от всех других узлов сети к данному узлу.

sinking technique ['sɪŋkɪŋ tek'ni:k] сортировка с простыми вставками (метод решета)

sinusoid ['sainə'sɔɪd] *n.* синусоида

sinusoidal ['sainə'sɔɪdl] *adj.* синусоидальный

site [saɪt] *n.* 1. местоположение; 2. участок; 3. узел решетки; 4. вычислительный центр, производственное или офисное помещение; 5. установка; 6. *См. web site*

site map [saɪt mæp] карта сайта. ☞ Иерархическая диаграмма страниц Web-сайта. Помогает пользователю выбрать нужный раздел или страницу сайта. *См. тж. web site*

siter ['saɪtə] *v.* спекаться; *n.* окалина

sitering ['saɪtərɪŋ] *n.* спекание

situation [ˌsɪtju'eɪʃən] *n.* 1. положение, состояние, ситуация; 2. местоположение, место; 3. модель

sixteen (SX) ['sɪksti:n] *n.* шестнадцать (в обозначении процессоров)

sizable ['saɪzəbl] *adj.* значительный (по размеру)

sizable window ['saɪzəbl 'wɪndəʊ] окно с изменяемым параметром

size [saɪz] *n.* 1. размер; длина. *См. тж. length*; 2. величина; 3. формат; 4. кегль; *v.* изменять размер

size copy [saɪz 'kɒpi] макет издания. *См. тж. layout*

size of a key [saɪz əv ə'ki:] размер (длина) ключа (количество бит в ключе)

size up [saɪz ʌp] 1. определять размер, величину; 2. оценивать

size-limited key [saɪz'limitɪd ki:] ограниченный по размерам (длине) ключ

sizing ['saɪzɪŋ] *n.* 1. оценка размера (*в обработке изображений*); 2. определение размера. ☞ Оценка вероятного объема программы или системы программного обеспечения, например для определения объема памяти, требуемого для выполнения этой программы в вычислительной системе.

sizing button ['saɪzɪŋ 'bʌtn] кнопка регулирования размера

sizing handle ['saɪzɪŋ hændl] маркер размера

skeled ['skɪld] *adj.* квалифицированный. *См. тж. experienced, master*

skeletal code ['skelɪtl kəʊd] план программы, «скелет» программы. ☞ При нисходящей разработке – программа, части которой не детализированы, а только дано описание их назначения в виде комментариев.

skeleton diagram ['skelɪtən 'daɪəgræm] скелетная схема, блок-схема

sketch ['sketʃ] *n.* 1. схема; 2. эскиз

sketchpad ['sketʃpæd] *n.* компьютерная графика

sketchy ['sketʃɪ] *n.* схематический, схематичный; краткий

skew [skju:] *n.* 1. разфазировка. ☞ Приход сигнала в несколько точек последовательной схемы с существенной разницей по времени. 2. перекося; 3. скос; 4. наклон

skew-curve [skju:'kə:v] кривая двоякой кривизны, пространственная кривая

skewed tree [skju:d tri:] дерево со скосом, несбалансированное дерево

skewing ['skju:ɪŋ] *n.* скашивание, наклон (изображения), деформация сдви-

skewness ['skju:nɪs] *n.* ассиметрия

skew-symmetric matrix [skju:'sɪmetrɪk 'meɪtrɪks] кососимметричная матрица

skimming ['skmɪŋ] скимминг. ☞ От англ. skim – снимать сливки. Частный случай кардинга, при котором используется скиммер – инструмент для считывания данных идентификационных карты. Различают следующие виды скиммеров: устройства для считывания магнитной дорожки пластиковой карты (представляет собой устройство, устанавливаемое в картоприемник банкомата или картридер на входной двери с зону обслуживания клиентов в помещении банка), наклейки на клавиатуру банкомата (для перехвата вводимого ПИН кода) и миниатюрные видеокамеры, направляемые на клавиатуру (для наблюдения за вводимым ПИН кодом).

skin [skɪn] *n.* 1. кожа; шкура; 2. пленка; оболочка; *adj.* поверхностный. # **skin-deep** поверхностный

skinning ['skɪnɪŋ] *n.* создание «кожи» (на изображении), «скиннинг»

skip [skɪp] *n.* 1. пропуск; 2. прогон бумаги (*в печатающем устройстве*); 3. прыжок, скачок; *v.* пропускать; игнорировать. ☞ Не обрабатывать один или несколько последовательных элементов данных или позиций носителя данных, в частности, символов или строк при печати.

skip closed frames [skɪp kləʊzd 'freɪmz] пропуск закрытых фреймов

skip cluster [skɪp 'klʌstə] пропустить кластер

skip code [skɪp kəʊd] код пропуска. ☞ Управляющий символ, указывающий, что несколько следующих элементов данных должны быть проигнорированы.

skip command [skɪp kə'mɑ:nd] команда пропуска

skip instruction [skɪp ɪn'strʌkʃən] команда пропуска (*следующей команды*)

skip to next step [skɪp tu: nekst step] перейти к следующему шагу

skipjack [skɪp'dʒæk] "Скипджек" (букв "Попрыгунчик"). ☞ Название алгоритма шифрования, аппаратно реализованного в виде чипа "Клиппер".

skipping ['skɪpɪŋ] *n.* пропуск (*импульса*)

slab [slæb] *n.* слой

S-lang язык S-lang. ☞ Скриптовый язык программирования, поддерживающий операции над массивами. Интерпретатор языка предназначен для встраивания в другое программное обеспечение, но может использоваться и как отдельный интерпретатор slsh.

slant ['sla:nt] *v.* 1. идти вкось; 2. направлять вкось; 3. искажать, тенденциозно представлять; *adj.* косой, наклонный; *n.* точка зрения; тенденция; склонность

slash [slæʃ] *n.* символ /; наклонная черта вправо, «слэш». ☞ Используется в качестве символа или знака операции деления. В командах MS DOS отделяет значения параметров (ключей). При указании пути используется «обратный слэш» (символ «\»). Синонимы – **forward slash**, **slant**. См. *тж.* **backslash**

slave [sleɪv] *n.* ведомый, подчиненный. ☞ Устройство (компьютер, контроллер и т. п.), управляемый другим устройством, которое в этом случае называется ведущим (master); *v.* 1. подстраиваться. 2. синхронизовать (*по опорному сигналу*)

slave computer [sleiv kəm'pjʊ:tə] 1. дублирующая ЭВМ. ☞ ЭВМ, выполняющая те же операции, что и основная ЭВМ, и принимающая управление непосредственно после сбоя в основной ЭВМ. 2. подчиненная ЭВМ. ☞ В многомашинной вычислительной система – ЭВМ, выполняющая программы под управлением главной ЭВМ.

slave machine [sleiv mə'ʃi:n] подчиненная ЭВМ. ☞ Мощный процессор, используемый для обработки крупных заданий в системе с главной и подчиненными вычислительными машинами.

slave mode [sleiv moud] непривилегированный режим, режим задачи. ☞ Режим работы процессора, в котором выполняются прикладные программы и в котором попытка выполнить привилегированную команду вызывает прерывание. *Ср. master mode.*

slave port [sleiv pɔ:t] подчиненный порт

slave robot [sleiv 'roubɒt] ведомый робот

slave terminal [sleiv 'tə:mi:nl] подчиненный терминал. ☞ Терминал, который работает под управлением прикладной программы и не может быть использован для работы с системой разделения времени.

slaving ['sleivɪŋ] *n.* коррекция; подстройка; синхронизация (*по опорному сигналу*)

sleep [sli:p] *n.* сон; *v.* бездействовать, казаться неподвижным; спать, засыпать, ожидать

sleep mode [sli:p moud] 1. режим ожидания. ☞ В многозадачных ОС – приостановка выполнения задачи до возникновения некоторого события или на заданный интервал времени. *См. тж. hibernation mode, idle mode, inactivity mode, off mode, standby mode, suspend mode;* 2. спящий (дежурный) режим. ☞ Переход устройства в режим уменьшения потребления энергии за счет отключения неиспользуемых блоков. *См. тж. green PC*

sleeve [sli:v] *n.* 1. втулка; 2. рукав; 3. муфта

slew [slu:] *n.* прогон бумаги (*в печатающем устройстве*)

slice [slais] *n.* 1. вырезка. ☞ 1. Часть массива, получающаяся фиксацией значения одного или нескольких индексов, например, строка матрицы. 2. Часть массива, получающаяся ограничением изменения значения одного индекса. 2. плата; 3. пластина, тонкий слой чего-либо; 4. нарезка пластин (из кристаллической заготовки). ☞ Один из процессов при производстве полупроводниковых приборов. *См. wafer*

slice architecture [slais 'a:kitektʃə] секционированная архитектура

slice of an array of dimension [slais əv ən ə'rei əv di'di'menʃən] 1. вырезка массива размерности *n*. ☞ Массив меньшей размерности, полученный из данного массива размерности *n* путем фиксации одного или нескольких индексов. 2. подмассив массива размерности *n*. ☞ Массив, полученный из большего массива размерности *n* путем ограничения размеров индексов.

slice processor [slais 'prəʊsesə] групповой процессор

slide [slaid] *v.* (**slid**) скользить; *n* 1. движок; 2. слайд. # **sliding rule** логарифмическая линейка

slide camera [slaid 'kæməɹə] прокрутка

slide recorder [slaid 'rekɔ:də] слайд-принтер. ☞ Устройство вывода изображения из ПК на слайд-пленку.

slide rule [slaid ru:l] логарифметрическая линейка. ☞ Аналоговое вычислительное устройство.

slide scanner [slaid 'skænə] слайд-сканер. ☞ Сканер высокого разрешения, предназначенный для сканирования 35 мм фотопленок. *См. тж. scanner*

slide show [slaid ʃəʊ] слайд-шоу. ☞ Последовательность кадров в презентации. *См. тж. presentation*

slide writer [slaid 'raɪtə] *См. slide recorder*

slide-adapter [slaid ə'dæptə] слайд-адаптер (элемент сканера)

slidebar (slide bar) ['slaidbɑ:] *n.* ползунковый (движковый) регулятор. ☞ Линейка-шкала с бегунком для выбора числовых значений.

slider ['slaidə] *n.* 1. бегунок, ползунок, «движок» на линейке со шкалой. ☞ Узкая полоска с элементами управления, позволяющая позиционировать какой-либо объект (текст, таблицу, изображение и т. д.) в окне. 2. индикатор. ☞ В ГИП – полоска, на которой указывается количество чего-либо, например уровень громкости, время для завершения операции и т. д.

sliding ['slaidɪŋ] *adj.* задвижной, скользящий

slight [slait] *adj.* 1. незначительный, слабый; 2. легкий; 3. недостаточный, слабый

slightly ['slaitli] *adv.* слегка, несколько; почти

slimline ['slimlain] *n.* компактный корпус ПК, «тонкий контур», корпус типа slimline

slip [slɪp] *n.* 1. оболочка; 2. бланк

slip number [slɪp 'nʌmbə] регистрационный (текущий) номер

slit [slɪt] *n.* щель, диафрагма

slope [sləʊp] *n.* наклон, склон; *v.* наклониться

slot [slɒt] *n.* 1. позиция; поле; участок. ☞ Часть структуры данных или область памяти, которая должна быть заполнена элементом данных определенного типа. 2. валентность, слот. ☞ В представлении знаний – составляющая фрейма, характеризующая некоторое свойство или связь описываемого фреймом понятия или объекта. 3. паз, прорез, щель; 4. разъем, гнездо, «слот». ☞ В ПК – место для установки платы расширения с торцевым разъемом. *См. тж. add-on card, edge connector, expansion card, expansion slot*; 5. (временной) такт, сегмент. ☞ Соответствует одному минипакету кольцевой сети с тактированным доступом.

Slot 1 [slɒt wʌn] разъем Slot 1. ☞ спецификация на конструктив для установки процессоров intel Pentium II (картриджей SECC) на системную плату. *См. тж. CPU, motherboard*

slot grammar [slɒt 'græmə] грамматика валентностей, слот-грамматика

slot reader [slɒt 'ri:də] целевое считывающее устройство

slotted ['slɒtɪd] *adj.* целевой

slotted ring ['slɒtɪd rɪŋ] кольцевая сеть с квантированной (сегментированной) передачей

slow [sləʊ] *adj.* медленный; *v.* замедлить (**down**)

slow access [sləʊ 'ækses] медленная выборка

slow acting [sləʊ 'æktɪŋ] малое быстродействие

slow drum [sləʊ drʌm] медленнодействующий барабан

slow storage [sləʊ 'stɔːrɪdʒ] ЗУ с малым быстродействием

slow-wave structure (SWS) [sləʊ'weɪv 'strʌktʃə] замедляющая система

sluggish ['slʌɡɪʃ] *adj.* 1. медлительный; инертный; 2. неудобный. *См. тж.*

passive, undesirable, awkward

slump [slʌmp] *n.* резкое падение. *См. тж. drop*

small & medium size enterprises (SME) [smɔːl ænd 'miːdjəm saɪz 'entəpraɪzɪz] малые и средние предприятия, малый и средний бизнес. ☞ Термин относится к предприятиям и организациям, которые крупнее, чем SoHo, но с числом работающих меньше 500. *См. тж. SBSO*

small [smɔːl] *adj.* короткий, маленький, небольшой, малый

Small Business Innovation Research (SBIR) [smɔːl 'bɪznɪs ɪnə'veɪʃən rɪ'səːtʃ] новаторские НИР для малых предприятий, контракт(ы) SBIR (на выполнение университетами целевых НИР)

Small Business/Small Office (SBSO) [smɔːl 'bɪznɪs smɔːl 'ɒfɪs] малый бизнес, малый офис. ☞ Сектор рынка; область применения. *См. тж. SME, SoHo*

small capitals [smɔːl 'kæpɪtəlz] *См. small caps*

small caps [smɔːl kæps] капитель. ☞ Вид шрифта, в котором печатные буквы имеют начертание заглавных (прописных), а размер – малых (строчных).

Small Computer System interface (SCSI) [smɔːl kəm'pjʊːtə 'sɪstɪm ɪntə'feɪs] интерфейс малых вычислительных систем. ☞ Тип параллельного интерфейса «быстрых» периферийных устройств (жестких дисков, накопителей CD-ROM, принтеров, сканеров и др.). Различают несколько версий стандарта SCSI. В зависимости от версий этого стандарта к одной шине могут быть подключены 8 или 16 различных устройств, причем их число может быть увеличено за счет использования логических номеров устройств (logical unit number). *См. тж. FastSCSI, ISCI, Ultra2SCSI*

small core memory (SCM) [smɔːl kɔː 'meməri] ЗУ малой емкости на магнитных сердечниках

small key [smɔːl ki:] короткий ключ.

small letter [smɔːl 'letə] строчная буква

small line printer (SLP) [smɔːl laɪn 'prɪntə] портативный построчный принтер

small office [smɔːl 'ɒfɪs] малый офис. *См. тж. home office*

Small office Home office (SoHo, SOHO) [smɔːl 'ɒfɪs haʊm 'ɒfɪs] «малый офис – домашний офис». ☞ Термин, описывающий сегмент компьютерного рынка и продукцию для него. *См. тж. COMO, SBSO, SME*

small paper edition [smɔːl 'peɪpə 'edɪʃən] малоформатное издание

Small-computer algorithmic language (SMALGOL) [smɔ:l kəm'pju:tə 'ælgərɪðmɪk 'læŋgwɪdʒ] алгоритмический язык для минимашин

small-outline integrated circuit (SOIC) [smɔ:l'auṭləɪn 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] 1. малогабаритная ИС; 2. малогабаритный корпус ИС

small-scale integration (SSI) [smɔ:l'skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] интеграция малого уровня с очень небольшим (десятки) числом элементов. *См. тж. GSI, integrates circuit, LSI, MSI, VLSI, ULSI*

Small-Scale Parallel system (SSP) [smɔ:l'skeɪl 'pærəlel 'sɪstɪm] (*вычислительная*) система с ограниченным, частичным параллелизмом (*в работе*), система с частично параллельной архитектурой. *См. тж. MP system, NPP, parallel computer, SMP*

small-signal operation [smɔ:l'sɪɡnəl ɔpə'reɪʃən] работа с малыми сигналами

small-signal theory [smɔ:l'sɪɡnəl 'θiəri] теория малых сигналов

Smalltalk ['smɔ:ltɔlk] (*язык*) Смолток («короткий разговор»). ☞ Первый объектно-ориентированный язык сверхвысокого уровня. В нем используются концепции классов и сообщений из языка Simula-67. В своем развитии прошел многие версии от Smalltalk-72 до GNU Smalltalk, Smalltalk/V. *См. тж. class, message, OOL, OOP*

small-to-medium business (SMB) [smɔ:l'tu:'mi:dʒəm 'bɪznɪs] малые и средние предприятия, предприятия малого и среднего бизнеса. *См. тж. SME, SoHo*

smart (intelligent) wiring hub [smɑ:t (ɪn'telɪdʒənt) 'waɪərɪŋ hʌb] интеллектуальный концентратор проводных соединений. *См. тж. second generation hub*

smart [smɑ:t] *adj.* интеллектуальный. ☞ О периферийном устройстве с собственным управлением; обычно подразумевает выполнение более простых функций, чем «intelligent». *См. тж. intelligent*

smart button [smɑ:t 'bʌtn] интеллектуальная кнопка

smart card [smɑ:t kɑ:d] микропроцессорная карточка, интеллектуальная карточка, «смарт-карта». ☞ Пластиковая карточка со встроенным микропроцессором. На ней могут храниться личные сведения, фотография владельца, его биометрические данные, пароли, ключи доступа и т. п. Для чтения смарт-карт применяются специальные считывающие устройства (card reader). Синоним – **chip card**. *См. тж. identification system, Java card, magnetic card, plastic card*

smart circuit [smɑ:t 'sə:kɪt] интеллектуальная схема

Smart Personal Objects Technology (SPOT) [smɑ:t 'pɜ:snl 'ɒbdʒɪkts tek'nɒlədʒɪ] технология интеллектуальных персональных объектов, технология SPOT

smart terminal [smɑ:t 'tɜ:mɪnl] «разумный терминал». ☞ Жаргонное название терминала с развитой логикой.

smart wiring hub [smɑ:t 'waɪərɪŋ hʌb] интеллектуальный концентратор проводных соединений

Smartcan ['smɑ:t'kæn] 1. программа из пакета Norton Utilities. ☞ Программа осуществляет защиту файлов от удаления. Файл SMARTCAN.EXE. 2. резидентская программа. ☞ При активизации этой программы перехватываются все ко-

манды, которые обычно удаляют файлы, а вместо удаления программа перемещает файлы в скрытый каталог с именем **Smartcan**.

SMARTDRV программа-драйвер MS DOS. ☞ Программа выделяет часть оперативной памяти под кэш-память, что дает возможность повысить скорость выполнения большинства программ, требующих частых обращений к жесткому диску. Файл SMARTDRV.SYS

smarticon ['sma:tɪkən] *n.* «интеллектуальная» пиктограмма

smartphone ['sma:tʃaʊn] *n.* смартфон, интеллектуальный сотовый (мобильный) телефон. ☞ Класс мобильных устройств, представляющих сотовые телефоны с небольшими экранами, имеют встроенный браузер, поддерживающий протокол WAP, и средства работы с электронной почтой. Обычно может программироваться пользователем. *См. тж. communicator*

smear ['smiə] *n.* 1. мазок; 2. вязкое вещество; 3. клевета

smear paint brush ['smiə 'reɪnt brʌʃ] кисть для нанесения мазков

smile [smaɪl] *n.* 1. улыбка; 2. значок в электронной переписке для передачи положительной эмоциональной информации, смайлик; *v.* улыбаться

smiley ['smaɪli] *n.* смайлик, улыбающееся лицо

smooth ['smu:ð] *v.* 1. сглаживать; сгладить; 2. оптимизировать; *adj.* гладкий, плавный

smooth integer ['smu:ð 'ɪntɪdʒə] "гладкое" целое число (обладает только малыми по величине простыми делителями).

smooth limit ['smu:ð 'lɪmɪt] гладкая граница

smooth looking ['smu:ð lu:kɪŋ] фильтр-экран

smooth shading ['smu:ð 'ʃeɪdɪŋ] затенение со сглаживанием. ☞ Метод, позволяющий проводить закрашивание с переходом через ребра граней.

smoothic ['smu:ðɪk] *n.* сглаживание

smoothing ['smu:ðɪŋ] *n.* сглаживание; *adj.* сглаженный

smoothing algorithm ['smu:ðɪŋ 'ælɡə,rɪðəm] алгоритм хеширования. *См. тж. hashing algorithm*

smoothing factor ['smu:ðɪŋ 'fæktə] коэффициент сглаживания

smudge [smʌdʒ] *n.* 1. растушевка (КГА); 2. пятно

snail mail ['sneɪl meɪl] почта улитки. ☞ Американское почтовое обслуживание.

snaked columns ['sneɪkt 'kɒləmz] газетный формат печати

snap to [snæp tu:] 1. разметка; 2. привязка (текста и иллюстраций к полосе)

snap to grid [snæp tu: grɪd] 1. активизировать координатную сетку; 2. привязка к координатной сетке

snap to guides [snæp tu: gaɪdz] притяжение к указателям

snap to rules [snæp tu: ru:lz] притяжение к отметкам линейки

snap-action ['snæp'ækʃən] мгновенного действия

snap-action diode [snæp'ækʃən 'daɪəʊd] диод с накоплением заряда

snapback diode ['snæp'bæk 'daɪəʊd] диод с накоплением заряда

snap-off diode [snæp'ɔ:f 'daɪəʊd] диод с накоплением заряда

snap-on trackball [snæp'ɒn 'træk bɔ:l] «защелкивающийся» (съемный) шаровой манипулятор. *См. тж. clip-on trackball*

snapshot ['snæp'ʃɒt] *n.* 1. копия экрана. ☞ Моментальная копия видеопамати компьютера (редко ОЗУ), получаемая с помощью специальной программы. Такую копию затем можно сохранить на диске, распечатать, отредактировать и т. д. *См. тж. capture, frame grabber*; 2. моментальный снимок, стопкадр

snapshot dump ['snæp'ʃɒt dʌmp] выборочный динамический дамп. *См. тж. dynamic dump, selective dump*

snapshot of data ['snæp'ʃɒt ɒv 'deɪtə] зафиксированные данные, снимок данных. ☞ Консолидированные за заданный промежуток времени оперативные данные, заносимые в аналитическую БД. *См. тж. historical data, OLAP*

snapshot trace program ['snæp'ʃɒt treɪs 'prɒɡræm] программа выборочной динамической нагрузки

sneaker ['sni:kə] *n.* взломщик средств защиты компьютерных систем.

sniffer ['snɪfə] «сниффер». ☞ Программа наблюдения (возможно несанкционированная) за передаваемыми по каналу данными. В сетях TCP/IP такие программы именуются packet sniffer.

sniffing (sniff) ['snɪfɪŋ] *n.* пассивное прослушивание; сниффинг (один из наиболее популярных видов атаки, используемых хакерами) *См. тж. sniffer*

SNOBOL язык SNOBOL. ☞ Язык высокого уровня, созданный в 1962-1967 годах Ральфом Грисвольдом, Иваном Полонским и Дэвидом Фарбером, сотрудниками лаборатории AT&T Bell Labs. Было разработано несколько версий языка Снобол – SNOBOL, SNOBOL2, SNOBOL3 и SNOBOL4. Последний пользовался успехом в 70-е гг. Основной элемент в SNOBOL – цепочка литер (строка). Основная операция – сопоставление с образцом на основе НФБ-грамматик. Полностью динамический язык, включая объявления, типы, распределение памяти, даже точки входа и выхода из процедуры. Реализация использует виртуальные макрокоманды обработки строк – простой перезаписью макрокоманд для любого существующего компьютера.

snooping ['snu:piŋ] *n.* отслеживание всех адресов ОЗУ, по которым происходило изменение данных

snow [snəʊ] *n.* снег (помехи в виде белых пятен на экране)

snubber ['snʌbə] снаббер

so [səʊ] *adv.* 1. так; настолько; таким образом; потому; 2. и так; *adj.* такой; *conj.* следовательно, поэтому; *употребляется для замены какого-л. глагола (вместо повторения).* # **so as +inf.** с тем, чтобы (так, чтобы) + *инф.* # **so that +inf.** с тем, чтобы (так, чтобы) + *инф.* # **so far** до сих пор, пока. # **(in)so far as** поскольку. # **(in)so far as ... is concerned** что касается; поскольку речь идет о; когда дело касается. # **so long as** пока; поскольку. # **so much as** нечто, вроде; даже. # **so much for** это все, что касается. # **so much so** до такой степени; так (что). # **so much the more** тем более, что. # **(all) the more so** тем более, что. # **and so forth (on)** и так далее. # **or so** или около этого

social engineering ['səʊʃəl ,en'dʒɪniəriŋ] «социальная инженерия». ☞ Тактика злонамеренного проникновения, при которой взломщик путем «уговоров» об-

манывают пользователей или администратора (например, представляясь новым сотрудником) и добывается значительной информации о компании и/или ее компьютерных системах, чтобы получить несанкционированный доступ к сети. *См. тж.* **cracker, dumpster diving, human factor, information security, ewetware**

social interface ['souʃəl ˌɪntəˈfeɪs] «социальный интерфейс». ☞ Форма графического интерфейса пользователя, в котором вместо пиктограмм используются изображения реальных объектов. *См. тж.* **adaptive interface, GUI**

society [səˈsaɪəti] *n.* общество

Society of Automotive Engineer (SAE) [səˈsaɪəti ɒv ˌɔ:təˈmoutɪv enˈdʒɪniə] Ассоциация инженеров автомобилестроения. ☞ Разрабатывает рекомендации на отказоустойчивые протоколы передачи данных для режима жесткого реального времени. *См. тж.* **CAN, real-time system**

socio-technical system ['souʃɪəˈteknɪkəl ˈsɪstɪm] социотехническая система. ☞ Система, в состав которой входят люди и коллективы, интересы которых существенно связаны с функционированием системы

socket ['sɒkɪt] *n.* 1. гнездо; 2. 68-контактный разъем, в который вставляется PC-карта; 3. патрон 4. сокет. ☞ Технология, используемая для связи компьютеров в сетевой среде. 5. спецификации на конструктивы: Socket 3 – на конструктив в корпусе PGA для установки процессоров типа intel 486; Socket 370 – на 370-контактный конструктив в корпусе PPDA для установки процессоров Celeron; Socket 7 – на 296-контактный конструктив для установки процессоров Pentium, AMD на системную плату компьютера; Socket 8 – на 387-контактный конструктив в корпусе PGA для установки процессоров Intel Pentium Pro.

Socket Services ['sɒkɪt ˈsə:vɪsɪz] обслуживание разъема (гнезда). ☞ Набор драйверов уровня BIOS, обеспечивающих стандартизированный интерфейс с PC-картой, разъемом и адаптерами, чтобы спрятать от драйверов верхнего уровня специфику аппаратных средств. На уровне Socket Services определяется сколько гнезд PCMCIA в системе, обнаруживается вставление и удаление карты из гнезда во время работы. Драйверы устройства, написанные для конкретной карты, могут работать в любой системе, поддерживающей Socket Services. *См. тж.* **Card Services**

Sockets ['sɒkɪts] гнезда. ☞ Протокол межпрограммной связи в сетевой среде, впервые введенный в BSD UNIX.

sodium ['səʊdʒəm] *n.* натрий

soft *adj* [sɒft] *adj.* 1. программируемый, программно-управляемый; мягкий, гибкий 2. непостоянный, временный, изменяемый. *Ср.* **hard**

soft boot [sɒft bu:t] *См.* **warm boot**

soft break [sɒft breɪk] мягкий перенос

soft copy [sɒft ˈkɒpi] 1. изображение на экране дисплея; 2. недокументальная копия. ☞ Форма кратковременного хранения выходных данных. *Ср.* **hard copy**

soft edge wipe [sɒft ɪdʒ waɪp] вытеснение (изображения) шторкой с размытыми краями. *См. тж.* **clock wipe, wipe**

soft error [sɒft 'erə] неповторяющаяся ошибка, нерегулярная ошибка, кратковременная ошибка. ☞ Ошибка из-за случайных сбоев, сбой.

soft error rate [sɒft 'erə reɪt] интенсивность программных отказов

soft fail [sɒft faɪl] неполный отказ

soft font [sɒft fɒnt] загружаемый шрифт. См. *тж.* **down-loadable font**

soft hyphen [sɒft 'haɪfən] «мягкий» перенос – в текстовых процессорах. ☞ Условный перенос, который печатается когда разделяемые им слоги попадают на конец строки. См. *тж.* **hard hyphen**

soft key [sɒft ki:] программируемая клавиша. См. *тж.* **programmed key**

soft keyboard [sɒft 'ki:bɔ:d] программируемая клавиатура, функциональная клавиатура. ☞ Клавиатура, в которой функции или код, генерируемые каждой клавишей при ее нажатии, могут быть закреплены за этой клавишей или изменены программным путем. См. *тж.* **programmed key, typamatic keyboard, supplemental keyboard**

soft modem [sɒft 'moudəm] программный модем. ☞ Использование ЦП для использования функций модема. Программный модем использует идеологию HSP и позволяет избавиться от дорогостоящих микросхем DSP и ряда других. См. *тж.* **modem**

soft page break [sɒft peɪdʒ breɪk] «мягкая» граница страницы. ☞ В системах подготовки текстов – автоматически устанавливаемая граница страницы. Расположение «мягких» границ страницы изменяется при переустановке длины страницы или при изменении числа строк в документе. Ср. **hard page break**

soft real-time system [sɒft 'riəl'taɪm 'sɪstɪm] система жесткого реального времени. ☞ В такой системе допускается пропуск обработки некоторого события, и результат работы системы при этом не нарушается. См. *тж.* **hard real-time system, real-time system**

soft reset [sɒft ri:'set] частичная переустановка. См. *тж.* **hard reset**

soft return [sɒft ri'tə:n] См. **newline character**

soften [sɒften] *n.* размытие (об изображении)

softener ['sɒfnə] *n.* схема «плавного» отключения и восстановления работоспособности машины при включении питания

softening ['sɒfnɪŋ] *n.* размывание изображения, уменьшение контрастности изображения

Soft-Hardware Logic (SHL) [sɒft'ha:dwɛə 'lɒdʒɪk] программируемая, обучаемая аппаратная логика (нейронная ИС)

softlifting ['sɒflɪftɪŋ] *n.* несанкционированное размножение ПО, «софтлифтинг». ☞ Форма компьютерного пиратства, когда в организации для сотрудников создаются дополнительные копии программы. Сюда же входит обмен дисками между друзьями и коллегами. См. *тж.* **software piracy**

softphone ['sɒftfəʊn] *n.* программфон. ☞ Программа, изображающая на экране телефон и реализующая функции телефонной связи.

softplate ['sɒftpleɪt] *n.* мягкая (неметаллическая, пластиковая) форма (для печати)

soft-sectored ['sɒft'sektəd] диск с программной разметкой. ☞ Магнитный диск, разметка которого производится записью управляющих блоков в определенные места дорожки; такой диск может быть переразмечен различными способами. *Ср. hard-sectored disk*

software (SW) ['sɒftwɛə] *n.* 1. ПО, программные средства. ☞ Программы, процедуры, правила и документация, входящие в состав вычислительной системы. Часть вычислительной системы, не являющаяся аппаратными средствами. При этом не уточняется, в каком виде представлены программы (в исходных текстах или в исполняемых кодах). ПО делится на два больших класса – системное (system software) и прикладное (application software). К системному относится любое ПО, необходимое для разработки и исполнения программ, такое как операционные системы (operating system), компиляторы (compiler), отладчики и т. д. Примером прикладных программ могут служить программы бухгалтерского учета, обучающие программы, компьютерные игры, САПР и т. д. Программы, хранящиеся в энергонезависимой памяти (ПЗУ, ППЗУ), обычно называются firmware. По способу распространения ПО делятся на бесплатное (freeware), условно-бесплатное (shareware) и коммерческое. *Ср. hardware; См. тж. application*; 2. программа, программное средство; 3. программный

software adaptation ['sɒftwɛə ˌædæp'teɪʃən] адаптация программного обеспечения. ☞ Приспособление программных средств к условиям функционирования, не предусмотренным при разработке.

software algorithm ['sɒftwɛə ˈælɡərɪðəm] программно-реализованный алгоритм

Software and Information Industry Association (SIIA) ['sɒftwɛə ænd ˌɪnfə'meɪʃən ˈɪndʌstri əˌsəʊsɪ'eɪʃən] Ассоциация индустрии программного обеспечения и информации, ассоциация SIIA. ☞ Борется за соблюдение авторских прав, организует конференции и симпозиумы.

software architecture ['sɒftwɛə ˈɑ:kitektʃə] архитектура программного обеспечения. ☞ Структура программы или вычислительной системы, которая включает программные компоненты, видимые снаружи свойства этих компонентов, а также отношения между ними. Этот термин также относится к документированию архитектуры.

software audit ['sɒftwɛə ˈɔ:dɪt] аудит (инспекция) установленного ПО. ☞ Регулярная проверка ПО, установленного на всех компьютерах организации, чтобы убедиться в его авторизованности и легальности. Минимизирует поиск заражения компьютерными вирусами, упрощает техническую поддержку пользователей, увеличивает безопасность данных и т. д. *См. тж. piracy, virus*

software compatibility ['sɒftwɛə kəmˌpætə'bɪlɪtɪ] программная совместимость. ☞ Способность компьютерной системы исполнять ПО, написанное для другой системы. *См. тж. backward compatibility, binary compatibility, compatibility testing, downward compatibility, incompatibility, upward compatibility*

Software Configuration (SC) ['sɒftwɛə kənˌfɪɡju'reɪʃən] 1. программная конфигурация; 2. программное конфигурирование (в сети). ☞ Совокупность программных средств сети и связь их между собой. Также определяет процедуру

настройки системных программ на работу в заданной аппаратной конфигурации путем установки соответствующих параметров и выбора необходимых системных программ.

Software Configuration Management (SCM) ['sɒftwɛə kənˌfɪɡju'reɪʃən 'mænɪdʒmənt] управление версиями ПО. *См. тж. configuration management, CMM, version control*

software cracker ['sɒftwɛə 'krækə] программа вскрытия (ключа, шифра)

software cryptographic mechanisms ['sɒftwɛə 'krɪptouˌɡræfɪk 'mekənɪzms] средства криптографические программные. ⚙ Средства программные, реализующие одну или несколько функций-сервисов безопасности криптографических. Различают средства криптографические программные с выполнением в контексте пользователя и на уровне ядра или системном уровне операционной системы.

software customized Large Scale Integration (LSI) ['sɒftwɛə 'klɒstəmɪzd laːdʒ skeɪl 'ɪntɪɡreɪʃən] БИС с программной реализацией требований заказчика

software debugging ['sɒftwɛə dɪ'blʌɡɪŋ] отладка программы

software design ['sɒftwɛə dɪ'zaɪn] разработка программного обеспечения

software design language ['sɒftwɛə dɪ'zaɪn 'læŋɡwɪdʒ] язык разработки программных средств

Software Development (Developer's) Kit (SDK) ['sɒftwɛə dɪ'veləpmənt (dɪ'veləpəz) kɪt] набор средств для разработки ПО, комплект программ для разработчика ПО. ⚙ Поставляется производителем системного ПО, чтобы дать возможность третьим фирмам разработать приложения под свои продукты и тем самым повысить их ценность для покупателей.

software development ['sɒftwɛə dɪ'veləpmənt] разработка программного обеспечения, программирование. *См. тж. program design, RAD, regression testing, software engineering, software life cycle, systems programming*

software development environment ['sɒftwɛə dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] среда программирования. *См. тж. programming environment*

software development kit ['sɒftwɛə dɪ'veləpmənt kɪt] комплект для разработки системы

software diagnostics ['sɒftwɛə ˌdaɪəɡ'nɒstɪks] диагностика программного обеспечения

software dissemination ['sɒftwɛə dɪ'semɪneɪʃən] распространение программы для ЭВМ или базы данных. ⚙ Предоставление доступа к воспроизведенной в любой материальной форме программе для ЭВМ или базе данных, в том числе сетевыми и иными способами, а также путем продажи, проката, сдачи внаем, предоставления взаймы, включая импорт для любой из этих целей.

software documentation ['sɒftwɛə ˌdɒkjumən'teɪʃən] документация программного продукта, программная документация

software encryption ['sɒftwɛə ɪn'krɪpʃən] программные средства шифрования

software engineer ['sɒftwɛə ˌen'ʃɪniə] системный инженер

software engineering ['sɒftwɛə ˌen'ʃɪniəriŋ] разработка программного обеспечения, программирование. ⚙ Научно-техническая дисциплина, изучающая

методы программирования и производства программного продукта, занимающаяся оптимизацией и повышением эффективности разработки ПО. *См. тж. CASE, computer science, functional specification, maintenance, software life cycle*

software engineering environment ['sɒftwɛə ,en'dʒɪniəriŋ in'vaɪərənmənt] средства поддержки программирования. ☼ Вычислительная система, которая обеспечивает возможность разработки, корректировки и модернизации программ, а также координацию и управление этими действиями.

Software Engineering Institute (SEI) ['sɒftwɛə ,en'dʒɪniəriŋ 'ɪnstitju:t] Институт программной инженерии. ☼ Располагается при университете Карнеги-Меллона.

software environment ['sɒftwɛə in'vaɪərənmənt] программная среда. ☼ Программные средства, с которыми взаимодействует программа.

software error ['sɒftwɛə 'erə] программная ошибка, ошибка в программном обеспечении. *Ср. hardware error*

software failure ['sɒftwɛə 'feɪljə] программная ошибка, ошибка в (используемом) программном обеспечении

software handshaking ['sɒftwɛə 'hændʃeɪkɪŋ] программное квитирование. *См. тж. handshaking*

software house ['sɒftwɛə haʊs] фирма по разработке программного обеспечения

software implementation of DES ['sɒftwɛə ,ɪmplɪmen'teɪʃən ɒv di:'i:'es] программная реализация DES-алгоритма

software interrupt ['sɒftwɛə ,ɪntə'rʌpt] программное прерывание. ☼ Прерывание, вызванное машинной командой (обычно для передачи управления операционной или исполняющей системе). Программное прерывание широко используется, например, в отладчиках. *См. тж. debugger, hardware interrupt, interrupt list*

software license ['sɒftwɛə 'laɪsəns] лицензия на ПО. ☼ Юридическое соглашение, входящее в состав коммерческого ПО. Определяет права и обязанности покупателя программы, а также границы ответственности издателя программы. *См. тж. CLA, ELA, EULA, license, license agreement, metering software, MLA, MPL, MOLP, perseat license, shrink-wrap license, software publisher, UCC*

software life-cycle ['sɒftwɛə laɪf'saɪkl] жизненный цикл программы

software metrics ['sɒftwɛə 'mɪtrɪks] метрика программного обеспечения. ☼ Числовая величина, позволяющая оценить какое-либо свойство конкретной программы, например метрику ее эффективности можно ввести с помощью прогона эталонных тестов. *См. тж. benchmark*

software mirroring ['sɒftwɛə 'mɪrəriŋ] программное «зеркалирование». ☼ Схема программного дублирования данных. *См. тж. disk mirroring*

software modification ['sɒftwɛə ,mɒdɪfɪ'keɪʃən] модификация (переработка) программы для машины электронно-вычислительной или базы данных. ☼ Любые их изменения, не являющиеся адаптацией.

software module ['sɒftwɛə 'mɒdju:l] программный модуль

software on demand ['sɒftwɛə ɒn dɪ'ma:nd] ПО по запросу. ☞ Автоматическая установка ПО при переходе корпоративного пользователя на другой компьютер в пределах организации.

software package ['sɒftwɛə 'pækɪdʒ] пакет программ. ☞ Совокупность программ, объединенных общим приложением.

software packing ['sɒftwɛə 'pækɪŋ] пакет программного обеспечения

software piracy ['sɒftwɛə 'paɪəreɪsɪ] программное (компьютерное) пространство. ☞ Незаконная деятельность, заключающаяся в копировании и распространении программного обеспечения без соответствующей лицензии. См. *тж.*

softlifting, software audit, software publisher

software portability ['sɒftwɛə ˌpɔ:tə'bɪlɪtɪ] мобильность программного обеспечения

software programmable ['sɒftwɛə 'prɒɡræmeɪbl] программно-управляемый. ☞ С возможностью задания и изменения конфигурации программными средствами.

software programmer ['sɒftwɛə 'prɒɡræmə] системный программист

Software Project Planning (SPP) ['sɒftwɛə 'prɒdʒekt plæniŋ] планирование проекта (разработки ПО)

software prototyping ['sɒftwɛə ˌprəʊtə'taɪpɪŋ] 1. программное моделирование (*разрабатываемого объекта*); 2. моделирование разрабатываемых программ (*исследуемого объекта*)

software publisher ['sɒftwɛə 'pʌblɪʃə] издатель ПО. ☞ Коммерческая организация, занимающаяся тиражированием (изданием), маркетингом и продажей (через реселлеров) ПО по поручению разработчика. См. *тж.* **ISV, software license, software piracy**

Software Publisher Association (SPA) ['sɒftwɛə 'pʌblɪʃə əˌsəʊsɪ'eɪʃən] См. **Software and Information Industry Association (SIIA)** Ассоциация индустрии программного обеспечения и информации, ассоциация SIIA.

software quality assurance (SQA) ['sɒftwɛə 'kwɒlɪtɪ ə'ʃʊərəns] обеспечение качества программного обеспечения

software reliability ['sɒftwɛə rɪˌlaɪə'bɪlɪtɪ] надежность программного обеспечения

software restriction ['sɒftwɛə rɪs'trɪkʃən] программное ограничение

software science ['sɒftwɛə 'saɪəns] принципы и методы программирования, научные основы программирования

software security module ['sɒftwɛə sɪ'kjʊərɪtɪ 'mɒdju:l] средство защиты информации программное. ☞ Программа, входящая в комплект программного обеспечения и реализующая одну из функций защиты информации.

software simulation ['sɒftwɛə ˌsɪmjʊ'leɪʃən] программное моделирование

software specification ['sɒftwɛə ˌspesɪfɪ'keɪʃən] технические условия на средства программного обеспечения. ☞ Точное описание действий, которые должна выполнять программная часть всей вычислительной системы.

software support ['sɒftwɛə sə'pɔ:t] программная поддержка; программная реализация

software support center ['sɒftwɛə sə'pɔ:t 'sentə] центр программного обслуживания

Software Test Authomation Framework (STAF/STAX) ['sɒftwɛə test ɔ:θə'meɪʃən 'freɪmwɜ:k] язык STAF/STAX. ☼ Программный продукт разработанный IBM и лежащий в открытом коде. Он поддерживает мультиплатформенное тестирование, и доступен на нескольких языках, на Java и C++. Фактически идея, лежащая в основе данного программного обеспечения заключается в том, чтобы предоставлять такие услуги, как управление процессами и ресурсами, или мониторинг в peer-to-peer сети во время тестирования. STAF это фреймворк, и поэтому многие работы такие как реализация инфраструктуры, автоматизация тест процесса уже решены. Они функционируют более чем стабильно и редко требуют доработки.

software tools ['sɒftwɛə tu:lz] 1. вспомогательные программы; 2. инструментальные программные средства

software tools ['sɒftwɛə tu:lz] 1. вспомогательные программы; 2. инструментальные программные средства; сервисные программы. ☼ Любые программы или утилиты, используемые программистом для проектирования, разработки или отладки другого ПО. *См. тж. debug tool, utility*

software-based encryption ['sɒftwɛə'beɪst ɪn'krɪptʃən] Синоним – **software encryption**

software-compatible (software compatible) ['sɒftwɛə'kəm'pætəbl] программно-совместимый. *См. тж. software compatibility*

softwared ['sɒftwɛəd] *adj.* программный

Software-Defined Radio (SDR) ['sɒftwɛə,dɪ'faɪnd 'reɪdiəʊ] технология SDR. ☼ Позволяет передавать и обрабатывать сигналы с использованием разных частот и стандартов. Используется в армии США для установления связи между подразделениями и силами союзников.

software-implemented encryption algorithm ['sɒftwɛə,ɪm'plɑ:ntɪd ɪn'krɪptʃən 'ælɡɔ:rɪðəm] программная реализация алгоритма шифрования

software-implemented fault tolerance ['sɒftwɛə,ɪm'plɑ:ntɪd fɔ:lt 'tɒlərəns] отказоустойчивость, реализованная программными средствами

software-metering ['sɒftwɛə'mɪtərɪŋ] учет лицензий на ПО. *См. тж. metering software*

Software-optimized Encryption Algorithm (SEAL) ['sɒftwɛə'ɒptɪmɪzd ɪn'krɪptʃən 'ælɡɔ:rɪðəm] алгоритм шифрования, оптимизированный для программной реализации

softwarily ['sɒft'wɛərɪli] *adj.* относящийся к программным средствам, в отношении ПО. *Ср. hardwarily*

softwired robot [sɒft'waɪəd 'rəʊbɒt] гибко перестраиваемый робот

solar ['səʊlə] *adj.* солнечный

solder ['sɒldə] *n.* припой; *v.* паять

- sole** [soul] *adj.* один, единственный. *См. тж.* **alone, unique, single, only**
- solely** [soullɪ] *adj.* единственно; исключительно
- solenoid** ['soulɪnɔɪd] *n.* соленоид
- solid** ['sɒlɪd] *adj.* 1. твердый; 2. цельный; 3. прочный, крепкий; 4. основательный; 5. сплошной; *n.* твердое тело
- solid angle** ['sɒlɪd 'æŋɡl] телесный угол
- solid color** ['sɒlɪd 'kʌlə] основной цвет
- solid color only** ['sɒlɪd 'kʌlə 'əʊnlɪ] одноцветный
- solid line** ['sɒlɪd laɪn] сплошная линия. *См. тж.* **dashed line, dotted line, hidden line**
- solid logic** ['sɒlɪd 'lɒdʒɪk] твердая логическая схема
- solid logic technology (SLT)** ['sɒlɪd 'lɒdʒɪk tek'nɒlədʒɪ] технология изготовления толстопленочных логических интегральных схем
- solid number** ['sɒlɪd 'nʌmbə] целое число, разлагаемое на три простых множителя
- solid square** ['sɒlɪd skwɛə] куб
- solid texture** ['sɒlɪd 'tekstʃə] текстура твердого тела, текстура объемного объекта. *См. тж.* **texture, shader**
- solid(s) modeling** ['sɒlɪd(z) 'mɒdliŋ] твердотельное моделирование.  Компьютерное трехмерное представление объекта, по которому могут быть описаны физические свойства данного объекта (масса, центр тяжести, прочность и т. д.) Используется в САПР. *См. тж.* **CAD/CAM**
- solid-ink printer** ['sɒlɪd'ɪnk 'prɪntə] принтер с твердым (термопластичным) носителем. *См. тж.* **printer**
- solid-state (SS)** ['sɒlɪd'steɪt] твердотельный
- solid-state amplifier** ['sɒlɪd'steɪt 'æmplɪfaɪə] твердотельный усилитель
- solid-state circuit** ['sɒlɪd'steɪt 'sə:kɪt] твердотельная схема
- solid-state computer** ['sɒlɪd'steɪt kəm'pjʊ:tə] полупроводниковая вычислительная машина, вычислительная машина на твердом теле
- Solid-State Disk (SSD)** ['sɒlɪd'steɪt dɪsk] полупроводниковый диск, твердотельный диск
- solid-state electronics** ['sɒlɪd'steɪt ɪlek'trɒnɪks] твердотельная (полупроводниковая) электроника
- solid-state functional block (SFB)** ['sɒlɪd'steɪt 'fʌŋkʃənəl blɒk] твердотельный функциональный блок
- solid-state logic (SSL)** ['sɒlɪd'steɪt 'lɒdʒɪk] твердотельные логические схемы
- solid-state materials** ['sɒlɪd'steɪt mə'tɪəriəlz] твердотельные (полупроводниковые) материалы
- solid-state network** ['sɒlɪd'steɪt 'netwɜ:k] твердотельная схема
- solid-state preamplifier** ['sɒlɪd'steɪt pri:'æmplɪfaɪə] твердотельный предусилитель
- solid-state recorder (SSR)** ['sɒlɪd'steɪt 'rekɔ:də] полупроводниковый магнитофон

solid-state relay (SSR) ['sɒlɪd'steɪt 'riːleɪ] твердотельное реле. ☼ Полупроводниковое реле, не содержащее механических частей.

solid-state technology ['sɒlɪd'steɪt tek'nɒlədʒɪ] полупроводниковая технология

solid-state theory ['sɒlɪd'steɪt 'θɪəri] теория твердого тела

solidus ['sɒlɪdəs] *n.* делительная черта, косая черта, знак «/»

solubility ['sɒljʊbɪlɪtɪ] *n.* растворимость

soluble ['sɒljʊbl] *adj.* 1. «растворимый»; 2. разрешимый

solute ['sɒljʊ:t] *n.* растворенное вещество; растворяемое вещество

solution [sə'luːʃən] *n.* 1. решение (математической задачи), решение. ☼ Комбинация программных и программных средств, а также услуг, ориентированных на потребности заказчика. *См. тж. end-to-end solution, networking solution, solution provider.* 2. объяснение; 3. раствор

solution by analogy [sə'luːʃən baɪ ə'nælədʒɪ] вскрытие по аналогии

solution by frequency matching [sə'luːʃən baɪ 'friːkwənsɪ mætʃɪŋ] вскрытие методом согласования частот

solution by probable word method [sə'luːʃən baɪ 'prɒbəbl wə:d 'meθəd] вскрытие методом вероятного слова

solution efforts on a machine [sə'luːʃən 'efəts ɒn ə'məʃiːn] усилия по вскрытию шифровальной машины

solution of a cipher [sə'luːʃən ɔv ə'saɪfə] вскрытие шифра

solution provider (SP) [sə'luːʃən prɒ'vaɪdə] «поставщик решений», системный интегратор. *См. тж. end-to-end solution, VAR*

solution space [sə'luːʃən speɪs] пространство решений

solution to a knapsack problem [sə'luːʃən tuː ə'næpsæk 'prɒbləm] решение задачи об укладке ранца.

solvable ['sɒlveɪbl] *adj.* разрешимый

solvable cipher ['sɒlveɪbl 'saɪfə] вскрываемый.

solve [sɒlv] *v.* 1. решать (задачу, уравнение); 2. растворять

solve a cipher [sɒlv ə'saɪfə] вскрывать шифр

solve a key [sɒlv ə'kiː] вскрывать ключ

solve a problem [sɒlv ə'prɒbləm] решать (математическую) задачу

solve a system of linear equations [sɒlv ə'sɪstɪm ɔv 'laɪnə ɪ'kweɪʃənz] решать систему линейных уравнений

solve by cryptanalysis [sɒlv baɪ kriptə'næləsɪz] вскрыть с помощью криптоанализа

solve the Enigma [sɒlv ðiː ɪ'nɪgmə] вскрывать "Энигму"

solved [sɒlvt] *adj.* вскрытый

solved cipher [sɒlvt 'saɪfə] вскрытый шифр.

solvent ['sɒlvənt] *n.* растворитель; растворяющее вещество

solver ['sɒlvə] решающее устройство

solving ['sɒlvɪŋ] *n.* 1. вскрытие; 2. решение; 3. процесс решения

some [sʌm] *adj.* 1. некоторый; 2. несколько, некоторое количество; 3. приблизительно, около; *pron.* 1. некоторый; 2. несколько; некоторое количество. # **in some way or another** так или иначе

- some one** [sʌm wʌn] кто-нибудь
- some page** [sʌm peɪdʒ] та же страница
- somehow** ['sʌmhau] *adv.* как-то; как-нибудь. # **somehow in association** в какой-то степени. # **somehow or other** так или иначе
- something** ['sʌmθɪŋ] *n.* что-то, нечто; что-нибудь. # **something like** около, приблизительно
- somewhat** ['sʌmwɒt] *adv.* несколько, отчасти, до некоторой степени; довольно, сравнительно, относительно
- son file** [sʌn faɪl] новая версия (основного) файла. *См. тж.* **file updating**
- sonic** ['sɒnɪk] *adj.* звуковой
- soon** [su:n] *adv.* вскоре; скоро. # **as soon as** как только. # **no sooner ... than** как только. # **sooner or later** рано или поздно
- sophisticate** [sə'fɪstɪkeɪt] *v.* 1. фальсифицировать, портить; 2. подделывать
- sophisticated** [sə'fɪstɪkeɪtɪd] *adj.* 1. усложненный; утонченный; 2. искусственный, опытный; 3. ложный, надуманный
- sort key** [sɔ:t ki:] ключ сортировки. ☞ Поле или поля, определяющие последовательность сортировки записей. Различают главный ключ (major sort key) и вторичные ключи (minor key). Сначала сортировка идет по значениям в поле главного ключа, а затем записи, имеющие одинаковые данные в этом поле, сортируются по значениям вторичных ключей *См. тж.* **sort order, sorting key**
- sort merge** [sɔ:t mə:dʒ] сортировка слиянием
- sort order** [sɔ:t ɔ:'dɜ] порядок сортировки. Синоним – **sort direction**. *См. тж.* **ascending sort, descending sort, lexicographic order, sort key**
- sort** [sɔ:t] *n.* 1. сортировка. ☞ Упорядочивать совокупность объектов в соотношении с заданным отношением порядка, обычно по возрастанию или убыванию значений ключевых полей. *См. тж.* **ascending sort, bubble sort, descending sort, external sort, lexicographic sort, merge sort, nested sort, sortkey, sort order, transposition**; 2. вид, род, класс; сорт; 3. качество, характер; *v.* 1. сортировать; классифицировать. # **sort by** сортировать по. # **in sort** в известной мере. # **some sort of** какой-либо. # **a sort of** что-то вроде; своего рода
- sort cryptograms by frequency (by length)** [sɔ:t 'kriptou,græmz baɪ 'fri:kwənsɪ (baɪ leŋθ)] сортировать (упорядочивать) криптограммы по частоте (длине)
- sort generator** [sɔ:t 'dʒenəreɪtə] генератор программы сортировки
- sort program** [sɔ:t 'prɒuɡræm] программа сортировки
- sort program generator** [sɔ:t 'prɒuɡræm 'dʒenəreɪtə] генератор программы сортировки
- sort utility** [sɔ:t ju:'tɪlɪtɪ] программа сортировки
- SORT** команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для сортировки строк в текстовых файлах. Файл SORT.EXE.
- sortable** ['sɔ:teɪbl] *adj.* поддающийся сортировке
- sorter** ['sɔtə] *n.* 1. программа сортировки; 2. сортировщик. ☞ Человек, вручную размещающий данные в заданной последовательности.
- sorting** ['sɔ:tɪŋ] *n.* сортировка. *См. тж.* **sort**
- sorting device** ['sɔ:tɪŋ dɪ'vaɪs] сортирующее устройство

sorting item ['sɔ:tɪŋ 'aɪtəm] элемент сортировки

sorting key ['sɔ:tɪŋ ki:] ключ сортировки. ☞ Поле или группа полей элемента сортировки, которые используются при сравнении во время сортировки.

sorting scheme ['sɔ:tɪŋ 'ski:m] способ сортировки

sorting utility ['sɔ:tɪŋ ju:'tɪlɪtɪ] программа сортировки

sound [saund] *n.* звук; *adj.* 1. здоровый, крепкий; 2. прочный, надежный; не имеющий дефектов; 3. здравый, логичный, обоснованный; *v.* 1. звучать; 2. зондировать

sound application program interface (SAPI) [saund ,æplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm ,ɪntə'feɪs] интерфейс звуковых прикладных программ

sound blaster [saund 'bla:stə] звукогенератор; саунд-бластер

sound board (card) [saund bɔ:d (ka:d)] звуковая плата, аудиоплата. ☞ Плата расширения для ПК, выступающая, с одной стороны, как синтезатор и обеспечивающая вывод высококачественного оцифрованного стереозвука, а с другой – как записывающее и оцифровывающее звук устройство. Синоним – **audio board, audio card**. См. *тж.* **multimedia, wave table**

sound effects [saund ɪ'fekts] звуковые эффекты

Sound Galaxy [saund 'ɡæləksɪ] название звуковой карты

sound output [saund 'aʊtput] звуковой выход; устройство звукового выхода

sound recorder [saund 'rekɔ:də] фонограф

Sound Retrieval System (SRS) [saund rɪ'tri:vəl 'sɪstɪm] система звуковосстановления. ☞ Используется для создания эффекта объемного звучания при близком расположении динамиков.

sound track [saund træk] звуковая дорожка

source [sɔ:s] *n.* 1. источник, отправитель (сообщения); 2. исходный текст, исходная программа. См. *тж.* **source code**; 3. первоисточник; начало; 4. исток; 5. источник питания

source (compression) coding [sɔ:s (kəm'preʃən) kɒdɪŋ] кодирование источника; сжатое кодирование. ☞ Использование в рамках заданного алфавита кодов переменной длины с целью уменьшения числа символов в сообщении до минимума без потери информации.

source address [sɔ:s ə'dres] 1. адрес источника данных. ☞ Адрес устройства, откуда поступают пересылаемые данные. 2. адрес операнда. ☞ Адрес ячейки памяти или области памяти, откуда извлекаются обрабатываемые данные.

source address bus (SAB) [sɔ:s ə'dres bls] шина адреса источника

source alphabet [sɔ:s 'ælfəbɪt] входной алфавит. ☞ Алфавит, из символов которого состоит входная последовательность. Ср. **target alphabet**

Source and target drives are the same [sɔ:s ænd 'ta:ɡɪt draɪvz a: ðə'seɪm] Указан один и тот же дисковод для исходного диска и для диска, на который переносятся файлы.

source bias [sɔ:s 'baɪəs] напряжение смещения на истоке, смещение истока

source code [sɔ:s kɒd] исходный текст (программа), «исходник». ☞ Компьютерная программа, написанная программистом либо сгенерированная приложением на языке программирования. Исходный текст программы может быть

откомпилирован с помощью компилятора в объектный или даже в машинный код, либо исполнен интерпретатором. См. *тж.* **compiler, interpreter, listing, machine code, object code, open source code, pretty printer, spaghetti code**

source coding [sɔ:s koudɪŋ] первоначальное кодирование (уменьшение избыточности открытого текста сообщения перед его зашифрованием)

source coding theorem [sɔ:s koudɪŋ 'θiərəm] теорема о кодировании источника

source computer [sɔ:s kəm'pjʊ:tə] инструментальная машина. ☞ Компьютер, на котором производится разработка программы и ее трансляция, в отличие от объектной машины, на которой эта программа должна выполняться. См. *тж.* **host computer**

source conductance [sɔ:s kən'dʌktəns] проводимость истока (*полевого транзистора*)

source connection (connexion) [sɔ:s kə'nekʃən] вывод истока (*полевого транзистора*)

source cryptor [sɔ:s 'kriptə] шифратор источника (отправителя) (сообщения)

source current [sɔ:s 'klærənt] 1. ток истока (*полевого транзистора*); 2. ток источника питания

source data [sɔ:s 'deɪtə] исходные данные

source data automation [sɔ:s 'deɪtə ɔ:tə'meɪʃən] автоматизация сбора данных

source data item [sɔ:s 'deɪtə 'aɪtəm] элемент данных – копия источника. ☞ В сетевых базах данных – производный элемент данных, значения которого является копией значения другого элемента данных. См. *тж.* **actual source data item, virtual source data item**

source database [sɔ:s 'deɪtəbeɪs] БД источник. См. **publication database**

source debugger [sɔ:s dɪ'blʌgə] отладчик, работающий в терминах языка программирования. ☞ Отладчик, позволяющий анализировать и отлаживать программу в терминах языка, на котором она написана: просматривать исходный текст, задавать трассировку и точки останова в указанных операторах, просматривать переменные программы в формате, соответствующем их типам.

source disk [sɔ:s disk] исходный диск

Source disk is non removable [sɔ:s disk ɪz nɒn rɪ'mu:vəbl] Исходный диск несъемный.

Source diskette bad or incompatible [sɔ:s 'diskət bæd ɔ: 'ɪnkəm.pætəbl] Исходная дискета испорчена или несовместима.

source document [sɔ:s 'dɒkjumənt] исходный (входной) документ

Source does not contain backup files [sɔ:s dʌz nɒt kən'teɪn bæk'ʌp faɪlz] На резервном диске нет резервных копий файлов.

Source drive «drive_name:» is not defined [sɔ:s draɪv draɪv neɪm ɪz nɒt dɪ'faɪnd] Исходный диск «имя_диска:» не определен (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка назначения существующего диска «имя_диска:» неопределенному сетевому диску.

source editor [sɔ:s 'editə] редактор текстов программ. См. *тж.* **program editor, syntax-oriented editor**

source field [sɔ:s fi:ld] исходное поле, исходный элемент данных

source file [sɔ:s fail] 1. исходный файл; 2. текст программы; файл, содержащий текст программы

source image [sɔ:s 'imɪdʒ] 1. источник изображения; 2. вводимое изображение в машину

source information [sɔ:s ,ɪnfə'meɪʃən] первичная информация

source input format [sɔ:s 'ɪnpʊt 'fɔ:mæt] входной формат источника

Source is floppy (hard) disk [sɔ:s ɪz 'flɒpi (hɑ:d) dɪsk] Источником является дискета (винчестерский диск).

source key [sɔ:s ki:] ключ источника (отправителя) (сообщения)

source language [sɔ:s 'læŋgwɪdʒ] 1. исходный язык. ☞ Язык, с которого производится трансляция. *Ср.* **object language**; 2. входной язык. ☞ Язык, на котором записывается входная программа для компилятора или транслятора.

source language debugger [sɔ:s 'læŋgwɪdʒ dɪ'blʌgə] отладчик, работающий в терминах языка программирования. См. *тж.* **source debugger**

source language program [sɔ:s 'læŋgwɪdʒ 'prɒɡræm] 1. входная программа; 2. программа на входном языке

source library [sɔ:s 'laɪbrəri] библиотека исходных модулей, библиотека текстов программ

source listing [sɔ:s 'lɪstɪŋ] распечатка программы. ☞ Выдаваемая транслятором распечатка исходного текста программы.

source module [sɔ:s 'mɒdju:l] исходный модуль

source node [sɔ:s nɒd] источник (*орграфа*)

Source path required [sɔ:s pa:θ rɪ'kwɪəd] Необходимо указать путь к исходному диску.

source program [sɔ:s 'prɒɡræm] исходная программа. См. *тж.* **source code**

source program text [sɔ:s 'prɒɡræm tekst] исходный текст программы

source recording [sɔ:s 'rekɔ:dɪŋ] исходная запись

source region [sɔ:s 'ri:ʒən] область истока (*полевого транзистора*)

source resistance [sɔ:s rɪ'zɪstəns] внутреннее сопротивление источника

Source Route Bridging (SRB) [sɔ:s 'raʊt 'brɪdʒɪŋ] мостовое соединение с маршрутизацией от источника

source routing [sɔ:s 'raʊtɪŋ] маршрутизация (сообщений в объединенной ЛВС с явной адресацией промежуточных мостов) от источника. См. *тж.* **SRT, transparent bridging**

source routing protocol [sɔ:s 'raʊtɪŋ 'prəʊtəkɒl] протокол маршрутизации от источника

Source Routing Transparent bridging [sɔ:s 'raʊtɪŋ træns'pərənt 'brɪdʒɪŋ] прозрачная маршрутизация от источника. См. *тж.* **source routing, transparent bridging**

source statement [sɔ:s 'steɪtmənt] оператор исходной программы

source text [sɔ:s tekst] входной текст, текст на входе, исходный текст

source vertex [sɔ:s 'və:teks] источник (*орграфа*)

sourced [sɔ:st] *adj.* исходящий

sourced data [sɔ:st 'deɪtə] исходящие данные

sourced transmit [sɔ:st træns'mɪt] исходящая передача

source-device address [sɔ:s'di'vaɪs ə'dres] адрес устройства-источника (информации)

source-language debugging [sɔ:s'læŋgwɪdʒ dɪ'blʌɡɪŋ] отладка программы на исходном языке

source-to-destination encryption [sɔ:s,tu:destɪ'neɪʃən ɪn'krɪptʃən] Синоним – **end-to-end encryption**

southbridge (chip) ['sauθ'brɪdʒ] «южный мост». ☞ Условное название одной из двух микросхем чипсета, управляющей обменом с системной шиной, контроллерами PCI, ATA, USB, AC97, сетевым контроллером и портами ввода-вывода. См. *тж.* **northbridge**

Soviet ['souviət] *adj.* советский

Soviet encryption algorithm ['souviət ɪn'krɪptʃən 'ælɡərɪðəm] "советский алгоритм шифрования" (ГОСТ 28147-89 – итеративный 32-цикловый обратимый блочный шифр Фейстеля. Размер входного блока – 64 бита. Размер ключа к шифру – 256 бит.).

space [speɪs] *n.* 1. пространство, место; 2. пробел. См. *тж.* **space character**; 3. интервал, промежуток; 4. пространство. ☞ Множество, на котором определено некоторое отношение; *v.* располагать с интервалами, оставлять промежутки, расставлять с промежутками, оставлять пробел; *adj.* космический. # **outer space** космос. # **space technology** космонавтика

space above [speɪs ə'bʌv] отбивка сверху

space after [speɪs 'a:ftə] интервал после

space axes [speɪs 'æksɪs] пространственные координаты

space bar (spacebar) [speɪs ba:] интервальная полоса, клавиша пробелов

space before [speɪs bɪ'fɔ:] интервал до

space below [speɪs bɪ'ləʊ] отбивка снизу

space between columns [speɪs bɪ'twi:n 'kɒləmz] «средник». ☞ Расстояние между колонками при многоколонном наборе.

space character (SP) [speɪs 'kærɪktə] пробел. ☞ Текстовый символ, отображаемый пустой позицией при выводе на экран или печать. В коде ASCII представляется числом 32.

space complexity [speɪs 'kɒmpleksɪtɪ] пространственная сложность

space derivative [speɪs dɪ'rɪvətɪv] пространственная производная, производная по координате

space division multiplexing [speɪs dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpleksɪŋ] пространственное уплотнение каналов

space division switch [speɪs dɪ'vɪʒən swɪtʃ] пространственный коммутатор. ☞ Механизм переключения, основанный на перекрестном выборочном соединении множества входных линий со множеством выходных линий.

space domain [speɪs də'meɪn] пространственная область сигнала. ☞ Термин, используемый для обозначения развертки амплитуды сигнала в пространстве, а не во времени.

space for bifirst [speɪs fɔː bi'fəːst] пробел для буквицы

space for big first [speɪs fɔː biɡ 'fəːst] пробел для буквицы

space list [speɪs list] 1. список свободного листа; 2. список свободных ячеек в памяти

space out [speɪs aʊt] печатать вразрядку (через три-четыре интервала)

space out of line [speɪs aʊt ɔv laɪn] выгонка

space quantization [speɪs 'kwɒntaɪzeɪʃən] квантование пространства

space saver [speɪs 'seɪvə] малогабаритный, компактный. ☞ Одна из модификаций корпуса ПК. См. *тж.* **desktop, mini-tower, slimline, tower**

space suppression [speɪs sə'preʃən] удаление пробелов. ☞ Удаление ненужных пробелов (например, в конце строки) при хранении или передачи данных.

space symbol [speɪs 'sɪmbəl] пробельный символ. ☞ Символ, разделяющий слова, не отображаемый в виде знака (отображаемый пустой позицией).

space vector [speɪs 'vektə] 1. обобщенный вектор; 2. пространственный вектор

spacebar ['speɪsbaː] *n.* клавиша пробела. ☞ длинная клавиша в центре нижнего ряда клавиш на клавиатуре, служащая для ввода знака пробела. См. *тж.* **keyboard**

space-charge-limited diode [speɪs'tʃɑːdʒə'limitɪd 'daɪəʊd] диод с ограничением тока пространственным зарядом

space-charge-limited transistor [speɪs'tʃɑːdʒə'limitɪd træn'zɪstə] транзистор с ограничением тока объемным зарядом

spacefill ['speɪsfɪl] *v.* заполнять (*область памяти*) пробелами

space-time processing [speɪs'taɪm 'prəʊsesɪŋ] пространственно-временная обработка

space-time processor [speɪs'taɪm 'prəʊsesə] пространственно временной процессор

space-time stability [speɪs'taɪm stə'bɪlɪtɪ] пространственно-временная устойчивость

spacing ['speɪsɪŋ] *n.* 1. расстояние; интервал; 2. расположение; 3. отбивка (междустрочный интервал); 4. разрядка; 5. расположение вразрядку. ☞ Уменьшение или увеличение расстояния между отдельными символами (уплотнение или разрядка) в слове или фразе.

spacing between lines ['speɪsɪŋ bi'twiːn laɪnz] расстояние между строками (интерлиньяж). См. *тж.* **interliner blank (space)**

spacing ranges ['speɪsɪŋ reɪndʒz] диапазон интервалов

spacious ['speɪʃəs] *adj.* обширный, простой

spacistor ['speɪsɪtə] *n.* спейсистор. ☞ Транзистор, в котором носители заряда инжектируются из эмиттера в обедненный слой обратно смещенного перехода.

spaghetti code [spə'getɪ koud] неструктурная программа. ☞ Программа, написанная без учета правил структурного программирования.

spam [spæm] *n.* спам. ☞ Сообщение, которое посылается подписчикам телеконференций с целью напомнить тематику дискуссионных списков (как правило, это делается модератором телеконференции), или непрошенное рекламное сообщение в электронной почте. Все чаще служит для обозначения любого «сетевого мусора». Существуют способы маскировки спама, так называемый *stealth spam*. См. *тж.* **computer ethics, content filtering, mailing list, RBL, spam buster, UCE, Usenet**

spam buster [spæm 'bʌstə] блокировщик спама, программа (средство) защиты от спама. ☞ Блокирует входящий спам, не позволяя ему засорять почтовый ящик пользователя. См. *тж.* **RBL, spam**

spammer ['spæmə] *n.* спамер. ☞ Тот, кто рассылает спам. См. *тж.* **spamming**

spamming ['spæmɪŋ] *n.* спаминг. ☞ Непрошенная рассылка большого числа посланий (спама) по электронной почте для организации дешевой рекламной компании, пирамид, предвыборной агитации или других целей. См. *тж.* **mailing list, spam, spammer, UCE**

span [spæn] *n.* 1. диапазон; интервал; период времени; 2. пролет; 3. расстояние; 4. совокупность пикселей, расположенных вдоль линии сканирования и обрабатываемых графическим ускорителем одновременно

span-dependent optimization [spæn di'pendənt 'ɒptɪmaɪzɪʃən] оптимизация локальных переходов. ☞ Оптимизация при генерации кода программы, использующая специальные команды для переходов на короткие расстояния.

spanning subgraph ['spænɪŋ 'sʌb'græf] остовный подграф

spanning tree ['spænɪŋ tri:] остовное дерево

Spanning Tree Algorithm (STA) ['spænɪŋ tri: 'ælɡərɪðəm] алгоритм покрывающего или связывающего дерева (*cemi*); алгоритм основного дерева

Spanning Tree Protocol (STP) ['spænɪŋ tri: 'proutəkəl] протокол покрывающего или связывающего дерева (*cemi*)

Sparc Compliance Definition 2 (SCD2) [spa:k kəm'plaɪəns ,defɪ'nɪʃən tu:] спецификация совместимости с архитектурой SPARC, интерфейс SCD2

spare [spɛə] *adj.* 1. запасной; 2. свободный; *v.* 1. щадить; 2. избавлять от; 3. экономить

spare block [spɛə blɒk] запасной блок

spare key [spɛə ki:] запасной ключ

sparing ['spɛərɪŋ] *adj.* 1. скудный, недостаточный; 2. умеренный; 3. экономный, бережливый

spark ['spa:k] *n.* 1. искра; 2. прямо открывающаяся кавычка (название символа); *v.* искрить

sparkover ['spa:k,ouvə] *n.* искровое перекрытие

sparse [spa:s] *adj.* 1. редкий, разбросанный; 2. разреженный, неплотный

sparse allocation for files [spa:s 'æləkeɪʃən fɔ: faɪls] разреженное (неполное) выделение памяти файлам. ☞ Применяется, когда под файл требуется большой

объем памяти, например для размещения базы данных, которая заполнена не полностью. При этом реальная память полностью не выделяется

sparse array [spa:s ə'rei] разреженный массив; разреженная матрица. *См. тж. disperse array*

sparse file [spa:s fail] разреженный файл. *См. тж. sparse allocation for files*

sparse matrix [spa:s 'meɪtriks] разреженная матрица. ☞ Матрица, в которой большая часть элементов нулевые. *См. тж. matrix, sparse array*

spatial ['speɪʃəl] *adj.* пространственный

spatial data ['speɪʃəl 'deɪtə] пространственные данные. ☞ Данные, представляющие 2D или 3D изображения. В ГИС – информация о местоположении и форме объектов, а также их взаимосвязей, обычно представленных в виде координат и описания топологии. *См. тж. GIS*

Spatial Data Transfer Standart (SDTS) ['speɪʃəl 'deɪtə 'trænsfə 'stænəd] стандарт по передаче географических данных, стандарт SDTS. ☞ Стандарт, разработанный Федеральным комитетом США для поддержки пересылки различных типов географических и картографических пространственных данных. *См. тж. GIS, spatial data*

GIS, spatial data

spatial debunching ['speɪʃəl dɪ'blʌntʃɪŋ] пространственное разгруппирование

spatial discrimination ['speɪʃəl dɪs'krɪmɪ'neɪʃən] пространственная селекция

spatial dispersion ['speɪʃəl dɪs'pɜ:ʃən] пространственная дисперсия

spatial distribution ['speɪʃəl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] пространственное распределение

spatial diversity ['speɪʃəl daɪ'vɜ:sɪtɪ] пространственное разнесение

spatial frequency response ['speɪʃəl 'fri:kwənsɪ rɪs'pɒns] пространственно-частотная характеристика

spatial information system ['speɪʃəl ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] пространственная информационная система

spatial pattern ['speɪʃəl 'pætən] 1. пространственная структура; 2. пространственное изображение, пространственная картина

spatial polar coordinate(s) ['speɪʃəl 'pəʊlə kou'ɔ:dnɪt(s)] сферические координаты

spatial query ['speɪʃəl 'kwɪəri] пространственный запрос. ☞ SQL-запрос, содержащий критерий, согласно которому выбранные объекты должны удовлетворять определенным условиям своего пространственного расположения. *См. тж. GIS*

spatial sample ['speɪʃəl 'sa:mpəl] пространственная выборка

spawn [sprɔ:n] *v.* порождать (процесс, тред, подзадачу). *См. тж. process, thread*

spawned process [sprɔ:nt 'prəʊses] порожденный процесс. *См. тж. parent process, process*

speak [spi:k] *v.* говорить

speaker ['spi:kə] *n.* 1. динамик ПК, акустическая колонка; 2. диктор, оператор (в системе распознавания речи)

speaker identification ['spi:kə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] идентификация говорящего, распознавания диктора. ☞ Различают текстозависимые (text-dependent) и тек-

стонезависимые (text-independent) методы идентификации по голосу. Синоним – **voice identification**; *См. тж. biometric identification, SVAPI*

Speaker Identification API (SVAPI) ['spi:kə ai'dentifi'keɪʃən] API идентификация голоса

speaker volume ['spi:kə 'vɒljum] громкость динамика

speaker volume control ['spi:kə 'vɒljum kən'troul] регулятор громкости (внутреннего динамика ПК)

speaker-adaptive ['spi:kə ə'dæptɪv] с адаптацией к диктору, настраивающаяся на речь говорящего. ☞ Способность систем распознавания речи настраиваться в результате обучения на речь диктора. *См. тж. speaker-dependent, speaker-independent*

speaker-dependent ['spi:kə di'pendənt] зависящий от диктора (о системе распознавания речи)

speaker-independent ['spi:kə ɪndi'pendənt] независящий от диктора (о системе распознавания речи)

speakerphone ['spi:kəfoun] спикерфон, устройство «громкой» связи. ☞ Устройство (гарнитура) или встроенный модуль для разговора по телефону со свободными руками.

speakerset ['spi:kəset] *См. speakerphone*

spec [spek] *n.* стандарт, спецификация

special ['speʃəl] *adj.* специальный; специализированный, особый, особенный, частый

special analog computer ['speʃəl 'ænəlɒg kəm'pjʊ:tə] специальное аналоговое (моделирующее) устройство

special character ['speʃəl 'kærɪktə] специальный знак, специальный символ

Special Collection Element ['speʃəl kə'leɪʃən 'elɪmənt] Специальное подразделение по сбору информации. ☞ Станция перехвата NSA USA расположенная в американском посольстве или консульстве.

Special Collection Service (SCS) ['speʃəl kə'leɪʃən 'sə:vɪs] Специальная служба сбора информации (занимается разработкой и изготовлением оборудования для тайных технических операций по сбору информации для NSA и CIA USA, а также готовит квалифицированный перечень: для обслуживания этого оборудования)

Special Committee on Compromising Emanation (SCORE) ['speʃəl 'kɒmɪti: ɒn 'kɒmpromaɪzɪŋ ɪmə'neɪʃən] Специальный комитет (NSA USA) по компрометирующему излучению

Special Compartmented Information ['speʃəl kəm'pa:tmentɪd ɪnfə'meɪʃən] Специально скомпонованная информация. ☞ Обозначение, применяемое в NSA USA для особо секретных разведывательных данных, которые, как правило, добываются путем перехвата и дешифрования сообщений.

special condition ['speʃəl kən'dɪʃən] особое условие, специальное условие

special effects ['speʃəl ɪ'fekts] специальные эффекты

special file ['speʃəl faɪl] специальный файл. ☞ В операционной системе UNIX – логический файл, соответствующий конкретному физическому устройству.

special function register (SFR) ['speʃəl 'fʌŋkʃən 'redʒɪstə] регистр специальных функций

Special Interest Group (SIG) ['speʃəl 'ɪntərɪst gru:p] специальная группа по интересам, например, в составе Association for Computer Machinery (ACM) входят следующие группы по направлениям: Special interest Group for Computer Architecture (SIGARCH – группа специалистов по архитектуре компьютеров), Special interest Group for Artificial intelligence (SIGKDD – группа специалистов по вопросам искусственного интеллекта), Special interest Group on Computer Science Education (SIGCSE – группа специалистов по образованию в области информатики), Special interest Group for Computer Graphics (SIGGRAPH – группа специалистов по компьютерной графике), Special interest Group on information Retrieval (SIGIR – группа специалистов по вопросам информационного поиска), Special interest Group on Knowledge Discovery in Data and Data Mining (SIGKDD – группа специалистов по вопросам выявления знаний и глубинного анализа данных), Special interest Group on Management of Data (SIGMOD – группа специалистов по проблемам управления данными), Special Interest Group on Programming Languages (SIGPLAN – группа специалистов по языкам программирования), Special interest Group for Security, Audit and Control (SIGSAC – группа специалистов по вопросам компьютерной безопасности), Special Interest Group for Software (SIGSOFT – группа специалистов по вопросам инженерии программирования)

special keys ['speʃəl ki:z] специальные клавиши

special language ['speʃəl 'læŋgwɪdʒ] специализированный язык. ☞ Язык программирования, ориентированный на решение определенного круга задач.

special purpose ['speʃəl 'pə:pəs] специального назначения

special purpose computer ['speʃəl 'pə:pəs kəm'pjʊ:tə] специализированная вычислительная машина

special purpose network ['speʃəl 'pə:pəs nət'wɜ:k] сеть специального назначения

Special Section ['speʃəl 'sekʃən] спецотдел

Special Signals Division (SSD) ['speʃəl 'sɪgnəlz dɪ'vɪʒən] Специальное британское военное радиоразведывательное подразделение

special signature scheme ['speʃəl 'sɪgnətʃə 'ski:m] специальная схема цифровой подписи

special symbol ['speʃəl 'sɪmbəl] специальный графический знак в отличие от буквенного или цифрового

specialist ['speʃəlɪst] *n.* специалист

speciality ['speʃəlɪti] *n.* специальность

specialization [ˌspeʃə'laɪzɪʃən] *n.* специализация

specialize ['speʃəlaɪz] *v.* 1. приписывать значение; 2. приспособлять(ся); 3. специализироваться; 4. определять, уточнять

specialized [ˌspeʃəˈlaɪzd] *adj.* специализированный

Specialized Mobile Radio (SMR) [ˌspeʃəlaɪzd ˈmoubail ˈreɪdiəu] специализированная радиосвязь. ☞ Класс систем беспроводной связи, используемый в диспетчерских службах такси, служб общественной безопасности и т. п. В США для них выделен диапазон в 10 МГц рядом с частотами сотовой связи.

specialized server [ˌspeʃəlaɪzd ˈsə:və] специализированный сервер. ☞ Сервер в большой компьютерной сети, выполняющий отдельную функцию. Среди специализированных серверов различают файл-серверы (file server), факс-серверы (fax server), почтовые серверы (mail server), серверы приложений (application server), принт-серверы (print server), коммуникационные серверы (communications server) и др.

special-purpose [ˌspeʃəlˈpʊr:pəs] специализированный

species [ˈspi:ʃi:z] *n.* (*pl.* без изменения) 1. вид; 2. разновидность; 3. тип; 4. род

specific [spiˈsɪfɪk] *adj.* 1. специфический, особенный; 2. конкретный, точный; 3. удельный. # **specific weight** удельный вес

specific cost [spiˈsɪfɪk kɒst] удельная стоимость

specific customer [spiˈsɪfɪk ˈkʌstəmə] заказчик специальной аппаратуры

specific key [spiˈsɪfɪk ki:] специальный ключ (выбранный из некоторого множества ключей для конкретного применения).

specific loss [spiˈsɪfɪk lɒs] удельные потери

specific mass [spiˈsɪfɪk mæs] удельная масса

specific size [spiˈsɪfɪk saɪz] удельный объем

specific time [ˌspiˈsɪfɪk taɪm] заданное время

specific weight [spiˈsɪfɪk weɪt] удельный вес

specifically [spiˈsɪfɪkəli] *adv.* особенно, в особенности; в частности. # **more specifically** точнее (сказать)

specificate [ˌspiˈsɪfɪkeɪt] *v.* 1. конкретизировать, уточнять; 3. определять

specification (spec) [ˌspesɪfɪˈkeɪʃən] *n.* 1. спецификация, описание; техническое задание. ☞ Спецификации задают условия и эффект действий программы, не указывая способа достижения необходимого эффекта. 2. описание. *См. тж. declaration*; 3. технические условия

specification language [ˌspesɪfɪˈkeɪʃən ˈlæŋɡwɪdʒ] язык спецификаций. ☞ Декларативный язык для задания спецификаций программ.

specification statement [ˌspesɪfɪˈkeɪʃən ˈsteɪtmənt] описание, оператор описания. *См. тж. declaration*

specifications (specs) [ˌspesɪfɪˈkeɪʃəns] технические условия, ТУ; технические требования

specificity [ˌspiˈsɪfɪsɪti] *n.* специфика

specified [ˈspesɪfaɪəd] *adj.* 1. заданный, указанный; 2. точно определенный; подробный

Specified directory «directory_name» does not exist [ˈspesɪfaɪəd ˌdɪˈrektəri ˌdɪˈrektəri neɪm dʌz nɒt ɪgˈzɪst] Определяемый каталог не существует (сообщение

сети). ☞ Предпринята попытка задания несуществующего каталога «имя_каталога».

Specified drive not mapped to network ['spesɪfaɪəd nɒt mæpt tu: 'netwɜ:k] Предпринята попытка применения несуществующего сетевого накопителя (сообщение сети).

Specified path «...» not found ['spesɪfaɪəd pa:θ nɒt faʊnd] Путь «...» не найден (сообщение сети).

Specified path not locatable ['spesɪfaɪəd pa:θ nɒt 'loukeɪteɪbl] Путь недоступен (сообщение сети).

specifier ['spesɪfaɪə] *n.* 1. описатель, спецификатор. *См. тж. declarator*; 2. спецификатор, признак. ☞ Элемент данных или передаваемого сообщения, задающий некоторый признак.

specify ['spesɪfaɪ] *v.* 1. определять; 2. обозначать; 3. указывать, отмечать. *См. тж. define.* # **unless otherwise specified** если не указано особо

specimen ['spesɪmɪn] *n.* образец, пробный экземпляр. *См. тж. template*

spectral ['spektrəl] *adj.* спектральный

spectral analysis ['spektrəl ə'næləsɪz] спектральный анализ

spectral density ['spektrəl 'densɪtɪ] спектральная плотность

spectral energy distribution (SED) ['spektrəl 'enədʒɪ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] спектральное распределение энергии

spectral function ['spektrəl 'fʌŋkʃən] спектральная функция

spectral theory of diffraction (STD) ['spektrəl 'θɪəri ɒv dɪ'frækʃən] спектральная теория дифракции

spectrograph ['spektrou'græm] *n.* спектограф. ☞ Спектральный прибор, в котором приёмник излучения регистрирует практически одновременно весь оптический спектр, развёрнутый в фокальной плоскости оптической системы.

spectroheliogram ['spektrou'heljə'græm] *n.* спектрогелиограмма. ☞ Фотография солнца в монохроматических лучах, полученная с помощью спектрогелиографа.

spectroheliograph ['spektrou'heljə'gra:f] *n.* спектрогелиограф. ☞ Астрономический спектральный прибор для фотографирования солнечного диска в монохроматическом свете.

spectrometer ['spektroumɪtə] *n.* спектрометр

spectrometry ['spektroumɪtrɪ] *n.* спектрометрия. ☞ Область физики и техники, разрабатывающая теорию и методы измерения спектров. В оптическом диапазоне длин волн спектрометрия объединяет разделы прикладной спектроскопии, метрологии и теории линейных систем.

spectrophotometer ['spektrou'fɒtə'mɪtə] *n.* спектрофотометр. Прибор, предназначенный для измерения отношений двух потоков оптического излучения, один из которых – поток, падающий на исследуемый образец, другой – поток, испытавший то или иное взаимодействие с образцом.

spectrophotometric analysis ['spektrou'fɒtə'metrɪk ə'næləsɪs] спектрофотометрический анализ

spectrophotometry ['spektrou'fɒtəmitri] *n.* спектрофотометрия. ☞ Физико-химический метод исследования растворов и твёрдых веществ, основанный на изучении спектров поглощения в ультрафиолетовой (200 – 400 нм), видимой (400 – 760 нм) и инфракрасной (>760 нм) областях спектра.

spectroradiometer ['spektrou'reɪdiəʊmɪtə] *n.* спектрорадиометр. ☞ Спектральный прибор для измерения фотометрических характеристик (*потока, светимости, силы света, яркости и др.*) источников.

spectroradiometry ['spektrou'reɪdiəʊmitri] *n.* спектрорадиометрия. ☞ Раздел фотометрии, в котором параметры и характеристики оптического излучения выражены значениями спектральной плотности энергетических фотометрических величин

spectrum ['spektrəm] *n.* 1. диапазон; 2. спектр. *См. тж. electromagnetic spectrum*

spectrum allocations ['spektrəm 'æləkeɪʃəns] распределение диапазона частот

speculate ['spekjuleɪt] *v.* 1. размышлять, подумать; 2. делать предположение

speculate execution ['spekjuleɪt ,eksɪ'kju:ʃən] исполнение по предположению

speculation [ˌspekju'leɪʃən] *n.* 1. размышление; 2. предположение, гипотеза, теория. # **to be open to speculation** вызывать сомнения; быть спорным, быть сомнительным

speculative ['spekju'leɪtɪv] *adj.* умозрительный; 2. теоретический; отвлеченный; 3. дискуссионный; 4. рискованный

speculative execution ['spekju'leɪtɪv ,eksɪ'kju:ʃən] исполнение (команд) по предположению. ☞ Совокупность методов, позволяющая ЦП обрабатывать команды без уверенности в их реальном выполнении (например, в случае условного перехода, где исполнение по предположению начинается с команды, указанной блоком прогнозирования ветвления). *См. тж. branch prediction*

speech [spi:tʃ] *n.* речь. *См. тж. speech generation*

speech analysis [spi:tʃ ə'næləsɪz] распознавание речи

Speech Application Language Tags (SALT) [spi:tʃ æplɪ'keɪʃən 'læŋgwɪdʒ tægz] язык тегов речевых приложений, спецификация SALT, язык SALT. ☞ Язык, призванный стандартизировать использование голосовых технологий в много-модальных (*сочетающих распознавание речи с другими формами ввода и вывода информации*) и телефонных системах. Разрабатывается ассоциацией SALT Forum, насчитывающей более 50 фирм-участников.

speech auto instruction device (SAID) [spi:tʃ 'ɔ:tou ɪn'strʌkʃən dɪ'vaɪs] автоматическое устройство речевого ответа; автоответчик

speech communication [spi:tʃ kə'mju:nɪ'keɪʃən] система речевой связи

speech compression [spi:tʃ kəm'preʃən] *См. voice compression*

speech encryption [spi:tʃ ɪn'krɪpʃən] шифрование речи

speech generation [spi:tʃ 'dʒenəreɪʃən] генерация речи. *См. text-to-speech*

speech generation device [spi:tʃ 'dʒenəreɪʃən dɪ'vaɪs] синтезатор речи

speech identification system [spi:tʃ aɪ'dentɪfɪkeɪʃən 'sɪstɪm] система идентификации речи

speech input [spi:tʃ 'ɪnput] речевой ввод

Speech Interface (SPIN) [spi:tʃ 'ɪntə'feɪs] речевой интерфейс, программный модуль SPIN. ☞ Для речевой связи с прикладной системой.

speech output [spi:tʃ 'aʊtput] речевой вывод

speech recognition [spi:tʃ rɪ'kɒɡnɪʃən] распознавание речи. ☞ Процесс идентификации устного входного сообщения с целью определения содержащихся в нем сведений. Синоним – **voice recognition**; См. *тж.* **ASR, AVR, multimodal application**

speech recognition processor [spi:tʃ rɪ'kɒɡnɪʃən 'prəʊsesə] процессор системы распознавания речи

speech recognizer [spi:tʃ rɪ'kɒɡnaɪzə] устройство распознавания речи

speech reiteration [spi:tʃ rɪ'teɪ'reɪʃən] прореживание речи, сокращение избыточности речи

speech scrambler [spi:tʃ 'skræmblə] скремблер, речевой скремблер

speech scrambler device [spi:tʃ 'skræmblə dɪ'vaɪs] речевой скремблер

speech security device [spi:tʃ sɪ'kjʊərɪtɪ dɪ'vaɪs] прибор засекречивания речи

speech synthesis [spi:tʃ 'sɪnθsaɪsɪz] См. **voice synthesis**

speech synthesis module [spi:tʃ 'sɪnθɪsɪs 'mɒdju:l] блок синтеза речи

speech synthesizer [spi:tʃ 'sɪnθsaɪzə] синтезатор речи

speech understanding [spi:tʃ ʌndə'stændɪŋ] понимание речи. ☞ Процесс применения методов распознавания речи для выполнения некоторой задачи, связанной с использованием речевых сигналов.

speech volume [spi:tʃ 'vɒljum] уровень речевого сигнала

speech waveform [spi:tʃ 'weɪvfo:m] речевой сигнал

speech-enhancement system [spi:tʃ ɪn'hɑ:nsment 'sɪstɪm] система коррекции речевых сигналов

speech-off [spi:tʃ'ɔ:f] речевая пауза (*при передаче*)

speech-off noise [spi:tʃ'ɔ:f nɔɪz] шум в паузах речевого сигнала

speech-off noise advantage [spi:tʃ'ɔ:f nɔɪz əd'vɑ:ntɪdʒ] коэффициент снижения шума в паузах речи

speech-predictive coding [spi:tʃ prɪ'dɪktɪv 'kəʊdɪŋ] кодирование речи с предсказанием

speech-to-text (STT) [spi:tʃ'tu:'tekst] преобразование речи в текст, синтез речи (по тексту). ☞ Технология распознавания речи, позволяющая преобразовывать произнесенные слова в текст. Применяется в системах речевого ввода текста. См. *тж.* **dictation system, phoneme, text-to-speech**

speed [spi:d] *n.* 1. скорость, быстродействие; 2. передача; 3. быстродействие; 3. быстрота; *v.* ускорять; *adj.* скоростной, быстродействующий

speed capability [spi:d keɪpə'bɪlɪtɪ] быстродействие

speed change [spi:d 'tʃeɪndʒ] колебания скорости (*магнитной ленты*)

speed control [spi:d kən'troʊl] 1. регулировка скорости; 2. регулятор скорости; 3. регулировка частоты строк *или* полей; 4. регулятор частоты строк *или* полей

speed dial(ing) [spi:d 'daɪəl(ɪŋ)] ускоренный набор (телефонного номера, хранящегося в памяти, например факс-машины)

speed index [spi:d 'indeks] программа оценки производительности ЭВМ

speed indicator [spi:d 'ɪndɪkeɪtə] индикатор быстродействия (турборежима ЭМВ)

speed light-emitting diode (LED) indicator [spi:d laɪtɪ'mɪtɪŋ 'daɪəʊd 'ɪndɪkeɪtə] индикатор быстродействия.  Цветовой индикатор, показывающий, что процессор работает на высокой частоте.

speed regulation characteristic [spi:d ˌregjuˈleɪʃən ˌkærɪktə'rɪstɪk] скоростная характеристика

speed selection [spi:d sɪˈleɪʃən] переключение скоростей

speed stability [spi:d stəˈbɪlɪtɪ] 1. стабильность скорости; 2. коэффициент колебания скорости (*магнитной*) ленты

speed switch [spi:d swɪtʃ] переключатель тактовой частоты (быстродействия). *См. тж. clock, clock speed*

speed up [spi:d ʌp] ускорять

speed up an attack [spi:d ʌp æn ə'tæk] ускорять атаку

speed variator [spi:d 'vɛəriɛtə] вариатор скорости

speedbar ['spi:dba:] полоска быстрого доступа

SPEEDISK программа оптимизации дискового пространства из пакета Norton Utilities. Файл SPEEDISK.EXE.

speedy ['spi:di] *adj.* быстрый

spell ['spel] *n.* правописание

spell checking [spel 'tʃekɪŋ] проверка орфографии

spell correctly [spel 'kɒrɛktli] писать орфографически правильно

spell wrong [spel rɒŋ] писать с орфографическими ошибками

spell(ing) checker ['spel(ɪŋ) 'tʃekə] программа поиска опечаток, корректор.

 Возможность, имеющаяся в большинстве развитых текстовых процессоров. *См. тж. grammar checker, spelling corrector, spelling error, word processor*

spellchecker ['spel'tʃekə] *n.* модуль проверки правописания

spelling ['spelɪŋ] *n.* правописание; орфография; проверка правописания

spelling check ['spelɪŋ tʃek] орфографическая правка

spelling check is complete ['spelɪŋ tʃek ɪz kəm'pli:t] орфографическая правка окончена

spelling checker ['spelɪŋ tʃekə] блок орфографического контроля, корректор; проверка орфографии

spelling correction ['spelɪŋ kə'rekʃən] исправление орфографических ошибок

spelling corrector ['spelɪŋ kə'rektə] (орфографический) корректор.  Часть системы подготовки текстов, сравнивающая слова текста со словарем, обнаруживающая и отмечающая несоответствия и предлагающая возможные варианты исправления.

spelling error ['spelɪŋ 'erə] орфографическая ошибка

sphere [sfɪə] *n.* шар, сфера

spherical ['sferɪkəl] *adj.* сферический

spherical coordinate(s) ['sferɪkəl kou'ɔ:dnɪt(s)] сферические координаты

spherically ['sferɪkəli] *adv.* сферически

spherize [sfɪəraɪz] *n.* сферизация

spheroid ['sferɪkɔɪd] *n.* эллипсоид вращения, сфероид

spider ['spaɪdə] спайдер, робот поисковой системы

spike [spaɪk] *n.* пик, всплеск. *См. тж. blackout, brownout, sag, surge, UPS*

spill(ing) [spɪl(ɪŋ)] *n.* вытеснение, «откачка», «сброс» (данных из кэша). *См.*

тж. filling

spin [spɪn] *n.* спин

spin alignment [spɪn ə'laɪnmənt] упорядочение спинов

spin angular momentum [spɪn 'æŋɡjʊlə mou'məntəm] спиновый момент импульса, спин

spin anisotropy [spɪn 'ænaɪ'sɒtrəpi] спиновая анизотропия

spin convolution [spɪn ,kɒnvə'lu:ʃən] свертка на спиновых волнах

spin coordinate [spɪn kou'ɔ:dnɪt] спиновая координата

spin degeneracy [spɪn dɪ'dʒenərəsi] спинное вырождение, вырождение по спину

spin density [spɪn 'densɪti] концентрация спинов

spin diffusion [spɪn dɪ'fju:ʒən] диффузия спинов (*кв. эл*)

spin doublet [spɪn 'dʌblɪt] спиновый дуплет

spin echo [spɪn 'ekou] спиновое эхо

spin lock [spɪn lɒk] спин-блокировка (механизм синхронизации)

spin magnetism [spɪn 'mæɡnetɪzəm] спиновый магнетизм

spin mode [spɪn moʊd] спиновая мода

spin operator [spɪn 'ɒpəreɪtə] оператор спина (*фтт*)

spin oscillator [spɪn ,ɒsɪ'leɪtə] спиновый генератор

spin packet [spɪn 'pækɪt] спиновый пакет (*кв. эл*)

spin population [spɪn 'pɒpjʊleɪʃən] спиновая заселенность

spin precession magnetometer [spɪn prɪ'seʃən mæɡ'ni:tou'mi:tə] протонный магитометр со свободной процессией спинов, протонный магитометр на ядерном магнитном резонансе со свободной процессией спинов

spin quantum number [spɪn 'kwɒntəm 'nʌmbə] спиновое квантовое число.  Квантовое число, определяющее величину спина квантовой системы (атома, иона, атомного ядра, молекулы), т. е. её собственного (внутреннего) момента количества движения (момента импульса).

spin resonance [spɪn 'reznəns] спиновый резонанс

spin screw structure [spɪn skru: 'strʌktʃə] спиральная спиновая структура, геликоидальная спиновая структура

spin structure [spɪn 'strʌktʃə] спиновая структура

spin susceptibility [spɪn sə'septə'bɪlɪti] спиновая восприимчивость

spin system [spɪn 'sɪstɪm] спиновая система (*фтт*)

spin temperature of transition [spɪn 'temprɪtʃə ɒv træ'n'sɪʒən] спиновая температура перехода (*кв. эл*)

spin transition [spɪn træ'n'sɪʒən] спиновый переход (*кв. эл*)

- spin vector** [spin 'vektə] вектор спина
- spin wave** [weɪv] спиновая волна
- spin-allowed transition** [spin'ælaʊd træn'sɪzən] переход, разрешенный по спину (кв. эл)
- spin-density wave** [spin'densɪtɪ weɪv] волна спиновой плотности
- spin-diffusion rate** [spin dɪ'fju:ʒən reɪt] скорость диффузии спинов
- spin-diffusion time** [spin dɪ'fju: ʒən taɪm] время диффузии спинов
- spindle** [spɪndl] *n.* шпиндель, ось
- spindown** ['spɪndaʊn] *n.* средство отключения привода вращения диска
- spinner** ['spɪnə] *n.* вращатель, поворотная платформа с антенной и облучателем
- spinning** ['spɪnɪŋ] *n.* вращение, кружение; центрифугирование; *adj.* вращающийся
- spinode** ['spɪnɒd] *n.* точка возврата кривой
- spinor** ['spɪnɔ:] *n.* спинор. ⊠ Специальное обобщение понятия вектора, применяемое для лучшего описания группы вращений евклидова или псевдоевклидова пространства. (кв. эл)
- spin-orbit coupling** [spin ɔ:'bɪt 'kʌplɪŋ] спин-орбитное взаимодействие. ⊠ В квантовой физике взаимодействие между движущейся частицей и её собственным магнитным моментом, обусловленным спином частицы.
- spin-orbit coupling constant** [spin ɔ:'bɪt 'kʌplɪŋ 'kɒnstənt] константа спин-орбитальной связи
- spin-orbit multiplet** [spin ɔ:'bɪt 'mʌltɪplet] спин-орбитальный мультиплет
- spin-orbit scattering** [spin ɔ:'bɪt 'skætərɪŋ] спин-орбитальное рассеяние
- spin-orbit splitting** [spin ɔ:'bɪt 'splɪtɪŋ] спин-орбитальное расщепление (кв. эл)
- spin-phonon absorption** [spin'fɒnɒn əb'sɔ:pʃən] спин-фононовое поглощение
- spin-phonon absorption coefficient** [spin'fɒnɒn əb'sɔ:pʃən ,kɒɪ'fɪʃənt] коэффициент спин-фонового поглощения
- spin-phonon relaxation** [spin'fɒnɒn ,rɪ:læk'seɪʃən] спин-фононовая релаксация
- spin-photon coupling** [spin'fəʊtən 'kʌplɪŋ] спин-фоновое взаимодействие
- spin-resonance absorption** [spin'reznəns əb'sɔ:pʃən] поглощение при спиновом резонансе
- spin-resonance maser** [spin'reznəns 'meɪsə] мазер на спиновом резонансе
- spin-spin broadening** [spin'spɪn 'brɒdnɪŋ] спин-спиновое уширение
- spin-spin coupling** [spin'spɪn 'kʌplɪŋ] спин-спиновое взаимодействие. ⊠ Магнитное взаимодействие между спиновыми магнитными моментами электронов, атомных ядер, парамагн. атомов и ионов.
- spin-spin coupling broadening** [spin'spɪn 'kʌplɪŋ 'brɒdnɪŋ] спин-спиновое уширение
- spin-spin relaxation time** [spin'spɪn rɪ:læk'seɪʃən taɪm] время спиновой релаксации (кв. эл)

spin-spin relaxation [spin'spin ɹi:læk'seɪʃən] спин-спиновая релаксация

spin-system noise [spin'sɪstɪm nəɪz] шум спиновой системы (кв. эл)

spin-tuned magnetron [spin'tju:nd 'mæɡnɪtrɒn] магнетрон с механической перестройкой частоты вращающимся диском

spiral ['spaɪəɹəl] *adj.* спиральный, винтовой, винтообразный; *n.* спираль; *v.* резко возрастать

spiral cipher clock ['spaɪəɹəl 'saɪfə klɒk] спиральный шифровальный циферблат. ☞ Графическое представление шифра многоалфавитной замены в виде спирали, во внутренней стороны которой выписываются буквы алфавита открытого текста, а с внешней – алфавитов шифрованного.

spiral-bound manual ['spaɪəɹəl'baʊnd 'mænjʊəl] (*техническое*) руководство в виде книги со скреплением листов спиралью. См. *тж.* **manual**

spite [spaɪt] *n.* употребляется в выражении. # **in spite of** несмотря на

splash [splæʃ] *n.* заставка (программы)

splash screen [splæʃ skri:n] заставка, начальный экран системы. ☞ Обычно содержит логотип, информацию о версии, об авторских или лицензионных правах. См. *тж.* **banner, wallpaper**

splat [splæt] *n.* звездочка, символ «*»

spline [splain] сплайн; сплайн-функция

spline curve [splain kə:v] сплайновая кривая. ☞ В КГА – математически рассчитанная кривая или поверхность, плавно соединяющая отдельные точки. Сплаины используются для аппроксимации фрагментов линий или поверхностей сложной формы. Несколько связанных сплайнов описывают форму объекта, как единое целое.

splint-screen [splɪnt'skri:n] полиэкран. ☞ Режим работы видеотерминала, при котором экран разбивается на два или более окон по горизонтали или вертикали, в каждом из которых независимо отображаются данные и выполняется прокрутка. См. *тж.* **windowing system**

split [splɪt] *adj.* разделенный; *v.* 1. расщеплять(ся); делить на части, разделять (например, экранное окно); 2. отделяться (**off**); *n.* 1. разбиение. ☞ Одно из основных действий над множеством, на котором определено отношение порядка $\leq$. 2. щель; 2. расщепленность; 3. подсектор (*диска*)

split a key [splɪt ə'ki:] делить ключ на части. ☞ Ключ делится на составные части, которые распределяются между несколькими лицами так, что ключ может быть восстановлен в полном объеме только в том случае, если каждый из них предоставит для этого свою часть ключа.

split bar [splɪt ba:] линия разбивки (разбиения). ☞ Вертикальная или горизонтальная линия делящая экранное окно на подокна (панели).

split key [splɪt ki:] разделенный (на несколько частей) ключ

split key cryptosystem [splɪt ki: 'kriptou'sɪstɪm] система с разделенным ключом

split screen [splɪt skri:n] полиэкран

split seek [splɪt si:k] параллельный поиск. ☞ Например, дисковых данных в случае их дублирования на уровне накопителей или подсистем.

split-key entry [splɪt'ki: 'entrɪ] ввод ключа по частям
split-key technique [splɪt'ki: tek'ni:k] метод распределения (секретного) ключа по частям между отдельными лицами.

splitting ['splɪtɪŋ] *adj.* ветвящийся; *n.* ветвление, расщепление

splitting does not occur in any encoding rule ['splɪtɪŋ dʌz nɒt ə'kə: ɪn 'enɪ ɪn'kəʊdɪŋ ru:l] ветвления не происходит ни в одном правиле кодирования

splitting strategy ['splɪtɪŋ 'strætɪdʒɪ] ветвящаяся стратегия

spoil [spɔɪl] *v.* портить. *См. тж. contaminate*

sponge ['spʌndʒ] *n.* инструмент «губка»; *v.* протереть (КГА)

sponsor ['spɒnsə] *v.* 1. содействовать, поддерживать; 2. возглавлять; руководить; 3. субсидировать

spontaneity [spɒn'teɪnɪtɪ] *n.* спонтанность

spontaneous [spɒn'teɪnjəs] *adj.* самопроизвольный, спонтанный

spoof ['spu:f] *n.* розыгрыш, обман; *v.* обманывать, разыгрывать, вводить в заблуждение

spoofing ['spu:fɪŋ] 1. обман. ☞ Намеренная попытка вынудить пользователя или ресурс системы выполнить неправильные действия. 2. «спуфинг», имитация соединения, получение доступа обманным путем. ☞ Способность маршрутизатора реагировать на некоторые сетевые запросы действиями местного характера с целью избежать необходимости установления соединения с удаленным пунктом. Используется хакерами для обхода систем управления доступом на основе IP-адресов путем маскирования под другую систему (ее IP-адрес). Другое использование – маскировка ложных сайтов под легальный бизнес, чтобы обманным путем получить от посетителей номера кредитных карточек. *См. тж. computer security, DMS spoofing, IP spoofing*

spoofing attack ['spu:fɪŋ ə'tæk] атака мистификации

spool [spu:l] *v.* 1. буферировать, записывать в буферный файл. *См. тж. spooling*; 2. катушка магнитной ленты

spool file [spu:l faɪl] буферный файл. *См. тж. spooling*

spool setting [spu:l 'setɪŋ] очередь

spooled print [spu:ld prɪnt] печать с буферизацией. *См. тж. spooling*

spooler ['spu:lə] *n.* система буферизации входных и выходных потоков. *См. тж. spooling*

spooling ['spu:lɪŋ] *n.* «спулинг». ☞ Использование вторичной памяти в качестве буфера при пересылке данных между периферийными устройствами (например, принтерами) и процессором. Увеличивает производительность системы за счет уменьшения задержек при выполнении операций.

spooling area ['spu:lɪŋ 'ɛəriə] область буферизации. *См. тж. spooling*

spot [spɒt] *n.* 1. пятно; 2. ячейка; 3. место; *v.* 1. опознать (цель); 2. определять местоположение

spot color [spɒt 'klɒlə] цветовая заливка; специальный, заказной цвет. *См. тж. process colors*

spot mark [spɒt ma:k] метка

spot market [spɒt 'ma:kt] рынок наличного товара

spotlight ['spɒtlaɪt] *n.* прожектор узконаправленного света (КГА)

spray [spreɪ] *v.* 1. распылять; 2. напылять

spread [spred] *v.* (**spread**) распространять(ся), простираться; *n.* 1. распространение; 2. разброс

spread of cryptography [spred əv 'kriptou,gra:fɪ] распространение криптографии

spread spectrum modulation (SSM) [spred 'spektrəm ,mɒdju'leɪʃən] модуляция с расширенным спектром

spread spectrum phase shift keying (SSPSK) [spred 'spektrəm feɪz ʃɪft ki:ɪŋ] фазовая манипуляция с расширенным спектром

Spread Spectrum Transmission (SST) [spred 'spektrəm træns'mɪʃən] передача с разнесением сигнала по спектру (спектральная модуляция)

spreadsheet (spread sheet) ['spredʃi:t] *n.* электронная таблица, ЭТ. ☞ Интерактивная система обработки данных, представляющая собой прямоугольную таблицу, ячейки которой могут содержать числа, строки или формулы, задающие зависимость значения ячейки от других ячеек. Пользователь может просматривать, задавать и изменять значения ячеек. Изменение ячейки приводит к изменению зависящих от нее ячеек с немедленным отображением на экране дисплея. Электронные таблицы обеспечивают также задание формата отображения, поиск и сортировку. *См. тж. active cell, anchor cell, input range, worksheet*

spreadsheet (spread sheet) simulation ['spredʃi:t ,sɪmjʊ'leɪʃən] эмулятор электронных таблиц

Spread-Spectrum Broadcasting (SSB) [spred'spektrəm 'brɒdkɑ:stɪŋ] радиовещательная связь с расширением спектра (*сигналов*)

sprintmail (sprint mail) ['sprɪnt 'meɪl] *n.* система электронной почты, используемая в сети Sprintnet. ☞ Ранее, когда сеть Sprintnet называлась Telenet, ее почта называлась Telemail.

Sprintnet ['sprɪntnet] *n.* Сеть фирмы SPRINT.

sprite [sprɪt] *n.* спрайт. ☞ Аппаратное или программное средство формирования динамического графического изображения. Спрайт представляет собой растровое графическое изображение небольшого размера (например, 32 на 32 точки), которое может перемещаться по экрану независимо от остального изображения, «перекрывая» его в точках, в которых цвет спрайта не нулевой.

sprite hardware [sprɪt 'ha:dweə] аппаратная поддержка спрайтов. *См. тж. sprite*

sprite-oriented graphics [sprɪt'ɔ:riəntɪd g'ræfɪks] спрайтовая графика

sprocket bit ['sprɒkɪt bɪt] дискретный разряд

sprocket feed ['sprɒkɪt fi:d] подача бумаги с помощью звездчатки

spume [spju:m] *n.* непрошенная рекламная электронная почта; электронный «мусор»

spur [spə:] *n.* стимул, побуждение; *v.* побуждать; подстрекать

spurious ['spjuərəɪs] *adj.* 1. ложный; 2. паразитный

spurious capacitance ['spjuərəɪs kæ'pəsɪtəns] паразитная емкость

spurious component ['spjuərəis kəm'pounənt] паразитная составляющая
spurious counts ['spjuərəis kaunts] ложные импульсы (*в счетной трубке*)

spurious echo ['spjuərəis 'ekou] ложный отраженный сигнал

spurious mode ['spjuərəis moud] паразитная мода

spurious modulation ['spjuərəis ˌmɒdjuˈleɪʃən] спектральная модуляция. ⚙

Модуляция, в которой несущая модулируется по частоте в сочетании с третьим, кодовым сигналом. Спектральная модуляция используется в военной технике и пакетных радиосетях.

spurious nucleus ['spjuərəis 'njuːkliəs] паразитный зародыш

spurious oscillation ['spjuərəis ˌɒsɪˈleɪʃən] паразитные колебания

spurious pulse ['spjuərəis pʌls] паразитный импульс, ложный импульс (*рлк*)

spurious pulse mode ['spjuərəis pʌls moud] режим паразитной генерации импульсов

spurious radiation ['spjuərəis ˈreɪdɪeɪʃən] паразитное излучение

spurious response ['spjuərəis rɪsˈpɒns] ложный отклик; паразитный выходной сигнал

spurious response ratio ['spjuərəis rɪsˈpɒns ˈreɪʃɪou] избирательность по дополнительным каналам приема, селективность по дополнительным каналам приема

spurious signal ['spjuərəis ˈsɪgnəl] паразитный сигнал; ложный сигнал

spurious transmitter output ['spjuərəis trænzmɪtə ˈaʊtpʊt] паразитное излучение передатчика

spurious tube counts ['spjuərəis ˈtjuːb kaunts] ложные импульсы в счетной трубке

spurious-frequency component ['spjuərəisˈfriːkwənsɪ kəm'pounənt] паразитная частотная составляющая

spurious-response attenuation ['spjuərəis rɪsˈpɒns əˈtenjuɪʃən] ослабление побочных сигналов, ослабление паразитных сигналов

spurious-response selectivity ['spjuərəis rɪsˈpɒns sɪˈlektɪvɪti] избирательность по каналам побочного приема, селективность по каналам побочного приема

sputter ['spjutə] *v.* 1. напылять; 2. разбрызгивать

sputtering ['spjutərɪŋ] *n.* 1. распыление, напыление; 2. разбрызгивание

spy [spaɪ] *n.* шпион; *v.* следить, шпионить

spy on a communication channel [spaɪ ɒn əˈkəmjʊnɪˈkeɪʃən ˈtʃænl] следить за тем, что передается по каналу связи

spyware ['spaɪwɛə] *n.* шпионящее ПО. ⚙ ПО, предназначенное для слежения за действиями пользователя на компьютере. Перехватывает его почтовую переписку, вводимую им информацию, пароли и команды.

SQL язык SQL. ⚙ Язык управления базами данных для реляционных баз данных. Сам по себе SQL не является языком программирования, но его стандарт позволяет создавать для него процедурные расширения, которые расширяют его функциональность до полноценного языка программирования. В настоящее время SQL остается самым популярным из языков управления базами данных, хотя и существует ряд альтернатив.

square [skwɛə] *n.* 1. квадрат (матрица размера $n \times n$, элементами которой являются символы n -буквенного алфавита); 2. площадь; 3. прямоугольник; *adj.* прямоугольный, квадратный; *v.* возводить в квадрат. # **root mean square (r.m.s)** среднеквадратичное (значение).

square brackets [skwɛə 'brækɪts] квадратные скобки. *См.* **brackets**

square matrix [skwɛə 'meɪtrɪks] квадратная матрица

square measure [skwɛə 'meʒə] мера площади

square root [skwɛə ru:t] квадратный корень

square root generation [skwɛə ru:t 'dʒenəreɪʃən] извлечение квадратного корня

square rooting algorithm [skwɛə 'ru:tɪŋ 'ælɡəˌrɪðzəm] алгоритм извлечения квадратного корня

square-and-multiply trick [skwɛə'ænd'mʌltɪplaɪ trɪk] метод возведения в произвольную степень путем многократного возведения в квадрат и умножения

squared paper [skwɛəd 'peɪpə] клетчатая бумага

square-law (SL) ['skwɛə'lə:] квадратичный

square-law amplifier ['skwɛə'lə: 'æmplɪfaɪə] квадратичный усилитель, усилитель с квадратичной характеристикой

square-law demodulator ['skwɛə'lə: dɪ'mɒdju'leɪtə] квадратичный детектор. ☞ Амплитудный детектор, напряжение на выходе которого пропорционально квадрату амплитуды входного сигнала.

square-law detection ['skwɛə'lə: dɪ'tekʃən] квадратичное детектирование

square-law detector ['skwɛə'lə: dɪ'tektə] квадратичный детектор

square-law device ['skwɛə'lə: dɪ'vaɪs] 1. устройство возведения в квадрат; 2. элемент с квадратичной вольт-амперной характеристикой

square-law mixer ['skwɛə'lə: 'mɪksə] квадратичный смеситель

square-law modulation ['skwɛə'lə: ˌmɒdju'leɪʃən] квадратичная модуляция

square-law modulator ['skwɛə'lə: 'mɒdju'leɪtə] квадратичный модулятор

square-loop core ['skwɛə'lu:p kɔ:] сердечник с прямоугольной петлей гистерезиса

square-loop material ['skwɛə'lu:p mə'tɪəriəl] материал с прямоугольной петлей гистерезиса, магнитный материал с прямоугольной петлей гистерезиса

squeeze [skwi:z] *v.* 1. уплотнять, сдвигать. ☞ Перераспределять динамически распределяемую память (обычно на диске) так, чтобы свободное пространство занимало непрерывный участок. *См. тж.* **compacting garbage collection**; 2. упаковывать. *Ср.* **unsqueeze**

squiggle [skwɪɡl] *n.* тильда, символ «~»

squiggle brackets [skwɪɡl 'brækɪts] фигурные скобки

Squirrel язык Squirrel. ☞ Высокоуровневый интерпретируемый язык программирования, используемый в различных приложениях реального времени, таких как компьютерные игры. Запускается на Windows, Linux, Mac OS X, Solaris, FreeBSD, Android и IOS.

squizz [skwɪz] *n.* искажение. *См. тж.* **imperfection**

Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats (SWOT) [streŋθz 'wi:knisɪz 'ɔpə'tjunitɪz ænd θrets] достоинства, преимущества; слабости, недостатки; возможности; угрозы, риски; SWOT-анализ. ☞ Система структурирования и последующего анализа информации о событии, ситуации и т. п., базирующаяся на следующих критериях: достоинства, преимущества (strengths); слабости, недостатки (weaknesses); возможности (opportunities); угрозы, риски (threats). Используется для составления бизнес-планов и на предварительных стадиях принятия решений.

SSE набор команд SSE. ☞ Название дополнительного набора команд, введенного корпорацией Intel в набор машинных команд процессора Pentium III. *См. тж. instruction set, MMX, SSE2*

SSE2 набор команд SSE2. ☞ Набора из 144 команд, добавленный корпорацией Intel в набор машинных команд процессора Pentium 4. Позволяет работать со 128-разрядными данными. *См. тж. instruction set, MMX, SSE*

stability [stə'bɪlɪtɪ] *n.* устойчивость; стабильность

stability condition [stə'bɪlɪtɪ kən'dɪʃən] условие устойчивости

stability diagram [stə'bɪlɪtɪ 'daɪəgræm] диаграмма устойчивости

stability factor [stə'bɪlɪtɪ 'fæktə] коэффициент (запас) устойчивости

stability limit [stə'bɪlɪtɪ 'lɪmɪt] предел (граница) устойчивости

stability margin [stə'bɪlɪtɪ 'ma:dʒɪn] запас устойчивости

stability region [stə'bɪlɪtɪ 'ri:ʒən] область устойчивости

stabilization [ˌsteɪbɪlɪ'zeɪʃən] *n.* стабилизация

stabilization factor [ˌsteɪbɪlɪ'zeɪʃən 'fæktə] коэффициент стабилизации

stabilize ['steɪbɪlaɪz] *v.* стабилизировать

stabilizer ['steɪbɪlaɪzə] *n.* стабилизатор

stable [steɪbl] *adj.* 1. устойчивый, установившийся; 2. прочный

stable component [steɪbl kəm'pəʊnənt] статическое звено, устойчивое звено

stable condition [steɪbl kən'dɪʃən] устойчивое состояние

stable control [steɪbl kən'traʊl] устойчивое управление (регулирование)

stable failure [steɪbl 'feɪljə] устойчивый отказ

stable operation [steɪbl ˌɔpə'reɪʃən] устойчивый режим

stable point [steɪbl pɔɪnt] устойчивая точка

stable process [steɪbl 'prəʊses] устойчивый процесс

stable sorting algorithm [steɪbl 'sɔ:tɪŋ 'ælɡɔ:rɪðəm] алгоритм сортировки с сохранением. ☞ Алгоритм сортировки, при котором относительный порядок расположения записей с одинаковыми значениями ключей сортировки сохраняется.

stable state [steɪbl steɪt] устойчивое состояние

stable system [steɪbl 'sɪstəm] устойчивая система

stack [stæk] *n.* стек, магазин. ☞ Структура данных (область памяти), в которой можно добавлять и удалять элементы данных; при этом доступен только последний добавляемый элемент, и программа может получить его значение или удалить его из стека. Стек реализуется в виде списка или в виде массива с двумя указателями — указателем на первый элемент (дно стека) и указателем на

последний элемент (вершину стека); операции над стеком увеличивают или уменьшают указатель стека. При аппаратной реализации указатель стека является регистром процессора. *См. тж. calling stack, LIFO, stack overflow, stack pointer, stack underflow, TOS*; *v.* складывать, укладывать

stack algorithm [stæk 'ælgərɪdʒəm] магазинный алгоритм. ☞ Алгоритм, основанный на использовании стека. Обычно относится к алгоритмам синтаксического языка.

stack architecture [stæk 'a:kitektʃə] стековая архитектура. ☞ Организация ЭВМ, при которой большинство машинных команд являются безадресными и выполняют операции над значениями на вершине стека.

stack bottom [stæk 'bɒtəm] дно стека, нижняя граница стека. *См. тж. stack*

stack frame [stæk freɪm] запись активации. *См. тж. activation frame*

stack instruction [stæk ɪn'strʌkʃən] команда с использованием стека (магазина)

stack loader [stæk 'ləʊdə] стековый загрузчик. ☞ Накопитель на магнитной ленте, автоматически выбирающий из стека и загружающий магнитные ленты. Синоним – **autoloader**; *Ср. jukebox*

stack manipulation [stæk mənɪpju'leɪʃən] стековая обработка

stack memory [stæk 'meməri] магазинная память

stack overflow [stæk 'oʊvəfləʊ] переполнение стека. ☞ Ошибка, возникающая при попытке поместить в стек больше элементов, чем это позволяет выделенное для него место. При отсутствии аппаратного контроля стека это вызывает затирание части кода программы или области данных. *См. тж. bug, stack*

stack pointer (SP) [stæk 'pɔɪntə] указатель (вершины) стека. ☞ Регистр процессора, указывающая на текущую вершину стека (ячейка в которую будет помещен следующий элемент). Все операции со стеком производятся с использованием этого указателя. *См. тж. address register, FILO, top of stack pointer, TOS*

stack processing [stæk 'prəʊsesɪŋ] стековая обработка

stack segment [stæk 'seɡmənt] сегмент стека

stack underflow [stæk 'ʌndəfləʊ] выход за нижнюю границу стека. ☞ Попытка взять или вытолкнуть элемент из пустого стека. *См. тж. bug, stack*

stackable ['stækeɪbl] *adj.* наращиваемый, составной, этажерочного типа

stackable hub ['stækeɪbl hʌb] стековый (наращиваемый) концентратор. ☞ Автономный (немодульный) концентратор, не имеющий объединительной платы.

stacked [stækt] *adj.* 1. расположенный друг над другом; 2. помещенный в стек

stacked hub [stækt hʌb] наращиваемый концентратор. ☞ В отличие от модульного – chassis hub.

stacked multiprocessor [stækt 'mʌltɪ'prəʊsesə] многопроцессорная система с сильной связью

stacked transistors [stækt trænzɪstəz] многоярусные транзисторы

stacker ['stækə] *n.* стекер. ☞ Устройство с одним накопителем и несколькими картриджами, которые подаются в один накопитель в строго определенном порядке. Используется для резервного копирования, когда данные не помещаются на один картридж. *См. тж. autoloader, robot*

stacking ['stækiŋ] *n.* наложение (например, изображения на текстовый кадр)

stacking of parameters ['stækiŋ əv pə'ræmitəs] засылка параметров в стек

stacking order ['stækiŋ ə:'də] наложение окон. ☞ Порядок размещения окон на экране, при котором они расположены стопкой, частично закрывая друг друга. При этом видно только текущее окно. *См. тж. window*

stack-oriented computer [stæk'ɔ:riəntɪd kəm'pjʊ:tə] ЭВМ со стековой организацией

staff [sta:f] *n.* персонал

staffer ['sta:fə] *n.* штатный сотрудник (фирмы, организации)

staff-year [sta:f'jə:] человеко-год. ☞ Единица измерения трудоемкости разработки того или иного ПО. Например, разработка первого компилятора с Фортрана заняла 18 человеко-лет.

stage [steɪdʒ] *n.* 1. стадия, фаза; 2. разряд; каскад; 3. ячейка, ступень; 4. сцена. # **setting stage** начальная стадия, начальный этап

stage shift register [steɪdʒ ʃɪft 'redʒɪstə] разрядный регистр сдвига

stagger ['stæɡə] *v.* 1. шататься; колебаться; 2. располагать в шахматном порядке (зигзагообразно)

Staggered Pin-Grid Array (SPGA) ['stæɡəd pɪn'ɡrɪd ə'reɪ] корпус SPGA. ☞ Корпус ИС с шахматным расположением выводов. *См. тж. BGA, LGA, OLGA, PGA, PPGA, PQFP*

staging ['steɪdʒɪŋ] перемещение. ☞ Перераспределение данных на более быстрые уровни иерархической памяти для обработки запроса.

staging server ['steɪdʒɪŋ 'sə:və] вспомогательный (промежуточный) сервер. ☞ Служит для предварительного просмотра и проверки нового контента перед публикацией на рабочих серверах Сети. *См. тж. Internet, server*

stain [steɪn] *n.* пятно; *v.* окрашивать

stained [steɪnd] *adj.* окрашенный

stained glass [steɪnd [ɡlɑ:s] мозаика

stainless ['steɪnlɪs] *adj.* нержавеющей

staircase waveform ['steɪkeɪs 'weɪvfo:m] сигнал ступенчатой формы

stake [steɪk] *n.* ставка. # **to be at stake** быть поставленным на карту, под угрозой

stakeholders ['steɪk'houldərs] *n.* заинтересованная сторона

stale [steɪl] *adj.* устаревший, потерявший значение

stale link [steɪl lɪŋk] недействительная ссылка. ☞ Ссылка на Web-сайт или гиперссылка на документ, который стерт или перенесен на другое место. *См. тж. hyperlink, URL, web site*

stale message [steɪl 'mesɪdʒ] устаревшее (потерявшее значение) сообщение.

stall [stɔ:l] *n.* остановка, ступор

stall-on-use [stɔ:l'ɒn'ju:s] режим выполнения (команды) «до упора». ☞ Пока не потребуются отсутствующие данные.

stamped circuit [stæmpt 'sə:kɪt] штампованная схема

stamper ['stæmpə] *n.* «матрица». ☞ Копия «негативного» мастер-образца для изготовления компакт-дисков. *См. тж. master CD*

stand [stænd] *v.* (**stood**) 1. стоять; 2. выдерживать; 3. обозначать (**for**); *n.* 1. позиция, место; 2. стенд; 3. остановка; 4. сопротивление; 5. взгляд, точка зрения. # **as it stands** при создавшемся положении вещей. # **it stands on its own** это говорит само за себя. # **it stands to reason** ясно, очевидно

stand-alone (**stand alone, standalone**) ['stænd,ə'loun] автономный. ☞ 1. Об устройстве или системе, функционирующих независимо от других устройств или систем. 2. О программе, которая может выполняться на машине без операционной системе.

stand-alone debugger ['stændə'loun dɪ'blʌgə] внешний, отдельный (невстроенный) отладчик. *См. тж. debugger*

stand-alone encryption device ['stænd,ə'loun ɪn'krɪptʃən dɪ'vaɪs] автономное устройство шифрования

stand-alone program tests ['stænd,ə'loun 'prəʊgræm test] автономные испытания программы

stand-alone system ['stænd,ə'loun 'sɪstɪm] автономная система

standard (STD) ['stændəd] *adj.* 1. стандартный, типовой; нормальный; 2. образцовый; *n.* стандарт. ☞ По способу возникновения стандарты делятся на де-юре и де-факто. Стандарты де-юре разрабатываются и публикуются официальными организациями, занимающимися стандартизацией (ANSI, IEEE, ISO, ITU-T, NISO, NIST, OSI). Стандарты де-факто – это стандарты, фактически применяемые в отрасли.

standard address generator ['stændəd ə'dres 'dʒenəreɪtə] стандартный генератор адреса

standard cipher alphabet ['stændəd 'saɪfə 'ælfəbɪt] стандартный шифрalfавит

standard cryptanalysis ['stændəd kriptə'næləsɪz] стандартный криптоанализ

standard data format ['stændəd 'deɪtə 'fɔ:mæt] стандартный формат данных

Standard Definition Television (SDTV) ['stændəd ,defɪ'nɪʃən 'telɪvɪʒən] телевидение со стандартным разрешением. *См. тж. HDTV*

standard deviation ['stændəd ,di:vɪ'eɪʃən] среднеквадратичное отклонение. ☞ Характеристика разброса случайной величины, равная квадратному корню из дисперсии. *См. тж. interquartile range, variance*

Standard Edition (SE) ['stændəd 'edɪʃən] стандартная редакция. ☞ Обозначение, встречающееся в названиях версий программных продуктов. *См. тж. XE*

Standard Electronic Module (SEM) ['stændəd ɪlek'trɒnɪk 'mɒdju:l] стандартный электронный модуль

standard electronics assembly system (SEAS) ['stændəd ɪlek'trɒnɪks ə'sembli 'sɪstɪm] система сборки стандартных электронных изделий

standard encryption algorithm ['stændəd ɪn'krɪptʃən 'ælgərɪðəm] стандартный алгоритм шифрования

standard error ['stændəd 'erə] стандартная ошибка

standard form ['stændəd fɔ:m] стандартная форма (представления данных)

standard function ['stændəd 'fʌŋkʃən] стандартная функция

Standard Graphics Connection (SGC) ['stændəd g'ræfɪks kə'nekʃən] стандартная графическая шина (компании Hewlett-Packard)

Standard High Volume (SHV) ['stændəd haɪ 'vɒljəm] системные платы, производимые корпорацией Intel в больших объемах

standard input ['stændəd 'ɪnpʊt] стандартный ввод. ☞ Логический файл для ввода данных, связанный с физическим файлом или стандартным выводом другой программы при запуске; по умолчанию стандартный ввод в пакетном режиме связывается с входным потоком, а в диалоговом режиме с терминалом.

standard key ['stændəd ki:] стандартный ключ (например, имеющий стандартную длину)

standard library ['stændəd 'laɪbrəri] библиотека стандартных программ

Standard Message Format (SMF) ['stændəd 'mesɪdʒ 'fɔ:mæt] стандартный формат (*передачи*) сообщений. ☞ Интерфейс API системы MHS фирмы Novel.

Standard Military Drawing (SMD) ['stændəd 'mɪlɪtəri 'drɔ:ɪŋ] спецификация SMD. ☞ Спецификация на приборы военного назначения, разработанная Defense Electronic Supply Center (DESC).

standard mode of operation ['stændəd mɔd əv ɔpə'reɪʃən] стандартный режим работы (шифратора)

standard output ['stændəd 'aʊtpʊt] стандартный вывод. ☞ Логический файл для вывода данных, связанный с физическим файлом или стандартным вводом другой программы при запуске; по умолчанию стандартный ввод в пакетном режиме связывается с выходным потоком, а в диалоговом режиме с терминалом.

standard procedure ['stændəd prou'si:ʃə] стандартная процедура

standard product of sums ['stændəd 'prɒdəkt əv sʌms] нормальная конъюнктивная форма

standard product term (miniterm) ['stændəd 'prɒdəkt tɜ:m] элементарная конъюнктивная форма; минитерм

standard remote terminal (SRT) ['stændəd rɪ'maʊt 'tɜ:mɪnəl] стандартный удаленный терминал

standard software ['stændəd 'sɔftwɛə] стандартное ПО

standard subroutine ['stændəd səb'ru:tɪn] стандартная подпрограмма. ☞ 1. Библиотечная подпрограмма; 2. Предопределенная подпрограмма.

standard sum of products ['stændəd sʌm əv 'prɒdəkt] нормальная дизъюнктивная форма

standard sum term (maxterm) ['stændəd sʌm tə:m] элементарная дизъюнктивная форма; макситерм

standard temperature and pressure (STP) ['stændəd 'tempɪtʃə ænd 'preʃə] нормальные климатические условия

Standard Template Library (STL) ['stændəd 'templɪt 'laɪbrəri] стандартная библиотека шаблонов. ☞ Библиотека классов в Си++, содержащая итераторы, процедуры, контейнеры и объекты.

standard type ['stændəd taɪp] стандартный тип

Standard Unit (SU) ['stændəd 'ju:nɪt] стандартный сегмент конструктива (25 мм)

Standard Web Offset Press (SWOP) ['stændəd web 'ɔ:fset pres] стандартная рулонная офсетная печать, стандарт SWOP. ☞ Американский стандарт для печати на мелованной и обычной бумаге. Синоним – **Specification for Web-Offset Printing**.

standard wire gage (SWG) ['stændəd waɪə gaɪdʒ] сортамент проводов

Standard(ized) Generalized Markup Language (SGML) ['stændəd(ɪzd) 'dʒenərəlaɪzd 'ma:kɪp 'læŋɡwɪdʒ] стандартный язык разметки документов, язык и формат SGML. ☞ Стандарт ISO 8879 для определения и управления содержанием любого электронного (цифрового) документа. Используемый для подготовки Web-страниц язык HTML является модножеством языка SGML.

standardization ['stændədəɪ'zeɪʃən] *n.* 1. стандартизация; 2. калибровка

standardization guidelines ['stændədəɪ'zeɪʃən gaɪd'lɪnz] рекомендации в области стандартизации. ☞ Документ, содержащий советы организационно-методического характера, которые касаются проведения работ по стандартизации и способствуют применению основополагающего стандарта.

standardize ['stændədəɪz] *v.* нормализовать. *См. тж. normalization*

Standards Promotion and Application Group (SPAG) ['stændədz prə'mouʃən ænd æplɪ'keɪʃən gru:p] группа по применению и внедрению стандартов (OSI, ISO), организация SPAG

standards robustness ['stændəd rə'bastni:s] полнота и адекватность требований стандарта

standard-scale integration (SSI) ['stændəd,skel 'ɪntɪgreɪʃən] 1. стандартная степень интеграции; 2. ИС со стандартной степенью интеграции

standard-signal generator (SSG) ['stændəd'sɪɡnəl 'dʒenəreɪtəɪ] генератор стандартных сигналов

Standart IEEE 488 (IEEE 488) – стандарт на шину GPIB. Стандартный последовательный интерфейс для подключения устройств со средней скоростью передачи данных: накопителей на магнитных дисках, измерительных приборов, устройств с числовым управлением. *См. тж. VXI*;

Standart IEEE 595 (IEEE 595) – стандарт на локальную шину ISBX (Multibus);

Standart IEEE 754 (IEEE 754) – стандарт на операции с плавающей запятой (точкой). *См. тж. FPU*;

Standart IEEE 794 (IEEE 794) – стандарт на шину Multibus 1;

Standart IEEE 802.11 (IEEE 802.11) – стандарт (спецификация) на беспроводные радиоЛВС. Определяет максимальную скорость передачи 2 Мбит/с и использует частоту 2,4 – 2,4835 ГГц, которая выделена в США для промышленности, науки и медицины. Тип модуляции . Стандарт принят в 1997 г.

Standart IEEE 802.11a (IEEE 802.11a) – стандарт (спецификация) на беспроводные беспроводные локальные сети передачи 6, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Мбит/с и диапазонов частот 5,35 – 5,51 и 5,725 – 5,825 ГГц, тип модуляции OFDM. Стандарт принят в 1999 г. и т. д.

standby ['stændbaɪ] *n.* 1. резервирование, резерв; 2. в состоянии ожидания, в режиме ожидания, в режиме простоя. *См. тж. warm backup; adj.* резервный, запасной

standby computer ['stændbaɪ kəm'pjʊ:tə] резервированная вычислительная машина

standby conditions ['stændbaɪ kən'dɪʃənz] дежурный режим

standby current ['stændbaɪ 'klærənt] ток в режиме простоя

standby database ['stændbaɪ 'deɪtəbeɪs] база данных, поддерживающая репликацию; резервная база данных. ☞ БД, постоянно модифицируемая по архивным журналам рабочей БД. Если рабочая БД выходит из строя, она быстро замещается резервной. *См. тж. database*

standby mode ['stændbaɪ maʊd] режим ожидания, ждущий режим. ☞ Используется для экономии энергии. *См. тж. hibernation mode, idle mode, inactivity mode, off mode, sleep mode, suspend mode*

Standby Power System (SPS) ['stændbaɪ 'paʊə 'sɪstɪm] система аварийного (резервного) питания. *См. тж. UPS*

standby redundancy ['stændbaɪ rɪ'dʌndənsɪ] резервирование замещением

standby register ['stændbaɪ 'redʒɪstə] резервный (запасной) регистр

standby unit ['stændbaɪ 'ju:nɪt] резервный блок

standing ['stændɪŋ] *n.* 1. положение; 2. длительность; продолжительность. # **of long standing** длительный; застарелый. # **to have no standing** не иметь веса, быть неубедительным

standoff ['stændɔ:f] *n.* 1. зазор (например, между плоскостями); 2. отступ, зазор (например, между графическим изображением и его границей); 3. (конструктивный) элемент жесткости

standpoint ['stænd'pɔɪnt] *n.* точка зрения

standstill ['stændstɪl] *n.* 1. остановка, пауза; 2. застой, бездействие, затишье

staple ['steɪpl] *n.* сортировка копий

star menu programs [sta: 'menju: 'prəʊgræmz] настройка меню

star [sta:] *adj.* звездообразный; *n.* звезда. ☞ Топология сети, в которой соединения между узлами устанавливаются только через концентратор. *См. тж. star topology*

star closure [sta: 'kləʊdʒə] итерация языка

star connection [sta: kə'nekʃən] соединение звездой

star network [sta: 'netwɜ:k] звездообразная сеть, звезда

star of planes [sta: əv pleɪnz] связка плоскостей

star topology [sta: tə'pɒlədʒɪ] звездообразная топология, топология типа «звезда». ☞ Топология сети, когда все узлы сети соединены с одним центральным узлом.

star-height [sta:'haɪt] высота итерации языка

start [sta:t] *n.* отправление; начало; *v.* 1. начинать; приниматься за что-л.; 2. отправляться (**for, on**); 3. исходить из (**out**); 4. зарождаться; *adj.* отправной, исходный. # **start with** начать с того; прежде всего

start bit [sta:t bit] стартовый бит, старт-бит. ☞ Бит (сигнал), указывающий на начало передачи символа по последовательному каналу. *См. тж. asynchronous transmission, serial bit, stop bit*

start button [sta:t 'bʌtn] пусковая кнопка

Start Delimiter (SD) [sta:t dɪ'limitə] начальный ограничитель

start of header (SOH) [sta:t əv 'hedə] начало заголовка. ☞ В коде ASCII – мнемоника символа 1h. *См. тж. STX*

start of heading (SOH) [sta:t əv 'hedɪŋ] начало заголовка

start of message (SOM) [sta:t əv 'mesɪdʒ] начало сообщения

start of record (SOR) [sta:t əv rɪ'kɔ:d] начало записи

start of text (SRX) [sta:t əv tekst] символ «начало текста». ☞ Управляющий символ, указывающий на начало передаваемой информации в стартстопном режиме. В коде ASCII – мнемоника символа 2h. Обычно следует за адресной информацией. *Ср. ETX. См. тж. SOH*

start page [sta:t peɪdʒ] стартовая страница

start symbol [sta:t 'sɪmbəl] начальный символ. *См. тж. sentence symbol*

start time [sta:t taɪm] 1. время разгона. *См. тж. acceleration time*; 2. начальный момент (периода контроля характеристик)

start up firm ['sta:t ʌp fɜ:m] начинающая фирма

starter ['sta:tə] *n.* 1. пусковой прибор; 2. запуск; 3. диспетчер

starter formula ['sta:tə 'fɔ:mjʊlə] начальная формула при численном интегрировании

starting ['sta:tɪŋ] *n.* начало; начальный этап

starting condition ['sta:tɪŋ kən'dɪʃən] 1. пусковое условие; 2. условие самовозбуждения; 3. начальные условия; 4. *pl.* пусковой режим

starting location ['sta:tɪŋ lou'keɪʃən] начальная ячейка

starting-point ['sta:tɪŋ'pɔɪnt] *n.* отправной пункт

STARTNEN внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда служит для запуска сетевого обеспечения Personal NetWare.

start-stop apparatus [sta:t'stɒp ˌæpə'reɪtəs] телетайп, стартстопный (телеграфный) аппарат

start-stop circuit [sta:t'stɒp 'sə:kɪt] стартстопная схема

start-stop counter [sta:t'stɒp 'kaʊntə] стартстопный счетчик

start-stop envelope [sta:t'stɒp 'envɪləʊp] стартстопный конверт. *См. тж. start-stop operation*

start-stop operation [sta:t'stɒp ɔpə'reɪʃən] стартстопный режим. ☞ Режим асинхронной передачи данных, при котором начало и конец передачи определяются поступлением стартового (STX) и стопового (ETX) символов.

start-stop system [sta:t'stɒp 'sɪstɪm] стартстопная система

start-stop transmission [sta:t'stɒp træns'mɪʃən] асинхронная передача (данных), стартстопная передача (данных)

start-up ['sta:t'ʌp] *n.* пуск, начало; *adj.* 1. начинающий; 2. системный

StartUp ['sta:tʌp] *n.* группа запуска или инициализации. ☞ Программная группа в Windows.

startup ['sta:tʌp] *n.* начальные действия

startup circuit ['sta:tʌp 'sə:kɪt] спусковая схема

startup disk ['sta:tʌp disk] *См.* **system disk**

startup key encryption key ['sta:tʌp ki: ɪn'krɪptʃənki: ki:] пусковой ключ шифрования ключей. ☞ Ключ распространяется среди потенциальных, абонентов сети связи.

starvation ['sta:tveɪʃən] *n.* «зависание», перегрузка. ☞ Состояние, когда время ожидания процесса при обращении к какому-либо ресурсу становится слишком большим.

starve [sta:v] *n.* возврат; переход

state [steɪt] *n.* 1. состояние, положение; 2. структура, форма; 3. режим работы; 4. государство; 5. штат; *v.* 1. формулировать; 2. выражать знаками; 3. устанавливать; излагать; 2. заявлять. # **state of (the) art** уровень развития науки (техники и т. п.) на данном этапе. # **as stated above** как сказано выше. # **unless otherwise stated** если не указано особо

state assignment [steɪt ə'saɪnmənt] присваивание состояния

state degeneracy [steɪt dɪ'dʒenəʃəsɪ] кратность вырождения состояния

state diagram [steɪt 'daɪəgræm] диаграмма состояний. ☞ Графическое отображение таблицы состояний

state graph [steɪt græf] граф состояния

state information [steɪt ɪnfə'meɪʃən] информация о состоянии

state matrix [steɪt 'meɪtrɪks] матрица состояний

state of a cryptosystem [steɪt ɔv ə'krɪptou'sɪstɪm] состояние криптосистемы

state of a shift register [steɪt ɔv ə'ʃɪft 'redʒɪstə] состояние регистра сдвига

state of-the-art [steɪt ɔv ði:'ɑ:t] текущее (современное) состояние (соответствующее последним достижениям)

state space [steɪt speɪs] пространство состояний. ☞ 1. Описание системы в виде множества ее состояний и правил перехода между ними. 2. Множество возможных комбинаций значений переменных программы. 3. В ИИ – множество всех возможных состояний, среди которых осуществляется поиск решения задачи. Одно из них называется начальным, а те, которые удовлетворяют условиям поиска, называются пространством решения. *См. тж.* **decision space, state diagram**

state space model ['steɪt speɪs 'mɒdl] пространственная статическая модель

state table [steit 'teibl] таблица состояний, таблица истинности. ☞ Таблица, описывающая поведение последовательностной схемы как функцию от некоторых стабильных внутренних условий (состояний) и входных переменных.

State Transition Diagram (STD) [steit træn'sɪzən 'daɪəgræm] диаграмма переходов (состояний). ☞ Методология моделирования последующего функционирования системы на основе ее предыдущего и текущего функционирования (поведения). *См. тж. DFD, ERD*

state transition function [steit træn'sɪzən 'fʌŋkʃən] функция (таблица, диаграмма) перехода состояний

state variable [steit 'vɛəriəbl] переменная состояния; фазовая переменная

Statefull Dynamic Signature Inspection (SDSI) ['steɪtfʊl daɪ'næmɪk 'sɪɡnəʃəɪn'spekʃən] контекстно-зависимый динамический анализ сигнатур атак. *См. тж. attack, attack detection, computer security*

statement ['steɪtmənt] *n.* 1. предложение, оператор (языка программирования). ☞ Элемент текста программы, выражающий целостное законченное действие. *См. тж. assignment statement, compound statement, debugging statement, executable statement, expression, statement separator*; 2. утверждение, заявление; 3. формулировка (изложение)

statement brackets ['steɪtmənt 'brækɪts] операторные скобки

statement function ['steɪtmənt 'fʌŋkʃən] оператор-функция. ☞ Оператор, задающий функцию внутри подпрограммы.

statement identifier ['steɪtmənt aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор оператора

statement label ['steɪtmənt 'leɪbl] метка оператора

statement label data ['steɪtmənt 'leɪbl 'deɪtə] данные типа операторной метки

statement number ['steɪtmənt 'nʌmbə] номер оператора; метка оператора

statement separator ['steɪtmənt 'sepəreɪtə] разделитель операторов (предложений языка программирования). ☞ Символ, используемый в языке программирования для отделения одного оператора от другого. Например, в Бейсике в качестве разделителя операторов, расположенных на одной строке, используется двоеточие, а в Паскале – точка с запятой и т. д. *См. тж. delimiter, separator, statement*

static ['stætɪk] *n.* статический. ☞ Выполняемый или определяемый до начала работы программы – при проектировании, трансляции или компоновке. *Ср. dynamic*

static allocation ['stætɪk 'æləkeɪʃən] статическое распределение. ☞ Распределение ресурсов, выполняемое до начала работы и не меняющееся в процессе ее. *Ср. dynamic allocation*

static analog device ['stætɪk 'ænəlɒɡ dɪ'vaɪs] аналоговое моделирующее устройство статического типа

static baycenter method ['stætɪk beɪ'sentə 'meθəd] метод силовых функций (САПР)

static behavior ['stætɪk bɪ'heɪvjə] статическое поведение, статический режим

static breeze ['stætɪk bri:z] электрический ветер, конвенционный разряд

static capacitance ['stætɪk kæ'pæsɪtəns] статическая емкость

- static characteristic** ['stætɪk ˌkærɪktə'rɪstɪk] статическая характеристика
- static check** ['stætɪk tʃek] статический контроль, статическая проверка. См. *т.ж.* **compile-time check**
- static conditions** ['stætɪk kən'dɪʃəns] статический режим
- static data structure** ['stætɪk 'deɪtə 'strʌktʃə] статическая структура данных. ⚙ Структура данных, характеристики организации которой являются постоянными в течение всего времени ее жизненного цикла.
- static dump** ['stætɪk dʌmp] статический дамп. ⚙ Дамп содержимого памяти (обычно – это рабочая область памяти процесса), сделанный в тот момент времени, когда процесс не активен.
- static expression** ['stætɪk ɪks'preʃən] статическое выражение, константное выражение. ⚙ Выражение, значение которого не зависит от параметров программы и входных данных и вычисляется при трансляции.
- static key** ['stætɪk ki] статический (не изменяющийся во времени) ключ
- static linking** ['stætɪk 'lɪŋkɪŋ] статическая компоновка. ⚙ Построение загрузочного модуля до его выполнения. *Ср.* **dynamic linking**
- static memory** ['stætɪk 'meməri] статическое ЗУ. ⚙ ЗУ, не требующее регенерации данных. *Ср.* **dynamic memory**
- static memory allocation** ['stætɪk 'meməri 'æləkeɪʃən] статическое распределение памяти. ⚙ Способ распределения памяти, при котором положение объектов программы (переменных, констант и процедур) и объем занимаемой ими памяти определяется заранее и не меняется в процессе выполнения. *Ср.* **dynamic memory allocation**
- static model** ['stætɪk 'mɒdl] модель статическая. ⚙ Модель, в которой отсутствует временной параметр
- static parameter** ['stætɪk pə'ræmɪtə] статический параметр
- Static RAM (SRAM)** ['stætɪk ræm] статическое ОЗУ
- static random access memory (SRAM)** ['stætɪk 'rændəm 'ækses 'meməri] статическое запоминающее устройство с произвольной выборкой
- static resource allocation** ['stætɪk rɪ'sɔ:s 'æləkeɪʃən] статическое распределение ресурсов
- static routing** ['stætɪk 'raʊtɪŋ] статическая маршрутизация
- static scope** ['stætɪk skəʊp] статический контекст, контекст описания. ⚙ Соответствие между именами и переменными в некоторой точке программы, определяемое описаниями, «видимыми» в этой точке при трансляции программы. Статический контекст определяется описаниями блоков, охватывающих данный блок, и глобальными описаниями. Статический контекст используется в компилируемых языках программирования. *Ср.* **dynamic scope**
- static test** ['stætɪk test] 1. испытания при статической нагрузке; 2. статический тест
- static time delay** ['stætɪk taɪm dɪ'leɪ] стабильность задержки по времени
- static variable** ['stætɪk 'vɛəriəbl] статическая переменная. ⚙ Переменная, сохраняющая значение при повторном входе в блок, где она определена.

static-induction transistor ['stætɪk ɪn'dʌkʃən træn'zɪstə] полевой транзистор с управляющим $p - n$ переходом и вертикальным каналом

statics ['stætɪks] *n.* статистика, атмосферные помехи

Station ['steɪʃən] *n.* 1. станция, терминал, устройство. *См. тж. docking station, terminal*; 2. узел сети. Синоним – **node**

Station Address ['steɪʃən ə'dres] адрес станции (в сети). ☞ Уникальный номер, назначаемый каждой станции в сети. Также имеет название адрес узла. *См. тж. node address*

Station Management (standard) (SMT) ['steɪʃən 'mænɪdʒment ('stændəd)] стандарт управления станциями (часть стандарта FDDI), протокол SMT. *См. тж. FDDI*

Station Message Detail Recording ['steɪʃən 'mesɪdʒ 'di:teɪl rɪ'kɒdɪŋ] *См. Call Detail Recording*

Station Number ['steɪʃən 'nʌmbə] номер станции (в сети)

station restrictions ['steɪʃən rɪs'trɪkʃənz] ограничения на станции (в сети). ☞ Относятся к ограничениям на вход в файловый сервер для определенного пользователя. Супервизор системы может определить список рабочих станций, с которых определенный пользователь может войти в файловый сервер сети. При пустом списке данный пользователь может входить в сеть с любой станции. *См. тж. login restrictions*

stationary ['steɪʃənəri] *adj.* стационарный, неподвижный. *Ср. mobile*

stationary distribution ['steɪʃənəri dɪs'trɪbjʊ:ʃən] стационарное распределение

stationary process ['steɪʃənəri 'prəʊses] стационарный процесс

stationary robot ['steɪʃənəri 'rəʊbɒt] неподвижный робот, стационарный робот

stationary state ['steɪʃənəri steɪt] стационарное состояние

station-management frame ['steɪʃən'mænɪdʒment freɪm] кадр диспетчера станции (в сетях FDDI)

station-to-station protocol ['steɪʃən'tu:'steɪʃən 'prəʊtəkɒl] Синоним – **authenticated key agreement protocol**

statistic ['stætɪstɪk] *n.* статистические данные; *adj.* статистический

statistic delta modulation (SDM) [stə'tɪstɪk 'deltə ˌmɒdju'leɪʃən] статистическая дельта модуляция

statistic(al) parameter ['stætɪk(əl) pə'ræmɪtə] статистический параметр

statistical ['stætɪkəl] *adj.* статистический

statistical analysis ['stætɪkəl ə'næləsɪz] статистический анализ

statistical approach ['stætɪkəl ə'prəʊtʃ] статистический подход

statistical approximation ['stætɪkəl ə'prɒksɪ'meɪʃən] статистическая аппроксимация

statistical attack ['stætɪkəl ə'tæk] статистическая атака

statistical communication theory ['stætɪkəl kəmjunɪ'keɪʃən 'θɪəri] статистическая теория информации

statistical cryptanalysis ['stætɪkəl kriptə'næləsɪz] статистический криптоанализ

statistical data recorder (SDR) ['stætɪkəl 'deɪtə 'rekɔːdə] регистратор статистических данных

statistical even ['stætɪkəl even] статистически равновероятный

statistical flat ['stætɪkəl flæt] Синоним – **statistical even**

statistical independent keys ['stætɪkəl ˌɪndɪ'pendənt kiː] статистически независимые ключи

statistical inference ['stætɪkəl 'ɪnfərəns] статистический вывод

statistical methods ['stætɪkəl 'meθəds] статистические методы

statistical multiplexing (STM) ['stætɪkəl 'mʌltɪpleksɪŋ] статистическое мультиплексирование. ⦿ Метод временного мультиплексирования некоторого числа подканалов в один широкополосный канал, при котором общая ширина полосы пропускания, требуемая под отдельные подканалы, превышает ширину пропускания мультиплексного канала.

statistical prediction ['stætɪkəl 'predɪkʃən] статистическое прогнозирование

statistical properties of a sequence ['stætɪkəl 'prɒpətɪz əv ə'siːkwəns] статистические свойства последовательности

statistical quality control (SQC) ['stætɪkəl 'kwɒlɪtɪ kən'trəʊl] статистический контроль качества

statistical test of a sequence ['stætɪkəl test əv ə'siːkwəns] статистический тест последовательности

statistically ['stætɪkəlɪ] *adv.* статистически.

statistics ['stætɪks] 1. статистика; 2. статистическое значение

statistics of a ciphertext ['stætɪks əv ə'saɪfə'tekst] статистические свойства шифртекста

statistics of a plaintext ['stætɪks əv ə'pleɪntekst] статистические свойства открытого текста

status ['steɪtəs] *n.* состояние, статус. *См. тж. live status bar, status bar, status indicator, status line*

status bar ['steɪtəs baː] *См. status line*

status bit ['steɪtəs bɪt] разряд состояния

status bus ['steɪtəs bʌs] шина состояния

status byte ['steɪtəs baɪt] байт состояния. *См. тж. status word*

status controller block ['steɪtəs kən'trəʊlə blɒk] блок состояния контроллера

Status Flag ['steɪtəs flæg] флаг состояния (в сети Netware). ⦿ В системе Netware этот флаг определяет, является ли заданное свойство объекта сети элементом или набором элементов, а также определяет время жизни объекта или свойства.

status indicator ['steɪtəs 'ɪndɪkeɪtə] индикатор (признак) остояния

status line ['steɪtəs laɪn] строка состояния (статуса). ⦿ Находящаяся внизу экрана строка, в которой приложение выводит важную для пользователя информацию. Синоним – **status bar**; *См. тж. GUI, menu bar, progress bar, title bar, window*

status of a process ['steɪtəs əv ə'prəʊses] состояние процесса

status register ['steɪtəs 'redʒɪstə] регистр состояния

status scan ['steitəs skæn] опрос (состояния). ☞ Просмотр регистров состояний группы устройств.

status signal ['steitəs 'signəl] сигнал состояния. ☞ Сигнал занятости или сигнал готовности.

status word ['steitəs wə:d] слово о состоянии (*напр. цифрового устройства*). ☞ Регистр, разряды которого соответствуют характеристикам состояния устройства или процесса.

stave off ['steiv ɔ:f] предотвращать

stay [steɪ] *v.* 1. оставаться, пребывать; 2. останавливаться; жить (**at**)

steady ['stedɪ] *adj.* устойчивый, установившийся; *n.* устойчивое состояние

steady(-)state ['stedɪ 'steɪt] 1. установившееся состояние; 2. устойчивое состояние; 3. установившийся режим

steady(-)state conditions ['stedɪ 'steɪt kən'dɪʃənz] (стационарный) установившийся режим

steady(-)state power amplifier (SSPA) ['stedɪ'steɪt 'paʊə 'æmplifaɪə] твердотельный усилитель мощности

steady(-)state pulse (SSP) ['stedɪ 'steɪt pʌls] стационарный импульс

steady-state deviation ['stedɪ'steɪt ,di:vɪ'eɪʃən] остаточное отклонение

steady-state deviation of n-th order ['stedɪ'steɪt ,di:vɪ'eɪʃən ɔv enθ ɔ:'dɔ] остаточное отклонение *n*-го порядка

stealth virus [stelθ 'vaɪərəs] вирус-невидимка. ☞ Маскирующийся вирус, вводящий в заблуждение антивирусное ПО. Такой вирус снимает перед заражением характеристики инфицируемой программы, а затем подсовывает старые данные программе, ищущей измененные файлы. *См. тж. file infector, polymorphic virus, virus*

steam [sti:m] *n.* пар

STECKER внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда служит для настройки и контроля уплотненного с помощью программы Stacker диска.

steckerboard ['stekəbɔ:d] *n.* Синоним – **plugboard**

STECKS конфигурационная команда MS DOC (Novell DOS). ☞ Команда служит для поддержки динамических стеков управления прерываниями.

steel [sti:l] *n.* сталь

steep [sti:p] *adj.* крутой. *См. тж. abrupt*

steering ['sti:rɪŋ] *n.* управление

steering circuit ['sti:rɪŋ 'sə:kɪt] управляемая схема

steering command ['sti:rɪŋ kə'ma:nd] управляющая программа, сигнал управления. *См. тж. supervisor*

steganogram [ste'nɒgræm] *n.* стеганограмма. ☞ Наука о скрытой передаче информации путём сохранения в тайне самого факта передачи. Этот термин ввел в 1499 г. Иоганн Тритемий в своем трактате «Стеганография» («Steganographia»), зашифрованном под магическую книгу.

steganographic [ˌstɛnə'græfɪks] *adj.* стеганографический

steganographic methods [ˌstɛnə'græfɪks 'meθədz] методы стеганографии

steganographic program [ˌstenoˈgræfiks ˈprougræm] стеганографическая (компьютерная) программа

steganography ['sti:gænouɹɑ:fɪ] стенография. ☞ В переводе с греческого означает «тайнопись» (от слов *steganos* – секрет, тайна и *graphy* – запись). Набор средств и методов скрытия факта передачи сообщения. Делится на два направления – лингвистическое и технологическое. Технологическая стенография занимается маскированием сообщений, используя такие приемы как тайнопись, микроточки, кодирование сообщений в графических и звуковых файлах и т. д. У технологической стенографии существует множество разных направлений: цифровая стенография, радиоэлектронная стенография, компьютерная стенография и т. д. Лингвистические стенограммы делятся на две основные категории – условное письмо и семаграммы. См. *тж.* **cryptology, information hiding, subliminal channel**

stem [stem] *v.* происходить (**from, out, of**); *n.* ствол, стержень. См. *тж.* **to take place**

stencil ['stensɪl] *n.* трафарет, шаблон

stencil mask ['stensɪl ma:sk] 1. трафарет; 2. шаблон

stencil masking ['stensɪl 'ma:skɪŋ] трафаретное маскирование

step [step] *n.* 1. шаг; 2. ступень, стадия. # **step by step** постепенно. # **step by step method** метод последовательных приближений. # **in step** синхронно. # **to take steps** принимать меры

step control table (SCT) [step kən'troul teɪbl] таблица управления шагом задания

step counter [step 'kauntə] счетчик шагов (циклов)

step encryption [step ɪn'krɪpʃən] пошаговое шифрование

step function [step 'fʌŋkʃən] ступенчатая функция

step function solution [step 'fʌŋkʃən sə'lu:ʃən] решение в виде ступенчатых функций

step over [step 'ouvə] пропуск (блока), шаг через (блок)

step scale [step skeɪl] масштабная (шаговая) шкала

step value [step 'vælju:] величина (значение, цена) шага

step-by-step [step'baɪ'steɪp] пошаговый, поэтапный

step-by-step confirmation [step'baɪ'steɪp kən'fə'meɪʃən] шаговое подтверждение или интерактивный старт

step-by-step control [step'baɪ'steɪp kən'troul] шаговое управление

step-by-step operation [step'baɪ'steɪp ˌɔpə'reɪʃən] потактовая работа

step-down [step'daʊn] понижающий

step-down ratio [step'daʊn 'reɪʃiʊ] коэффициент понижения (*трансформатора*)

step-down transformer [step'daʊn træns'fɔ:mə] понижающий трансформатор

stepp(ing) motor (SM) ['step(ɪŋ) 'moutə] шаговый двигатель

stepped addressing [stept ə'dresɪŋ] адресация с повторением адреса. См. *тж.* **repetitive addressing**

stepper motor (SM) ['stepə 'moutə] шаговый двигатель

stepping ['stepɪŋ] *n.* пошаговая трассировка, пошаговое выполнение. *См. тж. debugging, tracing*

stepping register ['stepɪŋ 'redʒɪstə] сдвиговый регистр

step-recovery diode (SRD) [step,rɪ'klʌvəri daɪəʊd] диод с накоплением заряда

stepsize ['stepsaɪz] размер шага

step-up [step'ʌp] повышающий

stepwise ['stepwaɪz] *adj.* 1. ступенчатый; 2. постепенный

stepwise refinement ['stepwaɪz rɪ'faɪnmənt] поэтапное усовершенствование; пошаговое уточнение; пошаговая детализация. ☞ Подход к разработке программного обеспечения, при котором первоначальное представление некоторой нужной программы, отличающейся высокой степенью обобщения, постепенно детализируются в виде последовательности промежуточных представлений.

См. тж. incremental refinement

steradian [stɪ'reɪdɪən] *n.* стерадиан. ☞ Единица измерения телесного угла.

stereo ['stiəriə] *adj.* стереоскопический

stereophonic [ˌstiəriə'fəʊnɪk] *adj.* стереофонический

stereophonic channel [ˌstiəriə'fəʊnɪk 'tʃænl] стереоканал

stereophonic coder [ˌstiəriə'fəʊnɪk kəʊdə] стереофонический кодер, стереокодер

stereophonic radio [ˌstiəriə'fəʊnɪk 'reɪdɪəʊ] стереофоническое радиовещание

stereophonic receiver [ˌstiəriə'fəʊnɪk rɪ'siːvə] стереофонический радиоприемник

stereophonic reception [ˌstiəriə'fəʊnɪk rɪ'sepʃən] стереофонический радиоприем

stereophonic record reproduction [ˌstiəriə'fəʊnɪk 'rekɔːd ˌrɪːprə'dʌkʃən] воспроизведение стереофонической записи

stereophonic recorder [ˌstiəriə'fəʊnɪk 'rekɔːdə] стереофонический магнитофон

stereophonic reproduction [ˌstiəriə'fəʊnɪk ˌrɪːprə'dʌkʃən] стереофоническое воспроизведение

stereophonic sound [ˌstiəriə'fəʊnɪk saʊnd] стереофонический звук

stereophonics [ˌstiəriə'fəʊnɪks] *n.* стереофония. ☞ Запись, передача или воспроизведение звука, при которых сохраняется аудиальная информация о расположении его источника посредством раскладки звука через два (и более) независимых аудиоканала.

stereophony [ˌstiəriə'fəʊnɪ] *n.* стереофония. ☞ Запись, передача или воспроизведение звука, при которых сохраняется аудиальная информация о расположении его источника посредством раскладки звука через два (и более) независимых аудиоканала.

stereo-quadrophonic [ˌstiəriə'kwɒdrə'fəʊnɪk] *adj.* стереоквадрофонический

stereotype ['stiəriətaɪp] *adj.* стереотип, шаблон

stereotyped ['stiəriətaɪpt] *adj.* стереотипный, шаблонный

stereotyped command ['stiəriətaɪpt kə'ma:nd] стандартная программа

stereotyped message ['stiəriətaɪpt 'mesɪdʒ] стереотипное (шаблонное) сообщение.

stick [stɪk] *n.* 1. палка; 2. брусочек; палочка; *v.* 1. втыкать; 2. приклеивать; 3. липнуть; 4. держаться, придерживаться (**to**)

stick diagram [stɪk 'daɪəgræm] линейчатая (штриховая) топологическая схема (диаграмма). *См. тж. bar graph, column chart, diagram, graph, pie chart, pyramid diagram, ribbon graph*

stick-up cap [stɪk'ʌp kæp] инициал, буква «на возвышении». *См. тж. drop cap*

sticky-keys (stickykeys) ['stɪki'ki:z] залипание клавиш. ☞ Позволяет вводить любые комбинации клавиш путем последовательного нажатия одиночных клавиш, которые Windows будет интерпретировать, как одновременное нажатые клавиши. Такой ввод применим для клавиш ALT, CTRL и SHIFT.

sticky-notes ['stɪki'nouts] записки-наклейки

stiction ['stɪkʃən] *n.* «прилипание». ☞ Например, магнитной головки к поверхности диска. Снижает надежность считывания данных и приводит к отказам накопителя. *См. тж. hard disk, head, head crash, landing zone, platter*

stiff [stɪf] *adj.* жесткий; негибкий, неэластичный

stiff equations [stɪf i'kweɪʃənz] жесткие уравнения

still [stɪl] *adj.* спокойный, неподвижный; тихий, бесшумный; *adv.* 1. до сих пор, все еще; 2. все же, однако

still-frame images [stɪl'freɪm 'ɪmɪdʒz] большие оцифрованные изображения (например, реклама)

still-sensitive [stɪl'sensɪtɪv] *adj.* по-прежнему конфиденциальный

still-sensitive ciphertext [stɪl'sensɪtɪv 'saɪfə'tekst] недостаточно стойкий шифртекст (требует повторного зашифрования).

stilus ['stɪljus] *n.* иглока (головки матричного печатающего устройства)

stimulate ['stɪmjuleɪt] *v.* стимулировать

stipple [stɪpl] *n.* 1. точечный пунктир; 2. штриховые элементы, создающие тон (*в рисунке*)

stipulate ['stɪpjuleɪt] *v.* обуславливать, ставить условием

stir [stɜ:] *v.* 1. возбуждать; 2. перемешивать

stochastic ['stə'kæstɪk] *n.* случайный

stochastic approximation ['stə'kæstɪk əˌprɒksɪ'meɪʃən] вероятностная (стохастическая) аппроксимация

stochastic balance ['stə'kæstɪk 'bæləns] стохастическое (вероятностное) равновесие

stochastic convergence ['stə'kæstɪk kən'veɪdʒəns] сходимость по вероятности

stochastic distribution ['stə'kæstɪk dɪs'trɪbjʊ:ʃən] случайное распределение

stochastic disturbance ['stə'kæstɪk dɪs'tɜ:bəns] случайное (стохастическое) возмущение

stochastic matrix ['stə'kæstɪk 'meɪtrɪks] вероятностная (стохастическая) матрица

stochastic process ['stə'kæstɪk 'prəʊses] случайный (стохастический) процесс

stochastic variable ['stə'kæstɪk 'vɛəriəbl] случайная переменная

stock [stɒk] *n.* 1. запас; фонд; инвентарь; 2. происхождение, род; 3. порода;
adj. 1. готовый (имеющийся в наличии); 2. избитый, банальный. # **take stock**
(of) производить инвентаризацию; переучет; подвести итоги

stockable ['stɒkəbl] *adj.* наращиваемый, имеющий возможность наращивания

stone [stoun] *n.* камень; *adj.* каменный. # **corner stone** краеугольный камень

stop and wait (S/W) [stɒp ænd weɪt] остановка и ожидание

stop bit [stɒp bɪt] стоповый бит, стоп-бит. ☞ Бит (сигнал), указывающий на конец передачи символа по последовательном каналу. См. *тж.* **asynchronous transmission, serial line, start bit**

stop button [stɒp 'bʌtn] кнопка останова, кнопка «стоп»

stop instruction [stɒp ɪn'strʌkʃən] 1. команда останова. См. *тж.* **halt instruction**; 2. оператор останова (*программы*)

stop list [stɒp lɪst] список запретных слов (при индексировании ключевыми словами)

stop loading [stɒp 'ləʊdɪŋ] прекратить загрузку

stop loop [stɒp lu:p] ждущий цикл. См. *тж.* **busy wait**

stop on soft error (SSE) [stɒp ɒn sɒft 'erə] останов по сбою

stop responding [stɒp rɪs'pɒndɪŋ] зависнуть

stop time [stɒp taɪm] время останова

stop value [stɒp 'vælju:] конечная величина (значение)

stop words [stɒp wɜ:dz] стоп-слова

stopped task [stɒpt ta:sk] остановленная задача. См. *тж.* **suspended state**

Storage Device Interface (SDI) ['stɔ:ɹɪdʒ dɪ'vaɪs ɪntə'feɪs] интерфейс массовых ЗУ

storage protection ['stɔ:ɹɪdʒ prə'tekʃən] защита памяти

storage (STOR) ['stɔ:ɹɪdʒ] *n.* 1. память. ☞ Функциональная часть вычислительной системы, предназначенная для приема, хранения и выдачи данных. «storage» и «memory» являются синонимами, однако «storage» употребляется чаще по отношению к запоминающим устройствам, а «memory» — по отношению к способу использования памяти программой; «memory» также используется применительно к новым видам запоминающих устройств и запоминающим устройствам микроЭВМ. 2. хранение (*информации*); 3. хранение; накопление; 4. склад; 5. ЗУ

storage access ['stɔ:ɹɪdʒ 'ækses] выборка из запоминающего устройства, обращение к запоминающему устройству

storage address ['stɔ:ɹɪdʒ ə'dres] адрес запоминающего устройства

storage allocation ['stɔ:ɹɪdʒ 'æləkeɪʃən] распределение памяти. См. *тж.* **memory allocation**

storage area ['stɔ:ɹɪdʒ 'ɛəriə] область памяти. См. *тж.* **memory array, memory area, storage pool, target (TA, tgt)**

Storage Area Network (SAN) ['stɔ:ɹɪdʒ 'ɛəriə 'netwɜ:k] сеть (устройств) хранения данных. ☞ Специализированная высокоскоростная сеть, объединяющая

различные устройства и серверы. В такой сети между устройствами хранения данных и другими устройствами нет сервера-посредника, а для передачи данных используется технология Fibre Channel. За счет значительной протяженности сегментов такие сети позволяют организовать хранение корпоративных данных за пределами занимаемого фирмой здания. *См. тж. NAS, SNiA*

storage block ['stɔ:riɔz blɒk] 1. блок запоминающего устройства; 2. блок чисел в запоминающем устройстве

storage buffer register ['stɔ:riɔz 'bʌfə 'redʒɪstə] буферный регистр запоминающего устройства

storage capacity ['stɔ:riɔz kæ'pæsɪti] емкость ЗУ

storage cell ['stɔ:riɔz si:l] ячейка запоминающего устройства. ☼ Совокупность запоминающих элементов, реализующих ячейку памяти.

storage circuit ['stɔ:riɔz 'sə:kɪt] запоминающая ячейка, запоминающая схема, накопительная схема

storage class ['stɔ:riɔz kla:s] класс памяти

storage control unit ['stɔ:riɔz kən'trəʊl 'ju:nɪt] устройство управления памятью

storage cycle period ['stɔ:riɔz 'saɪkl 'pɪəriəd] время цикла запоминающего устройства

storage cycle ['stɔ:riɔz 'saɪkl] цикл работы запоминающего устройства

storage data register (SDR) ['stɔ:riɔz 'deɪtə 'redʒɪstə] регистр данных ЗУ

storage decoder ['stɔ:riɔz 'di:'kəʊdə] дешифратор с памятью

storage density ['stɔ:riɔz 'densɪti] плотность расположения ячеек запоминающего устройства

storage device ['stɔ:riɔz dɪ'vaɪs] (внешнее) устройство хранения данных. ☼ Внешняя память часто делится на вторичную (secondary storage device) и третичную (tertiary storage device). К вторичной относятся дисковые массивы, а к третичной – ленточные библиотеки и библиотеки на компакт-дисках. Такие библиотеки имеют роботизированный механизм подачи носителя (кассеты с магнитной лентой, компакт-диска или DVD-диска) в устройство чтения, записи и поэтому для доступа к данным может потребоваться до нескольких секунд. *См. тж. disk array, optical tape, tape drive, library*

storage disk ['stɔ:riɔz disk] запоминающий диск

storage display device ['stɔ:riɔz dɪs'pleɪ dɪ'vaɪs] запоминающее индикаторное устройство

storage dump ['stɔ:riɔz dʌmp] дамп памяти. *Ср. тж. dump*

storage element ['stɔ:riɔz 'elɪmənt] запоминающий элемент. ☼ Часть запоминающего устройства, хранящая наименьшую единицу данных.

storage fragmentation ['stɔ:riɔz ,fræmən'teɪʃən] фрагментация памяти. *См. тж. fragmentation*

storage function ['stɔ:riɔz 'fʌŋkʃən] функция запоминания (хранения)

storage hierarchy ['stɔ:riɔz 'haɪəra:kɪ] иерархия памяти. *См. тж. hierarchical storage*

storage key ['stɔ:riɔz ki:] ключ памяти

storage limits register ['stɔ:riɔz 'lɪmɪts 'redʒɪstə] регистр границ области памяти

storage location ['stɔ:riɔz lou'keɪʃən] 1. ячейка памяти. *См. тж. cell*; 2. адрес ячейки памяти

storage logic array (SLA) ['stɔ:riɔz 'lɒdʒɪk ə'reɪ] матрица запоминающих логических элементов

storage management ['stɔ:riɔz 'mænɪdʒmənt] управление памятью

storage management services (SMS) ['stɔ:riɔz 'mænɪdʒmənt 'sə:vɪsɪz] служба управления запоминающими устройствами

storage map ['stɔ:riɔz mæp] карта (распределение) памяти. *См. тж. load map*

storage mark ['stɔ:riɔz ma:k] знак разметки в памяти

storage matrix ['stɔ:riɔz 'meɪtrɪks] матрица ЗУ

storage medium ['stɔ:riɔz 'mi:diəm] запоминающая среда, носитель данных

Storage Networking Industry Association (SNIA) ['stɔ:riɔz net'wə:kɪŋ 'ɪndʌstri əˌsəʊsɪ'eɪʃən] ассоциация SNIA. ⚙ Некоммерческая организация, объединяющая ведущих производителей продуктов для сетей хранения данных, в их числе Quantum, StorageTek, IBM, Intel, Seagate, Legato, EMC, Compaq, Veritas.

storage of keys ['stɔ:riɔz ɒv ki:z] хранение ключей

storage operation ['stɔ:riɔz ˌɒpə'reɪʃən] операция в памяти машины или накопителе

storage pool ['stɔ:riɔz pu:l] динамическая область памяти, динамически распределяемая область памяти. *См. тж. pool*

storage position ['stɔ:riɔz pə'zɪʃən] адрес ячейки запоминающего устройства

storage problem ['stɔ:riɔz 'prɒbləm] задача (проблема) о хранении

storage protection key ['stɔ:riɔz prə'tekʃən ki:] ключ защиты памяти

storage register ['stɔ:riɔz 'redʒɪstə] регистр запоминающего устройства

storage selection circuit ['stɔ:riɔz sɪ'lekʃən 'sə:kɪt] 1. схема выборки ячейки запоминающего устройства; 2. схема выборки запоминающего устройства

Storage Service Provider (SSP) ['stɔ:riɔz 'sə:vɪs prɒ'vaɪdə] поставщик (провайдер) услуг хранения данных. *См. тж. SAN*

storage speed ['stɔ:riɔz spi:d] быстродействие запоминающего устройства

storage structure ['stɔ:riɔz 'strʌktʃə] структура представления (данных в памяти), структура хранения

storage structure category ['stɔ:riɔz 'strʌktʃə 'kætɪgəri] категория структуры хранения

storage surface ['stɔ:riɔz 'sə:fɪs] запоминающая поверхность

storage system ['stɔ:riɔz 'sɪstɪm] система памяти

storage tube ['stɔ:riɔz tju:b] запоминающая трубка

storage unit ['stɔ:riɔz 'ju:nɪt] ЗУ

storage zone ['stɔ:riɔz zəʊn] зона запоминающего устройства

storage-to-register instruction ['stɔ:riɔ,tu:'redʒɪstə in'strʌkʃən] команда типа «память – регистр». ☞ Команда, при выполнении которой данные из оперативной памяти перемещаются в регистр(ы) процессора.

storage-to-storage ['stɔ:riɔ tu:'stɔ:riɔ] 1. память-память (формат машинной команды); 2. хранение (информации)

storage-to-storage instruction ['stɔ:riɔ,tu:'stɔ:riɔ in'strʌkʃən] команда типа «память – память». ☞ Команда, операнды и результат которой располагаются в оперативной памяти.

store [stɔ:] v. 1. хранить (*информацию*); записывать в память. См. *тж.* **save, write**; 2. снабжать; 3. запасать; 4. хранить; 5. помещать; вмещать; n. 1. память. См. *тж.* **storage**; 2. запас; 3. склад. # **to be (have, hold) in store** ожидать в будущем

store channel [stɔ: 'tʃænl] канал с памятью

store data register [stɔ: 'deɪtə 'redʒɪstə] регистр данных ЗУ

store logical word [stɔ: 'lɒdʒɪkəl wɜ:d] логическое слово памяти

store protection [stɔ: prə'tekʃən] защита ЗУ

store register [stɔ: 'redʒɪstə] регистр запоминающего устройства, РЗУ

store-and-forward [stɔ:'ænd'fɔ:wəd] (передача) с буферизацией пакетов

store-and-forward switching [stɔ:'ænd'fɔ:wəd 'swɪtʃɪŋ] коммутация с промежуточным хранением (буферизацией) пакетов. См. *тж.* **switching**

store-and-forward transmission [stɔ:'ænd'fɔ:wəd trænsmɪʃən] передача с промежуточным накоплением, передача с буферизацией

stored carry multiplication [stɔ:d 'kæri ˌmʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение с хранением переноса

stored carry multiplier [stɔ:d 'kæri 'mʌltɪplaɪə] устройство умножения с хранимым переносом

stored data [stɔ:d 'deɪtə] хранящиеся данные

stored information [stɔ:d ˌɪnfə'meɪʃən] хранимая информация, хранимые данные

stored logic [stɔ:d 'lɒdʒɪk] «защитый» алгоритм, «жесткий» алгоритм

stored procedures [stɔ:d prou'si:ɔzəz] хранимые процедуры. ☞ Набор операторов SQL, хранящихся в базе данных и запускаемых оператором выполнения процедуры.

stored program [stɔ:d 'prougræm] записанная программа

stored program element [stɔ:d 'prougræm 'elɪmənt] элемент записанной программы

stored-charge [stɔ:d'tʃa:ɔzə] с накоплением заряда

stored-charge diode [stɔ:d'tʃa:ɔzə 'daɪəʊd] диод с накоплением заряда

stored-program [stɔ:d'prougræm] с хранимой программой. См. *тж.* **Von Neumann architecture**

stored-program computer [stɔ:d'prougræm kəm'pjʊ:tə] ЭВМ с хранимой программой. ☞ ЭВМ, в которой программа расположена в оперативной памяти вместе с данными. Концепция хранимой программы была впервые предложена

Дж. фон Нейманом и привела к созданию современных вычислительных систем.

stored-program control (SPC) [stɔ:d'prougræm kən'troul] микропрограммное управление

stored-program controler [stɔ:d'prougræm kən'troulə] микропрограммный контроллер

stored-program electronic switching system (SPESS) [stɔ:d'prougræm ɪlek'trɒnɪk 'swɪtʃɪŋ 'sɪstɪm] система электронной коммутации с микропрограммным управлением

story ['stɔ:ri] *n.* текст, текстовые блоки

story view ['stɔ:ri vju:] окно редактирования текста

straight ['streɪt] *adj.* прямой; *adv.* 1. прямо; 2. немедленно, сразу (**away**)

straight binary code ['streɪt 'baɪnəri kəʊd] обычный двоичный код

straight insertion sort ['streɪt 'ɪnsɜːʃən sɔ:t] сортировка с простыми вставками (метод решета)

straight selection sort ['streɪt sɪ'lekʃən sɔ:t] сортировка методом простого выбора. ☞ Алгоритм сортировки, основанный на последовательном поиске записи с наибольшим значением ключа сортировки и помещении ее в правильную позицию в файле, затем записи со следующим по величине максимальным значением ключа и т. д.

straightforward ['streɪt'fɔ:wəd] *adj.* 1. прямой, прямолинейный; 2. простой, ясный

straight-line code ['streɪt'laɪn kəʊd] программа без циклов; линейный участок программы

straight-line-frequency (SLF) ['streɪt'laɪn'fri:kwənsɪ] прямочастотный (о конденсаторе)

straight-line-wavelength (SLF) ['streɪt'laɪn'weɪvlɛŋθ] прямоволновый (о конденсаторе)

straight-through paper path ['streɪt'θru: 'peɪpə pa:θ] прямой тракт подачи бумаги (например, в лазерном принтере)

strain [streɪn] *n.* 1. напряжение; 2. натяжение; растяжение; 3. деформация; 4. происхождение; порода; 5. наследственность; наклонность; 6. линия; *v.* 1. на-прягать(ся); 2. растягивать(ся); 3. прилагать усилия; 4. деформировать. # **to place strain** накладывать ограничения

strange ['streɪnʒ] *adj.* 1. странный; необыкновенный; 2. чужой, чуждый; 3. незнакомый, неизвестный; 4. непривычный. # **strangely enough** как это ни странно

strap [stræp] *n.* полоса

strategic ['strætɪdʒɪk] *adj.* стратегический

strategic communication interception ['strætɪdʒɪk kə'mjuːnɪ'keɪʃən ɪntə'sepʃən] перехват стратегических сообщений

strategic computing initiative (SCI) ['strætɪdʒɪk kəm'pjʊ:tɪŋ ɪ'nɪʃɪətɪv] стратегическая инициатива в области вычислительной техники

strategic cryptography ['strætɪdʒɪk 'kriptou,gra:fɪ] криптография стратегического уровня

strategy ['strætɪdʒɪ] *n.* 1. стратегия. ☞ Общее определение подцелей, достижение которых необходимо для достижения цели. *См. тж. discipline.* 2. метод, способ; 3. подход, прием

stratified language ['strætɪfaɪt 'læŋgwɪdʒ] стратифицированный язык. ☞ Язык, который не может быть описан своими собственными средствами и для описания которого необходим другой язык (метаязык).

stray [streɪ] *adj.* паразитный

stream [stri:m] *n.* 1. поток; абстрактный последовательный файл. *См. тж. logical file;* 2. течение; поток; *v.* течь

stream cipher [stri:m 'saɪfə] потоковый (поточный) шифр, асинхронный потоковый шифр. ☞ Шифр, в котором исходное сообщение преобразуется в шифротекст побитово.

stream cipher ciphering module [stream 'saɪfə 'saɪfəɪŋ 'mɒdju:l] модуль шифрующий шифрсистемы поточной. ☞ Часть шифрсистемы поточной, реализующая под воздействием последовательности ключевой (управляющей) шифрование очередного блока текста.

stream cipher control module [stream 'saɪfə kən'troul 'mɒdju:l] модуль управляющий шифрсистемы поточной. ☞ Часть шифрсистемы поточной, генерирующая в зависимости от ключа криптосистемы последовательность ключевую (управляющую), определяющую в каждом такте выбор отображения для шифрования очередного блока текста.

stream ciphering system [stream 'saɪfəɪŋ 'sɪstɪm] шифрсистема поточная. ☞ Система шифрования, в которой функция зашифрования реализуется алгоритмом зашифрования поточным.

stream editor (sed) [stri:m 'editə] потоковый редактор

stream encryption [stri:m ɪn'kɪptʃən] поточное шифрование. ☞ Способ шифрования данных, при котором каждый знак шифруется независимо. *Ср. block encryption*

stream encryption algorithm [stream ɪn'kɪptʃən 'ælgə,rɪdʒəm] алгоритм зашифрования поточный. ☞ Алгоритм зашифрования, реализующий при каждом фиксированном значении ключа последовательность обратимых отображений (вообще говоря, различных), действующую на последовательность блоков текста открытого.

stream input [stri:m 'ɪnpʊt] потоковый ввод. ☞ Способ ввода, при котором вводимые данные интерпретируются как последовательность литер, представляющих различные значения.

stream oriented [stri:m 'ɔ:rɪətid] потоковый. ☞ Тип транспортного обслуживания, при котором можно посылать данные непрерывным потоком.

streamer ['stri:mə] *n.* стример. ☞ Устройство потоковой записи на магнитную ленту, применяется для резервного копирования и архивации данных. *См. тж. backup device, backup system, file backup*

streaming ['stri:mɪŋ] *adj.* потоковый. *См. тж. streaming video*

streaming tape ['stri:mɪŋ teɪp] бегущая лента. ☞ ЗУ на магнитной ленте с большим временем разгона и остановки ленты и с большой скоростью движения ленты, чем у стартстопных устройств. Обеспечивает эффективное использование при большом размере порции обмена (более 10000 байтов).

streaming tape backup ['stri:mɪŋ teɪp 'bækʌp] резервное копирование на ленту стриммера. ☞ Метод резервного копирования, при котором данные копируются на кассету магнитной ленты как поток данных, имеющий свой заголовок.

streaming video ['stri:mɪŋ 'vɪdeəʊ] потоковое видео. ☞ Технология передачи видеоизображения, позволяющая просматривать его по мере поступления из Сети, без предварительной загрузки всего видеофайла на локальный компьютер. См. *тж.* **desktop video, FMV, interactive video, live video, video on demand, video server**

stream-oriented device [stri:m'ɔ:riəntɪd di'vaɪs] потоковое устройство. ☞ Устройство, порцией обмена с которым является последовательность байтов. Ср. **block-oriented device, record-oriented device**

street price [stri:t praɪs] розничная цена. ☞ Магази́нная цена, в отличие от более высокой цены по каталогу (list price), устанавливаемой или рекомендуемой производителем. Синоним – **retail price**

Street Talk [stri:t tɔlk] служба каталогов, разработанная фирмой Banyan

strength [streŋθ] *n.* 1. сила; 2. прочность. # **on the strength of** в силу, на основании

strength of cryptographic algorithm [streŋθ ɔv 'kriptəʊgræfɪk 'ælɡərɪðəm] стойкость криптографического алгоритма

strength of encryption [streŋθ ɔv ɪn'krɪptʃən] криптостойкость шифрования

strength of function [streŋθ ɔv 'fʌŋkʃən] стойкость функции безопасности. ☞ Характеристика функции безопасности объекта оценки, выражающая минимальные усилия, предположительно необходимые для нарушения ее ожидаемого безопасного поведения при прямой атаке на лежащие в ее основе механизмы безопасности

strengthen ['streŋθən] *v.* повышать криптостойкость

strengthen a cipher ['streŋθən ə'saɪfə] повышать криптостойкость шифра

strenuous ['strenjuəs] *adj.* сильный, энергичный, напряженный

stress [stres] *n.* 1. усилие; 2. ударение; 3. напряжение; *v.* делать ударение; подчеркивать

stress analysis [stress ə'næləsɪz] анализ (рабочих) режимов (элементов схемы)

stress testing [stress 'testɪŋ] стрессовое (нагрузочное) тестирование. ☞ Тестирование, цель которого – изучение поведения ПО или оборудования при необычных условиях функционирования, например в условиях нехватки таких ресурсов, как ОЗУ, дисковая память и т. п. См. *тж.* **exhaustive testing, final testing, functional testing, manual testing, operational testing**

stretch [stretʃ] *v.* простираться, протягиваться, растягивать(ся), вытягивать(ся), натягивать, тянуться

strict [strikt] *adj.* точный, определенный, строгий. См. *тж.* **stringent**

strict avalanche criterion (SAC) [strikt 'ævələ:nʃ kraɪ'tiəriən] строгий критерий лавинообразных изменений (двоичная функция удовлетворяет этому критерию, если ее выходное значение меняется на противоположное с вероятностью 1/2 при изменении ровно одного из ее входов).

strict implication [strikt ɪmpli'keɪʃən] строгая импликация

strict inequality [strikt ɪni:'kwɒlɪti] строгое (сильное) неравенство

strict type checking [strikt taɪp 'tʃekɪŋ] строгий контроль типов. *См. тж. type checking*

strictly ['striktli 'priəriədɪk] *adv.* строго

strictly periodic ['striktli] строго периодический

stride [straɪd] шаг по индексу

strike ['straɪk] *v.* 1. ударять(ся); 2. начинать (**up**); 3. стереть, вычеркнуть (**out**)

strikeout ['straɪkaut] *n.* зачеркивание, зачеркнутый шрифт. Синоним – **stri-kethrough**

striketrough ['straɪkθru:] *n.* перечеркивание, зачеркивание. ☞ Идущая поверх текста линия, показывающая, что данный текст удален, либо должен быть удален. *v.* зачеркивать, перечеркивать

striking ['straɪkɪŋ] *adj.* поразительный, замечательный; *n.* 1. контактное зажигание дуги; 2. электролитическое осаждение начальной металлической пленки (*при большой плотности тока*)

string [strɪŋ] *n.* 1. строка. ☞ Тип данных, значениями которого являются последовательности литер, поэтому иногда ее называют символьной или текстовой (text string) строкой; массив литер. *См. тж. bit string, empty string, string constant, string processing, string type, string variable, substring*; 2. нить; 3. упорядоченная последовательность значений данных; 4. строка матрицы или электронной таблицы

string constant [strɪŋ 'kɒnstənt] строковая константа. ☞ В программировании – последовательность символов, заключенных в кавычки или двойные кавычки. Синоним – **symbolic constant**. *См. тж. constant, string, string type, string variable*

string data [strɪŋ 'deɪtə] данные типа строки

string descriptor [strɪŋ dɪs'kriptə] дескриптор строки. *См. тж. array descriptor, dope vector, vector descriptor*

string designation [strɪŋ dəzɪg'neɪʃən] запись строки. ☞ Непоименованная строковая константа, записываемая в виде последовательности обозначений входящих в нее литер и связующих их символов.

string device [strɪŋ dɪ'vaɪs] устройство ввода строк. ☞ В интерактивной графике – логическое вводное устройство для ввода текстовых строк.

string manipulation [strɪŋ mænɪpju'leɪʃən] обработка строк, операции над строками, строковые операции

string matching [strɪŋ mætʃɪŋ] сопоставление строк. ☞ Поиск подстроки в строке.

String Oriented Symbolic Language (Snobol) [striŋ 'ɔ:riəntɪd [sɪm'bɒlɪk 'læŋgwɪdʒ] Снобол. ☞ Символический язык программирования, ориентированный на обработку строк текста. В своем развитии прошел большое число версий и оказал большое влияние на ряд других языков.

string processing [striŋ 'prəʊsesɪŋ] обработка строк

string segment [striŋ 'segmənt] сегмент символьной строки. ☞ Подстрока символьной строки, которая обычно может заменяться только массивом такого же размера.

string type [striŋ taɪp] строковый тип. ☞ Тип данных, используемый для хранения текстовой информации. См. тж. **data type**

string variable [striŋ 'vɛəriəbl] строковая переменная. См. тж. **string constant, variable**

stringent ['strɪndʒənt] *adj.* 1. точный, строгий; 2. жесткий

strip [stri:p] *n.* полоса; *v.* 1. отделять; 2. снимать перешифровку

strip an authenticates off one message to authenticate another [stri:p ən ɔ:'θentikeɪts ɔ:f vʌn 'mesɪdʒ tu: ɔ:'θentikeɪt ə'nʌðə] отделять аутентификатор от одного сообщения, чтобы аутентифицировать другое.

strip off [stri:p ɔ:f] удалять. ☞ Удалять из текста или набора записей ненужную в данном приложении информацию и напечатанные символы текста.

strip transistor [stri:p træn'zɪstə] транзистор полосковой геометрии

striped (drive) [stript (draɪv)] «расслоенный» накопитель. См. тж. **RAID**

stripping ['stri:pɪŋ] *n.* расслоение (расщепление) данных. ☞ Техника, используемая для ускорения записи в дисковых или ленточных массивах (матричных подсистемах). Поток данных может расщепляться на биты, байты или блоки, которые затем параллельно пишутся на разные устройства. См. тж. **RAID**

stroke (STB) ['strəʊb] *n.* 1. строб, строб-импульс, стробирующий сигнал. ☞ Управляющий сигнал, определяющий своим уровнем момент выполнения микросхемой или блоком своих функций; 2. стробоскоп

strobed indicator ['strəʊbd 'ɪndɪkeɪtə] стробированный индикатор

strobograph ['strəʊbəgræf] *n.* стробогрaф

stroke [straʊk] *n.* штрих, мазок, черта; *v.* обвести

stroke character generator [straʊk 'kærɪktə 'dʒenəreɪtə] штриховой генератор символов, векторный генератор символов. ☞ Генератор символов, формирующий изображения из отрезков линий. Cp. **dot-matrix character generator**

stroke device [straʊk dɪ'vaɪs] устройство ввода массива позиций. ☞ В интерактивной графике – логическое вводное устройство для координат последовательности точек, фиксирующих задаваемую линию.

stroke direction [straʊk 'dɪrekʃən] направление мазка (при компьютерной обработке рисунков и фотографий)

strong ['strɒŋ] *adj.* 1. сильный; 2. крепкий; 3. решительный, энергичный

strong cryptalgorithm ['strɒŋ kriptou'ælɡɔ:rɪdʒəm] стойкий криптоалгоритм

strong definition of security ['strɒŋ ,defɪ'nɪʃən əv sɪ'kjʊərɪti] строгое определение стойкости. ☞ Криптосистема является стойкой, если любой алгоритм атаки

этой криптосистемы, обладающий не пренебрежимо малой вероятностью ее успешного вскрытия, связан с неприемлемо большим объемом вычислений.

strong encryption ['strɒŋ ɪn'krɪpʃən] устойчивое шифрование. *См. тж. encryption*

strong intersymbol dependence ['strɒŋ ɪntə'sɪmbəl dɪ'pendəns] сильная межсимвольная зависимость

strong key ['strɒŋ ki:] стойкий ключ

strong law of large numbers ['strɒŋ lɔ: əv 'la:dʒ 'nʌmbəz] усиленный закон больших чисел. ☉ Закон больших чисел в теории вероятностей утверждает, что эмпирическое среднее (среднее арифметическое) достаточно большой конечной выборки из фиксированного распределения близко к теоретическому среднему (математическому ожиданию) этого распределения. В зависимости от вида сходимости различают слабый закон больших чисел, когда имеет место сходимость по вероятности, и усиленный закон больших чисел, когда имеет место сходимость почти всюду.

strong pattern handling ['strɒŋ 'pætən 'hændlɪŋ] средства обработки шаблонов. *См. тж. handling, pattern*

strong prime ['strɒŋ praɪm] строгое простое число

strong primes ['strɒŋ praɪmz] стойкие простые числа. ☉ Два простых числа p и q называются стойкими, если их произведение n таково, что, если p и q неизвестны, разложение n на множители является очень трудоемкой задачей.

strong pseudoprime to the base b ['strɒŋ 'psju:dou'praɪm tu: ðə'beɪs bi:] строгое псевдопростое число по основанию b

strong typing ['strɒŋ 'taɪpɪŋ] строгий контроль типов. *Ср. weak typing*

stronger ['strɒŋɡə] (сравнит. степень от **strong**) *adj.* сильнееший

strongest encryption level allowed by the USA government ['strɒŋɡəst ɪn'krɪpʃən ɪn'krɪpʃən levl 'ælaʊd baɪ ði: ju:'si:'aɪ 'ɡʌvənmənt] самый высокий уровень стойкости, разрешенный правительством USA

strongly ['strɒŋli] *adv.* сильно

strongly connected ['strɒŋli kə'nektɪd] сильносвязанный

strongly connected digraph ['strɒŋli kə'nektɪd 'daɪɡrɑ:f] сильносвязанный оргграф. ☉ Оргграф называется сильно связным, если любые две его вершины сильно связаны. Две вершины s и t любого графа сильно связаны, если существует ориентированный путь из s в t и ориентированный путь из t в s .

strongly implicit procedure (SIP) ['strɒŋli ɪm'plɪsɪt prou'si:ʃə] строгая неявная схема решения

strongly-randomized cipher ['strɒŋli'rændəmaɪzd 'saɪfə] шифр с высокой степенью случайности

strongly-typed language ['strɒŋli'taɪpt 'læŋɡwɪdʒ] язык со строгим контролем типов. ☉ Язык программирования, в котором тип любого выражения может быть определен во время трансляции. *См. тж. data type*

strontium ['strɒŋsjəm] *n.* стронций

structural ['strʌktʃərəl] *adj.* 1. структурный; 2. конструкционный

structural circuit ['strʌktʃərəl 'sə:kɪt] структурная схема

structural correlation range ['strʌktʃərəl ,kɒrɪ'leɪʃən reɪndʒ] диапазон структурной корреляции

structural description ['strʌktʃərəl dɪs'krɪpʃən] структурное описание

structural induction ['strʌktʃərəl ɪn'dʌkʃən] структурная индукция

structural model ['strʌktʃərəl 'mɒdl] модель структуры системы. ☞ Модель, описывающая все отношения (связи) между элементами модели состава системы

structural programming ['strʌktʃərəl 'prɒɡræmɪŋ] структурное программирование

structural scheme ['strʌktʃərəl ski:m] структурная схема системы. ☞ Конструкция системы; объединение моделей «черного ящика», состава и структуры.

structural test ['strʌktʃərəl test] испытания на прочность

structure ['strʌktʃə] *n.* 1. структура. ☞ Совокупность связей между частями системы. 2. устройство, строение; 3. здание, сооружение

structure chart ['strʌktʃə tʃɑ:t] структурная схема. ☞ Схема, показывающая взаимодействие (взаимосвязь, взаимоподчиненность) компонентов или других частей системы. *См. тж. chart, structure*

structure coding ['strʌktʃə 'kəʊdɪŋ] структурное кодирование. ☞ Структурное кодирование (программирование) – это метод кодирования (программирования), предусматривающий создание понятных, простых и удобочитаемых программных модулей и программных комплексов на требуемом языке программирования. Для кодирования программных модулей используются унифицированные (базовые) структуры. Программные комплексы и программные модули, закодированные в соответствии с перечисленными правилами структурного программирования, называются структурированными.

structure of a cryptosystem ['strʌktʃə ɒv ə'kriptou'sɪstɪm] структура крипто-системы.

structured ['strʌktʃəd] *adj.* структурный; структурированный

Structured Analysis & Design Technique (Development Technology) (SADT) ['strʌktʃəd ə'næləsɪz ænd dɪ'zain tek'ni:k (dɪ'veləpmənt tek'nɒlədʒɪ)] методология структурного анализа и проектирования (программ), методология SADT. ☞ Применяется для функционального моделирования и моделирования бизнес-процессов, реже для анализа и проектирования программных систем. *См. тж. OOD*

structured analysis ['strʌktʃəd ə'næləsɪz] структурный анализ

Structured Cabling System (SCS) ['strʌktʃəd 'keɪblɪŋ 'sɪstɪmz] структурированная кабельная система, СКС. ☞ Универсальная специально сконструированная кабельная проводка для передачи речи и данных в офисных помещениях, например, система SYSTIMAX корпорации AT&T на неэкранированной витой паре. По пропускной способности СКС на медном кабеле делятся на категории и классы. *См. тж. passive component*

structured coding ['strʌktʃəd 'kəʊdɪŋ] структурное программирование

structured English ['strʌktʃəd 'ɪŋɡlɪʃ] структурированный английский язык.
 ☞ Форма представления логики процесса, аналогичная псевдоязыку, используемая в структурном системном анализе.

Structured Graphics Markup Language (SGML) ['strʌktʃəd g'ræfɪks 'ma:kɫəp 'læŋɡwɪdʒ] структурный язык графической разметки

structured memory ['strʌktʃəd 'meməri] структурированная память

Structured of Management Information (SMI) ['strʌktʃəd əv 'mænɪdʒmənt ,ɪnfə'meɪʃən] структура управляющей информации. ☞ Определение структуры управляющей информации и событий в протоколе SNMP.

structured program ['strʌktʃəd 'prəʊɡræm] структурированная программа

structured programmed facility ['strʌktʃəd 'prəʊɡræmd fə'sɪlɪtɪ] средства структурного программирования

structured programming ['strʌktʃəd 'prəʊɡræmɪŋ] структурное программирование. ☞ Методология программирования, основанная на предположении, что логичность и понятность программы обеспечивает надежность, облегчает модификацию и ускоряет разработку; характерными чертами структурного программирования являются отказ от неструктурных передач управления, ограниченное использование глобальных переменных, модульность. Программа проектируется состоящей из набора иерархически организованных компактных модулей, каждый из которых имеет одну входную и одну выходную точки. Кроме того, структурное программирование накладывает ограничение на использование операторов GOTO. Структурированные программы легче разрабатывать и сопровождать в больших проектах. См. *тж.* **modular programming, , OOP, programming, programming methodology, software development**

structured programming ['strʌktʃəd 'prəʊɡræmɪŋ] структурное программирование

Structured Query Language (SQL) ['strʌktʃəd 'kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ] язык структурированных запросов, язык SQL. ☞ Непроцедурный специализированный язык программирования, используемый в реляционных СУБД. Имеются расширения версий SQL. Каждая развитая СУБД имеет собственную реализацию и свои расширения языка SQL. Однако существует некоторое общее подмножество языка (SQL-capable databases), запросы на котором поддерживаются всеми SQL-совместимыми БД. См. *тж.* **query language, relational model, RDBMS**

Structured Query Language (SQL) injection ['strʌktʃəd 'kwɪəri 'læŋɡwɪdʒ ɪn'dʒɛkʃən] инъекция SQL. ☞ 1. Вид эксплойта, в котором атакующий добавляет SQL код ко входному боксу Web формы для получения доступа к ресурсу или для модификации данных. Например, при заполнении полей «имя» и «пароль» Web формы аутентификации выполняется запрос к базе данных. Если при этом Web форма не содержит механизмов, позволяющих блокировать ввод любых типов данных, кроме имен и паролей, то атакующий может использовать входной бокс для отправки своего запроса к базе данных с целью получения данных из нее, или же выполнения каких-либо других запрещенных операций. 2. Использует уязвимость базы данных на прикладном уровне. В результате неправильной фильтрации пользовательских входных данных приложение

может выполнить любой SQL запрос. **3.** Один из распространенных способов взлома сайтов и программ, работающих с базами данных, основанный на внедрении в запрос произвольного SQL-кода.

structured storage format ['strʌktʃəd 'stɔ:riɔz 'fɔ:mæt] структурированный формат хранения

structured systems analysis ['strʌktʃəd 'sɪstɪmz ə'næləsɪz] структурный системный анализ. ☞ Особая технология системного анализа, охватывающая все его этапы, начиная от первоначального представления проблемы и кончая ее спецификацией и построением верхнего уровня системы программного обеспечения.

structured type ['strʌktʃəd taɪp] структурированный тип. ☞ Типы данных, позволяющие определять переменные, которые могут хранить наборы одно-типных или разнотипных данных. К ним относятся множества (в Паскале), массивы, записи и т. д. Синоним – **complex data type**. См. *тж.* **data type**

structured uncertainty ['strʌktʃəd ʌn'sə:təntɪ] структурная неопределенность

structured variable (record) ['strʌktʃəd 'vɛəriəbl ('rekɔ:d)] переменная типа «структура». ☞ Переменная в языке программирования, которая является сложным информационным объектом, составленным из компонент, которые сами являются либо простыми элементами данных, либо структурированными объектами. Эти компоненты обозначаются именами.

structured-design system ['strʌktʃəd dɪ'zaɪn 'sɪstɪm] система структурного проектирования

structuring ['strʌktʃərɪŋ] *n.* структурирование (данных)

structurization ['strʌktʃəraɪzɪʃən] *n.* структурирование

structurize ['strʌktəraɪz] *v.* структурировать

stub [stʌb] 1. таблица решений. ☞ Описание действий, которые должны быть выполнены при различных комбинациях условий, в виде матрицы со столбцами, соответствующими комбинациям условий, и строками, соответствующие действиям. 2. заглушка. ☞ Заменяющая компонента, которая временно используется в программе с тем, чтобы можно было продолжать ее разработку, т. е. компилирование или тестирование, до того времени, когда эта компонента будет сделана в надлежащем виде.

stub network [stʌb net'wɜ:k] сеть низшего уровня, «окурок». ☞ Сеть низшего уровня занимается только доставкой пакетов к и от локальных хостов.

Student's distribution ['stu:dents dɪ'strɪbjʊ:ʃən] распределение Стьюдента. ☞ В теории вероятностей – это однопараметрическое семейство абсолютно непрерывных распределений. Названо в честь Уильяма Сили Госсета, который первым опубликовал работы, посвященные распределению, под псевдонимом «Стьюдент».

study ['stʌdɪ] *n.* изучение, исследование. # **under study** изучаемый

study program ['stʌdɪ 'prɒɡræm] исследовательская программа

stuff [stʌf] *n.* материал; вещество

stuffing ratio ['stʌfɪŋ 'reɪʃɪu] относительный темп согласования скорости, коэффициент выравнивания скорости (*передачи символов цифрового сигнала*)

stuffing synchronizer ['stʌfɪŋ 'sɪŋkrənəɪzə] формирователь команд согласования скорости передач

sturing instruction ['stə:ɹɪŋ ɪn'strʌkʃən] команда управления, управляющая команда

stutter ['statə] *n.* «спотыкание» (в кривотографии)

style [stail] *n.* 1. стиль. ☞ В текстовых процессорах и НИС – именованный набор параметров форматированного текста (размер и гарнитура шрифта, выравнивание строк, размещение на странице и т. д.). Применение стиля к выделенному блоку текста вызывает преобразование текста в соответствии с описанием стиля. *См. тж. style sheet*; 2. дизайн, стиль

style sheet (stylesheet) [stail ʃi:t] таблица стилей. ☞ Таблица, содержащая именованные описания наборов параметров форматирования. *См. тж. style*

stylize ['stailaɪz] *n.* стилизация

stylus ['stailəs] *n.* стило, (пишущее) перо

stylus printer ['stailəs 'prɪntə] матричное печатающее устройство с игольчатой головкой. *См. тж. matrix printer*

sub- [sʌb-] *pref.* под-, недо-, полу-, *например: sub-committee* подкомитет

subarray ['sʌbə'reɪ] подмассив. ☞ Массив, являющийся частью другого массива. *См. тж. array*

subcarrier ['sʌb'kæriə] *n.* поднесущая частота

subcarrier amplitude modulation ['sʌb'kæriə 'æmplɪtju:d ˌmɒdjuleɪʃən] амплитудная модуляция поднесущей

subcarrier discriminator ['sʌb'kæriə dɪs'krɪmɪneɪtə] дискриминатор поднесущей

subcarrier frequency modulation (SCFM) ['sʌb'kæriə 'fri:kwənsɪ ˌmɒdju'leɪʃən] частотная модуляция поднесущей

subcircuit-level simulation [səb'sə:kɪt'levl ˌsɪmjʊ'leɪʃən] моделирование на уровне подсхем

subclass ['sʌbkla:s] подкласс, дочерний объект. ☞ В ООП – класс, получившийся из суперкласса с помощью наследования. Содержит все возможности суперкласса, которые могут в нем переопределены, и добавленные новые. *См. тж. abstract class, base class, class, inheritance, OOP, superclass*

subcommand ['sʌbkə'ma:nd] *n.* команда подсистемы; подоперация

subdirectory ['sʌbdɪ'rektəri] *n.* подкаталог. ☞ Каталог, имя которого является элементом другого каталога. *См. тж. current directory, directory, root directory*

subdivide ['sʌbdɪ'vaɪd] *v.* подразделять(ся)

subdivision ['sʌbdɪ'vɪʒən] *n.* подразделение; подраздел

subexpression ['sʌbɪks'preʃən] *n.* подвыражение. *См. тж. expression*

subfolder ['sʌb'fouldə] «подпапка», малая папка внутри большой

subgoal ['sʌb'gəʊl] *n.* подцель, подзадача

subgraph ['sʌb'græf] *n.* подграф

subgroup ['sʌbgru:p] *n.* подгруппа

subharmonic (SG) ['sʌb'hɑ:mənɪk] субгармоника

subheading ['sʌb'hedɪŋ] *n.* подзаголовок. Синоним – **subtitle**. См. *тж.* **heading**

subhologram ['sʌb'hələ'græm] *n.* подголограмма

subimage ['sʌb'ɪmɪdʒ] *n.* фрагмент изображения

subject [səb'dʒəkt] *v.* 1. подвергать; 2. подчинять

subject ['sʌbdʒɪkt] *adj. predic.* 1. подверженный (**to**); 2. подлежащий (**to**); *adv.* при условии; *n.* 1. тема, сюжет; 2. предмет, дисциплина; 3. подданный; 4. субъект, человек. # **human subjects** люди. # **subject matter** основная тема; сущность, содержание; предмет (обсуждения и т. п.). # **subject to** в соответствии с, в зависимости от; при условии, допуская, если; подверженный, подлежащий. # **to be subject to** подвергаться, подчиняться; зависеть от; быть подверженным чему-л.

subject a cryptosystem to cryptanalytic attack by experts [səb'dʒəkt ə'kriptou'sistɪm tu: kriptə'nælɪtɪk ə'tæk baɪ 'ekspə:ts] испытывать криптосистему методом экспертного криптоанализа

subject catalog [səb'dʒəkt 'kætələg] предметный каталог

subject index [səb'dʒəkt 'ɪndeks] предметный указатель; индекс

subject search ['sʌbdʒɪkt sə:tʃ] тематический (предметный) поиск. ☞ Поиск информации по конкретной теме. См. *тж.* **search**

subject-heading [səb'dʒəkt 'hedɪŋ] предметный указатель; индекс

subjection [səb'dʒəkʃən] *n.* подчинение

subjective [səb'dʒəktɪv] *adj.* субъективный

subjectivity [səb'dʒəktɪvɪtɪ] *n.* субъективность

subkey ['sʌbki:] *n.* подключ (ключ более низкого иерархического уровня).

sublattice [səb'lætɪs] *n.* подрешетка

subliminal channel [sʌb'lɪmɪnəl 'tʃænəl] потайной канал. ☞ Предполагает использование стенографических способов передачи данных по легальным каналам связи. Термин введен Б. Шнейером в начале 1990-х годов. См. *тж.* **covert channel, stenography**

submatrix [səb'meɪtrɪks] подматрица. ☞ Матрица, полученная из исходной матрицы путем удаления из нее одного либо нескольких столбцов или строк.

submenu [səb'menju:] *n.* подменю. ☞ Меню, вызванное из предыдущего меню (т. е. меню, заголовок которого является элементом другого меню). Подобная последовательность меню иногда называется **cascading menu**. См. *тж.*

GUI, menu

submerge [səb'mə:dʒ] *v.* 1. затоплять; 2. погружать(ся)

submicron technology [səb'maɪkrən tek'nɒlədʒɪ] субмикронная технология. ☞ В полупроводниковой промышленности – технология, позволяющая получить элементы микросхемы, размер которых меньше одного микрона.

subminiaturization ['sʌb,mɪnjətʃəraɪ'zeɪʃən] *n.* сверхминиатюрность

submission [səb'mɪʃən] *n.* подчинение

submissive [səb'mɪsɪv] *adj.* подчиненный

submit [səb'mɪt] v. 1. запустить. ☞ Операция инициализации выполнения процесса. 2. подчинять(ся); 3. представлять на рассмотрение; 4. подвергать

submodel ['sləb'mɒdl] n. подмодель. См. *тж.* **subscheme**

subnet ['sləb'net] n. подсеть. ☞ Часть сети, которая может быть физически независимым сетевым сегментом и использующая сетевой адрес совместно с другой частью сети, которые отличаются номером подсети.

subnet address ['sləb'net ə'dres] адрес подсети, подсетевая часть IP адреса

subnet mask ['sləb'net mɑ:sk] маска подсети. См. **address mask**

subnet number ['sləb'net 'nʌmbə] номер подсети

subnetwork ['sləb'netwə:k] n. базовая сеть передачи данных, подсеть. ☞ Подсистема сети ЭВМ, выполняющая собственно пересылку данных; может быть основана на средствах связи общего пользования. См. *тж.* **network**

Subnetwork Access Protocol (SAP) ['sləbnet'wə:k 'ækses 'proutəkəl] протокол доступа к подсети

subnotebook ['sləb'noutbu:k] субблокнотный ПК, субноутбук. ☞ Класс портативных компьютеров, занимающих промежуточное положение между карманными и блокнотными. См. *тж.* **notebook, docking station**

subnotion ['sləb'pouʃən] n. подпонятие, видовое понятие

subordinate [sə'bɒdɪneɪt] v. подчинять; *adj.* подчиненный, младшего (*более низкого*) уровня

subprocedure ['sləbprə'si:ʒə] n. подпрограмма. См. *тж.* **subroutine**

subprogram ['sləb'prougræm] n. подпрограмма. См. *тж.* **subroutine**

subrange type [səb'reɪndʒ taɪp] подтип, потдиапазонный тип. См. **subtype**

subrecursive hierarchy [səb,rɪ'kə:sɪv 'haɪərə:kɪ] субрекурсивная иерархия

subroutine [səb,ru:'tɪn] n. подпрограмма. ☞ Поименованная часть программы, которая вызывает и получает параметры, выполняет определенные действия и возвращает управление в точку вызова. Во многих языках программирования различают два вида подпрограмм: процедуры, действие которых заключаются в изменении значений параметров и побочном эффекте, и функции, возвращающие зависящий от параметров результат. Разбиение программы на подпрограммы является общим приемом, позволяющим уменьшить объем кода, а главное – упростить структуру программы. Синонимы – **procedure, routine**. См. *тж.* **call, function, return, return address, return code**

subroutine call [səb,ru:'tɪn kɔ:l] вызов подпрограммы, возвращение к подпрограмме. ☞ Набор команд или оператор, передающий параметры и управление подпрограмме. См. *тж.* **call, return, subroutine**

subroutine call table [səb,ru:'tɪn kɔ:l teɪbl] таблица вызова подпрограмм

subroutine entry [səb,ru:'tɪn 'entri] вход в подпрограмму

subroutine jump [səb,ru:'tɪn dʒʌmp] переход к подпрограмме

subroutine library [səb,ru:'tɪn 'laɪbrəri] библиотека подпрограмм

subroutine linkage [səb,ru:'tɪn 'lɪŋkɪdʒ] компоновка, связывание подпрограмм

subroutine multiplex register [səb.ru:'tɪn 'mʌltɪpleks 'redʒɪstə] регистр-мультиплексор подпрограмм

subsample ['sʌb'sa:mpl] субдискретизация

subsample control ['sʌb'sa:mpl kən'trəʊl] управление субдискретизацией

subsampling [səb'sa:mplɪŋ] *n.* подвыборка. ☞ Отбрасывание U- и V-компонентов цветности (при сжатии цветных изображений по алгоритму JPEG)

subscheme [səb'ski:m] *n.* подсхема БД. ☞ Описание части базы данных с точки зрения использующей ее программы; описание логической базы данных, данные которой расположены в имеющейся базе данных.

subscribe [səb'skraɪb] *n.* подпитка. ☞ Запрос на получение сообщений по списку рассылки или из конференции. *См. тж. mailing list, newgroup, unsubscriber*

subscriber [səb'skraɪbə] *n.* абонент (сети)

subscriber data [səb'skraɪbə 'deɪtə] данные подписчика. ☞ В технологиях доставки контента – информация о подписчике и его устройствах. *См. тж. push technology, subscription*

Subscriber Identity Module (SIM) [səb'skraɪbə aɪ'dentɪtɪ 'mɒdju:l] модуль идентификации абонента, SIM-карта. ☞ В сотовых телефонах, в которой записан уникальный номер аппарата.

Subscriber Identity Module Lock (SIMLock) [səb'skraɪbə aɪ'dentɪtɪ 'mɒdju:l lɒk] замок SIM-карты. ☞ Программный замок, устанавливаемый производителем по заказу оператора связи. Делает невозможным эксплуатацию аппарата при подключении к сети другого оператора.

subscriber line circuit [səb'skraɪbə laɪn 'sə:kɪt] абонентский канал

subscriber loop [səb'skraɪbə lu:p] абонентская линия

subscriber set [səb'skraɪbə set] абонентский комплект

subscriber's public-key [səb'skraɪbəz 'pʌblɪk'ki:] открытый ключ абонента.

subscript [səb'skɪpt] *n.* 1. индекс. ☞ Выражение, указывающее номер элемента массива. *См. тж. index, array*; 2. нижний (подстрочный) индекс. ☞ Один или несколько символов, напечатанных ниже базовой линии строки. *Ср. superscript*; *v.* подписать (снизу)

subscript boundary [səb'skɪpt 'baʊndəri] граница индекса

subscript list [səb'skɪpt lɪst] список индексов

subscripted [səb'skɪptɪd] *adj.* индексированный

subscripted variable [səb'skɪptɪd 'vɛəriəbl] переменная с индексами, индексированная переменная; элемент массива

subscription [səb'skɪpʃən] *n.* 1. подпитка. ☞ 1. Ссылка на сервере репликаций на соответствующее описание правил тиражирования *См. тж. definition, replication*. 2. В технологиях доставки контента (push technology) подпитка определяет, какая информация и на какое устройство будет послана абоненту уведомляющим приложением (notification application). Подписки бывают двух видов: по расписанию (scheduled subscription) и управляющие событиями (eventdriven subscription). В первом случае уведомления доставляются в соответствии с календарной датой, временем дня, заданной периодичностью или по

определенным дням недели (все параметры можно комбинировать). Во втором – сразу после получения события от внешнего источника. *См. тж.* **scriber data, subscription**; 2. абонирование. ☞ Контракт, дающий абоненту право использовать предоставляемые ему средства.

subscription data [səb'skripʃən 'deɪtə] данные подписки. ☞ Информация о конкретных классах событий, интересующих подписчика, и параметры подписки (тип подписки, устройство доставки и т. п.). *См. тж.* **notification application, subscription**

subsection ['sʌbsekʃən] *n.* 1. подраздел; 2. параграф, пункт

subsemigroup ['sʌbsɪmɪ'gru:p] подполугруппа

subsequence ['sʌbsɪkwəns] *n.* подпоследовательность

subsequent ['sʌbsɪkwənt] *adj.* последующий; являющийся результатом (*upon*).# **subsequent to** вслед за

subsequent address message ['sʌbsɪkwənt ə'dres 'mesɪdʒ] последующее адресное сообщение

subsequent signal unit ['sʌbsɪkwənt 'sɪgnəl 'ju:nɪt] последующая сигнальная единица

subsequently ['sʌbsɪkwəntli] *adv.* впоследствии, в дальнейшем

subset ['sʌbset] *n.* подмножество. ☞ Множество А является подмножеством В тогда и только тогда, когда все элементы А принадлежат В.

subset language ['sʌbset 'læŋgwɪdʒ] подмножество языка. ☞ Язык программирования, односторонне совместимый с основным языком.

subset problem ['sʌbset 'prɒbləm] Синоним – **subset sum problem**

subset sum problem ['sʌbset sʌm 'prɒbləm] задача о сумме подмножеств (задача о рюкзаке).

subside [səb'saɪd] *v.* убывать

subsidiary [səb'sɪdjəri] *adj.* вспомогательный, дополнительный

subsidiary deduction [səb'sɪdjəri dɪ'dʌktʃən] вспомогательный вывод

subspace ['sʌbspeɪs] *n.* подпространство

SUBST внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для замены имени каталога на логическое имя диска.

substance ['sʌbstəns] *n.* 1. вещество; 2. сущность.# **in substance** по существу, по сути

substantial [səb'stænʃəl] *adj.* 1. существенный, значительный, важный; 2. реальный, вещественный; 3. прочный, крепкий; состоятельный

substantially [səb'stænʃəli] *adv.* 1. по существу, в основном; 2. значительно, существенно

substantiate [səb'stænʃɪət] *v.* обосновывать, подтверждать, доказывать

substantiation [səb'stænʃɪ'eɪʃən] *n.* 1. доказательство; 2. доказывание

substantial model [səb'stænʃənl 'mɒdl] модель реальная (вещественная, физическая, предметная). ☞ Модель, построенная из реальных объектов; подобие реальной модели и оригинала может быть прямым, косвенным и условным.

substitutability ['sʌbstɪtju:tə'bɪlɪtɪ] *n.* замещаемость

substitute (SUB) ['sʌbstɪtju:t] *n.* 1. замена; 2. заместитель; 3. заменитель; *v.* заменять; замещать, подставлять вместо чего-л. (**for**)

substitute fraudulent messages for legitimate ones ['sʌbstɪtju:t 'frɔ:dʒulənt 'mesɪdʒz fɔ: lɪ'dʒɪtɪmɪt wʌnz] заменять истинные сообщения на ложные.

substitution [sʌbstɪ'tju:ʃən] *n.* 1. замена, подстановка (криптографическая операция, связанная с заменой каждого символа открытого текста на другой символ из того же алфавита, при этом конкретный вид перестановки определяет секретный ключ); 2. подмена. *См. тж. replacement*

substitution attack [sʌbstɪ'tju:ʃən ə'tæk] попытка подмены (атака с подменой)

substitution box (S-box) [sʌbstɪ'tju:ʃən bɒks] блок замены

substitution cipher [sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] шифр замены

substitution cipher module [sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə 'mɒdju:l] модуль (блок) шифрования заменой

substitution error-correcting code [sʌbstɪ'tju:ʃən 'erə'kɒrɛktɪŋ kɒd] код с исправлением ошибок замещения символов

substitution key [sʌbstɪ'tju:ʃən ki:] ключ шифра замены

substitution row [sʌbstɪ'tju:ʃən rou] замена строки

substitution table [sʌbstɪ'tju:ʃən teɪbl] таблица замен (одномерный массив без повторений)

substitutional [sʌbstɪ'tju:ʃənəl] *adj.* подстановочный

substitution-permutation network (SPN) [sʌbstɪ'tju:ʃən.pə:mju:'teɪʃən 'net-wə:k] заменно-перестановочная сеть

substitution-transposition cipher [sʌbstɪ'tju:ʃən'trænsposɪʃən 'saɪfə] шифр замены-перестановки (замена предшествует перестановке)

substract [səb'trækt] *v.* вычитать

subtraction [səb'trækʃən] *n.* вычитание

substrate [səb'streɪt] *n.* основа, подложка (например, кристалла микросхем)

substring [sʌb'striŋ] *n.* подстрока. 1. Часть имени или ключевого слова при запросах на поисковых серверах WWW. 2. В программировании — любая часть строковой переменной или константы, т. е. строка, являющаяся частью другой строки. *См. тж. string*

substring identifier [sʌb'striŋ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор подстроки

subsume [sʌb'sju:m] относиться к какой-либо категории

subsystem (sub-system) [sʌb'sɪstɪm] *n.* подсистема. Система, содержащаяся целиком в данной системе. Различают подсистемы разных уровней (подсистемы, или подсистемы такого-то уровня)

subsystem control block [sʌb'sɪstɪm kən'trɒl blɒk] блок управления подсистемой

subtend [sʌb'tend] *v.* стягивать; противолежать

subtitle (sub-title) ['sʌb.taɪtl] *n.* подзаголовок; субтитр

subtle ['slʌtl] *adj.* 1. тонкий; нежный; неуловимый; 2. острый, тонкий (*об уме и т. н.*)

subtotal [slʌb'toutl] *n.* промежуточная сумма

subtract [səb'trækt] *v.* вычитать

subtract counter [səb'trækt 'kauntə] вычитающий счетчик

subtract pulse [səb'trækt pʌls] импульс вычитания

subtractor [səb'træktə] *n.* 1. схема вычитания; блок вычитания; 2. вычитатель

subtracting [səb'træktiŋ] *n.* вычитание

subtraction (**subt**) [səb'trækʃən] *n.* вычитание

subtraction circuit [səb'trækʃən 'sə:kɪt] схема вычитания

subtractive [səb'træktiv] *n.* разностный

subtractive color [səb'træktiv 'klɒlə] субтрактивный цвет

subtractive cryptosystem [səb'træktiv 'kriptou'sɪstɪm] разностная криптосистема (шифрование выполняется вычитанием ключа из открытого текста, а расшифрование – сложением шифртекста с ключом)

subtractor [səb'træktə] вычитающее устройство

subtree [səb'tri:] поддерево

subtype [slʌb'taɪp] *n.* подтип. ☞ Тип данных, все элементы которого являются элементами другого типа. Например, отрезок 0.4 является подтипом типа integer (целое). Синоним – **subrange type**. См. *тж.* **data type, derived type**

subwoofer [slʌb'wu:fə] *n.* динамик (сверх)низких частот. См. *тж.* **woofer**

succeed [sək'si:d] *v.* 1. преуспевать в чем-л., удаваться (**in**); 2. следовать за, сменять; 3. наследовать

succeeding [sək'si:diŋ] *adj.* последующий

success [sək'ses] *n.* успех. # **to be a success** иметь успех. # **to score a success** иметь успех. # **to meet with success** оказаться успешным

successful [sək'sesful] *adj.* 1. успешный, удачный; 2. счастливый, удачный. # **to be successful** иметь успех

successful attack [sək'sesful ə'tæk] успешная (криптоаналитическая) атака

successfully [sək'sesfʊli] *adv.* успешно

succession [sək'seʃən] *n.* 1. последовательность; 2. непрерывный ряд. # **in succession** последовательно; подряд

successive [sək'sesɪv] *adj.* последующий; последовательный

successive approximation [sək'sesɪv ə'prɒksɪ'meɪʃən] последовательное приближение, последующее приближение

successive over-relaxation [sək'sesɪv 'ouvə'ri:læk'seɪʃən] последовательные релаксации

successively [sək'sesɪvli] *adv.* последовательно

successor function [sək'sesə 'fʌŋkʃən] функция следования

succumb [sə'kʌm] *v.* быть уязвимым

succumb to a chosen-ciphertext attack [sə'kʌm tu: ə'tʃu:zən'saɪfə'tekst ə'tæk] быть уязвимым по отношению к атаке на основе выбранного шифртекста.

such [sʌtʃ] местоимение *such* употребляется перед существительным со значением *такой*, а без последующего существительного – со значением *таковой*. *adj.* такой; таковой. # **such as** такой как; как например. # **such that** так что. # **and such things** и тому подобное. # **as such** как таковой, сам по себе; по существу

sudden ['sʌden] *adj.* внезапный

suddenly ['sʌdenli] *adv.* внезапно

suffer ['sʌfə] *v.* 1. испытывать, претерпевать; 2. позволять; 3. страдать (from)

suffice [sə'faɪs] *v.* быть достаточным, удовлетворять

sufficient [sə'fɪʃənt] *adj.* достаточный

sufficient condition [sə'fɪʃənt kən'dɪʃən] достаточное условие

sufficiently [sə'fɪʃəntli] *adv.* достаточно

suffix ['sʌfks] *n.* подстрочный, нижний индекс

suggest [sə'dʒest] *v.* 1. предлагать; 2. предполагать, высказывать предположение; 3. наводить на мысль. # **to suggest itself** казаться заманчивым, напрашиваться

Suggested Retail Price (SRP) [sə'dʒestɪd 'ri:teɪl praɪs] рекомендованная розничная цена

suggestion [sə'dʒestʃən] *n.* предложение; предположение; наведение на мысль

suggestive [sə'dʒestɪv] *adj.* 1. многообещающий; 2. наводящий (на мысль), напоминающий. # **to be suggestive** напоминать; указывать

suit [sju:t] *v.* годиться, соответствовать, подходить. # **to be suited for** годиться. # **to follow suit** следовать примеру

suitable ['sju:təbl] *adj.* подходящий, соответствующий, пригодный

suite [swi:t] *n.* комплект программ. ☞ Набор программ или программных модулей, которые в целом отвечают некоторым определенным общим требованиям, причем каждая программа или модуль отвечают некоторой части требований.

sum [sʌm] *n.* 1. сумма, итог; 2. арифметическая задача; *v.* 1. суммировать; 2. подводить итог; складывать; 3. решать задачи

sum accumulator [sʌm ə'kju:mjuleɪtə] накапливающий счетчик суммы

sum check [sʌm tʃek] проверка по сумме; контрольная сумма

sum digit [sʌm 'dɪdʒɪt] 1. цифра суммы; 2. разряд суммы

sum of products (SOP) [sʌm ɒv 'prɒdʌkts] сумма произведений

sum of squares [sʌm ɒv 'skwɛəz] сумма квадратов

sum output [sʌm 'aʊtput] выход суммы, выходной сигнал суммы

sum row [sʌm rou] правило сложения

sum term [sʌm tɜ:m] дизъюнктивный член

sum-check digit [sʌm'tʃek 'dɪdʒɪt] 1. цифра контрольной суммы; 2. разряд контрольной суммы

summarize ['sʌməraɪz] *v.* суммировать; резюмировать, подводить итог

summarize instruction ['sʌməraɪz ɪn'strʌkʃən] команда суммирования

summary ['sʌməri] *n.* резюме, краткое изложение. *См. тж. summary card, summary table.* *adj.* 1. суммарный; 2. краткий

summary card ['sʌməri ka:d] аннотационная карточка

summary counter ['sʌməri 'kauntə] накапливающий счетчик

summary table ['sʌməri teɪbl] сводная таблица, таблица сводных данных (результатов)

summation [sʌ'meɪʃən] *n.* суммирование

summation check [sʌ'meɪʃən tʃek] проверка суммированием

summation cipher [sʌ'meɪʃən 'saɪfə] суммарный шифр

summation generator [sʌ'meɪʃən 'dʒenəreɪtə] суммирующий генератор (объединяет выходные последовательности, полученные с использованием нескольких регистров сдвига, путем выполнения операции сложения)

summation network [sʌ'meɪʃən net'wɜ:k] схема суммирования

summation sing [sʌ'meɪʃən sɪŋ] знак суммирования

summer ['sʌmə] *n.* (аналоговый) сумматор

summing amplifier [sʌ'mɪŋ 'æmplɪfaɪə] суммирующий усилитель

summing circuit [sʌ'mɪŋ 'sə:kɪt] суммирующая схема, суммирующая цепь

summing network [sʌ'mɪŋ net'wɜ:k] схема суммирования

summing neuron [sʌ'mɪŋ 'neɪjuərən] суммирующий нейрон

summing unit [sʌ'mɪŋ 'ju:nɪt] суммирующий блок

sum-product register [sʌm'prɒdʌkt 'redʒɪstə] регистр суммы – произведения

sum-readout gate [sʌm'ri:daut 'geɪt] вентиль выдачи суммы

sums [sʌmz] *n.* арифметика; суммы

sun [sʌn] *n.* солнце. # **against the sun** против часовой стрелки. # **with the sun** по часовой стрелке. # **in the sun** на солнце

sun of products expression (SOP expression) [sʌm əv 'prɒdʌkts ɪks'presʃən] выражение в дизъюнктивной форме

sunlight ['sʌnlaɪt] *n.* солнечный свет, солнечные лучи

super ['sju:pə] *adj.* 1. супер-, сверх-; 2. превосходный

super density (superdensity) ['sju:pə 'densɪtɪ] сверхвысокая плотность

super density digital videodisk (SDVD) ['sju:pə 'densɪtɪ 'dɪdʒɪtl 'vɪdəʊdɪsk] сверхплотный цифровой видеодиск

super density disk-recordable (SD-R) ['sju:pə 'densɪtɪ dɪsk'rekɔ:dəbl] записываемый компактный диск сверхвысокой плотности

super encoder (superencoder) ['sju:pə ɪn'kəʊdə] суперкодировка

super encoder board (SEB) ['sju:pə ɪn'kəʊdə bɔ:d] плата суперкодировки

Super Extended Graphics Array (Super XGA, SXGA) ['sju:pə ɪks'tendɪd g'ræfɪks ə'reɪ] (*по контексту*) адаптер, графика, стандарт SXGA. ⦿ Стандарт для разрешения экрана 1280×1024 пикселей. *См. тж. SVGA, UXGA, XGA*

Super High Speed Integrated Circuit (SHSIC) ['sju:pə haɪ spi:d 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] сверхбыстродействующая интегральная схема

super scalar (superscalar) ['sju:pə 'skeɪlə] суперскалярный

super scalar architecture ['sju:pə 'skeɪlə] суперскалярная архитектура

super structure ['sju:pə 'a:kitektʃə] суперструктура; надстройка

Super Video Graphics Array (SVGA) ['sju:pə 'vidəu g'ræfiks ə'reɪ] (*по контексту*) адаптер, графика, стандарт SVGA (Super SVGA). ☞ Стандарт и реализующий его видеоадаптер. Обеспечивает более высокое разрешение, чем стандарт VGA. *См. тж. CGA, EDA, MGA, MCGA, SXGA, UXGA, VESA, XGA*

Super Video Home System (Super VHS, S-VHS) ['sju:pə 'vidəu hoʊm 'sɪstɪm] стандарт S-VHS. ☞ Усовершенствованная система домашнего видео (стандарт для полупрофессиональной видеозаписи). *См. тж. DV, Hi8, S-Video*

superb [sju:'pəb] *adj.* превосходный

supercede ['sju:pəsɪd] *v.* заменять

superclass ['sju:pəkla:s] *n.* суперкласс, родительский объект. *См. тж. subclass*

supercomputer ['sju:pəkəm'pjʊ:tə] *n.* суперкомпьютер, суперЭВМ. ☞ Термин, означающий класс наиболее мощных из существующих компьютеров. *См. тж. computer, number crunching*

supercomputing ['sju:pəkəm'pjʊ:tɪŋ] *n.* организация вычислений на суперкомпьютере, сверхвысокопроизводительные вычисления; программирование для суперкомпьютеров. *См. тж. computing, programming, supercomputer*

superconducting ['sju:pəkəndʌktɪŋ] *adj.* сверхпроводящий; *n.* сверхпроводимость

superconducting diode ['sju:pəkəndʌktɪŋ 'daɪoʊd] сверхпроводящий диод, джозевсоновский диод. Диод на эффекте Джозевсона. ☞ Эффект Джозефсона – явление протекания сверхпроводящего тока через тонкий слой диэлектрика, разделяющий два сверхпроводника. Такой ток называют джозефсоновским током, а такое соединение сверхпроводников – джозефсоновским контактом

superconducting memory ['sju:pəkən'dʌktɪŋ 'meməri] сверхпроводниковая память. ☞ Память, выполненная на компонентах, функционирование которых основано на использовании явления сверхпроводимости.

superconducting technology ['sju:pəkən'dʌktɪŋ tek'nɒlədʒɪ] сверхпроводниковая технология. ☞ Техника изготовления логических схем с использованием явления сверхпроводимости.

superconductive storage ['sju:pəkən'dʌktɪv 'stɔ:rɪdʒ] ЗУ на сверхпроводниках

superconductivity ['sju:pəkən'dʌktɪvɪtɪ] сверхпроводимость

superconductor ['sju:pəkən'dʌktə] *n.* сверхпроводник

superconsistent program ['sju:pəkən'sɪstənt 'prɒɡræm] сильносовместимая программа в линейном программировании

supercurrent [ˌsju:pə'klærənt] *n.* сверхпроводящий ток

superenciphering ['sju:pə'en'saɪfəɪŋ] *n.* наложение шифров, перешифрование, избыточное шифрование (шифрование уже зашифрованного текста).

superencipherment ['sju:pə'en'saɪfəmənt] *n.* Синоним – **superenciphering**

superencrypting *n.* ['sju:pə,n'kriptɪŋ] Синоним – **superenciphering**

superencryption *n.* ['sju:pə,n'kriptʃən] Синоним – **superenciphering**

superficial [ˌsju:pə'fiʃəl] *adj.* 1. поверхностный; 2. несерьезный; 3. двухмерный

superficiality [ˌsju:pə'fiʃi'ælɪtɪ] *n.* поверхностность

superficially [ˌsju:pə'fiʃəli] *adv.* поверхностно; на первый взгляд; внешне

superfluous [ˌsju:pə'fluəs] *adj.* излишний; лишний

superfluous information [ˌsju:pə'fluəs ˌɪnfə'meɪʃən] избыточная информация

superframe [ˌsju:pə'reɪm] *n.* суперцикл

superframe format [ˌsju:pə'reɪm 'fɔ:mæt] формат суперцикла

superhigh [ˌsju:pə'haɪ] *adj.* сверхвысокий

superhigh quality (SHQ) [ˌsju:pə'haɪ 'kwɒlɪtɪ] очень высокое качество

superhigh resolution card (SHRC) [ˌsju:pə'haɪ ˌrezə'lu:ʃən ka:d] плата сверхвысокой разрешающей способности

superhigh speed [ˌsju:pə'haɪ spi:d] 1. свехбыстродействие; 2. сверхбыстродействующий

superhigh speed integrated circuit (SHSIC) [ˌsju:pə'haɪ spi:d ˌɪntɪɡreɪtɪd] сверхбыстродействующая интегральная схема

superhigh-speed memory [ˌsju:pə'haɪspi:d 'meməri] сверхбыстродействующее ЗУ

superhighway (superhigh way) [ˌsju:pə'haɪ'weɪ] уплотненный тракт

superimpose (super) [ˌsju:pəɪm'pɒnz] *v.* налагать; накладывать; придавать; *n.* наложение изображений

superimpose cryptograms [ˌsju:pə'fluəs 'kriptou,græmz] накладывать одну криптограмму на другую.

superincreasing [ˌsju:pəɪn'kri:sɪŋ] *adj.* сверхвозрастающий

superincreasing key [ˌsju:pəɪn'kri:sɪŋ ki:] сверхвозрастающий (в процессе шифрования) ключ

superincreasing sequence [ˌsju:pəɪn'kri:sɪŋ 'si:kwəns] сверхвозрастающая последовательность.

superior [sju:'piəriə] *adj.* 1. высший; 2. наилучший

superior limit [ˌsju:piəriə 'lɪmɪt] верхний предел

superiority [sju:piəri'ɒrɪtɪ] *n.* превосходство

superluminescent diode (SLD) [ˌsju:pə'lu:mɪ'nesənt 'daɪəʊd] суперлюминесцентный диод

super-mini computer [ˌsju:pə'mɪni kəm'pjʊ:tə] *n.* супер-мини ЭВМ, супер-мини компьютер. *См. тж. supercomputer*

superpipelined [ˌsju:pə'paɪplənt] *adj.* суперконвейерный. ☞ Имеющий конвейер с числом ступеней более пяти. Суперконвейерные архитектуры обычно позволяют использовать более высокие тактовые частоты, чем прочие конвейерные архитектуры. *См. тж. pipeline*

superpolynomial [ˌsju:pə'pɒlɪ'nəʊmɪjəl] *adj.* сверхполиномиальный

superpolynomial cryptanalytic algorithm ['sju:pə,pɒlɪ'noumjəl kriptə'nælɪtɪk 'ælgɒ,rɪdʒəm] **сверхполиномиальный криптоаналитический алгоритм**, который имеет криптоаналитическую вычислительную сложность дешифрирования

superpose ['sju:pə'prouz] *v.* совмещать

superposed ['sju:pə'prouzd] *adj.* совмещенный; с наложением

superposed modulation ['sju:pə'prouzd mɒdju'leɪʃən] **модуляция наложением**

superscalar (SS) ['sju:pə'skeɪl] *adj.* суперскалярный; *n.* суперскалярность.

⊗ Термин может иметь различный смысл, в зависимости от контекста. Например, может относиться к архитектуре микропроцессора, которая дает возможность процессору выполнять за один тактовый цикл больше, чем одну машинную команду. *См. тж. superscalar architecture*

superscalar architecture ['sju:pə'skeɪl 'a:kɪtektʃə] **суперскалярная архитектура**. ⊗ Архитектура процессора с несколькими конвейерами, предусматривающая возможность одновременного выполнения более одной обычной (скалярной) команды, т. е. эти команды запускаются в процессоре на выполнение одновременно и выполняются независимо друг от друга на разных конвейерах. *См. тж. branch prediction, CPU, ILP, instruction queue, scalar processor, SLIC, system architecture*

superscalar processor ['sju:pə'skeɪlə 'prosesə] **суперскалярный процессор**. ⊗ Процессор с суперскалярной архитектурой. *См. тж. superscalar architecture*

super-scale ['sju:pə'skeɪl] **сверхбольшой**

super-scale integration ['sju:pə'skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] **сверхбольшая степень интеграции**

superscript ['sju:pə'skript] *n.* верхний индекс, надпись сверху. ⊗ Один или несколько символов, напечатанных выше букв строки текста. *Ср. subscript*

supersede ['sju:pə'si:d] *v.* вытеснять, заменять

superset (super-set) ['sju:pə'set] *n.* 1. надмножество. ⊗ Множество, включающее в себя данное множество. *Ср. subset*. 2. расширенный набор

super-speed (superspeed) ['sju:pə'spi:d] **сверхбыстродействующий**

super-speed (superspeed) computer ['sju:pə'spi:d kəm'pjʊ:tə] *n.* **сверхбыстродействующая ЭВМ**

super-speed (superspeed) logic ['sju:pə'spi:d 'lɒdʒɪk] **сверхбыстродействующая логика**

superuser ['sju:pə'ju:zə] *n.* привилегированный пользователь. *См. тж. authentication, default user, end user, lamer, power user*

supervise ['sju:pəvaɪz] *v.* 1. смотреть, наблюдать за чем-л.; контролировать; 2. руководить

supervised ['sju:pə'vaɪzd] **контролируемый**

supervised training algorithm ['sju:pəvaɪzd 'treɪnɪŋ 'ælgɒ,rɪdʒəm] **управляемый алгоритм обучения (нейронной сети) с участием оператора**. *См. тж. BPE, LVO, PNN, RCE, STL VQ*

supervision ['sju:pə'vɪzən] *n.* **контроль**

supervision and test (SVT) ['sju:pə'vɪzən ænd test] **контроль и проверка**

supervisor extracode routine ['sju:pəvaizə ekstrə'koud ru:'ti:n] программа управления экстракодами

supervisor ['sju:pə'vaizə] *n.* 1. супервизор. ☞ Устаревшее название операционной системы. Сохранилось в ранее выпущенной документации на ПО и в ряде аббревиатур. 2. Супервизор сети. ☞ Пользователь сети, выполняющий системные и административные функции в сети. В системе NETWARE пользователь с именем SUPERVISOR автоматически формируется в файловом сервере при установке сети. Это имя является постоянным и не может быть исключено или переименовано кем-либо. Пользователь с именем SUPERVISOR имеет все права во всех томах и каталогах файлового сервера, и эти права не могут быть отменены. Другие пользователи или группы могут получать эквивалентные права пользователя SUPERVISOR. *См. тж. Network Supervisor, Network User, supervisor call, supervisor call interrupt, supervisor mode, supervisor program, supervisor resident, supervisor routine, supervisor state, SCADA, supervisory keyboard, supervisory program*

supervisor call (SVC) ['sju:pə'vaizə kɔ:l] обращение к операционной системе, операция операционной системы, обращение к супервизору. ☞ Команда в прикладной программе, вызывающая прерывание и передающая управление и параметры операционной системе для выполнения определенной операции.

supervisor interrupt ['sju:pəvaizə ,intə'rɒpt] прерывание по обращению к супервизору

supervisor mode ['sju:pə'vaizə moud] привилегированный режим; режим операционной системы; режим супервизора. *См. тж. executive mode privileged instruction*

supervisor program ['sju:pə'vaizə 'prɒgræm] 1. программа-супервизор, программа супервизора; 2. программа-распорядитель, программа-диспетчер

supervisor resident ['sju:pə'vaizə 'rezɪdənt] резидент операционной системы. *См. тж. operating system resident*

supervisor routine ['sju:pə'vaizə ru:'ti:n] 1. программа-супервизор, программа супервизора; 2. программа-распорядитель, программа-диспетчер

supervisor state ['sju:pə'vaizə steɪt] режим супервизора

supervisor-call interrupt ['sju:pə'vaizə'kɔ:l ,intə'rɒpt] обращение к операционной системе, обращение к супервизору. ☞ Прерывание, вызванное командой в программе для обращения к операционной системе. *См. тж. supervisor call*

supervisory ['sju:pəvaizəri] *adj.* контролирующий, наблюдающий

supervisory control ['sju:pəvaizə kən'trɒl] диспетчерское управление

Supervisory for Control And Data Acquisition (SCADA) ['sju:pə'vaizəri fɔ: kən'trɒl ænd 'deɪtə ə'kwaɪən] диспетчерское управление и сбор данных, SCADA-система. ☞ Название класса ПО для создание систем автоматизации производства (АСУ ТП). *См. тж. ПОС*

supervisory keyboard ['sju:pə'vaizəri 'ki:bɔ:d] центральный пульт управления

supervisory program ['sju:pə'vaizəri 'prɒgræm] 1. супервизор; управляющая программа. *См. тж. supervisor*; 2. системная программа

Supervisory Right ['sju:pə'vaizəri raɪt] право Супервизора (в сети). ☞ Привелегии, дающие пользователю все права в определенном каталоге или файле.

supple ['sʌpl] *adj.* гибкий

supplement ['sʌplɪmənt] *n.* 1. добавление, дополнение; приложение; 2. дополнительный угол

supplemental ['sʌplɪməntəl] *adj.* дополнительный

supplemental development library ['sʌplɪməntəl dɪ'veləpmənt 'laɪbrəri] библиотека дополнительной разработки

supplemental information ['sʌplɪməntəl ɪnfə'meɪʃən] дополнительная (вспомогательная) информация

supplemental keyboard ['sʌplɪməntəl 'ki:bɔ:d] дополнительная клавиатура

supplementary ['sʌplɪməntəri] *adj.* дополнительный

supplementary maintenance time ['sʌplɪməntəri 'meɪntɪnəns taɪm] дополнительное время обслуживания на усовершенствование и модификацию

supplementation ['sʌplɪmənteɪʃən] *n.* дополнение

suppleness ['sʌplnɪs] *n.* гибкость

supplier [sə'plaɪə] *n.* 1. поставщик; 2. снабженец; подавальщик. Синоним — **provider**. *Ср. acquirer*

supply [sə'plaɪ] *v.* снабжать; давать; подавать; *n.* 1. снабжение; подача; питание; 2. запас; 3. *pl.* поставки. # **in good supply** в большом количестве; с большим выходом

Supply Chain Management (SCM) [sə'plaɪ tʃeɪn 'mænɪdʒmənt] управление цепочками поставок, цепочками поставщиков, система SCM. ☞ Тип систем автоматизации, позволяющий управлять расширенной производственной системой поставок, включающий не только управление внутренними ресурсами предприятия, но и всего цикла внешней логистики. *См. тж. ERP*

support [sə'pɔ:t] *n.* 1. поддержка, обеспечение; 2. подтверждение; 3. опора; *v.* 1. поддерживать, обеспечивать. ☞ Предоставлять необходимые средства. 2. поддерживать, сопровождать. ☞ Продолжать работу над программным изделием, сданным в эксплуатацию: исправлять ошибки, реагировать на замечание пользователей, давать консультации, распространять новые версии. # **to give (lend) support** оказывать поддержку; подтверждать

support program [sə'pɔ:t 'prɒgræm] служебная программа; вспомогательная программа

support system [sə'pɔ:t 'sɪstɪm] 1. исполнительная система, административная система, система поддержки выполнения. *См. тж. run-time system*; 2. система разработки программ. *См. тж. program development system*

supporting ['sɜ:pɔ:tɪŋ] *adj.* вспомогательный

supporting data ['sɜ:pɔ:tɪŋ 'deɪtə] вспомогательные данные

suppose [sə'pəʊz] *v.* предполагать; полагать, допускать, думать

supposed ['sɜ:pɔ:zɪd] *adj.* предполагаемый

supposedly [sə'pəʊzɪdli] *adv.* возможно, предположительно

supposition [sə'pɔ:zɪʃən] *n.* предположение

suppress [sə'pres] *v.* 1. подавлять. ☞ Предотвращать вывод или воспроизведение определенных данных и сигналов. 2. сдерживать; подавлять

suppressed [sə'prest] *adj.* подавленный

suppressed carrier [sə'prest 'kæriə] подавленная несущая

suppression [sə'presʃən] *n.* 1. подавление; уменьшение воздействия; 2. запирание

suppressor [sə'presə] *n.* подавитель

supremacy [sju'preməsi] *n.* превосходство

supreme [sju:'pri:m] *adj.* 1. верховный; высший; 2. наиболее надежный

surd [sə:d] *n.* иррациональное выражение; иррациональный

sure [ʃuə] *adj.* уверенный; определенный. # **sure ground** твердая почва. # **to be sure (of)** быть уверенным (в чем-л.). # **to be sure** конечно; несомненно. # **to make sure** удостовериться

surely ['ʃuəli] *adv.* несомненно; конечно

surf [sə:f] *v.* путешествовать в Internet, «скользить» по Сети

surface ['sə:fis] *n.* 1. поверхность, плоскость; 2. площадь; *adj.* поверхностный; *v.* выявлять, обнаруживать

surface charge transistor ['sə:fis 'tʃa:ʒə træ'n'zistə] поверхностно-зарядовый транзистор

surface grammar ['sə:fis 'græmə] поверхностная грамматика. ☞ Описание поверхностной структуры (синтаксиса) естественного языка.

surface integral ['sə:fis 'intɪgrəl] поверхностный интеграл

surface mount ['sə:fis maunt] монтаж на поверхность. *См. тж. SMT*

Surface Mount Device (SMD) ['sə:fis maunt di'vaɪs] планарно монтируемый компонент. ☞ Микросхема в корпусе (с планарными выводами) для монтажа на поверхность (печатной платы).

surface mount technology (SMT) ['sə:fis 'maunt tek'nɒlədʒi] технология монтажа на поверхности

Surface Mounted Technology (SMT) ['sə:fis 'mauntɪd tek'nɒlədʒi] технология монтажа на поверхность, монтаж на поверхность, планарный монтаж. ☞ Технология установки микросхем и пассивных элементов на печатную плату без использования для монтажа сквозных отверстий. *См. тж. circuit board, daughter board, motherboard*

surface mounting assembly (SMA) ['sə:fis 'mauntɪŋ ə'sembli] элемент поверхностного монтажа

surface plot ['sə:fis plɒt] поверхностное или объемное (трехмерное) графическое отображение (например, функции с кодированием цветом поверхностей)

surface printer ['sə:fis 'prɪntə] постранично печатающее устройство с печатью одновременно целой страницы

surface structure ['sə:fis 'strʌktʃə] поверхностная структура. ☞ Структура, отражающая синтаксические связи между элементами текста.

surface-alloy transistor ['sə:fis'ælɔɪ træ'n'zistə] поверхностно-сплавной транзистор

surface-barrier diode ['sə:fis'bæriə 'daɪəʊd] поверхностно-барьерный диод

surface-controlled avalanche transistor ['sə:fis kən'trould 'ævələ:nʃ træn'zistə]

поверхностно-управляемый лавинный транзистор

surface-passivated diode ['sə:fis,pæsi'veitɪd 'daɪəʊd]

поверхностно пассивированный диод, пассивированный диод

surface-passivated transistor ['sə:fis,pæsi'veitɪd træn'zistə]

пассивированный транзистор

surfer ['sə:fə] *n.* серфер, серфингист (человек, много времени проводящий в компьютерной сети)

surge [sə:dʒ] *n.* выброс, скачок, бросок напряжения; импульсная сетевая наводка; импульсная перегрузка. ☞ Резкое кратковременное скачкообразное увеличение напряжения питания, которое может повредить подключенное к сети электронное оборудование. *См. тж. blackout, brownout, overvoltage, sag, spike, surge filter, surge protector, surge suppressor, UPS*

surge filter [sə:dʒ 'fɪltə] сетевой фильтр, фильтр помех по сети электропитания.

См. тж. blackout, brownout, filter, sag, spike, USP

surge protector [sə:dʒ prə'tektə] ограничитель бросков (электропитания).

См. тж. spike, surge suppressor, UPS

surge suppressor [sə:dʒ sə'presə] ограничитель перенапряжения, сетевой

фильтр для электросети. *См. тж. surge filter, surge protector, UPS*

surjection ['sə:dʒəkʃən] однозначное соответствие; отображение на ...;

сюръекция. ☞ Функция, область определения и область значений которой совпадают.

surmise ['sə:maɪz] *v.* предполагать, предположить

surmount [sə:'maʊnt] *v.* преодолевать; преодолеть

surname ['sə:neɪm] *n.* фамилия

surpass [sə:'pa:s] *v.* превышать, превосходить

surplus ['sə:pləs] *n.* излишек, остаток

surprint [sə:'prɪnt] *n.* впечатывание, надпечатка. ☞ Печать непосредственно

поверх имеющегося текста знаков с подстрочными или надстрочными элементами. *См. тж. overprint*

surrogate ['sʌrəɡɪt] *n.* суррогат, идентификатор объекта. *См. тж. entity*

identifier; *v.* сворачивать, свернуть

surrogated ['sʌrəɡɪtɪd] *adj.* свернутый (об информации)

surrogation ['sʌrəɡɪeɪʃən] *n.* свертывание (информации)

surround [sə'raʊnd] *v.* окружать

surrounding [sə'raʊndɪŋ] *adj.* окружающий

surroundings [sə'raʊndɪŋz] *n.* окружение

surround-sound [sə'raʊnd'saʊnd] высококачественный звук

surround-sound system [sə'raʊnd'saʊnd 'sɪstɪm] система объемного звучания

surveillance [sə:'veɪləns] *n.* наблюдение, надзор

survey ['sə:veɪ] *n.* 1. обзор; 2. изыскание, исследование; *v.* обозревать

survive [sə'vaɪv] *v.* пережить, сохраниться; выдержать; выжить

susceptibility [sə'septə'bɪlɪtɪ] *n.* восприимчивость, чувствительность

susceptible [sə'septəbl] *adj.* восприимчивый, чувствительный; подверженный влиянию

susceptible to a dictionary attack [sə'septəbl tu: ə'dɪkʃənri ə'tæk] уязвимый по отношению к словарной атаке.

suspect [səs'pekt] *v.* подозревать; 2. предполагать. # **to be suspect** быть сомнительным

suspend [səs'pend] *v.* 1. (при)остановить. ☞ Перевести задачу или процесс в состояние ожидания. *См. тж. task state*; 2. подвесить. ☞ Привести систему (в результате ошибки) в состояние, когда она не выполняет полезной работы и не реагирует на запросы.

suspend mode [səs'pend moud] режим приостановки (например, процессора). ☞ Режим частичной остановки работы устройства в целях снижения энергопотребления. Управление энергопотреблением определено спецификациями ACPI и ARM. Различают режимы **susptent to RAM (STR)**, при котором текущее состояние системы запоминается в ОЗУ, и **susptent to disk (STD)**, когда оно запоминается на жестком диске. *См. тж. hibernation mode, idle mode, inactivity mode, off mode. Sleep mode, standby mode*

suspend task [səs'pend ta:sk] остановленная задача. *См. тж. suspended state*

suspended [səs'pendɪd] *adj.* приостановленный

suspended call [səs'pendɪd k kɔ:l] отложенный вызов

suspended state [səs'pendɪd steɪt] состояние ожидания, остановленное состояние. ☞ В многозадачной системе – состояние задачи или процесса, выполнение которых остановлено и которые временно исключены из рассмотрения планировщиком. Остановленный процесс может быть сделан готовым продолжать командой другого процессора или оператора. *См. тж. task state*

suspended-base robot [səs'pendɪd'beɪs 'rɒʊbɒt] подвесной робот, подвижный подвесной робот

suspension [səs'penʃən] *n.* 1. приостановка; 2. подвешивание, зависание. *См. тж. suspend*

suspicious [səs'pɪʃəs] *adj.* подозрительный

sustain [səs'teɪn] *v.* 1. одерживать; 2. выдерживать; поддерживать. # **self-sustaining** автоматический

Sustainable Cell Rate (SCR) [səs'teɪnəbl si:l reɪt] нормальная скорость передачи. ☞ Среднее количество ячеек, которое можно передать отправителю за единицу времени. *См. тж. MCR, PCR, VBR*

sustained [səs'teɪnd] *adj.* длительный, непрерывный

S-Video [es'vɪdəʊ] тип видеосигнала

SVC-interrupt [es'vi:'si: ɪntə'rʌpt] прерывание по обращению к супервизору

swamp [swɒmp] *n.* 1. поглощение; 2. сглаживание

swap [swɒp] *v.* 1. подкачивать. *См. тж. swap file, swapping, virtual memory*; 2. переставлять, менять местами

swap area [swɒp 'æəriə] область подкачки, область сохранения. ☞ В многозадачной операционной системе – быстродействующее устройство прямого

доступа или его часть, используемые для сохранения состояния памяти выгружаемых задач или процессов; обычно область подкачки размещается на дисках.

swap file (swapfile) [swɔp fail] файл подкачки. ◊ Файл (или область диска), в который осуществляется подкачка (свопинг). *См. тж. swapping, virtual memory*

swap in [swɔp in] подкачать, загружать. ◊ Считывать в оперативную память страницу или сегмент виртуальной памяти или образ выгружаемой задачи.

swap out [swɔp aut] выгружать, откачивать. ◊ Записывать во внешнюю память содержимое освобождаемой страницы или сегмента виртуальной памяти или образ задачи.

swapper ['swɔrə] *n.* программа подкачки. ◊ Часть операционной системы, выполняющая задачу.

swapping ['swɔpɪŋ] *n.* 1. подкачка. ◊ Перемещение страниц или сегментов виртуальной памяти или образа задач между оперативной и внешней памятью, обеспечивающие нахождение используемой в данный момент информации в оперативной памяти. *См. тж. paging, swap in, swap out, virtual memory.* 2. менять местами, обменивать, менять. ◊ Процесс обмена одного элемента на другой.

swapping file ['swɔpɪŋ fail] файл подкачки, файл выгрузки задач. *См. тж. swapping*

swash letter [swɔʃ 'letə] орнаментированная курсивная буква

sweep [swi:p] *n.* 1. размах; 2. охват; 3. протяженность; 4. развертка; 5. контур развертки; 6. вариация, изменение. ◊ Например, значений параметров при испытаниях схемы. *v.* развертывать; чистить, очищать

sweep representation [swi:p ˌreprɪzən'teɪʃən] «заметание». ◊ В машинной графике – задание поверхности перемещением кривой вдоль образующей.

sweeping ['swi:pɪŋ] *n.* радикальный, резко изменяющий(ся)

sweeping-out method ['swi:pɪŋ 'aut 'meθəd] метод выметания

sweet spot [swi:t spɒt] зона наилучшего восприятия (*между акустическими колонками*) в системе окружающего звука

swept frequency or space frequency modulation (SFM) [swept 'fri:kwənsɪ ɔ: speɪs 'fri:kwənsɪ ˌmɒdju'leɪʃən] ЛЧМ и пространственная частотная модуляция

swift [swɪft] *adj.* быстрый. *См. тж. fast, prompt, quick*

swing ['swɪŋ] *n.* отклонение; качание, колебание; *v.* качаться, колебаться. # **in full swing** в полном разгаре

swinger ['swɪŋgə] *n.* перемежающаяся неисправность, «залепка»

swinging buffer ['swɪŋɪŋ 'bʌfə] переключающий буфер

swirl [swɜrl] *n.* скручивание (КГА)

switch (SW) [swɪtʃ] *n.* 1. переключатель. ◊ Массив адресов точек перехода. 2. оператор вывода, переключатель. *См. тж. case statement;* 3. параметр, ключ. ◊ Управляющий параметр командного языка. 4. коммутатор, переключатель. ◊ 1. Устройство, используемое для установления соединений в небольших сетях. *См. тж. backbone switch, date switch, matrix switch, optical bypass switch.* 2. Устройство для изменения соединения электрических цепей. *См. тж.*

DIP switch, ganged switch, jumper, keyswitch, tamper switch. v. 1. коммутировать; 2. переключать (**over**)

switch block [swɪtʃ blɒk] блок переключателей

switch identifier [swɪtʃ aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор переключателя

switch in [swɪtʃ ɪn] v. включать

switch list [swɪtʃ lɪst] список выключателей

switch off [swɪtʃ ɒf] v. выключать, выключать (электро)питание

switch on [swɪtʃ ɒn] v. включать, включать (электро)питание

switch register [swɪtʃ 'redʒɪstə] тумблерный регистр

SWITCH конфигурационная/пакетная команда MS DOS (Novell DOS), обеспечивающая ветвление

switchboard (swbd) [swɪtʃ'bo:d] 1. коммутационная панель; наборное поле; 2. коммутатор

switched [swɪtʃt] *adj.* коммутируемый

switched analog network [swɪtʃt 'ænələg 'netwə:k] коммутируемая аналоговая сеть

Switched Bunch Of Disks (SBOD) [swɪtʃt blʌntʃ ɒv dɪskz] коммутируемые жесткие диски. ☞ Группа жестких дисков (JBOD), с встроенной системой коммутации, а не на общей шине типа iSCSI.

switched capacitor (SC) [swɪtʃt kə'pæsɪtə] переключаемый конденсатор

switched circuit [swɪtʃt 'sə:kɪt] коммутируемая линия; коммутируемый канал. *Ср. dedicated line, leased line*

switched digital network [swɪtʃt 'dɪdʒɪtl nət'wə:k] коммутируемая цифровая сеть

switched Internetworking [swɪtʃt ɪn'tə:net'wə:kɪŋ] коммутируемые объединенные сети

switched line [swɪtʃt laɪn] коммутируемая линия; коммутируемый канал

Switched Multimegabit Data Service (SMDS) [swɪtʃt 'mʌltɪmegə'bit 'deɪtə 'sə:vɪs] служба коммутируемой многомегабайтовой передачи данных. ☞ Стандарт для высокоскоростной передачи данных.

Switched N [swɪtʃt en] линия Switched N. ☞ Тип выделенной линии связи и система передачи данных, обеспечивающая цифровую полнодуплексную передачу данных со скоростью N Кбит/с.

switched reluctance motor (SRM) [swɪtʃt rɪ'lʌktəns 'məʊtə] электродвигатель (электромотор) с переменным магнитным сопротивлением

switched virtual channel [swɪtʃt 'və:tjuəl 'tʃænl] переключаемый виртуальный канал

Switched Virtual Circuit (SVC) [swɪtʃt 'və:tjuəl 'sə:kɪt] коммутируемый виртуальный канал (соединение). ☞ Тип логического динамического соединения для организации виртуальных каналов в технологии Frame Relay и ATM. Такое соединение автоматически устанавливается средствами самой сети ATM только на момент пересылки данных между конечными станциями. Через произвольный промежуток времени соединение сбрасывается. *См. тж. PVC, SPVC*

Switched Virtual Networks (SVN) ['swɪʃt 'və:tjuəl 'netwə:ks] коммутируемые виртуальные сети

switching ['swɪʃɪŋ] *n.* 1. коммутация.  Процесс маршрутизации путем переключения промежуточных соединений для установления связи между двумя узлами компьютерной сети. *См. тж. frame switching, packet switching*; 2. переключение

switching algebra ['swɪʃɪŋ 'ældʒɪbrə] алгебра переключательных схем. 
Синоним термина «булева алгебра».

switching backbone ['swɪʃɪŋ 'bækbəʊn] коммутирующая магистраль

switching computer ['swɪʃɪŋ kəm'pjʊ:tə] вычислительное устройство переключения, ЭВМ (компьютер) управления коммутацией в системе связи

switching control center (SCC) ['swɪʃɪŋ kən'trəʊl 'sentə] центр управления коммутацией

switching device ['swɪʃɪŋ di'vaɪs] переключательное (переключающее) устройство (элемент)

switching function ['swɪʃɪŋ 'fʌŋkʃən] переключательная функция

switching gate ['swɪʃɪŋ 'geɪt] переключающий (коммутирующий) клапан

switching hub ['swɪʃɪŋ hʌb] коммутирующий (связной) концентратор

switching matrix ['swɪʃɪŋ 'meɪtrɪks] коммутационная матрица

switching memory ['swɪʃɪŋ 'meməri] коммутируемая память

switching module ['swɪʃɪŋ 'mɒdju:l] коммутационный модуль

switching process ['swɪʃɪŋ 'prəʊses] 1. процесс переключения, переключение; 2. процесс перемагничивания, перемагничивание

switching rate ['swɪʃɪŋ reɪt] скорость переключения

switching speed ['swɪʃɪŋ spi:d] скорость переключения

switching theory ['swɪʃɪŋ 'θiəri] теория переключательных схем

switching waveform ['swɪʃɪŋ 'weɪvfo:m] диаграмма переключений

switching-on (switching on) ['swɪʃɪŋ'ɒn] включение

switching-out (switching out) ['swɪʃɪŋ'ɑʊt] выключение

switching-over (switching over) ['swɪʃɪŋ'əʊvə] переключение

switch-off ['swɪʃ'ɒf] *n.* выключение

switchplug ['swɪʃplʌg] *n.* штепсель

syllabary ['sɪləbəri] *adj.* слоговый

syllabary cipher ['sɪləbəri 'saɪfə] слоговый шифр

syllabary code ['sɪləbəri kəʊd] слоговый код (содержит отдельные буквы и слоги вместе с соответствующими кодовыми группами, которые используются для кодирования слов и имен собственных отсутствующих в основном коде)

syllabary square ['sɪləbəri skwɛə] шифр типа "слоговой квадрат" (при зашифровании в качестве единиц открытого текста используются как отдельные буквы, так и слоги).

syllable ['sɪləbəl] *adj.* слоговый

syllable code ['sɪləbəl kəʊd] слоговый код, силлабический код

syllable frequency ['sɪləbəl 'fri:kwənsɪ] частота встречаемости (появления) слогов (в тексте)

symbol ['sɪmbəl] *n.* 1. символ, обозначение; 2. символ, идентификатор. *См. тж.* **identifier**; 3. символ, знак, литера. *См. тж.* **character**

symbol code ['sɪmbəl kəʊd] код символа

symbol corrector ['sɪmbəl kə'rektə] корректор символов

symbol error rate ['sɪmbəl 'erə reɪt] частота появления ошибочных символов

symbol frequency ['sɪmbəl 'fri:kwənsɪ] частота встречаемости (появления) символов (в тексте)

symbol generating unit ['sɪmbəl 'dʒenəreɪtɪŋ 'ju:nɪt] блок генерации символов

symbol generator ['sɪmbəl 'dʒenəreɪtə] генератор символов

symbol identifier ['sɪmbəl aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор символов

symbol manipulation ['sɪmbəl mə'nɪpjʊ'leɪʃən] символические операции.  Манипулирование символами, а не числами, которое имеет место в символьной математике, при подготовки текстов и при моделировании конечных автоматов.

symbol regenerative processor ['sɪmbəl ɹɪ'dʒenərətɪv 'prəʊsesə] процессор регенерации символов

symbol string ['sɪmbəl strɪŋ] последовательность символов

symbol synchronization ['sɪmbəl ,sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] символьная синхронизация

symbol synchronizer assembly ['sɪmbəl 'sɪŋkrənaɪzə ə'sembli] устройство синхронизации символов

symbol table ['sɪmbəl 'teɪbl] таблица символов; таблица идентификаторов; таблица символических имен.  Содержит используемые в программе идентификаторы (метки, имена подпрограмм и переменных) и их атрибуты (признаки). Таблица имен создается во время работы транслятором и компоновщиком, используется на стадиях семантического анализа и генерации промежуточного кода, а также для компоновки программы. Таблица может быть сохранена в объектном или загрузочном модуле для целей отладки. *См. тж.* **assembler, compiler, cross-compiler, identifier, relocatable, symbol**

symbol table counter ['sɪmbəl 'teɪbl 'kaʊntə] счетчик таблицы символов

symbol-error probability ['sɪmbəl'erə ,prɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность ошибочного приема символа

symbolic [sɪm'bɒlɪk] *adj.* символический

symbolic address [sɪm'bɒlɪk ə'dres] символический адрес

symbolic address program [sɪm'bɒlɪk ə'dres 'prəʊgræm] программа в символических адресах

symbolic addressing [sɪm'bɒlɪk ə'dresɪŋ] символическая адресация.  Схема адресации, посредством которой обращение к какому-либо адресу осуществляется через некоторый условный символ.

Symbolic Algebra (SYMBAL) [sɪm'bɒlɪk 'ældʒɪbrə] символическая алгебра (язык программирования)

symbolic alphabet [sɪm'bɒlɪk 'ælfəbɪt] символический алфавит

symbolic assembly program [sɪm'bɒlɪk ə'sembli 'prəʊgræm] компоновочная программа с символического языка

symbolic assembly-language listing [sim'bɒlɪk ə'sembli'læŋgwɪdʒ lɪstɪŋ] распечатка программы на входном и выходном языках ассемблера

symbolic code [sim'bɒlɪk kəʊd] символический код

symbolic coding [sim'bɒlɪk 'kəʊdɪŋ] программирование в условных обозначениях (*на языке ассемблера*)

symbolic constant [sim'bɒlɪk 'kɒnstənt] символьная константа. ☞ В программировании – константа, представляющая собой строку символов. Синонимы – **string constant**, **character constant**

symbolic debugger [sim'bɒlɪk dɪ'blʌgə] символьный отладчик. ☞ Отладчик, обеспечивающий просмотр и модификацию программы в символических обозначениях, а не в машинном коде.

symbolic description [sim'bɒlɪk dɪs'krɪpʃən] символическое описание

symbolic instruction [sim'bɒlɪk ɪn'strʌkʃən] символическая команда, команда в символической записи, команда на символическом языке

symbolic interactive design system [sim'bɒlɪk ɪntə'æktɪv dɪ'zain 'sɪstɪm] интерактивная система символического проектирования

symbolic interactive design system (SIDS) [sim'bɒlɪk ɪntə'æktɪv dɪ'zain 'sɪstɪm] система символического интерактивного проектирования

symbolic language [sim'bɒlɪk 'læŋgwɪdʒ] символический язык, язык с символическими обозначениями, язык символов

Symbolic Language Adapted for Microcomputers (SLAM) [sim'bɒlɪk 'læŋgwɪdʒ ə'dæptɪd fɔ: 'maɪkrəʊkəm'pjʊ:təz] упрощенный язык программирования для микроЭВМ

symbolic layout description language (SLDL) [sim'bɒlɪk 'leɪaʊt dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания символической топологии

symbolic layout method [sim'bɒlɪk 'leɪaʊt 'meθəd] метод символического проектирования топологии

symbolic link [sim'bɒlɪk lɪŋk] символьная ссылка. ☞ Механизм косвенной ссылки на имя объекта.

symbolic logic [sim'bɒlɪk 'lɒdʒɪk] символическая логика

symbolic mask [sim'bɒlɪk mɑ:sk] символическая маска (*в символической топологии*)

symbolic mathematics [sim'bɒlɪk ,mæθɪ'mætɪks] символическая математика

symbolic name [sim'bɒlɪk neɪm] символическое имя (название, наименование), идентификатор. См. **identifier**

symbolic programming [sim'bɒlɪk 'prəʊgræmɪŋ] символическое программирование, программирование на символическом языке

symbolical [sim'bɒlɪkəl] символический

symbolic-coding format [sim'bɒlɪk'kəʊdɪŋ 'fɔ:mæt] 1. формат символьных данных; 2. формат слова при символическом кодировании

symbolic-form model [sim'bɒlɪk'fɔ:m 'mɒdl] описательная модель

symbolic-language programming [sim'bɒlɪk'læŋgwɪdʒ 'prəʊgræmɪŋ] символическое программирование, программирование на символическом языке

symbolize [sim'bɒlaɪz] v. символизировать

symbology coding ['sɪmbələdʒɪ 'koudɪŋ] программирование в условных обозначениях

symbol-timing recovery (STR) ['sɪmbəl'taɪmɪŋ rɪ'kʌvəri] восстановление тактовой синхронизации символов

symmetric (AI) ['sɪmetrɪk] *adj.* симметричный. *Cp.* **asymmetric**

symmetric cipher ['sɪmetrɪk 'saɪfə] симметричный шифр. ☞ Шифр, в котором ключ шифрования совпадает с ключом дешифрования. *Cp.* **asymmetric cipher**

symmetric cryptography ['sɪmetrɪk 'kriptougra:fɪ] криптография с симметричными шифрами. ☞ Использует один и тот же секретный ключ для операций шифрования и дешифрования. *См. тж.* **symmetric cipher**

symmetric difference ['sɪmetrɪk 'dɪfrəns] строгая дизъюнкция; исключающее ИЛИ

symmetric displacement method ['sɪmetrɪk dɪs'pleɪsmənt 'meθəd] метод симметричного смещения (*САПП*)

symmetric enciphering симметричное шифрование

symmetric encryption ['sɪmetrɪk ɪn'kɪptʃən] симметричное шифрование

symmetric function ['sɪmetrɪk 'fʌŋkʃən] 1. симметричная функция. ☞ Функция, значение которой не меняется при любой перестановке ее аргументов.

symmetric group ['sɪmetrɪk gru:p] симметричная группа

symmetric key ['sɪmetrɪk kɪ:] симметричный ключ (используется как для зашифрования, так и для расшифрования)

symmetric multi processing (SMP) ['sɪmetrɪk 'mʌltɪ 'prəʊsesɪŋ] симметричная многопроцессорность

symmetric multiprocessing (SMP) ['sɪmetrɪk 'mʌltɪ'prəʊsesɪŋ] симметричная многопроцессорная система (обработка). ☞ Термин обозначает сильносвязанную систему, которая используется для параллельных вычислений, где однотипные процессорные элементы управляются единой операционной системой, причем каждый процессор имеет одинаковый доступ к устройствам ввода-вывода и все процессоры делят общее пространство памяти. Потоки (задачи) распределяются между разными процессорами. Поскольку все процессоры рассматриваются как эквивалентные, то новая задача поступает на процессор с наименьшей рабочей загрузкой на момент диспетчеризации задач. Процессоры взаимодействуют друг с другом по шине межсоединений. *См. тж.* **application, MP system, MPP, NUMA, parallel computer, processor, SSP**

symmetric quadratic frequency modulation (SQFM) ['sɪmetrɪk 'kwɔːdrætɪk 'fri:kwənsɪ 'mɒdjuːleɪʃən] симметричная квадратичная частотная модуляция

symmetric relation ['sɪmetrɪk rɪ'leɪʃən] симметричное отношение

symmetric traversal ['sɪmetrɪk 'trævəːsl] симметричный обход. ☞ Симметричный маршрут прохождения вершин в двоичном дереве с использованием рекурсивного алгоритма.

symmetric(al) distribution ['sɪmetrɪk(əl) dɪs'tɪrbjuːʃən] симметричное распределение

symmetric(al) ['sɪmetrɪk(əl)] *adj.* симметричный

symmetric(al) matrix ['sɪmetrɪk(əl) 'meɪtrɪks] симметричная матрица

symmetrical components [sɪ'metrɪkəl kəm'pounənts] симметричные составляющие

symmetrical emitter-coupled logic (SECL) [sɪ'metrɪkəl ɪ'mɪtə'klɒld 'lɒdʒɪk] симметричные логические схемы с эмиттерными связями

symmetrical multiple processor [sɪ'metrɪkəl 'mʌltɪpl 'prəʊsesə] симметричный мультипроцессор

symmetrical multiprocessing [sɪ'metrɪkəl 'mʌltɪ'prəʊsesɪŋ] симметричная мультипроцессорная обработка

symmetrical transistor [sɪ'metrɪkəl træn'zɪstə] симметричный транзистор

symmetrically [sɪ'metrɪkəli] *adv.* симметрично

symmetrically encrypted [sɪ'metrɪkəli ɪn'kriptɪd] зашифрованный по одноключевому алгоритму.

symmetrization [sɪ'metrɪ'zeɪʃən] *n.* симметризация

symmetry [sɪ'metrɪ] *n.* симметрия

symmetry group [sɪ'metrɪ gru:p] группа симметрии

symmetry law [sɪ'metrɪ lɔ:] закон симметричности (симметрии)

symposia [sɪm'pouzjə] *n. pl. от symposium*

symposium [sɪm'pouzjəm] *n.* 1. сборник; 2. конференция

SYN flooding [sɪn 'flu:dn̩] синхронная лавина потока. ☞ Вид сетевой атаки – попытка «взлома» (брандмауэра) с помощью синхронных лавин потоков. Синоним – **SYN flood attack**. См. *тж.* **attack detection, DDoS, DoS**

sync [sɪŋk] *n.* 1. синхронизация; 2. сигнал синхронизации, синхросигнал; синхронизирующий импульс, синхроимпульс; *v.* синхронизировать

sync bit [sɪŋk bɪt] 1. бит синхронизации, синхробит; 2. импульс синхронизации

sync source control [sɪŋk sɔ:s kən'troul] управление источниками синхронизации

sync word [sɪŋk wɜ:d] синхрослово

synchronization (SY, sync) [sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] *n.* 1. синхронизация. ☞ Обеспечение некоторой временной упорядоченности действий параллельных процессов. Синхронизация необходима в двух случаях: во-первых, когда определенное действие одного процесса должно быть выполнено только после завершения определенного действия другого процесса; во-вторых, когда действие процесса над некоторым объектом (неразделенным ресурсом) не должно быть прервано никаким действием другого процесса над тем же объектом. См. *тж.* **critical section, monitor, rendezvous, semaphore**; 2. выравнивание. См. *тж.* **address alignment**

Synchronization (Sync) Source Control (SSC) [sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən (sɪŋk) sɔ:s kən'troul] управление источниками синхронизации

synchronization bug [sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən blʊg] ошибка синхронизации

synchronization input [sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən ɪnput] вход сигнала синхронизации

synchronization source [sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən sɔ:s] источник синхросигналов, источник синхронизации

synchronize ['sɪŋkrənaɪz] *v.* синхронизовать

synchronized ['sɪŋkrənaɪzd] *adj.* синхронизированный

Synchronized Dual-Ported RAM (SDPR) ['sɪŋkrənaɪzd 'dju:əl'pɔ:tɪd ræm] синхронизированная двухпортовая память, память SDPR

synchronizer ['sɪŋkrənaɪzə] синхронизатор. ☞ ЗУ с широким диапазоном рабочих скоростей передачи, которое используется как промежуточная память при передаче данных между различными устройствами, не способными работать с одной и той же скоростью.

synchronizing [sɪŋkrə'naɪzɪŋ] *adj.* синхронизирующий

synchronizing pulse [sɪŋkrə'naɪzɪŋ pʌls] синхронизирующий импульс, синхрои́мпульс; тактовый импульс

synchronous ['sɪŋkrənəs] *adj.* 1. синхронный, с ожиданием. ☞ Об обмене, при котором программа не выполняется во время операции ввода-вывода. 2. синхронный

synchronous amplitude modulation ['sɪŋkrənəs 'æmplɪtju:d ,mɒdjuleɪʃən] синхронная амплитудная модуляция

synchronous automaton ['sɪŋkrənəs ɔ:'təmætən] синхронный автомат

synchronous circuit ['sɪŋkrənəs 'sə:kɪt] синхронная схема

synchronous command generator (SCG) ['sɪŋkrənəs kə'ma:nd 'dʒenəreɪtə] генератор синхронных команд

synchronous communication ['sɪŋkrənəs kə'mju:nɪ'keɪʃən] синхронная связь

synchronous computer ['sɪŋkrənəs kəm'pjʊ:tə] синхронная машина с постоянным циклом выполнения операций

synchronous connection ['sɪŋkrənəs kə'nekʃən] синхронная связь

synchronous cryptooperation ['sɪŋkrənəs 'kriptou,ɔpə'reɪʃən] синхронная криптооперации (выполняется в реальном масштабе времени и требует синхронной работы криптографического оборудования)

synchronous data compression ['sɪŋkrənəs 'deɪtə kəm'preʃən] сжатие синхронных потоков данных

synchronous data flow ['sɪŋkrənəs 'deɪtə fləʊ] синхронный поток данных

Synchronous Data Link Control (SDLC) ['sɪŋkrənəs 'deɪtə lɪŋk kən'troul] синхронная система управления линиями передачи данных, протокол управления синхронным каналом передачи данных, протокол SDLC. ☞ Протокол управления передачи данных, используемый в сетях SNA фирмы IBM. См. *тж.* HDLC

synchronous data link control system ['sɪŋkrənəs 'deɪtə lɪŋk kən'troul 'sɪstɪm] синхронная система управления линиями передачи данных

synchronous device ['sɪŋkrənəs dɪ'vaɪs] синхронное устройство (прибор)

Synchronous Digital Hierarchy (SDH) ['sɪŋkrənəs 'dɪdʒɪtl 'haɪərə:kɪ] синхронная цифровая иерархия, стандарт SDH. ☞ Международный стандарт телекоммуникационной сети, распространенный в Европе. См. *тж.* PDH

Synchronous DRAM (SDRAM) ['sɪŋkrənəs dræm] синхронное динамическое ОЗУ, синхронная динамическая память. ☞ Отличается от обычной наличием специального логического блока и двухбанковой структурой. Все опера-

ции чтения, записи синхронизованы с основным тактовым сигналом. Поставляется в виде 168-контактных DIMM-модулей или 144-контактных модулей SO-DIMM. *См. тж.* **DIMM, RAM**

Synchronous Equipment Timing Generator (SETG) ['sɪŋkrənəs ɪ'kwɪpmənt 'taɪmɪŋ 'dʒenəreɪtə] генератор временных сигналов для синхронного оборудования

synchronous generator ['sɪŋkrənəs] синхронный генератор

Synchronous Graphics RAM (SGRAM) ['sɪŋkrənəs g'ræfɪks ræm] синхронное графическое ОЗУ. ☼ Разновидность SDRAM, обеспечивающая лучшие характеристики графических контроллеров и более высокую производительность приложений 3D-графики. *См. тж.* **VRAM, WRAM**

synchronous idle (SYN) ['sɪŋkrənəs 'aɪdl] символ синхронизации. ☼ Служебный символ, передаваемый в промежутках между передачей блоков данных. В коде ASCII представляется числом 22.

synchronous line adapter ['sɪŋkrənəs 'dʒenəreɪtə] синхронный линейный адаптер

synchronous line controller ['sɪŋkrənəs laɪn kən'trəʊlə] контроллер синхронной линии

Synchronous Multiplexer (SMX) ['sɪŋkrənəs 'mʌltɪpleksə] синхронный мультиплексер

synchronous network ['sɪŋkrənəs 'netwɜ:k] синхронная сеть

Synchronous Optical Network (SONET) ['sɪŋkrənəs 'ɒptɪkəl 'netwɜ:k] синхронная оптическая сеть. ☼ Стандарт Bellcore, определяющий скорости, сигналы и интерфейсы для синхронной передачи данных по волоконно-оптическому кабелю.

synchronous stream cipher ['sɪŋkrənəs stri:m 'saɪfə] синхронный поточный шифр

synchronous system ['sɪŋkrənəs 'sɪstɪm] синхронная система

synchronous system trap (SST) ['sɪŋkrənəs 'sɪstɪm træp] синхронное системное прерывание. ☼ Прерывание возникающее в определенной точке программы; как правило внутреннее прерывание, вызванное самой программой. *Ср.* **asynchronous system trap**

synchronous system trap routine (SSTR) ['sɪŋkrənəs 'sɪstɪm træp ru:'ti:n] программа реакции на синхронное (внутреннее) прерывание

synchronous time division multiplexing (STDM) ['sɪŋkrənəs taɪm dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpleksɪŋ] синхронное временное мультиплексирование

synchronous transmission ['sɪŋkrənəs trænz'mɪʃən] синхронная передача (данных). ☼ Метод передачи по линии связи сигналов с использованием синхронизации от тактового генератора как на стороне передатчика, так и на стороне приемника. При синхронной передаче для события, имеющего место в настоящий момент, не требуется знать, завершено ли предыдущее событие. *Ср.* **asynchronous transmission**

synchronous transmitter-receiver (STR) ['sɪŋkrənəs ,trænz'mɪtə,rɪ'si:və] синхронный приемопередатчик

Synchronous Transport Module level 1 (STM-1) ['sɪŋkrənəs 'trænsپɔ:t 'mɒdju:lv 'levl wʌn] синхронный транспортный модуль уровня 1. ⊠ Обозначение каналов в сетях SDH. Цифра указывает на частоту базового сигнала SDH, равную 155,52 Мбит/с.

Synchronous Transport Signal level 1 (STS-1) ['sɪŋkrənəs 'trænsپɔ:t 'sɪgnəl 'levl] синхронный транспортный сигнал уровня 1, канал STS-1. ⊠ Обозначение электрических каналов в сетях SONET. Цифра кратна частоте базового сигнала SONET, равной 51,84 Мбит/с.

synchroscope (SY) ['sɪŋkrə'skəʊp] скоростной осциллограф с ждущей разверткой

synchrosignal [sɪŋkrə'sɪgnəl] *n.* синхропосылка. ⊠ Комбинация знаков, передаваемая по каналу связи и предназначенная для вхождения в связь аппаратуры шифрования или для синхронизации аппаратуры

synchro-signal amplifier ['sɪŋkrə'sɪgnəl 'æmplɪfaɪə] усилитель сигналов синхронизации

synchro-to-digital converter (SDC) ['sɪŋkrə'tu:'dɪdʒɪtl kən'vɜ:tə] преобразователь типа «вал – цифра (код)»

syndrome ['sɪndroʊm] синдром. ⊠ В теории кодирования – упорядоченное множество (вектор) символов, получающееся на промежуточном этапе работы алгоритма декодирования при использовании кода с исправлением ошибок. Синдром не зависит от передаваемого ключевого слова, а зависит только от схемы расположения ошибок.

syndromesystem-call interrupt ['sɪndrəʊm'sɪstɪm'kɔ:l ɪntə'rʌpt] 1. обращение к операционной системе. *См. тж.* **supervisor-call interrupt**; 2. системное прерывание; 3. прерывание от управляющей программы системы

synectics [sɪ'nektɪks] синектика. ⊠ Метод генерирования альтернатив, основанный на догадках по ассоциации, возникающих в группе экспертов, специально подготовленных для поиска аналогий, в особенности аналогий двигательным ощущениям.

synonym ['sɪnənim] *n.* синоним. ⊠ Слово, отличающееся от другого по звуковой форме, но совпадающее, сходное или очень близкое по значению.

synonymous [sɪ'nəniməs] *adj.* синонимический; синонимичный

synopsis [sɪ'npsɪ:s] *n.* конспект; резюме

synoptic(al) [sɪ'nɒtɪkl] *adj.* конспективный

synphase [sɪn'feɪz] *adj.* синфазный

syntactic construct [sɪn'tæktɪk kən'strʌkt] синтаксическая конструкция

syntactic definition [sɪn'tæktɪk ,defɪ'nɪʃən] синтаксическое определение

syntactic description [sɪn'tæktɪk dɪs'krɪpʃən] синтаксическое описание

syntactic function [sɪn'tæktɪk 'fʌŋkʃən] синтаксическая функция

syntactic sugar [sɪn'tæktɪk 'ʃʊgə] «синтаксический сахар». ⊠ Конструкция языка программирования, полностью эквивалентная другой его конструкции, но имеющая более естественную запись.

syntactic(al) error [sɪn'tæktɪkəl 'erə] синтаксическая ошибка. *См. тж.* **syntax error**

syntactical [sin'tæktikəl] *adj.* синтаксический. *См. тж. syntax*

syntactical rule [sin'tæktikəl ru:l] синтаксическое правило

syntactical system [sin'tæktikəl 'sistim] синтаксическая система

syntax ['sintæks] *n.* синтаксис. ☞ Правила, определяющие последовательность символов, допустимые в языке; синтаксис определяет только внешнюю правильность и ничего не говорит о смысле (семантике) допустимых последовательностей. Синтаксис языка описывается его грамматикой (*grammar*), а значения предложения определяется семантикой языка программирования (*semantic*). *См. тж. BNF, EBNF, notation*

syntax analysis ['sintæks ə'næləsiz] синтаксический анализ. ☞ Этап трансляции программы, следующий после ее лексического анализа. *См. тж. lexical scan, parsing, recursive descent parsing, semantic analysis, syntax*

syntax analyzer ['sintæks 'ænaləizə] синтаксический анализатор. ☞ Часть компилятора, выполняющая синтаксический анализ исходного текста программы. *См. тж. parser, syntax analysis, syntax checking, syntax error*

syntax checking ['sintæks 'tʃekɪŋ] проверка синтаксиса. ☞ Операция, выполняемая лексическим анализатором компилятора или интерпретатора. Обычно автоматическая проверка синтаксиса производится в момент написания текста программы. *См. тж. syntax analyzer*

syntax construction ['sintæks kən'strʌkʃən] синтаксическая конструкция

syntax diagram ['sintæks 'daɪəgræm] синтаксическая диаграмма; синтаксическое дерево. ☞ Представление синтаксических правил языка программирования в виде дерева (диаграммы). Эквивалент нормальной формы Бэкуса.

syntax error ['sintæks 'erə] синтаксическая ошибка. ☞ Последовательность символов, нарушающая правила синтаксиса данного языка. *Ср. semantic error. Смю тж. logic error, syntax analyzer, syntax checking*

syntax-directed compiler ['sintæks,dɪ'rektɪd kəm'paɪlə] синтаксически-ориентируемый транслятор. ☞ Транслятор, получающий на вход описание синтаксиса и семантики языка и текст на описанном языке, транслируемый в соответствии с заданным описанием. *Ср. compiler-compiler.*

syntax-oriented editor ['sintæks'ɔ:riəntɪd 'editə] синтаксически-ориентированный редактор. ☞ Редактор текстов программ, учитывающий синтаксис языка программирования и обеспечивающий операции над текстом в терминах конструкций языка: вставку шаблонов операторов, пооператорное или попроцедурное перемещение, форматирование, а также частичный синтаксический контроль.

synthesis ['sɪnθɪsɪz] синтез. ☞ 1. Мысленное или реальное соединение частей в единое целое. 2. Метод познания, основанный на 1. Познание является единением, сочетанием анализа и синтеза.

synthesis of pseudorandom number generators ['sɪnθɪsɪs ɔv 'psju:dou'rændəm 'nʌmbə 'dʒenəreɪtəz] синтез генераторов псевдослучайных чисел

synthesis processor ['sɪnθɪsɪs 'prəʊsesə] синтезирующий процессор

synthesize ['sɪnθɪsaɪz] *v.* синтезировать

synthesized ['sɪnθɪsaɪzd] *adj.* синтезированный

synthesized voice ['sɪnθɪsaɪzd vɔɪs] синтезированный голос

synthetic address [sɪn'tetɪk ə'dres] синтезированный адрес

synthetic language [sɪn'tetɪk 'læŋgwɪdʒ] 1. синтезированный язык; 2. входной символьный язык

SYS внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для переноса файлов ОС и интерпретатора команд на дискету. После выполнения команды SYS дискету можно использовать в качестве загрузочной.

System Desing Kit (SDK) ['sɪstɪm dɪ'zaɪŋ kɪt] комплект разработчика системы; прототипная плата. ☞ Плата, аксессуары и ПО для макетирования проблемной части системы. См. *тж.* **logic analyzer**

System Fault Tolerance (SFT) ['sɪstɪm fɔ:lt 'tɒlərəns] отказоустойчивость системы; система устойчивая к ошибкам

System Hard Disk ['sɪstɪm ha:d disk] системный жесткий диск (в сети). ☞ Жесткий диск, который инициализируется первым при установке NetWare на файловом сервере. Жесткий диск содержит том SYS:, на котором находятся системные файлы NetWare. См. *тж.* **Volume**

System Independent Data Format (SIDF) ['sɪstɪm ,ɪndɪ'pendənt 'deɪtə 'fɔ:mæt] системно-независимый формат данных. ☞ Стандарт для резервного копирования данных в ЛВС.

System Integration Block (SBI) ['sɪstɪm 'ɪntɪgreɪʃən blɒk] блок интеграции системы

System Interface Unit (EIU) ['sɪstɪm ,ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] блок системного интерфейса

system interrupt ['sɪstɪm ,ɪntə'rʌpt] обращение к операционной системе. См. *тж.* **supervisor-call interrupt**

System Login Script ['sɪstɪm 'lɒɡɪŋ skɪpt] входной командный файл системы (в сети)

system manager ['sɪstɪm 'mænɪdʒə] 1. системный программист. См. *тж.* **system programmer** 2. администратор системы. См. *тж.* **system administrator**

System Manager Interface Tool (SMIT) ['sɪstɪm 'mænɪdʒə ,ɪntə'feɪs tu:l] интерфейсные средства администратора системы

system ['sɪstɪm] *n.* 1. система. ☞ Средство достижения цели; основные особенности систем: целостность, относительная обособленность от окружающей среды, наличие связей со средой, наличие частей и связей между ними (структурированность), подчиненность всей организации системы некоторой цели. 2. ВС, ЭВМ. См. *тж.* **computer system**; 3. системный. ☞ Относящийся к операционной системе или к системному программированию.

System Access Control List (SACL) ['sɪstɪm 'ækses kən'troul list] системный список управления доступом. ☞ Структура в системе безопасности Windows NT. См. *тж.* **ACL, DACL**

system accounting ['sɪstɪm ə'kaʊntɪŋ] учет системных ресурсов. См. *тж.* **accounting**

system activity ['sɪstɪm æk'tɪvɪtɪ] действия операционной системы

system administrator (admin, sysadmin) ['sɪstɪm əd'mɪnɪstreɪtə] администратор системы. ☞ Лицо или группа лиц, контролирующие применение системы пользователями и определяющие ее конфигурацию, режим работы и используемые программные средства. Синоним – **admin, site admin**. См. *тж.* **network administrator, network configuration, postmaster, security administrator, sysop, system manager**

system aging ['sɪstɪm 'eɪdʒɪŋ] 1. старение системы; 2. приработка системы

system analysis ['sɪstɪm ə'næləsɪs] системный анализ

system application architecture (SAA) ['sɪstɪm æplɪ'keɪʃən 'a:kɪtektʃə] системная архитектура прикладных программ; архитектура прикладных систем

system application software (SAS) ['sɪstɪm æplɪ'keɪʃən 'sɒftweə] системное прикладное программное обеспечение

system approach ['sɪstɪm ə'prəʊtʃ] системный подход. ☞ Направление методологии научного познания, в основе которого лежит рассмотрение объекта как системы: целостного комплекса взаимосвязанных элементов

system architecture ['sɪstɪm 'a:kɪtektʃə] архитектура системы. ☞ Представление системы как совокупности ее функциональных компонентов, их организации и взаимосвязей (шин, сигналов, протоколов, интерфейсов, и т. д.). См. *тж.* **architecture, computer architecture, Harvard architecture, network architecture, network centric architecture, open architecture, scalable architecture, superscalar architecture, Von Neumann architecture**

system area ['sɪstɪm 'ɛəriə] системная область

system attribute ['sɪstɪm 'ætrɪbjʊ:t] атрибут «Системный». ☞ Атрибут, назначаемый системным файлам или каталогам. См. *тж.* **attribute, file attribute**

system availability ['sɪstɪm ə'veɪlə'bɪlɪtɪ] готовность системы. ☞ Мера способности системы выполнять свои функции при нахождении в рабочем состоянии.

system block ['sɪstɪm blɒk] системный блок

system board ['sɪstɪm bɔ:d] См. **motherboard**

system bus ['sɪstɪm bʌs] системная шина (магистраль). ☞ Шина (набор проводников, по которым передаются сигналы) соединяющая процессоры с такими компонентами на системной плате, как ОЗУ, контроллеры дисков и т. п. Системная шина состоит из шины адреса, шины управления и шины данных. Поскольку подключение к одной шине большого количества модулей приводит к снижению производительности системы, то в компьютере обычно применяется несколько организованных по иерархическому принципу шин. См. *тж.* **address bus, bus, control bus, CPU, data bus, expansion bus, local bus**

system call ['sɪstɪm kɔ:l] обращение к операционной системе, операция операционной системы, системный вызов. ☞ Механизм, используемый прикладной программой для выполнения ОС той или иной системной функции. Поскольку ОС обычно исполняется в защищенном режиме, то для организации системных вызовов резервируются одно или несколько программных прерываний. См. *тж.* **APL, application program, interrupt, operating system, protected mode**

system call ['sɪstɪm kɔ:l] обращение к операционной системе, операция операционной системы

system catalog(ue) ['sɪstɪm 'kætələdʒ(juə)] системный каталог

system check ['sɪstɪm tʃek] контроль системы

system code ['sɪstɪm kəʊd] системный код

system communication controller ['sɪstɪm kə'mju:nɪ'keɪʃən kəntroʊlə] связной контроллер системы

system complexity ['sɪstɪm 'kɒmpleksɪtɪ] сложность системы

system component ['sɪstɪm kəm'pəʊnənt] элемент системы

System Console (SC) ['sɪstɪm kən'saʊl] системная консоль (в сети). *См. тж. network console*

system console ['sɪstɪm kən'saʊl] системная консоль. ☞ В компьютерах консолью является комплект устройств интерактивного ввода-вывода, присоединённых к компьютеру непосредственно (не через сеть: дисплей, клавиатура, мышь).

system constant ['sɪstɪm 'kɒnstənt] константа операционной системы. ☞ Параметр операционной системы, доступный пользовательским задачам по фиксированному адресу или посредством системной операции.

system control ['sɪstɪm kən'troʊl] системное управление, управление системой

system control processor ['sɪstɪm kən'troʊl 'prəʊsesə] системный управляющий процессор

system data ['sɪstɪm 'deɪtə] системные данные

system description language ['sɪstɪm dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания системы

system desing ['sɪstɪm dɪ'zaɪn] проектирование системы, системное проектирование. *См. тж. architectural desing, functional desing, object-oriented desing*

system development ['sɪstɪm dɪ'veləpmənt] разработка системы

system development kit (SDK) ['sɪstɪm dɪ'veləpmənt kɪt] набор средств для разработки программного обеспечения

system development multitasking ['sɪstɪm dɪ'veləpmənt 'mʌltɪtɑːskɪŋ] системное развитие многозадачности

system dictionary ['sɪstɪm 'dɪkʃənərɪ] системный словарь, словарь системы

system disk ['sɪstɪm dɪsk] системный диск. ☞ Жесткий диск (или дискета), с которого загружается операционная система при включении (перезапуске) компьютера. *См. тж. boot, cold start, operating system*

system documentation ['sɪstɪm ˌdɒkjumən'teɪʃən] документация по системе; системная документация

system engineering ['sɪstɪm ˌen'dʒɪnɪərɪŋ] системное проектирование

system error ['sɪstɪm 'erə] системная ошибка. ☞ Ошибка, возникающая при работе самой ОС. *См. тж. hardware error, software error*

System Fault Tolerance (SFT) ['sɪstɪm fɔːlt 'tɒlərəns] устойчивость к ошибкам системы. ☞ Средства системы, которые позволяют сохранить ее работоспособность после сбоя, отказа или выхода из строя части оборудования сети. В

такой системе производится дублирование данных на нескольких устройствах дисковой памяти таким образом, что, если возникает ошибка в одном из устройств, данные будут читаться с другого устройства.

system file ['sɪstɪm faɪl] системный файл

system flowchart ['sɪstɪm 'flaʊtʃɑ:t] блок-схема работы системы

system folder ['sɪstɪm 'fouldə] системная папка

system font ['sɪstɪm fɒnt] системный шрифт. ☞ В системах с графическим интерфейсом – шрифт, используемый для вывода на экран сообщений, меню и т. п. См. *тж.* **default font, font, GUI, screen font**

system for access (SYFA) ['sɪstɪm fɔ: 'ækses] система доступа

system for information retrieval and storage (SIRS) ['sɪstɪm fɔ: ,ɪnfə'meɪʃən rɪ'tri:vəl ænd 'stɔ:ɹɪdʒ] система поиска и хранения информации

system for interactive design (SID) ['sɪstɪm fɔ: ɪntə'æktɪv dɪ'zaɪn] система интерактивного проектирования

system generation ['sɪstɪm 'dʒenəreɪʃən] генерация (операционной) системы.

☞ Настройка операционной системы на конкретную конфигурацию вычислительной системы и режим ее использования.

system generation option ['sɪstɪm 'dʒenəreɪʃən 'ɔ:pʃən] параметр генерации. ☞

Характеристика или средство, выбираемые при генерации системы.

System Generator (SGEN) ['sɪstɪm 'dʒenəreɪtə] системный генератор, генератор системы

system hacker ['sɪstɪm 'hækə] системный хакер, системщик-виртуоз

system hard disk ['sɪstɪm ha:d disk] системный жесткий диск (в сети)

system high ['sɪstɪm haɪ] наивысший уровень полномочий. ☞ Режим защиты данных, при котором все пользователи системы снабжаются допуском, позволяющим получать доступ ко всей информации в системе, несмотря на то, что различные части базы данных могут иметь разную степень защиты.

system hole ['sɪstɪm houl] существенная ошибка в системе

system image ['sɪstɪm 'ɪmɪdʒ] образ системы. ☞ Состояние оперативной памяти ЭВМ с загруженной операционной системой и, возможно, другими задачами, сохраненное на внешнем носителе для последующей загрузки и запуска.

system independent ['sɪstɪm ɪn,dɪ'pendənt] системно-независимый

system independent data format ['sɪstɪm ɪn,dɪ'pendənt 'deɪtə 'fɔ:mæt] системно-независимый формат данных

System Information (System Info, SI) ['sɪstɪm ,ɪnfə'meɪʃən] программа из пакета Norton Utilities. ☞ Программа дает информацию об аппаратных и программных системах, установленных на компьютере, а также вычисляет характеристики его производительности.

system input ['sɪstɪm 'ɪnpʊt] вход системы; системный ввод

system input language ['sɪstɪm 'ɪnpʊt 'læŋgwɪdʒ] входной язык системы

system integrator ['sɪstɪm 'ɪntɪgreɪtə] системный интегратор

system interface language ['sɪstɪm ,ɪntə'feɪs 'læŋgwɪdʒ] язык системного интерфейса

system job queue ['sɪstɪm dʒɔb kju:] системная очередь заданий

system key ['sɪstɪm ki:] системный ключ (используется для шифрования других ключей)

system language ['sɪstɪm 'læŋɡwɪdʒ] системный язык. ☞ Язык общения оператора ЭВМ с вычислительной системой, представляющий собой совокупность команд оператора и сообщений системы.

system librarian ['sɪstɪm 'laɪbrərɪən] библиотекарь системы

system library ['sɪstɪm 'laɪbrəri] системная библиотека

system life cycle ['sɪstɪm laɪf 'saɪkl] жизненный цикл системы. ☞ Совокупность фаз развития системы, в которой используются средства вычислительной техники. Известны такие фазы системы: концептуальное (эскизное) проектирование, техническое задание, технический проект, рабочий проект, программирование, тестирование, внедрение, эксплуатация и модификация. Некоторые фазы системы могут отсутствовать в ее жизненном цикле.

system loader ['sɪstɪm 'ləʊdə] программа-загрузчик вычислительной системы

system lock-up ['sɪstɪm lɒk'ʌp] блокировка, «зависание» системы

system log ['sɪstɪm lɒɡ] системный журнал. ☞ Файл, в котором регистрируются события операционной системы: начало и окончание выполнения задач, смена носителей на внешних запоминающих устройствах, особые действия операторов и т. д.

system logger ['sɪstɪm 'lɒɡə] системный регистратор

system login script ['sɪstɪm 'lɒɡɪn skript] входной командный файл системы

system macros ['sɪstɪm 'mækrəʊz] системная макрокоманда

system management ['sɪstɪm 'mænɪdʒmənt] сопровождение системы, координация работы системы. ☞ Административное управление системой: распределение ресурсов, определение оптимального режима использования системы. *См. тж.* **maintenance, routine maintenance**

system management mode (SMM) ['sɪstɪm 'mænɪdʒmənt moʊd] режим управления системой

system manager ['sɪstɪm 'mænɪdʒə] системный программист; администратор системы

system master key ['sɪstɪm 'ma:stə ki:] главный ключ (мастер-ключ) системы

system memory ['sɪstɪm 'meməri] 1. системная память. ☞ ОЗУ на системной плате. *См. тж.* **mother-board**. 2. внешняя память. ☞ Обычно имеется в виду дисковая подсистема. *См. тж.* **main memory**

system message ['sɪstɪm 'mesɪdʒ] системное сообщение

system message block (SMB) ['sɪstɪm 'mesɪdʒ blɒk] блок системных сообщений

system modal dialog box ['sɪstɪm moʊdl daɪə'lɒɡ bɒks] системное модальное диалоговое окно

system modal window ['sɪstɪm moʊdl 'wɪndəʊ] системное модальное окно

system modeler ['sɪstɪm 'mɒdlə] разработчик системной модели

system modeling ['sɪstɪm 'mɒdliŋ] системное моделирование

system monitor ['sɪstɪm 'mɒnɪtə] системный монитор

system name ['sɪstɪm neɪm] системное имя, системный идентификатор

system network architecture (SNA) ['sɪstɪm net'wɜ:k 'a:kɪtektʃə] сетевая архитектура систем, протокол SNA. ☞ Разработанная фирмой IBM организация сети ЭВМ. В SNA определено три уровня взаимодействия элементов сети – уровень управления передачей, уровень функционального управления и прикладной уровень.

system noise ['sɪstɪm nɔɪz] шум системы

System Object Model (SOM) ['sɪstɪm 'ɒbʤɪkt 'mɒdl] модель системных объектов. ☞ Технология IBM для компонентных архитектур. См. *тж.* **COM**, **DSOM**

system of circuit analysis program (SYSCAP) ['sɪstɪm əv 'sə:kɪt ə'næləsɪz 'prɒgræm] схема программ для анализа схем

system of cryptography ['sɪstɪm əv 'kriptɒɡrɑ:fɪ] криптографическая система

system of equations ['sɪstɪm əv ɪ'kweɪʃənz] система уравнений

system of linear equations in n unknowns ['sɪstɪm əv 'laɪnə ɪ'kweɪʃənz ɪn en ʌn'nəʊnz] система линейных уравнений с n неизвестными

system of logic ['sɪstɪm əv 'lɒʤɪk] система логики, система логических схем

system of protection from unauthorized access to information ['sɪstɪm əv prə'tekʃən frəm ʌn'ɔ:θəraɪzd 'ækses tu: ɪnfə'meɪʃən] система защиты информации от несанкционированного доступа. ☞ Комплекс организационных мер и программно-технических средств защиты информации от доступа несанкционированного к информации.

system of units ['sɪstɪm əv 'ju:nɪts] система единиц

system operator (SysOp, sysop) ['sɪstɪm 'ɔ:pəreɪtə] системный администратор (оператор). ☞ Лицо, в обязанности которого входит обеспечение работоспособности и обслуживание сервера, небольшой сети или BBS. См. *тж.* **Fi-doNet**

system output ['sɪstɪm 'aʊtput] выход системы

system parity valid ['sɪstɪm 'pærɪtɪ 'vælɪd] подтверждение правильности системной проверки четности

system performance ['sɪstɪm pə'fɔ:məns] производительность системы. См. *тж.* **hardware monitor, SPEC**

System Performance Evaluation Cooperative (Corporation) (SPEC) ['sɪstɪm pə'fɔ:məns kou'ɔ:pəreɪtɪv (kɔ:pə'reɪʃən)] консорциум по оценке (показателей) быстродействия (производительности) вычислительных машин, группа SPEC. ☞ Организация, занимающаяся стандартизацией тестов. Вот некоторые из них: SPECweb96, SPECweb97 (тестирование Web-серверов), SPECfp95 (тест производительности процессора на операциях с плавающей точкой), SPECint95 (тест производительности процессора на операциях целочисленной арифметики), SPECmark (сводный показатель быстродействия при испытании компьютера на наборе тестов – геометрическое среднее результатов отдельных тестов), SPECmark rating (показатель быстродействия сервера по методике SPECmark) и т. д.

system policy ['sɪstɪm 'pɒlɪsɪ] концепция, комплекс алгоритмов управления системами (сетью, сетевыми ПК). ☞ Реализуется средствами ОС. *См. тж. policy management*

system policy editor ['sɪstɪm 'pɒlɪsɪ 'editə] редактор системных правил

system process ['sɪstɪm 'prəʊses] системный процесс. ☞ Часть операционной системы, выполняемая как отдельный процесс.

system processing unit (SPU) ['sɪstɪm 'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] системный процессор

system program ['sɪstɪm 'prəʊgræm] системная программа

system programmer ['sɪstɪm 'prəʊgræmə] системный программист. ☞ Программист, разрабатывающий системное ПО. *См. тж. system software*

system programming ['sɪstɪm 'prəʊgræmɪŋ] системное программирование. ☞ Разработка системного или высококачественного программного обеспечения.

System Programming Interface (SPI) ['sɪstɪm 'prəʊgræmɪŋ ɪntə'feɪs] интерфейс системного программирования. *См. тж. API*

system redundancy ['sɪstɪm ɹɪ'dʌndənsɪ] системное резервирование, резервирование системы, резервирование на уровне системы

system reset ['sɪstɪm rɪ:'set] переустановка системы

system residence volume ['sɪstɪm 'rezɪdəns 'vɒljʊm] резидентский том системы

system resource ['sɪstɪm rɪ'sɔ:s] системный ресурс. ☞ Время ЦП, емкость ОЗУ, дисковая память, периферийные устройства или другие системные компоненты, используемые приложениями во время исполнения.

system security ['sɪstɪm sɪ'kjʊərɪtɪ] защита системы. ☞ Обеспечение соответствующих условий для управления доступом к системным ресурсам с учетом требований по защите данных и для контроля за доступом к тем частям системы, которые охвачены средствами защиты.

system services ['sɪstɪm 'sə:vɪsɪz] системные сервисы. ☞ В терминологии Windows называются системные вызовы (system call) – функция ОС, вызываемые из приложений с помощью программного прерывания.

system session key ['sɪstɪm 'seʃən ki:] системный сеансовый ключ

system shutdown ['sɪstɪm 'ʃʌtdaʊn] останов системы (в том числе аварийный); простой (неработоспособность) системы

system simulation ['sɪstɪm ˌsɪmjʊ'leɪʃən] системное моделирование

system software ['sɪstɪm 'sɒft'weə] системное ПО. ☞ Операционные системы, ПО и утилиты для разработки, отладки и сопровождения программ. *Ср. application software; См. тж. operating system, software, systems program, utility*

system specification ['sɪstɪm ˌspesɪfɪ'keɪʃən] системная спецификация. ☞ Четкое определение действий, которые должна выполнять система. Системная спецификация дает законченное описание того, что должна делать система, без каких-либо замечаний по поводу того, как она должна это делать. В рамках системной спецификации система трактуется как «черный ящик»; системная спецификация задает только поведение системы с точки зрения внешнего наблюдателя и не затрагивает ее внутреннюю реализацию.

system tables ['sɪstɪm 'teɪbls] системные таблицы. ☞ Данные, которые в совокупности определяют состояние всех ресурсов и всех процессов в системе.

system test mode (STM) ['sɪstɪm test moud] режим испытаний на уровне системы

system testing ['sɪstɪm 'testɪŋ] системные испытания

system time ['sɪstɪm taɪm] системное время. ☞ Время и дата, показываемые внутренними часами компьютера.

system trap ['sɪstɪm træp] системное прерывание

system traps collector ['sɪstɪm træps kə'lektə] устройство сбора системных прерываний

system tray ['sɪstɪm treɪ] «системный лоток», область пиктограмм панели задач (Windows-ПК). ☞ Находится в правом нижнем углу панели задач, где часы. *См. тж. GUI*

system unit ['sɪstɪm 'ju:nɪt] системный блок, корпус ПК. *См. тж. drive bay*

System V Interface Definition (SVID) ['sɪstɪm vi: ɪntə'feɪs defɪ'nɪʃən] стандарт SVID. ☞ Стандарт на системы вызова ОС Unix System V. *См. тж. API, POSIX, UNIX*

system variable ['sɪstɪm 'vɛəriəbl] системная переменная, системный параметр

system(s) definition ['sɪstɪm(s) ,defɪ'nɪʃən] описание вычислительной системы

system(s) integration ['sɪstɪmz 'ɪntɪgreɪʃən] системная интеграция. ☞ Создание работоспособной системы из отдельных компонентов. *См. тж. application integration, integration, systems integrator*

systematic [ˌsɪstɪ'mætɪk] *adj.* систематический

systematic code [ˌsɪstɪ'mætɪk koud] систематический код. ☞ Блочный код, в котором содержится информационная *i* и контрольная (проверочная) *k* части кода. Процесс получения систематического кода заключается во вставке *k* контрольных символов в информационные символы (т. е. в середину, начало или в конец). Причем позиции символов, используемых для вставки, должны быть неизменными для всех слоев кода. Очевидно, что любой линейный код может быть преобразован в систематический.

systematic convolutional code [ˌsɪstɪ'mætɪk ˌkɒnve'lu:ʃənəl koud] систематический сверточный код. ☞ Код, в котором входной *k*-кортеж представляет как часть выходного *n*-кортежа кодового слова, соответствующего этому *k*-кортежу.

systematic error [ˌsɪstɪ'mætɪk 'erə] систематическая ошибка

systematic error checking code [ˌsɪstɪ'mætɪk 'erə 'tʃekɪŋ koud] систематический код с обнаружением ошибок

systematic error-checking code [ˌsɪstɪ'mætɪk 'erə'tʃekɪŋ koud] код с обнаружением систематических ошибок

systematically [ˌsɪstɪ'mætɪkəli] *adv.* систематически

systematically mixed sequences [ˌsɪstɪ'mætɪkəlɪ 'mɪkst 'si:kwənsɪz] методично смешанные последовательности.

systematicity [ˌsɪstɪ'mætɪsɪtɪ] *n.* системность. ☞ 1. Обладание всеми признаками системы. 2. Всеобщее свойство материи, форма ее существования, а следовательно, неотъемлемое свойство человеческой практики, включая мышление

systematics [ˌsɪstɪ'mætɪks] *n.* классификация; система классификации

systematization [ˌsɪstɪ'mætɪzeɪʃən] *n.* систематизация, приведение в систему

systematize [ˌsɪstɪ'mətaɪz] *v.* систематизировать, приводить в систему

systematized [ˌsɪstɪ'mətaɪzd] *adj.* систематизированный, приведенный в систему

system-generated key ['sɪstɪm'dʒenəreɪtɪd ki:] ключ, генерируемый системой.

systemizer [ˌsɪstɪ'maɪzə] *n.* систематик, составитель системы

system-managed ['sɪstɪm'mænɪdʒɪd] управляемый системой

system-managed storage ['sɪstɪm'mænɪdʒɪd 'stɔ:ɹɪdʒ] управляемое системой хранение (данных)

system-on-a-chip (SoC) ['sɪstɪm'ɒn.ə'ʃɪp] однокристалльная система, система на кристалле. ☞ Объединяет в одном кристалле все или большую часть элементов цифровой системы. Если в качестве элементной базы для SoC выбрана ПЛИС, то используется также термин SoPC.

system-on-a-programming-chip (SoPC, SOPC) ['sɪstɪm'ɒn.ə'prɒɡræmɪŋ'ʃɪp] система на программируемой логической матрице, система на ПЛИС. *См. тж. FPGA*

systems analysis ['sɪstɪmz ə'næləsɪz] системный анализ. ☞ 1. С практической стороны системный анализ есть система методов или проектирования сложных систем, поиска, планирования и реализации изменений, предназначенных для ликвидации проблем. 2. С методологической стороны системный анализ является прикладной диалектикой, так как реализует идеи материалистической диалектики применительно к конкретным практическим задачам, особенность которых состоит в необходимости выяснения причин их сложности и устранения этих причин. 3. С методической стороны системный анализ отличается междисциплинарным и наддисциплинарным характером и вовлечением в работу как неформальных, эвристических, экспертных методов, так и эмпирических, экспериментальных методов, а также при возможности и необходимости — строгих формальных математических методов.

Systems Application Architecture (SAA) ['sɪstɪmz æplɪ'keɪʃən 'a:kɪtektʃə] архитектура системных приложений, архитектура SAA. ☞ Концепция и набор стандартов, разработанных IBM для создания ПО, переносимого на большинство типов компьютеров этой корпорации (мэйнфреймов, мини- и микрокомпьютеров). Включает в себя CUA и SNA.

systems approach ['sɪstɪmz ə'prəʊtʃ] системный подход. ☞ Рассматривается либо как одна из ранних форм системного анализа, либо как начальная фаза современного системного анализа, этап первоначального, качественного анализа проблемы и постановки задач.

systems architect ['sɪstɪmz 'ɑ:kitekt] разработчик архитектуры вычислительной системы или программы, архитектор вычислительной системы. *См. тж. architecture*

systems integrator ['sɪstɪmz 'ɪntɪɡreɪtə] системный интегратор. ☞ Частное лицо или организация, занимающаяся системной интеграцией. *См. тж. OEM, VAR*

Systems Network Architecture (SNA) ['sɪstɪmz net'wɜ:k 'ɑ:kitektʃə] архитектура сетевых систем, сеть SNA. ☞ Архитектура компьютерной сети для корпоративных систем, разработанная корпорацией Intel. *См. тж. APPC, SDPC*

Systems On Silicon (SOS) ['sɪstɪmz ɒn 'sɪlɪkən] система на кристалле

systems program ['sɪstɪmz 'prɒɡræm] системная программа. ☞ Программа, входящая в состав ОС, либо выполняющая функции, связанные с операционной системой, с обслуживанием компьютерной системы либо отдельных ее устройств. *См. тж. operating system, system software*

systems programmer ['sɪstɪmz 'prɒɡræmə] системный программист. ☞ Специалист, который специализируется по системному программированию и программному обеспечению нижнего уровня, т.е. операционным системам, компиляторам, системам связи и системами управления базами данных. *См. тж. application programmer, systems program*

systems programming ['sɪstɪmz 'prɒɡræmɪŋ] системное программирование. ☞ Создание системного программного обеспечения. Граница между системным программированием и прикладным программированием нечеткая. Например, с точки зрения программиста, который занимается ядром операционной системы, человек, создающий компиляторы, является пользователем системы (т. е. прикладным программистом), хотя этот же человек будет, вероятно, рассматриваться как системный программист тем лицом, которое занимается написанием подпрограмм для отыскания минимума функции. Однако, человек, который будет использовать программу минимизации, может считать всех трех вышеупомянутых программистов системными программистами. *Ср. application software; См. тж. software development*

systems software ['sɪstɪmz 'sɒftwɛə] системное программное обеспечение. ☞ Программное обеспечение, используемое для разработки и выполнения прикладных программ. Понятие «системный» и «прикладной» относительно: транслятор является прикладной программой по отношению к операционной системе и системной – по отношению к транслируемой программе.

systems theory ['sɪstɪmz 'θiəri] теория систем. ☞ Область науки, связанная с изучением систем как таковых с целью выявления их общих характеристик или классификации.

system-wide control ['sɪstɪm'waɪd kən'trɒl] общесистемное управление

SYSTIMAX структурированная кабельная система фирмы AT&T на основе неэкранированной витой пары и волоконно-оптического кабеля, разработанная для передачи данных и речи. *См. тж. structured cablin system*

systolic architecture ['sɪstəlɪk 'ɑ:kitektʃə] систолическая архитектура. ☞ Систолические архитектуры (систолические массивы) представляют собой множе-

ство процессоров, объединенных регулярным образом (например, система WARP). Обращение к памяти осуществляется в них только через определенные процессоры на границе массива. Выборка операндов из памяти и передача данных по массиву осуществляется в одном и том же темпе. Направление передачи данных между процессорами фиксировано. Каждый процессор за интервал времени выполняет небольшую инвариантную последовательность действий.

systolic array ['sistəlik ə'rei] систолическая матрица, систологическая структура. ☞ Систолическая структура – это однородная вычислительная среда из процессорных элементов. Разработаны систолические матрицы с различной геометрией связей: линейные, квадратные, гексагональные, трехмерные и др. Каждая конфигурация матрицы наиболее приспособлена для выполнения определенных функций, например линейная матрица оптимальна для реализации фильтров в реальном масштабе времени; гексагональная – для выполнения операций обращения матриц, а также действий над матрицами специального вида (Теплица Генкеля); трехмерная – для нахождения значений нелинейных дифференциальных уравнений в частных производных или для обработки сигналов антенной решетки.

systolic array architecture ['sistəlik ə'rei 'a:kitektʃə] архитектура на основе систолических матриц. ☞ Архитектура систолических процессоров представляет собой матрицу простых, расположенных с высокой степенью регулярности обрабатывающих ячеек.

systolic matrix ['sistəlik 'meitriks] систолическая матрица. ☞ В «канонической» машине архитектуры «систолическая матрица» используется массив связанных с соседями специфических асинхронных вычислительных элементов, располагающих всеми необходимыми ресурсами и работающих независимо друг от друга.

systolic network ['sistəlik net'wə:k] систолическая схема (*цифрового устройства*)

systolic processor ['sistəlik 'prousesə] систолический процессор. ☞ Представляющий собой регулярную матрицу процессорных элементов, каждый из которых обменивается информацией со своими ближайшими соседями.

systolization procedure [sis'təlaizeɪʃən prou'si:ʒə] процедура систолизации (*алгоритма*). ☞ Систолизация алгоритма предусматривает его декомпозицию на ряд однотипных рекуррентно-связанных и простых вычислительных операций одинаковой длительности.

Т*

"transparent data" [træns'pərənt 'deɪtə] «прозрачные данные», абстрактные данные. ☞ Данные, физическая организация которых скрыта от программы; программа работает только с существующими для нее элементами данных и не обрабатывает служебных подструктур.

"transparent" cryptography [træns'pərənt 'kriptou,gra:fɪ] "прозрачная" криптография. ☞ Не требует от пользователя знания ее принципов, не зависит от

типа шифруемых данных, характеристик системы и входящих в нее устройств, не влияет на их нормальную работу.

T carrier [ti: 'kæriə] система передачи дискретной информации с использованием импульсно-кодовой модуляции, многоканальная система передачи дискретной информации с использованием импульсно-кодовой модуляции

ta [teɪ] *n.* 1. метка; 2. этикетка; 3. дескриптор

ta field [teɪ fi:ld] поле признака

Ta Image File Format (TIFF) [teɪ 'ɪmɪdʒ faɪl 'fɔ:mæt] формат файла, разработанный как стандарт для растровой графики, в том числе сканированных изображений. ☞ Формат представления цветных и черно-белых пиксельных графических изображений, который является квазистандартом пиксельной графики. Данные в этом формате представляют цвет изображения 24 разрядами, а черно-белое изображение – 256 градациями серого цвета.

tab [tæb] *n.* 1. символ табуляции. *См. тж. tabulation*; 2. клавиша табуляции; 3. «закладка», ярлычок, «вкладка». ☞ Например, в СУБД и текстовых процессорах.

Tab expansion size expected with the TAB flag [tæb ɪks'pænsjən saɪz ɪks'pektɪd wɪð ðə'tæb flæg] Предпринята попытка работы с функцией TAB без задания необходимого количества параметров (сообщение сети).

tab show as [tæb ʃou æz] вид табуляции

tab size [tæb saɪz] размер (шаг) табуляции

Tab size expected [tæb saɪz ɪks'pektɪd] Предпринята попытка работы с функцией TAB без задания необходимого количества (числа) пробелов (сообщение сети).

tab stop [tæb stɒp] 1. позиция табуляции. *См. тж. ruler, tabulation, word processor*. 2. табуляторный ограничитель

tab stop position [tæb stɒp pə'zɪʃən] конечная позиция табуляции

tab toggle [tæb 'tɒɡl] переключатель табуляции

tab transistor [tæb træn'zɪstə] таблеточный транзистор

tabbed ['tæbed] *adj.* табулированный

tabbed dialog box ['tæbed daɪə'lɒɡ bɒks] диалоговое окно с вкладками

tabbing ['tæbɪŋ] *n.* табуляция

tabbing environment ['tæbɪŋ ɪn'vaɪənmənt] средства табуляции

tabcard ['tæka:d] *n.* перфокарта для электронного табулятора

table ['teɪbl] *n.* 1. таблица. ☞ 1. В реляционных СУБД – набор записей, имеющих одинаковую структуру. Синоним – **database file**. *См. тж. record*. 2. Рабочий лист в ЭТ. *См. тж. spreadsheet*; 2. стенд, планшетный стол; 3. стол. # **table of contents** оглавление. # **time-table** расписание

Table already exist. Enter Y to replace, N to append, or Esc to cancel ['teɪbl ə:l'redɪ ɪg'zɪst 'entə waɪ tu: rɪ'pleɪs en tu: ə'pend ə: eks tu: 'kænsəl] Таблица существует. Нажмите клавиши: Y – для замены, N – для присоединения или Esc – для отмены.

table argument [teɪbl 'a:gjʊmənt] ключ для поиска в таблице

table code [teɪbl koud] табличный код

- table column** [teɪbl 'kɒləm] графа таблицы
- table entry** [teɪbl 'entri] вход в таблицу
- table function** [teɪbl 'fʌŋkʃən] таблично-заданная функция, табличная функция
- table handling** [teɪbl 'hændlɪŋ] обработка таблиц, работа с таблицами
- table look-up (TLU)** [teɪbl luk'ʌp] 1. табличное преобразование. *См. тж. look-up table*; 2. табличный поиск
- table look-up** [teɪbl lu:k'ʌp] просмотр таблиц
- table look-up instruction** [teɪbl luk'ʌp ɪn'strʌkʃən] команда поиска в таблице
- table look-up procedure** [teɪbl lu:k'ʌp prou'si:ʒə] метод просмотра таблиц (*САПР*)
- Table of Contents (TOC)** [teɪbl ɒv 'kɒntents] 1. оглавление, таблица содержания; 2. каталог компакт-диска
- table of figures** [teɪbl ɒv 'fɪɡəz] указатель рисунков
- table of inverse numbers** [teɪbl ɒv 'ɪn'vɜːz 'nʌmbəz] таблица обратных чисел
- table of logarithms** [teɪbl ɒv 'lɒɡərɪθəms] таблица логарифмов
- table of values of a function** [teɪbl ɒv 'væljuːs ɒv ə'fʌŋkʃən] таблица значений функции
- table row** [teɪbl rou] строка таблицы
- table top** [teɪbl tɒp] настольный, настольного типа
- tableau** [tæblou] *n.* 1. таблица; таблицы; 2. табло
- tabled** [teɪblɪd] *adj.* табулированный
- table-driven** [teɪbl'drɪvɪn] при помощи таблицы, с помощью таблицы
- table-driven algorithm** [teɪbl'drɪvɪn 'ælɡərɪθəm] алгоритм табличного поиска
- table-driven graphics** [teɪbl'drɪvɪn g'ræfɪks] графика с формированием изображения при помощи таблиц (стандартных рисунков)
- table-driven simulator** [teɪbl'drɪvɪn 'sɪmjuleɪtə] система моделирования с табличным управлением, с интерпретацией описаний компонентов (с вызовом моделей индивидуальных компонентов во время обработки модели проектируемой машины в целом)
- tablegram** [teɪbl'græm] *n.* табуляграмма
- tablespace** [teɪbl'speɪs] табличная область
- tablet** [tæblɪt] *n.* (графический) планшет. *См. тж. graphic tablet*
- tablet computer** [tæblɪt kəm'pjʊ:tə] планшетный компьютер. *См. тж. computer, desktop computer, portable computer, trip computer*
- tablet coordinates input device** [tæblɪt kou'dɪnɪts 'ɪnpʊt dɪ'vaɪs] планшетное координатное устройство (ввода графических данных)
- tablet overlay** [tæblɪt ,ouvə'leɪ] накладной шаблон графического планшета
- tablet PC** [tæblɪt pi:'si:] миниатюрный персональный компьютер, блокнот
- tabling** [teɪblɪŋ] *n.* составление таблиц, табулирование
- tabloid (saze)** [tæblɔɪd (saɪz)] формат бумаги таблоид («малогабаритный»). ☞ 0,5 газетного листа — 11 × 17 дюймов (279 × 432 мм). *См. тж. executive (saze), legal (saze), letter (saze)*

tabshow (As) ['tæbfəʊ] *n.* вид табуляции

tabular data ['tæbjulə 'deɪtə] табличные данные

tabular data stream ['tæbjulə 'deɪtə stri:m] поток табличных данных

tabular difference ['tæbjulə 'dɪfrəns] табличная разность

tabular environment ['tæbjulə ɪn'vaɪənmənt] средства форматирования таблиц

tabular language ['tæbjulə 'læŋgwɪdʒ] 1. табличный язык; 2. язык решающих таблиц

tabular method of forming a mathematical model ['tæbjulə 'meθəd əv 'fɔ:mɪŋ ə'mæθɪ'mætɪkəl 'mɒdl] табличный метод формирования математической модели системы. ☞ Метод, в базис которого входят переменные типа потока и типа разности потенциалов для всех ветвей эквивалентной схемы.

tabular presentation ['tæbjulə ˌprɪzən'teɪʃən] табличное представление (данных)

tabular text ['tæbjulə tekst] табличный текст

tabularize ['tæbjuləraɪz] *v.* сводить в таблицы, табулировать

tabulate ['tæbjuleɪt] *v.* 1. сводить в таблицы, табулировать; 2. придавать плоскую поверхность; *adj.* плоский; пластинчатый

tabulated ['tæbjuleɪtɪd] *adj.* сведенный в таблицы, табулированный

tabulating machine ['tæbjuleɪtɪŋ mə'ʃi:n] табулятор

tabulation ['tæbjuleɪʃən] *n.* 1. табуляция. ☞ Перемещение текущей позиции вывода к следующей позиции табуляции. См. *тж.* **horizontal tabulation, tab, tab stop**; 2. табулирование

tabulation character ['tæbjuleɪʃən 'kærɪktə] 1. управляющий знак, знак управления; 2. служебный знак (*напр. при печати*)

tabulation setting ['tæbjuleɪʃən 'setɪŋ] установка позиции табуляции

tabulator ['tæbjuleɪtə] *n.* табулятор

tabulator key ['tæbjuleɪtə ki:] клавиша табуляции. ☞ Клавиша клавиатуры терминала, выдающая символ табуляции и вызывающая перемещение курсора к следующей позиции табуляции.

tabulator setting ['tæbjuleɪtə 'settɪŋ] установка позиций табуляции

tacit ['tæsɪt] *adj.* 1. мысленный; подразумеваемый; скрытый; 2. молчаливый

tackle [tækl] *v.* взяться за какое-л. дело (решение проблемы, задачи и т. п.)

tact ['tækt] *n.* такт

tactical ['tæktɪkəl] *adj.* тактический

tactical encryption device ['tæktɪkəl ɪn'krɪpʃən dɪ'vaɪs] шифратор тактического назначения

tactile keyboard ['tæktail 'ki: bɔ:d] сенсорная клавиатура

tactile sensor ['tæktail 'sensə] тактильный датчик, датчик осязания. ☞ Датчик, позволяющий вводить в компьютер тактильную информацию, а роботу получать ее при взаимодействии с внешней средой. См. *тж.* **sensor**

tadious ['ti:dʒəs] *adj.* утомительный; скучный

tag [tæg] *n.* тег, признак; управляющий код. ☞ 1. Часть элемента данных (поле записи, один или несколько разрядов слова), определяющие его тип. См.

тж. **tagged architecture**. 2. В языке HTML – специальный символ, определяющий раздел документа, способ форматирования текста или другие действия. Начинается знаком «>» и завершается знаком «<». Как правило, в HTML теги используются парами. Закрывающий тег отличается от открывающего наличием косой черты после левой угловой скобки. 3. Часть элемента данных (обычно несколько разрядов), определяющая его тип. *в.* расставлять теги, помечать раздел документа командами форматирования

tag field [tæg fi:ld] поле признака. ☞ Поле вариантной записи, определяющее совокупность имен и типов остальных ее компонент. *См. тж.* **variant record**

tag format [tæg 'fɔ:mæt] формат признака

tag image file format (TIFF) [tæg 'imɪdʒ faɪl 'fɔ:mæt] формат файла для растровой графики и для сканированных изображений

Tagged (Tag) Image File Format (TIFF) [tægt 'imɪdʒ faɪl 'fɔ:mæt] тегированный формат файлов изображений, формат TIFF. ☞ Стандартный формат для сжатия и хранения файлов растровых изображений (графических файлов), разработанный компаниями (Aldus и Microsoft). Поддерживается практически всеми графическими пакетами. *См. тж.* **BMP, DCS, file format, PCX**

tagged [tægt] *adj.* тегированный (тегированный), маркированный (о данных)

tagged architecture [tægd 'a:kitektʃə] теговая архитектура. ☞ Организация ЭВМ, при которой с каждым словом памяти связан аппаратно-анализируемый тег, указывающий тип хранимой информации (команды, данные, указатель, неинициализированные данные) и определяющий множество применяемых операций и способ их выполнения.

Tagged Text Markup Language (TTML) [tægt tekst 'ma:klɜ 'læŋgwɪdʒ] язык теговой разметки текстов, язык TTML. ☞ Обеспечивает возможность работы с текстовой информацией через Интернет с сотового телефона.

tagging ['tæɡɪŋ] *n.* отметка, тегирование. ☞ Применяемый во многих оболочках DOS способ отмечать файлы в листинге каталога. После этого файлы целой группой можно копировать, удалять и т.д.

tagline ['tæɡlan] *См.* **desk**

tail (of a list) [teɪl (ɔv ə'list)] *n.* хвост списка. ☞ 1. Список без первого элемента. 2. Последний элемент списка.

tail area [teɪl 'ɛəriə] хвост распределения, включающий вероятности больших отклонений

tail circuit [teɪl 'sə:kɪt] хвостовая система. ☞ Схема соединения последовательных линий двух модемов.

tail margin [teɪl 'ma:ʃɪn] нижнее поле (страницы)

tailor ['teɪlə] *v.* подгонять, приспособливать, изменять (для определенной цели)

tailored semiconductor ['teɪləd 'semɪkən'dɪktə] полупроводник с заданной структурой

take [teɪk] *v.* (**took, taken**) 1. брать; 2. принимать, считать; 3. браться за что-л. (**up**); 4. требовать; 5. взлетать (**off**); 6. поглощать (**up**); присоединять (**up**); 7. убирать; вычитать (**away**); 8. возвращать (**back**); 9. принимать участие (**back**); 10. принимать участие (**part**); 11. происходить, иметь место; случаться, состояться (**place**); 12. заменять, заменить (**the place**).# **to take account of** учитывать.# **to take advantage** использовать; воспользоваться.# **to take care of** заботиться; следить; принимать меры.# **to take as (for) granted** считать доказанным; принимать без доказательства.# **to take effect** возыметь действие; вступать в силу.# **to take hold of** воспользоваться; ухватиться.# **to take measures** принимать меры.# **to take note of** обращать внимание на что-л.# **to take notice of** обращать внимание на что-л.# **to take recourse to** прибегать к помощи.# **to take a picture (a photograph)** снимать, фотографировать.# **to take place** иметь место, происходить.# **to take steps** принимать меры.# **to take stock (of)** подвести итоги; проводить инвентаризацию, переучет.# **to take to pieces** разобрать на части

take in ['teɪk ɪn] *n.* вгонка; *v.* принимать (информацию)

take-off [teɪk'ɔ:f] отправной пункт, исходная точка

talk [tɔlk] *n.* разговор. ☞ Протокол, который позволяет двум или нескольким пользователям на удаленных компьютерах общаться в реальном масштабе времени.

talking ['tɔlkiŋ] *adj.* говорящий

talking computer ['tɔlkiŋ kəm'pjʊ:tə] говорящий компьютер. ☞ Компьютер, имеющий синтезатор речи (speech synthesizer) для речевой реакции на команды пользователя.

tall [tɔ:l] *n.* вертикальная ориентация (листа бумаги). См. *тж.* **portrait orientation**. *adj.* 1. высокий; 2. вертикальный (об ориентации листа бумаги); 3. в высоту, по высоте

tall card [tɔ:l ka:d] карта расширения для компьютеров IBMPCAT

tally ['tæli] *n.* подсчет; *v.* подсчитывать. ☞ Считать число повторений некоторого события, обычно с помощью отметок (точек, черточек, засечек).

tally up ['tæli ʌp] считать, подсчитывать, подводить итог

tally with ['tæli wið] соответствовать

tamed frequency modulation (TFM) [teɪmd 'fri:kwənsɪ ,mɒdju'leɪʃən] управляемая частотная модуляция; монотонная частотная модуляция

tamper ['tæmpə] *v.* подделывать

tamper proof ['tæmpə pru:f] защищенный от воровства или от неумелого обращения

tamper resistant ['tæmpə ri'zɪstənt] имитостойкий

tamper switch ['tæmpə 'swɪtʃ] контрольный (защитный) переключатель. См. *тж.* **switch**

tamper with information ['tæmpə wið ,ɪnfə'meɪʃən] подделывать информацию

tamper-free channel ['tæmpə'fri: tʃænl] физически защищенный канал

tandem ['tændəm] *n.* последовательное соединение (четырёхполюсников), каскадное соединение (четырёхполюсников)

Tandem application language (TAL) ['tændəm æplɪ'keɪʃən 'læŋgwɪdʒ] прикладной язык для компьютеров Tandem, гибрид языков C и Pascal

tandem connection ['tændəm kə'nekʃən] каскадное соединение, соединение цугом

tandem operation ['tændəm ɔpə'reɪʃən] параллельная работа шифратора и дешифратора (*в криптографии*)

tandem pulse generator ['tændəm pʌls 'dʒenəreɪtə] генератор сдвоенных импульсов, генератор парных импульсов

tandem queue ['tændəm kju:] очередь с поочередным ожиданием

tandem selection ['tændəm sɪ'lekʃən] транзитное искание

tandem switching ['tændəm 'swɪtʃɪŋ] транзитная коммутация

tandem transistor ['tændəm træn'zɪstə] составной транзистор

tangensoid ['tændʒənsɔɪd] *n.* тангенсоида

tangent ['tændʒənt] *adj.* касательная; *n.* тангенс

tangent Frequency Modulation (FM) ['tændʒənt 'fri:kwənsɪ ˌmɒdju'leɪʃən] тангенциальная частотная модуляция

tangent plane ['tændʒənt pleɪn] касательная плоскость

tangential component ['tæn'dʒənʃəl kəm'pounənt] тангенциальная составляющая

tangential ['tæn'dʒənʃəl] *adj.* тангенциальный

tangible ['tændʒəbl] *adj.* 1. осязаемый; 2. реальный

tank [tæŋk] *n.* 1. резервуар; 2. контур; 3. накопитель (например, информации)

tantalum ['tæntələm] *n.* тантал

tap [tæp] *v.* 1. начинать эксплуатацию; использовать; осваивать; 2. пропускать (грузы и т. п.); 3. ответвлять

tape [teɪp] *n.* 1. телеграфная лента; магнитная лента. *См.* **magnetic tape**; 2. пленка

tape adapter [teɪp ə'dæptə] адаптер ленточного устройства

tape backup [teɪp bæk'ʌp] 1. резервная копия на магнитной ленте. *См.* *тж.* **tape drive**; 2. резервное (страховое) копирование на магнитную ленту; 3. устройство для получения резервных (страховых) копий на магнитной ленте. *См.* *тж.* **backup device, backup system, file backup**

tape backup unit [teɪp bæk'ʌp 'ju:nɪt] устройство архивирования на ленте

tape bootstrap routine [teɪp 'bu:tstræp ru:'ti:n] программа начальной загрузки с магнитной ленты

tape control unit [teɪp kən'trəʊl 'ju:nɪt] блок управления лентой

tape deck [teɪp dek] лентопротяжное устройство (механизм).  Часть НМЛ. *См.* *тж.* **tape drive**

tape drive [teɪp draɪv] 1. лентопротяжное устройство; 2. ЗУ на магнитной ленте, накопитель на магнитной ленте. *См.* *тж.* **rewind, storage device, tape-array, tape backup**

tape drive system [teɪp draɪv 'sɪstɪm] 1. система лентопротяжного устройства; 2. лентопротяжное устройство

tape drum [teɪp drʌm] ленточный барабан

tape file [teɪp faɪl] ленточный файл. ☞ Файл, расположенный на магнитной ленте.

tape handling [teɪp 'hændlɪŋ] протяжка лент

tape instruction [teɪp ɪn'strʌkʃən] 1. команда обращения к ленте; 2. команда, записанная на ленте

tape label [teɪp 'leɪbl] метка (магнитной) ленты. ☞ Первая запись на магнитной ленте, содержащая информацию, описывающую ленту.

tape lace-up [teɪp leɪs'ʌp] заправка ленты, заправка магнитной ленты

tape leader [teɪp 'li:də] начальный участок (магнитной) ленты, на который не записывается информация

tape library [teɪp 'laɪbrəri] библиотека лент, библиотека на магнитных лентах. *См. тж. storage device*

tape mark [teɪp ma:k] ленточный маркер. ☞ Управляющая запись или физическая метка на магнитной ленте, обрабатываемая контроллером как специальный признак – признак начала или конца блока или файла.

tape operating system [teɪp 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] ленточная операционная система

tape printer [teɪp 'prɪntə] ленточное (букво)печатающее устройство

tape punch driver (TPD) [teɪp pʌntʃ 'draɪvə] контроллер ленточного перфоратора

tape puncher (TP) [teɪp 'pʌntʃə] ленточный перфоратор

tape reading [teɪp 'ri:dɪŋ] считывание с ленты

tape recording [teɪp rɪ'kɔ:dɪŋ] 1. запись на (магнитофонную) пленку; 2. магнитофонная пленка с записью

tape restore unit (TRU) [teɪp rɪs'tɔ: 'ju:nɪt] ленточное устройство восстановления

tape stop light [teɪp stɒp laɪt] индикатор остановки ленты

tape trailer [teɪp 'treɪlə] хвост ленты. ☞ Участок магнитной ленты после маркера конца ленты.

tape transport [teɪp 'trænsɒ:t] лентопротяжное устройство

tape zone [teɪp zəʊn] зона на магнитной ленте

tape-archiver (tar) [teɪp'a:kɑɪvə] архиватор на магнитной ленте

tape-array [teɪpə'reɪ] массив (матрица) накопителей на магнитной ленте, ленточный массив. ☞ Подсистема для резервного копирования. *См. тж. RAID*

tape-array, tape backup, tape library

tape-bound [teɪp'baʊnd]. ☞ О задаче или вычислительной системе, скорость работы которой ограничена быстродействием магнитной ленты.

tape-bounded [teɪp'baʊndɪd] ограниченная по памяти. ☞ О машине Тьюринга, которая при обработке слова длины 1 использует не более $F(1)$ ячеек ленты, где F – не зависящая от обрабатываемого слова функция. *Ср. time-bounded*

tape-carrier packs [teɪp'kæriə pæks] элементы на ленточном носителе (например, микросхемы для автоматизированной сборки плат). *См. тж. carrier*

tape-controlled [teɪp,kən'trould] управляемый (магнитной или перфорированной) лентой, с программным управлением

Tapeless Answering Device (TAD) ['teɪples 'a:nsərɪŋ dɪ'vaɪs] безленточный (полупроводниковый) автоответчик. ☞ Автоответчик с сохранением информации в ОЗУ.

tape-limited [teɪp'limitɪd] ограничения по памяти. См. *тж.* **tape-bounded**

tape-record [teɪp'rekɔ:d] записывать на пленку

tape-recorder [teɪp'rekɔ:də] магнитофон

taping ['teɪpɪŋ] *n.* 1. запись (на магнитную ленту); 2. информация на перфокарте *или* магнитной ленте

tapped [teɪpt] *adj.* Синоним – **wiretapped**

tapper ['teɪpə] *n.* клавиша буквопечатающего устройства

tar files ['ta: faɪlz] упакованные файлы. ☞ Файлы, упакованные с помощью программы ленточного архивирования Tape ARchiver системы UNIX. Обычно имена таких файлов оканчиваются на .tar.

target (TA, tgt) ['ta:ɡɪt] *n.* 1. адресат. ☞ Элемент данных или область памяти, куда пересылается результат или где производится поиск. *Ср.* **source**; 2. выходной; объектный; целевой; 3. мишень; 4. цель

target alphabet ['ta:ɡɪt 'ælfəbɪt] выходной алфавит. ☞ Алфавит, из символов которого строится выходная последовательность.

target assignment problem ['ta:ɡɪt ə'saɪnmənt 'prɒbləm] задача (проблема) целераспределения

target conversion ['ta:ɡɪt kən'vɜ:ʃən] адаптация программы к особенностям целевой ЭВМ. См. *тж.* **retarget**

Target disk cannot be used for backup ['ta:ɡɪt disk 'kænɒt bi: ju:zd fɔ: bæk'ʌp] Адресный (принимающий) диск не может быть использован для хранения резервных копий файлов. ☞ Воспользуйтесь командой CHKDSK или переформатируйте диск.

Target diskette bad or incompatible ['ta:ɡɪt 'diskət bæd ɔ: 'ɪnkəm.pætəbl] Адресная (принимающая) дискета испорчена или несовместима.

Target diskette is write protected ['ta:ɡɪt 'diskət ɪz raɪt prə'tektɪd] Адресная (принимающая) дискета защищена от записи.

Target diskette may be unusable ['ta:ɡɪt 'diskət meɪ bi: 'ʌn'ju:zəbl] Адресная (принимающая) дискета не работоспособна. ☞ Воспользуйтесь командой CHKDSK или программой NDD или переформатируйте дискету.

Target Exploitation (TAREX) ['ta:ɡɪt ˌeksplɔɪ'teɪʃən] разработка цели (поиск несекретной информации, касающейся страны, которая является объектом радиоразведывательной деятельности, а также периодическое посещение этой страны специально обученным персоналом с целью сбора открытых данных о ее коммуникациях)

Target is full ['ta:ɡɪt ɪz ful] Адресная (принимающая) дискета переполнена.

Target is within move range ['ta:ɡɪt ɪz wɪð'in mu:v reɪnʃ] Адрес внутри перемещаемого диапазона.

target language ['ta:ɡɪt 'læŋɡwɪdʒ] объектный язык, выходной язык. ☞ Язык, в который транслируется исходный текст программы. Целевым языком может быть другой язык программирования или машинный язык любого процессора от микроконтроллера до суперкомпьютера. См. *тж.* **assembler, compiler, cross-compiler, object code, object language**

target method ['ta:ɡɪt 'meθəd] метод проб, метод «пристрелки»

Target of Evaluation (TOE) ['ta:ɡɪt əv ɪ'væljuːɪʃən] объект оценки. ☞ Подлежащие оценке продукт технологий информационных или система с руководствами администратора и пользователя.

Target of Evaluation (TOE) resource ['ta:ɡɪt əv ɪ'væljuːɪʃən rɪ'sɔ:s] ресурс объекта оценки. ☞ Все, что может использоваться или потребляться в объекте оценки.

Target of Evaluation (TOE) security functions ['ta:ɡɪt əv ɪ'væljuːɪʃən sɪ'kjuəri'ti 'fʌŋkʃəns] функция безопасности объекта оценки. ☞ Совокупность всех функций безопасности объекта оценки, направленных на осуществление политики безопасности объекта оценки. Функции безопасности объекта оценки объединяют функциональные возможности всех аппаратных, программных и программно-аппаратных средств объекта оценки, на которые как непосредственно, так и косвенно возложено обеспечение безопасности. Функции безопасности объекта оценки могут состоять из механизма проверки правомочности обращений и/или других функций безопасности, необходимых для эксплуатации объекта оценки.

Target of Evaluation (TOE) security functions interface ['ta:ɡɪt əv ɪ'væljuːɪʃən sɪ'kjuəri'ti 'fʌŋkʃəns ɪntə'feɪs] интерфейс функций безопасности объекта оценки. ☞ Совокупность интерфейсов, как интерактивных (человекомашинные интерфейсы), так и программных (интерфейсы прикладных программ), с использованием которых осуществляется доступ к ресурсам объекта оценки при посредничестве функций безопасности объекта оценки или получение от функций безопасности объекта оценки какой-либо информации.

Target of Evaluation (TOE) security policy ['ta:ɡɪt əv ɪ'væljuːɪʃən sɪ'kjuəri'ti 'pɒləsi] политика безопасности объекта оценки. ☞ Совокупность правил, регулирующих управление активами, их защиту и распределение в пределах объекта оценки.

Target of Evaluation (TOE) security policy model ['ta:ɡɪt əv ɪ'væljuːɪʃən sɪ'kjuəri'ti 'pɒləsi 'mɒdl] модель политики безопасности объекта оценки. ☞ Структурированное представление политики безопасности, которая должна быть осуществлена объектом оценки.

target of protection ['ta:ɡɪt əv prə'tekʃən] объект информатизации защищаемый. ☞ Объект информатизации, предназначенный для обработки информации защищаемой с требуемым уровнем ее защищенности.

target phase ['ta:ɡɪt 'feɪz] фаза первого прогона программы после составления

target processor ['ta:ɡɪt 'proʊsesə] целевой процессор, объектный процессор. ☞ При кросс-разработке – процессор, на котором будет работать разрабатываемая система.

target program ['ta:ɡɪt 'prəʊɡræm] выходная (синтезированная) программа

target record ['ta:ɡɪt 'rekɔ:d] целевая запись. ☞ Запись, удовлетворяющая условиям поиска запроса.

target system ['ta:ɡɪt 'sɪstɪm] целевая система. ☞ Система, для которой предназначена разрабатываемая программа.

target-computer ['ta:ɡɪt kəm'pjʊ:tə] целевая ЭВМ, объектная ЭВМ. ☞ При кросс-разработке – ЭВМ, программа для которой разрабатывается с использованием системы разработки программ на другой ЭВМ. Ср. **host computer**

targeted edge ['ta:ɡɪtɪd edʒ] целевое ребро (*графа*)

Targeted EXIT commands are not supported on this machine ['ta:ɡɪtɪd 'eksɪt kə'ma:ndz a: nɒt 'səpɔ:tɪd ɒn ðɪs mə'ʃi:n] Целевые команды EXIT не поддерживаются на этой машине. ☞ Предпринята попытка запуска прикладной программы с помощью функции EXIT с рабочей станции, причем либо отсутствует эта программа, либо она не может быть выполнена на этом компьютере (сообщение сети NetWare).

task (TSK) [ta:sk] *n.* задача. ☞ 1. Программа или часть программы, выполняющая некоторое логически единое действие и являющаяся единицей, для которой ОС выделяет ресурсы. В ряде операционных систем «task» имеет тот же смысл, что «job». 2. Модуль, описывающий процесс.

Task Bar (taskbar) [ta:sk ba:] Панель задач. ☞ В ОС Windows – горизонтальная полоска внизу экрана, содержащая список задач.

task body [ta:sk 'bɒdɪ] тело задачи. ☞ Описание реализации задачи, содержащее определение локальных переменных и процедур и описание действий.

task code [ta:sk kəʊd] код задачи

task control block (TCB) [ta:sk kən'trəʊl blɒk] блок управления задачами. ☞ Структура данных операционной системы, содержащая параметры выполняемой задачи. См. *тж.* **task queue**

task control table [ta:sk kən'trəʊl teɪbl] управляющая таблица задач

task data [ta:sk 'deɪtə] данные типа ветви

task definition table [ta:sk defi'nɪʃən] таблица определения задачи

task dictionary table [ta:sk 'dɪkʃənri teɪbl] таблица словаря задачи

task identification [ta:sk aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] идентификатор задачи. ☞ Символьный код, приписанный выполняющейся или готовой к выполнению задачи.

task image [ta:sk 'ɪmɪdʒ] 1. загрузочный модуль, образ задачи. ☞ Файл, представляющий содержимое сегмента оперативной памяти в момент выполнения задачи; для запуска задачи достаточно прочитать файл в оперативную память и передать управление в точку входа. 2. образ задачи. ☞ Состояние оперативной памяти задачи, записываемое на диск при выгрузке задачи. См. *тж.* **swapping**

task management [ta:sk 'mæniðʒment] управление задачами.⊗ Действия операционной системы по планированию и распределению ресурсов, в первую очередь процессора и памяти, между задачами.

task manager [ta:sk 'mæniðʒə] диспетчер задач

task mode [ta:sk moud] непривилегированный режим, режим задачи. *См. тж. slave mode*

task of combining [ta:sk əv kəm'baɪnɪŋ] задача совмещения.⊗ Задача определения номинальных значений параметров элементов при заданных значениях допусков на эти элементы.

task parameter interpretation [ta:sk pə'ræmitə ɪn,tə:prɪ'teɪʃən] интерпретация параметров задачи

task queue [ta:sk kju:] очередь задач.⊗ Поддерживаемый операционной системой список управляющей информации о выполняемых задачах, из которого выбираются задачи для занятия процессора. Задачи могут упорядочиваться в соответствии с принятой в конкретной ОС дисциплиной их обслуживания, например, по приоритету. *См. тж. FIFO, FILO, LIFO, LILO, operating system, priory, task swiching*

task register [ta:sk 'redʒɪstə] регистр задачи

task scheduler [ta:sk 'ʃədju:lə] планировщик.⊗ Часть операционной системы, ответственная за управления задачами. *См. тж. task management*

task sensitive [ta:sk 'sensitiv] чувствительный к задаче

task sensitive interface [ta:sk 'sensitiv ɪntə'feɪs] чувствительный к задаче интерфейс

task specification [ta:sk ˌspesɪfɪ'keɪʃən] описание задачи.⊗ Описание интерфейса задачи, перечисляющее ее входы и их параметры.

task state [ta:sk steɪt] состояние задачи.⊗ В многозадачной системе – одно из четырех состояний, в которых может находиться задача (процесс): текущая, готовая продолжит, ждущая события, остановленная.

task state segment [ta:sk steɪt 'segment] режим состояния задачи

task status index (TSI) [ta:sk 'steɪtəs ɪndeks] индекс состояния задачи

task switching [ta:sk 'swɪtʃɪŋ] переключение задач.⊗ Прерывание выполнения и запоминание состояния одной задачи и продолжение выполнения другой, когда осуществляется поддержка ОС одновременного исполнения более чем одного приложения или потока. При этом в каждый момент времени выполняется только одно приложение или задача, а все остальные приостанавливаются, причем состояние прерванной задачи (регистровый файл) запоминается. *Ср. multitasking; См. тж. clinch, operating system, register file, task queue*

taskbar options ['ta:sk'ba: ɒpʃənz] параметры панели задач

taskbar properties ['ta:sk'ba: 'prɒpətɪz] свойства панели задач

tasking [ɪta:skɪŋ] *n.* управление задачами. *См. тж. task management*

TASKMGR внешняя команда Novell DOS.⊗ Команда обеспечивает быстрый переход от одной прикладной прикладной программы к другой.

task-to-task communication [ta:sk'tu:'ta:sk kə'mju:nɪ'keɪʃən] межзадачное взаимодействие. *См. тж. intertask communication*

taut [tə:t] *adj.* упругий

tautology [tə:'tɒlədʒɪ] *n.* тавтология. ☞ Логическое выражение, истинное при всех значениях входящих в него переменных.

taxonomy ['tæxənəmi] *n.* классификация

taxonomy for authentication schemes ['tæxənəmi fə: ə:'θentikeɪʃən 'ski:mz] классификация схем аутентификации

Taylor-Cauchy transform ['teɪlə'kɔ:ʃɪ træns'fə:m] преобразование Тейлора – Коши

teacher ['ti:tʃə] *n.* учитель, инструктор

teaching ['ti:tʃɪŋ] *n.* обучение

teaching machine ['ti:tʃɪŋ mə'ʃi:n] обучающая машина

teach-pattern data ['ti:tʃ'pætən 'deɪtə] данные обучения (*нейронной сети*)

team [ti:m] *n.* 1. бригада; группа; 2. команда

team computing [ti:m kəm'pjʊ:tɪŋ] групповая компьютерная работа

team-work [ti:m'wə:k] *n.* сотрудничество

tear [tɛə] *v.* (**tore, torn**) 1. разрывать; 2. изнашиваться

tearing ['tɛərɪŋ] *n.* разрыв; разрыв изображения

tech [tek] *n.* 1. техника; 2. технический

tech writer [tek 'raɪtə] технический писатель

technical ['tekni:kəl] *adj.* 1. технический; 2. промышленный

Technical Assistance Center (TAC) ['tekni:kəl ə'sɪstəns 'sentə] центр технической поддержки

technical autor ['tekni:kəl 'ɔ:tə] *См.* **tech writer**

Technical Coordination Committee ['tekni:kəl kəʊ'ɔ:di'neɪʃən 'kɒmɪti:] Комитет по технической координации

Technical Data Management (TDM) ['tekni:kəl 'deɪtə 'mæni:dʒment] система автоматической обработки технических документов

technical demands ['tekni:kəl dɪ'ma:ndz] технические требования. *См. тж. technical requirements*

technical extracts of traffic (ТЕХТА) ['tekni:kəl 'ekstræktz əv 'træfɪk] технические отрывки из переписки (сгенерированный компьютером NSA USA отчет, содержащий характеристику всех коммуникационных сетей в мире кому, каким образом и что именно они передают)

technical information ['tekni:kəl ɪnfə'meɪʃən] техническая информация

Technical Information Manager (TIM) ['tekni:kəl ɪnfə'meɪʃən 'mæni:dʒə] управление технической информацией. ☞ Класс систем, используемых совместно с САПР. *См. тж. CAD/CAM, MRP*

Technical Information Phone Service (TIPS) ['tekni:kəl ɪnfə'meɪʃən fəʊn 'se:vɪs] служба TIPS. ☞ Телефонная служба корпорации Intel по поддержке программных продуктов.

technical instructions ['tekni:kəl ɪn'strʌkʃənz] (**TECHINS**) технические инструкции.

technical manual ['teknɪkəl 'mænjuəl] техническое руководство. *См. тж. guide, maintenance guide, reference manual*

technical reference ['teknɪkəl 'refrəns] техническое описание

technical regulation ['teknɪkəl ˌregjuˈleɪʃən] регламент технический

technical requirements ['teknɪkəl rɪ'kwaɪments] технические условия. *См. тж. technical demands*

technical staff ['teknɪkəl sta:f] технический персонал. *См. тж. HRM*

technical support for CAD ['teknɪkəl 'səpɔ:t fɔ: sɪ: eɪ dɪ:] техническое обеспечение САПР. ☞ Совокупность аппаратных средств, включающая устройства вычислительной и организационной техники, средства передачи данных, измерительные и другие устройства, используемые в САПР.

technicality ['teknɪkəlɪtɪ] *n.* формальность

technically ['teknɪkəlɪ] *adv.* формально

technical-scientific ['teknɪkəlˌsaɪən'tɪfɪk] научно-технический

technician [tek'nɪʃən] *n.* техник, специалист

technique [tek'ni:k] *n.* 1. метод, методика; 2. техника, технические приемы; 3. технология; техническое оснащение, аппаратура

technique of substitution [tek'ni:k əv ˌsʌbstɪ'tju:ʃən] метод подстановки

technocratic [ˌteknə'krætɪk] *adj.* технократический

technological [ˌteknə'lɒdʒɪkəl] *adj.* технологический, технический

technological design [ˌteknə'lɒdʒɪkəl dɪ'zaɪn] технологическое проектирование. ☞ Совокупность проектных процедур, направленных на получение описаний технологии изготовления объекта, т. е. на определения состава и последовательностей технологических операций и переходов, типов и режимов работы используемого технологического оборудования и инструмента.

technology [tek'nɒlədʒɪ] *n.* 1. технология, технологическая культура, технологический уровень; 2. техника

Technology for Object Oriented Linking & Sharing [tek'nɒlədʒɪ fɔ: 'ɒbʒɪkt'ɔ:riəntɪd 'lɪŋkɪŋ ænd 'ʃæərɪŋ] технология объектно-ориентированного связывания и совместного использования (информации) фирмы Lotus

technology partner [tek'nɒlədʒɪ 'pa:tənə] технологический партнер. ☞ Фирма, с которой осуществляется сотрудничество по разработке, освоению или продвижению новой технологии.

Technology Without An interesting Name (TWAIN) [tek'nɒlədʒɪ wɪð'aut ən ˌɪntərestɪŋ naɪm] спецификация (технология) TWAIN. ☞ Программный интерфейс (API) для приложений, разработанный фирмами Aldus, Caere, Hewlett-Packard, Kodak и Logitech. *См. тж. scanner*

tele data ['telɪ 'deɪtə] телеметрические данные

tele data processing ['telɪ 'deɪtə 'prəʊsesɪŋ] обработка телеметрических данных

Telecom Technology Committee (TTC) ['telɪkəm tek'nɒlədʒɪ 'kɒmɪti:] Комитет по телекоммуникационной технике. ☞ Японский орган стандартизации в

области телекоммуникаций и связи. *См. тж.* ANSI, ETSI, IEC, IEEE, ITU-T, NISO, NIST, OSI

telecommand ['telikə'ma:nd] *n.* телеуправление

telecommunication ['telikə,mju:nɪ'keɪʃən] *n.* телекоммуникация, дистанционная связь, дальняя связь; дистанционная передача

telecommunication access method (TCAM) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃən 'ækses 'meθəd] общий телекоммуникационный метод доступа

telecommunication facilities ['telikə,mju:nɪ'keɪʃən fə'sɪlɪtɪz] средства телекоммуникации. ☼ совокупность средств связи, обеспечивающих передачу данных между ЭВМ и информационными системами, удаленными друг от друга на значительные расстояния.

Telecommunication Industry Association (TIA) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃən 'ɪndʌstri ə,sousɪ'eɪʃən] Ассоциация телекоммуникационной промышленности США, ассоциация TIA. ☼ Ассоциация изготовителей средств связи, разрабатывающая стандарты на кабельные системы. *См. тж.* EIA, UWCC

telecommunication system ['telikə,mju:nɪ'keɪʃən 'sɪstɪm] система телекоммуникационная. ☼ Система, обеспечивающая телекоммуникации и состоящая из передатчика, который получает информацию и преобразует ее в передаваемые сигналы, среды передачи, несущей сигналы, и приемника, который получает сигналы и осуществляет их обратное преобразование в удобную для использования информацию.

telecommunications (telecom) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃənz] *n.* телекоммуникационная, дальняя связь, дистанционная связь, дистанционная передача данных. ☼ Передача всех форм информации, включая данные, голос, видео и т. д. При этом линии связи могут быть различных видов. *См. тж.* broadband communications, modem, satellite communications, wireless communications

Telecommunications Administration (TA) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃənz əd'mɪnɪstrəʃən] администрация сети. ☼ Компания, занимающаяся предоставлением обслуживания на сети общего пользования.

telecommunications company (telco) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃənz 'kʌmpəni] телефонная компания, представляющая, например, Интернет-услуги

Telecommunications Equipment Manufacture (TEM) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃən i'kwɪpmənt ,mænju'fæktʃərə] производители телекоммуникационного оборудования. *См. тж.* ODM, OEM

Telecommunications Management (TMN) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃənz 'mænɪdʒmənt] сеть управления связью, часть системы эксплуатации и техобслуживания EWS-станций

telecommunications network ['telikə,mju:nɪ'keɪʃənz 'netwɜ:k] сеть связи; сеть передачи данных

Telecommunications Standardization Sector (TSS) ['telikə,mju:nɪ'keɪʃənz 'stændədaɪ'zeɪʃən 'sektə] Сектор международного союза по электросвязи ITU (International Telecommunications Union) по стандартизации электросвязи.

telecommunications systems accessible to wiretaps ['telɪkə,mju:nɪ'keɪʃənz 'sɪstɪmz æk'sesɪbl tu: 'waɪə'tæps] телекоммуникационные системы, доступные для перехвата путем подключения к проводным линиям связи.

telecommuter ['telɪkə,mju:tə] *n.* «надомный работник», «телекомьютер». ☞ Сотрудник, работающий вне офиса (связывающийся с офисом по компьютерной сети). *См. тж. virtual office*

telecommuting ['telɪkə,mju:tɪŋ] *n.* «телекомьютинг». ☞ Режим дистанционной (надомной) работы сотрудника, связывающегося с офисом по компьютерной сети. *См. тж. SoHo, telepresence*

telecommuting center ['telɪkə,mju:tɪŋ 'sentə] центр для надомных работников

telecoms operator ['telɪkəms 'ɒpəreɪtə] оператор связи

teleconference ['telɪ'kɒnfərəns] *n.* телеконференция

teleconferencing ['telɪ'kɒnfərənsɪŋ] *n.* проведение телеконференций, телеконференцсвязь. *См. тж. groupware, videoconferencing*

tele-data processing system (TDPS) ['telɪ'deɪtə 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки телеметрических данных

telegram ['telɪgræm] *n.* телеграмма

telegram in cipher ['telɪgræm ɪn 'saɪfə] шифрованная телеграмма (шифровка)

telegram in clear ['telɪgræm ɪn kliə] открытый текст телеграммы (незашифрованная телеграмма)

telegram in code ['telɪgræm ɪn kəʊd] кодированная телеграмма.

telegraph ['telɪgrɑ:f] *n.* телеграф; *v.* телеграфировать, передавать по телеграфу.

telegraphic [telɪ'græfɪk] *adj.* телеграфный

telegraphic code [telɪ'græfɪk kəʊd] телеграфный код

telegraphic communication [telɪ'græfɪk kə,mjʊnɪ'keɪʃən] телеграфная связь

telemarketer ['telɪ,mɑ:ketə] *n.* «телемаркетер». ☞ Кто продает товары и услуги посредством электронных сообщений.

telematics [ti'lemætɪks] *n.* телематика. ☞ Слово образованное от слов телекоммуникация (telecommunications) и информатика (informatique) означает интегрированные средства обработки данных».

telemetric equipment (TE, TME) [ti'lemitrɪk ɪ'kwɪpmənt] телеметрическое оборудование

telemetric message [ti'lemitrɪk 'mesɪdʒ] телеметрическое сообщение

telemetric service [ti'lemitrɪk 'sə:vɪs] телеметрическая служба

telemetry [ti'lemitrɪ] телеметрия. ☞ Использование телекоммуникации для автоматической записи измерений, проводимых на удаленном объекте (обычно в целях мониторинга и/или диагностики оборудования).

telemetry automatic reduction equipment (TARE) [ti'lemitrɪ ɹ:'təmətɪk rɪ'dʌkʃən ɪ'kwɪpmənt] аппаратура автоматической обработки телеметрических данных

telemetry data [ti'lemitrɪ 'deɪtə] телеметрические данные

telemetry information system (TIS) [tɪ'lemɪtrɪ ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] телеметрическая информационная система

telemetry receiver [tɪ'lemɪtrɪ rɪ'si:və] приемник телеметрических сигналов данных

telemetry system [tɪ'lemɪtrɪ 'sɪstɪm] телеметрическая система

telemetry transmitter [tɪ'lemɪtrɪ trænsmɪtə] передатчик телеметрических сигналов, телеметрический передатчик

teleoperation [ˈteli,ɒpə'reɪʃən] *n.* дистанционное управление, телеуправление

telephone [ˈteli'foun] *n.* 1. телефон; 2. телефонный

telephone answering machine [ˈteli'foun 'ɑ:nsərɪŋ mə'ʃi:n] телефонный автоответчик

telephone directory [ˈteli'foun dɪ'rektəri] телефонная книга

telephone pickup [ˈteli'foun 'pɪkʌp] телефонное гнездо

Telephone Services Application Program Interface (Telephone Services API, TSAPI) [ˈteli'foun 'sə:vɪsɪz æplɪ'keɪʃən 'prɒɡræm ɪntə'feɪs] (набор) интерфейс(ов) прикладного программирования для управления телефонной сетью. *См. тж.* JTAPI

Telephony (Services) Application Programming Interface [ˈteli'founɪ ('sə:vɪsɪz) æplɪ'keɪʃən 'prɒɡræmɪŋ ɪntə'feɪs] Интерфейс API, позволяющий интегрировать в приложения для ПК обращения к услугам телефонной связи. Разработан корпорацией Novell в сотрудничестве с AT&T.

telephony [ˈteli'founɪ] *n.* телефония. *См. тж.* CTI

telephoto lens [ˈteli'fəʊtə lenz] телеобъектив

telepresence [ˈteli'prezns] *n.* дистанционное присутствие. ☞ Способность действовать и взаимодействовать на расстоянии с помощью компьютерных технологий. *См. тж.* **telecommuting**

teleprocessing [ˈteli'prəʊsesɪŋ] *n.* телеобработка. *См. тж.* **distributed processing**

teleputer [ˈteli'pjʊ:tə] *n.* телепьютер. ☞ Название, придуманное для мультимедиа-устройства, совмещающее в себе телевизор, компьютер, DVD и коммутатор.

telespike block [ˈteli'spaɪk blɒk] ограничитель перенапряжения для телефонной линии

teletex [ˈteli'tek] *n.* телетекс. ☞ Интерактивная информационная сеть, предназначенная для обработки и передачи информации широкому кругу пользователей.

teletext [ˈteli'tekst] *n.* телетекст

teletype (writer) (TT, TTY) [ˈteli'taɪp ('raɪtə)] *n.* телетайп. ☞ Консольное устройство, которое с появлением графических интерфейсов пользователя было полностью вытеснено дисплеями и мониторами. *См. тж.* **VDU**

teletype code [ˈteli'taɪp kəʊd] код телетайпа

teletype driver (TTD) [ˈteli'taɪp 'draɪvə] контроллер телетайпа

teletype exchange [ˈteli'taɪp ɪks'tʃeɪnʒ] телеграфный коммутатор

teletype network [ˈteli'taɪp net'wɜ:k] телетайпная сеть

teletype subscriber ['telɪtaɪp səb'skraɪbə] пользователь с телетайпным пуль-
том

teletypewriter code ['telɪtaɪp'reɪtə koud] международный телеграфный код №
2

television (TV) ['telɪvɪʒən] *n.* телевидение

television antenna ['telɪvɪʒən æn'tenə] телевизионная антенна

television aperture ['telɪvɪʒən 'æpətʃuə] развертывающая апертура

television broadcast ['telɪvɪʒən 'brɒdkɑːst] телепередача

television broadcast band ['telɪvɪʒən 'brɒdkɑːst bænd] полоса частот, отве-
денная службе телевизионного вещания (54 – 890 МГц)

television broadcast station ['telɪvɪʒən 'brɒdkɑːst 'steɪʃən] телевизионный
центр, телецентр

television broadcasting ['telɪvɪʒən 'brɒdkɑːstɪŋ] телевизионное вещание

television cable ['telɪvɪʒən 'keɪbl] телевизионный кабель

television camera ['telɪvɪʒən 'kæməɹə] телевизионная камера, телевизионная
передающая камера

television center ['telɪvɪʒən 'sentə] телецентр, телевизионный центр

television channel ['telɪvɪʒən 'tʃænl] телевизионный канал

television chart ['telɪvɪʒən tʃɑːt] испытательная таблица (*млв*)

television commerce (t-commerce) ['telɪvɪʒən kə'mə:s] коммерция (торговля)
при помощи телевидения. *См. тж. e-business, e-commerce, e-cash, EDI, e-*
money, m-commerce

television commerce (t-commerce) ['telɪvɪʒən kə'mə:s] коммерция (торговля)
при помощи телевидения. *См. тж. e-business, e-commerce, e-cash, EDI, e-*
money, m-commerce

television communication ['telɪvɪʒən kə'mjuːnɪ'keɪʃən] телевизионная связь

television composite-signal waveform ['telɪvɪʒən 'kɒmpəzɪt'sɪgnəl 'weɪv'fɔːm]
форма полного телевизионного сигнала

television crosstalk ['telɪvɪʒən 'krɒstɒlk] телевизионные перекрестные иска-
жения (*типа цветность - яркость*)

television data ['telɪvɪʒən 'deɪtə] телевизионная программа

television decomposition ['telɪvɪʒən dɪ'kɒmpə'zɪʃən] телевизионное разложе-
ние

television display ['telɪvɪʒən dɪs'pleɪ] телевизионный дисплей, видеодисплей

television engineering ['telɪvɪʒən ,en'dʒɪnɪərɪŋ] телевизионная техника

television field ['telɪvɪʒən fiːld] поле телевизионного кадра

television film recording ['telɪvɪʒən film 'rekɔːdɪŋ] запись телевизионных
программ с экрана приемной трубки

television folded picture ['telɪvɪʒən 'fouldɪd 'pɪktʃə] заворачивание изображе-
ния восстановленное изображение

television gamma ['telɪvɪʒən 'gæmə] показатель гамма, гамма (*кинескопа или*
передающее ЭЛТ)

television interference ['telɪ,vɪzən ˌɪntə'fɪərəns] 1. помеха при приеме телевизионных программ; 2. помеха от телевизионной станции

television level ['telɪ,vɪzən 'levl] уровень телевизионного сигнала

television monitor ['telɪ,vɪzən 'mɒnɪtə] видеоконтрольное устройство

television operating center ['telɪ,vɪzən ˌɒpə'reɪtɪŋ 'sentə] телецентр, телевизионный центр

television output regulation ['telɪ,vɪzən 'aʊtput ˌregju'leɪʃən] изменение амплитуды сигнала при изменении яркости передаваемого изображения

television pickup station ['telɪ,vɪzən 'pɪkʌp 'steɪʃən] передвижная телевизионная станция

television picture ['telɪ,vɪzən 'pɪktʃə] телевизионное изображение

television picture carrier ['telɪ,vɪzən 'pɪktʃə 'kæriə] несущая изображения

television picture tube ['telɪ,vɪzən 'pɪktʃə tju:b] кинескоп

television play ['telɪ,vɪzən pleɪ] телеигра

television production ['telɪ,vɪzən 'prɒdʌkʃən] производство телевизионных программ

television program ['telɪ,vɪzən 'prəʊgræm] телевизионная программа

television receiver ['telɪ,vɪzən rɪ'si:və] телевизор, телевизионный приемник

television recorder ['telɪ,vɪzən 'rekɔ:də] устройство записи телевизионных программ с экрана приемной трубки

television relay signal ['telɪ,vɪzən 'ri:leɪ 'sɪgnəl] транслированный телевизионный сигнал

television relay system ['telɪ,vɪzən 'ri:leɪ 'sɪstɪm] радиорелейная система для передачи телевизионных сигналов

television repeat-back guidance ['telɪ,vɪzən rɪ'pi:t'bæk 'gaɪdəns] наведение с Земли по сигналам бортовой телевизионной станции

television repeater ['telɪ,vɪzən rɪ'pi:tə] телевизионный ретранслятор

television reporting van ['telɪ,vɪzən rɪ'pɔ:tɪŋ væn] передвижная репортажная телевизионная станция

television scanning ['telɪ,vɪzən 'skæniŋ] анализ телевизионного изображения

television set ['telɪ,vɪzən set] телевизор

television signal ['telɪ,vɪzən 'sɪgnəl] телевизионный сигнал, полный телевизионный сигнал

television standard ['telɪ,vɪzən 'stændəd] телевизионный стандарт

television standard signal ['telɪ,vɪzən 'stændəd 'sɪgnəl] стандартный телевизионный сигнал

television standards converter ['telɪ,vɪzən 'stændədz kən'vɜ:tə] преобразователь телевизионных стандартов

television station ['telɪ,vɪzən 'steɪʃən] телевизионная станция

television studio ['telɪ,vɪzən 'stju:diəʊ] телевизионная студия

televoting ['telɪ'vɒtɪŋ] *n.* телеголосование

teleworker [ˈteliˈwə:kə] *n.* работник удаленного офиса. См. *тж.* **virtual office**

telex (TEX, TLX) [ˈteliks] телекс

telex server [ˈteliks ˈsə:və] станция телексной связи. ☞ Узел локальной сети, обеспечивающий связь других узлов сети с телексной сетью.

telex tape encryptor [ˈteliks teɪp ɪnˈkriptə] шифратор телексных сообщений с записью на ленту.

tell [tel] *v.* (**told**) 1. рассказывать, сообщать; 2. отличать (**from**)

teller work station [ˈtelə wə:k ˈsteɪʃən] банковский терминал

telling [ˈtelɪŋ] *adj.* эффективный

telltale [ˈtelteɪl] *adj.* сигнальный, контрольный

telltale emanation [ˈtelteɪl ˌeməˈneɪʃən] сигнальное излучение (работающей радиоэлектронной аппаратуры, несущее конфиденциальную информацию).

Telnet (TELNET, telnet) [ˈtelnet] *n.* протокол эмуляции терминала, протокол Telnet. ☞ 1. Протокол и соответствующие программы из набора протоколов IP для реализации интерфейсов виртуального терминала (NTV). 2. Базовая сетевая услуга, позволяющая абоненту Интернета дистанционно подключаться к другим удаленным станциям и работать с ними со своей машины, как если бы она была их удаленным терминалом.

temp [temp] *n.* шаблон, образец; *adj.* временный; *adv.* временно

temp file [temp faɪl] временный файл, рабочий файл

temperature [ˈtemprɪtʃə] *n.* температура; *adj.* температурный

temperature balance [ˈtemprɪtʃə ˈbæləns] тепловой баланс. ☞ Сопоставление прихода и расхода (полезно использованной и потерянной) теплоты в различных тепловых процессах.

temperature barrier [ˈtemprɪtʃə ˈbæriə] тепловой барьер

temperature broadening [ˈtemprɪtʃə ˈbrɔːdnɪŋ] тепловое уширение, температурное уширение

temperature chamber [ˈtemprɪtʃə ˈtʃeɪmbə] камера для проведения температурных испытаний

temperature coefficient (TC, tempco) [ˈtemprɪtʃə ˌkouɪˈfɪʃənt] температурный коэффициент

temperature coefficient of delay (TCD) [ˈtemprɪtʃə ˌkouɪˈfɪʃənt əv dɪˈleɪ] температурный коэффициент задержки

temperature coefficient of resistance (TCR) [ˈtemprɪtʃə ˌkouɪˈfɪʃənt əv rɪˈzɪstəns] температурный коэффициент сопротивления

temperature compensated crystal oscillator (TCXO) [ˈtemprɪtʃə ˌkɒmpənsaɪtɪd ˈkrɪstl ˌɒsɪˈleɪtə] кварцевый генератор с температурной компенсацией

temperature compensated cut [ˈtemprɪtʃə ˌkɒmpənsaɪtɪd kʌt] термостабильный срез

temperature compensated cut [ˈtemprɪtʃə ˌkɒmpənsaɪtɪd kʌt] термостабильный срез

temperature cycling ['temprɪtʃə 'saɪklɪŋ] циклическое изменение температуры

temperature difference ['temprɪtʃə 'dɪfrəns] перепад температур

temperature differential ['temprɪtʃə ,dɪfə'renʃəl] перепад температур

temperature scale ['temprɪtʃə skeɪl] температурная шкала

temperature shock ['temprɪtʃə ʃɒk] тепловой удар, термический удар

temperature stability ['temprɪtʃə stə'bɪləti] температурная стабильность

temperature voltage ['temprɪtʃə 'vɒltɪdʒ] температурный потенциал

temperature-compensated diode ['temprɪtʃə'kɒmpənsəɪtɪd 'daɪəʊd] термокомпенсированный диод

temperature-compensated reference element ['temprɪtʃə'kɒmpənsəɪtɪd 'refrəns 'elɪmənt] термокомпенсированный опорный элемент

temperature-compensated reference element ['temprɪtʃə'kɒmpənsəɪtɪd 'refrəns 'elɪmənt] термокомпенсированный опорный элемент

temperature-compensated Zener diode ['temprɪtʃə'kɒmpənsəɪtɪd 'zɪnə 'daɪəʊd] стабилитрон с температурной компенсацией, диод Зенера с температурной компенсацией

template ['templɪt] *n.* 1. шаблон, образец. ☞ В НИС – шаблон для подготовки полосы, используемый для верстки или ввода документов одного и того же типа. 2. накладка на клавиатуру. ☞ Помогает пользователю выбирать нужное сочетание клавиш при работе с прикладной программой. С развитием ГИП клавиатурные накладки используются редко.

templet ['templɪt] *см.* **template**

temporal ['tempərəl] *adj.* временный

temporally ['tempərəli] *adv.* временно

temporally homogeneous process ['tempərəli ,hɒmə'dʒi:njəs 'prəʊses] однородный по времени процесс

temporarily disconnected ['tempərəriɪlɪ dɪs'kɒnektɪd] временно выключенный

temporary ['tempərəri] *n.* временный, рабочий (запись, переменная). ☞ О структуре данных (во внешней памяти), время существования которой ограничено временем работы использующей ее задачи. *См. тж.* **scratch**

Temporary backup «...». Please wait! ['tempərəri plɪ:z weɪt] Записываю временную копию. Подождите, пожалуйста!

temporary disk ['tempərəri dɪsk] рабочий диск

temporary error ['tempərəri 'erə] неповторяющаяся ошибка, нерегулярная ошибка

temporary file ['tempərəri faɪl] рабочий файл, временный файл. ☞ Файл, который может быть удален после завершения создавшего его приложения. *См. тж.* **application, backup file, scratch file, work file**

temporary key временный ['tempərəri ki:] (временно действующий) ключ

temporary memory ['tempərəri 'meməri] временная память

temporary realm ['tempərəri relm] временная область. ☞ В базах данных – область (множество записей), которая существует только в течение выполнения создавшего ее процесса.

temporary storage ['tempərəri 'stɔ:riɔ] 1. рабочая память; буфер; 2. временное хранение (*данных*)

temporary storage register ['tempərəri 'stɔ:riɔ 'redʒɪstə] регистр временного запоминания данных

tempting ['temptɪŋ] *adj.* заманчивый, соблазнительный

tenable ['tenəbl] *adj.* 1. прочный; устойчивый; 2. понятный; логичный

tend [tend] *v.* стремиться, иметь тенденцию

tendency ['tendənsɪ] *n.* тенденция

ten's complement [tenz 'kɒmplɪmənt] (точное) дополнение в десятичной системе счисления. *См. тж. radix complement*

tense [tens] *adj.* напряженный, натянутый

tension ['tenʃən] *n.* 1. натяжение; 2. напряжение

tensor ['tensə] *n.* тензор

tensor notation ['tensə nou'teɪʃən] запись в тензорной форме

tensor rank ['tensə ræŋk] ранг тензора

tensor susceptibility ['tensə səseptə'bɪlɪtɪ] тензорная восприимчивость

tentative ['tentətɪv] *adj.* 1. пробный, опытный, экспериментальный; 2. временный; предварительный, условный; ориентировочный

tera- (Т) [tərə] тера-. ☞ Префикс, указывающий на коэффициент, равный миллиону в квадрате 10^{12} , или на коэффициент 2^{40} .

terabit (ТБ) [tərə'bit] *n.* терабит. ☞ Единица измерения емкости памяти. Один терабайт равен 2^{40} бит.

terabit store [tərə'bit stɔ:] ЗУ терабитной емкости. ☞ Терабит – единица измерения информации, кратная единичной бита. Приставка тера определяется в Международной системе единиц (СИ) в качестве множителя 10^{12} (1 трлн).

terabyte (ТБ, TByte) [tərə'bat] терабайт, Тбайт, Тб. ☞ Единица измерения емкости памяти. Один терабайт равен 2^{40} байт или 1024 Гбайт. *См. тж. byte, exabyte, gigabyte, kilobyte, megabyte, petabyte, zettabyte*

teracycle [tərə'saɪkl] *n.* терацикл; терагерц

teraflops [tərə'floʊps] *См. TFLOPS*

term [tɜ:m] *n.* 1. термин; 2. терм. ☞ Элементарный член арифметического или логического выражения, именующий элемент данных или являющийся значением функции или константой. 3. условие; 4. выражение; значение; 5. член (*мат.*); 6. срок; *v.* называть, выражать. # **in terms of** в понятиях; на языке; в единицах; в выражениях; на примере; через; в виде; на основе; в функции; в значениях; в зависимости от; с точки зрения; по. # **in general terms** в общих чертах. # **to make terms with** прийти к соглашению с кем-л.

termable ['tɜ:meɪbl] *adv.* во времени

terminal ['tɜ:mɪnl] *n.* 1. терминал. ☞ 1. Устройство для взаимодействия пользователя или оператора с вычислительной системой. 2. В сети ЭВМ – любое устройство, являющееся источником или получателем данных. 2. термини-

нальный символ. См. *тж.* **terminal symbol**; 3. клемма, зажим, вывод; *adj.* оконечный, вводной, выводной

Terminal Access Controller (TAC) ['tə:mi:nl 'ækses kən'troulə] контроллер доступа терминала. ☞ Устройство, которое ранее использовалось для подключения терминалов к Интернет; обычно с использованием модема.

terminal access method ['tə:mi:nl 'ækses 'meθəd] терминальный метод доступа

terminal access point (TAP) ['tə:mi:nl 'ækses pɔɪnt] пункт терминального доступа

Terminal Adaptation function (TA) ['tə:mi:nl ,ædæp'teɪʃən 'flŋkfən] функция адаптации терминала (не предназначенного изначально для работы в сети ISDN)

Terminal Adapter (TA) ['tə:mi:nl ə'dæptə] терминальный адаптер. ☞ Служит для подключения к сети ISDN терминального оборудования типа TE2. См. *тж.* **TE**

terminal address selector ['tə:mi:nl ə'dres sɪ'lektə] селектор адресов терминала

terminal application package ['tə:mi:nl ,æplɪ'keɪʃən 'rækɪdʒ] пакет прикладных программ для терминала

terminal box ['tə:mi:nl bɒks] соединительная коробка, распределительная коробка

terminal characteristic ['tə:mi:nl ,kærɪktə'rɪstɪk] внешняя характеристика

terminal connecting equipment ['tə:mi:nl kə'nektɪŋ ɪ'kwɪpmənt] аппаратура подключения терминала

terminal control element ['tə:mi:nl kən'troul 'elɪmənt] элемент управления терминалом

terminal control equipment ['tə:mi:nl kən'troul ɪ'kwɪpmənt] аппаратура управления терминалом

terminal cryptographic unit (TCU) ['tə:mi:nl 'krɪptou,græfɪk 'ju:nɪt] криптографический терминал

terminal device ['tə:mi:nl dɪ'vaɪs] терминал, оконечное устройство

terminal emulator ['tə:mi:nl ,emju:'leɪtə] эмулятор терминала. ☞ Программные средства, позволяющие использовать ЭВМ в качестве терминала другой ЭВМ.

terminal endpoint identifier ['tə:mi:nl end'pɔɪnt aɪ'dentɪfaɪə] индикатор условного терминала

Terminal Equipment (TE) ['tə:mi:nl ɪ'kwɪpmənt] терминальное оборудование, соответствующее требованиям стандарта сети ISDN. ☞ Существуют два вида такого оборудования: TE1 и TE2. TE1 – это ISDN-совместимое, подключаемое к четырехпроводному цифровому каналу, а TE2 – любое другое оборудование, подключаемое с помощью терминального адаптера.

terminal equipment ['tə:mi:nl ɪ'kwɪpmənt] оконечная аппаратура

terminal handler ['tə:mɪnl 'hænlə] 1. терминальный комплекс, терминальный интерфейсный процессор. ☞ Средства подключения посимвольного устройства к сети передачи данных. 2. драйвер терминала. *См. тж. device driver*

terminal I/O wait ['tə:mɪnl aɪ ou wait] ожидание ввода-вывода от терминала

terminal interface ['tə:mɪnl ɪntə'feɪs] терминальный интерфейс

terminal interface processor (TIP) ['tə:mɪnl ɪntə'feɪs 'prəʊsesə] процессор сопряжения с терминалом

terminal key ['tə:mɪnl ki:] терминальный ключ

terminal node ['tə:mɪnl nɒd] лист (*дерева*). ☞ Вершина дерева, не имеющая дочерних вершин. *См. тж. leaf node*

terminal operating system (TOPS) ['tə:mɪnl 'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] терминальная ОС

terminal processor ['tə:mɪnl 'prəʊsesə] терминальный процессор. ☞ Аппаратные и программные средства, управляющие терминалами в сети с коммутацией пакетов.

terminal profile ['tə:mɪnl 'prəʊfi:l] параметры терминала. ☞ Используемое виртуальным терминалом описание конкретного терминала, включающее число строк, скорость передачи, кодирование символов и управляющих последовательностей.

terminal server ['tə:mɪnl 'sɜ:və] терминальный сервер (сервер терминалов). ☞ Позволяет подключить к сети несколько асинхронных устройств: терминалы, ПК, периферийное оборудование.

terminal session ['tə:mɪnl 'seʃən] сеанс диалога, сеанс работы за терминалом

terminal string ['tə:mɪnl strɪŋ] терминальная строка. ☞ В порождающих грамматиках – строка, не содержащая нетерминальных символов.

terminal support network (TSN) ['tə:ɪnl sə'pɔ:t 'netwɜ:k] сеть поддержки терминалов. ☞ Локальная сеть, используемая для подключения терминалов к большой ЭВМ.

terminal symbol ['tə:mɪnl 'sɪmbəl] 1. знак окончания блока данных (*например на магнитной ленте*); 2. терминальный символ. *Ср. nonterminal symbol*; 3. признак конца. *См. тж. terminating symbol*

terminal tailoring ['tə:mɪnl 'teɪləɪŋ] настройка терминала

terminal transaction system ['tə:mɪnl trænzækʃən 'sɪstɪm] диалоговая система обработки запросов. ☞ Система, состоящая из больших ЭВМ, на которой работает СУБД, и сети удаленных терминалов, посылающих запросы к этой базе данных.

terminal user ['tə:mɪnl 'ju:zə] диалоговый пользователь, терминальный пользователь. ☞ Пользователь, работающий с вычислительной системой в режиме диалога с использованием терминала.

terminal-oriented ['tə:mɪnl 'ɔ:riəntɪd] терминально-ориентированный

terminal-oriented system ['tə:mɪnl 'ɔ:riəntɪd 'sɪstɪm] терминально-ориентированная система

terminate [tə:mi'neɪt] *v.* 1. ставить предел, ограничивать; 2. заканчивать(ся), кончать, оканчивать, завершать; 3. присоединять к зажиму; 4. завершать(ся), прекращать(ся) (*о процессе, задаче или операции*)

Terminate and Stay Resident (TSR) [tə:mi'neɪt ænd steɪ 'rezɪdənt] программа, остающаяся в ОЗУ после завершения; резидентская программа, TSR-программа. ☞ Название программ под MS-DOS, которые после запуска остаются резидентскими в ОЗУ и в дальнейшем активизируются нажатием определенного сочетания клавиш (чаще всего эта технология используется для утилит, драйверов и т. д.). *См. тж. resident*

terminate and stay resident [tə:mi'neɪt ænd steɪ 'rezɪdənt] завершить и стать резидентной. *См. тж. TSR*

Terminate batch job? [tə:mi'neɪt bæɪʃ dʒɒb] Завершить выполнение пакетного файла? ☞ При нажатии клавиши Y выполнение пакетного файла будет окончено, оставшиеся команды из пакетного файла будут проигнорированы. При нажатии клавиши N выполнение пакетного файла будет продолжено со следующей команды.

terminate decimal (fraction) [tə:mi'neɪt 'desɪməɪ ('frækʃən)] непериодическая десятичная дробь

terminate-and-stay-resident [tə:mi'neɪt'ænd'steɪ'rezɪdənt] после выполнения остаться в памяти (функция создания резидентной программы)

terminated [tə:mi'neɪtɪd] *adg.* 1. заверченный; законченный; 2. ограниченный

terminating [tə:mi'neɪtɪŋ] *adj.* конечный

terminating character [tə:mi'neɪtɪŋ 'kærɪktə] конечный знак блока кодов

terminating load [tə:mi'neɪtɪŋ laʊd] конечная нагрузка

terminating register [tə:mi'neɪtɪŋ 'redʒɪstə] 1. конечное сопротивление; 2. терминатор; 3. заземляющее сопротивление на конце линии или кабеля для предотвращения отражения сигнала; 4. электрическая схема, подключаемая к концу шины с целью подавления нежелательных отражений сигнала

terminating symbol [tə:mi'neɪtɪŋ 'sɪmbəl] признак конца. ☞ Символ, указывающий конец сообщения или фрагмента текста (строки, абзаца, файла).

termination [tə:mi'neɪʃən] *n.* 1. завершение, окончание (*выполнения процесса, задачи или операции*). *См. тж.abend, early termination, loop termination, shutdown*; 2. конечная нагрузка, конечная схема, конечное устройство; доказательство конечности; 3. согласование (волнового сопротивления) линии передачи сигналов. *См. тж. terminator*

termination code [tə:mi'neɪʃən kəʊd] код завершения. *См. тж. completion code*

terminator [tə:mi'neɪtə] *n.* 1. терминатор (кабеля ЛВС), «заглушка» (в шлейфе SCSI-устройств или ЛВС), конечная согласующая цепочка (схема), конечная нагрузка. ☞ Заглушки (сопротивления) устанавливаются на обоих концах магистрали Ethernet для поглощения идущих по ней сигналов, чтобы не

допустить их отражения. *См. тж. network, SCSI*; 2. ограничитель. *См. тж. delimiter*

Terminator Power (TERMPWR) [ˈtɜːmɪˈneɪtə ˈpaʊə] питание согласующих цепочек. ☼ Сигнал включения питания, обеспечивающий возможность установки согласующих цепочек с обоих концов шины (SCSI).

terminology [ˈtɜːmɪˈnɒlədʒɪ] *n.* терминология

termistor (term) [ˈtɜːmɪstə] терморезистор

TermWare [ˈtɜːmˈweə] язык TermWare. ☼ Система символьных вычислений для разработки динамических приложений на основе правил переписывания. Предназначена для встраивания в другие программные продукты, написанные на Java.

termy [ˈtɜːmɪ] *adv.* периодически

ternary [ˈtɜːnəri] *adj.* 1. троичный. ☼ О системе счисления или о цифрах в ней; 2. трехзначный

ternary adder [ˈtɜːnəri ˈædə] троичный сумматор

ternary arithmetic [ˈtɜːnəri əˈrɪmətɪk] 1. троичная арифметика; 2. троичное арифметическое устройство

ternary code [ˈtɜːnəri kəʊd] троичный код

ternary coder [ˈtɜːnəri kəʊdə] кодер троичных сигналов

ternary counter [ˈtɜːnəri ˈkaʊntə] троичный счетчик

ternary incremental representation [ˈtɜːnəri ˈɪnkrɪməntəl ˌreprɪzenteɪʃən] троичное инкрементное представление (+1, −1 и 0)

ternary logic [ˈtɜːnəri ˈlɒdʒɪk] трехзначная логика. ☼ Логика, оперирующая тремя истинностными значениями (например, 0, 1, 2). *См. тж. binary logic, fuzzy logic*

terrestrial [tɪˈrestriəl] *adj.* земной, наземный

Terrestrial Trunked Radio (TETRA) [tɪˈrestriəl trʌŋkt ˈreɪdiəʊ] наземное транкинговое радио; технология, стандарт TETRA. ☼ Открытый стандарт наземной подвижной радиосвязи, разработанный под эгидой ETSI. Призван заменить разнородные стандарты транкинговой связи в Европе. Поддерживается большинством ведущих производителей, в том числе Marconi, Nokia и Motorola.

tertiary [ˈtɜːʃəri] *adj.* производный, образованный смешением двух основных цветов

tertiary cache [ˈtɜːʃəri kæʃ] кэш-память третьего уровня. *См. тж. victim cache*

Tesla (T) [ˈteslə] тесла

tessel [ˈtæsəl] *n.* кисточка

tessellation [ˈtæsəlˈleɪʃən] *n.* тесселяция. ☼ В КГА – аппроксимация гладкой поверхности множеством элементарных треугольников или четырёхугольников.

tessellation [ˈtæsəlˈleɪʃən] *n.* мозаичное представление изображений

test (TST) [test] *n.* 1. тестирование, проверка. *См. тж. remote testing, testing methodology, testing plan*; 2. тест. ☼ Программа или пакет программ для обнаружения неисправности или ошибки в системе либо оценки производи-

тельности. См. *тж.* **benchmark testing, diagnostic test, inconclusive test, leap-frog test, nondesructive test, regression testing, test coverage, torture test**; 4. испытание; *в.* 1. тестировать, проверять. ☞ Запускать программу по специально подобранными данными, чтобы обнаружить имеющиеся в ней ошибки или убедиться в отсутствии некоторой определенной ошибки. 2. проверять; 3. испытывать. # **under test** испытываемый. # **end-use test (ing)** эксплуатационное испытание

Test Access Port (TAP) [test 'ækses pɔ:t] порт доступа к (встроенным аппаратным) средствам тестирования (СБИС), тестпорт (согласно требованиям JTAG). ☞ Содержит пять внешних выводов: (TDI) – вход тестовых данных, (TDO) – выход тестовых данных, (TMS) – выбор тестового режима, (TCK) – тестовая синхронизация, (TRST) – асинхронный сброс.

test and monitoring equipment [test ænd 'mɒnɪtərɪŋ ɪ'kwɪpmənt] контрольно-испытательная аппаратура

test and repair processor (TARP) [test ænd 'rɪpɪə 'prəʊsesə] процессор контроля и восстановления (блоков ЭВМ)

test bed [test bed] 1. испытательный стенд; 2 . система отладки

test bench [test bentʃ] испытательный тест

test board [test bɔ:d] испытательный стенд

test chamber [test 'tʃeɪmbə] камера для проведения испытаний

test check [test tʃek] тестовый контроль

test circuit [test 'sə:kɪt] схема испытания, контрольная схема

Test Clock (TCK) [test klɒk] синхросигнал (строб) тестирования, контакт (линия) TCK. См. *тж.* **TDI, TDO, TMS**

test condition [test kən'dɪʃən] условие, логическое выражение (*в языке КО-БОЛ*)

test coverage [test 'klʌvərɪdʒ] тестовое покрытие. ☞ Определяет, насколько данный тест охватывает все заданные требования.

test data [test 'deɪtə] экспериментальные данные

test data generator [test 'deɪtə 'dʒenəreɪtə] генератор тестовых данных

Test Data In (TDI) [test 'deɪtə ɪn] вход тестовых данных, контакт (линия) TDI. См. *тж.* **TCK, TDO, TMS**

Test Data Out (TDO) [test 'deɪtə aʊt] выход тестовых данных, контакт (линия) TDO. См. *тж.* **TCK, TDI, TMS**

test desk [test desk] испытательный стенд

test envelope [test 'envɪləʊp] отладочная система. ☞ Программы, предназначенные для отладки разрабатываемой программы и генерирующие для нее входные данные и отвечающие на ее запросы.

test facilitys [test fə'sɪlɪtɪz] испытательные средства

test function [test 'fʌŋkʃən] пробная функция. ☞ В методе конечных элементов функция, аппроксимирующая искомую непрерывную функцию в пределах отдельного конечного элемента.

test key [test ki:] проверочный ключ

test mode (TM) [test mɔʊd] режим испытаний

Test Mode Select (TMS) [test moud si'lekt] выбор тест-режима (режима тестирования), контакт (линия) TMS. *См. тж. ТСК, TDI, TDO*

test on a "bombe" [test ɒn ə'bɒmə] проверять (ключ немецкой шифровальной машины "Энигма") с помощью "бомбы"

test point [test pɔɪnt] контрольная точка. ⦿ В САПР электроники – специальная точка доступа к электрическим цепям для проведения тестирования печатной платы.

test problem [test 'prɒbləm] тестовая задача. *См. тж. test program*

test procedure [test prə'si:dʒə] процедура проверки

test processible format [test 'prəʊsesɪbl 'fɔ:mæt] формат обработки текста

test program [test 'prəʊgræm] текстовая программа. ⦿ Программа для обнаружения неисправности или ошибки в системе.

test programming [test 'prəʊgræmɪŋ] тестовое программирование

test reading [test 'ri:dɪŋ] контрольное считывание

test routine [test ru:'ti:n] тестовая программа. *См. тж. test program*

test run [test rʌn] тестовый прогон программы, прогон теста

test step [test step] тестовый шаг (*при цифровых испытаниях*)

test structure [test 'strʌktʃə] тестовая структура

test traffic [test 'træfɪk] проверочная нагрузка

test trolley [test 'trɒli] передвижной испытательный стенд

test vector [test 'vektə] тест-вектор, тест, тестовый набор. ⦿ Строка двоичных цифр, подаваемая на вход микросхемы и одновременно используемая для проверки ее выходов.

testability ['testəbɪlɪti] *n.* контролепригодность, тестируемоать, удоботестируемость

Testable Design Methodologies (TDM) [testeɪbl dɪ'zaɪn ,meθə'dɒlədʒɪz] методы и средства проектирования с обеспечением тестируемости, методы и средства TDM

test-and-development system (TDS) [test'ænd dɪ'veləpmənt 'sɪstɪm] система для разработки и тестирования.

test-and-set instruction [test'ænd'set ɪn'strʌkʃən] команда проверки семафора. ⦿ Команда, которая проверяет значение ячейки памяти и, если значение равно нулю, заносит в нее заданный код. Такая неделимая операция используется для организации входа в критическую секцию.

tester ['testə] *n.* 1. тестер; 2. испытатель, лаборант

tester of modem [testə ɒv 'mɒdəm] тестер модема

testify ['testɪfaɪ] *v.* свидетельствовать

testing [testɪŋ] *n.* тестирование, испытание, проверка

testing chore ['testɪŋ tʃɔ:] совокупность операций контроля

testing hierarchy ['testɪŋ 'haɪərə:kɪ] иерархия контроля

testing level ['testɪŋ 'levl] испытательный уровень, уровень тестирования

testing methodology [testɪŋ ,meθə'dɒlədʒɪ] методика тестирования. *См. тж.*

testing plan

testing panel ['testɪŋ 'pænl] испытательный стенд

testing plan [testɪŋ plæn] план тестирования, план испытаний. 1. Фиксированное множество типовых ситуаций, процедур тестирования и тестовых сценариев, обеспечивающих достижение заданной цели тестирования. 2. Документ, описывающий задачи тестирования испытаний, сроки и ресурсы, требуемые для их проведения. *См. тж. debugging, test, testing methodology*

testing technique ['testɪŋ tek'ni:k] методика испытаний

testing terminal ['testɪŋ 'tə:mi:nl] контрольный вывод (*схемы*)

test-pattern generator [test'pætən 'dʒenəreɪtə] генератор тестовых комбинаций

test-result retention (TRR) [test rɪ'zʌlt rɪ'tenʃən] сохранение результата испытаний

tetragon [te'træɡɒn] *n.* четырехугольник

tetragonal [te'træɡɒnəl] *adj.* тетрагональный, четырехугольный

tetragram [te'træɡræm] *n.* тетраграмма (четыре символа текста)

tetragram count [te'træɡræm 'kaunt] маркировка тетраграмм

tetragram counting [te'træɡræm 'kauntiŋ] Синоним – **tetragram count**

tetragram frequency [te'træɡræm 'fri:kwənsɪ] частота встречаемости (появления) тетраграмм (в тексте)

tetragraph [te'træɡra:f] *n.* Синоним – **tetragram**

tetrode ['tetroud] *n.* тетрод

TeX [teks] Язык, разработанный фирмой Donald Knuth в 1980 г. Он предназначен для обеспечения высококачественной печати. Особое внимание в нём уделяется возможности кодировки математических знаков с использованием ASCII для выдачи, обработки и хранения их на ЭВМ. До настоящего времени он считается незаменимым дополнением других языков (например, PostScript) при подготовке материалов по математике и смежным специальностям

text (TXT) [tekst] *n.* текст. 1. Напечатанная, написанная или отображенная на экране дисплея последовательность литер. *См. тж. ASCII, text editor, text file, text wrap*; 2. Данные, последовательные байты которых интерпретируются как коды литер. 3. Информационная часть сообщения. 4. Части объектного модуля, содержащие команды программы. *adj.* текстовый. *См. тж. alphanumeric*

text area [tekst 'ɛəriə] область текста

text based (text-based) [tekst beɪst] с текстовым интерфейсом, без графического интерфейса. Определение, относящиеся к прикладному или системному ПО, не имеющему графического интерфейса и предполагающему управление посредством набора текста в командной строке. *Ср. graphic based*; *См. тж. command, GUI*

text block [tekst blɒk] блок текста

text book [tekst bu:k] учебник, руководство

text boundaries [tekst 'baʊndəɪrɪz] границы текста

text box [teks bɒks] рамка текста

Text Box [tekst bɒks] команда для создания дополнительного места для текста

text document [tekst 'dɒkjumənt] текстовый документ

text edit [tekst 'edit] редактирование текста; текстовый редактор

text editing [tekst 'editɪŋ] редактирование текста

text editor [tekst 'editə] текстовый редактор, редактор текстов. ☞ Программа, обеспечивающая редактирование текстов программ и документов в соответствии с задаваемыми пользователем командами. Сложные редакторы с множеством возможностей форматирования именуют «текстовыми процессорами». *См. тж. line editor, text file, word processor*

text file [tekst fail] текстовый файл. ☞ Файл, содержащий информацию в виде последовательности текстовых символов, разделенных символами новой строки, и не содержащий управляющих символов. Такой файл можно распечатать командой TYPE. *См. тж. ASCII, character set, file, text editor*

text flow [tekst fləʊ] положение текста на странице (в колонке, абзаце)

text formatting [tekst 'fɔ:mætɪŋ] форматирование текста. ☞ В системах подготовки текстов – преобразование текста в вид, в котором он должен печататься: форматирование абзацев, центрирование заголовков, выравнивание полей, с разбивкой на страницы.

text icon [tekst 'aɪkɒn] пиктограмма текста

text line size [tekst laɪn saɪz] формат строки набора. ☞ Длина строки набора, выраженная в квадратах, символах и т.д. *См. тж. length of type hage line*

text merging [tekst məːdʒɪŋ] объединение текстов

text mode [tekst maʊd] текстовый режим

text only [tekst 'əʊnlɪ] только текст

text origination [tekst əˌrɪˈdʒɪneɪʃən] ввод текста с клавиатуры

text page format [tekst peɪdʒ 'fɔ:mæt] формат полосы набора. ☞ Размеры (ширина и высота) полосы набора, выраженная в квадратах или других единицах измерения.

text place holder [tekst 'pleɪs 'həʊldə] заполнитель текста. ☞ Секция текста в шаблоне, резервирующая место для последующего размещения текста в издании.

text processing [tekst 'prəʊsesɪŋ] 1. обработка текста; 2. подготовка текстов. *См. тж. word processor*

text recognition [tekst rɪ'kɒgnɪʃən] распознавание текста

text recognition software [tekst rɪ'kɒgnɪʃən 'sɒftweə] программные средства распознавания текста

text revision [tekst rɪ'vɪʒən] редактирование текста. *См. тж. editing*

text rotation [tekst rou'teɪʃən] поворот текста

text routine [tekst ru:'ti:n] тестовая программа

Text Search программа из пакета Norton Utilities. Программа служит для нахождения файла, содержащего указанную строку. Файл TS.EXE.

text splitting [tekst 'splɪtɪŋ] разделение текста

text string [tekst strɪŋ] текстовая строка. *См. тж. alphabetic string*

text synthesis [tekst 'sɪnθɪsɪz] синтез текста

text to search for [tekst tu: sə:tʃ fɔ:] текст для поиска

text to speech (text-to-speech) (TTS) [tekst tu: spi:tʃ] преобразование текста в речь, синтез речи. ☞ Автоматическое звуковое воспроизведение компьютером потока текста. Синоним – **speech generation**. См. *тж.* **call center, CTI, IVR, voice synthesis**

text transfer [tekst 'trænsfə] пересылка текста

text wide [tekst waɪd] по тексту

text wrap [tekst ræp] заверстывание текста вокруг иллюстраций

text/picture combine [tekst 'pɪktʃə ˌkəm'baɪn] объединение текста и иллюстраций

textbook (text-book) ['tekstbu:k] *n.* учебник

text-dependent encryption [tekst dɪ'pendənt ɪn'krɪptʃən] шифрование, зависящее от текста (шифрование на ключе, зависящем от текста)

texticon ['tekstɪkən] *n.* пиктограмма текста

text-retrieval system [tekst,rɪ'tri:vəl 'sɪstɪm] документальная информационная система. ☞ БД или информационная система, элементы которой являются текстовыми фрагментами произвольной длины (документами) и доступ к которым производится по дескрипторам или ключевым словам.

textual ['tekstʃuəl] *adj.* текстовый, текстовой

textual information ['tekstʃuəl ɪnfə'meɪʃən] текстовая информация

texture ['tekʃə] *n.* текстура. ☞ Стилль закрашивания, который создает иллюзию рельефной поверхности объема, выполненную из кокогого материала. Свойства поверхности графического объекта (цвет, интенсивность, прозрачность, положение вектора нормали и т. д.), задаются набором параметров. Готовые текстуры часто хранятся в виде растровых образцов. См. *тж.* **texel, texture mapping, texture map, texture memory, solid texture**

Texture Element (texel) ['tekʃə 'elɪmənt] элемент текстуры, пиксел текстуры, «тексел». ☞ Шаблон с образцом растровой текстуры в совокупности с данными описания поверхности и модели освещения элемента. См. *тж.* **texture**

texture file ['tekʃə faɪl] текстурный файл

texture fill ['tekʃə fɪl] текстурный фон

texture map ['tekʃə mæp] карта отображения текстуры (КГА). См. *тж.* **texture**

texture mapping ['tekʃə 'mæpɪŋ] наложение текстуры. См. *тж.* **bump mapping, texture**

texture memory ['tekʃə 'meməri] память текстур. ☞ Память в графическом контроллере, в котором хранятся текстуры. См. *тж.* **texture**

texture transparency ['tekʃə træns'pɛərənsɪ] прозрачность текстуры. См. *тж.* **texture**

textured ['tekʃəd] *adj.* текстурированный, текстурный

text-wide ['tekst'waɪd] по тексту

than [ðæn] *conj.* чем. # **rather than** а не; скорее ... чем; вместо того, чтобы

thank [θæŋk] *v.* благодарить. # **thanks to** благодаря, вследствие

that [ðæt] *pron. (pl. those)* Местоимение *that* употребляется во избежание повторения предшествующего существительного в единственном числе (исчис-

ляемого или неисчисляемого), а местоимение *those* – существительного во множественном числе, когда его следовало бы повторить с индивидуализирующим артиклем. 1. тот, та, то; 2. который; *cj.* что, чтобы; так что; то, что (*обычно в начале предложения*); *adv.* так, до такой степени. # **that is (to say)** то есть. # **that is why** вот почему. # **by that** тем самым, этим. # **in that** в том (смысле) что; тем, что. # **now that** теперь, когда

That is not valid local drive [ðæt ɪz nɒt 'vælɪd 'ləukəl draɪv] Предпринята попытка воздействия на накопитель, который не является локальным (сообщение сети).

the [ði:, ðə] *определенный артикль* этот, эта, эти. # **the ... the** чем ... тем (употребляется в сочетании с прилагательным или наречием в сравнит. степени, например: **the sooner the better** чем скорее, тем лучше)

The command line contained illegal characters [ðə'kə'ma:nd laɪn kən'teɪnd ɪ'li:gəl 'kærɪktəz] Задан недозволённый символ в командной строке (сообщение сети).

The connection information on destination server could not be [ðə 'kə'nekʃən ɪnfə'meɪʃən ɒn ,destɪ'neɪʃən 'sə:və kʊd nɒt bi:] Из-за ошибки памяти компьютера на рабочем месте разрушена таблица накопителя оболочки (сообщение сети).

The current active keyboard table is «...» with code page «...». The current active CON code page is «...» [ðə'klʌrənt 'æktɪv 'ki:bɔ:d teɪbl ɪz wɪð kəʊd peɪdʒz ðə'klʌrənt 'æktɪv kən kəʊd peɪdʒz ɪz] Текущая активная кодовая таблица «...» на кодовой странице «...». Текущий активный CON-код страницы «...».

The destination server «server_name» is unknown at this time [ðə'destɪ'neɪʃən 'sə:və 'sə:və neɪm ɪz ʌn'nəʊn æt ðɪs taɪm] Указан неизвестный на данный момент сервер «имя_сервера» (сообщение сети).

The destination server is busy [ðə'destɪ'neɪʃən 'sə:və ɪz 'bɪzɪ] Указанный сервер занят (сообщение сети). ☞ Рабочее задание отправлено серверу, который в данное время занят.

The drive «...» does not exist [ðə'draɪv dʌz nɒt ɪg'zɪst] Дискковод «...» не существует.

The Electronic Industries Association of Japan (EIAJ) [ði:,ɪlek'trɒnɪk 'ɪndʌstrɪz əˌsəʊsɪ'eɪʃən ɒv dʒə'pæn] Ассоциация отраслей электронной промышленности Японии, ассоциация EIAJ. См. *тж.* JEIDA, SIA, WSC

The European Information Technology Evaluation Criteria (ITSEC) [ði:'juərəpɪən ɪnfə'meɪʃən tek'nɒlədʒɪ ɪˌvælju'eɪʃən kraɪ'tɛɪrɪə] Европейский стандарт для оценки безопасности компьютерных систем, стандарт ITSEC

The extended DOS partition contains logical DOS drives. Do you want to display logical information? [ði:,ɪks'tendɪd di: ɒu es pa:'tɪʃən kən'teɪnz 'lɒdʒɪkəl draɪvz du: ju: wənt tu: dɪs'pleɪ 'lɒdʒɪkəl ɪnfə'meɪʃən] Расширенный раздел ДОС разделен на логические дискководы ДОС. Выводить информацию по ним?

The file «file_name» already exist. Do you wish to write over the old file? [ðə'faɪl faɪl neɪm ɔ:l'redɪ ɪg'zɪst du: ju: wɪʃ tu: raɪt 'əʊvə ði: ɔld faɪl] Файл

«имя_файла» уже существует. Вы хотите записать копируемый файл вместо существующего?

The file «file_name» not found [ðə'faɪl faɪl neɪm nɒt faʊnd] Файл «имя_файла» не найден (сообщение сети).

The file to be printed cannot be found [ðə'faɪl tu: bi: 'prɪntɪd 'kænnɒt bi: faʊnd] Файл для печати не найден сообщение сети).

The following file is marked read only «file_name». Do you still wish to delete? [ðə'fɒləʊɪŋ faɪl ɪz ri:d 'əʊnlɪ faɪl neɪm du: ju: stɪl wɪʃ tu: 'dɪli:t] Удаляемый файл «имя_файла» имеет атрибут «только для чтения». Вы настаиваете на его удалении?

The given base drive is not defined [ðə'gɪvən beɪs draɪv ɪz nɒt dɪ'faɪnd] Данный диск не определен (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка обращения к диску, который не является сетевым.

The Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) [ði:'ɪnstɪtju:t ɒv ɪ'lektrɪkəl ænd ɪlek'trɒnɪks ,en'ʒɪniərs] институт инженеров по электротехнике и радиоэлектронике, ИИЭР (США).⊗ Крупнейшая в мире организация, объединяющая более 300 тыс технических специалистов из 150 стран, ведущая организация по стандартизации, отвечающая также за сетевые стандарты. Образована в 1963 г. в результате слияния американских обществ IAEE, основанного в 1884 г., и IRE, основанного в 1912 г. ИИЭР проводит и спонсирует научно-технические конференции, симпозиумы и семинары, ведет большую издательскую и образовательную деятельность.

The Internet Adapter (TIA) [ði:ɪn'tə:net ə'dæptə] адаптер сети Internet (программа)

The last file was not restored [ðə'la:st faɪl wəz nɒt rɪs'tɔ:d] Последний файл не восстановлен.⊗ Воспользуйтесь командой CHKDSK.

The limit of 16 search mapping has already reached [ðə'lɪmɪt ɒv 'sɪkstɪ:n 'mæpɪŋ hæz ɔ:l'redɪ 'ri:tʃt] Предпринята попытка для определения более чем 16 путей поиска (сообщение сети).

The limit of 8 server connections has been reached [ðə'lɪmɪt ɒv eɪt 'sɜ:və kə'nekʃənz hæz bi:n 'ri:tʃt] Предпринята попытка подключения к компьютеру более чем 8 файловых серверов (сообщение сети).

The login function has been disabled [ðə'lɒɡɪn 'fʌŋkʃən hæz bi:n dɪs'eɪbld] Функция входа в систему временно деактивирована супервизором вычислительной сети (сообщение сети).

The National Electrical Manufacturers Association (NEMA) [ði:'neɪʃənəl ɪ'lektrɪkəl ,mænju'fæktʃəz ə'səʊsɪ'eɪʃən] Национальная ассоциация производителей электрооборудования, ассоциация NEMA.⊗ Организация, устанавливающая стандарты электрооборудования в США.

The National Security Agency (NSA) [ðə'neɪʃənəl sɪ'kjuəritɪ 'eɪdʒənsɪ] Агентство (Управление) национальной безопасности США, АНБ.⊗ Основано в 1952 г. по директиве президента Гарри Трумена. Занимается разведывательной деятельностью, разработкой, производством и эксплуатацией средств криптогра-

фической защиты, ведет исследования в области суперкомпьютеров и других информационных технологий. *См. тж. CIA, FBI, Orange Book*

The new password has been used previously [ðə'nju: 'pa:swə:d hæz bi:n ju:zd 'pri:vjesli] Новый пароль уже был использован (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка определения снова ранее уже применявшегося пароля.

The new password is too short [ðə'nju: 'pa:swə:d iz tu: ʃɔ:t] Новый пароль слишком короткий (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка определения более короткого пароля, чем это допустимо.

The Onion Router (TOR) [ðə'ɒnjən raʊtə] сеть анонимная TOR.⊗ Система, позволяющая устанавливать в режиме on-line анонимное сетевое соединение. Создана по заказу ВМС США, в 2002 году исходные коды были переданы независимым разработчикам, которые создали клиентское обеспечение программное со свободной лицензией, чтобы все желающие могли проверить его на отсутствие закладок программных.

The only boottable partition on drive 1 is already marked active [ði:'ounli 'bu:t'eibl pa:'tɪʃən ɒn vlɪn iz ɔ:l'redi ma:kt 'æktiv] Только загружаемый раздел на первом винчестерском диске может быть активным.

The Open Group [ði:'ouprən gru:p] Международный консорциум компьютерных и программных изготовителей

The Open Software Foundation (OSF) [ði:'ouprən 'sɒftweə faʊn'deɪʃən] Фонд открытого программного обеспечения, организация OSF.⊗ Независимая некоммерческая организация, созданная Bull, DEC, IBM, HP, Hitachi, Philips, Siemens и рядом других фирм, для разработки UNIX-продуктов, независимых от корпораций AT&T, SUN. Выполняет исследования и разработку технологий для открытых системных решений, базирующихся на стандартах X/Open и POSIX, а также развивает свою версию ОС UNIX. *См. тж. operating system*

The print queue «queue_name» can not be found [ðə'print kju: kju: neɪm kæn nɒt bi: faʊnd] Очередь печати «имя_очереди» не найдена (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка использования очереди «имя_очереди», хотя она не существует.

The Real-time Operation system Nucleus (TRON) [ðə'rɪəl'taɪm ɔprə'reɪʃən 'sɪstɪm 'nju:klɪəs] операционная система TRON.⊗ Общедоступная широко распространенная встраиваемая ОС. Применяется в самых разных видах оборудования от цифровых видеокамер и систем управления двигателями до офисных факсимильных и копировальных аппаратов.

the screen blanked out [ðə'skri:n blæŋk aut] изображение на экране расплылось

The server in the filespec does not match the specified server «...» [ðə'sə:və ɪn ði: faɪlspeɪs dɒz nɒt mætʃ ði: 'spesɪfaɪəd 'sə:və] Предпринята попытка присвоения в спецификации файла нестандартного обозначения файлового сервера (сообщение сети).

The source drive is not defined [ðə'sɔ:s draɪv ɪz nɒt dɪ'faɪnd] Исходный накопитель не определен (сообщение сети).⊗ Предпринята попытка применения несуществующего накопителя.

The source server «server_name» is unknown at this time [ðə'sɔ:s 'sə:və 'sə:və neim ɪz 'ʌn'noun æt ðɪs taɪm] Предпринята попытка воздействия на файловый сервер «имя_сервера», которого нет в сети (сообщение сети).

The specified form name could not be found [ðə'spesɪfaɪd fɔ:m neim kud nɒt bi: faʊnd] Предпринята попытка использования не существующего имени формата (сообщение сети).

The specified print definition could not be found [ðə'spesɪfaɪd prɪnt ,defɪ'nɪʃən kud nɒt bi: faʊnd] Предпринята попытка работы с несуществующим описанием устройства печати (сообщение сети).

The specified queues not matched [ðə'spesɪfaɪd kju:z nɒt mætʃt] Предпринята попытка задания в команде для устройства печати очереди и устройства печати, которые друг другу не назначены (сообщение сети).

The specified user account on server «server_name» has expired or has been disabled by the Supervisor [ðə'spesɪfaɪd 'ju:zə ə'kaʊnt ɒn 'sə:və 'sə:və neim hæz ɪks'paɪəd ə: hæz bi:n dɪs'eɪbl baɪ ðə'sju:pəvaɪzə] Предпринята попытка входа в файловый сервер «имя_сервера», хотя время пользователя уже истекло или вход в Супервизор не состоялся (сообщение сети).

The specified user's balance on server «server_name» has dropped below the minimum [ðə'spesɪfaɪd 'ju:zəz 'bæləns ɒn 'sə:və 'sə:və neim hæz dræpt bɪ'lou ðə'mɪnɪmə] Предпринята попытка входа в файловый сервер «имя_сервера», хотя время пользователя израсходовано (сообщение сети).

The specified volume not found [ðə'spesɪfaɪd 'vɒljum nɒt faʊnd] Выбранный том не найден (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка указания несуществующего тома.

The Supervisor has disabled the login function on server «server_name» [ðə'sju:pəvaɪzə hæz dɪs'eɪbl ði: 'lɒɡɪn 'fʌŋkʃən ɒn 'sə:və 'sə:və neim] Предпринята попытка регистрации на файловом сервере «имя_сервера», несмотря на запрет доступа Супервизором (сообщение сети).

The Supervisor has limited the number of active concurrent connections [ðə'sju:pəvaɪzə hæz 'lɪmɪtɪd ði: 'nʌmbə ɒv 'æktɪv kən'kʌrənt kə'nekʃənz] Предпринята попытка входа в файловый сервер, хотя Супервизор имеет ограниченное количество активных входов и все они задействованы (сообщение сети).

The Supervisor has limited the number of active connections you may have [ðə'sju:pəvaɪzə hæz 'lɪmɪtɪd ðə'nʌmbə ɒv 'æktɪv kə'nekʃənz ju: meɪ hæv] Предпринята попытка входа в файловый сервер одновременно с большого количества рабочих мест, чем это разрешено Супервизором (сообщение сети).

The Supervisor has limited the station that are allowed [ðə'sju:pəvaɪzə hæz 'lɪmɪtɪd ðə'steɪʃən ðæt a: 'æləʊd] Предпринята попытка одновременной регистрации пользовательских счетов больше, чем это разрешено Супервизором (сообщение сети).

The Supervisor has limited the station that you are allowed to login on [ðə'sju:pəvaɪzə hæz 'lɪmɪtɪd ðə'steɪʃən ðæt ju: a: 'æləʊd tu: 'lɒɡɪn ɒn] Предпринята

попытка входа в сервер с запрещенной Супервизором рабочей станции (сообщение сети).

The Supervisor has limited the times that the specified account can be accessed [ðə'sju:pə'vaizə hæz 'limitɪd ðə'taɪmz ðæt ðə'spesɪfaɪəd ə'kaunt kæn bi: 'æksɛst] Предпринята попытка работы в системе в неразрешенное Супервизором время (сообщение сети).

The Supervisor has limited the times that you can login to this server [ðə'sju:pə'vaizə hæz 'limitɪd ðə'taɪmz ðæt ju: kæn 'lɒɡɪn tu: ðɪs 'sə:və] Предпринята попытка входа в файловый сервер в неразрешенное Супервизором время (сообщение сети).

The Supervisor has the directory system locked [ðə'sju:pə'vaizə hæz ðə'dɪ'rektəri 'sɪstɪm lɒkt] Предпринята попытка входа на системный каталог, который заблокирован Супервизором (сообщение сети).

The target drive must be a network drive [ðə'ta:ɡɪt draɪv mʌst bi: ə'netwɜ:k draɪv] Предпринята попытка воздействия на локальный диск, хотя диском-премником должен быть сетевой диск (сообщение сети).

The text inserted above the footnote on are printed [ðə'tekst 'ɪnsɛtɪd ə'bʌv ðə'fu:t'nout ɒn a: ɡrɪnɪd] Вставить текст сверху первой сноски при печати.

theme [θi:m] *n.* 1. тема, предмет; 2. позывные; 3. основа

then [ðen] *adv.* 1. тогда; 2. потом, затем; 3. в таком случае. # **every now and**

then время от времени. # **since then** с того времени, после этого, с тех пор

theorem (Tht) ['θiərəm] *n.* 1. теорема; 2. выражать посредством (в форме) теоремы

theorem of prime numbers ['θiərəm ɒv praɪm 'nʌmbəz] теорема простых чисел

theorematic ['θiərə'mætɪk] *adj.* излагаемый в виде теоремы

theoretical [θiə'retɪkəl] *adj.* теоретический

theoretical attack [θiə'retɪkəl ə'tæk] теоретическая атака. ☞ Криптоаналитическая атака на шифр, которая хотя и приносит желаемый успех при наличии определенных условий, но тем не менее не реализуема на практике, поскольку в реальной жизни эти условия невозможно соблюсти.

theoretical cryptanalysis [θiə'retɪkəl kriptə'næləsɪz] теоретический криптоанализ

theoretical security [θiə'retɪkəl sɪ'kjuəritɪ] теоретическая стойкость

theoretically [θiə'retɪkəlɪ] *adv.* теоретически

theoretically unbreakable [θiə'retɪkəlɪ 'ʌnbreɪk'eɪbl] теоретически невскрываемый

theorize ['θiəraɪz] *v.* теоретизировать

theory ['θiəri] *n.* теория; учение; принцип; версия; доктрина

theory functions ['θiəri 'fʌŋkʃən] теория функций

theory of chances ['θiəri ɒv 'tʃa:nsɪs] теория вероятностей

theory of dynamic programming ['θiəri ɒv daɪ'næmɪk 'prɒɡræmɪŋ] теория динамического программирования

Theory of multidimensional digital vector sets ['θiəri əv 'mʌltɪdɪ'menʃənəl 'dɪdʒɪtl 'vektə sets] Теория многомерных цифро-векторных множеств. В основу теории положены классическая теория множеств, цифровая версия пространства и финитная точка зрения, которая рассматривает начала логики и арифметики в виде мысленных экспериментов над наглядно представляемыми овеществленными цифрами расширенного натурального ряда и при этом ограничивает теорию множеств конечными объектами. Кратко теорию многомерных цифро-векторных множеств можно охарактеризовать единством десяти составляющих – 1. Классическая теория множеств Г. Кантора. 2. Расширенный натуральный ряд чисел (0, 1, 2, ...), которые выступают в качестве элементарных подмножеств этого множества. 3. Векторное представление цифр разрядов числа, где вершина цифрового вектора обозначается максимальной (n–1)-й цифрой разряда n-го основания системы счисления. 4. Идеи русского ученого Е.С. Федорова по упаковке физического пространства определенными геометрическими фигурами, например кубиками, и предложение нумерации их числами расширенного натурального ряда. 5. Представление мерности цифрового пространства разрядностью числа. 6. Введение в эту наглядную геометрию пространства мысленных поворотов относительно осей симметрии цифро-векторного пространства. 7. Многозначные таблицы истинности для логических функций и многозначные таблицы математических операций в пределах разрядов операндов, которые также истинны. Именно эти таблицы осуществляют непосредственную связь логических и арифметических функций с числами расширенного натурального ряда. 8. Эквивалентность геометрических фигур, которые представляют собой соответствующую логическую функцию в пространстве различной мерности. 9. Определение логических и арифметических функций посредством покрытия их геометрических образов (цифровых множеств), где покрытием данного цифрового множества называется конечная совокупность его подмножеств, дающая в своей сумме все это цифровое множество. 10. Применение финитной точки зрения, которая рассматривает начала логики и арифметики «в виде мысленных экспериментов над наглядно представляемыми объектами» (овеществленными цифрами расширенного натурального ряда) и не зависит от предложений аксиоматического характера, а также использует конечные множества конечных объектов.

theory of relativity ['θiəri əv 'relətɪvɪtɪ] теория относительности

theory of stability ['θiəri əv stəbɪlɪtɪ] теория устойчивости

There are no unassigned drive slots to use for a search mapping [ðəə a: nou ʌnə'saɪnd draɪv sɒlts tu: ju:s fɔ: ə'sə:ʃ 'mæpɪŋ] Предпринята безрезультатная попытка определения пути поиска накопителя, несмотря на то, что использованы все назначения (сообщение сети).

There is no accounting balance for specified user account on server «server _name» [ðəə ɪz nou ə'kaʊntɪŋ 'bæləns fɔ: 'spesɪfaɪd 'ju:zə ə'kaʊnt ɒn 'sə:və 'sə:və neɪm] Предпринята попытка воздействия на файловый сервер «имя_сервера», хотя кредитные лимиты исчерпаны (сообщение сети).

There was (were) «...» errors detected [ðɛə wɒz (wə) 'erəz di'tektɪd] Обнаружена ошибка (ошибки) «...».

thereby [ðɛə'baɪ] *adv.* 1. тем самым; 2. посредством этого; 3. в связи с этим; вследствие этого

therefore ['ðɛəfɔ:] *adv.* поэтому, следовательно

therein [ðɛə'in] *adv.* там, в нем, в ней

therm(o) ['θə:m(ou)] *в сложных словах* термо-; *adj.* термический

thermal ['θə:məl] тепловой, термический

thermal compression (TC) ['θə:məl kəm'preʃən] термокомпрессия

thermal element ['θə:məl 'elɪmənt] термоэлемент

thermal emission imaging ['θə:məl i'mɪʃən 'ɪmɪdʒɪŋ] визуализация тепловыделения

thermal equivalent power (TEP) ['θə:məl i'kwɪvələnt 'paʊə] эквивалентная мощность теплового шума

thermal mapping ['θə:məl 'mæpɪŋ] тепловое картографирование

thermal printer ['θə:məl 'prɪntə] устройство термопечати, устройство термографической печати. ☞ Матричное печатающее устройство с низким разрешением, воспроизводящее символы на термочувствительной бумаге нагретыми иглами печатающей головки.

thermal subsystem ['θə:məl sləb'sɪstɪm] тепловая подсистема. ☞ Подсистема технической системы, отражающая тепловые процессы, протекающие в этой системе.

thermal wax transfer printer ['θə:məl wæks 'trænsfə 'prɪntə] термовосковой принтер. ☞ Принтер с термопереносом воскоподобного красителя на бумагу или кальку со специальным покрытием. *См. тж. nonimpact prunter*

thermally ['θə:məlɪ] *adv.* термически

thermionic [θə:maɪ'ɒnɪk] *adj.* термоэлектронный

thermistor ['θə:mɪstə] *n.* термистор

thermoccompression (TC) ['θə:mou,kəm'preʃən] термокомпрессия

thermocouple ['θə:mou'kʌpl] *n.* термопара

thermodynamic ['θə:mou daɪ'næmɪk] *adj.* термодинамический

thermodynamical approach ['θə:mou daɪ'næmɪkəl ə'prəʊtʃ] термодинамический подход. ☞ Связан с термодинамикой – наукой о наиболее общих свойствах макроскопических физических систем, находящихся в состоянии термодинамического равновесия и о процессах перехода между этими состояниями; строится на основе фундаментальных принципов, начал, законов, которые являются обобщением многочисленных наблюдений и выполняются независимо от конкретной природы тел, образующих систему; закономерности и соотношения между физическими величинами, к которым приводит термодинамика, имеют универсальный характер; обоснование законов термодинамики, их связь с законами движения отдельных частиц даётся статистической физикой, которая позволяет выяснить границы применимости термодинамики – науки, занимающейся изучением наиболее общих законов преобразования и передачи энергии.

thermoelectric ['θə:mouɪ'lektrɪk] *adj.* термоэлектрический

thermoelectricity ['θə:mouɪ'lektrɪsɪtɪ] *n.* термоэлектричество

thermometer [θə'mɒmɪtə] *n.* термометр

thermopile ['θə:moupaɪl] *n.* термоэлектрическая батарея

thermoregulator ['θə:mou'regjulaɪtə] *n.* терморегулятор

thermorelay ['θə:mou'ri:'leɪ] *n.* термореле

thermostat ['θə:moustæt] *n.* термостат

thermoswitch ['θə:mou'swɪtʃ] термовыключатель, термореле

thesaurus [θi:'sɔrəs] *n.* тезаурус. ☞ Автоматический словарь, предназначенный для поиска слов по их смысловому содержанию.

theses ['θi:si:z] *n. pl. om thesis*

thesis ['θi:sis] *n.* 1. тезис; 2. диссертация; сочинение

Thevenin equivalent ['ði:venɪn i'kwɪvələnt] эквивалентная схема Тевенина. ☞ Построение этой схемы основано на теореме Тевелина: любая линейная электрическая цепь, имеющая два вывода и состоящая из комбинации источников напряжения, источников тока и резисторов, с электрической точки зрения эквивалентна цепи с одним источником напряжения V и одним резистором R , соединёнными последовательно.

Thevenin equivalent circuit ['ði:venɪn i'kwɪvələnt 'sə:kɪt] эквивалентная схема Тевенина. ☞ Эквивалентные схема Тевенина инструмент для понимания и анализа электронных схем. Сложную линейную систему можно в ней представить как простую схему только с одним источником тока и одним сопротивлением.

Thevenin's theorem ['ði:venɪnz 'θɪərəm] теорема Тевенина - Гельмгольца

thick [θɪk] *adj.* 1. толстый; 2. густой

thick Ethernet [θɪk i:'ðʒənet] «толстый» Ethernet. ☞ ЛВС Ethernet, в которых используется толстый коаксиальный кабель. *См. тж. thin Ethernet*

thicken [θɪkən] *v.* утолщаться

thick-film [θɪk'fɪlm] толсто пленочный

thick-film diode [θɪk'fɪlm 'daɪəʊd] толсто пленочный диод

thick-film hybrid circuit [θɪk'fɪlm 'haɪbrɪd] гибридная толсто пленочная схема

thick-film integral circuit (IC) [θɪk'fɪlm 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] толсто пленочная ИС

thick-film process [θɪk'fɪlm 'prəʊses] технология получения толстых пленок

thick-film substrate [θɪk'fɪlm səb'streɪt] толсто пленочная подложка

thick-film technique [θɪk'fɪlm tek'ni:k] толсто пленочная технология

thickness ['θɪknɪs] *n.* толщина

thimble ['θɪmbl] *n.* наконечник, муфта

thin [θɪn] *adj.* тонкий

thin client [θɪn kɪlɪnt] клиент-терминал, «тонкий» клиент. ☞ Сетевой компьютер с ограниченными вычислительными ресурсами. *Ср. fat client; См. тж. NC, NetPC, network computer, RDP*

thin Ethernet [θɪn i:'ðʒənet] «тонкий» Ethernet. ☞ ЛВС Ethernet, в которых используется тонкий коаксиальный кабель. *См. тж. thick Ethernet*

thin film (TF) [θɪn fɪlm] тонкая пленка; тонкопленочный

thin film circuit (TFC) [θɪn fɪlm 'sə:kɪt] тонкопленочная схема

Thin Scale Small Outline Package (TSSOP) [θɪn smɔ:l skeɪl 'aʊtlaɪn 'rækɪdʒ] тонкий малогабаритный корпус (ИС)

Thin Small Outline Package (TSOP) [θɪn smɔ:l 'aʊtlaɪn 'rækɪdʒ] тонкий малогабаритный корпус (ИС)

thin space [θɪn speɪs] минимальный межслойный пробел. *См. тж. em space, en space, fixed space*

thin transistor matrix [θɪn træn'zɪstə 'meɪtrɪks] тонкопленочная транзисторная матрица

thin-base transistor [θɪn'beɪs træn'zɪstə] транзистор с короткой базой

thin-base-layer transistor [θɪn'beɪs'leɪə træn'zɪstə] транзистор с короткой базой

thin-film capacitor [θɪn'fɪlm kə'pəsɪtə] тонкопленочный

thin-film circuit [θɪn'fɪlm 'sə:kɪt] тонкопленочная схема

thin-film circuit technology [θɪn'fɪlm 'sə:kɪt tek'nɒlədʒɪ] технология изготовления тонкопленочных схем

thin-film convolver [θɪn'fɪlm ,kɒn'vɒlvə] тонкопленочный конвольвер. 
Конвольвер – вычислительное устройство для определения свертки.

thin-film diode [θɪn'fɪlm 'daɪəʊd] тонкопленочный диод

thin-film electronics [θɪn'fɪlm ɪlek'trɒnɪks] тонкопленочная электроника

thin-film element [θɪn'fɪlm 'elɪmənt] тонкопленочный элемент

thin-film emitter [θɪn'fɪlm ɪ'mɪ:tə] тонкопленочный эмиттер

thin-film evaporation [θɪn'fɪlm ɪ'væpəreɪʃən] напыление тонких пленок

thin-film formation [θɪn'fɪlm 'fɔ:meɪʃən] формирование тонкой пленки

thin-film heterojunction [θɪn'fɪlm 'hetərou'dʒʌŋkʃən] тонкопленочный гетеропереход

thin-film inductor [θɪn'fɪlm ɪn'dʌktə] токопленочная катушка индуктивности

thin-film integral circuit (IC) [θɪn'fɪlm ɪn'tɪgrəl 'sə:kɪt] тонкопленочная ИС

thin-film interconnection [θɪn'fɪlm ɪntə'kənekʃən] токопленочное межсоединение

thin-film interferometer [θɪn'fɪlm ɪntə'ferou'mɪ:tə] тонкопленочный интерферометр

thin-film magnetometer [θɪn'fɪlm mæg'ni:tou'mɪ:tə] тонкопленочный магнитометр

thin-film micromachining [θɪn'fɪlm 'maɪkrou'mə'ʃi:nɪŋ] электромеханическая обработка тонких пленок

thin-film monitor [θɪn'fɪlm 'mɒnɪtə] устройство контроля толщины пленок (*микро*)

thin-film optics [θɪn'fɪlm 'ɒptɪks] оптика тонких пленок

thin-film parametron [θɪn'fɪlm pə'ræmɪtrɒn] тонкопленочный параметрон

thin-film photoconductor [θɪn'fɪlm 'fəʊtə,kən'dʌktə] тонкопленочный материал с фотопроводимостью

- thin-film photoresist** [θɪn'fɪlm 'fəʊtə,rɪ'zɪst] тонкопленочный фоторезист
- thin-film process** [θɪn'fɪlm 'prəʊses] технология получения тонких пленок
- thin-film resistor** [θɪn'fɪlm rɪ'zɪstə] тонкопленочный резистор
- thin-film semiconductor** [θɪn'fɪlm 'semɪkən'dʌktə] тонкопленочный полупроводник
- thin-film sensor** [θɪn'fɪlm 'sensə] тонкопленочный измерительный преобразователь, тонкопленочный датчик
- thin-film solar array** [θɪn'fɪlm 'səʊlə ə'reɪ] панель тонкопленочных солнечных батарей
- thin-film solar cell** [θɪn'fɪlm 'səʊlə si:l] тонкопленочный солнечный элемент
- thin-film substrate** [θɪn'fɪlm səb'streɪt] тонкопленочная подложка
- thin-film technique** [θɪn'fɪlm tek'ni:k] тонкопленочная технология
- thin-film transducer** [θɪn'fɪlm træns'dju:sə] тонкопленочный преобразователь
- thin-film transistor (TFT)** [θɪn'fɪlm træn'zɪstə] тонкопленочный транзистор
- Thin-Film Transistor display (TFT display)** [θɪn'fɪlm træn'zɪstə dɪs'pleɪ] ЖК-дисплей с активной матрицей (управляющих элементов на тонкопленочных транзисторах)
- thin-film triode** [θɪn'fɪlm 'tri:əʊd] тонкопленочный транзистор
- thin-film-type field-effect transistor (TFTFET)** [θɪn'fɪlm'taɪp fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] тонкопленочный полевой транзистор
- thing** [θɪŋ] *n.* 1. вещь; предмет; 2. дело; 3. случай. # **and such things** и тому подобное. # **(all) other things (conditions) being equal** при прочих равных условиях. # **among other things** между прочим. # **for one thing** во-первых; прежде всего. # **the thing is** дело в том, что. # **the same kind of thing** то же самое
- think** [θɪŋk] *v.* (**thought**) 1. думать; 2. предлагать себе (**of**); 3. продумывать (**out**)
- thinkable** ['θɪŋkəbl] *adj.* мыслимый
- thinking** ['θɪŋkɪŋ] *n.* мышление
- thinking machine** ['θɪŋkɪŋ mə'ʃi:n] электронный мозг
- thinned matrix** [θɪnd 'meɪtrɪks] прореженная матрица
- thinnet** ['θɪnet] *n.* сеть с тонким (коаксиальным) кабелем. Синоним – **cheapernet**
- third generation (thrid-generation)** [θə:d 'dʒenəreɪʃən] третьего поколения
- third generation hub** [θə:d 'dʒenəreɪʃən hʌb] концентратор третьего поколения
- third generation language (3GL)** [θə:d 'dʒenəreɪʃən 'læŋgwɪdʒ] язык третьего поколения
- third normal form** [θə:d 'nɔ:məl fɔ:m] третья нормальная форма (*отношения реляционной базы данных*). ☞ Отношение задано в третьей нормальной форме, если оно является отношением во второй нормальной форме, и каждый первичный атрибут непосредственно зависит от любого ключа отношения.
- third-generation computer** [θə:d 'dʒenəreɪʃən kəm'pjʊ:tə] ЭВМ третьего поколения. См. *тж.* **computer generation**

third-generation hub [θə:d'ʒenəreɪʃən hʌb] концентратор третьего поколения

third-level address [θə:d'levl ə'dres] дважды косвенный адрес. ☞ Адрес слова, содержащие адрес слова, которое содержит фактический адрес.

third-party (firm) [θə:d'pa:tɪ (fəɪm)] сторонняя фирма, независимая третья фирма (сторона)

third-party [θə:d'pa:tɪ] *adj.* третья сторона (в дополнение к отправителю и получателю сообщений)

third-party key [θə:d'pa:tɪ ki:] ключ, полученный от третьей стороны (напр, из центра распределения ключей).

This disk is not bootable [ðɪs disk ɪz nɒt 'bu:teɪbl] Диск не является загрузочным (сообщение сети).

This utility requires Advanced NetWare [ðɪs ju:'tɪlɪtɪ rɪ'kwaɪə əd'va:nst 'netwɛə] Эта утилита требует наличие Advanced NetWare (сообщение сети NetWare).

This utility works only with Advanced NetWare [ðɪs ju:'tɪlɪtɪ wə:ks 'əʊnli wɪð əd'va:nst 'netwɛə] Эта утилита работает только с Advanced NetWare. ☞ Предпринята попытка работы с утилитой, которая предполагает наличие Advanced NetWare (сообщение сети NetWare).

This version of LISTDIR will not run on this obsolete version of NetWare [ðɪs 'vɜ:ʃən əv 'lɪst'dɪr wɪl nɒt rʌn ɒn ðɪs 'ɒbsəli:t 'vɜ:ʃən əv 'netwɛə] Предпринята попытка работы с помощью функции LISTDIR на устаревшей версии NetWare (сообщение сети NetWare).

thorium ['θɔ:rdʒəm] *n.* торий

thorough ['θʌrə] *adj.* основательный; полный; тщательный

thoroughly ['θʌrəli] *adv.* 1. тщательно, основательно; 2. вполне, совершенно, до конца

though [ðəʊ] *conj.* хотя.# **as though** как будто, как если бы.# **even though** даже если

thought [θɔ:t] *n.* мысль; мышление.# **at first thought** на первый взгляд.# **on (upon) second thoughts** поразмыслив, основательно подумав.# **upon further thought** поразмыслив, основательно подумав

thrashing ['θræʃɪŋ] *n.* перегрузка (системы управления виртуальной памятью), пробуксовка. ☞ 1. Несбалансированность размеров физической памяти ЭВМ и рабочих множеств выполняемых задач. 2. Снижение эффективности процессора из-за чрезмерного количества запросов на подкачку страниц. См. *тж.* **page overlapping, swapping, virtual memory**

thread [θred] *n.* 1. нитка; нить; 2. резьба, вырезка; 3. поток, «тред». ☞ 1. Логическое соединение между клиентом и сервером, по которому пересылаются запросы. 2. Порожденный процесс в многозадачной системе (тред) – единица диспетчеризации в современных ОС. Процесс может иметь несколько тредов, исполняющихся одновременно и выполняющих разные задания. В Windows при запуске приложение создает основной тред (main thread), который, в свою очередь, также может создать другие тренды для таких операций, как фоновая

печать, ожидание событий и т. д. Когда поток выполнил свое задание, он может быть приостановлен или уничтожен. С другой стороны, если потоков слишком много, некоторые задачи будут определенное время находится в состоянии ожидания. См. *тж.* **multitasking, multithreads**; **3.** Совокупность статей на одну тему внутри телеконференции, содержащая перекрестные ссылки.

Thread Level Parallelism (TLP) [θred 'levl 'pærəleɪzəm] параллелизм на уровне потоков (команд). ☞ Одновременное команд из более чем одного потока (тренда). Требуется наличия в процессоре нескольких блоков исполнения команд. См. *тж.* **Hyper-Threading, ILP**

threaded ['θredɪd] *adj.* связанный (текст). ☞ Связывание помогает редактировать текст без потери информации.

threaded code ['θredɪd koud] шитый код. ☞ Представление программы для интерпретатора, состоящее из адресов подпрограмм, выполняющих отдельные операции. Такое представление обеспечивает высокую эффективность интерпретации. См. *тж.* **forth**

threaded file ['θredɪd faɪl] цепочный файл. См. *тж.* **chained file**

threaded language ['θredɪd 'læŋgwɪdʒ] язык, транслируемый в шитый код.

threaded list ['θredɪd lɪst] список на указателях, связной список. См. *тж.* **linked list**

threaded message ['θredɪd 'mesɪdʒ] цепочное сообщение. ☞ Средство организации дискуссии, при котором ее участники обмениваются сообщениями, содержащими ответы на предыдущие послания.

threat [θret] *n.* опасность, угроза, опасные события. ☞ Действия, направленные на преодоление системы защиты (системы). См. *тж.* **hacking**

threat analysis анализ [θret ə'neɪləsɪz] (возможных) угроз

threat management [θret 'mænɪdʒmənt] управление угрозами. ☞ Технология обеспечения безопасности сетевых ресурсов организации, основанная на комплексном использовании различных программных и аппаратных средств, реализующих функции сетевой безопасности: предотвращение сетевых вторжений, антивирусный шлюз, защита от спама, виртуальная частная сеть, фильтрация содержания, балансировка нагрузки, предотвращение утечки данных, оповещение об угрозах и т. п.

threat types [θret taɪps] виды угроз. ☞ Угрозы могут классифицироваться на случайные и преднамеренные и могут быть активными и пассивными.

threaten ['θretn] *v.* угрожать; быть угрозой; представлять собой опасность

three- [θri:] в сложных и сложносоставных словах имеет значение трех-

three address code [θri: ə'dres koud] трехадресный код

three dimensional array [θri: di'menʃənl ə'reɪ] трехмерный массив

three dimensional picture [θri: di'menʃənl 'pɪktʃə] трехмерное пространственное изображение

three dimensional problem [θri: ,di'menʃənl 'prɒbləm] трехмерная задача

three dots [θri: dɒts] многоточие; линия из точек

three fold [θri: 'fould] 1. тройной; 2. втройне

three state logic (TSL) [θri: steit 'lɒdʒɪk] логические схемы с тремя устойчивыми состояниями

three-address ['θri:ə'dres] трехадресный

three-axis ['θri:'æksɪs] трехмерный, пространственный

three-color ['θri:'kʌlə] 1. трехцветный; 2. трехкрасочный

three-color process ['θri:'kʌlə 'prouses] трехкрасочная печать

three-core ['θri:kɔ:] трехжильный

three-core cable ['θri:kɔ: 'keɪbl] трехжильный кабель

three-D ['θri:'di:] 1. трехмерное, объемное, стереоскопическое изображение; 2. трехмерный, объемный, стереоскопический

three-digit ['θri:'dɪdʒɪt] трехзначный

three-dimensional ['θri: dɪ'menʃənl] трехмерный, пространственный, объемный

three-dimensional circuit ['θri: dɪ'menʃənl 'sə:kɪt] объемная схема, трехмерная схема

three-dimensional curve ['θri: dɪ'menʃənl kə:v] пространственная кривая

three-dimensional display ['θri: dɪ'menʃənl dɪs'pleɪ] трехмерный дисплей

three-dimensional holography ['θri: dɪ'menʃənl 'hɒlə'græfɪ] получение трехмерных голограмм

three-dimensional imaging ['θri: dɪ'menʃənl 'ɪmɪdʒɪŋ] получение объемных изображений, получение трехмерных изображений

three-dimensional image ['θri: dɪ'menʃənl 'ɪmɪdʒ] объемное изображение, трехмерное изображение

three-junction transistor ['θri:'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] транзистор с тремя переходами, четырехслойный транзистор

three-key (three key) method [θri:'ki: 'meθəd] трехключевой метод; метод трех ключей (передача секретного ключа шифрования с использованием криптосистемы с открытым ключом)

three-layer ['θri:'leɪə] трехслойный

three-layer structure ['θri:'leɪə 'strʌktʃə] трехслойная структура

three-line(d) ['θri:lɪn(d)] с тремя линиями

three-phase autotransformer [θri:'feɪz 'ɔ:tuɔ'træns'fɔ:mə] трехфазный автотрансформатор

three-phase circuit ['θri:'feɪz 'sə:kɪt] трехфазная цепь

three-phase current ['θri:'feɪz 'kʌrənt] трехфазный ток

three-phase driver ['θri:'feɪz 'draɪvə] трехфазный формирователь

three-phase four-wire system ['θri:'feɪz fɔ:'waɪə 'sɪstɪm] трехфазная четырехпроводная система

three-phase rectifier ['θri:'feɪz rektɪfaɪə] трехфазный выпрямитель

three-plus-one address instruction [θri:'plʌs'wʌn ə'dres ɪn'strʌkʃən] четырехадресная команда (формата 3 + 1). ☞ Команда, содержащая код операции, адреса двух операндов, адрес результата и адрес следующей команды.

three-tier model [θri:'taɪə 'mɒdl] трехзвенная модель. ☞ Система клиент-сервер, в которой промежуточное звено (компьютер) помещается между ком-

пьютером-клиентом и компьютером-сервером двухзвенной модели и обычно работает как монитор обработки транзакций или посредник запросов к объектам. Такую модель иногда обозначают как *client,middleware,server*. См. *тж.*

N-tier model, two-tier model

three-wheel Enigma [θri:'wi:l i'nigmə] трехроторная (трехдисковая) "Энигма"

threshing ['θrefʃɪŋ] *n.* перезагрузка

threshold ['θrefʃould] *n.* пороговая величина, порог, граница, предел. ☞ Точка, начиная с которой сигнал (напряжение, ток и т. д.) считается действительным. См. *тж.* **threshold function**; *adj.* пороговый

threshold cryptographic scheme ['θrefʃould 'kriptou,græfɪk 'ski:m] система криптографическая пороговая. ☞ Система криптографическая, в которой ключ секретный распределен между *n* участниками так, что для функционирования системы необходима и достаточна совместная работа любых *t* участников, где $t < n$ — заданное число.

threshold cryptosystem ['θrefʃould 'kriptou'sɪstɪm] пороговая криптосистема

threshold cut ['θrefʃould kʌt] пороговое ограничение

threshold decoding ['θrefʃould dɪ'kəʊdɪŋ] пороговое декодирование

threshold detection ['θrefʃould dɪ'tekʃən] пороговое обнаружение

threshold detector ['θrefʃould dɪ'tektə] пороговый детектор

threshold element ['θrefʃould 'elɪmənt] пороговый элемент

threshold frequency ['θrefʃould 'fri:kwənsɪ] граничная (предельная) частота

threshold function ['θrefʃould 'fʌŋkʃən] пороговая функция. ☞ Функция, отображающая значения, меньшие заданного значения в «истину» (true), а большие — в «ложь» (false).

threshold gate ['θrefʃould 'geɪt] пороговый логический элемент

threshold intensity ['θrefʃould ɪn'tensɪtɪ] пороговая интенсивность

threshold level ['θrefʃould 'levl] пороговый уровень

threshold limit value ['θrefʃould 'lɪmɪt 'vælju:] предельное пороговое значение

threshold logic ['θrefʃould 'lɒdʒɪk] 1. пороговая логика; 2. логические схемы на пороговых элементах

threshold logic unit ['θrefʃould 'lɒdʒɪk 'ju:nɪt] пороговый логический элемент

threshold neuron ['θrefʃould 'nəjuəron] пороговый нейрон

threshold of companding ['θrefʃould əv kəm'pændɪŋ] порог компандирования

threshold of degeneracy ['θrefʃould əv dɪ'dʒenərəsɪ] порог вырождения

threshold of sensibility ['θrefʃould əv ,sensɪ'bɪlɪtɪ] порог чувствительности

threshold output parameters ['θrefʃould 'aʊtpʊt pə'ræmɪtəz] пороговые выходные параметры. ☞ Граничные значения внешних параметров, при которых выполняется то или иное необходимое условие правильности работы объекта.

threshold phenomenon ['θrefʃould fɪ'nɒmɪnən] пороговое явление, пороговый эффект

threshold power ['θreʃhould 'paʊə] пороговая мощность

threshold RSA signature scheme ['θreʃhould a:'es'eɪ 'sɪgnətʃə 'ski:m] пороговая RSA-схема цифровой подписи

threshold secret sharing scheme ['θreʃhould 'sekret 'ʃæərɪŋ ski:m] система криптографическая пороговая. ☞ Схема разделения секрета с n участниками для структуры доступа, в которой правомочными являются все коалиции, содержащие не менее t участников для некоторого t , а все коалиции с меньшим числом участников – неправомочны.

threshold sensitivity ['θreʃhould 'sensitivɪtɪ] пороговая чувствительность

threshold signal ['θreʃhould 'sɪgnəl] пороговый сигнал

threshold switching ['θreʃhould 'swɪtʃɪŋ] пороговое переключение

threshold uncertainty ['θreʃhould ʌn'sə:təntɪ] неопределенность порога

threshold value ['θreʃhould 'vælju:] пороговое значение

threshold voltage ['θreʃhould 'vɒltɪdʒ] пороговое напряжение

throttling ['θrɒtlɪŋ] *n.* плавное регулирование

throttle back ['θrɒtl bæk] обратное давление. ☞ Обратная передача пустых пакетов по сети для создания искусственных столкновений во избежание потуплений новых пакетов в переполненный буфер и их потери.

throttling ['θrɒtlɪŋ] *n.* 1. дросселирование. ☞ Синхронизация передач байтов данных по кабелям А и В интерфейса SCSI-2 путем управляемой приостановки для сохранения правильного порядка следования байтов в буферной памяти. 2. оборка, расположение текста вокруг иллюстрации (НИС)

through [θru:] *prp.* 1. через, сквозь, по; 2. посредством; при помощи; 3. на протяжении; 4. включительно, по; *adv.* сплошь, насквозь; *adj.* 1. прямой, беспересадочный; сквозной; 2. свободный (о проходе и т. п.).# **all through** на всем протяжении.# **through (by) the agency** посредством.# **to be through with** покончить с чем-л..# **to carry through** довести до конца; закончить что-л..# **to look through** просмотреть (статью и т. п.)

through computer-aided design ['θru: kəm'pjʊ:tə'eɪdɪd dɪ'zaɪn] сквозное автоматизированное проектирование. ☞ Автоматизированное проектирование, характеризующееся автоматизацией всех этапов проектирования объектов и выполняемое с помощью САПР, имеющих средства для реализации необходимых информационных связей не только между программами внутри подсистем, но и между подсистемами САПР.

through connection [θru: kə'nekʃən] сквозное соединение

through level ['θru: 'levl] пороговый уровень

through mode ['θru: moʊd] режим «на проход», режим работы «на проход»

through page «...» [θru: peɪdʒ] 1. по страницу «...»: 2. до страницы «...»

through path ['θru: pa:θ] цепь прямой передачи

through point [θru: pɔɪnt] точка смещения. ☞ Точка, относительно которой строится графический примитив по команде смещения (в системе AutoCAD).

through transfer function ['θru: 'trænsfə 'fʌŋkʃən] передаточная функция цепи прямой передачи

through via [θru: 'vaɪə] сквозное переходное отверстие в печатной плате.
См. *тж.* **PCB, via grid**

through-diffused junction ['θru: dɪ'fju:zd 'ɔʒlɪkʃən] вертикальный переход (в ИС)

throughout ['θru:aut] *adv.* 1. во всех отношениях; 2. повсюду; на всем протяжении

throughput ['θru:put] *n.* 1. производительность (вычислительной системы). ☞ Выражается в числе операций (команд) в секунду. См. *тж.* **MFLOPS, MIPS**; 2. пропускная способность (канала связи). ☞ Объем данных, который может быть передан по линии связи за единицу времени. Обычно измеряется в байтах в секунду. См. *тж.* **bps, data transfer rate**; 3. выход

throw distance ['θrou 'dɪstəns] расстояние (до) проекции. ☞ Расстояние между поверхностью объектива и поверхностью экрана (ДГ).

throw off ['θrou ɔ:f] скинуть; сбрасывать; избавляться

throw up ['θrou ʌp] выделение текста. См. *тж.* **accentuation**

throw-off ['θrou'ɔ:f] выключка строк. См. *тж.* **justification**

thru-hole connection (connexion) [θru:'houl kənekʃən] межслойное соединение (в печатной плате или ИС)

thumb [ðʌmb] *n.* 1. разновидность курсора, метка (позиция в обрабатываемом документе); 2. бегунок, «движок», «ползунок» линейки прокрутки

thumbnail [ðʌmbneɪl] *n.* контрольное изображение, «контролька», «миниатюра». ☞ Уменьшенная и упрощенная копия (обычно в отдельном небольшом окне) графического объекта, а также макета верстаемого документа (НИС).

thunking ['ðʌŋkɪŋ] *n.* переключение, например, с 16-разрядных кадров на 32-разрядные и обратно (Windows 95)

thus [ðʌs] *adv.* таким образом. # **thus far** до сих пор, пока

thyatron ['θaɪətrɒn] *n.* тиратрон

thyristor ['θaɪrɪstə] *n.* тиристор

thyristor blocking capability ['θaɪrɪstə 'blɒkɪŋ ,keɪpə'bɪlɪtɪ] максимально допустимое обратное напряжение тиристора

thyristor chopper ['θaɪrɪstə tʃɒpə] тиристорный инвертор

thyristor optron ['θaɪrɪstə 'ɒptrɒn] тиристорный оптрон

tick [tɪk] *n.* 1. деление; 2. маркировка (осей)

tick mark [tɪk mɑ:k] отметка; маркировка

tick spacing [tɪk 'speɪsɪŋ] цена деления

tied letter [taɪd 'letə] лигатура. См. *тж.* **double letter, ligature**

tier ['taɪə] *n.* уровень, слой

tight [taɪt] *adj.* 1. плотный; 2. непроницаемый, устойчивый; 3. сжатый. # **water-tight** водонепроницаемый

tight line [taɪt laɪn] слившиеся строки

tighter ['taɪtə] *adv.* плотно

tightly coupled ['taɪtlɪ 'kʌpld] сильносвязанный. Ср. **loosely coupled**

tightly-coupled system ['taɪtlɪ'kʌpld 'sɪstɪm] система с сильной связью. ☞ Многопроцессорная система с общей памятью. См. *тж.* **computing fabric, dis-**

tributed computing, distributed system, loosely coupled, multimachine system, multiprocessor

tile [tail] *n.* 1. элемент мозаичного изображения; 2. мозаика. ☞ В ГИП – способ расположения окон на экране, когда они размещаются сразу все, не перекрывая друг друга. *v.* размещать мозаичным способом

tiles [tailz] *n.* разбиение

tiling ['tailɪŋ] *n.* 1. управление окнами (*с непересекающимися окнами*). *См. тж. windowing system*; 2. фрагментация изображения. ☞ Разбиение крупного изображения на фрагменты. *См. тж. nesting*

till [tɪl] *prp.* до; *сj.* пока, до тех пор пока

tilt [tɪlt] *n.* наклон

time [taɪm] *n.* 1. время, момент времени; 2. период; 3. раз; 4. умноженный на; *v.* 1. отмечать время; хронировать; рассчитывать по времени; согласовать во времени, синхронизовать. # **theree (four etc.) times** умноженный на три (четыре и т. д.); в три (четыре и т. д.) раза больше. # **time and again** неоднократно. # **at a time** за (один) раз. # **at the time** в это (то) время. # **at times** иногда. # **at no time** никогда. # **at one time** в одно время. # **by that time** к тому времени. # **for a time** в течение некоторого времени. # **for the first time** в первый раз, впервые. # **for the time being** пока; на некоторое время. # **from time to time** время от времени. # **in due time (course)** в свое время. # **in no time** очень быстро. # **in time** вовремя; со временем. # **some time or other** когда-нибудь. # **this time** на этот раз

time and frequency sequential permutation [taɪm ænd 'fri:kwənsɪ sɪ'kwɛnsjəl pɹə:mju:'teɪʃən] последовательная частотно-временная перестановка

time attack [taɪm ə'tæk] временная атака (позволяет вскрывать ключи путем замера времени, которое требуется для выполнения криптографических операций)

time base (TB) [taɪm beɪs] 1. развертка; 2. генератор развертки

time base corrector (TBC) [taɪm beɪs kə'rektə] 1. корректор развертки; 2. корректор временных искажений видеосигнала

time based [taɪm beɪst] динамический (-ие)

time between failures [taɪm bɪ'twi:n 'feɪljəs] наработка между отказами

time bomb [taɪm bɒmb] временная бомба. ☞ Разновидность логической бомбы (*logic bomb*), которая запускается однократно или при достижении заданного времени с целью выполнения разрушительного или какого-либо другого действия.

time cell [taɪm si:l] элемент времени

time chart [taɪm tʃɑ:t] временная диаграмма

time code [taɪm kəʊd] временной код

time complexity [taɪm 'kɒmpleksɪtɪ] временная сложность, временная сложность (алгоритма)

time compression [taɪm kəm'preʃən] временное сжатие, сжатие временного масштаба

time compressor [taɪm kəm'presə] устройство сжатия масштаба

time constant regulator (TCR) [taim 'kɒnstənt 'regjulaɪtə] регулятор постоянной времени

time constant [taim 'kɒnstənt] постоянная времени

time constants of the simulated object [taim 'kɒnstənts ɒv ðə'sɪmjuleɪtɪd 'ɒbdʒɪkt] постоянные времени моделируемого объекта. ⊗ Величины, характеризующие скорости затухания переходных процессов в модулируемом объекте.

time coordinate(s) [taim kou'ɔ:dnɪt(s)] временные координаты

time correlation [taim ,kɔrɪ'leɪʃən] временная корреляция

time critical [taim 'krɪtɪkəl] срочные

time cryptanalysis [taim kriptə'næləsɪz] Синоним – **time attack**

time cue [taim kju:] синхронизирующая метка

time delay [taim dɪ'leɪ] задержка времени, запаздывание

time delayer [taim dɪ'leɪə] линия задержки

time distribution [taim dɪs'trɪbjʊ:ʃən] временное распределение

time diversity [taim daɪ'vɜ:sɪtɪ] временное разнесение

time division [taim dɪ'vɪʒən] временное разделение

Time Division Multiple Access (TDMA) [taim ,dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpl 'ækses] множественный доступ с квантованием, множественный доступ с временным разделением каналов. ⊗ В сети передачи данных – способ управления доступом к среде передачи, при котором каждому узлу выделяется квант времени для передачи одного символа по общему (кольцевому) каналу. Один из двух стандартов для цифровых сетей сотовой связи в США. См. *тж.* **CDMA, DAMA, FDMA**

Time Division Multiplexing (TDM) [taim dɪ'vɪʒən 'mʌltɪpleksɪŋ] мультиплексирование с временным делением; временное мультиплексирование (уплотнение). См. *тж.* **multiplexer, bit (byte) interleaving, multiplexing**

time domain [taim də'meɪn] временной интервал, временная область. ⊗ Термин, используемый тогда, когда речь идет об амплитуде, изменяющейся во времени.

time element [taim 'elɪmənt] реле времени, элемент времени

time event scheduling [taim ɪ'vent 'ʃɛdʒu:lɪŋ] событийное планирование во времени (*САПР*)

time factor [taim 'fæktə] временной фактор, временной коэффициент

time format [taim 'fɔ:mæt] формат (представления) времени

time frame [taim freɪm] временная система координат

time gate [taim 'geɪt] временной селектор

time gating [taim 'geɪtɪŋ] временная селекция

time interleaving [taim ,ɪntə'li:vɪŋ] временное перемежение

time interrupt [taim ,ɪntə'rʌpt] временное прерывание

time interruption [taim ,ɪntə'rʌpʃən] временное прерывание

time keeping [taim 'ki:pɪŋ] хронометрирование

time lag [taim læg] 1. запаздывание по времени; 2. интервал времени

time laggid [taim lægɪd] с задержкой, с выдержкой времени

time line (time-line) [taim laɪn] временная шкала. ☞ Графическое представление промежутка времени и хронологической связи событий.

time modulation (TM) [taim ˌmɒdjuˈleɪʃən] временная модуляция

time multiplexing [taim ˈmʌltipleksɪŋ] временное мультиплексирование. ☞ Метод передачи разнородной информации по одной и той же шине, например передача адреса и данных по адресной шине. См. *тж.* **multiplexing**

Time Of Day (TOD) [taim ɔv deɪ] время дня

time quantization [taim ˈkwɒntaɪzeɪʃən] квантование по времени

time queue [taim kju:] временная таблица-очередь (событий логического моделирования)

time rate [ˈtaɪm reɪt] скорость, быстрота

time reference system (TRS) [ˈtaɪm ˈrefrəns ˈsɪstɪm] система отсчета времени

time response [taim rɪsˈpɒns] временная характеристика

time restriction [ˈtaɪm rɪsˈtrɪkʃən] ограничение на время входа в сеть. ☞ Супервизор системы может ограничить время (часы, дни), в течение которого определенный пользователь может входить в сеть. Для каждого клиента могут быть определены периоды его доступа к серверу в любой день недели с полчасовой дискретностью по времени. См. *тж.* **login restrictions**

time sampling [taɪm ˈsaːmplɪŋ] временная выборка; временная дискретизация

time scale factor [taɪm skeɪl ˈfæktə] 1. масштабный временной коэффициент; 2. масштабный множитель времени

time scaler [taɪm ˈskeɪlə] преобразователь масштаба времени

time segment permutation [taɪm ˈsegment ˌpəːmjʊˈteɪʃən] перестановка сегментов сигнала во времени

time series [taɪm ˈsɪəriːz] временной ряд. ☞ Набор изменяющихся во времени данных. Анализ таких рядов широко используется в OLAP.

time shared system [taɪm ˈʃeəd ˈsɪstɪm] система с разделением времени

time sharing (TS) [taɪm ˈʃeərɪŋ] режим разделения времени. ☞ Мультипрограммирование, при котором ресурсы вычислительной системы предоставляются каждому процессу на интервалы времени, длительность и очередность которых определяются диспетчером для обеспечения одновременной работы процессов в интерактивном режиме. См. *тж.* **independent parallelism, multitasking, operating system**

time sharing driver [taɪm ˈʃeərɪŋ ˈdraɪvə] драйвер разделения времени

time sharing executive [taɪm ˈʃeərɪŋ ˌeksɪˈkjʊtɪv] ОС разделения времени

time sharing monitor [taɪm ˈʃeərɪŋ ˈmɒnɪtə] монитор разделения времени. ☞ ОС или часть операционной системы разделения времени.

time sharing monitor system [taɪm ˈʃeərɪŋ ˈmɒnɪtə ˈsɪstɪm] управляющая система разделения времени

time sharing scheme [taɪm ˈʃeərɪŋ skiːm] схема разделения времени

time sharing system (TSS) [taɪm ˈʃeərɪŋ ˈsɪstɪm] система разделения времени. ☞ 1. ОС, обеспечивающая работу в режиме разделения времени. 2. ВС, используемая в режиме разделения времени.

time signal [taim 'signəl] сигнал времени, сигнал точного времени

time simulation [taim ˌsɪmjʊ'leɪʃən] моделирование характера протекания процесса во времени

time slice [taim slaɪs] квант времени. ☞ Интервал времени, выделяемый задаче или процессу в операционных системах с разделением времени. *См. тж. operating system*

time slicing [taim 'slaɪsɪŋ] квантование (времени). ☞ Предоставление некоторого ресурса каждому из группы пользователей на короткий промежуток (квант) времени в циклическом порядке.

time slot [taim slot] *См. time slice*

time sorter [taim 'sɔ:tə] анализатор временных интервалов

time sparsity [taim 'spa:sɪtɪ] временная разреженность

time spread [taim spred] разброс по времени

time stamp [taim stæmp] временная метка. ☞ 1. Код, присоединяемый к адресу выделяемого блока (обычно внешней) памяти, обеспечивающий уникальность ссылки: после освобождения и повторного выделения данного блока ссылка будет содержать другую временную метку. В качестве временной метки может использоваться порядковый номер выделяемого блока. 2. Поле сообщения или другого информационного объекта, указывающее время создания.

time stamping authority [taim stæmpɪŋ ə:'θɔ:rtɪ] центр установки меток (временных). ☞ Центр доверия или процесс, который связывает документ со временем его создания или последнего изменения для защиты от атак, в которых противник и/или нарушитель изменяет дату в недействительном сертификате ключа на то время, когда он был действителен.

time step [taim step] такт

time stretching [taim 'stretʃɪŋ] растягивание временной шкалы

time synchronization [taim ˌsɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] временная синхронизация

time tick [taim tɪk] импульс сигнала времени

Time to Live (TTL) [taim tu: laɪv] время жизни. ☞ Поле в заголовке IP, которое указывает, как долго этот пакет должен существовать, прежде чем его можно уничтожить.

time uncertainty [taim ʌn'sə:təntɪ] временная неопределенность

time waveform [taim 'weɪv'fɔ:m] форма сигнала во времени

time weighting [taim 'weɪtɪŋ] временное взвешивание

time zero [taim 'ziərou] начало отсчета времени

time zone [taim zoun] часовой пояс. *См. тж. UT*

TIME внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). Команда служит для отображения и изменения системного времени.

time-and-frequency dissemination (TFD) [taim'ænd'fri:kwənsɪ dɪ'semɪneɪʃən] передача сигналов точного времени и частоты

time-and-frequency uncertainty [taim'ænd'fri:kwənsɪ ʌn'sə:təntɪ] неопределенность частотно-временная. ☞ Свойство функций времени, состоящее в невозможности неограниченного уменьшения произведения их длительности на

ширину их спектра; существует лишь некий минимальный предел этого произведения, которого можно достичь выбором специальной формы сигнала

time-bound processing [taim'baund 'prousesɪŋ] срочная обработка. ☞ Обработка данных, которая должна быть завершена в течение заданного времени.

time-bounded [taim'baundɪd] ограниченная во времени. ☞ О машине Тьюринга, которая при обработке слова длины 1 останавливается не более, чем за $F(1)$ шагов, где F – не зависящая от обрабатываемого слова функция. *Ср. tape-bounded*

time-compression multiplexing [taim kəm'presʃən 'mʌltipleksɪŋ] временное уплотнение

time-consuming ['taim,kən'sju:mɪŋ] *adj.* длительный, долго продолжающийся

time-consuming operation ['taim,kən'sju:mɪŋ ɔpə'reɪʃən] операция со значительной затратой (времени)

timed pulse [taimd pʌls] синхронизирующий импульс, синхроимпульс; тактовый импульс

timed signal service [taimd 'sɪgnəl 'sə:vɪs] служба сигналов времени

timed token [taimt 'tɒkən] маркер доступа с контролем (по)времени, маркер доступа с ограничением (по)времени (в сетях FDDI). *См. тж. restricted token*

time-dated message ['taim'deɪtɪd 'mesɪdʒ] сообщение с отметкой времени

time-delay analyzer [taim dɪ'leɪ 'ænəlaɪzə] анализатор времени задержки

time-delay circuit [taim dɪ'leɪ 'sə:kɪt] схема задержки; линия задержки

time-delay line [taim dɪ'leɪ laɪn] линия задержки

time-delay relay [taim dɪ'leɪ rɪ'leɪ] реле выдержки времени, замедленное реле

time-delay subroutine [taim dɪ'leɪ səb,rʊ:'tɪn] подпрограмма временной задержки

time-delayed clock [taim dɪ'leɪd klɒk] сдвинутые синхроимпульсы, сдвинутые тактовые импульсы

time-division analog network [taim,dɪ'vɪʒən 'ænələg 'netwɜ:k] аналоговая система с временным разделением

time-division data link (TDDL) [taim,dɪ'vɪʒən 'deɪtə lɪŋk] линия передачи данных с временным разделением

time-division multiplex (TDM) [taim,dɪ'vɪʒən 'mʌltipleks] временное уплотнение

Time-Division Multiplexing (TDM) [taim,dɪ'vɪʒən 'mʌltipleksɪŋ] временное мультиплексирование, временное уплотнение. ☞ Технология объединения информации, поступающей по нескольким низкоскоростным линиям, для ее дальнейшей передачи по одному высокоскоростному каналу связи. Уплотнение осуществляется за счет выделения для каждой линии своего временного интервала. *См. тж. bit-interleaved, byte-interleaved, character-interleaved, multiplexing*

time-division multiplier [taim,dɪ'vɪʒən 'mʌltɪplaɪə] время-импульсный умножитель

time-division switch [taɪm,dɪ'vɪʒən 'swɪtʃ] временной коммутатор.  Электронная коммутирующая система, которая функционирует на основе временного мультиплексирования.

time-division switching [taɪm,dɪ'vɪʒən 'swɪtʃɪŋ] временная коммутация

time-domain correlator [taɪm də'mein ,kɔːrɪ'leɪtə] временной коррелятор

time-domain method [taɪm də'mein 'meθəd] метод представления во временной области

time-domain optical pattern recognition [taɪm də'mein 'ɒptɪkəl 'pætən rɪ'kɔːgnɪʃən] оптическое распознавание образов во временной области

time-domain processing [taɪm də'mein 'prəʊsesɪŋ] обработка во временной области

time-expired key [taɪm ɪks'paɪəd ki:] ключ с ограничением срока действия

time-gated clock [taɪm'geɪtɪd klɒk] стробируемые синхроимпульсы, стробируемые тактовые импульсы

time-integrating correlation [taɪm'ɪntɪɡreɪtɪŋ ,kɔːrɪ'leɪʃən] корреляция с временным интегрированием

time-integrating correlator [taɪm'ɪntɪɡreɪtɪŋ ,kɔːrɪ'leɪtə] коррелятор с временным интегрированием

time-interval analyzer [taɪm'ɪntəvəl 'ænləaɪzə] анализатор временных интервалов

time-interval counter [taɪm'ɪntəvəl 'kaʊntə] счетчик временных интервалов

time-interval indicator [taɪm 'ɪntəvəl 'ɪndɪkeɪtə] указатель интервалов времени

time-interval meter [taɪm'ɪntəvəl 'mi:tə] измеритель временных интервалов

time-interval selector [taɪm'ɪntəvəl sɪ'lektə] временной селектор

time-invariant code [taɪm ɪn'veəriənt kɒd] код, инвариантный к временному сдвигу

time-invariant medium [taɪm ɪn'veəriənt 'mi:djəm] стационарная среда

time-invariant network [taɪm ɪn'veəriənt net'wɜ:k] цепь с параметрами, не зависящими от времени

time-invariant system [taɪm ɪn'veəriənt 'sɪstɪm] стационарная система

time-invariant uncertainty [taɪm ɪn'veəriənt ʌn'sə:təntɪ] стационарная параметрическая неопределенность

time-limited impulse response (TLIR) [taɪm'ɪmɪtɪd 'ɪmʌpls rɪs'pɒns] ограниченная во времени импульсная характеристика

time-limited signal [taɪm'ɪmɪtɪd 'sɪɡnəl] сигнал ограниченной длительности

time-lock puzzle [taɪm'lɒk'pʌzl] "шарада" с временным замком

timely ['taɪmli] *adj.* своевременный

time-of-day clock [taɪm'ɔv'deɪ klɒk] часы истинного времени

Time-of-File (TOF) [taɪm'ɔv'faɪl] начало файла

time-oriented databank (TOD) [taɪm'ɔ:riəntɪd 'deɪtə'bæŋk] банк данных с временной ориентацией

timeout (time-out) ['taɪm, aʊt] тайм-аут. ☞ Истечение времени ожидания события (обычно задается для операций с периферийными устройствами, по которому возникает и обрабатывается, например, ошибочная ситуация).

TIMEOUT 1. конфигурационная команда Novell DOS. ☞ Команда служит для установки времени ожидания при использовании команд «?» и SWITCH. 2. ошибка времени ожидания

timer (clock) ['taɪmə (klɒk)] *n.* таймер, часы. ☞ Устройство, выдающее прерывания через установленные промежутки времени и обеспечивающее измерение интервалов астрономического времени. *См. тж. internal timer, interval timer, PIT, timer interrupt, WDT*

timer interrupt ['taɪmə ,ɪntə'ɹʌpt] прерывание по таймеру. ☞ Прерывание от сигналов таймера, выдаваемого через регулярные промежутки времени.

time-scale stretching [taɪm'skeɪl 'stretʃɪŋ] растягивание временной шкалы

time-scaling factor [taɪm'skeɪlɪŋ 'fæktə] масштабный коэффициент времени

time-schedule control [taɪm'sjɛdʒu:l kən'trəʊl] программное регулирование

Time-Shared Program (TSP) [taɪm'sjɛd 'prəʊgræm] программа, работающая в режиме деления времени, TSP-программа

Time-Shared Resources (TSR) [taɪm'sjɛd rɪ'sɔ:sɪz] разделяемые во времени ресурсы

time-sharing [taɪm'sjɛərɪŋ] режим деления времени

time-sharing dispatcher [taɪm'sjɛərɪŋ dɪs'pætʃə] диспетчер режима деления времени

time-sharing mode [taɪm'sjɛərɪŋ moʊd] режим с делением времени

time-sharing multiprocessing [taɪm'sjɛərɪŋ 'mʌltɪ'prəʊsesɪŋ] мультипроцессорная обработка с делением времени

time-sharing operation system (TSS) [taɪm'sjɛərɪŋ ,ɔpə'reɪʃən 'sɪstɪm] система деления времени

time-sharing terminal [taɪm'sjɛərɪŋ 'tə:mɪnəl] терминал системы с делением времени

timeslot ['taɪmslɒt] *n.* тайм-слот. ☞ Часть мультиплексируемого канала, выделенная для передачи одному подканалу.

Timeslot Interchange (TSI) ['taɪmslɒt ,ɪntə'ʃeɪnʒ] межинтервальный обмен

Timeslot Interchanger (TSI) ['taɪmslɒt ,ɪntə'ʃeɪnʒə] схема (средства) смены (перестановки, переупорядочения) временных сегментов

times-synch error ['taɪmz'sɪŋk 'erə] ошибка по времени синхронизации

timestamp ['taɪmstæmp] отметка времени

timetable ['taɪmteɪbl] *n.* график, расписание, календарный план

time-to-amplitude converter [taɪm'tu:'æmplɪtju:d kən'və:tə] преобразователь время - амплитуда

time-to-digital conversion [taɪm'tu:dɪdʒɪtl kən'və:ʃən] преобразование временных интервалов в код, аналого-цифровое преобразование времени

time-to-digital converter [taɪm'tu:'dɪdʒɪtl kən'və:tə] преобразователь время — код, аналого цифровой преобразователь времени

time-to-live [taɪm'tu:'laɪv] время жизни. ☞ 1. Термин в физике полупроводников. 2. Значение, включаемое в заголовок пакета, пересылаемого по сетям TCP/IP. Задаёт срок хранения или использования пакета получателем.

time-to-market [taɪm'tu:'ma:kɛt] время вывода нового изделия на рынок

time-to-number converter [taɪm'tu:'nʌmbə kən'vɜ:tə] преобразователь время – код, аналого цифровой преобразователь времени

time-to-pulse height converter [taɪm'tu:'pʌls haɪt kən'vɜ:tə] преобразователь время – амплитуда импульсов

Time-Triggered Protocol (TTP) [taɪm'trɪgəd 'prəʊtəkəl] протокол TTP, шина TTP. ☞ Высокоскоростная шина, применяемая в бортовых автомобильных системах. См. *тж.* **automotive microcontroller, CAN**

time-varying channel [taɪm'veəriŋ 'tʃænl] нестационарный канал

time-varying cipher [taɪm'veəriŋ 'saɪfə] шифр с изменяющимся во времени ключом (меняющийся во времени шифр)

time-varying element [taɪm'veəriŋ 'elɪmənt] элемент с изменяющимися во времени параметрами

time-varying medium [taɪm'veəriŋ 'mi:djəm] среда с параметрами, изменяющимися во времени, нестационарная среда

time-varying parameter [taɪm'veəriŋ pə'ræmɪtə] параметр, изменяющийся во времени

time-varying process [taɪm'veəriŋ 'prəʊses] нестационарный процесс

time-warping [taɪm'wɔ:pɪŋ] трансформация (изменение) шкалы времени (например, в системе распознавания речи)

timing ['taɪmɪŋ] *n.* 1. расчет по времени, «тайминг». ☞ Расчет скорости движений персонажей мультфильма. 2. хронометраж, измерение времени; 3. синхронизация, расчет по времени. См. *тж.* **synchronization**

timing chart ['taɪmɪŋ tʃɑ:t] временная диаграмма

timing circuit ['taɪmɪŋ 'sɜ:kɪt] хранирующая цепь

timing code ['taɪmɪŋ kəʊd] временной код

timing control ['taɪmɪŋ kən'trəʊl] управление выдержкой времени

timing cycle ['taɪmɪŋ 'saɪkl] период синхронизации, цикл хронирования

timing diagram ['taɪmɪŋ 'daɪəgræm] временная диаграмма. ☞ Графическое описание работы последовательной схемы, в рамках которого состояние всех относящихся к схеме переменных показывается как функции времени.

timing error ['taɪmɪŋ 'erə] ошибка синхронизации

timing generator ['taɪmɪŋ 'dʒenəreɪtə] времязадающий генератор; синхронизатор; счетчик времени

timing signal ['taɪmɪŋ 'sɪgnəl] хранирующий сигнал, тактовый сигнал

timing simulator ['taɪmɪŋ 'sɪmjuleɪtə] программа временного моделирования

timing unit ['taɪmɪŋ 'ju:nɪt] блок синхронизации; блок формирования тактовых импульсов

timing-pulse distributor ['taɪmɪŋ'pʌls dɪs'trɪbjʊ:tə] распределитель синхронизирующих импульсов; распределитель тактовых импульсов

tin [tɪn] *n.* олово

tint [tɪnt] *n.* оттенок, интенсивность цвета. ☞ Цвет, получаемый из чистого цвета добавлением белого. *Ср.* **shade, tone**

tinted box [tɪntɪd bɒks] окрашенное окно-врезка, «плашка»

tiny ['taɪnɪ] *adj.* очень маленький, крошечный

Tiny Encryption Algorithm (TEA) ['taɪnɪ ɪn'krɪptʃən 'ælgərɪðəm] крошечный алгоритм шифрования.

tip [tɪp] *n.* 1. кончик, конец; 2. наконечник; 3. отпайка

Tip Wizard [tɪp 'wɪzəd] мастер подсказок Tip Wizard, мастер-подсказчик

tissue ['tɪʃu:] *n.* ткань. # **conjunctive (connective) tissue** соединительная ткань

titanate [taɪ'teɪneɪt] *n.* титанат

titannium [taɪ'teɪnjəm] *n.* титан

title ['taɪtl] *n.* 1. имя, заглавие, название, наименование; 2. издание; 3. количество названий (изданных произведений)

title bar ['taɪtl ba:] 1. заголовок окна. ☞ Часть окна или его границы, содержащая описание окна и командные позиции. *См. тж.* **menu bar, scroll bar**; 2. строка заголовка (окна). ☞ В ГИП – тонкая горизонтальная полоска с названием диалогового окна и кнопками управления. В прикладных программах может содержать также имя обрабатываемого файла. *См. тж.* **GUI, status bar, window**

title cleared ['taɪtl kliəd] название (заголовок) отменено

title list ['taɪtl lɪst] список названий

title page ['taɪtl peɪdʒ] титульный лист

titling ['taɪtlɪŋ] *n.* создание титров. ☞ Генерирование текстов для последующего наложения на видеок кадры.

to a closer approximation [tu: ə'kləʊsə ə'prɒksɪ'meɪʃən] с приближением более высокого порядка

to a high degree of approximation [tu: ə'haɪ dɪ'ɡri: ɔv ə'prɒksɪ'meɪʃən] с высокой степенью приближения

to an of accuracy [tu: ən'ækjʊrəsi] с точностью до

to column [tu: 'kɒləm] к колонке (столбцу)

to point [tu: 'pɔɪnt] до точки

to range [tu: reɪndʒ] в диапазон

To remove infected files, use the /d option [tu: rɪ'mu:v ,ɪn'fektɪd faɪlz ju:s ði: dɪ: 'ɔpʃən] Для удаления зараженного файла ввести ключ /d .

to row [tu: rou] к строке

To? Enter graph number [tu: 'entə græf 'nʌmbə] Куда? Введите номер диаграммы.

together [tə'geðə] *adv.* вместе, наряду с (**with**)

toggle ['tɒɡl] *n.* 1. флаг; переключатель (*переменная или устройство*); 2. ключ; *v.* переключать. ☞ Изменять состояние или значение на противоположное. *См. тж.* **switch**

togglekeys ['tɒɡl'ki:z] озвучивание переключения. ☞ Генерирует звук (высокий или низкий) при нажатии клавиш Caps Lock, Num Lock и Scroll Lock . Высокий тон – переключатель включен, низкий – выключен.

toggling speed ['tɒɡlɪŋ spi:d] скорость переключения

token ['tɒkən] *n.* 1. лексема. ☞ В языках программирования – минимальная единица языка, имеющая значение (идентификатор, буквальная константа, знак операции, разделители). 2. элементарное значение; 3. маркер. ☞ Кадр специального формата (определенная последовательность битов), непрерывно циркулирующий по локальной сети. Применяется для управления процессом передачи данных в сетях с топологией Token Ring и может быть использован только одной рабочей станцией сети. Обладание маркером дает станции право послать одно собственное сообщение, в противном случае она может только передавать чужие. Сообщение, посылаемое по кольцевой маркерной сети, получают все станции, каждая из них проверяет, не ей ли оно адресовано. Если нет, то станция выступает в качестве транслятора и пересылает полученный кадр следующей станции. Когда станция-получатель обнаружит свое сообщение, она копирует его в свой буфер и возвращает по кольцу обратно передающей станции, которая проверяет, правильно ли скопировано сообщение, после чего освобождает маркер – передает его следующей машине. (обычно передача маркера идет слева направо). *См. тж. access method, token passing*

token bus ['tɒkən bls] маркерная шина

token passing ['tɒkən 'pa:sɪŋ] эстафетная передача, передача маркера. ☞ В сети передачи данных с кольцевой архитектурой – способ управления доступом к среде передачи, при котором от станции к станции передается специальный сигнал (маркер). Станция может начать передачу сразу после поступления к ней маркера и должна передать маркер дальше в течение короткого интервала времени.

Token Ring (Token-Ring, T-R) ['tɒkən rɪŋ] «эстафетное кольцо», маркерное кольцо, (локальная) сеть Token Ring. ☞ ЛВС с маркерным доступом, использующая передачу маркера как символ права доступа к сети. Регламентирована стандартами IEEE802.5 и ISO 8805-5. Логически сеть Token Ring представляет собой кольцо, а физически – звезду. Схема обхода станций содержится в MAU. Поэтому если рабочая станция отключена, то осуществляется обход MAU-порта этой станции и целостность сети не нарушается. Количество станций – 72, если сеть построена на неэкранированной витой паре, и 270, если используется экранированный кабель *См. тж. access method, ring network, token*

token ring network ['tɒkən rɪŋ 'netwɜ:k] маркерная сеть

tolerable limit ['tɒlərəbl 'lɪmɪt] 1. допустимый предел; 2. допуск

tolerable region ['tɒlərəbl 'rɪ:ʒən] допусковая область. ☞ Область в пространстве внутренних параметров, ограниченная гиперплоскостью равной вероятности $\varphi(\mathbf{X}) = a$, где $\varphi(\mathbf{X})$ – плотность многомерного распределения случайного вектора внутренних параметров $\mathbf{X}$, a – заданная константа.

tolerably ['tɒlərəblɪ] *adv.* терпимо; довольно

tolerance ['tɒlərəns] *n.* 1. терпимость; 2. допуск, допустимое отклонение от стандарта

tolerate ['tɒləreɪt] *v.* 1. выносить, терпеть; 2. допускать

tomogram ['təʊmɒgræm] *n.* томограмма. ☞ Рентгеновский снимок, полученный с помощью томографии.

tomographic image ['təʊmɒg'ræfɪk 'ɪmɪdʒ] томографическое изображение, получение послойного изображения внутренней структуры объекта

tomography ['təʊmɒgrə:fɪ] *n.* томография. ☞ Получение послойного изображения внутренней структуры объекта.

tone [təʊn] *n.* 1. оттенок. ☞ Цвет, получаемый из чистого цвета добавлением белого и черного одновременно. *Ср. shade, tint.* 2. тон

tone art [təʊn a:t] полутоновая иллюстрация

tone dialing [təʊn 'daɪəlɪŋ] тоновый набор (телефонного номера). *Ср. pulse dialing*

toner ['təʊnə] *n.* тонер, красящий порошок. ☞ Краситель, используемый в лазерных принтерах. *См. тж. corona wire, doctor blade, ink, laser printer, toner cartridge*

toner cartridge ['təʊnə 'kɑ:trɪdʒ] картридж с тонером. ☞ Пластмассовая кассета, в которую засыпается тонер. *См. тж. consumables, laser printer, toner cartridge*

toner low ['təʊnə laʊ] недостаточно тонера (порошка)

toner saver ['təʊnə 'seɪvə] режим экономии тонера

tongue [tʌŋ] *n.* язык

tonic neuron ['tɒnɪk 'neɪjʊərɒn] тонический нейрон

tonicativ ['təʊnɪkætv] *n.* оценочный пакет tonicativ. ☞ Пакет группы SPEC для оценки быстродействия ЭВМ путем выполнения программы векторизованных вычислений с плавающей точкой двойной точности.

too [tu:] *adv.* 1. также; 2. слишком

Too many bytes per track on hard drive ['tu: 'mæni baɪts pə træk ɒn ha:d draɪv] Слишком много байт на треке жесткого диска.

Too many drive entries ['tu: 'mæni draɪv 'entrɪz] Слишком много входов. ☞ Для команды FASTOREN можно указать не более 4 логических дисководов.

Too many extent entries ['tu: 'mæni ɪks'tent 'entrɪz] Указано слишком много пространств.

Too many file/directory entries ['tu: 'mæni faɪl dɪ'rektəri 'entrɪz] Слишком много файлов/каталогов (сообщение ОС).

Too many files ['tu: 'mæni faɪlz] Количество файлов превышает допустимое (значение).

Too many files open ['tu: 'mæni faɪlz 'əʊpən] Открыто слишком много файлов (сообщение ОС).

Too many groups ['tu: 'mæni gru:p] Слишком много групп (сообщение ОС).

Too many libraries specified ['tu: 'mæni 'laɪbrəri 'spesɪfaɪəd] Указано слишком много библиотек (сообщение ОС).

Too many macro variables ['tu: 'mæni gru:p 'mækrou 'vɛəriəblz] Слишком много макропеременных (сообщение ОС).

Too many name entries ['tu: 'mæni neɪm 'entrɪz] Слишком много входов для имен (сообщение ОС).

Too many open files ['tu: 'mæni 'ouɹən faɪlz] Слишком много открытых файлов (сообщение ОС). ☞ Увеличьте количество одновременно открываемых файлов в команде FILES= в файле CONFIG.SYS.

Too many overlays ['tu: 'mæni 'ouɹən faɪlz ,ouvə'leɪ] Слишком много оверлеев (сообщение ОС).

Too many parameters on command line ['tu: 'mæni pə'ræmɪtəz ɒn kə'ma:nd laɪn] Слишком много параметров в командной строке (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка работы с командой, имеющей слишком много параметров.

Too many points ['tu: 'mæni pɔɪnts] Слишком много точек.

Too many public symbols ['tu: 'mæni 'pʌblɪk 'sɪmbəlz] Слишком много общедоступных символов (сообщение ОС).

Too many segments ['tu: 'mæni 'segməntɪz] Слишком много сегментов (сообщение ОС).

Too many stations are already attached to server «server_name» using the specified user account ['tu: 'mæni 'steɪʃənz a: ɔ:l'reɪdɪ ə'tætʃt tu: 'sə:və 'sə:və neɪm ju:sɪŋ ðə'spesɪfaɪd 'ju:zə ə'kaʊnt] Предпринята попытка присоединения к серверу «имя_сервера» слишком большого числа пользователей, использующих определенный пользовательский счет (сообщение сети).

tool ['tu:l] *n.* 1. инструмент; 2. средство; метод

Tool Command Language (Tcl) ['tu:l kə'ma:nd 'læŋgwɪdʒ] инструментальный командный язык, язык Tcl. ☞ Интерпретируемый язык программирования, один из языков написания сценариев в Web.

Tool Command Language/Tool Kit (Tcl/Tk) ['tu:l kə'ma:nd 'læŋgwɪdʒ 'tu:l kɪt] система программирования Tcl/Tk. ☞ Служит для разработки сценариев на языке Tcl в среде ГИП Tk. *См. тж.* **GUI, script, scripting language**

toolbar ['tu:lba:] *n.* панель инструментальных средств. ☞ Элемент графического интерфейса в программах, объединяющий различные кнопки для быстрого доступа к командам и меню. *См. тж.* **adaptive interface, button bar, GUI, icon**

toolbox ['tu:lboʊks] *n.* инструментарий (пользователя). ☞ Группа пиктограмм инструментальных средств, ГИП-приложения.

Toolbox ['tu:lboʊks] *n.* Окно инструментов. ☞ Элемент графического интерфейса в ряде Windows-приложений.

toolkit ['tu:lkit] *n.* пакет разработчика. ☞ Библиотека программ, предоставляемая разработчиком системного программного средства для разработчиков прикладных программ, которые будут работать под управлением или с использованием данного системного средства. Пакет включает процедуры для обращения к системе из различных языков программирования, пакеты программ и средств отладки.

tools [tu:lz] *n.* 1. вспомогательные программы; библиотечные программы. ☞ Программы, обеспечивающие выполнение определенных операций и предназначенные для использования в разрабатываемом программном обеспе-

чении. 2. инструментальные программные средства, средства разработки; сервисные программы. *См. тж.* **software tool**

tools and utilities guide [tu:lz ænd ju:'tɪlɪtɪz gaɪd] руководство пользователя по утилитам

Tools Palette [tu:lz 'pælitə] Палитра средств

tools portability [tu:lz ˌpɔ:tə'bɪlɪtɪ] переносимость средств разработки, мобильность средств разработки

ToolTip ['tu:lɪtɪp] 1. строка подсказки (с названием инструмента, функции кнопки и т. п.); 2. подсказка

top [tɒp] *n.* вершина, верхняя часть. # **on top** поверх

top digit [tɒp 'dɪdʒɪt] самый старший разряд

top down [tɒp daʊn] 1. снизу вниз; 2. нисходящий

top gate [tɒp 'geɪt] верхний затвор

top gate junction [tɒp geɪt 'dʒʌŋkʃən] переход верхнего затвора (*полевого транзистора*)

Top level process aborted, cannot continue [tɒp 'levl 'prəʊses ə'bɔ:tɪd 'kænɒt kən'tɪnju:] Ошибка процесса, продолжение невозможно.

top of form (TOF) [tɒp əv fɔ:m] начало страницы. ☞ Самая левая позиция первой строки страницы.

top of stack (TOS) [tɒp əv stæk] вершина стека. ☞ Последний занятый или (реже) первый свободный элемент стека. *Ср.* **bottom of stack**

top of stack pointer [tɒp əv stæk 'pɔɪntə] указатель вершины стека. ☞ Регистр или ячейка памяти, содержащие адрес вершины стека.

top of stack register [tɒp əv stæk 'redʒɪstə] регистр «верхушки» стека (магазина)

Top Secret (TS) [tɒp 'sekret] гриф «Совершенно секретно»

top side [tɒp saɪd] верхняя сторона (например, печатной платы). ☞ Сторона размещения компонентов на печатной плате при их традиционном монтаже в сквозные отверстия.

top speed [tɒp spi:d] скорость максимальная

top view [tɒp vju:] вид сверху, вид в плане, план

top-down analysis [tɒp'daʊn ə'næləsɪz] нисходящий анализ. *См. тж.* **top-down parsing**

top-down design [tɒp'daʊn dɪ'zaɪn] нисходящее проектирование. ☞ Способ разработки, при котором основная задача разбивается на ряд более простых подзадач, каждая из которых независимо решается таким же образом. Процесс продолжается до тех пор, пока решение выделенных подзадач не становится очевидным.

top-down development [tɒp'daʊn dɪ'veləpmənt] нисходящая разработка, разработка сверху вниз. ☞ Способ разработки программного обеспечения, при котором на каждом шаге детализации для каждой задачи составляется программа в терминах выделенных в ней подзадач. Подпрограммы для подзадач заменяются «заглушками», выполняющих минимум действий или никаких действий. При этом в каждый момент имеется работающий макет разрабатываемой

программы, и разработка заканчивается одновременно с проектированием без отдельного этапа отладки.

top-down goal [tɒp'daʊn ɡoʊl] цель верхнего уровня (*в системах логического вывода*)

top-down parsing [tɒp'daʊn 'pa:zɪŋ] нисходящий анализ. ☞ Способ синтаксического анализа, при котором дерево разбора строится от вершины. *Ср. bottom-up parsing*

topic ['tɒpɪk] *n.* тема, предмет

topic group ['tɒpɪk ɡru:p] *См. forum*

topical ['tɒpɪkəl] *adj.* актуальный, злободневный

Top-Level Domain (TLD) [tɒp'levl də'mein] домены верхнего уровня. ☞ Буквы, следующие в URL за последней справа точкой. *См. тж. domain name, ICANN*

top-of-the-line [tɒp'ɒv'də'laɪn] самая новая или высокопроизводительная модель в линии изделий; лучшая программа

topography [tə'pɒɡrɑ:fɪ] *n.* топография. ☞ Научная дисциплина, изучающая методы изображения географических и геометрических элементов местности на основе съёмочных работ (наземных, с воздуха или из космоса).

topography design [tə'pɒɡrɑ:fɪ dɪ'zaɪn] топографическое проектирование

topological description [tə'pou'lɒdʒɪkəl dɪs'krɪpʃən] топологическое описание

topological equation [tə'pou'lɒdʒɪkəl ɪ'kweɪʃən] топологические уравнения. ☞ Уравнения, связывающие фазовые переменные различных элементов объекта и отражающие топологию взаимосвязей элементов объекта. Примерами топологических уравнений в электрических системах являются уравнения законов Киргофа, в механических системах – уравнения Даламбера и сложения скоростей и др.

topological error [tə'pou'lɒdʒɪkəl 'erə] топологическая ошибка

topological information [tə'pou'lɒdʒɪkəl ɪnfə'meɪʃən] топологическая информация. ☞ В методе конечных элементов входная информация об объекте исследования, разбитом на конечные элементы.

topological layout [tə'pou'lɒdʒɪkəl 'leɪaʊt] топология; топологический чертеж

topological matrix [tə'pou'lɒdʒɪkəl 'meɪtrɪks] топологическая матрица

topological partitioning [tə'pou'lɒdʒɪkəl pɑ:'tɪʃənɪŋ] топологическое разбиение

topological stability [tə'pou'lɒdʒɪkəl stə'bɪlɪtɪ] топологическая устойчивость

topology [tə'pɒlɒdʒɪ] *n.* топология (сети). ☞ 1. Общая физическая или логическая конфигурация телекоммуникационной системы. Физическая топология – схема соединения компонентов кабелями и проводниками, а логическая топология описывает, как по сети проходят сообщения. *См. тж. bus, network, ring, star*; 2. изучение взаимосвязей, межсоединений

top-secret [tɒp'sekret] *adj.* совершенно секретный.

torch ['tɔ:tʃ] *n.* 1. сварочная (паяльная) горелка; 2. факел

toroidal coordinate(s) [tə'rɔɪdəl kou'ɔ:dnɪt(s)] тороидальные координаты

toroidal-wrapped edge connections [tə'ɔɪdəl'ræpɪd eɪʒ kə'nekʃənz] соединения краевых процессорных элементов (многопроцессорной матрицы) с соседними в тороидальной пространственной структуре

torque [tɔ:k] *n.* момент вращения; скручивающее усилие

torque-per-amp [tɔ:k'pə:'æmp] *n.* момент на один ампер

torsion [tɔ:ʃən] *n.* 1. кручение; скручивание; 2. скрученность

torture test [tɔ:ʃə test] утяжеленный (усложненный) тест. ⊗ Испытание в жестких условиях эксплуатации, при завышенных нагрузках. См. тж. **diagnostics, inconclusive test, nondestructive test, test**

torus [tɔurəs] *n.* тор, тороидальная структура. ⊗ Способ соединения процессоров в многопроцессорной структуре. См. тж. **hypercube**

total [tɔutl] *adj.* 1. общий; 2. полный; тотальный; *v.* 1. подводить итог; 2. равняться; *n.* итог, сумма

total correctness [tɔutl kə'rektnɪs] доказательство общей правильности

total differential [tɔutl ,dɪfə'renʃəl] полный дифференциал

Total disk space is «...» cylinders (Mbyte). Maximum space available for partition is «...» cylinders (Mbyte) [tɔutl disk speɪs ɪz 'sɪlɪndə (em'bait) 'mæksɪməm speɪs ə'veɪləbl fɔ: pɑ:'tɪʃən ɪz 'sɪlɪndə (em'bait)] Общее дисковое пространство «...» цилиндров (Мбайт). Максимальный объем, доступный для раздела «...» цилиндров (Мбайт).

total distributed control (TDC) [tɔutl dɪs'trɪbjʊ:tɪd kən'trɔʊl] полностью распределенное управление

total encryption [tɔutl ɪn'krɪpʃən] тотальное шифрование (всего потока информации).

Total extended partition space is «...» Mbytes [tɔutl ɪks'tendɪd pɑ:'tɪʃən speɪs ɪz em'bait] Общий объем расширенного раздела «...» Мбайт.

total function [tɔutl 'fʌŋkʃən] тотальная функция. ⊗ Функция $f : S \rightarrow T$, значения которой определены для всех элементов x из множества S .

total graph [tɔutl græf] тотальный граф

total harmonic (current) distortion (THD) [tɔutl 'hɑ:mənɪk ('kʌrənt) dɪs'tɔʃən] (полный) коэффициент гармоник

total information [tɔutl ,ɪnfə'meɪʃən] полная информация

total loss [tɔutl lɔs] суммарные (общие) потери

total ordering [tɔutl ɔ:'dɜ:ɪŋ] общий порядок; общее упорядочение. ⊗ Частичный порядок, обладающий тем дополнительным свойством, что между любыми двумя элементами всегда существует отношение порядка. Отношение порядка «меньше, чем» введенное на множестве целых чисел, является общим порядком, а отношение «является подмножеством» не является общим порядком.

Total Quality Management (TQM) [tɔutl 'kwɔlɪtɪ 'mænɪdʒmənt] глобальное управление качеством. См. тж. **BPA**

total quantum number [tɔutl 'kwɔntəm 'nʌmbə] главное квантовое число. ⊗ Целое число, обозначающее номер энергетического уровня. Характеризует энергию электронов, занимающих данный энергетический уровень.

Total Talk ['tɒtl tɔlk] ЭВМ для слепых операторов

Total Talk computer [tɒtl tɔlk kəm'pjʊ:tə] ЭВМ для слепых операторов

total time ['tɒtl taɪm] суммарное время (например, работы ЭВМ)

total transfer ['tɒtl 'trænsfə] передача контрольных сумм

totally ['tɒtlɪ] *adv.* абсолютно

totally ordered structure ['tɒtlɪ ɔ:'dəd 'strʌktʃə] линейная структура. ☞ Совокупность элементов, упорядоченных по одному признаку, так что каждый элемент за исключением, возможно, первого или последнего, имеют единственного предка и единственного потомка.

totally-random key ['tɒtlɪ'rændəm ki:] абсолютно случайный ключ.

touch [tʌʃ] *v.* 1. касаться, трогать; 2. касаться, затрагивать (*тему, запрос*); *n.* штрих; черта

touch information display (TID) [tʌʃ ɪnfə'meɪʃən dɪs'pleɪ] сенсорный информационный дисплей

touch panel [tʌʃ 'pænl] сенсорный экран

touch screen (touchscreen) [tʌʃ skri:n] сенсорный экран. ☞ Устройство ввода, позволяющее пользователю взаимодействовать с компьютером, касаясь пальцем или пером пиктограмм (графических кнопок) на экране монитора.

TOUCH внутренняя команда Novell DOS. ☞ Команда предназначена для изменения времени и даты записи файла.

touchpad ['tʌʃpæd] *n.* сенсорная панель

touch-sensitive device [tʌʃ'sensitiv dɪ'vaɪs] сенсорное устройство

touch-sensitive screen [tʌʃ'sensitiv skri:n] *См.* **touch screen**

touch-type [tʌʃ'taɪp] печатать слепым методом

toward(s) [tə'wɔ:d(z)] *prp.* 1. к, по направлению к; 2. по отношению, относительно

tower ['taʊə] *n.* башня, вертикальный корпус. ☞ Модификация корпуса ПК, предназначенная для установки компьютера на пол. *См. тж.* **desktop, mini-tower, space saver**

toy problem [tɔɪ 'prɒbləm] модельная задача. ☞ Задача, используемая для отладки или демонстрации системы.

trace [treɪs] *n.* 1. трассировка; след. ☞ Распечатка выполняемых программой команд и изменений переменных или распечатка информации о других событиях, связанных с выполнением программы. 2. трассировочная метка (пути); 3. трасса, след, история (*запись данных с историей событий, происходящих в системе*); 4. трасса, проводник на печатной плате; *v.* 1. трассировать, выполнять трассировку; 2. проследживать; 3. относить к, относить за счет (**to**); 4. проводить (*линию*)

trace contour [treɪs 'kɒntʊə] оконтуривание

trace facility [treɪs fə'sɪlɪtɪ] средства трассировки. ☞ Встраиваемые в отлаженную программу или оформленные в виде независимой программы-отладчика средства для вывода выполняемых программой команд и их результатов.

trace into [treɪs 'ɪntə] войти в блок; построчная трассировка

trace program [treis 'prougræm] программа трассировки. ☞ Программа, которая отслеживает процесс выполнения в некоторой системе программного обеспечения и дает информацию о динамическом поведении этой системы в виде трассы процесса, т. е. отчета о последовательности выполненных действий.

trace routine [treis ru:'ti:n] программа трассировки. См. *тж.* **trace facility**

tracer ['treisə] *n.* 1. меченный атом; 2. траектория; 3. трассировщик, средство трассировки. См. *тж.* **debugger**

tracing ['treisɪŋ] *n.* 1. построчная (пошаговая) трассировка выполнения программы; 2. трассировка (печатной платы)

tracing paper ['treisɪŋ 'peɪpə] копировальная бумага, калька

tracing program [treisɪŋ 'prougræm] программа фиксации данных о ходе выполнения программы

tracing routine [treisɪŋ ru:'ti:n] программа фиксации данных о ходе выполнения программы

track [træk] *n.* 1. дорожка (*магнитная*). ☞ Магнитный диск представляет собой совокупность магнитных дорожек, каждую из которых можно представить в виде кольца, оставляемого неподвижной головкой чтения, записи на поверхности вращающейся пластины (тарелки) диска. Дорожки нумеруются от края к центру, начиная с нуля. Каждая дорожка при форматировании разбивается на секторы. Если дисковод имеет несколько головок, то набор дорожек на всех магнитных поверхностях под ним называется цилиндром. Дорожки используются и в компакт-дисках, только там они образуются последовательностью микроуглублений (питов). См. *тж.* **cluster, cylinder, hard disk, head, platter, track density, sector, seek time, tpi**; 2. след; 3. курс, путь; *v.* следовать, проследивать, сопровождать (изделие в эксплуатации); контролировать, отслеживать (прохождение заказа или изменения состояния объекта)

track address [træk ə'dres] адрес дорожки. ☞ Числовой код, идентифицирующий дорожку магнитного диска в вычислительной системе. Полный адрес дорожки состоит из номера (адреса) диска, номера цилиндра и номера поверхности.

track ball [træk bɔ:l] шар трассировки. ☞ Устройство ввода координат в виде частично выступающего над плоскостью вращающегося шара.

track bar [træk ba:] регулятор параметра в заданных пределах

track changes [træk tʃeɪndʒz] маркировать исправления

track density [træk 'densɪtɪ] поперечная плотность (записи). ☞ Число дорожек на единицу ширины носителя. Измеряется в направлении перпендикулярном записи и косвенным образом свидетельствует об уровне технологии и возможностей общей емкости носителя. Синоним – **radial density**. См. *тж.* **double density, tpi, track**

track hold [træk hould] блокировка дорожки. ☞ Средства, предотвращающие одновременное обращение программ к одной дорожке.

track index [træk 'indeks] индекс дорожки. ☞ Индекс, описывающий записи, расположенные на данной дорожке диска. См. *тж.* **index 1**.

track label [træk 'leɪbl] идентификатор дорожки, идентификатор тракта

track number [træk 'nʌmbə] номер дорожки; номер цилиндра

track-at-once recording (TAO) [træk'æt'wʌns rɪ'kɔːdɪŋ] запись дорожками. ☞

Режим, позволяющий осуществлять запись информации на диск по одной дорожке за сеанс. Этот способ записи используется для работы с многосессионными дисками. См. *тж.* **disk-at-once recording, multisession disk, multisession recording, single-session recording**

trackball (mouse) ['trækbɔːl (maʊs)] шаровой манипулятор, трекбол, трекбол-мышь. См. *тж.* **joystick, pointing device**

tracked robot [trækt 'roubɒt] гусеничный робот. См. *тж.* **robot**

tracker ['trækə] *n.* 1. следящая система; 2. РЛС-сопровождения цели; 3. оператор, осуществляющий проводку цели; 3. индикатор

tracking ['trækiŋ] *n.* 1. трассировка. ☞ Перемещение графического курсора. 2. отслеживание, слежение (за действиями, процессами, данными); 3. трекинг. ☞ 1. В НИС – установка (изменение) межбуквенных расстояний. 2. В КГА – отслеживание в реальном времени положения объекта в пространстве. Для этого на нем должны быть установлены специальные датчики положения (motion capture).

tracking symbol ['trækiŋ 'sɪmbəl] графический курсор, символ трассировки. ☞ Перемещающаяся по экрану дисплея отметка, указывающая позицию, соответствующую данным, введенным устройством ввода координат.

tracks per inch (tpi) ['træktə pəː ɪnʃ] число дорожек на дюйм. ☞ Единица измерения плотности записи на дисковом запоминающем устройстве. См. *тж.* **track density**

tractable ['træktəbl] *adj.* легко поддающийся обработке. ☞ Разрешимый с полиномиальной сложностью (о математической задаче, для которой существует алгоритм решения с полиномиальной сложностью).

tractor ['træktə] устройство протяжки

tractor feed ['træktə fiːd] подача бумаги с помощью звездчатки

trade [treɪd] *n.* 1. профессия, ремесло; 2. торговля; *adj.* торговый

trade cipher system [treɪd 'saɪfə 'sɪstɪm] "торговый" шифр. ☞ Шифр, применявшийся для засекречивания переписки между Москвой и советским торговым представительством в USA.

trade mark (TM) [treɪd mɑːk] торговая (фирменная) марка, фирменное название

trade secrets [treɪd 'sekret] производственный секрет

tradeoff ['treɪdɔːf] *n.* компромисс

tradeoff study ['treɪdɔːf 'stʌdi] анализ компромиссных вариантов (САПР)

tradition ['trædɪʃən] *n.* традиция

traditional ['trædɪʃənəl] *adj.* традиционный

traffic (flaw) confidentiality ['træfɪk (flɔː) 'kɒnfɪdənsɪəlti] конфиденциальность трафика. ☞ Свойство, характеризующее защищенность системы связи от получения противником и/или нарушителем информации о передаваемых в системе данных и/или функционировании системы в целом путем анализа тра-

фика. Защита от анализа трафика обеспечивается путем сокрытия идентификаторов и адресов отправителя и получателя, длин пакетов, интенсивности передач и т. п.

traffic ['træfɪk] *n.* 1. трафик. ☞ Поток сообщения в сети передачи данных в локальной или глобальной сети. Трафик состоит из передаваемых данных и служебной информации, необходимой для организации их прохождения. *См. тж. channel capacity, traffic flows, traffic padding, traffic team*; 2. рабочая нагрузка линии. ☞ Мера объемов данных или сообщений, проходящих между пунктами в сети связи.

traffic analysis ['træfɪk ə'neɪləsɪz] анализ переписки

traffic congestion ['træfɪk kən'dʒestʃən] перегрузка (*сетевого*) трафика, «пробка». ☞ Приводит к потере информации (пакетов). Для избежания «пробок» необходимы средства управления трафиком. *См. traffic control*

traffic control ['træfɪk kən'troul] управление трафиком. ☞ Термин, используемый в некоторых случаях применительно к управлению вводом и выводом.

traffic encryption key (TEK) ['træfɪk ɪn'krɪptʃən ki:] Синоним – **traffic key**

traffic flows ['træfɪk fləʊz] потоки трафика. *См. тж. traffic*

Traffic Interface Module (TIM) ['træfɪk ɪntə'feɪs 'mɒdju:l] интерфейсный модуль трафика. *См. тж. SIM*

traffic key ['træfɪk ki:] ключ обмена сообщениями

traffic load ['træfɪk laʊd] информационная нагрузка (*системы*); интенсивность обмена информацией

traffic padding ['træfɪk 'pædɪŋ] заполнение трафика. ☞ Увеличение объема передаваемой информации для маскирования истинного трафика передаваемых (секретных) данных. Метод противодействия тайному хронометражу трафика.

traffic problem ['træfɪk 'prɒbləm] транспортная задача

traffic requirement matrix ['træfɪk rɪ'kwaɪment 'meɪtrɪks] матрица трафика. ☞ Матрица M , в которой m_{ij} обозначает интенсивность пересылки сообщений из узла i в узел j .

traffic team ['træfɪk ti:m] диспетчерская группа

trail ['treɪl] *n.* след; *v.* следовать, следовать

trailer ['treɪlə] *n.* завершитель; хвост, концевик. ☞ Управляющая информация, завершающая кадр инкапсулированных данных.

trailer label ['treɪlə 'leɪbl] маркер конца, концевая метка

trailer record ['treɪlə 'rekɔ:d] концевая запись. ☞ Запись, следующая за группой связанных записей и содержащая данные, относящиеся к этим записям.

trailing blanks ['treɪlɪŋ blæŋks] конечные пробелы. ☞ Пробелы в конце текстовой строки.

trailing spaces ['treɪlɪŋ speɪsɪs] конечные (хвостовые, конечные) пробелы; пробелы в конце текстовой (символьной) строки. *См. тж. trailing blanks*

trailing zero ['treɪlɪŋ 'ziərəʊ] нулевой байт в конце строки. *См. тж. leading zeros*

trailing zeros ['treɪlɪŋ 'ziərəʊs] конечные нули. ☞ В записи числа – нули правее последней ненулевой значащей цифры.

train [treɪn] *n.* 1. поезд; 2. цепь, ряд, вереница (событий и т. п.); 3. ход, течение, последовательность; *v.* тренировать

train printer ['treɪn 'prɪntə] цепное печатающее устройство. *См. тж.* **chain printer**

training ['treɪnɪŋ] *n.* обучение, тренировка. ☞ 1. В нейронных сетях – процесс настройки весов связей между узлами таким образом, чтобы сеть могла распознать входные образцы. 2. обучение персонала. *adj.* учебный, тренировочный

training key ['treɪnɪŋ ki:] учебный (тренировочный) ключ (используется для целей обучения обслуживающего персонала).

trait [treɪt] *n.* 1. штрих, черточка; 2. черта (лица, характера)

traject ['trædʒkt] *n.* переход; *v.* передавать

trajection ['trædʒktʃən] *n.* 1. переход; 2. перестановка

trajectory ['trædʒɪktəri] *n.* траектория

trajectory search ['trædʒɪktəri 'sə:tʃ] траектория поиска. ☞ Условная линия, соединяющая точки пространства управляемых параметров, которые принимаются в качестве шагов в процессе поисковой оптимизации.

Trans European Research and Education Networking Association (TERENA) [trænz 'juərəriən rɪ'sə:tʃ ænd 'edju:'keɪʃən net'wɜ:kɪŋ ə'souʃi'eɪʃən] Все-Европейская образовательная и исследовательская сетевая ассоциация

transaction [træn'zækʃən] *n.* 1. обработка запроса. ☞ 1. В диалоговых системах – прием порции данных (сообщения, запроса) от пользователя, ее обработка и выдача ответного сообщения. 2. В базах данных и файловых системах – выполнение элементарной целостной операции над данными (например, постановка, удаление или модификация записи), в течение которой БД или файловая система находится в неустойчивом состоянии. 2. запрос, запись файла изменений. *См. тж.* **file updating**. 3. транзакция. ☞ Логическая единица работы, состоящая из запроса (например, к базе данных) и получения результатов его обработки. Механизм транзакций обеспечивает одновременный доступ к БД многих пользователей. Транзакции обладают свойством атомарности – каждая транзакция выполняется либо целиком, либо не выполняется вовсе. В этом случае производится операция, называемая откатом транзакции (transaction rollback). Другим свойством транзакции является ее изолированность (isolation), означающее, что транзакции выполняются независимо одна от другой. *См. тж.* **ATMI, commit, commit, DBMS, OLE transactions, tps, transaction monitor, transaction processing, transaction processor**

Transaction Backout System [træn'zækʃən 'bækaut 'sɪstɪm] отмена транзакции в сети

Transaction Backout Volume [træn'zækʃən 'bækaut 'vɒljum] том отмены транзакции

transaction code [træn'zækʃən kəʊd] контроль транзакции

transaction commitment [træn'zækʃən 'kɒmɪtmənt] завершение транзакции

transaction control [træn'zæksjən kən'troul] управление транзакцией

transaction control domain [træn'zæksjən kən'troul də'mein] область управления транзакциями

transaction data [træn'zæksjən 'deɪtə] параметры транзакции. ☞ Данные подлежащие внесению в основной массив для его обновления.

transaction file [træn'zæksjən faɪl] файл изменений, файл транзакций; файл входных сообщений. ☞ Файл, содержащий записи входных сообщений и сформированный до момента изменения эталонного файла. *См. тж. file updating*

transaction key ['træksəksjən ki:] ключ (одной) транзакции

transaction monitor (TM) [trænzæksjən 'mɒnɪtə] монитор транзакций. ☞ Программа слежения за транзакциями. *См. тж. OTM, transaction*

transaction processing [træn'zæksjən 'prəʊsesɪŋ] диалоговая обработка запросов. ☞ Режим работы многопользовательской системы, при котором каждый запрос пользователя обрабатывается как независимая задача, взаимодействующая с пользователем. *См. тж. time sharing*

Transaction Processing and Performance Council (TPC) [træn'zæksjən 'prəʊsesɪŋ ænd pə'fɔ:məns 'kaʊnsl] Комитет по вопросам обработки транзакций и ее производительности. ☞ Некоммерческая организация, разрабатывающая наборы тестов для оценки производительности компьютерных систем. Основные тесты этого комитета: TPC-A (тест эмуляции банковской системы); TPC-B (тест эмуляции банковской системы без служащих); TPC-C (тест для оценки производительности компьютера и соотношение цена, производительность); TPC-C/S (тест для оценки производительности системы клиент-сервер); TPC-D (тест оценки производительности системы при выполнении приложений для хранилищ данных и систем поддержки принятия решений); TPC-E (тест оценки системы предприятия); TPC-S (тест оценки производительности сервера); TPC-W (эталонный тест для систем розничной электронной Интернет-торговли).

transaction processing monitor (TPM, TP monitor) [træn'zæksjən 'prəʊsesɪŋ 'mɒnɪtə] монитор обработки транзакций, ТМ-монитор. ☞ Управляет в распределенной системе потоками запросов между их источниками (терминалы, ПК, серверы) и приложениями, обрабатывающими эти запросы. ТМ-мониторы повышают производительность приложений за счет оптимального распределения имеющихся ресурсов, балансирования загрузки прикладных процессов и устранения узких мест в системе. Обычно их относят к классу межплатформенного ПО. ТМ-мониторы располагаются между клиентом и сервером БД и являются вторым уровнем трехзвенной архитектуры. Клиентское приложение инициирует транзакцию в мониторе, который в случае необходимости запускают транзакции базы данных. После завершения транзакции ответ БД через монитор транзакций направляется клиентскому приложению. *См. тж. load balancing, middleware, transaction monitor*

transaction processor [træn'zæksjən 'prəʊsesə] процессор транзакций. ☞ Одна из подсистем СУБД, занимающаяся планированием обработки транзакций и отвечающая за обеспечение их изолированности друг от друга, а также обес-

печивающая протоколирование обработки транзакции и ее откат в случае необходимости. *См. тж.* **transaction, transaction rollback**

transaction record [træn'zæksjən 'rekɔ:d] управляющая запись, запись транзакции. *См. тж.* **file updating**

transaction rollback [træn'zæksjən 'roulbæk] возврат к началу обработки транзакций, «откат транзакций». ☞ Каждая транзакция имеет точку начала и точку завершения. Если во время выполнения транзакции возникает критическая ситуация (например, сбой или отказ одного из ресурсов), монитор транзакций выполняет откат транзакции (ликвидацию части изменений, уже внесенных к этому моменту), возвращая систему или базу данных в точку ее начала, т. е. в состояние, в котором она была до начала транзакции. *См. тж.* **automatic rollback, middle-ware, transaction monitor, transaction processor**

Transaction Tracking System (TTS) [træn'zæksjən 'trækiŋ 'sistim] 1. система управления транзакциями; 2. система отслеживания транзакций. ☞ Система, которая защищает базы данных от потери информации, если возникнет ошибка в середине выполнения транзакции. Каждое изменение информации в базе данных рассматривается как одна транзакция, которая должна быть успешно завершена, либо полностью уничтожена. Если возникает ошибка в середине выполнения транзакции, то эта транзакция прерывается и база данных возвращается к своему последнему состоянию.

Transactional Attribute [træn'zæksjənəl 'ætribju:t] атрибут «Транзактивный» (в сети). ☞ Атрибут файла, для защиты которого используется система отслеживания транзакций TTS. *См. тж.* **File Attribute**

Transactional attribute not supported on server « server_name » [træn'zæksjənəl 'ætribju:t nɒt 'sɜ:pə:tɪd ɒn 'sɜ:və 'sɜ:və neɪm] Предпринята попытка работы с одним из имеющихся атрибутов транзакций, которые действительны только для версий с TTS (сообщение сети).

transaction-oriented system [træn'zæksjən'ɔ:riəntɪd 'sistim] диалоговая система обработки запросов. *См. тж.* **transaction processing**

transaction-routing (TR) [træn'zæksjən 'rautiŋ] маршрутизация сообщений

transactions log [træn'zæksjəns lɒg] журнал транзакций

transactions per second (tps) [træn'zæksjəns pə: 'sekənd] (число) транзакций в секунду. ☞ Единица измерения производительности (для систем клиент-сервер).

transactions per second A (tpsA) [træn'zæksjəns pə: 'sekənd eɪ] (число) транзакций в секунду. ☞ Единица измерения производительности при испытаниях на тесте tpsA.

transactions recovery log [træn'zæksjəns ri'kʌvəri lɒg] журнал регистрации транзакций (для восстановления в случае сбоя). *См. тж.* **transactions log**

transceiver (xcvr) [træn'si:və] *n.* приемопередатчик, «трансивер». ☞ Например, устройство, соединяющее сетевую карту (NIC) с сетевым коаксиальным кабелем. *См. тж.* **coaxial cable, Ethernet**

transcendental [trænsen'dentl] *adj.* 1. трансцендентный; 2. абстрактный; неясный, туманный

transcription [træns'kripʃən] *n.* транскрипция, транскрибирование. *См. тж. speech recognition*

transcription process [træns'kripʃən 'prouses] процесс переписи. ☞ Перенесение данных с одной среды на другую.

transducer (xdsr) [træns'dju:sə] *n.* преобразователь, датчик

transducer efficiency (TE) [træns'dju:sə i'fɪʃənsɪ] коэффициент передачи преобразователя по мощности

Transducer Electronic Data Sheet (TEDS) [træns'dju:sə ilek'trɒnɪk 'deɪtə ʃi:t] спецификация TEDS. ☞ Связь с интеллектуальными датчиками.

transfer (xfer) ['trænsfə:] *n.* 1. пересылка (*данных*); передача (*данных*). ☞ Перемещение данных из одной области памяти в другую или с одного устройства на другое. *См. тж. move*; 2. переход, передача управления; *adj.* передаточный; *v.* 1. выполнять команду перехода; 2. передавать, переносить; пересылать; переставлять

transfer ability ['trænsfə: ə'bɪlɪtɪ] 1. перемещаемость; 2. заменяемость

transfer authentication code (TRAC) ['trænsfə: ə:'θentɪkeɪʃən 'kɒd] код передачи с паролем

transfer belt ['trænsfə: belt] транспортная лента (*лазерного принтера*)

transfer channel control ['trænsfə: 'tʃænl kən'trɒl] управление каналом передачи

transfer characteristic ['trænsfə ,kærɪktə'rɪstɪk] 1. проходная характеристика (*многоэлектродной лампы*); 2. передаточная характеристика; 3. световая характеристика (*передающей телевизионной камеры*); 4. стокозатворная характеристика (*полевого транзистора*); 5. характеристика намагничивания

transfer constant ['trænsfə: 'kɒnstənt] 1. коэффициент передачи; 2. постоянная передачи

transfer control ['trænsfə: kən'trɒl] переходить, передавать управление.

transfer efficiency ['trænsfə: i'fɪʃənsɪ] коэффициент переноса

transfer error ['trænsfə: erə] ошибка перемещения

transfer function ['trænsfə: 'fʌŋkʃən] функция преобразования типа. ☞ В языках программирования со строгим контролем типов – функция, преобразующая значение одного типа в соответствующее значение другого типа с изменением или без изменения внутреннего представления этого значения.

transfer instruction ['trænsfə: ɪn'strʌkʃən] команда перехода

transfer mode ['trænsfə: mɒd] режим передачи

transfer of a secret key ['trænsfə: əv ə'sekret ki:] передача секретного ключа

transfer of control ['trænsfə: əv kən'trɒl] передача управления, команда перехода, команда передачи управления

transfer of control instruction ['trænsfə: əv kən'trɒl ɪn'strʌkʃən] команда перехода, команда передачи управления

transfer on less than zero ['trænsfə: ɒn les ðæn 'ziərəʊ] переход по значению, меньше нуля

transfer on minus ['trænsfə: ɒn 'maɪnəs] переход по знаку минус

transfer on no index ['trænsfə: ɒn nou 'indeks] переход при отсутствии индекса

transfer on no overflow ['trænsfə: ɒn nou 'ouvəflou] переход по отсутствию переполнения

transfer on zero ['trænsfə: ɒn 'ziərou] переход по нулю

transfer operation ['trænsfə: ɔpə'reiʃən] операция передачи управления, операция перехода

transfer operator ['trænsfə 'ɔpəreitə] передаточный оператор

transfer paper ['trænsfə: 'peipə] копировальная бумага

transfer rate ['trænsfə: reit] скорость передачи (*данных*). ☞ Пропускная способность шины, канала и т. п. См. *тж.* **access time**

transfer rate of information bits (TRIB) ['trænsfə: reit ɔv ɪnfə'meɪʃən bits] скорость передачи информационных битов

transfer scheme ['trænsfə: ski:m] схема чтения и записи

transfer table ['trænsfə: 'teibl] таблица переходов, переключатель. ☞ Обычно подразумевается реализация переключателя в виде массива команд перехода. См. *тж.* **switch**

transfer time ['trænsfə: taɪm] время пересылки информации (*данных*)

transfer unconditionally (TUN) ['trænsfə: 'ʌŋkən'dɪʃənli] безусловный переход

transfer unit ['trænsfə: 'ju:nɪt] блок; слово; порция обмена. ☞ Порция данных, пересылаемое как единое целое. Размер порции зависит от обменивающихся устройств: при пересылке внутри процессора или между регистрами и памятью – слово, при обмене с внешней памятью – блок, сегмент или страница.

transferable ['trænsfə:əbl] *adj.* допускающий замену, перемещения; допускающий передачу

transferral ['trænsfə:l] *n.* перенос, перенос; перемещение

transferential ['trænsfə:renʃəl] *adj.* переносимый

transfer-impedance detector ['trænsfə ɪm'pi:dəns dɪ'tektə] детектор, использующий нелинейность передаточного полного сопротивления

transfer-impedance detector ['trænsfə ɪm'pi:dəns dɪ'tektə] детектор, использующий нелинейность передаточного полного сопротивления

transfiguration [ˌtrænsfigju'reiʃən] *n.* трансфигурация, изменение

transfigure [træns'figə] *v.* преобразовывать

transform [træns'fɔ:m] *n.* преобразование; *v.* 1. преобразовывать; 2. превращать; *n.* трансформ

transform adaptable-processing system [træns'fɔ:m ə'dæp'teɪbl'prousesɪn 'sɪstɪm] система преобразования с адаптивной обработкой

transform domain [træns'fɔ:m də'meɪn] область преобразования

transform free of error propagation [træns'fɔ:m fri: ɔv 'erə ˌprɒpə'geɪʃən] преобразование, не распространяющее искажений. ☞ Отображение, не распространяющее искажений, множества слов из некоторого алфавита в себя. Все обратимые отображения такого типа описаны А. А. Марковым.

transformation [ˌtrænsfə'meɪʃən] *n.* трансформация; преобразование. ☞ В ГИС – процесс, преобразующий координаты из одной системы в другую посредством пересчета (translation), вращений (rotation) и масштабирования (scaling).

transformation coding [ˌtrænsfə'meɪʃən 'kəʊdɪŋ] кодирование преобразованием

transformation matrix (TM) [ˌtrænsfə'meɪʃən 'meɪtrɪks] матрица преобразований. ☞ Числовая матрица размерности $m \times n$, используемая для отображения векторов с n компонентами на векторы с m компонентами.

transformation operator [ˌtrænsfə'meɪʃən 'ɒpəreɪtə] оператор преобразования

transformation row [ˌtrænsfə'meɪʃən rou] правило преобразования

transformation semantics [ˌtrænsfə'meɪʃən sɪ'mæntɪks] трансформационная семантика

transformational grammar [ˌtrænsfə'meɪʃənəl 'græmə] трансформационная грамматика

transformational group [ˌtrænsfə'meɪʃənəl gru:p] группа преобразований

transformed [træns'fɔ:md] *adj.* преобразованный

transformed ciphertext [træns'fɔ:md 'saɪfə'tekst] преобразованный шифр-текст.

transformer (T, xfmr) [træns'fɔ:mə] 1. трансформатор; 2. преобразователь

transformer read-only storage (TROS) [træns'fɔ:mə ri:d'əʊnlɪ 'stɔ:rɪdʒ] трансформаторное постоянное ЗУ (ПЗУ)

transgress [træns'gres] *v.* 1. нарушать; 2. переходить границы (терпения, приличия и т. п.)

transgression [træns'greʃən] *n.* нарушение

transient ['trænzɪənt] *n.* 1. нерезидентный. ☞ 1. О программе или сегменте программы, которые загружаются в оперативную память по мере необходимости и освобождают ее после завершения. 2. Об областях оперативной памяти, выделенных для нерезидентных программ. *Cp.* **resident**; *adj.* 1. переходящий, кратковременный; 2. неустановившийся; переходный

transient area ['trænzɪənt 'ɛəriə] нерезидентная область. ☞ Область оперативной памяти, в которую загружаются нерезидентные программы.

transient command ['trænzɪənt kə'ma:nd] нерезидентная команда. ☞ Команда диалогового монитора, выполняемая нерезидентной программой или нерезидентной частью операционной системы. *Cp.* **intrinsic command**

transient error ['trænzɪənt 'erə] неповторяющаяся ошибка, нерегулярная ошибка

transient key ['trænzɪənt ki:] промежуточный ключ

transient network analyzer ['trænzɪənt net'wɜ:k 'ænləaɪzə] анализатор переходных процессов в сетях

transient period ['trænzɪənt 'pɪəriəd] 1. постоянная времени; 2. длительность переходного процесса

transient phenomenon ['trænzɪənt fɪ'nɒmɪnən] переходный процесс

Transient Program Area (TPA) ['trænzɪənt 'prougræm 'ɛəriə] область нерезидентских (транзитных) программ в ОЗУ. *См. тж. overlay*

transient routine ['trænzɪənt ru:'ti:n] нерезидентная программа. ☞ Программа, загружаемая в оперативную память при каждом вызове.

transient state ['trænzɪənt steɪt] 1. промежуточное состояние, неустойчивое состояние; 2. переходное во времени состояние

transient-key cryptography ['trænzɪənt'ki: 'kriptou,gra:fɪ] криптография с переменным ключом.

transistor (trs) [træn'zɪstə] транзистор

transistor action [træn'zɪstə 'ækʃən] механизм работы транзистора

transistor amplifier [træn'zɪstə 'æmplɪfaɪə] транзисторный усилитель

transistor analysis program (TAP) [træn'zɪstə ə'næləsɪz 'prougræm] программа анализа транзисторных схем

transistor base [træn'zɪstə beɪs] база транзистора

transistor chip [træn'zɪstə tʃɪp] ИС с транзисторами

transistor chopper [træn'zɪstə tʃɒpə] транзисторный инвертор

transistor common-base parameters [træn'zɪstə 'kɒmən'beɪs pə'ræmɪtəz] параметры транзистора в схеме включения с общей базой

transistor common-collector parameters [træn'zɪstə 'kɒmən kə'lektə pə'ræmɪtəz] параметры транзистора в схеме включения с общим коллектором

transistor common-emitter parameters [træn'zɪstə 'kɒmən i'mi:tə pə'ræmɪtəz] параметры транзистора в схеме включения с общим эмиттером

transistor current-steering logic (TCSL) [træn'zɪstə 'kʌrənt'sti:rɪŋ 'lɒdʒɪk] транзисторные логические схемы с (временным) снижением тока

transistor dissipation [træn'zɪstə ,dɪsɪ'peɪʃən] мощность, рассеиваемая транзистором

transistor electronics [træn'zɪstə ɪlek'trɒnɪks] транзисторная электроника

transistor encapsulation welder [træn'zɪstə ɪn'kæpsju:leɪʃən 'weldə] установка для сборки корпусов транзисторов

transistor flip-flop [træn'zɪstə 'flɪp'flɒp] транзисторный триггер

transistor gyrator [træn'zɪstə dʒɪ'reɪtə] транзисторный гиратор

transistor input resistance [træn'zɪstə 'ɪnpʊt rɪ'zɪstəns] входное сопротивление транзистора

transistor logic [træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] транзисторная логика

transistor microelement [træn'zɪstə 'maɪkrou'elɪmənt] микротранзистор

transistor mixer [træn'zɪstə 'mɪksə] транзисторный смеситель

transistor model [træn'zɪstə 'mɒdl] эквивалентная схема транзистора

transistor noise [træn'zɪstə nɔɪz] шум транзисторов

transistor optron [træn'zɪstə 'ɒptɹɒn] транзисторный оптрон

transistor oscillator [træn'zɪstə ,ɒsɪ'leɪtə] транзисторный генератор

transistor outline (TO) [træn'zɪstə 'aʊtlaɪn] 1. корпус транзистора; 2. обозначение корпуса транзистора с тремя выводами (США)

transistor output resistance [træn'zistə 'autput ri'zistəns] выходное сопротивление транзистора

transistor region [træn'zistə 'ri:dʒən] область р – n перехода

transistor slice [træn'zistə slaɪs] пластина с транзисторами

transistor switch [træn'zistə swɪtʃ] транзисторный ключ

transistor symbols [træn'zistə 'sɪmbəlz] графические обозначения транзисторов

transistor T-equivalent parameters [træn'zistə ti: i'kwɪvələnt pə'ræmɪtəz] параметры транзистора в Т-образной схеме замещения

transistor tetrode [træn'zistə 'tetroud] полупроводниковый тетрод, транзисторный тетрод

transistor-and-diode tester [træn'zistə'ænd'daɪoud 'testə] измеритель параметров транзисторов и диодов, измеритель параметров полупроводниковых приборов

transistor-coupled [træn'zistə'kʌplɪd] с транзисторными связями

transistor-coupled logic (TCL) [træn'zistə'kʌplɪd 'lɒdʒɪk] транзисторные схемы с логическими связями

transistor-curve tracer [træn'zistə'kə:v 'treɪsə] прибор для записи характеристик транзисторов

transistor-diode logic (TDL) [træn'zistə'daɪoud 'lɒdʒɪk] диодно-транзисторные логические схемы

transistor-equivalent circuit [træn'zistə i'kwɪvələnt 'sə:kɪt] эквивалентная схема транзистора; схема замещения транзистора

transistorization [træn'zistərəɪ'zeɪʃən] *n.* использование транзисторов; замена электровакуумных приборов транзисторами

transistorize ['træn'zistərəɪz] *n.* использование транзисторов; замена электровакуумных приборов транзисторами

transistorized ['træn'zistərəɪzd] *adj.* транзисторный, на транзисторах

transistorized automatic computer ['træn'zistərəɪzd ɔ:'təmətɪk kəm'pjʊ:tə] автоматическая транзисторная вычислительная машина

transistorized automatic control ['træn'zistərəɪzd ɔ:'təmətɪk kən'troul] автоматическое устройство управления на транзисторах

transistorized digital circuit ['træn'zistərəɪzd 'dɪdʒɪtl 'sə:kɪt] транзисторная цифровая схема

transistor-level simulation [træn'zistə'levl ,sɪmjʊ'leɪʃən] моделирование на уровне транзисторов

transistor-magnetic amplifier [træn'zistə,mæɡ'netɪk 'æmplɪfaɪə] феррит-транзисторный усилитель

transistor-outline package [træn'zistə'autlaɪn 'pækɪdʒ] корпус транзисторного типа, корпус типа ТО

transistor-resistor logic (TRL) [træn'zistə,rɪ'zistə 'lɒdʒɪk] резисторно-транзисторные логические схемы, РТЛ

transistor-switched dc motor [træn'zistə'swɪft di:'si: 'moutə] двигатель постоянного тока с транзисторной коммутацией

transistor-transistor logic (T²L, TTL) [træn'zistə træn'zistə 'lɒdʒɪk] транзисторно-транзисторные логические схемы, ТТЛ

transistor-transistor logic gate [træn'zistə træn'zistə 'lɒdʒɪk 'geɪt] элемент транзисторно-транзисторной логики, элемент ТТЛ

transistor-transistor micrologic (TTμL) [træn'zistə træn'zistə 'maɪkrou'lɒdʒɪk] транзисторно-транзисторные логические микросхемы

transit ['trænsɪt] *n.* переход

transit network ['trænsɪt 'netwɜ:k] транзитная сеть. ☞ Транзитная сеть транслирует пакеты между сетями в дополнение к трафику собственных хостов. Она должна иметь подключения как минимум к двум другим сетям.

transit storage ['trænsɪt 'stɔ:ɹɪdʒ] транзитное запоминающее устройство

transit time ['trænsɪt taɪm] 1. время переходного процесса; 2. время нарастания сигнала; 3. время перехода; 4. время установления колебаний

transition [træn'sɪʒən] *n.* 1. переход (*из одного состояния в другое*); 2. перемещение, переход; 3. изменение

transition diagram editor [træn'sɪʒən 'daɪəgræm 'edɪtə] редактор диаграмм переходов

transition from clear to cipher [træn'sɪʒən frəm klɪə tu: 'saɪfə] переход (переключение) с открытой на шифрованную связь

transition from clear to crypto [træn'sɪʒən frəm klɪə tu: 'kɹɪptɔ] Синоним – **transition from clear to cipher**

transition operator [træn'sɪʒən 'ɔpəreɪtə] 1. оператор перехода; 2. операция перехода

transition point [træn'sɪʒən pɔɪnt] точка ветвления

transition probability [træn'sɪʒən prɒbə'bɪlɪtɪ] вероятность перехода

transitional [træn'sɪʒənəl] *adj.* переходный; промежуточный

transitive ['trænsɪtɪv] *adj.* переходный

transitive closure ['trænsɪtɪv 'kləʊʒə] транзитивное преобразование

transitive graph ['trænsɪtɪv græf] транзитивный граф

transitive law ['trænsɪtɪv lɔ:] закон транзитивности

transitive relation ['trænsɪtɪv rɪ'leɪʃən] транзитивное отношение

translate [træns'leɪt] *v.* 1. сдвигать, перемещать; 2. переводить; транслировать; 3. преобразовывать (*из одного кода в другой*). См. *тж.* **translation**

translate a program [træns'leɪt ə'prəʊgræm] транслировать программу

translate into cipher [træns'leɪt 'ɪntə 'saɪfə] зашифровывать

translate out of cipher [laʊt əv 'saɪfə] расшифровывать

translating [træns'leɪtɪŋ] *v.* транслирую; переносу

translating program [træns'leɪtɪŋ 'prəʊgræm] транслирующая программа

translation [træns'leɪʃən] *n.* 1. сдвиг. ☞ В машинной графике – прибавление постоянного вектора (*вектора сдвига*) к координатам одного или нескольких элементов изображения, вызывающее их перемещение. 2. перевод; трансляция; конвертирование. ☞ Применительно к программам может обозначать как пере-

вод (трансляцию) на машинный язык, так и немедленную интерпретацию или перевод на другой язык программирования.

translation algorithm [træns'leɪʃən 'ælgərɪðəm] алгоритм преобразования, алгоритм автоматического перевода

translation circuit [træns'leɪʃən 'sə:kɪt] 1. схема перевода; 2. схема преобразования одного кода в другой

translation from one key to another [træns'leɪʃən frəm vʌn ki: tu: ə'nʌðə] переход от одного ключа к другому

Translation look-aside buffer (TLB) [træns'leɪʃən lu:k ə'saɪd] буфер быстрого преобразования адресов. ☞ Таблица в блоке управления памятью, отвечающая за преобразование виртуальных адресов в физические. Буфер TLB служит также средством защиты системы, поскольку вызывает прерывание, если какой-либо процесс пытается обратиться к блоку памяти, находящемуся вне выделенного для него виртуального адресного пространства. См. *тж.* **MMU**

translation of a program [træns'leɪʃən əv ə'prəʊgræm] трансляция программы

translation table [træns'leɪʃən 'teɪbl] 1. адресная таблица, таблица страниц. ☞ Программная или аппаратная структура данных, используемая для преобразования виртуальных адресов в физические. 2. таблица перевода. ☞ Информационная таблица, хранящаяся в процессоре или периферийном устройстве, которая используется для преобразования закодированной информации в другую форму кода с сохранением тех же значений.

translation vector [træns'leɪʃən 'vektə] вектор сдвига

translational [træns'leɪʃənl] *adj.* поступательный

translator (tltr) [træns'leɪtə] 1. конвертор, транслятор, переводчик. ☞ Программа, транслирующая текст на одном языке программирования в текст на другом языке программирования. 2. транслятор. См. *тж.* **compiler, language processor**

translator language [træns'leɪtə 'læŋgwɪdʒ] ЭВМ-переводчик

translator unit [træns'leɪtə 'ju:nɪt] блок перевода кодов

translator writing system [træns'leɪtə 'raɪtɪŋ 'sɪstɪm] система создания трансляторов. ☞ Набор программных средств, которые предназначены для создания новых языковых трансляторов. Примером одного такого средства является компилятор компиляторов.

translator-compiler [træns'leɪtə kəm'paɪlə] транслирующе-компилирующая программа, транслятор-компилятор

translucent [træns'ljʊ:sent] *adj.* полупрозрачный

transmission and distribution (TD) [træns'mɪʃən ænd dɪs'trɪbjʊ:ʃən] передача и распределение

transmission [træns'mɪʃən] *n.* 1. передача (*данных по линии связи*); 2. пропускание; 3. прохождение. См. *тж.* **asynchronous transmission, data transmission, duplex transmission, half-duplex transmission, parallel transmission, synchronous transmission**; 2. пропускание; 3. прохождение

transmission band [træns'mɪʃən bænd] полоса пропускания

transmission band edge [træns'mɪʃən bænd edʒ] край полосы пропускания

transmission bandwidth [træns'mɪʃən 'bænd,wɪdθ] ширина полосы пропускания

transmission channel [træns'mɪʃən 'tʃænl] канал передачи

transmission constant [træns'mɪʃən 'kɒnstənt] коэффициент прохождения, коэффициент пропускания

Transmission Control (TC) [træns'mɪʃən kən'troul] управление передачей

transmission control character [træns'mɪʃən kən'troul 'kærɪktə] знак управления передачей

Transmission Control Protocol (TCP) [træns'mɪʃən kən'troul 'proutəkɒl] протокол управления передачей. ☞ Используемый в Интернете сетевой протокол транспортного уровня из набора TCP/IP. Гарантирует доставку передаваемых пакетов данных в нужной последовательности, но трафик при этом очень неравномерен, так как пакеты испытывают всевозможные задержки.

transmission control protocol [træns'mɪʃən kən'troul 'proutəkɒl] протокол управления передачей данных

Transmission Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) [træns'mɪʃən kən'troul 'proutəkɒl ɪn'tə:net 'proutəkɒl] протокол управления передачей/межсетевой протокол, протокол TCP/IP, разработанный агентством ARPANET министерства обороны США. ☞ Платформонезависимый набор протоколов для коммутации в глобальных вычислительных сетях, локальных сетях или во взаимосвязанных комплексах сетей (TCP и IP). Состоит из трех базовых наборов протоколов: IP (сервис нижнего уровня), ECN (передача данных) и UDP. См. *тж.* **Internet, IP address, TCO, UNIX, WAN**

transmission control unit (TCU) [træns'mɪʃən kən'troul 'ju:nɪt] блок управления передачей

transmission controller [træns'mɪʃən kən'troulə] контроллер передачи

Transmission Convergence (TC) [træns'mɪʃən kən'vɜ:ʒəns] подуровень подготовки ячеек. ☞ Один из двух подуровней физического уровня ATM. См. *тж.* **PHY, PMD**

transmission delay [træns'mɪʃən dɪ'leɪ] задержка в цепи передачи сигнала

transmission distortion measuring set (TDMS) [træns'mɪʃən dɪs'tɔʃən 'meɪzərɪŋ set] устройство для измерения искажений при передаче

transmission factor [træns'mɪʃən 'fæktə] коэффициент пропускания

transmission gate [træns'mɪʃən geɪt] передаточный (логический) вентиль (элемент переключающей логической схемы)

transmission line [træns'mɪʃən laɪn] линия связи

transmit [trænz'mɪt] v. передавать; пересылать

transmit a coded message [trænz'mɪt ə'kɒdɪd 'mesɪdʒ] передавать кодированное сообщение

transmit in encrypted form [trænz'mɪt ɪn ɪn'kɹɪptɪd fɔ:m] передавать в зашифрованном виде.

transmitter (tmtr) [trænz'mɪtə] 1. передающее устройство, передатчик; трансмиттер. ☞ Микросхема или устройство для передачи данных. 2. сельсиндатчик

transmission link [ˌtræns'mɪʃən lɪŋk] канал (линия) связи

transmission rate [ˌtræns'mɪʃən reɪt] скорость передачи информации

transmission speed [ˌtræns'mɪʃən spi:d] скорость передачи данных

transmit-receive (TR) [ˌtræns'mɪtˌrɪ'si:v] прием-передача

transmitted [ˌtræns'mɪtɪd] *adj.* переданный

transmitted data [ˌtræns'mɪtɪd 'deɪtə] передаваемые данные

transmitted key [ˌtræns'mɪtɪd ki:] переданный ключ

transmitted message [ˌtræns'mɪtɪd 'mesɪdʒ] переданное сообщение.

transmitter [ˌtræns'mɪtə] *v.* 1. отправитель (сообщения) ; 2. передатчик

transmitter off (XOFF) [ˌtrænz'mɪtə ɔ:f] «стоп-сигнал». ☞ Управляющий сигнал, посылаемый принимающим устройством передающему и требующий приостановить или не начинать передачу данных.

transmitter on (XON) [ˌtræns'mɪtə ɒn] старт-сигнал. ☞ Управляющий сигнал, посылаемый принимающим устройством передающему и разрешающий начать или продолжить передачу данных.

transmitter on, transmitter off (XON/XOFF, X-ON/X-OFF) [ˌtræns'mɪtə ɒn ˌtræns'mɪtə ɔ:f] метод управления потоком данных, основанный на обмене управляющими символами; сигналы на остановку и запуск потока данных во время их передачи из одного компьютера на другой

transmitter's [ˌtræns'mɪtəz] ключ отправителя (сообщения).

transmitting [ˌtræns'mɪtɪŋ] *adj.* передающий

transmultiplexer [ˌtræns'mʌltɪpleksə] *n.* трансмультиплексер

transparency [ˌtræns'pɛərənsɪ] *n.* прозрачность (инвариантность по отношению к характеристикам различных систем и устройств, а также к типу шифруемых данных)

transparency mapping [ˌtræns'pɛərənsɪ 'mæpɪŋ] отображение прозрачности. ☞ Метод визуализации, который позволяет делать объекты прозрачными, полупрозрачными или непрозрачными (матовыми).

transparent [ˌtræns'pɛərənt] *adj.* прозрачный, скрытый. ☞ О промежуточных средствах взаимодействия, применение которых незаметно пользователю (человеку или программе), так как они сохраняют интерфейс, используемый при их отсутствии.

transparent bridge [ˌtræns'pɛərənt brɪdʒ] прозрачный мост. ☞ Применяется для соединения сетей Internet.

transparent bridging [ˌtræns'pɛərənt 'brɪdʒɪŋ] прозрачная маршрутизация (без явного указания адресов мостов, а только по адресу назначения), прозрачный выбор (промежуточных) мостов (LIBC). *См. тж. source routing, SRT*

transparent data [ˌtræns'pɛərənt 'deɪtə] «прозрачные данные», абстрактные данные. ☞ Данные, физическая организация которых скрыта от программы; программа работает только с существующими для нее элементами данных и не обрабатывает служебных подструктур. *См. тж. data independence*

transparent interface [ˌtræns'pɛərənt ɪntə'feɪs] прозрачный интерфейс. ☞ Организация интерфейса, при которой интерфейсные средства не преобразуют передаваемые данные и логически незаметны для пользователя.

transparent language [træns'pərənt 'læŋgwɪdʒ] язык с очевидной семантикой.

transparent printing [træns'pərənt 'prɪntɪŋ] прозрачная печать

transparent system [træns'pərənt 'sɪstɪm] прозрачная система. ☞ Распределенная система, которая представляется пользователям и приложениям в виде единой компьютерной среды. Концепция прозрачности затрагивает многие аспекты работы распределенных систем – должна скрываться разница в представлении данных на различных платформах (access transparency), местоположение ресурса (location transparency), факт перемещения ресурса в другое место (migration transparency) или его репликации (replication transparency), факт возможного использования ресурсом несколькими конкурирующими пользователями (concurrency transparency) и др. *См. тж. distributed system*

Transparent Translation Register (TTS) [træns'pərənt træns'leɪʃən 'redʒɪstə] регистр преобразования адресов

transparent transmission [træns'pərənt træns'mɪʃən] кодонезависимая передача (данных). *См. тж. data transparency*

transparent wash [træns'pərənt wɔːʃ] эффект «размытия» (КГА)

transport (layer) protocol ['trænspɔːt ('leiə) 'prəʊtəkəl] транспортный протокол, протокол транспортного уровня. ☞ Основной уровень протокола сети передачи данных, регламентирующий пересылку сообщений (пакетов) между процессами, выполняемыми на ЭВМ сети. *См. тж. open system interconnection*

transport ['trænspɔːt] *n.* 1. перенос; 2. перемещение; 3. транспорт; *v.* переносить

transport arm ['trænspɔːt a:m] транспортная рука, рука для выполнения транспортных операций

Transport Driver Interface (TDI) ['trænspɔːt 'draɪvə ɪntə'feɪs] интерфейс драйвера транспорта. ☞ Делает виртуальным доступ к сетевому протоколу при работе под Windows. Благодаря этому возможен одновременный доступ к сетевым дисководом более чем одной виртуальной машины, исполняющейся в системе. *См. тж. VM*

transport encryption ['trænspɔːt ɪn'krɪpʃən] транспортное шифрование (транзитное шифрование информации, поступающей по внешним каналам, на транспортном уровне)

transport factor ['trænspɔːt 'fæktə] коэффициент переноса

transport key ['trænspɔːt kiː] транспортный ключ. ☞ Используется для шифрования другого ключа при его передаче.

transport layer ['trænspɔːt 'leiə] транспортный уровень. ☞ Четвертый из семи уровней модели (OSI/ISO), отвечающий за адресацию прохождения данных в сети. Обеспечивает получение всех пакетов в нужном порядке и контроль правильности. Предоставляет услуги по обеспечению передачи данных между сетевыми устройствами. Во время сеанса обе системы сами поддерживают передачу данных, так как между ними устанавливается виртуальная связь, аналогичная гарантированной телефонной коммутации. *См. тж. application layer, data link layer, network layer, physical layer, presentation layer, session layer*

transport layer cryptographic mechanisms ['trænsɒ:t 'leiə 'kriptou,græfɪk 'mekənɪzmz] средства криптографические транспортного уровня. ⊗ Средства криптографические программные, реализованные таким образом, что модули, выполняющие функции криптографические, расположены на транспортном уровне, который осуществляет контроль доставки информации и контроль ее целостности. Такая реализация имеет целью усиление безопасности сетевого программного интерфейса с помощью введения дополнительных возможностей, а также обеспечения возможности прикладным программам избирательно использовать эти дополнительные возможности.

Transport Layer Security (TLS) ['trænsɒ:t 'leiə sɪ'kjuəriti] протокол защиты (безопасности) транспортного уровня, протокол TLS

Transport Level Interface (TLI) ['trænsɒ:t 'levl ,ɪntə'feɪs] интерфейс транспортного уровня

transport network ['trænsɒ:t 'netwə:k] транспортная сеть. ⊗ Часть коммуникационной сети, предназначенная для пересылки данных. Термин может ссылаться на некоторый вид сетевого сервиса для пересылки данных клиентов с помощью специальных протоколов. См. *тж.* **transport (layer) protocol**

Transport Node (TN) ['trænsɒ:t nɒd] транспортный узел

transport problem ['trænsɒ:t 'prɒbləm] транспортная задача

transport protocol ['trænsɒ:t 'prəʊtəkəl] транспортный протокол, протокол транспортного уровня

transportable ['trænsɒ:teɪbl] *adj.* переносимый; мобильный

transport-mode Encapsulating Security Payload (transport-mode ESP) ['trænsɒ:t'məʊd ɪn'kæpsju:leɪtɪŋ sɪ'kjuəriti peɪ 'ləʊd] транспортный ESP. ⊗ Протокол ESP, применяемый для шифрования сегмента на транспортном уровне. См. *тж.* **Encapsulating Security Payload**

transpose ['trænsɒuz] *v.* 1. переставлять; 2. транспонировать (*матрицу*)

transposition ['trænsɒuzɪʃən] *n.* перестановка. ⊗ Специальная криптографическая операция, при которой символы открытого текста перемешиваются, причем конкретный вид перемешивания определяет секретный ключ. Синоним

– **transposition cipher**

transposition cipher ['trænsɒuzɪʃən 'saɪfə] перестановочный шифр

transposition mixed sequences ['trænsɒuzɪʃən 'mɪkst 'si:kwənsɪz] перестановочные смешанные последовательности

transposition-substitution cipher ['trænsɒuzɪʃən,sʌbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] шифр перестановки - замены (перестановка предшествует замене)

transputer (transistor and computer) ['trænsɒjʊtə] *n.* транспьютер. ⊗ СверхБИС (СБИС), содержащая МП, средства межпроцессорной связи, собственную оперативную память и средства доступа к внешней памяти. Транспьютер разработан и реализован фирмой iNMOS в качестве элементарного блока для построения многопроцессорных ЭВМ новых поколений. Оказал большое влияние на развитие архитектур параллельных вычислений. См. *тж.* **occam, TRAM**

Transputer Module (TRAM) ['trænsputə 'mɒdju:l] транспьютерный модуль, транспьютер. *См. тж. transputer*

transversal matrixvector multiplier ['trænsvəsl 'meɪtrɪks'vektə 'mʌltɪplaɪə] транверсальный умножитель матрицы на вектор

transverse ['trænzvə:s] *adj.* поперечный

transverse tomography ['trænzvə:s 'tɒmɒɡrɑ:fɪ] поперечная томография

trap [træp] *n.* 1. внутреннее прерывание. ☞ Прерывание, вызванное ошибкой при выполнении команды или выполнением команды прерывания. 2. ловушка, реакция на особую ситуацию. *См. тж. exception handler*; 3. фильтр (непрозрачный); поле смыкания (цветов при цветовыделении). *См. тж. choke*;
v. 1. захватывать; 2. улавливать; *n.* ловушка

trap door (trapdoor) [træp dɔ:] *См. back door*

Trap Flag (TF) [træp flæg] флаг (ловушка) трассировки

trap instruction [træp ɪn'strʌkʃən] команда прерывания. ☞ Команда, вызывающая внутреннее прерывание с указанным номером.

trapdoor ['træp'dɔ:] *n.* лазейка, потайной ход (слабое место в шифрсистеме)

trapdoor cipher ['træp'dɔ: 'saɪfə] шифр с потайным ходом

trapdoor function ['træpdɔ: 'fʌŋkʃən] функция с секретом. ☞ Функция дискретная, зависящая от параметра (секрета, описания секрета). Знание параметра позволяет эффективно (с полиномиальной сложностью) вычислять и инвертировать данную функцию. Если параметр неизвестен, то не существует эффективного алгоритма инвертирования функции. Семейство функций с секретом обладает свойствами функции односторонней. Применение функций с секретом. предполагает построение соответствующего генератора функций с секретом, т. е. эффективного алгоритма, порождающего пары (функция, секрет).

trapdoor function generator ['træpdɔ: 'fʌŋkʃən 'dʒenəreɪtə] генератор функций с секретом

trapdoor knapsack ['træp'dɔ: 'næpsæk] ранец с лазейкой

trapdoor one-way function ['træp'dɔ: wʌn'weɪ 'fʌŋkʃən] односторонняя функция с лазейкой.

trapdoor permutation family ['træpdɔ: pə'mju:'teɪʃən 'fæmɪli] семейство подстановок с секретом. ☞ Семейство функций с секретом, в котором каждая функция является подстановкой.

trapezium method [træ'pi:ziəm 'meθəd] метод трапеций

trapezoid(al) row (rule) [træ'pi: zɔɪd(əl) rəʊ (ru:l)] формула трапеций; правило трапеций

trapezoidal [træ'pi:zɔɪdəl] *adj.* трапециидальный

trapezoidal integration [træ'pi:zɔɪdəl ɪntɪɡreɪʃən] интегрирование по формуле трапеций

trapping [træpɪŋ] *n.* 1. организация отладочных прерываний (ловушек), организация лазеек (потайных ходов) (в шифрсистеме). *См. тж. error trapping*; 2. распространение (проникновение) более светлого цвета в область более темного (для исключения пробельного контура); создания поля смыкания (пар) цветов; «зазват» цвета (*при цветовой печати, в цветodelении*)

trash ['træʃ] *n.* мусор, ненужная информация; *v.* чистить БД от мусора

trash can ['træʃ kæn] «корзина». ☞ Пиктограмма, выбираемая при удалении файлов или объектов

travel ['trævl] *v.* 1. перемещаться; распространяться; 2. путешествовать

travel charger ['trævl tʃɑ:dʒə] дорожное зарядное устройство. *См. тж. charger*

traveling-bridge robot ['trævlɪŋ'brɪdʒ 'roubɒt] мостовой робот

traversal ['trævə:səl] *n.* 1. обход. ☞ Путь на графе, проходящий через все его вершины. 2. просмотр-обход (пространства проекта при работе со средствами САПР или САПР ПО)

traverse ['trævə:s] *v.* перемещать

tray [treɪ] *n.* 1. кювета; 2. съемный блок

tray load (CD-ROM) drive [treɪ laʊd draɪv] накопитель CD-ROM с полуавтоматическим магазинным загрузчиком дисков

treat [tri:t] *v.* 1. обращаться, обходиться; 2. трактовать, излагать; 3. обрабатывать; 4. лечить

treatability ['tri:tə'bɪlɪtɪ] *n.* исправимость; излечимость

treatable ['tri:teɪbl] поддающийся исправлению

treated ['tri:tɪd] *adj.* расцениваемый, рассматриваемый

treatise [tri:tɪz] *n.* 1. трактат; 2. научный труд

treatise on cryptography [tri:tɪz ɒn 'krɪptəʊ'grɑ:fɪ] трактат по криптографии

Treatise on the "Enigma" [tri:tɪz ɒn ði: 'ɪnɪgmə] Трактат об "Энигме". ☞ Работа А. Тьюринга, в которой на примере немецкой шифровальной машины "Энигма" поясняются различные методы, используемые в криптоанализе.

treatment [tri:tmənt] *n.* 1. обращение, обхождение; режим; 2. обработка; переработка; 3. лечение, уход

treat-risk model ['tri:t'rɪsk mɒdl] модель угроз (безопасности информации). ☞ Физическое, математическое, описательное представление свойств или характеристик угроз безопасности информации.

treble [trebl] *adj.* Синоним — **triple**

tree [tri:] *n.* 1. (ориентированное) дерево. ☞ Конечное множество, в котором выделен один элемент (корень), а остальные элементы разбиты на непересекающиеся множества (поддеревья), каждое из которых является деревом; ориентированный граф, в котором имеется ровно одна вершина (корень дерева), не имеющая входящих ребер, а в каждую из остальных вершин входит ровно одно ребро. 2. (неориентированное) дерево. ☞ Связанный граф без циклов. 3. дерево. ☞ Структура данных, представляющая дерево. *См. тж. binary tree, decision tree, directory tree, parse tree*

tree and tabular combined notation (TTCN) [tri: ænd 'tæbjulə kəm'baɪnd pou'teɪʃən] древовидная и табличная нотация

tree automation [tri: ,ɜ:tə'meɪʃən] автомат над деревьями. ☞ Обобщенное понятие конечного автомата применительно к деревьям, отличным от цепочек.

tree code [tri: koud] древовидный код

tree diagram [tri: 'daɪəgræm] 1. дерево, древовидная схема; 2. изображение дерева предложения

tree form proof [tri: fɔ:m pru:f] ветвящееся доказательство, доказательство в форме дерева

tree grammar [tri: 'græmə] грамматика деревьев. ☞ Обобщение грамматики для описания древовидных структур.

tree index [tri: 'indeks] древовидный индекс

tree name [tri: neɪm] составное имя, иерархическое имя

tree network [tri: 'netwɜ:k] древовидная сеть, сеть древовидной топологии

tree search [tri: sə:tʃ] поиск по дереву. ☞ Поиск вершины дерева, удовлетворяющей некоторому условию или оптимизирующей некоторую функцию; поиск начинается с корня и распространяется на поддеревья. См. *тж.* **breadth-first search, depth-first search**

tree selection sort [tri: si'lekʃən sɔ:t] древовидная сортировка. ☞ Более тонкая реализация сортировки методом простого выбора, при которой информация, полученная на первом шаге, обычно сохраняется при нескольких последующих необходимых сравнениях.

tree structure [tri: 'strʌktʃə] древовидная структура, организация в виде дерева. См. *тж.* **hierarchy 2, search tree**

tree topology [tri: tə'pɒlədʒi] древовидная топология, топология типа «дерево»

tree traversal [tri: 'trævə:sl] обход дерева. ☞ Перебор вершин дерева. См. *тж.* **breadth-first search, depth-first search**

tree walking [tri: 'wɜ:kɪŋ] обход дерева. См. *тж.* **tree traversal**

TREE внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для изображения дерева каталогов на диске.

tree-address instruction [tri: ə'dres ɪn'strʌkʃən] трехадресная команда

tree-branch current [tri:'bra:ntʃ 'kʌrənt] ток ветви дерева

tree-branch element [tri:'bra:ntʃ 'elɪmənt] элемент ветви дерева графа

tree-branch voltage [tri:'bra:ntʃ 'vɒltɪdʒ] напряжение ветви дерева (*графа*)

tree-dimensional [tri: dɪ'menʃənl dɪ'menʃənl] трехмерный; пространственный, объемный

tree-dimensional array [tri: dɪ'menʃənl ə'reɪ] трехмерный массив

tree-running multivibrator [tri:'rʌnɪŋ 'mʌltɪvaɪ'breɪtə] несинхронизированный мультивибратор

tree-structured data base [tri:'strʌktʃəd 'deɪtə beɪs] иерархическая база данных

trellis code ['treɪlɪs kəʊd] решетчатый код

Trellis Codes Modulation (TCM) ['treɪlɪs kəʊdz ˌmɒdju'leɪʃən] решетчатое кодирование

trend [trend] *n.* 1. общее направление; тенденция; 2. ход, течение

trendline ['trendlaɪn] *n.* линия тренда

trespasser ['trespa:sə] *n.* 1. лицо, вторгающееся в чужие владения. См. *тж.* **intruder**; 2. правонарушитель

triac ['traɪæk] *n.* триак

trial ['traɪəl] *n.* 1. испытание; проба, опыт; 2. суд

trial decipherment ['traɪəl Синоним – **trial decryption**

trial decryption ['traɪəl 'dekɪpʃən] пробное дешифрование

trial encryption ['traɪəl ɪn'kɪpʃən] пробное шифрование

trial function ['traɪəl 'fʌŋkʃən] пробная функция

trial key ['traɪəl ki:] пробный ключ (при криптоаналитическом исследовании криптосистемы методом проб и ошибок)

trial record ['traɪəl 'rekɔ:d] пробная запись

trial run ['traɪəl rʌn] пробный (опытный) прогон программы. *См. тж. dry run*

trial solution ['traɪəl sə'lu:ʃən] пробное решение

trial version ['traɪəl 'vɜ:ʃən] оценочная (пробная) версия. ☞ Версия программы, распространяемая бесплатно для оценки ее качеств пользователем в течение определенного времени. *См. тж. evaluation version, expire, version*

trial-and-error (method) ['traɪəl'ænd'erə ('meθəd)] метод проб и ошибок, метод подбора

trial-and-error cryptanalysis ['traɪəl'ænd'erə kɪptə'næləsɪz] криптоанализ методом проб и ошибок

trial-and-error learning machine ['traɪəl'ænd'erə 'lə:nɪŋ mə'ʃi:n] обучающаяся машина, работающая по методу проб и ошибок, самообучающаяся машина, работающая по методу проб и ошибок

trial-and-error procedure ['traɪəl'ænd'erə prou'si:ʃə] метод проб и ошибок, метод подбора

triangle ['traɪæŋɡl] *n.* треугольник

triangle axiom ['traɪæŋɡl 'æksɪəm] аксиома треугольника

triangle setup ['traɪæŋɡl set'ʌp] расчет треугольников. ☞ Этап обработки графических трехмерных данных.

triangular ['traɪæŋɡulə] *adj.* 1. треугольный; 2. тройной

triangular cactus ['traɪæŋɡulə 'kæktəs] треугольный кактус (*в теории графов*)

triangular matrix ['traɪæŋɡulə 'meɪtrɪks] треугольная матрица. ☞ Квадратная матрица, в которой каждый элемент, лежащий по какую-либо сторону от главной диагонали, равен нулю.

triangular waveform ['traɪæŋɡulə 'weɪvfo:m] сигнал треугольной формы

Triangulated Irregular Network (TIN) ['traɪæŋɡuleɪtɪd ɪ'regjulə 'netwə:k] нерегулярная триангуляционная сеть. ☞ Описание поверхности треугольными гранями, при котором каждой точке данных в пространстве соответствует треугольник опорной сетки.

triangulation ['traɪæŋɡuleɪʃən] *n.* триангуляция. ☞ В ГИС – процесс разделения двумерной плоскости на треугольники. *См. тж. GIS*

trick [trɪk] *v.* добиваться обманным путем; трюк, хитрость

trick subscribers into encrypting their messages with phony keys [trɪk səb'skraɪbəz 'ɪntə ɪn'kɪptɪŋ ðəə 'mesɪdʒz wɪð 'faʊnɪ ki:z] обманным путем добиваться, чтобы абоненты шифровали свои сообщения на ложных ключах.

tricky ['trɪkɪ] *adj.* очень сложный; запутанный

tricky problem ['trɪkɪ 'prɒbləm] очень сложная задача

tridiagonal matrix ['traɪdaɪ'ægnəl 'meɪtrɪks] тридиагональная матрица. ☼

Прямоугольная матрица A , в которой $a_{ij} = 0$, если $|i - j| > 1$.

trie (try, reTRIEval) [traɪ] TRIE-структура, бор. ☼ Разновидность дерева поиска, использующая для представления каждого варианта один бит.

tried ['traɪd] *adj.* испытанный, проверенный

trig package [trɪg 'rækɪdʒ] тригонометрический пакет. ☼ Пакет подпрограмм для вычисления тригонометрических функций.

trigger ['trɪgə] *n.* 1. триггер, присоединенная процедура. ☼ В реляционных системах управления базами данных – действие или ряд действий, автоматически осуществляемые при выполнении заданных условий. Тип процедур, хранящихся вместе с объектами данных и автоматически выполняющихся, когда используются определенные команды SQL (обычно те, которые модифицируют данные), т. е. управляются событиями и невидимы для пользователя. Некоторые поставщики называют такие процедуры правилами (rules). Триггеры служат для обеспечения ссылочной целостности данных, собирают сведения о действиях пользователя, о системных событиях и т. д. 2. электронная схема, которая имеет два устойчивых состояния – 0 или 1; 3. условия или события, автоматически запускающие процедуру, например, рассылки вируса. ☼ Таким условиям может быть календарная дата, количество перезагрузок ПО т. п.; *v.* запускать, инициировать

trigger action ['trɪgə 'æksjən] спусковое действие, триггерное действие

trigger bistable ['trɪgə baɪ'steɪbl] Т-триггер, триггер со счетным входом

trigger button ['trɪgə 'bʌtn] пусковая кнопка

trigger circuit ['trɪgə 'sə:kɪt] 1. триггерная схема; триггер; 2. бистабильный мультивибратор; 3. схема с внешним запуском

trigger decoder ['trɪgə 'di:kəʊdə] триггерный дешифратор

trigger flip-flop ['trɪgə 'flɪp'flɒp] Т-триггер, триггер со счетным запуском

trigger level ['trɪgə 'levl] уровень переключения

trigger(-action) circuit ['trɪgə ('æksjən) 'sə:kɪt] триггерная схема

trigger-gate delay ['gtrɪgə'geɪt dɪ'leɪ] задержка селекторного импульса

triggering ['gtrɪɡɪŋ] *n.* запуск

trigonometric ['trɪɡənə'metɪk] *adj.* тригонометрический

trigonometric integral ['trɪɡənə'metɪk 'ɪntɪgrəl] интеграл от тригонометрической функции

trigram ['trɪgræm] *n.* триграмма (три символа текста)

trigram count ['trɪgræm 'kaʊnt] маркировка триграмм

trigram counting ['trɪgræm 'kaʊntɪŋ] Синоним – **trigram count**

trigram frequency ['trɪgræm 'fri:kwənsɪ] частота встречаемости (появления) триграмм (в тексте)

trigram probability ['trɪgræm ˌprɒbə'bɪlətɪ] вероятность последовательного появления трех символов

trigraph ['trɪɡrɑ:f] *n.* Синоним – **trigram**

trilateral ['trɪlætərəl] *adj.* 1. трехбуквенный; трехсторонний; 2. трехбуквенная шифрсистема

trilateral frequency count ['trɪlætərəl 'fri:kwənsɪ 'kaunt] трехсторонняя маркировка (для каждой буквы текста подсчитываются три частоты встречаемости – ее самой, а также двух букв, расположенных от нее слева и справа)

Trillion Floating-Point Operation per Second (TFLOPS) [trɪljən 'flaʊtɪŋ'pɔɪnt ˌɒpə'reɪʃəns pə: 'sekənd] триллионов операций с плавающей запятой в секунду. ⚙️ Единица измерения производительности суперкомпьютеров. *См. тж.* **FLOPS, GLOPS, GIPS, MFLOPS, MIPS, MOPS, supercomputer**

trim [trɪm] *n.* вырезка; исключение. *См. тж.* **slice**; *v.* отсекать, урезать

trim of an array [trɪm ɒv æn ə'reɪ] вырезка массива. ⚙️ Массив, полученный из данного массива при ограничении значений подстроичных индексов его элементов некоторым диапазоном.

trimmed [trɪmd] *adj.* усеченный; сокращенный

trimmed element [trɪmd 'elɪmənt] усеченный элемент

trimmed element analysis method [trɪmd 'elɪmənt ə'næləsɪz 'meθəd] метод расчета по усеченным моделям

trimmer ['trɪmə] *n.* подстроечный конденсатор, триммер

trimming ['trɪmɪŋ] *n.* подрезание, подрезка, подгонка (*графического примитива или изображения по размеру*)

trimming resistive network (TRN) ['trɪmɪŋ rɪ'zɪstɪv 'netwɜ:k] подстроечная резистивная схема

trinome ['trɪnoum] *n.* три цифры, тройка цифр.

trinomial [traɪ'noumjəl] *n.* трехчлен; *adj.* трехчленный

trinomic ['trɪnoumɪk] *adj.* 1. трехцифровой; 2. трехцифровая шифрсистема

trinomic cipher system ['trɪnoumɪk 'saɪfə 'sɪstɪm] трехцифровая шифрсистема (при зашифровании каждый символ открытого текста заменяется на три цифры).

triod ['traɪəʊd] *n.* триод

trip [trɪp] *v.* 1. сцеплять; 2. расцеплять

trip computer [trɪp kəm'pjʊ:tə] маршрутный «штурманский» компьютер (*автомобиля*)

triple [trɪpl] *adg.* строенный; тройной; трехкратный; утроенный; *v.* утраивать

triple access [trɪpl 'ækses] тройная выборка, тройное одновременное обращение

triple DES [trɪpl di: i: es] "тройной" DES (утроенное шифрование по DES-алгоритму с разными ключами)

triple encryption [trɪpl ɪn'krɪptʃən] трехкратное шифрование

triple error correcting code [trɪpl 'erə 'kɒrɛktɪŋ kɒd] код с исправлением тройных ошибок

triple integral [trɪpl 'ɪntɪgrəl] тройной интеграл

triple precision [tripl pri'si:ʒən] утроенная точность (тройная тоность). ☞ Использование для представления числа втрое большего, чем обычно, числа битов.

Triple Super Twist Nematic (display) (TSTN) [tripl 'sju:pə twist 'nemætɪk (dis'pleɪ)] цветной ЖК-дисплей на матрице тройных пассивных суперскрученных нематических элементов. См. *тж.* **DSTN, FSTN, STN**

triple-DES (3DES) [tripl di:'i:'es] тройной DES. ☞ Стандарт на шифрование данных, заключающийся в трехкратном применении алгоритма DES, что увеличивает его криптостойкость. См. *тж.* **PGP**

triple-diffused transistor [tripl di'fju:zd træn'zɪstə] транзистор, изготовленный методом тройной диффузии

triplet ['triplet] *n.* триплет (три одинаковых, идущих подряд знака текста).

triplicate ['triplikeɪt] *v.* утраивать, увеличивать в три раза

triplicate ['triplikɪt] *n.* одна из трех копий; *adj.* тройной

trisectrix [traɪ'sektɪks] *n.* трисектриса

tristate output [traɪ'steɪt 'aʊtpʊt] выход с тремя состояниями

Tristate Vector (TSV) [traɪ'steɪt 'vektə] тристабильный вектор, вектор логики с тремя (устойчивыми) состояниями

tritium ['trɪtjəm] *n.* тритий

Trivial File Transfer Protocol (Trivial FTP, TFTP) [traɪvɪəl faɪl 'trænsfə 'proutəkɔl] тривиальный протокол передачи файлов, протокол TFTP. ☞ Усовершенствование протокола FTP. Обеспечивает двухстороннюю без аутентификации передачу файлов между узлами TCP/IP. Файлы передаются блоками по 512 байт, в качестве транспортного протокола служит UDP.

trivial graph [traɪvɪəl græf] тривиальный граф. ☞ Графы, содержащий только одну вершину.

Trojan horse ['trɔʊdʒən 'hɔ:s] троянский конь. ☞ Любая функциональная возможность в программе, специально встроенная для того, чтобы обойти системный контроль секретности.

Trojan horse software ['trɔʊdʒən 'hɔ:s 'sɒftwɛə] компьютерные программы типа "троянский конь" (резидентные программы, предназначенные для перехвата ключей и открытых текстов, принадлежащих пользователям компьютерных систем).

trouble ['trʌbl] *n.* 1. беспокойство, затруднение; 2. неисправность; авария; *v.* 1. беспокоить(ся); тревожить(ся); 2. затруднять. # **trouble shooting** выявление и устранение неполадок. # **to go to trouble** брать на себя труд

trouble chart ['trʌbl tʃɑ:t] таблица повреждений

trouble lamp ['trʌbl læmp] сигнальная аварийная лампа

trouble location problem ['trʌbl lou'keɪʃən 'prɒbləm] задача определения места неисправности или повреждения

trouble shooting (troubleshooting) ['trʌbl 'ʃu:tɪŋ] диагностический поиск. ☞ 1. Процесс решения конкретной проблемы, связанной с разработкой проекта или системы. 2. Процесс определения причин неисправностей в работе аппаратных средств и их устранения. См. *тж.* **debug**

troublefree (trouble-free) ['trʌbl fri:] безаварийный; безотказный

troubleshoot ['trʌblʃu:t] v. отыскивать повреждение

troubleshooting problem ['trʌblʃu:tiŋ 'prɒbləm] диагностическая задача

troubleshooting process ['trʌbl 'ʃu:tiŋ 'prəʊses] процесс поиска неисправностей (диагностика, устранение неполадок)

troubleshooting routine ['trʌblʃu:tiŋ ru:'ti:n] диагностическая программа (для обнаружения и локализации ошибки)

troublesome ['trʌblsəm] *adj.* 1. причиняющий беспокойство; беспокойный; трудный; 2. мучительный; 3. недисциплинированный

true [tru:] *adj.* 1. истинный. ☞ 1. Имеющий значение «истина». 2. Физический (в отличие от условного, логического, виртуального). 2. «истина» (логическое значение); 3. справедливый, подлинный. # **true to life (nature)** реалистический, правдивый. # **to hold true** быть справедливым; быть действительным

true complement [tru: 'kɒmplɪmənt] точное дополнение. См. *тж.* **radix complement**

true dependency [tru: dɪ'pendənsɪ] истинная взаимозависимость. ☞ В конвейерных процессорах – ситуация, при которой результат выполнения одной команды служит исходной информацией для другой.

true key [tru: ki:] подлинный ключ

true mean [tru: mi:n] истинное среднее значение

true message [tru: 'mesɪdʒ] настоящее сообщение

true random sequence [tru: 'rændəm 'si:kwəns] последовательность истинно случайная. ☞ Последовательность, порожденная недетерминированным физическим устройством или процессом. Такая последовательность (в отличие от последовательности псевдослучайной) непредсказуема и невоспроизводима. Статистические свойства п. и. с. могут отличаться от статистических свойств последовательности случайной идеальной.

true rate of a language [tru: ret əv ə'læŋgwɪdʒ] истинная норма языка

true representation [tru: ,reprɪzen'teɪʃən] прямой код, представление в обычном виде

true root-mean square [tru: ru:t'mi:n skwɛə] истинное среднеквадратическое (о значении)

true statement [tru: 'steɪtmənt] истинное утверждение

True Type (TT) [tru: 'taɪp] 1. шрифты TrueType. ☞ Набор масштабируемых контурных экранных и принтерный шрифтов и технология их создания, разработанная Apple и Microsoft. На большинстве принтеров не требует специальных шрифтовых картрижей. Обеспечивает вид печатного документа, адекватный его виду на экране. См. *тж.* **outline font, PostScript, WYSIWYG**. 2. язык описания страниц для компьютерной полиграфии

True Type font (TTF) [tru: 'taɪp fɒnt] шрифт истинной печати

true value [tru: 'vælju:] истинное значение

True Color (true color) [tru: 'klɒlə] точная (реалистическая) цветопередача. ☞ Характеризует графическую систему по крайней мере с 24-битовым представлением цвета (16,7 млн. цветов). См. *тж.* **color depth, high color, palette**

TrueDoc ['tru:dɒk] Технология, позволяющая сохранить шрифты вместе с рисунком, дает возможность переносить изображения с одного компьютера на другой, не заботясь о преобразовании текстовых строк в кривые линии.

true-time operation [tru:'taɪm ,ɜrə'reɪʃən] операция в истинном масштабе времени

Truevision Advanced Raster Graphics Adapter [tru:'vɪʒən əd'va:nst 'ra:stə g'ræfɪks ə'dæptə] Усовершенствованный адаптер растровой графики фирмы Truevision.  Видеоконтроллер и формат графических файлов для кодирования сигналов RGB.

truly ['tru:lɪ] *adv.* действительно

truly random sequence [tru:lɪ 'rændəm 'si:kwəns] Синоним – **really random sequence**

truly unbreakable cipher ['tru:lɪ 'ʌn,breɪk'eɪbl 'saɪfə] действительно невскрываемый шифр.

trump box ['trʌmp bɒks] 1. бегунок; 2. маркер прокрутки (перемещения) на линейке скроллинга

truncate ['trʌŋkeɪt] *v.* 1. усекать, округлять (*отбрасыванием младших разрядов*); 2. обрезать, укорачивать.  Отбрасывать конечные, реже начальные, элементы строки. 3. прерывать (*вычисление ряда или выполнение итерационного процесса*); *adj.* усеченный

truncate list ['trʌŋkeɪt lɪst] список остатков

truncate(d) distribution ['trʌŋkeɪt(ɪd) dɪs'trɪbjʊ:ʃən] усеченное распределение

truncated ['trʌŋkeɪtɪd] *adj.* усеченный; *n.* ограничен, усечен

truncated congruential generator ['trʌŋkeɪtɪd 'kɒŋgruənʃəl 'dʒenəreɪtə] усеченный конгруэнтный генератор

truncation ['trʌŋkeɪʃən] *n.* 1. усечение, отбрасывание; 2. завершение (досрочное) процесса вычисления

truncation condition ['trʌŋkeɪʃən kən'dɪʃən] условие выхода из цикла, условие завершения цикла

truncation error ['trʌŋkeɪʃən 'erə] ошибка усечения, ошибка округления

trunk [trʌŋk] *n.* 1. шина, магистраль, линия магистральной связи; 2. магистральный кабель. *См. тж. bus, wrap*

trunk circuit [trʌŋk 'sə:kɪt] магистральная линия

Trunk Coupling Unit (TCU) [trʌŋk 'kʌplɪŋ 'ju:nɪt] устройство связи с магистралью. *См. тж. drop cable*

trunk encryption device [trʌŋk ɪn'krɪptʃən dɪ'vaɪs] устройство шифрования для линий магистральной связи

Trunk Interface Unit (TIU) [trʌŋk ,ɪntə'feɪs 'ju:nɪt] блок интерфейса магистрального канала, блок TIU

trunk line [trʌŋk laɪn] канал, магистраль, магистральная линия связи

trunk relay (TR) [trʌŋk 'ri:leɪ] реле соединительных линий

trust ['trʌst] *n.* доверие

trust relationship ['trʌst rɪ'leɪʃənʃɪp] доверительные отношения.  название политики аутентификации, когда пользователь, имея учетную запись в одном

доме, может обращаться ко всей сети. *См. тж.* **trusted domain, trusting domain**

trusted ['trʌstɪd] *adj.* надежный, проверенный; доверенный, трастовый

trusted authority ['trʌstɪd ə:'θɔ:riti] *См.* **trusted entity**

trusted channel ['trʌstɪd tʃænl] канал доверенный. ☞ Средство взаимодействия между функцией безопасности объекта оценки и удаленным доверенным продуктом технологий информационных, обеспечивающее необходимую степень уверенности в поддержании политики безопасности объекта оценки.

Trusted Computer (System) Security Evaluation Criteria (TCSEC) ['trʌstɪd kəm'pjʊ:tə ('sɪstɪm) sɪ'kju:əriti i'vælju:ejʃən 'kraɪ'tɜ:nɪəl] стандарт TCSEC. «Оранжевая книга». ☞ Документ, разработанный Центром компьютерной безопасности МО США (DoD Computer Security Center). В TCSEC изложены единые для МО США требования к обеспечению безопасности компьютерных систем и порядок определений классов защищенности. Выделяются семь классов с различными механизмами обеспечения информационной безопасности. Он описывает критерии, в соответствии с которыми оценивается безопасность операционных систем и аппаратно-программных средств. Изменяющих функции ОС. Оценка безопасности СУБД и вычислительных сетей производится по другим документам. *См. тж.* **C2, ITSEC, NCSC, TNS**

Trusted Computing Base (TCB) ['trʌstɪd kəm'pjʊ:tɪŋ beɪs] достоверная вычислительная база. ☞ Совокупность защитных механизмов вычислительной системы, включая программные и аппаратные компоненты, ответственные за поддержание политики безопасности. Достоверная вычислительная база состоит из одной или нескольких компонентов, которые вместе отвечают за реализацию единой политики безопасности в рамках системы. Способность достоверной вычислительной базы корректно проводить единую политику безопасности зависит в первую очередь от механизмов самой достоверной вычислительной базы, а так же от корректного управления со стороны администрации системы.

trusted domain ['trʌstɪd də'mein] доверительный домен. ☞ Домен, пользователям которого разрешено обращаться к ресурсам других доменов. *См. тж.* **trusting domain, trust relationship**

trusted entity ['trʌstɪd 'entɪti] центр доверия. ☞ Особый участник протокола криптографического, которому доверяют все остальные его участники, введенный в протокол для усиления его безопасности. Различают следующие виды центра доверия: центр регистрации, центр распределения ключей, центр сертификации, центр установки меток временных и т. д.

trusted functionality ['trʌstɪd 'fʌŋkʃənɪlɪti] функциональность доверенная. ☞ Функционирование, которое воспринимается правильным с точки зрения некоторого критерия, например, критерия, представляемого посредством стратегии защиты.

trusted key distribution center (TKDC) ['trʌstɪd ki: dis'tribju:ʃən 'sentə] доверенный (трастовый) центр распределения ключей

trusted path ['trʌstɪd pa:θ] маршрут доверенный (достоверный). ☞ Средство взаимодействия между пользователем и функция безопасности объекта

оценки, обеспечивающее необходимую степень уверенности в поддержании политики безопасности объекта оценки.

Trusted Third Party (TTP) ['trʌstɪd θə:d 'pa:ti] доверенная третья сторона.

trusted third party ['trʌstɪd θə:d 'pa:ti] См. **trusted entity**

trustee ['trʌsti:] *n.* 1. опекун; 2. доверенное лицо (в сети). ☞ Пользователь сети, который имеет права для работы в определенном сетевом каталоге. См. *тж.* **Trustee Rights, Trustee Type**

Trustee Rights ['trʌsti: raɪts] опекунские права (в сети) . ☞ Права, предоставляемые пользователю сети в том или ином каталоге. См. *тж.* **rights**

Trustee Type ['trʌsti: taɪp] тип опекуна (в сети). Опекуном может быть пользователь сети или группа пользователей, которые имеют опекунские права в определенном сетевом каталоге. См. *тж.* **trustee**

trusting domain ['trʌstɪŋ də'meɪn] доверяемый домен, домен-доверитель. ☞ Домен, предоставляющий к своим ресурсам доступ (для пользователей) других, доверяемых (доверенных) доменов. См. *тж.* **trusted domain**

truth [tru:θ] *n.* истинность

truth table [tru:θ 'teɪbl] истинностная таблица, таблица истинности. ☞ Способ задания логической функции в виде таблицы, каждый элемент которой соответствует комбинации аргументов.

truth value [tru:θ 'vælju:] истинное значение

try [traɪ] *v.* 1. пробовать, испытывать; 2. пытаться, стараться. # **cut and try method** экспериментальный метод; метод последовательных приближений

try-all-possible-keys cryptanalysis [traɪ'ɔ:l'pɒsəbl'ki:z kriptə'næləsɪz] криптоанализ методом перебора всех возможных вариантов ключа

trybefore you buy software [traɪbɪ'fɔ: ju: baɪ 'sɒftwɛə] некоммерческая программа «попробуй потом купи»

trying ['traɪŋ] *adj.* 1. трудный; тяжелый; 2. мучительный; утомительный; скучный; 3. трудновыполнимый

tse flip-flop memory [tsɪ: 'flɪp'flɒp 'meməri] пиктографическое ЗУ на триггерах

tube [tju:b] *n.* электронная лампа

tubular neighbourhood ['tju:bjulə 'neɪbəhʊd] трубчатая окрестность

tumor ['tju:mə] *n.* См. *тж.* **tumour**

tumour ['tju:mə(r)] *n.* опухоль

tunable ['tju:nəbl] *adj.* настраиваемый

tune [tju:n] *n.* 1. мелодия, мотив; 2. тон, звук; 3. строй; *v.* 1. настраивать (*инструмент*); 2. наладить, отрегулировать

tuned circuit ['tju:nd 'sə:kɪt] настроенная цепь (схема)

tuner ['tju:nə] *n.* орган настройки

tungsten ['tʌŋstən] *n.* вольфрам

tuning ['tju:nɪŋ] *n.* 1. регулировка, настройка; 2. настройка. ☞ Изменение конфигурации СУБД для увеличения скорости ее работы. См. *тж.* **configuration**

tuning element ['tju:nɪŋ 'elɪmənt] элемент настройки, настроечный элемент

tuning error ['tju:nɪŋ 'erə] ошибка настройки

tuning eye ['tju:nɪŋ aɪ] электронный индикатор настройки

tuning meter ['tju:nɪŋ 'mi:tə] индикатор настройки

tunnel ['tʌnl] *n.* туннель

tunnel diode (TD) ['tʌnl 'daɪəʊd] туннельный диод

tunnel diode (tunnel-diode) amplifier (TDA) ['tʌnl 'daɪəʊd 'æmplɪfaɪə] усилитель на туннельном диоде

tunnel diode (tunnel-diode) charge-transformer logic (TDCTL) ['tʌnl 'daɪəʊd tʃa:ʒə'træns'fɔ:mə 'lɒdʒɪk] логические схемы на туннельных диодах и диодах с накоплением заряда

tunnel diode (tunnel-diode) coupled logic (TDCL) ['tʌnl 'daɪəʊd 'kʌpld 'lɒdʒɪk] логические схемы со связью на туннельных диодах

tunnel diode (tunnel-diode) logic (TDL) ['tʌnl 'daɪəʊd 'lɒdʒɪk] логические схемы на туннельных диодах

tunnel diode (tunnel-diode) transistor logic (TDTL) ['tʌnl 'daɪəʊd træn'zɪstə 'lɒdʒɪk] логические схемы на транзисторах и туннельных диодах

tunnel-emission diode ['tʌnl i'mɪʃən 'daɪəʊd] диод с туннельной эмиссией

tunneling router ['tʌnlɪŋ 'raʊtə] маршрутизатор с туннелированием. ☼ Маршрутизатор или система, способные направить трафик с помощью шифрования и инкапсуляции через предусмотренную сеть, своего рода виртуальный «туннель». На месте назначения трафика производится его декапсуляция и/или дешифрирование. *См. тж. router*

Tunnelling ['tʌnlɪŋ] *n.* Формирование протокола А внутри протокола В, где протокол А использует протокол В в качестве канального уровня. ☼ Применяется для передачи данных между административными доменами, которые используют протокол, не поддерживаемый межсетевым соединением этих доменов.

tunnel-mode Encapsulating Security Payload (tunnel-mode ESP) ['tʌnl'məʊd ɪn'kæpsju:leɪtɪŋ sɪ'kjuəɪtɪ peɪ 'ləʊd] туннельный ESP. ☼ Протокол ESP, применяемый для шифрования всей дейтаграммы. *См. тж. datagram*

tunnling ['tʌnlɪŋ] *n.* туннельный эффект

tuple [tʌpl] *n.* 1. кортеж, запись. ☼ Группа взаимосвязанных элементов данных; в реляционных базах данных – элемент отношения, строка таблицы. 2. кортеж, N-ка. ☼ Упорядоченный набор из N элементов. 3. кортеж, запись (в реляционной СУБД. Синоним – **record**. 4. фрагмент данных в блоке о PC-карте (CIS). ☼ Описываются характеристики и возможности PC-карты. Информация может быть использована системным ПО для правильного конфигурирования системы и выполнения операций на хост-системе.

turbine ['tɜ:bɪn] *n.* турбина

turbo ['tɜ:bə] *n.* ускорение работы компьютера

Turbo assembler (TASM) ['tɜ:bə ə'semblə] Турбо-Ассемблер (язык программирования)

turbo link ['tɜ:bə lɪŋk] быстрая связь

Turbo Pascal Library (TPL) ['tə:bə pa:s'ka:l 'laɪbrəri] библиотека Турбо-Паскаля

Turbo Pascal Unit (TPU) ['tə:bə pa:s'ka:l 'ju:nɪt] модуль Турбо-Паскаля

Turbo-File Allocation Table (Turbo FAT) ['tə:bə'faɪl 'æləkeɪʃən 'teɪbl] таблица размещения файлов Turbo FAT. ☞ Таблица FAT создается системой для больших файлов с целью ускорения доступа к ним. Turbo FAT собирает в одной таблице только индексы для блоков дисковой памяти одного файла, и поэтому при обращении к нему нет необходимости сканировать входы полной таблицы FAT, где собраны попеременно указатели для многих файлов. См. *тж.* **File Allocation Table**

Turing machine ['tju:ɹɪŋ mə'ʃi:n] машина Тьюринга. ☞ Гипотетический вычислитель, предложенный английским математиком Аланом Тьюрингом в 1936 г. Как инструмент для изучения сложности алгоритмов. Она определяет границу того, что вычислительная машина может делать, и тем, что это ей не под силу. Современные процессоры из гипотетической модели машины Тьюринга создали реальные вычислительные устройства, которые отличаются от нее только конечной памятью.

turn ['tə:n] *v.* 1. поворачиваться; 2. поворачивать назад (**back**); 3. превращать(ся) в (**into**); 4. выпускать, производить (**out**); 5. оказываться от (**out**); 6. обращаться к (**to**); 7. выключать (**off**); 8. включать (**on**); *n.* 1. оборот; 2. очередь; 3. виток. # **at the turn of the century** на рубеже двух столетий. # **by turn** по очереди. # **in turn** в свою очередь; по очереди

turn of time ['tə:n ɔv taɪm] время выключения, время переключения полупроводникового прибора в открытое состояние

turn off (turn-off) ['tə:n ɔ:f] *adj.* двухключевой; *n.* запираение, выключение; *v.* запирать, выключать

turn off cryptography ['tə:n ɔ:f 'kriptou,gra:fɪ] двухключевая криптография

turn off encryption ['tə:n ɔ:f ɪn'kɹɪptʃən] отключать шифрование.

turn off time ['tə:n ɔ:f taɪm] время восстановления управляющих свойств

turn on (turn-on) ['tə:n ɔn] *n.* отпирание, включение; *v.* отпирать, включать

turn pull button ['tə:n pul 'bʌtn] поворотной-отжимная кнопка

turnaround ['tə:nə'raʊnd] *n.* оборот

turnaround character ['tə:nə'raʊnd 'kærɪktə] запускающий символ

turnaround on repairs ['tə:nə'raʊnd ɔn rɪ'reɪz] ремонт изделия с возвратом изготовителю

turnaround polling ['tə:nə'raʊnd 'pəʊlɪŋ] выборка (сообщения, документа) по запросу с одновременной последующей ответной передачей (*собственного сообщения или документа без разрыва соединения*)

turnaround time ['tə:nə'raʊnd taɪm] длительность цикла обработки. ☞ В системе пакетной обработки – время от момента сдачи задания до получения результата.

turned ['tə:nd] *adj.* перевернутый

turned comma ['tə:nd 'kɒmə] перевернутая запятая, одинарная кавычка

turned down ['tə:nd daʊn] отклонять

turning ['tə:nɪŋ] *n.* изменение; поворот

turning-point ['tə:nɪŋ'pɔɪnt] поворотный пункт; решающий момент

turnkey system ['tə:nki: 'sɪstɪm] система, сдаваемая под «ключ». ☞ Система (ВС или программный продукт), не предполагающая никакой доработки или настройки пользователем.

turnover ['tə:ɲ,ouvə] *n.* 1. опрокидывание; 2. оборот (*капитала и т. п.*); 3. цикл, обращение

turtle graphics [tə:tl g'ræfɪks] 1. графика, использующая только относительные команды; 2. «черепашня» графика. ☞ Способ вычеркивания изображения, происходящий на языке Logo. Имеет достаточно развитые средства управления чертящей головкой (на экране она изображается в виде маленькой черепашки, откуда и происходит название).

tutor [tju:'tɔ:] *n.* 1. обучение; 2. преподаватель, наставник, руководитель; *v.* 1. обучать; 2. руководить, наставлять; поучать

tutorial [tju:'tɔ:riəl] *n.* учебник; введение. ☞ Часть руководства по программному средству или системе, написанная в форме учебника. *См. тж. on-line tutorial*

tweak [twi:k] *v.* подстраивать

tweaking ['twi:kɪŋ] *n.* 1. подстройка, тонкая настройка. ☞ Завершающие операции по усовершенствованию аппаратного или программного продукта. 2. художественное и техническое редактирование, доводка (сверстанного материала)

tweening ['twi:nɪŋ] 1. дублирование; 2. вставка промежуточных кадров, «твининг». ☞ Плавный переход от одного ключевого кадра к другому с (автоматическим) созданием промежуточных кадров (при анимации). Синонимы – **betweening, in-betweens**. *См. тж. animation, morphing*

tweeter ['twi:tə] динамик воспроизведения верхних звуковых частот

twice [twais] *adv.* 1. дважды; 2. вдвое. # **twice as good** вдвое лучше. # **twice as little** вдвое меньше. # **twice as much** вдвое больше

twiddle ['twɪdl] *n.* тильда; знак «~»

twin [twin] *adj.* двойной, сдвоенный

twinaxial cable ['twin'æksɪəl kəbl] биаксиальный (двухосевой) кабель. ☞ Кабель из двух проводников в общей оболочке, свитых с определенным шагом и помещенных внутрь металлического экрана. Применяется для видеоприложений и кабельного ТВ. *См. тж. twisted pair, UTP*

twinkle ['twɪŋkl] *n.* мерцание; *v.* мерцать

twip ['twɪp] *n.* твип (единица полиграфической системы мер, 1/20 пункта)

twirl [twɜ:l] *n.* скручивание

twist [twɪst] *v.* крутить

twisted pair [twɪstɪd peə] витая пара. ☞ Среда для передачи сигналов, в которой используются два скрученных друг с другом изолированных электрических проводников. Существуют два типа такого кабеля: неэкранированная (unshielded) и экранированная (shielded) витая пара. *См. тж. coaxial cable, cross-talk, fibre optics, twinaxial cable*

Twisted-Pair Interface (TPI) [twɪstɪd'pɛə ɪntə'feɪs] интерфейс витой пары
Twisted-Pair Transceiver (TPT) ['twɪstɪd'pɛə træn'si:və] приемопередатчик для работы с витой парой (симметричным кабелем)

two- [tu:] в сложных и сложносоставных словах имеет значение двух-

two headed arrow [tu: 'hedɪd 'ærou] двунаправленный курсор

two-address ['tu:ə'dres] двухадресный

two-address instruction [tu:ə'dres ɪn'strʌkʃən] двухадресная команда

two-base diode [tu:'beɪs 'daɪəʊd] двухбазовый диод, однопереходный транзистор

two-color ['tu:'kʌlə] двухцветный

two-digit ['tu:'dɪdʒɪt] двухзначный (*о числе*)

two-dimensional (2-D) [tu:,dɪ'menʃənəl] двумерный, плоский

two-dimensional array [tu:,dɪ'menʃənəl ə'reɪ] матрица, двумерный массив. 

В программировании – структура данных, каждый элемент которой адресуется значениями двух индексов: один определяет столбец, а другой – строку расположения данного элемента. Синоним – **matrix**. См. *тж.* **array**

two-dimensional electronics [tu:,dɪ'menʃənəl ɪlek'trɒnɪks] пленочная электроника

two-dimensional graph [tu:,dɪ'menʃənəl græf] двумерный граф

two-dimensional lattice graph [tu:,dɪ'menʃənəl 'lætɪs græf] двумерный решетчатый граф

two-dimensional layout [tu:,dɪ'menʃənəl 'leɪaʊt] двумерная топология

two-dimensional picture [tu:,dɪ'menʃənəl ɪ 'pɪktʃə] двумерное плоское изображение

two-dimensional scanning [tu:,dɪ'menʃənəl 'skænnɪŋ] двухмерное сканирование

two-dimensional word selection memory [tu:,dɪ'menʃənəl wə:d sɪ'lekʃən 'meməri] память с двумерной выборкой слова

two-factor authentication [tu:'fæktə ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация двухфакторная.  Аутентификация пользователей на основе двух разнородных факторов, как правило, на основе того, что знает пользователь, и того, чем он владеет (например, на основе пароля и физического идентификатора).

two-fingered gripper [tu:'fɪŋdʒəd 'grɪpə] двухпальцевый схват (*робота*), двухпальцевое захватное устройство (*робота*)

two-fold ['tu:'fəʊld] 1. двойной; 2. вдвойне

two-gate field-effect transistor (FET) [tu:'geɪt fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] двухзатворный полевой транзистор

two-headed arrow [tu:'hedɪd 'ærou] двунаправленный курсор

two-letter [tu:'letə] двухбуквенный

two-level address [tu:'levl ə'dres] косвенный адрес. См. *тж.* **indirect address**

two-level grammars [tu:'levl 'græməs] двухуровневые грамматики. См. *тж.* **VW-grammar**

two-level memory [tu:'levl 'meməri] двухуровневая память. ☞ Система памяти с двумя запоминающими устройствами различной емкости и разного быстродействия.

two-norm (Euclidean norm) [tu:'nɔ:m] норма по скалярному квадрату; Евклидова норма

two-of-five code [tu:'ɔv'faiv koud] код «два из пяти», пятиразрядный код из двух единиц и трех нулей *или* трех единиц и двух нулей

two-out-of-five code [tu:'aut'ɔv'faiv koud] код «два из пяти», пятиразрядный код из двух единиц и трех нулей *или* трех единиц и двух нулей

two-part [tu:'pa:t] состоящий из двух частей, двухчастевой

two-part code [tu:'pa:t koud] двухчастевой код (состоит из двух частей, одна из которых используется для кодирования исходящих сообщений, а другая — для декодирования входящих)

two-part key [tu:'pa:t ki:] ключ из двух частей (постоянной и сменяемой)

two-party [tu:'pa:ti] состоящий из двух участников

two-party key distribution protocol [tu:'pa:ti ki: dɪs'tribju:ʃən 'proutəkəl] протокол распределения ключей между двумя участниками обмена сообщениями

two-party protocol [tu:'pa:ti 'proutəkəl] протокол двусторонний. ☞ Протокол с двумя участниками.

two-pass assembler [tu:'pa:s ə'semblə] двухпроходной ассемблер

two-pass compiler [tu:'pa:s kəm'paɪlə] двухпроходной компилятор

two-phase [tu:'feɪz] двухфазный, квадратурный, сдвинутый по фазе на 90°

two-phase commit (2PC, TPC) [tu:'feɪz 'kɒmɪt] обоюдный (двухфазный) контроль завершения транзакций, двухфазная фиксация (подтверждение) транзакций, двухфазное выполнение с контролем. ☞ Протокол обработки транзакций, обеспечивающий синхронное внесение изменений в распределенные базы данных. Состоит в том, что при завершении транзакции участвующие в ней серверы БД получают команду «приготовиться к фиксации транзакции». После получения подтверждения от всех серверов транзакция фиксируется на каждом из них. Таким образом обеспечивается распределенная обработка данных в неоднородной среде. Требуется скоростных линий связи и доступности всех серверов.

two-phase five-wire system [tu:'feɪz faɪv'waɪə 'sɪstɪm] двухфазная пятипроводная система

two-plus-one address [tu:'plʌs'wʌn ə'dres] (2 + 1)-адресный

two-port ['tu:'pɔ:t] двухпортовый, двухвходовый

two-port memory ['tu:'pɔ:t 'meməri] двухвходовая память

two-quadranted ['tu:'kwɒdrɪtɪd] двухквадрантный

two's complement [tu:z 'kɒmplɪmənt] (точное) дополнение в двоичной системе счисления. См. *тж.* **radix complement**

two's complement [tu:z 'kɒmplɪmənt] дополнение до 2. дополнительный код

two-side clipping [tu:'saɪd 'klɪpɪŋ] двухстороннее ограничение

two-spot ['tu:'spɒt] двоеточие (название символа)

two-stage sampling ['tu:'steɪdʒ 'sa:mplɪŋ] двухступенчатая выборка

two-step action [tu:'step 'ækʃən] двухпозиционное действие (*системы автоматического управления*)

two-step analog-to-digital converter (two-step ADC) [tu:'step 'ænələg 'tu:'dɪdʒɪtl kən'vɜ:tə] двухступенчатый АЦП

two-tier model [tu:'tjə mɒdl] двухзвенная модель. ☞ Клиент-серверная система, в которую входят компьютеры клиента и сервера. Клиент запрашивает услуги у сервера, а сервер их предоставляет.

two-valued logic [tu:'vælju:d 'lɒdʒɪk] двоичная (двузначная) логика

two-valued variable [tu:'vælju:d 'vɛəriəbl] двоичная переменная

two-way [tu:'wei] двухсторонний

two-way circuit [tu:'wei 'sə:kɪt] дуплексный канал. *См. тж. duplex circuit*

two-way communication [tu:'wei kə'mju:nɪ'keɪʃən] двухсторонняя связь

two-way key [tu:'wei ki:] двухсторонний ключ (используется для зашифрования и расшифрования)

two-way link [tu:'wei lɪnk] двусторонняя связь

two-way linked list [tu:'wei lɪŋkt list] двунаправленный список. ☞ Связной список, каждый элемент которого связан с предшествующим и последующим элементами. *См. тж. doubly linked list*

two-way merge [tu:'wei mə:dʒ] двойное слияние. ☞ Алгоритм слияния двух упорядоченных файлов в один сортировочный файл.

two-winding [tu:'wɪndɪŋ] двухобмоточный

typamatic keyboard [taɪpæmætɪk 'ki:bɔ:d] клавиатура с автоматическим повторением. ☞ Клавиатура, обеспечивающая повторную выдачу кода, если нажатая клавиша не отпущена.

type [taɪp] *n.* 1. тип (данных). *См. тж. data type*; 2. образец; *v.* 1. печатать (*на пишущей машинке*); 2. вводить, набирать; 3. выводить, печатать

type 1 cryptographic product [taɪp wʌn 'kriptou,græfɪk 'prɒdəkt] криптографический продукт Типа 1 (по классификации NSA USA)

type 2 cryptographic product [taɪp tu: 'kriptou,græfɪk 'prɒdəkt] криптографический продукт Типа 2 (по классификации NSA USA)

type body [taɪp 'bɒdi] кегль. *См. тж. body size, font size, type size*

type box [taɪp bɒks] шрифтовая коробка

type check [taɪp tʃek] проверять соответствие типов. *См. тж. type checking*

type checking [taɪp 'tʃekɪŋ] контроль (соответствия) типов, проверка (соответствия) типов. ☞ Проверка соответствия между операциями и комбинациями типов операндов, между формальными и фактическими параметрами, между левой и правой частями присваивания. Контроль типов может выполняться статически – во время трансляции, и динамически – во время выполнения программы.

type coercion [taɪp kou'ə:ʃən] приведение (типов). ☞ В языках с развитой системой типов данных – выполняемое транслятором преобразование типа выражения к типу, требуемому контекстом, или явно указанному типу. Приведение может включать или не включать преобразование представления значения.

type conversion [taɪp kən'veɪʃən] преобразование типов. ☞ Операция программы, преобразующая значение одного типа в соответствующее значение другого типа. *См. тж. compile, data type, type declaration, typed language*

type declaration [taɪp ,deklə'reɪʃən] описание типа. *См. тж. compile, data type, type conversion, typed language*

type design [taɪp dɪ'zaɪn] разработка шрифта

type drum [taɪp drʌm] цифровой барабан печатающего устройства

type face [taɪp feɪs] 1. начертание шрифта. ☞ Вариант изображения литер одной клавиатуры, например, полужирный, курсивный. 2. шрифт. *См. тж. font*

type face name [taɪp feɪs neɪm] название шрифта

type family [taɪp 'fæmɪli] семейство шрифтов, гарнитура, начертание шрифта – прямое, курсивное, полужирное и т. д. *См. тж. font, type face*

type list [taɪp lɪst] список типов, список типа

type mismatch [taɪp mɪs'mætʃ] несоответствие типов. ☞ Ошибка в программе, вызванная нарушением правил соответствия типов. *См. тж. type check, type checking*

type of data object [taɪp ɔv 'deɪtə 'ɒbdʒɪkt] тип информационного объекта. ☞ Определение структуры объекта, разрешенных его значений и операций, которые можно над ним выполнять.

type of disk [taɪp ɔv dɪsk] тип диска

type of file [taɪp ɔv faɪl] тип файла

type of service (ToS) [taɪp ɔv 'sə:vɪs] тип обслуживания. *См. CoS*

type of service routing [taɪp ɔv 'sə:vɪs raʊtɪŋ] маршрутизация по типу (в зависимости от типа) обслуживания

type out [taɪp aʊt] выводить на печать, печатаь

type over [taɪp 'oʊvə] надпечатка

type page [taɪp peɪdʒ] полоса. *См. тж. set page*

type page size [taɪp peɪdʒ saɪz] формат полосы набора. *См. тж. text page format*

type page structure [taɪp peɪdʒ 'strʌktʃə] композиция полосы набора

type printer [taɪp 'prɪntə] буквопечатающее устройство, цифропечатающее устройство

type script [taɪp skɪpt] машинопись

type set quality [taɪp set 'kwɒlɪti] полиграфическое качество

type setter [taɪp 'setə] наборное устройство

type setting (typesetting) [taɪp 'setɪŋ] набор

type size [taɪp saɪz] кегль (кегель) шрифта, размер шрифта. ☞ Расстояние между верхней и нижней гранями литеры, т. е. высота шрифтового очка с заплечиками.

type smoothing [taɪp 'smu:ðɪŋ] сглаживание шрифта

type specification [taɪp ,spesɪfɪ'keɪʃən] описание типа, типовая спецификация

type style [taɪp staɪl] стиль шрифта, начертание шрифта

type writer [taɪp 'raɪtə] печатная машинка

type writer key [taɪp 'raɪtə ki:] клавиша печатной машинки

TYPE внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для просмотра содержимого файлов и обеспечивает отображение содержимого файла на экране дисплея.

typeahead buffer ['taɪp,ə'hed 'blʌfə] буфер клавиатуры. ☞ Буфер, в который записываются символы раньше, чем они запрошены программой.

type-bar [taɪp'ba:] клавиша с буквой или символом

typed [taɪpt] набранный, напечатанный на клавиатуре

typed constant [taɪpt 'kɒnstənt] типизованная константа. ☞ Константа определенного типа данных. В языке со строгим контролем типов могут различаться константы, имеющие одно значение, но разные типы. В языке Delphi значения таких констант могут быть модифицированы, т. е. они ведут себя подобно инициализированному переменным.

typed language [taɪpt 'læŋɡwɪdʒ] язык с контролем типов, типизированный язык. См. *тж.* **data type, programming language, type conversion**

type-in [taɪp'in] вводить, набирать

type-insensitive code [taɪp,ɪn'sensɪtɪv kɒd] программа, инвариантная к типу уравнения. ☞ Программа численного решения обыкновенных дифференциальных уравнений, которая должна успешно решать задачу независимо от того, является ли эта система уравнений жесткой или нежесткой.

typematic ['taɪp'mætɪk] *n.* автоматический повтор нажатия клавиши

type-out [taɪp'au] выводить, печатать (*о действиях программы*)

typeover ['taɪp'ouvə] надпечатка

typeover mode ['taɪp'ouvə mɒd] См. **overwrite mode**

typer ['taɪpə] *n.* печатающее устройство, принтер

typesetter ['taɪpsetə] *n.* наборное устройство

typesetting (type setting) ['taɪpsetɪŋ] набор. Процесс набора текстового, формульного, табличного и другого материала. См. *тж.* **cold type, electronic typesetting, text origination**

type-specific driver (TSD) [taɪp,spɪ'sɪfɪk 'draɪvə] драйвер логического устройства

typewriter ['taɪpraɪtə] *n.* пишущая машинка, печатающее устройство

typewriter keyboard ['taɪpraɪtə 'ki:bɔ:d] клавиатура типа пишущей машинки

typical ['tɪpɪkəl] *adj.* типичный, обычный, типовой

typically ['tɪpɪkəlɪ] *adv.* типично

typify ['tɪpɪfaɪ] *v.* служить типичным примером (образцом); олицетворять

typing ['taɪpɪŋ] *n.* 1. задание типа (*данных*); 2. ввод с клавиатуры

typing system ['taɪpɪŋ 'sɪstɪm] система типов

typist ['taɪpst] *n.* машинистка

typo ['taɪpou] *n.* 1. пунктуация; 2. опечатка

typography controls [taɪ'pɒɡræfɪ kən'trəʊls] средства дизайнера и оператора верстки (в НИС)

U*

ubcured ['ʌnjuəd] *adj.* необработанный

U-format record [ju:'fɔmət 'rekɔ:d] запись неопределенной длины (*вчт*)

ultimate ['ʌltɪmɪt] *adj.* 1. последний, окончательный, конечный; 2. максимальный; предельный

ultimate load ['ʌltɪmɪt laʊd] предельная нагрузка

ultimate operational capacity ['ʌltɪmɪt ɔpə'reɪʃənəl kæ'pæsɪtɪ] предельные функциональные возможности

ultimate sensitivity ['ʌltɪmɪt 'sensɪtɪvɪtɪ] предельная чувствительность

ultimate user ['ʌltɪmɪt 'ju:zə] конечный пользователь. *См. тж. end user*

ultimately ['ʌltɪmɪtli] *adv.* в конце концов; в конечном счете

ultimation ['ʌltɪmeɪʃən] *n.* 1. приведение к окончательному результату; 2. результат, исход

ultra ['ʌltrə] ультра-; сверх-

ultra compressor ['ʌltrə kəm'presə] ультракомпрессор (программа архивирования)

Ultra Density Optical (UDO) ['ʌltrə 'densɪtɪ 'ɒptɪkəl] технология UDO. ☼ Технология сверхплотной оптической записи, использующая лазер с длиной волны 405 нм. и метод записи с изменением фазы.

Ultra Extended Graphics Array (Ultra XGA, UXGA) ['ʌltrə ɪks'tendɪd g'ræfɪks ə'reɪ] (*по контексту*) стандарт, адаптер, графика UXGA. ☼ Видеографический стандарт для разрешения экрана 1600 × 1200 пикселей. *См. тж. SVGA, SXGA, XGA*

Ultra Large Scale Integration (ULSI) ['ʌltrə ə 'la:ʃs skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] ультрабольшая интеграция, УБИС. ☼ Микрохема с очень высокой плотностью размещения элементов. К таким схемам можно отнести современные процессоры, в которых число транзисторов на кристалле составляет от 10 млн. до 1 млрд. *См. тж. GSI, integrated circuit, LSI, MSI, SSI, VLSI*

ultra low frequency (ULF) ['ʌltrə laʊ 'fri:kwənsɪ] очень низкие частоты. ☼ Частоты в диапазоне от 300 до 3000 Гц. *См. тж. electromagnetic spectrum, ELF, YF, UHF, VHF*

Ultra Low Mass (ULM) ['ʌltrə laʊ ma:s] сверхлегкий, сверхмалой массы

Ultra Port Architecture (UPA) ['ʌltrə pɔ:t 'a:kɪtektʃə] высоко-скоростной пакетный коммутатор. ☼ Используется в архитектуре Ultra компьютеров фирмы SUN Microsystems.

Ultra Wideband (UWB) ['ʌltrə 'waɪd'bænd] ультараширокополосная радиосвязь. ☼ Для передачи данных используются очень короткие радио-импульсы (менее 1 нс) в широким диапазоне частот от 3,1 до 10,6 ГГц. Технология разработана корпорацией Intel для скоростей передачи данных до 200 Мбит/с на расстояние нескольких метров. *См. тж. PAN*

ultra-compact ['ʌltrə kəm'pækt] сверхкомпактный

ultradirect access [ʌltrə'dɪ'rekt 'ækses] сверхскоростной доступ

ultradirect memory access (UDMA) [ˌʌltrə'di'rekt 'meməri 'ækses] сверхскоростной прямой доступ к памяти

ultrafast [ˌʌltrə'fa:st] *adj.* сверхбыстрый; сверхбыстродействующий

ultrafast computer [ˌʌltrə'fa:st kəm'pjʊ:tə] сверхбыстродействующая машина

ultrafast-recovery diode [ˌʌltrə'fa:st ri'klʌvəri 'daɪəʊd] диод с накоплением заряда

Ultrafax [ˌʌltrə'fæks] *n.* система высокоскоростной передачи печатной информации

ultra-high (ultrahigh) [ˌʌltrə'haɪ] *adj.* сверхвысокий

ultra-high (ultrahigh) frequency (UHF, uhf) [ˌʌltrə'haɪ 'fri:kwənsɪ] ультравысокие частоты, УВЧ. ☼ Дециметровый диапазон – частоты в диапазоне от 300 до 3000 МГц. Используются в телевизионном вещании и радарных установках. *См. тж.* EHF, electromagnetic spectrum, HF, ULF, VHF

ultra-high (ultrahigh) resolution [ˌʌltrə'haɪ ˌrezə'lu:ʃən] сверхвысокое разрешение

ultra-high (ultrahigh) speed [ˌʌltrə'haɪ spi:d] 1. сверхвысокая скорость; 2. сверхскоростной

ultra-high (ultrahigh) vacuum (UHV) [ˌʌltrə'haɪ 'vækjuəm] сверхвысокий вакуум

ultra-high (ultrahigh) voltage (UHV) [ˌʌltrə'haɪ 'vɒltɪdʒ] сверхвысокое напряжение

ultra-high-speed integral circuit (IC) [ˌʌltrə'haɪ'spi:d 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] сверхбыстродействующая ИС

ultra-high-speed integration (UHSI) [ˌʌltrə'haɪ'spi:d 'ɪntɪgreɪʃən] сверхбыстродействующая ИС

ultra-large [ˌʌltrə'la:dʒ] сверхвысокий, сверхбольшой

ultra-large scale [ˌʌltrə'la:dʒ skeɪl] сверхвысокая степень; сверхвысокий, ультравысокий, сверхвысокой степени

ultra-linear [ˌʌltrə'laɪnə] сверхлинейный

ultra-low [ˌʌltrə'lou] сверхмалый, ультрамалый

ultra-low volume [ˌʌltrə'lou 'vɒljum] сверхмалый объем

ultraphonic ray [ˌʌltrə'founɪk reɪ] инфракрасное или ультрафиолетовое излучение

ultrapurification [ˌʌltrə'pjʊərɪfɪkeɪʃən] *n.* сверхчистка (*nn*)

ultrarelativistic electron [ˌʌltrə'relətɪvɪstɪk ɪ'lektɹən] ультрарелятивистский электрон

ultra-reliable [ˌʌltrə'ri'laɪbl] сверх надежный

ultra-short waves (USW) [ˌʌltrə'ʃɔ:t weɪvs] ультракороткие (метровые) волны

ultrashort X-rays [ˌʌltrə'ʃɔ:t eks'reɪz] ультрамягкие рентгеновские лучи. ☼ Рентгеновые лучи с длиной волны порядка 0,88 – 3,08 А, которые располагаются между мягкими рентгеновыми лучами и ультрафиолетовыми.

ultrasonic (ultra-sonic) [ˌʌltrə'sɒnɪk] *adj.* ультразвуковой

ultrasonic attenuation [ˌʌltrə'sɒnɪk ə'tenʃʊfən] затухание ультразвука, ослабление ультразвука

ultrasonic bath [ˌʌltrə'sɒnɪk ba:θ] ультразвуковая ванна

ultrasonic beam [ˌʌltrə'sɒnɪk bi:m] ультразвуковой луч

ultrasonic bond [ˌʌltrə'sɒnɪk bɒnd] соединение, полученное методом ультразвуковой сварки

ultrasonic bonding [ˌʌltrə'sɒnɪk 'bɒndɪŋ] 1. ультразвуковая сварка; 2. соединение методом ультразвуковой сварки;

ultrasonic brazing [ˌʌltrə'sɒnɪk 'breɪzɪŋ] ультразвуковая пайка

ultrasonic cleaning [ˌʌltrə'sɒnɪk 'kli:nɪŋ] ультразвуковая очистка

ultrasonic crossover [ˌʌltrə'sɒnɪk 'krɒsəʊvə] область перехода от затухания к усилению ультразвуковых колебаний

ultrasonic cutting [ˌʌltrə'sɒnɪk 'kʌtɪŋ] ультразвуковая резка

ultrasonic delay line [ˌʌltrə'sɒnɪk dɪ'leɪ laɪn] ультразвуковая линия задержки, линия задержки на ультразвуковых волнах

ultrasonic delay line [ˌʌltrə'sɒnɪk dɪ'leɪ laɪn] ультразвуковая линия задержки, линия задержки на ультразвуковых волнах

ultrasonic frequency (UF) [ˌʌltrə'sɒnɪk 'fri:kwənsɪ] ультразвуковая частота

ultrasonic head [ˌʌltrə'sɒnɪk hed] ультразвуковая сварочная головка

ultrasonic hologram [ˌʌltrə'sɒnɪk 'hɒlə'græm] ультразвуковая голограмма

ultrasonic holography [ˌʌltrə'sɒnɪk 'hɒlə'græfɪ] ультразвуковая голография

ultrasonic image converter [ˌʌltrə'sɒnɪk 'ɪmɪdʒ kən'vɜ:tə] преобразователь ультразвукового изображения

ultrasonic light modulator [ˌʌltrə'sɒnɪk laɪt 'mɒdju'leɪtə] ультразвуковой модулятор света

ultrasonic liquid-level detection [ˌʌltrə'sɒnɪk 'lɪkwɪd'levl dɪ'tekʃən] ультразвуковое измерение уровня жидкости

ultrasonic material dispersion [ˌʌltrə'sɒnɪk mə'tɪəriəl dɪs'pɜ:ʃən] ультразвуковое дисперсирование.  Размельчение твердых веществ или жидкостей под действием ультразвуковых колебаний.

ultrasonic microscope [ˌʌltrə'sɒnɪk ˌmaɪkrə'skəʊp] ультразвуковой микроскоп

ultrasonic modulation cell [ˌʌltrə'sɒnɪk ˌmɒdju'leɪʃən si:l] ультразвуковая модулирующая ячейка

ultrasonic sealing [ˌʌltrə'sɒnɪk 'si:lɪŋ] ультразвуковая пайка

ultrasonic sensor [ˌʌltrə'sɒnɪk 'sensə] ультразвуковой датчик

ultrasonic soldering [ˌʌltrə'sɒnɪk 'sɒldərɪŋ] ультразвуковая пайка

ultrasonic soldering iron [ˌʌltrə'sɒnɪk 'sɒldərɪŋ 'aɪən] ультразвуковой паяльник

ultrasonic sound [ˌʌltrə'sɒnɪk saʊnd] ультразвук

ultrasonic spectroscopy [ˌʌltrə'sɒnɪk 'spektroʊ'skɒpi] ультразвуковая спектроскопия

ultrasonic storage cell [ˌʌltrə'sɒnɪk 'stɔ:ɹɪdʒ si:l] запоминающая ячейка на ультразвуковой линии задержки

ultrasonic stroboscope ['Altrə'sɒnɪk 'strɒbəskəʊp] ультразвуковой стробоскоп. ☞ Стробоскоп на эффекте дифракции света на ультразвуковых волнах

ultrasonic switch ['Altrə'sɒnɪk swɪtʃ] переключатель с управлением ультразвуком, переключатель с дистанционным управлением ультразвуком, ультразвуковой переключатель

ultrasonic test ['Altrə'sɒnɪk test] ультразвуковая дефектоскопия

ultrasonic test instrument ['Altrə'sɒnɪk test 'ɪnstrəmənt] ультразвуковой дефектоскоп

ultrasonic testing equipment ['Altrə'sɒnɪk 'testɪŋ ɪ'kwɪpmənt] оборудование для ультразвуковой дефектоскопии

ultrasonic thickness gauge ['Altrə'sɒnɪk 'θɪkɪnɪs geɪdʒ] ультразвуковой толщиномер

ultrasonic tomography ['Altrə'sɒnɪk 'tɒmɒɡrəfi] ультразвуковая томография

ultrasonic transducer ['Altrə'sɒnɪk træn'sdʒu:sə] ультразвуковой преобразователь

ultrasonic waves ['Altrə'sɒnɪk weɪvz] ультразвуковые волны

ultrasonic welding ['Altrə'sɒnɪk 'weldɪŋ] ультразвуковая сварка

ultrasonic wire bonder ['Altrə'sɒnɪk waɪə bɒndə] установка ультразвуковой сварки

ultrasonic-solder pot ['Altrə'sɒnɪk'sɒldə pɒt] ванна для ультразвуковой пайки

ultrasonoholography [Altrə'sɒnɒu'hɒlə'græfɪ] *n.* ультразвуковая голография

ultrasonovision [Altrə'sɒnɒu'vɪʒən] *n.* ультразвуковидение

ultrasound [Altrə'saʊnd] ультразвук

ultrasound thermometer [Altrə'saʊnd θə'mɒmɪtə] ультразвуковой термометр

ultra-speed [Altrə'spi:d] сверхбыстродействующий

ultra-violet (ultraviolet) (UV) [Altrə'vaɪələt] ультрафиолетовый свет. ☞ Часть электромагнитного спектра, лежащая за фиолетовым цветом видимой части спектра.

ultra-violet erasable programmable read-only memory (UVEP-ROM) [Altrə'vaɪələt ɪ'lektrɪkəlɪ ɪ'reɪzəbl 'prɒʊgræm'əbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] программируемое ПЗУ со стиранием информации УФ-излучением

ultraviolet phosphor [Altrə'vaɪələt 'fɒsfə] люминофор, чувствительный к УФ-излучению

ultraviolet picture [Altrə'vaɪələt 'pɪktʃə] УФ-изображение

ultraviolet (UV) eraser ['Altrə'vaɪələt ɪ'reɪzə] устройство стирания ППЗУ УФ-излучением

ultraviolet erasable programmable read-only memory ['Altrə'vaɪələt ɪ'reɪzəbl 'prɒʊgræmɪəbl ri:d'əʊnlɪ 'meməri] программируемое ПЗУ со стиранием информации ультрафиолетовым излучением

ultraviolet exposure ['Altrə'vaɪələt ɪks'pəʊʒə] экспонирование (*резиста*) ультрафиолетовым излучением

ultraviolet filter ['ʌltrə'vaɪələt 'fɪltə] ультрафиолетовый светофильтр, УФ-светофильтр

ultraviolet hologram ['ʌltrə'vaɪələt 'hɒlə'græm] ультрафиолетовая голограмма

ultraviolet holography ['ʌltrə'vaɪələt 'hɒlə'græfɪ] ультрафиолетовая голография

ultraviolet image ['ʌltrə'vaɪələt 'ɪmɪdʒ] УФ-изображение, ультрафиолетовое изображение

ultraviolet imaging ['ʌltrə'vaɪələt 'ɪmɪdʒɪŋ] УФ-видение

ultraviolet lamp ['ʌltrə'vaɪələt læmp] ультрафиолетовая лампа

ultraviolet microscope ['ʌltrə'vaɪələt ˌmaɪkrə'skoʊp] микроскоп для наблюдения в УФ-диапазоне

ultraviolet optics ['ʌltrə'vaɪələt 'ɒptɪks] оптика УФ-диапазона

ultraviolet radiation ['ʌltrə'vaɪələt 'reɪdɪeɪʃən] УФ-излучение

ultraviolet rays ['ʌltrə'vaɪələt reɪz] ультрафиолетовое излучение. ☼ Электромагнитное излучение, занимающее спектральный диапазон между видимым и рентгеновским излучениями. Неионизирующее электромагнитное излучение оптического диапазона с длиной волны $\lambda = 400 - 10$ нм и частотой 1013 – 1016 Гц.

ultraviolet recorder ['ʌltrə'vaɪələt 'rekɔːdə] устройство фотографической записи УФ-изображений

ultraviolet reflectivity ['ʌltrə'vaɪələt rɪ'fleksɪvɪtɪ] отражательная способность в УФ-диапазоне

ultraviolet spectrum ['ʌltrə'vaɪələt 'spektrəm] спектр УФ-излучения

umbilical connector [ʌm'bɪləɪkəl kə'nektə] электроразрывной соединитель

umbral [ʌm'brəl] *adj.* 1. релевантный, относящийся к (данному) запросу; 2. теневой

U-mode record [ju:'mɔʊd 'rekɔːd] запись неопределенной длины (*вчт*)

un- [ʌn-] *pref.* придает слову противоположное или отрицательное значение: *например* **unknown** неизвестный, **unable** неспособный

un group [ʌn gru:p] разгруппировать

unable ['ʌn'eɪbl] *adj.* не в состоянии, неспособный

Unable to access drive «...» ['ʌn'eɪbl tu: 'ækses draɪv] Доступ к дисковому «...» запрещен.

Unable to attach to server «server_name» ['ʌn'eɪbl tu: ə'tætʃ tu: 'sɜːvə neɪm] Предпринята безуспешная попытка присоединения к серверу «имя_сервера» (сообщение сети).

Unable to complete login procedure. Please try again ['ʌn'eɪbl tu: kəm'pli:t lɒgɪn prou'siːʃə pliːz traɪ ə'geɪn] Предпринята неудачная попытка регистрации в сети. Необходимо повторить еще раз попытку регистрации (сообщение сети).

unable to copy ['ʌn'eɪbl tu: 'kɒpi] копирование невозможно

Unable to copy files on the server ['ʌn'eɪbl tu: 'kɒpi faɪlz ɒn ðə'sɜːvə] В настоящее время файлы не могут быть скопированы на сервер (сообщение сети).

Unable to create directory ['ʌn'eɪbl tu: kri:'eɪt dɪrektəri] Невозможно создать каталог. ☼ Имя каталога уже существует или диск переполнен.

unable to create embedded object ['ʌn'eɪbl tu: kri:'eɪt ɪm'bedɪd 'ɒbdʒɪkt] не в состоянии создать встроенный объект

Unable to delete the file after printing ['ʌn'eɪbl tu: 'dɪli:t ðə'faɪl 'a:ftə 'prɪntɪŋ] После процесса вывода на печать файл не может быть удален командой print (сообщение сети).

Unable to erase ['ʌn'eɪbl tu: ɪ'reɪz] Не могу удалить. Возможно, диск защищен по записи или имеет атрибут «read only» (сообщение сети).

Unable to find directory «directory_name» ['ʌn'eɪbl tu: faɪnd dɪ'rektəri dɪ'rektəri faɪnd] в названном каталоге работать невозможно (сообщение сети).

Unable to format diskette ['ʌn'eɪbl tu: 'fɔ:mæt 'diskət] Форматирование дискеты невозможно (сообщение сети).

Unable to get drive mapping ['ʌn'eɪbl tu: get draɪv 'mæpɪŋ] С текущим назначением накопителей работать невозможно (сообщение сети).

Unable to get mapping for drive «drive_name» ['ʌn'eɪbl tu: get 'mæpɪŋ fɔ: draɪv draɪv neɪm] С текущим назначением диска «имя_диска» работать невозможно (сообщение сети).

Unable to get the server extended information ['ʌn'eɪbl tu: get ðə'sɜ:və ɪks'tendɪd ɪnfə'meɪʃən] Взаимодействие в интерсети невозможно. ☼ Программные средства не могут обрабатывать дополнительную информацию в старых версиях NetWare (сообщение сети).

Unable to locate specified drive ['ʌn'eɪbl tu: lou'keɪt 'spesɪfaɪəd draɪv] Работа с текущем Дисководом невозможна. ☼ Дисковод не определен как локальный или сетевой (сообщение сети).

Unable to perform refresh operation ['ʌn'eɪbl tu: pə'fɔ:m rɪ'freʃ ɔpə'reɪʃən] Не могу возобновить выполнение операции.

Unable to read drive «...» ['ʌn'eɪbl tu: ri:d draɪv] Не могу считать с дисковода «...».

Unable to recreate directory «directory_name» ['ʌn'eɪbl tu: 'ri:kri:'eɪt dɪ'rektəri neɪm] Повторное восстановление каталога «имя_каталога» (после архивирования) невозможно (сообщение сети).

Unable to set any network drive mappings ['ʌn'eɪbl tu: set 'enɪ 'netwɜ:k draɪv 'mæpɪŋz] Установка пути поиска накопителя невозможна. ☼ Отсутствие требуемой памяти на сервере (сообщение сети).

Unable to set comspec in master environment ['ʌn'eɪbl tu: set kəm'spek ɪn 'ma:stə ɪn'vaɪənmənt] Команду comspec при регистрации выполнить невозможно. ☼ Отсутствует место в области переменных среды DOS либо наличия синтаксической ошибки (сообщение сети).

Unable to shift screen ['ʌn'eɪbl tu: ʃɪft skri:n] Сдвиг экрана невозможен.

Unable to write boot ['ʌn'eɪbl tu: raɪt bu:t] Не могу записать модуль первичной загрузки. ☼ Невозможно использовать первый трек. Отформатируйте другой диск.

unabridged ['ʌnə'brɪdʒɪd] *adj.* несокращенный

unacceptable ['ʌnək'septəbl] *adj.* неприемлемый

unacceptably ['ʌnək'septəblɪ] *adj.* 1. неприемлемый; 2. нежелательный

unaccepted ['ʌnək'septɪd] *adj.* не принятый, не допущенный

unaccountable ['ʌnə'kaunteɪbl] *adj.* необъяснимый

unachievable ['ʌnə'tʃi:vəbl] *adj.* невыполнимый

unadapted ['ʌnə'dæptɪd] *adj.* неприспособленный, неадаптированный

unaddressed ['ʌnə'drest] *adj.* без адреса, неадресованный

unaffected ['ʌnə'fektɪd] *adj.* независимый

unaffected level ['ʌnə'fektɪd 'levl] неизменный уровень (*при комбинировании сигнала*)

unaided ['ʌn'eɪdɪd] *adj.* самостоятельный

unallocate ['ʌn'æləkeɪt] *adj.* освобождать (ресурс)

unallocated ['ʌn'æləkeɪtɪd] *adj.* 1. освобожденный; 2. нераспределенный

unallowable ['ʌnə'laʊəbl] *adj.* запрещенный, недопустимый

unallowable instruction check ['ʌnə'laʊəbl ɪn'strʌkʃən tʃek] контроль на наличие запрещенных комбинаций

unaltered ['ʌn'ɔ:ltəd] *adj.* неизменяемый

unambiguous ['ʌnæm'bigjuəs] *adj.* недвусмысленный, однозначный

unambiguous decoding ['ʌnæm'bigjuəs 'di:kəʊdɪŋ] однозначное декодирование

unambiguous sentence ['ʌnæm'bigjuəs 'sentəns] однозначное предложение.

⊗ Предложение, которому соответствует ровно одно дерево вывода в порождающей язык грамматике.

unambiguous solution ['ʌnæm'bigjuəs sə'lu:ʃən] однозначное решение

unambiguousli ['ʌnæm'bigjuəsli] *adv.* однозначно, недвусмысленно

unannounced ['ʌnə'naʊnst] без объявления

unapodized transducer [ʌnə'pɔdaɪzd træns'dju:sə] неаподизированный преобразователь

unary ['ʌnɑ:rɪ] *adj.* унарный. ⊗ Операция, имеющая один аргумент

unary minus ['ʌnɑ:rɪ 'maɪnəs] одноместный минус. ⊗ Операция изменения знака арифметического выражения

unary operation ['ʌnɑ:rɪ ɔpə'reɪʃən] унарная операция, одноместная операция. ⊗ Операция, обозначающая функцию с одним аргументом. См. тж. **arity**

unary operator ['ʌnɑ:rɪ 'ɔpəreɪtə] знак унарной операции, знак одноместной операции

unassemble ['ʌnəseɪmbl] *v.* дисассемблировать. См. тж. **disassembler**

unassigned ['ʌnə'saɪnd] *adj.* неинициализированный

unassigned frequency ['ʌnə'saɪnd 'fri:kwənsɪ] свободная частота

unassigned variable ['ʌnə'saɪnd 'vɛəriəbl] неинициализированная переменная

unassing ['ʌnəsɪŋ] *v.* отменить присвоение

unattended ['ʌnə'tendɪd] *adj.* работающий без оператора (*о вычислительной системе*), автоматический, не требующий обслуживания

unattended backup ['ʌnə'tendɪd 'bækʌp] автоматическое резервное копирование. *См. тж. backup device, backup system, centralized backup, file backup*

unattended operation ['ʌnə'tendɪd ɔpə'reɪʃən] полностью автоматическая работа (работа без надзора)

unattended system ['ʌnə'tendɪd 'sɪstɪm] необслуживаемая система

unattended terminal ['ʌnə'tendɪd 'tɜːmɪnəl] необслуживаемый терминал

unattended time ['ʌnə'tendɪd taɪm] время пребывания в необслуживаемом состоянии

unauthentic ['ʌnɔːθentɪk] *adj.* неаутентичный, фальсифицированный

unauthentic message ['ʌnɔːθentɪk 'mesɪdʒ] неаутентичное (фальсифицированное) сообщение.

unauthorized [ʌn'ɔːθəraɪzd] *adj.* 1. несанкционированный. ☞ О действии, выполняемом пользователем или программой без соответствующих полномочий. *См. тж. access control, authorization, unauthorized access*; 2. непривилегированный. ☞ О пользователе или программе, не имеющих определенных прав или полномочий.

unauthorized access [ʌn'ɔːθəraɪzd 'ækses] несанкционированный доступ. ☞ Одно из наиболее распространенных и разнообразных по форме нарушений безопасности компьютерной системы. Для этого используется любая ошибка в безопасности системы. Несанкционированный доступ может быть осуществлен специально разработанными аппаратными и/или программными средствами. *См. тж. Trojan horse, virus*

unauthorized access to information [ʌnɔːθə'raɪzd 'ækses tuː ɪnfə'meɪʃən] доступ к информации несанкционированный. ☞ 1. Получение защищаемой информации заинтересованным субъектом с нарушением установленных правовыми документами или собственником, владельцем информации прав или правил доступа к информации защищаемой; 2. Доступ к информации или ее носителям с нарушением правил доступа к ним; 3. Доступ к информации, нарушающий правила разграничения доступа с использованием штатных средств, предоставляемых средствами вычислительной техники или автоматизированными системами; 4. Доступ к информации, нарушающий правила разграничения доступа с использованием штатных средств, предоставляемых средствами вычислительной техники или автоматизированными системами; 5. Доступ к ресурсу информационному, совершаемый в нарушение правил доступа, установленных для данного ресурса.

unauthorized listening [ʌn'ɔːθəraɪzd 'lɪstɪŋ] подслушивание

unauthorized user [ʌn'ɔːθəraɪzd 'juːzə] пользователь незарегистрированный. ☞ Пользователь, не состоящий на учете в данной системе коллективного пользования.

unavailability ['ʌnə'veɪlə'bɪlɪtɪ] *n.* неготовность

unavailable ['ʌnə'veɪləblɪ] *adj.* запрещенный, недопустимый

unavailable emphasis ['ʌnə'veɪləblɪ 'emfəsɪz] мягкое выделение. ☞ Данный тип выделения используется в меню и в диалоговых панелях для полей выбора,

которые недоступны в текущий момент. Обычно мягкое выделение осуществляется серым цветом.

unavailable time [ʌnə'veɪləbl taɪm] время простоя (неработоспособности)

unavoidable [ʌnə'vɔɪdəbl] *adj.* неизбежный

unbalance [ʌn'bæləns] *n.* 1. разбаланс; 2. асимметрия (*относительно земли*); *v.* разбалансировать

unbalanced [ʌn'bælənst] *adj.* несбалансированный

unbalanced brackets [ʌn'bælənst 'brækɪts] незакрытые (квадратные) скобки; несбалансированные скобки

unbalanced bridge [ʌn'bælənst brɪdʒ] неуравновешенный мост

unbalanced circuit [ʌn'bælənst 'sə:kɪt] 1. неуравновешенная схема; 2. несимметричная схема

unbalanced input [ʌn'bælənst 'ɪnpʊt] несимметричный вход

unbalanced line [ʌn'bælənst laɪn] несбалансированная линия. ☞ Коммуникационная линия, в которой один из проводников используется для передачи сигнала, а другой служит заземляющим. *См. тж. coaxial cable*

unbalanced output [ʌn'bælənst 'aʊtpʊt] заземленный выход

unbalanced parentheses [ʌn'bælənst pə'renθɪsɪs] незакрытые скобки; несбалансированные скобки

unbalanced port [ʌn'bælənst pɔ:t] заземленный вход *или* выход

unbalanced quadripole [ʌn'bælənst 'kwɒdrɪpəʊl] неуравновешенный четырехполюсник

unbalanced quotes or parentheses [ʌn'bælənst kwəʊts ɔ: pə'renθɪsɪs] неуравновешенная часть слова или вводное слово

unbalanced to ground [ʌn'bælənst tu: graʊnd] неуравновешенный

unbiased error [ʌn'baɪəst 'erə] случайная ошибка

unbiased junction [ʌn'baɪəst 'dʒʌŋkʃən] несмещенный переход

unbiased pulse-pair [ʌn'baɪəst pʌls'pɛə] несмещенная оценка

unblinking [ʌn'blæŋkɪŋ] *n.* отпирание

unbleached hologram [ʌn'bli:tʃt 'hɒlə'græm] неотбеленная голограмма

unbleached holographic grating [ʌn'bli:tʃt 'hɒlə'græfɪk 'greɪtɪŋ] неотбеленная голограммная дифракционная решетка

unblock [ʌn'blɒk] *v.* разблокировать

unblocked [ʌn'blɒkt] *adj.* разблокированный

unblocked record [ʌn'blɒkt 'rekɔ:d] несбалансированная запись

unblocking [ʌn'blɒkɪŋ] *n.* деблокировка

unbound state [ʌn'baʊnd steɪt] несвязанное состояние

unbound variable [ʌn'baʊnd 'vɛəriəbl] несвязанная переменная. ☞ В языках программирования с динамическим связыванием переменных — переменная, не имеющая значения. *Ср. uninitialized variable*

unbounded [ʌn'baʊndɪd] *adj.* неограниченный

unbreakability [ʌn,breɪkə'bɪlɪtɪ] *n.* невскрываемость (шифра).

unbreakable [ʌn,breɪk'eɪbl] *adj.* невскрываемый

unbreakable by brute force ['ʌn,breɪk'eɪbl baɪ bru:t fɔ:s] нескрываемый с помощью атаки с применением грубой силы

unbreakable cipher ['ʌn,breɪk'eɪbl 'saɪfə] нескрываемый шифр

unbreakable encryption (UBE) ['ʌn,breɪk'eɪbl ɪn'krɪptʃən] нескрываемое шифрование

unbreakable key ['ʌn,breɪk'eɪbl ki:] нескрываемый ключ.

unbroken ['ʌn'broukən] *adj.* нескрытый

unbroken code ['ʌn'broukən koud] нескрытый код

unbuffered [ʌn'bʌfəd] *adj.* безбуферный, небуферизованный

unbundled attribute [ʌn'bʌndld 'ætrɪbjʊ:t] конкретный атрибут. *Cp.* **bundled attributes**

uncached memory [ʌn'kæʃt 'meməri] некешируемая память. ☞ ОЗУ, обмен данными с которым процессор осуществляет минуя кэш-память. *См. тж. cached memory*

uncancelled ['ʌn'kænseld] *adj.* неаннулированный, неотмененный

uncased component [ʌn'keɪst kəm'pounənt] бескорпусной элемент

unceasing ['ʌn'si:sɪŋ] *adj.* непрерывный

uncertain ['ʌn'sə:tɪn] *adj.* неопределенный, неясный

uncertainty [ʌn'sə:təntɪ] *n.* неопределенность. ☞ Неоднозначность любого происхождения в описании системы.

uncertainty of a secret key [ʌn'sə:təntɪ ɔv ə'sekret ki:] неопределенность секретного ключа

uncertainty principle [ʌn'sə:təntɪ 'prɪnsɪpəl] соотношение неопределенности

unchangeable ['ʌn'tʃeɪndʒəbl] *adj.* неизменяемый, постоянный

unchangeable key ['ʌn'tʃeɪndʒəbl ki:] неизменяемый (постоянный) ключ

unchanged ['ʌn'tʃeɪndʒd] *adj.* неизмененный

unchanging ['ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] *adj.* неизменяющийся

uncharged compound [ʌn'tʃa:ʒd 'kɒmpaʊnd] электронейтральное соединение

uncharged particle [ʌn'tʃa:ʒd pa:'tɪkl] незаряженная частица, нейтральная частица

unchecked language [ʌn'tʃekt 'læŋgwɪdʒ] 1. язык без контроля типов. ☞ Язык программирования, в котором понятие типа используется только для описания представления переменных в памяти, а операции и присваивания выполняются без учета соответствия типов. 2. язык программирования, в котором нет автоматического контроля особых ситуаций (выход за границы массива, неправильное число параметров при обращении к процедуре).

uncladded fiber [ʌn'klædɪd 'faɪbə] волокно без оболочки или покрытия

unclassifiable [ʌn'klæsɪ'fɪkeɪbl] *adj.* не могущий быть классифицированным

unclassified (U/C) [ʌn'klæsɪfaɪd] *adj.* 1. несекретный; 2. . неклассифицированный. *См. тж. classified*

unclassified information [ʌn'klæsɪfaɪd ɪnfə'meɪʃən] информация некритичная. ☞ Защищаемая информация, не отнесенная к какой-либо категории информации ограниченного доступа. В директиве президента США от 2008 г. введена новая категория «информация некритичная контролируемая», включающая такие подкатегории, как информация «только для официального использования», «чувствительная, но неклассифицируемая» и «чувствительная правоохранительная». Подлежит защите от модификации и уничтожения.

unclassified research in cryptography [ʌn'klæsɪfaɪd rɪ'sə:tʃ ɪn 'krɪptou,grɑ:fɪ] несекретные исследования в области криптографии

unclean ['ʌn'kli:n] *adj.* нечистый

unclear ['ʌn'kliə] *adj.* неясный

unclosed ['ʌn'klouzɪd] *adj.* 1. открытый; 2. незаконченный, незавершенный

uncoated pellicle beam splitter [ʌn'ɪkəʊtɪd 'pelɪkl bi:m 'splɪtə] пленочный светоделительный элемент без покрытия

uncodified [ʌn'kəʊdɪfaɪd] *adj.* незашифрованный

uncommitted logic array (ULA) [ʌn'kɒmɪtɪd 'lɒdʒɪk ə'reɪ] несвязная логическая матрица. ☞ Тип программируемой логической матрицы.

uncommitted logic array device [ʌn'kɒmɪtɪd 'lɒdʒɪk ə'reɪ dɪ'vaɪs] некоммутированная логическая матрица

uncommon ['ʌn'kɒmən] *adj.* редкий, необычный

uncompensated [ʌn'kɒmpənseɪtɪd] *adj.* некомпенсированный

uncompensated error [ʌn'kɒmpənseɪtɪd 'erə] некомпенсированная ошибка

uncomplicated ['ʌn'kɒmplɪ'keɪtɪd] *adj.* несложный

uncompromised [ʌn'kɒmprəmaɪzɪd] *adj.* нескомпрометированный (нераскрытый)

uncompromised key [ʌn'kɒmprəmaɪzɪd ki:] нескомпрометированный (нераскрытый) ключ (неизвестный противнику)

unconditional (control) transfer instruction [ʌn'kəndɪʃənəl (kən'trəʊl) 'trænsfə ɪn'strʌkʃən] команда безусловного перехода

unconditional [ʌn'kəndɪʃənəl] *adj.* безусловный

unconditional branch [ʌn'kəndɪʃənəl bra:nʃ] безусловный переход, операция безусловного перехода. ☞ В программировании – переход, выполняемый в любом случае. Синоним – **unconditional jump**. *Ср.* **conditional branch**

unconditional branch instruction [ʌn'kəndɪʃənəl bra:nʃ ɪn'strʌkʃən] команда безусловного перехода. ☞ Команда перехода, которая вызывает продолжение вычисления программы с некоторого нового адреса; содержимым счетчика команд при этом становится адрес команды.

unconditional extremum of the objective function [ʌn'kəndɪʃənəl 'ekstrəmʌm əv ɔʒə'ɒbʒəktɪv 'fʌŋkʃən] безусловный экстремум целевой функции. ☞ Наибольшее или наименьшее значение функции $F(X^*)$, найденное в неограниченном пространстве управляемых параметров.

unconditional inequality [ʌn'kəndɪʃənəl ɪni:'kwɒlɪtɪ] безусловное (абсолютное) неравенство

unconditional jump [ʌn'kændɪʃənl dʒʌmp] безусловный переход, операция безусловного перехода

unconditional jump instruction [ʌn'kændɪʃənl dʒʌmp ɪn'strʌkʃən] команда безусловного перехода

unconditional probability [ʌn'kændɪʃənl ˌprɒbə'bɪlɪtɪ] безусловная вероятность

unconditional statement [ʌn'kændɪʃənl 'steɪtmənt] 1. безусловный оператор; 2. безусловное утверждение

unconditional transfer [ʌn'kændɪʃənl 'trænsfə] безусловный переход, операция безусловного перехода

unconditionally ['ʌn,kən'dɪʃənli] *adv.* безусловно

unconditionally secure authentication scheme ['ʌn,kən'dɪʃənli sɪ'kjueɪs:θentɪkeɪʃən 'ski:m] безусловно стойкая схема аутентификации (ее стойкость не зависит ни от вычислительной мощности, ни от времени, которыми может располагать противник)

unconfigured state [ʌn'kən,fɪgʃʊəd steɪt] начальное (исходное), неопределенное состояние. ☞ Например, платы, предусматривающей возможность задания ряда различных конфигураций.

uncontrollable ['ʌnkən'trəʊləbl] *adj.* неуправляемый, не поддающийся управлению

uncontrolled ['ʌn,kən'trəʊld] *adj.* неуправляемый, бесконтрольный

unconventional ['ʌnkən'venʃənəl] *adj.* необычный

uncorrected ['ʌnkə'rektɪd] *adj.* неисправленный; некорректированный

uncorrected data processor ['ʌnkə'rektɪd 'deɪtə 'prəʊsesə] процессор для обработки неправильных данных

uncorrected error ['ʌnkə'rektɪd 'erə] неисправленная ошибка

uncoupler [ʌn'kʌplə] *n.* развязывающее устройство

uncoupling [ʌn'kʌplɪŋ] *n.* развязка

uncover ['ʌn'kʌvə] *v.* раскрывать

uncrackable [ʌn'krækeɪbl] *adj.* Синоним – **unbreakable**

uncurve ['ʌn'kə:v] *n.* удалить кривую

uncut ['ʌn'kʌt] *adj.* несокращенный; неразрезанный

undamaged ['ʌn'dæmɪdʒd] *adj.* неповрежденный

undamped frequency ['ʌn'dæmpt 'fri:kwənsɪ] собственная частота

undecagon ['ʌn'dekəgən] *n.* одиннадцатиугольник

undecidable ['ʌn,dɪ'saɪdeɪbl] *adj.* нерешаемый, неразрешимый (о математической задаче).

undecided ['ʌndɪ'saɪdɪd] *adj.* нерешенный

undecipherable [ʌndɪ'saɪfeɪbl] *adj.* 1. не поддающийся расшифрованию (расшифровке); 2. не поддающийся дешифрованию (дешифровке). См. *тж.* **deciphering**

undeciphered ['ʌn,dɪ'saɪfəd] *adj.* 1. нерасшифрованный; 2. недешифрованный.

undeclared identifier [ʌndɪ'kleəd aɪ'dentɪfaɪə] неописанный индефикатор

undeclared symbol [ʌndɪ'kleəd 'sɪmbəl] неописанный символ, неописанный индефикатор. *Ср.* **declared symbol**

undecrypted [ʌn'dekrɪptɪd] *adj.* Синоним – **undeciphered**

undefine line number ['ʌndɪ'faɪnd laɪn 'nʌmbə] неопределенный номер строки

undefined ['ʌndɪ'faɪnd] *adj.* неопределенный

undefined circuit [ʌndɪ'faɪnd 'sə:kɪt] функциональная схема с внешним управлением

undefined format ['ʌndɪ'faɪnd 'fɔ:mæt] неопределенный формат

undefined function [ʌndɪ'faɪnd 'fʌŋkʃən] неопределенная функция

undefined line number ['ʌndɪ'faɪnd laɪn 'nʌmbə] неопределенный номер строки

undefined user function ['ʌndɪ'faɪnd 'ju:zə 'fʌŋkʃən] неопределенная функция пользователя

undeformed [ʌndɪ'fɔ:md] *adj.* недеформированный

undelete [ʌn'dɪli:t] *v.* восстанавливать (*удаленные данные*)

UNDELETE внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для восстановления файлов, удаленных командой DEL.

undeniable ['ʌn,dɪ'naɪbl] *adj.* неоспоримый

undeniable digital signature [ʌn,dɪ'naɪbl 'dɪdʒɪtl 'sɪgnətʃə] подпись цифровая, не допускающая отказа. ☞ Подпись цифровая, сформированная с использованием схемы подписи цифровой конфиденциальной.

undeniable signature scheme ['ʌn,dɪ'naɪbl 'sɪgnətʃə 'ski:m] схема неоспоримой цифровой подписи

indent ['ʌndent] *n.* выступ, смещение влево. ☞ Смещение начала строки текста (обычно первой строки абзаца) влево по отношению к остальному тексту. *v.* смещать влево, выступать. *Ср.* **handing indent**, **undent**

under ['ʌndə] *prp.* 1. под, ниже; по; 2. в процессе. # **under consideration** рассматриваемый. # **under examination** рассматриваемый. # **under review** рассматриваемый. # **under investigation** исследуемый. # **under study** исследуемый. # **under observation** наблюдаемый. # **under test** испытываемый. # **under speed** при скорости. # **under way** осуществляемый в данное время

Under Color Removal (UCR) ['ʌndə 'kʌlə rɪ'mu:vəl] удаление подцветки, «вычитание из черного». ☞ Замещение трех цветов модели CMYK (голубого, пурпурного и желтого) определенным количеством черного в темных участках изображения. *См. тж.* **DIC**, **GCR**, **gray scaling**

under normal curve area ['ʌndə 'nɔ:məl kə:v 'ɛəriə] площадь под кривой нормального распределения

undergraduate [ʌndə'grædjuit] *n.* студент последнего курса

underestimate ['ʌndər'estimeɪt] *v.* недооценивать

underfined-length record [ʌndə'faɪnd'leŋθ 'rekɔ:d] запись неопределенной длины (*вчт*)

underflow ['ʌndəflou] *n.* 1. потеря значимости, отрицательное переполнение. ☞ Ситуация, когда результат операции над числами с плавающей запятой меньше минимального представления числа. В зависимости от типа процессора, языка программирования, библиотек обработка этой ошибки может осуществляться различными способами, в том числе с использованием аппаратного прерывания, бита статуса и т. д. *См. тж. exponent, interrupt, run-time system*; 2. выход за нижнюю границу стека. *См. тж. stack underflow*

underflow(ing) ['ʌndəflou(ɪŋ)] опустошение (например буфера данных при обмене)

undergo [ˌʌndə'ɡəʊ] *v.* (**underwent, undergone**) подвергаться чему-л.; испытывать, переносить, претерпевать

underground cable [ˌʌndə'graʊnd kæbl] подземный кабель. *См. тж. cable*

underlie [ˌʌndə'laɪ] *v.* (**underlay, underlain**) 1. лежать под чем-л.; 2. лежать в основе

underline ['ʌndəlaɪn] *n.* 1. подчеркивание; 2. подпись (*под рисунком, чертежом и т. п.*); *v.* подчеркивать. *См. тж. underscore, accentuate*

underlined ['ʌndəlaɪnd] *adj.* подчеркнутый

underlining ['ʌndəlaɪnɪŋ] *n.* подчеркивание

underload [ˌʌndə'laʊd] *n.* недогрузка, неполная нагрузка, частичная нагрузка

underlying ['ʌndəlaɪŋ] *adj.* 1. лежащий (размещенный) под чем-л.; 2. основной; 3. нижележащий

underlying hardware ['ʌndəlaɪŋ 'hɑ:dweə] используемое оборудование; базовое оборудование

underlying plaintext ['ʌndəlaɪŋ 'pleɪntekst] исходный (соответствующий) открытый текст

underlying structure ['ʌndəlaɪŋ 'strʌktʃə] глубинная структура; внутренняя структура

unders core ['ʌndəz kɔ:] 1. базовая линия; 2. подчеркивать

unders core character ['ʌndəz kɔ: 'kærɪktə] знак подчеркивания

underscore ['ʌndəskɔ:] *n.* базовая линия; *v.* подчеркивать

underscore character ['ʌndəskɔ: 'kærɪktə] символ подчеркивания

underspeed ['ʌndə'spi:d] *n.* пониженная скорость

understand [ˌʌndə'stænd] *v.* понимать

understandable [ˌʌndə'stændəbl] *adj.* понятный

understanding [ˌʌndə'stændɪŋ] *v.* понимание

understate ['ʌndə'steɪt] *v.* преуменьшать

understatement ['ʌndə'steɪtmənt] *n.* преуменьшение

undertake [ˌʌndə'teɪk] *v.* (**undertook, undertaken**) предпринимать

undertitle [ˌʌndə'taɪtl] *n.* подзаголовок. *См. тж. subtitle*

undesirable ['ʌndɪ'zaɪərəbl] *adj.* 1. нежелательный; 2. неудобный, неподходящий

undetectable error [ˌʌn'dɪtekteɪbl 'erə] обнаруживаемая ошибка

undetected [ʌn'ditektɪd] *adj.* нераскрытый, необнаруженный. *См. тж. intruder detection*

undetermined [ʌn'dɪtə:mɪnd] *adj.* неопределенный; нерешенный

undigested [ʌn'daɪdʒest] *adj.* неотредактированный

undigested decrypts [ʌn'daɪdʒest 'dekɹɪps] неотредактированные дешифровки

undirect gap [ʌndɪ'rekt ɡæp] запрещенная зона с непрямыми переходами

undirect-band-gap semiconductor [ʌndɪ'rekt'bænd'ɡæp 'semɪkən'dʌktə] непрямозонный полупроводник, полупроводник с непрямыми переходами

undirected [ʌndɪ'rektɪd] *adj.* неориентированный

undirected graph [ʌndɪ'rektɪd ɡræf] неориентированный граф. ☞ Граф, для ребер которого не определено направление.

undirect-gap semiconductor [ʌndɪ'rekt'ɡæp 'semɪkən'dʌktə] непрямозонный полупроводник, полупроводник с непрямыми переходами

undistorted [ʌn,dɪs'tɒtɪd] *adj.* неискаженный

undisturbed zero [ʌndɪs'tə:bd 'ziərəʊ] неразрушенный нуль

undo [ʌn'du:] *n.* откат, отмена (*команды*); возврат. ☞ В диалоговых редакторах и системах программирования – действия, отменяющие эффект выполнения предыдущей команды или нескольких предыдущих команд и восстанавливающие состояние обрабатываемого текста или переменных. *v.* отменять

undo minimize all [ʌn'du: 'mɪnɪmaɪz ə:l] отменить свертывание

undo/redo [ʌn'du: 'rɪdu:] отменить/повторить

undoable [ʌn'du:əbl] *adj.* невыполнимый

undocked [ʌn'dɒkt] *adj.* находящийся в не докстанции. ☞ Специальное устройство, которое подключается к «сердцу» устройства при помощи специального разъема или беспроводного соединения.

undocumented feature [ʌn'dɒkjuməntɪd 'fi:tʃə] неописанное средство. ☞ Средство или свойство программного продукта, не описанное в документации и за правильность результатов применения которых разработчик не отвечает. *См. тж. undocumented function*

undocumented function [ʌn'dɒkjuməntɪd 'fʌŋkʃən] недокументированная функция. ☞ Функция, реализованная в программе, но не определенная в документации. Наличие таких функций может быть связано как с внутренними потребностями разработчиков, например для тестирования системы, так и с различного рода лазейками (*back door*). Использование таких функций не рекомендуется, поскольку в новой версии ПО они могут быть изменены либо удалены. Синоним – **undocumented feature**

undoing [ʌn'du:ɪŋ] *n.* уничтожение, аннулирование

undone [ʌn'dʌn] *adj.* незаконченный

undoped [ʌn'doʊpt] *adj.* беспримесный

undoubted [ʌn'daʊtɪd] *adj.* несомненный

undoubtedly [ʌn'daʊtɪdli] *adv.* несомненно

unduly [ʌn'dju:li] *adv.* чрезмерно, излишне

unduplicatable [ʌn'dju:plɪkɪtəbl] *adj.* неподдающийся копированию

- unduplicatable key** ['ʌn'dju:plɪkɪtəbl ki:] неподдающийся копированию ключ
- unencrypted** ['ʌn,ɪn'kriptɪd] *adj.* незашифрованный
- unending** [ʌn'endɪŋ] *adj.* бесконечный
- unequal** ['ʌn'i:kwəl] *adj.* неравный
- unequipped** ['ʌnɪ'kwɪpt] *adj.* неподготовленный; неоснащенный
- unequipping** ['ʌnɪ'kwɪpɪŋ] выведение (ресурса, компонента) из (рабочей) конфигурации
- unequivocal** ['ʌnɪ'kwɪvəkəl] *adj.* недвусмысленный, однозначный, определенный; ясный. *См. тж.* **unambiguous**
- unequivocally** ['ʌnɪ'kwɪvəkəli] *adv.* недвусмысленно
- unerase** ['ʌnɪ'reɪz] *n.* восстановление удаленных (утеренных) файлов
- unerase menu** ['ʌnɪ'reɪz 'menju:] меню восстановления файлов
- UnErase** программа восстановления удаленных файлов из пакета Norton Utilities. ☞ Программа UnErase ищет и восстанавливает удаленные файлы и директории. Если стертый файл короткий и после его удаления не записывался на диск файл большого объема, чем удаленный файл, то вероятность восстановления утеренного файла большая. Файл UNERASE.EXE.
- unering** ['ʌn'ə:rɪŋ] *adj.* безошибочный, верный; непогрешимый
- uneven** ['ʌn'i:vən] *adj.* нечетный
- uneventful** ['ʌnɪ'venful] *adj.* однообразный
- unexcited** ['ʌnɪks'saɪtɪd] *adj.* невозбужденный
- unexpected** ['ʌnɪks'pæktɪd] *adj.* неожиданный, непредвиденный
- Unexpected DOS error** «...» ['ʌn ɪks'pæktɪd di: ou es 'erə] Произошла ошибка DOS «...».
- Unexpected end of macro** ['ʌnɪks'pæktɪd end əv 'mækrəu] Неожданное окончание макрокоманды.
- Unexpected end-of-file on library** ['ʌnɪks'pæktɪd end'əv'faɪl ɒn 'laɪbrəri] Неожданная метка конца файла в библиотеке.
- Unexpected end-of-file on VM.TMP** ['ʌnɪks'pæktɪd end'əv'faɪl ɒn] Неожданная метка конца файла VM.TMP. ☞ Диск, содержащий временный файл VM.TMP поврежден.
- unexplained** ['ʌnɪks'pleɪnt] *adj.* необъяснимый
- unfailing** [ʌn'feɪlɪŋ] *adj.* 1. неизменный, верный; 2. неисчерпаемый
- unfavorable** ['ʌn'feɪvrəbəl] *adj.* неблагоприятный на (простые) сомножители
- unfavourable** ['ʌn'feɪvərəbl] *adj.* неблагоприятный; отрицательный
- unfilled level** ['ʌn'fɪld 'levl] свободный уровень
- unfilled state** ['ʌn'fɪld steɪt] свободный уровень
- unfinished** ['ʌn'fɪnɪʃt] *adj.* незаконченный
- unfit** ['ʌn'fɪt] *adj.* неподходящий, непригодный
- unfitness** ['ʌn'fɪtnes] *adj.* непригодность
- unfitted** ['ʌn'fɪtɪd] *adj.* непригодный, неподходящий
- unfitting** ['ʌn'fɪtɪŋ] *adj.* неподходящий
- unfixed** ['ʌn' fɪkst] *adj.* неприкрепленный
- unfold** ['ʌn'fəʊld] *adj.* развертывать(ся), раскрывать(ся)

unfolded ['ʌn'fouldɪd] *adj.* развернутый

unfolded memory plane [ʌn'fɔɪdɪd 'meməri pleɪn] «развернутая» плоскость (матрица) памяти (*трехмерной графической подсистемы*)

unforeseen ['ʌnfɔː'siːn] *adj.* непредвиденный

UNFORMAT внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для восстановления структуры каталогов жесткого диска или дискеты при случайном переформатировании или некорректном восстановлении данных командой RECOVER.

UnFormat программа из пакета NortonUtilities. ☞ Программа UnFormat позволяет восстанавливать данные на жестком диске после того, как он был случайно переформатирован командой Format операционной системой MS DOS. Файл программы UNFORMAT.EXE.

unformatted [ʌn'fɔːmætɪd] *adj.* бесформатный; неформатированный

unformatted capacity [ʌn'fɔːmætɪd kæ'pæsɪtɪ] полная емкость. ☞ Общий объем информации, которую можно записать на носитель данных (обычно диск). Полная емкость не учитывает расходы на межблочные промежутки и управляющую информацию, записываемую при разметке. *Ср.* **formatted capacity**

unformatted input-output [ʌn'fɔːmætɪd 'ɪnpʊt'aʊtpʊt] бесформатный обмен, бесформатный ввод-вывод, двоичный обмен. ☞ Обмен без преобразования данных из внутреннего представления в текстовое при выводе или из текстового во внутреннее при вводе.

unformatted message [ʌn'fɔːmætɪd 'mesɪdʒ] сообщение с нестандартным форматом

unfortunate [ʌn'fɔːtʃnɪt] *adj.* неудачный

unfortunately [ʌn'fɔːtʃnɪtli] *adv.* к сожалению

unfounded ['ʌn'faʊndɪd] *adj.* неосновательный, необоснованный. *См. тж.*

ungrounded

unfriendly takeover ['ʌn'frendli 'teɪk'əʊvə] недружественная попытка приобретения пакета акций; слияние фирм; продажа-покупка (*принудительная*) фирмы

unfulfilled ['ʌnful'fɪld] *adj.* неосуществленный

ungraded ['ʌn'greɪdɪd] *adj.* 1. цельный, неразложенный; 2. несортированный

ungrammatical ['ʌn'grə'mætɪkəl] *adj.* грамматически неправильный, не соответствующий в грамматике

ungrounded ['ʌn'graʊndɪd] *adj.* беспочвенный, необоснованный

ungroup ['ʌn'gru:p] *adj.* разгруппировать, рассредоточить

unhelpful ['ʌn'helpful] *adj.* бесполезный

unhide ['ʌn'haid] *v.* показать строки или столбцы (*выделенного интервала электронной таблицы*)

unhindered ['ʌn'hɪndəd] *adj.* беспрепятственный

uniaxial ['juːnɪ'æksɪəl] *adj.* одноосный

uniaxial semiconductor ['juːnɪ'æksɪəl 'semɪkən'dʌktə] одноосный полупроводник

unibus ['juːnɪ'bʌs] *n.* общая шина, универсальная шина (*вчт*)

unicast ['ju:nɪ'kast] индивидуальная рассылка, одноадресная передача. ☞ Рассылка сообщений по конкретным узлам сети. *См. тж.* **anycast, broadcast, multicast, node, unicast address**

unicast address ['ju:nɪ'kast ə'dres] индивидуальный адрес. ☞ Адрес, задающий единственное сетевое устройство. *Ср.* **broadcast address, multicast address**; *См. тж.* **unicast**

unicast method ['ju:nɪ'kast 'meθəd] метод индивидуальной рассылки (*при обновлении ПО через ЛВС*). *См. тж.* **unicast**

unicity ['ʌnɪsɪti] *n.* единственность

unicity distance ['ʌnɪsɪti 'dɪstəns] расстояние единственности (количество знаков шифртекста, необходимое криптоаналитику для вскрытия шифра).

unicity point ['ʌnɪsɪti pɔɪnt] Синоним — **unicity distance**

Unicode ['ju:nɪ'koud] кодовая таблица Unicode. ☞ Стандарт кодирования символов всех Национальных алфавитов. В этом коде для представления каждого символа используется уникальная 16-битовая комбинация. *См. тж.* **DBCS**

unicursal line ['ju:nɪkəsl laɪn] уникурсальная линия (*в теории графов*)

unicyclic graph [ju:nɪ'saɪklɪk græf] неориентитрованный граф

unidentified ['ʌnaɪ'dentɪfaɪd] *adj.* неотожествленный, неопознанный

unidimensional ['ʌnɪ,dɪ'menʃənl] *adj.* одномерный, линейный

unidirectional ['ju:nɪ'dɪrekʃənl] *adj.* Синоним — **one-way**

unidirectional device ['ju:nɪ'dɪrekʃənl dɪ'vaɪs] однонаправленная матрица

unidirectional element ['ju:nɪ'dɪrekʃənl 'elɪmənt] 1. однонаправленный элемент; 2. невзаимный элемент; 3. элемент с одной степенью свободы

unidirectional hysteresis ['ju:nɪ'dɪrekʃənl ˌhɪstə'riːsɪs] однонаправленный гистерезис

unidirectional injection ['ju:nɪ'dɪrekʃənl ɪn'ɔːʃekʃən] однонаправленная инъекция

unidirectional laser ['ju:nɪ'dɪrekʃənl 'leɪsə] однонаправленный лазер

unidirectional printing ['ju:nɪ'dɪrekʃənl 'prɪntɪŋ] однонаправленная печать. ☞ Печать, при которой головка перемещается только в одном направлении, используется, в частности, при печати графики, поскольку позволяет получить более точное, чем при двунаправленной печати, вертикальное выравнивание полосок. *См. тж.* **bidirectional printing**

unidirectional up-converter ['ju:nɪ'dɪrekʃənl 'ʌp'kən'və:tə] однонаправленный повышающий преобразователь

unidriver ['ju:nɪ'draɪvə] *n.* универсальный драйвер (принтера)

unific ['ju:nɪfɪk] *adj.* унифицирующий

unification [ju:nɪfɪ'keɪʃən] *n.* унификация, отождествление. ☞ Операция сравнения двух выражений, связывающая переменные параметры одного выражения (образца) с соответствующими подвыражениями другого.

unified ['ju:nɪfaɪd] *adj.* объединенный; унифицированный

unified classification code (UCC) ['ju:nɪfaɪd ˌklæsɪfɪ'keɪʃən koud] унифицированный классификационный код

unified database ['ju:nɪfaɪd 'deɪtəbeɪs] унифицированная база данных

Unified Memory Architecture (UMA) ['ju:nɪfaɪ 'meməri 'a:kitektʃə] унифицированная архитектура памяти. ☼ Предусматривает использование части, расположенной на системной плате, оперативной памяти в качестве видеопамати. Как правило, в этом случае сам графический адаптер тоже располагается на системной плате. Такое решение не имеет никаких преимуществ по производительности перед традиционным с отдельной видеопаматью и может приводить к некоторому снижению производительности ПК из-за того, что процессор и графический контроллер используют одну и ту же шину данных. Оно направлено исключительно на снижение стоимости и позволяет внедрять графические и мультимедийные возможности даже в простые системы начального уровня.

Unified Messaging (UM) ['ju:nɪfaɪ 'mesɪdʒɪŋ] унифицированная обработка сообщений. ☼ Технология, предполагающая объединение функций доставки голосовых сообщений и электронной почты в централизованном почтовом ящике. То есть доступ к сообщениям любого типа с любого устройства доступа в любой сетевой среде. *См. тж. e-mail, voice mail*

unified messaging protocol ['ju:nɪfaɪd 'mesɪdʒɪŋ 'prəʊtɒkəl] унифицированный протокол передачи сообщений

Unified Modeling Language (UML) ['ju:nɪfaɪ 'mɒdlɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] унифицированный язык моделирования, язык UML. ☼ Язык для спецификации, просмотра и документирования элементов программных систем, предназначенный для описания бизнес-объекта, как компонента прикладной системы. *См. тж. CASE, OOP*

unified networking technology (UNT) ['ju:nɪfaɪd 'netwɜ:kɪŋ tek'nɒlədʒɪ] обобщенная теория проектирования сетей

Unified Threat Management (UTM) ['ju:nɪfaɪd θret 'mæniðʒmənt] управление угрозами унифицированное. ☼ Единое решение по обеспечению сетевой безопасности, получившее широкое распространение для защиты сетевых ресурсов организации, основанное на использовании единого защищающего шлюза. Основная идея, развивающая традиционный подход на основе файервола, заключается в совмещении в одном устройстве нескольких функций безопасности: предотвращение сетевых вторжений, антивирусный шлюз, защита от спама, сеть виртуальная частная, фильтрация содержания, балансировка нагрузки, предотвращение утечки данных, оповещение об угрозах.

unified energy level ['ʌn'fɪld 'enədʒɪ 'levl] свободный энергетический уровень

uniform ['ju:nɪfɔ:m] *adj.* 1. одинаковый; однородный; равномерный; 2. постоянный, неизменный; 3. стандартный; единый

uniform acceleration ['ju:nɪfɔ:m 'æksələ'reɪʃən] равномерное (равномерно изменяющееся) ускорение, равномерно ускоренное движение, разгон с постоянным ускорением

uniform base ['ju:nɪfɔ:m beɪs] однородная база

uniform cellular automata (uniform CA) ['ju:nɪfɔ:m 'seljʊlə ɔ:'təmætə] однородный клеточный автомат, однородный КА. *См. тж. cellular automata*

uniform chromaticity scale diagram ['ju:nifɔ:m krə'mætɪsɪtɪ skeɪl 'daɪəgræm] равноконтрастный цветовой график

uniform color space ['ju:nifɔ:m 'klɒlə speɪs] равноконтрастное цветовое пространство

uniform commercial code ['ju:nifɔ:m kə'mɜːʃəl koud] равномерный коммерческий код

uniform companding ['ju:nifɔ:m kəm'pændɪŋ] линейное компандирование

uniform component ['ju:nifɔ:m kəm'pounənt] унифицированный компонент

uniform convergence ['ju:nifɔ:m kən'vɜːdʒəns] равномерная сходимость

uniform current density ['ju:nifɔ:m 'klərənt 'densɪtɪ] однородная плотность тока

uniform data link ['ju:nifɔ:m 'deɪtə lɪŋk] однородная линия передачи данных

uniform data model ['ju:nifɔ:m 'deɪtə 'mɒdl] стандартная модель данных

uniform distribution ['ju:nifɔ:m dɪs'trɪbjʊ:ʃən] равномерное распределение

uniform grid ['ju:nifɔ:m grɪd] регулярная координатная сетка. ☞ Сетка с равными расстояниями между узлами. *Ср. nonuniform grid; См. тж. grid*

Uniform Memory Access (UMA) ['ju:nifɔ:m 'meməri 'ækses] однородный доступ к памяти, архитектура UMA. ☞ Архитектура памяти многопроцессорной системы. *Ср. NUMA; См. тж. SMP*

uniform norm ['ju:nifɔ:m nɔ:m] равномерная форма

uniform precession ['ju:nifɔ:m pri:'seʃən] однородная прецессия

uniform precession frequency ['ju:nifɔ:m pri:'seʃən 'fri:kwənsɪ] частота однородной прецессии

uniform protection ['ju:nifɔ:m prə'tekʃən] однородная защита

uniform quantization ['ju:nifɔ:m 'kwɒntaɪzeɪʃən] равномерное квантование, квантование с равномерным шагом

uniform quantizer ['ju:nifɔ:m 'kwɒntaɪzə] квантователь с равномерным шагом

Uniform Resource Identifier (URI) ['ju:nifɔ:m rɪ'sɔ:s aɪ'dentɪfaɪə] унифицированный идентификатор ресурса. ☞ Компактная строка символов, используемая для идентификации абстрактного или физического ресурса.

Uniform Resource Locator (URL) ['ju:nifɔ:m rɪ'sɔ:s lou'keɪtə] унифицированный указатель ресурса (*информационного*), URL-адрес. ☞ Адрес, используемый Web-браузером для поиска ресурса в Интернете. URL представляет собой стандартную строку символов, указывающую местонахождение ресурса, документа или его части в Интернете. Она начинается с указания типа протокола (например, FTP://, если документ находится на FTP-сервере или http://, если он на Web-узле), за которым следует идентификатор конкретной информации, например имя домена, которому принадлежит сервер, или путь имени файла на этом сервере. Суффикс обозначает тип организации. *См. тж. browser, domain name, TLB, URN, WWW*

Uniform Resource Locator (URL) filtering (URLF) ['ju:nifɔ:m rɪ'sɔ:s lou'keɪtə 'fɪltərɪŋ] фильтрация URL. ☞ Обеспечение программное для маршрутизаторов, использующее облачную классификацию URL, обеспечивающее

возможность проверки протокола SSL и интеграцию с функциональным модулем контроля приложений, реализующее централизованное управление всеми аспектами web-безопасности.

Uniform Resource Name (URN) ['ju:nɪfɔ:m ri'sɔ:s neɪm] унифицированное имя ресурса

uniform sampling ['ju:nɪfɔ:m 'sa:mplɪŋ] равномерная выборка, равномерная дискретизация. ⊗ Измерение значения аналоговой величины через равные интервалы времени. *См. тж. sampling, sampling interval, sampling rate*

uniform scaling ['ju:nɪfɔ:m skeɪlɪŋ] однородное масштабирование. ⊗ В машинной графике – масштабирование с равными коэффициентами масштабирования по вертикали и горизонтали.

uniform-base structure ['ju:nɪfɔ:m'beɪs 'strʌktʃə] структура с однородно легированной базой

uniform-base transistor ['ju:nɪfɔ:m'beɪs træn'zɪstə] бездрейфовый транзистор

uniform-channel field-effect transistor (FET) ['ju:nɪfɔ:m'ʃænl fi:ld,ɪ'fekt træn'zɪstə] полевой транзистор с однородным каналом

uniformity ['ju:nɪfɔ:mɪtɪ] *n.* однородность, равномерность

uniformly ['ju:nɪfɔ:mlɪ] *adv.* однородно, равномерно

uniformly avalanching diode ['ju:nɪfɔ:mlɪ 'ævələ:nʃɪŋ 'daɪəʊd] лавинно-пролетный диод с однородным умножением носителей

uniformly distributed numbers ['ju:nɪfɔ:mlɪ dɪs'trɪbjʊ:tɪd 'nʌmbəz] равномерно распределенные числа

unify ['ju:nɪfaɪ] *v.* отождествлять(ся). *См. тж. unification, identify (ID, Id), match*

unijunction transistor (UJT) ['ju:nɪ:'dʒʌŋkʃən træn'zɪstə] однопереходный транзистор

unilateral ['ju:nɪ'lætərəl] *adj.* односторонний; одноканальный. *См. тж. one-way*

unilateral control ['ju:nɪ'lætərəl kən'trəʊl] одностороннее регулирование

unilateral converter ['ju:nɪ'lætərəl kən'vɜ:tə] однонаправленный преобразователь

unilateral device ['ju:nɪ'lætərəl dɪ'vaɪs] невзаимное устройство

unilateral digraph ['ju:nɪ'lætərəl 'daɪgrɑ:f] односторонний оргграф. ⊗ Оргграф называется односторонне связным, или односторонним, если для любых двух вершин по крайней мере одна достижима из другой.

unilateral frequency distribution ['ju:nɪlætərəl 'fri:kwənsɪ dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распределение частот встречаемости букв (в тексте)

unilaterally connected graph ['ju:nɪlætərəlɪ 'kə'nektɪd græf] односвязный граф

unimodal distribution ['ju:nɪ'mɒdl dɪs'trɪbjʊ:ʃən] одновершинное (унимодальное) распределение

unimodal function ['ju:nɪ'mɒdl 'fʌŋkʃən] унимодальная функция. ⊗ Функция, имеющая только один экстремум в области ее определения.

unimodular matrix ['ju:nɪ'mɒdjulə 'meɪtrɪks] унимодулярная матрица

unimportant ['ʌnɪm'pɔ:tənt] *adj.* неважный

unindexed ['ʌn'indekst] *adj.* 1. не снабженный указателем; 2. неиндексированный

uninformed ['ju:nɪ'fɔ:md] *adj.* неинформированный

uninitialized variable ['ju:nɪ'tɪʃəlaɪzd 'vɛəriəbl] неинициализированная переменная. ☞ Переменная, имеющая неопределенное значение. *Ср.* **unbound variable**

uninstall ['ju:,ɪn'stɔ:l] *См.* **deinstall**

UNINSTALL 1. внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда служит для восстановления исходной операционной системы. 2. удалить из системы; 3. разустановить

uninstalled ['ʌnɪn'stɔ:ld] *adj.* деинсталлированный, удаленный

uninstaller ['ju:,ɪn'stɔ:lə] *n.* деинсталлятор. ☞ В плохо спроектированных ОС – программа, удаляющая приложения из операционной среды, стирая относящиеся к нему файлы с диска и удаляя соответствующие настройки из конфигурационных файлов. *Ср.* **installer**; *См. тж.* **application program, utility**

unintelligible ['ʌnɪn'telɪdʒɪbl] *adj.* неразборчивый, непонятный, неясный

Unintentional Denial-of-Service [ʌnɪn'tenʃənl dɪ'naɪəl'ɔv'sə:vɪs] атака на отказ в обслуживании непреднамеренная. ☞ Отказ в обслуживании для какого-либо сервиса, наступивший в результате случайного стечения обстоятельств (резко возросший интерес в результате рекламы, внезапная и непредвиденная исключительная популярность и т. д.), создающий впечатление об успешно проведенной DoS атаке. Часто возникает в моменты пиковой активности в результате размещения интересной информации на новостных сайтах, а также в результате индексирования поисковыми системами популярных URL-ссылок на различные медиа-ресурсы с ограниченной пропускной способностью каналов доступа к ним.

uninterrupted ['ʌnɪntə'rʌptɪd] *adj.* непрерывный

Uninterruptible Power Supply (UPS) ['ʌnɪn,tə'rʌptɪbl 'paʊə sə'plai] источник бесперебойного питания, ИБП. *См. тж.* **AVR, blackout, brownout, line-interactive UPS, on-line UPS, power supply, standby UPS, surge suppressor, UPS backup time**

Uninterruptible Power Supply backup time (UPS backup time) ['ʌnɪn,tə'rʌptɪbl 'paʊə sə'plai 'bækʌp taɪm] время защиты с помощью ИБП

Uninterruptible Power Supply Monitoring (UPS Monitoring) ['ʌnɪn,tə'rʌptɪbl 'paʊə sə'plai 'mɒnɪtərɪŋ] контролирование бесперебойного питания

union ['ju:njən] *n.* объединение. ☞ 1. Операция над множествами. 2. Операция реляционной алгебры над отношениями с одинаковым набором атрибутов: объединение отношений A и B состоит из кортежей, входящих в A или B. 3. Тип данных, являющийся объединением нескольких типов. *См. тж.* **discriminated union, free union, variant record**

union bound ['ju:njən 'baʊnd] граница объединения (САПР)

union of sets ['ju:njən əv sets] объединение множеств. *См. тж.* **disjunction**

union of spheres ['ju:njən əv sfɪəs] букет сфер

uniplanar diode [ˈjuːnɪˈplænə ˈdaɪəʊd] унипланарный диод

unipolar [ˈjuːnɪˈpəʊlə] *adj.* униполярный, однополярный

unipolar coding [ˈjuːnɪˈpəʊlə ˈkəʊdɪŋ] однополярное кодирование

unipolar integral circuit (IC) [ˈuːnɪˈpəʊlə ˈɪntɪgrəl ˈsəːkɪt] ИС на полевых транзисторах

unipolar neuron [ˈuːnɪˈpəʊlə ˈneɪjʊərən] униполярный нейрон

unipolar pulses [ˈuːnɪˈpəʊlə ˈpʌlsɪz] монополярные импульсы

unipolar signal [ˈjuːnɪˈpəʊlə ˈsɪɡnəl] однополярный сигнал

unipolar surface transistor [ˈuːnɪˈpəʊlə ˈsəːfɪs trænˈzɪstə] полевой транзистор с поверхностным каналом

unipolar transistor [ˈuːnɪˈpəʊlə trænˈzɪstə] полевой транзистор

uniprocessing [ˈjuːnɪˈprəʊsesɪŋ] *n.* однопроцессорная обработка (*данных*)

uniprocessor [ˈjuːnɪˈprəʊsesə] 1. монопроцессор; 2. вычислительная система на базе одного высокопроизводительного процессора

uniprocessor system [ˈjuːnɪˈprəʊsesə ˈsɪstɪm] однопроцессорная система

unique [juːˈnɪːk] *adj.* 1. единственный в своем роде, уникальный, исключительный, своеобразный; 2. единый; 3. однозначный

unique decryption [juːˈnɪːk ˈdekɪpʃən] 1. однозначное расшифрование; 2. однозначное дешифрование

unique identifier (UID, uid) [juːˈnɪk aɪˈdentɪfaɪə] уникальное имя, уникальный идентификатор; уникальный ключ. *См. тж. inique name*

unique name [juːˈnɪk neɪm] уникальное имя; уникальный ключ. ☞ Код, однозначно идентифицирующий объект вне зависимости от контекста употребления. Иногда от уникального имени требуется, чтобы имя, использованное для одного объекта, не использовалось для другого даже после уничтожения первого. *См. тж. entity identifier*

unique word [juːˈnɪːk wəːd] однозначное (специальное) слово

uniquely [juːˈnɪːklɪ] *adv.* однозначно

uniquely decodable (decipherable) [juːˈnɪːklɪ dɪˈkəʊdeɪbl] однозначно декодируемый. ☞ Термин, применяемый по отношению к кодам переменной длины: однозначная декодируемость гарантирует, что закодированные слова в полученном сигнале могут быть однозначно восприняты, так что процесс декодирования будет в точности противоположным процессу кодирования.

uniquely reversible [juːˈnɪːklɪ rɪˈvɜːsəbl] однозначно обратимый

uniserial algebra [juːnɪˈsɪəriəl ˈældʒɪbrə] одноразрядная алгебра

unit (module) testing [ˈjuːnɪt (ˈmɒdjuːl) ˈtestɪŋ] модульное тестирование

unit (of) measure [ˈjuːnɪt (ɔv) ˈmeɪʒə] единица измерения

unit [ˈjuːnɪt] *n.* 1. (функциональное) устройство; 2. элемент, единица; целое; 3. единица измерения; 4. агрегат, блок; 5. модуль (программы)

unit able [ˈjuːnɪt ˈeɪbl] могущий быть соединенным, объединенным

unit address [ˈjuːnɪt əˈdres] адрес устройства. ☞ Число, идентифицирующее внешнее устройство для операционной системы.

unit cell or distance between rows [ˈjuːnɪt siːl əː ˈdɪstəns bɪˈtwiːn rouz] расстояние между рядами (строками)

unit checkout equipment ['ju:nit 'tʃekaut i'kwɪpmənt] аппаратура проверки блока

unit circle ['ju:nit sə:kl] единичная окружность; единичный круг

unit control block ['ju:nit kən'troul blɒk] блок управления устройством

unit control error ['ju:nit kən'troul 'erə] ошибка управления устройством

unit conversion table ['ju:nit kən'vɜ:ʃən 'teɪbl] таблица перевода единиц

unit cooler (UC) ['ju:nit 'ku:lə] устройство охлаждения блока

unit correction entry ['ju:nit kə'rekʃən 'entri] вход корректировки блока

unit distance code ['ju:nit 'distəns koud] 1. код с расстоянием единица; 2. код с элементами, отличающимися на единицу

unit distribution ['ju:nit dɪs'tribju:ʃən] распределение нормированной случайной величины

unit element ['ju:nit 'elɪmənt] единичный элемент (*в передаче данных*)

unit fraction ['ju:nit 'frækʃən] дробь с числом единица

unit impulse ['ju:nit 'ɪmʌpls] единичный импульс, дельта импульс, дельта функция (Дирака)

unit impulse function ['ju:nit 'ɪmʌpls 'flŋkʃən] дельта-импульс, единичный импульс, дельта-функция, дельта-функция Дирака

unit interval ['ju:nit 'ɪntəvəl] единичный интервал

unit legal ohm ['ju:nit 'li:gəl oum] международный ом (1,00050 Ом)

unit matrix ['ju:nit 'meɪtrɪks] единичная матрица. ☞ Квадратная матрица, диагональные элементы которой равны 1, а все остальные – 0. См. *тж.* **identity matrix**

unit number ['ju:nit 'nʌmbə] номер устройства. См. *тж.* **device number**

unit of language ['ju:nit əv 'læŋgwɪdʒ] единица языка, языковая единица

unit of operation ['ju:nit əv ,ɔpə'reɪʃən] единица действия в машинном языке

unit of work ['ju:nit əv wə:k] элемент работы

unit operation ['ju:nit ,ɔpə'reɪʃən] 1. операция тождественного преобразования; 2. операция эквивалентности

unit pulse ['ju:nit pʌls] бод. ☞ Единица измерения символьной скорости, количество изменений информационного параметра несущего периодического сигнала в секунду. Один бод равен 1 бит в секунду. Хотя термин до сих пор широко употребляется, скорость современных устройств часто выражают в килобитах в секунду.

unit record (UR) ['ju:nit 'rekɔ:d] единичная запись

unit record control ['ju:nit 'rekɔ:d kən'troul] управление единичными записями

unit separator (US) ['ju:nit 'sepəreɪtə] разделитель элементов

unit step ['ju:nit step] единичная ступенчатая функция, функция Хевисайда

unit step function ['ju:nit step 'flŋkʃən] единичная ступенчатая функция, функция Хевисайда

unit step input ['ju:nit step 'ɪnpʊt] входной сигнал в виде единичного скачка

unit under test (UUT) ['ju:nit 'ʌndə test] испытуемое устройство (агрегат)

unit vector ['ju:nit 'vektə] единичный вектор

unit(y) matrix ['ju:nit(ɪ) 'meɪtrɪks] единичная матрица. ☞ Диагональная матрица с единичными диагональными элементами

unitary ['ju:nɪtəri] *adj.* унитарный

unitary factor ['ju:nɪtəri 'fæktə] комплексное число с модулем, равным единице

unitary matrix ['ju:nɪtəri 'meɪtrɪks] унитарная матрица

unitary operator ['ju:nɪtəri 'ɒpəreɪtə] унитарный оператор

unitary semiring ['ju:nɪtəri 'semɪrɪŋ] унитарное полукольцо

unite ['ju:nɪt] *v.* 1. соединять(ся); 2. объединять(ся)

united ['ju:nɪtɪd] *adj.* объединенный, совместный

United Kingdom & United States (UKUSA) ['ju:nɪtɪd 'kɪŋdəm əv ænd 'ju:nɪtɪd steɪts] Соединенное Королевство и Соединенные Штаты

United States Patent and Trademark Office (USPTO) ['ju:nəɪtɪd steɪts 'peɪtənt ænd 'treɪdmɑ:k 'ɒfɪs] Бюро по патентам и торговым маркам США

United States signals intelligence (SIGINT) System (USSS) ['ju:nəɪtɪd steɪts 'sɪgnəlz ɪn'telɪdʒəns 'sɪstɪm] Система службы радиоэлектронной разведки Соединенных Штатов (включает NSA, CSS и некоторые подразделения других разведывательных ведомств USA)

uniterm system ['ju:nɪtə:m 'sɪstɪm] поисковая система с индексированием в унитармах

unit-impulse response ['ju:nɪt'ɪmpls rɪs'pɒns] импульсная характеристика, переходная характеристика; весовая функция

unitive ['ju:nɪ'taɪv] *adj.* объединяющий, соединяющий

unitized ['ju:nɪtaɪzd] *adj.* 1. блочный; составной; 2. унифицированный

unitized component assembly (UCA) ['ju:nɪ'taɪzd kəm'pəʊnənt ə'sembli] узел из унифицированных компонентов

unitized construction ['ju:nɪtaɪzd kən'strʌkʃən] унифицированная конструкция

unitized digital electronic calculator (UDEC) ['ju:nɪ'taɪzd 'dɪdʒɪtl ɪlek'trɒnɪk 'kælkjuleɪtə] унифицированный цифровой электронный калькулятор

unit-memory code ['ju:nɪt'meməri kəʊd] код с памятью на один символ

unit-record device ['ju:nɪt'rekɔ:d dɪ'vaɪs] устройство введения единичных записей

units ['ju:nɪts] система измерения

units digit ['ju:nɪts 'dɪdʒɪt] 1. разряд единиц; 2. цифра разряда единиц

unitunnel diode ['ju:nɪ'tʌnl 'daɪəʊd] обращенный диод

unity ['ju:nɪtɪ] *n.* 1. единство; 2. единица (*матем.*)

unity operator ['ju:nɪtɪ 'ɒpəreɪtə] единичный оператор

unity power factor ['ju:nɪtɪ 'paʊə 'fæktə] коэффициент мощности, равный единице

univariate analysis [ju:nɪ'veəriənt ə'næləsɪz] одновариантный анализ. ☞ Вид анализа, требующий для своего выполнения однократного обращения к математической модели объекта (САПР).

univariate distribution [ju:nɪ'vɛəriət dɪs'trɪbjʊ:fən] одномерное распределение

univertifier [ju:nɪ'ventɪfaɪə] квантор всеобщности

universal [ju:nɪ'vɜ:səl] *adj.* 1. всеобщий; всемирный; 2. для всего пригодный, универсальный

universal algebra [ju:nɪ'vɜ:səl 'ældʒɪbrə] универсальная алгебра

universal asynchronous receiver/transmitter (UART) [ju:nɪ'vɜ:səl eɪ'sɪŋkrənəs rɪ'si:və trænz'mɪtə] универсальный асинхронный приемопередатчик (интерфейс). ☞ Интегральная логическая схема, преобразующая асинхронный последовательный поток данных в побайтовую параллельную форму и наоборот. Используется при сопряжении линий передачи данных и периферийных устройств.

universal cable module [ju:nɪ'vɜ:səl keɪbl 'mɒdju:l] универсальный кабельный модуль

universal character set [ju:nɪ'vɜ:səl 'kærɪktə set] универсальный набор символов

universal client [ju:nɪ'vɜ:səl 'klaɪənt] универсальный клиент. ☞ Компьютер, с которого имеется доступ к разнообразным приложениям, работающим в сети.

universal controller (UC) [ju:nɪ'vɜ:səl kən'trəʊlə] универсальный контроллер

Universal Copyright Convention (UCC) [ju:nɪ'vɜ:səl 'kɒpɪraɪt kən'venʃən] Общее соглашение по защите (охране) авторских прав. *См. тж. CLA, ELA, GPL, license, license agreement, MLA, MLP, MOLP, nondisclosure agreement*

universal data transducer [ju:nɪ'vɜ:səl 'deɪtə træns'dju:sə] универсальный преобразователь данных

Universal Decimal Classification (UDC) [ju:nɪ'vɜ:səl 'desɪməl ˌklæsɪfɪ'keɪʃən] Универсальная десятичная классификация, УДК

Universal Description, Discovery and integration (UDDI) [ju:nɪ'vɜ:səl dɪs'krɪpʃən dɪs'klʌvəri ænd 'ɪntɪgreɪʃən] универсальное описание, поиск и взаимодействие; стандарт UDDI. ☞ Платформонезависимая открытая инфраструктура. Описывает Интернет-сервисы, предоставляемые компаниями, и интерфейсы к ним, позволяющие интегрировать эти сервисы в бизнес-предложения. Глобальные (общемировые) регистры ведутся корпорациями HP, SAP, Microsoft и IBM. Существуют национальные и региональные регистры и различные их версии.

universal digital adaptive recognizer (UDAR) [ju:nɪ'vɜ:səl 'dɪdʒɪtl ə'dæptɪv 'rekəɡnaɪzə] универсальный цифровой распознаватель

universal digital computer [ju:nɪ'vɜ:səl 'dɪdʒɪtl kəm'pjʊ:tə] универсальная цифровая вычислительная машина

universal digital processor industrial (UDPI) [ju:nɪ'vɜ:səl 'dɪdʒɪtl 'prəʊsesə 'ɪndʌstriəl] универсальный цифровой процессор для промышленного применения

universal directory service [ju:nɪ'vɜ:səl dɪ'rektəri 'sɜ:vɪs] универсальная служба каталогов

universal disk file system [ju:nɪ'və:səl disk faɪl 'sɪstɪm] универсальная дисковая файловая система

Universal Disk Format (UDF) [ju:nɪ'və:səl disk 'fɔ:mæt] файловая система UDF. ☞ Файловая система, созданная ассоциацией OST (Optical Storage Technology Association) для обмена данными между DVD и CD. Основана на стандарте ISO 13346.

Universal Electronic Payment System (U.E.P.S.) [ju:nɪ'və:səl ɪlek'trɒnɪk 'peɪmənt 'sɪstɪm] Универсальная электронная платежная система. ☞ Система ведения безналичных расчетов по микропроцессорным карточкам.

universal element [ju:nɪ'və:səl 'elɪmənt] универсальный элемент

universal forgery [ju:nɪ'və:səl 'fɔ:ʒəri] подделка подписи цифровой универсальная. ☞ Подделка подписи цифровой, при которой противник и/или нарушитель, не владеющий ключом секретным, создает алгоритм, функционально эквивалентный алгоритму генерации подписи цифровой. Тем самым он может подделывать подписи цифровые для любых сообщений.

universal function [ju:nɪ'və:səl 'fʌŋkʃən] универсальная функция

universal hybrid integrated circuit (UHIC) [ju:nɪ'və:səl 'haɪbrɪd 'ɪntɪɡreɪtɪd 'sə:kɪt] универсальная гибридная интегральная схема

Universal Information Services (UIS) [ju:nɪ'və:səl ɪnfə'meɪʃən 'sə:vɪsɪz] универсальные информационные службы

universal integrated communication (UICOM) [ju:nɪ'və:səl 'ɪntɪɡreɪtɪd kə'mju:nɪ'keɪʃən] универсальная объединенная система связи

universal logic array (ULA) [ju:nɪ'və:səl 'lɒdʒɪk ə'reɪ] универсальная логическая матрица

universal logic block [ju:nɪ'və:səl 'lɒdʒɪk blɒk] универсальный логический блок

universal logic circuit [ju:nɪ'və:səl 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] универсальная логическая схема

universal logic gate [ju:nɪ'və:səl 'lɒdʒɪk geɪt] универсальный логический элемент

universal logic module (ULM) [ju:nɪ'və:səl 'lɒdʒɪk 'mɒdju:l] универсальный логический модуль

Universal Mobile Telecommunications System (UMTS) [ju:nɪ'və:səl 'mɒbaɪl 'telɪkə'mju:nɪ'keɪʃəns 'sɪstɪm] универсальная система мобильной связи. См. *тж.* **GPRS, EDGE**

Universal Naming (Name) Convention (UNC) [ju:nɪ'və:səl 'neɪmɪŋ (neɪm) kən'venʃən] универсальное соглашение об именовании (Интернет)

universal peripheral controller [ju:nɪ'və:səl pə'rɪfərəl kən'trəʊlə] универсальный периферийный контроллер

universal peripheral interface [ju:nɪ'və:səl pə'rɪfərəl ɪntə'feɪs] универсальный интерфейс для периферийных устройств

universal power supply (UPS) [ju:nɪ'və:səl 'paʊə sə'plai] универсальный источник питания

universal printer driver [ju:nɪ'və:səl 'prɪntə 'draɪvə] универсальный драйвер принтера

universal product code (UPC) [ju:nɪ'və:səl 'prɒdəkt kɒd] универсальный товарный код. ⚙ Штриховой код, применяемый в США. См. *тж.* **bar code, EAN**

universal programming language [ju:nɪ'və:səl 'prɒɡræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] Язык общего назначения, универсальный язык. ⚙ Язык программирования, ориентированный на решение задач практически из любой области и объединяющий на единой методической основе наиболее существенные свойства и средства современных машино- и проблемно-ориентированных языков программирования (например, язык ассемблера, ПЛ/1 и др.).

universal quantifier [ju:nɪ'və:səl 'kwɒntɪfaɪə] квантор всеобщности

Universal Sensor Interface Circuit (USIC) [ju:nɪ'və:səl 'sensə ,ɪntə'feɪs 'sə:kɪt] схема универсального (стандартного) интерфейса для датчиков

Universal Serial Bus (USB) [ju:nɪ'və:səl 'sɪəriəl bʌs] универсальная последовательная шина, шина USB. ⚙ Стандарт, разработанный семью ведущими телекоммуникационными фирмами (Compaq, IBM, intel, NEC, Microsoft, Digital, Northern Telrcom) для обмена данными по недорогой шине между ПК и среднескоростными периферийными устройствами. Подключение устройства не требует перезагрузки ПК, переконфигурирования системы или установки интерфейсной карты. Распознавание устройства и установка соответствующего драйвера выполняется компьютером автоматически, без вмешательства человека (технология plug and play). См. *тж.* **EHCI, Fire Wire, IRQ, parallel port, SCSI, serial port**

universal set [ju:nɪ'və:səl set] универсум, универсальное множество. ⚙ Множество, (потенциально) включающее все рассматриваемые элементы.

universal set of digital vector space [ju:nɪ'və:səl set əv 'dɪdʒɪtl 'vektə] универсальное множество цифро-векторного пространства. ⚙ Множества, встречающиеся в рассуждениях той или иной математической теории, являются подмножествами некоторого фиксированного множества E , называемого универсальным для данной теории. Универсальным для цифро-векторного пространства является множество, где во всех ячейках многомерного цифрового пространства расположены логические единицы (1^*).

universal synchrnous receiver/transmitter (USRT) [ju:nɪ'və:səl 'sɪŋkrənəs rɪ'si:və trænʒ'mɪtə] универсальный синхронный приемо-передатчик

universal synchrnous/asynchronous receiver/transmitter (USART) [ju:nɪ'və:səl 'sɪŋkrənəs eɪ'sɪŋkrənəs rɪ'si:və trænʒ'mɪtə] универсальный синхронно-асинхронный приемо-передатчик

universal time (UT) [ju:nɪ'və:səl taɪm] время по гринвическому меридиану, всемирное время

universal transmitter clock (UTCLK) [ju:nɪ'və:səl trænʒ'mɪtə klɒk] синхросигнал универсального передатчика

Universal Transverse Mercator (UTM) [ju:ni'və:səl 'trænzvə:s 'mə:keɪtə] универсальная поперечная проекция Меркатора. ☼ Координатная сетка на базе поперечной проекции Меркатора. Используется для географической привязки космических снимков. *См. тж. GIS, GPS*

Universal Wireless Communications Consortium (UWCC) [ju:ni'və:səl 'waɪəlɪs kəmjunɪ'keɪʃənz kə'nsɔ:tʃəm] Всемирный консорциум беспроводной связи, консорциум UWCC. ☼ Организация, занимающаяся продвижением беспроводных сетей.

Universal Character Set (UCS) [ju:ni'və:səl 'kæɪɪktə set] универсальный набор символов. ☼ ISO 10646, надмножество Unicode, имеет 31-битовое пространство.

universalize [ju:ni'və:səlaɪz] *v.* унифицировать

universally [ju:ni'və:səlɪ] *adv.* повсюду, везде; универсально

universally programmable digitizer [ju:ni'və:səlɪ 'prɒgræmeɪbl 'dɪdʒɪtaɪzə] универсально программируемый дигитайзер

universe ['ju:nɪvə:s] *n.* мир, вселенная

university [ju:ni'vəsɪtɪ] *n.* университет; *adj.* университетский

university network [ju:ni'vəsɪtɪ 'netwɜ:k] университетская сеть

University of California, Los Angeles (UCLA) [ju:ni'vəsɪtɪ ɒv ˌkæli'fɔ:njə lɒs 'ænpɜ:lɪ:z] Университет штата Калифорния, Лос-Анджелес. ☼ Около 40 тыс. студентов, 11 факультетов, 163 здания. Проводит большой объем исследований в области параллельных вычислений и нанотехнологий. *См. тж. NPACI, SDSC*

University of North Carolina (UNC) [ju:ni'vəsɪtɪ ɒv 'nɔ:θ ˌkærə'laɪnə] Университет штата Северная Каролина. ☼ Известен разработками в области виртуальной реальности.

univibrator ['ju:nɪvaɪ'breɪtə] *n.* одновибратор, ждущий мультивибратор, моностабильный мультивибратор

UNIX ['ju:nɪks] юникс. ☼ Открытая многопользовательская система, разработанная К. Томпсоном (Ken Thompson) и Д. Ритчи (Dennis Ritchie) в AT&T Bell Laboratories. Большинство подключенных к Internet хост-компьютерам работают с UNIX.

Unix shell ['ju:nɪks ʃel] язык Unix shell. ☼ Командная оболочка Unix – командный интерпретатор, используемый в операционных системах семейства Unix. Unix shell является удобным и часто используемым интерпретируемым языком программирования. Этот язык содержит стандартные конструкции для циклов, ветвления, объявления функций и т. п. Отличительная особенность языка Unix shell – многие операции, которые в традиционных языках программирования являются встроенными, выполняются с помощью вызова внешних программ.

UNIX-to-UNIX Copy (UUCP) ['ju:nɪks'tu:'ju:nɪks 'kɔ:pɪ] Термин используется к большой международной сети, которая использует протокол для передачи новостей и электронной почты.

UNIX-to-UNIX Copy Program (UUCP) ['ju:niks'tu:'ju:niks 'kɒpi 'prɒɡræm]
 протокол обмена файлами в сети машин UNIX

unkeyed ['ʌn'ki:d] *adj.* не имеющий ключей

unkeyed device is unclassified ['ʌn'ki:d di'vaɪs ɪz ʌn'klæsɪfaɪd] без ключей
 устройство несекретно

unknown [ʌn'nəʊn] *adj.* неизвестный. *См. тж. strange*; *n.* неопределенное
 состояние

Unknown attribute encountered in command line [ʌn'nəʊn 'ætrɪbjʊ:t
 ɪn'kaʊntəd ɪn kə'ma:nd laɪn] В команде использован недействительный параметр
 (сообщение сети).

unknown key [ʌn'nəʊn ki:] 1. неизвестный ключ; 2. неизвестная клавиша

Unknown login script command [ʌn'nəʊn 'lɒɡɪn skript kə'ma:nd] Использо-
 вана неизвестная команда при регистрации (сообщение сети).

Unknown option encountered in command line [ʌn'nəʊn 'ɒpʃən ɪn'kaʊntəd ɪn
 kə'ma:nd laɪn] Неизвестный параметр в командной строке (сообщение сети).
 В команде применен недействительный параметр.

Unknown volume [ʌn'nəʊn 'vɒljʊm] Неизвестный том (сообщение сети).
 Задан несуществующий том.

unks-unks ['ʌnks'ʌnks] непредвиденные сбои, отказы

unlabeled tree [ʌn'leɪbld tri:] непомеченное дерево

unlabelled ['ʌn'leɪbld] *adj.* непомеченный, немаркированный

unlabelled block [ʌn'leɪbld blɒk] непомеченный блок, блок без метки

unlabelled statement [ʌn'leɪbld 'steɪtmənt] непомеченный оператор

Unlambda язык Unlambda. Чисто функциональный язык, основанный на
 комбинаторной логике. Единственный тип данных в языке – это функции от
 одного аргумента. Язык поддерживает ленивые вычисления. Текущая версия
 Unlambda поддерживает 12 стандартных функций.

unlawful ['ʌn'lɔ:ful] *adj.* незаконный

unless [ən'les] *conj.* если (только) ... не (*к глаголу*).# **unless otherwise men-
 tioned (indicated, noted specified, stated)** если не указано особо

Unlicensed National Information Infrastructure (UNII) ['ʌn'laisənst 'neɪʃənəl
 ,ɪnfə'meɪʃən 'ɪnfɹə'strʌktʃə] нелегализуемая национальная информационная ин-
 фраструктура. Полосы частот, работа в которых не требует получения лицен-
 зии FCC.

unlike ['ʌn'lʌɪk] *adj.* 1. непохожий, разный; 2. противоположный, разно-
 именный; *prp.* в отличие от

unlike signs ['ʌn'lʌɪk saɪz] разные знаки

unlikely ['ʌn'lʌɪklɪ] *adv.* вероятно не, вряд ли, маловероятно; *adj.* маловеро-
 ятный

unlimited [ʌn'lɪmɪtɪd] *adj.* неограниченный; *adv.* неограниченно. *См. тж.*
unqualified, indefinite

unlimate user [ʌn'lɪmeɪt 'ju:zə] конечный пользователь. *См. тж. end user*

unlink [ʌn'lɪnk] *v.* отсоединять

unlinkability [ʌn.lɪnkə'bɪlɪtɪ] *n.* несвязываемость. ☞ Свойство, родственное неотслеживаемости и означающее, что противник и/или нарушитель не только не может установить, кто именно выполнил данное конкретное действие, но даже выяснить, были ли разные действия выполнены одним и тем же участником.

unlisted ['ʌn'listɪd] *adj.* неуказанный; не включенный в список

unload (unld) ['ʌn'ləʊd] *n.* разгрузка; *v.* 1. снимать (*носитель с внешнего запоминающего устройства*); 2. разгружать. ☞ Уменьшать загруженность вычислительной системы или ее компоненты.

unloaded ['ʌn'ləʊdɪd] *adj.* незагруженный. ☞ О программе или данных, не считанных в оперативную память из внешней памяти.

unloaded reserve ['ʌn'ləʊdɪd rɪ'zə:v] ненагруженный резерв, холодный резерв

unlock ['ʌn'lɒk] *v.* 1. вскрывать; 2. дешифровывать

unlock a cipher ['ʌn'lɒk ə'saɪfə] вскрывать шифр

unlock information guarded by cryptography ['ʌn'lɒk ɪnfə'meɪʃən 'kriptou-gra:fɪ] дешифровывать защищенную криптографическими средствами информацию

unlocked ['ʌn'lɒkt] *adj.* разблокированный

unlucky ['ʌn'lʌkɪ] *adj.* неудачный

unmanageable ['ʌn'mænɪdʒəbl] *adj.* не поддающийся контролю

unmanaged mode ['ʌn'mænɪdʒɪd moʊd] режим ручного управления; автономный. *См. тж. managed mode*

unmanned period ['ʌn'mænt 'pɪəriəd] период работы без обслуживающего персонала

unmapped system ['ʌn'mæpt 'sɪstɪm] система без управления памятью. *Ср. mapped system*

unmarked ['ʌn'ma:kt] *adj.* 1. незамеченный

unmarked error ['ʌn'ma:kt 'erə] незамеченная ошибка; 2. неотмеченный; немаркированный

unmasked interrupt ['ʌn'ma:skt ɪntə'rʌpt] разрешенное (немаскированное) прерывание. ☞ Уровень прерываний, разрешенный соответствующим битом в регистре масок контроллера прерываний. Синоним – **nonmaskable interrupt**; *Ср. disable interrupt*

unmirror ['ʌn'mɪə] *n.* отмена зеркального дублирования (зеркалирования). ☞ В отказоустойчивых RAID-системах – отсоединение вторичного раздела диска (*secondary partition*) от первичного.

unmodifiable ['ʌn'mɒdɪfaɪəbl] *adj.* не поддающийся изменению; не могущий быть измененным

unmount ['ʌn'maʊnt] *n.* 1. размонтирование (диска); 2. отключение диска из дерева файловой системы

unmovable ['ʌn'mu:vəbl] *adj.* перемещаемый

unmovable block ['ʌn'mu:vəbl blɒk] перемещаемый блок

unnecessarily ['ʌn'nesəsərɪli] *adv.* чрезмерно, излишне

- unnecessary** ['ʌn'nesəsəri] *adj.* ненужный, излишний
- unnegated symbol** ['ʌn'nigeɪtɪd 'sɪmbəl] символ без отрицания
- unnoticed** ['ʌn'noutɪst] *adj.* незамеченный
- unnumbered** ['ʌn'nʌmbəd] *adj.* пронумерованный, нумерованный
- unnumbered acknowledgement** ['ʌn'nʌmbəd ək'nɒlɪdʒmənt] нумерованное подтверждение
- unnumbered command** ['ʌn'nʌmbəd kə'ma:nd] пронумерованная команда
- unobserved** ['ʌn,əb'zə:vɪt] *adj.* незамеченный, ненаблюдаемый
- unobtainable** ['ʌn'əb'teɪnəbl] *adj.* недоступный
- unoccupied** ['ʌn'ɔkjupaɪd] *adj.* занятый, свободный
- unoccupied level** ['ʌn'ɔkjupaɪd 'levl] незаполненный уровень
- unofficial** ['ʌn,ə'fɪʃəl] *adj.* неофициальный
- unordered** ['ʌnɔ:'dɒt] *adj.* не приведенный в порядок; неупорядоченный
- unordered tree** ['ʌn'ɔ:dəd tri:] неупорядоченное дерево
- unorthodox** ['ʌn'ɔ:θədɒks] *adj.* оригинальный, нестандартный
- unorthodox linear transform** ['ʌn'ɔ:θədɒks 'laɪnə træns'fɔ:m] оригинальное линейное преобразование (другое название псевдопреобразования Адамара)
- unpack** ['ʌn'pæk] *v.* распаковывать. ☞ Преобразовывать данные из компактного представления, удобного для хранения или пересылки, в представление, удобное для обработки. *Ср. pack; См. тж. self-extracting*
- unpacked (UNPKD)** ['ʌn'pækt] *adj.* распакованный; неупакованный
- unpacked decimal** ['ʌn'pækt 'desɪmə] неупакованное десятичное (число)
- unpacked decimal representation** ['ʌn'pækt 'desɪməl ,reprɪzen'teɪʃən] неупакованный формат (представления десятичных чисел). ☞ Способ представления десятичных чисел, при котором каждая цифра представлена одним байтом, содержащим код символа десятичной цифры. *См. тж. packed decimal*
- unpaged** ['ʌn'preɪdʒ] *adj.* с нумерованными страницами
- unpaid** ['ʌn'preɪd] *adj.* неоплаченный; бесплатный
- unpaired** ['ʌn'preəd] *adj.* непарный
- unparalleled** ['ʌn'pærələlt] *adj.* непараллельный
- unperturbed solution** [ʌn,pə'tɜ:bt sə'lu:ʃən] невозмущенное решение
- unpolarized** ['ʌn'pouləraɪzd] *adj.* неполяризованный
- unpredictable** ['ʌn'predɪkteɪbl] *adj.* непредсказуемый
- unpredictable key** ['ʌn'predɪkteɪbl ki:] непредсказуемый ключ
- unprepared** ['ʌn,prɪ'preəd] *adj.* неготовый, неподготовленный
- unprintable** ['ʌn'prɪnteɪbl] *adj.* непечатаемый, не выводимый на печать
- unprintable character** ['ʌn'prɪnteɪbl 'kærɪktə] 1. непечатный символ. ☞ Символ, не имеющий стандартного графического представления. 2. управляющий символ
- unprintable error** ['ʌn'prɪnteɪbl 'erə] ошибка, которая не выводится на печать
- unprintable region** ['ʌn'prɪnteɪbl 'ri:ʒən] область, которая не выводится на печать

unproductive ['ʌn'prɒdʌktɪv] *adj.* непродуктивный

unprogrammed ['ʌn'prɒgræmd] *adj.* непрограммируемый

unprotect ['ʌn,prə'tekt] *v.* снимать защиту

unprotect document ['ʌn,prə'tekt 'dɒkjumənt] снять защиту документа

unprotected ['ʌn,prə'tektɪd] *adj.* незащищенный; *v.* снять защиту

unprotected field ['ʌn'prə'tektɪd fi:ld] незащищенное поле. *Ср.* **protected field**

unproven ['ʌn'pru:vən] *adj.* недоказанный

unpublished ['ʌn'pʌblɪʃt] *adj.* секретный

unpublished algorithm ['ʌn'pʌblɪʃt 'ælgərɪðəm] секретный алгоритм

unpublished key ['ʌn'pʌblɪʃt ki:] секретный ключ (в криптосистеме с открытым ключом)

unqualified ['ʌn'kwɒlfaid] *adj.* 1. не имеющий квалификации; неподходящий; 2. безоговорочный; неограниченный

unravel ['ʌn'rævəl] *v.* 1. распутывать; 2. объяснять. # **to unravel a mystery** разгадать тайну

unread ['ʌn'ri:d] *adj.* непрочитанный

unreadable ['ʌn'ri:deɪbl] *adj.* нечитываемый, невызываемый (из памяти компьютера или криптографического устройства); нечитаемый

unreadable key ['ʌn'ri:deɪbl ki:] нечитываемый ключ

unreal ['ʌn'riəl] *adj.* нереальный

unrealistic ['ʌn'riəlɪstɪk] *adj.* нереальный

unreasonable ['ʌn'ri:zənbl] *adj.* необоснованный

unrecognizable ['ʌn'rekəɡnaɪzəbl] *adj.* неопределенный, неопознаваемый

Unrecognizable file specification ['ʌn'rekəɡnaɪzəbl faɪl ,spesɪfi'keɪʃən] Использовано имя файла, которое в системе недопустимо (сообщение сети).

Unrecognizable identifier or text string in WRITE command ['ʌn'rekəɡnaɪzəbl aɪ'dentɪfaɪə ɔ: tekst strɪŋ ɪn raɪt kə'ma:nd] В команде WRITE применен неопределенный идентификатор (сообщение сети).

Unrecognizable include file specification ['ʌn'rekəɡnaɪzəbl ɪn'klud faɪl ,spesɪfi'keɪʃən] В команде « **include** » применен недопустимый параметр (сообщение сети).

unrecognized ['ʌn'rekəɡnaɪzəd] *adj.* неопознанный

unrecognized command ['ʌn'rekəɡnaɪzəd kə'ma:nd] неопознанная команда

Unrecognized command in CONFIG.SYS ['ʌn'rekəɡnaɪzəd kə'ma:nd ɪn 'kɒnfig'sɪs] Неопознанная команда в файле CONFIG.SYS.

unrecognized printer ['ʌn'rekəɡnaɪzəd 'prɪntə] неопознанное печатающее устройство

unrecognized printer port ['ʌn'rekəɡnaɪzəd 'prɪntə pɔ:t] неопознанный порт принтера

unrecognized switch ['ʌn'rekəɡnaɪzəd swɪtʃ] неопознанный переключатель

Unrecoved externals: List ['ʌn'ɪkɒvd eks'tɜnlz list] Не найдены внешние переменные: список.

unrecoverable ['ʌn'riːkʌvərəɪbl] *adj.* критический, неисправимый

Unrecoverable Application Error (UAE) ['ʌn'riːkʌvərəɪbl ˌæplɪ'keɪʃən 'erə] неустраняемая ошибка приложения. *См. тж. fatal error, GPF*

unrecoverable error ['ʌn'riːkʌvərəɪbl 'erə] неисправимая ошибка, фатальная ошибка. ❖ Ошибка, последствия которой не могут быть устранены средствами системы и требуют внешнего вмешательства.

Unrecoverable error in directory. Convert directory to file? ['ʌnriːkʌvərəɪbl 'erə ɪn dɪ'rektəri kən'vɜ:t dɪ'rektəri tu: faɪl] Неисправимые ошибки в каталоге. Преобразовать каталог в файл?

Unrecoverable format error on target. Target diskette unusable ['ʌnriːkʌvərəɪbl 'fɔ:mæt 'erə ɒn 'ta:ɡɪt 'ta:ɡɪt 'dɪskət 'ʌn'ju:zəbl] Неисправимая ошибка форматирования. Дискета неработоспособна.

Unrecoverable read (write) error on drive «...», side «...», track «...» ['ʌnriːkʌvərəɪbl ri:d (raɪt) 'erə ɒn draɪv saɪd træk] Неисправимая ошибка чтения (записи) на дисковом «...», стороне «...», треке «...».

Unrecoverable read (write) error on source track «...», side «...» ['ʌnriːkʌvərəɪbl ri:d (raɪt) 'erə ɒn sɔ:s træk saɪd] Неисправимая ошибка чтения (записи) исходного трека «...», стороне «...».

Unrecoverable verify error on target track «...», side «...» ['ʌnriːkʌvərəɪbl 'verɪfaɪ 'erə ɒn 'ta:ɡɪt træk saɪd] Неисправимая ошибка на принимающем диске дорожке «...», стороне «...». ❖ Попробуйте еще раз. Если ошибка повторится, замените диск.

Unrecoverable write error on target track «...», side «...» ['ʌnriːkʌvərəɪbl raɪt 'erə ɒn 'ta:ɡɪt træk saɪd] Неисправимая ошибка при записи на диск дорожки «...», стороне «...». ❖ Попробуйте выполнить копирование на другом диске.

unregister ['ʌn'redʒɪstə] *v.* выписаться; выйти; отменить

unrelated (to) ['ʌn'rɪleɪtɪd] *adj.* не имеющий отношения (к)

unreliable ['ʌn,rɪ'laɪbl] *adj.* ненадежный

unremovable ['ʌn,rɪ'mu:vəbl] *adj.* 1. неудаляемый; 2. перемещаемый

unresolved ['ʌn,rɪ'zɒlvɪt] *adj.* нерешенный

unresolved targets ['ʌnrɪ'zɒlvɪt 'ta:ɡɪts] неразрешаемые цели

unrestricted variable ['ʌn'rɪstriktɪd 'vɛəriəbl] свободная (неограниченная) переменная

unrestorable system [ʌn,rɪs'tɔrəbl 'sɪstɪm] невозстанавливаемая система

unrestricted ['ʌn,rɪs'triktɪd] *adj.* неограниченный

unrestricted digital information ['ʌn,rɪs'triktɪd 'dɪdʒɪtl ɪnfə'meɪʃən] неограниченная цифровая информация

unsafe ['ʌn'seɪf] *adj.* ненадежный, опасный

unsampling ['ʌn'sa:mpɪŋ] *n.* супердискретизация. ❖ Дискретизация с частотой, выше частоты, определенной по теореме Котельникова.

unsatisfactory ['ʌn,sætɪs'fæktəri] *adj.* неудовлетворительный

unscheduled ['ʌn'ʃɛdʒu:ld] *adj.* незапланированный

unscientific ['ʌn,saɪən'tɪfɪk] *adj.* ненаучный

unscrambled ['ʌn'skræmbld] *adj.* расшифрованный

unscreened ['ʌn'skri:nd] *adj.* 1. незащищенный; 2. не прошедший проверки (для допуска к защищенной информации)

unscrew ['ʌn'skru:] *v.* отвинчивать

UNSECURE внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда отключает защиту ОС, например, если в следствии отказа утрачивается доступ к винчестеру.

unselect ['ʌn,sɪ'lekt] *n.* отмена выбора (выделения)

unselected ['ʌn,sɪ'lektɪd] *adj.* неотобранный, взятый наугад или произвольно

unset ['ʌn'set] *n.* 1. очистка, занесение «0»; стирание; 2. сброс; *v.* 1. очищать, записывать «0»; гасить; 2. сбрасывать

unsettled ['ʌn'setld] *adj.* неустойчивый

unsharp mask ['ʌn'ʃa:p mɑ:sk] контурная резкость; маска нерезкости

Unshielded Twisted Pair (UTP) ['ʌn'ʃi:ldɪd 'twɪstɪd pɛə] неэкранированная витая пара. ☞ 1. Кабельная система на основе неэкранированных скрученных попарно медных проводников. 2. Тип тонкого гибкого кабеля из нескольких витых пар проводников в пластиковой оболочке без экранирующей металлической оплетке. Определен стандартами EIT/TIA, которые определяют пять категорий UTP (Категория 1. Обычный телефонный кабель, по которому можно передавать только речь. Категория 2. Кабель из четырех витых пар для передачи со скоростью до 4 Мбит/с. Категория 3. Кабель из четырех витых пар для передачи со скоростью до 10 Мбит/с. Категория 4. Кабель из четырех витых пар для передачи со скоростью до 16 Мбит/с. Категория 5. Кабель из четырех витых пар для передачи со скоростью до 100 Мбит/с.)

unsigned ['ʌn'saɪnd] *adj.* неподписанный

unsigned integer ['ʌn'saɪnd 'ɪntɪdʒə] целое число без знака. *См. тж. data type, integer, short integer*

unskilful ['ʌn'skɪfl] *adj.* неумелый, неквалифицированный

unskilled ['ʌn'skɪld] *adj.* неопытный; неквалифицированный

Unsolicited Commercial E-mail (USE) ['ʌnsə'lısɪtɪd kə'mɜ:ʃəl i:'meɪl] незапрашиваемая электронная коммерческая почта. ☞ Юридически более корректное название для спама. *См. тж. spam, spamming*

unsolicited reports ['ʌnsə'lısɪtɪd rɪ'pɔ:ts] инициативные, незатребованные сообщения. ☞ Сообщения, выдаваемые сетевыми элементами без запросов (*по собственной инициативе*)

unsolvable ['ʌn'sɒlveɪbl] неразрешимый; нерешаемый

unsolved ['ʌn'sɒlvɪd] *adj.* нерешенный, неразрешенный

unsophisticated ['ʌn'sə'fɪstɪkeɪtɪd] *adj.* простой, безыскусственный; простодушный

unsorted ['ʌn'sɔ:ɪd] *n.* отмена сортировки

unsound ['ʌn'saʊnd] *adj.* 1. нездоровый, больной; 2. необоснованный, ошибочный

unspanned ['ʌn'spænd] *adj.* расположенный на одном блоке (*о записи файла*)

unspecialized ['ʌn,speʃə'laɪzd] *adj.* неспециализированный

unspecified [ˈʌnˈspesɪfaɪd] *adj.* 1. неопределенный; 2. формат не указан (определен)

Unspecified Bit Rate (UBR) [ˈʌnˈspesɪfaɪd bɪt reɪt] не заданная заранее скорость передачи. ☞ Один из пяти классов обслуживания в сетях АТМ. Не гарантирует (send and hope) величину полосы пропускания и QoS. Управление скоростью передачи и обработка ошибок производятся протоколом более высокого уровня, таким как TCP. Может применяться для пересылки данных. *См. тж. ABR, CBR, VBR*

unsquashing [ˈʌnˈskwɛʃɪŋ] развертывание (сжатого файла)

unsqueeze [ˈʌnˈskwiːz] *v.* распаковывать. *Ср. squeeze 2.*

unstabilized [ˈʌnˈsteɪbalaɪzd] *adj.* нестабилизированный

unstable [ˈʌnˈsteɪbl] *adj.* неустойчивый

unstable component [ˈʌnˈsteɪbl kəmˈpounənt] неустойчивое звено

unstable point [ˈʌnˈsteɪbl pɔɪnt] неустойчивая точка

unstable state [ˈʌnˈsteɪbl steɪt] неустойчивое состояние

unstable system [ˈʌnˈsteɪbl ˈsɪstɪm] неустойчивая система, нестабильная система

UNSTACK внешняя команда Novell DOS. ☞ Команда предназначена для сжатия диска программой Stacker и восстановления всей информации в несжатом виде.

unstratified language [ˈʌnˈstrætɪfaɪld ˈlæŋɡwɪdʒ] нестратифицированный язык. ☞ Язык, который может быть описан своими собственными средствами, т.е. является своим метаязыком. *Ср. stratified language*

unstressed [ˈʌnˈstrest] *adj.* невыделенный, неподчеркнутый (о слове, фрагменте текста)

unstructured [ˈʌnˈstrʌktʃəd] *adj.* неструктурный, не имеющий структуры, бесструктурный

unstructured exit [ˈʌnˈstrʌktʃəd ˈeksɪt] неструктурный ввод. ☞ В языках структурного программирования — оператор вывода из середины тела цикла.

unstuffed [ˈʌnˈstʌft] *adj.* разархивированный

unstuffed file [ˈʌnˈstʌft faɪl] распакованный (разархивированный) файл

unsubscribe [ˈʌnsəbˈskraɪb] *v.* отменить подписку. ☞ Например, отказаться от получения новостей в какой-либо рассылки по Интернету. *См. тж. mailing list, newsgroup, subscribe, Usenet*

unsuccessful [ˈʌnsəkˈsesfʊl] *adj.* несчастливый; неудачный, безуспешный

unsuitable [ˈʌnˈsjuːtəbl] *adj.* неподходящий, несоответствующий

unsuited [ˈʌnˈswiːtɪd] *adj.* непригодный

unsupport [ˈʌnˌsəˈpɔːt] *v.* не поддерживать

unsupported [ˈʌnˌsəˈpɔːtɪd] *adj.* неподдерживаемый; неподдержанный

unsupported feature [ˈʌnˌsəˈpɔːtɪd ˈfiːtʃə] неподдерживаемое средство. ☞ Средство или свойство программного продукта, не поддерживаемые разработчиком; подразумевается, что продукт в целом поддерживается. *См. тж. support*

Unsupported file format ['ʌn'səpɔ:tɪd faɪl 'fɔ:mæt] Формат файла не поддерживается.

unsupported program ['ʌn'səpɔ:tɪd 'prɒɡræm] программа, не поддерживаемая разработчиком. См. *тж.* **support 3**.

unsuspected ['ʌn,səs'pektɪd] *adj.* неожиданный, непредвиденный

unsymmetric ['ʌn'sɪmetrɪk] *adj.* несимметричный

unsymmetrical multivibrator [ʌn,sɪ'metrɪkəl 'mʌltɪ,vai'breɪtə] несимметричный мультивибратор

unsystematic ['ʌn,sɪstɪ'mætɪk] *adj.* несистематический, несистематичный

unsystematized ['ʌn,sɪstɪ'metəɪzd] *adj.* несистематизированный, не приведенный в систему

untappable ['ʌn'tæpeɪbl] *adj.* защищенный от несанкционированного подключения

untappable channel ['ʌn'tæpeɪbl tʃænl] канал с защитой от несанкционированного подключения

untenable ['ʌn'tenəbl] *adj.* несостоятельный (*о теории и т. п.*)

untested ['ʌn'testɪd] *adj.* не прошедший тестирования

until [ən'tɪl] *prp.* до; *сj.* до тех пор, пока ... не (*к глаголу*).# **until recently** до недавнего времени.# **until then** до того времени, до тех пор.# **it was not until ... that** только в, и только когда (после)

until «...» [ən'tɪl] только «...»

untitled ['ʌn'taɪtlɪd] *adj.* незаглавленный, неназванный; без названия

untraceable ['ʌn'treɪsəbl] *adj.* не могущий быть прослеженным

untraceability [ʌn'treɪsə'bɪlɪtɪ] *n.* неотслеживаемость. ☞ Свойство, означающее невозможность получения противником и/или нарушителем сведений о действиях участников (протокола). Определяется для систем криптографических с большим количеством участников: систем платежей электронных, систем доступа к электронным информационным фондам и т. п. Родственные понятия – анонимность и несвязываемость.

untrained ['ʌn'treɪnd] *adj.* необученный

untrue ['ʌn'tru:] *adj.* неверный

untrustworthy (untrust-worthy) participant ['ʌn'trʌstwə:θɪ pa:'tɪsɪpənt] незаслуживающий доверия пользователь

untyped language ['ʌn'taɪpt 'læŋɡwɪdʒ] язык без (контроля) типов. ☞ Язык программирования, в котором нет понятия типа данных и все операции применимы ко всем переменным.

unused ['ʌn'ju:d] *adj.* неиспользованный, свободный

unused block ['ʌn'ju:d blɒk] свободный (неиспользованный) блок

unusual ['ʌn'ju:zəl] *adj.* 1. необыкновенный; необычный; редкий; 2. замечательный

unusually ['ʌn'ju:zəli] *adv.* аномально

unusually good simultaneous diophantine approximation (UGSDA) ['ʌn'ju:zəli gu:d 'sɪməltəɪnjəs 'dɪəfəntaɪn ə'prɒksɪ'meɪʃən] аномально точные совместные диофантовы приближения

unveil ['ʌn'veɪl] *v.* 1. раскрывать (планы), сообщать, объявлять; анонсировать новое изделие; 2. открывать (*памятник и т. д.*)

unwanted ['ʌn'wʌntɪd] *adj.* ненужный, нежелательный

unwanted emission (UE) ['ʌn'wʌntɪd i'mɪʃən] нежелательное излучение

unweighted mean ['ʌn'weɪtɪd mi:n] невзвешенное среднее, среднее без веса

unwind ['ʌn'waɪnd] *n.* возврат в исходное состояние; выход из нескольких вложенных блоков при обработке особой ситуации; *v.* раскрывать (цикл). Преобразовывать в программе цикл в эквивалентную линейную последовательность повторяющихся операторов.

unworkable ['ʌn'wɜ:kəbl] *adj.* неприменимый

unwrap ['ʌn'ræp] *v.* разворачивать, развернуть

unzip ['ʌn'zɪp] *v.* 1. распаковывать; 2. разжимать

unzipped ['ʌn'zɪpt] *adj.* разархивированный (файл)

up [ʌp] *prp.* 1. показывает на движение вверх; 2. в сочетании с **to** указывает на приближение к другому предмету, величине; *adv.* вверх. # **up to** вплоть до

up from page [ʌp frɒm peɪdʒ] нижнее поле. Отступ от нижнего края страницы (листа, бумаги) до последней строки текста.

up operation [ʌp ɔ:pə'reɪʃən] операция «освободить», освобождение (*семафора*).

upcoming [ʌp'kʌmɪŋ] *adj.* предстоящий

up-counter [ʌp'kaʊntə] счетчик прямого действия

update (up-date) [ʌp'det] *v.* 1. изменять, модифицировать; 2. исправлять, корректировать; обновлять; *n.* 1. изменение, модификация; 2. исправленная версия; новая версия; 3. исправление, коррекция

update (up-date) a key [ʌp'det ə'ki:] обновлять ключ

update (up-date) by copy [ʌp'det baɪ 'kɒpi] модификация с созданием новой версии. *См. тж. file updating*

update (up-date) counters [ʌp'det 'kaʊntəz] обновить счетчики

update (up-date) file [ʌp'det faɪl] файл изменений. *См. тж. file updating*

update (up-date) rate [ʌp'det reɪt] частота обновления

update (up-date) version [ʌp'det 'vɜ:ʃən] новая версия (основного) файла.

См. тж. file updating

updated (up-dated) [ʌp'detɪd] *adj.* модернизированный, современный

updated (up-dated) key [ʌp'detɪd ki:] обновленный ключ

updating [ʌp'detɪŋ] корректировка; обновление

updating report [ʌp'detɪŋ ri'pɔ:t] сообщение о коррекции (обновлении) данных

updation [ʌp'deɪʃən] *n.* обновление

updation of cryptographic keys [ʌp'deɪʃən ɒv 'krɪptou'græfɪk ki:z] обновление криптографических ключей

up-down counter [ʌp'daʊn 'kaʊntə] реверсивный счетчик

upfrom page [ʌp'frɒm peɪdʒ] нижнее поле

upfrom page button [ʌp'frɒm peɪdʒ 'bʌtn] вверх от нижнего края страницы

upgradability [ʌp'greɪdeɪbɪlɪti] *n.* возможность модернизации

upgradable [ʌp'greɪdeɪbl] *adj.* расширяемый. ☞ Допускающий подключение дополнительных компонентов для увеличения эффективности.

upgrade (UPG) [ʌp'greɪd] *n.* модернизация; *v.* модернизировать; совершенствовать; улучшать. *См. тж. develop, improve, refine*

upgrade cipher communications [ʌp'greɪd 'saɪfə kə'mju:nɪ'keɪʃən] модернизировать оборудование шифрсвязи

upgrade kit [ʌp'greɪd kɪt] комплект расширения, модернизирующий набор

upgraded ['ʌp'greɪdɪd] *adj.* модернизированный, усовершенствованный, улучшенный

upgrading ['ʌp'greɪdɪŋ] *n.* усовершенствование, обновление

upgroup [ʌp'gru:p] *v.* разгруппировать

upline [ʌp'lain] 1. к верхнему уровню. ☞ Направление в иерархической сети от удаленного узла к центральному узлу. 2. *v.* направлять к верхнему уровню или загружать на верхний уровень. ☞ Пересылать программы или данные от удаленного узла к более близкому к центру или управляющему узлу.

uplink [ʌp'link] передача информации (с наземной станции на спутник или со станции нижнего уровня на станцию более высокого уровня). *См. тж. downlink*

uplink port [ʌp'link pɔ:t] порт (концентратора) для подключения медленных устройств к высокоскоростной магистрали; порт (для организации) каскадирования (сетевых концентраторов). *См. тж. downlink port*

upload [ʌp'lauð] *n.* 1. пересылка файла (по сети) из клиентского компьютера в другой удаленный компьютер; 2. пересылка файла из рабочей станции в хост-компьютер; *v.* загружать, пересылать (*главную ЭВМ*). *Ср. download*

uploaded [ʌp'lauðɪd] *adj.* выгруженный

uploading [ʌp'lauðɪŋ] *n.* выгрузка (например, по линии связи)

upper [ʌpə] *adj.* верхний, высший

upper bound [ʌpə 'baʊnd] верхняя граница (*массива*), максимальное значение величины

upper boundary class [ʌpə 'baʊndəri kla:s] верхняя граница интервала

upper case [ʌpə keɪs] 1. верхний регистр; 2. прописная верхнего регистра; 3. прописная (заглавная) буква

upper control limit [ʌpə kən'troul 'lɪmɪt] 1. верхний контрольный предел; 2. верхний предел регулирования (управления)

upper left «...» [ʌpə left] смещение по оси «...».

upper memory [ʌpə 'meməri] верхняя память

Upper Memory Area (UMA) [ʌpə 'meməri 'ɛəriə] область «верхней» памяти, верхняя память. ☞ Старшие адреса памяти (между 640 и 1024 Кбайт) компьютера PC с MC-DOS. Состоит из блоков верхней памяти UMB. *См. тж. high memory area, UMB*

Upper Memory Block (UMB) [ʌpə 'meməri blɒk] блок верхней памяти. ☞ Участок верхней памяти, используемый системой MC-DOS для работы видеопамяти, ПЗУ плат адаптеров, дополнительной (BIOS), а также для загрузки

драйверов устройств и резидентских программ. См. *тж.* **high memory area, UMA**

upper most ['ʌpə mɒst] самый высший; самый верхний

upper of codes and ciphers ['ʌpə ɒv koudz ænd 'saɪfəz] использование кодов и шифров

upper of encryption ['ʌpə ɒv ɪn'krɪptʃən] использование шифрования

upper right corner ['ʌpə raɪt 'kɔ:nə] правый верхний угол

upper sideband (USB) ['ʌpə 'saɪd'bænd] верхняя боковая частота

upper sideband up-converter (USBUC) [ʌpə 'saɪd'bænd ʌp'kən'vɜ:tə] повышающий преобразователь с выходом на суммарной частоте

upper window edge ['ʌpə 'wɪndəʊ eɪdʒ] верхняя граница окна

upper-case (UC) ['ʌpə'keɪs] заглавная, прописная верхнего регистра (*о буквах*)

uppercase tools ['ʌpə'keɪs tu:lz] инструментальные средства верхнего уровня (для автоматизации первых этапов разработки). Синоним – **front-end tools**. См. *тж.* **lowercase tools**

upperscript [ʌp'pɜ:skɪpt] *n.* верхний индекс, надстрочный индекс

upsized ['ʌp'saɪz] *v.* укрупнять

upsizing ['ʌp'saɪzɪŋ] укрупнение системы, переход на большие мощности. ☞ Перенос прикладных систем (например, баз данных) с меньших компьютеров на большие при возникновении потребности в увеличении дисковой памяти или производительности. См. *тж.* **downsizing, rightsizing**

upstream ['ʌp'stri:m] *n.* в направлении, противоположном трафику. См. *тж.* **downstream**

upsurge ['ʌp'sɜ:dʒ] *n.* подъем

uptake ['ʌp'teɪk] *n.* потребление; поглощение

uptime ['ʌp'taɪm] *n.* время работоспособности. ☞ Время, в течение которого ВС работоспособна. Ср. **downtime**

up-to-date ['ʌp'tu:'deɪt] *adj.* современный, новейший; *adv.* до сих пор

upward compatibility ['ʌp'wɜ:d kəm'pætə'bɪlɪtɪ] совместимость снизу вверх, совместимость с младшими или ранее разработанными моделями. ☞ Возможность использования на новой модели ЭВМ программного обеспечения, разработанного для старой модели, но не наоборот. Ср. **downward compatibility**

upward reference ['ʌp'wɜ:d 'refrəns] ссылка вверх. ☞ В программе с перекрытиями – ссылка из одного сегмента в другой по направлению к корню дерева данного сегмента.

uranium [juə'reɪnjəm] *n.* уран

urge [ɜ:dʒ] *v.* 1. торопить, подгонять; 2. побуждать; 3. убеждать; настаивать; *n.* стремление; побуждение

urgency ['a:dʒənsɪ] *n.* срочность, актуальность, важность

urgent ['ɜ:dʒənt] *adj.* 1. срочный, настоятельный; 2. необходимый; 3. настойчивый

urgently ['ɜ:dʒəntli] *adv.* срочно

US Code (USC) [ju: es koud] свод законов США

US Patent and Trademark Office (PTO) [ju: es 'peɪtənt ænd 'treɪdmɑ:k 'ɒfɪs]
Бюро по патентам и торговым знакам (США)

usability [ʌs'əbɪlɪti] *n.* 1. удобство, простота использования; 2. применимость

usability testing [ʌs'əbɪlɪti 'testɪŋ] проверка удобства использования. ◈ Проверка способности системы корректно функционировать в точном соответствии с процессами и действиями, осуществляемыми конечными пользователями в привычной для них среде. См. *тж.* **functional testing**

usable ['ju:zəblɪ] *adj.* годный к применению; применимый

usage ['ju:zɪdʒ] *n.* 1. употребление; 2. обращение; 3. обычай

usage tracking ['ju:zɪdʒ 'trækɪŋ] отслеживание посещений (*сайта*)

use [ju:s] *n.* 1. употребление, применение; 2. польза; *v.* использовать. # **used** + *inf.* обычно; бывало + *глагол в пр. вр.* # **use** используемый. # **used with (U/W, u/w)** используемый (совместно) с. # **to be of use** иметь применение. # **to make use of** использовать

Use arrow keys to edit, any other character to start fresh [ju:s 'ærou ki:z tu: 'edɪt 'eni 'ʌðə 'kærɪktə tu: stɑ:t freʃ] Используйте клавиши управления курсором для редактирования, любую другую клавишу для сначала редактирования.

use bit [ju:s bɪt] бит использования. ◈ В системах с виртуальной памятью — разряд дескриптора сегмента памяти, отмечающий обращение программ к данному сегменту.

use bitmap compression [ju:s 'bɪtmæp kəm'presʃən] использовать сжатие растровых изображений

use current thumbnail [ju:s 'kʌrənt 'ðʌmbneɪl] использовать текущий эскиз

use environment [ju:s ɪn'vaɪənmənt] условия эксплуатации

use graphic object compression [ju:s g'ræfɪk 'ɒbdʒɪkt kəm'presʃən] использовать сжатие графических объектов

Use LEFT and RIGHT cursor keys to position the hyphen [ju:s left ænd 'kə:sə ki:z tu: pə'zɪʃən ðə'haɪfən] Укажите с помощью клавиш влево и вправо место переноса.

Use PgUp or PGDn to scroll through document [ju:s peɪdʒ'ʌp ɔ: peɪdʒ'daʊn skroʊl 'θru: 'dɒkjumənt] Нажать клавишу PgUp или PgDn для перемещения по документу.

use strong cryptography [ju:z 'strɒŋ 'kriptou'grɑ:fɪ] использовать стойкую криптографию

use the same key in both directions [ju:z ðə'seɪm ki: ɪn bu:θ 'dɪreksʃənz] использовать один и тот же ключ для осуществления связи в обоих направлениях

used [ju:zd] *adj.* использованный

used block [ju:zd blɒk] занятый (использованный) блок

used key [ju:zd ki:] использованный ключ

useful ['ju:sfʊl] *adj.* 1. полезный, пригодный; 2. употребительный

useless ['ju:zlɪs] *adj.* бесполезный

Usenet ['ju:snet] система телеконференций Интернета. Синоним — **NetNews**.
См. *тж.* **article, cross-position, forum, NNTP**

user ['ju:zə] *n.* пользователь. ☞ 1. Человек или юридическое лицо, применяющие вычислительную систему или программное средство. *См. тж.* **end user, lamer, naïve user, power user, user base, user id, user profile, superuser**. 2. Модуль программы или процесс, использующий средства, предоставляемые данным модулем или процессом.

User «user_name» not found ['ju:zə 'ju:zə neim nɒt faund] Пользователь «имя_пользователя» системе неизвестен (сообщение сети).

user abort ['ju:zə ə'bɔ:t] прервано пользователем

user account ['ju:zə ə'kaunt] 1. учетная запись пользователя. ☞ Содержит информацию о сетевом пользователе: имя, пароль, права доступа к ресурсам и привелегии при работе в системе. *См. тж.* **access account, account policy, ACL, authorization, security, user accounting**; 2. бюджет пользователя; данные о бюджете пользователя. *См. тж.* **account**

user accounting ['ju:zə ə'kauntɪŋ] учет и распределение пользователей. ☞ Например, по уровням защиты или по правам доступа. *См. тж.* **account policy, user account**

User Agent (UA) ['ju:zə 'eɪdʒənt] пользовательский агент. ☞ Интерфейс пользователя электронной почты в службе MHS, позволяющий посылать и получать почту. UA передает конверт с заголовком и сообщением агенту пересылки сообщений. *См.* **MTA**

user and application module (UAM) ['ju:zə ænd ,æplɪ'keɪʃən 'mɒdju:l] модуль пользователя и прикладных задач

user application process ['ju:zə ,æplɪ'keɪʃən 'prəʊses] прикладной процесс пользователя

user application program ['ju:zə ,æplɪ'keɪʃən 'prəʊgræm] прикладная программа пользователя

User Area (UA) ['ju:zə 'ɛəriə] память пользователя, область пользователя. ☞ Часть оперативной памяти, выделенная задаче пользователя.

user authentication ['ju:zə ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация абонента (пользователя). ☞ Доказательство абонентом (пользователем законным) соответствия своему имени как участника протокола. Проводится с целью проверки прав и полномочий абонента. Как правило, осуществляется посредством протокола идентификации.

user authentication ['ju:zə ə:'θentɪkeɪʃən] аутентификация пользователя. *См. тж.* **authentication of user, password authentication**

user authorization file ['ju:zə ə:'θɜ:rɪ'zeɪʃən faɪl] файл информации о пользователях. ☞ Файл, содержащий информацию об именах, паролях и правах пользователей конкретной многопользовательской системы.

user base ['ju:zə beɪs] количество пользователей, пользовательская (абонентская) база. ☞ Все пользователи какого-либо продукта или стандарта. *См. тж.* **end user**

user break ['ju:zə breɪk] прерывание пользователем, прерывание от пользователя. ☞ Прерывание работы программы вследствие нажатия пользователем соответствующей управляющей клавиши.

user control storage ['ju:zə kən'troul 'stɔ:riɔz] управляющая память пользователя

User Coordinate System (UCS) ['ju:zə kou'ɔ:dnɪt 'sɪstɪm] система координат пользователя (в САПР)

user coordinates ['ju:zə kou'ɔ:dnɪts] координаты пользователя. ☞ Координаты, задаваемые пользователем в системе координат, не зависящие от устройств.

user data ['ju:zə 'deɪtə] данные пользователя. ☞ Данные, созданные пользователем и для пользователя, которые не влияют на выполнение функции безопасности объекта оценки.

User Datagram Protocol (UDP) ['ju:zə 'deɪtəgræm 'proutəkəl] протокол дейтаграмм пользователя, протокол UDP. ☞ Сетевой протокол транспортного уровня из набора протоколов TCP/IP. Отдельные пакеты передаются с использованием IP без проверки на правильность передачи и гарантий доставки, но как можно быстрее. При этом часть пакетов теряется, но, например, при передаче речи звук не прерывается, что важно для обеспечения его разборчивости.

User Datagram Protocol storm (UDP storm) ['ju:zə 'deɪtəgræm 'proutəkəl stɔ:m] «лавина, шквал» UDP. ☞ Чрезмерный поток UDP-пакетов, используемый для «затопления» сервера.

user defined ['ju:zə dɪ'faɪnd] определяемый пользователем

user defined string ['ju:zə dɪ'faɪnd strɪŋ] 1. свободная нумерация; 2. нумерация, задаваемая пользователем

user environment ['ju:zə ɪn'vaɪərənmənt] операционная среда. ☞ Часть операционной системы или настройка над операционной системой, предоставляющая пользователю средства непосредственного взаимодействия с прикладными программами, средства управления одновременным выполнением нескольких программ и средства информационного обмена между прикладными программами.

User Familiar Object (UFO) ['ju:zə 'fæmɪljə 'ɒbdʒɪkt] известный (*унифицированный*) объект; объект, (хорошо) знакомый пользователю. ☞ Унифицированные и «привычные пользователю» объекты (BOCA), в терминах которых он может работать с базой данных (формы, запросы, меню, отчеты и т. д.).

user friendly interface ['ju:zə 'frendli ɪntə'feɪs] дружественный интерфейс

user grant ['ju:zə grɑ:nt] права пользователя (на доступ к ресурсам)

user group ['ju:zə gru:p] 1. организация пользователей; 2. группа пользователей. ☞ В развитой системе разделения времени – группа пользователей, имеющих некоторые общие ресурсы, а также общие равные права.

user guide ['ju:zə gaɪd] руководство пользователя. ☞ Документ, содержащий ориентированное на пользователя описание работы с программным продуктом или аппаратным устройством. См. *тж.* **user manual**

user home directory ['ju:zə haʊm dɪ'rektəri] базовый (начальный, исходный) каталог пользователя

user ID (UID) ['ju:zə aɪ dɪ:] номер пользователя для файловой системы

user identifier (user id, User ID) ['ju:zə aɪ'dentɪfə] идентификатор пользователя. ☞ Строка символов, служащая для идентификации пользователя при входе в систему. *См. тж. authentication*

user identification (USERID) ['ju:zə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] 1. идентификация пользователя (*для определения его полномочий*). *См. тж. access control, identification*; 2. код пользователя

User Identification Code (UIC) ['ju:zə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən koud] идентификационный код пользователя, код идентификации пользователя. *См. тж. UID*

user identification in an information system ['ju:zə aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən ɪn ən,ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] идентификация пользователя (в системе информационной). ☞ Присвоение пользователям идентификаторов и проверка вхождения предъявляемых идентификаторов в список присвоенных идентификаторов. Обязательно должна дополняться аутентификацией – проверкой принадлежности пользователю предъявленного им идентификатора.

User Identifier (UID, uid) ['ju:zə aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор пользователя. *См. тж. authentication*

user interface (UI) ['ju:zə ɪntə'feɪs] интерфейс пользователя, пользовательский интерфейс. ☞ Определяет способ взаимодействия пользователя с компьютерной системой. Может быть текстовым, графическим, речевым. *См. тж. audio user interface, GUI, man-machine interface*

user interface builder (UIB) ['ju:zə ɪntə'feɪs 'bɪldə] построитель интерфейса пользователя

user interface circuit ['ju:zə ɪntə'feɪs 'sə:kɪt] устройство абонентского сопряжения

user interface design ['ju:zə ɪntə'feɪs dɪ'zaɪn] разработка пользовательского интерфейса

user interface facilities ['ju:zə ɪntə'feɪs fə'sɪlɪtɪz] средства взаимодействия с пользователем

User Interface Management System (UIMS) ['ju:zə ɪntə'feɪs 'mænɪdʒment 'sɪstɪm] система управления пользовательским интерфейсом

user interface management system (UIMS) ['ju:zə ɪntə'feɪs 'mænɪdʒment] система управления пользовательским интерфейсом

user key ['ju:zə ki:] ключ пользователя

user key code ['ju:zə ki: koud] виртуальный код клавиши. ☞ В Windows – код действующий при нажатии на клавишу в пределах приложения или прикладной программы.

User Label Part ['ju:zə 'leɪbl pa:t] составное имя, имя пути (*с метками пользователя*), метка пользователя

user local profile ['ju:zə 'loukəl 'prəʊfi:l] локальный профиль пользователя

User Login ['ju:zə lɒɡɪn] вход в систему (*начало сеанса*) пользователя (*регистрационное окно экрана*)

user manager ['ju:zə 'mænɪdʒə] диспетчер пользователей

user manual (guide) ['ju:zə 'mænjuəl (gaɪd)] руководство пользователя. ☞ Часть документации по программному продукту или устройству, описывающая его применение с точки зрения пользователя.

user menu ['ju:zə 'menju:] меню пользователя

user mode ['ju:zə moud] непривилегированный режим, режим задачи, пользовательский режим. ☞ Непривилегированный режим процессора, предназначенный для исполнения прикладных программ. В отличие от привилегированного режима (kernel mode, privileged mode), доступ к системным ресурсам программ предоставляется только посредством системных вызовов, т. е. через специальный шлюз. Пользовательский режим призван защищать систему от зависания пользовательских процессов, при этом для преобразования адресов слугит TLB. См. *тж.* **save mode**

User Name ['ju:zə neɪm] имя пользователя (в сети). ☞ Каждый пользователь в файловом сервере имеет свое имя, длина которого может включать до 47 символов. Имя пользователя является именем входа пользователя в сеть. Пользователь должен ввести его во время процедуры входа в сеть LOGIN. См. *тж.* **User Account, login, logout, password**

user node ['ju:zə noud] 1. абонент сети; 2. пользовательская станция, рабочая станция (*локальной сети*). Ср. **server**

user number ['ju:zə 'nʌmbə] код пользователя

user of abstraction ['ju:zə ɒv 'æbstrækʃən] пользователь абстракции. ☞ Модуль программы, использующий абстракцию, определенную в другом модуле. См. *тж.* **abstract data type**

User of group «name» not found ['ju:zə ɒv gru:p neɪm nɒt faʊnd] Заданный пользователь или группа пользователей с именем «имя» неизвестны (сообщение сети).

user of signature verification key certificate ['ju:zə ɒv 'sɪɡnətʃə ,verɪfɪ'keɪʃən ki: ,sə:tɪfɪ'keɪt] пользователь сертификата ключа проверки электронной подписи. ☞ Физическое лицо, использующее полученные в центре удостоверяющем сведения о сертификате ключа подписи для проверки принадлежности подписи электронной владельцу сертификата ключа проверки подписи электронной.

user on-line interaction ['ju:zə ɒn'laɪn ɪntə'æksjən] интерактивное взаимодействие пользователей с ЭВМ

user part ['ju:zə pa:t] подсистема пользователя

user process ['ju:zə 'prəʊses] пользовательский процесс, процесс пользователя. Ср. **system process**

user profile ['ju:zə 'prəʊfi:l] параметры (профиль) пользователя. ☞ 1. Информация о доступных пользователю ресурсах системы и настройках его рабочей среды. 2. Командный файл, автоматически выполняющийся при регистрации пользователя и соответствующим образом изменяющий переменные рабочей среды. См. *тж.* **profile**

user program ['ju:zə 'prəʊgræm] программа пользователя

user selected default ['ju:zə sɪ'lektɪd dɪ'fɔ:lt] стандартный набор

user software ['ju:zə 'sɒftwɛə] системное программное обеспечение

user state ['ju:zə stait] режим пользователя, пользовательский режим

user supported software ['ju:zə 'səpɔ:tɪd 'sɒftwɛə] программы, оплачиваемые пользователем

user wizards ['ju:zə 'wɪzədz] мастера. ☞ Добровольные наставники новых пользователей Сети в предназначенных для них телеконференциях.

user-assigned key ['ju:zə ə'saɪnd ki:] назначенный пользователем ключ

user-authorized key ['ju:zə,ɜ:'θəraɪ'zeɪd] Синоним – **user-assigned key**

user-configurable ['ju:zə'kən,fɪgju'reɪbl] конфигурируемый пользователем.

См. тж. auto-configure

user-customizable ['ju:zə'kʌstəmɪzaɪbl] настраиваемый пользователем. *См. тж. customization*

user-defined (data) type (UDT) ['ju:zə,dɪ'faɪnd ('deɪtə) taɪp] типы (данных), определяемые пользователем

user-defined ['ju:zə,dɪ'faɪnd] определяемый пользователем. ☞ О функциях, свойствах, командах или данных, описываемых или задаваемых пользователем.

user-defined commands ['ju:zə,dɪ'faɪnd kə'ma:ndz] команды, определяемые пользователем

user-defined datum ['ju:zə,dɪ'faɪnd 'deɪtəm] определенная пользователем исходная величина

User-Defined Function (UDF) ['ju:zə,dɪ'faɪnd 'fʌŋkʃən] функция, определенная пользователем. ☞ Технология расширения возможностей SQL-сервера, используемая в СУБД

user-defined key ['ju:zə,dɪ'faɪnd ki:] 1. ключ пользователя. ☞ Элемент данных или группа элементов данных, указанная пользователем в качестве ключа для некоторой операции. 2. определенная пользователем клавиша. ☞ Клавиша клавиатуры терминала, выдающая заданную пользователем последовательность кодов или выполняющая заданную пользователем функцию. Синоним – **user-assigned key**

user-defined macro ['ju:zə,dɪ'faɪnd 'mækrou] макрокоманда пользователя, определенная пользователем макрокоманда

user-defined string ['ju:zə,dɪ'faɪnd strɪŋ] свободная нумерация; нумерация, задаваемая пользователем

user-defined type ['ju:zə,dɪ'faɪnd taɪp] определенный пользователем тип (данных)

user-entered key ['ju:zə'entəd ki:] вводимый пользователем ключ

user-friendly ['ju:zə'frendli] «дружественный». ☞ Об интерактивном программном средстве, обеспечивающем естественный для пользователя способ взаимодействия, защиту от ошибок и развитые средства подсказки и диалоговой документации.

user-oriented ['ju:zə'ɔ:riəntɪd] ориентированный на пользователя

user-oriented encryption ['ju:zə'ɔ:riəntɪd ɪn'kriptʃən] ориентированное на пользователя (учитывающее требования пользователя) шифрование

user-oriented language ['ju:zə'ɔ:rɪəntɪd 'læŋgwɪdʒ] язык ориентированный на пользователя. ☞ Слабоформализованный язык программирования, близкий к естественному языку.

user-programmable structure key ['ju:zə'prəʊgræmɪbl 'strʌktʃə ki:] ключ с программируемой пользователем структурой

user-selected key ['ju:zə'sɪlektɪd ki:] выбранный пользователем ключ

user-specific encryption ['ju:zə'spɪ'sɪfɪk ɪn'krɪptʃən] Синоним – **user-oriented encryption**

User-Specified IC ['ju:zə'spesɪfaɪd aɪ'si:] ИС, специализированная в соответствии с требованиями (конкретного) пользователя

User-to-Network Interface (UNI) ['ju:zə'tu:net'wɜ:k ɪntə'feɪs] интерфейс «пользователь – сеть», спецификация UNI. ☞ Интерфейс (набор правил, описывающий физическое, электрическое, оптическое взаимодействие), такой как BRI или PRI, между оборудованием пользователя телекоммуникационного сервиса и сетью, предоставляющей этот сервис.

user-to-user ['ju:zə'tu:'ju:zə] Синоним – **end-to-end**

user-transparent ['ju:zə'træns'pərənt] прозрачный для пользователя. ☞ Характеристика системы, в которой действия по обработке данных производятся без необходимости какого-либо вмешательства со стороны пользователя, т. е. незаметно для него.

user-written ['ju:zə'rɪtn] пользовательский, написанный пользователем. ☞ О программе, написанной пользователем и вызываемой системной программой при определенных условиях.

user-written driver ['ju:zə'rɪtn 'draɪvə] драйвер пользователя. ☞ Драйвер для нестандартного устройства, который подключается к операционной системе и обеспечивает взаимодействие программ с этим устройством по стандартному интерфейсу.

uset [ju:st] *adj.* занятый, используемый

using [ju:zɪŋ] *n.* использование; *adj.* использующий

usual ['ju:zuəl] *adj.* обыкновенный, обычный

usually ['ju:zuəlɪ] *adv.* обычно, обыкновенно

utility [ju:'tɪlɪti] *n.* 1. сервисная программа, утилита. ☞ Системная программа, предназначенная для выполнения определенной, часто вспомогательной (служебной) функции. См. *тж.* **application software, system software**; 2. полезность; практичность; выгода; *adj.* практичный, стандартный

utility control program [ju:'tɪlɪti kən'trəʊl 'prəʊgræm] программа управления обслуживающими программами

utility disk [ju:'tɪlɪti disk] дополнительный диск для данных

utility function [ju:'tɪlɪti 'fʌŋkʃən] 1. функция полезности; 2. сервисная программа, утилита

utility program [ju:'tɪlɪti 'prəʊgræm] сервисная программа, утилита

utility register (UR) [ju:'tɪlɪti 'redʒɪstə] рабочий регистр

utilization [ju:tɪlaɪ'zeɪʃən] *n.* применение, использование. Синоним – **usage**

utilization factor [ju:tɪlaɪ'zeɪʃən 'fæktə] коэффициент использования

utilization level [ju:tilaɪ'zeɪʃən levl] уровень (степень) использования

utilize ['ju:tilaɪz] v. использовать, применять

utmost ['ʌtmoust] *adj.* максимальный, крайний

utter ['ju:tə] *adj.* полный, абсолютный; совершенный; крайний; v. 1. произносить; выговаривать; изрекать; 2. издавать; 3. сбывать; 4. выражать словами; передавать; излагать; переуступать; пускать в обращение

utterly ['ju:təli] *adv.* абсолютно, совершенно

U-turn ['ju:'tə:n] левая прямая скобка (название символа)

U-turn back ['ju:'tə:n bæk] правая прямая скобка (название символа)

UUNET сервисная компания, соединенная с сетью Internet

V*

«**vacuum-cleaner method**» ['vækjuəm'kli:nə 'meθəd] метод "пылесоса". ☞ Метод позволяет перехватывать спутниковые радиопередачи с помощью наземного приемного устройства.

«**Volume name**» **specified volume not found** ['vɒljum neɪm 'spesɪfaɪd 'vɒljum nɒt faʊnd] Не найден том «имя_тома» (сообщение сети). ☞ Предпринята попытка обращения к отсутствующему тому.

v.17 протокол V.17. ☞ Стандарт для факсимильной связи со скоростью обмена 14,4 кбит/с и возможностью понижения скорости до 12 кбит/с.

v.22 протокол V.22. ☞ Стандарт ИТУ-Т на передачу данных по телефонным линиям со скоростью 1200 бит/с. Действует в Европе и Японии. В США более широко используется стандарт Bell 212A.

v.22bis протокол V.22bis. ☞ Расширение стандарта V.22 для передачи данных по телефонным линиям со скоростью 2400 бод. Если телефонные линии плохого качества, то модем снижает скорость передачи до 1200 бит/с, т. е. переходит на протокол V.22. (Bis означает "вторичный", "следующий за").

v.24 протокол V.24. ☞ Стандарт, аналогичный американскому (последовательному протоколу) EIA RS-232C. Определяет канал обмена между оборудованием DTE и DCE. Стандарт V.24 рекомендует для модемов 12 частот, которые не пересекаются с управляющими частотами телефонной сети. Эти частоты разделены на три группы: Группа А = 920, 1000, 1080, 1160 Гц; Группа В = 1320, 1400, 1480, 1560 Гц; Группа С = 1720, 1800, 1880, 1960 Гц.

v.29 протокол V.29. ☞ Стандарт на передачу данных по телефонным линиям со скоростями 4800 и 9600 бод. Работа только в полудуплексном режиме.

v.32 протокол V.32. ☞ Стандарт на передачу данных по телефонным линиям со скоростью 4800 или 9600 бод. Модем автоматически анализирует качество звука и, если телефонные линии плохого качества, снижает скорость передачи до 2400 (V.22bis) или 1200 бод (V.22 или Bell 212A).

v.32bis протокол V.32bis. ☞ Появившийся после V.32 стандарт на передачу данных со скоростью 14,4 кбит/с, дуплексный режим. Оба модема "договариваются" о скорости передачи во время соединения.

v.34 протокол V.34. Ⓢ Стандарт ITU-T на передачу со скоростью до 28,8 кбит/с (т. е. вдвое большую, чем в V.32bis). Прежнее название - V-fast. Имеется введенное дефакто производителями (в частности, US Robotics) расширение этого стандарта, именуемое V.34+ (V.34bis), определяющее передачу со скоростью до 33,6 кбит/с.

v.42 протокол V.42. Ⓢ Стандарт ITU-T для модемной связи на передачу данных с контролем и коррекцией ошибок. Использует протокол LAPM. Включает в себя MNP1...4 для обеспечения совместимости с существующими модемами.

v.42bis протокол V.42bis. Ⓢ Расширение протокола V.42, определяющее специальную схему сжатия данных. Их сжатие и разуплотнение V.42 bismodem выполняет автоматически. Сжатие сокращает исходный объем в 4 раза за счет применения алгоритма Lempel-Ziv – кодирования повторяющихся цепочек знаков одним символом, что уменьшает время передачи.

v.44 протокол V.44. Ⓢ Утверждён МСЭ осенью 2000 г. Поддерживает улучшенное сжатие данных (до 6:1)

v.80 стандарт V.80. Ⓢ Содержит рекомендации по началу процесса установления соединения.

v.90 протокол V.90. Ⓢ Стандарт ITU на модемы со скоростью передачи 56 Кбит/с (см. ITU-T, modem, protocol). Определяет связь между конечным пользователем, имеющим аналоговую линию, и провайдером, работающим с цифровыми линиями (см. также V.91).

v.91 протокол V.91. Ⓢ Предложенное ITU расширение стандарта V.90 для случая, когда у конечного пользователя уже имеется цифровая линия связи, например ISDN.

v.92 протокол V.92. Ⓢ Стандарт, утверждённый МСЭ осенью 2000 г. Его основными преимуществами является повышение скорости передачи абонентской информации до 48 Кбит/с, сокращение времени установления соединения и возможность голосового ответа на телефонные звонки с приостановкой работы в Интернете и автоматическим восстановлением связи при завершении разговора (при условии, что АТС абонента поддерживает услугу "Ожидание вызова").

vacancy ['veɪkənsɪ] *n.* вакансия

vacancy bit ['veɪkənsɪ bɪt] (двоичный) разряд занятости

vacant ['veɪkənt] *adj.* 1. вакантный, незанятый; 2. холостой ход

vacant level ['veɪkənt levəl] свободный (незанятый) уровень

vacant register ['veɪkənt 'redʒɪstə] регистр занятости в ассоциативном запоминающем устройстве

vacate [və'keɪt] *v.* освобождать

vaccination [væksɪ'neɪʃən] *n.* вакцинирование. Ⓢ Обработка файлов, дисков, каталогов, проводимая с использованием специальных программ, создающих условия подобные тем, которые создаются определенным вирусом компьютерным и затрудняют повторное его появление.

vaccine ['væksi:n] *n.* «вакцина». ☞ Программа, обеспечивающая защиту против вирусов дополнительной проверкой целостности операционной системы. Синонимы – **antivirus software**, **virus protection software**. См. *тж.* **virus**

vacuum ['vækjuəm] *n.* вакуум

vacuum-cleaner ['vækjuəm'kli:nə] *n.* пылесос

vacuum-deposited diode ['vækjuəm dɪ'pɒzɪtɪd 'daɪəʊd] диод, изготовленный методом осаждения в вакууме

vacuum-deposited integral circuit (IC) ['vækjuəm dɪ'pɒzɪtɪd 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] ИС, изготовленная методом вакуумного осаждения

vacuum-deposited transistor ['vækjuəm dɪ'pɒzɪtɪd træn'zɪstə] транзистор, изготовленный методом осаждения в вакууме

vague [veɪg] *adj.* неясный, мутный

vain [veɪn] *adj.* тщетный, напрасный. # **in vain** напрасно

valence ['veɪlənsɪ] *n.* валентность

valid ['vælɪd] *adj.* 1. допустимый; правильный; обоснованный; справедливый; 2. действительный, имеющий силу

valid bit ['vælɪd bɪt] бит достоверности

valid chaining ['vælɪd 'tʃeɪnɪŋ] сцепление (пакетов или списков передаваемых данных) по стандартному способу (в статическом режиме)

valid cryptogram ['vælɪd 'kriptəʊgræm] допустимая криптограмма.

valid data ['vælɪd 'deɪtə] достоверные данные

valid data indication ['vælɪd 'deɪtə 'ɪndɪkeɪʃən] индикация правильности данных

valid option ['vælɪd 'ɒpʃəns] разрешенная опция

Valid option for BREAK command are ON and OFF only ['vælɪd ɒpʃən fɔ: breɪk kə'ma:nd a: ɒn ænd ɔ:f 'əʊnlɪ] Во входном сценарии в команде BREAK указано слово, отличающееся от ON или OFF (сообщение сети).

Valid option for DOS «BREAK» command are ON and OFF only ['vælɪd ɒpʃən fɔ: di: ɒ es breɪk kə'ma:nd a: ɒn ænd ɔ:f 'əʊnlɪ] Во входном сценарии для команды DOS «BREAK» задано слово, отличающееся от ON или OFF (сообщение сети).

Valid option for DOS «VERIFY» command are ON and OFF only ['vælɪd ɒpʃən fɔ: di: ɒ es 'verɪfaɪ kə'ma:nd a: ɒn ænd ɔ:f 'əʊnlɪ] Во входном сценарии команда DOS «VERIFY» использована со словами, отличающимися от ON или OFF (сообщение сети).

validate [ˌvælɪ'deɪt] *v.* объявлять подлинным

validation [ˌvælɪ'deɪʃən] *n.* 1. проверка (правильности) данных. ☞ Программная проверка входных параметров или вводимых данных на соответствие определенным правилам, условиям или ограничениям. См. *тж.* **data validation**, **validation rule**; 2. аттестация. См. *тж.* **verification and validation**

validation criterion [ˌvælɪ'deɪʃən kraɪ'tɪərɪən] критерий достоверности, критерий правильности

validation rule [ˌvæliˈdeɪʃən ru:l] правило верификации. ☞ Правило, задающее предварительную обработку входных данных для проверки их соответствия требованиям программы. См. *тж.* **data validation, validation**

validator [ˈvælɪdeɪtə] *n.* набор ключей конфиденциальный. ☞ Комплект, состоящий из ключа секретного схемы подписи цифровой, соответствующего ключа открытого и его сертификата ключа, используемый в системах-платежей электронных автономных с бумажниками электронными. Набор ключей конфиденциальный выдается специальным (центром выдачи, создаваемым для этих целей, вслепую так, что впоследствии центр выдачи набора ключей конфиденциальных не сможет идентифицировать клиента, которому был выдан данный набор. Тем самым обеспечивается неотслеживаемость клиентов

validity [ˈvælɪdɪti] *n.* 1. действительность, законность; 2. вескость, обоснованность

validity bit [ˈvælɪdɪti bɪt] бит достоверности

validity check [ˈvælɪdɪti tʃek] проверка (правильности) данных

valley [ˈvæli] *n.* 1. точка минимума; 2. впадина; 3. долина

valley point [ˈvæli pɔɪnt] точка минимума тока

valley-pint current [ˈvæliˈpɪnt ˈkʌrənt] ток впадины, ток долины (*двухбазового или туннельного диода*)

Value-Added Distributor (Dealer) (VAD) [ˈvæljʊəˈædɪd dɪsˈtrɪbjʊ:tə (ˈdi:lə)] дистрибьютер (дилер), добавляющий ресурсы, функции и/или услуги. См. *тж.* **dealer, distributor, OEM, reseller, solution provider, VAR, vendor**

valuable [ˈvæljʊəbl] *adj.* 1. ценный, дорогой; 2. полезный

valuable information [ˈvæljʊ:əɪbl ˌɪnfəˈmeɪʃən] ценная (полезная) информация

valuator [ˌvæljʊˈeɪtə] *n.* устройство ввода чисел. ☞ В интерактивной графике – логическое вводное устройство для ввода скалярных числовых значений. Реализуется с помощью клавиатуры, в виде линейки на экране дисплея, на котором курсором указывается позиция. или отдельным физическим устройством.

value (VAL) [ˈvæljʊ:] *n.* 1. значение, оценка; 2. ценность; 3. величина. # **of value** ценный; *v.* оценивать

Value Added Buyout (VBO) [ˈvæljʊ: ˈædɪd ˈbaɪaʊt] закупка (всей партии товара) с добавлением стоимости

value assignment [ˈvæljʊ: əˈsaɪnmənt] присваивание значений

value list [ˈvæljʊ: lɪst] список значений

value of band gap [ˈvæljʊ: əv bænd ɡæp] ширина запрещенной зоны, ширина запрещенной энергетической зоны

value parameter [ˈvæljʊ: pəˈræmɪtə] параметр, передаваемый по значению

value-add [ˈvæljʊ:ˈæd] дополнительные ресурсы, функции или услуги (*предлагаемые за дополнительную плату*)

value-added (value added) [ˈvæljʊ:ˈædɪd] дополнительный; с дополнительными услугами (возможностями)

value-added (value added) carrier [ˈvæljʊ:ˈædɪd ˈkæriə] (арендуемая) линия связи с дополнительными услугами

Value-Added Network (VAN) ['vælju:'ædɪd 'netwə:k] сеть с дополнительными функциями и/или услугами, специализированная сеть. *См. тж. network*

Value-Added Network Services (VANS) ['vælju:'ædɪd 'netwə:k 'sə:vɪsɪz] сеть с дополнительными услугами

Value-Added Process (VAP) ['vælju:'ædɪd 'prəʊses] процесс с дополнительными услугами. ☼ Прикладная программа, работающая в среде сетевой ОС NetWare 2.x. Повышает эффективность обработки сообщений и использования оперативной памяти в ЛВС.

Value-Added Reseller (Retailer) (VAR) ['vælju:'ædɪd rɪ'selə ('ri:teɪlə)] ресейлер, добавляющий ресурсы (функции и/или услуги); VAR-фирма, VAR-партнер. ☼ Фирма-реселлер, предоставляющая дополнительные услуги и возможности к продаваемым продуктам других поставщиков (поставляющая заказные конфигурации, обеспечивающая инсталляцию, обучение, техническое обслуживание и сопровождение). Это может быть дилер или консультант, продающий полную систему, включающую все необходимые программные и аппаратные компоненты. *См. тж. dealer, distributor, OEM, solution provider*

Value-Added Server ['vælju:'ædɪd 'sə:və] дополнительный специализированный сервер в сети. ☼ Специализированный сервер, работающий в несовместимом режиме и предоставляющий определенные сетевые услуги пользователям сети (например, сервер печати, архивный сервер, сервер базы данных). *См. тж. Value-Added Process*

values system ['vælju:s 'sɪstɪm] система ценностей. ☼ Идеологическая основа для постановки целей социотехнических систем; объект системного анализа на этапе выявления действительных целей лиц, причастных к решаемой проблеме

valve [vælv] *n.* 1. вентиль; 2. лампа

valve device assembly [vælv dɪ'vaɪs ə'sembli] вентильный комплект

vamp [væmp] *v.* 1. чинить; 2. компилировать; 3. ползти

vane [veɪn] *n.* лопасть

vanish ['væɪnɪʃ] *v.* 1. исчезать; 2. стремиться к нулю

vanished ['væɪnɪʃt] *adj.* исчезнувший, пропавший

vanishing point ['væɪnɪʃɪŋ pɔɪnt] точка схода

vantage ['va:ntɪdʒ] *n.* преимущество (перед кем-либо)

vantage point ['va:ntɪdʒ pɔɪnt] точка наблюдения, точка (расположения) камеры (в трехмерной машинной графике). *См. тж. camera point*

vaporware ['veɪpəwɛə] *n.* «призначный» (не выпускаемый) программный продукт. ☼ Ироническое определение программного продукта, обещанного к выпуску, но так и не поставленного на рынок в течение длительного времени после объявления даты. Используется поставщиками, чтобы обещаниями удерживать пользователей.

vapour ['veɪpə] *n.* пар

varactor ['væra:ktə] *n.* варактор.

varactor diode ['væra:ktə 'daɪəʊd] варактор. ☼ Полупроводниковый диод, по принципу действия аналогичный варикапу. Используется преимущественно

как нелинейный элемент в умножителях частоты, а также для усиления колебания в параметрических усилителях сверхвысокочастотного диапазона. Благодаря тому что при изменении напряжения на диоде от прямого до обратного его ёмкость меняется на несколько порядков, то он может быть использован как переменный конденсатор.

varactor limiter ['væra:ktə 'lɪmɪ:tə] варакторный ограничитель

varactor multiplier ['væra:ktə 'mʌltɪplaɪə] варакторный умножитель. ⚙

Принцип работы варакторного умножителя частоты основан на использовании нелинейности емкости $p - n$ перехода.

varactor up-converter ['væra:ktə ʌp'kən've:tə] варакторный повышающий преобразователь

variability [ˌvɛəriə'bɪlɪtɪ] *n.* изменчивость; непостоянство; неустойчивость; видоизменяемость

variable (var) ['vɛəriəbl] *n.* 1. переменная. ⚙ 1. Программный объект, обладающий именем и значением, которое может быть получено и изменено программой. 2. В программировании – именованная область памяти данных, которой можно присваивать разные значения. Таким образом, содержимое ячеек этой памяти – это текущее значение переменной. Для использования переменной в программе ее необходимо (явно или неявно) обозначить: присвоить идентификатор (identifier) и задать тип. Тип переменной определяет, какие возможные значения она может принимать и какие операции над ней можно выполнять. Соответствие типа переменной и ее использования проверяются во время компиляции программы. По области действия различают локальные (local) и глобальные (global) переменные. 3. В сети NetWare – параметр в командной утилите, имеющий больше одного значения, одно из которых может быть выбрано для этой команды. См. *тж.* **class variable, command format, declare, definitional domain, dynamic variable, expression, file variable, integer variable, literal, loop variable, register variable, string variable, variable name**; 2. переменный, непостоянный, изменчивый; *adj.* изменяемый, переменный, регулируемый

variable address ['vɛəriəbl ə'dres] адрес переменной. ⚙ Адрес области памяти, соответствующей переменной

Variable Bit Rate (VBR) ['vɛəriəbl bɪt reɪt] переменный поток данных. ⚙ Общее название для двух вариантов этого сервиса в сетях АТМ. В этом режиме предоставляются некоторые гарантии ширины пропускания: обычно гарантируется минимальная, либо средняя полоса пропускания. Различают передачу в реальном времени (rtVBR) и не реальном времени (nrtVBR). См. *тж.* **ABR, CBR, UBR**

variable block ['vɛəriəbl blɒk] блок переменных

variable component ['vɛəriəbl kəm'pounənt] переменная составляющая

variable cycle ['vɛəriəbl 'saɪkl] переменный цикл

variable cycle operation ['vɛəriəbl 'saɪkl ˌɔpə'reɪʃən] работа с переменным циклом

variable declaration ['vɛəriəbl ,deklə'reɪʃən] описание переменной. ☞ Определение типа, размера, способа размещения и других характеристик переменной.

Variable Drop Size (VDS) ['vɛərɔəbl drɒp saɪz] изменяемый размер капель (красителя при струйной печати)

variable duty cycle algorithm (VDCA) ['vɛəriəbl 'dju:tɪ 'saɪkl 'ælɡɔːrɪðəm] алгоритм с переменным рабочим циклом

variable field ['vɛəriəbl fi:ld] 1. поле переменной. ☞ Часть команды (на языке ассемблера), предназначенная для записи имени переменной. 2. переменное поле. ☞ Элемент структуры данных, значение которого не постоянно. 3. поле переменной длины

variable format ['vɛəriəbl 'fɔ:mæt] 1. переменный формат; 2. переменная длина слова

variable frequency (VF) ['vɛəriəbl 'fri:kwənsɪ] регулируемая частота

variable identifier ['vɛəriəbl aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор переменной

variable input/output code (VIOC) ['vɛəriəbl 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt kɔʊd] изменяемый код ввода-вывода

variable instruction ['vɛəriəbl ɪn'strʌkʃən] переменная команда

variable length format ['vɛəriəbl lenθ 'fɔ:mæt] переменная длина слова (кода)

variable metric method ['vɛəriəbl 'metrɪk 'meθəd] метод переменной метрики (метод Дэвидона – Флетчера – Пауэла). ☞ Квазиньютоновский метод нелинейного программирования, в котором матрица Гесса аппроксимируется более просто вычисляемой матрицей.

variable multiplier ['vɛəriəbl 'mʌltɪplaɪə] умножитель. См. *тж.* **digital multiplier**

variable name ['vɛəriəbl neɪm] имя переменной, идентификатор переменной. См. *тж.* **identifier**

variable point ['vɛəriəbl pɔɪnt] перемещаемая фиксированная запятая

variable point representation ['vɛəriəbl pɔɪnt ,reprɪzen'teɪʃən] естественное представление. ☞ Позиционное представление чисел, при котором местоположение точки основания явно выражено специальным символом, расположенным в соответствующем месте.

variable power divider (VPD) ['vɛəriəbl 'paʊə dɪ'vaɪdə] регулируемый делитель мощности

variable procedure ['vɛəriəbl prou'si:ʒə] изменяемая процедура

variable range ['vɛəriəbl reɪndʒ] 1. область значений переменной; 2. переменный диапазон

variable reactance oscillator (VRO) ['vɛəriəbl ri:'æktəns ,ɔsɪ'leɪtə] параметрический генератор

Variable Refraction Optical System (VAROS) ['vɛəriəbl rɪ'frækʃən 'ɔptɪkəl 'sɪstɪm] оптическая система с изменяемым преломлением (система, применяемая в сканерах)

variable resistance (VR) ['vɛəriəbl rɪ'zɪstəns] переменное сопротивление

variable resistor (VR) ['vɛəriəbl rɪ'zɪstə] переменный резистор, резистор переменного сопротивления

variable scaler ['vɛəriəbl 'skeɪlə] счетчик с переменным коэффициентом пересчета

variable search by value ['vɛəriəbl sə:tʃ baɪ 'vælju:] поиск переменной по значению

variable text ['vɛəriəbl tekst] 1. переменный текст; 2. текст в буфере

variable type ['vɛəriəbl taɪp] тип переменной

variable value ['vɛəriəbl 'vælju:] 1. значение переменной; 2. переменное значение

variable velocity ['vɛəriəbl vɪ'lɒsɪtɪ] переменная скорость

variable word length ['vɛəriəbl wə:d leŋθ] переменная длина слова (кода)

variable word length computer ['vɛəriəbl wə:d leŋθ kəm'pjʊ:tə] компьютер с переменной длиной слова

variable-capacitance diode ['vɛəriəbl kæ'pæsɪtəns 'daɪəʊd] 1. варикап; 2. варактор

variable-duration impulse (VDI) ['vɛəriəbl'dʒuə'reɪʃən 'ɪmʌpls] импульс переменной длительности

variable-frequency oscillator (VFO) ['vɛəriəbl'fri:kwənsɪ 'ɒsɪleɪtə] перестраиваемый генератор

variable-gain amplifier (VGA) ['vɛəriəbl'geɪn 'æmplɪfaɪə] усилитель с регулируемым усилением

variable-length ['vɛəriəbl'leŋθ] переменной длины

variable-length code ['vɛəriəbl'leŋθ kəʊd] код переменной длины. ☞ Код, элементы которого имеют различную длину.

Variable-Length Coding (VLC) ['vɛəriəbl'leŋθ 'kəʊdɪŋ] кодирование с переменной длиной (поля записи), кодирование по способу Хаффмана. ☞ Наиболее употребительным символам назначаются самые короткие коды. См. *тж.* **Huffman coding**, **RLE**, **VLD**

variable-length coding ['vɛəriəbl'leŋθ 'kəʊdɪŋ] неравномерное кодирование

Variable-Length Decoder (VLD) ['vɛəriəbl'leŋθ 'di:kəʊdə] декодер полей переменной длины, VLD-декодер

Variable-Length Encoding (VLE) ['vɛəriəbl'leŋθ ɪn'kəʊdɪŋ] См. **VLC**

variable-length field ['vɛəriəbl'leŋθ fi:ld] поле переменной длины

variable-length frame ['vɛəriəbl'leŋθ freɪm] неравномерный цикл

variable-length instruction ['vɛəriəbl'leŋθ ɪn'strʌkʃən] команда переменной длины, инструкция переменной длины

variable-length key ['vɛəriəbl'leŋθ ki:] ключ с переменной длиной

variable-length package ['vɛəriəbl'leŋθ 'pækɪdʒ] неравномерный пакет, пакет переменной длины

variable-length record ['vɛəriəbl'leŋθ 'rekɔ:d] запись переменной длины. ☞
1. Запись, длина которой может изменяться. 2. Запись файла, разные записи которого имеют разную длину.

variable-length record system ['vɛəriəbl'leŋθ 'rekɔ:d 'sɪstɪm] система с записями переменной длины

variable-length vector ['vɛəriəbl'leŋθ 'vektə] вектор переменной длины. ☞ Вектор, т. е. одномерный массив, который обычно имеет фиксированную нижнюю границу, однако его верхняя граница может при этом изменяться согласно значениям, присвоенным этому массиву.

variable-rate code ['vɛəriəbl'reɪt kəʊd] код с переменной скоростью

variable-rate sampling ['vɛəriəbl'reɪt 'sɑ:mplɪŋ] неравномерная дискретизация

variable-reactance diode ['vɛəriəbl ri:'æktəns 'daɪəʊd] 1. варикап; 2. варактор

variables generator ['vɛəriəblz 'dʒenəreɪtə] Синоним – **key stream generator**

variable-sequence robot ['vɛəriəbl'si:kwəns 'rəʊbɒt] робот с изменяемой последовательностью операций

variable-size block cipher ['vɛəriəbl'saɪz blɒk 'saɪfə] блочный шифр с переменной длиной блока

variable-size droplet technology (VSDT) ['vɛəriəbl'saɪz 'drɒlɪt tek'nɒlədʒɪ] технология (*струйной печати*) с формированием капель красителя изменяемой величины

variable-space allocation ['vɛəriəbl'speɪs 'æləkeɪʃən] динамическое распределение

variable-speed constant-frequency ['vɛəriəbl'spi:d 'kɒnstənt'fri:kwənsɪ] с переменной скоростью и неизменной частотой

variable-structure system ['vɛəriəbl'strʌktʃə 'sɪstɪm] система с переменной структурой

variable-tap shift register ['vɛəriəbl'tæp ʃɪft 'redʒɪstə] регистр сдвига с переключаемыми отводами (*в цепи обратной связи*)

variable-threshold clipper ['vɛəriəbl'θreʃhəʊld 'klɪpə] ограничитель с переменным порогом

variable-threshold detection ['vɛəriəbl'θreʃhəʊld dɪ'tekʃən] обнаружение с переменным порогом

variable-threshold gate ['vɛəriəbl'θreʃhəʊld 'geɪt] логический элемент с переменным порогом

variable-threshold logic (VTL) ['vɛəriəbl'θreʃhəʊld 'lɒdʒɪk] логические схемы на элементах с переменным порогом

variable-width cipher ['vɛəriəbl'wɪðθ 'saɪfə] блочный шифр с переменной длиной блока

variance ['vɛəriəns] *n.* 1. дисперсия. ☞ Характеристика разброса случайной величины, равная среднему значению квадрата разности случайной величины и ее среднего значения. *См. тж.* **interquartile range, standard deviation**; 2. среднее значение; 3. разногласие; 4. расхождение, несоответствие; 5. изменение; 6. отклонение. # **to be variance** расходиться во мнениях; противоречить

variance bound ['vɛəriəns 'baʊnd] граница (предел) дисперсии

variant ['vɛəriənt] *adj.* непостоянный. Синоним – **modification**; *n.* вариант

variant cipher system ['vɛəriənt 'saɪfə 'sɪstɪm] 1. непостоянная шифр-система (с неравновероятными ключами); 2. вариантная шифрсистема. ☞ При зашифровании каждый символ открытого текста может заменяться на разные символы шифрованного.

variant field ['vɛəriənt fi:ld] поле признака. См. *тж.* **tag field**

variant proof ['vɛəriənt pru:f] вариантное доказательство. См. *тж.* **verification, evidence**

variant record ['vɛəriənt 'rekɔ:d] вариантная запись. ☞ Тип данных для представления переменных, принимающих значения разных типов. Вариантная запись имеет поле признака и переменную часть; совокупность имен и типов полей переменной части определяется значением поля признака.

variate ['vɛəriet] *n.* варьируемая величина; *v.* изменяться; отклоняться

variation [ˌvɛəri'eɪʃən] *n.* 1. изменение; 2. разновидность, вариант; 3. вариация; варьирование; 4. колебание; *pl.* разнообразие

variation(al) method [ˌvɛəri'eɪʃən(əl) 'meθəd] вариационный метод

variational [ˌvɛəri'eɪʃənəl] *adj.* вариационный

variational sensitivity analysis [ˌvɛəri'eɪʃənəl 'sensitivɪtɪ ə'næləsɪz] вариационный метод анализа чувствительности (метод сопряженных уравнений). ☞ Метод числового расчета матрицы чувствительности путем решения основной и сопряженной систем ОДУ (САПР).

varicap [ˌvɛəri'kæp] *n.* 1. варикап; 2. вариконд

varied ['vɛəd] *adj.* разнообразный

variety [və'raɪəti] *n.* 1. разнообразие; 2. ряд, множество разнообразных (явлений и т. п.); 2. разновидность; вид. # **a variety of** целый ряд. # **for a variety of reasons** по ряду причин

varing ['vɛərɪŋ] *n.* изменение

various ['vɛəriəs] *adj.* 1. различный; 2. разнообразный

various pagination ['vɛəriəs 'reɪdʒɪneɪʃən] различная нумерация страниц

varistor (var) ['vɛərɪstə] варистор

vary ['vɛəri] *v.* 1. менять(ся), изменять(ся); 2. отличать(ся); различаться

varying text ['vɛərɪŋ tekst] изменения в тексте

vascular ['væskjulə] *adj.* сосудистый

vast [va:st] *adj.* 1. обширный, пространный; 2. огромный; безграничный

VBScript [vi:'bi:'skript] связанный с ActiveX управлением скриптовый язык. ☞ Язык позволяет программистам встраивать в HTML-документы интерактивные элементы.

V-C Super VHS синоним **S-video**. См. **S-video**

VDISK.SYS Драйвер устройств ОС. ☞ Драйвер служит для организации виртуального диска в оперативной памяти.

vector ['vektə] *n.* 1. вектор; 2. одномерный массив. ☞ Одномерный массив (вектор) широко используется в вычислительной технике, поскольку память представляет собой вектор слов. Способ записи векторов определяется языком программирования. *adj.* векторный; *v.* направлять

vector admittance ['vektə əd'mɪtəns] полная проводимость

- vector algebra** ['vektə 'ældʒɪbrə] векторная алгебра
- vector components** ['vektə kəm'pounənts] компоненты вектора
- vector computer** ['vektə kəm'pjʊ:tə] векторный процессор; векторный компьютер. *См. тж. array processor*
- Vector Control Language (VCL)** ['vektə kən'troul 'læŋɡwɪdʒ] Язык векторного управления
- vector current** ['vektə 'klʌrənt] 1. вектор тока; 2. комплексный ток
- vector data** ['vektə 'deɪtə] векторные данные
- vector descriptor** ['vektə dɪs'kriptə] дескриптор массива, паспорт массива. *См. тж. array descriptor*
- vector diagram** ['vektə 'daɪəɡræm] векторная диаграмма
- vector display** ['vektə dɪs'pleɪ] векторный дисплей. *См. vector-mode display, vector graphics*
- vector distance routing** ['vektə 'dɪstəns 'raʊtɪŋ] маршрутизация на основе длины векторов
- vector equation** ['vektə ɪ'kweɪʃən] векторное уравнение
- vector field (VF)** ['vektə fi:ld] векторное поле
- vector font** ['vektə fɒnt] векторный шрифт. ☞ Шрифт, в котором символы описываются отрезками линий и дуг. Это позволяет программно изменять кегль такого шрифта, поэтому векторные шрифты часто называют масштабируемыми шрифтами. У векторных шрифтов отсутствуют хинты и математически определяемые кривые, применяемые в контурных шрифтах. *Ср. bitmapped font; См. тж. hints, outline font, scalable font, screen font, TrueType*
- vector function** ['vektə 'fʌŋkʃən] векторная функция
- vector generator** ['vektə 'dʒenəreɪtə] генератор векторов. ☞ Функциональное устройство
- vector graphics** ['vektə ɡ'ræfɪks] векторная графика. ☞ Графика с представлением изображения в виде совокупности отрезков прямых (векторов), точек, многоугольников и текста, а также групп таких объектов. Позволяет легко изменять масштаб изображения и любой элемент рисунка, так как каждая часть хранится как независимый объект. Используется в САПР при построении трехмерных моделей. *См. тж. bitmapped graphics, graphics, raster graphics, vector display*
- vector impedance** ['vektə ɪm'pi:dəns] 1. импеданс в комплексной форме, комплексное сопротивление, полное сопротивление в комплексной форме; 2. комплексное полное сопротивление; 3. комплексный импеданс; 4. импеданс, полное сопротивление; 5. полное сопротивление в векторной форме
- vector identity** ['vektə ɪn'dentɪtɪ] векторное тождество
- vector information** ['vektə ɪnfə'meɪʃən] векторная информация
- vector instruction set** ['vektə ɪn'strʌkʃən set] набор векторных команд
- vector interrupt** ['vektə ɪntə'rʌpt] прерывание по вектору
- vector norm** ['vektə nɔ:m] норма вектора

vector of nodal values ['vektə əv 'nɒdl 'vælju:s] вектор узловых значений. ☞ В методе конечных элементов совокупность значений искомой непрерывной функции в узловых точках заданной области ее определения (САПР).

vector operator ['vektə 'ɒpəreɪtə] векторный оператор

vector potential ['vektə pə'tenʃəl] векторный потенциал

vector power ['vektə 'paʊə] полная мощность

vector processing ['vektə 'prəʊsesɪŋ] векторная обработка. ☞ Единообразная обработка последовательностей данных. *См. тж.* **vector, vector computer, vector processor**

vector processor ['vektə 'prəʊsesə] векторный процессор. ☞ Компьютер, имеющий набор команд для одновременных вычислений над одномерными массивами цифровых данных (векторов). Различие между векторным процессором и матричным в том, что хотя они и решают похожие задачи, но в векторном процессоре вектор целиком передается в специальный функциональный блок, тогда как в матричном процессоре каждый элемент вектора посылается в отдельное арифметическое устройство. *См. тж.* **array processor, SIMD, vector**

vector product ['vektə 'prɒdʌkt] векторное произведение

vector quantity ['vektə 'kwɒntəti] векторная величина

vector quantization ['vektə 'kwɒntaɪzeɪʃən] векторное квантование

vector space ['vektə speɪs] векторное пространство

vector sum ['vektə sʌm] векторная сумма

vector summation ['vektə sʌ'meɪʃən] векторное сложение

vector table ['vektə teɪbl] таблица переходов. *См. тж.* **jump table**

vector train ['vektə treɪn] цепочка векторов

vectored interrupts ['vektəd ,ɪntə'rʌpts] векторные прерывания. ☞ Метод прерывания, реализуемый аппаратно при работе с множеством разнотипных устройств, каждое из которых способно формировать сигналы прерывания, причем для каждого типа устройства требуется своя программа обработки прерываний. Вектор прерываний – это массив таких программ. *См. тж.* **interrupt, interrupt number, interrupt vector**

vectorial ['vektəriəl] *adj.* векторный

vectorization ['vektəraɪzeɪʃən] *n.* векторизация. ☞ Преобразование растрового изображения в векторное. *Ср.* **rasterization**

vectorize ['vektəraɪz] *v.* векторизовать, распараллеливать. ☞ Преобразовывать циклы в программе в операции векторного процессора.

vector-matrix multiplication ['vektə'meɪtriks ,mʌltɪplɪ'keɪʃən] умножение матрицы на вектор

vector-mode display ['vektə'məʊd dɪs'pleɪ] векторный дисплей. ☞ Графический дисплей, в котором линии изображения вычерчиваются лучом в задаваемой программой последовательности.

vector-potential method ['vektə pə'tenʃəl 'meθəd] метод переменной метрики

vehicle ['vi:kl] *n.* 1. любое средство передвижения; 2. средство (способ) распространения (передачи); 3. летательный аппарат; 4 среда; проводник. # **test vehicle** модель для испытаний

veiled [veld] *adj.* скрытый

vein [veɪn] *n.* 1. вена; 2. жилка, склонность; тенденция. # **in the same vein** в том же роде

Veitch diagram [veɪtʃ 'daɪəgræm] диаграмма Вейча. *См. тж. Karnaugh map*

velocity [vɪ'ləsɪtɪ] *n.* скорость, вектор скорости; быстрота; *adj.* скоростной

velocity error compensator (VEC) [vɪ'ləsɪtɪ erə 'kɒmpenseɪtə] корректор ошибок по скорости (*в видеозаписи*)

velocity modulation (VM, vm) [vɪ'ləsɪtɪ ˌmɒdjuˈleɪʃən] модуляция по скорости

velocity of light [vɪ'ləsɪtɪ əv laɪt] скорость света

velocity of sound [vɪ'ləsɪtɪ əv saʊnd] скорость звука

velocity of transformation [vɪ'ləsɪtɪ əv ˌtrænsfə'meɪʃən] скорость преобразования

velocity vector [vɪ'ləsɪtɪ 'vektə] вектор скорости

vendor ['vendə] *n.* «вендор», поставщик, производитель, продавец. *См. тж. dealer, distributor, manufacture, NEV, OEM, resrller, solution provider, VAD, VAR*

vendor independent ['vendə ɪnˌdɪ'pendənt] не зависящий от производителя.

⊗ Продукт, выполненный на основе общепринятых стандартов, для работы с которым могут использоваться продукты сторонних производителей. *См. тж. machine independent*

Vendor Independent Messaging (VIM) ['vendə ɪnˌdɪ'pendənt 'mesɪdʒɪŋ] протокол обмена сообщениями между изделиями разных (независимых) поставщиков. ⊗ Интерфейс для создания систем электронной почты.

vendor-specific ['vendəˌspɪ'sɪfɪk] определяемый фирмой-поставщиком

Vendor-Specific Driver (VSD) ['vendəˌspɪ'sɪfɪk 'draɪvə] драйвер от поставщика, драйвер устройства, разработанный поставщиком. Синоним – **Vendor-Supplied Driver**; *См. тж. device driver*

venetian blind [vɪ'niːʃən blaɪnd] 1. эффект «венецианские (подъемные) жалюзи» (КГА); 2. зубчиковые искажения (*изображения*)

Venn diagram [ven 'daɪəgræm] диаграмма Венна. ⊗ Способ графического представления операций над множествами или логических операций в виде пересекающихся кругов.

Venona decrypts ['venɒnə 'dekɹɪpts] дешифровки Веноны

venture ['vɛntʃə] *n.* 1. рискованное предприятие; 2. попытка; *v.* рискнуть, отважиться, осмелиться (**on, upon**). # **at venture** наугад; наудачу. # **to run the venture** рисковать

ver [və:] *n.* верификация, контроль, проверка

VER внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ⊗ Команда служит для отображения версии DOS.

verb [və:b] *n.* 1. имя команды (*командного языка*); 2. глагол; 3. операция над OLE-объектом (*редактирование или проигрывание*)

verbal message ['və:bəl 'mesɪdʒ] словесное сообщение

verb-object syntax ['və:b'ɒbɔ:kt 'sɪntæks] синтаксис типа «действие-объект». ☞ Способ задания команд, при котором имя команды предшествует спецификациям параметров. *Ср. object-verb syntax*

verbose [və:'bɔ:s] многословный, подробный

verdict ['vɜ:dɪkt] *n.* 1. приговор; 2. мнение, суждение

verge [vɜ:dʒ] *n.* 1. край; 2. предел. # **on the verge of** на грани; близкий к

variable ['veriəbl] *n.* переменная. ☞ Программный объект, обладающий именем и значением, которое может быть изменено и получено программой.

verifiable ['verifaɪəbl] *adj.* который можно проверить; который можно доказать

verifiable secret sharing ['verifaɪəbl 'sekret 'ʃɛərɪŋ] разделение секрета проверяемое

verifiable secret sharing protocol ['verifaɪəbl 'sekret 'ʃɛərɪŋ 'prəʊtəkɒl] протокол разделения секрета проверяемого. ☞ Протокол разделения секрета предназначенный для случая, когда участники не доверяют друг другу, в том числе и дилеру. Для защиты от нечестного дилера протокол разделения секрета проверяемого предоставляет каждому из остальных участников возможность проверить, что от дилера получена корректная доля секрета.

Verification/Validation System (V/V, V&V) [ˌverɪfɪ'keɪʃən ˌvælɪ'deɪʃən 'sɪstɪm] система «верификации/аттестации». ☞ Программные средства определения годности каждого стандарта, принимаемого организацией CFI. *См. тж. CFI*

verification [ˌverɪfɪ'keɪʃən] 1. верификация. ☞ 1. Формальное (обычно полуавтоматическое) доказательство правильности программы, использующее предусловия и постусловия для процедур и операторы контроля. *См. тж. data verification.* 2. В САПР электроники – проверка правильности соединений принципиальной электрической схемы или соблюдения технологических норм изготовления печатных плат. 2. контроль, проверка (вводимых оператором данных)

verification and validation (V and V) [ˌverɪfɪ'keɪʃən ænd ˌvælɪ'deɪʃən] (приемочные) испытания. ☞ Всесторонняя проверка и тестирование системы, обычно при сдаче в эксплуатацию. «Verification» обычно относится к формальной проверке, а «validation» – общей субъективной оценке.

verification condition [ˌverɪfɪ'keɪʃən kən'dɪʃən] условие верификации

verified ['verɪfaɪd] *adj.* проверяемый

verified design ['verɪfaɪd dɪ'zaɪn] проверяемая разработка

verified protection ['verɪfaɪd prə'tekʃən] проверяемая защита

verifier ['verɪfaɪə] *n.* 1. верификатор, программа верификации; 2. программа контроля; 3. устройство контроля. *См. тж. verification*

verify ['verɪfaɪ] *v.* 1. верифицировать; 2. проверять; 3. подтверждать; удостоверить

verify a key ['verɪfaɪ ə'ki:] проверять подлинность ключа

verify an authenticates ['verɪfaɪ æn ə:'θentɪkeɪts ə:'θentɪkeɪts] проверять аутентификатор

verify is off ['verɪfaɪ ɪz ɒf] режим проверки записи не установлен

verify is on ['verɪfaɪ ɪz ɒn] режим проверки записи установлен

VERIFY внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для включения/выключения проверки записи файлов.

verifying ['verɪfəɪŋ] 1. проверка; 2. проверочный; 3. проверяющий

Verilog ['verɪləɡ] *v.* язык Verilog. ☞ Язык описания аппаратуры. Позволяет описывать электронное устройство как на уровне компонент, плат, так и на уровне системы. Является стандартом IEEE. *См. тж.* **HDL, public domain, VHDL**

veritable ['verɪtəbl] *adj.* настоящий, истинный

Vernam cipher ['və:næm 'saɪfə] шифр Вернама

Versa Module Eurocard bus (VMEbus) ['və:sə 'mɔdju:l 'juərəkɑ:d bls] версия шины VME. *См.* **VME**

Versa Module Europe (VME) ['və:sə 'mɔdju:l 'juəroup] шина VME. ☞ Стандарт 16/32-разрядной шины, который определен в стандарте (IEEE 1014 и МЭК 821). Одна из последних версий VMEbus – VME320. Шина VME состоит из трех независимых магистралей: основной, локальной (VSB) и последовательной (VMS). *См. тж.* **Eurocard, VXI**

versatile ['və:sətaɪl] *adj.* многосторонний; гибкий; универсальный

versatile automatic test equipment (VATE) ['və:sətaɪl ɹ:'təmætɪk test ɪ'kwɪpmənt] универсальная аппаратура для автоматических испытаний (*электронных систем ракет*)

versatile digital analyzer ['və:sətaɪl 'dɪdʒɪtl 'ænəlaɪzə] универсальный цифровой анализатор

versatile information processor (VIP) ['və:sətaɪl ɪnfə'meɪʃən 'prəusesə] универсальный информационный процессор

versatility ['və:sətaɪlɪti] *n.* многогранность; разносторонность

versatility code ['və:sətaɪlɪti kəʊd] универсальный код

version ['və:ʃən] *n.* 1. версия. ☞ 1. Вариант программного продукта; 2. Файл, являющийся модификацией другого файла. *См. тж.* **alpha version, beta version, initial version, light version, release, release candidate, released version, run-time version, trial version, version control**; 2. версия, толкование; вариант

version control ['və:ʃən kən'troul] управление версиями, контроль версий (ПО, документов), (автоматизированное) управление вариантами-поколениями (проекта интегральных схем) или версиями (программных средств). ☞ Система управления созданием или использованием различных вариантов какого-либо объекта, применяемая при разработке больших программных проектов. Система такого класса опирается на БД, в которой регистрируются изменения, сделанные в программах и документации всеми задействованными в проекте программистами и разработчиками. Строгий контроль версий требуется для учета работы с легальным ПО, резервного копирования и восстановления в случае аварий. *См. тж.* **configuration management, major release, revision control, version, version number**

version number ['və:ʃən 'nʌmbə] номер версии

version rollback attack ['və:ʃən 'roulbæk ə'tæk] атака методом возврата к старой версии (разновидность криптоаналитической атаки против шифрсисте-

мы, в которой для устранения ошибок были сделаны необходимые исправления, однако в целях совместимости оставлена возможность использования алгоритмов и протоколов более ранних версий)

versioning ['və:ʃənɪŋ] *См. version control*

verso ['və:sou] *n.* левая сторона (страницы) разворота журнала, газеты; четная страница. *Ср. recto; См. тж. facing pages*

versus (**vers.**, **vs**) ['və:səs] *prp.* 1. против; 2. в сравнении с; 3. в зависимости от

vertex ['və:teks] *n.* 1. вершина, общая точка пучка, общая точка семейства; 2. ромб; 3. вершина (*графа*); 4. точка излома печатного проводника (вершина угла). ⦿ В САПР печатных плат. *См. тж. EDA*

vertex cutset ['və:teks 'kʌtset] вершинное сечение

vertex degree ['və:teks dɪ'ɡri:] степень вершины, степень узла (*графа*)

vertical ['və:tɪkəl] *adj.* вертикальный(-ая); по вертикали

vertical alignment ['və:tɪkəl ə'lainmənt] выравнивание по вертикали. ⦿

Размещение текста на странице относительно ее верха, низа или середины.

См. тж. alignment, feathering, justification, left justification, ragged right

vertical application ['və:tɪkəl æplɪ'keɪʃən] *См. vertical market application*

vertical arm ['və:tɪkəl a:m] рука с перемещением в вертикальной плоскости

vertical bar ['və:tɪkəl ba:] вертикальная черта, символ «|». ⦿ Используется для обозначения программных каналов, перенаправляющих выход одного процесса на вход другого. *См. тж. pipe*

vertical bar graph ['və:tɪkəl ba: græf] вертикальная гистограмма

Vertical Blanking Interval (VBI) ['və:tɪkəl 'blæŋkɪŋ 'ɪntəvəl] вертикальный интервал обратного хода луча (ЭЛТ)

vertical check ['və:tɪkəl tʃek] вертикальный контроль. *См. тж. block parity*

vertical display system ['və:tɪkəl dɪs'pleɪ 'sɪstɪm] система вертикального отображения

vertical dissection ['və:tɪkəl dɪs'sekʃən] вертикальная развертка

vertical encoding ['və:tɪkəl ɪn'kəʊdɪŋ] вертикальное кодирование. *См. тж. horizontal encoding*

vertical form size ['və:tɪkəl fɔ:m saɪz] вертикальный размер листа, длина листа

vertical format unit (VEU) ['və:tɪkəl 'fɔ:mæt 'ju:nɪt] блок форматирования по вертикали. ⦿ Часть электронного блока управления печатающим устройством, которая управляет вертикальным форматированием печатаемого документа.

vertical market ['və:tɪkəl 'ma:ket] вертикальный рынок. ⦿ Термин распространяется для ссылки на отрасль или группу компаний, к которым могут быть применены одни и те же маркетинговые стратегии, так как они имеют одинаковые потребности, например, медицина, добывающая промышленность и т. п.

vertical menu ['və:tɪkəl 'menju:] вертикальное меню. ⦿ Меню, пункты которого расположены вертикально – один под другим. На экране дисплея такое меню перекрывает выведенную информацию.

vertical microinstruction ['və:tɪkəl 'maɪkrouɪn'strʌkʃən] вертикальная микрокоманда. *См. тж. vertical microprogramming*

vertical microprogramming ['və:tɪkəl 'maɪkrou'prougræmɪŋ] вертикальное микропрограммирование. ☼ Способ микропрограммирования, при котором микрокоманда задает отдельную микрооперацию над одним или двумя регистрами. Вертикальные микрокоманды состоят из нескольких бит и преобразуются в горизонтальные микрокоманды дешифратором микрокоманд. *Ср. horizontal microprogramming*

vertical parity ['və:tɪkəl 'pærɪtɪ] продольный контроль четности. *См. тж. even parity, horizontal parity, parity, parity error*

vertical parity error ['və:tɪkəl 'pærɪtɪ 'erə] ошибка четности по вертикали

vertical portal (vortal) ['və:tɪkəl 'pɔ:tl] вертикальный (отраслевой) портал. *См. тж. portal*

vertical processor ['və:tɪkəl 'prousesə] процессор с вертикальным микропрограммированием. *См. тж. vertical microprogramming*

vertical recording ['və:tɪkəl rɪ'kɔ:dɪŋ] вертикальная запись, перпендикулярная запись

vertical redundancy check ['və:tɪkəl rɪ'dʌndənsɪ tʃek] продольный контроль. ☼ Контроль за счет избыточности, при котором контрольная величина вычисляется для целого блока данных. *Ср. horizontal redundancy check*

vertical refresh rate ['və:tɪkəl rɪ'fref reɪt] кадровая частота монитора, частота регенерации. ☼ Частота пробега луча построчно из верхнего левого угла экрана в правый нижний угол. *См. тж. horizontal refresh rate*

vertical ruler ['və:tɪkəl 'ru:lə] вертикальная линейка

vertical scalability ['və:tɪkəl 'skeɪl] вертикальная масштабируемость. ☼ Наращивание вычислительной мощности системы производится заменой ее целиком или отдельных модулей системы на более производительные. *Ср. horizontal scalability. См. тж. scalability*

vertical scale (VS) ['və:tɪkəl 'skeɪl] вертикальная шкала

vertical scroll ['və:tɪkəl skroul] 1. перемещение по вертикали; 2. вертикальное перемещение

vertical spacing ['və:tɪkəl 'speɪsɪŋ] 1. интерлиньяж; 2. интервал строк, межстрочный интервал, межстрочие. *См. тж. line spacing, interliner blank space*

vertical substitution cipher ['və:tɪkəl ʃəbstɪ'tju:ʃən 'saɪfə] шифр вертикальной (колонной) замены

vertical tab (VT) ['və:tɪkəl tæb] символ вертикальной табуляции. ☼ В коде ASCII представляется числом 11.

vertical transistor ['və:tɪkəl træn'zɪstə] вертикальный транзистор

Vertical Unit (VU) ['və:tɪkəl 'ju:nɪt] вертикальное устройство

vertical window (VWindow) ['və:tɪkəl 'windəu] вертикальное окно

vertically ['və:tɪkəli] *adv.* вертикально

very ['veri] *adv.* очень; в значительной степени; *adj.* самый, тот самый. # **from the very begining** с самого начала

very distant host (VDH) ['veri 'distənt houst] дистанционно удаленная главная ЭВМ

very high bit-rate Digital Subscriber Line (VDSL) ['veri haɪ bɪt'reɪt 'dɪdʒɪtl səb'skraɪbə laɪn] высокоскоростная цифровая абонентская линия

very high density (VHD) ['veri haɪ 'densɪtɪ] очень высокая плотность

Very High Frequency (VHF) ['veri haɪ 'fri:kwənsɪ] очень высокая частота, частотный диапазон VHF. ☼ Метровый диапазон, диапазон частот электромагнитных волн от 30 до 300 МГц (длины от 10 до 1 м). См. *тж.* **EHF, electromagnetic spectrum, HF, radio frequency, UHF, ULF**

Very High Level Description Language (VHDL) ['veri haɪ 'levl dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык описания очень высокого уровня

Very High Level Language (VHLL) ['veri haɪ 'levl 'læŋgwɪdʒ] язык программирования очень высокого уровня

Very High Speed (VHS) ['veri haɪ spi:d] сверхвысокоскоростной

Very High Speed Integrated Circuit (VHSIC) ['veri haɪ spi:d 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt] сверхбыстродействующая ИС с высоким уровнем интеграции

Very High Speed Interface (VHSI) ['veri haɪ spi:d ɪntə'feɪs] высокоскоростной интерфейс, протокол **VHSI**

very high-speed integral circuit (IC) ['veri haɪ'spi:d 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] сверхбыстродействующая ИС

Very high-speed integrated circuit Hardware Description Language (VHDL) ['veri haɪ'spi:d 'ɪntɪgreɪtɪd 'sə:kɪt 'ha:dwɛə dɪs'krɪpʃən 'læŋgwɪdʒ] язык VHDL. ☼ ЯВУ, разработан по заказу МО США (стандарт IEEE 1076), имеет Ada-подобный синтаксис. Позволяет описывать одновременные события. Получил широкое распространение в САПР электронных схем. Подмножество языка VHDL – тестовый язык VHDL-T, предназначенный для автоматической генерации тестов. Командный процессор языка VHDL – VHDL Instruction Processor. См. *тж.* **silicon computer, Verilog, VLSI**

very large array (VLA) ['veri 'la:ɔ̃ ə'reɪ] очень большая матрица

very large data store (VLDS) ['veri 'la:ɔ̃ 'deɪtə stɔ:] очень большая память данных

Very Large DataBase (VLDB) ['veri 'la:ɔ̃ 'deɪtəbeɪs] сверхбольшая база данных. ☼ БД, требующие для хранения более 50 Мбайт дисковой памяти.

Very Large Memory (VLM) ['veri 'la:ɔ̃ 'meməri] сверхбольшая оперативная память

very large-scale integral circuit (IC) ['veri 'la:ɔ̃skeɪl 'ɪntɪgrəl 'sə:kɪt] сверхбольшая ИС, СБИС

very large-scale integration (VLSI) ['veri 'la:ɔ̃skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən] 1. сверхБИС (СБИС); 2. сверхвысокий уровень интеграции; 3. алгоритм СБИС

very large-scale integration (VLSI) array ['veri 'la:ɔ̃skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən ə'reɪ] матрица СБИС

very large-scale integration (VLSI) chip ['veri 'la:ɔ̃skeɪl 'ɪntɪgreɪʃən tʃɪp] кристалл СБИС

very large-scale integration (VLSI) circuit ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən 'sə:kɪt] сверхбольшая интегральная схема, СБИС

very large-scale integration (VLSI) desing domain ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən dɪ'zain də'mein] область проектирования СБИС

very large-scale integration (VLSI) hardware ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən 'ha:dwɛə] аппаратное обеспечение на СБИС

very large-scale integration (VLSI) oriented interactive layout aid (Voila) ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən 'ɔ:rɪətɪd ɪntə'æktɪv 'leɪaʊt eɪd] интерактивная система проектирования топологии СБИС

very large-scale integration circuit (VLSIC) ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən 'sə:kɪt] сверхольшая интегральная схема, сверхБИС, СБИС. ☞ Микросхема, содержащая на кристалле от 100 000 до 10 млн. транзисторов или логических вентилей. *См. тж.* **GSI, integrated circuit, LSI, MSI, SSI, ULSI**

very large-scale integration logic (VLSI) implementation of a cryptoalgorithm ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən 'lɒɔ̃zɪk ɪmplɪmen'teɪʃən əv eɪ kɪptou'ælɡə,rɪɔ̃zəm] СБИС-реализация криптоалгоритма

very large-scale integration technology ['veri 'la:ɔ̃skeil 'ɪntɪgreɪʃən tek'nɒləɔ̃ʒɪ] технология СБИС, технология изготовления СБИС

Very Long Instruction Word (VLIW) ['veri lɒŋ ɪn'strʌkʃən wə:d] архитектура (процессора) с командными словами очень большой длины. ☞ В такой команде объединяются несколько обычных команд, которые выполняются одновременно (параллельно) разными функциональными блоками прцессора для повышения его быстродействия. Рост производительности достигается за счет того, что процессору не нужно тратить время на организацию параллелизма на уровне команд. Группирование параллельно исполняемый операций выполняется компилятором. По этому характеристики компьютера сильно зависят от качества компилятора. *См. тж.* **branch prediction, CISC, EPIC, RISC, superscalar architecture**

very low ['veri lou] очень низкий

very low data rate (VLDR) ['veri 'deɪtə reɪt] очень низкая скорость передачи данных

very low-frequency (VLF) ['veri 'lou'fri:kwənsɪ] очень низкая частота. ☞ Частота в диапазоне от 3 до 30кГц

very low-frequency electromagnetic field (VLF EMF) ['veri 'lou'fri:kwənsɪ ɪ'lektɾəmæg'netɪk fi:ld] сверхнизкочастотные помехи

very slowly ['veri 'sləʊli] очень медленно

Very Small Aperture Terminal (VSAT) ['veri smɔ:l 'æpətʃuə 'tə:mɪnl] терминал с очень малой апертурой. ☞ Терминал (наземная станция) спутниковой сети связи со скоростью передачи, зависящей от типа станции.

very weak (VW) ['veri wi:k] очень слабый

VESA Display Demands (Definition) Protocol (VDDP) [vi:'i:'es'eɪ dɪs'pleɪ dɪ'ma:ndz (defɪ'nɪʃən) 'prəʊtəkoʊl] протокол определения требований к дисплеям VESA

VESA Local Bus (VL-Bus) [vi:'i:'es'eɪ 'loukəl blʌs] локальная шина VESA, шина VL-Bus. ☞ Стандарт 32-разрядной шины ассоциации VESA. *См. тж. expansion bus, local bus, PCI*

vessel ['vesl] *n.* 1. сосуд; 2. судно, корабль; 3. самолет

V-format [vi:'fɔmət] V-формат, переменный формат. ☞ Способ представления записей переменной длины, при котором длина записи указана в ее начале.

V-format record [vi:'fɔmət 'rekɔ:d] запись переменной длины (*вчт*)

V-groove isolated integrated injection logic circuit [vi:'gru:v 'aɪsəleɪtɪd 'ɪntɪɡreɪtɪd ɪn'dʒækʃən 'lɒdʒɪk 'sə:kɪt] И²Л-схема с изоляцией элементов V-образными канавками

V-groove MOS device [vi:'gru:v em'ou'si dɪ'vaɪs] МОП-транзистор с V-образной канавкой

V-groove MOS gate [vi:'gru:v em'ou'si: 'geɪt] логический элемент на МОП-транзисторе с V-образными канавками

V-groove MOS technology [vi:'gru:v em'ou'si: tek'nɒlədʒɪ] технология ИС на МОП-структурах с V-образными канавками, технология изготовления ИС на МОП-структурах с V-образными канавками

V-groove power metal-oxide-semiconductor field-effect transistor (MOSFET) [vi:'gru:v 'paʊə metl'ɒksaɪd'semɪkən'dɪktə fi:ld,ɪ'fekt trænzɪstə] мощный МОП-транзистор с V-образной канавкой

VHDL Design Exchange Group (VDEG) [vi:'eɪtʃ'di:'el dɪ'zain ɪks'tʃeɪndʒ gru:p] группа по обмену проектной информацией на языке VHDL, группа VDEG

via ['vaɪə] *n.* переходное отверстие. ☞ В САПР различают переходные отверстия межслойные и сквозные. *См. тж. via grid; prp.* путем; через; с заходом в

via grid ['vaɪə grɪd] сетка размещения переходных отверстий. ☞ В САПР печатных плат устанавливается кратной сетки трассировки. *См. тж. through via, via*

viability ['vaɪəbɪlɪtɪ] *n.* живучесть. ☞ Свойство системы оставаться работоспособной в условиях внешних воздействий.

viable ['vaɪəbl] *adj.* жизнеспособный, живучий

vibrate [vaɪ'breɪt] *v.* вибрировать

vibration [vaɪ'breɪʃən] *n.* 1. колебания; 2. вибрация

vibration theory [vaɪ'breɪʃən 'θɪəri] теория колебаний

vibrational [vaɪ'breɪʃənəl] *adj.* колебательный

vice president (VP) [vaɪs 'prezɪdənt] вице-президент

vice versa ['vaɪsɪ 'və:sə] *adv.* наоборот

vicinity [vɪ'sɪnɪtɪ] *n.* 1. окрестности; 2. соседство, близость. # **in the vicinity of** около; в районе

victim cache ['vɪktɪm kæʃ] кэш-память третьего уровня, кэш-память «жертвенных» данных. *См. тж. tertiary cache*

video (V) ['vɪdeəʊ] 1. видеосигнал. *См. тж. local bus video, video adapter;* 2. видеоизображение. *См. тж. reserse video;* 3. видео. ☞ Сменяющаяся с опре-

деленной частотой последовательность кадров с реальным или созданным тем или иным способом изображениями. Кино и телевидение являются разновидностями видео. *См. тж. frame rate, live video, NTSC, PAL, SECAM, streaming video*; 4. телевидение

video adapter ['vɪdəʊ ə'dæptə] видеоадаптер, видеоконтроллер. ☞ Плата расширения ПК, управляющая выводом на монитор. Если такое устройство реализуется в виде нескольких микросхем на системной плате, оно называется видеоконтроллером. К видеоадаптерам относятся всевозможные графические ускорители. Синонимы – **display adapter, video card**; *См. тж. graphics adapter, video memory*

video amplifier (VA) ['vɪdəʊ 'æmplɪfaɪə] видеоусилитель

Video BIOS Extension (VBE) ['vɪdəʊ bɪɔs ɪks'tenʃən] видеорасширение BIOS, стандарт VBE (ассоциации VESA)

video blaster ['vɪdəʊ 'bla:stə] видеоплата. ☞ Устройство, выполненное на одной стандартной плате ПК, предназначенное для сопряжения с видеоустройствами подвижных изображений.

video buffer ['vɪdəʊ 'bʌfə] буфер изображения, видеопамять. *См. тж. video RAM*

video capture adapter (VCA) ['vɪdəʊ 'kæptʃə ə'dæptə] адаптер оцифровки видеоизображений

video card ['vɪdəʊ ka:d] *См. video adapter*

video cassette ['vɪdəʊ 'kæsətə] видеокассета

video cassette recorder (VCR) ['vɪdəʊ 'kæsətə 'rekɔ:də] видеоманитофон

video CD ['vɪdəʊ si: di:] видеодиск, видео-CD. ☞ Компакт-диск с цифровой записью видеофильма.

video codec ['vɪdəʊ 'kəʊdek] видеокодек. ☞ Программа (алгоритм) сжатия видеоданных (видеофайла, видеопотока) и восстановления сжатых данных. Кодек – файл-формула, которая определяет, каким образом можно «упаковать» видеоконтент и, соответственно, воспроизвести видео. Также возможно кодирование кроме видео и аудиоинформации, добавления субтитров, векторных эффектов и т. п.

video compression ['vɪdəʊ kəm'preʃən] сжатие видеоизображения

video controller chip ['vɪdəʊ kən'trəʊlə tʃɪp] чип видеоконтроллера

video cursor interface ['vɪdəʊ 'kə:sə ,ɪntə'feɪs] видеокурсорный интерфейс

video data ['vɪdəʊ 'deɪtə] видеоданные

Video Device Interface (VDI) ['vɪdəʊ ,dɪ'vaɪs ,ɪntə'feɪs] интерфейс видеоустройств

video display ['vɪdəʊ dɪs'pleɪ] видеодисплей

video display adapter ['vɪdəʊ dɪs'pleɪ ə'dæptə] видеоадаптер

video display processor ['vɪdəʊ dɪs'pleɪ 'prəʊsesə] процессор видеодисплея

Video Display Terminal (VDI) ['vɪdəʊ dɪs'pleɪ 'tə:mɪnəl] видеотерминал. Синонимы – **monitor, visual display terminal**

Video Electronics Standards Association (VESA) ['vɪdəʊ ɪlek'trɒnɪks 'stændədz ə'səʊsɪ'eɪʃən] 1. ассоциация по стандартизации в области видеотехники

(и микроэлектроники), ассоциация VESA. ☼ Объединяет более 50 фирм. Разрабатывает видеостандарты повышенной разрешающей способности для ПК с шинами ISA и EISA. 2. стандарт VESA скоростной локальной видеошины для ПК. ☼ Повышает производительность графического вывода.

Video Electronics Standards Association Broadcasting Network (VESA Broadcasting Network, VBN) ['vidəu ɪlek'trɒnɪks 'stændədz əˌsɒsɪ'eɪʃən 'brɒdka:stɪŋ 'netwɜ:k] широковещательная сеть VESA, сеть VBN

video encryption ['vidəu ɪn'krɪptʃən] шифрование видеосигналов

Video for Windows (VFW, VfW) ['vidəu fɔ: 'wɪndəʊz] формат VfW. ☼ Один из форматов цифрового видео, поддерживаемый ОС Windows корпорации Microsoft.

video frequency (VF) ['vidəu 'fri:kwənsɪ] видеочастота

video game ['vidəu geɪm] электронная игра, видеоигра

Video Graphic Array (VGA) ['vidəu ˌgræfɪk ə'reɪ] графическая видеоматрица, логическая матрица видеографики (стандарт видеоадаптера, видеодисплея)

video graphy ['vidəu 'græfɪ] видеография (запись и воспроизведение изображений на видеодисках)

Video Home System (VHS) ['vidəu haʊm 'sɪstɪm] стандарт VHS. ☼ Стандарт для аналоговой записи на видеокассеты, разработанный JVC и Matsushita.

Video Image Processor (VIP) ['vidəu 'ɪmɪdʒ 'prəʊsesə] процессор видеоизображений. ☼ Специализированная микросхема, позволяющая строить изображение с естественными цветовыми тонами, управлять воспроизведением каждого элемента.

video information ['vidəu ɪnfə'meɪʃən] видеоинформация

Video Information Provider (VIP) ['vidəu ɪnfə'meɪʃən prə'vaɪdə] провайдер видеоинформации

video input processor (VIP) ['vidəu ɪnput 'prəʊsesə] входной видеопроцессор

Video Input/Output (VIO) ['vidəu ɪnput 'aʊtput] видео-вход/видео-выход

video memory ['vidəu 'meməri] видеопамять. См. **video RAM**

video mode ['vidəu məʊd] режим видео

video network computer ['vidəu net'wɜ:k kəm'pjʊ:tə] видеосетевой компьютер

Video Object (VO) ['vidəu ɔ'bɔ:ʒɪkt] видеообъект

video on demand (VOD, Vod) ['vidəu ɒn dɪ'ma:nd] видео по запросу. ☼ Система индивидуальной доставки абоненту телевизионных программ или видеофильмов по кабельной сети или (ISDN) с мультимедиа- или видеосервера, где они хранятся в сжатом (обычно в формате MPEG) виде. См. *тж.* **desktop video, e-entertainment, FMV, interactive video, live video, streaming video**

video picture ['vidəu 'pɪktʃə] изображение на экране электронно-лучевой трубки

video processor ['vidəu 'prəʊsesə] видеопроцессор

video processor unit (VPU) ['vidəu 'prəʊsesə 'ju:nɪt] блок видеопроцессора

Video Random Access Memory (VRAM) ['vidəu 'rændəm 'ækses 'meməri] видеопамять, память изображения. ☞ Доступная адаптеру дисплея область оперативной памяти ЭВМ, в которой расположены данные, соответствующие изображению на экране. В текстовом режиме видеопамять содержит коды и атрибуты символов, в графическом режиме каждой точке экрана соответствует один или несколько разрядов видеопамати, указывающие ее цвет и яркость. *См. тж.*

bit-mapped display

video record ['vidəu 'rekɔ:d] видеозапись

video server ['vidəu 'sə:və] видеосервер. ☞ Компьютер или ПО, доставляющее потоковое видео по запросу. *См. тж.* **video on demand**

Video Service Provider (VSP) ['vidəu 'sə:vis prɔ'vaɪdə] Интернет-провайдер видеоуслуг (видеосервисов). *См. тж.* **IAP, ISP, provider**

video standards ['vidəu 'stændədz] видео стандарты

video storage ['vidəu 'stɔ:rɪdʒ] видеопамять

video streaming ['vidəu 'stri:mɪŋ] потоковое видео. ☞ Технология передачи видео через Интернет. Синоним – **streaming video**

video system ['vidəu 'sɪstɪm] видеосистема

video terminal ['vidəu 'tə:mɪnəl] видеотерминал

video text ['vidəu tekst] видеотекст; интерактивная видеография

Video Window ['vidəu 'wɪndəu] видеоокно. ☞ Окно на экране компьютера, в котором выводится полнокадровый видеофильм.

video-based ['vidəu'beɪst] основанный на видеотехнике

videoconferencing ['vidəu'kɒnfərənsɪŋ] *n.* видеоконференция, видеоконференцсвязь. *См. тж.* **teleconferencing, visual collaboration**

videodisk ['vidəouteks] *n.* аналоговый лазерный диск, видеодиск, оптический диск Синоним – **laser disc**

video-frequency carrier (VFC) ['vidəu'fri:kwənsɪ 'kæriə] несущая изображение

Video-interface box (VBOX) ['vidəu,ɪntə'feɪs bɒks] блок видеоинтерфейса, стандарт VBOX. ☞ Предназначен для подключения бытовой видеоаппаратуры к ПК. Аппаратная реализация архитектуры Visca корпорации Sony.

videotex ['vidəouteks] *n.* видеотекст. ☞ Система доступа к базам данных через сети связи, обеспечивающие передачу текстов и изображений.

VIEMAX внешняя команда Novell DOS – графическая оболочка пользователя Novell DOS.

view [vju:] *n.* 1. представление. ☞ Представление о базе данных с точки зрения отдельного пользователя или прикладной программы. Обычно оформляется в виде подсистемы. 2. вид, видимое изображение; 3. проекция; *v.* обозревать, рассматривать. # **view point** точка зрения. # **point of view** точка зрения. # **in view of** в виду. # **object in view** поставленная цель. # **overall view** общее представление. # **with a view to** с целью; с тем, чтобы. # **with the view of** с целью; с тем, чтобы. # **with this end in view** с этой целью. # **to bring into view** обратить внимание

view able [vju: 'eɪbl] видимый

view able image size [vju: 'eɪbl 'ɪmɪdʒ saɪz] видимый размер изображения

view draft [vju: dra:ft] показать чертеж

view field codes [vju: fi:ld koudz] показать коды полей

View Manager [vju: 'mænɪdʒə] Диспетчер видов

view navigator [vju: 'nævɪgeɪtə] навигатор просмотра

view of the data [vju: əv ðə'deɪtə] взгляд на данные, разрез данных. ☞ Выборка данных по некоторому набору полей из записи.

view pagination [vju: 'reɪdʒɪneɪʃən] просмотр пагинации (нумерации страниц)

view point [vju: pɔɪnt] точка наблюдения. ☞ В машинной графике при построении отображаемого изображения – точка, определяющая направление для уничтожения невидимых линий и поверхностей и углы для построения перспективного изображения.

view preferences [vju: 'prə'fərənsɪz] показать невыводимые на печать символы

view tracker [vju: 'trækə] индикатор видимости

view volume [vju: 'vɒljum] отображаемый объем. ☞ В трехмерной графике – часть пространства изображения, выделенная для отображения. Отображаемый объем является параллелепипедом при параллельной проекции или усеченной пирамидой при центральной проекции.

viewdata [vju:'deɪtə] *n.* видеотекст. *См. тж.* **videotext**

viewer ['vju:wə] *n.* программа просмотра, «вьювер». ☞ Функция в приложении, реализующая просмотр файла в одном из форматов. Обычно реализуется большое количество вьютеров, поскольку существует множество форматов файлов.

viewing ['vju:ɪŋ] *n.* просмотр

viewing transformation ['vju:ɪŋ ,trænsfə'meɪʃən] преобразование для просмотра. ☞ В машинной графике – отображение части изображения в области просмотра. Отображаемая часть изображения задается окном. Преобразование включает отсечение, масштабирование и, возможно, удаление невидимых линий и поверхностей.

viewing/previewing ['vju:ɪŋ prɪ:vju:ɪŋ] *n.* просмотр/представление

viewpoint [vju:'pɔɪnt] *n.* точка зрения

viewport [vju:'pɔ:t] *n.* область просмотра, окно экрана. ☞ В интерактивной графике – часть пространства отображения, в которой изображается и просматривается часть моделируемого объекта. *Ср.* **window 1.**

Vigenere cipher ['vɪdʒənə: 'saɪfə] шифр Вижинера.

Vigenere square ['vɪdʒənə: skwɛə] квадрат Вижинера.

Vigenere table ['vɪdʒənə: teɪbl] Синоним – **Vigenere square**

vigorous ['vɪɡərəs] *adj.* сильный, энергичный

violate ['vaɪələɪt] *v.* нарушать

violate matrix encryption ['vaɪələɪt 'meɪtrɪks ɪn'krɪpʃən] виртуально-матричное шифрование

violate secrecy or privacy ['vaɪələɪt 'si:krisɪ ə: 'praɪvəsi] нарушать секретность или конфиденциальность

violation ['vaɪələɪʃən] *n.* нарушение

violator ['vaɪələɪtə] *n.* нарушитель

violent ['vaɪələnt] *adj.* сильный, бурный

virgin medium ['və:dʒɪn 'mi:djəm] чистая (нетронутая) среда

virgin system ['və:dʒɪn 'sɪstɪm] система в исходном состоянии, исходная система. ☞ Только что сгенерированная или установленная программная система, в которую не внесено никакой пользовательской информации и все параметры которой имеют стандартные значения.

virgin tape ['və:dʒɪn teɪp] чистая лента, неразмеченная лента

virtual ['vɜ:tʃuəl] *adj.* 1. виртуальный. ☞ Не имеющий физического воплощения или воспринимаемый иначе, чем реализован. *См. тж. logical* 2. 2. действительный, фактический

virtual access method ['vɜ:tʃuəl 'ækses 'meθəd] виртуальный метод доступа

virtual address ['vɜ:tʃuəl ə'dres] виртуальный адрес. ☞ Адрес ячейки виртуальной памяти; адрес виртуального объекта. *См. тж. absolute address, logical address, MMU, relative address, TLB, virtual address space, virtual storage*

Virtual Address Description (VAD) ['vɜ:tʃuəl ə'dres dɪs'krɪpʃən] дескриптор виртуальных адресов. ☞ В ОС – структура данных, используемая диспетчером памяти для учета виртуальных адресов, закрепленных за процессом.

virtual address mode ['vɜ:tʃuəl ə'dres məʊd] режим виртуальной адресации. ☞ Режим работы процессора, при котором исполнительные адреса считаются виртуальными адресами и специальным образом преобразуются в физические. *Ср. real address mode*

virtual address space ['vɜ:tʃuəl ə'dres speɪs] виртуальное адресное пространство. ☞ Диапазон виртуальных адресов, доступных процессу. *См. тж. address space, logical address, virtual address*

virtual binary interface ['vɜ:tʃuəl 'baɪnəri ɪntə'feɪs] виртуальный, двоичный интерфейс

virtual block number ['vɜ:tʃuəl blɒk 'nʌmbə] виртуальный номер блока. *См. тж. block number*

virtual call service ['vɜ:tʃuəl kɔ:l 'sə:vɪs] служба виртуальных вызовов. ☞ В сети с коммутацией пакетов: техника образования виртуального соединения между терминалами, предшествующего передачи пользовательских данных.

virtual call ['vɜ:tʃuəl kɔ:l] виртуальный вызов. *См. тж. virtual circuit*

virtual call mode ['vɜ:tʃuəl kɔ:l məʊd] режим виртуального вызова

virtual Channel (VC) ['vɜ:tʃuəl 'tʃænl] виртуальный канал. ☞ В сетях АТМ – однонаправленное соединение между двумя конечными станциями АТМ, устанавливаемое на время их взаимодействия для передачи ячеек с одинаковым идентификатором. Имеется три типа виртуальных каналов: PVC, SVC и SPVC. *См. тж. VCC, VCI*

Virtual Channel Connection (VCC) ['vɜ:tʃuəl 'tʃænl kə'nekʃən] соединение виртуальных каналов, VCC-соединение. ☞ Логическое соединение, устанавли-

ваемое между двумя конечными станциями АТМ. Может состоять из одного или нескольких виртуальных каналов. *См. тж. virtual channel*

Virtual Channel Identifier (VCI) ['və:tjuəl 'tʃænl ai'dentifaɪə] идентификатор виртуального канала. ☼ В сетях АТМ – это находящаяся в заголовке ячейки уникальная метка, присваиваемая при открытии виртуального канала и используемая участвующими в передаче данных соседними устройствами для перенаправления ячеек, относящихся к этому каналу, на нужный порт. *См. тж. virtual channel, VPI*

Virtual Channel Link (VCL) ['və:tjuəl 'tʃænl lɪnk] звено виртуального канала. *См. тж. VCC, VCI, VPC, virtual path*

virtual circuit (VC) ['və:tjuəl 'sə:kɪt] виртуальный канал. ☼ В сети коммутации пакетов – средства, обеспечивающие передачу пакетов между двумя узлами с сохранением исходной последовательности, даже если пакеты пересылаются по различным физическим маршрутам. Виртуальный канал устанавливается при вызове и аннулируется после сеанса связи.

Virtual Circuit Number (VCN) ['və:tjuəl 'sə:kɪt 'nʌmbə] номер виртуального канала

Virtual Cluster Number (VCN) ['və:tjuəl 'klʌstə 'nʌmbə] виртуальный номер кластера. ☼ В NTFS – порядковый номер кластера в файле. *См. тж. cluster, LCN*

virtual community ['və:tjuəl kə'mju:nɪtɪ] *См. online (virtual) community*

virtual conference center ['və:tjuəl 'kɒnfərəns 'sentə] виртуальный конференц-центр. ☼ Сервер для организации и управления сетевыми конференциями, главной задачей которого является определение – адресов всех участников, установление связи между ними, резервирование времени и даты проведения конференции, обеспечение безопасности.

virtual connection ['və:tjuəl kə'nekʃən] виртуальное соединение, виртуальный канал. ☼ 1. Логическое соединение между двумя точками линии передачи в сети, которое для окончного оборудования выглядит как физическое соединение (обычно с некоторой задержкой). Маршрут следования данных в канале не зафиксирован, а выбирается в момент передачи прозрачно для отправителя и получателя. 2. В сетях АТМ - находящийся в заголовке ячейки полный адрес, состоящий из VPI + VCI.

virtual connection table ['və:tjuəl kə'nekʃən teɪbl] таблица виртуальных соединений

virtual console ['və:tjuəl kən'saʊl] 1. виртуальный терминал. ☼ В многозадачной однопользовательской системе – средства одновременного запуска нескольких интерактивных программ при наличии одного терминала, предоставляющее каждой задаче отдельное окно и позволяющее пользователю переключаться между ними. 2. виртуальный пульт, виртуальная консоль. ☼ Терминал, временно используемый в качестве операторского (при наладке или отладке системы).

Virtual Console Utility ['və:tjuəl kən'soul ju:'tɪlɪtɪ] утилита виртуальной консоли (в сети NetWare). ☞ Утилита, позволяющая выполнять функции консоли файлового сервера на рабочей станции.

Virtual Container (VC) ['və:tjuəl kən'teɪnə] виртуальный контейнер

Virtual Control Program Interface (VCPI) ['və:tjuəl kən'troul 'prɒɪgræm ,ɪntə'feɪs] виртуальный программный управляющий интерфейс. ☞ Стандарт, разработанный фирмами Quarterdeck и Phar Lap Software для одновременного запуска нескольких программ и управления режимом виртуальных процессов на микропроцессоре. VCPI-совместимые программы могут работать в защищенном режиме под управлением DOS, не вступая в конфликты с другими программами системы.

virtual derived data item ['və:tjuəl dɪ'raɪvd 'deɪtə 'aɪtəm] виртуальный производный элемент данных. ☞ В сетевых базах данных – основной производный элемент данных.

virtual device ['və:tjuəl dɪ'vaɪs] виртуальное устройство. *См. тж. logical device*

Virtual device Driver (VxD) ['və:tjuəl dɪ'vaɪs 'draɪvə] виртуальный драйвер устройства. ☞ Общее обозначение драйверов виртуальных устройств в Windows.

virtual device metafile ['və:tjuəl dɪ'vaɪs ,metə'faɪl] метафайл виртуального устройства

virtual dick ['və:tjuəl dɪsk] виртуальный диск. ☞ Логическое устройство, с которым программа взаимодействует как с диском, но соответствующее физическое устройство может быть не диском, а, например, лентой, областью оперативной памяти или областью физического диска. *См. тж. RAM dick*

Virtual Display Driver (VDD) ['və:tjuəl dɪs'pleɪ 'draɪvə] драйвер виртуального дисплея

virtual environments (VE) ['və:tjuəl ɪn'vaɪənmənts] оборудование (среда) для виртуальной реальности. *См. тж. virtual reality*

virtual file ['və:tjuəl faɪl] виртуальный файл. ☞ Совокупность данных, к которым программа обращается операциями файлового обмена. Физически виртуальный файл может быть частью реального файла, или объединением группы реальных файлов, или являться средством межзадачного взаимодействия.

Virtual File Allocation Table (Virtual VAT, VFAT) ['və:tjuəl faɪl 'æləkeɪʃən 'teɪbl] виртуальная таблица размещения файлов, виртуальная VAT. *См. тж. CDFS, FAT, NTFS*

virtual function ['və:tjuəl 'fʌŋkʃən] виртуальная функция

virtual function table (VTBL) ['və:tjuəl 'fʌŋkʃən teɪbl] таблица виртуальных функций

virtual image (vir) ['və:tjuəl 'ɪmɪdʒ] 1. мнимое изображение; 2. виртуальное изображение. ☞ Графическое представление, соответствующее всему закодированному изображению. Отображаемое изображение является, как правило, частью виртуального изображения.

virtual image file ['və:tjuəl 'ɪmɪdʒ faɪl] файл виртуального образа. ☞ Для технологии записи на диски CD-R – совокупность указателей к файлам, которые находятся на жестком диске и подлежат пересылке в накопитель CD-R (но не физическая копия образа этих файлов). Обычно используется при записи «на ходу».

Virtual Interface Architecture (VIA) ['və:tjuəl ɪntə'feɪs 'a:kɪtektʃə] спецификация VIA

Virtual LAN ['və:tjuəl læn] виртуальная ЛВС. ☞ Вид сети, в которой коммуникации и доступ осуществляется без знания структуры сети или местонахождения конкретного ресурса (логическая совокупность пользователей, имеющих общий домен для широковестьательных сообщений). *См. тж. LANE, МРОВА*

virtual loadable ['və:tjuəl 'ləudeɪbl] виртуально загружаемый

Virtual Loadable Module (VLM) ['və:tjuəl 'ləudeɪbl 'mɒdju:l] виртуальный загрузочный модуль

virtual local area network (VLAN) ['və:tjuəl 'ləukəl 'ɛəriə net'wɜ:k] виртуальная локальная сеть

virtual machine ['və:tjuəl mə'si:n] виртуальная машина. ☞ Средство многозадачной операционной системы, предоставляющее каждой задаче функциональный эквивалент вычислительной системы. *См. тж. JVM*

Virtual Machine Manager (VMM) ['və:tjuəl mə'si:n 'mæniɒdʒə] диспетчер виртуальных машин. ☞ Подсистема, обеспечивающая динамическое распределение памяти, планирование задач, функции сервера DPML, динамическую загрузку, работу с виртуальными мшинами MS-DOS и другие функции.

virtual machine simulator ['və:tjuəl mə'si:n 'sɪmjuleɪtə] устройство моделирования виртуальной машины

virtual memory (VM) ['və:tjuəl 'meməri] виртуальная память. ☞ Способ расширения объема адресуемой физической памяти за счет разбиения ее на страницы фиксированного размера (в некоторых системах – на сегменты переменной длины) и организации выгрузки неиспользуемых страниц в буферную область на диске (swap file, swapping) и загрузки их с диска при запросе. Преимущество использования виртуальной памяти в том, что программу не нужно разбить на оверлеи (overlay), можно загрузить на исполнение большее число приложений и обрабатывать в программе большие массивы данных. *См. virtual storage; См. тж. page overlapping, thrashing*

virtual memory allocation ['və:tjuəl 'meməri 'æləkeɪʃən] распределение виртуальной памяти

virtual memory area ['və:tjuəl 'meməri 'ɛəriə] зона виртуальной памяти

Virtual Memory Manager (VMM) ['və:tjuəl 'meməri 'mæniɒdʒə] диспетчер виртуальной памяти. ☞ Позволяет ОС использовать память на жестком диске как часть ОЗУ. Контролирует процесс подкачки страниц с диска в ОЗУ и обратно. *См. тж. swap file, swapping, VM*

virtual memory system (VMS) ['və:tjuəl 'meməri 'sɪstɪm] система виртуальной памяти

virtual method ['və:tjuəl 'meθəd] виртуальный метод

Virtual Methods Table (VMT) ['və:tjuəl 'meθədz teɪbl] таблица виртуальных методов

Virtual Mode ['və:tjuəl moud] Виртуальный режим. ☞ Виртуальный режим работы процессора с неполным набором виртуальных регистров, в котором запись/чтение в реальные регистры процессора происходит опосредованно через участки памяти.

virtual money ['və:tjuəl 'mʌni] деньги виртуальные. ☞ Платежные средства, представляющие собой записи (в т. н. виртуальном бумажнике или персональном компьютере) о наличии условных единиц, приобретаемых заранее в качестве предоплаты конкретных услуг (телефонные карты, электронные жетоны и др.). Имеют заранее определенное назначение и ограниченное хождение. Обеспечивают возможность отслеживания транзакций.

virtual networking ['və:tjuəl net'wɜ:kɪŋ] виртуальные сетевые технологии. ☞ Коммуникации внутри виртуальных ЛС и между ними либо использование Интернета вместо частной сети для связи удаленных подразделений. См. *тж.* **VPN**

Virtual Networking Systems (VINES) ['və:tjuəl net'wɜ:kɪŋ 'sɪstɪmz] виртуальная сетевая (операционная) система, сетевая ОС VINES. ☞ Глобальная сетевая ОС и сеть фирмы Banyan Systems. Совместима с ОС NetWare фирмы Novell и LAN Manager. Протокол передачи данных в сети Banyan VINES – VINESIP. См. *тж.* **network operating system**

virtual office ['və:tjuəl 'ɒfɪs] виртуальный офис. ☞ В таком офисе могут работать сотрудники трех видов: надобные работники (telecommuter), работники удаленных офисов (teleworker) и мобильные работники (mobile worker).

virtual path ['və:tjuəl pa:θ] виртуальный путь. ☞ Заголовок в сетях ATM имеет два уровня адресации: виртуальный путь (VPI) и виртуальный канал (VCI). Путь объединяет группу однонаправленных виртуальных каналов (virtual circuit), которые должны предъявлять схожие требования к сети, но могут иметь разных абонентов. Каждый виртуальный путь имеет свой уникальный идентификатор от 0 до 255.

Virtual Path Connection (VPC) ['və:tjuəl pa:θ kə'nekʃən] соединение виртуальных путей. ☞ Последовательность звеньев виртуальных путей. См. *тж.* **virtual path, VPL**

Virtual Path Development (VPD) ['və:tjuəl pa:θ dɪ'veləpmənt] виртуальная разработка изделия (продукта). ☞ Технология разработки с использованием виртуального моделирования вместо физического.

Virtual Path Identifier (VPI) ['və:tjuəl pa:θ ɪn'dentɪfaɪə] идентификатор виртуального пути. ☞ В сетях ATM – находящийся в заголовке ячейки уникальный идентификатор, присваиваемый виртуальному пути. См. *тж.* **VCI, virtual path**

Virtual Path Link (VPL) ['və:tjuəl pa:θ lɪŋk] звено виртуального пути. ☞ В сетях ATM – отрезок между устройствами, где происходит назначение и трансляция идентификаторов виртуальных путей. См. *тж.* **virtual path, VPC, VPI**

Virtual Private Network (VPN) ['və:tjuəl 'praɪvɪt 'netwɜ:k] виртуальная частная сеть. ☞ Подсеть корпоративной сети, обеспечивающая безопасное вхождение в нее удаленных пользователей. Подсети используются для безопасной пересылки через Интернет конфиденциальных данных за счет инкапсуляции (туннелирования) – пакетов внутри других пакетов, которые затем маршрутизируются. *См. тж. wireless VPN*

virtual reality (VR) ['və:tjuəl ri:'æli:tɪ] виртуальная реальность. ☞ В компьютерной графике – сложные системы моделирования псевдофизической реальности (существующей или выдуманной), формирующие у пользователя иллюзию действия в некотором пространстве, например, техмерных визуальных «мирах». Моделирование выполняется с помощью мощного компьютера и таких аксессуаров, как стереоскопические очки, сенсорные перчатки, шлем. Информация о действиях самого пользователя поступает в компьютер от устройств, регистрирующих его положение и движения. *См. тж. DOF, haptics, HMD, VRML*

Virtual Reality Modelling Language (VRML) ['və:tjuəl ri:'æli:tɪ 'mɒdlɪŋ 'læŋgwɪdʒ] язык моделирования виртуальной реальности (*сленговый термин – вермел*), предназначен для унификации и упрощения представления трехмерной и подвижной графики, в том числе – синхронизации изображения и звука. VRML рассматривается разработчиками как язык, хотя и родственный, но альтернативный по отношению к HTML и взаимодействующий с ним. Впервые идея языка была предложена Марком Песке (Mark Pesce) в 1993 г., а его первая спецификация VRML 1.0 была подготовлена на основе формата Open Inventor фирмы SGI и представлена на второй конференции WWW в октябре 1994 г. в Женеве. Главной задачей было дальнейшее усовершенствование интерактивных интерфейсов с целью лучшего их восприятия человеком. Во второй версии, в разработке которой приняли участие и другие фирмы (например, Sony Research, Mitra и др.), его интерактивные возможности были расширены. В частности, VRML 2.0 стал поддерживать анимацию и звуковые эффекты, а также взаимодействия с Java и JavaScript. В августе 1996 г. был принят его стандарт, а в декабре 1997 г. VRML 2.0 был официально заменён на VRML 97, называемый также VRML Technical Symposium. Новый стандарт ISO/IEC 14772 построен на основе спецификаций VRML 2.0 с некоторыми поправками и дополнениями. *См. тж. virtual reality*

Virtual Reality Transfer Protocol (VRTP) ['və:tjuəl ri:'æli:tɪ 'trænsfə 'proutəkɒl] протокол передачи данных виртуальной реальности, протокол VRTP

virtual result data item ['və:tjuəl ri:'zʌlt 'deɪtə 'aɪtəm] элемент данных – виртуальный результат. ☞ Виртуальный производный элемент данных, значения которого являются функцией значений других элементов данных.

virtual source ['və:tjuəl sɔ:s] виртуальный источник

virtual source data item ['və:tjuəl sɔ:s 'deɪtə 'aɪtəm] элемент данных – виртуальная копия источника. ☞ Виртуальный производный элемент данных, значения которого являются копией значения другого элемента данных.

virtual space ['və:tjuəl speɪs] виртуальное пространство. ☞ В машинной графике – пространство, в котором координаты элементов изображения выражены в не зависящем от устройства виде (в координатах пользователя).

virtual storage ['və:tjuəl 'stɔ:riɔ] виртуальная память. ☞ Предоставляемая программе вычислительной системе возможность работать с памятью, размер которой больше физической памяти используемой ЭВМ. Физическая память разбивается на блоки фиксированной длины (страницы) или переменной длины (сегменты). В основной (оперативной) памяти расположены используемые в данный момент данные и команды, образующие рабочее множество процесса или задачи. Виртуальные адреса, указанные в программе, преобразуются в физические адреса с помощью таблицы страниц или таблицы сегментов. Если виртуальный адрес не принадлежит рабочему множеству, происходит прерывание по отсутствию страницы, и нужная страница или сегмент подкачиваются из внешней памяти; при этом освобождается сегмент или страничный блок в оперативной памяти, и его содержимое сохраняется на внешнем устройстве.

virtual storage access method (VSAM) ['və:tjuəl 'stɔ:riɔ 'ækses 'meθəd] виртуальный метод доступа. ☞ Метод доступа OS IBM, обеспечивающий операции индексно-последовательного доступа вне зависимости от физической организации файла.

virtual storage allocation ['və:tjuəl 'stɔ:riɔ 'æləkeɪʃən] распределение виртуальной памяти. ☞ Распределение сегментов или страничных блоков основной памяти данных рабочих множеств процессов и пространства внешней памяти для их подкачки.

Virtual Storage Area Network (VSAN, Virtual SAN) ['və:tjuəl 'stɔ:riɔ 'ɛəriə 'netwɜ:k] виртуальная сеть хранения данных, технология VSAN. См. тж. **SAN**

virtual storage interrupt ['və:tjuəl 'stɔ:riɔ ,ɪntə'rɒpt] прерывание по отсутствию страницы. См. тж. **page fault interrupt**

virtual storage management ['və:tjuəl 'stɔ:riɔ 'mænɪdʒmənt] управление виртуальной памятью. См. тж. **virtual storage, mapping**

virtual telecommunication access method (VTAM) ['və:tjuəl 'telɪkə'mju:nɪ'keɪʃən 'ækses 'meθəd] виртуальный телекоммуникационный метод доступа. ☞ Метод доступа для работы с терминалом, обеспечивающий единообразную работу с различными физическими терминалами. Программы метода доступа переводят универсальные операции в команды конкретного устройства. См. тж. **virtual storage access method**

virtual terminal (VT) ['və:tjuəl 'tə:mɪnl] виртуальный терминал. ☞ Обобщенный протокол взаимодействия для работы с реальными терминалами, принятый в вычислительной системе. Виртуальный терминал использует параметры терминала для преобразования универсальных команд в команды управления конкретным терминалом.

virtual terminal access method (VTAM) ['və:tjuəl 'tə:mɪnl 'ækses 'meθəd] виртуальный метод доступа к каналу

virtual value ['və:tjuəl 'vælju:] действующее значение

virtual world ['və:tjuəl wɜ:ld] виртуальный мир

Virtual Worlds ['və:tjuəl wə:ldz] виртуальные миры. См. *тж.* **virtual reality**
virtual-device interface (VDI) ['və:tjuəl,dɪ'vaɪs ɪntə'feɪs] интерфейс виртуального устройства

virtually ['və:tjuəli] *adv.* 1. виртуально; 2. фактически

virtue ['vɜ:tju:] *n.* 1. добродетель, достоинство; 2. сила; 3. свойство. # **by (in) virtue of** благодаря (чему-л.); посредством (чего-л.); в силу, на основании (чего-л.)

virus (VIR, Vir, vir) ['vaɪərəs] *n.* (компьютерный) вирус. ☞ Тип программ, характеризующийся способностью скрытного от пользователя саморазмножения для поражения других программ компьютеров или сетей. См. *тж.* **antivirus, bacteria, boot virus, content virus, file infector, infection, information warfare, logic bomb, macro virus, phage, polymorphic virus, stealth virus, Trojan horse, vaccine, virus scanner, virus writer, worm**

virus detection system (VDS) ['vaɪərəs dɪ'tekʃən 'sɪstɪm] система обнаружения вирусов

virus scanner ['vaɪərəs 'skænə] программа поиска вирусов

virus writer ['vaɪərəs 'raɪtə] создатель вирусов

virus-like ['vaɪərəs'laɪk] вирусоподобный

viscous ['vɪskəs] *adj.* вязкий, липкий; густой

visibility [ˌvɪzɪ'bɪlɪtɪ] *n.* видимость. ☞ В языках программирования – понятие, связанное с областью действия идентификатора.

visibility of data [ˌvɪzɪ'bɪlɪtɪ əv 'deɪtə] доступность данных

visibility rules [ˌvɪzɪ'bɪlɪtɪ ru:lz] правила видимости. ☞ Правила, определяющие, в каких частях текста программы может быть использована переменная в зависимости от того, где и как она описана.

visibility scope [ˌvɪzɪ'bɪlɪtɪ sku:p] область видимости. ☞ Часть текста программы, где может быть использована данная переменная.

visible ['vɪzəbl] *adj.* 1. видимый, заметный; 2. явный

visible bell ['vɪzəbl bel] визуальный индикаторный сигнал, «колокольчик»

visible image ['vɪzəbl 'ɪmɪdʒ] мнимое изображение

visibly ['vɪzɪblɪ] *adv.* ясно, заметно

vision ['vɪʒən] *n.* 1. зрение; 2. проникновение, проницаемость, предвидение; 3. вид. # **beyond our vision** вне нашего поля зрения

vision library ['vɪʒən 'laɪbrəri] библиотека программ для технического зрения (*роботов*)

visit ['vɪzɪt] *n.* посещение; *v.* посетить

visited ['vɪzɪtɪd] *adj.* посещаемый

visiting ['vɪzɪtɪŋ] *n.* посещение

visitor ['vɪzɪtə] *n.* посетитель

visual ['vɪʒuəl] *adj.* 1. визуальный, зрительный; 2. видимый, зримый

Visual Basic (VB) ['vɪʒuəl 'beɪsɪk] язык программирования корпорации Microsoft

Visual Basic Control (VBX) ['vɪziʊəl 'beɪsɪk kən'troul] элемент управления Visual Basic. ☞ Фрагмент исполнимого кода, который соответствует стандарту интерфейса Microsoft Visual Basic.

Visual Basic eXtension (VBX) ['vɪziʊəl 'beɪsɪk ɪks'tenʃən] расширение Visual Basic

Visual Basic for Application (VBA) ['vɪziʊəl 'beɪsɪk fɔ: ˌæplɪ'keɪʃən] Visual Basic для приложений. ☞ Пакет корпорации Microsoft, позволяющий создавать приложения, выполняемые в среде Microsoft Office.

Visual Basic Script (VBScript) ['vɪziʊəl 'beɪsɪk skript] язык VBScript. ☞ Язык для написания сценариев, разработанный корпорацией Microsoft. Представляет собой диалект (подмножество) языка Visual Basic, поддерживаемый браузером MS Internet Explorer. Позволяет создавать несложные Web-приложения. См. тж. **JavaScript**

visual bell ['vɪziʊəl bel] визуальный индикаторный сигнал, «колокольчик». Синоним – **visible bell**

visual collaboration ['vɪziʊəl kə'leɪbəreɪʃən] визуальное сотрудничество. ☞ Идеология использования видео в компьютерных сетях. Средства и методы, позволяющие людям, находящимся в разных точках земного шара, работать над совместными проектами. См. тж. **remote collaboration, videoconferencing**

Visual Component Library (VCL) ['vɪziʊəl kəm'pounənt 'laɪbrəri] библиотека виртуальных компонент, библиотека VCL. ☞ Библиотека объектно-ориентированных компонент, используемая в инструментальных пакетах Borland C++ Builder и Delphi для быстрой разработки приложений. Содержит более 100 готовых к использованию компонент, которые можно модифицировать или создать на их базе новые компоненты. См. тж. **ActiveX, RAD**

visual cryptography ['vɪziʊəl 'kriptouˌɡraːfi] криптография для защиты изображений

visual data input unit (VDIU) ['vɪziʊəl 'deɪtə 'ɪnpʊt 'juːnɪt] устройство ввода видеoinформации

Visual Development Environment (VDE) ['vɪziʊəl dɪ'veləpmənt ɪn'vaɪənmənt] визуальная среда разработки. См. тж. **IDDE**

visual display ['vɪziʊəl dɪs'pleɪ] 1. экран визуального устройства вывода; 2. видимое изображение

visual display terminal (VDT) ['vɪziʊəl dɪs'pleɪ 'tɜːmɪnəl] видеотерминал

visual display unit (VDU) ['vɪziʊəl dɪs'pleɪ 'juːnɪt] устройство визуального отображения

Visual Information System (VIS) ['vɪziʊəl ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] визуальная информационная система. См. тж. **information system**

Visual Instruction Set (VIS) ['vɪziʊəl ɪn'strʌkʃən set] набор команд для работы с графикой. ☞ Набор из 48 команд, добавленный фирмой SUN Microsystems в процессоры Ultra-SPARC для поддержки мультимедийных приложений, видеоконференций, сжатия и декомпрессии видео.

Visual Language for Databases (VILD) ['vɪziʊəl 'læŋɡwɪdʒ fɔ: 'deɪtəbeɪsɪz] язык описания видеоизображений для баз данных, язык VILD

visual map of found clusters ['vɪziʊəl mæp ɒv faʊnd 'klʌstəz] визуальная карта найденных кластеров

visual menu ['vɪziʊəl 'menju:] визуальное меню

visual page ['vɪziʊəl peɪdʒ] отображаемая страница

Visual PC ['vɪziʊəl pi: si:] Часть совместного проекта по объединению стандартов, получившего название Fahrenheit.

visual phoneme (viseme) ['vɪziʊəl 'fəʊni:m] визуальная фонема, визема.  Цифровой снимок (образец) дискретного положения губ говорящего, используемый при последующем синтезе речи по технологиям SBVTS и VTS.

visual programming ['vɪziʊəl 'prəʊgræmɪŋ] визуальное программирование.  Метод, позволяющий в итеративном режиме разрабатывать окна приложения, размещая перетаскиванием с помощью мыши, кнопки, окна сообщений и т. п. Поддерживается многими современными языками программирования, например Visual Basic. *См. тж.* **programming, programming language**

visual programming language ['vɪziʊəl 'prəʊgræmɪŋ 'læŋɡwɪdʒ] визуальный язык программирования

Visual Text to Speech (VTS) ['vɪziʊəl tekst tu: spi:tʃ] визуальное преобразование текста в речь. *См. тж.* **SBVTS**

Visual User Interface (VUI) ['vɪziʊəl 'ju:zə ɪntə'feɪs] визуальный (трехмерный) интерфейс пользователя. *См. тж.* **GUI**

visual workbench (VWB) ['vɪziʊəl 'wə:kbenʃ] интегрированная среда разработчика в Visual C ++ for Windows

visual workstation ['vɪziʊəl wə:k'steɪʃən] рабочая станция для визуализации (*результатов экспериментов или моделирования*). *См. тж.* **workstation**

visualization [ˌvɪzjuəlaɪ'zeɪʃən] *n.* визуализация.  Вывод данных с целью обеспечить максимальное удобство их понимания пользователем, например результатов обработки научного эксперимента (scientific visualization).

visualize ['vɪzjuəlaɪz] *v.* представлять себе, мысленно видеть

visualized ['vɪziʊəlaɪzd] *adj.* визуализированный; представленный

visually guided ['vɪzjuəli 'gaɪdɪd] с визуальным управлением (например работы с визуальным управлением)

visuals ['vɪziʊəls] *n.* визуальные средства

vital ['vaɪtl] *adj.* жизненный, жизненно необходимый

vital of importance ['vaɪtl ɒv ɪm'pɔ:təns] первостепенной важности

vital record ['vaɪtl rɪ'kɔ:d] (жизненно) важный документ.  Документ, необратимое повреждение которого нанесет существенный ущерб деятельности организации. *См. тж.* **nonessential data**

vitality test [vaɪ'tælɪti test] проверка жизнеспособности

Viterbi algorithm ['vɪtəbi 'ælɡɔ:rɪðəm] алгоритм Витерби.  Эндрю Витерби разработал и проанализировал алгоритм декодирования, основанный на принципе максимального правдоподобия. Алгоритм оптимизирован за счёт использования особенностей структуры конкретной решётки кода. Преимущество декодирования Витерби по сравнению с декодированием по методу полного

перебора заключается в том, что сложность декодера Витерби не является функцией количества символов в последовательности кодовых слов.

Viterbi decoding ['vɪtəbɪ 'di:kəʊdɪŋ] декодирование по Витерби. ☞ Нелинейный метод коррекции (с решающей обратной) связью амплитудно-частотных искажений.

Viterbi-decoder chip ['vɪtəbɪ di:'kəʊdə tʃɪp] ИС декодера Витерби

Viterbi-encoder chip ['vɪtəbɪ ɪn'kəʊdə tʃɪp] ИС кодера Витерби

vitreous semiconductor ['vɪtriəs 'semɪkən'dlæktə] аморфный полупроводник

vivid ['vɪvɪd] *adj.* 1. яркий; 2. живой; пылкий

vividness ['vɪvɪdnɪs] *n.* яркость (о цвете)

V-mode record [vi:'mɔʊd 'rekɔ:d] запись неопределенной длины (*вчт*)

V-MOS technology [vi:'em'ou'si: tek'nɒlədʒɪ] технология ИС на МОП-структурах с V-образными канавками, технология изготовления ИС на МОП-структурах с V-образными канавками

V-MOS transistor [vi:'em'ou'si: træn'zɪstə] МОП-транзистор с V-образной канавкой, V-МОП-транзистор

vocabulary [və'kæbjʊləri] *n.* словарь

vocabulary size [və'kæbjʊləri saɪz] объем словаря (*вчт*)

vocational [vou'keɪʃənəl] *adj.* профессиональный

vocoder ['vɔkəʊdə] *n.* вокодер. ☞ Устройство компактного цифрового кодирования речи – аппаратное или прогарммное средство, реализующее алгоритм сжатия речи для хранения и передачи по линиям связи. Вокодер при работе использует некоторую параметрическую модель речеобразования (например LPC) и, опираясь на нее, анализирует параметры исходного речевого сигнала (информацию о параметрах фильтра, источнике возбуждения и т. д.) и затем кодирует эти параметры. Следовательно по каналу связи передается не сам кодированный речевой сигнал, а его кодированные параметры модели. Восстановление исходного речевого сигнала осуществляется с помощью специального синтезатора, использующего декодированные параметры речи. Практически все речевые кодеры, работающие в диапазоне скоростей ниже 16 кбит/с являются параметрическими. *См. тж. compression, voice mail*

vocoding ['vɔkəʊdɪŋ] *n.* кодирование речевых сигналов

vogue [vuɒg] *n.* 1. мода; 2. популярность. # **to be in vogue** быть популярным

voice (grade) channel [vɔɪs (greɪd) 'tʃænl] речевой канал

voice [vɔɪs] *n.* голос; телефонная (радиотелефонная) связь ; *adj.* голосовой, речевой

voice access [vɔɪs 'ækses] речевой доступ

Voice Activity Detection (VAD) [vɔɪs æk'tɪvɪtɪ dɪ'tekʃən] опознавание активности речи. ☞ В КТ – определение наличия голосового сигнала для оптимизации пропускной способности сети так как паузы занимают до 50% времени. *См. тж. AGC, CTI*

voice answerback (VAB) [vɔɪs 'a:nsəbæk] голосовой ответ

voice authentication [vɔɪs ə:'θentɪkeɪʃən] речевая аутентификация, опознавание пользователя по голосу. ☞ Позволяет экономить время, затрачиваемое на ручной ввод пароля в систему. *См. тж. authentication*

Voice coder (Voicecoder) (VOCODER) [vɔɪs 'koudə] вокодер, кодировщик речевых сигналов

voice command [vɔɪs kə'ma:nd] речевая команда. ☞ Команда, подаваемая компьютерной системе голосом. *См. тж. voice driven*

voice communication [vɔɪs kə'mju:nɪ'keɪʃən] речевая связь

voice compression [vɔɪs kəm'preʃən] сжатие речи, сжатие речевого сигнала. ☞ Сжатие цифрового речевого сигнала позволяет передавать его, используя меньшую полосу пропускания. Для сжатия применяются методы PCM, ADPCM, CELP и др. Синоним – **speech compression**; *См. тж. compression*

voice cryptography [vɔɪs 'kriptou,gra:fɪ] криптограф для защиты телефонных переговоров

voice encryption device [vɔɪs ɪn'krɪpʃən dɪ'vaɪs] телефонный шифратор

Voice Extensible Markup Language (Voice XML) [vɔɪs ɪks'tensəbl 'ma:klɜ 'læŋgwɪdʒ] язык Voice XML. ☞ Язык разрабатываемый организацией, объединяющий более 40 фирм, среди которых Ericsson, Siemens, France Telecom, Novell Samsung Electronic и т. д. Voice XML предназначается упростить создание и передачу ориентированных на Web, персонализированных, интерактивных сервисов с речевым ответом и обеспечить телефонный и речевой доступ к интегрированным базам данных центров обработки вызовов (call center databases), а также к информации на Web-узлах и в интрасетях. *См. тж. call center, XML*

voice frequency (VF) [vɔɪs 'fri:kwənsɪ] тональная частота

voice identification [vɔɪs aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] *См. speaker identification*

voice information processor [vɔɪs ɪnfə'meɪʃən 'prəʊsesə] процессор речевой информации

voice information service (VIS) [vɔɪs ɪnfə'meɪʃən 'sə:vɪs] голосовая информационная служба

Voice Information System (VIS) [vɔɪs ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm] голосовая информационная система

voice input [vɔɪs 'ɪnpʊt] речевой ввод. *См. тж. speech recognition*

voice input device [vɔɪs 'ɪnpʊt dɪ'vaɪs] устройство речевого ввода

voice input/output [vɔɪs 'ɪnpʊt 'aʊtpʊt] ввод-вывод речевых сигналов

voice interrupt [vɔɪs ɪntə'rʌpt] прерывание по речевому сигналу

voice mail (voicemail) [vɔɪs meɪl] речевая (голосовая) почта. *См. тж. e-mail, mailbox, UM, voice mailbox*

voice mail answering system [vɔɪs meɪl 'a:nsərɪŋ 'sɪstɪm] автоответчик в речевой почте. *См. тж. voice mail*

voice mailbox [vɔɪs 'meɪlbɒks] голосовой почтовый ящик. *См. тж. voice mail*

voice message exchange [vɔɪs 'mesɪdʒ ɪks'tʃeɪndʒ] 1. коммутация речевых сообщений; 2. система коммутации и передачи речевых сообщений

voice morphing [vɔɪs 'mɔːfɪŋ] речевой морфинг. ☞ Изменение звучания голоса одного человека таким образом, чтобы он был похож на голос другого человека. *См. тж. metamorphosing*

voice mouse [vɔɪs maʊs] голосовая мышь (программа управления голосом)

voice output [vɔɪs 'aʊtput] речевой вывод. *См. voice synthesis*

Voice Over Data (VOD) [vɔɪs 'oʊvə 'deɪtə] передача голоса поверх данных

Voice Over DSL (VoDSL) [vɔɪs 'oʊvə diː es el] передача голоса (речи) по каналам DSL

Voice Over Frame Relay (VoFR, VOFR) [vɔɪs 'oʊvə freɪm 'riːleɪ] телефония по сети FR. Передача речи по сети FR. ☞ Речевой трафик разбивается на сегменты и инкапсулируется в пакеты FR. *См. тж. VoIP*

Voice over IP (VoIP, VOIP) [vɔɪs 'oʊvə aɪ'piː] передача голоса (голосового трафика) по IP-сетям, голос по верх IP, телефония на базе IP. ☞ Построенная на базе протокола IP технология передачи речи по сетям с пакетной коммутацией. Предназначена для экономии средств при междугородних и международных звонках. *См. тж. VOFR*

voice processing [vɔɪs 'prəʊsesɪŋ] обработка голосовых (речевых) сообщений. ☞ Совокупность технологий, включающих голосовую почту, цифровые автоответчики, справочные киоски и т. п.

voice read out unit (VRU) [vɔɪs 'riːd aʊt 'juːnɪt] блок считывания речевых сообщений

voice recognition [vɔɪs rɪ'kɒɡnɪʃən] распознавание (идентификация) голоса. Синоним – **speaker identification**. *См. speech recognition. См. тж. biometric identification*

Voice Recognition System (VRS) [vɔɪs rɪ'kɒɡnɪʃən 'sɪstɪm] система (ПО) распознавание (идентификация) речи. *См. тж. speech recognition*

voice recovery [vɔɪs rɪ'kʌvəri] восстановление системы речевой связи

voice response unit (VRU) [vɔɪs rɪs'pɒns 'juːnɪt] устройство с речевым ответом (речевого отклика)

voice scrambler device [vɔɪs 'skræmblə dɪ'vaɪs] телефонный скремблер

voice security device [vɔɪs sɪ'kjʊərɪtɪ dɪ'vaɪs] устройство засекречивания телефонных переговоров

voice synthesis [vɔɪs sɪn'theɪsɪs] синтез речи. ☞ Синтез речи компьютером по текстовому файлу или фонетическому описанию. Синоним – **speech synthesis**. *См. тж. TTS*

voice synthesizer [vɔɪs 'sɪnθsaɪzə] синтезатор речи, аппарат искусственной речи

voice traffic [vɔɪs 'træfɪk] голосовой трафик. ☞ Передача по телекоммуникационной сети телефонного трафика

Voice View [vɔɪs vjuː] технология чередующейся передачи данных и речи по линии связи

voice-band (voiceband) [vɔɪs'bænd] диапазон звуковых частот

voice-driven [vɔɪs'drɪvɪn] управляемый голосом, с речевым интерфейсом. *См. тж. data-driven, interrupt-driven, menu-driven*

voice-mail encryption [vɔɪs'meɪl ɪn'krɪpʃən] шифрование речевых сообщений в системе электронной почты

voice-response [vɔɪs,rɪs'pɒns] с речевым ответом

void [vɔɪd] 1. пусто. ☞ При описании синтаксиса – позиция конструкции, которая может не заполняться. 2. пустой. ☞ Не выполняющий никаких действий. Ключевое слово в языке C++ и ряде других ЯВУ, стоящее перед определением функции и означающее, что она не возвращает никакого значения.

void set [vɔɪd set] пустое множество

VOL внутренняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Команда служит для отображения имени носителя данных.

volatile ['vɒlətaɪl] *adj.* 1. летучий, быстро испаряющийся; 2. непостоянный, изменчивый

volatile file ['vɒlətaɪl faɪl] изменчивый файл

volatile medium ['vɒlətaɪl 'mi:djəm] запоминающая среда, потребляющая энергию при хранении информации

volatile memory ['vɒlətaɪl 'meməri] энергозависимое ЗУ. ☞ ЗУ, содержимое которого не сохраняется при отключении электропитания.

volatility ['vɒlətaɪlɪti] *n.* энергозависимость. ☞ О памяти, не сохраняющей свое содержание при выключении питания. *См. тж.* **volatile memory**

Volt (B) ['vəʊlt] *n.* Вольт

voltage ['vəʊltɪdʒ] напряжение

voltage fluctuation (swinging) ['vəʊltɪdʒ ,flʌktju'eɪʃən ('swɪŋɪŋ)] колебание напряжения

voltage regulation (VR) ['vəʊltɪdʒ ,regju'leɪʃən] регулировка напряжения, стабилизация напряжения

voltage regulator (VR) ['vəʊltɪdʒ ,regju'leɪtə] регулятор напряжения, стабилизатор напряжения

voltage source inverter (VSI) ['vəʊltɪdʒ sɔ:s ɪn've:tə] инвертор напряжения

voltage-ampere characteristic ['vəʊltɪdʒ 'æmpɪə ,kærɪktə'rɪstɪk] вольт-амперная характеристика

voltage-controlled amplifier (VCA) ['vəʊltɪdʒ 'kən'trould 'æmplɪfaɪə] усилитель, управляемый напряжением

voltage-controlled crystal oscillator (VCCO) ['vəʊltɪdʒ 'kən'trould 'krɪstl ,ɒsɪ'leɪtə] кварцевый генератор, управляемый напряжением

voltage-controlled negative capacitance (VCNC) ['vəʊltɪdʒ 'kən'trould 'negətɪv kæ'pəsɪtəns] отрицательная емкость, управляемая напряжением

voltage-controlled negative resistance (VCNR) ['vəʊltɪdʒ 'kən'trould 'negətɪv rɪ'zɪstəns] отрицательное сопротивление, управляемое напряжением; отрицательное сопротивление N-типа

voltage-controlled oscillator (VCO) ['vəʊltɪdʒ 'kən'trould ,ɒsɪ'leɪtə] генератор, управляемый напряжением

voltage-controlled resistor ['vɒlɪdʒ kən'trəʊld rɪ'zɪstə] варистор. ☞ Полупроводниковый резистор, электрическое сопротивление которого нелинейно зависит от приложенного напряжения

voltage-controlled voltage source (VCVS) ['vɒlɪdʒ kən'trəʊld 'vɒlɪdʒ sɔ:s] источник напряжения, управляемый напряжением

voltage-dependent resistor (VDR) ['vɒlɪdʒ dɪ'pendənt rɪ'zɪstə] варистор

voltage-fed ['vɒlɪdʒ 'fed] *n.* напряжение питания

voltage-inversion negative-immittance converter (VNIC) ['vɒlɪdʒ ɪn'vɜ:ʃən 'negətɪv 'ɪmɪtəns kən'vɜ:tə] преобразователь отрицательного иммитанса с инверсией напряжения

voltage-inversion negative-impedance converter (VNIC) ['vɒlɪdʒ ɪn'vɜ:ʃən 'negətɪv ɪm'pi:dəns kən'vɜ:tə] преобразователь отрицательного иммитанса с инверсией напряжения

voltage-sensitive resistor ['vɒlɪdʒ 'sensɪtɪv rɪ'zɪstə] варистор. ☞ Полупроводниковый резистор, электрическое сопротивление которого нелинейно зависит от приложенного напряжения

voltage-to-digital converter ['vɒlɪdʒ tu:'dɪdʒɪtl kən'vɜ:tə] преобразователь напряжение – код, аналогоцифровой преобразователь напряжения

voltage-to-frequency converter (VEC) ['vɒlɪdʒ tu:'fri:kwənsɪ kən'vɜ:tə] преобразователь напряжение – частота

voltage-to-pulse converter (VPC) ['vɒlɪdʒ tu:'pʌls kən'vɜ:tə] преобразователь напряжение – импульс

voltage-variable resistor (VCR) ['vɒlɪdʒ 'vɛəriəbl rɪ'zɪstə] варистор

voltmeter ['vɒlt 'mi:tə] *n.* вольтметр

volume ['vɒljʊm] *n.* 1. том. ☞ Носитель данных внешнего запоминающего устройства, обрабатываемый как единое целое; например, дисковый пакет, дискета, катушка магнитной ленты. 2. объем; масса; 3. пространство; 4. книга; том

Volume «volume name» not mounted ['vɒljʊm 'vɒljʊm neɪm nɒt maʊntɪd] Обращение к тому «имя_ тома» не содержится в списке томов, установленных в сети (сообщение сети).

volume identifier ['vɒljʊm aɪ'dentɪfaɪə] идентификатор тома. ☞ Текстовое имя носителя данных – диска или магнитной ленты.

Volume label (11 characters, Enter for none)? ['vɒljʊm 'leɪbl ɪ'levn 'kærɪktəz 'entə fɔ pəʊn] Ввести метку тома (не более 11 символов).

volume label ['vɒljʊm 'leɪbl] метка тома. *См. тж. beginning-of-volume label*

Volume License Agreement (VLA) ['vɒljʊm 'laɪsəns ə'ɡri:mənt] лицензионное соглашение для закупок больших объемов

volume measure ['vɒljʊm 'meʒə] мера объема

volume name ['vɒljʊm neɪm] имя тома. ☞ Задается во время форматирования или с помощью специальной утилиты. Каждый физический дисковый том может иметь имя, необходимое для программ архивирования. Работа с именем тома поддерживается ОС. Имя тома часто называют меткой тома (volume label).

volume of traffic ['vɒljʊm əv træfɪk] объем трафика

volume rendering ['vɒljʊm 'rendərɪŋ] объемное воспроизведение

volume serial number (VOLSER, VSN) ['vɒljum 'siəriəl 'nʌmbə] номер тома (в многотомном файле)

volume table of contents (VTOC) ['vɒljum 'teɪbl əv 'kɒntents] каталог тома. См. *тж.* **directory**

von Neumann architecture [vɒn nemɪən 'a:kitektʃə] фон-неймановская архитектура. ☞ Доминирующая в настоящее время архитектура ЭВМ, основанная на концепции хранимой программы, для которой используется линейно адресуемая память (main memory), способная выполнять операции чтения и записи. Единая память хранит и команды и данные. Команды выбираются процессором из памяти одна за другой, кроме случаев применения управляющих команд (переходы, программные прерывания, вызовы подпрограмм).

von Neumann bottle-neck [vɒn nemɪən 'bɒtl'nek] ограничение по Нейману, ограничение архитектуры по Нейману

V-operation semaphore [vi:ɔpə'reɪʃən 'seməfo:] операция «освободить», освобождение (семафора)

V-operation [vi:ɔpə'reɪʃən] освобождение (семафора)

vote [vout] *n.* голосование. ☞ Способ выражения коллективного мнения, вынесения коллективного решения, осуществления коллективного выбора с помощью одного из мажоритарных правил (простого большинства, консенсуса и т. п.).

vote nontransitivity [vout nɒn'træn'sitiviti] нетранзитивность голосования. ☞ Одно из свойств коллективного выбора, состоящее в существовании выбора альтернатив, на котором выбор единственной альтернативы методом голосования системы сделан быть не может; в частности, результат выбора может зависеть от последовательности предъявления альтернатив.

voted redundancy ['voutɪd ˌrɪ'dʌndənsɪ] резервирование по схеме голосования

voting ['voutɪŋ] *n.* голосование (*вчт*)

vowel ['vaʊəl] *n.* буква, обозначающая гласный звук

vowel-consonant relationship ['vaʊəl'kɒnsənənt rɪ'leɪʃənʃɪp] взаимосвязь между буквами, обозначающими гласные и согласные звуки

voxel [vɒksl] *n.* объемный элемент, элемент объема. ☞ Минимальный элемент трехмерного изображения. См. *тж.* **pixel**

Voynich manuscript ['vɔɪnɪʃ 'mænjuskript] рукопись Войнича. ☞ Манускрипт, приобретенный Войничем в Италии и содержащий шифрованный текст на неизвестном языке, который не поддается прочтению.

vrai maximum [vɹeɪ 'mæksɪmə] существенный максимум

VRAM видеопамять. ☞ Память, предназначенная для хранения изображения на экране дисплея.

VSb магистраль VSB. ☞ Локальная магистраль шины VME, позволяющая разработчику оснастить процессоры локальными ресурсами с независимым от основной шины доступом.

VT100 название терминала фирмы DEC. ☞ Терминал дублирует (эмулирует) терминалы многих других фирм.

vulgar fraction ['vʌlgə 'frækʃən] обыкновенная дробь, простая дробь

vulnerability [ˌvʌlnərə'bɪlɪtɪ] *n.* уязвимость, слабое место, слабое звено (*в системе*). ☞ Свойство системы, которое может привести к нарушению ее защиты при наличии угрозы (*threat*). Уязвимость может возникнуть случайно из-за неадекватного проектирования или неполной отладки или может быть результатом злого умысла, например, при наличии «троянского коня».

vulnerability management [ˌvʌlnərə'bɪlɪtɪ 'mænɪdʒmənt] управление уязвимостями. ☞ Деятельность, направленная на идентификацию, классификацию, устранение и ослабление уязвимостей. Основана на использовании технологий сканирования известных уязвимостей, фиксации состояний и следов работы подозрительных программ для более эффективного восстановления, а также своевременном устранении и ослаблении выявленных уязвимостей.

vulnerability of a cipher system [ˌvʌlnərə'bɪlɪtɪ əv ə'saɪfə 'sɪstɪm] уязвимость шифрсистемы.

vulnerable ['vʌlnərəbl] *adj.* уязвимый, слабый

vulnerable to a chosen cipher-text attack ['vʌlnərəbl tu: ə'tʃu:zən 'saɪfə'tekst ə'tæk] уязвимый по отношению к атаке на основе выбранного шифртекста

vulnerable to break in ['vʌlnərəbl tu: breɪk ɪn] уязвимый против взлома

VW-grammar (van Wijngaarden grammar) [vi:'dʌblju: 'græmə] грамматика ван Вейнгардена. *См. тж. double-level grammar*

VXI bus (VXB) [vi: eks əɪ bls] шина VXB. ☞ Расширение шины VME для контрольно-измерительных систем.

VxWorks [vi: eks wə:ks] операционная система реального времени компании River Systems

W*

"Wehrmacht" "Enigma" ['wə:rmɑ:ft ɪ'nɪgmə] "Энигма" "Вермахта"

"Wehrmacht" ['wə:rmɑ:ft] *n.* "Вермахт". ☞ Сухопутные вооруженные силы Германии в 20-е – 40-е годы.

wafer ['weɪfə] *n.* плата, (кремнивая) пластина, пластинка, «вафля». ☞ Тонкая круглая пластина особо чистого монокристалла кремния диаметром 200 или 300 мм, из которой изготавливаются микросхемы. Синоним – **sclice**; *См. тж. FAB, semiconductor manufacturing, VLSI*

wafer complexity ['weɪfə 'kɒmpleksɪtɪ] сложность пластины (*определяемая количеством сформированных на пластине структур ИС*)

wafer-on-scale integral circuit (IC) ['weɪfə'ɒn'skeɪl ɪn'tɪgrəl 'sə:kɪt] ИС на целой пластине

wagon memory ['wæɡən 'meməri] ЗУ магазинного типа, стековое ЗУ

wait [weɪt] *n.* ожидание; *v.* 1. ждать, ожидать, дожидаться; 2. ожидать чего-либо, кого-либо (**for**)

wait condition [weɪt kən'dɪʃən] состояние ожидания

wait for each page [weit fɔ: i:tʃ peɪdʒ] пауза на каждой странице. ☞ При распечатки текста после каждой страницы происходит остановка печатающего устройства.

wait list [weit list] список очередности

wait loop [weit lu:p] ждущий цикл, цикл ожидания. ☞ Программный цикл, исполняющийся до выполнения какого-либо внешнего условия или события, например действия пользователя. Синоним – **busy wating**; См. *тж.* **busy wait, empty loop, endless loop, infinite loop, nested loop**

wait mark [weit ma:k] признак ожидания

wait operation [weit ɔpə'reɪʃən] операция «занять», занятие (*семафора*). См. *тж.* **semaphore**

wait state [weit steɪt] состояние ожидания. ☞ 1. Состояние ЦП, ожидающего (ничего не делающего) один или несколько машинных текстов, если при обращении к памяти получен сигнал о невозможности доступа. См. *тж.* **zero wait state**. 2. Состояние, при котором задача или процесс ожидает возможности дальнейшего выполнения.

wait time ['weit taɪm] 1. время ожидания. См. *тж.* **latency**. 2. время ожидания (в сети). ☞ В системе бесперебойного питания (UPS) сети определяется период времени, которое UPS ждет до выдачи файловому серверу сигнала о подаче нормального электропитания, после чего файловый сервер выдает пользователям сети сообщение, что они должны выйти из сети.

wait to echo ['weit tu: 'ekou] ждать эхо

waiting ['weɪtɪŋ] *n.* ожидание; *adj.* ждущий, ожидающий

waiting list ['weɪtɪŋ list] очередь. См. *тж.* **queue**

waiting process ['weɪtɪŋ 'prəʊses] ждущий процесс. См. *тж.* **waiting task**

waiting queue ['weɪtɪŋ kju:] очередь с ожиданием

waiting system ['weɪtɪŋ 'sɪstɪm] система с ожиданием (*обслуживания*)

waiting task ['weɪtɪŋ ta:sk] ждущая задача, задача ждущая события. ☞ В многозадачной системе – задача, выполнение которой может быть продолжено после наступления определенного события: окончания обмена, завершения другой задачи, освобождения ресурса или поступления заданного сигнала. После наступления события задача становится готовой продолжать. См. *тж.* **task state**

waiting time ['weɪtɪŋ taɪm] время ожидания

waiver ['weɪvə] формуляр предварительного выпуска программного изделия (вид документации)

wake [weɪk] (**woke, waked**) *v.* просыпаться; *n.* употребляются в выражении: # **in the wake (of)** вслед за. # **wake up** будить

wake-up (WKU) [weɪk'ʌp] таймер. См. *тж.* **watchdog timer**

wake-up circuitry [weɪk'ʌp 'sə:kɪtri] схема запуска («пробуждения») после состояния ожидания

wake-up handler (WKUH) [weɪk'ʌp 'hændlə] устройство обработки сигналов таймера

walk [wɔ:k] *n.* 1. блуждание; 2. обход; *v.* 1. идти, ходить; 2. уходить (**away**), (**off**); 3. выходить (**out**)

walk down [ˈwɔk daʊn] уход параметров

walk of length [wɔ:k əv leŋθ] маршрут длины

walk through [ˈwɔk θru:] маршрут (для мультипликационной демонстрации). ☞ Например будущего здания на компьютерной модели

walking [ˈwɔkɪŋ] *adj.* идущий

walking column test [ˈwɔkɪŋ ˈkɒləm test] тест «бегущий столбец» (для проверки памяти)

walking test [ˈwɔkɪŋ test] тест «бегущая 1» (для проверки памяти)

walk-out [wɔ:k'au] увеличение пробивного напряжения полупроводниковых приборов после многократного пробоя

walkover [ˈwɔ:kəʊvə] *n.* контроль

walkthrough [ˈwɔk'θru:] сквозной контроль, разбор (анализ) программы. ☞ Чтение исходного текста программы и анализ выполняемых ею действий (**dry run**). Синоним – **code walkthrough**; *См. тж. source code*

wall [wɔ:l] *n.* граница, стенка (домена)

wall outlet [wɔ:l 'autlet] сетевая розетка

wall paper file [wɔ:l 'peɪpə faɪl] регистрационный файл

wallet (PC) [wɔ:let] *n.* ПК-бумажник (очень маленький персональный компьютер)

wallpaper [ˈwɔ:l'peɪpə] *n.* 1. «обои». ☞ Фоновое изображение (фидеофрагмент), хранящийся в –файле и выводимое в окне операционных систем с графическим интерфейсом пользователя. *Ср. screensaver*; *См. тж. GUI, splash screen*. 2. «длинная распечатка» (листинг)

Walsh analysis [wɔlf ə'næləsɪs] анализ Уолша; разложение по функциям Уолша. ☞ Форма ортонормального анализа, где в качестве ортонормального базиса используются функции Уолша. Анализ сигнала через функции Уолша называется преобразованием Уолша для этого сигнала.

Walsh transform (WT) [wɔlf trəns'fɔ:m] преобразование Уолша

Walsh-Hadamard transform (WHT) [wɔlf'hædəma:d trəns'fɔ:m] преобразование Уолша-Адамара

wand [wɒnd] 1. цифровой зонд. ☞ Прибор для считывания нанесенных штриховых кодов или символов. 2. электронный карандаш. *См. light pen*

wander [ˈwɒndə] *v.* блуждать, бродить; *n.* путник, странник. ☞ Человек, часто использующий Интернет.

wane [weɪn] *n.* правая (круглая) скобка (название символа)

want [wɒnt] *n.* 1. недостаток; отсутствие; 2. необходимость; нужда; *v.* 1. желать, хотеть; 2. недоставать; 3. нуждаться (**for**).# **for want of** из-за отсутствия.# **to be wanting** недоставать, отсутствовать

ward [wɑ:d] *n.* опека; *adj.* подопечный; *v.* защищать

ward off virus [wɑ:d əf 'vaɪəɪəs] защищать от вируса

Warez [wɛəz] «пиратский» термин. ☞ Используется «пиратами» для того, чтобы описать программное обеспечение, с которого была удалена защита от копирования и оно стало доступным на **Internet** для копирования.

warm [wɔ:m] *adj.* теплый

warm backup [wa:m 'bækʌp] «теплое» резервирование. ☞ Способ резервирования, при котором резервная система автоматически запускается при сбое основной. *Ср.* **cold backup**

warm boot [wɔ:m bu:t] перезапуск из памяти, «теплый» старт. ☞ Перезагрузка компьютера без его выключения, выполняемая нажатием кнопки Reset. При теплом старте перезагрузка происходит быстрее, чем обычная загрузка. Синонимы – **warm restart, warm start**; *См. тж.* **boot, cold boot, hard boot, re-boot, soft boot**

warm reserve [wɔ:m ri'zɜ:v] облегченный резерв

warm restart [wɔ:m 'ri:sta:t] перезапуск из памяти. ☞ Перезапуск системы, не требующий ее выключения и очистки оперативной памяти.

warm standby [wɔ:m 'stændbaɪ] «теплое» резервирование, «горячий» резерв

warm start [wɔ:m sta:t] *См.* **warm boot**

warm-swap [wɔ:m'swæp] «теплая» замена, замена на ходу. ☞ Возможность удалить и заменить какое-либо устройство компьютера без выключения питания.

warm-up [wɔ:m'ʌp] прогрев (*аппаратуры*)

warn [wɔ:n] *v.* предупреждать, предостерегать

warn before permanently deleting items [wɔ:n bɪ'fɔ: 'pɜ:mənəntli 'dɪli:tɪŋ 'aɪtəmz] предупредить перед окончательным уничтожением документа

warning – directory full! ['wɔ:nɪŋ dɪ'rektəri ful] Внимание - каталог заполнен!

warning ['wɔ:nɪŋ] предупреждающее сообщение, предупреждение. ☞ Может быть текстовым, графическим и/или звуковым. *См. тж.* **warning diagnostics**

warning assembly ['wɔ:nɪŋ ə'sembli] система предупредительной сигнализации

warning bip ['wɔ:nɪŋ bɪp] предупреждающий сигнал

warning character ['wɔ:nɪŋ 'kærɪktə] предупреждающий знак, маркерный знак

warning circuit ['wɔ:nɪŋ 'sə:kɪt] цепь сигнализации

warning diagnostics ['wɔ:nɪŋ ,daɪəg'nɒstɪks] предупреждающее сообщение, предупреждение. ☞ Сообщение программы о некоторой ненормальной ситуации (свойстве обрабатываемых данных), которая, возможно, не является ошибкой и не делает невозможным продолжение работы.

warning message ['wɔ:nɪŋ 'mesɪdʒ] предупреждающее сообщение

Warning! Data in extended DOS partition could be destroyed. Do you wish to continue? ['wɔ:nɪŋ 'deɪtə ɪn ɪks'tendɪd di: ou es pa:'tɪʃən kud bi: dɪ'strɔɪd du: ju: wɪʃ tu: kən'tɪnju:] Внимание! Данные в расширенном разделе DOS будут удалены. Продолжить выполнение?

Warning! Data in logical DOS drives will be lost. What drive do you wish to delete? ['wɔ:nɪŋ 'deɪtə ɪn 'lɒdʒɪkəl di: ou es draɪvz wɪl bi: lɒst wɒt draɪv du: ju: wɪʃ tu: dɪ'li:t] Внимание! Данные, содержащиеся на логическом дисковом DOS, будут потеряны. Укажите выбранный для удаления диск.

Warning! Data in primary DOS partition could be destroyed. Do you wish to continue? ['wɔ:nɪŋ 'deɪtə ɪn 'praɪməɪ di: ou es pa:'tɪʃən kʊd bi: dɪ'strɔɪd du: ju: wɪʃ tu: kən'tɪnju:] Внимание! Данные в основном разделе DOS будут удалены. Продолжить выполнение?

Warning! Data in primary DOS partition will be lost. Do you wish to continue? ['wɔ:nɪŋ 'deɪtə ɪn 'praɪməɪ di: ou es pa:'tɪʃən wɪl bi: lɒst du: ju: wɪʃ tu: kən'tɪnju:] Внимание! Данные в основном разделе DOS будут потеряны. Продолжить выполнение?

Warning! Diskette is out of sequence. Replace diskette or continue if o'key. Strike any when ready ['wɔ:nɪŋ 'dɪskət ɪz rɪ'pleɪs 'dɪskət ɔ: kən'tɪnju: ɪf ɔ'keɪ strək 'enɪ wɛn 'redɪ] Внимание! Вставленная дискета не соответствует правильной последовательности. Замените дискету или продолжайте выполнение. Нажмите любую клавишу для продолжения.

Warning! File «file_name» is a hidden or read-only file. Replace the file? ['wɔ:nɪŋ faɪl faɪl neɪm ɪz ə'hɪdn ɔ: rɪ:d'əʊnlɪ faɪl rɪ'pleɪs ðə'faɪl] Внимание! Указанный файл «имя_файла» имеет атрибут скрытый или только для чтения. Заменить файл?

Warning! File «file_name» is a read-only file. Replace the file? ['wɔ:nɪŋ faɪl faɪl neɪm ɪz ə'rɪ:d'əʊnlɪ faɪl rɪ'pleɪs ðə'faɪl] Внимание! Указанный файл «имя_файла» имеет атрибут только для чтения. Заменить файл?

Warning! File «file_name» was changed after is was backed up. Replace the file? ['wɔ:nɪŋ faɪl faɪl neɪm wɔz tʃeɪndʒz 'a:ftə ɪz wɔz bækt ʌp rɪ'pleɪs ðə'faɪl] Внимание! Указанный файл «имя_файла» был изменен после последнего сохранения. Заменить файл?

Warning! Files in target drive will be erased ['wɔ:nɪŋ faɪlz ɪn 'ta:ɡɪt draɪv wɪl bi: ɪ'reɪzd] Внимание! Файлы на адресной дискете будут удалены.

Warning! Files in target drive. Backup or root directory will be erased ['wɔ:nɪŋ faɪlz ɪn 'ta:ɡɪt draɪv bæɪk'ʌp ɔ: ru:t dɪ'rektəri wɪl bi: ɪ'reɪzd] Внимание! Файлы на адресной дискете. Рабочий или корневой каталог будет удален.

Warning! No file were found to back up ['wɔ:nɪŋ nou faɪl wɛə faʊnd tu: bæɪk ʌp] Внимание! Не найдены файлы для восстановления.

Warning! Read error in «...» ['wɔ:nɪŋ rɪ:d 'erə ɪn] Внимание! Ошибка чтения в «...».

Warning! The image you are about to paste will replace the image you are editing; do you want to continue? ['wɔ:nɪŋ ðə'ɪmɪdʒ ju: a: ə'baut tu: peɪst wɪl rɪ'pleɪs ðə'ɪmɪdʒ ju: a: 'edɪtɪŋ du: ju: wɒnt tu: kən'tɪnju:] Внимание! Изображение, которое вы собираетесь ввести из клипборда, заменит редактируемое; вы хотите продолжить? (сообщение Windows).

Warning! The partition marked active is not bootable ['wɔ:nɪŋ ðə'pa:'tɪʃən ma:kt 'æktɪv ɪz nɒt 'bu:teɪbl] **Внимание! Активный раздел не является загрузаемым.**

Warning, all data on non removable disk drive «...» will be lost! Proceed with format? ['wɔ:nɪŋ ɔ:l ɒn nɒn rɪ'mu:vəbl dɪsk draɪv wɪl bi: lɒst prə'si:d wɪθ 'fɔ:mæt] **Внимание: все данные на жестком диске «...» будут удалены! Выполнить форматирование?.** ☒ Если Вы передумали форматировать жесткий диск, нажмите клавиши N и Enter. Для форматирования следует нажать клавиши Y и Enter.

Warning: Can not read include file «fail_name» ['wɔ:nɪŋ kæn nɒt ri:d ɪn'klud faɪl neɪm] **Предупреждение: система не может распознать файл, заданный в команде include (сообщение сети).**

Warning: Can not read login script file ['wɔ:nɪŋ kæn nɒt ri:d 'lɒɡɪn skɪpt faɪl] **Предупреждение: файл входного сценария не может быть обработан.** ☒ По всей видимости, он уже открыт для редактирования другим пользователем (сообщение сети).

Warning: backup file ready only ['wɔ:nɪŋ bæk'ʌp faɪl 'redi 'əʊnlɪ] **Внимание: рабочий файл предназначен только для чтения.**

Warning: Due to a serious error in the execution of this program, further initialization can not be performed ['wɔ:nɪŋ dju: tu: ə'sɪəriəs 'erə ɪn ði: 'eksɪ'kju:ʃən ɔv ðɪs 'prəʊɡræm 'fə:ðə ɪ'nɪʃɪəlaɪzeɪʃən kæn nɒt bi: pə'fɔmd] **Предупреждение: в программе фатальная ошибка, которая вызвала прекращение работы (сообщение сети).**

Warning: Due to a serious error in your login script ['wɔ:nɪŋ dju: tu: ə'sɪəriəs 'erə ɪn jɔ: 'lɒɡɪn skɪpt] **Предупреждение: фатальная ошибка во входном сценарии (сообщение сети).** ☒ Возможно, прекращена регистрация в сети.

Warning: The search mapping will be deleted ['wɔ:nɪŋ ðə'sə:tʃ 'mæpɪŋ wɪl bi: dɪ'li:tɪd] **Предупреждение: разыскиваемый накопитель больше недействителен (сообщение сети).**

Warning: Unable to create file needed to save changes; changes you are going to make will not saved ['wɔ:nɪŋ 'ʌn'eɪbl tu: kri:'eɪt faɪl ni:dɪd tu: seɪv 'tʃeɪndʒz 'tʃeɪndʒz ju: a: 'ɡəʊɪŋ tu: meɪk wɪl nɒt seɪvt] **Внимание: нельзя создать файл для записи сделанных изменений; изменения не будут сохранены.**

warping ['wɔ:prɪŋ] *n.* деформирование, искажение, искривление (изображения или текстуры для получения желаемого эффекта). *См. тж. warping tool*

warping tool ['wɔ:prɪŋ tu:l] средства деформирования изображения (КГА)

warrant ['wɒrənt] *v.* 1. гарантировать; 2. подтверждать; 3. оправдывать; *n.* 1. гарантия; 2. основание; оправдание

warranty ['wɒrəntɪ] *n.* гарантийное обслуживание, гарантия (на обслуживание)

warranty repair ['wɒrəntɪ rɪ'pɛə] гарантийный ремонт

washer ['wɔ:ʃə] *n.* 1. стиральная машина; 2. промыватель; 3. шайба; 4. прокладка, подкладка

Wassenaar Arrangement (WA) ['wɒsenɑːr ə'reɪndʒmənt] Вассенаарское соглашение. ☞ Договор, подписанный 33 странами-участницами в июле 1996 г. в Голландском городе Вассенааре (Wassenaar), о мерах по контролю над экспортом вооружений, а также технологий и товаров двойного назначения, включая стойкие средства шифрования.

waste [weɪst] *n.* потеря; убыток; *v.* 1. затрачивать напрасно; 2. истощаться; 3. опустошать; *adj.* отработанный

waste instruction [weɪst ɪn'strʌkʃən] холостая (фиктивная) команда

waste products [weɪst 'prɒdʌkts] отходы

wasteful ['weɪstfʊl] *adj.* 1. расточительный; 2. трудоемкий

watch [wɒtʃ] *v.* наблюдать, следить

watch chip [wɒtʃ tʃɪp] ИС для электронных часов

watch integral circuit (IC) [wɒtʃ ɪn'tɪgrəl 'sə:kɪt] ИС для электронных часов

watchdog timer (WDT) [wɒtʃ'dɒg 'taɪmə] «сторожевой» таймер. ☞ Таймер, обеспечивающий сброс системы при уходе процессора с программы.

watcher ['wɒtʃə] *n.* 1. сторож; 2. наблюдатель; 3. таймер

water ['wɔːtə] *n.* вода; *v.* 1. смачивать; 2. поливать

water color ['wɔːtə 'kʌlə] акварель (эффект при компьютерной обработке фотографий)

water transistor ['wɔːtə træn'zɪstə] таблеточный транзистор

water-cooling (WC) ['wɔːtə'ku:lɪŋ] водяное охлаждение

waterfall plot ['wɔːtəfɔːl plɒt] график типа гистограммы

watermark ['wɔːtəma:k] «водяной знак». ☞ В текстовых процессорах – текст или графика, которая появляется на каждой странице документа.

watertight housing ['wɔːtə'taɪt 'haʊsɪŋ] водонепроницаемый корпус

watmeter (W) [wɒt'mi:tə] ваттметр

watt (W) [wɒt] ватт, Вт

watt-second [wɒt'sekənd] джоуль, Дж

WAV разновидность звукового файла в Windows

wave [weɪv] *n.* волна, колебание, сигнал. *См. тж. waveform, wavelength*

wave equation [weɪv ɪ'kweɪʃən] волновое уравнение

wave file [weɪv faɪl] аудиофайл, звуковой файл. ☞ 1. Файл с расширением .WAV, содержащий оцифрованные звуковые волны. 2. Формат аудиофайла, разработанный Microsoft

wave function [weɪv 'fʌŋkʃən] волновая функция, пси-функция. ☞ Комплекснозначная функция, используемая в квантовой механике для описания чистого состояния системы.

wave shaper [weɪv 'ʃeɪpə] формирователь сигнала

wave sound [weɪv saʊnd] 1. (волновой) звук; звуковой сигнал; 2. звукозапись

wave space [weɪv speɪs] пространство сигналов

wave table [weɪv teɪbl] табличный синтез звука, синтез звука по таблице волн, волновой табличный синтезатор. ☞ Используются заранее записанные звуки разных музыкальных инструментов. *См. тж. sampler, sound board*

waveform ['weɪvɔ:m] *n.* 1. кривая; 2. форма сигнала; 3. форма волны; 4. колебания

waveform coding ['weɪvɔ:m 'kəʊdɪŋ] кодирование формы сигнала

waveform corrector [weɪvɔ:m kə'rektə] амплитудный корректор, корректор формы сигнала

waveform generator [weɪvɔ:m 'dʒenəreɪtə] генератор сигналов специальной формы

waveform matrix processor ['weɪvɔ:m 'meɪtrɪks 'prəʊsesə] волновой матричный процессор

waveform synthesizer [weɪvɔ:m 'sɪnθəsaɪzə] синтезатор формы сигнала

wavefront token ['weɪvfrʌnt 'təʊkən] признак волнового фронта (САПР)

waveguide ['weɪv,gaɪd] *n.* волновод

waveguide diode ['weɪv,gaɪd 'daɪəʊd] диод в волноводном корпусе

wavelength ['weɪv,leŋθ] *n.* длина волны. ☞ Расстояние между двумя последовательными пиками (или впадинами) распространяющегося в пространстве периодического сигнала. *См. тж. wave, waveform*

Wavelength Division Multiplexing (WDM) ['weɪv,leŋθ dɪ'vɪzən 'mʌltɪpleksɪŋ] уплотнение с разделением по длине волны. Спектральное уплотнение. ☞ Метод высокоскоростной передачи оптоэлектронных сигналов, аналогично частотному уплотнению, применяемому для более низких частот. Технология использует возможность передавать по волоконно-оптической среде несколько независимых трафиков за счет того, что цвет можно разложить на множество непересекающихся между собой спектральных составляющих (тонов). Каналов может быть 4, 16 и более до 1022. *См. тж. DWDM*

Wavelength-Independent Coupler (WIC) ['weɪv,leŋθ ɪn,dɪ'pendənt 'kʌplə] разветвитель, не зависящий от длины волны. ☞ В оптических сетях – разветвитель, параметры которого не зависят от используемой длины волны.

wavelet compression ['weɪvlet kəm'presʃən] «коротковолновое» сжатие. ☞ Метод сжатия видеоизображения, похожий на алгоритм JPEG, за исключением того, что обрабатываются слегка перекрывающиеся блоки изображения, чтобы при воспроизведении избежать появления заметных глазу артефактов (структуры). *См. тж. compression, decompression, MPEG, selective compression, video compression*

waveshaping ['weɪv'ʃeɪpɪŋ] *adj.* формообразующий

wax [wæks] *n.* открывающаяся круглая скобка (*название символа*)

way [weɪ] *n.* 1. путь; 2. способ; образ действия. # **way out** выход из создавшегося положения. # **by way of** в качестве; с целью; через; посредством, путем. # **by the way** между прочим. # **either way round** любым путем. # **in a way** в некотором отношении; в известном смысле; до некоторой степени. # **in a minor way** незначительно. # **in a rough way** приблизительно. # **in every way** во всех отношениях. # **in no way** никоим образом, никак. # **in one way or another** так или иначе. # **in such a way** так, чтобы. # **in the way of** в отношении. # **in this way** таким образом. # **one way or another** так или иначе. # **the other way** иначе. # **the other way round** наоборот. # **in other ways** в других отношениях. # **under way**

осуществляемый в данное время.# **to be in the way** мешать.# **to be under way** проводится, быть в процессе выполнения.# **to give way to** уступать (место); поддаваться.# **to put the other way round** другими словами

weak [wi:k] *adj.* слабый

weak convergence [wi:k kən'və:ʒəns] слабая сходимость

weak entity [wi:k 'entɪtɪ] слабая сущность, слабый объект.⊗ В моделях данных – объект, существование которого определяется наличием объектов, с которыми он связан. *Ср. regular entity*

weak external reference [wi:k eks'tɜːnl 'refrəns] слабая внешняя ссылка.⊗ Внешняя ссылка, получающая при компоновке значение только при наличии других ссылок на то же имя. *См. тж. external reference*

weak key [wi:k ki:] ключ слабый.⊗ Ключ криптосистемы, при котором заметно ухудшаются характеристики стойкости криптографической криптосистемы по сравнению со средними значениями тех же характеристик при ключе, случайно равновероятно выбранном из множества ключевого криптосистемы.

weak typing [wi:k 'taɪpɪŋ] слабый контроль типов.⊗ Характеристика языка программирования, в котором программа может изменять тип данных или переменной во время исполнения. *Ср. strong typing; См. тж. data type, variable*

weaken ['wi:kən] *v.* ослаблять; понижать (стойкость шифра)

weaken a cipher unit ['wi:kən ə'saɪfə 'juːnt] понижать стойкость криптоблока

weakened ['wi:kənt] *adj.* ослабленный (по стойкости)

weakened DES ['wi:kənt di:'i:'es] ослабленный DES алгоритм

weakest precondition ['wi:kɪst pri:kən'dɪʃən] слабейшее предусловие; слабейшее входное условие

weaking ['wi:kɪŋ] *n.* ослабление, ослабевание

weakly ['wi:klɪ] *adv.* слабо

weakly connected graph ['wi:klɪ kə'nektɪd græf] слабосвязанный граф

weakness ['wi:knɪs] *n.* слабость (снижающая стойкость шифра)

weakness of a cipher ['wi:knɪs əv ə'saɪfə] слабость в шифре

wear ['weə] *n.* износ.# **wear and tear** износ и разрыв

Wearable Internet Appliance (WIA) ['weə ɪn'tə:net ə'plaɪəns] носимый Интернет-терминал (адаптер)

wear-out failure [weə'aut 'feɪljə] отказ за счет износа

weather ['weðə] *adj.* относящийся к погоде

weather cipher ['weðə 'saɪfə] шифр для засекречивания прогноза погоды.⊗ Применялся немецкими военными кораблями и подводными лодками во время второй мировой войны.

weather codebook ['weðə 'koudbu:k] Синоним – **weather cipher**

weaving process ['weəvɪŋ 'prouses] процесс прошивки, прошивка.⊗ Прошивка матриц запоминающего устройства

web [web] *n.* паутина; сеть; 2. сетевой

Web [web] обиходное название «Всемирной паутины» (World Wide Web)

Web address [web ə'dres] Web-адрес. *См. URL*

web browser [web 'brauzə] веб-браузер

Web clipping (Web-clipping) [web 'klɪpɪŋ] «вырезание из Web», «сбор вырезок из Web», Web-клиппинг. ☞ Способ получения данных из Интернета по специальным запросам, направляемым на узлы контент-провайдеров. *См. тж. content filtering, content provider, content pull*

Web Distributed Authoring and Versioning (WebDAV) [web dɪs'trɪbjʊ:tɪd ə:'θɜːrɪŋ ænd 'vɜːʃənɪŋ] протокол (интерфейс) WebDAV

Web document [web 'dɒkjʊmənt] веб-документ

Web hosting [web 'həʊstɪŋ] размещение на сервере – узлов клиентов. *См. тж. hosting service, server hosting*

Web Interface Definition Language (WIDL) [web ɪntə'feɪs ɪdefɪ'nɪʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык WIDL. ☞ Реализация языка XML. Модуль на этом языке проектируется с помощью визуальных средств, а затем генерируется код на C, C++, Java, JavaScript, VB или элемент ActiveX, поддерживающий VBA.

Web magazine (webzine) [web mæɡə'ziːn] электронный (онлайновый) журнал (на сервере). *См. тж. e-zine, newsletter*

Web Mail (WebMail) [web meɪl] сетевая (электронная) почта

Web master (Webmaster) [web 'mɑːstə] человек, ответственный за нормальное функционирование конкретного сервера «Всемирной паутины» (World Wide Web)

Web page [web peɪdʒ] Web-страница. ☞ HTML-документ, доступный через Web. *См. тж. dynamic Web page*

Web server [web 'sɜːvə] Web-сервер. ☞ В зависимости от контекста термин может подразумевать как аппаратную так и программную часть. *См. тж. server, Word-Wide Web*

Web Services Description Language (WSDL) [web 'sɜːvɪsɪz dɪs'krɪpʃən 'læŋɡwɪdʒ] язык описания веб-сервисов. ☞ Стандартный способ описания веб-сервисов, разработанный корпорациями Microsoft и IBM. *См. тж. SOAP, UDDI*

Web Services Interoperability Organization (WSI) [web 'sɜːvɪsɪz ɪntə'ɒpəreɪ'bɪlɪtɪ ɔː'ɡənəɪ'zeɪʃən] организация, призванная обеспечить совместимость веб-служб (веб-сервисов). ☞ Основана корпорациями Microsoft и IBM.

Web site (web site, site) [web saɪt] сайт. ☞ Группа Web-страниц, связанная общим именем, тематикой и системой навигации. Сайт очень большого размера может располагаться на нескольких Web-страницах, но чаще несколько сайтов располагаются на одном сервере. *См. тж. home page, mirror site, site map*

web space [web speɪs] пространство на диске, которое используется для хранения веб-страниц

web-anonymizer [web,ænə'nɪmɪzə] веб-анонимайзер. ☞ Веб-сайт, предоставляющий услугу анонимайзера. Заходя на веб-сайт, пользователь вводит в адресную строку адрес веб-страницы, которую он желает посетить анонимно. Анонимайзер загружает эту страницу себе, обрабатывает ее и передает пользователю от своего имени (имени сервера-анонимайзера).

web-based [web'beɪst] использующий Интнет-технологии, базирующийся на Интернет-технологиях

Web-Based Enterprise Management (WBEM) [web'beɪst 'entəpraɪz 'mænɪdʒment] управление предприятием на основе Web-технологий

Webcast ['webkɑːst] Web-вещание. ☞ Широковещательная передача аудиоматериалов через Интернет. См. тж. **broadcast, multicast**

weber (Wb) ['webə] вебер, Вб

weblet ['weblet] *n.* веблет. ☞ Модуль на языке WIDL.

webmaster [web'mɑːstə] *n.* Web-мастер. ☞ Специалист, отвечающий за создание Web-узла и управление им. См. тж. **web site**

webmistress [web'mɪstrɪs] См. тж. **webmaster**

Web-portal [web'pɔːtl] веб-портал

Web-server [web'sə:və] веб-сервер. ☞ Программа, которая указывает сетевому серверу, как выполнять файловые запросы и передачу файлов между различными типами компьютеров операционных систем.

weed [wiːd] *n.* «прополка» (удаление ненужных данных); *v.* «пропалывать» (удалять ненужные данные)

weigh [weɪ] *v.* 1. взвешивать(ся); 2. оценивать; 3. сравнивать (**with, against**)

weight [weɪt] *n.* 1. вес, тяжесть, весовая функция; 2. груз; 3. значение, влияние; 4. полиграфическая насыщенность. # **dead (sole) weight** собственный вес, вес конструкции

weight factor [weɪt 'fæktə] весовой коэффициент, весовой множитель

weight factor [weɪt 'fæktə] весовой коэффициент, весовой множитель

weight of boolean function [weɪt əv 'buːliən 'fʌŋkʃən] вес функции булевой. ☞ Число двоичных наборов в табличном задании булевой функции, на которых функция принимает значение «1».

weight of type [weɪt əv taɪp] насыщенность шрифта

weight(ing) function ['weɪt(ɪŋ) 'fʌŋkʃən] весовая функция

weight-counting technique [weɪt'kaʊntɪŋ tek'nɪ:k] метод взвешенного счета

weighted approximation ['weɪtɪd əˌprɒksɪ'meɪʃən] приближение с весом

weighted average ['weɪtɪd 'ævərɪdʒ] взвешенное среднее

weighted code ['weɪtɪd kəʊd] взвешенный позиционный код

weighted connections ['weɪtɪd kə'nekʃənz] взвешенные соединения (*нейронной сети*)

weighted graph ['weɪtɪd græf] взвешенный граф

weighted least-squares criterion ['weɪtɪd liːst'skwɛəz kraɪ'tɪəriən] критерий взвешенных наименьших квадратов

weighted mean ['weɪtɪd miːn] взвешенное среднее, среднее с весом

weighted number system ['weɪtɪd 'nʌmbə 'sɪstɪm] позиционная система счисления

weighted Pulse Code Modulation (PCM) ['weɪtɪd pʌls kəʊd ˌmɒdju'leɪʃən] импульсно-кодовая модуляция со взвешиванием

weighting coefficient ['weɪtɪŋ ˌkəʊɪ'fɪʃənt] весовой коэффициент

weighting factor ['weɪtɪŋ 'fæktə] весовой коэффициент, весовой множитель

Weitek ['weitek] марка математического сопроцессора. ☞ Сопроцессоры Weitek не совместимы с сопроцессорами фирмы Intel, но имеют на порядок большее быстроедействие.

welcome ['welkəm] *v.* 1. приветствовать; 2. радушно принимать. # (you are) **welcome** пожалуйста, не стоит благодарности

weld [weld] *v.* 1. объединять; 2. сваривать; *n.* объединение

well [wel] *adv.* 1. хорошо, с успехом; 2. довольно, вполне; 3. значительно; 4. достаточно, как раз. # **well above** значительно выше. # **well after** значительно позже. # **well in advance** значительно раньше. # **well known** стандартный. # **well nigh** почти. # **well over** значительно больше. # **as well** также; с таким же успехом. # **as well as** а также и; так же как и. # **it may well be** вполне возможно

well-defined [wel di'faɪnd] четкий, хорошо структурированный, четко определенный, строго очерченный

well-formed [wel'fɔ:md] правильно построенный. ☞ Имеющий правильную синтаксическую структуру.

well-formed formula [wel'fɔ:md 'fɔ:mjələ] правильно построенная формула

well-founded [wel'faʊndɪd] обоснованный

well-informed [wel in'fɔ:md] хорошо информированный, осведомленный

well-known [wel'nəʊn] 1. известный; 2. стандартный

well-nigh [wel'naɪt] почти

well-ordered set [wel,ɔ:'dɔ:d set] строго упорядоченное множество; множество с отношением строгого порядка

well-resourced attack [wel,rɪ'sɔ:st ə'tæk] атака со стороны хорошо оснащенного противника

Western Digital (WD) ['westən 'dɪdʒɪtl] корпорация Western Digital. ☞ Одна из ведущих производителей жестких дисков.

Western European Time (WET) ['westən juərə'pi:ən taɪm] западноевропейское время. ☞ +00 от времени по Гринвичу. *См. тж. GMT*

Weston cell ['westən si:l] ртутно-кадмиевый нормальный элемент Вестона, нормальный элемент Вестона. ☞ Нормальный элемент Вестона длительно сохраняет свою электродвижущую силу, которая очень незначительно меняется с температурой. Значение электродвижущей силы нормального элемента Вестона, одобренное Международным комитетом по электрическим единицам и стандартам, равно 1 0183 международного вольта при 20 С.

Weston standard cell ['westən 'stændəd si:l] ртутно-кадмиевый нормальный элемент Вестона, нормальный элемент Вестона

wetware ['wetwɛə] «человеческая составляющая». ☞ Люди, рассматриваемые как часть большой компьютерной системы.

what [wɒt] *n.* 1. вопросительный знак; 2. символ «?»; *pron.* какой?, что?, сколько?

what if [wɒt ɪf] предложения в электронной почте

What You See Is What You Get (WYSIWYG) [wɒt ju: si: ɪz wɒt ju: get] «что видишь, то и получаешь», режим «визивиг», режим (принцип) WYSIWYG. ☞ В текстовых процессорах и настольных издательских системах – режим полного

графического соответствия печатного варианта изображению редактируемого документа на экране. *См. тж.* **preview**

whatever [wət'evə] *adj.* какой бы ни, любой; *pron.* 1. все что, чтобы ни; *adv.* вообще, совсем

whatsoever ['wɒtsə'evə] *adv.* вообще, совсем

wheel [wi:l] *n.* 1. колесо, валик; 2. «привилегированный пользователь». ☞ Некто, имеющий неограниченный доступ к конкретным системным ресурсам. 3. шифрдиск; *v.* поворачивать(ся)

wheeling ['wi:lɪŋ] *n.* поворот, оборот

when not at column top [wen nɒt æt 'kɒləm tɒp] когда не вверху колонки

whence [wəns] *adv.* откуда

whenever [wən'evə] *conj.* всякий раз, когда; когда бы ни

where to search? [wɛə tu: sə:tʃ] где искать?

whereas [wɛər'æz] *conj.* тогда как

whereby [wɛə'baɪ] *adv.* тем самым, посредством чего

wherever [wɛər'evə] *adv.* всюду, где бы ни; куда бы ни

whether ['weðə] *conj.* ли. # **whether ... or** или ... или; независимо от. # **whether it be** будь то

which [wɪtʃ] Местоимение **which** относится как к одушевленным, так и неодушевленным предметам и употребляется, когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов. **Which** является определителем существительного и исключает поэтому возможность употребления артикля. *pron.* который; какой; кто; *conj.* который, какой; что

while [waɪl] *conj.* 1. в то время, как; пока; 2. несмотря на то, что; тогда как; хотя; *n.* время, промежуток времени. # **after a while** через некоторое время. # **for a while** на время. # **once in a while (way)** редко, изредка

while it keeps the operating system [waɪl ɪt ki:ps ðə'ɒpəreɪtɪŋ 'sɪstɪm] генерация операционной системы. ☞ Процесс создания конкретного варианта операционной системы, наиболее полно учитывающего запросы возможных пользователей и конфигурацию ЭВМ в конкретной ситуации.

while loading [waɪl 'ləʊdɪŋ] во время загрузки

while loop [waɪl lu:p] цикл с условием продолжения. *См. тж.* **do-while loop**

WHILE-statement [waɪl'steɪtmənt] оператор цикла с условием продолжения. *См. тж.* **do-while loop**

whilst [waɪlst] *см.* **while**

whisker diode ['wɪskə 'daɪəʊd] точечный диод

whispers ['wɪspəz] *n.* шуршание (звуки, издаваемые радиопередатчиком непосредственно перед посылкой шифрованного сообщения)

white [waɪt] *adj.* белый; *n.* 1. пробел; 2. белый; *v.* разгонять строку, делать разрядку

white board (whiteboard) [waɪt bɔ:d] 1. виртуальная аудиторная доска (для видеоконференцсвязи). ☞ Программное средство в виде графического редактора растровых изображений, в котором участники конференцсвязи пишут или рисуют (как мелом на доске) все, что они считают нужным показать другим

абонентам. 2. «белая доска». ☞ Элемент проекционного оборудования для презентаций.

white boarding [waɪt 'bɔːdɪŋ] обмен информацией через доску сообщений

white book [waɪt buːk] белая книга. ☞ Базовый европейский стандарт, который определяет критерии, требования и процедуры для создания систем повышенной безопасности. (ITSEC – Information Technology Security Evaluation Criteria). Стандарт имеет две различные схемы оценки: по эффективности (E1, E6, E6 для самых защищенных систем) и по функциональности (F-I, F-AV, F-DI, F-DC, F-DX). Оценка по функциональности описывает доступность, целостность системы, целостность данных, их конфиденциальность и передачу данных. «Белая книга» разработана на основе «Зеленой книги» (Германия), а та в свою очередь, на основе «Оранжевой» и «Красной книг» (США). Стандарт действовал с 1991 года и был заменен международным стандартом «Критерии оценки безопасности информационных технологий» (ISO/IEC 15408-2005).

white Gaussian noise [waɪt gauzjən nɔɪz] белый гауссов шум

white letter [waɪt 'letə] антиква, прямой латинский шрифт

white noise [waɪt nɔɪz] белый шум. ☞ Шум с равномерно распределенным спектром. См. *тж.* **additive noise, NOG, noise, random noise**

white noise encryption [waɪt nɔɪz ɪn'krɪptʃən] шифрование "белым шумом" (зашумлением)

white out [waɪt aʊt] разгонять строку, делать разрядку

white pages [waɪt reɪdʒz] 1. «белые страницы»; 2. списки пользователей Internet. ☞ Internet поддерживает несколько баз данных, которые содержат основную информацию о пользователях (адреса электронной почты, телефоны и почтовые адреса).

white paper [waɪt 'reɪpə] техническое (фирменное) описание. ☞ Полное описание конкретной технологии от обзора до мельчайших деталей, подготовленное фирмой-разработчиком. См. *тж.* **reference design**

white space (whitespace) [waɪt speɪs] пробельный символ, свободное место. ☞ В НИС – часть полосы, не содержащая текста или графики.

white space character [waɪt speɪs 'kærɪktə] разделитель в тексте

whiteboarding ['waɪt'bɔːdɪŋ] обмен (информацией) через доску сообщений

white-noise-based random generator [waɪt nɔɪz'beɪst 'rændəm 'dʒenəreɪtə] генератор случайных чисел на основе источника "белого шума" (зашумления)

whiting out [waɪtɪŋ aʊt] отбивка

whole ['həʊl] *adj.* 1. весь, целый; 2. цельный; *n.* 1. целое; 2. все. # **as a whole** в целом. # **on (upon) the whole** в целом; в общем

whole multiple ['həʊl 'mʌltɪpl] целое (кратное)

whole word ['həʊl wəːd] 1. отдельное слово; 2. целое слово

wholesale ['həʊlseɪl] *n.* оптовая торговля

wholesaler ['həʊlseɪlə] *n.* оптовый торговец. *Cp.* **retailer**

wicking ['wɪkɪŋ] «паутина», растекание. ☞ Дефект цветной печати, при котором чернила растекаются вдоль волокон бумаги, создавая характерный эффект «паутины»

wide [waɪd] *adj.* 1. горизонтальная; 2. широкий.# **far and wide** повсюду.#
wide apart на большом расстоянии друг от друга

wide area (wide-area) [waɪd 'ɛəriə] обширная территория

wide area (wide-area) information system [waɪd 'ɛəriə ɪnfə'meɪʃən 'sɪstɪm]
 обширная информационная система

wide area (wide-area) network (WAN) [waɪd 'ɛəriə nɛt'wɜ:k] глобальная вычислительная сеть; региональная (территориальная) сеть

wide area (wide-area) network distribution [waɪd 'ɛəriə nɛt'wɜ:k dɪs'trɪbjʊ:ʃən] распространение программ по глобальной сети

Wide Area Information Server (WAIS) [waɪd 'ɛəriə ɪnfə'meɪʃən 'sɜ:və] информационный сервер глобальной (региональной) сети.⊗ Инструмент для поиска информации в Интернете. *См. тж. WWW*

Wide Area Information Transfer System (WAITS) [waɪd 'ɛəriə ɪnfə'meɪʃən 'trænsfə 'sɪstɪm] региональная (сетевая) система передачи информации

Wide Area Network (WAN) [waɪd 'ɛəriə 'netwɜ:k] глобальная сеть, региональная сеть.⊗ Территориально-распределенная интрасеть или сеть, покрывающая значительное географическое пространство (регион, страну, ряд стран) и обеспечивающая передачу информации с использованием коммутируемых и выделенных линий или специальных каналов связи. *См. тж. Internet, LAN, MAN, Network, WWAN*

Wide Area Network Interface Module (WNIM) [waɪd 'ɛəriə 'netwɜ:k ɪntə'feɪs 'mɒdju:l] интерфейсный модуль территориальной сети.⊗ Интерфейсная плата, устанавливаемая на станции Module локальной сети для асинхронной связи с удаленными рабочими станциями и удаленными локальными сетями. Позволяет подключать несколько асинхронных линий. *См. тж. LAN*

Wide Area Telecommunications Service (WATS) [waɪd 'ɛəriə 'telɪkə'mju:ni'keɪʃəns 'sɜ:vɪs] телефонная служба с единой месячной оплатой неограниченного числа местных вызовов

wide instruction set computing (WISK) [waɪd ɪn'strʌkʃən set kəm'pjʊ:tɪŋ] вычислительная система с широким набором команд (ВИСК)

wide sense (wide-sense) [waɪd sens] в широком смысле

Wide Small Computer System interface (Wide SCSI) [waɪd smɔ:l kəm'pjʊ:tə 'sɪstɪm ɪntə'feɪs] интерфейс Wide SCSI.⊗ Имеет вдвое большую пропускную способность, чем обычный SCSI. Число контактов увеличено с 50 до 68.

wide spread [waɪd spred] распространенный

wideband (wide-band) ['waɪdbænd] *adj.* широкополосный

Wideband code-division multiple access (W-CDMA, WCDMA) ['waɪdbænd kəʊdɪ'vɪʒən 'mʌltɪpl 'ækses] широкополосный многостанционный доступ в системах кодовым разделением каналов, широкополосный CDMA, стандарт W-CDMA, технология и система беспроводной связи W-CDMA

wide-band data link (WBDL) [waɪd'bænd 'deɪtə lɪŋk] широкополосный канал передачи данных

wideband encryption ['waɪdbænd ɪn'krɪptʃən] широкополосное шифрование речи (речевых сигналов)

wideband frequency modulation (WBFM) ['waɪdbænd 'fri:kwənsɪ ˌmɒdju-'leɪʃən] широкополосная частотная модуляция

wide-band-gap semiconductor ['waɪd'bænd'gæp 'semɪkən'dʌktə] широкозонный полупроводник, полупроводник с широкой запрещенной зоной

wide-base diode ['waɪd'beɪs 'daɪəʊd] диод с длинной базой

wide-base transistor ['waɪd'beɪs trænzɪstə] транзистор с длинной базой

widely ['waɪdlɪ] *adv.* широко

widen ['waɪdn] *v.* расширять(ся); распространяться

widening ['waɪdnɪŋ] *v.* расширение

wider system ['waɪdə 'sɪstɪm] надсистема. ☞ Система, содержащая в своем составе данную систему

widget ['wɪdʒet] *n.* графический фрагмент, клип, пиктограмма; интерфейсный элемент окна. ☞ 1. Стандартные графические интерфейсные элементы. *См. тж. DUI.* 2. Пользовательские средства управления (в Apple Computers)

widow ['wɪdʊ] *n.* висячая строка (вдова). ☞ В системах подготовки текстов – первая строка главы, раздела, таблицы, оказавшаяся в следствии неудачного форматирования в последней строке страницы. *Ср. orphan*

widow and orphan control ['wɪdʊ ænd 'ɔ:fən kən'trəʊl] контроль висячих строк

width [wɪðθ] *n.* ширина; широта

width of a bus [wɪðθ ɔv ə'bʌs] разрядность шины

width of line [wɪðθ ɔv laɪn] длина строки

width of page [wɪðθ ɔv peɪdʒ] ширина страницы

width, height, depth (WHD) [wɪðθ haɪt depθ] ширина, высота, глубина (*габариты изделия*)

wildcard ['waɪldka:d] *n.* подстановочный символ; шаблон

wildcard character ['waɪldka:d 'kærɪktə] символ обобщения (*имени файла или каталога*). ☞ Символ, позволяющий производить в строке подстановку других символов, чтобы в одном запросе осуществлять поиск сразу многих файлов (каталогов). Обычно для этой цели используются символы «*» и «?».

wildcard matching ['waɪldka:d mætʃɪŋ] универсальное сопоставление. ☞ Сопоставление, при котором образец или его компонента успешно сопоставляются с любым значением данных. *См. тж. match-all pattern*

wildcard specification ['waɪldka:d ˌspesɪfɪ'keɪʃən] символ подстановки, используемый в шаблонах

will [wɪl] *n.* 1. воля; 2. желание. # **at will** по желанию; произвольно

Wilson chamber ['wɪlsən 'tʃeɪmbə] расширительная камера, расширительная диффузионная камера, камера Вильсона

Wilson cloud chamber ['wɪlsən klaʊd 'tʃeɪmbə] расширительная камера, расширительная диффузионная камера, камера Вильсона

win [wɪn] интерфейс «Win» (Windows)

Win32 интерфейс Win32. ☞ 32-разрядный интерфейс прикладного программирования для Windows 95/98, Windows 2000 и Windows NT. Набор библиотек, позволяющий приложениям использовать для увеличения производи-

тельности 32-разрядные команды, доступные в процессорах 80386 и старше, а разработчику - параллельно создавать 16- и 32-разрядные Windows-приложения. В каждой из перечисленных ОС реализовано различное подмножество Win32. *См. тж. API, CPU, Win32s*

Win32s интерфейс Win32s. ☞ Свободно распространяемое подмножество API Win32, работающее под ОС Windows 3.x на процессорах 80386 и старше. *См. тж. API, CPU*

Winchester (disk) ['wɪnfəstə (dɪsk)] винчестерский диск, винчестер. ☞ Дисковое внешнее ЗУ, в котором носитель данных, магнитные головки и другие механические компоненты помещены в герметичный кожух. Название происходит от места первоначальной разработки – филиала IBM в г. Винчестере (Великобритания).

Winchester controler ['wɪnfəstə kən'trəʊlə] контроллер винчестерского диска

wind ['wɪnd] *n.* 1. ветер; поток воздуха; 2. дутье; 3. наматывание; навивка

winding ['waɪndɪŋ] *n.* обмотка

window arrange all ['wɪndəʊ ə'reɪndʒ ə:l] показать все окна

window border ['wɪndəʊ 'bɔdə] рамка окна

window close ['wɪndəʊ kləʊs] закрыть окно

window information ['wɪndəʊ ɪnfə'meɪʃən] информация окна

window manager ['wɪndəʊ 'mænɪdʒə] администратор окон. ☞ Часть операционной среды микроЭВМ, обеспечивающая вывод информации в окна экрана с отсечением по размеру окна и прокруткой, а также перемещение, изменение размеров окон и переключение между активными окнами. Администратор окон может быть прозрачным для прикладной программы (программа не знает положения и размеров окна, с которым она работает) или может работать под детальным управлением прикладной программы.

window move ['wɪndəʊ muʊv] двигать окно

window *n.* ['wɪndəʊ] окно. ☞ 1. В интерактивной графике – область виртуального пространства, ограничивающая часть изображения для отображения в области просмотра. *Ср. viewport*; 2. Часть экрана дисплея, с которой программа работает как с отдельным экраном. *См. тж. viewport, windowing system* 3. Период ожидания события.

window number ['wɪndəʊ 'nʌmbə] номер окна

window options ['wɪndəʊ 'ɒpʃənz] режимы окна

window procedure ['wɪndəʊ prəʊ'si:ʒə] оконная процедура

window RAM (WRAM) ['wɪndəʊ ræm] оконное оперативное запоминающее устройство

Window Random Access Memory (WRAM) ['wɪndəʊ 'rændəm 'ækseɪs 'meməri] память WRAM. ☞ Тип микросхем двухпортовой памяти для графических адаптеров, дальнейшее развитие памяти VRAM

window select register (WSR) ['wɪndəʊ sɪ'lekt 'redʒɪstə] регистр выбора окна

window shade handles ['wɪndəʊ ʃeɪd hændlz] оконные держатели

window split ['wɪndəʊ split] разделение окна

window split foot note ['windou split fu:t nout] открыть окно для сносок

window/orphan control ['windou 'ɔ:fən kən'troul] управление висячей строкой

window-addressable ['windou ə'dres'eibl] с сегментной адресацией

window-addressable memory ['windou ə'dres'eibl 'meməri] запоминающее устройство с сегментной адресацией

windowed ['windoud] *n.* программа, представленная в обычном окне, размер которого зависит от размера шрифта

windowed pulse-pair ['windoud pʌls,pɛə] взвешенная оценка

windowed registers ['windoud 'redʒɪstəz] переключаемые регистры. *См. тж. register windows*

windowing ['windouwɪŋ] *n.* 1. отсечение. *См. тж. scissoring*; 2. организация многооконного интерфейса; 3. управление окнами. *См. тж. GUI*

windowing system ['windouwɪŋ 'sɪstɪm] система управления окнами. ☞ Программные или аппаратные средства, обеспечивающие выделение на экране дисплея областей просмотра (окон), с каждой из которых программы могут работать как с независимым экраном. Система управления окнами может поддерживать пересекающиеся окна, средства перемещения, изменения их размера и переключения окон. *См. тж. window manager*

windowing transformation ['windouwɪŋ ,trænsfə'meɪʃən] оконное преобразование. *См. тж. alteration, mapping*

window-oriented ['windou'ɔ:riətɪd] ориентированный на работу с окнами

Windows ['windouz] операционная система Windows. ☞ Версии – **Windows 95 (Win95)**, **Windows 98 (Win98)**, **Windows 2000 (W2K)**, **Windows NT**, **Windows XP**

windows accelerator ['windouz 'æk,sələ'reɪtə] ускоритель экранных операций. ☞ Графическая плата, которая может перемещать или полностью перерисовывать окна на экране без участия ЦП. *См. тж. acelerator, graphics accelerator*

windows application ['windouz ,æplɪ'keɪʃən] оконное применение (обращение)

Windows Application Binary interface (WABI) ['windouz ,æplɪ'keɪʃən 'baɪnəri ,ɪntə'feɪs] двоичный интерфейс прикладных Windows-программ

Windows Driver Library (WDL) ['windouz 'draɪvə 'laɪbrəri] библиотека WDL. ☞ Набор драйверов устройств для ОС Microsoft Windows, который не был включен в состав дистрибутивной версии.

Windows Driver Model (WDM) ['windouz 'draɪvə mɒdl] модель драйверов Windows, спецификация WDM. ☞ Упрощает разработку драйверов, позволяет ОС Windows использовать одни и те же драйверы устройств, написанные в соответствии с этой спецификацией. WDM – базовая технология для инициативы Zero Administration, технология управления питанием OnNow и др. *См. тж. driver, ZAN*

Windows for work groups (WFW) ['windouz fɔ: wə:k gru:ps] одноранговая сетевая операционная система, разработанная компанией Microsoft на основе Windows

Windows for Workgroup (WFW, WfW, WfWG) ['windouz fɔ: 'wə:kgru:p] (сетевая версия) ОС Windows для коллективной работы

Windows for Workgroups ['windouz fɔ: 'wə:kgru:p] версия ОС, предназначенная для работы в небольших локальных сетях на базе Ethernet

Windows Internet Name Service (WINS) ['windouz in'tə:net neim 'sə:vɪs] Windows-служба имен Интернета, сервер WINS. ☞ Служба разрешения имен, которая присваивает –адреса именам сетевых компьютеров. WINS-сервер управляет регистрацией имен, запросами и т. д.

Windows login ['windouz 'lɒɡɪn] обычный вход в Windows

Windows Management Instrumentation (WMI) ['windouz 'mænɪdʒment 'ɪnstrʉmənteɪʃən] инструментарий управления Windows, интерфейс WMI

Windows Media Audio (WMA) ['windouz 'mi:dʒə 'ɔ:diou] аудио-файлы (звуковые файлы) Windows, формат WMA

Windows NT Directory Service (NTDS) ['windouz en'ti: di'rektəri 'sə:vɪs] Служба каталогов Windows NT, служба каталогов NTDS. ☞ Основана на взаимодействии доменов. Домен позволяет объединять в одну организационную единицу до 40 тыс. пользователей. См. *тж.* **domain**

Windows Open Services Architecture (WOSA) ['windouz 'ouprən 'sə:vɪsɪz 'a:kitektʃə] Архитектура открытых служб (системы) Windows. ☞ Предоставляет наборы интерфейсов API и SPI (интерфейс обеспечения служб), которые позволяют передавать информацию независимо от места ее расположения (ПК, сервер, хост-компьютер) или формата. WOSA поддерживает три категории служб: общих приложений, связи и вертикального рынка. В WOSA также входят: MAPI, TAPI, SNA, APL, LSAPI, FSA

windows presentation manager ['windouz ˌprɪzɪn'teɪʃən 'mænɪdʒə] администратор представления окон

Windows printing system ['windouz 'prɪntɪŋ 'sɪstɪm] система печати Windows

Windows scripting host (WSH) ['windouz 'skriptɪŋ haʊst] сервер сценариев Windows

Windows Socked API (WinSock API) ['windouz sɒkt eɪ pi: aɪ] API гнезд Windows. ☞ Интерфейс прикладного программирования (API) для Интернета, разрабатываемой ассоциацией WinSock. Служит для связи между прикладными программами клиента и протоколом TCP/IP.

Windows Sockets (WinSoc) ['windouz 'sɒkɪts] программное обеспечение Windows Socket

Windows, Icons, Menus and multiple Processes (Pointers) (WIMP) ['windouz 'aɪkɒnz 'menju:z ænd 'mʌltɪpl 'prəʊsesɪz ('pɔɪntəz)] человеко-машинный интерфейс с использованием механизмов окон, пиктограмм, меню и нескольких процессов, интерфейс WIMP

Windows-based terminal (WBT) ['windouz'beɪst 'tə:mɪnl] Windows-терминал, WBT-терминал. ☞ Является альтернативой сетевому компьютеру.

window-sizing icons ['windouz'saiziŋ 'aɪkənz] пиктограмма (икона) масштабированного окна

wing [wɪŋ] *n.* 1. крыло; 2. ребро; 3. анод; 4. организация окон; управление окнами; 5. отсечение

Winmark ['wɪnmɑ:k] тест Winmark. ⦿ Тест оценки производительности видеоадаптера. *См. тж. benchmark, Winstone 97*

Winstone ['wɪnstoun] тест Winstone 97. ⦿ Тест для оценки производительности ПК из 13 прикладных пакетов программ. *См. тж. Winmark*

Wintel ['wɪntel] платформа Wintel. ⦿ Термин произошел от слов Windows + Intel. Общий термин для обозначения компьютеров на базе процессоров корпорации Intel, работающих под управлением ОС Windows. *См. тж. PC-compatible*

winterization ['wɪtərəɪ'zeɪʃən] *n.* обеспечение холодостойкости

winterize ['wɪtəraɪz] *v.* обеспечивать холодостойкость

win-win deals [wɪn'wɪn di:lz] взаимовыгодная сделка

wipe [waɪp] *n.* вытеснение (изображения шторкой). ⦿ В КГА – постепенная смена одного изображения (кадра, слайда) другим. *См. тж. clock wipe, soft edge wipe*

wipe out [waɪp aut] стереть, уничтожить

wipeout ['waɪpaʊt] *n.* полное стирание

wire [waɪə] *n.* проволока, провод, проводник, шина, перемычка, телеграф; *v.* телеграфировать, передавать по проводам

wire communication [waɪə kə'mju:nɪ'keɪʃən] проводная связь

wire frame [waɪə freɪm] 1. каркас (каркасный режим просмотра); 2. контурный режим

wire frame representation [waɪə freɪm ˌreprɪzən'teɪʃən] каркасное представление. ⦿ В машинной графике – отображение без удаления невидимых линий.

wire printer [waɪə 'prɪntə] матричное печатающее устройство с игольчатой головкой. *См. тж. matrix printer*

wire routing [waɪə 'raʊtɪŋ] трассировка

wire track [waɪə træk] трассировочная дорожка (САПР)

wired ['waɪəd] *adj.* «защитный». ⦿ Реализованный аппаратными или микропрограммными средствами.

wireframe ['waɪəfreɪm] *n.* каркасный (проволочный) метод изображения объекта

wireframe model ['waɪəfreɪm 'mɒdl] каркасная модель. ⦿ Геометрическая модель, представляющая собой конечное множество точек или линий, принадлежащих поверхности моделируемого объекта (САПР).

Wirehouse Management System (WMS) ['weəhaʊz 'mænɪdʒmənt 'sɪstɪm] система управления хранилищами данных. *См. тж. Data Wirehouse*

wireless ['waɪələs] *n.* радио, радиоприемник; *adj.* беспроводный, беспроводный. ⦿ Термин указывает, что передача данных осуществляется с помощью электромагнитных волн через атмосферу. *См. тж. wireless LAN*

Wireless Access Point (WAP) ['waɪəlɪs 'æksɪs pɔɪnt] точка беспроводного доступа. ☞ В беспроводной связи – радиостанция, передающая и принимающая данные.

Wireless Application Protocol (WAP) ['waɪəlɪs æplɪ'keɪʃən 'prəʊtəkɔl] протокол приложений для беспроводной связи, протокол WAP (иногда расшифровывается как Wireless Access Protocol – протокол беспроводного доступа). ☞ Стек протоколов для защищённого доступа к почте и в Интернет пользователей всех типов систем мобильной радиосвязи, разрабатываемый международной организацией WAP Forum при участии Ericsson, Motorola, Nokia, Unwired Planet (ныне Planet.com) и др. Предложен в 1997 г. фирмой Unwired Planet. Для реализации этого протокола в сотовом телефоне должен быть так называемый микробраузер. Запросы от него обрабатываются WAP-шлюзами (WAP gates), преобразующими их в принятые в Сети форматы. Информация для сотовых телефонов размечена на языке WML, а программы пишутся на языке WML Script.

wireless communications ['waɪəlɪs kəmjʊnɪ'keɪʃənz] беспроводная связь. ☞ К ней, в частности, относятся сотовая, пейджинговая и спутниковая связь. *См. тж. cellular telephone, paging, telecommunications*

wireless conversations communications ['waɪəlɪs kən'və:ʃənz kəmjʊnɪ'keɪʃənz] переговоры по радио

wireless device ['waɪəlɪs di'vaɪs] беспроводное устройство. ☞ Любое устройство, обладающее возможностью беспроводной связи. *См. тж. wireless LAN, wireless phone*

Wireless Ethernet Compatibility Alliance (WECA) ['waɪəlɪs i:'ðʒənet kəm'pætə'bɪlɪtɪ ə'laɪəns] Ассоциация контроля совместимости с беспроводным Ethernet, ассоциация WECA

Wireless Ethernet Protocol (WEP) ['waɪəlɪs i:'ðʒənet 'prəʊtəkɔl] протокол шифрования в беспроводной связи, протокол WEP. ☞ Базируется на схеме шифрования RC4, обеспечивает 40-разрядное шифрование передаваемых по радиоканалу данных. Имеет невысокую надежность шифрования.

Wireless Fidelity (Wi-Fi) ['waɪəlɪs fi'delɪtɪ] стандарт Wi-Fi на беспроводную связь. ☞ Логотип Wi-Fi выдается после сертификации оборудования ассоциацией WECA и гарантирует интероперабельность между беспроводными PC-картами LAN, устройств и точек доступа различных производителей.

Wireless Inbuilding Network (WIN) ['waɪəlɪs ɪn'bɪldɪŋ 'netwɜ:k] беспроводная (внутренняя) ЛВС здания

wireless interception ['waɪəlɪs ɪntə'sepʃən] радиоперехват

wireless interceptor ['waɪəlɪs ɪntə'septə] оператор радиоперехвата

wireless keyboard ['waɪəlɪs ki:'bɔ:d] беспроводная клавиатура. *См. тж. infrared interface, infrared keyboard*

wireless LAN (WLAN) ['waɪəlɪs læn] беспроводная локальная сеть, беспроводная ЛВС. ☞ Локальная сеть, использующая в качестве среды передачи информации инфракрасное излучение или радиоволны. *См. тж. PLAN, WECA, wireless network, WWAN*

wireless link ['waɪəlɪs lɪnk] радиолиния

Wireless Local Loop (WLL) ['waɪəlɪs 'loukəl lu:p] беспроводная местная линия, беспроводной абонентский доступ. ☞ Технология беспроводной связи, разработанная корпорацией AT&T. Пакетный режим передачи голоса и данных по каналу 128 Кбит/с. *См. тж. MMDS*

Wireless Local System (WLL) ['waɪəlɪs 'loukəl 'sɪstɪm] местная система беспроводной связи. *См. тж. GSM*

Wireless Markup Language (WML) ['waɪəlɪs 'ma:kɫəp 'læŋɡwɪdʒ] язык (гипертекстовой) разметки (*документов*) для беспроводной связи, язык WML. ☞ Облегченная версия для доступа в Интернет с сотовых телефонов. *См. тж. WAP, WML Script*

Wireless Markup Language Script (WML Script) ['waɪəlɪs 'ma:kɫəp 'læŋɡwɪdʒ skɪpt] язык для программирования WML-страниц, похожая на JavaScript. *См. тж. WAP, WML*

wireless mouse ['waɪəlɪs maʊs] беспроводная мышь. *См. тж. infrared mouse, mouse, optical mouse, pen mouse*

wireless network ['waɪəlɪs 'netwɜ:k] беспроводная сеть. *См. тж. wireless LAN*

wireless office system (WOS) ['waɪəlɪs 'ɒfɪs 'sɪstɪm] беспроводная офисная сетевая система

wireless phone ['waɪəlɪs fəʊn] беспроводной телефон. *Ср. wireline phone*

wireless silence ['waɪəlɪs 'saɪləns] радиомолчание

Wireless Subscriber System (WSS) ['waɪəlɪs səb'skraɪbə 'sɪstɪm] беспроводная абонентская система связи

Wireless Telephony Application (WTA) ['waɪəlɪs 'telɪ'fəʊnɪ æplɪ'keɪʃən] приложения для беспроводной телефонии

wireless Virtual Private Network (wireless VPN) ['waɪəlɪs 'vɜ:tʃuəl 'praɪvɪt 'netwɜ:k] беспроводная виртуальная частная сеть, беспроводная виртуальная учрежденческая сеть. ☞ В телефонии – набор услуг, предоставляемый пользователем мобильных телефонов в рамках одной организации. *См. тж. VIP*

Wireless Wide Area Networks (Wireless WAN, WWAN) ['waɪəlɪs waɪd 'ɛəriə 'netwɜ:ks] беспроводная глобальная (региональная) сеть. *См. тж. WAN*

wireline network ['waɪəlɪn 'netwɜ:k] проводная (локальная) сеть. *Ср. wireless network*

wireline phone ['waɪəlɪn fəʊn] обычный (стационарный) телефон. *Ср. wireless phone*

wire-logic connection (connexion) [waɪə'lɒdʒɪk kə'nekʃən] монтажное соединение

wireman ['waɪəməp] *n.* монтажник, радиомонтажник

wire-marking machine [waɪə'ma:kɪŋ mə'ʃi:n] устройство для маркировки проводов

wire-post bond [waɪə'pəʊst bɒnd] соединение проволочных выводов со штырьками корпуса

wire-routing machine [waɪə'raʊtɪŋ mə'ʃi:n] трассировочная машина

wiretap ['waɪətæp] *n.* перехват, прослушивание; *v.* перехватывать, прослушивать (посредством подключения к проводному каналу связи, несанкционированного его пользователями)

wiretap attack ['waɪətæp ə'tæk] атака с перехватом информации посредством подключения к проводной линии связи

wiretap attack secure ['waɪətæp ə'tæk sɪ'kjuə] защищенный от атаки с перехватом информации посредством подключения к проводной линии связи

wiretap law ['waɪətæp lɔ:] закон о прослушивании.

wiretapped ['waɪətæpt] *adj.* перехваченный посредством подключения к проводной линии связи

wiretapped ciphertext ['waɪətæpt 'saɪfə'tekst] шифртекст, перехваченный посредством подключения к проводной линии связи

wiretapping ['waɪətæpɪŋ] *n.* подслушивание, перехват сообщений. Синоним – **wiretap**

wiretron ['waɪətrən] *n.* вайретрон (параметронный логический элемент)

wire-wrap connection (connexion) [waɪə'ræp kə'nekʃən] соединение накруткой

wire-wrap method [waɪə'ræp 'meθəd] метод накрутки (*при соединении проводов*)

wire-wrap panel [waɪə'ræp 'pænl] стенд для соединения компонентов методом накрутки

wire-wrapped joint [waɪə'ræpɪd dʒɔɪnt] соединение накруткой

wire-wrapping board [waɪə'ræpɪŋ bɔ:d] плата для монтажа компонентов методом накрутки

wire-wrapping panel [waɪə'ræpɪŋ 'pænl] стенд для соединения компонентов методом накрутки

wiring ['waɪərɪŋ] *n.* монтаж, проводка, межсоединения (например, в интегральных схемах), металлизация межсоединений, монтажная схема

wiring board ['waɪərɪŋ bɔ:d] монтажная плата

wiring capacitance ['waɪərɪŋ kæ'pəsɪtəns] емкость монтажа

wiring closet ['waɪərɪŋ 'kloʒɪt] коммутационный (распределительный, монтажный) шкаф

wiring connector ['waɪərɪŋ kə'nektə] соединительный зажим (*для проводников*)

wiring delay ['waɪərɪŋ dɪ'leɪ] задержка в соединительных или монтажных проводах

wiring diagram ['waɪərɪŋ 'daɪəgræm] монтажная схема

wiring harness ['waɪərɪŋ 'hɑ:nɪs] монтажный жгут

wiring hub ['waɪərɪŋ hʌb] коммутационный концентратор. ☞ Используется для соединения компьютеров в сети.

wiring layer ['waɪərɪŋ 'leɪə] слой разводки, слой соединений

wise [waɪz] *adj.* 1. мудрый; 2. целесообразный; *adv.* в сочетании с существительным образует наречие, например: **clockwise** по часовой стрелке; *n.* способ. # **in no wise** никоим образом

wit [wɪt] *n.* 1. ум, разум; 2. *используется в выражении*: **to wit** а именно

with [wɪð] *prp.* 1. с; 2. в зависимости от; 3. у; в случае; 4. если; 5. при; 6. несмотря на. # **with few exceptions** за немногими исключениями. # **with out** без

with all faults (WAF) [wɪð ɔ:l fɔ:ltz] со всеми ошибками

with visual system robot [wɪð 'vɪʒuəl 'sɪstɪm 'rəʊbɒt] робот с системой технического зрения

withdrawal transaction protocol [wɪð'drɔ:əl træn'zækʃən 'prəʊtɒkɒl] Транзакция (протокол) снятия со счета. ☞ Протокол криптографический, компонент системы, платежей электронных. В транзакция (протокол) снятия со счета два участника – банк и покупатель, являющийся клиентом этого банка. Покупатель передает банку запрос на снятие со счета определенной суммы, и банк выдает эту сумму деньгами электронными. Для защиты денег электронных от подделки банк, как правило, использует схему подписи цифровой. Неотслеживаемость платежей, осуществляемых деньгами электронными, обычно осуществляется за счет применения схемы подписи цифровой вслепую.

within [wɪð'in] *prp.* 1. в пределах; 2. в, внутри; *adv.* внутри. # **within a matter of 3 hours** в течение 3-х часов. # **within recent years** за последние годы. # **within the limits (range)** в пределах, в диапазоне

within delta of [wɪð'in 'deltə ɔv] в пределах дельты, почти точно

without (W/O, w/o) [wɪð'ɔ:t] *prp.* 1. без; 2. вне, за; 3. не; без того, чтобы (*without inform*). # **without fail** непременно, обязательно. # **from without** извне

withstand [wɪð'stænd] *v.* (**with-stood**) противостоять, выдерживать

withstand cryptanalysis [wɪð'stænd kriptə'næləsɪz] противостоять криптоанализу

withstand a targeted attack [wɪð'stænd ə'tɑ:ɡɪtɪd ə'tæk] противостоять целенаправленной атаке

witness ['wɪtnɪs] *v.* быть свидетелем, свидетельствовать

wizard ['wɪzəd] *n.* кудесник, мастер, эксперт. ☞ 1. Вспомогательная функция, автоматически выводящая подсказки и другую полезную информацию при работе пользователя с приложением. Как правило, "мастера" полезны для начинающих. Опытные пользователи могут их отключить. Аналогичные функции в разных пакетах могут называться coaches, cue cards, balloon help (см. Tip Wizard); 2. Человек, разбирающийся в аппаратном и программном обеспечении и помогающий новичкам.

Wolfram Mathematica (WM) ['wʊlfrəm ,mæθɪ'mætɪkə] язык WM. ☞ Система для выполнения вычислений, широко используемая во всех областях, требующих технических вычислений. Mathematica была создана Стефаном Вольфрамом (Stephen Wolfram) и разрабатывается Wolfram Research. Первая версия была выпущена в 1988 г.

wonder ['wʌndə] *v.* 1. удивляться; 2. интересоваться, хотеть знать

woofer ['wu:fə] *n.* динамик низких частот. См. *т.ж.* **subwoofer**

Word [wɜ:d] текстовый редактор «Word»

word [wɜ:d] *n.* (машинное) слово. ☞ 1. Основная единица данных, обрабатываемая аппаратными средствами вычислительной системы. Обычно машин-

ное слово содержит 16, 24, 32, 64 или 128 разряда. См. *тж.* **machine word**. 2. Тип данных в некоторых языках программирования, обычно беззнаковое целое длиной два байта. См. *тж.* **byte, integer**. 3. Цепочка символов в некотором алфавите, имеющее некоторое смысловое значение, например слова какого-либо естественного языка. См. *тж.* **keyword**

word address [wə:d ə'dres] адрес слова

word addressing time [wə:d ə'dresɪŋ taɪm] время установки адреса слова

word art [wə:d a:t] фигурный текст, заголовочный текст

word boundary [wə:d 'baundəri] граница слова. ☞ Адрес памяти, соответствующий началу физического слова. См. *тж.* **address alignment**

Word can not open the document [wə:d kæn nɒt 'oʊpən ðə'dɒkjumənt] «Word» не может открыть документ.

word capacity [wə:d kə'pæsɪti] разрядность, длина слова. См. *тж.* **word length**

word code [wə:d kəʊd] правила и система символов для представления информации

word control register [wə:d kən'trɒl 'redʒɪstə] управляющий регистр слова

word count [wə:d kaʊnt] подсчет слов

Word disk full. Unable to back-up file [wə:d dɪsk ful 'ʌn'eɪbl tu: bæ'kʌp faɪl] Диск полон. Невозможно создать рабочую копию файла.

word format [wə:d 'fɔ:mæt] формат слова

word generator [wə:d 'dʒenəreɪtə] генератор слов

word instruction [wə:d ɪn'strʌkʃən] 1. команда операции над словами; 2. команда, занимающая одно машинное слово

word length [wə:d leŋθ] длина слова, разрядность. ☞ Число битов в машинном слове.

word line [wə:d laɪn] строка слова

word location [wə:d ləʊ'keɪʃən] 1. числовая ячейка; 2. линейка слова в ассоциативном запоминающем устройстве

word matching [wə:d 'mætʃɪŋ] сравнение слов (*при машинном распознавании речи*)

word order [wə:d ɔ:'dɔ] порядок расстановки слов

word pattern [wə:d 'pætən] распределение слов (в тексте)

word processing (WP) [wə:d 'prəʊsesɪŋ] подготовка текстов. См. *тж.* **word processor**

word processing center (WPC) [wə:d 'prəʊsesɪŋ 'sentə] центр обработки текстовых данных

word processing simulation [wə:d 'prəʊsesɪŋ ,sɪmjʊ'leɪʃən] эмуляция текстового процессора

word processing system [wə:d 'prəʊsesɪŋ 'sɪstɪm] система обработки текстов

word processor [wə:d 'prəʊsesə] система подготовки текстов, текстовый процессор. ☞ Программные средства (иногда на базе специализированной микроЭВМ), обеспечивающие ввод, хранение, просмотр, редактирование, форматирование и печать текстов.

word recognition [wə:d rɪ'kɒgnɪʃən] распознавание слов

word recognition system [wə:d rɪ'kɒgnɪʃən 'sɪstɪm] система распознавания слов

word register [wə:d 'redʒɪstə] регистр слова, линейка слова

word selection [wə:d sɪ'lekʃən] выборка слова

Word Semiconductor Council (WSC) [wə:d 'semɪkən'dɪktə 'kaʊnsɪ] Всемирный совет по полупроводниковой промышленности. *См. тж. EIA, EIAJ, JEIDA, SIA*

word size [wə:d saɪz] размер слова. ☒ Определяется архитектурой процессора. Термин чаще всего ссылается на число разрядов, которые может одновременно передаваться по шине данных или храниться и обрабатываться в регистрах процессора. Обычно это 16, 24, 32 или 64 разряда.

word space [wə:d speɪs] пробел между словами

word stream [wə:d stri:m] поток кодовых слов

word stuffing [wə:d 'stʌfɪŋ] вставление команд согласования скорости передачи

word synchronization [wə:d ,sɪŋkrənaɪ'zeɪʃən] синхронизация по кодовым комбинациям

word time [wə:d taɪm] 1. время выборки слова; 2. время обработки слова; 3. длительность слова; 4. период слова; 5. малый цикл в устройствах последовательного действия

World Wide Web (WWW) [wə:d waɪd web] «Всемирная паутина» (сеть)

word wrap (wordwrap) [wə:d ræp] (автоматический) переход на новую строку. ☒ В системах подготовки текстов – перенос непомяющегося в текущей строке слова на следующую строку. *См. тж. alignment, justification, text wrap, word processor*

Word wrap (Wordwrap) outgoing text at column [wə:d ræp aut'gəʊɪŋ tekst æt 'kɒləm] выравнивание передаваемого текста по столбцу в «Word»

word wrap-around [wə:d ræp ə'raʊnd] переход на новую строку. *См. тж. word wrap*

word-by-word [wə:d'baɪ'wə:d] пословный. *См. тж. word-serial*

word-frame counter [wə:d'fraɪm 'kaʊntə] счетчик числа слов в кадре; счетчик кадров

wording ['wɜ:dɪŋ] *n.* формулировка

word-length aperiodic [wə:d'lenθ ə'pɪərɪəʊdɪk] аperiodичный шифр многоалфавитной замены с пословной сменой алфавита

word-level synthesis [wə:d'levl 'sɪnθɪsɪz] синтез на уровне слов, синтез речи на уровне слов

word-organized memory [wə:d'ɔ:gənaɪzd 'meməri] память с пословной организацией. ☒ Память, данные в которой записываются и считываются только целыми словами.

word-processing unit [wə:d'prəʊsesɪŋ 'ju:nɪt] устройство обработки текстов

words per minute (WPM) [wə:dz pə: maɪ'nju:t] слов в минуту

words per second (WPS) [wə:dz pə: 'sekənd] слов в секунду

word-serial [wə:d'siəriəl] пословный. ☞ О пересылке данных, при которой последовательно передаются отдельные слова, причем все разряды каждого слова передаются параллельно.

word-serial system [wə:d'siəriəl 'sistim] система с последовательной обработкой слов

word-usage frequency [wə:d'ju:ziðz 'fri:kwənsi] частота употребления слов (в тексте)

work [wə:k] v. 1. работать; 2. действовать; 3. разрабатывать (**out**); 4. оправдывать себя, *например: this idea work* эта идея себя оправдывает; n. работа; труд; занятие. # **to be at work** работать, действовать

work area [wə:k 'æriə] рабочая область (*памяти*)

work characteristic [wə:k ,kæriktə'ristik] характеристика криптостойкости шифра (рабочая характеристика или коэффициент трудоемкости) (объем работы, которую надо выполнить для вскрытия шифра)

work characteristic reduction field [wə:k ,kæriktə'ristik ri'dlɒksən fi:ld] поле снижения рабочей характеристики. ☞ Часть криптограммы, где хранится информация, которая позволяет снизить криптостойкость используемого шифра.

work envelope [wə:k 'enviləup] рабочая зона (*робота*)

work factor (WF) [wə:k 'fæktə] Синоним – **work characteristic**

work factor reduction field (WFRF) [wə:k 'fæktə ri'dlɒksən fi:ld] Синоним – **work characteristic reduction field**

work file [wə:k faɪl] рабочий файл. См. *тж.* **backup file, scratch file, temporary file**

work function (WF) [wə:k 'fʌŋkʃən] Синоним – **work characteristic**

work group hub [wə:k gru:p hʌb] концентратор для рабочей группы

work key [wə:k ki:] Синоним – **working key**

work off line (offline) [wə:k ɔ:f laɪn] приостановить печать

work on a cipher system [wə:k ɒn ə'saɪfə 'sistim] работа над вскрытием шифрсистемы

work on the cryptanalysis of a cipher [wə:k ɒn ðə'kriptə'næləsɪz ɒv ə'saɪfə] заниматься криптоанализом шифра, работать над вскрытием шифра

work page [wə:k peɪdʒ] рабочая страница

work program [wə:k 'prəʊgræm] рабочая программа. ☞ Программа, непосредственно исполняемая при решении конкретной задачи.

work sheet [wə:k ʃi:t] рабочий лист; рабочая таблица

work station [wə:k 'steɪʃən] 1. автоматическое рабочее место; 2. рабочая станция

work station network [wə:k 'steɪʃən net'wə:k] сеть автоматизированных рабочих мест

work station number [wə:k 'steɪʃən 'nʌmbə] номер рабочей станции (в сети)

work storage [wə:k 'stɔ:ɹɪdʒ] рабочая память. ☞ Часть памяти для временных переменных.

work terms [wə:k tə:mz] рабочие термины

work(ing) space [wə:k(ɪŋ) speɪs] рабочая область (*памяти*)

workability ['wə:kə'bɪlɪtɪ] *n.* работоспособность

workable ['wə:k'eɪbl] осуществимый, реальный

workaround ['wə:kə'raʊnd] обходной маневр, обход (ошибки), метод, прием. ☞ В программировании – «заплатка», позволяющая обойти ошибку, но не решающая проблему.

workbench ['wə:kbenʃ] инструментальные средства

workbook (work book) ['wə:kbu:k] *n.* 1. рабочая тетрадь, рабочий журнал 2. рабочая книга. ☞ В электронных таблицах – файл, содержащий некоторое число взаимосвязанных таблиц. *См. тж. worksheet*

worker ['wə:kə] *n.* 1. рабочий; 2. исследователь; 3. «исполнитель», «работник». ☞ Один из процессоров в несимметричном многопроцессорном вычислительном комплексе наряду с управляющими (менеджерами) и контролирующими (мониторами).

workflow ['wə:k'fləʊ] *n.* 1. делопроизводство; 2. потоки работ (заданий) и документооборота. ☞ Подразумевается, что они организованы в процедуры (последовательности шагов) в соответствии с предварительно заданными правилами и ориентированы на коллективное выполнение.

workflow automation ['wə:k'fləʊ ,ɔ:tə'meɪʃən] рабочая группа. ☞ 1. Группа пользователей ЛВС, работающих над общим проектом и разделяющих в этой сети файлы, базы данных и т. п. Работа группы может координироваться с помощью так называемого группового ПО. *См. тж. groupware*; 2. В Windows NT рабочей группой является группа компьютеров, объединенных под общим уникальным именем, администрирование которой аналогично администрированию одного компьютера.

workfunction ['wə:k'fʌŋkʃən] *n.* работа выхода

work-function difference [wə:k'fʌŋkʃən 'dɪfrəns] контактная разность потенциалов

workgroup (work group) ['wə:k'gru:p] *n.* рабочая группа

Workgroup Manager ['wə:k'gru:p 'mæniʃə] Менеджер рабочей группы (в сети). ☞ Пользователь, имеющий права: создавать группу пользователей; назначать их определенными правами; управлять доступом пользователей к определенным ресурсам сети.

work-in progress ['wə:k'in prə'gres] разрабатываемый проект, проект в ходе разработки (средствами САПР)

working ['wə:kɪŋ] *adj.* рабочий, действующий

working cell ['wə:kɪŋ si:l] рабочая ячейка

working directory ['wə:kɪŋ dɪ'rektəri] текущий (текущий) каталог. ☞ Каталог, в котором вы находитесь в данный момент. *См. тж. directory*

working environment ['wə:kɪŋ in'vaɪənmənt] рабочая среда (пользователя)

Working Group (WG) ['wə:kɪŋ gru:p] Рабочая Группа. ☞ Рабочая группа, внутри IETF, является группой людей, работающих над достижением некоторой цели. Этой целью может быть создание информационного документа, создание спецификаций протокола или решение проблем в **Internet**.

working hand ['wə:kɪŋ hænd] рабочая кисть (*рубота*)

working hours of failure shooting ['wə:kɪŋ 'auəz əv 'feɪljə 'ʃu:tɪŋ] трудоемкость обнаружения отказов

working hours of failure shooting and repair ['wə:kɪŋ 'auəz əv 'feɪljə 'ʃu:tɪŋ ænd rɪ'pɛə] трудоемкость обнаружения отказов и устранения неисправностей

working hours of preventive maintenance ['wə:kɪŋ 'auəz əv pri'ventɪv 'meɪntɪnəns] трудоемкость профилактического обслуживания

working hours of repair ['wə:kɪŋ 'auəz əv rɪ'pɛə] трудоемкость устранения неисправности

working key ['wə:kɪŋ ki:] рабочий (действующий) ключ

working model ['wə:kɪŋ mɒdl] практический пример (образец)

working paper (WP) ['wə:kɪŋ 'reɪpə] рабочие материалы. ☞ Название первой стадии подготовки международного стандарта.

working point ['wə:kɪŋ pɔɪnt] рабочая точка

working register ['wə:kɪŋ 'redʒɪstə] рабочий регистр

working set ['wə:kɪŋ set] рабочее множество. ☞ 1. Совокупность страниц или сегментов виртуальной памяти, используемых процессом в данный момент. 2. Максимальный размер рабочего множества, разрешенный данному процессу.

working standard ['wə:kɪŋ 'stændəd] общепринятый стандарт

working storage ['wə:kɪŋ 'stɔ:ɹɪdʒ] рабочая память. ☞ Память для хранения и обработки временных данных.

working voltage ['wə:kɪŋ 'vɒlɪdʒ] рабочее напряжение (*двухбазового или туннельного диода*)

working volts dc ['wə:kɪŋ vɒlts di:'si:] постоянное напряжение в вольтах

working-data file ['wə:kɪŋ 'deɪtə faɪl] файл рабочих данных

workload ['wə:k'lɒd] *n.* рабочая нагрузка, объем работы

workmanship ['wə:k'mænʃɪp] *n.* конструктивные характеристики и качество изготовления изделия

workout ['wə:kaut] *v.* 1. разрабатывать; 2. вычислять; *n.* разработка

workpad ['wə:kpæd] *n.* рабочий планшет

workpiece ['wə:kpi:s] *n.* деталь

workplace designer ['wə:kpleɪs dɪ'zainə] рабочее место проектировщика

Workplace Shell (WPS) ['wə:kpleɪs ʃel] интерфейс WPS. ☞ Графический интерфейс пользователя в операционной системе OS/2. ГИП ориентирован на документы (document-centric). Файлы документов представлены на экране пиктограммами. Щелчок на пиктограмме вызывает соответствующее приложение. *См. тж. application, document, GUI, icon*

worksheet ['wə:kʃi:t] рабочая таблица, рабочий лист. ☞ Первичный документ в электронной таблице, т. е. страница из столбцов и колонок, служащая для организации одной таблицы. *См. тж. spreadsheet, workbook*

workshop (work shop) ['wə:kʃɒp] *n.* 1. мастерская; цех; 2. секция; семинар

workspace (work space) ['wə:kspeɪs] *n.* рабочая область

workspace pointer ['wə:kspeɪs 'pɔɪntə] указатель начала *или* конца рабочего поля (*вчт*)

workstation (work station) (WKS) [wə:k'steɪʃən] *n.* 1. автоматизированное рабочее место, АРМ. ☞ Подключенные к главной ЭВМ или к сети ЭВМ терминал или микроЭВМ, предназначенные для выполнения работ определенного типа и снабженные необходимым для этого дополнительным оборудованием (например, печатающим устройством). 2. профессиональная ЭВМ, автоматизированное рабочее место, АРМ. ☞ Однопользовательская микроЭВМ, более мощная, чем микроЭВМ, относимые к классу персональных ЭВМ. 3. рабочая станция. ☞ Узел локальной сети, предназначенный для интерактивной работы пользователя. *Ср. server.*

world [wɜ:ld] *adj.* мировые; всемирные; *n.* мир

world coordinates [wɜ:ld kou'ɔ:dnɪts] мировые координаты. ☞ Не зависящая от устройства декартова система координат, используемая программой для задания графических данных.

World for Windows (W4W, WFW) [wɜ:ld fɔ: 'wɪndəʊz] текстовый процессор корпорации Microsoft

World Intellectual Property Organization (WIPO) [wɜ:ld ,ɪntɪ'lektʃuəl 'prɒpəti ,ɔ:gənəɪ'zeɪʃən] Всемирная организация по защите интеллектуальной собственности. *См. тж. cybersquatting, intellectual property, IPR*

World Trade Organisation (WTO) [wɜ:ld treɪd ɔ:'gæɪzeɪʃən] Всемирная торговая организация, ВТО

world wide [wɜ:ld waɪd] по всему миру

World Wide Web (WWW, W3) [wɜ:ld waɪd web] «Всемирная паутина», Сеть. ☞ 1. Глобальная гипертекстовая система, использующая Интернет в качестве транспортного средства. Сеть серверов, по определению ее основателя Тима Бернес-Ли (Tim Bernes-Lee), – распределенная гетерогенная информационная мультимедиа-система коллективного пользования. *См. тж. FTP, Gopher, HTTP, Telnet, URL, WAIS.* 2. Сервер, на котором хранятся HTML-документы, связанные между собой гипертекстовыми ссылками. Просмотр документов осуществляется с помощью специальных программ (browser), переход на другой документ выполняется щелчком мыши на ссылке.

World Wide Web Consortium (WWWC, W3C) [wɜ:ld waɪd web kə-'nso:tʃəm] Консорциум World Wide Web. ☞ В консорциум входят более 370 членов, среди которых (Apple, IBM, Netscape, Sony, Xerox). Задача консорциума – создание и продвижение стандартов (HTML, XML и др.), повышающих функциональность Web.

World Wide Web Net (WWWN) [wɜ:ld waɪd web net] глобальная сеть

worm program (worm) [wɜ:m 'prəʊgræm] «червь». ☞ Программа, один из типов компьютерных вирусов, тиражирующая себя по узлам компьютерных сетей. Может содержать вирус, бактерию или другую вредоносную программу. *См. тж. cracker, Trojan horse, virus*

wormhole routing ['wɜ:m'həʊl raʊtɪŋ] маршрутизация способом коммутации каналов (*в транспьютерной системе*)

worry ['wʌrɪ] *v.* 1. беспокоиться; 2. разрешать (проблему), решать (**out**)

worse [wɜ:s] *adv.* хуже

worsen ['wə:sn] *v.* ухудшать(ся)

worst [wə:st] *adj.* наихудший, самый плохой. # **at worst** в (самом) худшем случае

worst case (worst-case) [wə:st keɪs] наихудший случай, неблагоприятный вариант

worst case approach [wə:st keɪs ə'prəʊtʃ] рассмотрение наихудшего случая, анализ самого неблагоприятного варианта

worst case conditions [wə:st keɪs kən'dɪʃənz] наихудшие условия. ☞ Наихудшие для разработчика шифр-систем условия, при которых может производиться ее криптоанализ: (а) полное знание этой шифрсистемы противником; (б) наличие у противника достаточного объема перехваченного шифртекста; (в) знание противником отдельных отрезков открытого и соответствующего ему шифрованного текстов.

worst-case design [wə:st'keɪs dɪ'zaɪn] проектирование на наихудший случай

worst-case stability [wə:st'keɪs stə'bɪlɪtɪ] устойчивость в наихудшем случае

worth [wə:θ] *adj. predic.* 1. стоящий; 2. заслуживающий. # **to be worth (while)** стоить; иметь смысл

worthy [wə:θɪ] *adj.* достойный, заслуживающий внимания; соответствующий. # **noteworthy** достойный внимания

would-be ['wʊd'bi:] *adj.* мнимый; предполагаемый

wrap [ræp] *n.* 1. перенос на строку. ☞ Переход (автоматический) при отображении текста на новую строку (без внутриусловного переноса). 2. обертывать; обтекать. ☞ Заверствание текста вокруг иллюстраций.

wrap(p)ing ['ræpɪŋ] *n.* 1. заворачивание; обход; 2. обертывание, обтекание (картинки)

wrap-around (wraparound) [ræp ə'raʊnd] *n.* 1. циклический переход. ☞ Переход к началу области при достижении ее конца. 2. обтекание (изображения); 3. поворот

wraparound addressing [ræp ə'raʊnd ə'dresɪŋ] циклическая адресация, круговая адресация

wrap-around delay line [ræp ə'raʊnd dɪ'leɪ laɪn] цилиндрическая линия задержки

wrapped connection (connexion) ['ræpɪd kə'nekʃən] соединение накруткой

wrapped-wire tool ['ræpɪd'waɪə tu:l] водило (*инструмент для соединения проводов накруткой*)

wrapping bit ['ræpɪŋ bɪt] водило (*инструмент для соединения проводников накруткой*)

wrapping board ['r'kɒrəpɪŋ bɔ:d] плата для монтажа компонентов методом накрутки

wrapping the ring (wrapping) ['ræpɪŋ ðə'rɪŋ] 1. восстановление целостности (связности) кольцевой сети FDDI. ☞ В топологии двойного кольца FDDI с встречным направлением передачи данных – переключение обоих колец в случае разрыва соединения для обхода отказавшего узла. См. *тж.* **dual-counter rotating ring**. 2. обход, «заворачивание»

wrist pitch [wrist pitʃ] тангаж запястья (*робота*)

wrist yaw [wrist jə:] рыскание запястья (*робота*)

wrist yaw [wrist jə:] рыскание запястья (*робота*)

writable ['raɪtəbl] *n.* запись; *adj.* 1. годный для записи; имеющий возможность записи; 2. перезаписываемый

writable control store writable ['raɪtəbl kən'troul stɔ:] перезаписываемое управляющее запоминающее устройство

write [raɪt] *v.* писать, записывать. ⦿ 1. Перемещать информацию с более высокого уровня иерархии памяти на более низкий из оперативной памяти на внешнее устройство или во внешнюю память, из регистра процессора в оперативную память. 2. Операция записи блока в файл.

write address counter [raɪt ə'dres 'kauntə] счетчик адреса записи

write ahead log [raɪt ə'hed lɒg] сохраняющая регистрация. ⦿ Метод регистрации, транзакций, при котором запись в журнале регистраций делается до записи данных.

Write Audit Attribute [raɪt 'ɔ:dɪt 'ætrɪbjʊ:t] атрибут «Контролируемый по записи» (в сети NetWare). Атрибут файла, позволяющий контролировать все обращения к этому файлу по записи. Непосредственно связан с системой Audit Trail System. *См. тж. file attribute*

Write Back (WB) [raɪt bæk] обратная запись

write buffer [raɪt 'bʌfə] буфер записи

write check [raɪt 'tʃek] контроль записи

write check error [raɪt 'tʃek 'erə] ошибка контроля записи

write cycle [raɪt 'saɪkl] цикл записи. ⦿ 1. Операции, выполняемые при записи; 2. Длительность цикла записи.

write data (WDATA) [raɪt 'deɪtə] запись данных

write down [raɪt daʊn] записывать

write down the program [raɪt daʊn ðə'prɒɡræm] писать, составлять программу

write enable [raɪt ɪ'neɪbl] запись возможна

Write fault error writing drive «...» [raɪt fɔ:lt 'erə 'raɪtɪŋ draɪv] Ошибка при записи на дисковод «...».

write head [raɪt hed] записывающая головка

write in [raɪt ɪn] вставлять (слово)

write instruction [raɪt ɪn'strʌkʃən] команда записи. *См. тж. load index register instruction*

Write item to disk [raɪt 'aɪtem tu: dɪsk] Скопировать выбранную область на другой диск или на другое место данного диска.

write key [raɪt ki:] ключ записи. ⦿ Поле слова состояния программы, сравнимое с ключом защиты памяти для определения допустимости выполнения операции записи слова в данную страницу памяти.

write lock [raɪt lɒk] блокировка записи

write lock error [raɪt lɒk 'erə] ошибка блокировки записи

write once read many (WORM) [rait wʌns ri:d 'mæni] с однократной записью и многократным считыванием

Write Once Run Everywhere (WORE) [rait wʌns rʌn 'evri'weə] написанное единожды, выполняется везде. ☞ Принцип абсолютной мобильности приложений. Реализован в языке Java.

Write Once/Read Many (WORM) [rait wʌns ri:d 'mæni] (компакт-диск) с однократной записью и многократным считыванием

write operation [rait ˌrə'reɪʃən] операция записи, запись. ☞ Операция занесения порции данных в память. См. *тж.* **write**

write out (WO) [rait aʊt] выполнить обратное (контрольное) считывание

write protect [rait prə'tekt] защита от записи

Write protect error writing drive «...» [rait prə'tekt 'erə 'raɪtɪŋ draɪv] Ошибка при записи на дисковом «...».

write protect status [rait prə'tekt 'steɪtəs] состояние защиты от записи

write protect tag [rait prə'tekt tæg] наклейка защиты от записи на дискете

write protected (write-protected) disk [rait prə'tektɪd dɪsk] диск, защищенный от записи

write protected [rait prə'tektɪd] с защитой от записи, защищенный от записи. ☞ Защита от записи может быть физическая (кольцо на магнитной ленте, защелка на дискете) и программная. См. *тж.* **attribute, read-only**

write protecting (write-protecting) [rait prə'tektɪŋ] с защитой от записи

write reservation [rait ˌreze'veɪʃən] разрешение записи

Write Right [rait raɪt] право записи (в сети NetWare). ☞ Право пользователя, разрешающее ему записывать в файл. См. *тж.* **Rights**

write river [rait 'rɪvə] коридор

write setup file [rait set'ʌp faɪl] запись файла настройки

write time [rait taɪm] время записи. См. *тж.* **clear-write time**

write-back [rait'bæk] с обратной записью

write-back cache [rait'bæk kæʃ] кэш с обратной записью. ☞ Схема организации кэш-памяти, при которой в нее заносятся как данные операций чтения из ОЗУ, так и данные операции записи в него. При этом запись в ОЗУ откладывается до выполнения определенных условий. Ср. **write-through cache**

write-back caching [rait'bæk 'kæʃɪŋ] кэширование с обратной записью

write-enable ring [rait,ɪ'neɪbl rɪŋ] кольцо разрешения записи. ☞ Кольцо на катушке магнитной ленты, при отсутствии которого запись аппарата блокируется.

write-enable tag [rait,ɪ'neɪbl tæg] наклейка разрешения записи. ☞ Полоска бумаги или липкой ленты, которой заклеивается вырез на конверте восьмидюймовой дискеты для разрешения записи. Ср. **write-protect tag**

write-once memory [rait'wʌns 'meməri] ЗУ с однократной записью

write-protection [rait,prə'tekʃən] с защитой от записи

writer [raɪtə] *n.* 1. программа, выполняющая операцию записи, устройство, выполняющее операцию записи; 2. автор (*текста*)

write-through cache [raɪt'θru: kəʃ] кэш с прямой записью. ☞ Схема организации кэш-памяти, при которой в нее заносятся только данные операций чтения из ОЗУ, но не данные операций записи в память. Считается, что эта схема слабее, чем write-back cache, так как процессор должен ожидать операции записи в медленную оперативную память.

write-through caching [ˈraɪt'θru: 'kæʃɪŋ] кэширование с прямой записью

write-up [ˈraɪt'ʌp] 1. запись, описание; приписка; надпись; 2. надписать, подписать

writing [ˈraɪtɪŋ] *adj.* записывающий; *n.* запись, документ, стиль

writing circuit [ˈraɪtɪŋ 'sə:kɪt] схема (цепь) записи

writing density [ˈraɪtɪŋ 'densɪti] плотность записи

writing process [ˈraɪtɪŋ 'prouses] процесс записи, запись

writing speed [ˈraɪtɪŋ spi:d] скорость записи

writing system [ˈraɪtɪŋ 'sɪstɪm] система записи

writing text [ˈraɪtɪŋ tekst] записываю текст

written [ˈrɪtn] *adj.* написанный

wrong [rɒŋ] *adj.* 1. неправильный, ошибочный; 2. несправедливый

wrong key [rɒŋ ki:] неправильный (несоответствующий) ключ.

wrong number of arguments [rɒŋ 'nʌmbə ɒv 'a:gjʊmənt] ошибочное количество аргументов

wrongly [ˈrɒŋli] *adv.* неправильно

wrongly-entered key [ˈrɒŋli'entəd ki:] неправильно введенный ключ

WWW interactive tool kit [wi: wi: wi: intə'æktɪv 'tu:l kɪt] инструментальный пакет программ интерфейса системы WWW

wye writing [waɪ 'raɪtɪŋ] соединение звездой

wye-connected [waɪkə'nektɪd] *n.* соединение звездой

wye-delta writing [waɪ'deltə 'raɪtɪŋ] звезда – треугольник, соединение по схеме звезда – треугольник

WYSIWYG (What You Is What You Get) режим полного соответствия. ☞ Режим работы подготовки текстов, при котором изображение на экране дисплея максимально приближено к печатному тексту, являющемуся результатом работы.

X*

X [eks] 1. координата X; 2. имя для основанных на протоколе TCP/IP ориентированных на работу в сети оконных систем

X Imaging Extension (XIE) [eks 'ɪmɪdʒɪŋ ɪks'tenʃən] расширение ПО X-терминалов для обработки изображений

x out [eks aut] зачеркнуть; аннулировать, отменить

X Ports, X Channels (XPXC) [eks pɔ:ts eks tʃænlz] X портов, X каналов

X Ports, X Memories (XPXM) [eks pɔ:ts eks 'memərɪz] X портов, X (модулей) памяти. См. тж. **MPMM, MPSM, SPMM, SPSM**

X Window System [eks 'windou 'sistim] протокол X Window. ☞ Протокол, широко используемый в сетевой среде UNIX для многооконного отображения графики и текста на растровых дисплеях рабочих станций. Приложения, работающие под управлением X Window, называются X-клиентами. Они могут быть запущены как на локальном компьютере, так и на удаленных компьютерах.

X/Open [eks 'ouɹən] консорциум X/Open. ☞ Международный консорциум поставщиков, заказавших разработку спецификаций для платформы открытых систем на базе UNIX. Осуществляет тестирование и сертификацию стандартов для открытых систем.

X/Open Portability Guide (XPG3) [eks 'ouɹən pɔ:tə'biliti gaɪd] руководство консорциума X/Open по (обеспечению) переносимости. ☞ Один из базовых документов с описанием UNIX-интерфейсов для Common Application Environment, выпущенных под эгидой консорциума X/Open.

X10 язык X10. ☞ Язык программирования, созданный IBM в исследовательском центре имени Томаса Уотсона. Авторами языка являются Kemal Ebcioglu, Vijay Saraswat, Vivek Sarkar. Язык X10 разработан с учетом требований параллельного программирования с использованием модели разделяемого глобального адресного пространства.

X86-based computer [eks 'eɪtɪ sɪks beɪst kəm'pjʊ:tə] компьютер с процессором x86. ☞ Любой компьютер на базе процессора 8086, 80286, 80386, 80486 или Pentium. Поскольку номера не попадают под действие авторского права, корпорация Intel в целях борьбы с конкурентами стала давать своим процессорам имена.

X-band ['eks'bænd] *n.* диапазон X

X-base [eks'beɪs] языки типа X-base. ☞ Общее название класса языков программирования, базирующихся на языке для СУБД dBASE корпорации Aston-Tate. *См. тж. database*

XC язык XC. ☞ Императивный язык программирования, созданный в 2005 году в компании XMOS. Синтаксис сходен с C. Язык был создан для использования на процессорах XMOS. Одна из особенностей этого языка – возможность управлять напрямую таймером и портами без использования ассемблера.

XCOPY внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Программа ОС, служащая для копирования целых каталогов и их подкаталогов с сохранением структуры.

XDEL внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Расширенная программа удаления с дополнительными возможностями для удаления файлов и деревьев каталогов.

x-Digital Subscriber Line (xDSL) [eks'dɪdʒɪtl səb'skraɪbə laɪn] технологии xDSL. ☞ Собирательное название группы новых технологий цифровой абонентской линии DSL. Делятся на две большие группы: асимметричные (ADSL, ADSL Lite, RADSL, VDSL) и симметричные (HDSL, IDSL, MSDSL, SDSL). *См. тж. DSL*

X-dimension (X-d) [eks'dɪmɛnʃən] в направлении оси X

XDIR внешняя команда MS DOS (Novell DOS). ☞ Расширенная программа отображения содержимого подкаталога.

X-distribution [eks'distribution] *n.* X распределение.

XENIX однопользовательская версия операционной системы UNIX для персональных ЭВМ, разработанная фирмой Microsoft

xerocopy ['zɪrək'kɒpi] *n.* ксерокопия

xerograph ['zɪrə'græf] *n.* ксерограф, ксерографический аппарат

xerographic copying ['zɪrə'græfɪk 'kɒpɪŋ] ксерография, электрография. ☞
Метод репрографии, использующий для переноса тонера (сухих чернил) электрический заряд.

xerographic discharge ['zɪrə'græfɪk dɪs'tʃɑːdʒ] ксерографический разряд

xerographic hologram ['zɪrə'græfɪk 'hɒlə'græm] ксерографическая голограмма, голограмма на ксерографическом носителе

xerographic printer ['zɪrə'græfɪk] ксерографическое печатающее устройство

xerographic recording ['zɪrə'græfɪk 'rekɔːdɪŋ] ксерографическая запись

xerography ['zɪrə'græfɪ] *n.* ксерографирование

Xerox ['zɪrɒks] *n.* «Ксерокс» (копировальный аппарат фирмы Херох); *v.* копировать

Xerox corporation ['zɪrɒks kɔːpə'reɪʃən] фирма, выпускающая профессиональные ЭВМ, Лисп-машины, рабочие станции и внешние устройства

Xerox Network Service (XNS) ['zɪrɒks net'wɜːk 'sɜːvɪs] сетевая служба фирмы Херох

Xerox Network Standard (XNS) ['zɪrɒks net'wɜːk 'stændəd] сетевой стандарт Херох, протокол XMS. *См. тж. protocol analyzer, protocol converter, protocol stack, TCP/IP*

Xerox network system (XNS) ['zɪrɒks net'wɜːk 'sɪstɪm] сетевая система фирмы Херох

xeroxing ['zɪrɒksɪŋ] *n.* ксерокопирование

x-height [eks'hait] *x*-высота. ☞ Высота основной части строчной буквы (*без выносных элементов*)

X-jack [eks'dʒæk] разъем телефонного типа (в портативных компьютерах)

Xmodem [eks'mɔʊdəm] протокол Xmodem. ☞ Полудуплексный протокол пересылки файлов (блоками по 128 байт с контроллером по CRC) между компьютерами по телефонным линиям. *См. тж. down-load, FTP, Kermit, Ymodem, Zmodem*

Xmodem Cyclic Redundancy Check (Xmodem-CRC) [eks'mɔʊdəm 'saɪklɪk rɪ'dʌndənsɪ tʃek] протокол Xmodem-CRC. ☞ Расширение протокола Xmodem, использующее для проверки ошибок при передаче данных двухбайтовый циклический код контроля для обнаружения ошибок передачи. *См. тж. CRC, Ymodem, Zmodem*

X-ray [eks'reɪ] *n.* (обычно *pl.*) рентгеновские лучи; *adj.* рентгеновский; *n.* просвечивать рентгеновскими лучами

X-ray image [eks'reɪ 'ɪmɪdʒ] *n.* рентгеновский снимок

X-ray litho circuit [eks'reɪ 'lɪθə 'səːkɪt] ИС, изготовленная методом рентгеновской литографии

X-ray lithography mask [eks'rei ,lɪ'θɔɡrɑ:fɪ mɑ:sk] шаблон для рентгеновской литографии, рентгеношаблон

X-ray mask [eks'rei mɑ:sk] шаблон для рентгеновской литографии, рентгеношаблон

X-ray optics [eks'rei 'ɒptɪks] рентгеновская оптика

X-ray pattern [eks'rei 'pætən] *n.* рентгенограмма

X-ray worker [eks'rei 'wɜ:kə] *n.* рентгенолог

X-reference [eks'refrəns] перекрестная ссылка

X-remote [eks,rɪ'məʊt] тип наборного (телефонного) прямого соединения

X-shaped [eks'ʃeɪpt] крестообразный (о пересечении контурных линий на изображении)

XStones [eks'stəʊnz] тесты и показатель быстродействия X-терминалов

X-terminal [eks'tə:mɪnəl] X-терминал. ☞ Графический терминал, работающий в локальной сети и поддерживающий протокол X Window System

X-text [eks'tekst] *n.* зашифрованный текст, шифртекст

XY (x-y) plotter [eks'waɪ 'plɒtə] (автоматический) графопостроитель, плоттер. ☞ Плоттер, строящий точки по их декартовым координатам. *См. тж. drum plotter, pen plotter*

X-Y table [eks'waɪ teɪbl] координатный графопостроитель

XYgraph, XY-graph, x-y graph [eks waɪ græf] график типа XY. ☞ В деловой графике – графическое представление пар чисел, при котором первое число интерпретируется как абсцисса, а второе – как ордината точек графика.

Y*

Y [waɪ] абсцисса, координата Y

Y matrix [waɪ 'meɪtrɪks] матрица полных проводимостей

y parameters [waɪ pə'ræmɪtəz] у-параметры (*транзистора*)

YACC (Yet Another Compiler-Compiler). ☞ Компилятор компиляторов, входящий в стандартный набор программных средств операционной системы UNIX.

Y-adapter [waɪ,ə'dæptə] кабель, подобный по форме букве «Y» (позволяет подключать два устройства к одному порту)

yank [jæŋk] *n.* рывок, дерганье; *v.* копировать текст в буфер

yardstick ['ja:dstɪk] *n.* мера, мерка, критерий

Y-connected circuit [waɪ kə'nektɪd 'sə:kɪt] схема соединения звездой

Y-connection (connexion) [waɪ kə'nekʃən] соединение звездой

y-dimension (Y-d) [waɪ'dɪmənʃən] в направлении оси Y

year [jɜ:] *n.* год. # **year by year** каждый год. # **year in, year out** из года в год. # **from year to year** с каждым годом

yearly [jɜ:lɪ] *adg.* годичный; ежегодный; однолетний

Yellow Book [jelou bu:k] желтая книга. ☞ Стандарт ISO, описывающий способ кодировки данных на CD-ROM. Стандарт содержит спецификации CD-XA.

Yellow, Magenta, Cyan, Black (YMCB) [jelou 'mædʒəntə 'saɪən blæk] желтый-пурпурный-голубой-черный, формат YMCB. См. *тж.* **CMYK, color separation**

yes-no decision [jes'nou dɪ'sɪʒən] выбор типа «да-нет»

yet [jet] *adv.* еще, все еще; *conj.* тем не менее, однако, все же. # **as yet** все еще, пока

yet another compiler-compiler (YACC, yacc) [jes ə'nʌðə kəm'paɪlə kəm'paɪlə] компилятор компиляторов (входит в стандартный набор программных средств операционной системы UNIX)

yield [ji:ld] *v.* 1. выдавать (*значение*); возвращать (*значение*). ☞ О программе или функции. 2. давать, производить; 2. уступать; поддаваться; *n.* 1. продукт, выход; выход годных (изделий); 2. объем выпуска (продукции); 3. урожай; 4. мощность

yield evaluation [ji:ld ɪ'vælju'eɪʃən] определение процента выхода годных

yield map [ji:ld mæp] 1. карта годности, карта производительности выхода; 2. полупроводниковая пластина с указанием поврежденных схем

yield of counter [ji:ld əv 'kauntə] эффективность счетчика

yielding ['ji:ldɪŋ] *n.* уступка управления. ☞ Возврат приложениям управления операционной системе.

Y-line ['waɪ'laɪn] ось ординат Y

Ymodem ['waɪ'moudəm] протокол Ymodem. ☞ Протокол пересылки файлов, аналогичный Xmodem. Позволяет пересылать файлы блоками по 1024 байта, но вместо контрольной суммы использует контроль циклическим избыточным кодом. Разновидности этого протокола: Ymodem-Batch и Ymodem-G.

Y-network [waɪ'net'wə:k] схема соединения звездой

yoke [jouk] *n.* 1. отклоняющая система; 2. ярмо; 3. станина; 4. ручка управление; 5. обойма (группа скрепленных головок чтения-записи)

yottabyte (YB) ['joutəbaɪt] *n.* сентибайт. ☞ Единица измерения, равная 1024 секстибайт (zettabyte), 1 208 925 819 614 629 174 706 176 байт. См. *тж.* **exabyte, gigabyte, kilobyte, megabyte, pentabyte, terabyte, zettabyte**

You are deleting «...» selected file? [ju: a: 'dɪli:tɪŋ sɪ'lektɪd faɪl] Вы хотите удалить «...» выбранных файлов?

You can run one Clipboard at time [ju: kæn wʌn 'klɪp'bɔ:d æt taɪm] Одновременно может быть запущен только один буфер (клипборд) (сообщение Windows).

You tried to copy more than one file to a «file_name» [ju: tru:d tu: 'kɒpi mɔ: ðen wʌn faɪl tu: ə faɪl neɪm] Вы пытаетесь скопировать несколько файлов в один файл «имя_файла, что недопустимо.

Y-shaped [waɪ'ʃeɪpt] вилкообразный (о пересечении контурных линий на изображении)

Z*

Z [zed] координата Z

Z matrix [zed 'meɪtrɪks] матрица полных сопротивлений

z parameters [zed pə'ræmɪtəz] z-параметры (*транзистора*)

zap [zæp] *n.* 1. команда полного затирания (стирания) рабочей области (*в электронных таблицах*); 2. (физическое) уничтожение (стирание) файла на диске; 3. очистка экрана; *v.* затирать, удалять что-либо

zap a row [zæp ə'rou] затереть строку

zapping ['zæpɪŋ] *n.* пережигание (разрушение) перемычек в микросхеме PROM

zapt dingbat font [zæp 'dɪŋbæt fɒnt] пиктографический шрифт

Z-axis [zed'æksɪs] ось Z. ☞ Одна из осей в декартовой системе координат. В КГ используется для представления глубины. *См. тж. Z-buffer*

Z-buffer (depth buffer) [zed'blfə] Z-буфер, буфер глубины. ☞ В компьютерной графике – метод удаления скрытых поверхностей (*hidden surface removal*). Z-буфер представляет собой буфер в ОЗУ графической платы для хранения текущих координат глубины (Z-координат) для каждого треугольника выводимого на экран трехмерного изображения, если оно ближайшее к наблюдателю. При отсутствии Z-буфера обсчет изображений выполняет ЦП, что снижает производительность системы. *См. тж. Z-axis*

Z-dimension (Z-d) [zed'dɪmənʃən] в направлении оси Z

zel [zel] z-координата точки, принадлежащей объекту. ☞ Характеризует удаленность (глубину) точки объекта (КГА) от передней или задней плоскости в Z-буфере. *См. тж. Z-buffer*

Zendian ['zendɪən] *adj.* зендийский (*Zendia*)

Zendian cipher ['zendɪən 'saɪfə] зендийский шифр

Zener ['zɪnə] *n.* диод Зенера; *adj.* зенеровский

Zener breakdown diode ['zɪnə 'breɪkdaʊn 'daɪəʊd] стабилитрон, стабистор

Zener diode ['zɪnə 'daɪəʊd] стабилитрон, стабистор

Zener impedance ['zɪnə ɪm'pi:dəns] полное сопротивление (*диода*) в области лавинного пробоя

zero ['ziərou] *n.* ноль, нулевая точка, начало координат; *v.* заносить ноль, обнулять; *adj.* нулевой

zero access ['ziərou 'ækses] быстрый (мгновенный доступ)

zero adjuster ['ziərou ə'ʃʌstə] корректор нуля

Zero Administration for Windows (ZAW) ['ziərou əd'mɪnɪstrəʃən fɔ: 'wɪndəʊz] нулевое(нуль-) администрирование для Windows; спецификация ZAW; работа без системного администратора. ☞ Технология и ПО корпорации Microsoft для (интеллектуального) централизованного управления сетевыми ПК с минимальным участием администратора сети. *См. тж. network administrator, performanve management, policy management, security management*

Zero Administration Kit (ZAK) ['ziərəu əd'ministrəʃən kit] пакет ZAK. ☞ Пакет корпорации Microsoft, позволяющий предупредить такие действия пользователя, как изменение конфигурации ПК или установку своего ПО.

zero as blank ['ziərəu æz blæŋk] нуль как пробел

zero bit ['ziərəu bit] 1. бит нулевого признака; 2. нулевой бит; нулевой разряд

Zero Code Suppression (ZCS) ['ziərəu koud sə'prefən] подавление нулевых кодов

zero complement ['ziərəu 'kɒmplimənt] точное дополнение. См. *тж.* **radix complement**

zero compression ['ziərəu kəm'prefən] удаление нулей. ☞ Удаление начальных и хвостовых нулей числа. Например, 002.47000 после такой операции будет иметь вид 2.47. См. *тж.* **compression, zero suppression**

zero constant ['ziərəu 'kɒnstənt] константа «нуль»

zero crossing ['ziərəu 'krɒsɪŋ] переход через ноль, пересечение нулевого уровня

zero crossing detector (ZCD) ['ziərəu 'krɒsɪŋ di'tektə] детектор пересечения нуля

zero current switching (ZCS) ['ziərəu 'klərənt 'swɪtʃɪŋ] переключение при нулевом токе

zero data ['ziərəu 'deɪtə] нулевые данные, нулевые значения данных

zero day attack ['ziərəu deɪ ə'tæk] атака нулевого дня. ☞ Атака, основанная на использовании уязвимости нулевого дня, то есть применяемая в период, когда данная уязвимость остается неизвестной и против которой пока не разработаны защитные механизмы.

zero day exploit ['ziərəu deɪ ɪks'plɔɪt] уязвимость нулевого дня. ☞ Вредоносная программа или уязвимость, против которой еще не разработаны защитные механизмы.

zero defect ['ziərəu di'fekt] отсутствие дефектов

zero divide (ZDIV) ['ziərəu di'vaɪd] деление на нуль

zero drift ['ziərəu drift] дрейф нуля (*прибора*)

zero error capacity ['ziərəu 'erə kə'pæsɪtɪ] пропускная способность при отсутствии ошибок

zero fill ['ziərəu fɪl] заполнять нулями, обнулять. ☞ Заносить нулевые значения в некоторую область памяти.

zero filling ['ziərəu 'fɪlɪŋ] обнуление, заполнение нулями

zero flag (ZF) ['ziərəu flæg] признак нуля, флаг ZF. ☞ Разряд слова состояния процессора, устанавливаемый в зависимости от равенства нулю результата последней арифметической или логической операции. Значение этого разряда используется в ряде команд условного перехода. См. *тж.* **AF, CF, PF, SF**

zero information ['ziərəu ɪnfə'meɪʃən] нулевая информация

zero initial condition ['ziərəu ɪ'nɪʃəl kən'dɪʃən] нулевое начальное условие

zero insertion ['ziərəu 'ɪnsəʃən] вставка нулей, вставка битов. См. *тж.* **bit stuffing**

Zero Insertion Force socket (ZIF socket) ['ziərou 'insəʃən 'fɔ:s 'sɒkɪt] разъем с нулевым усилием сочленения (установки), ZIF-разъем. ⦿ Разъем со специальным рычажком, позволяющим зажимать и освобождать контакты микросхемы. Используется в качестве гнезда для установки микросхем памяти, СБИС или процессоров, когда требуется их частая смена (например, в программаторах, на прототипных платах) в целях облегчения отладки, модернизации и т. д. Обеспечивает удобство замены, исключает повреждение ножек дорогостоящих микросхем. *См. тж.* **high-force socket, LIF, needlenose pliers, SAZ**

zero kill ['ziərou ki:l] заполнение нулями

zero level ['ziərou 'levl] нулевой уровень (уровень кода 0)

zero method ['ziərou 'meθəd] компенсационный метод (*измерений*), нулевой метод (*измерений*)

zero order ['ziərou ɔ:'də] нулевой порядок

zero out ['ziərou aut] *См.* **zeroize**

zero pattern ['ziərou 'pætən] диаграмма нулей

zero phase-sequence relay ['ziərou feɪz'si:kwəns rɪ'leɪ] реле нулевой последовательности фаз

zero point error ['ziərou pɔɪnt 'erə] 1. ошибка в нулевой точке; 2. сдвиг (уход) нуля

zero pointer ['ziərou 'pɔɪntə] указатель нуля

zero potential ['ziərou pə'tenʃəl] нулевой потенциал

zero proof ['ziərou pru:f] контроль по нулевой сумме с добавлением соответствующих величин

zero set ['ziərou set] установка на нуль

zero shift ['ziərou ʃɪft] смещение нуля, уход нуля

zero solution ['ziərou sə'lu:ʃən] нулевое решение

zero state (ZS) ['ziərou steɪt] нулевое состояние

zero stuffing (ZS) ['ziərou 'stʌfɪŋ] вставка нулей. *См. тж.* **bit stuffing**

zero suppression (ZWS) ['ziərou sə'preʃən] отбрасывание незначащих нулей, подавление незначащих нулей. *См. тж.* **zero compression**

zero wait state ['ziərou weɪt steɪt] (**ZWS**) без (тактов) ожидания (например, между ЦП и ОЗУ); без тактов (циклов) ожидания. *См. тж.* **wait state**

zero-access ['ziərou'ækses] сверх-быстродействующий

zero-access instruction ['ziərou'ækses ɪn'strʌkʃən] безадресная команда. ⦿ Команда не содержащая явного указания операндов. Такая команда либо обрабатывает операнды на вершине стека, либо выполняет действия, не имеющие параметров (например, команды останова, запрета прерываний).

zero-access memory ['ziərou'ækses 'meməri] память с пренебрежительно малым временем выборки

zero-access storage ['ziərou'ækses 'stɔ:ɹɪdʒ] сверхбыстродействующее запоминающее устройство. ⦿ Запоминающее устройство, время обращения к которому пренебрежительно мало.

zero-address ['ziərou'ə'dres] безадресный (об информации)

zero-address computer ['ziərou,ə'dres kəm'pju:tə] нуль-адресная (безадресная) вычислительная машина

zero-address instruction ['ziərou,ə'dres in'strʌkʃən] безадресная команда (команда, не содержащая явного указания операндов)

zero-disparity code ['ziərou dis'pærɪtɪ koud] сбалансированный двоичный код

zero-drift error ['ziərou,drɪft erə] ошибка из-за дрейфа нуля

zero-error capacity ['ziərou'erə kæ'pæsɪtɪ] пропускная способность принудительной вероятности ошибок

zerofilling ['ziərou'fɪlɪŋ] *n.* заполнение нулями

zero-free region ['ziərou,frɪ: 'rɪ:ʒən] область, не содержащая нулевой функции

zero-frequency component ['ziərou'frɪ:kwənsɪ kəm'pounənt] постоянная составляющая

zero-gap semiconductor ['ziərou'gæp 'semɪkən'dʌktə] бесщелевой полупроводник.  Бесщелевые полупроводники – вещества с тождественно равной нулю шириной запрещённой зоны.

zero-input response ['ziərou'ɪnpʊt rɪs'pɒns] отклик при отсутствии входного сигнала

zero-insertion-force connector ['ziərou'ɪnsəʃən'fɔ:s kə'nektə] соединитель с принудительным обжатием

zeroization ['ziərou'ɪzeɪʃən] *n.* обнуление (процесс удаления ключа из криптографического оборудования или устройства ввода ключей)

zeroize ['ziərou'ɪz] *v.* очищать, обнулять.  Заполнение сектора диска, блока памяти или переменных нулями.

zero-knowledge identification ['ziərou'nɒlɪʒ aɪ'dentɪfɪ'keɪʃən] идентификация с разглашением нулевым.  Вид доказательства с разглашением нулевым, целью которого является аутентификация сторон, т. е. доказательство одним из участников своей идентичности.

zero-knowledge iterative proof (ZKIP) ['ziərou'nɒlɪʒ ɪ'terɪtɪv pru:f] итеративное доказательство с нулевым разглашением (конфиденциальной информации)

zero-knowledge proof (ZKP) ['ziərou'nɒlɪʒ pru:f] доказательство с нулевым разглашением (конфиденциальной информации)

zero-knowledge property ['ziərou'nɒlɪʒ 'prɒpərtɪ] разглашение нулевое.  Свойство протокола доказательства знания, обеспечивающее такое его выполнение, что никакая информация о доказываемом утверждении, кроме факта его истинности, не может быть получена нечестным проверяющим из переданных сообщений за время полиномиально зависящее от суммарной длины этих сообщений.

zero-knowledge protocol (ZKP) ['ziərou'nɒlɪʒ 'proutəkɒl] протокол обмена с нулевым разглашением (конфиденциальной информации)

zero-latency ['ziərou'leɪtənsɪ] без задержек, с нулевой задержкой

zero-level address ['ziərou'levl ə'dres] непосредственный операнд, адрес-операнд. *См. тж. immediate addressing*

zero-match gate ['ziərou'mætʃ 'geɪt] логический элемент ИЛИ НЕ

zero-one distribution ['ziərou'vʌn dɪ'stribju:ʃən] распределение нулей и единиц

zero-order ['ziərou'ɔ:də] нулевого порядка

zero-order optimization method ['ziərou'ɔ:də 'ɒptɪmaɪzeɪʃən 'meθəd] метод оптимизации нулевого порядка. ☞ Метод безусловной поисковой оптимизации, в котором для определения направления поиска достаточно знания значения целевой функции в одной или нескольких точках на траектории поиска.

zero-order predictor (ZOP) ['ziərou'ɔ:də 'predɪktə] экстраполятор нулевого порядка

zeroth ['ziərouθ] *adj.* нулевой, нулевого порядка

zerowait state (zero-wait-state) ['ziərou'weɪt steɪt] с нулевым временем ожидания, без (тактов) ожидания

zettabyte (ZB) ['zetəbaɪt] сектибайт. ☞ Единица емкости памяти, равная 1024 экзбайт, или 1 180 591 620 717 411 303 424 байта. *См. тж. exabyte, gigabyte, kilobyte, megabyte, pentabyte, terabyte, yottabyte*

Z-fold paper [zed'fould 'peɪpə] фальцованная бумага

ZIF connector [zɪf kə'nektə] разъем с нулевым усилием сочленения, самофиксирующийся разъем

zig-zag ['zɪg'zæɡ] *n.* зигзаг

zig-zag fold paper ['zɪg'zæɡ fould 'peɪpə] фальцованная бумага

Zigzag In-line Package (ZIP) ['zɪg'zæɡ ɪn'laɪn 'rækɪdʒ] с односторонним зигзагообразным расположением штырьков (выводов). *См. тж. package*

zig-zag in-line pin (ZIP) ['zɪg'zæɡ ɪn'laɪn pɪn] корпус чипа с двумя рядами контактов в виде зигзага

Zimmermann ['zɪmə:mæn] Циммерман Ф. (автор программы шифрования "PGP")

Zimmermann telegram ['zɪmə:mæn 'telɪgræm] телеграмма Циммермана. ☞ Прочитанная англичанами немецкая шифртелеграмма, содержание которой оказало существенное влияние на решение США принять участие в первой мировой войне на стороне Антанты.

zine [zaɪn] *См. e-zine*

zip [zɪp] *v.* мгновенно перемещать; перебрасывать (например, курсор из одной точки экрана в другую)

Zip [zɪp] самый распространенный стандарт сжатия файлов и формат архиваторов на FTP-серверах

Zip Code [zɪp koud] почтовый индекс. *См. тж. postal code*

zip file (zipped file) [zɪp faɪl] архивный файл. ☞ Файл, сжатый с помощью архиватора ZIP

ZIP стандарт сжатия файлов и формат архивов

zipped [zɪpt] *adj.* архивный, заархивированный

zipped file [zɪpt faɪl] архивный файл

zipper ['zipə] *n.* архиватор Zip

Z-lid [zed'lid] Z-образная крышка (стекла экспонирования - в сканерах)

Zmodem [zed'moudəm] протокол Zmodem. ☞ Быстрый протокол пересылки файлов с контролем и исправлением ошибок, улучшенный вариант протокола Ymodem. Отличается тем, что перед посылкой блока (1024 байт) не ждет получения подтверждения, блок повторно посылается только при получении ()ю Возобновляет пересылку файла с той точки, на которой произошло прерывание его пересылки, а не повторяет ее с начала файла. *См. тж. download, FTP, Kermit, Xmodem, Ymodem*

zonal ['zounəl] *adj.* зональный

zone [zoun] *n.* 1. зона, область, полоса, пояс. ☞ 1. часть чего-либо 2. В глобальных сетях – подсеть большой сети. *v.* опоясывать, образовывать пояс, разделять на зоны

Zone Bit Recording (ZBR) [zoun bit ri'kɔ:diŋ] зональная поразрядная запись. ☞ Метод записи данных на жесткий диск, при котором для избежания потерь дискового пространства его внешние дорожки могут содержать больше секторов, чем внутренние. *См. тж. track*

Zone Coordinator (ZC) [zoun kou'ɔ:dnitə] Координатор Зоны

Zone Echomail Coordinator (ZEC) [zoun 'ekou'meil kou'ɔ:dnitə] Зональный Координатор Зоны

Zone Mail Hour (ZMH) [zoun meil 'auə] Почтовый час зоны

zone position [zoun pə'ziʃən] место зоны

zoned [zound] *adj.* зонированный

Zoned Data Recording (ZDR) [zound 'deitə ri'kɔ:diŋ] зонная запись данных. ☞ Запись данных (на оптический диск) с позонным изменением (продольной) плотности. *См. тж. CDR*

zoned format [zound 'fɔmət] зонный формат. ☞ Неупакованный формат представления десятичных чисел, при котором каждый байт состоит из четырех разрядов, представляющих десятичную цифру, и четырех разрядов зоны, содержащих фиксированный код.

zoom [zu:m] *v.* 1. увеличивать (*масштаб изображения*). *См. тж. zooming;* 2. распаивать. ☞ Увеличивать размер окна до размеров всего экрана. *Ср. shrink;* *n.* масштаб

zoom in (input) [zu:m in ('input)] раскрыть распаивать. ☞ 1. В СУБД – перейти к следующему по глубине вложенности уровню объекта. 2. Увеличить масштаб изображения.

zoom out (output) [zu:m aut ('autput)] сжать, закрыть. ☞ 1. В СУБД – перейти к предыдущему по глубине вложенности уровню объекта. 2. В текстовых процессорах – вернуться к нормальному виду документа. 3. Уменьшить масштаб изображения.

zoom to fit [zu:m tu: fit] уместить к размеру окна

zoom-and-pan [zu:m'ænd'pæn] лупа. ☞ Пиктограмма в программах рисования, позволяющая производить редактирование изображения на экране дисплея по одной точке (пикселю).

Zoomed Video port (ZPV, ZV, ZVP) [zu:md 'vidəu pɔ:t] спецификация ZV. ☞ Спецификация на видеографику для блокнотных ПК, разработанная фирмой Chips and Technology.

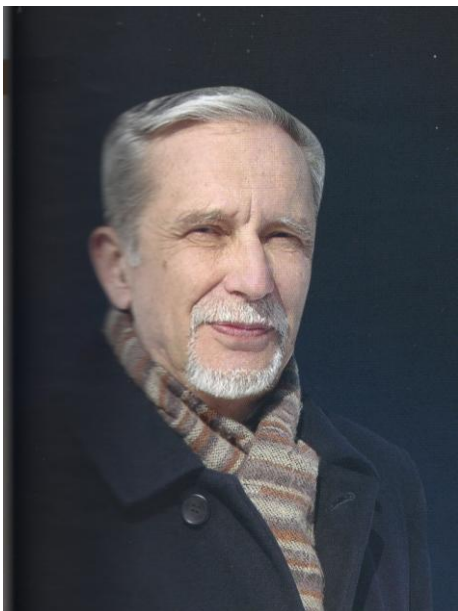
zooming ['zu:mɪŋ] *n.* наплыв; изменение масштаба изображения. ☞ Увеличение/уменьшение всего или части графического изображения на экране (по умолчанию подразумевается увеличение). *См. тж. reduce*; *v.* изменять масштаб

Научное издание

Кочергин Валерий Иванович

Англо-русский толковый научно-технический словарь компьютерных информационных технологий: В 3-х т. – Томск: Изд-во Том. ун-та.

Редактор *В.С. Сумарокова*



Кочергин Валерий Иванович, доктор технических наук, Заслуженный изобретатель РСФСР. С отличием закончил в 1961 г. Томский электромеханический институт инженеров железнодорожного транспорта (ТЭМИИТ), с момента окончания которого все время работал на предприятии федерального космического агентства ОАО «НПЦ «Полюс», где прошел все ступени от инженера-исследователя до Главного научного сотрудника. В 1972 г. защитил кандидатскую диссертацию – «Разработка и исследование асинхронного электропривода стабилизаторов космических аппаратов», в 2003 г. докторскую – «Теория многомерных цифро-векторных множеств в техниче-

ских системах управления». Он автор 80 изобретений и патентов, 12 книг и теории многомерных цифро-векторных множеств, а федерацией Космонавтики СССР и России за заслуги перед космонавтикой награжден медалями имени: К.Э. Циолковского, академика Н.А. Пилюгина, академика В.П. Глушко.